# Ergebene Bitte

an Alle, die sich für die Vervollkommnung des vorliegenden Wörterbuches interessieren : : :

▫ ▫ ▫

Die Verfasser des Wörterbuches wären Ihnen dankbar, wenn Sie uns davon Mitteilung machen würden, falls hnen bei Benutzung des Werkes irgend etwas auffällt. — ir nehmen jede Aussetzung mit Dank entgegen. Halten ie, bitte, das kleinste nicht zu gering für die Mitteilung! amentlich ist uns die Angabe von Lücken — nicht auf-eführte Ausdrücke — erwünscht, womöglich unter Angabe es Fundortes oder unter Beifügung eines gedruckten Be-ges (Zeitungsausschnitt). Um ein Werk, wie das vor-egende, mehr und mehr der Vervollkommnung entgegen-uführen, sind jene Wünsche und Verbesserungsvorschläge nentbehrlich und von besonderem Werte, zu welchem die raktische Benutzung Veranlassung gibt. Für die kleine usgabe des Wörterbuches würde eine Angabe von Lücken ur dann dienen können, wenn diese sich etwa auf ge-räuchliche Ausdrücke bezögen. :: :: :: :: :: :: :: :: :: ::

Zu den Bemerkungen bitten wir für jedes Wort einen besonderen Zettel zu benutzen, damit derselbe am betreffenden Ort in das Redaktions-Exemplar eingeklebt werden kann! :: :: :: :: ::

angenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Prof. G. Langenscheidt)
Berlin-Schöneberg, Bahnstraße 29/30.

ese Zettel werden durch die Gefälligkeit jeder Sortimentsbuchhandlung gratis befördert.

. Rc.

An die Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Prof. G. Langenscheidt) ▫ Berlin-Schöneberg

Bei Benutzung des .......................... Wörterbuches, kleine/große Ausgabe, ist mir folgendes aufgefallen:

An die Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Prof. G. Langenscheidt) ▫ Berlin-Schöneberg

Bei Benutzung des .......................... Wörterbuches, kleine/große Ausgabe, ist mir folgendes aufgefallen:

SEITENSTÜCK ZU „SACHS-VILLATTE“

WISSENSCHAFT. LITTERATUR

INDUSTRIE. KUNST

GROSSE AUSGABE

# MURET-SANDERS

enzyklopädisches

# WÖRTERBUCH

DER

## ENGLISCHEN UND DEUTSCHEN SPRACHE

MIT ANGABE DER AUSSPRACHE NACH DEM PHONETISCHEN SYSTEM DER METHODE

**TOUSSAINT-LANGENSCHEIDT**

Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Prof. G. Langenscheidt)
Berlin-Schöneberg

Olten, Schweiz: Toussaint-Langenscheidt-Verlag, Hambrecht & Co.

New York: The International News Company 83 and 85, Duane Street

Teil II: Deutsch-englisch.

E. BURGER. GEZ.

HETZEL. GEST.

Diese Ausgabe darf, sofern sie in Deutschland oder Deutsch-Österreich erworben ist, auf dem Handelswege nicht nach der Schweiz verkauft werden.

Druck der Langenscheidtschen Buchdruckerei, Berlin-Schöneberg, Bahnstraße 29/30

# MURET-SANDERS

Encyclopædic

English-German and German-English

# Dictionary

Enzyklopädisches

englisch-deutsches und deutsch-englisches

# Wörterbuch

The multiplication and improvement of dictionaries is a matter especially important to the general comprehension of English.

G. P. Marsh, *Lects. on Eng. Lang.*

Lexikographische Werke, mögen sie noch so großartig angelegt sein, haben das Vorrecht, Lücken und Irrtümer aufweisen zu dürfen.

H. v. Meltzl.

Toussaint-Langenscheidt Method

# MURET-SANDERS

Encyclopædic

English-German and German-English

# DICTIONARY

Uniform in plan and arrangement with Sachs-Villatte's
French-German and German-French Dictionary

Giving the pronunciation according to the phonetic system employed
in the method of Toussaint-Langenscheidt

## UNABRIDGED EDITION

Part second: German-English

Commenced by

Professor Dr. Daniel Sanders

Continued by Prof. Dr. Imm. Schmidt
Finished by Dr. Cornelis Stoffel

Revised and corrected edition

From the twelfth
to the fourteenth thousand

Berlin-Schöneberg
Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt)

All rights reserved

# MURET-SANDERS

Enzyklopädisches
englisch-deutsches und deutsch-englisches

# WÖRTERBUCH

Parallelwerk zu Sachs-Villatte's französisch-deutschem
und deutsch-französischem Wörterbuch

Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System
der Methode Toussaint-Langenscheidt

## GROSSE AUSGABE

Zweiter Teil: Deutsch-englisch

Begonnen von

Professor Dr. Daniel Sanders

Fortgeführt von Prof. Dr. Imm. Schmidt
Beendet von Dr. Cornelis Stoffel

Durchgesehene und verbesserte
Stereotyp-Auflage

Zwölftes bis vierzehntes Tausend

Berlin-Schöneberg
Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt)

Alle Rechte vorbehalten

429 (a)

LIBRARY
JAN 17 1974
UNIVERSITY OF TORONTO

PF
3640
M8
1899
v. 2
pt. 1

Germany

# Encyclopædic English-German and German-English Dictionary

Part second:

## German-English

### First half:

### A—J

---

# Enzyklopädisches englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch

Zweiter Teil:

## Deutsch-englisch

### Erste Hälfte:

### A—J

# A. PREFATORY OBSERVATIONS

## TO THE GERMAN-ENGLISH PART.

### I. PERSONAL REMARKS BY THE AUTHOR.

THE following, I trust, may serve as an explanation and, at the same time, an apology to the Reader for my putting personal matters in the front of this preface.

My earliest connection with Professor GUSTAV LANGENSCHEIDT dates from 1872, when he undertook the publication of my *Dictionary of the chief Difficulties in the German Language,* now in its 27th edition, and, almost simultaneously, purchased of me an elaborate treatise on the English gender for the *Encyclopædic English-German and German-English Dictionary* which, already at that period, had been taken in hand. In subsequent years, Professor LANGENSCHEIDT published divers treatises of mine, among which only the *Letters on the German Language,* now in their 12th edition, need be specially referred to. I must not omit to mention, however, that, just at the time, when the *Encyclopædic French-German and German-French Dictionary* was about to be launched, I was able to recommend, as valuable coadjutor in the great work undertaken, my friend, the late Prof. CÉSAIRE VILLATTE who through my introduction, became chief contributor to the first and chief editor of the second part.*

The preceding remarks I deemed necessary for the purpose of showing the Reader how my business relationship with Professor LANGENSCHEIDT had developed into a real friendship. It will now be readily understood, also, why Professor LANGENSCHEIDT should have asked me to undertake the German-English part — the preparations for which had been going on for many years — of a work which, on every cover of the numbers issued, has been called the companion work to *Sachs-Villatte,* and towards which, as previously related, I had contributed my mite, more than twenty years ago. It will be no less readily understood why, at my advanced age, I at first declined his flattering proposal and advised the selection of a younger and more vigorous worker. Prof. LANGENSCHEIDT's reply was that he knew of no one more vigorous than myself, as I had just then completed, without a single breakdown, the three volumes of my large German dictionary without which — as Prof. VILLATTE often assured both him and me — it would have been impossible to make the German-French part of the Encyclopædic French-German Dictionary what it now is and, with general consent, has been acknowledged to be. When I pleaded in the Horatian words *Non sum qualis eram*, he emphatically assured me that he would deem it a real act of friendship if, nevertheless, I would undertake the task. For he knew of no one then, who could boast of such experience and such thoroughgoing accuracy in the smallest minutiæ, such indefatigable industry and perseverance, as I; no one could offer him a better, nay, even so good a guarantee for a uniformly first-class workmanship. This appeal to our friendship was irresistible, and I may truthfully assert that, as far as my strength allows me, I have not been sparing in my exertions hitherto, neither do I intend sparing myself in the future.

From me, as compiler of the German-English Dictionary, I now revert, with deep-felt emotion and sorrow, to the lamented publisher of the work, Prof. GUSTAV LANGENSCHEIDT, who, after a protracted and painful illness, departed this life on Nov. 11th 1895. It is incredible with what energy the sufferer, in his unflagging and persevering zeal for all his publications and, in particular, for the two encyclopædic dictionaries, which were nearest to his heart, managed, amid the most trying circumstances, to make all necessary arrangements for the publication of the German-English Dictionary. Our heart-felt sympathy and the fullest admiration of all for his sterling qualities will ever cling round his memory.

* My friendship with Prof. VILLATTE dated from our youth — our college-days — and continued undiminished and unbroken to the last days of his life. Both Prof. LANGENSCHEIDT who, though considerably younger, now also, alas, rests in his grave, and Prof. VILLATTE were always exceedingly grateful to me for having brought about a connection which was to yield such rich fruit in their common labour.

### II. SOME GENERAL REMARKS ON THE PLAN OF THE WORK.

(Comp. the preface to Part I, the English-German Dictionary.)

Although the German-French part of *Sachs-Villatte* surpasses all former German-French dictionaries in respect of the sum total of German words which it contains (together with their French equivalents in their many ramified meanings and applications), yet the late Prof. LANGENSCHEIDT and the undersigned did not restrict themselves, in the Encyclopædic German-English Dictionary, to the stock of German words, already given in *Sachs-Villatte*, but, aided by the assiduous zeal of loyal contributors, enriched it by a copious addition of German expressions (which, in their turn, may prove useful in later editions of the German-French *S.-V.*). It is, above all, noteworthy that Prof. LANGENSCHEIDT, in his never wearying efforts towards consummating and, in the highest possible degree, perfecting the last great work of his life, continued with unabated ardour, to his very end, and despite all the sufferings, caused by his painful malady, his research for additional German words.

Those who have gained a practical insight into the excellent German-French part of *Sachs-Villatte*

need very few words of explanation regarding the new store of German words in the German-English part of *Muret-Sanders*; I deem it best, then, here to recapitulate, partially in an epitomised form, such passages from the preface to *S.-V. II* as may fully apply to *M. II* likewise, adding thereto all discrepancies between *M. II* and *S.-V. II*.

In my *Prospectus of a new Dictionary of the German Language*, Leipzig 1854, I first sketched the arrangement to be adopted in my large dictionary (3 vols 1859—65) and its supplement (1879—85)—an arrangement necessitated by the peculiar structure of our plastic mother-tongue—that **compounds** should not be torn asunder according to their alphabetical order, but enumerated and dealt with under the common heading of the key-word. Only thus it is possible to obtain, if not an absolutely complete, yet a most comprehensive view of the large groupings of German words, which are so much scattered in other dictionaries. Our method enables the Student to find particular compounds, requiring special treatment, in alphabetical order and thoroughly discussed under their respective key-words; of the others, a small selection suffices to serve as types for innumerable others which are in no need of further exposition. Only a rigidly carried-out classification of this kind makes it possible, with a minimum of space, to attain a maximum of completeness.

In a dictionary which places, by the side of each word in the vernacular, its equivalent in the foreign tongue, this system was bound to bear the best fruit, and by its adoption, the German-French Encyclopædic Dictionary, as everybody acknowledges, has far outstripped its predecessors in respect of real internal completeness.

In the preface to *S.-V. II* we find on p. XII the following:

"The German language cannot be forced into an alphabetical arrangement so perfect as to include *every possible* compound in the most literal sense. With its capacity for producing, with any given compound, double or treble crops of new words, its vocabulary may be called *infinite, interminable.*"

For the purpose of illustrating the relationship of German compounds (nouns or adjectives) to their French correspondences, the preface of *S.-V. II* (p. XII) enumerates those formed with Jagd-..., jagd-... Their number (as shown by quotations from German writings) amounted to more than 500. Of these, we find that the leading predecessors of *S.-V. II* give between 20 and 50, or thereabouts, with French renderings; most of them, however, simply give the French equivalents of the German roots, with the addition of *de chasse;* though these could be comprehended in the one formula ... *de chasse.* But if the Student wished to know how, for instance, Jagd-Almanach *m*, jagd-berechtigt *a.*, Jagd-berechtigte(r), &c. were to be expressed in French, his dictionary (for more than 450 such compounds) would leave him entirely in the lurch.

"If, on the contrary"—says the preface to *S.-V. II* —"we were to follow the lead of Sanders and to systematise the compounds by general instructions to the translator, *more* could be effected with *less* trouble. In the case of Jagd-..., for instance, a single line could be made to imply more, than a hundred lines did in the old-fashioned method, thus:

Jagd-... (ᶻ...) in Zsſgn mit *s.** **I** meiſt: ... de chasse, zB. ~anzug *m* costume de chasse. — **II** bſd. Fälle: ~aufſeher *m* garde-chasse, &c.

All attainable exceptions from I, of course, must be given under II, and thus, a **relative completeness** can be safely relied upon."

The aforesaid mode of handling compounds was a great forward step in lexicography, in the *S.-V. II* of twenty years ago, and all welcomed and acknowledged it as such; but experience and time have taught us that it was not a final step, but one which might and must be considerably improved upon by a more severe and logical proceeding.

In *M. II*, the compounds of Jagd-... would appear in the following shape:

Jagd-... (ᶻ...) in Zsſgn. **I** meiſt: hunting-... [with a reference to hunting-... in M. I, p. 1098a]. — **II** Beiſpiele zu I u. bſd. Fälle:

the latter comprehensive heading including all compounds with the determinative word Jagd-... or jagd-... —as far as these may not be exclusively ranged or reached under I. They will be enumerated in strictly alphabetical order with their English equivalents—be these simple words (see *M. I* p. 1098a, under *hunter 2, 3, 4, 6*, or *hunt* ibidem *15* and *5*) or compounds with *shooting-...* or *hunt* or *huntsman* or its derivative *huntsmanship.* Only now the information, vouchsafed in I "meiſt *hunting-...*" can be fully appreciated, because it enables the Student, who cannot discover a certain compound under II, but either knows the English for its root or can trace the same in *M. II*, to form the English expression without any outside help.

This deviation from *S.-V. II*, which deservedly may be called a great improvement and a step in the right direction, was not strictly carried through in letter A, however, but begins with B (see Bach-..., Band-..., Bären-..., &c.). Thanks to this new arrangement, *the occurrence of several alphabets*, in one article, is avoided and the finding of words greatly facilitated; not to mention the possibility of some compounds escaping the Reader's notice, if he omitted to search through the several alphabets.

I once more quote from the preface to *S.-V. II*:

"A further aid towards ensuring for our dictionary, despite numerous omissions of words, which are given by our predecessors, a relative completeness, is afforded us by our method of explaining the *employment of prefixes and suffixes.*

*Pre*fixes, like an-..., auf-..., durch-..., ent-..., um-..., ver-..., &c., or *suf*fixes, like ...haft, ...heit, ...keit, ...ſchaft, ...ſelig, ...tum, &c. serve to change the meaning of radical words and to form innumerable derivations. As the genius of our language allows us to increase *ad infinitum* the derivatives, formed with those prefixes and suffixes, it would be impossible to exhaust their

* This addition "mit *s.*" has been dropt in *M. II*, because the abbreviations *m, f, n, a.*, after the German words, imply everything that is required.

number. Hence we confine ourselves to such as are either in general use or of a special and distinct form in French. For the remaining ones, which have been omitted, we refer the Reader to the radical word and the general article on the prefix or suffix in question."

The supplementary notes on the subject in *S.-V. II* are here given in the form best suitable for *M. II*:

Should the Student, to mention an example, not find the word **ver-klöppeln**, he would turn to the radical word **klöppeln** and there find *to make lace*, and under **ver-...**, the prefix: *(act of) consuming, using up, consumption, exhaustion*; hence **viel Zwirn verklöppeln** would signify: *to use up much twist (in making lace)*.

Or, if he had to translate the word **Krämerschaft**, he would find the stem **Krämer** rendered by *mercer, shopkeeper, &c.*, and the suffix **...schaft** explained by *expresses a multitude of persons united; a company, corporation, &c.*"; the compound, therefore, has the same meaning as **Krämer-gilde, -zunft** (see these) = *corporation &c. of shopkeepers, tradesmen, &c.*

As it has been our aim to combine the greatest *economy of space* with the most perfect *accuracy*, especially by means of signs, expressing the *special departments*, in which the German words may be met with, we must urgently impress on the Reader the necessity of familiarising himself from the first —a task of no great difficulty— with the *abbreviations, signs and special remarks,* to which his attention is directed at the head and foot of every page.

With regard to the vocabulary, embodied in this work, see on p. II the observations about compounds.* The additions are borrowed, with slight alterations, from the prefaces to *M. I* and *S.-V. II.*

We give the vocabulary of the German language, as far as it has not grown obsolete, from LUTHER and his contemporaries (both friends and foes)—of whom only SEB. BRANT, ALBR. DÜRER, JOH. ECK, FISCHART, ULRICH VON HUTTEN, JOHANN MATHESIUS, THOMAS MURNER, JOH. NASUS, PARACELSUS, HANS SACHS, and BURKHARD WALDIS need be named — down to our own days, without excluding even dialectal and certain other words, which might seem to some readers objectionable as being un-German, provided only they be really used, if not throughout the whole length and breadth of Germany, yet in large German-speaking districts, or be found in standard writers with dialectal colouring: In the same way, *M. I* paid due heed and gave admittance to so-called Americanisms, Cant and Slang terms and Scotch words, such as may, for instance, be required for reading and comprehending W. SCOTT and BURNS.

* I should like to append just one short note respecting the words, occurring with the compound **Aalbock** of **Aal-...** page 1b:

> **~bock** *m ichth.* a species af salmon in the Lake of Thun, Switzerland (*Salmo Wartma'nni*); comp. Schnäpel.

Here, then, we meet, in company of an explanatory ***English*** definition, a *Latin*, instead of an English, rendering. My esteemed collaborator, Mr. GODFREY EGREMONT of Carlsruhe, has remarked on these cases: "It is a rule that, where there is no common name, the Latin is used in English with regard to botanical &c. terms."

The preface to *S.-V. II* has the following:

"Our economy of space has enabled us to admit many **familiar expressions**, also words, largely used by special classes and trades (**Argot**); besides, **provincialisms** and terms, borrowed from the **several dialects**, as soon as they came into more or less general use";

to which the following foot-note is added:

"Thus any person, consulting the dictionary, will discover that not only well known Berlinisms, but even expressions, like **Melberei**, **Gant**, &c. which, though claiming citizenship in all parts of Germany, yet are comparative strangers in the north, have been inserted and referred to the corresponding High-German words. The same has been done with rare or obsolete words, occurring in the great classics (such as **abe** = **ab** in SCHILLER, &c.), and with dialectal expressions in popular works of much-read authors who write either in a dialect or with dialectal colouring (e.g. BERTHOLD AUERBACH, FRITZ REUTER and KLAUS GROTH, JEREMIAS GOTTHELF, FRANZ STELZHAMER) and whose language a foreigner, when reading them, is naturally curious to decipher and understand."

As regards the limits of space to be observed, I may as well quote from the preface to *M. I*:

"Although even the most bulky general dictionary is by no means capable of containing all the terms to be found in special scientific and technical dictionaries, it has yet been our endeavour to incorporate the more important of such terms into our work, and to do this in such a manner that the uninitiated may be enabled to comprehend, while those familiar with the particular art or science may be led into the right track."

For the further saving of space in *M. II*, I thought it both possible and advisable to employ, on all suitable occasions, references to *M. I.* These are found, especially, with foreign words, proper nouns, &c., thus saving the needless recapitulation of sometimes lengthy expositions, contained in *M. I*; also with so-called group-articles, where a connected series of compounds has been dismissed in one line; see, for instance, p. 60c:

> **A-ero-..., a-ero-...** (⏑⏑...) [grch.] in Zusetzungen meist: aero... (s. M. I; vgl. a. Luft-...), z.B. **~dynamik** ⚗ *f phys.* aerodynamics; **~dynamisch** ⚗ *a. phys.* aerodynamic.

also, p. 181b:

> **Augen-..., augen-...** (⏑...) in Zsign. **I** meist: eye(-)... (s. bs u. die mit ophthalmo... beginnenden Wörter in M. I).

With regard to economy of space, I may finally mention that every alternate page bears the important head-line: *Substantive verbs are only given, if not translated by act (or action) of ... or ...ing,* accordingly, on p. 2, the example:

> **ab-ackern** (⏑) ... — **III A~** *n* ㊴ c. u. **Ab-ackerung** *f* ㊾ ploughing off, encroachment,

is complete, without the need of an additional: *the act of encroaching, &c.* But in *S.-V. II* participles, like **ab-gebrannt, ab-gebrochen, ab-gedroschen,** &c. and, separately from these, the derivatives in **...heit**, like **Ab-gebranntheit, Ab-gebrochenheit, Ab-gedroschenheit,** &c. were not dealt with, like **Ab-**

**brennen** *n*, **Ab-brennung** *f*, **Ab-brechen** *n*, **Ab-brechung** *f*, &c. under the corresponding verbs **ab-brennen**, **ab-brechen**, &c., but in separate articles and in accordance with their alphabetical order. I have adopted the contrary method—which is to my mind the more logical one—of marshalling them under the corresponding verbs.

This deviation I wish to draw particular attention to, and the Reader will be occasionally reminded of it by a "framed" notice, running as follows:

> Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

As in *S.-V.II*, *diminutives*, when translatable by the corresponding noun with *little*, are, as a rule, not specially mentioned, but all deviations (both German and English) have been inserted.

The abbreviations j-m (= jemandem *dat.*) and j-n (= jemanden *acc.*), both of which cases might also be rendered by jemand, have been chosen as a readier means of discrimination between the dative and accusative, than j. (= jemand) without case-ending would have been.

On variations in the spelling of *English* words more particularly with the ending ...*ise*, and their derivatives in ...*isation*, ...*isable*, &c., the remarks in *M.I* p. XXXII, under K, should be studied, also those on p. IX, which tell us: ( ) (round brackets) = two ways of spelling, i.e. the bracketed portion may be omitted; thus, *labo(u)r* = either *labour* (English spelling) or *labor* (American spelling).

The spelling *in German* is that of the publishers and, for the most part, harmonises with the so-called *school*-spelling; but also, the so-called *Imperial* orthography and some older, not quite antiquated, forms of spelling have been taken notice of by references to the corresponding standard forms.

Homographs with several distinct roots or meanings have been differentiated and appear under several headings, marked with superior figures. See **Aar**[1], **Aar**[2], &c.

Alt-Strelitz (Mecklenburg), Jan. 1897.

Daniel Sanders.

* * *

When, after the death of DANIEL SANDERS on the 11th of March 1897, I undertook to continue the work begun by him, it was understood that it should be conducted on the old principles, and that there should be no essential difference between what had already been published and what was to follow. The carrying out of the plan was kindly facilitated by the publisher, who had complete abstracts made for my private use of the contents of the English-German part of the Dictionary. My assistants in the printing-office, who see the sheets through the press, are working as described in the article: *"Wie entsteht Muret?"* (to be found at the end of the second volume).

I have succeeded in gaining the co-operation of Mr. CORNELIS STOFFEL of Nymwegen, whose name is a guarantee for thorough workmanship. He will contribute two letters of the alphabet, and one revise of the proof-sheets passes through his hands.

As a certain date had been fixed upon for publication, I myself have not been able to do more than a portion of the whole, viz. from the word *"Erwärmen"* to the end of letter *K*; but all work sent in by my collaborators is revised by me, and, in certain cases, rearranged and remodelled, so that I alone am responsible for the dictionary as it stands. After completing it, I intend to give a detailed account of all the particulars of the work.

In accordance with my promise, I have adhered strictly to the method adopted by DANIEL SANDERS. In one point only have I ventured to make a slight change, by which I hope the value of the work has been enhanced: the differences in the meanings of words given under each head have been characterised, and English synonyms more carefully attended to than had been the case before. Perhaps I may be here allowed to mention that for many years past I have made English synonyms a special study, and that I hope, before long, to publish a larger work on the subject.

Gross-Lichterfelde, June 1899.

Immanuel Schmidt.

# A. Vorwort zum deutsch-englischen Teil.

## I.

## Persönliche Vorbemerkung des Verfassers.

Die geneigten Leser werden, hoffe ich, aus dem Nachstehenden begreifen und danach auch freundlich entschuldigen, daß ich an die Spitze dieses Vorwortes einiges Persönliche stelle.

Meine erste Verbindung mit Herrn Prof. Langenscheidt rührt daher, daß er im Jahre 1872 den Verlag meines „Wörterbuches der Hauptschwierigkeiten in der deutschen Sprache" übernahm, welches zur Zeit in der 27sten Auflage vorliegt, und daß er ziemlich gleichzeitig eine umfangreiche Arbeit von mir über das englische Genus zur Benutzung für das schon damals von ihm in Angriff genommene „Encyklopädische englisch-deutsche und deutsch-englische Wörterbuch" erwarb. Späterhin erschienen im Verlage des Herrn Prof. Langenscheidt noch manche Schriften von mir, von denen ich hier nur die jetzt in der 12. Auflage vorliegenden „Deutschen Sprachbriefe" nennen will. Nicht unerwähnt aber kann ich es lassen, daß ich es war, der dem damals im Erscheinen begriffenen encyklopädischen französisch-deutschen und deutsch-französischen Wörterbuche eine so ausgezeichnete, tüchtige Kraft wie meinen guten, lieben Freund Prof. Dr. Césaire Villatte als hauptsächlichen Mitarbeiter für den ersten Teil und als Ausarbeiter für den zweiten empfahl und durch meine Vermittlung zuführte.*

Das Vorstehende habe ich mitteilen zu müssen geglaubt, um die geneigten Leser erkennen zu lassen, wie sich zwischen Herrn Prof. Langenscheidt und mir aus unserer ursprünglichen Geschäftsverbindung ein wirkliches Freundschaftsverhältnis herausgebildet; und sie begreifen es nun wohl, daß Herr Prof. Langenscheidt an mich die Aufforderung gerichtet, ich möchte von dem Werke, das auf dem Umschlage jedes Heftes als „Seitenstück zu Sachs-Villatte" bezeichnet ist und zu dem ich — wie oben mitgeteilt — bereits vor mehr als zwei Jahrzehnten mein Scherflein beigesteuert, die Ausarbeitung des durch eine Reihe von Jahren sorgsamst vorbereiteten deutsch-englischen Teiles übernehmen; aber sie begreifen nicht minder, daß ich — im Hinblick auf mein vorgeschrittenes Alter — diese für mich so ehrenvolle Aufforderung nicht annehmen zu können erklärte und ihm riet, sich an eine jüngere, rüstigere Kraft zu wenden. Darauf entgegnete er mir, er wisse keine bessere Kraft als eben mich, der ich ohne jede Unterbrechung mein großes dreibändiges Wörterbuch der deutschen Sprache beendet, ohne das — wie Prof. Villatte ihm und mir wiederholt versichert hatte — der deutsch-französische Teil des encyklopädischen Wörterbuches der französischen und deutschen Sprache nie, so wie es dastehe und allgemein anerkannt werde, hätte hergestellt werden können und, als ich ihm ins Wort fiel mit dem horazischen Verse: Non sum qualis eram, beteuerte er mir aufs entschiedenste, er werde es als einen wahren Freundschaftsdienst ansehen, wenn ich „trotz alledem und alledem" die Ausarbeitung übernähme, denn er kenne zur Zeit niemand von so erprobter und bewährter peinlicher Sorgfalt bis ins Einzelnste, von solcher unermüdlichen Arbeits-Kraft, -Lust und -Ausdauer, wie ich sie besitze, niemand, der ihm größere oder nur eben so große Bürgschaft böte, daß er die Ausarbeitung so gut oder gar noch besser gleichmäßig zu Ende führen würde. Diesem Anruf an unsere Freundschaft konnte ich schließlich nicht widerstehen und ich darf wahrheitsgemäß versichern, daß ich, so weit eben meine Kräfte reichen, es an mir nicht habe fehlen lassen und weiterhin nicht werde fehlen lassen.

Von mir als dem Ausarbeiter des deutsch-englischen Wörterbuches wende ich mich nun tief ergriffen und wehmütig zu dem am 11. November 1895 nach schwerer, qualvoller, unheilbarer Krankheit aus dem Leben dahingeschiedenen Prof. Gustav Langenscheidt als dem Verleger. Es ist kaum auszusagen, welches Maß von Willenskraft der von unermüdlicher, rastloser, ausdauernder Thätigkeit für all seine Verlagsunternehmungen und in ganz besonders hohem Grade für seine ihm vorzugsweise am Herzen liegenden beiden encyklopädischen Wörterbücher erfüllte Dulder aufgeboten hat, um, wie er es unter den erschwerendsten Umständen durchgesetzt hat, alle Anordnungen und Verfügungen für das Erscheinen des deutsch-englischen Wörterbuches zu treffen. Niemand wird ihm inniges Mitleid und zugleich bewundernde Anerkennung versagen können!

---

## II.

## Einige allgemeine Bemerkungen über die Einrichtung des Werkes.

(Vgl. das Vorwort zu dem ersten Teile, dem engl.-deutschen Wörterbuch.)

So sehr auch der deutsch-französische Teil des „Sachs-Villatte" alle ihm voraufgegangenen deutsch-französischen Wörterbücher an Zahl der aufgenommenen deutschen Wörter (mit den beigefügten französischen Übersetzungen je nach ihren verschiedenen Bedeutungen und Anwendungen) übertrifft, so haben sich doch der verstorbene Prof. Langenscheidt und der Unterzeichnete für das deutsch-englische encyklopädische Wörterbuch nicht auf den in dem S.-V. aufgeführten deutschen Wortschatz beschränkt, sondern haben ihn, unterstützt von dem Spüreifer und dem Sammelfleiße treuer Mitarbeiter, um eine sehr große Zahl neu aufzunehmender deutscher Wörter vermehrt (was auch späteren Auflagen des deutsch-französischen S.-V. zu statten kommen wird). Besonders hervorzuheben ist es, daß bei all seinen Leiden und Qualen der für die größtmögliche Vollkommenheit des Schlußwerkes seines Lebens und Strebens rastlos und unermüdlich besorgte Prof. Langenscheidt die Suche nach neu aufzunehmenden deutschen Wörtern sich bis an sein Lebensende eifrigst hat angelegen sein lassen.

---

* Die Freundschaft zwischen Prof. Villatte und mir rührt aus unserer Jugendzeit — vom Gymnasium — her und hat sich die langen Jahre hindurch bis an sein Lebensende ungemindert und ungetrübt forterhalten; Prof. Langenscheidt aber, der nun leider auch schon, um vieles jünger, im Grabe ruht, und Prof. Villatte haben es mir beide innig und aufs herzlichste gedankt, daß ich sie zu einer so ungemein erfolgreichen und gesegneten gemeinsamen Thätigkeit zusammengeführt.

Für alle diejenigen, welche den vortrefflichen deutsch-franz. Teil von Sachs-Villatte aus eigenem Gebrauch kennen, ist in Bezug auf die im deutsch-engl. des Muret-Sanders neu hinzugekommenen deutschen Wörter nur Weniges hinzuzufügen; dabei werde ich aus dem Vorwort zu Sachs-Villatte II hier das, was auch für Muret II seine volle Giltigkeit hat, wenn auch zum Teil nur verkürzt und im Auszuge, wiederholen mit Hinzufügung dessen, worin Muret II von Sachs-Villatte II abweicht.

Ich habe (s. mein „Programm eines neuen Wörterbuches der deutschen Sprache", Leipzig 1854) für mein großes dreibändiges Wörterbuch (1859—65) und im Anschluß daran für mein Ergänzungs-Wörterbuch (1879—85), in Rücksicht auf die Eigenart unserer so äußerst bildsamen Muttersprache, die Anordnung getroffen und durchgeführt, daß die **Zusammensetzungen** nicht auseinandergerissen nach ihrer abecelichen Reihenfolge, sondern zusammengefaßt unter dem Grundwort aufgeführt und besprochen sind, wodurch allein sich ein, wenn auch nicht unbedingt vollständiger, aber doch möglichst erschöpfender Überblick über den in andern Wörterbüchern zerstreuten Wortschatz der deutschen Sprache erzielen läßt und wonach der Nachschlagende die eigenartigen, einer eingehenden Besprechung bedürfenden Zusammensetzungen, abecelich geordnet, jedesmal unter dem Grundwort in möglichster Vollständigkeit aufgeführt und besprochen findet, während für die übrigen eine kleine Auswahl genügt, nach deren Ähnlichkeit sich eine unerschöpfliche Anzahl keiner weiteren Besprechung bedürfender bilden läßt. Nur durch eine solche streng durchgeführte Scheidung läßt sich auf möglichst geringem Raume eine möglichst erschöpfende Vollständigkeit erreichen.

Für ein Wörterbuch, das jedem Worte des deutschen Sprachschatzes den entsprechenden Ausdruck einer bestimmten fremden Sprache an die Seite stellt, ergab sich eine Anordnungsweise, wodurch das deutsch-französische encyklopädische Wörterbuch alle Vorgänger, wie allgemein anerkannt worden ist, in Bezug auf wirkliche innere Vollständigkeit unendlich weit hinter sich zurückgelassen hat.

In dem Vorwort zu Sachs-Villatte II heißt es auf Seite XII:

„Die deutsche Sprache läßt sich eben nicht in den Rahmen der alphabetischen Ordnung einzwängen, daß **jede** Wortverbindung buchstäblich angeführt wird. Bei ihrer Fähigkeit, aus beliebigen Zusammensetzungen immer andere und wieder andere Wörter zu bilden, ist ihr Wortschatz u n e n d l i c h, u n f a ß b a r."

Als erläuterndes Beispiel, wie sich die deutschen Zusammensetzungen (Hauptwörter und Eigenschaftswörter) zu den entsprechenden Übersetzungen im Französischen verhalten, sind in dem Vorwort zu S.-V. II (S. XII) Zusammensetzungen mit dem Bestimmungswort: **Jagd-...**, **jagd-...** angeführt. Solcher Zusammensetzungen (wofür Belege aus deutschen Schriften vorliegen) fanden sich über 500. Von diesen brachten die besten Vorgänger von S.-V. II zwischen 20 und einigen 50 mit französischer Übersetzung, die meisten nur das dem deutschen Grundwort entsprechende französische Wort mit Hinzufügung von „de chasse", was sich zusammenfassen läßt in die Formel: „... de chasse". Wollte aber der Nachschlagende erfahren, wie zB. **Jagd-Almanach** *m*, **jagd-berechtigt** *a.*, **Jagd-berechtigte(r)** u. s. w. französisch auszudrücken sei, so ließ sein Wörterbuch ihn (für mehr als fünftehalbhundert solcher Zusammensetzungen!) vollständig im Stich.

„Wenn dagegen" — so heißt es wörtlich in dem Vorwort zu S.-V. II — „nach dem Vorgange von S a n d e r s die Zusammensetzungen systematisch behandelt und generelle, den Übersetzer **leitende Gesichtspunkte** aufgestellt werden, so läßt sich durch **weniger — mehr** leisten und zB. bei **Jagd-...** durch eine einzige Zeile mehr sagen, als durch hundert Zeilen auf dem bisherigen Wege; zB.:

**Jagd-...** (ᴶ...) in Zssgn mit *s.** **I** meist: ... de chasse, zB. **~anzug** *m* costume de chasse. — **II** bsd. Fälle: **~aufseher** *m* garde-chasse, etc.

Allerdings mußten alle erreichbaren Ausnahmen von I unter Nr. II gebracht werden — alsdann wurde aber auch eine **relative Vollständigkeit** erzielt."

Diese Anordnungsweise war in dem vor mehr als 20 Jahren erschienenen S.-V. II ein ungemein großer Fortschritt auf dem Gebiete der Lexikographie, wie das auch allgemein freudigst begrüßt und anerkannt worden ist; aber es ergab sich im Laufe der Zeit, daß damit der Fortschritt noch nicht ganz abgeschlossen sei, sondern durch eine strengere, ganz folgerechte Durchführung noch wesentlich verbessert werden könne und müsse.

In M. II würde sich der Rahmen für die Zusammensetzungen von **Jagd-...** so gestalten:

**Jagd-...** (ᴶ...) in Zssgn. **I** meist: hunting-... [unter Hinweis auf hunting-... in M. I, p. 1098a]. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle:

unter welcher zusammenfassenden Rubrik alle mit dem Bestimmungswort: „**Jagd-...**" od. „**jagd-...**" beginnenden Zusammensetzungen — soweit sie nicht ausschließlich unter I fallen und irgendwie erreichbar sind — in streng durchgeführter abecelicher Reihenfolge aufzuführen sind mit den entsprechenden englischen Übersetzungen — seien diese nun unzusammengesetzte Wörter (s. M. I p. 1098a unter hunter Nr. 2, 3, 4, 6 oder hunt ebend. Nr. 15 u. 5), oder seien sie Zusammensetzungen mit shooting-... oder mit hunt, auch huntsman, mit der Fortbildung huntsmanship. Erst dann hätte die in I gegebene Anweisung „meist hunting-..." vollen Wert, da der Nachschlagende, wenn er unter II die Zusammensetzungen nicht findet, aber für ihr Grundwort in der ihm bekannten Bedeutung den englischen Ausdruck kennt oder aus M. II entnehmen kann, sich den englischen Ausdruck selbst zu bilden im stande ist.

Diese Abweichung von S.-V. II, die man sicherlich als einen großen Fortschritt und als eine wesentliche Verbesserung anerkennen wird, ist freilich im Buchstaben A noch nicht streng durchgeführt, wohl aber von **B** ab (siehe **Bach-...**, **Band-...**, **Bären-...** 2c.). Durch diese neue Einrichtung wird auch das m e h r f a c h e a l p h a b e t i s c h e A u f t r e t e n innerhalb eines Artikels vermieden, sowie das Aufsuchen eines Wortes sehr erleichtert, ganz abgesehen davon, daß der Benutzer des Werkes oftmals ein zusammengesetztes Wort gar nicht finden würde, da er nicht immer an die verschiedenen Alphabete denkt.

Ich komme nun auf das Vorwort zu S.-V. II zurück; da heißt es:

„Ein weiteres Mittel, um unserem Wörterbuche, trotz Streichung zahlreicher, von unseren Vorgängern gebrachter Wörter, eine relative Vollständigkeit zu geben, bestand in der Erklärung der A n w e n d u n g der V o r- und N a c h s i l b e n.

V o r s i l b e n, wie **an-...**, **auf-...**, **durch-...**, **ent-...**, **um-...**, **ver-...** 2c., oder N a c h s i l b e n, wie **...haft**, **...heit**, **...keit**, **...schaft**, **...selig**, **...tum** 2c. dienen dazu, den Sinn der Wurzelwörter zu verändern und eine unzählige Menge von Ableitungen zu bilden. Da das

* Dieser Zusatz: „mit *s.*" fehlt in M. II, weil die den deutschen Wörtern nachfolgenden Abkürzungen *m*, *f*, *n*, *a.* alles Nötige enthalten.

eigenartige Wesen unserer Sprache es ermöglicht, die vermittels jener Vor- bzw. Nachsilben gebildeten Wörter bis ins Unendliche zu vermehren, so wäre es unmöglich, sie alle anzuführen. Wir haben uns daher begnügt, nur diejenigen zu bringen, die allgemein gebräuchlich sind oder für die im Französischen eine besondere bestimmte Form besteht. Hinsichtlich derjenigen Wörter, die der Leser nicht findet, verweisen wir ihn auf das Wurzelwort und auf den allgemeinen Artikel, der die betreffende Vor- oder Nachsilbe behandelt."

Was im Anschluß hieran in S.-V. II gesagt ist, geben wir hier so, wie es sich mutatis mutandis für M. II gestaltet:

> Findet der Nachschlagende beispielsweise das Wort **ver-klöppeln** nicht, so sieht er bei dem Wurzelwort **klöppeln** nach und findet dort: to make lace und bei der Vorsilbe **ver-...** (act of) consuming, using up, comsumption, exhaustion; also hieße: **viel Zwirn verklöppeln** to use up much twist (in making lace).
>
> Oder, wenn er das Wort **Krämerschaft** zu übersetzen hat, so findet er bei dem Stammworte **Krämer** mercer, shopkeeper, &c., und bei der Nachsilbe **...schaft** expresses a multitude of persons united, a company, corporation, &c., das zusammengesetzte Wort bedeutet also so viel wie **Krämer-gilde, -zunft** (siehe diese) corporation &c. of shopkeepers, tradesmen, &c.

In Bezug auf möglichste Raum-ersparung bei vollkommener Deutlichkeit, namentlich auch durch Bezeichnung des besondern Faches, in welchem ein deutscher Ausdruck gebraucht wird, muß ich die Benutzer dieses Wörterbuches aufs dringendste ersuchen, sich — was durchaus keine Schwierigkeiten bietet — mit den hier angewandten Abkürzungen, Zeichenerklärungen, Abgesonderten Bemerkungen, worauf am Kopfe und am Fuße jeder Seite besonders hingewiesen ist, von vornherein vertraut zu machen.

Über den aufgenommenen Wortschatz siehe in betreff der Zusammensetzungen oben Seite VI.* Das weiter noch Hinzuzufügende entlehne ich — mutatis mutandis — dem Vorwort zu M. I und dem zu S.-V. II:

> Wir geben den Wortschatz der deutschen Sprache, soweit er nicht ganz veraltet ist, von Luther und seinen (mitstrebenden oder ihn bekämpfenden) Zeitgenossen ab — von denen ich hier nur Seb. Brant, Albr. Dürer, Joh. Eck, Fischart, Ulrich von Hutten, Joh. Mathesius, Thom. Murner, Joh. Nasus, Paracelsus, Hans Sachs, und Burkhard Waldis namhaft mache — bis auf die jüngste Gegenwart und schließen auch Mundartliches und von manchem als „undeutsch" Abgelehntes nicht aus, wenn es eben, obgleich nicht in ganz Deutschland gäng und gebe, doch in großen deutsch-sprechenden Gebieten verbreitet ist oder bei anerkannten Schriftstellern mit mundartlicher Färbung in ihren Werken sich findet, wie denn auch in M. I mit Recht die sogenannten Amerikanismen, Ausdrücke des Cant und Slang und zB. schottische Wörter, so weit sie zum Verständnis von Walter Scott und Burns erforderlich erschienen, Berücksichtigung und Aufnahme gefunden haben.

In dem Vorwort zu S.-V. II heißt es etwa:

> Wir haben durch die Raumersparung viele **volkstümliche Ausdrücke**, verbreitete Wörter aus der Sprache besonderer Klassen und Gewerbe (**Argot**), sowie auch **Provinzialismen** und die den **verschiedenen Dialekten** entliehenen Ausdrücke aufnehmen können, sobald sie mehr oder minder in den allgemeinen Gebrauch übergegangen sind,

mit der hinzugefügten Fuß-anmerkung:

> So wird jeder das Wörterbuch Gebrauchende nicht nur allgemein bekannte Berlinismen, sondern auch jene in ganz Deutschland gehörten, wenn auch im Norden weniger bekannten Ausdrücke, wie **Melberei**, **Gant** ꝛc., so weit berücksichtigt sehen, daß er sich auf das betreffende hochdeutsche Wort verwiesen findet. Ebenso steht es mit seltenen oder veralteten Wörtern, die in den bedeutendsten Klassikern vorkommen (zB. **abe** = ab, bei Schiller ꝛc.) und mit Ausdrücken des Dialekts in weitverbreiteten Werken vielgelesener Schriftsteller in der Mundart oder mit mundartlicher Färbung (zB. Berthold Auerbach, Fritz Reuter und Klaus Groth, Jeremias Gotthelf, Franz Stelzhamer u. a. m.), die der Ausländer, wenn er sie liest, doch auch verstehen will.

In Bezug jedoch auf das für den Wortschatz inne zu haltende Maß führe ich aus dem Vorwort zu M. I das Folgende an:

> „Wenngleich selbst das größte Wörterbuch für die Gebiete der Wissenschaften und der Technik keineswegs sämtliche Resultate der Spezialwörterbücher in sich aufnehmen kann, so ist es doch unser Streben gewesen, das Wichtigste aus allen diesen Gebieten unserem Wörterbuche in einer Weise einzureihen, die dem Laien das Verständnis vermittelt und den kundigen Forscher und Techniker auf die richtige Spur hinweist."

Für die raumsparende Einrichtung von M. II habe ich weiter auch durch den Hinweis auf M. I am geeigneten Orte sorgen zu können und sorgen zu müssen geglaubt, ganz besonders auch bei Fremdwörtern, Eigennamen ꝛc., wo dadurch die in M. I gegebene, zum Teil viel Raum einnehmende Erklärung nicht wiederholt zu werden brauchte; ferner auch bei sogenannten Gruppenartikeln, in denen eine zusammenhängende Reihe von Zusammensetzungen mit einem Schlage abgefertigt werden konnte, s. zB. Seite 60c:

> **A-ero-..., a-ero-...** (⏑⏑...) [grch.] in Zsetzungen meist: aero... (s. M. I; vgl. a. Luft-...), zB. **~dynamik** ⏑ *f phys.* aerodynamics; **~dynamisch** ⏑ *a. phys.* aerodynamic.

ferner Seite 181b:

> **Augen-..., augen-...** (⏑...) in Zsign. **I** meist: eye(-)... (s. bsn. die mit ophthalmo... beginnenden Wörter in M. I).

In Bezug auf weitere Raum-ersparung erwähne ich, daß am Kopfe jeder zweiten Seite sich die wohl zu beachtende Bemerkung findet: Substantive Verbs are only given, if not translated by act (or action) of ... or ...ing, und demgemäß heißt es zB. auf Seite 2:

> **ab-ackern** (⏑)... — **III A~** *n* ㊴ c. u. **Ab-ackerung** *f* ㊾ ploughing off, encroachment,

ohne daß noch hätte besonders etwa hinzugefügt zu werden brauchen: the act of encroaching, &c. In Sachs-Villatte II aber sind Partizipia, wie zB. **ab-gebrannt, ab-gebrochen, ab-gedroschen** u. s. w. und davon getrennt die Fortbildungen auf ...heit, wie **Ab-gebranntheit, Ab-gebrochenheit, Ab-gedroschenheit** ꝛc., nicht wie **Ab-brennen** *n*, **Ab-brennung** *f*, **Ab-brechen** *n*,

---

* Hier möchte ich nur noch auf das unter den Zusammensetzungen von **Ral-...** Seite 1b sich findende **Ralbock** hinweisen, wo es heißt:

> **~bock** *m ichth.* a species of salmon in the Lake of Thun, Switzerland (*Salmo Wartma'nni*); vgl. Schnäpel.

Hier ist also nur eine umschreibende englische Erklärung und dann nicht eine englische, sondern eine lateinische Übersetzung gegeben. Mein sehr geehrter Mitarbeiter Herr Godfrey Egremont in Karlsruhe bemerkt für solche Fälle: It is a rule that where there is no common name the Latin is used in English with regard to botanical &c. terms.

**Ab-brechung** *f* u. s. w. unter dem entsprechenden Zeitwort **ab-brennen, ab-brechen** ꝛc. behandelt, sondern, davon getrennt, nach ihrer Stellung im Abece, als eigene Artikel aufgeführt; davon abweichend habe ich ihnen unter den betreffenden Zeitwörtern ihre Stellung angewiesen, was mir folgerichtiger scheint. Darauf habe ich hier noch besonders hinweisen wollen, während der Leser durch einen von Zeit zu Zeit auftauchenden sogenannten „Kasten“ folgenden Inhalts:

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei dem jenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind.

daran erinnert werden soll.

Wie in Sachs-Villatte II sind Diminutive (verkleinernde Hauptwörter) in der Regel nicht besonders aufgeführt, wo sie englisch durch ein vorgesetztes little zu übersetzen sind; doch sind Abweichungen (im Deutschen und im Englischen) besonders berücksichtigt.

Die Abkürzungen „j-m“ (= jemandem *dat.*) und „j-n“ (= jemanden *acc.*), für welche beiden Biegungsfälle auch jemand (ohne Biegungsendung) stehen kann, sind hier gewählt, damit der Nachschlagende Dativ und Akkusativ sicher unterscheiden könne, was bei „j.“ (jemand) ohne Biegungsendung nicht der Fall wäre.

In Bezug auf schwankende Schreibweise englischer Wörter, namentlich auch in Bezug auf Wörter mit der Endung ...ise und deren Ableitungen auf ...isation, ...isable, &c. verweisen wir auf die in M. I, S. XXXII unter K. stehenden Bemerkungen; ebenso auch auf S. IX, wo es heißt: ( ) (runde Klammern) doppelte Schreibweise, d.h. der eingeklammerte Teil kann ausgelassen werden; zB. labo(u)r = labour (englische Schreibweise) oder labor (amerikanische Schreibweise).

Die Schreibweise im Deutschen ist hier die der Verlagshandlung, die größtenteils mit der sogenannten Schulorthographie übereinstimmt; doch ist dabei auch die der sogenannten Reichsorthographie zur Genüge berücksichtigt, wie auch ältere, noch nicht ganz veraltete Schreibweisen durch Hinweis auf die alphabetische Stelle.

Abweichend von Sachs-Villatte und übereinstimmend mit M. I sind gleichgeschriebene aber stammverschiedene Wörter in der Regel getrennt und als verschiedene Titelköpfe aufgeführt und durch hochstehende Ziffern (Exponenten) bezeichnet (s. **Aar**$^1$, **Aar**$^2$, ꝛc.).

Alt-Strelitz (Mecklenburg), Januar 1897.

**Daniel Sanders.**

* * *

Als ich nach dem Tode Daniel Sanders' am 11. März 1897 die Fortführung des von ihm bis dahin besorgten Werkes übernahm, verpflichtete ich mich, in derselben Weise zu arbeiten, wie es der Verstorbene gethan hatte, so daß kein wesentlicher Unterschied zwischen dem schon Gelieferten und meiner Fortsetzung hervortreten sollte. Die Möglichkeit der Durchführung war mir von seiten der Verlagsbuchhandlung insofern erleichtert, als sie ein als Grundlage dienendes Material in möglichster Vollständigkeit durch einen genauen Auszug aus dem englisch-deutschen Teile hatte beschaffen lassen. Die Organisation der Hilfsarbeiterschaft, die auf Herstellung eines befriedigenden Textes berechnet war, blieb dieselbe, wie sie zu Ende des ersten Teiles geschildert ist unter der Überschrift: „Wie entsteht Muret?“

Eine wesentliche Förderung des Werkes habe ich dadurch bewirkt, daß es mir gelungen ist, Herrn Cornelis Stoffel in Nymwegen, dessen Name in jeder Hinsicht eine volle Bürgschaft bietet, sowohl zur Bearbeitung von zwei Buchstaben als zu einmaliger Durchsicht der Korrekturbogen zu bewegen.

Da der für Vollendung des Werkes in Aussicht gestellte Termin kaum überschritten werden durfte, habe ich selbst nur einen Teil von dem Worte Erwärmen an bis zum Ende von K ausarbeiten können. Alles andere, von Mitarbeitern Gelieferte geht durch meine Hände und wird einer sorgfältigen Revision, zum Teil sogar einer vollständigen Überarbeitung unterworfen. Darüber werde ich mich nach Vollendung des Ganzen im einzelnen aussprechen.

Meinem Versprechen gemäß habe ich mich streng an die Art und Weise der von Sanders besorgten Arbeit gebunden. Nur in einer Hinsicht bin ich davon etwas abgewichen, wie ich hoffe, zum Gewinn des Werkes. Die Unterschiede in der Bedeutung der für jeden Artikel angegebenen Ausdrücke habe ich genauer zu charakterisieren versucht, als es früher geschehen war. Ich darf wohl erwähnen, daß ich seit Jahren englische Synonymik zu meinem Spezialstudium gemacht und ein ausführliches Werk darüber vorbereitet habe.

Groß-Lichterfelde, den 9. Juni 1899.

**Immanuel Schmidt.**

# B. Explanation of Signs, &c.

| Sign | Name | Meaning |
| --- | --- | --- |
| | (No sign) | common literary and conventional style. |
| F | (Letter F) | familiar; colloquial. |
| P | (Letter P) | language of the (uneducated) people. |
| Γ | (Gallows) | lang. of the criminal classes. |
| ☄ | (Comet) | rare; little used. |
| † | (Cross) | obsolete (with names of persons = died). |
| * | (Star) | neologism, new word (with names of persons = born). |
| 📖 | (Book) | scientific (not conversational). |
| ⚘ | (Flower) | botanical; plant. |
| ⚙ | (Cog-wheel) | machinery; engineering. |
| ⚒ | (Crossed hammers) | mining term. |
| ⚔ | (Crossed swords) | military term. |
| ⚓ | (Anchor) | sea term; slang of sailors or watermen. |
| ● | (Coin) | commercial, business term. |
| 📯 | (Post-horn) | postal, telegraphic. |
| 🚂 | (Locomotive) | railway term. |
| ♪ | (Quaver) | musical term. |
| □ | (Rectangle) | masonic term. |
| +⁺+ | (Three crosses) | wrong; given under protest. |
| ⫯ | (Boundary post) | has passed over from English into German. |

Placed immediately after the **heavy-type** title-word or heading, these signs refer to all the significations of the title-word. If the sign stands after one of the numbers, it applies only to that particular section of the article. The sign which is attached to a particular phrase or word, applies only to such phrase or word.

⑲, ⑳, &c. (Numbers within a circle) refer to the "Detached Observations" given on page XV, &c.— Comp. also p. X. 2.

~ (Mark of repetition) economises space, and, generally speaking, stands for the heavy-type title-word, **the word under treatment**; e.g.:

1. **Bann** ban: in den ~ (= Bann) thun to put under the ban, &c.;
2. **befestigen**: **I** *v/a.*, &c. — **II** **B~** *n* und **B~ung** *f* (= das Befestigen und die Befestigung).

= (Sign of equality) equal(s), equal to.

[ ] (Square brackets) inclose the *etymological* explanations.— Comp. also p. X. 4.

( ) (Round brackets) Letters inclosed in round brackets may be omitted, as: Aach(e)ner = Aachner or Aachener; labo(u)r = labour (English spelling) or labor (American spelling). — If words, inclosed in brackets, are marked with or, they are *alternative* forms; without or, they are *additions* which may either stand or be dispensed with; thus:

1. **aus-dehnen**: ausgedehnte Praxis numerous (or large, extensive) practice may be translated in three different ways: numerous practice, large pr., and extensive pr.
2. **be-fleißigen**: sich der Rechtswissenschaft &c. ~ to study (for the) law = to study law or to study for the law.

&c. (Et cætera) and so on, and others.

(- ˊ ˝, ˘ ˘́ ˘̋) The sign - over a vowel or diphthong signifies that it is sounded as *long*, the sign ˘ that it is pronounced as *short*; in words of two or more syllables, two accents (˝ or ˘̋) over these signs indicate that the *principal accent* rests on that same syllable (be its sound long or short), whereas a syllable, with only *one* little dash over the sign of long or short, has a weaker or secondary accent, and all other syllables without the little dash remain unaccented. Comp., for instance, **ab-aasen** (˘̋ ˉ́ ˘), **ab-ächzen** (˘̋ ˘́ ˘), &c. In both these words, the first syllable with short vowel has the chief accent; in the former word, the second syllable with long vowel has a secondary accent, and the third remains without accent; in the latter word, the second syllable with short vowel has a secondary stress, and the third is without accent; in **Abakus** (ˉ́ ˘ ˘), on the contrary, the accent rests on the first syllable with long vowel, the two following being unaccented, and in the compound **Abakus-Blume** (˝ ˘ ˘ - ˉ́ ˘) of five syllables, the first syllable with long vowel has the chief accent, the fourth, likewise with long vowel, a secondary accent, whereas the other three syllables (all with short vowels) are without accent (or unaccented).—The *vanishing* sound is inclosed in brackets, e.g. **Bastion**: ˘(˘)ˉ́.

# B. Erklärung der bildlichen Zeichen &c.

| Zeichen | Name | Bedeutung |
| --- | --- | --- |
| | (Kein Zeichen) | Umgangs- und Schriftsprache. |
| F | (Buchstabe F) | familiä'r, vertraulich; nachlässige Sprechweise. |
| P | (Buchstabe P) | populä'r; Sprache des ungebildeten Volkes. |
| Γ | (Galgen) | Gauner- und Diebessprache. |
| ☄ | (Komet) | selten, wenig gebräuchlich. |
| † | (Kreuz) | veraltet (bei Pers.-Namen für gestorben). |
| * | (Stern) | Neologi'smus, neues Wort (bei Personen-Namen für geboren). |
| 📖 | (Buch) | wissenschaftlich. |
| ⚘ | (Blume) | Pflanzenkunde, Pflanze. |
| ⚙ | (Zahnrad) | technisch, Handwerks-Ausdruck. |
| ⚒ | (Hämmer) | den Bergbau betreffend. |
| ⚔ | (Schwerter) | militärisch. |
| ⚓ | (Anker) | Mari'ne, Schiffahrt, Schiffersprache. |
| ● | (Geldstück) | Handel, kaufmännisch. |
| 📯 | (Posthorn) | Post, Telegraphie. |
| 🚂 | (Lokomotive) | Eisenbahn. |
| ♪ | (Note) | Musi'k. |
| □ | (Recht-eck) | Freimaurerei. |
| +⁺+ | (drei Kreuze) | unrichtig, regelwidrig, falsch. |
| ⫯ | (Grenzpfahl) | aus dem Englischen ins Deutsche übergegangen. |

Unmittelbar hinter dem **fettgedruckten** Titelworte stehend, beziehen sich diese Zeichen auf alle Bedeutungen des Titelkopfes. Steht das Zeichen nur hinter einer einzelnen Nummer, so hat es nur für den betr. Abschnitt des Artikels Geltung. Bei einem einzelnen Satze od. Worte stehend, gilt d. Zeichen nur für diesen, bzw. dieses.

⑲, ⑳ &c. (Ziffern in einem Kreise) verweisen auf die S. XV &c. stehenden „Abgesonderten Bemerkungen". — Vgl. auch Seite X, Nr. 2.

~ (Wiederholungszeichen) vertritt, behufs Raum-ersparnis, im allgemeinen das zu Anfang eines Artikels stehende fettgedruckte Wort, den **Titelkopf**; zB.:

1. **Bann** ban: in den ~ (= Bann) thun to put under the ban, &c.;
2. **befestigen**: **I** *v/a.*, &c. — **II** **B~** *n* und **B~ung** *f* (= das Befestigen und die Befestigung).

= (Gleichheitszeichen) gleich, ebenso.

[ ] (eckige Klammern) schließen die etymologischen Angaben ein. — Vgl. auch Seite X, Nr. 4.

( ) (runde Klammern) doppelte Schreibweise, d.h. der eingeklammerte Teil kann ausgelassen werden; zB.: Aach(e)ner = Aachner oder Aachener; labo(u)r = labour (engl. Schreibweise) oder labor (amerikan. Schreibweise). — Was in Klammern durch or bezeichnet ist, sind Varianten, — ohne dieses or bedeutet es, daß der Satz mit oder ohne das Eingeklammerte gebraucht werden kann; zB.:

1. **aus-dehnen**: ausgedehnte Praxis numerous (or large, extensive) practice kann auf dreierlei Weise übersetzt werden: numerous practice, large pr., und extensive pr.
2. **be-fleißigen**: sich der Rechtswissenschaft &c. ~ to study (for the) law = to study law oder to study for the law.

&c. (Ergänzungszeichen) et cætera, und so weiter, und andere.

(- ˊ ˝, ˘ ˘́ ˘̋) Das Zeichen - über einem Vokal oder Diphthong bezeichnet, daß der betreffende Laut gedehnt zu sprechen ist; das Zeichen ˘ bezeichnet die geschärfte Aussprache des Vokals; finden sich in mehrsilbigen Wörtern über diesen Zeichen zwei kleine Striche (˝ oder ˘̋), so wird dadurch angegeben, daß **auf der** (je mit dem gedehnten oder mit dem geschärften Laute **zu sprechenden**) Silbe der Hauptton liegt, während die Silbe, in welcher über dem betreffenden Zeichen der Dehnung oder Schärfung bloß ein kleiner Strich steht, nur einen schwächeren Nebenton hat und jede ohne darüber stehenden kleinen Strich tonlos ist. Vgl. zB. **ab-aasen** (˘̋ ˉ́ ˘), **ab-ächzen** (˘̋ ˘́ ˘) &c. In beiden Wörtern hat die erste Silbe mit geschärftem Vokal den Hauptton; in dem ersten Worte hat die zweite Silbe mit gedehntem Vokal einen Nebenton und die dritte ist tonlos; in dem zweiten Worte hat die zweite Silbe mit geschärftem Vokal einen Nebenton und die dritte ist tonlos; in **Abakus** (ˉ́ ˘ ˘) dagegen ruht der Ton auf der ersten Silbe mit gedehntem Vokal, während die beiden folgenden tonlos sind, und in dem zusammengesetzten fünfsilbigen **Abakus-Blume** (˝ ˘ ˘ - ˉ́ ˘) hat die erste Silbe mit gedehntem Vokal den Hauptton, die vierte, ebenfalls mit gedehntem Vokal, einen Nebenton, während die übrigen drei Silben (sämtlich mit geschärftem Vokal) tonlos (oder unbetont) sind. — Der flüchtige Laut wird durch Einklammerung bezeichnet, zB. **Bastion**: ˘(˘)ˉ́.

# C. General Remarks
## on the Interior Arrangement of the Work.

1. **Special Lists** are not given, not even of proper names. These and all other words must be looked for in their proper places within the one general alphabet.— Comp. also 6.
2. The **Detached Observations** at the beginning of the book, p. XV &c., contain, under ⑲, ⑳, &c., instructions on matters of conjugation and declension. A figure within a circle in the text is, therefore, a reference, expressed in the smallest possible space, to what is said under the same number on p. XV—XXIV.
3. **Spelling.** Generally speaking, Puttkamer's (new school-) spelling has served as basis to the second part; but also the older orthography has been taken account of by corresponding references. Though, for instance, the English translations are given with **Abteil, abteilen,** &c., also the older spellings with h after the t have been alphabetically inserted, together with references to the later spelling without h. — The *English* spelling is in agreement with that of Part I, especially as regards the forms ...*ise*, ...*isation*, &c. (see M. I, p. XXXII).
4. **The Etymology,** contained in square brackets [ ], for the most part—as was done in *S.-V. II*—has been indicated by the simple designations "fr.", "lt.", "grch.", "skt.", &c. A fuller account of the origin of a word has been added in those cases only which seemed specially to call for it.
5. **Pronunciation.** With regard to pronunciation, the last paragraph on p. IX (- ⸗ ⸗, ◡ ⸗ ⸗) should be studied. Where necessary, fuller details have been furnished, in addition to these signs. Comp., for instance, the headings **abbrechseln, Accept, Agio, Aide,** &c.; and also, further down on this page, paragraph 10.
6. **Proper nouns or names,** of identical spelling in German and English, have not been specially inserted. — The usual German *surnames* and—in alphabetical order—the corresponding familiar *diminutives* and *terms of endearment* have been admitted; also *geographical names* which differ in the two languages; e.g.:

   **Dünkirchen** Dunkerque;
   **Genua** Genoa;
   **Ost-indien** East Indies *pl.*, India.

   Many of the *German* geographical names, used in England, have been transmitted through the medium of the French, e.g.: Cologne, Leipsic, Mayence; but Englishmen, nowadays, are endeavouring to give foreign names with their original spelling and pronunciation, e.g.:

   **Leipzig** (⸗◡) *npr. n.* Leipzig or (especially formerly) Leipsic.
   **Mainz** (⸗) *npr. n.* Mainz or Mayence.
   **Danzig** (⸗◡) *npr. n.* Danzig or (esp. form.) Dantzic(k).
7. **Roman figures** mostly denote *classes of words* (e.g. **I** *a.*, **II** *s.*, &c.), and, in compound articles, they separate the particular from the more general cases; — the **Arabic figures,** on the contrary, denote the several *meanings* of words.
8. **Abbreviations.** These are explained on p. XI—XIV.
9. **Alphabetical Order** has been everywhere observed: hence, also, throughout each separate article, except where special circumstances demanded a departure from it.
10. (J, ch). The consonantal sound of the German initial J is always given by us with J (Jubel, Jahr), to distinguish it from the vowel sound of the same letter (Imme, Inland); — the deep guttural sound of ch has often been given by a crossed ch (brach, Loch, Buch), to distinguish it from the palatal sound of ch as heard after e and i (Blech, Stich).

# C. Allgemeine Bemerkungen
## über die innere Einrichtung des Werkes.

1. **Spezialverzeichnisse** sind nicht gegeben, auch nicht von den Eigennamen. Es steht alles an seinem gewöhnlichen abecelichen Platze. — Vgl. auch Nr. 6.
2. Die zu Anfang des Buches, S. XV 2c., stehenden **„Detached Observations, Abgesonderte Bemerkungen"** enthalten unter ⑲, ⑳ 2c. Belehrungen über Konjugation und Deklination. Die eingekreiste Ziffer im Text ist also eine möglichst knappe Verweisung auf das unter der betreffenden Ziffer Seite XV bis XXIV Gesagte.
3. **Rechtschreibung.** Die Puttkamersche (neue Schul-)Orthographie hat im allgemeinen dem zweiten Teil als Grundlage gedient; daneben ist aber auch die ältere Schreibweise durch entsprechende Hinweise zur Geltung gekommen. Wenn zB. unter **Abteil, abteilen** 2c. die englischen Übersetzungen stehen, so ist doch daneben die ältere Schreibweise mit h nach dem t (**Abtheil, abtheilen** 2c.) an der abecelichen Stelle mit Verweisung auf die neuere (ohne h) angeführt. — Die englische Schreibweise dagegen richtet sich ganz nach der des I. Teiles, insbesondere also auch die Schreibung ...ise, ...isation, &c. (vgl. M. I, S. XXXII).
4. **Die Etymologie,** von eckigen Klammern [ ] eingeschlossen, wird — wie in Sachs-Villatte II — meist nur durch die einfachen Bezeichnungen „fr.", „lt.", „grch.", „skt" 2c. im allgemeinen erklärt; ein näheres Eingehen auf den Ursprung des Wortes ist da, wo es erforderlich erschien, hinzugefügt worden.
5. **Aussprache.** Für die Angabe der Aussprache ist der Schluß der Seite IX (- ⸗ ⸗, ◡ ⸗ ⸗) zu beachten. Wo es nötig erschien, sind neben diesen Zeichen noch nähere Angaben gemacht (vgl. zB. die Titelköpfe **abbrechseln, Accept, Agio, Aide,** 2c.; und auch auf dieser Seite weiter unten Nr. 10).
6. **Eigennamen** sind im allg. nicht besonders aufgeführt, wenn sie im Deutschen und im Englischen ganz gleich geschrieben sind. — Aufgenommen sind die üblichen deutschen Vornamen sowie — an abecelicher Stelle – ihre gebräuchlichsten Verkleinerungs- bzw. Kose-formen; ferner geographische Namen, die in beiden Sprachen von einander abweichen; zB.:

   **Dünkirchen** Dunkerque;
   **Genua** Genoa;
   **Ost-indien** East Indies *pl.*, India.

   Die deutschen geographischen Namen hat England vielfach durch Vermittelung des Französischen erhalten, zB.: Cologne, Leipsic, Mayence; es ist aber das Bestreben der Engländer, Fremdnamen in der ursprünglichen Schreibweise und Aussprache zu geben; zB.:

   **Leipzig** (⸗◡) *npr. n.* Leipzig od. (bsd. ehm.) Leipsic.
   **Mainz** (⸗) *npr. n.* Mainz oder Mayence.
   **Danzig** (⸗◡) *npr. n.* Danzig od. (bsd. ehm.) Dantzic(k).
7. **Die römischen Ziffern** bezeichnen meist die Wortklassen (zB. **I** *a.*, **II** *s.* 2c.), während sie in zusammengesetzten Artikeln die besonderen Fälle von den meist gebräuchlichen trennen; — die **arabischen** dagegen bezeichnen die verschiedenen Wortbedeutungen.
8. **Abkürzungen.** Diese sind S. XI—XIV erklärt.
9. **Alphabetische Folge.** Diese ist möglichst überall, auch innerhalb der Artikel, beobachtet worden, sofern kein Gegengrund vorlag.
10. (J, ch). Den konsonantischen i-Laut geben wir immer mit J (Jubel, Jahr), zur Unterscheidung von I (Imme, Inland); — den Ach-Laut bezeichnen wir in der Aussprache oftmals durch ein gestrichenes ch (brach, Loch, Buch) zur Unterscheidung vom Ich-Laut, wie man ihn hinter e und i hört (Blech, Stich).

# D. Quellen. Sources.

Für das **Verzeichnis der hauptsächlich benutzten Werke** sehe man M. I, S. XVII—XIX, welchen noch hinzuzufügen wären:
To the **list of the principal works of reference,** already mentioned in M. I, p. XVII-XIX, we have to add the following:

F. W. EITZEN, Wörterbuch der Handelssprache, deutsch-englisch. Leipzig 1893.

FLÜGEL-SCHMIDT-TANGER, Wörterbuch der engl. u. deutschen Sprache für Hand- und Schul-Gebrauch. Braunschweig 1896.

Dictionnaire d'Électricité et de Magnétisme par ERNEST JACQUEZ. Paris 1887.

A new Dictionary of the French and English Languages by E.-C. CLIFTON and ADRIAN GRIMAUX.

Dr. WILH. ULRICH, Internationales Wörterbuch der Pflanzennamen. Zweite Ausgabe. Leipzig 1875.

KARL BREUL, A handy Biographical Guide to the study of the German Language and Literature, 1895.

# E. Abkürzungen. Abbreviations.

**Vorbemerkung:** Allgemein bekannte oder sich aus dem Zusammenhange von selbst ergebende Abkürzungen sind hier nicht aufgeführt.

**Preliminary Observation:** Abbreviations universally known, and such as are sufficiently explained by the context, are not given here.

## A

a. . . . . . . . . auch, also (ǎ'l-ßō).
*a.* . . . . . . . . adjective (ǎ'd-Gᵉk-tiw) A'djektiv, Eigenschaftswort.
*abbr.* . . . . . abbreviation (ᵃ-brī-wjē'-schᵉn) Abkürzung. abbreviated (ᵃ-brī-wjē'-tᵉd) abgekürzt.
abh. . . . . . . abhängig, dependent(ly) (dᵉ-pĕ'n-dᵉnt(-lᵉ).
*abs.* . . . . . . absolute (ǎ'b-ßᵒ-liūt) absolu't.
abstr. . . . . . abstra'kt, abstract(ly) (ǎ'b-ßtrǎkt(-lᵉ).
*acc.* . . . . . . accusative case (ᵃ-kjū'-fᵃ-tiw kēß) A'kkusativ.
*act.* . . . . . . active (ǎ'k-tiw) A'ktiv, Thätigkeitsform.
*AD.* . . . . . . Addison (ǎ'd-ᵉ-ßᵉn; Schriftsteller u. Gelehrter, 1672–1719).
a/d. . . . . . . althochdeutsch, Old High German (ōld hāi dGö'-mᵉn).
*adv.* . . . . . . adverb (ǎ'd-wöᵉb) Adve'rb, Umstandswort.
*adry, advt.* adverbially (ǎd-wö'-bjᵃ-lᵉ) in adverbialer Bed.
a/e. . . . . . . . alt-englisch, Old English (ōld i'nᵉ-glisch) (bis 1150).
a/f. . . . . . . . altfranzösisch, Old French (ōld frĕnsch).
*agr.* . . . . . . agriculture (ǎ'g-rᵉ-köl-tschᵉr) Ackerbau.
ags. . . . . . . angelsächsisch, Anglo-Saxon (ǎnᵉ-glᵒ-ßǎ'k-ßᵉn).
a/hd. . . . . . . althochdeutsch, Old High German (ōld hāi dGö'-mᵉn).
alem. . . . . . alemannisch, Alemannic (ǎl-ᵉ-mǎ'n-ik).
allg. . . . . . . allgemein, commonly (kǒ'm-ᵉn-lᵉ).
Alt. . . . . . . Altertum, antiquity (ǎn-ti'k-wᵉ-tᵉ).
*Am.* . . . . . . Americanism (ᵃ-mĕ'r-ᵉ-kᵃ-nism) nur in Amerika gebräuchlicher Ausdruck.
a/n. . . . . . . altnordisch, Old Norse (ōld nōß).
*anat.* . . . . . anatomy (ᵃ-nǎ't-ᵉ-mᵉ) Anatomie.
*ant.* . . . . . . antonym (ǎ'n-tᵒ-nim) Antony'm (entgegengesetzter Begriff, Gegensatz; zB.: groß — klein; eng — weit rc.).
Ap.G. . . . . Apostelgeschichte, the Acts of the Apostles (*dh*ī ǎktß ᵒw *dh*ī ᵃ-pǒ'ßlß).
ar. . . . . . . . ara'bisch, Arabic (ǎ'r-ᵃ-bik).
*arch.* . . . . . architecture (ā'-kᵉ-tĕk-tschᵉr) Baukunst.
*arith.* . . . . arithmetic (ᵃ-ri'*th*-mᵉ-tik) Rechenkunst.
Art. . . . . . . Arti'kel, Geschlechtswort, article (ā'-tikl).
*artill.* . . . . artillery (āʳ-ti'l-ᵉ-rᵉ) A'rtillerie, Geschützkunst.
*ast.* . . . . . . astronomy (ᵃ-ßtrǒ'n-ᵒ-mᵉ) Astronomie, Sternkunde.
*astrol.* . . . astrology (ᵃ-ßtrǒ'l-ᵒ-dGᵉ) Astrologie, Sterndeuterei.
attr. *a.* . . . attributives Adjektiv, Beiwort, attributive adjective (ᵃ-tri'b-iᵘ-tiw ǎ'd-Gᵉk-tiw).
Ausspr. . . . Aussprache, pronunciation (prᵒ-nön-ßᵉ-ē'-schᵉn).
Austr. . . . . Austra'lien, Australia (ǎ-ßtrē'-lia).
*aux.* . . . . . auxiliary (ǎ-gsi'l-iᵊ-rᵉ) Hilfs-...; zB. auxiliary verb Hilfszeitwort.

## B

b. . . . . . . . . bei(m).
*B.* . . . . . . . Bürger (Dichter, 1747–1794).
Bed. . . . . . . Bedeutung, signification (ßig-nᵉ-fᵉ-kē'-schᵉn).
*Bedfsh.* . . . Bedfordshire (bĕ'd-fᵉd-schᵉr; englische Grafschaft).
Bem. . . . . . Bemerkung, remark (rᵉ-mā'k).
*Berksh.* . . . Berkshire (bō'k-schᵉr; englische Grafschaft).
best. . . . . . . bestimmt, definite(ly) (dĕ'f-ᵉ-nit(-lᵉ).
*bibl.* . . . . . biblical (bi'b-lᵉ-kᵉl) biblisch.
bisw. . . . . . bisweilen, sometimes (ßö'm-tāimf).
*BM.* . . . . . . Baumann, *Londinismen.*
Bn. . . . . . . Beiname, surname (ßö'-nēm).
*b.s.* . . . . . . bad sense (bǎd ßenß) in schlechtem Sinne; Gegensatz hiervon: *g.s.* = good (güd) sense in gutem Sinne.

bsd. . . . . . . besonder(s), particular(ly) (pāʳ-ti'k-iᵘ-lᵉr(-lᵉ).
bss. . . . . . . besser, better (bĕ't-ᵉr).
Bstw. . . . . . Bestimmungswort einer Zusammensetzung, modifying element of a compound (mǒ'd-ᵉ-fāi-inᵍ ĕ'l-ᵉ-mĕnt ᵒw ᵃ kǒ'm-paund).
*BU.* . . . . . . Bulwer (bü'l-wᵉr; Romandichter, 1805–1873).
*Bucksh.* . . . Buckinghamshire (bö'k-inᵍ-hǎm-schᵉr; engl. Grafschaft).
*burl.* . . . . . burlesque (bᵉr-lĕ'ßk) burle'sk, niedrig-komisch.
bursch. . . . burschikos, student-like (ßtjū'-dᵉnt-lāik).
Bw. . . . . . . Beiwort, adjective (ǎ'd-Gᵉk-tiw).
*BY.* . . . . . . Byron (bāi'-rᵉn; Dichter, 1788–1824).
bz. . . . . . . . bezeichnet, denotes (dᵉ-nō'tß), bezeichnend, denoting (dᵉ-nō'-tinᵍ).
bzw. . . . . . . beziehungsweise, respectively (rᵉ-ßpĕ'k-tiw-lᵉ).

## C

*Cam.* . . . . . Cambridge (kē'm-bridG; englische Universitätsstadt).
*cant* . . . . . cant phrase (kǎnt frēf) Kunstsprache einer besonderen Berufsklasse bzw. Zunft.
*card.numb.* cardinal number (kā'-dᵉ-nᵉl nö'm-bᵉr) Grundzahl.
*carp.* . . . . . carpentry (kā'-pᵉn-trᵉ) Zimmerhandwerk.
*Cath.* . . . . . Catholic (kǎ'*th*-ᵉ-lik) katho'lisch.
*Chesh.* . . . . Cheshire (tschĕ'sch-ᵉr; englische Grafschaft).
chin. . . . . . . chine'sisch, Chinese (tschāi-ni'f).
*chm.* . . . . . chemistry (kĕ'm-ᵉ-ßtrᵉ) Chemie.
*chron.* . . . . chronology (krᵒ-nǒ'l-ᵒ-dGᵉ) Chronologie, Zeitrechnung.
*cj.* . . . . . . . conjunction (kᵉn-dGö'nᵍk-schᵉn) Bindewort.
*CL.* . . . . . . Carlyle (kāʳ-lāi'l; Geschichtschreiber, 1795–1881).
*co.* . . . . . . . comic, comical (kǒ'm-ik, kǒ'm-ᵉ-kᵉl) komisch, scherzhaft.
*coll.* . . . . . . collectively (kᵉ-lĕ'k-tiw-lᵉ) kollekti'v.
*comp.* . . . . comparative (kᵉm-pǎ'r-ᵃ-tiw) Ko'mparativ.
*cond.* . . . . . conditional (kᵉn-di'sch-ᵉ-nᵉl) Konditiona'lis.
*cons.* . . . . . consonant (kǒ'n-ßᵒ-nᵉnt) Konsona'nt.
*contp.* . . . . contemptuously (kᵉn-tĕ'm-tschᵘß-lᵉ) verächtlich.
*Cornw.* . . . . Cornwall (kō'n-wǎl; englische Grafschaft).
*cryst.* . . . . crystallography (kriß-tᵃ-lǒ'g-rᵃ-fᵉ) Krystallographie.
*Cumb.* . . . . Cumberland (kö'm-bᵉr-lǎnd; englische Grafschaft).

## D

d. . . . . . . . . der, die, das, des, den, dem, the, of the, to the.
Dampfm. . . Dampfmaschine, steam engine (ßtīm ĕ'n-dGᵉn).
*dat.* . . . . . . dative case (dē'-tiw kēß) Da'tiv.
Dekl. . . . . . Deklination, declension (dᵉ-klĕ'n-schᵉn).
*Derbsh.* . . . Derbyshire (dō'-bᵉ-schᵉr od. dā'~; englische Grafschaft).
*Devonsh.* . . Devonshire (dĕ'w-ᵉn-schᵉr; englische Grafschaft).
Df. . . . . . . . Dorf, village (wi'l-ᵉdG).
*dft.* . . . . . . defective (dᵉ-fĕ'k-tiw) mangelhaft, nicht vollständig.
d.h. . . . . . . das heißt, that is (to say) (*dh*ǎt if [tᵘ ßē]).
*DI.* . . . . . . . Dickens (di'k-ᵉnf; Schriftsteller, 1812–1870).
*dim.* . . . . . . diminutive (dᵉ-mi'n-iᵘ-tiw) Diminuti'vum, Verkleinerungswort.
*dipl.* . . . . . diplomatic (dip-lᵒ-mǎ't-ik) diploma'tisch.
*distr.numb.* distributive number (dᵉ-ßtri'b-iᵘ-tiw nö'm-bᵉr) Verteilungszahl.
*Dorsetsh.* . . Dorsetshire (dō'-ßᵉt-schᵉr; englische Grafschaft).
ds . . . . . . . . dieses, this (*dh*iß).
dse, dsr . . . diese(r), this (*dh*iß), these (*dh*īf) rc.
dtsch . . . . . deutsch, German (dGö'-mᵉn).
*Dur.* . . . . . . Durham (dö'r-ᵉm; englische Grafschaft)

## E

e. ........ ein, a, an (ĕ oder ᵃ, ᵃn, ᵊn).
eo. ........ einander, one another (wŏn ᵃ-nŏʳdh-ᵊʳ), each other (ītsch ŏʳdh-ᵊʳ).
ebd. ...... ebenda(selbst), at the same place (ăt dhᵉ ßēm plēß).
*eccl.* ...... ecclesiastical (ĕk-lī-ſᵉ-ăʹß-tᵉ-kᵊl) kirchlich, geistlich.
*eccl.hist.* .. ecclesiastical history (ĕk-lī-ſᵉ-ăʹß-tᵉ-kᵊl hīʹß-tᵒ-rᵉ) Kirchengeschichte.
e-e ....... eine, a, an (ĕ oder ᵃ, ᵃn, ᵊn).
e.g. ...... exempli gratia (ᵉ-gſĕʹm-plāī grēʹ-ſchᵊ-a) zum Beispiel (= for instance).
ehm....... ehemals, in former times (ĭn fōʳʹ-mᵊʳ tāīmſ).
eig........ eigentlich, properly speaking (prŏʹp-ᵊʳ-lᵉ ßpīʹ-kīnᵍ).
*elect.* ..... electricity (ĕl-ᵉk-trīʹß-ᵊ-tᵉ) Elektrizitä't.
*ell.* ....... elliptical(ly) (ᵊ-līʹp-tᵉ-kᵊl, ᵊ-līʹp-tᵉ-kᵊ-lᵉ) elli'ptisch.
e-m ...... einem, to a [an] (tū ᵃ, ᵃn, ᵊn).
e-n ....... einen, a, an (ᵃ, ᵃn, ᵊn).
engl....... englisch, English (īʹnᵍ-glīſch).
engS. ..... in engerem Sinne, in a narrower sense (ĭn ᵃ năʹr-ᵒ-ᵊʳ ßĕnß).
*ent.* ...... entomology (ĕn-tᵒ-mŏʹl-ᵒ-dGᵉ) Entomologie, Kerbtier-Lehre.
e-r ....... einer, of a [an], to a [an] (ŏw ᵃ, tū ᵃ, ᵃn, ᵊn).
e-s ....... eines, of a (an).
*Ess.* ...... Essex (ĕʹß-ᵉkß; englische Grafschaft).
et. ....... etwas, something (ßŏʹm-thīnᵍ).
*euph.* ..... euphemistically (jū-fᵉ-mīʹß-tᵉ-kᵊ-lᵉ) euphemi'stisch, beschönigend, verhüllend.

## F

*f* ........ feminine (fĕʹm-ᵊ-nīn) weiblich.
*fenc.* ..... fencing (fĕʹn-ßīnᵍ) Fechtkunst.
Fernspr.... Fernsprechwesen, telephony (tᵊ-lĕʹf-ᵊ-nᵉ).
ff. ........ folgende, following (fŏʹl-ᵒ-īnᵍ).
*fig.* ...... figuratively (fīʹg-jᵘ-rē-tīw-lᵉ) figü'rlich, bildlich.
Fl. ........ Fluß, river (rīʹw-ᵊʳ).
*FL.* ...... Flügel, engl.-deutsches Wörterbuch.
*for.* ...... forestry (fŏʹr-ᵊ-ßtrᵉ) Forstwirtschaft.
*f/pl.* ...... feminine plural (fĕʹm-ᵊ-nīn plūʹ-rᵊl) weibliche Mehrzahl.
fr. ....... französisch, French (frĕnſch).
*FR.* ...... Freiligrath (Dichter, 1810–1876).
*fort.* ...... fortification (fōʳ-tᵉ-fᵉ-kēʹ-ſchᵊn) Befestigungswesen.
*fut.* ...... future (fjūʹ-tſchᵊʳ) Futu'rum, Zukunft.

## G

*G.* ....... Goethe (Dichter, 1749–1832).
gbr. ...... gebräuchlich, common(ly) (kŏʹm-ᵊn(-lᵉ).
geb. ...... geboren, born (bōʳn). (Auch durch * ausgedr.; vgl. S. IX, B.)
geh. Spr... gehobene Sprache, elevated style (ĕʹl-ᵊ-wē-tᵊd ßtāīl).
*gen.* ...... genitive (dGĕʹn-ᵊ-tīw) Ge'nitiv.
*geogn.* .... geognosy (dGᵉ-ŏʹg-nᵊ-ßᵉ) Geognosie.
*geogr.* .... geography (dGᵉ-ŏʹg-rᵃ-fᵉ) Geographie, Erdkunde.
*geol.* ..... geology (dGᵉ-ŏʹl-ᵒ-dGᵉ) Geologie.
*geom.* .... geometry (dGᵉ-ŏʹm-ᵊ-trᵉ) Geometrie, Raumgrößenlehre.
gest. ...... gestorben, died (dāīd). (Auch durch † ausgedr.; vgl. S. IX, B.)
*Glsh.* ..... Gloucestershire (glŏʹß-tᵊʳ-ſchᵊʳ; englische Grafschaft).
got. ...... gotisch, Gothic (gŏʹth-īk).
*gr.* ........ grammar (grăʹm-ᵊʳ) Gramma'tik.
*GR.* ...... Die Brüder Grimm (Jakob Ludwig, 1785–1863; und Wilhelm Karl, 1786–1859).
grch....... griechisch, Greek, Grecian (grīk, grīʹ-ſchᵊn).
Grdw. .... Grundwort einer Zusammensetzung, radical element of a compound (răʹd-ᵊ-tᵊl ĕʹl-ᵊ-mĕnt ŏw ᵃ kŏʹm-pāūnd).
Grfsch. .... Grafschaft, county (kāūʹn-tᵉ).
*g.s.* ...... good sense (gŭd ßĕnß) in gutem Sinne; Gegensatz hiervon: *b.s.* = bad (băd) sense in schlechtem Sinne.
gschr. .... geschrieben, written (rītn).

## H

h. ........ haben, to have (tᵊ hăw).
*H.* ....... Herder (Dichter, 1744–1803).
*Hampsh.* .. Hampshire (hăʹmp-ſchᵊʳ; englische Grafschaft).
hebr. ..... hebräisch, Hebrew (hīʹ-brū).
*her.* ...... heraldry (hĕʹr-ᵊl-drᵉ) Hera'ldik, Wappenkunde.
*Herefsh.* ... Herefordshire (hĕʹr-ᵊ-fᵊʳd-ſchᵊʳ; englische Grafschaft).
*hist.* ..... history (hīʹß-tᵊ-rᵉ) Geschichte.
*HO.* ...... Hoppe, Suppleme'nt-Lexikon (2. Auflage).
hochd. ..... hochdeutsch, High German (hāī dGōʳʹ-mᵊn).
holl. ...... holländisch, Dutch (dŏtſch).
*Hom.* ..... homonym (hŏʹm-ᵊ-nīm; auch hōʹ-mᵊ~) Homony'm (gleichlautendes Wort anderer Bedeutung).
*hort.* ..... horticulture (hōʳʹ-tᵉ-kŏl-tſchᵊʳ) Gartenbau.
*hunt.* ..... hunting (hŏʹn-tīnᵍ) Jagd(wesen).
*Huntsh.* ... Huntingdonshire (hŏʹn-tīnᵍ-dᵊn-ſchᵊʳ; engl. Grafschaft)
*hydr.* ..... hydraulics (hāī-drāʹ-līkß) Hydrau'lik.

## I

*ichth.* ..... ichthyology (īk-thᵉ-ŏʹl-ᵒ-dGᵉ) Fischkunde.
*id.* ....... *idem*, ebender(die, das)selbe, the same (dhᵉ ßēm).
*imper.* .... imperative (īm-pĕʹr-ᵃ-tīw) Imperati'v, Befehlsform
*impers.* ... impersonal (īm-pōʳʹ-ßᵊ-nᵊl) unpersönlich.
*impf.* ..... imperfect (īm-pōʳʹ-fᵉkt) Imperfekt(um).
*ind.* ...... indicative (īn-dīʹk-ᵃ-tīw) J'ndikativ.
*indef.* .... indefinite (īn-dĕʹf-ᵊ-nīt) unbestimmt.
*inf.* ...... infinitive mood (īn-fīʹn-ᵊ-tīw mūd) Infinitiv.
*insep., ins.* inseparable (īn-ßĕʹp-ᵊ-rᵊbl) untrennbar; particularly in the case of compound verbs, to indicate that the prefix is not severed from the verb in the conjugation, e.g. durchlaufen (ᵘᵘ~), ich durchlaufe — steht bsd. bei zusammengesetzten Verben, um anzudeuten, daß die Vorsilbe des Infinitivs sich in der Konjugation nicht abtrennt; zB. durchlaufen (ᵘᵘ~), ich durchlaufe (vgl. separable).
*int.* ....... interjection (īn-tᵊʳ-dGĕʹk-ſchᵊn) Interjektio'n, Empfindungslaut.
*interr.* ... interrogative (īn-tᵊ-rŏʹg-ᵃ-tīw) Fragewort.
*intrans.* .. intransitive (īn-trăʹn-ßᵊ-tīw) i'ntransitiv.
*inv.* ...... invariable (īn-wāʹ-rᵉ-ᵊbl) unveränderlich, ohne Deklination.
*I. of W.* ... Isle of Wight (āīl ᵊw wāīt) Insel Wight.
irl. ....... irländisch, irisch, Irish (āīʹ-rīſch).
*iro.* ...... ironically (āī-rŏʹn-ᵊ-kᵊ-lᵉ) iro'nisch.
*irr.* ...... irregular (ᵉ-rĕʹg-jᵘ-lᵊʳ) unregelmäßig.
it. ....... italienisch, Italian (ᵉ-tăʹl-jᵊn).

## J

j., j-s, j-m, j-n jemand, jemandes, jemandem, jemanden, somebody, of, to somebody (ᵊw, tᵊ ßŏʹm-bᵊ-dᵉ).
*join.* ..... joinery (dGŏīʹ-nᵊ-rᵉ) Tischlerhandwerk.
*J.P.* ...... Jean Paul (Friedrich Richter)(Schriftsteller, 1763–1825).
jur. ...... juri'stisch, Rechtsausdruck, law term (lā tōʳm).

## K

*KL.* ...... Klopstock (Dichter, 1724–1803).
klt. ....... keltisch, Celtic (ßĕʹl-tīk).
Kocht. ..... Kochkunst, culinary art (kjūʹ-lᵉ-nᵊ-rᵉ āʳt)
konkr. ..... konkre't, concrete(ly) (kᵊn-krīʹt(-lᵉ).

## L

l. ........ lassen, to let (tᵊ lĕt).
*L.* ........ Lessing (Dichter, 1729–1781).
*Lancsh.* ... Lancashire (lăʹnᵍ-kᵃ-ſchᵊʳ; englische Grafschaft).
*Leicsh.* .... Leicestershire (lĕʹß-tᵊʳ-ſchᵊʳ; englische Grafschaft).
*Lincsh.* .... Lincolnshire (līʹnᵍ-kᵊn-ſchᵊʳ; englische Grafschaft).
*lit.s.* ..... literal sense (līʹt-ᵊ-rᵊl ßĕnß) eigentlicher Sinn.
Lo........ London (lŏʹn-dᵊn).
*log.* ...... logic (lŏʹdG-īk) Lo'gik.
lt. ........ lateinisch, Latin (lăʹt-ᵊn).

## M

m. ........ machen, to make (tᵘ mēk).
M. ........ (deutsche Reichs-)Mark (= 1 shilling).
*m* ........ masculine (mă'ß-kiᵘ-lin) männlich.
M.I. ........ „Muret“, erster Teil (dieses Wörterbuches).
*mach.* ..... machinery (mᵃ-schī'-nᵊ-rᵉ) Maschinenwesen.
*man.* ..... manege (mᵃ-nē'G) Reitkunst.
*math.* ..... mathematics (măth-ᵊ-mă't-ikß) Mathemati'k.
*MC.* ....... Macaulay (mᵃ-kā'-lᵉ; Histo'riker, 1800 – 1859).
*m/e.* ....... mittel-englisch, Middle English (midl i'nᵍ-glisch) (1150 – 1500).
m-e ....... meine, my (mai).
*mech.* .... mechanics (mᵊ-kă'n-ikß) Mecha'nik.
*med.* ..... medicine (mĕ'd-(ᵊ-)ßin) Medizi'n, Heilkunde.
*metall.* ... metallurgy (mĕ't-ᵃ-lō'-dGᵉ) Hüttenwesen.
meton. .... metonymisch, die Umtauschung von Namen od. Worten betreffend, metonymic(al) (mĕt-ᵊ-ni'm-ik, ~ᵊ-tᵊl).
mhd. ...... mittelhochdeutsch, Middle High German (midl hai dGö'-mᵊn).
*min.* ..... mineralogy (min-ᵊ-ră'l-ᵊ-dGᵉ) Mineralogie.
*mint.* ..... minting (mi'n-tinᵍ) Münzwesen.
mlt. ....... mittellateinisch, mediæval Latin (mĕd-ᵊ- oder mi-dᵉ-i'-wᵊl lă't-ᵊn).
m-m ...... meinem, to my (tᵘ mai).
m-n ....... meinen, my (mai).
*m/pl.* ..... masculine plural (mă'ß-kiᵘ-lin plū'-rᵊl) männliche Mehrzahl.
m-r ...... meiner, of my (ᵊw mai).
m-s ...... meines, of my (ᵊw mai).
mst ....... meist(enteils), generally (dGĕ'n-ᵊ-rᵊ-lᵉ).
*myth.* .... mythology (mᵊ-thŏ'l-ᵊ-dGᵉ) Mythologie.

## N

n. ........ nach, after, to (a'f-tᵊr, tū).
*n* ........ neuter (njū'-tᵊr) sächlich.
*nat.hist.* .. natural history (nă't-iᵘ-rᵊl hi'ß-tᵊ-rᵉ) Naturgeschichte.
Nbf. ....... Nebenform, secondary form (ßĕ'k-ᵊn-dᵊ-rᵉ fō'm).
n/e. ....... neu-englisch, new English (njū i'nᵍ-glisch) (seit 1500).
*neg.* ....... negation (nᵊ-gē'-schᵊn) Verneinung.
*Newc.* ..... Newcastle (njū-ka'ßl; englische Stadt).
nhd. ....... neuhochdeutsch, New High German (njū hai dGö'-mᵊn).
niederd. ... niederdeutsch, Low German (lō dGö'-mᵊn).
*nom.* ..... nominative case (nŏ'm-ᵊ-nᵃ-tiw kēß) No'minativ.
nordd. .... norddeutsch, Northern German (nō'-dhᵊrn dGö'-mᵊn).
*Norf.* ..... Norfolk (nō'-fᵊk; englische Grafschaft).
*Northampsh.* Northamptonshire (nōr-thă'm-tᵊn-schᵊr) englische Grafschaften.
*Northumld.* .. Northumberland (nōr-thŏ'm-bᵊr-lănd) englische Grafschaften.
*Notsh.* ..... Nottinghamshire (nŏ't-inᵍ-hăm-schᵊr) englische Grafschaften.
*n/pl.* ..... neuter plural (njū'-tᵊr plū'-rᵊl) sächliche Mehrzahl.
*npr.* ....... *no'men pro'prium*, Eigenname proper name (prŏ'p-ᵊr nēm).
*num.* ..... numismatics (njū-mißᵊ-mă't-ikß) [Münzkunde.] Numisma'tik,
*numer.* ... numeral (njū'-mᵊ-rᵊl) Zahlwort.

## O

o. ........ ohne, without (widh-au't).
oberd. ..... oberdeutsch, Upper German (ŏ'p-ᵊr dGö'-mᵊn).
*obj.* ....... object (ŏ'b-dGᵉkt) Obje'kt.
od. ....... oder, or (ᵊr).
*o. pl.* ...... ohne Mehrzahl, without plural (widh-au't plū'-rᵊl).
*opt.* ....... optics (ŏ'p-tikß) O'ptik.
*ord. numb.* ordinal number (ō'-dᵊ-nᵊl nŏ'm-bᵊr) Ordnungszahl.
*orn.* ....... ornithology (ōr-nᵊ-thŏ'l-ᵊ-dGᵉ) Vogelkunde.
o.s. ....... oneself (wŏ'n-ßĕlf) sich (selbst).
österr. ..... österreichisch, Austrian (ā'-ßtrᵉ-ᵊn).
Ost-I. .... Ost-Indien, East Indies (ißt i'n-dᵉs).
*Oxf.* ....... Oxford (ŏ'kß-fᵊrd; englische Universitätsstadt).

## P

p. ........ person (pō'rßn) Person; page (pēdG) Seite.
*paint.* .... painting (pē'n-tinᵍ) Malerei.
*parl.* ..... parliamentary term (pā'-lᵊ-mĕ'n-tᵊ-rᵉ tō'm) parlamenta'rischer Ausdruck.
*part.* ..... participle (pā'-tᵊ-ßipl) Partizi'p(ium).
*pass.* ..... passive (pă'ß-iw) Pa'ssiv, Leideform.
*path.* ..... pathology (pᵃ-thŏ'l-ᵊ-dGᵉ) Pathologi'e, Krankheitslehre.
Pf. ....... Pfennig, pfenning (pfĕ'n-inᵍ).
*pharm.* ... pharmacy (fā'-mᵃ-ßᵉ) Apothekerkunst.
*phls.* ..... philosophy (fᵊ-lŏ'ß-ᵊ-fᵉ) Philosophie.
*phys.* ..... physics (fi'f-ikß) Physi'k, Naturlehre.
*physiol.* ... physiology (fif-ᵊ-ŏ'l-ᵊ-dGᵉ) Physiologie.
*pl.* ....... plural (plū'-rᵊl) Plural(is), Mehrzahl.
*plup.* ..... pluperfect (plū'-pᵊr-fĕkt) Plu'squamperfektum.
*poet.* ..... poetry (pō'-ᵊ-trᵉ) Poesie, Dichtkunst.
*pol.* ....... politics (pŏ'l-ᵊ-tikß) Politi'k.
port. ...... portugiesisch, Portuguese (pō'-tiᵘ-gis).
*p.p.* ....... past participle (paßt pā'-tᵊ-ßipl) Partizi'p der Vergangenheit.
*p.pr.* ..... present participle (prĕ'f-ᵊnt pā'-tᵊ-ßipl) Partizi'p der Gegenwart.
pr. ....... preußisch, Prussian (prŏ'sch-ᵊn).
präd. ..... prädikati'v, predicative (prᵊ-di'k-ᵃ-tiw).
Präf. ..... Präfi'x, Vorsilbe, prefix (prī'-fikß).
*pres.* ..... present [tense] (prĕ'f-ᵊnt [tĕnß]) Prä'sens, Gegenwart.
*pret.* ..... preterit(e) (prĕ't-ᵊ-rit) Präte'ritum, Vergangenheit.
*pron.* ..... pronoun (prō'-naun) Prono'men, Fürwort.
*pros.* ..... prosody (prŏ'ß-ᵊ-dᵉ) Prosodie, Silbenmessung.
*provc.* ..... provincialism (prᵊ-wi'n-schᵊ-lism) Provinziali'smus, einer Provinz eigentümlicher Ausdruck.
*prp.* ....... preposition (prĕp-ᵊ-fi'sch-ᵊn) Prapositio'n, Verhältniswort.
Prsn. ..... Personenname, personal noun (pō'-ßᵊ-nᵊl naun).
*prvb.* ..... proverb (prŏ'w-ᵊrb) Sprichwort, sprichwörtliche Redensart.

## R

RA. ....... Redensart, phrase, expression (frēf, ᵊkß-prĕ'sch-ᵊn).
*RCK.* ..... Rückert (Dichter, 1788 – 1866).
*refl.* ....... reflexive (rᵊ-flĕ'kß-iw) reflexi'v.
regelm. .... regelmäßig, regular (rĕ'g-iᵘ-lᵊr).
*rel.* ....... religion (rᵊ-li'dG-ᵊn) Religio'n.
*rhet.* ..... rhetoric (rĕ't-ᵊ-rik) Rheto'rik, Redekunst.
rom. ....... romanisch, Romanic (rᵊ-mă'n-ik).
röm. ....... römisch, Roman (rō'-mᵊn).
r-r ....... richtiger, more correctly (mōr kᵊ-rĕ'kt-lᵉ).

## S

s. ........ siehe, man sehe, see (ßī), refer to (rᵊ-fō'r tū).
S. ........ Seite, page (pēdG).
*s.* ......... substantive (ßŏ'b-ßtᵊn-tiw) Su'bstantiv, Hauptwort.
*sæ.* ...... *sæ'culum*, century (ßĕ'n-tiᵘ-rᵉ) Jahrhundert.
*sc.* ........ scilicet (ßai'-lᵊ-ßĕt, ßi'l-ᵊ-ßĕt) nämlich.
*SC.* ....... Walter Scott (wā'l-tᵊr ßkŏt; Dichter, 1771 – 1832).
*SCH.* ..... Schiller (Dichter, 1759 – 1805).
schott. ..... schottisch, in Schottland üblich(er Ausdruck), Scotch (ßkŏtsch), Scotticism (ßkŏ't-ᵊ-ßism).
Schriftst. .. Schriftsteller, writer, author (rai'-tᵊr, ā'-thᵊr).
schwz. ..... schweizerisch, Swiss (ßwiß).
*sculp.* .... sculpture (ßkŏ'lp-tschᵊr) Bildhauerkunst.
*SDS.* ..... Sanders.
s-e ....... seine, his, one's (his, wŏns).

*sep.* ... ... separable (ßĕ'p-ᵊ-rᵊbl) trennbar; particularly in the case of compound verbs, to indicate that the prefix admits of being in the conjugation, e.g. durchlaufen (ᵊ⁀ˇ) ich laufe durch — steht bsd. bei zusammengesetzten Verben, um anzudeuten, daß die Vorsilbe des Infinitivs sich in der Konjugation abtrennen kann; zB. durchlaufen (ᵊ⁀ˇ), ich laufe durch (vgl. inseparable).

*s/f.* .. .. *substanti'vum femini'num*, feminine noun (fĕ'm-ᵊ-nin naun) weibliches Hauptwort.

*sg.* ........ singular (ßi'ng-giu-lᵊr) Singular(is), Einzahl.

*SH.* ...... Shakespeare (schē'k-ßpīr; Drama'tiker, 1564–1616).

*Shropsh.* ... Shropshire (schRŏ'p-schᵊr; englische Grafschaft).

skand. ..... skandina'visch, Scandinavian (ßkăn-dᵊ-nē'-wiᵊn).

skr., skt .... Sanskrit, Sanscrit (ßă'n-ßkRit).

*sl.* ....... slang (ßlăng) besondere Ausdrucksweise irgend eines Standes.

s-m ....... seinem, to his, one's (tū hĭs, wŏns).

*s/m.* ...... *substanti'vum masculi'num*, masculine noun (mă'ß-kiu-lin naun) männliches Hauptwort.

sn ........ sein (Verb), to be (tᵊ bī).

s-n ....... seinen, his, one's (hĭs, wŏns).

*s/n.* ...... *substanti'vum neu'trum*, neuter noun (njū'-tᵊr naun) sächliches Hauptwort.

sog. ....... sogenannte(r, s), so called (ßᵒ kāld).

*Somtsh.* ... Somersetshire (ßŏ'm-ᵊr-ßĕt-schᵊr; englische Grafschaft).

*SP.* ....... Spenser (ßpĕ'n-ßᵊr; Dichter, 1553–1599).

span. ..... spanisch, Spanish (ßpă'n-isch).

*s/pl.* ...... *substanti'vum plura'le*, plural noun (plū'-rᵊl naun) Hauptwort in der Mehrzahl.

spr. ....... sprich, pronounce (pRᵊ-nau'nß).

*SR.* ....... Sheridan (schĕ'R-ᵊ-dᵊn; Drama'tiker, 1751–1816).

s-r ....... seiner, of his, one's (ᵊw hĭs, wŏns).

s-s ....... seines, of his, one's (ᵊw hĭs, wŏns).

St. ....... Stadt, town (taun).

*Stafsh.* .... Staffordshire (ßtă'f-ᵊr-d-schᵊr; englische Grafschaft).

s.th. ...... something (ßŏ'm-*th*ing) etwas.

subj. ...... subjektiv(isch), subjective(ly) (ßŏb-dGĕ'k-tiw(-lᵉ)).

*subj.* ..... subjunctive (ßŏb-dGŏ'nᵍk-tiw) Sub- oder Konjunktiv.

subst. ..... substantivisch, substantive(ly) (ßŏ'b-ßtᵊn-tiw(-lᵉ)).

südd. ..... süddeutsch, Southern German (ßŏ'*dh*-ᵊrn dGŏr'-mᵊn).

*Suf.* ...... Suffolk (ßŏ'f-ᵊk; englische Grafschaft).

*sup.* ...... superlative (ßiu-pŏr'-lᵊ-tiw) Su'perlativ.

*surg.* ..... surgery (ßŏr'-dGᵊ-Rᵉ) Wund-arzneikunde.

*surv.* ..... surveying (ßᵊr-wē'-ing) Landvermessung.

*Sus.* ...... Sussex (ßŏ'ß-ᵊkß; englische Grafschaft).

*Syn.* ...... synonym (ßi'n-ᵊ-nim) Synony'm (sinnverwandter Ausdruck).

## T

*T.* ....... Tieck (Dichter, 1773–1853).

*tel.* ....... telegraphy (tᵊ-lĕ'g-Rᵊ-fᵉ) Telegraphie.

th. ........ thing (*th*ing) Ding.

*thea.* ..... theatre (*th*ī'-ᵊ-tᵊr) Thea'ter.

*theol.* ..... theology (*th*ᵉ-ŏ'l-ᵊ-dGᵉ) Theologie.

*TN.* ...... Tennyson (tĕ'n-ᵊ-ßᵊn; Dichter, 1809–1892).

*trans.* .... transitive (tRă'n-ßᵊ-tiw) transitiv.

türk. ...... türkisch, Turkish (tŏr'-kisch).

*typ.* ...... typography (tai-pŏ'g-Rᵊ-fᵉ) Typographie, Buchdruckerkunst.

## U

u. ........ und, and (ănd, ᵊnd, ᵊnd).

*U.* ....... Uhland (Dichter, 1787–1862).

U.-B. ..... (van Dalen-Lloyd-Langenscheidts englische) Unterrichtsbriefe.

Übs. ...... Übersetzung, translation (tRănß-lē'-schᵊn).

unanst. .... unanständig, indecent (in-dī'-ßᵊnt).

*univ.* ..... university (jū-nᵊ-wŏr'-ßᵊ-tᵉ) auf Universitäten üblicher Ausdruck oder bestehende Einrichtung.

urspr. ..... ursprünglich, original(ly) (ᵊ-Ri'dG-ᵊ-nᵊl, ~nᵊ-lᵉ).

*U.S.* ...... United States of America (iu-nai'-tᵊd ßtētß ᵊw ᵊ-mĕ'R-ᵊ-kᵊ) Vereinigte Staaten von Amerika.

u.s.w. .... und so weiter, &c., and so on (ănd ßᵒ ŏn).

## V

v. ........ von, vom, of, by, from (ᵊw, bai, fRŏm).

*v.* ........ *ve'rbum*, verb (wŏrb) Zeitwort.

*V.* ....... Voß (Dichter, 1751–1826).

*v/a.* ...... verb active (wŏrb ă'k-tiw) tra'nsitives Zeitwort.

*v/aux.* .... auxiliary verb (ā-gsi'l-iᵊ-Rᵉ wŏrb) Hilfszeitwort.

verk. ...... verkürzt, abbreviated (ᵊ-bRī'-wiē-tᵊd).

versch. ..... verschieden(e, r, s), various (wā'-Rᵊ-ᵊß).

verw. ..... verwandt, related (Rᵊ-lē'-tᵊd).

*vet.* ...... veterinary (wĕ't-ᵊ-Rᵊ-nᵊ-Rᵉ) Tier-arzneikunde.

vgl. ...... vergleiche, compare (kᵊm-pä'r).

*v/imp.* .... *v/impers.* .. verb impersonal (wŏrb im-pŏr'-ßᵊ-nᵊl) unpersönliches Zeitwort.

Vn. ...... Vorname, Christian name (kRi'ß-tiᵊn nēm).

*v/n.* ...... verb neuter (wŏrb njū'-tᵊr) i'ntransitives Zeitwort.

*v/n.* (h.) ... mit „haben" konjugiertes intransitives Zeitwort, intransitive verb conjugated with "haben" (intră'n-ßᵊ-tiw wŏrb kŏ'n-dGu-gē-tᵊd wi*dh* ...).

*v/n.* (sn) ... mit „sein" konjugiertes intransitives Zeitwort, intransitive verb conjugated with "sein".

*v/n.* (h. od. sn) mit „haben" od. „sein" konjugiertes intrans. Zeitwort, intransitive verb conjugated with "haben" or "sein".

*vo.* ....... vowel (wau'-ᵊl) Voka'l.

*v/recip.* ... *v/rpr.* .... reciprocal verb (Rᵊ-ßi'p-Rᵊ-kᵊl wŏrb) recipro'kes Zeitwort (durch sich od. ea. ausgedrückt).

*v/refl.* .... reflexive verb (Rᵊ-flĕ'k-ßiw wŏrb) reflexi'ves Zeitwort.

## W

w. ........ werden, to be (tᵊ bī), to become (bᵊ-kŏ'm).

*W.* ....... Wieland (Dichter, 1733–1813).

*Warwsh.* .. Warwickshire (wŏ'R-ᵊk-schᵊr; englische Grafschaft).

westf. ..... westfälisch, Westphalian (wĕßt-fē'-liᵊn).

weitS. .... in weiterem Sinne, in a wider sense (in ᵊ wai'-dᵊr ßĕnß).

*Worcsh.* ... Worcestershire (wŭ'ß-tᵊr-schᵊr; englische Grafschaft).

## Y

*Yorksh.* .... Yorkshire (jŏr'k-schᵊr; englische Grafschaft).

## Z

zB. ....... zum Beispiel, for instance (fᵊr i'n-ßtᵊnß).

*zo.* ....... zoology (fᵒ-ŏ'l-ᵊ-dGᵉ) Zoologie, Tierkunde.

zs. ........ zusammen, together (tᵊ-gĕ'*dh*-ᵊr).

zsgz. ...... zusammengezogen, contracted (kᵊn-tRă'k-tᵊd).

Zssg(n) .... Zs.-stzgn zc. Zusammensetzung(en), compound word(s) (kŏ'm-paund wŏrd(s)).

zw. ....... zwischen, between (bᵊ-twi'n).

# Detached Observations. Abgesonderte Bemerkungen.

**Preliminary Remark.** The "*Detached Observations*" to the *German*-English part of the Muret-Sanders are given under the signs ⑲ to ㊾, while those to the *English*-German part are under ① to ⑨. Signs ⑩ to ⑱ are therefore omitted; this is done for the sake of conformity with the German-*French* Dictionary of Sachs-Villatte, so that the "Detached Observations" ⑲ and the following have **one and the same meaning** in both dictionaries.

**Vorbemerkung.** Die Abgesonderten Bemerkungen zum vorliegenden deutsch-engl. Teile des Muret-Sanders umfassen die Nummern ⑲—㊾. Die Abges. Bem. zum englisch-deutschen Teile des Muret-Sanders gehen dagegen nur von ①—⑨. Die Nrn. ⑩—⑱ fallen demnach aus; dies geschieht der Übereinstimmung mit dem deutsch-franz. Lexikon von Sachs-Villatte halber, so daß die Abges. Bemerkungen ⑲ und flgde in beiden genannten Wörterbüchern **einerlei Bedeutung** haben.

# Table of the Conjugation. Konjugations-Tabelle.

## I.

## ⑲ ............ Auxiliary Verbs. Hilfszeitwörter.

### a) sein (to be).

#### Primitive Tenses. Einfache Zeiten.

| INDICATIVE (Indikativ). | | SUBJUNCTIVE (Konjunktiv). | |
|---|---|---|---|
| *Present* (Präsens): | *Imperfect* (Imperfektum): | *Present* (Präsens): | *Imperfect* (Imperfektum): |
| *sg.* ich bin | *sg.* ich war | *sg.* ich sei | *sg.* ich wäre |
| du bist | du ~ (e)st | du ~ (e)st | du wär(e)st |
| er (sie, es) ist | er ~ | er ~ | er wäre |
| *pl.* wir sind | *pl.* wir ~ en | *pl.* wir ~ en | *pl.* wir wären |
| ihr seid | ihr ~ (e)t | ihr ~ et | ihr wär(e)t |
| sie sind. | sie ~ en. | sie ~ en. | sie wären. |
| *Imperative* (Imperativ): sei, seid. | *Infinitive Present* (Infinitiv der Gegenwart): sein. | *Present Participle* (Partizip der Gegenwart): seiend. | *Past Participle* (Partizip der Vergangenheit): gewesen. |

#### Compound Tenses. Zusammengesetzte Zeiten.

| INDICATIVE. | | SUBJUNCTIVE. | |
|---|---|---|---|
| *Perfect* (Perfektum): ich bin gewesen. | *Pluperfect* (Plusquamperfektum): ich war gewesen. | *Perfect* (Perfektum): ich sei gewesen. | *Pluperfect* (Plusquamperfektum): ich wäre gewesen. |
| *First Future* (Futurum I): ich werde sein. | *Second Future* (Futurum II): ich werde gewesen sein. | *First Conditional* (Konditionalis I): ich würde sein. | *Second Conditional* (Konditionalis II): ich würde gewesen sein. |
| *Past Infinitive* (Infinitiv der Vergangenheit): gewesen sein. | *Future Infinitive* (Infinitiv der Zukunft): sein werden. | *Past Participle* (Partizip der Vergangenheit): ↘ gewesen seiend. | *Future Participle* (Partizip der Zukunft): ↘ sein werdend. |

### b) haben (to have).

#### Primitive Tenses. Einfache Zeiten.

| INDICATIVE (Indikativ). | | SUBJUNCTIVE (Konjunktiv). | |
|---|---|---|---|
| *Present* (Präsens): | *Imperfect* (Imperfektum): | *Present* (Präsens): | *Imperfect* (Imperfektum). |
| *sg.* ich habe | *sg.* ich hatte | *sg.* ich habe | *sg.* ich hätte |
| du hast | du ~ st | du ~ st | du ~ st |
| er (sie, es) hat | er ~ | er ~ | er ~ |
| *pl.* wir haben | *pl.* wir ~ n | *pl.* wir ~ n | *pl.* wir ~ n |
| ihr hab(e)t | ihr ~ t | ihr ~ t | ihr ~ t |
| sie haben. | sie ~ n. | sie ~ n. | sie ~ n. |
| *Imperative* (Imperativ): habe, hab(e)t. | *Infinitive Present* (Infinitiv der Gegenwart): haben. | *Present Participle* (Partizip der Gegenwart): habend. | *Past Participle* (Partizip der Vergangenheit): gehabt. |

#### Compound Tenses. Zusammengesetzte Zeiten.

| INDICATIVE. | | SUBJUNCTIVE. | |
|---|---|---|---|
| *Perfect* (Perfektum): ich habe gehabt. | *Pluperfect* (Plusquamperfektum): ich hatte gehabt. | *Perfect* (Perfektum): ich habe gehabt. | *Pluperfect* (Plusquamperfektum): ich hätte gehabt. |
| *First Future* (Futurum I): ich werde haben. | *Second Future* (Futurum II): ich werde gehabt haben. | *First Conditional* (Konditionalis I): ich würde haben. | *Second Conditional* (Konditionalis II): ich würde gehabt haben |
| *Past Infinitive* (Infinitiv der Vergangenheit): gehabt haben. | | *Past Participle* (Partizip der Vergangenheit): ↘ gehabt habend. | |

### c) werden (to be).

#### Primitive Tenses. Einfache Zeiten.

| INDICATIVE (Indikativ). | | SUBJUNCTIVE (Konjunktiv). | |
|---|---|---|---|
| *Present* (Präsens): | *Imperfect* (Imperfektum): | *Present* (Präsens): | *Imperfect* (Imperfektum): |
| *sg.* ich werde | *sg.* ich wurde (ich ward) | *sg.* ich werde | *sg.* ich würde |
| du wirst | du ~ st (du ~ st) | du ~ st | du ~ st |
| er (sie, es) wird | er ~ (er ~ ) | er ~ | er ~ |
| *pl.* wir werden | *pl.* wir ~ n | *pl.* wir ~ n | *pl.* wir ~ n |
| ihr werdet | ihr ~ t | ihr ~ t | ihr ~ t |
| sie werden. | sie ~ n. | sie ~ n. | sie ~ n. |
| *Imperative* (Imperativ): werde, werdet. | *Infinitive Present* (Infinitiv der Gegenwart): werden. | *Present Participle* (Partizip der Gegenwart): werdend. | *Past Participle* (Partizip der Vergangenheit): geworden. |

#### Compound Tenses. Zusammengesetzte Zeiten.

| INDICATIVE. | | SUBJUNCTIVE. | |
|---|---|---|---|
| *Perfect* (Perfektum): ich bin geworden. | *Pluperfect* (Plusquamperfektum): ich war geworden. | *Perfect* (Perfektum): ich sei geworden. | *Pluperfect* (Plusquamperfektum): ich wäre geworden. |
| *First Future* (Futurum I): ich werde werden. | *Second Future* (Futurum II): ich werde geworden sein. | *First Conditional* (Konditionalis I): ich würde werden. | *Second Conditional* (Konditionalis II): ich würde geworden sein. |
| *Past Infinitive* (Infinitiv der Vergangenheit): geworden sein. | *Future Infinitive* (Infinitiv der Zukunft): ↖ werden werden. | *Past Participle* (Partizip der Vergangenheit): ↖ geworden seiend. | *Future Participle* (Partizip der Zukunft): ↖ werden werdend. |

## II.

## Strong Conjugation. Konjugation alter (starker) Form.

The ancient or strong verbs change the radical vowel both in the *impf.*, which is without any particular termination in the 1st and 3d *p.sg.*, but with the „umlaut" in the subjunctive mood and in the *p.p.* ending in ...**en** (for instance: binden; *impf.*, band, and *p.p.* gebunden). — On the contrary the verbs of the weak conjugation, without changing the radical vowel, are terminated in ...(e)**te** and ...**et** (for instance: **beten** — **betete** — **gebetet**.

As for the omission of the inflectional **e** in the terminations ...**est**, ...**et** in the *pres.* they follow the rules of the weak conjugation; see ⑲a, b, c.

NB. All exceptions are to be found in the Dictionary.

Die alten oder starkformigen Zeitwörter lauten ab, d. h. sie verwandeln den Stamm- oder Wurzel-vokal sowohl im Imperfekt, das in der 1. u. 3. *p.sg.* keine besondere Endung hat und im Konjunktiv den Umlaut annimmt, wie in dem auf ...**en** ausgehenden *p.p.* (zB. binden — band — gebunden). — Dagegen nehmen bei den neuen oder schwachformigen Zeitwörtern das *impf.* und *p.p.* ohne Veränderung des Stammvokals die Endung ...(e)**te** und ...**et** an (zB. **beten** — **betete** — **gebetet**).

In Bezug auf die Weglassung des Biegungs-e in den Endungen ...**est**, ...**et** im Präsens gilt dasselbe wie bei der schwachen Konjugation nach dem der Infinitiv-Endung vorangehenden Laut; s. ⑲ a, b, c.

NB. Alle Ausnahmen siehe im Wörterbuch.

### First Class. (*Impf. with* a (u) *or* o *in the radical, Participle with* u, o *or* e *in the radical.)*

⑳a. **binden.**

### ACTIVE VOICE (Aktiv).

#### Primitive Tenses. Einfache Zeiten.

| INDICATIVE. | | SUBJUNCTIVE. | |
|---|---|---|---|
| *Present*: | *Imperfect*: | *Present*: | *Imperfect*: |
| *sg.* ich binde | *sg.* ich band | *sg.* ich binde | *sg.* ich bände |
| du ~ st | du ~ (e)st | du ~ st | du ~ st |
| er, sie, es ~t | er, sie, es ~ | er, sie, es ~ | er, sie, es ~ |
| *pl.* wir ~ n | *pl.* wir ~ en | *pl.* wir ~ n | *pl.* wir ~ n |
| ihr ~ t | ihr ~ et | ihr ~ t | ihr ~ t |
| sie ~ n. | sie ~ en. | sie ~ n. | sie ~ n. |
| *Imperative*: binde, bindet. | *Infinitive Present*: binden. | *Present Participle*: bindend. | *Past Participle*: gebunden. |

#### Compound Tenses. Zusammengesetzte Zeiten.

| INDICATIVE. | | SUBJUNCTIVE. | |
|---|---|---|---|
| *Perfect*: ich habe gebunden. | *Pluperfect*: ich hatte gebunden. | *Perfect*: ich habe gebunden. | *Pluperfect*: ich hätte gebunden. |
| *First Future*: ich werde binden. | *Second Future*: ich werde gebunden haben. | *First Conditional*: ich würde binden. | *Second Conditional*: ich würde gebunden haben. |

### PASSIVE VOICE (Passiv).

IMPERATIVE: werde gebunden, werdet gebunden.

| INDICATIVE. | | SUBJUNCTIVE. | |
|---|---|---|---|
| *Present*: ich werde gebunden. | *Pluperfect*: ich war gebunden (worden). | *Present*: ich werde gebunden. | *Pluperfect*: ich wäre gebunden (worden). |
| *Imperfect*: ich wurde (od. ward) gebunden. | *First Future*: ich werde gebunden werden. | *Imperfect*: ich würde gebunden. | *First Conditional*: ich würde gebunden werden. |
| *Perfect*: ich bin gebunden (worden).* | *Second Future*: ich werde gebunden (worden) sein. | *Perfect*: ich sei gebunden (worden). | *Second Conditional*: ich würde gebunden (worden) sein. |

| | | |
|---|---|---|
| *Present Infinitive*: gebunden werden. | *Future Infinitive*: ↖ werden gebunden werden. | *Past Participle*: gebunden (worden) seiend. |
| *Past Infinitive*: gebunden (worden) sein. | *Present Participle*: gebunden werdend. | *Future Participle*: zu binden (or attributively zu bindend).** |

---

* Über das eingeklammerte worden siehe *SDS.* Hauptschwier.: Einteilung der Zeitwörter (S. 126 — 129) und Perfekt (S. 222 ff.).
** zB. der Kranz ist erst zu binden; der zu bindende Kranz.

# Detached Observations { beziehen sich auf die im Wörterbuche vorkommenden Zeichen ⑲, ⑳, 21, &c. } Abgesonderte Bemerkungen

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ⑳ b. | spinnen | *sg.* ich spinne, du spinn(e)st, er spinn(e)t<br>*pl.* wir spinnen, ihr spinn(e)t, sie spinnen | ich spann (⏑́) | ich spönne (⏑́⏑) | spinne (⏑́⏑) oder spinn (⏑́) | gesponnen (⏑⏑́⏑) |
| ⑳ c | kommen | *sg.* ich komme, du kommst (kömmst), er kommt (kömmt)<br>*pl.* wir kommen, ihr komm(e)t, sie kommen | ich kam (–́) | ich käme (–́⏑) | komme (⏑́⏑) oder komm (⏑́) | gekommen (⏑⏑́⏑) |
| ⑳ d. | brechen | *sg.* ich breche, du brichst, er bricht<br>*pl.* wir brechen, ihr brech(e)t, sie brechen | ich brach (–́) | ich bräche (–́⏑) | brich (⏑́)<br>brech(e)t (⏑́) | gebrochen (⏑⏑́⏑) |
| | nehmen | *sg.* ich nehme, du nimmst, er nimmt<br>*pl.* wir nehmen, ihr nehm(e)t, sie nehmen | ich nahm (–́) | ich nähme (–́⏑) | nimm (⏑́)<br>nehm(e)t (–́(⏑) | genommen (⏑⏑́⏑) |
| | werfen | *sg.* ich werfe, du wirfst, er wirft<br>*pl.* wir werfen, ihr werf(e)t, sie werfen | ich warf (⏑́) | ich würfe (⏑́⏑) | wirf (⏑́)<br>werf(e)t (⏑́(⏑) | geworfen (⏑⏑́⏑) |
| | befehlen | *sg.* ich befehle, du befiehlst, er befiehlt<br>*pl.* wir befehlen, ihr befehl(e)t, sie befehlen | ich befahl (⏑–́) | ich beföhle (⏑–́⏑) | befiehl (⏑–́)<br>befehl(e)t (⏑–́(⏑) | befohlen (⏑–́⏑) |
| ⑳ e. | klimmen | *sg.* ich klimme, du klimm(e)st, er klimm(e)t<br>*pl.* wir klimmen, ihr klimm(e)t, sie klimmen | ich klomm (⏑́) | ich klömme (⏑́⏑) | klimme (⏑́⏑) od. klimm (⏑́) | geklommen (⏑⏑́⏑) |
| | fließen | *sg.* ich fließe, du fließest (oder fließt), er fließt<br>*pl.* wir fließen, ihr fließ(e)t, sie fließen | ich floß (⏑́) | ich flösse (⏑́⏑) | fließe (–́⏑) oder fließ (–́) | geflossen (⏑⏑́⏑) |
| | kriechen | *sg.* ich krieche, du kriech(e)st († und geh. Spr. kreuchst: –́), er kriech(e)t († und geh. Spr. kreucht: –́)<br>*pl.* wir kriechen, ihr kriech(e)t, sie kriechen | ich kroch (⏑́) | ich kröche (⏑́⏑) | krieche (–́⏑) oder kriech (–́); † und geh. Spr. kreuch (–́) | gekrochen (⏑⏑́⏑) |
| | gießen | *sg.* ich gieße, du gießest (↖ gießt; † und geh. Spr. geußest, geußt), er gieß(e)t († u. geh. Spr. geuß(e)t)<br>*pl.* wir gießen, ihr gieß(e)t, sie gießen | ich goß (⏑́) | ich gösse (⏑́⏑) | gieße (–́⏑) oder gieß (–́); † und geh. Spr. geuß (–́) | gegossen (⏑⏑́⏑) |
| | sieden | *sg.* ich siede, du siedest, er siedet<br>*pl.* wir sieden, ihr siedet, sie sieden | ich sott (⏑́)<br>ich siedete (–́⏑⏑) | ich sötte (⏑́⏑)<br>ich siedete (–́⏑⏑) | siede (–́⏑) oder sied (–́) | gesotten (⏑⏑́⏑)<br>gesiedet (⏑–́⏑) |
| | saufen | *sg.* ich saufe, du säufst, er säuft<br>*pl.* wir saufen, ihr sauf(e)t, sie saufen | ich soff (⏑́) | ich söffe (⏑́⏑) | saufe (–́⏑) oder sauf (–́) | gesoffen (⏑⏑́⏑) |
| | flechten | *sg.* ich flechte, du flich(t)st, er flicht<br>*pl.* wir flechten, ihr flechtet, sie flechten | ich flocht (⏑́) | ich flöchte (⏑́⏑) | flechte (⏑́⏑) oder flecht, flicht (⏑́) | geflochten (⏑⏑́⏑) |
| ⑳ f. | biegen | *sg.* ich biege, du bieg(e)st († u. geh. Spr. beugest), er bieg(e)t († und geh. Spr. beug(e)t)<br>*pl.* wir biegen, ihr bieg(e)t, sie biegen | ich bog (–́) | ich böge (–́⏑) | biege (–́⏑) († und geh. Spr. beug: –́) | gebogen (⏑–́⏑) |
| | bieten | *sg.* ich biete, du bietest († u. geh. Spr. beutst, ⁂ beust), er bietet († u. geh. Spr. beut)<br>*pl.* wir bieten, ihr bietet, sie bieten. | ich bot (–́) | ich böte (–́⏑) | biete (–́⏑) († und geh. Spr. beut: –́) | geboten (⏑–́⏑) |
| | ziehen | *sg.* ich ziehe, du ziehst († zeuchst), er zieht<br>*pl.* wir ziehen, ihr zieh(e)t, sie ziehen | ich zog (–́) | ich zöge (–́⏑) | ziehe (–́⏑), zieh (–́) († rc. zeuch: –́) | gezogen (⏑–́⏑) |
| | lügen | *sg.* ich lüge, du lüg(e)st († leugst), er lüg(e)t<br>*pl.* wir lügen, ihr lüg(e)t, sie lügen | ich log (–́) | ich löge (–́⏑) | lüge (–́⏑) († und geh. Spr. leug: –́) | gelogen (⏑–́⏑) |
| ⑳ g. | gären | *sg.* ich gäre, du gär(e)st († gierst), er gärt († giert)<br>*pl.* wir gären, ihr gär(e)t, sie gären | ich gor (–́) od. gärte (–́⏑) | ich göre (–́⏑) oder gär(e)te (–́(⏑)⏑) | gäre (–́⏑) | gegoren (⏑–́⏑)<br>gegärt (⏑–́) |
| | gebären | *sg.* ich gebäre, du gebierst (gebär(e)st), sie gebiert (↖ gebäret)<br>*pl.* wir gebären, ihr gebär(e)t, sie gebären | ich gebar (⏑–́) | ich gebäre (⏑–́⏑), üblicher u. besser: würde gebären | gebier (⏑–́) oder gebäre (⏑–́⏑) | geboren (⏑–́⏑) |
| | schwören | *sg.* ich schwöre, du schwör(e)st, er schwör(e)t<br>*pl.* wir schwören, ihr schwör(e)t, sie schwören | ich schwor (–́) od. schwur (–́) | ich schwöre (–́⏑) od. schwüre (–́⏑) | schwöre (–́⏑) oder schwör (–́) | geschworen (⏑–́⏑) |
| | schnauben | *sg.* ich schnaube, du schnaub(e)st, er schnaub(e)t<br>*pl.* wir schnauben, ihr schnaub(e)t, sie schnauben | ich schnob (–́) od. schnaubte (–́⏑) | ich schnöbe (–́⏑) od. schnaub(e)te | schnaube (–́⏑) od. schnaub (–́) | geschnoben (⏑–́⏑)<br>geschnaubt (⏑–́) |
| | schrauben | *sg.* ich schraube, du schraub(e)st, er schraub(e)t<br>*pl.* wir schrauben, ihr schraub(e)t, sie schrauben | ich schrob (–́) od. schraubte | ich schröbe (–́⏑) od. schraub(e)te | schraube (–́⏑) od. schraub (–́) | geschroben (⏑–́⏑)<br>geschraubt (⏑–́) |
| ⑳ h. | weben | *sg.* ich webe, du web(e)st, er web(e)t<br>*pl.* wir weben, ihr web(e)t, sie weben | ich wob (–́) od. web(e)te | ich wöbe (–́⏑) od. web(e)te (–́(⏑)⏑) | webe (–́⏑) | gewoben (⏑–́⏑)<br>geweb(e)t (⏑–́⏑) |
| | scheren | *sg.* ich schere, du schierst (scher(e)st), er schiert (schert)<br>*pl.* wir scheren, ihr scher(e)t, sie scheren | ich schor (–́) (scherte) | ich schöre (–́⏑) scher(e)te | schier (–́) oder schere (–́⏑) | geschoren (⏑–́⏑) (geschert) |
| ⑳ i. | bitten | *sg.* ich bitte, du bittest, er bittet<br>*pl.* wir bitten, ihr bittet, sie bitten | ich bat (–́) | ich bäte (–́⏑) | bitte (⏑́⏑) | gebeten (⏑–́⏑) |
| | sitzen | *sg.* ich sitze, du sitzest (oder sitzt), er sitzt<br>*pl.* wir sitzen, ihr sitz(e)t, sie sitzen | ich saß (–́) | ich säße (–́⏑) | sitze (⏑́⏑) od. sitz (⏑́) | gesessen (⏑⏑́⏑) |
| ⑳ k. | liegen | *sg.* ich liege, du lieg(e)st, er lieg(e)t<br>*pl.* wir liegen, ihr lieg(e)t, sie liegen | ich lag (–́) | ich läge (–́⏑) | liege (–́⏑) oder lieg (–́) | gelegen (⏑–́⏑) |

## Detached Observations {beziehen sich auf die im Wörterbuche vorkommenden Zeichen ⑲, ⑳, ㉑, &c.} Abgesonderte Bemerkungen

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ⑳ l. | lesen | *sg.* ich lese, du liest († und geh. Spr. liesest), er liest († und geh. Spr. lieset)<br>*pl.* wir lesen, ihr les(e)t, sie lesen | ich las (-́) | ich läse (-́◡) | lies (-́)<br>les(e)t (-́(◡) | gelesen (◡-́◡) |
| | geben | *sg.* ich gebe, du gi(e)bst (-́; ◡́), er gi(e)bt (-́; ◡́)<br>*pl.* wir geben, ihr geb(e)t, sie geben | ich gab (-́) | ich gäbe (-́◡) | gieb (-́)<br>geb(e)t (-́(◡) | gegeben (◡-́◡) |
| | treten | *sg.* ich trete, du trittst (◡́), er tritt (◡́)<br>*pl.* wir treten, ihr tretet, sie treten | ich trat (-́) | ich träte (-́◡) | tritt (◡́)<br>tretet (-́◡) | getreten (◡-́◡) |
| ⑳ m. | essen | *sg.* ich esse, du ißt († u. geh. Spr. a.: du issest), er ißt († u. geh. Spr. a.: isset)<br>*pl.* wir essen, ihr eßt (esset), sie essen | ich aß (-́) | ich äße (-́◡) | iß (◡́)<br>esset (◡́◡)<br>eßt (◡́) | gegessen (◡◡́◡)<br>↖ gessen (◡́◡) |

**2ᵈ Class.** (*Infinitive with* ei *in the radical, Imperfect and Past Participle with* i *in the radical.*)

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ⑳ n. | beißen | *sg.* ich beiße, du beißest (auch beißt), er beiß(e)t<br>*pl.* wir beißen, ihr beiß(e)t, sie beißen | ich biß (◡́) | ich bisse (◡́◡) | beiße (-́◡) oder beiß (-́) | gebissen (◡◡́◡) |
| | schreiten | *sg.* ich schreite, du schreitest (↖ schreitst), er schreitet<br>*pl.* wir schreiten, ihr schreitet, sie schreiten | ich schritt (◡́) | ich schritte (◡́◡) | schreite (-́◡)<br>(↖ schreit: -́) | geschritten (◡◡́◡) |
| | schneiden | *sg.* ich schneide, du schneidest, er schneidet<br>*pl.* wir schneiden, ihr schneidet, sie schneiden | ich schnitt (◡́) | ich schnitte (◡́◡) | schneide (-́◡) od. schneid (-́) | geschnitten (◡◡́◡) |
| ⑳ o. | bleiben | *sg.* ich bleibe, du bleib(e)st, er bleib(e)t<br>*pl.* wir bleiben, ihr bleib(e)t, sie bleiben | ich blieb (-́) | ich bliebe (-́◡) | bleibe (-́◡) oder bleib (-́) | geblieben (◡-́◡) |

**3ᵈ Class.** (*Impf. with* ie, i *or* u *in the radical; the p.p. radical vowel of the infinitive is unvaried in the p.p.*)

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ⑳ p. | fallen | *sg.* ich falle, du fällst, er fällt<br>*pl.* wir fallen, ihr fall(e)t, sie fallen | ich fiel (-́) | ich fiele (-́◡) | falle (◡́◡) oder fall (◡́) | gefallen (◡◡́◡) |
| | fangen | *sg.* ich fange, du fängst, er fängt<br>*pl.* wir fangen, ihr fang(e)t, sie fangen | ich fing (◡́) | ich finge (◡́◡) | fange (◡́◡) oder fang (◡́) | gefangen (◡◡́◡) |
| | stoßen | *sg.* ich stoße, du stößest (oder stößt), er stößt<br>*pl.* wir stoßen, ihr stoß(e)t, sie stoßen | ich stieß (-́) | ich stieße (-́◡) | stoße (-́◡) oder stoß (-́) | gestoßen (◡-́◡) |
| | blasen | *sg.* ich blase, du bläsest (oder bläst), er bläst<br>*pl.* wir blasen, ihr blaset (od. blast), sie blasen | ich blies (-́)<br>P ich blus (-́) | ich bliese (-́◡) | blase (-́◡) | geblasen (◡-́◡) |
| ⑳ q. | rufen | *sg.* ich rufe, du ruf(e)st, er ruf(e)t<br>*pl.* wir rufen, ihr ruf(e)t, sie rufen | ich rief (-́)<br>(+⁺+ † rufte) | ich riefe (-́◡) (+⁺+ † ruf(e)te) | rufe (-́◡) oder ruf (-́) | gerufen (◡-́◡) |
| | hauen | *sg.* ich haue, du hau(e)st, er hau(e)t<br>*pl.* wir hauen, ihr hau(e)t, sie hauen | ich hieb (-́)<br>(+⁺+ haute) | ich hiebe (-́◡)<br>(+⁺+ hau(e)te) | haue (-́◡) oder hau (-́) | gehauen (◡-́◡)<br>(+⁺+ gehau(e)t) |
| ⑳ r. | schlagen | *sg.* ich schlage, du schlägst, er schlägt<br>*pl.* wir schlagen, ihr schlag(e)t, sie schlagen | ich schlug (-́) | ich schlüge (-́◡) | schlage (-́◡) oder schlag (-́) | geschlagen (◡-́◡) |
| | schaffen | *sg.* ich schaffe, du schaff(e)st, er schaff(e)t<br>*pl.* wir schaffen, ihr schaff(e)t, sie schaffen | ich schuf (-́) | ich schüfe (-́◡) | schaffe (◡́◡) oder schaff (◡́) | geschaffen (◡◡́◡) |
| | waschen | *sg.* ich wasche, du wäschest (wäscht), er wäscht<br>*pl.* wir waschen, ihr wasch(e)t, sie waschen | ich wusch (-́; ↖ ◡́) | ich wüsche (-́◡, ↖ ◡́◡) | wasche (◡́◡) oder wasch (◡́) | gewaschen (◡◡́◡) |
| | backen | *sg.* ich backe, du bäckst (weniger gut backst), er bäckt<br>*pl.* wir backen, ihr back(e)t, sie backen | ich buk (-́)<br>(jetzt oft: backte [◡́◡]) | ich büke (-́◡) | backe (◡́◡) oder back (◡́) | gebacken (◡◡́◡)<br>(weniger gut: gebackt [◡◡́]) |
| | fragen | *sg.* ich frage, du fragst (weniger gut: frägst), er fragt (bsd. norddeutsch auch: frägt)<br>*pl.* wir fragen, ihr frag(e)t, sie fragen | ich fragte (-́◡)<br>(bsd. nordd. a.: frug [-́]) | ich fragte (-́◡)<br>(bsd. nordd. a.: früge [-́◡]) | frage (-́◡) | gefragt (◡-́) |

**4ᵗʰ Class.** (*Infinitive with* e *in the radical.* — ⑳s: *Impf.* ...ing, *p.p.* ...ang *in the radical.* — ⑳t: *Impf. and p.p.* ...and *in the radical.*)

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ⑳ s. | gehen | *sg.* ich gehe, du geh(e)st, er geh(e)t<br>*pl.* wir gehen, ihr geh(e)t, sie gehen | ich ging (◡́) | ich ginge (◡́◡) | geh (-́), auch gehe (-́◡) | gegangen (◡◡́◡) |
| ⑳ t. | stehen | *sg.* ich stehe, du steh(e)st, er steh(e)t<br>*pl.* wir stehen, ihr steh(e)t, sie stehen | ich stand (◡́),<br>† stund | ich stände (◡́◡),<br>fast † stünde (◡́◡) | steh (-́), auch stehe (-́◡) | gestanden (◡◡́◡) |

# III.

## New (weak) Conjugation. Konjugation neuer (schwacher) Form.

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㉑ a. | bauen | *sg.* ich baue, du bau(e)st, er bau(e)t<br>*pl.* wir bauen, ihr bau(e)t, sie bauen | ich bau(e)te (–́(⏑)⏑) | ich bauete (–́⏑⏑) | baue (–́⏑) oder bau (–́) | gebau(e)t (⏑–́(⏑)) |
| | leben | *sg.* ich lebe, du leb(e)st, er leb(e)t<br>*pl.* wir leben, ihr leb(e)t, sie leben | ich leb(e)te (–́(⏑)⏑) | ich leb(e)te (–́(⏑)⏑) | lebe (–́⏑) | geleb(e)t (⏑–́(⏑)) |
| | sollen | *sg.* ich soll, du sollst, er soll<br>*pl.* wir sollen, ihr soll(e)t, sie sollen | ich sollte (⏑́⏑) | ich sollte (⏑́⏑) | solle (⏑́⏑) oder soll (⏑́) | gesollt (⏑⏑́) vor *inf.*: sollen |

NB. 1. The bracketed e are mostly omitted in the style not elevated. — 2. The verbs ending in ...ieren (...–́⏑, e.g. rasieren: -–́⏑) are formed without the prefix ge...

NB. 1. Die eingeklammerten e bleiben in der nicht-gehobenen Spr. meist weg. — 2. Die Verben auf ...ieren (...–́⏑, zB. rasieren: -–́⏑) bleiben im *past participle* ohne die Vorsilbe ge...

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㉑ b. | beten | *sg.* ich bete, du betest, er betet<br>*pl.* wir beten, ihr betet, sie beten | ich betete (–́⏑⏑) | ich betete (–́⏑⏑) | bete (–́⏑), bisw. bet (–́) | gebetet (⏑–́⏑) |
| ㉑ c. | reizen | *sg.* ich reize, du reizest (od. reizt), er reiz(e)t<br>*pl.* wir reizen, ihr reiz(e)t, sie reizen | ich reizte (–́⏑) | ich reiz(e)te (–́(⏑)⏑) | reize (–́⏑) oder reiz (–́) | gereiz(e)t (⏑–́(⏑)) |
| | passen | *sg.* ich passe, du passest (hart paßt), er paßt<br>*pl.* wir passen, ihr passet (paßt), sie passen | ich paßte (⏑́⏑) | ich paßte (⏑́⏑) | passe (⏑́⏑) oder paß (⏑́) | gepaßt (⏑⏑́) |
| | mucksen | *sg.* ich muckse, du mucksest (hart: muckst), er muckst (muckset)<br>*pl.* wir mucksen, ihr muckst (gedehnt auch: muckset), sie mucksen | ich muckste (⏑́⏑) | ich muckste (⏑́⏑) | muckse (⏑́⏑) oder mucks (⏑́) | gemuckst (⏑⏑́) |
| | wünschen | *sg.* ich wünsche, du wünschest (hart: wünschst), er wünsch(e)t<br>*pl.* wir wünschen, ihr wünsch(e)t, sie wünschen | ich wünschte (⏑́⏑) | ich wünsch(e)te (⏑́(⏑)⏑) | wünsche (⏑́⏑) oder wünsch (⏑́) | gewünsch(e)t (⏑⏑́(⏑)) |

NB. The bracketed e are mostly omitted in the style not elevated. | NB. Die eingeklammerten e bleiben in der nicht-geh. Spr. meist weg.

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㉑ d. | wandeln | *sg.* ich wand(e)le, du wandelst, er wandelt<br>*pl.* wir wandeln, ihr wandelt, sie wandeln | ich wandelte (⏑́⏑⏑) | ich wandelte (⏑́⏑⏑) | wandle (⏑́⏑)<br>wandelt (⏑́⏑) | gewandelt (⏑⏑́⏑) |
| | wandern | *sg.* ich wand(e)re, du wanderst, er wandert<br>*pl.* wir wandern, ihr wandert, sie wandern | ich wanderte (⏑́⏑⏑) | ich wanderte (⏑́⏑⏑) | wandre (⏑́⏑)<br>wandert (⏑́⏑) | gewandert (⏑⏑́⏑) |
| | atmen | *sg.* ich atme, du atmest, er atmet<br>*pl.* wir atmen, ihr atmet, sie atmen | ich atmete (–́⏑⏑) | ich atmete (–́⏑⏑) | atme (–́⏑)<br>atmet (–́⏑) | geatmet (⏑–́⏑) |
| | segnen | *sg.* ich segne, du segnest, er segnet<br>*pl.* wir segnen, ihr segnet, sie segnen | ich segnete (–́⏑⏑) | ich segnete (–́⏑⏑) | segne (–́⏑)<br>segnet (–́⏑) | gesegnet (⏑–́⏑) |

# IV

## Irregular Conjugation. Unregelmäßige Konjugation.

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ㉒ a. | bringen | *sg.* ich bringe, du bring(e)st, er bring(e)t<br>*pl.* wir bringen, ihr bring(e)t, sie bringen | ich brachte (⏑́⏑) | ich brächte (⏑́⏑) | bringe (⏑́⏑) oder bring (⏑́) | gebracht (⏑⏑́) |
| | brennen | *sg.* ich brenne, du brennst, er brennt<br>*pl.* wir brennen, ihr brenn(e)t, sie brennen | ich brannte (⏑́⏑) | ich brenn(e)te (⏑́(⏑)⏑) | brenne (⏑́⏑) | gebrannt (⏑⏑́) |
| | denken | *sg.* ich denke, du denk(e)st, er denkt,<br>*pl.* wir denken, ihr denk(e)t, sie denken | ich dachte (⏑́⏑) | ich dächte (⏑́⏑) | denke (⏑́⏑) oder denk (⏑́) | gedacht (⏑⏑́) |
| ㉒ b. | thun | *sg.* ich thue, du thust, er thut<br>*pl.* wir thu(e)n, ihr thu(e)t, sie thu(e)n | ich that (–́), auch thät (–́) | ich thäte (–́⏑) | thue (–́⏑) oder thu (–́) | gethan (⏑–́) |
| ㉒ c. | dürfen | *sg.* ich darf, du darfst, er darf<br>*pl.* wir dürfen, ihr dürf(e)t, sie dürfen | ich durfte (⏑́⏑) | ich dürfte (⏑́⏑) | dürfe (⏑́⏑) | gedurft (⏑⏑́), aber meist ich habe ... dürfen |
| | können | *sg.* ich kann, du kannst, er kann<br>*pl.* wir können, ihr könn(e)t, sie können | ich konnte (⏑́⏑) | ich könnte (⏑́⏑) | könne (⏑́⏑) | gekonnt (⏑⏑́) nach *inf.*: können |
| | mögen | *sg.* ich mag (–́ oder ⏑́), du magst, er mag<br>*pl.* wir mögen, ihr mög(e)t, sie mögen | ich mochte (⏑́⏑) | ich möchte (⏑́⏑) | möge (–́⏑) | gemocht (⏑⏑́) nach *inf.*: mögen |
| | müssen | *sg.* ich muß (⏑́), du mußt, er muß<br>*pl.* wir müssen, ihr müßt (\müsset), sie müssen | ich mußte (⏑́⏑) | ich müßte (⏑́⏑) | müsse (⏑́⏑) | gemußt (⏑⏑́) nach *inf.*: müssen |
| | wissen | *sg.* ich weiß (–́), du weißt, er weiß<br>*pl.* wir wissen, ihr wißt (od. wisset), sie wissen | ich wußte (⏑́⏑) | ich wüßte (⏑́⏑) | wisse (⏑́⏑) od. wiß | gewußt (⏑⏑́) |

NB. The *p.p.* having the same form with the infinitive is made use of in the so-called improper auxiliary verbs governing the simple infinitive without „zu“ (see *SDS.* Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten, p. 177, for instance: er hat es **gekonnt**, er hat es (thun) **können**).

NB. Die dem Infinitiv gleichlautende Form des Partizips gilt auch für die mit einem bloßen Infinitiv ohne „zu“ verbundenen sogenannten Hilfszeitwörter im weiteren Sinne (s. *SDS.* „Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten“, S. 177, zB.: er hat es **gekonnt**, er hat es (thun) **können**).

# Detached Observations { beziehen sich auf die im Wörterbuche vorkommenden Zeichen ⑲, ⑳, 21, &c. } Abgesonderte Bemerkungen

| | Infinitive. | Indicative Present. | Imperfect Indicative. | Imperfect Subjunctive. | Imperative. | Past Participle |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (22) d. | senden | *sg.* ich sende, du sendest, er sendet<br>*pl.* wir senden, ihr sendet, sie senden | ich sendete<br>sandte (◡́◡) | ich sendete (◡́◡◡) | sende (◡́◡) | gesendet (◡◡́◡)<br>gesandt (◡◡́) |
| | nennen | *sg.* ich nenne, du nenn(e)st, er nenn(e)t<br>*pl.* wir nennen, ihr nenn(e)t, sie nennen | ich nannte (◡́◡) | ich nenn(e)te (◡́(◡)◡) | nenne (◡́◡) | genannt (◡◡́)<br>(† genennet) |

# V.

## Conjugation of compound verbs.

Compound verbs in which the primary accent lies on the prefix, are separable; those in which the primary accent lies on the radical verb, are inseparable, for instance: **a″nfa′ngen** (◡̋◡́◡) is a separable compound verb (*sep.*); **umfa′ngen** (◡◡́◡) is inseparable (*insep.*); see "Abbreviations" (p. XIV). In *pres.*, *impf.*, and *imperative* of the sep. verbs in a principal sentence the prefix is detached from the verb and follows it, in an accessory sentence it retains its place before the radical verb, for instance: **ich** fange **an**, ich fing **an**; fang(e) **an**!; da ich zu weinen **an**fange, **an**fing (P and ↘ *poet.* also: da ich **an** zu weinen fange, fing). The prefix ge of the *p.p.* and the *cj.* zu with the *inf.* are put between, for instance: er hat an**ge**fangen; er wünscht an**zu**fangen. — In the *insep.* verbs the prefix keeps its place throughout the conjugation; the *p.p.* is formed without the prefix ge and the *cj.* zu precedes the *inf.*, for instance: er umfängt (◡◡́), umfing (◡◡́) die Geliebte, hat sie umfangen (◡◡́◡), hofft sie **zu** umfangen (◡◡́◡).

The compound verbs with the prefixes be..., emp..., ent..., er..., ge..., ver..., zer... always are *insep.*; those with the prefixes ab..., an..., auf..., aus..., bei..., ein..., gegen.., and other prepositions are always *sep.*; those with the prefixes durch..., hinter..., über..., um..., unter..., wider..., wieder... are *sep.*, when the primary accent is on the prefix, and *insep.*, when it is on the verb (see *SDS.* **Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten**, p. 348 and so on); for instance:

## Konjugation der zusammengesetzten Zeitwörter.

Zusammengesetzte Zeitwörter, in denen der Haupt- oder Hochton auf der Vorsilbe liegt, sind trennbar (separable, abgekürzt *sep.*); die, in denen der Hochton auf dem Zeitwort liegt, sind untrennbar (inseparable, abgekürzt *insep.*), zB. **a″nfa′ngen** (◡̋◡́◡) ist trennbar (*sep.*); **umfa′ngen** untrennbar (*insep.*) (s. *sep.* u. *insep.* unter den Abkürzungen S. XIV). Im Präsens, Imperfekt und Imperativ der trennbaren Zeitwörter folgt in Hauptsätzen die vom Zeitwort abgetrennte Vorsilbe nach; in Nebensätzen bleibt sie ungetrennt vor dem Zeitwort, zB. ich fange **an**, ich fing **an**; fang(e) **an**!; da ich zu weinen **an**fange, **an**fing (P und bisw. *poet.* auch: da ich **an** zu weinen fange, fing). Die Vorsilbe ge des *p.p.* u. die *cj.* zu beim *inf.* werden zwischengeschoben, zB. er hat an**ge**fangen; er wünscht an**zu**fangen. — Bei den untrennbaren Zeitwörtern behält die Vorsilbe ihre Stelle durch alle Formen, das *p.p.* wird ohne die Vorsilbe ge gebildet und die *cj.* zu steht vor dem Infinitiv, zB. er umfängt (◡◡́), umfing (◡◡́) die Geliebte, hat sie umfangen (◡◡́◡), hofft sie zu umfangen (◡◡́◡).

Die zs.-gesetzten Zeitwörter mit den Vorsilben be..., emp..., ent..., er..., ge..., ver..., zer... sind immer untrennbar; die mit den Vorsilben ab..., an..., auf..., aus..., bei..., ein..., gegen... u. anderen Präpositionen sind immer trennbar; die mit den Vorsilben durch..., hinter..., über..., um..., unter..., wider..., wieder... sind trennbar, wenn der Hauptton auf der Vorsilbe, untrennbar, wenn er auf dem Zeitwort liegt (siehe *SDS.* „Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten", S. 348 ff.); zB.:

| | Infinitive. | Present. | Imperfect. | Past Participle. |
|---|---|---|---|---|
| (23) a. | ü′berlegen (″◡′◡)<br>überzulegen (″◡◡′◡) | *sg.* ich lege über, du legst über, er legt über<br>*pl.* wir legen über, ihr leg(e)t über, sie legen über | ich legte über (′◡ ″◡) | übergelegt (″◡◡′) |
| (23) b. | überle′gen (′◡″◡)<br>zu überlegen (◡ ′◡″◡) | *sg.* ich überle′ge, du überle′gst, er überle′gt<br>*pl.* wir überle′gen, ihr überle′g(e)t, sie überle′gen | ich überlegte (′◡″◡) | überlegt (′◡″) |

# Table of declensions. Deklinations-Tabelle.

(24) a.

## ARTICLE. Artikel.

| | Definite Article. SINGULAR: masculine | feminine | neuter | PLURAL: for the three genders | Indefinite Article. masculine | feminine | neuter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| *Nominative* | der | die | das | die | ein | eine | ein |
| *Genitive* | des | der | des | der | eines | einer | eines |
| *Dative* | dem | der | dem | den | einem | einer | einem |
| *Accusative* | den | die | das | die | einen | eine | ein |

(24) b.

## ADJECTIVES. Adjektiva.

### I. Weak Declension.

**With the definite article** or **a demonstrative pronoun** or **a relative pronoun.**

### I. Schwache Deklination.

**Mit bestimmtem Artikel** oder **Demonstrativ-** oder **Relativ-Pronomen.**

| | SINGULAR: masculine | feminine | neuter | PLURAL: masculine | feminine | neuter |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *Nom.* | der gute Mann | die gute Frau | das gute Kind | die guten Männer | die guten Frauen | die guten Kinder |
| *Gen.* | des ~ n ~ (e)s | der ~ n ~ | des ~ n ~ (e)s | der ~ ~ | der ~ ~ | der ~ ~ |
| *Dat.* | dem ~ n ~ (e) | der ~ n ~ | dem ~ n ~ (e) | den ~ ~ n | den ~ ~ | den ~ ~ n |
| *Acc.* | den ~ n ~ | die ~ ~ | das ~ ~ | die ~ ~ | die ~ ~ | die ~ ~ |

dieser gute Mann, welcher gute Mann.

## II. Strong Declension. / II. Starke Deklination.

**Without the definite article or with a cardinal number:** zwei gute Männer.

**Ohne bestimmten Artikel oder mit einer Hauptzahl:** zwei gute Männer.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| *Nom.* | guter Mann | gute Frau | gutes Kind | gute Männer | gute Frauen | gute Kinder |
| *Gen.* | ~ n (†~s) ~ es | ~ r ~ | ~ († ~n) ~ es | ~ r ~ | ~ r ~ | ~ r ~ |
| *Dat.* | ~ m ~ e | ~ r ~ | ~ m ~ e | ~ n ~ n | ~ n ~ | ~ n ~ n |
| *Acc.* | ~ n ~ | ~ ~ | ~ s ~ | ~ ~ | ~ ~ | ~ ~ |

## III. Mixed Declension. / III. Gemischte Deklination.

**With the indefinite article in *sg.*, or in *pl.* with a pronoun declined as the indefinite article:** mein (unser) guter Mann.

**Mit dem unbestimmten Artikel im *sg.*, oder auch im *pl.* mit einem wie der unbestimmte Artikel deklinierten Fürwort,** zB mein (unser) guter Mann.

SINGULAR:

| | *masculine* | *feminine* | *neuter* |
|---|---|---|---|
| *Nominative* | mein guter (edler) Mann | meine gute (edle) Frau | mein gutes (edles) Kind |
| *Genitive* | ~ es ~ n (edlen) ~ (e)s | ~ r ~ n (edlen) ~ | ~ es ~ n (edlen) ~ es |
| *Dative* | ~ em ~ n (edlen) ~ (e) | ~ r ~ n (edlen) ~ | ~ em ~ n (edlen) ~ e |
| *Accusative* | ~ en ~ n (edlen) ~ | ~ ~ (edle) ~ | ~ ~ s (edles) ~ |

PLURAL:

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Nominative* | meine guten Männer | meine guten Frauen | meine guten Kinder |
| *Genitive* | ~ r ~ ~ | ~ r ~ ~ | ~ r ~ ~ |
| *Dative* | ~ n ~ ~ n | ~ n ~ ~ | ~ n ~ ~ n |
| *Accusative* | ~ ~ ~ | ~ ~ ~ | ~ ~ ~ |

NB. See for the elision of an e (also in the comparison of adjectives) *SDS.* „Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten in der deutschen Sprache", p. 153 and so on; cf.:

NB. Man beachte in Bezug auf die Ausstoßung eines e (auch bei der Steigerung der Eigenschaftswörter) das von *SDS.* in dem „Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten in der deutschen Sprache" S. 153 ff. Gesagte; vgl.:

| | | |
|---|---|---|
| fromm | ohne Endung | without termination |
| feige | mit der Endung e | with the „ e |
| edel | „ „ „ el | „ „ „ el |
| vollkommen, eben | „ „ „ en | „ „ „ en |
| sauer | „ „ „ er | „ „ „ er |
| auch bei Komparativen | „ „ „ er | also in comparatives ending in er |

zB. frommer, feiger, ed(e)ler, vollkomm(e)ner, eb(e)ner, sau(e)rer

in the forms with additional ...e, ...em, ...en, ...er, ...es, for instance: | in den um ...e, ...em, ...en, ...er, ...es verlängerten Formen, also zB.:

fromme, feige (ohne ein zweites e), ed(e)le, vollkomm(e)ne, eb(e)ne, sau(e)re,
frommem, feigem, ed(e)lem oder edel(e)m, vollkomm(e)nem, eb(e)nem, sau(e)rem (seltener: sauer(e)m,
frommen, feigen, ed(e)len oder edel(e)n, vollkomm(e)nen, eb(e)nen, sau(e)ren oder sauer(e)n,
frommer, feiger, edeler, vollkomm(e)ner, eb(e)ner, sau(e)rer

and for the comparatives: | und für die Komparative:

fromm(e)rer, feig(e)rer, ed(e)lerer, vollkomm(e)nerer, eb(e)nerer, sau(e)rer.

## IV. Declension of substantives, derived from adjectives and past participles. / IV. Deklination der von Adjektiven und *Part. p.* abgeleiteten Substantiva.

| | With the definite article. Mit dem bestimmten Artikel. Singular: | Plural: | With the indefinite article. Mit dem unbestimmten Artikel. Singular: | Plural: | Without article. Ohne Artikel. Singular: | Plural: |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **MASCULINE.** | | | | | |
| *Nominative* | der Kleine | die Kleinen | ein Kleiner | mehrere Kleine | Kleiner* | Kleine* |
| *Genitive* | des ~ n | der ~ | eines ~ n | mehrerer ~ n | | ~ r |
| *Dative* | dem ~ n | den ~ | einem ~ n | mehreren ~ n | ~ m | ~ n |
| *Accusative* | den ~ n | die ~ | einen ~ n | mehrere ~ | ~ n | ~ |
| | **FEMININE.** | | | | | |
| *Nominative* | die Kleine | die Kleinen | eine Kleine | mehrere Kleine | Kleine* | Kleine* |
| *Genitive* | der ~ n | der ~ | einer ~ n | mehrerer ~ n | | ~ r |
| *Dative* | der ~ n | den ~ | einer ~ n | mehreren ~ n | ~ r | ~ n |
| *Accusative* | die ~ | die ~ | eine ~ | mehrere ~ | ~ | ~ |
| | **NEUTER.** | | | | | |
| *Nominative* | das Kleine | die Kleinen | ein Kleines | mehrere Kleine | Kleines* | Kleine* |
| *Genitive* | des ~ n | der ~ | eines ~ n | mehrerer ~ n | | ~ r |
| *Dative* | dem ~ n | den ~ | einem ~ n | mehreren ~ n | ~ m | ~ n |
| *Accusative* | das ~ | die ~ | ein ~ s | mehrere ~ | ~ s | ~ |

* eigentlich nicht im Nominativ, sondern nur im sogenannten Vokativ vorkommend.

NB. In the forms of declension or comparison the final s and (after a shortened vowel) ß is converted (before e) into ſ and ſſ, for instance: kraus, krauſe, krauſem, krauſen, krauſer (auch *comp.*), am krauſeſten (*sup.*); blaß (´), blaſſe, blaſſem, blaſſen, blaſſer (*comp.* bisw. a. bläſſer), am blaſſeſten (*sup.*, bisw. a. bläſſeſten); but on the contrary: heiß (´), heiße ꝛc., heißer (auch *comp.*), am heißeſten (*sup.*); groß (´), große ꝛc., großer, größer (*comp.*), am größten, ↘ größeſten.

NB. Bei den Verlängerungsformen, sowohl in der Deklination wie in der Komparation, gehen vor einem nachfolgenden e am Schluſſe s u. (nach geschärftem Vokal) ß bezügl. über je in ſ u. ſſ; zB.: kraus, krauſe, krauſem, krauſen, krauſer (a. Komparativ), krauſes, krauſeſt (Superlativ); blaß, blaſſe ꝛc.; blaſſer (a. Steigerung: blaſſer, ↘ bläſſer; am blaſſeſten, ↘ bläſſeſten); dagegen: heiß (´), heiße ꝛc., heißer (a. *comp.*), am heißeſten (*sup.*); groß (´), große ꝛc., großer, größer (*comp.*), am größten, ↘ größeſten.

## SUBSTANTIVES. Subſtantiva.

NB. Single substantives not contained in this classification see in the dictionary.
Hier nicht aufgeführte Subſtantiva ſiehe im Wörterbuche.

### I. Strong Declension. Starke Deklination.

**A.** ***Plural in ...er.*** | **A. Plural auf ...er.**

SINGULAR: PLURAL:

(25) (With umlauted vowel in *pl.* — Umlaut im *pl.*)

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Rand | die Ränder |
| *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |
| *Nom.* | der Gott | die Götter |
| *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |
| *Nom.* | der Wurm | die Würmer |
| *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |

(26) (Change of ß in ſſ and of s in ſ before e and umlaut of the vowel in *pl.* — Übergang von ß in ſſ, von s in ſ u. Umlaut im *pl.*; vgl. 27, 32–35, 38 u. 51.)

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | das Faß | die Fäſſer |
| *Gen.* | des ~ſſes | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ß or ~ſſe | den ~ n |
| *Acc.* | das ~ß | die ~ |
| *Nom.* | das Glas (Haus) | die Gläſer (Häuſer) |
| *Gen.* | des ~ ſes | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ ſe od. Glas | den ~ n |
| *Acc.* | das ~ s | die ~ |

NB. The conversion of the final s into ſ and after a shortened vowel of ß into ſſ takes place also in a greater extent. — Dieſer Übergang des Schluß-s in langes ſ und des ß nach geſchärftem Selbſtlaute in ſſ gilt auch in weiterem Umfange.

(27) (Without umlaut. — Ohne Umlaut; vgl. auch 26 NB.)

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | das Geld | die Gelder |
| *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n |
| *Acc.* | das ~ | die ~ |
| *Nom.* | das Reis | die Reiſer |
| *Gen.* | des ~ ſes | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ ſe od. Reis | den ~ n |
| *Acc.* | das ~ s | die ~ |

**B.** ***With a double pl.*** | **B. Mit doppeltem Plural.**

(28) (*Pl.* see 25 and 38, with modification of sense. — *Pl.* nach 25 und 38 bei verändertem Sinne.)

| | Singular | Plural | |
|---|---|---|---|
| *Nom.* | das Wort | die Wörter or | Worte |
| *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ | ~ |
| *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n | ~ n |
| *Acc.* | das ~ | die ~ | ~ |

(29) (*Pl.* see 31 and 49, with modification of sense. — *Pl.* nach 31 und 49 bei verändertem Sinne.)

| | Singular | Plural | |
|---|---|---|---|
| *Nom.* | die Bank | die Bänke or | Banken |
| *Gen.* | der ~ | der ~ | ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ n | ~ |
| *Acc.* | die ~ | die ~ | ~ |

**C.** ***Pl. in ...e.*** | **C. Plural auf ...e.**

(30) (Double *pl.*: a) without umlaut, b) with umlaut ↘. — Doppelter Plural: a) ohne Umlaut, b) mit Umlaut, was ſelten.)

| | Singular | Plural | |
|---|---|---|---|
| *Nom.* | der Aal | die Aale or | ↘ Äle |
| *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ | ~ |
| *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n | ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ | ~ |

(31) (With umlaut in *pl.* — *Pl.* mit Umlaut).

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Gang | die Gänge |
| *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |
| *Nom.* | der Stoß (ˊ) | die Stöße (ˊ˘) |
| *Gen.* | des ~ es | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ e od. Stoß | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |

(32) (Umlaut in *pl.* and change of ß to ſſ and of s to ſ before e. — Umlaut im *pl.* und Wechſel von ß und s bezüglich in ſſ u. ſ vor ...e; vgl. 26 und 31.)

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Baß (ˋ) | die Bäſſe (ˋ˘) |
| *Gen.* | des ~ſſes | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ß or ~ſſe | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ß | die ~ |
| *Nom.* | der Fuchs | die Füchſe |
| *Gen.* | des ~ ſes | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ ſe od. Fuchs | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ s | die ~ |

(33) (Change of s (formerly ß) without umlaut in *s/m.* and *s/n.* — Übergang des s (in der älteren Orthographie ß), ohne Umlaut bei *s/m.* u. *s/n.*; vgl. 34 u. 26.)

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Firnis | die Firniſſe |
| *Gen.* | des ~ ſſes | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ s or ~ſſe | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ s | die ~ |
| *Nom.* | das Ergebnis | die Ergebniſſe |
| *Gen.* | des ~ ſſes | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ s or ~ſſe | den ~ n |
| *Acc.* | das ~ s | die ~ |

(34) (As 33 in *s/f.*, *sg. inv.*; see 35. — Wie 33 bei *s/f.*, nur daß der *sg. inv.*; ſ. 35.)

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | die Kenntnis | die Kenntniſſe |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ n |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |

(35) (*Pl.* with umlaut, but *sg. inv.*; see 34 u. 26. — *Pl.* mit Umlaut, aber *sg.* unverändert; vgl. 34 u. 26.)

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | die Hand | die Hände |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ n |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |
| *Nom.* | die Gans | die Gänſe |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ n |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |
| *Nom.* | die Nuß (ˋ) | die Nüſſe |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ n |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |

(36) (*Inv.* in *sg.*, with the change of ...s to ...ſe or ...ſſe. — Wörter mit ...ſe oder ...ſſe im *pl.*; vgl. 37.)

| | Singular | Plural |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Kalmus | die Kalmuſe |
| *Gen.* | des ~ | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |
| *Nom.* | der Demo'ſthenes, Ce'rberus | die Demoſtheneſſe, Cerberuſſe |
| *Gen.* | des ~ *) | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |

* Without article also Demoſtheneſſens. — Ohne *art.* auch Demoſtheneſſens.

(Latin nouns *inv.* in *sg.*, with a modified termination in *pl.* — Lateinische Wörter ohne Änderung im *sg.*, mit Änderung der Endung im *pl.*; vgl. 36.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 37 | *Nom.* | der Kultus | die Kulte (von Kult); bisw. Kultusse |
| | *Gen.* | des ~ | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ n |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |

(*Pl.* without umlaut. — *Pl.* ohne Umlaut.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 38 | *Nom.* | der Hund | die Hunde |
| | *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |
| | *Nom.* | das Haar | die Haare |
| | *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ n |
| | *Acc.* | das ~ | die ~ |
| | *Nom.* | das Maß, das Roß | die Maße, Rosse |
| | *Gen.* | des ~ es ~sses | der ~ ~ |
| | *Dat.* | dem ~ (e) dem Rosse od. Roß | den ~ n ~ n |
| | *Acc.* | das Maß, das Roß | die ~ ~ |
| | *Nom.* | der Greis | die Greise |
| | *Gen.* | des ~ ses | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ se oder Greis | den ~ n |
| | *Acc.* | den ~ s | die ~ |

(Also, cf. 39 a. — Vgl. auch 39 a.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Käse | die Käse |
| *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~ n |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |

### D. Without a particular ending in the plural. — D. Ohne besondere Plural-Endung.

(With umlaut in *pl.* — *Pl.* mit Umlaut; vgl. 40 a.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 39 a. | *Nom.* | der Vater | die Väter |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ n |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |

NB. There are only two *s/f.* **Mutter, Tochter**; *sg. inv.*
Anm. Die beiden einzigen hergehörigen *s/f.* **Mutter, Tochter** im *sg.* unverändert.

(With umlaut in *pl.*, without ...**n** in *dat.* of *pl.* — Mit Umlaut im *pl.* ohne Dativ-Endung.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| b. | *Nom.* | der Graben | die Gräben |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |

(Declension of abstract verbal nouns. — Deklination abstrakter Verbalsubstantiva.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| c. | *Nom.* | das Atmen | ohne *pl.* |
| | *Gen.* | des ~ s | |
| | *Dat.* | dem ~ | |
| | *Acc.* | das ~ | |

(Without umlaut. — Ohne Umlaut; vgl. 39 a.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 40 a. | *Nom.* | der Maler | die Maler |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ n |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |
| | *Nom.* | das Gebilde | die Gebilde |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ n |
| | *Acc.* | das ~ | die ~ |

(Without umlaut and ...**n** in *dat.* of *pl.* — Ohne Umlaut und ohne Dativ-Endung im *pl.*)

| | | | |
|---|---|---|---|
| b. | *Nom.* | das Häuschen | die Häuschen |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | das ~ | die ~ |
| | *Nom.* | der Lappen | die Lappen |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |

## II. Mixed Declension. Gemischte Deklination.

SINGULAR: PLURAL:

(*Sg.* strong and weak. — *Sg.* stark und schwach).

| | | | |
|---|---|---|---|
| 41 | *Nom.* | der Bauer | die Bauern |
| | *Gen.* | des ~ s or ~n | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ (n) | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |

(*Sg.* strong. — *Sg.* stark).

| | | | |
|---|---|---|---|
| 42 a | *Nom.* | der Mast | die Masten (a. Maste, s. 38) |
| | *Gen.* | des ~ (e)s | der ~ ~ |
| | *Dat.* | dem ~ (e) | den ~ ~ n |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ ~ |
| b. | *Nom.* | das Auge | die Augen |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | das ~ | die ~ |
| c. | *Nom.* | der Stiefel | die Stiefel (↖ Stiefeln) |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ n |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |

(Displacement of accent in *pl.* — Accentwechsel im *pl.*).

| | | | |
|---|---|---|---|
| 43 | *Nom.* | der Alliga'tor (⏑–´⏑) | die Alligato'ren (⏑––´⏑) |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |
| | *Nom.* | der Dämon (´⏑) | die Dämonen (–´⏑) |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |

(Latin nouns with *gen. sg.* of the strong declension. — Lateinische Wörter mit starkem *gen. sg.*)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 44 | *Nom.* | das Studium | die Studien |
| | *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | das ~ | die ~ |

(Latin and Greek nouns *inv.* in *sg.* — Lateinische und griechische Wörter ohne Deklination im *sg.*)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 45 | *Nom.* | der Ge'nius | die Ge'nien |
| | *Gen.* | des ~ | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |
| | *Nom.* | der Pleona'smus | die Pleona'smen |
| | *Gen.* | des ~ | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ | die ~ |
| | *Nom.* | der Anglicismus (auch verkürzt Anglicism) | die Anglicismen |
| | *Gen.* | des ~ ~ | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ ~ | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ ~ | die ~ |

(With *gen. sg.* in ...**s**, as in the strong declension, when the nouns are not preceded by a determining word. — Mit starkem *gen. sg.* auf ...**s**, wenn nicht ein Bestimmungswort vorangeht; vgl. 48 und 54.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 46 | *Nom.* | Adelheid | die Adelheiden |
| | *Gen.* | ~ s od. ~ens (s. 48) | der ~ |
| | *Dat.* | ~ (en) | den ~ |
| | *Acc.* | ~ | die ~ |

(*Gen. sg.* in ...**ens**. — *Gen. sg.* auf ...**ens**).

| | | | |
|---|---|---|---|
| 47 | *Nom.* | der Fels od. Felsen | die Felsen |
| | *Gen.* | des ~ sen(s) | der ~ |
| | *Dat.* | dem ~ od. ~ | den ~ |
| | *Acc.* | den ~ od. ~ | die ~ |

(*Gen. sg.* in ...**ns**, as in the strong declension, when the nouns are not preceded by a determining word. — Starker *gen. sg.* auf ...**ns**, wenn nicht ein Bestimmungswort vorangeht; vgl. 46 und 54.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 48 | *Nom.* | Charlotte | die Charlotten |
| | *Gen.* | ~ ns, ~s (s. 46) | der ~ |
| | *Dat.* | ~ (n) | den ~ |
| | *Acc.* | ~ (n) | die ~ |

## III. Weak Declension.
## Schwache Deklination.

***Pl. in*** ...**en** or ...**n.** — **Plural auf** ...**en** od. ...**n.**

**(49)**

(The *sg.* of the *s/f.* generally is *inv.* — Der *sg.* der weiblichen Hauptwörter bleibt im allgemeinen unverändert; vgl. 39 a, 50 u. 53.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | die Frau | die Frauen |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |

**(50)**

(*Sg. inv.*; in *pl.* the final **n** is redoubled. — *Sg.* unverändert bei Verdoppelung des Schluß-**n** im *pl.*)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | die Königin | die Königinnen |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |

**(51)**

(Add in all forms ...**en.** — Alle Formen hängen ...**en** an.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Bär | die Bären |
| *Gen.* | des ~ en | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ en | den ~ |
| *Acc.* | den ~ en | die ~ |

(Cf. 26. — Vgl. 26.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Insaß (Insasse) | die Insassen |
| *Gen.* | des ~ ssen | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ ssen | den ~ |
| *Acc.* | den ~ ß (Insassen) | die ~ |

**(52)**

(Add in all forms ...**n**; see 53 and ㉔b. IV. — Alle Formen hängen ...**n** an; vgl. 53 und ㉔b. IV.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Bote*) | die Boten |
| *Gen.* | des ~ n | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ n | den ~ |
| *Acc.* | den ~ n | die ~ |

* *S/m.* of this class often have in the ***nom.*** the termination ...**r,** if not preceded by the definite article or similar determinative words, for inst.: ein Beamter, and *s/n.* add in the same case ...**s,** for instance Eingemachtes.

* *S/m.* dieser Klasse haben oft im *nom.* die Endung ...**r,** wenn sie nicht hinter dem bestimmten Artikel oder Wörtern, die diesen vertreten, stehen, zB. ein Beamter; *s/n.* haben im gleichen Falle ...**s,** zB. Eingemachtes.

**(53)**

(*S/f.* ending in ...**e,** ...**el,** ...**er,** *sg. inv.*, *pl.* add ...**n.** — *S/f.* auf ...**e,** ...**el,** ...**er,** *sg. inv.*, *pl.* auf ...**n**; vgl. 49 u. 52.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | die Wunde | die Wunden |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |
| *Nom.* | die Gabel | die Gabeln |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |
| *Nom.* | die Leiter | die Leitern |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |

**(54)**

(*Pl.* formed by changing the termination of the *sg.* — *Pl.* durch Änderung der *sg.*-Endung.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | die Donna | die Donnen |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |

In this manner especially also female Christian names. — Hierzu gehören namentl. auch weibl. Vn. o. *art.* (vgl. 46 u. 48); zB.:

*N.* Rosa, Anna, Maria (neben: Rose, Anne, Marie)
*G.* Rosas, Annas, Marias (Rosens, Annens, Marie(e)ns)
*D.* Rosa, Anna, Maria (Rosen, Annen, Mari(e)n)
*A.* Rosa, Anna, Maria (Rose, Anne, Marie)

*Pl.* mit *art*:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| *Nom.* | die | Rosen, | Annen, | Marie(e)n |
| *Gen.* | der | ~ | ~ | ~ |
| *Dat.* | den | ~ | ~ | ~ |
| *Acc.* | die | ~ | ~ | ~ |

## IV. Declension of anomalous words.
## Wörter mit abweichender Deklination.

**(55)**

(*Sg.* strong declension; *pl. inv.* or formed by adding ...**s,** or weak declension, or *inv.* — *Sg.* stark, *pl.* durch Anhängung von ...**s** oder schwach oder gar nicht dekliniert.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | das A | die A(s) or Aen |
| *Gen.* | des ~(s) | der ~ or ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~ or ~ |
| *Acc.* | das ~ | die ~ or ~ |
| *Nom.* | das R | die Ren (Erren) |
| *Gen.* | des ~ (s) | der ~ ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~ ~ |
| *Acc.* | das ~ | die ~ ~ |

**(56)**

(*Pl.* formed by adding ...**s**; *sg. f. inv.* — *Pl.* durch ...**s** gebildet; die Feminina im *sg.* unflektiert.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | das Genie | die Genies |
| *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~ |
| *Acc.* | das ~ | die ~ |
| *Nom.* | die Amati (Geige) | die Amatis |
| *Gen.* | der ~ | der ~ |
| *Dat.* | der ~ | den ~ |
| *Acc.* | die ~ | die ~ |

**(57)**

(*Pl.* formed by changing ...**us** in **i**, as in latin. — *Pl.* durch Änderung der Endung in latein. **i** gebildet.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Modus | die Modi |
| *Gen.* | des ~ | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~ s |
| *Acc.* | den ~ | die ~ |

**(58)**

(*Pl.* formed by changing ...**um** in ...**a**, as in latin, or in ...**en.** — *Pl.* durch Änderung der Endung in latein. **a** od. in **en** gebildet.)

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | das Faktum | die Fakta, die Fakten |
| *Gen.* | des ~ s | der ~ der ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~is, den ~ |
| *Acc.* | das ~ | die ~ die ~ |
| *Nom.* | das Asyndeton | die Asyndeta |
| *Gen.* | des ~ s | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ | den ~ , ~tis |
| *Acc.* | das ~ | die ~ |

*Singular:*

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | das Kollegium | |
| *Gen.* | des ~ s, | bisw. ~gii |
| *Dat.* | dem ~ | bisw. ~gio |
| *Acc.* | das ~ | |

*Plural:*

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | die Kollegien, | bisw. ~gia |
| *Gen.* | der ~ | bisw. ~ |
| *Dat.* | den ~ | (fast nur ~gien) |
| *Acc.* | die ~ | bisw. ~gia |

**(59)**

(*Sg.* and *pl.* declension altogether latin. – Gänzlich lt. Deklinat.)

| | |
|---|---|
| *Nom.* | Christus |
| *Gen.* | ~i |
| *Dat.* | ~o |
| *Acc.* | ~um |

In nouns *compound* or with a *prefix* it is only the *second half* which is declined; for instance:

Zusammengesetzte od. mit einer Vorsilbe gebildete Hauptwörter deklinieren nur den letzten Teil des Wortes; zB.:

| | | |
|---|---|---|
| *Nom.* | der Eisbär | die Eisbären |
| *Gen.* | des ~ en | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ en | den ~ |
| *Acc.* | den ~ en | die ~ |
| *Nom.* | der Beschluß | die Beschlüsse |
| *Gen.* | des ~ sses | der ~ |
| *Dat.* | dem ~ sse or Beschluß, | den ~ |
| *Acc.* | den ~ ß | die ~ |

# Short Guide

to

# German Pronunciation

By

**H. Baumann**

**Master of Arts of London University, formerly Headmaster of the Anglo-German School, Brixton, SW. London.**

---

## I. Introductory remarks.

**1.** The ***standard pronunciation*** of German, as here described, represents no particular province or part of the Empire. It is neither Hanoverian nor Saxon, neither Swabian nor Bavarian. Its home is all Germany, and not any particular centre, like Berlin, Dresden, Stuttgart, Munich, or, outside the Empire, Vienna. It is that of the best educated Germans, generally speaking, and tries to blend the dialectal peculiarities of North and South, of East and West.

**2.** The student who wishes to master the difficulties of German phonetics should study the lessons on vowels and consonants, especially those on *ä*, *ö*, *ü*, *eu*, the trilled *r*, the sharp hiss-sound *s*. He should also remember that the German has nothing corresponding to English *th* in *th*is, *th*orn, to *w* in *w*oe, or *j* in *j*aw.

The ***diphthongal action*** which characterises some English vowels (*a* in paper, *o* in code, &c.), and ***voiced final consonants*** (*b* in no*b*, *d* in la*d*, *g* in hu*g*, *s* in co*s*, *v* in bra*v*e) are quite unknown in German. Terminal vowels, with few exceptions, such as e in Roſe, are long in German.

The ***articulation*** of Germans is more vigorous, requiring much fuller play of the lips and the tongue, and stronger breathing action than that of people in the South of England.

**3.** The difference in ***syllabication***, i. e. in the mode of splitting up words, should also be noticed.

An ***open syllable*** is one which ends in a vowel. But a simple consonant between vowels in German always goes to the next syllable (e-li-mi-nie-ren); hence open syllables in German may, to all appearances, also end in consonants. Digraphs and trigraphs, representing only one sound, such as ph, th, ch, sch, ſs, in this rule, are counted as simple consonants: So-phiſt, A-thos, Lei-che, Fi-ſche, Grü-ße.

A ***closed syllable*** may end either in a double consonant (matt, dick = dikk), or in several consonants (hart, ſchlecht, krank, Kampf).

A German vowel in the last syllable, if followed by a single consonant, is generally long. But there are many exceptions, especially with ch and ſch: ŏb, ăch, dami't, frĕch, Gebü'ſch, Gefră'ch, Gerŭ'ch, hăt, hina'b, hinwĕ'g, hŭſch, in, Lŏch, mich, mit, nŏch, nö'tig, ŏb, ꝛc., ꝛc.

## II. Vowels.

These are originally sounds produced by the vocal chords and the cavities of the larynx. But the quality of the tone produced by them is differentiated in its passage through the throat, nose, and mouth. Vowels which are formed near the hard palate, such as G.* i, e, ä, ö, ü, &c., are often called ***front vowels***, those formed near the centre of the soft palate, as G. a, o, u, are described as ***back vowels***.

### *Close i.*

Resembling vowels in E. sl*ee*p, n*ea*t.

**1.** The front part of the tongue is raised very near to the hard palate, its point being kept close to the lower gums without actually touching. Opening of lips narrow. Avoid diphthongization by preventing the lower jaw and nether lip from making the slightest forward movement. G. dir (to thee) must be spoken with a pure undiphthongized vowel, and not like E. dear.

**2.** When *long*, this vowel is graphically expressed:

a) by ie, as in lieben (to love), vier (four), Vieh (cattle), ſieh (look), nie (never).

b) by ih, as in ihre (her, their), ihm (to him).

c) by i, as in mir (to me), dir (to thee), anti'k (antique).

**3.** This i occurs as a *short* vowel in open unaccented syllables, as in Offizier (officer), an die Wand (to the wall), Zitro'ne (lemon) which, in emphatic, slow speech, however, would be pronounced long.

### *Open i.*

Like *i* in English *i*ll, s*i*ck, l*i*p, dr*i*nk.

**1.** In passing from the previous *i* to this sound, we must still keep the point of the tongue near the lower gums. But the arch of the tongue is slightly flattened and lowered, the opening of the lips increased.

Carefully avoid the final vowel-sound in E. dut*y*.

In German, this *i* is found only short.

**2.** It is met with mostly in closed syllables, especially before sibilants and double consonants, as in Liſte (list), ißt (eats), wiſſen (to know), Ritz (chink), Schiffe (ships), Ritter (knight); also before simple consonants, as in bin (am), im (in the), dari'n (therein), täglich (daily).

**3.** Only in a few exceptional cases, this vowel-sound appears as ie: Viertel (fourth part), vierzehn (fourteen.)

**4.** It should be noticed that the vowel *i* before *r* in G. retains its ordinary phonetic value (like *i* in stirrup), and must not be allowed to approach the *i* in E. b*i*rd, g*i*rl, m*i*rth.

The student should practise side by side:

| | |
|---|---|
| E. girt | G. girrte (cooed), |
| „ flirt | „ flirrte (glistened), |
| „ stir | „ Stirn (forehead). |

* G. = German. E. = English.

### *Close ü.*

Like the vowel u in French cr*u*.

1. The tongue remains in the same position as for the close i-sound; but the lips must be well puckered or rounded. It is essential that the tongue should not be retracted; else the sound produced will resemble the (pure or first) vowels in E. coo, do, shoe. In some dialects of the West and South of Germany, this *ü* is sounded like close *i* which should not be imitated.

2. When *long*, this ü-sound appears in spelling:

a) as *mutation* or *modified u* in: über (over), grün (green), für (for), müde (tired), Blüte (blossom).

b) as üh: kühn (bold), führe (lead), Stühle (chairs), Mühle (mill), Kühe (cows).

c) as y in words derived from the Greek: lyrisch (lyrical), Analy'se (analysis), Asy'l (asylum, home).

This y is sometimes pronounced like close i.

d) as ue in words from the French: Revue' (review), Revenue' (income).

Other loan-words from the French are spelt with ü: Lektü're (reading), Kostü'm (costume), Tribü'ne (platform), Broschü're (pamphlet).

3. In a few foreign words, such as Büreau', Hyaci'nthe, Physi'k (physics), Tyra'nn (tyrant), the *ü* in open unaccented syllables is found *short*.

### *Open ü.*

Like the vowel u in French l*u*tte.

1. Keep the tongue in the same position as for open i, lips well apart and rounded.

Like the open i, it is found in closed syllables.

In G. it is always short.

2. Graphically it is expressed:

a) by ü: Bündel (bundle), Würde (dignity), Stürme (storms), kürzer (shorter), Nüsse (nuts), küsse (kiss).

b) by y in certain words from the Greek: Myrte (myrtle), Gymna'sium (grammar-school), Nymphe (nymph). This y is sometimes pronounced like an open i.

In Gips, Silbe, Kristall (or Krystall) — which are also of Greek origin — the German has adopted both in spelling and pronunciation *i* for Greek υ.

c) by u in very few words from the French: Budget (budget). Other words from the French are spelt with ü: Büste (bust), Perücke (wig).

3. The student must carefully distinguish:

| | | |
|---|---|---|
| Wüste (desert) | and | wüßte (might know), |
| fühlen (to feel) | „ | füllen (to fill), |
| Hüte (hats) | „ | Hütte (hut), |
| büßte (expiated) | „ | Büste (bust). |

### *e.*

Like the first part of vowel-sound in g*a*me, p*ai*n.

1. In passing from close i to open i, we observed that the tongue had to recede a short distance from the hard palate. Retracting it once more about the same distance, we produce a new vowel-sound, that of *a(i)* in g*a*me, p*ai*n; but the usual diphthongizing of this vowel (gē'-ⁱm, pē'-ⁱn) must be carefully avoided. The opening of the lips is narrow, as in the case of close i.

2. It is met with *long:*

a) as e: leben (to live), wem (to whom), den (acc. sing. of der), her (hither), lesen (to read).

b) as eh: Lehm (clay), mehr (more), sehr (very), Weh (woe), Ehe (marriage).

c) as ee: Meer (sea), Tee (tea), Teer (tar), scheel (squint-eyed), Schnee (snow), Seele (soul).

d) as final é in words from the French: Negligé (undress), Café (café).

3. It is found *short* in unaccented open syllables, mostly in words of foreign origin:

Metho'de (method), Leva'nte (Levant), Melancholi'e (melancholy), Perü'cke (wig), Redakteu'r (editor), Sekretä'r (secretary), Thea'ter (theatre).

### *ä.*

Resembling *è* in French p*è*re.

1. After assuming the e-position, as previously described, we must drop the lower jaw, and effect a wider opening of the lips. The sound produced is that of the (undiphthongized or pure) vowel in h*ai*r, t*ea*r, c*a*re.

2. It is found *long:*

a) as *mutation* or *modified a* in: Käfig (cage), sägen (to saw), spät (late), täte (might do), Atmosphäre (atmosphere), Äther (ether).

b) as äh in: Mähne (mane), Zähne (teeth), Zähre (tear), wählen (to choose), krähen (to crow).

c) as ai in some words from the French: Chaise (chaise).

Other French words, like Militä'r (soldiery), Sekretä'r (secretary), have adopted the German mutation.

Some others, like Affaire or Affäre, can be spelt either way.

d) as e in some other French loan-words: Karriere or Carriere (career), Barriere (barrier), Dessert [the t *not to be pronounced!*].

e) Distinguish:

| | | |
|---|---|---|
| Ehre (honour) | from | Ähre (ear of corn), |
| Meere (seas) | „ | Märe (tale), |
| wehre (defend) | „ | wäre (might be). |

3. It is found *short* in closed syllables:

a) as ä in: Bänder (ribbons), närrisch (foolish), Schätze (treasures), schärfer (sharper).

b) as e in: fest (fast), Kette (chain), Scherflein (farthing, mite), Messe (mass), Ernte (harvest), Nerv (nerve), herrschen (to rule), wetzen (to whet).

c) In such foreign words as Präla't (prelate), Cäsu'r (cæsura), Dämo'n (demon), the unaccented ä, in fluent, familiar speech, becomes short.

4. The vowel-sound in E. h*a*t, c*a*tch is not to be met with in G.

5. In comparing:

| | | | |
|---|---|---|---|
| E. bet | with | G. | Bett (bed), |
| „ nest | „ | „ | Nest, |
| „ sets | „ | „ | setze (set), |
| „ send | „ | „ | sende, |
| „ hemming | „ | „ | hemmen (to check), |
| „ kettle | „ | „ | Kette (chain), |

we should bear in mind that the G. e-sound requires a slightly wider lip-opening than the E. vowel. Some phoneticians consider the E. and the G. vowel identical.

6. The er in G. fern (far) is not pronounced like *er* in E. fern, but retains the original vowel-sound which we also find in E. m*e*rry and French t*e*rnir. Thus we must distinguish:

| | | | |
|---|---|---|---|
| E. stern | from | G. | Stern (star), |
| „ Ferdinand | „ | „ | Ferdinand, |
| „ perfect | „ | „ | perfe'kt, |
| „ perspective | „ | „ | Perspekti'v (telescope). |

7. Some pairs of G. words exhibit identity in sound, together with differences both in meaning and spelling:

| | | |
|---|---|---|
| Welle (wave) | and | Wälle (ramparts), |
| Felle (skins) | „ | Fälle (cases), |
| Lerche (lark) | „ | Lärche (larch-tree), |
| wende (turn) | „ | Wände (walls). |

### *Close ö.*

Like the vowel in French j*eu*, n*œu*d.

1. The tongue assumes the position for ä (in hair), while the lips are well puckered or rounded. This is an essential condition; otherwise a vowel, like that of E. herd, bird would be produced which, as may easily be observed, requires no puckering of the lips.

2. This vowel when *long* is found:

a) as *mutation* or *modified o* in: Töne (sounds), töte (kill), löse (solve), Höfe (courts), höre (hear), Diarrhöe (diarrhœa), Euböa (Eubœa).

b) as öh in: Söhne (sons), Löhnung (soldier's pay), Möhre (carrot), Köhler (collier), Öhr (eye of a needle).

c) in words from the French as eu: Regisseu'r (stage-manager), Ingenieu'r (engineer), adieu' (adieu, good-bye).

In other words, the original eu of the French has been changed into ö: Möbel (furniture), Pöbel (mob), Manöver (manœuvre), pompö's (magnificent), porö's (porous), religiö's (religious).

d) In some dialects of Central and South Germany, this ö is pronounced like e, so that löse would sound like lese (read), and Höfe like Hefe (yeast). This dialectal usage must not be imitated, though in G. riming the ö and e are often taken as equivalents.

3. *Short ö*, like short *ä*, is met with in open, unaccented syllables, especially in alien words: Ökono'm (farmer), Cöliba't (celibacy), Diöce'se (diocese), Phöni'cien (Phenicia).

### *Open ö.*

Like the vowel-sound in French n*eu*f.

1. While the tongue assumes the position of ä (in Städte), the lips must be rounded. This vowel is always short in G. It is not found in E. The *u* in b*u*tter and in h*u*rt is not an exact equivalent, approaching, as it does, the vowel-sound of *a* in f*a*t.

2. It occurs only as ö in: können (to be able), Förster (forester), Mörder (murderer), Töchter (daughters).

3. The student must carefully study the difference between: E. gutter and G. Götter (gods),
„ gunner „ „ Gönner (patron),
„ lust „ „ löst (solves).

E. hurt is totally unlike G. hört (hears), with its rounded long ö and its trilled r.

4. Distinguish also:
G. Höker (pedlar) from G. Höcker (hump),
„ Röslein (little rose) „ „ Rößlein (little horse).

### *Terminal and unaccented e.*

Resembling the short vowel of the final syllables in butt*e*r, ord*e*r, gosp*e*l, lock*e*t, catch*u*p, gallop.

1. This is a weaker form of the open ö previously described, and is generally met with as e: Schande (shame), Wandel (conduct), Leber (liver), Samen (seed), findet (finds), Gewehr (gun), Gedanke (thought).

2. In pronouncing „diese ist", „konnte er", „lebte ich", the student must leave a clear cut between the final e and the initial vowel of the next word. The two vowels must on no account be slurred by means of what Alexander Ellis called the 'vanish-r'.

See paragraph on "Glottid before vowels".

### *a.*

Resembling *a* in E. b*a*r.

1. If the student, while successively articulating the vowels (*only* the vowels) in E. h*u*t, f*a*t, and b*a*r, carefully follows up with his finger the movements of his tongue, he will soon convince himself that the tongue, in framing the *a* of b*a*r, seems almost to slip away under his touch. The G. a is, in fact, a 'low back vowel', and must be pronounced with the throat wide open, the tongue low down (but not so low down, as for the vowel-sound in law — which, only in some dialects of Germany, forms a substitute for a), and the lips a little wider apart than for the *a* in b*a*r.

Under no circumstances, should the German a, whether long or short, whether in the centre or at the end of a word, be pronounced like the *a* in E. m*a*n, b*a*t, *a*ct, or in m*a*rauder, c*a*t*a*strophe, f*a*n*a*tical.

There is a long German a, and a short German a.

2. *Long* a is found:

a) as a in: Vater (father), Samen (seed), Rabe (raven), Scham (bashfulness), Bart (beard), las (was reading), Waren (goods), da (there), Porzella'n (china).

b) as ah in: Rahm (cream), fahren (to drive), kahl (bare), Draht (wire), sah (saw).

c) as aa in: Saal (hall), Haar (hair), Staat (state).

d) as aw in: Shawl (which is now more generally spelt Schal).

e) as i in words from the French with the diphthong *oi*: Reservoir, Repertoire (repertory), Boudoir.

Notice that the plural of Saal is Säle (with *one* ä), and the diminutive of Haar — Härchen.

3. Notice the phonetic differences in:
E. theatre and G. Thea'ter,
„ sham „ „ Schām,
„ rat „ „ Rāt (counsel),
„ cap „ „ Kāp (headland).

4. The following pairs, though phonetically alike, exhibit different spelling and meaning:
G. malen (to paint) and mahlen (to grind),
„ Mal (mark) „ Mahl (repast),
„ Aale (eels) „ Ahle (awl),
„ Namen (names) „ nahmen (were taking).

5. The *short* a occurs:

a) as a in closed syllables: kann (can), macht (makes), Stadt (town), Katze (cat), Karren (cart), lache (laugh), fange (catch), hart (hard).

b) in open unaccented syllables (mostly in words of foreign origin): Plati'n (platinum), Plaka't (placard), Pharisä'er (Pharisee), Mani'e (mania), Bagate'lle (trifle).

### *Close o.*

Like the French o in m*o*t.

1. The tongue recedes still further than for G. a and E. aw. The lips show a narrow opening, and are rounded. The vowel produced is that of E. g*oa*t, b*o*ne, n*o*se, or rather the first part of that vowel, because, as a rule, the E. o is strongly diphthongized, especially in London. German o, like French *o*, admits no second position of the lips such as would lead to the English diphthong.

When bearing the accent, this vowel is invariably long.

2. In spelling, it is expressed:

a) as o: Krone (crown), schon (already), hoch (high), rot (red), so (so), verlo'ren (lost), gebo'ren (born).

b) as oh: Sohn (son), roh (raw), Bohne (bean), bohren (to bore), befo'hlen (ordered, bidden).

c) as oo: Boot (boat), Moor (bog), Moos (moss).

d) as au and eau in words from the French: Sauce; Plateau', Niveau' (level).

e) as ow in: Bowle (bowl).

3. Observe the difference in the vowel-sounds of:
E. not and G. Nōt (need),
„ rot „ „ rōt (red),
„ cot „ „ Kōt (mud),
„ lost „ „ lōst (draws lots),
„ axiom „ „ Axiō'm.

4. Notice the difference in meaning and spelling (together with identity in sound) of the following pairs:
G. Sole (brine) and Sohle (sole of the foot),
„ hole (fetch) „ hohle (hollow ones),
„ (der) Mohr (black man) „ (das) Moor (bog).

5. This *o* occurs *short* in unaccented, open syllables of a few foreign words: Kome't (comet), Poka'l (goblet), Mora'l (morality), Topographi'e (topography).

### *Open o.*

Like the open vowel-sound in French b*o*tte, s*o*mme.

1. In proceeding from a close *o* to an open *o*, we must, as the names suggest, increase the opening of the lips by a slight drop of the lower jaw, and at the same time allow the tongue to recede. The close and the open o are often called 'mid-back vowels'.

The German open o cannot be counted as an equivalent of the English vowel in h*o*t, cross which

approaches the sound of a in G. Lasse. Indeed, to a German ear, E. mossy and G. Masse, E. donkey and G. danke would appear almost identical.

2. Open o occurs in G. only as a short vowel, and generally in closed syllables: koste (taste), Donner (thunder), Rosse (horses), borge (borrow), Knopf (button), voll (full), Wolf (wolf), ob (whether), von (from).

Some participles have the same short o-sound: gebrŏchen (broken), gesprŏchen (spoken), gefŏchten (fought), geschŏlten (scolded), gewŏrfen (thrown), &c.

3. The same *o* occurs in a few words borrowed from the French: Brŏsche (brooch), Lŏrgne'tte (eye-glass).

4. Notice the difference in meaning (determined by the difference of the o-sounds) in the following pairs of G. homographs:

G. Rōst (gridiron) and Rŏst (rust),
„ Schōß (lap) „ Schŏß (sprout),
„ Flōß (raft) „ flŏß (flowed).

### *Close u.*

Like the French *ou* in m*ou*.

1. The tongue, with its point downwards, rolls itself still further back, its top reaching to the arches of the palate, while the whole of it is right away from the front teeth. Lips with narrow opening and well rounded. The sound uttered would be the equivalent of *oo* in food, if the E. vowel were of a uniform quality throughout. The second position of the lips must again be carefully guarded against by the E. student. Also before r, as in nur, fuhr, it must not deviate into the vowel-sound of E. y*our*, s*ure*, p*oor*.

In accented syllables it is always long.

2. It is found *long*:

a) as **u** in: Flut (flood), Pflug (plough), U'rkunde (deed), Ruß (soot), zu (to), zu'machen (to fasten up), nun (now), du (thou), Buch (book), Natu'r (nature).

b) as **uh** in: Ruhm (glory), Stuhl (chair), Schuh (shoe), Ruhe (rest).

c) as **ou** in words from the French: Cour (courtship), Tour (excursion), Atōu't (trump-card) [the t at the end is not sounded!].

In Bluse, the French *ou* has been changed into *u*.

3. The pronunciation of the following pairs is identical:

(der) Ur (ure-ox) and (die) Uhr (watch),
Rute (rod) „ ruhte (was resting),
Cour (courtship) „ Kur (cure).

4. The same u occurs ***short*** in open, unaccented syllables, especially of foreign words: Mŭsi'k (music), Kŭri'er (courier), Juwe'l (jewel), Hŭsa'r (hussar), Gŏuverna'nte (governess).

### *Open u.*

Like French *ou* in b*ou*ffe, c*ou*rse.

1. In proceeding from the previous u-sound to this vowel, we must again depress the lower jaw, and thus effect a wider opening of the lips which are still kept rounded, and a corresponding lowering and flattening of the tongue. The nearest equivalent in E. is the vowel in f*oo*t, c*ou*ld, p*u*t; but we must again beware of the diphthongal quality of the E. vowel.

This vowel-sound occurs only short, and generally in closed syllables.

The two u-sounds are described in phonology as high-back vowels.

2. It occurs in the orthographic forms:

a) of **u** in: Brust (breast), kurz (short), um (around), zum (to the), munter (cheerful), Genu'ß (enjoyment), Mu'skel (muscle).

b) of **ou** in words from the French: Tournü're (genteel manner).

Some French loan-words have adopted u: Gruppe (group), Truppe (troop).

3. Distinguish the two u-sounds in:

G. Mūs (stewed fruit) and mŭß (must),
„ flūcht (curses) „ Flŭcht (flight),
„ sūcht (seeks) „ Sŭcht (desire),

also in:

Fūß (foot) and Flŭß (river),
Grūß (greeting) „ Gŭß (shower),
Rūß (soot) „ Kŭß (kiss).

4. Compare the following:

E. club and G. Klŭb,
„ subject „ „ Sŭbje'kt,
„ muse „ „ Mūse.

## III. Diphthongs.

### *ai, ei.*

Resembling the E. vowel in l*i*ght, m*i*ne.

1. In the G. diphthong, the weight rests more upon the first, in the E. more upon the second part of the vowel. The G. starts from a pure a, the E. from a sound akin to that of *u* in b*u*t or o in n*o*t.

In some G. dialects, especially of the South, the sound is almost identical with that of the diphthongized *a* in l*a*te, f*a*me of the South of England.

2. In G. orthography, it appears:

a) as **ei** in: mein (my), Zeit (time), Ei (egg), drei (three), Geier (vulture).

b) as **ai** in: Hain (grove), Kaiser (emperor), Bai (bay), Laie (layman).

In naïv (ingenuous), the full vowel-sound is given to the *i*, not the *a*.

c) as **ay, ey** in names: Bayern (Bavaria), Cey'lon.

d) as **eih** in: leiht (lends), weiht (dedicates), Reiher (heron).

3. The following, though phonetically alike, differ both in spelling and meaning:

Laib (loaf) and Leib (body),
Saite (chord) „ Seite (side),
Main (name of G. river) „ mein (my),
Waise (orphan) „ Weise (tune),
Rain (slope, bank), Rhein (Rhine), and rein (pure)
Also: reihte (arranged) and reite (ride),
zeiht (accuses) „ Zeit (time).

### *äu, eu.*

1. This diphthong is generally described as identical with E. *oy, oi* in b*oy*, c*oy*, l*oi*ter. But the G. diphthong requires rounding of the lips, and would appear to have for its first element, in the best pronunciation, the ŏ of könnte, and for its second a short ü. There are several dialectal varieties.

2. It appears in spelling:

a) as ***mutation*** or ***modified*** **au** in: Häute (hides), Kräuter (herbs), Säue (swine), Bäumlein (little tree).

b) as **eu** in: heute (to-day), Reue (repentance), Euter (udder), Heu (hay), Leutnant (lieutenant).

3. In loan-words in **äum** and **eum**, as Jubilä'um (jubilee), Muse'um (museum), the two vowels (ä and u, e and u) have to be pronounced separately.

4. Notice the difference in meaning and spelling (together with identity in sound) of:

bläuen (to blue) and bleuen (to beat),
gräulich (greyish) „ greulich (awful),
Häute (hides) „ heute (to-day),
läute (ring the bell) „ Leute (people).

### *au.*

Resembling E. *ou* in h*ou*se.

1. In comparing G. **au** with E. *ou* in h*ou*se, s*ou*nd, we find that the opening of the lips and the throat in G. is much larger, and that the tongue is

lower and flatter than in E. The initial element should be decidedly a pure G. a, and not the E. vowel in n*o*t or b*u*t or h*a*t.

2. Its spelling is generally au, rarely auh, as in: Frau (woman), baue (build), Audie'nz (audience), Kra'kau (Cracow), rauh (rough).

Several other diphthongs may be found in imported words, names, &c.:

a) (French) *oi*. The first diphthongal element in G. is o (in the best French it is the u-sound of f*ou*), the second a, as in: Toilette (toilet). Comptoir (office) is often spelt Konto'r.

b) eo, as in: The'odor, Theori'e (theory).

c) ea, as in: O'zean (ocean), Olea'nder (oleander).

d) ua, as in: Ja'nuar (January), Ka'suar (cassowary).

e) Several i-diphthongs, such as *ia, ie, io, iö, iu,* often lose their diphthongal character in fluent speech, the *i* approaching the E. consonant *y* in *y*ard, *y*et.

Examples:

Allia'nz (alliance) Traditio'n (tradition)
Gra'zie (grace) offiziö's (semi-official)
Gymna'sium (grammar-school).

# IV. Nasal vowels.

These are to be met with only in words imported from the French, such as:
Chance, Amendeme'nt, Point, Faço'n, Pardo'n, Chambre, and are pronounced by good speakers as in French, but always long. The nasality of the vowel is not attainable, however, without considerable practice. The uvula has to be dropped so as to allow the nose to serve as a second resonance-chamber. Careless speakers neglect this, and substitute the nasal consonant *ng* in long, so that Pardon becomes pardo'ng. This fault is very common in North Germany, and should be avoided. In some of these loan-words, as Bataillo'n, Postillo'n, the n is now generally pronounced as in the corresponding E. words battalion, postilion. In Pension, only the first n has remained nasal.

# V. Consonants.

1. According to their *origin,* they may be: lip-consonants: p, b, m, f, v (G. w); point-and-teeth consonants: t, d, n, s, sh (G. sch), r, l; front-and-back consonants: k, several g's, ng, G. ich- and ach-sounds, &c.

2. According to their *mode of formation,* they may be divided into: stops or shut consonants which close the oral passage to the breath or voice: p, b, m, t, d, n, k, g, ng, &c., and continuants or central consonants which leave a narrow central groove between the tongue and the palate: f, v, s, sh, r, l, G. ich- and ach-sounds, &c.

3. *Sharp or voiceless consonants* (p, f, t, k, &c.) are pronounced with more vigour than *flat or voiced consonants* (b, v, d, g, &c.).

### *l.*

More dental than E. *l*.

1. In pronouncing G. l, we must bring the tip of the tongue nearer the upper gums than in E., and not arch the back of the tongue as in E.

2. In spelling, it is found as l and ll: Lohn (reward), viel (much), kalt (cold), all (all), Halle (hall).

3. In words, like Fabel (fable), Möbel (furniture), we may either, by skipping the e, make the l a separate syllable [fāb.l, mȫb.l], or, in slower speech, sound both the vowel and the consonant [fā'-bᵉl, mȫ'-bᵉl].

4. The ll (the 'l mouillé') in words from the French, such as Billard, Postillon, Bataillon, is ordinarily pronounced like *ly* in E. ha*ly*ard.

### *m.*

The same humming sound as in E. *mum*.

1. Examples: Mond (moon), ihm (to him), Himmel (heaven), Lamm (lamb).

2. The *m* in the French loan-words Champagner (champagne), Champignon, and others, has lost its nasal character; it retains it in Chambre garnie (furnished room).

### *n.*

Like E. *n* in *n*ew.

1. Examples: nahm (took), ohne (without), Kanne (jug), Kind (child).

2. In pronouncing haben, raten, we may either skip the e, and voice n as a separate syllable [hāb.n, rāt.n], or we may, in slow speech, sound both the vowel and consonant [hā'-bᵉn, rā'-tᵉn].

3. See about nasal n in "IV. Nasal vowels".

4. In G. gn and kn, the g and k are always heard: Gnom (gnome), Knie (knee). The French *gn* in borrowed words, such as Cognac (French brandy), Lorgnette (eye-glass), is pronounced as in French, or like E. *ny* in la*ny*ard. See also the next paragraph.

### *ng, nk.*

1. The final consonants in E. lo*ng*, tha*nk* are the same as those in G. lang, Dank. But in North Germany the final ng of lang is very extensively pronounced like nk. This should not be imitated by the E. student. Also the consonant [ngg] in E. finger, longer is not allowed in G. Only in Latin words, like longus, longa, Germans employ the *ngg*.

On the other hand, in words of foreign origin, like Signa'l, A'gnes, Agno'stiker, Ignora'nt, ma'gnum, the *gn* is sounded like *ngn* [sing-nā'l].

2. Examples: Finger (finger), Sänger (singer), länger (longer), springe (leap), Angst (anxiety), danke (thank), krank (ill), trinkst (drinkest).

### *r.*

1. The G. r is a glottal trill. The tongue is arched and loosely supported against the lower gums, while its tip is made to vibrate by means of a well sustained breathing action.

There are in Germany, as in England, a great many local and individual r's. The E. vocal *r* (in fa*r*, fu*r*ther) is rare, and certainly not to be recommended. Good German speakers trill all r's, whether initial, medial, or terminal, and the German, like the French, stage clings to the better tradition. A weaker guttural *r* is, however, spreading in many G. towns, and the teachers are carrying on an unceasing warfare with this new comer.

The E. student should endeavour to trill all G. r's, also the final ones, and practise compound letters, like br, gr (in Bruder, groß), trying to arch his tongue, and to 'roll' the *r*, as most Irish and Scotch people do.

2. Examples: Karte (card), froh (glad), Schar (multitude), Bart (beard), knurre (growl), Rohr (reed), sehr (very), rheumatisch (rheumatical).

3. Compare the following:

G. arm (arm, poor) and E. arm,
„ hart (hard) „ „ hart, heart,
„ Firma „ „ firm,

G. Gürtel and E. girdle,
„ Herde „ „ herd,
paying due heed to the differences, not only in the *r*, but also in the vowel-sounds.

*s.*

In G., as in E., we find a sharp hissing s, and a flat buzzing s.

**1.** The sharp s is the same as in *s*un, *s*ing, and in a*ss*, mo*ss*. In G. it is met with chiefly before other consonants, and at the end of words.

In spelling, it appears:

a) as s or ſ in: Maske (mask), Knoſpe (bud), Huſten (cough), als (when), uns (us), abends (in the evening), aus (out of), was (what).

b) as ſſ in: läſſe (let), Măſſe (mass), Schüſſe (shots).

c) as ß (in the Latin alphabet often denoted by ſs): Kŭß (kiss), Grūß (greeting), grōß (great).

d) as *c, ç* in words from the French: avancieren (to advance), Façon (fashion).

**2.** A G. spelling rule requires that, between vowels, ß can be used only when the preceding vowel is long. Thus we distinguish:

Māße (measures) from Măſſe (mass),
Schōße (coat-tails) „ ſchŏſſe (might shoot),
rūßig (sooty) „ rŭſſiſch (Russian).
Thus Kuß becomes in the plural Küſſe,
„ Gruß „ „ „ „ Grüße.

Notice also the following distinctions:
As (ace) [with short a!] and āß (ate),
dăs (the, neuter article) and dăß (that, conjunction) [das and daß are phonetically the same].
As becomes in the plural Aſſe (aces),
āß „ „ „ „ aßen (were eating).

**3.** The flat s resembles the 'buzzes' in E. *z*one, bee*s*, ro*s*e. It is found chiefly before and between vowels. Its only orthographic form (except in a few loan-words) is ſ: Sonne (sun), Reiſe (journey), Gemſe (chamois), Linſe (lentil).

**4.** It should be noticed that G. z (which will be referred to in another paragraph) is not a flat buzzing sound, like the E. *z* in zone, but a sharp 'hiss' (= E. *ts*). Thus G. Zone [tßō'-nᵉ] materially differs from its E. homograph zone. Ziel (aim) [which in E. would be spelt: *ts*eel!] also differs from zeal.

*sch.*

Like the *ch* in French *ch*at.

**1.** G. ſch is not an exact equivalent of E. sh. The true G. ſch requires a puckering and protruding, the E. *sh* only a narrow opening of the lips. G. ſch is uttered with the tongue in an easy central position, E. *sh* with the blade of the tongue retracted, and closely approaching the hard palate.

**2.** It occurs in the graphic forms:

a) of ſch in: ſcharf (sharp), Aſche (ashes), Fleiſch (flesh), ziſcht (hisses).

b) of initial ſ in the compound letters ſp, ſt: Speiſe (food), ſprechen (to speak), Stein (stone). [In Hanover, Holstein, &c., initial ſp, ſt retain the s-sound].

In a great portion of South Germany, also central and final *sp* and *st* are pronounced in this manner. At Stuttgart, Haſpel (reel) is sounded like Haſchpel, Laſt (burden) like Laſcht, and iſt (is) like iſcht. Neither this custom nor the opposite one of pronouncing initial *sp* and *st* in the English (that is, the original Low German) way is to be recommended.

c) ch in words from the French: charmieren (to charm), Accoucheur.

**3.** There is a flatter sibilant to be met with in words borrowed from the French, as Journal, Courage. Many Germans, however, use their own sharp sibilant *sch* instead of the French *j*.

**4.** A few words from the E., such as *G*entleman, *J*ockey, are pronounced with the French *j* of *j*our, or even the sharp G. ſch, because the E. j-sound is unknown in G.

**5.** The sharper *tsh,* or rather *tsch* is common in German: deutſch (German), rutſche (slither), Kutſche (coach). In a few words from the Italian, like Cicero'ne (guide), the *c* is pronounced the same way.

*w.*

Like French *v* in *v*u, a*v*oir.

**1.** G. w must, on no account, be pronounced like E. *w*. It is related to E. *v* in *v*iolet, la*v*atory.

North German w, like E. *v*, is a lip-and-teeth sound, but Middle and South German w is a pure lip-sound, or a lip-against-lip continuant, uttered with gently closed lips, and without the lower lip touching the upper teeth.

**2.** In spelling, it occurs:

a) as w in: Waſſer (water), Löwe (lion).

b) as v in foreign words: Vaſeli'ne, Vademe'cum (pocket-book), Velocipe'd (cycle), trivia'l (commonplace). In the two Latin loan-words Vogt (governor), and Veilchen (violet), the v retains its ordinary f-sound. Final v is always pronounced like f: brav (honest), relati'v (relative).

c) as u in the compound letter qu (which must not be pronounced, like E. *qu* in *qu*ite, with bagging of lips): Quittung (receipt), quäle (torment).

The noun Queue (cue) which is borrowed from the French is pronounced in the French way (kö). Also in Clique, Marquis, Bouquet, the qu as in French, is sounded as a k. In Kloake (drain-pipe) from cloaque, and Lakai (lackey) from laquais, the French *qu*, also graphically, has become k.

*p, b.*

**1.** There is some difference in sound between an E. p and a G. p, an E. b and a G. b. The attack on the vowel following these lip-sounds is less clear in G., so that an English ear seems to hear p-hein and b-hein instead of G. Pein (pain) and Bein (leg). The final b in words like ab (off), Dieb (thief), lieb (dear), is equivalent to the *p* in E. lap, keep. Also b before t, as in liebt (loves), Abt (abbot), raubt (robs), should sound like *p* in tipt. b before s, as in gāb's (gave it), liebſt (lovest), makes the s a sharp 'hiss', and sounds like *p* in caps, lips.

**2.** Examples for p: Pappel (poplar), ſchiebt (shoves), ŏb (whether), hab's (have it); for b: bebe (quake), Bibel (bible), Amboß (anvil).

*f, pf.*

**1.** The G. f *may* be pronounced like the E. lip-teeth sound *f* in *f*or, shi*f*t, although there is another G. f which, like G. w, does not require the lower lip to touch the upper teeth. The labiodental *f* is very generally made use of in uttering pf, a compound letter of frequent occurrence in G. In passing from the p- to the f-position in Pferd (horse), Kopf (head), we should slip the lower lip beneath the upper teeth.

**2.** The f is graphically expressed:

a) as f or ff in: fünf (five), Affe (ape), Schiff (ship).

b) as v in (the German words): viel (much), Vater (father), Vetter (cousin), von (of), vor (before).

Also in: Subſtanti'v (substantive), Da'tiv (dative). See previous paragraph on w 2b.

c) as ph and pph in words from the Greek: Photogra'ph (photographer), Pho'sphor (phosphorus), Prophe't (prophet); Sappho (Sappho).

Words which are either of German origin, as Efeu (ivy), or which have become thoroughly naturalized, like Elefa'nt (elephant), Sofa (sofa), are now always spelt with f, though they had formerly ph. Trumpf

(trump card) from French triomphe, and Triu'mph (triumph) from Latin triumphus are different stages of the same Greek word thriambos.

### *t, d.*

**1.** English *t* and *d* are produced by pressing the point of the tongue *against the hard palate* just behind the gums; the G. t and d, which are true dentals, by pressing the upper surface of the tongue *against the gums* while the under part rests against the front teeth. The compound letters tr, dr, str can be more easily made to trill with the dental t and d.

The G. final d is voiceless, and the last letters of the G. Land have the same effect on an E. ear as those of E. len*t*. A G. beginner would probably pronounce E. cad, fad, nod like cat, fat, not.

**2.** In spelling, *t* occurs:

a) as t, dt or tt in: tat (did), Tür (door), Träne (tear); Stadt (town), lädt (invites); rette (save).

b) as th in words of foreign origin: Thea'ter (theatre), Theologi'e (divinity), Thron (throne).

The sound of E. *th* is unknown in G.

c) as terminal d in: gesu'nd (sound), mied (shunned).

**3.** d occurs as initial or central d or Low German dd in: da (there), meide (shun), edler (nobler), drei (three); kladderada'tsch (bang).

### *z.*

Like *ts* in E. ra*ts*.

**1.** The G. z has a very different phonetic value from E. *z*. We must rapidly pass the point of the tongue from the upper gums to the lower front-teeth, so that a very sharp hiss (= ts) may be produced. This sound is of frequent occurrence, and should be well practised.

We get the same sound when final s is preceded by either t or d: hat's (has it), fand's (found it).

**2.** Its spellings are:

a) z, tz, zz in: Ziel (aim), Kanzel (pulpit), Hitze (heat), Skizze (sketch).

b) ts, ds, tts in: Ratsherr (councillor), lud's (invited it), des Lieds of the song, litt's (suffered it).

c) *c* in Latin and French words before any front vowel: Cäsar, Ceremo'nie (ceremony), Circula'r, Cicero, De'ficit (deficiency).

This *c*, except in names, can be spelt as z: Zeremonie, Zirkular, Defizit.

d) *t* in the *ti* of Latin and French terminations: Proportio'n (proportion), Statio'n (station), Patie'nt (patient), martia'lisch (martial).

### *k, g.*

Like E. *k, g* in *k*ernel, *g*ap.

**1.** These palatal 'stops' are almost identical with the corresponding E. sounds; but in E. they appear 'thicker' because, with most E. speakers, the tongue covers a larger portion of the palate.

**2.** Orthographically k occurs:

a) as k, ck in: Kette (chain), Decke (cover).

b) as c (cc) in foreign words before a, o, and before other consonants: capriciö's (capricious), Conce'pt (draft), Couve'rt (cover), Acce'nt (accent), A'ccusativ (accusative), Conjunctio'n (conjunction). See the next paragraph on x.

These words can also be spelt with k: kapriziös, Konzept, Kuvert, Akzent, Akkusativ, Konjunktion.

A few other words, like Courtoisi'e (courtesy), Courtisa'ne (courtezan), Cousi'n (cousin) — borrowed from the French — adhere to the *c*.

c) as ch in a few foreign words, mostly from the Greek: Chara'kter (character), Cho'lera (cholera), Chor (choir), Christ (christian).

See the special paragraph on x.

**3.** The initial g in Gabe, Geld resembles the *g* in E. gale, gird; but in some parts of North Germany, the y-sound in *y*et is substituted for it, so that in Berlin, for instance, Gott (God) sounds like yŏt.

In spelling, it is represented:

a) by g or (Low German) gg: Galle (gall), groß (great); baggern (to dredge), flügge (fledged).

b) by a central g, mostly in foreign words: Lagune (lagoon), Bagate'lle (trifle), Kongre'ß (congress).

### *x.*

Like *x* in E. ta*x*.

**1.** Only the sharper x-sound (= ks) is known in G. phonetics.

**2.** Its graphic forms are:

a) x in foreign words like: Xylographi'e (xylography), Exa'men (examination), lax (lax).

b) chs in words of G. origin: Achsel (shoulder), Ei'dechse (lizard), Flechse (sinew), Ochse (ox), Lachs (salmon), Luchs (lynx), Fuchs (fox), Drechsler (turner).

gs in: flugs (instantly).

c) kt before i in foreign words: Aktio'n (action), Sektio'n (section), Lektio'n (lecture), Sanktio'n (sanction), Funktio'n (function), Konjunktio'n (conjunction).

### *The ich-sound and G. j (yot).*

**1.** To pronounce ich correctly, shape the mouth for the consonant *y* in *y*ear, hue — which is the nearest equivalent to G. j — and then sharpen the feeble buzz by pressing the point of the tongue against the lower front-teeth. Beginners should guard against the faulty sounds of *ik*, *ish*.

**2.** The ich-sound is met with:

a) as initial ch in words of foreign origin: Chemi'e (chemistry), China, Charon, Che'rubim.

b) as central or terminal ch in words of G. origin after consonants and front vowels (i, e, ä, ü, ö, &c.): ich I), recht (right), sicher (sure), mächtig (mighty), Flüche (curses), Dolch (dagger), reich (rich), Töchter (daughters).

c) as terminal g after consonants and front vowels: Talg (tallow), Berg (mountain), Krieg (war), König (king), Weg (way), trüg' (might bear), zög' (might draw), Zeug (stuff).

**3.** The j-sound (yot-sound) occurs:

a) as j in: ja (yes), jene Jungfer (that spinster), jedes Jahr (each year), Jordan (Jordan), jubeln (to exult), Bajone'tt (bayonet).

b) as y in some foreign words: Yankee, loya'l, Royali'st.

c) in French words with the 'l mouillé', also in French and Italian words with *gn*: Taille (tă'l-j^e); Lorgno'n (eye-glass), Signo'ra.

### *The ach-sound and central g.*

**1.** The ach-sound (which is much heard in Scotland) originates between the back of the tongue and the soft palate. In passing from the 'front continuant' in 'ich' to the 'back continuant' in 'ach', the tongue retires from the hard palate, assuming a loose and flattened position, its point keeping in touch with the lower gums. If *u* precedes, the tongue, in adapting itself to the vowel, recedes still further, and the sound is formed at a somewhat lower point of the soft palate than after *a* or *o*.

Central *g* after back-vowels (a, o, u) is the flat and voiced ach-sound. We may start with the g-position in egg, and then loosen the tongue from the palate, allowing a thin stream of air to pass between.

**2.** The ach-sound appears:

a) as ch after back vowels: macht (makes), noch (yet), suche (seek), Bauch (belly); as cch in: Bacchus.

b) as terminal g after back vowels: Tag (day), bog (bent), trug (carried), saug (suck thou).

In some G. dialects, after both front and back vowels, terminal g sounds like k.

**3**. The flat central g-sound *after back vowels* is found in: Tage (days), Bogen (arc), trugen (were carrying), Augen (eyes).

**4**. Central g *after consonants and front vowels* may be either the consonant *y* in *y*ell, distinctly buzzed, or the ich-sound, the latter especially in the South-West of Germany. The best pronunciation lies somewhere between the two.

Examples: Belgien (Belgium), Berge (mountains), lege (lay), biege (bend), Züge (trains), zöge (might pull).

### *h.*

**1**. Like *h* in E. *h*ome, *h*ill, strongly breathed. This is the pure aspirate, or breath without voice. The G. h requires more vigorous breathing than an E. *h*. The "dropping" of the *h* is seldom met with in Germany. But neither a central *h* between two vowels, as in ruhen (to rest), leihen (to lend), nor a terminal h, as in rauh, should be heard.

The G. h is largely employed in spelling to indicate length of vowel: ihn (him), Bühne (stage), ohne (without), Ruhm (glory).

**2**. The terminal inaudible h of stems, like droh=en (to threaten), froh (glad), is retained before inflectional and other syllables: drohte (threatened), fröhlich (merry); but not before **heit**: Hoheit (highness) from stem hoh=; Rauheit (roughness) from rauh; Roheit (rudeness) from roh.

### *Glottid before vowels.*

By tightly compressing the vocal chords, and then with a sudden effort reöpening the glottis, we shall produce a kind of 'puff' which is called a *check glottid* or *glottal stop*. It is heard in: wie „ahnte" er es? (how did he surmise it?) In G. it is much used to prevent a consonant from gliding on to a following vowel. Thus un=ab=änderlich (unchangeable) is spoken in three distinct sections, with a check after „un" and „ab". In Vor=abend (eve), there is a distinct stop between the **r** and the **a**. Only short words, such as **an** in greif‿an, daran, **aus** in voraus, **er** in hat‿er, **es** in ist‿es, **ich** in denk'‿ich, &c. often allow the glide, and dispense with the glottid.

# A

**A, a** (´) *n* ⟨55⟩ 1. (erster Buchstabe des Alphabets; erster Vokal) A, a; großes A capital A; kleines a small a. – 2. *fig.* (Anfang) beginning; noch beim A (bei der Fibel) stehen to be still at the A-B-C, to learn the rudiments; von A bis Z from A to Z, from first to last, from beginning to end, at full length; von A bis Z erzählen to detail the whole affair (or the story) from beginning to end; das A u. das O Alpha and Omega, the beginning and the end(ing); *prvb.*: wer A sagt, muß auch B sagen you cannot say A without saying B; who has begun must go on; F in for a penny, in for a pound; weder A noch B davon zu sagen wissen not to know (understand) a single word of it; not to be able to make head or tail of it. — 3. [it.] *a*, [frz.] *à*: at, at the price of ...; à 4 Prozent at four per cent; *a conto* (mit flgd. *gen.*) on (or for) account of ...; *a vista* at sight. — 4. *abbr.*: a = Ar; A (auf Wechseln) = angenommen accepted. ☞ Vgl. auch die bsd. Titelköpfe wie *a. c.*, *a. d.*, &c., &c. — 5. ♪ a, A, in der Solmisation: la; A-Dur A major; A-Moll A minor; dieses Stück geht aus A-Dur ... is in A major; Tonleiter in A-Dur (A-Moll) scale of A major (A minor).

**A...** (″...) in Zssgn, meist ♪, zB. A-Dur, A-Moll s. A 5; **A-Klarinette** *f* clarinet in A; **A-Stimmgabel** *f* tuning-fork in A.

**a** (´), auch **ä** (´) *provc.* a, an (ein, eine).

**a, à** s. A 3.

**ä** (´) I *int.* 1. (Weinen) ä! ah!, eh! — 2. (Ekel; = pfui) fie, fy, pooh, for shame; als *s.* das ist Ä that's nasty. — II ↘ *a.* ein ä Geschmack (*G.*) a horrible taste.

**Ä, ä** (´) *n* ⟨55⟩ modified or modulated a; *typ.* a diæresis.

**Aa** † (´) *f* ㊾ = Aach.

**A-a** F (◡´) *n* ⟨56⟩ (*pl.* selten) Kindersprache: Mutter, ich will ~ machen ... I want the po (für pot, Nachttopf), (wenn das Kind schon größer) I want to go to the W.C. (= water-closet) or to go somewhere; hat das Kind ~ gemacht? has the child had open bowels (or a stool, a motion)?, have its bowels been relieved?; vgl. auch ab-machen 3 (Schluß).

**Aach** † (´) *f* ㊾ [lt. *aqua*, a/hd. *aha*] flowing water, rivulet; *provc.* und *geogr.* Aach.

**Aachen** (´◡) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Aachen, Aix-la-Chapelle.

**Aach(e)ner** (´(◡)◡) I *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ er (sie) ist ein ~ (eine ~in) he (she) is an Aix-la-Chapelle man (woman); die ~ the inhabitants of Aachen or Aix-la-Chapelle. — II *a. inv.* of Aachen or Aix-la-Chap.

**a-a-en** F (◡´◡) *v/n.* (h.) ㉑a. = A-a (s. ds) machen.

**Aak** (´) *n* ㊳, ~e (´◡) *f* ⟨53⟩ (Flußfahrzeug auf dem Niederrhein) aak.

**Äakide** (-◡´◡) *npr.m.* ⟨52⟩ grch. Altertum: Æacides (s. M. I).

**Äakus** (´◡◡) *npr.m.* ⟨57⟩ Æacus (s. M. I).

**Aal** (´) *m* ㉚, *dim.* ~chen, Älchen *n* ㊵b. 1. *ichth.* eel; kleiner ~ s. Älchen u. Sand-~: a) ~e aufschlitzen (oder aufschneiden) und in Stücken braten to spitchcock (als *s.* auch der so zubereitete Aal); ~e fangen to fish for eels, auch to sniggle (*Suf.*); b) *fig.*: da wirst (P schmeißt) sich ein ~ auf he is (you are) too forward; den ~ schuppen to labour in vain; einen ~ beim Schwanze fassen (etwas verkehrt anfangen) to begin at the wrong end, to go the wrong way to work; c) *prvb.*: wer den ~ hält beim Schwanz, dem bleibt er weder halb noch ganz you cannot hold a wet eel by the tail; wer e-n ~ fangen will, macht erst das Wasser trübe to catch an eel you must make the water muddy. — 2. = Aal-gebackenes. — 3. (Falte im Tuch &c.) crease.

**Aal...**, **aal...** (″...) in Zssgn. I mit *s.* mst: ... of eels, eel-... (vgl. ds in M. I), zB. ~**angel** *f* eel-hook; ~**behälter** *m* = ~kasten; ~**brut** *f* fry of eels; (~eier) spawn of eels, eel-spawn; (jung ausgekrochen) eel-fry; (die im Fluß aufsteigende) eel-fare; ~**damm** *m* = ~wehr; ~**eier** *n/pl.* s. ~brut; ~**eisen** *n* eel-pick, eel-prong, eel-spear; ~**fell** *n* eel-skin; ~**flethe** P *f*, ~**gabel** *f*, ~**gehre** *f* = ~eisen; ~**haut** *f* = ~fell; ~**hürde** *f*, ~**kasten** *m* eel-trunk, eel-preserve; ~**korb** *m* Fischerei: eel-pot, eel-basket; ~**lager** *n* bed of eels, eel-bed; ~**lege** *f* = ~wehr; ~**pricke** *f* = ~eisen; ~**rinne** *f* (Wasserbau) eel-ladder; ~**stachel** *m*, ~**stecher** *m* eel-spear; ~**suppe** *f* eel-soup; ~**teich** *m* eel-pond; ~**treppe** *f* = ~rinne; ~**wehr** *n*, ~**zaun** *m* eel-weir, eel-dam. — II mit *a.* meist: ... as an eel, zB. ~**glatt** as slippery as an eel. — III Besondere Fälle: ~**ähnlich** *a.* eel-like, ⚘ anguilliform; ~ähnlicher Fisch: ⚘ anguillid; ~**art** *f ichth.* species of anguilla; ~**artig** *a.* = ~ähnlich; ~artige Fische: ⚘ anguillidæ; ~**bastard** *m* = Schlangen-fisch; ~**baum** ⚘ *m* = Hecken-kirsche; ~**beere** ⚘ *f* black currant, quinsy-berry; ~**beerstrauch** ⚘ *m*, P ~**besing** *m* black currant bush (*Ribes nigrum*); ~**bock** *m ichth.* a species of salmon in the Lake of Thun, Switzerland (*Salmo Wartma'nni*); vgl. Schnäpel; ~**butte** *f* = ~quappe; ~**eidechse** *f zo.* a species of lizard (*Lace'rta angui'na*); ~**fang** *m*: 1. (Fangen) eeling, eel-fishing, auch: sniggling; 2. ⚙ (Kasten) eel-trunk; ~**fänger** *m* eel-catcher, eel-fisher, eeler; ~**flöße** ⚙ *f* = ~puppe; ~**förmig** *a.* eel-shaped, ⚘ anguilliform vgl. ~ähnlich und ~artig; ~**frau** *f*: 1. F eel-woman; 2. = ~mutter; ~**geback(e)ne(s)** *n*: 1. pasty in form of an eel; 2. eel-pie, eel-patty; ~**gelee** *n* eels *pl.* in jelly; ~**groppe** *f* = ~mutter; ~**grundel** *f*, ~**gründling** *m ichth.* gudgeon (*Cypri'nus go'bio*); ~**hornbaum** ⚘ *m* black-fruited und field elder-tree, danesblood (s. M. I), danewort (*Sambu'cus nigra*); ~**kirsche** ⚘ *f* = Hecken-kirsche; ~**molch** *m zo.*: ⚘ amphiuma; ~**mutter** *f ichth.* eel-mother, gutter, ⚘ viviparous blenny (*Zoa'rces vivi'parus*); gefleckte ~m. gunnel (*Bl. gunne'llus*); kleine ~m. shanny (*Bl. pholis*); ~**natter** *f zo.* an Acrochordus species; ~**netz** ⚙ *n* Fischerei: net for catching eels, quer durch den Fluß gehend: eel-set; ~**puppe** ⚙ *f* Fischerei: bob; ~**putte** *f*, ~**quappe** *f ichth.* burbot (*Gadus lota*); ~**quast** *m* = ~puppe; ~**raupe** *f* = ~quappe; ~**reuse** *f* = ~korb; ~**schlange** *f zo.* a slowworm (*A'nguis*); ~**schleiche** *f* = ~natter; ~**streif** *m*, ~**strich** *m* auf dem Pferderücken black streak on the back; (damit versehen) eel-backed; ~**tierchen** *n* = ~wurm; ~**wate** ⚙ *f* Fischerei: net for catching eels; ~**wels** *m* = Bunt-aal; ~**wurm** *m zo.* vibrio (*Vi'brio*).

**aalen** (´◡) [Aal] ㉑a. I *v/n.* (h.) = Aale fangen (s. Aal 1a). — II *v/a.* ⚙ to cleanse an obstructed pipe (or conduit) by means of an eel. — III A~ *n* ㊴c. = Aal-fang 1.

**aalhaft, aalicht** (´◡) *a.* ㉔b. = aal-ähnlich.

**Aam** † (´) *m* ㊳ aam (s. Ohm²).

**Äantide** (-◡´◡) [grch. Aias = Ajax] *npr.m.* ⟨52⟩ *myth.* Æantides.

**a. a. O.** *adv.*, *abbr.* 1. an anderen Orten in (or at) other places. — 2. am angegebenen Orte in (or at) the place indicated or cited, quoted; s. a. an-führen 3.

**Aap** ⚓ (´) [= Affe] *m* ⟨51⟩ mizzen-stay-sail; ~en-Fall halyard of the mizzen-stay-sail.

**Aar¹** (´) *m* ㊳, bisw. ⟨51⟩ large bird of prey; bsd. in der geh. Sprache u. *poet.* = Adler (s. ds) eagle.

**Aar²** (´) s. Aare.

**Aar...¹** (″...) in Zssgn zu „Aar¹" I meist: ... of (an) eagle, zB. ~**flügel** *m* wing of an eagle, eagle's wing. — II Besondere Fälle: ~**beere** ⚘ *f* = Else-beere; ~**kirsche** ⚘ *f* wild hawthorn (*Pyrus tormina'lis*); ~**weih** *m*, ~**weihe** *f orn.* kite; ~**weizen** ⚘ *m* common wheat (*Tri'ticum vulga're*).

**Aar...²** (″...) in Zs.-setzungen zu „Aare" (s. ds), zB.: ~**bleicher(t)** *m* s. ~wein; ~**gau** *m* (Schweizer Kanton) Aargau, Argovia; ~**gauer**: 1. *s.* ~ *m*, ~in *f* Aargau (or Argovia) man (woman), Argovian; die ~gauer *pl.* the inhabitants *pl.* of Argau or Argovia, the Argovians *pl.*; 2. *a.*, auch **aargauisch** Argovian; ~**gletscher** *m* Aarglacier; ~**thal** *n* valley of the Aar; ~**wein** *m* wine of the valley of the Aar; blaßroter ~wein (= ~bleicher(t)) pale red wine of the valley of the Aar, &c.

**Aare** (´◡) *npr.f.* ⟨53⟩, oft auch **Aar** (´) *npr.f.* ㊾ *geogr.* Aar (Fluß in der Schweiz).

**Aaron** (″´) *npr.m.* ⟨56⟩ Aaron (s. M. I). — Vgl. auch Aron.

**aaronisch** (-(◡)´◡) *a.* ㉔b. (das Hohepriester-Amt Aarons betr.) Aaronic(al).

**Aaronit** (-(◡)-´) *m* ⟨51⟩ (Abkömmling Aarons) Aaronite.

**Aarons...** (″´...) in Zssg. entspchd. „Aaron", aber auch „Arum", zB. (s. M. I): ~**band** *n* □ *Am.* Aaron's band; ~**rute** *f*: a) = ~schlange; b) = ~stab; ~**schlange** *f* Aaron's-rod (vgl. 2. Mos. 4, 2 ff.); ~**stab** *m*: 1. = ~schlange; 2. *arch.* Aaron's-rod (s. M. I); 3. ⚘: a) (gefleckter Arum oder Aron) calf's foot, cuckoo-pint(el), -pintle, ramp (*Arum macula'tum*); b) = Königs-kerze; c) = Gold-rute.

⚘ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**Aas** (ˊ) [essen] *n* Ⓢ; *dim.* Äschen *n* Ⓐb. (vgl. ~ 4). 1. (Tierleiche) carrion; Abdeckerei: offal, refuse; P v. Menschen: (putrid) carcass; *prvb.* wo (ein) ~ ist, da sammeln sich die Adler (Geier, Raben) where there is carrion, there are sure to be vultures. — 2. (Speise zum Anlocken, Köder) lure, bait: ein ~ legen to lay a bait; ein ~ an die Angel stecken to bait a hook. — 3. † noch *provc.* (ohne *pl.*) food for animals. — 4. (gemeines Schimpfwort) etwa blackguard; *dim.* auch bedauernd: poor creature, liebkosend: little rogue. — 5. ⚙ Gerberei (von der Haut abgeschabtes Fleisch): scrapings *pl.* (or parings *pl.*) of hides; Müllerei: groats *pl.*

**Aas-...**, **aas-...** (ˊˊ...) in Zsfgn. **I** meist: carrion-..., zB. **~geier** *m orn.* carrion-kite (*Neo'phron percno'pterus*); **~grube** *f* carrion-pit; **~krähe** *f orn.* carrion-crow; **~kuhle** P *f* = ~grube. — **II** Bsd. Fälle: **~anger** *m* flaying-ground; **~blatter** *f path.* putrid carbuncle, plague-blister; **~blume** ❦ *f* = Arum; **~fliege** *f ent.* dung-fly (*Musca cadaveri'na*); **~fräßig, ~fressend, ~fressig** *a.* feeding on carrion, ✿ necrophagous, necrophagan; **~geruch** *m*, **~gestank** *m* putrid stench; **~gierig** *a.* ravenous for carrion; **~jäger** *m* pot-hunter; **~jägerei** *f* unsportsmanlike manner of hunting; **~käfer** *m ent.* black-fly, ✿ necrophagan (*Silpha*); **~käfer-Familie** *f ent.*: ✿ necrophaga *pl.*; **~kopf** ⚙ *m arch.* (im dorischen Stil) the skull of an immolated victim, bucrane; **~pflanze** ❦ *f* carrion-flower, ✿ stapelia (*Stape'lia*); **~pocke** *f* = ~blatter; **~rabe** *m* = Gold-rabe; **~räuber** *m/pl. orn.*: ✿ vulturidæ *pl.*; **~seite** *f* (*ant.* Haar-seite) inner-side; **~vogel** *m orn.* carrion-fowl, vulture.

**aasen** (ˊ˘) Ⓐc. **I** *v/n.* (h.) 1. F mit et. ~ to waste, to spoil, to lavish; die Kuh aaset im Grase ... spoils the grass by trampling it down, &c. — 2. to spoil by dirt, uncleanliness, &c.; sich voll ~ to dirty o.s., one's hands, &c.; *sl.* to mess o.s., to make a nice mess of one's clothes, &c. — 3. *hunt.* (auch äsen, ätzen, sich ~) to browse, to graze. — **II** *v/a.* 4. ⚙ Gerberei: to flesh, to shave. — 5. s. aus-aasen.

**aashaft(ig)** (ˊ˘(˘), **aasig** (ˊ˘) *a.* Ⓐb. 1. carrion, carrion-like. — 2. *fig.* nasty, dirty; F aasiger Kerl filthy fellow, beast (of a fellow).

**aatzen** (ˊ˘) *v/n.* (h.) Ⓐc. *hunt.* = aasen 3.

**ab** (ˊp) *adv.*; bisw. *prp.* mit *dat.* 1. (Raum) **off; from**: weit ab far off, aloof from; **a)** (von oben nach unten) Hut ab! hats off!, off with your hat!; ⚔ Gewehr ab! ground arms!; Helm ab zum Gebet! helmets off for prayer!; Kopf ab! off with his head!, strike (or cut) off his head! (s. auch 8); **b)** (Entfernung) v. da (od. dort) ab (from) thence; drei Schritt vom Wege ab three steps from the road; rechts ab to the right, &c.; wir sind ganz vom Wege ab(gekommen &c.) we have lost our way, we have strayed from the road; Sie gehen von der Sache ab you are digressing from the subject; **c)** (fort, nicht mehr vorhanden, nicht an seiner Stelle) ab sein (to be) off; die Spitze ist ab(gebrochen) the point is (broken) off; der Knopf ist ab(gegangen, gerissen &c.) ... has (come) off, &c.; F das ist ab(gekommen) that is out of fashion, has fallen into disuse, is obsolete; **d)** ❀ ab Berlin (to be delivered) from Berlin; frei ab hier free on the waggon, on board &c. (*abbr.* f.o.b.); **e)** bei Kinderspielen (s. ab-zählen): ich bin ab und Du noch nicht I am out (or free) and you are in. — 2. (Zeit) **from**: vom 1. Januar ab from the first of January; von da ab from that time, since then, thence, thenceforth, thenceforward. — 3. (abziehend) von fünf drei ab from five deduct (or take) three; ❀ ab Diskonto, ab an Unkosten deducting the discount. — 4. auf und ab siehe auf II. — 5. ab und an, ab und zu off and on; ab und zu gehen to go and come, to go backwards and forwards, to and fro; er kommt ~ und zu (= zuweilen) now and then. — 6. F ich bin von ihm ab I have done with him. — 7. kurz ab abruptly, shortly, cut short. — 8. adverbial in Zsfgn mit *s.* drückt ab ... vorgesetzt oft Verneinung aus; nachgesetzt Heruntergehen, zB. berg-ab down hill; strom-ab down (the) stream; trepp'-ab down stairs, &c.

**ab-...** (ˊ...) Vorsilbe: **I** mit *verbs*, immer *sep.* Ⓢa. (*ant.* an-... und auf-...) bezeichnet: 1. Richtung von oben nach unten (direction from above downwards), zB. ab-stürzen to fall (or tumble) down (vgl. hin-ab, her-ab). — 2. Entfernen, Trennen (removal, separation), zB. ab-gehen &c. to go away, to walk off, to leave. — 3. Verminderung (diminution, abatement), zB. von etwas ab-rechnen to count (or take) off, deduct, abate. — 4. Verschlechterung von Sachen, Erschöpfung von lebenden Wesen (deterioration, exhaustion), zB. sich die Schuhe ab-laufen, sie ab-nutzen to wear the shoes off one's feet, to run down. — 5. Verneinung (negation), zB. ab-befehlen to countermand. — 6. Töten, Vernichten (killing, destruction), zB. ab-fangen *hunt.* to despatch (with the hunting-knife). — 7. Nachbildung (copy), zB. ab-zeichnen to draw a likeness of ..., to make a copy of ... — 8. An-eignen (appropriating, appropriation), zB. j-m et. ab-betteln to obtain something from a p. by begging, to beg something from a p. — 9. Vollenden, Abschluß (finishing, conclusion), zB. ab-rechnen to settle, balance accounts. — **II** mit *a.* u. *s.* Verneinung (negation), zB. ab-geschmackt *a.* insipid, tasteless, &c.

**ab-aasen** ⚙ (ˊˊ˘) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = aasen 4.

**ab-ächzen** (ˊˊ˘) **sich** ~ *v/refl.* Ⓐc. *sep.* to waste one's strength on sighing or moaning; to fret away.

**ab-ackern** (ˊˊ˘) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-pflügen: 1. j-m et. von s-m Grundstücke ~ to plough off or away; to separate or take off by ploughing; mein Nachbar ackert mir jedes Jahr einige Furchen von meinem Grundstück ab ... encroaches several furrows every year on my property. — 2. (ganz pflügen) to finish ploughing. — **II sich** ~ *v/refl.* to tire o.s. out by ploughing. — **III A~** *n* Ⓢc. und **Ab-ackerung** *f* Ⓦ ploughing off, encroachment.

**Abaddon** (˘˘ˊ) [hebr.] *npr. m* Ⓢ Abaddon (s. M. I).

**ab-aichen** (ˊˊ˘) s. ab-eichen.

**abaissiert** (˘bä-ˊ) *a.* Ⓐb. *her.* abaissé; abais(s)ed (s. M. I).

**Abaka** ❦ (ˊ-˘) *m* u. *f* Ⓢ abaca, Manil(l)a hemp.

**Abakus** ⚙ (ˊ˘˘) [lt.] *m* Ⓢ *arch.* abacus (major); s. M. I.

**Abakus-Blume** ⚙ (ˊˊ˘˘.ˊ˘) *f* Ⓢ *arch.* flower of the abacus, abacus-flower.

**Abälard** (-˘ˊ) *npr. m* Ⓢ Abélard (s. M. I).

**abälardisieren** ⟍ (--˘˘ˊ˘) [fr.] *v/a.* Ⓐa. = ent-mannen.

**Ab-alienation** (ˊ-(˘)--tß(˘)ˊ) [lt.] *f* Ⓦ alienation.

**ab-alienieren** (ˊ-(˘)-ˊˊ˘) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to alienate.

**ab-änderbar** (ˊˊ˘-), **ab-änderlich** (ˊˊ˘˘) *a.* Ⓐb. 1. capable of alteration, (schwächer) modifiable. — 2. ✿ *gr.* variable; von Substantiven &c.: declinable; **nicht** ~ unalterable; jur.: commutable.

**Ab-änderlichkeit** (ˊˊ˘˘-) *f* Ⓦ alterability.

**ab-ändern** (ˊˊ˘) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. (et. an et. ändern) to alter, to change (partially), to modify, to qualify; (vermannigfaltigend) to diversify; seine Meinung ~ to change one's mind; verschieden-artig abzuändern to be altered (or modified) in different ways. — 2. (bessernd beseitigen) to improve, to better: **a)** zum Teil: to modify; **b)** ganz: to rectify, to reform, to correct (an error, &c.); **c)** jur.: to derogate; e. Erkenntnis in zweiter Instanz ~ to reverse a judgment; e-n Gesetzvorschlag ~ to amend a bill. — 3. *gr.* to decline (a noun), to inflect (a verb). — **II A~** *n* Ⓢc. = Ab-änderung 1.

**Ab-änderung** (ˊˊ˘˘) *f* Ⓦ 1. (d. Abändern) alteration, change; (teilweise) modification; (vermannigfaltigende) diversification; (verbessernde) amendment; ♪ variation, *gr.* accidence, declension (of a noun), inflection (of a verb), variation. — 2. (abgeänderte Art) hybrid species.

**Ab-änderungs-..., a~-...** (ˊˊ˘˘.-...) in Zsfgn **I** analog „Ab-änderung &c.", zB. **~fähig** *a.* capable of modification; **~plan** *m* project of change; *arch.* plan of alteration. — **II** Bsd. Fälle: **~antrag** *m* amendment; **~flächen** (**~formen**) *f/pl. cryst.* secondary facets (forms).

**abandonnieren** ❀ ⚓ jur. (˘˘ˊˊ˘) [fr.] **I** *v/a.* Ⓐa. to abandon, to relinquish, to desert. — **II A~** *n* Ⓢc. und **Abandonnierung** *f* Ⓦ abandonment, desertion.

**Abandonnist** ⚓ (˘˘ˊˊ) *m* Ⓜ abandoner.

**ab-ängstigen** (ˊˊ˘˘) Ⓐa. *sep.*, seltener: **ab-ängsten** (ˊˊ˘) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. to weary with anxiety, to vex, to distress; *fig.* to worry. — 2. ⟍ j-m et. ~ to extort something from a p. by frightening, to levy black-mail. — **II sich** ~ *v/refl.* to weary o.s. with great anxiety, to fret, to worry, to harass; P ängstige Dich nicht ab! don't worry (or flurry) yourself!, keep your hair on! — **III A~** *n* Ⓢc. u. **Ab-ängst(ig)ung** *f* Ⓦ vexation, &c.; fretting; anxiety; (Seelenangst) anguish; (Selbstqual über Kleinigkeiten) worry.

**ab-ankern** ⚓ (ˊˊ˘) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to unmoor, to put to sea, to raise (or trip) the anchor.

**ab-arbeiten** (ˊ˘ˊ˘) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. (fortschaffen) to work off; das Gröbste von et. ~ to rough-hew, to rough-work; *carp.* and *sculp.* to chip; ⚔-Gießerei: ein Geschützrohr ~ to chip, trim, dress ... — 2. (beenden) to finish, finish off, work out one's task. — 3. (ermüden, abnutzen) to wear out, fatigue, overtire, F to fag; ein Pferd ~ to jade ... — 4. eine Schuld ~ to clear off a debt by work, to work off a debt; alles abgearbeitet haben to have cleared off one's debt by work; *typ.*, *cant* das Sauer ~ to work the dead horse. — 5. ⚓ ein Schiff (sich) vom Strande ~ to get a ship afloat, off the ground; ein geentertes Schiff (sich) ~ to repel boarders. — **II sich** ~ *v/refl.* 6. to overwork o.s., to be for ever at work, to struggle (hard) against, for, &c.; to toil (and moil), &c.; *fig.*, *sl.* to slave; vom Pferde: not to stand still; sich (*dat.*) die Finger ~ to work the flesh off one's bones. — 7. ⚓ s. ~ 5. — **III** *v/n.* (h.) der Wein hat abgearbeitet the wine has done (ceased) fermenting, working (s. aus-gären). — **IV A~** *n* Ⓢc. und **Ab-arbeitung** *f* Ⓦ. Zu 1: act of working off, &c., rough-hewing. Zu 2: working out. Zu 4: payment (clearing) of a debt by working. Zu 5: ⚓ floating.

**ab-ärgern** (ˊˊ˘) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐd. *sep.* to weary by vexation; **sich** ~ to be mortified, vexed; to wear o.s. out with vexation.

**ab-ärnten** (ˊˊ˘) s. ab-ernten.

**Ab-art** (ˊˊ) *f* Ⓦ 1. (Abweichendes) variety; niedere ~ degeneration; e-e niedere ~ bilden to degenerate. — 2. (Ent-artetes) degenerate breed or race (vgl. half-breed in M. I). — 3. ⟍ (Ent-artung) degeneracy.

Signs (☞ see page IX): F familiar; P vulgar; ⸢ flash; ⟍ rare; † obsolete (died); * new word (born); ✢ incorrect; ✿ scientific:

**ab-arten** (-ˊ⌣) **I** *v/n.* (sn) ㉑b. *sep.* to degenerate, to deviate (from), to deteriorate, (ausarten) to become corrupt, (sich ändern) to vary. — **II ab-geartet** *a.* ㉔b. degenerate, deteriorated; bisw. auch (sich anschließend) das Ab-geartet-sein, die Ab-geartetheit degenerat*eness* (...cy, ...tion).

**ab-artig** (-ˊ⌣) *a.* ㉔b. degenerate, (verschieden-artig) varying; ~er Hund degenerated (breed of) dog.

**Ab-artikulation** (-ˊ⌣⌣--tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊾ *path.* abarticulation, diarthrosis.

**Ab-artung** ✎ (-ˊ⌣) *f* ㊾ = aus-arten III.

**ab-äschern** (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to scour with ashes. — 2. F auch sich ~ *v/refl.* (ermüden) to exhaust o.s. (by bodily exertion), F to worry o.s.

**ab-äsen, -äßen** (-ˊ⌣) *hunt.* **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* to browse (on young trees). — **II A~** *n* ㊹c. und **Ab-äsung** *f* ㊾ browse, browsing.

**Abassid...** s. Abbassid...

**ab-ästen** (-ˊ⌣) *hort.* **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* to cut the branches of trees or timber, to poll. — **II A~** *n* ㊹c. u. **Ab-ästung** *f* ㊾ polling.

**Abat-jour** (ä-ba-Gu'r) *m* ㊻ 1. (Lichtschirm) lamp-shade, abat-jour. — 2. *arch.* (Oberlicht) abat-jour, sky-light (window), trunk-light.

**ab-ätmen** ⚙ (-ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* to glow out (the cupel in the muffle). — **II A~** *n* ㊹c. und **Ab-ätmung** *f* ㊾ glowing (out).

**ab-ätzen** (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. ⚙ to corrode; *surg.* to remove by caustics or cauterisation, to cauterise. — 2. ✎ = ab-äsen.

**ab-äugeln** (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. j-m et. ~ = ab-sehen. — 2. F (durch Lieb-äugeln ablocken) to win (or get) by insinuating (or winning) glances. — 3. *hunt.* (ein Revier mit einem Fernglas nach Wild absuchen) to look for the game.

**ab-äußern** (-ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* jur.: to eject (or expel) from a tenement, to evict. — **II A~** *n* ㊹c. u. **Ab-äußerung** *f* ㊾ ejection, expulsion, dispossession, eviction.

**Abavi** ⚘ (⌣ˊw⌣) *m* ㊻ s. Affen-brotbaum.

**Abba** (ˊ⌣) [syrisch] *m* ㊻ abba (s. M. I).

**ab-baaken** (-ˊ⌣) s. ab-baken.

**ab-backen**[1] (-ˊ⌣) [backen[2]] ㉚r. *sep.* **I** *v/a.* to finish baking; *abs.* der Bäcker hat abgebacken ... has done baking. — **II** *v/n.* (sn) abgebacken sein to be separated in baking; das Brot ist abgebacken the crust of the bread has separated from the crumb. — **III A~** *n* ㊹c. finishing to bake.

**ab-backen**[2] (-ˊ⌣) [Backe] *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Gewehr ~ (absetzen) to take (or bring) down a gun.

**ab-baden** (-ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. to remove, to clean(se) by bathing, to wash off. — 2. seine Marken ~ to use up one's (bathing-)tickets. — **II** sich ~ *v/refl.* sich tüchtig ~ to give o.s. a good wash(ing), to have a jolly good bath. — **III A~** *n* ㊹c. washing off. [ment thoroughly.]

**ab-bähen** ✎ (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to foment thoroughly.

**ab-bahnen** (-ˊ⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* = sich ab-zweigen (s. d.).

**ab-bahren** ✎ (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to take down from the bier (*ant.* auf-bahren).

**ab-baken** (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ⚙ Deichbau: to mark out with stakes, to stake out a line. — 2. ⚓ (durch Baken bezeichnen) to mark by beacons, to buoy.

**ab-balgen** (-ˊ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Tier ~ (auch **ab-bälgen**) to skin, to flay ...; Erbsen rc. ~ to shell, to husk ... — 2. j-m et. ~ to take s.th. from a p. by wrestling. — **II** sich ~ *v/refl.* und *rpr.* to tire (one another) by wrestling, boxing, &c.

**ab-balzen** ✎ (-ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.*, *hunt.* der Auerhahn hat abgebalzt ... has ceased pairing.

**ab-bamsen** ⚙ (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* Felle ~ to beat skins (or hides) out.

**ab-bandeln** F ✎ (-ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to give up courting.

**ab-bangen** ✎ (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* (*L.*). j-m et. ab-bangen = ab-ängstigen.

**ab-bansen** ✎ (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.*, *agr.* to remove the sheaves from the barn-floor or the bay. [shave off.]

**ab-barbieren** (-⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to shave off.

**Abbas** (⌣ˊ) *npr.m.* Abbas (s. M. I).

**Abbasside** (⌣⌣ˊ⌣) *npr.m.* ㊷; **abbassidisch** *a.* beides: Abbasside (s. M. I).

**ab-basten** ⚙ (-ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* to strip, to peel. — **II A~** *n* ㊹c. stripping, peeling; Maschine zum A~ des Hanfes rc. s. Breche.

**Abbatissin** ✎ (⌣-ˊ⌣) *f* ㊾ = Äbtissin.

**Ab-bau** (-ˊ) *m* ㊽ 1. *agr.* in ~ bringen to leave fallow or uncultivated (s. 4 c). — 2. farm, estate separated from the principal one, out-farm, out-estate. — 3. (westpreußisch) isolated building, out-house. — 4. ⚒: **a)** the act of working a mine or the gallery, an excavated work(ing) or mine; **b)** an exhausted (or worked out) mine, (in Cornwall) a hulk; **c)** exhaustion of a mine; in ~ bringen to exhaust (vgl. auch 1).

**Ab-bau-..., ab-bau-...**, meist ⚒ (-ˊ...) in Zsgn. **I** analog „Ab-bau, ab-bauen", zB.: ~**feld** *n* set of workings; ~**metho'de** *f*, ~**syste'm** *n* method (or system) of working (mines). — **II** Bsd. Fälle: ~**sohle** *f* level; ~**stoß** *m* (auch ⚔) face of workings, wall, forehead, adit-end; ~**strecke** *f* board perpendicular to the heading; ~**verlust** *m* waste in mining; ~**würdig** *a.* = bau-würdig.

**ab-bäuchen** (-ˊ⌣) s. ab-beuchen.

**ab-bau-en** (-ˊ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* 1. to settle far (at a distance) from neighbours (vgl. auch 2). — **II** *v/a.* 2. den Markt bauen und ~ to raise and take away the booths (vgl. ab-schlagen, abreißen); weitS. F *v/n.* (h.) (abziehen) to go (or scamper) away. — 3. to settle planters, cultivators, &c. upon land. — 4. ⚒: **a)** to work a mine (till it is exhausted); to work; **b)** (als erschöpft aufgeben) die Zeche ~ to abandon an exhausted mine; Steinkohlen ~ to get (dig or hew) coals; **c)** eine Zeche baut den Reze'ß ab (baut sich frei) ... pays off its working expenses with the out-put, pays its expenses or its way; **d)** (durch Bauen fortschaffen) das Grundwasser ~ to drain off (a mine); s. Wasser-haltung. — **III A~** *n* ㊹c. und **Ab-bau-ung** *f* ㊾ ⚒ zu 4a: working; zu 4b: abandonment of an exhausted mine. [farming.]

**ab-bauern** (-ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to give up farming.

**ab-baumen** (-ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.*, *hunt.* to fly off (*ant.* auf-baumen; vgl. auch ab-reiten 7).

**ab-bäumen** ⚙ (-ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* Weberei: to unroll the web, to take it from the loom. — **II A~** *n* ㊹c. u. **Ab-bäumung** *f* ㊾ unrolling. [draw; to calk.]

**ab-bausen** (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑c. to counter-draw; to calk.

**Abbazia** (⌣⌣tß-ˊ⌣) *npr.n.* ㊷ *geogr.* Abbazia. [cloak.]

**Abbé** (⌣ˊ) [fr.] *id.*; ~**-Mantel** *m* little cloak.

**ab-beeren** (-ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to pick off the berries from a shrub, from a bunch, &c., to strip the shrub, the bunch, &c.; *fig.* to make the most of a th. — **II A~** *n* ㊹c. picking off. [for stripping vines.]

**Ab-beer-Raspel** ⚙ (-ˊ-⌣) *f* ㊾ *agr.* rasp for stripping vines.

**Ab-befehl** ✎ (-⌣ˊ) *m* ㊽ countermand.

**ab-befehlen** ✎ (-⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉚d. *sep.* to countermand, to counter-order.

**ab-begehren** ✎ (-⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to ask a p. for s.th., to reclaim it.

**ab-behalten** (-⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉚p. *sep.* den Hut ~ to keep one's hat off, to remain uncovered.

**ab-beilen** (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to cut off, strike off with a hatchet; vgl. ent-haupten.

**ab-beißen** (-ˊ⌣) ㉚n. *sep.* **I** *v/a.* 1. to bite (or snap, nip) off; ein bißchen ~ to nibble; sich e-n Zahn ~ to break a tooth (in biting); sich vor Lachen fast die Zunge ~ to be scarcely able to suppress one's laughter, to burst out with (suppressed) laughter; sich die Nägel ~ to bite one's nails. — 2. *fig.* er hat aller Scham den Kopf abgebissen he is dead to all sense of shame; ✎ Kerl, der allen Heiligen die Füße ~ will hypocrite; *prvb.* da beißt keine Maus mehr e-n Faden ab, etwa: it is irrevocable, it cannot be helped, there is no changing it. — 3. F einen ~ to drink a good deal of wine, &c. — **II** sich ~ *v/refl.* sich (ea.) ~ to worry one another. — **III abgebissen** *p.p.* und *a.* ㉔b. ⚘ premorse, truncated, end-bitten.

**ab-beizen** (-ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. *surg.* to take away with corrosives; to remove by corroding; to eat off. — 2. ⚙ mit Scheidewasser ~ to take away by aqua fortis, to bite; Gerberei: to taw, to dress (skins) for white leather; abgebeizte Wolle mortlings; Metall-erze ~ to scour, to cleanse, to pickle, to dip (s. ab-brennen 6). — **II A~** *n* ㊹c. und **Ab-beizung** *f* ㊾ analog ~ 2, zB. ⚙ tawing; scouring, cleansing, &c.

**ab-bekommen** (-⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉚c. *sep.* 1. to sever, loosen, F to get off. — 2. (s-n Teil von et. erhalten) to participate in a th., to get a share in it, one's share of it; *iro.* er wird dabei etwas, seinen Teil, Schläge ~ he will come in for his share of hard knocks; sie hat keinen ~ she has become an old maid, F she is on the shelf.

**ab-bellen** (-ˊ⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. (sich müde bellen) to exhaust itself with barking. — 2. (aufhören) to cease to bark.

**ab-bengeln** (-ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. s. abprügeln. — 2. Früchte ~ to beat down fruit with a stick (from a tree).

**ab-bersten** (-ˊ⌣) *v/n.* (sn) ㉚d. (s. bersten) *sep.* to burst (or spring, fly) off.

**ab-berufen** (-⌣ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉚q. *sep.* 1. to recall, to call back or home (zB. an ambassador), auch to withdraw him from (a foreign court); Gott hat ihn ~ God has called him to himself or from earth; aus dem Leben ~ werden to depart this life, to be recalled from earth. — 2. s. appellieren. — **II A~** *n* ㊹c. u. **Ab-berufung** *f* ㊾ 3. recall; (act of) calling home; revocation; *fig.* A~ung durch den Tod the last summons, decease. — 4. s. Appellation.

**Ab-berufungs-...** (-⌣ˊ⌣...) in Zsgn analog „ab-berufen", zB. ~**ordre** *f* order of recall, auch: revocation; ~**schreiben** *n* bsd. eines Gesandten letter(s) of recall.

**ab-beschwören** † (-⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉚g. *sep.* j-m et. ~ to take from a p. by an oath; vgl. ab-schwören. [mandable.]

**ab-bestellbar** (-⌣ˊ-) *a.* ㉔b. countermandable.

**ab-bestellen** (-⌣ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to countermand, to counter-order; Aufträge ~ to annul, to cancel; (nicht) abbestellt (un)countermanded, (not) cancelled. — **II A~** *n* ㊹c. u. **Ab-bestellung** *f* ㊾ counter-order, countermand(ing); bis auf Ab-bestellung till countermanded.

**ab-beten** (-ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. Gebe'te ~ to say all one's prayers, to recount in prayer; einen Rosenkranz ~ to tell (or count) one's beads; weitS.: to recite (or speak) mechanically, monotonously, &c., to drone. — 2. (betend sühnen) to atone for one's sins by praying. — 3. (betend abgewinnen) to obtain by prayer; dem Teufel e-e Seele ~ to wrest (or rescue) a soul from the devil by prayer. — 4. (durch Beten Drohendes

abwenden) to avert by prayer. – II A∼ n ㊴c. mechanical recitation; (Sühne) expiation.

**ab-betteln** (ˌˈ⏑) v/a. ㉑d. sep. j-m et. ∼ to beg s.th. of a p.; to get (obtain) s.th. from a p. by begging.

**ab-betten** (ˌˈ⏑) ㉑b. sep. I v/a. 1. ↘ j-n ∼ to remove one's bed (from) ... — 2. einen Fluß ∼ to turn the course of a river. — II sich ∼ v/refl. sich von der Wand ∼ to remove his bed from the wall; sich von ea. ∼ to sleep apart (in separate beds).

**ab-beuchen** (ˌ⊥⏑) v/a. ㉑a. sep. to wash in lye, to buck.

**ab-beugen** (ˌ⊥⏑) v/a. ㉑a. sep. 1. = ab-biegen. — 2. gr. to inflect, to decline, &c.

**ab-beuten** (ˌ⊥⏑) v/a. ㉑b. sep. to plunder, despoil a p. of ...

☛ **ab-bezahlen** 2c. s. ab-zahlen 2c.

**ab-biegen** (ˌ⊥⏑) ⑳f. sep. I v/a. 1. (ant. an-biegen) to bend or turn off, aside, away, down(wards). — 2. (trennen) to separate, remove (by bending). — 3. hort. (ablegen, absenken) to train (plants). — 4. gr. to inflect, decline, conjugate. — II v/n. (sn) to turn off or aside, to deviate; vom Wege ∼ to turn aside from the way. — III A∼ n ㊴c. und **Ab-biegung** f ㊾ analog ∼ I u. II: zu 1: bending, &c.; zu 3: training plants; zu II: (das Sich-entfernen) deviating.

**ab-bieten** (ˌ⊥⏑) v/a. ⑳f. sep. 1. j-n ∼ (bei Versteigerungen überbieten) to outbid. — 2. ein Brautpaar ∼ to proclaim (from the pulpit), to publish the banns.

**Ab-bild** (ˌˈt) n ㉗ image, copy, likeness, idol; von einer Person: portrait; ein ∼ von et. machen lassen to have a copy of s.th. taken; das ∼ von et. sein to be the living (or very) image of ...; s. auch Ab-bildung 2.

**ab-bilden** (ˌˈ⏑) ㉑b. sep. I v/a. to paint, to draw, to take a likeness (of one or a th.); to portray; to copy; in Wachs, in Thon ∼ to model in wax, in clay; in Metall: to emboss; fig. in der Vorstellung 2c.: to figure, to describe. — II sich ∼ v/refl. to be reflected, to mirror itself. — III ↘ A∼ n ㊴c. = Ab-bildung 1.

**ab-bildern** (ˌˈ⏑) v/a. ㉑d. sep. to give a copy in fragments (J. P.).

**Ab-bildner** (ˌˈ⏑) m ㊵a., ∼in f ㊿ portrayer, geh. Spr. limner.

**Ab-bildung** (ˌˈ⏑) f ㊾ 1. (das Abbilden; s. bs) act of drawing, portraying, &c.; portraiture, &c. — 2. (das Abgebildete; s. Ab-bild): (Illustration) illustration, cut; Buch mit ∼en illustrated book; fig. description, sketch.

**ab-billigen** (ˌˈ⏑⏑) v/a. ㉑a. sep. j-m et. ∼ (ant. zu-billigen) to dispossess one of a th. (according to the rules of equity).

**ab-bimsen** (ˌˈ⏑) v/a. ㉑c. sep. to rub (or polish) with pumice-stone.

**ab-binden** (ˌˈ⏑) I v/a. ㉚a. sep. 1. (ant. an-binden) to loosen, unbind, untie, unfasten, (ein Paket) uncord. — 2. ein Kalb ∼ to wean a calf. — 3. surg. to bind; vet. die Hoden ∼ to geld, castrate; eine Warze ∼ to remove a wart by ligature; eine Ader ∼ to tie (or take up) an artery or a blood-vessel. — 4. ⚙ Böttcherei: ein Faß ∼ to hoop; Eisenwaren: to bind up (into bundles of a certain weight); Klempnerei: to seam (= ab-finnen, ab-pinnen); typ. die Kolumnenschnur ∼ to untie; Zimmerei: ein Zimmerwerk ∼ to join the timber-work of a building, to frame a building, to put a framework together. — 5. F fig. einen Bären ∼ (ant. an-binden) sl. to pay off a debt, to pay one in full. – II ab-gebunden p.p. u. a. ㉔b. kurz abgebunden = kurz angebunden (s. anbinden III). — III A∼ n ㊴c. u. **Ab-bindung** f ㊾ (act of) loosening, unbinding, &c.; A∼ e-s Kalbes weaning; surg. ligature; vet. der Hoden: castration; ⚙: A∼ e-s Fasses hooping, A∼ des Zimmerwerkes joining, putting together.

**Ab-bind-hammer** ⚙ (ˌˈ⏑ˌ⏑) m ㊵a. Klempnerei: little seam-hammer.

**Ab-biß** (ˌˈ) m ㊳ 1. (act of) biting off; bite; hunt. nibbling the butts. – 2. ↘ hunt. bait of a trap. — 3. ⚘ s. Teufels-abbiß.

**Ab-bitte** (ˌˈ⏑) f ㊾ apology, plea, deprecation; ∼ thun oder leisten to make excuse (for), to apologise (to one) for ..., to ask or beg (one's) pardon; öffentlich ∼ thun to make the *amende honorable*; schriftliche ∼ written apology; prvb. ∼ ist die beste Buße a sin confessed is half redressed.

**ab-bitten** (ˌˈ⏑) v/a. ㉚i. sep. 1. j-m et. ∼ to make excuses to a p. for a thing done, to ask or beg a p.'s pardon for it, to apologise (to one for s.th.); flehentlich ∼ to implore (or crave) one's forgiveness for it; öffentl. ∼ to make the *amende honorable*; vgl. Ab-bitte. — 2. j-m et. ∼ (durch Bitten erlangen) = ab-betteln. — 3. (durch Bitten Drohendes abwenden) to ward off (or to avert) by prayer or petition. — 4. ∼d p.pr. u. a. ㉔b. deprecat*ing* (...ory, ...ive).

**ab-bittlich** ↘ (ˌˈ⏑) I a. ㉔b. pardonable, excusable; avertable by prayer.— II adv. by way of apology, deprecatorily, entreatingly.

**ab-bitt(s)weise** (ˌˈˌ⏑) adv. = ab-bittlich II.

**ab-blänken** (ˌˈ⏑) v/a. ㉑a. sep. to polish (or furbish) by rubbing or scouring.

**Ab-blase-...** ⚙ (ˌ⊥⏑...) in Zsgn (Dampfmasch.): ∼**hahn** m blow-off cock; ∼**rohr** n blow-off pipe; ∼**signa'l** ⚔ n („rührt euch!“) stand at ease!; („aus ea. treten!“) dismiss! (vgl. auch ab-blasen III); ∼**venti'l** n exhaust-(steam-)valve.

**ab-blasen** (ˌ⊥⏑) ㉚p. sep. I v/a. 1. (wegblasen) to blow off or away, to remove by blowing; den Staub vom Tische ∼, meton.: den Tisch ∼ to blow the dust off the table. — 2. ↘ heiße Speisen ∼ to cool ... by blowing. — 3. ♪ ein Tonstück 2c. ∼ to blow (or sound) a wind-instrument; der Nachtwächter bläst die Stunden ab ... sounds the hours. — 4. (durch Blasen ankündigen) to proclaim (by sound of trumpet); fig. die Sache ist noch nicht abgeblasen it is not yet sure, decided, certain. — 5. hunt. die Hunde ∼ to call off the hounds; die Jagd ∼ to proclaim the end of the chase, to sound 'the death'. — 6. ⚙ (Dampfmaschine) den Dampf ∼ to blow off the steam; ⚔ die Kanone ∼ to scale the guns, to blow a loose charge from the cannon. — II v/n. (h.): a) to sound the retreat; b) to cease to blow; (zum letzten Male blasen) to sound for the last time; c) hunt. (Halali blasen) to sound a mort. — III A∼ n ㊴c. (vgl. ∼ I und II) ⚔ signal for carrying the rifle at pleasure (vgl. Ab-blase-signa'l).

**ab-blassen** (ˌˈ⏑) v/n. (sn) ㉑c. sep. to lose colour, to fade.

**ab-blatten** (ˌˈ⏑) I v/a. ㉑b. sep. 1. to pluck off the leaves of ...; vom Weinstock: to prune (or thin out) a vine; vom Zuckerrohr: to trash. — 2. vom Wilde: to browse, to crop the foliage. — II A∼ n ㊴c. und **Ab-blattung** f ㊾ agr. stripping off; des Weinstocks: thinning out, des Zuckerrohrs: trashing.

**Ab-blatter** (ˌˈ⏑) m ㊵a., ∼in f ㊿ one who strips off the leaves.

**ab-blattern** (ˌˈ⏑) v/n. (h.) ㉑d. sep., path. das Kind blattert ab ... is exfoliating, is casting off scales, loses (gets rid of) the smallpox, the smallpox scale off.

**ab-blättern** (ˌˈ⏑) ㉑d. sep. I v/a. 1. to pluck the leaves, to defoliate. — 2. med. to scale, to take off in thin laminæ, ⚕ to desquamate. — II v/n. (sn) und sich ∼ v/refl. 3. (entblättern) to shed (or to lose) the leaves. — 4. (in dünnen Blättchen sich ablösen) to come off in thin layers or scales, to scale (or shell) off; (abschiefern) to flake; surg. to exfoliate; ∼d causing exfoliation or the desquamation of a bone or skin; ∼d(es Mittel) exfoliative a. u. s. — III A∼ n ㊴c. u. **Ab-blätterung** f ㊾ 5. = ab-blatten II. — 6. zu ∼ II: ⚘ defoliation; surg., med. exfoliation, ⚕ desquamation (of unsound portions of bones).

**Ab-blätterungs-...** (ˌˈ⏑⏑...) in Zsgn (vgl. ab-blättern 4): ∼**mittel** n exfoliative; ∼**trepa'n** m desquamatory (s. M. I).

**ab-blauen** (ˌ⊥⏑) v/n. (h.) ㉑a. sep. das Zeug blaut ab ... loses the blue colour, the blue colour comes off (vgl. ab-färben).

**ab-bläuen** (ˌ⊥⏑) v/a. ㉑a. sep. 1. (blau m.) to blue, to make blue; die Wäsche ∼ to make ... sufficiently blue. — 2. s. ab-bleuen.

**ab-bleiben** (ˌ⊥⏑) v/n. (sn) ㉚o. sep. 1. der Knopf ist ab (vom Rock) und soll ∼ ... is to remain off. — 2. to keep off or at a distance.

**ab-bleichen** (ˌ⊥⏑) sep. I v/a. ㉑a. to bleach thoroughly; (die Bleiche beenden) to finish bleaching; ⚘ to etiolate. — II v/n. (sn) ㉑a. u. ㉚n. (s. bleichen) to lose colour, to fade (off), to grow pale.

**ab-bleuen** F (ˌ⊥⏑) v/a. ㉑a. sep. (schlagen) to thrash, to beat black and blue, sl. to drub.

**ab-blicken** (ˌˈ⏑) ㉑a. sep. I v/n. (h.) 1. to look away, to avert the eye. — 2. ⚙ metall. das Silber blickt ab ... grows dull, tarnishes. — 3. = ab-blitzen (s. bs 2). — II ↘ v/a. s. ab-sehen; ich blicke sie ab von ihrem Wege (H.) I turn them from their way by my (fascinating) look, my look leads them off from their way.

**ab-blitzen** (ˌˈ⏑) I v/n. (sn) ㉑c. sep. 1. v/impers. es hat (sich) abgeblitzt the lightning has ceased, is over. — 2. von Flinten: to flash off or in the pan, to miss fire; F fig. (nicht sein Ziel erreichen) to fail; to prove ineffectual, not to succeed, to come to nothing; j-n ∼ lassen to give a p. a rebuff; (j-m e-n Korb geben) F to give (or turn) up a p., to give a p. the mitten. — II A∼ ⚔ n ㊴c. flash in the pan, miss fire.

**ab-blühen** (ˌ⊥⏑) I v/n. (h. u. sn) ㉑a. sep. 1. (ant. in Blüte stehen) to go out of flower, to cease blooming, to shed its blossoms, &c.; ⚘ abgeblüht deflorate. — 2. fig. to lose its freshness or brightness; to fade, wither, decay; abgeblüht faded, worn out. — II A∼ ⚘ n ㊴c. fall of blossom.

**Ab-blüte** (ˌ⊥⏑) f ㊾ = ab-blühen II.

**ab-bluten** (ˌ⊥⏑) ㉑b. sep. I v/n. (h. u. sn) = aus-bluten. — II ↘ v/a. to expiate with one's blood.

**ab-blüten** ↘ (ˌ⊥⏑) v/a. ㉑b. sep. to strip of the blossoms or bloom; to deprive of flower.

**ab-bohnen** ↘ (ˌ⊥⏑) v/a. ㉑a. sep. = bohnen.

**ab-bohren** (ˌ⊥⏑) v/a. u. v/n. (h.) ㉑a. sep. to bore sufficiently; to finish the boring; den Grund ∼ to bore with a diamond drill; ⚒ das Terrain auf Mineralien ∼ to make borings.

**Ab-bohrer** ⚒ (ˌ⊥⏑) m ㊵a. terrier, ground-auger.

**ab-borgen** (ˌˈ⏑) I v/a. ㉑a. sep. j-m et. ∼ to borrow something from (or of) a p. — II A∼ n ㊴c. borrowing.

**ab-borken** (ˌˈ⏑) v/a. ㉑a. sep. = ab-rinden.

**ab-borsten** (ˌˈ⏑) v/n. (sn) ㉑b. sep. = ab-bersten; Deichbau: to burst through the percolation of water.

**ab-böschen**, mit ⚔ frt. (ˌˈ⏑) I v/a. ㉑a. sep. to slope, slant, escarp. — II A∼ n ㊴c. und **Ab-böschung** f ㊾ slope, slant, scarp, escarpment.

**ab-bosen** (ˌ⊥⏑) s. ab-boßen.

**ab-bosse(l)n** ⚙ (ˌˈ⏑) ㉑c.(d), **ab-bossieren** (ˌˌ⊥⏑) ㉑a. sep. v/a. Bildhauerei: to model.

Zeichen (☛ s. S. IX.): F familiär; P Volkssprache; Ƒ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ✠ unrichtig;

**ab-boßen** F (ˈ⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓒc. *sep.* s. ab-ärgern.

**Ab-brand** ⊖ (ˈ⌣t) *m* Ⓜ *metall.* 1. loss in weight by burning; waste, diminution (by testing of silver, quicksilver). — 2. = Frisch-zacken.

**Ab-brändler** ⌖ (ˈ⌣) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓦ one who collects alms for people who have suffered by fire (auch Ab-brennling).

**ab-brassen** ⚓ (ˈ⌣) **I** *v/a.* Ⓒc. *sep.* to brace full; to fill the sails (after they have been braced aback). — **II** A~ *n* Ⓢc. bracing full.

**ab-braten** (ˈ⌣) *v/a.* Ⓟp. *sep.* to roast thoroughly; gut abgebraten well done.

**ab-brauchen** (ˈ⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to use up, to wear (= ab-nutzen); sehr abgebraucht very much worn. — **II** A~ *n* Ⓢc. wear and tear.

**ab-brauen** (ˈ⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to brew thoroughly; to finish brewing. — **II** A~ *n* Ⓢc. brewing.

**ab-braunen** (ˈ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to lose the brown colour, the brown colour comes off (vgl. ab-färben, ab-blauen).

**ab-bräunen** (ˈ⌣) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to brown; das Gefieder bräunt sich ab the plumage becomes (or is turning) brown, passes into brown, &c.; besonders Kochkunst: to roast brown.

**ab-brausen** (ˈ⌣) Ⓒc. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h. u. sn) to cease fermenting, roaring, foaming.— 2. (sn) to go off roaring, &c. (vgl. ab-sausen). — **II** sich ~ *v/refl.* to take a shower-bath.

**ab-brechen** (ˈ⌣) Ⓓd. (vgl. aber 5) *sep.* **I** *v/a.* 1. (*ant.* an-machen) meist: to break (off, down, up, in pieces, &c.); Bsp.: Messer mit abgebrochener Spitze ... with a broken point; abgebrochene Stücke broken pieces, auch: fragments. — Bsd. Fälle: 2. plötzlich, kurz, rasch ~ to snap (off), to snatch (vgl. auch 3); (abbröckeln) to chip; Obst, Blumen zc. ~ a. to pluck (off), to gather, to crop ...; die Grannen der Gerste ~ to humble; Gebäu(e)tes, Aufgerichtetes ~ to demolish, to pull down, to dismantle; von Gebäuden, Mauern, alten Schiffen auch: to break up, to pull down, to demolish (s. u.); Gebäude ~ to disjoint ...; Mauern, Wälle ~ to unwall ...; der Sturm brach den Mast ab ... carried away ...; ⊖ Schlosserei: ein Schloß ~ to pick a lock; Schmiede: die Huf-eisen ~ to take off a horse's shoes, to unshoe it; *typ.* die Ballen ~ to knock off the balls; ein Wort ~ to divide (or to break) ..., to separate syllables; ⚔: a) e-e Ladung ~ (dieselbe um 1 gr verringern) to reduce the charge by one gramme; um die Hälfte abgebrochene Ladung charge reduced to one half; b) den Zug, die Glieder ~ to break off the files, to diminish the front; das Lager ~ to break up (to shift or to raise) the camp, to pack up bag and baggage; (ausreißen) to decamp; Pontonwesen: e-e Brücke ~ to break (or take) away, to take up...; *fig.* alle Brücken hinter sich ~ to burn one's ships, to leave o.s. no means of retreat (from an enterprise); ⚓ ein altes Schiff ~ (s. o.) to break (or rip) up; ein Schiff so weit ~, daß der Kiel außer dem Wasser erscheint to heave a vessel (to make a vessel reel over) so as to mark (or show) her keel; Zelte ~ to strike tents. — 3. *fig.* (aufhören machen; s. 11) to break off; plötzlich, kurz ~ to break (off) suddenly, F to stop short; (unterbrechen) to interrupt; (nicht fortsetzen) to put an end to, to stop, to cut short, to discontinue; ⚔ die Belagerung ~ to raise the siege; den Faden seiner Rede ~ to interrupt the thread of one's discourse; einen Handel ~ to break off a bargain; die Unterhandlungen sind abgebrochen negotiations are broken off; ich werde den Umgang mit ihm ~ I shall break off all intercourse with him, break with him, *sl.* cut him, give him the cut; *hunt.* ein Treiben ~ to stop the drive. — 4. (*ant.* zu-legen) j-m etwas ~ to abate, to deduct, to make a deduction, &c. — 5. *agr.* (die Breche oder Brake vollenden; *p.p.* ab-gebrecht, ab-gebrochen) to finish breaking hemp or flax. — 6. *hunt.* verbissene Hunde ~ to whip off the dogs (from the game). — 7. ⊖ Brauerei: das Bier ~ (aufbrechen) to stir ... in the cooler. — 8. (schwz.) Vieh ~ to raise cattle (s. Ab-bruch 6). — **II** *v/n.*: a) (sn) (s. ~ 1) to break down, off, in pieces; der Zweig ist abgebrochen ... has broken off; b) (h.) 9. auf dem Jahrmarkt: ~ und einpacken to take away the booths. - 10. *fig.* (*ant.* fortfahren; s. ~ 3) to break off, to pause; kurz, plötzlich ~ to stop short, to cease (speaking); er brach in der Rede ab he abruptly stopped (left or broke off) in the middle of ..., he left off in the midst of ...; wir wollen hiervon ~ let us change the subject; laßt uns hier ~! let us leave off here!, let us leave it at that!, no more of that!; das bricht nicht ab there is no end to it, it does not cease. — 11. ⚔ to deploy (siehe ab-doppeln 2). — **III** *v/refl.* 12. sich (*dat.*) et. ~ to deprive o.s. of ..., to stint (*sl.* pinch) o.s. in ...; sich etwas am Munde ~ (absparen, abdarben) *sl.* to pinch o.s. in food for a th., to go short of food for s.th.; sich e-e Stunde an s-m Schlafe ~ to stint o.s. in sleep, to borrow from the night, to deprive o.s. of regular sleep. — 13. ⌖ sich ~, auch ~ *v/n.* (h.) (aufhören zu vomieren) to cease vomiting. — **IV ab-gebrochen** 14. *p.p.* und *a.* Ⓑb. broken (off), &c., bisw. auch: disrupt; von Gebäuden auch: disjointed; vgl. auch ~ 1 und 2; abgebrochen gefiedert ⚘ abruptly pinnate; abgebrochene Schreibweise abrupt, incoherent, unconnected, ⚗ aphoristic(al) style; abgebrochene Worte disjointed ...; abgebrochene Seufzer zc. broken ... — 15. *adv.* by fits (and starts). — **V Ab-gebrochenheit** *f* Ⓦ *rhet.* abruptness, disconnectedness. — **VI** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-brechung** *f* Ⓦ (act of) breaking down, off, &c., pulling down, &c. (s. Ab-bruch); (das Aufhören) cessation, discontinuance, abrupt termination; ⊖ Maurerei: demolition, (sorgfältiges Abtragen) taking down; einer Brücke: taking away; *typ.* eines Wortes: division, separation (of syllables), syllabication; ⚔ der Kavallerie: wheeling off; e-s alten Schiffes: breaking up; *fig.* d. Rede: interruption; *rhet.* mitten im Satze: abscission, ⚗ aposiopesis.

**ab-breiten** ⊖ (ˈ⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* Hüttenw.: Kupfer ~ to plate, stretch, flatten ...

**ab-brennbar** (ˈ⌣-) *a.* Ⓑb. burnable, combustible; ⚗ *chm.* (schnell) ~ deflagrable.

**Ab-brennbarkeit** (ˈ⌣--) *f* Ⓦ combustibility; vgl. auch ab-brennen V.

**ab-brennen** (ˈ⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. (niederbrennen) to burn down or to the ground; to consume by fire; to reduce to ashes; einen Teil von etwas ~ to burn off or away ...; den Acker ~ to burn weeds; eine Stadt ~ to set fire to ..., to burn down; vgl. ~ 12. — 2. (durch Brennen fortschaffen) to remove, take away by burning; auch *surg.* to cauterise, to extirpate by burning (with caustics). — 3. eine Kanone, Flinte zc. ~ to discharge, fire (off) ...; Feuerwerk ~ to let (or to set) off ... — 4. (ganz zu Ende brennen) to finish burning, to heat (a kiln) for the last time. — 5. einen Pudding ~ (d. h. den darum gegossenen Branntwein od. Cognac ~) to set light to the pudding. — 6. ⊖ to calcine with fire or heat; Eisenblech ~ to dip ... into melted tin; Metalle ~ to refine; Messing zc. ~ (abbeizen) to pickle, to heighten the (yellow) colour in nitric acid or aqua fortis; Stahl ~ (härten) to temper (or harden) ... — 7. ⚓ ein Schiff von außen ~ to grave, to bream ... — 8. ⚗ *chm.* to deflagrate. — **II** *v/n.* (sn) s. ~ I. 9. von Sachen: to burn off or down, to be burnt up or down, consumed or destroyed by fire, reduced to ashes, &c.; die Kerze ist halb abgebrannt ... has burnt down half way; von Personen: to suffer loss (or to lose one's property) by fire, *Am.* to burn. — 10. von Schußwaffen: zu unrechter Zeit ~ s. ab-blitzen, auch: to go off. — 11. (zu Ende brennen) to cease burning, to burn out; das Feuer ~ lassen to let the fire go out. — **III ab-gebrannt** *p.p.* und *a.* Ⓑb. und A~e(r) *s.* Ⓜ 12. burnt off or out, having suffered damage by fire (s. a. Ab-brändler). — 13. F *fig.* short of money or cash, hard up; er ist abgebrannt he has run aground, he has not a farthing to bless himself with. — **IV** F ⌖ **Ab-gebrannt-heit** *f* Ⓦ *fig.* straits, needy circumstances, difficulties *pl.* — **V** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-brennung** *f* Ⓦ act of burning up, down, &c.; e-s Feuerwerks: letting off; ⚗ *chm.* (schnelles) A~ deflagration; ⊖ (Abbeizen) von Metallen: pickling; des Zündpulvers: a miss fire, flash in the pan; ⚓ breaming.

**Ab-brenner** (ˈ⌣) *m* Ⓐa. *phys.* deflagrator (s. M. I).

**Ab-brennling** ⌖ (ˈ⌣) *m* Ⓢ s. Ab-brändler.

**Abbreviator** (⌣-w(⌣)ˈ⌣) [lt.] *m* Ⓐ abbreviator (s. M. I).

**Abbreviatur** (⌣-w(⌣)-ˈ) [lt.] *f* Ⓦ abbreviation; auch ♪ (short-hand-)note; *typ.* abbreviature(-dash).

**abbreviieren** (⌣-w(⌣)ˈ⌣) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to abbreviate, abridge; vgl. ab-kürzen. — **II** A~ *n* Ⓢc. abbreviation.

**Ab-brind** ⊖ südd. (ˈ⌣t) *m* Ⓢ Metallurgie: cast-iron plate in the puddling furnace.

**ab-bringen** (ˈ⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (fortschaffen) to remove, to get off, &c.; den Schmutz ~ to remove the dirt, to get clean; geliehene Sachen ~ to bring back, to return ...; *agr.* Heu, Korn ~ to get in ...; ⚓ ein Schiff ~ = ab-arbeiten 5. — 2. j-n von et. ~ to bring, draw, turn, win off; to get, lead away; to divert, drive, wean from, &c.; durch Gründe, Reden ~ to reason, P to talk a p. out of; durch Rat ~ to dissuade from; das bringt uns weit von unserm Gegenstande ab that leads, takes us far from our subject; j-n von e-r Gewohnheit ~ to get one out of the habit; j-n von seiner Meinung ~ to divert a p., to bring (or lead) a p. away from his opinion, to make a p. (or to induce a p. to) change his opinion; to dissuade a p. from ...; j-n von e-r irrigen Meinung ~ to undeceive a p., to reason a p. out of an erroneous opinion; j-n vom rechten Wege ~ to lead a p. astray, to turn from the right path, to mislead; Hunde, j-n von der Spur ~ to put on the wrong scent or track, to throw off the scent, to foil, to fling off; das bringt ihn von s-m Schmerze ab it diverts him from his grief; davon läßt er sich nicht ~ he sticks to his opinion, he won't listen to reason. — 3. eine Mode zc. ~ to bring into disuse, to do away with, to bring out of fashion; jur. ein Gesetz ~ to abrogate, to abolish (vgl. M. I). — 4. ⌖ und schwz. etwas ~ = aus-richten, zu stande bringen (vgl. diese Artikel). — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-bringung** *f* Ⓦ act of getting off, removing, &c.; removal; ⌖ dissuasion.

**ab-britschen** (ˈ⌣) s. ab-pritschen.

**ab-bröckeln** (ˈ⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* to break (or detach) in small particles. — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to crumble off; ⚫ die Kurse bröckelten ab (es erfolgte Kursrückgang) prices crumbled (away); sich ~ to crumble off or down, to peel off, to

chip (off); ⚙ vom Mauerputz, von Farben: to scale (or flake, break) off. — **III A∼** *n* Ⓢc. und **Ab-bröckelung** *f* Ⓦ 3. crumbling (away), peeling (off), chipping. — 4. A∼ung (abgebröckeltes Stück) broken fragment.

**ab-brocken** (ˢ⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* s. ab-bröckeln I.

**Ab-bruch** (ˢ⌣) *m* Ⓜ 1. (das Abbrechen) rupture; breaking off; eines Gebäudes: pulling down, demolition; ein Haus auf ∼ verkaufen to sell a house as old materials to be removed; ∼ auch: materials of a demolished building and the place where it has been pulled down or rased; *fig.* ∼ des Lebens cessation ..., decease; oh. ∼ uninterrupted(ly), continual(ly); ∼ von Beziehungen, bestehenden Verbindungen *x.* breaking off, rupture, discontinuance. — 2. (Loslösen e-r Masse *x.*, Losgelöstes) fragments of a thing broken; in Marschländern: (Wegschwemmen von Land) encroachment of the sea on the land und (weggeschwemmtes Land) landslip, piece of land detached (or washed off) by the floods. — 3. ⚒: a) layer (which must be removed in order to come to the ore); b) ore broken off or detached; c) shiver, piece of metal broken off (s. ∼ 2). — 4. *fig.* (Abzug, Verringerung) deduction; diminution; oh. ∼ undiminished (vgl. a. ∼ 1); (Schädigung) harm, hurt, injury, abatement, damage; (Beeinträchtigung) derogation, drawback, prejudice; j-m oder einer Sache ∼ thun to take from, to lessen or curtail, to intrench upon; j-s Verdienste ∼ thun (es schmälern) to derogate (or detract) from ..., to be derogatory to ...; j-m, j-s Ruf ∼ thun to prejudice (or to be prejudicial to) ...; Neigung, j-s Ruf ∼ zu thun derogatoriness; et. thut j-s Freude, Glück ∼ it is a drawback to ...; das thut ihm keinen ∼ it is no disparagement to him; ∼ leiden to be damaged; sich an et. ∼ thun to deprive o.s. of ... — 5. ⚙ Schriftgießerei: break (of a letter) (auch ∼-stelle, Guß-kopf, -zapfen). — 6. (schwz.; s. ab-brechen 8) a quantity of cattle or draft which is to be raised; dazu Ab-brüchling a head of such cattle.

**Ab-bruch-...** (ˢ⌣...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Ab-bruch, ab-brechen", zB. ∼**arbeit** *f* eines Gebäudes work of demolition or pulling down. — **II** Bsd. Fall: ∼**stelle** *f* s. Ab-bruch 5.

**ab-brüchig** (ˢ⌣⌣) *a.* Ⓑb. 1. apt to break (off), breaking easily, crumbling; *min.* brittle, shivery. — 2. *fig.* prejudicial, detrimental, derogatory (to).

**Ab-brüchling** (ˢ⌣⌣) *m* Ⓜ s. Ab-bruch 6.

**Ab-bruchs-...** (ˢ⌣...) = Ab-bruch-...

**ab-brücken** ⚙ (ˢ⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* Pontonwesen: to break down (or take away) a bridge.

**ab-brühen** (ˢ⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to scald off; to boil off or down; Kohl ∼ to parboil ...; ein Huhn ∼ to scald ...; ein Schwein ∼ to swale ...; die Federn ∼ to remove the feathers by boiling water; ⚙ Seidenmanufaktur: Kokons ∼ to scald the ...; *fig.* F zehnmal abgebrühte Phrase hackneyed phrase, phrase grown stale. — 2. F *fig.* gegen alles abgebrüht sein to be (case-)hardened to everything, to be callous.

**ab-brüllen** (ˢ⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.*: a) ein Lied ∼ to bawl (or bellow, roar) out ...; b) j-m et. ∼ to bawl a p. out of a th., to get (or obtain) it of (or from) him by bawling. — **II** ↖ *v/n.* (sn) to go off bawling. — **III** sich ∼ *v/refl.* to fatigue (or weary) o.s. by bawling, to roar one's fill.

**ab-brummen** (ˢ⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-e Rede ∼ to mumble ...; e. Lied ∼ to hum over ... — 2. F eine Strafe ∼ to pay off (by sitting) in prison, F to do ...; er hat s-e drei Monate abgebrummt he has served his three months (in jail). — **II** P ↖ *v/n.* 3. (h.) to cease grumbling. — 4. (sn) to go off grumbling(ly).

**ab-brunften, ab-brunsten** (ˢ⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐb. *sep.* to cease rutting; das Wild hat abgebrunftet the rutting season is over.

**ab-brüten** (ˢ⌣⌣) Ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease brooding or hatching. — **II** sich ∼ *v/refl.* to be exhausted (or tired out) by brooding.

**ab-buden** ↖ (ˢ⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to take away or remove the booths (from ...).

**ab-bügeln** (ˢ⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Wäsche ∼ to iron sufficiently ...; Schneiderei: to press down (the seams of a coat).

**ab-buhlen** (ˢ⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ∼ to wheedle (or coax) a p. out of a th., to get (or obtain) it from him by wheedling or coaxing. — **II** sich ∼ *v/refl.* to exhaust o.s. by wenching, to waste one's strength with women, F to get played out.

**ab-bürden** (ˢ⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to unload, to disburden.

**ab-bürsten** (ˢ⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. (bürsten) to brush off or away (the dust); to brush (a cloth) clean. — 2. (durch Bürsten wegbringen) to remove by brushing; das bürstet sich leicht ab that is easily brushed off, that is easily to be removed by brushing.

**ab-büßen** (ˢ⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* to expiate, to atone, to make atonement for, to do penance for; mit Geld ∼ to pay a fine or penalty for, to be mulcted; er hat es mit Geld abgebüßt he has been fined for it. — **II A∼** *n* Ⓢc. und **Ab-büßung** *f* Ⓦ act of expiating, &c.; expiation, atonement.

**ab-buttern** ↖ (ˢ⌣⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to finish (or have done) churning. — **II** *v/n.* (sn) to go away (or off) brawling.

**Abc** (––ˊ) *n* Ⓢ 1. A-B-C, alphabet; nach dem ∼ alphabetical(ly); nach dem ∼ ordnen auch: to arrange alphabetically or in alphabetic order; zum ∼ gehörig abecedary, abecedarian. — 2. *fig.* the (first) rudiments or principles *pl.*, elements *pl.*, beginning. — 3. das goldene ∼, zB. als Bzchg des alphabet. 119. Psalms, dann allgemein golden rule, &c.

**Abc-...** (––″...) in Zssgn. **I** meist: abecedarian ..., zB. ∼**klasse** *f* abecedarian class. — **II** Bsd. Fälle: ∼**bank** *f* form (or bench) for the first beginners or primer-scholars; the lowest form (or class) in a school; noch auf der ∼bank sitzen to be still at the ABC or in the rudiments; ∼**buch** *n*: a) A-B-C-book (absey-book, *SH.*); (first) primer, spelling-book; b) = ∼tüte; ∼**kraut** ⚘ *n* Indian rupture wort (*Spila'nthes acme'lla*); ∼**lehrer** *m* abecedarian, teacher of the alphabet or the first elements; ∼**pflanze** *f* = ∼kraut; ∼**schule** *f* elementary school, dame-school; ∼**schüler** *m*, ∼**schütz(e)** *m* primer boy, abecedarian, A-B-C-scholar or -learner; ∼**tafel** *f* abecedary, A-B-C-board; ∼**tüte** *f zo.* tiger-stamper (*Conus litera'tus*); ∼**zahl** *f typ.* alphabet.

**abcdarisch** (–––ˊ⌣) *a.* Ⓑb. abecedarian.

**abcdieren** (–––ˊ⌣) s. abecedieren.

**Abcdarius** (–––ˊ(⌣)⌣) *m* Ⓜ = Abc-schüler.

**Abchase** (⌣chˊ⌣) *m* Ⓜ, **Abchasier** (⌣chˊ(⌣)⌣) *m* Ⓜa., ...s(ier)in *f* Ⓦ (kaukasisches Volk) Abk(h)asian.

**Abchasien** (⌣chˊ(⌣)⌣) *npr.n.* Ⓜb. *geogr.* Abk(h)asia (s. M. I).

**abchasisch** (⌣chˊ⌣) *a.* Ⓑb. Abk(h)asian.

**Ab-dach** (ˢ⌣) *n* Ⓢ 1. ⚙ *arch.* (Mauer-Abdeckung) larmier, slant into a gutter. — 2. (Schauer) overhanging (or sloping) roof, penthouse.

**ab-dachen** (ˢ⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (*ant.* be-dachen) to unroof; der Sturm hat das Haus abgedacht ... has blown off the roof of the house. — 2. (wie ein Dach abhängig m.) to slope, to make sloping, to give a sloping form or direction, to build slopingly; steil ∼ to escarp (s. ab-böschen); Mauern ∼ to cope ... — **II** (sich) ∼ *v/refl.* u. *v/n.* (h. u. sn) to slope off, to be (or become) slanting, to run out in a slope; sich in e-e Ebene ∼ to descend (sink or shelve) into a plain. — **III A∼** *n* Ⓢc. s. Ab-dachung 1.

**ab-dachig** (ˢ⌣⌣) *a.* Ⓑb. sloping(ly), slantingly; *adv.* aslope. [ab-ohrfeigen.]

**ab-dachteln** P (ˢ⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* =

**Ab-dachung** (ˢ⌣⌣) *f* Ⓦ 1. (das Abdachen; vgl. ds) (act of) unroofing, escarping, &c. — 2. sloping or shelving direction; slope; declivity, fall; *arch.* (Schrägung einer Mauer) batter; *arch.*, ⚔ *frt.*, *geogr.*: (Böschung) talus, glacis; allmähliche ∼ gradual sinking; steile ∼ escarp; (Senkung) dip.

**Ab-dachungs-...** (ˢ⌣⌣...) in Zssgn analog „Ab-dachung, ab-dachen", zB. ∼**kosten** *f/pl.* e-s Gebäudes expenses of unroofing; ∼**geröll** *n* rubbish caused by unroofing; ∼**verhältnis** *n* e-r Böschung proportion of the base of the talus (der ∼s-grundlinie to its height); ∼**winkel** *m* angle of the talus.

**ab-dämmen** (ˢ⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to dam (up or out); to dam out or dike off (the water); to turn the course of a river by a dam. — 2. ↖ (die Dämme wegnehmen) to undam. — **II A∼** *n* Ⓢc. u. **Ab-dämmung** *f* Ⓦ 3. (act of) damming up or out, embanking, diking. — 4. nur A∼ung *f*: a) bank to keep off the water; b) *arch.* (Fangdamm) batardeau, coffer-dam.

**Ab-dampf** ⚙ (ˢ⌣) *m* Ⓜ Dampfmasch.: dead (or exhaust-)steam (= Ab-gangs-, Abzugs-dampf).

**Ab-dampf-...** ⚙ (ˢ⌣...) in Zssgn (auch Ab-dampfungs-...), meist *chm.* od. *phys.* **I** meist: evaporating ..., zB. ∼**apparat** *m*, ∼**gefäß** *n*, ∼**kessel** *m*, ∼**pfanne** *f*, ∼**schale** *f* *x.* evaporating apparatus, vessel, kettle, boiler, pan, basin, dish (vgl. ∼ II). — **II** Bsd. Fälle: ∼**maschine** *f* evaporator; ∼**ofen** *m* Töpferei: slip-kiln; ∼**schale** *f* (vgl. ∼ I) auch: capsule.

**ab-dampfen** (ˢ⌣⌣) Ⓐa. u. c. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. sn) 1. (Flüssigkeiten) to evaporate, to pass off in vapour, (feste Substanzen) to volatilise; ∼ lassen to make (or to cause to) evaporate, to resolve (or convert) into vapour, to vaporise. — 2. (sn) F der Zug oder das Schiff ist abgedampft ... has started, is gone. — **II** ⚙ *v/a.* = ∼ lassen (s. ∼ 1); Salzwerk: die Mutterlauge ∼ to evaporate the mother-lye; Vergolderei: Quecksilber ∼ to evaporate ... — **III A∼** *n* Ⓢc. und **Ab-dampfung** *f* Ⓦ *chm.*, *phys.* evaporation, volatilisation.

**ab-dämpfen** (ˢ⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. u. c. *sep.* 1. = ab-dampfen (s. ds 1) I., von e-r Flüssigkeit: to evaporate, von festen Substanzen: to volatilise, to separate by evaporation, to graduate. — 2. Kochkunst: to stew duly. — 3. ♪ to deaden, to soften, to damp. — **II A∼** *n* Ⓢc. u. **Ab-dämpfung** *f* Ⓦ zu 3: ♪ deadening, softening, damping.

**Ab-dampfungs-...** (ˢ⌣⌣...) s. Ab-dampf-...

**ab-danken** (ˢ⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to dismiss, discharge, e-n Beamten: to deprive ... (of an office), (mit Pension) to superannuate, to pension (off), zur Strafe *x.* (vgl. kassieren) to cashier, to turn off, ⚔ to break, to dismiss the service; ⚔ d. Heer ∼ to disband ...; einen Offizier ∼ to put on half-pay ...; ⚓ die Besatzung ∼ to pay off (or to discharge) the crew; abgedankter Soldat, Beamter discharged, broken ...; abgedankter Offizier retired ... — 2. *fig.* et. ∼ (außer Gebrauch setzen) to leave off, to give up, to use no longer, to lay aside, to part with, to dismiss; e-n Liebhaber ∼ to discard, reject ...; e-e Gewohnheit ∼ (aufgeben) to give up, to quit ...; Pferde und Wagen ∼ (abschaffen) to part with ..., to give up keeping a carriage and horses; e-n alten

Rock &c. ~ to cast off, to wear no longer ...; ⚓ e. Schiff ~ to lay up ..., (für untauglich erklären) to condemn; ↘ das Reich ~ s. ~ 3. — **II** *v/n.* (h.) 3. to resign, renounce, withdraw; to retire from service; (dem Throne entsagen) to resign the crown, to abdicate; ~d abdicating, bisw. abdicant; *poet.* der Freiheit ~ to renounce freedom. - 4. ↘ j-m ~ (*L.*) to bid one farewell. — 5. ↘ der Nachtwächter dankt ab ... calls for the last time (at the close of the night or year); *thea.* bei herumziehenden Schauspielern: to announce the next representation; bei einer Leiche, vom Geistlichen: to return thanks for the family to those present at the funeral or in the church. — **III A~** *n* ⑮c. u. **Ab-dankung** *f* ㊾ 6. zu 1: a) (genommene A~ung) e-s Beamten: withdraw*al*, -ment, (act of) resigning, notice of retirement; hoher Beamten, e-s Fürsten: resignation, abdication; e-e A~ung bewirkend, enthaltend, bisw. abdicative; b) (gegebene A~ung) discharge; von Truppen: disbanding; e-s Teils der Truppen: reduction; schimpfliche A~ung (Kassierung) cashiering. — 7. zu 5: last call of a night-watchman, &c.; in der Kirche: returning thanks, offering (up) of thanks, thanksgiving; bei e-r Leiche: funeral oration or sermon.

**Ab-dankungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zsgn. **I** analog „ab-danken", zB. **~akt** *m*, **~urkunde** *f* eines Fürsten act (or deed) of abdication, bisw. act abdicative (s. bs M. I). — **II** Zsb. Fälle: **~rede** *f* farewell address, valedictory (address or oration), valediction; *thea.* epilogue; **~schein** *m* letter of dismission, certificate of leave.

**ab-darben** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* seinem Munde et. ~, sich (*dat.*) et. (am Munde, Leibe) ~ to pinch or stint o.s. (or F one's belly) in ..., to starve one's body for ...

**Ab-darr-...** (⏑⏑...) in Zsgn = Ab-dörr-...

**ab-darren** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Brauerei: to (kiln-)dry malt; *metall.* to (e)liquate, sweat out, melt out; to extract all the ore.

**ab-deckeln** ↘ (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ⚙ to remove (or take off) the cover, to uncover. — 2. F to take off one's hat.

**ab-decken** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to uncover; das Haus ~ to unroof ...; das Dach (die Ziegel, Schindel des Daches) ~ to untile, to unshingle; den Tisch ~ to clear the table, to remove the cloth; ⚙ *hort.* Beete ~ to remove covering branches from beds. — 2. Vieh ~ to flay, to skin, to excoriate. — 3. F (prügeln) to beat or thrash hard, soundly, &c. — **II A~** *n* ⑮c. und **Ab-deckung** *f* ㊾ 4. A~ e-s Daches: uncovering; vom Vieh: flaying, skinning. — 5. nur A~ung *f*: a) *arch.* cope, coping (= Mauerkappe); b) 🚂 A~ung e-r Drehscheibe boarded floor of a turn-table. [skinner, knacker.]

**Ab-decker** (⏑⏑) *m* ⑬a. (Schinder) flayer,

**Ab-decker-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Ab-decker", zB. **~karren** *m* knacker's cart; **~knecht** *m* knacker's man. — **II** Zsb. Fall: **~leder** *n* morkins, morkins' hides.

**Ab-deckerei** (⏑⏑⏑) *f* ㊾ 1. flaying-place, flaying-house; flayer's (or carrion-)pit, knacker's yard, knackery. — 2. act (or business) of flaying.

**ab-deichen** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* = abdämmen. — **II sich** ~ *v/refl.* ein Bezirk will sich ~ ... wants to form a (distinct) dike association of its own.

**Abdera** (⏑⏑⏑) [grch.] *npr. n.* ⑮ *geogr.* Abdera (s. M. I); *fig.* (Krähwinkel &c.) Gotham.

**Abderit** (⏑⏑⏑) *m* ⑮, **~in** (⏑⏑⏑) *f* ㊾ Abderite. [2. *fig.* (albern) foolish.]

**abderitisch** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. Abderian.

**Abd-er-rha-man** (⏑⏑⏑⏑) *npr.m.* ⑮ Abder-Rhaman, &c. (s. M. I).

**ab-dichten** ⚓ (⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* mit Werg ~ = kalfatern (s. bs); *artill.* = lidern.

**ab-dicken** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* (s. eindicken, ein-kochen) to thicken, to make thick by boiling down, to inspissate, to evaporate. — **II A~** *n* ⑮c. und **Ab-dickung** *f* ㊾ thickening, inspissation.

**ab-dielen** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. den Boden ~ to cover (or lay) with boards or planks, to board, to plank, to floor ... — 2. (durch Dielen trennen) to separate (or partition) by boards or deals; to board off; to partition off.

**ab-dienen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. s-e Zeit ~ to serve one's time; F ⚔ sein Jahr ~ to serve one's year as a volunteer, to serve one's year in the army. — 2. (durch Dienen einbringen) to pay off (or to get square [or even] with a p.) by one's services.

**Abdikation** (⏑--tß(⏑)⏑) [lt.] *f* ㊾ abdication (s. M. I).

**ab-dingen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. oder ⑳a. *sep.* 1. to cheapen, to haggle, to chaffer, to beat down (or knock off) the price of; to effect (or obtain) an abatement on; sich et. (nichts) ~ l. to allow an (no) abatement. — 2. to get or to wring s.th. from a p. (by bargaining). — 3. ↘ j-m e-n Dienstboten ~ = abspenstig (s. bs) machen. [*sep.* = ab-streiten.]

**ab-disputieren** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a.

**abdizieren** (⏑⏑⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to abdicate (= ab-danken; vgl. bs 3).

**ab-docken** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. Garn ~ to divide ... into skeins. — 2. *hunt.* das Hängeseil ~, etwa: to lengthen the leash.

**Abdomen** ⚘ (⏑⏑) [lt.] *n* ⑮ (*pl.* auch ...mina) = Unter-leib. [dominal (s. M. I).]

**abdominal** ⚘ (⏑⏑⏑) [lt.] *a.* ㉔b. ab-

**ab-donnern** (⏑⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/imp.* 1. es hat (sich) abgedonnert it has ceased thundering. — **II** *v/a.* 2. et. ~ to thunder ..., to pronounce (or speak) with a thundering voice. — 3. F j-n ~ to rebuff a person with a thundering voice. — **III** *v/n.* (sn) 4. to be precipitated with a thundering noise. — 5. *hunt.* (vom Auerwild) to fly off.

**ab-doppeln** (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ⚙ Schuhmacherei: to double-stitch. — 2. ⚔ to form single ranks, to deploy.

**Ab-dörr-...** (⏑⏑...) in Zsgn. **I** analog „ab-dörren", zB. **~gerätschaften** *f/pl.* tools for drying up, &c. — **II** Zsb. Fälle: **~ofen** *m* refining furnace; **~prozeß** *m* drying up; **~stein** *m min.* lead ore containing silver and copper.

**ab-dorren** (⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* 1. to dry up, to become parched up; von Pflanzen(teilen): to wither, to become arid, to get dry and fall off. — 2. ✝ = ab-dörren.

**ab-dörren** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to make thoroughly dry, to dry up, to roast, to parch duly; ⚙ *metall.* = ab-darren.

**Ab-draht** ⚙ (⏑⏑) *m* ㉑ = Ab-dreh-späne.

**ab-drängeln** P (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* (berlinisch) = ab-drängen.

**ab-drängen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n ~ (wegdrängen) to force a p. away, to push him off or away, j-m den Platz ~ (ihn daraus verdrängen) to elbow a p. out of his place, F to push (or shove) a p. [drohen.]

**ab-dräuen** † (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ab-

**ab-drechseln** (⏑⏑tß⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. (durch Drechseln fortschaffen) to separate by (or with) the aid of a lathe, to turn off. — 2. (fertig drechseln) to round off, to give the last finish in turning. — 3. *fig.* abgedrechselt affected, formal, stiff. — Vgl. drechseln.

**Ab-dreh-...** meist ⚙ (⏑⏑...) in Zsgn. **I** analog „ab-drehen", zB. **~bank** *f* (Drechsel-, Dreh-bank) turning-lathe. — **II** Zsb. Fälle: **~eisen** *n* turner's chisel; Gießerei: cutter (= ~nagel); **~nagel** *m* Gewehrfabrikation: rose-counter-stick; s. a. ~eisen; **~späne** *pl.* turning-chips, shavings from the lathe; **~stahl** *m* = ~eisen.

**ab-drehen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to twist (or wring) off; e-m Schlüssel den Bart ~ to break off the ward of a key by turning it; e-r Taube den Kopf ~ to wring the neck of a pigeon (gewöhnlich: a pigeon's neck). — 2. ⚙ (drechseln) to turn, to shape; Töpferei auch: to finish on the wheel. — 3. ↘ (wegwenden) die Augen ~ to turn away ...

**ab-dreschen** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉓e. *sep.* 1. *agr.* Getreide ~ to thrash off or out; to finish thrashing; wir haben abgedroschen we have done thrashing (s. Ab-drusch). — 2. ↘ e-e Schuld ~ to pay a debt by thrashing. — 3. (prügeln) to thrash or beat soundly. — **II ab-gedroschen** *a.* ㉔b. *fig.* trivial, trite, hackneyed, common-place; abgedroschenes Zeug auch: a thrashed-out subject. — **III Ab-gedroschenheit** F *f* ㊾ triviality, trivialness, triteness. — **IV A~** *n* ⑮c. = Ab-drusch 1.

**ab-drieseln** ↘ (⏑⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *sep.* (sich) ~, ab-dröseln to twist off, untwist, uncoil; to ravel out (mehr gbr. aus-fasern).

**Ab-drift** ⚓ (⏑⏑) *f* ㊾ s. Ab-trift.

**ab-drillen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. = abdringen. — 2. ⚔ Soldaten ~ to drill ...

**ab-dringen** (⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳a. *sep.* j-m et. ~ to extort, exact, force or wring, auch draw a th. from a p. — **II A~** *n* ⑮c. und **Ab-dringung** *f* ㊾ extortion, exaction.

**ab-drohen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to get or obtain a th. from a p. by threats or threatening; to extort it from him by menaces; *sl.* to bully (or hector) him out of it or it out of him.

**ab-dröseln** (⏑⏑) s. ab-drieseln.

**Ab-druck** (⏑⏑) *m* ㉑ 1. (das Abdrucken) (act of) printing, copying, &c.; impression; neuer ~ reprinting; impress. — 2. (Abgedrucktes) copy, print, reprint (v. Büchern); ⚙ Kupferstich: proof; ~ vor d. Schrift (s. bs 6) proof before letters; ~ von Photographieen proof of photographs or photos; (s. Ab-guß) cast(ing); mit e-m ~ m-s Siegels sealed with my seal; den ~ e-s Schlüssels nehmen to take the impression of a key. — 3. (Gepräge, Spur) impression, stamp, mark, cast, (foot)print; Stein mit Abdrücken organischer Körper: ⚘ typolite, von Bäumen: ⚘ dendrolite (vgl. arborisation), v. Fischen: ⚘ ichthyolite, v. Früchten: ⚘ carpolite; ~ e-r Münze, e-s Siegels ectype, a copy in relief; ⚙ ~ in Schwefel impression in sulphur, print in brimstone; ~ in Gips plaster-cast. — 4. *fig.* (Bild) image, counterpart; (Schrift) transcript; antitype; (Druck) pressure. — 5. ⚙ (Drücker der Flinte) trigger (= Ab-zug 8; vgl. bs). — 6. † (Ab-leben) moment of death, expiring.

**Ab-druck-...** od. **Ab-drück-...** (⏑⏑...) in Zsgn. zB.: **~stange** ⚔ *f* = Ab-zug-stange.

**ab-druckbar** (⏑⏑-) *a.* ㉔b. printable; stampable; having the imprimatur.

**ab-drückbar** (⏑⏑-) *a.* ㉔b. (das Gewehr) ist schwer ~ ... the trigger is stiffly set, having a heavy pull, difficult to fire off.

**ab-drucken** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to impress, (im)print, stamp; e. Siegel in Wachs ~ to impress a seal upon wax; *typ.* ein Buch ~ to print (off), to draw off, to strike off, to work (off); (mit einer Presse) to copy (off); wieder ~ to print again, to reprint, to print a new edition or to renew the impression of ...; das Buch ist in 3000 Exemplaren (ab)gedruckt (oder abgezogen) there are 3000 copies of the book printed, &c.; Buchbinderei: to tool, auch zB. blind ~ to tool blind. — 2. durchzeichnend ~ to trace, to copy by tracing; ⚙ das Durchgezeichnete wieder übertragen: to countertrace, to counterdraw; eine Gipsmaske &c. ~ to cast ...; to take a cast of ... — 3. ✝ = abdrücken (*G.*). — **II** *v/n.* u. **sich** ~ *v/refl.* *typ.*

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

(sich) ~ (von frisch gedruckten Bogen) to mackle. — **III** A~ *n* Ⓐc. = Ab-druck 1.

**ab-drücken** (⸗⸗⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (durch Drücken abformen; a. *v/refl.* sich ~) to impress, imprint, stamp, mould from ... — 2. j-m et. ~ = ab-dringen. — 3. (durch Drücken entfernen) to loose(n), to separate by pressing or pressure, to squeeze off; e. Gewehr ~ to discharge (a gun, pistol, &c.), to pull the trigger, to shoot, to fire, to let off; schwer abzudrücken s. ab-drückbar; e-n Pfeil auf j-n ~ to let fly an arrow at...; ⚙ ein Thür-schloß ~ to ease the spring of the lock. — 4. *fig.* es drückt mir das Herz ab I feel greatly distressed (or troubled) about it; my heart is ready to break with anxiety, it touches me to the quick; es hätte ihm das Herz abgedrückt, wenn ... it would have broken his heart, if ...; auf s-m Gesichte drückt sich die Verzweiflung ab ... is stamped on his features or countenance. — 5. j-n herzlich ~ to clasp a person (heartily) in one's arms. — **II** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* 6. F (sich fortmachen) to slip away or off, out, &c.; F to make o.s. scarce, to hook it, to cut one's stick; ⚓ auch: to depart, bear off (s. ab-fahren, ab-ankern, ab-segeln &c.). — 7. (sterben) to die. — **III** A~ *n* Ⓐc. analog ~ I: impressing, &c.; s. auch Ab-druck 5.

**Ab-drusch** (⸗⸗) *m* Ⓐ 1. (das Abdreschen) (act of) thrashing off. — 2. (das abgedroschene Getreide) quantity of sheaves thrashed at one time.

**ab-dudeln** F (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* ein Lied ~ to play (or sing) ... monotonously.

**ab-duften** (⸗⸗⏑) *v/n.* (sn) Ⓐb. *sep.* 1. (am Geruch verlieren) to lose somewhat of one's perfume, to lose the smell, perfume, scent. — 2. (verschwimmen) to fade away, to vanish into space, to grow indistinct.

**Abduktion** ⚠ (⏑⏑tß(⏑)⸗) [lt.] *f* Ⓐ abduction (s. M.I).

**ab-dunkeln** (⸗⸗⏑) *v/a.* und *v/n.* (sn u. h.) Ⓐd. *sep.* Malerei, Färberei &c.: to make darker, to give a darker shade, to deepen.

**abduzieren** ⚠ (⏑⏑⸗⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. abduct (s. M.I). [ab-dampfen 1.]

**ab-dunsten** (⸗⸗⏑) *v/n.* (sn) Ⓐb. *sep.* =

**ab-dünsten** (⸗⸗⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* to evaporate, to resolve or convert into vapour, to expel in vapours; Salzsole ~ (gradieren) to graduate. — **II** A~ *n* Ⓐc. und **Ab-dunstung, -dünstung** *f* Ⓐ ⚠ *phys.* evaporation; *chm.* graduation.

**Ab-dünstungs-...** (⸗⸗⏑...) in Zssgn, zB. **~bad** *n* vapour-bath (for evaporation); **~haus** ⚙ *n* Saline: building for graduating, graduation- or drying house (= Gradier-haus).

**ab-dupfen** s. ab-tupfen.

**ab-durften** (⸗⸗⏑) *v/a.*, *v/refl.* u. *v/n.* (sn) Ⓐb. *sep.* to exhaust, to be exhausted with thirst.

**abe** ↘ (⸗⏑) = ab (*SCH.*, Räuber IV, 3); auch **~stürzen** = ab-stürzen (*G.*, Faust &c.).

**ab-eb(e)nen** (⸗⸗(⏑)⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* to level, to smooth; ⚙ Glashütte: Spiegelglas ~ to chip off the rougher parts of a glass; Kürschnerei: to clip the edges of a piece of fur, to trim fur. — **II** A~ *n* Ⓐc. und **Ab-eb(e)nung** *f* Ⓐ analog ~ I, zB. levelling, &c.

**Abece** (⏑⏑⸗) *n* Ⓐ = Abc. [schüler.]

**Abecedarius** (⏑⏑⏑⸗(⏑)⏑) *m* Ⓐ = Abc-

**abecedieren** (⏑⏑⏑⸗⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. to say the A-B-C, to spell. — 2. ♪ to sol-fa, to sing (or to practise) the scales.

**Abeceling** ↘ (⏑⏑⸗⏑) *m* Ⓐ = Abc-schüler.

**ab-ecken** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (die Ecken abstoßen) to take (or to break) the corners (or edges) off; (abrunden) to round off. — 2. (Ecken richtig machen) to give proper edges (or corners) to ...; (zackig machen) to indent; nach dem rechten Winkel ~ to square.

**ab-eggen** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *agr.* to harrow off, to clear by harrowing; (auch ohne *obj.*) to finish harrowing.

**ab-eichen** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to gauge.

**ab-eiden** ↘ (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* e-m et. ~ to swear a p. out of a th.

**ab-eifern** (⸗⸗⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* to exhaust o.s. by excess of zeal, to work too hard at (or to worry too much about) a th.

**ab-eilen** (⸗⸗⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to hurry (or hasten) away or off. — **II** *v/a.* j-m et. ~ to take a th. from a p. by surprising him, to seize a th. by rushing upon (or surprising) a p.; e-m den Vorrang ~ (üblicher: ab-laufen) to get the start of a person. — **III** sich ~ *v/refl.* s. ab-hasten.

**ab-eisen** (⸗⸗⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* to free (or clear) from ice. — **II** ↘ *v/n.* (h. u. sn) to become free from ice, to thaw.

**Abel** (⸗⏑) *npr.* Abel (s. ds in M. I u. Abelsch).

**Abele** ⚘ (⏑⸗⏑) *f* Ⓐ, *dim.* Abelchen *n* Ⓐb. abele, abel-tree, white poplar(-tree) (*Po'pulus alba*). [Abelite, Abelonian (s. M.I).]

**Abelianer** (⏑⏑(⏑)⸗⏑) *m* Ⓐa. *rel.* Abelian,

**Abeli-e** ⚘ (⏑⸗(⏑)⏑) *f* Ⓐ abelia (*Abe'lia*).

**Abelmosch** ⚘ (⸗⏑⸗) [ar.] *m* Ⓐ abelmosk (*Hibi'scus abelmo'schus*).

**Abelmosch-Körner** ⚘ (⸗⏑⸗-⸗⏑) *n/pl.* Ⓐ musk-seed, amber-seed.

**Abelsch** (⸗⏑) [Abel, Mathematiker] *a.* Ⓐb. *math.*: ~e Gleichung Abelian equation (siehe Abelian in M.I).

**aben** ↘ (⸗⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. (abwärts gehen &c.) to go downwards; jeder Weg ist mir der rechte, ob er aufe oder abe ... whether it lead up or down (RÜCKERT).

**Abend** (⸗⏑t) *m* Ⓐ 1. (*ant.* Morgen) evening; *poet.* eve (vgl. 4), even, vesper; close of the day; (beginning of) night, sunset(ting); um 5 Uhr abends at five o'clock in the afternoon; des ~s oder abends in the evening, at night; gestern abend yesterday evening, last night, auch overnight; heute abend in the evening, this evening, tonight; morgen abend to-morrow evening or night; auf den ~, gegen ~ towards evening; eines ~s one evening or night; vom Morgen bis (zum) ~ from morning till evening or night; alle ~(e) every evening or night; es wird ~, es geht auf oder gegen (den) ~ the day is waning or is on the wane, it is getting dark, evening is drawing near; j-m (einen) guten ~ sagen (oder wünschen) to wish (or bid) a p. good night; guten ~! good evening!; ich komme vor ~ nicht zurück I shall not return before night; heute abend war es voll (im Theater, in der Gesellschaft, auf dem Ball) we had a full night; ~, an dem et. nicht stattfindet off-night; *prvb.* es ist noch nicht aller Tage ~, den schönen Tag soll man am ~ loben don't whistle till you are out of the wood; don't crow too soon, we are not out of the wood yet. — 2. zu ~ essen to sup, to take one's supper; außerm Hause zu ~ essen to sup out; nichts zu ~ essen to have no supper, to go without supper. — 3. = Abend-gesellschaft. — 4. (Vor-abend, Tag vorher) der ~ vor der Schlacht the day (or evening, night) before (or the eve of) the battle; (bsd. von Festen) eve; der heilige ~ eve of a holiday; vgl. zB. Allerheiligen-, Dreikönigs-, Weihnachts-Heiligabend. — 5. (Himmelsgegend) west, occident, the set(ting sun), &c. (vgl. a. ~-gegend, -land); gegen ~ (gelegen) western, westerly, occidental, &c. — 6. *fig.* end, conclusion, close, decline; der ~ s-s Lebens the decline (or autumn) of his life, years, &c.; vgl. auch Feier-abend.

**Abend-..., a~...** (⸗⏑...) in Zssgn. **I** meist: evening(-) ..., zB. **~blatt** *n* = ~zeitung; **~gebe't** *n* = ~segen; **~gewölk** *n* evening clouds; **~post** *f* evening mail; **~schmaus** *m* evening-feast, -banquet; **~schule** *f* evening-school; **~segen** *m* evening prayer; **~strich** *m* der Vögel evening flight; **~zeitung** *f* evening-paper. — **II** Bsd. Fälle: **~andacht** *f*: 1. evening-devotion or -prayer; in der Kirche: evening-service; 2. kathol. Kirche: completory, complin(e); **~beleuchtung** *f* tints caused by the setting sun; **~blinke** *f* = ~dämmerung; **~blume** *f*: 1. evening-flower (*Hespera'ntha*); 2. (s. Wunderblume) marvel of Peru or afternoon-lady, four-o'clock (*Mira'bilis*); **~brot** *n* supper, supping; mäßiges ~brot b. Katholiken zur Fastenzeit refection; ~brot, bei dem man am Tisch sitzt a regular sit-down supper; Tisch zum ~brot supper-board or -table; sein ~brot genießen, einnehmen to take one's supper, bei j-m (als Gast) to take one's bread and cheese with a p.; ohne ~brot zu Bett gehen to go to bed supperless; **~dämmer(ung** *f*) *m* dusk (of the evening), (evening-)twilight, night-fall, in der ~d. F between two lights; **~essen** *n* = ~brot; Zeit nach dem ~essen after-supper; **~essenszeit** *f* supper-time; **~falter** *m ent.* sphinx, hawk-moth; **~feier** *f* = ~andacht; **~gang** *m*: 1. evening-walk; 2. ⚒ lode striking in (or shaft having) a westerly direction; **~gegend** *f* western region, west (vergleiche Abend 5); **~geläut(e)** *n* s. ~glocke 2; **~gesellschaft** *f* (evening) party, soirée; ~g. mit Gesang &c. musical soirée; ~g. mit Tanz dancing party; **~glanz** *m* radiance of the setting sun; **~glocke** *f*: 1. evening bell; 2. ehemals in Klöstern, Festungen als Zeichen der Ruhe: curfew; kirchlich (kathol.): angelus; ⚔ tattoo (vgl. Zapfen-streich); **~gold** *n* = ~glanz; **~gottesdienst** *m* evening- (a. afternoon-)service; (kathol.) vespers; **~grauen** *n* dusk (vgl. ~dämmerung); **~himmel** *m*: 1. evening sky; 2. western region of the sky; **~imbiß** *m* = ~brot; **~jagd** *f hunt.* lowbelling (siehe auch Mondschein-Treiben, Fackel-jagd); **~kost** *f* = ~brot; **~kreis** *m* = ~gesellschaft; **~land** *n* occident, west country, west; vgl. auch Hesperia (M.I); **~länder(in** *f*) *m* inhabitant of the west or of a western country; die ~länder *pl.* oft: people of the west, western (or occidental) people or nations; **~ländisch** *a.* westerly, western, belonging (or referring) to a western country; *poet.* Hesperian, auch: occidental; ehm. im Orient: ~ländische Kirche Latin or Western or Roman Catholic Church, church of the west; das ~ländische (oder weströmische) Kaisertum oder Reich the western empire; **~läuten** *n* s. ~glocke; **~licht** *n*: 1. *ast.* (Dämmerung) evening-light (auch vom ~stern); 2. (Tierkreis-Licht) zodiacal light; 3. *zo.* (Tellmuschel) shell of the *Telli'na gari*; **~lichtnelke** ⚘ *f* silene, catchfly (*Lychnis vesperti'na*); **~mahl** *n*: 1. (gemieden wegen 2) s. ~brot, ~mahlzeit; 2. *rel.* das heilige ~mahl the Lord's (or last) supper; the Lord's (or holy) table; communion; kath.: eucharist; ~mahl in beiderlei Gestalt communion in both kinds, sacrament of bread and wine; ~m. unter e-r Gestalt half-communion, communion in one kind; zum ~mahl(e) gehen, es empfangen, genießen, nehmen to receive the communion, *Am.* to commune, to receive (or to take) the sacrament, to stay for the sacrament; to attend (or to partake of) the Lord's supper; das ~mahl unwürdig empfangen to take the sacrament unworthily; das ~mahl halten to perform the communion service, to administer the sacrament, to celebrate the Lord's supper; das ~mahl auf etwas nehmen to submit to the test (or the ordeal) of taking a consecrated wafer; j-m das ~mahl reichen to administer the sacrament to a p.; zum ~mahl(e) gehörig (nicht dazu gehörig un-) eucharistic(al); ohne ~mahl sterben to die

unshriven; Predigt vor dem ~mahl action-sermon; Gebe't des Priesters nach dem ~mahl (kathol.) post-communion; ~mahls-... in Zssgn. z.B. ~m.-brot n sacramental bread, host, consecrated wafer; ~m.-empfänger(in) s. ~m.-genoß; ~m.-feier f communion-service, celebration of the Lord's supper; ~mahls-gänger(in), ~m.-gast s. ~m.-genoß; ~mahls-gebet n communion-prayer; ~m.-genoß m, -genossin f communicant, partaker of the Lord's supper, &c.; ~m.-gerät n church-plate; ~mahls-gottesdienst m communion-service; ~m.-kelch m chalice; protestantisch: communion-cup; ~m.-lied n communion-hymn; ~mahl(s)-streit m sacramentary controversy; ~mahl(s)-tisch m comm.-table, the Lord's table; ~m.-wein m sacrament(al) wine, Gefäß dafür: ama; ~mahl-zeit f: 1. (vgl. ~mahls-zeit) time of communion; 2. hour of supper, supper-time (s. ~brot, ~essen), evening meal, supper; zur ~mahlzeit gehörig relating to supper; ~meer n poet. Western Ocean (s. atlantisch); ~messe oder ~mette f vespers; ~musi'k f night-music, serenade; j-m eine ~musik bringen to serenade a p.; ~ort m s. ~gang 2; ~pfauen-auge n ent. eyed hawk-moth; ~punkt m true west; ~rot n (ohne pl.), ~röte f evening-glow; schönes ~rot splendid evening sky; prvb. ~rot und Morgenhell sind ein guter Reisegesell an evening red and a morning gray are sure signs of a fine day (and set forth the pilgrim on his way); ~schein m = ~dämmerung; ~schicht ⚒ f night-shift; ~schichter ⚒ m miner who works in the night-shift; ~schimmer m = ~glanz; ~schmetterling m, ~schwärmer m = ~falter; ~schoppen m evening-glass, F night-cap; ~seite f west-side, western aspect; ~sonne f setting sun; ~ständchen n = ~musik; ~stern m: 1. ast. evening-star, Venus; poet. Hesper(us); 2. ent. sort of glow-worm (Lampy'ris he'spera); ~stille f peace of evening; ~stillstand m ast. evening- (or western) station; ~stunde f evening (or vesper) time or hour; ~tafel f (vornehmeren Klanges als ~tisch; s. ds); ~tau m evening- (or night-)dew; ~tisch m supper (-table), evening meal; ich habe den ~tisch bei ihm I sup with him regularly; ~uhr f sun-dial indicating only the hours of the afternoon; ~unterhaltung f evening-entertainment, -amusement, -diversion; vgl. ~gesellschaft; ~unterh. bei gemeinschaftlicher Arbeit evening working party; ~vogel m zo. s. ~falter, Nacht-vogel; ~volk n = ~länder pl.; ~wärts adv. to(ward) the west, westward(ly); ~weite f ast. occiduous (or western) amplitude; ~wind m: 1. evening-wind or -breeze; 2. west-wind; poet. Zephyr(us); ~zeit f evening- (or night-)time, poet. oft: eventide; ~zirkel m = ~gesellschaft; ~zug 🚂 m evening- (or night-)train.

**abendlich** (ˊ◡◡) a. ㉔b. 1. evening-..., z.B. ~e (oder Abend-)Gesellschaft evening-party, &c.; adv. = des Abends (s. Abend 1). — 2. (wie am Abend) as (in) the evening. — 3. (westlich) occidental, westerly, western; ast. occasive.

**abends** (ˊ◡) s. Abend 1.

**ab-enken** provc. (ˋ◡ˊ◡) v/a. ㉑a. sep., hort. to get by grafting.

**Abenteuer** (ˊ◡-◡) [fr.] n ⑳a. 1. adventure: auf ~ ausgehen to go in search (or quest) of adventures; galantes ~ love affair; lustiges ~ oft: spree; ein ~ bestehen to encounter an adventure; sich auf ein ~ einlassen to embark in an adventure. — 2. bei Handwerkern: auf ~ arbeiten (ant. auf Bestellung) to work without order for the warehouse or on speculation. — 3. ↘ (et. Seltsames) odd or strange th., surprising being; oddity.

**Abenteuerin** (ˊ◡-◡◡) = Abenteurerin.

**abenteuerlich**, bisweilen a. **abenteuerhaft**, (ˊ◡-◡◡) a. ㉔b. 1. adventurous, adventuresome, full of adventures, hazardous. — 2. fig. strange, eccentric, odd, whimsical, fantastic, romantic, quixotic(al).

**Abenteuerlichkeit** (ˊ◡-◡◡-◡) f ㊺ (das Abenteuerliche) adventurousness, strangeness, oddity, quixotic nature or character.

**abenteuern** (ˊ◡-◡) v/n. (h.) ㉑d. to be in search (or quest) of adventures, to undertake a th. at hap-hazard; ~d adventurous; ein ~der Ritter knight-errant, Don Quixote.

**Abenteurer** (ˊ◡-◡) m ⑳a. adventurer, sharper, &c.; ...teu(r)erin f adventuress.

**Abenteurer-...** (ˊˊ◡-◡...) in Zssgn analog „Abenteurer 2c.", z.B. ~geist m adventurous spirit; ~leben n adventurous life; ~politik f unsafe politics; ~that f adventurous deed, feat of an adventurer.

**ab-entlehnen** ↘ (ˋ◡ˊ◡) = ent-lehnen.

**aber** (ˊ◡) [comp. von ab] I cj. 1. meist: but, schwächer: however (vgl. howbeit), stärker: still; ~ dennoch, ~ doch, ~ gleichwohl, ~ trotzdem, dennoch ~ nevertheless, notwithstanding, for all that, yet, but yet; nun ~ but now; ~ sonst od. sonst ~, oder ~ or else; ~ ~! how could you! — 2. als Füllwort, int. od. adv. why; z.B. ~, was sagst Du nun? why, what do you say now? — II adv. 3. s. ~ 2. — 4. again, again and again, once more, &c.; ~ und ~mals (vgl. ds) repeatedly; tausend und ~ tausend Sachen a great many things; tausend u. ~ tausendmal thousands of times, again and again; und ~ über ein Kleines ... and again, a little while ... (Joh. 16, 16); an [tausend und] ~ tausend Enden (G.) here and there and everywhere. — III A~ n ⑳a. but; es ist ein A~ dabei, die Sache hat ein A~ there is a but (or a rub, a difficulty) in it; er hat immer ein Wenn und ein A~ he has always ifs and buts, he always puts obstacles in the way; ohne viel Wenn und A~ without ifs and ands or ans.

**Aber-..., aber-...** (ˊˊ◡...) in Zssgn: ~acht f, ~bann m double ban; (kirchl.) repeated excommunication; ~esche ⚘ f = Eber-esche; ~glaube(n) m superstition; Hang zum ~glauben superstitiousness; ~gläubig, ~gläubisch a. superstitious; ~gläubigkeit f superstitiousness; ~hämmisch ↘ a. strange, odd; ~klaue f zo. und hunt. dew-claws; ~klug ↘ a. = über-klug; ~(knob)-lauch ⚘ m rocambole, rokambole (A'llium scorodo'prasum); ~könig m pseudo-king, sham king; ~malig a. repeated, second, new; oft durch die Vorsilbe re, z.B. ~maliger Abdruck re(-)impression; ~malige Einkerkerung re(-)imprisonment; ~maliger Fall relapse; ~maliger Genuß re(-)enjoyment; ~malige Prüfung revisal; ~maliger Tausch re(-)exchange, &c.; ~mal(s) adv. again, anew, afresh, repeatedly (vgl. aber 4); in Zssgn oft re... (vgl. wieder); ~name ↘ m nickname; ~papst m anti-pope, sham pope; ~raute f = Eber-raute; ~saat f agr. second sowing (during the same summer in the same field); ~schach n double check (= Ab-schach); ~sinn m stubbornness; ~sinnig a. stubborn; ~t(h)on ⚘ m maidenhair spleenwort (Asple'nium tricho'manes); ~weise ↘ a. = über-klug; ~weisheit ↘ f = Über-klugheit; ~wille m = Wider-wille; ~witz m: 1. false wit, mock-reasoning; 2. crazedness (vgl. Un-sinn, Wahn-witz); ~witzig a. = unsinnig, wahn-witzig; ~zähne m/pl., ~zangen f/pl. ⚘ wild lateral shoots of the vine.

**ab-erben** ↘ (ˋ◡ˊ◡) v/a. ㉑a. sep. j-m et. ~ to inherit something from a person.

**ab-erkennen** (ˋ◡ˊ◡) I v/a. ㉒d. sep., jur.: to take away by judicial sentence or decree, to declare disentitled, ↘ to abjudicate. — II A~ n ⑳c. und **Ab-erkennung** f ㊺ dispossession by decree, ↘ abjudication; A~ung bürgerlicher Ehrenrechte civil degradation.

**Ab-erkennungs-...** (ˋ◡ˊ◡...) in Zssgn analog „ab-erkennen", z.B. ~urteil n sentence (or judgment) of dispossession.

**abern** (ˊ◡) ㉑d. I v/a. hunt. = an-födern. — II F v/n. (h.) to contradict, to reply always with buts. — III ↘ sich ~ v/refl. die Sache aberte sich doch ... was full of buts.

**ab-ernten** (ˋˊ◡) ㉑b. sep. I v/a. 1. agr. to harvest, to reap (down), to crop, to mow; den Acker ~ to reap, to mow the field; das Getreide ~ to gather in. — 2. jur.: noch nicht abgeerntetes Getreide standing corn. — II v/n. (h.) to finish reaping.

**ab-erobern** (ˋ◡ˊ◡) v/a. ㉑d. sep. j-m et. ~ to take a th. from a p. by conquest.

**Ab-erration** ⚗ (◡ˋ-tß(◡)ˊˊ) [lt.] f ㊺ = Ab-irrung.

**ab-eschern** (ˋˊ◡) v/a. ㉑d. sep. = ab-äschern.

**ab-essen** (ˋˊ◡) ㊵m. sep. I v/a. to eat off, to clear by eating; e-n Knochen ~ (abnagen) to pick a bone. — II v/n. (h.) to finish eating; to have done dining or supping.

**Abessini-en** (◡ˋˊˊ(◡)◡) npr.n. ㊸b. geogr. Abyssinia.

**Abessini-er** (◡ˋˊˊ(◡)◡) m ⑳a., ~in f ㊿ Abyssinian.

**abessinisch** (◡ˋˊˊ◡) a. ㉔b. Abyssinian; ~e Sprache Abyssinian (language).

**ab-eulen** ↘ (ˋˊ◡) v/a. ㉑a. sep. to free from dust and cobwebs by (sweeping with) a hair-broom or duster.

**ab-fächeln** (ˋˊ◡) v/a. ㉑d. sep. to fan away.

**ab-fachen** (ˋˊ◡) I v/a. ㉑a. sep. (in Fächer od. Fache abteilen) to partition (off), to divide into compartments; fig. (nach Klassen unterscheiden, in Klassen einteilen) to arrange into classes, to classify. — II A~ n ⑳c. und **Ab-fachung** f ㊺ classification, &c.

**ab-fädeln** (ˋˊ◡) v/a. ㉑d. sep. Perlen 2c. ~ to unstring ...; Kochkunst: Bohnen 2c. ~ to take out the stringy parts of ..., to string ...

**ab-fadmen** ⚓ (ˋˊ◡) v/n. (h.) ㉑b. sep. to fathom.

**ab-fädmen, -fädnen** ↘ (ˋˊ◡) v/a. ㉑b. sep. = ab-fädeln.

**ab-fahen** † und noch poet. (ˋˊ◡) v/a. ㉑a. sep. = ab-fangen.

**ab-fahren** (ˋˊ◡) ㊵r. sep. I v/n. (sn) 1. bisw. allgem. (sich weg-, fort-begeben, davon machen) to get away, to make (or move) off, &c.; ich hätte Lust nun abzufahren (G., Faust I) now I should like to get away or to take my departure (s. 3). — 2. (gew. aber von Fuhrwerken, Fahrzeugen u. Personen auf solchen) to depart, set off or out, start: die Post, der Zug, der Reisende fährt ab ... starts; nach Berlin ~ to leave for B.; von der Hauptstadt ~der Passagier down-passenger; j-n ~ sehen to see a p. off; der Kutscher fährt ab ... drives off; ⚓ to get (under) sail, to sail (for or to), to get under way, to put off; aus dem Hafen ~ to clear the port; vom Lande ~ to bear off; vom Ufer ~ to leave the shore. — 3. weitS.: (sterben) burl., cant to pack (or pop) off, to hop the twig, to tip off, to kick the bucket. — 4. F fig. j-n ~ lassen to send a p. packing, &c. (vgl. abblitzen 2). — 5. (hinabfahren) den Rhein ~ to go down the Rhine; von der Alp ~ to come down (or make a short drive) from the alpine pastures. — 6. vom Wege ~: a) to turn off from the road, to drive in another direction; b) to lose or to miss the (right) road. — 7. (abgleiten) das Messer fuhr ihm ab ... slipped out of his hand. — II v/a. 8. to cart (off), to carry off (or away) by vehicles (in a cart or waggon); das Heu (von der Wiese), das Getreide (vom Felde) ~ to cart home, to carry (or bring) in the hay, the corn; Erde mit dem Schubkarren ~ to cart off ... (with a wheelbarrow). — 9. ↘ der Kutscher hatte uns vom Wege abgefahren ...

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ㊉ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

had driven us astray or into a wrong way. — 10. einen Weg ~ to wear a track (vgl. 11). — 11. (durch Fahren absondern, abnutzen) to break or knock off (or to wear away) by driving; die Räder ~ to drive the wheels off; *v/refl.* die Räder fahren sich ab ... wear away (or are used up) by long driving; die Pferde ~ to use up or to weary out ... by driving; ihm wurde ein Finger abgefahren the wheel of the carriage, &c. took off one of his fingers. — 12. eine Schuld ~ to pay off ... by driving; der Gläubiger fährt s-n Vorschuß beim Fuhrmann ab ... pays himself from the driver's wages.

**Ab-fahrt** (⏑́) *f* ㊾ 1. (das Abfahren; *ant.* An-kunft) (act of) getting away, moving off, setting out, start(ing), departure. — 2. ⚓ departure, sailing, setting sail, clearing a port; zur ~ fertig sein ready to set sail or for sea; (Dampfer) sich zur ~ bereit machen to get the steam up. — 3. F (Tod) departure, death. — 4. sanfte Ab- u. Auffahrt (*G.*) gentle descent and ascent. — 5. jur.: (Wegzug von einem Orte) emigration; (auch das Abfahrtsgeld) tax on emigration.

**Ab-fahrts-...** (⏑́...) in Zssgn. **I** analog „abfahren, Ab-fahrt“, zB. **~halle** *f* departure hall; **~ort** *m*, **~platz** *m* place of departure, starting-place; **~signa'l** *n*, **~zeichen** *n* 🚂 starting-signal; **~statio'n** *f* station of departure. — **II** Bsd. Fälle: **~flagge** ⚓ *f* sailing-flag, *a.* Blue-Peter; **~geld** *n*: a) = Abfahrt 5; b) (Reisegeld an e-n Handwerker) assistance to emigrate; **~recht** *n* migratory law; **~schuß** *m* signal-gun fired on (the) departure, ⚓ sailing-gun; **~zug** 🚂 *m* train ready to start, departing train.

**Ab-fall** (⏑́) *m* ㉛ 1. (das Abfallen) (act of) falling down or off, away; fall. — 2. (abschüssige Lage) declivity, descent, slope; ~ e-s Hügels, Daches pitch; einen jähen ~ habend (abschüssig) precipitous, steep(-down); ⚓ ~ (Fall, Ausschießen) des Stevens rake ... — 3. (Zurücktritt von e-m Bündnis, e-r Partei rc.) defection (Begünstiger des ~s defectionist); ~ zum Feinde desertion; ~ vom Glauben (auch *fig.*) apostasy, backsliding; ~ von der Wahrheit aberration; ~ einer Provinz insurrection, revolt; ~ von der Union secession. — 4. (herabfallender Damenkragen) bertha, frilling round the top of a corsage. — 5. *fig.* (Unterschied, Abstich) contrast, difference; das ist ein großer ~ it falls short of one's expectation or intention, &c.; allmählicher ~ = Ab-stufung, Nuance. — 6. *fig.* (*ant.* Bei-fall) disfavour, disgrace (vgl. ~ bei der Bewerbung um e-e akademische Würde auf engl. Hochschulen the state of being plucked at college, *sl.* pluck); in ~ geraten to fall into disuse. — 7. ⚙ (Abnahme des Gehaltes des Erzes) diminution of the value of ores; ~ am Gewicht defect, deficiency, loss in weight, auch: spillage. — 8. ⚙ bei Wasserwerken: waste-water. — 9. meist im *pl.*: Abfälle (als weniger brauchbar Abgehendes) Tischlerei: batement; Schneid.: cabbage (vgl. Schmu-lappen); (Späne rc.) chips, chippings (voller Abfälle chippy), clippers, clippings, shavings; (beim Kämmen) combings, cuttings (zB. vom Leder); (Feilspäne) filings; (im Getreide) dust; (minder Wertvolles, in Küchen) garbage; (Gekröse, Klein, zB. v. Gänsen) giblets; (Gerbulur) garbles, garblings; (Grieben) greaves; (Spreu) chaff; (Überbleibsel, Rest) leavings; v. gekappten Bäumen: loppings; (Abhub) offal, dregs; (Ausschuß von Waren) offscourings; (Unreines in Waren) parings, pickings; (Gekröse) pluck; (Ausschußware) refuse, rubbish; (von gekalkten Häuten) screws; (besonders von Stoffen) wastage, waste: zB. waste cotton or cotton waste, waste silk, soaper's waste (~ aus Seifensiedereien); s. auch ~-flachs, ~-seife, ~-wolle. — 10. ⚙ Uhrmacherei: (e)scapement (= Hemmung).

**Ab-fall-...** (⏑́...) in Zssgn. **I** analog „Abfall, ab-fallen“, zB. **~faß** *n* beim Schlachten tub for the offal. — **II** Bsd. Fälle: **~boden** ⚙ *m* e-s Wehrs (Wasserbau) apron (s. Ab-schlußboden); **~brett** ⚙ *n* waste-board; **~eisen** ⚙ *n* ***metall.*** scrap-iron, scrap-forging; **~flachs** *m* cotgare, flax-waste; **~graben** ⚒ *m* tail-race; **~kragen** *m* s. Ab-fall 4; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* ⚙ conduit-, down-, waste-pipe; **~seife** *f* bar of soap formed of soaper's waste; **~stoffe** *m/pl.* waste (vgl. Ab-fall 9); **~wasser** *n* (in Dampfm.) waste-water; **~wolle** *f* cotgare.

**ab-fallen** (⏑́⏑) ⑳p. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. mit: to fall (off) from ...; der Kalk fällt von der Wand ab ... falls (or drops, crumbles) off from the wall; die Weinbeeren fallen ab ... fall from the stalk; die Frucht fällt ab ... falls to the ground, &c.; abgefallenes Stück Gips, Kalk rc. old plaster; ⚘ (nicht) leicht ~d (in)deciduous; ⚘ und *zo.* leicht ~d caducous. — 2. *fig.* von j-m, von einer Partei ~ to leave (or desert) a p., &c.; zur Gegenpartei ~ to go over to ...; der A~de secessionist; *rel.* vom Glauben ~ to apostatise, to fall off (or to revolt) from the faith, to draw back, to backslide; abgefallener Christ ... apostate, renegad*e* (-o), recreant; biblisch: abgefallener Engel rebellious angel. — 3. F (schlecht ankommen) to get a rebuff, &c.; *sl.* beim Wettrennen: to tail; im Cirkus rc.: to miss one's tip; abgefallen (Examen; vgl. Abfall 6) plucked; j-n ~ lassen to give a p. a snub. — 4. (abmagern) to lose flesh, to fall (or waste) away; weitS. (sich verschlechtern, vergehen) to diminish (in value, intensity, &c.), to decrease; einer nach dem andern fällt ab (stirbt) they are dropping off one after the other. — 5. (als unbrauchbar abgehen) to be lost; es fällt bei der Bearbeitung manches ab there is much waste. — 6. *fig.* es fällt et. für Dich ab you will have a few pickings; es fällt nicht viel dabei ab it is an unprofitable business, there is not much to be made over it. — 7. (an Höhe abnehmen) to incline, shelve, slope; to be sloping; jäh ~d = ab-schüssig (s. ds); seitlich ~des Gelände 🚂 sidelong ground. — 8. (verschieden sein) to contrast; allmählich ~ (von Farben) to fade gradually. — 9. ⚓: **a)** (= ab-halten II) to bear away or up, to pay (or fall) off, to veer, to cast; fall ab! ease (or weather) the helm!; fall ganz ab! hard a weather!; fall nicht weiter ab! veer no more!; **b)** (= abtreiben II) to go (or fall) to leeward, to drift. — 10. ⚒ der Gang fällt ab ... dips or takes another direction. — 11. *hunt.*: a) das Geweih fällt ab ... is shed; b) = ab-baumen; c) die Hunde fallen von der Fährte ab ... give up the chase. — **II** *v/a.* 12. sich (*dat.*) den Hals ~ to break one's neck by a fall. — **III** A~ *n* ㊴c. 13. = Ab-fall 1–7: jährliches A~ der Blätter rc. shedding; leichtes A~ deciduousness; krankhaftes A~ der Baumrinde defluvium. — 14. ⚓ (s. 9) paying off; deflection, &c. (s. Ab-trift 3).

**ab-fällig** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. 1. falling off, &c. — 2. (abschüssig) declivous, sloping, shelving. — 3. (*ant.* bei-fällig) dissenting, disapproving; j-n ~ bescheiden to deny (or refuse) a request, to give a denial (or refusal) to a p. — 4. ✾ inferior. — 5. ⚘ deciduous (vgl. ab-fallen 1, Schluß). — 6. = ab-trünnig.

**Ab-fälligkeit** (⏑́⏑-) *f* ㊾ 1. fall, declivity. — 2. ⚘ deciduousness. — 3. = Ab-trünnigkeit.

**Ab-falls-...** (⏑́...) s. Ab-fall-...

**ab-falzen** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. Gerberei: to shave, &c. (= aasen 4). — 2. Tischl.: to groove.

**Ab-fange-Kanal** ⚙ (⏑́⏑-⏑́) *m* ㉛ Wasserbau: ring-channel.

**ab-fangen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ⑳p. *sep.* 1. j-m die Tauben ~ to catch a p.'s pigeons; j-m das Wasser ~ to turn away (or off) a watercourse. — 2. (lauernd ~) to catch, to seize; Briefe rc. ~ (auffangen) to intercept, to capture ... (s. ab-fassen 2). — 3. *hunt.* to stab a big game with the hunting-knife. — 4. ⚒ (stützen) to (under)prop, to support. — **II** A~ *n* ㊴c. interception; ⚒ propping.

**ab-färben** (⏑́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to give the right (or proper) dye or colour to ...; *abs.* to finish dyeing. — **II** *v/n.* (h. u. sn) to lose colour, to stain; abgefärbt discoloured, faded; (leicht) ~d = ab-färbig.

**ab-färbig** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. liable to give off colour or to lose colour or to stain, discolourable.

**ab-fäseln** ↘ (⏑́⏑) ㉑d. *sep.* = ab-fasern.

**ab-fasen, ab-faßen** ⚙ (⏑́⏑) [fr. *face*] *arch.* **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* to round off sharp edges by planing, to chamfer, to bevel the edge (s. ab-schärfen); Hufschmiede: to shape (of iron). — **II** A~ *n* ㊴c. u. **Ab-fasung** oder **-faßung** *f* ㊾ chamfer, bevelled edge, bevel; 🚂 A~ der Schienen-Enden chamfer of the rails; Hufschmiede: shaping (iron).

**ab-fasern** (⏑́⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* Bohnen rc. ~ = ab-fädeln. — **II** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* to ravel out, to become unravelled.

**ab-fassen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. (eine Schrift verfassen) to draw up (in writing), to put (or to take down) in writing, to write, to set down in words, to pen, (Klageschrift) to indite; genau ~ to couch in precise terms; gerichtlich ~ to draw up in legal form; kurz, gedrängt abgefaßt concisely worded, succinct (vergleiche die *Syn.* bei concise in M. I); schlecht abgef. indifferently worded; vorsichtig abgefaßt cautiously worded. — 2. (= ab-fangen 2) to seize, to catch, to lay hold of, to take, to take hold of; j-n bei et. ~ to take (or catch) a p. in the (very) act or deed; sich ~ lassen F to fall into the trap or snare; Briefe ~ to intercept ... — 3. ✾ to weigh out and make up packages for retail. — 4. *hunt.* e-e Leine ~ to wind off (or to unwind) a leash, &c. (s. ab-wickeln). — 5. ⚙ Schmiede: s. ab-fasen. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Ab-fassung** *f* ㊾ (vgl. ~ 1) act of composing, writing down, penning, &c.; composition; jur.: A~ einer (Klage-)Schrift wording; inditement; j-n behufs Abfassung der Klageschrift mit den Thatsachen versehen to supply a p. with the facts for drawing up a brief.

**ab-faßen** (⏑́⏑) s. ab-fasen.

**Ab-fasser(in)** ↘ (⏑́⏑(⏑) = Ver-fasser(in).

**ab-fasten** (⏑́⏑) ㉑b. *sep.* **I** *v/a.* to atone for ... by fasting. — **II** sich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. by fasting.

**ab-faulen** (⏑́⏑) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to rot off, to putrify and fall off. — **II** A~ *n* ㊴c. state of decomposition.

**ab-fäumen** ↘ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ab-feimen.

**ab-fechsen** (⏑́ks⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to strip off the sprouts of (plants).

**ab-fechten** (⏑́⏑) ⑳e. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ to get a th. from a p. by fighting. — 2. (betteln) e-e Straße ~ to go begging at all the houses of (or F to do) a street; vgl. ab-klopfen 2. — **II** sich ~ *v/refl.* to fatigue (or weary) o.s. with fighting.

**ab-federn** (⏑́⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. einen Rock rc. ~ to take away the down from ... — 2. (Vögel rupfen) to pluck; to strip ... of their feathers. — 3. *hunt.* e-n Vogel ~ to kill a bird by driving a quill into the brain. — **II** *v/n.* (h.) 4. (Federn verlieren) to moult, to mew. — 5. (aufhören zu mausern) to cease (or leave off) moulting.

**ab-fegen** (⏑́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. **a)** (reinigen) to sweep (or wipe) off, to whisk off, to give a sweep, to clean; den Staub von et. ~ to dust; e-n Kamin ~ to sweep a chimney; **b)** (abnutzen) to wear out by sweeping, &c.; abgefegte Besen ... worn (out) to the stump, &c. — 2. *hunt.* das Gehörn, den Bast vom

Gehörn ~ to fray (or rub) off the velvet; der abgefegte Bast the velvet. — 3. *med.* ~de Mittel *pl.* abstergents *pl.* (vgl. ab-führen 4). — **II** *v/n.* (ſn) to get away rapidly, to whisk off.

**Ab-feger** (ˋˊ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ (street-) sweeper, whisker, cleaner.

**ab-feiern** ⚓ (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = ab-fieren.

**Ab-feil-...** (ˋˊ...) in Zſſgn, zB. **~raſpel** ⚙ *f* great (or coarse) rasp, rasp used for filing, rubber (file).

**ab-feilen** (ˋˊ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to file (off); ⚙ Münzen ~ to clip ...; Schwertfegerei: eine Klinge ~ to rub ...; das Gröbſte von et. ~ to rough-file. — **II** *v/n.* (h.) to cease filing.

**Ab-feilicht** ↘ (ˋˊ⌣) *n* ㊳ = Feilicht.

**ab-feilſchen** ↘ (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. to beat down the price of s.th. by haggling. — 2. to get s.th. from a p. by bartering.

**ab-feimen** (ˋˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* Milch &c. ~ to skim (off), to scum ...; *fig.* to refine. — **II ab-gefeimt** *p.p.* und *a.* ㉔b. crafty, cunning; abgefeimter Schurke (Fuchs) an arrant (or arch-)rogue or knave (sly fox, F artful blade). — **III Ab-gefeimt-heit** *f* ㊾ craft(iness), low cunning.

**ab-feinen** ⚙ (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* Zucker: to clear off, to refine.

**ab-fenſtern** F ↘ (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = aus-ſchelten.

**ab-ferkeln** (ˋˋ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to cease pigging or farrowing.

**ab-fertigen** (ˋˋ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to expedite, to despatch, to clear off; to send (off or away), to forward; to send away, to dismiss; et. eilig ~ to patch up; *sl.* to polish off; Boten eilig ~ to despatch; wieder ~ to send back. — 2. *fig.* (kurz abweiſen) j-n ~ F to send a p. about one's business; mit Worten: to reproach a p. with s.th.; ſo laſſe ich mich nicht ~ you must not think to put me off thus; j-n kurz, gehörig &c. ~ to be short with (or to make short work of) a p., to cut a p. short, (ihn ſchroff ~) to rebuff (or snub) a p., F to send a p. down, (ihn abführen laſſen) to send (or turn) a p. off with a flea in his ear; j-n mit Albernheiten ~ (ſtatt zu bezahlen) to put off with fine speeches; ernſte Dinge mit Narrenspoſſen ~ to trifle (or to play) with. — **II A~** *n* ㊴c. und **Ab-fertigung** *f* ㊾ 3. despatch; ⚓ der Kapitän wird morgen ſeine A~ung erhalten ... will get his sailing orders to-morrow (vgl. ~ 5). — 4. dismiss*al* (-ion). — 5. *fig.* (Abweiſung) rebuff, refusal, set-down, (smart) repartee; ſ-e A~ung erhalten to get a set-down.

**Ab-fertiger** (ˋˋ⌣⌣) *m* ㊵a. despatcher.

**Ab-fertigungs-...** (ˋˋ⌣⌣...) in Zſſgn **I** analog „ab-fertigen", zB. **~amt** *n*, **~ſtelle** *f* despatching office; **~zeit** *f* time of despatching. — **II** Bſd. Fälle: **~ſchein** *m*, **~ſchreiben** *n* ✿ declaration (or entry) at the custom-house, permit.

**ab-feſſeln** ↘ (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to unfetter, to unchain; vgl. ent-feſſeln.

**ab-fetten** (ˋˋ⌣) ㉑b. *sep.* **I** *v/a.* 1. Kochkunſt: (mit Fett verſehen) to fatten. — 2. (das Fett abſchöpfen) to take (or skim) off the fat from ... — **II** *v/n.* (h.) to lose fat; (fettig machen) to make greasy.

**ab-feuchten** (ˋˊ⌣) ㉑b. *sep.* **I** *v/a.* mſt ⚙ to deprive of moisture, to dry. — **II** *v/n.* (h.): a) (feucht machen) to impart moisture, to moisten; b) (Feuchtigkeit verlieren) to lose moisture.

**ab-feuern** (ˋˊ⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Gewehr &c. ~ (abſchießen) to discharge ..., to fire or to shoot (off) ...; to let off ...; der A~de discharger; nicht abgefeuert: a) undischarged; b) not (yet) fired off; F *fig.* e-e Satire auf j-n ~ to level ... at a p. — **II** *v/n.* (h.) 2. ⚔ to fire, to give fire; (aufhören zu ſchießen) to cease firing. — 3. (das Feuer erlöſchen laſſen) to cease heating (or to cool) the furnaces. — **III A~** *n* ㊴c. und **Ab-feu(e)rung** *f* ㊾ act of firing, &c., discharge; ⚓ A~ung aller Kanonen einer Breitſeite broadside; unter A~ (oder dem Donner) der Kanonen amid a salute of guns. — Vgl. auch Salve.

**ab-ficken** (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. *provc.* (hin und her reiben) to rub to and fro. — 2. P unanſt. to fuck; abgefickt exhausted by fucking.

**ab-fiedeln** (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. (auf der Geige ſchlecht ſpielen) ein Lied ~ to fiddle, to scrape, to strum off ... (on a fiddle). — 2. = ab-ficken 1. — 3. ⚙ (den großen Abſtrich von dem Werkblei mit e-m Eiſen abziehen) to take off the litharge from the molten lead. — 4. P ↘ = ab-ficken 2.

**ab-fiedern** (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. = ab-federn 2 u. 3. — 2. ⚙ Glaſerei: to trim the edges of glass with the grossing iron.

**ab-fieren** ⚓ (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Tau ~ to veer (out), to ease off or to let run or go, to pay out or away ... (ſ. a. ab-ſchricken); ~ und (ein)holen to veer and haul; Halſen und Schoten ~, aufſtechen to give up tacks and sheets.

**ab-filtrieren** (ˋ⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to filter, to clear off (or to separate) by filtering, to strain.

**ab-filzen** (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. ⚙ to take away the felt. — 2. F *fig.* (ausſchelten) to upbraid, to rebuke, to scold.

**ab-finden** (ˋˋ⌣) ㉚a. *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ to pay (off), to satisfy a p.; für e-n Verluſt: to indemnify; einen Prinzen durch ein Jahrgehalt: to grant an annual allowance, to provide with an appanage; Kinder: to portion (off) ...; abgefunden werden to be bought (over); man hat ihn mit einer Kleinigkeit abgefunden they squared him with a trifle or bagatelle (ſ. ab-ſpeiſen); ſie ließ ſich mit ... ~ she accepted ... as hush-money. — **II** *v/refl.* ſich mit j-m ~ (über etwas) to come to terms with a p., to settle a th. with a p.; ✿ ſich mit ſeinen Gläubigern ~ to make a composition (or to enter into arrangements) with one's creditors; ſie haben ſich dahin mit ea. abgefunden, daß ... they have agreed (mit *inf.*) ...; ich werde mich gelegentlich mit ihm ~ I shall take an opportunity of returning his kindness; ſich mit ſ-m Gewiſſen abzufinden ſuchen to try to make a compromise with (or to silence) one's conscience; ſich durch Gründe ~ laſſen to yield to a person's arguments.

**Ab-finderei** (ˋˋ⌣ˊ u. ˋˋ⌣ˊ) *f* ㊾ = Ab-findung (ſ. bs); e-e jämmerliche ~ der Ehre (Börne) a miserable compromise with honour.

**Ab-findung** (ˋˋ⌣) *f* ㊾ (ſ. ab-finden), zB. (Schadloshaltung) indemnification; nicht regierender Fürſten &c.: appanage; auch zB. mit den Gläubigern: composition, arrangement; compromise, &c.; (Vergleich) agreement.

**Ab-findungs-...** (ˋˋ⌣...) in Zſſgn, zB. **~geld** *n*, **~quantum** *n*, **~ſumme** *f* indemnification, appanage, allowance, (Schweigegeld) hush-money (vgl. Ab-findung); **~vertrag** *m* transaction; **~vorſchlag** *m* offers of terms.

**ab-fingern** (ˋˋ⌣) *v/n.* ㉑d. *sep.* to count on (or to reckon with) the fingers; einen Hexameter &c. ~ to scan ... with the fingers; ein Tonſtück ~ to finger ...

**ab-finnen** ⚙ (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. Schmiede: to beat thin for welding. — 2. Klempnerei: to seam (= ab-binden, ab-zinnen).

**ab-fiſchen** (ˋˋ⌣) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. einen Teich ~ to empty ... by fishing. — 2. *fig.* das Beſte ~ to take the best (part) of a th.; to take off the cream. — 3. j-m et. ~ to trick a p. out of a th. — **II** *v/n.* (h.) *abs.* to cease fishing.

**ab-fitſcheln**, **-fitzeln** P (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = ab-ficken 1.

**ab-fitzen** (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. Garn ~ to divide (or bind) ... into skeins. — 2. P ein Kind ~ to whip (or beat) ... with a rod (= aus-fitzen). — 3. ⚙ Maurerei: to plaster, to brush, to smooth.

**Ab-flach-...** (ˋˋ...) ſ. Ab-flau-...

**ab-flachen** (ˋˋ⌣) *v/a.*, *v/n.* (h.) und ſich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. to make (or beat) flat, to flatten (out). — 2. weitS. = ab-dachen 2. — 3. ⚙ = ab-flauern. — 4. ⚓ der Meeresgrund flacht (ſich) ab ... becomes shoaly.

**Ab-flachung** (ˋˋ⌣) *f* ㊾ 1. = Ab-dachung. — 2. ~ der Kryſtall-ecken bevelment.

**ab-flammen** (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ⚙ Gerberei: Leder ~ to grease or tallow ... (over a charcoal-fire). — 2. ⚓ (ſengen) ein Schiff ~ (brennen) to bream a ship.

**ab-flattern** (ˋˋ⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to flutter out of sight. — **II** ſich ~ *v/refl.* to become exhausted by fluttering.

**Ab-flau-...** ⚙ (ˋˊ...), auch **Ab-flach-** od. **Ab-flich-...** (ˋˋ...) in Zſſgn analog „ab-flauern", zB. **~faß** *n* washing tub; **~herd** *m* washing hearth, buddling-dish, auch: buddle.

**ab-flaue(r)n** (ˋˊ⌣) ㉑a.(d.) *sep.* **I** ⚙ *v/a.* 1. *metall.* to wash, to buddle. — 2. Tuchm.: to rinse. — **II** ⚓ *v/n.* (h.) der Wind flaut ab ... abates, drops, becomes calm. — **III** ⚙ **A~** *n* ㊴c. *metall.* washing, buddling.

**ab-flechen** ⚙ (ˋˋ⌣) = ab-flauern.

**ab-flechten** (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉚e. *sep.* to undo (or untwine, untwist) the tresses of ...

**ab-flecken** (ˋˋ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to stain (by losing colour), to make stains.

**ab-fledern** (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.*, *agr.* das gebroſchene Getreide ~ to fan (or to winnow) ...

**ab-flegeln** (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to beat with a flail, to thrash (off).

**ab-flehen** ↘ (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ab-bitten.

**Ab-fleiſch-eiſen** ⚙ (ˋ-ˊ⌣) *n* ㊵b., **-meſſer** (~ˋ⌣) *n* ㊵a. Gerberei: fleshing-knife, scraper.

**ab-fleiſchen** (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. = ent-fleiſchen. — 2. = aaſen 4.

**ab-flenzen** ⚙ (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* Fiſcherei: einen Walfiſch &c. ~ to divest ... of its blubber.

**Ab-flich-...** ⚙ (ˋˋ...) ſ. Ab-flau-...

**ab-fliegen** (ˋˊ⌣) **I** *v/n.* (ſn) ㉚f. *sep.* 1. to fly off or away. — 2. *for.* Bäume fliegen (oder flügeln) ab ... wither on the stem. — **II A~** *n* ㊴c. zu ~ 2: (auch das Ab-flügeln, der Ab-flug) the withering on the stem.

**ab-fließen** (ˋˊ⌣) *v/n.* (ſn) ㉚e. *sep.* 1. to flow (or run) down or off; to ebb; der Fluß fließt ins Meer ab ... falls (or discharges itself) into the sea, &c.; langſam ~ to drain (off), to ooze. — 2. von der Zeit: = ver-fließen (ſ. bs). — 3. *fig.* to be derived, to follow, result, emanate from ...

**ab-flöhen** F (ˋˊ⌣) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to clear from fleas, to look or hunt for (the) fleas.

**ab-flößen** (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. Holz ~ to float down ... — 2. ↘ to cream (off) (= ab-rahmen). — 3. ⚙ Gerberei: abgeflößte Maſſen *f/pl.* out-scourings *pl.*

**ab-flöten** (ˋˊ⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* ein Lied ~ to play (off) ... on the flute; niederdeutſch auch: (abpfeifen) to whistle (off) ...

**ab-fluchten** (ˋˋ⌣) *v/a.* ㉑b. eine Linie ~ to sight (or line, mark) out ...

**Ab-flug** (ˋˊ) *m* ㉛ 1. (act of) flying away; ~ der Störche &c. flight ...; ~ der Bäume flying away of the winged seeds ... — 2. ↘ = Ab-ſtecher, Aus-flug. — 3. ſ. ab-fliegen II.

**ab-flügeln** (ˋˊ⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.*, *for.* to take away the wings, bſd. of winged seeds. — **II** *v/n.* (h.) ſ. ab-fliegen 2.

**Ab-fluß** (ˋˋ) *m* ㉛ 1. (Abfließen) (act of) flowing off, &c.; Ab- und Zu-fluß (auch *fig.* des Geldes &c.) flux; ~ (Ebbe) ebb, low water; *phys.* effluence; dem Waſſer ~ geben to drain off ..., to make ... run off, to allow ... to

escape. — 2. Stelle zum ~ (s. ~-rohr) outlet, drain; (für unreines Wasser) sewer, gully; (am Dache) gutter; ⚙ Dampfmaschine: vent-hole; *hydr.* drain. — 3. ~ eines Brunnens, Teiches &c. discharge- (or delivery-)tube. — 4. *med.* ~ der Feuchtigkeiten &c. discharge, deflux(ion), issue. — 5. = ~-mündung. — 6. *min.* ore that is not yet completely sifted.

**Ab-fluß-...** (ˊˋ...) in Zssgn. I analog „Abfluß", zB. **~reparatu'r** *f* (einer Dampfmaschine) repair of the vent-hole. — II Bsd. Fälle: **~graben** *m* drain, draining-ditch, &c., drainage, irrigating canal, conduit; **~grube** ⚙ *f* Gießerei: sock-pit; **~mündung** *f* e-s Deiches (waste-)weir, overfall; **~öffnung** *f* e-s Teiches sluice; **~rinne** *f*: a) irrigating canal; b) overflow- (or waste)-pipe; ⚙ Gießerei: cast(ing); **~rohr** *n*, **~röhre** *f* ⚙ runner, escape-pipe; **~schnur** *f* Hufschmiede: strap (or thread) spread with salve, drainage-seton; **~venti'l** ⚙ *n* valve of an overflow, delivery-valve.

**ab-fluten** (ˊ⏑) *v/n.* (sn) ⓑb. *sep.* to flow off, to recede.

**ab-fodern** ↘ (ˊ⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* = ab-fordern.

**ab-fohlen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* to have done foaling.

**Ab-folge** (ˊˋ⏑) *f* ⓑ = ver-abfolgen II und Folgerung.

**ab-folgen** (ˊˋ⏑) ⓐa. *sep.* = ver-abfolgen.

**ab-foltern** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. j-m et. ~ to worry s.th. out of a p. — 2. (lange foltern) to exhaust a p. by torture.

**ab-fordern** (ˊˋ⏑) I *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. to ask a p. for s.th., to demand (or require) from a p.; j-m et. ~, auch: to come for it; es ihm ~ lassen to send for it; der Räuber forderte ihm seine Barschaft ab ... bade him deliver ...; einem eine Rechnung ~ to call upon a p. for the account. — 2. Gott hat ihn abgefordert ... has taken (or called) him to Himself. — 3. = zurück-rufen. — II A~ *n* ⓒc. und **Ab-forderung** *f* ⓖ 4. (act of) demanding, &c., calling off or away. — 5. demand, request. — 6. (Abberufung) recall.

**Ab-forderungs-...** (ˊˋ⏑⏑...) analog „abfordern &c.", zB. **~brief** *m* letter of recall.

**Ab-form** ⚙ (ˊˋ) *f* ⓖ cast, form, mould; (Nachbildung) likeness, copy.

**Ab-form-...** ⚙ (ˊˋ...) in Zssgn analog „Abform, ab-formen", zB. **~gips** *m* plaster of physiognotype.

**ab-formen** ⚙ (ˊˋ⏑) I *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to mould, model, form, shape; von e-m Abgusse ~ to cast after another mould; sein Bild in Gips ~ lassen to have a cast of one's face taken in plaster. — 2. Schuhmach.: (vom Leisten nehmen) to remove from the last. — 3. Buchbinderei: ein Buch abform(ier)en = ab-richten (s. ds). — II A~ *n* ⓒc. u. **Ab-formung** *f* ⓖ moulding, casting, &c.; Vorrichtung zum Abformen lebender Personen in Gips: ⓖ physiognotype.

**ab-formieren** ⚙ (ˊˋ–⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* s. ab-formen 3.

**ab-forschen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓒc. *sep.* = ab-fragen 2.

**ab-forsten** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓑb. *sep.* = ab-holzen.

**ab-fragen** (ˊ⏑) *v/a.* ⓦr. (s. fragen) *sep.* 1. j-m etwas ~ to get s.th. out of a p. by questioning; to elicit something from a p.; *vulg.* to pump a p. (dry); j-m ein Geheimnis, die Künste ~ F to worm ... out of a p., to glean ... from a p. — 2. einem Schüler das Aufgegebene ~ to examine on ..., to hear the (pupil's) lessons.

**ab-fressen** (ˊˋ⏑) I *v/a.* ⓜm. *sep.* 1. to eat off, to depasture; Sprossen ~ to browse (browze); Zweige ~ to nibble off the sprigs; Gras ~ to graze; ~d bisw. depascent; *fig.* der Kummer frißt ihm das Herz ab ... eats into his very heart. — II *v/refl.* 2. sich (*dat.*) das Herz ~ to worry o.s. into one's grave. — 3. sich (*acc.*) ~, **ab-fretten** to fret o.s. to death. — III A~ *n* ⓒc. erosion; *vet.* vom A~ der jungen Triebe herrührende Krankheit browsing disease.

**ab-frieren** (ˊ⏑) *v/n.* (sn) u. *v/a.* ⓩf. *sep.* to be frozen off, to be nipped off by cold; ihm ist ein Finger abgefroren, er hat sich (*dat.*) einen Finger abgefroren he has lost a finger by the frost.

**ab-fronen, ab-frönen** ↘ (ˊ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to do socage or statute labour (mehr gbr. Fron-dienste leisten).

**ab-fuchteln** P (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* = durch-prügeln.

**ab-fügen** ⚙ (ˊ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. Glaserei: = ab-fiedern 2. — 2. Tischl.: Bretter ~ to scarf.

**ab-fühlen** (ˊ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to become aware of a th. by touch, to perceive it; j-m et. ~ to divine a p.'s thoughts; ich fühle es ihm ab, daß er ... I read in his thoughts (or heart) that he ...

**Ab-fuhr** (ˊ) *f* ⓖ, **~e** (ˊ⏑) *f* ⓑ 1. (act of) carrying off, carriage. — 2. (s. 1) ~ der Auswurfstoffe night(man's) work, night-soil. — 3. burschikos: j-m s-e ~ geben = ab-führen 7.

**Ab-fuhr-...** (ˊ...) in Zssgn. I analog „Abfuhr", zB. **~kosten** *f/pl.* expenses for carriage; **~straße** *f*, **~weg** *m* road, street for carrying goods. — II Bsd. Fälle: **~gesellschaft** *f* company for cesspoolage; **~karren** *m* night-cart; **~syste'm** *n* cesspool-system.

**Ab-führ-...** (ˊ...) in Zssgn. I analog „abführen" bsd. 9, zB. **~arbeit** ⚙ *f* Drahtzieherei: wire-drawing work; **~eisen** *n* wire-drawing iron (or plate), reducing wire-bench; **~tisch** ⚙ *m* Drahtzieherei: wire-drawer's bench, draw- (or drum-)bench. — II Bsd. Fälle: **~mittel** *n med.* s. ab-führen 4; **~salze** *n/pl.* (Epsom or Glauber's) salts.

**ab-führen** (ˊ⏑) ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. j-n ~ to lead (or take) away or off, to fetch off; in das Gefängnis ~ to march off to prison or into custody; Vieh ~ to carry (or drive) away ...; von Sachen: to carry, convey, bear, take away or off; ⚔ ein Geschütz vom Walle ~ to remove ... — 2. ⚔ die Wache ~ to relieve ... — 3. (ableiten): a) j-n vom Wege ~ to take a p. out of his way, to lead a p. astray, &c.; b) e-n Fluß ~ to turn the course of a river; das Wasser ~ to carry off ...; Sümpfe ~ to drain ...; c) das führt mich zu weit von meinem Gegenstande ab it carries (or leads or takes) me too far from ...; d) j-m Kunden ~ to take (or draw) away a person's customers; e) ↘ den Ursprung &c. von etwas woher ~ to derive. — 4. *med.* Unreinigkeiten aus dem Körper ~ (oft v. *obj.*) to purge, F to physic; ~d(es Mittel) laxative, purgative, stärker: drastic, cathartic, scouring, gelind: aperient; als *v/n.* (h.) von der laxierenden Person: to purge o.s.; stark ~ to scour. — 5. e-e Schuld, Geldsumme ~ to pay (off), clear off, discharge, settle ... — 6. *hunt.* Jagdhunde &c. ~ to train, to break in ... — 7. *fenc.* j-n ~ to wound, to disable. — 8. F = ab-fertigen 2. — 9. ⚙: a) Drahtzieherei: to reduce; to draw thinner or smaller; b) ~des Rohr (Abzugsrohr) outlet-pipe. — 10. ⚓ vgl. ab-fieren. — 11. *anat.*: a) ~der Muskel abducent muscle, abductor; b) ~der Weg = Ab-führungs-gang. — II *v/refl.* 12. sich ~ (*SCH.*, Kabale I, 1) to slip away or off, to make one's exit; *cant* to make o.s. scarce, to cut one's stick. — III A~ *n* ⓒc. und **Ab-führung** *f* ⓖ. Zu 1: (act of) leading off, &c. — Zu 4: *med.* purgation, purging, &c.; durch die Thätigkeit des Körpers selbst: evacuation; et. zur A~ung nehmen to take a purgative. — Zu 5: einer Schuld, einer Summe: payment; (auf Zeit) deposit. — Zu 9: ⚙ Drahtzieherei: wire-drawing (work), reducing. — Zu 11: *anat.* abduction; (act of) drawing back. — IV **ab-geführt** *p.p.* und *a.* ⓢb. (südd.) = schlau.

**Ab-führer** ⚙ (ˊ⏑) *m* ⓚa. Drahtzieherei: (gold) wire-drawer.

**Ab-führungs-...** (ˊ⏑...) in Zssgn. I analog „ab-führen", zB. **~kosten** ⚙ *f/pl.* Drahtzieherei: expenses *pl.* of wire-drawing; **~zeit** ⚔ *f* der Wachen hour of relieving guard. — II Bsd. Fälle: **~gang** *m*, **~kanal** *m anat.* excretory duct or passage; **~mittel** *n* = abführendes Mittel (s. ab-führen 4); **~weg** *m* = ~gang.

**ab-füllen** (ˊˋ⏑) ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. to fill out, to pour out, &c.; die Unreinigkeiten mit dem Schaumlöffel ~ to skim, to scum, to clear (or take) the scum off or from; das Fett von der Sauce ~ to skim the fat off ... — 2. Bier &c. ~ to draw (or pour) off, to decant; ein Faß ~ to empty; in Flaschen ~ to bottle, draw off in bottles. — 3. ⚒ Erde ~ to carry off or down. — II *v/n.* (h.) = ab-fohlen. — III A~ *n* ⓒc. u. **Ab-füllung** *f* ⓖ drawing off, racking.

**ab-fummeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. = ab-reiben. — 2. P = ab-ficken.

**Ab-fund** ↘ (ˊˋ) *m* ⓦ = Ab-findung.

**ab-furchen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to divide by furrows. — 2. = ab-ackern.

**ab-futtern**, P **-füttern** (ˊˋ⏑) I *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. das Vieh &c. ~ to feed (sufficiently). — 2. (das Letzte geben) to give the last feed (or provender) at night. — 3. F Gäste ~ to acquit o.s. of one's obligations by giving a (great) dinner. — 4. ein Kleid ~ (mit darunter gesetztem Futter versehen) to line ... — II A~ *n* ⓒc. und **Ab-fütterung** *f* ⓖ 5. A~ der Pferde last feed at night. — 6. F grand dinner.

**Ab-gabe** (ˊ⏑) *f* ⓑ 1. (Ablieferung) delivery, (act of) delivering; wir bitten um gefällige ~ der Einlage we beg you to forward the inclosed. — 2. (regelmäßige Steuer) tax(es), duty (duties); (Accise) excise, impost, rate(s), zB. städtische ~n *pl.* town rates; tax(es) upon ..., zB. jährliche ~ annual tax; stehende ~n perpetual taxes; direkte ~n direct (or assessed) taxes, auch: assessment; ~n entrichten to pay taxes; eine ~ auf et. legen, mit e-r ~ belegen to put a duty on, to tax; drückende ~ burden; Erhebung e-r ~ levying of a tax, &c.; (Einfuhrzoll) import-duty or toll; (Tribut) tribute; ~ (Zehnte) auf Immobilien tithe; ~ vom Scheffel bushelage; ~ auf Felle, Leder pellage; ~ für Aufgestapeltes stackage; ⚓ ~ für Auslegen der Waren am Kai quayage, wharfage. — 3. ⓖ (Wechsel) draft, bill (of exchange), assignment.

**ab-gabeln** (ˊ⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* to remove (or take away, reach down) with a fork; Getreide ~ = ab-staken.

**Ab-gaben-..., ab-gaben-...** (ˊ⏑...) in Zssgn I meist: ... of taxes, &c., zB. **~verteilung** *f* assessment of taxes; **~wesen** *n* system (or department) of taxes or imposts. — II Besondere Fälle: **~büreau** *n* excise-office, 🚢 outward office; **~frei** *a.* exempt from taxes, duty-free, unencumbered; **~freiheit** *f* exemption from taxes, immunity; **~pächter** *m* farmer of the revenues or taxes; **~pflicht** *f* obligation to pay taxes; **~pflichtig** *a.* liable to taxes, taxable, ratable.

**ab-gaffen** F (ˊˋ⏑) ⓐa. *sep.* I *v/a.* j-m et. ~ = ab-gucken. — II sich ~ to fatigue o.s. by gaping, &c.

**Ab-gang** (ˊˋ) *m* ⓦ 1. (act of) going off, setting out, starting, &c.; ~ von ... nach ... departure from ... to (or for) ...; ⚓ eines Schiffes, *a.* sailing; nach ~ der Post, *a.* after the mail has left. — 2. (Scheiden aus e-r Stellung &c.) going out of office, withdrawal, retirement; *thea.*: ~ e-s Schauspielers v. d. Scene exit, falscher, scheinbarer ~ wrong (or sham) exit; ~ e-s Schauspielers aus s-r Stellung retirement from the stage; beim ~e vom Gymnasium on leaving college; ~ aus d(ies)em

Leben decease, death; ~ (Erlöschen, Aussterben) der männl. Linie &c. extinction ...; ⚒ ~ nehmen to leave the pit, to knock off work. — 3. ⊛ einer Ware: sale, run on, market, demand; guten ~ haben to be in demand, to sell well or quickly, to meet with a ready sale or market, to find plenty of purchasers, to go off readily, &c., to be sal(e)able; keinen (od. schlechten, langsamen) ~ haben, finden to find no purchasers, to be a dead stock, not to be sal(e)able, to be (or lie) heavy on one's hand, to go off slowly. — 4. (Verlust) diminution, decrease, decline, loss, waste, wastage, deficiency (in the weight, &c.), defect; (Leckage) leaking; vgl. a. Ab-fall 9. — 5. ⚗ *path.* v. Blut, Galle &c.: loss, flow, flux, overflowing, issue, emission, evacuation, oozing; von der Leibesfrucht: miscarriage, abortion; unbemerkter ~ von Exkrementen inability to restrain discharge, incontinence (of urine). — 6. = Ab-fall 6; in ~ kommen to fall (or come) into desuetude or disuse, to go (get or grow) out of fashion or use, to be abolished, to be done with, von Wörtern: to become (or grow) obsolete; ⚒ eine Grube kommt in ~ (wird aufgelassen) a mine is abandoned, ceases to be workable or worth working, &c.

**ab-gängeln** (ˊ⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* to lead away or off.

**ab-gängig** (ˊ⏑⏑) *a.* ⑳b. 1. ⊛ selling readily, sal(e)able, vendible, marketable, merchantable, in (great) demand, in request. — 2. (mangelhaft, abgenutzt) worn out, cast off, used up, out of fashion, declining. — 3. (fehlend) deficient, wanting.

**Ab-gängling** ↘ (ˊ⏑⏑) *m* ⑱ 1. = Abfall 9. — 2. ⚗ *path.* (unzeitig abgegangene Leibesfrucht) abortion.

**Ab-gangs-...** (ˊ⏑...) in Zsgn. **I** analog „Abgang", z.B. **~station** *f* station of departure, starting point; **~zeit** *f* hour (or time) of departure or starting. — **II** Besondere Fälle: **~dampf** ⚙ *m* dead steam; **~fehler** ⚔ *m artill.* (beim Schuß) jump, muzzle disturbance; **~loch** *n* des Bienenstockes hole in bee-hives for removing impurities, &c.; **~prüfung** *f* leaving (or final) examination; **~rechnung** ⊛ *f* tare, account; **~winkel** ⚔ *m* angle of departure or reflection; **~zeugnis** *n* leaving certificate.

**Ab-gängsel** ↘ (ˊ⏑⏑) *n* ⑭a. = Ab-fall 9.

**ab-gärben** (ˊ⏑) s. ab-gerben.

**ab-gären** (ˊ⏑⏑) *v/n.* (h.) ⑳g. *sep.* 1. (gehörig ~) to ferment sufficiently, &c. — 2. (aufhören zu gären) to cease fermenting.

**ab-gäschen** ↘ (ˊ⏑⏑) *v/n.* (h.) ⑳c. *sep.* to cease foaming, fermenting, &c.

**ab-gäten** (ˊ⏑⏑) s. ab-jäten.

**ab-gattern** (ˊ⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. = abgittern. — 2. F j-m etwas ~ to get (or to succeed in getting) something out of a p. by watching, lying in wait, &c.

**ab-gaukeln** F (ˊ⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* j-m et. ~ to obtain something from a p. by tricks.

**ab-gaunern** F (ˊ⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* j-m etwas ~ to swindle a p. out of a thing.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei **demjenigen** Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**ab-geben** (ˊ⏑⏑) ⑳l. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: to deliver or hand (over), to give, to make over; eigenhändig abzugeben to be delivered personally; auf Briefen: abzugeben bei ... care of ... — Bsd. Fälle: 2. s-e Meinung, sein Urteil über et. ~ to pass one's judgment or to offer an opinion (up)on ...; s-e Stimme ~ to give one's vote, to vote; v. Geschworenen: e. Urteil ~ to return (or bring in) a verdict, to give in (or to pronounce) one's verdict. — 3. F j-m eins od. et. ~ (versetzen, thätlich od. mit Worten) to give a p. a rap over the knuckles; to hit a p. a blow, to hit him hard; to give it to him, to give him a blow or a smart reply; to cut him up. — 4. ⊛ e-n Wechsel auf j-n ~ to draw a bill (or draft) on a p. — 5. viel an Steuern ~ to pay heavy duties, taxes, &c.; von dieser Ware muß so viel Steuer abgegeben werden the duty levied on ... amounts to ... — 6. (überlassen) to sell, to negotiate, to dispose of; to let a p. have something; von et. soviel haben, daß man noch anderen davon ~ könnte to have enough and to spare of a thing; jemand der Ware abgiebt (re)seller; ⊛ F für (oder um) diesen Preis giebt man nichts (davon) ab the goods cannot be sold at this rate; wie teuer geben Sie den Meter Samt ab? how much do you ask (or charge) for ...?; er giebt niemandem 'was ab he keeps everything to himself, he does not share it with other people; ⚔ jedes Regiment wird 20 Mann ~ ... will contribute or furnish ... — 7. ↘ (etwas Beschwerliches aufgeben) to give up. — 8. (etwas vorstellen, zu et. dienen können) to be good (or fit) for; to act or serve as ...; to make, to play ...; die Mittelsperson ~ to act as an intermediary; er wird e-n guten Soldaten ~ he will make a good soldier; e-n bloßen Zuschauer ~ to become a mere looker-on, &c.; et. giebt e-n Beweis ab something establishes a proof, furnishes proof; Spiel: uns fehlt der vierte Mann; wollen Sie den vierten Mann ~? we want a fourth person; will you take a hand? — **II** *v/imp.* 9. es wird etwas (Schläge &c.) ~ it will come to blows, there will be a row; es wird Regen ~ it will rain, we shall have (or we are likely to have) some rain; es wird wenig ~ there is little to be made out of it. — **III** *v/n.* (h.) 10. Spiel: (*ant.* an-geben) to finish dealing, to deal for the last time. — 11. ↘ die Hunde geben ab ... desist from the pursuit or chase, ... fall off. — 12. *vet.* das Pferd hat abgegeben ... has shed its foal-teeth. — 13. (schwz.) vor j-m ~ müssen to be inferior (or to yield, to give in, to submit) to a p., to strike sails. — **IV** sich ~ *v/refl.* sich mit et. ~ to deal in (or with) ...; to interfere (or meddle, mingle) with ...; to concern (or occupy) o.s. with ...; to be engaged with ...; sich mit j-m ~ to have intercourse (or to keep company) with a p.; ich kann mich nicht mit ihm ~ I cannot concern myself with him; mit solchen Leuten gebe ich mich nicht ab I do not meddle (or I have nothing to do) with such people; sich mit schlechter Gesellschaft ~ to associate with bad companions, to keep bad company; F damit gebe ich mich nicht ab that is not in (or that is out of) my line; j. der sich mit etwas abgiebt a dealer in ... — **V** A~ *n* ⑭c. A~ des Gepäcks delivery of luggage. — Vgl. Ab-gabe.

**Ab-geber** ⊛ (ˊ⏑⏑) *m* ⑭a. seller, one who offers for sale.

**Ab-gebinde** ⚙ (ˊ⏑⏑⏑) *n* ⑭a. *carp.* frame- (or timber-)work.

**ab-gebissen** (ˊ⏑⏑⏑) s. ab-beißen, bsd. III.

**Ab-gebot** ↘ (ˊ⏑ˊ) *n* ⑱ 1. = Auf-gebot. — 2. bei Versteigerungen: out-bidding.

**ab-gebrannt** (ˊ⏑⏑) &c. s. ab-brennen.

**ab-gebrochen** (ˊ⏑⏑⏑) &c. s. ab-brechen.

**ab-gedroschen** (ˊ⏑⏑⏑) &c. s. ab-dreschen.

**ab-gefeimt** (ˊ⏑ˊ) &c. s. ab-feimen.

**ab-gehen** (ˊ⏑⏑) **I** *v/n.* (sn) ⑳s. *sep.* 1. (*ant.* an-kommen) to depart (from); to go off; to make off, &c.; ⚓ to sail off (or away) from ..., (Dampfer) to steam off; nach L. ~ to (set) sail (or to leave) for L.; die Post, der Zug, das Dampfschiff geht ab ... starts; können Sie mir sagen, wann der letzte Zug nach B. abgeht? ... (at) what time the last train starts (or leaves) for B.?; die Waren gehen morgen an Sie ab ... will be sent to you to-morrow; ~ lassen: a) Waren: to despatch, forward; b) Schiffe &c.: to run steamers, &c.; ~de Ladung out-ward cargo; vom Haupt-ort (London &c.) ~der Zug down-train; c) Geschütze ~ lassen to let (or fire) off ... — 2. auf u. ab &c. s. auf II. — 3. mit Tode (F zur großen Armee) ~ to die, to depart this life, F to join the majority; e-e Gewohnheit ~ lassen to let fall ... into disuse, to drop a habit. — 4. *med.* mit dem Stuhlgang ~ to void, to be evacuated; es ist ihm ein Wurm abgegangen a worm was emitted, he has passed a worm; die (Leibes-)Frucht ist ihr abgegangen she has had a miscarriage or a premature delivery. — 5. (sich loslösen) to come off; leicht vom Kerne ~ to detach itself easily from its kernel; es ist e. Knopf, ein Rad abgegangen ... is (come) off, has come off; Pech geht nicht leicht von den Händen ab ... is not easily removed from ...; es geht vom Holze beim Behauen viel ab ... there is much falling off; ⚙ das Silber geht auf der Kapelle ab ... is separated from the alloy ... — 6. (sich entfernen) to go away or off; to withdraw (from), to quit, to leave; von e-m Amte ~ to resign, give up (F throw up) a post (vgl. 12); abgegangener Beamter ex-official, one that has resigned, &c.; von j-m ~ to withdraw from a p. or from a p.'s party, &c.; von s-r Meinung ~ to change from (nicht ~ to stand by) ...; der von e-r Meinung abgeht seceder; von s-m Wege ~ to go out of one's way; von der Schule ~ to leave school, &c.; von der Bühne ~: a) (als Beruf) to retire from the stage; b) (von der Scene) to go off the stage, to make (or have) one's exit; (Bühnen-Anweisung) er geht ab exit; sie (alle) gehen ab exeunt (omnes); von der Wahrheit, vom Wege der Pflicht ~ to swerve, to wander, to stray from ...; Sie gehen von der Sache ab you are digressing from the subject; hier geht der Weg ab ... turns off or aside; von ea. über et. ~ to disagree, to be of a contrary opinion; *hunt.* von der Spur ~ to drop the scent, to take the wrong scent; von diesem Entschluß werde ich nicht ~ I shall not depart from ...; ich kann von m-r Forderung nicht ~ I cannot desist (Geldforderung abate anything) from my demand. — 7. (Abzug leiden) to diminish, lessen, abate; davon geht noch et. ab there is still a deduction to be made, something to be deducted; es gehen drei Prozent ab there is a discount of ...; davon geht nichts ab that is the very lowest price; ich kann nichts davon ~ lassen I cannot lower the price, take off anything, &c. (s. 6); es geht mir nichts dadurch ab I lose nothing by it; ihm geht et. ab he feels the want of s.th.; es geht ihm die Thatkraft ab he is wanting in energy; Sprachkenntnisse gehen ihm fast ganz ab he is almost entirely unacquainted with foreign languages; was ihm an Fähigkeit abgeht, ersetzt er ..., what he wants in talent he makes up for ...; es soll ihm nichts ~ he shall not be wanting anything; sich et. ~ l. to deny o.s. a th.; sich nichts ~ lassen to deprive o.s. of nothing, not to spare (or not to be sparing of) anything, to deny o.s. nothing. — 8. ⊛ (Absatz finden) to sell; gut, schlecht &c. ~ vgl. Ab-gang 3; ~d = ab-gängig 1. — 9. (enden; vgl. ab-laufen 7) to end; alles ist gut abgegangen all has gone off well; es geht nicht ohne Schläge ab they will come to blows; glatt ~ to pass off smoothly. — **II** *v/a.* 10. (durch Gehen beschädigen) sich (*dat.*) die Absätze ~ (von den Stiefeln &c.) to wear

off the heels ... by walking; sich (*dat.*) die Beine, Hacken, Fersen nach et. ~ (ab-rennen 2c.) to do one's utmost to obtain s.th., to run off one's legs for it. — 11. (abmessen) to measure by steps; *hunt.* ein Revier ~ to beat a cover. — 12. F abgegangen werden to be turned off (vgl. a. 6). — **III A~** *n* ⑲c. zu 5: coming off; zu 6: secession. — Vgl. Ab-gang.

**ab-geigen** (⌣´⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* s. ab-fiedeln I.

**ab-geilen** (⌣´⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* = ab-betteln. — **II sich ~** *v/refl.*: a) to satisfy one's lewdness; b) to exhaust o.s. by debauchery.

**ab-geißeln** (⌣´⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. j-n ~ to scourge (or whip, flog) soundly. — 2. die Haut ~ to take off with the scourge.

**ab-geizen** (⌣´⏑) **I** *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. sich (*dat.*), s-m Munde et. ~ to pinch (or stint) o.s. in a th., to starve o.s. by avarice. — 2. j-m et. ~ to get by avaricious devices...; (ihm et. vorenthalten) to withhold something from a p. from parsimony or niggardliness. — 3. e-m Felde e-e doppelte Ernte ~ to obtain (or to force) a double crop from ... — **II sich** ~ *v/refl.* 4. s. ~ 1. — 5. to exhaust o.s. by starvation.

**Ab-gekantetsein** ⚓ (⌣⌣⌣´) *n* ⑲c. Schiffszimmerei: ~ des Holzes bearding, trimming.

**ab-gelben** ↘ (⌣⌣⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* to yellow, to give the proper yellow dye. — **II** *v/n.* (sn) to lose the yellow colour.

**ab-gelebt** (⌣⏑´) s. ab-leben IV.

**ab-gelegen** (⌣⏑´⏑) 2c. s. ab-liegen.

**ab-geloben** (⌣⏑´⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to abjure, to renounce solemnly or by oath, to vow not to do a th., to forswear.

**ab-gemessen** (⌣⌣⌣⏑) 2c. s. ab-messen.

**ab-geneigt** (⌣⏑´) 2c. s. ab-neigen.

**ab-genicken** ↘ (⌣⌣⌣⏑) s. ab-nicken.

**Ab-geordnete(r)** (⌣⌣⌣⏑⏑) *s.* Ⓜ (s. ab-ordnen) 1. secondary. — 2. engS. (Volksvertreter) deputy, delegate, representative, in England: Member of Parliament; erst oppositioneller, dann regierungsfreundlicher ~ one who has gone over from the opposition to the government side, F a converted oppositionist; ~ eines geistlichen Richters 2c. surrogate, commissary.

**Ab-geordneten...** (⌣⌣⌣⏑⏑...) in Zsign, zB. **~amt** *n* mandate of a deputy; (in England) membership of the House of Commons; **~haus** *n*, **~kammer** *f* house (or chamber) of deputies; (in England) Lower House, House of Commons (auch bloß House); (in Amerika) Congress; (in Preußen 2c.) Chamber of Deputies; **~wahl** *f* election of a deputy; (für das engl. Parlament) election of a Member of Parliament.

**Ab-geordnetenschaft** (⌣⌣⌣⏑⏑⏑) *f* ⓦ deputation, delegation.

**ab-gerben** (⌣⌣⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. ⚙ Gerberei: a) to tan sufficiently; b) to take off by tanning. — 2. F *fig.* (durchprügeln) j-n ~ to cudgel (or drub, beat) soundly, to dress a person's hide, to curry his coat well, &c.

**ab-gerieben** (⌣⏑´⏑) s. ab-reiben.

**ab-gerissen** (⌣⌣⌣⏑) 2c. s. ab-reißen.

**ab-gerundet** (⌣⌣⌣⏑) 2c. s. ab-runden.

**Ab-gesandte(r)** (⌣⌣⌣⏑) *s.* Ⓜ 1. zu einem bestimmten Zwecke: deputy, delegate; allgemein: messenger; geheimer ~ emissary; geistlicher ~ (Sendbote) missionary, päpstlicher ~ nuncio. — 2. (engS.: Gesandter; vgl. a. ds) ambassador, envoy.

**Ab-gesandtschaft** (⌣⌣⌣⏑) *f* ⓦ = Ge-sandtschaft.

**Ab-gesang** (⌣⌣⌣) *m* ⓢ 1. Meistersing.: concluding song. — 2. kathol. Kirche: collect.

**ab-geschieden** (⌣⏑´⏑) 2c. s. ab-scheiden.

**ab-geschlagen** (⌣⏑´⏑) 2c. s. ab-schlagen.

**ab-geschliffen** (⌣⌣⌣⏑) 2c. s. ab-schleifen.

**ab-geschlossen** (⌣⌣⌣⏑) 2c. s. ab-schließen.

**Ab-geschmack** (⌣⌣⌣) *m* ⓢ = Ab-geschmacktheit.

**ab-geschmackt** (⌣⌣⌣) **I** *a.* ⓑb. 1. in bad taste, insipid. — 2. absurd, preposterous; ~e Reden silly speeches, nonsense, F rubbish; höchst ~ perfectly ridiculous; ~ werden to fall into absurdities. — **II A~e(s)** *n* Ⓜ absurdity, ...ies.

**Ab-geschmackt-heit** (⌣⌣⌣⌣) *f* ⓦ bad taste, insipidity; absurdity (s. ab-geschmackt).

**ab-geschnitten** (⌣⌣⌣⏑) 2c. s. ab-schneiden.

**ab-geschworen** (⌣⏑´⏑) s. ab-schwören.

**ab-gesehen** (⌣⏑´⏑) *p.p.* von ab-sehen; ~ von s. außer u. aus-genommen.

**ab-gesinnt** ↘ (⌣⌣⌣) *a.* ⓑb. (*SCH.*) unfavourable.

**ab-gestanden** (⌣⌣⌣⏑) s. ab-stehen.

**ab-gestorben** (⌣⌣⌣⏑) 2c. s. ab-sterben.

**ab-gestoßen** (⌣⏑´⏑) s. ab-stoßen, bsd. 3.

**ab-getragen** (⌣⏑´⏑) 2c. s. ab-tragen.

**ab-getreten** (⌣⏑´⏑) s. ab-treten.

**ab-gewähren** ⚒ (⌣⏑´⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to transfer a share in a mine to another.

**Ab-gewähr-Zettel** ⚒ (⌣⏑´.⌣⏑) *m* ⓐa. transfer of a share in a mine to another.

**ab-gewältigen** ⚒ (⌣⌣⌣⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to remove.

**ab-gewinnen** (⌣⌣⌣⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* 1. j-m et. ~ to win (or gain) s.th. from a p.; j-m all sein Geld ~ auch: to drain a person's purse; j-m Liebe ~ to win a p.'s love or heart; j-m et. (den Sieg 2c.) ~ to get the better of (or the advantage over) a p., to bear away (or carry off) a prize from a p., to carry (or gain) the day, &c; j-m den Vorsprung ~ to leave a p. behind; to get the start of a p.; to outstrip, overtake a p.; man kann ihm kein Wort ~ you cannot get a word out of him; er hat es sich (*dat.*) abgewonnen, daß ... he prevailed upon himself to do so; sich ea. den Preis der Schönheit abzugewinnen suchen to vie (or strive) with a p. for the palm of beauty; e-r Sache keinen Geschmack ~ können not to be able to get a taste for a th.; einer Sache eine andere Seite ~ to see the other side of a question. — 2. ⚓ dem Feinde den Wind abzugewinnen suchen to gain (or get) the wind (or weather-gage) of; s. auch ab-laufen 3.

**Ab-gewinnung** (⌣⌣⌣⏑) *f* ⓦ (act of) winning, gainings; bei ~ ... in winning, &c.

**ab-gewöhnen** (⌣⏑´⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. j-m et. ~, ↘ j-n von et. ~ to get a p. out of the habit of ..., to wean a p. from a th., to break a p. of a habit; sich (*dat.*) etwas ~ to break o.s. (or to get out) of a habit. — 2. ↘ ein Kind ~ to wean ... (= ent-wöhnen). — **II A~** *n* ⑲c. und **Ab-gewöhnung** *f* ⓦ 3. renunciation, renouncement of a habit. — 4. ↘ A~ e-s Kindes (act of) weaning a child.

**ab-gezehrt** (⌣⏑´) s. ab-zehren.

**ab-gezogen** (⌣⏑´⏑) 2c. s. ab-ziehen.

**ab-gieren** (⌣´⏑) ⓐa. *sep.* **I** ⚓ *v/n.* to sheer off or away, to steer off, to get sea-room. — **II** ↘ *v/a.* j-m et. ~ to gain something from a p. by importunities.

**ab-gießen** (⌣´⏑) **I** *v/a.* ⓐe. *sep.* 1. to pour out (what is superfluous); das Wasser vom Gemüse ~ to pour off the water in which ... are boiled. — 2. *chm.* (abklären) to decant (by inclination). — 3. ⚙ (in eine Form) ~ to cast, run, found, shape in a mould. — **II A~** *n* ⑲c. u. **Ab-gießung** *f* ⓦ 4. *chm.*, *pharm.* (vorsichtiges) A~ decantation, decanting. — 5. (act of) casting, cast. — 6. ⚙ *typ.* stereotyping, stereotype (s. Ab-guß).

**Ab-gießer** (⌣´⏑) *m* ⓐa. 1. ⚙ moulder, former. — 2. = Gieß-kanne 2c.

**Ab-gift** (⌣⌣) *f* ⓦ duty, tax (= Ab-gabe).

**ab-gilben** (⌣⌣⏑) = ab-gelben.

**ab-gipfeln** (⌣⌣⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.*, *hort.* to cut off the top of a tree; to top, to poll, to head.

**ab-girren** ↘ (⌣⌣⏑) *v/n.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to coax a th. out of a p.

**ab-gittern** (⌣⌣⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* to separate or to shut off by a railing or a lattice.

**Ab-glanz** (⌣⌣) *m* ⓢ reflected splendour, reflection; einen ~ auf et. werfen to reflect (or to throw reflected rays) upon a th. (a. *fig.*).

**ab-glänzen** (⌣⌣⏑) ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* u. *v/n.* (sn) to reflect or to be reflected with splendour. — **II** *v/a.* ⚙ Tuchmacherei: to crumple.

**ab-glätten** ⚙ (⌣⌣⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *sep.* to polish off, to (make) smooth; (*fig.*) to give the last finish or polish. — **II A~** *n* ⑲c. u. **Ab-glättung** *f* ⓦ polish(ing), finish(ing).

**Ab-glätter** ⚙ (⌣⌣⏑) *m* ⓐa. polisher, finisher.

**ab-gläubig** † (⌣´⏑) *a.* ⓑb. = ungläubig (LUTHER).

**Ab-gleich-...**, mst ⚙ (⌣´...) in Zsign. **I** analog „ab-gleichen“, zB. **~feile** *f* equalling-file; **~stange** *f* Uhrm.: adjusting-tool; **~wage** *f mint.* adjusting-scale. — **II** Bsd. Fall: **~zirkel** *m* divider.

**ab-gleichen** (⌣´⏑) *v/a.* ⓐn. *sep.* 1. meist: to equal(ise); to (make) level; to even; to adjust. — 2. ❀ Schuld und Forderung ~, Rechnungen ~ (ausgleichen) to settle (or to balance) accounts. — 3. ⚙ *arch.* e-e Mauer ~ (wagerecht machen) to level ...; Erdarbeit, Maurer: Flächen ~ to make horizontal or even, to lay level, to (make) flush; *mint.*, Schriftgießerei: to adjust.

**Ab-gleicher** ⚙ (⌣´⏑) *m* ⓐa. 1. Uhrmach.: finisher. — 2. Wegebau: leveller.

**Ab-gleichungs-...** (⌣´⏑...) in Zsign = Ab-gleich-...

**ab-gleiten** (⌣´⏑) *v/n.* (sn) ⓐn. (bisw., aber nicht so gut, ⓐb.) *sep.* to glide (or slide, slip) off or down; to glance off; *fig.* vom rechten Wege ~ to slide insensibly into vicious habits, to stray from the right path; alle Ermahnungen gleiten an ihm ab he is deaf to ...

**ab-gliedern** (⌣´⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓓd. *sep.* to dismember, to unlink.

**ab-glimmen** (⌣⌣⏑) **I** *v/n.* (sn) ⓐe. und ⓐa. *sep.* to cease glowing; to go out (or to be going out) slowly or gradually. — **II A~** *n* ⑲c. und **Ab-glimmung** *f* ⓦ slow extinction.

**ab-glitschen** F (⌣⌣⏑) *v/n.* (sn) ⓐc. *sep.* = ab-gleiten.

**ab-glühen** (⌣´⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to heat thoroughly; to purge by fire; Eisen 2c. ~ to make red-hot ...; Feilen ~ to anneal or light ... — 2. Wein ~ to mull ... — **II** *v/n.* (sn) 3. to cease glowing; to lose heat gradually. — **III A~** *n* ⑲c. und **Ab-glühung** *f* ⓦ 4. (act of) heating, annealing, &c. — 5. gradual diminution of heat.

**Ab-gott** (⌣⌣) *m* ⓢ idol; *fig.* j-n, et. zu s-m ~e machen to idolise a p., &c.; s. ab-göttisch.

**Ab-gott-...** (⌣⌣...) in Zsign: **~anbeter(in** *f*) *m* idolater, idolatress (mehr gbr. Götzendiener); **~fisch** *m ichth.* zanclus cornutus; **~schlange** *f zo.* boa, constrictor; **~s-viper** *f zo.* daboya xanthica.

**Ab-götter** ↘ (⌣⌣⏑) *m* ⓐa. = Götzen-diener.

**Ab-götterei** (⌣⌣⌣⌣) *f* ⓦ idolatry, idol-worship; superstition (Ap. G. 25, 19); *bibl.* lewdness; mit j-m ~ treiben to idolise a p.; s. ab-göttisch.

**Ab-götterer** ↘ (⌣⌣⌣⏑) *m* ⓐa., ...**terin** *f* ⓦ s. Götzen-diener(in).

**ab-götterisch** ↘ (⌣⌣⌣⏑) *a.* = ab-göttisch.

**Ab-göttin** (⌣⌣⏑) *f* ⓦ (female) idol.

**ab-göttisch** (⌣⌣⏑) *a.* ⓑb. idolatrous; ~ verehren, lieben to worship as an idol, to idolise.

**Ab-gotts...** (⌣⌣...) s. Ab-gott-...

**Ab-grabe-...** (⌣´⏑...) in Zsign mit *s.*, analog „ab-graben“, zB.: **~arbeiten** *f/pl.* digging (or levelling) works.

**ab-graben** (⌣´⏑) **I** *v/a.* ⓐr. *sep.* 1. meist: to dig off; to remove by digging. — Ausnahmen: 2. j-m et. ~ to encroach upon a p.'s field by digging. — 3. (durch Graben ableiten) to lead (or turn) off by a ditch; to dig off; e-n Teich ~ auch: to drain a ditch; den Belagerten das Wasser ~ to cut off, to intercept ... —

4. to separate by digging; to cut off by a ditch; ein Feld ~ to mark (or fix) the limits of a field by ditches; e-n Brand ~ to keep a forest fire from spreading (or to localise a fire) by means of ditching. — **II A~ n** ⑳c. u. **Ab-grabung** *f* ⑳ (vgl. 1, 2 u. 3) (act of) digging off; interception, &c.

**ab-graden** (ˊ◡) *v/a.* ⑳b. *sep.* to graduate, to mark with (or divide into) degrees.

**ab-grämen** (ˊ◡) sich ~ *v/refl.* ⑳a. *sep.* to pine away with grief; abgegrämtes Gesicht face worn out by grief.

**ab-grapſ(ch)en** F (ˊ◡) *v/a.* ⑳c. *sep.* j-m et. ~ to snatch something away from a p.

**ab-grasen** (ˊ◡) *v/a.* ⑳c. *sep.* v. Tieren: to graze, browse; von Menschen: to cut the grass from a meadow.

**ab-graten** ⚙ (ˊ◡) **I** *v/a.* ⑳b. *sep.* 1. *arch.* = ab-faſen. — 2. Kupferstecherei: to edge off, to scrape. — **II A~ n** ⑳c. u. **Abgratung** *f* ⑳ (act of) edging off, scraping.

**ab-greifen** (ˊ◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⑳n. *sep.* to wear out by constant handling or touching; abgegriffen worn out; abgegriffenes Buch (well-)thumbed ... — **II A~ n** ⑳c. und **Ab-gegriffenheit** *f* ⑳ der Münzen wear of coins, lightness of coins from wear.

**ab-grenzbar** (ˊ◡-) *a.* ⑳b. limitable, definable.

**ab-grenzen** (ˊ◡) ⑳c. *sep.* **I** *v/a.* 1. to demarcate, to mark, to divide by boundaries. — 2. *fig.* to limit, to define. — **II** sich ~ *v/refl.* to be separated (or divided) by a boundary-line. — **III Ab-gegrenztheit** *f* ⑳ state of being demarcated, &c. — **IV A~ n** ⑳c. und **Ab-grenzung** *f* ⑳ demarcation, division, &c.

**Ab-grund** (ˊ◡) [ab *neg.*; bz. ohne Grund] *m* ⑳ abyss, (Kluft) chasm, (Schlund) gulf, (Schlucht) ravine, (jäh abstürzend) precipice; *fig.* am Rande des ~es at the edge of the abyss; *fig.* Gott ... ein ~ ewiger Liebe (LUTHER) God ... an infinite source of love; (Hölle) hell, Erebus, Abaddon (*ML.*), immeasurable depth.

**Ab-grund-..., ab-grund-...** (ˊ◡...) in Zſſgn. **I** oft: abysmal, abyssal ..., zB.: **~höhlen** *f/pl.* abyssal caves. — **II** Besonderer Fall: **~wärts** ↘ *adv.* downward into the abyss.

**ab-gründen** ⚙ (ˊ◡) *v/a.* ⑳b. *sep.* Tischlerei: to groove.

**ab-gründig, ab-gründlich** ↘ (ˊ◡) *a.* ⑳b. abysmal, abyssal, (unergründlich) immensely deep, unfathomable, chasmy (a. voller Klüfte).

**ab-grünen** (ˊ◡) *v/n.* (h. u. ſn) ⑳a. *sep.* 1. ~de Felder ꝛc. ... ceasing to be verdant. — 2. Färberei: (vgl. ab-färben) to lose the green colour, a. *v/a.* to give the proper green dye.

**ab-gucken** F (ˊ◡) *v/a.* ⑳a. *sep.* (mehr gbr. ab-ſehen) 1. j-m eine Kunſt ~ to learn ... from a p. by stealth, by looking on, &c.; to catch a th. from a p. — 2. sich (*dat.*) die Augen ~ to fatigue (or wear out or tire) one's eyes by looking for ...

**Ab-gunst** ↘ (ˊ◡) *f* ⑳ (o. *pl.*) 1. = Abneigung. — 2. = Miß-gunst.

**ab-günstig** ↘ (ˊ◡) *a.* ⑳b. unfavourable, averse to.

**ab-gurgeln** ↘ (ˊ◡) **I** *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. j-n ~ to cut a p.'s throat, weitS. (niedermetzeln) to slaughter. — 2. *fig.* ein Lied ~ to sing from the throat, to murder ... — **II A~ n** ⑳c. und **Ab-gurgelung** *f* ⑳ 3. slaughter. — 4. singing from the throat.

**ab-gürten** (ˊ◡) *v/a.* ⑳b. *sep.* to ungird, unbuckle.

**Ab-guß** (ˊ◡) *m* ⑳ 1. (das Abgießen) act of pouring off, &c. — 2. (das Abgegoſſene) what is (to be) poured off. — 3. ⚙ (Abgießen in eine Form und das ſo entſtandene Bild) (act of) casting, cast, copy; ~ in Gips plaster-cast. — 4. (Öffnung zum Abfluß) sink (-stone). — 5. einer Tabakspfeife: stem.

**Ab-guß-...**, mſt ⚙ (ˊ◡...) in Zſſgn: zu „Abguß, ab-gießen", zB. **~fertig** *a.* ready to be cast; **~gerät** *n* tool for casting; **~ſaal** *m* chamber for the preservation of casts.

**ab-haaren** (ˊ◡) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* to take away (or pull off) the hair; to strip off the wool of a hide; to shear the wool. — **II** *v/n.* (h.) to lose hair; (verfärben) to shed the coat.

**ab-haben** F (ˊ◡) *v/a.* ⑳b. *sep.* 1. den Hut ~ to have ... off. — 2. er will et. ~ he wants to partake of or have a share in.

**ab-hacken** (ˊ◡) *v/a.* ⑳a. *sep.* to chop (or cut) off or down; j-m den Kopf ~ to behead (or decapitate) a p.

**ab-hadern** ↘ (ˊ◡) *v/a.* ⑳d. *sep.* j-m etwas ~ to extort something from a p. by quarrelling, &c.

**ab-hageln** (ˊ◡) *v/impers.* (h.) u. *v/a.* ⑳d. *sep.* es hat (ſich) abgehagelt it has ceased (or done) hailing; das Wetter hat (oder es ſind) alle Blüten abgehagelt the hail has beaten down ...

**ab-hägen** (ˊ◡) ſ. ab-hegen.

**ab-hagern** ↘ (ˊ◡) *v/n.* (ſn) ⑳d. *sep.* = ab-magern.

**ab-häkeln** (ˊ◡) *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. ↘ (abhaken) to unclasp, unhook. — 2. (häkelnd nachmachen) to copy in crochet-work.

**ab-haken** (ˊ◡) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. to disengage from a hook, to unhook, to pull down. — 2. den Mist vom Wagen ~ to draw down with a pitchfork. — 3. ſ. ab-pflügen.

**ab-halftern** (ˊ◡) *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. to undo the halter, to unhalter. — 2. ↘ *fig.* j-n ~ (zB. einen Beamten) to discharge a p.

**ab-hallen** ↘ (ˊ◡) ſ. ab-, ver-klingen.

**ab-halſen** ↘ (ˊ◡) *v/a.* ⑳c. *sep.* 1. (auch *fig.*) ſich (*dat.*) et. ~ to get clear (or rid) of, to rid o.s. of a th. — 2. *hunt.* den Hund ~ to uncouple ... — 3. = ab-gurgeln 1. — 4. j-n, auch ea. (oder ſich) ~ = ab-herzen ꝛc.

**Ab-halt** ↘ (ˊ◡) *m* ⑳ = ab-halten III.

**Ab-halt-...** (ˊ◡...) in Zſſgn: **~ſpieren** ⚓ *f/pl.* fenders or loose skids; **~ſtütze** *f* shore, prop.

**ab-halten** (ˊ◡) ⑳p. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n von et. ~ to hold (or keep) off, to keep (away) from; *fig.* (hindern) to detain, deter, hinder, prevent, restrain; er läßt ſich durch nichts ~ nothing can deter him; laſſen Sie ſich durch mich nicht ~ don't leave off my account; ich weiß nicht, was mich abhält, es zu thun I do not know what hinders (or prevents) me from doing so. — 2. ⚒ die Waſſer durch Holz-Verdämmung ~ to line, to tub (or to keep) off the waters by timbering; ⚙ *carp.* ein Holzſtück beim Hochwinden von der Mauer ~ to fend off; ⚓ den Anker vom Bord ~ to bear off the anchor. — 3. ein Kind ~ to hold a child while it is relieving itself. — 4. (zur Ausführung bringen) to hold, zB. e-e Gerichtsverhandlung a court, eine Verſammlung a meeting; to perform, discharge; Gottesdienſt ~ to officiate; e-e Predigt ~ to deliver a sermon; die Schule, ſeine Stunden ~ to keep school regularly, to give one's lessons regularly, to attend to them; eine Schulviſitation ~ to inspect a school; ein Feſt ~ to celebrate (or observe) a festival; der Markt wird dieſes Jahr nicht abgehalten ... will not be held this year. — **II** *v/n.* (h.) 5. ⚓ to keep off; to bear (auch langſam edge) off or away; to bear up to(wards); vom Lande ~ to keep off; von e-r Klippe ~ to keep aloof, to stand off from a rock, to give a wide berth; vom Winde ~ to sheer; vom Winde abgehalten! no nearer!; auf ein Schiff ~ to bear down on a ship; halt ab! weather the helm!; halt nicht ab! don't fall off! — **III A~ n** ⑳c. u. **Ab-haltung** *f* ⑳ 6. (zu ~ 1) hinderance, detention, &c.; A~ung im Geſchäft derangement, disturbance; A~ung haben to be prevented, hindered, &c., to have many things to detain one, to be otherwise engaged; A~ des Lichtes, der Luft exclusion ... — 7. (zu ~ 2) (act of) lining, &c. the waters by timbering. — 8. (zu ~ 4) A~ e-s Feſtes celebration; e-r Schul-Inſpektion: inspection; mſt durch die *verbs*, zB. die A~ung des Marktes fand ſtatt ... took place.

**Ab-halter** ⚓ (ˊ◡) *m* ⑳a. guy.

**ab-hämmern** ⚙ (ˊ◡) *v/a.* ⑳d. *sep.* to strike off with a hammer.

**ab-handeln** (ˊ◡) *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. (verabreden) to treat, settle, negotiate. — 2. (zum Gegenſtande der Unterſuchung machen) to treat (of) a matter; to discuss, debate, speak, write on s.th.; to examine, sift it; to inquire into (or about) it, &c.; abgehandelt werden to be the matter of a discussion, the matter (or subject, point) in question, &c.; der ~de Teil eines Werkes ... wherein a question is discussed, &c., the theoretical part. — 3. (kaufen) to buy, purchase s.th. of a p. — 4. (j-m) et. ~ (abdingen) to bargain, haggle for; to cheapen, to lessen value; to beat down (the price), &c.; to get s.th. by bargaining, &c.; er läßt ſich nichts ~ there is no lowering his price.

**ab-handen** (ˊ◡) *adv.*: ~ kommen to be mislaid, lost, missing; ↘ ſie läßt mich nicht ~ (*B.*) she won't let me go away, &c.

**ab-händig** ↘ (ˊ◡) *a.* ⑳b. lost; removed.

**ab-händigen** ↘ (ˊ◡) *v/a.* ⑳a. *sep.* to take off; to remove.

**Ab-handler** ↘ (ˊ◡) *m* ⑳a. discusser, debater, disputant.

**Ab-handlung** (ˊ◡) *f* ⑳ 1. transaction. — 2. mündliche ~ discourse (of), discussion (on); ſchriftl. ~ essay, treatise (up)on; gelehrte ~ dissertation; geſammelte ~en *pl.* e-r gelehrten Geſellſchaft transactions; (Vortrag in einer gelehrten Geſellſchaft) paper; kurze, litterariſche ~ essay, Verfaſſer e-r ſolchen essayist.

**Ab-hang** (ˊ◡) *m* ⑳ 1. (geneigte Lage ꝛc.; vgl. 2) declivity, descent, slope. — 2. (geneigte Seite e-r Fläche, ~ e-s Hügels) bent; descent; side, hill side, mountain side; jäher, ſchroffer ~ steep (declivity); (Klippe) cliff; 🚂, ⚔ *frt.* rampe, glacis; ſteiler ~ *geogr.* und ⚔ *frt.* escarpment; ~ auf Rennbahnen calade. — 3. *for.* snow (or rime) on the branches. — 4. Turnkunſt: hanging down head foremost. — 5. ↘ = Ab-hängigkeit 2.

**ab-hangen** (ˊ◡) *v/n.* (h.) ⑳s. (*pres.* auch ⑳p.) *sep.* 1. ↘ = herab-, herunter-hangen. — 2. to hang off or at a certain distance from ...; das hängt nicht weit genug vom Feuer ab it hangs (is suspended) too near the fire. — 3. ↘ (abſchüſſig ſein) to decline, slope; meiſt gbr. im *p.pr.* ~d inclined, inclining, sloping, &c.; ſ. auch ab-hängen. — 4. *fig.* von j-m, von et. ~ (abhängig ſein) to depend, to be dependent (up)on; to rest with; von j-s Gnade ~ to be (or lie) at the mercy of a p.; von niemand ~ to be quite independent; Lehnsweſen: nur vom Könige ~d immediate.

**ab-hängen** (ˊ◡) **I** *v/a.* ⑳a. *sep.* to take down or off, to unhang; ⚙ die Bälge ~ to hook off the bellows; Maſchinenteile ~ (außer Thätigkeit ſetzen) to disconnect, disengage. — **II** ⑳s. = ab-hangen.

**ab-hängig** (ˊ◡) *a.* ⑳b. 1. hanging down(wards), prone, inclining, sloping, steep, decliv(it)ous; pitching; ~ ſein to slope; ~ machen to slope, incline, form obliquely; ~e Fläche (ſchiefe Ebene) inclined plane. — 2. *fig.* (ohne Selbſtändigkeit) depending, dependent; von j-m ~ ſein to depend or to be dependent (up)on a p., to hang on (zB. a p.'s back); nicht ~ ſein to be independent; gegenſeitig von ea. ~ interdependent; ein (wovon) A~er a dependent or depender (up)on ...; et. von et. ~ machen to subject to ..., to make dependent on ..., to bring under dependence, &c., zB. ſein Urteil von dem eines

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊕ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

andern: to subject one's judgment, opinion to that of another man, to hang (or pin) it on his sleeve, to defer to his opinion, &c.; von der Kirchenzucht ~ disciplinable; *gr.*: ~er Kasus oblique case; ~er Satz subordinate sentence; nicht ~ absolute; *med.* nicht von einer andern Krankheit ~: ⚕ idiopathic(al), idiopathological.

**Ab-hängigkeit** (⏑⏑–) *f* Ⓐ 1. s. Ab-hang 1. — 2. (Zustand ohne Selbständigkeit) dependence (up)on, subjection, subordination, &c.; gegenseitige ~ interdependence (-y); ~ des (oder wie des) Lehnsmannes vassalage.

**Ab-hängigkeits-...** (⏑⏑–...) in Zssgn analog „Ab-hängigkeit ꝛc.", zB. **~verhältnis** *n* state (or condition) of dependence; im ~v. stehen, oft: to serve; im ~v. stehend, bisw. beneficiary.

**ab-hänglich, A~keit** ↘ = ab-hängig ꝛc.

**Ab-hängling** (⏑⏑⏑) *m* Ⓢ 1. ↘ (verächtlich) dependent, henchman, toad-eater. — 2. ⚙ *arch.* (herabhangender Schlußstein) hanging keystone; pendant, pendent.

**ab-hären** ⚙ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-haaren.

**Ab-harke** (⏑⏑⏑) *f* Ⓢ = Ab-rechling.

**ab-harken** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to rake off.

**Ab-harksel** (⏑⏑⏑) *n* Ⓐa. = Ab-rechling.

**ab-härmen** (⏑⏑⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* sich ~ über et. to grieve, pine away; to fret, take on at; abgehärmt care-worn; das (Sich-)A~ pining, grieving.

**ab-harren** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-harren.

**ab-härten** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐb. *sep.* to make hard, hardy, strong, able to bear fatigue, &c.; (sich) gegen et. ~ to harden, steel, inure (o.s.) to; sich ~ gegen to harden against; Eisen, Stahl ~ to temper, steel ...; abgehärtet (gegen, zu) hardened (against, to), zur Arbeit hardened to labour or hard-working, gegen Stürme storm-proof, weather-proof; (verhärtet) callous; nicht abgehärtet uninured. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-härtung** *f* Ⓐ hardening, hardness, inurement.

**ab-harzen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* e-n Baum ~ to remove the resin from ...

**ab-haschen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-m et. ~ to snatch a th. from a p.

**Ab-haspel-...** ⚙ (⏑⏑⏑...) s. Ab-haspelungs-...

**Ab-hasp(e)ler** ⚙ (⏑⏑(⏑)⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ winder.

**ab-haspeln** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ⚙ Spinnerei ꝛc.: to wind or reel (off), to slub; Weberei: das Garn ꝛc. ~ to unspool; nicht abgehaspelt unreeled. — 2. *fig.* to wind (or reel) off, to spin (or draw) out s.th. (without finding an end, &c.); auch: (eilig u. schlecht machen) F to slubber, to patch (or cobble) up, &c.; vgl. ab-hasten. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-haspelung** *f* Ⓐ 3. ⚙ (act of) winding, reeling, unspooling; A~ der Seide filature. — 4. F *fig.* patch work, patching, slubbering.

**Ab-haspel(ungs)-...** ⚙ (⏑⏑(⏑)...) in Zssgn mit *s.* analog „ab-haspeln", zB. **~maschine** *f* slubbing machine.

**ab-haspen** (⏑⏑⏑) Ⓐb. *sep.* = ab-haspeln.

**ab-hasten** (⏑⏑⏑) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐb. *sep.* (vgl. ab-haspeln) 1. et. ~ to patch up hastily. — 2. sich ~ to weary, fatigue, harass o.s. by hurrying, &c.

**ab-hauben** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *hunt.* Falknerei: to unhood.

**ab-hauchen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to blow away by the breath. — 2. der Äolsharfe abgehauchte Töne *m/pl.* sounds *pl.* elicited (or drawn forth) from the ... by the action of the air.

**ab-hau-en** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓢq. *sep.* 1. to chop (or to cut, strike) off; (fällen) to fell, to hew down; Glieder ~ to detruncate; j-m den Kopf ~ to behead (or decapitate) a p., to strike (or cut) off a p.'s head; Pferden, Hunden den Schwanz ~ to dock the tail ...; die Ohren ~ to crop the ears, &c.; *her.* abgehauene Glieder ... couped, cut off, &c.; Bäume ~ to fell ..., splitterweise: to splinter; einen Zweig nahe am Stamm ~ to lop or cut off ...; abgehauener Baum log, trunk; Gras, Getreide ~ to cut, to mow. — 2. F (schlagen) to beat soundly (s. ab-prügeln). — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-hau-ung** *f* Ⓐ A~ von Unterholz: cutting down; von Bäumen: felling; v. Zweigen aus Bäumen: lopping; splitterweises A~ splitting, splintering of trees; A~ der Seitenwände einer Planke listing; A~ eines hervorragenden Steinstückes rough-hewing.

**ab-häufe(l)n** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* to divide into (small) heaps.

**ab-häuteln** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* s. ab-häuten 1.

**ab-häuten** (⏑–⏑) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. to skin, uncase, excoriate; Hasen ab-häute(l)n to gall hares of their thin skins. — 2. ⚙ geschmolzenes Blei ~ (die Oxydhaut entfernen) to ladle off the scum ... — **II** *v/n.* (h.) (die Haut abwerfen) to peel (off), to cast off the skin; von der Schlange: to slough. — **III** A~ *n* Ⓢc. peeling off.

**Ab-heb-...** (⏑–...) s. Ab-hub-...

**ab-heben** (⏑–⏑) Ⓢh. *sep.* **I** *v/a.* 1. to lift off, take off; einen Deckel ~, auch: to take the cover from a th., to uncover it; j-n vom Pferde ~ to help a p. alight from horseback; die Speisen ~ to take away the dishes, to clear a table, to serve off. — 2. *abs.* Kartenspiel: to cut; wer hebt ab? who has to cut?; wer abhebt, giebt nicht you must not cut and deal too; zum Geben ~ to cut for the deal; ~ zur Bestimmung der Partner to cut for partners, to cut in (for a rubber). — 3. ⚙ Saline: das Hangende über dem Steinsalze ~ to take off the top layer (in a salt-pit); *metall.* (den Abhub, Abstrich entfernen) to remove the scum, to skim off. — 4. ⚔ eine Kanone von der Lafette ~ to dismount a cannon. — 5. *paint.* u. *fig.* to detach, to contrast, to bring out in relief. — 6. Kinderspiel: to unwind cat's (or scratch-) cradles. — **II** sich ~ *v/refl.*, *paint.* to detach itself, to be contrasted or relieved, brought in relief; das Blau hebt sich auf dem gelben Grunde gut ab the blue colour is well set off against the yellow ground. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-hebung** *f* Ⓐ Kartenspiel: cut(ting).

**ab-hecheln** ⚙ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* to finish hatcheling or hackling — **II** A~ *n* Ⓢc. (act of) hatcheling; das A~ des oberen u. unteren Endes des Hanfes topping and tailing.

**ab-hefteln** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-heften 1, bsd. to unhook, to unclasp, to undo.

**ab-heften** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. (Geheftetes losmachen) to unfasten, (bei Haken) to unhook, (bei Schnallen ꝛc.) to unclasp, (bei Nadeln) to unpin, (abtrennend) to unstitch. — 2. ⚙ (mit angezogenen Knöpfen polstern) to pad.

**ab-hegen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to fence (in), to enclose, to hedge in. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-hegung** *f* Ⓐ act of enclosing, &c.; enclosure.

**ab-heilen** (⏑–⏑) *v/n.* (h. u. sn) Ⓐa. *sep.* to be healing, to heal gradually.

**ab-heischen** ↘ (⏑–⏑) = ab-fordern.

**ab-helfbar** ↘ (⏑⏑–) **I** *a.* Ⓐb. redressible, relievable, remediable; nicht ~ irremediable. — **II** A~keit *f* Ⓐ remediableness.

**ab-helfen** (⏑⏑⏑) Ⓢd. *sep.* **I** *v/a.* j-m e-n Rock ꝛc. ~ to help a p. to take off ... — **II** *v/n.* (h.) 1. j-m (vom Pferde) ~ (herabhelfen) to help a p. down. — 2. j-m von etwas ~ to disembarrass (or deliver, free, rid) a p. of (or from) a th. — 3. e-r Sache ~ to redress, remedy ...; e-r Schwierigkeit ~ to remove ...; e-m Fehler ꝛc. ~ to correct, rectify ...; j-s Bedrängnis ~ to satisfy another's wants, &c.; j-s Bedürfnissen aus Gefälligkeit ~ to relieve a p.'s wants; dem nicht abzuhelfen ist which cannot be remedied, irremediable; ~d redressive; ein A~der, bisweilen: a redresser, reliever. — **III** A~ *n* Ⓢc. = Ab-hilfe.

**ab-helflich** ↘ (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. = ab-helfbar. — 2. remedial, relieving.

**ab-hellen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* den Wein ꝛc. ~ to clarify, to clear ... (s. ab-klären). — **II** sich ~ *v/refl.* to clarify, to grow clear; vom Wetter: to clear up, to brighten up; vgl. auf-klären.

**ab-henken** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-hängen.

**ab-her** † (⏑–) *adv.* = her-ab.

**ab-herbsten** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = ab-ernten.

**ab-herzen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* ein Kind ~ to cuddle (or hug, fondle) ...

**ab-hetzen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐc. *sep.* 1. *hunt.* e-n Hirsch ~ to course, to chase, to hunt ...; abgehetzter Hase ... chased, coursed, hunted. — 2. *fig.* sich oder j-n ~ to tire out, to fatigue, to weary, to work a p. (or o.s.) to death, &c. — 3. ↘ j-m et. ~ to worry s.th. out of a p., to obtain s.th. from a p. by importuning. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-hetzung** *f* Ⓐ zu 1: running down. — Zu 2: *fig.* fatiguing, wearying to death, &c.

**ab-heucheln** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-m etwas ~ to obtain a th. from a p. by hypocrisy.

**ab-heuern** ⚓ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-mieten.

**ab-heulen** F (⏑–⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to howl; to sing in a howling tone. — **II** sich ~ *v/refl.* to weary o.s. with howling.

**ab-hexen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-m et. ~ to obtain (or take) a th. from a p. by witchcraft or sorcery.

**Ab-hieb** (⏑–) *m* Ⓢ (abgehauenes Stück) piece hewn out of s.th.

**ab(-)hier** ● (⏑–) *adv.* from this place.

**Ab-hilfe** (⏑⏑⏑) *f* Ⓐ redress, remedy, supply; ~ suchen (bei j-m) to seek redress (of grievances, &c.), to apply (or come) for redress to a p.; ~ finden to obtain redress; um ~ der Armut bitten to beg for relief ...; ~ gewähren, leisten, schaffen to afford (or give) redress; der ~ fähig relievable; ~ gewährend remedial; Mittel zur ~ remedial measures; ohne ~ which cannot be redressed or helped, remediless.

**ab-hinken** (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to limp away or off.

**ab-hinnen** † (⏑⏑⏑) *adv.* (from) hence (jetzt: von hier).

**ab-hobeln** (⏑–⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚙ to plane (off or down), to smooth; Holz roh ~ to rough-plane ...; Gerberei: Felle ~ to rub hides. — 2. F *fig.* j-n ~ to polish a p. — **II** sich ~ *v/refl.* to become refined, &c.

**ab-hocken** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to put down from the back or shoulders. — **II** ↘ *v/n.* (h.) to squat down.

**Ab-hol-...** (⏑–...) in Zssgn, zB. **~zeit** ✉ *f* der Briefe ꝛc. collecting time (for letters from the letter-boxes).

**ab-hold** (⏑⏑) *a.* Ⓐb. j-m, einer Sache ~ averse or disinclined to ...; having a disinclination to ...; unfriendly or unfavourable to (or towards) ...; e-r Sache ~ sn to be not in favour of ..., to be against ...; j-m ~ sn to bear (an) ill-will to (or against) a p., to take (or to have) a dislike to a p.

**ab-holen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. j-n od. et. ~ to fetch, to call for; v. e-m dritten Ort od. dem des Angeredeten: to go (or to come) for; wieder ~ to return for; ~ lassen to send for. — 2. von der Amme wieder ~ to take a child away from its nurse. — 3. *jur.*: abzuholen demandable. — 4. ⚓ ein Schiff vom Strande ~ to haul (or get) off. — 5. ⚙ Kattundruckerei: to remove the starch from printed calico by boiling. — **II** A~ ⚓ *n* Ⓢc. (act of) hauling (or getting) off.

**Ab-holer** ✉ (⏑–⏑) *m* Ⓐa. (der s-e Briefe v. der Post selbst abholt) one who fetches (or calls for) his letters himself.

**Ab-hol-Gebühr** (⏑–-⏑–) *f* Ⓐ official porterage and feeing.

**Ab-holz** (ˊˋ) *n* ⊛ *for.* 1. (Holz-Abfälle) chips of wood. — 2. (abgestandenes Holz) dead (or waste) wood, loppings.

**ab-holzen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. *for.* to clear of timber; to cut down, to root up a forest (wood). — 2. *hort.* einen Baum ~ to prune (or lop) ... — 3. F *fig.* = ab-prügeln. — **II** A~ *n* ⓐc. u. **Ab-holzung** *f* ⓐ 4. *for.* clearing of timber; cutting down a wood. — 5. F (Prügel) volley of blows, thrashing.

**ab-holzig** (ˊˋ⏑) *a.* ⓐb. 1. *for.* von Bäumen: deficient, thinly (or poorly) timbered. — 2. ⊕ von hölzernen Formen: crack*ed* (-ing), chinky.

**ab-hopfen** ⊕ (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* Brauerei: to flavour with hops.

**Ab-hör** ⟍ (ˊˊ) *f* ⓐ (ohne *pl.*) hearing or examination (of witnesses); ~**bogen** s. Frage-bogen.

**ab-horchen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. j-m et. ~ = ab-hören 1. — 2. ein Geheimnis ~ to (e)spy ...

**ab-hören** (ˊˊ⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. j-m et. ~ to ascertain (or learn) by hearing or listening. — 2. (abfragend vernehmen) ein Kind od. e-m Kinde die Lektion ~ to hear a child say its (or a child's) lesson; *jur.*: Zeugen ~ to hear, question, examine ...; to take the deposition of ...; Zeugen gegen ea. ~ to confront ... — 3. eine Rechnung ~ to audit ... — 4. sein Geld, seinen Preis ~ to attend a prepaid concert or course of lectures, to have one's money-worth (or *sl.* whack) of a concert or lecture. — **II** A~ *n* ⓐc. und **Ab-hörung** *f* ⓐ hearing, examination.

**Ab-horrent** (⏑ˊˋ) [lt.] *m* ⓐ u. **Ab-horrer** (⏑ˊ⏑) [engl.] *m* ⓐa. u. ⓐ abhorrer (s. M. I).

**Ab-hub** (ˊˊp) *m* ⓐ 1. (act of) lifting off, &c. und what is lifted or taken off (s. ab-heben). – 2. ~ der Tafel remains of a meal, offal (s. Ab-schrot 1). — 3. Kartenspiel: cut(ting). — 4. ⚒ (leichter Abgang beim Siebsetzen) dross. — 5. weitS. (Abfälle; vgl. Ab-fall 9) offal, refuse, waste, &c.; von Pers.: outcast, scum, riffraff. — 6. *paint.* (d. Sich-Abheben) contrast.

**Ab-hub-Kiste, -Kufe** ⚒ (ˊˊ-ˊ⏑, -ˊ⏑) *f* ⓐ rake.

**ab-hucken** F (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* = ab-hocken.

**ab-hudeln** P (ˊˊ⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* to reprimand (or scold) sharply (= aus-schelten).

**ab-hufen** ⟍ (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* von Pferden: to lose the hoof. [(s. ab-neigen).

**Ab-huld** ⟍ (ˊˊt) *f* ⓐ = Ab-geneigt-heit

☛ **Ab-hülfe** &c. s. Ab-hilfe &c.

**ab-hüllen** ⟍ (ˊˋ⏑) (*V.*) *v/a.* ⓐa. *sep.* den Panzer &c. ~ s. ent-hüllen.

**ab-hülsen** (ˊˋ⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ⓐc. *sep.* to husk, peel, shell, &c.; Mandeln ~ to blanch almonds; sich ~ to come off; das A~ des türkischen Weizens maize-husking.

**ab-humpeln** F (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) ⓐd. *sep.* to limp (or hobble) away, &c.

**ab-hungern** (ˊˋ⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐd. *sep.* to starve, to be starved.

**ab-hüpfen** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* to hop off or away.

**ab-huren** (ˊˊ⏑) **I** sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* to spend one's strength on women. — **II** **ab-gehurt** *p.p.* und *a.* ⓐb. worn out by (loose) women or by debauchery.

**ab-huschen** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) ⓐc. *sep.* to glide (or slip, slink) off or away.

**ab-husten** (ˊˊ⏑) ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* Schleim &c. ~ to bring up ... with coughing. — **II** sich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. with coughing.

**ab-hüten** (ˊˊ⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* eine Wiese ~ to crop (or graze) a meadow.

**ab-hütten** ⚒ (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* to give up (or to neglect) a mine. [(s. M. I).

**Abichit** ⚗ (-⏑ˊ) *m* ⓐ *min.* abichite

**ä-bich(t)** südd. (ˊ⏑) [ab] (schwz. = umgekehrt) **I** F bsd. ⊕ *a.* ⓐb. ~e Seite reverse; back, left (or wrong) side (of cloth); mit der ~en Hand schlagen to deal a backhanded blow or stroke. — **II** Ä~e *f* ⓐ 1. *arch.* Ä~e einer Mauer back of a wall. — 2. F j-m e-e Ä~e (Ohrfeige mit verkehrter Hand) geben to give a p. a backhanded blow or P a backhander.

**ä-bichten** ⊕ südd. (schwz.) (ˊ⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* Tuchmacherei: to tease cloth on the left (or wrong) side.

**A-bietin** ⚗ (⏑⏑-ˊ) *n* ⓐ *chm.* abietin(e); ~säure *f* abietic acid (s. M. I).

**Abiga-il** (⏑⏑ˊ⏑) [hebr.] *npr. f.* (Vn.) Abigail, *dim.* Abby, Nabby.

**ab-irren** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* to lose (or mistake) one's way; to go astray; to deviate, stray, wander from ...; ~d straying.

**Ab-irrung** (ˊˋ⏑) *f* ⓐ deviation, wandering from; aberration (auch *ast.*, *opt.*), zB. chromatische, dioptrische, sphärische ~ chromatic, dioptrical, spherical aberration.

**Ab-irrungs-...** (ˊˋ⏑...) in Zssgn meist: ... of aberration, zB. ~**kreis** *m*, ~**strahl** *m*, ~**weite** *f* crown, ray, amplitude of aberration.

**Abituri-ent** (⏑--(⏑)ˊ) [lt.] *m* ⓐ 1. candidate for the leaving examination (of a college). — 2. *co.* = Pollution (s. ds).

**Abituri-enten-...** (⏑--(⏑)ˊ...) in Zssgn, zB. ~**examen** *n*, ~**prüfung** *f* final (or leaving) examination; ~**zeugnis** *n* certificate given to scholars after the final examination.

**ab-jach(t)ern** F (ˊˋ⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐd. *sep.* = ab-jagen.

**Ab-jagd** ⟍ (ˊˋ) *f* ⓐ shooting of preserved game.

**ab-jagen** (ˊˊ⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Pferd &c. ~ to jade, (durch Fahren) overdrive, (durch Reiten) override ... — 2. *hunt.*: a) to kill off the game; b) to shoot over ground. — 3. *fig.* (in wilder Hast abthun) ♪ ein Stück ~ to scamper through ... — 4. ⟍ j-n von seinem Platze ~ to drive away; Spiel: den Dritten ~ = ab-klatschen 3; j-m die Fliegen ~ to drive away the flies from a p. — 5. (durch Jagen abnehmen) j-m et. ~ to recover (or rescue, regain) a th. from a p.; to take (or get, wrest) it from him by pursuit; eilen, um dem Feinde die Beute wieder abzujagen to hasten to recover the booty from an enemy. — **II** *v/n.* (h.) to finish the shooting, to leave off hunting. — **III** sich ~ *v/refl.* to wear(y) (or to fag) o.s. out by any violent exertion.

**ab-jammern** (ˊˋ⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ⓐd. *sep.* 1. j-m et. ~ to get (or obtain) a th. from a p. by lamenting. — 2. sich ~ to exhaust o.s. with (idle) lamentations.

**ab-jäten** (ˊˊ⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* *agr.* 1. (reinigen) to clear of weeds, to weed. — 2. (aufhören zu jäten) to cease weeding.

**ab-jauchzen** ⟍ (ˊˊ⏑) sich ~ *v/refl.* ⓐc. *sep.* to exhaust o.s. with shouting.

**ab-jochen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* Ochsen ~ to unyoke.

**ab-jubeln** ⟍ (ˊˊ⏑) sich ~ *v/refl.* ⓐd. *sep.* = ab-jauchzen.

**Abjudikation** (⏑---tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* ⓐ abjudication.

**abjudizieren** (⏑--ˊ⏑) [lt.] *v/a.* ⓐa. to abjudicate, to deprive a person of a thing by judicial sentence.

**Abjurations-...** (⏑--tß(⏑)ˊˊ...) in Zssgn mst: ... of abjuration, zB. ~**eid** *m* oath of abjuration (s. ds in M. I).

**ab-justieren** (ˊ⏑ˊ⏑) [lt.] *v/a.* ⓐa. *sep.* [= ab-gleichen.]

**ab-kahmen, -kahnen** (ˊˊ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to free from mould, to depurate.

**ab-kalben** (ˊˋ⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* to leave off calving.

**ab-kalken** ⊕ (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* Gerberei: to scrape the lime off hides.

**ab-kälten** ⟍ (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* to cool (down), *a. fig.* (vgl. ab-kühlen); Wein ~ to ice ...

**ab-kämmen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to comb down or off; to take the dirt off with a comb. — 2. ⊕ Spinnerei: mit dem Riffelkamme ~ to ripple. — 3. ⚔ die Brustwehr ~ to take (or to knock) off the parapet.

**ab-kampeln, -kämpeln** F ⟍ (ˊˋ⏑) sich ~ *v/refl.* ⓐd. *sep.* to be sparring, to quarrel, squabble.

**ab-kämpfen** (ˊˋ⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ to get, take or wrest a th. from a p. by fighting; dem Feinde den Sieg ~ to snatch the victory from ...; ⚓ einem Schiffe den Wind ~ to share the wind with another ship. — 2. *hunt.* die stärkeren Hirsche kämpfen die schwächeren ab ... beat off the weaker ones, drive them off their ground. — **II** sich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. by fighting, &c.

**Ab-kant-...** ⊕ (ˊˋ...) in Zssgn analog „ab-kanten", zB. ~**maschine** *f* bevel(l)ing-machine.

**ab-kanten** ⊕ (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *sep.* to take (zB. to plane) off the corners of a board; schräg ~ to bevel, to chamfer; Tuchmacherei: to cut off the selvages; ⚓ to trim; *cryst.* abgekantet emarginated. — **II** A~ *n* ⓐc. und **Ab-kantung** *f* ⓐ chamfer(ing).

**ab-kanzeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. (von der Kanzel verkünden) to announce (or publish) from the pulpit; (ein Brautpaar kirchlich aufbieten) to publish the banns. — 2. F *fig.* (ausschelten) j-n ~ to sermonise, to give a severe scolding (to), to lecture, to take sharply to task, F to jaw.

**Ab-kanzler** (ˊˋ⏑) *m* ⓐa. sermoniser.

**ab-kapiteln** F (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.* = ab-kanzeln 2.

**ab-kappen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. Falkn.: = ab-hauben. — 2. F e-e Flasche ~ to unseal (or uncork) ... — 3. *hort.* (abschneiden) einen Baum ~ to cut (or lop) off the top of a tree; to top, poll(ard). — 4. ⚓ ein Tau, e-n Mast ~ to cut ...; ein Schiff ~ (abtakeln) to unrig ... — 5. F *fig.* j-n ~ to give a p. a set-down, to take him down a peg, to rebuff, trounce.

**ab-kargen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* = ab-darben.

**ab-karren** (ˊˋ⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. die Erde ~ to remove with a cart, to cart off. — 2. (Fuhrwerke durch den Gebrauch abnutzen) to use up, to wear out. — **II** ⟍ *v/n.* (sn) to set (or go) off in a cart. — **III** ⟍ sich ~ *v/refl.* to get tired by wheeling a barrow, &c.

**ab-karten** (ˊˋ⏑, a. ˊˊ⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *sep.* et. mit j-m ~ to concert, concoct, plan, P conjobble a thing (beforehand) with a p.; to preconcert; *jur.*: to collude. — **II** **ab-gekartet** *p.p.* u. *a.* ⓐb. *jur.*: collusive; abgekarteter Handel, abgekartetes Spiel a (pre)concerted game, collusion, F put-up thing; es ist e-e abgekartete Sache, daß sie &c. they all tell the same tale that ...

**Ab-karter** (ˊˋ⏑, a. ˊˊ⏑) *m* ⓐa. plotter, shuffler.

**Ab-kartung** (ˊˋ⏑, a. ˊˊ⏑) *f* ⓐ plot, well hatched scheme; *jur.*: collusion.

**ab-kastei-en** (ˊ⏑ˊ⏑) sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* to mortify one's flesh, to inflict (severe) self-chastisement on o.s.

**ab-kau-en** (ˊˊ⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ⓐa. *sep.* sich die Nägel ~ to bite one's nails; die Pferde kauen das Gebiß ab ... champ the bit.

**Ab-kauf** (ˊˊ) *m* ⓐ act of buying, purchasing.

**ab-kaufen** (ˊˊ⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. j-m et. ~ to buy, purchase a th. of or from a p.; j-m ein Geschäft ~ to buy (or purchase) an establishment right out. — 2. e-e Strafe ~, *v/refl.* sich von e-r Strafe ~ to buy o.s. off from a punishment; to buy it off; j-m das Schweigen ~ to pay hush-money. — 3. ⟍ j-n ~ = ab-finden. — **II** A~ *n* ⓐc. u. **Ab-kaufung** *f* ⓐ = Ab-kauf.

**Ab-käufer** (ˊˊ⏑) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓐ purchaser, buyer.

**ab-käuflich** (ˊˊ⏑) *a.* ⓐb. buyable, purchasable.

**ab-kaupeln** F (ˊˊ⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* to get s.th. by underhand dealing.

**ab-kehlen** (ˊˊ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. ein Tier: to cut the throat of ..., to kill. — 2. ⊕ Tischlerei: (mit Hohlkehlen versehen) to groove, to channel, to flute.

⚗ Wissenschaft; ⊕ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⊛ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**Ab-kehlung** ⚙ (´⌣) *f* Ⓦ groove; fluting (of a column).

**Ab-kehr** (´⌣) *f* Ⓦ (o. *pl.*) 1. act of turning away, withdrawing; ~ von Gott &c. estrangement from ...; ~ von der Sünde turning one's back to sin or wickedness, change from a bad to a good life. — 2. (Abscheu) aversion for (to, towards), dislike, disinclination. — 3. ⚒ = ~-schein.

**Ab-kehr-...** (´⌣...) in Zssgn, zB. **~schein** *m*, **~zettel** *m* ⚒ license for a miner to leave the pit.

**ab-kehren** (´⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. = ab-fegen 1. — 2. (abwenden) (sich) ~ von to turn (away, off, aside) from. — 3. der Besen ist ganz abgekehrt the broom is worn right down (to a stump). — **II** *v/n.* (sn) u. *v/refl.* ⚒ (sich) ~ to leave a pit, to cease to work in a mine. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-kehrung** *f* Ⓦ = Ab-kehr.

**Ab-kehrer** (´⌣⌣) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓟ sweeper.

**Ab-kehricht** (´⌣⌣) *n* Ⓢ, **Ab-kehrsel** (´⌣⌣) *n* Ⓜa. sweepings, rubbish.

**ab-keifen** F ↖ (´⌣⌣) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. sich ~ to weary o.s. by scolding. — 2. j-m et. ~ to scold a p. out of s.th.

**ab-keilen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ to split (or cleave) by means of a wedge. — 2. F j-m et. ~ = ab-kaufen 1. — 3. P (hauen) to beat soundly, F to thrash, tan.

**ab-keltern** (´⌣⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to press wine. — **II** *v/n.* (h.) to finish (or leave) off pressing.

**ab-ketteln** ⚙ (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. Strumpfwirkerei &c.: to fasten meshes with a frame-knitter's needle. — 2. to unchain. — 3. to imitate or copy an embroidery with a hooked needle. [chain, to let loose.

**ab-ketten** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to un-

**ab-keulen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-keilen 3. [to tire o.s. by tittering.

**ab-kichern** (´⌣⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.*

**ab-kimmen** ⚙ (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Böttcherei: to chop off the chimes of staves.

**ab-kippen** (´⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to cut off, &c.; ⚙ Nadlerei, Naglerei: to take off the head of pins or nails; *mint.* to clip coin. — **II** *v/n.* (sn) to lose one's balance.

**ab-kitzeln** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to give a good tickling.

**ab-klaffen** ↖ (´⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to gape, stand gaping, (von Thüren) to be ajar.

**ab-klaftern** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to measure by the fathom; to cord wood, &c. — 2. to divide into fathoms.

**Ab-klage** † (´⌣⌣) *f* Ⓦ = Fehde-brief.

**ab-klagen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to obtain (get) a th. from a p. by a law-suit.

**ab-klammern** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Wäsche &c. ~ to unpeg (vgl. ab-leinen 2).

**Ab-klang** ↖ (´⌣) *m* Ⓢ (*KL.*) 1. (verschiedener Ton) discordant sound, impure intonation. — 2. (Wiederhall) echo. — 3. (Mißklang) dissonance.

**ab-klappen** (´⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Tisch ~ to let down the leaf of a table; e-n Hut ~ to let down the flaps of a hat. — 2. = ab-klatschen 3. — **II** *v/n.* (h.) 3. das Ende klappt (od. fällt) gegen den Anfang ab ... is not nearly as good as the beginning. — 4. P = sterben. — **III** A~ *n* Ⓢc. 🚂 das A~ des Regulator-schiebers play, clearance. [laufen 13.

**ab-klappern** F (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-

**Ab-klär-...** (´⌣...) in Zssgn = Ab-klärungs-...

**ab-klären** (´⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to make clear; to clear (off), to clear from dregs or impurities; to clarify, purify; to cleanse; Zucker: decolour; *chm.* oft: to filter, defecate, decant; der A~de filterer; Färb.: s. ab-klören. — **II** sich ~ *v/refl.* to clear up. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-klärung** *f* Ⓦ (act of) clearing off, &c., clarification; *pharm.*, *chm.* decantation; des Zuckers: decolouring.

**Ab-klär(ungs)-...** (´⌣(⌣)...) in Zssgn mit *s.* **I** analog „ab-klären", zB. **~methode** *f* method of clarification; **~mittel** *n* chemical (or substance) which clears (or cleanses) fluids, &c. from impurities, &c. — **II** Bsd. Fall: **~gefäß** *n* decanting vessel, decanter.

**Ab-klatsch** (´⌣) *m* Ⓢ 1. ⚙ *typ.* proof (-sheet), impression on paper taken for examination or correction; (Stereotyp-platte) stereo(type-plate), ↖ cliché; ~ e-s Holzschnittes cast, electro; e-n ~ von e-r Zeichnung machen to reproduce a drawing by means of the ferro-prussiate process. — 2. *fig.* (schwaches Abbild) copy, (weak) imitation, *thea.* understudy; ein ~ des Vorbildes: F a squeeze of the original.

**Ab-klatsch-...** ⚙ (´⌣...) in Zssgn analog „ab-klatschen", zB. **~maschine** *f* dabbing-machine.

**ab-klatschen** (´⌣⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚙ (stereotypieren) to stereotype, to dab; *typ.* (abdrucken) to impress; e-n Korrektu'r-bogen ~ (abklopfen) to strike off a proof-sheet. — 2. F ↖ ein Kind ~ to slap ... thoroughly. — 3. e-m Tänzer s-e Dame ~ (abklopfen) to clap one's hands as a signal that one wishes to continue the dance with one's partner; Spiel: den Dritten ~ to try by running to catch the partner of the last pair. — **II** *v/n.* (sn) to rebound clattering. — **III** F sich ~ *v/refl.* to take one's fill of gossiping or tattling.

**Ab-klatscher** ⚙ (´⌣⌣) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓟ Stereotypie: stereotyper; *typ.* printer of proof-sheets.

**ab-klauben** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pick off.

**ab-klecken** ↖ (´⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to fall in drops and blot.

**ab-klecksen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to copy in a daubing manner, to daub, blot.

**ab-kleiden** (´⌣⌣) **I** *v/a* Ⓐb. *sep.* 1. ↖ j-n ~ to undress. — 2. ⚙ *arch.* (durch e-e schwache Wand verstecken) Maurerei: to plaster the walls; *carp.* e-n Raum ~ (abschauern) to partition off by an imitation wall. — 3. ⚓ das Tau ~ to take off the service. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-kleidung** *f* Ⓦ analog ~ I: 4. act of undressing; ⚙ act of partitioning, false partition. — 5. nur **A~ung** *f* ⚙ *carp.* partition-work, wood-partition; ⚓ bulkhead (= Geveling).

**ab-klemmen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pinch (or squeeze) off; sich e-n Finger ~ to squeeze off one's finger.

**ab-klettern** Ⓐd., **-klimmen** Ⓐa. (´⌣⌣) *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl. sep.* 1. to climb (or scramble) down. — 2. sich ~ to be tired by climbing, &c.

**ab-klimpern** ♪ (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to play awkwardly or in an unskilful manner (or to strum off) a tune, &c. on an instrument.

**ab-klingeln** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Fernspr.: to discontinue (or break off) communication, to ring off. [= ver-klingen.

**ab-klingen** (´⌣⌣) (*G.*) *v/n.* (sn) Ⓩa. *sep.*

**ab-klitschen** ↖ (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = ab-klatschen 2. [*f typ.* letter-brush.

**Ab-klopf-...** ⚙ (´⌣...) in Zssgn, zB. **~bürste**

**ab-klopfen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to knock, beat off; den Staub von et. ~ to remove the dust from a th.; vgl. a. ab-klatschen 1, 2 und 3. — 2. von Handwerksburschen: eine Straße &c. ~ (bettelnd durchziehen) to knock at every door (while begging), ⸢ to work a street, &c. (vgl. ab-fechten 2).

**ab-klöppeln** ⚙ (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. e-e Spitze ~ to finish lace with the lace-bobbins. — 2. ein Muster ~ to copy ... with the lace-bobbins.

**ab-klören** ⚙ (´⌣⌣) [fr. *couleur*] *v/a.* Ⓐa. *sep.* e-n Stoff ~ (abziehen) to boil the dye out of cloth for the purpose of dipping (or dyeing) it afresh (verderbt: ab-klären).

**ab-klotzen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.*, *for.* einen Block ~ to saw off the rough end of a stub, &c.

**ab-klügeln** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-m et. ~ to juggle (or bamboozle) a p. out of a th.

**ab-knabbern** P (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to nibble off, to gnaw, to pick (bones), &c.

**ab-knacken** (´⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to snap (or break) off.

**ab-knallen** (´⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to go off with a report, to explode, to detonate. — **II** *v/a.* 2. e-e Flinte ~ to discharge, fire (off) ... — 3. P = ab-ficken 2. — **III** A~ *n* Ⓢc. 4. allg. u. *chm.* detonation, fulmination. [*v/a. sep.* = ab-zwacken.

**ab-knappen** Ⓐa., F **-knapsen** Ⓐc. (´⌣⌣)

**ab-knattern** (´⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* = ab-knistern; ab-knallen 1 u. 2.

**ab-knaupeln** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-knabbern. [ab-darben.

**ab-knausern** F (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* =

**ab-kneifen** (´⌣⌣) *v/a.* meist Ⓩn., ↖ Ⓐa. *sep.* 1. to pinch (or nip) off. — 2. ⚙ Glaserei: to crumble. — 3. ⚓ den Wind ~ to haul ...; to ply (or turn, work) to windward; dem Feinde den Wind ~ = ab-gewinnen 2.

**ab-kneipen** (´⌣⌣) *v/a.* meist Ⓐa., ↖ Ⓩn. *sep.* = ab-kneifen.

**ab-knicken** (´⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* 1. to snap (or break) off. — 2. *hunt.* = ab-nicken. [kargen.

**ab-knickern** F (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-

**ab-knicksen** (´⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* to courtesy off.

**ab-knie(e)n** ↖ (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ein Kleidungsstück ~ to wear off (or out) by kneeling. — 2. (knieend abbüßen) to expiate by kneeling.

**ab-knippen** Ⓐa., F **ab-knipsen** Ⓐc. (´⌣⌣) *v/a. sep.* to remove with a sudden, sharp noise, bsd.: die Federspitze ~ to cut (or rip) off ...

**ab-knistern** (´⌣⌣) Ⓐd. *sep.*, *chm.*, *min.* **I** *v/n.* (sn) u. *v/a.* to decrepitate. — **II** A~ *n* Ⓢc. decrepitation.

**ab-knöpfen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to button off, to unbutton and take off. — 2. F *fig.* j-m Geld ~ to get (or procure) money from a p. [*sep.* = ab-knabbern.

**ab-knubbern, -knuppern** P (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd.

**ab-knuffen** F (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ (ihn gehörig durchprügeln) to thrash soundly.

**ab-knüpfen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to unbind, untie, undo. [knabbern.

**ab-knuspern** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-

**ab-knutschen** F (´⌣⌣) *v/a.* = ab-herzen.

**ab-knütteln** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. Nüsse &c. ~ to knock (or throw) off ... with a cudgel. — 2. j-n ~ to cudgel soundly.

**ab-kochbar** (´⌣–) *a.* Ⓩb.: ⚗ decoctible.

**ab-kochen** (´⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to boil (off, out, &c.); Milch ~ to scald ...; langsam ~ to coddle, to stew; *pharm.* to elixate; abgekochter Trank decoction; ⚙ Seide ~ to ungum, to wash out. — 2. ⚔ (auch *abs.*) to cook in order to be ready to march. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-kochung** *f* Ⓦ (act of) boiling; *chm.*, *pharm.* decoction.

**ab-kohlen** (´⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚒: a) to break out coal, to brush; b) ~, ab-köhlen = ab-hütten. — 2. ⚙ *carp.* to mark off a line with charcoal or a blackened string (vgl. ab-schnüren 4).

**Ab-kohler** ⚒ (´⌣⌣) *m* Ⓜa. brusher.

**ab-kollern** (´⌣⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) (*V.*) to roll off, down, away. — **II** ⚙ *v/a.* (Felle abziehen) to flay, to skin cattle (sheep) which have died of a disease.

**ab-kommandieren** (´⌣⌣´⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to revoke an order, to give a counter-order. — 2. ⚔ to order off, to call away, to detach (on special service). — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-kommandierung** *f* Ⓦ countermand; ⚔ A~ung e-s Offiziers detachment ...

**Ab-komme** ↘ (ˊˋ⌣) *m* ⊛ = Ab-kömmling.

**ab-kommen** (ˊˋ⌣) **I** *v/n.* (ſn) ⓩc. *sep.* 1. to go (move) away; vom Wege ~ to miss the road, to lose one's way, to go astray; von ſ-r Rede ~ to lose the thread of one's discourse; wir ſind ganz von unſerem eigentlichen Gegenſtande abgekommen, etwa: we have been wandering from our subject or point, &c., auch: we have been digressing; ich bin von m-r früheren Anſicht abgekommen I have altered my former opinion; die Ärzte ſind vom Aderlaſſen abgekommen ... have given up bleeding; ⚓: von der rechten Fahrt ~ to get off from the right course; vom Winde ~ to come by the lee, to fall to leeward; vom Legerwall ~ to work (or claw) off a lee-shore; von der Gefahr ~ to clear (or escape) the ...; von e-r Sandbank ꝛc. ~ (loskommen) to get off (or away from) ... — 2. (ſich losmachen; † u. *poet.* mit *gen.*, ↘ *dat.* od. *acc.*) ~ können to come away, get off an engagement, to make o.s. free; können Sie eine Stunde ~? can you spare an hour's time?, are you disengaged for ...?; nicht ~ können not to be able to get off, not to have a moment for o.s.; ~ to come off: a) mit Ehren with flying colours, b) mit Verluſt with a loss; F *fig.* er kann ~ we can dispense with his services. — 3. (frei kommen) billig davon ~ to get clear of ... easily, to get (or come) off cheap(ly). — 4. (aus der Mode kommen) to grow out of use, to go out of fashion; to be antiquated. — 5. ↘ (abſtammen) to descend, (v. Worten ꝛc.) to be derived from ... — 6. ↘ (abwärts kommen) to descend. — 7. ⚔, *hunt.*: a) beim Schießen: to aim; gut ~ to be well (or dead) on the mark; b) die Hunde kommen von der Fährte ab ... lose the scent. 8.† mit j-m ~ to come to an arrangement (or to terms) with a p. — **II** A~ *n* ⓢc. u. Ⓜb. 9. e-s Geſetzes ꝛc.: disuse, discontinuance. — 10. (Übereinkunft) arrangement, agreement, settlement (*a. pl.*); mit j-m ein A~ treffen ſ. ~ 8; vgl. auch Ab-kommnis 2. — 11. *hunt.* (vgl. 7) das A~ war gut the aim was true.

**Ab-kommenſchaft** (ˊˋ⌣⌣) *f* ㊹ (*o.pl.*) descent, the (whole body of) descendants, offspring.

**ab-kömmlich** ↘ (ˊˋ⌣) *a.* ⓩb. (für eine Zeit entbehrlich) which can be dispensed with.

**Ab-kömmling** (ˊˋ⌣) *m* ㊳ descendant, offspring; ein ~ eines Geſchlechtes ſein, ſ. abkommen 5. [kommenſchaft.

**Ab-kömmlingſchaft** (ˊˋ⌣⌣) *f* ㊹ = Ab-

**Ab-kommnis** (ˊˋ⌣) *n* ㉝ 1. († *f* ㉞) ↘ = ab-kommen II. — 2. ⚒ deviation of a vein of ore; such a deviating vein.

**ab-komplimentieren** (ˊˋ⌣⌣ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. j-m et. ~ to obtain a th. from a p. by compliments, to compliment (gewöhnlich: to flatter or coax) him out of it. — 2. ↘ j-n ~ to put a p. off with compliments.

**ab-konterfei-en** (ˊˋ⌣ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to take the likeness of ...; to portray.

**Ab-köpf-...** (ˊˋ...) in Zſſgn. **I** analog „abköpfen", zB. ~**bank** *f* Fiſcherei: bench for cutting the heads of cod. — **II** Bſd. Fälle: ~**maſchine** *f* guillotine; ~**meſſer** *n* pruning-knife.

**ab-köpfen** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. u. c. *sep.* 1. to decapitate, behead, cut off the head of ..., to guillotine. — 2. ⚙ Fiſcherei: Kabeljau ~ to cut the head of a cod; *hort.* = ab-kappen 3.

**Ab-köpfer** ⚙ (ˊˋ⌣) *m* ⓐa. Fiſcherei: one who cuts the heads of cod.

**ab-kopieren** (ˊ–ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to copy, to take a copy of ...; vgl. ab-konterfei-en.

**ab-koppeln** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to uncouple; Hunde ~ to unfasten, to unleash ...

**ab-koppen** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* = abkappen 3. [kuranzen.

**ab-koranzen** (ˊ–ˊ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* ſ.

**ab-körnen** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to shell grains.

**ab-koſen** ↘ (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. j-n ~ = ab-herzen. — 2. j-m et. ~ to get a th. from a p. by coaxing, wheedling, &c.; to wheedle, coax a p. out of a th.

**ab-koſten** ↘ (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.* to take away by tasting. [timber, to lay off.

**ab-krabben** ⚓ (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to brace

**ab-krachen** (ˊˋ⌣) *v/n.* (ſn) ⓐa. *sep.* to go (or break) off with a crash.

**Ab-kraft** ↘ (ˊˋ) *f* ㊸ (*o. pl.*), **ab-kräften** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.*, **ab-kräftig** (ˊˋ⌣) *a.* ⓩb. = Ent-kräftung, ent-kräften, ent-kräftet.

**ab-kragen** ⚙ (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.*, *arch.* to chamfer, to bevel the edge of stone or wood-work.

**ab-krähen** (ˊˋ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* (v. Hähnen) die Stunden ~ to announce the hours by crowing. — **II** ſich ~ *v/refl.* F ↘ *fig.* to weary o.s. with crowing. [off or away.

**ab-krallen** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to claw

**ab-kramen** F (ˊˋ⌣) *v/a.* = ab-räumen.

☞ **ab-krämp...** ſ. ab-kremp...

**ab-kränkeln** ↘ (ˊˋ⌣) *v/n.* (ſn) ⓐd. *sep.* to be weakened (or grow weak) by long illness. [*sep.* = ſich ab-härmen.

**ab-kränken** ↘ (ˊˋ⌣) ſich ~ *v/refl.* ⓐa.

**Ab-kratz-...** (ˊˋ...) in Zſſgn, zB. ~**bürſte** *f* scraper, wire-brush (= Kratz-bürſte); ~**eiſen** *n*: a) zum Schuh-reinigen: (door-)scraper; b) ⚙ Töpferei: breaking-tool.

**ab-kratzen** (ˊˋ⌣) ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to scrape, scratch off; to remove (or to clean) by scraping; den Schmutz von den Schuhen ~ to scrape one's shoes upon the scraper. — 2. die Brot-rinde ~ to rasp; ⚙ *arch.* ein Gebäude ~, den Putz von einer Mauer ~ to scrape the old plastering; die Vergoldung ~ to take off the gilding. — 3. ♪ (ſchlecht ſpielen) to play badly on a stringed instrument; to scrape, thrum on ... — **II** F *v/n.* (ſn) (ſich aus dem Staube machen) to hook it, to decamp, &c. — **III** A~ *n* ⓢc. (act of) scratching, scraping, &c.; A~ der Vergoldung scraping off the gilding. — **IV** **Ab-gekratztes** *n* ⊛ (*o. pl.*) scrapings *pl.*

**Ab-kratzer** (ˊˋ⌣) *m* ⓐa. scratcher, scraper.

**Ab-kraut** (ˊˋ) *n* ⊛ (*o. pl.*) 1. refuse of kitchen-vegetables. — 2. ⚘ = Alp-kraut.

**ab-krauten** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.*, *agr.* to weed; to clear (or rid) of weeds; (mit der Hacke) to hoe.

**ab-kreiſchen** ↘ (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐc. und ⓩo. (ſ. kreiſchen) *sep.* 1. = ab-ſchreien. — 2. = ab-kröſchen 2.

**ab-kreiſen** (ˊˋ⌣) ⓐc. *sep.* 1. *v/a.* to divide (or separate) by a circle, to encircle. — 2. *v/n.* (ſn) to fly off in a circular motion; ↘ ~d eccentric(al). [comb (off), to card.

**ab-krempeln** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to

**ab-krempen** ⚙ (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* Hutmacherei: to take down (or narrow off) the brim of a hat.

**ab-kriegen** (ˊˋ⌣) ⓐa. (ſ. kriegen) *sep.* **I** *v/a.* 1. = ab-bekommen (ſ. bſ 1 u. 2). — 2. ↘ j-m et. ~ (durch Krieg abgewinnen, abnehmen) to get (or take) a th. from a p. by force of arms, &c. — **II** ↘ ſich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. by (making) war. [(or scribble) a copy of ...

**ab-kritzeln** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to scrawl

**ab-kröſchen** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. to fry in melted butter, fat, &c. — 2. ⚙ *typ.* das Lein-öl ~ to cleanse linseed-oil with bread.

**ab-krümeln** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* (*v/n.* und ſich ~) to crumble away.

**ab-krümmen** (ˊˋ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to crook, bend off or down. — **II** ſich ~ *v/refl.* to be crooked at the end, to curve off.

**ab-kruſten** (ˊˋ⌣) **I** *v/a.* ⓐb. *sep.* Brot ~ to take away (or cut off) the crust of ...; ⚙ Eiſen, Holz ꝛc. ~ to scale; Salzwerk: = abheben 3. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-kruſtung** *f* ㊹ ⚙ der Salzpfanne: knocking the scales from the salt-pan; Salzwerk: A~ des Hangenden taking off the top layer.

**ab-kugeln** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. to ballot; weitS. to vote by ballot. — 2. = ab-beten 1.

**Ab-kühl-...** (ˊˋ...) in Zſſgn. **I** mſt: cooling..., zB. ~**rinne** *f* cooling channel. — **II** Bſd. Fälle: ~**appara't** ⚙ *m* refrigerator; ~**faß** ⚙ *n* cooling vat, cooler, refrigerator(y); ~**keſſel** *m chm.* refrigerator(y); ~**mittel** *n* refrigerative, refrigerant (or cooling) medicine; ~**ofen** *m* annealing oven; ~**trog** *m* cooling trough, cooler, refrigerator(y).

**ab-kühlen** (ˊˋ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to cool off, to refresh, refrigerate (auch *fig.*); den kochenden Inhalt eines Gefäßes durch ſtarkes Umrühren ~ to cool the contents of a pot by stirring quickly; in Eis: to ice; zu ſehr ~ to overcool. — 2. *fig.* den Zorn ꝛc. ~ to appease, calm, cool, moderate ...; ſein Mütchen an j-m ~ to vent one's spleen (or to let out one's anger) upon a person. — 3. ⚙ (in den Kühl-ofen bringen) to anneal. — **II** ↘ *v/n.* (h. und ſn) 4. to cool (down or off), to become less hot; to become, grow, get cool; *fig.* to grow indifferent. — **III** ſich ~ *v/refl.* 5. to cool o.s., von Perſonen auch: to breathe the fresh air. — 6. = ~ II. — **IV** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-kühlung** *f* ㊹ cooling; ☞ *phys.* refrigeration; defervescence; ⚙ Gerberei: die Häute zum A~ auf Stangen hängen to hang up the hides to cool. — **V** ~**d** *p.pr.* und *a.* ⓩb. cooling, &c.; ☞ refrigerant.

**Ab-kühler** ⚙ (ˊˋ⌣) *m* ⓐa. bſd. = Ab-kühlfaß, -trog.

**Ab-kühlungs-...** (ˊˋ⌣...) = Ab-kühl-...

**ab-kümmern** (ˊˋ⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to languish, to pine away; (abmagern) to lose (in) flesh, to fall away, to emaciate. — **II** ſich ~ *v/refl.* to pine away with grief.

**ab-künd(ig)en** (ˊˋ(⌣)⌣) *v/a.* ⓐb.(a.) *sep.* 1. to proclaim, beſonders: ein Brautpaar ~ to publish the banns. — 2. (kündigend abſagen) to withdraw a previous announcement (ſ. auf-kündigen).

**Ab-künd(ig)ung** ↘ (ˊˋ(⌣)⌣) *f* ㊹ 1. (act of) proclaiming, proclamation, publishing the banns. — 2. = Auf-kündigung.

**Ab-kunft** (ˊˋ) *f* ㊸ (*pl.* ↘) 1. = Her-kunft; allgemein: origin, derivation; von Wörtern: etymology; von lebenden Weſen: descent, race, breed; bſd. von Perſonen: birth, descent; extraction; family; lineage; origin; parentage; vornehme ~ gentility; von guter ~ ſprung from a good stock, of good family, well-connected, von Tieren: thorough-bred; von niedriger, gemeiner ~ of humble parentage, low-born; von edler ~ of gentle, noble birth; von befleckter ~ ſein to be of doubtful parentage, to be of dubious (or mixed) descent. — 2. ↘ = ab-kommen II.

**ab-küpfen** ↘, **-kuppen** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to cut (or take) off the top of ...; to nip off; to nib; vgl. a. ab-knipſen. [kuranzen.

**ab-kuranzen** (ˊ–ˊ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* ſ.

**ab-kürzen** (ˊˋ⌣) **I** *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. to shorten, to make shorter, to cut short(er); to abbreviate, abridge; (um et.) ~ to curtail (of), to draw up into a narrow compass; den Weg ~ to take a short cut. — 2. *thea.* e-n Auftritt ~ to cut ...; e-n Journal-Artikel ~ to cut down (or abridge) ...; ☞ *gr.* to syncopate. — 3. *arith.* einen Bruch ~ to reduce (heben to cancel) ...; er iſt nicht abzukürzen (d. h. der Bruch) it is not reducible. — 4. j-m den Lohn ~, et. am Lohne ~ to reduce (or curtail) a p.'s wages; den Preis, etwas am Preiſe ~ to lower the price. — **II** ~**d** *a.* ⓩb. je nach der Anwendung (vgl. ~ 1—4), auch: abbreviat*ing*, ...ory. — **III** **ab-gekürzt** ſ. I, auch *a.*: compendious, concise (vgl. in M. I

die *Syn.* bei diesem Worte); ♀ (von Kelchen) short; *ast.* u. *geom.* curtate (distance, cycloid); *geom.* truncated (cone, pyramid); *her.* couped; Hufschmiede: abgekürztes Huf-eisen lunet(te); abgekürzt geschrieben written in an abbreviated (or abridged) form. — **IV** A~ *n* Ⓜc. und **Ab-kürzung** *f* Ⓦ s. Abkürzung (bsd. Artikel).

**Ab-kürzer** (⌣⌣) *m* Ⓜa. abbreviator, abridger.

**Ab-kürzung** (⌣⌣) *f* Ⓦ 1. (act of) shortening, &c. (s. ab-kürzen I); curtail*ing*, ...ment. — 2. ~ eines Wortes abbreviation; mit ~en geschrieben ♂ stenographic(al); ~ aus e-m Buche (Auszug) abridgment, epitome, summary (vgl. die *Syn.* unter abridgment in M.I). — 3. ↘ (mehr gbr. Abzug) ohne ~ bezahlen ... without reduction. — 4. *arith.* ~ eines Bruches reduction.

**Ab-kürzungs-...** (⌣⌣...) in Zssgn. **I** meist: ... of abbreviation(s), zB. **~tabelle** *f* table (or register) of abbreviations. — **II** Bsd. Fälle: **~buchstabe** *m* = Sigel; **~schnörkel** *m* symbol; **~sender** *m tel.* curb-sender; **~strich** *m* = ~zeichen; **~stück** *n geom.* frustum; truncated cone, pyramid, &c.; **~zeichen** *n typ.* dash, abbreviature(-dash), abbreviating dash; auch = Sigel, Monogramm.

**ab-küssen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* 1. to kiss heartily. — 2. (durch Küssen matt machen) to fatigue (or tire) by kissing. — 3. j-m et. ~ to obtain a th. from a p. by kissing; to wheedle (or coax) a p. out of a th. by kisses; die Thränen ~ to kiss away tears.

**ab-kutsch(ier)en** (⌣⌣, ⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓒc.(a.) *sep.* to drive away (or off) in a coach or carriage.

**ab-lächeln** (⌣⌣) Ⓓd. *sep.* s. ab-lachen.

**ab-lachen** (⌣⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓓa. *sep.* to laugh one's fill, to have a (thorough) good laugh; *v/a.* j-m das Herz ~ to win a p.'s heart by laughing (s. auch ab-schmunzeln).

**Ab-lade-...** (⌣⌣...) in Zssgn = Ab-ladungs-...

**ab-laden** (⌣⌣) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓦr. *sep.* 1. to discharge, unburden, unload; durch Umstürzen der Karren ~ (*Am.*) to dump; hier kann Schutt abgeladen werden rubbish may be shot here (vgl. ~ 3). — 2. e-e Last, Schuld auf andere, auf ihre Schultern ~ (abwälzen) to shift ... from o.s. on other person's shoulders. — 3. P (berlin.: bezahlen) Geld, F Asche, Schutt ~, auch *abs.* ~ to pay, F to part, to plank down, to hand over (the tin, brass, &c.). — **II** A~ *n* Ⓜc. und **Ab-ladung** *f* Ⓦ (act of) discharging; discharge; ⚓ A~ durch Boote lightering.

**Ab-lader, -läder** (⌣⌣) *m* Ⓜa. 1. allgem.: lighterman, unloader, heaver. — 2. auf Märkten zc.: market-porter.

**Ab-lader-...** (⌣⌣...) in Zssgn analog „abladen zc.", zB. **~lohn** *m* wages for unloading, ⚓ lighterage.

**Ab-ladungs-...** (⌣⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: **~hafen** ⚓ *m* shipping port; **~ort** *m*, **~platz** *m*, **~stelle** *f* destination, für Schutt: (building-)place where rubbish may be shot, am Kai: landing-place; **~schein** *m* certificate of unloading, &c.

**Ab-lage** (⌣⌣) *f* Ⓢ 1. = ab-legen III. — 2. (Ort des Ablegens) store(house), depot; bsd. von Hölzern: wood- (or timber-)yard. — 3. jur.: (act of) compensation made by parents to their children instead of a legacy.

**Ab-lage-...** (⌣⌣...) = Ab-lagerungs-...

**Ab-lager** (⌣⌣) *n* Ⓜa., bisw. a. Ⓜa. den or lurking-place (of thieves, vagabonds, &c.).

**ab-lagern** (⌣⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* 1. (absetzen, zB. Triebsand) to deposit (auch *med.*); to lay down, to lodge; (sich) ~ to settle, subside, to fall to the bottom. — 2. (getrennt lagern) to (en)camp separately or apart. — 3. to remove from a store-house or from dock(s). — **II** *v/n.* (sn) 4. ✿ to become (or grow) better, mellow or mature, to improve by age or by the influence of time; vgl. ~ 5. — **III ab-gelagert** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 5. gut abgelagerte Zigarre old (or well-seasoned) cigar; abgelagerter Wein wine that has settled, old (or matured) wine, von Portwein: crusted port. — 6. *geol.* abgelagerte Massen, Schichten *pl.* deposits *pl.*; vgl. Ab-lagerung.

**Ab-lagerung** (⌣⌣⌣) *f* Ⓦ (act of) depositing, laying down, &c.; ~ aus Flüssigkeiten (Niederschlag) deposition, sediment; *geol.* (vgl. ablagern 6) deposits, mineral layer, ♂ stratification; *med.* (calculous, &c.) concretion.

**Ab-lagerungs-...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn, zB. **~platz** *m* = Ab-lage 2; **~stätte** *f* für Erde zc. dumping ground, auch: dump.

**Ab-laktation** ♂ (⌣⌣-tß(⌣)⌣) [lt.] *f* Ⓦ (vgl. ablaktieren) 1. weaning. — 2. ablactation, inarching, &c.

**ab-laktieren** ♂ (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. e. Kind ~ to wean ... (mehr gbr. ent-wöhnen). — 2. *hort.* = ab-säugeln. — **II** A~ *n* Ⓜc. = Ab-laktation.

**ab-lammen** (⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to stop lambing or yeaning, to have done yeaning.

**ab-landen**, bisw. **-länden** ⚓ (⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓑb. *sep.* to shove from shore, to hoist the anchor.

**ab-ländisch** ⚓ (⌣⌣) *a.* Ⓐb. ~er (= Land-) Wind land-breeze.

**ab-lang** † (⌣⌣) *a.* Ⓐb. oblong.

**ab-langen** ↘ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to reach, fetch down (mehr gbr. herunter-langen).

**ab-längen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚒ e-n Stollen ~ to dig length*wise*, ...ways. — 2. ⚙ *carp.* einen Baum ~ to cut, to saw length*wise*, ...ways.

**ab-laschen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.*, *for.* Bäume ~ to blaze trees; einen Weg ~ to mark out a way by blazing.

**Ab-laß** (⌣⌣) *m* Ⓢ (s. ab-lassen III) 1. (Abfließen des Wassers) draining, drain, outlet, outflow. — 2. (Aufhören) ohne ~ without ceasing or end, intermission, interruption; unceasingly, incessantly, uninterruptedly. — 3. (Abzug vom Preise) deduction. — 4. *Cath.eccl.* indulg*ence*, ...ency (den ~ betr. ...ential); remission or pardon (of the Holy Church); vierzigtägiger ~ quadragene.

**Ab-laß-...** (⌣⌣...) in Zssgn. **I** zu „Ab-laß 4" mst: ... of indulgence(s), zB. **~brief** *m* letter of indulgence; **~handel** *m*, **~kram** *m* selling of indulgences; **~zettel** *m* ticket of indulgence. — **II** Bsd. Fälle: **~düker** ⚙ *m* Wasserbau: regulating siphon; **~erteilung** *f* indulgence; Macht der ~ert. power of the keys; **~geld** *n* indulgence-, shrove-money; **~graben** *m* e-s Teiches drain, ditch, channel; **~hahn** ⚙ *m mach.* delivery-, discharge-, purging-, mud-cock, blow-off cock; **~horn** ⚙ *n* Schuhmacherei: piece of horn for paring the soles; **~jahr** *n* (year of) jubilee; **~kirche** *f* station; **~krämer** *m* seller of indulgences, indulgencer; **~schleuse** ⚙ *f* Wasserbau: discharge, outlet, sluice; **~schütze** ⚙ *f* Wasserb.: sluice-board, pond-plug; **~seil** ⚓ *n* down-haul(er); **~tage** *pl.* days *pl.* of grace; **~venti'l** ⚙ *n* = ~hahn; **~woche** *f* (Fronleichnamswoche) corpus Christi week.

**ab-lassen** (⌣⌣) Ⓦp. (s. lassen) *sep.* **I** *v/a.* 1. (nicht wieder befestigen) not to tie, fasten up, to leave unfastened; seine Hand von et. ~ to keep (aloof) from; to stand aloof. — 2. (sich fortbewegen lassen) to let out, loose, go, &c.; to make move; to start, to set going; j-m Blut ~ to bleed (or blood) a p., to open a vein, &c.; e-n Brief an j-n ~ to send off, to forward ...; den Dampf ~ to blow off the steam; eine Feder ~ to relax a spring; einen Graben, Teich ~ to draw or let (off), to drain ...; Wasser aus e-m Kanal ~ to unpen; einen Pfeil ~ to let fly an arrow; das Roh-eisen ~ to tap, to run off the molten-iron; ein Schiff vom Stapel ~ to launch ...; 🚂 e-n (Bahn-)Zug ~ to start (or send off, despatch) a train; Wein vom Fasse ~, das Faß ~ to broach, tap a cask of wine. — 3. ⚙ Glashütte: den Ofen ~ to cease smelting; Schuhmacherei: die Sohlen ~ to pare, to edge off the soles. — 4. (sich abziehen lassen) et. vom Preise ~ to take off s.th., to make a deduction; beiderseits et. ~ to split the difference. — 5. j-m e-e Sünde ~ = erlassen (s. bd). — 6. (überlassen) to give (over), let have, cede; ich kann Dir die Hälfte ~ ... spare ...; käuflich: to sell, to dispose of; j-m etwas wohlfeil, billig, zum Kostenpreise ~ to sell cheap, at a low price, at cost-price; etwas unterm Preise ~ to sell under (or below) the (cost-)price. — **II** *v/n.* (h.) 7. (aufhören) to cease; (unterbrechen) to discontinue, to leave (or break) off, to interrupt; sie hat nicht abgelassen, meine Füße zu küssen she has not ceased to kiss my feet; laß nicht ab, den Knaben zu züchtigen do not leave off correcting the boy; sein Zorn läßt nicht ab ... has not abated or calmed down. — 8. von et. ~ to desist from a th.; laß ab! leave off!, desist!; nicht ~d unremitting; von j-m ~ to leave a p. alone. — **III** A~ *n* Ⓜc. u. **Ab-lassung** *f* Ⓦ 9. A~ e-s Briefes, von Waren zc.: (act of) sending (off), forwarding; eines Bahn-Zuges: despatching, letting off; eines Grabens zc.: letting off, draining; des Weines zc.: racking; ⚙ der Gußmasse: tapping; *med.* des Harns: discharge. — 10. (Abstehen von et.) desistance; A~ von der Sünde renunciation of evil, sin; *hunt.* A~ des Falken von der Jagdbeute check.

**Ab-laste-...** (⌣⌣...) in Zssgn analog „ablasten", zB. **~bogen** ⚙ *m arch.* discharging arch.

**ab-lasten** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = ab-laden, ent-lasten, bsd. *arch.* Balken ~ to discharge ...

**Ablativ** (⌣⌣) [lt.] *m* Ⓢ *gr.* ablative (case); **~us** (⌣⌣⌣) absolu'tus ablative absolute.

**ab-latschen** P (⌣⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* die Schuhe ~ to tread (or run) down ... at the heels.

**ab-latten** ⚙ (⌣⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* to unlath; to remove the laths from a roof.

**ab-lauben** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pluck (or strip) off the leaves of ..., to strip of the foliage, to exfoliate ...; *agr.* Wein ~ to prune (or thin out) vines. — **II** A~ *n* Ⓜc. analog ~ 1: stripping, exfoliation.

**Ab-lauch** ♀ ↘ (⌣⌣) *m* Ⓢ rocambole (= Schlangen-lauch).

**ab-lauern** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to watch (or to be on the watch) for, to (lie in) wait for, to waylay; j-m et. ~ vgl. ab-gattern 2.

**Ab-lauf** (⌣⌣) *m* Ⓢ 1. = Ab-fluß 1, Ablaß 1. — 2. ⚙ (Ort des Ablaufens) discharge-hole; (Öffnung zum ~ des Wassers, wenn die Mühle still steht) mill-sluice; ⚓ = ~-rinne. — 3. Reitkunst: ~ des Pferdes start ... — 4. (Ende einer Zeit) expiration, end; (Termin) term or time (of payment, &c.); nach ~ von ... at the expiration of ...; vor ~ der Woche before the week is over or closes; ✿ eines Wechsels: maturity; ~ der Pacht determination. — 5. *fig.* (Ausgang, wie et. abläuft) issue, event, result. — 6. ⚙ (Verjüngung) Festungsbau: talus, slope, acclivity; *arch.* (oberster Teil des Säulenschaftes) (e)scape; Ab- und An-lauf spring; s. auch Hohl-leiste; ~ eines Modelles delivery of a pattern, beim Guß: draw, draught. — 7. ⚓: a) ~ eines Fahrzeuges vom Stapel launching; b) ~ (des Vorder-, des Hinter-stevens) rake (of the stem, of the sternpost).

**Ab-lauf-...** (⌣⌣...) in Zssgn. **I** analog „Ablauf zc.", zB. **~frist** ✿ *f* eines Wechsels time,

term of payment. — **II** Besondere Fälle: **~balken** ⚓ *m* cradle (s. Schlitten); **~bank** *f*, **~brett** *n* ⚙ (Weißblechfabr.) dropping-board; **~faß** ⚒ *n* buddle; **~gerüst** ⚓ *n* = ~balken; **~loch** *n* vent-hole, outlet; **~planken** ⚓ *f/pl.* sliding ways; **~rinne** *f* gutter, spout, ⚓ scupper(-hole); **~röhrchen** ⚙ *n*: a) siehe ~rinne, ~röhre; b) am Laugenfasse: spigot; **~röhre** ⚙ *f*: a) waste-pipe, tunnel, escape; b) *hydr.* drain; **~schleuse** *f* discharging- (or delivery-)sluice.

**ab-laufen** (ˢ⌄) ⑯p. (s. laufen) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. vom Wege in den Wald ~ to leave the road in order to run into ...; bei Wettrennen: to start. — 2. F *fig.* er ist (schön) abgelaufen (abgeblitzt), man hat ihn (gehörig) ~ lassen he had a rebuff, he was snubbed, one has given him a set-down, has sent him about his business, &c.; *fenc.* seinen Gegner ~ lassen to parry (or ward off) the blow (or thrust) of ... — 3. ⚓ (absegeln) to depart, set off, set sail, put to sea; ein Schiff ~ lassen (vom Stapel) to launch ...; vor dem Winde ~ to bring the wind aft. — 4. (abfließen) to flow (or run) down, off, back; tropfenweise: to drip, drain (off); ~ lassen to let drip, to drain dry; von der Flut: wieder ~ to ebb, the tide recedes or is going out; die Gewässer liefen ab ... subsided; ~des Wasser eines Wasser-troges overflowings; das Licht läuft ab the candle gutters. — 5. (sich senken) to slope, to be sloping. — 6. (zu Ende gehen) to (come to an) end, to run out; seine Uhr ist abgelaufen his clock has run down, *fig.* his race is run; von der Zeit: to expire; die Zeit, Frist, der Termin, Urlaub &c. ist abgelaufen (um, vorbei) ... is out, up; noch nicht abgelaufen unexpired; nach abgelaufener Frist term expired; die Leibrente ist abgelaufen the annuity is fallen in; der abgelaufene Monat last (or past) ... — 7. (einen Ausgang nehmen; vgl. ab-gehen 9) wie wird es ~? how will it speed?; es wird nicht gut (es wird schlimm oder übel) ~ it will come to no good, it will turn out badly; ist alles gut abgelaufen? has all gone well? — 8. (sich abzweigen) hier läuft ein Weg von der Chaussee ab ... branches off ... — **II** *v/a.* 9. (durch Laufen abrennen) auch *v/refl.* sich (*dat.*) etwas ~ to use (up), wear out by running; *fig.* sich die Beine, die Hacken nach etwas ~ to run off one's legs or heels for a thing (vgl. ab-gehen 10); *fig.* sich die Hörner ~ to sow one's wild oats; das habe ich an den Kinderschuhen abgelaufen I knew that long ago. — 10. j-n ~ im Turnier (abrennen, abstechen) to throw (or knock) out of the saddle; to unhorse, dismount. — 11. (durch Laufen abgewinnen) to outrun a p.; *fig.* j-m den Rang (Rank), Weg ~ to beat (hollow); to cut out; to distance; to get (or have) the better, the upper hand of ...; ⚓ e-m Schiffe den Wind ~ to get to windward of ...; to weather ... (vgl. ab-gewinnen 2). — 12. ↖ ein Ziel ~ to attain ... running. — 13. die Läden ~ to shop, to go shopping; er hat alles allein abgelaufen he has run (or done) all the errands; die Straßen ~ to run about the streets. — 14. ⚒ das Erz ~ to run (or carry) ores to the shaft. — **III** sich ~ *v/refl.* 15. to tire o.s. out (to exhaust o.s.) by running. — **IV** A~ *n* ⑯c. 16. zu 1: bei Wettrennen: starting; zu 3: ⚓ A~(lassen) e-s Schiffes &c.: launching; zu 4: drainage. — 17. ⚙ Web.: rounding off of the wing transom.

**Ab-laufer, -läufer** (ˢ⌄) *m* ⑯a. 1. ⚙ Spinnerei: a) a spool which has become empty; b) a thread out of its place. — 2. ⚓ scupper(-hole).

**Ab-laufs-...** (ˢ...) in Zssgn = Ab-lauf-...

**ab-laugen** (ˢ⌄) **I** *v/a.* ⑯a. *sep.* Wäsche ~ to wash (in lye), to buck; 🕮 *chm.* lixiviate; ⚙ Färberei: to wash out (or rinse off) the lye; to scour (before dying). — **II** A~ *n* ⑯c. ⚙ scouring; 🕮 *chm.* lixiviation *f.*

**ab-läugnen** (ˢ⌄) s. ab-leugnen.

**ab-lauschen** (ˢ⌄) *v/a.* ⑯c. *sep.* j-m et. ~ (es von ihm erlauschen) to get (or learn) a th. from a person (or to discover it) by listening or eavesdropping.

**ab-lausen** P (ˢ⌄) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⑯c. *sep.* 1. to clean from lice. — 2. *fig.* j-m et. ~ (abschwindeln) to cheat (F to do) a p. out of a th.

**Ab-laut** (ˢ) *m* ⑯ *gr.* change of radical vowels in verbs.

**ab-lauten** (ˢ⌄) *v/a.* ⑯b. *sep.*, *gr.* to modify (or change) the radical vowel.

**ab-läuten** (ˢ⌄) *v/a.* ⑯b. *sep.* to ring out the end of ...

**Ab-läuter-...** ⚙ (ˢ⌄...) in Zssgn, z.B.: **~arbeit** *f* (the process of) buddling, trunking; **~faß** *n* buddle, washing-tub; (*Devonsh.*) launder; **~kiste** *f* washing-trunk.

**ab-läutern** ⚙ (ˢ⌄) **I** *v/a.* ⑯d. *sep.* to refine, to purify, to filter, to clarify; gepochtes Erz: to wash, buddle. — **II** A~ *n* ⑯c. u. **Ab-läuterung** *f* ⑲ (act of) refining, &c. (vgl. Ab-läuter-arbeit).

**Ab-läuterungs-...** (ˢ⌄⌄...) in Zssgn analog „ab-läutern", z.B. **~vorrichtung** *f* clarifying apparatus.

**ab-leben** (ˢ⌄) ⑯a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ↖ zwei Drittel seines Lebens abgelebt haben to have lived ...; ein Ereignis mit ~ to be present at an event, to witness it. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. von e-r Zeit: to end, to pass, to come to an end. — 3. von Personen: to be used up, to pine away. — **III** *v/n.* (fast nur im *inf.* und *p.p.*) 4. to decease, die, expire. — **IV** **ab-gelebt** *p.p.* und *a.* ⑯b. 5. worn out with age (bsdrs. a. v. Sachen), faded. — 6. ↖ (bsd. südd.) deceased. — **V** A~ *n* ⑯c. decease, death, dissolution, demise.

**ab-lecken** (ˢ⌄) ⑯a. *sep.* **I** *v/a.* to lick off; oben ~ to lick over. — **II** *v/n.*: a) (sn) to drip (or to trickle) down; b) schwz. (h.) to miss fire, to flash in the pan.

**ab-ledern** (ˢ⌄) *v/a.* ⑯d. *sep.* 1. to skin; ♪ die Hämmer ~ to remove the felt from ... — 2. F *fig.* (prügeln) j-n, ihm das Fell (den Buckel) ~ to leather a p.'s hide, to give a p. a good leathering or tanning. — 3. P (berlin.) sich (*dat.*) eine Arbeit ~ (vom Halse schaffen) to get out of a job, to steer clear of ...

**ab-ledigen** ↖ (ˢ⌄⌄) **I** *v/a.* ⑯a. *sep.* = entledigen. — **II** **ab-geledigt** *p.p.* u. *a.* ⑯b. *her.* (v. Ehrenstücken): a) couped; b) foreshortened.

**ab-leeren** (ˢ⌄) *v/a.* ⑯a. *sep.* 1. eine Schüssel ~ to (make) empty, to clear ...; einen Baum ~ to strip ... of its fruit. — 2. e-n Schacht ~ to verify the dimensions of ...

**Ablegat** 🕮 (⌄ˢ) [lt.] *m* ⑯ papal legate.

**Ablegation** 🕮 (⌄⌄-tß(⌄)ˢ) [lt.] *f* ⑲ abannition (= Jahres-bann).

**ab-legbar** (ˢ-) *a.* ⑯b. which can (or may) be laid aside, down, &c. (s. ab-legen I).

**Ab-lege-...**, meist ⚙ *typ.* (ˢ⌄...) in Zssgn. **I** meist: distributing ..., z.B. **~cylinder** *m* distributing cylinder; **~span** *m* distributing rule. — **II** Bsd. Fälle: **~grube** *f* Weinbau: propagating pit; **~maschi'ne** *f* machine for distributing letters; **~satz** *m* distribution; **~walze** *f*: a) distributing cylinder; b) Papierfabrikation: delivery-roller; **~zimmer** *n* wardrobe, cloak-room.

**ab-legen** (ˢ⌄) ⑯a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (*ant.* an-legen) to lay (or put) aside; s-e Kleider ~ to take (or put) off, to throw or cast (off), to doff, to undress; *abs.* legen Sie gefälligst ab! F take off your things, &c.; der Faustkämpfer legt seine Kleider ab ... peels. — 2. (~, um es nicht wieder anzulegen) einen Rock ~ to cast off or away, to lay aside, to put away; abgelegte Kleider cast off garments, old clothes; das Ordenskleid ~ to quit the frock, to throw off the cowl; *fig.* die Kinderschuhe ~ to put aside childish ways; du mußt die Kinderschuhe ~ you are no longer a child, you must lay aside your baby ways; von Schlangen: die alte Haut ~ to slough; fähig, die Haut abzulegen: 🕮 exuviable; *hunt.* e-n Hund ~ to lie down ... and keep in its place; *fig.* die Maske ~ to take off the mask, to throw off all disguise; *poet.* die sterbliche Hülle ~ to leave one's mortal frame, to shuffle off this (or one's) mortal coil; Trauer ~ to leave off (or to go out of) mourning. — 3. *fig.* (sich von etwas frei machen) to get rid of s.th., to put (or shake, throw) s.th. off; einen Fehler ~ to correct o.s. of ...; eine Gewohnheit ~ to break (o.s.) of ..., to get out of ...; ein Laster ~ to forsake ...; alles Schamgefühl ~ to throw off all sense of shame; seine Vorurteile ~ to divest (or disabuse) o.s. of ...; sein ungehobeltes, ungeschliffenes Wesen ~ to lay aside one's rough, unpolished ways or manners, F to put on a little polish; jeden Zwang ~ to throw off all restraint; *v/refl.* das legt sich so leicht nicht ab one does not rid o.s. so easily of such a th. — 4. Spiel: eine Karte ~ to put (or throw) ... out or away, to reject ... — 5. (etwas verrichten) eine Beichte, ein Bekenntnis ~ to make a confession, to confess; einen Eid auf etwas ~ to take one's oath on a th.; ein Exa'men, eine Prüfung ~ to pass (or undergo) an examination; ein Gelübde (seine G.) ~ to make or take a vow (to take the vows); j. der das Kloster-Ordensgelübde abgelegt hat monk (or nun) professed; eine Probe ~ to give proof of capacity; Rechenschaft, Rechnung ~ to render (an) account, to account for; einen Schwur ~ = einen Eid ~ (s. oben); Zeugnis ~ to bear evidence, testimony, witness; j. der falsch Zeugnis abgelegt hat false witness. — 6. ↖ etwas mit j-m ~ = ab-karten. — 7. ⚙ *hort.* to lay, to propagate by layers; *typ.* to distribute (types); abgelegte Lettern sorts *pl.* — 8. ⚒, *for.* Arbeiter ~ = ent-lassen. — 9. ⚓ ein Schiff ~ to anchor ... in a roadstead. — 10. Eier ~: von Krokodilen &c.: to deposit eggs, von Schmeißfliegen &c.: to blow. — **II** *v/n.* (h.) 11. (Junge bekommen) to bring forth young (vgl. jungen, im bsd. z.B. kalben, lammen &c.); P von Menschen: to be delivered (clandestinely). — 12. (*ant.* zu-nehmen) das Augenlicht (Gesicht), Gedächtnis legt ihm ab ... grows weak, declines, is impaired with age. — 13. ⚓ mit dem Schiffe ~ to put off from shore. — **III** A~ *n* ⑯c. und **Ab-legung** *f* ⑲ (vgl. ~ I); zu 3: *fig.* A~ der Scham shamelessness. — Zu 5: A~ eines Eides, eines Gelübdes (des Gelübdes) act of taking a(n) ... (one's vows); des Glaubensbekenntnisses (e-s Ordensgelübdes): profession of faith (on entering a religious order); einer Rechnung: rendering (or giving) of accounts, vor Gericht: audit. — Zu 7: ⚙ *hort.* layering, propagation by layers; *typ.* A~ der Schrift distribution. — Zu 10: A~ von Eiern action of depositing eggs; blow.

**Ab-leger** ⚙ (ˢ⌄) *m* ⑯a. 1. *hort.* (Steckling &c.) layer; shoot (or twig, sprig) laid for propagation; scion; am Weinstock: cuttings *pl.* of vine, vine-slip; aus ~n gezogen werden to come from a slip; *fig.* (Sprößling) scion, slip, F chip of the old block; P davon möchte ich mir e-n ~ ausbitten that is what I like, F that suits me to a T. — 2. Bienenzucht: a swarm of bees artificially separated from the stock beehive without a queen, which is to be bred out of the larvæ. — 3. ↖ ~ von Rechnungen one who renders accounts.

**ablegieren** (⏑-‿⏑) [lt.] *v/a.* ⓐa. 1. jur.: to send abroad a collector. — 2. to punish with abannition (s. Ablegation).

**ab-lehnbar** (‿-) *a.* ⓐb. challengeable, refusable, declinable.

**Ab-lehne** (‿⏑) *f* ⓢ in Reitbahnen: calade.

**ab-lehnen** (‿⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to lean (or turn) aside; *fenc.* einen Stoß ~ to parry. — 2. *fig.* (zurückweisen) to decline, to refuse, to repel; (ausweichen) to shift off; (von sich abwälzen) to shuffle out off; e-n Verdacht: to avert; (verzichten) to waive; bsd. jur.: e-n Zeugen: to take exception to, to challenge, to reject; j. der e-n Zeugen ablehnt challenger; höflich, dankend ~ to beg to be excused; ~d jur. auch: declinatory; sich ~d verhalten to decline, not to care for a th.; ein A~der (Ablehner) decliner, refuser. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Ab-lehnung** *f* ⓢ act of declining, refusal; A~ eines Amtes &c. (*Am.*) declination, declension; jur.: eines Zeugen: challenge, rejection; (das Von-sich-Weisen) repudiation; A~ e-r Einladung (*Am.*) regret.

**Ab-lehnungs-...** (‿⏑...) in Zssgn analog „ab-lehnen", zB.: **~fall** *m*: im ~falle in case of refusal.

**ab-lehren** (‿⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. ⟍ j-m et. ~ = ab-gewöhnen. — 2. ⚙ Müllerei: den Läufer (Mühlstein) ~ to poise the runner (stone).

**ab-leiben** ⟍ (‿⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) = ab-leben 4 und 6. — **II** *v/a.* to kill.

**ab-leibig** ⟍ (‿⏑) *a.* ⓐb. 1. decrepit; ~ machen to enfeeble. — 2. deceased.

**ab-leiern** (‿⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. to play on the hurdy-gurdy or barrel-organ. — 2. *fig.* to drawl out, to drone, to deliver in a humdrum style or tone.

**ab-leihen** (‿⏑) *v/a.* ⓐo. *sep.* j-m et. ~ to borrow a th. from a p.

**ab-leimen** (‿⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to unglue.

**ab-leinen** (‿⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. † = ab-lehnen. — 2. Wäsche &c. ~ to take ... off from the line (vgl. ab-klammern).

**ab-leisten** (‿⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *sep.* 1. ⚙ Schuhmacherei: (*ant.* auf den Leisten schlagen) to take off the last. — 2. = leisten; jur.: einen Eid ~ to take ... in due form. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Ab-leistung** *f* ⓢ A~ e-s Eides: taking of an oath; ⚔ der Militärpflicht: military service.

**ab-leitbar** (‿-) *a.* ⓐb. derivable or deducible (from).

**Ab-leitbarkeit** (‿--) *f* ⓢ derivability, deducibility.

**ab-leiten** (‿⏑) ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. (entfernen) von s-m Ziele: to turn off or aside. — 2. einen Flußlauf, Graben: to turn (or divert) the course of a river, to drain a ditch; Wasser nach einer andern Stelle hin, &c.: to conduct in a different (or new) direction; das Wasser e-s Flusses in e-n Kanal ~ to let in; *med.*: Flüsse ~ to draw away, to revulse; ~d(es Mittel) derivative, antispastic; heftig ~d(es Mittel) revulsive; *phys.* abgeleitetes Licht transmissive light. — 3. (auf den Ursprung zurückführen) to trace to its origin; bsd. *gr.* auch: to derive, to deduce from the root; falsch ~ to misderive; e-e Folgerung ~ to deduce from, to infer from; abgeleitet derivative, *log.* inferential; nicht abgeleitet underived; abgeleitete Wörter derivatives; *math.* abgeleitete Funktion derivative; ♪ vom Grundton abgeleiteter Akkord derivative chord. — **II** *v/refl.* sich ~ aus ... to flow (or spring, descend) from ...; *gr.* to be derived (or deduced) from ... — **III** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-leitung** *f* ⓢ (vgl. ~ I) zu 1: (act of) turning off, &c. — Zu 2: A~ des Wassers: drawing off or away; in einen Kanal: diversion; *agr.* durch Rinnen, Gräben: drain(age), &c., s. A~ungs-kanal, -röhre &c.; *fig.* diversion; einer Sache als A~ung dienen to divert, to create a diversion, to serve as a safety-valve; *med.* A~ des Blutes, der Säfte derivation; heftiges A~ e-r Feuchtigkeit nach e-m anderen Teile antispasis, revulsion; A~ung für schlechte Stoffe issue, artificial ulcer. — Zu 3: *gr.* A~ung eines Wortes derivation, etymology; dieses Wort und seine A~ungen ... its derivatives; durch A~ung derivatively; *math.* derivative; *phls.*, jur.: deduction; A~ung durch Herstammung &c. descent.

**Ab-leiter** (‿⏑) *m* ⓢa. conductor, deriver; ~ für Wasser conduit-pipe, channel; *phys.* ~ der Elektrizität conductor; *med.* derivative.

**Ab-leitungs-...** (‿⏑...) in Zssgn. **I** analog „ab-leiten", zB.: **~tabelle** *f gr.* table of derivation. — **II** Bsd. Fälle: **~angriff** ⚔ *m* diversion; **~draht** *m elect.* derivation- (or shunt-)wire; **~geschwür** *n med.* issue; **~graben** *m*, **~kanal** *m* ditch, drain; (überwölbter) culvert; Wasserbau: lateral canal, canal (of derivation); **~kunst** *f gr.* etymology; **~mittel** *n med.* derivative, antispastic; (heftiges) revulsive; **~rinne** ⚙ *f* drain-pipe; **~röhre** ⚙ *f* des Destillationsgefäßes im Gaswerk: conduit-pipe; *hydr.* conduit- or waste-pipe; drain; für Schmutzwasser: soil-pipe; am Cylinder der Dampfmaschine: eduction-pipe; für Rauch: funnel; **~silbe** *f* derivative particle (prefix or suffix); **~stange** *f* des Blitzableiters lightning-rod.

**ab-lenkbar** (‿-) *a.* ⓐb. divergent.

**Ab-lenkbarkeit** ⟍ (‿--) *f* ⓢ divergence.

**ab-lenken** (‿⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to turn off, aside or away, to divert (a. *fig.*); seitwärts ~ to deflect; j. vom rechten Wege ~ to lead astray; ⚓ to steer off, warp; j-s Aufmerksamkeit, Gedanken von etwas ~ to call away, draw (or turn) off, distract; et. das (j. der) die Gedanken ab-lenkt s.th. which (a p. that) diverts one's attention; allen Verdacht ~ to avert; s-n Schmerz ~ to divert; j. (durch Überredung &c.) von etwas ~ to talk a person out of ..., to dissuade; *fenc.* und *fig.* einen Stoß ~ to parry, to ward off; ⚓ lenk ab! (das Schiff) sheer off! &c.; nicht abgelenkt undiverted, unwarped, &c. — 2. ⚗ *phys.* die Lichtstrahlen ~ to diffract; Fähigkeit, das polarisierte Licht abzulenken rotatory power; die Magne'tnadel ~ to deviate ...; ~d diffractive, deviating. — **II** *v/n.* (h.) 3. von et. ~ to turn (aside, away, off) from; to deviate, digress, to take another direction. — **III** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-lenkung** *f* ⓢ 4. (act of) turning off, &c.; diversion, zB. A~ung des Geistes von der Hauptsache auf Ungehöriges diversion from the main subject to foreign matter. — 5. *fenc.* act of parrying a thrust. — 6. *med.* deviation; *phys.* A~ung d. Lichtstrahlen deflection, diffraction, inflection; A~ d. Magne'tnadel deviation.

**Ab-lenkungs-...** (‿⏑...) in Zssgn. **I** analog „ab-lenken", zB. **~winkel** *m* angle of deflection. — **II** Bsd. Fälle: **~angriff** ⚔ *m* diversion; **~messer** *m* Optik: ⚗ deflectometer.

**ab-lernen** (‿⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ s. ab-gucken, ab-sehen.

**ab-lerschen** (‿⏑) *v/a.* ⓐc. *sep.* s. ab-lörschen.

**Ab-lese** (‿⏑) *f* ⓢ Weinbau: second trimming of the (wild) lateral shoots of the vine.

**ab-lesen** (‿⏑) **I** *v/a.* ⓐl. *sep.* 1. (von einem beschriebenen &c. Blatte lesen) to read (from a book or off, &c.), die (Grade von einer) Skala ~ to read off a scale; ein Namensverzeichnis ~ to call over ...; *fig.* j-m et. am Gesichte ~ to read a th. in a p.'s face. — 2. (durch Lesen abnutzen) to wear out a book by much thumbing. — 3. Schulsprache: betrügerisch von seinem Nachbarn ~ to crib from one's neighbour. — 4. (sammelnd abnehmen) to pluck (or pick) off, to gather one by one; zB. Früchte: die Trauben ~ to gather (in) the grapes; die abgelesenen Trauben, oft: vintage; e-n Weinberg ~ to gather the grapes in a vineyard; einen Baum ~ to strip ... of its fruit; die Raupen von den Bäumen ~ to clear (or rid) ... of caterpillars; die Steine von e-m Acker, e-n Acker ~ to pick the stones off, to clear ... of stones. — **II** *v/n.* to finish gathering (the grapes); man hat abgelesen the grapes are picked, the vintage is over. — **III** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-lesung** *f* ⓢ. Zu 1: reading. — Zu 4: gathering, crop, harvest; A~ der Raupen clearing of caterpillars; der Trauben: vintage.

**Ab-leser** (‿⏑) *m* ⓢa. 1. von Schriften: reader. — 2. von Trauben: vintager.

**Ablette** (-‿⏑) [fr.] *f* ⓢ *ichth.* bleak (*Cypri'nus albu'rnus*).

**ab-letzen** † (‿⏑) *v/refl.* ⓐc. *sep.* sich ~ mit j-m (sich von ihm verabschieden) to take leave of ...

**ab-leugnen** (‿⏑) **I** *v/a.* ⓐd. *sep.* to deny, disavow, disclaim, disown; was sich ~ läßt deniable; seinen Glauben ~ auch: to abjure one's faith; jur.: to traverse; ~d denying, &c. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-leugnung** *f* ⓢ (act of) denying, &c.; denial; disavowal; abnegation; renegation (zB. of Christ); jur.: traverse.

**Ab-leugner** (‿⏑) *m* ⓢ, **~in** *f* ⓢ denier; abnegator.

**Ab-leugnungs-...** (‿⏑...) in Zssgn, analog „ab-leugnen", zB.: **~eid** *m* oath of abnegation.

**ab-lichten** ⟍ (‿⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* 1. *paint.* to make light or clear. — 2. Färberei: to dye of a bright colour. — 3. *for.* to clear.

**ab-liebe(l)n** (‿⏑) ⓐa.(d) *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ to get a th. from a p. by caressing, fondling, &c.; to coax a p. out of a thing. — 2. *hunt.* den Leit-hund ~ to pat ... — **II** sich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. by too much loving or enjoyment of love.

**Ab-liefer-...** (‿⏑...) in Zssgn = Ab-lieferungs-...

**Ab-lieferer** (‿⏑⏑) *m* ⓢa. bearer, deliverer, carrier, porter.

**ab-liefern** (‿⏑) **I** *v/a.* ⓐa. und d. *sep.* to deliver (up, over, to, into); to hand (over); to give (up); to consign; to return; (als Verkäufer) Waren ~ to send, to let have; Pulver, Proviant &c. aus einem Magazin ~ to issue. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-lieferung** *f* ⓢ analog ~ I: delivery; issue (auch von Dividendenscheinen &c.); ✱ nach erfolgter A~ung when delivered; bei (vor) A~ung der Waren, Stücke on (before) delivery ...; die häufig verspäteten A~ungen der Eisenbahn the frequently late railway deliveries.

**Ab-lieferungs-...**, mst ✱ (‿⏑⏑...) in Zssgn. **I** meist: ... of delivery or delivery-..., zB. **~aufgabe** *f* account of delivery, d.-account; **~buch** *n* delivery-book; **~ort** *m* place of delivery; **~schein** *m* order for (or certificate of) delivery, delivery-order. — **II** Bsd. Fälle: **~gewicht** *n* delivered weight; **~prämie** *f* premium for quick delivery; **~tag** *m*, **~termi'n** *m*, **~zeit** *f* time (or term) of delivery; bei Staatspapieren &c.: settling day.

**ab-liegen** (‿⏑) ⓐk. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. (entfernt sein; s. IV) to be (or lie) at a distance, far off, far out of a person's (or the common) way, &c.; weit ~d (oder abgelegen; s. IV) far distant or removed (from). — 2. (die gehörige Zeit liegen) auch *v/refl.* sich ~ to lie long enough; von Obst: to grow (or become) ripe, to ripen; vom Wein: to grow mature by laying; vgl. ab-lagern 4 u. 5. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. s. 2. — 4. (schadhaft werden): a) durch Nichtgebrauch: to deteriorate by lying; b) durch Liegen: (von Kranken) to be worn out by long lying (keeping one's bed). — **III** *v/a.* 5. sich (*dat.*) die Haare ~ (zB. von Hunden, Pferden) to wear (or rub) off ... — **IV** ab-gelegen *p.p.* u. *a.* ⓐb. 6. (entfernt) distant, far off, remote, retired; out of the

way (z.B. place, country); von der Landstraße abgelegene Stadt out of the way town; abgelegene Straße einer Vorstadt by-street; abgelegener, verrufener Stadtteil: P (back-) slum; abgelegener Winkel recess; abgelegener Teil eines Waldes, Dorfes &c., bsd. auch *thea.* (Hintergrund) back. — 7. abgelegener Wein s. ~ 2 und ab-lagern III.

**ab-lispeln** (⏑⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ to get (or obtain) a th. from a p. by whispering. — **II** sich ~ *v/refl.* die Winde lispeln sich sanft zum Säuseln ab (Arndt) are lulled to a mere murmuring.

**ab-listen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* j-m et. ~ to gain (or get, obtain) a thing from a p. by craft or cunning, tricks or wiles, by artifice, a stratagem, &c.; to trick a p. out of a th., &c.; j-m ein Geheimnis ~ to draw out (or to elicit) a secret from a p., to get (or worm) it out of him, to pump him.

**ab-loben** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. = ab-geloben.

**ab-locken** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ↘ die Haare ~ (*J.P.*) to uncurl. — 2. j-n von et. ~ (weglocken) to entice (or lure) away; j-m die Tauben ~ to decoy a p.'s pigeons in order to catch them; *fig.* j-m et. ~ to get a th. from a p. by flattery, by craft, &c. (s. ab-listen); j-m Thränen ~ to draw tears from a p., from his eyes.

**ab-lockern** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep. agr.* to break up, loosen the soil (= auf-lockern).

**ab-löffeln** F (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ↘ to take away by means of a spoon. — 2. Frauenzimmern et. ~ to win a th. from women by making love. [to bark ...]

**ab-lohen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Eichen ~

**ab-lohnen, -löhnen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to pay the salary (wages or hire) due to a p. or to pay him off (bsd. ⚓) and dismiss, discharge him (bsd. ⚔ und ⚓); *fig.* = ab-finden. — **II** A~ *n* ⓒc. u. **Ab-lohnung** *f* ⓦ (act of) paying off and dismissing, discharging, discharge, dismissal.

**ab-lörschen** ⚒ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to sink (or bore) a pit to a small depth (vgl. ab-teufen).

**ab-lösbar, Ab-lösbarkeit** s. ab-löslich &c.

**ab-löschen** (⏑⏑⏑) *sep.* **I** *v/a.* Ⓐc. 1. ⚙ Kalk ~ to slake; verzinnte Nadeln &c.: to water; Eisen, Stahl: to temper; Kohlen, ein (Schaden-) Feuer: to smother (s. löschen); *fig.* to cool (s. ab-kühlen, dämpfen); ↘ Licht ~ s. aus-löschen. — 2. (abwischen) das Angeschriebene von der Tafel ~, die Tafel ~ to wipe off, to blot out; e-e Rechnung, Schuld ~ (bsf. löschen, tilgen) to clear off, discharge. — **II** ↘ *v/n.* (sn) ⓐa. die glühende Farbe losch ihr von den Wangen ab (Jensen) ... died away on ...

**ab-losen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-m et. ~: a) to win a th. from a p. by casting lots; b) (schwz.) = ab-lauschen, ab-horchen.

**ab-lösen** (⏑–⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to detach, sever, separate, disconnect; was abgelöst werden kann detachable, separable. — 2. das Zahnfleisch ~ to lay bare the teeth; den Weinstein von den Zähnen ~ to scale the teeth; *hort.* e-n Absenker ~ to take a layer off a plant; *hunt.*: die Hunde ~ (abkoppeln) to uncouple (or unleash) ...; den Lauf des Hirsches ~ to cut off the leg ...; *surg.* ein Glied ~ to amputate, to take (or cut) off ...; aus den Gelenken: to disarticulate, disjoint; ⚙ Spiegelfabr.: den Glashafen von der Bank ~ to detach ... from the hearth. — 3. (durch e-n Ersatz eine Verpflichtung aufhören machen) einen Zins &c. ~ to redeem, buy up ... — 4. j. ~ (an dessen Stelle treten) ⚔ eine Schildwache, die Wache ~ to relieve guard; abgelöst! relieve guard! a. sentry, go!; das Abgelöstwerden coming off; der A~de, Ablöser reliever; ⚓ die Wache ~ to set the watch, bsd. *Am.* to spell; a. sich ~ to take spell and spell; allg. to take the place of a p. or a th., to replace; v. Personen oder Dingen: sich (oder ea.) ~ to relieve one another; to alterate; to come (or follow) by turns. — 5. fast †: eine Kanone ~ to fire off, discharge. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. to grow loose, to come (or drop) off; *med.* (von abgestorbenen Fleischteilen) to slough; (sich abschuppen) to scale or peel (off), (in Fetzen) to flake. — 7. *paint.* und *fig.*: sich von ea. ~ = ab-heben (s. bs 5). — 8. s. ~ 4. — **III** A~ *n* ⓒc. 9. = Ab-lösung. — 10. *paint.* A~ (Hervorheben) der Züge (act of) rendering conspicuous.

**Ab-löser** ⚔ (⏑–⏑) *m* ⓜa. ~ (od. Ablösung) vor! sentry, on!; vgl. auch ablösen 4.

**ab-löslich** (⏑–⏑) *a.* ⓓb. 1. (trennbar) separable. — 2. (loszukaufen) redeemable.

**Ab-löslichkeit** (⏑–⏑–) *f* ⓦ *jur.*: redeemableness.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Ab-lösung** (⏑–⏑) *f* ⓦ 1. (vgl. ab-lösen) (act of) detaching, separation, &c.; *surg.* amputation, excision of a joint; ~ des Fötuskopfes vom Rumpfe: ⚕ detruncation; *med.* (s. ab-lösen 6) sloughing, scaling, peeling, flaking; ⚙ *paint.* ~ eines Gemäldes von der Wand und Auftragung auf Leinwand taking off. — 2. *jur.*: (Loskauf) redemption; ~ des Zehnten &c. commutation of tithes, &c.; ~ e-r Schuld amortisement, amortisation, full discharge of a debt. — 3. ⚔ ~ der Wache: a) (das Ablösen) stationing; relieving guard, relief; b) (die ablösende Mannschaft) soldiers *pl.* going on guard; reliever; ~ vor! s. Ab-löser; Eisenbahn &c.: ~ der Arbeiter relays of fresh hands; ~ bei einer Arbeit ⚓ und *Am.* spell. — 4. ⚒: a) (Kluft) fissure, (in Kohlenflözen) parting, bright-head, reed, back of a coal-seam; b) (Zwischenschicht) band; c) (Besteg) flucan, flookan, flooking; scrowl.

**Ab-lösungs...** (⏑–⏑...) in Zssgn. **I** analog „Ab-lösung", z.B. **~recht** *n* right of redemption. — **II** Bsd. Fälle: **~fonds** ⊛ *m* fund for paying off a debt, sinking fund; **~mannschaft** ⚔ *f* s. Ab-lösung 3; **~summe** *f* amortisation. [&c.: to do plumbing.]

**ab-loten** ⚙ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* Zimmerei

**ab-löten** ⚙ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* unsolder.

**ab-luchsen** F (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* siehe ab-lugsen. [ver-ludern. — 2. = ab-decken 2.]

**ab-ludern** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ↘ =

**Ab-lu-enti-en** ⚕ (⏑–⏑⏑) [lt.] *pl. med.* (Abführ-, Reinigungs-mittel; vgl. bse) purgative medicines *pl.*, ⚕ abluents *pl.*

**ab-lugen,** südd. (⏑–⏑) *v/a.* = ab-sehen.

**ab-lügen** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* ⓐf. *sep.* 1. j-m et. ~ to get a th. from a p. by telling falsehoods. — 2. (leugnen) to deny; vgl. ab-leugnen I.

**ab-lugsen** F (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-m et. ~ to get a thing from a p. by tricking, &c.; to trick (or cheat) him out of it.

**abluieren** ⚕ (⏑⏑–⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. = abwaschen 2. [to unlute.]

**ablutieren** ⚕ (⏑–⏑⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. *chm.*

**ab-machen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (losmachen) meist: to undo, to detach; (fortnehmen) to bring (or get, take) off. — Ausnahmen: 2. Weinbau: die Beeren vom Stiel ~ to pick the grapes from the stalk; den Besatz e-s Kleides ~ to take off the trimming of (or to untrim) a dress; e-m Pferde die Huf-eisen ~ to unshoe ...; die Schalen der Nüsse ~ to shell nuts; *chm.* den Lehm, Kitt von der Destillierblase ~ to unlute; ein Tier ~ = abdecken 2. — 3. (zu Ende, zum Abschluß bringen) to conclude, to bring to a conclusion; (ordnen) to arrange, settle; *jur.*: to determine; mit bestimmten Bedingungen: to stipulate; ein Geschäft ~ to settle, to clear (or F to knock) off; mit j-m ein Geschäft ~ to transact a business with a p.; e-e Sache ~ to despatch an affair, a business; gütlich: to settle amicably; schnell: to despatch (or expedite) ...; überhastig, nachlässig: to hurry, to scamp it; Gefängnis ~ = ab-sitzen; e-n Streit ~ to settle a difference; ⊛ eine Rechnung ~ to liquidate (a. *fig.*), to settle, square; durch Gegenrechnung: to balance by contra-account, bisw. to off-set; abgemacht settled, paid; es ist (e-e) abgemachte Sache it is a bargain, the affair is settled; womit unsere Rechnung bis heute abgemacht ist which balances our accounts up to this day; ein abgemachter Preis a fixed price; *abs.* mit s-n Gläubigern ~ to compound, to compromise with ...; es ist so gut wie abgemacht the affair is as good as settled; abgemacht! all right!, done!; abgemacht, Se'la! enough of that!; beim Wetten „abgemacht!" it's a match (vgl. topp); s-e Zeit ~ s. ab-dienen 1; von Touristen: eine Stadt ~ (all ihre Sehenswürdigkeiten besehen) *sl.*: to do (all the sights of) a town; *euph.*: ein Geschäft ~ to do one's needs; das große Geschäft ~ to go to the W.C., to ease o.s., von Kindern: to do number two; das kleine Geschäft ~ to make water, von Kindern: to do number one. — 4. Speisen mit et. ~ to add s.th. to a dish; die Suppe mit einem Ei ~ to beat up an egg in the broth; Kartoffeln mit Fett ~ to fry in fat ... — **II** A~ *n* ⓒc. 5. A~ des Stieles taking off the handle; Werkzeug zum A~ der Weinbeeren tool for stripping off the grapes (from a vine). — 6. *fig.* das ist ein A~ (Abwaschen) that goes all in one, that makes one job of it, F that's part of the program. — Vgl. Ab-machung (bsd. Art.). [Kochkunst: fat, grease.]

**Ab-machsel, -mächsel** ↘ (⏑⏑⏑) *n* ⓜa.

**Ab-machung** (⏑⏑⏑) *f* ⓦ (act of) arranging, settling, &c. (vgl. ab-machen); arrangement, settlement; vertragsmäßige ~ stipulation; ⊛ liquidation, adjustment.

**ab-magern** (⏑–⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (meist sn) to get (or grow) thin, lean; to lose flesh, P to fall away; abgemagert emaciate(d), wasted. — **II** *v/a.* to make (or render) thin, &c. (s. I); to emaciate; to bring down (by fasting, sickness); *hunt.* einen Falken ~ to reduce in weight ..., to unfatten. — **III** A~ *n* ⓒc. u. **Ab-magerung** *f* ⓦ growing thin, lean; loss of flesh; emaciation, ⚕ *path.* atrophy.

**ab-mähen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to mow, to cut down (with a scythe); (vor der Zeit) to crop; ~ (auch *abs.*) to finish mowing.

**ab-mahlen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. (aber *p.p.* abgemahlen) *sep.* 1. die Mühlsteine ~ (abnutzen) to grind off ... — 2. to grind completely; to finish grinding.

**ab-mahnen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to dissuade from ..., to warn against ... — 2. j-m et. ~ to obtain (or get) by dunning. — 3. mundartl.: die Gäste ~ (aus dem Wirtshaus gehen heißen, zum Aufbruch mahnen) to bid the guests go. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓓb. dissuad*ing*, ...sive; dehortat*ive*, ...ory. — **III** A~ *n* ⓒc. und **Ab-mahnung** *f* ⓦ dissuasion; remonstrance. [dissuader.]

**Ab-mahner** (⏑–⏑) *m* ⓜa., **~in** *f* ⓦ

**Ab-mahnungs...** (⏑–⏑...) in Zssgn, analog „ab-mahnen", z.B. **~schreiben** *n dipl.* dissuasive (or dehortatory) letter.

**ab-maischen** ⚙ (⏑–⏑) Ⓐc. *sep.* Brauerei: **I** *v/a.* to mash sufficiently. — **II** *v/n.* (h.) to have done mashing.

**ab-malen** (⌣ˈ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to paint, picture, depict, delineate; j-n ~ to portray a p., to draw (*or* take) the likeness of a p.; j-n nach dem Leben ~ to draw a p. from life. — 2. *fig.* (schildern) to describe, draw, represent. — 3. † = ab-marken. — **II** sich ~ *v/refl.* to present o.s.; to be displayed. — **III** A~ *n* Ⓢc. portrayal, description, delineation.

**ab-mallen** ⚓ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to mould (= mallen).

**ab-mangeln** ⚙ (⌣⌣) Ⓓd. *sep. v/a.* 1. Wäsche ~ to mangle thoroughly. — 2. *abs.* to finish mangling.

**ab-marachen** P (⌣⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to drudge.

**ab-märgeln** (⌣⌣) s. ab-mergeln².

**ab-marken** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to mark (out, off); *a. fig.* to bound, limit, to separate by boundaries; ⚒ to take a plan of the subterranean workings. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-markung** *f* Ⓦ setting of landmarks; marking of boundaries.

**ab-markten** ↖ (⌣⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* = ab-dingen 1 u. 2.

**Ab-marsch,** bsd. ⚔ (⌣) *m* Ⓜ departure, aus dem Lager: decampment; zum ~ blasen (trommeln) to sound the march.

**Ab-marsch-...,** bsd. ⚔ (⌣...) in Zssgn, meist: ... of departure, zB. ~zeit *f* time of d.

**ab-marschieren,** bsd. ⚔ (⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to march (off), to depart; aus dem Lager ~ to leave the (*or* march out of) camp; Mann für Mann ~ to file off singly; abmarschiert! march!; rechts abmarschiert! right file march! — **II** A~ *n* Ⓢc. = Ab-marsch.

**ab-martern** (⌣⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to torment, to torture; *fig.* to plague, vex, worry. — 2. j-m et. ~ to extort a thing from a p., to torture him out of it. — **II** sich ~ *v/refl.* körperlich: to harass o.s. to death, &c.; geistig: to rack one's brains. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-marterung** *f* Ⓦ (excessive) torment or torture.

**Ab-maß** (⌣) *n* Ⓢ measure; dimension.

**ab-mäßigen** ↖ (⌣ˈ⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to modify. — 2. (ermäßigen) to abate.

**ab-matten** (⌣⌣) Ⓑb. *sep.* **I** *v/a.* 1. to fatigue, tire (out), wear(y), overstrain (vgl. die *Syn.* unter fatigue in M. I); übermäßig ~ to overfatigue, overtire, overweary; ein Pferd ~ to jade ...; abgemattet *p.p.* und *a.* spent (with exertion); jadish (eigentlich vom Pferde); übermäßig abgemattet overworn, overwrought, knocked up. — 2. ⚙ Goldarb.: (mattieren) to deaden, dim, dull, tarnish. — **II** sich ~ *v/refl.* (s. I) to tire, wear(y) o.s. out; to knock o.s. up; sich übermäßig ~ to overfatigue (to overtire, durch Arbeit: to overwork) o.s.; sich schnell ~des Pferd *provc.* a washy horse. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-mattung** *f* Ⓦ (act of) tiring out, wearing out, &c.; state of being worn out; exhaustion, fatigue; weariness; von Pferden: jadedness.

**ab-mauern** ↖ (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to wall off, to separate by walls.

**ab-mehren** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (schwz.) 1. (durch Stimmenmehrheit ablehnen) to reject by a majority of votes. — 2. (die Stimmen zählen) to count the votes.

**Ab-mehrer** (⌣⌣) *m* Ⓜa. (schwz.) teller of votes.

**ab-meiern** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. to turn a tenant out of his farm, to evict him from his farm; verallgemeint: to dispossess a p. — 2. bisw. F *fig.*: a) = ab-halftern 2; b) = ab-kanzeln 2. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-mei-erung** *f* Ⓦ dispossession, &c.

**ab-meischen** ⚙ (⌣⌣) s. ab-maischen.

**ab-meißeln** ⚙ (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to chisel off; Gravierkunst: to scoop.

**Ab-melde-...** (⌣⌣...) in Zssgn analog „abmelden", zB. ~zettel *m* written notice (given to the police) of the departure of strangers or the dismissal of servants, &c.

**ab-melden** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓑb. *sep.* et. ~ to countermand a th.; Dienstboten, Fremde auf der Polizei ~ to give due information to the police of the departure of guests or strangers, of the dismissal of servants, &c.; einen angemeldeten Besuch &c. ~ to acquaint people that an intended visit cannot be made; einen Schüler ~ to give due notice that a pupil will leave the school. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-meldung** *f* Ⓦ (act of) countermanding; j-s A~ung notice (given to the police) of the departure of strangers, &c., dismissal of servants, &c.

**Ab-meldungs-...** (⌣⌣...) = Ab-melde-...

**ab-melken** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa., ↖ Ⓔe. (siehe melken) *sep.* 1. to milk. — 2. (aufhören) to finish milking. — 3. *agr.* = ab-plaggen.

**ab-mergeln**¹ (⌣⌣) [Mergel] *v/a.* Ⓓd. *sep. agr.* to marl.

**ab-mergeln**² (⌣⌣) [Mark] **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* ein Pferd ~ to make lean ...; abgemergelter Mensch a worn-out (*or* emaciated) individual. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-mergelung** *f* Ⓦ enervation.

**ab-merken** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to learn a thing by observing a p. (vgl. ab-gucken, ab-sehen).

**ab-meßbar** (⌣⌣) *a.* Ⓑb. *math.* commensurable.

**Ab-meßbarkeit** (⌣⌣⌣) *f* Ⓦ *math.* commensurability.

**ab-messen** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓜm. *sep.* 1. to measure (mit der Elle &c. by the ell, &c.), to mete (out); nach der Schnur ~ s. ab-schnüren; mit dem Zirkel ~ to measure with compasses (a. ⚓; s. passen III, pricken); mit der Wasserwage: to measure with a level, to level, to take the level of ...; *pros.* Verse ~ to scan ...; ⚙ *carp.*, Tischl.: gegen ea. ~ to counterga(u)ge, to measure joints; *surv.* ein Feld ~ to survey ... — 2. (nach et. einrichten) to proportion (*or* to suit) to, to regulate. — 3. *fig.* s-e Worte ~ to weigh (*or* measure) ... — 4. (urteilen, nach e-m Maßstabe &c.) to judge from, to compare. — **II** ab-gemessen *p.p.* und *a.* Ⓑb.: a) measured, exact, precise; das ist wie abgem. that is the exact thing; b) adjusted; set, proportioned; symmetrical; c) mit abgemessenen Schritten with measured steps; d) (vorsichtig) circumspect, cautious, reserved; e) abgemessenes Stück Land lot (*Am.*). — **III** **Ab-gemessenheit** *f* Ⓦ exactness, precision (-seness), (Regelmäßigkeit) regularity, (Steifheit) formality. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-messung** *f* Ⓦ (vgl. ~ I) measurement, &c.; verhältnismäßige A~ung apportionment, adjustment; A~ nach der Schnur alignment; *carp.* u. Tischl.: counterga(u)ge; *pros.* scansion; *math.* dimension.

**Ab-messer** (⌣⌣) *m* Ⓜa. surveyor, civil engineer; (Eichmeister) admeasurer; (Feldmesser) (land-)surveyor.

**ab-metzen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* 1. ⚙ Müll.: to take the miller's toll for grinding. — 2. ↖ = ab-schlachten.

**ab-mieten** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓑb. *sep.* j-m et. ~ to hire, rent a th. from a p. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-mietung** *f* Ⓦ (act of) hiring, renting; hire.

**Ab-mieter** (⌣⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓦ hirer, lessee, tenant.

**ab-mildern** Ⓓd., *G.* auch **ab-milden** Ⓑb. (⌣⌣) *sep.* **I** *v/a.* to moderate, soften, mollify. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-milderung** *f* Ⓦ (act of) moderating, &c.

**ab-mindern** ↖ (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* to diminish, lessen. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-minderung** *f* Ⓦ (act of) diminishing, &c.; diminution, deduction, reduction.

**ab-misten** (⌣⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* to remove or take off dung (*or* manure) from ..., to cleanse of it.

**ab-modeln** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to model (*or* to copy) from.

**ab-moosen** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓒc. *sep.*, *agr.* to clear of (*or* to free from) moss. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-moosung** *f* Ⓦ freeing from moss.

**ab-mucken** F (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. j-n ~ (a. **ab-mucksen, ab-murksen** Ⓒc.) to kill (*or* murder) secretly. — 2. *fig.*: a) to (reduce to) silence; b) F to give one tit for tat.

**ab-müden** (⌣⌣) Ⓑb. *sep.*, *v/a.* und sich ~ *v/refl.* = ab-matten I 1, II u. III.

**ab-mühen** (⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* = ab-matten 1. — **II** sich ~ *v/refl.* = ab-matten, ab-plagen, an-strengen; (mit harter, niedriger Arbeit) to labo(u)r, to drudge, F to slave, P to fag (away); *provc.* to moider; to struggle (gegen against, für for); to (moil and) toil; to strain every nerve; to spend one's strength; sich umsonst ~ to struggle in vain, to pluck (*or* pull) a crow; vgl. leeres Stroh dreschen (s. dreschen 1); ein sich A~der a toiler. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-mühung** *f* Ⓦ struggle.

**ab-murksen** F (⌣⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* s. ab-mucken 1.

**ab-müßigen** ↖ (⌣ˈ⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (besser „ab-müssigen") Kanzleisprache: j-m et. ~ (abnötigen, abzwingen) to exact a thing from a p., zB. e-e Erklärung &c. to force a p. to make a declaration, &c. — 2. einen Augenblick &c. von seinen Geschäften ~ to snatch a moment from one's business, &c. (meist mit *refl. dat.*, vgl. II). — 3. ↖ (scherzh.) j-m seine Börse ~ (PLATEN) = wegnehmen, stehlen. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. (von et.) to rid o.s. of a th.; to get rid of it; to disengage o.s. from it; sich auf acht Tage ~ (vgl. 2) to withdraw for a week from occupation, &c.; sich einen Augenblick ~ to spare a moment's time; to find a moment of leisure, &c. — 5. sich nicht ~ können zu ... s. ent-halten II. — **III** ↖ A~ *n* Ⓢc. und **Ab-müßigung** *f* Ⓦ durch A~ einer Stunde by withdrawing an hour from occupation.

**ab-mustern** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. ⚙ Web.: (geblümt weben) to diaper. — 2. ⚔ Soldaten ~ to muster (= Musterung [s. d.] über sie halten). — 3. ⚓ die Mannschaft ~ to pay off the crew. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-musterung** *f* Ⓦ ⚔ muster.

**ab-mutzen** ↖ (⌣⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* = ab-stutzen.

**ab-nabeln** (⌣⌣) [Nabel] **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* to ligate and to divide the umbilical cord. — **II** A~ *n* Ⓢc. ligature and division of the umbilical cord.

**ab-nageln** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* Schiffbau: = (ver)nageln.

**ab-nagen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* das Fleisch von Knochen, die Knochen ~ (zB. von Hunden) to gnaw the flesh from (off) the bone; von Personen: to pick the bone, to nibble; bis auf den Knochen abgenagt gnawed to the bone, clean-picked; *fig.* ~ to gnaw, fret, wear out, to eat up, &c.; der Kummer nagt ihm das Herz ab grief (*or* sorrow) is eating at his heart, is preying on him, his heart is consumed with grief, &c.

**ab-nähen** (⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to sew (*or* stitch) in lines or patterns; to quilt; to mark off by sewing. — 2. (durch Nähen ab-arbeiten) to pay a debt by doing needle-work. — 3. sich (*dat.*) schier die Finger ~ to sew one's finger to the bone (vgl. II). — **II** sich ~ *v/refl.* to wear o.s. out (*or* exhaust o.s.) with needle-work.

**Ab-näher** (⌣⌣) *m* Ⓜa. pucker.

**Ab-nahme** (⌣⌣) *f* Ⓢ 1. (Herunter- und Fort-nehmen) (act of) taking off, away, &c.; ~ Christi vom Kreuze descent (*or* taking down) from the cross; ~ der Siegel removal of the seals; ~ e-s Gliedes amputation, cutting off of a limb; ~ des Verbandes removal of a bandage. — 2. (Entgegen-nehmen von etwas, was ein anderer zu leisten hat) von Bauten: taking over of a newly erected

Zeichen (☛ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; ⸢ Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ⁺⁄₊ unrichtig.

house; einem Eide: taking, receiving; einer Rechnung: auch (amtlich) audit ...; 🚂 ~ der Fahrkarte durch den Schaffner collecting. — 3. ● (Absatz) sale, market; ~ finden to find good sale; to be in (great) demand; to go off (or to sell) well; bei ~ größerer Partieen if you purchase (or buy) a large quantity. — 4. (Kleiner-, Schwächer-werden) diminution, falling-off; decline; *fig.* decadence; in ~ kommen to (fall into) decay, to decline; to be on the wane; ~ erleiden (vom Augenlicht, Gesicht, Gedächtnis) to become impaired, to fail; ~ einer Anschwellung reduction of swelling; des Fiebers: decline; *math.* einer Funktion: decrement; des Gesichtes, der Gesundheit: impairment; ~ der Gewässer decrease, subsiding; ~ der Kälte diminution, abatement; *path.* ~ der Kräfte decrease, 🝊 dialysis; e-r Krankheit: improvement (siehe Fieber); des Mondes: wane, decrease; *her.* the waning moon; ~ des Ruhmes decrease; der Schmerzen, einer Unbequemlichkeit, des Windes: abatement.

**Abnahme-Probefahrt** ⚓ (ˉ–⏑,ˊ⏑–) *f* ⓦ contractor's full-power trial.

**ab-narben** ⊖ (ˉˊ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. Gerb.: to scrape the grain-side of skins, to peel off; Weißgerb.: to scrape. — 2. = ab-plaggen.

**ab-narren** ↘ (ˉˊ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to obtain a thing from (or get out of) a person by buffoonery.

**ab-naschen** (ˉˊ⏑) *v/a.* ⓐc. *sep.* to take off or away, to steal dainties, to pilfer; *fig.* das beste Fett von etwas ~ to take the cream (or best part) of a th.; *fig.* der Strom nascht (et.) von den Ufern ab s. ab-spülen 3.

**ab-necken** ↘ (ˉˊ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to tease a p. out of a th., to obtain it from him by teasing.

**Ab-negation** (⏑--tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* ⓦ = Ab-negierung (s. ab-negieren II).

**ab-negieren** (ˉ–ˊ⏑) [lt.] **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. = ab-leugnen. — 2. (verweigern) to refuse. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Ab-negierung** *f* ⓦ 3. (act of) denying, denial. — 4. refusal, renunciation.

**ab-nehmen** (ˉˊ⏑) ⓢd. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. herunter-, fort-nehmen. — Ausnahmen zu 1: 2. Bart, Larve ꝛc. ~. — 3. wegnehmen, so daß j. es nicht mehr hat. — 4. das von j-m zu Leistende entgegennehmen. — 5. e-n Teil von etwas wegnehmen. — 6. nachbilden. — 7. ermessen, schließen. — II. *v/n.* 8. *ant.* zu-nehmen. — 9. ohne Nennung des Objektes. — III ~d *a.* — IV. A~ *n* 11. *surg.*, ⊖, ⚓. — 12. von Lieferungen. — 13. Schwächerwerden. — 14. Kleinerwerden. — 15. von Maschen.

**I** *verb active* 1. (herunter-, fort-nehmen) meist: **to take off, away, down**; daneben (s. 2) viele besondere Ausdrücke. — Ausnahmen: **2. a)** j-m oder sich den Bart ~ to shave a p. or o.s.; sich den Bart ~ lassen to get o.s. shaved; den Besatz von einem Kleide ~ to take off the trimming of a dress (s. 1 und so vielfach im Folgenden) or to untrim a dress; j-m die Haube ~ to take off a person's cap, to deprive of the coif or cap; j-m die Larve, Maske ~ to take (or pull) off a p.'s mask, to unmask him; j-m eine Last ~ to take a burden from a p.; Latten ~ to unlath; den Mantel ~ to uncloak; die Speisen vom Tisch, den Tisch ~ to clear the table; das Tischtuch (vor dem Nachtisch) ~ to remove the cloth; die Tapeten ~ to remove the hangings from a room; **b)** ⊖: *agr.* ein Kalb (von der Kuh) ~ to wean ...; den Stieren das Joch ~ to unyoke the oxen; den Schafen die Wolle ~ to shear (or fleece) the sheep; Böttcherei: die Reifen vom Faß ~ to unhoop a cask; Dachd.: die Ziegel vom Dach ~ to untile (or to uncover) a roof; Falknerei: dem Beizvogel die Kappe ~ to unhood the falcon, &c.; die Fleischstücke vom Federspiel (oder Vorlaß) ~ to remove (or strip off) the flesh from the lure; Fuhrwesen: Pferden den Sattel ~ to unsaddle horses; das Gebiß ~ to unbit; *hort.* Früchte ~ to gather (or pluck) fruit; Gießerei: die Formen ~ to remove ... from the mould; den Bart, das Unebene ~ to take off the edges, to clip them; to smooth; Hufschmiede: Pferden die (Huf-)Eisen ~ to unshoe horses; *hunt.* die Hunde (von e-r falschen Fährte) ~ to call off the dogs (from a false scent); dem Hunde den Halsriemen ~ to slip the dog, to let loose the dog; Kartenspiel: Karten ~ to cut (in), to turn (up) ...; Kochkunst: das Fett von der Brühe, die (Sahne von der) Milch ~, a. to skim the broth, the milk; Schlosserei: ein Schloß ~ to take off (or to unscrew) a lock; Schneiderei: den Besatz von e-m Kleide ~ to take off the trimmings of a dress; Schuhmacherei: die Sohle von einem Stiefel ~ to unsole a boot; *typ.* das Forma't, die Stege ~ to untie the form; **c)** *surg.* e-n Verband ~ to remove (or take off) the dressing; Glieder ~ to take (or cut) off, 🝊 to amputate limbs; **d)** ⚔ die Kappe vom Pfannendeckel ~ to uncock; j-m die Rüstung, die Waffen ~ to strip off a p.'s armour, to disarm a p.; **e)** ⚓ die Flagge ~ to strike (or haul down) the colours; das Bonnet ~ to unlace ...; die Ruderpinne ~ (ausnehmen) to unship the tiller. — 3. (wegnehmen, so daß j. es nicht mehr hat) j-m et. ~ to take a th. from a p., to deprive him of it; F j-m das Fett (all sein Geld) ~ a. to gain (or win) a p.'s money, to strip him of ..., to drain his purse, F to fleece him, *sl.* to clean him out; dem Feinde eine große Beute ~ to get rich booty from ...; j-m sein Amt ~ to remove a p. from ...; ● j-m zu viel für et. ~ to ask too much (too high a price) for one's goods, to overcharge a p.; j-m Waren ~ to take off a p.'s hands, to purchase, to buy ... from a p. — 4. (das von j-m zu Leistende entgegennehmen) to take, receive; j-m e-n Eid ~ to take a p.'s oath, to administer an oath to a p.; j-m ein Versprechen ~ to make a p. promise; ⊖ eine Arbeit, ⚒ ein Gedinge ~ to survey and estimate a task(-work); e-n Bau ~ to take over a newly erected house; e-e Rechnung ~ to take, receive one's account; ⚔ e-r Patrouille die Paro'le ~ to challenge a patrol. — 5. (einen Teil von etwas wegnehmen, es darum vermindern) sich (*dat.*) et. von e-r Sache ~ to take a piece of a th.; die Maschen ~ (auch *abs.* ~) to narrow, to diminish, to lessen the width of a stocking, &c. (by taking two meshes into one); ein Kleid ~ (es kürzer m.) to make ... shorter or to shorten ...; j-m eine Last, Mühe, einen Teil davon ~ to relieve (or ease) a person, to take off a p.'s hand. — 6. (nachbilden) j-n ~ to paint, portray a p.; to draw (or paint) a p.'s portrait, to take a p.'s likeness; sich ~ lassen: a) in Öl ꝛc.: to have one's likeness taken, one's portrait drawn or painted; to sit for one's likeness or portrait; b) photographisch: to have one's photo(graph) taken. — 7. (ermessen, schließen) aus et. ~ to infer, judge, conclude, deduce from; sich (*dat.*) ein Beispiel an j-m ~ to take a p. for an example. — **II** *verb neuter* (h.) 8. (*ant.* zu-nehmen) to diminish, (durch äußere, auch plötzliche Einwirkung; vgl. von innen heraus, allmählich) to decrease (an Größe, Länge, Gewicht, Intensitä't, Helligkeit, Kraft, Wohlstand ꝛc.) in ...; (kleiner werden) to grow less, to lessen; (geringer werden) to slack(en); (kürzer werden) to get shorter, to shorten; (schwächer werden) to get (or grow) weak or feeble; (verfallen, in Verfall geraten) to decay, decline, (allmählich ~) to wear away (off or out), auch: to die away; (hinschwinden) to dwindle away, to pine away; (zusehends ~) allgemein: to waste (away); das Augenlicht, Gesicht, Gedächtnis nimmt ab begins to fail, becomes impaired; die Feuersbrunst nimmt ab ... sinks; das Fieber nimmt ab ... is abating, subsides; eine Flüssigkeit nimmt ab (verdunstend ꝛc.) ... evaporates; die Flut nimmt ab ... is receding; die Geschwulst nimmt ab ... is going down or getting smaller, is decreasing; j-s Gesundheit (Kraft, Schönheit ꝛc.) nimmt ab ... is breaking up, begins to fade; j., sein Körper nimmt ab ... is growing thin; seine Gesundheit nimmt zusehends ab ... is gradually failing, rapidly (or visibly) sinking, declining, &c.; der Mond nimmt ab ... is waning or on the wane; der Preis nimmt ab (wird niedriger) ... lowers or declines; der Schmerz, der Sturm nimmt ab ... abates; der Tag nimmt ab ... declines, *poet.* droops, wanes; die Tage nehmen ab ... are drawing in, decrease in length, grow shorter, shorten; *bibl.* die Wasser nahmen ab ... assuaged; das Wasser in den Flüssen nimmt ab the streams subside, the water-line is falling; ⚓ im Schiffsraum: ... falls, is falling; der Wind nimmt ab ... is settling (or calming) down; die Zeit nimmt ab (vergeht) ... wears on or passes away. — 9. ohne Nennung des Objekts, zB.: ~ [die Decke, das Tischtuch] = ab-decken (s. bs 1); auch ~ [den Faden] (Spiel zwischen zwei Kindern mit einem um den Finger geschlungenen u. in verschiedenen Figuren umzugestaltenden Faden) to hold cat's cradles (das A~ cat's cradle). — **III** ~d *adjective* ⓐb. 10. decreasing, &c., fading; ferner a. ~der Mond waning moon; ~d (in Verfall) decadent; ~d ♪ diminuendo; decrescendo, calando; ⚓: ~d(e Flut) neap (-tide); ~de Kühlte lulling breeze, &c. — **IV** A~ *n* ⓢc. 11. (vgl. Ab-nahme 1 und ~ 1) (act of) taking off, &c.; A~ des Joches unyoking; *surg.* A~ eines Gliedes cutting off of a limb, auch: amputation; A~ eines Knochenstücks resection; A~ von Gebäuden s. Ab-nahme 2; ⊖ Spinnerei: A~ (Austauschen) der Spulen oder Kötzer doffing; A~ der Zwinge von den Münzen uncovering of the coins; ⚓ A~ der Doppelung unsheathing. — 12. A~ von Lieferungen für die Arsena'le reception. — 13. (Schwächerwerden) diminution, diminishing, &c.; ⊖ *mach.* die Heizer vom A~ des Wassers benachrichtende Vorrichtung alarm-gauge. — 14. (Kleinerwerden; s. Ab-nahme 4) diminution; waning; (an Umfang) shrinkage, &c.; des Mondes: decrease or wane; er (der Mond) ist im A~ she is on the wane, is waning; Algebra: A~ e-r Reihe convergence or convergency; *phys.* A~ der Geschwindigkeit retardation, diminution (or lessening) of speed; *path.* A~ e-r Geschwulst reduction, going down of a swelling; zum A~ bringen to reduce a swelling. — 15. A~ der Maschen (s. 5) narrowing.

**Ab-nehmer** (ˉˊ⏑) *m* ⓐa., ~in *f* ⓦ 1. von Früchten ꝛc.: gatherer; von Hopfen: picker. — 2. ● buyer, purchaser; (Kunde) customer; (Konsume'nt) consumer; besonders bei Auktionen: bidder; ~ anlocken to attract customers. — 3. (Hehler) receiver, F fence. — 4. von Arbeiten: receiving agent. — 5. ⚒ ~ oben am Schacht pitman (*Wales*). — 6. ⊖ *typ.* ~ an der Maschine fly, flier. — 7. ⊖ Spinnerei: doffer, auch: doffing cylinder (= Kamm-walze).

**Ab-nehmung** ↘ (ˉˊ⏑) *f* ⓦ = Ab-nahme 1.

**ab-neigen** (ˉˊ⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* to turn aside, away from. — **II ab-geneigt** (mit *dat.* oder von, ↘ vor; auch mit *inf.* und zu: to) averse to; indisposed to or towards; unfavourable, unfriendly to; oft durch anti(-)..., zB. der Abschaffung der Sklaverei abgeneigt anti-abolitionist; den Deutschen abgen. anti-German, den Juden abg. anti-Semitic, &c.; abgeneigt sein to stand off (or keep aloof) from; nicht

abgeneigt sein (mit *dat.* od. *inf.* u. zu) not to be disinclined, &c.; to have no objection; s. abgen. machen to alienate, to estrange, to make disaffected. — **III Ab-geneigt-heit** *f* ㊾ disinclination (to); alienation; backwardness (to); disaffectedness or disaffection; indisposedness; unfriendliness; vgl. auch Ab-neigung.

**Ab-neigung** (ˊˋ⏑) *f* ㊾ disinclination to; disgust at, for; dislike of, to; starke ~ gegen etwas a strong dislike, aversion, abhorrence, repugnance; natürliche ~ antipathy (to, against); ~ gegen j. ill-will; e-e ~ haben, ~ empfinden, fühlen gegen to have a dislike to ..., a. to dislike a thing, a p.; to be disgusted with ...; j-m ~ einflößen to fill a p. with aversion; ~ einflößend, erregend repugnant to ...; ein Gegenstand der ~ sein to be disliked; j-m seine ~ zu erkennen geben to show one's dislike to a p., P to give a person the cold shoulder; seine ~ überwinden to surmount one's repugnance; vgl. auch ab-neigen III.

**ab-nicken** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep. hunt.* ein Reh ~ to give the finishing stroke to ..., to stab ... with the hunting-knife in the nape of the neck. [nieß=brauchen.)

**ab-nießen** † (ˊˋ⏑) *v/a.* ⑳e. *sep.* jur. =

**ab-nieten** ⚙ (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* Schlosserei: to unrivet, to undo a rivet.

**ab-nippen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* von e-m Getränke et. ~ to sip, taste of ...

**ab-norm** (⏑ˊ), **~al** (⏑ˊˊ) [lt.] *a.* ㉔b. abnormal, anomalous, exceptional, irregular; *path.* ~er Nervenzustand beim Ersteigen höherer Berge, oft: ⚗ innervation; ~e Ernährung eines Gliedes: ⚗ alogotrophy.

**Ab-normität** (⏑ˊˊ) [lt.] *f* ㊾ abnormity, anomaly; irregularity.

**ab-nötigen** (ˊˋ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to exact (or extort, wring) a th. from a person; j-m Bewunderung ~ to command a person's ... [saugen.)

**ab-nutschen** F (ˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* = ab-

**Ab-nutz** † (ˊ⏑) *m* ㊳ = Nieß=brauch.

**ab-nutzbar** (ˊ⏑–) *a.* ㉔b. consumable, (cap)able of wearing out or being used up.

**ab-nutzen, -nützen** (ˊ⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. to use up; to wear out; durch Reiben ~ to fret, chafe, gall; (abgedroschen &c. machen) to make stale, to hackney; durch Schlagen, Stoßen, Treten, a. *fig.* to batter; die Mündung e-r Kanone ~ to run (or spew) at the muzzle; der A~de wearer. — 2. † jur. = nieß=brauchen. — **II sich** ~ *v/refl.* to wear out, to be consumed, spent or wasted. — **III ab-genutzt** *p.p.* und *a.* ㉔b. worn out, time-worn, (veraltet) exploded, (abgedroschen) hackneyed, (von Kleidern) thread-bare (auch *fig.*); (schäbig) shabby; *fig.* stale, F on the shelf; abgenutzte Bücher well thumbed ...; abgenutzt(e Sache) F lumber. — **IV Ab-genutzt-heit** *f* ㊾ staleness; threadbareness; shabbiness; *fig.* triteness. — **V A~** *n* ㊴c. u. **Ab-nutzung** *f* ㊾ 3. deterioration; wasting; A~ (durch Tragen, von Kleidern) wearing-out, wear and tear; der Münzen: wear; der Kanonenmündung: fracture, crack in the muzzle. — 4. ↖ = Nieß=brauch.

**ab-öd(ig)en** *for.* (ˊˋ(⏑)⏑) *v/a.* ㉑b.(a.) *sep.* einen Wald ~ to lay waste, cut down ..., to destroy the game of ...

**ab-ohrfeigen** (ˊˋ–⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n ~ to box a person's ears well.

**ab-ölen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (das Öl beseitigen) to wipe off the oil, to unoil. — 2. (richtig ölen) to oil duly.

**Abolition** (⏑–⏑tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* ㊾ abolition; **~s-brief** *m* charter of pardon; letter, mandate, abolition; **~ismus** *m* u. s. w. s. abolitionism, &c. in M. I. [(*Boa abo'ma*).)

**Aboma** (–ˊ–) *f* ㊿ ~, ~-schlange aboma

**Abonnement** (fr.: ä-bö-n'mā') *n* ㊿ subscription; im ~ by subscription, by season-ticket; das ~ aufgeben, aus dem ~ treten to discontinue (one's subscription to) a paper; s. ~s-liste.

**Abonnements-...** (ä-bö-n'mā'ß...) in Zssgn, z.B. **~billet** *n*, **~karte** *f* subscription-ticket, 🚂 season-ticket, auf ein Jahr: annual ticket; **~liste** *f* list of subscribers; aus der ~liste streichen to strike off the list of subscribers.

**Abonnent** (⏑⏑ˊ) *m* ㊿, **~in** *f* ㊿ subscriber.

**abonnieren** (⏑⏑ˊˊ⏑) **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/refl.* ㉑b. (sich) auf et. ~ to subscribe to ..., to become a subscriber to ... — **II A~** *n* ㊴c. = Abonnement.

**ab-ordnen** (ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. als Vertreter: to depute; to delegate; to commission; to send; j-n an unserer Stelle ~ to subdelegate, to appoint in our place. — 2. ↖ et. ~ (*J.P.*; *ant.* an-ordnen) = ab-bestellen. — **II A~** *n* ㊴c. und **Ab-ordnung** *f* ㊾ 3. delegation, deputation. — 4. ↖ (*J.P.*) = Ab-bestellung (s. ab-bestellen II).

**Ab-ordner** (ˊ⏑) *m* ㊵a. constituent.

**ab-orgeln** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to play (off) on the organ. — 2. *fig.* = ab-leiern 2. — 3. P = ab-ficken 2. [aborigines (s. M. I).)

**Aboriginer** (⏑–ˊg⏑⏑) [lt.] *m/pl.* ㊵a.

**Ab-ort**[1] (ˊ⏑) *m* ㊳ 1. (bsd. schwz.) remote locality, out of the way place. — 2. = Ab-tritt. — **Vgl.** ~[2].

**A-bort**[2] (⏑ˊ) [lt.] *m* ㊳ = A-bortus.

**ab-örtern** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. † jur. = ab-urteilen. — 2. ⚙ Kammmacherei, Tischl.: to saw (or cut) in lengths, to square-cut.

**a-bortieren** ⚗ (⏑ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. to have a miscarriage or a premature birth, an abortion (vgl. bs in M. I); to miscarry; to bring forth before the time; von Tieren: to cast young, to slink; a. ⚘ to fall without producing fruit.

**a-bortiv** ⚗ (⏑ˊˊf) *a.* ㉔b. *med.* 1. abortive, auch **A~** *n*, **~mittel** *n* abortive (medicine), drug to procure abortion. — 2. (Krankheiten im Keime beseitigend) ectrotic: ~e Heilmethode ectrotic application or method.

**A-bortus** ⚗ (⏑ˊ⏑) [lt.] *m* ㊿ abortion (s. M. I), miscarriage; premature birth.

**ab-paalen** F (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Erbsen, Bohnen: to shell ...

**ab-paaren** (ˊˋ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to range in couples, to pair. — **II** *v/refl.* u. *v/n.* (h.) bei Abstimmungen von Zweien: (sich) gegen ea. ~ to pair (with another).

**ab-pachten** (ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* j-m et. ~ to rent a th. from a p., to take on lease, to farm. — **II A~** *n* ㊴c. und **Ab-pachtung** *f* ㊾ leasing, leasehold farming.

**Ab-pachter** (ˊ⏑) *m* ㊵a. = Pachter.

**ab-packen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Waren &c. ~ to unpack, unload.

**Ab-packer** (ˊ⏑) *m* ㊵a. unpacker.

**ab-pälen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ⚙ = ab-haaren 1. — 2. F to peel.

**ab-parieren** (ˊ⏑ˊ⏑) = parieren 4.

**ab-paschen** (ˊ⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ (würfelnd abwerfen) to beat a p. by a better throw. — **II** F *v/n.* (sn) to slink (or be) off, to cut one's stick. [= ab-paschen II.)

**ab-pascholleu** F (⏑⏑ˊ⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.*

**ab-passen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. to measure off with compasses; to adapt, to fit, to make fit or suitable; abgepaßtes Kleid dress made of material which has a woven (or printed) border; abgepaßte Servietten napkins with border; ⚔ das Leitfeuer ~ to proportion the trains. — 2. j-n (od. südd. j-m) ~ to (be on the) look-out for, to (lie in) wait for a p. or a th.; die Gelegenheit ~ to watch the opportunity; den richtigen Augenblick ~ to bide one's time; das war gut abgepaßt it came just in the nick of time; Du hättest es nicht besser ~ können you could not have chosen a more suitable time or seized a better opportunity; et. übel ~ to choose (or take) one's time ill; s. auch ab-warten 1. — 3. Geschütze ~ to point ... (vgl. pointieren).

**ab-patrouillieren** (ˊ⏑trūl-jˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* die Gegend ~ to beat up the country, to send patrols over the country, to patrol the neighbourhood.

**ab-pauken** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to finish beating the kettle-drum. — 2. F = ab-prügeln.

**ab-peinigen** (ˊˋ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to torment; j-m et. ~ to extort s.th. from a p.

**ab-peitschen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. et. ~ to whip off a th. from. — 2. j-n ~ to whip soundly, to scourge, lash. — 3. ⚙ Seiden-kokons ~ to take the silk off cocoons (with a whipping motion). [(= ab-schälen).)

**ab-pellen** P (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to peel

**ab-pelzen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. ein Tier ~ to strip off the hide (or skin) of ..., to skin ... — 2. F j-n ~ (prügeln) to thrash ... soundly. — 3. *hort.* to graft. — 4. ⚙ Gerberei: = ab-bamsen. [string (like) pearls.)

**ab-perlen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to un-

**ab-pfählen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to pale (off), to inclose with pales, to palisade. — 2. Feldmeßkunst: to mark (or stake) out with poles. — 3. *agr.* den Weinstock ~ to unbind the vine from the pole. — **II A~** *n* ㊴c. und **Ab-pfählung** *f* ㊾ 4. zu I: (act of) paling, &c. — 5. nur **A~ung** *f* (Pfahlwerk) palisade, impalement. [able.)

**ab-pfändbar** (ˊ⏑–) *a.* ㉔b. jur. distrain-

**ab-pfänden** (ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* j-m e-e Sache ~ to take a th. from a p. as a pledge or in pawn, to seize it by process of law, to distrain; abgepfändetes Gut seizure. — **II A~** *n* ㊴c. und **Ab-pfändung** *f* ㊾ distraining, seizure. [rate from a parish.)

**ab-pfarren** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to sepa-

**ab-pfeifen** (ˊˋ⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Lied ~ to whistle (off) ... — 2. Personen, Hunde: to whistle (off); ⚓ Matrosen: to pipe off. — **II** *v/n.* (sn) to go off whistling.

**ab-pferchen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to pen, to fold. [ab-kneipen.)

**ab-pfetzen**, südd. (ˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* =

**ab-pflöcken**, bisw. **-pflocken** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to mark off (or out) with pegs; Wegebau: to stake (out) with pickets. — 2. Leinwand von der Bleiche ~ to take ... from the pegs, to unfasten ... from the pickets; to unpeg.

**ab-pflücken** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to pluck (off), to gather; Blumen ~ to pick, to pluck; abgepflückte Blätter leaves stripped off; zu dicht hängendes Obst ~ to thin a fruit-tree. — 2. P ein Huhn &c. ~ to pluck.

**ab-pflügen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to take off by ploughing; vgl. ab-ackern.

**ab-pfropfen** ↖ (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. und c. *sep.* *hort.* to regraft (= nach-pfropfen).

**ab-pfründen** ↖ (ˊ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to confer a living for life.

**ab-picken** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to peck off, to snatch off (or away) by pecking. — 2. ⚒ to take off with the pick-axe; (mit dem Spitzhammer behauen) to take off with the pick-hammer. [pinnen 2.)

**ab-pinnen** ⚙ (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ab-

**ab-placken** (ˊ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* ↖ j-m et. ~ to extort a th. from a p. by all kinds of vexation. — **II** F **sich** ~ *v/refl.* s. ab-mühen II.

**ab-plagen** (ˊˋ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. = ab-matten I. — 2. j-m et. ~ = ab-placken I. — **II sich** ~ *v/refl.* = ab-mühen II.

**ab-plaggen**, westf. (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.*, *agr.* to take away or off, to remove sods; vgl. ab-rasen[1]. [= ab-klatschen 1.)

**ab-planschen** ⚙ (ˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.*, *typ.*

**ab-plappern** (ˊ⏑) = her-plappern.

**ab-plärren** F (ˊˊ‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* (laut) to bawl out, (langweilig) to drone out. — **II** sich ~ *v/refl.* to tire o.s. with bawling, &c.

**ab-platten** (ˊˊ‿) Ⓐb. *sep.* **I** ⚙ *v/a.* 1. to flatten, to make (or beat) flat, to level. — 2. s. ab-plätten. — **II** sich ~ *v/refl.* (s. 1) to flatten, to become (or get, grow) flat, to be flatt(en)ed. — **III ab-geplattet** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. flat, flatt(en)ed; *geom.* oblate. **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-plattung** *f* Ⓦ 3. (act of) flattening down, &c. — 4. *phys.*, *ast.*, *geom.* oblate form, oblateness of a spheroid (of the earth).

**ab-plätten** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. = ab-platten 1. — 2. Wäsche ~ to iron linen, auch ohne *obj.*: to finish (or have done) ironing. — 3. ⚙ Metall ~ to laminate. — 4. (eben machen) e-n Weg, Garten *rc.* ~ to (make) level.

**ab-platzen** (ˊˊ‿) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* to crack (or burst) off.

**ab-plätzen** (ˊˊ‿) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. ↘ ein Gewehr ~ to fire, to fire (or let) off. — 2. *for.* einen Baum ~ to blaze ... (s. ab-laschen). — 3. ein Kind ~ = ab-klatschen 2. — 4. ⚙ to temper iron or steel (s. ab-löschen 1). — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-plätzung** *f* Ⓦ *for.* marking of forest-trees.

**ab-plaudern** F (ˊˊ‿) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* = ab-schwatzen. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich aus-plaudern (s. ds III).

**ab-plumpen** P (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = [ab-pumpen 1.]

**ab-plündern** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-m et. ~ to plunder (or rob) a p. of a th.; einen (Weihnachts-)Baum ~ to rob ... of its fruit, &c.; e-e Gegend ~ to pillage ...; Tapezier: einen Stuhl ~ to take off the cover, &c. of ...

**ab-pochen** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ to knock (or hammer) off; das gegossene Kupfer ~ = ab-breiten. — 2. *fig.* j-m et. ~ = ab-trotzen; auch j-m Geld ~ to win money from a p. in the game of poker. — 3. j-n ~ = ab-prügeln.

**ab-pölen** ⚙ (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Gerberei: = ab-haaren I. [by rubbing.]

**ab-polieren** (ˊ‿ˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to polish

**ab-posten** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.*, *for.* 1. to divide timber appointed for sale into lots. — 2. = ab-plätzen 2.

**ab-prägen** (ˊˊ‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to impress, to strike off by coining or stamping; *fig.* to make a faithful impression of. — 2. ⚙ Geld ~ to coin or stamp (money), to mint. — **II** *v/n.* (h.) to finish coining, stamping, minting.

**Ab-prall** (ˊˊ) *m* Ⓢ = ab-prallen II.

**Ab-prall-...** (ˊˊ...) s. Ab-pralungs-...

**ab-prallen** (ˊˊ‿) **I** *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to rebound, recoil; to fly, spring back; vom Licht *rc.*: to glance off, to be reflected; vom Schall: to reverberate; aufschlagend ~ to ricochet; (nicht) ~d (ir)resilient; ohne Wirkung an et. ~ to glance from a thing. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-prallung** *f* Ⓦ (act of) rebounding, &c., rebound, recoil; ⚡ *phys.* reflection, refraction, reverberation; eines Steines auf dem Wasser: skipping, ducks and drakes; ⚔ der Kanonenkugel: glancing shot, ricochet; Lawntennis, Billard: bricole.

**Ab-prall(ungs)-...** (ˊˊ(‿)...) in Zssgn analog „ab-prallen", zB. ~**winkel** *m phys.* angle of reflection.

**ab-prasseln** (ˊˊ‿) *v/n.* (h. u. sn) Ⓐd. *sep.* (aufhören zu prasseln) to leave off crackling; (losprasseln) to go off crackling.

**ab-predigen** (ˊˊ‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to preach (like) a sermon. — 2. ↘ (durch Predigen von et. abbringen) to dissuade by preaching. — **II** sich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. by preaching.

**ab-prellen** (ˊˊ‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n* (sn) = ab-prallen. — **II** *v/a.* to make (or cause to) rebound or recoil; to drive back.

**ab-preschen** F (ˊˊ‿) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* ein Pferd ~ to harass, jade, fatigue ... by driving with the utmost violence; to overdrive ... — **II** *v/n.* (sn) to dart, dash off.

**Ab-preß-...** (ˊˊ...) in Zssgn analog „ab-pressen", zB. ~**brett** *n*, ~**maschine** *f* ⚙ des Buchbinders backing-board, -machine.

**ab-pressen** (ˊˊ‿) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. to separate by pressing, to press, squeeze, crush off. — 2. *fig.* (durch Pressen nehmen) j-m et. ~ to exact a th. of (or from) a p., to force out of ..., to extort (or wrest, wring) it from him; j-m Geld ~ durch die Drohung, ihn bloßzustellen to extort hush-money from (or to black-mail) a person. — 3. ⚙ Buchbinderei: to back a book; Strumpfwirkerei: to slip and bind the loops, to contract. — 4. = ab-prägen. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-pressung** *f* Ⓦ (act of) pressing off, &c., extortion.

**ab-pritschen** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. = pritschen, ab-klatschen 2. — 2. ↘ *fig.* j-n ~ to send a p. about his (or her) business.

**ab-protzen** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. ⚔ *artill.* to unlimber; Kommando: protzt ab! action! — 2. P to relieve nature, to ease oneself or F one's belly (vgl. ab-machen 3).

**ab-prozessieren** (ˊ‿‿ˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m etwas ~ to get (or gain, obtain) a thing from a person by a lawsuit.

**ab-prügeln** F (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to beat (or drub, leather, thrash, &c.) soundly (s. durch-prügeln).

**ab-puffen** (ˊˊ‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. F to hit with the fist, to cuff. — 2. ↘ krepiertes Vieh ~ = ab-decken 2. — **II** *v/n.* (sn) (verpuffend abblitzen) to detonate.

**Ab-puffer** ↘ (ˊˊ‿) *m* Ⓦa. = Ab-decker.

**ab-pumpen** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. das obere Wasser ~ to remove ... by pumping; einen Brunnen: to pump a well dry, F to exhaust a well. — 2. F burschikos: = ab-leihen.

**ab-punktieren** (ˊ‿ˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to imitate with points or by puncturing. — 2. to mark by points, to punctuate.

**ab-purzeln** F (ˊˊ‿) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to tumble (or topple) down; vom Pferde ~ to take a cropper. [blasen.]

**ab-pusten** F (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = ab-

**Ab-putz** ⚙ (ˊˊ) *m* Ⓢ Maurerei: rough-cast(ing), rough-coat; plaster(ing), parget.

**Ab-putz-...**, meist ⚙ (ˊˊ...) in Zssgn. **I** analog „Ab-putz, ab-putzen", zB. ~**kosten** *pl.* Maur.: expense(s) of parget, &c. — **II** Besondere Fälle: ~**pinsel** *m* des Vergolders badger's-hair brush; ~**tuch** *n* towel.

**ab-putzen** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. (reinigen) meist: to clean(se), to take off. — Ausn.: 2. Bäume ~ to cleanse the bark of (or to prune) ...; ein Licht ~ to snuff ...; die Nase ~ to wipe, to blow ...; ein Pferd ~ to rub down ...; (Feder-)Posen ~ to clarify; ⚙ Maurerei: ein Haus *rc.* ~ to give a coat of plaster to (the walls of) a house, to coat a wall with plaster, to plaster ..., to rough-cast; tota'l ~ to dress a wall, to plaster all over; eine alte Mauer neu ~ to dub out ...; Bruchsteine ~ to chisel off the soft crust of ...; Seilerei: Taue ~ u. *typ.* die Ballen ~ to scrape ... (a. ⚓); Tischl.: mit dem Hobel ~ to (smooth with the) plane; *carp.* e-n Balken ~ to dress; ⚔ *frt.*: bisw. e-e Böschung ~ to trim (or to pare) ...; Faschi'nen ~ to trim (or to finish) ...; Eisen ~ (drillen) to cut off iron with a hack-saw. — 3. F j-n ~ (ihm e-n Wischer geben) to blow a p. up, to give a p. a good scolding or F wigging.

**ab-quäken** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐa. = ab-quieken.

**ab-quälen** (ˊˊ‿) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* = ab-plagen.

**ab-quetschen** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. to squeeze (or crush) off. — 2. *fig.* = ab-pressen 2. [filter-bag.]

**Ab-quick-Beutel** (ˊ‿ˊ‿) *m* Ⓦa. *chm.*

**ab-quicken** ⚙ (ˊˊ‿) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. Gold ~ to purify gold-ore by means of quick-silver, to separate the gold from amalgam. — 2. abgetriebenes Silber ~ (mit Wasser abkühlen) to wash the silver-cake. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-quickung** *f* Ⓦ separation, washing. [Ⓐc. *sep.* to squeak, squeal.]

**ab-quiek(s)en, ab-quietschen** (ˊˊ‿) *v/a.*

**ab-quirlen** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to twirl, to beat up with a twirling-stick.

**ab-racke(r)n** P (ˊˊ‿) Ⓐa. (d.) *sep.* **I** *v/a.* to fatigue by hard labour, to break a p.'s back. — **II** sich ~ *v/refl.* to work o.s. to death, to fag o.s. out, to knock o.s. up; sich ~, um sich durchzubringen to struggle hard for a livelihood.

**ab-rädeln** ⚙ (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. Bäcker: den Teig ~ to cut ... with the paste-wheel. — 2. (vom Rädlein abwickeln) einen Draht ~ to wind off. — 3. = ab-rädern 3.

**ab-rädern** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to separate by means of a wheel. — 2. (ermüden) to jolt soundly. — 3. *agr.* to riddle, to winnow.

**ab-radieren** (ˊ‿ˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to rub (or scratch) out writing, to erase it.

**Ab-raff** (ˊˊ) *m*, *n* Ⓢ = Ab-rafft.

**ab-raffe(l)n** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐa. (d.) *sep.* 1. to snatch (or sweep) away. — 2. *agr.* das geschnittene Getreide ~ to make into sheaves.

**Ab-raffer** (ˊˊ‿) *m* Ⓦa., ~**in** *f* ㊿ *agr.* harvester (harvest-man or -woman) who makes into sheaves. [loined by the miller.]

**Ab-rafft** F (ˊˊ) *n*, *m* Ⓢ corn grist pur-

**Abraham** (ˊ‿‿) *npr.m.* Ⓢ Abraham, urspr. Abram (s. 1. Mos. 17,5), *dim.* Abe; *fig.*, *bibl.* in ~s Schoß sitzen to be in A.'s bosom; F to be well off; ⚔ ~s Schoß (sicherer Aussichtspunkt während einer Schlacht) safe place of observation during a battle. [(s. M. I).]

**Abrahamit** (ˊ‿‿ˊ) *m* Ⓢ Abra(ha)mite

**abraham(it)isch** (ˊ‿‿ˊ‿, ˊ‿‿ˊ‿) *a.* Ⓐb. Abrahamic, Abrahamitical (s. M. I).

**Abrahams-...** (ˊ‿‿...) in Zssgn, zB. ~**baum** *m*, ~**strauch** *m* ⚘ chaste- (or lamb-)tree, Abraham's balm (*Vitex agnus castus*). — Vgl. auch Abraham II ‡ in M. I.

**ab-rahmen**[1] (ˊˊ‿) [Rahm = Sahne] *v/a.* Ⓐa. *sep.* to (take the) cream off, to skim; abgerahmte Milch skim(med) milk, refuse milk; *provc.N.* fleetings *pl.* — Vgl ~[2].

**ab-rahmen**[2] (ˊˊ‿) [Rahmen] *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (durch e-n Rahmen abgrenzen) to frame. — 2. (aus dem Rahmen nehmen) to unframe.

**ab-rainen** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *agr.* to balk off. [ab-rechnen.]

**ab-raiten,** südd. (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* =

**Abrakadabra** (‿‿‿ˊ‿) *n inv.* abracadabra (s. M. I). [disengage a ship from a bank.]

**ab-raken** ⚓ (ˊˊ‿) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to

**Abram** (ˊ‿) *npr.m.* s. Abraham.

**ab-rammeln** (ˊˊ‿) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) *hunt.* von Hasen: to cease bucking. — **II** P sich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. by venereal excesses.

**ab-rändeln** (ˊˊ‿) Ⓐd., **ab-randen** (ˊˊ‿) Ⓐb. *sep.* *v/a.* to take away (off) the margin (edge) of ...; eine Bleitafel ~ to edge (to make even with a plane) ...; Münzen ~ to clip ... (vgl. ab-rändern).

**ab-rändern** (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.*, *num.* Münzen ~ to mill (to stamp on) the edge of ... (vgl. ab-rändeln).

**ab-ranften** ↘ (ˊˊ‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* das Brot ~ to take off the crust of ...

**ab-ranken** (ˊˊ‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to take away tendrils, branches, &c.; den Wein ~ to thin out (or to prune) ... — 2. (bair.) j-m etwas ~ (abzwacken am Preis, Lohn) to beat down a p. in the price. — **II** sich ~ *v/refl.* die Zweige ranken sich ab ... are straying from the trellis.

**ab-ranzen** (⏑⏑⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) *hunt.* to cease rutting. — **II** *v/refl.* sich ~ (sich müde machen) to wriggle to and fro; to ramble (or rove) about.

**ab-rappen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to strip a bunch of grapes (from the stalk).

**Abrasch-Baum** ⚘ (⏑⏑,⏑) *m* Ⓐ = Aar-kirsche (s. Aar-...¹).

**ab-rascheln** (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* to rustle off, to fall off (or down) with a rustling noise.

**ab-rasen**¹ (⏑⏑⏑) [Rasen = Grasfläche] *v/a.* Ⓒc. *sep.* einen Platz ~ to take off, strip of the turf (vgl. ab-plaggen).

**ab-rasen**² (⏑⏑⏑) [rasen = wüten] Ⓒc. *sep.* sich ~ *v/refl.* to exhaust oneself by raging. [*sep.* s. ab-barbieren.]

**ab-rasieren** (⏑-⏑⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa.

**ab-raspeln** ⊕ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* to rasp, grate, scrape (off); Brot ~ auch: to pare, to smooth by rasping, &c. — **II** A~ *n* Ⓒc. (act of) rasping, &c.; A~ (bsd. der Brot-rinde) chipping; Abfälle beim A~ scrapings, gratings *pl.* [rattle off or down.]

**ab-rasseln** (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* to

**ab-raten** (⏑⏑⏑) Ⓟp. (er rät, ↖ ratet ab) *sep.* **I** *v/a.* 1. (*ant.* an-raten) j-m et. ~, j-m (↖ j-n) von et. ~ to dissuade a p. from a th., to advise a p. to the contrary; ~d dissuasive, tending to dissuade; *dipl.* dehortatory; ein A~der dissuader. — 2. (durch Erraten abmerken) j-m ein Geheimnis ~ to divine, to guess (or find out) ..., to hit upon... — 3. † j-m et. ~ to obtain a th. from a p. by cunning. — **II** ↖ sich ~ *v/refl.* to rack (or puzzle) one's brains in order to divine (or to guess) a th. — **III** A~ *n* Ⓒc. u. **Ab-ratung** *f* Ⓐ (act of) dissuading, &c., dissuasion.

**Ab-rater** ↖ (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa. dissuader.

**Ab-ratungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB. ~**grund** *m* dissuasive. [et. ~ = rauben.]

**ab-rauben** ↖ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m

**Ab-rauch-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** analog „ab-rauchen", zB. ~**raum** *m* evaporation-chamber. — **II** Bsd. Fälle: ~**esse** ⊕ *f* Vergolderei: chimney for the mercury; ~**schale** *f chm.* evaporating dish or vessel, evaporator, capsula or capsule.

**ab-rauchen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to evaporate, to pass off in vapour; ~ lassen to evaporate, to resolve a fluid in vapour. — **II** *v/a.* man raucht an teuren Zigarren den Preis nicht ab expensive cigars do not afford a delight adequate to their price. — **III** A~ *n* Ⓒc. (act of) evaporating, evaporation. [gate thoroughly.]

**ab-räuchern** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to fumi-

**ab-raufen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** ↖ *v/a.* 1. (ab-rupfen) to pull off; (ausraufen) to pull out. — 2. j-m et. ~ to get, obtain a th. from one by wrangling, &c. (vgl. II.) — **II** F sich ~ *v/refl.* (sich zanken) to wrangle, squabble, bicker and bite, (sich prügeln) to scuffle.

**ab-rauhen** ⊕ (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep* **I** *v/a.* (die Rauhigkeit 2c. wegschaffen) to take away the roughness, unevenness, &c., to smooth; Holz, Leder ~ to dress ...; Gußwaren ~ to dress, chip, trim ... — **II** *v/n.* (sn u. h.) die verbrannte Nase rauht ab the skin of the nose peels off.

**Ab-raum** (⏑⏑) *m* Ⓐ (o. *pl.*) anything to be removed, rubbish, refuse; ⚒ (wegzuräumende Erdschicht 2c.; vgl. Damm-erde, Geröll) rubble(-stones), mullock, shelf, (*provc.N.*) shale; *for.* dead (or waste) wood, loppings.

**Ab-raum-...** (⏑⏑...) in Zssg. mit s. **I** analog „Ab-raum u. Ab-räumung", zB. ~**arbeiten** *f/pl.* work of removing the rubbish. — **II** Besondere Fälle: ~(s)**gebirge** ⚒ *n* rubbish, rubble(-stones *pl.*); ~**kasten** *m* dust bin; ~**salze** *n/pl.* abraum-salts; ~**stoffe** *m/pl.* refuse; ~**winkel** *m* dust-hole, ash-pit.

**ab-räumen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to clear (off, away), to disencumber, to remove (rubbish), &c.; Schutt: to clear from rubbish or to remove the rubbish (from); das Arbeitszeug vom Tische, den Tisch ~ to take away the tools from the bench, to clear the bench of them; das Geschirr vom Tisch, den Tisch ~ to take away (the dishes from the table) or to clear away, &c.; ⚒ e-n Gang ~ to strip a lode. — **II** A~ *n* Ⓒc. u. **Abräumung** *f* Ⓐ (act of) removing, removal.

**Ab-räumer** (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓑ 1. one who clears (off), disencumbers, &c. — 2. 🚂 (Steinpflug an der Lokomotive) clearing- (or guard-)iron, life-guard; cow-catcher.

**Ab-raums-...** (⏑⏑...) in Zssgn s. Ab-raum-...

**ab-raupen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *agr.* to clear ... of caterpillars.

**Ab-rauper** (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓑ *agr.* destroyer of caterpillars.

**Abraxas** (-⏑⏑) *m inv.* abraxas (s. M. I).

**Abrazit** (--⏑) *m* Ⓐ abrazite (s. M. I).

**ab-rechen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* = ab-harken.

**Ab-rechling, -rechig, -rechlich** (⏑⏑⏑) *m*, *a.* *n* Ⓐ *agr.* fallings-off of corn to be raked together after thrashing.

**ab-rechnen** (⏑⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. (*ant.* zu-rechnen) von etwas ~ to count (or take) off from ..., to deduct, ● to make a reduction; *arith.* to subtract; *jur.*: to recoup(e); *fig.* zu berücksichtigende Umstände ~ to allow (or make allowance) for ...; etwas abgerechnet allowing for, setting aside, except it, with the exception of; ● nachher abzurechnen paid on account. — 2. (ausgleichen) gegen ea. ~ to balance, to square. — 3. das kann man an den Fingern ~, etwa: that is obvious, evident, clear. — **II** *v/n.* (h.) mit j-m ~ to make up (one's) accounts with a p., to settle accounts with a p., to quit one's scores with a p., to come to a settlement with a person; gegenseitig ~ to settle by counter-account, to counterbalance accounts; mit j-m abgerechnet h. to be even with a person.

**Ab-rechner** (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa. liquidator.

**Ab-rechnung**, mst ● (⏑⏑⏑) *f* Ⓐ 1. (Abzug) deduction, discount; in ~ bringen to credit with an amount; nach ~ der Spesen after deduction of (or deducting) charges. — 2. settling (of accounts), settlement; ~ halten to balance, settle accounts; gegenseitige ~ counter-account; auf ~ on account. — 3. (Abschluß einer Rechnung) account agreed on, (final) statement, settlement.

**Ab-rechnungs-...**, meist ● (⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB. ~**börse** *f*, ~**haus** *n*, ~**stelle** *f* clearing-house; ~**tag** *m* day of liquidation, settling (or clearing) day; ~**verfahren** *n* clearing.

**Ab-rechte** ⊕ (⏑⏑⏑) *f* Ⓑ (o. *pl.*) Tuchm.: wrong (or left) side (= Äbichte, Ab-richte).

**ab-rechten**¹ ↖ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓑb. (*p.p.* ab-gerechtet) *sep.* j-m et. ~ = ab-prozessieren.

**ab-rechten**² ⊕ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓑb. (*p.p.* geabrechtet, geabrichtet) *sep.* Tuchm.: to dress the wrong side of a cloth (= äbichten, ab-richten).

**ab-rechtigen**, schwz. (⏑⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* = ab-prozessieren.

**ab-rechts** ↖ (⏑⏑) *adv.* on (or to) the wrong side; wrong side outwards, &c.

**ab-recken** ⊕ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Eisen ~ to stretch out ... (for the first time, &c.).

**Ab-rede** (⏑⏑⏑) *f* Ⓑ 1. (Verabredung) (oral) agreement, convention; förmlich festsetzende ~ stipulation; F das ist gegen (oder wider) die ~, etwa: that is against our agreement; der ~ gemäß, laut ~ as agreed upon, according to agreement; mit j-m ~ nehmen oder treffen to agree upon ... with a p., to make an agreement with a p. — 2. (Leugnung) denial, disavowal; in ~ stellen to contest, disavow, deny, dispute.

**ab-reden** (⏑⏑⏑) Ⓑb. *sep.* **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. = ver-abreden (s. bs). — 2. j-m et., ihm (od. ihn) von et. ~ = ab-raten. — 3. ↖ j-m et. ~ = ab-sprechen 1, ab-streiten 2. — 4. ↖ j-m et. ~ = ab-schwatzen. — **II** ↖ sich ~ *v/refl.* 5. to fatigue (or tire) o.s. by talking. — 6. to talk one's fill.

**Ab-redung** ↖ (⏑⏑⏑) *f* Ⓐ = Ab-rede 1.

**ab-regeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to regulate, (abzirkeln) to do everything with rule and compass.

**ab-regnen** (⏑⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. sn) 1. auch *v/refl.* die Wolke (oder es) hat (sich) abgeregnet it has stopped (or done) raining; es ~ lassen to wait till it has done raining, till the rain is over. — 2. (als Regen niederfallen) to come down as rain, to rain, pour down (*G.*). — **II** *v/a.* die Blüten sind, die Farbe ist abgeregnet ... beaten off by the rain.

**Ab-reibe-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn. **I** analog „abreiben", zB. ~**stroh** *n* für die Pferde wisp of straw to rub down horses. — **II** Besondere Fälle: ~**bank** *f* fire-work-bench; ~**haut** *f*, ~**leder** *n* bei der Vergoldung gilder's leather.

**ab-reiben** (⏑⏑⏑) Ⓞo. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: to rub off; reinigend: to polish, scour; Möbel, Pferde ~ to rub down ...; abnutzend: to impair by rubbing, to fret, to chafe; (abschaben) to abrade. — Ausnahmen: 2. ein Pferd nach dem Waschen ~ to handrub; trocken ~ to dry-rub; ⊕ mit Bimstein ~ to rub, polish, smooth with pumice, auch: to pumice-stone (s. ab-bimsen, vgl. polieren); Maur.: e-e Mauer ~ to flatten ..., to smooth ... with the float; ⚓ ein Schiff ~ (mit dem span. Besen) to hog ... — 3. ↖ (zerreiben) to grind (down) ... — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to wear (out, off, away), to chafe, to fret, to be fretted by rubbing (friction); ⚓ to chafe. — 5. P sich einen ~ to masturbate. — **III** ab-gerieben *p.p.* u. *a.* Ⓑb. 6. worn (out), &c.; von Münzen: defaced; von den Wellen abgeriebene Steine boulders, boulder-stones; abgeriebener Kuchen German cake of which the dough is worked by means of a wooden club; Abgeriebenes (Abreibsel) abrasion; (*geol.*, *physiol.*) detritus; nicht abgerieben (*med.*) unabraded. — 7. *fig.* bisw. für gerieben. — **IV** A~ *n* Ⓒc. u. **Ab-reibung** *f* Ⓐ (act of) rubbing off, down, &c., wearing (off, out), &c., auch: abrasion; *med.* friction; A~ mit Bimstein auch: pumice-stoning. [rubber.]

**Ab-reiber** ⊕ (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa. (Farbenreiber)

**Ab-reibsel** (⏑⏑⏑) *n* Ⓐa. s. ab-reiben III.

**ab-reichen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. et. ~ to reach down; so nah, daß man es mit der Hand ~ kann within one's reach or grasp. — 2. j-m etwas ~ = ver-ab-reichen.

**ab-reifen**¹ (⏑⏑⏑) [reifen] *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to grow quite (or thoroughly) ripe, to attain full ripeness.

**ab-reifen**² ⊕ (⏑⏑⏑) [Reif = Ring, Band] *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. Böttcherei: to unhoop. — 2. Schlosserei: = riffeln.

**ab-reihen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* vom Faden: to unstring; abgereihte Perlen unstrung ...

**Ab-reis** ⚘ (⏑⏑) *n* Ⓑ *agr.* (vine-)shoot, &c.

**Ab-reise** (⏑⏑⏑) *f* Ⓑ departure (von ... nach ... from ... to or for ...), starting, setting-out; bei m-r ~ von hier on setting out from hence, on leaving this place; fertig zur ~ ready for starting.

**ab-reisen** (⏑⏑⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓒc. *sep.* to depart, take one's departure (von ... nach ... from ... to or for ...); to set off, forth or out (from ... for ...); to start; j-n nicht ~ lassen to prevent, stop a p.'s departure; j-n ~ sehen to see a p. off; im Begriff sein abzureisen to be on the point of starting or leaving, setting out; vgl. auch ab-fahren 2. — **II** A~ *n* Ⓒc. departing; vgl. Ab-reise.

**Ab-reisende(r)** (⏑⏑⏑⏑) *s.* Ⓐ traveller.

Zeichen (☛ s. S. IX.): F familiär; P Volkssprache; Γ Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ⁺⁺ unrichtig;

**Ab-reiß·...** (ˊˋ...) in Zſſgn. **I** analog „ab-reißen", zB. **~koſten** *pl.* einer Ringmauer expenses of dismantling. — **II** Bſd. Fälle: **~feder** *f tel.* antagonistic spring; **~kalender** *m* date-block, sheet-calendar; **~zettel** *m/pl.* (Notizblock) block; **~zeug** *n* = Reiß-zeug.

**ab-reißen** (ˊˋ◡) ㉚n. *sep.* **I** *v/a.* 1. to tear away, to pull off; pflückend ~ to pluck (off); Zweige ~ to crip off; der Blitz riß einen Zweig vom Baum ab ... struck off ... from the tree; j-m die Haube ~ to uncap a p.; der Strom reißt Stücke vom Ufer ab ... washes off (or away) ...; (losmachen) to detach; einen Faden ~ to break off ...; der Taube den Kopf ~ to wring a pigeon's head off (vgl. ab-drehen 1); Geleimtes: to deglutinate, to unglue; Genageltes: to pull out; ⚙ e-m Pferde die Eiſen ~ to take off a horse's shoes, to unshoe a horse; ⚓ klinkerweiſe angelegte Planken von einem Schiffe ~ to undo clinker-work; Planken vom Schiffe ~ to rip off planks from a ship's side, ein altes Schiff ~ to rip (or break) up ... — 2. (niederreißen) to pull (or take) down; Mauern ꝛc. ~ to unwall (or to dismantle) ...; Gebäude, Feſtungswerke ~ to demolish ...; das Gerüſt ~ to take down ...; eine Brücke ~ to take away ... — 3. (zerreißen) Kleider ~ to tear, to rend ...; to wear to rags (ſ. 12). — 4. (den Umriſſen nach abzeichnen) to draw, trace off, sketch. — **II** *v/n.* (ſn) 5. to break, tear (off), to be broken; *fig.* meine Geduld reißt ab my patience is at an end, I lose all patience; es reißt gar nicht ab it never ceases, there is no end to it (vgl. 9). — **III** ſich ~ *v/refl.* 6. to tear o.s. off or away. — 7. F (ſich übermäßig anſtrengen) to exert o.s. to the utmost, to overtax one's strength, to work o.s. to death, to knock o.s. up. — **IV** **A~** *n* ㉞c. und **Ab-reißung** *f* ㊶ 8. (act of) tearing, pulling, &c., plucking (off), &c.; A~ des Geleimten ungluing, &c., demolition, destruction; ⚔ A~ einer Ringmauer dismantling; 𝅘𝅥𝅮 a sudden breaking-off or stop. — 9. *fig.* ohne A~ without ceasing or end, unceasing(ly), incessant(ly). — 10. (Zeichnen der Umriſſe) tracing, drawing. — **V** **ab-geriſſen** *p.p.* und *a.* ㊳b. 11. (ſ. ~ 1) torn off, pulled off or down; abgeriſſenes Stück bisw. bit, fragment, shred; *her.* abgeriſſenes Löwenhaupt ꝛc. erased lion's head, &c. — 12. worn to rags, ragged, tattered, (all) in rags or tatters; ein Abgeriſſener ragged p. (fellow, creature), tatterdemalion. — 13. *fig.* (zuſammenhanglos, mit Unterbrechungen ꝛc.) abrupt(ly), disjointed, desultory.

**Ab-reißer** (ˊˋ◡) *m* ㉝a. 1. one who tears off, &c. (ſ. ab-reißen 1). — 2. one who draws, traces off (ſ. ab-reißen 4). — 3. ⚙ (ſpitzes Werkzeug zum Linienziehen) tracer, marking tool. — 4. Müllerei: crushed grain, groats (vgl. Schrot).

**ab-reiten¹**, ſüdd. (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* = ab-rechnen.

**ab-reiten²** (ˊˋ◡) ㉚n. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Pferd ~ to (over)tire ... by riding, to override ... — 2. (zureiten) to break in, to train. — 3. (reitend durchmeſſen) einen Platz ~ to ride over ... on horseback; Damenfenſter ~ to show o.s. on horseback before (or in front of) ladies; ⚔ die Front ~ to review on horseback. — 4. dem Pferde ein Eiſen ~ to make the horse cast a shoe. — **II** *v/n.* (ſn) 5. to ride off or away, to set off or out, to start on horseback. — 6. vom Wege ~ to turn off ... riding. — 7. *hunt.* (ab-baumen) vom Auerhahn: to fly off. — **III** ſich ~ *v/refl.* to fatigue o.s. by riding.

**ab-reitern**, ſüdd. (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑d. *sep.* = ab-ſieben.

**ab-reizen** ↖ (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑c. = ab-locken.

**ab-rennen** (ˊˋ◡) ㉜a. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to run off, to knock off in running; ein Eiſen ~ (vom Pferde) = ab-reiten 4. — 2. = ab-laufen 9, 10, 11, 13. — **II** *v/n.* (ſn) to run off or away, to start running. — **III** ſich ~ *v/refl.* to fatigue, exhaust o.s. by running; abgeranntes Pferd jaded ... — **IV** **A~** *n* ㉞c. (act of) running off, &c., starting.

☞ Abrev... ſ. Abbrev...

**ab-revieren** (ˊ-◡ˊ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.*, *hunt.* = ab-ſuchen 2.

**Ab-richt·...** (ˊˋ...) in Zſ.-ſetzungen. **I** analog „ab-richten", zB. **~kunſt** *f* art of training or dressing, &c. — **II** Bſd. Fälle: **~bank** ⚙ *f* der Kammmacher dressing-bench; **~eiſen** ⚙ *n* Schmiede ꝛc.: chasing-anvil; **~feile** ⚙ *f* der Münz-Juſtierer adjusting- (or planchet-)file; **~hammer** ⚙ *m* dressing- (or stretching-, straightening-)hammer; **~peitſche** *f* der Bereiter horse-whip; für Hunde: dog-whip; **~ſtab** *m*, **~ſtock** *m* straightening-anvil; **~wagen** *m* break, brake.

**Ab-richte** ⚙ (ˊˋ◡) *f* ㊱ = Rück-ſeite, Abrechte; auch zB. back of a wall; in Zſſgn = Ab-richt·...

**ab-richten¹** (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑b. (*p.p.* geabrichtet) ſ. ab-rechten II.

**ab-richten²** (ˊˋ◡) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. Tiere ~ to train, dress, beſonders Hunde und Pferde: to break in (zum Ziehen to harness); Jagdhunde ꝛc. ~ to train, teach (zB. aufs Apportieren to teach ... to retrieve, &c.); gut abgerichteter Hund dog well in hand, well in command; ſchlecht abgerichtet ill-trained; einen Falken zur Beize ~ to train (or tame) a hawk; Hunde, Falken zur Jagd ~ durch gereichten Anteil an der Jagdbeute to flesh ... (vgl. Genieß 1); *fig.* (meiſt *contp.*) j-n zu etwas ~ to train (or drill) a person. — 2. ⚙ etwas ~ to give a th. the proper direction (due shape or necessary proportion); to put a thing into a condition of fitness or readiness; to make it fit or suitable, &c.; zB. glatt ~ to smooth; lot- oder waſſer-recht ~ to level; Bretter ~ (glatt hobeln) to dress (or plane) ...; Buchbinderei: ein Buch ~ to edge off ...; Schiffbau: Holz ~ to range timber; Seifenſiederei: die Lauge ~ to prepare the lye for saponification; einen Lehrbogen ~ to strike a centre; ⚙ die Schienen ~ to set and straighten ...; Stab-eiſen ~ to dress, to beat out, to straighten bar-iron; das Verbandholz ~ to smoothe ... — **II** **A~** *n* ㉞c. und **Ab-richtung** *f* ㊶ 3. (act of) training, breaking (in), &c.; Erziehung iſt hierbei nicht ſowohl erforderlich als A~ung education is here less requisite than (technical) training. — 4. ⚙ (act of) adjusting; durch Hobeln ꝛc.: smoothing, planing (auch von Blechen), durch Strecken: straightening, &c.

**Ab-richter** (ˊˋ◡) *m* ㉝a. trainer, dresser.

**Ab-richtungs·...** (ˊˋ◡...) in Zſ.-ſetzungen = Ab-richt·... I; auch **~reglement** *n* training regulation.

**ab-riechen** (ˊˋ◡) *v/a.* ㉚e. *sep.* 1. to take away the odour by frequent smelling. — 2. j-m die Fährte ꝛc. ~ to smell (out), to scent the trail of.

**ab-riegeln** (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑d. *sep.* to shut or fasten with a bolt or bar, to bolt (in).

**ab-rieſeln** (ˊˋ◡) *v/n.* (ſn) ㉑d. *sep.* to drip, trickle down.

**ab-rieſen**, ſüdd. (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* Holz ~ to sled wood or timber.

**ab-riffeln** (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ⚙ to pull off by the flax-comb, (Hanf) to top. — 2. F = ab-rüffeln.

**ab-rinden** (ˊˋ◡) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* Bäume ~ to (dis)bark, excorticate, scale, peel, rind ..., to peel off the rind (to strip the bark) from ...; Brot: to take the crust off; abgerindet bared of bark, stripped. — **II** **A~** *n* ㉞c. *pharm.* decortication; ⚙ barking, &c.; eiſernes Werkzeug zum A~ butting-iron (*prov. N.*).

**ab-rindern** (ˊˋ◡) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* von Kühen: to cease calving.

**ab-rindig** (ˊˋ◡) *a.* ㊳b. von Bäumen: deprived of the bark (von Brot: of the crust).

**ab-ringe(l)n** (ˊˋ◡) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉑a.(d.) *sep.* to take off, to detach ... rings or ringlets, to come off.

**ab-ringen** (ˊˋ◡) ㉚a. (ſ. ringen) *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ to wrestle, wrench a th. from a p.; ſich (*dat.*) od. ſ-m Herzen e-e That ~ to prevail upon o.s. to do a th. — **II** ſich ~ *v/refl.* 1. to fatigue, weary o.s. by wrestling; ſich im Todeskampf ~ to writhe with agony. — 2. ſich (*dat.*) die Haut von den Händen, ſich die Hände ~ to wring one's hands.

**ab-rinnen** (ˊˋ◡) *v/n.* (ſn) ㉚b. *sep.* ſ. ab-rieſeln.

**ab-rippen** (ˊˋ◡) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* Tabak ~ to strip from the midribs. — **II** **ab-gerippt** *p.p.* und *a.* ㊳b. nicely ripped.

**ab-riſpen** ⚙ (ˊˋ◡) *v/n.* (ſn) ㉑b. *sep.*, *agr.* die Gerſte riſpet ab (od. aus) ... falls out of the hull.

**Ab-riß** (ˊˋ) *m* ㉟ 1. ↖ ſ. ab-reißen IV; Abbruch 1. — 2. draught, drawing, sketch, plan; einen ~ nehmen von et. to (take a) sketch (of) ...; im ~ darſtellen to shadow out; ⚓ &c. ~ (eines Hafens) survey ... — 3. kurzer ~ (Auszug aus et.) abridgment, short extract, mehr ⚗ epitome, summary, compendium (vgl. die *Syn.* unter abridgment in M. I); ~ einer Wiſſenſchaft: ⚗ synopsis ...

**Ab-riß·...** (ˊˋ...) in Zſſgn, zB. **~grundſtück** *n* plot of ground marked for pulling down or for levelling.

**Ab-ritt** (ˊˋ) *m* ㉟ departure on horseback, riding away.

**ab-roden** (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* to clear; ſ. aus-roden.

**abrogieren** (◡-ˊ◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. to abrogate.

**ab-rohren** (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* einen Teich ~ to take away (or remove) the reeds from ...

**ab-rollen** (ˊˋ◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. (nieder ꝛc.) to roll, run down. — 2. (fort-, weg-rollen) zB. von Fuhrwerken: to roll, &c. off, away; *fig.* (von der Zeit) to roll (on); to glide on. — 3. ⚓ ein Tau ~ laſſen = ab-ſchricken. — **II** *v/a.* 4. Auf- od. Zuſammen-gerolltes ~ to unrol(l), *a. fig.* to unfold, display, &c. gradually (by degrees); ⚓ ein rund zuſammengelegtes Tau ~ to pay out cable, *a. tel.* den Draht ~ to uncoil the wire. — 5. (ſ. 1) to roll down, to wind up. — 6. (ſ. 2) to carry (or cart) off (bſd. in a truck Rollwagen). — 7. herſagend etwas ~ = ab-ſchnurren 2. — 8. Wäſche auf der Rolle ~ ſ. ab-mangeln I. — 9. ⚙ Buchb.: e. Buch ~ to impress flourishes on the back of ... by means of back- (or gilding-)tools. — **III** ſich ~ *v/refl.* (vgl. II) to unrol(l), unfold itself.

**ab-röſchen** ⚙ (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* Papierfabrikation: Papier ~ (aufhängend trocknen) to air ...

**ab-roſten** (ˊˋ◡) *v/n.* (ſn) ㉑b. *sep.* to rust off, to come off (or break off or away) through rust.

**ab-röſten** (ˊˋ◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* Kochkunſt, *metall.* to roast thoroughly.

**ab-röten** (ˊˋ◡) ㉑b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to lose the red colour. — **II** *v/a.* to redden properly.

**ab-rotten** ↖ (ˊˋ◡) *v/n.* (ſn) ㉑b. *sep.* = ab-faulen.

**Ab-rück·...** (ˊˋ...) in Zſſgn ſ. ab-rücken I.

**ab-rücken** (ˊˋ◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to remove, move off or away; ⚙ e-e Welle ~ to (re)move a shaft out of its place so as to disconnect it from the rest of the gearing; dazu: Ab-rück-welle ⚓ shaft which can be removed in such a manner. — **II** *v/n.* (ſn) to move off or away, to remove, withdraw; ⚔ to start, march off.

**ab-rudern** (ˊˋ◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to row off. — **II** ſich ~ *v/refl.* to fatigue (or weary) o.s. by rowing.

**Ab-ruf** (ˊˋ) *m* ㉟ ſ. Ab-rufung und ~ſ·...

**ab-rufbar** (ˊˋ-) *a.* ㊳b. that can be called off, &c.; within call.

**ab-rufen** (ˊ⏑) ⑳q. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to call off or away, to recall (s. ab-berufen); j-m die Kunden ~ (abspenstig machen) to entice away a p.'s customers; j-n zum Theater &c. ~ to call for a p. (in order) to go with him to ...; *hunt.* Jäger, Hunde ~ to call off ... — 2. (ausrufen) to proclaim aloud, bsd. die Stunden ~ (vom Nachtwächter) to call (or cry) the hours. — 3. j-n ~ (mit der Stimme erreichen können) to be within call of a p. — 4. † Münzen ~ = ver-rufen (s. 1). — **II** sich ~ *v/refl.* (matt rufen) to fatigue, tire, exhaust o.s. by calling. — **III A~** *n* ㉙c. und **Ab-rufung** *f* ㊾ (act of) calling off, away, &c.; recall; proclamation. [crier, caller.]

**Ab-rufer** ⸜ (ˊ⏑) *m* ⑩a., **~in** *f* ㊿

**ab-rüffeln** F (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-n ~ to reprimand a person severely, to give a person a good scolding.

**Ab-ruf(ungs)-...** (ˊ(⏑)...) in Zssgn analog „ab-rufen", zB. **~brief** *m*, **~schreiben** *n* letter of recall; **~schuß** ⚔ und ⚓ *m* signal gun of recall.

**ab-rühren** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Kochkunst: s. ab-quirlen, ab-machen 4; Pflaumen ~ to stir ... (in order to detach the kernels).

**ab-rund** ⸜ (⏑ˊ) *a.* ㉔b. oval.

**Ab-runde-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen analog „ab-runden", zB. **~feile** *f* round-off file; **~messer** *n* Kammmacherei: rounding-tool, &c.

**ab-runden, -ründen** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. allgemein: to round (off), to make round. — Bsd. Fälle: 2. *fig.* vom Stil: eine Periode ~ a. to make full and sonorous, to polish. — 3. ♪ ein Musikstück gehörig ~ to mark the phrases of ... — 4. ⚙ nach einem Modelle ~ (ausschweifen) to (saw in a) curve with a turning saw; Schneiderei: e-n Ärmel ~ to hollow; *carp.* an den Kanten ~ to chamfer. — **II** sich ~ *v/refl.* to grow (or become) round, to be rounded (off). — **III ab-gerundet** *p.p.* und *a.* ㉔b. round or rounded (off); ⚘ auch: rotund; ⚙ abgerundete Ecken rounded corners; abgerund. Kanten buffed edges; ♪ abgerundetes, reines Spiel finished execution, brilliant performance; abgerundete volle Stimme mellow voice; *gr.* well-turned; als *s/n.*: das Abgerundete des Stils smoothness of style, flow of language, fulness; von Muscheln: smooth; *zo.* länglich rund unguiculate(d). — **IV A~** *n* ㉙c. und **Ab-rundung** *f* ㊾ (s. I) rounding, &c.; auch (das Abgerundetsein) roundness.

**ab-rupfen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. und c. *sep.* to pull, pluck, pick (off); Vögel ~ to plume ...; *fig.* to plunder.

**ab-rupt** (⏑ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. abrupt (s. M. I).

**Ab-ruption** (⏑⏑ts(⏑)ˊ) [lt.] *f* ㊾ abruption.

**A-brus-bohne** ⚘ (⏑⏑-ˊ⏑) *f* ㊽, **-strauch** (~ˊ) *m* ㉕ abrus (*Abrus precato'rius*).

**ab-rüsten** (⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. to take down a scaffold; ⚙ *arch.* die (Lehr-)Bogen ~ to take down (or to strike) the centres; ⚓ ein Schiff ~ to unrig (dismantle) and lay up; abgerüstetes Schiff ship (laid up) in ordinary; Müllerei: den Stein ~ to take the mill-stone out of the hopper, to remove the mill-stone from the framing. — 2. ⚔ das Heer ~ (auch *abs.*) to demobilise, to put the army on a peace-footing. — 3. † Tiere ~ = ab-richten[2] 1.

**ab-rutschen** (ˊ⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to slip, glide, slide down or off; (fortgehen) to sneak away or off, to skedaddle; *fig. co.* (sterben) to die, P to kick the bucket, to hop the twig. — **II** *v/a.* to wear out by slipping, &c. — **III A~** *n* ㉙c. u. **Ab-rutschung** *f* ㊾ *arch.* slipping of the ground.

**ab-rütteln** (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to shake off.

**Abruzzo** (⏑ˊ) *n* (*sg.* ㊻) *geogr.* Abruzzo (Provinz); die Abruzzen *pl.* the Abruzzi (mountains).

**ab-säbeln** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to sabre off.

**ab-sacken** (⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. Lasten von e-m Lasttier, dies ~ to unload. — 2. F j-m sein Geld ~ to carry off a p.'s money. — 3. to divide by sacks. — **II** *v/n.* (sn) 4. plattd. (sich senken) to sink down. — 5. ⚓ (niedertreiben) auf einem Flusse ~ to drift down a stream with the tide, to go (or fall) to leeward. — 6. P to die, &c. (= ab-rutschen I).

**ab-säen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (ganz besäen) *agr.* to sow thoroughly. — 2. einen Acker ~ to exhaust a field by repeated cropping. — 3. ⚙ Gerberei: die Felle ~ (mit Schrot bestreuen) to sprinkle the hides well with lime.

**Ab-sage** (ˊ⏑) *f* ㊽ 1. ⸜ (Abbestellung) (act of) countermanding; counter-order, renunciation. — 2. revocation of a promise. — 3. refusal of an invitation. — 4. ehemals: (Aufkündigung des Friedens und Ansage der Fehde) defiance; challenge.

**Ab-sage-...** (ˊ⏑...) in Zssgn, zB. **~brief** *m*, **~schreiben** *n* letter of renunciation; bsd. = Fehde-brief; **~schein** *m* = Prote'st.

**ab-sagen** (ˊ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ to announce to a p. one's withdrawal from a th., &c.; j-m die Freundschaft, Gemeinschaft ~ to withdraw one's friendship from a p., to break off (or give up) all intercourse with a p. (vgl. auf-sagen, auf-kündigen); bsd. ehm. j-m (den Frieden) ~ (auch *v/n.*: = ihm Fehde ansagen) to declare enmity (or to send a challenge, &c.) to a p., weitS. to break with a p.; abgesagter Feind declared (or professed, sworn, open) enemy. — 2. (abbestellen, e-e Bestellung, Zusage zurücknehmen) et. ~ to countermand, counter-order; to retract, recall; j-n (od. die j-m gemachte Einladung) wieder ~ lassen to cancel an invitation given to a p.; *prov.* to send back-word. — 3. (verweigern, ablehnen, abschlagen, nicht annehmen) to refuse, decline; to excuse o.s. from ...; (auf) eine uns zugegangene Einladung ~ to send an excuse; schriftlich ~ to write off. — 4. ⸜ der Arzt, der Richter sagt [= spricht] j-m das Leben ab s. ab-sprechen I. — **II** *v/n.* (h.) e-r Sache od. Person (*dat.*) ~ to renounce a thing or p.; s-m Glauben ~ to abjure one's faith or religion; dem Teufel ~ to renounce the devil (and all his works).

**ab-sägen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to saw (off); Holz über Quer ~ to saw across the grain; to cross-cut wood. (s. Ast).

**Ab-sagung** (ˊ⏑) *f* ㊾ = Ab-sage 1.

**ab-sahnen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. = ab-rahmen[1].

**ab-saigern** (ˊ⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚒ to measure the depth of a perpendicular shaft. — 2. ⚙ = heraus-schmelzen. — **II** ⚒ *v/n.* (sn) = heraus-sickern.

**Absalom, Absalon** (⏑⏑ˊ, mehr gebr. ⏑⏑ˊ) *npr. m* ㊻ Absalom, Absalon, Absolom.

**ab-salzen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to salt well.

**ab-sammeln** (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. Raupen, Früchte ~ s. ab-lesen I 4. — 2. (eine Sammlung [Kollekte] beenden) to end (finish) a collection.

**Ab-sand** (⏑ˊ) *m* ㊸ s. Ab-sendung &c.

**ab-sanden** (⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. to scour off with sand. — 2. (von Sand, Gries frei machen) to sieve; vgl. ent-sanden.

**ab-satteln** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ein Pferd &c. ~ to unsaddle. — 2. den Reiter ~ (aus dem Sattel werfen) to unseat, unhorse, to throw off. — **II A~** *n* ㉙c. u. **Ab-sattelung** *f* ㊾ 3. (act of) unsaddling, &c. — 4. nur **A~ung** *f*: ⚙ *arch.* = Ab-steifung.

**Ab-satz** (⏑ˊ) *m* ㉛ 1. (was sich ausscheidend absetzt) accumulation of something deposited; deposit, sediment; (Kesselstein) fur. — 2. (Unterbrechung des geraden Fortganges) interruption; break; *adv.* in Absätzen at intervals, by fits and starts; ohne ~ without intermission, interruption, intermittently, uninterruptedly; ♪ hold, repose, pause; ⚔ *frt.* am Walle: berm; ⚙ *arch.* ~ in der Dicke e-r Mauer offset, set-off, set-back; Absätze im Grunde einer Mauer auf abhängigem Terrain steps made lengthways in a foundation ditch; einer Treppe: landing, resting place, head of a staircase; ⚒: a) break in the direction of a lode; b) landing- (or resting-, stepping-)place; ⚙ Schuhmacherei: am Stiefel: heel-piece, -tap; heel (auch Teil des Fußes = Ferse, Hacke[n]); mit hohen, starken Absätzen high- (or heavy-)heeled; ⚔ Absätze zusammen! heels closed!, &c.; ⚘ (Knoten im Halm) knot; in einer Schrift: paragraph; *typ.* break; e-n neuen ~ mit e-m Worte anfangen to begin a new line; im Verse: cæsura, pause. — 3. ⸜ (Abstich) contrast. — 4. ⊕ (Abgang der Ware) sale, demand, market; guten ~ haben oder finden to sell readily or rapidly, to meet with a ready (or brisk) demand, F to go off easily; ~ im großen business transactions on a large scale, wholesale business. — 5. ⊕ ⸜ (Abzug von e-r Rechnung) deduction. — 6. ⸜ (Abwürdigung von Münzen) depreciation. — 7. *agr.* (Entwöhnen säugender Tiere) weaning; dazu: ~- (oder Absetz-)vieh, -ferkel, -füllen, -kalb, -lamm &c. a young one weaned shortly after birth, wean(ling) (vgl. Spanferkel &c.).

**Ab-satz-..., a~-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** ⚙ Schuhm. meist: ... for heels oder heel-..., zB. **~draht** *m* (**~holz** *n*) thread (wood) for heels; **~leder** *n* heel-tap; **~macher** od. **~schneider** *m* heel-maker; **~pflock** *m*, **~pinne** *f*, **~stift** *m*, **~zwecke** *f* ⚙ heel-peg. Vgl. a. heel-..., M. I. — **II** *agr.* s. Ab-satz 7. — **III** Bsd. Fälle: **~ahle** ⚙ *f* pegging awl; **~fähig** ⊕ *a.* sal(e)able, marketable, vendible; **~fieber** *n path.* intermittent fever; **~gebiet** *n*, **~kana'l** *m* ⊕ market, channel; **~kosten** ⊕ *pl.* expenses of sale; **~kuchen** ⚙ *m* chips *pl.* of leather used in making heels; **~markt** *m*, **~quelle** *f* ⊕ = ~gebiet; **~spritze** *f* pump with intermittent jet; **~weg** ⊕ *m* = ~gebiet; **~weise** *adv.* = in Absätzen (s. Ab-satz 2).

**ab-sätzig** (⏑⏑) *a.* ㉔b. (in, mit Absätzen) with stops or breaks; *arch.* projecting; *min.* intermissive; not continuing in the same stratum; ~e Wolle wool of an inferior quality.

**ab-säubern** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to clean(se). — 2. ⚒ einen zu verlassenden Arbeitsplatz ~ to clear a lode (= ab-räumen).

**ab-saufen** (ˊ⏑) ⑳e. *sep.* **I** *v/a.* 1. v. Tieren, P von Menschen: to drink, P guzzle, booze or swill. — 2. P j-m et. ~ to get (or obtain) s.th. from a p. by drinking, guzzling, &c. — 3. P sein Guthaben bei j-m ~ to take out one's due in drink (vgl. ab-essen). — **II** P ⸜ *v/refl.* sich ~, a. sich (*dat.*) die Gesundheit, die Gurgel, den Hals, das Leben ~ to ruin o.s., to undermine one's health, life, &c. by drinking, guzzling, swilling, boosing.

**ab-säuge(l)n** ⚙ (ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑a.(d.) *sep.*, *hort.* to (in)graft, ablactate, besonders: approach, inarch. — **II A~** *n* ㉙c. und **Ab-säug(el)ung** *f* ㊾ (act of) grafting (by approach), ingraftment, inarching.

**ab-saugen** (ˊ⏑) ⑳g. *sep.* **I** *v/a.* 1. to suck off; (schwach m. durch Saugen) to weaken by sucking or suction, to exhaust (by sucking) (a. *fig.*) — **II** *v/n.* to cease sucking.

**ab-säugen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to give suck; to suckle sufficiently. — 2. (entwöhnen) to wean. — 3. s. ab-säugeln.

**ab-säumen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. = ab-satteln 1. — 2. ⚙ *carp.* Bäume, Balken vierkantig ~ to square (= kanten, ab-vieren).

**ab-sausen** (ˊ⏑) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* 1. (sausend fort-eilen) to blow off, to fly off with a whistling noise. — 2. = davon-jagen II.

**Absceß** ⚗ (⏑ˊ) *m* ㉝ *path.* abscess.

**Signs** (☛ see page IX): F familiar; P vulgar; ⸢ flash; ⸜ rare; † obsolete (died); * new word (born); +̣+ incorrect; ⚗ scientific;

**Absch⸗...**, **Äbsch⸗...** s. Ebsch⸗...
**Ab-schab** ↘ (ˈ) *n* ㊿, **Ab-schabe** (ˈ◡) *f* ㊿ = Ab-schabsel.
**Ab-schab(e)-Eisen** ⚙ (ˈ-(◡)-ˈ◡) *n* ⓐb. scraper, grater.
**ab-schaben** (ˈ◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to scrape off *or* out, to shave (off), to grate, to rub off the surface. — 2. ⚙ s. 1; *a.* = ab-haaren; Bruchsteine: to chisel the crust off; Gerberei: to abrade the skins; Metalle ~ (blank putzen) to scour; ⚓ ein Schiff ~ to plane (*or* grave) a ship; abgeschabt = schäbig. — **II** sich ~ *v/refl.* to wear out. — **III** A~ *n* ㊿c. scraping, &c., abrasion.
**Ab-schabsel** (ˈ◡) *n* ⓐa. shaving, paring (mst *pl.*); scrapings *pl.*; twitters *pl.* (*prov. N*).
**Ab-schach** (ˈˌ) *n* ㊿ check to king and queen at the same time (= Abzugs-schach).
**ab-schachern** P (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐd. *sep.*, *contp.* = ab-kaufen 1 und ab-handeln 4.
**ab-schächern** ↘ (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* j-n ~ (wie e-n armen Schächer plagen) to make a slave of a person, to brutalise ...
**ab-schachteln** ⚙ (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* to polish rubbing with horse-tail. [schaken.]
**ab-schacken** (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* s. ab-
**ab-schaffbar** (ˈˌ-) *a.* ⓐb. abolishable, removable; jur.: abatable; nicht ~ unabolishable, &c.
**Ab-schaffbarkeit** (ˈˌ--) *f* ㊿ state of being abolishable, removability, possibility of repealing a law.
**ab-schaffen** (ˈˌ◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (aufheben, aufhören machen; vgl. auch die *Syn.* bei abolish in M. I) to do away with ...; ein Gesetz: to abolish, abrogate, (gewaltsam) to suppress; einen Mißbrauch: to reform, to (dis)annul, to declare nul and void; (als veraltet) to antiquate, (gesetzlich) to repeal, rescind, reverse; (nicht) abzuschaffen s. abschaffbar; nicht abgeschafft unabolished; der A~de (dis)annuller, abolisher, &c. (vgl. Abschaffer). — 2. (j., et., das e-m diente, nicht weiter halten) etwas ~ to do away with ..., to rid o.s., to get rid of, to dispose of; Bediente, das Gesinde ~ to discharge, to turn away *or* off; Beamte ~ to supersede; j. *od.* et. ~ (nicht länger halten wollen, zB. Pferde und Wagen, den Kutscher, seine Hunde 2c.) to give up (keeping), to keep no longer, to part with; ⚔ die Truppen ~ to disband. — 3. ↘ (†, südd., bsd. österr.) j-n ~ (vgl. 2) allg. (ihn gehen heißen 2c.) to bid (*or* tell) him to be gone; to send (*or* turn) away; oft = aus-weisen. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* = sich ab-arbeiten (s. ds 6). — **III** A~ *n* ㊿c. s. Ab-schaffung.
**Ab-schaffer** (ˈˌ◡) *m* ⓐa. (vgl. ab-schaffen 1) he who abolishes *or* sets aside, repealer, suppressor.
**Ab-schaffung** (ˈˌ◡) *f* ㊿ 1. (vgl. ab-schaffen 1 u. 2) von Gesetzen: abolishment, abrogation, ~ der Sklaverei, e-r Würde 2c.: abolition, (gewaltsam) suppression, von Mißbräuchen: reform, reformation, disallowance; bsd. engl. Geschichte (seit 1840): die erstrebte ~ der gesetzgeberischen Vereinigung Irlands mit England repeal of the Union; von Bedienten 2c.: (act of) discharging, discharge, dismissal, ⚔ von Truppen: disbanding. — 2. (österr.) = Aus-weisung.
**ab-schäften** ⚙ (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐb. *sep.* to unshaft, unstock.
**ab-schaken** ⚓ (ˈ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* to fleet (*or* shift, ease, overhaul) a tackle, &c.
**ab-schäkern** (ˈ◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* j-m et. ~ to get a th. from a p. by playful tricks, to wheedle (*or* cajole) a p. out of a th.
**Ab-schäl⸗...** (ˈ...) in Zsign. **I** analog „abschälen", zB. ~**gerät** *n* (Baumrinde) tools *pl.* for decortication. — **II** Bsd. Fall: ~**schaufel** ⚙ *f agr.* turf-spade, -cutter; paring shovel.
**ab-schalen** ⚙ (ˈ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* Bruchsteine: to chisel the soft crust off; to pare.
**ab-schälen** (ˈ◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to peel, to scale, to pare (off); (ab-rinden) to take off the bark, to decorticate; *med.* die Haut ~ to excoriate; *fig.* frei, abgeschält von allen Pflichten (*SCH.*) free from ...; (den Erdboden bloß legen) to lay bare, to denude, bsd. auch ⚙ *agr.* = ab-plaggen; ab-rasen¹ 1; ⚙ = abkrusten; abgeschält stripped (*or* bared) of bark. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. allgemein: to peel off, to scale off; ⚙ vom Holze: to lose the bark, to have the bark peeled off, to come out off the shell. — 3. ↘ *fig.* (sich von etwas frei, los machen) to detach o.s. from ... — **III** A~ *n* ㊿c. und **Ab-schälung** *f* ㊿ (act of) peeling off, &c. (s. I); *pharm.* decortication, excortication; *med.* A~ der Haut excoriation; ⚙barking; stripping, &c.
**Ab-schäler** ⚙ (ˈ◡) *m* ⓐa. peeler.
**ab-schalmen** (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.*, *for.* to blaze trees.
**ab-schanzen** F (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐc. *sep.* j-m et. ~ to succeed in wresting a th. from a p.
**Ab-schärf⸗...** (ˈˌ...) in Zsign, zB. ~**messer** ⚙ *n* Buchbinderei: paring-knife; edge-tool; ~**stein** *m* hone, whetstone, oilstone.
**ab-schärfen** (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. ein Messer: to whet, sharpen, (die letzte Schärfung geben) to give an edge to ..., ein Rasiermesser: auch: to strap. — 2. ⚙ (dünner schneiden) to taper; Holz: to splay, chamfer, rabbet; Leder: to thin; Spielkarten: = ab-schneiden 2; einen Stein: to thin; Buchb. (das Deckelleder): to pare (off); Kochkunst: Saucen ~ to make piquant *or* hot, to give a sharp flavour to ...; Schriftg.: to kern, undercut; Schloss., *carp.* die Kanten: to chamfer, to bevel the edge; abgeschärfter Brückenpfeiler counterfort (vgl. Eis-brecher). — 3. *hunt.* Dachse 2c. ~ to skin (= ab-häuten).
**Ab-schärfer** ⚙ (ˈˌ◡) *m* ⓐa. Schriftgießerei: ~ der Lettern kerned-letter-maker.
**ab-scharren** (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* to scrape, grate (off).
**Ab-scharricht** (ˈˌ◡) *n* ㊿, **Ab-scharrsel** (ˈˌ◡) *n* ⓐa. scrapings *pl.*, shavings *pl.*
**ab-schatten** (ˈˌ◡) ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. to take the outline of; auch *fig.* to outline, sketch. — 2. (schattieren) *paint.*, &c. to shade (off); to adumbrate; to put on the proper gradations (of light and shade); nicht passend abgeschattete Farben discordant ...; ~d bisw. adumbrant. — **II** sich ~ *v/refl.*, *fig.* to appear in dark outlines on a light ground.
**ab-schattieren** (ˈ◡ˈ◡) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* = ab-schatten 2; *paint.*, &c. die Farben stufenweise ~ to blend ..., to shade off by degrees; ins Helle oder Dunkle abschattierter Farbenton well graduated tints. — **II** A~ *n* ㊿c. und **Ab-schattierung** *f* ㊿ adumbration; shade; degree; gradation of light *or* colour; auch = Ab-schattung 1.
**Ab-schattung** (ˈˌ◡) *f* ㊿ 1. silhouette, adumbration; *fig.* outline, sketch. — 2. = Ab-schattierung (s. ab-schattieren II).
**ab-schätzbar** (ˈˌ-) *a.* ⓐb. ratable.
**Ab-schätzbarkeit** (ˈˌ--) *f* ㊿ ratability.
**ab-schatzen** ↘ (ˈˌ◡) *v/a.* ⓐc. *sep.* j-m et. ~ to take a th. from a p. by imposing a duty *or* assessment, to extort it from him.
**ab-schätzen** (ˈˌ◡) **I** *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. to estimate, value, appraise, tax, rate; nach dem Augenmaße ~ to measure by the eye; behufs der Steuern: to assess (at), *Am.* (New Engl.) to doom; unter dem Werte ~ to under-value, under-rate; der A~de s. Ab-schätzer; nicht abgeschätzt unassessed; †~ = ab-schatzen. — 2. ↘ (schätzend herabwürdigen) to depreciate. — **II** A~ *n* ㊿c. u. **Ab-schätzung** *f* ㊿. Zu 1: (act of) estimating; valuation; taxation; appraisement; A~ für unmittelbare Steuern assessment, (*Am.*) doom; jur.: die Geschwornen zur A~ung bei Ent-eignungen special jury dealing with cases of compensation; der A~ung unterworfen ratable. — Zu 2: depreciation.
**Ab-schätzer** (ˈˌ◡) *m* ⓐa. valuer, appraiser; behufs der Steuern: assessor.
**ab-schätzig**, südd. (ˈ◡) *a.* = ver-ächtlich.
**Ab-schätzungs⸗...** (ˈˌ◡...) in Zsign. **I** analog „ab-schätzen 2c.", zB. ~**kommissio'n** *f* commissioners for assessment of taxes, jury of valuers. — **II** Bsd. Fall: ~**beamte(r)**, ~**kommissa'r** *m* = Ab-schätzer. [(bsd. 3).]
**ab-schau-en** F (ˈ◡) *v/a.* = ab-sehen
**ab-schau-ern** (ˈ◡) *v/a.* ⓐd. *sep.*, *carp.* (durch Wände abteilen) to partition off.
**ab-schaufeln** (ˈ◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* to shovel off; to clear away with a shovel.
**Ab-schaum** (ˈ) *m* ㊿ 1. ⚙ scum, spume, skimming(s); von Metall: scum, dross; sich mit ~ bedecken to scum; mit ~ bedeckt scummy. — 2. besonders *fig.* scum, dregs.
**Ab-schaum⸗...** ⚙ (ˈ...) in Zsign analog „ab-schäumen", zB. ~**löffel** *m* skimming-spoon *or* skimmer; ~**sieb** ⚙ *n metall.*, &c. skimming sieve.
**ab-schäumen** (ˈ◡) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to scum, skim (off), to take off scum, impurities, &c.; das Abgeschäumte = Abschaum 1. — 2. *chm.*, *pharm.* to despumate; ⚙ Goldschm.: Gelötetes ~ to clean, wash; Schriftgießerei: to purify. — **II** A~ *n* ㊿c. und **Ab-schäumung** *f* ㊿ (act of) scumming, skimming, A~ung, ⚗ despumation; Werkzeug zur A~ung der Metalle skimmer.
**Ab-schäumer** ↘ (ˈ◡) *m* ⓐa. *fig.* skimmer.
**ab-scheeren** (ˈ◡) s. ab-scheren.
**Ab-scheid** (ˈt) *m* ㊿ = Ab-schied.
**ab-scheidbar** (ˈ-) *a.* ⓐb. separable.
**Ab-scheidbarkeit** (ˈ--) *f* ㊿ separability, divisibility, separable nature.
**ab-scheiden** (ˈ◡) ⓐo. *sep.* **I** *v/a.* 1. to separate, divide (a. ⚙ von Metallen); Metalle ~ to refine; jur.: to portion off; *chm.* Säuren 2c. ~ to disengage acids, &c.; vom Ganzen zu besonderem Zweck ~ to set apart; (ab)geschieden († abgescheidet) retired; secluded; abgeschieden leben to lead a secluded life, to live in retirement. — **II** *v/n.* (sn) 2. to depart; to leave; der ~de Monat the month which is drawing to a close. — 3. to depart this life, to breathe one's last, to expire, to die. — 4. † (h.) mit j-m ~ (ein endgültiges Abkommen treffen) to come to a final agreement *or* to terms. — **III** sich ~ *v/refl.* 5. to separate o.s.; to be marked off by a boundary line; von Tieren: to leave the herd. — 6. sich vom Leben ~ s. 3. — 7. *chm.* sich ~ (als Bodensatz) to be deposited *or* precipitated, to fall (down) to the bottom. — **IV ab-geschieden** *p.p.* u. *a.* ⓐb. deceased, defunct; abgeschiedene Seele departed spirit; die Abgeschiedenen the deceased, dead, röm. *myth.* (Manen) manes *pl.*; Land der Abgeschiedenen eternal home, (*Am.*) spirit-land. — **V Ab-geschiedenheit** *f* ㊿ (Einsamkeit) solitude, loneliness, (Zurückgezogenheit) privacy, retirement, (von der Welt) seclusion, (abgeschiedener Ort) secluded spot. — **VI** A~ *n* ㊿c. 8. = Ab-scheidung. — 9. death, decease.
**Ab-scheider** (ˈ◡) *m* ⓐa. *chm.* separator, refiner (s. Gold-scheider).
**Ab-scheidung** (ˈ◡) *f* ㊿ 1. (act of) separating, ...ion (auch *chm.*). — 2. departure.
**Ab-scheidungs⸗...** (ˈ◡...) in Zsign. **I** analog „Ab-scheidung", zB. ~**mittel** *n chm.* means of separation. — **II** Bsd. Fall: ~**thätigkeit** *f physiol.* secreting (*or* secretory) agency *or* process.
**Ab-schein** (ˈ) *m* ㊿ = Ab-glanz.
**ab-scheiteln** (ˈ◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* das Haar ~ to part one's hair.
**ab-schelfe(r)n** (ˈˌ◡) ⓐa.(d.) *sep.* *v/a.*, *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* to scale (off), to peel off in scales; to exfoliate.

**ab-schellen** *provc.* (ˉ⏑) = ab-schälen.

**ab-schelmen** (ˉ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to deprive a p. of a th. by knavery, roguery, &c.

**Ab-schenke** † (ˉ⏑) *f* Ⓢ parting cup.

**ab-schenken** (ˉ⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. = ab-gießen 1. — 2. j-m et. ~ to give a p. a part of a th. — 3. † to pour out the parting-draught or -cup. — **II** *v/n.* (h.) *provc.* dem Kinde ~ = es entwöhnen (s. d.).

**ab-scheren** (ˉ⏑) **I** *v/a.* ⓐh. *sep.* 1. den Bart: to shave (off); die Haare: to cut; Schafe: to shear; abgeschorene Wolle shearing. — 2. *provc.* = ab-schauern. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-scherung** *f* Ⓦ hair-cutting; *ehm.*: A~ der Kopfhaare als Strafe shaving of the head, *co.* county-crop; Tonsur der kathol. Priester: tonsure; A~ der Schafe shearing.

**ab-scherzen** ↘ (ˉ⏑) *v/a.* ⓐc. *sep.* j-m et. ~ to get a thing from a person by joking, to joke him out of it.

**Ab-scheu** (ˉ́) *m* Ⓢ (*o. pl.*) 1. vor et. Gottlosem: abomination (of, to); vor et. Empörendem: horror (of), abhorrence (of, for), aversion (to, for), *a.* (s. unter 2: Ursache, Gegenstand des ~s) detestation (of), loathing (for); (Ekel) disgust (for); vor et. Fluchwürdigem: execration; ~ einflößen, erregen to fill a p. with loathing for, to shock; ~ erregend shocking, loathsome, &c. (s. ab-scheulich); ~ vor et. bekommen to be disgusted with (or shocked by) ...; ~ vor j-m, et. haben to abhor a p. or a th., to hold in abomination; ich habe ~ vor ihm I loathe the very sight of him; mit ~ abhorrently; *phys.* ~ vor dem Leeren abhorrence of a vacuum (lt. *horror va'cui*). — 2. (Gegenstand des ~s) (object of) aversion (s. 1), object of abhorrence, abomination, detestation; an abominable (or execrable) person or matter.

**ab-scheuchen** ↘ (ˉ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* = ver-scheuchen.

**ab-scheu-ern** (ˉ⏑) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to scour (off); to mop; to clear (away), cleanse. — 2. (durch Reiben abnutzen) *a. v/refl.* to wear off (or out) by scouring. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-scheu(e)rung** *f* Ⓦ attrition.

**ab-scheulich** (⏑́⏑) **I** *a.* ⓑb. 1. ↘ = ab-schreckend, *zB.* Strafe zum ~en Exempel (*W.*) an exemplary punishment. — 2. (Abscheu erregend, im höchsten Grade schlecht) nach aufsteigender Reihenfolge: abominable, awful, detestable; (Verbrechen, Sünde) heinous; (fluchwürdig) execrable; (niederträchtig) infamous; scherzhaft übertrieben: atrocious, enormous; der ~e Hammer this horrid, awful, P d—d (damned) hammer; das A~e s. Ab-scheulichkeit. — **II** *adv.* s. 2; oft auch *co.* = ungemein, im höchsten Grade, sehr, *zB.* ~ reich awfully (or frightfully) rich.

**Ab-scheulichkeit** (⏑́⏑⏑) *f* Ⓦ (das Abscheulichsein und etwas Abscheuliches; vgl. ab-scheulich) abominableness, awfulness (of a crime); detestab*leness*, ...ility; heinousness (of a sin); infamy; atrociousness.

**ab-scheu-würdig** ↘ (ˉ⏑́⏑) *a.* ⓑb. execrable; vgl. ab-scheulich 2.

**ab-schichten** (ˉ⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* 1. to divide into rows or layers, to partition off. — 2. jur.: = ab-finden.

**Ab-schichtung** (ˉ⏑) *f* Ⓦ (act of) dividing into rows or layers, partitioning off; jur. auch: distribution; *geol.* stratification.

**ab-schicken** (ˉ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to send (off or away); to forward; ✱ Waren an e-n Age'nten ~ (konsignieren) auch: to consign ...; ⚔ und ⚓ auf Kommando ~ to detach (s. auch ab-senden).

**Ab-schickung** (ˉ⏑) *f* Ⓦ (act of) sending off; despatch (s. auch Ab-sendung).

**ab-schieben** (ˉ⏑) ⓐf. *sep.* **I** *v/a.* 1. to shove (or push) off. — 2. *fig.* et., e-e Schuld von sich ~ to clear o.s., to exculpate o.s. — 3. j-n ~ (beim Kegeln) to knock down more pins than another. — 4. südd. Polizei-Ausdruck: Vagabunden ~ to send (or convey) ... compulsorily out of the territory. — 5. *agr.* (vom Vieh) (die Milchzähne) ~ to shed deciduous (or milk) teeth, to finish teething. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. s. ab-lösen 6; die Aderlaß-binde schiebt sich ab comes off, von der Haut: scales, &c. (s. ab-schelfern). — 7. ↘ = ~ 9. — **III** *v/n.* (h.) 8. s. 5. — 9. F (sich möglichst unbemerkt davon machen) to slink away, to make o.s. scarce, to take French leave, F to slope.

**Ab-schied** (ˉ́t) *m* Ⓢ 1. departure; (act of) going away, leaving, parting, &c.; ~ vom Leben *a.* decease; von den Brettern ~ nehmen to leave the stage; von der Welt ~ nehmen to bid farewell to this world, to go out of (or to quit) the world, to depart this life. — 2. (Lebewohl bei der Trennung) adieu, good-by(e); feierlich: farewell; ~ nehmen to part; to bid a p. farewell or good-by(e); to take leave of a p.; das ~-nehmen leave-taking; zum ~ on taking leave, by way of leave-taking; beim ~ at parting; j-n beim ~ segnen to bless a person on parting; auf ewig von einander ~ nehmen to bid an everlasting farewell; ein ~chen in Versen (FR. MÜLLER) some parting (or valedictory) verses; hinter der Thür ~ nehmen, ohne (od. F mit e-m polnischen, französischen) ~ weggehen to go away (or to depart) without taking leave, to take French leave, to make off. — 3. (Entlassung) discharge; j-m seinen (od. den) ~ geben to dismiss a p. from (military) service, to discharge him, to turn him off or away; F *contp.* to give him the sack or P the kick; einem Offizier den ~ geben to cashier an officer; einem Regiment den ~ geben to disband ...; um seinen ~ einkommen, den ~ fordern, verlangen, nehmen to ask one's discharge, to send in one's resignation; ⚔ to leave the service, to sell out, F to throw up one's commission; s-n (od. den) ~ bekommen, erhalten to be discharged (or dismissed), to get one's discharge (P quietus, F *contp.* the sack); (Abschiedszeugnis) certificate of leave, auch F (*Am.*) walking papers or ticket. — 4. ↘ (Schlußergebnis beratender Versammlungen) recess.

**Ab-schied-...** (ˉ́...) in Zssgn s. Ab-schieds-...

**Ab-schieder** ⚔ ↘ (ˉ⏑) *m* ⓐa. discharged soldier (mehr gbr. Urlauber).

**ab-schiedlich** ↘ (ˉ⏑) *a.* ⓑb. valedictory; *adv.* = zum Abschied (s. d. 2).

**Ab-schied(s)-...** (ˉ́...) in Zssgn. **I** mst parting, farewell, valedictory, &c...., *zB.* ~**besuch** *m* farewell-visit; ~**rede** *f* valedictory oration or speech; Schüler oder Student, der solche hält (*Am.*) valedictorian; ~**spruch** *m* valedictory lines; ~**wort** *n* parting-word. — **II** Bsd. Fälle: ~**gesang** *m* a. ✿ grch. Alt.: apopemptic song; ~**gesuch** *n* (handing-in of) resignation; es einreichen to tender one's resignation; ~**gruß** *m* farewell-greeting, j-m einen ~gruß vom Fenster zurufen auch: to wave a p. an adieu from the window; ~-**nehmen** *n* s. Ab-schied 2; ~**schuß** *m* a. ⚓ gun fired for sailing; ~**schwer** *a.*, auch: die Flügel schent' dem abschiedschweren Geist (ARNIM 3,277) ... the soul so loath to part; ~**trunk** *m* auch (auf dem Pferde): stirrup-cup or -glass, parting-cup; ~**zeugnis** *n* s. Ab-schied 3 (Schluß).

**ab-schiefern** (ˉ⏑) s. ab-schelfern.

**ab-schielen** ↘ (ˉ⏑) *v/a.* = ab-gucken 1.

**ab-schienen** ⊙ (ˉ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. ⚒ eine Grube ~ to measure (or survey) a mine, to fix its boundaries. — 2. Wagenbau: ein Rad ~ to unshoe a wheel; 🚃: a) to put in splinters, b) to take off the rails. — 3. *surg.*: a) to put splints on broken limbs, b) to take off the splints from a broken limb when healed.

**Ab-schiener** ⚒ (ˉ⏑) *m* ⓐa. mine-surveyor.

**Ab-schieß-...** (ˉ́...) in Zssgn. **I** analog „abschießen", *zB.* ~**kommando** ⚔ *n* order to fire. — **II** Besonderer Fall: ~**vogel** *m* bird to shoot at, shaw-fowl.

**ab-schießen** (ˉ⏑) ⓐe. *sep.* **I** *v/a.* 1. Pfeile (vom Bogen), den Bogen, Kugeln (aus dem Gewehr), das Gewehr, ein Geschütz (nach einem Ziel, auf j-n) ~ to discharge, to shoot ... at, to fire at ..., to fire (or let) off; Pfeile '~ auch: to let fly; vom Schießgewehr: to discharge; von einer Gesamtheit von Geschossen: to volley; der A~de the discharger; nicht abgeschossen unshot. — 2. (durch Schießen fortnehmen) to shoot off; ⚓ die Masten ~ to shoot the masts by the board. — 3. (herunterschießen) beim Vogelschießen: den (hölzernen) Vogel von der Stange ~ to bring down the shaw-fowl; *fig.* (den Preis, das Beste gewinnen, es allen zuvorthun; vgl. 4) to get (or obtain) the prize, to gain the victory, to outdo (or surpass) all, &c.; ⚔ den obersten Rand einer Brustwehr ~ to take off the crest of ... — 4. j-n ~ (besser als die anderen) to excel the others in shooting; die gleich guten Schützen schießen unter sich ab (zur Entscheidung über den Preis) ... shoot off the ties (vgl. kabbeln 1, rittern II). — 5. *hunt.* ein Stück Wild ~ to kill one head of game; einen Teil ~ to kill off some of the game; ein Revier ~ to shoot off all the game. — 6. Holz ~ (riesen) to slide down timber from a mountain. — 7. sich (*dat.*) das Genick ~ to break one's neck by a fall. — **II** *v/n.* (sn) 8. (wie et. Abgeschossenes pfeilschnell, jäh &c. sich weg oder hinab bewegen; vgl. ab-schüssig) to shoot, dart, rush, (Thränen, Blut &c.) gush, &c. down; e-e Stiege oder Treppe ~ to fall head foremost down stairs; ⊙ den (überflüssigen) Dampf ~ lassen (oder ab-lassen) to blow off the steam. — 9. (Farbe verlieren, verschießen) to lose its colour, to fade. — **III** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-schießung** *f* Ⓦ (vgl. Ab-schuß) 10. (act of) discharging, shooting (off), &c. — 11. last day's shooting at the annual shooting of the city rifle-men. — 12. (Fall) violent fall, plunge; *sl.* (Sturz vom Pferde) cropper. — 13. von der Farbe: fading.

**ab-schießig** ↘ (ˉ⏑) s. ab-schüssig.

**ab-schiffen** (ˉ⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* Waren ~ to ship (off) ..., to carry ... in a ship. — **II** *v/n.* (sn) to (set) sail, to sail off or away. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-schiffung** *f* Ⓦ conveyance by water.

**ab-schildern** (ˉ⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. ↘ to paint. — 2. *fig.* to describe.

**Ab-schilderung** ↘ (ˉ⏑⏑) *f* Ⓦ mehr gbr. Schilderung (s. unter schildern).

**ab-schilfern** (ˉ⏑) *v/a.* = ab-schelfern.

**Ab-schimmer** ↘ (ˉ⏑) *m* ⓐa. = Ab-glanz.

**ab-schinden** (ˉ⏑) ⓐa. (s. schinden) *sep.* **I** *v/a.* 1. to skin, flay, excoriate; to strip the skin from ... or to strip off the skin; to rub off the skin, to bark. — 2. *fig.* j-m et. ~ to extort a th. from a p. (in a cruel manner). — **II** F sich ~ *v/refl.* = ab-rackern II.

**ab-schippen** P (ˉ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. = ab-schaufeln. — 2. *fig.* = ab-laden 3.

**ab-schirren** (ˉ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to unharness, F to ungear.

**ab-schlachten** (ˉ⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *sep.* to slaughter, to butcher; to stick (like) a pig; *fig.* ein Werk ~ to criticise (or handle) severely. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-schlachtung** *f* Ⓦ 1. = Ab-schlachterei. — 2. Börsen-*sl.*: nach A~ung der Kulisse hat das Parkett ... after the removal of the outsiders the great wire-pullers ...

**Ab-'schlachterei, -schlächterei** (ˉ⏑⏑ und ˉ⏑ˉ) *f* Ⓦ butchery, slaughter.

**ab-schlacken** ⊙ (ˉ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to take off the slacks, to clear from dross.

**ab-schlafen** (ˉ⏑) *v/a.* ⓐp. *sep.*, *co.* seine Zeit ~ to sleep one's time.

**Ab-schlag** (ˊˋ) *m* ⓜ 1. *for.* = Ab-raum; *agr.* = Ab-rechling. — 2. (Abprallen) rebound; Billard: die Banden haben e-n guten ~ the billiard-table has lively cushions. — 3. ⚙ Gießerei: (Prägen durch Schlagen) stamp; (Abdruck davon, Gußmutter) matrix. — 4. (Verschlag) (board-)partition; partition-wall; ~ im Weinkeller bin. — 5. Mühle: (Ablaß des übrigen Wassers und Kanal dazu) outlet; overfall; waste-weir. — 6. (Weigerung) refusal, &c. (s. ab-schlägig). — 7. (Verminderung; *ant.* Auf-schlag) fall, decline (in price); fall (in prices); abatement; reduction; ~ der Kälte abatement of the cold; in ~ geraten to fall, to sink, to go down. — 8. (Anrechnung) auf ~ on account; auf ~ bezahlen to pay in advance. — 9. (Unterschied) difference; es ist ein großer ~ there is a great divergence, it differs widely. — 10. ⚔ beim Zapfenstreich (Trommelschlag als Zeichen zum Gebet): beat of the drum at the tattoo as a signal for prayer. — 11. *hunt.* fraying (of deer's antlers). — 12. Hasardspiel: the turning of a card. — 13. *provc.*, *corr.* aus Asch-lauch (s. ds).

**Ab-schlag(e)-...** (ˊ(◡)...) in Zsgn, zB. **~graben** *m* ditch for carrying off superfluous water; drain; **~schaufel** *f* *metall.* shovel; **~wisch** *m* wisp of straw for cleansing the salt-pans. — Vgl. a. Ab-schlags-...

**ab-schlagen** (ˊ◡) ⑳r. *sep.* **I** *v/a.* 1. to beat (or strike, knock, cut, hew, &c.) off; Nüsse ~ to knock down ... — 2. *hunt.* v. Hirsche: den Bast ~ to rub off ..., to fray (= (ab)fegen). — 3. (abbrechen; *ant.* auf-schlagen) to break off or down, zB.: ein Gerüst, e-e Bettstelle ~ to take ... to pieces; eine Bude, ein Zelt ~ auch: to strike ...; ein Lager ~ to break up ...; *agr.* den Mist ~ to draw ... from the cart with forks; Kürschner: Pelzwerk ~ to clip a piece off a fur; Maurerei: den Bewurf eines Saales ~, ↘ einen Saal ~ (*G.*) to knock off the coating from the wall of a ...; Schlosserei: ein Thürschloß *rc.* ~ (abnehmen) to take off, to unscrew ...; Maschen ~ to take off the meshes from the needles; *typ.* das Forma't ~ to unlock the chase; die Presse ~ to break down the press; † die Ballen ~ to knock off the balls; ⚓ das Segel ~ to unbend, unbind, unlace, unreef ...; Stücke der Schiffsbekleidung ~ (behufs Untersuchung abnehmen) to unrip. — 4. (ableiten) das Wasser aus dem Bach ~, den Bach ~ to let (or draw) off, to turn off the water; F sein Wasser ~ to make water; *co.* sein Wasser durch die Augen ~ to blubber, to pipe one's eye. — 5. j-n ~ to beat (drub or thrash) a p. thoroughly (or soundly). — 6. Kochkunst: = ab-quirlen. — 7. = ab-schau-ern. — 8. (durch Schlagen abformen) to stamp. — 9. ⚙ Kohlenbrenner: to cover up the charcoal-pile with sod. — 10. (durch Schlagen abtreiben) to drive (thrust or throw) back; ↘ j-m et. ~ to get (obtain or win) a th. from a p. by fighting, &c.; *hunt.* = ab-kämpfen 2; ⚔ e-n Sturm ~ to repulse an assault, to repel an attack; *fenc.* e-n Streich ~ (parieren) to parry a blow. — 11. (verweigern) to refuse, to decline, to reject; j-m et. rund(weg) ~ to give a p. a flat refusal, to refuse point blank; der A~de refuser. — 12. Spiel: den Dritten ~ s. ab-klatschen 3. — 13. ↘ den Schleier ~ to let fall ... — 14. das Brot *rc.* ~ to reduce (or lower) the price of ...; eine Münze ~ (abwürdigen) to reduce the value of ..., to depreciate ... — 15. Hasardspiel: (vom Bankhalter) e-e Taille ~ to turn up all the cards in one's hand. — **II** sich ~ *v/refl.* 16. sich von s-m Wege ~ to strike out in another direction; *hunt.* to leave the herd. — **III** *v/n.* (mst mit sn) 17. aus der Art ~ to degenerate. — 18. (mißraten) to fail (*ant.* ein-schlagen); die Karte hat abgeschlagen ... has lost. — 19. (Verminderung erleiden; *ant.* auf-schlagen) to fall, go down, sink (in price); das Getreide ist (od. hat) abgeschlagen the price of ... has fallen (or gone down); der Kaufmann hat mit s-r Ware abgeschlagen ... has reduced the price of ...; die Kuh hat (im Milch-ertrage) abgeschlagen ... has fallen off or begun to give less milk; vom Wetter: to moderate; abate; a. die Kälte schlägt ab (läßt nach) ... is relaxing; die Hitze schlägt ab ... is subsiding; der Wein schlägt ab ... loses in taste; Getränke ~ (verschlagen) lassen to take the chill off. — 20. Billard: (zurückprallen) to rebound. — 21. ⚔ (h.) to beat the retreat. — **IV abgeschlagen** *p.p.* und *a.* ㉔b. (s. auch 18 und 19) 22. die Glieder sind mir, ich bin (an allen Gliedern) wie abgeschlagen (vgl. zer-schlagen, ge-rädert) I am knocked up, exhausted, F done up. — 23. (durchtrieben, verschlagen) cunning, crafty, sly, sharp, &c. — **V Abgeschlagenheit** *f* ⓦ 24. exhaustion, extreme fatigue (of the limbs); prostration. — 25. = Ver-schlagenheit. — **VI A~** *n* ⓢc. u. **Ab-schlagung** *f* ⓦ (act of) beating off, &c.; von Eicheln *rc.* a. beating (down); (Weigerung) refusal (s. Ab-schlag 6; vgl. auch ab-schlägig); ● (s. Ab-schlag 7) fall or decline (in price); ⚙ Spinnerei: backing off.

**ab-schlägig** (ˊ◡) *a.* ㉔b. 1. containing a refusal; refusing; denying; negative; ~e Antwort (oder Ab-schlag) refusal, denial, negative answer; (derb zurückweisende) rebuff, rejection, repulse; eine ~e Antwort erhalten, ~ beschieden werden to meet with a refusal or rebuff, to be refused; j-n ~ bescheiden, ihm eine ~e Antwort geben to refuse a p. — 2. ↘ = ab-schläglich.

**ab-schläglich** (ˊ◡) *a.* ㉔b. u. *adv.* 1. (auf Abschlag, s. ds 8) on account; ~e Zahlung = Ab-schlags-zahlung. — 2. ✝ für ab-schlägig.

**Ab-schlags-...** (ˊˋ...) in Zsgn. **I** analog „Abschlag", zB. **~dividende** *f* account of the dividend. — **II** Bsd. Fälle: **~anleihe** *f* annuity; loan of money to be repaid by instalments; **~eisen** ⚙ *n*: a) wrought (or bar-)iron; b) Werkzeug: plane(-iron); **~graben** *m* ditch in a mine for drawing off superfluous water; **~zahlung** *f* payment in advance, instalment (s. Ab-schlag 8); mit Bewilligung von ~zahlungen verkaufen to sell on the hire system.

**ab-schlämmen**, ↘ **-schlammen** (ˊ◡) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. (vom Schlamme reinigen) to clear of (or to clean(se) from) mud; ⚙ sich ~ to become clear. — 2. Erze *rc.*: to wash ...

**ab-schlängeln** (ˊ◡) sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* to flow, run off (or down) in windings; to meander off or down.

**ab-schlappen** F (ˊ◡) *v/n.* (h. u. sn) ㉑a. *sep.* to hang down loosely.

**ab-schlarfen** F (ˊ◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* s-e Schuhe ~ to tread down one's shoes at the heels. — **II** *v/n.* (sn) to go away shuffling.

**ab-schlaudern** ⚙ (ˊ◡) s. ab-schleudern 2.

**ab-schlecken** (ˊ◡) *v/a.* ㉑a. = ab-lecken I.

**ab-schleichen** (ˊ◡) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. = ab-listen. — 2. *hunt.* Wild ~ = be-schleichen. — **II** *v/n.* (sn) u. sich ~ to slink away or off.

**Ab-schleif**, südd. (ˊ) *m* ⓢ (o. *pl.*) = Ab-nutzung (s. ab-nutzen V).

**Ab-schleif-...** (ˊ...) in Zsgn analog „abschleifen", zB. **~eisen** *n* grinding-iron.

**ab-schleifen**¹ (ˊ◡) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. to grind off, &c.; to take off by grinding, smoothing, polishing, refining, &c.; den Rost von der Klinge, die Klinge ~ to rub the rust off; to rub (up), to polish, furbish off; auch *fig.* (vgl. retouchieren) to touch up (retouch). — 2. ⚙ das Gröbste ~ to rough-hew, &c., vom Glase: to rough-polish, von Diamanten: to cut; Schriftgießerei: die Buchstaben ~ to take off the bur; Steinschleiferei: to sand stones. — 3. *fig.* (die Sitten verfeinern) to polish; to make elegant and refined; to teach one good manners. — 4. (scharf machen) to sharpen; Messer *rc.* ~ to whet ...; Feder-, Rasier-messer ~ to set ... — **II** sich ~ *v/refl.* (s. I) 5. to lose (or rub off) one's (or its) rust; to become, to grow smooth, polished, &c.; bsd. a. (vgl. 3) to become, to grow polite, gentlemanlike; to acquire good breeding, to improve in one's manners. — 6. das Gepräge einer Münze schleift sich (mit der Zeit) ab ... wears away or off; das Gepräge der Münze hat sich (oder ist) abgeschliffen (vgl. ab-greifen) ... is worn away or off; the coinage has got effaced. — **III ab-geschliffen** *p.p.* und *a.* ㉔b. 7. polished, polite, well-bred, refined, gentleman*like*, ...ly. — 8. abgeschliffene Münzen ... worn away or smooth. — **IV Abgeschliffenheit** *f* ⓦ (vgl. III) 9. polish, politeness; refinement; elegance of manners, gentlemanliness, &c. — 10. von Münzen: worn state or condition. — **V A~** *n* ⓢc. und **Ab-schleifung** *f* ⓦ grinding off, &c.; polish, politeness, &c. — Vgl. ~².

**ab-schleifen**² (ˊ◡) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (auf einer Schleife fortschaffen) to convey on a dray (-cart), to carry away on a sledge (*Am.* sled), to sled. — 2. (den Rand eines schleppenden Kleides abschleißen, durchstoßen) to wear the bottom of one's dress to fringes. — 3. *agr.* (schweizerisch) einen Acker ~ to exhaust, to impoverish ... — 4. ♪ Noten ~ (in ea. verschleifen) to slur; to perform (to sing) legato (i.e. in a closely connected, smoothly gliding manner). — **II A~** *n* ⓢc. u. **Ab-schleifung** *f* ⓦ conveying on a dray, sledding; exhausting; slurring. — Vgl. ~¹.

**Ab-schleifer** ⚙ (ˊ◡) *m* ⓜa. grinder, polisher, furbisher.

**Ab-schleifsel** ⚙ (ˊ◡) *n* ⓜa. (o. *pl.*) slip; grindings *pl.*; *provc.* (wheel-)swarf (grit worn away from grindstones in grinding cutlery wet).

**ab-schleimen** (ˊ◡) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to rid of slime; Fische *rc.*: to clean. — 2. ⚙ Zucker: to clarify. — **II A~** *n* ⓢc. und **Ab-schleimung** *f* ⓦ des Zuckers: (act of) purifying, purification. [schlämmen.]

**ab-schlemmen** (ˊ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* s. ab-

**ab-schlendern** F (ˊ◡) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* to saunter away.

**ab-schlenkern** F (ˊ◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to shake off. — **II** *v/n.* (sn) = ab-schlendern.

**ab-schleppen** (ˊ◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to drag away. — 2. to wear out by dragging or by constant and reckless use (zB. Kleider). — 3. to carry off clandestinely (by stealth). — **II** sich ~ *v/refl.* to fatigue o.s. by carrying heavy loads. [schlarfen.]

**ab-schlerfen** F (ˊ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ab-

**ab-schleudern** (ˊ◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to fling (throw or cast) away. — **II** (auch **abschlaudern**) *v/n.* (sn) ⚙ Weberei: (von Fäden, Spulen) to fly off.

**Ab-schlicht-...** (ˊˋ...) in Zsgn analog „abschlichten", zB. **~hammer** ⚙ *m* planishing hammer. — Vgl. auch Schlicht-...

**ab-schlichten** ⚙ (ˊ◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* = schlichten 2. [ab-schlüpfen.]

**ab-schliefen** (ˊ◡) *v/n.* (sn) ㉙e. *sep.* =

**ab-schließen** (ˊ◡) ㉙e. *sep.* **I** *v/a.* 1. ↘ (losschließen) to unlock, unchain. — 2. eine Thür *rc.*: to lock (up) ..., to turn the key of ...; ⚙ Schlosserei: ein Schloß ~ to relax the spring of a lock. — 3. (durch eine Scheidewand trennen) to shut off, to isolate, to separate, to partition off (or shut out) from; in sich abgeschlossene Klasse der Gesellschaft set, class, caste; abgeschlossener Raum space enclosed; für die Richter im Sitzungssaal *rc.*: bar; ⚙ *mach.* den Dampf ~ to cut (or shut) off ... (vgl. a. 10). — 4. (vollständig beendigen) to conclude; to give the finishing stroke (or touch) to ...; to

finish; ſ-n Lauf ~ to end one's career; ſein Junggeſellenleben ~ to marry and settle down, to bid farewell to one's bachelor-life (vgl. auch 5 und 11). — 5. mſt ⊛ (bündig zu ſtande bringen) ein Bündnis ~ to strike ...; e-n Handel, Kauf, Verkauf, ein Geſchäft ~ to strike, to close a bargain, to conclude a sale, to transact a business; mit Handgeld: to bind a bargain with earnest; a. ohne *obj.* (ſ. 6) zu dſm Preis kann ich nicht ~ at this price I cannot close with you; ich ſchloß mit ihm wegen eines Faſſes Mehl ab I contracted with him for ...; einen Kontrakt (Vertrag) ~ auch: to enter into a contract or an agreement; to settle (or come to) terms; der e-n Handel A~de buyer, seller; eine Anleihe ~ to contract (or float) a loan, &c.; die Handlungsbücher ~ to balance (close or settle) the books; Rechnungen ~ to balance, make up, wind up accounts; abgeſchloſſen (von Rechnungen) adjusted, settled, *fig.* square; et. haſtig, ohne Sorgfalt ~ to cast up roughly. — **II** *v/n.* (h.) 6. to give an opinion; ⊛ mit j-m ~ = ein Geſchäft, eine Rechnung ~ (ſ. 5); die Rechnung ſchließt mit einem Saldo von 500 Mark ab ... shows a balance of ... on the credit (or debt) side. — 7. to come to a conclusion, to a final arrangement or decision; mit der Welt, dem Hofleben ꝛc. abgeſchloſſen haben to have done with ... — 8. ~d *p.pr.* und *a.* definitive, final(ly). — **III** ſich ~ 9. to shut o.s. in or up; to lock o.s. in. — 10. to isolate, separate o.s. from, &c. — 11. ſich in einer angegebenen Weiſe ~ (endigen) to turn out or terminate, end in ...; ſich in ſich ~ (den Kreislauf vollenden) to come back to the point of departure. — **IV ab-geſchloſſen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. (ſ. bſd. 3 u. 5) 12. a. separated; isolated(ly); secluded(ly); (exkluſiv) exclusive; (in ſich) abgeſchloſſen (in ſich vollendet, für ſich ein Ganzes bildend) perfect, entire. — **V Ab-geſchloſſenheit** *f* ㊾ (vgl. IV) 13. separate state, &c., separation, isolation, seclusion, exclusiveness. — **VI A~** *n* ㊿c. und **Ab-ſchließung** *f* ㊾ 14. (act of) shutting (up), closing; *arch.* obere A~ung upper end-ornament. — 15. = Ab-ſchluß.

**ab-ſchließlich** ↘ (⸗⏑) *a.* ㉔b. = ab-ſchließend (ſ. ab-ſchließen 8).

**ab-ſchlingen** (⸗⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* die Leine vom Pfahle ~ to untie (or undo) ... from ...

**ab-ſchlingern** ⚓ (⸗⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* die Maſten ~ to roll away ... [nehmer 5.]

**Ab-ſchlipper** ⚒ (⸗⏑) *m* ㊵a. = Ab-

**ab-ſchloten** (⸗⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to separate plots of land by means of ditches, drains or trenches.

**ab-ſchlüpfen** ↘ (⸗⏑) *v/n.* (ſn) ㉑a. und c. *sep.* to slip away or off.

**ab-ſchlürfen** (⸗⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to sip (or suck) off, to get a sip (or a taste) of, auch *fig.* to taste. — 2. ↘ = ab-ſchlarfen (auch *v/n.*). [㉑a. *sep.* = ab-ſchlürfen.]

**ab-ſchlurfen, ab-ſchlurren** F (⸗⏑) *v/a.*

**Ab-ſchluß** (⸗⏑) *m* ㉜ 1. = ab-ſchließen 14. — 2. (vgl. ab-ſchließen 5 und II) conclusion; settlement, arrangement of an affair, liquidation, definitive agreement, final result or decision; winding up; et. zum ~ bringen to bring a th. to a conclusion, &c.; zum ~ kommen mit ... to end, to finish, to have done with ...; ⊛: einer Rechnung: account agreed on or stated, final statement, settling, settlement of ...; der Aktiva und Paſſiva: balance; beim ~, nach ~ der Bücher in (or on, after) balancing the books; in Weizen iſt es nur zu unerheblichen Abſchlüſſen gekommen only trifling sales were effected in ... — 3. ~ (zB. des Bahnhofs) enclosure, fence.

**Ab-ſchluß-...** (⸗...) in Zſſgn. **I** analog „ab-ſchließen, Ab-ſchluß", zB. **~note** ⊛ *f* note of sale, auch: contract; **~tag** ⊛ *m* day of settlement or liquidation, settling day. — **II** bſd. Fälle: **~boden** ⚙ *m* Waſſerbau: ~b. e-s Wehrs apron, protection of the bottom of a dam against the action of a stream; **~damm** ⚙ *m* = Thal-ſperre; **~protokoll** *n* beratender Verſammlungen recess, minute; **~rechnung** ⊛ *f* final account; statement of account-current; **~wechſel** ⊛ *m* remittance to square per an acceptance; **~zettel** ⊛ *m* broker's contract, broker's note.

**Ab-ſchmack** ↘ (⸗⏑) *m* ㉛ (o. *pl.*) = Ab-geſchmackt-heit. [ſchmieren.]

**ab-ſchmaddern** (⸗⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* ſ. ab-

**ab-ſchmälern** (⸗⏑) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* = ſchmälern.

**ab-ſchmalzen, -ſchmälzen** ↘ (⸗⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* e-e Suppe ~ to butter (or grease) duly ...

**ab-ſchmarotzen,** ↘ **-ſchmarutzen** F (⸗⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-m et. ~ to get (or obtain) a thing from a p. by sponging on him.

**ab-ſchmatzen**[1] (⸗⏑) [Schmatze] *v/a.* ㉑c. *sep.*, *for.* to rive the stumps of felled trees into cord-wood. — **Vgl.** ~[2].

**ab-ſchmatzen**[2] (⸗⏑) [Schmatz] *v/a.* und ſich ~ *v/recip.* to kiss (one another) heartily or to one's heart's content. — **Vgl.** ~[1].

**ab-ſchmauſen** ↘ (⸗⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* ſ. ab-eſſen.

**ab-ſchmecken** (⸗⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* dem Weine das Alter ~ to know (or distinguish) the age of wine by its taste. — **II ~d** *a.* ㉔b. ill-flavoured; unsavoury (a. *fig.*); ~d werden to lose (the original) taste, to grow tasteless or insipid (vgl. ab-geſchmackt).

**ab-ſchmeckig** (⸗⏑) *a.* ㉔b. = ab-ſchmecken II.

**ab-ſchmeicheln** (⸗⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m et. ~ to obtain a th. from a p. by flattery, to flatter (coax or wheedle) him out of it.

**ab-ſchmeißen** F (⸗⏑) *v/a.* ⑳n. *sep.* to throw off; vgl. ab-werfen.

**Ab-ſchmeißer** F (⸗⏑) *m* ㊵a. (Pferd, das gern abwirft) bei den Pferdehändlern: buck-jumper.

**Ab-ſchmelz-...,** meiſt ⚙ (⸗...) in Zſſgn, zB. **~draht** *m elect.* fusible wire.

**ab-ſchmelzen** (⸗⏑) *sep.* **I** *v/a.* ㉑c. 1. = ab-ſchmälzen. — 2. (a. ⑳e.; vgl. II) to melt off; to melt thoroughly; Kochkunſt auch: to clarify (by melting). — 3. ⚙ *metall.* to separate metals, &c. by (s)melting, to refine by smelting; Zinng.: Gießzapfen ~ to melt off the runners. — **II** *v/n.* 4. (h.) ㉑c. (a. ⑳e.; vgl. 2) to finish (s)melting. — 5. (ſn) ⑳e. to melt (down or off); to drop off (or down) in consequence of being melted. — **III** A~ *n* ㊿c. und **Ab-ſchmelzung** *f* ㊾ 6. (act of) melting, smelting off, &c.; state of being (s)melted. — 7. separation by (s)melting, &c.; *chm.* fusion.

**ab-ſchmettern** (⸗⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to dash down or off. — 2. ein Lied ꝛc. ~ to warble a song.

**ab-ſchmieden** ⚙ (⸗⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. to get off by forging. — 2. to finish forging.

**ab-ſchmieren** (⸗⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to copy with haste and without care, to scribble off, F to crib; abgeſchmiertes Buch book compiled by a plagiarist, pirated book. — 2. to grease duly or sufficiently. — 3. F = ab-prügeln. — **II** *v/n.* (h.) 4. (den Schmutz fahren laſſen) to give off grease. — 5. ⚙ *typ.* ſ. ab-ſchmutzen I.

**Ab-ſchmierer** F (⸗⏑) *m* ㊵a. 1. negligent (or bad) copyist, scrawler. — 2. (der Bücher ausſchreibt) plagiarist, F pirate, cribber.

**Ab-ſchmiererei** (⸗⏑⏑ u. ⸗⏑⏑) *f* ㊾ ſ. Ab-ſchreiberei. [polish with emery.]

**ab-ſchmirgeln** (⸗⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to

**ab-ſchmunzeln** (⸗⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m etwas ~ to obtain something from a person by (smirking and) smiling.

**ab-ſchmutzen** (⸗⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. ſn) to give off the dirt; to soil; to tarnish; ⚙ *typ.* to maculate, to blot. — **II** *v/a.* viel Wäſche ~ to dirty ... — **III** A~ ⚙ *n* ㊿c. des Druckes: (act of) maculation.

**ab-ſchnäbeln** F (⸗⏑) ſich ~ *v/recip.* ㉑d. *sep.* to bill and coo.

**ab-ſchnallen** (⸗⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to unbuckle (*ant.* an-ſchnallen); bisw. F *fig.* ſich (*dat.*) j-n ~ to disengage o.s. from a p.

**ab-ſchnappen** (⸗⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* ein Schloß ~ to snap off, to snap, lock the door. — **II** *v/n.* (ſn) 1. von einer Feder: to snap off. — 2. F (plötzlich aufhören) to break off abruptly, to stop suddenly; im Reden: to break down, to stop short. — 3. F *fig.* (ſich plötzlich entfernen) to pack off, to hook it.

**ab-ſchnauzen** F ↘ (⸗⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to rebuke sharply; vgl. an-ſchnauzen.

**ab-ſchnäuzen** ↘ (⸗⏑) *v/a.* ſ. ab-ſchneuzen.

**Ab-ſchneide-...,** meiſt ⚙ (⸗...) in Zſſgn. **I** analog „ab-ſchneiden", zB. **~linie** *f typ.* cutting-line. — **II** bſd. Fälle: **~maſchine** *f* allgemein: cutting- (or breaking-)machine; für Flachs: flax-breaker; **~ſchere** *f* pinking-iron; Glasmacherei: shears, scissors; Schloſſ.: plate-shears. — Vgl. auch Schneide-...

**ab-ſchneideln** ⚙ (⸗⏑) *v/a.* = ab-ſchneiteln.

**ab-ſchneiden** (⸗⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. meiſt: **to cut (off, down** or **away),** zB. einen Gehängten ~ to cut down ...; e-m Hahn den Kamm, die Sporen ~ to cut off the crest, the spurs of ... — Beſondere Fälle: 2. j-m den Beutel ~ to cut (a. to steal) a p.'s purse; j-m, ſich den Hals ~ to cut one's throat; *fig.* den (Lebens-)Faden ~ to cut the thread of one's life; Richtweg, der eine Krümmung abſchneidet cross-road cutting off a circuitous way; (ſchroff beendigen) das Geſpräch ~ (abbrechen) to break off a conversation abruptly, to put a sudden stop to it; j-m das Wort ~ to cut a p. short; ⚒ das Geſtein iſt abgeſchnitten, *v/refl.* ſchneidet ſich ab the lode (or vein) stops, is brought to a sudden stop, disappears, gives out; mit der Säge ~ to saw (off); ſchräg ~ to bevel (beſonders von Karten zum Falſchſpielen); ſolche Karten: bevel-edged cards; (ſich) die Nägel ~ to pare (or cut) one's nails; e-m Hunde die Ohren, den Schwanz ~ to crop a dog's ears, to lop its tail; Pferden den Schwanz ~ (abſtumpfen, abſtutzen, ſie angliſieren) to dock (the tail); e-m Pferde die Mähne kurz ~ to hog a horse's mane; *surg.* ein Glied ~ to amputate, to take (or cut) off ...; ein Knochenſtück ~ to resect ...; *hort.* Äſte, Zweige ~ to detruncate ...; (mit der Baumſchere) to prune off ...; einen Zweig nahe am Stamm ~ to lop (or cut) off ... close to the trunk; Bäume, Bart ꝛc. ~ to trim ...; Haar, Roſen, Münzen, Papier ~ to clip ...; Silben ꝛc. ~ to abscind, ⚘ to apocopate; die Enden ~ to crop ...; an der Spitze ~ to slip; Getreide ~ to mow off, to reap a field; Überflüſſiges: to retrench; (verkürzend ſtutzen) to shorten; dünne Scheiben ~ to slice off; ſchnippelnd: to snip off; *zo.* der Biber ſchneidet Baumſtämme ab ... cuts (or gnaws) off ... with the teeth. — 3. *fig.* j-m die Ehre ~ to hurt, wound, injure a person's reputation or honour, to defame a p.; j-m alle Hoffnung ~ to deprive a p. of all hope. — 4. (durch Schneiden nachbilden) to cut out a pattern (of a dress, &c.). — 5. (ſcharf abgrenzen) to separate, to mark sharply by a distinct boundary line, to outline sharply or distinctly; der Rock ſchneidet die Taille ab (*G.*) ... sets off, shows ... — 6. † (abrechnen durch Wegſchneiden auf dem Kerbholz) to cut off the notches of a score or tally; to settle accounts (by tallies). — **II** *v/n.* (h.) u. ſich ~ *v/refl.* 7. vgl. 2, bſd. ⚒. — 8. (ſich ſcharf abheben) (ſich) ~ gegen et. (ſ. 5) to mark o.s. off by a distinct boundary line. — **III ab-geſchnitten** *p.p.* (ſ. oben) u. *a.* ㉔b.

9. cut off, &c.; separated from others, &c.; *her.* gerade abg. coup*ed*, ...y (*ant.* gezackt erased); abgeschnittene Schreib-art abrupt, desultory, aphoristic ...; et. Abgeschnittenes crop, paring(s), &c. (s. Ab-schnitzel); von Goldstücken (*cant*) curl; abgeschnittenes Stück cutting, resection. — **IV Ab-geschnitten-sein** *n* ㊴c., **-heit** *f* ㊾ 10. (state of) being cut off or separated. — **V A~** *n* ㊴c. und **Ab-schneidung** *f* ㊾ 11. (act of) cutting (off, down, &c.), paring, &c.; recision. — 12. *agr.* A~ der Stoppeln zum Brennen bagging. — 13. *surg.* eines Gliedes: amputation; Knochenteile &c.: resection; weicher Teile: abscission; A~ der Nabelschnur: ☉ omphalotomy. — 14. *hort.* der überflüssigen Knospen, Augen: nipping of buds, &c.

**Ab-schneider** (ˢ´⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ one who cuts off, &c.; cropper, cutter.

**ab-schnei-en** (ˢ´⏑) sich ~ *v/refl.*, *impers.* ㉑a. *sep.* es hat sich abgeschneit it has ceased (or done) snowing.

**ab-schneiteln** (ˢ´⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.*, *hort.* to prune; to lop (off); to trim.

**ab-schnellen** (ˢ`⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to launch, to let fly, to fling (off), to jerk. — **II** *v/n.* (sn) to fly, spring (s. ab-prallen).

**ab-schneuzen** ↘ (ˢ´⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to snuff (a candle).

**ab-schnippe(l)n, -schnippern** ↘ (ˢ`⏑) *v/a.* ㉑d.(a.) *sep.* to clip, snip off small pieces; den Bart ~ to trim ...

**Ab-schnipperling** (ˢ`⏑⏑) *m* ㊳, **-schnippsel** (ˢ`⏑) *n* ㊵a. cutting, clipping, paring (mst *pl.*), snip; s. Ab-schnitzel.

**Ab-schnitt** (ˢ`) *m* ㊳ 1. piece (or part) cut off; cutting section; abgeschnittenes Muster, Warenprobe pattern (cut off or out); kleine ~e, **~chen, ~lein** *n* = Ab-schnitzel. — 2. ⊛: a) (Wechsel) bill (of exchange); in fünf ~en ziehen to draw in five bills; b) (Nachschußsumme) appoint, balancing remittance; *math.* segment; auf e-r Münze: exergue; ⚙ Schneiderei: shreds of cloth; *carp.* (abzusägendes Stück) batement. — 3. (abgegrenzter Teil e-s Ganzen) division, section; eines Kreises: segment; eines Buches: section, part, portion; als Unterabteilung: chapter; paragraph (§); kurze ~e schreiben to paragraph; e-r kleineren Abhandlung: article; in Gesetzbüchern: title, rubric; *hist.* period, epoch, phase. — 4. *pros.* cæsura; pause; rest; durch die Cäsur getrennter ~ eines Verses, bsd. Hexameters: hemistich. — 5. ⚔ *frt.* (Verschanzung in Festungen) trench, intrenchment (within the works); retreat; vgl. auch Zangen-schanze. [Ab-schnitzel.}

**Ab-schnittling** (ˢ`⏑) *m* ㊳ (meist *pl.*) =}

**Ab-schnitt(s)-..., a~-...** (ˢ`...) in Zsgn. **I** analog „Ab-schnitt", zB. **~einteilung** *f* division into chapters or paragraphs; **~linie** *f*: a) *math.* line of section; b) ⚙ *typ.* cutting-line; **~weise** *adv.* by sections, pieces; in divisions, &c.; **~winkel** *m math.* angle of a segment. — **II** Bsd. Fälle: **~schein** ⊛ *m* coupon, check; **~streifen** ⊛ *m* counter-foil of a cheque-book; **~zeichen** ⚙ *n typ.* section (§). [chip; clipping; cutting; paring.}

**Ab-schnitzel** (ˢ`⏑) *n* (*m*) ㊵a. (meist *pl.*)}

**ab-schnitze(l)n** (ˢ`⏑) *v/a.* ㉑c.(d.) *sep.* 1. to cut off in chips, to chip off; to pare. — 2. (schnitzend abbilden) to carve, to imitate by carving.

**ab-schnüren** (ˢ´⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to unlace, to untie, to unstring. — 2. to mark off by a cord; *surg.* Warzen &c.: to string, to wither ... — 3. to separate by a deep incision. — 4. (mit einer Schnur abmessen, bezeichnen) to measure, to mark with a (chalk-)line, to chalk a line; to lay out by a line, to line (out); ⚓ ein Schiff auf dem Schnür- (od. Metall-)Boden ~ (abschlagen) to lay off. — **II A~** *n* ㊴c. und **Ab-schnürung** *f* ㊾ ali(g)nement (auch ⚙).

**ab-schnurren** (ˢ`⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. P j-m et. ~ = ab-betteln. — 2. (ab-leiern) ein Gebet: to recite mechanically, to rattle off. — 3. ↘ j-n ~ (ab-laufen) lassen to rebuff (or snub) a p., to cut a p. short; vgl. auch ab-laufen 2. — **II** *v/n.* (sn) F to go away humming; to whiz (or rattle) off.

**ab-schocken** ↘ (ˢ`⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to count by (or to divide into) three scores.

**ab-schöpfen** (ˢ`⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to take away from (or off) a liquid; to scum, to skim off. — 2. die Sahne von der Milch, die Milch ~ s. ab-rahmen[1]; das Fett von e-r Brühe ~ to take the fat off ...; to skim off the fat of broth; *fig.* das beste Fett von et. ~ to take the best part of ..., to cream off ...; den Schaum von et. ~ s. ab-schäumen; *fig.* oben abgeschöpft superficial; ↘ eine Schuld ~ (*SCH.*) to lessen (or to diminish) ... little by little. [2. ↘ (Schößling) offshoot.}

**Ab-schoß** (ˢ`) *m* ㉜ 1. emigration-tax.}

**Ab-schoß-..., ab-schoß-...** (ˢ`...) in Zsgn zu Ab-schoß 1: **~pflichtig** *a.* liable to pay the emigration- (or the legacy-)tax; **~recht** *n* right to impose an emigration-tax, &c.

**ab-schrägen** (ˢ´⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to make oblique; bsd. ⚙ Tischl., *carp.* to cut off bevelwise or diagonally; to bevel, slope, slant, chamfer; to beard (away); *mach.* Röhren ~ to taper ...; Land ~ to slope ... — **II A~** *n* ㊴c. u. **Ab-schrägung** *f* ㊾ (act of) sloping, &c.; chamfer(ing).

· **ab-schrammen** (ˢ`⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to scratch off; to scar. — **II** P *v/n.* (sn): a) (sich entfernen) to slip off or away; b) (sterben) to die.

**ab-schränken** (ˢ`⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to separate by barriers, &c.

**Ab-schrape-Messer**, nordd. (ˢ´⏑-`⏑) *n* ㊵a. scraper; zB. ~ zum Wegnehmen des Schweißes bei Pferden sweating scraper or iron.

**ab-schrapen** (ˢ´⏑) **I** (nordd.) *v/a.* ㉑a. = ab-schaben. — **II A~** *n* ㊴c. (act of) scraping off, &c.; ⚓ A~ der Fugen e-s zu kalfaternden Schiffes reeming. [schrauben (s. bs) lassend.}

**ab-schraubbar** (ˢ´-) *a.* ㉔b. = sich ab-}

**ab-schrauben** ⚙ (ˢ´⏑) **I** *v/a.* ⑳g. *sep.* to unscrew, screw off; sich ~ lassen to unscrew; sich ~ lassend made to unscrew, unscrewable; ⚔ die Schwanzschraube aus e-m Vorderlade-Gewehrlaufe ~ to unbreech the barrel of a gun. — **II** *v/n. hunt.* = sich weg-schleichen (vom Fuchse). [liable to be) discouraged.}

**ab-schreckbar** (ˢ`-) *a.* ㉔b. easily (or}

**ab-schrecken** (ˢ`⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. *fig.* to dishearten, dispirit, scare; j-n von et. ~ to deter, discourage, fright(en) a p. from ...; sich ~ lassen to lose courage; to be discouraged, disheartened, &c.; to despond (at). — 2. (durch Schreck erlangen) j-m etwas ~ to frighten (bully or scare) a p. out of s.th. — 3. ⚙ (Kaltes an etwas Heißes bringen, oder umgekehrt) das Roh-eisen ~ to chill (or to cool [off]) the cast-iron; Salpeterlauge ~ to cool the lye; Kochk.: e-n Fisch, wenn er tüchtig gekocht hat, mit kaltem Wasser od. Essig ~ (blau sieden) to sprinkle ... with cold water or vinegar, to stew blue; Wasser ~ (es verschlagen lassen) to take the chill off the ...; abgeschrecktes Wasser luke-warm ... — **II ~d** *a.* ㉔b. deterr*ing*, ...ent (auch: das A~de); *fig.* warning; zum ~den Beispiel dienen to serve as a warning (or awful) example; ~de Strafe exemplary punishment; der A~de discourager; ~d häßlich F awfully (or frightfully) ugly, hideous. — **III A~** *n* ㊴c. u. **Ab-schreckung** *f* ㊾ (act of) deterring, &c.; determent, discouragement; intimidation; zur A~ung dienend = ~d (s. II).

**Ab-schreckungs-...** (ˢ`⏑...) in Zsgn analog „ab-schrecken", zB. **~syste'm** *n*, **~theorie** *f* system of discouraging by terror; theory of deterring others by punishing the guilty.

**Ab-schreibe-...** (ˢ´⏑...) in Zsgn analog „ab-schreiben, Ab-schrift", zB. **~formula'r** *n* blank (or form) for transfers, auch: blank-slip check; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* copying-fee, fee for transcribing; **~maschine** *f* copying-machine, copying-press.

**ab-schreiben** (ˢ´⏑) **I** *v/a.* ⑳o. *sep.* 1. (e-e Abschrift von et. machen) to transcribe, to (take a) copy, to write out; ins Reine ~ to make a fair copy, Eingaben &c. für Behörden: to engross; noch einmal (oder wieder) ~ to write over, &c. again, to recopy; *fig.* die Natur ~ to copy ...; von j-m ~ (entlehnen) to copy, to borrow from, dabei das Entlehnte für Eigenes ausgebend: to plagiarise; Schul-*sl.* to crib; ~d auch: plagiary. — 2. ⊛ (abrechnen) to deduct, to write off; to strike off or out; eine Summe auf das Konto ~ to cancel ...; auf et. nach und nach zu Tilgendes ~ to liquidate (vgl. amortisieren); in Handlungsbüchern: e-e irrige Eintragung ~ = ristornieren; die Kosten ab- u. zu-schreiben = ab-rechnen 2; in Banko ab- und zu-schreiben to transcribe, assign in banco, to transfer to another's banking account. — 3. (abbestellen) to countermand (in writing or by letter); to withdraw an order by writing; to write off. — 4. eine Feder ~ (abnutzen) to wear out ... by writing; *fig.* sich (*dat.*) fast die Finger ~ to wear o.s. out by writing. — 5. ↘ eine Schuld ~ (vgl. ab-arbeiten 4) to pay off a debt by writing for one's creditor. — **II ab-geschrieben** *p.p.* Zu I: transcribed, &c.; a. *a.* transcriptive(ly). — **III A~** *n* ㊴c. und **Ab-schreibung** *f* ㊾. Zu 1: (act of) copying, &c., transcription; sich mit A~ ernähren to gain (or earn) one's living (or livelihood) by copying or writing or as a copyist or F quill-driver; *contp.* (unredliches Entlehnen) piracy, plagiarism, Schul-*sl.* (act of) cribbing. — Zu 2: ⊛ A~ung e-r Summe auf j-s Konto cancelling of (or writing off) a sum; Ab- u. Zu-schreiben *n* der Posten zwischen zwei sich gegenseitig schuldenden Kaufleuten transfer(ring); assignment; A~ von zehn Prozent redemption ... (s. Amortisierung).

**Ab-schreiber** (ˢ´⏑) *m* ㊵a. 1. copyist, transcriber, *contp.* scribbler, F quill-driver; ein Fehler des ~s a clerical error. — 2. (der Fremdes entlehnt) plagiar*y*, ...ist.

**Ab-schreiber-...** (ˢ´⏑...) = Ab-schreibe-...

**Ab-schreiberei** (`-⏑″ u. ˢ´⏑-) *f* ㊾ = ab-schreiben III (*contp.*) 1. trade of a copier. — 2. v. Schriftstellern: plagiarism, literary theft.

**ab-schrei-en** (ˢ´⏑) ⑳o. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to cry (out), to bawl, &c. — 2. ↘ j-n ~ (bsd. *hunt.* Hunde) to call back ... with loud cries; ↘ j-n ~ können to be within call of a p. — 3. F sich (*dat.*) (die Kehle) ~ (s. II) to scream o.s. hoarse. — 4. ↘ j-m etwas ~ (absprechen) to deny another person's claims with a loud voice or by loud cries (instead of arguments). — 5. j-m et. ~ to obtain a thing from a p. by shouting, bawling. — **II** *v/refl.* sich (*acc.*) ~ (vgl. 3) to tire (or exhaust, kill) o.s. by shouting, &c.

**ab-schreiten** (ˢ´⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* to measure out by steps, to pace, to step off a distance. — **II** *v/n.* (sn) 1. (von et.) ~ to go away; to leave, forsake a th. — 2. ↘ vom Reit-tier ~ (*B.*) to alight from ... (mehr gbr. ab-steigen). — **III A~** *n* ㊴c. und **Ab-schreitung** *f* ㊾: A~ einer Distanz pacing.

**ab-schricken** ⚓ (ˢ`⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Tau ~ (abfieren) to pay out, to ease, to check, to surge ...

**Ab-schrift** (ˢ`) *f* ㊾ copy, transcript(ion), ☉ apograph; die Schriftzüge nachbildend: fac simile; beglaubigte ~ attested (or official verified, certified) copy; rechtsgiltige ~ legalised copy; gleichlautende ~ duplicate, double; *jur.*: true copy, estreat; zweite ~

triplicate; für gleichlautende ~ corresponding with copy; ~ nehmen to take (or draw out) a copy of ..., to duplicate; *jur.*: gerichtliche ~ exemplification; durch eine beglaubigte ~ belegen to exemplify; die ~ mit der Urschrift vergleichen to collate.

**ab-schriftlich** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. und *adv.* by way of copy in duplicate, copied (out), transcriptive(ly).

**ab-schrippen** (⏑⏑⏑) *v/a.* = ab-schröpfen 2.

**ab-schröpfen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. j-m Blut ~ to cup (or bleed) a p., *fig.* to exhaust a person (= aus-saugen). — 2. *agr.* das Getreide, die Saaten ~ to cut off the ears of ... (= grasen II). — 3. *for.*, ⚙ Tischlerei: Holz ~ = ab-schroppen (s. d.).

**ab-schroppen** ⚙ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to take away the grosser parts (of wood); Tischl.: to chip off; to hack down stuff; to plane off, to rough-plane timber; *for.* = be-wald-rechten.

**Ab-schrot** (⏑⏑) *m* u. *n* ⑯ 1. = Ab-fall (s. d. 9) beim Schroten, Schneiden (verkl. **Ab-schrötlein** *n* ⑭b.); auch: = (Tafel-)Abhub remains *pl.* of a meal, offal. — 2. = Ab-schrote.

**Ab-schrot-...** ⚙ (⏑⏑...) in Zssgn, z. B. **~meißel** *m* = Ab-schrote 1; **~mühle** *f* mill for rough-grinding corn, kibbling mill.

**Ab-schrote** ⚙ (⏑⏑⏑) *f* ⑯ 1. Schmiede: anvil- or hot-chisel (= Schrot-meißel). — 2. Tuchmacherei: selvage, list (= An-schrot, Sa(h)l-leiste, Sa(h)l-band).

**ab-schroten** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. (*p.p.* auch abgeschroten) *sep.* 1. s. ab-schneiden &c.; z. B. Kiefer, womit die Engerlinge die Wurzel ~ (abfressen, abnagen) ... gnaw off ..., to nibble off, to browse; *fig.* eine Quelle ~ to turn off the course of ...; besonders ⚙ to rough-work, to rough-hew, to rough-plane, &c.; to cut, clip, saw, chop off roughly; Müllerei: Getreide ~ (schroten) to grind coarsely, to rough-grind ...; Malz ~ to bruise ... — 2. (schräg abschneiden, abgraben &c.) einen Felsen, Graben ~ to slope ... — 3. Fässer &c. ~ (auf Schrot-leitern, mit Schrot-tauen in Kellerräume &c. wälzen) to roll down, to shoot ... into a cellar, &c., to lower, to shoot down by a drayman's (or pulling) ladle, by parbuckle.

**Ab-schroter** ⚙ (⏑⏑⏑) *m* ⑭a. Schlosserei: hinge-cutter, hinge-chisel.

**Ab-schrubber-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn analog „abschrubbern", z. B. **~bürste** *f* scrubbing-brush.

**ab-schrubbe(r)n** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* 1. to scour, scrub, wipe; ⚓ to (scrub with a) hog. — 2. ⚙ = ab-schroppen.

**ab-schrüpfen** (⏑⏑⏑) *v/a.* = ab-schröpfen 2.

**ab-schruppen** (⏑⏑⏑) *v/a.* = ab-schrubbern.

**Ab-schub** ↘ (⏑⏑, F ⏑⏑) *m* ⑬ 1. (Tieck) = Ab-stecher. — 2. (Ausweisung) compulsory conveying.

**ab-schubbern** P (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. = ab-schuppen.

**ab-schuften** P (⏑⏑⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐb. *sep.* = sich ab-rackern II.

**ab-schuhen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (aus-, ent-schuhen) to divest of shoes. — 2. *vet.* ein Pferd &c. ~ (entsohlen, ihm die Hufsohle aufreißen) to unsole ... — **II** *v/n.* (h.) ein Pferd schuht ab (od. aus, verliert die Hufsohle) ... loses the sole. — **III** A~ *n* ⑯c. losing the sole.

**ab-schülbern, ab-schülfern** (⏑⏑⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* = ab-schuppen II.

**ab-schultern** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* das Gewehr, ↘ den Mehlsack ~ to take ... from the shoulder.

**ab-schuppen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to scale (off), to unscale, to peel (off); ⚙ = ab-schroppen. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* 1. (s. I) to scale (off), to peel (z. B. von abbröckelndem Putz); to shell; ⚕ to desquamate, &c. (vgl. ab-schelfern). — 2. F niederdeutsch: to scratch o.s. — **III** A~ *n* ⑯c. und **Ab-schuppung** *f* ⑭ (act or state of) scaling off, &c.; ⚕ *med.* desquamation.

**ab-schüppen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. = ab-schaufeln.

**Ab-schur** (⏑⏑) *f* ⑭ = ab-scheren II.

**ab-schürfen** (⏑⏑⏑) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚒ to scrape (off). — 2. sich die Haut ~ to scratch one's skin. — 3. *hunt.* to skin (= ab-häuten).

**ab-schurren** F ↘ (⏑⏑⏑) *v/n.* Ⓐa. *sep.* = ab-rutschen.

**ab-schürzen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. ein Kleid ~ to take out the tucks, to let down ... — 2. † kurz abgeschürzte Rede shortened ...

**Ab-schuß** (⏑⏑) *m* ⑬ 1. = ab-schießen III. — 2. = Ab-schüssigkeit; ~ (Fall) der Gewässer rush of water down a steep place (cascade, cataract, water-fall); (Abhang eines Berges) slope, declivity. — 3. *hunt.* (vgl. ab-schießen 5) ~ des Wildes killing off of game.

**Ab-schuß-...** (⏑⏑...) in Zssgn, mst *hunt.*, z. B. **~etat** *m* list (or stock) of game to be killed off; **~haar** *n* hair shot off by a bullet (= Schnitt-haar).

**ab-schüssig** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. steep; (fast senkrecht abfallend) precipitous; (jäh) decliv(it)ous; (steil) acclivous; sloping(ly) (*adv.* a. steeply, precipitous(ly), slopewise); downhill; ~e Küste bold ...; ~es (Felsen-)Ufer steep and cragged ...; *arch.* ~es Gewölbe inclined or descending ...; ~ shelving; ~ sein to shelve, ⚒ to hade; ⚒ ~er Gang hading. — 2. ↘ *fig.* ~e Farbe fading ... — 3. *for.* = ab-holzig 1.

**Ab-schüssigkeit** (⏑⏑⏑-) *f* ⑭ steepness, precipitousness, declivity; ~ e-s Hügels down-hill.

**ab-schüttelbar** ↘ (⏑⏑⏑-) *a.* Ⓐb. (which) (is) to be shaken off.

**ab-schütteln** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to shake off (a. *fig.*), to shake down; Teppiche ~ (ausschütteln) to shake ... (out); *meton.*: den Baum (d. h. die Früchte vom Baum) ~ to shake down fruit from the tree. — 2. F j-n ~ (schelten) to reprimand, upbraid; scold severely.

**ab-schütten** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to pour off; to pour out the overfulness (of a glass, &c.).

**Ab-schüttsel** ↘ (⏑⏑⏑) *n* ⑭a. = Fall-obst.

**ab-schützen** ⚙ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to shut (or dam) off; einen Teich &c. ~ to let off, to drain ...; eine Maschine &c. ~ to stop ...

**Ab-schützer** ⚙ (⏑⏑⏑) *m* ⑭a. Maschine: stopper.

**ab-schwabbern** ⚓ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to (clean with a) swab.

**ab-schwächen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to weaken, enfeeble, debilitate, fade, &c.; ⚙ *carp.* to plane away; *fig.* attenuate, soften down. — **II** sich ~ *v/refl.* bisw. *v/n.* (sn) to become (get or grow) weak(er), feeble(r), &c.; der Wind schwächte (sich) mehr ab ... dropped. — **III** A~ *n* ⑯c. und **Ab-schwächung** *f* ⑭ (act of) weakening, enfeebling, &c.; debilitation, &c.; abatement.

**ab-schwämmen** (⏑⏑⏑) s. ab-schwemmen.

**Ab-schwang** ↘ (⏑⏑) *m* ⑬ meist: in ~ kommen = in Abgang (s. d. 6) kommen.

**ab-schwanken** F (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to stagger off.

**ab-schwänze(l)n** F (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc.(d.) *sep.* j-m et. ~ to get (or obtain) a th. from a p. by wheedling, coaxing, &c.

**ab-schwären** (⏑⏑⏑) *v/n.* Ⓑg. (s. schwären) *sep.* 1. (sn) to fall off by ulceration; to fester away. — 2. (h.) (aufhören zu schwären) to cease festering or ulcerating.

**ab-schwärmen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* Bienenzucht: 1. (sn) (sich von einem Stock absondern) to fly off in swarms. — 2. (h.) (zu schwärmen aufhören) to cease swarming; to swarm for the last time. — **II** sich ~ *v/refl.* to weary (or exhaust) o.s. by rioting, revelling, &c.

**ab-schwarten** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. ein Schwein, e-n Schinken &c. ~ to remove the thick skin. — 2. ⚙ *carp.* Holz ~ to saw (or cut) off the slabs ..., to edge ...

**ab-schwärzen** (⏑⏑⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to blacken sufficiently or thoroughly. — 2. ↘ Wäsche ~ to (make) dirty. — 3. ↘ j-n ~ = an-schwärzen 1. — **II** *v/n.* (sn) to let off (or to lose) the black colour, to part with it (vgl. ab-färben II).

**ab-schwatzen, -schwätzen** F (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. etwas ~ to talk a matter over, to discuss it, to have a chat about s.th. — 2. j-m et. ~ to obtain a th. from a p. by talking, &c.; F j-m, dem Teufel ein Ohr ~ to talk a donkey's hind-leg off, to talk an immense deal, to din one's ears with incessant talk, with chattering, &c.

**ab-schweben** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to move off, away or down(wards). — **II** *v/a.* *prov.* to wash (off) (= ab-schweifen 1).

**ab-schwefeln** ⚙ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. (entschwefeln) to desulphurate, ...ise, to deprive (or clear) of, to free from sulphur; Steinkohlen ~ to coke coal; abgeschwefelte Steinkohle coke. — 2. (schwefeln) to sulphur(ate) thoroughly, to impregnate with sulphur. — **II** A~ *n* ⑯c. u. **Ab-schwefelung** *f* ⑭. Zu 1: (act or process, operation of) desulphuration. — Zu 2: (act, &c. of) sulphuring, &c.

**Ab-schweif** (⏑⏑) *m* ⑯ = Ab-schweifung (s. ab-schweifen IV).

**Ab-schweif-...** (⏑⏑...) in Zssgn analog „abschweifen", z. B. **~rolle** ⚙ *f* warping spool.

**ab-schweifen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (ab-, aus-spülen; mund-artlich a. ab-schweben) to wash (off), a. z. B. Wäsche: to rinse (out); Garn: (auskochen) to wash, to steep, to warp; Seidengehäuse: to rinse, scour, to unwind silk-cocoons. — 2. Pferde ~ (*ant.* auf-schweifen) to untie the hair of the dock. — 3. ⚙ Tischl.: Holz ~ (bogenförmig schneiden) to cut ... into a curve. — **II** *v/n.* (sn, bisweilen h.) to go rambling, to leave the trodden path, to deviate; von et. ~ (mst *fig.*) to digress from the matter, subject, &c. (= ab-springen 4); to make a digression; to ramble, run off or away, stray, swerve, wander from. — **III** ~d *a.* Ⓐb. digressive(ly), ...ional(ly), ...ory, ...orily; excursive(ly); extravagant (-ly); enormous(ly). — **IV** A~ *n* ⑯c. u. **Ab-schweifung** *f* ⑭ 4. digression; excursiveness; extravagance; Neigung zum A~ digressiveness; ohne Abschweif(ung) direct (-ly), undeviating(ly). — 5. ⚙ der Garne, Seidengehäuse: (act of) scouring, unwinding.

**ab-schweifig** ↘ (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. = abschweifend (s. ab-schweifen III).

**ab-schweißen** ⚙ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* Eisen ~ to hammer off (or weld) red-hot iron.

**ab-schwelen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *chm.* die Steinkohle ~ to calcine ...

**ab-schwelgen** (⏑⏑⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to weaken o.s. by debauchery or dissoluteness.

**ab-schwellen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓑe. (s. schwellen) *sep.* (*ant.* an-, auf-schwellen); ⚓ (von der Flut) = ebben; ♪ der Ton schwillt an und ab ... grows louder and softer, crescendo and decrescendo.

**ab-schwemmen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* das Wasser schwemmt et. ab ... carries (sweeps or washes) a th. away, off or down, &c; Holz ~ to carry a raft of wood down a river; der Regen schwemmt den Schmutz von der Straße, die Straße ab ... flushes (or sweeps) the street; den Schlamm von et. ~ to clean(se) out, to clear of mud; ein Pferd ~ to ride a horse into the water; ⚙: Färberei &c.: to clean(se), scour; Gerberei: to wash; *chm.* to elutriate; to decant. — **II** A~ *n* ⑯c. u. **Ab-schwemmung** *f* ⑭ des Holzes: floatage, floating, rafting; ⚙ Färberei: dunging (s. Kuh-koten); auch: cleansing or scouring (before dyeing); Gerberei: washing.

**ab-schwenden** ⚙ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. *for.* = ab-öden. — 2. *agr.* ein Feld: to burnbait, ...beat, to make arable. — **II** A~ *n* ⑯c. *agr.* burnbaiting, &c.

**ab-schwenken** (ˊˋ⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (abwaschen) to wash off or away; to clean by rinsing. — 2. das Wasser vom Hut ~, den Hut ~ to shake (or swing) one's hat in order to remove the water. — 3. Pontonw.: eine Brücke ~ to swing a pontoon-bridge, to withdraw it by swinging. — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* bsd. ⚔ to turn aside; to wheel aside or off; in Kolonnen ~ to pass from line of battle into line of march, to file off in columns; nach der Seite ~ to oblique; rechts (links) abgeschwenkt! right (left) wheel!; von Vögeln: to fly aside. — **III** A~ *n* ⑲c. und **Ab-schwenkung** ⚔ *f* ⑩ wheeling; change of front.

**ab-schwimmen** (ˊˋ⏑) ⑳b. *sep.* **I** *v/a.* seine halbe Stunde ~ to swim ... — **II** *v/n.* (sn) von Personen: vom Lande ~ to swim off (or away) from ...; von Sachen: to drift, to be (or go) adrift; to float off or away. — **III** sich ~ *v/refl.* to tire (or exhaust) o.s. by swimming.

**ab-schwindeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* j-m et. ~ to get a th. from (or out of) a p. by swindling (trickery or deceit); to swindle (or P to do) a person out of a thing.

**ab-schwinden** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* = hin-schwinden.

**ab-schwingen** (ˊˋ⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ↘ j-n Hut ~ s. ab-schwenken 2. — 2. *agr.* Hanf ~ to tew ...; Getreide ~ to fan (or winnow) ... — 3. *arch.* abgeschwungener Stein s. ab-fragen. — **II** sich ~ *v/refl.* to swing o.s. (or to leap) down; sich vom Pferde ~ to alight, to dismount.

**ab-schwirren** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* to go (or fly) off (or away) with a shrill sound (buzzing, whizzing).

**ab-schwitzen** (ˊˋ⏑) ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚙ Gerberei: Felle ~ to heat ...; to depilate ... by a salt-corrosive; schnell in Butter, Wein *rc.* ~ to toss ..., to beat up ... — 2. (durch Schwitzen entfernen) to remove, to cure (or heal) by perspiration, F to sweat off. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to exhaust o.s. (or to become weak) by perspiring. — 4. to get free (or rid) of a thing by perspiring, &c.

**ab-schwören** (ˊ⏑) ⑳g. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Eid ~ to take an oath. — 2. F *fig.* dem Teufel ein Bein (oder Ohr) ~ lightly to forswear o.s.; to swear for nothing at all. — 3. (sich eidlich von et. losmachen) j-n (od. j-m) Glauben ~ to abjure, to deny (by oath), to forswear; (schwörend auf etwas verzichten) to renounce by (or upon) oath; to take an oath of not having done, committed, received ..., of not having had the intention. — **II** *v/refl.* 4. sich (*acc.*) von et. ~ oder sich (*dat.*) et. ~ to clear o.s. (of a charge) by an oath. — **III ab-geschworen** *a.* ⑳b. abgeschworener Feind sworn enemy. — **IV** A~ *n* ⑲c. und **Ab-schwörung** *f* ⑩. Zu 3: A~ eines Eides (act of) taking an oath, bei Beamten *rc.*: being sworn in; (act of) abjuring, &c., *z*B. des Glaubens: abjuration; (Ableugnung) (act of) denying, renouncing, &c.

**Ab-schwörungs-...** (ˊ⏑...) in Zssgn oft: abjuratory, *z*B. ~**eid** *m* abjuratory oath.

**Ab-schwung** (ˊˋ) *m* ⑩ 1. (act of) swinging o.s., of leaping, flying down; descent; Turnerei: somersault, somerset. — 2. ⚙ *metall.* that which is swung (or taken) off (= Ab-hub). [bisw. auch: abscisse.]

**Abscisse** ⚗ (⏑ˊ⏑) [lt.] *f* ⑩ *math.* abscissa,

**Abscission** ⚗ (⏑⏑(⏑)ˊ) [lt.] *f* ⑩ abscission.

**ab-segeln** (ˊ⏑) ⓐd. *sep.* **I** ⚓ *v/n.* (sn) to (set) sail, to get under sail or weigh, to clear a port, to clear anchor, to put (or go) to sea, to put out to sea; to sail off or away; vom Winde ~ to bear off; sie bestiegen ihre Schiffe und segelten wieder ab they got on board and away again; F *fig.* (sterben) to set out for the long journey. — **II** *v/a.* 1. ⚓ e-n Mast ~ to carry away (or to spring) a mast. — 2. Müllerei: die Ruten, Windmühlenflügel ~ to reef (or take down) the sails of a wind-mill. — **III** A~ ⚓ *n* ⑲c. u. **Ab-segelung** *f* ⑩ (act of) sailing, departure.

**Ab-seh-...** (ˊ...) in Zssgn, *z*B. ~**kreuz** *n*, ~**stab** *m* boning-rod; ~**linie** *f* visual ray.

**ab-sehbar** (ˊ-) *a.* ⑳b. within sight, visible; *fig.* conceivable; in ~er Zeit within a measurable space of time; nicht ~ out of sight, beyond reach.

**ab-sehen** (ˊˋ⏑) ⑳l. *sep.* **I** *v/a.* 1. to reach with the eye; das Ende ist nicht abzusehen nobody can see the end of it or where it will end. — 2. *fig.* (begreifen) to see, understand; ich sehe die Notwendigkeit nicht ab I do not see ...; es ist noch gar nicht abzusehen, wie das enden wird it is impossible to predict, to know (or tell) beforehand how ... — 3. j-m etwas ~ to learn a thing from a p. by looking at (or by observing) his doings; j-m einen Kunst-, Hand-griff ~ to acquire (or F to catch hold of) a person's knack. — 4. j-m etwas an den Augen ~ to anticipate a p.'s wishes. — 5. sein Ziel ~ to aim at ...; meist *fig.* es auf et. (oder j-n) abgesehen haben to have ... in view, to have an eye to or designs upon ..., to have fixed one's mind (or choice) upon ..., to drive at ...; das war auf mich abgesehen (gemünzt) that was meant for me; es ist auf meinen Untergang abgesehen they want to ruin me; die Gelegenheit ~ to watch (or to be on the watch) for ... — **II** *v/n.* (h.) 6. von j-m, von et. ~ to turn away one's eyes (or head) from ... — 7. *fig.* (nicht in Betracht ziehen) to except; davon abgesehen leaving that aside, apart from it, disregarding it; that excepted, except (or save) that; P let alone; *sl.* bar or barring; abgesehen davon, daß er geistreich ist, ist er auch ein verdienstvoller Mann to say nothing of his wit, he is ...; wenn man von seinem Alter absieht taking no account of his age. — 8. Schul-*sl.* von j-m ~ to cabbage, to crib. — **III** A~ *n* ⑲c. 9. ohne A~ = nicht absehbar. — 10. ⚔ Visier: sight; vorderes ~ front- (muzzle- or fore-) sight; hinteres A~ back- (or rear-, breech-) sight; bewegliches ~ slide-vane (a. *surv.*); Instrument zum A~: eines Diopterlineals: pinule; einer Wasserwage: eye-piece; (bewegliches) A~ e-s Höhenmessers: (slide-)vane. — 11. (Zielen) directing towards ..., *fig.* purpose; design; aim; intent(ion); object; sein A~ auf et. haben, richten *rc.* s. 5 u. Ab-sicht.

**ab-sehlich** ↘ (ˊ⏑) *a.* ⑳b. = ab-sehbar.

**Ab-seide** ● (ˊ⏑) *f* ⑩ = Flock-seide.

**ab-seifen** (ˊ⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. (mit Seife waschen) to (wash with) soap. — 2. ⚙ (entseifen) to rinse out the soap; to cleanse from soap. — **II** A~ *n* ⑲c. u. **Ab-seifung** *f* ⑩ (vgl. ~ I) (act of) washing (with soap), rinsing off the soap.

**Ab-seiger-...** (ˊ⏑...) in Zssgn analog „abseigern", *z*B. ~**schnur** ⚒ *f* measuring-cord, measuring-line.

**ab-seigern** ⚙ (ˊ⏑) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚒: a) to sink a shaft; b) to line (or measure) a shaft. — 2. *metall.* to separate by heat the more fusible metal of an alloy; to liquate, to sweat out; to reduce by (e)liquation. — **II** *v/n.* (sn) (s. 2) to trickle out, to be reduced (or separated) by (e)liquation. — **III** A~ *n* ⑲c. und **Ab-seigerung** *f* ⑩ (act of) sinking, lining a shaft; liquating, (e)liquation.

**Ab-seigerungs-...** ⚙ (ˊ⏑⏑...) in Zssgn, *z*B. ~**stück** *n* liquation-cake (auch Seiger-, Schwitz-stück).

**Ab-seih(e)-...** (ˊ(⏑)...) in Zssgn. **I** analog „abseihen", *z*B. ~**beutel** *m* filtering-, straining-bag. — **II** Bsd. Fall: ~**küpe** ⚙ *f* Färberei: subsidence- (or settling-)vat or tub.

**ab-seihen** (ˊ⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* to strain, filter, decant, elutriate. — **II** A~ *n* ⑲c. u. **Ab-seihung** *f* ⑩ (act of) straining, filtering, &c., elutriation; *chm.*, *pharm.* filtration.

**ab-sein** (ˊ) **I** *v/n.* ⑩a. *sep.* to be off, separated, detached, &c.; nicht weit vom Wege ~ to be not far from ...; Weberei: die Spule ist ab ... is empty; mundartlich: ich will Dir nicht ~ (GOTTHELF) I will not forsake (or leave) you; P die Sache ist ab it's over, P it's off. — **II** A~ ↘ *n* ⑲c. = Ab-wesenheit.

**Ab-seite** (ˊ⏑) *f* ⑩ 1. = Ab-ort[1]. — 2. (Hinterseite) eines Gebäudes: back; e-r Münze: a) reverse; b) exergue (s. Ab-schnitt 2) (SULZER). — 3. ⚙ (geneigte Fläche) e-s Daches: pane. — 4. *arch.* (Seitenschiff e-r Kirche) aisle; seltener (von weltl. Gebäuden): wing. — 5. ~ e-s Pferdes: near side. — 6. ✝ für Apsis.

**ab-seiten,** ↘ **ab-seite** (ˊˋ⏑) *prp.* mit *gen.* on the part of ..., on one's part.

**ab-seitig** (ˊ⏑) *a.* ⑳b. 1. aside, apart; mit *gen.* apart (at a distance) from ... — 2. ↘ jur.: = gegnerisch.

**ab-seitigen** ↘ (ˊ⏑⏑) sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* = sich entfernen.

**ab-seits** (ˊ, bisw. ˊˋ) **I** *adv.* aside, apart; ~ stehen to stand off; sich ~ halten to stand aloof, to keep apart. — **II** *prp.* (mit *gen.* oder von) aloof, apart from.

**ab-seitwärts** (ˊ-⏑) *adv.* sideways.

**ab-senden** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ⓐd. (s. senden) *sep.* 1. Sachen: to send (off); to forward; zu Schiffe: to ship; eilig: to despatch; Geld ~ to remit; e-n Brief an j-n ~ to send ... to ..., mit der Post: by post, in den Kasten werfen: to post. — 2. Personen: to send; e-n Eilboten ~ to send a courier, a. to despatch a messenger, &c.; Abgeordnete: to depute; mit bestimmtem Auftrage (mit Vollmacht): to delegate; ⚔ ⚓ auf Kommando: to detach. — **II** A~ *n* ⑲c. s. Ab-sendung.

**Ab-sender** (ˊˋ⏑) *m* ⑩a., ~**in** *f* ⑩ sender; forwarder; auf Briefen: ~ N. sent (or forwarded) by N.; ~ unbekannt forwarder unknown; ● (*ant.* Empfänger) consigner, exporter, shipper; ~ e-s Wechsels = Remittent.

**Ab-sendung** (ˊˋ⏑) *f* ⑩ 1. von Sachen: (act of) sending (off), forwarding, expedition, &c.; schnelle ~ despatch. — 2. von Personen: deputation, delegation; mission; ⚔ eine Absendung frz. Soldaten überfallen (ZSCHOKKE) a detachment ...

**Ab-sendungs-...** (ˊˋ⏑...) in Zssgn analog „Ab-sendung", *z*B. ~**station** *f* station (or office) for the despatch of goods, auch: forwarding office. — Vgl. a. Speditions-...

**ab-sengen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to singe (off); Kochk.: die Federn des Geflügels, das Geflügel ~ to singe the fowl, &c.; ⚓ den Schiffskiel ~ to bream a vessel's bottom (s. ab-flammen). [ab-loten.]

**ab-senkeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* ⓐd. = ab-seigern 1;

**ab-senken** (ˊˋ⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (herunterlegen) to (cause to) sink; to lower (down). — 2. *hort.* to set (or to train) layers, to lay, von Weinreben a. to provine. — 3. ⚒ e-n Schacht: to sink. — **II** sich ~ *v/refl.* to slope. — **III** A~ ⚙ *n* ⑲c. u. **Ab-senkung** *f* ⑩ (act of) sinking, laying, &c.; propagation by (or setting) layers, cuttings or slips, &c.; layering.

**Ab-senker** ⚙ (ˊˋ⏑) *m* ⑩a. *hort.* shoot (or twig) laid for propagation; layer; slip; cutting; durch ~ vermehren to propagate by layering; j. der ~ von Weinstöcken legt vine-dresser; durch ~ vermehrbar propagable by layers. [sentees.]

**Absenten-Liste** (⏑ˊ⏑, ˊ⏑) *f* ⑩ list of ab-

**absentieren** (⏑ˊˋ⏑) sich ~ *v/refl.* ⓐa. to absent o.s. (vgl. sich ent-fernen).

**Absenz-...** (⏑ˊ...) in Zssgn, *z*B. ~**gelder** *pl.* = Neglekten-gelder; ~**liste** *f* = Absenten-Liste.

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**ab-ſerben** *provc.* (ᐟᐟ⌣) *v/n.* (ſn) ②a. *sep.* (walken) to wither, fade, to waste away.

**Ab-ſetz-…** (ᐟᐟ…) in Zſgn. **I** analog „ab-ſetzen 2c.", zB. **~ferkel, ~kalb, ~lamm** *n* (newly) weaned (or sucking) pig, calf, lamb. — **II** bſd. Fälle: **~ciſterne** *f chm.* settling-cistern; **~ſäge** ⚙ *f* tenon-saw; **~tiſch** *m* side-table, ⚙ Tuchſchererei: shearing-table.

**ab-ſetzbar** (ᐟᐟ–) *a.* ②b. 1. von Ämtern: removable, deprivable; displaceable; jur. von Perſonen: ↘ amovable. — 2. von Waren: (verkäufl.) sal(e)able.

**Ab-ſetzbarkeit** (ᐟᐟ––) *f* ⓐ 1. removability. — 2. sal(e)ableness.

**ab-ſetzen** (ᐟᐟ⌣) ②c. *sep.* **I** *v/a.* 1. den Schrank von der Wand ~ to remove (to set or put away) ... from ...; *v/refl.* ſich von j-m ~ to take one's seat (or to sit down) at a distance from a p. — 2. (hinbringen und zurücklaſſen) j-n wo ~ to drop (F to set down) a p.; e-e Laſt ~ to deposit (set or put down) ...; a. (ſ. ab-legen 11) von Tieren: Junge ~ to bring forth, F to drop, P *contp.* (ein Kind) ~ to have a clandestine birth. — 3. (e-e Pauſe eintreten laſſen) to pause, to stop, to break off, &c.; den Becher ~ to take ... from one's lips; den Becher ohne abzuſetzen austrinken to drink ... off (or up) at one draught (F at one go); ohne abzuſetzen without pausing or stopping; ⚔: das Gewehr ~ to take (or bring) down the gun from the shoulder; ſetzt ab! ground arms! — 4. (einen Abſatz in et. eintreten laſſen) die Zeile ~ to begin a new line, to make a break.— 5. ♪ (ſtaccato ſpielen) to detach (the notes), to play staccato (*ant.* legato). — 6. Säuglinge (von der Mutterbruſt) ~ (entwöhnen, mſt nur von Tieren) to wean ... (ſ. Ab-ſetzling). — 7. (herunternehmen) to take down, &c.; die Mütze ~ to take off (or to doff) one's cap; das Pferd ſetzt (oder wirft) den Reiter ab ... throws (off) ... — 8. j-n vom Amte ~ to dismiss, discharge a person; to turn a p. out (of his place); to remove him; to divest him of office; (vom Thron) ~ to dethrone; Fürſten: to depose; Könige: to rob (or deprive) of his crown; Geiſtliche: to deprive, unfrock; Offiziere: (kaſſieren) to break, cashier; einen Schiffskapitän ~ to supersede ... in his command; abgeſetzt werden to be dismissed (or turned out) of one's place, P to be turned off; nicht abgeſetzt remaining in office. — 9. weitS.: Münzen ~ to reduce ... in value; to depreciate ...; to put ... out of circulation; to call in; Kleider ~ to cast off or away. — 10. (abnehmen, abſchneiden) to cut off, to take off or away; eine Summe vom Budget ~ to strike off ...; ⚒ ein Stück vom Geſtein ~ to break (or beat) off ...; *for.* den Abraum von gefällten Bäumen ~ to remove, cut (or saw) up the loppings, &c.; ⚙ Hüttenweſen: die Schlacken ~ to remove the dross from ...; Eiſenhammer: (mit dem Setz-eiſen Stücke von beſtimmter Länge abhauen) to cut off ... with a smiting chisel. — 11. ⊛ Waren ~ (verkaufen) to sell, to dispose of, to clear off ...; vom Speicher ~ to take out of the warehouse; die erſte Auflage iſt abgeſetzt ... is sold off; leicht abzuſetzen sal(e)able, &c. (vgl. Ab-gang 3 und ab-gängig 1); der Waren A~de retailer. — 12. (aus ſ-m Innern abſondern) to deposit, lay (down), throw down, let fall; beim Braten Fett ~ to drip fat; *path.* Eiter ~ to suppurate, to discharge pus; ſich ~ (gerinnen) to mother. — 13. (bewirken, daß etwas kontraſtierend ſich abhebt) to contrast, to set off; mit Linien ~ to outline; ſich ~ und *v/n.* (h.) (hervortreten) to project (= ſich ab-heben II); Schwarz und Weiß ſetzen ſehr gegen ea. ab ... do not harmonise (or match) together. - 14. ⚙ *typ.* ein Manuſkript ~ to set (or put) in type; abgeſetzt ſein to be in type; es teilweiſe ~, zur Beſtimmung des Umfanges des Ganzen: to throw off copy. — 15. ⚓: a) ein Boot vom Lande, von e-m andern Fahrzeuge ~ to put off ...; b) den Schiffsort auf der Karte ~ (paſſen) to prick (the ship off). — 16. viel mit j-m abzuſetzen h. to give a p. a great deal of trouble. — 17. ⚙ Tuchſcherer: die geſchorenen Tücher ~ (zuſtreichen, glatt bürſten) to brush down or off ... — 18. ⚙ Weberei: das Muſter ~ (patronieren) to design; to prick a pattern. — **II** *v/n.* (h.) 19. (vgl. 3) to stop, to make a stop or a pause; für einige Zeit ~ to cave off, P to knock off; ohne abzuſetzen without stop(-ping) or intermission, F at a stretch, in one breath; ohne abzuſetzen austrinken to empty at a draught. — 20. ⚒ ein Gang ſetzt (ſich) ab ... deviates from the course, takes another bearing, fails (or loses) its direction, changes; das Erz ſetzt ab the ore becomes inferior, ceases; das Geſtein ſetzt ab (wird brüchiger) the gangue changes, the rock is getting broken. — 21. ſ. 13. — 22. † von j-m ~ to fall off from (or to desert) a p. — **III** *v/refl.* 23. ſ. 1, 12, 13, 20. - **IV** *v/impers.* 24. es ſetzt et. ab (es giebt dies in Fülle) = abgeben 9; es wird Schläge ~ they will come to blows; F es wird etwas ~ there will be (some) mischief, (Zank) there will be a quarrel. — **V** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-ſetzung** *f* ⓐ. 25. Zu 2: (act of) setting (or putting) down, &c. — Zu 3: A~ im Reden, Singen 2c.: pause, stop, rest. — Zu 6: von Tieren: weaning. — Zu 8: A~ung von Ämtern, Würden 2c.: dismissal, removal; divesting of office, &c.; einſtweilige: suspension; ſchimpfliche: degradation; bſd. von Geiſtlichen: deprivation; aus e-r Pfründe: voidance; von Königen: deposition, dethronement, &c. — Zu 9: A~ung von Münzen: depreciation. — Zu 12: A~, A~ung von Niederſchlägen deposition of sediments. — Zu 14: ⚙ *typ.* eines Manuſkriptes: composition. — Zu 18: ⚙ Weberei: pricking a pattern. — Zu 20: cutting (or breaking) off; ⚒ A~ e-s Ganges 2c.: deviation, rupture. — 26. *arch.* offset, set-off, retreat (= Mauer-recht).

**Ab-ſetzer** (ᐟᐟ⌣) *m* ⓐa. 1. ſ. ab-ſetzen 8 und 11. — 2. ⚓ squil(la)gee.

**Ab-ſetzling** (ᐟᐟ⌣) *m* ⓢ animal newly weaned; vgl. Ab-ſetz-... I.

**ab-ſeufzen** (ᐟᐟ⌣) *v/refl.* ②c. *sep.* = ab-ächzen.

**ab-ſicheln** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* ②d. *sep.*, *agr.* to cut off with a sickle or reaping-hook.

**Ab-ſichler** (ᐟᐟ⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓢ *agr.* reaper.

**Ab-ſicht** (ᐟᐟ) *f* ⓐ (vgl. ab-ſehen 11) 1. (wohl- oder übel-wollende Geſinnung) intent(ion); (Hinblick auf ein zu erreichendes Gut) view; (Vorſatz) design (against gegen, on auf); (Ziel) aim; purport; purpose; (Neben-abſicht) by-purpose; ſeine ~en auf meine Schweſter his intentions regarding ...; die (oder in) ~ haben zu ... to intend (or mean) to do a thing, &c.; ich habe die ~ es zu thun I purpose doing it; it is my intention (or I mean) to do it; man hatte die ~ it was intended; nicht die ~ haben zu ... to be unwilling to do a th.; ~ auf j-n, et. haben to have a p., a th. in view, views upon a p.; andere ~en h. to have other thoughts; beſondere ~en h. to have especial intentions; in dieſer ~ for (or to) this end, with this intention or view, for that purpose; in der ~ um zu with (or for) the purpose (or intention) of, with a view to; in derſelben ~ with the same end; mit ~ by design, on purpose (ſ. auch ab-ſichtlich); mit ernſtlicher ~ zu heiraten with serious intentions of getting married; mit guter ~ with good (or the most honourable) intention(s); böſe ~ jur.: malice, (ſchott.) dole; eine böſe ~ bei et. haben to think of (or to mean) harm; hinter freundlichem Weſen ſ-e böſen ~en verbergen to hide one's bad intentions under an outward show of kindness, *fig.* to show a velvet paw; ohne böſe ~ without malice; ohne ~ ſ. ab-ſichts-los; ſ-e ~ auf et. richten to aim at a th.; bei ſ-r ~ beharren to adhere to one's purpose; ſ-e ~ erreichen to gain one's point; um ſ-e ~ zu erreichen for the purpose in view, P for the nonce; man merkt die ~ und man wird verſtimmt (nach *G.*, Taſſo 2,1: ſo fühlt man ~ und man iſt verſtimmt) [we] feel the purpose, and are thence constrained (A. Swanwick); *gr.* Bindewörter *n/pl.* der ~ conjunctions *pl.* introducing a purpose. — 2. faſt †: in ~ auf et. od. mit *gen.* = in Hinſicht (ſ. ds).

**ab-ſichten** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* ②b. = ab-ſieben.

**ab-ſichtlich** (ᐟᐟ⌣, a. ᐟᐟ⌣) *a.* ②b. u. *adv.* advisedly; deliberate(ly); by (with or through) design, designed(ly); intended(ly); intentional(ly); P for the nonce; premeditated, premeditately; on (set) purpose, purposed, purposely; jur.: malicious(ly); ~er Mord premeditated murder; ~ u. doch ohne Veranlaſſung wantonly; Sie gehorchen mir ~ nicht you make a point of disobeying me; nicht ~ = un-abſichtlich; vgl. auch abſichts-los.

**Ab-ſichtlichkeit** (ᐟᐟ⌣–, auch: ᐟᐟ⌣–) *f* ⓐ premeditation, premeditated action; design; mit ~ designedly, intentionally (vgl. ab-ſichtlich).

**Ab-ſicht(s)-..., ab-ſicht(s)-...** (ᐟᐟ...) in Zuſetzungen, zB. **~fähigkeit** *f* virtual velocity; **~los** *a.* unintentional(ly); casual(ly); designless, undesigned; undesigning; unpremeditated; ~loſe Einfalt unconscious (or artless) simplicity; *adv.* auch: without set purpose, without design, not premeditated, &c.; **~loſigkeit** *f* undesignedness, want of purpose, design, &c.; **~ſatz** *m gr.* sentence expressing an intention or a purpose; verkürzter ~ſatz mit „um zu" introduced by "in order to"; **~voll** *a.* = abſichtlich (zB. ~voll im Geſpräch ausweichen der Wahrheit, *V.*, Odyſſee 14, 125) purposely; with premeditation; full of ulterior designs, &c.

**ab-ſickern** (ᐟᐟ⌣) *v/n* (ſn) ②d. *sep.* to trickle, ooze off or down.

**Abſide** (⌣ᐟ⌣) *f* ⓢ = Apſide.

**ab-ſieben** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* ②a. *sep.* to separate by a sieve, to sift (or cribble) off.

**ab-ſiechen** (ᐟᐟ⌣) *v/n.* (ſn) = hin-ſiechen.

**ab-ſiedeln** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* und ſich ~ *v/refl.* ②d. *sep.* to settle (a person or o.s.) in a remote place.

**ab-ſieden** (ᐟᐟ⌣) **I** *v/a.* ⓝe. und ②b. *sep.* to (make) boil, to keep on the boil; bſd. Kochk.: Kartoffeln, Fleiſch ~ to boil ...; Eier: to poach; *pharm.* to decoct; ⚙ Münzen (weiß ſieden): to blanch, Stecknadeln: to whiten; Seide 2c. ~ to unwind (raw) silk. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Ab-ſiedung** *f* ⓐ (act of) boiling, &c.; *pharm.* decoction.

**ab-ſingen** (ᐟᐟ⌣) ⓝa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Lied: to sing (off), (in der Kirche) to chant; die Stunden ~ to call the hours in a chanting tone; vgl. auch ab-rufen 2. — 2. ↘ eine Schuld ~ to pay ... by singing. — **II** ſich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. by singing, P to squall one's lungs out; abgeſungene Stimme sung-out voice. — **III** A~ *n* ⓢc. und **Abſingung** *f* ⓐ (act of) singing off, chanting; eintöniges A~ plain-song.

**ab-ſinken** (ᐟᐟ⌣) ⓝa. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to sink away or down; (von der Sonne) to set. — **II** ⚒ *v/a.* to sink to a small depth (by way of preliminary examination); vgl. ab-teufen. — **III** A~ *n* ⓢc. u. **Ab-ſinkung** *f* ⓐ (ſ. I u. II) bſd. ⚒ 1. (act of) sinking (a shaft). — 2. nur A~ung *f* shaft sunk to a certain depth; kleine A~ung small shaft, a. dipper (*Cornw.*); A~ung von e-r Strecke zur andern little winze, winze-hole.

**ab-ſintern** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/n.* ②d. *sep.* = ab-ſickern.

**Ab-sinth** (⏑⏑́) [lt.] *m* Ⓢ absinth(e); vgl. wormwood in M.I.

**Ab-sinth**-... (⏑⏑́...) in Zssgn meist: ... of absinth(e), zB. **~trinker** *m* drinker of abs.

**Absis** (⏑́⏑) *f inv.* = Apsis.

**ab-sitzen** (⏑́⏑) Ⓢi. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. von j-m (weit) ~ to sit at a distance (or away) from a p. — 2. ↘ (sich niedersetzen) to sit down; *chm.* (einen Bodensatz bilden oder absetzen) to deposit, to subside. — 3. to alight, dismount, descend (from the horse). — 4. ⚒ to slip, glide off or down (= ab-rutschen). — **II** *v/a.* 5. (abnutzen) to wear out by sitting. — 6. (sitzen bis et. zu Ende ist) s-e Schulzeit ~ to go through a regular school curriculum; s-e Strafzeit ~ to do one's time of confinement; eine Schuld ~ to undergo imprisonment for debts, to be locked up in default of payment. — 7. seinen Vorschuß ~ to hold a th. until one's advances are repaid. — 8. j-m et. ~ to extort a th. from a p. by unremitting endeavours. — **III** *v/refl.* sich ~ to tire o.s. out with sitting. — **IV** A~ *n* Ⓢc., zB. A~ einer Geldstrafe: (act of) paying a fine by sitting in prison.

**ab-socken**[1] P nordd. (⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to move off stealthily, to steal (or sneak) off. [*sep.* Saline: to trickle down.]

**ab-socken**[2], **-soggen** ⚙ (⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa.

**ab-sohlen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚒ die Seile: to wear out ... — 2. ⚙ Schuhzeug: to take off the sole; abgesohlte Schuhe ... with worn-out soles. [ab-ferben.]

**ab-sohren** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* =

**Ab-sold** ↘ (⏑́⏑) *m* Ⓢ wages paid on leaving service. [lohnen.]

**ab-solden** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = ab-

**absolut** (⏑⏑́) [lt.] **I** *a.* Ⓐb. (*ant.* relativ) absolute(ly) (s. M.I), zB.: ~er Alkohol absolute (or pure, anhydrous) alcohol; (peremptorisch) positive(ly); peremptory, ...ily (s. a. durch-aus, un-bedingt); *chm.* ~e Öle *pl.* essential oils *pl.* (= ätherische Öle); *phys.* ~e Höhe height above sea-level, altitude. — **II** A~e ☉ *n* Ⓢ the absolute.

**Absolut-heit** ↘ (⏑⏑́⏑) *f* Ⓐ absoluteness, &c. (s. Un-bedingt-heit, Un-umschränkt-heit).

**Absolution** (⏑⏑tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* Ⓐ *rel.* absolution (s. M.I); ohne ~ unabsolved.

**Absolutions**-... (⏑⏑tß(⏑)⏑́...) in Zs.-setzungen meist: ... of absolution, zB. **~bulle** *f Cath. eccl.* bull of absolution.

**Absolutismus** (⏑⏑⏑́⏑) [lt.] *m* Ⓐ absolutism, absolute (or despotic) government.

**Absolutist** (⏑⏑⏑́) *m* Ⓢ, **~in** *f* Ⓢ absolutist.

**absolutistisch** (⏑⏑⏑́⏑) *a.* Ⓐb. absolutist(ic).

**Absolutorium** (⏑⏑⏑́(⏑)⏑) [lt.] *n* Ⓐ absolution, acquittal, release.

**absolvieren** (⏑⏑w⏑́⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. 1. (lossprechen) to absolve, acquit; j-n *ab instantia* ~ to discharge a p. without acquitting him as not proven. — 2. (beendigen) s-e Studien ~ to finish (end or complete) one's studies.

**ab-sonder** † (⏑́⏑) *a.* = be-sonder.

**ab-sonderbar** ↘ (⏑́⏑⏑) *a.* Ⓐb. separable.

**ab-sonderlich** (⏑́⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. (e-m Gegenstande allein zukommend) peculiar(ly). — 2. (sonderbar) singular, odd, (Anstoß erregend) bizarre. — 3. mst *adv.* (bsd.) principal(ly), especial(ly), chief(ly), express(ly). — 4. † (⏑́⏑⏑) separated; apart; (trennbar) separable.

**Ab-sonderlichkeit** (⏑́⏑⏑⏑) *f* Ⓐ singularity; peculiarity; oddity, oddness, &c.

**Ab-sonderling** ↘ (⏑́⏑⏑) *m* Ⓢ one who withdraws from the world.

**ab-sondern** (⏑́⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to separate from, to detach; (vereinzeln) to isolate; (teilend, trennend) to divide, sequester; (einteilend, klassifizierend) to sort (and class); (unterscheidend) to discriminate; (zu bestimmtem Zweck ausscheiden) to set aside; Leute aus einem Haufen: to select, to pick out; (aus-ea. halten) to keep distinct; (auswählend) to single out; (siebend, sichtend) to sift; (ausschließend) to seclude; *surg.* ein Geschwür durch e-n Kreiseinschnitt ~ to cut round a tumour. — 2. *physiol.* Galle ꝛc.: to secrete; Eiter ~ to generate matter, to discharge pus; *cryst.* to segregate. — 3. *phls.* to abstract, ↘ to prescind. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to separate (o.s.) from (s. 1); *geol.*, *cryst.* to segregate; (oft politisch) to secede from; sich von der Welt ~ to retire (or withdraw) from the world; in Gemeinschaft mit anderen sich ~ to form a separate body. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. (s. I und II) 5. separating, &c.; (ausschließend) seclusive; (abstrahierend) abstracting; *chm.*, &c. separatory; *physiol.*, *med.* secreting, ...ory; *log.*, *gr.* discretive; ein et. A~der a separator; ein sich A~der (oft *pol.*) a secessionist. — **IV ab-gesondert** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 6. separated, &c. (s. 1); a. separate(ly); abstract(ly), abstracted; apart (*adv.*); asunder (*adv.*); detached; isolated, secluded; *log.*, *gr.* discretive(ly); discriminate(ly); distinct(ly); several(ly); ⚘ segregate; disunited, &c.; *physiol.* secretitious; abgesonderte Materie secretion; sich abgesondert halten to stand aloof or aside; abgesonderte Ecke, Wohnung retreat, quiet nook; in Briefen: abgesonderte Stelle für Titel ꝛc. separate line, line by itself; ⚔ abgesonderter Truppenteil detachment; nicht abgesondert undetached. — **V Ab-gesondert-heit** *f* Ⓐ (s. IV) 7. separateness, separation, isolation, seclusion. — **VI** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-sond(e)rung** *f* Ⓐ 8. (vgl. 1) separation; partition; segregation; der (ab- in die) einzelnen Teile: distinction, distinctness; (Zurückziehung) withdrawal, ...ment; *geol.* der Gesteine: division of a rock into ...; (von Personen, Abstand von anderen Dingen) isolation; *pol.* oft: secession; in Grenzen: circumscription; eines Gutes, einer Geldsumme: application to special purpose; *rel.* A~ von der Welt retreat, retirement, (life of) seclusion. — 9. *physiol.*, *med.* excretion; secretion; *phys.* isolation; ⚘ harzige A~ung resinous discharge; *geol.* jointed structure; kugel-, säulen- ꝛc. förmige A~ungen *pl.* globulous, columnar, &c. joints *pl.* — 10. *phls.* abstraction. — 11. jur.: severance; (Abteilung, Abfindung von Erben bei Lebzeiten) (act of) portioning, paying off heirs.

**Ab-sonderungs**-... (⏑́⏑⏑...) in Zssgn (vgl. ab-sondern), zB. **~drüse** *f physiol.* secretory gland; **~fläche** *f geol.* divisional plane; **~gefäß** *n anat.* separatory (or excretory) duct, secreting (or emissory) vessel; **~graben** *m* separating ditch; **~organ** *n* organ of secretion, secreting organ; **~recht** *n pol.* right of secession; **~stoffe** *m/pl. physiol.* secreted (or secretitious) matters; **~strich** *m gr.* line (or mark) of division; *typ.* dash; **~system** *n* für Gefängnisse solitary confinement; **~vermögen** *n med.* secretory faculty; *phls.* abstractive faculty, power of abstraction; **~zeichen** *n gr.* mark of separation; comma.

**ab-sonnig** ↘ (⏑́⏑) *a.* Ⓐb. shady, out of (or not exposed to) the sun (mehr gbr. auf der Schattenseite gelegen ꝛc.). [ferben.]

**ab-so(o)ren** (⏑́⏑) *v/n.* Ⓐa. *sep.* = ab-

**absorbierbar** (⏑⏑́⏑) *a.* Ⓐb. absorbable; nicht ~ unabsorbable.

**absorbieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to absorb (s. M.I); ~d absorbent; nicht absorbiert unabsorbed; nicht zu ~ unabsorbable.

**ab-soren** (⏑́⏑) *v/n.* Ⓐa. *sep.* = ab-serben.

**ab-sorgen** (⏑́⏑) sich ~ *v/pr.* Ⓐa. *sep.* to wear o.s. out with grief or care.

**Absorption** (⏑⏑tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* Ⓐ absorption (s. M.I); elektrische ~ electrification; die ~ befördernd(es Mittel) (ab)sorbefacient.

**Absorptions**-... (⏑⏑tß(⏑)⏑́...) in Zssgn, zB. **~fähig** *a.* absorptive; having the power of absorbing; **~fähigkeit** *f*, **~kraft** *f*, **~vermögen** *n* absorptive power or faculty; absorbability.

**ab-spalten** (⏑́⏑) Ⓐb. (*p.p.* s. spalten) *sep.* **I** *v/a.*, *v/refl.* und *v/n.* (sn) to split off; to cleave off; to become (or to be) separated by splitting; † abgespaltene Tiere insects *pl.* (= Kerb-tiere). — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-spaltung** *f* Ⓐ (act of) splitting, cleaving off; state of being split off.

**ab-spanen** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = abhobeln (Späne). [to wean (= ent-wöhnen).]

**ab-spänen** *provc.* (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*

**Ab-spann**-... (⏑́...) in Zssgn, zB. **~stange** *f tel.* terminal pole.

**ab-spannen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. et. Angespanntes (zB. Bogensehnen) ~ to unbend, unbow ...; ⚙ *mach.* den Dampf ~ to cut off ...; *hunt.* eine Falle ~ to unset ...; Gewehr: to put to halfcock, a. to halfcock; Nerven: to unstring; ♪ Saiten: to loosen, slacken; Trommel: to unbrace; Zelt: to strike; *fig.* den Geist (sich) ~ to relax, to unbend (one's mind); to fatigue, tire o.s. — 2. die Pferde vom Wagen, den Wagen ~ to take out the horses from a carriage; Ochsen: to unyoke. — 3. (mit der Spanne abmessen) to span. — 4. = abspenstig (s. bs) machen. — **II ab-gespannt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 5. unbent, unstrung, &c.; *fig.* low-spirited, unnerved, tired out; *med.* atonic. — **III Ab-gespannt-heit** *f* Ⓐ 6. relaxation; state of being unnerved, low-spirited, &c.; lowness of spirits, languor, apathy, &c.; gänzliche: prostration. — **IV** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-spannung** *f* Ⓐ 7. A~ der Pferde (act of) taking out the horses from the carriage; Messen nach Spannen: spanning; ⚙ eines Maschinenteils: inactive state. — 8. nur A~ung *f* = III. [= ab-spenstig.]

**ab-spännig**, **ab-spänstig** ↘ (⏑́⏑) *a.* Ⓐb.

**ab-sparen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. = ab-darben.

**ab-spazieren** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to walk off or away (*co.* s. auch ab-rutschen I).

**ab-speisen** (⏑́⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n mit etwas ~ to feed (or F to fill) a p. with ..., to treat a p. to ... — 2. *fig.* (abfertigen) mit Versprechungen, leeren Worten ~ to put off with fair words or fine speeches; j-n ~ to put a p. off; einen Gläubiger mit einer kleinen Summe ~ to quiet ... by a small (or partial) payment; *prvb.* der Bauch läßt sich nicht mit Worten ~ a hungry man has no ears. — 3. ↘ et. ~ (auf-essen) to eat up. — **II** *v/n.* (h.) to finish a meal (dinner, &c.); abgespeist haben to have done dining, &c.

**ab-spelzen** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* Müllerei: Gerste ꝛc. ~ (spitzen) to take (or grind) off the beard of barley-corn, &c.

**ab-spenstig** (⏑́⏑) [ab-spannen] *a.* Ⓐb. = ab-wendig; bsd. j-m etwas oder Arbeiter ꝛc. ~ machen (ihm abwenden, von ihm fortlocken) to alienate, estrange, detach, entice away; to alienate the affections of a p.; einem Mann die Frau ~ machen to seduce a man's wife; e-m Kaufmann die Kunden ~ machen to take (or draw) a man's customers away; j-m ~ werden to desert a person, to leave a person's party. — Vgl. auch ab-wenden.

**Ab-sperr**-..., mst ⚙ (⏑́...) in Zssgn. **I** analog „ab-sperren", zB. **~befehl** *m* order to stop, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~hahn** *m* stop-cock; **~klappe** *f* = ~venti'l; **~syste'm** 🚂 *n* block-system; **~venti'l** *n mach.* cut-off valve, stop(ping)-valve, expansion-valve, check-valve. — Vgl. auch Ab-sperrungs-...

**ab-sperren** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. eine Straße ꝛc.: to bar; einen Paß: to barricade; gesundheitspolizeilich: to isolate; j-m den Weg ~ to stop a p.'s way; einen Hafen: to shut,

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

block up, blockade; Gefangene ~ to keep in solitary confinement, to confine ... separately. — 2. (hemmen) to stop; das Licht: to intercept. — 3. ⚙ den Dampf: to cut (or shut) off, to stop; Maschine: e-e Bewegung ~ to stop; den Zufluß (von Wasser, Dampf, Gas ꝛc.) ~ [durch Zudrehen des Hahns] to turn off; 🚂 (von Station zu Station) to apply the block-system. — II v/refl., fig. sich von der Welt ~ = ab-sondern II. — III A~n ㊾c. u. Ab-sperrung f ㊾ (act of) barring, shutting off, &c.; separation; isolation; solitary confinement; Wasserbau: barrage; ⚙ Dampfm.: exclusion.

Ab-sperrungs-... (ˊˊ⏑...) in Zsgn. I analog „ab-sperren", z.B. ~befehl m order to stop. — II Bsd. Fälle: ~appara't ⚙ m tel. closing-apparatus; ~mechanismus ⚙ m expansion-gear; ~syste'm ⚙ n prohibitive (or ...ory) system; (Zellensystem) system of solitary confinement. — Vgl. auch Ab-sperr-...

ab-spiegeln (ˊ‐⏑) ㉑d. sep. I v/a. to mirror; to reflect; fig. to project. — II sich ~ v/refl. 1. to look at o.s. in the glass. — 2. to reflect; to be reflected. — III A~n ㊾c. und Ab-spieg(e)lung f ㊾ reflection.

ab-spielen (ˊ‐⏑) ㉑a. sep. I v/a. 1. ♪ ein Lied auf der Orgel ~ to play off ... on ...; vom Blatt ~ to play at (first) sight; thea. eine Rolle ~ to play (or act) a part. — 2. ↖ j-m et. ~ (abgewinnen) to win s.th. from a p. in gambling or at play; e-e Schuld ~ to pay off a debt by playing. — 3. (spielend beenden) to play off with ease. — 4. (durch Spielen abnutzen) to wear out by playing; ein altes abgespieltes Klavier a worn-out piano (s. Klapper-kasten); sich (dat.) die Finger ~ to wear out one's fingers with playing. — 5. Billard: e-n Ball von der Bande ~ to disengage, to drive away one's ball from the cushion; die Kugel vom Ziele ~ to drive away from the jack. — II v/n. (h.) to cease (or finish) playing. — III sich ~ v/refl. (s. a. 4) die Scene spielt sich ab ... takes place; is performed, enacted; es spielt sich in ... ab the scene is laid in ...

ab-spießen (ˊ‐⏑) v/a. ㉑c. sep. 1. to take from the spit. — 2. to take down with a spear, fork, &c.

ab-spillen ↖ (ˊˊ⏑) v/n. (sn) ㉑a. sep. = [ab-magern.]

ab-spindeln ↖ (ˊˊ⏑) v/a. ㉑d. sep. to take from the spindle.

ab-spinnen (ˊˊ⏑) v/a. ⑳b. sep. die Wolle vom Rocken, den Rocken ~ to spin off ...; (et.) ~ to finish spinning; fig. ein Märchen ~ to spin out (or tell) an endless tale, F to spin a yarn; auch v/refl. et. spinnt sich ab ... unwinds, unfolds itself; sich (dat.) die Finger ~ to wear out one's fingers by spinning.

ab-spitzen (ˊˊ⏑) I v/a. ㉑c. sep. 1. (der Spitze berauben) to break (off) the point of ..., to divest of the point or top, to top, to blunt, &c.; Schreibfedern: to nib (= ab-knippen); ⚙ arch. Bruchsteine: to axe, dress; Steine: to hew (or square) with the pick-hammer. — 2. (spitz machen) to point; eine Nadel, Bleifeder ~ to sharpen ... to a point, to taper (off), to cut to a point. — 3. ↖ es worauf ~ = ab-sehen 5. — II A~n ㊾c. u. Ab-spitzung f ㊾ 4. (Stumpfmachen) (act of) making blunt. — 5. nur A~ung f (Stumpfsein) state of being blunt.

ab-spleißen (ˊ‐⏑) v/a. ⑳n. u. ㉑c. sep. [to split off.]

ab-splittern (ˊˊ⏑) v/a., v/refl. u. v/n. (sn) ㉑d. sep. to splint(er), to break (or come) off in splinters, &c. (vgl. Splitter); surg. to exfoliate, to desquamate.

ab-spötteln (ˊˊ⏑) v/a. ㉑d. sep. 1. j-m et. ~ to obtain s.th. from a p. by jeering. — 2. j-n ~ to dissuade a person from something by jeering.

ab-spotten ↖ (ˊˊ⏑) v/a. ㉑b. sep. 1. to get s.th. from a p. by mockery or derision. — 2. to ridicule (or mock) a p. to excess.

Ab-sprache ↖ (ˊ‐⏑) f ㊾ = Ab-rede 1.

ab-sprechen (ˊˊ⏑) ⑳d. sep. I v/a. 1. (vgl. ab-urteilen; ant. zu-sprechen) j-m et. ~ to contest, to deny, to refuse a th. to a p.; durch Richterspruch: to abjudge; jur.: j-m seine Forderung ~ to decide against a person's claim, to nonsuit a person; j-m das Leben ~ (als Richter) to condemn, to sentence a p. to death, to doom, (als Arzt) to give over a patient, to despair of his recovery; fig. j-m alle Hoffnung ~ to bid a person give over all hope, to fill him with black despair; man kann ihm Tale'nt nicht ~ nobody can deny (or dispute) his talent. — 2. (besprechen) (meist eifrig) to debate, (ruhiger) to discuss. — 3. (verabreden) to concert, arrange, settle; to agree upon a th. — 4. = ab-leugnen. — II v/n. (h.) 5. (Urteil sprechen) über et. ~ to pronounce (or to decide) on a thing, to give an opinion (or a final judgment) on a th.; meist b.s. (s. III) to decide hastily, to speak peremptorily; über alles ~ to dogmatise. — 6. to finish speaking. — 7. † e-m Irrtum ~ to renounce ... — III ~d a. ㉔b. (vgl. 5) positive(ly); peremptory, ...ily; decisive(ly); authoritative(ly); dogmatical(ly); ~des Wesen = IV; ein ~der Mensch an overbearing p. — IV A~n ㊾c. peremptory tone or behaviour, dogmatism, peremptoriness.

Ab-sprecher ↖ (ˊˊ⏑) m ㊹a. peremptory person. [sprechen IV.]

Ab-sprecherei (ˊˊ⏑ˊ u. ˊˊ⏑‐) f ㊾ = ab-

ab-sprecherisch (ˊˊ⏑⏑) a. ㉔b. = ab-sprechend (s. ab-sprechen III).

ab-spreißen, abspreizen ⚙ (ˊ‐⏑) v/a. ㉑c. sep. = ab-steifen 1, aus-zimmern.

ab-sprengen (ˊˊ⏑) ㉑a. sep. I v/a. 1. to spring; to cause to break (burst, fly or start) off suddenly; to burst; to blow up with gun-powder; e-e Brücke ~ auch: to break off ..., to destroy; Schmelz von e-m Goldschmuck ~ to chip enamel; abgesprengtes Stück von einem Stein splinter of a stone. — 2. ⚔ eine Truppen-abteilung ~ to disperse and cut off from the bulk of the army; hunt. ein Stück Wild vom Trupp ~ to drive off from the herd ...; Zugehörige von einer Partei ~ to cause ... to forsake the party. — 3. Blumen ꝛc. ~ to sprinkle ... — II v/n. (h.) to gallop off. [ab-stammen.]

ab-sprießen (ˊ‐⏑) v/n. (sn) ⑳e. sep. =

ab-springen (ˊˊ⏑) ⑳a. sep. I v/n. (sn) 1. to leap (or jump) off (away or down) from ...; vom Pferde ꝛc. ~ a. to alight, to dismount, to jump off ... — 2. (von plötzlich sich loslösenden Teilen) to break, burst, crack, fly off; von der Farbe: come off, vom Holz (an Möbeln): splinter off, vom Geschirr: chip off, vom glühenden Eisen unterm Hammer: red-sear; abgesprungenes Stück a. chip(ping), splinter. — 3. (zurückprallen) to rebound; to fly (or glance) off. — 4. fig. von einer Partei ~ to forsake (or desert) a party, to secede from it; von einem Abonnement ~ to discontinue one's subscription; von einem Unternehmen ~ to retire from ...; von etwas ~ to break off or away; to start abruptly (suddenly or unexpectedly) from; to change one's purpose abruptly; F to fly (or go) off at a tangent; springen Sie nicht ab, bleiben Sie bei der Stange! stick (or keep) to the point! (s. ab-schweifen II); gern, wiederholt ~ to go by fits and starts; hunt. (vom Hasen) to double; ⚓ plötzlich ~de Magne'tnadel disturbed (or deranged) needle. — 5. gegen et. ~ to contrast (strongly) with ... — 6. ↖ poet. aus j-s Samen ~ (Bürger) to spring, issue, descend from a p. — II sich ~ v/refl. to fatigue, to tire (or wear) out o.s. by leaping (or jumping) about, F to jump one's legs off. — III ~d p.pr. und a. ㉔b. leaping off, &c.; desultory, desultorily, snatching(ly), snatchy; adv. (etwas mit Unterbrechungen thun) by fits and starts, in skips and bounds. — IV A~n ㊾c. (act of) leaping off, &c.; A~ e-s Stückes (s. 2) chipping; fig. plötzliches A~ von etwas start.

Ab-springer (ˊˊ⏑) m ㊹a. a p. or a th. that springs off, &c., bsd. ♀ shoots of fir-trees, &c. coming off in spring (= Ab-sprung).

ab-spritzen (ˊˊ⏑) ㉑c. sep. I v/n. (sn) 1. to spirt (or spurt) off or back, to spatter, sputter, to come off in drops. — 2. F fig., burschikos: to set out for a trip. — II v/a. to squirt off; to knock off, to remove, to clear off a th. by squirting; to clean(se) by squirting.

Ab-sproß ↖ (ˊˊ) m ㊳ = Ab-sprößling.

ab-sprossen (ˊˊ⏑) v/n. (sn) ㉑c. sep. = ab-stammen. [ant, offspring, offshoot.]

Ab-sprößling (ˊˊ⏑) m ㊳ sprig, descend-

Ab-spruch (ˊˊ) m ㊱ jur.: 1. final sentence, decision. — 2. ~ des Lebens sentence of death, doom.

ab-sprudeln (ˊ‐⏑) ㉑d. sep. I v/n. (sn) to flow away bubbling or spouting. — II v/a. Worte: to sputter out; Musik: to perform a piece of music overhastily, to rattle off ...

ab-sprühen (ˊ‐⏑) v/n. (sn) ㉑a. sep. nasses Pulver sprüht ab ... fizzes out.

Ab-sprung (ˊˊ) m ㊱ 1. (act of) leaping off or down; zur Seite, bsd. hunt. eines Hasen: double. — 2. (Abschweifung) digression, excursion; changing one's purpose; secession from a party, &c.; auf dem ~ sein to be on the point of starting. — 3. ↖ = Ab-stecher und Ab-reise. — 4. (Unterschied) contrast. — 5. = Ab-springer.

Ab-sprungs-Winkel (ˊˊ,ˊ⏑) m ㊹a. math. angle of reflection.

ab-spulen ⚙ (ˊ‐⏑) v/a. ㉑a. sep. 1. (fertigmachen) to wind off; to unwind, unreel, unspool. — 2. (aufhören) to finish spooling.

ab-spülen (ˊ‐⏑) I v/a. ㉑a. sep. 1. to rinse; to wash (up); bisw. fig. F die Leber provcN. die Kehle ~ to quench one's thirst, F to wet (or moisten) one's throat; ⚓ das Deck ~ to wash (or to swab) the deck (with water). — 2. ⚙ Häute, Seide ꝛc.: to clean(se). — 3. (wegreißen) to wash away by washing; die Küsten ~ to encroach on ... — 4. ~d med.: ⚕ abluent. — II A~n ㊾c. u. Ab-spülung f ㊾ (act of) rinsing, washing (up, away, &c.); clean(s)ing; Cath. eccl. ablution (s. M. I). [who winds off, unwinds, &c.]

Ab-spuler ⚙ (ˊ‐⏑) m ㊹a., ~in f ㊿ one

Ab-spülicht (ˊ‐⏑) n ㊳ = Spülicht.

ab-spüren (ˊ‐⏑) v/a. ㉑a. sep., hunt. die Fährten des Wildes ~ to search for tracks, to track.

ab-stählen (ˊ‐⏑) v/a. ㉑a. sep. = stählen.

ab-stä(h)ren (ˊ‐⏑) v/n. (h.) ㉑a. sep.: das Schaf hat abgestä(h)rt the ewe has ceased being proud.

ab-staken (ˊ‐⏑) v/a. ㉑a. sep. Getreide ~ (abgabeln) to take down with a fork.

Ab-stamm, gehobene Spr. (ˊˊ) m ㊱ (o. pl.) = Nach-kommenschaft, Ab-stammung.

ab-stammeln (ˊˊ⏑) v/a. = her-stammeln.

ab-stammen (ˊˊ⏑) ㉑a. sep. I v/n. (sn) 1. to descend, to be descended, to issue, to be issued, to be derived from ...; to come of ...; ~d descending, fig. descendent; der A~de descender, descendant; ~d aus einem Orte, Lande native of ... — 2. gr. to derive, to be derived from ... — II A~n ㊾c. descending, &c.; s. Ab-stammung.

ab-stämmen (ˊˊ⏑) v/a. s. ab-stemmen.

Ab-stämmling ↖ (ˊˊ⏑) m ㊳ descendant.

Ab-stammung (ˊˊ⏑) f ㊾ 1. descent; origin, fig. source, extraction; birth, blood; derivation; lineage; parentage (= Ab-kunft 1); von guter ~ of (good) family; von

edler ~ of noble birth; hohe ~ high birth; ~ in grader Linie lineal descent; durch ~ verwandt mit ... related to ...; ~ von einer Seitenlinie collateral descent; ~ von der männlichen Seite agnation, von der weiblichen od. männlichen Linie cognation; *her.* ~ und Unterscheidung der Familie cadence, ...y (s. M. I); *her.* genealogy; die ~ erklären &c. to genealogise, &c.; Biologie: Annahme der ~ der Rassen je von besonderen Stammeltern oder von einem Paar polygenism or monogenism; (Anhänger der einen oder andern Annahme: polygenist or monogenist); *zo.* ~ von verschiedenen Eltern hybridism. — 2. *gr.* derivation, etymology, origin.

**Ab-stammungs-...** (⏑⏑...) in Zsgn (vgl. abstammen, Ab-stammung), zB. **~geschichte** *f* des Menschen history of the origin of ...; **~lehre** *f* theory (or doctrine) of derivation, origin of species (= Descende'nz-theorie); **~recht** *n* jur: ehm. ancestral right; **~tafel** *f* table of descent, genealogical table, pedigree; **~zeugnis** ● *n* (Ursprungszeugnis) certificate of origin or of production.

**ab-stampfen** (⏑⏑) @a. *sep.* I *v/a.* to stamp (or pound) duly or off; to wear off (or out) by stamping. — II F *v/n.* (sn) = ab-socken[1].

**Ab-stand** (⏑t) *m* ⑩ 1. distance, interval, space. — 2. track; *arch.* der Säulen &c. von ea.: interspace, interval, intercolumniation; ~ zweier Telegraphenstangen span of poles; ⚓ ~ von Mitte zu Mitte spacing; gleicher ~: ⚗ equidistance; *ast.*: (scheinbarer) ~ eines Plane'ten von der Sonne: digression; e-s Planeten von s-m aufsteigenden Knoten: argument of inclination, of latitude; des Mittelpunktes der Planetenbahn von der Sonne: eccentricity; ~ von der Sonne, in welchem ein Planet erscheint elongation; ~ je um 60, 72, 90, 120 u. 180 Grad sextile, quintile, quartile, trine (aspect), opposition (*ant.* conjunction); ~ vom Scheitel zenith distance (Meßwerkzeug dafür: zenith sector); ~ vom Meridia'n meridional distance; je der weiteste oder der geringste ~ von der Sonne (Erde) aphelion (apogee), perihelion, ...um (perigee). — 3. (Unterschied) difference; der ~ der Jahre (Altersunterschied) disparity of years; der ~ zwischen dem Wert der Waren u. Ihrer Forderung ist zu groß ... differ too considerably, &c.; greller ~ contrast; einen grellen ~ bilden to form a strong contrast. — 4. (Verzichtleistung) auf einen Anspruch: (act of) desisting from (or relinquishing) one's claims; auf ein Recht: renunciation, renouncement; (Abtretung) cession; vollständige: abandonment (bsd. ⚓); von et. ~ nehmen to desist from ..., to renounce, relinquish, give up, forsake; ~ thun to abandon (auch ⚓); j-m ~(sgeld) zahlen to compensate (or indemnify) a person for a claim.

**Ab-ständer** (⏑⏑) *m* @a. *for.* dead tree; *agr.* cattle only fit to be slaughtered.

**ab-ständig** (⏑⏑) *a.* @b. (vgl. ab-stehen 5 u. 10) deteriorated, spoiled or decayed by old age or too long keeping; ● von Waren: ~ werden to get (or grow) worse; *for.* ~er Baum dead tree; Holz, das ~ zu werden anfängt wood beginning to decay; *agr.* ~es Vieh s. Ab-ständer; von Speisen: stale, tasteless, musty; von Getränken: flat, vapid.

**Ab-ständigkeit** (⏑⏑-) *f* ⑩ = Ab-gestandenheit (s. ab-stehen IV).

**Ab-stands-...** (⏑⏑...) in Zsgn. I analog „Abstand, ab-stehen", zB. **~frist** *f* term of desisting; **~winkel** *m ast.* angle of elongation. — II Bsd. Fälle: **~geld** *n* indemnification; (money paid in) compensation for desisting from one's claims (vgl. auch Ab-stand 4, Schluß); **~linie** *f ast.* line of the apsides; **~messer** *n math.*: ⚗ apomecometer; **~messung** *f*: ⚗ apomecometry; **~nahme** *f* jur.: desistance, (act of) desisting; **~punkt** *m ast.*: ⚗ apsis; **~summe** *f* = ~geld.

**ab-stapeln** (⏑⏑) @d. *sep.* I *v/a.* 1. (*ant.* auf-stapeln) to take down from a pile or stack. — 2. † (von fahrenden Schülern) = abfechten 2. — II *v/n.* (sn) 3. ⚓ von e-m Schiff: to be launched. — 4. F to stalk off, &c. (= ab-socken[1]). [ab-stapeln 4.]

**ab-stapfen** F (⏑⏑) *v/n.* (sn) @a. *sep.* =

**ab-stären** (⏑⏑) s. ab-stähren.

**ab-statt**, südd. (⏑⏑) *adv.* = weg (Hebel).

**ab-statten** (⏑⏑) I *v/a.* @b. *sep.* 1. einen Bericht ~ to give an account, to make a report; einen Besuch ~ to make a call, to pay a visit, to call on ...; e-n kurzen Besuch ~ to look in (for a few minutes); Dank ~ to return thanks, to thank; j-m seinen Glückwunsch ~ to offer one's congratulations to a p., to congratulate a p. — 2. † (entrichten) eine Schuld: to pay, discharge. — II A~ *n* ⑩c. und **Ab-stattung** *f* ⑩ (act of) giving account, &c.; A~ e-s Besuches visit, call; A~ des Dankes returning thanks; A~ e-r Schuld discharge (or payment) of ...

**Ab-statter** (⏑⏑) *m* @a. one who pays a visit or sends in a report, &c. [grain.]

**Ab-staub** ⚘ (⏑p) *m* ⑩ (o. *pl.*) pollen-

**ab-stauben, -stäuben** (⏑⏑) @a. *sep.* I *v/a.* to remove the dust from ..., to wipe off the dust, to (free from) dust. — II *v/n.* (sn) 1. to fly off as (or like) dust; eine Farbe ist (auch hat) abgestäubt ... has vanished (or come off) in particles like dust. — 2. *hunt.* s. ab-stieben. — III A~ *n* ⑩c. und **Ab-stäubung** *f* ⑩ (act of) dusting, &c.

**Ab-stäuber** (⏑⏑) *m* @a. 1. (Besen) feather-broom, dusting-brush, duster. — 2. ~ *m*, ~**in** *f* ⑩ duster; one that dusts.

**ab-stauchen** (⏑⏑) *v/a.* @a. *sep.* to jot (or stamp) against the ground.

**ab-stäupen** (⏑⏑) *v/a.* @a. *sep.* = stäupen.

**Ab-stech-...**, mst ⊕ (⏑⏑...) in Zsgn, zB. **~eisen** *n* ⚒ miner's scraper; *hort.* trowel, spud; *agr.* turf-cutter's loy, turfing-iron or -spade, edging-tool; Zinngießerei: parer, scraper; *metall.* spade; tapping-bar (s. a. Ab-stecher 2 und Ab-steck-eisen); **~graben** *m*: a) zu e-m Lager: trench to mark out a camp; b) *metall.* = Ab-stich-graben; **~grube** *f*, **~herd** *m metall.* pit; **~meißel** *m carp.* cutting-chisel; **~messer** *n* = ~eisen; ~m. der Schlächter butchering-knife; **~pflock** *m* = Ab-steck-pflock; **~pflug** *m agr.* breast-plough; **~schaufel** *f* (zum Torfstich) s. ~eisen; **~spaten** *m metall.* spade; **~stab** *m* = Ab-steck-stab; **~stachel** *m* = Ab-stecher 2; **~stange** *f*: a) = Ab-steck-stange; b) = Ab-stecher 2.

**ab-stechen** (⏑⏑) ⑩d. *sep.* I *v/a.* 1. to bring down by a thrust, to thrust (or throw) down from; beim Turnier: to throw from the saddle, to unhorse; beim Wettschießen: to shoot off a tie; den Ring ~ to carry off the ring (s. a. 6); Heu ~ (vom Wagen) to pitch down, to unload (with the pitch-fork). — 2. to cut (off); Rasen auch: to build (und *frt.* to cut) slopingly, to slope, to escarp; Böschung: to trim, pare. — 3. (stechend abgrenzen) s. abstecken 4. — 4. (durch Stechen Flüssiges abfließen machen) Kanäle: to tap; Teich: to drain, dig off, to draw off the water from ...; Wein: to draw off, to rack (off), to tap; ⊕ *metall.* to tap, cast, discharge, run off; to open the tap-hole. — 5. ein Schwein &c.: to stick (abgestochenes Schwein stuck pig); to butcher, slaughter, kill. — 6. (s. 1) *fig.* j-n ~ (besiegen) to surpass, to outdo, to beat a p.; Spiel: to trump, to overtrump; ⚓ e-m Schiffe den Wind, das (od. den) Luv ~ = ab-gewinnen 2. — 7. (durch Stechen nachbilden) ein Muster ~ to prick a pattern; ⊕ mit dem Grabstichel: to engrave, to etch. — 8. (den Stecher einer Büchse in Ruhe setzen) to half-cock a gun, to unset the hair-trigger (vgl. a. 9b). — II *v/n.* 9. (h.): a) gegen (mit, von, zu) et. ~ († sich ~) to contrast with ...; to stand off, to be set off; ~ machen to set off; sie sticht gegen ihn ab she is a set-off (or forms a strong contrast) to him; *fig.* not to harmonise, von Farben: not to blend; b) *hunt.* und ⚔ das Stechschloß sticht ab the hair-trigger does not work (vgl. auch 8). — 10. ⚓ vom Lande, vom Schiff ~ (sich entfernen) to sheer away or off (= ab-steuern II). — III A~ *n* ⑩c. 11. (act of) thrusting down or off, &c. — 12. s. Ab-stich.

**Ab-stecher** (⏑⏑) *m* @a. 1. (Person) one who cuts (or sticks) off. — 2. ⊕ Guß und *metall.* (Instrument) contrivance for fixing the warp-beam; tapping-bar, rake; s. auch Ab-steck-eisen. — 3. ~ für Butter = Butterstecher. — 4. (~ von der Haupt-route) journey digressing from the main route; (kleiner Ausflug) little excursion, trip; e-n ~ machen nach ... to make a little excursion to ..., to take ... on one's way.

**Ab-stechung** (⏑⏑) *f* ⑩ s. Ab-stich.

**Ab-steck-...**, meist *surv.* (⏑⏑...) in Zs.-setzungen. I analog „ab-stecken", zB. **~leine** od. **~schnur** *f* marking- (or tracing-)cord. — II Bsd. Fälle: **~eisen** *n* iron-pole, picket; **~fähnchen** *n* surveyor's flag; **~kette** *f* surveyor's (measuring-)chain; **~linie** *f* zu e-m Gebäude &c.: trace, line, direction; **~pfahl** *m* (tracing-)picket; größerer: station-staff or -pole; **~pfählchen** *n*, **~pflock** *m* little marking-pole; peg; **~stab** *m* stake, pole; **~stange** *f* (auch ⚔) directing (or common) staff.

**ab-stecken** (⏑⏑) I *v/a.* @a. *sep.* 1. to unpin, unpeg; das Haar ~ to undo, unfasten ..., to take out (or remove) pins, &c. — 2. die Zungen ~ = ab-setzen 6. — 3. *surv.* e-e Linie: to trace, mark out; eine Bahnlinie: to plot, to nick out; nach der Schnur ~ to line (or mark, set) out; Umrisse ~ to set off, to stake (out); mit Pfählen ~ to picket; mit Meßstäben: to stump out, &c.; gerade Linien ~ to line out; to mark out straight lines; eine Kurve ~ to range out a curve; ⚔: ein Lager ~ to lay out a camp; eine Schanze, ein Werk ~ to mark out a work. — II A~ *n* ⑩c. u. **Ab-steckung** *f* ⑩ (act of) tracing, laying out, marking, &c.; stakeage; ⚔ e-s Lagers: castrametation.

**Ab-stecker** (⏑⏑) *m* @a. marker.

**Ab-steckungs-...** (⏑⏑...) = Ab-steck-...

**ab-stehen** (⏑⏑) ⑩t. *sep.* I *v/n.* (sn, bisw. a. h.) 1. to be distant; to stand off (s. a. 6); die Arme vom Körper ~ lassen to hold ... away from the body. — 2. *hunt.*: a) to fly off (vgl. ab-stieben II); b) (vom Anstand fortgehen) to leave the hiding-place or ambush. — 3. (entsagen) von et. ~ to desist from, to give up, to abandon, forego, renounce a th.; zB. von e-r Forderung ~ to desist from (or renounce, abandon, waive) a claim; teilweise: to abate; plötzlich: to break from ...; ↖ (von) seinem Versprechen, Wort ~ to go back from ...; ↖ j-m ~ to abandon, desert, leave, forsake a p. (or his party), to turn away from him. — 4. (absterben) besonders von Pflanzen: to perish, decay, wither, die (away); von Fischen: to die out. — 5. (schal werden) to spoil, to alter, deteriorate; von Getränken: to grow stale, flat, &c. — 6. ⚓ to stand off (to sea or for the offing); to bear off. — 7. *ast.* ~ von der Sonne to elongate. — II *v/a.* 8. (s)eine Stunde ~ to stand out an hour, one's watch; ⚒ to stand sentry for an hour; *v/refl.* sich (*acc.*) ~, sich (*dat.*) die Beine ~ to get (over-)tired with standing, to injure (or hurt) o.s. by standing too long. — 9. (abtreten) j-m et. ~, etwas an j-n ~ to cede (or give up, relinquish) a thing to a p.; durch Verkauf: to

⚗ Wissenschaft; ⊕ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

sell. — **III ab-gestanden** *p.p.* und *a.* ㉔b. 10. (s. 5) stale; vapid, flat; (Fleisch, Speck) musty (auch *fig.*); s. ab-ständig. — **IV Ab-gestandenheit** *f* ㊾ (*o. pl.*) 11. staleness; vapidness, vapidity; flatness; mustiness. — **V ∼d** *a.* ㉔b. 12. distant; ⚘ patent, expanding, spreading; sperrig ∼d squarrous, ...ose; gleich weit ∼d *math.* equidistant. — **VI A∼** *n* ㊳c. 13. zu 1: distance. — Zu 3: desistance, departure; abandoning (of claims, &c.). - Zu 4: perishing, decay, withering. — Zu 5: alteration, deterioration, spoiling. - 11. A∼ des Gipses durch Regen &c. decomposition of plaster through rain, &c.

**Ab-steher** (ˊ⌣) *m* ㊵a., ∼**in** *f* ㊿ ceder, assigner; seller.

**ab-stehlen** (ˊ⌣) ⑳d. *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ∼ to steal (or filch) a th. from a p.; F *fig.* dem lieben Herrgott die Zeit ∼ to idle (or dawdle) away one's time, to kill time; *fig.* j-m ein Geheimnis, eine Kunst ∼ s. ab-sehen 3; sich (*dat.*) den Augenblick, die Zeit wozu ∼ s. ab-müßigen 2. — **II** sich ∼ *v/refl.* to steal off or away (= sich wegstehlen).

**Ab-stehungs-Erklärung** (ˊ⌣-⌣ˊ⌣) *f* ㊾ *jur.*: renunciation.

**ab-steifen** (ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ⚙ *arch.*, ⚒, ⚓ to shore (up); to bear up; to support; to stay; to prop; ⚒ a. to underprop, to plant struts; *arch.*: die Grundschwelle ∼ to underpin; Windstützen durch Kreuzbänder ∼ to brace. — 2. Wäsche ∼: a) (stärken) to starch, b) (entstärken) to unstarch. — **II A∼** *n* ㊳c. u. **Ab-steifung** *f* ㊾. Zu 1: (act of) shoring (up), bracing (up), &c.; schräge A∼ung propping aslope. — Zu 2: (un)starching.

**Ab-steifungs-...** (ˊ⌣...) in Zssgn analog „ab-steifen", zB. ∼**bolzen** *m* stay-bolt, &c.

**Ab-steige-...** (ˊ⌣...) in Zssgn. **I** analog „ab-steigen", zB. ∼**perron** 🚂 *m* platform for descending. — **II** Bsd. Fälle: ∼**haus** *n*, ∼**quartier** *n*, ∼**wohnung** *f* house of accommodation, lodging(-house), night-quarters *pl.*; der zu Hofe kommenden Personen: inn.

**ab-steigen** (ˊ⌣) **I** *v/n.* (sn) ⑳o. *sep.* to descend, to step down; to get down or out; ∼ von e-m Berge (herab) to descend a hill; vom Wagen, vom Pferde ∼ to (a)light from ..., to get off one's horse, to dismount; sanft ∼ to descend in an easy slope; unterwegs ∼ to stop; in e-m Gasthause ∼ to put up at an inn; in einem hôtel garni: to take furnished lodgings; bei einem Gastfreunde: to take up one's quarters at ...; to put up at ... — **II ∼d** *a.* ㉔b. descending; ∼de Verwandtschaftslinie descending line; ♪ ∼de Tonleiter descending scale. — **III A∼** *n* ㊳c. u. **Ab-steigung** *f* ㊾ descent; *ast.* descension.

**ab-steigern** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* (bei einer Steigerung abbieten) to outbid.

**ab-steilen** ✎ (ˊ⌣) sich ∼ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to slope down (perpendicularly), to be steep; abgesteilt (*G.*) = ab-schüssig (s. bis 1).

**ab-steinen** ✎ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (durch Steine begrenzen) to mark out with boundary-stones. — 2. einen Acker, Kirschen ∼ to clear of stones (= aus-steinen).

**Ab-stell-...** (ˊ⌣...) in Zs.-setzungen, zB. ∼**hahn** ⚙ *m* regulator- (or regulating-)tap; ∼**vorrichtung** *f* lever which stops the motion, stop-motion.

**ab-stellbar** (ˊ⌣-) *a.* ㉔b. removable, abolishable; bsd. remediable, redressible.

**Ab-stellbarkeit** (ˊ⌣--) *f* ㊾ removability; remediableness.

**ab-stellen** (ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. den Stuhl von der Wand ∼ to remove ... from ... — 2. *hunt.*: a) eine Linie bei Treibjagden mit Schützen ∼ to post a line of guns; b) das Jagdzeug ∼ to take off (or away) the hunting-equipment; c) ein Jagen ∼ to break off the shooting. - 3. = ab-setzen 2. - 4. = ab-schützen; ⚙ e-e Maschine, ein Gebläse ∼ to stop ...; 🚂 das Haltesignal ∼ to open the way. — 5. = ab-schaffen 1; Mißbräuche: to reform, put down, redress; ∼d suppressive, redressive; der A∼de redresser. — 6. ✎ = ab-bestellen. — 7. ⚙ Brauerei: to mix with top or bottom yeast (mehr gbr. stellen). — 8. es auf et. ∼ (Zschokke) = ab-sehen 5. — 9. (österr.) einen ins Militär zu Steckenden ∼ to deliver to the military authority. — **II A∼** *n* ㊳c. und **Ab-stellung** *f* ㊾. Zu 1: act of removing, &c. — Zu 3: stopping, stoppage, &c. — Zu 4: redress(ing), remedy, &c.; von Sitten: abolition; von Gesetzen: abrogation; gewaltsam: suppression; vgl. Ab-schaffung 1.

**Ab-steller** ✎ (ˊ⌣) *m* ㊵a. redresser; abolisher, &c.

**ab-stelzen** (ˊ⌣) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* to stride away or off, along (as if on stilts).

**ab-stemmen** ⚙ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to chisel off; Zapfenlöcher ∼ to mortise ..., Dauben ∼ to size staves; Bäume ∼ to cut down, to fell ...

**ab-stempeln** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to (mark with a) stamp; Briefe, a. Buchbinderei: to stamp; Briefmarken ∼ to efface, deface, obliterate (postage-)stamps.

**ab-stengeln** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = ab-stielen.

**ab-steppen** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to stitch (on both sides), to quilt.

**ab-sterben** (ˊ⌣) **I** *v/n.* (sn) ⑳d. *sep.* 1. to decay; to die away or out, to wither, to perish; abgestorbener Baum dead tree, halb abgest.: half withered; *med.* von Körperteilen: to mortify (a. *fig.*), to become (or be) mortified, paralised; (brandig w.) to gangrene; (hinschwinden) to atrophy, to become atrophi(at)ed, to waste away; (das Gefühl verlieren) to become (or grow) numb, benumbed, torpid, dull. — 2. j-m ∼ (durch Tod abgehen) to die; an ihm ist mir ein guter Freund abgestorben I have lost a good friend in him. — 3. *fig.* einer Sache, der Sünde, der Welt (*dat.*) ∼ to become indifferent, insensible, to die to ...; ihr abgestorben sein to be dead to ... — 4. *provc.* = sterben. — 5. fast † = aus-sterben. — **II ab-gestorben** *p.p.* und *a.* ㉔b. (s. a. I) 6. *med.* abgestorbene(s) Fleisch(teile) sloughy flesh; slough; abgestorbener Knochenteil: ⚗ sequestrum. — **III Ab-gestorbenheit** *f* ㊾ (vgl. II) 7. deadness; insensibility, insensibleness; apathy; want of vital powers; numbness; dulness; torpor; Abgestorbenheit für die Vergnügungen dieser Welt deadness (or indifference) to the pleasures of this world. — **IV A∼** *n* ㊳c. 8. (Tod) death (vgl. die *Syn.* unter death in M. I). — 9. (Verfall) decay, decline, &c.; withering; im A∼ begriffener Baum dot(t)ard; *med.* mortification; wasting away, (partial) atrophy; das A∼ verursachen to cause atrophy, e-s Körperteils: to mortify; ⚙ A∼ des Kalkes = Selbst-löschung.

**Ab-sterbung** (ˊ⌣) *f* ㊾ = ab-sterben 9.

**ab-stergent** (⌣⌣ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. abstergent (s. M. I).

**Ab-steuer** (ˊ⌣) *f* ㊿ 1. = Ab-zugs-geld. 2. ∼ der Geschwister settlement.

**ab-steuern** (ˊ⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚓ ein Boot vom Ufer ∼ to steer off ... (vgl. II). — 2. Erbberechtigte ∼ = ab-finden. — 3. *fig.* j-n, ✎ e. Unglück ∼ to ward off ... — **II** ⚓ *v/n.* (h. u. sn) to steer off or away; to stand off.

**Ab-stich** (ˊ⌣) *m* ㊳ (s. ab-stechen) 1. (Abbildung durch Nadelstiche) pattern pricked off; von Kupferstichen: proof(-sheet, -print). — 2. von Flüssigkeiten: drawing off, racking; ⚙ *metall.* running off, tapping, tapped metal (auch = ∼loch). — 3. (Unterschied) difference, contrast, set-off.

**Ab-stich-...**, meist ⚙ (ˊ⌣...) in Zssgn (s. auch Ab-stech-...), zB. ∼**brust** *f* side whence a liquid runs; ∼**eisen** *n*, ∼**spieß** *m*, ∼**stachel** *m*, ∼**stange** *f* s. Ab-stecher 2; ∼**graben** *m* sow(-channel); ∼**herd** *m* pit; ∼**loch** *n*, ∼**öffnung** *f* tap-hole, discharge-aperture; mouth of the furnace.

**ab-sticheln** ✎ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m et. ∼ to get a thing from a person by quizzing, sarcasm, &c.

**absticken** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to imitate (or copy) in embroidery.

**ab-stieben** (ˊ⌣) *v/n.* (sn) ⑳f. und ㉑a. *sep.* = ab-stauben II; *hunt.* Federwild stiebt (oder stäubt) ab ... flies off or away, flies from the tree.

**ab-stiefeln** F (ˊ⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* = ab-jocken[1].

**Ab-stieg** (ˊ⌣) *m* ㊳ (*G.*) descent (s. ab-steigen III); Auf- u. ∼ (*G.*) ascent and descent.

**ab-stielen** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* Pflaumen &c. ∼ (abstengeln) to take off (or away) the stalks (or stems) of ...

**ab-stiften** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. ⚙ den Draht zu Nadeln ∼ to prepare the pin-wire. — 2. (bayrisch) = ab-pachten.

**ab-stillen**, österr. (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Kind ∼ = ent-wöhnen.

**ab-stimmen** (ˊ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ♪ to tune down, to lower the pitch. — 2. ♪ et. gegen ea. ∼ (in Einklang bringen) to tune, to accord (auch *fig.*). — 3. *provc.* j-n ∼ = über-stimmen. — **II** *v/n.* (h.) 4. (seine Stimme abgeben) to vote, to record vote; über et. ∼ lassen to put a th. to the vote; (geheim durch Stimmzettel) to vote by ballot; *sl.* durch Hammelsprung ∼ to divide; durch Sitzenbleiben oder Aufstehen (durch Aufheben der Hände) ∼ to vote by sitting down or standing up (by show of hands; die A∼den *pl.* the voters, balloters *pl.* — 5. (j-m) ∼ (*ant.* bei-, zu-stimmen) to disagree; to be of a different (or contrary) opinion. — **III A∼** *n* ㊳c. und **Ab-stimmung** *f* ㊾. Zu 4: vote, voting; suffrage; zur A∼ung schreiten (bringen) to come (to put) to the vote; durch A∼ung beschließen, ernennen, genehmigen &c. to vote; durch A∼ung zum Vorsitzenden ernennen to vote into the chair; durch A∼ung gefaßter Beschluß vote; j-n durch A∼ung in e-n Verein aufnehmen to admit (by ballot, &c.) ... into ...; Parlamentsmitglieder zur A∼ung zs.-bringen to whip in ...; *parl.* die Meinung des Hauses durch A∼ung erfahren to take the sense of the house; sich der A∼ung enthalten to abstain from voting; geheime A∼ung mit Zetteln: secret voting by written ballot-papers; durch Kugelung: ballot(ing); schriftl. A∼ung written vote; namentl. A∼ung poll; A∼ durch Hammelsprung (Teilung des Hauses) division, Ruf danach: divide! — Zu 5: disagreement, disapprobation, dissension.

**ab-stimmig** ✎ (ˊ⌣) *a.* ㉔b. discordant, dissonant, dissenting (mehr gebräuchlich nicht über-einstimmend).

**Ab-stimmungs-...** (ˊ⌣...) in Zssgn analog „ab-stimmen", zB. ∼**telegraph** *m* apparatus for registering votes; electrical balloter; ∼**zettel** *m* = Stimm-zettel.

**abstinent** (⌣-ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. = ent-haltsam (s. abstinent in M. I).

**Abstinenz-Tag** (⌣-ˊ-ˊ) *m* ㊳ day of abstinence.

**ab-stinken** P (ˊ⌣) *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* *fig.* (mit Gestank [d. h. schmählich] abfahren) to suffer a rebuff, to be snubbed, F to get a snub; j-n ∼ l. to send a p. about his business.

**ab-stippen** F (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* den Teller ∼ to soak (or sop) up the gravy on one's plate (with bread).

**ab-stöbern** (ˊ⌣) *v/a.* und *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* = ab-stäuben.

**ab-stöckeln** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. Nüsse &c. ∼ s. ab-schlagen 1. — 2. ⚙ *hort.* = ab-senken 2. — 3. e-n Platz für Anpflanzungen von Wein, Hopfen &c. ∼ to mark out (vgl. ab-stecken 3).

**ab-stocken** (ˊ⌣) ㉑a. *sep.* **I** ⚙ *v/a.* 1. = ab-senken 2. — 2. Bienen ∼ to hive young

bees. — 3. to clear of stubs or stumps (= aus-ſtocken). — **II** *v/n.* (ſn) = ab-faulen.

**ab-ſtöhnen** (ˌ´⌣) *v/refl.* ㉑a. = ab-ächzen.

**ab-ſtolzen** (ˌ´⌣) ㉑c., üblicher: **ab-ſtolzieren** (ˌ⌣´⌣) ㉑a. *v/n.* (ſn) *sep.* to strut off or away, to walk off with a haughty air; vgl. auf II.

**ab-ſtoppeln** (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑d. *sep., agr.* ein Feld ~ to glean ..., to gather stubble off a field, to cut (*Oxf.* bag) stubble.

**ab-ſtoppen** (ˌ´⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to stop.

**ab-ſtöpſeln** (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to uncork, unstop.

**ab-ſtören** ↘ (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Sturm ſtört die Blätter ab (KOSEGARTEN) ... sweeps (or blows, nips) off ...

**Ab-ſtoß** (ˌ´) *m* ㉛ 1. = ab-ſtoßen V. — 2. ↘ ~ der Natur (LICHTENBERG) = Ab-ſchaum 2.

**Ab-ſtoß-...**, meiſt ⚙ (ˌ´...) in Zſſgn, zB. **~baum** *m* = Schabe-baum; **~eiſen** *n*: a) Juwelier: cleaning-graver; b) Porzellanfabrik: modelling tool; c) Zinngießer: parer, scraper; d) Töpfer: breaking-tool; e) graver or edging tool; f) Gerber: sharping- or fleshing-iron; **~getriebe** *n* disconnecting gear; **~griffel** *m* = ~eiſen a; **~kugel** *f* Gerberei: mace; **~meſſer** *n* parer, scraper; **~ſtange** *f* der Flößer raftsman's hook; **~zange** *f* = Kugel-kneip-zange; **~zeichen** ♪ *n* sign of staccato.

**ab-ſtoßen** (ˌ´⌣) ⑳p. *sep.* **I** *v/a.* 1. to remove by pushing, thrusting, shoving, &c.; to push, knock off; das Bier ſtößt (die Hefe) ab ... throws off its dregs. — 2. die Ecken, Hörner von et. ~ to knock off a corner of a table, to snap off the horns of an animal; abgeſtoßene Kante broken off corner, chipped edge; Kleidungsſtücke ~ to wear out one's clothes; j-m das Genick ~ to give a p. the finishing stroke; ſich (*dat.*) das Genick ~ to break one's neck; ſich die Haut ~ to rub (or knock) off the skin; ſich die Hörner ~: a) to have one's horns broken, to knock off one's horns; b) *fig.* to sow one's wild oats; der Baum ſtößt die falben Blätter ab (AUERBACH) ... casts (or throws, sheds) off ...; die Milchzähne ~ (von Schafen) to lose (or shed) one's first teeth; die anhaftende Erde vom Pfluge ~ to clean the plough; *fig.* j-m das Herz ~ to break a p.'s heart, to be his death. — 3. ♪ eine Note: (durch Pauſe) to strike short; to perform a note in a short, distinct, and pointed manner; abgeſtoßen distinct, unconnected, detached; staccato; spiccato. — 4. ⚙ Gerber: = ab-narben u. ab-haaren; Gießerei: die Naſe ~ to cut off the slag-nose; die Gußnaht ~ to take (or cut) off the seam; Gold-arbeiter: das Unreine nach dem Löten ~ to clean; Juwelier: die Rinde des Diamants ~ to take off the outer portion of ...; *arch.* to chamfer, slope; *carp.*, Tiſchl.: Holz ~ to plane off (or to rough-hew, rough-plane) timber, mit dem Schlichthobel: to smooth; Kanten ſchief ~ to break the corners, to pare away, to counter-sink, to bevel; ſchief abgeſtoßene Kante chamfer-work, countersinking; *metall.* e-e Grube ~ to stamp ashes into a pit; Schießpulvermaſſe ~ und umrühren to mill and mix well ...; Stereotypie: to edge (off) stereotypes. — 5. (wegſtoßen) to push (or thrust, shove) off, ſchwächer: to remove; Billard: einen Ball ~ to disengage, to drive away ...; ⚓ ein Boot vom Schiffe: to put (or push) off, um e-n Zſ.-ſtoß zu verhüten: to bear off; ❁ Waren ~ (ſchnell abſetzen) to push sales, to throw on the market. — 6. ein Kalb ~ = ab-ſetzen 6; Bienen ~ to drive off (to kill) bees in order to get their honey. — 7. *fig.* (*ant.* anziehen) to repel, to drive back, &c.; *elect.* to repulse (ſ. a. IV). — 8. *fig.* eine Schuld ~ = be-zahlen. — 9. *fig.* eine Stunde ~ = erübrigen II. — 10. *hunt.*: a) das Geweih ~ = ab-werfen; b) † die Jagd ~ = ab-blaſen 5. — **II** *v/n.* 11. (ſn u. h.) ⚓ vom Lande ~ to push, sheer off; to get clear of the shore; (abſegeln) to set sail, &c. — 12. (h.): a) ſ. 1; b) etwas ſtößt ab s.th. repels, &c. (ſ. 7). — 13. (ſn) *hunt.* = ab-ſtieben. — **III** ſich ~ *v/refl.* (durch Stöße abgenutzt werden) zB. Kleider: to wear out (ſ. 2). — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. 13. *phys.* u. *fig.* repugnant, repell*ent*, ...ing, repulsive; an ſich (von ſelbſt, durch eigene Kraft) ~d self-repellent, &c.; *fig.* ſich (ea.) ~de Charaktere antipathetic ...; et. A~des repulsiveness; er hat etwas A~des (an ſich) ... a repulsive look or a forbidding air; ~de Tugend stern (or austere) virtue. — 14. (kalt, zurückhaltend) cold, reserved; (unfreundlich, mürriſch) gruff(ly); et. A~des gruffness; j-n ~d empfangen to receive a person coldly, F to give a p. the cold shoulder. — **V** A~ *n* (59)c. Zu 1: (act of) pushing off, &c. — Zu 3: ♪ staccato. — Zu 4: ⚙ (act of) peeling off, unhairing; chamfering, countersinking, &c. — Vgl. a. Ab-ſtoßung.

**Ab-ſtoßung** (ˌ´⌣) *f* ㊾ 1. = ab-ſtoßen V. — 2. *fig.*, auch *phys.* repulsion; elektriſche, magnetiſche ~ electrical, magnetical rep. — 3. lt. Verskunſt: ~ des Schluß-m oder -s vor einem Vokal: ⚘ ecthlipsis.

**Ab-ſtoßungs-...** (ˌ´⌣...) in Zſſgn analog „abſtoßen", zB. **~kraft** *f* power of repulsion, repelling power; **~zeichen** ♪ *n* = Abſtoß-zeichen. — Vgl. auch Ab-ſtoß-...

**ab-ſtottern** ↘ (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to deliver in a stammering manner, to stammer out.

***abstracto*** (⌣´–) [lt.]: in ~ ſ. abſtrakt.

**ab-ſtrafen** (ˌ´⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to punish, chastise, correct duly. — **II** A~ *n* (59)c. u. **Ab-ſtrafung** *f* ㊾ proper punishment, chastisement, due correction.

**abſtrahieren** (⌣–´⌣) [lt.] ㉑a. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) to abstract (ſ. ab-ſehen 7); abſtrahiert ſ. abſtrakt. — **II** A~ *n* (59)c. und **Abſtrahierung** *f* ㊾ ſ. Abſtraktion.

**Ab-ſtrahl** (ˌ´) *m* ㊷a. reflected ray, splendour.

**ab-ſtrahlen** (ˌ´⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (ſn) ㉑a. *sep.* to reflect, to be reflected with splendour, &c. (= wider-ſtrahlen). — **II** A~ *n* (59)c. und **Ab-ſtrahlung** *f* ㊾ reflection.

**ab-ſtrählen** (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑a. = ab-kämmen.

**Ab-ſtrahlungs-...** (ˌ´⌣...) in Zſſgn mſt: ... of reflection, zB. **~winkel** *m* angle of refl.

**ab-ſträhnen** (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* Garn &c. ~ to wind off a skein.

**abſtrakt** (⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. (*ant.* konkre't) abstract; ⚘ abstractive; ~er Begriff abstract idea, abstraction; ~e Wiſſenſchaft abstract science; *in abstracto* (*adv.*) in the abstract; abstract(ed)ly; ~ auch: remote; philosophical.

**Abſtrakte** ♪ (⌣´⌣) *f* (53) Orgelbau: abstract (mſt *pl.*).

**Abſtrakt-heit** (⌣´–) *f* ㊾ abstractness.

**Abſtraktion** (⌣⌣tß(⌣)´) *f* ㊾ (das Abſtrahieren) abstraction; **~s-vermögen** *n* abstractive faculty.

**Abſtraktum** (⌣´⌣) [lt.] *n* (53) *gr.* abstract noun.

**ab-ſtrampeln** F (ˌ´⌣) ㉑d. *sep.* **I** ſich ~ *v/refl.* to wear(y) o.s. out with struggling, kicking, &c. (= ſich ab-zappeln). — **II** *v/a.* 1. ſich (*dat.*) die Strümpfe &c. ~ to kick off ... in struggling, &c. — 2. eine einſtudierte Rolle &c. ~ to struggle through a part, &c.

**ab-ſträngen** (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* die Pferde &c. ~ to unharness ...

**ab-ſtrapazieren** F (ˌ⌣–´⌣) ㉑a. *sep.* **I.** *v/a.* eine Sache ~ to wear out ... — **II** ſich ~ *v/refl.* to fag (or to over-exert) o.s.; to work o.s. to death.

**Ab-ſtrebe-...** (ˌ´⌣...) in Zſſgn, zB. **~kraft** *f phys.* centrifugal force.

**ab-ſtreben** (ˌ´⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) von et. ~ to strive to get off. — **II** *v/a.* 1. *arch.* = ab-ſteifen; vgl. auch ab-ſtützen. — 2. ↘ j-m et. ~ (*B.*) to strive to get the better of one.

**ab-ſtrecken** (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to stretch off or away; a. ⚙ = ab-recken. — 2. bisw. a. j-m eine Ohrfeige ~ (ver-abreichen) to give a p. a box on the ears, to box his ears.

**Ab-ſtreich** (ˌ´) *m* ㊳ 1. ⚙ = ~-holz. — 2. (ſüdd.; *ant.* Auf-ſtreich) awarding to the lowest bidder; im ~ zuſchlagen to assign to the lowest bidder.

**Ab-ſtreich-...**, meiſt ⚙ (ˌ´...) in Zſſgn, zB. ~ (oder **Ab-ſtoß-**)**baum** *m* = Schabe-baum; **~blech** *n* strickle, strike (of plate); **~blei** *n* skimmed lead, scum-lead; **~eiſen** *n* = Streich-eiſen; **~feile** *f* equalling file; **~holz** *n*: a) beim Meſſen: strickle, strike; b) Gießerei: strickle, strike(r), straight edge; **~linea'l** *n* = ~holz b; **~löffel** *m* skimmer, scummer, skimming ladle; **~meißel** *m* rake; **~meſſer** *n* an Walzdruckmaſchinen: raspatory, lint(-ductor); Zeugdruckerei: (colour-)ductor, doctor; **~riemen** *m* (razor-)strop or strap.

**ab-ſtreichen** (ˌ´⌣) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. to remove by scraping, &c.; to scrape off; den Schmutz von den Schuhen, die Schuhe (auch ſich) ~ to scrape (the dirt off) one's shoes. — 2. ❁ Korn, den Scheffel ~ to strickle, strike corn; to level the bushel. — 3. ⚙ Gerb.: Felle ~ to scrape off ...; *metall.* die Unreinigkeiten ~ to skim, scum; Kartenfabrik.: den Leim ~ to wipe off the glue; den Glättſtahl auf Leder ~ to whet, sharpen ...; Raſiermeſſer ~ to strop, strap ...; Tiſchl.: = vor-reißen. — 4. ↘ ein Kind ~ to whip, tan, spank. — 5. *hunt.* das Feld ~: a) von Raubvögeln: to scour (or beat) the plains; b) von Jägern: to beat the plain, bſd. beim Lerchenfang: with the drag- (or trail-)net. — 6. (aufheben) to strike out, to cancel (out); Poſten im Budget ~ to deduct sums from ...; Stellen in Bühnenſtücken für die Aufführung ~ to leave out passages ... — **II** *v/n.* 7. (h.) von Fiſchen: (aufhören zu laichen) to finish spawning. — 8. (ſn) to steal, slink, slip off or away; *hunt.* (von Vögeln): a) = ab-ſtieben; b) (von Zugvögeln) to depart; c) (von flüggen Neſtlingen) to quit the nest.

**Ab-ſtreicher** (ˌ´⌣) *m* ㊵a. 1. person who scrapes off a th. — 2. ⚙: a) = Ab-ſtreich-holz; b) (colour- or lint-)ductor, lint (vgl. Ab-ſtreich-meſſer); c) (door-)scraper.

**Ab-ſtreif-...** (ˌ´...) in Zſſgn. **I** analog „abſtreifen", zB. **~meſſer** *n* flaying-knife. — **II** Bſd. Fall: **~meißel** ⚙ *m* beim Schneide- oder Walz-werk: guide of a cutting- (or rolling-) mill.

**ab-ſtreifbar** (ˌ´–) *a.* ㉔b. capable of being stripped off.

**ab-ſtreifeln** (ˌ´⌣) *v/a.* ㉑d. = ab-ſtreifen I.

**ab-ſtreifen** (ˌ´⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. Tieren das Fell, den Balg ~, Tiere ~ to strip the skin off or from animals, to strip animals (of their skins), to skin, to flay. — 2. eine Feder ~ to strip ...; Kleidungsſtücke: to pull, slip, take, draw, strip off; dem Pferde den Zaum ~ to slip the bridle; die Schlange &c. ſtreift die Haut ab ... casts its skin, coat, slough, &c. (vgl. ab-häuten 3); *poet.* to mew; Bohnen ~ to unstring ... — 3. *fig.* et. ~ (ablegen) to put off, to lay aside, to get rid of; to slip (off). — 4. eine Gegend nach et. ~ (ſtreifend abſuchen) to range (or scour) ... in all directions in search of ... — 5. † dem Feinde et. ~ (auf e-m Streifzuge abnehmen) to pillage ... during a raid. — **II** *v/n.* (ſn) to rove, roam, wander off, away or downwards. — **III** *v/refl.* die Hülle ſtreift ſich ab ... drops off, reveals itself.

**Ab-ſtreifer** (ˌ´⌣) *m* ㊵a. 1. one who strips off, &c., stripper. — 2. = Ab-ſtreicher 2c.

**ab-ſtreiten** (ˌ´⌣) *v/a.* ⑳n. *sep.* 1. j-m et. ~ (vgl. 2) to obtain (or win, gain) a th. from a p., to deprive him of it, durch einen Rechtsſtreit: by a lawsuit, durch Schikane: by

chicanery, durch e-n Wortstreit: by a dispute or an argument (a. to argue a p. out of a th.), durch e-n Kampf: by a fight, &c. — 2. j-m et. ~ (vgl. 1) to contest, dispute, deny, &c. (= in Ab-rede [s. dd 2] stellen, be-streiten 2).

**Ab-strich** (ˊˋ) *m* Ⓢ 1. the surplus of a heaped measure, &c. (s. ab-streichen 2). — 2. (Abzug von einer Summe) deduction, abatement, reduction. — 3. ⚙ (Schlacke) scoria, scum; v. Blei: lead-scum or -skim, litharge; erster, zweiter ~ first, second scum. — 4. = Ab-streich 2. — 5. downstroke of the pen in writing (*ant.* Auf-strich).

**Ab-strich-...** (ˊˋ...) in Zssgn = Ab-streich-...; **~frischen** ⚙ *n* reduction of lead-scum.

**ab-stricken** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. eine Nadel (die Maschen von der Nadel) ~ to knit off ...; eine Schuld ~ to pay ... by knitting; *co.* e-n Roman ~ (Auerbach) to finish reading ... while knitting. — 2. † j-m etwas ~ (entziehen) to dispossess, to deprive a person of a th. — **II** *v/n.* (h.) to finish knitting.

**ab-striegeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ein Pferd ~ to curry (or comb, clean) a horse. — 2. F j-n ~ to thrash (or leather, beat) a p. soundly. [Zu-strom ebb and flow.]

**Ab-strom** (ˊˋ) *m* Ⓜ = Ab-fluß; Ab- u.

**ab-strömen** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to flow rapidly (or to run) off or down; ab- und zu-strömen to ebb and flow; ⚓ to drift with the current; *fig.* von e-r Menge: to disperse, to be (or become) scattered. — **II** *v/a.* e-n Teil des Ufers ~ to wash away ...

**ab-stroffen** ⚒ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* to stope underhand. [off (vgl. ab-streifen).]

**ab-strüpfen** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to strip

**abstrus** (⏑ˊ) [lt.] *a.* abstruse(ly) (s. M. I).

**ab-stücke(l)n** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* 1. to break off (or to detach) in small particles, pieces. — 2. abgestücktes (kabelweise geschlagenes) Tau cable-laid rope.

**ab-studieren** (ˊ-ˊ⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to tire o.s. out by studying.

**Ab-stufe** ✎ (ˊˋ-) *f* Ⓢ = Ab-stufung.

**ab-stufen** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to form (or separate) into steps; die Haare: to taper; ⚒ to break off ore with the pick. — 2. to graduate; to divide into regular intervals; to mark with degrees; a. *fig.* von Farben &c.: to shade, to graduate. — **II** sich ~ *v/refl.* u. *v/n.* (sn) to grad(uat)e; to change gradually; to increase (or diminish) by degrees; to be shaded by gradation.

**Ab-stufung** (ˊˋ⏑) *f* Ⓦ (vgl. Stufe) grad(u)ation; degree; subordination (of rank and dignity, of the different parts of a work, &c.); *paint.* shade, degree (or variety) of colours or of light and shade; degradation.

**ab-stülpen** ✎ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-krempen. [to detruncate.]

**ab-stümmeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* (*V.*)

**ab-stumpfen** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to blunt, dull (a. *fig.*); to take the edge off; to thicken the edge (or point) of ...; to break the point off. — 2. (abstutzen) to truncate; to cut, lop off; e-m Pferde den Schweif ~ s. ab-stutzen 2. — 3. *fig.* (s. 1) to deaden (a. Farben); to make stale; to stupefy; to use up. — 4. *chm.* Säuren: to neutralise, saturate. — **II** sich ~ *v/refl.* u. *v/n.* (sn) to get (or grow, become) blunt, dull, used up or blasé, stupid, dulled; to dull. — **III** ab-gestumpft *p.p.* u. *a.* Ⓑb. (s. I u. II) blunt(ed); nicht abgestumpft unblunted; *geom.*, *cryst.* und ⚘ truncated, stubbed; *geom.* u. *arch.* abgestumpfte Kegel, Säulen &c.: frustums *pl.* of ...; *fig.* obtuse; dull; blasé; *man.* abgestumpftes Maul hard-mouthedness. — **IV** Ab-gestumpft-heit *f* Ⓦ (vgl. III) bluntness; obtuseness (a. *fig.*); *fig.* a. dulness; deadness; stubbedness. — **V** ab-stumpfend *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. (s. 1), auch *med.* ~des Mittel obtundent, demulcent; ein A~der, et. A~des bisw. duller. — **VI** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-stumpfung** *f* Ⓦ (s. I u. II) (act of) blunting, &c.; truncating, &c.; state of being blunted, dulled, blasé, deadened, &c.; A~ einer Kante: truncation; obtusion; dulness; want of sensibility; deadness; *chm.* neutralisation, saturation.

**ab-stürmen** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* (im Sturm entreißen) j-m et. ~ to obtain (get, force or wrest) a th. from a p. by stormy violence, by an assault or act of violence. — **II** *v/n.* (sn) (davon-eilen) to rush off in the greatest hurry; vgl. auf II. — **III** sich ~ *v/refl.* und *v/n.* (h.) es (der Orkan) hat (sich) abgestürmt the tempest (or hurricane) has ceased or abated, has calmed down; die abgestürmte See (Fleming) the storm spent sea; warte, bis sein Zorn &c. (sich) abgestürmt hat ... has cooled down, is spent, is over.

**Ab-sturz** (ˊˋ) *m* Ⓜ 1. (Fallen) (rapid) downfall; fall from a horse, F cropper. — 2. ✎ (Abhang) steep (descent), precipice.

**Ab-sturz-...** (ˊˋ...) in Zssgn, zB. **~schacht** ⚙ *m* Wasserbau: well, gully.

**ab-stürzen** (ˊˋ⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to precipitate, to throw (down) headlong; to cast down. — 2. (zerbrechen) (sich, *dat.*) den Hals ~ to break one's neck. — 3. e-e Schüssel ~ (die Stürze davon abnehmen) to remove the cover (or lid) from ... — **II** *v/n.* (sn) 4. to fall (rush or dash) headlong down or off; to be precipitated. — 5. to fall off abruptly, to descend (nearly) perpendicularly; steil ~d a. steep (vgl. a. abschüssig).

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**ab-stutzen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓒc. *sep.* 1. = ab-stumpfen 2. — 2. e-m Pferde den Schweif ~ to dock (the tail of) a horse; Schweif und Ohren ~ to crop; die Flügel: to clip. — 3. *hort.* Bäume ~ to head, poll(ard), top; to lop off the head; ⚙ Tuchm.: to shear cloth for the first time, to give the first shearing. — **II** † *v/n.* (sn) (in stutzerhafter Weise gehen) = ab-stolzieren. — **III** ab-gestutzt *p.p.* und *a.* Ⓑb. s. I u. ab-stumpfen III; a.⚘, *her.* truncate(d); abgestutzte Nase = Stutz-, Stumpfnase. — **IV** Ab-gestutzt-heit *f* Ⓦ truncation. — **V** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-stutzung** *f* Ⓦ (act of) truncating, heading (trees), &c., truncation; ⚙ Tuchmacherei: first shearing.

**ab-stützen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓒc. *sep.* = ab-steifen 1; ⚓ die Decke ~ to prop, support, shore ... — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-stützung** *f* Ⓦ = ab-steifen II; ⚓ A~ des Decks stanchioning of the deck.

**ab-suchen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to search and take off or away; j-m, e-m Tiere Flöhe, Läuse ~ to pick the fleas, lice from or off ..., to flea, louse; von e-m Baume die Raupen ~ to pick caterpillars off a tree, to clear a tree of caterpillars. — 2. (gehörig durchsuchen; vgl. a. ab-streifen 4) eine Gegend nach j-m, *hunt.* nach Wild &c. ~ to beat thoroughly, to range (or scour) a place, country, &c. in all directions in search of ...; to shoot a cover; der Hühnerhund sucht das Feld ab ... quarters (or beats) the ground (vgl. auch ab-streichen 5 b); ⚔ das Terrain, durch welches man marschiert, ~ lassen to reconnoitre ... — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-suchung** *f* Ⓦ (act of) searching, &c.; search.

**Ab-sud** (⏑ˊ†) [absieden] *m* Ⓢ decoction, extract; *med.* fast †: apozem; ⚙ Färberei: iron-liquor or iron-mordant.

**ab-sudeln** ✎ (ˊˋ⏑) *v/a.* = ab-schmieren 1.

**ab-sühnen** ✎ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. = ab-büßen.

**ab-sumpfen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to drain marshy lands, &c. — 2. ⚙ *metall.* (den Treibherd einreißen) to break out the furnace. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-sumpfung** *f* Ⓦ (act of) drying, draining, drainage.

**absurd** (⏑ˊ) [lt.] *a.* Ⓑb. absurd (vgl. M. I, bsd. die *Syn.*), (schwächer) inconsistent, irrational(ly). [absurdness.]

**Absurdität** (⏑⏑ˊ) [lt.] *f* Ⓦ absurdity,

*absurdum* (⏑ˊ⏑) [lt.] *n* absurd(ity); *ad* ~ führen to lead (an antagonist) into absurdities; *reductio in* ~ s. apagogisch.

**ab-surren** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* = ab-schwirren.

**Absus-Kassia** ⚘ (ˊ⏑.ˊ(⏑)⏑) *f* Ⓢ, bisw. auch Ⓢ (ägyptische Kassia) absus, clammy cassia.

**Ab-süß-...** (ˊˋ...) in Zssgn analog „ab-süßen", zB. **~bottich** *m* edulcorating tub or vat; **~kessel** *m*, **~schale** *f*, **~wanne** *f* *pharm.* edulcorating basin.

**ab-süßen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓒc. *sep.* to sweeten; *pharm.* to edulcorate, dulcify. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-süßung** *f* Ⓦ act of sweetening, &c., bsd. *pharm.* edulcoration, dulcification.

**Abt** (ˊ) *m* Ⓜ 1. abbot, superior; ~ eines Klosters regular abbot, a. conventical prior; infulierter ~ mitred abbot; gefürsteter (oder Fürst-)~ sovereign abbot; weltlicher (Titular-)~ commendatory abbot, abbot in commendam; ~ als Weltgeistlicher abbé, abbe, abbate; Würde eines ~es abbotship, abbacy; ~ der Derwische sheik; *prvb.*: den ~ reiten lassen to indulge in unrestrained mirth, to give free vent to one's hilarity; wenn der ~ die Würfel giebt, spielen die Brüder like abbot like monk. — 2. *zo.* (Art Kegelschnecke) abbot (*Conus albus*).

**Abt-...** (ˊ...) s. Abts-...

**ab-tachteln** F (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-ohrfeigen. [discharge-beam.]

**Ab-tafel-Baum** ⚙ (ˊˋ⏑.ˊ) *m* Ⓜ Weberei:

**ab-tafeln** (ˊˋ⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = ab-speisen II. — **II** ⚙ *v/a.* 1. Weberei: to discharge the breast- (or cloth-)beam. — 2. = ab-täfeln 2.

**ab-täfeln** ⚙ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. Tischl.: to (line with) wainscot. — 2. *prov.* j-n ~ (mit seinen Fehlern schildern) to describe a p. unsparingly, to pick holes in a person.

**ab-takeln** ⚓ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to unrig; to strip a ship of her rigging; to dismantle, lay up; den Mast ~ to strip the mast; abgetakeltes Schiff, auch a ship laid up; F *fig.* abgetakeltes Frauenzimmer a faded beauty, P an old crock.

**ab-taljen** ⚓ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (*ant.* auf-taljen) to lower ... by means of a tackle.

**ab-tändeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-m et. ~ to obtain (or get) a thing from a person by dallying or in a playful manner.

**ab-tanzen** (ˊˋ⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* 1. einen Walzer &c.: to dance. — 2. sich (*dat.*) et. ~ (zB. die Sohlen an den Schuhen, die Beine) to wear out (or off) by dancing. — 3. j-m et. ~ to take away s.th. from a p. by dancing. — **II** *v/n.* (sn) to dance off or down; links ~ to slide to the left. — **III** sich ~ *v/refl.* (vgl. 2) to tire (or exhaust) o.s. by dancing.

**ab-täuben** † (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to mortify, to smother (vgl. be-täuben).

**ab-tauchen** ✎ (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* (*V.*) to dive, duck.

**ab-tauen** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to thaw; to melt, to cause to melt (down). — **II** *v/n.* (sn) to fall, to flow down softly like dew.

**ab-taufen**, bairisch (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = not-taufen.

**ab-taumeln** F (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to stagger (or totter) off or down.

**Ab-tausch** (ˊˋ) *m* Ⓢ exchange, truck(age).

**ab-tauschen** (⏓⏑) **I** *v/a.* ⑳c. *sep.* j-m et. ~ to obtain a th. from a p. by exchange or trucking; et. gegen ea. ~ to exchange (or barter) one th. for another. — **II A~** *n* ⑲c. und **Ab-tauschung** *f* ⑲ = Ab-tausch.

**Äbtchen** (⏓⏑) *n* ⑳b. = Äbtlein.

**Abtei** (⏑⏓) *f* ⑲ (Wohnung) abbey; (Amt) abbacy. [batial church.]

**Abtei-...** (⏑⏓...) in Zsign, zB. **~kirche** *f* ab-

**Ab-teil** (⏓⏑) *m* ⑳ 1. ✎share; e-s Fürsten: appanage. — 2. 🚃compartment (f. Coupee).

**ab-teilen** (⏓⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (einteilen) to divide into parts, to subdivide, to partition, to parcel, to divide (or form) into sections; (unterscheidend) to discriminate; (behufs Ein-, Ver-teilung) to distribute; to share (vgl. 3); durch eine Scheide: to separate. — 2. in Bezirke ~ to district (off); in Grade ~ to graduate; in Klassen ~ to arrange in classes; to class(ify); in zwei, drei gleiche Teile ~ to bisect, to trisect; ⚔ in gleiche Sektionen ~ to form sections; ⚓: den Ballast im Schiffe durch Schotten ~ to trench the ballast; die Mannschaften in Backen ~ to divide ... into messes; ❀ Waren in Partieen ~ to separate ... into lots or parcels, to lot ...; so abgeteilte Waren: lots or parcels. — 3. (bei der Teilung abfinden) Erben ~ to portion, to pay off heirs; einen Prinzen: to endow with an appanage. — **II** *v/n.* (h.) mit seinen Kindern ~ = 3; *fig.* wir haben mit ea. abgeteilt (AUERBACH) we have done with each other. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* distributive; partitive. — **IV A~** *n* ⑲c. = Ab-teilung 1.

**abteilich** (⏑⏓⏑) *a.* ⑳b. abbatial.

**Ab-teilung** (⏓⏑) *f* ⑲ 1. (act of) dividing (into parts), &c. (f. ab-teilen I); division; separation; classification; distinction; portioning off, appanage. — 2. (Abgeteiltes): **a)** part; (Abschnitt) section; (gesellschaftlich) class, set; (Spalten, bsd. in Zeitungen) column, rubric; (Reihe) series; Naturg.: order or subdivision of a class; in e-r Schule: division; e-r Behörde: section; nach e-m andern Orte geschickte ~ e-r Behörde rc. delegation; ~ der Kammern zur Wahlprüfung rc. committee; e-s Gerichtes: court; ~en der Rede (Redeteile) parts *pl.* of speech; *math.* ~ von Ziffern group (of figures); ⚔⚓ e-s Heeres, e-r Flotte: division; ⚔ Truppen: corps, kleinere ~ detachment, platoon, (Rotte) squad; beim Kommando: section, auf Kommando geschickte ~ escort, convoy, e-r Mannschaft: band, body, troop; *agr.*, *hort.* ~ (in Gärten, Feldern) allotment; *gr.* e-s Wortes: division; 🚃 ~ der Bahn (nach dem Blocksystem) block; ⚓, *arch.* geschickte, bequeme ~en (Anordnungen der Teile in Schiffen, Gebäuden) places of accommodation; in ~en zerfallen to be separated into subdivisions; **b)** in Gebäuden, Wagen, Schiffen rc.: compartment, division; ~ in Ställen stall; box (auch in Restaurants); in ~en einteilen to box off; ~ in e-m Geschäfte branch; ~ in einer Pferdeweide patch of a pasture-land; *her.*: ~ des Wappenschildes point, compartment; durch wagerechte Linien: barrulet; *paint.* ~ eines Gemäldes canton; ⚙ *metall.* ~ des Behälters beim Beizen und Verzinnen des Eisenbleches hole, trough, pot; ⚓: ~ für Mannschaften rc. fore-cabin.

**Ab-teilungs-...** (⏓⏑...) in Zsign. **I** analog „ab-teilen, Ab-teilung", zB. **~singen** *n* singing by sections. — **II** Bsd. Fälle: **~dirige'nt** *m* staff officer; **~ingenieur** *m* divisional engineer; **~schott** ⚓ *n* bulk-head; **~unterricht** *m* mutual instruction; **~vorsteher** *m* district superintendent; **~zeichen** *n*: a) mark of division or separation; b) *gr.* hyphen, *typ.* dash; c) 🚃 section-mark.

**ab-telegraphieren** (⏓⏑⏑⏓⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. (eine Drahtbotschaft absenden) to telegraph (off); to wire. — 2. (auch *abs.*) (telegraphisch widerrufen, abbestellen) to countermand by telegraph(ing), by a telegram, by wire.

**ab-teufen** ⚒ (⏓⏑) **I** *v/a.* ⑳a. *sep.* to deepen; e-n Schacht ~ to sink ...; Brunnen ~ to sink (or bore) a well. — **II A~** *n* ⑲c. u. **Ab-teufung** *f* ⑲ (act of) sinking, deepening; shaft-sinking.

**Ab-teufer** ⚒ (⏓⏑) *m* ⑳a. pitman.

☞ **ab-thauen, Ab-theil** rc. f. ab-tauen rc.

**Ab-thon** ⚘ (⏓⏑) *m* ⑳ = Wider-thon.

**ab-thun** (⏓⏑) ⑳b. *sep.* **I** *v/a.* 1. (*ant.* [hin]zuthun) to do (or take) off; man kann nichts dazu thun noch ~ nothing can be added unto it nor anything taken from it (*bibl.*); to deduct, &c.; Kleidungsstücke rc. ~ (ablegen) to take (or pull) off, to put off, away or down, to lay aside. &c., a. *fig.* = to divest o.s. of ..., to discard ..., to get rid of, &c.; die Hand von j-m ~, et. ~ to withdraw the hand from, to leave, forsake a p.; to leave (off) a thing; sich (*dat.*) den Trunk ~ to give up drinking. — 2. (töten) to kill; Vieh: to cut the throat of ..., to slaughter, butcher; *hunt.* = ab-federn 3 und abnicken; einen Missethäter: to execute; ❀ (einen Kaufmann von der Börse ausschließen) to exclude from the (ex)change. — 3. et. ~ (beseitigen, abschaffen, so daß es nicht weiter besteht) to abolish (zB. Gesetze), to set (or put) aside, to put an end to ...; Gebräuche ~ a. to abrogate ...; eine Gewohnheit ~ to give up ... (vgl. a. 1). — 4. (zu Ende führen, et. so thun, daß man damit fertig ist) to bring to an end, to put an end to ...; to end; to terminate; ein Geschäft ~ a. to shelve, gütlich: to settle; eine Frage ~ to discuss ... thoroughly, to go to the bottom of ...; e-n Streit: to settle, adjust; et. mit e-m Scherze ~ to put off (or to dismiss) a th. with a jest; et. schnell ~ to clear (or whip) off, to despatch; (drüber hin huschend) to huddle (up); abgethan agreed (to, on, upon), settled, shelved; ich würde es abgethan sein lassen I should leave it alone; Abgethanes abgethan sein lassen to let by-gones be by-gones; e-e abgethane Sache von neuem vorbringen to rake up by-gones. — 5. ❀ Warenposten zu einem Preise ~ to sell, to dispose of ... — **II sich ~** *v/refl.* (f. a. 1) 6. sollten etwa die Geschäfte sich von selbst ~? will you let it settle itself? (= er-ledigen). — 7. sich ~ von = ab-sondern II; *hunt.* angeschossenes Wild thut sich von s-m Trupp ab ... retires from (or leaves) the herd. — 8. † sich e-r Sache (*gen.*) ~ to renounce, to cast (or throw) away, to give up. — **III A~** *n* ⑲c. u. **Abthung** *f* ⑲. Zu 1: (act of) doing (or taking) off, &c. — Zu 2: execut*ing*, ...ion, &c.

**ab-thüren** ⚙ (⏓⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* Mühlenflügel ~ f. ab-segeln II 2 u. Thür 4.

**ab-tiefen** (⏓⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to deepen; ⚒ to sink (f. ab-teufen).

**ab-tilgen** † (⏓⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* = tilgen.

**Äbtin** ✎ (⏓⏑) *f* ⑲ = Äbtissin.

**ab-tippeln** F (⏓⏑) *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* to go off slowly. [stechen 8.]

**ab-tippen** (⏓⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* = ab-

**ab-tischen** ✎ (⏓⏑) *v/a.* ⑳c. *sep.* f. abdecken 1; ab-tragen 1; auf-essen.

**Äbtissin** (⏓⏑) *f* ⑲ abbess, lady superior of a nunnery; ~ der griech., syr. Kirche amma.

**Äbtlein** (⏓⏑) *n* ⑳b. little abbot.

**äbtlich** (⏓⏑) *a.* ⑳b. abbati(c)al.

**ab-toben** (⏓⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) und **sich ~** *v/refl.* = aus-toben. — **II** *v/n.* (sn) to go off raging. — **III ab-getobt** *p.p.* und *a.* nach abgetobter Wut when the rage is over or spent. — **IV** ✎ *v/a.* j-m et. ~ to get a th. from a p. by raging.

☞ **ab-tödten** f. ab-töten.

**ab-tollen** (⏓⏑) ⑳a. *sep.* f. ab-toben.

**ab-tonen** (⏓⏑) *v/n.* (sn) = ab-tönen II.

**ab-tönen** (⏓⏑) ⑳a. *sep.*, *paint.* **I** *v/a.* Farben ~ to tint, to tone down, to shade off, to gradate. — **II sich ~** *v/refl.* to be shaded off (or diversified) by gradation of tints.

**ab-torkeln** F (⏓⏑) *v/n.* (sn) ⑳d. *sep.* = ab-taumeln. [ab-toben, aus-tosen.]

**ab-tosen** (⏓⏑) *v/n.* (h.) ⑳c. *sep.* vgl.

**ab-töten** (⏓⏑) ⑳b. *sep.* **I** *v/a.* 1. † to kill off. — 2. *fig.* to deaden, to destroy gradually but entirely; to annihilate, extinguish, mortify, &c. — 3. ✎ ein Kapital ~ = amortisieren. — **II A~** *n* ⑲c. und **Abtötung** *f* ⑲ (act of) annihilating, extinguishing, &c.; extinction, mortification.

**Ab-trab** ⚔ ✎ (⏓⏑ und ⏓⏑) *m* ⑳ (o. *pl.*) cavalry-detachment.

**ab-traben** (⏓⏑) *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* to trot off; to run (or slip) away; auch F **sich ~** *v/refl.* to tire o.s. by running.

**Ab-trag** (⏓⏑ u. ⏓⏑) *m* ⑳ (f. ab-tragen III) 1. (Abtragen eines Terrains) excavation; digging, cutting; (Abraum) earth from an excavation, &c. — 2. (Abhub von der Tafel) leavings (*pl.*) or remains (*pl.*) of a meal. — 3. (Abzahlung) payment, discharge. — 4. † (Entschädigung) reparation, indemnification; (Ausgleichung) compensation; satisfaction; j-m ~ thun to make reparation, amends, to indemnify. — 5. (Schaden) damage; j-m ~ thun to damage, injure a p. — 6. (schwz.): a) = Unter-schied; b) = Er-trag.

**Ab-trag-...** (⏓⏑... u. ⏓⏑...) in Zsign. **I** analog „Ab-trag, ab-tragen", zB. **~kosten** *pl.* expenses *pl.* of digging, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~böschung** *f* slope of (a railway-)cutting; **~kante** 🚃 *f* edge of cutting.

**ab-tragbar** (⏓⏑) *a.* ⑳b. able to be carried off, &c., transportable, payable.

**Ab-trage-...** (⏓⏑...) in Zsign analog „Abtrag, ab-tragen", zB. **~geld** *n*, **~lohn** *m* fees (or dues) *pl.* for delivering letters, &c.; porterage.

**ab-tragen** (⏓⏑) ⑳r. *sep.* **I** *v/a.* 1. to take (or carry) off, away or down, to clear away; Erde von e-m unebenen Terrain ~ to level, lower an elevation, &c.; to excavate, dig; abgetragene Erde f. Ab-trag 1; die (Schüsseln von der) Tafel ~ to take away the dishes, to clear the table. — 2. einen Bau: f. ab-reißen 2. — 3. Linien, Winkel, Figuren ~ (abzeichnend übertragen) to transfer ... delineating. — 4. *hunt.* e-n Leit-hund ~ (von der Fährte abnehmen) to lift off the scent; Raubvögel ~ to train ... for the chase. — 5. (abzahlen) eine Schuld: to acquit, to pay (off), to repay; to discharge; to clear a debt; allmählich, in Raten ~ to pay off by degrees, by instalments; das Kapital einer Rente ~ to redeem an annuity, &c.; abgetragene Kapitalien paid up ...; nicht abgetragene Schuld unacquitted ...; Dank ~ to thank, to return thanks. — 6. (abnutzen) to wear (away, off, out). — 7. et. ~ (zu dem Empfänger hin tragen), zB. Briefe: to distribute, to deliver. — 8. (schwz.) = ein-tragen 15. — **II sich ~** *v/refl.* 9. bsd. von Fruchtbäumen: to exhaust o.s. (or itself) by bearing, &c. — 10. (abgenutzt werden) to wear out. — **III abgetragen** *p.p.* u. *a.* ⑳b. (vgl. 6; a. *fig.*) worn-out, well-worn; thread-bare; shabby, *cant* seedy; nicht sehr abgetragen not much the worse for wear. — **IV Ab-getragenheit** *f* ⑲ state of being worn out, &c.; threadbareness, shabbiness, F seediness. — **V A~** *n* ⑲c. u. **Ab-tragung** *f* ⑲. Zu 1: (act of) carrying off, &c. — Zu 2: demolition, &c. — Zu 4: Falknerei: A~ (Abrichtung) der Habichte hawk-training. — Zu 5: payment, acquittance; die letzte Partie um A~ung oder Verdoppelung der Schuld spielen to play double or quits. — Zu 6: wearing out, &c.

**Ab-träger** (ˊ⏑) *m* @a. 1. one who carries off loads, &c. (s. Last-, Pack-träger). — 2. Falknerei: (Beizvögel-Abrichter) falconer's man.

**ab-träglich** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. 1. (Abtrag thuend) = schädlich. — 2. (schwz.; vgl. ab-tragen 8) = ein-träglich.

**Ab-trags-..., Ab-tragungs-...** s. Ab-trag-...

**ab-trampe(l)n** P (ˋ⏑) Ⓐa.(d.) *sep.* **I** *v/a.* 1. to trample (or stamp) off. — 2. to dance tramping, &c. — 3. = ab-treten 3 und 4. — **II** *v/n.* (sn) to go off tramping, to tramp off. — **III** sich ~ *v/refl.* to fatigue o.s with tramping, &c.

**ab-tränken** (ˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to provide sufficiently with drink. — 2. Tiere ~ to wean ...

**ab-trappe(l)n** P (ˋ⏑) *v/a.*, *v/n.* (sn), *v/refl.* Ⓐa.(d.) *sep.* = ab-trampeln; (schwz.) eine Falle abtrappen to be caught in a trap; to run one's head into a noose; to fall into a snare.

**ab-trauern** (ˊ⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to leave off mourning. — **II** sich ~ *v/refl.* to pine away with grief.

**Ab-traufe** (ˊ⏑) *f* Ⓢ (Ausguß e-r Dachrinne) spout of a gutter; (in got. Bauten) garg(o)yle.

**ab-träufe(l)n, ab-traufen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* s. ab-triefen, ab-tropfen.

**ab-treib-bar** (ˊ–) *a.* Ⓐb. to be driven off, &c. (vgl. ab-treiben).

**Ab-treibe-...** (ˊ⏑...) in Zssgn. **I** ⚙ *metall.* analog „ab-treiben 9", zB. **~herd** *m* refining-hearth, floor of the refining-furnace; **~holz** *n* wood for the refining-furnace; **~ofen** *m* refining-, cupel-furnace (vgl. Getränk-ofen). — **II** Bfd. Fälle: **~arbeit** *f*: a) ⚒ piling through quicksand; b) ⚙ *metall.* refining(-work); ~a. im kleinen (test-)assaying, cupellation; **~bier** ⚒ *n* drinking-money; **~hütte** ⚙ *f* (re)finery; **~meister** ⚙ *m* master refiner; **~mittel** *n med.* abortive; drug producing abortion; **~pfahl** ⚒ *m* lath, (*Cornw.*) astel; pile- (or cofferdam-) plank; **~scherbe** *f metall.* test (for refining metals); **~trunk** *m* = ~bier.

**ab-treiben** (ˊ⏑) Ⓢo. *sep.* **I** *v/a.* 1. to drive (or force) away, off (from ...); to drive (push, thrust, throw, force) back; die Bienen ~ = ab-trommeln 2. — 2. (aus s-m Besitze treiben) to dispossess, expel. — 3. *hunt.*: a) ein Gehölz, Revier ꝛc. ~ to drive (or beat) the cover or ground; b) = ab-kämpfen 2. — 4. *for.* (abholzen) einen Wald: to cut down, to fell, to root out, to clear. — 5. *path.* (aus dem Leibe abgehen m.) to expel; ein Kind, die Leibesfrucht ~ to procure (or cause) abortion, miscarriage; Würmer: to expel, to destroy. — 6. *agr.* ein Feld mit der Herde ~ to graze cattle over a field. — 7. (treibend abmatten) ein Pferd ꝛc.: to overdrive, to override, to jade (*a. fig.*); ein abgetriebenes Pferd a jade, an overdriven, overworn, a jaded horse, a horse quite spent, worn out. — 8. ⚒ das Gestein ~ to quarry, separate, knock off the rock (*a.* = ab-steifen 1); ⚒ u. *frt.* eine Strecke, Galerie ~ to drive a level, to run out a gallery. — 9. ⚙ *metall.* to refine; to cupel; to assay by cupelling; to retort gold or silver; Münze: die Probierkörner ~ to (e)liquate; † Rost von Münzen ~ (abreiben) to rub off; Papierfabrikation: to cut off the edges with a grater; *chm.* to separate water from spirits, &c. — 10. ⚓ (s. 11) der vorgesteckten Fahrt ~ (*G.*) to carry away, to drive off (leeward). — **II** *v/n.* (sn) 11. ⚓ to make leeway (von der Küste from ...); to drift off or to leeward; beim Lavieren: to make a stern-board; auf einem Fluß (absacken): to sag leeward; von der Rhede ~ to be driven from one's anchorage, to be forced out to sea. — 12. die Hirten waren mit dem Vieh abgetrieben (*G.*) ... had driven their cattle off. — **III** ~d *a.* Ⓐb. *med.* expulsive; die Leibesfrucht ~d(es Mittel) abortifacient, abortive; Würmer (oder wurm-)~d(es Mittel) vermifuge, anthelmint(h)ic, helminthic; Bandwürmer ~d(es Mittel) tæniafug*al*, ...e. — **IV** A~ *n* Ⓢc. = Ab-treibung; *agr.* A~ einer Waldung clearing of woods; ⚓ A~ des Schiffes leeway, drift, deflection (s. Ab-trift).

**Ab-treiber** (ˊ⏑) *m* @a. (s. ab-treiben) one who drives away, driver, besonders ⚙ *metall.* refiner.

**Ab-treib-ling** (ˊ⏑) *m* Ⓢ swarm of bees driven into an empty hive.

**Ab-treibung** (ˊ⏑) *f* @ 1. (act of) driving off, &c. (s. ab-treiben I u. IV). — 2. (Zurückstoßen, -weisung) repulsion; ~ e-s Einwurfs *a.* refutation. — 3. (Wegschaffung): a) aus dem Besitze, b) aus dem Körper: expulsion; der Leibesfrucht auch: miscarriage procured by an unlawful operation. — 4. (Abmattung) state of being harassed; extreme fatigue. — 5. ⚙ *metall.* refining; ~ auf der Kapelle assaying by the cupel, test-assaying, testing, cupellation.

**ab-trennbar** (ˋ–) *a.* Ⓐb. separable, ...y, capable of being separated, disunited, divided, &c.

**Ab-trennbarkeit** (ˋ––) *f* @ separableness, separability.

**ab-trennen** (ˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. An-, Auf-genähtes: to rip off; to unrip, unseam, unstitch, untrim, &c. — 2. allgem. (sondern) to separate, detach, disjoin, disunite, divide, dismember, dislimb; ⚙ Zuckersiederei: den Thon von der Form ~ to take the clay from the mould. — **II** sich ~ *v/refl.* to separate o.s. (itself) from ...; to withdraw from ... — **III ab-getrennt** *p.p.* und *a.* separate(d); secluded; retired, &c. — **IV Ab-getrennt-heit** *f* @ separateness, retiredness, retirement, seclusion. — **V** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-trennung** *f* @ (act of) ripping off, &c., separating, &c., separation, dismemberment, &c.; nur A~ung dismembered piece.

**ab-trennlich** ꝛc. (ˋ⏑) = ab-trennbar ꝛc.

**ab-treppen** ⚙ (ˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to build, to wall in the form of stairs.

**Ab-tret-...** (ˊ...) s. Ab-tretungs-...

**ab-tretbar** (ˊ–) *a.* Ⓐb. that may be ceded, transferred, resigned, yielded, given (or made) over, transferable, &c.

**Ab-tretbarkeit** (ˊ––) *f* @ transferability.

**ab-treten** (ˊ⏑) Ⓢl. *sep.* **I** *v/a.* 1. (tretend wegnehmen) to separate (break off or down) a th. by treading, trampling, to tread it off or down. — 2. (tretend abnutzen, zB. Stufen) to wear off (or out) by treading; den Absatz, die Hacken an den Schuhen ~ to tread down ...; *a. v/refl.* die Stufen, die Schuhe treten sich ab ... wear out or down; abgetreten worn out (*a. fig.*); abgetretenes Pflaster battered pavement; eine abgetretene Henne (RÜCKERT) ... exhausted by the treading of the cock. — 3. (durch Treten abgrenzen) ein Beet: to mark off by treading; e-n Weg: a) (ebnen) to render even, to level, b) (abmessen) to measure out by steps. — 4. (durch Treten entfernen) den Schmutz von den Füßen, die Füße ~ (sich ~) to wipe (the dirt) off one's boots (shoes, feet), to clean one's shoes, &c. — 5. ⚙ (fertig treten) Gerberei: Häute ~ to trample hides; ehm. *typ.*: a) das Ballenleder ~ to tread on the skin, b) e-n Druckbogen ~ to take an impression of a proof-sheet; Töpfer: Thon ~ to tread (or knead) potter's clay. — 6. *fig.* j-m et. ~ (überlassen) to cede, to surrender, to yield (up), to convey, to make over, to transfer a th. to a person; to retrocede; to abandon; to renounce; jur.: to waive; et. wieder ~ (an den früheren Besitzer) to retrocede a th. (to the former possessor); † einen noch nicht fälligen Wechsel ~ to discount ... — **II** *v/n.* (sn) 7. (sich entfernen) to go out, off or away; to retire, withdraw; s-e Leute, die des Sabbaths antreten, mit denen, die des Sabbaths abtreten (2. Chron. 23,8) his men that were to come in on the sabbath with them that were to go out on the sabbath; ⚒ (von der Fahrkunst) ~ to step off; ⚔ ~!, tretet ab (od. weg)! dismiss!, break ranks!; das Ministerium ist abgetreten ... have retired, have handed in their resignation; von der Bühne ~ to go off the stage, to quit (or leave) the stage; Bühnen-Anweisung: exit, *pl.* exeunt; vom Schauplatze des Lebens ~ to quit this life, to pass from the stage of life, to make one's exit (auch *fig.*); von j-s Partei ~ to abandon, quit, leave a p.'s party, to secede from ...; *bibl.* to turn aside (out of the way), to depart from (the living God, faith, iniquity, &c.); vom Thron ~ to abdicate; vom Amt ~ to resign an office. — 8. ⚔ (aus einander gehen) to break ranks. — 9. (vgl. 6) von et. ~ to renounce, give up, depart, resign a th.; von e-m Kaufe ~ to break off a bargain. — 10. (wo einkehren) s. ab-steigen I. — **III** sich ~ *v/refl.* s. 2 u. 4. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. (s. 6) cessionary; der beim Bankbruch sein Vermögen den Gläubigern ~de (Gemein-)Schuldner bankrupt who surrenders his private estate for the benefit of his creditors; auch als *s.*: A~der (= Ab-treter) ceder, assigner, assignor; resigner, relessor, transferrer. — **V ab-getreten** *p.p.* ceded; nicht abgetreten unceded. — **VI** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-tretung** *f* @. Zu 1: (act of) treading off, &c. — Zu 6: cession, desistance, resignation, assignation, assignment; der, an den die A~ung geschieht: assignee; A~ e-s Besitzes abandonment, (ab)alienation, recession, remittal, conveyance, surrender, transfer (zB. auch: of the property (estate) of the bankrupt); A~ statt Zahlung giving in payment. — Zu 7: retreat, retirement, withdrawal, &c.; retirement (auch jur. der Geschworenen zur Beratung); von der Bühne: exit; vom Schauplatze: disappearance from the scene.

**Ab-treter** (ˊ⏑) *m* @a. 1. s. ab-treten IV. — 2. (s. ebd. 4) = Ab-streicher 2c.

**Ab-tretungs-...** (ˊ⏑...) und **Ab-tret-...** (ˊ...) in Zssgn, zB. **~schrift** *f*, **~urkunde** *f* deed of cession; (deed of) conveyance; assignment; **~schuh** ⚙ *m* Gerb.: trampling shoe.

**Ab-trieb** (ˊ⏑) *m* Ⓢ 1. *for.*: a) cutting (down) or felling (of trees); b) (abgeholzter Schlag) recent cutting. — 2. jur.: = Näher-, Vorkaufs-recht. — 3. (schwz.) driving the cattle down from the alps (*ant.* Auf-trieb). — 4. ⚒ ~ der Schachte, Strecken driving, running. — 5. ~ von Branntwein ꝛc. distillation of spirits, &c. — 6. *tel.* slack of a cable.

**Ab-triebs-...** (ˊ...) in Zssgn, zB. **~hieb** *m* oder **~schlag** *m* = Ab-trieb 1b.

**ab-triefen** (ˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓢe. (s. triefen) *sep.* to drop, trickle, run down; ↘ F *fig.* es wird etwas für ihn ~ = ab-fallen 6.

**Ab-trift** (ˊ⏑) *f* @ 1. *agr.* grazing land or ground. — 2. jur.: = Ab-trieb 2. — 3. ⚓ drift, leeway, deflection; ~ beim Lavieren stern-board; wegen der ~ verbesserter Kurs course altered on account of leeway.

**ab-triften** ⚓ (ˋ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐb. *sep.* = ab-treiben 11.

**Ab-trifts-...** (ˋ...) in Zssgn analog „Ab-trift", zB. **~winkel** ⚓ *m* angle of deflection.

**ab-trillern** (ˋ⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* ein Lied ~ to sing a song with shakes, to trill. — **II** *v/n.* (sn) to go away trilling.

**ab-trinken** (ˋ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. vom Becher ~, den Becher ~ to drink (or sip) off ... — 2. ↘ eine Schuldforderung ~ to pay

oneself by drinking at the debtor's expense. — 3. sein beigesteuertes Geld ꝛc. ~ to drink the full amount of one's contribution. — 4. j-m etwas ~, z.B.: a) dem Wirt sein Bier ~ = aus-trinken; b) (j-m durch e-e Leistung im Trinken ꝛc. et. als Preis Ausgesetztes abgewinnen) to win a th. from a p. by a performance in drinking. — 5. j-n ~ (ihn wetttrinkend besiegen) to drink a person under the table. — 6. sich (*dat.*) die Gurgel, Kehle ~ s. ab-saufen II. — 7. *provc.* j-n ~ (abessen) to give a p. a parting treat. — 8. † j-m die Freundschaft ~ (bei e-m Trunk absagen) to renounce friendship (or to declare hostility) by drinking. — **II** sich ~ *v/refl.* to exhaust o.s. (or to injure one's health, life, &c.) by drinking. — **III ab-getrunken** *p.p.* u. *a.*: abgetrunkene Kehlen ... hoarse by much drinking.

**ab-trippeln** (⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to trip off. — **II** ↖ *v/a.* j-m die Schwelle ~ (*SCH.*) to wear off (or out) by tripping.

**Ab-tritt** (⏑⏑) *m* ⑲ 1. ↖ (mehr gbr. Stufe, Ab-satz 2) step, stair. — 2. ↖ (Fortgehen; mehr gbr. Ab-gang 2) bsd. *thea.* exit; (Zurückziehen von einer Stellung) retirement; s-n ~ nehmen to retire, to take one's departure, leave; to withdraw; weitS. Tod (mehr gbr. Hin-tritt) death, decease; der ~ von einer Religion apostasy. — 3. (geheimer Ort) privy; (verhüllend) lavatory; closet, mit Wasserverschluß: water-closet (mst *abbr.* W.C.); back-house; bog, Schul-*sl.* auf den ~ gehen to bog; P *cant* coffee-house or -shop, *sl.* chapel of ease; draught-house, little house; ⚓ round house; F place (of accommodation); *Am.* sink; 🚂 ~ für Damen (für Herren) ladies or women (gentlemen or men). — 4. ↖ = Ab-steige-quartier. — 5. *hunt.* ~ (e-r Rot-hirsch-Fährte) abature, foil(ing). — 6. ↖ (Überlassen) cession.

**Ab-tritts-...** (⏑⏑...) in Zssgn, z.B. **~brille** *f* closet-seat; **~deckel** *m* cover, lid; **~eimer** *m* tub; **~feger(in** *f*) *m* night-(soil-)man, -woman, jakes-cleanser or -farmer; **~geld** ↖ *n* = Ab-stands-geld; **~grube** *f* jakes, cesspool, sink; **~kasten** *m* s. ~eimer; **~kehrer** *m*, **~leerer** *m* s. ~feger; **~leerung** *f* night-(man's-)work, emptying closets; **~predigt** *f* = Ab-schieds-predigt; **~räumer** *m*, **~reiniger** *m* s. ~feger; **~rohr** *n*, **~röhre** *f*, **~schlauch** *m*, **~schlot** *m* cess-pipe, soil-pipe, shaft; **~schnake** *f zo.* scatopse (*Scato'psus latrina'rum*).

**ab-trocknen** (⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to dry (up); (durch Reiben) to wipe (dry, away or down); den Schweiß von der Stirn, die Stirn ~ to wipe off perspiration from the forehead, &c. — 2. ↖ = aus-trocknen. — 3. *surg.* Wunden ~ to absterge ... — **II** sich ~ *v/refl.* to dry o.s. — **III** *v/n.* (h.) der Wind (oder es) hat schnell abgetrocknet (den Boden) it has dried up fast. — **IV** *v/n.* (sn) 4. to dry (up), to become dry, to wither. — 5. (durch Trockenheit abfallen) *med.* die Blattern trocknen ab ... slough off. — **V** A~ *n* ⑲c. u. **Ab-trocknung** *f* ⑭ (act of) drying (up), &c.; desiccation, withering &c.

**ab-troddeln** (⏑⏑), **ab-trödeln** (⏑⏑) *v/n* (sn) Ⓓd. *sep.* s. ab-trollen, ab-trotte(l)n.

**ab-trollen** F (⏑⏑) *v/n.* (sn) u. ↖ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to slip away; to pack off; *hunt.* (vom Rotwild) to trot (or to move) off.

**ab-tromben** (⏑⏑) *v/a.* = ab-trommen.

**ab-trommeln** (⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Marsch ~ to drum off ...; *fig.* auf dem Klavier ꝛc.: to hammer (or bang) away ... — 2. *agr.* e-n Bienenschwarm ~ to dislodge ... by beating with a stick on the hive. — 3. et. ~ (unter Trommelschlag verkünden) to publish with beat of drum. — **II** *v/n.* (h.) 4. to cease drumming, &c. — 5. to beat the retreat or tattoo.

**ab-trommen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *for.* to cut trees longitudinally.

**ab-trommeten, ab-trompeten** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* (vgl. ab-trommeln) to perform ... on the trumpet; to publish by sound of trumpet.

**Ab-tropf** (⏑⏑) *m* ⑲ für das abgewaschene Kochgeschirr: plate-drainer, drip-board.

**Ab-tropf-...**, mst ⚙ (⏑⏑...) in Zssgn. **I** meist: dropping-..., z.B. **~gerät** *n* dropping-tool; **~tafel** *f* Spiegelfabrik.: dropping-board. — **II** Bsd. Fälle: **~bank** *f* in e-r Küche drip-board, drainer; **~becken** *n* pan with strainer; **~brett** *n* Kochkunst, auch Papierfabr., Lichtzieherei: dropping-board, drainer; **~gefäß** *n chm.* drainer; **~gestell** *n* dripping-horse; **~gräting** *m* = ~rost; **~körbchen** *n* Käsefabr.: dropping-basket, cheese-vat; **~körbe** *m/pl.* Salzfabrik: dropping-basket, crib; **~pfanne** *f*: a) = ~becken; b) *metall.* list-pot; **~rost** ⚓ *m* für das geteerte Tau dropping, grating; **~trog** *m* = ~brett.

**ab-tröpfeln, -tropfen** (⏑⏑) Ⓓd.(a.) *sep.* **I** *v/n.* (sn) to drop (drip or trickle) off or down; von Flaschen, Gemüsen, Stoffen ꝛc. auch: to drain; durchsickernd: to filter; to percolate; ~ lassen to drop off; to drain (off), &c. — **II** *v/a.* to let fall in (small) drops.

**ab-tröseln** (⏑⏑) *v/a.* Ⓓd. = ab-drieseln.

**ab-trösten** (⏑⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* j-n ~ = mit tröstlichen (leeren) Worten abspeisen (s. d. 2). [to trot (or jog) off.

**ab-trotte(l)n** (⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓑb.(d.) *sep.*

**ab-trotzen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* j-m et. ~ to get a th. from a person by a defiant attitude or by stubbornness.

**ab-trügen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓕf. *sep.* j-m et. ~ (durch Betrug abnehmen) to cheat a p. (out) of a thing. [*carp.* to trim.

**ab-trummen** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*,

**ab-trümmern** ↖ (⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to crumble away. — **II** *v/a.* to shatter in pieces.

**ab-trumpfen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ = ab-trummen. — 2. Spiel: j-n ~ (ihm eine Karte ~) to trump a card; to take a trick by a higher trump. — 3. *fig.* j-n ~ (derb ablaufen lassen) to give a person a set-down or rebuff, to take him down several pegs, F to snub him. — **II** A~ *n* ⑲c. und **Ab-trumpfung** *f* ⑭ (act of) trimming, trumping, &c., a set-down or rebuff.

**ab-trünnig** (⏑⏑) Ⓑb. **I** *a.* apostatical; recreant; disloyal; *bibl.* adulterous; dem ~en Volk, so von mir ~ geworden (Hesek. 2,3) a rebellious nation that hath rebelled against me; daß sie von m-m Gesetz ~ werden (Hos. 8,1) because they have trespassed against my law; ~es Israel, ~e Kinder (Jer. 3,6 ff.) backsliding ...; (von) j-m, einer Sache ~ w. (s. o.) auch: to backslide, to desert, to turn away from ..., to forsake, abandon ..., to relinquish (the good old cause); ~er Christ apostate, &c. (s. II); vom Glauben ~ werden to apostatise, to abandon one's religion, faith; zweimal dem Glauben ~ geworden fallen from the faith; von der allgemeinen Kirche ~ machen to schismatise. — **II** A~e(r) *s.* apostate; F backslider; deserter; rebel; renegade, renegado; P church-chopper; *bibl.* adulterer, adulteress.

**Ab-trünnigkeit** (⏑⏑–) *f* ⑭ defection, stärker: desertion; *rel.* und *fig.* apostasy; backsliding. [trotzen.

**ab-trutzen** † (⏑⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* = ab-

**Abts-...** (⏑...) in Zssgn, z.B. **~hut** *m* abbot's cap; **~würde** *f* abbotship, abbacy.

**ab-tummeln** (⏑⏑) Ⓓd. *sep. v/a.* u. *v/refl.* ein Pferd ~ (sich ~) to fatigue a horse (o.s.) by turning about, &c., F to give a horse a good doing. [tünchen.

**ab-tünchen** ↖ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-

**ab-tupfen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to desiccate or dry a sore, &c. with lint.

**ab-tuschen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* to shade, to copy in Indian ink. [blasen II.

**ab-tuten** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓑb. *sep.* = ab-

**ab-uhlen** ↖ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-eulen. [(s. M. I).

**Abukir** (––⏑) *npr.* ⑱ *geogr.* Aboukir

**abundant** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓑb., **Abundanz** (⏑⏑⏑) *f* ⑭ (o. *pl.*), **abundieren** (⏑⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) [lt.] s. Über-fluß ꝛc.

**ab-urteilbar** (⏑⏑–) *a.* Ⓑb. abjudicable.

**ab-urteilen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* (vgl. ab-sprechen) **I** *v/a.* jur.: 1. j-m et. ~ to abjudicate, to dispossess a p. of a th. by judicial sentence; j-m die Ehrenrechte ~ (ab-erkennen) to deprive a p. of his civil rights, to degrade a p. civilly. — 2. et. ~ to decide finally; to settle (or fix) by judicial sentence; to adjudicate; to judge finally of ...; j-n ~ to pass (or pronounce) final sentence upon a p.; nicht abgeurteilt unjudged. — **II** *v/n.* (h.) über et. ~ = 2 (vgl. ab-sprechen 5).

**Ab-urteilung** (⏑⏑⏑) *f* ⑭ act of abjudicating, &c.; abjudication; ~ der Ehrenrechte incapacitation; civic degradation.

**ab-urteln** † (⏑⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* = ab-urteilen. [s. miß-bräuchlich.

**abusiv(e)** (––⏑f, ––⏑w) [lt.] *a.*, *adv.*

**ab-verdienen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. j-m Geld ~ to obtain ... from a p. by working for him, &c. — 2. ↖ et. ~ (Genügendes dafür gegenleisten) to work off a debt.

**ab-verlangen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m etwas ~ to ask a person for a thing, to demand it of (or from) him.

**ab-vermieten** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* ein Zimmer an ein n Aftermieter ~ to sublet (or underlet) room.

**ab-vieren** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ *carp.* to square. — 2. ⚓ = ab-fieren. — **II** A~ *n* ⑲c. u. **Ab-vierung** *f* ⑭ (act of) squaring, &c. [sight out, to survey.

**ab-visieren** (⏑w–⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to

**ab-votieren** (⏑w–⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to vote. — **II** *v/a.* et. ~ to vote against.

**ab-wachen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to tire by privation of sleep, z.B. *hunt.* Falken ~ training them for the chase (s. ab-tragen 4); meist *v/refl.* sich ~ to tire (or wear) o.s. out by watching or sitting up.

**Ab-wachs** (⏑⏑ß) *m* ⑳ (o. *pl.*) Fischzucht: (Wachstum, Zunahme der Fische im Setzteich) growth, increase.

**Ab-wachs-...** (⏑⏑ß...) in Zssgn, z.B. **~karpfen** *m* two-year (old) carp; **~teich** *m* pond for two-year carps.

**ab-wachsen** (⏑⏑ß⏑) *v/n.* (sn) Ⓡr. *sep.* 1. (abnehmen) to decrease; F to grow backward. — 2. von etwas ~ to grow off (or away) from a thing.

**ab-wackeln** F P (⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* (prügeln, durchwackeln) to beat soundly, &c. — **II** *v/n.* (sn) to waddle off, &c.

**Ab-wage** ↖ (⏑⏑) *f* ⑱ 1. *surv.* difference of altitude. — 2. am Hebel: distance of the pressure from the fulcrum.

**Ab-wäg(e)-...** (⏑⏑(⏑)...) = Ab-wägungs-...

**ab-wägen** (⏑⏑) Ⓖg. *sep.* **I** *v/a.* 1. to weigh, to balance, to poise, to scale; mit der Hand: to try (or prove) the weight of ... by lifting or raising, to try the heft, F (*Am.*) to heft; genau ~ to ascertain the weight; Waren für den Einzelverkauf ~ to weigh out articles for retail; *chm.* to dose; *surv.* mit der Wasserwage ~ to level; ⚙ Uhrm.: to adjust (or regulate) wheels with a pair of compasses; gegen ea. ~ to counterweigh, counterbalance, counterpoise, to put one th. into the balance (or scale) with (or against) another. — 2. *fig.* (s. a. 1) to think over (in one's mind), to weigh (in

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⚜ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

one's thoughts), to ponder, to consider; gerecht ~ to hold an even balance (between two parties). — 3. *fig.* (in richtiges Verhältnis bringen) die Staatsgewalten ~ to balance ...; die Mittel nach den Zwecken ~ to proportion ... to ...; die Ausgaben nach den Einnahmen ~ to suit one's expenses to one's income; F to make both ends meet. — **II** sich ~ *v/refl.* so wägt sich immer eins gegen das andere ab (KLINGER) thus one thing always counterbalances another. — **III** (wohl) **ab-gewogen** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. well-balanced, poised, &c.; *fig.* alles abgewogen all things considered. — **IV** (s. 3) eine strenge **Ab-gewogenheit** d. Gruppen (STAHR) = Gleich-gewicht. — **V** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-wägung** *f* Ⓐ weighing, levelling, &c. (s. 1); bei genauer A~ung on duly weighing the matter; bei genauer A~ung beider Ansichten on examining both points of view.

**Ab-wäger** ⊕ (ˊ˘) *m* Ⓐa. bsd. leveller.

**Ab-wägungs-...** (ˊ˘...) in Zssgn, besonders *surv.*, zB. **~instrument** *n* level, levelling instrument; **~kunst** *f* levelling; **~zirkel** ⊕ *m* pair of compasses for watchmakers.

**ab-walken** (ˊ˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⊕ Tuchfabr.: das Tuch ~ to full (or mill) ... sufficiently; to give ... the last fulling. — 2. F *fig.* j-n ~ = ab-wamsen.

**ab-wallen** (ˊ˘) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. von Locken &c.: to float (roll or fall down) in curls. — 2. vgl auf II. — **II** *v/a.* = ab-wällen.

**ab-wällen** (ˊ˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Kochk.: to cause (or set) to boil gently (s. a. ab-rühren).

**ab-walzen** (ˊ˘) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⊕ to smooth down (or to make even, to level) with a roller. — 2. ⊕ Uhrmach.: die Zähne e-s Uhrrades ~ to file off, to round off. — 3. die Spiel-uhr walzt ein Lied ab ... plays ... — **II** *v/n.* (sn) to waltz down or off. — **III** sich ~ *v/refl.* to fatigue o.s. by waltzing.

**ab-wälzen** (ˊ˘) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. to roll away, off or down; der Stein war abgewälzt (vom Grabe) ... was rolled away. — 2. *fig.* et. von sich ~ (s. ab-laden 2) to cast (shake, throw) off ...; to put ... upon another; eine Schuld von sich ~ to exonerate o.s. from (or to clear o.s. of) a blame or reproach; to throw the blame upon another person; den Verdacht von sich ~ to ward off ... — 3. ⊕ = ab-walzen 2. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-wälzung** *f* Ⓐ (act of) rolling away, &c.; jur.: devolution.

**ab-wamsen** F (ˊ˘) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to beat, cudgel, thrash, drub, &c.

**ab-wandelbar** (ˊ˘–) *a.* Ⓐb. *gr.* capable of inflection; inflectional; vom Nomen: declinable; vom Verbum: conjugable.

**ab-wandeln** (ˊ˘) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. *gr.* to inflect a word, to vary its form for grammatical purposes; von e-m Nomen: to decline; vom Verbum: to conjugate; a. *v/refl.* sich ~ to be inflected, declined. — 2. ↖ Fehler, j-n ~ = ab-büßen; ab-strafen. — **II** *v/n.* (sn) to walk off or down; vgl. auf II. — **III** ↖ sich ~ *v/refl.* to change, to undergo change; to alter; to be modified, &c. (s. auch 1).

**Ab-wand(e)lung** (ˊ˘(˘)˘) *f* Ⓐ 1. *gr.* allgemein: inflection, vom Nomen: declension, vom Verbum: conjugation (vgl. a. Steigerung). — 2. (Änderung) modification. — 3. † (Strafe) punishment; atonement; expiation.

**ab-wandern** (ˊ˘) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to wander off, away or down. [schwanken.]

**ab-wanken** (ˊ˘) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* s. ab-]

**ab-wärmen** (ˊ˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to heat; ⊕ *metall.* e-n Hoh-Ofen, Erz ~ to heat, dry ...

**Ab-wärm-Ofen** (ˊ˘.ˊ˘) *m* Ⓐb. drying-kiln.

**ab-warnen** ↖ (ˊ˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to dissuade, warn a p. from a th.; to advise, caution him against it; Rennplatz: to warn off the course. — Vgl. auch warnen.

**ab-warten** (ˊ˘) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐb. *sep.* 1. et. ~ to wait for, to await the end (or termination) of a th.; j-s Antwort, weitere Verfügungen ~ to await a p.'s answer, further instructions; die Folgen, eine Entscheidung ~ to abide by ...; s-e Zeit ~ to bide one's time; to watch for an opportunity; Zeit u. Gelegenheit ~ to bide time and opportunity; ~ bis ... to wait till ...; geduldig ~ to have patience, to let things take their course; zögernd: to temporise, procrastinate, delay; ich werde ~, was er thun wird I shall let him come, I shall see what he is going to do; *prvb.*: besser ~ als sich übereilen time and patience conquer all things; (the) more haste (the) less speed; P ~ u. dann Thee trinken! etwa: be patient, wait and see what is coming!; man muß erst den hinkenden Boten ~ you must hear what the (lame) post will announce. — 2. (die gehörige Sorgfalt auf et. verwenden) e-n Kranken, Kinder &c. ~ to take care of, to nurse, to attend to a patient, children, &c.; ein Pferd ~ to tend (or to look after, to groom) a horse; sein Amt &c. ~ to attend at one's duties, to fill one's post (conscientiously); a. *v/refl.* sich ~ to take care of o.s. — **II** ~d *a.* Ⓐb. temporising; bsd. *med.* expectant; sich ~d verhalten, e-e ~de Stellung einnehmen to abide the issue; to pursue a neutral course; (*Am.*) to be on the fence, ~der Poli'tiker man on the fence, waverer. — **III** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-wartung** *f* Ⓐ. Zu 1: (act of) waiting for, &c., temporisation. — Zu 2: meist A~ung (act of) taking care, attendance on, &c., nursing.

**ab-wärtig** † (ˊ˘) *a.* Ⓐb. distant; absent. [absence.]

**Ab-wärtigkeit** † (ˊ˘–) *f* Ⓐ distance;]

**ab-wärts** (ˊ˘) *adv.* 1. (*ant.* auf-wärts) down, downward(s); auf- und ~ up(ward[s]) and down(ward[s]); auch als *prp.*, bisweilen mit nachfolgendem *gen.*, meist aber mit vorangehendem *acc.* und so verschmelzend: berg-~, strom-~ down the mountain, the river; ~ vom Lande off shore; ~ drehen to turn down; ~ führender, gehender Weg downward road; ~ geneigtes Faß tilt; ⚓ ~ fahren to descend (a river), to go downstream; mit ihm geht's ~: a) vom Alter: he is on his decline, b) von Geschäften: his affairs are going backward, from bad to worse; ~ gebogen recurved, bsd. ♀ recurvate(d), declin*ate*, ...ous, decurrent; ♀ ~ gehende Richtung der Blätter decurrence; Neigung habend ~ zu gehen descensional; ⚔ ~ gerichtetes Feuer plunging fire. — 2. (abgewendet, entfernt, seitwärts) aside, sideways, sidewise, away, off; ↖ *prp.* mit *gen.* (s. 1) ~ des Einganges (MUSÄUS: = vom Eingange) aside from ...; ⚓ (vom Ufer ab) aloof, seawards; ~! keep off!

**Ab-wasch-...** (ˊ˘...) in Zssgn. **I** mst wash-..., washing-..., zB. **~becken** *n* wash-handbasin; **~faß** *n* wash(ing)-tub; **~seife** *f* washing soap. — **II** Bsd. Fälle: **~fette** *n/pl.* yolk of sheepswool; **~magd** *f* scullery-maid, F scullion; **~pinsel** ⊕ *m* der Maler: wash-off-brush; **~wasser** *n* dish-water.

**ab-waschen** (ˊ˘) **I** *v/a.* Ⓐr. *sep.* 1. mst: **to wash** (*a. fig.*); einem Kinde den Schmutz vom Gesichte ~, das Gesicht ~ to clean (or wash) the face of ...; et. Schmutziges ~ to take (or get) the dirt off, to clean(se) by washing, &c., to wash off or away (*a. fig.*); Gläser, Geschirr ~ to wash up; *fig.* eine Schmach, einen Flecken von seiner Ehre ~ to wipe off ... — Ausnahmen: 2. *chm.* to lave; ⚒ to elutriate; *paint.* Farben ~ to dilute ...; Nadlerei: die weißgesottenen Nadeln ~ to water pins. — 3. (waschend beschädigen) to wear out (or off) ... by (frequent) washing. — 4. von Flüssen &c.: die Erde von den Ufern, die Ufer ~ to wash (or carry) off (or away) the banks; das Abgewaschene abluvion (*ant.* alluvion). — **II** sich ~ *v/refl.* 5. to wash o.s. (s. I). — **III** A~ *n* Ⓢc. 6. (act of) washing (off, away), &c.; ⚒ des Erzes: elutriation; *paint.* e-r Farbe: dilution. — 7. F *fig.* das ist ein A~ (Abmachen; vgl. bs 6) that is to kill two birds with one stone.

**Ab-wäscher** (ˊ˘) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ one who washes up (vgl. Ab-wasch-magd).

**Ab-waschung** (ˊ˘) *f* Ⓐ s. ab-waschen III; *chm.*, *surg.* und *pharm.* lotion; *rel.* purification, ablution.

**Ab-wasser** (ˊ˘) *n* Ⓐa. water flowing off (besonders after having been used); overflow, &c.

**ab-wässern** (ˊ˘) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to drain, &c. (= ent-wässern). — 2. ⊕ *carp.* to slant (or slope) so as to turn off rain, &c. — 3. Heringe &c. ~ to water, soak ... (mehr gbr. aus-wässern). — 4. *chm.* to wash (out); to purify by the affusion of water. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. A~ung *f* Ⓐ (vgl. I) 5. = ent-wässern II. — 6. *arch.* (nur A~ung) des Simses: weather moulding; des Daches (Abdachung): slope. — 7. von Heringen &c.: soaking. — 8. *chm.* ablution.

**Ab-wässerungs-...** (ˊ˘˘...) in Zssgn, zB. **~röhre** *f* drain(ing)-pipe. [to waddle off.]

**ab-watscheln** F (ˊ˘) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.*]

**ab-weben** (ˊ˘) Ⓐh. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to finish weaving. — **II** *v/a.* to copy, imitate weaving. [wechselung (s. ab-wechseln V).]

**Ab-wechsel** ↖ (ˊtß˘) *m* Ⓐa. = Ab-]

**ab-wechseln** (ˊtß˘) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to change, to alter, to exchange; die Stimme: to modulate; † die Schildwache ~ = ab-lösen; ich habe ihm Geld abgewechselt I got him to change my notes, silver, &c. for gold; *her.* abgewechselt (von Farben) counterchanged. — **II** *v/n.* (h.) in oder mit etwas ~ to change, to employ alternately (by turns), to vary, to interchange; mit j-m regelmäßig ~ to alternate with a person; mit ea. ~ to relieve one another, to take one's turn with a p.; et. ~ lassen to alternate; *agr.* bei e-m Felde in der Bebauungs-Art ~ to alternate the crops of a field. — **III** ~d *a.* Ⓐb. (s. II) alternate, varied, varying; reciprocal (~de Handlung reciprocation); (voll Bewegung, mannigfaltig) diversified, variegated; grau u. rot ~d checkered with gray and red; mit ~dem Glück with varying success; *med.* ~der Puls intermittent pulse; mit ~den (~d deutschen u. engl.) Zeilen drucken &c. to interline; *adv.* ~d (wechselweise) alternately, (alle der Reihe nach) by turns, in turn; ~d lesen, trinken to read, drink by turns; ~d ausgehen to go out (of office) by rotation; Quelle, welche ~d fließt u. ausbleibt intermitting spring; ♀ ~d gefiedert alternate(ly)-pinnate; *agr.* ~d pflanzen od. stellen to farm on the rotation system; ⚓ ein Segel (beim Lavieren) ~d herablassen u. aufziehen to dip ...; nicht ~d undiversified. — **IV** A~ *n* Ⓢc. mit et. Anderem: change; mit et. Verschiedenem: variation. — **V** **Ab-wechselung** *f* Ⓐ (s. IV) alternation; change; turn, variation; diversification, diversity; zur A~ung, der A~ung halber for variation's sake, for (or by way of) a change; A~ung geben, in etwas bringen to diversify or vary, ~ bietend diversified; (von Licht u. Dunkel &c.) interchange; (gegenseitige) reciprocation; (Veränderung) reverse; (der Beamten, a. *agr.*) rotation; (nach der Reihe) round; ♪ modulation; (in der Aufeinanderfolge, zB. der Jahreszeiten) succession; bisw. *fig.* (Veränderlichkeit) mutability.

**Ab-wechselungs-..., a~** (ˊtß˘˘...) in Zusetzungen, zB. **~recht** *n* alternate (exercise of a) right; **~weise** *adv.* = abwechselnd (s. ab-wechseln III).

**ab-wedeln** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to drive off (or away) by fanning; to fan (or flap) off flies, &c.

**Ab-weg** (ˊ) *m* Ⓢ 1. by-way, -road, -path, -turning; *fig.* deviation from the right course; devious way, path, track; wrong way, &c.; auf ∼e führen to lead into a wrong away; auf ∼e geraten to go wrong or astray; to get off the right path. — 2. \ (abwärts führender Weg, JENSEN) downward path or way.

**ab-wegig** \ (ˊ⌣) *a.* Ⓑb. 1. having by-ways, &c. — 2. = ab-wegsam.

**ab-wegs** \ (ˊ) *adv.* aside, out of the way.

**ab-wegsam** \ (ˊ–) *a.* Ⓑb. out of the way; devious.

**ab-wehen** (ˊ⌣) Ⓖa. *sep.* **I** *v/a.* to blow down, off or away; die Fliegen ∼ = ab-wedeln. — **II** *v/n.* (h.) 1. der Wind (oder es) hat abgeweht the storm has blown off, is over; the wind has subsided; the weather clears up, &c. — 2. der Wind weht vom Lande ab oder her a land-breeze is blowing, the wind (or breeze) comes from the land.

**Ab-wehr** (ˊ) *f* Ⓦ (vgl. Ab-wehrung) (act of) guarding against danger; warding off; (safe)guard; (de)fence; preserv*ing*, ...ative, &c.; zur ∼ in defence; *prvb.* wie der Angriff, so die ∼ to pay back in the same coin.

**Ab-wehr-...** (ˊ...) in Zsign = Ab-wehrungs-...

**ab-wehren** (ˊ⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓖa. *sep.* j-m et. oder et. von j-m ∼ to keep off, away, back, *fig.* to keep a p. at sword's point or at bay; sich (*dat.*) die Fliegen ∼ (durch einen Wedel ꝛc.) to drive away ..., (durch eine Decke ꝛc.) to keep off ...; j-m et. ∼ to repel, repulse; to beat, drive back; e-n Stoß ∼ to parry; to ward (off); et. ∼ (schirmend, schützend) to shield a th.; to cover (or protect) a p. or o.s. from ...; ein (*v/n.* e-m) Unglück ∼ to ward off, to avert a danger; das (dem) ist nicht abzuwehren there is no helping it; ∼, daß (nicht) ... to prevent from ...ing; ⚓ mit dem Bootshaken den Stoß e-s Bootes gegen den Bord ∼ to keep off, to fend off. — Vgl. a. ab-wenden. — **II** A∼ *n* Ⓢc. s. Ab-wehr u. Ab-wehrung.

**Ab-wehrer** \ (ˊ⌣) *m* Ⓖa. one who wards off, &c., warder off; defender.

**Ab-wehrung** (ˊ⌣) *f* Ⓦ (vgl. Ab-wehr) ∼ eines Stoßes (action of) parrying a thrust.

**Ab-wehr(ungs)-...** (ˊ(⌣)...) in Zsign, z.B. ∼**mittel** *n* means *pl.* of defence, preservative; vgl. auch Ab-wehr.

**Ab-weich-...** (ˊ...) in Zsign, z.B. ∼**stein** *m* = Ab-weis-stein (s. Ab-weiser 3).

**ab-weichen**[1] (ˊ⌣) Ⓖa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to detach (loosen or separate) by making soft, softening, soaking, &c. — 2. ⊕ Gerberei: to soak thoroughly. — **II** *v/n.* (sn) to become soft, &c. by being soaked, &c. — **III** A∼ *n* Ⓢc. u. **Ab-weichung** *f* Ⓦ *path.* (Durchfall) diarrhœa. — Vgl. ∼[2].

**ab-weichen**[2] (ˊ⌣) **I** *v/n.* (sn) Ⓝn. *sep.* 1. von et. ∼ to blench; von der Regel ꝛc. ∼ to make an exception to (or to depart from) ...; von e-m Gesetze ꝛc. ∼ to derogate (or deviate) from ...; (nicht übereinstimmen) to differ from ...; (von dem Wege, dem eigentlichen Gegenstande) to digress from ...; (in der Meinung) to dissent; (aus ea. gehen) to diverge; (sich entfernen) to withdraw; (vom Wege) to sheer; (abschweifend) to start off or aside; (vom geraden, rechten Wege) to straggle, to stray; *fig.* to wander (or to turn, swerve) from ...; (von dem Wege, der Pflicht) to swerve; (von dem Gesetz, der Vernunft) to vary; (von der inne zu haltenden Richtung) to warp; er weicht keinen Finger breit davon ab he will not abate an inch of it; Sie weichen von der Sache ab that is beside the question, Sir; *hunt.* von der Fährte ∼ (abkommen) to lose the scent or the track. — 2. *fenc.* von der Klinge ∼ to extricate, disengage; *ast.*, *phys.* (bsd. von der Magnetnadel) to decline; *opt.* to deflect; ⊕ vom Bohr-eisen: to bore away or out, to cut untrue; ⚓ to make (or drive) leeway; to deviate from the direct course; to yaw; to run before the wind; ⚔ von Geschossen: aus der Schuß-ebene ∼ to deviate from the line of fire; ⚒ eine Ader weicht von der senkrechten Lage ab ... underlays. — **II** ∼**d** *p.pr.* und *a.* Ⓑb. 3. s. I; auch: Ⓦ aberrant; departing from the rule; (vom Wege) deviatory, devious; (verschieden) different from, \ to; (nicht stimmend) discordant; (Meinung, Stimme) dissentient; ∼der Meinung sein to dissent from ...; (nicht übereinstimmend) dissonant; (seinem Wesen nach) distant; *gr.* anomalous, irregular; orthographisch nur unbedeutend ∼de Wörter mit verschiedener Bedeutung homonymous words or homonymes *pl.*; von der Regel ∼d abnormal, heteroclitic; ∼de Sonnen-uhr (Deklinationsuhr) azimuth, declinator; *math.* divergent (*ant.* convergent); *cryst.* von den gewöhnlichen Regeln der Bildung auffällig ∼d paradoxical; ∼d vom Mittelpunkte, *fig.* von der üblichen Sitte ∼d eccentric(al); ♪ ∼d verschiedener Gesang descant; ⊕ ∼der Lauf von Maschinen derangement; nicht ∼d undeclined, undeviating, unswerving; ein von der Pflicht A∼der wanderer from duty. — **III ab-gewichen** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. 4. im abgewichenen (verwichenen, vergangenen) Jahre last year. — **IV** A∼ *n* Ⓢc. und **Ab-weichung** *f* Ⓦ (s. I). 5. deviation, \ deviousness; digression; excursion, \ excursiveness; A∼ungen der Einbildungskraft flights *pl.* of fancy; (Verschiedenheit) discrepancy, variation, variety; ohne alle A∼ung (genau wie es sein soll) exactly, precisely. — 6. A∼ vom Wege, von der Bahn deviation (or wandering) from the right course; ⚓ leeway, drift, deflection, stray-line; willkürliche A∼ung vom bestimmten Kurs (Versegelung) deviation from the right course; *fig.* auffallende A∼ung v. der üblichen Sitte eccentricity, oddness, oddity; falsche A∼ung in der Rechnung error (in calculation); A∼ von der geraden Linie, vom Guten ꝛc., von einer Pflicht, Regel, e-m Plan ꝛc. depart*ing*, ...ure; turning; A∼ von der Wahrheit ꝛc. lapse; *jur.*: A∼ung vom Gegenstand der Klage departure; A∼ung der mündlichen Aussage von den Akten ꝛc. variance; ∼ von e-m Vertrage derogation; (Abschweifung vom eigentlichen Gegenstande) divagation; digression, Ⓦ *rhet.* ecbasis; *fenc.* A∼ der Klinge disengagement; *gr.*, &c.: a) A∼ von der Regel (objektiv) anomaly, b) (Ausnahme) exception (to the rule), c) (subjektiv) license; A∼ung von der gewöhnlichen Wortfolge inversion; zulässige A∼ungen von Normal-Vorschriften tolerances *pl.* — 7. *ast.*, *phys.* perturbation; A∼ung der Lichtstrahlen deflection; A∼ung zwischen der Berechnung und Beobachtung error; A∼ung der Gestirne, des Lichtes der Sterne vom normalen Zustande (auch physisch und geistig) aberration; A∼ des Mondes evection; A∼ der Magne'tnadel declination, variation, magnetic azimuth; deflection of the needle; ⚓ plötzliche A∼ung der Magne'tnadel defect of the needle, disturbance, perturbation; *path.* A∼ung in den körperlichen Funktionen: Ⓦ atax*ia*, ...y; ⚔ *artill.*: A∼ung von Achsen (z.B. Ladungsraum u. Seelenachse) eccentricity, A∼ e-s Treffers vom Ziel-(mittl. Treff-)Punkt deviation error (vgl. Seiten-, Längen- ꝛc. abweichung); A∼ des Balanciers vibration of the beam or of the side-lever's end; ⚒ A∼ einer Erz-ader ꝛc. von der senkrechten Lage underlay, underlie, hade.

**Ab-weichungs-...** (ˊ⌣...) in Zsign (meist *ast.*, *phys.*) **I** analog „ab-weichen", z.B. ∼**kreis** *m* circle of declination; ∼**nadel** *f* declining-needle; ∼**tafel** *f* table of declination. — **II** Besondere Fälle: ∼**finder** *m*, ∼**instrume'nt** *n* declinator; ∼**kompaß** *m*: a) azimuth, declination- or variation-compass, b) declinator; ∼**linien** *f/pl.* isogonic lines *pl.*; ∼**messer** *m* = ∼finder; ∼**winkel** *m ast.* anomaly; *ast.*, *opt.* aberration-angle, angle of divergence; *phys.*, ⚓ ∼w. der Magne'tnadel magnetic azimuth, amplitude; ∼**zeiger** *m* = ∼finder; ∼z. der Magne'tnadel declinometer.

**ab-weiden** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. von Tieren: to graze (to feed) on ...; Gras oder Sprossen ∼ to brows*e*, ...ze ..., to crop ... — 2. von Hirten: eine Wiese ∼ to graze down ... (= ab-treiben 6); to (place cattle in a) pasture; *agr.* Getreide: to graze cattle in green corn.

**ab-weifen** ⊕ (ˊ⌣) *v/a.* Ⓖa. *sep.* to wind, reel off; to unwind.

**ab-weinen** (ˊ⌣) Ⓖa. *sep.* **I** \ *v/a.* 1. j-m et. ∼ to obtain a th. from a p. by weeping. — 2. (abbüßen) to expiate a th. by weeping, by tears. — **II** sich ∼ *v/refl.* = sich aus-weinen.

**Ab-weis** (ˊ) *m* Ⓢ **I** = ab-weisen II. — **II** in Zsign, z.B. ∼**stein** *m*, ∼**stock** *m* s. Ab-weiser 3.

**Ab-weise** † (ˊ⌣) *f* Ⓢ bad, impertinent manner, &c.; vgl. auch ab-weisen II.

**ab-weisen** (ˊ⌣) **I** *v/a.* Ⓞo. *sep.* 1. j-n ∼ to refuse a person admittance; to turn the key on a person; (hart) to rebuff, repel, repulse, (schonend) to refuse politely; j-n kurz ∼ to dismiss without ceremony, F to send a person about his business; etwas verächtlich, spöttisch ∼ to reject disdainfully, F to pooh-pooh; er hat sich damit nicht ∼ lassen he would not be put off with this; \ j-n mit einer Summe ∼ = ab-speisen 2; abgewiesen werden to meet with a refusal; einen Examinanden ∼ to reject (or not to admit) a candidate, not to give him permission to take part in the examination; einen Angriff ∼ to repel an attack; etwas von sich ∼: a) to refuse, b) to refuse to acknowledge, (stärker) to make a solemn declaration expressive of opposition; Ⓗ \ einen Wechsel: to protest; *jur.*: to refuse, to nonsuit; mit s-r Klage, s-m Gesuch ∼ to declare nonsuited; eine Sache beim Gericht ∼ to dismiss a cause; eine Klage als unbegründet ∼ to throw out a bill (ehm.: mit der schriftlichen Erklärung ignoramus, jetzt: not a [or no] true bill, no bill, not found, bisw. noch: ignored); (präkludieren) to foreclose. — 2. *proc.*: a) Barbiermesser ∼ = ab-ziehen 6; b) ein Stück Holz ∼ = abschnüren 3. — 3. † j-n ∼ to lead astray. — **II** A∼ *n* Ⓢc. u. **Ab-weisung** *f* Ⓦ (act of) refusing, &c.; entscheidende A∼ung final refusal; harte A∼ung repulse, rebuff; Ⓗ protest, non-acceptance, dishonouring (of a bill); *jur.*: nonsuit, dismission; (Präklusion) foreclosure; *fig.* A∼ einer Beschuldigung (formal) disavowal, denial, denying, disclaimer; ⚓: A∼ung der Magne'tnadel s. ab-weichen 7; A∼ der Flügel (Windfahne am Top) the variation (or flying aft) of the vane.

**Ab-weiser** (ˊ⌣) *m* Ⓖa. 1. one who refuses, &c., refuser, rejecter, &c. — 2. ⊕ Wasserbau: groin, dike-dam; water-fence (= Buhne). — 3. (Prellstein) (street-, corner-, guard-, spur-)post, pillar; guard-, curb-, corner-stone; vor e-m Brückenpfeiler: dolphin; bei Telegraphenstangen: fender.

**ab-weißen** (ˊ⌣) Ⓖc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to white(n), (tünchen) to white-wash. — 2. ⚘ Pflanzen ∼ (G. = ab-bleichen, etiolieren) to whiten, blanch, etiolate ... — **II** *v/n.* (h.) to lose the white colour (vgl. ab-färben II).

**Ab-weisungs-...** (ˊ⌣...) in Zsign. **I** analog „ab-weisen", z.B. ∼**schreiben** *n* letter of

Ⓦ Wissenschaft; ⊕ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; Ⓗ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

refusal. — **II** Bsd. Fälle: jur.: ~**bescheid** *m*, ~**urteil** *n* nonsuit.

**Ab-weite** ↘ (⏑⏑) *f* Ⓢ distance.

**ab-welfen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* die Hündin, Wölfin hat abgewelft ... has stopped whelping.

**ab-welken** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to wither, to fade. — **II** *v/a.* to cause to fade (or to become dry), bsd. to dry fruit.

**Ab-welle** ⚙ (⏑⏑⏑) *f* Ⓢ support of the pivot.

**ab-wellen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. = ab-wällen.

**ab-wendbar** (⏑⏑–) *a.* Ⓐb. avertible, preventable; durch Bitten ~ deprecable.

**Ab-wendbarkeit** (⏑⏑––) *f* Ⓦ preventability.

**ab-wenden** (⏑⏑⏑) Ⓐa. u. Ⓐb. (s. wenden) *sep.* **I** *v/a.* to turn (aside, away, off) from ...; die Augen von et. ~ to avert, remove ... from ..., to look away; einen Hieb von sich ~ to ward off, to parry ...; sich (*dat.*) die Gemüter ~ to alienate the hearts from o.s.; ⚜ j-m die Kunden ~ to entice away a p.'s customers, F to balk a shop; seine Hand von j-m ~ to abandon a p., to withdraw one's protection (or assistance) from a p.; ein Unglück ~ to prevent ...; ein Unglück von j-m ~ to guard (or keep) a person from ...; das wolle Gott ~! God forbid!; etwas durch Bitten ~ to deprecate ...; wie ist das abzuwenden? how is it to be averted, prevented?; ein drohendes Unheil ~ to avert the storm; j-n von seinem Vorhaben ~ to dissuade a p. from ...; der oder das etwas A~de s. Ab-wender. — **II** sich ~ *v/refl.* sich von et. ~ to turn (aside, away) from ...; *fig.* sich von j-m ~ to withdraw one's affection from a p., to leave (or abandon) a p. — **III** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-wendung** *f* Ⓦ (act of) averting, turning off, &c.; (state of) being averse to, disinclined to ...; *fenc.* e-s Stoßes: ward; *fig.* des Herzens: alienation, estrangement; zur A~ung von Gefahren in order to avert dangers.

**Ab-wender** (⏑⏑⏑) *m* Ⓦa. one who (or that which) averts; averter, deprecator.

**ab-wendig** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. alienated; turned off or away; ~ machen s. ab-wenden I und ab-spenstig; e-e Frau (von) dem Manne ~ machen to seduce ...; das Herz (von) der Religion ~ machen to indispose the heart to religion; j-n (von) dem Evangelium, dem Christentum ~ machen to turn a p. aside from the gospel.

**Ab-wendigmachung** (⏑⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓦ jur.: ~ e-s Minderjährigen vom Vaterhause abduction of a minor. [et. ~ = abspenstig machen.]

**ab-werben**, bair. (~) *v/a.* Ⓦd. *sep.* j-m

**Ab-werch** (⏑⏑) *n* (*m*) Ⓢ (*o. pl.*) = Werg.

**Ab-werf...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** analog „abwerfen", zB. ~**zeit** *f* (vom Geweih des Hirsches) time of shedding the horns or antlers. — **II** Bsd. Fälle: ~**ofen** ⚙ *m* refining furnace; ~**pfanne** ⚙ *f* list-pan, list-pot; refining-pan.

**ab-werfen** (⏑⏑⏑) Ⓦd. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: **to throw off** (zB. den Reiter, Kleider, eine Maske, die Haut, sein Joch, eine Bürde, Karten &c.; s. a. das Folgende); eine Bürde ~ to relieve o.s. of a burden; das Joch, die Ketten ~ to throw (or shake) off ...; das Pferd wirft den Halfter, den Zaum ab ... slips his ...; den Mantel ~ to cast (throw or slip) off ...; die Maske ~ to put (or throw) off the mask, to unmask; den Reiter ~ to throw off, to unhorse, unsaddle, F to spill ...; abgeworfen werden to be unhorsed, to lose one's seat; *zo.* (von Tieren) (sich erneuernde) Teile des Körpers ~ to mew (s. mausern); das Geweih ~ to cast (or shed) the antlers; Haare, die Haut ~ to cast ... (abermals: to recast); die Schale ~ to (cast the) shell; ♀ die Blätter ~ to cast, to shed ... (die Blätter im Herbst nicht ~d indeciduous). – 2. (durch Werfen wegbringen) to throw (or cast) down; Nüsse: to knock (or beat) down; der Sturm hat das Dach abgeworfen ... has unroofed the house, untiled the roof, blown off the roof. — 3. Spiel: Fehlblätter ~ (auch *abs.* sich ~ *v/refl.*) to throw away, to get rid of useless cards; j-n ~ to beat a p. by a better throw (at bowls, dice, &c.); to throw more than the others. – 4. ⚙ die oberen Äste ~ to saw (or cut) off the crown of a tree; to lop off the head, to top, to poll(ard); (strickend) eine Reihe Maschen ~ to take off ...; den Boden ~ to throw out the earth or soil; Gebautes, eine Brücke &c. ~ s. abbrechen 2 u. ab-reißen 2; *metall.* der Stahl wirft den Glühspan ab ... desquamates; die Schlacken ~: a) (auf die Halde stürzen) to throw off the scoria (slags); b) to take off the slags (with the rake). — 5. eine Sache wirft et. (Nutzen &c.) ab (bringt et. ein) ... pays (or yields) a good profit; das Geschäft wirft wenig ab ... scarcely yields any profit, hardly affords a living, does not pay; *prvb.* mit der Wurst einen Schinken, eine Speckseite ~ etwa: to fish for a sprat and catch a herring. — 6. einen Gesetzvorschlag ~ to throw out (or to reject) a bill. — 7. *hunt.* = abkoppeln; auch: to slip. — **II** sich ~ *v/refl.* 8. to fatigue o.s., to weary o.s. with throwing. — 9. *fig.*: a) ↘ sich mit j-m ~ (mehr gbr. über-we'rfen) to fall out with a p.; b) † sich von j-m ~ = von ihm ab-fallen (s. d8 2). – 10. s. 3. — **III** *v/n.* (h.) 11. to have the last throw, to finish throwing (at bowls, dice, &c.). — 12. to finish shedding (or casting) the antlers or horns. — 13. to cease whelping. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Ab-werfung** *f* Ⓦ (act of) throwing, casting off, &c.; sawing (or cutting) off the crown of a tree; A~ des Geweihes shedding, casting the antlers, horns; rejection of a bill, law. [= Werg.]

**Ab-werg, Ab-werk** (⏑⏑) *n* (*m*) Ⓢ (*o. pl.*)

**Ab-wesen** † (⏑⏑⏑) *n* Ⓦb. (*o. pl.*) 1. = Abwesenheit. — 2. (Verfall) decay, decadence; ins ~ kommen, geraten to decay.

**ab-wesend** (⏑⏑⏑t) *a.* und **A~e(r)** *m*, **A~e** *f* Ⓐb. 1. absent; ~ sein to be absent (or away) from home, to be out; ohne Urlaub ~ absent without leave; j-n als ~ betrachten to send to Coventry; *prvb.* der A~e muß Haare lassen, hat immer unrecht the absent are always in the wrong, the absent ones must take the blame; ein von der Heimat &c. A~er absentee. — 2. *fig.* absent-minded, inattentive (= geistes-~).

**Ab-wesenheit** (⏑⏑⏑–) *f* Ⓦ absence (from home); ist j. während m-r ~ hier gewesen? did anybody call in (or during) my absence?; die häufigen ~en ihres Geliebten the frequent absences ...; in j-s ~ schlecht von ihm sprechen ... behind his back; jur.: non-appearance; ~ während einer That alibi; ~ von dem Wohnsitze non-residence, absenteeism; ihre ~ wurde gestattet they were dispensed from attendance; *fig.* ~ des Geistes absence of mind, distraction, inattention (s. Geistes-~); ~ (Nichtvorhandensein) von Sachen privativeness.

**Ab-wesenheits...** (⏑⏑⏑–...) in Zssgn, zB. ~**vormund** *m* trustee of an absentee.

**ab-wetten** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* j-m et. ~ to win a th. from a p. by a wager or betting.

**ab-wettern** (⏑⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. = ab-wässern 2. — 2. ⚔ den Angriff des Feindes, den Feind &c. ~ to beat back (or off) an attack, &c. — 3. j-n ~ to dismiss a p., to send him away with curses. — 4. ⚓ ein Riff &c. ~ to weather ...; to give a wide berth to ...; to sail to the windward of ... — **II** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* 5. es, das Unwetter &c. hat (sich) abgewettert the storm, tempest has ceased, has exhausted itself, spent its fury, &c. — 6. von Personen: to swear, to curse. — **III ab-gewettert** (wetterhart) *a.* Ⓐb. weather-beaten or -worn.

**ab-wetzen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. die Spitze eines Messers ~ to grind off ...; to remove (or rub off) ... by whetting. — 2. (wetzend abnutzen) to wear out (or off) by whetting; to blunt; abgewetzt worn out. — 3. (schärfen) to sharpen.

**ab-wichsen** (⏑⏑tß⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. Schuhe &c. ~ to shine, to clean ...; den Fußboden &c. ~ to (polish with) wax, to rub ... (= bohne(r)n). — 2. F *fig.* j-n ~ to beat a p. soundly. — **II** P *v/n.* (h.) u. sich (einen) ~ = onanieren. — **III ab-gewichst** *p.p.* u. *a.* cunning, crafty, sharp (= gerieben &c.).

**Ab-wickel-...** (⏑⏑⏑...) in Zs.-setzungen analog „ab-wickeln", zB. ~**maschi'ne** *f* (un)winding-machine.

**ab-wickelbar** (⏑⏑⏑–) *a.* Ⓐb. that may be unwound, unfoldable; (*geom.*) evolvable; *fig.* capable of despatch.

**ab-wickeln** (⏑⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: to unwind, wind off or up (s. 3); to uncoil, unroll. – Ausnahmen: 2. *math.* krumme Linien, algebraische Ausdrücke ~ to develop; ⚓ das Ankertau von den Betingshölzern ~ to unbit. — 3. *fig.* ein Geschäft ~ to wind up, to regulate, to settle, to despatch, &c.; ⚜, jur.: ~ *abs.* a. to liquidate. — **II** sich ~ *v/refl.* to unwind; to be unwound, &c.; das Geschäft wird sich rasch und glatt ~ ... will be wound up (or settled) quickly. — **III** A~ *n* Ⓢc. und **Ab-wick(e)lung** *f* Ⓦ (act of) unwinding, &c.; *math.* A~ung einer Kurve evolution (vgl. evolute, involvent); *fig.* eines Geschäfts: wind(ing) up; arrangement; settlement; ⚜, jur.: A~ der Schulden liquidation.

**Ab-wickelungs-...** (⏑⏑⏑⏑...) in Zssgn. **I** = Ab-wickel-..., zB. ~**karre** *f tel.* barrow (with drum) for uncoiling wires. — **II** Bsd. Fall: ~**kurve** *f*, ~**linie** *f math.* evolvent; vgl. evolute und involute (M. I).

**ab-wiegeln** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* (*ant.* auf-wiegeln) to appease, calm, (mit Gewalt) to put down (quell or suppress) a revolt (rebellion or riot).

**ab-wiegen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓦf. *sep.* = ab-wägen.

**Ab-wiegler** (⏑⏑⏑) *m* Ⓦa. (*ant.* Auf-wiegler) one who calms the riotous multitude, &c.; appeaser, calmer, pacifier, pacificator.

**ab-wieglerisch** (⏑⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. (*ant.* aufwieglerisch) endeavouring to calm the passions, &c.; calming, &c.

**ab-wimmeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. Schüler, Studenten &c. ~ = relegieren (s. d8). — 2. ⚔ Unteroffiziere ~ s. degradieren. — 3. F sich (*dat.*) eine Arbeit &c. ~ = ab-ledern 3.

**ab-wimmern** (⏑⏑⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *sep.* = ab-winseln.

**ab-wimpeln** ⚓ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* den Mast ~ to lower the pendant.

**Ab-winde** ⚙ (⏑⏑⏑) *f* Ⓢ whisk, reel.

**ab-winden** (⏑⏑⏑) Ⓦa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Knäuel, eine Spule: to unwind, to wind off; to untwist (auch *fig.*); ⚓ ein Tau, das Gangspill ~ to pay out ... by the capstan. — 2. die Arme des Gegners beim Ringen ~, den Gegner ~ to disengage o.s. from a p.'s arms. — 3. (*ant.* hoch-winden) to lower (or bring down) by means of a windlass. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to unwind; to become unwound; to come off (auch *fig.*); sich auf- und ~ to ascend and descend. — 5. ↘ to weary o.s. with turning. [winds, winder.]

**Ab-winder** ⚙ (⏑⏑⏑) *m* Ⓦa. one who

**ab-winken** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to warn a person to desist by a glance or a significant gesture, (abschlagen) to refuse a request by a movement of the hand or a shake of the head.

**ab-winseln** ↘ (⏑⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ to get a th. from a p. by whining, &c. — **II** sich ~ *v/refl.* to wear o.s. out with whining. [to top, poll, lop.]

**ab-wipfeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.*, *for.*

**ab-wippen** (ˈ‿ˈ‿) *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* to go away swaying, &c.; Turnen: am Barren (oder sich) ~ to sway (backwards and forwards) on the parallel bar.

**ab-wirbeln** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. to whirl off. — 2. ♪ Saiten ~ to relax (to slacken or loosen) the strings. — 3. ein Stück ~ (abtrommeln) to play ... off fast and in a pounding manner; die Lerche wirbelt ihr Lied ab ... warbles ...

**ab-wirken** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. †, *prov.* (abwürgen) to do (or put away) by working; noch *hunt.* einem Tiere die Haut ~, ein Tier ~ to strip (off) the skin of a game, to skin a game. — 2. ⚙ Bäckerei: to knead, to work up thoroughly; Web.: a) to cease (or finish) weaving; b) to imitate (or copy) weaving.

**ab-wirren** (ˈ‿ˈ‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to unwind, disentangle, unravel. — **II** *v/refl.* der Faden wirrt sich ab ... unwinds, is unwound or disentangled, &c.

**ab-wirtschaften** (ˈ‿ˈ‿‿) *v/a.*, *v/refl.* u. *v/n.* (h.) ⓑb. *sep.* e-e Wirtschaft, e-n Haushalt ~, sich ~, ~ to (bring to) ruin, to wreck one's household or o.s.; er hat (sich) abgewirtschaftet F he is done for.

**Ab-wirtschaftler, ...schäftler** ↘ (ˈ‿ˈ‿‿) *m* ⓐa. one who has nothing left.

**ab-wischen** (ˈ‿ˈ‿) ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* to wipe off; to (wipe) dry; to rub off; F to swab; mit einem Flederwisch: to dust; (bürstend) to brush; Wunden rein ~ to absterse ...; mit einem Schwamme ~ to sponge (out). — **II** F *v/n.* (sn) (davonhuschen) to whip, slip, glide away or off.

**Ab-wischer** (ˈ‿ˈ‿) *m* ⓐa. 1. (auch **A~in** *f*) one who (or that which) wipes or dusts, wiper. — 2. Pergament-Fabr. (Fell): dresser.

**Ab-wisch-hader** (ˈ‿ˈ‿‿) *m* ⓐa., **~lappen, -lumpen** (~ˈ‿) *m* ⓑb., **-tuch** (~ˈ) *n* ⓧ cleaning-rag, duster.

**ab-wittern** ↘ (ˈ‿ˈ‿) ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.) = ab-wettern 5. — 2. (sn) (durch die Unbilden des Wetters zerfallen) s. ver-wittern I. — **II** *v/a.* et. an j-m, es ihm ~ (witternd abspüren) to scent out a thing on a person.

**ab-witz(ig)en** ↘ (ˈ‿(‿)‿) *v/a.* ⓒc.(a.) *sep.* to sharpen one's wit, &c.; abgewitzt sharp, cunning, F knowing (vgl. gerieben ꝛc.).

**ab-wohnen** (ˈ‿ˈ‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to live at a distance. — **II** *v/a.* 1. Geld (das man gegeben oder zu fordern hat) ~ to pay o.s. by inhabiting a house or rooms, &c. — 2. eine Wohnung ~ (durch Wohnen abnutzen) to put a dwelling out of repair by use.

**ab-wölben** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* to separate or detach (itself) by a vault, in an arch-like manner.

**ab-wölfen** ↘ (ˈ‿ˈ‿) *v/n.* (h.) ⓐa. = ab-welfen.

**Ab-wolle** ✱ (ˈ‿ˈ‿) *f* ⓧ mortling, peltwool (= Sterblings-wolle).

**ab-wollen**[1] ⚙ (ˈ‿ˈ‿) [Wolle] *v/a.* ⓐa. *sep.* Gerb.: ein Fell ~ to take wool off a skin.

**ab-wollen**[2] (ˈ‿ˈ‿) [wollen] *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* der Deckel will nicht ab ... will not (F won't) come off. — Vgl. ~[1].

**ab-worfe(l)n** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓐa.(d.) *sep.* to separate by winnowing.

**ab-wracken** ⚓ (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* to break up.

**ab-wuchern** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓓd. *sep.* j-m et. ~ to get, extort something from a p. by usury.

**Ab-wuchs** ↘ (ˈ‿ß und ˈ‿ß) *m* ⓩ ab-normal growth.

**ab-würdigen** ↘ (ˈ‿ˈ‿‿) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* to abate, lessen in dignity or value, degrade; Münzen: to call in, to withdraw (from circulation). — **II** **A~** *n* ⓧc. u. **Ab-würdigung** *f* ⓧ (act of) abating, degradation, &c.

**Ab-wurf** ↘ (ˈ‿) *m* ⓩ (s. ab-werfen IV) 1. *hunt.* des Gehörns: shedding the antlers, &c. — 2. (das Abgeworfene) a th. thrown down or off. — 3. (Gewinn ꝛc., den et. abwirft) profit, interest. — 4. (Fehlgeburt) miscarriage, abortus.

**Ab-wurf-...** (ˈ‿...) in Zssgn analog „abwerfen, Ab-wurf", zB. **~stangen** *f/pl.* *hunt.* shed antlers, shed horns.

**ab-würfeln** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. j-m et. ~ to win ... from a p. at dice. — 2. j-n ~ to beat a p. by a better throw at dice (vgl. ab-werfen 3). — 3. (auch **ab-wurfen**) = ab-worfe(l)n.

**Ab-schmeißer.**

**ab-würfig** ↘ (ˈ‿ˈ‿) *a.* ⓑb. ~es Pferd =

**Ab-würfling** (ˈ‿ˈ‿) *m* ⓧ (*G.*) a thing thrown away or off.

**ab-würgen** (ˈ‿ˈ‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to strangle, suffocate, garrot, throttle, &c.; auch: to kill in a violent brutal manner; to butcher, &c. — 2. † = ab-wirken 1. — **II** sich ~ *v/refl.* to make efforts in order: a) (verschlingen) to swallow, b) (rülpsend) to belch.

**ab-wurzeln** ↘ (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. to uproot. — 2. to cut off roots.

**ab-würzen** (ˈ‿ˈ‿) **I** *v/a.* ⓒc. *sep.* 1. to season thoroughly. — 2. to attack a p. rudely or roughly with words or blows, &c. — **II** **A~** *n* ⓧc. u. **Ab-würzung** *f* ⓧ (act of) seasoning, &c.

**ab-wüten** (ˈ‿ˈ‿) ⓑb. *sep.* **I** sich ~ *v/refl.* to exhaust one's fury, &c. — **II** *v/n.* (h.) = aus-wüten.

**Abyssen-Kraut** ⚘ (‿ˈ‿-ˈ) *n* ⓧ galeopsis ladanum (a sort of hemp-nettle).

☞ **Abyssini-en** ꝛc. s. Abessini-en ꝛc.

**ab-zacken** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* to indent, jag, notch.

**ab-zahlbar** (ˈ‿-) *a.* ⓑb. which may be paid off; in Raten ~ payable by instal(l)ments.

**ab-zahlen** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. et., e-e Schuld ꝛc. ~ to pay (off), to discharge, to liquidate a debt, &c.; et. auf die Schuld, von der Schuld ~ to pay part of a debt or s.th. on account; in wöchentlichen ꝛc. Raten ~ to pay by weekly, &c. instal(l)ments. — 2. Arbeiter, die (Schiffs-)Mannschaft, Mietstruppen ꝛc. ~ to pay off, to discharge ...; F *fig.* j-n ~ to rate a p., to reprimand (or chide) severely, to blow him up. — Vgl. Ab-zahlung.

**ab-zählen** (ˈ‿ˈ‿) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to count (out), to number, to enumerate, to tell (off or out); an den Fingern ~ to count with (or on) one's fingers; das läßt sich an den Fingern ~ that is clear as day. — 2. (zählend absondern) to count (or tell) off, to deduct, detach, separate by numbering; acht von zwanzig ~ to subtract ...; (Ja oder Nein) an den Rockknöpfen ~ to decide as the buttons are; Kinder zählen bei ihrem Spielen durch e-n Spruch (nach der Zahl der Silben) ab, wer Blindekuh ꝛc. sein soll children at play tell the syllables of a rhyme ... (vgl. auch ab 1e). — **II** **A~** *n* ⓧc. u. **Ab-zählung** *f* ⓧ (act of) counting out or off, enumeration, subtraction.

**Ab-zahlung** (ˈ‿ˈ‿) *f* ⓧ (act of) paying (off), liquidation, clearing off, &c.; payment; (Ratenzahlung) payment on account; instal(l)ment; auf ~ verkaufen to sell on instal(l)ment; j. der gegen (wöchentliche ꝛc.) ~ verkauft tally-man.

**Ab-zahlungs-...** ✱ (ˈ‿ˈ‿...) in Zs.-setzungen, zB. **~geschäft** *n*, **~handel** *m*, **~verkehr** *m* tally-trade; **~händler** *m*, **~verkäufer** *m* tally man; **~laden** *m* tally-shop; **~syste'm** *n* instal(l)ment-plan.

**ab-zähmen** ↘ (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* to tame, to domesticate; *fig.* zu Hausgeflügel ~ (EICHENDORFF) to reclaim from a wild state.

**ab-zahnen** (ˈ‿ˈ‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to scratch (with the teeth). — 2. ⚙ (zacken) to tooth, to (in)dent; (verzahnen) to cog a wheel. — **II** *v/n.* (h.) to cease cutting teeth, to shed the (milk-)teeth.

**ab-zanken** (ˈ‿ˈ‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ to obtain a th. from a p. by quarrelling (streitend), scolding (auszankend). — 2. j-n ~ = aus-zanken. — 3. *hunt.* (von Raubvögeln) to obtain by pursuit. — **II** sich ~ *v/refl.* to fatigue o.s. with quarrelling, scolding.

**ab-zapfen** (ˈ‿ˈ‿) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* den Wein aus dem Faß, das Faß ~ to draw wine; to tap, broach a cask; *surg.* Wassersüchtige ~ to tap ...; j-m Blut ~ to bleed a p., to let blood, ✧ to phlebotomise; j-m Harn ~ to catheterise a p.; einen Teich ~ to drain off a pond, to open a sluice; F *fig.* j-m Geld ~, j-n ~ to bleed a p., to draw money from him; F j-n ~ (aus-horchen) to pump a p. — **II** **A~** *n* ⓧc. u. **Ab-zapfung** *f* ⓧ (act of) drawing (out or off); tapping, &c.; *surg.* von Blut: bleeding, blood-letting, ✧ phlebotomy; A~ des Harnes catheterism; ✧ paracentesis (zB. bei Wassersucht).

**Ab-zapfer** (ˈ‿ˈ‿) *m* ⓐa. 1. one who taps, tapster. — 2. instrument for tapping, tapper, zB. catheter, trocar.

**ab-zappeln** F (ˈ‿ˈ‿) ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to walk away with short and quick steps; F a. to die. — **II** sich ~ *v/refl.* to struggle with feet and hands.

**ab-zasern** ↘ (ˈ‿ˈ‿) *v/a.*, *v/refl.* u. *v/n.* (sn) ⓓd. = ab-fasern.

**ab-zaubern** ↘ (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓓd. *sep.* j-m et. ~ to obtain a th. from a p. by witchcraft, sorcery, &c.

**ab-zäumen** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* (a. *abs.*) to unbridle, unbit (the horse).

**ab-zäunen** (ˈ‿ˈ‿) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to separate (or to enclose with) a fence, hedge, &c.; to fence (off, in). — 2. dem Nachbar ein Stück Garten ~ to fence off a bit of a neighbour's garden. — **II** **A~** *n* ⓧc. und **Ab-zäunung** *f* ⓧ (act of) fencing (off, &c.); nur **A~ung** *f* fence; enclosure.

**ab-zause(l)n** F (ˈ‿ˈ‿) ⓩc.(d.) *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ to pull (or to haul about) a p.; j-m et. ~ to pull a th. off (or away) from a p. — **II** sich ~ *v/recip.* to pull one another about.

**ab-zechen** ↘ (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓐa. s. ab-trinken.

**ab-zehnten** (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* ⓑb. *sep.* 1. et. ~ to tithe, to impose a tithe (or tenth) of or upon ... — 2. j-n ~ to pay (or to tithe) to a p.

**ab-zehren** (ˈ‿ˈ‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to consume (gradually, by degrees, slowly); to waste (away); to emaciate. — **II** *v/n.* (h. u. sn) u. sich ~ *v/refl.* to consume, to be consumed; to decay; to decline; to dwindle; to fall off; to waste (away). — **III** **ab-gezehrt** *p.p.* u. *a.* ⓑb. (s. I u. II) consumed, wasted (away), &c.; *path.* emaciate(d), tabid, consumptive, phthisical. — **IV** **~d** *p.pr.* und *a.* ⓑb. *path.* atrophic, consumptive; ~de Krankheit, Abgezehrtheit s. Ab-zehrung.

**Ab-zehrung** (ˈ‿ˈ‿) *f* ⓧ *path.* (Magerwerden) consumption; atrophy; decline; emaciation; falling off, marasmus; phthisis; syntexis; die ~ haben to be in a consumption, decline; an ~ leidend consumptive; die ~ bekommen to fall into a decline; an der ~ sterben to die of consumption; ~ heilend(es Mittel) antatrophic, antiphthisic; durch ~ geschwächt atrophied; *vet.* Art ~ der Kühe stiffness (schott.).

**Ab-zeichen** (ˈ‿ˈ‿) *n* ⓐb. distinctive (or distinguishing) mark, token; difference; farbiges ~ (auch sich abhebender Fleck eines Tieres) mark of different colour; macula; speck, speckle; star; ~ am Arme (als Erkennungszeichen der Soldaten) armlet; (Ehren-)~ sign (or mark) of distinction, honour, rank or official station; insignia *pl.*; favours *pl.* (s. M.I); badge (zB. house-hold-badge, von den ~ der Bedienten hoher Häuser); *her.* mit einem ~ versehen to ensign; Waren mit einem ~ versehen to label (s. aus-zeichnen); ohne ~ undistinguished; badgeless.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ✱ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**ab-zeichnen** (ˊ-⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. (zeichnend abbilden) to design, to take a design (or sketch) of, to draw, to delineate (with a pencil or crayon); j-n ~ to take a likeness, to make a study of a p.; et. ~ to copy; eine Festung &c. ~ to make (or draw) the plan of ...; ein Muster: to trace. — 2. (mit Abzeichen versehen, mit Zeichen abgrenzen) to mark (off or out); vgl. ab-stecken. — **II** sich ~ *v/refl.* to be delineated, outlined or traced; bsd. ⚓ to loom; *fig.* sich gegen et. ~ to be traced against ..., to contrast with ... (vgl. ab-heben II).

**Ab-zeichner** (ˊ-⌣) *m* Ⓜa. delineator; ⚙ (mechanischer Zeichner) diagraph.

**Ab-zeichnung** (ˊ-⌣) *f* Ⓜ 1. (act of) designing, &c.; (Nachgezeichnetes) copy, auch: design, delineation, sketch. — 2. (Abgrenzung) demarcation, marking out, tracing; *fig.* ~ von Kontu'ren gegen et. contrast with ... — 3. bisw. für Ab-zeichen (s. ds).

**ab-zerren** ↘ (ˊ-⌣) Ⓐa. *sep. v/a.* j-m et. ~ to drag (or pull) a th. away (or off) from a p.

**ab-zetteln** ⚙ (ˊ-⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Weberei: to unwarp, to unweave, to undo a warp.

**Ab-zieh-...**, meist ⚙ (ˊ-...) in Zs.-setzungen. **I** analog „ab-ziehen", zB. **~apparat** *m*, **~zeug** *n* distilling-apparatus; **~rohr** *n* Seifensiederei: thorn (or pipe) for drawing off the lye. — **II** Besondere Fälle: **~bild** *n* metachromotype; **~blase** *f* alembic, still, retort; (Destillierkolben) cucurbit; **~bogen** *m* *typ.* (beim Wiederdruck) tympan-sheet; **~bürste** *f typ.* letter-brush; **~eisen** *n agr.* (Hanfhechel) fine hatchel (hackle or heckle); Gerberei: scraper; **~feile** *f* rubber (rasp used for filing), smoothing-file; **~firnis** *m* transfer-varnish; **~flasche** *f chm.* retort; **~klinge** *f* scraper; **~kolben** *m* = ~flasche; **~leder** *n* = ~riemen; **~muskel** *m anat.* = Ab-zieher 1; **~pflug** *m agr.* drain(ing)-plough; **~presse** *f typ.* proof-press; **~riemen** *m* strap, strop; **~stein** *m* razor-, whet-, oilstone, hone, rubber (s. Schleif-stein); **~walze** *f* roller for sharpening knives; **~zahl** *f* subtrahend, number to be subtracted.

**ab-ziehbar** (ˊ-⌣) *a.* Ⓑb. deductible; *arith.* which can be subtracted.

**ab-ziehen** (ˊ-⌣) Ⓩf. *sep.*

Inhalt: I *v/a.*: herunterziehen und Ausnahmen 1 u. 2. — 3. von s-r Stelle entfernen. — 4. *fig.* — 5. abrechnen. — 6. Ungehöriges fortschaffen. — 7. abfließen machen. — 8. destillieren. — 9. ⚒. — 10. *typ.* abdrucken. — II *v/n.* — III sich ~: 12. ↘. — 13. †. — 14. von Zugtieren. — 15. *typ.* — IV ~d *p.pr.* — V abgezogen *p.p.* — VI. Abgezogenheit. — VII A~ *n.*

**I** *verb active* 1. (herunterziehen) meist: to take, draw, pull off or away; to draw (or pull) down; to remove; to strip (off); vor j-m den Hut ~ to take off one's hat to a p., *a.* to bow to him, (schott.) to give him the hat; j-m die Kleider ~ to take off a p.'s clothes, to undress (or disrobe) him. — 2. Ausnahmen zu 1: seine Kleider ~ to undress o.s.; die Hosen ~ to take off one's breeches, bisw. to unbreech; e-m Tiere das Fell ~, ein Tier ~ to strip the skin off from ..., to skin (or strip, flay)... (j. der das Fell abzieht: skinner); ein Bett: to uncase; die (Fäden von den) Bohnen ~ to take off the strings of beans, to string beans; die (Haut von den) Bohnen ~ to shell beans; j-m die Maske ~ to pull off a p.'s mask, to unmask him (auch *fig.*); die Rinde von et. ~ to peel, to bark; Mais &c. ~ (schälen) to husk ...; den (Werg aus dem) Hanf ~ to hatchel (or dress) hemp; ⚒ einen Förderwagen vom Seilkorb ~ to take a track from the cage. — 3. (et. von seiner Stelle entfernen) den Schlüssel ~ to take the key out (of the lock); den Topf vom Feuer: to take off; ⚔ vom Gewehr: to pull off, to discharge; ♪ die Saiten e-r Geige ~ to unstring ...; Spiel: die Karten ~ to turn (up) ...; *anat.* von den Muskeln: to abduce, to draw off; ~der Muskel abducent muscle, abductor; den Rauch ~ to let escape ...; *hort.* = ab-senken 2; ⚙ Gießerei: die Glätte ~ to drain off the litharge; Spinnerei: die Spulen ~ to doff. — 4. *fig.*: a) j-n, die Aufmerksamkeit, die Gedanken, das Gemüt &c. von et. ~ to draw off; to divert from ...; die Hand von j-m ~ to withdraw one's assistance (or protection) from ...; s-e Blicke von et. ~ to turn away ...; j-n von s-m Trübsinn ~ to divert a p. from his melancholy; j-n von einer Partei ~ to induce a p. to forsake a party; j-s Liebe von einem ~ to disaffect a p. towards ...; die Kunden von j-m ~ to entice away a p.'s customers; b) (abstrahieren) to abstract; abgezogen abstracted. — 5. (abrechnen, subtrahieren) to subtract, to deduct, to take (off) from ...; von e-r Rechnung ~ *a.* to dock an account; e-r Summe für Tara ~ to allow ... (or to make allowances) for tare; 5 Prozent für Barzahlung ~ to take off (or to allow) 5 percent for cash (payment); j-m 5 Mark von s-m Lohn ~ to stop ...; abzuziehen von ... to be deducted from ...; vorweg, zuvor ~ to deduct previously. — 6. ⚙ (Ungehöriges, bei fertigen Sachen die letzten Unebenheiten fortschaffen) eine Farbe ~ to boil the colour out of the dyed material (s. ab-klären I); ein Gewicht: to adjust, to size; Häute ~ to flesh, scrape ...; ein Messer ~ to sharpen, whet ..., auf einem Streichriemen: to strap, auf e-m Schleifstein: to hone; gut abgezogen sein to be well sharpened; Kupferstecher: den Firnis v. e-r Platte, e-e Platte ~ to flake off; Tischl.: to scrape, to smooth; e-e Uhr: to adjust; Schriftg.: Lettern ~ to smooth ...; *metall.* die Schlacken ~ to take off the slags, to skim, &c. — 7. (eine Flüssigkeit abfließen machen) Bier, Wein ~ to draw (or rack) off ..., aus dem Faß: to tap, auf Flaschen: to bottle; einen Teich, ⚒ eine Grube: to drain; ⚙ Seifensiederei: die Unterlauge ~ to draw off the lye through the pipe. — 8. (destillieren) to distil(l), to draw out, to extract; (abgießen) to decant; (durch abermaliges Destillieren läutern) to refine or purify (by repeated distillation); Kochkunst: eine Suppe mit e-m Ei ~ to beat up an egg in the broth (s. ab-quirlen). — 9. ⚒ to measure out a mine (with lines). — 10. (Abdrücke machen) ⚙ *typ.* (vgl. auch abdrucken 1) to pull (strike, work or draw) off, to take a proof, to strike (or beat) off a proof-sheet; unsauber ~ to smut, to blot; in Fahnen ~ to take a rough proof-copy in slips; Kupferstiche &c. ~ to take engravings or prints, &c.; Kupferstiche od. Steindrücke auf Holz ~ to transfer ... on wood, to fix, to print. — **II** *verb neuter* (sn) 11. to march (make or move) off; F to bundle off, to scamper away; to depart; aus der Wohnung ~ to (re)move, to change one's residence; der Rauch zieht durch den Schornstein ab ... escapes ..., das Wasser durch die Abzucht: is drawn, drained off; von Zugvögeln: to part; ⚔: der Feind ist von der Festung abgezogen ... has raised the siege; von der Wache ~ to come off guard, to be relieved; aus einer Festung ~ to withdraw from (or to evacuate) a place; aus dem Dienste ~ to leave a place or service; leer ~ to fail, to miss one's aim, F to be baffled; to meet with a refusal; F mit langer Nase ~ to go off with a flea in one's ear; to retire with one's tail between one's legs; mit Schimpf und Schande ~ to leave in disgrace; die Geschwulst zieht ab s. ab-nehmen 8. — **III** sich ~ *v/refl.* 12. ↘ to retire. — 13. † sich ~ (ausziehen) to undress o.s. — 14. von Zugtieren: sich ~ to fatigue (or tire) itself with drawing, &c. — 15. ⚙ *typ.* s. abschmutzen I. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. drawing off, &c.; *anat.* abducent (s. 3); gewaltsam ~d revulsive. — **V** ab-gezogen *p.p.* u. *a.* Ⓑb. drawn off, &c. (s. I); abstract (*ant.* concrete); abgezogener Wein bottled (or racked) wine; (destilliert) distilled; (zurückgezogen) retired, remote; nicht abgezogen: a) (nicht abgelenkt von ...) undiverted; b) von schneidenden Werkzeugen: not set; c) *typ.* unwrought, &c. — **VI** **Ab-gezogenheit** *f* Ⓜ (vgl. V) abstract(ed)ness; retirement, seclusion. — **VII** **A~** *n* Ⓢc. u. **Ab-ziehung** *f* Ⓜ Zu 1: (act of) drawing off, &c. — Zu 2: des Fells: skinning, flaying. — Zu 3: ⚔ pull-off (vgl. Ab-zug 8); *anat.* der Muskeln: abduction; (gewaltsam) revulsion; ⚙ Spinnerei: A~ der Spulen doffing. — Zu 4: drawing off; abstraction. — Zu 5: subtraction, deduction. — Zu 6: ⚙ (Schleifen) sharpening, whetting, honing; das A~ mit der Feile draw-filing. — Zu 7: des Weines &c.: racking off; ⚙ Seifensied.: A~ der Unterlauge drawing off the lye through the pipe. — Zu 8: distillation. — Zu 10: ⚙ *typ.* working (or printing) off; A~ von Lithographieen auf Zink &c. transfer from impressions. — Zu 11: (act of) marching off, &c.; aus der Wohnung: removal,...ing, moving, change of residence; ⚔ der Truppen: departing; der Wache: coming off (guard). — Vgl. a. Ab-zug.

**Ab-zieher** (ˊ-⌣) *m* Ⓜa. 1. *anat.* abducent muscle, abductor. — 2. ⚙ von Fellen: skinner; von Klingen: setter, sharpener. — 3. ⚙ *typ.* proof-puller; allgemein auch: pressman. — 4. ⚒ ~ der Fördergefäße am Schachte banksman, lander.

**Ab-ziehungs-...** (ˊ-⌣...) in Zssgn analog „abziehen &c.", zB. **~vermögen** *n* power of abstraction; abstractive faculty.

**ab-zielen** (ˊ-⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. et., (üblicher) auf et. &c. ~ to aim at, to be aimed (pointed, directed) at ...; to have in view; to have an eye to ... — 2. ↘ et. ~ to measure exactly. — 3. ↘ j-m den Sieg ~ (*H.*) = ab-gewinnen 1. — **II** **A~** *n* Ⓢc. und **Ab-zielung** *f* Ⓜ aim; purpose, &c.

**ab-zimmern** ⚙ (ˊ-⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to square.

**ab-zinnen** ⚙ (ˊ-⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = [ab-finnen 2.]

**ab-zirkeln** (ˊ-⌣) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to measure exactly with (the) compasses. — 2. *fig.*: a) to mark off, to trace out (as if) with compasses; to prepare with scrupulous accuracy; b) (Worte) to utter with affected nicety. — **II** **A~** *n* Ⓢc. und **Ab-zirk(e)lung** *f* Ⓜ measuring with compasses; *arch.* u. ⚓ A~ung auf e-m Holzstücke trace, line.

**ab-zirken** (ˊ-⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to mark (or fence) off, to enclose.

**ab-zischen** ↘ (ˊ-⌣) *v/n.* (h. u. sn) Ⓐc. *sep.* to evaporate with a hissing noise.

**ab-zollen** ↘ (ˊ-⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to measure out by inches (*G.*). — 2. j-m Dank ~ (als Zoll abstatten) to pay (give or return) a person thanks.

**Ab-zucht** (ˊ-) *f* Ⓢ 1. *arch.* (Abfluß) issue, flowing. — 2. (Kloake) sink, sewer, drain. — 3. ⚙ Gießerei: channel, drain, air-pipe; *metall.* vapour-channel; air-funnel, air-drain, air-hole; ~ an der Sohle eines Hohofens auch: vault. — 4. ↘ (Ab-art) variety.

**ab-zucken** ↘ (ˊ-⌣) *v/n.* Ⓐa. *sep.* to jerk off.

**Ab-zug** (ˊ- oder ˊ-) *m* Ⓢ 1. von lebenden Wesen: (act of) going away, leaving, departing, besonders von Zugvögeln: departure; aus der Wohnung: removing, removal, moving, change of residence; ⚔ eines Heeres: a) (Rückzug) retreat; freier ~ mit kriegerischen Ehren orderly retreat with the honours of war; b) = Ab-marsch: zum ~ blasen to sound the march, the retreat; zum ~ auffordern to summon away. —

2. von Flüssigem od. Luftförmigem u. der Weg dafür: flow(ing), running; outflow, issue, vent; outlet; drain(age); (für schmutziges Wasser) sink; (für Landwasser nach vollendeter Flut) let-out. — 3. ✎ (Absatz) ❂ sale, vent, export, &c. — 4. (Vermindern) von e-r Summe: deduction; von Preisen, Forderungen: abatement; am Gehalt &c.: deduction; ⚔ von der Löhnung: stoppages; (für Auslagen) respite; (für Regimentsbedürfnisse) stockpurse; jur.: (jährliche Abzüge an Einkünften aus Landbesitz) reprises, ...zes *pl.*; ~ am Gewicht für Verpackung tare; ~ für früher geleistete Zahlung discount; allowance; keinen ~ leidender Preis first (or fixed) price; in ~ bringen to allow (for); nach ~ von ... deducting ..., less ...; ... deducted, ...off; nach ~ der Unkosten, alles Abzuziehenden (after) deducting ..., charges deducted, quit of charges; ohne ~ clear, net. — 5. Spiel: ~ der Karten deal. — 6. ⊖ *typ.* (Abdrucken) impression; (erster oder Probe-Abzug) Gravierkunst, Photogr. &c.: proof; ~ in Fahnen copy in slips, rough proof; endgiltiger ~ press-proof (second corrected proof); frischer, reiner ~ clean proof; schmutziger ~ soiled print, foul proof, mackling; ~ von e-m Lichtbild drawing; Kupferstich: ~ vor der Schrift proof before letter; ~ mit gerissener oder offener Schrift proof; ~ mit der Schrift print; ~ mit ausgeklopfter, ausgeschliffener &c., mit überlegter, verdeckter &c. Schrift print with erased, with concealed letters. — 7. ⊖ *metall.* scum (s. Ab-strich 3), slag, dross, &c. — 8. (Teil des Schlosses am Gewehr) trigger; ~ mit Stecher hair-trigger; ~ an Fallen, Tellereisen &c. catch. — 9. ⚔ ~ (Abziehen) des Gewehrs pull-off; zu leichter ~ the gun is too easy in the pull-off. — 10. ✎ ♪ manner of playing on a musical instrument. — 11. Weinbau: layer of a vine.

Ab-zug·...(ˇˇ od. ˇ́...) in Zssgn s. Ab-zugs·...

**ab-züglich** (ˇ́ˇ) *adv.* (mit *gen.*) = nach Abzug (s. d. 4).

Ab-zugs·... (ˇˇ od. ˇ́...) in Zssgn. I analog „Ab-zug 8", mst ⊖ Büchsenm.: trigger-..., z.B. ~blech *n* trigger-plate; ~bügel *m* trigger-guard; ~feder *f* trigger-spring. — II Bsd. Fälle: ~becken *n* s. ~graben; ~bier *n* = Dünn-bier; ~blei *n* (~kupfer *n*) *metall.* lead (copper) obtained by melting the scoria; ~bogen ⊖ *m typ.* proof(-sheet); ~brief *m* permission to remove, to emigrate; ~bühne ⚒ *f* plat; ~dampf ⊖ *m* dead (or exhaust-)steam; ~faß *n* tub for the flowing of liquids; ~flagge ⚓ *f* Blue-Peter; ~freiheit *f* right of emigration; ~furche *f agr.* water-furrow; ~geld *n* tax on emigration; ~gerinne *n* (tail-)race; ~graben *m agr.* (draining-)ditch, conduit, (catch-)drain; ✎ ⚔ *frt.* cunette; ~gräben *pl.*, *agr.* drainage; gewölbter, verdeckter ~graben cloaca, (common) sewer; kleiner ~graben ⚒ load, *prov.* (*Suff.*, *South*) grindle, grindlet or guzzle; ~g. für Flutwasser warping-cut, -drain, -gutter (*prov.*); einen ~graben leiten, ziehen to make (or cut) a drain; mit ~gräben versehen to underditch, to trench land for draining; mit ~gräben durchpflügen to water-furrow; ~grube *f* absorbing well or tank, (für Schmutzwasser) cesspool; 🚂 cleaning tank; ~hechel *f agr.* ruffle; ~kanal *m* delivery-canal; outlet; (et. trocken zu legen) drain(age); ⚒ drain-gallery; sewer (vgl. common-sewer = Kloake); (überwölbter) culvert; (bedeckter, ausgemauerter) box-drain; Abgabe für Erhaltung der ~kanäle sewer-rate; Gräber *m/pl.* von ~kanälen water-workers (*Norf.*); durch ~kanäle den Boden trocken legen to underdrain; mit ~kanälen versehen to provide with sewers; ~kupfer *n* s. ~blei; ~loch *n* draining-well, (der Brücke) weeper; ~pflug *m agr.* draining-plough; ~pinsel ⊖ *m* des Vergolders brush; ~quelle ❂ *f* channel of exportation; ~rechnung *f* (calculation of) discount; ~recht *n*: a) = ~freiheit, b) migratory law; ~rinne *f* drain-pipe, spout, (im Stall) groop, (überwölbte) culvert (s. auch ~kanal); ~rohr *n* waste- or outlet-pipe; am Gewehr: pin-hole; ~röhre *f* s. ~rohr; auch: drain, drain-pipe, culvert-drain, trap; durch ~röhren trocken legen to well-drain; ~schacht *n* = Ab-schacht; ~schlacke ⊖ *f metall.* metallic scoria (s. ~blei); ~schleuse *f* drain-sluice, 🚂 culvert; ~schmaus *m* parting banquet or dinner; ~schnalle ⊖ *f* Uhrmach.: detent lifting up the minute-wheel; ~stange ⊖ *f* am Gewehrschloß: s(c)ear; ~stangen-Feder ⊖ *f* s(c)ear-spring; ~stangen-Schnabel ⊖ *m* nose of s(c)ear; ~steuer *f* = ~geld; ~tag *m* der englischen Truppen aus den *U.S.* Evacuation-day; ~teich *m* absorbing-well or -tank; ~walzen *f/pl.* Spinnerei: der Anlegemaschine: delivering-rollers, delivering-bowls, front-rollers *pl.*, front-boss of a spreader; ~wasser *n* Müllerei: tail-water or -race; ~wehr *n* waste-wear; ~werke ⊖ *n/pl.* dross, skim, skum of lead; ~zahl *f* subtrahend; ~zeit *f* usual time for (re)moving or changing of servants, quarter day; ~ziegel *m* draining-brick or -tile; ~zoll *m* = ~geld.

**ab-zupfen** (ˇˇ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pluck (or pull) off; Seide: to ravel out, to unravel.

**ab-zwacken** (ˇˇ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pinch (or nip) off, to snap away; F j-m et. ~ to extort a th. from a p., to squeeze it out of him; j-m et. am Lohn ~ to cut down a p.'s wages; j-m Geld ~ to get (or F to screw) money out of a p.; bisw. = stehlen: to steal, pilfer; *cant* to crib. [~ = ab-zwingen.]

**ab-zwängen** (ˇˇ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m et.

**ab-zwecken** (ˇˇ) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. ✎ = ab-zielen, be-zwecken. — 2. ⊖ Schuhmacherei: to unpeg.

Ab-zweig ✎ (ˇ́) *m* Ⓢ = Ab-zweigung 2.

Ab-zweig·... (ˇ́...) in Zssgn, z.B. ~stange *f tel.* forking- (or bifurcation-)pole; ~station 🚂 *f* junction; ~stelle *f* e-s Kanals branch-deviation.

**ab-zweigen** (ˇ́ˇ) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. e-n Baum ~ to lop, to prune ... — 2. (vom Ganzen absondern) to branch (s. II). — II sich ~ *v/refl.*, ~ *v/n.* (h.) to branch (off or out); (sich gabeln) to bifurcate.

Ab-zweigung (ˇ́ˇ) *f* Ⓦ 1. (act of) lopping, pruning. — 2. (act of) branching (off), leaving the mother-stem; branch, offshoot; a. *elect.* branching of a current, deviation, bifurcation; 🚂 ~ einer Eisenbahn-Linie &c.: branch-line, -railway; eines Flusses, Wasserlaufs &c.: branch(ing); bifurcation.

Ab-zweigungs·... (ˇ́...) s. Ab-zweig·...

**ab-zwicken** (ˇˇ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = ab-zwacken. — 2. ⊖ Knoten vom Tuche ~ to burl or to cull (cloth).

**ab-zwieseln** ✎ (ˇ́ˇ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Äpfel: to gather ... with an instrument.

**ab-zwingen** (ˇˇ) I *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to extort, wrest a thing from a p.; er zwang ihm die Einwilligung ab he compelled him to give his consent, &c. — II A~ *n* Ⓢc. u. Ab-zwingung *f* Ⓦ (act of) extorting, &c., extortion. [wind off.]

**ab-zwirnen** ⊖ (ˇˇ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to

**ab-zwitschern** (ˇˇ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to chirp.

*a.c.* [lt. *abbr.* von *anni currentis* oder *anno currente*] of (or in) the present year; *a. C.* [*anno Christi*] in the year of Christ; *A.C.* [*Augustana Confessio*] Augustan confession.

☞ Aca... s. Aka...

**accelerando** ♪ (ˇtʃ–ˇˇ) *adv.*, Acceleration (ˇtß–ˇ–tß(ˇ)ˇ) *f* Ⓦ, Accelerator (ˇtß–ˇ́ˇ) *m* Ⓢ, accelerieren (ˇtß–ˇ́ˇ) *v/a.* Ⓐa. accelerando, &c. (s. M.I).

Accent (ˇtß́) *m* Ⓢ *gr.* stress; ♪ accent (s. M.I), tone; das Englische ohne fremdländischen ~ sprechen ... without the slightest (or least) foreign accent; schlechter ~ (Aussprache) bad pronunciation (z.B. irländischer ~ brogue); mit einem (oder dem) ~ versehen to accent, accentuate; auf den ~ bezüglich accentual; *fig.* auf et. ~ (Nachdruck) legen to lay stress on a point, to emphasise it.

Accent·..., accent·... (ˇtß́...) in Zssgn, z.B. ~buchstabe *m* accented letter; ~lehre *f* treatise on accent; ~los *a.* without accent, unaccented; ~regel *f* rule of accent(uation); ~setzung *f* accentuation; ~syste'm *n* accentual system; ~voll *a.* well accented, ♪ full of harmonious sounds; ~zeichen *n* accent; die Tonsilbe bezeichnendes ~zeichen oft: tonic accent.

Accentuation (ˇtß́ˇ–tß(ˇ)ˇ) *f* Ⓦ accentuation. [tuable.]

**accentu-ierbar** (ˇtß́ˇˇ–) *a.* Ⓐb. accen-

**accentu-ieren** (ˇtß́ˇˇ) I *v/a.* Ⓐa. to accent(uate). — II A~ *n* Ⓢc. u. Accentu-ierung *f* Ⓦ accentuation.

Accepisse (ˇtß́ˇ́ˇ) [lt.] *n* Ⓢ = Empfangs-schein. [(s. M.I).]

Accept ❂ (ˇtß́) [lt.] *n* Ⓢ acceptance

Accept·..., accept·... ❂ (ˇtß́...) in Zssgn. I meist: ... of acceptance, z.B. ~datum *n* date of acceptance; ~frist *f* term of acceptance. — II Bsd. Fälle: ~besorgung *f*: zur ~b. for acceptance; ~blanko *n* = ~kredit; ~buch *n* bills-payable (book); ~fähig *a.* von Wechseln: discountable, bankable, negotiable; ~geschäft *n* acceptance-business, bill-brokering, bill-brokerage; ~geschäfte machen to effect acceptances; ~kommission *f* commission for acceptance; ~konto *n* acceptance-account; ~kredi't *m* blank credit; ~provision *f* = ~kommission; ~verweigerung *f* refusal to accept; non-acceptance. [bar.]

**acceptabel** (ˇtß́ˇˇ) *a.* Ⓐb. = an-nehm-

Acceptant ❂ (ˇtßˇ́) *m* Ⓢ (Annehmer e-s Wechsels) acceptor, accepter.

Acceptation ❂ (ˇtßˇ–tß(ˇ)ˇ) [lt.] *f* Ⓦ, ~s·... = Accept, Accept·...

**acceptieren** ❂ (ˇtßˇ́ˇ) *v/a.* Ⓐa. to accept; einen Wechsel zu Ehren j-s ~ to accept a bill to save a p.'s honour; acceptiert werden (von Wechseln) to be accepted or honoured, to meet due honour; nicht ~ to refuse acceptance of ...; nicht acceptiert unaccepted.

Acceß (ˇtß́) [lt.] *m* Ⓢ 1. (Zutritt) access; admittance. — 2. *med.* access(ion), paroxysm. [(s. M.I).]

Accession (ˇtß́(ˇ)ˇ) [lt.] *f* Ⓦ accession

Accessist (ˇtßˇ́) [lt.] *m* Ⓢ = An-wärter.

Accessit (ˇtß́ˇ) [lt.] *n* Ⓢ second best prize or premium.

**accessorisch** (ˇtß́ˇˇ) *a.* Ⓐb. accessory, accessary, accessorial. [cessory.]

Accessorium (ˇtß́ˇ(ˇ)ˇ) [lt.] *n* Ⓦ ac-

Accidens (ˇtß́ˇ) [lt.] *n*, *sg.* Ⓢ, *pl.* Accidenti-en (ˇtß́ˇtß(ˇ)ˇ) 1. accident (s. M.I). — 2. (meist im *pl.*: Neben-Einkünfte) additional profit; perquisites; casual emoluments *pl.*

Accidental·... (ˇtß́ˇ...) in Zssgn, z.B. ~perspektive *f* (mit schräg gestellten Objekten) oblique perspective (*ant.* Parallel-perspektive).

Accidentali-en (ˇtßˇ́ˇ(ˇ)ˇ) [lt.] *n/pl.* *inv.* jur.: accessories.

**accident(i)ell** (ˇtßˇ(tß[ˇ])́) *a.* Ⓐb. accidental, casual, *phls.* auch: contingent.

Accidenz (ˇtß́ˇ) [lt.] I *n* Ⓢ, *pl.* a. ~i-en = Accidens. — II *f* 1. *phls.* = Zufälligkeit. — 2. ⊖ *typ.* (meist im *pl.*: Rechnungen, Formulare und dergl.; *ant.* (laufende) Werke) display- (or job-)work.

Accidenz·... (ˇtß́...) in Zssgn, mst ⊖ *typ.*, z.B. ~abteilung *f* etwa: job-work department;

**~arbeit** *f* job-work, accidental (or casual) work; odd job; **~drucker, ~setzer** *m* job-printer, job-compositor.

**accisbar** (ˇtß´ˇ) *a.* Ⓐb. excisable; liable (or subject) to excise. [cisability.

**Accisbarkeit** (ˇtß´ˇˇ) *f* Ⓦ (*o. pl.*) ex-

**Accise** (ˇtß´ˇ) [mlt.] *f* Ⓢ 1. (vgl. Steuer, Zoll); in England: excise, in Deutschland: accise; (Thor-steuer) octroi, town-dues *pl.*, city-toll; ~ auf et. legen, von et. erheben, nehmen to put a duty upon commodities, to levy excise upon them. — 2. (Ort, wo diese Steuer erhoben wird): a) (das Amt im allgemeinen) excise-office, custom-house; b) (das Büreau im bsd.) excise-bureau.

**Accise-..., accise-...** (ˇtß″ˇ...), **Accis-..., accis-...** (ˇtß″...) in Zssgn, zB. **~amt** *n* s. Accise 2; **~aufseher** *m* excise-inspector; **~beamte(r), ~bediente(r)** *m* custom-house officer, exciseman, excise-officer, gauger; **~behörde** *f* s. Accise 2; **~einnehmer** *m* collector, receiver of excise; **~frei** *a.* free (or exempt) from excise, unexcised; **~freiheit** *f* exemption (or immunity) from excise; **~gebäude** *n* = Accise 2 a; **~gesetz** *n* law relating to excise; **~haus** *n* = Accise 2 a; **~offiziant** *m* = ~beamter; **~pflichtig** *a.* = accisbar; **~stube** *f* = Accise 2 b; **~vergehen** *n* defrauding the excise; **~verschluß** *m* bond; **~zettel** *m* excise-bill, permit.

☛ **Accl..., Acco..., Accr..., Accu...** s. Akk... [(vgl. auch Essig-...).

**Acetat** ⚗ (ˇ-´) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* acetate

**ach** (´) **I** *int.* (vgl. ah!) (tiefe Bewegung) ah!; (Erstaunen) ha!, hah!; (Wehklage) oh!, alas!, bsw.: F alack(-a-day)!, lackaday!, well-aday! (*SH.*); ach Gott!, ach je! heigh ho!; ah me!; oh dear!, oh heavens!, good(ness) gracious!, my goodness!, F goodness me!, good lack!; ach ja! why yes!; ach was! by no means! — **II** Ach *n* Ⓢ (Wehklage) sigh, moan, complaint; Klage, Ach und Weh lamentations, and mourning, and woe (Hes. 2,10); Ach und Weh schreien to raise an outcry; mit Ach u. Krach etwa: with great difficulty, F by the skin of one's teeth, with much ado; ihr ewig Weh und Ach their endless complaints and groanings.

**Achä-er** (ˇch´ˇ) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ Alt.: Achæan, ...ean, ...aian, *pl.* auch: Achæi.

**achä-isch** (ˇch´ˇ) *a.* Ⓐb. Alt.: Achæan, Achean (s. M.I). [Achaia.

**Achaja** (ˇch´ˇ) *npr.n.* Ⓢ (grch. Provinz)

**Achämeniden** (ˇch-ˇ´ˇ) *m/pl.* Ⓢ Achæmenidæ (s. M.I). [...ium (Schließfrucht).

**Achäne** ⚘ (ˇch´ˇ) [grch.] *f* Ⓢ achene,

**Achat** (ˇch´) [grch.] *m* Ⓢ *min.* agate; bunter ~ Mocha stone; gehackter ~ broken agate; isländischer ~ obsidian; vitreous lava; milchweißer ~ chalcedony; rot-aderiger ~ red-veined agate; roter ~ cornelian, carnelian, carnelion, sard(oin); rötlicher ~ sardachate; schwarzer ~ (Kieselschiefer) silicious schist; violetter ~ amethyst; wolkiger ~ clouded agate; ägyptischer ~ (oder Jaspis) Egyptian jasper or pebble; Ab-art des ~s pseudo-agate; in ~ verwandeln oft: to agatise; zum ~ gehörig agatine.

**Achat-..., achat-...** (ˇch″...) in Zs-setzungen. **I** meist: agate-... (s. bs in M.I), zB. **~griff** *m* oder **~heft** *n* an Messern *rc.* agate-handle (damit versehen: agate-handled); **~hütchen** *n* der Kompaßnadel agate-cap; **~porzellan** *n* agate-ware; **~schleiferei** *f* agate-mill; **~stiel** *m* = ~griff. — **II** Besondere Fälle: **~ähnlich, ~artig** *a.* agatine, agaty; **~brecci-e** (spr.: bre′t-schᵉ) *f* brecciated agate; **~farben** *a.* agate-coloured, agatine; **~feuerstein** *m* agaty-flint; **~förmig** *a.* agatiform; **~führend, ~haltig** *a.* agate-bearing, agatiferous; **~holz** *n* agate- (or agatised) wood; **~horn** *n zo.*: bandiertes ~horn agatine (*Py'rula tu'lipa*), tulipe (*Murex tu'lipa*); **~kegel** *m*, **~kegelschnecke** *f zo.* tulip-shell (*Conus tu'lipa*); **~kiesel** *m min.* Egyptian pebble; **~marmor** *m min.* von Serancole in den Pyrenäen Serancolin (or Pyrenean) marble; **~natter** *f*, **~schlange** *f zo.* agatised adder (*Co'luber hæmacha'tes*); **~stein** *m* agate(-stone); **~tulpe** ⚘ *f* agate; **~tute** *f* = ~kegelschnecke.

**achaten** (ˇch´ˇ) *a.* Ⓐb. agate, agaty.

**Achates** (ˇch´ˇ) *npr.m* Ⓢ Achates (s. M.I)

**Achä-us** (ˇch´ˇ) **I** *npr. m inv.* Alt.: Achæus. — **II** ⚗ *m* Ⓢ *zo.* red earthworm, lobworm, lugworm.

**Achel** ⚘ (´ˇ) *f* Ⓢ awn, chaff. [Essen.

**Achelei** P (´ˇ″) *f* Ⓦ (Mauschelspr.) = das

**acheln** P (´ˇ) *v/a.*, *v/n.* (h.) Ⓐd. (Mauschelsprache) = essen. [(s. ächzen).

**achen** ↘ (´ˇ) *v/n.* (h.) Ⓐa. to groan

**Acherit** ⚗ (ˇch-´) *m* Ⓢ *min.* (sibirischer Smaragd) achirite, green malachite.

**acherontisch, acheruntisch** (ˇchˇ´ˇ), **acherusisch** (ˇch-ˇ´ˇ) [Acheron Acheron, s. M.I] *a.* Ⓐb. *myth.* acheronti*al*, ...c; acherusian.

**Achill** (ˇch´) *npr.m.* Ⓢ = Achilles.

**Achille-a** ⚗ ⚘ (ˇchˇ´ˇ) *f* Ⓢ, **Achillen-Kraut** (ˇch″ˇ-´) *n* Ⓢ achillea, milfoil, yarrow (*Achille'a millefo'lium*); vgl. auch sneezewort, nosebleed. [ptole'm) son of Achilles.

**Achille-ide** (ˇchˇ-´ˇ) *m* Ⓢ *myth.* (Neo-

**Achille-is** (ˇchˇ´ˇ) *f inv.* (Gedicht auf Achill) Achilleid. [lean.

**achille-isch** (ˇchˇ´ˇ) *a.* Ⓐb. *myth.* Achil-

**Achillen-...** (ˇch″ˇ...) s. Achille-a. [M.I).

**Achilles** (ˇch´ˇ) *npr.m.* Ⓢ Achilles (s.

**Achilles-...** (ˇch″ˇ...) in Zssgn. **I** meist: ... of Achilles, zB. **~ferse** *f* heel of Achilles; *fig.* (verwundbare Stelle) a. vulnerable point; weak side; **~flechse** *f*, **~sehne** *f anat.* tendon of Achilles, Achilles-tendon.

**Achim** (ˇch´) *npr. m* Achim (Matth. 1,14).

**Achirit** s. Acherit.

**Achiver** (ˇch´wˇ) *m* Ⓦa. 1. Alt.: = Achä-er. — 2. *ent.* (Schmetterling) s. Breit-flügler (ohne Ordensstern).

**Achras-Birne** ⚘ (´chˇ-´ˇ) *f* Ⓢ achras: a) wild pear(-tree) (*Pyrus commu'nis achras*); b) sapodilla. [achroite.

**Achroit** ⚗ (ˇch-´) *m* Ⓢ (farbloser Turmalin)

**achromatisch** ⚗ (ˇch-´ˇ) [grch.] *a.* Ⓐb. *phys.* achromatic; ~machen to achromatise.

**achromatisieren** ⚗ (ˇch--ˇ´ˇ) *phys.* **I** *v/a.* Ⓐa. to achromatise. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Achromatisierung** *f* Ⓦ achromatisation.

**Achromatismus** ⚗ (ˇch-ˇ´ˇ) *m* Ⓢ achromatism, achromaticity.

**Achromat-Objektiv** (ˇch-″-ˇˇ´) *n* Ⓢ Photographie: achromatic objective.

**achronisch** ⚗ ⁺⁄₊ (ˇt´ˇ) [grch.] *a.* Ⓐb. = akronychisch.

**Achs-...**, meist ⚙ (´tß...) in Zssgn (vgl. auch Achsen-...) **I** meist: axle(-tree)-... (s. bs in M.I), zB. **~baum** *m* axle-tree; **~einbinde-schiene** *f* = ~pfanne; **~eisen** *n* axle-tree bar; **~futter** *n* axle-tree bed; **~pfanne** *f* axle-tree band; **~schenkel** *m*, (österr.) **~stummel** *m* = ~zapfen; **~stütze** *f* (hind) axle-tree stay; **~zapfen** *m* axle-journal or -neck; axle(-tree)-arm. — **II** Bsd. Fälle: **~band** *n*, **~blech** *n* axle-tree clip, clip-plate; mit Zwinge: yoke-hoop; **~bolzen** ⚔ *m artill.* bolster- (or axle-tree-)bolt; **~büchse** 🚂 *f* axle(-tree)-box, grease- (or oil-)box; **~büchsen-Deckel** *m* axle-box cover; **~büchsen-Führung** *f* guide for axle-boxes; **~kasten** ⚔ *m* für Kartätschen: shot-box, für Zubehör: small store-box; **~linie** *f arch.* axis; **~nagel** *m* axle- (or linch-)pin; **~probe** *f mach.* trial of iron-axles; **~riegel** ⚔ *m* centre-transom, tie-bolt; **~ring** *m* end- (or linch-)hoop; **~schale** *f*, **~schemel** *m* axle-tree (bed-)bolster or bench; Hinter-, Vorder-~schemel hind-, fore-bolster; **~schwenkung** ⚔ *f* turning (or wheeling) of a body of troops; **~sitz** ⚔ *m* (auf der Lafette) seat; **~strebe** ⚔ *f artill.* lip-head bolt; **~strich** *m* = ~linie; **~zwinge** *f* coupling-plate.

**Achse** (´tßˇ) *f* Ⓢ, *dim.* **Ächschen** *n* Ⓢb. 1. (Querholz an Rädern) axle(-tree); ⚙ per ~, auf der ~, zu(r) ~ transportieren *rc.* to convey (or forward) by land(-carriage), by waggon; auf **einer** ~ by one conveyance (without change of waggon); 🚂 doppelt gekröpfte ~ crank-axle; ein Rad von der ~ losmachen to unkey a wheel. — 2. ⚗ (um das sich et. dreht) axis: **a)** ⚘: gegen die ~ der Frucht gerichtet peritropal; um eine ~ gereiht axile; ~n tragend axiferous; gegen die ~ gewendet anticous; **b)** *math.*: ~ e-r Kurve axis of a curve; große u. kleine ~ e-r Elli'pse transverse and conjugate (or major and minor) axis; **c)** *min.*: mit ungleichen, schiefen ~n anorthic; mit zwei verschiedenen ~n dimetric, tetragonal; mit drei senkrecht auf ea. stehenden ~n trimetric; mit drei schiefen ~n, von denen zwei ea. gleich sind monoclinic; **d)** *phys.* optische ~ optic(al) axis, axis of vision; axis of a lens or glass; magnetische ~ magnetic axis. — 3. ⚙ *mach.* arbor, beam, shaft (= Welle); ~ der Wage axis; pivot, centre of motion; Uhrmach.: arbor, spindle, axis of a wheel; die ~ betreffend axial; der ~ zustrebend axipetal (*ant.* von ihr fortstrebend axifugal).

**Achsel** (´tßˇ) *f* Ⓢ 1. shoulder (s. Schulter); die ~n zucken to shrug one's shoulders, to give a shrug; j-n über die ~ ansehen to look down upon a p., to look at him with contempt; et. auf die ~ nehmen to shoulder; *fig.* et. auf s-e ~n nehmen to take a th. on one's shoulders, to bear the responsibility for s.th.; et. auf die leichte ~ nehmen, et. über die ~ wegblasen to make light of a th., to take it lightly or F easy; ↘ mit j-m über die ~ sein to have fallen out with a p., to be slightly at variance with him; auf beiden ~n tragen etwa: to be (Jack) of both sides, to waver between two parties, to serve two masters (s. a. ~-träger). — 2. *anat.* u. ⚘ axilla. — 3. ⚙ *carp.*, *arch.* ~ des Zapfens peg-shoulder; ~ des Zapfenlochs mortise-check; (Schenkel e-s Bogens, Gewölbes) haunch.

**Achsel-..., achsel-...** (´tßˇ...) in Zssgn. **I a)** im Sinne von Achsel 1 mst: shoulder-..., zB. **~gelenk** *n* shoulder-joint; **b)** im Sinne von Achsel 2 mst: axillar(y) ..., zB. **~ader** *f* axillary vein; **~arte'rie** *f* axillary artery; **~drüse** *f* axillary gland; **~ranke** ⚘ *f* axillary tendril or clasper. — **II** Bsd. Fälle: **~band** *n*: a) ⚔ (*SCH.*) epaulet, (shoulder-)strap, knot, shoulder-pieces *pl.*, der Trompete: wings *pl.*; ~bänder *pl.* (Küraßschuppen) shoulders; b) ⚙ *arch.*, *carp.* = Trag-band; Schneiderei: shoulder-piece; des Karrenschiebers: brace (s. ~seil); **~bein** *n anat.* shoulder-blade, ⚗ humerus; **~bug** *m arch.* shoulder-tree, (angle-)brace; **~decken** *f/pl.* = ~bänder; **~fleck** *m* = ~stück; **~grube** *f* = ~höhle; **~hemd(e)** *n* shirt, F shift without sleeves; **~höhle** *f* arm-hole, ⚗ axil(la); unter der ~h. gelegen: ⚗ subaxillary; **~klappe** ⚔ *f* (shoulder-)strap, wings *pl.* (s. ~band a); **~kleid** *n* = ~tuch; **~naht** *f* seam upon the shoulder-piece of a gown, ⚔ epaulet; **~schnur** ⚔ *f* aiguillette, (shoulder-)strap, shoulder-points *pl.*, epaulet; **~schürze** *f* apron, pinafore; **~seil** ⚒ *n* brace or shoulder-straps *pl.* for carrying (or wheeling) a hand-barrow; **~ständig** ⚘ *a.* axillar(y), axile; fast ~st. subaxillary; mit ~ständigen Blumen axile-flowering; **~streifen** *m*, **~stück** *n* shoulder-piece or -strap (auch ⚔), gusset; **~tragen** † *n* = ~trägerei; **~träger** *m fig.* ambidexter, double-dealer, equivocator, hypocrite, time-server, turn-coat;

~trägerei f fig. double-dealing or -face, duplicity, time-serving; ~trägerisch a. fig. double-dealing, time-serving; ~tresse f lace-binder; troddel ⚔ f epaulet, shoulder-knot; ~tuch n Cath.eccl. amict, amice; ~zierde f (G.) epaulet; ~zucken n shrugging one's shoulders; ~zucker m one who shrugs his shoulders; ~zuckerei f = ~zucken.

achseln (ˈtß˘) v/a. Ⓢd. = auf die Achsel nehmen und auf beiden Achseln tragen (siehe Achsel 1).

ächseln ⚙ (ˈtß˘) v/a. Ⓢd. carp. to tenon.

Ächselung ⚙ (ˈtß˘˘) f Ⓦ carp. a part projecting between two tenons.

achsen (ˈtß˘) v/a. Ⓢc. to provide with an axle-tree or with axles.

Achsen-..., a~-... (ˈtß˘...) (vgl. auch Achs-...) in Zssgn. I analog: a) „Achse 1", z.B. ~arm m arm of an axle(-tree); axle(-tree)-arm; ~bruch m axle-fracture; ~büchse f axle(-tree)-box; ~fett n, ~schmiere f axle-grease; ~schraube f axle-nut; ~stock m axle-bar; b) zu „Achse 2", meist: axial ..., ⚘ meist: axile ..., z.B. ~linie f axial line. — II Besondere Fälle: ~bildend ⚘ a. axile; ~blech ⚙ n axle-guard, cramp-iron; ~dreherei f workshop for turning axles; ~drehung f rotation, rotatory (or circular) motion; ~eisen n = ~blech; ~fliehend a., phys. axifugal; ~förmig a. axiform; ~fügung f anat.: Ⓦ trochoid, cyclarthrosis; ~futter n axle-tree bed; ~geld n wheelage; ~hals ⚙ m = Achszapfen (s. Achs-..I); ~halter ⚙ m axle-guard; guide-horn-plates pl.; ~halter-Verbindungsstange 🚂 f axle-guard stay; ~lager ⚙ n mach. axle-journal, -bearing; (s. ~futter); ~messer m opt. axometer; ~messung f axonometry; ~nagel ⚙ m Wagenbau: axle-pin, linch-pin; ~neigung f ast. obliquity of the ecliptic; ~riegel ⚙ m transom, cross-timber; ~ring m axle-hoop, (North) hurter; ~schicht f mech. neutrale ~sch. (e-s gebogenen Balkens) neutral surface (of a deflected beam); ~schiene f splint of the axle-tree (vgl. auch ~blech); ~spiel(raum m) n play; clearance; ~stoß m = ~blech, ~nagel, a. washer.

achsig (ˈtß˘) a. Ⓐb. axiferous.

Acht¹ (ˈ) f Ⓦ (↘ pl. ~e) (Ächtung) outlawry; ban, banishment; besonders Altertum und fig. proscription; geistliche ~ interdiction, excommunication (s. auch Bann); in die ~ erklären od. thun, mit der ~ belegen, die ~ aussprechen über ... to outlaw, to ban, to proscribe; im (älteren) deutschen Reich: to put under the ban of the Empire; (kirchlich) to pronounce excommunication against ...; in die ~ verfallen to become an outlaw; j-m die ~ wieder aufthun, ihn von der ~ lösen, befreien, die ~ über j-n aufheben to clear a person of outlawry, to recall from exile, to inlaw ...; Aufhebung der ~ restitution of an outlawed person. — Vgl. ~² u. ³.

Acht² (ˈ) f Ⓦ (o. pl.) Abstraktion zum Zeitwort „achten": 1. †: a) = Achtung, Ansehen, Ehre, Stand; b) = Be-achtung; c) = das Er-achten. — 2. (Aufmerksamkeit, Sorgfalt, Vorsicht) attention, care, heed; meist in stehenden Verbindungen: a) auf j-n, auf etwas achtgeben oder -haben, ↘ einer Sache achthaben to attend (or to pay attention) to ..., to take heed of ...; auf s-e Sache achtgeben to see to one's affairs, to attend carefully to one's business; geben Sie acht, daß niemand fortgeht take care that ...; gieb acht (auf das), was ich Dir sage!, gieb auf m-e Worte acht! mark (or bear in mind) what I say!, mark my words! (or me!); gebt acht, es wird Wasser ausgegossen! mind the water!; er giebt nicht mehr acht his thoughts wander off from the matter, he begins to be inattentive; b) et. aus der Acht (od. außer acht) lassen to disregard (or neglect) a th.; die Sorge s-r selbst außer acht lassen to forget o.s.; et. in acht behalten to keep watch (or an eye) upon s.th.; et. (wohl) in acht nehmen to take (great) care of, to look (well) to or after, to be mindful of; bisw.: et. in acht nehmen to be (or become) aware of a th., to mind it (= wahr-nehmen, be-achten); s-e Gesundheit (od. sich) in acht nehmen to take care of one's health (or o.s.); sich in acht nehmen (sich hüten) vor j-m od. et., et. zu thun, bisw.: daß man es (a. mit überschüssigem „nicht") thue: to beware of, to be careful, to be (or stand) on one's guard against; nimm Dich in acht, s-e Befehle zu vergessen, daß Du sie nicht vergissest take care you don't forget his orders; sich wohl in acht nehmen to look twice at the th.; nehmen Sie sich in acht, da kommt ein Wagen look out (or take care) there comes ...; nimm Dich in acht! take care!; nimm Dich vor der Rute in acht! beware of the rod or birch! — Vgl. ~¹ u. ³.

acht³ (ˈ) numer. I card. numb. eight; je ~ eight and eight; every one (or each) eight, by eights; ~ Tage week, bisw. a. sennight; binnen ~ Tagen in the course of (or within) a week, in a week('s time); (heute) vor ~ Tagen a week ago; über ~ Tage this day week, bisw. a. a sennight; vor ~ (Uhr) aufstehen to rise before eight (o'clock); die ~ ersten Bücher des Alten Testaments Octateuch; mit Achten fahren to drive a carriage and eight, to drive eight in hand; aus ~ bestehend octave; e-n Teil von ~ enthaltend suboctave; zur Zahl ~ gehörig octonary; zu ~ und ~ verbunden bound in eights; arch. Gebäude mit ~ Säulen (s. ~-säulig) octastyle, octostyle; Kegelspiel: ~ um den König! all but the centre one have fallen; Piquet: Folge von ~ Karten sequence of eight (cards); ⚘: mit ~ Pistillen (Stempeln) Ⓦ octogynous (s. ~-weiberig); mit ~ Staubfäden Ⓦ octandrian, ...ous (s. ~-männig); mit ~ Blumenblättern Ⓦ octopetalous; mit acht Samen Ⓦ octospermous (s. ~-samig); mit ~ Samenkapseln, Fächern, Zellen Ⓦ octolocular (s. ~-fächerig ꝛc.); zo. mit ~ Armen ꝛc. s. ~-armig ꝛc. — II Acht Ⓦ, Achte Ⓢ f an eight (= the number eight; the figure expressing eight); e-e römische Acht a Roman eight (VIII), eine arabische Acht an Arabic eight (8); eine Acht beschreiben (tanzend ꝛc.) to describe an eight; F lange Acht (a p. as tall as) a may-pole; beim Spiel: e-e Acht an eight, ↘ a card marked with eight points; vier Achten haben to have four eights; zo. goldene (oder gelbe) Acht diurnal butterfly (Papi'lio hy'ale). — III ord. numb. eighth (s. achte). — Vgl. ~¹ u. ².

Acht-..., acht-...¹ (ˈ...) [Acht¹] in Zssgn, z.B. ~brief m writ (or letter) of outlawry or proscription; ~fällig a. outlawed, proscribed; ~schatz m, ~schilling m ehm.: money to free o.s. from outlawry.

Acht-..., acht-...² (ˈ...) [acht³] in Zssgn, meist eight(-)..., of (or in, with) eight ..., Ⓦ octa..., octo... (s. diese in M. I): ~armig a. with eight arms; zo. (mit) ~armig(en Anhängseln): Ⓦ octobrachide; ~äugig a., zo.: Ⓦ octonocular; ~bändig a. eight-volumed; ~beinig a. eight-legged; zo. ~beiniges Tier: Ⓦ octopede, octopod; ~bindig a. Weberei: eight-leaved; ~blätt(e)rig ⚘ a. eight-leaved, Ⓦ octophyllous; von Blumenkronen: Ⓦ octopetalous; mit ~blätterigem Kelche: Ⓦ octosepalous; ~blumig ⚘ a.: Ⓦ octopetalous; ~draht ⚙ m sort of woollen cloth (of eight cords); ~eck n math.: Ⓦ octagon; ~eckig a.: Ⓦ octagonal, octangular; das ~eckigsein, die ~eckigkeit: Ⓦ octangularness; ~eimerig a. containing eight pailfuls; ~ellig a. eight yards long; ~ender m hunt. stag of eight branches or points; ~fach, ~fältig a. eightfold, Ⓦ octuple; ~fächerig ⚘ a. Ⓦ octolocular; ~fach-Telegraphie f octuple-telegraphy; ~fing(e)rig a., zo.: Ⓦ octodactylous; ~flach n = ~flächner; ~flächig a., math.: Ⓦ octa(h)edral; ~flächner m math.: Ⓦ octa(h)edron; ~fuß m: a) zo. poulp, Ⓦ octopod, b) pros. tetrameter; ~fußig a. eight feet long; ~füßig a.: a) = ~beinig; b) pros. consisting of four double-measures, having four metrical feet, Ⓦ tetrametic(al); ~füßiger Vers = ~fuß b; ~füßler m = ~fuß a; ~gespalten a.: Ⓦ octofid; ~griffelig ⚘ a.: Ⓦ octostyle; ~groschenstück n eight-groshen piece; ~halb a. = achte-halb (s. bsd. Artikel); ~hundert card.numb. eight hundred; ~hundert(st) ord.numb. eight hundredth; ~jährig a. of eight years, eight years old; (acht Jahre dauernd) lasting eight years, Ⓦ octennial; ~jähriger Zeitkreis od. ~jahrkreis m ast.: Ⓦ octaeteris; ~jährlich a. happening every eighth year, Ⓦ octennial; ~kantig a. eight-edged; ~klang ♪ m octave; ~klappig ⚘ a.: Ⓦ octovalve, ...ous, ...ular; ~klauig a., zo.: Ⓦ octodactylous; ~kuppler 🚂 m eight-wheeled coupled engine; ~mal adv. eight times; ~malig a. for the eighth time; ~malige Heirat octogamy; ~mann m one of a board (or college) of eight members; ~männ(er)ig ⚘ a.: Ⓦ octandrian, ...ous; ~männige Pflanze: Ⓦ octander; Ordnung der ~männigen Pflanzen: Ⓦ octandria; ~metrig a. eight metres (or meters) long; ~millimeter-Gewehr ⚔ n eight millimeter rifle, rifle of eight millimeter bore, F eight bore; ~millimetrig a. eight millimeters long; ~monatig a. eight months old; ~monatiges Kind child of eight months; ~monatige Abwesenheit eight months' absence (s. auch das Folgende); ~monatlich a. happening (or occurring) every eighth month; adv. every eight months; ~ort m s. ~spitz; ~pfünder ⚔ m eight-pounder; ~pfündig a. of (or weighing) eight pounds; ~pünktig a. with eight points; ~räd(e)rig a. with eight wheels, eight-wheeled; ~realenstück n eight real piece, Spanish dollar; ~riemer m, ~ruderer m, ~ruderiges Boot ⚓ eight-oared (boat); Wettfahrt von ~ruderern eight-oared match; ~saitig ♪ a. with eight chords; ehm.: ~saitige Leier octachord; ~samig ⚘ a.: Ⓦ octospermous; ~säulenbau m arch.: Ⓦ octostylum; ~säulig a., arch. having eight columns (in front), Ⓦ octostylar; ~säulige Vorderseite: Ⓦ octostyle; ~schalig ⚘ a. = ~klappig; ~schildig a., her. having eight quarterings on the shield; ~seit n = ~eck, ~flächner; ~seitig a. = ~eckig, ~flächig; ~silbig a.: Ⓦ octosyllabic, octosyllable; ~silbiges Wort, ~silb(l)er m word of eight syllables, Ⓦ octosyllable; ~spaltig a. of eight columns, &c. (vgl. auch ~gespalten); ~spänner m carriage (or waggon) with eight horses, carriage and eight; ~spännig a. drawn by eight (horses); ~spitz m arch., paint. (a. ~ort, ~uhr) octopoint, eight-rayed star; ~stempelig ⚘ a. = ~weibig; ~strahlig a. eight-rayed, Ⓦ octoradiated; her. ~strahliger Stern aus Lilienstäben carbuncle; ~stundentag m working-day of eight hours; ~stündig a. of eight hours, eight hours old, (acht Stunden dauernd) lasting eight hours (s. a. das Folgende); ~stündlich a. happening (or occurring) every eighth hour; adv. every eight hours; ~stündner m one (particularly a miner) who works eight hours a day; ~tägig a. weekly, a week old, (acht Tage dauernd) of eight days, lasting eight days or a week, bisw. a. a sennight; rel. ~tägiges Fasten vor e-m Fest: Ⓦ octameron; path. ~tägiges Fieber: Ⓦ octan (ague),

octanus; ~täglich *a.* weekly; *adv.* every eight days (or week, sennight); ~tags-Uhr *f* eight day clock; ~teil *n* (*m*) = Achtel; ~teilig *a.* of (or having, divided into) eight parts (vgl. ~bändig); ✿ ♀ octofid; ⊕ ~teiliger Atlas eight-leaved satin-tweel (vgl. ~bindig); ~uhr *f* s. ~spitz; ~undvierzig-Flächner *m* *min.*: ✿ hexoctahedron; ~undvierzigstel-Format *n* *typ.* in-48°, in forty-eights; ~weib(er)ig ♀ *a.*: ✿ octogynous; Ordnung ~weib(er)iger Pflanzen: ✿ octogynia *pl.*; ~winkl(e)lig *a.* = ~eckig; ~wöchentlich *a.* happening (or occurring) every eighth week; *adv.* every eight weeks (s. a. das Folgende); ~wöchig *a.* of eight weeks, eight weeks old, (acht Wochen dauernd) lasting eight weeks, of eight weeks; ~zackig *a.* having eight points, &c. (s. ~eckig); ~zähnig *a.*: ✿ octodentate; ~zehn *card.numb.* eighteen; Roulette: Zahl über (od. unter) ~zehn frz.: *passe* (*impasse*); ~zehn-... in Zssgn: 1. meist: of eighteen ..., zB. ~zehn-Ender *m* *hunt.* a stag of eighteen branches or points; a head of eighteen points; ~zehn-jährig *a.* (a p.) of eighteen years, eighteen years old. — 2. Ausnahmen: ~zehn-flächig *a.*, *min.*: ✿ octodecimal; ~zehn-zöller *m* *ast.* eighteen-inch refractor; ~zehner *m*, zB. wine grown in the year (one thousand eight hundred and) eighteen (vgl. Achter¹ 6); ~zehner-Hechel ⊖ *f* Spinn.: fine eighteens *pl.* (vgl. feine Achter fine eights); ~zehnt(e) *ord.numb.* eighteenth; ~zehntel *n* eighteenth part; ~zehntel-Forma't *n* octodecimo, decimo-octavo; ~zehntens *adv.* in the eighteenth place; ~zeilig *a.* of eight lines or verses; *pros.* ~zeilige Stanze od. Strophe stanza of eight verses, octave rhyme; (it.) ottava-rima.

☛ ächt ꝛc. s. echt ꝛc.

achtbar (´-) *a.* Ⓐb. estimable, esteemed, respected; ⊕ e-s unserer ~sten Häuser one of our most esteemed (most respected or best) houses or firms.

Achtbarkeit (´--) *f* Ⓟ (o.*pl.*) respectableness, respectability; † als Titel: Ew. ~ etwa: your honour; geringe ~ disrespectability.

achte (´⏑) *numer.* Ⓐb. **I** *card.numb.* = acht³. — **II** *ord.numb.* eighth; *her.* der ~ Teil eines Schrägbalkens (Achtelsbinde) ribbon; zum ~n (= achtens) in the eighth place. — **III** A~ *f* Ⓢ 1. Piquetspiel: sequence of eight cards. — 2. ♪ = Oktave.

achte-halb ↘ (´⏑p) *ord.numb.*, *inv.* (= sieben und ein halb) seven and a half.

Achtel, achtel (´⏑) *n* Ⓜa. und *a.*, *inv.* **I** als *a.* und *n* eighth (part); ein A~ Bier ꝛc. = ~-tonne (s. Achtel-... I); ein ~ Schiffs-part eighth share (or part) of (or in) a ship. — **II** nur A~ *n* 1. eines größten Kreises am Himmel: ✿ octant. — 2. ♪ quaver; punktiertes ~ dotted quaver. — 3. ⚒ an eighth share in a mine.

Achtel-... (´⏑...) in Zssgn. **I** analog „Achtel", zB. ~tonne *f* barrel containing the eighth part of a tun. — **II** Bsd. Fälle: ~band *m*, ~form(at *n*) *f*, ~größe *f* *typ.*, &c. (volume) in octavo size, in-8°, 8vo; an octavo book, form, size; ~s-binde *f* s. achte II; ~kreis *m* octant, eighth part of a circle (vgl. auch ~schlag); ~note ♪ *f* quaver; ~pause ♪ *f* quaver (or eighth) rest; ~schein *m* *ast.* octile; ~schlag *m* *arch.* mitre (Zirkelschlag, entsprechend einem Winkel von 45 Grad); ~schlag-Lineal *n* mitre-square; ~schwarze(r) *m*, ~schwarze *f* mestee (off-spring of a white and a quadroon); ~takt ♪ *m* time of a quaver; ~weite *f* octant.

achteln ↘ (´⏑) *v/a.* Ⓐd. to divide into eight parts.

Achtels-... (´⏑...) in Zssgn s. Achtel-...

achten¹ (´⏑) Ⓐb. **I** *v/a.* 1. (schätzen) to esteem, to respect; to value; wer sich selbst nicht achtet, hat kein Anrecht darauf, daß andere ihn ~ (oder auf die Achtung anderer) who does not esteem himself has no claim upon the esteem of others; Sie wissen, wie sehr ich ihn achte you know my esteem for him; er ist s-r Rechtlichkeit wegen sehr geachtet he is much esteemed for his integrity; die Gesetze ~ to respect (or observe) the laws; ich kann seine Grundsätze nicht ~ I have no high opinion of his principles, I do not think very much of ...; et. oder j-n gering, wenig, nicht ~ (vgl. 2) to make light, nothing of ..., to think nothing of ..., to value (or esteem) lightly, to have a low opinion of ...; kein Ansehen der Person ~ to have no respect for persons; sein Leben nicht ~ to hold one's life of little account; etwas nicht ~d auch: negligent, scornful of; er achtet das Geld nicht he spends money freely. — 2. (für etwas halten) to esteem, deem, judge, think, consider; für gut ~ to deem (or judge) proper, to think fit; ich achte es für das beste (od. † es das Beste sein) I think it best; etwas (für) verloren ~ to look upon a th. as lost; et. für eine Ehre ~ to esteem it an honour, to take it as an honour; etwas für eine Schande ~ to deem (or think) it a disgrace; et. oder j-n für nichts, (für) gering ꝛc. ~ s. 1. — 3. ↘ = II. — **II** *v/n.* (h.) 4. auf et. ~ od. e-r Sache (*gen.*) ~ (beachten) to attend (or to pay attention) to, to bestow attention on a th.; (sich hüten) to beware of; to heed, to take heed of; to look after, to keep watch over; auf j-s Worte, auf ihn ~ to mark a p.'s words, to mark him; to mind; to be mindful of; to observe; darauf ~, daß (beim Kampf, Wettrennen ꝛc.) alles gehörig zugeht to see that there is fair play; auf Träume ꝛc. ~ to have faith in or to put one's trust on ...; auf et. nicht ~ to be unmindful (or regardless) of a th.; auf et. nicht ~d heedless of ..., *poet.* a. unlistening to ... (s. a. 1); ohne auf ... zu ~ in defiance of ... (= trotz). – **III** sich ~ *v/refl.* 5. sich nach et. ~ (mehr gbr. richten) to be guided (or ruled) by ...; Kanzleistil: wonach (jedermann) sich zu ~ be it known to and incumbent (up)on everybody; due notice to be taken (by every one). – **IV** A~n Ⓢc. (act of) esteeming, &c.; † = Er-achten, zB. meines A~s (LUTHER) in my opinion.

Achten² ♀ (´⏑) *m* Ⓜb.; ~staude *f* Ⓢ = Attich.

ächten (´⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. to outlaw, to declare an outlaw, to ban; to put under the ban of the (German) empire; to proscribe (a. *fig.*). — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. a. proscriptive, proscriptional; der Ächtende (Ächter) proscriber. — **III** Ä~ *n* Ⓢc. s. Ächtung.

achtens (´⏑) *adv.* eighthly; in the eighth place.

achtens-wert (´⏑´), -würdig (´⏑´⏑) *a.* Ⓐb. = achtungs-wert ꝛc.

Achter¹ (´⏑) *m* Ⓜa. 1. † (Münze) eight-pfennig- (or eight-kreuzer-)piece. — 2. = acht-zeilige Strophe. — 3. = Acht-ender. — 4. (als Maß) half a quarter; ~(-Lichte) *pl.* eights *pl.* (candles, of which eight make a pound). — 5. = Acht-mann (s. Acht-...²). — 6. wine grown in the year (one thousand ... hundred and) eight. — 7. = acht-rudriges Boot. — 8. *zo.* = goldene Acht (siehe acht³ II).

achter² nordd., meist ⚓ (´⏑) *a.* Ⓐb. und *prp.* after, aft (= hinter, hinten); ~st *adv.* aftward(s), aft(er)most; ~ste Schwigt-leine der Unterwanten after-swifter; nach ~n (zu), ~-aus aft, abaft, astern; ~-aus sacken to fall (or drop) astern; der Wind ist recht von ~n ... is astern; von vorn nach ~n fore to aft.

Achter-...¹ (´⏑...) [Achter¹] in Zssgn, zB. ~binde *f* *surg.* (figure of) eight-bandage; ~knoten ⚓ *m* cat's-paw; ~lichte *pl.* siehe Achter¹ 4; ~tour *f* = ~binde; ~zirkel *m* (a form of) calipers, caliper-compasses *pl.*

Achter-..., achter-...² ⚓ (´⏑...) [achter²] in Zssgn. **I** meist: after(-)..., zB.: ~gasten *pl* = ~posten; ~holer *m* der Backspiere after-guy; ~last *f* after-hold, aft(er)most; ~luke *f* after-hatch-way; ~posten *pl.* after-guards; ~raum *m* = ~last; ~segel *n* after-sail; ~spant *m* after-frame (bsd. *pl.*). — **II** Bsd. Fälle: ~aus *adv.* s. achter²; ~davit *m* stern-davit; ~deck † *n* quarter-deck; ~gal(l)erie *f* balcony; ~gangspill *n* main- (or double-)capstan; ~lastig *a.* too much by the stern; ~laterne *f* poop-lantern; ~schiff *n* afterpart, stern, afterbody; ~seiten-takel *n* mizzen (runner)-tackle; ~ständer *m* Wasserbau: heel-post; ~steven *m* stern-post; loser ~st. back of the stern-post; über den ~st. gehen to go astern; ~steven-knie *n* knee of the stern-post, stern-knee, sternson; ~tau *n* stern-fast.

Ächter (´⏑) *m* Ⓜa. 1. s. ächten II. — 2. (ein in der Acht Befindlicher; s. Acht¹) outlaw.

achterlei (´⏑-) *numer. inv.* of eight kinds or sorts.

achterlich ⚓ (´⏑⏑) *adv.* abaft, astern; [vgl. achter².]

achtlos (´-) *a.* Ⓐb. *abs.* oder mit auf (für, gegen) oder (gehobene Sprache) mit *gen.* inattentive, careless; disregardful, unmindful; thoughtless (of ...); negligent.

Achtlosigkeit (´-⏑-) *f* Ⓟ inattention, inattentiveness; want of attention; carelessness; disregard, &c. (s. achtlos).

Achts-...¹ (´...) in Zssgn zu Acht¹: ~erklärer *m* he who banishes, proscriber; ~erklärung *f* proscription; (act or sentence of) outlawry or banishing; banishment, ban; exile; ~proze'ß *m* lawsuit (or process) preceding the banishment; ~urteil *n* = ~erklärung; ~widerrufung *f* repeal, repealment. — Vgl. ~².

Achts-...² (´...) in Zssgn zu Acht²: ~mann *m* (verschieden: Acht-mann): 1. † official (or sworn) taxer, estimator. — 2. *prov.* (Schöffe ꝛc.) judge-lateral, &c. — Vgl. ~¹.

achtsam (´-) *a.* Ⓐb. attentive, heedful, mindful; ~ auf od. (geh. Sprache) *gen.* careful of or for, regardful of; ~ sein to be careful, F to keep one's weather-eye open; ~ sein auf ... to keep a strict eye upon ...

Achtsamkeit (´--) *f* Ⓟ attention; heedfulness, mindfulness; circumspection.

Achtung (´⏑) *f* Ⓟ (*pl.* ↘) 1. (Achtsamkeit) attention; *fig.* caution, hint, warning; auch als Ausruf, zB. gebt, paßt ~! (= Acht) attention!, beware!, take notice or care!, look out!, mind!, zur ~ (Beachtung) für den Leser advertisement to the reader; der ~ (Beachtung) fähig appreciable; auf j-n, et. ~ geben oder haben to attend to ..., to see to ..., to look after ... — 2. (Hochachtung, ehrfurchtsvolle Scheu, rücksichtsvolle Aufmerksamkeit) consideration; esteem; regard; respect; ~ vor (*dat.*), für, gegen (*acc.*) esteem for; wer nicht ~ vor der Wahrheit hat, verschweigt manches aus ~ (oder Rücksicht) für Personen he who has no regard for truth conceals many a thing out of consideration for persons; j-m (große oder viel) ~ erweisen to pay regard to, to have consideration for, to show one's respect for a person; die schuldige ~ gegen j-n aus den Augen setzen to forget the respect due to a p.; die gebührende ~ nicht aus den Augen verlieren to keep one's distance; ohne die ~, die ich für Sie hege, aus den Augen zu setzen with all due respect for you; sich ~ erwerben, sich ~ zu verschaffen wissen to make o.s. respected; sich allgemeiner ~ erfreuen to enjoy (or to be held in) universal esteem; bei j-m in hoher ~ stehen to stand high in a p.'s good opinion; sich bei j-m

in ~ setzen, seine ~ gewinnen to gain credit with a p.; alle ~ verdienen to deserve all respect; keine große ~ genießen to enjoy but little respect, to be not much respected or esteemed; die ~ verlieren to fall into discredit or disrepute; ich werde nie wieder in Deiner ~ den früheren Platz einnehmen you'll never think the same of me again; ~ vor den Gesetzen respect for (the) laws; dem Gesetz ~ verschaffen to vindicate the law; ~ einflößend oder gebietend imposing, commanding (respect), inspiring with awe; keine ~ einflößend unimposing; gegen die ~ verstoßend wanting in respect, disrespectful; ohne ~ reden to speak disrespectfully.

**Ächtung** (ˊ˘) f ⊛ (act of) outlawing, proscribing, banishing (s. ächten); outlawry, banishment; exile; proscription; auf ~ bezüglich proscriptional, proscriptive; ~ einer Frau waiver, † waivure.

**Achtungs-..., achtungs-...** (ˊ˘...) in Zssgn. **I** analog „Achtung", zB. **~bezeigung** f mark (or token) of esteem, tribute of respect. — **II** Bsd. Fälle: **~erfolg** m success of esteem, moral success; **~los** a. 1. = achtlos. — 2. = ~widrig; **~losigkeit** f 1. = Achtlosigkeit. — 2. respectlessness; **~voll** a. respectful; adv. ~voll u. ergebenst with the highest regard and esteem, ⊛ your obedient servant, yours truly; **~wert** a. estimable, worthy of respect; **~widrig** a. disrespectful, without respect; ~w. behandeln to treat disrespectfully; **~würdig** a. = ~wert; **~würdigkeit** f respectability.

**Ächtungs-...** (ˊ˘...) in Zssgn. **I** analog „Ächtung, ächten", zB. **~gesetz** n law of proscription, proscriptive law. — **II** Bsd. Fall: **~dekre't** † n jur.: capias (of) utlagatum. — Vgl. auch Achts-...[1].

**achtzig** (ˊ˘) card. numb. 1. eighty, fourscore. — 2. A~ f the number 80. — 3. eine Person in den A~(en) a p. eighty and odd years old (vgl. Achtziger 1 u. 2). — 4. in Zssgn (vgl. Acht-...[2]), bsd. **~jährig** a. octogenary; der, die ~jährige octogenarian, octogenary, man of fourscore years.

**Achtziger** (ˊ˘˘) m ⊛a. und a~ a., inv. 1. ~, ~in f ⊛ octogenarian, ...y. — 2. j. ist in den a~ Jahren (oder in den ~n) a p. is eighty and odd years old, is over eighty; ein Mann anfangs der ~ ... in the beginning of the eighties; er ist hoch in den ~n (oder ein hoher ~) ... nearly ninety. — 3. das geschah in den a~ Jahren des achtzehnten Jahrhunderts ... (in the time) between seventeen hundred and eighty and seventeen hundred and ninety. — 4. (vgl. Achter[1] 6) wine grown in the year (one thousand ... hundred and) eighty.

**achtzigste** (ˊ˘˘) ord. numb. ⊛b. eightieth; ↘ Sophokles schrieb Trauerspiele bis in die ~n Jahre (L.) ... till he was over eighty (s. achtzig 3, Achtziger 2).

**Achtzigstel** (ˊ˘˘) n ⊛a. eightieth (part).

**achtzigstens** (ˊ˘˘) adv. in the eightieth place, octogesimo.

**Ächz** ↘ (ˊ) m ⊛ groan.

**ächzen** (ˊ˘) **I** v/n. (h.) ⊛c. to groan, to moan; ~ und krächzen to groan and grunt; wir ~ wie die Tauben (Jes. 59,11; vgl. 38,14) we mourn sore like doves, &c. — **II** v/a. to groan forth, &c. — **III** sich ~ v/refl. sich zu Tode ~ to groan o.s. to death, F to be for ever croaking. — **IV** Ä~ n ⊛c. groan(ing), moan(ing).

**Ächzer** ↘ (ˊ˘) m ⊛a. 1. ~ m, ~in f ⊛ one who groans. — 2. = Ächz, ächzen IV.

**Acid** (-ˊ) m ⊛ acid, &c. (s. M.1).

**Ackelei** (ˊ˘- und ˘˘ˊ) n, f s. Akelei.

**Acker** (ˊ˘) m ⊛a. 1. a) (Land) ground, field, land; den ~ bauen, bestellen to till the ground, to cultivate (the) land; ein Stück ~ a plot of land; umzäuntes Stück ~ am Hause croft; ~ aus einer Wiese machen to break up (or grub) the ground, &c.; b) (Boden des Feldes; vgl. auch ~-land) soil (of a field); der ~ ist sandig 2c., unfruchtbar the soil is sandy, barren; c) (das auf dem ~ Wachsende) Feuer verbrennet Getreide, das noch stehet, oder den ~ (2. Mos. 22,6) ... the standing corn, or the field; Fremde verzehren eure Äcker (Jes. 1,7) your land, strangers devour it, &c.; d) fig. diese Kunst ist sein ~ und Pflug (Erwerbsmittel) etwa: ... his daily bread. — 2. = Acker-beet. — 3. (Flächenmaß) acre; zehn ~ (+ Äcker) Weinberg (Jes. 5,10) ten acres of vineyard, &c.

**Acker-..., acker-...** (ˊ˘...) in Zssgn. **I** meist (namentlich ⚘): corn-..., field-..., zB. **~faden-, ~filz-kraut** ⚘ n field-cudweed (Fila'go arve'nsis); **~goldblume** ⚘ f = ~wucherblume; **~hahnenfuß** ⚘ m corn-crowfoot (Ranu'nculus arve'nsis); **~kamille** ⚘ f corn-camomile (A'nthemis arve'nsis); **~kümmel** ⚘ m = ~rade; **~minze** (~münze) ⚘ f corn-mint (Mentha arve'nsis); **~planierer** m field-leveller; **~rade** ⚘ f corn-cockle (Agroste'mma githa'go); **~ringelblume** ⚘ f field-marigold (Cale'ndula arve'nsis); **~sau-distel** ⚘ f corn-sowthistle (Ci'rsium arve'nse); **~schwert-siegwurz** ⚘ f corn-flag (Gladi'olus commu'nis); **~walze** ⊖ f agr. field-roller; **~wucherblume** ⚘ f corn-marigold (Chrysa'nthemum se'getum). Vgl. a. agrarian. — **II** Besondere Fälle: **~ältester** m head-man of the village community; **~ampfer** ⚘ m sheep-sorrel; **~andorn** ⚘ m = Abyssen-Kraut; **~arbeit** f labour in the field, agricultural labour, tillage, tilling, ploughing, &c.; husbandry; farming (or field-)work; **~baldria'n** ⚘ m corn-valerian, lamb's-lettuce (Valeriane'lla olito'ria); **~bau** (und Doppelzssgn) s. bsd. Art.; **~bau-end** a. = ~bau-treibend (s. Ackerbau-...); **~bau-er** m (agricultural) labourer, cultivator; husbandman; farmer; ploughman or tiller (of the soil), F clodhopper; **~baum** ⚘ m = Sommer-eiche; **~beere** ⚘ f dew-berry (Rubus cæ'sius); **~beet** n ridge between two furrows; **~bestellung** f tillage; cultivation of the ground, &c. (s. ~bau, bsd. Art.); **~beto'ni-e** ⚘ f hedge-nettle (Stachys a'nnua); **~boden** m soil; ground; **~bohne** ⚘ f Mazagan vetch (Vi'cia faba); **~brand** ⚘ m cow-wheat; Isle of Wight: poverty weed (Melampy'rum arve'nse); **~brombeere** ⚘ f = ~beere; **~buch** n = Flur-buch; **~bürger** m citizen who practises agriculture; **~burzel** ⚘ m chick-weed (Portula'cca olera'cea); **~butterblume** ⚘ f buttercup (Ranu'nculus arve'nsis); **~distel** ⚘ f way- (or cursed) thistle (Serra'tula arve'nsis); kleine ~distel curled thistle, sawwort (Ca'rduus crispus); + **~doppen** ⊛ f/pl. acorn-cups (Eckerdoppen) of the Quercus æ'gilops, valonia (s. Gall-apfel); **~drossel** f zo. rose-coloured thrush (Turdus ro'seus); **~ehrenpreis** ⚘ m field- (or germander-) speedwell (Vero'nica agre'stis); **~eichel** ⚘ f ground-nut (La'thyrus tubero'sus); **~erde** f mould, surface (or vegetable, upper) soil, black earth; **~fähig** a. cultivable, arable, fit for tillage; **~feld** n arable field; field under cultivation; **~fleischblume** ⚘ f = ~brand; **~fontanelle** f drain; **~frauenmantel** ⚘ m field lady's-smock (Alchemi'lla arve'nsis); **~fron** m = Feld-hüter; **~frondienst** m, **~frone** f plough-service, service done in soccage; **~frucht** f = Feld-frucht; **~fuchsschwanz** m, **~fuchsschwanz-Gras** n ⚘ field foxtail grass (Alopecu'rus agre'stis); **~furche** f furrow (of a field); **~galle** f slough; **~gänse-distel** ⚘ f sow-thistle (Sonchus olera'ceus); **~gauchheil** ⚘ n, m poorman's (or shepherd's) weather-glass (Anaga'llis arve'nsis); **~gaul** m farm-horse; poet. **~gefilde** n field; **~gehöft** n farm(-yard, -house); **~geld** n = ~zins; **~gerät(schaft** f**)** n, **~geschirr** n = ~bau-gerät; **~gericht** n agrarian court; **~gesetz** n agrarian law (= ~bau-gesetz 2c.); **~geviert(e)** n (V.) plot containing four acres; **~gilde** f = ~innung; **~gipskraut** ⚘ n red soapwort (Sapona'ria vacca'ria); **~glitscher** ⚘ m yellow rattle (Rhina'nthus major); **~gras** ⚘ n mouse-ear (Cera'stium arve'nse); **~grindkraut** ⚘ n = ~skabiose; **~günsel** ⚘ m ground-pine (Aju'ga chamæ'pitys); **~haken** m cultivator; **~halm** ⚘ m windlestraw (Agro'stis Spica Venti); **~hau-e** ⊖ f hoe, mattock; **~hau-hechel** ⚘ f rest-harrow (Ono'nis repens); **~hederich** ⚘ m hedge-mustard (Vela'rum od. Sisy'mbrium officina'le); **~heil** ⚘ n = ~gauchheil; **~heu** n hay from a fallow field; **~hirtentasche** ⚘ f shepherd's purse (Thlaspi bursa pasto'ris); **~hof** m = ~gehöft; **~hohlzahn** ⚘ m red hemp-nettle (Galeo'psis La'danum); **~hol(un)der** ⚘ m = Achten(-staude); **~holz** n = Busch-holz; **~hornkraut** ⚘ n = ~gras; **~horst** m bunch of herbs in a field; **~huhn** n = Feld-huhn; **~hyazinthe** ⚘ f wild hyacinth; **~innung** f agricultural association; **~junge** m = ~knecht; **~kannenkraut** n, **~katzenwedel** m ⚘ = ~schachtelhalm; **~klee** ⚘ m hare's foot (treefoil or clover) (Trifo'lium arve'nse) u. lucern(e), medick, non(e)such (Medica'go falca'ta u. sati'va); **~klette** ⚘ f burdock (A'rctium persona'ta); **~kletterkerbel** ⚘ m small corn-parsley (Cauca'lis arve'nsis); **~knecht** m plough-boy; hind; **~knoblauch** ⚘ m wild (or crow-)garlic (A'llium vinea'le) u. rocambole (A. scorodo'prasum); **~knöterich** ⚘ m = ~spargel; **~kohl** ⚘ m dock-cress, common nipplewort (La'psana commu'nis); wild (or field-)radish (Ra'phanus raphani'strum); field-cabbage (Bra'ssica campe'stris); **~krähe** f orn. rook; **~kratzdistel** ⚘ f = ~distel; **~kraut** ⚘ n = Erd-rauch; **~krebs** m zo. mole-cricket (Gryllus gryllota'lpa); **~krume** f = ~erde; **~krummhals** ⚘ m wild bugloss (Lyco'psis arve'nsis); **~kuhweizen** ⚘ m = ~brand; **~kum(me)t** n collar for a farm-horse; **~land** n arable soil or land; leichtes ~land light (or mellow) soil; schweres ~land heavy (or cloggy) soil; clayey bottom, ground; ~land brach liegen l. to fallow the land; **~länge** f length of an acre; **~lattich** ⚘ m: a) colt's-foot, bull's-foot (Tussila'go fa'rfara); b) prickly lettuce (Lactu'ca scari'ola); c) lamb's-lettuce, corn-valerian (Valeriane'lla olito'ria); **~lauch** ⚘ m white-darnel (Lo'lium arve'nse); **~leimkraut** ⚘ n a sort of catch-flies (Sile'ne oti'tis); **~leine** f cord (or line) used for guiding plough-horses; **~leinkraut** ⚘ n flaxweed, toadflax, (Am.) butter-and-eggs (Lina'ria vulga'ris); **~leute** pl. von ~mann 1; **~lohn** m ploughman's wages pl.; **~löwenfuß** ⚘ m colicwort (Alchemi'lla a'phanes); **~magenwurz** ⚘ f sweet flag (A'corus ca'lamus); **~mähre** f = ~gaul; **~mann** m: 1. (~smann) = ~bauer. — 2. ⚘ = ~magenwurz. — 3. zo.: a) ent. scarab(æus), darkling (Tene'brio); b) = ~männchen a; **~männchen** n zo.: a) orn. wag-tail (= Bach-stelze); b) ent. tant (= Erd-milbe); **~manns-Kraut** ⚘ n ox-tongue (Anchu'sa officina'lis); **~maß** n land-measure; **~maus** f = Feld-maus; **~mäuse-ohr** ⚘ n mouse-ear, forget-me-not (Myoso'tis palu'stris); **~melisse** ⚘ f calamint (Calami'ntha officina'lis); **~mennig** ⚘ m agrimony (Agrimo'nia eupato'ria); **~messer** n coulter (s. Pflug-eisen); **~mohn** ⚘ m wild (red or corn-)poppy; corn- (or cop-)rose; head-wark; red-weed (Papa'ver Argemo'ne); **~nägelein** ⚘ n umbelliferous

mouse-ear (*Holo'steum umbella'tum*); **~nessel** ⚘ *f*: a) bee-nettle (*Galeo'psis te'trahit*); b) hemp-nettle (*G. la'danum*); dead und hedge-nettle (*La'mium purpu'reum* und *album*); **~nuß** ⚘ *f* = ~eichel; **~ohmkraut** *n* = ~frauenmantel; **~parzelle** *f* patch of land or ground, allotment; **~pferd** *n* farm-horse; **~pferdeschwanz** ⚘ *m* = ~schachtelhalm; **~pflanze** ⚘ *f* agrestic(al) flower; **~pflege** *f*: a) tillage, &c. (vgl. ackern II); b) cultivated land; **~pflug** *m* plough; **~pfriemen** ⚘ *m* dyer's green weed (*Geni'sta tincto'ria*); **~platt-erbse** ⚘ *f* everlasting pea (*La'thyrus a'phaca*); **~rain** *m* ridge; **~rauch** *m*, **~raute** ⚘ *f* = Erd-rauch; **~reich** *a.* (od. äcker-reich) rich in fields; *poet.* large-acred; **~rettig** ⚘ *m* wild radish, charlock (*Ra'phanus Raphani'strum*); **~ritterſporn** ⚘ *m* common lark-spur (*Delphi'nium Aja'cis*); **~rixe** *f* = Wachtel-könig; **~rodel** ⚘ *m*: a) yellow rattle (*Rhina'nthus Crista galli*); b) lousewort (*Pedicula'ris sylva'tica*); **~rose** *f*, **~rösel** *n*, **~röslein** *n* ⚘ adonis (*Ado'nis æstiva'lis*); **~sala't** ⚘ *m* = ~lattich c; **~salbei** ⚘ *f* wood-germander or -sage (*Teu'crium Scorodo'nia*); **~sauer-ampfer** ⚘ *m* = ~ampfer; **~schachtelhalm** ⚘ *m* horse-tail (*Equise'tum arve'nse*); **~schlag** *m* enclosure used as tillage-land; **~schleife** *f* plough-drag; **~schm(i)ele** ⚘ *f* aira (*Aira cæspito'sa*); **~schnabelkraut** ⚘ *n* stork's-bill (*Ero'dium cicuta'rium*); **~schnalle** ⚘ *f* = ~mohn; **~schnecke** *f zo.* = Feld-schnecke; **~scholle** *f* clod (of earth); **~schoten-klee** ⚘ *m* bird's foot (*Lotus cornicula'tus*); **~schroll** *m* = ~trappe b; **~schwarzkümmel** ⚘ *m* wild fennel (*Nige'lla arve'nsis*); **~schwertel** ⚘ *m* = Aller-manns-harnisch; **~senf** ⚘ *m* wild mustard (*Sina'pis arve'nsis*); **~sinau** ⚘ *m* = ~frauenmantel; **~skabio'se** ⚘ *f* corn- (or field-, meadow-) scabious (*Scabio'sa arve'nsis*); **~spargel**, **~spark**, **~spergel** ⚘ *m* (corn-)spurr(e)y (*Spe'rgula arve'nsis*); **~steinsame** ⚘ *m* gromwell, grom(m)el, graymill(et), gromill (*Lithospe'rmum arve'nse*); **~stelle** *f*: a) plot of land; b) = ~gehöft; **~sternkraut** ⚘ *n*: a) = ~melisse; b) wood-roof, -ruff (*Aspe'rula odora'ta*) s. Wald-meister; **~steuer** *f* land-tax; **~storchschnabel** ⚘ *m* crane's-bill (*Gera'nium prate'nse*); **~strauß-gras** ⚘ *n* = ~schmiele; **~stück** *n* = ~stelle a; **~tag** *m* = Fron-tag; **~täschelkraut** ⚘ *n* = ~hirtentasche; **~teil** ⚒ *m* mining royalty of the lord of the manor; **~thymian** ⚘ *m* = ~melisse; **~trappe** *f*: a) *orn.* bustard; b) ↘ *fig.* (plumper Bauer) clodhopper; **~traubenkropf** ⚘ *m* = ~leimkraut; **~trespe** ⚘ *f* brome-grass (*Bromus arve'nsis*); **~troll(e)** *m* = ~trappe b; **~umsatz** *m*, **~umschlag** *m* = Koppel-wirtschaft; **~veilchen** ⚘ *n* corn-bellflower, heart's-ease (*Vi'ola arve'nsis*); **~vergißmeinnicht** ⚘ *n* s. ~mäuse-ohr (*Myoso'tis arve'nsis*); **~verteilung** *f* distribution of land; **~vieh** *n* farm- (or draught-)cattle; **~vio'le** ⚘ *f* = ~veilchen; **~vogelmilch** ⚘ *f* = ~zwiebel; **~vogt** *m* = Flur-schütz; **~wachtel-weizen** ⚘ *m* = ~brand; **~wage** *f* level for measuring the depth of the furrows; **~weg** *m* = Feld-weg; **~weide** ⚘ *f* sand-willow (*Salix arena'ria*); **~weiderich** ⚘ *m* purple (or spiked) loosestrife (*Lythrum salica'ria*); **~weise** *adv.* plot for plot; **~werbel** *m* = ~krebs; **~werk** *n* tillage (vgl. ackern II); husbandry, farming; **~werkzeug** *n* = ~bau-gerät; **~werre** *f* = ~krebs; **~wesen** *n* agricultural affairs; **~wicke** ⚘ *f* common vetch (*Vi'cia sati'va*); **~wiese** *f* a meadow formerly under cultivation; **~winde** ⚘ *f* corn-bind, (*provcN.*) lap-love (*Convo'lvulus arve'nsis*); **~windhalm** ⚘ *m* = ~schmiele; **~wirt** *m* agriculturist, farmer (vgl. *a.* ~bauer); **~wirtschaft** *f* agriculture, farming, husbandry (vgl. *a.* Ackerbau); **~wurm** *m* grub (= Engerling); **~wurz** *f* = ~magenwurz; **~zeit** *f* ploughing season; **~zeug** *n* = ~bau-gerät; **~zins** *m* farm-rent; **~zwiebel** ⚘ *f* star of Bethlehem (*Ornitho'galum*). — Vgl. a. Feld-..., Flur-..., Land-...&c.

**äcker-...** (⌣...) in Zs.-setzungen, zB. **~reich** *a.* s. acker-reich.

**ackerbar** (⌣⌣) *a.* Ⓑb. arable, tillable, cultivable.

**Ackerbau** (⌣⌣) *m* Ⓑ (o. *pl.*) tillage, farming, husbandry, culture of the ground, agriculture; culture, cultivation; wissenschaftlich betriebener ~ rural economy; ~ treibend(es Volk) agricultural (nation); ~ treibende Gegend rural district; auf ~ bezüglich agricultural.

**Ackerbau-..., ackerbau-...** (⌣⌣...) in Zsſgn. **I** meist: agricultural ... or ... of agriculture, zB. **~chemie** *f* agricultural chemistry; **~gesellschaft** *f* agricultural society; **~kunst** *f* art of agriculture; **~minister** *m* president of the board of agriculture, minister of agriculture; **~(und Handels-)ministerium** board of agriculture (and of trade). — **II** Bſd. Fälle: **~gedicht** *n* georgic(al) (or pastoral) poem; Virgils **~gedicht** *Georgics pl.*; **~gerät(schaft *f*)** *n* agricultural (or farming) stock or implements, utensils *pl.*, implements of husbandry; (ploughing-) tools; einen Landmann mit neuem ~gerät versehen to new-stock a farm; **~gesetz** *n* agrarian law; **~gesetz-gebung** *f* agrarian legislature; **~kunde** *f* agronomy, agriculture, agriculturism; **~kundig** *a.* agricultural, versed in the science of agriculture; **~kundige(r)** *m* agriculturist; **~treibend** *a.* agricultural (vgl. auch Ackerbau); **~wesen** *n* agriculture; **~wissenschaft** *f* agronomy, science of agriculture.

**acker-bauend, Acker-bauer** s. Acker-...

**Ackerei** (⌣⌣) *f* Ⓦ ploughing, tillage (= ackern II).

**Ackerer** (⌣⌣⌣) *m* Ⓐa. plougher, ploughman; vgl. auch Acker-bauer.

**ackerhaft** (⌣⌣⌣) *a.* Ⓑb. = ackerbar, urbar.

**Äckerich**, südd. (⌣⌣⌣) *m* Ⓑ = Eichel-mast.

**ackern** (⌣⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. to plough (a. *fig.*), to till, to cultivate; *fig.* to work (to write, &c.) painfully, laboriously. — **II A~** *n* Ⓑc. und **Ackerung** *f* Ⓦ (act of) ploughing, tilling; tillage; vgl. a. Ackerbau.

**Ackers-...** (⌣...) s. Acker-...

**acquirieren** (⌣⌣⌣⌣) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to acquire.

**Acquisiteur** ✱ (⌣⌣tö'r) *m* Ⓢ insurance-broker. [(s. M. I).

**Acquisition** (⌣tß(⌣)⌣) *f* Ⓦ acquisition

**Acquit** (ä-ki') [fr.] *n* Ⓢ 1. ✱ *per* ~ (Betrag erhalten) received, paid, settled. — 2. Billard: ~ geben (aussetzen) to lead off; wer giebt ~? who is to lead?

**Acta** (⌣⌣) [lt.] *n/pl.*, *inv.* (= Akten) legal documents, state-papers; *et. ad acta* legen = zu den Akten legen (s. Akte); ~ Apostolo'rum *n* [lt.] Acts of the Apostles.

***a.d.***, *abbr.* 1. a) [lt. = *anno do'mini*] in the year of the Lord; b) [lt. = *a dato*] from (this) date. — 2. **a. D.** (außer Dienst; vgl. ds) retired, &c.

***ad absurdum*** (⌣ ⌣⌣) [lt.] *adv.* s. absurdum.

**Adagio** ♪ (ă-dā'-dḡō) [it.] *n* Ⓢ und **a~** *adv.* adagio.

**Adam** (⌣⌣) *npr.m.* Ⓢ Adam (s. M. I), (schott.) Edie; *fig.* der alte ~ the old Adam (im neuen Rock in a new coat), the first Adam; der neue ~ the new (or second) Adam; den alten ~ ausziehen to lay aside one's besetting sins, to mend one's life; nach ~ Riese etwa: according to Cocker or to the rules of arithmetic.

☛ **Adamant** &c. s. Diamant &c.

**adamisch** (⌣⌣) *a.* Ⓑb. Adamic(al).

**Adamit** ⚗ (⌣⌣) *m* Ⓢ (Sekte) Adamite.

**adamitisch** (⌣⌣⌣) *a.* Ⓑb. Adamitic(al).

**Adams-...** (⌣...) in Zsſgn. **I** mſt: Adam's ... or ... of Adam, zB. **~holz** *n* Adam's wood; **~kind** *n* child of Adam; **~nadel** ⚘ *f* Adam's needle (*Yucca*). — **II** Bſd. Fälle: **~apfel** *m*: a) ⚘: 1. Adam's apple, banana(-plant), plantain-tree (and its fruit) (*Musa paradisi'aca*), 2. s. Liebes-apfel; b) *anat.* Adam's apple, F apple of the throat, ⚗ larynx, pomum Adami; **~biß** *m* = ~apfel b; **~feigenbaum** ⚘ *m* fig-banana (*Musa sapie'ntum*).

**Adansonia** ⚘ (⌣⌣(⌣)⌣) *f* Ⓢ adansonia, baobab(-tree).

**adäquat** (⌣⌣⌣) [lt.] *a.* Ⓑb. *phls.* adequate.

**adäquieren** (⌣⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. to conform.

**a dato** ✱ (⌣ ⌣⌣) [lt.] s. dato.

*A.D.B.* = Allgemeiner Deutscher Burschenschaft (s. ds).

*A.D.C.* = Allgemeine Deutsche Burschenschaft (s. ds).

**A(d)del**, nordd. (⌣⌣, ⌣⌣) *m* Ⓐa. = Jauche.

**Addend** (⌣⌣t) *m* Ⓢ *math.* addendum.

**Adder**, nordd. (⌣⌣) *f* Ⓑ = Natter.

**addieren** (⌣⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. to add (up); addiert man alle Summen zusammen sum total; falsch ~ to cast up wrongly.

**Addition** (⌣tß(⌣)⌣) *f* Ⓦ addition; ~ mit benannten Zahlen compound addition.

**Additional-...** (⌣tß(⌣)⌣...) in Zs.-setzungen meist: ... additional *a.*, zB. **~akte** *f* add. act; **~gesetz** *n* add. law; **~klausel** *f* add. clause; **~vertrag** *m* add. treaty.

**Additions-...** (⌣tß(⌣)⌣...) in Zsſgn, zB. **~fehler** *m* mistake in adding up; **~tafel** *f* abacus, counting-frame.

**additiv** (⌣⌣f) *a.* Ⓑb. additive (*ant.* subtractive).

**addizieren** (⌣⌣⌣) *v/a.* Ⓐ *a. jur.*: to adjudge.

**Addresse** (⌣⌣⌣) *f* Ⓑ = Adresse.

**Adduktor** ⚗ (⌣⌣⌣) [lt.] *m* Ⓢ *anat.* (muscle) adducent.

**ade, Ade** (⌣⌣) *int.* u. *n* Ⓢ verkürzte Form für adieu (s. ds).

**Adebar**, nordd. (⌣⌣⌣) [ad = Kind, bar = bringen] *m* Ⓑ = Storch.

**Adel**[1] (⌣⌣) *m* Ⓐa. s. Addel.

**Adel**[2] (⌣⌣) *m* Ⓐa. (*pl.* ↘) 1. (Adelstand) nobility, aristocracy, peerage; F the upper ten (thousand), the upper crust; uralter ~ old stock; neuer, neu(ge)backner ~ mushroom nobility; der gesamte ~ body of nobility; niederer ~ in England gentry (vgl. baronetage); hoher und niederer ~ nobility and gentry; durch ein militärisches Amt erworbener ~ nobility won by the sword; von ~ sein to be of noble birth or extraction; eine(r) von ~ nobleman, &c. (vgl. adelig II); j-m den Adel entziehen, ab-erkennen to deprive of nobility, to degrade; ~ sitzt im Gemüt, nicht im Geblüt noble is that noble does, one thing to be of noble rank and another to have a noble mind; *poet.* 'tis only noble to be good; ~ ohne gute Gaben lasse sich nur gleich begraben gentility without ability is worse than beggary. — 2. innerer ~ (s. Geistes-, Seelen-~; vgl. 1) nobility (of soul); nobleness, dignity of mind; noble-mindedness, noble-heartedness.

**Adel-..., a~-...** (⌣⌣...) in Zsſgn. **I** analog „Adel, ad(e)lig" = Adels-..., zB. **~geschlecht** *n* noble race or family; **~sinn** *m* noble sentiments *pl.* — **II** Bſd. Fälle: **~esche** ⚘ *f* = Vogelbeerbaum; **~fisch** *m ichth.* lavaret; **~hof** *m* = Edel-hof; **~stand** *m* (vgl. a. Adel[2] 1) nobility, aristocracy; in den ~st. erheben to raise to the peerage, to ennoble; Erhebung in den ~st. being made a member of the nobility (s. adeln II); **~stolz**: 1. *a.* proud of one's noble birth; 2. *m* aristocratic haughtiness, pride of nobility; **~sucht** *f*, **~süchtig** *a.* longing after a peerage.

**Adele** (⌣⌣) *npr.f.* Ⓦ (Vn.) = Adeline.

**Adelheid** (⌣⌣⌣) *npr.f.* Ⓦ (Vn.) Adelaide, Adelina, Adeline, *dim.* Addy.

**ad(e)lig** (⌣(⌣)⌣) Ⓑb. **I** *a.* noble, wellborn; ~e Abstammung, ~e Geburt noble

birth; nobility (von 16 Ahnen; s. bs); ~, von ~er Herkunft sn to be of noble birth; ~e Dame vgl. adelig II; ~es Lehn knight's fee; nicht ~ not noble, without a title. — II A~e(r) s. der, die A~e nobleman, person (or lady) of noble birth, extraction or parentage; peer(ess) (vgl. patrician, lord, grandee, boyar in M.I); die A~en the nobles, nobility (vgl. peerage in M.I); neu(ge)backener A~er nobleman of fresh date, newfangled nobleman.

**Adeline** (-⏑⏑) npr. f. Ⓢ (Bn.) Adelina, Adeline, *dim.* Addy.

**Adeling** (⏑⏑) m Ⓢ 1. † = Ad(e)liger (s. adelig II). — 2. ⤥ = Aristokrat.

**adeln** (⏑) I v/a. Ⓓd. to ennoble, to raise to the nobility; (zum Pair machen) to raise to the peerage; (zum Ritter machen) to knight; (zum Baronet m.) to create a baronet; er ist geadelt he has been made a lord of, has entered the house of Lords. — II A~ n Ⓢc. und **Adelung** f Ⓦ (act of) ennobling, ennoblement.

**adelphisch** ⚘ (-⏑) a. Ⓑb. adelphic, adelphous.

**Adels=...** (⏑...) in Zssgn (vgl. auch Adel=...) I mst: ... of nobility, zB. ~**brief** m, ~**diplo'm** n patent, letter, title of n.; ~**tick** m pride of n.; ~**urkunde** f = ~brief. — II Bsd. Fälle: ~**buch** n peerage, red-book, nobiliary, Debrett's; ~**feind** m enemy to the nobility, anti-aristocrat; ~**freund** m, ~**freundin** f aristocrat; adherent (or follower) of the aristocratic(al) party; ~**geziefer** n (Heine), ~**gezücht** n etwa: noble vermin; ~**herrschaft** f aristocracy; Gegner der ~h. zuweilen: anti-aristocrat; ~**kammer** f Upper House, House of Lords; ~**krone** f *her.* coronet; mit e-r ~krone coroneted; ~**lexikon** n, ~**register** n = ~buch; ~**stand** m, ~**stolz** a. u. m, ~**sucht** f s. Adel=...; ~**titel** m title of nobility; mit e-m ~titel titled, of quality, F with a handle to one's name; ~**verzeichnis** n = ~buch.

**Adelschaft** ⤥ (⏑⏑) f Ⓦ (o. pl.) = Adel² 1.

**Adeltum** (⏑-) n, m Ⓢ (o. pl.) 1. the nobles, the peers. — 2. ⤥ = Adel² 1.

**Adem(p)tion** (-⏑tß(⏑)) f Ⓦ jur.: ademption (s. M.I).

**Adeno=...** ⚗ (-⏑-...) [grch. = Drüsen=...] in Zs.-setzungen: adeno..., zB. ~**graphie**, ~**logie** f adenography, adenology, &c. (s. M.I).

**Adept** (-⏑) [lt.] m Ⓢ adept.

**Adepussade** P ✝ (⏑⏑⏑) f Ⓢ *pharm.* arquebusade.

**Ader** (⏑) f Ⓢ 1. *anat.* blood-vessel, (Puls=)~ vein (a. im Holze, Steinen rc., *geol.*, ⚒, ⚘ u. *fig.*); (Schlag=)~ artery; *path.* goldene ~ hemorrhoidal vein, hemorrhoids *pl.*, (bleeding) piles *pl.*; die goldenen ~n betreffend hemorrhoidal; j-m eine ~ öffnen oder schlagen, (zur) ~ lassen to open (or breathe) a vein, to bleed; to (let) blood; ⚗ to phlebotomise; er hat zur ~ gelassen (oder er ist zur ~ gelassen) he has been bled; *fig.*: j-n (oder j-m) zur ~ lassen F to bleed a p.; to drain a p.'s purse; P to suck a p. dry; auf ~n bezüglich venal, ve(i)nous, veiny; er hat keine ~ von s-m Vater etwa: he is not at all like (or he is entirely unlike) his father, he is not a patch upon his father; er hat keine falsche ~ there is not a grain of falsehood in him; eine ~ (Anlage) zu et. haben to have a vein (or gift) for, tendency or turn (of mind) for ...; s-e (dichterische) ~ fließt he is in the vein; eine satirische ~ a satirical vein; e-e reiche ~ von Humor a rich vein of humour; es ist keine gute ~ an ihm etwa: he has no good trait in his character, there is no good in (or about) him. - 2. ⚘, *min.* vein, filament; nerve, nervure of a leaf; Blatt mit ~n veined leaf; ⚒ vein of ore; (metallic) vein; lode; seam; Zweige e-r ~ branches of a vein; ~n im Glase, Marmor rc. vein; cloud; flaw, &c.; ~n im Basalt *provc.* whin-dykes.

**Ader=..., ader=...** (⏑...) in Zssgn: ~**beschreibung** f: ⚗ phlebography, phlebology; ~**binde** f = ~laß=Binde; ~**bruch** m *surg.* breaking of a blood-vessel, ⚗ phleborrhage; ~**entzündung** f *path.* inflammation of the choroid (inner membrane of a vein), ⚗ phlebitis; ~**erweiterung** f *path.*: ⚗ aneurism (darauf bezüglich: aneurismal); ~**flüg(e)ler** *pl.*, *zo.*: ⚗ hymenoptera *pl.*; ~**flügelig** a., *zo.* membrane-winged, ⚗ hymenopteral, hymenopterous; ~**förmig** a. having the form of veins; ~**geflecht** n plexus of veins, vascular (or choroid) plexus; auf Insektenflügeln: nervure; ~**geschwulst** f *path.* vascular tumor, varicose vein, *vet.* blood-spavin; ~g. im Mastdarme hemorrhoids *pl.*, piles *pl.*; ~**haut** f, ~**häutchen** n *anat.*: ⚗ choroid membrane; ~häutchen des Fötus: ⚗ chorion; ~**haut=Entzündung** f *path.* inflammation of the choroid, choroiditis; ~**haut=Star** m *path.* cataract of the choroid; ~**holz** ⚙ n plankways cut (or cleft) grain-wood (*ant.* Hirn=holz); ~**kluft** ⚒ f interval between two veins; ~**knoten** m, ~**kropf** m *path.*: ⚗ varix, *pl.* ...ces (vgl. ~geschwulst); ~**laß** m (*SCH.* a. n, ⤥ f), ⤥ ~**lässe** f, ⤥ ~**läß** f, ~**lassen** n *surg.* letting of blood, blood-letting, bleeding, ⚗ venesection, phlebotomy; ~**laß=Bäuschchen** n *surg.* blood-letting compress; ~**laß=Becken** n *surg.* bleeding-basin; ~**laß=Binde** f *surg.* blood-letting bandage; ~**laß=Eisen** n *surg.* lancet, *vet.* fleam; ~**laß=Gerät** n = ~laß=Zeug; ~**laß=Kunst** f: ⚗ venesection, phlebotomy; ~**laß=Schnäpper** m = ~laß=Eisen; ~**laß=Zeug** n *surg.* blood-letting-case or bleeding-instruments; ~**lässe** f, ~**lassen** n s. ~laß; ~**lasser** m: a) blood-letter, ⚗ phlebotomist; b) *ichth.* doctor, acanthurus-fish (*Aca'nthurus cœru'leus, Theutis he'patis*); ~**lehre** f: ⚗ phlebology, angiology; ~**los** a. (bsd. ⚘) veinless, not veined; ~**mennig** ⚘ m = Oder=mennig; ~**messer** m *physiol.*: ⚗ pulsimeter, sphygmograph; ~**öffnung** f = ~laß; ~**presse** f *surg.* tourniquet; ~**reich** a. veined, ve(i)nous, veiny (vgl. a. ad(e)rig); ~**rippig** ⚘ a. nerved; ~**riß** m *path.*: ⚗ phleborrhage; ~**schlag** m: a) pulsation, pulse; b) = ~laß; ~**schwamm** ⚘ m: a) a species of dry rot (*Meru'lius la'crymans*); b) = Pfifferling; ~**star** m = ~haut=Star; ~**strang** m = ~geflecht; ~**syste'm** n venous (or arterial) system; ~**unterbinden** n *surg.* (act of) tying up a vein; ~**wasser** n *physiol.* lymph (mixed with the blood), (blood-)serum; ~**zergliederer** m: ⚗ phlebotomist; ~**zergliederung** f: ⚗ phlebotomy; ~**zerreißung** f = ~riß. — Vgl. a. Adern=...

**Äderchen** (⏑⏑) n Ⓑb. little (or small) vein, veinlet.

**ad(e)rig, äd(e)rig** (⏑(⏑)⏑) a. Ⓑb. (vgl. auch adern II) veined, veiny, ve(i)nous; full of veins; ~ machen = adern; vom Marmor: flawy, vom Holz: streaked; ~e Beschaffenheit von Steinen: cloudiness.

**adern, ädern** (⏑) I v/a. Ⓓd. to vein, to mark with veins, to streak, to variegate with veins; Holz, Stein ~ a. to cloud, to marble. — II **ge-adert, ge-ädert** p.p. und a. Ⓑb. veined, veiny; streaked, variegated, striate(d); ⚘ nerved; ⚘ netzförmig geadert reticulated. — III A~ n Ⓢc. u. **Aderung** f Ⓦ (act of) streaking, marbling, &c.; ⚘ der Blätter, *zo.* der Schmetterlingsflügel: venation.

**Adern=...** (⏑...) in Zs.-setzungen, zB. ~**kratzer** ⚙ m Tischlerei: router-gauge; ~**säge** ⚙ f Tischlerei: router-saw; ~**stamm** m *anat.* ~stamm (zwischen Kopf und Arm): ⚗ brachiocephalic artery. — Vgl. auch Ader=...

**Ades** (⏑-) npr. m. inv. = Hades.

**adhärieren** (⏑-⏑) [lt.] v/n. (h.) Ⓐa. to adhere (s. M.I).

**Adhäsion** ⚗ (⏑-(⏑)) [lt.] f Ⓦ adhesion, adherence (s. M.I).

**Adhäsions=...** (⏑-(⏑)...) in Zs.-setzungen, zB. ~**kraft** f = Adhäsion; ~**wagen** 🚂 m adhesion-car (s. bs in M.I).

**adhäsiv** ⚗ (⏑-⏑) [lt.] a. Ⓑb. adhesive.

**adhibieren** (⏑-⏑) [lt.] v/a. Ⓐa. to adhibit.

**Adhibition** (⏑--tß(⏑)) [lt.] f Ⓦ adhibition (s. M.I).

**Adhortatorium** (⏑-⏑(⏑)⏑) [lt.] n Ⓗ exhortatory, *rel.* monitory letter.

**Adiant** ⚘ (-(⏑)⏑) [griechisch] m Ⓢ true maidenhair (*Adia'ntum capi'llus Ve'neris*).

**adieu** u. **Adieu** (ä-diö') [fr.] *int.* u. n Ⓢ, P **adjes** (⏑) für eine längere Trennung: good-by(e)!, farewell!, adieu!; für e-e kürzere: good-by(e)!; ~ so lange!, ~ derweilen! goodby(e) for the present!, &c.; *sl.* ta-ta!

**Ädil** (-) [lt.] m Ⓢ röm. Geschichte: ædile, edile (s. M.I).

**Ädilen=Amt** (-⏑⏑) n Ⓢ, **Ädilität** (--⏑) f Ⓦ ædileship.

**Adinole** (--⏑) f Ⓢ *min.* (dichter Feldspat) adinole.

***a dirittura*** ✽ (--⏑-) [it.] *adv.* directly.

**adjazent** (⏑-⏑) [lt.] I a. adjacent (s. M.I). — II A~ m Ⓢ next-door neighbour.

**Adjektiv** (⏑⏑) [lt.] n Ⓢ (*pl.* auch ...va) *gr.* adjective; als ~ gebraucht used as an adjective, used adjectively.

**Adjektiv=...** (⏑⏑...) in Zssgn meist: adjective ..., zB. ~**satz** m adj. clause or sentence.

**adjektivisch** (⏑⏑w⏑) a. Ⓑb. u. *adv.* meist *gr.* adjective(ly), bisw. auch adjectival; ~es Begriffswort qualifying term, qualificative; ~es Partizi'p verbal adjective.

☞ **Adjudant** rc. s. Adjutant rc.

**adjudizieren** (⏑-⏑) [lt.] v/a. Ⓐa. to adjudge, to adjudicate.

**Adjunkt** (⏑) [lt.] m Ⓢ adjunct, adjoint; ordentlicher ~ eines Professors rc. assistant; professor, lecturer; joint commissioner.

**Adjunktur** (⏑) [lt.] f Ⓦ office of an assistant, &c. (s. Adjunkt).

**Adjustier=...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen analog „adjustieren", zB. ~**amt** n gauging-office; ~**bank** f = ~werk; ~ (oder Stell=)**schraube** f adjusting-screw; ~**wage** f adjusting-balance; ~**werk** n (adjusting) draw(ing)-bench; (Streckenwerk) flatting-mill.

**adjustieren** (⏑⏑) [lt.] I v/a. Ⓐa. to adjust (auch = an-putzen), to fit, &c.; Gewichte, Maße: a. to test, to gauge; *mint.* to size; ⚔ Gewehre ~ to adjust (the sights); **adjustiert** p.p. und a. (von Geschossen) loaded, charged; bisw. *fig.* e-n Streit ~ to arrange, to settle, to adjust ... — II A~ n Ⓢc. u. **Adjustierung** f Ⓦ (act of) adjusting, &c.; adjustment, fitting; sizing of blanks for coins.

**Adjutant** (⏑-⏑) m Ⓢ 1. ⚔ (Regiments=) ~ adjutant; ~ e-s Generals aid(e)-de-camp. — 2. *orn.* adjutant, argala, argil (*A'rdea a'rgala*).

**Adjutantur** (⏑-⏑) f Ⓦ adjutancy, adjutantship.

**Adjuvant** (⏑-w⏑) [lt.] m Ⓢ (Schule) assistant, teacher; (Kirche) clerk, sacristan, sexton.

**Adler¹** ⤥ (⏑) m Ⓐa. one who raises persons to the nobility, auch **Adlerin** f Ⓦ.

**Adler²** (⏑) m Ⓐa. 1. *zo.*, *ast.*, *her.* eagle (s. M.I), ⚗ aquila, *poet.* Jove's bird; weiblicher ~ (~weibchen n) female eagle; junger ~ (~junges n, ~chen n) eaglet; *poet.* ~'s Horst aerie, eyrie, eyry; zu e-m ~ gehörig aquiline. — 2. *her.* eagle; ~ mit ausgebreiteten Flügeln displayed eagle (s. auch eagle 2 ‡ in M.I); kleiner ~ (wenn mehr als einer in einem Schilde) eaglet; doppelter ~ two-headed eagle; P *co.* e-n doppelten ~ machen to sleep back to back; ~ ohne Schnabel und Füße, gestümmelter ~ allerion (vgl. a. martlet in M.I). — 3. *mint.* eagle.

**Adler=..., adler=...** (⏑...) in Zssgn. I meist: eagle-... (s. bs in M.I), zB. ~**auge** n, ~**blick** m eagle-eye; ~**äugig** a. eagle-eyed; ~**eule** f *orn.* eagle-owl (*Strix bubo*); ~**flug** m

eagle's flight; mit ~flug eagle-flighted; ~schwinge f (~schwingig a.) eagle-pinion (-pinioned), eagle-wing (-winged). — II Besondere Fälle: ~ähnlich, ~artig a. aquiline, eagle-like; ~beere ♀ f service-berry (*Sorbus tormina'lis*); ~blume ♀ f capon's feather, columbine, culver-key (*Aquile'gia vulga'ris*); ~farn ♀ m eagle-like brake (*Pteris aquilina*); ~fisch m *ichth.*: a) = ~rochen; b) = Schattenfisch; ~geier m *orn.* bald-eagle (*A'quila leucoce'phala*); ~holz ♀ n: a) eagle-, agal-, aloes-wood, calambac, ...our, agalloch(um) (*Aquila'ria aga'llochum*); b) satin-wood (*Chloro'xylon Swiete'nia*); ~horst m s. Adler² 1; ~junges n, (G.) ~jüngling m = junger Adler (s. d. 1); ~kopf m *her.* mit ~köpfen aquilated; ~kraut ♀ n = ~farn; ~mennig ♀ m = Agrimonie; ~nase f aquiline nose, *cant* cheese-cutter; ~orden m *her.* order of the (Black, Red, &c.) Eagle; Ritter des weißen ~ordens knight of the White Eagle; ~roche(n) m *ichth.* eagle- (or whip-)ray, miller (*Raja* od. *Milio'batis a'quila*); ~saumfarn ♀ m = ~farn; ~schießen n s. Vogel-schießen; ~schwamm m = Ader-schwamm; ~stein m *min.* eagle-stone, ⊘ aetites; ~träger ⚔ m standard- (or ensign-)bearer; ~vitrio'l m eagle- (or mixed, Bayreuth, Salzburg) vitriol; ~weibchen n eagless; ~wurz ♀ f = ~farn; ~zange ⚙ f stone-pincers *pl.*, ram-tongue, mason's iron tongue.

*ad libitum* (…) [lt.] *advt., id.* (*abbr. ad lib.*); at will, at pleasure.

adlig (…) s. adelig. [*lu'mia*).

Adlumi-a ♀ (…) f ⑤ adlumia (*Ad-*

Administration (…) [lt.] f ⑩ administration (s. M.I). [ministrative(ly).

administrativ (…) [lt.] a. ㉔b. ad-

Administrator (…) [lt.] m ⑩ administrator, trustee; Amt eines ~s administratorship, trusteeship.

Administratorin (…) f ⑩ administratrix. [to administer.

administrieren (…) [lt.] v/a. ㉑a.

Admiral (…) [ar.] m ⑩ 1. ⚓ admiral (s. M.I); Amt e-s ~s oft: admiralship; türkischer ~ capitan-pacha or -pasha, &c.; ~in f s. ~s-gattin. — 2. *zo.* ~: a) (Art Kegelschnecke) admiral-shell (*Conus ammira'lis*); b) (Schmetterling) red admiral (*Papi'lio atala'nta*); weißer ~ riband butterfly (*Papi'lio siby'lla*).

Admiralität (…) f ⑩ admiralty.

Admiralitäts-... (…) in Zssgn, zB. ~amt n, ~behörde f, ~gericht n Board (or Court-) of Admiralty, Admiralty-Court; Mitglied des ~gerichts Lord Commissioner of Admiralty; Präsident des ~gerichts First Lord of the Admiralty; ~brief m sailing-instructions or -orders *pl.*; ~inseln *pl.*, *geogr.* Admiralties.

Admirals-... (…) in Zssgn. I meist: admiral's ..., zB. ~flagge f admiral's flag (auch *Bulla amplu'stra*); ~gattin f admiral's wife. — II Besondere Fälle: ~rat m board of admiralty; ~schiff n admiral('s ship), flag-ship.

Admiralschaft (…) f ⑩ 1. ↖ admiralship. — 2. ⚓ ~ machen, unter ~ segeln to sail under convoy, in company. [sion.

Admission (…) f ⑩ (steam-)admis-

Admissions-... (…) in Zssgn. I meist: admission-..., zB. ~rohr n admission-pipe. — II Besonderer Fall: ~klappe f, ~venti'l n steam-valve. [Adler-vitriol.

Admonter (…) a., *inv.* ~ Vitriol =

Adolf, Adolph (…) *npr.m.* ⑤ (Vn.) Adolph(us), *dim.* Dolph(us).

Adonis (…) *inv.* od. ㉔ I *npr. m, myth.* Adonis. — II m 1. a young man of good personal appearance; e-n ~ aus j-m od. aus sich m. to make an Adonis of a p. or o.s. — 2. *ent.* adonis (*Polyo'mmatus ado'nis*). — 3. ♀ (a. ~-Röschen n) adonis, pheasant's eye (*Ado'nis*).

Adonis-... (…) in Zssgn: ~feste *pl.* adonia; ~garten m garden of Adonis, *fig.* a th. quickly decaying; ~röschen ♀ n siehe Adonis 3. [Adonean, ...ian, ...ic (verse).

adonisch (…) a. ㉔b. *pros.* ~(er Vers)

adonisieren (…) v/a. ㉑a. to adonise, to bedizen, &c. (s. Adonis II 1).

Adopti-aner (…) [lt.] m ⑩a. *rel.* (Sekte) Adoptionist (s. M.I).

adoptierbar (…) a. ㉔b. adoptable.

adoptieren (…) [lt.] I v/a. ㉑a. (an Kindesstatt [allgemeiner: als eigen] annehmen) to adopt; er adoptierte Frankreich als Vaterland France became his adopted country; der A~de adopter. — II A~ n ⑲c. und

Adoptierung f ⑩ = Adoption. [filiation.

Adoption (…) f ⑩ adoption, af-

adoptiv (…) [lt.] a. ㉔b. adoptive; auch in Zssgn, zB. A~kind n adoptive child.

*ad oculos* (…) [lt.] *advt.* = augenscheinlich, handgreiflich.

adoucieren ⚙ (…) v/a. ㉑a. *metall.* to anneal, to temper. [Adrastea.

Adraste-a (…) *npr.f.* ⑤ *myth.*

Adreß-... (…) in Zssgn. I analog „Adresse" &c., zB. ~deba'tte f debate on the address; ~entwurf m draught of the address. — II Bsd. Fälle: ~billet n = Not-adresse; ~buch n: a) (trade) directory, hand-book; b) = Wohnungs-anzeiger; ~bureau n register- (or intelligence-, advertising) office; registry office or address; ~kalender m = ~buch; ~karte f (address-, business-)card; ~kontor n = ~bureau; ~zettel m (auf Waren) docket, label, ticket.

Adressant (…) [fr.] m ⑤, ~in f ⑤ he who addresses (or writer of) a letter; ⚉ (Konsignant) consignor, consigner.

Adressat (…) m ⑤, ~in f ⑤ addressee; a p. to whom a letter, &c. is addressed, who is to receive it; ⚉ e-s Wechsels: drawee; (Waren-empfänger) consignee.

Adresse (…) [fr.] f ⑩ (Brief-Aufschrift, Nachweisung, parlamentarisches Anschreiben, ↖ Empfehlungsbrief) address; ~ auf Briefen auch: direction; der Brief hat keine (oder ist ohne) ~ the letter bears no address, is under blank cover, is not adressed or is without (an) address; die ~ war vollständig the letter was duly addressed; die ~ schreiben s. adressieren; unter der (oder per) ~ care of (c/o.); under cover of ...; ~ an einen Fürsten (bsd. auf die Thronrede) address; ~ der Repräsentanten auf die Eröffnungsrede answer (*Am.*).

adressieren (…) v/a. ㉑a. to address; einen Brief ~ to put the address on ...; to address (or direct) a letter; einen Brief falsch ~ to misdirect ...; Waren an j-n ~ to forward (or consign) goods to a p.; j-n an j-n ~ (empfehlen) to recommend (or to introduce) a p. to a p.; *v/refl.* sich an j-n ~ (wenden) to address o.s. (or to apply) to ...

adrett (…) [fr.] a. ㉔b. 1. adroit, clever, skilful. — 2. F (nett) neat, smart, tidy.

Adria (…) *npr. f inv., geogr.* = das Adriatische Meer (s. adriatisch).

Adria-nopel (…) *npr. n* ⑤ Adrianople; ~rot ⚉ n u. a. (o. *pl.*) Adrianople- or Turkey-red. [Meer the Adriatic (Sea).

adriatisch (…) a. ㉔b. Adriatic; A~es

adrig (…) s. aderig.

adstringierend ⊘ (…) [lt.] a. ㉔b. *med.* astringent; ~e Mittel *pl.* astringents.

Adular ⊘ (…) m ⑤ *min.* adularia, moonstone.

*ad valorem* (…) [lt.] *advt., id.* (*abbr. ad val.*); according to the value (s. Wert-zoll). [den ~ btrffd advental.

Advent (…) [lt.] m ⑤ *rel.* advent;

Advents-... (…) in Zssgn. I meist: Advent-..., zB. ~sonntage *pl.* Advent-Sundays, &c.; ~zeit f Advent-season. — II Bsd. Fall: ~vogel m ember- (or imber-)diver or goose (*Urina'tor imber*).

Adventurin (…) &c. s. Aventurin.

Adverb (…) ⑤, ~ium (…) [lt.] ⑭ n *gr.* adverb (*abbr.* adv.); als ~ adverbial(ly).

adverbial (…), ~isch (…) a. ㉔b. und *adv. gr.* adverbial(ly); Adverbial-... in Zssgn adverbial ... (s. M.I).

Adversari-en (…) [lt.] *n/pl., inv.* waste-book, day-book.

*ad vocem* (…) [lt.] *advt.* apropos, by the way, by the bye.

Advokat (…) [lt.] m ⑤ advocate, attorney, barrister, lawyer, pleader, solicitor; F *iro.* (mst *b.s.*) gentleman of the black robe, six-and-eight pence; split-cause; land-shark; eingeborener ~ in Ost-I. vakeel; schlechter ~ F pettifogger; ränke-voller ~ sharp practitioner, &c.; ~en betreffend concerning the bar, causidical; als ~ praktizieren to follow the law; einen ~en nehmen to engage counsel; der beste ~, der schlimmste Nachbar a good lawyer makes a bad neighbour.

Advokaten-... (…) in Zs.-setzungen, zB. ~gebühr f lawyer's fees *pl.*; ~kniff F m lawyer's trick; sharp practice; ~liste f barrister's list; ~rede f counsel's speech; ~schreiber m attorney's (or lawyer's) clerk; ~stand m legal profession; the bar, &c.; vgl. ~zunft und Advokatu'r; ~streich m = ~kniff; ~vorschuß m retaining fee; ~zunft f the (whole) body of barristers, the Bar.

Advokato-Baum ♀ (…) m ⑤ = Avogado-Baum.

Advokatur (…) f ⑩ profession (or office, &c.) of a barrister, lawyer, advocate, &c.; bar; zur ~ zugelassen werden to be called to the bar; s-e ~ aufgeben to retire from the bar; (schott.) to agent.

Advokatur-... (…) in Zssgn analog „Advoka't, Advokatu'r", zB. ~diurni'st m = Advokaten-schreiber &c.

advozieren (…) [lt.] I v/n. (h.) ㉑a. to practise (law), to plead as an advocate, a barrister, &c.; to follow the law. — II A~ n ⑲c. (Betreiben eines Prozesses) conducting a suit, a cause.

Adynamie ⊘ (…) [grch.] f ⑩ (o. *pl.*) *med.* (Kraftlosigkeit, Schwäche) weakness, want of strength, ⊘ adynamia, adynamy.

adynamisch ⊘ (…) [grch.] a. ㉔b. *med.* (kraftlos, schwach) weak, ⊘ adynamic.

A-ero-..., a-ero-... (…) [grch.] in Zs.-setzungen meist: aero... (s. M.I; vgl. a. Luft-...), zB. ~dynamik ⊘ f *phys.* aerodynamics; ~dynamisch ⊘ a. *phys.* aerodynamic.

A-etit (…) [grch.] m ⑤ = Adler-stein.

Affaire (ă-fä'-rĕ) [fr.] f ⑤ affair, concern; eine böse ~ F a bad job.

Äffchen (…) n ⑭b. (*dim.* von Affe, s. d. 1, 3 u. 5) 1. *zo.* little monkey, marmoset, &c. — 2. slight tipsiness; er hat ein ~ he is half screwed. — 3. (als Kosewort) little monkey.

Affe (…) m († f) ⑤ 1. *zo.* allgemein: ape (vgl. 3) (*Si'mia*); monkey; die höheren ~n *pl.*: ⊘ pitheci (vgl. primates), zu ihnen gehörig &c.: ⊘ pithecoid; kleiner ~ = Äffchen; männlicher ~ male (or dog-)ape; weiblicher ~ she-ape, female monkey (= Äffin). — 2. Bsd. Arten: *zo.* äthio'pischer ~ malbrouc (*S. faunus*); fliegender ~ flying lemur, colugo (*Galeopithe'cus volans*); lang-armiger ~ gibbon hylobate, long-armed ape u. a. m. (*Semnopithe'cus lar*); langnasiger ~ long-nosed ape, kahau (*Nasa'lis larva'tus* od. *Semnopithe'cus nasi'cus*). — 3. *fig.* von Personen: Hans ~ Jack-a-napes, Jackanape; b. gezierten &c. Frauenzimmern: affected, finical, conceited creature &c.; ~ (äffischer Nachahmer) ape(r); one who apes a p.; F j-m den ~n weisen od. drehen to make

a fool of a p.; F ~n zur Hölle tragen (unverheiratet bleiben) to lead apes (to hell), to die an old maid; F j-m ~n Zucker geben to be extravagantly merry; F einen ~n an j-m gefressen h. to be infatuated with a p.; F ich dachte, mich hätte der ~ gelaust etwa: I was dumbfounded, flabbergasted; *prvb.* ~n bleiben ~n, ob man sie auch kleide in Sammet, Scharlach und in Seide an ape's an ape, a varlet's a varlet tho' they be clad in silk and scarlet; je höher daß der ~ steigt, je mehr er s-n Hintern zeigt the higher the ape goes, the more he shows his behind. — 4. ⚔ P (Tornister) knapsack. — 5. F (Rausch) einen kleinen ~n h. F to be fuddled, elevated, half-seas-over, to have a drop too much; sich einen ~n kaufen to get tipsy. — 6. Zeichenkunst: = Storch-schnabel. — 7. ⚓ = Aap. — 8. = Kreuz-haspel. — 9. = Kran.

**Affekt** (◡◡́) [lt.] *m* ㊳ u. † ㊷ affection, emotion, passion; (Innigkeit) fervour, ardour; ♪ mit ~ affettuoso (it.).

**Affekt-..., affekt-...** (◡◡́...) in Zssgn, zB. **~los** *a.* unimpassioned, impassive, passionless; **~losigkeit** *f* want of passion, apathy; **~voll** *a.* passionate, impassioned, pathetic.

**Affektation** (◡◡́-tß(◡)◡̋) *f* ㊾ affectation, affectedness; ostentation, outward show, P sham.

**affektieren** (◡◡́◡̋◡) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to affect, to feign, to sham; *abs.* (sich zieren) to put on grand airs. — **II affektiert** *a.* ㉔b. (vgl. geziert, gesucht, nicht natürlich ꝛc.) affected; studied; vom Stile a. euphuistic, stilted; affektiert sprechen ꝛc. to mince, laut: to mouth (ein so Sprechender mouther); F näselnd ꝛc.: to speak with a twang, in weinerlichem Ton: in a whining tone, bsd. von scheinheiligen Kanzelrednern: to cant; affektiert und sonderbar curious, fastidious; affektiert in Kleidung, Benehmen ꝛc. F prim (solcher Anzug: get-up); von affektierter Sentimentalität, Schwärmerei ꝛc. lackadais*ical*, ...y; affektiertes Wesen, **Affektiert-heit** *f*, ↘ **Affektierung** *f* ㊾ = Affektation (s. ds).

**Affektion** (◡◡́tß(◡)◡̋) [lt.] *f* ㊾ 1. (Neigung zu et.) affection, disposition of the body or bent of mind; bsd. *med.*, zB. gichtische ~ gouty affection, &c.; *physiol.*: sympathische ~ association, ihr unterworfen: associative. — 2. (Neigung für j-n) affection, attachment, fondness, &c.; j-n oder etwas in ~ nehmen to become fond of ..., attached to ...; to take a liking, a fancy to ...; **~spreis** *m* (*pretium affectionis*) fancy price.

**affektioniert** (◡◡́tß(◡)-◡̋) *a.* ㉔b. Ihr wohl ~er Diener, Freund your most devoted servant, affectionate friend.

**äffen**, † **affen** (◡́◡) **I** *v/a.* ㉑a. 1. to ape, to mimic, &c. (mst nach-äffen). — 2. (foppen) to make a fool of a p.; to fool; F to quiz; sich ~ lassen to be imposed on; äffst Du mich, so äff' ich Dich a Roland for an Oliver, tit for tat, F claw me and I'll claw thee. — **II Ä~** *n* ㊴c. = Äfferei.

**Affen-..., affen-...** (◡́◡...) in Zssgn. **I** meist: ape-..., monkey-..., zB. **~bezoar** *m* = ~stein; **~führer** *m* ape-leader, -bearer, -carrier; **~händler** *m* monkey-fancier; **~haus** *n* (im zoologischen Garten) monkey-house; **~jacke** *f* monkey-coat or -jacket; **~stein** *m* monkey-bezoar; **~streich** *m* monkey-trick. — **II** Besondere Fälle: **~abstammung** *f* des Menschen descent of man from (a) monkey; **~apfel** ⚘ *m* petiolary imbricaria (*Imbrica'ria petiola'ris*); **~apfelbaum** ⚘ *m* mithridatea (*Mithrida'tea*); **~art** *f*: a) species of apes; b) monkey fashion; nach ~art monkey-like; **~artig** *a.* apish, monkey-like, 🕮 simial, simious, pithecoid; das ~artige apishness; ~artige Tiere *pl.*: 🕮 pitheci *pl.*; **~baum** ⚘ *m* = ~brotbaum; **~beere** ⚘ *f*: a) crake-(or crow-) berry (*E'mpetrum nigrum*); b) bog-berry, cranberry (*Vacci'nium oxycoc'cus*); **~bild** *n* = ~gesicht; **~blume** ⚘ *f* monkey-flower, maiden-wort (*Mi'mulus*); **~boldl** F *m* (wien.) = Hans Affe (s. ds 3); **~brotbaum** ⚘ *m*: a) adansonia, abavi, abavo, baobab, monkey('s)-bread (*Adanso'nia digita'ta*); b) sour gourd, cream-of-tartar tree (*A. Grego'rii*); **~fell** *n*: a) skin of a monkey; b) skin of a muskrat; **~fisch** *m ichth.*: 🕮 chimæra, chimera (*Chimæ'ra*); dazu gehörig: chimæroid; **~fratze** *f* = ~gesicht; **~geschlecht** *n*: a) the monkey tribe, 🕮 quadrumana (*Si'mia*); b) = ~art a; **~gesicht** *n* ape's (or monkey-)face; auch an ugly (or grotesque) face (of china, &c.); **~gesichts-Baum** ⚘ *m*: 🕮 mimusops, bully-tree (*Minu'sops*); **~jung** *a.* (G., Faust I) = blut-jung; **~knabenkraut** ⚘ *n* buffoon- (or rose-) orchis (*Orchis mo'rio*); **~komö'die** *f* comedy performed by monkeys; *fig.* apish trick, apishness, buffoonery, foolery; **~könig** *m*: a) *zo.* coaita (*A'teles pani'scus*); b) F = ~boldl; **~liebe** *f* dotage, foolish affection; **~mäßig** *a.* = ~artig; **~mensch** *m*: 🕮 microcephal*ic* (or ...ous) person; **~muse** ⚘ *f* a species of plantain (*Musa troglodyta'rum*); **~nase** *f* monkey's (or flat) nose; **~nasig** *a.* pug-, flat- or snub-nosed; **~pinscher** *m zo.* pug (dog); **~pisang** ⚘ *m* = ~muse; **~posse** *f* = ~komödie; **~prediger** *m zo.* howler (*Myce'tes guari'ba*); **~schädel** *m*: a) skull of an ape; b) ⚘ field-orontium (*Oro'ntium arve'nse*); **~schande** F *f fig.* very great (or crying) shame; scandal; es ist eine wahre ~sch. it's an awful (F a beastly) shame or an abomination; **~schwanz** *m* ape's (or monkey's) tail (s. a. ~tanz); j-n auf den ~sch. führen vgl. ~seil; a. = Hans Affe (s. ds 3); **~seil** *n* F *fig.* am ~seile führen s. Narren-seil; **~spiel** *n*, **~spektakel** *m* = ~komö'die; **~tanz** *m* dance of apes or fools; **~thaler** ● *m* (badischer Wein) wine of Affenthal; **~topf**, † **~topp** *m* monkey-pot (Frucht von *Lecy'this olla'ria* und *L. zabuca'jo*); **~volk** *n*: a) = ~geschlecht a; b) crowd of fools; **~weibchen** *n* = Äffin 1; **~werk** *n* = Afferei; **~wurm** *m zo.* guinea-worm (*Fila'ria medine'nsis*).

**affenhaft** (◡́◡◡) *a.* ㉔b. = affen-artig.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Äffer** (◡́◡) *m* ㊵a. 1. mocker, quiz, &c. — 2. *pl. zo.*: 🕮 prosimiæ, lemuroid(e)a (= Halb-affen).

**Afferei, Äfferei** (◡◡◡́) *f* ㊾ 1. (Nachahmen) aping, mimicry. — 2. (Foppen) mocking, mockery, chaffing, jeering.

**Affiche** (◡◡́sch◡) [fr.] *f* ㊾ = An-schlag 4.

**Affichen-...** (◡◡̋sch◡...) in Zssgn, zB. **~papier** *n* paper for play-bills or handbills, posters.

**affichieren** (◡-sch◡́◡) *v/a.* ㉑a. 1. = an-schlagen 1. — 2. = zur Schau (s. ds) tragen.

**Affidavit** (◡◡◡́w◡) [neu-lt.] *n* ㊶ affidavit (s. M. I).

**affig** P (◡́◡) *a.* ㉔b. 1. = affen-artig. — 2. *fig.* foolish, silly.

**affili-ieren** (◡-(◡)◡́◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. to affiliate, to associate.

**Äffin** (◡́◡) [*f* von Affe] ㊿ 1. she- (or female) monkey, she-ape. — 2. an apish (a monkey-faced or hideous) woman. — 3. ↘ = Nach-ahmerin.

**Affinier-Anstalt** ⚙ (◡-◡̋-◡́◡) *f* ㊾ (re-)finery.

**affinieren** (◡-◡́◡) **I** *v/a.* ㉑a. to refine. — **II A~** *n* ㊴c. u. **Affinierung** *f* ㊾ (act of) refining.

**Affinität** (◡-◡◡́) [lt.] *f* ㊾ bsd. *chm.* affinity.

**affirmativ** (◡◡-◡́f) [lt.] *a.* ㉔b. affirmative.

**äffisch**, ↘ **äfflich** (◡́◡) *a.* ㉔b. = affen-artig.

**Affix(um)** (◡◡́(◡)) [lt.] *n* ㊳ (㊽) *gr.* affix.

**affizierbar** (◡-◡́-) [lt.] *a.* ㉔b. sensitive, susceptible, impressionable.

**Affizierbarkeit** (◡-◡́--) [lt.] *f* ㊾ sensitiveness, susceptibility, impressionability.

**affizieren** (◡-◡́◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. to affect, to move, to touch.

**Affner** (◡́◡) *m* ㊵a. 1. *agr.* = After-korn, -mehl. — 2. ⚙ = Ried-kamm; After¹ 3.

**Affodill** ⚘ (◡-◡́) *m* ㊳ 1. asphodel, king's spear (*Aspho'delus albus, lu'teus*). — 2. daffodil, bastard-narcissus (*Narci'ssus-pseudo-narcissus*).

**Affodill-..., a~-...** ⚘ (◡-◡̋...) in Zssgn, zB. **~artig** *a.* asphodelian, like an asphodel; **~lilie** *f*: a) phalangium (*Anthe'ricum lilia'strum*); b) day-lily (*Hemeroca'llis*).

**Affrusch** ⚘ (◡◡́) *m* ㊳ = Eber-raute.

**Afghane** (◡◡́◡), **Afghanistan** (◡-◡◡́) Afghan, Afghanistan (s. M. I).

**Afholder** ⚘ (◡◡́◡) *m* ㊵a. = Wasser-holunder.

**Afholder-Mistel** ⚘ (◡◡̋◡-◡́◡) *f* ㊸ mistletoe (*Viscum album*).

**Afner** (◡́◡) *m* ㊵a. = Affner.

**Afrika** (◡́◡◡) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Africa.

**Afrika-...** (◡̋◡◡...) in Zssgn, zB. **~forscher** *m*, **~reisende(r)** *m* African explorer.

**Afrikander** (-◡◡́◡) *m* ㊵a. = Boer.

**Afrikane** ⚘ (-◡◡́◡) *f* ㊸ African (marigold) (*Tage'tes ere'cta*).

**Afrikaner** (-◡◡́◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ African; vgl. Africanus [lt.] (Beiname der beiden Scipio).

**afrikanisch** (-◡◡́◡) *a.* ㉔b. African.

**aft** ⚓ (◡́) *adv.* = hinten.

**After¹** (◡́◡) *m* ㊵a. 1. *anat.*: 🕮 anus, anal orifice, bei Vögeln u. niederen Tieren: vent; den ~ betreffend: 🕮 anal. — 2. (bsd. v. Menschen) hinder part, backside, bottom, seat, fundament, posteriors *pl.*, P arse, bum, (bsd. vom Vieh) rump, buttock. — 3. ⚙ ~ des Sattels hind peak (or bolster) of a saddle, cantle. — Vgl. ~².

**After²** (◡́◡) *n* (*m*) ㊵a. 1. (Abfälle) shred, paring, waste matter, offal. — 2. (Bienenbrod) excrements *pl.* of bees. — 3. = ~-korn. — 4. ⚒ (Rückstand am Erz; *pl.* a. ~n) tailings, remains of milled ore, bottom. — 5. ⚙ Müllerei: = ~-mehl; Schlächterei: = Gekröse.

**After-..., after-...** (◡̋◡...) in Zssgn. **I** *path.* meist: ... of the anus (or rectum), *anat.* und *zo.* anal ..., zB. **~feder** *f* anal feather; **~gegend** *f* anal region; **~geschwür** *n* abscess of the anus; **~poren** *f/pl.* der Eidechsen anal glands (*pori præanales*); **~schild** *m* (*n*) der Eidechsen anal scales (*scutum ana'le*); **~vorfall** *m* prolapse (or dropping down) of the anus or rectum. — **II** mit dem als alleinstehende *prp.* veralteten after (nachgebildet, unecht) meist: false ..., spurious, pseudo-..., zB. **~apostel** *m* pseudo-apostle; **~aufklärung** *f* pseudo-enlightenment, false enlightening; **~beredsamkeit** *f* false eloquence; **~gold** *n* false gold; **~haut** *f anat.* false membrane; **~holzbock** *m ent.* pseudo-cerambyx (*Necy'dalis*); **~quirl** ⚘ *m* false (or pseudo-)verticil (*Pseu'doverticí'llus*); **~skorpio'n** *m zo.* pseudo-scorpion (a sort of *Ara'chnida*); **~weisheit** *f* spurious (or false) wisdom. — **III** Bsd. Fälle: **~aaskäfer** *m ent.* glossy-beetle, sparkler (*Trachys minu'ta*); **~ahorn** ⚘ *m* = Berg-ahorn; **~alabaster** *m min.*: 🕮 alabastrite; **~anhang** *m* der Insekten: 🕮 style; **~anker** ⚓ *m* lower anchor; **~anwalt** *m*: a) substitute (or deputy-)attorney; b) pettifogging lawyer (a. Winkel-advokat); **~arzt** ↘ *m* charlatan, sham-doctor, quack; **~belehnung** *f* under-tenancy; **~biene** *f ent.*: a) andrena (*Anthre'na*); b) ichneumon-fly (*Muti'lla*); **~bier** ↘ *n* = Dünn-bier; **~bil-**

**bung** *f*: a) = ~gebilde; b) false (or pseudo-, semi-)education, spurious refinement or civilisation; **~binde** *f* T-bandage; **~blatt, ~blättchen** *n* ⚘: ⊘ stipule, stipula; damit versehen: ⊘ stipulate, stipulaceous, stipular(y); ohne solche: ⊘ exstipulate; **~blättchenstand** ⚘ *m*: ⊘ stipulation; **~blattlaus** *f ent.*: ⊘ psylla (*Psylla*); **~blech** ⚙ *n* Sattlerei: hind-wither-band; **~blutfluß** *m med.* hemorrhoids *pl.*; **~blutflüssig** *a.* hemorrhoidal; **~blutkraut** ⚘ *n* salad-burnet (*Pote'rium Sanguiso'rba*); **~bockkäfer** *m ent.* wasp-beetle (*Leptu'ra*); **~bremse** *f ent.* sort of gadflies (*Œstrus hæmorrhoida'lis*); **~brut** *f* degenerated (or deteriorated) brood; **~bürde** † *f* = ~geburt; **~bürge** *m* second (or counter-)bail; **~bürgschaft** *f* second-surety; **~cikade** *f ent.* cuckoo-spit, froth-fly (froth-spit or -worm) (*Py'elus linea'tus*); **~darm** *m anat.* strait-gut, ⊘ rectum; **~deich** *m* back-dike (= Binnen-deich); **~diama'nt** *m min.* crystallised hyaline quartz; **~dichter** *m* poetaster, pitiful (or third rate) rhymer; **~dolde** ⚘ *f* sprout, tuft, ⊘ cyme, cyma; **~dold(enförm)ig, ~doldentragend** *a.*: ⊘ cymoid, cymose, cymous, cymiferous; **~dotter** ⚘ *m* gold of pleasure (*Cameli'na sati'va*); **~drohne** *f ent.* stunted (or dwarfed) drone; **~eisen** ⚙ *n* = ~blech; **~entzündung** *f path.* proctitis, inflammation of the rectum; **~erbe** *m* jur.: substitute-heir; zum ~erben einsetzen to designate a second heir; **~erz** ⚒ *n* = After² 4; **~falke** *m* = Neun-töter; **~falle** ⚒ *f* = ~gefälle; **~felge** *f ent.* (Seitenstück des Brustschildes geflügelter Insekten) parapside; **~(fenster)flügel** ⚙ *m* Glaserei: second wicket or wing; **~flügel** *m*: a) *ent.* false (or bastard) wing; *orn.* alula; b) ⚙ s. ~fensterflügel; **~fluß** *m path.*: ⊘ proctorrhœa; **~fratt** *m path.* intertrigo; **~füße** *m/pl. ent.* von Insektenlarven: spurious legs, prolegs *pl.*; Würmer mit ~füßen: ⊘ entomoids *pl.*; **~gebilde** *n path.*: ⊘ heteroplasm, pseudoplasm, neoplasm; Hervorbringung von ~gebilden: ⊘ heteroplasia; zu ~geb. gehörig: ⊘ heteroplastic; **~geburt** *f*: a) = Nach-geburt; b) = Steiß-geburt; **~gefälle** ⚒ *n*: a) rump(-canal); b) = After² 4; **~gelehrsamkeit** *f* false (or sham) learning or erudition; smatter(ing); **~gelehrt** *a.* having a superficial knowledge, pretending scholarship; **~gelehrte(r)** *m* pretender to learning, smatterer; **~geschlecht** *n* = ~welt a u. b; **~geschmack** *m* bad (false or depraved) taste; **~getreide** *n* = ~korn; **~gewebe** *n anat.* heteroplastic tissue; **~glaube** *m* = Aberglaube; **~graben** ⚒ *m* rump-canal; **~hase** *m zo.* guinea-pig; **~heu** *n agr.* after-grass, aftermath; **~holz** *n for.* windfall(en wood) (= Wind-bruch); **~horn** *n* horn-like excrescence; **~jungfer** *f* = Ameisen-löwe; **~kame'l** *n* = Lama¹ 1; **~kamille** ⚘ *f* stinking maywood (*A'nthemis Co'tula*); **~kaninchen** *n* = ~hase; **~kegel** *m math.*: ⊘ conoid; **~kegelförmig** *a.*: ⊘ conoid(ic)al; **~kind** *n*: a) (nachgeborenes) posthumous child; b) (uneheliches) bastard (child); c) = Stiefkind; d) ↘ *med.* = Mond-kalb; **~klau-e** *f hunt.* dew-claw; **~knoten** *m med.* hemorrhoidal tumour; **~kohle** *f* = Grus; **~könig** *m*: a) pseudo-king (**~königin** *f* pseudo-queen); b) ↘ = Vice-könig; **~korn** *n agr.*: a) grain left after; b) ergotised (or spurred) rye, spur (*Seca'le cornu'tum*); **~körnling** *m* = ~schörl; **~kriecher** *m* = ~bremse; **~kritiker** *m* would-be critic, second-rate critic; **~krysta'll** *m min.*: pseudo-morph(ous crystal); solche Form: pseudomorphism; **~kugel** *f* s. Sphäroi'd; **~leder** *n*: a) Schuhm.: stiffener of a shoe, heel-piece inside; b) chips of leather; **~leh(e)n** *n* (vgl. a. ~belehnung) mesne tenure or fief; arriere (or rere-, rear-, under-)fief; mesnality; **~lehre** *f*, **~lehrer** *m* = Irr-lehre(r); **~made** *f ent.*: ⊘ ascaris (*A'scaris lumbrico'ides*); **~mehl** *n* a coarse kind of flour, pollard, seconds *pl.*; **~mensch** *m* degenerate man; **~miete** *f* sublease; underletting, under-tenancy; in ~miete geben (nehmen), **~mieten** *v/a.* to sublet, to underlet, underhire, underrent; **~mieter** *m*, **~mietsmann** *m* (Untermieter) under-tenant, subtenant, sublessee; **~milz** *f med.*: ⊘ splenoidal tumour; **~moos** ⚘ *n* algæ *pl.* (*Alga*); **~motte** *f ent.* gal(l)eria; **~möwe** *f orn.* gull (*Sterna mœ'via*); **~mündung** *f* = After¹ 1; **~mutter** *f* hard-hearted mother (= Raben-, Stief-mutter); **~organisation** *f* pseudo-morphous organisation; **~pacht** *f* (vgl. a. ~miete) underlease, sublease, undertenancy, subtenure; in ~pacht geben (oder nehmen) to underlet, sublet; **~pachter, ~pächter** *m* tenant, subtenant, sub-lessee; **~papst** *m* antipope; **~pfand** *n* counterpledge; **~philoso'ph** *m* pseudo-philosopher, philosophaster; **~pilze** ⚘ *m/pl.*: ⊘ mycetoids *pl.*; **~quendel** ⚘ *m* water-purslane (*Peplis po'rtula*); **~ramme** ⚙ *f* pile-block; **~raupe** *f* pseudo-caterpillar (bsd. larvæ of the tenthredinidæ); **~raupentöter** *m ent.* s. Raupentöter; **~rede** *f*: a) † und *bibl.* calumny, slander, backbiting; b) *co.* = Magen-wind (RÜCKERT); **~reden** *v/n.* (h.) † und *bibl.* von j-m ~reden to calumniate, backbite, slander, traduce a person, to speak (or talk) ill of him; **~red(n)er** *m* † und *bibl.* calumniator, backbiter, slanderer; **~rente** *f* rent paid by an under-tenant; **~rüsselkäfer** *m ent.* a sort of weevils (*Atte'labus*); **~sabbat(h)** *m* the second sabbath after the first (Luk. 6,1); **~schabe** *f* = ~motte; **~schanze** *f* = Feld-schanze; **~schirmherr** *m* mesne- (or mean-)lord; **~schlacke** *f* twice refined (or tried) slag, scoria; **~schlag** *m* (schwäbisch): a) = Ab-holz; b) flax- or lin(t)-seed for oil-pressing; c) † after-pains *pl.*, painful consequences *pl.*; **~schlich** ⚒ *m* small ore or ore-slime; **~schließ-muskel** *m anat.*: ⊘ sphincter ani; **~schmarotzer** ⚘ *m* air-plant, ⊘ epiphyte; **~schmerz** *m path.*: ⊘ proctalgia; gichtischer ~schmerz: ⊘ proctagra; **~schnitt** *m surg.*: ⊘ proctotomy; **~schörl** *m min.*: ⊘ axinite; **~schwarm** *m* subsequent (or after-)swarm of bees; **~silber** *n* false (or impure) silver; **~simse** ⚘ *f* wood-rush (*Lu'zula*); **~sohn** *m* s. ~kind a bis c; **~sonntag** *m* Monday; **~spannraupe** *f ent.* caterpillar with eight pairs of feet, resembling otherwise loopers or spanworms; **~sperre** *f* = ~zwang; **~spesen** *pl.* unlawful profit; **~spiegel** *m med.* dilator of the anus, ⊘ speculum ani; **~spinne** *f zo.* daddy- (or grandfather-)longlegs, harvest-man, ⊘ phalangium; dazu gehörig: ⊘ phalangious; **~sprache** ↘ *f*: a) = ~rede; b) accessory assembly and decree of a guild or corporation; c) (unreine Sprache) degenerate language; Roms ~sprache (*V.*) the French language; **~stein** *m* (unechter Stein) imitation stone, artificial gem, paste; **~stiel** *m* = ~anhang; **~stück** *n* posterior (or hind) part; auch = After¹ 3; **~sturmhaube** *f zo.* whelk (*Bu'ccinum unda'tum*); **~theolog(e)** *m* pseudo-theologian, sham-divine; **~thräne** *f* = ~drohne; **~topas** *m min.* Bohemian brown topaz; **~vasa'll** *m* rear- (or rere-)vassal; **~verdingen** *v/a.* e-n Bau: to job; **~verfrachter, ~verheurer** ⚓ *m* underfreighter; **~vermieten, ~verpachten** *v/a.* to sublet, to underlet, to subtenant, underrent; **~vermieter** *m* subtenant, undertenant, underletter; **~vermietung, ~verpachtung** *f* underletting, subletting, schottisch: sublease; Pachtung und ~verpachtung demise and redemise; **~verschließung** *f* = ~zwang; **~vollmacht** *f* substitution, entail, entailment; **~walze** *f geom.* cylindroid; **~wasserwanze** *f ent.* scorpion-bug, water-scorpion (*Nepa*); **~webspinnen** *f/pl.*, *zo.* s. ~spinne; **~weise** *a.* would-be (or pretendedly) wise; ein A~weiser pretended sage, learned quack (s. ~philosoph); **~weisel** *m zo.* second queen-bee in a hive; **~welt** *f*: a) † posterity, after-ages (= Nach-welt); b) degenerate race; c) = Halb-welt; **~werk** *n* spurious (mock or sham) work; **~wesen** *n* inferior (spurious or degenerate) being; **~wespe** *f ent.* sandwasp, ⊘ sphex (*Ammo'phila sabulo'sa*); **~wind** *m*: a) ⚓ poop-wind, wind from abaft; b) = Magen-wind; **~winter** † *m* = Stroh-winter; **~wirbel** *m zo.* final vertebra; **~witz** *m* false (or pretended) wit; **~witzig** *a.* pretendedly (or would-be) witty; **~wurf** *m* = ~korn a; **~wurm** *m* = ~made; **~zagel** *m* = Ab-holz; **~zahn** ⚘ *m* small sideshoot of the vine; **~zeit** *f* = ~welt a; **~zins** † *m* compound interest, rent over and above the quit rent; **~zwang** *m* tenesmus (= Stuhl-zwang).

**Afterig, Äfterig** (⏑⏑⏑) *n* (38) = After² [2 und After-korn.]

**Aftern** (⏑⏑) *pl.* 1. *hunt.* = After-klau-en. — 2. ⚒ s. After² 4.

**aftern, äftern** (⏑⏑) *v/n.* (h.) (21)d. *hunt.* to impress the dew-claws.

**Afzelia** ⚘ (⏑⏑(⏑)⏑) *f* (54) afzelia (*Afze'lia*).

**Aga** (⏑⏑) *m* (56) (türkischer Titel) ag(h)a.

**Ägagropil** ⊘ (⏑⏑⏑⏑) *n* (38) *zo.* ægagropila, ægagropile (s. Gemsen-kugel, Bezoa'r).

**Ägagrus** ⊘ (⏑⏑⏑) *m* (38) und (57) ægagrus (s. Bezoa'r-ziege).

**ägä-isch** (⏑⏑⏑) *a.* (24)b. s. äge-isch.

**Agalaktie, Agalaxie** ⊘ (⏑⏑⏑⏑) *f* (49) u. (53) (*s. pl.*) s. Milch-mangel.

**Äg(a)laster** *provc.* (⏑(⏑)⏑⏑) *f* (53) = Elster.

**Agalloche** ⚘ (⏑⏑⏑⏑) *f* (53) = Adler-holz a.

**Agalmatolith** (⏑⏑⏑⏑⏑) *m* (38) s. Bild-stein.

**Agama** ⊘ (⏑⏑⏑) *m* (56) *zo.* agama; a~-ähnliche Eidechsen *pl.* agamids *pl.*

**Agamemnon** (⏑⏑⏑⏑) *npr.m.* (56) *id.* (s. M. I).

**Agami** ⊘ (⏑⏑⏑) *m* (56) = Trompeter-vogel.

**Agamie** (⏑⏑⏑) [grch.] *f* (49) u. (53) 1. = Ehelosigkeit. — 2. = Kryptogamie.

**agamisch** (⏑⏑⏑) *a.* (24)b. 1. = ehe-los. — 2. = kryptogamisch.

**Aganippe** (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *npr.f.* (48) u. (53) Aganippe (s. M. I), auch: Aonian Fount.

**Agape** (⏑⏑⏑) [grch.] *f* (53) = Liebes-mahl.

**Agar-agar** ⚘ (⏑⏑-⏑⏑) [malaiisch] *m*, *n* (56) agar-agar, agal-agal, Ceylon moss (*Gracila'ria lichenoi'des*).

**Agarener** (⏑⏑⏑⏑) *pl.* (40)a. (Nachkommen der Ha'gar und des I'smael; 1. Mos. 16,15) Agareni (s. M. I).

**Agat** (⏑⏑) *m* (38) = Achat.

**Agathe** (⏑⏑⏑) *npr.f.* (48) u. (53) (Vn.) Agatha.

**Agathodämon** (⏑⏑⏑⏑⏑) [grch.] *m* (43) *myth.* (guter Geist) agathodemon, agathodæmon.

**Agathosma** ⚘ (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *f* (54) agathosma (s. Bukko-strauch).

**ägatisch** (⏑⏑⏑) *a.* (24)b. Ä~e Inseln Ægates.

**Agaune** (⏑⏑⏑) *f* (53) *orn.* (schwarzes Wasserhuhn) baldicoot (*Fu'lica atra*).

**Agave** ⚘ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* (53) agave (*A'gave*); amerikanische ~ American aloe, tree-aloes (*A. america'na*); mexikanische ~ maguey, F century-plant (*A. mexica'na*).

**Agave-...** (⏑⏑⏑...) in Zsgn: **~branntwein** *m* mescal, aguardiente, pulque-brandy; **~faser** *f* pita, pitafibre (from *A'gave ri'gida*) und piassava (from *Leopoldi'nia Piassa'va* and *Attale'a funi'fera*); **~wein** *m* pulque.

**...age** (a'-G³) dem Französ. entlehnte Endsilbe, jedoch (entgegen dem Franz.) meist *f*: a) in Wörtern frz. Ursprungs, zB. Blamage *etc.*; b) an deutsche

Wörter angehängt, zB. Stellage ꝛc. (vgl. die besonderen Titelköpfe!). [Meer Ægean Sea.]

**äge-isch** (-ˊ⌣) *a.* ㉔b. Ægean; Ä∼es

**Age(l)** ↘ (ˊ⌣) *f* ⑧ = Achel.

**Ag(e)laster** *provc.* (-(⌣)ˊ⌣) *f* ⑧ = Elster.

**Agelei** (-⌣ˊ) ſ. Aglei.

**Agel-Holz** (ˊˊ⌣ˊ) *n* ㉕ = Adler-holz a.

**Agende** (⌣ˊ⌣) [lt.] *f* ⑧ agend(um), meiſt *pl.* agend*a*, ...s: 1. *rel.* ritual; liturgy; consuetudinary; service-book. — 2. (Merkbuch) memorandum- (or note-)book; ❀ minute-book. [(⌣ˊtß(⌣)⌣) agent (ſ. Mittel).]

**Agens** (ˊ⌣) [lt.] *n* ㊻, *pl.* **Agenti-en**

**Agent** (⌣ˊ) [lt.] *m* ⑩ agent, (politiſcher) chargé d'affaires; ❀ forwarding agent, broker; (für Inſera'te) canvasser (ſ. M.I); (ſchwz.) *a.* = An-walt; geheimer ∼ emissary; auch: agent provocateur (ſ. Spitzel).

**agenten**, ſchwz. (⌣ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑b. = advo\|zieren.

**Agenten-...** (⌣ˊ⌣...) in Zſ.-ſetzungen. **I** analog „Agent", zB. ∼**zeitung** *f* agent's journal. — **II** Bſd. Fälle: ∼**gebühr** *f*, ∼**proviſion** *f* commission(-fees *pl.*); ∼**ſtelle** *f* agency.

**Agententum** (⌣ˊ⌣-) *n* ㉕ (*o. pl.*), **Agentſchaft** (⌣ˊ⌣) *f* ㊾ = Agentu'r.

**Agenti-en** ſ. Agens.

**Agentur** (⌣ˊˊ) *f* ㊾ agency(-business); Lokal der ∼ agent's office; ∼**geſuch** *n* application for an agency.

**Ager-mennig** ⚘ (ˊˊ⌣ˊ⌣) *m*, **-mund** (ˊˊ⌣ˊ) *m* ㊳ = Acker-mennig.

**Agerſte** *provc.* (ˊ⌣⌣) *f* ⑧ = Elſter.

**Ager(t)ling** ⚘ (ˊ⌣⌣) *m* ㊳ champignon, common (or edible) mushroom (*Aga'ricus campe'stris*).

**Agglomerat** ⊘ (⌣-⌣ˊ) [lt.] *n* ⑧, ∼**ion** (⌣-⌣-tß(⌣)ˊ) *f* ㊾ agglomera*tion*, ...e.

**agglomerieren** (⌣-⌣ˊ⌣) [lt.] *v/a.* u. **ſich** ∼ *v/refl.* ㉑a. = (ſich) zuſammen-ballen.

**agglutinieren** (⌣--ˊ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to agglutinate, &c. (ſ. M.I).

**Aggregat** (⌣-ˊ) [lt.] *n* ⑧ aggregate (ſ. M.I); ∼**zuſtand** *m* state of aggregation; feſter, flüſſiger, luftförmiger ∼-zuſtand solid, liquid, gaseous state.

**aggregieren** (⌣-ˊ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to aggregate (ſ. M.I), to admit (or receive) into a public body or corporation; to incorporate; to attach, &c.; aggregiert, zB. ⚔: supernumerary; von Lehrern ꝛc.: supplementary.

**aggreſſiv** (⌣ˊˊf) [lt.] *a.* ㉔b. aggressive.

**Aggreſſive** (⌣ˊˊw⌣) [lt.] *f* ⑧ die ∼ ergreifen to take the aggressive.

**Ägide** (-ˊ⌣) *f* ⑧ *myth.* ægis; *fig.* shield, buckler, protection. [(Vn.) *a.* ⅁ Giles.]

**Ägidi-us** (-ˊ(⌣)⌣) *npr.m.* ㊺ Ægidius;

**agieren** (⌣ˊ⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to act; (wirken) to operate; (eine Rolle ſpielen) to perform (act or play) a part (on the stage); ⚔ to manœuvre. [Ægina (ſ. M.I).]

**Ägina** (-ˊ⌣) *npr.f.* und *n.* ㊻ und ㊹

**Äginet** (--ˊ) *m* ⑩, ∼**in** *f* ㊿ Æginetan.

**äginetiſch** (--ˊ⌣) *a.* ㉔b. Æginet*an*, ...ic.

**Agio** ❀ (eigentlich ā'-dGō, meiſt jedoch ā'-Gi-ō) [italien.] *n* ㊿ (Aufgeld) agio, change; übergewöhnliches ∼ suragio; (Mehrwert infolge der Hauſſe) premium.

**Agio-...** (ſ. Agio) in Zſ.-ſetzungen. **I** meiſt: agio-..., zB. ∼**konto** ❀ *n* agio-account. — **II** Beſonderer Fall: ∼**zulage** *f* (der in Oſt-Indien dienenden Offiziere) batta.

**Agiotage** ❀ (ā-Gi-ō-tā'-G[s]) *f* ⑧ rigging of the market, bulling and bearing stocks, stock-jobbing, stock-brokerage; usury (vgl. Arbitrage).

**Agioteur** ❀ (ā-Gi-ō-tö'r) [fr.] *m* ⑧ und ⑧ agio- (or stock-)jobber.

**agiotieren** ❀ (ā-Gi⌣ˊ⌣) [fr.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to act as (stock-)broker or jobber; to speculate in public securities, to bull and bear. — **II** A∼ *n* ㊳c. = Agiotage.

**Ägir** oder **Ögir** (ˊ⌣) *npr.m.* ㊻ *myth.* (Gott der Gewäſſer) Ægir; „Sang an Ägir" (Lied von Kaiſer Wilhelm II.) Song to Ægir.

**Ägis** (ˊ⌣) *f* ㊾ (*o. pl.*) = Ägide.

**Ägis-(Er)ſchütterer** (ˊˊ⌣-(⌣)ˊ⌣⌣) *m* ㊾a. shaker (or brandisher) of the ægis (= Jupiter).

**Agitation** (⌣--tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊾ agitation.

**Agitator** (⌣-ˊ⌣) [lt.] *m* ㊺ agitator.

**agitieren** (⌣-ˊ⌣) [lt.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. to agitate, to excite, raise (up), stir (up) [the people, &c.].

**Aglaja** (⌣ˊ⌣) [grch.] *npr.f.* ㊻ *myth.*, *ast.* Aglaia (ſ. M.I). [Acker-hau-hechel.]

**Aglar-Kraut** ⚘ *provc.* (ˊˊ⌣ˊ) *n* ㉕ =

**Aglaſter** (-ˊ⌣) *f* ⑧ = Elſter.

**Aglei** (-ˊ) **I** ⚘ *m* ⑧, ∼**e** *f* ⑧ columbine (*Aquile'gia vulga'ris*). — **II** *f* ㊾ = Akelei.

**Agnat** (⌣ˊ) [lt.] *m* ⑩ *jur.*: agnate.

**agnatiſch** (⌣ˊ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. agnat*e*, ...ic, *adv.* agnatically.

**Agnes** (ˊˊ) *npr.f. inv.* (Vn.), **Agneſe** (⌣ˊ⌣) *f* ㊾ und ⑧ Agnes, ⅁ Ness, Aggie.

**Agnoſtiker** ⊘ (⌣ˊ⌣⌣) [grch.] *m* ㊾a. und **agnoſtiſch** *a.* ㉔b. agnostic; **Agnoſtizismus** *m* ㊺ agnosticism (ſ. M.I).

**Agnus** (ˊ⌣) [lt.] *n inv.*: ⚘ ∼ Chriſti red currant (*Ribes rubrum*) (ſ. a. agnus in M.I).

**Agonie** (⌣-ˊ) [grch.] *f* ㊾ und ⑧ agony (ſ. M.I); in ∼ liegen to writhe with (or to be in) agony.

**Agoniſtik** (⌣-ˊ⌣) [grch.] *f* ㊾ agonistics.

**Ägospotamoi** (ˊˊ⌣ˊ⌣-) [grch.] *npr.n. inv.* Ægos Potam(o)i (ſ. M.I).

**Agraffe** (⌣ˊ⌣) [fr.] *f* ⑧ brooch, clasp, bisw. auch agraffe.

**Agrar-...** (⌣ˊˊ...) in Zſſgn mſt: ... agrarian, zB. ∼**geſetz** *n* agrarian (or corn-)law; ∼**verbrechen** *n* agrarian crime. — Vgl. auch Acker(bau)-..., Land-... ꝛc. [culturist.]

**Agrari-er** (⌣ˊ(⌣)⌣) *m* ㊾a. agrarian, agri-

**agrariſch** (⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. agrarian (ſ. M.I).

**Agraß** (⌣ˊ) *m* ⑧, **Agreſt** (⌣ˊ) *m* ㊾a. 1. verjuice, juice of unripe grapes. — 2. ⚘ = Stachel-beere.

**Agreſt-Ampfer** ⚘ (⌣ˊ-ˊ⌣) *m* ㊾a. sorrel, beſonders patience (*Rumex scuta'tus*).

**Agrigent(um)** (⌣⌣ˊ[⌣]) *npr.n.* ㊻ Agrigentum (ſ. M.I).

**Agrikultur** (⌣⌣⌣ˊ) [lt.] *f* ㊾ agriculture.

**Agrikultur-...** (⌣⌣⌣ˊˊ...) in Zſ.-ſetzungen meiſt: agricultural ..., zB. ∼**chemie** *f*, ∼**volk** *n* agric. chemistry, nation. [turist.]

**Agrikulturiſt** ↘ (⌣⌣⌣-ˊ) *m* ⑩ agricul-

**Agrimoni-e** ⚘ (⌣⌣ˊ(⌣)⌣) *f* ⑧ agrimony.

**Agrippina** (⌣⌣ˊ⌣) *npr.f.* ㊹ Agrippina (ſ. M.I); *Colo'nia Agrippi'na* † u. jetzt noch *poet.* = Köln am Rhein, Cologne.

**Agronom** ⊘ (⌣-ˊ) [grch.] *m* ⑩ agronome, &c. (ſ. M.I). [2. = Agat.]

**Agt(ſtein)** ↘ (ˊ(-) *m* ⑧ 1. = Bernſtein.

**Agul** ⚘ (ˊ⌣) *m* ㊻ agul (ſ. M.I).

**Aguti** ⊘ (⌣ˊ-) *n* ㊻ *zo.* agouti, agouty (ſ. M.I); geflecktes ∼ paca (*Cœlo'genys paca*).

**Ägypten** (-ˊ⌣) *npr. n.* ㊾b. Egypt.

**Ägypten-Kraut** ⚘ (-ˊ⌣-ˊ⌣) *n* ㉕ fenugreek (*Trigone'lla fœnum græcum cœru'lea*).

**Ägypt(i)er** (-ˊ(⌣)⌣) *m* ㊾a. Egyptian.

**ägyptiſch** (-ˊ⌣) *a.* ㉔b. Egyptian (ſ. M.I); ∼er Bauer jetzt oft: fellah; ∼es Jahr (von 365¼ Tagen) sothi(a)c year; ⚘ ∼e Kaſſie clammy cassia; ∼e Salbe egyptiacum; ∼e Volksſchrift demotic characters *pl.*; Kenntnis *f* oder Studium *n* des Ä∼en: ⊘ Egyptology; Kenner desſelben: = Ägyptolog.

**Ägyptolog(e)** ⊘ (-⌣⌣ˊ(⌣) [grch.] *m* ⑩ (⑧) Egyptologer, ...ist. [Egyptology.]

**Ägyptologie** ⊘ (-⌣⌣⌣ˊ) [grch.] *f* ㊾ u. ⑧

**ah** (ˊ) (vgl. auch ach) *int.* ah!, heigh-ho!, heyho!, ⅁ ha!, O!, Oh!, oho!, foh!, pooh!

**a-ha** (⌣ˊ) **I** *int.* 1. (Seufzen) ah, ah! — 2. (verwirklichte Erwartung) aha!, oho!, ha ha! — **II** **Aha** *n* ㊻ ha-ha, haw-haw.

**A-haſja** (-ˊ-) *npr.m.* ㊻ Ahaziah (ſ. M.I).

**A-haſver** (-⌣wˊ) ㊻, ∼**us** (-⌣wˊ⌣) ㊺ *npr.m.* Ahasuerus (Eſther 1,1), *a.* wander-

**a-hem** (⌣ˊ) *int.* = hem. [ing Jew.]

**a-hi** (⌣ˊ) *int.* (ſtaunender Freudenruf) oh!

**Ahl** ⊖ (ˊ) *m* ⑧ ſ. Ahle.

**Ahl-...** (ˊˊ...) in Zſſgn (vgl. auch Ahlen-...): ∼**baum** ⚘ *m*: a) upright honey-suckle (*Loni'cera xylo'steum*); b) bird-cherry (tree), black-wild-service-berry (*Prunus padus*); ∼**beere** ⚘ *f* = Aal-beere; ∼**borſte** *f* acicular bristle; ∼**käfer** *m ent.* = Aas-käfer.

**Ahle** ⊖ (ˊ⌣) *f* ⑧ awl, bſd. shoemaker's (or saddler's) awl; punch; prick(er); *typ.* bodkin, point; spur; flache ∼ broad awl; halbrunde ∼ half-round broach; dreikantige ∼ der Segelmacher stabber; *co.* Crispin's lance.

**Ahl(en)-...**, **a∼...** ⊖ (ˊˊ(⌣)...) in Zſſgn meiſt: ... awl-..., zB. ∼**förmig** *a.* awl-shaped, auch: subulate(d); ∼**heft** *n* awl-handle; ∼**macher** *m*, ∼**ſchmied** *m* awl-maker, -smith.

**Ahm** (ˊ) *m* (*n*) ⑧, *f sg. inv.*, *pl.* ⑧ 1. (Maß) aam, awm (ſ. Ohm). — 2. ⚓ = Ahming.

**ahmen** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. 1. Fäſſer ∼ to gauge ... — 2. ↘ = nach-ahmen.

**Ahming** ⚓ (ˊ⌣) *f* ㊾ draught of a ship (= Waſſer-tracht); die ∼ machen to gauge the draught.

**Ahn** (ˊ) *m* ㊾a., ∼**e** *m* ⑩; ∼**e** *f* ⑧ und ∼**in** *f* ㊿ ∼en *pl.* ancestors, forefathers, progenitors *pl.*, *coll.* ancestry (vgl. die *Syn.* unter ancestor in M.I); Ahn(e) *m* ancestor, &c. (vgl. auch Ahn-herr); Ahne, Ahnin *f* auch: ancestress; Ahn im zweiten Grade grandfather, *poet.* grandsire, Ahnin im zweiten Grade grandmother, ⅁ grandmamma; Adelige *pl.* von ſechzehn ∼en (ſechzehn-ahnige Adelige) nobles *pl.* of sixteen descents or with sixteen quarterings; immer von ſ-n ∼en ſprechen to be for ever talking of one's pedigree.

**Ahn-...**, **ahn-...** (ˊˊ...) in Zſſgn, zB. ∼**frau** *f*, ∼**herr** *m* = Ahn(e), auch: primogenitor (= Stamm-vater ꝛc.); ∼**herrlich** *a.* ancestral.

**ahnden** (ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑b. 1. (zur Sühne) † to avenge; (aus Rache) to have (or take) one's revenge; (verweiſend) to animadvert (up)on ...; (tadelnd) to blame; (züchtigend) to chasten, chastise; (zur Beſſerung) to correct; (ſtrafend, heimſuchend) to punish, to visit with punishment; (grollend) to resent; ∼d avenging, &c.; der, die A∼de auch: avenger *m*, ...ess *f.* — 2. = ahnen; ↘ da ahnd' ich ganz, Natur, nach dir (*G.*) my heart yearns towards thee, Nature. — **II** A∼ *n* ㊳c. und **Ahndung** *f* ㊾ 3. (act of) avenging, &c.; revenge; vengeance; animadversion (up)on ... — 4. ↘ = Ahnung.

**ahn(d)ens-wert** (ˊˊ⌣ˊ), **-würdig** (ˊˊ⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. worthy to be revenged, punished, &c.

**Ahn(d)er** (ˊ⌣) *m* ㊾a., ∼**in** *f* ㊿ = der, die Ahndende (ſ. ahnden 1). [voll.]

**ahnde-voll** ↘ (ˊˊ⌣ˊ) *a.* ㉔b. (*G.*) = ahnungs-

**Ahndungs-...**, **a∼...** ſ. Ahnungs-...

**Ahne** (ˊ⌣) **I** *m* u. *f* ſ. Ahn. — **II** *f* ⑧ *provc.* = Achel.

**ähneln** (ˊ⌣) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) u. *v/refl.* j-m oder einer Sache, ſich ∼ to bear a likeness to ..., to have a certain resemblance to ... or analogy with ..., to be like ...; to take after ...; ſich (ea.) ∼ to resemble one another; vgl. auch ähnlich 1. — **II** ↘ *v/a.* (*G.*, Fauſt II) j-n einem Andern ∼ to make a p. like another; ∼de Lebensbeſchreibungen *f/pl.* comparative (or parallel) biographies *pl.*

**ahnen** (ˊ⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to anticipate; to conceive darkly or dimly; to divine; to forebode, foreknow, foresee;

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ❀ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

to know by second-sight, to have a presentiment of ...; to guess, conjecture, surmise; es ahnt mir (↘ mich) nichts Gutes my heart (or mind) misgives me, I have strange misgivings or forebodings; ich ahnte nichts (od. nicht das Geringste) davon I had no (or not the least) idea of it; ihm ahnte nichts Schlimmes he little anticipated what was in store for him; et. ~ lassen to augur, to forecast, to bode, to foreshadow, to presage, to be the omen of ...; manche Anzeichen lassen das Kommende ~ coming events cast their shadows before; *poet.* der Knabe ließ den Mann ~ ... gave promise of the man; ~d anticipating, &c.; wahr ~d divining; Böses ~d forecasting evil; Böses ~ lassend ill-boding; nichts ~d (= ahnungslos) having no presentiment; free from (or without) foreboding; unconscious; unsuspicious of ..., unsuspecting. — 2. ↘ den Frevel ~ (RÜCKERT) = ahnden. — **II** A~ *n* ⓢc. = Ahnung. [~ = ähneln.]

**ähnen**, ostpreußisch (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. j-m

**Ahnen...., ahnen...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn. **I** meist: ancestral ..., zB. **~bilder** *n/pl.* anc. portraits *pl.*; **~saal** *m* anc. hall. — **II** Bsd. Fälle: **~dünkel** *m* = ~stolz; **~probe** *f* proof of noble descent; die ~probe bestehen to prove one's nobility; **~recht** *n* prerogative of old nobility; **~reich** *a.* having many ancestors, of old descent or nobility; **~reihe** *f* line of ancestors; **~stolz** *m* u. *a.* pride, proud of ancestry; ~stolz haben, sein to be proud of one's ancestors or pedigree; **~tafel** *f* table of ancestors or pedigree, genealogical tree or table.

**Ahnenschaft** ↘ (ˊ⏑⏑) *f* ⓐ (o. *pl.*) the ancestors *pl.*, ancestry, descent.

**ahnens-wert** zc. s. ahndens-wert.

**Ahner** ↘ (ˊ⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ 1. s. ahnden 1. — 2. (Weissager) foreboder.

**Ahnin** (ˊ⏑) *f* ⓐ s. Ahn.

**ahnlich** ↘ (ˊ⏑) *a.* ⓐb. (*V.*) ancestral.

**ähnlich** (ˊ⏑) *a.* ⓐb. 1. resembling, similar, like, alike (nur prädikativ); j-m ~ sein oder ~ sehen to resemble, to have (or bear) resemblance, to have a likeness, to be like a person; er sieht Ihnen sehr ~ he looks very much like you; sie sind ea. ~ wie ein Ei (oder ein Tropfen Wasser) dem andern, wie (Zwillings-)Brüder they are like twins or like two peas in a pod; ein äußerst (oder zum Sprechen) ~es Portrait a speaking likeness; er sieht s-m Vater äußerst ~ he is the very image (F spit) of his father; er sieht sich nicht mehr ~ he is not like the same person, nobody would know him again; sie sieht ihm ~, nur daß sie schöner ist she is an improved copy of him; ein j-m Ä~er, ~ Sehender a close copy of a p.; das sieht Ihnen ganz ~ that's just like you. — 2. (von fast gleichen Verhältnissen) similar (a. *math.*); agreeabl*e* (...y) to; conformabl*e* (...y) to; parallel; ⊘: analogous to (auch *arith.*), *math.*, *chm.*, Biologie: homological, homologous; in e-m ~en Falle in such a case; ich habe nie et. Ä~es gesehen never I saw the like; es giebt nichts Ä~es there's nothing like it; ~lautend assonant; Zs.-stellung ~ lautender Wörter agnomination; nicht ~ a. dissimilar; ~ sein to match (zs.-passen), to come near or nigh; ~ werden to assimilate; to take after; ~ machen to make similar, to assimilate; ~ machend assimilative; das Ä~-machen assimilation (to, with); zwei ~e, sich entsprechende Stücke an einer Maschine corresponding parts, twin pieces. [ⓐa. sich (*dat.*) ~ = ähneln.]

**ähnlichen** ↘ (ˊ⏑⏑) *v/n.* (h.), *v/a.* u. *v/refl.*

**Ähnlichkeit** (ˊ⏑-) *f* ⓐ (vgl. ähnlich) 1. (bsd. zwischen Personen) resemblance (to, with); ~ h. mit ... to bear resemblance (or likeness) to ...; frappante ~ striking r.; genaue ~ close r.; schwache, entfernte ~ distant resemblance; similarity, similitude; ~ andeutend similitive. — 2. *fig.* (Gleichförmigkeit) analogy (with, between); agreement; (bsd. *math.*) similarity; (Verwandtschaft, zB. von Sprachen) affinity; conformity (to, with, between), kinship, kindred; like(ness); parallel(ism); (sinnbildliche) symbolisation; ~ haben mit ... to approach to ... — 3. ~ mit den Stamm-eltern: ⊘ atavism.

**Ähnlichkeits-...** (ˊˊ⏑-...) in Zssgn. **I** analog „Ähnlichkeit", zB. **~kennzeichen** *n* von Personen: mark of resemblance; **~zeichen** *n* *math.* sign of analogy. — **II** Bsd. Fälle: **~beweis** *m* analogical proof, argument by analogy; **~schluß** *m* *phls.*: ⊘ analogism; **~verhältnis** *n*: ⊘ analogy.

**Ahnung** (ˊ⏑) *f* ⓐ (s. ahnen) 1. (Vorgefühl) presentiment; anticipation; divination; foreboding; (schlimme) misboding, misgiving, apprehension; eine ~ von et. haben to suspect a th.; ich hatte keine ~ davon I had no (or not the least) idea of it; keine ~ habend von ... unconscious of ...; aus ~ oft: instinctively, by instinct, by natural impulse; eine leise ~ (od. Spur) von et. a slight trace (or an inkling) of s.th.; ohne ~ = ahnungs-los. — 2. ↘ (GESSNER) = Omen, Vor-bedeutung.

**Ahnungs-...**, **ahnungs-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn. **I** analog „Ahnung, ahnen", zB. **~gabe** *f*, **~kraft** *f*, **~licht** *n*, **~vermögen** *n* faculty of presaging, prophetic faculty or gift. — **II** Bsd Fälle: **~bang** *a.*, *poet.* anxious (or dreading) by presentiment; **~drang** *m* (*G.*) prophetic impulse; **~geist** *m* foreboding (mind); **~grau-en** *n* foreboding awe, care or fear; **~grau-end** *a.* (KÖRNER) filled with sinister forebodings or auguries; **~los** *a.* free from any misgiving; free from (or having no) presentiment or foreboding; unsuspecting, unwitting of any disaster (calamity or misfortune); **~losigkeit** *f* freedom from any misgiving, &c.; **~seufzer** *m* foreboding sigh; **~voll** *a.* full of presentiment(s), ominous; **~wert**, **~würdig** *a.* = ahndens-wert zc.

**a-hoi**⚓ (-ˊ) *int.* ahoy!, holla!, hollo(a)!

**A-horn** ⚘ (ˊˊ⏑) *m* ⓢ maple(-tree), ⊘ acer; deutscher ~ Norwegian m. (*Acer platano'ides*); eisen- oder eschen-blättriger ~ box-elder, ⊘ negundo (*A. negu'ndo*; *Negundo fraxinifo'lium*); französischer ~ French maple (*Acer monspessula'num* oder *tribola'tum*); gemeiner kleinblättriger ~ common m. (*Acer campe'stre*); gem. großblättriger ~ sycamore m. (*A. pseudo-pla'tanus*); nord-amerikanischer ~ red (or swamp-)maple (*A. rubrum*).

**A-horn-..., a-horn-...** (ˊˊ...) in Zssgn. **I** mst: maple-..., zB. **~baum** ⚘ *m* maple-tree; **~holz** *n* maple(-wood); **~honig** *m* maple-honey; **~laub** *n* maple-leaf; **~molasse** *f* maple-molasses; **~saft** *m* maple-juice; **~sirup** *m* maple-sirup; **~zucker** *m* maple-sugar. — **II** Bsd. Fälle: **~arten** ⚘ *f/pl.*: ⊘ aceraceæ *pl.*; **~artig** ⚘ *a.*: ⊘ aceraceous; **~maser** ⚘ *f* gnarled excrescence of maple, bird's-eye maple; **~sauer** *a.*: ~saures Salz acerate; **~säure** *f* *chm.* aceric acid.

**a-hornen**, † **a-hörnen** (ˊˊ⏑) *a.* ⓐb. maple; made of maple.

**Ährchen** ⚘ (ˊ⏑) *n* ⓐb. (*dim.* von Ähre) spikelet, ⊘ spicula, ...e; aus dicht sitzenden ~ bestehend: ⊘ spiculate.

**ährchen-...** (ˊˊ⏑...) in Zs.-setzungen mit *a.*, zB. **~bringend**: ⊘ spiculigenous; **~förmig**: ⊘ spiculiform.

**Ähre**¹ (ˊ⏑) *f* ⓢ *agr.* spike; vom Getreide a. ear (of corn); mit ~n versehen eared; in ~n schießen: a) to form ears, to shoot out into ears, to spire, to ear; b) F *fig.* von alten Jungfern: to become an old maid, F to be left (up)on the shelf; ~n tragend spiked (vgl. ährig); ~n lesen to glean, to ear, to pick (auch *fig.*). — Vgl. ~².

**Ähre**² südd. (ˊ⏑) *f* ⓢ = (Haus-)Flur.

**ähren** *provc.* (ˊ⏑) ⓐa. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. to plough (bsd. = drei-ähren). — 2. = Ähren lesen. — **II** sich ~ *v/refl.* = in Ähren schießen.

**Ähren-..., ähren-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: **~bekränzt** *a.* crowned with ears; **~bildung** *f* earing; **~bund** *m* sheaf; **~büschel** *m* von gelesenen Ähren glean; **~farn** ⚘ *m* a species of fern (*Stachyopte'rides*), dazu: wolf's foot, club-moss (*Lycopo'dium clava'tum*) u. adder's tongue (*Ophioglo'ssum vulga'tum*); **~feld** *n*, **~flur** *f* corn-field in ears; **~fisch** *m* *ichth.*: ⊘ atherina, ...e (*Atheri'na*); **~förmig** ⚘ *a.* spiciform, spicate(d); ~förmige Aloe spiked aloe; **~früchte** *f/pl.* (*ant.* Hülsen-früchte), **~gräser** *n/pl.* cereal grass, grain; cereals *pl.*; **~fülle** *f* = ~reichtum; **~graupen** ⚒ *f/pl.* a sort of granular ore, ⊘ tennantite; **~lese** *f* glean(ing) (auch *fig.*); als Buchtitel: gleaner (vgl. Sammler); **~lesen** *n* (act of) gleaning; **~leser** *m*, ...in *f* gleaner, leaser; **~rauch** ⚘ *m* = ~schimmel; **~reich** *a.* spicose, spicous, full of ears, rich in corn-fields; **~reichtum** *m* spicosity; **~schimmel** ⚘ *m*: ⊘ stachylidion (*Stachyli'dium*); **~schnitt** ↘ *m* (RÜCKERT) the ears cut off, crop; **~spitze** ⚘ *f* awn, beard, glume; **~stein** *m* *min.* asbeste, ...us; **~tragend** *a.* spicate(d), spicose, spicous; **~weiderich** ⚘ *m* spiked purple loosestrife (*Lythrum salica'ria*).

**ährig** ⚘ (ˊ⏑) *a.* ⓐb. spicate(d), spiked, ⊘ spiciferous; bsd. häufig in Zssgn, zB. kurz-, lang-~ (s. diese Wörter).

**Ahriman** (--ˊ) [prs.] *npr.m.* ⓢ *rel.* bei den alten Persern: (Geist des Bösen in der Lehre des Zoroa'ster) Ahriman; vgl. Ormazd.

**A-huramazda** (--⏑ˊ-) [prs.] s. Ormazd.

**ai** (ˊ) *int.* 1. (Schmerz) oh! — 2. (Freude) ah!; ~ machen = ai-en.

**A-i** (ˊ-) *n* ⓢ *zo.* = Faul-tier.

☛ **Aich...** s. Eich...

**Aide** (ä'-d°) *m* ⓢ Kartenspiel: partner.

**ai-en** (ˊ⏑) *v/a.* ⓐa. Kinderspr.: to caress, F to cuddle; to stroke a p.'s cheeks.

**Aigel-Beere** ⚘ (ˊˊ⏑-ˊ⏑) *f* ⓢ bilberry, whortleberry (*Vacci'nium myrti'llus*) (s. Heidel-beere). [M. I), egret.]

**Aigrette** (ä-grä't-°) *f* ⓢ aigret(te) (siehe

**Ailanthus** ⚘ (-ˊ⏑) *m* ⓑ, ~ (od. Götter-) baum *m* ailant(h)us (*Aila'nthus*); ~(-seiden)-raupe *f* ailantine (*Satu'rnia cy'nthia*).

**Air** (är) [fr.] *n* ⓢ air; sich ein ~ geben to give o.s. airs, to put on airs.

**A-is** ♪ (ˊ⏑) *n inv.* A sharp. [(s. M. I).]

**Aizo-on** ⚘ (-ˊˊ) [grch.] *f* ⓢ aizoon, ...um

**ajustieren** (⏑⏑ˊ⏑) [fr.] *v/a.* ⓐa. to adjust.

**Akademie** (⏑⏑⏑ˊ) [grch.] *f* ⓐ u. ⓢ academy (s. M. I), *Am.* a. college; Mitglied der ~, oft: academician (s. bs); ~ bisw. = ~-stück.

**Akademie-...** (⏑⏑⏑ˊˊ...) in Zssgn. **I** analog „Akademie", zB. **~garten** *m* garden of the academy. — **II** Bsd. Fall: **~stück** *n* (Zeichnung nach e-m Modell) academy, academical figure, study. [mician, bisw. auch: academist.]

**Akademiker** (⏑⏑ˊ⏑⏑) *m* ⓐa. meist: acade-

**akademisch** (⏑⏑ˊ⏑) *a.* ⓐb. academic(al) (s. M. I); ein ~er Bürger a member of a university; j-m eine ~e Würde erteilen to confer a degree on a p., to graduate a p.; eine ~e Würde erhalten to obtain (or receive) a degree; den ersten ~en Grad annehmen to graduate, commence; j. der eine ~e Würde erlangt hat a graduate; ohne ~e Würde ungraduated; ~ gebildet having received a university education; ~es Viertel quarter of an hour's allowance (previous to a lecture, &c.).

Zeichen (☛ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; ꟻ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); ° neu (auch geboren); ✝✝ unrichtig;

**Akademist** (⌣⌣⌣́) m ㊺ = Akademiker.
**Akadi-en** (⌣́(⌣)⌣) npr. n. ④b. geogr. Acadia, jetzt: Nova Scotia.
**Akadi-er** (⌣́(⌣)⌣) m. ④a. Acadian.
**akadisch** (⌣́⌣) a. ㉔b. Acadian (s. M.I).
**Akaho** ♀ (⌣́–) m ㊿ = Akajou 1.
**Akajou** ♀ (⌣́⌣schū) m ㊿ 1. ~(-Baum, -Gummi, -Harz, -Nüsse) acajou (-tree, -gum, -resin, -nuts) (*Anaca'rdium occidenta'le* und *orienta'le*), a. cashew-nut(-tree), -apple. — 2. ~(-Holz) = Mahagoni.
**Akalephe** ✿ (⌣⌣́⌣) [grch.] f ㊸ zo. acaleph (s. M.I).
**Akanth** (⌣́) [grch.] m ㊳ oder ㊷a., ~us (⌣́⌣) m ㊺ ♀ u. arch. acanth(us) (s. M.I).
**Akardie** (–⌣́) [grch.] f ㊷ u. ㊸ *physiol.* (Herzmangel) acardia.
**Akarnani-en** (⌣⌣́(⌣)⌣) npr. n. ④b *geogr.* Acarnania; **Akarnani-er** (⌣⌣́(⌣)⌣) m ④a.; **akarnanisch** a. ㉔b. Acarnanian (s. M.I).
**akatalektisch** (–⌣⌣⌣́⌣) [grch.] a. ㉔b. *pros.* acatalectic (s. M.I).
**akatholisch** (–⌣́⌣) a. ㉔b. acatholic, not catholic.
**Akatholizismus** (–⌣–⌣⌣́⌣) m ㊺ (o. pl.) acatholicism.
**Akazi-e** (–́(⌣)⌣) [grch.] f ㊸ acacia (s. M.I), auch: locust-tree.
**Akelei** (́⌣– u. –⌣́) f ㊹ 1. ♀ = Aglei. — 2. whitlow (= Finger-wurm).
**Akiurgie** ✿ (⌣–⌣́) [grch.] f ㊹ u. ㊸ aciurgy.
**Akka** (⌣́–) npr. n. ㊿ *geogr.* Acre (s. M.I).
☞ **Akkadi-en** etc. s. Akadi-en etc.
**Akklamation** (⌣⌣–tß(⌣)́) [lt.] f ㊹ durch ~ wählen to elect by acclamation.
**akklimatisieren** (⌣–––⌣́⌣) [lt.] I v/a. u. v/refl. ㉑a. to acclimatise, to season; to inure; sich ~ auch: to become acclimatised; leicht zu ~ acclimatable. — II A~ n ㊿c. u. **Akklimatisierung** f ㊹ acclimatisation, acclimatising.
**Akkommodation** (⌣⌣́⌣–tß(⌣)́) [lt.] f ㊹ accommodation.
**akkommodieren** (⌣⌣́⌣⌣́⌣) v/a. u. v/refl. ㉑a. to accommodate; sich ~ to agree with.
**akkompagnieren** (⌣⌣́păn-ji'⌣) [fr.] v/a. u. v/n. (h.) ㉑a. j-n (od. j-m) ~ to accompany a p. (bsd. ♪ = be-gleiten).
**Akkord** (⌣́) [fr.] m ㊳ 1. ♪accord, chord; concord, harmony (a. *fig.*); ~e anschlagen to sound. — 2. mst ⚙ (vorher bedungener Preis) set price; ~ zur Übernahme von Lieferungen contract; ~ aufs Meter, Stück agreement by meter, by piece, job-work; in ~ arbeiten to work by agreement or by contract or by the job; to job; j. der eine Arbeit in ~ nimmt contractor; j. der in ~ arbeitet task-worker; auf ~ geben to contract a job. — 3. ⊕ (Vergleich) arrangement, composition; (außer)gerichtlicher ~ (extra)judicial agreement; settlement; den ~ mit den Gläubigern zu stande bringen, zum ~ kommen to come to terms (or to compound) with creditors; Bankbrüchiger, dem kein ~ bewilligt wird uncertificated (or undischarged) bankrupt.
**Akkord-...** (⌣́...) in Zssgn. I analog „Akkord 3", zB. ~**bedingungen** ⊕ f/pl. terms *pl.* of composition; ~**satz** m rate of c.; ~**vorschläge** m/pl. proposals *pl.* for a c., terms *pl.* of c. — II Bsd. Fälle: ~**arbeit** f work by contract; job; task- (or piece-) work; ⚒ tut-work; ~arbeit — Mord-arbeit! job-work – killing work!; ~**arbeiten** n jobbing, jobbery; ~**arbeiter** m jobber, tasker; ⚒ tut-workman; ~**folge** f: ♪ fehlerhafte ~folge disallowance; ~**macher** m task-master, master by the job.
**akkordieren** (⌣⌣́⌣) [fr.] v/a. und v/n. (h.) ㉑a. to accord; bsd. ⊕ to arrange, to enter into arrangements, to compound, to compromise; to compound with one's creditors; der A~de the compounder.
**Akkordi-on** ♪ (⌣⌣́⌣) n ㊿ accordion (s. Harmonika); ~**spieler** m accordion-player, accordionist.

**akkreditieren** (⌣–⌣́⌣) [fr.] I v/a. ㉑a. j-n bei j-m ~: a) to accredit an envoy, &c. at a (foreign) court; nicht akkreditiert unaccredited; b) (Kredit eröffnen) to open (or lodge) a credit in one's favour with ... — II A~ n ㊿c. u. **Akkreditierung** f ㊹ (zum Trassieren ohne Konnossement) clear (or blank-, advance-)credit.
· **Akkreditiv** (⌣–⌣́f) [fr.] n ㊳ credentials *pl.*, letters *pl.* of credit.
**Akkumulator** ⚙ (⌣–⌣́⌣) m ㊸ (electric) accumulator.
**akkurat** (⌣–́) [lt.] a. ㉔b. accurate (s. M.I, besonders die *Syn.*), exact, nice, precise, punctilious; dies ist ~ so groß wie das andere this is precisely as large as the other.
**Akkuratesse** (⌣––⌣́⌣) f ㊸ (vgl. akkurat) accuracy (s. M.I), exactness, nicety, &c.
**Akkusativ** (⌣́–––f) [lt.] m ㊳ *gr.* accusative (case), objective (case), d. ~ betreffend, ihm entsprechend = akkusativisch; den ~ regierendes Zeitwort active (or transitive) verb.
**akkusativisch** (⌣––́w⌣) a. ㉔b. accusative, accusatival.
**aklastisch** ✿ (⌣⌣́⌣) [grch.] a. ㉔b. *phys.* (das Licht nicht brechend) aclastic.
**Akmist** ♀ (⌣́) m ㊳ deadly wale.
**Akmit** (⌣́) m ㊳ *min.* acmite.
**Akoluth**, auch **Akolyth** (⌣⌣́) [grch.] m ㊺ 1. acolyte, Amt e-s ~en acoly*tate*, ...teship. — 2. *fig.* confederate, accomplice.
**Akomas-baum** ♀ (⌣⌣́⌣-) m ㉛, -**holz** (⌣́) n ㉕ homalium (*Homa'lium*).
**Akonit** ♀ (⌣⌣́) [grch.] n ㊳ aconite, &c. (s. M.I).
**Akotyledone** ✿ ♀ (–⌣––́⌣) [grch.] f ㊸ (Nacktkeimer) acotyledon.
**akotyledonisch** (–⌣––́⌣) a. ㉔b. acotyledonous.
☞ **Akro-...** (́⌣...) [grch.] in Zssgn: acro...
**Akrobat** (–⌣́) [grch.] m ㊺ acrobat; rope-dancer; clever gymnast; (gliederverrenkender) contortionist.
**akrobatisch** (–⌣́⌣) [grch.] a. ㉔b. acrobatic(al); ~e Kunstfertigkeit acrobatism.
**akrokeraunisch** (–⌣⌣́⌣) a. ㉔b. Acroceraunian (s. M.I).
**akro-nychisch, -nyktisch** ✿ (–⌣́⌣) [grch.] a. ㉔b. *ast.* acronic(al), acronyctous.
**Akro-polis** (–́⌣⌣) [grch.] f *inv.*, -**pole** (–⌣́⌣) f ㊸ acropolis; dazu gehörig: acropolitan.
**Akrostichon** (–́⌣⌣) [grch.] n ㊳ *pros.* acrostic (s. M.I).
**aks, äks** F (́) *int.* fie!, fy!, for shame!
**Akt** (́) m ㊳ 1. (Handlung) act, action, performance; jur.: (vgl. auch Akte) (official) deed, document, legal instrument; ~ der Verzweiflung act of despair; von etwas ~ nehmen to receive (or take out) an official acknowledgment or a written certificate (of a fact), F to take down notes of an occurrence. — 2. *thea.* (Aufzug) act. — 3. (Stellung eines Mode'lls) pose, position, positure, attitude.
**Akt-...** (́...) in Zssgn. I analog „Akt", zB. *thea.* ~**schluß** m end of an act. — II Bsd. Fälle: ~**mode'll** n life model; ~**saal** m room for living models.
**Aktäon** (⌣́⌣) npr. m. Actæon (s. M.I).
**Akte** (́⌣) f ㊸, bsd. ~n *pl.* (judicial) acts, (official or legal) documents, deeds, papers, writings, written proceedings, registers, records, rolls; die ~n rubrizieren to docket the acts, &c.; zu den ~n (od. *ad acta*) legen to lay aside, to shelve, to lay on the shelf, to pigeonhole, *fig.* to look upon a matter as settled, to speak no more of it, to think no longer about it; in die ~n eintragen to register, to make an entry of s.th.
**Akten-..., akten-...** (́⌣...) in Zssgn. I analog „Akte", zB. ~**bündel** n bundle of (legal) documents, &c.; ~**deckel** m cover for legal documents; ~**kammer** f office of the rolls; ~**staub** m dust of acts; ~**stoß** m pile of (legal) documents or deeds; ~**zimmer** n = ~kammer. — II Bsd. Fälle: ~**beere** ♀ f = Attich; ~**heft** n file (or roll, bundle) of (legal) documents, acts, &c.; register; zur täuschenden Füllung des Aktenschrankes: dummy; ~**faszikel** n register; ~**kasten** m deed-box; ~**mappe** f port-folio, case; ~**mäßig** a. documentary, certified in writing; ~**mensch** m bureaucrat (s. a. ~reiter, ~wurm); ~**reiter** m red-tapist; ~**reiterei** f red-tapism; ~**reposito'rium** n = ~schrank; ~**sammlung** f reports *pl.*; ~**schluß** m stopping of legal proceedings; ~**schmierer** m *contp.* copying clerk, quill-driver; ~**schnur** f red tape; ~**schrank** m shelves *pl.*, (lawyer's) canterbury, pigeonholes; ~**schreiber** m clerk (s. a. ~schmierer); ~**spind** n = ~schrank; ~**stück** n (official or legal) document, act, deed; ~stück, worin die Namen noch nicht ausgefüllt sind blank (bisw. a. dormant) deed; ~stücke *pl.* eines Prozesses a. particulars *pl.* of a case; ~**versendung** f: Befehl zur ~v. mittimus (s. M.I); ~**widrig** a. contrary to the acts or documents; ~**wurm** m *fig.* a p. for ever prying into records, red-tapist.
**Akti-e** ⊕ (́tß(⌣)⌣) f ㊸ a share (in the property of a joint-stock, company), stock; bsd. ~n *pl.* shares, stock-securities; ~n ausgeben od. emittieren to issue shares; ~n besitzen to hold shares; voll eingezahlte ~n *pl.* fully paid shares, shares paid up in full; amortisierte ~ redeemed share; die ~n stehen jetzt hoch, gut the shares are now at a premium; die ~n sind gestiegen the shares have risen (or gone up, advanced, F are up), sind gefallen have fallen (or gone down, declined, F are down); mit ~n wuchern, in ~n spekulieren to speculate in public securities, to operate (for a rise or a fall); auf ~n gebaute Schule proprietary school.
**Akti-en-...** ⊕ (́tß(⌣)⌣...) in Zs-setzungen. I a) meist: share-..., stock-..., ... of (or in, to) shares, stock, zB. ~**ausgabe** f, ~**emission** f issue of shares; ~**makler** m share- (or stock-) broker; ~**spekulation** f, ~**spiel** n stock-exchange gambling; ~**verkauf** m sale of shares or stock; b) meist: joint-stock ..., zB. ~**bank** f joint-stock bank; ~**bankwesen** n joint-stock banking; ~**brauerei** f joint-stock brewery; ~**unternehmen** n joint-stock venture. — II Bsd. Fälle: ~**abschnitt** m coupon, dividend warrant; ~**besitzer** m = ~inhaber; ~**börse** f stock-exchange, market for shares or securities; ~**coupon** m = ~abschnitt; ~**einzahlung** f instal(l)ment (on shares); ~**fonds** m joint-stock; ~**gesellschaft** f joint-stock company; company of share- (or stock-)holders; ~**gesetz** n law respecting joint-stock companies; ~**handel** m stock-dealing, *b.s.* stock-jobbing, jobbery; ~**händler** m dealer in stocks, (stock-)jobber; ~**inhaber** m share- (or stock-)holder, holder of stocks, proprietor; ~**kapita'l** n joint-stock; ~**markt** m = ~börse; ~**prome'sse** f, ~**schein** m scrip; ~**schwindel** m rigging of the market; ~**schwindler** m stock-jobber, *Am.*, *cant* stag; ~**spekula'nt**, ~**spieler** m stock-jobber, speculator; auf Hausse: bull; auf Baisse: speculator for the fall, seller, bear; bankrotter ~sp. P lame duck; ~**verein** m = ~gesellschaft; ~**zeichnung** f subscription to some new venture or concern.
**...-aktig** (...́⌣) a. in Zssgn mit Zahlwörtern, zB. ein-~e Posse farce in one act; fünf-~es Trauerspiel tragedy in five acts.
**Aktinolith** ✿ (⌣–⌣́) [grch.] m ㊳ *min.* (Strahlstein) actino(li)te; ~**schiefer** m actinoslate.
**Aktinometer** ✿ (⌣–⌣́⌣) m, n ④a. (Strahlenmesser) actinometer.
**Akti-on** (⌣tß(⌣)́) f ㊹ 1. action (s. M.I). — 2.† = Bühnen-stück.
**Akti-onär** ⊕ (⌣tß(⌣)́) [fr.] m ㊳ share- (or stock-)holder.

✿ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ⊕ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**aktisch** (´⏑) *a.* ㉔b. Actian (s. M. I).

**aktiv** (⏑´ f u. ´–f) [lt.] **I** *a.* ㉔b. active; ~es Heer standing army; ~er Dienst active service; in ~em Dienst on active duty or service, in ordinary, on the active list; in ~en Dienst treten to enter the service, to undertake active duties; ~er Teilhaber active partner. — **II** A~ *n* ㊳, **~um** (⏑´⏑) *n* ㊳ 1. *gr.* active form or voice; active verb; als A~um active(ly). — 2. bsd. A~a *pl.* property, assets *pl.*; A~a und Passiva assets and liabilities.

**Aktiv-...**, meist (⏑´f...) in Zssgn. **I** meist: active ..., zB. **~handel** *m* active commerce (s. Ausfuhr-handel). — **II** Besondere Fälle: **~bürger** *m* a p. enjoying the full rights of citizenship; **~(be)stand** *m*, **~kapita'l** *n*, **~masse** *f*, **~vermögen** *n* assets; ~stand eines Heeres actual state (or position) of an army; **~schulden** *pl.* outstanding debts (vgl. Aus-stände).

**aktivisch** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. active(ly).

**Aktivität** (⏑–⏑´) [lt.] *f* ㊾ activity.

**Aktor** (´⏑) [lt.] *m* ㊸ Alt.: 1. accuser. — 2. jur.: actor; *actor communis* assignee (in bankruptcy).

**Aktu-alität** (⏑––⏑´) [lt.] *f* ㊾ present (or actual) state, actuality.

**Aktu-ar** (⏑–´) [lt.] *m* ㊳, **~ius** (⏑–´(⏑)⏑) *m* ㊺ actuary; registrar.

**Aktu-ari-at** (⏑––(⏑)´) [lt.] *n* ㊳ registrarship, actuaryship.

**aktu-ell** (⏑–´) *a.* ㉔b. actual(ly).

**Aktus** (´⏑) [lt.] *m* ㊊, *pl.* Akte (bsd. Schulfeier) public act; speech-day (Rede-~).

**akupunktieren** (––⏑´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to acupunctuate.

**Akupunktur** (––⏑´) *f* ㊾ acupuncture, acupunctu(r)ation (s. M. I).

**Akuschi** (⏑´–) *m* ㊿ *zo.* olive-cavy.

**Akustik** (⏑´⏑) [grch.] *f* ㊾ acoustics.

**Akustiker** (⏑´⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a. acoustician.

**akustisch** (⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. acoustic(al).

**akut** (⏑´) [lt.] **I** *a.* ㉔b. *path.* acute; halb ~ subacute; ~er Zustand acute stage. — **II** A~ *m* ㊳, **~us** (~⏑) *m* ㊸ *gr.* acute accent.

**à la ...** (´⏑...) [fr.] *advt.* after, in the kind of ...; vgl. à la modisch.

**alaaf!** (⏑´) *int.* (in Köln am Rhein) = hoch! ~ *Colonia!* Cologne for ever!

**Alabaster** (⏑⏑´⏑) [grch.] *m* ㊵a. alabaster.

**Alabaster-...**, **alabaster-...** (⏑⏑´⏑...) in Zssgn. **I** mst: alabaster-..., zB. **~bruch** *m* al.-quarry; **~glas** *n* al.-glass. — **II** Bsd. Fälle: **~artig** *a.* alabastrian; **~gips** *m* *min.* compact gypsum, gypseous alabaster, alabastrite; **~schimmel** *m* cream-coloured horse; **~tute** *f* *zo.* wax-stamper (*Conus virga*); **~weiß** *a.* as white as alabaster.

**Alabasterer** (⏑⏑´⏑⏑) *m* ㊵a. sculptor in alabaster.

**alabastern** (⏑⏑´⏑) *a.* ㉔b. alabaster.

**Alabastrit** (⏑⏑´´) [grch.] *m* ㊸a. *min.* alabastrite.

**Alalit** (⏑⏑´) [grch.] *m* ㊸a. *min.* alalite, baikalite.

**Alamannen** &c. s. Alemannen &c.

**Alambik** (–⏑´) [fr.] *n* ㊊ alembic (s. M. I).

**à la modisch** (´⏑´⏑) (*G.* 6,346) *a.* ㉔b. alamode, fashionable.

**Aland** (´⏑) *m* ㊳ = Alant.

**Alander** (–´⏑) *m* ㊵a. *ichth.* smelt (*Osme'rus eperla'nus*).

**Alands-Inseln** (´⏑.´⏑) *f/pl.* ㊳ *geogr.* Aland islands *pl.*

**Alanen** (⏑´⏑) *m/pl.* ㊳ (Volksstamm) Alans, Alani.

**Alant** (´⏑) *m* ㊳ 1. wahrer (echter) ~ elecampane, bell-root, horse-heel or -heal (*I'nula hele'nium*); wilder ~ Christ's eye (*I'nula o'culus*). — 2. *ichth.* chub, cheven (*Cypri'nus* oder *Leuci'scus ce'phalus*); auch andere dickköpfige Fische (zB. bullhead, miller's thumb, jentling).

**Alant-...**, **alant-...** (´⏑...) in Zssgn. **I** analog „Alant", zB. **~blatt** *n* leaf of elecampane; **~bier** *n*, **~wein** *m* elecampane beer (ale), wine; **~öl** *n* elecampane-oil. — **II** Bsd. Fälle: **~beere** *f*, **~beerstrauch** *m* black currant (bush) (*Ribes nigrum*); **~blecke** *f* *ichth.* (*Cypri'nus bipuncta'tus*); **~kampfer** *m* = Alanti'n; **~wurz(el)** *f* = Alant 1.

**Alantin** (⏑⏑´) *n* ㊵b. (*o. pl.*) *chm.* alantin(e), inulin(e), helenin(e).

**Alarich** (´⏑⏑) *npr. m* ㊊ Alaric (s. M. I).

**Alarm** (⏑´) [fr.] *m* ㊳ alarm; ~ blasen oder schlagen to (beat, blow, sound) alarm; blinder ~ false alarm.

**Alarm-...** (⏑´...) in Zssgn. **I** meist: alarm-..., zB. **~kanone** ⚔ *f* alarm- (or signal-)gun or -canon; **~platz** ⚔ *m* alarm-place or -post; **~schuß** ⚔ *m* alarm-shot; **~schwimmer** ⚙ *m* alarm-gauge or -float; **~trommel** *f* alarm-drum; **~venti'l** *n* alarm-valve. — **II** Bsd. Fälle: **~appara't** ⚙ *m* = ~vorrichtung; **~glocke** *f* alarm-bell, auch: tocsin; **~pfeife** ⚙ *f* (whistle-)alarm; **~signa'l** *n* alarm-signal, auch: ⚔ signal-light, beacon; **~vorrichtung** ⚙ *f* alarm(-apparatus), electrical alarm.

**alarmieren** (⏑⏑´⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. to alarm, to beat up.

**Alaska** (⏑´sch⏑) *npr.* ㊊ *geogr.* Alaska (s. M. I).

**Alatfisch** (⏑´´) *m* ㊳ = Alose.

**Alaun** (⏑´) [lt.] *m* ㊳ *min.*, *chm.* alum, alumen; basischer ~ basic alum; faseriger ~ feather-alum, hair-salt, alunogen; ~ von Rocca, feinster ~ rock- (or roche-) alum, &c. (vgl. alum in M. I); mit ~ beizen &c. s. alaunen.

**Alaun-...**, **alaun-...** (⏑´...) in Zssgn. **I** meist: alum-..., of alum, aluminous ... (s. diese in M. I), zB. **~bergwerk** *n*, **~bruch** *m*, **~grube** *f* alum-mine, -pit or -quarry; **~bildung** *f* formation of alum; **~fabrik** *f*, **~hütte** *f*, **~siederei** *f*, **~werk** *n* ⚙ alum-works *pl.*, alum-house; **~kies** *m* aluminous pyrites. — **II** Besondere Fälle: **~artig** *a.* aluminous, ...ose; ~artige Beschaffenheit bisw. aluminosity; **~bad** *n*: a) *chm.* balneum of alum; b) Färberei: = ~beize; **~beize** *f* s. ~bad, a. alum-bath; Färberei: alum- (or aluminous) mordant, aluming; Gerberei: alum-steep; Häute in die ~beize legen (enthaaren) to pile hides; **~brühe** ⚙ *f* (bsd. Gerberei) = ~beize; **~erde** *f* s. Thon-erde; **~essigsäure** *f* *chm.* acetate of alumina; **~faß** *n* alum-vat; cooler; **~federweiß** *n*: a) = faseriger Alaun; b) = Asbest; **~fels** *m* = ~stein; **~förmig** *a.* aluminiform; **~führend** *a.* = ~haltig; **~gar** ⚙ *a.* (weißgar) alumed, tawed; ~gares Leder alumed (or white) leather; ~gare Kalbfelle *n/pl.* alumed calves *pl.*; **~gerber** ⚙ *m* (Weißgerber) tawer; **~gerberei** ⚙ *f* tawing; **~haltig** *a.* alumin(ifer)ous, alum-bearing; **~holz** *n* bituminous wood, aluminous pit-coal; **~küpe** ⚙ *f* = ~beize; **~läuter** *m* refined alum-flour; **~leder** *n* = ~gares Leder; **~mehl** *n*, **~pulver** *n* alum-powder, powdered alum; **~sauer** *a.*, *chm.* aluminous; ~saures Salz aluminate; **~schiefer** ⚒ *m* alum- (or gentle) slate, alum-schist, alum-shale; überröstetes ~schiefer-Erz alum-slate overburnt in torrefying; **~stein** *m* *min.* alum-stone, aluminous limestone, alunite; **~wasser** *n* aluminous water; in ~w. sieden to alum; **~zucker** *m* *pharm.* alum-sugar; saccharine alum.

**alaunen** ⚙ (⏑´⏑) **I** *v/a.* ㉑a. (*p.p.* alaunt) Färberei: to steep in alum; to aluminate, ...ise. — **II** A~ *n* ㊿c. u. **Alaunung** *f* ㊾ aluming, alum-steep.

**alaunhaft, alaunicht, alaunig** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. aluminous.

**Alb** (´) **I** *f* ㊾ = Alp. — **II** † *m* ㊿ = Albus.

**Alba** (´⏑) **I** *f* ㊿ = Albe 2. — **II** *npr.* ㊊ Alba, Alva.

**Albanese(r)** (⏑–´⏑) *m* ㊳ u. ㊵a., **Albanesin** (⏑–´⏑) *f* ㊿ Albanese.

**albanesisch** (⏑–´⏑) *a.* ㉔b. Albanese.

**Albani-en** (⏑´(⏑)⏑) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Albania (s. M. I).

**Albanus** (⏑´⏑) *npr. m. inv.* (Vn.) Alban.

**Albatros** (⏑–´) *m* ㊳ oder ㊶ *orn.* albatross (*Diomede'a*, bsd. *D. e'xulans*).

**Albe** (´⏑) *f* ㊳ 1. white poplar (*Po'pulus alba*). — 2. (Chorhemd) alb, surplice. — 3. *ichth.* (Weißfisch) bleak (bsd. *Cypri'nus albu'rnus*). — 4. *provc.* (weiße Kuh) white cow.

**albeln** F (´⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. Bienen ~ to degenerate ... — 2. (schwz.) = jodeln.

**Alben**, bair. (´⏑) *m* ㊵b. calcareous tufa under the upper soil.

**Alber** (´⏑) **I** *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ = Senner(in). — **II** *f* ㊳ = Albe 1, Pappel (s. ds); so auch ~- (oder Pappel-)baum, -schwärmer.

**Alberei** F (⏑⏑´) *f* ㊾ = Albernheit.

**Alberer** (´⏑⏑) *m* ㊵a. = Senn.

**alberig** ↖ (´⏑⏑) *a.* ㉔b. = albern.

**Alberkeit** ↖ (´⏑–) *f* ㊾ = Albernheit.

**Alberling** ↖ (´⏑⏑) *m* ㊳ = alberner Mensch (s. albern I).

**albern** (´⏑) **I** *a.* ㉔b. silly; (einfältig) simple minded; (thöricht, närrisch) foolish; ~er Mensch silly (or foolish) fellow, simpleton; ~es Frauenzimmer, ~e Gans silly woman or jade, goose; ~es Geschwätz, Gewäsch, ~es Zeug foolish (or silly) talk, discourse, babble; ~es Zeug schwatzen to talk nonsense; vgl. a. ab-geschmackt 2, einfältig &c. — **II** *v/n.* (h.) ㉑d. to talk (or behave) in a silly (or foolish) manner.

**Albernheit** (´⏑–) *f* ㊾ (albernes Wesen) silliness; simpleness; foolishness; (albernes Zeug) stuff; tomfoolery; ~en treiben = albern II.

**Albert** (´⏑) *npr. m.* ㊊ (Vn.) Albert; **Albertine** (⏑⏑´⏑) *npr. f.* ㊾ und ㊳ Albertina.

**Albertät** † (⏑⏑´) *f* ㊾ = Albernheit.

**Albertiner** (⏑⏑´⏑) *m* ㊵a. (Münze) Albert's thaler.

**albertinisch** (⏑⏑´⏑) *a.* ㉔b.: ~e Linie Albertine line.

**Albertus-Thaler** (⏑´⏑.´⏑) *m* ㊵a. = Albertiner.

**Albigenser** (⏑⏑´⏑) *m/pl.* ㊵a. Albigenses, Albigeois (s. M. I).

**albigensisch** (⏑⏑´⏑) *a.* ㉔b. Albigensian.

**Albin** (⏑´) *npr. m.* ㊳ (Vn.) Albin.

**albinisch** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. leucoëthiopic.

**Albinismus** (⏑–´⏑) *m* ㊺ (*o. pl.*) albinoism; mit ~ behaftet albinistic, albinotic.

**Albino** (⏑´–) *m* ㊿ albino; weiblicher ~ albiness; **a~artig** *a.* leucous; **~neger** *m* leucoëthiops; sich darauf beziehend: leucoëthiopic.

**Albi-on** (´⏑´) *n* ㊿ Albion (s. M. I).

**Albit** (⏑´) [lt.] *m* ㊳ *min.* (Natronfeldspat) albite; **a~artig**, **-haltig** *a.* albitic.

**Albrecht** (´⏑) *npr. m.* ㊊ (Vn.) Albert: ~ Achilles Achilles (s. M. I) of Germany.

**Albule** (´⏑⏑) *f* ㊳ *ichth.* = Albe 3.

**Album** (´⏑) *n* ㊿ (*pl.* auch *inv.*) album.

**Albumin** (⏑–´) [lt.] *n* ㊳ *chm.* albumin(e), albumen (s. M. I, auch für die weiteren Fortbildungen); vgl. ovalbumen; Mischung von ~ und phosphorsaurem Kalk, das Zahnen zu erleichtern ostein(e), ossein(e).

**Albumin-...** ⚙ (⏑–´...) in Zs.-setzungen, zB. **~papier** *n* albumin-paper; **~verfahren** *n* (Photogr.) albumen process, albuminising.

**Albus** † (´⏑) *m*, *inv.* (Weißpfennig) a silver penny.

☞ **Alc...** s. Alk...

**Alchemie** &c. s. Alchimie &c.

**Alchemille** (⏑ch–´⏑) [b.l.] *f* ㊳ lady's mantle (*Alchemi'lla vulga'ris*).

**Älchen** (´⏑) *n* ㊵b. (*dim.* von Aal) small (or young) eel.

**Alchimie** (⏑ch–´) [ar. und grch.] *f* ㊳ alchemy; occult (or hermetic[al]) art.

**Alchimist** (⏑ch–´) *m* ㊿ alchemist.

**Alchimisterei** (⏑ch–´´) *f* ㊾ alchemistry; occult (or hermetic[al]) art.

**alchimistisch** (⏑ch–´⏑) *a.* ㉔b. alchemistic(al).

☞ **Alchymie** &c. s. Alchimie &c.

**Alcide** (⏑´⏑) m Ⓢ = Herkules, Herkuleskäfer. [(s. Alk ꝛc.).
**Alciden** ☐ (⏑´⏑) pl. orn. alcidæ, alcinæ
**Aldebaran** ☐ (⏑-´⏑) npr. m. Ⓢ, ast. Aldebaran; Bull's eye.
**Aldehyd** ☐ (⏑-´) [lt. *al(cohol) dehyd(rogena'tum)*] n Ⓢ chm. aldehyd(e), &c. (s. M. I). [typ. Aldine (s. M. I).
**Aldina** (⏑´⏑) f Ⓜ, **aldinisch** (⏑´⏑) a. Ⓩb.
**aldobrandinisch** (⏑-⏑´⏑) [Aldobrandini, florenti'nische Familie] a. Ⓩb. Aldobrandine.
**Aldrovanda** ⚘ (⏑-w´⏑) f Ⓜ aldrovanda (*Aldrova'ndia vesiculo'sa*).
**Ale** (ēl) n Ⓢ ale, light beer; wie ~ alelike. [(s. M. I).
**ale-atorisch** (⏑⏑-´⏑) [lt.] a. Ⓩb. aleatory
**Alekto** (⏑´-) [grch.] npr. f. Ⓜ myth. Alecto; ~weber m orn. (*Textor ale'cto*).
**Alemannen** (-⏑´⏑) pl. Ⓢ Aleman(n)i.
**Alembik** (-⏑´) [fr.] m Ⓢ = Alambik.
**Alembroth** (-´-) n Ⓢ alembroth (s. M. I).
**Alenbock**, schwz. (´´⏑) m Ⓢ several species of gulls, z.B. *Larus trida'ctylos, canus, &c.*
**Aleppo** (⏑´-) npr. n. Ⓢ geogr. Aleppo; aus ~ Aleppine a.; ~gallen oder ~gallapfel pl. Aleppo galls; ~geschwür, ~übel n Aleppo-boil, -ulcer; ~zitz m Aleppo-calico.
**Alet** (⏑´) m Ⓢ = Alant 2.
**ale-utisch** (⏑-´⏑) a. Ⓩb., A~e Inseln Aleutian Islands; (Bewohner) Aleut.
**Alexander** (⏑⏑´⏑) npr. m. Ⓜa. (Vn.) Alexander, dim. Aleck, Ellick, Sander, Sandy, Sawnie.
**Alexander-...** (⏑⏑´⏑...) in Zsgn. z.B. ~sage f legend (or romance) of Alexander; ~vogel m orn. Art Sittich (*Palæo'rnis Alexa'ndri*); ~zug m expedition of Alexander.
**Alexandri-en** (⏑⏑´⏑⏑) npr. n. Ⓜb. geogr. Alexandria (s. M. I).
**Alexandriner** (⏑⏑⏑´⏑) I m Ⓜa., ~in f Ⓜ Alexandrian. — II m pros. Alexandrine (s. M. I). [drian, ...ne (s. M. I).
**alexandrinisch** (⏑⏑⏑´⏑) a. Ⓩb. Alexan-
**Alexandrit** (⏑⏑⏑´) m Ⓢ min. alexandrite (s. M. I). [dim. Ally, Allie, Elsie.
**Alexi-a** (⏑´⏑⏑) npr. f. Ⓜ (Vn.) Alice,
**Alexi(u)s** (⏑´(⏑)⏑) npr. m. Ⓢ (Vn.) Alexis.
**Alf** (´) m Ⓜa. s. Elf; ~ranke f = Geißblatt (vgl. Alp-ranke).
**Alfa** (´⏑) s. Halfa.
**Alfanz** F (´⏑) m Ⓢ 1. † juggler. — 2. (Hans Narr) buffoon, jester, (tom)fool, absurd fellow, &c. — 3. = Alfanzerei.
**alfanzen** F (´⏑⏑) v/n. (h.) Ⓐc. to practise juggling or foolish tricks, to fool about, to play pranks.
**Alfanzer** F (´⏑⏑) m Ⓜa. = Alfanz 1, 2.
**Alfanzerei** F (⏑⏑⏑´) f Ⓜ jugglery, weit S. tomfoolery, buffoonery.
**alfanzig** F (´⏑⏑) a. Ⓩb. foolish, silly, nonsensical. [nid(e).
**Alfenide** (⏑⏑´⏑) [fr.] n Ⓜb. (o. pl.) alfe-
**Alfons** (´´) npr. m. Ⓜ, pl. Ⓢ (Vn.) Alphonso, Alfonso (s. auch Zu-hälter).
**alfonsinisch** (⏑´´⏑) a. Ⓩb. ast. ~e Tafeln Alphonsine tables.
**Alfred** (´´) npr. m. Ⓢ (Vn.) Alfred, dim. Alf; typ. ~schrift f Gallo-Roman type.
**Alfresko** ꝛc. s. Fresko.
**Algarbi-en** (⏑´(⏑)⏑) npr. n. Ⓜb. geogr. Algarbia, ...ve. [(powder of) algarot(h).
**Algarot(h)-Pulver** (´⏑-.´⏑) n Ⓜa. med.
**Alge** ⚘ (´⏑) [lt.] f Ⓢ alga (vgl. sea-weed, sea-wrack, fucus); Familie der ~n algæ pl., algaceous (or algal) plants; voller ~n oft: algous.
**Algebra** ☐ (´--) [ar.] f Ⓜ algebra, algebraic(al) calculation; j. der ~ studiert algebraist (= Algebra-ist).
**algebra-isch** ☐ (⏑-´⏑) a. Ⓩb. algebraic(al); ~ lösen, rechnen s. algebra-isieren.
**algebra-isieren** ☐ (⏑---´⏑) v/a. Ⓐa. to calculate algebraically.
**Algebra-ist** ☐ (⏑--´) m Ⓢ algebraist.
**Algen-..., algen-...** (´⏑...) in Zsgn: ~ähnlich, ~artig ⚘ a. alg(ace)ous, algoid, fucoid(al); ~fisch m ichth. (*Phyllo'pteryx*); ~kunde f algology; ~kundig a. algological; ~kundiger m alg(olog)ist; ~lager ⚘ n fucoid deposit; ~spore ⚘ f: männliche ~spore androspore; ~stein m min. fossil (or petrified) fucus. [Algeria.
**Algeri-en** (⏑´(⏑)⏑) npr. n. Ⓜb. geogr.
**algerisch** (⏑´⏑) a. Ⓩb. Algerian, ...ne.
**Algier** (⏑´) npr. n. Ⓜa. geogr. Algiers.
**Algierer** (⏑´⏑) m Ⓜa., ~in f Ⓜ Algerine.
**algierisch** (⏑´⏑) a. Ⓩb. = algerisch.
**Algonkins** (⏑´-) m/pl. Ⓢ (Indianerstamm) Algonquins, ...kins. [algorism (s. M. I).
**Algorithmus** ☐ (⏑-´⏑) [grch.-ar.] m Ⓜ
**Al-hambra** (⏑´-) [ar.] f Ⓢ Alhambra; A~artig a. Alhambraic, ...esque.
**Al-henna** ⚘ (⏑´-) [ar.] f Ⓢ = Alkanna.
**Al-hidade** ☐ (⏑⏑´⏑) [ar.] f Ⓢ math. alidad(e); ~regel f alidad(e)-rule.
**Älian** (-(⏑)´) Ⓢ, ~us (~⏑) Ⓢ, npr. m. Ælian(us); ~s oder älianisches Schwein = Warzen-schwein.
**Alibi** (´⏑-) [lt.] n Ⓢ jur.: alibi; sein ~ nachweisen ꝛc. to prove an alibi.
**Alice** (⏑´ß⏑) npr. f. Ⓢ u. Ⓜ (Vn.) Alice, ...ia.
**Alikant** (-⏑´) m Ⓢ (o. pl.), ~e-wein m alicant. [(s. M. I).
**Alima** (´⏑-) npr. n. Ⓢ geogr. Alema
**Aliment** (⏑⏑´), bsd. pl. ~e (⏑⏑´⏑) [lt.] n Ⓢ alimony, (schott.) alement.
**Alimentation** (⏑⏑´-tß(⏑)´´) [lt.] f Ⓜ alimentation (= Alimente).
**Alimentations-...** (⏑⏑´-tß(⏑)´´...) in Zsgn: ~gelder, ~kosten pl. = Alimente; a. allowance for alimony.
**alimentieren** (⏑⏑´´⏑) [lt.] v/a. Ⓐa. to pay alimony, to maintain, to (have to) keep.
**Alinea** (⏑´⏑-) [lt.] n Ⓢ typ. break, section, paragraph. [(s. M. I).
**Alioth** ☐ (´⏑-) npr. m. Ⓢ ast. Alioth
**aliquant** ☐ (⏑⏑´) [lt.] a. Ⓩb. math. aliquant (s. M. I). [aliquot (s. M. I).
**aliquot** ☐ (⏑⏑´) [lt.] a. Ⓩb. math.
**Aliquot-töne** ♪ (⏑⏑´´.´⏑) m/pl. Ⓜ s. Ober-töne. [chm. alizari(n); purpurite.
**Alizari(n)** ☐ (⏑-tß⏑´) [ar.] n Ⓢ (o. pl.)
**Alizarin-..., a~...** (⏑-tß⏑´...) in Zsgn. z.B. ~sauer a.: ~saures Salz alizarate; ~tinte f alizarin ink; ~wurzel f = Krapp-wurzel.
**Alk** (´) m Ⓢ (pl. auch ~en) orn. alk, auk (*Alca*); vgl. Alciden; alk-artig a. alcidine.
**alkäisch** ☐ (⏑´⏑) a. Ⓩb. Alcaic (s. M. I).
**Alkalde** (⏑´⏑) [ar.] m Ⓢ alca(l)de (s. M. I).
**Alkalescenz** ☐ (⏑-´⏑) f Ⓜ chm. alkalescence, alkalescency.
**Alkali** ☐ (⏑´- und ´--) [ar.] n Ⓢ, pl. ~en (⏑´(⏑)⏑) chm. alkali; ~ bildend alkalifying, alkaligenous; ~ enthaltend alkaliferous; flüchtiges ~ volatile alkali; (sich) in ein ~ verwandeln to alkalify; ~ zusetzen to add an alkali, to alkali(ni)se.
**Alkali-..., alkali-...** ☐ (⏑´´... u. ´--...) in Zsgn. I meist: alkali-..., z.B. ~gras n alkali-grass (*Di'stichlis mari'tima*); ~steife ⚙ f Hutm.: alkali-stiff. — II Bsd. Fälle: ~arm a. containing little alkali; ~artig a. alkaloid(al); ~bilder † m (Stickstoff) alkaligen; ~gehalt m ascertained percentage of alkali, alkaline strength; ~haltig a. alkaliferous; ~lösung f: kieselsaure ~lösung solution of silicate of potassium; ~messer m alkalimeter; ~messung f alkalimetry; zur ~m. gehörig alkalimetric(al); ~metalle n/pl. alkaline metals pl.; ~meter m, ~metrie f ~metrisch a. s. ~messer, ~messung.
**alkalinisch** (⏑-´⏑), **alkalisch** ☐ (⏑´⏑) a. Ⓩb. chm. alkaline, ...ous, lixivial, ...ate(d); ~e Erde alkaline earth; ~ machen to alkalise; ~e Eigenschaft alkaline property, alkalinity; Neigung ~ zu w. alkalescence, ...y; fähig, ~e Eigenschaften anzunehmen (alkalisierbar a.) alkalifiable; ~e Wirkungen neutralisierendes Mittel antalkali(ne).
**alkalisieren** ☐ (⏑-⏑´⏑) I v/a. Ⓐa. chm. to treat with an alkali, to alkalise, alkalify; ~d alkalescent. — II A~ n Ⓢc. und Alkalisierung f Ⓜ chm. alkalisation.
**Alkalo-id** ☐ (⏑-⏑´) n Ⓢ chm. alkaloid; alkalo-idisch a. Ⓩb. alkaloid(al).
**Alkanna** ⚘ (⏑´-) [ar.] f Ⓜ, **Alkanne** (⏑´⏑) f Ⓜ 1. alcanna, alkanet, alhenna, henna (-plant) (*Lawso'nia ine'rmis*), auch andere rot färbende Pflanzen u. deren Farbstoff: — 2. alcanna, &c. (s. 1), dyer's bugloss, orchanet (*Anchu'sa tincto'ria*). — 3. *Sanguina'ria canade'nsis* = bloodroot, bloodwort, redroot, Indian paint or puccoon (a. *Lithospe'rmum hirtum* u. *cane'scens*).
**Alkarraza** (⏑⏑´⏑) [ar.] f Ⓜ alcarraza (-vessel) (s. M. I). [Ory'd) alkarsin(e).
**Alkarsin** (⏑⏑´) n Ⓢ (o. pl.) chm. (Kakodyl-
**Alkermes** (⏑´⏑) [ar.] m inv. alkermes (s. M. I). [Alcestis (s. M. I).
**Alkeste** Ⓢ, **Alkestis** (⏑´⏑) npr. f., inv.
**Alkinoos** (⏑´´⏑´) npr. m. inv. Alcinous (s. M. I). [Alc... in M. I.
**Alkman, Alkmäon, Alkmene** ꝛc. s. unter
**Alko** (´-) m Ⓢ alco (s. M. I).
**Alkohol** (´⏑-) [ar.] m Ⓢ chm. alcohol; absoluter, reiner, wasserfreier ~ absolute, pure ethyl, anhydrous, dehydr(ogen)ated alc., s. aldehyd(e); verdünnter, gewässerter ~ diluted alc., s. proof-spirit; einfacher ~ alcohol of commerce, spirits; durch ~ erzeugter krankhafter Zustand alcoholism; durch ~ aufgeregt alcoholically excited; e-m Weine mehr ~ geben to strengthen ...; in ~ verwandeln, mit ~ versetzen to alcoholise.
**Alkohol-..., alkohol-...** (´--...) in Zsgn: I meist: alcoholic ..., z.B. ~äther m alcoholic ether. — II Besondere Fälle: ~artig a. alcoholic; ~bildung f alcoholisation; ~(dampf)motor m alcohol-engine; ~entwick(e)lung f = ~bildung; ~haltig a. alcoholic; ~haltigkeit f alcoholicity; ~messer m alcohol(o)meter; ~messung f alcoholometry; dazu gehörig: alcoholometrical; ~motor siehe ~dampfmotor; ~verbindung f alcoholate; ~vergiftung f alcoholisation.
**alkoholisch** ☐ (⏑´⏑) a. Ⓩb. alcoholic, adv. alcoholically; ~es Getränk alcoholic (or spirituous) liquor. [isable.
**alkoholisierbar** (⏑⏑-⏑´-) a. Ⓩb. alcohol-
**alkoholisieren** (⏑⏑-⏑´⏑) v/a. Ⓐa. to alcoholise. [holism.
**Alkoholismus** ☐ (⏑⏑-´⏑) m Ⓜ alco-
**Alkoholometer** ☐ (⏑⏑-⏑´⏑) m Ⓜa., ...trie (⏑´) f Ⓜ, alkoholometrisch a. Ⓩb. s. Alkoholmesser ꝛc.; auch (für Wein) œnometer, &c.
**Alkoran** (´--) [ar.] m Ⓢ u. Ⓢ (al)coran.
**Alkov** (´-) m Ⓢ, ~e (´-w⏑) m Ⓢ or f Ⓢ, ~en m Ⓜb. [ar.] alcove (s. M. I), recess.
**Alku-in** (´⏑-) npr. m. Ⓢ Alcuin, Alcwin.
**all** (´) a. u. pl. Alle u. n Alles (vgl. SDS., „Hauptschwierigkeiten“ u. all in M. I, sowie U.-B. unter all, any, both, but, each, every, not, that). I a. Ⓩb. 1. alle Menschen, alle Leute, alle (s. 3 b), alle Welt (s. u.) all men, all; every person, everybody, every one; all the world, the whole world; alles (oder all das) Vieh all the cattle; all(e) meine Arbeit all my labour; bei all und jeder Gelegenheit on every occasion; alle Augenblick every moment; alle Tage every day; alle zwei (drei) Tage every other (third) day; alle acht Tage every week; alle zwei Stunden every other hour; alle vierundzwanzig Stunden every twenty-four hours; alle Jahr dreimal three times a year; alle anderen (od. alle, s. 3 b) wissen es außer ihm (od. nur er nicht) everybody knows it but he; all but he are aware

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

of it; alle beide 2c. s. 3 b; unter allen Umständen under any circumstances; ohne (allen) Zweifel, ohne (alle) Frage without (any) doubt; no doubt, doubtless, undoubtedly, unquestionably; *prvb.* aller guten Dinge sind drei three is a good number; alle Dinge everything; vor allen Dingen, vor allem before everything, before (or above) all, first of all; in aller Eile at full speed, with all possible speed; mit aller Gewalt, mit (od. aus) aller Macht with all one's might, with might and main; zu allem Unglück to make matters worse; in aller Frühe very early in the morning, at a very early hour, before daybreak; in aller Stille without noise or fuss, quietly, silently; in aller Ruhe very calmly or quietly; alle Achtung vor ihm! all respect for him!; auf alle Weise in every possible way; wer (was, wo, wann) in aller Welt (= wer alles) who (what, where, when) ever; in aller Welt nicht by no means; allem Anschein, aller Wahrscheinlichkeit nach in all probability, most probably, (very) likely; ein für allemal once for all; alle Arten all sorts; von allen Seiten on every side, from everywhere; auf alle Fälle at all events or hazards, by all means, at any rate; in alle Weite(n), über alle Berge sein to be out of reach; alle Bemühungen aufgeben a. F to throw up the sponge; sich mit allen Kräften anstrengen to strive hard; auf allen Vieren kriechen to crawl (or creep) along on all fours; alle Viere von sich strecken to be (or lie) sprawling upon the ground. — 2. all, alle, alles das, dies oder das, dies alles all this or that; das alles ist mir unterthänig all this (or that you behold) is subject to me; all(e) das, das alles nützt nicht, das nützt alles nicht that is all of no use; trotz od. bei alledem for all that, notwithstanding (all this), nevertheless; trotz alledem und alledem (FREILIGRATH) for a'that and a'that (BURNS); bei alledem after all, still, at the same time; die Sache ist bei alledem doch wahr it is true nevertheless or for all that. — 3. *n* von Personen: **a)** *sg.* in der Verbindung all und jeder all and every, all (collectively), and each (separately), all and sundry, each and all (of them), one and all; vertrau nicht all und jedem do not trust every one; **b)** alle *pl.* (= alle Menschen, Leute) all; der Beste von (od. unter) allen = der Allerbeste; wir (Ihr, sie) alle all of us (you, them); ihr alle you all or all of you; ich kenne sie alle beide (s. 1) I know both of them, them both; er ist besser als Ihr alle beide F... than the pair of you (together); ich kenne sie alle drei, vier I know all three, four of them; wir alle drei we all three; alle zusammen, mit ea., samt und sonders, ohne Ausnahme all together, in a body, to a man, without an (or a single) exception, every one of them, P every mother's son; alle für einen und einer für alle all for each, and each for all; solidarily, collectively and individually; jeder für sich und Gott für uns alle every man for himself and God for (us) all; ich bin allen alles geworden, um überall einige zu retten (van Ess; vgl. 1. Kor. 9,22) I am made all things to all men, that I might by all means save some; nicht alle haben dieselben Anlagen all have not the same abilities; nicht alle vermögen wir alles, nicht alles steht in der Macht aller all things are not in the power of all (FIELDING); alle mit Stumpf und Stiel ausrotten to destroy root and branch or rump and stump, to wipe off the face of the earth; alle the entire body, F the whole of; in Bühnen-Anweisungen: alle ab! omnes exeunt!; (vgl. 9) allen (oder all-)helfend 2c. all-helping, &c.; von allen gefürchtet 2c. all-dreaded, &c. — **II** Alles *n* (meist klein geschrieben: alles) 4. alles das (oder das alles) s. 2. — 5. wer, was, wo alles? s. 1. — 6. als Subj., Präd. und Obj.: all, a. (= alle Dinge, s. 1) everything, anything; alles rennet, rettet, flüchtet (*SCH.*) each runs, rescues, flies; wenn das alles ist if that be all; *prvb.* es ist nicht alles Gold, was glänzt all is not gold that glitters; es ist mir alles eins it is all one (or the same) to me; Ende gut, alles gut all's well that ends well; damit ist alles gesagt no more can be said; sich selbst alles sein to be all for o.s.; alles mit Unterschied all men are not alike; alles zu seiner Zeit everything in its (or in due) season; wer alles will, verliert alles (oder bekommt nichts) all grasp, all lose; alles oder nichts neck or nothing; a king or a beggar; a man or a mouse; alles aufs Spiel setzen to stake all; alles zusammen all together; at sixes and sevens, F all anyhow (s. a. 3 b); alles durch (od. unter) ea. all in a mess; alles was ich (an Leib und Leben) habe all that I have, all that I am possessed of, all I own; alles aufbieten oder d(a)ransetzen to strain every nerve, to make (or use) every effort or exertion, to exert o.s. to the utmost (s. 9); alles (was es auch sei) anything; alles eher als das (= nur das nicht) anything but (or rather than) this; er ist alles (andere) eher als das, was er sein sollte he is anything but what he ought to be; ⚓ alles wohl! (auf der Wache) all's well!, ay! ay!; er ist sein Alles, er gilt alles he is his factotum; er ist (mein Ein und) mein Alles he is my all; alles, was mein Glück ausmacht, war jetzt dahin that was the be-all and the end-all of my fortune (vgl. *SH. M. 1,7,5*); 7. abhängig von *prp.*: **a)** mit *acc.*: Mädchen für Alles maid (or servant) of all work, general servant; über alles above (or of) all things; Deutschland über alles Germany rules supreme, Germany for ever; das geht über alles it surpasses everything, nothing is like it; das thäte ich um alles in der Welt nicht I should not (like to) do that for all the world or for anything in the world or F for a pension; **b)** mit *dat.* (s. a. 2): er hat einen Hintergedanken bei allem, was er thut he has a mental reservation in all (or in everything) that he does; alles in allem all in all, after all, upon the whole (matter); alles in allem dreißig thirty all told; j. der alles in allem ist factotum, alpha and omega; nach allem when all is said and done; trotz allem, was wir sagen konnten for all we could say; vor allem before (or above) all, first of all, above all things or anything, in the first instance, in the first place, first and foremost; er ist zu allem fähig he is capable of anything, he is fit to do anything; zu allem zu gebrauchen sein to be fit for any (and every) thing; *b.s.* to be an unscrupulous man; ↘ indem das gewünschte Gut zu einem, zu allem wird (*G*; = sein Eins und Alles wird) whilst the good he wishes appears to him (to be) the sum and total of all. — 8. ↘ im *gen.*: der Schöpfer Himmels und der Erden, alles, das (= all[es] dessen, was) sichtbar und unsichtbar ist (LUTHER) the creator of heaven and earth, of all that is visible and invisible. — 9. (s. 6) als Obj. abhängig vom *p.pr.* (und damit verschmelzend: all-), zB. alles (oder all-)ahnend all-divining; alles fressend all-devouring, ♃ omnivorous (vgl. a. All=... 1). — **III** all(e) *adverb.* 10. F (zu Ende, so daß nichts mehr davon da ist) at an end, finished, all gone, done for, spent, used up (to the very last), exhausted, consumed; der Wein ist all(e) the wine is at an end, out, &c., there is no more wine; die Vorräte sind (werden bald) all(e) ... are (will soon be) eaten up; sein Geld ist alle ... has vanished, ... is spent; et. all(e) machen to do away with (or get through) a th.; to exhaust (dissipate or finish) a th.; P du kannst alle werden! be (or get you) gone!, take yourself off! — 11. P bisw. = schon. — **IV** All *n* ⊕ a. (*s. pl.*) 12. (Welt All) universe, world, all-in-all. — 13. ↘ ihr All = Alles (s. II).

**All=..., all=...** (mit folgendem *a.* meist ⌣... u. flgdr Hauptbetonung; mit flgdm *s.* meist ⌣... und flgdr Nebenbetonung) in Zssgn. **I** meist (hauptsächlich in Verbindung mit dem *p.pr.*, s. all 9): **all-...** (s. bs in M. I und ebenda omni..., pan...), zB. **~ahnend** all-divining; **~barmherzig** *a.* all-merciful; **~beliebt** *a.* all-beloved; **~bewundert** *a.* all-admired; **~bewußt** *a.* all-conscious; **~erbarmer** *m* (the) All-merciful; **~gepriesen** *a.* all-praised; **~natur** *f* all-nature; **~seligmachend** *a.* all-saving. — **II** Besondere Fälle: **~abendlich** *a.* (happening) every evening or night; **~anerkannt** *a.* universally acknowledged; **~angebetet** *a.* worshipped (or adored) by all, by every one; **~artig** *a.* of all kinds, of every kind; **~auge** *n* all-seeing eye (of God); **~(be)herrscher** *m* all-ruling (or all-commanding) sovereign; **~bekannt** *a.* notorious, universally (or generally) known; manifest; das ist ~bekannt everybody knows it; **~beneidet** *a.* universally envied; **~bereit(s)** ↘ *adv.* already; **~bewältigend** siehe ~gewaltig; **~da** *adv.* there; **~deutschland** *n* all Germany; **~dieweil** † *cj.* = weil; **~dort** ↘ *adv.* = dort; **~ein** (⌣⌣, verschieden von allein [s. bs], ⌣⌣) all-one; der ~eine, ~einige Geist the spirit comprehending the universe; the universal spirit uniting everything in himself; **~einer** *m* (Anhänger der spinozistischen Lehre; MENDELSSOHN) Spinozist; **~einheit** *f* the being all in one; **~einheitslehre** *f* pantheism, cosmotheism, spinozism; **~einig** *a.* = ~ein; **~einigkeit(slehre)** *f* s. ~einheit(slehre); **~einzig** *a.* s. einzig; **~endlich** *adv.* = endlich; **~erfahren** *a.* experienced in everything; **~erfahrenheit** *f*, **~erfahrung** *f* experience in everything; **~erschaffend** *a.* all-creating, ...ive, all-making; **~erschaffer** *m* Creator of all things, of the universe; **~ersehnt**, **~erwünscht** *a.* desired by all; **~erzeugend** *a.*: ♃ omnipar(i)ent, omniparous; **~fällig** *a.* (schweizerisch) eventual(ly); **~farbig** *a.* of all colours; **~fort** *adv.* always; **~fressend** *a.* s. all 9; **~gebärend** *a.* = erzeugend; **~gebieter** *m* s. ~beherrscher; **~geehrt** *a.* all-honoured; honoured by all; **~gefallenheit** ↘ *f*, **~gefällig** *a.* endeavouring to please everybody; **~gefälligkeit** *f* endeavour to please everybody; **~gegenwart** *f* omnipresence, ubiquity; sie voraussetzend, in sich schließend: omnipresential; **~gegenwärtig** *a.* all-present, omnipresent(ial), ubiquitous; **~geheim** *a.* entirely (or completely, fully) secret; **~gelehrt** *a.* most learned, erudite; **~gelehrsamkeit** *f* universal knowledge, erudition; **~gemach(sam)**, **~gemächlich** *a.* = allmählich; **~gemein** und Zs.-setzungen siehe die besonderen Artikel; **~genannt** *a.* named by every one; **~gericht** *n* judgment-day, doomsday; **~gesamt** *a.* total, entire, whole; all together; sie ~gesamt all of them, they all; **~gesang** *m* chorus; **~gestalt(heit)** *f*: ♃ omniformity; **~gestaltig** *a.*: ♃ omniform, pantomorph(ic); **~gewalt** *f* all-vanquishing (or irresistible) power, omnipotence; der Schönheit~gewalt the fascinating power of beauty (vgl. auch ~macht); **~gewaltig** *a.* all-powerful, all-vanquishing, all-conquering, irresistible, omnipotent (s. auch ~mächtig); **~giltig** *a.* having (or keeping) one's value everywhere; universally approved; **~gut**:

a) *a.* all-good; b) ⚘ *n* all-good, good Henry, good king Harry (*Chenopo'dium bonus Henri'cus*); ∼**güte** *f* supreme (or all-) goodness; ∼**gütig** *a.* all-bounteous, -bountiful, -good, -gracious, -kind; der ∼gütige (Gott) the supreme dispenser (or disposer) of all good; ∼**heil** *n*: a) ⚛ *med.* panacea; b) ⚛ ⚘ panacea (*Valeria'na officina'lis*); ∼**heilend** *a.* (*G.*) all-healing, which cures all; ⚛ *med.* panacean; ∼**heilmittel** *n med.* universal remedy, ⚛ panacea; ∼**helle'nentum** *n* panhellenism; ∼**herrschaft** *f* universal monarchy; ∼**hie(r)** *adv.* here; in this (very) place; in our town; ∼**jährig**, ∼**jährlich** *a.* annual(ly), yearly, *adv.* every year; ∼**kraft** *f* universal power (s. ∼gewalt, ∼macht); ∼**kundig** *a.*: a) = ∼bekannt; b) ∼kundig des Streits (*V.*) perfectly versed in battle; ∼**leben** *n* (*G.*) universal life; ∼**liebe** *f* infinite (or all-embracing) love; ∼**macht** *f* omnipotence; all-powerfulness (s. a. ∼gewalt, ∼kraft); ∼**mächtig** *a.* almighty; omnipotent, all-powerful; der ∼mächtige (Gott) the Almighty, Omnipotent; the Most High; ∼**mächtigkeit** *f* = ∼macht; ∼**machts-Hand** *f*, -**Wort** *n* almighty hand or word, hand (or word) of the Almighty; ∼**mählich**, ∼**mählichkeit** s. die bsd. Art.; ∼**möglich** *a.* (any way) possible; ∼**monatlich** *a.* monthly, *adv.* once a month; ∼**morgendlich** *a.*, ∼**morgens** *adv.* (happening) every morning; ∼**mutter** *f* universal mother, mother of all (zB. nature); ∼**mütterlich** *a.*: der Göttin Erde ∼mütterlicher Schoß (*B.*) the womb of mother Earth; ∼**nächtlich** *a.* und *adv.* nightly, (happening) every night; ∼**samt**, ∼**sämtlich** *adv.* all together (s. all 3 b); ∼**schreibekunst** *f* universal writing, ⚛ pasigraphy; darauf bezüglich: ⚛ pasigraphic(al); ∼**sehend** *a.* all-seeing, -beholding, -perceiving, -viewing, der Allsehende All-seeing, All-seer; ∼**seitig** *a.* universal(ly); ∼seitig betrachten, erwägen to consider (or weigh) from every point of view, in all directions, in all its bearings; ∼seitig anerkannt universally acknowledged, acknowledged on all sides; ∼seitige Zustimmung general agreement or consent; ∼seitiges Genie universal genius; ∼**seitigkeit** *f* universality, thoroughness; ∼**seits** *adv.* = aller-seits; ∼**sichtig** *a.* = ∼sehend; ∼**sommerlich** *a.* (happening or occurring) every summer; ∼**sonntaglich**, ∼**sonntäglich** *a.* (happening) every Sunday; ∼**stündlich** *a.* u. *adv.* hourly, (happening or occurring) every hour; ∼**tag** *m*: a) = Werkel-tag; b) = ∼täglichkeit; ∼**tägig** ∿, ∼**täglich** *a.* daily, of daily occurrence, happening (or occurring) every day; every day; *fig.* (durch nichts Besonderes ausgezeichnet) ordinary, common(-place), hackneyed, trite, trivial, undress; ∼**täglichkeit** *f* triviality, ...ness, triteness, commonplace character, flatness; ∼**tags**-... in Zssgn meist: everyday ..., ordinary ..., common (-place) ..., zB. ∼**tags-Anzug** *m* every-day (suit of) clothes, ordinary dress; ∼**tags-Bemerkungen**, ∼**tags-Betrachtungen** *f/pl.* commonplace (observations, remarks *pl.*); ∼**tags-Beschäftigung** *f* daily task or occupation; ∼**tags-Ereignis** *n*, ∼**tags-Geschichte** *f* event (tale) of daily occurrence; ∼**tags-Fieber** *n path.* quotidian (fever); ∼**tags-Geschwätz**, ∼**tags-Gewäsch** *n* empty or idle talk or prattle, ordinary tittle-tattle; ∼**tags-Kost** *f* ordinary (fare), pot-luck; ∼**tags-Leben** *n* common (or ordinary, everyday, work-a-day, working-day) life; ∼**tags-Mensch** *m* commonplace fellow, votary of commonplace; ∼**tags-Poet** *m* sorry rhymester; ∼**tags-Welt** *f* working-day world; ∼**tags-Witz** *m* commonplace wit; ∼**tags-Worte** *n/pl.* household words *pl.*; ∼**überall** *adv.* everywhere; ∼**überragend**, ∼**überwiegend** *a.* omniprevalent; ∼**umfassend** *a.* all-embracing, all-comprehend*ing*, ...*sive*; universal, catholic; oft: encyclopæd*ic(al)*, ...ian; ∼umfassendes Wissen encyclopædic knowledge; ∼**umfassen(d)heit** *f* universality; ∼**vater** *m*: a) father of all, universal father; b) nord. *myth.* All-father; ∼**verbreitet** *a.* diffused through the universe; ∼**verehrt** *a.* universally (or all-)revered, worshipped; ∼**verein** *m* (*G.*) universal union; ∼**vernichtend** *a.* all-blasting, all-destroying, annihilating; ∼**verschlingend**, ∼**verzehrend** *a.* all-devastating, ⚛ omnivorous; ∼**versöhnend** *a.*, ∼**versöhner** *m* (the one) who atones for all offences; ∼**verständlich** *a.* intelligible (for all), popular; ∼**vorderst** *a.* foremost of all; ∼**wahrnehmung** *f* infinite perception; ∼**wärts** *adv.* = aller-wärts; ∼**weg** *adv.* (Raum) everywhere; (Zeit) always; ∼**weise** *a.* all-wise; ∼**weisheit** *f* infinite wisdom, omniscience; ∼**wert** ⚖ *m* engl. Finanzwesen: omnium (siehe M. I); ∼**winterlich** *a.* (happening or occurring) every winter; ∼**wirksamkeit** *f* universal efficiency; ∼**wissend** *a.* all-knowing, omniscient(ly), der Allwissende all-knower (YOUNG); den Allwissenden spielen to pretend to know everything; ∼**wissenheit** *f* omniscience; ∼**wissenschaft** *f* universal knowledge; ∼**wisser** *m*: a) ⚛ pantologist; b) a p. pretending to know everything; smatterer (in every branch of knowledge); ∼**wisserei** *f* pretension of knowing everything; smattering, superficial acquaintance with every imaginable subject or science; ∼**wo** *cj.* where; ∼**wöchentlich** *a.* (happening or occurring) every week; once a week; weekly; ⚛ hebdomad*ary*, ...al(ly); ∼**zeichner** *m*: ⚛ pantograph; ∼**zeit** *adv.* always, at all times, ever(more), (at) every time; all along; ∼**zeugung** *f*: ⚛ pangenesis; ∼**zu** *adv.* 1. in Zssgn oder vielmehr Zs.-schiebungen mit *a.* u. *adv.*, wie das vorgesetzte bloße zu das Übermaß bezeichnend: too, rather too, much too, &c. (vgl. die mit over beginnenden Zssgn von *a.* u. *adv.* in M. I); zB. ∼**zuviel** too much, overmuch; *prvb.* ∼zuviel ist ungesund too much of one thing is good for nothing; excess is bad in everything. — 2. Besondere Fälle: ∼**zugleich**, ∼**zuhauf**, ∼**zumal**, ∼**zusammen**, ∼**zusamt** *adv.* all together, &c. (s. all 1 3 b).

**alla** [it.] *id.* (s. M. I).

**Allagit** ⚛ (⏑⏑–́) [grch.] *m* Ⓢ *min.* allagit(e).

**Allah** (–́⏑) [ar.] *m* Ⓢ (o. *pl.*) Allah (s. M. I).

**Allamanda** ⚘ (⏑⏑–́⏑) *f* Ⓢ allamanda (*Allama'nda catha'rtica*).

**Allanen** (⏑–́⏑) *pl.* s. Alanen.

**Allanit** ⚛ (⏑⏑–́) *m* Ⓢ *min.* allanite.

**Allanto-in** ⚛ (⏑⏑–́) *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.* allantoin(e) (s. M. I); Zssgn s. Allanto-is-...

**Allanto-is** ⚛ (⏑⏑–́⏑) [grch.] *s/f. inv. anat.* allantois, allantoid, membrane of the fetus; *path.* Wassersucht der ∼ hydrallase, morbid excess of the fluid of the allantois.

**Allanto-is-...**, **allanto-is-...** (⏑⏑–́⏑...), **Allanto-in-...** (⏑⏑–́...) ⚛ in Zssgn mit *s.* u. *a.*, *chm.* ∼**sauer** *a.*: ∼saures Salz allantoate; ∼**säure** *f* allantoic acid.

**allanto-isch** ⚛ (⏑⏑–́⏑) *a.* Ⓑ b. allantoic, allantoid(al).

**Allantur-Säure** (⏑⏑–́-–́⏑) *f* Ⓢ *chm.* allanturic acid.

**Allantus** ⚛ (⏑–́⏑) *m* Ⓢ *ent.* allantus (Art Blattwespe).

**Allarm** (⏑–́) *m* s. Alarm.

**Alle**[1] (–́⏑) *n inv.* Brettspiel: doublet; pair royal (s. Pasch).

**alle**[2] (–́⏑) *pl.* u. *adv.* s. all I u. III.

**alledem** (–́⏑–) s. all 2.

**Allee** (⏑–́) [fr.] *f* Ⓢ und Ⓢ avenue (of trees); walk or path (between rows of trees); *arch.* dromis; schmale, enge ∼ lovers' walk; zum Fahren geeignete ∼ drive.

**Allee-...** (⏑–́...) in Zssgn meist: avenue-..., zB. ∼**bäume** *m/pl.* avenue-trees.

**Allegat** (⏑–́) [lt.] *n* Ⓢ, ∼**ion** (⏑–tß(⏑)–́) *f* Ⓢ allegation (s. M. I).

**Alleghany-Gebirge** (⏑⏑–́⏑-⏑–́⏑) *n* Ⓢ b. Alleg(h)any (Mountains) (s. M. I).

**allegieren** (⏑–́⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐ a. (bsd. jur.) to allege; (allgemein) to cite, to quote.

**Allegorie** (⏑––́) [grch.] *f* Ⓢ u. Ⓢ allegory.

**Allegoriker** (⏑–́⏑⏑) *m* Ⓢ a. = Allegorist.

**allegorisch** (⏑–́⏑) *a.* Ⓑ b. allegoric(al|ly); das A∼e allegoricalness.

**allegorisieren** (⏑––⏑–́⏑) *v/n.* (h.) Ⓐ a. to allegorise.

**Allegorisierung** (⏑––⏑–́⏑) *f* Ⓢ allegorisation.

**Allegorist** (⏑––́) *m* Ⓢ allegorist, allegoriser; tropist.

**Allegoristerei** (⏑––́⏑–́) *f* Ⓢ inclination (or tendency) to allegorise.

**allegretto** ♪ (⏑–́–) [it.] *adv.* und **A**∼ *n* Ⓢ allegretto.

**allegro** ♪ (⏑–́–) [it.] *adv.* und **A**∼ *n* Ⓢ allegro.

**allein** (⏑–́) (verschieden: all-ein) **I** *a.* (nicht attributiv, daher *inv.*) und *adv.* 1. meist: **alone** (s. M. I); er ∼ blieb zurück he alone remained; ich that es ∼ alone I did it; es ist nicht gut, daß der Mensch ∼ sei it is not good that man should be alone; der Mensch soll nicht vom Brot ∼ leben man shall not live by bread alone; laß mich ∼! leave me alone!; ganz ∼ all alone; einsam bin ich, nicht ∼e although by myself I am not alone, lonely I am, though not alone. — Ausnahmen: 2. a) by oneself, by myself, &c.; mein Haus steht ∼ ... stands by itself; das weiß ich ∼ I know it without your telling me; ich bin ganz ∼ für mich I am alone by myself; er steht ∼ he stands apart or by himself, he fights (this battle) single-handed(ly); hierauf gingen die Jünger ∼ zu Jesu (Matth. 17,19; van Ess) then came the disciples to Jesus apart; bloße Worte ∼ bare words *pl.*; schon der bloße Gedanke ∼ the bare (the very or the mere) thought, the thought alone; schon das bloße Erwähnen des Todes ∼ macht ihn schaudern the mere mention of (or allusion to) death makes him shudder; mein Bruder ∼ no one (or nobody) but my brother; es ist Thorheit zu wähnen, man sei ∼ weise it is folly to think nobody wise but o.s.; er ∼ kann das thun he is the only one that can do it; Hans ∼ war da Jack was the only man present; dieser Mann ∼ this man by himself; b) solitary; unattended, unassisted, unaided; separate, isolated; (v. zwei Personen) face to face, tête-à-tête; ∼ sein to be private; ich möchte ihn ∼ sprechen I wish to speak to him in private or privately; nicht gern ∼ sein not to be fond of solitude; dies verlangt einen Mann für sich ∼ it requires a man who will give his whole time to it; *prvb.* ein Unglück kommt nie ∼ misfortunes never come singly; ich muß alles ∼ thun I must do everything myself; (Esel!) ∼ ein Esel! (...) you are another!; c) nicht ∼ (oder nur) ... sondern not alone (or only) ... but; d) Bühnen-Anweisung: solus (*m*), sola (*f*), ♪ solo. — **II** *cj.* (immer am Anfang des Satzes) but.

**Allein-...**, **allein-...** (⏑–́...) in Zssgn. **I** meist: exclusive ..., sole ..., zB. ∼**berechtigung** *f* exclusive right, claim, title; ∼**besitz** *m* exclusive (or absolute) possession; ∼**giltigkeit** *f* exclusive validity; ∼**pächter** *m* sole tenant; ∼**rheder** *m* sole owner (of a ship); ∼**verkäufer** *m* sole vend*or*, ...*er*; ∼**vertreter** *m* sole agent. — **II** Bsd. Fälle: ∼**betrieb** *m* monopoly; sich den ∼betrieb von etwas vorbehalten to monopolise s.th.; ∼**debit** *m* s. ∼betrieb, ∼vertrieb; ∼**gesang** ♪ *m* solo; ∼**gespräch** *n* soliloquy, monologue (= Selbstgespräch); ∼**haft** *f* solitary confinement (= Einzel-haft); ∼**handel** ⚖ *m* monopoly;

~h. treiben mit et. to monopolise, to engross the trade, to control (the market); **~händler** ⊛ *m* monopol*ist*, ...iser, sole trader; **~händlerisch** ⊛ *a.* monopolistic; **~herr(scher)** *m*, ...in *f* (absolute) monarch, autocrat; **~herrschaft** *f* (unlimited) monarchy, autocracy, exclusive (or unlimited) authority or dominion; **~herrschend** *a.* autocratic(al); **~kauf** ⊛ *m* = ~handel; auch: exclusive emption-right, privilege of being the only purchaser; **~sänger** *m* = Solo-sänger; **~sein** *n* loneliness, separateness, soleness, isolation, privacy, state of being alone, lonely, &c., exclusiveness; **~seligmachend** *a.* having the sole disposal of the means of grace; **~spiel** ♪ *n* solo; **~stehend** *a.* standing apart, isolated; (einsam) solitary, companionless, cast upon the world; ~stehende Gebäude *n/pl.* detached buildings *pl.*; *for.* ~stehender Baum (Mutterbaum) stander, † standel; **~stellen** *n* isolation, act of isolating; **~verkauf**, **~vertrieb** *m* ⊛ exclusive sale, monopoly; j-m den ~v. übertragen to make a p. (the) sole agent.

**Alleinheit** (⏑–⏑) *f* Ⓖ (*o. pl.*) = Alleinsein (verschieden: All-einheit).

**alleinig** (⏑–⏑) *a.* Ⓐb. (verschieden: all-einig!) only, sole, exclusive, isolated, separate; (ohnegleichen) unique, unmatched, unparalleled, unequalled, without an equal; non plus ultra; der ~e Gott the one God; ⊛: für meine, Ihre ~e Rechnung for my, your sole (or own) account; unter meinem ~en Namen under my own name; die ~en Erzeuger (oder Fabrikanten) dieser Waren the sole manufacturers of these articles; den ~en Verkauf, Vertrieb haben to be the sole vendor or vender of (or agent for).

**Alleinigkeit** (⏑–⏑–) *f* Ⓖ (*o. pl.*) s. Alleinsein, Alleinheit (verschieden: All-einigkeit!).

**Alleluja** (⏑–⏑–, ⏑–⏑–) *int. u. n* Ⓢ (h)alleluia(h).

**allemal** (⏑⏑–) *adv.* 1. at every (or any) time, at all times, always; ein für ~ once for all; ~ im vierten Jahr every fourth year; ~wenn whenever, as often as. — 2. = jedenfalls, doch, gleichwohl.

**allemalig** (⏑⏑–⏑) *a.* Ⓐb. happening each time, at all times.

**Allemande** (ä-l⁸-mq'-d⁸) *f* Ⓢ allemande (s. M.I.).

**Al(l)emannen** (⏑⏑⏑) *pl.* Ⓢ Aleman(n)i.

**allenfalls** (⏑⏑) *adv.* 1. (zur Not, im äußersten Falle) at all events, in case of need or necessity, if need be, if (absolutely) necessary, at (the) worst, when it comes to the worst. — 2. (höchstens, etwa) at (or on) a pinch, at most, at the most, at best; eventually, perhaps; it may be; enough to satisfy want.

**allenfallsig** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. eventual, possible; possibly (or eventually) happening, occurring, &c.; *adv.* = allenfalls.

**allent-halb(en)** (⏑⏑(⏑)) *adv.* everywhere; on (or from) all sides, on every side; at every hand, in all places; all along; every way; der Herr hatte ihn gesegnet ~en (1. Mos. 24,1 = mit allem [ZUNZ]) the Lord had blessed Abraham in all things; ~en umherwandernd: ⚗ omnivagant.

**Allent-halbenheit** † (⏑⏑⏑–) *f* Ⓖ (*o. pl.*) ubiquity, omnipresence.

**Aller** ⚘ *provc.* (⏑) *f* Ⓢ, **~baum** *m*, **~weide** *f* (black) poplar-tree.

**Aller-..., aller-...** (⏑...) in Zssgn. **I** mit dem *sup.* meist: ... of all, zB. **~ärgst** *a.* worst of all; **~ärmst** *a.* poorest of all; **~aufrichtigst** *a.* sincerest, most candid of all; **~größte** *a.* greatest of all; **~schönst** *a.* finest (or most beautiful) of all. — **II** Bsd. Fälle: der **~älteste** Dichter the oldest (or most ancient) of all poets; **~art** *a.* = ~hand; **~äußerst** *a.* ut(ter)most, outermost, last, in the highest degree; **~best** *a.* best of all; very best; aufs ~beste in the best possible manner; Se. Majestät der **~christlichste** König His most Christian Majesty the King of France; **~durchlauchtigst** *a.* most serene, most high, most illustrious; **~erst** *a.* first of all, first and foremost; (zu) ~erst before (or previous to, above) all; **~feinst** *a.* finest of all, very finest; **~geringst** *a.* lowest of all; nicht im ~geringsten not in the least, not in the slightest degree, not at all; **~gnädigst** *a.* most gracious(ly); ~gnädigster König u. Herr your most gracious Majesty, Sire; **~hand** *a.*, *inv.* divers, several, sundry, various, *co.* non-descript; ~hand (od. ~lei, ~art) Bücher books of every kind or all sorts, all kinds of books; auf ~hand Art(en) somehow or other; **~heiligen(-fest** *n*, **-tag** *m*) *n* (1. Nov.) All-Saints' day, F All-hallow(s), *eccl.* (All-)Hallowmas; **~heiligen-abend** *m* Hallowe'en; **~heiligen-bai** *f* *geogr.* All-Saints' bay; **~heiligen-holz** ⚘ *n* log-wood; **~heiligst** 1. *a.* most holy; ~heiligster Vater (Papst) holy father. — 2. **~heiligste(s)** *n*: a) in e-m Tempel: (innermost) sanctuary; in Tempeln der Alten: adytum; im jüd. Tempel: zwischen dem Heiligen und dem ~heiligsten (2. Mos. 26,33) between the holy place and the most holy; die Hütte, die da heißt das ~heiligste (Hebr. 9,3) the Tabernacle which is called the Holiest of all; the holy of holies; b) (Monstranz) the holy (or sacramental) wafer, the blessed body of the Lord. — 3. **~heiligste** *f* (Jungfrau) Blessed Virgin; **~höchst** *a.* highest of all; supreme; sovereign; die ~höchste Not utmost necessity, most urgent need; im ~höchsten Grade in the very highest (or to the last) degree; der ~höchste Grad, das ~höchste the superlative degree; ~höchst derselbe (dieselbe) His (Her) Majesty; **~letzt** *a.* (*adv.* zu ~letzt) last of all; the very last (s. letzt); ultimate; **~liebst** *a.* (*abs.*, nicht vergleichend) (most) charming, delicious, delightful, lovely, pretty, agreeable, wonderful; so, ganz, zu ~liebst so (quite or too) pretty, &c.; *co.* (es wäre allerliebst!) es wäre noch ~liebster! ... it would be still more charming!; ein ~liebstes Kind! a love of a child!; sie ist ~liebst F she is a charmer or a little duck; als *int.*: ~liebst! quite so!, you don't say so!, indeed!; am ~liebsten best of all; ich habe sie am ~liebsten I like her most (or best) of all; am ~liebsten bleibe ich zu Hause I like best (or would infinitely prefer) to stay at home; **~mann** *m* (HALLER) every body's man; a p. seeking to humour every one or to comply with everybody; **~männiglich** † *a.*, *inv.* each and all, every one; **~mannsfreund** *m* = ~weltsfreund; **~mannsharnisch** ⚘ *m* spotted ramson, victor's (or serpent's-) garlic, victory-root (*A'llium victoria'le*), a. (divers sorts of) gladioles (*Gladi'olus palu'stris, commu'nis*); **~maßen** †: a) *adv.* quite, in every way; b) *cj.* since; as; whereas; **~meist** *a.* most of all, most part; *adv.* ~meist, am ~meisten most(ly); chiefly; especially; **~nächst** *a.* next of all, the very next; die ~nächsten Verwandten the next of kin; *adv.* räumlich: nearest of all, close (or hard) by; zeitlich: ~nächstens the very next time; **~narrentag** *m* all-fools'-day, April fool-day (1. April); **~neu(e)st** *a.* the very latest or newest; nach der ~neuesten Mode (after) the very latest fashion, F up to date; wissen Sie schon das ~neueste? ... the very latest news?; das ~neueste! (Ruf der Extrablatt-Verkäufer) latest edition; **~nötigst**, **~notwendigst** *a.* most necessary of all, absolutely necessary or indispensable; **~oberst** *a.* highest of all, very highest, uppermost, topmost; **~orten**, **~orts** *adv.* in every place, everywhere; **~schlimmst** *a.* worst of all; das ~schlimmste the very worst; **~seelen(-fest** *n*, **-tag** *m*) *n eccl.* All-Souls' (day), Hallowmas (2. Nov., vgl. ~heiligen); **~seitig** *a.*: zu unserem ~seitigen Vergnügen to the satisfaction of every one (vgl. all-seitig); **~seits** *adv.* all together, on all sides; ich empfehle mich ~seits I send kindest regards (or compliments) to all, I bid you all a good day or good-bye; wünsche ~seits wohl zu schlafen! I wish a good night to all (of you)!; es wird ~seits anerkannt it is acknowledged on all hands; **~unterthänigst** *a.* most humble, ...y; very obedient; **~wärts**, **~wegen** *adv.* everywhere; throughout, thoroughly; **~welts** *advt.* of all the world; in Zssgn, zB. **~weltsbürger** *m* (arrant) cosmopolitan, *co.* globe-trotter; **~weltsbürgerei**, **~weltsbürgerschaft** *f* (extravagant) cosmopolit(an)ism, F internationalism; **~weltsding** *n* s. Gemein-platz; **~weltsfreund** *m* friend of any and everybody; **~weltsfreundschaft** *f* friendship with any and everybody; **~weltsgeschmack** *m* trivial (or commonplace) taste; **~weltskerl** F *m* man fit for any and everything, stout fellow, devil of a fellow; **~weltskrämer** *m* general dealer; **~weltslehre** *f* s. Gemein-platz; **~weltsonkel** *m*, **~weltstante** *f* everybody's uncle or aunt; **~wenigst** *a.* least of all, the very least; **~wertest** *a.*: a) most charming of all; b) ~werteste(r) F *m* (Hinterer) posterior, P backside.

**allerdings** (⏑⏑) *adv.* (vgl. auch freilich, zwar) certainly; to be sure; surely, sure enough; it must be admitted, it is true, but; das hat er doch nicht gethan? — ~! ... indeed, he did!; das wird er doch nicht thun? — ~! ... indeed, he will!, rather!

**allerlei** (⏑⏑) **I** *a.*, *inv.* = aller-hand; a. ~ Leute *pl.* all sorts of people; all sorts and conditions of men; no matter who. — **II A~** *n inv.* medley; hodge-podge; hotch-potch; patch-work; mosaic; variety; ♪ von Gesangstücken: medley, von Instrumentalmusik: selections; Kochkunst und *fig.* salmagundi (auch = potpourri, literary miscellany, &c.), olla (podrida); ferner omnium-gatherum; Meister (od. Lieschen) A~ person skilled in many different things; F Jack of all trades, Jack of all work; Lieschen A~ auch: a bird of multifarious song (*Motaci'lla modula'ris*).

**Allerlei-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** meist: ... all kinds of ..., zB. **~wisser** *m* one who knows all kinds of things. — **II** Bsd. Fälle: **~fresser** *m zo.*: ⚗ pantophagist; pantophagous (or omnivorous) animal; **~gewürz** *n*, **~würze** *f* ⊛ allspice (s. M.I).

**alles** (⏑) s. all.

**Alles-...** (⏑...) in Zssgn: **~anfasser** *m* one who touches any and everything, F who has a finger in every pie; **~fresser** *m* s. Allerlei-fresser; **~leugner** *m* one who denies everything; **~wisser** *m* s. All-wisser.

**alle-samt** (⏑⏑) *adv.* = all-samt.

**alle-wege(n)** (⏑⏑⏑) *adv.* = in alle Wege (s. d.; vgl. all-weg) in every way or place, everywhere, always, altogether, throughout.

**alle-weil(e)** (⏑⏑(⏑)) **I** *adv.* 1. † always. — 2. F (just) now, at this moment; immediately; presently. — 3. ↘ (jetzt eben; vgl. d.) a moment ago. — **II** † *cj.* 4. while, as long as. — 5. because.

**Allewillchen** *provc.* (⏑⏑⏑) [all, Wille] *n* Ⓐb. (naughty) child that is allowed to have its way in everything, spoiled child.

**alle-zeit** ([illegible] u. [illegible]) *adv.* s. all-zeit.

**allgemein** (⏑⏑) *a.* Ⓐb. general(ly), universal(ly); abstract (*ant.* concrete); common(ly); indiscriminate(ly); (ohne Ausnahme) sweeping(ly); natural(ly); public(ly); vulgar; ⊛ by wholesale; auch *rel.* (allen Christ-

gläubigen gemeinsam) catholic; im ~en in general; im ~en (genommen od. gesagt) generally speaking; in a general sense; in the aggregate; commonly; on the whole; ~es Gesetz, ~er Ausdruck general law, term; aus Einzelheiten ~e Schlüsse ziehen to draw general conclusions (or inferences) from particular facts or particulars; sich vom einzelnen zum ~en erheben to generalise, to universalise; ~e Wehrpflicht compulsory service; ~e Weltgeschichte, Sprachlehre universal history, grammar; ~er Satz universal; ~e Zeitung universal (or general) newspaper; zur ~en Kenntnis bringen to bring into public notice, to publish; das ~e Beste general (or public) good, commonweal(th); für das ~e Beste for the good of mankind; wie ~ geglaubt (oder angenommen) wird by all accounts; er gilt ~ für e-n guten Schriftsteller, er ist ~ dafür anerkannt he is universally acknowledged (to be) a good writer; die ~e Annahme the receivedness (of an opinion); ~ angenommen current(ly); ~ bekannt notorious(ly); ~ bewundert ꝛc. all-admired, &c.; die Nachricht ist ~ verbreitet ... is widely spread; et. ~ machen, verbreiten to spread, disperse, make public property ...; ~ verbreitet (von Seuchen) rife; ~e Verbreitung rifeness; *med.* ~e Krankheit pandemic disease; der ~e Gewerbe-Bazar Pantechnicon (vgl. a. pan... in M.I); ~e Kirchenversammlung ecumenical council.

**Allgemein-..., allgemein-...** (◡̈◡̈...) in Zsign: ~**christlich** *a.* catholic; ~christlicher Glaube, ~**glaube** *m* catholicism; universality of (Christian) belief; ~**giltig** *a.* s. all-giltig; ~**gut** *n* common (or public) property; ~**leiden** *n path.* general disease; ~**machung** *f*, ~**werden** *n* generalisation; ~**schrift** *f* universal writing, ⊘ pasigraphy; ~**sprache** *f* universal language, ⊘ pasilaly; (vgl. Volapük); ~**verständlich** *a.* intelligible to the generality, adapted to the popular mind; ~verständlich machen to popularise; ~**verständlichkeit** *f* general intelligibility.

**Allgemeinheit** (◡̈◡̈–) *f* ⓐ universal*ity*, ...ness, generality, commonness, (v. Seuchen) rifeness. [(Allgemeinheit) universality.]

**Allheit** (◡̈–) *f* ⓐ (Gesamtheit) totality;

**Alli-ace-en** ♀ (◡◡–◡̈◡) [lt.] *f/pl.* ⓢ (lauchartige Gewächse) alliaceous plants.

**Allianz** (◡(◡)◡̈) [fr.] *f* ⓐ alliance (s. M.I, bsd. die *Syn.*): heilige ~ holy alliance; ~**vertrag** *m* treaty of alliance. [allegation.]

**Alligation** ⊘ (◡◡–tß(◡)◡̈) [lt.] *f* ⓐ *chm.*

**Alligations-...** (◡◡–tß(◡)◡̈...) in Zsign, zB. ~**rechnung** *f* calculation respecting alloys; ~**regel** *f* rule of alligation (s. M.I).

**Alligator** (◡◡◡̈◡) *m* ⓐ *zo.* alligator.

**Alligator-...** (◡◡◡̈◡...) in Zsign, meist: alligator-..., zB. ~**birne** *f* alligator-pear; ~**schildkröte** *f zo.* alligator-terrapin, -tortoise, -turtle, snapping turtle. [ligate.]

**alligieren** ⚙ (◡◡◡̈◡) [lt.] *v/a.* ⓐa. to al-

**alliieren** (◡(◡)◡̈◡) [fr.] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓐa. to ally (o.s.), to unite; der Alliierte ally; confederate.

**Allitteration** (◡◡◡–tß(◡)◡̈) [lt.] *f* ⓐ *pros.* (Stab-reim) alliteration. [rate.]

**allitterieren** (◡◡◡̈◡) *v/a.* ⓐa. to allite-

**allmählich** (◡̈◡) *a.* ⓐb. successive(ly); gradual(ly); progressive(ly); slow(ly), gentle, gently, soft(ly); *adv.* little by little, by (slow) degrees, by slow steps, step by step, in the course of time; ⚓ hand over hand; ♪: poco a poco, (zunehmend) crescendo, sforz*ando*, ...ato, (abnehmend) decrescendo, diminuendo, (langsamer werdend) rallentando, (schneller werdend) accelerando; ~ abfallen to drop away; *geol.* (v. Schichten) ~ verlaufen, abnehmen to pinch or thin out; der Fluß wurde ~ breiter, erweiterte sich ~ ... grew wide(r) and wider, widened by degrees; ich söhne mich ~ damit aus I am growing reconciled to it. [...ity, progressiveness.]

**Allmählichkeit** (◡̈◡–) *f* ⓐ gradual*ness*,

**Allmand(e), Allmend(e)** (◡̈(◡)) *f* ⓐ (ⓢ) commonty; vgl. Gemeinde(-gut).

**Allo-..., allo-...** ⊘ (◡̈◡...) s. allo... in M.I.

**Allobroger** (◡̈–◡) *npr.m.* ⓐa. Allobroges (s. M.I). [allochroite.]

**Allochro-it** ⊘ (◡◡–◡̈) [grch.] *m* ⓢ *min.*

**Allod** (◡̈) *n* ⓢ, **Allodium** (◡̈(◡)◡) *n* ⓐ allod(ium) demesne, freehold.

**Allodial-...** (◡–(◡)◡̈...) in Zsign. **I** meist: allodial ..., zB. ~**güter** *n/pl.* allodial (or demesnial, court-)lands *pl.*, free-hold-estate. — **II** Besondere Fälle: ~**besitz** *m* allodiality; ~**system** *n* allodialism. [allogonite.]

**Allogonit** ⊘ (◡◡◡̈) [grch.] *m* ⓢ *min.*

**alloh(h)** (◡̈) *int.* = halloh.

**Allo-it** ⊘ (◡◡̈) [grch.] *m* ⓢ *min.* alloite.

**Allokution** (◡–tß(◡)◡̈) [lt.] *f* ⓐ allocution (s. M.I).

**Allonge** (◡̈ʒ◡) [fr.] *f* ⓢ s. Ver-längerung, Vor-lage 5; ~(n)-**Per(r)ücke** *f* full bottomed wig. [~ie *f* ⓐ allopathy, heteropathy.]

**Allopath** (◡◡̈) [grch.] *m* ⓐ allopathist;

**allopathisch** (◡◡̈◡) *a.* ⓐb. allopath(et)ic; auf ~e Weise allopathetically.

**Allophan** ⊘ (◡◡̈) [grch.] *m* ⓢ *min.* allophane; a~**sauer** *a.* allophanic; a~saures Salz allophanate; ~**säure** *f chm.* allophanic acid.

**Allotria** (◡̈◡◡) [grch.] *pl.inv.* extraneous (incidental, foolish, out of place) matters; tomfoolery; ~ treiben to play the fool, to be up to one's tricks.

*all'ottava* ♪ (◡◡̈◡̈w–) [it.] *id.*, all 8^va^.

**Allotropie** ⊘ (◡◡◡̈) [grch.] *f* ⓐ und ⓢ, ...**pismus** (◡◡◡◡̈◡) *m* ⓐ *chm.* allotropy; **allotropisch** (◡◡̈◡) *a.* ⓐb. allotropic.

**Alloxan** ⊘ (◡◡̈) [grch.] *n* ⓢ *chm.* alloxan; ~**säure** *f* alloxanic acid.

**Alloxantin** ⊘ (◡◡◡̈) *n* ⓢ alloxantin.

**Allrune** (◡̈◡) *f* ⓢ = Alraune.

**Allüre** (◡̈◡) [fr.] *f* ⓢ gait; carriage, bearing; way, manner, conduct.

**alluvial** ⊘ (◡–w(◡)◡̈) *a.* ⓐb. und **Alluvial-...** alluvial (...).

**Alluvion** ⊘ (◡–w(◡)◡̈), ...**um** ⊘ (◡̈w(◡)◡) *n* ⓐ alluvial soil.

**allzu-...** (◡̈◡...) *adv.* in Zsign s. all-...

**Alm** (◡̈) *f* ⓐ, ~a, ~e *f* (Tirol: = Alpe) alpine pasture; in Zsign s. Almen-...

**Alma** (◡̈–) 1. s. Alm. — 2. Alma (s. M.I).

**Almanach** (◡̈◡◡) [ar.] *m* ⓢ oder ⓢ almanac, calendar. [din(e).]

**Almandin** ⊘ (◡◡̈) *m* ⓢ *min.* alman-

**Almei** ⚙ (◡̈) *n* ⓢ (weißes Nichts) tutty.

**Alm(en)-...** (◡̈(◡)...) in Zsign oft = Alpen-..., Senn-... ꝛc., zB. ~**hütte** *f* = Senn-hütte; ~**rausch** *m* = Alpen-rose; ~**trift** *f* = Alpentrift ꝛc.

**Almer** (◡̈◡) *m* ⓐa. **I** a. ~**in** *f* ⓐ = Älpler(in). — **II** alpine song. — **III** *provc.*: a) = Schrank; s. ambry; b) = Faul-baum.

**Almosen** (◡̈◡◡) [grch.] *n* ⓐb. alms (*sg.* u. *pl.*); charity; charitable gift; dole; voll guter Werke und ~, die sie that full of good works and almsdeeds which she did (Ap.G. 9,36); um ein ~ bitten, ansprechen to beg for alms, to ask (for) charity; ~ geben to bestow alms, to distribute charity; ~ empfangen, von ~ leben to live on alms or charity, to live by begging.

**Almosen-..., almosen-...** (◡̈–◡...) in Zsign. **I** meist: alms-... (s. M.I), zB. ~**beutel** *m* alms-bag; ~**geben** *n* alms-giving; ~**sammler** *m* alms-collector. — **II** Bsd. Fälle: ~**amt** *n*: a) almonership; b) almonry; ~**anstalt** *f* charitable institution; ~**becken** *n* contribution-plate; s. a. ~büchse u. ~kasten; ~**brot** *n* bread of charity; ~**büchse** *f* alms- (or poor-) box, -chest; ~**empfänger**(**in** *f*) *m* one who is in receipt of alms, alms-man, -woman (*pl.* alms-men, -folk, -people); ~**geber** *m* alms-giver; distributer (or distributor) of alms; ~**geld** *n* alms; charity- (or poor-) money, poor-rate; ~**genoß** *m*, ~**genössig** *a.* beneficiary, pauper; living on alms, charity or by begging; ~**gut** *n* jur.: tenure by free alms; ~**kasten** *m*, ~**korb** *m* = ~büchse; auch: corban; ~**pflege** *f* almonership; ~**pfleger**(**in** *f*) *m* overseer of the poor; almoner; (schott.) deacon(ess); Amt, Wohnung des ~pflegers almonry, deaconry, ...hood, ...ship; ~**sammeln** *n*, ~**sammlung** *f* collecting or collection (for the poor); ~**spender** *m* = ~geber; ~**stock** *m* = ~büchse; ~**verweigerer** *pl.* (bsd. Manchester) non-givers *pl.*

**Almosenier** (◡–◡nje') *m* ⓢ, bisw. **Almosener** (◡̈–◡◡) *m* ⓐa. almoner; s. Almosen-pfleger. [Almosen-empfänger(in).]

**Almoser** ⚒ (◡̈–◡) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓐ =

**Almukantharat** ⊘ (◡–◡̈◡–) [ar.] *m* ⓢ *ast.* = Höhen-kreis.

**Alo-e** ♀ (◡̈◡–) [grch.] *f* ⓢ (*pl.* a. ~s), a. (als Stoff) *n* (*m*) ⓢ aloe, aloes; amerikanische, große oder hundertjährige ~ agave; ~ enthaltend aloetic(al).

**Alo-e-..., alo-e-...** (◡̈◡–...) in Zsign. **I** meist: aloe-..., zB. ~**faser** *f* aloe-fibre; ~**hanf** *m* aloe-hemp. — **II** Bsd. Fälle: ~**artig** ♀ *a.* aloid; ~**auszug** *m*, ~**bitter** *n*, ~**extrakt** *m* alo(et)ine, aloetic gum, *pharm.* aloe(s); ~**haltig** *a.* aloetic(al); ~**harz** *n* aloetic resin; ~**holz** ♀ *n* aloes-, agal-, eagle-wood, lign-aloes, xyl(o-)aloes, agallochum; ~**latwerge** *f pharm.*: ⊘ aloetic electuary; ~**pille** *f*, ~**pulver** *n pharm.* aloetic pill, powder; ~**saft** *m* aloe(s); eingedickter ~saft. ⊘ aloedary, aloedarium; ~**säure** *f chm.* aloetic acid.

**alo-etisch** ⊘ (–◡̈◡) *a.* ⓐb. aloetic.

**Alo-in** ⊘ (–◡̈) *n* ⓢ *chm.* alo(et)ine.

**Alose** (◡̈◡) *f* ⓢ *ichth.* shad (= Alse).

**Alo-ysius** (◡◡̈(◡)◡) *npr.m.* ⓢ (Vn.) Aloysius.

**Alp**[1] (◡̈) *m* ⓢ mischievous (or malignant) (hob)goblin, demon, particularly supposed to cause trouble in sleep; nightmare (s. Nacht-mahr), incubus (= ~drücken), auch *fig.*; gegen den ~ dienend(es Mittel): ⊘ antephialtic *a.* und *s.*

**Alp**[2] (◡̈) *f* ⓐ = Alpe.

**Alp-...** (◡̈...) in Zsign. **I** zu Alpe = Alpen-... (s. bs). — **II** zu Alp[1] u. Alpe: ~**druck** *m*, ~**drücken** *n* = Alp[1]; ~drücken habend having (or subject to) the nightmare; ~**fuß** *m* = Truden-fuß; ~**hahn** *m provcS.*, *orn.* = Auer-hahn; ~**hof** *m* cowkeeper's cottage or farm; ~**horn** *n* alp(en)- (or cowherd's) horn; ~**kirsche** ♀ *f* = Trauben-kirsche; ~**kladde** *f* = Weichsel-zopf; ~**kraut** ♀ *n* hemp-agrimony (*Eupato'rium canna'bium*); ~**kreuz** *n* = Truden-fuß; ~**männchen** *n* = Alp[1]; ~**raute** ♀ *f*: a) woody nightshade, bittersweet (*Sola'num dulcama'ra*); b) honey-suckle (*Lonice'ra pericly'menum*); c) = Mistel; ~**rauch** ♀ *m* fumitory (*Fuma'ria officina'lis*); ~**raute** ♀ *f*: a) southern-wood (*Artemi'sia abro'tanum*); b) = ~rauch; ~**rute** *f* = Donnerbesen; ~**schoß** *m*: a) = Donner-besen; b) = Donner-keil; ~**stein** *m* = Donner-keil; ~**zopf** *m* = Weichsel-zopf.

**Alpaka** ✪ (◡̈◡) *n* ⓢ alpaca (s. M.I); ~**thibet** *m* figured thibet.

**al pari** ✪ (◡̈ ◡̈◡) [it.] *advt.* at par.

**Alpe** (◡̈◡) *f* ⓢ 1. meist ~n *pl.* Alps *pl.*, snow-covered mountains *pl.*, bsd.: the lofty mountains of Switzerland; den ~n angehörig oder eigentümlich alpine, alpestrine; auf den ~n wachsend peculiar to the Alps, bisw. alpigene; diesseit (jenseit) der ~n befindlich cisalpine (transalpine). — 2. = Alm.

**älpelig** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. resembling an alpine dairy or husbandry (vgl. älpeln).

**älpeln, alpen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. (a.) to manage an alpine dairy; to have an appearance of (or strong resemblance to) alpine husbandry.

**Alpen-..., alpen-...** (ˊ⏑...) in Zssgn. **I** meist (bsd. ⚘ u. *zo.*): alpine ... (s. M. I), zB. **~bachstelze** *f orn.* alpine wagtail; **~ebenholz** ⚘ *n* alp. cytisus (*Cy'tisus labu'rnum*); **~flühvogel** *m orn.* alpine accentor (*Acce'ntor alpi'nus*); **~glöckchen** ⚘ *n* alpine soldanel (*Soldane'lla alpi'na*); **~klub** *m* Alpine Club; **~klubler** *m* member of an Alpine Club, Alpine Clubman; **~land** *n* alpine country; **~reise** *f* alpine journey; **~röschen** ⚘ *n* = ~glöckchen; **~steiger-klub, ~verein** *m* = ~klub. — **II** Besondere Fälle: **~abfahrt** *f* departure from the alpine dairies (*ant.* ~(auf)fahrt *f* departure for the alpine d.); **~ampfer** ⚘ *m* bastard rhubarb (*Rumex alpi'nus*); **~amsel** *f* = ~dohle; **~artig** *a.* resembling the Alps, alpine; **~auffahrt** *f* siehe ~abfahrt; **~bahn** *f* alpine (or mountain-)railway or railroad; **~balsam** ⚘ *m* dwarf-rosebay (*Rhodode'ndron arbo'reum*); **~bast** ⚘ *m* wood-laurel (*Daphne alpi'na*); **~bewohner** *m* native (or inhabitant) of the Alps, mountaineer; **~birke** ⚘ *f* dwarf-birch (*Be'tula nana*); **~bock** *m*: a) *zo.* = Stein-bock; b) *ent.* (a. ~bockkäfer) goat-chafer; **~dohle** *f orn.* alp. (or Cornish) chough, red-legged crow (*Corvus pyrrho'corax*); **~fahrt** *f* s. ~abfahrt; **~fex** *m* = Berg-fex; **~führer** *m* guide (-book) (to the Alps); **~gebirge** *n* = Alpen (s. Alpe); **~glühen** *n*, **~glut** *f* alpen-glow; **~hirt** *m* = Senn; **~horn** *n*: a) ♪ alp(en)-horn; b) (schroffe Bergspitze) (mountain-)peak; **~krähe** *f orn.* red-billed chough (*Corvus gra'culus*); **~krankheiten** *f/pl.* alpestrine diseases *pl.*; **~kreuz** *n* = Druden-fuß; **~lerche** *f orn.* shore-lark (*Alau'da cornu'ta*); **~mauerläufer** *m orn.* wall-creeper (*Ticho'droma mura'ria*); **~maus** *f* = Murmel-tier; **~panora'ma** *n* panorama of an alpine landscape; **~paß** *m* alpine defile, pass in the Alps; **~pflanzen** *f/pl.* alpine (or rock-)plants *pl.*; Platz für ~pflanzen alpinery; **~post** *f*: a) post in the Alps; b) (Zeitung) *Journal of the Alpine Club*; **~rabe** *m orn.*: a) = ~krähe; b) solitary sparrow, hermit crow (*Corvus eremi'ta*); **~rose** ⚘ *f*: a) rosebay, alpine rose (*Rhodode'ndron*); b) mountain-rose (*Rosa alpi'na* u. *spinosi'ssima*); **~schneehuhn** *n* = Schneehuhn; **~schuh** *m* mountaineer's shoe; **~schwalbe** *f*, **~segler** *m orn.* alpine (or white-bellied) swift (*Cy'pselus alpi'nus*; *Hiru'ndo melba*); **~stange** *f* = ~stock b; **~steiger** *m* alpestrian, alpinist, alpine climber; **~steinbock** *m* = Stein-bock; **~stock** *m*: a) alpine mountain-range; b) alpine pole, alpenstock; **~strand-läufer** *m orn.* dunlin (*Peli'dna alpi'na*); **~trift** *f* alpine (or mountain-)pasture; **~veilchen** ⚘ *n* cyclamen, sow-bread (*Cycla'men europæ'um*); **~wiese** *f* = ~trift; **~wirtschaft** *f* = Sennerei.

**Alper** ↖ (ˊ⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ = Älpler.

**Alpha** (ˊf⏑) [grch.] *n* Ⓢ alpha (s. M. I); ~ und Omega Alpha and Omega; *gr. Alpha privati'vum* alpha privative; **~muschel** *f zo.* alpha-cockle (*Venus castre'nsis*).

**Alphabet** (⏑f⏑ˊ) [grch.] *n* Ⓢ alphabet (s. M. I), vgl. Abc; Sammlung aller ~e pantographia; j. der noch beim ~ ist abecedarian; nach dem ~ (oder alphabetisch, vgl. dß) ordnen, bezeichnen to alphabet(ise); nach dem ~ geordnet alphabetical(ly); *tel.* (Zeichen-) ~, zB. alphabet by dots and lines.

**Alphabet-...** (⏑f⏑ˊ...) in Zssgn, zB. **~schloß** *n* letter-keyed lock (vgl. alphabetical combination- or puzzle-lock); **~syste'm** *n* oder System der ~zeichen alphabetical system.

**alphabetisch** (⏑f⏑ˊ⏑), ↖ **alphabetarisch** (⏑f⏑-ˊ⏑) *a.* Ⓐb. alphabetical(ly), abecedary; ~ od. in ~er Ordnung in alphabetical order, alphabetically, alphabeted; ~ (an)ordnen to alphabet(ise).

**alphabetisieren** (⏑f⏑--ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. to alphabet(ise). [of the Hydra.]

**Alphard** Ⓐ (ˊf⏑) *npr. m.* Ⓢ *ast.* Alpha

**Alphons** ꝛc. (ˊfˊ) = Alfons.

**alpin** (⏑ˊ), **alpinisch** (⏑ˊ⏑), † **alpisch** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. (auf den Alpen wachsend, die A. betr.) alpine.

**Alpinist** (⏑⏑ˊ) *m* Ⓢ = Alpen-steiger.

**Alpist** ⚘ (⏑ˊ) *m* Ⓢ, **~er** (⏑ˊ⏑) *m* Ⓐa. alpia, alpist (s. M. I).

**Älpler, Älp(n)er** (ˊ⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ = Alpen-bewohner, -hirt. [panorama.]

**Alporama** Ⓐ (⏑⏑ˊ⏑) *n* Ⓢ = Alpen-

**Alquifuz** Ⓐ (ˊ--) *n inv.* (o. *pl.*) *min.* alquifou, potter's ore; vgl. Blei-glanz.

**Alraun** (ˊ-, a. ⏑ˊ) [Rune] *m* Ⓢ, **~e** (~⏑) *f* Ⓢ 1. ~e alruna. — 2. ~, **~chen, Alräunchen, ~männchen, Alrunken** *n* mandrake. — 3. ⚘ ~, **~wurzel** *f* (auch **~tollkirsche** *f*) mandragora, mandrake (*A'tropa mandra'gora*).

**alraun(en)haft** (⏑ˊ(⏑)⏑), **alräunchenhaft** (⏑ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. like a mandrake.

**Alrunken** (⏑ˊ⏑⏑) *n* s. Alraun 2.

Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**als** (ˊ) **I** *adv.* entstanden aus alles = immer, meist, gewöhnlich (s. diese), auch = halt (als Flickwort bleibt es unübersetzt; s. a. b. Zssgn). — **II** *cj.* 1. identifizierend, d. h. das Sein, a. das Einerleisein oder die vollkommene Übereinstimmung in einer gewissen Beziehung bezeichnend, bleibt teils unübersetzt, teils wird es ausgedrückt durch: as; like; for; by way of, in the way of; under (or in) the character, in the quality, in the shape of; being; to be; when, while, &c.; zB. ~ reicher Mann, ~ Verbannter sterben to die a rich man, an exile; ~ Bettler sterben to die (as) a beggar; er gilt ~ der geschickteste Arzt he is considered (to be) the cleverest doctor; dieser Schriftsteller wird ~ Klassiker, ~ klassisch angesehen ... is looked upon as a model (or classical) writer; ~ Dein Freund rate ich Dir ab as a friend, being your friend ...; er nahm alle ihre Erzählungen ~ (oder für) wahr, Wahrheit, bare Münze an he took all ... for truth, he took it all for granted; das soll mir ~ Warnung dienen this shall be a warning to me; das mag Dir ~ Antwort dienen this may do for an answer; j-n ~ Betrüger schelten to call a p. a cheat; j-n ~ schuldig erklären, finden to find a person (or bring him in) guilty; sich ~ schuldig bekennen to confess one's guilt or o.s. of a sin, vor Gericht: to plead guilty; etwas ~ Ungefälligkeit auslegen, deuten construe a th. into ...; ~ (oder zum) Beispiel as for example, for instance; ~ Beispiel anführen to instance; Beispiele haben ~ Beweis keine Giltigkeit ... are worth nothing in the way of proof; ~ Ehrenmann handeln to act like a gentleman; zu j-m ~ Freund sprechen to speak to a person as a friend; er handelt ~ Vormund he acts in the capacity of (a) guardian; der Schauspieler sprach ~ Cicero mit Würde ... in the character of Cicero ... (verschieden: der Redner sprach wie ein C. ... like a C.); ~ Knabe when (or as, while, being) a boy; ~ Mann when (or once, being) a man; j-n ~ Bedienten nehmen to take a p. for a servant; ~ et. wählen to choose for ..., &c.; ~ rechtmäßiges Kind anerkennen to legitimate; das zu Beweisende ~ bewiesen annehmen, voraussetzen to beg the question. — 2. (s. 1) = nämlich, das ist ꝛc. that is (to say); to wit; namely; viz., &c.; a. von Relativsätzen, zB.: Ihr habt dsn Menschen zu mir gebracht, ~ [e-n] der das Volk abwende (Luk. 23,14) ye have brought this man unto me, as one that perverteth the people. — 3. (Zeit): a) when; zur Zeit, in dem Augenblick, ~ ... at the time (or the very moment) when ...; gerade, eben, sobald ~ just as, at the very time when; b) den logischen Nachsatz einleitend: er war eben (od. gerade) weggegangen, ~ ich eintrat he had only just gone out when I came in; kaum ..., ~ ...hardly (or scarcely) ... when ...; c) durch das *p.pr.* ausgedrückt, zB. was sagte er, ~ er es hörte? what did he say on hearing it? — 4. = wie (s. dß), noch allg. üblich nach so, bisw. a. nach solch, zB. so schön ~ ein Engel as beautiful as an angel; sobald ~ as soon as; sobald (~) es Ihnen möglich ist as soon as possible, at your earliest convenience; so gut (~) ich kann as well as I can, to the best (or utmost) of my power; so viel (~) an mir ist, in m-n Kräften steht as far as lies in my power; as for me; so wahr (~) mir Gott helfe! so help me God!; so oft (~) du kommst as often as (or whenever) you come; so (oder häufiger sowohl) ~ (auch) as well as; both ... and; so mild und edel ~ du mir erschienst (*G.*) as gentle and noble as you appeared to me. — 5. nach *comp.* u. in komparativ. Sinn, wo nicht die Gleichheit, sondern die Verschiedenheit bezeichnet wird: a) **than**: er ist ärmer ~ (+ wie) ich he is poorer than I; er ist älter ~ ich he is older than I, he is my senior; Sie schreiben besser ~ ich you write better than I do; a. nach other, no other, not otherwise, who else, what other meist: than, bisw. but (s. b), zB. e-n andern Grund kann niemand legen ~ der gelegt ist (1. Kor. 3,11) other foundation can no man lay than that is laid; b) nach Verneinungen, wie not, nothing, none, never, no, no more, no less, no sooner, no other (s. a): **but**, zB. er nahm nichts ~ was ihm gehörte he took nothing but what was his own; ich will hier nichts weiter thun ~ was ich thun muß I will do nothing here but what I am obliged to do; niemand sah ihn ~ mein Vater no one saw him but my father; c) ~ daß meist durch *inf.* mit to, auch nach *comp.* u. zu des Übermaßes, zB.: es ist leichter, daß ein Kamel durch ein Nadel-öhr gehe, ~ daß ein Reicher ... (*bibl.*) ... than for a rich man ...; der Bau war zu fest, ~ daß er hätte zerstört werden können ... was too massive to be destroyed; d) in vergleichenden Bedingungssätzen: ~ (wenn), ~ ob as if, as though, zB. ich sprach von meinen Besitzungen, ~ wenn (od. ~ ob) ich so reich wie ein Herzog wäre I spoke of my estates as if I were (+ was) as rich as a duke; es schien ~ ob (oder ~ wenn) eine Wolke den Himmel verdunkelte it seemed as though a cloud darkened the heavens; ~ wäre es wirklich so as if it were really the case. — 6. † unübersetzt: a) = so im Nachsatz; b) = wie, so sehr.

**Alsatia, Alsati-er** s. Elsaß, Elsässer.

**alsbald** (ˊˊt, bisw. ˊˊt) **I** *adv.* (a. ~e, ˊˊ⏑) = sofort, sogleich. — **II** † *cj.* = sobald.

**alsbaldig** (ˊˊ⏑) *a.* Ⓐb. = baldig.

**alsdann**, † **alsdenn** (ˊˊ) *adv.* = dann.

**als-dannig, -dennig** † (ˊˊ⏑) *a.* = damalig.

**Alse** (ˊ⏑) *f* Ⓢ 1. *ichth.* shad (= Alose). — 2. ⚘ auch **Alsei, Alsem, Alsen** *m* Ⓐa. = Wermut. — 3. *provc.* = Ahle.

☞ **Älse** ꝛc. s. Else ꝛc.

**Alsen-...** (ˊ⏑...) in Zssgn meist: shad-..., zB. **~netz** *n* shad-net.

**Alsenach, Alsenack** ♀ (´◡◡) *m* ⊕ milk-parsley (*Seli'num palu'stre*) = Ölsenich.

**alsfort** † (´´) *adv.* = sofort.

**also** (´-, bisw. ◡´) **I** *adv.* (Vergleich) thus, so, in such a manner, in this way; ~ hat Gott die Welt geliebet, daß er ... (Joh. 3,16) God so loved the world that he ...; ~ that Noah thus did Noah; ~ sei es! Amen! so be it! Amen!; nicht ~ do not say this, be it not thus; Sie wollen ~ nicht? you won't, won't you? — **II** *cj.* (Schluß) therefore, consequently, accordingly, then, for this reason; ich denke, ~ bin ich I think, therefore I am or I exist; *bibl.* der Glaube kommt ~ durch das Hören so then faith cometh by hearing; F na (oder nun) ~! well then!

**also=bald, =fort** ↘ (◡´), **=gleich** (◡-´) *adv.* = alsbald.

**Alsophila** ⚘ ♀ (◡´ſ◡◡) [grch.] *f* ⊕ (Wald=farn) alsophila.

**Alster, Älster** (´◡) *f* ⊕ = Elster.

**Alt¹** ♪ (´) [it.] *m* ⊕ alt(o), counter (or second) tenor, contra-tenor, contralto.

**alt²** (´) **I** *adjective* ⊕b. (*comp.* älter, *sup.* ältest) meist: **old** (*comp.* older, *sup.* oldest; von Blutsverwandten elder, eldest) mit den versch. Abschattungen des deutschen Wortes, *g.s.* und *b.s.* **1.** (allgemein, irgend ein Lebensalter habend) aged, having a certain age; ~ genug sein, um zu ... to be of an age (or old enough) to ...; wie ~ ist er? how old is he?, what age is he?, what is his age?; er ist zwanzig Jahr(e) ~ he is twenty years old, he is twenty (years); ich bin volle (od. reichlich oder über) vierzig (Jahre) ~ I am over (past or turned) forty; ich bin um zwei Jahr(e) älter I am two years older, I am older by two years; er ist doppelt so ~ wie ich he is twice my age; unsere Freundschaft ist zehn Jahr(e) ~ ... is of ten years' standing; für wie ~ halten Sie mich? what age (or how old) would you take me to be?; er sieht nicht so ~ aus wie er ist he does not look his age or as old as he is; sein älterer, ältester Bruder his elder, eldest brother; ältere Linie elder branch; ich bin (zwei Jahr[e]) älter als er I am (two years) his senior, his senior by two years; mein ältester Sohn my eldest son; der ältere Herr B. Mr. B. senior; er ist älter im Dienste als ich he is my senior in the service; m-e Entdeckung ist älter als seine ... is of an earlier date than his. — **2.** allgemein: **old** (v. Pers. *ant.* jung; v. Sachen: neu, frisch); ancient, antique; (nicht mehr in die Zeit passend) antiquated; (unmodisch) old fashioned; (außer Gebrauch) obsolete; (baufällig, wacklig) F dilapidated, tottering; (schon bejahrt) aged, stricken in years; (auch von Sachen) of old (or long) standing: **a)** ~ und abgelebt worn with age; decrepit; ~ und wurmstichig worm-eaten; ~ werden to grow (or become) old, to increase in years, to grow stale; *fig.* to run to seed; er wird ~ his years begin to tell upon him, his constitution is breaking up; er ist seit kurzem sehr ~ geworden he has aged very much of late; er sieht ~ aus he looks old; Sie werden gar nicht älter! — Im Gegenteil, ich bin nicht mehr der ~e (vgl. derselbe, der frühere, der junge) you do not get any older! — On the contrary, I am not my former self, not the man I used to be; er wird nicht ~ werden he will not make old bones; j-n ~ machen to make old or look old; sich ~ machen (schminken) to wrinkle one's face; ~ sein to be elderly, growing old; sehr, übermäßig ~, so ~ wie Methu'salem sein (vgl. ur=, über=, stein=~) as old as Methuselah, as the hills; **b)** Beispiele, alphab. geordnet: ~er Adam (s. ds) old man, first Adam, &c.; nach ~er Bauart old style (of) building, old-built; ~es Bier flat beer; ~es Brot stale bread; ~e Bücher second-hand books (vgl. etwas ~ kaufen to buy a thing second-hand); ~es Eisen old broken (or scrap) iron; *fig.* ins ~e Eisen kommen (von ältlichen Frauenzimmern) to be (put) on the shelf; aus e-r ~en Familie of an ancient family; ein ~er (durchtriebener) Fuchs old fox, F old stager; ~e Geschichte: a) ancient history; b) old story, affair; die ~en Griechen und Römer the ancient Greeks and Romans; ~es Haus s. oben ~e Familie u. unter 3; ~er Herr (ehem. Corpsbursche) former member of a student's club or society; ~e Kalender, Kamillen rubbish, things which have lost their value; ~er Käse ripe, rotten, decayed cheese; ~e Kleider *n/pl.* old clothes *pl.* (vgl. unten ~es Zeug); Händler mit ~en Kleidern old clothes-man; die ~e Leier the old song or story; er stimmt immer wieder die ~e Leier an he is always harping on the same string; ~e Leute *pl.* old people; aged persons *pl.*; die Weise ~er Leute: F fogyism; nach der Weise ~er Leute oldmannish, after the manner of old people; ~er Mann s. 4; für den ~en Mann, für s-e ~en Tage sorgen to save up for one's old age; to put by for a rainy day; ~e Neuigkeiten *f/pl.* stale news; Münze von ~em Schrot und Korn sterling money; coin of standard value, of due weight and alloy; ein Mann von (gutem) ~em Schrot und Korn a man of the (good) old stamp, a heart of oak; ~er (ausgedienter) Soldat (battered) veteran, war-worn pensioner; Kalender ~en Stils ... of old style; ~er Sünder hardened sinner; in s-n ~en Tagen, auf s-e ~en Tage s. ds u. oben bei Mann; das Alte (und das Neue) Testament the Old (and New) Testament; Pentateuch; ~es (eingewurzeltes) Übel old, inveterate, (deep-)rooted evil; ~es Weib old woman, old wife (auch *ichth.* = file-fish [*Bali'stes ve'tula*]); *contp.* (~e Vettel) old slut; ~er Wein old wine, wine of an old vintage; Wild ~ werden lassen (vor dem Braten) to hang (or keep) game till it is high; F ~er Witz stale jest, worn-out joke, a Joe Miller; ~e Wörter old (or obsolete) words *pl.*; ~e Würde former dignity; die guten ~en Zeiten the good old times; aus der ~en Zeit of the olden times, of yore; in ~en Zeiten anciently; ~es Zeug old clothes, rubbish, lumber, things *pl.*; **c)** Sprichwörter: jung gewohnt, ~ gethan as the twig is bent, so is the tree inclined; what is bred in the bone, will (or must) come out in the flesh; wer nicht ~ werden will, muß sich jung hängen lassen if you dread old age you must hang yourself when young; wer ~ werden will, thue früh dazu who would be soon old, had better begin early; bei ~en Leuten spricht man nicht vom Alter do not mention old age before aged folk; wenn man ~ wird, ist's mit der Liebe vorbei love grows cold with age; ~e Füchse (oder Vögel) fängt man nicht mit Spreu old birds are not (to be) caught with chaff; man kann nicht ~ und jung zugleich sein an old head is not fit for young shoulders; you can not eat your cake and have it; ~e Liebe rostet nicht sound love is not soon forgotten; old affection does not rust. – **3.** F von Personen, ohne Rücksicht auf das Alter (*g.s.* u. *b.s.*): **a)** = lieb; z.B. mein lieber ~er Junge! (my) dear old fellow!; ~es fide'les Haus! old fellow!, merry old boy!; **b)** = fata'l, unangenehm &c.; z.B. ~er infamer Junge! detestable old fellow!; ~er Querkopf! queer old blade! — **4.** ⚒ ~er Mann (s. a. 2 b) exhausted mine (or pit) filled up with rubbish; old man; old workings *pl.* — **II Alte(r)** *m*, **Alte** *f* &c. s. bsd. Titelköpfe. — **III alt und jung** *n inv.* (mit *v.* im *sg.* oder *pl.*) = die Alten (s. Alter¹) u. die Jungen the men ... both old and young (1. Mos. 19,4); bei ~ und jung among young and old; *prvb.* der Tod nimmt ~ und jung death takes lambs as well as sheep. — Vgl. ~¹.

**Alt=...¹** ♪ (´...) [Alt¹] in Zssgn. **I** analog „Alt¹", z.B. **~flöte** *f* counter-tenor flute; **~partie** *f*: erste, zweite ~partie alto-primo, alto-secondo; **~posaune** *f* alto-trombone; **~sänger(in** *f*) *m* alto-singer (= Altist[in]). — **II** Besondere Fälle: **~geige** *f* alta-viola, tenor-violin (= Bratsche); **~schlüssel** *m* alto-clef or -key, counter-tenor clef, C clef upon the third line of the staff; **~stimme** *f*: tiefe ~stimme counter; counter- (or contra-)tenor; **~vio'le** *f* = ~geige.

**Alt=..., alt=...²** (´...; in einigen Zssgn liegt der Hauptton auf dem Nebenworte) [alt²] in Zssgn. **I a)** meist: old(-)... oder ... of old, z.B. **~befreundet** *a.* friendly (or intimate) of old; **~england** *n* Old England; **~englisch** *a.* Old English; **~frauentum** *n* old-ladyism; **~gewohnt** *a.* accustomed of old; **~herrenmäßig** *a.* old-gentlemanly; **~herrlich** *a.* magnificent of old; **~hochdeutsch** *a.* Old High German; **~jüngferlich** *a.* old-maidish; **~jungferntum** *n* old-maid(en)ism; **~junggesellenhaft** *a.* old-fogyish; **~katholi'k** *m*, **~katho'lisch** *a.* old Catholic; **~niederdeutsch** *a.* Old Low German; **~orienta'lisch** *a.* Old Oriental; **~reh** *n hunt.* old doe; **~sachse** *m*, **sächsisch** *a.* Old Saxon; **~sein** *n* old age; **~testame'ntlich** *a.* of (or relating to) the Old Testament; **~tier** *n hunt.* old hind; **~tschechisch** *a.* Old Czechic; **~vertraut** *a.* = ~befreundet; **b)** zur Bezeichnung des Gewesenen bei Ämtern, Würden: late ..., ex-..., z.B. **~ammann** *m* late bailiff; **~bürgermeister** *m* late mayor; **~konsul** *m* late consul; **~reichskanzler** *m* ex-chancellor of the realm. — ☛ Besondere Fälle: **~ad(e)lig** *a.* of old nobility; **~angesehen** *a.* old and highly respected; **~angesessen, ~ansässig** *a.* belonging to the old inhabitants or settlers; settled, domiciled, resident of old; **~backen** *a.* (Brot &c.) stale; of old date; **~begründet** *a.* established of old; ~begründete Rechte *n/pl.* vested rights *pl.*; **~bekannt** *a.* known of old, long- (or well-) known; **~berühmt** *a.* old-renowned, of old renown; **~binder** *m* cooper (or repairer) of old casks; **~deutsch** *a.* Old German, Teutonic; *a.* = ~modisch; Altdeutsche *pl.* (in Elsaß-Lothr.) immigrants *pl.* from Germany; *arch.* ~deutsches Dach high (or pointed) roof; ~deutscher Napfkuchen old German pound-cake; **~ehrwürdig** *a.* venerable; time-honoured; **~eisen** *n* old iron (vgl. auch altes Eisen unter alt² 2 b); **~eisenhändler** *m* dealer in old iron; **~eisenpack, ~eisenpake't** *n* fagot of old iron; **~eisenschmiede** *f* fagotted iron-work; **~eisen=Schweiß=ofen** *m* fagotted iron-furnace; **~eisler** *m* = ~eisenhändler; **~erfahren** *a.* (old and) experienced, of long experience; **~flicker** *m* mender of old things; bsd. cobbler (= Flickschuster), botcher (= Flick=schneider); **~förmig, ~fränkisch** *a.* = ~modisch; **~fürstlich** *a.* of an old princely family; **~gebacken** *a.* = ~backen; **~gedient** *a.* veteran; **~geschlecht** *n* (G.) ancient lineage; **~gesell(e)** *m* head-journeyman, head-workman; foreman; **~gewandler** *provc.*, *m* dealer in old clothes (s. a. ~händler); **~gläubig** *a.* orthodox; **~gläubigkeit** *f* orthodoxy; **~gotisch** *a.* ancient Gothic; **~griechenland** *n* Old (or ancient) Greece; **~griechisch** *a.* old (or ancient) Greek; **~händler(in** *f*) *m* dealer in second-hand goods; **~hergebracht, ~herkömmlich** *a.* ancient, antique; traditional; in accordance with an old custom; **~hiebig** *a.*: ~hiebiges Holz forest of full-grown trees; **~kastilien** *n* Old Castile; **~käufer** *m* purchaser of old (or second-hand) objects; **~kirchlich** *a.* = ~gläubig; **~klug** *a.*:

a) = ~erfahren; b) grave (or serious) beyond one's years; precocious; would-be wise; **~klugheit** *f* precocious wisdom or fogyism; **~knecht** *m* head-servant (= Groß-knecht); **~krieger** ↘*m* veteran; **~libera'ler** *m* moderate (or conservative) Liberal (of the Manchester school); **~macher** ↘ *m* = ~flicker; **~magd** *f* upper maid-servant; **~mannskraut** ♀ *n*: a) fleabane (*Eri'geron*); b) groundsel (*Sene'cio*); **~mark** *f* Old March; **~meister** *m* elder; past-master, senior(-master); **~melk(en)**, **~milchend** *a.* having given milk for some time, dry; **~milchbutter** *f* old milk hay-butter; **~modig**, **~modisch** *a.* antique, antiquated; old-fashioned; belonging to the old school; out of date, out of fashion; *adv.* in the old style, after the old fashion; das ~modische the old-fashionedness; **~mutter** *f* old woman; grandmother; beldame; **~nordisch** (Old) Norse; **~papa** *m* grandfather; **~philolo'g(e)** *m* philologist (or scholar) versed in ancient languages; **~saß** *m*, **~säßig** *a.* s. ~angesessen; **~schuster** *m* cobbler; **~sitzer** *m* one who has made over his estate to an heir while receiving some portion; **~skandinavisch** *a.* = ~nordisch; **~slawisch** *a.* S(c)lav*ic*, ...on(ian), ...onic; **~sprachler** *m* = ~philolog; **~stadt** *f* the ancient (or old) part of a town, city; **~städter** *m* inhabitant of the ancient part of the town; **~stier** *m* (*G.*) fossil (or antediluvian) ox; **~syrisch** *a.* ancient Syriac; ~syrische Redeweise Syria(ni)sm; **~teil** *n* reservation made by an old person making over his estate to an heir (= Alten-teil); **~teiler** *m* = ~sitzer; **~überliefert** *a.* handed down from past ages; **~vater** *m*: a) (ehrwürdiger Vater) patriarch; b) (Stammvater) progenitor; forefather; **~väterisch** *a.* = ~modisch; **~väterlich** *a.* antique; patriarchal; ancestral; **~vaterrecht** *n* = ~teil; **~verstand** *m*, **~verständig** *a.* = ~klug(heit); **~vettelisch** *a.* = ~weibisch; **~vieh** *n* full-grown cattle; **~vorder**, die **~vorder(e)n** ancestors, progenitors *pl.*; **~waren-Geschäft** *n* second-hand shop; trade in second-hand articles; **~wasser** *n* old bed of a river; **~weib** *n* old woman, old wife (*a. zo.* als Name von Tieren); **~weiber-fabel** *f*, **-geschichte** *f*, **-geschwätz** *n*, **-geträtsch** *n* old woman's story; mother goose's tale; gossip-story; idle gossip; trifling (or empty, idle) talk; tittle-tattle; prittle-prattle; chit-chat; **~weiberhaft**, **~weibermäßig** *a.* = ~weibisch; **~weiberknopf** ⚓ *m* false knot; **~weibermärchen** *n* = ~weiberfabel; **~weibermühle** *f* (worin alte Weiber jung gemahlen w.) etwa: fountain of youth; **~weibersommer** *m*: a) (Zeit im Jahre) mellow autumn, summer of St. Martin, (*Am.*) Indian Summer; b) (Spinnfäden) gossamer, air-threads *pl.*; **~weibisch** *a.* like an old woman, old-womanish; das ~weibische old-womanishness, anility; **~weltlich** *a.* of (or belonging to) the old world; **~werden** *n* state of growing old, of getting obsolete; obsolescence; decay caused by time; **~würdig** *a.* (*G.*) = ~ehrwürdig.

**Alta-i-Gebirge** (◡‿-◡◡) *n* ⓐa. Altai.

**altai(j)isch** (◡-́◡) *a.* ⓐb. Altaian, Altaic.

**Alta-it** ✡(◡-́) *m* ⓢ *min.* altaite.

**Altan** (-́- od. ◡-́) *m* ⓢ, *dim.* ~chen *n* ⓐb., ↘ **~e** (◡-́◡) *f* ⓢ *arch.* platform, (open) gallery; ~ mitten am Hause balcony; gemauerter ~ terrace.

**Altan-...** (-́-... od. ◡‿...) in Zsstn: **~dach** *n* flat roof; **~fenster** *n* terrace glass-door.

**Altar** (-́-, auch ◡-́; *pl.* meist ◡-́◡) *m* ⓐ u. ⓢ 1. altar (s. M. I.); (Abendmahlstisch) communion-table; shrine (*a. fig.*); hoher ~ (Hoch-~) high (or great) altar; kleiner ~ lesser (or low) altar; tragbarer ~ portable altar; mit e-m ~ altared; ohne ~ altarless; wie ein ~ = altar-artig; oberer ~ superaltar; an den ~ treten (zum Abendmahl) to come up to the altar, to receive the communion; zum (Trau-)~ gehen to get married. — 2. *ast.* Altar, Ara (Sternbild am südlichen Himmel).

**Altar-..., altar-...** (-́-...) in Zsstn. **I** meist: altar-... (s. M. I), zB.: **~artig** *a.* altar-wise; **~aufsatz** *m* altar-furniture; **~behang** *m* = ~tuch; **~gefäße** *n/pl.* altar-vessels *pl.*; **~gerät** *n* altar-furniture; **~tuch** *n* altar-cloth. — **II** Bsd. Fälle: **~bekleidung** *f* = ~decke; **~bild** *n* altar-piece; zum Zs.-klappen aus zwei, drei Gemälden bestehend: in two, three compartments, ✡ diptych, triptych; **~bildschirm** *m*, **~blatt** *n* altar-screen, reredos; **~buch** *n* office-book; **~decke** *f* altar-cloth, parament; **~diener** *m* = Altarist 2; **~gebe't** *n* = ~spruch; **~gemälde** *n* = ~bild; **~geld** *n*, **~geschenk** *n* altar-dues, altarage; **~geschirr** *n* communion-plate; **~grab** *n* altar- (or table-)tomb; **~himmel** *m* altar-roof, tabernaculum, canopy over an altar; **~nische** *f* apsis; **~platz** *m* chancel, choir, quire; **~recht** *n* right of presenting a clergyman to an altarist's benefice; **~rücken** *m* = ~bildschirm; **~schmuck** *m* = ~decke; **~seite** *f*: linke (rechte) ~seite left-(right-)hand side of the altar; **~spruch** *m* *Cath. eccl.* collect; **~staffeln** *f/pl.* steps *pl.* for the candlesticks; **~stock** *m* = ~bildschirm; **~stück** *n* = ~bild; **~stuhl** *m* sedilium; **~tisch** *m* communion-table, altared table; **~wand** *f* = ~bildschirm.

**Altarist** (◡-́) *m* ⓢ 1. bei den Katholiken: altarist, chaplain. — 2. bei den Protestanten: sacristan, sexton (= Küster).

**Alte** (-́◡) **I** *m* der ~ s. Alter¹. — **II** *f* die, eine ~ ⓐb. 1. old woman; a. F meine gute ~ (oder Altsche) my dear old woman; die ~ mother; dame; (Gevatterin) godmother; *contp.* dam, crone, gossip, (Hebamme) midwife. — 2. von Tieren: old one, mother; von Einhufern: dam. — 3. ⚓ high wave (= die Große). — **III** *n* (ohne *pl.*) an old thing; ~s klappert, Neues klingt old things are musty, young things are lusty; das ist et. ~s that is an old story; es bleibt beim ~n things remain as they were; alles beim ~n lassen to leave things as they were or as one finds them; † von ~m her = von alters her (s. Alter² 2).

**Altecläre** (◡◡-́◡) *npr.f.* ⓢ Halteclere (Olivier's Schwert).

**älteln** (-́◡) *v/n.* (h.) ⓐd., **alten** (-́◡) *v/n.* (h. u. sn) ⓐb. = altern; *prvb.* früh alten, früh kalten soon old, soon mould or cold.

**Altenteil(er)** s. Alt-teil(er).

**Alte(r)¹** (-́◡) *m* ⓐb. 1. old man; graybeard; honest veteran; old fellow, old chap, old blade; *contp.* old fogy, bisw. crone; die Alten the aged; Gott grüß Euch, Alter(chen)! good day, father!; ein verschmitzter ~ old stager; burschikos: der Alte will nichts 'rausrücken the governor won't come down with the ready; die Alten father and mother; mein Alter my husband; unser Alter (Meister) our gov(ernor); von Zeit zu Zeit seh ich den Alten (= Gott) gern (*G.*) the ancient one from time to time I gladly see (vgl. a. Dan. 7,9: der Alte the Ancient of days); der Rat der Alten the council of the Ancients; der Alte vom Berge the old man (or one) of the mountain (tfd. der Scheik al Dschabal); der Alte im Bart gray-beard(ed man) (a. als Bn. v. E. M. Arndt); *prvb.* wie die Alten sungen, zwitschern auch die Jungen the young pigs grunt like the old sow; the child says nothing but what is heard at the fire; *med.* Brand der Alten senile gangrene. — 2. (derselbe) er ist immer noch der Alte (s. a. alt² 2a) he is the same as ever; er ist nicht mehr der Alte he is not the same, not what he was; wir bleiben die Alten friends for ever. — 3. (altgedienter Soldat, a. Schüler im 2. Jahr in derselben Klasse) veteran. — 4. die Alten *pl.* (Völker des Altertums) the ancients, a. antiquity; unsere Alten our ancestors, forefathers; Kunst der Alten antique; the masterpieces of ancient art. — 5. † old wine (Luk. 5,39). — 6. ⚒ = alter Mann (s. alt² 4).

**Alter²** (-́◡) *n* ⓐa. 1. (Dauer) age (a. von Tieren, Bäumen etc.) (s. M. I); in m-m ~ at my time of life; er ist in m-m ~ he is of my age; im ~ von zwanzig Jahren at the age of ...; im besten ~ in one's prime or best years; in the vigour of life; im blühend(st)en ~ in the prime of life; frühes ~ early age; das ist das gehörige (oder richtige) ~, et. zu beginnen that is the right (or a good) age for commencing such a career; gesetzmäßiges, kanonisches ~ canonical age; gesetztes ~ steady (or mature) age, riper years, years of discretion; heiratsfähiges ~ marriageable age; hohes ~ s. 2; jugendliches ~ youth, youthful age, early years; kritisches ~ critical age; im mittleren ~ stehen to be of middle age, to be a middle-aged man; reifes = gesetztes ~ (s. weiter oben); rüstiges ~ green (old) age; ein schönes ~ erreichen to live to a good old age; das vorschriftsmäßige ~ überschritten (noch nicht erreicht) haben to be over (under) age; zartes ~ tender age or years, infancy; das ~ haben oder in dem ~ sein, et. zu thun to be of an age (or old enough) to ...; *prvb.* jedes ~ hat sein Spielzeug there are toys for every age; vgl. a. Zeit-, Welt-alter. — 2. a) (hohes ~; vgl. das Alt-sein, Alt-werden) old (or great) age; a. decay (of nature), decline of life, senility; ein hohes ~ erreichen to live to a great age, to live to be extremely old; man sieht ihm sein ~ nicht an he does not look his age or as old as he is; für sein ~ rüstig sein to bear (or carry) one's age (or years) well; rüstiges ~ s. 1; *prvb.* ~ schützt vor Thorheit nicht age does not always bring wisdom, age is not proof against folly; b) (langes Bestehen, lange Dauer und der dadurch bewirkte Zustand) long duration; agedness, (high) antiquity; durch ~ abnutzen to wear out by long use; vom ~ geschwächt, gebeugt = alters-gebeugt; vom ~ unberührt having no signs of old age; er ist vom ~ unberührt geblieben time has left no mark upon him; von alters her, vor alters anciently, formerly, (in [the] days or in times) of yore, of old, in the olden time, from ancient (or former) times, from remotest antiquity. — 3. (s. a. 1 u. 2) *coll.* the aged, elderly people, old persons; das ~ muß man ehren we must honour old age; jedes ~ hat sein Steckenpferd every age has its hobby. — 4. (Amts-~, Vorrang) ancientry, priority, seniority (in office).

**Alter-..., alter-...** (-́◡...) s. Alters-...; auch: **~los** *a.* ageless; **~mann** *m*: a) elder, senior; b) = Aldermann.

**älter** (-́◡) *comp.* von alt² (s. ds).

**Alteration** (◡◡-tß(◡)-́) [lt.] *f* ⓢ 1. (Veränderung) alteration. — 2. *fig.* (Erregung) (violent) emotion, agitation, great grief.

**Alterativ** ⊖ u. ✡ (◡◡-́f) [lt.] *n* ⓢ Färberei, auch *med.* (Blut-reinigungs-Mittel) alterative.

**Alter ego** (-́◡ ‿-) [lt.] *m* ⓢ alter ego.

**alterhaft** ↘ (-́◡◡) *a.* ⓐb. (*V.*) antique.

**alterieren** (◡◡-́◡) [lt.] *v/a.* ⓐa. 1. (verändern) to alter, to change (for the worse). — 2. *fig.* (erregen) to agitate violently; sich ~ to be violently agitated, deeply grieved.

**älterlich** (-́◡◡) *a.* ⓐb. = elterlich.

**altern**, ↘ **ältern** (-́◡) ⓐd. **I** *v/n.* (h. u. sn) to grow (or become, get) old(er) or obsolete; F to age; to decay; to decline; to be on the wane; to get on (or to advance) in years; das A~ s. Alt-werden; ~d senes-

cent; nicht ~d without the deficiencies usually attending old age. — II v/a. to make old; to make look old.

☞ Ältern ꝛc. s. Eltern ꝛc. [tive.

alternativ (⏑⏑–́f) [lt.] a. ⓢb. alterna-

Alternative (⏑⏑–́⏑⏑) [lt.] f ⑱ alternative(ness), dilemma; beide Seiten einer ~ horns pl. of a d.; keine ~ (od. Wahl) haben to have no choice, F to have Hobson's choice.

alternieren (⏑⏑–́⏑) [lt.] v/n. (h.) ⓐa. to alternate; ~d alternate; cryst. altern; geol. alternant.

Alters-..., alters-... (–́⏑...) in Zssgn. I meist: ... of age, zB. ~erlaß m jur.: dispensation by reason of age; ~unterschied m difference of age. — II Bsd. Fälle: ~allein † a. entirely (or quite) alone; ~brand m path. senile gangrene; ~folge f order of seniority; ~gebeugt a. bent down with (the weight of) years; ~genoß m contemporary; er ist mein ~g. he is of my age, of the same age as myself; ~grau a. (grown) gray with age, grizzled; ~kreis, ~ring m med. opacity of the cornea; ~präside'nt m president by seniority; ~rang m seniority; ~rente f (life-)annuity; ~rentner m (life-)annuitant; ~schwach a. broken down (or cast back, worn-out) with age, decrepit, anile, imbecile, dotish, senile; ~schwäche f infirmity of old age, decrepitude, ...ness, senility, feebleness of age, decline of years; ~schwer a. = ~gebeugt; ~stufe f the aged stage (or period) of life; ~tod m death from old age; ~versicherung(s-anstalt) f insurance (-office) of the aged; ~versorgung f means of subsistence, livelihood for old age, retiring pension; ~versorgungs-anstalt f, -haus n asylum for the old (and the infirm); ~versorgungs-kasse f provident society for old age, old age providential fund; ~vorrang, ~vorzug m seniority (vgl. Alter 4).

Altertum (–́⏑–) n ㉕ antiquity; bisw. a. old age (= Alter²); primitiveness; das graue ~ hoary antiquity; im grauen ~ in the days of the past, at a remote period; das ~ betreffend antique, ancient; Altertümer pl. (aus dem ~ kommende Gegenstände) antiquities pl.; Liebhaberei für Altertümer antiquarianism; Beschreibung v. Altertümern archæography; Kenntnis des ~s = Altertums-wissenschaft; Schrank für Altertümer antiquarium. [tiquities, antiquarianism.

Altertümelei (–́⏑–⏑–̋) f ㊾ mania for an-

altertümeln ↖ (–́⏑–⏑) v/n. (h.) ⓓd. F to antiquarianise.

Altertüm(l)er (–́⏑–⏑) m ⓐa. antiquarian.

Altertümlerei (–́⏑–⏑–̋) f = Altertümelei.

altertümlich (–́⏑–⏑) a. ⓢb. antique, antiquarian, ancient, archaic(al); (übertrieben) antediluvian; ~er Stil archaism.

Altertümlichkeit (–́⏑–⏑–) f ㊾ antiqueness, (appearance of) antiquity.

Altertums-... (–́⏑–...) in Zssgn. I meist: ... of antiquity, zB. ~stück n relic of ant. — II Besondere Fälle: ~forscher m student of antiquity, antiquary, bsd. der alten Kunst: archæologist, palæologist; ~forschung f study of antiquity, archæology, palæology; ~gesellschaft f antiquarian (or archæological) society or association; ~händler, ~krämer m dealer in antiquities; ~kenner m antiquary, bsd. der alten Kunst: archæologist, palæologist; ~kunde f archæology, palæology; ~kundiger m archæologist, palæologist; ~verein m = ~gesellschaft; ~wissenschaft f knowledge (or science) of antiquity or antiquities; auch = ~kunde.

älteste (–́⏑⏑) ⓢb. I a. sup. von alt³ (s. bs). — II Ä~(r) m, Ä~ f 1. (the) oldest; bsd. von Geschwistern: eldest. — 2. (Vorsteher) senior, superior; die Ä~n ancients pl. (auch bibl.); elder; der Gemeinde auch: vestry-men.

Ältesten-... (–́⏑⏑...) in Zssgn, zB. ~amt n, ~recht n, ~würde f seniority, eldership; ~kolle'gium n body of seniors, syndics pl.

Althäa (⏑–́⏑) f ㊿, Althee ⚘ (⏑–́) f ㊾ u. ⑱ (Eibisch) marsh-mallow; ~wurzel f marsh-mallow-root, &c.; ~salbe f pharm. dial-thea.

Althäin ⚗ (⏑–́) n ⑱ altheine. [thea.

Altimeter ⚗ (⏑⏑–́⏑) [lt.] m ⓐa. (Höhenmesser) altimeter. [sänger(in) (s. Alt-...¹).

Altist ♪ (⏑–́) m ⓐ, Altistin f ㊾ = Alt-

ältlich (–́⏑) a. ⓢb. elderly; somewhat old; oldish. [look) of being elderly.

Ältlichkeit (–́⏑–) f ㊾ (o. pl.) state (or

Alttum ↖ (–́–) n ㉕ (G.) = Altertum; Alttümer old things, old institutions, &c.

Altung ⚒ (–́⏑) f ㊾ = alter Mann (s. alt² 4).

Aludel ⚗ (⏑–́⏑) [ar.] m ⓢ, f ⑱ chm. aludel; ~plan m al.-terrace; ~schnüre f/pl. ranges (or files) pl. of aludels.

Alumin (⏑–́) [lt.] n ⓢ (o. pl.) = Aluminium. [aluminite.

Aluminit ⚗ (⏑–⏑–́) [lt.] m ⓐa. min.

Aluminium ⚗ (⏑–́(⏑)⏑) [lt.] n ⓢ (o. pl.) chm. aluminium; geschlagenes (oder Blatt-) ~ beaten (or leaf-)aluminium.

Aluminium-... (⏑–̋(⏑)⏑...) in Zssgn, zB. ~bronze f aluminium-bronze; ~oxy'd ⚗ n chm. aluminium-oxide, alumina (Thonerde).

Alumnat (⏑⏑–́) [lt.] n ⑱, Alumne-um (⏑⏑–́⏑) n ㊹ boarding-school.

Alumne ⓔ, Alumnus ⓖ (⏑–́⏑) [lt.] m boarder, pupil in a boarding-school; resident pupil, alumnus.

Alunit (⏑–́) m ⑱ (Alaunstein) alunite.

Aluschi ⚘ (⏑–́⏑) m ⑱ alouchi (a. = ~-balsam, ~-harz, ~-rinde; a. Wi'ntera aroma'tica).

alveolar (⏑⏑⏑–́) a. ⓢb. anat. alveolar(y).

Alveole ⚗ (⏑⏑⏑–́⏑) f ⑱ anat. alveolus.

Alveolit ⚗ (⏑⏑⏑–́) [lt.] m ⓐ alveolite.

Alwin (–́–) npr. m. ⑱ u. ⓢ (Vn.) Alwin, Alvin; ~e (⏑–́⏑) f ⑱ u. ⑱ Alvina. [wort.

Alysse ⚘ (⏑–́⏑) f ⑱ alysson, ...um, mad-

am (–́) prp. statt an dem od. ↖ an einem (s. an); j-m am Herzen liegen to be dear to a p.; am Hofe at court; Gesandter am ... Hofe ambassador to the court of ...; am 1. Januar (on) the first January; am Ende in short; wer ist am Spiel? whose turn is it to play?; am Freitag (on) Friday; Frankfurt am Main Frankfort on the Main; am Ufer on the bank or shore; am (od. bei) Tage in the day-time, by day(-light); am Tage nach Ostern the day after ..., on the morrow of ...; am Tage vor ... on the eve of ...; das liegt am Tage it is clear, evident, manifest; am Sterben at the point of death; am Leben alive; am Feuer trocknen to dry before the fire; am (Kamin-)Feuer sitting by the fire; am Lungenschlag ꝛc. sterben to die from ...; am untersten Ende at the bottom; vor sup. meist unübersetzt, zB. wer am letzten (oder zuletzt) lacht, lacht am besten he laughs best who laughs last.

a/M. abbr. für „am Main" on the Main.

Amade-us (⏑⏑–́⏑) [lt.] npr. m. (Vn.) id.

Amadis (–́⏑⏑) npr. m. ⑱ Amadis (de Gaul).

Amalek (–́–) npr. m., inv., id.; ~iter (––⏑–́⏑) m ⓐa. Amalekite.

Amalgam (⏑⏑–́) [grch.] n ⑱ amalgam (s. M. I). [f ㊾ amalgamation.

Amalgamation ⚙ (⏑⏑––tß(⏑)–́) [grch.]

Amalgamations-..., mst ⚙ (⏑⏑⏑––tß(⏑)–̋...) in Zs.-setzungen, zB. ~faß n amalgamation- (or amalgamating-)barrel; ~maschine, ~mühle f amalgamating-mill or -rubber; amalgamator; ~proze'ß m amalgamation.

Amalgamier-... ⚙ (⏑⏑––̋...) in Zs.-setzungen, zB. ~hof m amalgamation-floor or -patio; ~werk n amalgamating-works. [gamable.

amalgamierbar (⏑⏑–́–) a. ⓢb. amal-

amalgamieren (⏑⏑–́⏑) v/a. ⓐa. to amalgamate; nicht amalgamiert unamalgamated.

Amali-a, Amali-e (⏑–́(⏑)⏑) npr. f. ㊿ od. ⑱ und ⑱ (Vn.) Amelia, dim. Milly.

Amalthea (⏑⏑–́⏑) [grch.] npr. f. ㊻ und ㊿ myth. Amalthæa (s. M. I).

Amanda (⏑–́⏑) [lt.] npr. f. ㊻ und ㊿ (Vn.) Amanda, Amabel, dim. Mandy.

Amanuensis (⏑–⏑–́⏑) [lt.] m (sg. inv., pl. ...ses) amanuensis, copyist, clerk.

Amarant (⏑–́) [grch.] I ⚘ m ⓐa., ~-blume f ⑱ amarant(h), amarant(h)us; dreifarbiger ~ tricoloured amaranth, Joseph's coat (Amara'ntus tri'color); schwanz-förmiger ~ prince's feather (A. cauda'tus); purpur-farbener ~ purple-velvet-flower (A. sangui'neus); trüber ~ love-lies-bleeding (A. melancho'licus). — II npr. f. ㊻ und ㊾ Amaranthe.

Amarant-..., amarant-... (⏑–̋...) in Zssgn: ~artig ⚘ a. amarant(h)ine, ...oid; ~blume ⚘ f s. Amarant; ~farbe f, ~farben, ~farbig a., ~rot n u. a. amarant(h); amarant(h)-coloured, amarant(h)ine; ~holz n amaranth(-wood), palisander (or violet) wood; ~rinde f bark of the mahogany-tree (Cortex ligni Mahago'ni); ~tulpe ⚘ f globe-amaranth (Gomphre'na globo'sa).

amaranten (⏑–́⏑) a. ⓢb. amarant(h)ine.

Amarelle ⚘ (⏑–́⏑) [it.] f ⑱ 1. = Aprikose. — 2. morello, Armenian cherry (Ce'rasus capro'nia); ~n-baum m Arm. cherry-tree. — 3. bitter gentian (Gentia'na amare'lla).

Amaryllide-en ⚘ (⏑–⏑⏑–́⏑) f/pl. ⑱ amaryllids pl., amaryllid(ac)eous plants pl.

Amaryllis ⚘ (⏑–́⏑) [grch.] f inv. amaryllis; vgl. lily, atamasco(-lily), &c. in M. I.

amaryllis-artig ⚘ (⏑–̋⏑-–́⏑) a. ⓢb. amaryllid(ac)eous. [Amy.

Amata (–́–) [lt.] npr. f. ㊾ u. ㊿ Amata,

Amateur (⏑–tö'r) m ⑱ amateur, auch zB. ~-photograph m amateur-photographer.

Amathunt (⏑–́) ⓢ, Amathus (⏑–́) inv., npr. n., geogr. Amathus (s. M. I).

Amathusia (⏑–́(⏑)⏑) [grch.] npr. f. ㊿ myth. Venus ~ Venus Amathusia. [amati.

Amati (⏑–́⏑) f ⓢ (Geige, von ~ verfertigt)

Amause (⏑–́⏑) f ⑱ = Schmelz-glas.

Amazone (⏑⏑–́⏑) I f ⑱ 1. Amazon; fig. virago, man-woman; courageous, warlike, masculine woman; horse-woman, female equestrian. — 2. = Amazonen-kleid. — II auch m ⑱ 3. = Amazonen-strom. — 4. = Amazonen-papagei.

Amazonen-..., amazonen-... (⏑⏑–̋⏑...) in Zssgn. I meist: Amazon-..., ... of the Amazons, zB. ~ameise f ent. Amazon-ant (Formi'ca od. Polye'rgus rufe'scens); ~eisvogel m Amazon-kingfisher (Alce'do ama'zona); ~klasse ⚓ f von Korvetten: Amazon-class; ~königin f queen of the Amazons; ~land n country of the Amazons; ~schlacht f fight of the Amazons. — II Bsd. Fälle: ~ammer f orn. Amazon(ian) bunting (Emberi'za amazo'na); ~artig a. Amazonian, Amazon-like; ~fluß m = ~strom; ~gewand n = ~kleid; ~hut m archery hat; ~kleid n lady's riding-habit or -dress; ~mandel ⚘ f Brazil nut (Frucht von Bertholle'tia exce'lsa); ~mäßig a. = ~artig; ~papagei m orn. Amazon- (or Amazonian) parrot (Chryso'tis amazo'nica); brasilischer rotköpfiger ~p.: ⚗ tarabe (Psi'ttacus ta'raba); ~schneider m (der die Reit-anzüge für Damen anfertigt) ladies' (riding-habit) tailor; ~stein m min. Amazon-stone, Amazonite; ~strom m Amazon(-river), auch: Maranon, Orellana; ~tracht f = ~kleid.

amazonenhaft (⏑⏑–́⏑), amazonisch (⏑⏑–́⏑) a. ⓢb. = amazonen-artig. [Amazonship.

Amazonentum (⏑⏑–́⏑–) n ㉕ (ohne pl.)

Ambassad ꝛc. s. Gesandter ꝛc.

Ambe (–́⏑) [lt.] f ⑱ math. combination of two things, numbers, &c.; besonders Lotto-spiel (Doppelpreis): double prize.

**Amber** (ˊ⏑) [ar.] *m* 40a., *a. f* 53 amber (= Ambra); flüssige(r) ~ *pharm.*: liquid-amber, liquid storax; gelbe(r) ~ = Bernstein; graue(r) ~ gray amber, ambergris; mit ~ räuchern to amber.

**Amber-...**, **amber-...** (ˊ⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: amber-..., zB. **~schnecke** *f zo.* amber-oyster (*Ano'mia ele'ctrica*); **~schwalbe** *f orn.* amber-swallow. — **II** Bsd. Fälle: **~ahorn** *m* = ~baum b; **~äpfel** *m/pl.* amber- (or musk-)seed; **~artig** *a.* amber(-like); **~baum** *m* amber-tree: a) *Anthospe'rmum æthio'picum*; b) bsd. ahorn-blätteriger ~baum sweet-gum liquidamber (*Liquida'mbar*); **~birne** *f* amber-pear, ambrette; **~duft** *m* odour of ambergris; **~duftend**, **~duftig** *a.* having the fragrance of ambergris, amber(ed); **~farben**, **~farbig** *a.* amber(-coloured); ~farbiges Getränk amber-drink; **~fett** *n chm.*: ambrein(e); **~fett-sauer** *a. chm.* ~fettsaures Salz: ambreate; **~fett-Säure** *f chm.*: ambreic acid; **~fisch** *m* = ~walfisch; **~flockenblume** *f* musk-centaury (*Centaure'a moscha'ta*); **~geruch** *m* = ~duft; **~harz** *n* = ~fett; **~holz** *n* yellow (or citrine) sandal-wood (*Lignum santa'li album* und *citri'num*); **~kraut** *n* cat-thyme (*Teu'crium marum*); **~kugel** *f* amber- (or musk-)ball, pomander; **~kügelchen** *n/pl.* = ~äpfel; **~öl** *n* oil of ambergris; **~salz** *n* amber(gris) salt; **~staude** *f*, **~strauch** *m* amber-tree (= ~baum a); **~stoff** *m* = ~fett; **~wal(fisch)** *m zo.* sperm- (or spermacetic) whale (*Physe'ter macroce'phalus*); s. Pott-wal.

**ambern** (ˊ⏑) *v/a.* 21d. to amber (auch beambern, ambrieren).

**ambigen** (⏑⏑ˊ) [grch.] *a.* 24b. *math.*: ~e Hype'rbel ambigen(al) hyperbola.

**Amblatt** (ˊˋ) *n* 25 = Schuppen-wurz.

**Ambo-ina** (⏑⏑ˊ⏑) *npr.n.* 56 *geogr.* Amboyna (s. M.I).

**Amboß** (ˊˋ) *m* († *n*) 38, *dim.* ~chen und Ambößchen *n* 40b. anvil (s. M.I) (auch *anat.* = incus); ⚒ knock-stone; kleiner ~ hand-anvil; zweihörniger, zweispitziger ~ beak- (or bick-)iron, bickern; ~ zum Auftiefen chasing anvil; *prvb.* zwischen ~ und Hammer between (the) hammer and (the) anvil, F between the sea and the devil; entweder ~ oder Hammer we must either hammer or be hammered; besser Hammer als ~ it is better to beat than to be beaten; ein guter ~ achtet auch schwerer Schläge nicht the anvil fears no blow.

**Amboß-...** (ˊˋ...) in Zsgn. **I** analog „Amboß", zB. **~bahn** *f* anvil-plate, face of the anvil; **~block** *m* = ~stock; **~einsatz** *m* Schlosserei: anvil-peg; **~futter** *n* anvil's bed; **~horn** *n* beak, horn of an anvil; **~klotz** *m* = ~stock; **~schenkel** *m* anvil-side; **~stock** *m* anvil's stock or block. — **II** Besondere Fälle: **~aufsatz** *m* beak-iron; **~besen** *m* der Goldschmiede: sweeper, block-brush.

**Ambra** (ˊ⏑) *m, n, f* 56 = Amber (s. da und die Zs.-setzungen).

**Ambre-in** (⏑-ˊ) *n* 38 (*o. pl.*) *chm.* ambrein(e); **a~sauer** *a.*, **~säure** *f* = amber-fett-sauer, A.-Säure. [-birne, -flockenblume.]

**Ambrette** (⏑ˊ⏑) *f* 53 = Amber-äpfel,}

**ambrieren** (⏑ˊ⏑) *v/a.* 21a. = ambern.

**Ambrosia** (⏑ˊ(⏑)⏑) [grch.] *f* 44 1. (Götterspeise) ambrosia; a~duftend = ambrosisch. — 2. : a) ambrosia, goosefoot (*Chenopo'dium botrys*); b) ragweed, hogweed (*Ambro'sia artemisifo'lia*); **~mandeln** *f/pl.* ambrosine almonds *pl.*

**Ambrosiana** (⏑-(⏑)ˊ⏑) *f* 54 (Mailänder Bibliothek) Ambrosian library.

**ambrosianisch** (⏑-(⏑)ˊ⏑) *a.* 24b. of St. Ambrose; ~er Lobgesang Ambrosian chant or hymn. [= Ambrosia 2 a.]

**Ambrosi-en-Kraut** (⏑ˊ(⏑)⏑-ˊ) *n* 25}

**Ambrosin** (⏑⏑ˊ) *n* 38 *chm.* ambrosin(e). [mandel (s. unter Ambrosia).]

**Ambrosine** (⏑-ˊ⏑) *f* 53 = Ambrosia-}

**ambrosisch** (⏑ˊ⏑), bisw. auch **ambrosialisch** (⏑-(⏑)ˊ⏑), **ambrosinisch** (⏑-ˊ⏑) *a.* 24b. ambrosial; ~ machen to ambrosialise.

**Ambrosius** (⏑ˊ(⏑)⏑) [grch.] *npr.m.* 38 (a.Bn.) Ambrosius, Ambrose, *dim.* Nam(by).

**Ambrotyp** (⏑⏑ˊ) *n* 42a. Photographie: ambrotype. [~e Polizei flying police.]

**ambulant** (⏑-ˊ) *a.* 24b. (s. fliegend), zB.}

**Ambulanz** ⚔ (⏑-ˊ) [lt.] *f* 49 ambulance; **~wagen** *m* ambulance(-cart or -waggon).

**ambulatorisch** (⏑--ˊ⏑) *a.* 24b. ambulatory.

**Ameise** (ˊ-⏑) *f* 53, *dim.* Ameischen *n* 40b. *ent.* ant (*Formi'ca*), emmet; geschlechtslose ~ working ant; rote ~ sanguinary (or red) ant; wandernde ~ visiting ant (*Atta cephalo'tes*); weiße ~: a) white ant (= Termite); b) duck ant; fleißig wie ~n as busy as bees; *hort.* Gußeisenbehälter zum Abhalten der ~n ant-cup.

**ameiseln** F (ˊ-⏑) *v/n.* (h.) 21d. 1. to move like ants, to run quickly (or helter-skelter) about. — 2. to tingle, to feel a tingling, to have a tingling (or stinging) sensation as of ants creeping on the skin; *med.* das A~ (Ameisen-kriechen) formication.

**Ameisen-...**, **ameisen-...** (ˊ-⏑...) in Zsgn. **I** meist: ant-..., ant's ..., zB. **~drossel** *f orn.* ant-catcher, ant-thrush; **~ei(er** *pl.*) *n* ant's eggs *pl.*, ant's brood *sg.*; **~fressend** *a.* ant-eating; **~vögel** *m/pl.* ant-birds (*Mycothe'ridæ*); vgl. ~drossel und ~könig. — **II** Besondere Fälle: **~artig** *a.* ant-like, formicate; **~äther** *m* formic ether; **~bär** *m zo.*: a) ant-bear or -eater (*Myrmeco'phaga*); b) = ~scharrer; **~baum** *m* trumpet-wood (*Cecro'pia*); **~fliege** *f ent.* ant-fly (*Leptis vermi'lio*); **~fresser** *m zo.*: a) = ~bär; großer ~fr. large ant-bear (*Myrmeco'phaga juba'ta*); schuppiger ~fr. scaly ant-eater (*Manis*); vierzehiger ~fr. tamandua (*Myrmeco'phaga tetrada'ctyla*); b) *orn.* kleiner ~fr. (in Guyana) black-rooted ant-eater, bambla; c) *orn.* = ~drossel (s. I); **~fuchs** *m zo.*: tamanoir; **~geist** *m* = ~spiritus; **~haufen** *m* ant-hill(ock), formicary; **~igel** *m zo.* echidna, porcupine (or Australian) ant-eater; **~jäger** *m* = ~bär; **~jungfer** *f* an insect which comes out of the ant-lion; **~käfer** *m ent.* clavicorne; **~könig** *m orn.* fieldfare (*Turdus rex*); **~kriechen** *n*, **~laufen** *n med.* formication; **~löwe** *m* ant-lion, lion-ant (*Myrme'leon*); **~mücke** *f* = ~fliege; **~naphtha** *f* = ~äther; **~nest** *n* = ~haufen; **~öl** *n* ant-oil, formic oil; **~puppen** *f/pl.* egg-shaped pupæ (or cocoons) *pl.* of the ant; **~sauer** *a.*: ~saures Salz *chm.*: form(i)ate, ~saures Ammonium formiate of ammonia; **~säure** *f chm.* formic acid; **~scharrer** *m zo.* aardvark (*Orycte'ropus cape'nsis*); **~schauder** *m* = ~kriechen; **~schlange** *f zo.*: cenchris; **~spiritus** *m* formic spirit; **~stein** *m min.*: myrmecite; **~stich** *m* ant's bit; den ~stichen ähnliche Blattern kind of chicken-pox; **~warze** *f* formicate wart. [artig.]

**ameisenhaft** (ˊ-⏑⏑) *a.* 24b. = ameisen-}

**Ameisleitern** (ˊˊ-ˊ⏑) *f/pl.* 53 bush-vetch (*Vi'cia se'pium*). [(Gattung) ameiva.]

**Ameiva** (⏑ˊ⏑) *m* 56 *zo.* (Eidechsen-}

**Amel-...** (ˊˊ...) in Zsgn: **~korn** *n* = Dinkel; **~mehl** *n* starch.

**Amen** (ˊ⏑) [hebr.] *adv. u. n inv.* amen, so be it!; *fig.* (ja und) ~ zu etwas sagen, sein ~ dazu geben to say (yes and) amen (to consent) to a th.; nicht jedem ~ folgt ein Segen there is many an amen said which brings no blessing.

**Amendement** (⏑ˊ⏑ˊ, ä-mg-dmg') [fr.] *n* 56 amendment; ein ~ stellen (durchbringen) to put, to move (to carry) an amendment.

**amendierbar** (⏑⏑ˊ⏑) *a.* 24b. amendable.

**amendieren** (⏑⏑ˊ⏑) *v/a.* 21a. to amend.

**Amerigo Vespucci** (⏑-ˊ- ⏑ˊtsch-) *npr.m.* 56 Amerigo Vespucci.

**Amerika** (⏑ˊ⏑⏑) *npr.n.* 56 *geogr.* America; the New World; nach ~ auswandern to go (or emigrate) to America, F to cross the herring-pond.

**Amerikaner** (⏑-⏑ˊ⏑) *m* 40a., **~in** *f* 50 American; *co.* Yankee(-doodle), Brother Jonathan; die ~ F our American cousins.

**amerikanisch** (⏑-⏑ˊ⏑) *a.* 24b. American, auch: Columbian, zB. ~e Agave (s. ds) American agave or maguey, F century-plant; ~es Duell Am. duel; ~e (Sprach-)Eigentümlichkeit &c. s. Amerikanismus; ~es Volkslied bisw. yankee-doodle; ~e Windbeutelei, oft: yankee-blarney, &c.; Schwärmerei für das A~e Americomania.

**amerikanisieren** (⏑-⏑-⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* 21a. to Americanise. — **II** A~ *n* 39c. und

**Amerikanisierung** *f* 49 Americanisation.

**Amerikanismus** (⏑-⏑-ˊ⏑) *m* 45 Americanism (s. M.I; vgl. auch yankeeism).

**Amer-Korn** (ˊˊ-ˊ) *n* 25 = Dinkel.

**Amethyst** (⏑⏑ˊ) [grch.] *m* 38 und 42a. 1. *min.* amethyst, violet-quar(t)z; orientalischer ~ = ~saphir; unechter ~ fluor- (or Derbyshire) spar. — 2. *orn.* (Art Kolibri) amethyst (*Ca'lliphlox amethysti'na*).

**Amethyst-...**, **amethyst-...** (⏑⏑ˊ...) in Zsgn. **I** meist: ... of amethyst, zB. **~fluß** *m min.* fluor of amethyst. — **II** Bsd. Fälle: **~artig**, **~farben**, **~farbig** *a.*: amethystine; **~kolibri** s. Amethyst 2; **~pflanze** *f* amethystin; **~saphir** *m min.* violet corundum; **~schnecke** *f zo.*: ianthina (*He'lix ia'nthina*).

**amethysten** (⏑⏑ˊ⏑) *a.* 24b. amethystine.

**Ameublement** (ä-mö-bl-mg') [fr.] *n* 56 (set of) furniture; vgl. Möbel, Haus-einrich-} [tung.]

**ameublieren** &c. s. möblieren &c.}

**Amharisch**, **a~** (⏑ˊ⏑) *n* und *a.* 24b. ~, a~es Alphabe't Amharic (s. M.I).

**Amiant** (⏑(⏑)ˊ) [grch.] *m* 38 *min.* amiant(h), amiant(h)us; aus ~ bestehend = amiant-artig.

**amiant-...** (⏑(⏑)ˊ...) in Zs.-setzungen mit *a.*, zB. **~artig** amiant(h)*ine*, ...oid(al); **~förmig** amiant(h)iform, &c. (s. Asbest &c.).

**Amid** (⏑ˊ) *n* 38 *chm.* amide (s. M.I).

**Amidin** (⏑-ˊ) *n* 38 *chm.* (Stärke-gummi) amidine, amylodextrin.

**Amiranten-Inseln** (--ˊ⏑-ˊ⏑) *f/pl.* 53 = Admiralitäts-Inseln. [high-bailiff.]

**Amman(n)**, schwz. (ˊ⏑) *m* 26 amman(t),}

**Ammanni-e** (⏑ˊ(⏑)⏑) *f* 53 ammannia.

**Amme** (ˊ⏑) **I** *f* 53, *dim.* Ämmchen (ˊ⏑) *n* 40b., Ämmlein (ˊ-) *n* 40b. 1. nurse (a. *fig.*), *dim.* nursy, bsd. wet-nurse; (von Tieren) *poet.* foster-dam; im Hause der Eltern stillende (d. h. säugende) ~ wet-nurse at the child's home; ein Kind ohne ~ aufziehen s. auf-päppeln; als ~ annehmen to take (in) to nurse; ein Kind der ~ übergeben to put ... (out) to nurse; einer ~ übergeben sein to be at nurse; Mann der ~ foster-father. — 2. : a) = Mutter; b) = Heb-amme. — **II** *m* (schwz.) F = Amman(n).

**Ammei** (ˊ-) *n* 56 ammi. [meister.]

**Ammeister**, schwz., südd. (ˊ-⏑) *m* 40a. am-}

**Ammelid** (⏑⏑ˊ) *n* 38 *chm.* ammelide.

**Ammelin** (⏑⏑ˊ) *n* 38 *chm.* ammeline.

**ammeln**, *provc.* (ˊ⏑) *v/a. u. v/n.* (h.) 21d. to nurse, suckle; junge Vögel ~ to feed ...

**Ammen-...** (ˊ⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: nursery-..., nursing ..., zB. **~lieder** *n/pl.* nursery-songs, -rhymes *pl.*, a. lullabies *pl.*; **~märchen** *n* nursery-tale (s. a. Alt-weiber-märchen); **~schürze** *f* nursing apron. — **II** Bsd. Fälle: **~nadel** *f* = Sicherheits-nadel; **~stube** *f* nursery; **~vermieter**, **~vermittler** *m* agent for wet-nurses.

Zeichen (☛ s. S. IX.): F familiär; P Volkssprache; Γ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); +̣+ unrichtig.

**ammenhaft** (´⏑⏑) *a.* ㉔b. in the manner of a nurse.

**Ammer** (´⏑) **I** *f* ㊿ oder *m* ㊵a. *orn.* bunting (*Emberi'za*), bsd. = Gold-∼ yellow bunting, yellow-(h)ammer, gold-hammer (*E. citrine'lla*). — **II** ⚘ *f* ㊿ = Morelle. — **III** † *f* ㊿ meist ∼n *pl.* embers (s. M. I).

**Ammeral** ⚓ (´⏑–) [Eimer] *m* ㊳ large bucket or pail.

**Ammerich** P u. *co.* (´⏑⏑) *m* ㊳ husband of the nurse; foster-father.

**Ammer(l)ing** (´⏑⏑) *m* ㊳ = Ammer I (s. Emmerling).

**Ammi** ⚘ (´⏑) *n* ㊻ ammi (= Ammei).

**Ammolin** ⚗ (⏑–´) *n* ㊳ *chm.* ammoline.

**Ammon** (´´) *npr.m.* 1. Jupiter ∼ Jupiter Ammon, ihn betreffend: Ammonian. — 2. (Sohn Loths) Ammon; die Kinder ∼s (die Ammoniter) the children of Ammon (1. Mos. 19,38), the Ammonites (5. Mos. 2,20); vgl. Ammonit(er)in *f* Ammonitess (1. Könige 14,21).

**Ammoniak** ⚗ (⏑–(⏑)´) [grch.] *n* ㊳ (o. *pl.*) *chm.* ammonia, &c. (s. M. I), volatile alkali; (doppelt) kohlensaures ∼ (bi)carbonate of ammonia, sal volatile, &c.

**Ammoniak-...**, **ammoniak-...** (⏑–(⏑)´...) in Zssgn. **I** meist: ammoniac(al) ..., zB. ∼**gas** *n* ammoniac(al) gas; ∼**maschine** *f* ammoniacal engine; ∼**öl** *n* ammoniacal oil; ∼**salz** *n* ammoniac salt; ∼**seife** *f* ammoniac soap. — **II** Bsd. Fälle: ∼**ähnlich**, ∼**artig** *a.* ammoniac(al); ∼**alaun** *m* ammoniac alum, ammonialum; ∼**auflösung** *f* solution of ammonia; ∼**düngung** *f* ammonia manuring; ∼**flüssigkeit** *f* liquid ammonia; ∼**gummi** *n* (gum) ammoniac; ∼**haltig** *a.* containing ammonia; ∼**messer** *m* ammonia-meter; ∼**pflanze** ⚘ *f* ammoniacum (*Dore'ma ammoni'acum*); ∼**wasser** *n* ammonia liquor (of gasworks).

**ammoniakalisch** (⏑–(⏑)⏑´⏑) *a.* ㉔b. ammoniac(al); ∼ werdend alkalescent.

**Ammonit**[1] ⚗ (⏑–´) *m* ㊿ ammonite; fossiler ∼ a. serpent- (or snake-)stone, ammite (a. Ammons-horn); ∼en enthaltend ammonitiferous; containing fossil ammonites.

**Ammonit**[2] (⏑–´) *m* ㊿ s. Ammon 2.

**Ammoniter** (⏑–´⏑) *m* ㊵a., ∼**in** *f* ㊿ Ammonite (s. Ammon 2).

**Ammonium** ⚗ (⏑´(⏑)⏑) *n* ㊹ (o. *pl.*) 1. Ammonian temple and oasis in the Libyan Desert. — 2. *chm.* ammonium.

**Ammonium-...** ⚗, meist *chm.* (⏑´(⏑)⏑...) in Zssgn, zB. ∼**karbona't** *n* carbonate of ammonium (vgl. a. kohlen-saures Ammoniak); ∼**zinnchlori'd** *n* double chloride of tin and ammonium; pink-salt.

**Ammons-...** (´´...) in Zssgn, zB. ∼**horn** *n* *min.* s. Ammonit[1].

**Ammunition** (⏑––tß(⏑)´) *f* ㊾ ammunition (s. Munition); ∼**s-schiff** *n* store-ship, ammunition-hulk.

**Amnestie** (⏑´´) [grch.] *f* ㊾ u. ㊿ amnesty; act of oblivion; general pardon.

**amnestieren** (⏑´´⏑) *v/a.* ㉑a. to amnesty, to grant (an) amnesty to ...

**Amnion** (´⏑⏑), **Amnium** (´⏑⏑) ⚗ [grch.] *n* ㊹ *anat.* amnios, amnion; das ∼ betreffend &c. amniotic, amnionic.

**Amnios-...** ⚗ (´´...) in Zs.-setzungen, meist: amniotic ..., zB. ∼**haut** *f* amniotic sac (= Amnion); ∼**säure** *f* *chm.* amniotic (or allantoic) acid; ∼**wasser** *n* amniotic fluid, &c.

**Amöben** ⚗ (⏑´⏑) [grch.] *f/pl.* ㊿ = Wechsel-tierchen.

**Amom** ⚘ (⏑´) [grch.] *m* ㊳, *dim.* **Amömlein** ⚘ (⏑´–) *n* ㊵b. amomum; deutscher ∼, Amömlein, ∼en-Merk bishop's-wort, bullwort, stonewort, corn-parsley (*Amo'mum germa'nicum, Sison amo'mum*).

**Amor** (´–) [lt.] *m* ㊻ *myth.* Cupid(o); (God of) Love; boy God; bow-boy, &c.

**Amorelle** ⚘ (⏑–´⏑) *f* ㊿ = Amarelle.

**Amorette** (⏑–´⏑), **Amorine** (⏑–´⏑) [it.] *f* ㊿ little Cupid; *pl.* Loves, amoretti (*sg.* amoretto). [Amorite.

**Amoriter** (⏑–´⏑) *m* ㊵a., ∼**in** *f* ㊿ *bibl.*

**amorph(isch)** ⚗ (⏑´f(⏑)) [grch.] *a.* ㉔b. amorphous (s. M. I).

**Amorphie** ⚗ (⏑´f´) *f* ㊾, **Amorphismus** ⚗ (⏑´f´⏑) [grch.] *m* ㊺ (o. *pl.*) amorphism, amorphousness. [sierbar.

**amortisabel** (⏑´–´⏑) *a.* ㉔b. = amorti-

**Amortisation** (⏑´––tß(⏑)´) [fr.] *f* ㊾ amortisation; ∼ eines Wechsels legal extinction of a bill.

**Amortisations-...** (⏑´––tß(⏑)´...) in Zssgn: ∼**fonds** *m*, ∼**kasse** *f* sinking-fund; ∼**verfahren** *n* procedure of amortisation, redemption (of loan, &c.).

**amortisierbar** (⏑´–´–) *a.* ㉔b. amortisable, redeemable.

**amortisieren** (⏑´–´⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to amortise, to redeem; Schulden ∼ to sink. — **II** A∼ *n* ㊴c. und **Amortisierung** *f* ㊾ = Amortisation.

**Amourette** (⏑mu´⏑) *f* ㊿ 1. = Amorette. — 2. = Liebschaft. — 3. a titbit (s. Lecker-bissen).

**Amouretten-...** (⏑mu´⏑...) in Zssgn: ∼**gras** ⚘ *n* quaking grass (*Briza*); ∼**holz** ⚘ *n* snake-wood (*Piratine'ra*).

**Ampel** (´⏑) *f* ㊿ lamp, bsd. hanging- (or swinging-)lamp; hängendes Gefäß für Blumen: suspended flower-pot. [pen-kraut.

**Ampel-Mullkraut** ⚘ (´⏑-´⏑) *n* ㉕ = Lam-

**ampeln** F ✎ (´⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. nach et. ∼ to strain after a th. [(s. M. I).

**Ampère** (a-pä'r) *m* ㊻ ampere, ampere

**Ampf** ⚘ (´) *m* ㊳, **Ampfer** (´⏑) *m* ㊵a. dock (*Rumex*), bsd. (Sauer-)∼ sorrel (*R. aceto'sa* und *acetose'lla*); blut-roter ∼ bloody-veined dock (*R. sangui'neus*); krauser ∼ patience dock.

**Ampfer-...** ⚘ (´⏑...) in Zssgn: ∼**klee** *m* common wood-sorrel, cuckoo's-meat or -sorrel (*O'xalis acetose'lla*); ∼**kraut** *n* dock, sorrel.

**Amphibi-e** (⏑f´(⏑)⏑) [grch.] *f* ㊿, **Amphibion** oder **Amphibium** (beide: ⏑f´(⏑)⏑) *n* ㊹ *zo.* amphibium, amphibious animal.

**Amphibi-en-...**, **amphibi-en-...** (⏑f´(⏑)⏑...) in Zssgn, zB. ∼**artig** *a.* = amphibienhaft; ∼**beschreiber** *m*, ∼**kenner** *m*, ∼**kunde** *f*, ∼**lehre** *f*, s. Amphibiolog &c.; ∼**natur** *f* amphibiousness; ∼**stein** *m* *min.* amphibiolite.

**amphibienhaft** (⏑f´(⏑)⏑), **amphibisch** (⏑f´⏑) *a.* ㉔b. amphibious (s. beid-lebig); das A∼e amphibiousness.

**Amphibiolog(e)** ⚗ (⏑f–⏑⏑´, ∼⏑) *m* ㊿ (㊳) amphibiologist; **Amphibiologie** *f* ㊾ und ㊿ amphibiology; **amphibiologisch** *a.* ㉔b. amphibiologic(al).

**Amphibol** ⚗ (⏑f–´) [grch.] *m* ㊳ *min.* amphibole (s. Horn-blende); grüner ∼ actinolite. [bolic, amphibolous.

**amphibolisch** (⏑f–´⏑) *a.* ㉔b. amphi-

**Amphibolit** ⚗ (⏑f–⏑´) *m* ㊳ *min.* (Horn-blende-Gestein) amphibolite.

**Amphibrach** ⚗ (⏑f–´) [grch.] *m* ㊵a. und ㊿ *pros.* amphibrach. [amphibrachical.

**amphibrachisch** ⚗ (⏑f´⏑) *a.* ㉔b. *pros.*

**Amphid-Salz** ⚗ (⏑f´-´) *n* ㊳ *chm.* amphide salt. [amphigene.

**Amphigen** ⚗ (⏑f–´) [grch.] *n* ㊳ *min.*

**Amphigurie** ⚗ (⏑f––´) [grch.-fr.] *f* ㊾ u. ㊿ *rhet.* amphig*ouri*, ...gory. [goric.

**amphigurisch** ⚗ (⏑f–´⏑) *a.* ㉔b. amphi-

**Amphiktyonen** (⏑f⏑⏑´⏑) [grch.] *m/pl.* *inv.*, alte *hist.* amphictyons (s. M. I); ∼-**Bund** *m* amphictyony.

**amphiktyonisch** (⏑f⏑⏑´⏑) *a.* ㉔b. amphictyonian, amphictyonic.

**Amphimacer** ⚗ (⏑f´⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a. *pros.* amphimacer, cretic.

**Amphipode** ⚗ (⏑f–´⏑) [grch.] *m* ㊿ *zo.* amphipod, sie betreffend: amphipodous.

**Amphi-theater** (⏑f-⏑´⏑) [grch.] *n* ㊵a. 1. amphitheat*re*, ...er. — 2. (Kampfplatz bei den Alten) arena. — 3. (letzter Platz im Theater) upper-gallery, amphitheatre; d. ∼ besuchen *co.* to be among the Gods; vgl. Oly'mp.

**amphi-theatralisch** (⏑f-⏑–´⏑) *a.* ㉔b. amphitheatrical(ly).

**Amphitrite** (⏑f-´⏑) [grch.] *npr.f.* ㊾ und ㊿ Amphitrite (s. M. I).

**Amphora** (´f⏑–) ㊻, **Amphore** (⏑f´⏑) ㊿ *f* amphora; sie betreffend, ihr ähnlich: amphoral.

**Amputation** (⏑––tß(⏑)´) *f* ㊾ amputation; ∼**s-besteck**, **-etui** *n* case of amputating instruments, surgical instrument case.

**amputieren** (⏑–´⏑) [lt.] *surg.* **I** *v/a.* ㉑a. to amputate, to cut (or take) off. — **II** A∼ *n* ㊴c. u. A∼**ung** *f* ㊾ amputation.

**Ämse**, **ämsig** = Emse, emsig.

**Amsel**, † *provc.* **Amschel** (´⏑) *f* ㊿ 1. *orn.* black-bird; merl(e); ousel, ouzel (*Turdus me'rula*); italienische ∼ solitary thrush (*T. solita'rius*). — 2. *her.* (Vogel ohne Füße und Schnabel) martlet.

**Amsel-...** (´⏑...) in Zssgn: ∼**beere**, ∼**kirsche** ⚘ *f* = Kreuz-beere; ∼**feld** *n* *hist.* (Schlacht bei Ko'ssowo, 1389) plain of the black-birds; ∼**fisch** *m* *ichth.* sea-thrush (*Labrus turdus*); ∼**merle** *f* = Kohl-amsel; ∼**möwe** *f* *orn.* black tern (*Sterna nigra*).

**Amstel-Kraut** ⚘ (´⏑-´) *n* ㉕ meadow-rue (*Thali'ctrum aquilegifo'lium*).

**Amt** (´) *n* ㉕ 1. (Stelle) office, charge, employment, appointment, place, post, service, station; berth; (Behörde) board; (Pflicht) commission; duty; (public) function; ministration, ministry, ministering; *fig.* province; (politisch) department, sphere; (gerichtlich) competence, ...y; ein ∼ haben, bekleiden, bedienen, versehen, verwalten, einem ∼e vorstehen, im ∼e sein, sitzen, stehen to hold an official post or situation, to be in office or in the commission, to hold a commission, to be commissioned, to perform (or administer) the duties of an office, to officiate; j. der ein (bsd. kirchliches) ∼ versieht officiator; j. der in e-m ∼e ist official, officer, F one who has a (comfortable) screw; j. in ∼ und Würden dignitary; hat j. ein ∼, so warte er des ∼es (Röm. 12,7) having ministry, let us wait on our ministering; j-n in ein ∼ (ein)setzen, einführen, ihm e. ∼ überweisen, übertragen to confer a place on a p., to appoint him to a place or office, to give (or get) him a post, F a butt; ein ∼ bekommen, in e. ∼ eintreten to obtain (or get) a place or an appointment, to get (or come) into an office; ein ∼ antreten to enter upon an office; j-n vom ∼e absetzen, des ∼es entsetzen to supersede, dismiss, discharge, remove; zeitweise aus dem ∼e entfernen to suspend; außer ∼ out of office; der außer ∼ Gesetzte P Jack out of office; er ist außer ∼, nicht mehr im ∼e he is out now; der ehemals im ∼e Gewesene ex-official, out of office; ohne (öffentliches) ∼ private, uncommissioned; (s)ein ∼ niederlegen, aufgeben to leave (or to retire from) office, to resign, to quit, to give (hand or send in) one's resignation; das ist nicht meines ∼es that is not within my province, out of my sphere, or F does not concern me; was Deines ∼es nicht ist, da lasse Deinen Vorwitz do not meddle with other people's business; in j-s ∼ ein- oder über-greifen to encroach upon the province of a p.; kraft meines ∼es in virtue of my office, officially, ex officio; zu einem ∼e gehörig official(ly); von ∼s wegen bestellter Verteidiger counsel appointed by the court (to plead for the accused); *prvb.*: ∼ bringt Kappen, Ämtchen bringt Käppchen offices

yield emoluments; mit dem ~ kommt der Verstand, wem Gott giebt ein ~, dem giebt er auch Verstand aptness comes with the office; jeder lebt von seinem ~e a man must live by his profession or trade. — 2. ~ in Bezug auf die Thätigkeit bestimmter Ämter, oft bzcht durch die Endung ...ship, &c., zB. ~ eines Abgeordneten deputyship; ~ eines Advokaten, Anwalts counsel's duties; ~ eines Apostels apostleship, apostolate; ~ einer Hausfrau duties of a housewife; Priester-~ priestly office, priesthood; obrigkeitliches ~ magistracy. — 3. (Verwaltungsstelle, Bezirk) eines Amtmanns: bailiwick, bailiff's jurisdiction, residence, &c.; weitS.: administration, zB. of a public domain; domain; district assigned to a bailiff; auswärtiges ~ the Foreign Office; Minister des Auswärtigen (~es) Minister of Foreign Affairs; in England: Foreign Secretary. — 4. (Gerichts-)~ (Wirkungskreis) jurisdiction; (Behörde) tribunal; vors ~ müssen to be summoned before the court; das heilige ~ (Inquisition) the holy office, inquisition. — 5. (Amtslokal) office, court-house, office of a magistrate, of a bailiff, &c.; auch = Fernsprech-Amt. — 6. (Innung) corporation, guild, company. — 7. *eccl.*: **a)** allg.: divine service, sacred ministry; **b)** speziell protestantisch, bsd. lutherisch: communion-service, sacrament of the Lord's supper; *Cath.* mass; das ~ halten to officiate; **c)** das ~ der Schlüssel the power of the keys; ecclesiastical jurisdiction or power.

**Amt-..., amt-...** (ˊ...) (vgl. a. Amts-...) in Zssgn: **~(s)frau** *f*: a) bailiff's wife; b) (Nonne im Amte) officiating nun; **~(s)frei** *a.* without (or free from) official employment or public duties, a. private; **~führend** *a.* officiating, acting; **~haber** *m* = Amts-inhaber; **~haus** *n*, **~hof** *m* bailiff's house or residence; (official) residence of a magistrate; court (-house); office; **~los** *a.* = amts-frei, außer Amt; **~losigkeit** *f* being without official employment, privacy life free from the cares of office; **~mann** *m* (*pl.* **~leute, ~männer**): a) farmer (or superintendent) of a crown-domain; b) bailiff, magistrate; in der Schweiz: = Amman(n); Frau ~mann (✎ ~mannin, ~männin) wife of an ~mann a u. b; **~mannschaft** *f* bailiwick; office (or jurisdiction, dignity) of a bailiff; **~mäßig** *a.* = amtlich; **~meister** *m* = Ober-meister.

**Amtei**, *provc.* (⏑ˊ) *f* Ⓦ bailiwick.

**amten** ✎ (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐb. = amtieren.

**Ämter-..., ämter-...** (ˊ⏑...) in Zssgn analog „Amt", zB. **~handel, ~schacher** *m* purchase and sale of offices (vgl. Simonie); **~sucht** *f* place-hunting; **~süchtig** *a.* coveting of office(s); **~tausch** *m* exchange of office.

**amtieren** (⏑ˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. to officiate (vgl. a. Amt 1); *eccl.* to do duty, to celebrate mass. — **II A~** *n* Ⓦc. u. **Amtierung** *f* Ⓦ = Amts-verrichtung (s. Amts-...1).

**amtlich** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. official(ly), ministerial(ly); nicht ~ unofficial; halb ~, durch ~e Einwirkung beeinflußt semi-official; ~er Bericht ꝛc. = Amts-bericht ꝛc.

**Amts-..., amts-...** (ˊ...) (vgl. a. Amt-...) in Zssgn. **I** meist: official ..., zB. **~anweisung** *f*, **~anzeige** *f* official information; **~bericht** *m* official account or report; **~blatt** *n* official gazette; **~geheimnis** *n* official secret; **~name** *m* official denomination or title; **~rang** *m* official rank; **~schreiben** *n* official letter; **~stellung** *f* official position; **~verkündiger** *m* (Baden) = ~blatt; **~verrichtung** *f* official duty (performance or function); **~wohnung** *f* official residence. — **II** Bsd. Fälle: **~abzeichen** *n/pl.* insignia *pl.* (of office); **~adel** *m* higher class of officials; **~adju'nkt** *m* = ~beistand; **~alter** *n* seniority in office (vgl. Alter² 4); **~ansehen** *n* official authority, professional dignity or reputation; **~antritt** *m* entrance into office (*eccl.* ministry), accession to office; **~arbeit** *f*: a) official work or duty; b) work, employment in a public department; **~arzt** *m* district-physician; **~aufseher** *m* superintendent (or overseer) of a district; **~befugnis** *f* official right, competence; **~beförderung** *f* advancement in office; **~beisitzer** *m* assessor of a court; **~beistand** *m* adjunct, coadjutor; **~besetzung** *f* filling up of a post or an appointment, nomination; **~bewerber** *m* candidate (or applicant) for an office; **~bewerbung** *f* canvassing (or application) for an office; **~bezirk** *m* jurisdiction (or district) of a public functionary, eines Richters a. venue; **~bote** *m* = ~diener; **~bruder** *m* (Amtsgenosse) colleague, associate, (von Geistlichen) fellow-clergyman, (bei Dissenters) fellow-minister; **~brüderlich** *a.* in a brotherly spirit, confraternal; **~brüderschaft** *f* = ~genossenschaft; **~buch** *n* court-roll, official registry; **~büttel** *m* = ~diener; **~chirurg** *m* district-surgeon; **~diener** *m* messenger of a district-court, beadle; **~dorf** *n* village belonging to a bailiwick, &c.; **~eid** *m* oath of office; ihn leisten to be sworn in(to) (or to) an office; et. auf s-n ~eid nehmen, es **~eidlich** versichern to make a declaration, deposition, &c. on one's oath of office; **~einkünfte** *f/pl.*, **~einnahme** *f* emoluments *pl.* of an office; **~entsetzung** *f*, **~entziehung** *f* discharge (or dismissal, suspension) from office; cashiering, F turning out of office; **~erledigung** *f* vacancy; **~ertrag** *m* = ~einkünfte; **~fähig** *a.* qualified for office; **~fähigkeit** *f* qualification for office; **~folge** *f*: a) rotation (of office); b) (Gehorsam gegen das Amt) obedience due to the summons of a district-court; **~folger** *m* successor (in office); **~fron** *m* = ~diener; **~frone** *f*, **~fuhre** *f* statute-labour due to the bailiwick; **~führung** *f* administration of office; **~gebäude** *n* = Amt-haus; **~gebiet** *n* administrative domain or district; **~gebühr** *f*: j-n nach ~gebühr (od. **~gebührlich** *adv.*) ehren ... as becomes his office; **~gebühren** *pl.* official fees *pl.*; bisw. a. = ~pflichten; **~gefälle** *n/pl.* revenues *pl.* of a domain, emoluments *pl.* of office; **~gehilfe** *m* = ~beisitzer, ~beistand; **~gemäß** *a.* official(ly); **~genoß**, ...sse *m* = ~bruder; **~genossenschaft** *f* colleagueship, associateship; **~gericht** *n* lower court, police- (or district-)court; **~geschäft** *n* official (or professional) duty, labour, business, &c.; ministry; **~gesicht** *n* = ~miene; **~gewalt** *f* official authority or power; sie j-m übertragen to delegate it to a p.; **~gewand** *n* = ~tracht; **~handlung** *f* official act, function or proceeding; e-s Geistlichen: ministration; **~hauptmann** *m* chief officer (or prefect) of a district; provost; **~hauptmannschaft** *f* prefectship, prefecture, provostship; **~haus** *n* = Amt-haus; **~helfer** *m* = ~beisitzer, ~beistand; **~hoheit** *f* official dignity or power; **~inhaber** *m* office-holder, place-man, functionary, incumbent; **~kammer** *f* chamber (or office) for the administration of justice or the transaction of government; **~keller** *m*: a) = Rats-keller; b) = ~verwalter; **~kleid** *n*, **~kleidung** *f* = ~tracht; **~lade** *f* chest of a guild or corporation; **~lehen** *n* fief granted by a district-court, &c.; **~loka'l** *n* = Amt 3; **~mäßig** *a.* official; **~meister** *m*: a) = Zunft-meister; b) = Ober-meister; c) = Handwerks-meister e-s Amts-gebiets (vgl. ~zimmermeister); **~miene** *f* solemn (or stern, magisterial) air; F e-e ~miene aufstecken to look as grave as a judge; **~mißbrauch** *m* abuse of official power or authority; **~müde** *a.* tired (or weary) of one's office; **~mütze** *f* der Bischöfe mitre (s. auch ~tracht); **~nachfolge(r)** = ~folge(r); **~ordnung** *f* regulation of public offices; **~perso'n** *f* person in office, (public) funtionary, (civil) officer; **~persona'l** *n* the (staff of) persons employed in some public department; official staff; **~pflege** *f*: a) administration of public business; b) bailiwick, &c.; **~pfleger** *m* administrator, bailiff; **~pflicht** *f*: a) official duty, function or service; b) = ~eid; **~pflichtig** *a.* subject to the jurisdiction of a district-court; **~physikus** *m* = ~arzt; **~rat** *m* s. Amt-mann b; **~registratu'r** *f* official record; archive of a district-court; **~reise** *f* official tour or journey, eines Richters: circuit; **~reiter** *m* gendarme; mounted policeman; **~richter** *m* district-judge; **~rock** *m* = ~tracht; **~sache** *f*: a) official affair; b) case falling under the jurisdiction of a district-court; **~saß** *m*, **~sässig** *a.* subject to (or within) the jurisdiction of a district-court; dazu: **~sässigkeit** *f* state of a p. being subject, &c.; **~schild** (-chen) *n* official sign, arms *pl.*, badge; *bibl.* breastplate of judgment (Exod. 28,15); **~schösser** *m* treasurer of an administrative district; **~schreiber** *m* clerk of a (district-) court; **~siegel** *n* office-seal; **~sperre** *f* prohibited discharge of official functions; **~stab** *m* staff of office, white-staff, verge, mace, rod, wand; **~stabträger** *m* macebearer; **~stadt** *f* town belonging to an administrative district or domain, assize-town; **~stelle** *f* court(-house); office; **~stube** *f* magistrate's (or bailiff's) office (of a district-court, &c.); **~stunden** *f/pl.* official hours *pl.*; **~tag** *m* court-day; **~thätigkeit** *f* official activity, performance of official duties; in ~thätigkeit sein to be officially employed, to be performing one's official duties; außer ~th. setzen to suspend from office, to discharge an officer; j. der nicht am Ort seiner ~th. wohnt outlier; **~tracht** *f* official dress or robe; gown; auch: livery; bischöfl., päpstl. ~tr. pontificals, ...ia, in ~tr. in full pontificals or canonicals; einen Priester der ~tr. entkleiden to unfrock (or ungown)...; **~untersagung** *f* = ~entziehung; **~unterthan** *m* u. *a.*, **~unterthänig** *a.* s. ~saß ꝛc.; **~verbrechen** *n*, **~vergehen** *n* malversation, misbehaviour, misdemeanour or crime committed in the discharge of office; prevarication; **~vertreter** *m* = ~verweser; **~verwalter** *m* administrator, manager, functionary, &c.; **~verwaltung** *f* public administration (or management) of a district; **~verweser** *m* (deputy) administrator of a district; **~vogt** *m* = Amt-mann b; **~vogtei** *f* bailiwick, court-house; **~vollkommenheit** *f*: mit ~v. entscheiden (vom Papst) to decide *ex cathedra*; **~vorfahr** *m*, **~vorgänger** *m* predecessor in office; **~vorstand** *m*, **~vorsteher** *m* chief (or head) official of a district, sheriff; **~wechsel** *m* rotation in office; **~wegen**: von ~wegen *advt* siehe Amt 1; **~widrig** *a.* contrary to regulations or to one's official duties; ~widrig handeln, oft: to prevaricate; **~würde** *f* professional dignity; **~zimmer** *n* = ~stube; **~zimmermeister** *m* master carpenter attached to an official staff.

**Amu Darja** (ˊ-ˊ⏑) *npr.m., inv., geogr.* Amoo-Darya (vgl. Oxus).

**Amulett** (⏑⏑ˊ) [lt.] *n* Ⓢ amulet, charm, talisman, phylacter(y); als ~ dienend amuletic.

**Amur** (-ˊ) *npr.m.* Ⓢ *geogr.* Amoor, Amur.

**amüsabel** (⏑⏑ˊ⏑) [fr.] *a.* Ⓐb. amusable.

**amüsant** (⏑⏑ˊ) [fr.] *a.* Ⓐb. amusing, entertaining, diverting, pleasing.

**Amusement** (ä-mü-s'mãŋ') [fr.] *n* Ⓢ amusement, entertainment, pastime, sport.

**amüsieren** (⌣-´⌣) [fr.] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓗa. to amuse (o.s.), to give pleasure, to entertain, to divert (vgl. die *Syn.* unter amuse in M. I); wir haben uns ganz gehörig (od. köstlich, königlich, prächtig) amüsiert we have enjoyed ourselves immensely, we had capital sport.

**Amygdalin** ⌬ (⌣⌣⌣´) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* amygdalin; ~säure *f* amygdalic acid.

**Amyl** ⌬ (⌣´) *n* Ⓢ *chm.* amyl.

**an** (´). Inhalt: I *prp.* (alphabetisch nach den engl. Übersetzungen) 1-21. — Idiotismen 22. — II *adv.* von ... an, ab und an, neben- ꝛc. an 23. — *ell.* 24. — berg-an ꝛc. 25.

**I** *preposition* mit *dat.* u. *acc.* (vgl. a. am, ans), meist durch engl. *prp.* übersetzt: **1. about,** zB. an et. denken to think, gehen to go, sich hängen to cling, sich machen to set, zweifeln to doubt about a th.; teilnehmend an interested about; a. es ist kein wahres Wort an der ganzen Geschichte there is not a true word about the whole affair. — **2. against,** zB. an et. (an)lehnen, ruhen to rest, befestigen to fasten, binden to tie, drücken to press, lehnen to lean, reiben to rub, schlagen to knock, to strike, stoßen to butt against a th.; auch: sich an j-m versündigen to sin against a p. — **3. along,** zB. an dem (oder am) Ufer wandeln to walk along the shore; bsd. an der Seite hin, ⚓ Seite an Seite, Bord an Bord, nebenan (s. 23) (along)side of; er ritt an meiner Seite he rode alongside of me. — **4. at,** zB. ein Kind an der Brust a child at the breast; am Ende at the (or at an) end (vgl. 22); an der Spitze von ... at the head of ...; krank am Herzen sick at heart; an et. arbeiten to work, bleiben to remain, to stay, klopfen, schlagen to knock (s. auch 2), knieen to kneel, landen to land, nagen to nibble, sitzen to sit, stehen to stand, verweilen to abide; er saß am Tisch he sat at (or near) the table; der Arzt saß am Bett ... sat at the bed-side (s. 22 u. 9). — **5. by,** zB. nahe an der Wand close (or hard) by (or next to) the wall; dicht am Themseufer close by the side of the Thames; er stand an der Seite des (oder neben dem) Fürsten he stood by the side of the prince; am (oder neben dem) Wege by the way; an der Wurzel abhauen to cut down by the root; fasse die Dinge immer am glatten Ende an always look at things by (or from) the bright side; et. am rechten Ende angreifen to take a th. by the right end; beweisen (erkennen) an to prove (know) by ...; j-n am Arm, an der Hand halten to hold a p. by ...; handele so, wie Du wünschest, daß man an Dir handele do as you would be done by; an et. vorbei gehen to go by a th. — **6. for,** zB. ich an meinem Teil I for my part or for one, as for me. — **7. from,** zB. an etwas anfangen (leiden) to begin (suffer), (ver)hindern to hinder, to prevent from (doing) a thing; vgl. a. 5 u. 10 b. — **8. in,** zB. am Anfang schuf Gott ꝛc. in the beginning ... (vgl. 9); ein Jüngling an Jahren a youth in years; tausend an der Zahl a thousand in number; der Schnee schmilzt an der Sonne ... melts in the sun; ich finde keine Schuld an ihm I find no guilt in him; an seiner Stelle in his place; Dinge, die an (u. für) sich gräßlich sind, werden in dichterischer Nachahmung ergötzlich things which in themselves are horrible, are in a poetical guise made delightful (s. 22); ferner: **a)** mit Verben, zB. an etwas ablassen (abnehmen) to abate (decrease), ankommen to arrive, Anteil haben to participate, gewinnen to gain, glauben to believe, nicht glauben to disbelieve, gleichen to resemble, haben to have, heimsuchen to visit (s. a. 11a), hinsiechen to languish, Mangel h. to want, teilnehmen to join, Überfluß haben to abound, übertreffen to surpass, Vergnügen finden to delight, wachsen to grow in a th.; **b)** mit Adjektiven, zB. arm an poor, bankerott (verarmt) bankrupt (s. 10), bunt varied, fruchtbar fruitful, gering (klein) little, geringer inferior, gleich equal, reich plenteous, rich, stark strong in; **c)** mit Substantiven, zB. Anteil (s. unter Teil) interest, share, Eigentumsrecht ownership, Freude delight, Genuß enjoyment, Glaube belief, faith, Teil part, portion, Teilhaber partner, Teilnehmer sharer, Wohlgefallen, pleasure in a th. — **9. near,** zB. am Anfang des Buches near (or towards) the beginning of the book (vgl. 8); am Tisch sitzen to sit near the table (vgl. 4); am Hügel near the hill or on the hill-side; die Stadt liegt am Berge ... lies near the mountain or on the mountain-side; an zwanzig Mark near ... — **10. of,** zB. ver-armt an allem, was einen vor der völligen Verzweiflung an der Zukunft bewahrt, ver armt an Hoffnungen bankrupt of all that makes the future not wholly desperate, bankrupt in (vgl. 8) hopes; ferner: **a)** mit Verben, zB. an et. denken to think, erinnern to remind, erkranken to sicken, sterben to die, teilhaben, teilnehmen to participate, to partake, sich für unschuldig erklären to wash one's hands, verzweifeln to despair of a th.; **b)** mit Adjektiven, zB. festhaltend an tenacious of; fruchtbar an fertile (or fruitful) of; genug an enough of; gestorben an died of; knapp an scant (or short) of; krank an sick of (or from); leer an (de)void (or empty) of; reich an rich of; schuldig an guilty of; schuldlos (unschuldig) an guiltless (or innocent) of; verzweifelnd an desperate of; zweifelnd an doubtful of; **c)** mit Substantiven: Mangel an lack (or want) of; Ungleichheit an disparity of; Verlust an loss of; Verminderung an diminution of; Zweifel an doubt of. — **11. on** und (meist nur etwas nachdrücklicher und bsd. üblich schottisch) **upon,** zB. an der Themse (up)on the Thames; am Ufer on the shore; an den Grenzen (up)on the frontiers; an der Wand, Mauer on the wall; a. (vgl. 9) am Berg, Hügel on the mountain-, hill-side; ⚓ an Bord on board, aboard; am (oder an einem) Sonntag (up)on a Sunday (aber: am nächsten Freitag Friday next); am 1. April on the first of April; der Tag, an dem ich kam the day on which I came; er hat einen Ring am Finger ... on his finger; ein Schlag ans (oder an das) Ohr a blow (or box) on the ear; a. et. an (oder von) j-m zu fordern haben to have claims on a p.; sich an j-m vergreifen to lay (violent) hands on a p.; ferner: **a)** mit Verben: an et. anstoßen, auftreffen to abut, arbeiten to be at work or working, befestigen to fasten (s. auch 15a), denken to think, drücken to press, fallen to devolve, fressen, nagen to prey, grenzen to border, hängen to hang, heimsuchen to visit, herankriechen to creep, rächen to revenge, to avenge, rühren to touch, vergelten to retaliate, verschwenden to lavish, sich versuchen to try, wegwerfen to lavish, to throw away, zunehmen to improve (up)on a thing; **b)** mit Substantiven: Ansprüche an claims (up)on; Betrug an fraud (up)on; Rache an revenge (or vengeance) (up)on. — **12. over,** zB. am Kaminfeuer sitzend sitting over the fire. — **13.** an et. vorbei, vorüber **past.** — **14.** bis an (zeitlich) **till,** zB. bis an den Tod till death (vgl. a. 19 u. 22). — **15. to,** zB. an die Luft setzen to expose to the open air; ich habe eine Bitte an Sie (zu richten) I have a request to make to you; ferner: **a)** mit Verben: an et. anbauen to build, anheften to affix, sich anklammern to cling, anknüpfen to annex, binden to tie, drücken to press, fesseln to attach, festhalten to stick, gewöhnen to train, to habituate, grenzen to adjoin, haften to be attached, to stick, halten to hold, heften to fix, ketten to chain, knüpfen to knit, legen to put, leimen to glue, nageln to nail, nieten to rivet, richten to address, rufen to call, schrauben to screw, schreiben to write, sich setzen to sit down, verraten to betray, verteilen to portion, sich wenden to apply, to turn to a th.; **b)** mit Adjektiven: anstoßend an contiguous to; dicht, nahe an close, next to; gewöhnt an used to; grenzend an adjacent to; **c)** mit Substantiven: Anhänglichkeit an adherence to; Annäherung an approximation to; Botschaft an message to; Brief an letter to; Depesche an despatch to; Frage an question to; Gabe an gift to; Rat an advice to; Seufzer an sigh to; Ständchen an serenade to; Verrat, Verräter an treason, traitor to. — **16.** an einander **together** (s. an-einander). — **17. towards,** zB. am Anfang des Buches towards (or near, s. 9) the beginning of the book. — **18. under,** zB. leiden an to labour under. — **19. up to,** zB. an den Tisch herangehen, treten to go up to the table; bis ans (oder an das) Kinn im Wasser up to the chin. — **20. upon** s. 11. — **21. with,** zB. Überfluß haben an to abound with; reich an abundant (or rich) with; sich am Wein laben to refresh o.s. with wine; an Krücken gehen to walk with (or on, s. 11) crutches; die Schuld liegt an mir the fault lies with me, is mine (s. 22), I am to blame for it, I bear the blame. — ☛ **22.** Idiotismen (vgl. die verbundenen Wörter), zB.: ⸗ als er an dem (andem) war, daß er sterben sollte being on (or at) the point of death or to die; häufiger: es ist an dem it is really so, it proves true; es ist nicht an dem it is not true; es ist nichts (oder kein wahres Wort) an der Nachricht (oder daran) there is not a word of truth about (s. 1) the account, nothing in (s. 8) it; ich weiß, was an ihm ist I know what he is made of; es ist nichts an ihm he is of no (or of little) value, he is good for nothing; die Schuld liegt an Ihnen the fault lies with you (s. 21); *fig.* an sich (´⌣) halten to restrain, moderate o.s., to restrain, keep one's temper; an sich (⌣´), an und für sich (´⌣-´) in itself, *pl.* in themselves, auch: of itself, themselves; absolutely; properly speaking; separately considered; etwas, eine Gewohnheit an sich (´⌣) haben to have a custom, to be in the habit of doing a th.; so viel an mir (⌣´) ist to the best of my ability; es ist nicht an mir (⌣´), zu sagen it is not my place to say; wir loben an ihm seinen Fleiß, aber tadeln an ihm seine Unbescheidenheit we praise his assiduity, but blame his want of modesty; was sie an Lebensmitteln erwischen konnten what food they could lay their hands on; ans Bett gefesselt bedridden; ans Bett fesselnde Krankheit lectual disease; am Ende (s. 4) after all, at last, at the bottom, when all comes to all, (up)on the whole; es fehlt (od. mangelt) mir an Geld I want money; ich habe an zweien genug two will be enough for me; *fig.* et. an die große Glocke hängen to publish, to divulge a th., to blaze abroad a matter; es ist kein gutes Haar an ihm he is a worthless fellow; kein gutes Haar an j-m lassen to admit nothing good in a p., to slander a p. outrageously; in einer Weise an j-m handeln to act in a manner towards a p. (s. 17), to deal with him (s. 21), to behave to him (s. 15), to treat (or use) him so; es liegt mir sehr am Herzen it is near to (s. 15), lies at (s. 4) my heart, I have it at heart, I have

taken it much to (s. 15) heart; ich lege es Dir ans Herz I impress (or enjoin) it on (s. 12) you; ich bin an der Reihe, oder die Reihe ist an mir it is my turn; es liegt am Tage it is evident, clear; et. an den Tag legen to manifest, to evidence, to make evident, to bring to light; an den Tag kommen to come to light; es ist an der Zeit, zu gehen it is time to go; wie hoch ist's an der Zeit? — es ist schon spät an der Zeit what time of day (or how late) is it? — it is late already; vgl. ferner Verbindungen mit side unter 3, 4 u. 5, a.: ein Wirtshaus an der Heerstraße a road-side inn; ferner: bis an (s. 14 u. 19) a. as far as (räumlich) und schließlich: sollte er kein Mensch an Empfindung sein? should he not be a man of feeling? — ☞ II *adverb*: 23. von ... an from ...; von jetzt, heute, von diesem Tage an from this day (time) forward (forth); von der Zeit (oder von da) an from then or that time, since that time or then; ♪ von dem Zeichen § an from the sign §, (d)al segno §; ab (vgl. ds 5) und an (od. zu) at times, sometimes, now and then; neben-an close (or hard) by, next door; oben-an at the head or top, in the up(per)most place; unten-an at the lowest place, at the bottom (or foot) of ..., below. — 24. *ell.* Mund an! (angesetzt) raise the glass to your lips!; südd. mir an! that is right, well and good, so be it, that quite meets my views; ⚔ (schlagt) an! present! — 25. ...-an (= hin-an) verschmelzend mit *s.* zu einem *adv.*: berg-an up (the) hill, upwards; strom-an up (the) stream, against the stream.

**an-...** (⏑...) Vorsilbe (in Zsgn mit *verbs*, stets *sep.* ㉓a.; *ant.* ab-...) bz.: 1. Anfang der Handlung oder des Zustandes (commencement), zB. an-faulen (s. ds). — 2. Annäherung (approach), zB. an-fliegen, an-sprengen. — 3. Befestigung an et. anderes (act of fastening, fixing to a th.), zB. an-klammern, an-frieren, an-nähen. — 4. Berührung mit dem Körper (contact with the body or state of adhering), zB. an-haben, an-legen, an-thun, an-ziehen. — 5. Richtung auf et. hin (act of taking aim at a mark, an aim, &c.), zB. an-speien, an-reden. — 6. Stoß gegen et. (act of hitting, running against a th.), zB. gegen et. an-laufen. — 7. Zuwachs (increase, &c.), zB. an-laufen, an-schwellen, an-wachsen.

**Ana** (–⏑) *npr.m.* (56) Anah (1. Mos. 36,2).

**Anabaptismus** (⏑⏑⏑–⏑) [grch.] *m* ㊺ (*o. pl.*) *rel.* Anabaptism.

**Anabaptist** (⏑⏑⏑–) [grch.] *m* (51) *rel.* Anabaptist.

**anabaptistisch** (⏑⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. Anabaptistic(al) (s. M.I).

**Anabasis** (⏑–⏑⏑) [grch.] *f inv.* anabasis (s. M.I).

**Anachoret** (⏑⏑⏑–) [grch.] *m* (51) anchoret, ...rite; **anachoretisch** *a.* ㉔b. anchoretic(al).

**Anachronismus** ⚇ (⏑⏑⏑–⏑) [grch.] *m* ㊺ anachronism; e-n ~ begehen to anachronise.

**anachronistisch** ⚇ (⏑⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. anachronic(al), ...istic(al), ...ous (s. M.I).

**Anadyomene** (⏑⏑⏑–⏑⏑, ⏑⏑⏑⏑–⏑) [grch.] *f* ㊾ und (53) *myth.* Anadyomene (s. M.I).

**Anagallis** ⚘ (⏑⏑–⏑) [grch.] *f inv.* anagallis, pimpernel (*Anagallis arvensis*).

**Anagramm** (⏑⏑–) [grch.] *n* ㊳ anagram (s. M.I); vgl. auch: anagrammatism.

**an-ähneln** (–⏑⏑) ㉑d., **an-ähnlichen** (–⏑⏑⏑) ㉑a. *v/a. sep.* to assimilate.

**Anakardi-e** ⚘ (⏑⏑–⏑(⏑)) *f* (53) anacardium (die Frucht: anacard); cashew-nut; ~n-Öl cashew-nut-oil (*Anacardium occidentale*).

**Anakoluth** ⚇ (⏑⏑⏑–) [grch.] *n* ㊳, ~ie (⏑⏑⏑⏑–) *f* ㊾ und (53) *gr.* anacoluthon, ...ia; **anakoluthisch** *a.* ㉔b. anacoluthic(ally).

**Anakonda-Riesenschlange** (⏑⏑–⏑–⏑–⏑) *f* (53) *zo.* anaconda, staff-snake (*Boa aquatica*).

**Anakreon** (⏑–⏑⏑) *npr.m.* (56) (*pl. a.* ~en: ⏑–⏑–⏑) Anacreon (s. M.I).

**Anakreontiker** (⏑–⏑⏑⏑⏑) *m* ㊵a., ↘ **Anakreonte** (⏑–⏑⏑⏑) *m* (52) (*L.*) Anacreontic poet; **anakreontisch** *a.* ㉔b. Anacreontic.

**Analekten** ⚇ (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *n/pl. inv.* analecta, analects *pl.*; **analektisch** *a.* ㉔b. analectic.

**analeptisch** ⚇ (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *med.* (stärkend) analeptic(al).

**analog** ⚇ (⏑⏑–), ~isch (~⏑) [grch.] *a.* ㉔b. analog*ous*, ...ic(al[ly]) (to, bisw. a. with); ~e Beschaffenheit = Analogie; nicht ~ unanalog*ous*, ...ical; ~isch erklären to analogise.

**Analogie** ⚇ (⏑⏑––) *f* ㊾ u. (53) analogy (between, to, with).

**Analogon** ⚇ (⏑⏑⏑) *n* ㊳ analogue.

**Analysator** ⚇ (⏑⏑⏑–⏑) [grch.-lt.] *m* ㊸ *opt.*: ~ des Polariskops analyser.

**Analyse** ⚇ (⏑⏑–⏑) [grch.] *f* (53), **Analysis** (⏑–⏑⏑) *f* ㊾ (*pl.* ...sen) analysis (s. M.I); auch (*chm.*) decomposition; separation.

**analysierbar** ⚇ (⏑⏑⏑–) *a.* ㉔b., A~keit *f* ㊾ analysable, analysableness.

**analysieren** ⚇ (⏑⏑⏑–⏑) [grch.] I *v/a.* ㉑a. to analyse; der A~de analyser; *gr.* einen Satz ~ to parse ...; ein Buch, Drama rc. ~ to criticise (or review) ... — II A~ *n* ㊳c. und **Analysierung** *f* ㊾ analysation.

**Analytik** ⚇ (⏑⏑–⏑) [grch.] *f* ㊾ analytics *pl.*

**Analytiker** ⚇ (⏑⏑–⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a. analyst, analyser.

**analytisch** ⚇ (⏑⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. analytic(al[ly]); nicht ~ unanalytic.

**Analzim** ⚇ (–⏑–) [grch.] *m* ㊳ *min.* analcime, cubicite (of Werner).

**Anam** (–⏑) *npr.n.* ㊳ *geogr.* Anam (s. M.I, auch Fortbildungen); ~esit (–⏑⏑–) *m* ㊳ *min.* anamesite.

**Anämie** ⚇ (⏑–⏑) rc. [grch.] s. Blutarmut rc.

**anamorphisch** ⚇ (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *min.* anamorphous.

**Anamorphose** (⏑⏑⏑⏑⏑) *f* (53) anamorphos*is*, ...y (s. M.I).

**Ananas** ⚘ (–⏑⏑) [amerik.] *f inv.* (*pl.* bisw. ...nasse) anana(s), pine-apple (*Bromelia*).

**Ananas-..., ananas-...** (⏑⏑⏑...) in Zsgn. I meist: ananas- (or pine-apple-)..., zB. ~birne ⚘ *f* pine-apple pear; ~eis *n* Kochkunst: pine-apple ices. — II Bsd. Fälle: ~artig ⚘ *a.* bromeliaceous; ~beet *n*, ~(treib)haus *n* pinery; ~bowle *f* light hock flavoured with pine-apple slices (in a large punch-bowl); ~erdbeere ⚘ *f* pine strawberry; ~faser *f*, ~flachs *m*, ~seide *f* pina, silkgrass, pine-apple yarn; ~vogel *m orn.* colibri, humming-bird (*Trochilus*); ~zeug *n* pina (vgl. ~seide).

**an-ankern** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ⚓ ein Schiff ~ to fasten by anchors, to anchor, to moor to ... — 2. ⚙ *arch.* to fasten with (or by means of) iron braces, grappling-irons, cramps; to grapple, to brace.

**Anapäst** ⚇ (⏑⏑–) [grch.] *m* ㊳, bisw. a. (51) *pros.* anapest.

**anapästisch** ⚇ (⏑⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *pros.* anapestic.

**Anapher** ⚇ (⏑–⏑) [grch.] *f* (53), **Anaphora** (⏑–⏑⏑) *f* (54) (*pl.* ...phorä) *rhet.* anaphora.

**an-arbeiten** (⏑⏑–⏑) ㉑b. *sep.* I *v/n.* (h.) gegen et. od. j-n ~ to counter-act (or counter-work) a th. or a p., to work (or act) in opposition to ..., to struggle (or bear up) against. — II *v/a.* et. ~ to join (or add) to...

**Anarchie** (⏑⏑–) [grch.] *f* ㊾ od. (53) anarchy, anarchism; in ~ stürzen to cause anarchy.

**anarchisch** (⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. anarchic(al); ~es Streben, ~e Grundsätze = Anarchismus.

**Anarchismus** (⏑⏑–⏑) [grch.] *m* ㊺ (*o.pl.*) anarchism.

**Anarchist** (⏑⏑–) [grch.] *m* (51) anarch(ist).

**anarchistisch** (⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. anarch(ic), anarchical, anarchistic.

**an-ärgern** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.*: sich (*dat.*) oder j-m die Schwindsucht ~ to vex (or gall) o.s. or a p. into a consumption.

**Anarrhöe** ⚇ (⏑⏑–) [grch.] *f* ㊾ (*o. pl.*) *path.* anarrhœa, congestion (or determination) of humours (blood, &c.) to the head.

**an-arten** ↘ (⏑–⏑) ㉑b. *sep.* I *v/a.* to assimilate. — II *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.*: j-m ~ to be assimilated to a p. — III ~d, an-geartet *part.* u. *a.* ㉔b. innate, inborn, implanted by nature, lying in one's nature, natural; mir nicht ist's ~d (*V.*) it is not in my nature. — IV A~ *n* ㊳c. u. **An-artung** *f* ㊾ assimilation.

**an-äsen, -äßen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* = kirren, födern.

**anastatisch** (⏑⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. anastatic (s. M.I).

**Anästhesie** ⚇ (⏑–––) [grch.] *f* ㊾ und (53) *path.* (Gefühllosigkeit) anæsthesia.

**Anatas** ⚇ (–⏑–, auch –⏑–) [grch.] *m* ㊳ *min.* anatase, octahedrite.

**Anathem** (⏑⏑–) [grch.] *n* ㊳, ~a (⏑⏑–⏑, als Ausruf des Bannfluches ⏑–⏑⏑) *n* (56) (*pl. a.* ~ata: ⏑⏑–⏑⏑) anathema; papal (or ecclesiastical) excommunication; ~a esto! let him be anathema! (1. Kor. 16,22).

**Anatherin-Mundwasser** (⏑⏑⏑–⏑⏑⏑) *n* ㊵a. anatherine gargle or mouth-wash.

**an-atmen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* = anhauchen.

**Anatoli-en** (⏑⏑–(⏑)⏑) [grch.] *npr.n.* ㊵b. *geogr.* (Klein-Asien) Anatolia.

**Anatoli-er** (⏑⏑–(⏑)⏑) *m* ㊵a. Anatolian.

**anatolisch** (⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. Anatolian, ...c.

**Anatom** ⚇ (⏑⏑–) [grch.] *m* (51), bisw. a. ㊳ anatomist, P anatomiser; dissector; ~ des menschlichen Körpers anthropotomist.

**Anatomie** ⚇ (⏑⏑⏑–) [grch.] *f* ㊾ und (53) 1. anatomy (s. M.I); vergleichende ~ comparative anatomy; ~ der Krankheitsgebilde pathological (or morbid) anatomy; ~ des Menschen human an.; an. of the human body, anthropotomy (sie betreffend: anthropotomical), bisw. auch: somatotomy; ~ des männlichen Geschlechts andranatomy; ~ der Gefäße angiotomy; ~ einer Pflanze anatomy of a plant. — 2. = anatomisches Theater.

**anatomieren** ⚇ (⏑⏑⏑–⏑) [grch.] *v/a.* ㉑a. to anatomise; to dissect.

**Anatomiker** ⚇ (⏑⏑–⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a. = Anatom.

**anatomisch** ⚇ (⏑⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. anatomical(ly); ~es Kabinett, ~es Museum cabinet of anatomy, anatomical museum; ~es Theater anatomical theatre; ~e Vorlesung anatomical demonstration; ~e Nachbildung, ~es Präparat an. preparation; aus ea. zu nehmende ~e Präparate clastic anatomy.

**anatomisch-pathologisch** ⚇ (⏑⏑⏑⏑-⏑⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. anatomico-pathologic(al).

**an-ätzen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to begin to act upon ... by acids, &c. (s. ätzen), zB. ⚙ (Kupferplatten) ~ to begin to etch, *chm.* to begin to erode, *med.* to b. to cauterise, &c.

**an-äugeln** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-n ~ to look lovingly (or tenderly) at a p., to ogle (or leer) at a p. (vgl. an-blinzeln).

**an-backen**[1] (⏑⏑⏑) [backen] *v/a.* u. *v/n.* (h. u. sn) ㉑a. *sep.* = an-kleben (im weitern Sinne).

**an-backen**[2] (⏑⏑⏑) [Backe] *v/a.* ㉑a. *sep.* vom Gewehr: to bring the gun up to the shoulder (= an-schlagen).

**an-bahnen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to open, to pave, to prepare a way (road or passage) for a th.; to bring it about or into play; to prepare it, &c.

**an-ballen** (⏑⏑⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to roll itself up; to be rolled up; to be conglob(at)ed, conglomerated, &c.

**an-bandeln, -bändeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* (ein Verhältnis) mit einem Frauenzimmer ~ to flirt (or begin a love-affair) with ..., auch *v/refl.* da bandelt sich halt was an a love-affair is beginning.

**an-bannen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* I. j-n an et. ~ to fix, bind, nail, rivet to ... as if (or

as it were) by a spell, charm. — 2. j-m e-e Krankheit ~ to bewitch a p. with ...; to affect him with ... by a magic spell or a charm, &c.

**An-bau** (ˊ⏑) *m* ㊳ 1. *agr.* ~ der Felder, von Pflanzen (*a. fig.*) cultivation, culture; ~ eines bisher unbebauten Feldes clearing; zum ~ tauglich = an-baubar. — 2. *arch.* (Hinzubauen von Baulichkeiten und die Baulichkeit selbst) addition, additional (or annexed) building, annex(e), out-building, out-house; wing (of a building); ~ mit einhängigem Dach lean-to, penthouse. — 3. (Ansiedeln, Ansiedelung) colony, colonisation, settlement, establishment. — 4. *provc.* = An-schwemmung, angeschwemmtes Land.

**an-baubar** (ˊ⏑—) *a.* ㉔b. cultiv(at)able, ...y; improvable, ...y; nicht ~ unculti(at)able, ...y.

**An-baubarkeit** (ˊ⏑——) *f* ㊾ improvableness, cultiv(at)ableness.

**an-bauen** (ˊ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. *agr.* eine Feldfrucht, *fig.* eine Kunst &c. ~ to cultivate ...; angebautes Terrain culture, cultivated land; ein wüstes Feld ~ to clear land, to bring into cultivation, (*Am.*) to improve. — 2. ein Gebäude an ein anderes ~ to build a house (close up) to (or against) another building; to annex ... to; einen Flügel ~ lassen to add a wing to ... — 3. einen Ort ~ (mit Häusern und Einwohnern versehen) to colonise; to establish (or plant) a colony in ..., to plant, to people ... with inhabitants, to settle; nicht angebaut unsettled; eine verwüstete Stadt wieder ~ (besser: auf-bauen) to rebuild, to reconstruct ... — 4. der Fluß baut (= schwemmt) Land an ... carries (or floats) down, drifts, deposits soil (earth) to a place. — **II** sich wo ~ *v/refl.* to settle; to establish o.s. — **III** A~ *n* ㊾c. und **An-bauung** *f* ㊾ = An-bau.

**An-bauer** (ˊ⏑) *m* ㊵a. 1. (Urbarmacher) pioneer, cultivator, planter, squatter. — 2. (Ansiedler) colonist, planter, settler.

**an-bau-fähig** (ˊ-ˊ⏑) *a.* ㉔b. = an-baubar.

**An-befehl** ↘ (ˊ⏑ˊ) *n* ㊳: auf Gottes ~ (Opitz) at God's command.

**an-befehlen** (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* j-m et. ~: 1. = be-fehlen. — 2. ↘ = an-empfehlen.

**An-beginn** (ˊ⏑ˊ) *m* ㊳ (*o. pl.*) first (or earliest) beginning or commencement (= Be-ginn); von ~ an from the first, from the (first) beginning.

**an-beginnen** ↘ (ˊ⏑ˊ⏑) *v/n.* (h.) ⑳b. *sep.* meist nur in den ungetrennten Formen (*B.*, *G.*) = be-ginnen.

**an-behalten** (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.* ⑳p. *sep.* j-n Rock ~ to keep on (or not to take off, pull off) ...

**an-bei** (ˊˊ) *adv.* 1. ⚈ herewith, herein, annexed, enclosed, subjoined. — 2. bisw. statt außerdem, zugleich, nebenbei, daneben.

**an-beißen** (ˊ⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. to bite at (or into) a piece. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to attach o.s., to adhere, cling, stick (biting or with the teeth). — **III** *v/n.* (h.) 3. ↘ to break one's fast. — 4. Angelsport: to bite (*a. fig.* ⸢ *abs.*), to snap, to nibble at the bait; der Fisch beißt an ... rises; die Fische haben zweimal angebissen I have had two bites; e-n Fisch, der angebissen hat, schnell anziehen to strike a fish; *fig.*: (auf e-n Zopf) ~ to swallow (or to take in, to catch) the bait, to be taken in, to take to ...; ich werde es schon machen, daß er anbeißt I will make him swallow the gudgeon or deceive him, impose upon him; angebissen haben to be hit or caught (in for it). — **IV** A~ *n* ㊾c. 5. das A~ der Fische bite, nibble. — 6. *fig.* zum A~ schön most lovely; enchanting, charming.

**an-bekommen** (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.* ⑳c.: ich kann m-e Stiefel nicht ~ I can't get my boots on.

**an-belangen** (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a. impers.* ㉑a. *sep.* to concern; was mich, Dich, das, diese Sache an(be)langt as for (or as regards) me, you, this (matter); concerning, respecting in (or with) respect to or of, relating (or with relation) to me, &c.; as for the matter; in point, in consideration, on account, ⸢ by token of ...

**an-belfe(r)n** (ˊ⏑⏑) ㉑a.(d.), **an-bellen** (ˊ⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to begin to bark. — 2. der Hund kommt angebellt ... approaches barking. — **II** *v/a.* j-n (auch sich, ea.) ~ to bark (or yelp) at ...; *fig.* to snarl at ...; to cry out, rail against ...; den Mond ~ to bay at the moon, to make a useless outcry; *fig.* den unrechten Baum ~ (*Am.*) to bark up the wrong tree (= auf falscher Fährte sein).

**an-bequemen** (ˊ⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to accommodate (s. M. I) a th. or o.s., to adapt o.s. to ..., to conform a th. or o.s. to ..., to suit a th. to ...; sich j-s Manieren, Wünschen ~ to adapt one's tone to a p. — **II** das Sich-A~ ㊾c. u. **An-bequemung** *f* ㊾ accommodation, adaptation, conformation.

**an-beraumen**, † **an-berahmen** (ˊ⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to appoint, assign, fix, set, state (a certain time, term). — **II** A~ *n* ㊾c u. **An-beraumung** *f* ㊾ act of appointing, assigning, fixing, &c., appointment.

**an-beregt** † (ˊ⏑ˊ) *a.* ㉔b. *jur.*: (above-) mentioned, above- (or afore-)said.

**An-berg** ↘ *provc.* (ˊˊ) *m* ㊳ hillock.

**an-berühren** † (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a. impers.* ㉑a. *sep.* = an-belangen.

**an-beten** (ˊ⏑) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑b. *sep.* j-n ~, vor j-m, ↘ gegen j-n, ↘ j-m ~ to adore, to admire, to bow to, to honour, to idolise, to revere, to reverence, to worship, to offer (or render) worship to a p.; Gott ~ to serve God; sich ~d zu Boden werfen to prostrate o.s.; der, die Angebetete the adored one (love, sweetheart). — **II** A~ *n* ㊾c. und **An-betung** *f* ㊾ adoration, worship; *rel.* latria, dulia, hyperdulia; A~ung hölzerner Götzenbilder xylolatry; A~ung von Götzen idolatry, worship of idols; *fig.* A~ung des Geldes, des goldenen Kalbes, des Mammons devotion to the pursuit of wealth, adoration (or worship) of the golden calf or of Mammon, Mammon-worship; mit A~ung adoringly; ohne A~ung undevoutly.

**an-betens-wert** &c. s. an-betungs-wert &c.

**An-beter** (ˊ⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ adorer, worshipper (auch *fig.*); (Götzen-)~ idolater, idoliser; devoter, devotee; rever(enc)er; votary; sie hat viele ~ she has many admirers or lovers; als ~ admiringly.

**An-beterei** (ˊ-⏑ˊˊ) *f* ㊾ idolatry.

**An-betracht** (ˊ⏑ˊ) *m*, **An-betreff** (ˊ⏑ˊ) *m* nur gbr. *advt.*: in ~, a~s mit *gen.* oder daß ... = was anbelangt (s. an-belangen).

**an-betreffen** (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.*, *impers.* ⑳d. *insep.* = an-belangen, be-treffen.

**an-betteln** (ˊ⏑⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.*: a) j-n ~ to ask (or beg) alms of a p., to accost begging; b) j-m etwas ~ to obtrude a th. upon a p. by begging. — **II** ⸢ sich ~ *v/refl.* sich bei j-m ~ to intrude o.s. into a place, &c. as a beggar.

**an-betten** (ˊ⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑b. *sep.* to place one's bed near some place, close to another bed.

**An-betungs-...**, **an-betungs-...** (ˊ-⏑...) in Zssgn: ~**trunken** ↘ *a.* intoxicated with devotional feeling; ~**voll** *a.* full of adoration, devotion or worship; ~**wert**, ~**würdig** *a.* adorable, worthy of worship, worshipful; ~**würdigkeit** *f* adorableness.

**an-biedern** ↘ (ˊ⏑) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* sich (mit od. bei) j-m ~ to obtrude (o.s.), to intrude on a p.; dieser Mann biedert mir an (Auerbach) ... insinuates himself with me.

**an-biegen** (ˊ⏑) **I** *v/a.* ⑳f. *sep.* 1. to bend to or towards. — 2. Kanzleispr. u. ⚈: (beifügen) to add enclosed, to annex, to subjoin; an-gebogen s. an-bei. — **II** A~ *n* ㊾c. u. **An-biegung** *f* ㊾ adjunction, subjunction.

**an-bietbar** (ˊ⏑—) *a.* ㉔b. offerable.

**an-bieten** (ˊ⏑) ⑳f. *sep.* **I** *v/n.* (h.) bei einer Auktion: to make the first bid, to bid first; to start a price; der, die A~de the first bidder. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* to offer, tender, propose, present (for acceptance); j-m seine Dienste ~ to offer (or tender) a p. one's services, to make a p. an offer (or tender) of one's services, &c.; sich j-m als Begleiter ~ to offer to accompany a p.; einer Dame s-e Hand (zur Ehe) ~ to offer one's hand to a lady (in marriage); dem Feinde die Schlacht ~ to give (or offer) battle to the enemy; darf ich Ihnen eine Tasse Thee ~? may I offer you a cup of tea?; darf ich Ihnen noch et. Fleisch ~? may I help you to some more meat?; ⚈ eine Ware fest ~ to make a fixed offer of ...; Wolle angeboten wool on offer; was man mit Ehren ~ kann, oft: presentable; der, die A~de offerer. — **III** an-geboten (s. a. II) ⚈ *p.p.* u. *a.* ㉔b. offered; auf Kurszetteln: letter (meist *abbr.* L. = Brief). — **IV** A~ *n* ㊾c. und **An-bietung** *f* ㊾ offer, offering; proposition, proposal. — Vgl. a. An-gebot.

**An-bieter** (ˊ⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ = der, die An-bietende (s. an-bieten I und II).

**an-bilden** ↘ (ˊ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* j-m et. ~ to inculcate a thing in a p.; sich (*dat.*) et. ~ to appropriate qualities, &c. to o.s., to acquire them, to make them one's own.

**An-binde-...** (ˊ⏑...) in Zssgn: ~**block** *m* od. ~**pfahl** *m* ⚓ mooring-block, -post or -stone; ~**kalb** *n* wean(ling) (s. Ab-setz-kalb).

**an-binden** (ˊ⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (*ant.* ab-binden) et. an et. (*dat.* oder *acc.*) ~ meist: to bind (up, fast or down), to tie (up or down), to attach, to fasten, to fix, ⸢ to pinion on, &c.; bei Handwerkern, Schnittern &c.: to tie a p. up till he pays his footing, to ask him for a present. — Ausnahmen: 2. weidende Tiere ~ to tether ...; *prvb.* bissige Hunde muß man kurz ~ a biting dog must be kept short; *a. fig.* j-n kurz ~ (kurz, streng halten) to keep a p. in hand, to keep a strict hand over him, to be strict (or severe) with him; *hort.* an Pfähle ~ *a.* to pale up, to pole; *prvb.* der Katze die Schelle ~ to bell the cat; ⚓: e. Boot: to moor; Kanonen: to belay; ein Tau: to belay, to lash; auf Deck ~, ein Segel ~ to reef (or to bend) a sail to the yard; alle Segel ~ to scud under bare poles. — 3. *fig.*: j-m et. ~, einen Bären ~ s. auf-binden 4; ⸢ e-n Bären ~ to contract a debt; bisw. ein Verhältnis ~ (anknüpfen) to enter into an engagement, (von Liebenden) to commence a courtship; vgl. an-bandeln. — 4. j-n (zum Geburtstage) ~ (ihm e. Geschenk machen; vgl. An-gebinde) to make a p. a present. — 5. ein Kalb ~ to wean, to raise ... — 6. ⚙ ein Buch e-m andern ~ to bind a book up with another. — **II** *v/n.* (h.) mit j-m ~ to enter into a relationship with a p., to have s.th. to do with him; *b.s.* to pick a quarrel with a p., to fasten a quarrel (up)on him, to insult (or attack) him, to have a bout (or ⸢ brush) with him; mit e-m Frauenzimmer ~ s. an-bandeln. — **III** an-gebunden *p.p.* und *a.* ㉔b. attached, fixed, fastened, &c.; *fig.* kurz angebunden gegen j-n sein to be blunt, bluff, abrupt, short with a p., to cut him short, to rebuff him. — **IV** A~ *n* ㊾c. (act of) binding (up), &c. (s. I u. II); toll zum A~ stark mad.

**an-birschen** (ˊ⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑c. *sep.* *hunt.* ein Wild ~, sich an das Wild ~ = an-schleichen.

**An-biß** (ᵈᵈ) *m* ㊳ 1. bite, biting (= anbeißen 5). — 2. *hunt.* = Brocken. — 3. = Imbiß, Vorschmack, Probe.

**an-bittern** (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to make bitterish.

**an-blaffen** (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-bellen.

**an-blaken** (ᵈ⁻⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (anrußen) to blacken with smoke, soot, &c.; ⚙ *metall.* (beblaken, anrauchen) die Gußformen ~ to smoke the moulds.

**An-blas** (ᵈ⁻) *m* ㊳ 1. † = An-hauch. — 2. ⚙ *metall.* point over the eye of a tin-melting-furnace where the blast strikes.

**an-blasen** (ᵈ⁻⏑) **I** *v/a.* ⑳p. *sep.* 1. j-n, etwas ~ to blow at, against or upon ..., to breathe at or (up)on ...; das Feuer ~ (anfachen) to blow (up) the fire; ⚙ den Hochofen ~ to blow-in the high-furnace, to set the furnace to work; *fig.*: das Feuer der Zwietracht ~ to sow dissension or discord; die Leidenschaften ~ to kindle (or inflame, excite) the passions; den verlöschenden Lebensfunken wieder ~ to revive a p., to restore him to life; j-m et. ~ to cause s.th. (a fit of illness, &c.) to befall a p. as if by witchcraft; die Zahnschmerzen sind mir wie angeblasen my tooth-ache is come upon me (or has seized, has befallen me) suddenly. — 2. ♪ ein Blase-instrument, einen Ton ~ to intonate ...; den Nebenton mit ~ to play second to ...; j-n ~ to receive (or welcome) a p. with sound of trumpets, &c.; das neue Jahr ~ to announce ... by sound of trumpets, &c.; *hunt.* die Jagd, einen Hirsch ~ to announce the commencement of the chase, the starting of a stag by blowing a bugle, &c.; angeblasen kommen to arrive (or come) with a flourish of trumpets. — 3. ⸜ = an-schnauzen. — 4. *paint.* die Farben ~ to weaken ... — **II A~** *n* ㊴c. (act of) blowing, breathing, &c.; auch: afflation, puff.

**An-blatt** (ᵈᵈ) *n* ㉕ 1. ⚘ [Ohnblatt] toothwort (*Lathræ'a squama'ria*; a. *Epipo'gium aphy'llum*). - 2. [Oblate] Pastetenbäckerei: wafer.

**an-blatten** ⚙ (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep. carp.* to halve.

**an-bläuen** ⸜ (ᵈ⁻⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to blue linen, &c.

**an-blecken** F (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to grin at (or on) a p.; to show one's teeth, to put out one's tongue at a p.

**an-bleiben** (ᵈ⁻⏑) *v/n.* (sn) ⑳o. *sep.* to be left fastened to ..., to remain in its place; Feuer rc.: to remain (or continue) burning.

**an-bleichen** (ᵈ⁻⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to shine (up)on ... with pale light.

**an-bleien** (ᵈ⁻⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-schießen 5.

**an-blenden** (ᵈᵈ⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. ⚙ *arch.* to add a false (or sham) ornament, e.g. a shallow (or blank) arcade; to face (or blind) a wall (s. ver-blenden); Tempel mit angeblendeten Säulen pseudo-peripteral (temple). — 2. mit einem Spiegel ~ (anblitzen) to dazzle by suddenly throwing on a p. reflected sunshine from a looking-glass. — **II An-blendung** ⚙ *f* ㊵ *arch.* sham-ornament; facing of a wall.

**An-blick** (ᵈᵈ) *m* ㊳ sight, view, look; aspect, prospect; vision; ein Schauspiel gewährend: spectacle; widerlicher ~ offensive sight; beim (oder auf den) ersten ~ at (the) first blush, sight or glance; nach dem ersten ~ urteilen to judge by first impressions.

**an-blicken** (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to regard, to behold; to look (or glance) at ..., to cast one's eyes upon ...; zornig ~ to look daggers at, to dart angry looks at ...; starr ~ = an-starren; von der Seite ~ to leer at ...; mißtrauisch, scheel ~d squinting at; nicht angeblickt not (or never) gazed upon, not looked at. — 2. = an-blinken 1.

**an-blinken** (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to shine, glance, gleam, glitter upon ... — 2. = an-blinze(l)n.

**an-blinze(l)n** (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐc.(d.) *sep.* to gaze with the eyes half-closed; to blink (or wink, leer) at ...; to ogle.

**an-blitzen** (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. to strike with the brilliancy of lightning. — 2. s. an-blenden 2.

**an-blöken** (ᵈ⁻⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to bleat (or baa), to low at. — 2. *fig.* s. an-bellen II.

**an-blühen** (ᵈ⁻⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* to begin to flower or bloom. — **II** *v/a.* to breathe at a p. like flowers.

**an-blümen** (ᵈ⁻⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (südd.) *agr.* to sow newly ploughed ground with clover and other forage-plants, &c. — 2. to put to the blush, &c.

**an-bohren** (ᵈ⁻⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ to begin to bore or drill, perforate, &c.; Harzbäume ~ (auch von Insekten) to terebrate; ⚒ Erdschichten ~ to bore the ground; ⚓ die zu untersuchenden Hölzer ~ to test ...; Uhrmacher rc.: trichterförmig ~ to bore a funnel-shaped hole. — 2. (durch Bohren öffnen) ein Faß, den Wein ~ to broach, to tap a cask or barrel; ⚓ ein Schiff ~ to scuttle ... — 3. ⸜ F *fig.* j-n um Geld ~ to try to squeeze money out of a p.; j-n mit et. ~ to try repeatedly to interest a p. in an affair; j-n ~ to sound (F to pump) a p. — 4. to fasten (or fix) by boring. — **II A~** *n* ㊴c. u. **Anbohrung** *f* ㊵ der Harzbäume: terebration; 🚂 der Stehbolzen: perforating (or perforation) of stays.

**an-bolzen** ⚙ (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to fasten, to secure with a bolt, to bolt, peg, pin; ⚓ to treenail.

**an-borden** ⚓ (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = entern.

**an-borgen** (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to borrow money of a p.; angeborgter Schimmer false (or fictitious, assumed) lustre.

**An-bot** ⸜ (ᵈ⁻) *n* (*m*) ㊳ = An-gebot (s. dß), a. *m* judicial writ to recover a pledge.

**an-branden** ⚓ (ᵈᵈ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐb. *sep.* to approach breaking (as the surf); a. *fig.*

**an-brassen** ⚓ (ᵈᵈ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to brace the sails in or up; to haul in the weather-braces.

**an-braten** (ᵈ⁻⏑) ⑳p. (s. braten) *sep.* **I** *v/a.* to begin to roast; to roast; eine neue Pfanne ~ to use ... for the first time. — **II** *v/n.* (sn) in der Pfanne ~ to stick slightly to the frying-pan.

**an-bräunen** (ᵈ⁻⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to make brown(ish); to (im)brown; to darken the colour of ...; to burnish (s. brünieren). — **II** *v/n.* (sn) to grow (or become) brown, brownish, to be burnished.

**an-brausen** (ᵈ⁻⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. meist an-gebraust kommen to come roaring (or rushing) along; der Zug kommt angebraust ... comes rushing along, approaches at full speed. — **II** *v/a.* 2. j-n ~ to rush on a p., to attack (or assail) him violently, to speak (or act) rudely (or harshly) towards him. — 3. Zeug auf der Bleiche ~ to water, to sprinkle ...

**an-brechen** (ᵈᵈ⏑) ⑳d. *sep.* **I** *v/a.* 1. to begin, to break; Speisen, Brot, eine Flasche, ein Faß, den Wein ~ to break, to broach ...; Vorräte ~ to begin to draw upon one's stock (of provisions); ein Stück Zeug ~ to cut into a piece of cloth; einen Beutel, eine Rolle Gold ~ to begin to spend a bagful of money, a pile of gold; ⚓ die gestaute Ladung ~ to break cargo or bulk, to unstow; da der Abend nun einmal angebrochen ist now the evening (or night) has set in; ⚒ ein Erzlager ~ to open up a mine, to cut into a vein or streak, to break ground. — 2. (brechend einknicken) to break partially, to make a hole in a th. — **II** *v/n.* (sn) 3. der Tag bricht an the day breaks, appears, arises, dawns, peeps; ~der Tag (s. Tages-anbruch) break (or peep) of day, dawn, daybreak; *fig.* ein neuer Tag, ein neues Licht, eine neue Zeit bricht an ... is breaking, approaching, dawning, beginning, opening; die Nacht bricht an ... approaches, is coming on, is falling; mit ~der Nacht at the beginning (or approach) of night, at nightfall. — 4. (anfangen zu verderben) to begin to decay or to taint, to grow tainted, corrupt, spoiled, putrid, stale; mst im *p.p.*: angebrochen = an-brüchig (s. dß). — **III A~** *n* ㊴c. s. Anbruch, bsd. 2.

**an-breiten** (ᵈ⁻⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep. agr.* Getreide ~ to spread out (the corn-sheaves for thrashing).

**an-brennen** (ᵈᵈ⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to catch (or take) fire, to kindle, to ignite; Stroh brennt leicht an ... kindles easily. — 2. Kochkunst: (brandigen Geschmack annehmen) to burn, to be burnt; angebrannt riechen (schmecken) to taste (smell) of burning, to have a smoky taste; Milch ~ lassen *sl.* to burn ...; *fig.* nichts ~ lassen to be alert, to keep a sharp look-out, to neglect nothing. — **II** *v/a.* 3. to set on fire, to set fire to ..., to kindle; ein Licht, eine Zigarre ~ to light ... — 4. Kocht.: Mehl ~ to add baked flour to a dish; Speisen ~ = ~ lassen (s. 2); bisw. auch *fig.*, z.B. j-m e-n Schandfleck ~ to stain a p.'s character, to brand him. — **III angebrannt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 5. die Kerze ist schon angebrannt (nicht mehr ganz) ... not entire; nicht angebrannt unsinged. — 6. F *fig.* er ist von ihr angebrannt: a) ⸜ (in sie verliebt) he is smitten with her, b) *b.s.* (angesteckt) infected by her. — **IV A~** *n* ㊴c. (act of) burning, kindling, &c.; state of being burnt.

**An-brenn-Holz** (ᵈᵈ·⏑) *n* ㉕ kindlings or kindlers *pl.*

**an-bringbar** ● (ᵈᵈ-) *a.* ㉔b. saleable; vgl. an-bringen 2.

**an-bringen** (ᵈᵈ⏑) **I** *v/a.* ㉒a. *sep.* 1. (an einen Ort hinbringen) to bring to a place, hither, bsd. to (succeed in) apply(ing), to employ, place, settle, establish in an office, to procure (or get) an appointment (or a place) for ...; j-s Tochter ~ to marry ..., to settle ... in marriage; ich kann die Schuhe nicht ~ s. an-bekommen; gut angebracht well-placed, well-timed, well-applied, well-seasoned; wohl angebrachte Stelle apt quotation; wohl angebrachter Stoß home thrust; ein wohl (oder rechtzeitig) angebrachtes Wort a timely word; nicht (oder übel, unpassend) angebracht sein to be out of place or season, ill-timed; etwas falsch od. übel ~ to misdirect, to misplace. — 2. (vgl. Ab-gang 3) seine Waren ~ to sell, to place, to dispose of ...; die Ware ist gut, leicht anzubringen ... is saleable, ist schwer anzubringen is not saleable, is difficult of (or finds no) sale, remains on hand; *fig.* sein Geld ~ to spend ...; e-n Schuß auf ein Stück Wild ~ to have a shot at a head of game. — 3. e-e Treppe rc. in e-m Hause ~ to construct ...; e-e Vorrichtung: to contrive; eine Verbesserung: to effect, to introduce; ein Stichblatt an einem Degen ~ to put a hilt to ...; 🚂 eine Bremse an einem Wagen ~ to furnish ... with a brake; einen Wandschrank ~ to fix a cupboard in the wall; *arch.* Vertiefungen ~ to hollow, to sink ... — 4. (zur Kenntnisnahme bringen) to tell, to report, to make known; et. bei Gericht ~ to bring before a court; eine Klage gegen j-n ~ to lodge a complaint (or to inform) against a p., to enter a (formal) complaint (or an action) against him, to denounce (or accuse) him; Gründe ~ to bring forward arguments; eine Bitte, ein Gesuch ~ to prefer, (pr)offer, present, address ...; (s)ein Wort für e-n Freund ~ to put in a word for a friend; den Namen der Freundschaft überall ~ to have ... always in one's mouth; Stellen von einem Schriftsteller ~ to cite, to quote, to repeat, to adduce ... — 5. *hunt.* von Schweißhunden: to lay on. —

**II** A~ *n* ⑳c. u. **An-bringung** *f* ⑳ 5. (act of) applying, placing, settling, &c.; settlement. — 6. report, statement, evidence, testimony; information, denunciation.

**An-bringer** (⏑⏑) *m* ⑳a. 1. ~, ~in *f* ⑳ informer; accuser; denunciator; einer Klage: plaintiff. — 2. ⚙ = Zu-bringer 2. [tion.

**An-bringerei** (⏑⏑⏑, ⏑⏑⏑) *f* ⑳ *b.s.* dela-

**An-bruch** (⏑⏑) *m* ⑳ 1. beginning, breaking. — 2. (erstes Erscheinen) ~ des Tages break (or peep) of day, day-break, dawn; beim ~ der Nacht at nightfall, *a.* at dusk. — 3. (Anfang der Fäulnis) (incipient) putrescence, rottenness; (Schaftkrankheit) rot (= Fäule). — 4. ⚒: a) open lode; einen ~ machen to uncover (or open up or out) a lode or a vein of ore; das Erz steht in gutem ~ ... is abundant or plentiful; b) the first ore (or stones) of a newly opened lode or quarry. — 5. (Bruchfläche) fracture. — 6. ↘ = An-brüchigkeit, Bröcklichkeit. — 7. *bibl.* first fruit (= Erstlinge). — 8. † *agr.* breaking up of land; neuer ~ new(ly cleared) land. — 9. ⊛ (angebrochene Partie) broken lot or parcel; im ~ (*ant.* im ganzen) verkaufen to sell (by) odd lots.

**an-brüchig** (⏑⏑) *a.* ⑳b. (s. a. an-brechen 4) beginning to decay or to taint; decaying, decayed, putrescent, spoilt, turned, (becoming) putrid or rotten; Fleisch &c.: tainted; von Eiern: (bebrütet) addled; Obst &c.: unsound.

**An-brüchigkeit** (⏑⏑–) *f* ⑳ (*o. pl.*) state of being rotten or putrid, rottenness, putrescence, putridity.

**an-brüdern** (⏑⏑) *v/refl.* ⑳d.: sich j-m ~ = sich mit ihm verbrüdern (s. ds).

**an-brühen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to scald, to prepare by scalding.

**an-brüllen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to bellow, low, roar, bawl at ... (s. an-schreien).

**an-brummen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to grumble, growl at ...; to murmur against ...

**an-brüten** (⏑⏑) *v/a.* ⑳b. *sep.* to get broody, to begin to brood (or sit) on eggs, to hatch; angebrütetes Ei addle(d) egg.

**an-büben** ↘ (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* j-n ~ to cast a reproach of knavery upon a p.

**an-bumsen** P (⏑⏑) ⑳c. *sep.*, **an-bumpern** (⏑⏑) ⑳d. *sep. v/n.* (h.) to bump against ...

**an-bürgern** (⏑⏑) *v/refl.* ⑳d. *sep.* sich ~ to settle at a place as a citizen, to become naturalised.

**Anchove** &c. s. Anschove.

**Anchusa-Säure** ⊘ (⏑⏑⏑⏑) *f* ⑳ *chm.* anchusin, anchusic acid.

**Anchusin** ⊘ (⏑–⏑) *n* ⑳ *chm.* anchusin (s. M. I); a~-saures Salz anchusate.

**Anciennetät** (aß(⏑)⏑⏑⏑) [fr.] *f* ⑳ (*o. pl.*) seniority (vgl. Alter² 4); ~s-Stander ⚓ *m* senior officer's pennant.

**An-dacht** (⏑⏑) *f* ⑳ (mental) devotion, (religious) meditation, devoutness, devotional frame of mind or feeling; devotional exercises *pl.*; prayer; in ~ ganz versunken wrapt (*iro.* steeped) in devotion; Mangel an ~ distraction, want of devotion; ohne ~ lacking devotion, absent-minded; seine ~ halten to attend to (or to perform, to be at) one's devotions, to say (or to offer up) one's prayers, to be at prayers; neuntägige ~ nine days' supplication and prayer.

**An-dacht-...** (⏑⏑...) s. An-dachts-...

**An-dächtelei** (⏑⏑⏑ u. ⏑⏑–) *f* ⑳ feigned (or outward, formal, false) devotion, bigotry, hypocrisy, cant. [affect devotion.

**an-dächteln** (⏑⏑) *v/n.* (h.) ⑳d. *insep.* to

**an-dächtig** (⏑⏑) ⑳b. **I** *a.* a) *g.s.* pious, devout, devotional, religious, prayerful; b) *b.s.* affecting devotion, over-pious, bigoted; sich übertrieben ~ gebärden to show an exaggerated devotion, to play the saint. — **II** A~e(r) *m*, A~e *f* devout (or religious) person, devotee, devotion(al)ist.

**An-dächtler** (⏑⏑) *m* ⑳a., ~in *f* ⑳ *b.s.* devotee, devotion(al)ist.

**An-dachts-..., an-dachts-...** (⏑⏑...) *rel.* in Zssgn. **I** mit: devotional ..., ... of devotion or meditation, zB. ~bild *n* devotional image; ~buch *n* manual of devotion, book of meditation; ~eifer *m* zeal (or fervour) of devotion; ~ort *m*, ~stätte *f* place of devotion; ~stunden *f/pl.* devotional hours or exercises. — **II** Vsd. Fälle: ~lieder *n/pl.* bei der ersten Kommunion: (first) communion hymns; ~los *a.* devoutless, indevout; ~losigkeit *f* lacking of devotion, indevotion; ~übungen *f/pl.* devotions *pl.*; äußere ~üb. outward observances *pl.*; ~voll *a.* devout, prayerful. [*geogr.* Andalusia.

**Andalusi-en** (⏑⏑⏑(⏑)⏑) *npr. n.* ⑳b.

**Andalusi-er** (⏑⏑⏑(⏑)⏑) *m* ⑳a., ~in *f* ⑳ Andalusian; *a.* Andalusian horse.

**andalusisch** (⏑⏑⏑⏑) *a.* ⑳b. Andalusian.

**Andalusit** ⊘ (⏑⏑–⏑) *m* ⑳ *min.* andalusite.

**Andamanen-Inseln** (⏑⏑⏑⏑⏑) *npr. f/pl.* ⑳ *geogr.* Andamans (s. M. I).

**an-dämmen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to bar; das Wasser ~ to dam up, to swell, to stem, to pen ...

**an-dämmern** ↘ (⏑⏑) ⑳d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to begin to dawn. — **II** *v/a.* to shine upon ... with a weak (faint or dawning) light (*a. fig.*). — **III** A~ *n* ⑳c. und **Andämmerung** *f* ⑳ approaching dawn, &c.

**an-dampfen** (⏑⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to be precipitated by evaporation. — 2. ~, an-gedampft kommen to come steaming along or at full speed. — **II** *v/a.* 3. ↘ j-n ~ (vom Geruch der Speisen) to strike the senses, to invite by a savoury odour. — 4. F sich (*dat.*) eine Zigarre ~ s. an-brennen 1. — 5. ⚓ einen Hafen ~, s. an-laufen 3.

**andante** 𝅘𝅥 (⏑⏑) [it.] *adv.* und A~ *n* ⑳ andante. [andantino.

**andantino** 𝅘𝅥 (⏑⏑–) [it.] *adv.* u. A~ *n* ⑳

**an-dauern** (⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) ⑳d. *sep.* to last (without intermission); to continue uninterruptedly; to hold on; to persist; to persevere. — **II** A~ *n* ⑳c. state of persisting, persistance, ...y. — **III** ~d *a.* ⑳b. (long-)continued, continual; permanent; uninterrupted, unintermitting(ly); without interruption.

**an-dem** (⏑⏑) *adv.* = an dem (s. an 22).

**Anden** (⏑⏑) *npr/pl.* ⑳ *geogr.* die ~ the Andes; sie betreffend, dazu gehörig: Andean, Andine; ~flora ⚘ *f* Andine flora; ~tanne ⚘ *f* araucaria.

**an-denken** (⏑⏑) ⑳a. *sep.* **I** ↘ *v/n.* (h.) 1. im *imper.* denk' (mal) an! only think! — 2. to be mindful of (= ein-gedenk sein), sonst nur *p.pr.* ~d mindful of past events, remembering, bearing in mind. — **II** ↘ *v/refl.* sich j-m ~ to adapt (or accommodate) o.s. to another p.'s way of thinking or frame of mind. — **III** A~ *n* ⑳b.: a) memory; memorial; zum A~ in memory, for memory's sake, memoriter; das A~ an et. feiern to commemorate a th.; zum A~ an ... in commemoration of ...; gesegneten (glorreichen) A~s of blessed (glorious) memory; et. ins A~ zurückrufen to recall to memory, to renew ... in the memory, to call ... to mind; es ist mir noch in frischem A~ I have it fresh in my mind; b) remembrance; zum A~ an ... in remembrance of ...; im A~ behalten to keep (or bear) in r. or in mind; in gutem A~ (stehend) in good repute with; in gutem A~ bei j-m stehen auch: to be in a p.'s good books; des A~s wert worth being remembered, worthy of remembrance, memorable; c) (Geschenk zum) A~ souvenir, keep-sake; zum A~ by way of (or as a) keepsake; trage dies zum A~ an mich wear this in remembrance of me; d) (Anerkennung) recognition, token; ohne A~ tokenless.

**ander** (⏑⏑) ⑳b. **I** *a.* (nur als Attribut, nicht als Prädikat) 1. meist: **other**; mit dem bestimmten Artikel: **the other**, mit dem unbestimmten: **another**; ein ~es Buch another book; eine ~e Brille, Schere, Zange another pair of spectacles, scissors, tongs; ~e Bücher other books; hier ist Dein Buch, ich werde ein ~es nehmen ... I shall take another, geben Sie mir ein ~es give me (just) such another; hier sind Deine Bücher, ich werde ~e nehmen ... I shall take others or other books; sein Bruder ist ein ganz ~er Mann ... is quite another (or a different sort of) man; einesteils ..., andernteils ... on the other hand or side; er ist ganz ~er Meinung he is of a totally different opinion, of quite another mind, thinks quite otherwise; F das ist eine ~e Sache, etwas ~es (s. III) that is another thing altogether, another pair of breeches; *fig.* ~e Saiten aufspannen to sing another tune, to take in a new (or different) strain, to change one's note; die ~e Seite the other side, reverse (s. Kehr-seite); auf eine od. die ~e Weise one way or the other, somehow or other; Einer ging den e-n Weg und ein A~er (s. II) einen andern one went this way, another that; mehr als irgend eine ~e Nation more than any other nation; haben Sie noch ~e? have you any others or any more?; ein ~er als ... (an)other than, but or beside (zB. 1. Kor. 3,11; Jes. 26,13 &c.); Du sollst keine ~en Götter haben neben mir thou shalt have no other gods but me; eine Sache gegen die ~e abwägen to put one thing with (or against) another; so Dir j. einen Streich giebt auf Deinen rechten Backen, dem biete den ~n auch dar (Matth. 5,39) ... turn to him the other also; e-n oder den ~n Charakterzug some characteristic feature or other. — Ausnahmen: 2. einer oder der ~e either; weder der eine noch der ~e neither; einer und der ~e both; noch ein ~er Grund a further reason; einmal über das ~e again and (or over and over) again, repeatedly; einen Tag um den ~n every other (or alternate, second) day; ein Jahr ums ~e every second year; eine Woche um die ~e every other week; vgl. alternately, by turns; am ~n (folgenden) Tage the next (or following) day (verschieden: the other day neulich); ein Tag nach dem ~n day after day; von einem Jahr zum ~n from year to year; ein Jahr ins ~e gerechnet taking one year with another; ein ~es Hemd anziehen to put on a new shirt, to change one's linen; ein ~es Leben führen to change one's manner of life, to turn over a new leaf; einen ~n Entschluß fassen to change one's resolution; ~er Ansicht, Meinung, ~(e)n Sinnes werden to change (or alter) one's mind; er macht eine Dummheit über die ~e he commits folly upon folly, he is for ever getting himself into hot water; ich habe den ~n Handschuh verloren I have lost the fellow (of this) glove; ~e Zeile (Absatz) (beginning of a fresh) paragraph; *typ.* break; *man.* das Pferd auf die ~e Seite halten to change the horse or hand; ein Pferd vor das ~e gespannt haben to drive tandem; sie ist in ~en Umständen (schwanger) she is in the family way; Schriftsteller, der unter e-m ~n Namen schreibt pseudonym(e); ein ~er (angenommener) Name alias; mit ~em Namen alias (s. M. I). — 3. im allg. † statt der zweite second, zB. Kaiser Friedrich der ~e ... the second; fast †: e. ~er (zweiter) Cicero another (or a second) Cicero; bei Versteigerungen: zum ersten, zum ~n, zum dritten! going, going, gone!; noch allg. üblich: j-s ~es (oder zweites) Ich oder Selbst one's other (or second) self. — **II** A~e(r), Andre(r) *m*, A~e, Andre *f*

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; 𝅘𝅥 music (see page IX).

(meist klein geschrieben) (an)other, &c. (s. I); sprich nicht schlecht von ~en do not speak ill of others; nimm nicht, was einem ~n gehört don't take what is another's or belongs to some one else; des einen Verlust ist des ~n Gewinn one man's loss is the other man's gain; ~er Verderben mag ihren Vorrat vermehren others' ruin may increase their store, one man's bread is another man's poison; kein ~er als ... none other than ..., no other but ...; einige ..., einige ..., einige ~e some ..., some ..., some others; einer dem ~n (siehe ein-ander) one another, each other; man hielt sie einen für den ~n they were taken one for another; wir konnten kaum einer des ~n Gesicht sehen we could scarcely see one another's faces; F das machen Sie (einem) ~n weis! tell that to your granny or to the marines!; ~e nach sich beurteilen to judge others by o.s.; *prvb.* frage nicht, was ~e machen, acht' auf Deine eigenen Sachen! mind your own business!, meddle with your own old shoes!; von e-m (od. et., s. III) ~n herrührend (at) second-hand; unter e-m ~n befehligen to be second in command; einer um den ~n alternately, by (or in) turns, one after another, one at a time; unter ~n among the rest; es ist keines ~n Sache als seine it is nobody's business but his; j. der einen ~n aussticht P *sl.* tip-topper; zusammen mit ~n together; vgl.: mit ~n auswandern to commigrate, &c.; *prvb.* was Du nicht willst, daß man Dir thu', das füg' auch keinem ~n zu do not to others what you would not have them do unto you. — **III** A~es, Andre(s) *n* (meist klein geschrieben) (an)other, &c. (s. I); das ist et. ~es = eine ~e Sache &c. (s. 1); mit ihm war es etwas ~es with him it was different; eins aufs ~e one upon another; eins fürs ~e promiscuously; eins ins ~e gerechnet one with the other or another, [up]on an average (vgl. durch-schnittlich); eins mit dem ~n one thing with another; eins nach dem ~n one after another or the other, successively; unter ~(e)m sagte er among other things ...; von einem zum ~n from one thing to another; eins zum ~n nehmen to put two and two together; wenn eins zum ~n kommt when all comes to all; und noch vieles ~e and many other things; ich konnte nichts ~es von Ihnen erwarten I could expect no other (or nothing else) from you; eins gab das ~e, brachte das ~e mit sich one thing brought another; alles ~e eher als (oder nur nicht) ... all but ..., anything but ...; nichts ~es als ... nothing (else) but or than ...; et. ~es zu thun haben to have other fish to fry; ich hätte bald was ~es gesagt I was almost saying something else (or worse); I nearly swore at him; ich will ihm schon et. ~es beibringen I will tell (or teach) him what's what; *euph.* ich will ihm was ~es thun I shall take (good) care not to do it, I'll see him hanged first; j-n e-s ~en belehren to set a p. right, to correct him; *prvb.*: ein ~es ist versprechen, ein ~es halten it is one thing to promise and another to perform; ein ~es ist Sagen, ein ~es Thun saying and doing are different things.

**Ander-..., ander-...** (⸗⏑...) in Zssgn: ~**artig** *a.* of another (or different) kind (a. anders-artig); ~**geschwisterkind** *n* second cousin; wir sind ~geschwisterkinder he (she) is my second cousin; ~**mal** *adv.* another time; ~**malig** *a.* happening another time; ~**orts** *adv.* = ~wärts; ~**seitig** *a.*: a) = ~weitig; b) ⊕ ↖ = um-stehend; ~**seits** *adv.* a) on the other hand or side; in other respects; b) ⊕ ↖ = um-stehend; ~**wärtig** *a.* other, ulterior; further; ~**wärts** *adv.* elsewhere; somewhere else; in another (or some other) place; in other quarters, &c.; ~**weit** *adv.* a) = ~wärts; b) ↖ (sonst) besides; in addition to this; ~**weit(ig)** *a.*: a) = ~wärtig; *adv.* = ~wärts; ⊕ ~weitig verkaufen to sell to some one else or to another; b) (wiederholt) repeated, repeatedly.

**änderbar** ↖ (⸗⏑–) *a.* Ⓐb. changeable, variable, alterable, mutable.

**Änderbarkeit** (⸗⏑––) *f* Ⓦ (o. *pl.*) changeability, changeableness, &c.

**Änderei** (⸗⏑⸗) *f* Ⓦ = Änderungs-manie.

**Änd(e)rer** (⸗(⏑)⏑) *m* Ⓐa., **Änd(e)rin** *f* Ⓦ one (she) who changes or alters, alterer.

**andererseits** (⸗⏑⏑⸗) *adv.* = ander-seits.

**Anderheit** ↖ (⸗⏑–) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) non-identity. [zweierlei.]

**anderlei** (⸗⏑–) *a. inv.* = ander-artig,

**änderlich** ↖ (⸗⏑⏑) *a.* Ⓐb. = ver-änderlich.

**Änderling** (⸗⏑⏑) *m* Ⓢ *zo.* 1. a changeable protozoan, amœba, proteus (*Amœ'ba, Proteus*). — 2. *provc.* = Engerling.

**andern-...** (⸗⏑...) in Zssgn mit *adv.*: ~**falls** else; otherwise; if not; in the contrary case; jur.: in default whereof; ~**orts** = ander-wärts; ~**teils** = ander-seits.

**ändern** (⸗⏑) Ⓐd. **I** *v/a.* 1. meist: **to alter, to change**; teilweise ~ to change (or alter) somewhat, to modify; wieder ~ to change (back) again, to rechange; sein Benehmen (s. a. 2), seine Sprache, seine Weise, seinen Ton ~ to put on a new face, to talk in a different strain, to change one's tone or note; die Fruchtfolge ~ to alter the rotation of crops on a farm; seine Meinung (od. Ansicht) (über j-n) ~ to change (or alter) one's mind (about a p.); ich habe keineswegs meine Meinung geändert I have in no way altered my opinion; seinen Plan, seinen Entschluß ~ to alter (or change) one's plan, resolution; das ändert die Sach(lag)e that changes (or alters) the matter or case; sein Wesen ~ to alter (or change) one's nature; seine Wohnung ~ (wechseln) to change one's residence, to shift (one's lodging), to remove; et. zum Vorteil ~ to change (or alter) for the better, to improve, to set right; eine Verfassung: to remodel, to pass a reform bill; zum Nachteil ~ to change (or alter) for the worse. — Bsd. Fälle: 2. (umgestalten) to vary; ich kann's nicht ~ I cannot help it; das ist nicht zu ~ there is no help for it; sein Benehmen (s. 1) ~ to turn over a new leaf; j-s Charakter ~ to alter a p.'s character or nature; 🚂 den Gang einer Lokomotive ~ to reverse the motion of ...; den Ort, die Richtung ~ to shift ...; das Schicksal des Tages ~ to turn the fate of the day; *prvb.*: was man nicht kann ~, muß man lassen schlendern what cannot be cured must be endured; Dinge, die nicht mehr zu ~ sind things without (or past) remedy; geschehene Dinge sind nicht mehr zu ~ what's done cannot be undone, there is no use crying over spilt milk. — **II** *v/n.* (h.) und meist sich ~ *v/refl.* to alter, to change for the better, for the worse, &c.; das Wetter ändert sich ... alters or changes; wenn sich die Anordnungen noch ~ lassen if ... can still be altered; wie haben sich die Zeiten geändert! how times have changed!; wenn sich die Zeiten ~ if the tide of fortune turns; das Glück ändert sich fortune is fickle; er hat sich sehr zu seinem Vorteil geändert he has greatly improved; die Preise haben sich inzwischen mehrfach geändert prices in the meantime have varied repeatedly; Ansichten und Sitten ~ sich mit den Zeiten opinions and customs vary with the times; der Wind ändert sich ... comes about, (fortwährend) ⚓ ... is variable, (plötzlich) ... chops about or round; *fig.* sich ~ to turn one's coat, to be a turn-coat (vgl. sich häuten); sich (seine Richtung) (vollständig) ~ to shift (about); die Sache (oder es) läßt sich nicht ~ it can't be helped; sich nicht ~d (gleichbleibend) unaltering, unshifting. — **III** Ä~n Ⓢc. s. Änderung.

**anderns** † (⸗⏑) *adv.* = zweitens (*L.*).

**anders** (⸗⏑) *adv.* 1. otherwise; ganz ~ quite otherwise; (verschieden) differently, in (quite) a different manner, in another way; er ist ganz ~ geworden he is quite different from what he was, he is quite a new person; er wird sein Lebtag nicht ~, nie ~ werden he'll die as he has lived, he will never amend; er schreibt ~ als er denkt he writes otherwise than he thinks; he thinks one thing, and writes another; he writes contrary to his thoughts; die Sache lief ~ ab, als ich erwartet it turned out differently (or took a different turn) from what I had expected; nicht ~ als not otherwise, just (or exactly) so; auch: nothing (else) but; es kann mir nicht ~ als schmeichelhaft sein it cannot but be flattering to me; was ist es ~ als Verrat? what is it but treason?; wer könnte das ~ sein als ...? who (else) should it be but ...?; wie war das doch sonst (so) ganz ~! how all this has changed!; et. ~ machen = ändern; er macht (od. thut) es einmal nicht ~ that is his usual way or practice; das ist nun einmal nicht ~ that is so and cannot be altered; since it is thus; it cannot be helped or is not to be helped; etwas ~ angreifen to change one's tactics, to have recourse to other measures; sich ~ besinnen to change (or alter) one's mind; sich ~ benehmen, zeigen to put on a new face; et. ~ deuten to put another construction on a th.; et. ~ (od. um-) färben to give another colour to a th., to alter (or change) its colour, to dye it again or anew, to discolour (auch *fig.*); ~ benennen (umtaufen) to re-christen, re-name; ich konnte nicht ~, ich mußte weinen I could not help (or forbear) weeping, refrain from weeping, I could not but weep; wenn's gar nicht ~ sein kann if it must be so. — 2. im Anschluß an substantivische od. adverbielle Fürwörter: j. ~ somebody (or some one) else; irgend j. ~ any one else; niemand ~ als er nobody (or no one) else but he; nichts ~ (vgl. auch nichts anderes) nothing else; wer ~? who else?; was ~? what else?; irgendwo ~ anywhere else, elsewhere, in another place; nirgend(wo) ~ nowhere else; irgendwo ~ her from some other place or direction; ~ wohin to some other place; ~ wodurch by (or through) another (or some other) place; ~ wie, wie ~ in some other manner or way, in a different way, differently. — 3. *ent.* mit ~ gearteten Weibchen: ⚭ heterogynous. — 4. in Bedingungssätzen: wenn ~ if (otherwise); zB. so erwürge mich lieber, habe ich ~ Gnade vor Deinen Augen gefunden (4. Mos. 11,15) ... if I have found favour in thy sight.

**Anders-..., anders-...** (⸗⏑...) in Zssgn (s. a. anders 2 u. 3) **I** mit ⚭ hetero... (s. M. I), zB. ~**gestaltet, gestaltig** *a.* heteromorph*ic*, ...ous; ~**gestaltigkeit** *f* heteromorphism. — **II** Bsd. Fälle: ~**artig** *a.* = ander-artig; ~**denkend** *a.* differently minded, of different opinion, thinking otherwise; bsd. *rel.* dissident; ~**denkende(r** *m*) *f rel.* dissident, dissenter; ~**farbig** *a.* of a different colour; *her.* mit ~farbigen Haaren crined, chevelé; ~**glaubend,** ~**gläubig** *a., rel.*: ⚭ heterodox(al), heretic(al); ~**gläubigkeit** *f*: ⚭ heterodoxy, heresy; ~**redend,** ~**sprachig** *a.* speaking a different language; vgl. barbarian (1. Kor. 14,11); ~**sein** *n* different existence.

**andert-halb** (ˊ◡ˋ) *a., inv.* one and a half (= ein und ein halb); ~ Stunden an hour and a half; ~ Pfennig three halfpence; ~ Jahr(e) alt = ~-jährig; vgl. auch die Zssgn.

**Andert-halb-..., a~-...** (ˊ◡ˋ...) in Zssgn. **I** allgemein meist: ... one ... and a half, zB. ~-**jährig** *a.* aged one (or a) year and a half; a year and a half old or of age; aber auch: eighteen months old. — **II** (bsd. *chm.*) meist: sesqui... (s. M. I), zB. ~**chlorsauer** *a.*: ~chlorsaures Salz sesquichlorate; ~**chromsauer** *a.*: ~chromsaures Salz sesquibromate; ~**fach** *a.*: ~faches Oxyd sesquioxide; ~**iodi'd** *n* sesquiodide; ~**kohlensauer** *a.*: ~kohlensaures Salz sesquicarbonate.

**andert-halbig** (ˊ◡ˋ◡) *a.* ㉔b. one and a half times ...; in the proportion (or ratio) of one and a half to one.

**Änderung** (ˊ◡◡) *f* ㊾ (s. ändern) act of altering, changing, &c.; state of being altered or changed; alteration; change; F chopping and changing; der Preise: variation; teilweise ~ modification; bessernde ~ amendment, improvement, reformation; ~en machen, treffen = ändern; ~ erfahren, erleiden = sich ändern; der Preis hat keine ~ erfahren ... has not varied, &c.

**Änderungs-...** (ˊ◡◡...) in Zssgn: ~**manie** *f*, ~**sucht** *f*, ~**wut** *f* passion (or mania) for changing; ~**vorschlag** *m* bei Beratung e-s Gesetzes &c.: amendment.

**Andesin** (◡◡ˊ) *m* ㊳ *min.* andesine.

**Andesit** (◡◡ˊ) *m* ㊳ *min.* andesite.

**an-deuteln** (ˊ◡◡) *v/a.* ㉑d. *sep.*: einem Worte od. Ausspruche e-n Sinn ~ to impute a new (or wrong) meaning to a word (s. an-deuten 2).

**an-deuten** (ˊ◡◡) ㉑b. *sep.* **I** *v/a.* 1. to indicate, to intimate, to insinuate, to hint (at), to allude to, to refer to, to give to understand, to suggest, to signify; eine dunkle Wolke deutet oft e-n Sturm an ... often announces a storm; *fenc.* einen Stoß oder Hieb nur ~ (nicht ausführen) to show ... by a feint; *paint.*: das Nackte durch den Faltenwurf ~ to make perceptible, to bring out ...; das Gewand deutet die Umrisse gut an ... sets off ... well; flüchtig ~ to outline or indicate (slightly); alles ist nur angedeutet there are but the outlines; scharf ~ to show the points of a figure. — 2. einem Worte oder Ausspruche einen Sinn ~ (s. an-deuteln) to attribute (or impute) a different (or new) meaning to a word, &c. by interpretation; sich (*dat.*) Fremdwörter ~ to make ... one's own, to assimilate ... — 3. *abus.* Kanzleisprache: j-m et. ~ (bedeuten) to notify a p. of a th., to give him warning (or notice) of it, to enjoin it upon him. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to show o.s.; sich gut ~ to promise (or bid) fair or well, to look (or be) promising. — **III** ~**d** *a.* ㉔b. 5. significative, ...ant, indicative, suggestive; *path.* den früheren Zustand des Kranken ~de Zeichen *n/pl.* anamnestic signs *pl.* — **IV** **A~** *n* ㊴c. und **An-deutung** *f* ㊾ 6. indication, intimation, sign(ification), insinuation; Wink, Anspielung: hint, allusion, suggestion; *jur.*: beleidigende A~ung innuendo; leise A~ung von et. slight intimation, feeble indication. — 7. bildende Künste: a) outline, (first) draught; b) *nat. hist.* A~ung eines Orga'ns rudiment, imperfect organ. — 8. (Vorbedeutung) foreboding, omen, augury. — 9. *abus.* Kanzleispr.: notification.

**An-deuter** (ˊ◡◡) *m* ㊵a. (*G.*) indicator, informer.

**an-deutungs-weise** (ˊ◡◡-ˊ◡) *adv.* by way of intimation or allusion, insinuatingly.

**an-dichten** (ˊ◡◡) ㉑b. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ to attribute (or impute, ascribe) s.th. to a person by a highly coloured account; falsely to fasten s.th. upon a p., to charge him with it, &c.; j-m Lächerlichkeiten ~ to bring a p. into ridicule. — 2. e-m Schauspieler eine Rolle ~ (auf den Leib schreiben) to fit (adapt, &c.) a part of a play to the actor's character. — 3. j-n ~ = an-singen. — **II** *v/refl.* 4. sich j-m ~ to assimilate o.s. to (the manner of) another poet. — **III** **A~** *n* ㊴c. u. **An-dichtung** *f* ㊾ 5. (false) imputation. — 6. = An-singung.

**an-dienen** (ˊ◡◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. mit etwas ~ = auf-warten; bsd. to tender; to give (or serve) notice; to notify. — **II** *v/a.* 2. einen Hafen ~ (anlaufen) to put into port, to call at a port or harbour. — 3. die Havari'e dem Versicherer ~ lassen to announce (or notify) the average (to the insurer).

**an-dingen** (ˊ◡◡) *v/a.* und *v/refl.* ⑳a. und ㉑a. *sep.* = ver-dingen, aus-bedingen.

**an-döbeln** (ˊ◡◡) *v/a.* ㉑d. *sep.* to join with pegs or pins.

**an-donnern** (ˊ◡◡) *v/a.* ㉑d. *sep.* meist *fig.* to stun, to amaze, to astonish, to bewilder, to confound, to strike dumb; to shout at with a voice of thunder; wie angedonnert dastehen to stand thunder-struck or stock-still.

**Andorn** (ˊ◡) *m* ㊳ white hoarhound [(*Marru'bium vulga're*).]

**Andorra** (◡ˊ◡) *npr. n.* ㊱ *geogr.* Andorra; ~ betreffend, Bewohner(in) von ~ Andorran, Andorrese.

**an-dorren** (ˊ◡◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to dry and adhere to ...

**Andrachne** (◡ˊ◡) [grch.] *f* ㊿ = Portulak.

**An-drang** (ˊ◡) *m* ㉛ 1. ~ von Menschen concourse, throng; von Sachen: multitude, crowd, &c.; *fig.* urgent demands of business or affairs, &c.; urgent solicitation, urging, &c.; der ~ der Gläubiger the pressure (or crowd) of ... — 2. *path.* ~ der Säfte affluence, rush, determination; des Blutes, der Säfte: congestion. — 3. ~ des Wassers gegen einen Deich increased pressure of the water against the dam.

**an-drängen** (ˊ◡◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* j-n an die Wand &c. ~ to press (or crowd, push) a p. against ... — **II** sich ~ *v/refl.* sich an j-n ~ to press close to (or against) a p.; *fig.* to obtrude o.s., to be obtrusive; s. (sich) auf-drängen. [= an-drohen.]

**an-dräuen** † *poet.* (ˊ◡◡) *v/a.* ㉑a. *sep.*

**Andreas** (◡ˊ◡) *m* ㊳ (Vn.) Andrew, *dim.* Andy.

**Andreas-...** (◡ˊ◡...) in Zssgn. **I** meist: St. Andrew's ..., ... of St. Andrew, zB. ~**fest** *n*, ~**tag** *m* St. Andrew's day; ~**kraut** *n* St. Andrew's cross or thistle (*A'scyrum crux Andre'æ*); ~**orden** *m* Order of St. Andrew. — **II** Bsd. Fall: ~**kreuz** *n*: a) bsd. *her.* St. Andrew's cross, cross of St. Andrew or of St. Patrick, saltier-cross; b) *arch., carp.*, a. diagonal (or cross-)stay; Brückenbau: main and counter braces; halbes ~kreuz half-saltier, half Scotch cross; *metall.* cross-drains made under the foundation of a shaft-furnace; c) = ~kraut (s. I).

**an-drechseln** (ˊ◡ks◡) *v/a.* ㉑d. *sep.* einen Knopf oben an den Kegel ~ to turn a knob on to a ninepin with the lathe; F *fig.* j-m et. ~ to palm a th. upon a p.; angedrechselte Frömmigkeit outward (or affected, feigned) devotion; der Rock sitzt ihm wie angedrechselt ... fits him (or sits) like a glove, is a perfect fit.

**an-drehen** (ˊ◡◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (auch *abs.*) to begin to turn; *fig.* to set a thing going. — 2. = an-drechseln. — 3. to attach (or fix, fasten) by turning or twisting; die Want ~ to rig the topmast-shroud; Schuhmacherei: den Draht ~ to bristle the thread; Weberei, Spinnerei, auch *fig.* = anspinnen, an-zetteln; F *fig.* j-m et. od. e-e Nase ~ to impose upon a p., to make a fool of him, &c. — **II** *v/refl.* sich (näher) ~ to turn and twist o.s. nearer, &c.

**An-dreher** (ˊ◡◡) *m* ㊵a. Spinnerei: piec(en)er. [andreolite.]

**Andreolith** (◡-◡ˊ) [grch.] *m* ㊳ *min.*

**Änderin** (ˊ◡◡) *f* ㊿ s. Änderer.

**an-dreschen** (ˊ◡◡) *v/n.* (h.) ⑳e. *sep.* to begin to thrash.

**Andri-enne** (◡◡ˊ◡) *f* ㊿ 1. *npr.* Andria, Andriana. — 2. = Art Schlepp-kleid (s. ds).

**an-drillen** (ˊ◡◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* einen Faden &c. ~ = an-drehen.

**an-dringen** (ˊ◡◡) ⑳a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. auf j-n ~ to press (or push) on, forward; auf den Feind ~ to advance (or fall, rush) on ... — 2. das Blut dringt gegen den Kopf an ... rushes to the head. — **II** *v/a.* und *v/refl.* = an-drängen, vgl. (sich) auf-drängen. — **III** ~**d** *p.pr.* u. *a.* = an-dringlich. — **IV** **A~** *n* ㊴c. = An-drang.

**an-dringlich** (ˊ◡◡) *a.* ㉔b. urgent, importunate, intrusive; s. a. zu- u. auf-dringlich.

**An-dringlichkeit** (ˊ◡◡-) *f* ㊾ urgency, &c.; s. auch Zu- und Auf-dringlichkeit.

**An-dringling** (ˊ◡◡) *m* ㊳ intrusive p.

**Androgyn** (◡◡ˊ) [grch.] *m* ㊳ androgyne; ~**ie** *f* ㊾ androgyny; **androgynisch** *a.* ㉔b. androgynous, androgynal (s. M. I).

**an-drohen** (ˊ◡◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ = ihm drohen, ihn be-drohen; j-m et. ~ to menace, to threaten a p. with a th.; to threaten, to denounce a th. to a p. — **II** *v/n.* (h.) 2. to be imminent. — **III** ~**d** *p.pr.* u. *a.* 3. threatening, impending, imminent. — 4. comminatory, denouncing for punishment; ein et. feierlich A~der = Androher. — **IV** **A~** *n* ㊴c. u. **An-drohung** *f* ㊾ (act of) threatening, menacing with ..., threat; A~ung (bsd. göttlicher Strafen) und *jur.*: commination; *eccl.* denunciation (to insure punishment); geschärfte A~ung des Kirchenbannes second monitory threat to excommunicated persons; *jur.*: bei, unter A~ung einer Geldstrafe verbieten to forbid under penalty of a fine. [nunciator.]

**An-droher** (ˊ◡◡) *m* ㊵a. denouncer, de-

**Andromeda** (◡ˊ◡◡) *f* ㊿ **I** *npr. myth., ast.* Andromeda. — **II** andromeda.

**An-druck** (ˊ◡) *m* ㉛ 1. (das Andrücken) pressing, pressure; squeezing. — 2. *typ.* (vgl. an-drucken) additional printed matter; bsd. a) = Auswechsel-blatt; b) going to press, starting the machine.

**an-drucken** (ˊ◡◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to adjoin, annex, add printing; to print on. — 2. to set the printing-press aworking, to start the machine.

**an-drücken** (ˊ◡◡) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to press against; to squeeze close to ...; Gold- u. Silber-blättchen mit dem Glättzahne ~ to spread ... with the polisher. — **II** angedrückt *p.p.* u. *a.* ㉔b. 2. pressed, &c. (s. I). — 3. appressed, adpressed.

**an-dudeln** F (ˊ◡◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* meist: angedudelt kommen to come along humming, &c. (s. dudeln). — **II** *v/a. prov.* sich (*dat.*) einen (Rausch) ~ (angedudelt sein) to get (to be) tipsy, fuddled, drunk, &c.

**An-duft** (ˊ◡) *m* ㉛ 1. rime, hoar (or white) frost; congealed vapo(u)r. — 2. exhaled fragrance.

**an-duften** (ˊ◡◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* j-n ~ to exhale fragrance in the direction of a p.

**an-dunkeln** (ˊ◡◡) *v/n.* (h. u. sn) ㉑d. *sep.* to begin to grow (or to come over) dark.

**an-dunsten, an-dünsten** (ˊ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑b. *sep.* s. an-dampfen 1.

**an-durch** (ˊ◡) *adv.* Kanzleisprache: = hier-durch.

**an-duseln** F (ˊ◡◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/refl.* sich (*dat.*) einen ~ = an-dudeln II. — **II** *v/n.* = an-dusseln.

**an-dusseln** P ↘ (⏑́⏑ſ-ſ⏑) *v/n.* (ſn) ㉑d. *sep.* angedusselt kommen to come along in a dazed state.

**an-duten** (⏑́⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* = an-tuten.

**Äneas** (-⏑́⏑) *npr.m.*, *inv.* (*pl.* a. **Äneen**, *W.*) Æneas, a. *ent.* a broad-winged butterfly; **~ratte** *f* dorsiferous opossum (*Dide'lphys dorsi'gera*).

**an-ecken** (⏑́⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to jam into the corner (or buttress) of a wall. – 2. Kegelſpiel: to hit (off) one of the corner-pins.

**Äne-ide** (--⏑́⏑) [Äne'as] *f* ⑮ Æneid.

**an-eifern** (⏑́⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* to incite, to instigate, to stimulate, to rouse (to action), to fill with zeal or ardour. — **II** A~ *n* ㊴c. und **An-eiferung** *f* ㊾ (act of) inciting, &c.; incitement, stimulation, &c.

**an-eignen** (⏑́⏑́⏑) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑d. *sep.* ſich (*dat.*) et. ~ to appropriate a th. to o.s., to make it one's own; to adopt; ſich ein Wiſſen, eine Kunſt ~ to acquire, to master ...; ſich eine Gewohnheit ~ to acquire, to contract a habit, to get (or fall) into a habit; *physiol.* und weitS. (Beſtandteile in ſich aufnehmen) to assimilate (or appropriate) to o.s.; (ſich et. anmaßen) to usurp a thing, to arrogate (or claim) it as one's own; bisw. et. einem Gegenſtande ~ (anpaſſen) to appropriate ...; ↘ ich eigne mich ihm an I devote myself to him; j. der ſich ſchon in Beſitz genommenes Land anzueignen ſucht (*Am.*) jumper; ~d appropriat*ive*, ...ing. – **II** A~ *n* ㊴c. u. **An-eignung** *f* ㊾ appropriation; falſche A~ung misappropriation; *physiol.* assimilation; tieriſche A~ung animalisation; gewaltſame A~ung usurpation; A~ fremden Eigentums conversion.

**An-eigner** (⏑́⏑́⏑) *m* ㊵a. appropriator.

**An-eignungs-..., a~-...** (⏑́⏑́⏑...) in Zſſgn. **I** analog „an-eignen", zB. **~kraft** *f chm.* appropriating power. — **II** Bſd. Fälle: **~gier** *f*, **~luſt** *f*, **~ſinn** *m*, **~ſucht** *f* bſd. Phrenologie: acquisitiveness, appropriativeness, covetousness; **~gierig**, **~luſtig**, **~ſüchtig** *a.* acquisitive, appropriative, covetous.

**an-ein-ander** (auch getrennt an (ſ. bs 16) einander) (⏑-⏑́⏑ und ⏑-⏑́⏑) *adv.* together (vgl. zu-ſammen); auch verſchmelzend mit dem *v.*, bſd. mit dem *p.pr.* u. dem ſubſt. *inf.* auf ...ung (vgl. An-ein-ander-...): Taue ~ **flechten** to splice ...; ~ **fügen** to join together; ~ **grenzen** to be contiguous, adjacent, bordering; ~ **hängen** to hang (or stick) together; ~ **kleben** to conglutinate, to agglutinate, to be agglutinated; ~ **prallen** to strike against each other, to come into collision; ~ **rücken** to approach; im Bett, Neſt: to snuggle together, to cuddle up, to nestle (a. ſich ~ ſchmiegen); ~ **ſtoßen** ſ. oben ~ grenzen, ~ prallen.

**An-ein-ander-..., a~-...** (⏑-⏑́⏑...) in Zſſgn: **~flechten** ⚓ *n* splice; **~fügung** *f* joining, junction; ⚙ *carp.* assembling, scarfing; **~grenzen** *n* contiguity, contiguousness; **~grenzend** *a.* contiguous; **~hängend** *a.* continuous; **~kleben** *n* conglutination; **~klebend** *a.* conglutin*ant*, ...ative; **~prallen** *n* collision; **~ſpliſſen** ⚓ *n* = ~flechten; **~ſtoßen** *n* = ~grenzen, ~prallen; **~ſtreifen** *n* der Hinterfüße e-s Pferdes (auch die dadurch verurſachte Wunde) crepan(c)e; das Pferd hat ſich durch ~ſtreifen (~ſchlagen) der Beine verletzt ... has rubbed his leg sore.

**Äne-is** (-⏑́⏑) *f inv.* = Äne-ide.

**Anekdote** (⏑⏑⏑́⏑) [grch.] *f* ⑮ (*dim.* **Anekdötchen** *n*) anecdote; alte ~ old Joe Miller, stale joke.

**Anekdoten-...** (⏑⏑⏑́⏑...) in Zſſgn: **~buch** *n*, **~ſammlung** *f* collection of anecdotes; **~erzähler**, **~freund**, **~jäger**, **~krämer**, **~mann**, **~ſammler** *m* relater (or collector) of anecdotes, anecdote-monger, -hunter.

**anekdoten-artig** (⏑⏑⏑́⏑-⏑́⏑), **-haft** (~⏑), **anekdotiſch** (⏑⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. anecdot(ic)al.

**an-ekeln** (⏑́⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.*: etwas ekelt mich (bisw. mir) an, ich ekele es an a thing disgusts me or provokes disgust in me, I feel a loathing for, I am (or have become) disgusted at (or with) it, I have taken an aversion (or a dislike) to it, I have an aversion to it. — **II** **~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. (Ekel erregend) disgusting, digustful, loathing, loathsome; (Ekel empfindend) loathing, abhorring. — **III** **A~** *n* ㊴c. u. **An-ekelung** *f* ㊾ loathing of, aversion to; nausea, disgust, dislike, repugnance.

**anelektriſch** (⏑⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. anelectric(al) (ſ. M.I); ~er Körper anelectric.

**Anemochord** ♪ (⏑⏑⏑́⏑) [grch.] *n* ㊳ anemochord (ſ. M.I).

**Anemo-graph** (⏑⏑⏑́ſ) [grch.] *m* ⑬, **-meter** (⏑⏑⏑́⏑) *n*, *m* ㊵a. *phys.* anemo(metro)-graph(er), anemometer, wind-gauge.

**Anemone** (⏑⏑⏑́⏑) [grch.] *f* ⑮ 1. ⚘ anemone, ...y, wind-flower (*A. nemoro'sa*). — 2. *zo.* (See-)~ (sea-)anemone, actinia.

**Anemonen-..., anemonen-...** (⏑⏑⏑́⏑...) in Zſſgn. **I** meiſt: anemone-..., zB. **~farben**, **~farbig** *a.* anemone-coloured. – **II** Bſd. Fälle: **~artig** ⚘ *a.*: ~artige Pflanzen anemoneæ *pl.*; **~kampfer** *m chm.*: Ⓦ anemonin(e).

**Anemon-Säure** Ⓦ (⏑⏑⏑́⏑) *f* ⑮ *chm.* anemonic acid.

**Anemoſkop** Ⓦ (⏑⏑⏑́) [grch.] *m* ㊳ anemoscope, weather-vane.

**an-empfehlen** (⏑́⏑́⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* to (re)commend, to lay to heart, to urge upon.

**an-empfinden** (⏑́⏑́⏑) *v/refl.* ⑳a. *sep.* ſich (*acc.*) j-m ~, etwa: to accommodate (or conform) one's sentiments (or feelings, opinions) to those of another person; to adopt another p.'s feelings; ſich (*dat.*) et. ~ to appropriate the feelings of another person to o.s.

**An-empfinder** (⏑́⏑́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ (*G.*) a p. accommodating his feelings to those of another, dependent in his sentiments on those of another.

**An-empfinderei** (⏑́⏑́⏑⏑), **An-empfindung** (⏑́⏑́⏑) *f* ㊾ etwa: adoption of the feelings of another person.

**An-empfundene(s)** ↘ (⏑́⏑́⏑⏑) *n* ㉜ second-hand inspiration.

**An-erbe** ↘ (⏑́⏑́⏑) *m* ㉜ principal (or chief-)heir; heir of the estate who is obliged to satisfy his co-heirs.

**an-erben** (⏑́⏑́) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* ↘ j-m et. ~ to transmit (or pass on) a th. to a p. by inheritance; meiſt im *p.p.*: an-geerbt (vgl. an-geboren) hereditary, innate(d), inborn, inbred, inherent; nach dem Erb-recht: lineal; angeerbter (oder Erb-)Feind hereditary foe; angeerbte (oder Erb-)Sünde original sin. — **II** *v/n.* (ſn) (beſonders im *p.p.*) etwas erbt mir († mich) an it devolves upon me by inheritance, by nature, by birth.

**an-erbieten** (⏑́⏑́⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* ⑳f. *sep.* (doch nur gebraucht in den untrennbaren Formen; vgl. II) = an-bieten; ſich zu et. ~ = erbieten. — **II** A~ *n* ㊴c. und **An-erbietung** *f* ㊾ offer; ein A~ machen to make an offer or a tender; es annehmen: to accept it, to agree to it; freudig: to jump at it; davon Gebrauch machen: to avail o.s. (or make use) of it; leeres A~ (mere) compliment, empty show; in Anzeigen: A~ungen erbittet man franko applications by prepaid letters, applicants are requested to enclose stamp for reply; *jur.*: A~ der Parteien, die Ausſagen zu beweiſen averment.

**an-erbötig** ↘ (⏑́⏑́⏑) *a.* ㉔b. = er-bötig.

**an-er-erben** (⏑́⏑́⏑) ㉑a. *sep.* = an-erben, gbr. nur im *p.p.* **an-er-erbt** (ſ. an-erben).

**an-erfinden** ↘ (⏑́⏑́⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to appropriate by invention (*J.P.*).

**an-erfüllen** ↘ (⏑́⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-, er-füllen; mit et. anerfüllt werden (*T.*) to be filled with s.th.

**An-erinnerung** ↘ (⏑́⏑́⏑⏑) *f* ㊾ = Erinnerung, Mahnung.

**an-erkannt** (⏑́⏑́) *p.p.* u. *a.* ㉔b. (vgl. anerkennen 1 u. 2) (generally) acknowledged; er iſt ein ~er Meiſter, ~(ermaßen *adv.*) ein Meiſter, ein Meiſter von ~er Vortrefflichkeit he is an acknowledged (or a celebrated, renowned) master; he is generally acknowledged to be a master; er iſt ~(ermaßen) ein Schuft, ein ~er Schuft he is generally acknowledged to be a scoundrel.

**An-erkannt-heit** ↘ (⏑́⏑́-) *f* ㊾ (o. *pl.*) state of being acknowledged, &c.

**an-erkennbar** (⏑́⏑́-) *a.* ㉔b. avowable, recognisable; that may be acknowledged.

**an-erkennen** (⏑́⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉒a. *sep.*, ÷ *insep.* 1. to acknowledge, to recognise; *jur.*: to avow; als (für) das ſeinige ~ to own; e. Kind als das ſeinige ~ to own a child, to acknowledge paternity; ein Kind geſetzlich ~ to (render) legitimate ...; et. ~ (gelten l., nicht in Abrede ſtellen, nicht beſtreiten) to admit, allow, concede, let pass, receive; et. als wahr, als geſetzmäßig ~ to admit as true, as lawful; ſeine Schuld ~ to admit one's guilt; j-s Anſpruch od. Recht, die Wahrheit e-s Satzes ~ to allow a p.'s claim or right, the truth of a proposition; er erkannte an, daß er Unrecht habe he admitted that he was wrong; ein Urteil ~ to submit, yield, consent to (or to acquiesce in) a judgment; et. (als richtig ꝛc.) ~ (es billigen, gut heißen) to approve (of) a th.; nicht ~ not to acknowledge, to refuse to acknowledge, to disavow, to disclaim, to disown; anerkannt werden (als Handelskonſul) to receive one's exequatur, to be appointed consul or commercial agent; ehm.: j-n als Lehns-, Schirm-herrn ~ to own a person as one's (liege) lord. — 2. (ſich lobend über et. ausſprechen) et. (nach ſ-m Werte) ~ to appreciate a th.; j-s Verdienſt ~ to do justice to (or to honour, to value, to appreciate) one's merit, to set a high value on it; erwieſene Wohltaten ~ to show o.s. grateful (or thankful) for benefits received; Deine Mühe ſoll anerkannt w. the pains you have taken shall be appreciated (ſ. auch an-erkannt). — 3. ↘ = zu-erkennen. — **II** **~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 4. (ſ. I) ſich ~d über et. ausſprechen to express one's approbation (or approval) of a thing, one's satisfaction at a th. — 5. *jur.*: recognitory.

**an-erkennenswert** (⏑́⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. worthy of acknowledgment, appreciation, &c.

**An-erkenner** (⏑́⏑́⏑) *m* ㊵a. acknowledger.

**An-erkenntnis** (⏑́⏑́⏑) *f* ㉞ oder *n* ㉝ = An-erkennung.

**An-erkennung** (⏑́⏑́⏑) *f* ㊾ (ſ. an-erkennen) 1. (act of) acknowledging, state of being acknowledged, acknowledgment; recognition; allowance; geſetzliche ~ legitimation; gerichtliche ~ v. Urkunden legalisation, authentication; ~ eines Kindes recognition (or legitimation) of a child; e-s bei e-r Regierung akkreditierten Handelskonſuls exequatur; ehm. *jur.*: ~ des neuen Lehns-, Guts-herrn attornment; ~ betreffend auch: recognitory. — 2. (lobende Würdigung) approbation, approval; dankbare ~ grateful acknowledgment, gratitude, thankfulness; bloße ~ (nur der Perſon halber) ſ. Achtungs-erfolg; auf Ausſtellungen: hono(u)rable mention; ~ iſt der reichſte Lohn to be acknowledged is overpaid (*SH.*).

**An-erkennungs-..., a~-...** (⏑́⏑́⏑...) in Zſſgn: **~eid** *m* (die Suprematie des Souverains in Kirchenſachen anerkennend) oath of supremacy; **~los** *a.* without acknowledgment or appreciation, unappreciating(ly); **~ſchein** *m* certificate of authenticity; **~ſchreiben** *n* letter

of approbation, letter expressive of sympathetic joy, congratulatory letter; ~urkunde *f* jur.: recognitory act; ~wert, ~würdig *a.* = an-erkennenswert.

**An-erle** ⚘ (⏑⏑⏑) *f* ⑳ = Maßholder.

**Anero-id-Barometer** ⚙ (⏑–⏑–⏑⏑⏑) [grch.] *n* (*m*) ⑳a. *phys.* aneroid(-barometer), aneroidal (or holosteric) barometer.

**an-erringen** ↘ (⏑⏑⏑) ⑳a. *sep.* = er-ringen.

**An-errungenschaft** ↘ (⏑⏑⏑⏑) *f* ⑳ = Er-rungenschaft.

**an-erschaffen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳r. *sep.* to add in (the act of) creation; to instil(l) (or infuse, implant) by nature, by birth. — **II** *p.p.* und *a.* ⑳b. innate, inborn, inbred, natural, &c. (= an-geboren; vgl. anarten III u. an-erben).

**an-ersterben** † (⏑⏑⏑) *v/n.* (ſn) ⑳d. *sep.* = an-sterben.

**an-erwägen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳g. *sep.*, Kanzleiſpr.: an-erwogen [*p.p.*] (daß) *cj.* considering, since, &c. — **II** **An-erwägung** *f* ⑳ consideration, &c.; beſonders in A~ung = in Anbetracht ꝛc.

**an-erwünſchen** ↘ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳c. *sep.* j-m et. ~ = wünſchen. — **II** **An-erwünſchung** *f* ⑳ = Wunſch.

**an-erzeugen** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to implant in (the act of) begetting; an-erzeugt *p.p.* = an-geboren.

**an-erziehen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑳f. *sep.* j-m et. ~ to inculcate, instil(l), impart by education.

**an-eſſen** F (⏑⏑) *v/a.* ⑳m. *sep.* ſich (*dat.*) e-n Bauch oder Wanſt ~, anmäſten to cram (gorge or fill) one's belly or paunch; to cram o.s.; to eat one's fill; to grow pot-bellied.

**A-neurysma** ⚙ (⏑–⏑⏑) [grch.] *n* ⑳ (*pl.* a. ...men) *med.* aneurism, aneurismal tumour; mit e-m ~ behaftet aneurismatic(al).

**an-fabeln** (⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* j-m et. ~ = an-dichten.

**an-fächeln** (⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* to fan; nicht angefächelt unfanned.

**an-fachen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to breathe (up)on; bſd. zur Flamme ~ (Feuer und *fig.*) to blow (up) (into a flame), to rouse, to kindle, to set on fire, to inflame, to revive, to stir up, to fan, to excite; j-s Hoffnungen ~ to raise a person's hopes.

**an-fädeln** (⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* to (put on a) string or thread; *fig.* ein Geſpräch ~ to begin (or enter into) ...

**an-fahen** ↘, nur *poet.* (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* mehr gebräuchlich an-fangen.

**An-fahr-...** (⏑...) in Zſſgn: ~ſchacht ⚒ *m* descending- (or ladder-)shaft, shaft for descent; ~weg *m* ſ. An-fahrt 3.

**an-fahrbar** (⏑–) *a.* ⑳b. für Wagen: passable, approachable; für Schiffe: navigable.

**an-fahren** (⏑⏑) ⑳r. *sep.* **I** *v/a.* 1. to carry (or convey) goods to a place (in a carriage, boat, &c.). — 2. ⚓ einen Hafen, Ort (oder bei einem Ort, ſ. 6) ~ to put into ..., to touch (or call) at ... — 3. ⚒ e-n Gang ~ to cut (or discover) a load, to meet with a load. — 4. *hunt.* das Wild ~ to stalk game in a cart (vgl. es an-reiten ... on horseback). — 5. *fig.* j-n ~ (mit heftigen Worten anreden) to reprimand, to rebuke, to reprove, to speak harshly to, to be down upon a p.; er fuhr ihn gehörig an F he talked to him like a Dutch uncle. — **II** *v/n.* (ſn) 6. ~, angefahren kommen to approach, come up, advance, arrive (in a vehicle, a ship, &c.), to land; ⚓ to board. — 7. ⚒ zur Arbeit ~ to descend (or to go down) the shaft or into the mine. — 8. (ſn und h.) (fahrend an etwas ſtoßen) der Wagen iſt auf e-n Stein angefahren ... has struck against a stone; gegen einen andern Wagen ~ to run against (or into) another carriage; ⚓ gegen eine Brücke, ein anderes Schiff ~ to foul ..., to run foul of ...; gegen einen Fels ~ to dash against ... — 9. *fig.* übel ~ = übel an-laufen. — **III** A~ *n* ⑳c. Zu 1: (act of) carrying, carting, &c.; carriage (ſ. a. An-fuhr). — Zu 5: (act of) rebuking, &c.; rebuke, reproof, harsh speaking. — Zu 6: landing, &c.

**An-fahrt** (⏑) *f* ⑳ 1. ↘ (Ankunft) (act of) approaching, arriving; arrival. — 2. ⚒ ~ in ein Bergwerk descent (of a miner) into the mine or shaft. — 3. (Stelle, wo angefahren wird) station; (Weg, der zum Anfahren dient) avenue; halbkreisförmige ~ vor e-m Landhauſe carriage-drive, sweep; ⚓ ~ an einem Quai landing-place, wharf, quay or key; vgl. auch Auf-fahrt.

**An-fall** (⏑⏑) *m* ⑳ 1. ↘ ~ eines Gegenſtandes gegen einen andern fall of one thing against another. — 2. (Angriff) attack, assault, thrust at; (Anſturm) onslaught, onset (a. *fig.*), von Reiterei: shock. — 3. *path.* ~ e-r Krankheit attack, fit, accession, stroke; heftiger ~ paroxysm; leichter ~ touch; plötzlicher ~ (sudden) seizure; plötzlich, ruckweiſe heftiger ~ outburst, fit; er hat e-n ~ he is in a fit; in Anfällen auftretend recurring by fits and starts; ~ e-r anſteckenden Krankheit outbreak ...; neuer ~ (Rückfall) relapse; ~ von Eiferſucht fit of jealousy; ~ von Fieber attack (or fit) of fever, ague-(or shivering-)fit, cold-chill; ~ von Geiſtesſtörung, Irr-, Wahnſinn, Wut fit of madness or lunacy; ~ von Gicht attack (or fit) of the gout; ~ der Leidenſchaft F mad fit. — 4. bisw. *hunt.* = Ein-fall. — 5. † (Zufallen durch Erbſchaft und zufallendes Gut) (falling in) succession, reversion; weder Teil noch ~ haben an dieſem Wort (Ap.G. 8,21) to have neither part nor lot in this matter. — 6. Anfälle *pl.* (Einkünfte) revenues *pl.* — 7. a) ⚙ *arch.* ~ e-s Gewölbes spring(ing)...; *carp.* hip (= An-gefälle, Anfalls-punkt); b) ⚒ stay, prop (vgl. An-pfahl).

**an-fallen** (⏑⏑) ⑳p. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. (Schnee ꝛc.) to accumulate in (or whilst) falling. — 2. j-m ~ (durch Zufall, Todesfall zuteil werden; mehr gbr. zu-fallen) to fall to a p. or to his lot; to become the property of a p. — 3. bisweilen *hunt.* = ein-fliegen. — **II** *v/a.* 4. (angreifen, von Feinden, Krankheiten ꝛc.) to assail, attack, invade (a country); to make an assault or to break in upon ..., to set (fall or rush) upon; eine ſchwere Krankheit fiel ihn an ... befel(l) him or laid him prostrate. — 5. *hunt.* der Leit-hund fällt die Fährte an ... takes up the scent. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ⑳b. invasive, aggressive.

**an-fällig** † (⏑⏑) *a.* ⑳b. 1. (vgl. anfallen 2) falling (or left) to one by inheritance, reversionary. — 2. (anſteckend) contagious.

**An-falls-..., an-falls-...** (⏑...) in Zſſgn (bſd. Lehnsweſen): **I** zu An-fall 5: ~berechtigt *a.* entitled to succession; ~berechtigung *f* title (or claim) to succession. — **II** Bſd. Fälle: ~geld, ~recht *n* reversion; ~punkt ⚙ *m* ſ. An-fall 7.

**an-falzen** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* ⑳c. *sep.* 1. *carp.*, Tiſchlerei: to rabbet, to scarf. — 2. Buchbinderei: to attach by folding in.

**An-fang** (⏑⏑) *m* ⑳ 1. meiſt: **beginning**; am (od. im) ~ at the beginning; am ~ des Jahrhunderts at (or in) the beginning (or in the early part) of the century; im ~ des Buches towards (or near) the beginning of the book; im ~ auch: in the commencement, at (or from the) first; from the very outset (ſ. auch an-fangs), [lt.] *ab ovo*; von ~ (an) bis zu Ende from (the) beginning to (the) end, from alpha to omega; ohne ~ ſ. anfangs-los; *prvb.*: alles will ſ-n ~ haben there is a beginning to every thing; aller ~ iſt ſchwer the beginning is always difficult or hard, the difficulty is in the outset; guter ~ iſt halbe Arbeit a good beginning makes a good ending, well begun is half done; ein guter ~ iſt gut, aber ein gutes Ende iſt beſſer good to begin well, better to end well; aus kleinen Anfängen entſtehen oft große Folgen small beginnings make great endings; mighty things from small beginnings grow (*DE.*); mit dem ~ anfangen to begin at the beginning. — ☞ Bſd. Fälle: 2. commencement; (erſtes Auftreten) first appearance, weitS. a. first cast, play, step, stroke, throw, &c.; (Mode) coming in; elements *pl.* (ſ. ~s-gründe); (Einleitung e-r Rede) exordium; inception; *Cath. eccl.* introit; (Eröffnung, bſd. e-s Feldzuges, e-r Partie Schach, e-r Rede ꝛc.) opening; (Urſprung) origin; outset (vgl. a. 1); (Abreiſe) setting-out; (Eröffnung, Ouvertüre) overture; (erſter ~) prime, primordial; (Anfangsgründe, Anſatz zu e-m Orga'n) rudiment (nur in Anfängen vorhanden rudimentary); (Keim) seed; (des Tages) break of day, early dawn; (eines Wettrennens) start; einem Übel von ~ an ſteuern to eradicate an evil; ein Kapital zum ~(en) ... to start with; beſſer am ~ als am Ende ſparen better spare at the brim than at the bottom; im ~e ſind die Erdbeeren teuer when they first come in ...; ich weiß nicht, wie ich einen ~ finden (machen) ſoll I don't know how to begin; den ~ mit et. machen (und dann zu anderem übergehen) to begin with a th., to lead off with ..., (et. angreifen) ſ. an-brechen 1, (Bahn brechen) to open (to pave) the way, to break the ice; ſich überwinden, den ~ zu e-r unangenehmen Mitteilung zu machen to broach a subject; ſ-n ~ nehmen to (a)rise, to come on the scene or to the front, to begin to appear. — 3. ⚙ *arch.* eines Gewölbes: spring (ſ. Anfall 7); Weberei: ~ der Kette warp-end; *metall.* ~ e-r an den Enden noch nicht ausgeſchmiedeten Eiſenſtange ancony; *typ.* groß gedruckter ~ e-r Zeitungs-Annonce cross-heading. — 4. ⚔ ~ des Laufgrabens vom Felde her mouth (vgl. tail, end) of the trenches. — 5. *pros.* am ~ verkürzter Vers: ⚙ acephalous.

**an-fangen** (⏑⏑).

Inhalt: I *v/a.*, *v/n.*, *v/impers.* und *v/refl.* to begin: 1. — Bſd. Fälle: 2. — ſich einlaſſen auf: 3. — es auf et. ~: 4. — II ~d *a.* — III angefangen *a.* — IV A~ *n.*

**I** *v/a.*, *v/n.* (h.), *v/impers.*, *v/refl.* ⑳p. *sep.* 1. meiſt: **to begin** (ſ. M. I) at, from, with a thing, to begin to do a thing, to make a beginning; wieder (von neuem oder von vorn) ~ to begin again, afresh, anew, to recommence; mit einem Schüler wieder von vorn ~ to make a scholar begin afresh or from the beginning; er fing an zu ſchreiben he began to write; er fing an zu ſprechen (oder F und ſprach) he began to speak (or F he spoke [and said]); ⚓ ~ die Ladung (oder das Schiff) zu löſchen to begin unloading the ship; es fängt an zu regnen it is beginning to rain; ich fange an (oder es fängt mich an) zu hungern I (begin to) feel hungry; manches, was ſich leicht anfängt (anzufangen iſt) many a thing that is easily to be commenced or begun, undertaken; er hat klein (oder mit Nichts) angefangen he has begun (business) in a small way; *prvb.* (vgl. auch An-fang 1) angefangen iſt noch nicht fertig, od. ~ und aus- (oder durch-)führen iſt zweierlei beginning is not ending. — ☞ Bſd. Fälle: 2. (zum Vorſchein kommen) to spring up; (plötzlich) to start (up); ~ zu ſtudieren to commence studying; zu handeln ~: F to cut in; zu leben, zu atmen ~ to draw one's first breath, ⚙ to inchoate; eine neue Ordnung der bürgerl. Geſellſchaft ~ (begründen, ins Leben rufen) to originate a new social system or order; zu weinen ~ to begin (ſ. 1) to cry, to fall a crying; damit muß wieder ganz von vorn

angefangen werden that is to be done over again, ⚔ (bei schlecht ausgeführtem Manöver) once more or again!; etwas richtig, gut ~ to set about in the right way; zu altern ~ to begin to grow old (vgl. altern); ⚔: den Feldzug ~ to open the campaign, das Feuer ~ to open fire; bald ~ et. zu thun to do a th. without delay; mit et. angefangen h. to have one's hand in a th.; vollende die Geschichte, die Du angefangen hast ... you are upon; wie hat Ihre Krankheit angefangen? how were you taken ill?; die Kälte fängt wieder an ... has set in again; die Schule fängt wieder an ... is opening again or reopening; ~ sich zu bilden to grow refined; ~ zu genesen to become (or get) convalescent; ~ zu heilen, zu verharschen to close up; die Wunde fängt an zu heilen a skin is forming over the wound; eine Rede ~ (beginnen, einleiten) to begin (s. 1), to open a speech, a discourse; von et. zu sprechen ~ to introduce a topic of conversation, to break the ice, (plötzlich) to start a subject; „ja", fing er wieder an "yes", he replied; angefangen! forward!, go on!, on!; ein anderes Leben ~ to change one's mode of life; zu reifen ~ (von Früchten) to be already ripening; *hunt.* ~ e-n Hund zu dressieren, *man.* ☛ ein Pferd zuzureiten to commence breaking a dog, a horse; zu galoppieren ~ to commence galloping a horse; ~ dämpfig zu werden to become broken- (or short-) winded; ⚓ zu stürmen ~ to blow a gale or great guns, to become stormy; et. beim unrechten (oder verkehrten) Ende ~ to begin (s. 1) at the wrong end, to go the wrong way to work. — 3. (sich einlassen auf etwas) to engage in or upon, to enter into or upon, to embark in, to set about, to go about, to undertake, to take in hand; ein Geschäft ~ to go into business, to commence (or establish, start) a business, to set up in (or a) business; sein eigenes Hauswesen ~ to commence house-keeping, to set up for o.s.; Krieg ~ to open hostilities; to go to war; einen Proze'ß mit j-m ~ to commence a lawsuit, to go to law, to bring an action, to institute a suit against a p.; Hader (Händel, Streit) ~ to begin to quarrel, F to pick a quarrel; wie soll ich es ~? how shall I act?, what am I to do?, what can (or shall) I do?, what is to be done?; ich will Ihnen sagen, wie Sie es ~ sollen I'll tell you how to manage (or set about) it; ich weiß nicht, was ich ~ soll I don't know which way to turn or how to extricate myself, I am at my wits' end or at a non-plus, I am put to my last shifts; was fangen wir mit dem Abend an? how shall we spend this evening or night?; ich weiß nichts damit anzufangen I can make nothing of it; ich kann mit ihm nichts ~, es ist mit ihm nichts anzufangen (er taugt zu nichts) I can do nothing with him or make nothing of him, he is not fit for anything, there is nothing to be done with him; mit ihm ist nichts (oder nicht gut) anzufangen (nicht zu spaßen) he is not to be joked (or played) with, there is no joking with him; etwas fein, schlau ~ to contrive artfully; *prvb.* wer zu viel anfängt, bringt nichts fertig oder zustande where all's beginning there's never an end. — 4. ↖ es auf et. ~ = ab-sehen (s. bs 5); vgl. auch an-legen 4. — **II** ~d *a.* ㉔b. (s. I) beginning; entering; ✍ inchoative, incipient; initial; gut ~d making a good beginning, having a fair start; der A~de the beginner, &c. (s. Anfänger). — **III** an-gefangen *p.p.* u. *a.* ㉔b. begun, &c. (s. I); bisw. *a.* initiate; angefangenes Quarta'l broken ... — **IV** A~ *n* ㊴c. (act of) beginning, setting in, &c. (s. An-fang); ein Kapital zum A~ a capital to start with.

**An-fänger** (⏑⏑⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ 1. beginner, novice, tyro, tiro, F raw hand, ⚓ poor hand; junger ~ new beginner, learner, young practitioner; *thea.* new performer, a p. making his (or her) first appearance before the public, débutant(e); ~ in etwas sein to be young in one's business, to begin the world; ~ e-s Streites author ...; ⚙ Glasfabr.: blower. — 2. (Urheber) originator, author; ~ und Vollender des Glaubens (Hebr. 12,2) author and finisher of our faith. — 3. (sächlich) ⚙ *arch.*: a) ~ e-s Bogens = An-fang 3; b) (Antritt) first step of a staircase.

**An-fängerei** (⏑⏑⏑⏑ und ⏑⏑⏑⏑) *f* ㊾ = [An-fängerschaft.]

**an-fängerhaft, an-fängerisch** (⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. after the manner of a beginner, &c.

**An-fängerschaft** (⏑⏑⏑⏑) *f* ㊾, **An-fängertum** (⏑⏑⏑–) *n* ㉟ (*o. pl.*) apprenticeship, first rudiments *pl.*

**an-fänglich** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. primitive, original, primary, primordial, initial; *adv.* s. auch an-fangs.

**an-fangs** (⏑⏑) *adv.* in the beginning or commencement, at first; gleich ~ at (or from) the very beginning or outset; ~ schreibt er (nachher liest er) he begins by writing; ~ sind die Früchte teuer ... when they first come in or in the earliest part of the season.

**An-fangs-..., an-fangs-...** (⏑⏑...) in Zsgn. **I** meist: initial ..., zB. **~geschwindigkeit** *f* initial velocity; **~konsonant** *m* initial consonant; **~kraft** *f* initial force; **~termi'n** *m* initial term. — **II** bsd. Fälle: **~bohrer** ⚙ *m* preparatory bore; gad, picker (= Berg-, Stuf-eisen); **~buch** *n* elementary book, primer; **~buchstabe** *m* initial letter; ~buchstaben anwenden, mit ~buchstaben bezeichnen, unterzeichnen to initial; großer ~buchstabe capital (letter), in alten Handschriften: majuscule; kleiner ~b. minuscule; ⚙ *typ.*: großer ~b. upper-case letter, capital (letter), F cap; mit solchen drucken, oft: to capitalise; Anwendung von solchen, oft: capitalisation; (Kapitälchen) large and small capitals; große, verzierte ~buchstaben large ornamented (or flourished) initials *pl.*, in päpstl. Bullen: bullantic letters *pl.*; verzierter ~b. interlaced initial, monogram; **~glied** *n* einer Reihe first term of a series; **~gründe** *m/pl.* einer Wissenschaft elements *pl.*, beginnings *pl.*, (ganz elementar) rudiments *pl.*, *fig.* ABC; bei den ~gründen von et. sein, stehen to be at the ABC of ...; j-m die ~g. lehren, beibringen, ihn darin unterrichten to teach a pupil the rudiments, to instruct him in the rudiments (sie betreffend: rudiment*al*, ...ary), to instruct a child in the first principles of a science, &c.; Verfasser von Lehrbüchern der ~gründe author of primers; **~kolumne** ⚙ *f typ.* head-page; **~los** *a.* without a beginning; **~punkt** *m* starting point, beginning; *fig.* origin; ~p. einer Schlacht first opening ...; ~p. eines Waldes entrance ...; den ~p. einer Epoche machen to usher in a new epoch or era; *math.* ~p. der Ko-ordinaten origin ...; **~schicht** ⚙ *f arch.* springing course (s. Kämpfer-schicht), first course of arch-stones next the springing; **~stadium** *n* initial or earliest stage(s), embryonic state; **~station** 🚂 *f* terminus; siehe auch Ab-fahrts-station; **~stein** ⚙ *m arch.* = An-fang 3; Pflasterei: ~st. neben der Gosse second cheek-stone, curb-stone, kerb; **~stufe** ⚙ *f* = Anfänger 3 b; **~versuch** *m* rudimentary essay; **~zeile** *f*: a) ⚙ *typ.* head-line, heading; b) ♪ ~zeile zur Angabe der Melodi'e über einem Liede first line of a (popular) song.

**an-färben** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to colour, to paint, to illuminate, *fig.* auch: to tinge. — 2. *hunt.* = an-schweißen, anschießen 5.

**an-faßbar** (⏑⏑–) *a.* ㉔b. that may be taken hold of or seized; graspable; seizable.

**an-fassen** (⏑⏑⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. to seize (auch *fig.*), to take (up), to take (or get, lay, catch) hold of (on), to grasp, to handle; dieses Gefäß läßt sich nirgend ~ ... has (got) no handle, has nothing to catch hold of; ~ helfen to lend a hand, to give a hand or assistance; angefaßt! on!, go on!, move on!, et. ~ to manage a th.; man weiß nicht, wo man ihn ~ soll one does not know how to have (or take) him, he is a difficult man to manage or to deal with, there is no knowing how to manage him or how to speak to him; *fig.*: etwas beim (un)rechten Ende (oder Zipfel) ~ to go the right (wrong) way to work; den Stier bei den Hörnern ~ to take the bull by the horns; et. verkehrt, am falschen, unrechten Ende ~ to begin at the wrong end, to put the cart before the horse, to mismanage a th.; mit Glaceehandschuhen (rücksichtsvoll) ~ to touch (or to deal with) gently or softly; j-n (hart, scharf) ~ (angreifen) to lay hold of, to collar, to attack, stärker: to assault a p.; j-n gerichtlich ~ (verklagen) to enter (or bring) an action or to institute judicial proceedings against a p.; etwas nicht ~ (es in Ruhe lassen) to let (or leave) a thing alone; *man.* die Zügel schulgerecht ~ to know how to hold the reins; ⚔: das Gewehr ~ to advance ...; faßt das Gewehr — an! advance arms!; das Ziel ~ (beim Zielen Spiegel aufsitzen lassen) to bring the gun up to the mark, to drop the gun into the mark. — 2. Perlen ~ to string, to put on a string or thread. — **II** *v/n.* (h.) 3. siehe unter 1 ~ helfen, angefaßt! — 4. to take root. — **III** sich ~ *v/refl.* 5. sich (ea.) ~ to take hands. — 6. et. faßt sich weich, sanft, hart, rauh ꝛc. an a th. feels soft, &c. — **IV** A~ *n* ㊴c. (act of) seizing, touching, &c.; apprehension.

**an-faulen** (⏑–⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to begin to rot (decay or putrefy), to grow (or become) rotten or putrid; ~d putrescent; angefault putrid, rotten. — **II** † *v/a.* = an-fäulen. — **III** A~ *n* ㊴c. putrescence, state of being putrescent or of putrefying; rottenness. [trefy, to render putrid.]

**an-fäulen** † (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to pu-

**an-fechtbar** (⏑⏑–) *a.* ㉔b. contestable, impeachable, impugnable, attackable.

**An-fechtbarkeit** (⏑⏑––) *f* ㊾ (*o. pl.*) contestableness, &c. (vgl. an-fechtbar).

**an-fechten** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㉙e. *sep.* 1. mit persönl. Subj.: to impugn, to contest, to call in question, to dispute, to attack; die Glaubwürdigkeit: to impeach; jur.: eine Urkunde als falsch ~ to challenge the validity of ..., to allege that a document is forged; ein Testament ~ to dispute a will. — 2. etwas Böses ꝛc. ficht mich an ... makes me unquiet, uneasy, &c., disturbs (or troubles) me; das ficht mich nicht an, ich lasse mich das nicht ~ that does not trouble (or concern) me, I don't care for it; laß Dich das nicht ~! never mind it!, don't be uneasy (or never trouble yourself) about that!, pay no heed to it!; was ficht ihn an? what ails him?, what is the matter with him?; ich weiß nicht, was ihn angefochten hat I don't know what has come over him. — 3. ↖ j-n ~ = an-betteln I a. — **II** A~ *n* ㊴c. = An-fechtung 1.

**An-fechter** (⏑⏑⏑) *m* ㊵a. 1. impeacher, impugner. — 2. s. Ver-sucher.

**An-fechtung** (⏑⏑⏑) *f* ㊾ 1. (act of) contesting, &c., contest, contestation; jur.: impeachment. — 2. bsd. *rel.* (Versuchung) temptation (Matth. 26,41; Luk. 4,13; 11,4), trial; weitS.: tribulation.

**An-fechtungs-...** (⸗́⌣...) in Zſſgn: **~grund** *m jur.*: cause (or motive) for impeachment.

**an-federn** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = an-fiedern.

**an-fehden** ↖ (⸗́⌣) *v/a.* ㉑b. = an-feinden.

**an-feilen**[1] ⚙ (⸗́⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. e-e Spitze an et. ~ to produce a point by filing, to file a point to ... — 2. to begin to file, to abrade, to cut with a file or filing; Waffenfabr.: to mark with a file. — **II** A~ *n* ㉟c. u. **An-feilung** *f* ㊾ (act of) abrading with a file; marking with a file.

**an-feilen**[2] (⸗́⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-feilſchen 2.

**an-feilſchen** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. j-m et. ~ to offer ... for sale. — 2. et. ~ to make a bid, to pretend to bargain.

**an-feinden** (⸗́⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. j-n ~ to show enmity to a person, to bear him malice, to behave in an unfriendly (or unkind) manner (or to bear ill-will) towards him, to treat (or pursue) him with ill-will, enmity, hatred, hostility, rancour, &c.; ea. ~ to exchange hostilities; ein Land ~ to invade (or infest) ... — 2. ↖ er hat mich bei meinen Freunden angefeindet he has set my friends against me. — **II** A~ *n* ㉟c. u. **An-feindung** *f* ㊾ (act of) pursuing, prosecuting; prosecution, hostility, enmity.

ˈ**an-feixen** *provc.* (⸗́⌣) *v/a.* ㉑c. *sep* = an-grinſen.

**an-ferſen** (⸗́⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* (Jahn) Turn.: to touch the buttock with the heels.

**an-fertigen** (⸗́⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to do, to make; ⚙ den Lehrbogen ~ to make the centring; *metall.* den Treibherd ~ to make the sole; in e-r Fabrik ~ to manufacture; gut angefertigt of a good make; ſchlechte Arbeit ~ to make trashy goods or ware; e-e Liſte ~ to draw up a list; er ließ eine Reinſchrift ~ he had a clean copy made. — **II** A~ *n* ㉟c. u. **An-fertigung** *f* ㊾ (act of) making; manufacture; ⚙ A~ von Fäſſern barrel- (or cask-)making; ⚓ A~ der Segel sail-making.

**An-fertiger** (⸗́⌣⌣) *m* ㊵a. maker; manufacturer; ~ mathemaˈtiſcher Inſtrumeˈnte mathematical instrument maker.

**an-feſſeln** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to attach, fasten, chain, fetter to (ſ. an-fillen); *fig.* an ſeinen Schreibtiſch angefeſſelt ſein to be chained to one's desk.

**an-feſtigen** † (⸗́⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to fasten (= feſt an-binden, ſ. bd).

**an-fetten** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. to smear (with grease), to grease; Kochkunſt: to baste. — 2. ↖ (mäſten; *G.*) to fatten, to make fat, to feed well.

**An-feucht-...** (⸗́...) in Zſſgn. **I** analog „anfeuchten", zB. **~pinſel** *m* damping-brush. — **II** Beſonderer Fall: **~grube** ⚙ *f* Papierfabr.: sizing-vat or -trough, watering-pit.

**an-feuchten** (⸗́⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* meiſt (auch ⚙): to wet, to make wet; ſchwächer: to moisten; ſtärker: to damp, to (be)drench, to soak; 🜨 to humefy; *fig.* ſich (*dat.*) die Gurgel, die Kehle ~, *co.* ſich (*acc.*) innerlich ~, dem inneren Menſchen e-e kleine Anfeuchtung zuteil werden laſſen to moisten one's throat or clay, to wet one's whistle or neck; beſprengend ~ to sprinkle; Wäſche vor dem Plätten ~ to sprinkle; *hunt.* von Hunden, Wölfen und dgl.: einen Baum ~ to make water against ... — **II** *v/refl.* ſich innerlich ~ ſ. I. — **III** A~ *n* ㉟c. u. A~ung *f* ㊾ (act of) wetting, moistening; 🜨: humectation; *anat.* zur A~ung des Auges dienend hygrophthalmic; Waſſerbau: A~ d. Wieſen u. Felder irrigation, irrigating; A~ung des inneren Menſchen ſ. I.

**An-feuchter** ⚙ (⸗́⌣) *m* ㊵a. beſonders *typ.* moistener, wetter.

**An-feuchtungs-...** (⸗́⌣...) in Zſ.-ſetzungen: = An-feucht-...

**an-feuern** (⸗́⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. den Ofen, Keſſel, die Lokomotive ~ to light, to kindle, to fire ...; Raketen, Zünder auch: to prime. — 2. *fig.* to awaken, to cheer (on or up), to encourage, to excite (the ardour), to exhort, to fire (with passion), to incite, to inflame, to inspirit, to instigate, to quicken, to rouse the courage, to set on, to stimulate, to stir (on), to work up; die Truppen ~ to rouse the soldiers; *man.* ein Pferd ~ to drive (on) ...; *hunt.* Hunde mit dem Horn, mit dem Jagd-ruf ~ to encourage (or excite) dogs with horn or voice. — **II** A~ *n* ㉟c. u. **An-feu(e)rung** *f* ㊾. Zu 1: (act of) firing, &c.; ⚙ mäßige A~ung im Kalt-ofen ꝛc. ſ. Schmauch-feuer; Feuerwerk: priming. — Zu 2: (act of) inciting, stirring; incitement, stimulation; powerful harangue.

**An-feu(e)rungs-...** (⸗́(⌣)⌣...) in Zſſgn: **~decke** ⚔ *f* cap of a canon; **~napf** *m*, **~topf** *m* Feuerwerk: (priming-)pan; **~rede** *f* powerful speech or harangue; **~ſcheit** ⚙ *n* Glashütte: piece of wood for making fire.

**an-fiedeln** F (⸗́⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to welcome with fiddling. — 2. einen Laib Brot ~ (ungeſchickt anſchneiden) to cut ... in an awkward manner.

**an-fiedern** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.*, *hunt.* Vögel ~ to fasten ... by a quill put through the nostrils.

**an-filzen** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. ⚙ Hutmacherei: to begin to felt or to plank; das erſte A~ first felting. — 2. j-n ~ ſ. aus-filzen.

**an-finden** (⸗́⌣) ſich ~ *v/refl.* ㉚a. *sep.* meiſt von Sachen, bſd. vermißten: ſich (wieder) ~ to be found (again); bisw. von Perſonen: = ſich ein-finden.

**an-firniſſen** ⚙ (⸗́⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* = firniſſen.

**an-fiſchen** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. ↖ to accumulate fishing. — 2. † j-m etwas ~ = ab-fiſchen 3.

**an-flammen** (⸗́⌣) *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *sep.* = an-feuern.

**an-flattern** (⸗́⌣) *v/n.* (ſn) u. ↖ *v/a.* ㉑d. *sep.* to flutter near; to flutter against ...

**an-flechten** (⸗́⌣) *v/a.* ㉚e. *sep.* to join by plaiting, twisting, &c.

**an-flecken** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ↖ = be-flecken. — 2. ⚙: a) Schuhzeug ~ to heel ...; b) ⚒ to pile a drift.

**an-fle(e)zen** F (⸗́⌣) ſich ~ *v/refl.* ㉑c. *sep.* ſich gegen ... ~ = ſich an et. an-lehnen (ſiehe dieſes 1.1).

**an-flehen** (⸗́⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n um et. ~ to ask (or beg, entreat, implore) a p. for a th.; to ask (or implore) a th. of a p.; to call (or to cry) to a p. for a th.; inſtändigſt ~ to beg, &c. most earnestly; der A~de the implorer. — **II** A~ *n* ㉟c. u. **An-flehung** *f* ㊾ (act of) imploring, &c., imploration, (earnest) supplication, bſd. der Heiligen: invocation.

**an-fletſchen** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* = an-blecken.

**an-flezen** F (⸗́⌣) ſ. an-fleezen.

**an-flicken** (⸗́⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. an et. ~ to botch, to sew on, to foist in, to patch, to piece to s.th.; angeflickter Lappen botch, patch; F j-m et. ~ to pick a hole in a p.'s coat, to play him a trick. — 2. *hunt.* F = an-kratzen 2. — **II** F ↖ ſich ~ *v/refl.* (ſich aufdringlich anſchließen) to foist, force o.s. in (upon); to fasten on a p., to cling to ...

**an-fliegen** (⸗́⌣) ㉚f. *sep.* **I** *v/n* (ſn) 1. ~, angeflogen kommen to arrive (or to come on) flying; an et. ~ to strike, knock, run, hit flying on (or against) a th.; gegen die Sonne ~ to take one's flight towards ...; ſie kam mit offenen Armen auf mich angeflogen she hurried (or hastened) with open arms towards me. — 2. (fliegend ſich wo anſetzen) to attach o.s., to fasten (or cling) flying (ſ. An-flug 2); ⚙, ⚒ to effloresce; *for.*: angeflogenes Holz trees of spontaneous (or natural) growth; *fig.*: vom keimenden Bart: to begin to show itself (or to be developed), to spring up; die Farben ſind wie angeflogen the colo(u)rs laid on very thin. — 3. *fig.* etwas fliegt mir (*a. v/a.* mich) an ... occurs to (or befalls, seizes) me, comes over me suddenly or all of a sudden; ihm fliegt alles an he succeeds in everything, fortune favours him in every way; allen fliegt die Bräune an (*J.P.*) all have sudden attacks of the croup; welcher Einfall fliegt ihm (od. ihn) an? what is it that has thus come over him?; es fliegt ihm (oder ihn) darum kein graues Haar an he does not distress himself about it, he does not trouble much about it. — **II** *v/a.* 4. der Specht fliegt den Baum an ... flies against (or clings to) the tree. — 5. = 2; *a.*: ganze Strecken ſind mit Pappeln angeflogen ... are covered with young poplars grown spontaneously; angeflogenes Erz efflorescence; eine ſanfte Röte flog ihre Wangen an a rosy blush flew to her cheeks. — 6. *fig.* etwas fliegt mich an ſ. 3.

**an-fliehen** (⸗́⌣) ㉚f. *sep.* **I** † *v/a.* j-n oder et. ~ to take one's refuge with ... — **II** *v/a.* und *v/n.* (ſn) *hunt.* et. oder an et. ~ = an-prellen.

**an-fließen** (⸗́⌣) *v/n.* (ſn) ㉚e. *sep.* ~, angefloſſen kommen to come flowing along (like a river); an et. ~ to wash, to bathe.

**an-fliſtern** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = an-flüſtern.

**an-flitzen** F (⸗́⌣) *v/n.* (ſn) ㉑c. angeflitzt kommen to come flitting along.

**an-flößen** (⸗́⌣) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. Holz ~ to float (or to carry by means of a raft) wood to a place. — 2. (anſchwemmen) vom Waſſer: Sand ~ to drift (or to carry down) earth; Land ~ to deposit (or settle) land; angeflößtes Land alluvial land or deposit; dieſes Brett iſt hier angeflößt ... has drifted ashore. — **II** A~ *n* ㉟c. u. **An-flößung** *f* ㊾. Zu 1: (act of) floating wood. — Zu 2: alluvion; nur A~ung = An-fluß 2.

**An-flößungs-...** (⸗́⌣...) in Zſſgn analog „an-flößen", zB. **~recht** *n* right of alluvion.

**an-flöten** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* to welcome by playing on the flute, (v. Nachtigallen) by singing.

**an-fluchen** (⸗́⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ↖ j-n ~ to curse (at) a p., to swear at him. — 2. j-m Böſes ~ to pronounce evil words against a p., to call down evil upon him by a curse or an imprecation.

**An-flug** (⸗́) *m* ㊳ 1. (Heranfliegen) approach of birds or flying things; (Auffliegen) upward flight, soar; ↖ (das Anfliegende) flight, bevy, swarm. — 2. (das fliegend ſich Anſetzende, Keim künftigen Wachstums) ~ der Früchte gloss, efflorescence, thin glossy coating; mit flaumartigem ~e bedeckt efflorescent; *metall.* (angeſchoſſener Salpeter) efflorescence (or incrustation, crystallisation, crystals) of saltpetre; *for.* seeds disseminated by the wind; der daraus erwachſene Holz-aufwuchs: young coppice(-wood), copse(-wood). — 3. *fig.* (leiſe Spur von etwas) touch, dash, smack, shade, slight appearance, small quantity, smattering; ein ~ von Bosheit a touch of malice, a spice of mischief; ~ von Schnurrbart slight indications of (downy) mustaches; ~ von Eiferſucht slight fit of jealousy; ~ von einer jugendlichen Regung bei alten Leuten feeble return of youth; ~ von Röte red flush.

**An-fluß** (⸗́) *m* ㉜ 1. ~ des Waſſers approach of water; An- und Ab-fluß des Meeres flux and reflux, flow and ebb, high tide and low tide. — 2. (angeſchwemmtes Land) alluvial soil, alluvium, deposit; bank (of sand or mud).

🜨 Wiſſenſchaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Poſt; 🚂 Eiſenbahn; ♪ Muſik (ſ. S. IX).

**an-flüstern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-n ~ to address a person in a low voice or in a whisper.

**An-flut** (⏑) *f* Ⓤ approaching flood.

**an-fluten** (⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐb. *sep.* to float (or flow) against, to(wards) ..., to rush near, on, against ...

**an-fodern** &c. s. an-fordern.

**an-folgend** (⏑⏑) *p.pr.* und *a.* Ⓑb. = bei-folgend.

**an-fordern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to exact, demand, require; † j-m et. ~ to demand a thing of a person.

**An-forderung** (⏑⏑⏑) *f* Ⓤ demand, claim, requirement, call (up)on ..., pretension to ...; große oder hohe ~en stellen to make great pretensions; allen ~en entsprechen, genügen to meet all demands, to satisfy all requirements; jur.: allen gesetzlichen ~en genügend perfectly (or strictly) legal.

**an-formen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to make a thing agree in shape with a p., to bestow a form (or shape) upon him; ⚙ Hutmach.: e-n Hut ~ to put the pack-thread upon a hat.

**an-forschen** ↘ (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep.*: [~, ob ... (*G.*) = nach-forschen.]

**An-frage** (⏑) *f* Ⓢ 1. demand, dringlicher: inquiry; bei j-m wegen (od. über) et. ~ thun s. an-fragen; an j-n e-e (entschiedene) ~ halten, richten to put a question to a p.; an die Minister &c.: interpellation. — 2. L'hombre und Solospiel: (Frage beim Ansagen) asking leave to play.

**an-fragen** (⏑⏑) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓦr. *sep.* bei j-m (oder *v/a.* j-n) ~ nach (oder um) et. to inquire (or make inquiry) of a p. for (or about) a th., to ask a p. for a th.; fragen Sie gefälligst bei ihm an please address yourself (or kindly apply) to him; ohne lange (od. viel) anzufragen without asking many questions.

**an-freien** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-heiraten.

**an-fremden** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* j-n ~: a) to treat a p. like a stranger, to give him the cold shoulder; b) et. fremdet j-n an (befremdet ihn) a th. appears strange to a p., he is surprised at it.

**an-fressen** (⏑⏑) Ⓢm. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: to gnaw (at); die Mäuse haben den Käse angefressen mice have nibbled (at) the cheese. — Ausnahmen: 2. von Motten, Würmern: to gnaw, to eat; von Motten, Würmern angefressen moth- or worm-eaten, infested with moths, penetrated (or injured) by worms, mothy, wormed, wormy; vom Kornwurm angefressen attacked by the weevils; von Vögeln: (anpicken) to peck (with the beak); von Raubfischen: to bite; *fig.* vom Rost angefressen worn off (or eaten into) by rust, vom Innern eines Gewehrlaufes: pitted with rust; durch Zeit und Wetter sehr angefressen (*G.*, von Säulen) injured (or impaired) by time and weather, time- and weather-worn, weather-beaten. — 3. *chm.* von Säuren, Gift: to attack, beizend: to eat away or into ..., to corrode, to erode; *path.*: to affect with ulcers; die Knochen ~ to attack ... with caries, to make (or render) carious; angefressen carious, decayed, rotten; vom Krebs angefressen cancered, cancerous, gangrenous; krebsartig ~ to cancer, to gangrene, gangrenate; vom Krebs angefressen werden to become cancerous, to cancerate; *path.*, *chm.* angefressene Stelle corrosion, erosion, cancerous (or gangrenous) spot. — 4. *fig.* = an-stecken; selbst die Sprache ist angefressen von dieser faulen Verderbnis (Stahr) ... infected (or tainted) with ... — **II** P sich ~ *v/refl.* sich (*acc.*) ~, sich (*dat.*) einen Bauch ~ = an-essen. — **III** ~d *a.* Ⓑb. *chm.*, *path.* corrosive, erosive; ätzend: caustic(al). — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **An-fressung** *f* Ⓤ corrosion, erosion, *path.* caries, necrosis.

**an-frieren** (⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓦf. *sep.* an et. (*acc.* od. *dat.*) ~ (fest frieren) to freeze on to a th., to become joined to a th. by frost or freezing; wie angefroren stehen bleiben as if fixed (or rooted) to the spot.

**An-frisch...** ⚙ (⏑⏑...) in Zs.-setzungen (s. auch Frisch-...) analog „an-frischen", zB. ~**feuer** *n* = ~herd; ~**gefäß** *n* refining-vessel; ~**herd** *m*, ~**ofen** *m* furnace for refining iron, &c., fining-furnace (or -forge), finery-hearth for reducing litharge to lead, &c.; ~**schlacken** *f/pl.* refining-cinders *pl.*, fining-slag; ~**trog** *m* refining-trough.

**an-frischen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. to refresh; *surg.* Wunden ~ to reopen the edges of wounds to prevent the formation of pus. — 2. ⚙ *metall.* (s. frischen) (Blei-)Glätte ~ to reduce (or revive) the litharge; Eisen: to (re)fine; Kupfer: to revive; Schwarzkupfer: to alloy (or smelt) ... with lead; ⚒ eine Pumpe ~ to moisten (or wet) a pump that does not fetch; Bäckerei: den Sauerteig ~ to wet (or soak) the leaven a second time; Färberei: das Alaunbad ~ to refresh ... with alum; den Thon auf Zuckerhut-Formen ~ to wet the clay for the second time or again; a.: die Lampe, den Docht, das Öl ~ to fill the lamp, to add oil. — 3. *fig.* (anfeuern) to stir (rouse or revive) the courage, to animate; *hunt.* to encourage (or excite) a dog by voice or horn. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **An-frischung** *f* Ⓤ. Zu 1 und 2: (act of) refreshing; reducing (or reduction of) the litharge, &c. — Zu 3: animating.

**An-frischer** ⚙ (⏑⏑) *m* Ⓦa. one who refreshes, &c. (s. an-frischen I), bsd. *metall.* workman who reduces the litharge.

**an-fröſteln** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* etwas fröſtelt j-n an ... affects a p. with the feeling of cold, freezes (or chills) him.

**An-fuge** ↘ (⏑) *f* Ⓢ Kanzleisprache: annex, rider; in der ~ annexed.

**an-fugen** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to join on or together; (anpassen) to fit to.

**an-fügen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to adjoin, to annex; ein Siegel ~ to affix ...; ⚙ Buchbinderei: e-n Karton ~ to add ...; Tischl.: = an-fugen. — 2. † und *provc.* j-m Schaden, Beleidigungen ~ to inflict ... (= zu-fügen). — 3. † Kanzleisprache: j-m et. ~ to notify s.th. to a p. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. sich j-m oder e-r Sache ~ to join a p., to attach (or accommodate) o.s. to ... — **III an-gefügt** *a.* Ⓑb. 5. additional(ly); et. Angefügtes (Anhängsel, Beiwert) attachment. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **An-fügung** *f* Ⓤ 6. (act of) adjoining, annexing, adding, &c.; addition; attachment; subjunction; *gr.* A~ung e-r Silbe am Schluß: ⚗ parelcon. — 7. ⚙ *carp.*, Tischlerei: joining together of timbers, &c.

**an-fühlen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to feel, to touch, to handle. — 2. j-m od. e-r Sache et. ~ to perceive s.th. in a p. or a th. by the touch or by feeling or handling; man fühlt es ihm an, daß er glücklich ist one feels that ... — **II** sich ~ *v/refl.* sich hart (weich) ~ to feel rough (soft). — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **An-fühlung** *f* Ⓤ (act of) touching, feeling; touch, feel; beim A~ (od. dem A~ nach) ist es weich it feels soft, it is soft to the touch.

**An-fuhr** (⏑) *f* Ⓤ 1. = an-fahren 10. — 2. (Zufuhr) importation; commodities (or wares) *pl.* introduced from abroad; goods.

**An-führ-...** ⚙ (⏑...) in Zssgn, bsd. *typ.*: ~**geld** *n* money (or gratuity, fee) paid to a compositor for instructing an apprentice; ~**gespan** *m* journey-man printer instructing apprentices; instructor, teacher; ~**zeichen** *n* = An-führungs-zeichen.

**an-führbar** (⏑-) *a.* Ⓑb. 1. capable (or worthy) of being adduced; adducible; allegeable, quotable (s. an-führen 3); nicht ~ that can not be quoted. — 2. bisw. für anführen 4 c.

**An-führe-...** ↘ (⏑...) = An-führ-...

**an-führen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (an der Spitze stehend führen) to be at the head of ...; ein Heer ~ to command (or to conduct, to lead) ...; den Nachtrab ~ to bring up the rear; den Reigen, den Tanz ~ to lead the quadrille, the dance; *fig.* to take the lead; *hunt.* die Meute ~ to hunt the pack of hounds. — 2. fast †: j-n zu et. ~ (anleiten) to point out (or to show) to a p. the course to be pursued; Zöglinge zu et. ~ to initiate pupils into ..., to guide them to ...; der Vater führte seine Söhne zu s-m eigenen Gewerbe an ... brought up ... to his own trade; e-n Lehrling ~ to instruct ... — 3. (beibringen) Beweise für eine Behauptung: to adduce, auch: to produce; Thatsachen: to allege; eine Meinung oder Lehre: to advance; Gründe: to assign, to lay down; Schriftsteller, Gesetzesstellen: to quote or cite (falsch, irrig: to misquote); Stellen ~ auch: to quote (bisw. to bequote); als Beweis, Entschuldigung ~ to allege; als Beispiel ~ to induce, to instance, to mention as an example or a case; nicht angeführt not cited, unquoted; weiter hat der Aussagende nichts anzuführen more (or further) the deponent saith not; vorher angeführt (meist jur.) above- (bisw. a. afore) mentioned, aforesaid; an der angeführten Stelle, am angeführten Ort (*abbr.* **a. a. O.**) in the passage referred to, in the place cited, *loco citato* (*abbr.* **l. c.**); j. der Schriftsteller anführt citer, quoter (der sie häufig anführt: quotationist). — 4. (hintergehen, zum besten h.): a) to deceive, to cheat, to dupe, to gull, to hoax, to impose upon, to overreach, to trick; durch Taschenspielerkünste: to palm; P to bite, to take in; b) sich (von j-m) leicht ~ lassen to be a dupe or gull (to a p.); to be caught, taken in, bitten; to fall into the trap or snare; sich nicht ~ l. P to be up to snuff; c) leicht anzuführen (leichtgläubig) deceivable, dupable, gullible; easily deluded, &c.; liable to be imposed on, &c.; ein leicht Anzuführender one easily cheated, victimised; a gull; d) jemand der andere anführt, anzuführen liebt cheat(er), deceiver, impostor, P diddler, chisel(l)er; j. der andere ~ will u. sich selbst ~ läßt a biter bit. — 5. ⁺₊ Steine, Getreide ~ = an-fahren 1. — 6. ⚒ Berg-eisen ~ to bring up new miner's tools, to use them for the first time. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **An-führung** *f* Ⓤ. Zu 1: (leitend) conducting, lead(ing), leadership; (bestimmend) guidance, direction; e-s Heeres: command. — Zu 3: adduction, citation; von Buchstellen: quotation (falsche: misquotation); *rhet.* A~ einer Gegenbeweisstelle: ⚗ antihypophora.

**An-führer** (⏑⏑) *m* Ⓦa., ~**in** *f* Ⓤ 1. (s. an-führen 1): **a)** ~ *m* (an der Spitze stehende Person) chief, leader, conductor, header; (Heerführer verschiedenen Ranges) commander(-in-chief), chief (of an army), chieftain, captain, &c.; ~ e-s Leichenzuges chief mourner; (Vorgänger) predecessor; ~ (der Herde, auch *fig.*) sein to be the bell-wether, to lead the flock; ~ eines Komplotts principal actor, (ring-)leader; (der Hervorragendste) coryphæus, F top-sawyer; der ~ bei Lustbarkeiten sn to be the life and soul of the company; sich zum ~ e-r Partei aufwerfen to raise the standard; **b)** ~**in** *f* lady director, directress; (Leiterin) conductress; ↘ ~in e-s Heeres (zB. der Amazonen) female commander or general. — 2. ↘: **a)** (s. an-führen 2) teacher, instructor; Englisch ohne ~ lernen (Rabener) ... without an instructor; **b)** (j. der Gründe, Schriftsteller anführt; s. an-führen 3) alleger, citer, &c.;

c) (jemand der andere anführt oder hintergeht) s. an-führen 4.

**An-führer-...** (...) in Zsign. **I** analog „An-führer", zB. ~**fahne** *f* commander's flag; ~**rolle** *f* part of a leader. — **II** Bsb. Fälle: ~**gespan** *m* = An-führ-gespan; ~**stelle** *f* command.

**An-führerei** (...) *f* ⑩ = Betrügerei.

**An-führerschaft** (...) *f* ⑩ leadership.

**An-führungs-..., a~...** (...) in Zsign: ~**fehler** *m* misquotation; ~**wert** *a.* worth recording or mentioning; deserving (or worthy of) notice, noteworthy, not(ice)-able; ~**quadrat**, ~**zeichen** *n* (meist *pl.*) *typ.* sign(s) of quotation, quotation mark(s), inverted comma(s); mit ~z. bezeichnen to put between inverted commas.

**an-füllen** (...) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* mit et. ~ to fill (up), to stock, store with ...; bis zum Übermaße ~ to cram, to crowd, to stuff; die Straße ist mit Wagen angefüllt ... is crowded with ...; ⊕ den Speicher mit Waren ~ to store (or to stock) ...; *arch.* den Boden ~ und fest stampfen to puddle and trample ...; *fig.* sich (*dat.*) den Kopf mit et. ~ to cram; sich (*dat.*) den Wanst ~ to stuff o.s., to gorge o.s. (with eating and drinking), to eat heartily. — **II** sich ~ *v/refl.* to be filled (up), crowded, &c.; mit Speisen: to gorge o.s. with food; mit glänzendem Öl fülle die Lampe sich an (*SCH.*) let the lamp be filled with bright oil. — **III** ~d *p.pr. u. a.* ⑳b. filling; repletive, repletory. — **IV** an-gefüllt *p.p.* und *a.* ⑳b. crowded with, &c.; *fig.* big, brimful; das Angefülltsein repletion, &c. (s.V). — **V** A~ *n* ⑳c. u. **An-füllung** *f* ⑩ (act of) filling (up), &c.; (Vollheit) repletion, repleteness.

**an-funkeln** (...) *v/a.* ⑳d. *sep.* **1.** (einen funkelnden Schein auf et. werfen) to sparkle on ..., to throw a sparkling splendour on ... — **2.** *fig.* to look (or glare) at a person with sparkling (or fiery) eyes.

**an-furchen** (...) *v/a.* ⑳a. *sep.* (die erste Furche ziehen) to make (or plough) the first furrow.

**An-furt** ↘ (... od. ...) *f* ⑩ = An-fahrt.

**an-fußen** (...) *v/n.* (h.) ⑳c. *sep.* **1.** *hunt.* von Vögeln: to (a)light (= ein-fliegen). — **2.** Turnerei: to touch a part of one's own body with the foot or feet, auch: to gain a footing.

**an-futtern, an-füttern** (...) ⑳d. *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* sich (*dat.*) e-n Bauch ~, sich (*acc.*) ~ = an-(fr)essen; sich mit et. ~ (vollstopfen) to fill o.s. with ...; F *fig.* wenn der erst einmal angefuttert ist, dann wird man ihn so leicht nicht wieder los feed him well, and you won't easily shake him off, P fill his belly, and he'll stick to you like glue. — **II** *v/n.* (h.) (zur Anlockung Köder ausstreuen) to bait, to decoy.

**An-gabe** (...) *f* ⑩ (s. auch an-geben IV) **1.** (Aussage, auch jur. und ⊕) declaration, indication, information; ~ von Thatsachen allegation, statement; ~ beim Zoll-amt declaration, statement, entry; zu hohe (zu niedrige) ~ over- (short-)entry; nach (oder laut) ~ according to (or as per) statement; (Bericht) report, (von Zeugen) evidence, testimony; (von Gründen) assignment; (für daraus zu Schließendes) datum, meist im *pl.* data; (Behauptung) assertion; (Nachricht, Auskunft) information, indication; nach s-r ~ (Aussage) according to him; man hat keine sichere ~ darüber nothing certain has transpired about it; ~ der Wohnung, Adresse directing (a p.) to, supplying (a p.) with an address; ~ in Bezug auf die Zahl, Menge, Höhe des Betrages statement of the amount; ~ e-s Druckfehlers erratum, von Druckfehlern errata; ⚒ ~ der Ortung, Stunde dialling (or demarcation) by means of the circumferentor; ~ des Haupt-inhaltes summary, abridgment, abstract, epitome; ⊕ ~ der Seitenzahl des Hauptbuches in anderen Büchern giving the register number, ledger; falsche ~ false allegation, misstatement, misrepresentation; jur.: ~ e-s falschen Namens giving of a false name. — **2.** (strafrechtliche Anzeige) ~ vor Gericht information, denouncement; *b.s.* denunciation. — **3.** (Anweisung, nach der et. ausgeführt werden soll) instruction, order, design, plan, sketch. — **4.** (Angeben von Waren, deren Wert bei e-m Kauf in Anrechnung gebracht wird) giving of goods in part-payment. — **5.** = Hand-geld. — **6.** ♪ ~ des Taktes beating the time; ~ des Tones intonation.

**An-gabe-...** (...) in Zsign: ~**liste** *f*, ~**zettel** *m* ⚓ declaration (or specification, statement) of goods shipped on board (of) a vessel; freight-list.

**an-gabeln** ↘ (...) *v/a.* ⑳d. *sep.* = aufgabeln 1.

**an-gäffeln** † (...) *v/a.* ⑳d. *sep.* to gaze (or stare) at ... with delight.

**angaffen** F (...) *v/a.* ⑳a. *sep.* to gape (or gaze, stare) at ..., to look with glaring eyes at ...; höhnisch ~ to grin (or leer) at ...; angegaffte Person the observed of all observers, a cynosure; Gimpel, der alles angafft star-gazer, sawney, jackanape(s).

**An-gaffer** F (...) *m* ⑳a. = Gaffer.

**an-gähnen** (...) *v/a.* ⑳a. *sep.* **1.** j-n ~ to gape (or yawn) at a p., to stare at a p. yawning. — **2.** *fig.* e. Abgrund gähnt ihn an an abyss is yawning (or opening) beneath his feet; das Ungetüm gähnte ihn an ... opened its mouth wide as if ready to devour him.

**An-gang** (...) *m* ⑳ **1.** *myth.* a p. (or an animal) encountering a p. coming out of his house the first time in the morning considered to be an ill omen or a foreboding for the day. — **2.** † beginning. — **3.** (österr.) = An-liegen, Bitte.

**An-gänger** † (...) *m* ⑳a. assailer, assailant.

**an-gängig, an-gänglich** (...) *a.* ⑳b.: et. ist ~ s.th. is admissible, possible, feasible; es ist nicht ~ that can't be, won't do.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**an-gebären** ↘ (...) **I** *v/a.* ⑳g. *sep.* to implant by (or with the) birth, to ingenerate (mst *p.p.* angeboren, s. ds). — **II** A~ *n* ⑳c. (act of) ingenerating, ingeneration.

**An-gebäude** ↘ (...) *n* ⑳b. (*G.*) = An-bau 2.

**an-geb-bar** (...) *a.* ⑳b. assignable, designable; ~er Grund assignable reason.

**An-geb-barkeit** (...) *f* ⑩ (*o. pl.*) assignability.

**An-gebe-...** (...) in Zsign s. An-gabe-...

**an-geben** (...) ⑳l. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (Auskunft über et. geben) to state, to tell, to mention, to name; als sicher, als wahrheitsgemäß ~ to affirm; einzeln ~ to detail, to specify; ausführlicher (bsd. bei Wert-angaben) ~ to declare, to make a declaration of ..., to indicate; in der Kürze ~ to make a summary of ..., to summarise, to sum up; die Bedingungen ~ to give notice of ...; seinen Namen ~ to give (or tell, state) one's name; einen falschen Namen ~ to give o.s. (or to assume) a false (or wrong) name; j-s Signalement der Polizei ~ to give the description of a p. to ...; sein Spiel ~ to declare (or call) one's game, Piquet: to tell one's points; die Ursache, den Grund ~ to assign, to render, to show ...; aus den angegebenen Gründen for the reason stated; j-s Worte *x.* ~ (s. an-führen 3) to quote ...; ⊕: Waren zur Verzollung ~ to enter goods (or to make an entry) at the custom-house; zu wenig ~ to make an entry short of the value, to enter short; zu viel ~ to overvalue, to overstate; nicht angegeben (zum Zoll) unentered; den Wert einer Postsendung ~ to make a declaration of value; allgemein: den Wert von etwas ~ to value, to rate (zu hoch: to overvalue, to overrate); die Preise, Kurse ~ to quote ...; der im Katalog angegebene Preis price quoted in the price-list; das Datum ~ to date; statistisch ~ (in den Listen aufführen, eintragen) to return; er wurde als abwesend, als tot angegeben he was returned (as) absent, dead; als Todesursache wurde Typhus angegeben it (or the case) was returned as typhus; die Weite eines Begriffes bestimmt ~ to determine ..., to fix the limits of ... — **2.** ♪ den Takt ~ to mark (or beat) the time; den Ton ~: a) ♪ to give the key-note or tune, to tone, to inton(at)e; e-e Note, e-n Ton, Akkord ~ to sound ...; b) *fig.* den Ton, die Mode ~ to set (or lead) the fashion, to (take the) lead; den Ton in einer Gesellschaft ~ (bei Gesellschaftsspielen) to be the life and soul of the company; falsche Zeit ~ (von einer Uhr, die anders schlägt, als sie zeigt) to strike the wrong hour; ⚙ Weberei: die Anzahl der Fäden zu einem Bildgewebe ~ to read; ⚓ den Kurs ~ to shape (or direct) the course (of a vessel). — **3.** (denunzieren) to denounce (a guilty p., a crime), to inform (or lodge information) against, to accuse; (hinterrücks) to backbite, to slander; j-n bei seinem Vorgesetzten ~ to report a p. to ...; bsd. von Schulkindern: to tell of ..., F to blab; (als Ohrenbläser) to tell tales; ein Geheimnis ~ (verraten) to disclose ...; *cant* j-n ~ (verraten) P to blow on a p., j. der andere angiebt = Angeber¹ 5; ~d = an-geberisch 2. — **4.** (den Entwurf zu et. machen, anordnen) to give the idea of, to sketch (or point) out, to indicate, to suggest (to the mind); Verbesserungen ~ to suggest improvements; wollen Sie mir nicht ~, wie ... will you not tell (or let me know) how ... — **5.** bei einem Kaufe Waren ~ (als vom Preis Abgehendes) to give goods in part-payment; er zahlte 30 Mark bar und gab eine Uhr an ... and gave a watch for the balance. — **6.** (als Anzahlung geben) to give (a part of the amount) on account; eine Summe (als Angeld) ~ to pay a deposit, to give an earnest. — **7.** to do, to make, to commit, to perpetrate; in einigen Verbindungen, wie: Späße, dummes Zeug, tolle Streiche, Tollheiten, Possen, Unsinn ~ (s. treiben) to play (foolish) tricks or mad pranks, to play the fool. — **8.** *provc.*: a) j-m Kleider ~ to give a p. ... to wear; b) j-m et. ~ (aufbinden) to misrepresent a th. to a p.; (in die Feder diktieren) to dictate; c) Kartenspiel: Farbe ~ (bedienen) to follow suit. — **II** *v/n.* (h.) **9.** Kartenspiel: to have the first deal. — **10.** (vgl. 2) die Feder will nicht ~ ... won't mark; ♪: einige Hämmer im Klavier wollen nicht ~ ... won't sound; falsch ~ to give a wrong note. — **III** sich ~ *v/refl.* **11.** (vgl. 3) to denounce o.s., to give o.s. up (to the police). — **12.** sich für (od. als) et. ~ to declare (or represent, announce, own) o.s. ...; to give o.s. out ..., to pretend to be ...; sich als zahlungsunfähig ~ to declare o.s. insolvent; sich für (oder als) den Erben ~ to declare o.s. the heir, to come forward as the heir, to pretend to be the heir; ↘ sich zum Husaren ~ to offer to serve (or to enlist) as a hussar; sich als der (oder den) Verfasser ~ to declare o.s. (to be) the author. — **IV** A~ *n* ⑳c.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊕ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

13. (s. I und II) (act of) stating, &c. (vgl. a. An-gabe). — 14. (s. 3) denunciation, denouncement, calumnious accusation; tale-telling.

**An-geber**[1] (⏑́⏑) *m* ⓐa., ~in *f* ⓑ Person, die et. angiebt: 1. one who states, stater; eines Planes: author. — 2. ~ des Tones, Ton-~ leader (of the fashion). — 3. Kartenspiel: first dealer. — 4. ⚙ Weberei: ~(in) des Gewebes reader. — 5. (Denunziant) betrayer, spy, informer, accuser, revealer; verächtlich: sycophant; den ~ machen to become a sycophant; Du bist ein(e) ~(in) a. you are a tell-tale, blab(ber), babbler, *cant* peach(er); ~ s-r Mitschuldigen stag, jur.: approver; zum ~ werden to turn informer or queen's evidence.

**An-geber**[2]⚙ (⏑́⏑) *m* ⓐa. sachlich: a) (Anzeiger) index; b) (am Chubb-Schloß) detector.

**An-geberei** (⏑́⏑⏑ u. ⏑́⏑–) *f* ⓑ, **An-geberschaft** (⏑́⏑⏑) *f* ⓑ, **An-gebertum** (⏑́⏑–) *n* ⓒ (*o. pl.*) information, denunciation; evil report; (secret or calumnious) accusation; sycophancy.

**an-geberisch** (⏑́⏑⏑) *a.* ⓓb. 1. ↘ (geschickt zu erfinden) inventive (s. er-finderisch). — 2. (denunzierend) denunciatory, tale-bearing, sycophantic(al).

**An-gebinde** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. (birthday, [&c.) present, gift.

**an-geblich** (⏑́⏑) *a.* ⓓb. 1. (der Angabe nach) as stated, according to (the) statement, not certain whether it may be true or false, pretending (to be), pretended(ly); would-be; so-called; self-styled; nominal (-ly); ostensible (...y); *iro.* ein ~ Inspirierter one who pretends to be inspired; wir empfingen Ihre Barsendung von ~ ..., es fanden sich aber nur ... vor we have received your remittance in cash, stated to be ..., but found only ... — 2.↘ = an-geb-[bar.

**an-gebogen** (⏑⏑́⏑) s. an-biegen.

**an-geboren** (⏑⏑́⏑) *p.p.* u. *a.* ⓓb. (s. auch an-gebären) inborn, inbred; ingenerate; inherent; innate; connate, connatural; native; natural(ly); radical(ly); auch *med.* congenit*al*,...e, constitutional(ly), hereditary; *co.* es ist dem Menschen ~ it is in the nature of the beast; *prvb.* was e-m ~ ist, verliert man nicht; ~ ist unverloren what is bred in the bone will come out in the flesh.

**An-geboren-heit** (⏑⏑́⏑–) *f* ⓑ, **-sein** *n* ⓐb. (beide ohne *pl.*) *phls.* innateness.

**An-gebot** (⏑⏑́) *n* ⓒ 1. (bei e-r Versteigerung) first bid(ding) in an auction; upset- (or starting-)price. — 2. ✱ (s. an-erbieten II) offer; tender; ich werde Ihnen mein ~ bis zum 8. d. M. halten I shall keep my offer open till the 8th inst.; die Preise richten sich nach ~ und Nachfrage prices are regulated by demand and supply or by offer and demand; mehr ~ als Nachfrage more sellers than buyers; e. ~ bei Submissionen thun, machen, einreichen to tender, to make (or send in) a tender.

**an-geboten** (⏑⏑́⏑) s. an-bieten.

**an-gebracht** (⏑⏑́) s. an-bringen; ~ermaßen fittingly, conveniently.

**an-gebrannt** (⏑⏑́) s. an-brennen.

**an-gebunden** (⏑⏑́⏑) s. an-binden.

**an-gedeihen** (⏑⏑́⏑) *v/n.* ⓔa. *sep.* (fast nur im *inf.* gbr. mit lassen) j-m et. ~ lassen to give, grant, accord, allow; to bestow (up)on; to favo(u)r with. [an-denken III.

**An-gedenken** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐb. (*o. pl.*) =

**An-gefälle** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. = An-fall 5—7.

**an-gegangen** (⏑⏑́⏑) s. an-gehen.

**an-gegossen** (⏑⏑́⏑) s. an-gießen.

**an-gegriffen** (⏑⏑́⏑) &c. s. an-greifen.

**An-gehänge, -gehängsel** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. (vgl. An-hang, An-hängsel) appendage; zum Schmuck (Ohr-, Uhr-gehänge): pendant, bob; als Schutzmittel: amulet, talisman.

**An-gehäufe** ↘ (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. heap, ✿ *min.* (Meng-gestein) conglomerate, allgemein: aggregate.

**an-gehen** (⏑́⏑) ⓓs. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. (berg-a'n gehen) to go up, to mount; so gar steil geht's an (*SCH.*) it ascends rather steeply; (herangehen) to go towards, to approach; ⚓ (ans Land gehen, landen) to land; die See geht süd-an ... sets (to the) southward. — 2. (anfangen) to begin, to commence, to open; die Vorstellung ist schon angegangen ... has already begun; ✱ die Zinsen gehen von heute an the interest will run (or be calculated) from to-day; die Kolle'gia werden bald ~ the lectures will be resumed at an early date, the classes will soon reopen; wir wollen es damit sachte ~ lassen let us not be in a hurry; not so fast!; we will look before we leap; better sure than sorry; ⚙ laß die Maschine ~! go ahead! — 3. eine Pflanze geht an (schlägt Wurzel) ... takes (or strikes) root, ... begins to grow; (in Brand geraten) to catch (or take) fire; das Holz will nicht ~ ... won't burn; das Haus ist angegangen ... took fire. — 4. (anbrüchig werden) = an-brechen 4. — 5. von Kleidungsstücken: (sich anziehen lassen) to go (or slip) on (easily, &c.). — 6. (leidlich sein) to be passable or tolerable; (möglich, thunlich sein) to be possible or practicable; das geht an that may be (done), it will do; das geht nicht an it is not possible, (ist nicht statthaft) it won't do; it does not suit me. — 7. gegen oder wider j-n oder etwas ~ to attack (or assail) a p. or s.th. — **II** *v/a.* (meist sn) 8. (vgl. 1) den Berg ~ to mount, to climb up, to ascend ... (s. auch berg-an); F *fig.* er ist vor Schmerz fast die Wände angegangen, etwa: the pains nearly made him knock his head against the wall; the pains nearly made him crazy. — 9. einen Streit, ein Abenteuer &c. ~ to enter into or upon ... — 10. j-n ~ (an ihn herangehen) to approach (or accost) a p.; *fig.* to address (or to apply) to a p.; j-n um etwas ~ (mit einer Bitte, Forderung) to solicit a p. for ...; er ist (od. hat) uns um eine Unterstützung angegangen, wir sind von ihm um e-e Unterst. angegangen (worden) he has asked us for help or our help; ↘ j-n (kämpfend) ~ to attack, &c. (s. 7) a p.; ↘ *hunt.* = annehmen 8a; mich ist nichts angegangen I have found (or met) no game; e-e Fährte ~ to be on the scent. — 11. (h. u. sn) = be-rühren, betreffen, kümmern (wie diese mit *acc.*, bisw. auch mit *dat.* der Person; nur in der 3. Pers. *sg.* od. *pl.*; mst *pres.*, bisw. *impf.*): a) to touch his feelings or interest, to interest, touch, affect him; das geht (od. diese Dinge gehen) mich sehr nahe an that concerns (or these things concern, affect, touch, &c.) me very nearly, I feel a very great interest in it or in them; jur.: für alle, die es angeht to all whom it may concern; ✱ für Rechnung wen (richtiger: derer, die) es angeht on account of whom it may concern; b) mit sachl. *acc.*: was diese Sache &c. angeht, sie ~d (s. an-belangen) as regards this matter; as for, as to, with respect to, respecting (or concerning) it, &c.; c) meist in verneinenden od. fragenden Sätzen, zB.: er geht mich nichts an he is nothing to me or no friend of mine, I am not connected with (or related to) him, &c.; das geht mich nichts an that is nothing to me, it does not interest me, is no concern (or business) of mine, none of my business; das geht niemand-et. an it's nobody's business, &c.; was nach meiner Zeit geschieht, geht mich nichts an when I am dead and gone, it will be all the same to me (vgl. when I am gone, come what will; after me the deluge); was geht's mich an? what do (or need) I care (for)?, what is that to me?, what has that to do with me?, what does it matter to me? — **III an-gegangen** *p.p.* und *a.* ⓓb. (s. I) 12. angegangen kommen (s. an-kommen 2) to arrive (on foot or a-foot). — 13. = an-brüchig. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* ⓓb. 14. (s. 2) beginning, commencing, incipient; ~der Arzt, Lehrer &c. young, inexperienced, unpractised, untried, raw ...; a beginner, freshman, tyro; ~der Geistlicher candidate for holy orders; ~der Mönch novice (a. verallgemeinert, ähnlich: ✿ neophyte); ~de Schönheit budding beauty; ~der Soldat young (or newly enlisted) soldier, (raw) recruit; ~der Vierziger a p. just turned forty or not much over forty; bei ~der Nacht at night-fall, at dusk; *hunt.* ~des Schwein wild boar of four years. — 15. (s. 11) Kanzleistil: ~d die Sache, die Sache ~d concerning the (or to that) matter.

**An-gehenke**↘ (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. = An-gehänge.

**An-gehör** (⏑⏑́) *n* ⓒ (*o. pl.*) 1. et. zum ~ aller sagen ... within the hearing of all. — 2. property; appurtenance; belongings *pl.*

**an-gehören** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (h.) ⓔa. *sep.* j-m ~ to belong (or appertain) to a p.; das Buch gehört mir an ... belongs to me, is mine; (verwandt sein) to be related (or akin) to ..., connected with ...; sich (*dat.*) ~ to be one's own master; j-m ausschließlich ~ to be quite (or wholly, exclusively) one's own; e-r Gesellschaft, Genossenschaft, Klasse &c. ~ (dazu gehören) to be a member of ...; et. gehört e-r früheren Zeit an it dates from a former time, &c.

**an-gehörig** (⏑⏑́⏑) **I** *a.* ⓓb. j-m ~ belonging (or appertaining) to a p.; attached, related to ...; eine mir ~e Person (s. II) a relative, kins(wo)man of mine; mir (Dir, ihm) ~, nur als Prädikat: mine (yours, his, &c.); der neueren Zeit ~ modern; der alten Zeit, Kunst ~ ancient, antique; ✿: derselben Gattung ~ of the same genus or kind; *path.* einer Gegend, einem Lande ~e Krankheit native or endemic (disease); *phls.* dem denkenden Subjekte ~ subjective. — **II** A~e(r) *m*, A~e *f* ⓓb. relative; ein A~er a relation, relative or kinsman; eine A~e a kinswoman; A~e *pl.* kinsfolk, kin, kindred; meine A~en my relations, kinsmen, parentage, family; Sie und Ihre A~en you and your family (and yours); m-e A~en, bisw. auch: my servants or domestics; vgl. retainer. — **III** et. A~es *n* ⓓb. (*o. pl.*) belongings *pl.*; alles mir A~e führe ich mit mir I carry all my belongings with me.

**An-gehörigkeit** (⏑⏑́⏑–) *f* ⓑ appurtenance; property; (Verwandtschaft, s. ds) parentage, relationship, &c.; ↘ = Zugehörigkeit.

**an-geifern** (⏑́⏑) *v/a.* ⓔd. *sep.* to slaver (or slubber) over ..., to beslaver; besonders *fig.* to asperse, to calumniate; vgl. be-geifern.

**an-gejahrt** (⏑⏑́) *a.* ⓓb. somewhat old, elderly, advanced in years, of a great age.

**An-geklagte(r)** (⏑⏑́⏑) *m*, **An-geklagte** *f* ⓓb. accused (person); im Krimina'l-Prozeß: prisoner, im Zivi'l-Prozeß: defendant, im Ehescheidungs-Prozeß: respondent.

**Angel**[1] (⏑́⏑) *f* ⓒ, bisw. *m* ⓐc., *dim.* ~chen *n* ⓐb. 1. (Haken, um den sich eine Thür dreht) hinge, pivot; a. *fig.* (das, worum sich et. dreht) = Angel-punkt, vgl. auch Pol; mit ~n versehen hinged; aus den ~n sein, geraten to be off the hinges; aus den ~n heben to unhinge, unhang; *fig.*: die Welt aus den ~n heben to shake the world in its foundations; zwischen Thür und ~ (sein to be) between two swords or fires, between hammer and anvil, to be in a sad dilemma; *prvb.* man muß den Finger nicht zwischen Thür u. ~ stecken never interfere in other

people's quarrels. — 2. a) (gekrümmter Haken, besonders zum Fischfange) (fish- or fishing) hook; b) (das ganze Werkzeug) angle; schwimmende ~ floating (or dibbling) angle; den Köder an die ~ stecken to bait one's hook; mit goldener ~ fischen to angle with a golden bait; F *fig.* die ~ nach et., nach j-m auswerfen to hook (or angle, fish) for ... — 3. (beim Schwimm-Unterricht) = Leine. — 4. (im Heft steckendes Ende an Messer-, Degenklingen &c.) fang, tang, tongue, spike. — 5. = Fuß-angel. — 6. † und *prov.* a pointed thing; sting (= Stachel). — Vgl. ~².

**Angel**² (⏑⏑) *npr.m.* ㊷c. (Bewohner der Landschaft Angeln) Angle (s. M. I).

**Angel-..., angel-...**¹ (⏑⏑...) [Angel¹] in Zs.-setzungen: **I a)** im Sinne von Angel 1 meist: hinge-..., zB. **~eisen** ⚙ *n* einer Thür hinge-hasp or -pin; **b)** im Sinne von Angel 2 meist: fishing-..., zB. **~fischerboot** *n*, **~schiff** *n* fishing-smack for line and rod; **~gerät** *n*, **~zeug** *n* fishing-tackle. — **II** Besondere Fälle: **~aushäkler** *m* disgorger; **~band** ⚙ *n arch.* pin- and socket-hinge; Schloss.: butt-hinge, (hinge and) loop; ⚓ **~bänder** *pl.* gudgeons (vgl. auch ~ringe, Däumlinge, Fingerlinge); **~bissen** *m* Fischerei: bait, bob; **~blei** *n* an der Angelschnur plummet sinkers *pl.*; **~dregg** ⚓ *m* creeper; **~fest** *a.*, *poet.* vom Erdball: fast (or firmly fixed) in its poles; **~fisch** *m ichth.*: a) = Stachel-roche; b) = Angeler¹ 3a; **~fischer** *m* angler; **~fischerei** *f* angling; **~fliege** *f* fly (for fly-fishing), Stoff zur Herstellung von deren Körper: duffing; **~förmig** *a.*, ⚘ und *zo.* hooked, 🜨 hamate(d); **~haken** *m* (fish- or fishing-)hook; großer ~h. bank-hook; den ~h. wieder aufrichten to raise the barb (of a hook); **~köder** *m* = ~bissen; **~kork** *m* float-bob; **~kreis** † *m* = Pola'rkreis; **~leine** *f* = ~schnur; **~los** *a.* without a hinge; bsd. 🜨 *zo.* ~lose Brachiopoden *pl.* ecardines, lyopomata *pl.* (*ant.* ~schalige B. testicardines); **~maus** *f zo.* = Spitz-maus; **~mücken** *f/pl.*, *ent.* = Stech-mücken, Schnaken; **~pfosten** ⚙ *m arch.* main-post, door-post on which the door is hung; **~platz** *m* spot convenient for angling; **~punkt** *m* (Drehpunkt) turning point; *ast.* (Pol) pole; *fig.* das war der ~p. der Frage the question hinged on this very fact, that was the point on which the argument turned; der ~p. e-s Unternehmens the pivot of ...; **~ring** ⚙ *m* Schlosserei: pan, socket(-ring), sole; **~rute** *f* angling- (or fishing-)rod; festgemachte, nicht in der Hand gehaltene ~rute = Leg-, Nacht-angel; **~schalig** *a.* s. ~los; **~schnur** *f* angling- (or fishing-)line; lange ~schnur mit vielen Angelhaken bo(u)lter, spiller; ~schnur zum Stockfischfang cod-line; dünne ~sch. snood, snowd(ing), zur Tiefsee-Fischerei, meist: snowdings *pl.*; ~sch., die an beiden Enden befestigt ist dead line; die ~sch. vor sich ins Wasser werfen to whip the stream; ~schnur aus Pferdehaaren, Darmsaite horsehair-line; **~schnur-rolle, ~schnur-winde** *f* angler's reel, winch; **~schnur-stein** *m* zum Festhalten der ~schnur auf dem Grunde plummet; **~seil** ⚙ *n* master-string; **~stange** *f* = rute; **~stern** † *m ast.* = Pola'r-stern; **~stift** ⚙ *m* Schloss.: lintel; **~stock** *m* = ~rute; **~tugend** † *f* cardinal virtue; **~weit** *adv.*: d. Thür steht (sperr-)~weit offen ... is wide open; **~winde**: a) ⚒ *m/pl.* cardinal winds (which blow from the cardinal points, due north, south, east, or west); b) *f* = ~schnur, ~rolle; **~wurm** *m* Fischerei: angle- (or dew-, earth-) worm (*Lumbri'cus terre'stris*); **~zapfen** ⚙ *m* Schlosserei: axle (or axis, pivot) of a hinge.

**Angel-..., angel-...**² (⏑⏑...) [Angel²] in Zsfgn, meist: Anglo-... (s. M. I), zB. **~sachse** *m*, **~sächsisch** *a.* (Anglo-)Saxon; Kenner des ~sächsischen Anglo-Saxon scholar.

**Angela** (⏑⏑⏑) *npr.f.* ㊶ (Vn.) Angela.

**an-(ge)langen** (⏑(⏑)⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to arrive. — Vgl. auch an-kommen.

**An-geld** (⏑⏑t) *n* ㊲ earnest (money); money paid in advance, advances; deposit; premium; first instal(l)ment; P handsel; ~ e-s Anwaltes retainer, retaining fee; ~ auf etwas geben to pay money in advance.

**an-gelegen** (⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. (s. an-liegen; vgl. an-gehen 11) 1. interesting; being near to (or lying at) one's heart; being of great consequence (or moment) to a person; important; er hatte nichts A~eres zu thun, als zu ... he was most assiduous (or eager, zealous), he did his utmost, he strove (with his best endeavours) to ...; sich (*dat.*) et. (zu thun) ~ sn lassen to apply o.s. earnestly to a thing; to bestow care upon ...; to take an interest in ...; to be interested (or to interest o.s.) in ...; to take pains to, to make a point of; to have a th. at heart; to study a th.; to urge (or press) a matter; sich gar nichts ~ sn lassen to take no interest in a th., to care for nothing; ich werde es mir ~ sein lassen, Ihre Empfehlung zu rechtfertigen I shall do what I can to ... — 2. † (angrenzend, anliegend) adjacent, contiguous.

**An-gelegenheit** (⏑⏑⏑⏑⏑) *f* ㊾ affair, matter, concern, business; bsd. jur.: cause; ~en *pl.* things; concerns; öffentliche ~ public concern or business; wichtige ~ important affair, matter of moment; eine ~ ordnen to arrange matters, to effect a settlement in a matter; das ist nicht Deine ~ 'tis none of your business; das ist Deine ~ (Sorge) that is your look-out; sich möglichst gut aus e-r schlimmen ~ herausziehen to make the best of a bad bargain; sich in anderer (oder fremde) ~en mengen, mischen to concern (or busy) o.s. (or to meddle) with the affairs of others (der es thut: meddler, busybody, meddling person); sich et. zur ~ machen (*L.*) = es sich an-gelegen (s. d.) sein lassen; s. Minister, Ministerium.

**an-gelegentlich** (⏑⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. instant, earnest, urgent, pressing, eager, anxious; *adv.* urgently, concernedly.

**An-gelegentlichkeit** ⚒ (⏑⏑⏑⏑⏑⏑) *f* ㊾ (o. *pl.*) instance; (liebevolle Sorge) anxiety, concern, solicitude.

**Angelei** (⏑⏑⏑) *f* ㊾ = angeln² II.

**Ang(e)ler**¹ (⏑(⏑)⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ 1. angler; ein leidenschaftlicher ~ sein to be passionatedly fond of angling. — 2. F *fig.* (Dieb) one of the long-finger(ed) tribe, F family-man. — 3. *zo.* (nur *m*): a) *ichth.* Gattung *Pedicula'ti*; besonders angler(-fish) (= See-teufel); b) † *orn.*, *pl.* piscivorous (or wading) birds. — Vgl. ~².

**Ang(e)ler**² (⏑(⏑)⏑) *npr.m.* = Angel².

**Angelika** (⏑⏑⏑⏑) ㊶ **I** *npr.f.* (Vorname) Angelica. — **II** *f* 1. ♪: a) (Lauten-Art) angelot; b) e-s der Orgel-register) (vox) angelica. — 2. ⚘ angelica.

**Angelika-...** (⏑⏑⏑⏑...) in Zsfgn. **I** meist: ... of angelica, zB. **~balsam** *m* balsam of a. — **II** Bsd. Fälle: **~baum** ⚘ *m* angelica-tree; **~wurzel** ⚘ *f* angelica (*Ange'lica silve'stris*).

**Angeln**¹ (⏑⏑) **I** *npr.n.*, *inv.*, *geogr.* (Land) Anglia. — **II** *m/pl.* von Angel².

**angeln**² (⏑⏑) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. 1. to angle (Fische fish, nach Fischen for fish), to fish with a line, to bob; mit (künstl.) Fliegen ~ to fly-fish; mit e-r Grund-angel (nach Barben) ~ to drabble. – 2. F *fig.*: a) (fangen) j-n ~ to catch, to take in, to ensnare, to trap (P to hook) a p.; nach et. ~ (streben) to aspire to, to aim at, to angle, fish, bob, long, strike for a th.; sie angelt nach ihm, sucht ihn zu ~ she is setting her cap at him; b) (stehlen) to nick, to pilfer. — **II** A~ *n* ㊳c. (act of) angling, bobbing, &c; fly-casting, fly-fishing; 🜨 piscicapture; A~ mittels e-r Blase mit Angelhaken bladder-angling. — Vgl. ~¹.

**Angelo** (⏑⏑⏑) *npr.m.* ㊷ Angelo; Michel ~ Michael Angelo (Buonarotti).

**an-geloben** (⏑⏑⏑⏑) *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *sep.* et. ~ to vow, to promise (solemnly, by a vow), to pledge by contract, to covenant, to engage to bestow a th.; j-m Treue ~ to plight one's faith (or troth) to ...; j-n (od. sich) dem Herrn ~ to give a p. (or o.s.) up to the Lord.

**An-gelöbnis** (⏑⏑⏑⏑, auch ⏑⏑⏑⏑) *n* ㊸, **An-gelobung** (⏑⏑⏑⏑) *f* ㊾, **An-gelübde** (⏑⏑⏑⏑) *n* ㊵a. solemn promise, engagement; vow; stipulation; Feudalrecht: eidliche(s) ~, dem Lehnsherrn treu u. gewärtig zu sein homage, (act or profession of) fealty.

**Angelus** (⏑⏑⏑) [lt.] *n inv.*, *Cath.eccl.* das ~ läuten (beten) to ring (to say) the Angelus.

**an-gemessen** (⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. (vgl. auch anmessen) (passend, geeignet, gemäß) von Sachen: appropriate, a. v. Personen: proper, suitable, apt, fit; ~ sein to suit, to be in accord, to agree to (with), to answer, to fit, to harmonise, to reach, to sort to, with; nicht ~ alien from (to), contradictory (unsuited or contrary) to, discordant from, incompatible (or incongruous, inconsistent) with, opposed to, repugnant to; für ~ halten to think fit; ~ machen to adapt, to make level to; ~er Preis reasonable price; ~e Strafe condign punishment; das Pferd ist meinem Gewichte ~ ... is up to my weight; Deinen Verdiensten ~ becoming your merits; den Umständen, der Zeit nicht ~ unseasonable, out of season, untimely.

**An-gemessenheit** (⏑⏑⏑⏑⏑) *f* ㊾ (ohne *pl.*) fitness, suitability, suitableness; des schriftlichen Ausdrucks: concinnity.

**an-genehm** (⏑⏑⏑) **I** *a.* ㉔b. 1. (Wohlgefallen erregend) agreeable (s. die *Syn.* in M. I), pleasant, pleasing, pleasurable; (anpassend, gemäß) according, suitable, corresponding; das ist mir sehr ~ zu hören I am very glad, delighted, gratified, pleased, happy, it affords me pleasure to hear it; er ist ein ~er Mensch he is a pleasant man; ~es Wesen engaging (or pleasing, prepossessing) manners *pl.*; was Dir ~ ist as you like or please; Sie sind mir immer ~ you are always welcome; es ist ~, für ihn zu arbeiten it is a pleasure to ...; Du wirst mehr davon kriegen, als Dir ~ ist F *iro.* you will get more of it than you bargained for; ~ werden, ~ machen to sweeten; ~ machen a. to render agreeable, to season; ein Bild, ein Werk ~er machen to enliven, to brighten ...; sich bei j-m ~ machen to ingratiate o.s. with a p. or into his favour, to commend o.s. to him; *med.* ein nicht sowohl wirksames als dem Kranken ~es Mittel placebo. — 2. ● (gern genommen, begehrt, gefragt) ~ sein to be in great demand, request or favour; wenig ~ (flau) sein to be little asked for, dull (or heavy) of sale; ~er w. (von Preisen) to rise, to look up, to be improving (or getting) brisk; die Stimmung der Börse für die Anleihe war ~ ... was favo(u)rable, animated. — **II** A~e(r) *m* und A~e(s) *n* ㉔b. the agreeable; den A~en spielen *sl.* to do the agreeable; dieser Schriftsteller hat etwas A~es, das uns reizt ... has an agreeableness that charms us; es ist ihm et. sehr A~es: F it is nuts for him.

**An-genehm-heit** ⚒ (⏑⏑⏑), **...igkeit, ...lichkeit** ⚒ (⏑⏑⏑⏑) *f* ㊾, **An-genehmsein** (⏑⏑⏑) *n* ㊳c. s. An-nehmlichkeit.

**an-genommen** (⏑⏑⏑⏑) s. an-nehmen.

**Anger** (⏑⏑) *m* ㊵a. grass-plot, paddock, grazing land, green(sward), lawn, pasture

🜨 Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

(-ground, -land, common), mead(ow); vgl. auch Bleich=, Schind=anger.

**Anger=...** (⌣...) in Zssgn: **~blümchen** *n*, **~blume** *f* ⚘ (Easter) daisy (*Bellis pere'nnis*); **~gras** ⚘ *n* a sort of poa (*Poa a'nnua*); **~kraut** ⚘ *n* plantain (*Planta'go*), knot-grass or -weed (*Poly'gonum avicula're*); **~recht** *n* (common of) pasture, right of pasturing, commonage; **~weide** *f*: a) ⚘ kleine ~weide weeping willow (*Salix repens*); b) pasturage, pasture(-land, -ground, common); vgl. auch Anger; **~wiese** *f* mead(ow); vgl. auch Anger.

**an-gerissen** (⌣⌣⌣) s. an-reißen.

**Ängerling** (⌣⌣⌣) *m* ㊳ s. Engerling.

**An-gesang** (⌣⌣) *m* ㉛ beginning of a song (zB. bei Wechselgesängen).

**an-geschickert** F (⌣⌣⌣) [vom jüdisch-deutschen schicker = besoffen] *a.* ㉔b. = an-gerissen (s. an-reißen II).

**An-geschlepp** ⚓ (⌣⌣) *n* ㊳ trawl.

**an-gesehen** (⌣⌣⌣) (vgl. a. an-sehen) **I** *a.* ㉔b. consider*able*, ...ed; distinguished; esteemed; important; looked up; respectable, highly respected; ~er Mensch man of (great or good) account, of a high standing; ~es (Handels=)Haus respectable firm, well established house, of high standing; einer unserer ~sten Kaufleute one of our first merchants; einer unserer ~sten Leute F one of our big-wigs (P big-bugs), dons, *sl.* nobs; der A~ste (das Haupt) in e-r Gesellschaft, in e-m Kreise ꝛc. head, leader, master; *co.* the cock of the walk, of the club, of the roost; ~ sein to be respected; schlecht od. nicht ~ sn to enjoy little or no reputation. — **II** † *prp.*, *cj.* mit voranstehendem *acc.*, mit nachstehendem *acc.* od. *gen.*, a. mit daß ... considering (or seeing) that ...; on account (or by reason) of ...; owing to ... [An-sehen² 4.

**An-gesehenheit** (⌣⌣⌣–) *f* ㊾ (o. *pl.*) =

**an-gesessen** (⌣⌣⌣) s. an-sitzen 1 u. an-sässig.

**An-gesicht** (⌣⌣) *n* ㊳ und ㉗ **1.** (Anblick) **a)** nach *prp.* od. im *gen.*: im ~ (od. angesichts) mit *gen.* in the face or presence, at the sight of ...; angesichts dieses Blattes (Befehles) at sight of this order; angesichts der ganzen Welt in the sight (and with the knowledge) of the whole world, publicly, openly; **b)** in Bezug auf eine anzublickende Person (vgl. 2): des ~s Gottes beraubt sein to have God's face turned away from one; j-n von ~ kennen ... by sight; von ~ zu ~ face to face. — **2.** (Vorderteil des Kopfes) visage, countenance, face; im Schweiße Deines ~s in the sweat of thy brow; j-m ins ~ sehen to look a p. in the face; dem Tode ins ~ blicken to look in the face of death, to face (or brave) death; ich will es ihnen ins ~ sagen I will tell them so to their faces; j-n ins ~ loben to praise a p. in his presence; j-m ins ~ lachen to laugh in one's face or at a p. to his face; j-m ins ~ speien to spit in a p.'s face (auch *fig.*); mit holdem, kühnem ꝛc. ~ sweet- (or bold-)faced; mit grimm(ig)em, offenem ꝛc. ~ grim-, open-visaged; Janus mit zwei ~e(r)n Janus with two faces. — **3.** (Person, nach ihrem ~) Du holdes ~ my sweetheart, my dear(est), my darling.

**an-gesichts** (⌣⌣) 1. s. Angesicht 1. — 2. † (doch noch bei *W.* und *G.*) instantly, immediately (= sofort).

**an-gestammt** (⌣⌣) [*p.p.* v. ↘an-stammen] *a.* ㉔b. (durch Abstammung er-erbt, angeartet ꝛc.) **1.** hereditary, ancestral. — **2.** innate, inborn, natural.

**An-gesteckt-sein** (⌣⌣–) *n* ㊾c. infectedness, pollutedness (auch *fig.*).

**An-gestellte(r)** (⌣⌣⌣) *m*, **An-gestellte** *f* ㉔b. employed, functionary.

**An-gestrengt-heit** (⌣⌣–) *f* ㊾ (ohne *pl.*) = An-strengung.

**an-gethan** (⌣⌣) *p.p.* u. *a.* ㉔b. (vgl. an-thun) die Sache ist ganz (oder ist nicht) so (dazu, danach) ~, daß ... there is every (no) appearance of (its happening); it is very (is not) likely that ...; et. nicht ~ finden not to think a th. opportune or timely.

**an-getrunken** (⌣⌣⌣) ꝛc. s. an-trinken.

**An-getrunkenheit** (⌣⌣⌣–) *f* ㊾ (slight) intoxication, tipsiness.

**An-gewäge, -gewege, -geweihe, -gewiege** (⌣⌣⌣), **-gewelle** (⌣⌣⌣) ⚙ *n* ㊵a. Mühlenbau: spindle- (or plumber-)block, support-plank (of a mill-arbour). [beet.

**An-gewende** (⌣⌣⌣) *n* ㊵a. *agr.* = Quer=

**an-gewohnen** ↘ (⌣⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* bsd. im *p.p.* angewohnt habitu*al*, ...ated, accustomed, wonted (s. gewohnt); et. angewohnt werden = sich et. an-gewöhnen.

**an-gewöhnen** (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *sep.* j-m (sich *dat.*) et. ~, ↘ j-n (sich *acc.*) an etwas ~ to accustom, habituate, inure a p. or o.s. to a th.; sich etwas ~ to contract (or to get) a habit; to get into a habit, &c.; angewöhnt habitu*al*, ...ated, &c. — **II** A~ *n* ㊾c. (act of) habituating, accustoming, &c., habituation.

**An-gewohnheit** (⌣⌣–), **An-gewöhnung** (⌣⌣⌣) *f* ㊾ (act of) accustoming, habituating, &c.; state of being habituated, &c.; habitu*ation*, ...de; habit; besondere (üble) ~ particular habit, peculiarity, trait, trick; aus ~ out from (or as a matter of) habit.

**an-gieren** (⌣⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to glance (or stare) at ... greedily, to cast a greedy eye upon ... — **II** ⚓ *v/n.* (h.) to sheer up.

**an-gießen** (⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳e. *sep.* **1.** to pour to, against, on ... — **2.** (anfeuchten) to wet, to moisten; Blumen: to water (a little), to (be)sprinkle; *agr.* to syringe; ⚙ Töpferei: die Ware ~ to colour the potter's ware by a coat of coloured (glazing-) clay (vgl. An-guß=Farbe). — **3.** eine Flasche, den Wein ~ to broach ... — **4.** ⚙ (gießend an etwas befestigen) to melt on, to cast to ..., to join by casting; *fig.* der Rock sitzt Dir wie angegossen ... as if you had been melted into it, like your skin; er sitzt auf dem Pferde wie angegossen he sits as if he were part of the animal, he has a good seat, he is firmly mounted. — **5.** † j-n ~ (anschwärzen) to calumniate a person. — **II** A~ *n* ㊾c. pouring at; broaching, &c.

**An-gift** † (⌣⌣) **I** *m* ㊳ = An-steckung. — **II** *f* ㊾ = An-geld.

**Angio...** ⚠ (⌣⌣⌣...) s. angio... in M.I.

**an-girren** (⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* von Tauben: to coo at ...; *fig.* to sigh lovingly (or affectionately) at ...

**Anglaise** (ą-glä'-ſ⁸) [fr.] *f* ㊿ **1. a)** country-dance; **b)** contra- (or counter-)dance, Roger de Coverley. — **2.** ⚙ *typ.* (script-type).

**an-glänzen** (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-n ~ to glance at ..., to glitter, to shine, to cast rays on ...; *fig.* das Glück glänzt uns an fortune smiles on us. [= ein-glasen 2.

**an-glasen** ⚙ (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* Glasfabr.:

**an-gleich** † (⌣⌣) *a.* ㉔b. = ähnlich.

**an-gleichen** ↘ (⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳n. *sep.* to assimilate. — **II** A~ *n* ㊾c. u. **An-gleichung** *f* ㊾ assimilation.

**an-gleiten** (⌣⌣) *v/n.* (sn) ⑳n. (bisw., aber nicht so gut, ㉑b.) *sep.* gegen et. ~ to slip (or strike) against a thing.

**Angler** (⌣⌣) *m* ㊵a. = Angeler.

**Anglesit** (⌣⌣–) *m* ㊳ *min.* anglesite, lead-vitriol. [(⌣⌣tß⌣) [lt.] *m* ㊻ Anglicism.

**Anglicism** (⌣⌣tß⌣), auch **Anglicismus**

**an-gliedern** (⌣⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to annex to ...; to add, append, attach, join, &c. — **II** sich ~ *v/refl.* to be annexed, &c. — **III** A~ *n* ㊾c. u. **An-gliederung** *f* ㊾ (act of) annexing; annexion, annexment.

**Anglikaner** (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ *rel.* (Mitglied der anglikan. Kirche) Anglican.

**anglikanisch** (⌣⌣⌣) [lt.] *a.* ㉔b. Anglican (s. M.I); ~e Kirche Anglican Church; die ~e Lehre, Verfassung, der ~e Ritus Anglicanism (Anhänger: Anglicanist); der ~e Abendmahlsritus communion service, bei Begräbnissen: burial service; nicht zur ~en Kirche gehörig dissenting, dissident.

**Anglikanismus** (⌣⌣–⌣) [lt.] *m* ㊻ (ohne *pl.*) Anglicanism.

**an-glimmen** (⌣⌣) ⑳e. und ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. sn) to begin to glow, to flicker up, to burn faintly. — **II** *v/a.* **1.** eine Zigarre ꝛc. ~ to light ... — **2.** to gleam, glow, shine (faintly), to cast rays on ...

**anglisieren** (⌣⌣⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. **1.** (nach englischer Mode machen) to Anglicise. — **2.** ein Pferd ~ to dock, curtail, crop ... — **II** A~ *n* ㊾c. u. **Anglisierung** *f* ㊾. Zu 1: (act of) Anglicising, Anglicisation, bisw. a. Anglification. — Zu 2: (act of) docking, &c.

**Anglisier=Maschine** (⌣⌣⌣.⌣⌣) *f* ㊿ docking-engine, &c. (vgl. anglisieren 2).

**Anglo...** (⌣⌣...) [lt.-grch.] s. Anglo... in M.I.

**an-glotzen** F (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-n ~ to glare (or stare, gape) at (or upon) a p.

**an-glühen** (⌣⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to begin to glow; to become (or to be) inflamed, excited, &c. — **II** *v/a.* to inflame, to fire, to redden, to flush; Wein ~ to mull ... — **III an-geglüht** *p.p.* inflamed, fired, flushed, &c.; angeglühtes Eisen red-hot ...

**an-glupen** ㉑a., **-glupschen** ㉑c. F (⌣⌣) *v/a. sep.* j-n ~ to look at a person sullenly, loweringly, with a malicious eye.

**Angola** (⌣⌣–) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Angola (s. M.I); **~erbse** ⚘ *f* Angola-pea, Congo-pea, pigeon-pea (*Caja'nus i'ndicus*); **~holz** ⚘ *n* barwood, camwood (*Ba'phia ni'tida*).

**Angora** (⌣⌣⌣) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Angora (s. M.I).

**Angora=...** (⌣⌣...) in Zs.-setzungen. **I** meist: Angora-... (s. M.I), zB. **~garn** *n* A.-yarn; **~kaninchen** *n zo.* A.-rabbit; **~katze** *f zo.* A.-cat; **~wolle** *f* A.-wool; **~ziege** *f zo.* A.-goat; **~ziegenhaar** *n* A.-goat's hair. — **II** Bsd. Fall: **~tuch** *n* challis, chally, shalli.

**Angostura** (⌣⌣⌣) *npr.*, *geogr.* Angostura (s. M.I); **~rinde** *f pharm.* Angostura (-bark); falscher **~rindenbaum** ⚘ *m* = Brech=nuß=baum. [grenzen.

**an-gränzen** (⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* s. an=

**Angra Pequena** (⌣⌣ ⌣⌣) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Angra Pequena (s. M.I).

**an-grauen** (⌣⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to begin to turn (or grow, get) gray; vom Tage: to dawn, to break. — **II** *v/a.* = an-grausen.

**an-grausen** ↘ (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* (*SCH.*) j-n ~ to offer a terrible aspect to a p., to awe him, to inspire him with awe, to horrify him.

**an-greifbar** (⌣⌣–) *a.* ㉔b. attackable; assailable; assaultable; Photogr.: ~ gemacht made sensitive; von der Kritik ~ open to criticism, criticisable; s. auch an-fechtbar.

**An-greifbarkeit** (⌣⌣––) *f* ㊾ (ohne *pl.*) assailableness; s. auch An-fechtbarkeit.

**an-greifen** (⌣⌣) ⑳n. (s. greifen) *sep.* **I** *v/a.* **1.** to seize, to handle, &c. (s. anfassen 1); noch einmal ~ to handle (or seize) again, to reseize; Früchte unsanft u. wiederholt ~ F to paw ...; *fig.*: j-n bei seinem Gewissen ~ to appeal to a p.'s conscience; j-n bei s-r schwachen Seite ~ to get on the weak side of a p.; *prvb.* wer Pech angreift, besudelt sich they that touch pitch will be defiled. — **2.** weit S.: ein Werk ~ to undertake, to attempt, to try, to essay, to begin ..., to take ... in hand, to engage in ..., to enter upon ..., to set (or go) about

..., to be at ..., to turn one's hands; die Sache (un)geschickt ~, beim (un)rechten Ende ~ to begin a thing in the right (wrong) way; wissen, wie etwas anzugreifen ist to see one's way; die Art, wie Sie es angegriffen haben your way of going to work; *fig.*: eine Sache anders ~ to tack about (eigentlich ⚓); et. mit raschen Maßregeln ~, oft: to push on the undertaking; et. von der gefährlichsten Seite, am schwierigsten Ende ~, oft: to take the bull by the horns; et. schläfrig ~ to take one's time, not to hurry o.s., F to go about a th. in a lackadaisical (or sleepy) way; das Übel bei der Wurzel ~ to strike at the root of the evil. — **3. a)** (et. von et., das nicht berührt werden soll, nehmen) to break into ...; das Kapital ~ to touch ...; den Vorrat ~ to broach the provisions or stores; **b)** (sich woran vergreifen) anvertraute Gelder ~ to embezzle ...; ⚓ die Ladung ~ to break bulk. — **4.** (in Anspruch nehmen, schwächen) to weaken, to enfeeble, to impair; to fatigue, to tire, to wear out; stärker: to exhaust; Gemütsbewegung: to affect; (ergreifen) to touch (the feelings), to move (the passions); *med.* von der Arznei: to be trying to ...; über die Maßen (übertreibend) ~ to afflict, to overstrain; die Nerven ~ to irritate the nerves; m-e Nerven sind sehr angegriffen ... are dreadfully weak(ened), are excited, unstrung; grelles Licht greift die Augen an ... hurts ...; saures Obst greift die Zähne an (macht sie stumpf) ... sets the teeth on edge; sich angegriffen fühlen, angegriffen sein to be (or to feel) weak or feeble, to be in a poor state of health; angegriffen aussehen to look worn; der Tod seines Sohnes hat ihn sehr angegriffen ... has affected him very much, F he was very much cut up about ...; ihn greift nichts an nothing seems to hurt him, F he's as tough as old boots; ihn greift kein Alter an time has no hold upon him; der Rost greift das Eisen, Scheidewasser greift die Metalle an ... corrodes ..., ... eats into ..., ... acts upon ...; der Schnee greift die Schuhe an snow is bad for the shoes, injurious to the leather; der Frost greift die Pflanzen an ... burns, blasts, kills ...; vom Froste nicht angegriffen werden to resist (or to withstand) the frost, to bear up against it; die Verpackung hat die Farbe angegriffen ... has discoloured or faded ...; ⚙ die Feile greift den Stahl nicht an ... does not touch ..., has no effect on ... — **5.** ⚔ (feindlich anfallen, s. bs 4) to attack, assail, assault (sämtlich auch *fig.*); mit dem Bajone'tt ~ to charge with fixed bayonets; von vorn ~ to make a front attack upon ...; den Feind von hinten ~: a) to attack an army in the rear; b) (umgehen, überflügeln) to outflank ...; von der Seite ~ to march diagonally against ...; in der Flanke ~ to (take in) flank; plötzlich, den Feind im Lager ~ to beat up the enemy; nicht angegriffen not charged, unopposed, (von Truppen) fresh; j-n ~ to break in upon ...; to invade ... (auch *fig.*); to push (or to run) at ...; to set on to ...; (ungestüm) to rush at; (plötzlich auffahren gegen j-n) to spring against, at, up(on) ...; auch: to make an assault upon ...; beim Fußballspiel: to play ... up; j-s Meinungen ~ to combat (or attack) a p.'s opinions; jur.: ein Abkommen, Testament ~ to contest ... (= an-fechten 1); j. der ein Abkommen zwischen den Gläubigern angreift contending party; litigant; j-s Ehre, guten Namen, Ruf, Nachruhm ~ to assail (or attack, touch, injure) the reputation of a p. or his honour; *co.* Speisen ~ (vgl. auch ein-hauen 2) to fall to ..., to peg away, P to walk into or to polish off. — **II** sich ~ *v/refl.* **6.** sich rauh &c. ~ to feel rough, &c. (= an-fühlen II). — **7.** (sich anstrengen) to strain (or strive, exert, fatigue, exhaust) o.s., to wear o.s. out, to spend one's strength, to do one's utmost; von Geld-ausgaben: to go to (heavy) expense, F to loosen the purse-strings, to give more than one can afford. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. **8.** (ermüdend, s. 4) fatiguing, tiring, tiresome, irksome, toilsome, troublesome, weakening, exhausting. — **9.** (anfallend, s. 5) aggressive, offensive, &c.; nicht ~d unaggressive; ~der (oder Angriffs-)Krieg offensive war; ~des Wesen aggressiveness; der ~de Teil the aggressive party, aggressor. — **IV** an-gegriffen *p.p.* u. *a.* ㉔b. **10.** s. bsd. 4. — **V** An-gegriffenheit *f* ㊾ **11.** (s. 4) state of being weakened, fatigued, affected, &c. — **VI** A~ *n* ㊿c. u. An-greifung *f* ㊾ **12.** (Berühren): a) aktiv: touch, apprehension; b) passiv: = An-gegriffenheit (s. V); A~ der Nerven nervous debility, irritation, excitement. — **13.** (s. 4 und 5 und An-griff) attack; ⚙ A~ zweier sich an ea. reibender Metallflächen grating; harsh sound of metallic plates rubbing against each other. — **14.** (die Beschäftigung mit et., s. 2) F trial, attempt.

**An-greifer** (ᐟᐟ◡) *m* ㊹a. **1.** aggressor, attacker, assail*ant*, ...er, assaulter; invader; beim Fußball: player-up (mst *pl.*); jur.: contestant, plaintiff; litigant, litigator. — **2.** F (Lappen zum Anfassen heißer Gegenstände) a clout or rag for touching (or holding, handling) hot things, holder.

**an-greif(i)sch** F (ᐟᐟ(◡)) *a.* ㉔b. **1.** (sachlich) tempting, alluring. — **2.** (persönlich; sich gern etwas aneignend) thievish.

**an-greinen** F (ᐟᐟ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-grienen.

**an-grenzen** (ᐟᐟ◡) **I** *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* an etwas ~ (mehr gbr. grenzen) to abut (on, upon, against) ..., to be adjoining to ..., to border (up)on ..., to join ... — **II** ~d *a.* ㉔b. neighbouring, adjoining, adjacent, bordering, contiguous, next to; *fig.* to be verging on ...; (neben-ea. stehend, z.B. Zahlen) juxtaposit*ed*, ...ing; ~de Orte adjacence, ...ies; der, die, das A~de abutter; ein A~der (Angrenzer) borderer. — **III** A~ *n* ㊿c. u. **An-grenzung** *f* ㊾ contiguity, contiguousness, adjacence, adjacency, auch: juxtaposition.

**An-grenzer** ↘ (ᐟᐟ◡) *m* ㊹a. = Grenznachbar; s. auch an-grenzen II.

**an-grienen** F (ᐟᐟ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* to grin [at ...

**An-griff** (ᐟᐟ) *m* ㊳ **1.** (das Hand-anlegen) setting to work, F tackling; etwas in ~ nehmen = an-greifen 2; in ~ genommen sein, werden to be taken in hand, to be carried (or put) into execution; das Dringendste zuerst in ~ nehmen to attend to the most urgent business first. — **2.** ⚔ (feindlicher Anfall, s. bs 2 u. 3 u. an-greifen 5) attack (auf [up]on); bout (auch von einer Krankheit); blinder ~ false attack; ⚓: ~ mit dem Sporn ramming attack; ~ Bug an Bug end-on attack; *fig.* ~ auf die Regierung, auf j-s Ruf attack on the government, upon a p.'s reputation; unvermuteter ~ surprise, attack or run (up)on; j. der ~e begeht, begünstigt aggressionist; zum ~ vorgehen (auch *fig.*) to take the aggressive, to advance to the attack; ~ mit blanker Waffe charge, das Signa'l zum ~ geben to beat (bei der Kavallerie to sound) the charge; zum ~ schreiten, einen ~ machen to charge, to make an onset or *fig.* an onslaught; e-n überlegten ~ auf j-n machen to make a dead-set on a p.; e-n ~ mit dem Bajone'tt machen to charge with fixed bayonets; den ~ aushalten, dem ~e standhalten to resist the charge, to (with)stand the shock, to stand the first brunt; sie hielten dem ~ wacker Stand they did not flinch under the attack or the heavy fire; ~ mit Sturm assault; ~ auf j-n thrust at a p. (auch *fig.*); einen plötzlichen, heftigen ~ machen to assault (or to strike, rush at) a p.; unvermuteter ~ einer auf dem Rückzuge geglaubten Truppe return charge, attack by troops feigning to retreat, auch: Parthian retreat; zum ~ dienend, oft: aggressive; erneuter ~ beim Faustkampf rally; gegen ~e fest, sicher plotproof; Schach: zwei Figuren dem ~e eines Bauern aussetzen to make a double attack with one pawn; frevelhafter ~ (Attentat) attempt on a p.'s life; leidenschaftliche ~e *pl.* exasperation (against, at); *prvb.* wie der ~, so die Abwehr that was a Ro(w)land for an Oliver; he gave him as good as he got. — **3.** ↘ = an-fassen IV. — **4.** (das Stück, woran man etwas anfaßt; mehr gbr. Griff, Heft) haft, handle, holder. — **5.** ⚙ Schlosserei: ~ am Riegel (bolt-)toe; ~e der Zuhaltung (im Riegel) notches *pl.* of the bolt for the tumbler or stapler; *typ.* (Anhalter am Deckel der Druckpresse) thumb-piece.

**An-griffs...**, a~..., mst ⚔ (ᐟᐟ...) in Zsgn. **I** meist: offensive, aggressive ..., z.B. ~**bewegung** *f* offensive movement; ~**bündnis** *n* off. alliance or league; ~**krieg** *m* off. (or aggressive) war; ~**mine** *f* offensive mine; ~**streik** *m* offensive strike (*ant.* Abwehrstreik); ~**waffe** *f* offensive (or aggressive) weapon or arm. — **II** bsd. Fälle: ~**arbeiten** *f/pl.* works *pl.* of attack; ~**batterie** *f* siege- (or besieging) battery, battery of attack; ~**befestigung** *f* circumvallation; ~**brunnen** *m* = ~schacht; ~**formation** ⚓ *f* formation for the attack; ~**front** *f* front of attack; ~**kolo'nne** *f* attacking column; ~**linien** *f/pl.*, *frt.* (lines *pl.* of) approaches, trench; ~**lust** *f* aggressiveness; ~**lustig** *a.* aggressive; ~**mittel** *n* (auch *fig.*) oft: arms, weapon; ~**punkt** *m*: a) point of attack; b) ⚙ *mech.* point of application, working-point; ~p. paralleler Kräfte centre of parallel forces; *phys.* (Punkt, an welchem der Stoß auf den Pendel wirkt) impact; ~**schacht** *m* Minierkunst: shaft à la boule; ~**schritt** *m* double quick step; ~**turm** *m*: ehm. beweglicher ~t. bei Belagerungen movable tower used at sieges; ~**weise**: a) *adv.* aggressively, by way of attack; ~w. zu Werke gehen to keep o.s. (or to act) on the offensive; b) *f* manner (or way) of attacking, &c.; ~**werke** *n/pl.* attacks *pl.*

**an-grinsen** (ᐟᐟ◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* to grin [(or fleer, sneer) at ...

**an-grollen** (ᐟᐟ◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h. und sn) to approach growling or grumbling. — **II** *v/a.* j-n ~ to talk harshly to ..., to snarl at ...; vgl. auch an-fahren 5.

**an-grünen** ↘ (ᐟᐟ◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to begin to get green. — **II** *v/a.* u. *v/refl.* et. od. sich ~ (begrünen) to begin to cover a field, &c. or itself with verdure; angegrünt (*G.*) verdant.

**an-grunzen** (ᐟᐟ◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* to grunt [at ...

**Angst** (ᐟ) **I** *f* ㊱ (*pl.* bisw. auch Ängsten) **1.** anxiety, anxiousness, anguish; agony; (Schreck, Furcht, Bestürzung) dread, fear, fright, terror, consternation, alarm, apprehension; (Unruhe) disquietude, uneasiness (siehe agony in M. I); ~ haben, in ~ sein to stand in dread of ..., to be uneasy (or extremely anxious) about ..., to feel extreme uneasiness at or about ..., to be filled with apprehension; Sie brauchen keine ~ zu haben you need not be afraid; für (oder um) j-n (oder wegen j-s) in ~ sein to tremble for a p.; in ~ geraten to get afraid, to feel alarmed at ..., to take fright (or alarm) at ..., to be fright(en)ed, affrighted, alarmed, &c.; j-m ~ machen, j-n in ~ setzen to give (or cause) a fright, anxiety, to fill with uneasiness ...; to (af)fright, alarm, terrify, dismay; in tausend Ängsten in blank dismay, frightened to death, P in a blue

funk; ~ der Erwartung agony of suspense; *rel.* Ängste *pl.* Jesu agonies *pl.* of Christ. — 2. ↖ *path.*: a) (Leibschneiden) colic, gripes *pl.*; b) (anguish of) labour in childbirth; c) schwere ~ epilepsy, falling sickness; auch als Fluch: zounds! — 3. (schweizerisch: Hast bei der Arbeit) hurry. — **II a~** *a.* (nur als Prädikat) anxious, fright(en)ed, affrighted; mir ist (bisw. ich bin) a~ I am uneasy or in fear; mir wird a~ und bange I am growing exceedingly anxious, uneasy, discouraged, fearful, afraid; mir wird a~ um (oder für) ihn I (begin to) tremble for him; ↖ u. +/+ mir wird immer ängster my fear (or [af]fright, anxiety) is increasing; j-n a~ machen = j-m ~ machen (s. 1).

**Angst-..., angst-...** (⏑...) in Zssgn. **I** meist: anxious ..., zB. ~**geheul** *n* anxious howling. — **II** Bsd. Fälle: ~**bebend** *a.* trembling with fear; ~**bedrängt**, ~**bedrückt**, ~**beklommen** *a.* oppressed (or distressed) by fear, uneasy, anxious; ~**büchse** *f co.* = ~hase; ~**erfüllt** *a.* s. ängstlich 1; ~**fieber** *n* shivering fever, F shivers; ~**gedränge** *n*: im ~g. bürgerlichen Krieges (*SCH.*) in the anxious pressure of civil war; ~**gefühl** *n* (feeling of) alarm, anxiety; ~**(ge)schrei** *n* cry of distress, scream(ing cry), screech, shriek; ~**(ge)schrei-blatter** *m hunt.* siehe Blatter²; ~**hase** *m* timid creature, cowardly (or anxious) person; ~**kind** *n*: a) only child; b) sickly child greatly disquieting its parents; ~**laus** P *f* = Angst 1; ~**mann** *m*: a) = ~hase; b) = Henker; ~**meier** *m*, ~**peter** *m* = ~hase; auch: coward, craven, dastard, poltroon; ~**meierei** *f* cowardice, poltroonery, trembling; ~**produkt** *n* miserable concern, wretched creature; ~**röhre** F *f* (Cylinderhut) chimney-pot (hat), stove-pipe; ~**schrei** *m* s. ~geschrei; ~**schweiß** *m* chilly (or cold) sweat, cold perspiration; ~**sprung** *m* desperate leap; ~**tropfen** *m/pl.* (*SCH.*) = ~schweiß; ~**voll** *a.* = ~erfüllt (s. ängstlich 1); ~**zitternd** *a.* = ~bebend.

**angstbar** ↖ (⏑–) *a.* ㉔b. mehr gbr. ängstlich.

**ängsten** ↖ (⏑⏑) *v/a.* ㉑b. mehr gbr. ängstigen.

**Ängste-Sprung** ↖ (⏑⏑⏑) *m* ㉛ (*G.*) = Angst-sprung.

**angsthaft, ängstig** ↖ (⏑⏑) *a.* ㉔b. mehr gbr. ängstlich (s. ds).

**ängstigen** (⏑⏑⏑) ㉑a. **I** *v/a.* = Angst (s. ds) machen; auch: to intimidate, to distress, to trouble, to vex, to torment. — **II** *v/refl.* sich ~ um ... to be solicitous about (or for) ...; to be uneasy (or to feel anxious) about ...; to worry; sich zu Tode ~ to shake in one's shoes, to be frightened to death. — **III Ä~** *n* ㊴c. u. **Ä~ung** *f* ㊾ 1. torment, torture, pain, anguish, pang; vgl. a. Angst. — 2. *cant* hunting the squirrel.

**ängstlich** (⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. (zur Angst geneigt) fearful; (angst-erfüllt) anxious, uneasy, restless; (schüchtern) timid; (scheu) shy, startful; (ängstigend) disquieting, alarming, troublesome; leicht ~ nervous, faint-heart(ed), pusillanimous; wegen etwas ~ sein to be uneasy, to be troubled in one's mind; ~ vor etwas sein to be afraid of ..., to apprehend, dread ...; ~e Blicke *pl.* anxious looks *pl.*; ~ bedacht, bestrebt zu ... to be anxious to ...; nicht ~ fearless, without anxiety; zu ~ overanxious; ~e Besorgnis zu gefallen anxiety to please; zu ~ (für s-e Gesundheit besorgt) sein to coddle o.s.; nur nicht ~! never fear!, don't be afraid!; Sie spielen zu ~ you play too cautiously. — 2. (peinlich genau) scrupulous; punctilious; (kleinlich) minute; ~es Gewissen scrupulous conscience; ~(e) gewissenhafte Person nice person; allzu ~ overscrupulous, overexact, scrupulous beyond need; nicht ~ unscrupulous; er war nicht ~ in der Wahl seiner Ausdrücke he was not very particular in the choice of his words.

**Ängstlichkeit** (⏑⏑–) *f* ㊾ (s. ängstlich) 1. (Angst, Unruhe) uneasiness, disquiet(ude), anxiousness. — 2. (Verlegenheit, Schüchternheit) timorousness, shyness, perplexity, embarrassment, confusion. — 3. (peinl. Genauigkeit) scrupulousness, exactness, preciseness, punctiliousness, niceness, overnicety.

**an-gucken** F (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to look at ..., to take a peep at ...; (genau, forschend) to examine closely, to pore over; (verstohlen) to cast a glance at ... (vgl. an-schielen).

**Anguri-e** ♀ (⏑⏑(⏑)⏑)[grch.] *f* ㊾ (kleine Gurke) anguria (*Cu'cumis angu'ria*).

**an-gürten** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to gird (about).

**An-guß** (⏑⏑) *m* ㉜ 1. = das An-gießen (s. ds I und II). — 2. ⚙ (Gußzapfen) Gießerei: feeding- (or dead) head, runner(-stick), sullage-piece; *typ.* break; ~ einer Pumpe water put into a dry pump to make it suck.

**An-guß-Farbe** ⚙ (⏑⏑⏑⏑) *f* ㊿ Töpferei: coloured (glazing-)clay; vgl. an-gießen 2.

**an-haben** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑲b. *sep.* 1. Kleidungsstücke, Schmuck, Waffen &c. ~ to have on ..., to wear ... — 2. j-m et. ~ wollen (e-n Vorteil über j-n gewinnen od. ihm schaden wollen) to (intend to) get the better of a p., to fall upon (or foul of) him, to aim at him; j-m et. ~ können to have (or get) a hold on a p.; ich kann ihm nichts ~ I cannot hurt (or get at) him or pick a hole in his coat; sich nichts ~ lassen to be well able to defend o.s., F to take care of o.s.

**an-hacken** (⏑⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** F *v/n.* (h.) to adhere, to hang around, to stick (fast), to cleave, to cling; fest ~ wie Kletten an ... to adhere tenaciously (or to stick) to ... like leeches. — **II** *v/a.* Obst &c. ~ (v. Vögeln) (to begin) to peck.

**an-haften** (⏑⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉑b. *sep.* to adhere, &c. (s. an-hacken I); stärker: to inhere; einer Sache (*dat.*) ~d adherent, adhesive, cohesive; nicht ~d unadhesive, &c.; die Welt und die ihr ~den Eitelkeiten ... and its appendant vanities; ♈ eng~d osculant. — **II A~** *n* ㊴c. adherence, adhesion, ...veness; stärker: cohesion, agglutination.

**an-hägern** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑d. s. an-hegern.

**an-häkeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. = anhaken 1. — 2. to join by crocheting.

**an-haken** (⏑⏑⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. (sich) to hook (on); to clasp; to hitch, &c.; ♀ sich ~de Pflanzen *pl.* hamous (...ose) plants *pl.* — 2. ⚙ *arch.* to hook, to grapple; ⚓ (mit Haken anholen) to hook, to seize with a tackle-hook; ein Schiff ~ to grapple ... (vgl. entern). — 3. *agr.* Kartoffeln ~ to go through the potato-field with the cultivator.

**an-halftern** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* ein Pferd ~ to attach (or fix, tie) ... by the halter; to halter ...

**An-hall** (⏑⏑) *m* ㊳ sound.

**an-hallen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to (re-)sound against ...

**an-halsen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. j-m et. ~ = auf-halsen. — 2. *hunt.* (*ant.* ab-halsen) den Hund ~ = an-koppeln.

**An-halt**¹ (⏑⏑) *m* ㊳ 1. (Stützpunkt, Träger) support, prop, hold (= Halt); *fig.* ohne ~ loose upon the world. — 2. (das Innehalten) stoppage, stop(ping), halt(ing), pause. — 3. ↖ (Ort des Anhaltens, bsd. 🚂) station. — **Vgl.** ~².

**Anhalt**² (⏑⏑) *npr.n.* ㊳ *geogr.* Anhalt; bisweilen *co.* aus ~, ein ~er sein (Wortspiel mit an-halten 2) to be close- (or hard-)fisted.

**An-halt(e)-...** (⏑⏑(⏑)...) in Zssgn: ~**kette** *f*: a) = Hemm-kette; b) ⚙ Weberei: temple(t), stretcher; ~**punkt** *m*: a) (Station) station, halting-place; b) *surv.* fixed point; c) (Stützpunkt) *mech.* fulcrum; d) *arch.* prop; e) *fig.* important (or essential) fact or proof; f) ♪ fermata, hold (⌒); ~**seil** ⚓ *n* relieving rope or tackle; ~**stelle** 🚂 *f* station; halting-place; ~**stifte** ⚙ *m/pl.* Schlosserei: detent- (or rim-)pin; ~**tau** ⚓ *n* breeching (of cannon); ~**zeichen** *n* sign of stopping or stoppage; ~**zeit** *f* stoppage, halting-time; ~**zug** 🚂 *m* stopping-train.

**an-halten** (⏑⏑⏑) ⑳p. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. an et. ~ (halten) to draw (or bring) near or close, to cause to remain in a given situation, to keep, to hold; Opium ~ (an den hohlen Zahn) to hold opium to ...; die Schnur ~ (zum Vermessen) to apply the measuring-line or -cord; *abs.* to begin to measure or survey. — 2. (beim Weitergehen hemmen, einen Dieb verhaften) to stop, to arrest; (hemmen) to check; (Halt machen) to stop, to make a halt, to hold; *fig.* to restrain, control, stay; Güter ~ (mit Beschlag belegen) to seize, arrest, attach, detain ...; die Pferde ~ to stop ..., to pull ... up; der Reiter hält das Pferd an ... reins (or draws) in, pulls up the horse, draws bit (or bridle, rein); ein Pferd, ein Schiff (plötzlich, kurz) ~ to bring to, to bring up short ...; den Atem ~ to retain (the) breath; Cricket: den Ball ~ to block the ball; *path.* Unfähigkeit, (den Uri'n) anzuhalten incontinency (of urine). — 3. j-n zu et. ~ (antreiben) to exhort, admonish, enjoin upon ..., encourage, stärker: to urge a p. (on) to ..., to ply hard; j-n zur Arbeit ~ to keep (or hold) a p. to his work, P to keep one's nose to the grindstone; ein Kind zur Tugend ~ s. an-lehren 2; j-n zur Pflicht, zur Schuldigkeit ~ to call upon a p. to ..., to lay him under the necessity of ...; j-n gerichtlich (zur Erfüllung s-r Verbindlichkeiten) ~ to sue a person for non-fulfilment of contract; zum Zahlen ~ to urge for payment. — 4. ♪ e-n Ton ~ (andauernd halten) to hold a note. — **II** *v/n.* (h.) 5. s. 1 (Schluß). — 6. (still, inne halten) to stop; (plötzlich) to stop short, to make (or to come to) a dead stop; to stand, to come to a standstill; warum hält der Wagen (an)? what are we stopping for?; (von Wagen, Pferden, Gehenden &c.) to pull up, to draw up; unterwegs bei e-m Wirtshause ~ to stop (or halt) at a wayside inn; (aufhören) to cease; (pausieren) to pause; mit dem Verkauf ~ to suspend the sale. — 7. (fortdauern) to keep on, to go on, to last, to continue; der Regen hält an it keeps on raining; fast †: mit (od. in) et. ~, ~ zu ... to proceed, to progress, to continue, not to cease to ...; halte an mit Lesen (1. Tim. 4,13) give attendance to reading; haltet an am Gebet! (Röm. 12,12) continuing instant in prayer!; eine Speise hält länger an (mehr gbr. vor, gegen) is more substantial or satisfying. — 8. bei j-m um etwas ~ (sich um et. bewerben) to apply to a p. (or to ask him) for a th.; to beg him for a th., to solicit, to petition a p. for, to request a thing; (dringend) to solicit a p. for a th.; um ein Mädchen, um ihre Hand ~ to pay one's addresses to a lady, to ask for her hand, to demand (or desire, seek, solicit) a lady in marriage, to make her an offer, question, to propose to a lady, to woo, F to make up to a girl, to pop the question; um eine Stelle ~ to canvass (or sue, seek) for (or to solicit) an office; um Stimmen (bei Wahlen) ~ to canvass for votes; um etwas bei Gericht ~ to sue for a thing at law. — 9. ⚔ beim Zielen am Rande des Abkommens ~ to aim at the bottom of the butts' eye. — **III** sich ~ *v/refl.* 10. sich an eine(r) Sache ~ (fest halten) to attach o.s.; to fasten (or cling) on or to, to stick (or hold) to, to catch (or lay hold) of a th. — 11. ↖ (sich bezwingen, an sich halten) (*G.*) to contain (or restrain, check) o.s. — **IV** ~d

*p.pr.* und *a.* ⑳b. 12. contin*ual*, ...uous, ...ued; lasting; perpetual; permanent; incessant; constant; proceeding without interruption; uninterrupt*ed*, ...ing; unremitt*ing*, ...ed; unintermitted; unceasing; (beharrlich) persevering; (hartnäckig) stubborn; (eifrig) assiduous (~der Fleiß assiduity, assiduousness); (stetig) steady; (von ~der Stärke, Heftigkeit) unremitting; ~d im Gebet (Röm. 12,12) continuing instant in prayer; ~der dem Herrn dienen (1. Kor. 7,35) to attend upon the Lord without distraction. – 13. ♪ sostenuto; ~de Kade'nz organ-point, pedal-note. — 14. *med.* (stopfend) astringent, binding, ✿ catastaltic. — 15. (s. 8) supplicatory; der um etwas A~de petitioner. — **V** A~ *n* ⑬c. Zu 1: (act of) drawing or bringing near, &c. — Zu 2: (Festnahme) arrest, seizure; (Stillhalten) (act of) stopping; eines Pferdes: stop; der Wagen: stoppage, standing; plötzliches A~ des Atems (beim Schluchzen) catching of the breath. — Zu 7: (Ausdauer) continu*ation*, ...ance, v. Personen: perseverance. — Zu 8: (Gesuch) solicitation, supplication; dringendes A~ importunity; auf A~ von at the (urgent) request of; A~ um ein Mädchen offer of marriage, matrimonial suit.

**An-halter**[1] (ˊ⏑⏑) *m* ⑦a. 1. ↘ persönlich: ein täglicher ~, der unabläßlich ermahnt (LUTHER) admonisher, &c. — 2. sachlich: (stützend) support; scotch; stay; (hemmend) catch; *mech.* governor; *typ.* s. An-griff 5.

**Anhalter**[2] (ˊ⏑⏑) *m* ⑦a., ~in *f* ⑭ [Anhalt[2]] inhabitant of Anhalt; die ~ Fürsten the princes of Anhalt. — Vgl. An-halt[2].

**Anhaltiner** (⏑⏑ˊ⏑) &c. = Anhalter[2].

**anhaltinisch** (⏑⏑ˊ⏑), **anhaltisch** (ˊ⏑⏑) *a.* ⑳b. belonging (or referring) to the princely house of Anhalt.

**An-halts-...** (ˊ⏑...) s. An-halt(e)-...

**an-haltsam** ↘ (ˊ⏑-) *a.* ⑳b. = anhaltend (s. an-halten IV).

**An-haltsamkeit** ↘ (ˊ⏑--) *f* ⑭ (ohne *pl.*) = an-halten V (zu 7).

**Anhämie** ✿ (⏑-ˊ) [grch.] *f* ⑭ *path.* (Blut-armut) anæmia.

**an-hämmern** (↘ **an-hammern**) (ˊ⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to fix by hammering.

**an-handeln** (ˊ⏑⏑) ㉑d. *sep.* **I** ↘ *v/a.* j-m et. ~ *fig.* = an-schmieren. — **II** P *v/n.* (h.) (wien.) mit j-m ~ to begin to quarrel with a p.

**an-handen** ↘ (ˊ⏑⏑) *adv.* at hand, near.

**An-hang** (ˊ⏑) *m* ⑨ 1. zu einem Werke (vgl. An-hängsel): appendix (to), append*ent*, ...ant; kleiner ~ appendicle; e-n ~ bildend: ✿ appendicul*ar*, ...ate; zu etwas noch Unvollendetem, zu einem Buche &c.: supplement; zur Aushilfe dienend: appendage; (nicht wesentlich Hinzugehöriges) accessory; (Nachtrag) addition, addendum; (Bei-, Zu-satz) adjunct (to); (Zubehör) dependenc*y*, meist *pl.* ...ies; belongings *pl.* (*co.* a. = An-gehörige, s. 3); (etwas bsd. zum Schmuck Angehängtes) pendant. — 2. ✤ ~ an Wechseln (~zettel für Indossamente) slip, endorsement, rider; jur.: ~ einer Bedingung, Klausel annexed proviso, conditional clause; ~ eines Testaments codicil; (Nachschrift in Briefen) postscript; *gr.* suffix, postfix, prefix; ♪ coda; *anat.*, *zo.*, ⚘ Anhänge *pl.* appendage (damit versehen: appendaged); ⚓ (das sich an den Schiffsboden Anhängende) sea-drag; *for.* hoar-frost clinging to the branches. — 3. (Gesamtheit v. Anhängern, Zugehörigen) adherents, followers, hangers-on *pl.*; party; leidenschaftlicher: faction; *b.s.* coterie, clique. — 4. (begleitende Personen, Gefolge) adherents, train, retinue, suite; *b.s.* set; o. ~ unattended. — 5. ↘ (das Anhängen) catching, hooking; frei: suspension; Turnerei: hanging on the bars with head upward. — 6. ↘ = An-hänglichkeit.

**An-hang-...** (ˊ⏑...) in Zsgn, s. zB. ~**zettel** *m* unter An-hang 2.

**An-hänge-...** (ˊ⏑⏑...) in Zsgn. **I** analog „An-hang, an-hängen", zB. ~**punkt** *m* point of suspension, &c. — **II** Besondere Fälle: ~**schloß** *n* padlock; ~**silbe** *f gr.* annexed (or inflecting) syllable; ~**stange** *f* carbine- (or side-)rib; ~**wort**, ~**wörtchen** *n gr.*: ✿ enclitic (or affixed) word.

**an-hangen** (ˊ⏑⏑) ⑳p. (s. hangen) *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. an et. (*dat.*) ~ to hang (up)on (to), against ...; to be suspended. — 2. (anhaften) et. hängt j-m, einer Sache an s.th. is adherent (stärker: belongs to ...) or is attached to ...; diese Lebensweise hängt ihm noch an, etwa: he still bears the traces of his former manner of living; *fig.* j-m wie e-e Klette ~ s. an-hacken I. — 3. (es mit j-m, e-r Partei &c. halten) j-m ~ to stick (close), to cleave, to adhere (with strong attachment), to be attached (stärker: devoted) to a p., to be one with ...; seinem Weibe ~ (Mark. 10,7 = an seinem Weibe hangen 1. Mos. 2,24) to cleave (un)to his wife; e-r Partei ~, ihr Anhänger (s. dieses) sein, auch: to give one's adhesion to a party; dem Laster ~ to indulge in vice. — **II** ↘ *v/a.* = an-hängen. — **III** A~ *n* ⑬c. (körperlich) adhesion; (sittlich, bildlich) adherence, stärker: attachment. — **IV** ~d *a.* ⑳b. meist ✿ adhesive, adherent, inniger: inherent; auch ~d, anhängend (beigefügt) append*ant*, ...ent.

**an-hängen** (ˊ⏑⏑) ㉑a. (*impf.* a. ⑳p.) *sep.* **I** *v/a.* 1. to hang (up); to suspend; ⚓: das Ruder ~ to hang the rudder; die Hängematten ~ to sling the hammocks. — 2. (am Schlusse hinzufügen) to attach, to add; to tack (auch *fig.*); to annex; angehängt (nebenbei) accessory, dependent, (Neues hinzufügend) additional, (beigefügt) append*ant*, ...ent, ⚘ appendiculate; et. Angehängtes s. An-hang 1 und 2; ⚒ einen Kunstsatz ~ to connect, to gear ...; 🚂 Wagen ~ to couple ...; ✤: einem Wechsel e. Beiblatt ~ to annex ...; e-e Unterschrift, ein Siegel ~ to affix, to append ... (auch *fig.*); ein Bleisiegel ~ (plombieren) to affix lead to ..., to cocket with lead, to lead; jur.: e-m Kontrakt e-e Bedingung ~ to add a clause to (or to insert a clause in) a contract; *gr.* Buchstaben, Silben einem (od. an ein) Wort ~ to suffix (or postfix) ... to a word. — 3. (anhaften machen) to attach; *prvb.* der Katze die Schelle ~ to bell the cat; *fig.*: j-m eine Krankheit ~ to infect a p. with a disease; j-m e-n Prozeß ~ to involve a p. into a lawsuit, to drag a p. before a court of law; j-m et. ~ to inflict s.th. upon a p., to do him some mischief, to put a slur upon him, to serve him a trick, to cast the blame (or an aspersion) upon him, to have a fling at him; seiner Ehre einen Schandfleck &c. ~ to put a (perpetual) reproach on a p. (Psalm 78,66), to stain one's hono(u)r; j-m eine Ware ~ to saddle a p. with an article; j-m eine falsche Banknote &c. ~ to put (or palm) off a counterfeit note, &c. upon a person (s. auf-hängen); ↘ j-m ein Räuschchen ~ to make a p. tipsy; j-m mehrere Partieen ~ (abgewinnen) to win several games (or matches) from a p. — 4. (versch. 3) † j-m et., alles ~ (aus Gunst Unverdientes zuwenden) to lavish (or squander) everything upon a p.; er hat dem Mädchen alles angehängt he has squandered all his fortune upon the girl. — 5. *hort.* (in den Spalt pfropfen) to insert in the cleft. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. to cling to; to stick on; to hold on by; to cleave to; to force o.s. in or upon ...; sich an j-n ~ to fasten o.s. on a p.; sich ~d (klebend) tenacious, adhesive, glutinous, sticky. — **III** *v/n.* (h.) 7. = II (s. a: anhangen). — **IV** A~ *n* ⑬c. u. An-hängung *f* ⑭ 8. von et. herab: suspension. — 9. an etwas: appendage. — 10. *gr.* suffixing. — 11. ⚒ hooking, coupling.

**An-hänger**[1] (ˊ⏑⏑) *m* ⑦a., ~in *f* ⑭ (anhangende Person, *ant.* Gegner) 1. adherent (of [or to] a party, cause or person); dependant, dependent (up)on ...; vgl. follower, sectary; *contp.* hanger-on; (Verbündeter) ally; e-s Meisters: disciple; (parteiischer) partisan; (Diener) retainer, henchman; (Beistand) supporter; (getreuer) votary, votarist; (blinder, eifriger) zealot; neu gewonnener ~ proselyte; ein lauer ~ sein auch: to blow hot and cold in a breath; sich als j-s ~ erklären to give in one's adhesion. — 2. ~ bestimmter Lehren, Systeme, Prinzipien &c.: **a**) meist durch die Endsilbe ...ist zu geben, zB. ~ des Absoluti'smus absolutist; ~ des Schutzzolles protectionist, restrictionist (*ant.* des Freihandels free-trader); ~ des Soziali'smus Socialist; ~ Calvins Calvinist; **b**) Ausnahmen von a: ~ der Adelsherrschaft aristocrat; ~ der anglikanischen Kirche churchman; ~ des Freistaates, der freistaatlichen Grundsätze republican; ~ des Aristo'teles Aristotelian.

**An-hänger**[2] (ˊ⏑⏑) *m* ⑦a. sachlich: 1. *hort.* cleft-grafting. — 2. = An-gehänge. — 3. = Hängsel.

**An-hängerei** ↘ (ˊ⏑⏑ˊ u. ˊ⏑⏑-) *f* ⑭ (ohne *pl.*) hanging on; *fig.* factious attachment.

**An-hängerschaft** (ˊ⏑⏑⏑) *f* ⑭ (ohne *pl.*) 1. condition of being an adherent, follower, partisan, &c. — 2. (Gesamtheit der Anhänger) s. An-hänger[1] und An-hang 3.

**an-hängig** (ˊ⏑⏑) *a.* ⑳b. 1. cleaving, adher*ing*, ...ent, (eng verbunden) annexed (closely), connected, (zugehörig) appertaining, belonging, &c., (abhängig) dependent on; dies u. was ihm ~ ist ... and its appurtenances, dependencies, &c. — 2. jur.: (beim Gerichte angebracht und schwebend) pending; not yet (or un)decided; (noch) ~ sein to be pending (in court), to be still under consideration; das A~sein pendency; einen Proze'ß gegen j-n ~ machen to bring (or enter, begin) an action or a (law-)suit, to institute (legal) proceedings (or a suit) against a p.; ein Prozeß ist gegen ihn ~ (gemacht) a lawsuit is pending against him. — 3. ⚒ sich ~, anhängisch machen to engage o.s. to pay one's subsidy. — 4. † e-r Partei, Lehre ~ sein = an-hangen (s. d. 3).

**an-hänglich** (ˊ⏑⏑) *a.* ⑳b. attached to ..., devoted to ..., faithful to ..., &c.; nicht ~ unattached to ...

**An-hänglichkeit** (ˊ⏑⏑-) *f* ⑭ (ohne *pl.*) attachment (or being attached) to ...; devotion (or attachment) to or for ...; tenacity of ...; adherence, adhesion, &c.; (Liebe) love, (Treue) loyalty; ~ für oder an j-n haben to be attached to ...; ~ an den König od. an das Königtum royalism; ~ an republika'nische Grundsätze republicanism, &c. (vgl. An-hänger[1] 2).

**An-hängling** † (ˊ⏑⏑) *m* ⑧ = An-hänger[1].

**An-hangs-...**, **an-hangs-...** (ˊ⏑...) in Zsgn (vgl. An-hänge-...): ~**förmig** *a.* in the form (or manner) of an appendix (~**weise** *a.*, *adv.* ✿ appendiciform); ~**register** *n* zu e-m Werke (table of) contents, index of the appendix; ~**tiere** *n/pl.* *zo.*: ✿ appendiculata *pl.*

**An-hängsel** (ˊ⏑⏑) *n* (*m*) ⑦a. 1. affixture; appendage (damit versehen: appendaged; appendix, ...icle; mit e-m ~ appendicul*ar*, ...ate); ⚘ ein ~ bildend appense; (Beiwerk) attachment; by-dependence; pendant; pendicle; *anat.* ~ des Gehirns: ✿ hypophysis; *gr.* (Suffix) suffix, postfix; jur.: ~ zu e-m Inventarium schedule; ⚓ sea-drag. — 2. = Hängsel.

**An-hängungs-...** (ˊ⏑⏑...) in Zusetzungen = An-hänge-...

**an-harken** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to rake on, to ...

**an-haspen, an-häspen** ⊙ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to fasten with iron hooks or bands; ⚒ die Fahrten ~ to attach (or fix) the ladders.

**An-hatz** (⏑́) *f* ㊾ = An-jagd.

**An-hau** (⏑́) *m* ㊳ *for.*: a) the first cut in a (fellable) forest; commencement of felling or cutting; b) (der Platz dazu) place where wood is felled (= An-hieb).

**An-hauch** (⏑́) *m* ㊳ 1. breath(ing on); afflation, ...us; blast. — 2. = An-flug 2 u. 3.

**an-hauchen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. to breathe (up)on or at ...; s-e Finger ~ to blow one's fingers; *poet.* ihr Atem hauchte mich an, etwa: I felt her sweet breath; die Farben sind wie angehaucht ... are delicately laid on; die Wangen rosig angehaucht ... with a (slight) tinge of red; *fig.*: von göttlichem Feuer angehaucht inspired by divine (or celestial) fire; sozialistisch angehaucht with a touch (or breath) of socialism. — 2. j-m et. ~ to infect a p. by breathing upon ... — 3. F j-n ~ = an-schnauzen (s. ds). — **II** A~ *n* ㊾c. und A~ung *f* ㊾ = An-hauch 1.

**an-hauen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ⑳q. *sep.* 1. meist: to make the first cut into ...; to cut (on); to begin to cut, zB. auch mähend (versch. 5); Schlächterei ꝛc.: to begin to cut up; *arch.* Ziegel ~ (nach der Schablone) to cut bricks or tiles. — Bsd. Fälle: 2. ⚒ eine Ader, einen Gang ~ to open ...; Wetterbläser ~ to cut feeders of blowers (gas); *for.* (anschalmen) to mark, to blaze; *carp.* to examine by cutting. — 3. die Rosse ~ to whip on, to drive forward (by whipping). — 4. Fischerei: e-n Fisch mit der Angel ~ to give a jerk with the angling-rod when the fish has taken the bait. — 5. *agr.* das gemähte Korn ~ (versch. 1) to lean the cut corn against the standing corn that it may instantly be made up into sheaves. — **II** A~ *n* ㊾c. 6. (act of) cutting on, &c. — 7. A~ der Hinterfüße (von Pferden) overreach.

**an-häufeln** (⏑́⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to form into small heaps; *agr., hort.*: die Kartoffeln ~ to hill up ...; die Reben mit Erde ~ to trench the vineyard; Erde um eine Pflanze ꝛc. ~ to earth up, to mould ... — **II** sich ~ *v/refl.* = sich an-häufen.

**an-häufen** (⏑́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to amass (*a. fig.*). — 2. (höher häufen) massenhaft: to accumulate, to agglomerate; to congest (auch *med.*); (sammeln) to gather up; (aufschichten) to heap up, to lay (up) in a heap, to pile (up); (aufspeichern) to hoard up; (zusammen sparen) F to hugger-mugger; unordentlich ~ to cluster; *fig.* (vermehren) to augment, to increase; Fehler ~ to add fault to fault; massenweise ~ und ⚔ ~ (in geschlossenen Kolonnen formieren) to dispose in masses. — **II** sich ~ *v/refl.* to accumulate, to agglomerate, to increase, to be heaped (or piled) up; (zusammenwehen) to drift. — **III** ~d *a.* ㉔b. agglomerative, accumulative, bsd. *jur.*: cumulative. — **IV an-gehäuft** *p.p.* und *a.* ㉔b. upheaped, accumulated, aggregate (auch von Blüten); nicht angehäuft unaccumulated. — **V** A~ *n* ㊾c. u. **An-häufung** *f* ㊾ (act of) heaping, piling up, &c.; heap, pile, &c.; accumulation, agglomeration, aggregate, ...ion; amassment; compilation, compilement; ungeordnete A~ung cluster; zusammen gewehte A~ung drift; A~ung v. Niederschlägen, Bodensatz deposit, lodg(e)ment; *geol.* conglomeration; *jur.*: A~ung von Klagen accumulation; *tel.* A~ung von Depeschen block of work on a station; *path.*: A~ung von Säften, Blut congestion; A~ung ungesunder Säfte an einer Körperstelle collection, von et. Zusammengesickertem im Zellgewebe infiltration; A~ung von Staub auf den inneren Nasenhärchen pulverulence in the nostrils; durch A~ung gebildet aggregative.

**An-häufer** (⏑́⏑) *m* ㊵a. one who heaps up, hoarder (of money, &c.); accumulator (auch *phys., mech.* = Kraft-sammler).

**an-heben** (⏑́⏑) ⑳h. (s. heben) *sep.* **I** *v/a., v/n.* (h.), bisw. auch sich ~ *v/refl.* 1. *fig.* to begin; ein Lied ~, ~ zu singen to begin a song, to sing, to strike up a tune or an air; s-n Spruch ~ to take up one's parable (*bibl.*); *abs.* = ~ zu sprechen: er hub (hob) also an, er hub an und sprach he began to speak (or to say) to him, &c. — **II** *v/a.* 2. ein Gewicht ꝛc. ~ to raise (or lift) ...; et. an et. ~ to lift up a th. close to ... — 3. die Pumpe ~ (ansaugen lassen) to fetch a pump, to put water into ..., to light ..., to make a pump suck.

**An-heber** † (⏑́⏑) *m* ㊵a. (~in *f* ㊿) beginner, author.

**an-hefteln** (⏑́⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to attach, to fasten, &c. — **II** *v/n.* (h.) mit j-m ~ = an-binden, an-bandeln.

**an-heften** (⏑́⏑) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑b. *sep.* (sich) an etwas (*acc.*, ↘ *dat.*) ~ to attach a thing or o.s. (itself) to ...; to fasten; to fix, affix, &c.; (annähen) to sew (on) to; stitch (on or to), mit losen Stichen: to baste; (anstecken) to stick on, mit Nadeln: to pin, mit Stiften ꝛc.: to tack; j-n ans Kreuz ~ (schlagen) to fasten to a cross, to crucify, &c.; sich (klebend) ~ to cling, to stick to ..., to adhere; ~d (anklebend) agglutinant, ...tive; adherent, &c.; ein Buch an ein anderes ~ to bind (or put) two books together; eine Bekanntmachung ~ to affix, to post up a bill upon ...; to placard; ◉ Preise den Waren ~ to ticket goods; ♀: unter dem Blatte angeheftet ⚗ hypophyllous, in der Mitte angeheftet ⚗ peltate(d); *fig.* = an-hängen 3. — **II** A~ *n* ㊾c. u. **An-heftung** *f* ㊾ fixation; affixture; attachment; von Zetteln: bill-posting, bill-sticking; ♀: attachment; A~ung mit (ohne) Vermittelung e-s Zwischengliedes (im)mediate insertion; Art der A~ung des Samens an den Mutterkuchen placentation.

**An-hefter** (⏑́⏑) *m* ㊵a. sticker, pinner, tacker, tagger.

**an-hegern** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ein Fluß hegert Sand, Land an ... deposits ... — 2. to reclaim land from a river, &c. — **II** A~ *n* ㊾c. u. **An-hegerung** *f* ㊾ (act of) recovering land from a river, &c.; auch (nur A~ung): land reclaimed from a river, &c.

**an-heilen** (⏑́⏑) ㉑a. *sep., med.* **I** *v/n.* (sn) to be (or get) united (or joined) by healing. — **II** *v/a.* to heal on; ⚗ to agglutinate. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. ⚗ agglutinative. — **IV** A~ *n* ㊾c. ⚗ agglutination.

**an-heim** (⏑́) *adv.* † = heim; nur gbr. in folg. Zssgn: **A~fall** † *m* ㊱ devolution (= Heim-fall); **~fallen** *v/n.* (sn) to fall to (one's share or lot); to devolve on ...; der Vergangenheit ~gefallen fallen into oblivion; der Sünde ~fallen to fall into sin; **A~gabe** ↘ *f* = das A~geben; **~geben, ~stellen** *v/a.* j-m (j-s Urteil, Ermessen, Entscheidung, Belieben ꝛc.) et. ~g., ~st. to leave a th. to a p. or in a p.'s hands, to remit, submit, refer it to a p.'s judgment; j-m ~gegeben, ~gestellt sein to lie with a p.; *prvb.* thu' Deine Pflicht u. stelle das Weitere dem Himmel ~ do your duty and leave the rest to Providence; **A~geben, A~stellen** *n* ㊾c. u. **A~stellung** *f* ㊾ (act of) leaving a thing to ...

**an-heimeln** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* to remind one (or to put one in mind) of home. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. comfortable (comfortably).

**an-heiraten** (⏑́⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to acquire (or obtain) s.th. by wooing or by marriage; angeheirateter Neffe ... by marriage.

**an-heischig** (⏑́⏑) *a.* nur gbr. in: sich ~ machen zu et. oder et. zu thun to bind (or engage, pledge o.s., to promise, to undertake) to do a thing; ich mache mich dazu ~ I will bind myself to do it; I undertake to do it.

**an-heitern** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to make merry, jolly, &c.; angeheitert vom Wein tipsy.

**an-heizen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* (to begin) to heat, &c. (s. an-feuern 1). — **II** A~ *n* ㊾c. und **An-heizung** *f* ㊾ (act of) heating, &c.; ⊙ Spiegelfabr.: tempered heating.

**an-helfen** (⏑́⏑) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. j-m (j-n) ~ to help a p. to obtain a th. — 2. *ell.* j-m den Rock ~ (anziehen helfen) to help a person on with his coat.

**an-henkeln** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to fasten with a handle, hook, &c. (s. an-öhren).

**an-henken** ↘ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-hängen 1.

**An-henkel** (⏑́⏑) *n* (*m*) ㊵a. s. An-hängsel.

**an-her** (⏑́), **~o** † (⏑́⏑) *adv.* hither (= her); bis ~ hitherto.

**an-herig** ↘ (⏑́⏑) *a.* ㉔b. = bis-herig.

**An-her-kunft** ↘ (⏑́⏑) *f* ㊾ (*o.pl.*) arrival.

**an-herrschen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-n ~ to talk to a p. in an imperious tone; vgl. an-fahren 5.

**an-hetzen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. *hunt.* einen Hirsch ~ to begin to hunt or to chase ...; to start ...; die Hunde gegen ... ~ to set ... at or (up)on ...; to hie on, to halloo. — 2. *fig.* j-n zu etwas ~ to incite, instigate; to set on; to spin (or egg) on; j-n gegen j-n ~ to provoke (or set) a person against a person. — **II** A~ *n* ㊾c. u. **An-hetzung** *f* ㊾ (act of) inciting or egging on, incitement, provocation, instigation.

**An-hetzer** (⏑́⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ inciter, instigator, setter-on; ~ zu Streitigkeiten mischief-maker.

**An-hetzerei** (⏑⏑⏑́ und ⏑́⏑–) *f* ㊾ s. an-hetzen II.

**an-heucheln** ↘ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* (sich) et. ~ to assume hypocritically ...; to feign ...; angeheuchelt fictitious.

**an-heuern** ⚓ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to enroll; sich ~ lassen to enrol(l) o.s.

**an-heulen** (⏑́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to howl at ... — **II** *v/n.* (h.) F angeheult kommen to come (or arrive) howling.

**an-heute** ↘ südd. (⏑́⏑) *adv.* = heute.

**an-hexen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-m et. ~ to inflict a th. on a p. by witchcraft.

**An-hieb** (⏑́) *m* ㊳ = An-hau.

**Anhima** (⏑́⏑) *f* ㊿ *orn.* kamichi (*Palamede'a cornu'ta*).

**An-himmelei** (⏑⏑⏑́) *f* ㊾ extravagant veneration (adoration, worshipping).

**an-himmeln** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to honour (or to revere) extravagantly, to adore, to worship.

**an-hin**, schweiz. (⏑́) *adv.* bis ~ hitherto [vgl. an-her.

**an-hissen** ↘ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. = an-hetzen. — 2. = auf-hissen.

**an-hobeln** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* Tischlerei: to test wood by planing a chip off.

**An-höhe** (⏑́⏑) *f* ㊿ eminence, elevation; rise, rising ground; height; high place; hill, hillock; allmählich ansteigende ~ swelling (or undulating) ground; steile ~ declivity, steep hill; (Düne) dun(e).

**an-höhen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* (höher machen) to heighten, to raise.

**an-höhnen** ↘ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* (*G.*) to give a contemptuous glance to ...

**An-hol...**, meist ⚓ (⏑́...) in Zs.-setzungen. **I** meist: tow(ing)-..., zB. **~leine** *f* tow-line. — **II** Bsd. Fall: **~tau** *n* halser, hawser.

**an-holen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (herbeiholen ꝛc.) to bring up. — 2. ⚓ ein Tau ~ to haul in ..., mit Gewalt: to haul taut ...; die Brassen ~ to haul in the braces, to brace;

die Luvbrassen ~ to haul in the weather-braces; to brace the sails in; die Buleine ~ to haul tight the bow-line; ein laufendes Tau ~ (einholen) to round in; auf ein bloßes Tau, ohne Hilfe e-s Takels 2c. ~ to rouse; holt das Tau an und macht es fest! belay (or hitch, make fast) the rope!; mit Haken ~ to hook, to seize with a tackle-hook; die Schoten ~ to haul aft (or to tally) the sheets. — 3. F beim Greifen: to get (or catch) hold of ...; to reach. — 4. ⚒ die Kübel ~ to draw, haul, hoist ... — 5. ⚙ (anfangen zu bohren) to begin to bore.

**an-hören** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n, et. ~ (horchen) to listen, hearken to, (vernehmen) to hear out, et. aufmerksam ~ to give (or lend) one's ear to a th.; to give a p. a hearing; das ist nicht anzuhören I cannot bear (or stay) to hear this. — 2. (hörend anmerken) j-m et. ~ to perceive (or remark) a th. by listening to a p.; man hört ihm den Ausländer an you can tell by his accent he is a foreigner. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. sich gut ~ to have a pleasant sound, to sound well; to be agreeable to the ear. — 4. sich ~ (meist: hören) lassen to be worth listening to, to be acceptable or tolerable. – **III** † *v/n.* (h.) 5. = an-gehören. — **IV** an-gehört *p.p.* 6. heard, &c.; nicht angehört unheard. — **V** A~ *n* Ⓢc. u. **Anhörung** *f* Ⓦ 7. hearing; audience; j-n zum A~ zwingen: F *fig.* to button-hole (or -hold) a p. — 8. (nur A~ung) *jur.*: nach A~ung der Parteien, Zeugen after hearing (or having heard) ...

**an-hosen** F ↘ (⏑⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐc. *sep.* to put on one's breeches.

**an-hügeln** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to hill up, &c. (= an-häufeln).

**an-hündeln** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to approach one fawningly, to wheedle.

**an-hüpfen** (⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* ~, angehüpft kommen to approach hopping; der Floh ist an mich oder ist mir angehüpft ... has hopped on to me.

**an-husten** ↘ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* j-n ~ to cough at ...; to make signs by coughing to.

**Anhydrat-Kochtopf** (⏑–⏑⏑⏑) *m* Ⓐ (in dem man ohne Wasser kocht) cooking-vessel without water. [anhydrid(e).]

**Anhydrid** ⊘ (⏑–⏑) [grch.] *n* Ⓢ *chm.*

**anhydrisch** ⊘ (⏑⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. anhydrous (s. M. I).

**Anhydrit** ⊘ (⏑–⏑) [grch.] *m* Ⓢ *min.* anhydrite (s. M. I); anhydrous gypsum.

**Ani** ⊘ (⏑⏑) *m* Ⓢ *orn.* ani (s. M. I).

**änigmatisch** (–⏑⏑⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. enigmatical; vgl. rätselhaft.

**Anil** ⊘ ⚘ (⏑⏑) [ar.-span.] *m* Ⓢ = Indigo (-pflanze); **~indigo** ⚘ *m* anil indigo-plant; **~säure** *f chm.* anilic acid.

**Anilid** ⊘ (⏑–⏑) [ar.-span.] *n* Ⓢ *chm.* anilide, phenylamide.

**Anilin** ⊘ (⏑–⏑) [ar.-span.] *n* Ⓢ *chm.* aniline (s. M. I).

**Anilin-...** (⏑–⏑...) in Zssgn. **I** mst: aniline ..., zB. **~fabrik** *f* aniline works; **~industrie** *f* aniline industry; **~tinte** *f* aniline ink. — **II** Bsd. Fälle: **~farben** *f/pl.* aniline (or coal-tar) colours, dyes *pl.*; **~farbestoff** *m* aniline; **~gelb** *n*: ⊘ chrysaniline; **~rot** *n* aniline (or Magenta) red, ⊘ rosaniline; **~viole'tt** *n* mauve aniline, violine.

**animal(isch)** (⏑⏑⏑(⏑)) [lt.] *a.* Ⓐb. animal.

**Anime-...** (⏑⏑–...) in Zssgn: **~baum** ⚘ *m* locust-tree (= Heuschrecken-baum) (*Hymenæ'a courbaril*); **~gummi** *m*, *n*, **~harz** *n* anime-resin, ↘ -gum; courbaril.

**Animier-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn: **~kneipe** *f* tavern (or inn) where the bar-maids incite the customers on to drinking; **~mamse'll** *f* bar-maid animating customers to drink.

**animieren** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to urge on, to encourage (s. an-reizen); animiert: a) ⚉ = belebt, rege; b) = angerissen (s. anreißen II). [animine (s. M. I).]

**Animin** ⊘ (⏑⏑⏑) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* animin,

**Animismus** ⊘ (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *m* Ⓐ (o. *pl.*) animism, &c. (s. M. I).

**animos** (⏑⏑⏑) [lt.] *a.* Ⓐb. hostile; (erregt) irritated; **~e** Stimmung = Animosität.

**Animosität** (⏑⏑⏑⏑⏑) [lt.] *f* Ⓦ animosity.

**Animus** F (⏑⏑⏑) *m* Ⓐ (ohne *pl.*) einen ~ haben to have a mind; einen ~ gegen j-n haben to be angry (to be in ill humour or cross) with a person.

**Anis** ⚘ (⏑⏑) [grch.-lt.] *m* Ⓢ anise (s. M. I); gemeiner ~ burnet; ⚉ überzuckerter ~ candied, aniseed, sugared anise.

**Anis-...**, **anis-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** meist: aniseed-..., zB. **~brot** *n* aniseed-bread; **~holz** *n* aniseed-wood; **~kuchen** *m* aniseed-cake; **~öl** *n* aniseed-oil. — **II** Bsd. Fälle: **~apfel** ⚘ *m* spice- (or fennel-)apple; **~branntwein** *m* = ~likör; **~geist** *m* anisette; **~kerbel** ⚘ *m* sweet cicely (*Myrrhis odora'ta*) = wohlriechende Süß-dolde; **~likö'r** *m* anisette; **~pilz** ⚘ *m* sweet-scented boletus (*Bole'tus suave'olens*); **~samen** *m* aniseed; **~sauer** *a.*, *chm.* ~saures Salz anisate; **~säure** *f chm.* anisic acid; **~wasser** *n* = ~likör; **~zucker** *m* sugared anise.

**an-itzo** † (⏑⏑–), **-itzt** † (⏑⏑) *adv.* = jetzt.

**An-jagd** (⏑⏑) *f* Ⓦ (Parforce-jagd) beginning of the hunt(ing).

**An-jagd(s)-Ort** (⏑⏑-⏑) *m* Ⓢ *hunt.* meet.

**an-jagen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. *hunt.* ein Wild ~ to hunt, chase, unharbour ... — 2. (jagend antreiben) die Pferde ~ to drive on ...; to impel ... to greater speed; *hunt.* die Hunde ~ to set on ... (vgl. an-hetzen 1). — **II** *v/n.* (sn) ~, angejagt kommen to come along at a gallop; to come running (at full speed).

**an-jammern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-n ~ to address a person in a lamenting (or crying) tone of voice; von Bettlern: to pitch a pitiful tale to ...

**an-jauchzen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-n ~ to hail a p. with shouts of applause.

**an-jetzo** † (⏑⏑–), **an-jetzt** † (⏑⏑), **anjetzund** (⏑⏑⏑) *adv.* = jetzt.

**an-jochen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Ochsen ~ to yoke ..., to couple ... under the yoke.

**Anjou** (a-Gu) *npr.n.* Ⓢ Anjou; aus ~, Einwohner(in) von ~ Angevine.

**an-jubeln** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = anjauchzen.

**an-kämmen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. die Haare ~ to smooth with the comb. — 2. (herankämmen) to bring near with a comb.

**An-kampf** ↘ (⏑⏑) *m* Ⓐ = an-kämpfen II.

**an-kämpfen** (⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to struggle (or strive, contend, bear up) against ..., to compete with ...; gegen die Wellen ~ to buffet the billows; mit Erfolg gegen Vorurteile ~, oft: to make a successful stand against or a breach in ... — **II** A~ *n* Ⓢc. A~ gegen etwas (act of) struggling against ... [up or near.]

**an-karren** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to cart

**An-kauf** (⏑⏑) *m* Ⓐ 1. purchase, (act of) buying, weitS. acquisition. — 2. *provc.* earnest(-money) (= An-geld).

**an-kaufen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to buy, to purchase, to acquire (by purchase), to take up. — **II** sich ~ *v/refl.* sich wo ~ to buy (up) lands or an estate; to settle down at (or in) a place. — **III** A~ *n* Ⓢc. und **An-kaufung** *f* Ⓦ = An-kauf 1. [chaser.]

**An-käufer** (⏑⏑) *m* Ⓐa. buyer; pur-

**An-kaufs-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Ankauf, an-kaufen", zB. **~zeit** *f* time of purchase. — **II** Besonderer Fall: **~preis** *m* (s. Einkaufs-preis) cost-price, prime- (or first, own) cost, self-cost.

**Anke**[1] (⏑⏑) *f* Ⓢ 1. *provc.* bending, curve, &c. — 2. ⚙ Gold-arbeiter: thimble.

**Anke**[2] (⏑⏑) *m* Ⓢ *ichth.* = Lachs-forelle.

**Anke**[3], **~n** schwz. (⏑⏑) *m* Ⓢ butter.

**an-kegeln** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to throw first in a game of bowls or skittles.

**An-kehr** (⏑⏑) *f* Ⓦ 1. ⚒ conveyance of water in pipes. — 2. *provc.* = Ein-kehr 2.

**an-kehren** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. den Schmutz an die Wand ~ to sweep ... against the wall. — 2. ↘ *bibl.* (anwenden) Fleiß ~ to employ ... — 3. ⚒ to fill with water. — **II** *v/n.* (sn) *provc.* in ein(em) Wirtshaus ~ = ein-kehren.

**an-keilen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ to fasten with wedges, coins, &c., bsd. *typ.*: to wedge (lock up) the form within the chase. — 2. F *fig.*: a) j-n um et. ~ = angehen 10; b) (für eine Verbindung [Couleur] anwerben) etwa: to press (or urge) ... to join an academical society.

**anken** ↘ *provc.* (⏑⏑) Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) to groan. — **II** *v/a.* (schweizerisch) = buttern (s. Anke[3]).

**Anker** (⏑⏑) *m* (*n*) Ⓐa. 1. ⚓ **anchor** (s. M. I): a) (im Nominativ, bsd. Subjekt) der ~ hat den Grund gebrochen the a. is a-weigh or a-trip; der ~ ist auf und nieder the a. is a-peak; der ~ ist blind (stehend), ohne Boje the a. has no (or is without a) buoy; der ~ faßt, greift (zu) the a. bites; hängt vor dem Kran (ist klar zum Fallen) is at the (or a-)cock-bill, at the cat-head; springt aus dem Grunde starts; der ~ ist triftig, setzt durch, das Schiff treibt vor ~ drags the anchors, brings them home; der ~ ist unklar the a. is foul, arm-, stock-, tau-unklar fouled by the flukes, the stock, the cable; b) (Objekt) den ~ vom Bug abhalten, absetzen to bear off the anchor; den ~ (auf)fangen to get the a. up along the bow; ~ aufgehen to weigh the a.; den ~ auffatten to cat anchor; aufpentern (kippen, auf den Bug setzen) to fish (or get in) the a.; aufwinden (lichten, s. unten) to start the a.; ausbringen to lay out, mit dem Boot to boat the a.; den ~ bereiten to set the a. ready; den ~ ein- (zu Hause) holen to heave in the cable; den ~ mit zwei (drei) Buchten fallen lassen to let go the a. with two (three) ranges; den ~ vor den Kran fieren to cockbill the a.; den (oder nach dem) ~ fischen to drag (or sweep) the bottom for a lost anchor; einen fremden ~ fischen, haken to catch (or hook) another man's a.; den ~ aus dem Grund heben to trip the a.; das Schiff hievt den ~ durch den Grund (der ~ ist triftig, s. a) ... drags the anchor; den ~ (das ~-tau, s. bs) kappen to cut away; den ~ lichten to weigh the anchor, the anchorage; to break the ground; (Kommando): all hands up a.!; den ~ losmachen to trip the a.; den ~ schleppen = vor ~ treiben (s. e); den ~ seefest sorren (zurren) to secure the a. for sea; den ~ stocken to stock the a.; e-n in Verlust gegangenen ~ suchen s. oben fischen; den ~ verkatten to back the a.; den ~ versetzen to change the berth; ~ werfen = vor ~ gehen (s. e); c) im Genitiv, s. Zssgn, zB.: Arm, Auge 2c. des ~s = ~-arm, ~-auge 2c., auch: Festhalten (Festigkeit) e-s ~s anchor-hold, &c.; d) (im bloßen Dativ) dem ~ mehr Tau ausstechen to pay away (or out) more cable; e) (mit Präpositionen) auf den ~ treiben, getrieben werden to fall over the anchor; auf den (od. nach dem) ~ zu gieren, steuern to sheer a ship to her a.; *fig.*, *prrb.* auf zwei ~n ruht sich's sicher (a. *fig.*) the ship is secure that is doubly anchored; mit den ~n durchgehen to walk away with the a.s; mit ~n vorn u. hinten verteien to

moor by the head and by the stern; **nach** dem ~ fischen = den ~ fischen (s. b); mit dem Schiff **über** dem ~ zu stehen kommen to run a-peak; das Schiff dreht sich (schwait, schwingt) **um** s-n (vor s-m) ~ ... swings (on its anchor) with the tide; **vom** ~ abgieren to break sheer; vom ~ losmachen to cast loose; **vor** s-m ~ aufgedreht wind-rode; einen Sturm vor ~ aushalten to ride out a gale (or storm) at anchor; vor (zu) ~ gehen s. unten sich legen; zwischen Wind und Strom vor ~ gieren to ride athwart (or between wind and tide); (sich) vor ~ legen to anchor; to bring up; to moor; to cast (or drop, let go an) anchor; to come to an anchor; vor ~ liegen to anchor; to be berthed; to moor; to ride (at a.), mit zwei Kabellängen to ride a-shot, mit gekaiten Rahen to ride a-peak, mit Stengen und Rahen im Hohl to ride a-portoise, a-portlast; vor **einem** ~ liegen to lie at single a.; vor ~ (liegend) at a., anchored (sicher well-anchored), settled, nicht vor ~ unanchored; vor dem ~ schwaien ꝛc. s. oben, drehen; vor ~ sinken to founder at a.; das Schiff treibt vor ~ = der ~ ist triftig (s. a), auch: drives with anchor ahead, parts from (or walks away with) the a.; the a. comes home; **zu** ~ at a.; zu ~ gehen to anchor; zu ~ bringen, legen to bring to an anchor. — 2. ⚙ *arch.* anchor; brace; (Schlauder) iron-tie; *mach.* grappling iron; *tel.* pallet; ~ an Telegraphenstangen stay; Uhrmacherei: anchor. — 3. *phys.* ~ am Magnet anchor; support, keeper of a magnet; submagnet; ~ *pl.* (kurze Schienen zur Verbindung zweier Magnetstäbe) cross-bars. — 4. (Faß, bsd. Flüssigkeitsmaß) anker; ein ~ Anschovis ꝛc. a barrel of ...

**Anker-..., anker-...,** mst ⚓ (´◡...) in Zssgn. **I** meist: anchor-... (siehe M. I), zB. **~bett** *n* anchor-bed; **~binde** *f surg.* anchor-bandage; **~hemmung** ⚙ *f* Uhrmach.: anchor-escapement; **~krücke** *f* = ~stock; **~peilung** *f* anchor-bearings *pl.*; **~schmied** *m* anchor-smith; **~schmiede** *f* anchor-smith(er)y or -forge; **~stock** *m* anchor-stock; **~wache** *f* anchor-watch. — **II** Besondere Fälle: **~arm** *m* arm of the anchor, anchor-arm; **~auge** *n* eye of the anchor; **~balken** *m* cat-head; *carp.* anchor, tie-beam; **~barren** 🚂 *m/pl.*: ~barren der Feuerbüchse roof-stays (or roof-ribs) of a fire-box; **~bekleidung** *f* = ~rührung; **~beting** *f* (riding-)bitts; **~binde** *f* triangular bandage; **~boje** *f* (anchor-)buoy; die ~b. wacht (*ant.* steht blind) the buoy is (is not) floating in sight; **~boje-reep, ~boje-tau** *n* buoy-rope, break-water; **~bolzen** ⚙ *m arch.* anchor, tie-bar, tie-iron, truss-rod; **~buhne** ⚙ *f* Wasserbau: crooked wharf; **~davit** *m* fish-davit; **~draggen** *m* anchor-drag, drag-sheet; **~draht** *m tel.* stay-wire; **~faschi'ne** *f arch., frt.* anchoring-fascine; **~fest** *a.*: a) ~fester Grund good anchor-ground or anchorage, moorage; b) vom Schiffe: well-anchored; **~finder** *m* creeper (siehe Fischdregg); **~fliege** *f* palm, fluke (of an anchor), anchor-palm or -fluke; **~flott** *n* = ~boje; **~flügel** *m* = ~fliege; **~förmig** *a.* anchor-shaped, in form of an anchor, anchored; *her.* ~förmiges Kreuz anchored cross; **~fütterung** *f* lining of the bow; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* harbour-dues, anchorage(-duty), groundage; **~geschirr** *n* ground-tackle; **~grund** *m* anchor(ing)-ground or -place; bottom for anchorage, berth; hier ist guter ~grund there is a good holding bottom; schlechter ~grund auch: foul bottom; ~grund habend anchorable; vom ~grund losbringen to unmoor; vgl. auch ~platz; **~haken** *m* cat-hook; *tel.* hook for attaching the stay to the pole; **~haken-tau** *n* cab-hook-line; **~hals** *m* crown (or throat, trent) of an anchor, clutching of the arms of an a.; **~hand** *f* = ~fliege; **~haspel** *f* = ~winde; **~helm** *m* = ~rute; **~holz** *n* = ~stock; *arch.* wooden part of a cramp; **~kappen** *n* cutting away of the anchor; **~katt** *n* cat-tackle; **~kette** *f* chain-cable; **~klaue** *f* = ~spitze; **~klotz** *m tel.* clamp (or clip) for connecting the stay to the pole; **~korb** *m* basket-anchor; **~kran** *m* = ~balken; **~kreuz** *n* cross (or crown) of the anchor; *her.* anchored cross; **~lichten** *n* weighing the anchor; ~l. und unter Segel gehen to get under weigh; **~loch** *n* = Klüsgatt; **~los** *a.*: a) adrift, unmoored, anchorless; b) *elect.* without armature; **~mauer** *f*, **~mauerwerk** *n arch.* anchoring-masonry; **~nachen** *m* = ~ponton; **~nuß** *f* nut of an a.; **~pfahl** *m*: a) anchor-picket; b) *arch.* anchoring-pile; c) *tel.* stay-block; **~pfeiler** *m arch.* anchoring-buttress; **~pflock** *m* anchoring- (or fastening-)picket; **~pflug** *m* = ~fliege; **~platte** *f* Brückenbau: back-stay; **~platz** *m*: a) = ~grund, a. moorage; (Rhede) roadstead; gefährlicher ~platz ill-footing; b) (Stand-ort eines Schiffes) a ship's station at anchor, berth; **~polster** *n* Schiffbau: (Klampe, worauf die ~hand liegt) chock, whelp, bill-board; **~ponton** *m* Pontonwesen: anchoring-boat; **~pünte** *f* = ~spitze; **~recht** *n* anchorage, privilege of anchoring duty-free; **~reep** *n* = ~boje-reep; **~riegel** *m* Pontonwesen: thwart; **~ring** *m* (anchor-)ring; ein Tau an den ~ring stecken to clinch a cable; **~röhring** (plattd.), **~rührung** *f* puddening; **~rute** *f* shank of an anchor; *her.* staff; **~schaft** *m* = ~rute; den ~schaft befestigen to stock the anchor; **~schäkel** *m* shackle, jew's-harp; **~schar** *f* = ~fliege; **~schaufel** *f* = ~fliege; **~schaufelförmig** *a.* fluky; **~scheuer** *f* = ~fütterung; **~schließe** ⚙ *f* cotter; **~schuh** *m* shoe; bed for the bill (of an anchor); **~seil** *n* = ~tau; **~sohle** *f* = ~schuh; **~spill** *n* = ~winde; **~spitze** *f* bill of an a.; **~stange** *f her.* staff; **~station** *f*: alle Mann an die ~station (oder an den Anker)! all hands up anchor!; **~stein** *m arch.* header; **~stelle** *f* = ~platz; **~stich** *m* clench (of a cable); **~stock-banden, ~stock-bügel** *pl.* hoops *pl.* of the anchor-stock; **~talje** *f* anchor-stock-tackle, fish-tackle; **~tau** *n* cable (a. *her.*); kleines ~tau cablet; Nähungen des ~taues breaking stoppers; das ~tau ansplissen (aufboyen, aufschießen) to splice (buoy up, coil) the cable; mehr ~tau ausstechen, es schießen lassen to pay out (or to veer away or out) more cable, to slip the cable; das ~tau bekleiden to serve the cable; es um die Beting belegen od. schlagen to bit it; das ~tau (ein)winden to heave the cable, mit dem Bratspill: at the windlass, mit der Kabelaring: with the royal (messenger), mit dem Gangspill: to weigh the anchor with the ship's capstan; das ~tau von der Beting nehmen to unbit the cable; unter das ~tau holen to underrun the cable; es kappen to cut it in hawse; klares ~tau halten, es klaren to keep a clear (or open) hawse (*ant.* die ~taue sind unklar vor den Klüsen, haben ein Kreuz, e-n Schlag the cables are foul, have a cross, an elbow, a round turn in the hawse); das ~tau vom ~ringe losmachen to unbend the cable, to unfasten it from the anchor; es nachschleppen, verschleppen to drag it in the ship's wake; es scheuert sich in den Klüsen the cable is chafed (or there is a burning) in the hawse; ein ~tau schlagen to lay a cable; es schleppen lassen to veer away the cable to the end; es schrubben to shrub (or clean) it; es steht springend auf, steht steif it grows exceedingly; es steht stagweise (fast senkrecht) the cable is at a long peak; ein ~tau stoppen to stop(per) a cable; es verfahren in den Klüsen to freshen the hawse; es verfahren mit dem Bratspill to fleet the cable; das ~tau macht beim Heben des Ankers mit der Wasserfläche einen spitzen Winkel the anchor is astay; das ~tau an die Kabelaring zeisen to nip the cable; **~tau-splissung** *f* cable-splice, shot of cable; **~tau-stich** *m* clinch of a cable; **~tau-stopper** *m* deck-stopper; **~tauwerk** *n* = ~geschirr; **~uhr** *f* watch with anchor-escapement, (patent) lever-watch, anchor-watch; **~wächter** *m* = ~boje; **~werfen** *n* = ankern III; **~weede, ~wiede** ⚔ *f frt.* anchoring-withe; **~winde** *f* capstan, windlass; **~zeichen** *n* = ~boje; **~zoll** *m* = ~geld.

**an-kerben** (´◡◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to mark by notches, to score; a. *fig.* das werde ich Dir ~ (gedenken) I'll score it to you, you shall pay for it.

**Ankerit** (◡◡´) *m* Ⓢ *min.* ankerite.

**ankern** (´◡) Ⓓd. **I** *v/n.* (haben) 1. ⚓ = sich vor Anker (s. ds 1c) legen; dicht vor e-m andern Schiffe ~ to be moored ahead of another vessel; ~, um die Gezeit zu stoppen to stem the tide. — 2. *fig.* auf et. ~ to put (or to rest) one's hope (or faith, confidence) (up)on ...; ↘ nach et. ~ to hanker after ... — **II** *v/a.* 3. ⚓ ein Schiff ~: a) to moor ...; b) to provide ... with anchorage. — 4. *arch.* to brace. — **III A~** *n* Ⓢc. u. **Ankerung** *f* Ⓦ ⚓ anchoring; mooring; zum A~ tauglich fit for anchoring, anchorable.

**an-ketteln** F (´◡◡) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. to fasten with a little chain. — 2. ⚙ Maschen ~ to chain ...

**an-ketten** (´◡◡) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓑb. *sep.* (sich) ~ to fasten with a chain, to chain (up), to enchain, to shackle (up).

**an-keuchen** (´◡◡) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) ~, angekeucht kommen to come panting or out of breath. — **II** ↘ *v/a.* j-n ~ to address a person whilst out of breath.

**an-kinden** ↘ (´◡◡) *v/a.* Ⓑb. *sep.* = adoptieren.

**an-kirren** (´◡◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-ködern.

**an-kitten** (´◡◡) *v/a.* Ⓑb. *sep.* to fasten with or by means of putty or cement, mastic.

**an-klaffen, an-kläffen** (´◡◡) *v/a.* u. *v/n.* Ⓐa. *sep.* = an-bellen I, II (s. an-belfern).

**an-klagbar** (´´◡) *a.* Ⓑb. deserving to be accused, accusable; impeachable; indictable; nicht ~ unimpeachable.

**An-klagbarkeit** (´◡--) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) state of being accusable.

**An-klage** (´◡◡) *f* Ⓢ 1. bei Verbrechen u. Lastern (formell begründete und positive ~) accusation; eine ~ gegen j-n erheben to make (or bring [forward]) an accusation (or a charge) against a p.; jur.: eine ~ gegen j-n einreichen (bsd. ⚓ beim Admiralitätsgericht) to libel a p.; vorgängige ~ preliminary charge. — 2. (vage Beschuldigung bei Vergehen und Fehlern) inculpation, imputation, incrimination. — 3. (strafrechtliche Anzeige) denunciation, denouncement. — 4. jur. (s. 1—3) a. arraignment (bsd. peinliche); charge; auf eine ~ verhaftet ... on a charge; unter e-r ~ stehen to be charged with ...; (Klagepunkt) count; (wegen Amtsvergehens) impeachment; (bei der großen Jury) indictment; (beim Friedensrichter) information, *sl.* ~ vor den Geschwornen stammer.

**An-klage-...,** meist jur. (´◡◡...) in Zssgn: **~akt(e** *f*) *m* act of accusation or indictment, bill (of indictment); **~bank** *f* prisoner's bench (or box), dock; **~beschluß** *m* indictment; **~kammer** *f* judges *pl.* who examine the defendant; **~monopo'l** *n* des Staatsanwalts right exercised by the Public Prosecutor; **~punkte** *m/pl.* (Hauptpunkte) the heads *pl.* of the charge; gist; **~rede** *f* des

Staatsanwalts public prosecutor's speech; ~schrift f (bill of) indictment; ~sena't m = ~kammer; ~(zu)stand m: j-n in ~stand versetzen = an-klagen; in ~stand versetzbar = an-klagbar.

**an-klagen** (–◡) I *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. to accuse of (s. M. I); (zur Last legen, aufbürden) to charge with; (öffentlich wegen schlechter Amtsführung) to impeach for; (vor Gericht eines Verbrechens) to indict for; (bezichtigen) to tax with; F to pull up for; (e-s Verbrechens) to incriminate; (ehrenrührig ~) to defame; ferner: j-n ~ to denounce a p., to inform (or lodge information) against him (s. auch an-geben 3); e-r Sache angeklagt sein to lie under an imputation; ein des Mordes anzuklagender Mann a man chargeable with murder (s. auch an-klagbar). — 2. *jur.*: j-n ~ (s. 1) to denounce a p., to bring (or enter, lay) an action (or a charge) against him for, to proceed against him, to prosecute (or sue) him, to arraign him for, to bring (or put) him to trial. — II ~d *p.pr.* und *a.* Ⓜb. accusatory; inculpatory; criminat*ive* (or ...ory) of. — III **an-geklagt** *p.p.* und *a.* Ⓜb. s. I; nicht angeklagt auch: unaccused, unarraigned, unimpeached, &c.; der, die Angeklagte accused (im Kriminalprozeß), defendant (im Zivilprozeß); prisoner, culprit.

**An-kläger** (–◡) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓕ (s. an-klagen) accuser, arraigner, indicter, informer, prosecutor (prosecutrix *f*); öffentlicher ~ public prosecutor, attorney-general (s. Staats-anwalt); einen ~ betreffend accusatorial. [accusatorial.]

**an-klägerisch** (–◡◡) *a.* Ⓜb. accusatory,

**an-klammern** (–◡) Ⓐd. *sep.* I *v/a.* (mit Klammern befestigen) to fasten with cramps, cramp-irons, pegs, &c.; to cramp, clasp, grapple, peg, rivet, &c. — II sich ~ *v/refl.* sich ~ an etwas, an j-n to cling (or hang) to ...; to clasp; to hold fast by ...; to take a fast hold of ...; sich an j-s Worte ~ to take a p. at his word, to take it literally.

**an-klampen** ⚓ (–◡) *v/a.* Ⓐa. = entern.

**An-klang** (–◡) *m* Ⓢ 1. sound of two bodies clashing together. — 2. (Klang, womit et. anhebt) introductory (or initial) sound. — 3. (mit verwandten Tönen zugleich angegebener Klang) ♪ accord; *pros.* (voka'lischer Gleichklang) assonance; (Buchstaben-Gleichklang) alliteration. — 4. (Ähnlichkeit mit schon vorhandenen Kunstwerken) reminiscence; *fig.* ein leichter ~ an etwas a slight touch of ..., ein starker ~ a strong dash of ... — 5. *fig.* ~ (Beifall) finden to find favour with, to meet with a good reception (approbation, approval, sympathy or encouragement); to please; die Sache findet viel (wenig) ~ beim Publikum ... is very much (is not) liked; the public approves (does not approve) of it; das Stück hat wenig ~ gefunden did not draw, proved a failure; ✱ die Ware wird ~ finden ... will sell well, go off, will easily be disposed of.

**an-klappern** (–◡) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* (vom Storch &c.) to come clucking along; *fig.* F er kommt alle Augenblick angeklappert at every moment he comes to annoy me.

**an-klatschen** (–◡) Ⓐc. *sep.* I *v/n.* (h.) 1. besonders vom Regen: to spatter (or splash) against. — 2. ↘ angeklatscht kommen to arrive cracking one's whip. — II *v/a.* 3. to fix by slapping (s. an-kleben). — 4. s. ver-klatschen. [(s. an-greifen 1).]

**an-klauen** P (–◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to paw

**an-kleben** (–◡) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* to stick (on), mit Kleister: to paste (on), mit Leim: to glue (on), mit Gummi: to gum; ⚗ to agglutinate; Zettel ~ to stick (or put, post) up bills. — II *v/n.* (h.) to stick (close), to adhere; *fig.* ein Makel klebt ihm an there's a stain upon him. — III ~d *a.* Ⓜb. sticking fast; schwächer: adhesive; ⚗ agglutinant, agglutinative. — IV A~ *n* Ⓢc. 1. A~ von Tapeten &c. (act of) pasting, &c.; von Zetteln &c.: posting (of bills), bill-sticking. — 2. (Anhaften) adherence.

**An-kleber** (–◡) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓕ von Zetteln: bill-poster, bill-sticker.

**an-kleck(s)en** (–◡) *v/a.* Ⓐa.(c.) *sep.* 1. j-m et. ~ to bespatter a person (*fig.* his reputation); to splash (or sprinkle) with dirt(y water, &c.), with filth. — 2. (schlecht anstreichen) to daub. [= an-kleben.]

**an-kleiben** † u. schwz. (–◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.*

**An-kleide-...** (–◡...) in Zssgn: ~kabine'tt *n* dressing-room; ~spiegel *m* dressing- (or toilet-)glass; (Drehspiegel) cheval-glass; ~zimmer *n*: a) = ~kabine'tt; b) der Schauspieler: attiring-room; c) für das Publikum (Garderobe): cloak-room, lavatory; d) (Sakristei) sacristy, vestry; e) (zum Anlegen der Robe für Beamte) robing room or chamber.

**an-kleiden** (–◡) I *v/a.* und *v/refl.* Ⓐb. *sep.* j-n (sich) ~ to dress a p. (o.s.); to put on clothes; j-n ~ to attire a person; to robe (or to vest) a person; prächtig ~ to array; sich anders ~: a) to dress in another style or a different fashion; b) (sich umkleiden) to change (one's clothes or dress). — II A~ *n* Ⓢc. u. **Ankleidung** *f* Ⓕ (act of) clothing; dress, toilet, attire.

**An-kleider** (–◡) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓕ dresser.

**an-kleistern** (–◡) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to paste up or on (vgl. an-kleben I); P *fig.* j-m eine ~ = j-m eine Ohrfeige (s. ds) versetzen.

**an-klemmen** (–◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pinch (or squeeze) against ...

**an-kletten** (–◡) *v/refl.* Ⓐb. *sep.* sich j-m ~ to stick to a p. (like glue or a bur).

**an-klettern** Ⓐd., **-klimmen** Ⓢc. (–◡) *v/a. sep.* to climb up ...

**an-klingeln** (–◡) Ⓐd. *sep.* I *v/n.* (h.) bei j-m ~ to ring the bell of a p.'s street-door; F *fig.* s. an-klopfen 2. — II *v/a.* Fernsp.: j-n ~ to ring a person up, to request to be connected with a person.

**an-klingen** (–◡) Ⓢa., bisw. a. Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (h. und sn) 1. to begin to sound or chime up. — 2. (mit verwandten Tönen zusammenstimmen) to accord. — 3. (Ähnlichkeit im Klange haben) *pros.* ein Wort klingt an das andere an s. allitterieren, assonieren, zB. a. ~d assonant, alliterative; diese Melodie klingt an die Marseillaise an ... reminds one of ..., bears resemblance to ... — 4. = 7. — II *v/a.* 5. eine Saite ~ to sound ..., to cause to (re)sound ... — 6. et. klingt mich (auch mir) an s.th. strikes my ear. — 7. (klingende Körper zusammenstoßen) die Gläser (a. *v/n.* mit den Gläsern) ~ to clink glasses; F to hobnob.

**an-klopfen** (–◡) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (h.) 1. an die Thür ~ to knock, to give a knock (or rap) at a door; stark ~ to knock hard; es ist zweimal angeklopft worden there have been two knocks at the door; überall ~ *fig.* to leave no stone unturned; *bibl.* klopfet an, so wird Euch aufgethan knock, and it shall be opened unto you. — 2. *fig.* bei j-m ~ (vorsichtig anfragen) to beat about the bush; to sound a p. about a matter or an affair. — II *v/a.* 3. to fasten by beating or hammering. — 4. = be-klopfen. — III A~ *n* Ⓢc. knock, rap; besonders *med.* percussion.

**An-klopfer** (–◡) *m* Ⓜa. (s. der und etwas [ein Hammer] womit man anklopft) knocker, rapper. [shape of a ring.]

**An-klopf-Ring** (–◡,–) *m* Ⓢ knocker in

**an-klügeln** ↘ (–◡) *v/a.* Ⓐd. *sep.* et. ~ to be super-subtle concerning ... [beißen.]

**an-knabbern** (–◡) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = an-

**an-knallen** (–◡) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. die Pferde ~ to whip on ...; F *fig.* j-n ~ = an-fahren 5. — II *v/n.* nur: angeknallt kommen to arrive cracking one's whip. — III P sich ~ *v/refl.* = sich auf-donnern.

**an-knebeln** (–◡) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to fasten with a short stick; to gag.

**an-kneipen** (–◡) I *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. oder † Ⓢn. *sep.* et. ~ to pinch; to press, squeeze, to hold fast, &c. (between the ends of the fingers, claws, pincers, &c.); Bäckerei: den Teig ~ to squeeze ... with the hand; die Krebse kneipen sich an ... clutch with their claws. — II *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* burschikos: wo ~ to put up (at an inn) in order to drink or to carouse; angekneipt sein to be tipsy or F boosy.

**An-knöpfe-...** (–◡...) in Zs.-setzungen, zB. ~kragen *m*: a) cape to be buttoned on a coat; b) separate shirt-collar.

**an-knöpfen** (–◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to fix by buttons; to button (to).

**an-knoten** (–◡) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to attach (or to tie, to fasten) with a knot, &c.

**An-knüpfe-...** (–◡...) in Zssgn. I = Anknüpfungs-... — II zB. Fälle: ~faden ⚙ *m* Spinnerei: lingard; ~knoten ⚙ *m* Strumpfwirkerei: join, looping point.

**an-knüpfen** (–◡) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* et. ~: 1. mit bloßem *dat.* (innige Verbindung), bisw. mit an und *dat.* (rein örtlich), meist mit an u. *acc.*: to knot (fasten on, tie) ... to ...; ⚓ to seize, to lash (= sorren); *fig.* to annex (or join) to ...; einen Dieb ~ (an den Galgen) to string up (or to hang) ... — 2. *fig.* (wie einen Faden, behufs der Weiterführung &c.) eine Verbindung ~ mit ... to enter into (or to form a) connection with ...; einen Briefwechsel ~ to enter into (or upon) a correspondence, to begin (or commence) a correspondence; zudringlich Bekanntschaft ~ to screw o.s. into another's acquaintance; ein Liebesverhältnis ~ to form an attachment or engagement; etwas Abgebrochenes wieder ~ to renew ...; ⚓ Verbindungen mit dem Lande ~ to open communications with ... — II sich ~ *v/refl.* 3. etwas knüpft sich (wieder) an (= passiv von I) ... is knitted, &c., renewed; großer Ruhm knüpft sich an diese That an great glory attaches (or is attached) to ...; ↘ j. knüpft (besser schließt) sich an j-n an attaches himself to a p. — III *v/n.* (h.) 4. an etwas ~ (als den Ausgangspunkt) to take (or choose) a th. for a point of departure, to start from it, to refer to it; an Ihr Schreiben ~d melde ich referring to your letter ... — 5. mit j-m ~ s. 2. — IV ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓜb. s. I u. III; a. annectant, annexing. — V A~ *n* Ⓢc. u. **An-knüpfung** *f* Ⓕ zu 1: (act of) knitting, &c., fastening; ⚓ seizing, lashing. — Zu 2: entering into connection, &c.

**An-knüpfungs-...** (–◡...) in Zs.-setzungen: ~punkt *m fig.* (für persönliche Beziehungen, Berührungspunkt) point of contact, (in der Rede, Ausgangspunkt) point of departure, starting-point; connecting idea.

**an-knurren** (–◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to growl (or snarl) at a p.; vgl. a. an-fahren 5.

**an-kobern** P (–◡) *v/a.* Ⓐd. *sep.* von Straßendirnen: (anreden) to accost, (mitnehmen) to catch hold of ...

**an-kochen** (–◡) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. (anfangen) to begin to boil or to cook. — 2. (mit etwas zusammen) to boil with .... — II *v/n.* (h. u. sn) to burn in boiling (vgl. an-brennen).

**an-ködern** (–◡) I *v/a.* Ⓐd. *sep.* to (al)lure, to decoy, to bait. — II A~ *n* Ⓢc. und **An-köderung** *f* Ⓕ (act of) alluring, decoying, baiting; lure, bait.

**an-kommen** (–◡).

Inhalt: I. *v/n.* — 1. an einen Ort des Bleibens kommen. — 2. sich einem Orte nähern. — 3. *fig.* Aufnahme finden. — 4. an et. kommen, es

erreichen. — 5. j-m so und so ~ (ihn behandeln). — 6. j-m (j-n) ~ (ihn packen). — 7. von etwas abhängen. — 8. gegen j-n oder et. ~. — II A~ *n* 9. = Ankunft. — 10. = Unterkommen.

**I** *verb neuter* (sn) Ⓦc. *sep.* **1.** (an einen Ort des Bleibens kommen; *ant.* ab-gehen) **to arrive** (s. M. I); in der Stadt (in London) ~ to arrive in town; auf s-m Landgute ~ to arrive at one's country-seat; mit dem 6-Uhr-Zuge ~ to arrive by the six-o'clock train; wir werden vor Nacht in London ~ we shall arrive at (or in) London (or we shall reach L.) before night; das Dampfschiff &c. ist eben angekommen ... has just arrived, has come in; e-e Sendung ist in gutem (schlechtem) Zustande angekommen ... has arrived in good (bad) condition; ehe die Nachricht dort ankam before the news arrived there; die Post, die Zeitung ist angekommen ... has come or is in; früher ~ als j. to arrive before, to be the first at a place of meeting; in großer Menge ~ (von Personen &c.) to arrive in crowds or throngs, to throng, to flock; (von Sachen) to arrive in large quantities, to abound, to come thick and fast, to pour in; ⚓: to get to land, to shore into harbour, to land; auf der (Neufundlands-)Bank zum Fischen ~ to come on the fishing-bank; noch nicht angekommen not yet in, not arrived. — **2.** (sich einem Orte nähern) to approach, to get near to; auch mit einem *v/n.*, dem das „an" beigefügt wird: angefahren, angeritten kommen to approach (or to come along) in a carriage, on horseback; angetanzt kommen to approach (or to come) dancing; komm an!: a) herausfordernd: come on!; b) (= wohl-an) well! — **3.** *fig.* (Aufnahme finden) gut (übel) ~ to be well (ill) received, weitS.: (not) to succeed well, to succeed (or fare) well (ill), to meet with good (ill) success; da kommen Sie gut (schlecht) an you are in luck's way or out of luck; da ist er schlecht (*iro.* schön, gut) angekommen he has caught a Ta(r)tar, *iro.* he has met with a fine reception; geh, bei mir kommst Du nicht an! get away, you won't succeed with me!, that won't do (F go down) with me!, P I am up to your tricks; man würde schlecht ~, wenn ... one would not be well received if ...; da kommst Du unrecht an you will make a mistake or P be in the wrong box; ⚫: bei et., bei e-m Handel gut, wohlfeil ~ to obtain (or buy, purchase) goods cheap (at a moderate or reasonable price); zu diesen Preisen ist nicht anzukommen (nichts zu bekommen) nothing is to be obtained (or had) at these prices. — **4.** (an etwas kommen, es erreichen) to attain, to get at; *fig.* man kann ihm nicht ~ there is no getting at (or round) him, he is out of our reach. — **5.** j-m so und so ~ (ihn behandeln) to behave to (or to treat) a person in such and such a manner. — **6.** j-m ~ (ihn packen): es kommt ihm (weniger gut: ihn) die Lust an, zu ... he feels inclined (or disposed) to ..., he is seized with a desire to ..., the humo(u)r takes him; mir kommt ein Grauen an I am struck (or seized) with horror (or fear, terror), horror seizes my mind; was kommt Ihnen (Sie) an? what has come to you?, F what ails you?, what is the matter with you?; wenn der Zorn ihm ankommt when he gets into a passion; der Schlaf kommt mir (mich) an I am getting sleepy or overcome by sleep; etwas kommt mir schwer (oder hart, sauer) an I find it hard or difficult, it is hard for me to bear, I do it reluctantly. — **7.** auf etwas, auf j-n ~ (von etwas abhängen; mit *dat.* der Person: von Wichtigkeit sein): **a)** to depend (or hang, hinge) (up)on ...; es kommt nur auf Sie an, auch: it is in your power; es kommt darauf an, ob ... the question is whether ..., the (principal) thing (or the main point) is to know ...; es kommt auf Thaten, nicht auf Worte an deeds are required not words; hier kommt's bloß auf Geld an this is a mere money question, here nothing is required but money; es soll mir auf eine Kleinigkeit nicht ~ I shall not mind a trifle; es kommt mir nicht darauf an, etwas zuzulegen I shall not mind paying a higher price or a little more; wenn's nur darauf ankommt if that is all; darauf soll es nicht ~ this shall not stand in the way, do not let that be an objection; es kommt mir viel, wenig, nichts darauf an it is of great, little, no consequence to me; es kommt mir nicht darauf an, zu wissen ... I am not anxious (or solicitous) to know ...; es kommt darauf (od. auf die Umstände) an (ist fraglich) that depends on circumstances, F it depends; jetzt kommt's darauf an (ob's glückt) F it is touch-and-go now; **b)** et. auf j-n ~ lassen to leave (or to put, to refer) a matter to a p.; es auf et. ~ lassen to run the risk or the hazard; to risk, to hazard, to venture s.th., to leave it to chance, to take one's chance, to stand the chance of ..., to stake; wollen Sie es darauf ~ lassen? will you put it to the issue?; (aufs Geratewohl wagen) to take a resolution at random. — **8.** gegen, wider j-n od. et. ~ (s. auf-kommen 5) to bear up against ... (vgl. auch an-können). — **II** A~ *n* Ⓢc. 9. = An-kunft. — 10. = Unter-kommen.

**an-kömmlich** (ˊ⌣) *a.* Ⓢb. easy of access, accessible; (Personen) affable.

**An-kömmling** (ˊ⌣) *m* Ⓢ (↘ **~in** *f* Ⓢ) new-comer, F new arrival; (Einwanderer) new settler or immigrant.

**Ankona** (⌣ˊ⌣) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (Mark und Stadt) Ancona.

**Ankonitaner** (⌣⌣ˊ⌣) **I** *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓢ native of Ancona. — **II** *a.*, *inv.*, auch **ankonitanisch** *a.* Ⓢb. belonging (or referring) to Ancona.

**an-können** (ˊ⌣) *v/n.* (h.) Ⓢc. *sep.* gegen, wider j-n oder et. nicht ~ not to be able to hold one's own or to bear up against ... (siehe auch an-kommen 8).

**an-köpfen** ⚙ (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (Steck-)Nadeln, Nägel &c. ~ to head ...*

**An-köpfer** ⚙ (ˊ⌣) *m* Ⓜa. Nadlerei &c.: header.

**An-köpf-hammer** (ˊ⌣,ˊ⌣) *m* Ⓜa. header; heading- (or needler's) hammer.

**an-koppeln** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* an et. ~ to attach, to yoke; *hunt.* to leash, to couple, to take up the dogs.

**an-kören** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Hengste, Stiere &c. ~ (amtlich für tauglich zur Zucht erklären) to officially declare fit for breeding purposes.

**an-körnen** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** *hunt.* = an-ködern. — **2.** ⚙ Schlosserei: ein Loch ~ to mark ... with the centre-punch.

**An-körner** ⚙ (ˊ⌣) *m* Ⓜa. centre-punch, centre-finder.

**an-krächzen** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to croak at ...

**an-krähen** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n (oder et.) ~ to accost a person (or to announce something) by crowing.

**an-krallen** (ˊ⌣) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* von Vögeln: to seize with the talons or pounces, von Raubtieren: with the claws, auch (zB. vom Falken): sich ~ to cling to with claws, to claw on to ...

**an-krampen** ⚙ (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (mit Krampen befestigen) to cramp, to attach with cramps.

**an-kränkeln** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to make sick by touching, afflation, &c. (auch *fig.*); der angebornen Farbe der Entschließung wird des Gedankens Blässe angekränkelt (*SH. H.*) the native hue of resolution is sicklied o'er with the pale cast of thought.

**an-kratzen** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* **1.** et. an die Wand ~ (kratzend schreiben) to scratch ... on (or against) ... — **2.** F *hunt.* (beim Schießen leicht verwunden) to wound lightly, to scratch. — **3.** F *fig.* ↘ sich (*dat.*) etwas ~ to furnish o.s. with s.th. (= an-schaffen).

**an-kreiden** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to chalk up, to note with chalk; to score (a reckoning) against a p.; F er steht tief angekreidet he is over head and ears in debt; ~ lassen to buy on credit or F on tick.

**an-kreischen** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. und Ⓦo. *sep.* to scream at ...

**an-kreuzen** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to mark with a cross, to cross; vgl. an-sternen.

**an-kriechen** (ˊ⌣) Ⓦe. *sep.* **I** *v/n.* (sn) ~, angekrochen kommen: a) to come creeping along; b) F to arrive. — **II** *v/a.* von Würmern &c.: j-n, etwas ~ to creep, to crawl on ...

**an-kriegen**[1] ↘ (ˊ⌣) [Krieg] *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to make war upon a person.

**an-kriegen**[2] F (ˊ⌣) [kriegen = bekommen] *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** die Stiefel ~ to get the boots on. — **2.** (einholen) to overtake, to catch up. — **3.** j-n ~, etwas zu thun to get a p. to do a thing.

**an-kritzeln** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = an-kratzen 1.

**an-kucken** F (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. = an-gucken.

**an-künd(ig)en** (ˊ(⌣)⌣) Ⓐa. und b. *sep.* **I** *v/a.* to announce, to declare, to proclaim, to promulgate, to publish; (in Zeitungen inserieren) to advertise; to give notice, to inform of ...; j-m et. ~ to notify a th. to a p.; *thea.* ein Schauspiel ~ to give out a play; pomphaft ~ to blazon (or trumpet) forth; drohend: to denounce; einführend: to usher (forth); vorbedeutend: to presage, to forebode, to foreshow, to betoken, to prognosticate; warnend: to warn of ... — **II** sich ~ *v/refl.* (s. I) sich als der (oder als den) Retter ~ to announce o.s. as (or to be) the ... — **III** an-gekündigt *p.p.* und *a.* Ⓢb. s. I; nicht angekündigt unproclaimed, &c. — **IV** A~ *n* Ⓢc. und **An-kündigung** *f* Ⓢ announcement, notice, notification; (in Zeitungen) advertisement; (öffentlich) declaration, proclamation; (feierlich oder auch drohend) denouncement; (buchhändlerisch) prospectus; offizielle A~ung e-s Konzi'ls, einer Syno'de convocation.

**An-künd(ig)er** (ˊ(⌣)⌣) *m* Ⓜa. one who announces, &c., announcer; (drohender) denunciator.

**An-künd(ig)ungs-...** (ˊ(⌣)⌣...) in Zssgn: **~schreiben** *n* letter of advice; ↘ circular.

**An-kunft** (ˊ⌣) *f* Ⓢ (ohne *pl.*) **1.** (das Ankommen; *ant.* Ab-fahrt) arrival, coming, *poet.* advent; ~ zu Hause coming home, home-return; j-m glückliche ~ in der Heimat wünschen to wish a p. well home; nicht erfolgte ~ non-arrival. — **2.** *eccl.* ~ des Messi'as first, second coming (or advent) of Christ.

**An-kunfts-...** (ˊ⌣...) in Zssgn. **I** mst: ... of arrival, zB. **~breite** ⚓ *f* latitude of a.; **~ort** *m* place of a.; **~tag** *m* day of a. — **II** Eisb. Fälle: **~geleise** 🚂 *n* track (or rail) for arriving-trains, ↘ down-line; **~halle** 🚂 *f* (down) platform; **~signa'l** 🚂 *n* signal announcing the arrival of a train, signal of arrival; **~statio'n** 🚂 *f* station of arrival, terminus; **~zeit** *f* time of arrival; fahrplanmäßige ~zeit due by time table, time due; wirkliche ~zeit actual arrival.

**an-künsteln** ↘ (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to produce by excessive refinement; to add to ... artificially; sich et. ~ to affect ...; angekünstelt affected; artificially assumed; feigned.

**an-kuppeln** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* **1.** = an-koppeln. — **2.** F j-m eine Frau ~ to procure a person a wife.

**Ankyra** (⏑⏑⏑) *npr.n.* Ⓢ *geogr.*, alte Geschichte: Ancyra (s. M. I).

**an-lächeln, an-lachen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd., a. *sep.* to smile at, upon ...; to look at ... smilingly.

**An-lage** (⏑⏑⏑) *f* Ⓢ 1. (das Anlegen, s. bs V) (act of) putting on, &c. — 2. Kapital-~ investment; Renten-~ property on which an annuity is charged, &c.; ~ von Geldern in Grundstücken investment in real estate. — 3. (das Grundlegen zu etwas und das daraus Hervorgehende) von Gebäuden rc., allgemein: establishment; (Grundlegen) foundation; (Bau, zB. auch einer Eisenbahn) construction; ~ eines Gartens: grounds laid out; ~n *pl.* gardens, promenade, walk, weniger künstlich: park; Verschönerungs-~n *pl.* ornamental grounds; ~ zum Reinigen des Petro'leums petroleum-works. — 4. (Entwurf) design, project, &c.; arrangement; disposition; outline; sketch; ~ eines Buches, Gedichtes rc.: plot, frame-work, skeleton; die ~ zu et. machen to plan; to arrange the plot, &c.; die erste ~ rough draught, *paint.* canvas, chalking; *sculp.* rough sketch or model, &c. — 5. (Keim) erste ~ jedes organischen Wesens im befruchteten Ei und ⚘ des Samenkornes im Fruchtknoten germ; ~ zum Sauerwerden: ✐ acescence, ...y. — 6. (natürliche Befähigung) disposition to; tendency; inclination; aptitude, faculty for ...; vorwiegende ~ predisposition; innere ~ (Beruf) vocation; ~ zum Geschäftsmann business capacity; zu einer Krankheit: constitutional disposition, ✐ diathesis; ~ zur Poesie, zur Satire haben to have a poetical, a satirical vein; *abs.* ~n haben to have great talents, ability, parts, gifts; to be talented or highly gifted; große ~n brilliant capacity, genius; Phrenologie und F ~ zum Diebstahl rc. haben F to have the bump (or organ) of cleptomania; *path.* von der ~ zu einer Krankheit herrührend: ✐ diathetic. — 7. (beigefügtes Schriftstück) inclosure; in der ~ inclosed; herewith; hereunto annexed; laut ~ as inclosed or annexed. — 8. (Verteilung aufzubringenden Geldes und Anteil des Einzelnen) assessment of taxes. — 9. (Anschwemmung) accretion; increase of land by alluvion, alluvial soil. — 10. *anat.* harmony, harmonic suture. — 11. ⚙ *agr.* mould-board of a plough; (das Zs.-legen der zu dreschenden Garben und die zusammengelegten) laying together the sheaves for thrashing and these sheaves; *arch.*, Maurerei, Wasserbau: a) ~ e-r Böschung, e-r Mauer (talus) slope, inclination; b) ↘(Fundament) basement, footing, patten; Schlosserei: (Anwurf für ein Vorlegeschloß; auch An-lege) hasp and staple, clasp and clamp; Uhrmacherei: onset; Spinnerei: = Anlege(-maschine); ⚒ old and worn-out miner's tools; miner's irons welded together out of old ones; *for.* place allotted to the wood-cutters. — 12. ↘ = An-liegen (s. an-liegen 8).

**An-lage-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn: ~**blatt** *n* zum Korrektur-Abzug *typ.* rider to a proof-sheet; ~**kapita'l** 🟊 *n* funds, stock, business-capital; ~**kosten** *pl.* cost of construction; ~**punkt** ↘ ⚓ *m* = Landungs-platz; ~**walzen** *f/pl.* *metall.* roughing-down rolls *pl.*

**an-lagern** (⏑⏑⏑) I *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *sep.* to accumulate, to heap (up). — II **A~** *n* Ⓢc. und **An-lagerung** *f* Ⓦ (act of) accumulating, &c.; accumulation; *med.* apposition.

**an-lallen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to address a p. in infantine language; to speak to a p. in a trembling tone.

**An-land** (⏑⏑) *n* Ⓢ, Ⓩ 1. (fore)shore, beach. — 2. *agr.* ridge of a ploughed land.

**an-landbar** (⏑⏑-) *a.* Ⓐb. fit for landing, approachable.

**An-lande-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn. I meist: ... of arrival, zB. ~**zeit** *f* time of arrival. — II Besondere Fälle: ~**brücke** *f* landing stage, pier, floating wharf; ~**platz** *m*, ~**stelle** *f* = An-lände. [pier, wharf, quay.

**An-lände** ⚓ (⏑⏑⏑) *f* Ⓢ landing(-place),

**an-landen, an-länden** (⏑⏑⏑) I *v/n.* (sn) und *v/a.* Ⓐb. *sep.* = landen (s. bs); an et. ~ to land; to come to shore; to get (or come, go) ashore or on shore; to arrive at ..., to touch land. — II **A~** *n* Ⓢc. und **An-landung** *f* Ⓦ 1. arrival; landing. — 2. s. An-schwemmung.

**an-langen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (sn, ↘h.) to arrive at, mit Anstrengung: to attain (to); to reach; ⚓ (s. an-landen) to get in; to touch. — II ↘ *v/a.* 1. *impers.* = anbelangen. — 2. † j-n um et. ~ = an-gehen 10.

**an-längen** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Kochkunst: eine Brühe ~ to thin ...

**An-längerung** rc. (⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓦ rc. siehe Verlängerung rc.

**an-lappen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ↘ = an-flicken I. — 2. F = an-schnauzen.

**An-lapper** F (⏑⏑⏑) *m* Ⓦa. = An-schnauzer.

**an-laschen** (⏑⏑⏑) I *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. *for.* einen Baum ~ to blaze ...; der A~de = Anlascher. — 2. ⚙ Schuhmacherei: Schuhe ~ to put latchets (or strings) to ... — 3. ⚓ to lash, to seize (= (an)sorren). — II **A~** *n* Ⓢc. und **An-laschung** *f* Ⓦ (act of) blazing, &c., *Am.* auch: blaze. [trees.

**An-lascher** (⏑⏑⏑) *m* Ⓦa. a p. who blazes

**An-laß** (⏑⏑) *m* Ⓩ 1. (Veranlassung, äußerer Anstoß) occasion, zum Handeln: motive; inducement; cause; reason, &c.; *fig.* room; zu et. ~ geben to give occasion to ..., to occasion ...; to give rise to ...; j-m (keinen) ~ zur Klage geben to give a p. (no) cause for complaint; ~ haben zu etwas to have reason (or a motive) for doing a thing; zum Tadel ~ geben to lay o.s. open to criticism; ~ zu e-m Gerücht geben to raise, to originate; ~ nehmen, den ~ (die Gelegenheit) ergreifen, zu ... to take the opportunity; e-n ~ zu et. vom Zaun brechen to hunt for a pretext, &c.; auf ~ von ... at the instance of ...; aus plötzlichem ~ on the spur of the moment; ohne allen ~ unprovokedly; ohne vernünftigen ~ lachen to laugh without rhyme or reason; 🟊 ohne ~ zu Mehrerem having nothing further to add. — 2. ↘ = An-schein (vgl. an-lassen II): den ~ haben als ob ... to have the appearance, to seem (as if). — 3. ⚙ ~ der Blasebälge, einer Maschine, des Stahls, des Wassers s. an-lassen III. — 4. (angerührte Masse) (well) stirred up or beaten. — 5. † jur.: compromise.

**An-laß-...** (⏑⏑...) in Zssgn, mst: starting-..., zB. ~(od. **Anstell-**)**hebel** 🚃 *m* starting-lever; ~**venti'l** *n* starting-valve.

**an-lassen** (⏑⏑⏑) Ⓩp. *sep.* I *v/a.* 1. (nicht abnehmen) seinen Rock ~ = an-behalten (s. bs); j-m den Mantel ~ to allow a p. to keep on ...; j-m nicht einmal das Hemd ~ to leave a p. nothing but his skin; *fig.* to fleece him. — 2. (an etwas herankommen, heranlaufen lassen): a) Wasser (in einen Teich), den Teich ~, die Wasser, die Mühle ~ to open the sluice or the flood-gates; to set the mill going; die Wasser von Wasserfällen, die Springbrunnen ~ (spielen lassen) to let the waters (or fountains) play; das Gebläse, den Ofen ~ (s. an-blasen 1) to blow in, to set the blast working or going, to turn on the blast; b) ⚙ Metalle, Gußeisen, Stahl ~ (die Hitze an sie heranlassen) to anneal, to temper, to let down, to soften ...; blau ~ (anlaufen lassen) to blue. — 3. (durch Hinzutritt der bewegenden Kraft in Gang bringen) den Dampf, die Maschine ~ to let the steam (into the engine), to put on steam; to set going, to start a machine, &c. — 4. j-n freundlich ~ (*J.P.*) to address a p. in a kind way, gewöhnlich aber: j-n nicht (oder un)freundlich, ihn barsch, kurz, unsanft rc., ihn mit unfreundlichen rc. Worten, auch bloß: ihn ~ s. an-fahren 5. — II sich ~ *v/refl.* to have the appearance (s. An-laß 2); to appear; to seem; es läßt sich ganz danach an it has (or there is) every appearance, als ob es regnen werde of its going to rain; es läßt sich nicht so an, als ob es schönes Wetter werden würde there is no appearance of fine weather (coming); sich gut ~ (zu Hoffnungen berechtigen) to bid fair, to promise well; der Knabe läßt sich gut an he is a promising boy, he gives every promise of turning out well; die Sache läßt sich nicht gut an the matter is not very promising; wie läßt es sich mit der Krankheit an? what course is the disease (or illness) likely to take? — III **A~** ⚙ *n* Ⓢc. der Blasebälge, eines Ofens: blowing-in of a furnace; einer Maschine: starting of an engine, putting the steam on; des Stahls: annealing, tempering, letting down, softening; des Wassers bei einer Mühle: opening the mill- or floodgate, the sluice.

**an-läßlich** (↘ **an-laßlich**) (⏑⏑⏑) *adv.* occasionally; als *prp.* mit *gen.* apropos of ...

**an-latschen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* (auch angelatscht kommen) to approach with shuffling feet, to come shuffling along.

**An-lauf** (⏑⏑) *m* Ⓐ 1. ~ des Wassers rise, rising, swelling (of water). — 2. a) (Laufen auf et. zu, Ausholen zu et., zum Sprunge rc.; vgl. auch An-satz 10) run, start; e-n ~ nehmen to take (P fetch) a (or one's) run, &c.; to run at; to start (up); *fig.* erst e-n ~ nehmen, damit es gelingt to go back to take a better leap, to prepare well for the start; b) (Angriff des Feindes) rush at; dash; assault; attack; onset; im ersten ~ at the first onset or dash, F all in a rush; e-n ~ nehmen to make a dash; nach dem ersten ~ after the first brush; ⚓: ~ e-s Schiffes (das Vorwärtskommen) headway; im ~ sn to make (or to be under) headway; ~ der See gegen das Schiff (Sturzsee) heavy sea breaking over deck; ~ der See gegen das Ufer (Brandung) breakers; viel ~ von Bettlern haben to be importuned by ...; c) *hunt.* (bei Treibjagden) ~ haben to have good luck. — 3. ⚙ (schiefe Fläche; vgl. auch Ab-lauf 6) slope, ascent, acclivity, descent, rise; *arch.*: (unterster Teil eines Säulenschaftes) apophysis; lower apophyge, (e)scape, conge; ~ eines Bogens, Gewölbes spring(ing), spandrel, cushion; ~ e-s Trompeten-Gewölbes pendentive; Tischlerei: (Viertelhohlkehle) concave quarter-round, conge, cavetto; ~ (Taster) der Guillochier-Maschine touch of a rose-engine; *mach.* (Nase, Knagge) catch, tappet, peg, driver; Uhrmacherei: striking train or part, work; ⚓ ~ des Kiels zum Vorsteven forefoot (of the keel).

**An-lauf-...** (⏑⏑...) in Zssgn: ~**farbe** *f* des Stahls rc. anneal(ing)- or tempering-colour; ~**feuer** ⚙ *n* *metall.* refining fires; ~**kolben** ⚙ *m* *metall.* bloom, ball; ~**nehmen** *n* = An-lauf 2 a; ~**rad** ⚙ *n* Uhrm.: regulating wheel; ~**schmiede** ⚙ *f* *metall.* fining with attachment; ~**sprung** *m* Turnerei: leap previous to jumping; ~**stab** ⚙ *m* = ~kolben.

**an-laufen** (⏑⏑⏑) Ⓩp. *sep.* (s. laufen) I *v/n.* (sn) 1. to begin to run, stärker: to take a start; angelaufen kommen to come running; die Pferde ~ lassen to drive (or push) on ...; eine Maschine ~ lassen to put ... in gear. — 2. a) gegen et. ~ (anprallen, anrennen) to run, to bound or strike, to tumble (or bump) up against a th.; derb gegen j-n ~ (im Turnier rc.) to run full tilt against a p.; ⚓ gegen einen Felsen rc. ~ to

strike against ...; mit dem Kopfe gegen die Wand ~ to run (or knock) one's head against the wall; **b)** *fig.*: schlimm, übel, *iro.* schön, gehörig, tüchtig ~, auch *abs.* ~ to meet with (or get) a rebuff; to be disappointed, thwarted, balked; *iro.* to meet with a warm reception; F to catch a Ta(r)-tar; j-n im Spiele ~ lassen (durch Finten irre führen) to dodge (or cheat) a p., F to let him in (at cards); F j-n blau ~ lassen (ihm et. vorflunkern; vgl. 7) to impose (up)on a p.; to gull or mystify a p.; to tell him a pack of stories; mit sachlichem Subjekt: das läuft gegen das Gesetz an it runs counter to ...; it is contrary to ...; *hunt.*: das Wild läuft an (kommt e-m zum Schuß) ... comes across within (gun-)range or gun-shot; Wild ~ lassen to let the game approach within range; die Sau läuft an (auf das Fang-eisen) ... runs against the spear; einen Keiler ~ lassen s. auf-laufen; ⚔ gegen eine Stadt ~ to storm, to assault ... — 3. ⚓ in einem (vgl. 10: einen) Hafen ~ to call (or touch) at a harbour; (Rast m.) to put into port; Land ~ to make (the) land. — 4. (anschwellen) to swell, to rise, *path.* auch: to intumesce; von Büchern, Kosten, Zinsen &c.: to increase, run up; ein Kapital &c. ~ lassen to allow to accumulate ...; mit Angabe der Summe: auf 400 Mark ~ to amount, to come to ... — 5. (ansteigend sich erheben) to rise gently (by degrees); ⚒ die Bergleute laufen an ... work upwards. — 6. ⚙ Hüttenwerk: das Eisen aus dem Frisch-herd ~ lassen to fine with attachment. — 7. (sich mit einem Anhauch bedecken) von Spiegeln &c.: to tarnish, to dim; angelaufen misty; das Angelaufensein mistiness; m-e Fenster waren heute angelaufen ... were covered with moisture ...; von Speisen: to mould; to become (or get, grow) mouldy; von Papier: to rot; ein Glas schwarz ~ l. to blacken ... with smoke, to smoke ...; ~ (blind werden, v. blanken Metall-flächen &c.) to blunt, oxidise, &c.; ⚙ Schloss.: blau ~ lassen to blue (or to temper) iron or steel, Stahl: auch to damask(*ene*), ...cene (vgl. 2b). — **II** *v/a.* 8. j-n ~ to importune (or solicit) a p.; ⚔ e-e Stadt ~ = gegen e-e Stadt ~ (s. 2b). — 9. ⚒ = an-karren. — 10. ⚓ (unterwegs) e-n Hafen ~ s. 3. — **III** A~ *n* u. A~lassen *n* Ⓢc. (vgl. I und II) start; A~lassen ⚔ stürmender Truppen assault, der Pferde: driving (or pushing) on, ⚙ einer Maschine: putting into gear; (Flug) flight, soar(ing); (Anschwellen) swell, des Wassers: swell(ing), rise, rising; *med.* swelling, tumidity, tumidness, tumour; A~(lassen) der Zinsen accumulation; (Trübewerden) tarnish(ing), dulness; *hunt.* A~lassen des Wildes approach of game within (gun-)range or gun-shot; ⚙ A~lassen (blau) bluing; vom Stahl, auch: damascening; *metall.* fining with attachment. [an-fillen.]

**an-läufern** ↘ (^{≗⏑}) *v/a.* Ⓢd. *sep.* =

**An-laut** (^{≗}) *m* Ⓢ *gr.* initial (or first) sound, anlaut; im ~ at the beginning of the syllable.

**an-lauten** (^{≗⏑}) *v/n.* (h. und sn) und *v/a.* Ⓢb. *sep.*, *gr.*: die Silbe lautet mit e-m Konsonanten an ... commences with a consonant; der ~de Konsonant &c. the initial ...

**an-läuten** (^{≗⏑}) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓢb. *sep.* to ring the bell (vgl. an-klopfen); to announce ... by ringing the bell.

**an-lavieren** ⚓ (^{⏑⏑≗⏑}) *v/n.* (h.) Ⓢa. *sep.* mit Mühe gegen den Wind ~ to hug the wind.

**an-lecken** (^{≗⏑}) *v/a.* Ⓢa. *sep.* to lick at ...

**An-lege** (^{≗⏑}) *f* Ⓢ 1. = An-lage 8. – 2. ⚙: a) Schlosserei: s. An-lage 11; b) = ~-maschine.

**An-lege-...** (^{≗⏑}...) in Zssgn: **~gebühren** ⚓ *f/pl.* = Anker-geld; **~gelder** *n/pl.*, **~kapital** *n* = An-lage-kapital; **~goniometer** *n* (*m*) contact- (or hand-)goniometer; **~marke** *f* (meist im *pl.*) s. Whist-marken; **~maschine** ⚙ *f* Spinnerei: spreader, spreading-frame or -machine, sliver-box; **~platz** ⚓ *m* = ~-stelle; **~schloß** *n* (Vorlegeschloß) padlock; **~span** ⚙ *m typ.* scale-board, reglet; **~steg** ⚙ *m typ.* side-sticks, a. head-and foot-sticks *pl.*; furniture; **~stelle** ⚓ *f* für Kähne landing (-place), anchoring place; vgl. a. An-lände.

**an-legen** (^{≗⏑}) Ⓢa. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. heranbringen. — 2. Besondere Fälle u. s. — 3. anziehen. — 4. planmäßig beginnen &c. — 5. Geld ~. — 6. *hunt.* — 7. †. — 8. ⚒. — II *v/n.* 9. auf j-n ~. — 10. *arch.* — 11. ⚓. — III *v/impers.* — IV sich ~ *v/refl.* — V A~ *n.*

**I** *verb active* 1. (heranbringen) meist: **to put** (or **lay, set, place**) **on, to** or **against**; eine Leiter an die Wand ~ to set (or place) ... against the wall; Hand ~ to set to, to put one's shoulder to the wheel, to take in hand, to begin; selbst Hand ~ to do a th. o.s.; mit Hand ~ to lend a helping hand; Hand an sich selbst legen to lay violent hands upon o.s., to attempt (or to make an attempt on) one's (own) life, to attempt suicide; *fig.* die letzte Feile (od. Hand) an et. ~ to give (or to put) the finishing touch (or stroke) to a th.; die Axt an e-n Baum ~ to lay the axe to a tree; weitS.: to cut a tree down with an axe, to fell it; einen Säugling (an die Brust) ~ to put a child to the breast, to give the breast; ⚓ ein Schiff zum Bau ~ to lay a ship on the stocks; e-m Pferde e-n Zaum ~ to put a bridle on a horse, to bridle it; *fig.* j-m e-n Zaum ~ to bridle (or check, restrain, curb, master, subdue) a p. — ☛ Besondere Fälle: 2. j-m Fesseln, Ketten, Handschellen ~ to shackle (or fetter, manacle, handcuff) a p.; Feuer ~ (bsd. als Brandstifter) to set fire to ...; Flachs ~ (an den Rocken), einen Rocken ~ to cover a distaff; *man.*: einem Pferde ein (passendes) Gebiß ~ to bit a horse; die Schenkel ~ to grip a horse with one's legs (in riding); das Gewehr ~, an die Backe legen to bring the gun up to the shoulder, to level; auf j-n (das Gewehr) ~ to take aim, to point at a p.; ⚔ (legt) an! present arms!; legt an! — Feuer! present! — fire!; den Hemmschuh ~ to apply the skid, to put on the brake or drag; e-n Hund (an die Kette) ~ to chain (or fasten) up ... (vgl. auch 6); einen Maßstab an etwas ~ to measure s.th.; *fig.* den eigenen Maßstab an andere ~ to judge others by o.s.; (den Nachen) ~, auch *abs.* an e-m Kai, Schiff ~ to come alongside; ein Schloß an die Thür ~ to fasten ... with a padlock; die Thür (an die Klinke) ~ s. an-lehnen 2; die Siegel ~ to affix the seals; Bleisiegel an et. ~ to seal with lead; Spiel: Spielmarken ~ to score, to mark (up) at cards; ⚙: ein Holzstück ~ (um zu sehen, ob es paßt) to try (or test) a piece of the machinery whether it fits or not, previous to fixing it in its proper place; Farben, Blattgold ~ to apply ... to ...; dem Hute das Formband ~ to tie up ...; einem Fasse die Reifen ~ to hoop a cask or barrel; *typ.* (Bogen) ~ to mark sheet-wise; ⚓: die Wanten ~ to place the shrouds on the mast-head, to fix the shrouds over the mast-heads by their eye or collar; einem Schiffe die (Spicker-, Kupfer-) Haut ~ to sheathe a ship with ...; *math.* e-n Winkel (an e-m gegebenen Punkte) ~ to describe (draw or construct) an angle at a given point; ⚘ angelegt (am Stengel anliegend, von Blättern) appressed. — 3. (anziehen) to put on, to don, to dress in; j-n (sich) sonntäglich ~ to dress a p. (o.s.) in one's Sunday clothes or in one's best; einen Brustharnisch ~ to buckle on, to harness, to put a plastron on; einen Degen ~ to gird (or put) on ...; (Halb-)Trauer ~ to put on (F to go into) (half-)mourning; *fig.* den Kothurn ~ to write tragedies, to act in a tragedy; die Kutte ~ to turn monk. — 4. **a)** (planmäßig beginnen und einrichten) to build, to raise; ⚔ *frt.* eine Batterie ~ to build, construct, establish, form ...; e-n Durchstich ~ to make a cut(ting) or an excavation; eine Eisenbahn ~ to construct ...; einen Estrich ~ (auflatten) to lay a washfloor upon laths; eine Fabrik ~ to establish ..., (gründen) to found ...; eine Festung ~ to build, construct ...; e-n Garten ~ to lay out (or to plant) a garden; ein Gemälde &c. ~ to sketch ...; einen Graben ~ to run a ditch; *arch.* einen Grund ~ to make (or establish) a foundation; ✪ ein Handlungsbuch ~ to start a book; *carp.* ein Hängewerk ~ (abbinden) to truss ...; ⚓: die Hölzer zur Vertäuung (Verzäunung) ~ to lay (or build) the upper-work of a ship; Kanäle ~ to dig (cut or make) canals, to canalise; e-n Laden ~ (eröffnen) to open ...; ⚔ ein Lager ~ to pitch ...; *for.* Pfade in e-m Walde ~ to make lane-cuts (or rides) in a forest; e-n Plan ~ to lay (or concert, devise) a scheme, to plot, to plan (s. auch 4 b); ⚔ e-e Schanze ~ to throw up (or to construct) a field- (or earth-)work; eine Straße ~ to build (or lay down) a road; nach der Schnur ~ to lay out by the rule and line; e-e Treppe ~ to build (or contrive) a stair-case in a building; P *fig.* e-n Torfstich in s-r Nase ~ to (take) snuff; *agr.* hügelig ~ to ridge (ploughed land); von Natur zu et. angelegt sein to be born to ..., to have a talent for ...; von Natur aus zur Tyrannei angelegt born a tyrant; **b)** *b.s.* (heimlich vorbereiten) to plot, contrive, hatch, to lay a plot; angelegter Handel, angelegte Karte plot; preconcerted game; collusion; F put-up thing (s. ab-karten); ⚔ eine Mine ~ to lay a mine, to (under)mine; **c)** es auf etwas ~ to make a point of doing a thing, to make a th. one's object, to aim at ..., to plan; es war darauf angelegt, ihn zu stürzen it was intended (or the intention) to ...; alles war darauf angelegt zu ... everything was calculated to ...; sie hatten es (es war) auf m-n Untergang angelegt they wanted to ruin me, my ruin was concerted; es war auf Euch angelegt that was meant (or intended) for you. — 5. Geld ~ to place, to invest in ... (wieder ~ to reinvest in ...); verzinslich ~ to put out at interest; das Geld ist auf Zinsen angelegt ... is out at interest; Geld in Ländereien ~ to invest in real estate; in (oder auf) Leibrenten ~ to sink in ..., to buy an annuity; Geld auf et. ~ to spend (up)on ...; sein Geld nützlich, nutzbar, gewinnbringend ~ to turn one's money to good (or profitable) account, to make use (or the best) of one's money; angelegtes Geld investment; der Geld A~de the investor; *fig.* s-e Zeit &c. gut ~ to make good use of one's time, &c.; ✪ e-n Preis für e-e Ware ~ to pay (or give) a price for ...; wieviel würden Sie dafür ~ können? how much could you afford to give (or pay) for it?; Sie werden höhere Preise ~ müssen you will have to pay higher prices. — 6. *hunt.* die Hunde ~ (auf eine Fährte) to put (or to lay) the dogs upon the scent. — 7. † u. *provc.* e-e Steuer ~ to assess (or determine, fix) taxes; j-n zu so und so viel ~ to assess, to rate a p. at (or in) a sum. — 8. ⚒ (Leute in Arbeit nehmen) to hire. — **II** *verb neuter* (h.) 9. auf j-n ~ s. 2. — 10. *arch.* (Maße auftragen) to lay out the measurements. — 11. ⚓ to moor; bei e-m Schiffe ~ to lay a ship alongside (or abreast) of another ship; zur Ladung ~ to be ready for loading; mit einem Schiffe ~ für ... to put into ..., to load goods

for ...; seewärts ~ to turn the ship's head to sea. — **III** *verb imp.* 12. es legt bei ihm an he is filling out or making flesh, he becomes (or grows) corpulent or stout. — **IV** sich ~ *verb refl.* 13. to lean against ..., to stick to ..., to settle on ...; bsw. *fig.* (sich auf et. legen) to apply (or devote) o.s. to ... — 14. (an einer Fläche einen Überzug bilden) sich an den Topf ~ to attach itself to ... — 15. ↘ *b.s.* sich mit j-m ~ = an-binden II. — 16. ⚓ sich an ein feindliches Schiff ~ (vgl. entern) to board, grapple ...; die Segel legen sich an den Mast an ... are laid aback. — 17. s. 3. — **V** A~ *n* ⑲c. u. **An-legung** *f* ⑩ 18. = Anlage 1—4. — 19. Zu 1 u. 2: A~ des Gebisses: bitting; des Hemmschuhs: putting on the brake; A~ der Ketten der Verbrecher chaining up, putting the irons on ...; der Siegel: apposition; *surg.* eines Verbandes: application. — Zu 4: A~ von Kanälen canalisation; e-r Skizze &c.: sketching. — Zu 7: A~ von Steuern assessment. — Zu 11: e-s Schiffes: mooring.

**An-leger** (⌣⌣) *m* ⑩a. 1. one who applies, puts on, &c. (s. an-legen), zB. auch: ~ von Kapitalien &c. investor. — 2. ⚙ (Richtscheit) templet, template, ga(u)ge, level. — 3. *typ.* (Person) ~ *m*, ~in *f* layer-on.

**An-leh(e)n** (⌣⌣(⌣)) *n* ⑩b. = An-leihe.

**An-leh(e)ns-...** (⌣⌣(⌣)...) = An-leihe-...

**An-lehne** (⌣⌣) *f* ⑩ = Lehne.

**An-lehn(e)-...** (⌣⌣(⌣)...) in Zsgn: **~flügel** ⚔ *m* einer Truppe supporting wing; **~punkt** ⚔ *m* point of supporting (afforded to an army by the surrounding locality); **~wand** *f arch.* back-, bearing-, retaining-wall.

**an-lehnen** (⌣⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⑳a. *sep.* 1. (sich) an et. ~ to lean (one's back) against ...; to rest, to support (auch ⚔); to incline, recline (up)on ...; to clap ... to or against; ⚔: den Flügel e-s Heeres an e-n Morast &c. ~ to wing ... by a marsh; der Flügel lehnte sich an ... was supported (or protected) by ... — 2. die Thür ~ (nicht ganz zudrücken) to leave the door upon the latch, to push it to, to close it ajar; die Thür ist nur angelehnt ... is on the jar, is ajar, half (or partly) open or closed. — 3. ⚓ (absteifen, abstützen) to shore (up), to prop. — 4. ♪ angelehnt (als Vorschlagsnote) appog(g)iato. — **II** A~ *n* ⑲c. und **An-lehnung** *f* ⑩ support; prop.

**An-lehnungs-...** (⌣⌣...) s. An-lehne-...

**an-lehren** (⌣⌣) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. ↘ to instruct, to teach, to make fit; von Handwerkern: to (bind or put) apprentice (s. an-lernen 2). — 2. j-m etwas ~, j-n zu etwas ~ to teach a person a trade, an art, &c.; ein Kind zur Tugend ~ (anleiten) to bring up a child in the paths of virtue.

**An-leihe** (⌣⌣) *f* ⑩ loan (*ant.* Darlehen); bei j-m eine ~ machen to borrow money of a p.; können Sie nicht eine ~ m.? (Geld aufnehmen) can't you obtain a loan or get some accommodation? *abs.* (v. größeren ~n) e-e ~ machen to raise (or conclude, contract, negotiate, make) a loan; öffentliche (od. Staats-) ~ public (or government) loan; eine ~ übernehmen to tender for a loan; konsolidierte ~ consolidated stocks; freiwillige ~ voluntary loan (*ant.* Zwangs-~ forced loan), röm. jur.: commodate.

**An-leihe-...** (⌣⌣...) in Zsetzungen. **I** meist: loan-..., zB. **~amt** *n* loan-office (s. Leihhaus), (Beamter darin) loan-officer; **~kapital** *n* loan-fund. — **II** Bsd. Fälle: **~gesetz** *n* usury (or pawn-broker's) act; **~los** *n* lottery bond; **~papier** *n* einer Regierung government stock.

**an-leihen** ↘ (⌣⌣) *v/a.* ⑳o. *sep.* von od. bei j-m Geld ~ to borrow money of ...

**An-leiher** ↘ (⌣⌣) *m* ⑩a. borrower.

**an-leiken** ⚓ (⌣⌣) *v/a.* ⑳a. *sep.* to sew the bolt-ropes to a sail; to rope a sail.

**an-leimen** (⌣⌣) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. to glue on. — 2. *fig.* P ↘ to entrap, to deceive (mehr gbr. leimen).

**An-leit(e),** südd. (⌣⌣(⌣)) *f* ⑩ und ⑩ jur.: 1. ocular inspection. — 2. = Lehensgebühr. — 3. writ putting the plaintiff in possession (not in enjoyment) of the defendant's goods; vgl. an-leiten 2.

**an-leiten** (⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳b. *sep.* 1. (den Weg zeigen) to direct; (führen) to guide, to conduct, to lead; (belehren) to instruct, to bring up to or in ... (s. an-lehren 2). — 2. südd., jur.: to put the plaintiff in possession of the defendant's goods; vgl. Anleite 3. — 3. *agr.* Hopfen ~ (an die Stangen binden) to attach ... — **II** A~ *n* ⑲c. und **An-leitung** *f* ⑩ (Führung) conducting, leading, guidance; (Unterweisung) instruction; A~ung zu e-r Wissenschaft introduction to ... (auch als Titel von Schriften, vgl. manual); j-m zu etwas A~ung geben to instruct a p. (s. 1); nach, unter A~ung j-s under the direction (or management) of a person.

**An-leiter** (⌣⌣) *m* ⑩a. (Führer) guide, leader, conductor; (Lehrer) instructor.

**an-lenken** (⌣⌣) *v/a.* ⑳a. *sep.* to turn toward(s).

**an-lernen** (⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. to learn (= er-lernen). — 2. = an-lehren 1 u. 2; j-n zu et., j-m et. ~ to teach a p. a thing, a. *v/refl.* et. lernt sich nicht an s.th. cannot be imparted or taught. — **II an-gelernt** *p.p.* und *a.* ⑳b. affected; mechanical.

**an-lesen** (⌣⌣) *v/a.* ⑳l. *sep.* 1. ↘ sich (*dat.*) et. ~ to acquire s.th. by reading; angelesene Floskeln phrases (or flourishes) acquired by reading or taken from books. — 2. ↘ j-m et. ~ mehr gbr. an-merken (s. bs 1).

**an-leuchten** ↘ (⌣⌣) *v/a.* ⑳b. *sep.* to hold a light to ...; to cast light upon ...

**an-liebeln** (⌣⌣) *v/a.* ⑳d. *sep.* to look amorously on ..., to ogle; to caress.

**An-liege-strich** ⚓ (⌣⌣,⌣) *m* ⑩ lubber point; catgut line.

**an-liegen** (⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ⑳k. *sep.* 1. an et. (*dat.*) ~ to lie close to ...; to join; to sit close; stärker: to adhere to ..., to stick close to ...; von Ländereien: to be contiguous or adjacent; to adjoin. — 2. von Kleidungsstücken: glatt ~ to sit close, to fit tightly or well. — 3. ↘ et. liegt mir an s.th. is near to (or lies at) my heart, I have it at heart. — 4. j-m (bisw. *v/a.* j-n) ~ (j-n mit Bitten bestürmen) to entreat a p. earnestly; (auffordern) to solicit, to entreat (with urgency), to urge, F to worry (out of one's life). — 5. ⚓ (nach einer bestimmten Richtung steuern) wie liegt das Schiff an? how is the ship's head?; Nord &c. ~ to bear northward, to stand to the north, &c.; Kurs ~ to lie the course; landwärts ~ to stand in or on; see-wärts ~ to stand to sea or off, for the offing; nach London ~des Schiff ship bound (or making) for ... — **II** A~ *n* ⑲c. 6. state of being contiguous; contigu*ity*, ...ousness; adhesion. — 7. (s. 4) (act of) entreating, soliciting, &c.; (Gegenstand eines lebhaften Wunsches, e-r dringenden Bitte) entreaty; (earnest) request; demand; suit; prayer; desire; wish; dringendes A~ urgent request; sein A~ anbringen to prefer one's request; auf Ihr A~ at your request; *bibl.*: betet stets in allem A~ mit Bitten &c. (Ephes. 6,18) praying always with all prayer and supplication; wirf Dein A~ auf den Herrn (Psalm 55,23, resp. 22) cast thy burden upon the Lord. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ⑳b. 8. (danebenliegend, s. 1) sticking (or lying) close; ⚘, bsd. *math.* adjacent; (dicht anstoßend) adjoining; (in der Nähe) neighbouring, near; von Kleidungsstücken (s. 2): close, tight; *adv.* (einem Briefe beigefügt) inclosed herewith; hereunto annexed. — 9. ⚘ accumbent, sticking on, adpressed, appressed; fest ~d coherent. — 10. petitionary; ein (um et.) A~der petitioner. — **IV an-gelegen** *p.p.* u. *a.* ⑳b. s. bsd. Artikel. [An-gelegenheit.]

**An-liegenheit** ↘ (⌣⌣-) *f* ⑩ mehr gbr.

**An-lieger** ↘ (⌣⌣) *m* ⑩a. = Adjazent (G.).

**an-liefen** ⚓ (⌣⌣) *v/a* ⑳a. *sep.* = an-leiken.

**an-lispeln** (⌣⌣) *v/a.* ⑳d. *sep.* j-n ~ to address a person in a lisping manner; der Wind lispelt uns an ... speaks to us with its soft whispering voice.

**an-loben** (⌣⌣) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. = anpreisen. — 2. ↘ mehr gbr. an-geloben (s. bs).

**an-locken** (⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳a. *sep.* (mit Köder) to bait (a. *fig.*); Vögel ~ to decoy (a. *fig.*); (angeln nach) to troll on (a. *fig.*); bsd. *fig.* to allure; to draw to or on; to attract; (verlocken) to entice, inveigle, tempt; von Frauenzimmern: durch Koketterie ~ to attract, to encourage; sie lockt ihn an she sets her cap at him; Kunden ~ *sl.* to drum (up) ..., bsd. auch: Fremde für Gasthöfe ~ to tout. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ⑳b. (s. I) attract*ing*, ...ive, inviting, seductive; ~de Bedingungen tempting (or attractive) conditions, auch et. A~des inviting nature or character. — **III an-gelockt** *p.p.* und *a.* ⑳b. (s. I), auch: nicht angelockt unallured, unattracted. — **IV** A~ *n* ⑲c. und **An-lockung** *f* ⑩ allurement, enticement.

**An-locker** (⌣⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ allurer; enticer, &c.; *b.s.* decoy(-bird); ~in *f* (downright) coquette, &c.

**An-lockungs-...** (⌣⌣...) in Zsgn: **~mittel** *n* means employed to seduce; enticement, allurement; **~versuch** *m* attempt at seduction. [*sep.* to (set on) fire; to flare up.]

**an-lodern** ↘ (⌣⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⑳d.

**an-loten** ⚓ (⌣⌣) *v/a.* ⑳b. *sep.* to keep the lead going.

**an-löten** (⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳b. *sep.* to solder on, to braze (vgl. an-schweißen); to fix by soldering. — **II** A~ *n* ⑲c. u. **An-lötung** *f* ⑩ solder(ing).

**an-ludern** (⌣⌣) *v/a.* ⑳d. *sep., hunt.* (mit Luder — verwestem Wild u. dergl. — anködern) to decoy (or allure) with a carcass.

**an-lugen** ↘ (⌣⌣) *v/a.* ⑳a. *sep.* mehr gbr. an-blicken 1 (s. bs).

**an-lügen** (⌣⌣) *v/a.* ⑳f. *sep.* 1. j-n ~ to tell a p. falsehoods (mehr gbr. be-lügen). — 2. ↘ to calumniate. — 3. j-m etwas ~ to impute a thing falsely to a person.

**an-lüstern** ↘ (⌣⌣) *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. et. ~ to lust (or covet, hanker) after ...; to long for ...; to look at ... with covetousness. — 2. etwas lüstert mich an s.th. excites my covetousness, lust, desire.

**an-luven** ⚓ (⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ⑳a. *sep.* to go to windward or to the weather-side; to haul the wind; to luff; mehr ~ to hug the wind; anzuluven versuchen, bis zum Killen ~ to touch the wind. — **II** A~ *n* ⑲c. luffing up. [Töpferei: preparing vat.]

**An-mache-Bottich** ⚙ (⌣⌣,⌣) *m* ⑩

**an-machen** (⌣⌣) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (befestigen; *ant.* ab-brechen) to attach, to fasten, to bind, to tie, to fix to; to knit on. — 2. (als Ingredienz hinzuthun) to add to; Zucker ~ an e-e Speise &c. to put sugar into ...; to mix (or sweeten) with sugar; to sugar; et. mit e-r Ingredienz ~ to mix condiments with ..., to season with ...; Salz ~ to salt; Gewürz ~ to add spice to, to spice; (mit) Hopfen ~ to hop, to impregnate with hop; mit Weinstein ~ to tartarise; mit Essig ~ to (flavour with) vinegar; mit Trüffeln angemacht truffled, stuffed with truffles; *abs.* den Salat ~ to dress ...; ⚙ den Gips, Kalk, Mörtel mit Wasser &c. ~ (anrühren) to wet (or mix, dilute, temper) the plaster, lime, mortar. – 3. engS.

⚘ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

(eine fremd-artige Ingredie'nz hinzuthun, zB. zum Wein) to adulterate, to sophisticate, F to doctor. — 4. (anzünden) Feuer ~ to kindle, to light (up) ..., im Ofen: to light (or make) a fire in (or to light) a stove. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich an-drängen *fig.* — **III** A~ *n* Ⓢc. (s. I), zB. fixing; das A~ des Salates dressing the salad; Einrühren: (act of) diluting, stirring up with ...; künstliche Bereitung des Weins 2c.: adulteration, sophistication, F doctoring.

**An-macher** ↘ (⌣⌣) *m* Ⓐa. (der et. fest-macht, aufstellt) layer; setter; ~ von Glocken, Kling'ler bell-hanger.

**an-mahnen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n an etwas ~ (dazu ermahnen) to exhort a. p. to a th.

**An-mahnung** (⌣⌣) *f* Ⓐ exhortation.

**An-mahnungs-Schreiben** (⌣⌣.⌣⌣) *n* Ⓐb. = Mahn-brief.

**an-malen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to paint, to colour; sudelnd ~ to daub (over); j-n schwarz ~ (auch *fig.*) = an-schwärzen. — 2. e-r Figur et. ~ to adorn ... with a painting.

**An-mann** (⌣⌣) *m* Ⓢ: Vorturner und Anmänner captains and leaders.

**an-marlen** ⚓ (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to marl(ine) (vgl. schwichten); to snake; to worm. — **II** A~ *n* Ⓢc. marling.

**An-marsch,** meist ⚔ (⌣⌣) *m* Ⓐ (act of) marching on, &c.; advance, approach; im ~ sein to be approaching or advancing.

**an-marschieren,** meist ⚔ (⌣⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* gegen den Feind ~ to march towards or against ...; to advance (to battle) ...; die Turner kommen anmarschiert ... come marching along.

**an-maschen** † (⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep., hunt.* die Netze ~ to fasten the nets.

**an-maßbar** (⌣⌣) *a.* Ⓐb. usurpable.

**an-maßen** (⌣⌣) **I** *v/refl.* Ⓐc. *sep.* 1. sich (*acc.*) einer Sache (*gen.*) ~, sich (*dat.*) et. ~: a) fast † to claim (or consider) as one's own; b) jetzt meist mit dem Nebenbegriff des Unberechtigten: to arrogate ... (to o.s.), mit Gewalt: to usurp ...; sich die Ehre von et. ~ to attribute to o.s., to claim, to arrogate; sich ein Recht, e-n Titel 2c. ~ a. to assume ...; sich als Ruhm ~ to impute to o.s. as honour; er maßt sich an, ein großer Dichter zu sein (dafür zu gelten) he claims to be (considered) a great poet; sich eine Kunst 2c. fälschlich ~ to profess falsely ... — 2. sich (*dat.*) etwas zu thun ~ (sich unterfangen) to venture, dare, presume, take (up)on o.s. to ...; ich maße mir nicht an, Ihnen einen Rat zu geben I do not presume to give you advice. — **II an-gemaßt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb.: a) aktivisch: angemaßter Richter usurping the quality of judge; b) passiv: angemaßter Ruf usurped reputation; angemaßte Herrschaft, bisweilen tyranny. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. arrogant; presumptuous, assuming (~d sein, den A~den spielen to presume, to assume; ~des Wesen assuming tone or character); boastful; F bumptious (~des Wesen bumptiousness); (wichtig thuend) consequential; dogmatic(al) (~der Ton dogmaticalness); (herrisch) domineering; (sich überhebend) haughty (~des Wesen haughtiness); (hochfahrend) high(-handed); ~de Sprache arrogant language; ~d sprechen to ride a high horse; (polternd) huffish, huffy; (herrisch) imperious (~des Wesen imperiousness); insolent (~des Wesen insolence); insulting; overbearing; (eingebildet) presuming, presumptuous (ein A~der a presumer; ~des Wesen presump*tuousness*, ...ion), F pretentiousness); (hochmütig) supercilious (~des Wesen superciliousness); F (trotzig) uppish (~des Wesen uppishness); nicht ~d unassuming, unimportant, unpresum*ing*, ...ptuous, unpretending.

**an-maßlich** (⌣⌣), ↘ **an-maßentlich** (~⌣) *a.* Ⓐb. 1. usurped; ~es Recht pretended right. — 2. (voller Anmaßung) arrogant, insolent, &c. (s. anmaßend bei an-maßen III).

**An-maßlichkeit** (⌣⌣–) *f* Ⓐ (o. *pl.*) = anmaßendes Wesen (s. an-maßen III).

**An-maßung** (⌣⌣) *f* Ⓐ 1. (Aneignung fremden Besitzes) appropriation, stärker: usurpation; durch ~ von usurping; (Eingreifen in Rechte) encroachment, invasion. — 2. (anmaßendes Thun, Wesen 2c. s. an-maßen III), auch (freche ~) assurance; a~s-voll *a.* = an-maßend.

**an-mästen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to fat(ten), to feed well; sich (*dat.*) ein Bäuchlein ~ to get stout, fat, &c. (s. an-essen).

**an-mauern** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to build against a wall; die Pfeiler sind angemauert ... joined to the wall; *fig.* wie angemauert auf s-m Platze stehen to be rivet(t)ed to the spot.

**an-maulen** P (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to pout (or to sulk) at ...; to be sulky (or sullen) with ... [at ...]

**an-meckern** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to bleat

**An-melde-...** (⌣⌣...) in Zsgn. **I** analog „an-melden", zB. ~frist *f*, ~termi'n *m* term of application or notification; ~pflicht *f* duty of giving notice. — **II** Besondere Fälle: ~formula'r *n* form of inscription; ~gebühr *f* registry-dues *pl.*; ~rolle *f thea.* part of a servant announcing new comers, &c.; ~schein ✱ *m* über angekommene Waren certificate of arrival; ~stelle *f* register-office.

**an-melden** (⌣⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* Ⓐb. *sep.* 1. (sich) ~ to announce (o.s.); et. auf dem Standes-amte ~ to announce in the registrar's office; (Bericht erstatten) to report; j-m et. ~ to let a p. know of ..., to give him notice (or information) of ..., to inform him of ...; förmlicher: to notify to him ... — 2. Besuch, Gäste ~ to usher in (a stranger, the guests), to announce; sich ~ lassen to get o.s. announced; to send in (or up) one's name or card; ✱: Herr N. mit einem Kreditbrief von uns wird sich demnächst bei Ihnen ~ ... will shortly call upon you; et. beim Zoll-amte zur Versteuerung ~ to declare (or enter) goods at the custom-house; eine Traite ~ (avisieren) to advise a draft; sich als falli't ~ to declare o.s. bankrupt or insolvent; eine Forderung beim Massenpfleger ~ to hand an account to the administrator of a bankrupt's estate; seine Forderung an die Masse ~ to put in one's claim for a dividend; *jur.*: Appellation ~ to lodge (or give) notice of appeal; ein Pate'nt ~ to give notice of (take out or apply for) a patent. — 3. *b.s.* von Schulkindern: j-n ~ to tell (tales) of a p., F to sneak. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **An-meldung** *f* Ⓐ announcement, notice; bei Gericht: notification; ✱ auch: declaration.

**An-melder** (⌣⌣) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ 1. one who announces, advises. — 2. (bsd. bei Schulkindern) tell-tale, F sneak.

**An-meldungs-...** (⌣⌣...) in Zs.-setzungen = An-melde-... [~ to mix, mingle, blend ...]

**an-mengen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Farben

**An-merke-Buch** ↘ (⌣⌣.⌣) *n* Ⓢ memorandum- (or note-)book, pocket-book.

**an-merken** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to remark, observe, perceive; to take notice of ...; to become aware of ...; j-m et. ~ (ansehen, s. bs 10) to perceive (or see) s.th. in a p., to judge (or conclude) from his appearance, &c.; man merkt seinem Werke die Hast an his work bears signs (or traces) of haste, &c. — 2. ([an]notieren) ~, sich et. ~ to annotate, jot down ...; to make a minute of ..., to take minutes of ..., to note (down) ..., to take note of ..., to make a note of ..., to set down ...; auf dem Kerbholz ~ to score, to tally; ✱ die Preise ~, oft: to quote the prices, &c. (siehe auch be-merken); *phys.* Appara't, der gewisse Vorgänge anmerkt register, contrivance for automatically noting certain occurrences, &c.

**an-merkens-wert** (⌣⌣.⌣) *a.* Ⓐb. worthy of remark, &c.; remarkable.

**An-merker** ↘ (⌣⌣) *m* Ⓐa. 1. annotator; (darauf bezüglich: annotatory); commentat*or*, ...er; observer; noter. — 2. (bei Spielen) scorer; (beim Billard) marker. — 3. (Bemerker) remarker.

**An-merkung** (⌣⌣) *f* Ⓐ (Bemerkung) observation, remark; (als Aufzeichnung) kurze ~ jotting; ausführliche ~ memorandum; (zu einem Text) note, zB. *typ.* unter dem Text (Fußnote): foot- (or bottom-)note; am Rande (Randglosse): marginal-note; beilförmige ~ hatched gloss; erklärende ~en zu e-m Buche (explanatory) notes, annotations *pl.*; fortlaufende ~en comments *pl.*, (als Gesamtheit) commentary *sg.*; ~en machen to note, to annotate, to comment(ate) (on); ~en enthaltend annotatory.

**an-merkungs-wert** (⌣⌣.⌣), -**würdig** (~⌣⌣) *a.* Ⓐb. = an-merkens-wert.

**an-messen** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐm. *sep.* 1. j-m einen Rock ~ to take a p.'s measure for a coat, to measure him for a coat; angemessener Rock coat made to measure; *co.* j-m (prügelnd) das Linea'l ~ to dust a p.'s jacket, to thrash him. — 2. *fig.* (dem Gegenstande gemäß einrichten) to conform, adjust, adapt, fit, &c. — **II an-gemessen** *p.p.* und *a.* Ⓐb. s. bsd. Artikel.

**an-mischen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. = an-mengen.

**an-mit** † (⌣⌣) *adv.* = hier-mit.

**an-munden** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. ↘ j-n ~ = ihm munden (s. bs). — 2. Turnerei: to bring one's lips into contact with the bar on which one hangs.

**an-muntern** ↘ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* zu etwas ~ mehr gbr. auf-muntern (s. bs).

**an-murmeln** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to murmur at ...

**an-murren** ↘ (⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* (gegen) j-n ~ to grumble (or mutter) at a person.

**an-mustern** ⚔⚓ (⌣⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* Soldaten, Schiffsvolk ~ to enrol(l); vgl. a. an-heuern. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Anmusterung** *f* Ⓐ enrol(l)ment.

**An-mut** (⌣⌣) *f* Ⓐ (ohne *pl.*) (Lieblichkeit) agreeableness; (e-r Gegend, ihrer Lage) loveliness; (Liebenswürdigkeit) amiableness; (Liebreiz) charm; (Anstand) comeliness; (Zierlichkeit) elegance; (gefälliges Wesen) genteelness; (Hübschsein) prettiness; (Grazie) gracefulness; (natürliche) natural grace; (Leichtigkeit der Bewegung) lightness, nimbleness; (einnehmendes Wesen) pleasingness; (Urbanität) suavity; (Behagen erweckende ~) sweetness; mit ~ gracefully; ohne ~ ungracefully, &c.; ~ verleihen to add charm to ...

**An-mut-...** (⌣⌣...) in Zsgn s. An-muts-...

**an-muten** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. j-m et. ~ (auch ~ sein; mehr gbr. zu-muten) to demand (or exact) a th. from a p., to ask it of him, to expect it of him; das kannst Du mir nicht ~ (sein) you cannot expect that of me, you would not have me do that; I must be excused from doing so. — 2. et. mutet ihn (bisw. *v/n.* ihm) an a th. pleases (or interests, charms) him. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **An-mutung** *f* Ⓐ. Zu 1: (unreasonable) demand, request, proposal, expectation, pretension. — Zu 2: a) subjektiv: A~ung zu, für etwas (Neigung zu etwas, Interesse für etwas) inclination (or bent) for a thing; (Verlangen nach et.) longing, (ardent) desire for a thing; b) objektiv: (der von etwas ausgehende Reiz) charm, attractiveness.

**an-mutig** (⌣⌣) *a.* Ⓐb. (s. An-mut) agreeable; becoming; charming; delight-

ful; comely; graceful; pleas*ant*, ...ing; sweet; (von Dichtungen) anacreontic; ♪ grazioso. [= An-mut (*G.*).]

**An-mutigkeit** ↘ (ˢ⁻ᵕᵕ-) *f* ⓐ (ohne *pl.*)

**an-mutiglich** (ˢ⁻ᵕᵕ) *adv.* f. an-mutig.

**An-muts-..., an-muts-...** (ˢ⁻...) in Zssgn: **~los** *a.* ungraceful, uncomely, unpleasant; **~losigkeit** *f* want of agreeableness, &c.; **~reich, ~voll** *a.* = an-mutig.

**Anna** (ˢᵕ) *npr. f.* ⓐ (Vn.) Anna, Anne, Ann; *dim.* **Ännchen** (ˢᵕ) *n* ⓐb. Annie, Nan, Nanny, Nancy, Nina.

**an-nadeln** (ˢ⁻ᵕ) *v/a.* ⓐd. *sep.* to pin (on) to; ⚙ Schuhmacherei: to sew the welts to the upper leather.

**an-nageln** (ˢ⁻ᵕ) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* to fasten with nails; to nail (on, to, up, down); to pin, to spike down; mit Pflöcken: to peg; *fig.*: er sitzt wie angenagelt zu Pferde s. an-gießen; F das muß angenagelt werden we must nail it down or fast. — **II** A~ *n* ⓐc. u. **An-nagelung** *f* ⓐ nailing on, &c.; ⚔ A~ der Fahne s. Fahnen-weihe.

**an-nagen** (ˢ⁻ᵕ) *v/a.* ⓐa. *sep.* to gnaw (or nibble) at ...; angenagtes Stück nibbling(s *pl.*); vgl. auch be-nagen.

**an-nahen** ↘ (ˢ⁻ᵕ) *v/n.* (sn), sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* to approach, to draw near.

**an-nähen** (ˢ⁻ᵕ) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to sew on; glatt ~ to stitch down; Spitzen an Leinwand ~ to sew (or put) lace on linen. — 2. ⚓ e-n Block ~ to seize a block; Segeltuch ~ (forren) to lash.

**an-nähern** (ˢ⁻ᵕ) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* sich et. ~ to bring (or put, place, draw) ... near(er) or close ...; sich ~ to approach; to draw (or go, get, come) near(er) or close(r); *math.* sich ~ (von Linien) to converge (auch *fig.*). — **II** ↘ *v/n.* (sn) = annahen. — **III** ~d *a.* ⓐb. 1. approaching; sich (ea.) ~d convergent. — 2. (ungefähr) approximat(iv)e, *adv. a.* about; *math.* ~de Berechnung approximation, method of approximations. — **IV** A~ *n* ⓐc. und **Annäherung** *f* ⓐ 3. approach to(wards) (auch ⚔); approximation; A~ung des Abends, der Nacht nightfall; *fig.* (Entgegenkommen) advance; eine A~ung (Versöhnung) zu stande bringen to bring about a reconciliation. — 4. *math.* A~ung zweier Linien convergence, *arith.* approximation.

**An-näherungs-..., a~-...** (ˢ⁻ᵕᵕ...) in Zusetzungen: **~gräben** ⚔ *m/pl.* = ~wege; **~grad** *m phys.* eines optischen Instrumentes: capacity of producing certain optical effects; **~kraft** *f phys.* centripetal force; **~linien** *f/pl.*: a) ⚔ = ~wege; b) *geom.* asymptote(s); **~versuch** *m* attempt at reconciliation; **~wege** ⚔ *m/pl.*, *frt.* (aus einer Infanterie-Stellung nach vorn führend; vgl. Verbindungs-wege) approaches *pl.*, auch: zigzags *pl.*; **~weise** *adv.* approximately (s. an-nähern III 2).

**An-nahme** (ˢ⁻ᵕ) *f* ⓐ 1. eines Geschenkes &c.: acceptance; von Waren &c. auch: receiving, receipt, delivery; von Aufträgen, auch: admission; ●: e-s Wechsels: acceptance, auch: protection; willige ~ erteilen to honour; zur ~ präsentieren to present (for acceptance); wegen nicht erfolgter ~ for non-acceptance; die ~ verweigern to refuse acceptance; to dishono(u)r; die ~ des Wechsels wird verweigert the draft remains in sufferance; bedingte ~ qualified acceptance; acceptance partial. — 2. (Ort, wo Briefe &c. angenommen werden) collection of letters; receiving-house or -office. — 3. (Auf-, Empfangnahme) reception, receipt. — 4. (das Aufnehmen zu einem bestimmten Verhältnis): a) von Personen: eines Knaben &c. an Kindesstatt: adoption; e-s Mündigen: adrogation; e-s Bedienten: engagement; e-s Schülers: admission; jur.: ~ zum Bürgen acceptance of bail; b) von Sachen: eines Theaterstückes &c.: reception; einer Lehre, einer Meinung, eines Gesetzes: adoption; nach ~ des Königstitels after adoption of the royal title or having taken the title of king; widerrechtliche ~, z.B. eines Titels, fremden Namens assumption; ~ (Gutheißung) einer Rechnung allocation. — 5. (Vorausſetzung) suppos*ition*, ...al, mehr ⌂ hypothesis; assumption, postulation; wissenschaftliche ~ scientific assumption; falsche ~ wrong assumption; gesetzliche ~ legal fiction, fiction of the law; auf e-r ~ beruhend hypothetical, presupposed. — 6. ↘ (Sorge, mit der man sich j-s annimmt) wenn Du eine ~ brauchst (AUERBACH) if you want protection. — 7. leichte ~ von et. (Empfänglichkeit dafür) susceptibility.

**An-nahme-...** (ˢ⁻ᵕ...) in Zssgn. **I** analog „An-nahme", z.B. **~berechtigung** *f* right of admission or adoption; **~verweigerung** *f* refusal of acceptance. — **II** bsd. Fälle: **~beamter** *m* accepting official; *tel.* counter-clerk; **~(post-)stempel** *m* receipt post-mark; **~stelle** *f* = An-nahme 2.

**Annalen** (ᵕ⁻ᵕ) [lt.] *f/pl.* ⓐ annals, records, rolls *pl.*

**Annalist** (ᵕ-ˢ) [lt.] *m* ⓐ annalist.

**An(n)am** (ˢᵕ) *npr.n.* ⓐ *geogr.* (Staat in Hinter-Indien) An(n)am; Bewohner ~s, darauf bezüglich An(n)amese, An(n)amite.

**an-näſſen** (ˢˢᵕ) *v/a.* ⓐc. *sep.* to moisten (or wet) a little.

**Annate** (ᵕ⁻ᵕ) [lt.] *f* ⓐ annate (s. M. I).

**Ännchen** (ˢᵕ) *n* ⓐb., **Anne** (ˢᵕ) s. Anna.

**an-nehmbar** (ˢ⁻-) *a.* ⓐb. acceptable, worthy of acceptance, (zulässig) admissible, receivable, (gefallend) agreeable, von e-r Meinung: plausible; (mutmaßlich) just possible; ● unter ~en Bedingungen on reasonable (or fair) terms; zu ~em Preise at a fair price.

**An-nehmbarkeit** (ˢ⁻--) *f* ⓐ (ohne *pl.*) acceptability, acceptableness; receivability, &c. (s. an-nehmbar).

**an-nehmen** (ˢ⁻ᵕ) ⓐd. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. Dargebotenes nicht zurückweisen. — 2. einen Auftrag &c. ~. — 3. sich empfänglich für et. zeigen. — 4. sich et. an-eignen. — 5. j-n in nähere Beziehung zu sich bringen. — 6. geistig auffassen, voraussetzen. — 7. ↘ et. auf sich beziehen. — 8. *hunt.* — II sich ~ *v/refl.* — III an-genommen. — IV ~d. — V A~ *n.*

**I** *verb active.* 1. im weitesten Sinne: **to take** (s. M. I); (Dargebotenes nicht zurückweisen) ein Geschenk, einen Vorschlag, eine Bedingung, eine Schlacht ~ **to accept** ... (s. M. I); j-n bitten et. anzunehmen to beg a p.'s acceptance of a th.; ein Anerbieten ~ to accept (or to embrace) an offer, to agree (or assent) to it, to close with it; es freudig ~ to accept it with pleasure, F to jump at it; eine Herausforderung ~ to accept (or take up) a challenge; e-e Wette ~ to accept (or hold) a bet (gegen j-n to take a bet against a p.); eine Entschuldigung ~ to accept (or receive, take) ..., to admit of ...; es ist nicht wert, daß Sie es ~ it is not worthy of your acceptance; von j-m angenommen werden to find acceptance with a p.; nicht angenommen unaccepted, unreceived, &c.; ●: einen Wechsel ~ to accept (or honour) ..., to pay (or show) due honour to ...; nicht ~ to refuse acceptance, to dishonour; Waren für Schuld ~ to accept goods in payment of a debt; *parl.*: einen Gesetzesvorschlag ~ to agree to ...; das Haus nahm das Gesetz an ... passed the bill; das Gesetz ist angenommen the bill was passed; beschnittenes Geld wird nicht angenommen clipped coin will not pass; dies Geld wird hier zu Lande nicht angenommen ... does not pass current; der Magen nimmt die Speisen nicht an ... rejects ...; der Magen nimmt nur leichte Speisen an ... can only digest light food. — 2. einen Auftrag ~ to accept (or to undertake) ..., to charge o.s. with ...; Besuche ~ to receive (or see) company or friends; j-n, j-s Besuch ~ to receive a p. (in one's house); j-n nicht ~, bzw. to refuse to see a p., not to let him in; stärker: to shut him out, to shut the door against him, to deny him admission; ein Gesuch ~ to agree (or consent) to a request; zu Gnaden ~ to take into favour; von Tieren: das Weibchen nimmt das Männchen, die Stute nimmt den Hengst (zur Begattung) an ... takes the male, the stallion. — 3. (sich empfänglich für et. zeigen) das Christentum ~ to embrace (or adopt) ...; e-e Lehre ~ to receive ...; to take in ...; eine Meinung ~ to take up ...; j-s Gründe ~ to admit a p.'s reasons, to receive them as valid, to yield to them; e-n Rat ~ to take one's advice or counsel; Vernunft ~ to listen (or to be open) to reason; er will keine Vernunft ~ he will not listen to reason; Vorurteile ~ to embrace prejudices; e-e schlechte Gewohnheit ~ to acquire (or contract, get into, take to) a bad habit (s. 4); to fall into ...; eine Krankheit ~ (sich zuziehen) to contract a disease; das Vieh nimmt die Mast an ... grows fat, fattens. — 4. (sich etwas aneignen) to take; eine Gestalt ~ to assume ...; eine feste Gestalt ~, bzw. to take form, to be formed; e-e gewisse Art und Weise ~ to assume, adopt, contract, get, procure, put on, &c.; die Sitten des Landes ~ to adopt the customs of ...; j-s Laster (die Laster v. j-m) ~ to adopt (or imitate) a p.'s vices; schlechte Gewohnheiten ~ s. 3; einen strengen, hochmütigen &c. Ton ~ to take (or adopt, assume) a severe, a lofty tone; to carry things with a high hand; verschiedene Charakt're ~ to play various parts; e-e andere Miene ~ to change one's countenance; e-e stud'erte Miene ~ to compose (or adjust, fashion) one's countenance; to try to look serious; einen falschen Schein ~ to put on a counterfeit (or false) appearance; den Schein ~ als ob ... to feign to ...; feine Sitten ~ to become polished, to improve (o.s.); to become civilised; lockere Sitten ~ to become loose in morals and conduct; to relax; schärfere Umrisse ~ to be sharply outlined, delineated in sharper outlines; ein geheimnisvolles Wesen ~, oft: to wrap o.s. in mystery; Fähigkeit, etwas anzunehmen: ⌂ recepti*bility*, ...vity; *man.* alle Gang-arten ~ to go through all the paces; ⚔ eine andere Gang-art ~ to change one's pace; mit sachlichem Subjekt: leicht Schmutz ~d apt to soil; easily soiled; ⚙: den Kalk, das Öl ~ to mix easily with ...; Färberei: der Stoff nimmt die Farbe an ... takes the colour or dye; *typ.* die Farbe gut ~ to take on ... well. — 5. (j-n in nähere Beziehung zu sich bringen) e-n Advoka'ten, Arzt, Diener &c. ~ to take (in, on) ...; to engage; to hire; als Rekruten ~ to engage, enlist, to take into the service; einen Anwalt (durch ein Angeld) für sich ~ to retain ...; j-n ~ (um Dienste zu leisten) to buy up ...; j-n als od. zum Beichtvater &c. ~, oft: to choose a p. as ...; an Kindesstatt ~ to adopt; bsd. ☐ to affiliate. — 6. (geistig auffassen, voraussetzen) to suppose; man kann (darf) ~ ... it is to be supposed ...; wenn wir diese Hypothese als wahr ~ if we assume that (hypothesis) to be true; et. mit et. anderem zugleich ~ to co-assume; den Fall ~ to put the case; ich nahm die Mitteilung als wahr an I accepted the statement as true; angenommen, es sei so granting this to be true; *fig.* et. ununtersucht als wahr ~ to swallow a th.; angenommen, daß es wahr sei, an-

genommen, es sei wahr supposing it to be true, suppose (or put the case, admit, say) it were true, assuming it to be true; den Willen für die That ~ to take the will for the deed; als Grundsatz ~ to lay down as a principle; als ausgemacht ~ to take for granted; etwas als (für) geschehen (als ungeschehen) ~ to regard a th. as done (as non-existent, as not having occurred); man nimmt an, Sie haben es gethan you are reputed to have done it; wenn wir diese Demütigung als die Ursache seines Todes ~ if we set down this humiliation as the cause of his death; man nimmt allgemein an, daß ... it is commonly accepted ...; jur.: gerichtlich ~ und bestätigen to ratify; to confirm. — 7. ↖ sich (*dat.*) et. ~: **a)** (zu Herzen nehmen) to take a thing to heart, &c.; **b)** (es auf sich beziehen, es sich an- oder zu-ziehen) to regard a thing as intended (or meant) for o.s. — 8. *hunt.*: **a)** die Sau nimmt den Jäger an ... attacks (or charges) ...; das Wild nimmt die Äsung an ... grazes; **b)** das Wild nimmt einen Ort an (wählt ihn zum Standort) ... takes (or chooses) ... for its station; **c)** = aasen 3; **d)** der Hund nimmt die Fährte an ... takes up the scent or track; **e)** den Hund ~ (an die Leine binden) to attach ... — **II** *verb reflective* sich einer Sache oder einer Person ~ (für sie sorgen) to take charge of a thing or a p., to undertake it; (für sie besorgt sein) to take care of (or to interest o.s. in) an affair; sich e-r guten Sache ~ to espouse a good cause; sich j-s ~ (thätig eintreten) to take a p. up, to bear him out, to defend his interests, to take his part; sich einer Sache (oder j-s) bei j-m ~ to use one's interest, to intercede for a th. (or p.) with another p. — **III an-genommen** *p.p.* und *a.* ㉔b. (s. I u. II); auf Wechseln: accepted; von Personen und Sachen: adopted; fälschlich: fictitious, affected, assumed, feigned, false, not genuine, mock, sham, suppos*ed*, ...itional, ...ititious; nach Übereinkommen: conventional; angenommener Name assumed (or adopted, fictitious, suppositious) name; e-s Schriftstellers: pseudonym, *fr. nom de plume, de guerre.* — **IV ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. s. I u. II; auch: et. leicht ~d (empfänglich dafür) suscipient, suscept*ible*, ...ive of. — **V A~** *n* ㊉c. u. **An-nehmung** ↖ *f* ㊾ = An-nahme 1, 3, 4, 5. [nehmbar.]

**an-nehmenswert** (⏑⏑–) *a.* ㉔b. = an-

**An-nehmer** (⏑⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊾ (siehe an-nehmen) accept*er*, ...or; adopter; assumer; (Beschützer, der sich j-s annimmt; AUERBACH) protector; ⚓ (Schiffbauer, der ein Schiff zum Bauen annimmt) shipwright, ship-building contractor; einer Wette *zc.*: taker.

**an-nehmlich** (⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. ↖ = annehmbar. — 2. fast † = an-genehm.

**An-nehmlichkeit** (⏑⏑–) *f* ㊾ 1. ↖ = Annehmbarkeit. — 2. (Angenehmes) agreeableness; amenity; charm; comfort; convenience; delectableness; deliciousness; delight(fulness); pleasantness, pleasingness, pleasurableness; *fig.* honey, sweet, sweetness; **~en** *pl.* des Lebens sweets (or comforts) *pl.* of life.

**an-nehmungs...** (⏑⏑...) in Zsgn mit *a.*: **~fähig** ⏍ *phls.* capable of acceptation; **~wert**, **~würdig** acceptable; s. an-nehmbar.

**an-neigen** (⏑⏑) *v/refl.*, bisw. *v/a.* ㉑a. *sep.* = zu-neigen; sich **~de** Linien *f/pl.* convergent lines *pl.*

**An-neigungs...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB. **~mittel** *n* process with dyers in rendering the colours fixed; **~winkel** *m* = Neigungswinkel.

**annektierbar** (⏑⏑–) *a.* ㉔b. annexable.

**annektieren** (⏑⏑⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to annex. — **II A~** *n* ㊉c. und **Annektierung** *f* ㊾ annex(at)ion; für A~ung gestimmt, Anhänger der A~ungs-politik, oft: annex(at)ionist *a.* und *s.*

**Annektierer** (⏑⏑⏑) [lt.] *m* ㊵a. annexer, annexor, annex(at)ionist.

**Anneliden** ⏍ (⏑⏑⏑) [lt.] *f/pl.* ㊾ *zo.* (Ringelwürmer) annelid(*e*)*s*, ...ans *pl.*; annellat*a*, ...es *pl.*; den ~ ähnliche Tiere anneloids *pl.* [Queen Anne.]

**Annen-Orden** (⏑⏑.⏑⏑) *m* ㊵b. order of

**an-nesteln** ↖ (⏑⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to lace (mehr gebräuchlich an-knüpfen). — **II** *v/refl.* sich an j-n ~ to nestle close to a person.

**an-netzen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to wet (or moisten) a little.

**An-netzer** (⏑⏑), **An-netz-pinsel** (⏑⏑.⏑⏑) ⚙ *m* ㊵a. (mason's) brush.

**Annex** (⏑⏑) *m* ㊳, ↖ **~um** (⏑⏑⏑) *n* ㊳ [lt.] annex(e); ein ~ um (an od. zu) et. bilden to form an annex, weit*S.* to form a dependency of ... [tierung (s. annektieren).]

**Annexion** (⏑⏑(⏑)⏑) [lt.] *f* ㊾ = Annek-

**an-nicken** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n ~ to (give a) nod to a person.

**an-nieten** (⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to rivet to.

**an-nisten** (⏑⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑b. *sep.* sich an dem Hause ~ to build a nest on ...

**Anniversarium** (⏑⏑⏑⏑⏑⏑) [lt.] *n* ㊹ s. Jahres-tag.

**Anno** (⏑–) [lt. Ablativ von *annus* Jahr] *abbr.* **Ao.**; ~ 1783 in (the year) 1783; oft *abbr.* **a. c.** und **a. d.** (s. dS); ~ dazumal in olden time(s), in the days of yore; *co.* F von ~ To'bat her, etwa: antediluvian, *adv.* in days gone by.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**an-noch** (⏑⏑) *adv.* Kanzleisprache und *poet.* as yet, hitherto, till now.

**Annonce** (ă-nọ'-ßᵉ) *f* ㊳ advertisement; e-e ~ wegen e-s Dieners in die Times setzen to put an advertisement (or to advertise) in the *Times* for a footman; fingierte ~ dummy advertisement; eingerückte ~ insertion; groß gedruckter Anfang einer ~ cross-head; ~ im redaktionellen Teil (siehe Reklame) paragraph advertisement.

**Annoncen-...** (ă-nọ''-ß...) in Zs.-setzungen: **~abteilung** *f* advertisement-department; **~blatt** *n* = An-zeige-blatt; **~büreau** *n*, **~expedition** *f* advertising office or agency; **~sammler** *m* canvasser; **~vorhang** *m thea.* drop-curtain (or drop-scene) with advertisements; **~wesen** *n* advertisements *pl.*

**annoncieren** (ă-nọ-ßi⏑) *v/a.* ㉑a. to advertise (in the newspaper or other public prints). [M. I).]

**Annuität** (⏑⏑⏑–) [lt.] *f* ㊾ annuity (s.

**Annuitäten-Kapital** (⏑⏑⏑⏑.⏑⏑–) [lt.] *n* ㊳, *pl.* ㊹ jur.: capital reimbursable by annuities.

**Annullation** (⏑⏑-tß(⏑)–) [lt.] *f* ㊾ jur.: annulment, nullification, invalidation, avoidance, defeasance (auch **~s-klausel** *f*); *parl.* zur ~ nochmals erwägen to reconsider; Klage um ~ e-s Kontraktes seeking relief in chancery.

**annullierbar** (⏑⏑––) [lt.] *a.* ㉔b. jur.: annullable; defeas*anced*, ...ible; voidable.

**Annullierbarkeit** (⏑⏑–––) [lt.] *f* ㊾ (ohne *pl.*) annullability, defeasibleness.

**annullieren** (⏑⏑⏑) [lt.] **I** jur.: *v/a.* ㉑a. to annul, to quash; to irritate (**~d** irritant); to make void; to nullify, to undo; to annihilate; to cancel; to circumduct; to set aside; der A~de annuller. — **II A~** *n* ㊉c. und **A~ung** *f* ㊾ = Annullation.

**Annunciate** (⏑⏑ß⏑⏑) [it.] *f* ㊳ Annunciade (s. M. I). [positive electrode.]

**Anode** ⏍ (⏑–⏑) [grch.] *f* ㊳ *elect.* anode,

**an-öhren** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to furnish with an ear, handle, &c. — 2. s. an-henkeln.

**an-ölen** (⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to (paint with) oil. — 2. F *fig.* (betrügen, anschmieren) to deceive, to take in. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to be smeared (or lubricated) with oil. — 4. F *fig.* = sich be-trinken.

**anomal** ⏍ (⏑⏑–) [grch.] *a.* ㉔b. anomalous; abnormal; irregular.

**Anomalie** ⏍ (⏑⏑⏑–) [grch.] *f* ㊾ und ㊳ anomal*y*, ...ousness (s. M. I); abnormity; irregularity.

**anonym(isch)** (⏑⏑–(⏑) [grch.] *a.* ㉔b. anonymous (s. M. I). [nymity.]

**Anonymität** (⏑⏑–⏑–) [grch.] *f* ㊾ ano-

**Anonymus** (⏑–⏑⏑) [grch.] *m* ㊷ anonymous writer, nameless person.

**Anoplotherium** ⏍ (⏑⏑⏑⏑–⏑⏑) [grch.] *n* ㊹ *zo.* (vorweltliches Säugetier) anoplotherium, anoplothere.

**an-ordnen** (⏑⏑) **I** *v/a.*, *v/refl.* und *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* meist: **to arrange, to order,** vgl. to put in proper order; (Anordnungen, Verfügungen treffen) to give orders for or about ...; ferner: (anpassend, schlichtend) to accommodate, adjust; (festsetzend) to appoint, constitute, institute, establish, fix, ordain; (unterbringend) to bestow; (jedem die gehörige Stelle anweisend) to place; (planvoll) to contrive; (systematisch) to digest; (einrichtend) to supervise, to direct; (verfügend) to dispose; (formend) to form; (organisierend) to organise; (vorbereitend) to predispose; (regelnd) to regulate, rule; ⚔ Truppen ~ to marshal ...; ⚓ die Abteilungen e-s Schiffes in Kajüten ~ to set the conveniences; für den möglichen Fall angeordnet for any eventuality; was anzuordnen ist things to be arranged. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. arranging, ordering, ordaining, &c. (s. I); a. regulative; directory; der A~de = An-ordner. — **III A~** *n* ㊉c. u. **An-ordnung** *f* ㊾ (s. I) arranging, arrangement; order(ing); adjusting; appointment; bestowal; collocation (falsche: miscollocation); constitution; destination; digestion; direction (auf j-s A~ung by the direction of a p.); dispos*al*, ...ition (die A~ung betreffend dispositional); establishment; institution; marshalling; ordainment; regulation; vorhergehende A~ung predisposition, pre-establishment, preparation; innere A~ung (von Organismen) organisation; (Gewebe) (con)texture (darauf bezüglich: contextural); A~ung der Teile (in den schönen Künsten) disposition of the parts of any composition; A~ung des Ganzen composition; *paint.*: geschickte A~ung clever combination (or ordering, grouping) of figures, der Gegenstände, des Lichtes *zc.*: animation, action, life; A~ung des Haares, mst: head-dress; A~ung eines litterarischen Werkes, Musikstückes *zc.* design; ♪ A~ung einer Instrumenta'lmusik instrumentation, orchestration; ⚘: A~ung der einzelnen Teile einer Pflanze situs, der Blütenteile vor dem Aufblühen: prefloration, æstivation, A~ung und Faltung der Blütenknospen prefoliation, vernation; *physiol.* richtige A~ung der Körperteile, oft: eutaxy; *arch.* A~ung der Räumlichkeiten in einem Gebäude sparing out (or arranging) of the rooms, der Verhältnisse frame, structure, d. Fenster fenestration; ⚓ A~ung und Aufstellung der auf ein Schiff gehörenden Gegenstände fitting.

**An-ordner** (⏑⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊾ (siehe an-ordnen) arranger; appointer; bestower;

contriver; digester; institutor; marshaller; ordainer; organiser; supervisor.

**an-organisch** 🕮 (ˌ˘ˊ˘) [grch.] *a.* ㉔b. anorganic, inorganic (s. M. I).

**An-orthit** 🕮 (˘˘ˊ) [grch.] *m* ㊳ *min.* anorthite, christianite.

**An-orthoskop** 🕮 (˘˘˘ˊ) [grch.] *n* ㊳ anorthoscope (s. M. I).

**an-paaren** (ˌˊ˘) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. to join by couples. — 2. (sich begatten) to couple, to copulate.

**an-packen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* to seize, grasp, to clasp with the hand, to clutch; to lay hold of ...; den Stier bei den Hörnern ~ to take the bull by the horns; *hunt.* pack an! seize him!; j-n ~ (beim Kragen nehmen) to collar a person.

**an-pampsen** F ↘ südd. (ˌˌ˘) sich ~ *v/refl.* ㉑c. *sep.* 1. (unmäßig essen) to gorge (or glut) o.s. — 2. (sich aufputzen) to bedizen o.s.

**an-pappen** ↘ (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-kleistern.

**an-passen** (ˌˌ˘) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) einem Gegenstande ~ to be adapted to ...; to fit ... — **II** sich ~ *v/refl.* to adapt o.s. to; to conform to, to strike in with. — **III** *v/a.* 1. (anprobieren) e-n Rock ~ to fit (or try) on ... — 2. (anpassend machen) to accommodate to; to adjust; to adapt(ate) to or for; to apply to; to calculate for; to conform (in)to; to level to; to match to; to suit to; to tally to; ein Gewehr einer neuen Einrichtung ~ (es aptieren) to convert into ...; seine Worte der Fassungskraft j-s ~ to adapt ... to the capacity of a p.; der Zeit, den Umständen ~ to time; e-n alten Text der jetzt üblichen Sprache ~ to adapt the ancient style (or idiom) to modern style and taste, to modernise, &c.; ea. ~ 🕮 to coadjust; ea. angepaßt coadapted; nicht angepaßt ill (or not) adapted. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. conformable to, for; suitable to, for; fit(ting); ein etwas A~der an adapter; an adjuster. — **V** A~ *n* ㊴c. und **An-passung** *f* ㊾ adjustment, adjusting, adaptation; ♪ A~ der Musik an den Text: 🕮 melopœia; gegenseitige A~ung: 🕮 coadaptation, coadjustment; *surg.* A~ der Teile eines zerbrochenen Knochens: 🕮 coaptation.

**An-passungs-...** in Zssgn, zB. ~**fähigkeit** *f*, ~**vermögen** *n* adaptability; ~**form** *f* form of adaptation.

**an-patschen**[1] F ↘ (ˌˌ˘) [Patsche = Hand] *v/a.* ㉑c. *sep.* to paw.

**an-patschen**[2] F (ˌˌ˘) [patschen] *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* (im Kote) ~ od. angepatscht kommen to come paddling (in the mud), splashing, &c.

**an-peitschen** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑c. *sep.* die Pferde ~ to whip on ...

**an-pesten** ↘ (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑b. *sep.* to infect.

**An-pfahl** ⚒ (ˌˊ) *m* ㉛ (die das Hangende vor dem Einfall bewahrenden Hölzer) stay, prop, spill, templet; bei der Strecken-Zimmerung auch: lid; bei der Gruben-Zimmerung auch: plank; s. auch Thür-stock.

**an-pfählen** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* to attach, (or fasten, tie) to a stake or post; *hort.* Bäume: to pale up, to stake; Weinstöcke: to prop, to underlay.

**an-pfeffern** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* to (sprinkle or season with) pepper.

**an-pfeifen** (ˌˊ˘) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⑳n. *sep.* (s. pfeifen) 1. (vom Winde) an die Fenster ~ to whistle (or hiss) at ... — 2. die Lokomotive, der Zug kommt angepfiffen ... approaches (or is coming along) whistling.

**an-pflanzen** (ˌˌ˘) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Baum, einen Garten: to plant; ein Land: a) (urbar machen) to clear, (anbauen) to cultivate; b) = sich ~. — 2. † j-m et. ~ = ein-pflanzen. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. *fig.* sich wo ~ to settle. — **III** A~ *n* ㊴c. u. **An-pflanzung** *f* ㊾ 4. *agr.* plantation; cultivation; A~ von Ziersträuchern shrubbery. — 5. nur A~ung (Ansiedelung) colony, settlement; plantation.

**An-pflanzer** (ˌˌ˘) *m* ㊵a. planter, cultivator; auch: (Ansiedler) colonist; settler; s. auch squatter in M. I.

**anpflöcken** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* to fasten with pegs, pickets, pins, skewers; to peg, picket, pin, skewer.

**an-pflügen** (ˌˊ˘) ㉑a. *sep.*, *agr.* **I** *v/a.* to join (or enlarge) by ploughing. — **II** *v/n.* (h.) to plough the first furrow.

**an-pfriemen** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* to fix (or fasten) with a bodkin or an awl.

**an-pfropfen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ⚙ s. auf-pfropfen 1, 2 und II. — 2. (vollpfropfen) to cram, to gorge, to stuff; sich den Magen ~ to cram one's stomach or o.s.

**an-pichen** (ˌˌ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* (mit Pech überziehen, ankleben) to pitch (on); *fig.* wie angepicht bei seiner Arbeit sitzen to be rivetted to ... — **II** ↘ *v/n.* (h.) (ankleben) diesem Küchlein picht noch die Eierschale an the egg-shell still sticks to ...

**an-picken** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* eine Frucht ~ to peck ...

**an-piepen** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n ~ to accost a p. in a whining or whimpering way.

**an-pinkeln** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* to make water against; vgl. an-pissen.

**an-pinken** F (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* Feuer ~ to strike a light.

**an-pinseln** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* to brush; to paint (or daub) with a brush; *surg.* eine Wunde ~ to touch up with ...

**an-pirschen** (ˌˌ˘) *v/a.* und *v/refl.* ㉑c. *sep.* s. an-schleichen.

**an-pissen** P (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑c. *sep.* to piss against, on ...; den pißt kein Hund an, etwa: he is a most contemptible (or despicable) fellow.

**an-placken** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ↘ an die Ecken ~ to placard. — 2. *frt.* Erde ~ (stampfend befestigen) to fix clay or earth on walls ... — 3. *hort.* durch A~ pfropfen to inoculate by beaked-grafting. — 4. ⚓ to sheet with hair.

**an-plappern** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-n ~ to fill one's ears with empty talk.

**an-plärren** (ˌˌ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ to bawl at a p. — **II** *v/n.* (h.) angeplärrt kommen to come along bawling.

**an-plätschern** (ˌˌ˘) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* vom Wasser, Regen &c.: an etwas ~ to splash (or ripple) against ...

**an-platten** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. ⚙ *carp.*, &c. to halve (= an-blatten). — 2. *for.* = an-laschen.

**an-plätzen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑c. *sep.*, *for.* = an-laschen.

**an-plumpen** F (ˌˌ˘) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to fall plump (against gegen).

**an-pochen** (ˌˌ˘) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* = an-klopfen.

**an-poltern** (ˌˌ˘) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* 1. an die Thür ~ to knock hard at ... — 2. angepoltert kommen to approach boisterously.

**an-posaunen** (ˌ˘ˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* siehe aus-posaunen.

**an-poschen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑c. *sep.*, *hunt.* = an-ködern.

**an-posten** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑b. *sep.* = ab-posten.

**an-prägen** ↘ (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* = auf-, ein-prägen.

**An-prall** (ˌˌ) *m* ㊳ bob; bounce; bound; striking together; reflexion; collision; ~ des Meeres gegen die Küste breaking.

**An-prall-...** (ˌˌ...) in Zssgn: ~**punkt** *m* point on which the principal force of the water is directed; ~**winkel** *m* angle of reflexion.

**an-prallen** (ˌˌ˘) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* an et. ~ to bob (or bounce, bound, knock, strike) against a thing; vgl. auch an-laufen 2a.

**an-prasseln** (ˌˌ˘) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* angeprasselt kommen to approach with a crackling noise.

**an-predigen** (ˌˊ˘˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* to preach at, to ...

**an-preien** ⚓ (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Schiff: to hail (s. an-rufen).

**an-preisen** (ˌˊ˘) **I** *v/a.* ⑳o. (s. preisen) *sep.* to commend, eulogise, extol, praise (up), to give a glowing account of ...; *contp.* (mit Reklame) ~ to puff. — **II** A~ *n* ㊴c. und **An-preisung** *f* ㊾ (s. I) (act of) commending; commendation, &c.; marktschreierisches A~ (Reklame) puff(*ing*), ...ery, auch *cant*, *sl.*: clap-bait, patter; A~ung neuer Werke (bsd. durch den Verfasser selbst oder durch Befreundete puffing, (*Am.*) log-rolling.

**An-preiser** (ˌˊ˘) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ commender; praiser, &c.; puffer.

**an-prellen** (ˌˌ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* einen Baum ~ to dash (or knock) against a tree (so that cockchafers and caterpillars may fall down). — **II** ↘ *v/n.* (sn.) = an-prallen; *hunt.* etwas (oder an et.) ~ to fly (or to run) against ...

**an-pressen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑c. *sep.* to press (or squeeze) against ...

**an-prickeln** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* to impel by prickling; to drive on; to incite (or urge) on.

**an-proben** (ˌˊ˘), **-probieren** (ˌ-ˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* to try (or fit) on.

**an-pudern** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* to (sprinkle with) powder.

**an-pumpen** F (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.*, *fig.* j-n ~ (von ihm borgen) to borrow money of a p., to squeeze money out of a p.

**An-pumper** F (ˌˌ˘) *m* ㊵a. borrower.

**an-punkten** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑b. *sep.* to note by a puncture or dot, &c.

**an-purzeln** (ˌˌ˘) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* angepurzelt kommen to come tumbling (or reeling) along.

**an-pusten** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑b. *sep.* = an-blasen.

**An-putz** (ˌˌ) *m* ㊳ (o. *pl.*) toilet; dress; bedizenment; *b.s.* finery; *burl.* rigging, F fine togs.

**an-putzen** (ˌˌ˘) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑c. *sep.* (sich) ~ to dress (up); to bedizen a p. or o.s.; to smarten (or spruce) o.s. up; to put on one's best (or Sunday) clothes; F to tog. — **II** A~ *n* ㊴c. (act of) dressing up, &c. (s. auch An-putz).

**an-quaken, -quäken** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* von Fröschen: to croak at ...

**an-quälen** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to force a th. upon a p. by harassing or tormenting, &c.

**an-qualmen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n ~ to envelop a p. in (or to incommode with) smoke; besonders: to blow smoke in his face.

**an-quatschen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. = an-patschen. — 2. P = an-reden.

**an-quellen** (ˌˌ˘) *v/n.* (sn) ⑳e. *sep.* to swell (out or up).

**an-quetschen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑c. *sep.* = an-pressen.

**An-quick-...** ⚙ (ˌˌ...) in Zs.-setzungen: ~**faß** *n* *metall.* amalgamating barrel, tub or vat; ~**silber** *n* amalgam of silver.

**an-quicken** ⚙ (ˌˌ˘) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.*, *metall.* to amalgamate. — **II** A~ *n* ㊴c. und **An-quickung** *f* ㊾ amalgamation.

**an-racken** ⚓ (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* **I** to fasten the yards with a parrel. — **II** ✝ statt an-raken (s. ds).

**an-rainen** (ˌˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-grenzen.

**an-raken** ⚓ (ˌˊ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. sn) to rig. — **II** ✝ *v/a.* statt an-racken (s. ds).

**an-rammen** (ˌˌ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ⚙ einen Pfahl an den andern ~ to fasten ... by ramming; to ram down tight. — 2. ⚓ to ram an enemy('s vessel).

**an-ranken** (ˌˌ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to fasten (by means of tendrils), to tie up. — **II** sich ~ *v/refl.* to twine round, to cling to; sich an e-e Wand, um e-n Baum ~ to creep up a wall, round a tree.

🕮 Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ❀ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**an-ranzen** P (ˌˌ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* = an-fahren 5.

**an-raspeln** ⊕ (ˌˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to rasp a little.

**an-rasseln** (ˌˌ⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* angerasselt kommen to approach with a rattling noise; sie kommen mit ihren Säbeln angerasselt they are dragging along their sabres.

**An-rat** ↘ (ˌˈ) *m* ㉚ (*o. pl.*) = an-raten II.

**an-raten** (ˌˈ⌣) **I** *v/a.* ⑳p. (s. raten) *sep.* j-m et. ~ to advise a p. to ...; to counsel him to ...; (empfehlen) to recommend; etwas ist anzuraten s.th. is advisable. — **II A~** *n* ㊴c. und **An-ratung** *f* ㊾ counsel; recommendation; auf j-s A~ by a p.'s advice.

**an-rätig** ↘ (ˌˈ⌣) *a.* ㉔b. ~ sein, etwas ~ machen = an-raten.

**an-rauchen** (ˌˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* **1.** to smoke; to fill (or blacken, infest, incommode) with smoke; angeraucht smoky; ⊕ Gießerei: die Gußformen ~ (anblaken) to smoke the moulds. — **2.** eine Zigarre, Pfeife ~ to begin to smoke ...; e-n Pfeifenkopf ~ (durch Rauchen mit einem Überzuge versehen) to colour (or season) the bowl of a pipe; gut angerauchter Meerschaumkopf well seasoned meerschaum. — **II A~** *n* ㊴c. smoking; einer Pfeife: colouring.

**an-räuchern** (ˌˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* **1.** to smoke (= an-rauchen 1). — **2.** *chm.* to fumigate; Fleisch 2c.: to smoke a little. — **3.** mit wohlriechenden Dingen zur Verherrlichung: to (perfume with) incense. — **4.** F *fig.* j-n mit et. ~ = an-führen 4. — **II A~** *n* ㊴c. und **An-räucherung** *f* ㊾ **5.** smoking. — **6.** *chm.* fumigation. — **7.** zur Verherrlichung: (in)censing.

**an-rauschen** (ˌˈ⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to approach with a rush(ing sound); von den Wellen: gegen das Schiff ~ to dash (or beat) against the ship. — **II** *v/a.* **1.** der Wind rauscht j-n an ... rushes against a p. — **2.** ⊕ Sämischgerberei: die Felle ~ to dry ... in the air. — **III** F sich ~ *v/refl.* (sich ein wenig berauschen, s. ds) to get tipsy.

**an-rechnen** (ˌˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* **1.** to place (or put [down], set) ... to one's account or credit, &c.; to charge; auch: to rate, to score; wieviel rechnen Sie dafür an? how much do you charge for it?; ich rechne Ihnen den billigsten Preis an I charge you the lowest price, I let you have it at the cheapest rate (possible); j-m e-n zu hohen Preis ~ to overcharge (or overreach) a p. — **2.** *fig.* j-m et. ~ to lay s.th. to a p.'s charge; e-n Dienst hoch ~ to put (or set) a high value on a service rendered us; to think highly (or much) of it; rechnen Sie uns diesen Mißgriff nicht zu hoch an do not blame us too much for this mistake; *bibl.* sein Glaube wird ihm als Gerechtigkeit angerechnet his faith is counted unto him for righteousness; rechnen Sie ihm den Fehler nicht an do not lay it to his charge; rechnen Sie ihm dies Versehen nicht als Fehler, als Verbrechen an don't regard this oversight as a serious offence, a crime; don't look upon it as (or in the light of) a crime; anzurechnen chargeable with, on; sich (*dat.*) etwas zum Ruhme ~ to take credit for a thing, to glory in it, to be proud (or to boast) of it. — **3.** Finanzwissenschaft und jur.: etwas auf etwas ~ to deduct from ...; to charge on ...; auf etwas anzurechnen to be deducted from ...

**An-rechnung** (ˌˌ⌣) *f* ㊾ account; in ~ bringen = an-rechnen 1 und 3.

**An-recht** (ˌˌ) *n* ㊳ right, title to; claim to or on; er hat kein ~ auf mich he has no call upon me.

**An-rede** (ˌˈ⌣) *f* ㊸ **1.** address; (feierliche ~ an e-e Menge) harangue; (Begrüßung) words of welcome; (e-s Vorgesetzten an Untergebene, bsd. des Papstes an die Kardinäle, im alten Rom des Feldherrn an seine Krieger) allocution; ermahnende ~ des Richters an die Geschwornen, des Bischofs an s-e Geistlichkeit charge; e-e ~ halten to deliver an address or a speech, an das Volk: to (make a) harangue; vorbedachte ~ cut and dry speech; *rhet.* plötzliche ~ an eine bis dahin dem Gegenstande der Hauptrede fremd gebliebene Person oder Sache apostrophe, solche anwenden: to apostrophise. — **2.** (das Anreden) accost; die ~ an j-n richten to accost a p.; der Vokativ dient zur ~ ... is used in address; *gr.* direkte (indirekte) ~ (in)direct address or oration. — **3.** (Art u. Weise, wie man die angeredete Person bezeichnet) appellation; (Titel) title; die ~ der Schüler mit „Du" (F das Duzen) the addressing of pupils in the second person singular.

**An-rede-...** (ˌˈ⌣...) in Zssgn: **~fall** *m gr.* vocative (case); **~parti'kel** *f* = ~wort; **~satz** *m* vocative clause; **~weise** *f* manner of addressing; **~wort** *n gr.* (besonders in der arabischen Grammatik) compellative.

**an-reden** (ˌˈ⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* **1.** (s. Anrede u. an-sprechen 1) to accost; to address (o.s. to ...); to speak (to) ...; (feierlich) to harangue; angeredet werden to be spoken to; *gr.* die angeredete (od. zweite) Person person spoken to; ich wurde auf der Straße von ihm angeredet I was accosted by him in the street; wie muß ich ihn ~? how must I address him?; j-n mit „Du" ~ to call a p. thou (in England nur bei Quäkern gbr., sonst stets you!); j-n mit „Durchlaucht" ~ to give him the title of Your Highness or Your Lordship; *co.* to belord him; j-n freundlich ~ to address a few kind words to a p.; j-n hart ~ to apostrophise (auch *rhet.* sich mitten in der Rede an ihn wenden); plötzlich ~ to turn suddenly to ...; belehrend, mahnend ~ (wie der Richter die Geschwornen, der Bischof seine Geistlichkeit) to charge. — **2.** j-n um einen Dienst ~ = an-sprechen 3. — **3.** ↘ Dienstboten ~ to propose a renewal of the engagement. — **4.** j-m et. ~ (aufreden, aufschwatzen) to palm (off) a thing upon a p., to talk a p. into a th.; j-m eine Krankheit ~ = an-hexen 1.

**an-regen** (ˌˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* **1.** to animate, instigate, irritate, moot, move, quicken, rouse (to action), stimulate, stir (up), urge, to work (up)on ...; auch: die Lebensgeister zu frischem, freudigem Thun ~ to cheer, enliven, exhilarate, gladden, inspirit; zu neuen Ideen ~ to provoke (or call forth [or up], [a]rouse, wake[n], move) new ideas, to be suggestive (of new ideas); et. ~ (das Interesse für et. wecken, es in Bewegung, in Gang bringen) to set a th. going, to set (or put) it in motion, to bring it into play, to move it; eine Frage ~ to agitate a question, sie wieder ~ to revive it; eine Unternehmung ~ to draw attention to ..., stärker: to urge ..., sie wieder ~ to call once more attention to ...; et. zuerst ~ to take the initiative (or the lead) in ..., F to start a subject. — **2.** *hunt.* Wild ~ (rege machen) to start (or rouse, beat up) game. — **3.** et. ~ (andeutend darauf hinweisen) to hint (at) a th., to intimate (or suggest) it; (erwähnend berühren) to mention, to make mention of ...; *fig.* eine Saite ~ to touch upon ...; Kanzleisprache: angeregtermaßen as previously mentioned, above-mentioned, above-said. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. (s. 1) excit*ant*, ...ing, ...ative, ...atory, instigating, irrit*ating*, ...ant, provo*cative*, ...king, suggestive, stimulant (*a. med.*); (belebend 2c.) animating, life-giving; nicht ~d without stimulating power; der, die das A~de exciter, instigator, irritant, mover; (das Gedanken-A~de) suggestiveness; bsd. *med.*, *physiol.* (Anregungsmittel) stimul*ant*, ...ator, ...us. — **III an-geregt** *p.p.* und *a.* ㉔b. (s. I); angeregter (meist reger) Appetit strong (or keen) appetite. — **IV An-geregt-heit** *f* ㊾ (ohne *pl.*) excitement, animation. — **V A~** *n* ㊴c. und **An-regung** *f* ㊾ (s. I) excitement, incitation, incitement, stimul*ation*, ...ant; (Anstoß) impulse; (wodurch etwas in Gang kommt) motion, play, suggestion; kleine A~ung fillip; (Erwähnung) mention; auf A~ung von ... at the instigation of ...; et. in A~ung bringen, die A~ung zu et. geben = an-regen.

**An-reger** (ˌˈ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ exciter, suggester, &c. (s. an-regen II).

**an-regnen** (ˌˈ⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) *impers.* es regnet an die Fenster an the rain is beating (or pelting) against ... — **II** ↘ *v/a.* angeregnet (Strom) swollen with rains.

**An-regungs-...** (ˌˈ⌣...) in Zssgn: **~bedürftigkeit** *f* want of stimulation; **~mittel** *n med.*: ⚭ stimulant, &c. (s. an-regen II).

**an-reiben** (ˌˈ⌣) **I** *v/a.* ⑳o. *sep.* **1.** to begin (zerreiben) to grind (zB. Farben, s. 6), (reiben) to rub, (abreiben) to rasp, zubereitend: to prepare (by rubbing). — **2.** ein Zündholz ~ to light a match (by rubbing); to strike a light or a match. — **3.** (oberflächlich reiben) mit etwas ~ to rub superficially with ... — **4.** (reibend etwas daran thun) die Sauce durch angeriebenen Zwieback verdicken to thicken the gravy by grated biscuit. — **5.** ↘ j-m et. ~ to communicate a thing to a p. by rubbing; sie hat sich (*dat.*) rote Backen angerieben she rubbed her cheeks to make them red; j-m die Krätze ~ to infect a p. with the itch (by rubbing). — **6.** ⊕ Farben mit Wasser ~ to dilute ... — **II A~** *n* ㊴c. rubbing; ⊕ Tischlerei: A~ der Fourniere laying in with the hammer; Vergoldung durch A~ cold gilding, gilding by the rag.

**an-reichern** (ˌˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* **1.** ⊕ *metall.* to enrich; ⚒ to improve. — **2.** mehr gbr. be-reichern. — **II A~** *n* ㊴c. und **An-reicherung** *f* ㊾. Zu 1: enrich*ment*, ...ing — Zu 2: mehr gbr. Be-reicherung.

**An-reicher(ungs)-...**, mst ⊕ (ˌˈ⌣(⌣)...) in Zssgn, *metall.*: **~arbeit** *f*, **~prozeß** *m* enrichment; **~ofen** *m* furnace for enrichment; **~schlacke** *f* enriched slag.

**An-reich-Lech** ⊕ (ˌˈ,ˌ) *n* ㊳ *metall.* enriched metal or matte.

**an-reifen** (ˌˈ⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* = heran-reifen.

**An-reih-...** (ˌˈ...) in Zssgn analog „anreihen", zB. **~nadel** ⊕ *f* stringing-needle.

**an-reihen** (ˌˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* **1.** Perlen 2c.: to string, file; e-e Bemerkung: to add (or annex, join) to. — **2.** ⊕ Schneiderei: (mit groben Stichen annähen) to baste, to tack (or run) together; ⚓ das Bonne't ~ to lace on ...; Seifensiederei: to put the candles on the candle-broach. — **II** sich ~ *v/refl.* to take one's place in the row; sich an et. ~ to join; sich (an ea.) ~ to follow.

**An-reim** (ˌˈ) *m* ㊳ alliteration.

**an-reimen** (ˌˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* und *v/n.* (h. und sn) to alliterate (= alliterieren). — **II** *v/a.* j-n ~ 2c. s. an-singen I.

**an-reisen** (ˌˈ⌣) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* to arrive on a journey (s. an-kommen 2).

**an-reißen** (ˌˈ⌣) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to begin to tear. — **2.** (anbrechen) Geldsäcke, et. Ganzes, runde Summen 2c. ~ to break (in upon) ... — **3.** (ritzen) die Tannen zum Harzsammeln ~ to cut ...; Bäume, das Holz ~ to mark ...; die Umrisse der Patro'ne ~ to trace ... — **4.** Zünd-hölzer, -kerzen ~ s. an-reiben 2. — **II** F *fig.* sich einen ~ *v/refl.* to get tipsy; angerissen sein to be tipsy.

**An-reißer** (ˌˈ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ **1.** one who begins to tear. — **2.** ⊕ (sachlich) scraper; mark-scraper or marking tool; tracer; raser; pointer. — **3.** P (j. der einem Trödler 2c. Kunden zuführt) drummer, touter.

**an-reiteln** (ˌˈ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = an-rödeln.

**an-reiten** (ˊˋ⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. ~, angeritten kommen to come riding up, to ride up. — 2. ↘ (reitend wo einkehren) bei j-m ~ to dismount at a p.'s house. — 3. (reitend anstoßen) an einen Stein ~ to ride against ... — 4. to ride forward. — **II** *v/a.* 5. ein Pferd ~ (zuzureiten anfangen) to break in ... — 6. j-n ~ to accost (or ⚔ attack) a p. on horseback. — 7. *hunt.* Wild ~ ſ. an-fahren 4.

**An-reiz** (ˊˋ) *m* ㊳ (innerer Drang) impulsion, impulse; auf etwas Bestimmtes hin: incitement; provocation, instigation; abetment; *med.* und auch *fig.* stimulation, stimulative, stimulus.

**an-reizen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* (vgl. an-regen, an-ſtiften) to abet, bait, excite, incite, inflame, instigate, stimulate, irritate, pique, prompt, provoke, put on, rouse, set (on), stimulate (to a th.); to whet (on or forward). — **II** ~**d** *a.* ㉔b. = an-regend (ſ. an-regen II). — **III** **A**~ *n* ㊾c. und **An-reizung** *f* ㊾ = An-reiz.

**An-reizer** (ˊˋ⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ instigator, inflamer, abettor, prompter, stimulator, (weibl.) ...ress; von der Polizei beſtellter ~ police-agent, police-spy (ſiehe Spitzel). [to jostle against a person.]

**an-rempeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-n ~

**an-rennen** (ˊˋ⏑) ㉚a. *sep.* (ſ. rennen) **I** *v/n.* (ſn) 1. ~, angerannt kommen ſ. an-laufen 1; zum Kampfe: to storm, assault (ſ. ebd. 2 u. 4); derb gegen j-n ~ to run full tilt against a p. — 2. = an-laufen 2 (auch *fig.*). — 3. to begin to run. — **II** *v/a.* 4. an einem Baume ꝛc. die Naſe ~ to run (or knock) one's nose against ... — 5. j-n ~ to assail (or assault, attack) a p. (auch = an-rempeln); beim Wettreiten: to jockey. — **III** **A**~ *n* ㊾c. (act of) running, &c., auch *hunt.* A~ von Hunden auf ein Rudel Hirſche running riot or into.

**An-richt(e)** (ˊˋ(⏑)) *f* ㊾ (㊳) dresser, side-board (table).

**An-richt(e)**₌... (ˊˋ(⏑)...) in Zſſgn: ~**löffel** *m* (pot-)ladle; ~**ſchüſſel** *f* dish; ~**tiſch** *m* = An-richte; ~**zimmer** *n* pantry.

**an-richten** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. die Speiſen ~ to prepare (or to get ready, dress, serve up) the dinner; den Tiſch ~ to lay (or to spread, to prepare) the table (for dinner); es iſt angerichtet dinner is ready (, if you please); dinner is on the table; für die Reiſenden wird beſonders angerichtet travellers are served apart. — 2. (verurſachen; jetzt mſt nur von et. Schlimmem) to cause, make, do; großen Schaden ~ to do much damage; to cause great damage or misfortune; Unheil ~ to do harm or mischief, &c.; F *iro.* da haben Sie was Schönes angerichtet! you have put your foot in nicely, you have made a fine piece of work (or a fine job, affair) of it; fine doings these!; Uneinigkeit ~ to sow discord; Zank ~ to pick a quarrel; ⚔ Verwüſtungen ~ (im Kriege) to cause devastation, to lay waste, to ravage, (vom Hagel) to destroy, &c. — 3. ⚙ = ein-richten, vor-bereiten, auch: Holz ~ to dress timber; *metall.* Kupfer ~ to prepare copper for refining; *agr.*, Müllerei: das Getreide ~ to sort the corn previous to grinding; *paint.* die Farben ~ to mix the colours. — **II** **A**~ *n* ㊾c. und **An-richtung** *f* ㊾ 4. dressing; preparation. — 5. (nur A~ung) ⚙ Uhrmacherei: hour- (or dial-)train.

**An-richter** (ˊˋ⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ 1. (ſ. an-richten) dresser (of meats), &c.; an fürſtlichen Tafeln: chief steward. — 2. ⚙ Gießerei, *metall.* (Aufbereiter) ore-dresser; (Wardein) essayer, assayer.

**an-riechen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉚e. *sep.* 1. et. ~ to smell at ..., to scent ... — 2. et. riecht j-n an a th. gives forth a smell perceptible to a p., &c. (ſ. an-duften); dieſer Wein riecht einen ſehr gut an (hat ſchöne Blume) ... has a delicious bouquet.

**an-rillen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to furrow, to chamfer at the surface.

**an-ringeln** (ˊˋ⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to fasten with rings. — **II** ↘ *v/n.* (ſn) to approach winding or ↘ serpentising.

**an-ringen** ↘ (ˊˋ⏑) **I** *v/n.* (h.) ⑳a. *sep.* = an-kämpfen. — **II** *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-ringeln I. [fließen.]

**an-rinnen** (ˊˋ⏑) *v/n.* (ſn) ⑳b. *sep.* = an-

**An-riß** ⚙ (ˊˋ) *m* ㊳ *agr.* first furrow.

**An-ritt** (ˊˋ) *m* ㊳ 1. approach on horseback; ⚔ attack. — 2. first trial of riding. — 3. † ⚔ ~(sgeld) = Werbe-geld.

**an-ritzen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to scratch.

**an-rödeln** ⚙ (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to lash or fasten (the load of a carriage); to string (or strap, rack) down (= an-reiteln).

**an-rojen** ⚓ (ˊˋ⏑) *v/n.* (h. u. ſn) ㉑a. *sep.* = an-rudern.

**an-rollen** (ˊˋ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) ~, angerollt kommen to approach with a rolling motion; to drive up in a carriage. — **II** *v/a.* Fäſſer ~, Güter auf einem Rollwagen ~ to carry (or roll) along ...

**an-roſten** (ˊˋ⏑) *v/n.* (ſn) ㉑b. *sep.* 1. (roſtig werden) to become rusty. — 2. (durch Roſten ſich feſtſetzen) to rust on to.

**an-röte(l)n** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑b.(d.) *sep.* to redden; auch: to mark with red chalk, &c.

**an-rotten** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.*, *agr.* to break ground (for planting vineyards, &c.).

**an-rüchig** (ˊˋ⏑) *a.* ㉔b. of ill repute, ill-famed; notorious; disreputable; ſtärker: infamous; criminal (vgl. be-rüchtigt); ~e Perſon a disreputable person.

**An-rüchigkeit** (ˊˋ⏑-) *f* ㊾ ill repute; disrepute; ill fame; notoriety.

**an-rücken** (ˊˋ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Stuhl ꝛc.: (näher rücken) to bring (or push) nearer, (verrücken) to push forward. — 2. ↘ j-n ~ = gegen j-n ~ (ſ. 4). — **II** *v/n.* 3. (h.) die Uhr hat angerückt (zum Schlagen) ... is about to strike. — 4. (ſn) to draw near; to approach, to advance (gegen j-n against a p.); mutig ~ to come (or hurry) up briskly; ⚔ ~ laſſen to bring (or draw) up. — **III** **A**~ *n* ㊾c. u. **An-rückung** *f* ㊾ approach, advance.

**an-rudern** (ˊˋ⏑) *v/n.* (h. u. ſn) ㉑d. *sep.* 1. ⚓ to row against (= an-rojen); rudert an! give way!; ans Schiff ~ to row aboard; ans Ufer ~ to row ashore; gegen den Strom ~ to row against the stream. — 2. to come (or arrive) rowing (ſ. an-kommen 2).

**An-ruf** (ˊˋ) *m* ㊳ 1. call; appeal; feierlicher ~ (zB. der Muſe ꝛc.) invocation. — 2. ⚔ ~ der Schildwache challenge. — 3. Fernſpr.: call-signal.

**An-ruf**₌... (ˊˋ...) in Zſſgn, meiſt Fernſpr.: ~**apparat** *m*, ~**vorrichtung** *f* receiver and mouthpiece, calling-apparatus.

**an-rufen** (ˊˋ⏑) ㉚q. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to call a p.; Fernſpr.: to call (or ring) up (an office); j-n aus weiter Ferne ~, bſd. ⚓ ein Schiff ~ (anpreien) auch: to hail ..., to speak ...; ⚔ eine Runde ~ to challenge ... — 2. (dringend bitten, beſchwören) to adjure; j-n um et. ~ to cry to a p. for ...; j-n um Hilfe ꝛc. ~, j-s Hilfe ~ to appeal to (or ask, call) for help, to call a p.'s aid, assistance, &c.; j-s Großmut, Liebe ꝛc. ~ to (make an) appeal to ...; Gott, die Götter, die Muſen ~ to invoke ...; alle Heiligen ~ auch: to implore all the saints in the calendar; j-n (oder alle) zum Zeugen ~ to call a p. to witness, to appeal to all mankind for the truth of ...; jur.: ein höheres Gericht ~ (appellieren) to appeal, *abs.* to lodge an appeal. — **II** ↘ *v/n.* (h.) 3. bei j-m ~ (beſuchend vorſprechen) to call (or look in) upon a p., auf e-r Reiſe: to stay at a friend's house. — 4. bei einem Gerichte ~ to apply again to a court of justice. — **III** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. calling, invoking, &c. (ſ. I); ein j-n A~der adjurer, invoker, &c.; jur. (ſ. 2): appellant, appealer. — **IV** **A**~ *n* ㊾c. u. **An-rufung** *f* ㊾ (ſ. I) adjuration; appeal to, for (a. jur.); invocation; obsecration; ⚔ der Schildwache: challenge; ⚓ hailing, speaking; A~ einer Gottheit: *ω* deesis; vgl. auch An-ruf. [rufen III.]

**An-rufer** (ˊˋ⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ ſ. an-

**An-rufungs**₌...(ˊˋ⏑...) in Zſſgn: ~**formel** *f* invocatory formula; ~**gericht** *n* court of appeal; ~**richter** *m* judge of appeal; ~**ſchrift** *f* appellatory libel. [preiſen.]

**an-rühmen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-

**an-rühren** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. et. ~, meiſt: to touch ..., to handle ...; faſt †: j-s Ehre ~ (beſſer an-taſten, ſ. bs); et. nicht ~ to leave (or let) ... alone; rühr' es nicht an! let it be!; man wird ſ-e Papiere nicht ~ his papers will remain undisturbed; man rührte ſeine Schätze nicht an his treasures remained intact; F *fig.* nicht rühr' an! (bei Leibe nicht) not a bit of it!; on no (or not on any) account!, &c.; ⚘ u. *fig.* (Kräutchen) Rühr mich nicht an! noli-me-tangere; touch me not. — 2. Kochkunſt: Eier, Mehl ~ to mix ... (with mit); (zſ.-rührend anrichten) Eier, oft: to mix up together, to beat up ...; Sala't u. ⚙ Kalk ꝛc. ~ = an-machen 2; *fig.* da haben Sie was Schönes angerührt! ſ. an-richten 2. — **II** **A**~ *n* ㊾c. u. **An-rührung** *f* ㊾ touching, mixing; des Sala'ts: seasoning.

**an-rumpeln** (ˊˋ⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to rumble (against gegen); angerumpelt kommen to come rumbling up. — **II** *v/a.* j-n oder etwas ~ = dagegen ~ (ſ. I), auch j-n ~ = an-fahren 5.

**an-rußen** (ˊˋ⏑, ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* = an-blaken. [richten 1.]

**an-rüſten** † (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* = an-

**an-rutſchen** F (ˊˋ⏑) *v/n.* (ſn) ㉑c. *sep.* to approach with a sliding (or gliding) motion; ich werde nächſtens bei Ihnen angerutſcht kommen (Bettina) I shall be driving up to your house before long, P I shall soon give you a look up. [eines (ſ. an).]

**an(')s** (ˊ) = an das, ↘ = an des, an

**an-säbeln** F (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.*, *fig.* das Brot: to chop (or cut) awkwardly.

**an-ſacken** F (ˊˋ⏑) ㉑a. *sep.* **I** ſich ~ *v/refl.* to cram o.s. — **II** *v/a.* ſchweizeriſch = aus-zanken.

**an-ſäen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. eine Frucht, ein Feld: to sow. — 2. ⚙ Gerberei: to sprinkle the hides with meal. — **II** **A**~ *n* ㊾c. u. **An-ſä-ung** *f* ㊾ 3. sowing. — 4. (nur A~ung) wieder neue A~ungen in e-m Walde machen to restock (or replant) a forest.

**An-ſage** (ˊˋ⏑) *f* ㊳ 1. = An-kündigung (ſ. an-kündigen IV); bei Hofe: invitation. — 2. Spiel: die ~ haben to have the first call.

**An-ſage**₌... (ˊˋ⏑...) = An-kündigungs₌...

**an-ſagen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. = an-kündigen I, an-melden 1; ſage an! speak (out)!; den Schuß ~ to say (or announce) where the bullet (or shot) has struck; vorher ~ to warn. — 2. *sl.* (Schulſprache) die Exempel, das Facit ~ to tell the master the result (or answer) of an arithmetical problem. — 3. Kartenſpiel: die Farbe: to make trumps; ſein Spiel: to call (or cry) one's game; kein Spiel ~ to pass. — 4. beſonders nordd.: j-n zu et. ~ (entbieten) to summon a p. to ... — **II** **A**~ *n* ㊾c. u. **An-ſagung** *f* ㊾ 5. = An-kündigung (ſ. an-kündigen IV). — 6. (Entbietung) convocation, summons.

**an-ſägen** (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to saw up.

**An-ſager** (ˊˋ⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ messenger, summoner. [be-ſchmieren.]

**an-ſalben** *provc.* (ˊˋ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* =

**an-salzen** (˘˘˘) *v/a.* Ⓔc. *sep.* to salt (a little).

**an-sammeln** (˘˘˘) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓔd. *sep.* (sich) ~ to amass, to become amassed; to heap up, to hoard (up), to pile up, to accumulate, to collect, to gather, to bring (or get, come) together, to assemble; *phys.* sich in einem Brennpunkte ~ to focus, to be(come) focussed; nicht angesammelt unaccumulated, &c. — **II** **A~** *n* Ⓢc. und **An-sammlung** *f* Ⓦ 1. accumulation, collection; *path.* A~ von Feuchtigkeit, Eiter collection, gathering (of pus); abscess. — 2. nur A~ung (Haufen) heap, pile, mass; A~ung von Eis iceberg; bsd. von Personen: collection, gathering, crowd, throng, multitude.

**An-sammler** (˘˘˘) *m* Ⓜa. 1. accumulator. — 2. (sachlich) *elect.*: a) condenser; b) = Akkumulator.

**An-sammlungs-Apparat** (˘˘˘-˘˘˘) *m* Ⓢ = An-sammler 2.

**an-sanden** ↘ (˘˘˘) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐb. *sep.* mehr gbr. ver-sanden (s. ds).

**an-sässig** (˘˘˘) **I** *a.* Ⓐb. domiciled, &c.; established; settled; (ordinarily) resident, inhabiting; sich ~ machen to take up one's abode; to settle down; ~ werden in ... to take up one's residence (or domicile) at ...; ~er Bürger resident citizen; irgendwo ~ sein to reside in a place; das A~sein = Ansässigkeit. — **II** **A~e(r)** *m*, **A~e** *f* Ⓐb. resident, resider, householder.

**An-sässigkeit** (˘˘˘-) *f* Ⓦ domiciliation, inhabit*ation*, ...ance, ...ancy.

**An-satz** (˘˘) *m* Ⓜ 1. (et. an einen Körper Angesetztes oder so Erscheinendes) meist: added (or adjoined, ⚙ a. eking-)piece; (zur Verlängerung) lengthening-piece. — Bsd. Fälle: 2. *anat.*: appendage (damit versehen: appendaged); knorpeliger ~ am Röhrenknochen epiphysis; ~ zu einem Organ rudiment (s. 6); ✿ apophysis; *chm.* mit Ansätzen für Röhren versehen with openings for tubes, tubulated; *phys.* (Wachsen durch) ~ von außen juxtaposition. — 3. ♪ (Verlängerungsstück an Blas-Instrumenten) lengthening-piece (s. 1); (Mundstück) mouthpiece or embouchure (vgl. 9). — 4. ⚙ Büchsenmacherei: ~ des Patronenlagers (am Übergang zur Laufseele) shoulder of the chamber; 🚂: ~ e-s Schienenstuhls shoulder of a chair; Lokomotive: ~ in einem Wasserschlauche union-screw; Ansätze *pl.* im Hochofen obstructions, scaffolds *pl.*; *arch.* return of the wing; ⚓ (oberster Teil des Vorderstevens) head-piece of the stem. — 5. **a)** (das behufs e-r Rechnung Angesetzte) ~ eines Exempels arrangement of an arithmetic example for the purpose of calculation; **b)** (das in einer Rechnung Angesetzte) die einzelnen Ansätze einer Rechnung prüfen ... the items in an account or a bill; der ~ des Preises (der angesetzte Preis, s. c) für die Ware ist zu hoch the price put on the goods is too high; die Ansätze des Anwalts sind mäßig the charges of ... are moderate; in ~ bringen to take into (or to put to) one's account; **c)** (Taxbestimmung) valuation, appraisement, rate. — 6. (das was man, und die Stelle, wo sich etwas ansetzt, bsd. als Anfang von etwas mit der Zeit Wachsendem) ~ von Land an einem Flusse deposit(ion) of land, alluvium, &c; Kochkunst: ~ einer Pfanne &c. scrapings, crust; (Bodensatz) sediment, settlings; ✿: ~ von Blättern &c. germ(en); ~ zu einem einzelnen Teile einer zusammengesetzten Frucht ovule, ovulum; *physiol.* ~ zum Schwanze rudiment (s. 2); weitS.: ~ von Fett, ~ zur Korpulenz beginning of corpulence, ...y, of embonpoint (s. 8). — 7. beim Spiel: beginning; beim Billard, Domino: lead. — 8. *fig.* ~ (Anlage, s. ds 6) zu et. disposition, tendency to ... — 9. (das Ansetzen an den Mund, bsd. von Blas-Instrumenten, vgl. 3) tonguing, blowing; einen schönen ~ haben to tongue (or blow) well. — 10. = An-lauf 2 (a. *fig.*); auf den ersten ~ at the first start or go, run; ~ zum Galo'pp putting into gallop.

**An-satz-...**, **an-satz-...** (˘˘...) in Zs.-setzungen: **~ähnlich** *a. anat.* appendage- (or epiphysis-)like; **~berichtigung** *f* rectification of the items in an account; **~blech** ⚙ *n* am Thürschloß shutter, an den Seiten e-r Feile plain edge; **~eisen** ⚙ *n* adjoint-piece; **~feile** ⚙ *f* small (or flat, hand-)file, safe-edge; **~größe** *f math.* differential quantity; die ~größen suchen to differentiate; **~kolben** ⚔ *m* zum Laden der Geschütze rammer, ramrod; **~preis** ⊛ *m* amount of taxation; **~rechnung** *f* differential calculus; **~röhre** ⚙ *f* short additional (faucet-)pipe; e-s Springbrunnens: ajutage; **~stellen** *f/pl.*, *zo.* des Muskelbandes an der Schale, bei Muscheltieren: muscular attachments *pl.*; **~stück** *n* eines Tisches: leaf; ♪ einer Posaune &c.: lengthening-piece; ⊛ e-s Wechsels: allonge; ⚙ eking-piece; ⚓ ~stücke *pl.* der Regelingen top-timbers *pl.*

**an-säuern** (˘˘˘) *v/a.* Ⓔd. *sep.* (s. säuern) 1. den Teig ~ to leaven ... — 2. besonders *chm.* (säuerlich machen) to acidify, acidulate; angesäuert acidulated.

**an-saufen** P (˘˘˘) Ⓢe. *sep.* **I** *v/refl.* sich (*acc.*) ~: **a)** (vgl. IIa) to drink one's fill; to get drunk or tipsy (angesoffen tipsy, F half seas over); **b)** ⚒ von Gruben: to become filled with water. — **II** *v/a.*: **a)** j-m, sich (*dat.*; vgl. I a) einen Rausch ~ to inebriate; to intoxicate a p., to become intoxicated; to make drunk, to get drunk, &c.; **b)** j-n mit so u. so viel Gläsern ~ (sie ihm zutrinken) to pledge a person (in drinking).

**An-saug(e)-...** (˘˘(˘)...) in Zusammensetzungen: **~gebiß** *n* Zahn-Technik: set of teeth fixed by suction; **~rohr** *n* suction-tube.

**an-saugen** (˘˘˘) Ⓢg., bisw. auch Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to begin to suck; das Kind will nicht ~ ... refuses the breast; die Blut-egel haben nicht angesogen ... have not taken. — 2. to suck in or up; ⚓ die Pumpe ~ lassen to fetch, to light ...; to put water into ... — 3. ↘ = ein-saugen. — **II** sich ~ *v/refl.* to attach oneself by suction. — **III** **A~** *n* Ⓢc. sucking, suction.

**An-sauger** (˘˘˘) *m* Ⓜa. *ichth.* sucking-fish (*Echene'is re'mora*).

**an-säuseln** (˘˘˘) *v/a.* Ⓔd. *sep.* 1. to fan, to cool by a gentle breeze; der Wind säuselt uns an the breeze fans us. — 2. F ↘ (schelten) to reprimand; vgl. auch an-fahren 5. — 3. F (auch *v/refl.*) (ein wenig berauschen, s. ds) to make (sich ~ to get) tipsy, &c.; angesäuselt sein to be boosed or tipsy, F bosky, &c.

**an-sausen** (˘˘˘) *v/n.* (sn) und *v/a.* Ⓔc. *sep.* s. an-brausen 1 u. 2. [gin to scrape.]

**an-schaben** (˘˘˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to be-

**an-schaffen** (˘˘˘) **I** *v/a.* Ⓢr. *sep.* = an-erschaffen. — **II** *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. (besorgen) j-m et. ~ to procure (or purvey) a th. for a p.; to furnish (or provide) him with it; sich (*dat.*) et. ~ to furnish o.s. with ...; to provide for ...; to supply o.s. with ...; to lay (provisions) in ...; durch Kauf: to purchase, to buy; sich das nötige Hausgerät, Möbel ~ to furnish one's lodging; to get one's furniture; ich hatte mir bereits alles, Möbel, Wäsche &c. angeschafft I had already provided myself with all, I had laid in a stock of furniture, linen, &c.; was für e-n schönen Anzug haben Sie sich angeschafft what a fine suit of clothes you have (got); Lebensmittel &c. ~ to cater ...; Dienstboten ~ to engage ...; sich Pferd und Wagen ~ to keep (or set up) a carriage and pair; F: sich e-e Braut, eine(n) Liebste(n) ~ to keep company with some one; sie hat sich ein Kind angeschafft P she has sprained her ankle; er muß diese Summe bis morgen ~ he must find this sum by to-morrow; Geld muß angeschafft werden ... must be found or had; e-e gleiche od. ähnliche Sache zu et. ~, oft: to match, to find (or get) the fellow of ...; to (complete a) pair; *agr.*: für e-n Pachthof das nötige Inventa'rium ~, oft: to stock a farm (das lebende Inventa'rium with live-stock); für diese Summe schafft sich ein Haus an (läßt sich ~) this sum is sufficient to buy ... — 2. ⊛ = An-schaffung (s. ds 2) machen; zu viel Ware ~ to overstock o.s. — 3. südd. (Herbeizuschaffendes bestellen, bsd. beim Kellner) to order; to bespeak.

**An-schaffer** ↘ (˘˘˘) *m* Ⓜa. 1. purveyor, furnisher, procurer; von Lebensmitteln &c.: caterer. — 2. (Verwaltungs-Beamter) administrator.

**An-schaffung** (˘˘˘) *f* Ⓦ 1. purveyance; providing for; furnishing with; acquisition; durch Kauf: purchase. — 2. ⊛ ~ machen (anschaffen) to remit; to provide, to make remittance(s) or provision; to provide with funds; keine ~ machen to leave without funds in hand; wieder ~ m. (das Lager vervollständigen) to get (or lay in) a fresh stock or supply; zu große ~en machen to overstock o.s.; ~ von Rime'ssen (auch die Rime'sse selbst) remittance, reimbursement; provision.

**An-schaffungs-...** (˘˘˘...) in Zs.-setzungen. **I** analog „An-schaffung, an-schaffen", zB. **~kosten** *pl.* buying (or purchasing) price. — **II** Besonderer Fall: **~preis** *m* (wien.) cost-price (= Selbst-kostenpreis).

**an-schäften** ⚙ (˘˘˘) *v/a.* Ⓐb. *sep.* Äxte, Hämmer ~ to helve, to stock ...; to put on the hilt; Gewehre: to stock (or to mount) ...

**an-schälen** (˘˘˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to begin to peel; to blaze. [an-laschen &c.]

**an-schalmen** (˘˘˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* &c. =

**an-schanzen** ⚒ (˘˘˘) *v/a.* Ⓔc. *sep.* to make all necessary preparations for working.

**an-scharen** (˘˘˘) **I** *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. ↘ to troop, to flock together. — 2. ⚒ mehrere Gänge scharen sich an (vereinigen sich) ... join, assemble, meet, unite in one lode. — **II** **A~** *n* Ⓢc. junction, assemblage.

**an-schärfen** (˘˘˘) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. Bleistifte ~ to point ... — 2. *hunt.* = an-schneiden 3. — **II** *v/n.* (h.) *provc.*: mit der Hand an die Wand ~ (anschrammen) to wound the hand by grazing at ...

**Anschar(ius)** (˘˘, ˘˘(˘)˘) *npr. m.* Ⓢ (Ⓖ) Anscarius (än-ßkä'-ri-ŭß).

**an-scharren** (˘˘˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to scratch at ... — 2. Geld &c. ~ s. an-häufen 1 u. 2; vgl. a. zusammen-scharren. [schauen III.]

**An-schau** (˘˘) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) = an-

**an-schaudern** (˘˘˘) *v/a.* Ⓔd. *sep.* j-n ~ to strike (or fill) a p. with horror or with awe.

**an-schauen** (˘˘˘) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to look at ...; to behold; to regard; aufmerksam: to contemplate; urteilend: to consider (vgl. an-sehen); j-n giftig ~ to look daggers at a p. — 2. *rel.*, *phls.* (unmittelbar gegenwärtig schauen und erkennen) to perceive intuitively; to see (God) face to face. — **II** **~d** *a.* Ⓐb. 3. contemplative. — 4. = an-schaulich. — **III** **A~** *n* Ⓢc. 5. contemplation. — 6. ↘ (Anblick) aspect, sight. — 7. *rel.* (unmittelbares Erschauen und Erkennen) intuitive or beatific(al) vision. — Vgl. a. An-schauung

**An-schauer** (˘˘˘) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ looker-on, onlooker, beholder; spectator (*f* ...ress, ...rix); aufmerksam: contemplator.

**an-schauern** (˘˘˘) Ⓔd. *sep.* **I** *v/a.* siehe an-schaudern; vgl. Schauder und Schauer. — **II** ↘ *v/n.* (sn): sobald der Morgen angeschauert as soon as the morning dew fell, the chilly morning dawned.

**an-schaufeln** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to shovel up or against.

**an-schaulich** (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. intuitive, intuitional; weitS.: evident; obvious; demonstrative; manifest; clear; palpable; plain; perceptible; ~ machen to demonstrate; to make (or render) evident, clear, &c.; ~ machend illustrative; *rhet.* anschauliche Darstellung: ✎ hypotyposis.

**An-schaulichkeit** (ˊ⌣–) *f* ㊾ (*o. pl.*) obviousness; plainness; perceptibleness, perceptibility; clearness, &c. (vgl. an-schaulich).

**An-schauung** (ˊ⌣) *f* ㊾ 1. (das Anschauen) contemplation; (Beobachtung) observation; (Vorstellung) perception. — 2. *phls.* intuition, intuitive perception; geistige ~ spirituality; was unmittelbar durch geistige ~ erfaßt wird, oft: intuit*ive*, ...ional; Lehre, daß alle Wahrnehmung auf ~ beruht intuition(al)ism; Anhänger dieser Lehre: intuition(al)ist; *rel.* = an-schauen 7. — 3. (Anschauungsweise) manner of viewing things, (Schätzung) appreciation, (Vorstellung) idea; philosophische ~en philosophical reflections or conceptions *pl.*; nach dieser ~ from this point of view or stand-point; nach handelsmännischer ~ from a commercial point of view; er hat nur eine oberflächliche ~ davon he has only a superficial knowledge (or a smattering) of it.

**An-schauungs-...** (ˊ⌣...) in Zsgn. **I** meist: intuitive ..., z.B. **~begriff** *m* intuitive notion; **~erkenntnis** *f* int. science; **~vermögen** *n* int. faculty or power. — **II** Bsd. Fälle: **~kreis** *m* sphere (or compass) of intuition; **~mittel** *n/pl.* Pädagogik: means *pl.* of instruction for an object lesson; **~unterricht** *m* intuitive method of instruction, object lesson; **~weise** *f* siehe Anschauung 3.

☛ An-scheere &c. s. An-schere &c.

**An-schein** (ˊ) *m* ⑱ (ohne *pl.*) 1. **a)** appearance; dem ~e nach apparently, as far as appearance goes (vgl. auch b u. c, und anscheinen III); allem ~e nach in all app.; e-n ~ haben to wear an app.; den ~ haben to appear; es hat (ganz) den (oder allen) ~, als ob es gleich regnen werde it has every appearance of its going to rain; er (od. es) hat den ~, als wollte er es thun he looks as if he were going (or wanted) to do it; **b)** (nach subjektiver Ansicht) seeming, semblance; es hat den ~ it seems; dem ~e nach seemingly; **c)** (Annahme auf Grund der Wahrnehmung, wahrscheinlich) likeli*ness*, ...hood; allem ~e nach in all likelihood or probability, very likely; es hat nicht den ~ there is no likelihood; **d)** (von etwas Überraschendem) apparition. — 2. (äußerer Schein) outside look; (angenommener) disguise, cloak; (zur Schau getragener) show; (trügerischer Anstrich) colour; sich den ~ geben to make believe; mindester ~ (Spur), zuweilen: glimpse, shadow, shade, faint idea; vgl. auch An-sehen² 2. [(s. an-scheinen III).

**an-scheinbar** ↘ (ˊ–) *a.* = an-scheinend

**an-scheinen** (ˊ⌣) ⓐo. *sep.* **I** *v/a.* die Sonne scheint j-n, et. an ... shines upon ... — **II** ↘ *v/n.* (h.) to appear. — **III** **~d** *a.* Ⓐb. und *adv.* = dem Anscheine (s. dd) nach; *a.* apparent(ly); make-believe; ostensibl*e* (...y), seeming(ly). [(s. an-scheinen III).

**an-scheinlich** (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. = an-scheinend

**an-scheißen** (ˊ⌣) *v/a.* ⓐn. *sep.* 1. P to shit upon ... — 2. P *fig.* j-n ~ (arg betrügen) to take in, F to diddle or do ... — 3. burschikos: = ab-führen 7. [ring the bell.

**an-schellen** (ˊ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to

**an-scherben** ⚙ (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *carp.* to clamp; to join together; to scarf.

**An-scherbung** ⚙ (ˊ⌣) *f* ㊾ *carp.*, Tischl.: clamping; join(t)ing together; scarf.

**An-schere** ⚙ (ˊ⌣) *f* ㊿ Weberei: warp.

**an-scheren** ⚙ (ˊ⌣) **I** *v/a.* 1. ⓐb. *sep.* to (begin to) shear, shave. — 2. ⓐh. und Ⓐa. *sep.* Weberei: die Kette u. ⚓ ein Tau ~ to warp ...; *carp.*, Tischl.: to let in, to join with slit and tongue, &c. (= an-schlitzen); ⚓ ein Schiff mit e-m Boote ~ (längsseit anlegen) to go alongside of a ship. — **II** A~ *n* ⑱c. und **An-scherung** *f* ㊾ ⚙ Weberei u. ⚓ warping; *carp.*, &c. (Kerbenfügung, Anschlitzung) slit-and tongue-joint. [Weberei: warper.

**An-scherer** ⚙ (ˊ⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ㊿

**An-scher-Pfahl** ⚙ (ˊ–ˊ) *m* ⑳ der Reepschläger warping-post, (rope-maker's) rack.

**an-schichten** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to pile up in layers; to stratify.

**an-schicken** (ˊ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** sich ~ *v/refl.* sich ~ zu et., et. zu thun to address o.s. to ...; to prepare (o.s.) for ...; to get ready for ...; to be going; to make up one's mind to do a thing; to set (or be) about doing ...; to be inclined to ...; sich albern zu et. ~ (anstellen) to set about ... awkwardly; sich gut dazu ~ to go the right way (to work); sich zur Abreise (*fig.* zum Sterben) ~: F to grease one's boots (= to prepare for a journey, for death); sich zum Dichten ~ to tune one's lyre, &c.; sich zum Kampfe ~ to draw one's sword, &c. — **II** ↘ *v/a.* = an-ordnen I. [prepara*tion*, ...ive.

**An-schickung** (ˊ⌣) *f* ㊾ (Vorbereitung)

**An-schiebe-...** (ˊ⌣...) in Zsgn: **~ring** *m* e-s Regenschirmes runner; **~stück** *n* lengthening- (or eking-)piece, (eines Ausziehe-, Schiebetisches) (additional) leaf; **~tisch** *m* sliding-frame (or telescope-)table; table with additional leaves.

**an-schieben** (ˊ⌣) ⓐf. *sep.* **I** *v/a.* to shove on; to push against. — **II** *v/n.* 1. (h.) Kegelspiel: to have the first bowl; to be the first at play; to throw the first bowl. — 2. (sn) F angeschoben kommen to come along slowly. — 3. (sn) Brauer-*sl.* (in Arbeit treten) to enter (upon an engagement).

**An-schieber** (ˊ⌣) *m* ⓐa. 1. ~ (**~in** *f* ㊿) p. who shoves on; the first at play, &c. — 2. **a)** = An-schiebe-stück; **b)** ⚙ Bäckerei: (Anstoß am Brote) kissing-crust.

**An-schiebsel** (ˊ⌣) *n* ⓐa. added (or eking-, lengthening-)piece, (Zusatz) supplement.

**an-schielen** (ˊ⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to eye askance, to squint (or leer) at; (verstohlen) to cast a sidelong glance at ...; (zärtlich) to eye, to ogle. — **II** A~ *n* ⑱c. ogle, ogling; side-look; furtive glance.

**An-schieler** F (ˊ⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ㊿ ogler.

**an-schienen** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *surg.* to splint.

**An-schieß-...**, meist ⚙ (ˊ...) in Zsgn: **~faß** *n chm.* crystalliser, crystallising-pan or -vessel; **~kessel** *m*: a) *chm.* = ~faß; b) Zuckersiederei: filler; **~messer** *n* od. **~pinsel** *m* small brush for gilding, gilding brush or pallet; **~zeit** *f* Saline: time of flaking.

**an-schießen** (ˊ⌣) ⓐo. *sep.* **I** *v/n.* 1. (sn): **a)** ~, angeschossen kommen to approach (or arrive) precipitately, in great haste, hurriedly; to throw o.s. headlong; to rush (down, &c.) hastily; to shoot (or dart) along, &c.; **b)** (sich ansetzen) in od. zu Krystallen ~ *chm.* to crystallise, to become crystallised; to concrete; to shoot into crystals; to sprout; ⚙ vom Zucker: ~ und Zucker in Krystallen ~ lassen to candy ... — 2. (h.): **a)** nordd. = an-grenzen I; **b)** (zu schießen anfangen) to begin to shoot; to shoot first, to have the first shot. — **II** *v/a.* 3. eine Büchse &c. ~ to prove (or to test) ... — 4. (mit Jubelschüssen begrüßen) to announce (or welcome) by gun-shots. — 5. *hunt.* Wild ~ to wound ... by shooting; F *fig.* angeschossen sein: a) (verliebt) to be in love, F to be smitten; b) (angetrunken) to be intoxicated or tipsy; c) (närrisch) to be crack-brained or crazy; to be a little touched, F to have a bee in one's bonnet. — 6. ⚙ = an-fügen; Bäckerei: Brot ~ to jam the loaves together before putting them in the oven; Schneiderei: die Ärmel ~ to sew ... in ...; *typ.* zwei Kolumnen ~ to add ... to the form, &c. — **III** A~ *n* ⑱c. 7. **a)** announcement (of a festival) by gun-shots; **b)** ehemals: day previous to the rifle-meeting. — 8. A~ der Feuerwaffen firing test. — 9. *chm.* A~ zu Krystallen crystallisation, aus ihren Auflösungen: congelation; ⚙ A~lassen des Salzes vegetation of salt. [pallet.

**An-schießer** ⚙ (ˊ⌣) *m* ⓐa. Vergolderei:

**an-schiffen** (ˊ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to transport (or convey) goods aboard-ship. — 2. burschikos: to urin(at)e, F to piddle against ... — **II** *v/n.* (sn) s. an-kommen 2 u. schiffen; an e-e Insel ~ to touch at an island.

**an-schiften** ⚙ (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.*, *carp.* to join rafters together.

**An-schift-Stück** (ˊ⌣-ˊ) *n* ㉘ *carp.* prolongation-piece, joining-piece, furring.

**an-schilden** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.*, *hort.* to scutcheon-graft.

**an-schimmeln** (ˊ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to grow mouldy. [gleam upon ...

**an-schimmern** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to

**an-schirren** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Pferde: to harness, weitS. to put to; (anspannen) to team; *prov.*, *Am.* to tackle, to hitch up; auf Prairieen Tiere ~ (*Am.*) to take up animals; Pferde hinter einander ~ to tie the horses head and tail.

**An-schiß** (ˊ) *m* ㉓ Studentensprache: a) *fenc.* wound; b) (Tadel) reprimand.

**An-schlag** (ˊ u. ˊ) *m* ⑳ 1. meist: striking, stroke, shock against; ~ der Glocke stroke (or peal) of a bell. — Bsd. Fälle: 2. ~ der Wellen ans Ufer breaking of waves against the shore; ⚓ surf. — 3. ♪: **a)** das Klavier hat e-n leichten ~ ... an easy touch; der Klavierspieler hat e-n leichten ~ ... has a delicate touch; **b)** (*ant.* Nach-schlag) accented part of the bar; **c)** = Doppel-schlag. — 4. (Plakat &c.) placard, poster, (posting-) bill; advertisement; *typ.* broad-side; durch ~ bekannt machen to publish by (means of) placards, to placard; eine Mauer mit Anschlägen bedecken, oft: to placard ...; ein Haus ist im ~ (zur Versteigerung) ... is put up for public sale. — 5. (Winkelung u. Länge des Gewehrkolbens) bend and length of stock; gewöhnlich: form (or shape) of stock; die Flinte im ~e halten to (take) aim at ..., to lay on ...; in den ~ gehen = an-schlagen 4; *fig.* ich bin (od. liege) im ~e zu ... I am on the watch (or look-out) for ..., I have my eye on ... (s. 6). — 6. (Entwurf, Plan) reiflich überlegt: project, design, scheme, plan; device; stratagem; intrigue; underhand trick or practice; heimlicher ~ (com)plot; listiger ~ cunning design; schändlicher ~ foul plot; einen ~ machen to spring a project, to contrive; e-n ~ machen auf j-n to concoct a scheme against a p.; einen frevelhaften ~ gegen die Freiheit machen to plot (or conspire) against ...; Anschläge gegen j-s Leben machen to (make an) attempt (on) a p.'s life. — 7. (Schätzung) berechnend: valuation, account; schwächer, auf e-n Blick: estima*tion*, ...ive; gesetzlich: tax, rate; eines Baumeisters &c.: builder's estimate, valuation of building costs, schedule; der Einnahmen und Ausgaben eines Staates: budget; Preisfeststellung bei Versteigerungen: upset price; in ~ bringen to take into account or *fig.* into consideration, to allow for, to estimate; *fig.* seine Jugend in ~ bringen to make allowance for ...; nicht in ~ kommen to go for nothing, not to come into consideration. — 8. Kinderspiel: = an-schlagen 7b. — 9. (Bellen des Hundes) bark,

giving tongue. — 10. ⚙ ~, gegen welchen die Thür beim Zumachen anschlägt rabbet (of a door); ~ (unterer Rand) e-r Glocke rim (or tongue) of a bell; sound-bow; ~ in der Mühle clapper or clack (of a mill-hopper); *carp.* ~ e-s Winkelmaßes ledge of a square; *elect.* isolierter ~ back-stop; Schlosserei: unterer ~ e-r Hausthür carp's tongue; Tischlerei: (Backen eines Werkzeuges) fence; ~ (Kopf) e-s Streichmaßes head of a marking-gauge; ~ (Falz) eines Fensters rabbet, rebate; doppelter ~ double groove, long scarf; mit ~ und Überschlag verbinden to join by double rebating; ~ eines Hobels ledge of a plane (verstellbarer: fence); (Richtholz eines Hobels) sight of a plane; ~ an der Säge cheek; ~ in Taschenuhren warning-piece; *typ.* cords *pl.* of the carriage.

**An-schlag**(e-, ~s-)-... (ˊ⌣...; ˊˋ..., ˊˊ...) in Zsgn: ~**apparat** ⚙ *m* Weberei &c.: scutching-machine; ~**eisen** ⚙ *n* Schlosserei: bolt-chisel; cross-cut chisel; ~**faden** ⚙ *m* Schneiderei: basting-thread; ~**falz** ⚙ *m* e-r Thür tongue; ~**fäustel** ⚙ *m* miner's pick(axe); ~**höhe** *f arch.* und ⚔ breast-height, height of the interior slope of the parapet; ~**e-holz** ⚙ *n* in der Mühle mill-clapper, mill-clack; ~**kosten** *pl.* expenses *pl.* of bill-sticking, &c.; ~**mauer** ⚙ *f arch.* (Laibung e-s Fensters) flanning, rabbet-wall; ~**e-rad** ⚙ *n* Uhrm.: warning-wheel; ~**säule** *f* (in Berlin: Littfaßsäule) advertising pillar, pillar for posters, mit Bedürfnisstelle: with urinal; ⚙ Wasserb.: ~s. des Schleusenthores mitre-post; ~**schild** *n* = An-schlag 4; ~**spiel** *n* = An-schlag 8; ~**stift** ⚙ *m*: a) Schloss.: bolt-chisel; b) an der Uhr: pin (of a balance-wheel); c) *elect.* buffer, stop, pin; ~**tafel** *f* frame (or board) of advertisements; ~**tour** ⚙ *f* first row of meshes in a knitting; ~**s-verzeichnis** *n* estimate, valuation; ~**wasser** ⚙ *n* am Wasserrad motive-(or moving-)water; ~**weise** ♪ *f* beim Klavierspiel = An-schlag 3 a; ~**s-winkel** ⚙ *m* Tischl.: back-square; ~**zettel** *m* = An-schlag 4.

**an-schlagen** (ˊ⌣) ⓩr. *sep.*

Inhalt: I. *v/a.* 1. durch Schlagen an et. befestigen. — 2. Licht &c. ~. — 3. vom Schall. — 4. ein Werkzeug mit rascher Bewegung an etwas anlegen. — 5. et. von et. abschlagen. — 6. ein Faß &c. anstechen. — 7. Kinderspiel. — 8. abschätzen. — 9. fast † einen Plan zu et. machen. — 10. *agr.* — 11. ⚙. — 12. ⚒. — 13. ⚓. — II *abs.* u. *v/n.* 14. den ersten Schlag thun. — 15. an et. ~. — 16. e-n Schall vernehmen lassen. — 17. von Pflanzen. — 18. bei j-m ~ (gut bekommen). — III A~ *n.*

**I** *verb active* 1. (durch Schlagen an etwas befestigen) to strike on or against; to affix; to make firm; to fasten; mit Nägeln ~ to nail, *z.B.* a lock to the door; die Erde ~ to batter down the ground; e-n Ausreißer (s-n Namen) ~ to nail the name of a deserter on the gallows; Zettel, Plakate ~ to set up ..., to stick ..., to post (up) ..., to placard; ein Haus ~ to offer (or put up) ... for (public) sale. — 2. Licht, Feuer ~ to strike a light. — 3. vom Schall: to cause to sound; die Glocke ~ to ring the bell; to toll; to chime; ♪: Noten, Akkorde ~ to sound ...; eine Melodie ~ to set ...; die Saiten e-r Guitarre oder Harfe ~ to strike the guitar or harp; den Ton ~ to give the key-note; eine Saite ~ to touch a chord; die Saite, die ich angeschlagen hatte (auch *fig.*) the chord I had touched; diese Saite darf man nicht ~ one must not touch on that subject; it is a theme to be avoided; *fig.* e-n andern Ton ~ to change one's tone or note, to tack about, to adopt a different mode of speaking or acting; einen (sehr) hohen (oder stolzen) Ton ~ to talk big, to ride the high horse. — 4. (ein Werkzeug mit rascher Bewegung an et. anlegen) das Gewehr ~ to bring up the gun to shoulder; das Gewehr auf j-n ~ to take aim at a person; die Sichel, die Richtschnur, einen Maßstab ~ to put (or lay) on ...; ↖ die Wünschelrute ~ to douse for water or ore, &c., to use the divining rod in search of ...; die Thür ~ (zuschlagen) to slam ... — 5. (et. von etwas abschlagen) den Zuckerhut &c. ~ to break in upon ... — 6. ein Faß &c. ~ = an-stechen 4. — 7. Kinderspiel: a) (e-e Münze an die Wand) ~ to play span-counter or -farthing; b) Versteckspiel: j-n ~ (*a. abs.*) to play hide-and-seek. — 8. (abschätzen) berechnend: to estimate, value, rate, appraise, price, tax, assess; *fig.* et. hoch ~ to think much (or highly) of a thing; zu hoch ~ to rate (or value) too highly, to overestimate, to overrate; j-s Eigenschaften od. Verdienste zu hoch ~ to exaggerate the qualities (or merit) of a p.; zu niedrig ~ to underrate, to underestimate; wie hoch schlagen Sie das an? what price do you ask for it?, what value do you set on it?; etwas zu barem Gelde ~ to value a th. in ready money; sein Leben nicht hoch ~ to set little value on one's life; bei Versteigerungen: angeschlagen zu 300 Mark taxed at ...; ~d (schätzend) appreciative. — 9. fast † (einen Plan zu et. machen) to purpose doing a thing. — 10. *agr.* die Bienen schlagen Junge an ... deposit eggs in the cells. — 11. ⚙ *arch.* den Futterrahmen (mit Bank-eisen) ~ to fix the casement, a sash-frame; *for.* Bäume ~ = an-laschen; Kochkunst: einen Hecht ~ to farce ...; Schneiderei: e-n Ärmel &c. ~ to baste ...; to run (or tack) together; Strickerei: e-n Strumpf ~ to begin to knit ...; Tuchm.: die Tücher ~ to tenter; *typ.* Margina'lien &c. ~ to put ...; Weberei: die Lade ~ to beat the lathe. — 12. ⚒ to fill and fasten the kibble. — 13. ⚓ ein Segel ~ to bend a sail to its yard; ein Tauwerk ~ to splice one rope to another; e-e Pumpe ~ (anfangen lassen) to fetch (or to light) a pump. — **II** *abs.* or *verb neuter* (h.) 14. (den ersten Schlag thun) to strike the first blow; Ballspiel: (den Ball) ~ to serve (the ball) (s. auch 7). — 15. an et. ~ to strike (or dash, fall) against a th., von den Wellen: to break against ...; mit dem Kopfe gegen et. ~ to run (or knock) one's head against ...; ⚓ (plätschern) to ripple; die Thür schlägt an ... slams. — 16. (e-n Schall vernehmen lassen) (to begin) to sound, resound; die Glocke schlägt an ... rings, tolls; von Vögeln: (to begin) to sing; von Hunden: (to begin) to bark, to cry (upon); von Jagdhunden: to bay, to call, to open, to give tongue or mouth; to whinnick; unzeitig ~ to babble; auf der Trommel ~ to beat a drum with rapid strokes; to roll a drum. — 17. von Pflanzen: (Wurzeln schlagen) to (take) root. — 18. von Speisen: (bei) j-m ~ (gut bekommen) to agree with a p.; von Arzeneien: (wirken) to have the desired effect; to produce effect; to do good to ..., to answer well with a p.; es hat nicht so angeschlagen, wie ich gehofft it did not answer so well as I had expected; bei ihm schlägt nichts mehr an he is past mending. — **III A~** *n* ⓩc. (s. I und II). Zu 1: striking at, affixing, nailing. — Zu 3: an die Glocke: ringing; ♪ A~ mehrerer Saiten der Guitarre (mit dem linken Zeigefinger) pulling. — Zu 4: ⚔ vom Gewehr: taking aim. — Zu 11: A~ (Anweisen) des Holzes blazing of trees; Schneiderei: basting. — Zu 15: A~ der Wellen breaking of waves, wash of the sea; ⚓ kurzes A~ der See splashing against. — Zu 16: A~ der Hunde barking; *hunt.* baying, &c.; vom Trommler: (uniform) beating of the drum, roll. — Zu 18: von Speisen &c.: salutary effect, success.

**An-schläger** (ˊ⌣) *m* ⓦa. 1. (Person): a) ⚙ auf Bauten: a p. that fixes s.th. (s. anschlagen 11); Schloss.: pointer; b) ⚒ im Förderschachte: onsetter, hanger-on; c) projector. — 2. (Gerät): a) ⚙ Uhrmacherei: scapement; b) ♪ (Hämmerchen im Klavier) jack.

**an-schlägig,** ↖ **an-schlägisch** (ˊ⌣) *a.* ⓑb. 1. inventive, full of contrivances; *co.* er hat e-n ~en (anschlagenden) Kopf, wenn er die Treppen hinunterfällt he makes a striking impression when he falls down the stairs. — 2. ↖ [an-schlagen 18] taking effect. — 3. = an-schläglich. [to the valuation, &c.]

**an-schläglich** (ˊ⌣) *a.* ⓑb. conformable

**An-schlags** (ˊˋ..., ˊˊ...) s. An-schlag-...

**an-schlämmen** (ˊˋ⌣) *v/a.* und *v/refl.* ⓐa. *sep.* (sich) ~ to stick in the mire or mud; to fill with mud; to mire; Land ~ to deposit mud; to form an alluvial deposit; einen Baum ~ to fill with mud the hole into which a young tree has been planted.

**an-schlängeln** (ˊˋ⌣) *v/n.* ⓐd. *sep.* angeschlängelt kommen to come on, to approach by a serpentine motion or stealthily.

**an-schleichen** (ˊ⌣) ⓩn. *sep.* **I** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* ~, angeschlichen kommen to approach stealthily; *hunt.* an ein Wild (sich) ~, es ~ (s. II) to approach (or to steal in upon) game within range of gunshot; to stalk, to creep. — **II** *v/a.* = be-schleichen.

**an-schleifen** (ˊ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. (auf einer Schleife heranbringen) to bring (or convey) on a sledge. — 2. ⚙ (mit einer Schlinge anknüpfen) to fasten by a slip-knot. — **II** *v/a.* ⓩn. *sep.* ⚙ to begin to grind; to set an edge on ...; eine Spitze ~ to grind to a point; Juwelier: Facetten ~ to cut facets.

**an-schlemmen** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* = an-schlämmen.

**an-schlendern** (ˊˋ⌣) *v/n.* (sn) ⓐd. *sep.* ~, angeschlendert kommen to come trailing along; to approach loiteringly or saunteringly.

**an-schlenkern** (ˊˋ⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to fling against ...; to throw (or dash) at ... — **II** *v/n.* (sn) = an-schlendern.

**an-schleppen** (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* Steine &c. ~ to drag along ...

**an-schleudern** (ˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to fling (or throw) against or at ...

**an-schlichten** ⚙ (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.* 1. to lay up smooth and even. — 2. Weberei: die Kette ~ to dress the warp.

**an-schlicken** (ˊˋ⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ⓐa. *sep.* Land ~, sich ~ s. an-schlämmen.

**an-schließen** (ˊ⌣) ⓩe. *sep.* (s. schließen) **I** *v/a.* 1. to (fasten with a) padlock; to (en)chain; e-n Gefangenen: to put a criminal in chains or irons. — 2. (anfügen) to join, to annex; hier angeschlossen (anbei) (hereunto) annexed, (innen) (here) enclosed, herewith; an die Fernsprech-Verbindung ~ to connect with ..., to communicate, to put on to. — 3. ⚔ beim Frontmarsch: Arm an Arm ~ to close the ranks; schließt Euch an! close up!, serry your ranks! — 4. *her.* angeschlossen (von zwei vereinigten Schilden, Köpfen) accolated, accolé. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. sich an j-n oder sich j-m ~ to attach o.s. to a p., to join (company) with him, to take to him; weitS.: to go over to his side; to side with him; sich e-r Gesellschaft ~ to join a party or an association, to become a member of it; ich schließe mich Ihrer Meinung an I conform to (or I am of) your opinion; sich e-r Partei' ~ to join a p.'s party; sich an ea. ~ to press close, &c.; 🚂 der Zug schließt sich an = hat An-schluß (s. ds 4); (von Zimmern) sich hinten ~ to lie at the back of ... — **III** *v/n.* (h.) 6. (genau passen oder anliegen) to joint; von einer Thür &c.: to be well join(t)ed; nicht gut ~, oft: to be badly join(t)ed; to be ajar; von Kleidungsstücken: eng ~ to fit close to the body; to fit tight; to cleave; ~d close; ~der Rock tight fitting coat (s. an-liegen 2). — 7. *man.*: a) to sit close(ly) on horseback; b) die

Schenkel ~ (Schenkeldruck geben) to clap one's knees to the horse's side; to grip the horse with one's legs. — **IV** A~ *n* ㊴c. 8. = Anschluß. — 9. von Kleidungsstücken: close fitting. — 10. Reitkunst: fit(ting), firm seat on horseback (s. Schluß 4).

**an-schließlich** ↖ (ˈ⌣) *a.* ㉔b. annexed, (eingelegt) enclosed; *adv.* ...will ich bemerken ..., etwa: to this I will add ...

**an-schlingen** (ˈ⌣) ⑳a. *sep.* (s. schlingen) **I** *v/a.* to fasten to ... with a string or noose. — **II** sich ~ *v/refl.* sich an j-n ~ to attach o.s. intimately to a person.

**an-schlitzen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to slit a little; to make a slit in ...; ⚙ *carp.* (auch **An-schlitzung** *f* ㊾) s. an-scheren 2 u. II.

**An-schluß** (ˈ) *m* ㉜ 1. addition, oft: (gezwungen) annex*ment*, ...ation; weitS.: (das Angefügte) thing added or annexed, jointed; von e-m Briefe: enclosed letter, enclosure, annex; im ~ an mein letztes Schreiben referring to ... — 2. (genaues Passen) s. an-schließen 9. — 3. (das Sich-Anschließen) joining, junction, stärker: union; ~ an einen Vertrag accession to ...; der ~ an den Zollverband the entry into the customs(-)union; Fernspr.: (keinen) ~ haben to be (dis)connected; vgl. auch 4. — 4. 🚃 ~ zweier Schienenwege junction; ~ der Züge joining, meeting, communication; ~ an e-n Zug haben to meet another train; keinen ~ haben to meet no other train, to go no farther; den ~ verfehlen to miss the train, a. *fig.* not to arrive in time, not to succeed.

**An-schluß-...**, meist 🚃 (ˈ...) in Zsgn. **I** meist: junction-..., joining-..., zB. **~bahn** *f* junction-railway, -road, -line; **~blech** ⚙ *n* Brückenbau: joining-plate; **~geleise** *n*: a) = ~station; b) Wasserbau: ~g. e-s Hafens junction-line; **~punkt** *m* junction- (or joining-)point; **~station** *f* junction; **~werk** ⚙ *n* Wasserbau: joining-dike. — **II** Bsd. Fälle: **~gebühr** *f* charges for being connected; **~kurve** *f* curve of adjustment; **~linie** *f*: a) = ~bahn; b) *frt.* branch, wing, long face; **~versäumnis** *f* missing the train; **~wagen** *m* branch-carriage; **~zug** *m* corresponding (or connecting) train.

**an-schmauchen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. F = an-rauchen 2. — 2. ⚒ angeschmauchtes Erz light efflorescence of ore.

**an-schmecken** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to perceive by the taste; e-r Speise ~, daß sie angebrannt ist to find that a dish tastes of burning; südd.: ich kann ihn nicht ~ he is my abomination.

**an-schmeicheln** (ˈ⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. ↖ j-n ~ to accost a p. with flatteries, F to butter ... up. — 2. j-m et. ~ to attribute a th. to a p. in a flattering manner; to coax him into (accepting) a th.; to palm off a th. upon him by flattery. — **II** sich *v/refl.* (bei) j-m ~ to insinuate o.s. into a p.'s favour.

**an-schmeißen** F (ˈ⌣) *v/a.* ⑳n. *sep.* j-m etwas ~ s. an-werfen.

**an-schmelzen** (ˈ⌣) *sep.* (s. schmelzen) **I** *v/a.* ㉑c., auch ⑳e. to fasten by melting; to join by casting, to solder. — **II** *v/n.* (sn) ⑳e. to get melted; to adhere by melting. — **III** A~ *n* ㊴c. melting; soldering.

**an-schmettern** (ˈ⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to strike (or dash) against ... violently. — **II** *v/n.* (sn) to dash, to shatter, to be shattered against; ↖ angeschmettert kommen to approach with a crashing noise; der Trompeter kommt angeschmettert ... approaches sounding his bugle or blowing his trumpet.

**an-schmieden** (ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. to join (or unite) by forging; ein Stück Eisen ans andere ~ to weld iron together. — 2. Verbrecher ~ to rivet the chains of ...; to put ... in irons; to fetter; a. *fig.*: an das Laster angeschmiedet bound to ... — **II** A~ *n* ㊴c. der Galeerensträflinge: putting the irons on ...

**an-schmiegen** (ˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to apply, to join closely, to press, &c.; to adapt to ... — **II** sich ~ *v/refl.* sich an et., an j-n ~ to be closely applied; to stick; to press (or sit, stand, lie) close together; to sidle up to a p.; to nestle close to a p.; to snuggle (together); von Kleidern: to fit well, exactly, tightly; *fig.* sich j-m ~ = anschmeicheln (s. bs II); sich j-m oder an j-n ~ to comply with (or to yield to) a p.'s ideas; sich dem Zeitgeschmacke ~ to conform to ...

**an-schmiegend** (ˈ⌣), ↖ **an-schmiegerlich** (ˈ⌣⌣), **an-schmieglich** (ˈ⌣), **an-schmiegsam** (ˈ–) *a.* ㉔b. supple, pliant (auch *fig.*); nur *fig.*: yielding, tractable, insinuating, compliant, complaisant, wheedling.

**An-schmiegsamkeit** (ˈ––) *f* ㊾ (ohne *pl.*) suppleness, pliancy; *fig.* compliance, complaisance.

**an-schmieren** (ˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to (be)daub, besmear, soil. — 2. (durch schädliche Zusätze verkäuflicher machen) den Wein: to adulterate, doctor (up), sophisticate. — 3. F *fig.* j-n ~ (betrügen) to deceive (or cheat, gull, trick, dupe, take in, let in) a p.; Sie haben sich ~ lassen you were taken in; j-m e-e Ware ~ (betrügerisch aufschwatzen) P to palm a th. off (up)on a p. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. s. 3. — 5. P ↖ *fig.* (sich aufdrängen) to obtrude o.s.

**an-schminken** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. j-n, sich ~ = schminken. — 2. j-m, sich (*dat.*) etwas ~ s. an-lügen 3.

**an-schmitzen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-m e-n Flecken oder j-n mit e-m Fleck ~ to spot (or taint, sully) a p. (vgl. an-schmutzen).

**an-schmollen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n ~ to pout at (or upon) a person.

**an-schmücken** (ˈ⌣) *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *sep.* = schmücken.

**an-schmunzeln** F (ˈ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-n ~ to smirk at a p.

**an-schmutzen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to soil (s. be-schmutzen).

**an-schnäbeln** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to peck, to bill.

**an-schnacken** F (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to palm a th. off upon a person.

**an-schnallen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to buckle (on or up); to fasten with buckles; Degen: to gird on; Schlittschuhe: to put on. — 2. F sich (*dat.*) et. ~ to get hold of a th.

**An-schnaller** (ˈ⌣) *m* ㊵a. ~ von Schlittschuhen man who puts on the skates.

**An-schnall-Sporn** (ˈ⌣·ˈ) *m* ㊳, *pl.* -**Sporen** jackboot spur(s); rough rider's spur(s).

**an-schnalzen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to smack with the tongue in order to call or to drive on.

**an-schnarchen** F, ↖ -**schnarren** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-schnauzen.

**an-schnauben** (ˈ⌣) ⑳g. *sep.* **I** *v/a.* 1. = an-schnauzen. — 2. von Pferden: s. schnauben. — **II** *v/n.* angeschnaubt (angeschnauft) kommen to come along puffing.

**an-schnauzen** F (ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to reprimand, &c. (s. an-fahren 5 und III); angeschnauzt w. = e-n Anschnauzer (s. bs) erh.

**An-schnauzer** F (ˈ⌣) *m* ㊵a. 1. ↖ snappish person. — 2. reprimand, (curtain-)lecture; einen ~ erhalten to be reprimanded.

**An-schneid(e)-...** (ˈ(⌣)...) in Zs.-setzungen = An-schnitt-...

**an-schneiden** (ˈ⌣) **I** *v/a.* ⑳n. *sep.* 1. to give the first cut to ...; to cut; das Brot ~ to cut a (fresh) loaf; angeschnittene Kalbskeule a joint of veal in cut, &c.; eine Pastete ~ to cut into (F to walk into the affections of) a pie; auch *fig.* to begin, to commence; angeschnitten werden to be begun or commenced; (einkerben) to make an incision in ..., to cut in ... — 2. (auf dem Kerbholze vermerken) to tally; to cut notches (or scores) on the tally, bsd. ⚒ to score down the amount of labour done. — 3. *hunt.* von den Hunden: (das Wild vor der Ankunft der Jäger anfressen) to begin to devour ... — 4. ⚙ (schneidend anfügen) ein Schraubengewinde ~ to cut the thread of a screw. — 5. ⚙ Buchbind.: das Buch ist angeschnitten (bis auf den Druck beschnitten) the work bleeds. — **II** A~ *n* ㊴c. und **An-schneidung** *f* ㊾ cut(ting); notch, score (vgl. 1 und 2).

**an-schneien** (ˈ⌣) *v/n.* (h.) *impers.* ㉑a. *sep.* to snow against.

**an-schnellen** (ˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to jerk against ...; ⚙ die Schnur ~ to line (out) a timber. — **II** *v/n.* (sn) = an-prallen.

**an-schniegeln** F (ˈ⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *sep.* (sich) ~ to bedizen, to trick out or up, F to get (o.s.) up for the occasion.

**an-schnippeln** F (ˈ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* (s. schnippeln) to cut a little.

**An-schnitt** (ˈ) *m* ㊳ 1. eines Schinkens, Brotes &c.: first cut or slice; ⊛ im ~ verkaufen to (sell by) retail. — 2. (Schnittfläche) cut(ting). — 3. (Schnitt in das Kerbholz) notch, score; ⚒ account of mining-expenses; ~ (Anrechnung) halten to count (up) the expenses, &c.; ~ und Abschnitt (closing) balancing of accounts. — 4. Straßenbau: (Anlage e-s Weges an e-m Abhange) side-cutting (or -forming) of a road. — 5. ⚙, ⚓, *carp.* (Kerbe) notch, channel.

**An-schnitt-...** (ˈ...) in Zsgn. **I** meist ⚒: ... of accounts, zB. **~bogen** *m*, **~buch** *n*, **~register** *n*, **~zettel** *m* list, book of accounts; **~haus** *n* office of accounts, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~messer** *n* (Tranchiermesser) carving-knife; **~schere** *f* (Glashütte) small scissors.

**an-schnitze(l)n** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑c.(d.) *sep.* et. an einen Stock &c. ~ to cut (or carve, engrave) s.th. on ...

**an-schnüffeln** F (ˈ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to smell (out), to scent.

**an-schnüren** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* (siehe schnüren) 1. to fasten (or lace, string) on; j-n an die Folter ~ to tie a p. to the rack. — 2. ⚙ Weberei: to tie up, to fasten on.

**an-schnurren** (ˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* von Käfern &c.: j-n ~ to hum, von Katzen: to purr at a p. — **II** *v/n.* (sn) ~, angeschnurrt kommen to approach humming, purring, &c.

**an-schobern** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to pile up.

**an-schonen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* (abgeholztes Wald-terrain wieder mit Bäumen bepflanzen) to replant, to restock.

**an-schoppen** (ˈ⌣) bsd. *path.* **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *sep.* den Leib, sich ~ to engorge, obstruct, stop up, choke; to be obstructed, &c. — **II** **An-schoppung** *f* ㊾ engorgement, congestion, obstruction, choking up, stoppage.

**Anschove** *f* ⑤, ...vis *f inv.* (beide: ⌣ˈ⌣) *ichth.* anchovy.

**an-schrammen** (ˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to scratch, to graze. — **II** F *v/n.* (sn) angeschrammt kommen to come on rapidly.

**an-schrauben** ⚙ (ˈ⌣) *v/a.* ⑳g. und ㉑a. *sep.* to screw on or up, to fasten with a screw; die Daumenstöcke ~ to use a thumb-screw.

**An-schraub-Sporn** (ˈ⌣·ˈ) *m* ㊳, *pl.* -**Sporen** screw- (or cavalry-)spur(s).

**An-schreib(e)-...** (ˈ(⌣)...) in Zsgn: **~tafel** *f* tablets *pl.*; table, memorandum-book, &c.; (Cricket) score-book; **~tisch** *m* scoring-table.

**an-schreiben** (ˈ⌣) **I** *v/a.* ⑳o. *sep.* 1. et. in e-m Buche &c. ~ to book, to write (or put, set) down, mit Kreide: to chalk down, mit Bleistift: to pencil down; to note down; bsd.: j-m et. ~ (im Rechnungsbuche) to put a th. down, to charge to a p.'s account; to debit to a p.; ~ l. to buy (or to take) on credit; mit doppelter Kreide ~ to score twice, to overcharge. — 2. *fig.* von Schülern, Beamten in Konduiten-Listen: gut angeschrieben sein to have good marks; allgemein: bei j-m gut angeschrieben sein oder stehen to be in favour (or to stand well) with a p.; to be in his good (*ant.* black) books, in his good graces; er ist bei seinen

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚃 railway; ♪ music (see page IX).

Vorgesetzten gut angeschrieben his superiors think highly of him; man hat mich bei m-n Vorgesetzten schlecht angeschrieben some one has spoken against me to my superiors; er ist schlecht angeschrieben he is not well spoken of; he is not in the best repute, &c. — 3. ↖ eine Feder ~ (*G.*) to begin to write with ... — **II** A~ *n* ㊴c. 4. writing down, bsd. giving on credit. — 5. (Erlaß) rescript, edict; weitS.: letter.

**an-schreien** (⏑́⏑) *v/a.* ⑳o. *sep.* vgl. an-rufen I und III; auch: schreiend an-fahren (s. bd 5); besonders *hunt.* to halloo; verächtlich, höhnisch ~ to hoot (at).

**an-schreiten** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) ⑳n. *sep.* ~, angeschritten kommen to stride along.

**An-schrot(e)** (⏑́(⏑)) *n* ㊳ (*f* ㊸) ⚙ Tuchmacherei: selvedge, selvage; list; heading; wale (= Salband); *fig.* (*J.P.*) supplement.

**an-schroten** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. ein Faß ~ to roll a cask up. — 2. ⚙ Tuchm.: to form the selvedge, &c. (s. An-schrot).

**an-schrumpfen** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to get wrinkled.

**An-schub** (⏑́) *m* ㉛ (ohne *pl.*) Kegelspiel: 1. den ~ haben to be the first to play (ninepins); to have first bowl; um den ~ werfen to throw for first play. — 2. ↖ = Schub.

**an-schuhen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ↖ (a. *v/refl.*) j-n, sich ~ to put on one's shoes; to shoe a p. or o.s. — 2. ⚙ Stiefel ~ (vorschuhen) to vamp, to new-front, new-foot, refoot ...; einen Pfahl ~ to shoe a post, to tip it with iron, to nail a shoe to it.

**an-schulden** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* = an-schuldigen.

**an-schuldigen** (⏑́⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ↖ j-m et. ~ to impute a th. to a p. — 2. j-n eines Verbrechens ~ to accuse a p. of ...; to charge him with ...; jur.: to (in)criminate; der Angeschuldigte accused; prisoner at the bar; defendant.

**An-schuldigung** (⏑́⏑⏑) *f* ㊾ indictment, accusation (oft = An-klage, s. bd); jur.: inculpation, crimination.

**an-schuppen** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. to furnish with scales. — 2. sich ~ to rub o.s. against ... [against with a shovel.]

**an-schüppen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to pile

**an-schüren** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to mend (or make up) ..., to brisk up (or to stoke) a fire; to poke (or stir) up a coal-fire; das Feuer im Kamin ~ (und die Asche entfernen) to trim; *fig.* to stir (or kindle) the fire.

**An-schürer** (⏑́⏑) *m* ㊵a. *fig.* firebrand.

**An-schuß** (⏑́) *m* ㉜ 1. = an-schießen 7–9. — 2. ~ des Wassers shoot(ing), rush. — 3. ↖ (erster Schuß) den ~ h. to have the first shot, to shoot first. — 4. *hunt.*: a) spot where the game stood when shot at; b) (Schußwunde) gun-, rifle-shot wound. — 5. *path.*: a) fluxion, rheumatism; b) = Milch-knoten. — 6. *chm.* crystallisation, congelation. — 7. ⚙ Saline: precipitation of salt.

**An-schuß-...** (⏑́...) in Zsgn: ~**pinsel** ⚙ *m* wire- (or scratch-)brush; ~**trog** *m phys.* crystallisation-vessel (-kettle, -pan, &c.).

**An-schutt, -schütt** (⏑́) *m* ㊳ alluvium, deposit (or precipitation) of earthy matters by water, rubbish.

**an-schütten** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. to pour (or throw) against ... — 2. ⚙ *arch.*, *frt.* mit Erde ~ to fill up; to bank up. — 3. Getreide ~ (aufstapeln) to fill (or hoard) up. — 4. Land ~ = an-schwemmen (vgl. auf-schütten). — **II** A~ *n* ㊴c. und **An-schüttung** *f* ㊾ 5. filling-up, embanking, ...ment. — 6. hoard(ing-up). [eines Wehres valve.]

**An-schütze** ⚙ (⏑́⏑) *f* ㊸ Wasserbaukunst: ~

**an-schützen** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. Müllerei: (das Wasser anlassen) to turn on (water). — 2. Wasserbaukunst: ein Wehr ~ to dam up a weir.

**An-schützer** ⚙ (⏑́⏑) *m* ㊵a. one who turns on the water.

**an-schwängern** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* (s. schwängern) 1. besonders *fig.* (befruchten) to fecundate. — 2. (durchdringend anfüllen) to impregnate, to saturate. — **II** A~ *n* ㊴c. und **An-schwängerung** *f* ㊾ 3. fecundation. — 4. impregnation, saturation.

**an-schwanken** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* s. an-kommen 2 und schwanken.

**an-schwänzeln** (⏑́⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) s. an-kommen 2 u. schwänzeln. — **II** F sich *v/refl.* bei j-m ~ to insinuate o.s. into a person's favo(u)r.

**an-schwären** (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ⑳g. *sep.* (to begin) to suppurate, fester, generate pus, &c.

**an-schwärmen** (⏑́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. von Bienen: to begin to swarm. — 2. s. an-kommen 2 und schwärmen. — **II** *v/a.* j-n ~ to address a p. enthusiastically; to pay enthusiastic(al) homage to a person.

**an-schwärzen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. to make black, to blacken, auch *fig.* (verleumden) to slander, to calumniate, to backbite, to decry, depreciate, detract, disparage, F to run down; ~**d** disparaging. — 2. ⚙ Gießerei: die Form ~ s. an-rauchen. — 3. = ein-schwärzen, ein-schmuggeln. — **II** A~ *n* ㊴c. blackening; *fig.* siehe Anschwärzung (unter Anschwärzerei).

**An-schwärzer** (⏑́⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ blackener, disparager; (Verkleinerer 2c.) detractor, calumniator, slanderer; (Verleumder) backbiter.

**An-schwärzerei** (⏑́⏑⏑ u. ⏑⏑⏑́), **An-schwärzung** (⏑́⏑) *f* ㊾ disparagement; calumniation, backbiting; (ehrenrührig) defamation.

**an-schwatzen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-m et. ~, sich etwas ~ lassen s. an-schmieren 3 und auf-schwatzen.

**an-schweben** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* ~, angeschwebt kommen s. an-kommen 2 und schweben.

**an-schwefeln** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to sulphur, to fumigate (or mix) with sulphur.

**an-schweiden** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* = an-schwöden.

**An-schweif** (⏑́) *m* ㊳ 1. ⚙ Weberei: warp. — 2. ✱ (Ende des Tuches) = An-schrot.

**An-schweif-...** ⚙ (⏑́...) in Zsgn, mst Weberei: warp(ing)-..., zB. ~**haspel** *f*, ~**winde** *f* warping-reel; ~**rahmen** *m*: runder ~r. warp(ing)-mill, gerader ~rahmen warp(ing)-frame; ~**rolle** *f* warping-bobbin.

**an-schweifen** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Weberei: to warp.

**an-schweißen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. ⚙ = an-schmieden 1 (s. bd und schweißen), auch: to weld on or together, &c., vgl. a. an-löten. — 2. *hunt.* = an-schießen 5.

**An-schweißung** ⚙ (⏑́⏑) *f* ㊾ Schmiede: welding; ~(**sstelle**) welding-place or -point.

**an-schwellen** (⏑́⏑) **I** *v/n.* (sn) ㉚e. *sep.* 1. to swell (up or out), to distend, to bulge (out), to belly, to plump; (von Segeln) to bunt (out), to swell; (sich bauschend) to puff; (sack-artig) to bag; (sprudelnd) to surge; (nach oben) to rise; (krankhaft, s. auch 3) to intumesce, to bloat; (mit Geräusch) to effervesce, to bubble (up or forth); zu hoch ~ lassen (vom Gebäck u. *fig.*) to overleaven; ~**d** (aufschwellend, strotzend) *adv.* auch: a-strut. — 2. ♪ e. Ton schwillt an ... swells (into zu); ihn ~ lassen to swell ...; e-n Ton ~ u. wieder schwach werden lassen to hold a note. — 3. *anat.*, *path.* to swell (out or up), to dilate; to tumefy; angeschwollen turgid; *vet.* bloated. — **II** *v/a.* ㉑a. *sep.* 4. to swell (out or up); to dilate; to distend; to blow up; to puff (up); to inflate; to bloat (up); to plump (out); to belly (s. 1); der Regen hat den Fluß angeschwellt, er ist durch den Regen angeschwellt oder angeschwollen the rains have swelled the river, the river is swollen with rain. — **III** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. 5. swelling; *path.* intumescent, ♪ crescendo. — **IV** A~ *n* ㊴c. 6. = An-schwellung. — 7. ♪ crescendo, swell. — 8. *arch.* (Zunehmen an Volumen, zB. des Kalkes) increase.

**An-schwellung** (⏑́⏑) *f* ㊾ 1. swell(ing); eines Flusses: rise, rising, auch: high-water (= Hoch-wasser). — 2. ⚘ struma; ~ an der Oberfläche von Samen caruncle; mit e-r ~ caruncular, ...ate(d), ...ous. — 3. (Hervorragung) protuberance, ...y; *path.* (Geschwulst) intumescence, tumefaction, tumo(u)r, inturgescence, ...y; (Aufgedunsenheit) a. bloatedness, puffiness; *vet.* hoven; die ~ vermindern, vertreiben to reduce a swelling; die ~ verlieren to subside; brei-, geschwulstartige ~ soft intumescence, puffiness; ~ des Zellengewebes, bsd. im Gesicht inflammation. — 4. *arch.* (Verstärkung) e-r Säule 2c.: swell(ing), ⚒ entasis.

**an-schwemmen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-flößen; angeschwemmt alluvial, alluvious (s. M. I); *geol.*: ⚒ clysmian; angeschwemmt-es Land, -er Boden alluvium, alluvial deposit; deposition; künstlich angeschwemmtes Land warp-land. — **II** A~ *n* ㊴c. und **An-schwemmung** *f* ㊾ 1. = Anflößung; an-geschwemmtes Land. — 2. ⚓ A~ung an das Kanal-ufer wash. [flößungs-...]

**An-schwemmungs-...** (⏑́⏑...) = An-

**an-schwimmen** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) ⑳b. *sep.* (s. schwimmen) ~, angeschwommen kommen to approach swimming or floating; gegen den Strom ~ (auch *fig.*) to swim against the stream or the current; angeschwommene Sachen wrecked or stranded goods, wreckage (= Strand-gut).

**an-schwindeln** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ↖ j-n ~ (*SCH.*) to look at a p. in a manner to make him giddy. — 2. j-n ~ to swindle or cheat a p., &c.; j-m et. ~ s. an-schmieren 3.

**an-schwirren** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* ~, angeschwirrt kommen to fly or buzz along.

**an-schwöden** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* Sämischgerberei: to cleanse and work hides with lime-water. [(-ing) (= Auf-schwung).]

**An-schwung** (⏑́) *m* ㉛ (ohne *pl.*) soar

**an-segeln** ⚓ (⏑́⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) ~, angesegelt kommen to approach sailing. — **II** *v/a.* 1. ein Schiff, ein Riff 2c. ~ to run foul of ... — 2. e-n (Not-)Hafen ~ to put into (or to run into, call or touch at, make for) a port, harbour. — **III** A~ *n* ㊴c. und **An-seg(e)lung** *f* ㊾ s. I und II, a. (der Beginn der Segelfahrten) beginning of the regatta.

**an-sehen**[1] (⏑́⏑) ⑳l. *sep.* (s. sehen).

Inhalt: I *v/a.* 1. mst: to look at, on ... — Bsd. Fälle: 2 und folgende. — 3. et. auf et. ~. — 4. *fig.* et. mit dem Rücken ~. — 5. et. mit ~, ohne dabei zu handeln. — 6. j-n für einen andern halten. — 7. in bestimmter Weise auffassen. — 8. berücksichtigen. — 9. ↖ j-n um eine Schuld ~. — 10. j-m et. anmerken. — 11. ↖ j-m et. durch den Blick mitteilen. — 12. fast † et. sieht j-n so oder so an. — II *v/n.* — III sich ~ *v/refl.*

**I** *verb active* 1. meist: **to look at, on**; j-n scharf (schief) ~ to look hard (askance) at a p.; j-n gierig ~, nicht genug ~ können to look at a p. intently; j-n giftig ~ to look daggers at a p.; *prvb.* sieht doch die Katz' den Kaiser an a cat may look at a king. — Bsd. Fälle: 2. to regard, to see; erwägend, berücksichtigend, prüfend 2c. ~ to consider, to examine; j-n groß ~ to look with astonished eyes at a p.; j-n kokett ~ to look at a p. coquettishly; et. lüstern ~ to ogle a th., to leer at it; j-n sauer ~ to make faces (or to look sour) at a p.; j-n scheel ~ to scowl at a p., to frown on him;

j-n trotzig ~ to face a p.; j-n unverwandt ~ to stare a p. in the face, um ihn dadurch außer Fassung zu bringen: to stare him out of countenance; j-n über die Schulter, über die Achsel ~ to give a p. the cold shoulder, to look at him with contempt, to look down upon him, to slight him; ea. verstohlen ~ to cast furtive glances at one another; die Kosten nicht ~ not to mind the expense; ich werde keine Mühe ~ (scheuen) I shall spare no pains or trouble; j. der sich gern Sehenswürdigkeiten ansieht sight-seer, F lion-hunter; *her.* mit zwei sich ~den Tieren facing, face to face, front to front, affront*ee*, ...*é*, confront*ee*, ...*é*, respectant (*ant.* addorsed). — 3. (sich *dat.*) etwas **auf** et. (**hin**) ~ to see (or consider, ponder, examine, study) whether a th. would answer a certain purpose (s. 2); es auf etwas ~ to aim at a th., to have it in view. — 4. *fig.* etwas mit dem Rücken ~ (müssen) (to be obliged, compelled, &c.) to forsake (or to leave, to abandon) a th. — 5. et. **mit** ~ (ohne dabei zu handeln) to be a mere looker-on, &c.; sie hat es mit angesehen she was a (or an eye-) witness; she witnessed it, was present; et. stillschweigend (mit) ~ to let a thing pass (unnoticed); weitS.: (dulden) to bear, to suffer, stand. — 6. j-n **für** einen andern, etwas für et. anderes ~ (halten) to take a p. (a th.) for another; F den Himmel für e-n Dudelsack (oder für eine Baßgeige) ~, etwa: to be beside o.s. with delight, to be in the seventh heaven of delight; *prvb.* das heißt e-n Floh für e-n Elefanten (P e-n Furz für e-n Donnerschlag) ~ to make a mountain out of a mole-hill. — 7. (in bestimmter Weise auffassen, ohne Verwechselung des Objekts) **als** et. ~ to consider, to regard as; j-n als Freund od. Feind ~ to regard a p. as one's friend or enemy; et. als seine Pflicht ~ to consider a th. one's duty; j-n, et. als (oder für) ... ~ to set down a p. or a th. as, for ...; j-n, et. günstig ~ to look favourably on ...; mit anderen Augen ~ to look at things from a different point of view; et. vorurteilslos ~ to look at a matter without prejudice; j-n als (oder für) einen Ehrenmann ~ to think (or consider, regard, reckon) a p. a man of honour; et. für eine Ehre ~ to look upon a th. as an honour; et. als gering(fügig), unbedeutend, nicht ausschlag-gebend ~ to make light of ...; Sie werden als der Thäter angesehen you are believed to be the culprit, you are reputed to have done it; etwas durch eine Brille, ein gefärbtes Glas ~ to look at a th. with a prejudiced eye; alles im günstigsten, rosigsten Lichte ~ to see the bright side of everything; die Sachen von der schlimmsten Seite ~ to look at the worst side of things; wie **wir** die Sache ~ to our mind, in our opinion; wie man die Sache auch ~ mag in whatever light one may consider the matter. — 8. (berücksichtigen; vgl. 2 und 3) to have (or pay) regard to ...; to consider; to take in consideration; die Person ~ (*bibl.*) to respect the p. (vgl. An-sehen² 3). — 9. F ↘ j-n um (oder für) eine Schuld ~ to be a p.'s creditor; Du kannst mich für fünf Mark ~ you can look to me for the five shillings; jur., Kanzleisprache: j-n für etwas Begangenes ~ (strafen) to punish a p. — 10. j-m etwas ~ = anmerken 1 (s. ds), auch: to perceive a th. in a p., &c.; man sieht ihm sein Alter nicht an he does not look his age; man sieht ihm keine Not an he does not appear to be in distress or want; er thut, was er ihr an den Augen ~ (oder absehen) kann he anticipates all her wishes, he studies her in everything. — 11. ↘ j-m et. ~ (durch den Blick mitteilen) to communicate, to impart a th. to a p. by a glance or look; j-m e-e Krankheit ~ (anhexen) to inflict on a p. ... by the evil eye. — 12. fast †: et. sieht j-n so od. so an (erscheint ihm), es sieht mich an, als ob ..., etwa: it seems to me that ... — **II** *verb neuter* (h.) F sieh 'mal an!, seh 'mal einer an! just look!; F well, I never!; did you ever!; see!; lo! — **III** sich ~ *verb reflexive* (aussehen) das sieht sich gut an it appears (or looks, presents itself, promises) well, impresses one favourably. — **IV an-gesehen** *p.p.* u. *a.* ㉔b., *prp.* u. *cj.* s besonderen Artikel.

**An-sehen²** (ˊ-ᴗ) *n* ㉝c. 1. (Handlung des Sehens) (act of) seeing, beholding, looking at; look; sight; view; ~ von Sehenswürdigkeiten sight-seeing, F lion-hunting; flüchtiges ~ glance, hasty view; das ~ hat man umsonst seeing costs nothing; j-n von ~ kennen (vgl. 2) to know a p. by sight; nicht des ~s wert sein not to be worth looking at; beim ersten ~ at first sight; dem ersten ~ nach at first view or meeting; Fleisch nach bloßem ~ (ohne es wägen zu lassen) kaufen to buy ... without having it weighed; *fig.* vom (bloßen) ~ wird man nicht satt you can't get fat on the smell of good things; (merely) looking at a thing does not satisfy the appetite. — 2. (Art, wie etwas sich ansieht, wie es aussieht, erscheint rc.; Anschein) appearance; look, countenance, show; semblance; form, image; (bestimmter hervortretend) air; mehr F mien; (Äußeres) outside, exterior, outward show; allgemeines ~ des Himmels complexion; ♣ allgemeines äußeres ~ face (s. Habitus); ein anderes ~ gewinnen to change countenance; das hat jetzt ein ganz anderes ~ it has taken quite a new turn; glänzendes ~ lustre; von gutem ~ good-looking; von rotem ~ red-faced; ein schönes ~ haben to have a fair outside, to look well; das ~ e-s Dummkopfes haben to look like a blockhead, &c.; sich das ~ e-s großen Mannes geben to ape the great man; dem ~ nach in appearance, apparently; niemand würde ihn dem ~ nach für so alt halten no one would think him so old to look at him; es hat ganz das ~ danach it has (or there is) every appearance of it; *abs.*, *b.s.* sich e. ~ geben to give o.s. (or to put on, to assume) airs, F to set up for a p. of importance; to cut a figure, to cut a swell; durch Kleidung rc.: *sl.* to do it fat. — 3. (achtungsvolle Rücksicht) regard; (Hochachtung vor dem Werte) consideration; ⚘ prosopolepsy; ohne ~ der Person without respect of persons; bei Gott gilt kein ~ der Person God is no respecter of persons; ↘ in ~, daß = in An-sehung. — 4. (Achtung, in der j. steht, Geltung, Einfluß) account, authority, consideration, credit(ableness), dignity, hono(u)r, importance, note, name, prestige, reputation, high standing, weight, worth; in ~ bringen to bring into vogue, &c.; j-n um sein ~ bringen to discredit a p.; er hat sein ~ beim Fürsten verloren he is out of favour with the ...; wieder zu ~ kommen to get into favo(u)r again, to recover one's credit; ohne ~ sein to enjoy little (or no) reputation, &c.; ~ als oberster Leiter supreme authority. — 5. kanonisches ~ (kirchliche Vollgiltigkeit) canonicity.

**an-sehens** † (ˊ-ᴗ) *adv.* instantly (siehe an-gesichts 2).

**an-sehnlich** (ˊ-ᴗ) *a.* ㉔b. = stattlich, bedeutend, an-gesehen (s. diese Wörter); ferner auch: considerable; conspicuous; good-looking; handsome, important; imposing; stately; notable; remarkable; respectable; splendid; ~e Summe considerable sum.

**An-sehnlichkeit** (ˊ-ᴗ-) *f* ㊾ (ohne *pl.*) bravery (of a show); considerableness (of a sum); conspicuousness (of a person); importance (s. an-sehnlich).

**An-sehung** (ˊ-ᴗ) *f* ㊾ nur gbr. *advt.*: in ~ (= in Anbetracht, s. ds und an-belangen); B.: in ~ dessen as for that matter.

**an-seichen** P, berlinisch P **an-seechen** (ˊ-ᴗ) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-pissen.

**an-seilen** (ˊ-ᴗ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to tie to a cord; *hunt.* = an-koppeln.

**Anselm** (ˊˊ) *m* ㊻ (Vn.) Ansel(m).

**an-sengen** (ˊˊᴗ) *v/a.* und *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* (s. sengen) to singe; to burn a little.

**Anserl** F (wien.) (ˊᴗ) *m* ㊵a. = Einser(l) (Guldennote) note of one florin, one florin note.

**An-setz-...** (ˊˊ...) in Zssgn: **~blatt** ⚙ *n typ.* fly-leaf; **~blech** ⚙ *n* an den Seiten e-r Feile: plain edge; am Schmelz-ofen: cheek; Schmiede: shutter; **~eisen** ⚙ *n* (Schmiedehammer mit scharfer Bahn) sharp-faced hammer; **~hammer** ⚙ *m* der Klingenschmiede cutler's set-hammer; **~kolben** ⚔ *m* = Ansatz-kolben; **~pappe** ⚙ *f* Buchbind.: strong pasteboard; **~stange** ⚔ *f* = Ansatz-kolben; **~stück** ⚙ *n* = Ansatz-stück.

**an-setzbar** (ˊˊ-) *a.* ㉔b. capable of being set (or put) on, applied (s. an-setzen); im Tarif ~ ratable, taxable.

**an-setzen** (ˊˊᴗ) ㉑c. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. meist: to set (or put) on; apply, &c. — Bsd. Fälle: 2 und ff. — 3. ⚙. — 4. festsetzen. — 5. die Ingredienzen aussetzen. — 6. eine Zeit bestimmen. — 7. notierend niederschreiben. — 8. *arith.* — 9. aus sich heraus entwickeln. — 10. ⚓. — II *v/n.* 11. s. 9. — 12. einen Anlauf zu et. nehmen. — 13. anfangen bei einem Punkte und von da sich weiter erstrecken. — 14. Spiel. — 15. *vet.* — III sich ~ *v/refl.* 16. sich an etwas ~. — 17. = sich ansiedeln. — 18. vgl. 9. — 19. *hunt.* — IV A~ *n.*

**I** *verb active* 1. meist: a) (haltend befestigen) to set (or put) on, to apply to; (passend) to adapt to; (anstücken) to add to, to piece; Knöpfe, Haken und Ösen, Ärmel an ein Kleid: to sew on; b) (an et. heranbringen als Beginn, zur Erreichung einer Wirkung rc.) den Bogen, den Pinsel ~ to set about playing on the violin, to paint; die Feder ~ (zum Schreiben) to put pen to paper, to take pen in hand; das Messer ~ to begin (or to set about) cutting; auch: das Messer (an die Kehle) ~ to hold a knife to a p.'s throat; den Topf ~ (ans Feuer) to put the pot on the fire; c) (in ein Amt setzen; mehr gbr. an-stellen) to install; die Arbeiter ~ to set ... to work. — ☛ Bsd. Fälle: 2. a) (s. 1 a) etwas neben etwas ~, oft: ⚘ to juxtaposit, juxtapose; bsd. *gr.* vorn (hinten) angesetzt prefixed (suffixed); ein angesetztes (als zugehörig hinzugefügtes) Schriftstück rc. appendix, corollary; b) (s. 1 b) den Becher ~ to place (or put) the cup to the lips; *surg.*: j-m Blutegel ~ to put leeches on a p., to leech him; j-m Schröpfköpfe ~ to apply cupping-glasses to a p., to cup him; die Flöte, das Horn ~ to put ... to one's mouth; to tongue; e-n Hebel ~ to apply (or place) a lever; e-m Pferde die Sporen ~ to set spurs to a horse, to clap spurs to it, to spur it; Dominospiel: ich setze zuerst an I play first; einen Stein setzen, an den niemand ~ kann to block the game, to cap the pile; ⚔ die Ladung ~ (niedertreiben) to ram down (home), to set home the charge. — 3. ⚙ Seidenwirkerei: die Ketten ~ to undo the meshes, to settle the threads; *typ.* to make even; Pflasterer: to place the paving-stones close. — 4. (festsetzen) eine Brut-henne ~ to set a hen on eggs (for brooding); Kolonisten ~ (ansiedeln) to settle, to establish ... — 5. (die Ingredienzen zur Gärung rc. aussetzen) Tinte, Essig, Likör rc. ~ (anstellen) to prepare, to make (ready), to make fit for use or application; ⚙ Färberei: die Küpe ~ to prepare the vat; Feuerwerkerei: den Satz ~ to mix the composition; *metall.* das Erz ~ to feed (or to

serve, get ready) the furnace. — 6. eine Zeit ~ (bestimmen) to fix; to appoint; Tag (und Stunde) ~ to name (or to agree upon) the day (and hour); er setzte die Oper für Sonnabend an he gave out the opera for Saturday; der für jenen Sonntag zur Vorlesung angesetzte Abschnitt the lesson appointed to be read that Sunday; bei Versteigerungen: das Stück ist zu 20 Mark angesetzt worden the reserved price of this lot is ... — 7. (notierend niederschreiben) to note; (angeben, wie hoch sich etwas beläuft) to tax; to score; einen (niedrigen, mäßigen, hohen) Preis für Waren ~ to charge a (low, moderate, high) price for ...; j-m e-n zu hohen Preis ~ für ... to overcharge a p. for ...; zu niedrig ~ to undervalue, to underrate; wie hoch setzen Sie das an? at what rate (or figure) do you put it?; bei der Steuerschätzung zu hoch ~ to over-assess; doppelt ~ to double-charge. — 8. *arith.* (den Ansatz [s. ds 5 a] machen) ein Exempel ~ to put down ... — 9. auch *v/n.* (h.) (aus sich heraus entwickeln) to produce; to form; Blätter, neue Sprößlinge &c. ~ to put forth ...; Augen, Knospen, Früchte ~ to set ...; Weinbau: auf jeder Seite nur ein Blatt ~ to show (or shoot) one leaf either side; die Frucht des Baumes setzt an (auch *abs.*) the tree sets fruit-blossoms; ~de Frucht knot; Fruchtknoten ~ to form fruit-buds; Samenkapseln ~ to grow into seed-vessels; von Kohl-Arten: Köpfe ~ to heart, to cabbage; die Kartoffeln setzen gut an ... give promise of a good harvest; Fleisch ~ to make flesh, to get (or grow) stout; neues Fleisch ~ (in Wunden) to form new flesh; F Speck (Fett) ~ to grow fat; Grünspan ~ to get covered with verdigris; Rost ~ to grow rusty, to become covered with rust; von Insekten: neu(e Körper) ~ to grow again; *med.* Knoten ~ to form knots; *fig.*, weitS., *abs.*: to begin, to take (root), to strike root. — 10. ⚓ die Wanten, Stage &c., das stehende Gut ~ (steifer machen, anspannen) to set up ...; to draw, haul taught. — **II** *verb neuter* (h.) 11. s. 9. — 12. (einen Anlauf zu etwas nehmen) to make an effort or an attempt, to attempt, to try (= [es] auf et. ~); noch einmal ~ to recommence, to return to the charge; to begin (or commence) again; zum Springen ~ to take a run; ♪ rein und sicher ~ beim Singen to pitch the note. — 13. (anfangen bei einem Punkte und von da sich weiter erstrecken) to begin, to take; ⚒ die Erze setzen an the ore (or lode, vein) continues. — 14. Spiel: s. 2 b; Dominospiel: der Gewinner setzt an the winner begins the new game. — 15. *vet.* die Stute hat angesetzt (ist trächtig) ... has conceived. — **III** sich ~ *verb reflexive* 16. sich an et. ~ to attach o.s. to; to be lodged at ...; *chm.* to leave a deposit, to settle; sich daneben ~: ⚗ to be juxtapos(it)ed or in juxtaposition. — 17. = sich an-siedeln. — 18. (vgl. 9) to form o.s.; to shoot up or forth; to grow. — 19. *hunt.* to seek a hiding-place in wait for game (vgl. An-stand 4). — **IV** A~ *n* ㊴c. und An-setzung *f* ㊾ 20. (s. I—III). Zu 1: application (a. ⚙ Töpferei: e-s Henkels &c.). — Zu 2b: e-s Blase-instrumentes: tongueing. — Zu 6: e-r Zeit: fixture. — Zu 7: eines Preises &c.: valuation, appraisement, upset price. — Zu 9: ⚘ der Frucht: setting (of fruit-blossoms); *med.* A~ von neuem Fleische (in Wunden) formation of new flesh, incarnation. — Zu 10: ⚓ A~ mit Talje-reeps setting-up, hauling taught. — 21. Erze wachsen durch A~ minerals grow by apposition; A~ von Krystallen accretion of crystals; *surg.* A~ e-s künstlichen Gliedes: ⚗ prosthesis; darauf bezügl.: ⚗ prosthetic; ✕ A~ eines neuen Schaftes providing with a shaft; mounting, stocking (a gun), &c.

**An-setzer** (⌣⌣⌣) *m* ㊵a. 1. Spiel: beginner of the game. — 2. ✕ = An-satz-kolben. — 3. ⚙ Spinn.: p. knitting on the snapped threads; ⚓ und *carp.* (caulker's) drift; *arch.* long (handled) or sprinkling brush.

**An-setzungs...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn. **I** = Ansetz-...*m*—**II** Bsd. Fälle: ~ort *m*, ~rand *m*, ~teil *m anat.* attachment of a muscle, &c.

**An-seuchung** * (⌣⌣⌣) *f* ㊾ infection; vgl. An-steckung.

**an-seufzen** ↖ (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* (s. seufzen) j-n ~ to sigh at a person.

**Ansgarius** (⌣⌣(⌣)⌣) *npr.m.* ㊺ = Anscharius.

**An-sich-halten** ↖ (⌣⌣⌣⌣) *n* ㊴c. act of containing (or moderating, controlling) o.s.; self-command; forbearance.

**An-sich-sein** (⌣⌣⌣) *n* ㊴c. *phls.* seity.

**An-sicht** (⌣⌣) *f* ㊾ 1. **a)** (Handlung des Ansehens) view, spezieller oft: inspection, zB. j-m Waren zur ~ schicken ... for inspection, von Büchern auch: on approval; et. aus eigener ~ kennen ... from personal observation; bei der ersten ~ on first view, at (first) sight; ❀ bei ~ des Gegenwärtigen at sight (or on receipt) of the present; (e-s Wechsels) presentation; **b)** (Art, wie e. Gegenstand sich dem Auge zeigt) sight; aspect; prospect; ~ von der Seite side-view (vgl. profile); hintere ~ back view. — 2. (Meinung) opinion, idea; (Überzeugung) conviction; es ist meine ~, daß ... it is my idea (or I am of opinion) that ...; ich bin Ihrer (teile Ihre) ~, daß ... I am of your opinion (or I agree with you) that ...; Ihre ~ darüber your view of the case; unsere ~en darüber gehen weit aus ea. our views on the subject in question differ widely, our opinions are diametrically opposed; Personen *f/pl.* von entgegengesetzter ~ opposites *pl.*; seine ~en sind beschränkt his views are limited; er hat schiefe ~en he is a queerheaded fellow; nach meiner ~ in my opinion, to my mind or way of thinking, as I think; seine ~ aussprechen to express (or speak) one's mind, &c.; auch: nach ~ der Sachverständigen according to experts; nach der ~ aller by general consent; darüber habe ich eine andere ~ als Sie, oft: I see it in another light; verschiedener ~ über et. sein to differ (in one's opinion) on ...; darüber kann man verschiedener ~ sein, oft: it is a matter of opinion; die ~en sind geteilt opinions are divided; ich habe keine rechte ~ von der Sache I have no thorough knowledge of it; es herrscht nur eine ~ über ihn there is but one opinion concerning him; prüfende, beaufsichtigende ~ survey; jur.: falsche ~ eines Gesetzes, falsche ~ über den Thatbestand error in point of fact, of law; eine sich entschieden kund gebende ~, bsd. *parl.* nichts widerspricht der ~ dieses Hauses mehr nothing is more repugnant to the sense of this house.

**an-sichtig** (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. (nur gebräuchlich mit werden) j-n, j-s ~ werden to see a p., to get a sight of him, to catch sight of him; ⚓ e-e Seemarke ~ werden to open a seamark.

**An-sichts...** (⌣⌣...) in Zssgn: ~seite *f* front, frontispiece; ~sendung von Waren ❀ *f* sending (or parcel, lot, consignment) ... for inspection or approval; ~tafel *f* table(t)s *pl.*; ~zeichnung *f* scenographic drawing.

**An-siedelei** (⌣⌣⌣⌣ u. ⌣⌣⌣⌣) *f* ㊾ colony, &c. (s. An-siedelung).

**an-siedeln** (⌣⌣⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *sep.* (sich) ~ to colonise; to settle; to be(come) domicil(iat)ed; to take up one's abode, F to pitch one's tent; to locate o.s.; (*Am.*) to squat; an e-m andern Orte ~ to transplant; nicht angesiedelt unseated, unsettled.

**An-sied(e)lung** (⌣⌣(⌣)⌣) *f* ㊾ settlement, settling; planting; location; von mehreren, oft: colony; ~ außerhalb des vermessenen Landes in Amerika und Australien squatting; ~s-kommission *f* court (or board) for settling.

**an-sieden** (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳e. *sep.* 1. to boil. — 2. ⚙ Färberei: to ungum; *metall.* to mix ... with lead in smelting; to scorify; Nadlerei &c.: to blanch (= weiß sieden). — **II** A~ *n* ㊴c. und An-siedung *f* ㊾ ungumming, &c., a. blanching (= An-, Weiß-sud).

**An-siede-Scherben** ⚙ (⌣⌣⌣-⌣⌣) *m* ㊵a. Probierkunst: calcining-test; roasting-dish; scorifier.

**An-siedler** (⌣⌣⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ settler; planter; coloniser, colonist; (*Am.* u. Australien) squatter; bushman (= Hinter-wäldler).

**an-siegeln** (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to fix (or fasten) with sealing-wax.

**an-sillen** † (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.*, *hunt.* den Lockvogel ~ to fasten the decoy-bird to the tether-string; to make on the perch.

**an-singen** (⌣⌣⌣) ⑳a. *sep.* (s. singen) **I** *v/a.* j-n, et. ~ to welcome ... with a song; to address a song to ... — **II** *v/n.* (h.) to begin to sing; to pitch a note. — **III** A~ *n* ㊴c. u. An-singung *f* ㊾ welcoming with a song.

**an-sinnen** (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳b. *sep.* (siehe sinnen) j-m et. ~ (an Sinnen sein, meist von et. Ungebührlichem) = zu-, an-muten 1. — **II** A~ *n* ㊴c. u. An-sinnung *f* ㊾ = An-mutung.

**an-sintern** (⌣⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.*, *min.* to form (or to be deposited in) stalactites.

**An-sitz** (⌣⌣) *m* ㊳ 1. ↖ = Wohn-sitz. — 2. *hunt.* ambush for a sportsman awaiting game (vgl. An-stand 4). — 3. ⚒ opening of a shaft.

**An-sitz-...** ⚒ (⌣⌣...): ~arbeit *f* = An-sitz 3; ~punkt *m* place where the shaft opens.

**an-sitzen** (⌣⌣⌣) ㊵i. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to be domicil(iat)ed, settled; angesessen well established (s. an-sässig); mit zwei Häusern hier angesessen being the possessor (or possessed) of ...; der Angesessene householder. — 2. (befestigt sein an) to sit fast (or to stick, to cleave) to. — 3. *hunt.* to sit in ambush (s. An-sitz 2 und An-stand 4). — 4. = anwohnen. — 5. ⚒ (die Schürf-arbeit beginnen) to commence opening (up) a shaft. — **II** ↖ *v/a.* 6. Eier ~ = an-brüten. — 7. sich (*dat.*) einen Schnupfen auf den Grasbänken ~ to catch (a) cold by sitting down.

**An-sitzer** ⚒ (⌣⌣⌣) *m* ㊵a.: a) beginner; miner searching for minerals; b) encroacher; one who lays a claim.

**An-sod** (⌣⌣) *m* ㊳ = An-sud (s. an-sieden II).

**an-sonst** † (⌣⌣) *adv.* = sonst.

**an-sorren** ⚓ (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = anlaschen 3.

**an-spalieren** (⌣⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* (*G.*) *hort.* Bäume: to pale up.

**an-spalten** (⌣⌣⌣) ㉑b. *sep.* (*p.p.* s. spalten) **I** *v/a.* to make a split in ...; to split a little. — **II** *v/n.* (sn) ~, angespalten sein to (begin to) split.

**An-spann** ↖ (⌣⌣) *m* ㊳ 1. = Ge-spann. — 2. = Spann-dienst; ~gut *n* tenement of a certain class of socagers (s. socage in M. 1). — 3. = An-spannung.

**an-spannbar** (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. fit for harness.

**an-spannen** (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (spannend anziehen) den Bogen, die Sehne, eine Feder ~ to bend ...; ♪ eine Saite ~ to tighten ... — 2. *fig.*: to brace (up), to strain, to stretch; alle s-e Kräfte ~ to do one's utmost ...; to exert o.s. to the utmost; to strain every nerve (or one's wits); j-n ~ F (für sich benutzend in Anspruch nehmen) to call a p.'s work in aid; to avail o.s. of a p.'s service, to compel(l) him. — 3. *phys.* angespannt, oft: strained, stretched; intensive; ♪ angespannter Ton sharp sound; high-strung (a. *fig.*); ⚙ den Aufzug ~ to put the warps on the staff; ⚓ Segel ~ to set sail; vom Tauwerk: nicht angespannt slack, loose, flowing. — 4. die Pferde ~, metonymisch: den Wagen ~, a. *abs.* ~ to put

the horses to ...; iſt ſchon angeſpannt? are the horses already put to?; können wir nicht ~ laſſen? can we not have the carriage out or order out the carriage?; *prvb.* die Pferde hinter dem Wagen ~ to put (or place) the cart before the horse; ein Pferd ~ (anſchirren) to harness ...; ein Geſpann ~ to harness, to team ...; (Rinder vor den Pflug) to yoke. — 5. (einhaken) to hook in. — 6. das Waſſer, den Teich ~ = an-laſſen 2a. — **II** A~ *n* ⓢc. und **An-ſpannung** *f* ⓦ 7. (act of) bending, &c.; strain(ing), tension, contention; exertion. — 8. befiehl das A~! have the horses put to!, order the coachman to put the horses to (the carriage)! — 9. *phys.* intens*ion*, ...ity, ...eness. — 10. Waſſerbau: A~ung des Waſſers stowing, retaining.

**An-ſpänner** ↘ (´´˘) *m* ⓦa. Feudalweſen: = Pferde-bauer (vgl. auch Spann-dienſt); ~**gut** *n* = An-ſpann-gut (ſ. An-ſpann).

**an-ſpeien** (´´˘) *v/a.* ⓢo. und ⓦa. *sep.* (ſ. ſpeien) to spit at, upon; j-n ~, oft: to spit in a p.'s face; j., etwas iſt ~swert is most contemptible. [fasten with skewers.]

**an-ſpeilern** ⚙ (´´˘) *v/a.* ⓦd. *sep.* to

**an-ſpicken** (´´˘) *v/a.* ⓦa. *sep.* 1. to lard (= ſpicken); auch *fig.* mit et. ~ (anfüllen) to fill (or cram) with ...; (an)geſpickter Beutel well-filled (or F -lined) purse. — 2. F *fig.* j-n ~ = an-lügen 1. [spike, to nail.]

**an-ſpi(e)kern** ⚓ (´´˘) *v/a.* ⓦd. *sep.* to

**An-ſpiel** (´´) *n* ⓢ 1. Kartenſpiel: (vgl. Vorhand) das ~ haben to lead; to play first; das ~ überlaſſen to give the lead. — 2. ↘ = An-ſpielung.

**an-ſpielen** (´´˘) **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓦa. *sep.* 1. ♪ ein Tonſtück etc.: to begin to play. — 2. ♪ ein Inſtrument ~ (probieren) to make a trial, to try playing. — 3. Spiel: *abs.* to play first (ſ. An-ſpiel 1), to be the first to play, im beſonderen: to have the first throw, ball or stroke; Kartenſpiel: to have the lead; der A~de leader; Billard: einen Ball ~ to put on ...; Whiſt: eine Farbe ~ to open (or lead) a suit; ſie niedrig, klein ~ to invite, to play up to ...; Sie ſpielen an! it's your lead!; die angeſpielte Farbe nachſpielen to return the lead. — 4. (ſpielend berühren) vom Winde: to touch lightly; von den Wellen bisweilen auch: to bathe. — 5. *fig.* auf etwas ~ (verſteckt hindeuten) to allude to ...; to drive (or to be driving) at ...; to hint at ...; to insinuate a th.; to refer to ...; auf etwas ~d allusive, allusory; by allusion(s); hintingly, &c.; Empfindungen ~ (*SCH.*) to touch (or move) feelings (vgl. an-ſchlagen 3). — **II** A~ *n* ⓢc. ſ. An-ſpiel 1 und An-ſpielung.

**An-ſpieler** (´´˘) *m* ⓦa. 1. he who plays first, has the first throw, &c., leads (ſ. anſpielen 3). — 2. (ſ. ebd. 5) ~ auf et. insinuator.

**An-ſpielung** (´´˘) *f* ⓦ 1. = An-ſpiel 1. — 2. *fig.* allusion; hint; (unfreundlich) innuendo; insinuation; (tadelnd) stricture; leiſe ~ faint or distant allusion; mit ~ auf ... alluding (or in allusion) to; das iſt eine ~ auf Sie this is a cut at you, meant (intended) for you; *prvb.* vor unliebſamen ~en muß man ſich hüten we must avoid insinuations or painful allusions.

**an-ſpießen** (´´˘) **I** *v/a.* ⓦc. *sep.* 1. to pierce (with a spear, &c.). — 2. Kochkunſt: to (put on the) spit. — 3. Straf-recht (noch im Orient): to empale. — **II** A~ *n* ⓢc. und **An-ſpießung** *f* ⓦ (vgl. I) spitting; empalement, empaling. [ſpiekern.]

**an-ſpikern** ⚓ (´´˘) *v/a.* ⓦd. *sep.* ſ. an-

**an-ſpinnen** (´´˘) ⓢb. *sep.* **I** *v/a.* 1. to begin to spin. — 2. (ſpinnend anknüpfen, ſ. bs u. an-zetteln) e-n Faden ~ to join (or attach) a thread (in spinning); *fig.*: e-e Unterhaltung etc. ~ to enter into, to start ..., &c., Ränke etc., e-e Verſchwörung: to hatch (or devise) a plot, &c. — **II** ſich ~ *v/refl.* (von e-r Raupe) (to begin) to attach its cocoon; *fig.* (unvermerkt entſtehen) to originate, to arise insensibly, &c.

**an-ſpitzen** (´´˘) *v/a.* ⓦc. *sep.* 1. to sharpen, to point; ⚓ ein Tau ~ ſiehe anſchlagen 13. — 2. F *fig.* angeſpitzt ſein to be tipsy (ſiehe be-ſpitzen).

**an-ſpliſſen, -ſplitzen** ⚓ (´´˘) *v/a.* ⓦc. *sep.* das Anker-tau ~ to splice (ſ. an-ſchlagen 13).

**an-ſplittern** (´´˘) *v/a.* u. *v/n.* (ſn) ⓦd. *sep.* to splinter.

**An-ſporn** (´´) *m* ⓢ = an-ſpornen II.

**an-ſpornen** (´´˘) **I** *v/a.* ⓦa. *sep.* to give (or put) the spurs to ...; to strike with spurs; to put on; to spur (on) (to zu); to prick (on); (anſtacheln) to goad; to cheer (on or up); to stimulate; to sting into ...; to incite; ſtärker: to excite, to rouse; ~d *a.* stimulative; der A~de = Anſporner; er muß angeſpornt werden he wants stimulating, must be roused, &c. — **II** A~ *n* ⓢc. und **An-ſpornung** *f* ⓦ (ſ. I) spurring (on); incitement, ſtärker: stimulation.

**An-ſporner** (´´˘) *m* ⓦa. spurrer; stimulator. [(´´˘) *v/a. sep.* j-n ~ to mock at a p.]

**an-ſpötteln** ↘ ⓦd., **an-ſpotten** ↘ ⓦb.

**An-ſprache** (´´˘) *f* ⓦ 1. ſ. An-rede 1. — 2. ♪ (Art des Tönens von Tonwerkzeugen) intonation, sound; die Geige hat eine gute ~ ... sounds easily, &c. (ſiehe an-ſprechen 9). — 3. faſt † = An-ſpruch.

**an-ſprechen** (´´˘) ⓢd. *sep.* (ſ. ſprechen) **I** *v/a.* 1. j-n ~ (ſ. an-reden 1) to address, F to accost a p.; to speak to him; *man.* das Pferd ~ to speak to ...; ⚓ ein Schiff ~ to speak, to hail ... (= an-rufen). — 2. † *hunt.* von den Hunden: eine Sau auf dem Lager ~ = verbellen (ſ. bs). — 3. j-n um et. ~ to beg (or request) a th. of a p.; to ask him for it; j-n um ſeine Tochter ~ ſ. an-halten 8. — 4. † (anklagen) j-n auf einen Diebſtahl ~ to accuse a p. of ..., to charge him with ...; j-n wegen einer Schuld ~ to sue a p. for debt. — 5. *hunt.* (für et. erklären) to call; einen Hund für einen Wolf ~ to take a dog for ...; der Jäger hatte ihn für einen jagdbaren Hirſch angeſprochen ... had pronounced him to be a stag six years old, &c.; das Wild richtig ~ to know game exactly by the track; to give the exact age and kind of the game; weitS.: j-n oder etwas für oder als et. ~ = er-klären (ſ. bs 3 u. 4; bſd. oft bei *G.*) to declare, to pronounce to be, &c. — 6. (eine Berechtigung für etwas geltend machen) to claim; to lay claim to; to demand; to ask for; die Gerechtigkeit der Nation ~ to make an appeal to ... — 7. *fig.* mit ſachlichem *subj.* (Eindruck auf j-n machen) to impress a p., (intereſſieren) to interest him, (gefallen) to please him (vgl. an-muten 2); *abs.* das Stück ſpricht an the piece takes; (nicht) ~d (un)interesting; ſie hat et. ſehr Anſprechendes she has a most engaging appearance. — **II** *v/n.* (h. u. ſn) 8. ↘ bei j-m ~: a) (ihn beſuchen) to call on a p.; to look in upon him; to give him a call; to pay him a short (or brief) visit (mehr gbr. vor-ſprechen); b) bei j-m um et. ~ = 3. — 9. von Tonwerkzeugen, Orgelpfeifen etc.: to give forth (or emit) a sound; ~ laſſen to voice.

**an-ſpreizen** (´´˘) ⓦc. *sep.* (ſ. ſpreizen) **I** *v/a.* to stay, prop. — **II** ſich ~ *v/refl.* ſich an et. ~ to lean (or sprawl) against a th.

**an-ſprengen** (´´˘) ⓦa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* 1. (to begin) to spring (or explode, discharge, blow up, &c.) a mine, &c. — 2. (auf) j-n ~ to put one's horse into a gallop against a p., to spring upon him; feindlich: to fall (or run, rush) on him; to attack him impetuously; angeſprengt kommen to approach (or sweep along) in full gallop; *man.* Galo'pp ~ to put to a gallop, to gallop away, &c. — **II** *v/a.* 3. (anfeuchtend beſprengen) to besprinkle, to wet. — 4. (ſprenklicht machen) to spot, to speck(le); ſeine Haare ſind ſchon angeſprengt his hair is already getting gray. — **III** A~ *n* ⓢc. u. **An-ſprengung** *f* ⓦ 5. approach at full gallop. — 6. (Beſprengung) watering, sprinkling, aspersion. [an-ſprengen 3 u. 4.]

**an-ſprenkeln** ↘ (´´˘) *v/a.* ⓦd. *sep.* =

**an-ſpringen** (´´˘) ⓢa. *sep.* (ſ. ſpringen) **I** *v/n.* 1. (ſn): a) ~, angeſprungen kommen to come leaping (or jumping) along; Galo'pp ~ = an-ſprengen 2; ein Pferd von rechts nach links ~ laſſen to change the horse's step in cantering; an et. ~ to leap against a th.; er ließ das Pferd links ~ he made the horse lead with the off foot; ein Floh ſpringt j-m an ſ. an-hüpfen, vgl. II; b) to spring (or crack) a little; das Glas iſt angeſprungen ... is (slightly) cracked or sprung. — 2. (h.) to leap (or jump) first. — **II** *v/a.* 3. j-n feindlich ~ to spring (or rush) on a p. — 4. *hunt.* einen Auerhahn ~ to stalk ...; vom Wildſchwein: = an-nehmen 8. — **III** A~ *n* ⓢc. = An-lauf 2a.

**an-ſpritzen** (´´˘) ⓦc. *sep.* **I** *v/a.* to (be-)sprinkle (with a liquid, &c.), to squirt at; Pflanzen: to water slightly, to syringe; j-m Kot etc. ~ to splash (or bespatter) a p. — **II** *v/n.* (ſn) an etwas ~ to splash (or to be dashed) against a th. — **III** A~ *n* ⓢc. und **An-ſpritzung** *f* ⓦ aspersion, sprinkling; *hort.* syringing, watering; v. Kot: splash (of mud).

**An-ſpruch** (´´) *m* ⓢ 1. a) **claim** (to, upon auf); ~ machen (erheben) auf ... to lay (or put in a) claim to ..., to claim ...; der ~ Erhebende claimant; etwas in ~ nehmen to (re)claim a th.; j-n ~ aufgeben, ſich deſſen begeben to forego (or to renounce, give up) a claim; ſpäterer ~ afterclaim; falſcher ~ misclaim; keinen ~ habend, ohne ~ claimless, without a claim; b) **pretens*ion*, ...se, ...ce** (to auf); Anſprüche auf et. machen to make pretensions, to aspire (or pretend) to a th.; j. der Anſprüche auf etwas macht pretender; worauf kein ~ gemacht wird that which is not aspired; junger Mann mit beſcheidenen Anſprüchen ... of moderate pretensions; c) **title**; einen ~ auf et. haben to have a title to a th.; e-n ~ beweiſen, darthun, klarlegen to prove one's title to ...; j-m Anſprüche auf etwas geben, gewähren to entitle a p. to ...; Anſprüche auf etwas haben to be entitled to a th.; d) ferner: Anſprüche, welche die Geſellſchaft an uns ſtellt calls *pl.* which society makes upon us; (Forderung) demand (et. in ~ nehmen to demand a th.); (berechtigter) reasonable (or legitimate) demand; (Verdienſt, ~ auf Belohnung) merit; (rechtmäßiger) right (~ machen auf ... to claim [ſ. a] a right to ...; ohne ~ without a right to); ~ auf etwas machen auch: to assert a th., to come (or put) in for it; in ~ nehmen auch: to absorb, to engross, to draw upon, to tax; ganz in ~ nehmend all-absorbing, &c.; j-s ganze Zeit und Kraft in ~ nehmen to require (or to take up) ...; in ~ genommen ſein von ... to be taken up with ...; etwas (für ſich) in ~ nehmen to vindicate a th.; F *fig.* j-n in ~ nehmen (ihn feſthalten) to button-hole a p., to hold a p. by the button; j-s Dienſte, Güte in ~ nehmen to make use (or to take advantage) of ..., to have recourse to ...; ſie übermäßig in ~ nehmen to impose ...; j-s Zeit unnütz in ~ nehmen to trespass upon a p.'s time; gleiche Anſprüche (als Konkursgläubiger) haben to be in the same rank; ältere Anſprüche haben to have a prior claim or right. — 2. ↘ (= an-ſprechen 4) j-n über (od. wegen) etwas in ~ nehmen to sue a p. for ..., weitS.: to demand satisfaction, (tadeln) to blame (or censure) him for ..., to reproach him with ...

**an-sprüchig** ↖ (⏑́⏑) *a.* Ⓑb. litigious.

**An-spruchs-..., a~-...** (⏑́...) in Zssgn: **~frei** *a.* without (or free from) pretensions; without a claim; **~klage** *f* jur.: petitory suit or action; **~los** *a.* unpretending; unambitious; unaspiring; unassuming; unobtrusive; unostentatious; boastless; von Kleidern: plain, modest; **~losigkeit** *f* unpretendingness, &c.; plainness (s. ~los); von Kleidern: modesty; **~reich, ~voll** *a.* pretending, ...tious; presuming; assuming; arrogant; ~voll sein to make great pretensions, to behave arrogantly; ~volles Wesen pretentiousness; assurance; arrogance.

**an-sprudeln** (⏑́⏑) *v/a.* und *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* to (make) bubble (or spout) against ...

**an-sprühen** (⏑́⏑) *v/a.* und *v/n.* (h. u. sn) Ⓐa. *sep.* to (make) gush out, flash against or at ...; to dart, &c.

**An-sprung** (⏑́) *m* Ⓜ 1. = An-lauf 2. — 2. *path.* (nässender Grind) impetigo, milk-scab; mit ~ behaftet, in der Art des ~s impetiginous.

**an-spucken** F (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-speien; er ist nicht das A~ (od. des A~s) wert he is beneath contempt.

**an-spulen** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Spinnerei: to begin to reel; den Faden ~ to reel, to fix the thread to the spool or reel.

**an-spülen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* (an) et. ~ to water; to touch upon ...; von Flußwellen: to ripple against ... — **II** *v/a.* 1. = an-flößen 2. — 2. (to begin) to wash. — **III A~** *n* Ⓒc. u. **An-spülung** *f* Ⓕ wash(ing), &c.; vgl. An-schwemmung, An-flößung. [Faß ~ = an-stechen (s. ds 4).]

**an-spunden** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* ein

**an-stacheln** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. to stimulate, sting, incite, goad (to), &c. (vgl. an-spornen). — 2. ↖ = an-spießen.

**an-stählen** ⚙ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to steel; to overlay (or point, edge) with steel.

**An-stalt** (⏑́) *f* Ⓕ 1. (Anordnung, Zurüstung) preparation for; ~en treffen to make one's preparations; to prepare for, auch: to make provision for, against, to make arrangements for; to take one's measures, &c. — 2. (Institut, Einrichtung) establishment, institution; works *pl.*; zB. Gas-~ gas-works; Maschinenbau-~ locomotive (or engine) works, &c.; (Lehr-)~ institution, school; lithogra'phische ~ lithographical institute; typogra'phische ~ printing-office. — 3. bsd. ⚒ (Anweisen der Arbeiter an ihre Arbeit) setting to work. [ner of an establishment, &c.]

**an-staltlich** ↖ (⏑́⏑) *a.* Ⓑb. in the man-

**an-stammeln** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* j-n ~ to address a p. stammering.

**an-stammen** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* s. angestammt. [steifen II.]

**an-stämmen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-

**an-stampfen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* Erde ꝛc. an et. ~ to beat (or ram) ... against a th. — **II** *v/n.* (sn) ~ oder angestampft kommen to come (or approach) stamping or with a heavy step.

**An-stand** (⏑́) *m* Ⓜ (meist ohne *pl.*). 1. address; (noble, &c.) air; (in der Haltung) bearing, carriage (a. carriage of a horse; vgl. a. sie hat keinen ~ she carries herself so badly); behaviour; (gesellschaftlicher ~) bon ton; comeliness (mit ~ comely); (Schicklichkeit) decency (vgl. decorousness; äußerer decorum); deportment; (würdevoller) dignity; dignified port; portliness; propriety; presence; seemliness. — 2. (Stillstand, Aufschub) delay, suspen*sion*, ...e; demur; pause; e-r Sache ~ geben to delay (or suspend, put off, defer) a th. (s. 3). — 3. (Zweifel, Bedenken, Schwierigkeit, s. 2) hesitation; doubt; difficulty; apprehension; das leidet keinen ~ there is no difficulty about (or objection to) that; ~ nehmen, et. zu thun to hesitate (or demur) to do a th., F to think twice before doing a th.; nimm es ohne ~ take it unhesitatingly or freely, without much ceremony or ado. — 4. *hunt.* stand, stable (-stand), hiding-place (to lie in wait for game), ambush; auf den ~ gehen to go shooting (from a hiding-place, &c.); auf dem ~ stehen to lie in wait (for game), to sit (or lie) in ambush, to be on the look-out (*fig.*). — 5. ↖ (mit *pl.*) s-e alten Anstände (angeschrieben stehende Schulden) bezahlen (Gutzkow) ... one's (old) debts (mehr gbr. Rückstand). — 6. ⚒ = An-bruch 4. — 7. † od. *provc.*: a) = Gerichts-ferien; b) = (Waffen-)Stillstand; c) (Grundlage-Kapital) a capital to start with.

**An-stand-...** (⏑́...) in Zssgn = An-stands-...

**an-ständig** (⏑́⏑) *a.* Ⓑb. (vgl. An-stand 1) becoming; creditable; decent; decorous; gentlemanlike; honest; hono(u)rable; (bescheidenen Ansprüchen genügend) modest; proper; reputable; respectable; seemly; well-behaved; well-bred, &c.; zB. auch: ein ~es Haus (aus)machen to live in (proper) style, to maintain a good establishment, &c.; fast †: et. ist j-m, für j-n (↖ j-s) ~ (es paßt sich für ihn, geziemt ihm) it becomes a p., is proper (or fit) for him; ich werde hingehen, wenn es mir ~ sein wird ... whenever I shall find it agreeable or convenient, when it suits me, &c.

**An-ständigkeit** (⏑́⏑-) *f* Ⓕ 1. (o. *pl.*) decency, decorum, reputableness, &c. (= An-stand 1). — 2. (einzelne Handlung, wie sie der Anstand erfordert) politeness, civility, kindness; *iro.* er sagte ihr einige ~en (Zoten; Heine) ... decent obscenities *pl.* — 3. (Zweckgemäßheit; Kant) convenience, suitability.

**Anstands-..., anstands-...** (⏑́...) in Zssgn: **~besuch** *m* formal call; set visit; **~brief** Ⓦ *m* (vgl. An-stand 2) letter of respite or of grace (siehe auch Moratorium); **~dame** *f* chaperon; in Gesellschaft: die ~dame spielen to play propriety; *thea.* die Rollen der ~damen spielen to play the parts of chaperon; **~formen** *f/pl.* decencies *pl.*; **~gefühl** *n* tact; ohne ~g., bisw. indelicate; **~halber** *adv.* for decency's sake; **~jagd** *f hunt.* the shooting from a hiding-place; **~los** *a.* unhesitating (vgl. un-be-anstandet); **~ort** *m* = Ab-tritt 3; **~rock** *m*: a) bei Männern: presentation-suit, full-dress; b) bei Frauen: petticoat; **~rolle** *f thea.* part of noble father or mother; **~schreiben** *n* = ~brief; auch: tönigliches ~sch. zu Gunsten eines Verurteilten favorable reply; **~übungen** *f/pl.* im Tanz-unterricht: lessons *pl.* in deportment; **~verletzung** *f* offence against propriety or decorum, good manners; **~visite** *f* = ~besuch; **~widrig** *a.* indecorous; improper; unbecoming; unseemly.

**an-stängeln, an-stangen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd., Ⓐa. *sep.*, *hort.* to stick; to prop up with sticks; to pole.

**an-stapeln** (⏑́⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* Holz ꝛc. ~ to pile (or store) up. — **II** F *v/n.* (sn) ~, angestapelt kommen to come stalking along.

**an-stärken** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Wäsche ~ to starch ... a little.

**an-starren** (⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to stare at (or upon) a p.; to stare him in the face; to give him a stare; to take a long stare at him; to glare at (or upon) him; a. = entgegen-starren (zB. von Lanzen ꝛc.); der A~de, Anstarrer *m* starer. — **II A~** *n* Ⓒc. j-n durch A~ aus der Fassung ꝛc. bringen to stare a p. out of countenance.

**an-statt** (⏑́) **I** *prp.* (mst mit *gen.*) instead, in lieu, in the place or room, in default, for want of. — **II** *cj.* ~ daß ..., ~ zu (mit *inf.*) instead of ...; ~ daß er uns hätte helfen sollen, verließ er uns instead of helping us ...

**an-stauben** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* 1. to cling like dust. — 2. to get covered with dust.

**an-stäuben,** ↖ **-stauben** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to bedust, to cover with dust.

**an-stauchen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ Schmiede: to jump, jolt, upset. — 2. ⚙ *agr.* Getreide zum Dreschen ~ to spread out the sheaves. — 3. = an-stauen.

**an-stauen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* das Wasser ~ to pen (or stem, dam up) the water; das Wasser staut sich an the water accumulates or swells. — **II A~** *n* Ⓒc. und **An-stauung** *f* Ⓕ des Wassers: stowing, retaining, swell, rising of water.

**an-staunen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to gaze (or stare, wonder) at ..., to be amazed (or astonished) at ...

**an-staunens-wert** (⏑́⏑-́), **-würdig** (~⏑́⏑) *a.* Ⓑb. astonishing, amazing, admirable, prodigious.

**An-staunner** (⏑́⏑) *m* Ⓜa. starer.

**An-stech-...** (⏑́...) in Zssgn, zB. **~bohrer** *m* = Spitz-bohrer (vgl. An-steck-bohrer); **~eisen** *n* tapping-bar, spade (vgl. Ab-stech-eisen).

**an-stechen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* (siehe stechen) 1. = an-spießen 1. — 2. (verletzend stechen) to prick; angestochene Stelle prick (-ing). — 3. = an-stacheln, an-spornen; ↖ *v/n.* angestochen kommen to come on hastily, *iro.* auch von Fußgängern: with long strides; mit etwas angestochen kommen siehe an-steigen 1. — 4. (stechend anbrechen) ein Faß ~ to pierce (or tap, broach) a cask; das Faß ist angestochen ... is abroach or on tap; die Butter, den Käse ꝛc. ~ to make the first cut into ...; ⚙ *metall.* den Hochofen ~ (abstechen) to tap (or open) the blast-furnace, &c.; die Pumpe ~ = an-heben 3. — 5. *fig.* F j-n ~ (et. von j-m herauslocken) to sound (or pump) a p. — 6. ↖ (das Verlangen j-s reizen) sticht Sie das Mädchen an? (*G.*) does ... attract (or allure, charm) you? — 7. ↖ *fig.* j-n ~ (auf j-n sticheln) to jeer (or carp) at a p. — 8. angestochen sein: a) (einen leichten Rausch haben) F to be tipsy or a little on; b) = wurm-stichig (s. ds) sein. — 9. ⚙ *carp.* einen Baumstamm: to notch. — 10. berlinisch: ÷ = an-stecken 3. — **II A~** *n* Ⓒc. 11. prick, pricking, puncture. — 12. = An-stich.

**An-steck-...** (⏑́...) in Zssgn: **~ärmel** *m* sham sleeve; **~bohrer** ⚙ *m* first bit (vgl. An-stech-bohrer); **~nadel** *f* pin (= Steck-nadel).

**an-stecken** (⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. Bänder, Kragen ꝛc., meist: to attach, to fasten (with pins), to pin; to stick on; der, die et. A~de pinner; nicht angesteckt unpinned. — 2. eine Stecknadel ~ to put in a pin; sich den Kopfputz ~ to put on one's head-dress; den Degen ~ to put (or to gird) on ...; den Braten: to put on the spit, to pierce with the spit. — 3. (in Brand stecken) ein Licht ꝛc.: to light, to kindle; das Haus ~ to set fire to ... — 4. *med.* (eine Krankheit mitteilen; a. *fig.*): a) to infect, to communicate infection to ...; to contaminate; (giftig) to poison; to taint with; to touch; vene'risch ~ to inoculate with syphilis, to give a p. the disease; *prvb.* ein räudig Schaf steckt die ganze Herde an one scabbed sheep will infect (or mar) a whole flock; one ill weed spoils the whole pot of pottage (s. a. Apfel 1); b) ~d infect*ious*, ...ive; contagious; poisonous; (epidemisch) rife; virulent; (miasmatisch) miasmal; (wie die Pest) pestiferous, pestilent, F plaguy; (wie Aussatz) leprous; ~de Krankheit contagious (or infectious) disease; nicht ~d uninfectious, non-contagious, &c.; ~d sein to be catching, &c.; das A~dsein (A~de) infectiousness, contagiousness, (Ansteckungsstoff) contagium; virulence; c) angesteckt affected by contagion, contagioned; leicht angesteckt contaminated; nicht angesteckt uninfected, &c.; angesteckt werden to catch an infection or a distemper, to be infected,

to take, to be touched; ein Angesteckter an infected person. — 5. ✢ ein Faß ~ = an-stechen 4. — 6. ⚒ to stay, to prop the timbering of a mine; ein Bohrloch ~ to begin a bore-hole; ⚓ das Kabel ~ (im Ankerring befestigen) to bend the cable. — **II A~** *n* ⑮c. (act of) lighting, &c. (s. I); vgl. auch An-steckung.

**An-stecker** (⏑⏑⏑) *m* ⑬a., **~in** *f* ⑮ 1. one who attaches, pins, &c.; pinner (vgl. anstecken). — 2. von Laternen: lamplighter. — 3. ⚙: a) lengthening-piece; b) Spinnerei, Weberei: (Knabe, der ansteckt) pinner (boy).

**An-steckung** (⏑⏑⏑) *f* ⑮ *med.* contagion, infection (beide auch *fig.*), auch: taint(ing); vene'rische ~, oft: ⚕ syphilis(ation); ~ durch Berührung approximation; ~ übertragend contagious, infectious; der ~ wehrend anticontagious; prophylactic; der ~ zugänglich contaminable; frei von ~ uninfected; clean.

**An-steckungs-...** (⏑⏑⏑...) *med.* in Zssgn. **I** meist: ... of contagion, zB. **~möglichkeit** *f* chance of c. — **II** Bsd. Fälle: **~fähigkeit** *f* contagiousness; **~gift** *n*, **~stoff** *m* (auch *fig.*) contagion, contagious matter, virus; luftförmig: effluvia, miasma; mit ~stoffen durchdringen to infect; davon reinigen to disinfect, purify; rein davon clean; **~theorie** *f*: der ~th. huldigender Arzt contagionist; Gegner der ~th. anticontagionist.

**an-stehen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (h. u. sn) ⑳t. *sep.* 1. meist: to be contiguous; to stand near (or close) to ...; ~d: a) von der Zeit: (nächstkünftig) next; b) ↘ vom Orte: adjoining; contiguous; nearest; c) ⚘ (ca. in der Längenrichtung berührend) contiguous. — 2. *hunt.* to be at the stand (= auf dem An-stand (siehe ds 4) stehen). — 3. ⚒ (zu Tage stehen) to appear on the surface; to crop out; ~des Gestein the rock itself; über e-m Stollen ~d level-free. — 4. (angeschrieben stehen) et. steht noch im Schuldbuche an a debt is still in the books or still due, is not yet paid; von e-m Termi'ne: (angesetzt sein) to be fixed or appointed. — 5. ↘ (antreten) zum Tanze ~ to take one's place (in dancing); a. *abs.* (ins Amt, in den Dienst) ~ to enter the service; mit (j-m) ~ (sich bei dem zu Thuenden beteiligen) to join (or to be of) the party. — 6. von Kleidern: (passen) dieser Rock steht Ihnen gut an ... fits you well; *fig.* to become, befit, suit, to be becoming, befitting, suitable to ...; es steht Dir schlecht an, das zu thun it ill becomes (or befits) you to ..., it is unbecoming of you to ... — 7. (genehm sein) j-m ~ to suit (or please, satisfy, fit) a p.; to be to his taste; das steht mir nicht an I do not like it, F that won't do for me. — 8. (sich verzögern) to be delayed, deferred, put off; es stund nur an e-e kleine Weil', klein Roland kehrt &c. it was not long before ...; et. ~ lassen to delay, defer, forbear, postpone; to suspend; to respite. — 9. (schwanken, zaudern) to doubt; to stagger; to falter; ich stehe an, es zu thun I hesitate to do it or whether to do it (or not).

**an-steifen** (⏑⏑⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* Wäsche: to starch; ⚙ u. ⚒ = ab-steifen. — **II** sich ~ *v/refl.* (anstemmen) to put one's feet firmly against ...; bsd. *fig.* to bear up against ...

**an-steigen** (⏑⏑⏑) **I** *v/n.* (sn) ⑳o. *sep.* (s. steigen) 1. von sich Bewegendem: to ascend, mount, (a)rise, go up; F angestiegen kommen to come stalking along; *fig.*: mit et. angestiegen (bisw. a. angestochen) kommen to bring upon the carpet; to broach; to introduce a new topic of conversation. — 2. vom Boden: to ascend, to slope; ~d accliv(it)ous; ~de Höhe acclivity, ascending slope; steil ~d escarped, steep; ⚙ *arch.*, ⚔ ~d sloping; ⚒ (von Flözen) ~ (zu Tage ausgehen) to basset. — 3. (steigend anwachsen) vom Wasser, von Kapita'lien &c.: to increase. — **II A~** *n* ⑮c. und **An-steigung** *f* ⑮ 4. ascent, acclivity; ⚙ *arch.* (ascending-)slope; A~ des Bodens swell; ⚒ A~ e-s Flözes basseting. — 5. des Wassers: rise, rising. [in a public sale.]

**an-steigern** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* to buy

**An-stein** (⏑⏑) *m* ⑬ *metall.* ore which in the process of smelting loses in quantity, but gains in quality.

**An-stell-...** (⏑⏑...) in Zssgn s. An-laß-...

**an-stellbar** (⏑⏑-) *a.* ⑳b. appointable.

**an-stellen** (⏑⏑⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n zu et. ~ to assign (or appoint) a place (or post, employment) to a p.; *hunt.* die Jäger und Treiber (zur Treibjagd) ~ to place the guns and beaters; die Arbeiter ~ to set ... to work, to employ ... — 2. (mit einem Amte bekleiden) j-n ~ to put (or place, install) a p. in an office; j-n als Sekretä'r ~ to appoint (or nominate) a p. secretary; j-n beim Könige ~ to attach a p. to the service of the king; j-n als Offizier ~ (bestallen) to commission a p., to give him his commission; in e-r Kanzlei, im Postfach, bei der Steuer, in einem Bankhause, in einem Warengeschäfte &c. angestellt sein to have a place (or an employment, a position, situation, F a berth) in ..., to be engaged in ...; angestellt (sein) (to be) in office, in place; nicht angestellt sein to be unemployed or out of employment; Angestellter place-holder or -man, appointee, officer. — 3. (sich j-s als Werkzeug bedienen) bsd. mit Geld: to hire; to post; to set; falsche Zeugen ~ to suborn (false) witnesses; mit Geld angestellter (gedungener) Mörder, Zeuge, bisw.: hired assassin; bribed (or suborned) witness. — 4. ↘ = an-setzen 5; Bier ~ to season beer, &c.; sehr F: einem Mädchen ein Kind ~ to make ... — 5. (veranstalten) einen Ball, eine Jagd &c.: to arrange, prepare, bring about, get up, &c.; Betrachtungen über et. ~ to reflect (or speculate) on a th.; eine Untersuchung über etwas ~ to examine a th.; to inquire about or into ..., &c.; eine Vergleichung ~ to institute a comparison; ein Gastmahl ~ to prepare a feast; ein Treibjagen (auf j-n) ~, oft: to hunt a p. up; e-n Wettstreit der Gelehrsamkeit ~ to rival (another) in science; wie hast Du das angestellt? how did you manage it?; da haben Sie was Schönes angestellt! s. an-richten 2; er hat es gut angestellt he has got (or come) off well; jur.: e-e Klage gegen j-n ~ to bring (or enter, lay) an action against a p.; e-e Fälschungsklage ~ to undertake to disprove a statement; to dispute the truth of it. — 6. ⚙ (in Gang setzen) to set going, to put in motion. — 7. ✿ ↘ j-m Waren ~ (anbieten) to offer ... — **II** sich ~ *v/refl.* 8. (vgl. ~ 1) to post (or place) o.s.; sich ~ lassen to take a place, &c.; *hunt.* to sit in ambush awaiting game. — 9. (vgl. ~ 5) sich geschickt bei et. ~ to go to work about a th. dexterously, &c.; to manage it cleverly, &c.; sich dabei ungeschickt ~ to go to work clumsily or the wrong way; to set about a th. awkwardly. — 10. (sich so und so gebärden) sich äußerst fromm, unschuldig &c. ~ to affect (or assume) an air of piety, innocence, &c.; sich krank ~ to feign sickness, to sham illness, to pretend to be ill; stell' Dich nicht so dumm an! don't act (or play) the fool; sich ~ als ob ..., als wenn ... to do as if ...; to make a pretence of ...; to pretend to ...; to make a show of; to simulate, dissemble, &c. — **III A~** *n* ⑮c. und **An-stellung** *f* ⑮ 11. (das Anstellen) placing, (Zulassung) admission, admittance, (Ernennung) nomination, appointment, installation, instal(l)ment; A~ e-s Geistlichen gegen den Willen der Gemeinde (schott.) intrusion. — 12. nur **A~ung** (Stelle): a) als Beamter: appointment; (höhere) office, post; behagliche A~ung F berth; A~ung e-s Predigers living; A~ung (Pate'nt) e-s Offiziers commission; b) allg.: situation, employment, place; eine neue A~ung bekommen to get a new place; ohne A~ung sein to be without a place, unemployed, out of work. — 13. ✿ nur **A~ung** (Anerbieten e-s Warenpostens) offer; eine A~ung machen to (make an) offer.

**An-steller** ↘ (⏑⏑⏑) *m* ⑬a. (vgl. an-stellen) employer, one who places persons, &c.

**An-stellerei** ↘ (⏑⏑⏑⏑) *f* ⑮ affectation.

**an-stellig** (⏑⏑⏑) *a.* ⑳b. able, handy, skilful, skilled, dexterous, adroit, clever, intelligent.

**An-stelligkeit** (⏑⏑⏑-) *f* ⑮ ability, handiness, skill, cleverness, &c. (s. an-stellig).

**An-stellungs-...**, **an-stellungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn: **~berechtigt** *a.* als Beamter entitled to (occupy) a post or to (obtain) an appointment; **~fähig** *a.* zu einem Amte capable of filling an appointment or place; **~pate'nt** *n* commission; **~prüfung** *f* examination for (securing) an appointment; (für Beamte) competitive examination; seine ~prüfung bestehen to pass for an appointment (von Offizieren: for a commission).

**an-stemmen** (⏑⏑⏑) *v/a.* und *v/refl.* ⑳a. *sep.* (sich) ~ = an-steifen II.

**an-stengeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* s. anstängeln.

**an-sterben** ↘ (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ⑳d. *sep.* s. an-fallen 2.

**an-sternen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to mark with an asterisk, to asterisk; vgl. an-kreuzen.

**an-steuern** (⏑⏑⏑) ⑳d. *sep.* **I** *v/a.* ⚓ das Schiff ~ (ans Land) to steer ... towards ... — **II** *v/n.* (sn) F ~, angesteuert kommen to come ashore; hoch ~ = hoch hinaus wollen.

**An-stich** (⏑⏑) *m* ⑬ (act of) piercing, broaching (s. an-stechen II); ~ des Obstes (durch Würmer) worm-bite, canker.

**An-stich-...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~faß** *n* cask on tap, &c.; **~geld** *n* (Ohmgebühr, Zapfgeld) ehm. alehouse-impost; **~rohr** *n* (Wasserbau) secondary (or lateral) pipe or tube.

**an-sticheln** (⏑⏑⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⑳d. *sep.* 1. (to begin) to prick or to stitch. — 2. ↘ *fig.* ~, auf et. ~ to quiz, chaff, satirise; to treat sarcastically (mehr gbr. sticheln).

**an-sticken** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. to join by embroidering. — 2. (anfangen) to begin to embroider.

**an-stieben** ↘ (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* 1. = an-stauben. — 2. angestiebt kommen to arrive (or approach) quickly.

**an-stiefeln** F (⏑⏑⏑) ⑳d. *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* 1. (sich) ~ to put on boots. — 2. Bohnen ~ = an-stängeln. — **II** *v/n.* (sn) angestiefelt kommen to come along, to approach.

**An-stieg** (⏑⏑) *m* ⑬ ascent.

**an-stieren** P (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* j-n ~ to glare, stare at a p. (vgl. an-starren).

**an-stiften** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳b. *sep.* 1. (meist etwas Schlimmes) ~ (verursachen) to cause, contrive, occasion; (hervorrufen) to provoke, promote, &c.; a. to abet; (befördern) to aid; assist; (zulassen) to connive at; countenance; (antreiben) to egg on; encourage; impel; incite; instigate; plot; put on; raise; set on; heimlich: to suborn (s. an-stellen 3); to suggest; sustain; uphold. — 2. ⚙ (mit Stiften annageln) to pin, peg, dowel (s. ver-döbeln). — **II A~** *n* ⑮c. u. **An-stiftung** *f* ⑮ (s. 1), zB.: abetment; contriving; impelling; impulse; instigation; machination; plot; putting on; setting on; subornation; suggestion, &c.

**An-stifter** (⏑⏑⏑) *m* ⑬a., **~in** *f* ⑮ (s. anstiften 1), zB.: abetter, ...or; accessory; adviser; (com)plotter; contriver; inciter; inducer; instigator; machinator; promoter; prompter; provoker; putter-on; setter-on or -up; sower (of discord); stirrer(-up); suborner (of false witnesses).

**an-stimmen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ♪ ein Instrument: to tune (= stimmen). — 2. ♪ ein Lied, einen Ton &c.: to intonate (auch *fig.*); *abs.*: a) to begin to sing; b) to give out the tune; beim Kirchengesange: e. Lied ~ to strike up a hymn; to lead (the choir); to tune up, &c.; to set up (a melody); Siegeslieder ~ to shout victory; die Geige ~ to begin to play ... — 3. meist *fig.*: immer wieder das alte Lied, die alte Leier ~ to begin the old story again and again; einen andern Ton ~ to change one's tone or note; einen sanfteren Ton ~ to lower one's voice, to speak in a softer tone; mit j-m gleichen Ton ~ to chime in with a p. — **II** A~ *n* Ⓒc. u. **An-stimmung** ♪ *f* Ⓐ intonation.

**an-stinken** F (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n (↖ j-m) ~ to be offensive to a p. by one's smell.

**an-stocken** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** ↖ *v/a.* (Tuch um einen Stock wickeln) to roll cloth about a staff, &c. — **II** *v/n.* (sn) to mould; to become (or grow, get) mouldy, musty, furzy; angestockter Zahn decayed (or rotten) tooth.

**an-stöhnen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to groan at a person.

**an-stolpern** (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* an et. ~ to stumble against a th.; angestolpert kommen to come stumbling.

**an-stopfen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to stuff, fill, cram; *typ.* to stuff (or fill) the balls.

**an-stoppeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to botch on, &c. (s. an-flicken).

**An-stoß** (⏑⏑) *m* Ⓐ 1. shock, push, impact, impetus, &c.; meist *fig.* impulse, first movement; leichter ~, j-s Aufmerksamkeit zu erregen jog; den ersten ~ zu etwas geben to give the first impulse to a thing, to start a thing, (thätig eingreifen) to take the initiative, to set a-going, &c. — 2. = Anfall 3 u. An-fechtung 2. — 3. (et., woran man sich stößt) obstacle, obstruction, hindrance, impediment, drawback, rub, &c.; *fig.* j-m e-n ~ in den Weg legen (*G.*) to raise (or start) difficulties to a p.; ohne ~: a) without obstacle; b) without hesitation, unhesitatingly; beim Lesen: fluently. — 4. *fig.* (Ärgernis) Stein des ~es stumbling block, biblisch: stone of stumbling; scandal; offence; shock; vexation; öffentlicher ~ (öffentliches Ärgernis) public nuisance, &c.; ~ erregen, geben to offend, to give offence, auch: to give rise to scandal; to scandalise, to shock, to give umbrage; das wird keinen ~ erregen that will give no offence; ~ erregend shocking, scandalous; ~ an et. nehmen to be scandalised by ..., to take exception (or umbrage) at ...; ~ nehmend offended, F touchy; ohne ~ zu nehmen without taking offence, unshocked, &c. — 5. (Stelle, wo et. an ea. stößt) ⚙: Bäckerei: ~ am Brote kissing crust; Schneiderei: rentering (= Stoß-naht); *carp.* butt and butt; butt-joint, butt-end, jump-joint; bündiger ~ flush-joint. — Vgl. auch an-stoßen IV.

**An-stoß-...** (⏑⏑...) in Zssgn: ~**eisen** ⚙ *n* einer hölzernen Wagen-achse bearing-plate; ~**erreger** *m* one who scandalises, gives offence; ~**naht** ⚙ *f* Schneiderei: s. An-stoß 5; ~**schiene** ⚙ u. ⚔ *f artill.* an der Lafettenwand head-plate; ~**schwelle** 🚂 *f* joint-sleeper, &c. (s. Stoß-schwelle).

**an-stoßen** (⏑⏑) Ⓟp. *sep.* **I** *v/a.* 1. to push; schmerzend: to knock, to jostle (or hit, run) against ...; j-n mit dem Ellenbogen ~ to push a p. with one's elbow; zur Erregung der Aufmerksamkeit ~ to jog, to nudge; (die Gläser) ~ to touch glasses (in drinking); to clink the glasses together; to clink glasses with one another; to clink one's glass against another's; vertraut ~ to hobnob; to drink to one's health. — 2. *hunt.* die Jagd ~ = an-blasen 2. — 3. ⚙ (durch Stoßen verbinden, anschieben) eine Röhre an eine andere ~ to join one pipe to another; e-n Tisch an einen andern, ein Stück an einen Tisch ~ to put (or join) one table to another, a leaf in a telescope-table; ein Stück Tuch an e. anderes (durch Stoßnaht) ~ to renter; *metall.* den Herd ~ to ram (or beat) down the ash-pit, to clear the grate; *anat.* (fest verbinden) to join, to unite. — 4. *prov.* ⚙ Bäckerei: den Teig ~ s. an-frischen 2. — 5. † von Krankheiten: = be-fallen. — 6. † to set on fire; bsd. ⚒ das vor Ort gesetzte Holz in der Grube ~ to fix the prop. — **II** *v/n.*: a) (haben) 7. to strike, to knock (o.s.); to impinge against; to jostle; bsd. v. Pferden: (stolpern &c., a. *fig.*) to stumble; auch: to blunder. — 8. (Anstoß erregen) bei j-m ~ to offend; to give offence; to shock; to scandalise, &c. (vgl. a. An-stoß 4). — 9. bei et. ~ (stocken) beim Reden, Lesen: schüchtern: to hesitate (~d hesitant); wegen e-s Fehlers im Organ &c.: to stammer, stutter, F to boggle; mit der Zunge ~ to speak thick. — 10. gegen (oder wider) et. ~ (verstoßen) to offend against ...; to act contrary to ...; to shock, &c. — 11. = an-grenzen I. — b) (sein) 12. das Obst ist angestoßen (anbrüchig) ... bruised, damaged, specked, unsound. — **III** ~d *a.* Ⓐb. (s. I u. II sowie Anstoß) 13. (den Anstoß gebend) impulsive. — 14. = angrenzend (s. an-grenzen II). — **IV** A~ *n* Ⓒc. 15. collision, knock, clashing together; A~ mit dem Ellenbogen jog, F nudge; Billard: A~ zweier Bälle durch den Spielball cannon; ⚘ impingement, appulsion; A~ des Meeres gegen die Küste breaking, bisw. allision; A~ der Gläser clinking, &c. (s. 1). — 16. beim Reden: hesitation, &c. (s. 9), a. impediment of speech; beim Gehen: stumbling, &c. (s. 7). — 17. = an-grenzen III. — 18. ⚙ Schneiderei: rentering, finedrawing.

**An-stößer** ↖ (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa. 1. neighbour. — 2. (j. der einer Person durch Anstoßen mit dem Ellenbogen einen Wink giebt) jogger, nudger.

**an-stößig** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. shocking, scandalous, displeasing, horrid, obnoxious; fürs Ohr: offensive; (gewagt) difficult, slippery, delicate; (zotig) obscene; ~ sein to offend (s. an-stoßen 8); nicht ~ unoffending; das A~sein, etwas A~es offensiveness, impropriety; ~er Vorfall scandal. — 2. ↖: a) ~e Pferde *n/pl.* stumbling horses *pl.*; b) vom Obst: = angestoßen (s. an-stoßen 12).

**An-stößigkeit** (⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓐ offensiveness; obnoxiousness; scandalousness.

**an-stottern** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to address stammeringly.

**an-strahlen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to irradiate, to dart rays (or to shine) upon ...; to glance at ...; *fig.* to beam on, to look joyfully at ...

**an-stranden** ⚓ (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐb. *sep.* to strand, ground; to run aground; to be driven ashore.

**an-strängen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* die Pferde ~ s. an-spannen 4; vgl. auch an-strengen.

**An-strebe-kraft** (⏑⏑⏑,⏑) *f* Ⓐ *phys.* centripetal power.

**an-streben** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to tend upwards, to rise; zur Vereinigung ~ (*G.*) to aspire to (or to long for, to aim at) union or a union. — 2. gegen et. ~ to act (or strive, struggle) against ... — **II** *v/a.* etwas ~ to aspire to (or to strive for) a th.

**an-strecken** fast † (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (einhaken) to hook in.

**an-streicheln** (⏑⏑⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *sep.* 1. Haare &c. ~ to brush ... smooth (with the hand). — 2. to caress; von Katzen: sich an j-n ~ = an-streichen 7.

**an-streichen** (⏑⏑⏑) Ⓟn. (s. streichen) *sep.* **I** *v/a.* 1. etwas an etwas ~ to coat with (or to lay over, to rub against) a thing. — 2. ⚙ Bäckerei: mit Eigelb ~ to cover (or wash over) with the yolk of eggs; *typ.* Papier ~ to wet ... — 3. (anmalen) to colo(u)r; to paint (vgl. brush; limn; pencil; tinge); weiß ~ to paint white, to white-wash; grün ~ to paint green; gelb ~ to tinge with yellow; einförmig ~ to paint with a uniform tint; liederlich ~, oft: to daub; mit Teer ~ to tar; mit Mauerfarbe ~ to lime-wash, to white-wash; mit Leimfarbe ~ to colo(u)r; mit Firnis ~ to varnish, to lacquer, lacker (a. *fig.*); et. mit e-m Firnis (e-r Sache e-n Firnis) ~ to put a varnish on ..., to varnish (over) ... (a. *fig*); F *fig.* j-m den Rücken blau ~, mit dem birkenen Pinsel, mit dem Stock ~ to cudgel (or beat) a p., to beat a p. black and blue. — 4. (mit einem Feder- &c. Strich anmerken) to mark, (hervorheben) to note; Fehler, oft: to point out; eine Stelle in einem Buche, oft: to underline; *fig.*: F etwas im Kalender rot ~ to chalk up a th., to make a red-letter day; (als Drohung e-r Züchtigung) das will ich Dir ~ (gedenken) I will make you pay for it or rue it; you shall rue it. — 5. angestrichen schießen s. aufgelegt schießen (unter auf-legen). — **II** *v/n.* (h.) u. *v/a.* (*G*). 6. (anstreifen) an et. od. j-n ~ to touch lightly ... — **III** sich ~ *v/refl.* 7. sich an j-n ~ (v. Katzen) to snug(gle) up to a p.; bisw. *fig.* sich bei j-m ~ to insinuate o.s., to ingratiate o.s. into a p.'s favo(u)r. — 8. F (sich schminken) to paint o.s. or one's face; to rouge o.s. — **IV** A~ *n* Ⓒc. (act of) rubbing, &c.; ⚙ mit Farbe: (Mauer) white-wash(ing), house-painting (s. An-strich 1).

**An-streicher** ⚙ (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa. (house-) painter; white-, lime-, colour-washer; *sl.* brush; dauber (auch *iro.* schlechter Maler); ~**arbeit** *f* painter's work, house-painting, &c.

**An-streicherei** (⏑⏑⏑⏑ u. ⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓐ daub, daubing.

**An-streich(er)-Pinsel** ⚙ (⏑⏑(⏑)-⏑⏑) *m* Ⓐa. brush.

**an-streifen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* an etwas ~ to touch (s)lightly, to graze a th.

**an-streiten** (⏑⏑⏑) Ⓟn. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. gegen etwas ~ to strive against a th. — **II** *v/a.* 2. ↖ etwas ~ = an-fechten 1. — 3. j-m et. ~ (*ant.* ab-streiten) to charge a p. with a th. denying his allegations.

**an-strengen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ↖ = an-strängen. — 2. (straff anspannen) ein Seil: to tighten, stretch, &c.; *fig.* (a. *v/refl.*, s. II) seine Kräfte &c., sich ~ to put forth (or exert) one's strength, &c.; to exert o.s.; s-n Geist, Verstand, Witz, sich ~ to apply (or bend) one's mind; to strain (one's wit); to rack one's brain; to set o.s. to ...; j-n ~ mit et. to tax a p.'s strength; übermäßig ~ to overstrain, &c.; *man.* ein Pferd (durch zu langes Schulen) über seine Kräfte ~ to overwork ...; der kleine Druck strengt die Augen an the small print is very trying to the eyes. — 3. *jur.*: eine Klage (einen Proze'ß) gegen j-n ~ to bring (or lay) an action against a p., to proceed (or to take proceedings) against him; ein Prozeß ist gegen ihn angestrengt an action lies against him. — **II** sich ~ *v/refl.* (s. 2) to exert (o.s.); to strain o.s., to bestir o.s.; auch: to do one's best; to make exertions; to take pains with; to put (or set) one's shoulder to the wheel, &c.; sich über die Maßen, übermäßig, zu sehr ~ to overexert o.s.; to overstrain o.s.; sich ~, um e. eingebildetes Hindernis zu überwinden to fight against imaginary difficulties; sich tüchtig, aber unnütz ~ to exert o.s. to no purpose; F *fig.* sich ~ (freigebig sein) to be liberal or munificent. — **III an-gestrengt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. intense, intensive(ly); *adv.* on a stretch; angestrengt sn to be on the stretch; angestrengt arbeiten, studieren (büffeln) to study hard, Schul-*sl.* to cram (up), to sap; angestrengte Arbeit plodding; angestrengt

Arbeitender hard worker, plodder; angestrengte Aufmerksamkeit close attention.

**An-strengung** (´´˘) f ⑩ application; bent; (heftige) effort; exertion; (erschöpfende) intenseness; labo(u)r; strain; stretch; struggle; gewaltige ~en wegen et. machen to make a hard struggle for a th.; äußerste ~en machen to do one's utmost or best, F to put one's best foot foremost; j-n zur äußersten ~ herausfordern to put a p. on his mettle, &c.; mit ~ arduously, with exertion; et. ohne ~ verrichten to do a th. very easily, &c.; durch eigene ~ by one's unaided effort; vergebliche ~ useless effort, labour lost; *vet.* das Pferd hat sich durch zu große ~en Schaden gethan, oft: ... has a swaying.

**an-streuen** (´–˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (s. streuen) Salz &c. ~ to sprinkle with salt, &c.

**An-strich** (´´) m ⑬ 1. ⚙: a) (das Anstreichen) (house-)painting, painter's work; mit Mauerfarbe: white- (or lime-)washing; b) (die aufgestrichene Masse) coat(ing); (Firnis) varnish; erster ~ priming; first coat; dünner (Öl-)~ thin coat (of a compound, &c.); letzter ~ last coat (of paint); ziegel-artiger ~ imitation brick-work; wasser-abhaltender ~ waterproof paint; galvanischer ~ von Eisenwerk painting iron with zinc-powder; ⚓ ~ für den Boden eiserner Schiffe composition for the bottom of iron ships; Bäckerei: mit Eigelb: colouring with the yolk of eggs. — 2. *fig.* air; appearance, colour(-ing); touch, tinge; mask; pretence; seeming; semblance; smack; spice; sprinkling; taint, &c.; e-n bedenklichen ~ bekommen to take a bad turn, &c.; e-r Sache e-n ~ geben to give a colour to (or to misrepresent) a th.; s-r Feigheit den ~ der Vorsichtigkeit geben to dignify ... with the name of ..., &c.; sich e-n gelehrten ~ geben to assume a learned air; e-n ~ von et. h. to taste (or to smack) of ...; e-n ~ wovon habend redolent with ...; einen pedantischen ~ haben to be pedantic, &c.; ohne ~ genuine, unadulterated; Poesie und Malerei: eigentümlicher ~ costume. — 3. ♪ (Bogenstrich) stroke (or management) of the bow. [with small strokes.]

**an-stricheln** (´´˘) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to mark

**an-stricken** (´´˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (s. stricken) 1. to join by knitting; Strümpfe: to foot. — 2. ↘ (mit e-m Stricke festbinden) to attach (or tie fast) with a cord or rope.

**an-striegeln** (´–˘) *v/a.* Ⓓd. *sep.* einem Pferde die Haare glatt ~ to curry, to smooth ... with a curry-comb.

**an-strömen** (´–˘) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) ~, angeströmt kommen: a) to flow towards; b) von vielen Menschen: to flock towards, to crowd near; gegen etwas ~ (auch *v/a.*) (strömend berühren) to wash ...; (heftig) to break against ... — **II** *v/a.* Land ~ = an-stößen 2.

**An-stückel-maschine** ⚙ (´´˘-–˘) f ⑬ Spinnerei: sliver-box, breaking-frame.

**an-stücke(l)n** (´´˘) *v/a.* Ⓐa. und d. *sep.* to add to; to piece; (verlängern) to lengthen; ⚙ Spinnerei: Zug an Zug ~ to unite.

**An-stücker** (´´˘) m ⑩a. piecer.

**An-stücksel** (´´˘) n ⑩a. eking-piece, appendage, patch. — Vgl. auch An-hängsel.

**an-studieren** (´˘–˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (siehe studieren) to learn by study; sich (*dat.*) et. ~ to acquire a th. by study; anstudiert *b.s.* affected, artificial (= er-künstelt).

**an-stülpen** (´´˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to new-top boots. [assault; (first) shock.]

**An-sturm** (´´) m ⑬ charge, onset,

**an-stürmen** (´´˘) **I** *v/n.* (sn) u. *v/a.* Ⓐa. *sep.* to charge; to make an onset; to assail, assault (by storm); to fall (or rush) upon ... with violence; to storm. — **II** A~ n ⑬c. = An-sturm. [shock.]

**An-sturz** (´´) m ⑬ der Feinde, der Wogen:

**an-stürzen** (´´˘) Ⓒc. *sep.* **I** *v/n.* (sn) ~, angestürzt kommen to come at full charge, to rush on (impetuously), &c. — **II** ⚒ *v/a.* to throw against ...

**an-stutzen** (´´˘) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to look at with surprise. — 2. to curtail a little. — 3. ↘ die Gläser ~ (Heinse) s. anstoßen 1. — **II** ↘ *v/n.* (sn) angestutzt (im Putze) kommen to approach strutting.

**an-stützen** (´´˘) Ⓒc. *sep.* (s. stützen) **I** *v/a.* to prop. — **II** sich ~ *v/refl.* to lean (or to support o.s.) against ...

**An-such** (´–) m ⑬ *hunt.* place where the track of game first appears.

**An-such-...** (´–...) in Zssgn s. An-suchungs-...

**an-suchen** (´–˘) **I** *v/n.* (h.), † *v/a.* Ⓐa. *sep.* bei j-m um et. ~ = an-halten 8; ~d auch: petitionary. — **II** A~ n ⑬c., bisweilen auch **Ansuchung** f ⑩ = An-halten (s. ds V, zu 8); auf A~ von ... on (or upon) the application of ...; at the instance of ...; *jur.* meist: request, requisition; dringendes A~ urgent request, oft auch: solicitation.

**An-sucher** ↘ (´–˘) m ⑩a., ~in f ⑩ petitioner, suitor; *jur.*: supplicant; vgl. Bittsteller. [schreiben n petition; requisition.]

**An-such(ungs)-...** (´–(˘)...) in Zssgn, z.B. ~

**An-sud** ⚙ (´–) m ⑬ s. an-sieden II.

**an-sudeln** F (´–˘) *v/a.* Ⓓd. *sep.* (siehe sudeln) to daub.

**an-summen** (´´˘) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ to accost (or address) a p. humming or buzzing. — **II** sich ~ *v/refl.* to accumulate, sum up (= auf-summen¹). — **III** *v/n.* (sn) ~, angesummt kommen to approach (or come on) humming or buzzing (along).

**an-süßen** (´–˘) *v/a.* Ⓒc. *sep.* to make sweet, to sweeten; *chm.* to edulcorate.

☞ **ant...** ⊘ grch. Vorsilbe, verkürzt aus anti... (s. ds und für hier fehlende Wörter M. I).

**Anta** (´˘): 1. m ⑬: ~, ~tier n = Tapir (*Tapi'rus america'nus*). — 2. f ⑭ = Ante.

**Antagonismus** ⊘ (˘–˘´˘) [grch.] m ⑩ antagonism; **Antagonist** (˘–˘´) m ⑬ antagonist; **antagonistisch** (˘–˘´˘) a. ⑭b. antagonistic(al) (s. M. I und Gegen-streben, Gegner, gegnerisch).

**an-takeln** ⚓ (´–˘) &c. = auf-takeln &c.

**an-talp(sch)en** P *provc.* (´´˘) *v/a.* Ⓐa. u. c. *sep.* to touch awkwardly or indecently.

**an-tanzen** (´´˘) Ⓒc. *sep.* (siehe tanzen) **I** *v/n.* 1. (h.) to dance first; to begin to dance, to open the ball. — 2. (sn) an etwas ~ to knock (o.s.) against ... while dancing. — 3. angetanzt kommen to approach (or come up) dancing. — **II** sich ~ *v/refl.* sich (*dat.*) die Schwindsucht ~ to dance o.s. into a consumption.

**an-tappen** (´´˘) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h. und sn) 1. an et. ~ to touch (or to knock o.s. against) s.th. in (or while) groping about. — 2. angetappt kommen to come groping along. — **II** *v/a.* to seize, catch (hold of); to lay hold on ...; leise mit der Hand ~ to tap; täppisch, ungeschickt ~ = an-talp(sch)en.

**Antares** (´˘´) *npr.m., inv., ast.* Antares (Sternbild; = Scorpion's Heart.

**antarktisch** ⊘ (˘´˘) [grch.] a. ⑭b. *ast.* und *geogr.* antarctic(al) (s. M. I).

**an-tasten** (´´˘) **I** *v/a.* Ⓑb. *sep.* (s. tasten) 1. to touch (s. a. an-talp(sch)en). — 2. *fig., b.s.* (verletzend angreifen) to attack, invade, injure, impair; to infringe, encroach (up)on ...; ein et. A~der, **An-taster** m ⑩a. infringer, invader, &c. — **II** A~ n ⑬c. und **Antastung** f ⑩ touch(ing); A~ der Rechte &c. j-s attempt (or encroachment) on ...

**an-tastlich** ↘ (´´˘) a. ⑭b. 1. F nicht mehr ~ sein to be no longer enticing (or charming) to the touch. — 2. ~ scharmieren (G.) to caress by touching, &c. [talp(sch)en.]

**an-tatschen** P (´´˘) *v/a.* Ⓒc. *sep.* = an-

**an-tauen** (´–˘) Ⓐa. *sep.* (s. tauen) **I** *v/n.* (sn) to begin to thaw. — **II** *v/a.* to dew.

**an-taumeln** (´–˘) *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* (s. taumeln) 1. ~, angetaumelt kommen to approach reeling. — 2. gegen etwas ~ to reel (or stagger) against a th. [tæus.]

**Antä-us** (˘–˘) *npr.m., inv., myth.* An-

**Ante** (´˘) f ⑭ 1. ⚙ *arch.* (Schwandpfeiler) ante, anta; falsche ~ eines Schwibbogens back-pier. — 2. *provc.* = Ente.

☞ **ante...** ⊘ [lt. Vorsilbe] s. M. I für hier nicht aufgeführte Zusammensetzungen.

**Ante-cedenzi-en** (´–´(˘)˘) [lt.] f/pl. *inv.* (Vergangenheit, Vorleben) antecedents *pl.*

**ante-datieren** ↘ (´––´˘) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to antedate (mehr gbr. zurück-datieren).

**ante-diluvianisch** ⊘ (´–––w(˘)´˘) [lt.] a. ⑭b. (vorsintflutlich) antediluvial, ...ian.

**an-teeren** (´–˘) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ und ⚓ to tar. — 2. bisw. F = an-schmieren 3.

**An-teil** (´–) m ⑬ 1. meist: part, portion, quota, share (s. diese in M. I); ferner: allotment; *fig.* appanage; *sl.* cheek (für seinen eigenen ~, für seine Person to one's own cheek); dole (⚓ e-s Matrosen am Fischfang dole-fish); lot; measure; ~ bei e-m Unternehmen (bsd. Walfischfang) (*Am.*) lay; geringfügiger ~ pittance; (Geld-)~ share, interest; ~ an e-r Beute, e-m Funde whack; ~ h. to participate in, to bear a share; an e-r Firma ~ haben to be partner; am Geschäftsgewinn ~ h. to have a share (or percentage) on the profits; auf gleichen ~ by halves, upon even terms; e-n gleichen ~ fordern to ask for one's half-share; *jur.*: gleicher ~ der Mit-erben coparcen(ar)y; j-m einen ~ geben to allot (or to (ap)portion) to a p.; j-n ~ erhalten to come in for ...; ohne ~ portionless, (left) without a share; seinen ~ an der Arbeit verrichten to take a share in the work, to do one's full share of the work. — 2. (Teilnahme für etwas) interest, sympathy, concern(ment); ~ nehmen an ... to interest (or concern) o.s. in ..., to take an interest (or a concern) in ..., to be interested. [to the share.]

**an-teilig** (´–˘) a. ⑭b. proportionate

**An-teil(s)-...**, a~-... (´–...) in Zssgn: ~**gebühr** f quota, percentage; ~**haber** m participant, ...ator, partaker, partner, sharer; ~**los** a. uninterested, unsympathetic, neutral, indifferent; ~**losigkeit** f neutrality; ~**mäßig** a. = anteilig; ~**nehmung** ↘ f = Teil-nahme (*fig.*); ~**schein** m, ~**verschreibung** f = Aktie; ~**voll** a. interested, sympathising, sympathetic; ~**zettel** m = Aktie.

**Antenna, Antenne** (˘´˘) [lt.] f ⑭, ⑬ 1. ⚓ lateen yard. — 2. ⊘ *zo.* feeler, ⊘ antenna, kleine: ⊘ antennula; sie betreffend: ⊘ antennal, antennary.

**Antennen-...**, a~-... (˘´˘...) in Zssgn. **I** zu Antenna 1: ~**segel** ⚓ n lateen sail. — **II** zu Antenna 2: ⊘ ~**artig**, ~**förmig** a. antennary, ...iform; ~**glied** n joint of an antenna; ~**tragend** a. antennate, ...iferous.

☞ **Antez...** s. Antec...

☞ **an-thauen, an-theeren, An-theil** &c. s. an-tauen &c.

**Anthere** ⊘ ⚘ (˘–˘) [grch.] f ⑬ (Staub-beutel) anther, &c. (s. M. I); ~**n-schlauch** m utricle, ...ulus. [anthology, selection (s. M. I).]

**Anthologie** (˘˘˘–) [grch.] f ⑩ u. ⑬ &c.

**Anthracit, Anthrakit** ⊘ (˘˘–) [grch.] m ⑬ *min.* anthracite. [thropo... (s. M. I).]

☞ **Anthropo...** ⊘ [grch.] an-

**an-thun** (´–) *v/a.* und *v/refl.* ⑭b. *sep.* 1. Kleidungsstücke ~ (s. an-legen, an-ziehen), j-n (sich) ~ to dress (o.s.), to put on (one's) clothes; mit (od. in) Samt angethan clothed in ... — 2. (zufügen, erweisen) j-m Ehre ~ to do hono(u)r to ...; j-m einen Schimpf &c. ~ to offer an affront to ...; to do (or put) an

affront upon ...; e-r Sache, der Wahrheit ꝛc. Gewalt ~ to stretch a point, the truth; der Sprache, s-r Stimme ꝛc. Gewalt ~ to force ...; dem Sinne des Wortes, des Gesetzes Gewalt ~ to violate the law; auch: to twist (or pervert) the meaning ...; einem Weibe Gewalt ~ to ravish, violate a woman, to commit rape; ich muß mir (m-m Gefühl ꝛc.) Gewalt ~, um hinzugehen I have to overcome much reluctance to ..., it costs me a hard tussle with myself to ...; sich ein Leids ~, ↘ sich Gewalt, *provc.* sich (et)was ~ to do violence to o.s.; to lay (violent) hands upon o.s.; to make an attempt on one's (own) life; to attempt (or commit) suicide; sich Zwang ~ to constrain (or restrain) o.s.; to lay (or put) a restraint upon o.s.; ohne bestimmtes *obj.*: thun Sie mir das nicht an (zu Leide) do not do me this harm, spare me this humiliation or disgrace; ich habe ihm manches angethan I have often done him wrong. — 3. es j-m ~ (ihn behexen) to bewitch (or to charm) a p. — 4. angethan (s. bsd. Artikel). — 5. ↘ (unlieb sein) wenn Dir's so sehr anthut if you dislike it so much. — 6. ⚓ einen Hafen ~ (zu erreichen suchen) to put in (or to call [touch] at, to stand in for) a harbour or port; to make (or to come in sight of) a port; auch: das A~ (Insichtkommen) des Landes (verderbt: Aufsuning, Aufsünung) landfall, looming of the land.

**an-thürmen** (⏑⏑) s. an-türmen.

**Anti-..., anti-...** (⏑–...) in Zssgn mit: anti... (s. M.I, auch für die hier absichtlich übergangenen Zssgn, zB. [vgl. *SDS.* Fremdwörterbuch] **~deutsch** (deutschfeindlich) anti-German, &c. (vgl. auch die bsd. Titelköpfe).

**Antibacchius** ⚭ (⏑⏑⏑–⏑) [grch.] *m* ⑮ [*pros.* antibacchius.]

**antichambrieren** (⏑⏑sch⏑–⏑) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. to be (or wait) in the antechamber; *fig.* to dance attendance; das A~ bisweilen the antechambering.

**anticipieren** ⚭ (⏑⏑tß–⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to forestall, to anticipate; **~d** anticipant, anticipative of; etwas A~der anticipator, &c. (s. M.I).

**an-ticken** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to touch lightly, to tap; den Pendel, die Uhr ~ to set ... going or in motion. [sound.]

**an-tiefen** ⚓ (⏑–⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to

**antik** (⏑–) [lt.] *a.* ㉔b. antique; *adv.* antiquely, in the antique style, &c.; ⚙ den Schnitt e-s Buches auf ~e Art verzieren to apply antique ornaments; **A~bronze** *f* patina.

**Antike** (⏑–⏑) [lt.] *f* ⑬ 1. (antike Kunst) antique. — 2. (antikes Kunstwerk) antique work, antiquity.

**Antiken-...** (⏑–⏑...) in Zssgn: **~händler** *m* dealer in antiquities; **~kabine'tt** *n*, **~saal** *m*, **~sammlung** *f* cabinet, collection of antiquities. [Anti-Lebanon, Anti-Libanus.]

**Anti-Libanon** (⏑⏑-–⏑⏑) *npr.m.* ⑧ *geogr.*

**Antillen** (⏑–⏑) *npr.f/pl.* ⑬ *geogr.* Antilles; kleine ~ lesser Antilles or Caribbees über (unter) dem Winde windward (leeward) Islands; **~-Meer** *n* Caribbean Sea.

**Antilope** (⏑⏑–⏑) *f* ⑬ *zo.* antelope (*Anti'lope*) dazu gehörig: antelopian, ...ne; vgl. als Arten (s. M.I): bezoar-goat; biggel; bos(c)hbok; bubal(e); cabrit; gazel; kleenebok; koodoo; saiga; thar, &c.

**Antimon** ⚭ (⏑⏑–) [ar.] *n*, auch *m* ⑧, **~ium** (~(⏑)⏑) *n* ⑧ *chm.*, *min.* antimony, stibium; zum ~ gehörig antimonial; mit ~ verbunden antimoniated; stibial; *med.* mit ~ bereitete Mittel, oft: antimonial (medicine).

**Antimon-..., antimon-...** ⚭ (⏑⏑...) in Zssgn *chm.* und *min.* **I** meist: antimonial ..., zB.: **~fahl-erz** *n* antimonial gray-copper; **~nickel** *n* (*m*) antimonial nickel; **~silber** *n* antimonial silver; **~zinnober** *m* antimonial cinnabar. — **II** Bsd. Fälle: **~blei** *n* slag-lead, hard lead; **~blende** *f* red antimony, kermesite; **~blüte** *f* antimony-bloom, flowers of antimony, antimonious oxide; **~chlori'd** *n* chloride of antimony; **~glanz** *m* antimony-glance, antimonite, *min.* stibnite; **~glas** *n* glass (or sulphuret) of antimony; **~haltig** *a.* antimonial, stibial; **~nickelglanz** *m* nickel-stibine; **~ocker** *m* antimony-ochre; **~oxy'd** *n* oxide of antimony; (künstlich zubereitetes) bezoar mineral; **~oxy'd-Kali** *n* tartar emetic; **~safran** *m* = ~oxyd; **~sauer** *a.*: ~saures Salz antimoniate; **~säure** *f* antimonic acid; **~silberblende** *f* ruby-silver, acrosite, pyrargyrite.

**antimonarchisch** (⏑⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. antimonarchic(al), &c. (s. M.I); ~e Gesinnung antimonarchicalism, republicanism.

**antimonicht, antimonig, antimonisch** ⚭ (⏑⏑–⏑) [ar.] *a.* ㉔b. *chm.*, *min.*: antimonial; antimonige Säure antimonious acid; antimonig-saures Salz antimonite.

**Antiochi-a** (⏑⏑⏑ch–⏑), ...**en** (⏑⏑⏑ch(⏑)⏑) *npr.n.* ⑧ *geogr.* (alte syr. St.) Antioch(ia).

**Antipathie** (⏑⏑–) [grch.] *f* ⑭ u. ⑧ antipathy, dislike; incompatibility (s. Ab-neigung u. Wider-wille). [pode (s. M.I).]

**Antipode** ⚭ (⏑⏑–⏑) [grch.] *m* ⑫ anti-

**antipodisch** ⚭ (⏑⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. antipod*ean*, ...ic(al), &c. [ticken.]

**an-tippen** F (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-

**Antiqua** ⚙ (⏑–⏑) [lt.] *f* ⑧ *typ.* Roman (character); *ant.* Fraktur.

**Antiqua-...** ⚙ (⏑–⏑...) in Zssgn, *typ.*: **~kasten** *m* case of primer; **~schrift** *f* = Antiqua.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Antiquar** (⏑–) [lt.] *m* ⑧, *a.* ⑧ 1. (Altertumskenner) antiquarian. — 2. (Händler mit alten Büchern) dealer in old (or second-hand) books; second-hand bookseller. — 3. (Händler mit Antiken) dealer in antiquities.

**Antiquariat** (⏑–(⏑)–) [lt.] *n* ⑧ second-hand book-stall.

**Antiquariats-...** (⏑–(⏑)–...) in Zs.-stzgn: **~buchhändler** *m* = Antiqua'r 2; **~buchhandlung** *f* = Antiquaria't.

**antiquarisch** (⏑–⏑) [lt.] *a.* ㉔b. 1. ↘ archæological, antiquarian. — 2. buchhändlerisch: ~es Lager stock of second-hand books; ein Buch ~ kaufen to buy ... second-hand.

**antiquieren** (⏑–⏑) [lt.] ㉑a. **I** *v/n.* (sn) = ver-alten; antiquiert antiquated, old-fashioned. — **II** *v/a.* (für veraltet und ungiltig erklären) to invalidate; to annul.

**Antiquität** (⏑–⏑) [lt.] *f* ⑭ antiquity; antique curiosity. — Vgl. auch Altertum.

**Antiquitäten-...** (⏑–⏑–⏑...) in Zs.-stzgn, zB. **~laden** *m* old curiosity-shop; **~sammler** *m* collector of antiquities or curiosities; virtuoso. — Vgl. auch Altertums-...

**Antisemit** (⏑⏑–) *m* ⑧ anti-Semite, auch: *Jew-baiter.

**antisemitisch** (⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. anti-Semitic.

**antiseptisch** ⚭ (⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. antiseptic, &c. (s. M.I); antiputr*escent*, ...efactive; ~ behandeln to antisepticise.

**Anti-these** ⚭ (⏑⏑–⏑) [grch.] *f* ⑬ *rhet.* (Gegensatz) antithesis. [toxine.]

**Antitoxin** ⚭ (⏑⏑⏑–) [grch.] *n* ⑧ anti-

**antizip...** ꝛc. s. anticip... ꝛc. [*f* front.]

**Antlitz** (⏑⏑) *n* ⑧ s. An-gesicht 2; **~-seite**

**an-toben** (⏑–⏑) *v/n.* (sn), bisw. a. *v/a.* ㉑a. *sep.* ~, angetobt kommen to roar (or thunder, rush) against ...; to approach with a roaring (or thundering) noise.

**Anton** (⏑–) *npr.m.* ⑧ (Vn.) Ant(h)ony, Tony; *co.* ~, steck' den Degen ein! oder ruhig Blut, ~! etwa: compose your mind!, F keep your hair on!; grüner ~ (in Berlin) carriage for the delinquents, (*sl.*) black Maria; **St. ~s-Kraut** ⚘ *n* bishop's-leaves; water-betony (*Scrofula'ria aqua'tica*).

**an-tönen** (⏑–⏑) ㉑a. *sep.* *v/n.* (h. und sn) u. *v/a.* to sound; to begin to sound, &c.

**Antoni** (⏑–⏑) s. Antonius.

**Antoni-...**, wien. (⏑–⏑...) in Zssgn: **~feuer** *n* = Antonius-feuer; **~kloster** *n* = Zucht-haus.

**Antoni-e** (⏑–(⏑)⏑) *npr.f.* ⑭ u. ⑬ (Vn.) Anton*ia*, ...ina, Antoinette, *dim.* Net(ty).

**Antoninus** (⏑–⏑–⏑) *npr.m.* ⑮ Antoninus.

**Antonius** (⏑–(⏑)⏑) *npr.m.* ⑮ Antonius (vgl. Anton); Fest (Tag) des heiligen ~ (a. Antoni) feast of St. Antonius, St. Anthony.

**Antonius-...** (⏑–(⏑)⏑...) in Zssgn, zB.: **~feuer** *n* *path.* (St.) Anthony's fire, erysipelas; **~kreuz** *n* *arch.*, *her.* Saint Anthony's cross; Tau(-cross), tace; **~orden** *m*: Geistlicher des ~ordens Anthonian.

**Antonomasie** ⚭ (⏑⏑–⏑–) [grch.] *f* ⑭ *rhet.* antonomasia (s. M.I); durch ~ antonomastically. [antonym.]

**Antonym** ⚭ (⏑⏑– oder ⏑–) [grch.] *n* ⑧

**an-torkeln** (⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* = an-taumeln. [toben.]

**an-tosen** (⏑–⏑) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* = an-

**an-traben** (⏑–⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to trot on; angetrabt kommen to come trotting along.

**An-trag** (⏑⏑ u. ⏑–) *m* ㉛ 1. a) propos*ition*, ...al; *parl.* motion; e-n ~ stellen, einbringen to bring forward (or to put) a motion; to move; e-n ~ durchbringen to carry a motion or a bill; der ~ ging durch was carried (through) or was accepted, wurde zurückgezogen was withdrawn, wurde nicht angenommen (abgelehnt) was rejected or negatived; b) jur.: requisition; ~ einer Partei während e-s Prozesses incident proposition. — 2. (Anerbieten) offer(ing); einer Dame den (Heirats-)~ machen to propose to a lady, to make a lady an offer; F to pop (the question); e. Mädchen mit Anträgen verfolgen P to run after...; England: das angebliche Vorrecht der Damen, im Schaltjahr den Herren e-n ~ zu machen the privilege of leap-year.

**An-trag-...** (⏑⏑... u. ⏑–...) s. An-trags-...

**an-tragen** (⏑–⏑) ㉚r. *sep.* **I** *v/a.* 1. ↘ Kleider ꝛc. ~ (vgl. an-haben, tragen) to wear ... — 2. (herbeitragen) Holz ꝛc.: to bear, carry up to; ⚙: *arch.* Putz an eine Wand ~ to give a coat of plaster to ...; ⚒ = ver-zimmern; Vergolderei: das Blattgold ~ to lay on the gold-leaf. — 3. ~ (e-n Schuß auf e-n bestimmten Punkt) to aim at. — 4. auch *v/refl.* (entgegentragend anbieten) to offer, proffer, propose, propound. — **II** *v/n.* (h.) (e-n Vorschlag zu et. m.) auf et. ~ to make a proposition or proposal; in e-r beratenden Versammlung, oft: to put a motion; to move; *jur.*: to make a demand, request, application; to claim, demand; ein worauf A~der s. Antrag(s)-steller.

**An-trag(s)-...** (⏑⏑... und ⏑–...) in Zssgn: **~formula'r** *n* form of application, application-form (zB. für Post-anweisungen); **~recht** *n* right to introduce a new measure or law; initiative; **~steller** *m* propon*ent*, ...ser; propounder; in beratenden Versammlungen: mover; **~vergehen** *n* offence prosecuted only at the request of the injured party.

**an-trampe(l)n** F (⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑a.(d.) *sep.* 1. an die Thür ~ to trample (or stamp) against ... — 2. = an-trappe(l)n.

**an-trappe(l)n** ↘ (⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑a.(d.) *sep.* ~, angetrapp(el)t kommen to approach with a stamping of feet.

**an-trauen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to marry to ...; sich (*dat.*) ein Mädchen ~ lassen to

espouse (or to wed) ...; angetraut wedded to. — 2. ↘ mehr gbr. an-vertrauen (s. ds).

**an-träufeln, an-traufen** (⏑⏑) *v/n.* (sn) @d.(a.) *sep.* to drip upon.

**an-träufen** (⏑⏑) *v/a.* @a. *sep.* to drip upon. [an-dichten.

**an-träumen** ↘ (⏑⏑) *v/a.* @a. *sep.* =

**an-treffen** (⏑⏑) @d. *sep.* **I** *v/a.* 1. to meet (or fall in) with ...; weitS.: to find; gelegentlich ~ to come across; to hit (or light) upon ...; plötzlich ~ to stumble upon ...; to run against; nie anzutreffen never to be found; j-n darüber ~, wie er stiehlt &c. to catch a p. stealing, to surprise him in the very act or deed (s. be-treffen, er-tappen). — 2. ↘ mehr gbr. an-betreffen. — **II** *v/n.* (sn) an etwas ~ to strike against a th. — **III A~** *n* @c. und **An-treffung** ↘ *f* @ falling in, meeting with.

**An-treibe-Holz** ⊖ (⏑⏑,⏑) *n* @ *metall.* wood used for the refining-furnace.

**an-treiben** (⏑⏑) @o. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. an etwas ~ to drive (or push, move, float, drift, &c.) against ... — 2. (festschlagen) e-n Keil, Nagel: to drive in; j-m den Hut ~ to crush in (the crown of) a hat; *sl.* to smash a hat; ⊖: Böttcherei: die Reifen ~ to hoop; Tischlerei: ein Brett ~ to drive a warped board; *typ.* die Keile ~ (die Form einkeilen) to drive in (or up) the coins, to quoin. — 3. (treibend anregen) eig. und *fig.*, zB.: to abet; cheer on; drive; egg on; incite; instigate; (mit der Peitsche) lash (on); persuade; press; prick; prompt; provoke; pull on; push (on); put on; spur (horses) on, forward, to speed; set on; stimulate; thrust on; urge (on or forward); to whet on or forward, &c.; *hort.* Pflanzen, Tulpen-zwiebeln &c. ~ to force ...; übermäßig, zu sehr ~ to overdrive, &c.; nicht angetrieben unforced; unincited, &c. — 4. ⊖ Schmelzhütte: (das Werk od. den Herd) ~ to start the fires in the works. — **II** *v/n.* 5. (sn; vgl. ~ 1) to come driving, &c. near; an die Küste ~ to drift (or float) ashore. — 6. (h.) von Pflanzen: to begin to shoot (up), to bud. — 7. (s. an-kommen 2) mit der Herde angetrieben kommen to come along with one's herd, &c. — **III A~** *n* @c. u. **An-treibung** *f* @ (s. 1 u. 3) (act of) driving, impelling, pushing, hastening; incitation, instigation, stimulation, &c.; A~ e-s Hutes driving in (of a top-hat). — **IV ~d** *a.* @b. impellent, impulsive, moving; provocative; stimulative; nicht ~d unstimulating; ~de Kraft impellent; moving (or motive, impulsive) force; impulsiveness; der A~de = An-treiber.

**An-treiber** (⏑⏑) *m* @a. one who drives, &c. (siehe an-treiben); ⊖ Böttcherei: (hoop-) driver; *fig.* zu Anfang: instigator, inciter, abettor; bei weiterem Verlauf der Sache: promoter, encourager, impeller, instigator; *hunt.* und *parl.* whipper-in; in den Werkstätten: overseer; *prvb.* ein guter ~ ist besser als zehn schlechte Arbeiter one good foreman is better than ten bad workmen.

**an-treten** (⏑⏑) @l. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. ans Haus ~ (*G.*) to place o.s. (or to go) near ... — 2. ꟳ bei j-m ~ = an-sprechen 8. — 3. (sich aufstellen, um et. zu unternehmen) to take one's place; to place o.s.; zum Tanze ~ auch: to take places, to stand up; zum Fechten: to take one's stand or position; ⚔ to fall in. — 4. (zu gehen anfangen) mit dem linken Fuße ~ to set on with ... — 5. *hunt.* von Vögeln: = ein-fliegen. — 6. ⊖ Brauerei: die Würze tritt an the wort is covered with creamy scum. — **II** *v/a.* 7. (durch Treten fest andrücken) to tread fast, to stamp down. — 8. (an et. herantreten) den Herd ~ to approach ...; die Kanzel ~ to ascend the pulpit; j-n ~ to accost, &c. a p. (s. an-gehen 10); der Hunger, e-e tolle Laune, ein Gefühl &c. tritt j-n an ... seizes (on), takes hold of a p.; rasch tritt der Tod den Menschen an (*SCH.*) death surprises man. — 9. (in etwas eintreten) to begin; ein Amt (wieder) ~ to take office; to enter on one's functions or duties; den Dienst ~ to enter service; den Wahrheitsbeweis von et. ~ to establish the truth of ...; to prove a th. to be true; to aver ...; eine Erbschaft ~: a) to inherit (or come into) a fortune or an estate; b) jur.: to take possession of (or to enter upon) an inheritance; eine Erbschaft nicht ~ to relinquish ...; die Regierung ~ to ascend the throne; to take the reins of government or of the state; e-e Reise ~ to begin (or to set off or forth on) a journey; ⚒ die Schicht ~ to begin the shift. — **III A~** *n* @c. und **An-tretung** *f* @ = An-tritt.

**An-trieb** (⏑⏑) *m* @ 1. (s. an-treiben 3) meist: impulse, ...ion; moment, motion; drift; head; incit*ation*, ...ement; inducement; instigation; spur; stimul*ation*, ...ative, ...us; suggestion; swing; temptation, &c.; ohne ~ untempted; freier ~ spontaneity; aus eigenem ~ spontaneous(ly); of one's own accord or free will. — 2. ↘ (Andrang) des Blutes: congestion.

**an-trinken** (⏑⏑) @a. *sep.* **I** *v/refl.* 1. sich (*dat.*) e-n Haarbeutel, e-n Rausch, e-n Spitz, sich e-n ~ ꟳ to get tipsy, fuddled, drunk; sich Courage ~ to get up Dutch courage, to seek courage in the cup. — 2. sich (*acc.*) ~ to get tipsy, &c. (s. 1). — **II** *v/n.* (sn) 3. to drink first. — **III** *v/a.* 4. die Kirmeß &c. ~ (mit Trinken eröffnen) to open the (village-)fair with a carousal. — 5. ↘ j-n ~ to make a p. drunk or tipsy. — **IV angetrunken** *p.p. u. a.* @b. 6. slightly intoxicated, in one's cups, tipsy, half gone, a little on. — 7. angetrunkenes Glas ... partly emptied. — **V An-getrunkenheit** *f* @ s. bsd. Art.

**an-trippeln** (⏑⏑) *v/n.* (sn) @d. *sep.* to trip near; ~, angetrippelt kommen to come tripping along, to approach tripping.

**An-tritt** (⏑⏑) *m* @ 1. (s. an-treten 1) (act of) taking one's place, &c.; entrance; commencement; beginning; setting out; out-set, &c.; beim ~ on entering upon, on assuming, at the beginning of; ~ eines Amtes installation, instal(l)ment, entering on one's duties; ~ eines Besitztums entrance into possession, entry ...; ~ einer Erbschaft entering upon an inheritance; ~ der Regierung, der päpstlichen Würde accession to the throne, pontificate, &c. — 2. *man.* (Paß) racking pace, amble. — 3. ⊖ (Stufe) step; *arch.* (erste, gewöhnlich breitere Stufe einer Treppe) first step of (a flight of) stairs; (Steigung) mounting of a step, step-height, riser, (Schemel-tritt) foot-step; (Fenster-tritt) estrade; † (Vorsaal) entrance-room. — 4. *hunt.* perch near the fowler's hut.

**An-tritts...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~audie'nz** *f* audience of reception; **~besuch** *m* first call or visit; **~disputation** *f* inaugural sustaining (of a thesis); **~geld** *n* entrance-money, *sl.* footing; **~geschenk** *n* gratuity on installation, handsel; ehm. in Wales u. Chester: mise; **~gruß** *m* (*G.*) first greeting, entrance bow; **~mahl** *n* = ~schmaus; **~predigt** *f* inaugural sermon; seine ~predigt halten (in der anglikanischen Kirche) to read o.s. in; **~rede** *f* inaugural address, first speech; **~rolle** *f* debut; **~schmaus** *m* inaugural dinner; einen ~schmaus geben to pay one's footing. [begin to dry. — 2. to dry on.

**an-trocknen** (⏑⏑) *v/n.* (sn) @d. *sep.* 1. to

**an-trollen** (⏑⏑) *v/n.* (sn) @a. *sep.* vom Rotwild: ~, angetrollt kommen to trot on.

**an-trommeln** (⏑⏑) @d. *sep.* **I** ↘ *v/a.* to announce by beat of drums. — **II** *v/n.* (h.) 1. an et. ~ to drum at (or against) a th. — 2. to begin to drum; angetrommelt kommen to approach beating the drum.

**an-tröpfeln** ↘ (⏑⏑) *v/n.* (sn) @d. *sep.* = an-träufeln. [träufen.

**an-tropfen** ↘ (⏑⏑) *v/a.* @a. *sep.* = an-

**an-tupfen** (⏑⏑) *v/a.* @a. *sep.* to touch lightly. [(or pile) up, &c.

**an-türmen** (⏑⏑) *v/a.* @a. *sep.* to heap

**an-tuschen** (⏑⏑) *v/a.* @c. *sep.* to wash (or paint) in (or to lay on with) Indian ink.

**an-tuten** (⏑⏑) *v/a.* @b. *sep.* s. an-blasen 2. [Antwerp, Anvers.

**Antwerpen** (⏑⏑) *npr. n.* @b. *geogr.*

**Antwort** (⏑⏑) *f* @ 1. meist: **answer** (s. ds in M. I, auch für die *Syn.*); ferner: reply, jur.: rejoinder; response; eine ~ geben to give (or return) an answer, to answer; to make reply; e-e mündliche (schriftliche) ~ geben to answer by word of mouth (in writing); als ~ for answer; ist eine ~ mitzunehmen? is there any answer?, is (there) any answer to take back?; *tel.* ~ bezahlt (*abbr.* **R.P.**) reply paid; ~ schicken to send word; ~ schreiben to write a reply; um ~ wird gebeten (*abbr.* u.A.w.g.) an answer is requested (a.a.i.r.); wir sind noch ohne ~ auf unsere Anfrage, auf unser Schreiben we are still without an answer to our letter or inquiry, without reply to ours; *prvb.* keine ~ (od. Schweigen) ist auch eine ~ silence gives consent; auf eine dumme Frage bedarf es keiner ~ a silly question needs no answer; keine ~ schuldig bleiben: a) (friedlich, bsd. beim Examen) to answer all questions, Universität: to floor the paper; b) (beim Streit) never to be at a loss for an answer; abschlägige ~ refusal, repulse, rebuff (solche geben: to rebuff); kurze, derbe ~ short answer, retort; schlagfertige ~ repartee (damit bei der Hand sein: to be quick at repartee); mit e-r dummen, ungehörigen ~ herausplatzen to blurt out a silly answer; ~ auf die Thronrede address in answer to the queen's speech. — 2. ♪ (Wiederholung des Thema's in e-r Fuge) response. — 3. ⚔ ~ auf e. Zeichen countersignal. — 4. (Verantwortung) Rede und ~ über ... stehen to answer for ..., to give account of ..., to justify o.s.

**antworten** (⏑⏑) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) @b. 1. (vgl. a. Antwort 1) to give (or make, return) an answer, to answer, to (make) reply; ~ Sie auf die Frage (Anklage)! answer the question put to you (the charge brought against you)!; ~ Sie mir! answer me!; ~ Sie beim Namensaufruf! answer to your name!; j-m kurz (abfertigend) ~ to give a person a short answer; j-m schlagfertig ~ to (make a) repartee; sofort ~ to answer at once, meist *b.s.* to retort; mit umgehender Post ~ to reply by return of post; mit Ja (Nein) ~ to answer in the affirmative (negative); zur Sache ~ to answer in a matter-of-fact way; auf einen Gruß ~: a) to return a greeting, b) ⚓ = salutieren. — 2. fast † (*G.*) = ent-sprechen (vgl. fr. répondre à ...). — **II ~d** *p.pr. u. a.* @b. s. 1; a. responsive; nicht ~d unresponsive.

**Antworter** ↘ (⏑⏑) *m* @a., **~in** *f* @ he who answers, &c., answerer; replier; jur.: respondent.

**antwortlich** ❀ (⏑⏑) *adv.* und *prp.*: ~ (besser: in Beantwortung) Ihres Schreibens in answer (or reply) to ...

**Antwort(s)...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** analog „Antwort", zB. **~verweigerung** *f* refusal to answer. — **II** Bsd. Fälle: **~gesang** ♪ *m* *Cath. eccl.* response; **~schreiben** *n*, meist: (letter in) answer; reply; letter sent in response; **~schrift** *f* jur.: erste, zweite ~schrift replication, rejoinder (s. Replik, Duplik); **~zeichen** ⊖ *n* *typ.* (Zeichen für den ~gesang) response.

**an-üben** ↘ (⏑⏑) *v/a.* @a. *sep.* j-m, sich (*dat.*) et. ~ to impart, to acquire by practice.

**An- und Ab-fuhr** ✱ (-͜ ‿ -͜) *f* ㊾ (*o. pl.*) von Kaufmannsgütern carriage, conveyance; bisweilen auch: cartage, carting.

**An-und-Für-sich-sein** (-‿-‿-) *n* ㊴c. *phls.* etwa: abstract(ed)ness, abstract notion (vgl. an 22).

**an-vergleichen** ✎ (-‿-‿) *v/a.*, *v/refl.* ⑳n. *sep.* etwas, j-n, sich einem andern ~ (DAHN) to compare with ... [s. an-probieren.

**an-versuchen** F ✎ (-‿-‿) *v/a.* ㉑a. *sep.*

**an-vertraubar** (-‿-) *a.* ㉔b. fit to be entrusted to ..., committable.

**an-vertrauen** (-‿-‿) **I** *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *sep.* **1.** (vertrauensvoll übergeben) j-m et. ~ to confide (or commit) a th. to a p. or to a p.'s charge; to deliver in trust; to give in charge of ...; to put into (or to repose in) one's hands; to deposit with; to commend to; to consign; anvertrautes Gut *rc.* deposit; trust; charge; das j-s Fürsorge oder Pflege Anvertraute trust; nicht anvertraut not committed; der et. A~de truster (vgl. trustee). — **2.** (vertrauensvoll mitteilen) j-m etwas ~ to confide a secret, &c. to a p.; to trust him with a secret; man hatte mir die Sache anvertraut I was made privy to it; sich j-m ~ to open one's heart (or mind) to a p.; to unbosom o.s. to him; er vertraut sich niemandem an, oft: he is very reserved. — **II** A~ *n* ㊴c., bisw. a. **An-vertrauung** *f* ㊾ trust, custody, commitment.

**an-verwandt** (-‿-) **I** *a.* ㉔b. = ver-wandt (s. ds); durch Schwägerschaft: allied by marriage; er ist mir ~ he is my relation, ...ve, kinsman. — **II** A~e(r) *m*, ~e *f* ㉔b., auch ~in *f* ㊿ relation, ...ve; kinsman (kinswoman *f*); durch Heirat: allied by marriage; *jur.*: mütterlicher (väterlicher) A~er cognate (agnate).

**An-verwandtschaft** (-‿-‿) *f* ㊾ relation, relationship, kinship, affinity, kindred, relations, kith and kin.

**an-vettermicheln** P norddt. (-‿-‿) sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* = sich an-schmeicheln II.

**an-vettern** (-‿) ㉑d. *sep.* **I** F ✎ *v/a.* j-n ~ to treat a p. as one's cousin. — **II** sich ~ *v/refl.* to push one's way in, to introduce o.s.

**An-wachs** (-ks) *m* ㊳ **1.** growth; increase; augmentation; aggrandisement; neuer ~ renascence, ...y; von Angeschwemmtem: alluvion, ...um; des Wassers: rise, rising, swell. — **2.** (das Anwachsende) that which grows, shoots forth, &c.; *for.* coppice, copse(-wood); mehr von Personen: the rising generation.

**an-wachsen** (-ks‿) **I** *v/n.* (sn) ⑳r. (s. wachsen) *sep.* **1.** (Wurzel schlagen) to (take) root. — **2.** (an et. festwachsen) to adhere; to stick to; *med.* to become united or joined together; ⚘ u. *zo.* angewachsen hide-bound; ⚘ adnate (*ant.* solute, nicht angewachsen); *vet.* das Pferd ist angewachsen ... is pursy, short-breathed; die Lunge ist an die Rippen angewachsen the lungs adhere to the pleura; *fig.*: F die Zunge ist ihr nicht angewachsen her tongue has not grown stiff, she has her tongue well hung; wie angewachsen im Sattel sitzen s. an-gießen 4. — **3.** (wachsend anschwellen, zunehmen) to increase, augment, swell (to or into); to run up (a. = ~lassen). — **4.** (heranwachsen) to grow up. — **5.** fast † = entstehen. — **II** A~ *n* ㊴c. u. **An-wachsung** ✎ *f* ㊾ = An-wachs 1; (Wurzelschlagen) taking root, rooting; (Festgewachsensein) adhesion.

**An-wachsungs-...** (-ks‿...) in Zssgn, zB.: ~**recht** *n* right to (or claim upon) alluvial ground; ~**stelle** *f anat.* (place of) insertion.

**an-wackeln** (-‿) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* ~, angewackelt kommen to approach wagging or tottering; vgl. auch an-watscheln.

**An-walt** (-) *m* ㊳ oder ㉑ s. Advokat; erstes Honorar für den ~ retainer, retaining-fee; einen ~ annehmen to retain.

**an-waltlich** (-‿) *a.* ㉔b. concerning attorneys, &c.

**An-walts-...** (-...) in Zssgn, zB.: ~**kammer** *f* board of barristers or attorneys; ~**proze'ß** *m* lawsuit (or action) in which counsel have to be employed; ~**zwang** *m* compulsory employment of counsel.

**An-waltschaft** (-‿) *f* ㊾ advocacy; attorneyship, attorneyism; bar.

**an-waltschaftlich** (-‿‿) *a.* ㉔b. concerning the bar(risters).

**an-walzen** (-‿) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* die Erde ~ to roll down ... with the roller. — **II** *v/n.* (h.) **1.** to begin to waltz. — **2.** ~, angewalzt kommen to come: a) rolling along, b) waltzing along. [to, on, against.

**an-wälzen** (-‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* to roll

**An-wand** ✎ (-) *f* ㉟ eines Feldes: ridge between two fields (Rain).

**an-wandeln** (-‿) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) ~, angewandelt kommen to walk up; to come sauntering along; to approach slowly, &c. — **II** *v/n.* (sn) u. *v/a.* (sich j-s bemächtigen) s. an-kommen 6. — **III An-wand(e)lung** *f* ㊾ s. An-fall 3, zB.: access; attack; fit; qualm; spleen; start; stroke.

**An-wänder** ✎ (-‿) *m* ㊵a. proprietor of the neighbouring field (= Grenz-nachbar).

**an-wandern** (-‿) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* wo ~ od. angewandert kommen to come tramping (or wandering) along.

**An-wands-Recht** ✎ (-‿-) *n* ㊳ (*o. pl.*) *agr.* right to turn the plough in the ridge of the neighbouring field.

**an-wanken** (-‿) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* ~ od. angewankt kommen to come tottering up.

**an-wärmen** (-‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to heat (the iron; the blast-furnace), auch: to dry; to warm (the engine); Getränke ~ to mull ...

**an-warten** † (-‿) *v/n.* (h.) ㉑b. auf etwas ~ = eine Anwartschaft (s. ds) haben.

**An-wärter** (-‿) *m* ㊵a., ✎ ~in *f* ㊿ expectant, nach dem Tode des Inhabers: reversioner, heir apparent; ~ zum Telegra'phen-Dienste candidate for the telegraph department; vgl. Militär-~.

**an-wärts** (-) *adv.* = auf-wärts.

**An-wartschaft** (-‿) *f* ㊾ reversion; ~ auf j-s Amt *rc.*, wenn man ihn überlebt first claim by survival; ~ auf Vermögen (fortune in) reversion; die ~ auf et. haben to have the reversionary right; *jur.*: in ~ auf eine Erbschaft in expectance of an inheritance. [sionary.

**an-wartschaftlich** (-‿‿) *a.* ㉔b. rever-

**An-wartschafts-...** (-‿...) in Zssgn, zB.: ~**brief** *m*, ~**pate'nt** *n* reversionary letter, patent. [ing.

**An-wäsche** (-‿) *f* ㊳ preliminary wash-

**an-waschen** (-‿) *v/a.* ⑳r. *sep.* **1.** Wäsche ~ to wet, steep ... (s. ein-weichen). — **2.** das Gesicht mit Essig *rc.* ~ to rub vinegar on ... — **3.** (tuschen) ein Bild: to wash, to paint in Indian ink. — **4.** = an-spülen.

**an-wässern** ✎ (-‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* **1.** to irrigate, to moisten a little. — **2.** = bewässern.

**an-watscheln** (-‿) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* to approach waddling; vgl. auch an-wackeln.

**an-weben** (-‿) ⑳h. *sep.* **I** *v/a.* to join by weaving. — **II** ✎ *v/n.* (h.) to begin to weave.

**an-wedeln** (-‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* **1.** vom Hunde: j-n ~ to wag the tail at a p.; angewedelt kommen to approach wagging the tail; *fig.* vgl. an-hündeln. — **2.** (fächeln) to fan.

**An-weg** ✎ (-) *m* ㊳ (*G.*) ascent.

**An-wege-Holz** (-‿-) *n* ㉕ = An-gewäge.

**an-wehen** (-‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* und *v/n.* (sn) to blow, breathe upon, at, &c. (s. an-blasen, an-hauchen *rc.*); wenn ihn nur ein Lüftchen anweht, liegt er da(r)nieder a breath of wind would blow him down; *fig.* he is disheartened at the least reverse; *fig.*: mit dem Hauche der Begeisterung ~ to inspire (or fill) with (the breath of) enthusiasm; es weht uns heimatlich an it reminds us (or puts us in mind) of home; ein Hauch, ein Wind weht (facht) das glimmende Feuer zu heller Flamme an ... blows up the dormant fire into a flame, fans the embers (auch *fig.*); (wehend anhäufen) Schneehaufen *rc.* ~ to drift snow, &c.; (anhaften machen) *fig.* Eure Luft hat mir das Laster angeweht ... has infected me with this vice; die Zahnschmerzen sind mir wie angeweht s. an-blasen 1 (vgl. auch an-fliegen 3). — **II** A~ *n* ㊴c. (s. an-blasen II) bsd. afflation, ...us.

**an-weiben** ✎ (-‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to marry; bin ich auch ihm nicht angeweibt (*G.*) although I am not his wife.

**an-weichen** (-‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to soften; (anfeuchten) to soak (or steep) a little.

**an-weinen** (-‿) ㉑a. *sep.* **I** ✎ *v/a.* to address weeping. — **II** *v/n.* (h.) angeweint kommen to approach weeping.

**an-weisbar** (-‿) *a.* ㉔b. assignable; A~keit *f* ㊾ assignability.

**An-weise-...** (-‿...) in Zssng, zB.: ~**bank** ✱ *f* (deposit-)bank; ~**tag** *m for.* day fixed for blazing trees. — Vgl. a. An-weisungs-...

**an-weisen** (-‿) **I** *v/a.* ⑳o. *sep.* **1.** (anleiten) j-n ~ to direct (or instruct, teach, show, order, appoint, admonish, request, &c.) a p. to do a th. (vgl. An-weiser 1); er ist angewiesen, es zu thun his instructions (or orders) are to do it; Arbeiter zur Arbeit ~ to set ... to work. — **2.** j-n mit e-r Schuldforderung *rc.* an j-n ~ to refer a p. to another; *fig.*: ich bin auf diese Summe angewiesen this sum is my only resource; I cannot do without it; er war auf sich angewiesen ... dependent upon himself, thrown on his own resources. — **3.** j-m etwas ~ (Anordnung treffen, daß ihm etwas zu teil werde) eine Baustelle, Geld, einen Rang *rc.*: to assign a th. to a p.; *for.* Bäume, Holz ~ to mark out trees that are to be felled (siehe anlaschen); j-m einen Platz, Sitz, eine Wohnung ~ to install (or seat, station) a p.; j-m ein Gut als Wohnsitz ~ (verbannend), oft: to confine a p. in ...; wir sind auf ein Zimmer angewiesen we are confined to one room; ✱ e-e Geldsumme ~: a) für e-e Sache: to appropriate, appoint ..., b) einer Person: to assign; c) Geld auf j-n ~ to draw a sum or bill (or to make out a draft) upon a p.; auf e-e Kasse: to give (or write) an order for (or to order) the payment of a sum; to pass for payment; d) als Grundkapital: to settle ...; e-e Bezahlung auf ein Gut ~ to charge ... on ...; e-e Rente auf die Einkünfte e-s Gutes ~ to charge (or secure) ... on ...; *jur.*: ~ (als Schuldner e-m Gläubiger e-e anderweite Schuldforderung an Zahlungsstatt abtreten) to delegate. — **II** A~ *n* ㊴c. s. An-weisung.

**An-weiser** (-‿) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ one who instructs, &c. (s. an-weisen 1); instructor, director, adviser, steward; ~(in) der Plätze bei e-r Feier: steward, im Thea'ter: box-keeper; oft in Zssgn, zB. Holz- *rc.* ~ (s. dse).

**an-weißen** (-‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* to whitewash.

**An-weisung** (-‿) *f* ㊾ **1. a)** (Belehrung, Anordnung, Leitung) precept, direction, instruction, &c.; Sie werden darüber ~ erhalten you shall have (or receive) full instruction; **b)** (Befehl) injunction, order, command, charge; ~ der Regierung *rc.* mandate; j-m ~ geben, daß er et. thun soll to give orders (or to order a p.) to do a th., &c; kurze ~ (Fingerzeig) cue. — **2.** (Anordnung, daß j-m et. zu teil werde) e-s Platzes, der Arbeit, e-r Zahlung *rc.*: assignment; *for.* des Holzes, von Weide-Bezirken: deliverance, ...y; ✱ u. *jur.*: ~ zur Erhebung e-r Summe assignment, order to pay, money-order, bill, cheque, note (of hand), promis-

sory note, cash-note, draft; (Übertragung e-r Schuld an j-n) assignment of a debt to another; eine ~ auf j-n, etwas erteilen to assign; s. Geld-, Post-~. — 3. ⚒ das Erz hat gute ~ the ore (or lode) promises well.

**An-weisungs...** ● (´⌣...) in Zssgn, zB.: ~buch *n* cheque-book, &c.; ~schein *m*, ~zettel *m* bill. — Vgl. auch An-weise-...

**an-welken** ↖ (´⌣) *v/n.* (sn) u. *v/a.* ㉑a. *sep.* to begin (to cause) to wither, to fade.

**An-well-Block** ⚙ (´⌣´) *m* ㉛, **An-welle** ⚙ (´⌣) *f* ㊽ = An-gewäge 2c.

**an-wendbar** (´⌣) *a.* ㉔b. adaptable, adaptive; appli(c)able; appropriable to; availabe, practicable, practical; fit to be employed; ~ sein to hold good; das ist auch hier ~ it applies also to this case.

**An-wendbarkeit** (´⌣--) *f* ㊾ adaptability, adaptableness, adapt(ed)ness; applicability, applicableness, applicancy; availability; practicableness.

**an-wenden** (´⌣) **I** *v/a.* ㉒a. (s. wenden) *sep.* 1. et. zu et. ~ to employ a th. for ...; to use, to make use of ...; etwas (zB. seine Zeit) gut ~ to make good use (of one's time, &c.); et. unnütz ~ to waste ..., misapply; übel ~ to mis(s)pend, misemploy; Mühe 2c. auf etwas ~ to bestow pains, &c. upon ..., to take all possible pains with; etwas nützlich ~ to profit by ..., to avail o.s. of ...; et. zu s-m Nutzen ~ to benefit o.s. by a th.; sein Geld nutzbar ~ to invest one's money profitably; zu ungehörigem Gebrauch (in unrechter Weise) ~ to put ... to wrong purposes; alle seine Kräfte ~ to do one's utmost (effort), to put every spring in motion; das wäre bei ihm schlecht angewandt that would not do with him; so viel möchte ich nicht dafür ~ I won't go to that amount; sein Ansehen zur Vermittelung ~ to interpose one's authority. — 2. (auf et. beziehen, übertragen) eine Regel 2c. ~ to apply ... (to auf); sich nicht ~ lassen auf ... not to apply to ...; to have no application in the case; praktisch ~ to put in practice. — **II angewandt (angewendet)** *p.p.* und *a.* ㉔b. (s. I) practical; angewandte Wissenschaften *f/pl.* applied sciences *pl.*; angewandte Chemie experimental chemistry; angewandte Mathematik applied mathematics; übel angewandt misplaced, unbecoming; wohl angewandt well-spent; nicht angewandt unapplied; nicht angewandtes Gesetz law in abeyance; et. zum Zweck Angewandtes appliance. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. applicatory, applicative, practical; der etwas A~de = An-wender.

**An-wender** (´⌣) *m* ㊹a. adapter, affecter, applier, spender.

**an-wendlich** ↖ (´⌣) *a.* ㉔b. = an-wendbar.

**An-wendung** (´⌣) *f* ㊾ 1. employment, gewöhnliche: use, practice; zur (oder in) ~ bringen to bring into use, to have recourse to ..., to exert, to execute (= an-wenden 1); nicht in ~ gebracht unexerted; ein Gesetz j-m zu Liebe nicht in ~ bringen to dispense with a law in favour of a p.; ~ finden to apply, to be of (practical) use, to hold good; ⚓ ~ der Segel suit of sails; 🚂 ~ von Konterdampf employing steam to reverse the engine. — 2. (Beziehung und Übertragen auf et.) adaptation, adhibition, applicat*ion*, ...ory, appliance, appropriation, bestowal; praktische ~ e-r Theorie practical application of a theory (spätere ~ after-application; durch ~ applicatorily); falsche, verkehrte ~ misapplication, misemployment; falsche, lächerliche ~ von Wörtern, besonders Fremdwörtern ineptness, impropriety, *co.* malapropism; *med.*: ~ der Chemie auf die Heilkunde, zuweilen: iatrochemistry; ~ von mathema'tisch-physika'lischen Sätzen auf die Heilkunde iatromathematical doctrine; ~ der Physik auf die Heilkunde iatrophysical doctrine.

**An-wendungs...** (´⌣...) in Zssgn, analog „an-wenden 2c.", zB. ~weise *f* manner of applying, employing, &c.

**an-wenken** ⚓ (´⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-winken 2.

**an-werben** (´⌣) ㉚d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) um et. ~ to canvass for ... (= werben); ↖ um ein Mädchen ~ to woo (or court) a lady, &c. — **II** *v/a.* (bsd. ⚔) to enlist, engage, enrol(l); wieder ~ to re-enlist, re-engage; gewaltsam oder mit List ~ to force (or lure) into enlistment; P to crimp (auch ⚓, vgl. pressen); ⚔ Truppen ~ to levy (or raise) soldiers; to recruit; ⚓ Matrosen ~ to register (or ship) sailors; sich ~ lassen to take service; to engage, enlist as a soldier, to join the ranks, F to take the queen's shilling; Soldaten, bildlich: Kunden, Anhänger 2c. ~ to drum up for ... — **III A~** *n* ㊴c. u. **An-werbung** *f* ㊾ zum Kriegsdienste: enlisting, enlistment, &c.; abermalige A~ung re-engagement, &c.; A~ (a. von Kunden 2c.) drumming; auch von Arbeitern: engaging, F taking on workmen. — **IV An-geworbene(r)** *m* ㉔b. recruit, enlisted soldier, &c.; für eine Meinung, eine Sekte neu Angeworbener, oft: proselyte.

**An-werber** (´⌣) *m* ㊹a. 1. = Be-werber, Braut-werber. — 2. = Werber.

**an-werden** † und *provc.* (´⌣) *v/a.* ㊴c. *sep.* 1. j-n ~ to seize ... — 2. etwas ~ = sich an etwas gewöhnen.

**an-werfen** (´⌣) ㉚d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to have the first throw, to be the first to play, zB. Würfelspiel: to throw the dice first, &c. — **II** *v/a.* 1. an etwas ~ to throw (or cast) against a th.; j-m eine Schlinge ~ (um den Hals werfen) to ensnare a p.; *fig.* eine Klette ~ to cast a reproach on a p.; j-m mit einem Schneeball ~ to throw a snow-ball at a p.; ⚙: *arch.* Mörtel an eine Wand ~, eine Wand mit Mörtel ~ to give a coat of plaster to a wall; Maurerei: (den ersten Anwurf machen) to rough-cast. — 2. ↖ j-m einen Mantel 2c., sich (*dat.*) einen Schlafrock ~ to throw (or slip) on ... — **III** ↖ sich ~ *v/refl.* sich an et. ~ to attach o.s. suddenly to ..., &c. — **IV A~** *n* ㊴c. = An-wurf.

**An-wert** südd. (´⌣) *m* ㊳ = Wert-schätzung.

**An-wesen** (´⌣) *n* ㊷b. 1. (Besitztum) estate, premises *pl.* — 2. ↖ = An-wesenheit.

**an-wesend** (´⌣) ㉔b. **I** *a.* present; er war nicht ~ he was absent. — **II A~e(r)** *m*, **A~e** *f* p. present; bystander, stander-by; teilnehmend A~er sympathizer, assistant; die A~en, auch: present company; *prvb.* die A~en sind stets ausgeschlossen the present company is always excepted.

**An-wesenheit** (´⌣-) *f* ㊾ (ohne *pl.*) 1. presence; in m-r ~ in my presence; ● bei der letzten ~ Ihres Reisenden on the occasion of your traveller's last visit; stört meine ~? am I in your way?, do I disturb you?; amtliche ~ e-r obrigkeitl. Person, e-s Priesters, oft: assistance; pflichtmäßige ~ attendance; s-r pflichtmäßigen ~ genügender Referenda'r 2c. licentiate in law sitting out his term of probation. — 2. ↖ (Vorhandensein) existence.

**An-wesenheits...** (´⌣-...) in Zssgn, zB.: ~befugnis *f* right of attendance, &c.; ~perio'de *f*: pflichtmäßige ~periode term of probation; ~verzeichnis *n* muster-roll.

**an-wettern** (´⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ s. an-donnern, an-fahren 5. — **II** *v/n.* (sn) auf j-n ~ to rush upon a p. like (a flash of) lightning.

**an-wetzen** (´⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* e-e Spitze an et. ~ s. an-schleifen II.

**an-widern** (´⌣) *v/a.*, ↖ *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* j-n, bisw. j-m ~ = an-ekeln.

**an-wiehern** (´⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to neigh (or whinny) at ...

**an-wimmeln** (´⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* ~, angewimmelt kommen to come crowding along.

**an-wimmern** (´⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ (Personen) to address a p. whiningly; (Tiere) to whine at ... — **II** *v/n.* (sn) angewimmert kommen to come groaning along.

**an-winden**[1] (´⌣) [Wind] *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. ↖ = an-wehen 1. — 2. (riechen) to perceive by the scent.

**an-winden**[2] (´⌣) [Winde] *v/a.* ㉚a. *sep.* = auf-winden.

**an-winken** (´⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. j-n ~ to wink at (or beckon to) a p. — 2. ⚓ ein Schiff ~ to ease off the sheets of the forestay-sails and the jib in order to go to windward.

**an-winseln** (´⌣) *v/a.* u. *v/n.* ㉑d. *sep.* = an-wimmern.

**an-wirbeln** (´⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* die Fenster: to fasten by a turn-bolt; ♪ e-e Saite ~ to strain a string by the peg. — **II** *v/n.* (sn) ~, angewirbelt kommen to approach whirling or spinning round like a top.

**an-wirken** (´⌣) ㉑a. *sep.* **I** ↖ *v/n.* (h.) gegen etwas ~ s. an-streben 2. — **II** ⚙ *v/a* = an-weben.

**an-wischen** (´⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to wipe on or against.

**an-wispern** (´⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to address whispering.

**an-wittern** (´⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. = an-schnüffeln; an-winden[1] 2. — 2. etwas wittert mich an I smell (or scent) it; *fig.* I have a presentiment of it. — **II** *v/n.* (sn) 3. ⚒ (verwitternd anfliegen) to effloresce; angewittertes Erz = 5. — **III A~** *n* ㊴c. u. **An-witterung** *f* ㊾ 4. scent, smelling. — 5. (nur A~ung) ⚒ flowers *pl.* of minerals attached to rocks through exhalation or weathering; ore-flower.

**an-wo** † und Kanzleistil (⌣´) *adv.* = wo.

**an-wohnen** (´⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* 1. j-m, einem Flusse 2c. ~ to live next to (or close by) ... — 2. einer Sache (*dat.*) ~ mehr gbr. bei-wohnen (s. bs).

**An-wohner** (´⌣) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ 1. neighbour; die ~ des Meeres, e-s Flusses people living by the seashore, river-bank. — 2. ↖ = Metö'ke.

**An-wohnerschaft** (´⌣⌣) *f* ㊾ (o.*pl.*) neighbourhood; the neighbours *pl.*

**an-wuchern** (´⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* ❦ u. *med.* to grow exuberantly, &c.; das vom Kehlkopf entfernte Stückchen der angewucherten Haut the portion of the growth removed from the larynx.

**An-wuchs** (´⌣) *m* ㉜ s. An-wachs.

**an-wühlen** ↖ (´⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* eine Garten-anlage ~ (GUTZKOW) mehr gbr. auf-wühlen (s. bs).

**An-wunsch** ↖ (´⌣) *m* ㉛ = An-wünschung.

**an-wünschen** (´⌣) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. j-m et. ~ to wish a p. a th. — 2. † = adoptieren. — **II A~** *n* ㊴c. u. **An-wünschung** *f* ㊾ 3. wish(ing); v. et. Bösem: imprecation. — 4. † = Adoption.

**An-wurf** (´⌣) *m* ㉛ 1. (erster Wurf im Spiel) first throw; den ~ haben to be the first to throw or play; um den ~ werfen to throw for first play. — 2. (anprallender Wurf und Werfen von et., das wo anhaften soll) throw(ing), cast(ing); *fig.* beim Beginn einer Unterhandlung 2c.: preliminaries, first draft, &c.; einen ~ machen to feel one's way; to sound a p. about an affair, &c. — 3. (et. (wie) angeworfen Haftendes) ~ von Land = An-schutt; ~ (Anprall) des Meeres gegen die Küste breaking, bisw. auch: allision; ⚙: Maurerei: von Kalk, Mörtel: plastering; erster ~ first coat(ing); rough cast, coat; zweiter ~ set-fair; *arch.* (äußerer Anbau, Nebenbau) out-house, annex, additional building; *paint.* (Grundierung) priming; Schlosserei: ~ zum Vorlegeschloß = Anlage (s. bs 11); Schneiderei: eking-piece; Tuch-

macherei ꝛc.: = An-schrot. — 4. *mint.* (Druckwerk) balancing-pole; (minting-)mill.

**an-würfeln** (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* = an-werfen I.

**an-wurzeln** (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) u. *v/refl.* Ⓐd. *sep.* sich ~ to (take) root; ~ lassen, ↖ *v/a.* ~ to cause to take root; *fig.* Mißbräuche, Vorurteile ꝛc. ~ lassen, auch: to fix, establish ...; wie angewurzelt dastehen to stand rooted to the spot; wie angewurzelt sitzen s. anpichen I. [j-n, et. ~ to rage against ...]

**an-wüten** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐb. *sep.* gegen

**An-zahl** (⏑⏑) *f* Ⓦ (o. *pl.*) number; quantity; parcel; eine große ~ seiner Werke ist verloren gegangen a great number of his works (vgl. many of his works) are lost; große ~, auch: host; crowd; throng; multitude; a (good, great) deal, &c.; in geringer ~ few in number; ~ zusammengehöriger Dinge suit, set; gestattete ~ allowance; ~ von zwanzig score.

**an-zahlen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pay on account (vgl. ab-zahlen). — **II A~** *n* Ⓦc. und **An-zahlung** *f* Ⓦ payment on account, partial payment, instalment; (Vorschuß) advance(-money).

**an-zählen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* Perlen ~ to count pearls while stringing them. — **II** *v/n.* (h.) 1. to begin to count or number. — 2. to count first.

**An-zahlungs-...** (⏑⏑...) in Zssgn analog „an-zahlen", zB. **~summe** *f* sum payable on account.

**an-zanken** ↖ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to nag at ..., to begin to quarrel with ...

**an-zapfen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ein Faß ~ to broach (or tap, pierce) a cask; der Wein ist angezapft ... abroach (vgl. anbohren 2 und an-stechen 4). — 2. ⚙ Bäume ~ to box ... — 3. F *fig.* (Geld ablocken) j-n ~ to extort money from a p.; to drain his purse; j-n ~: a) (mit Fragen ausholen) to pump a p. (dry); to worm a th. out of him (s. anstechen 5); b) F (auf den Leib rücken, bsd. mit Stichelreden) to chaff (or nettle) a person.

**an-zaubern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-n ~, j-m et. ~ to practise witchcraft upon, to bewitch a p. (with ...); to affect him with (or by) a charm or by witchcraft; to root to the spot by witchcraft; angezaubert spell-bound.

**an-zäumen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* ein Pferd ~ to put a bridle on a horse; to bridle the horse. [s. an-trinken I u. II.]

**an-zechen** (⏑⏑) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.*

**An-zeichen** (⏑⏑) *n* Ⓦb. allgemein: mark, sign; (deutlich auf etwas hinführend) indication; (Vorbote) symptom (alle auch *path.*; vgl. diagnostic [sign]); (Vorbedeutung) presage, augury, foreboding, omen, auspice; ein ~ wovon sein to indicate, to forebode.

**an-zeichnen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* (unterscheidend) to mark, to note; mit Bleistift ~ (anstreichen) to pencil; als glücklich im Kalender ~ (anstreichen) to mark as lucky; auf dem Kerbholze ~ to (score a) tally.

**An-zeige** (⏑⏑) *f* Ⓦ 1. intimation, information, intelligence; warnend, öffentliche: advertisement; förmliche ~ notification; notice; (Bericht) report; (schriftliche Mitteilung an mehrere) circular (letter); bestätigende, anerkennende ~ acknowledgment; gerichtliche ~ legal notice; strafrechtliche ~ e-s Verbrechens ꝛc. intimation, denunciation, delation; telegra'phische ~ telegraphic despatch or message, telegram; ⊕ unter ~ with advice; advising (you, &c.); etwas zur ~ bringen, von etwas ~ machen to advise a p. of a th., to give notice (or intimation, warning) of it. — 2. (Ankündigung) announcement; marktschreierische ~, oft: puff; vorläufige ~, oft: prospectus; eines Festes ꝛc.: program(me). — 3. = An-zeichen.

**An-zeige-...** (⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~amt** *n* = Adreß-bureau; **~appara't** ⚓ *m* (der Ruderpinne) = Axiometer; **~beweis** *m jur.* = Indi'zien-beweis; **~blatt** *n* advertiser, intelligencer, advertising-sheet; **~brief** *m* circular (letter); **~pflicht** *f* obligation to give information to the police; **~weise** ↖ *f gr.* indicative (mood).

**an-zeigen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* (bestätigend) to acknowledge; (öffentlich) to declare; (schriftlich) to advertise; (berichtigend) to advise; (förmlich, amtlich) to announce (s. die *Syn.* in M. I); (kundgeben) to make known; (vorher verkündigen) to betoken, augur, (meist) Übles: to portend, to forebode; (anklagend) to denounce, denunciate; (weissagend) to presage, prophesy; (bsd. *med.*) to be the index (or indicative) of ..., to indicate; F to intimate; (bedeuten, besagen) to mean; (Meldung m.) to give notice of ..., to notify; (hinweisend) to point to; (vor Gericht) to lodge a complaint against ...; ⊕ Preise: to quote; (von et. Bedeutsamem) to signify, to be significant; (stellvertretend etwas bedeuten) to stand for ...; Schüler-*sl.* to tell of (or on) ..., F to blab; to give token or warning; (schriftlich) to send word; j-m etwas ~ to inform a p. of ...; j-n bei j-m ~ to give information of a p. ...; die Schüsse ~ (an der Scheibe) to signal ... — **II sich ~** *v/refl.* 1. (vgl. I) to announce o.s., to make o.s. known. — 2. (Volksglaube) sich j-m ~ to appear to a p. as a ghost. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓦb. (s. I), zB. indic*ant*, ...ative, ...atory; der A~de indicator (s. An-zeiger); (als verbrecherisch) denunciatory; *gr.* ~de Art = Anzeige-weise; ~de Fürwörter *n/pl.* demonstrative pronouns *pl.* — **IV an-gezeigt** *p.p.* und *a.* (s. I), zB. *med.* manifested by symptoms; indicated; pointed out (as the proper remedy); self-indicated, &c.; verallgemeinert: fit, proper, expedient, advisable, a matter of course; nicht angezeigt unsignified, &c. — **V A~** *n* Ⓦc. und **Anzeigung** *f* Ⓦ (s. I), zB. e-s Diebes: denunciation (vgl. auch An-zeige).

**An-zeiger** (⏑⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ 1. (s. der etwas anzeigt): a) indicator, &c.; an der Schießscheibe: marker; Deckung des ~s marker's butt; b) (der zu Bestrafendes anzeigt) informer, accuser; Schüler-*sl.* tell-tale, sneak. — 2. sächlich: a) = An-zeige-blatt; b) ⚙ *mech.* indicator; index; pointer; c) *math.* exponent, index (s. Expone'nt).

**Anzelot** (⏑⏑⏑) *m* Ⓦ *zo.* tiger-cat, ounce.

**an-zerren** ↖ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to pull about; to worry, &c. — 2. Handschuhe ꝛc. ~ to tug ... on. [(= Auf-zug).]

**An-zettel** ⚙ (⏑⏑) *m* Ⓦa. Weberei: warp

**an-zetteln** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ⚙ Weberei: to warp; einen Webstuhl ~ to set up a web. — 2. *fig.* eine Verschwörung ꝛc. ~ to brew, plot, conspire (angezettelt conspiringly), contrive, frame, hatch, lay, plan, work out ... (vgl. an-spinnen 2, an-stiften 1).

**Anzettler** (⏑⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ 1. ⚙ Weberei: warper. — 2. *fig.* author, contriver of a plot, &c.

**An-zieh-...** (⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~muskel** *m anat.*: ⚘ adductor, adducent muscle, des Daumens, der großen Zehe: ⚘ thenar of the hand, foot; **~schlüssel** ⚙ *m* = Schraubenschlüssel; **~stube** ↖ *f* = An-kleide-zimmer.

**an-ziehbar** (⏑⏑-) *a.* Ⓦb. 1. ⚘ durch den Magne't ꝛc.: attractable. — 2. von einem Kleide: F wearable.

**an-ziehen** (⏑⏑) Ⓦf. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* Kleidung ~ 1; — ziehend in Bewegung setzen 2; — durch Ziehen anspannen 3; — mehr gbr. zusammenziehen 4; — an et. heranziehen 5; — j-n zu et. ~ (seine Mitwirkung in Anspruch nehmen) 6; — et. an sich ziehen 7; — sich et. ~ 8; — groß ziehen ꝛc. 9; — = anführen 3: 10; — *hunt.* 11. — II sich ~ *v/refl.* 12. — III *v/n.* s. 2, 4 b u. 7: 13; — Schachspiel 14; — anfangen, auch *impers.* 15; — vom Thee 16; — von der Kälte ꝛc. 17; — angezogen kommen 18; — wohin ziehen, um sich dort niederzulassen 19; — e-n Dienst antreten 20. — IV ~d *a.* — V A~ *n.*

**I** *verb active* 1. a. *v/refl.* ein Kleidungsstück: to put on, F to don, Stiefel, Handschuhe, auch: to pull on; ein Kind ~ to dress a child; sich ~ to dress (o.s.); et. ~ (j-n damit bekleiden) to vest in, with; sich Gamaschen ~ to put on one's gaiters; j-m Handschuhe ~ to fit a p. with gloves; er zieht keine Handschuhe an he does not wear gloves; andere Kleider ~ to change (one's clothes); j-m seinen Rock ~ helfen to put a p.'s coat on, to lend him a hand (or to help him on) with his coat; Kleider hastig ~ to throw (or slip) on ...; sich vollständig ~ to get ready; dieser Rock ist noch anzuziehen s. an-ziehbar 2; bsd. v. Schuhen und Strümpfen: leicht anzuziehen sein to fit well; *bibl.* einen neuen Menschen ~ to put on the new man; sich (*acc.*) gut, schlecht ~ to dress well, badly; gut, warm angezogen sein to be warmly clad or well wrapped up; nicht angezogen undressed. — 2. (durch Ziehen in Bewegung setzen) to draw, pull (on), to put in motion; die Glocke ~ to ring the bell; von Pferden: den Wagen ~ (*a. abs.*) (to begin) to draw; mit kräftigem Rucke ~ to give a good pull or tug; e-n Fisch, der angebissen, schnell ~ to strike (or pull up) ... — 3. (durch oder wie durch Ziehen anspannen) ein Seil ꝛc.: to stretch, straighten, strain, haul; to draw closer; to make tight(er); Pferden die Zügel ~ und festbinden to rein (or draw) in horses; die Zügel ~ to pull in ...; ⚙ die Schraube ~ to screw in, to tighten, to draw the screw closer or tighter, to drive it home; ⚒ u. ⚔ die Pfändkeile ~ to drive the wedges; 🚂 die Weichen ~ (feststellen) to work the switches; ⚓ u. ⚔ einen Strang mittelst e-s Knebels ~ to rack a rope (with a woolding-stick), to woold; ⚓ ein Tau ~ to haul (siehe an-holen 2); ⚓ die Mitte eines steifen Taues ~ to swig off. — 4. (mehr gbr. zusammenziehen): **a)** (auf das Geschmacksorgan durch Herbheit wirken) die Lippen ~ to astringe, draw together; **b)** *abs., med.* ~, ~d sein to be astringent. — 5. (an etwas heranziehen) die Thür ~ to draw close ...; to put in (or fasten) the latch. — 6. ↖ j-n zu et. ~ (seine Mitwirkung dafür in Anspruch nehmen) to call in a p.'s assistance. — 7. (et. an sich ziehen): **a)** es in sich aufnehmend: (*a. abs.*) to draw (or drink) in, to imbibe, to suck in or up, to absorb; den Geruch von et. ~ to be imbued (or impregnated) with ...; **b)** ohne es in sich aufzunehmen: to draw, to attract; der Magne't zieht Eisen an ... attracts iron; ea. (od. sich) ~ to attract one another; *fig.* (interessieren, auch *v/n.*) to attract, engage, interest; nicht angezogen, *a.* unattract*ed*, ...ive; **c)** den Atem ~ to hold one's breath; von der Pumpe: to suck (or draw up) the water. — 8. sich (*dat.*) et. ~: a) (zu Herzen nehmen) to take a th. to heart, to worry about a th., to torment o.s. about a th.; b) (auf sich beziehen) to apply (or refer) a th. to o.s. — 9. (groß ziehen, ausbilden) Vieh: to rear, breed, raise; Bäume, Pflanzen: to grow, raise, cultivate, plant; einen Arbeiter: to instruct, teach, form, bring up, train. — 10. to cite, quote, refer to (= an-führen 3). — 11. *hunt.* vom Hühnerhund: die Hühner ꝛc. ~ to nose and to approach slowly ... — **II** *verb reflexive* 12. s. 1, 7 b und 8. — **III** *verb neuter*: *a)* (haben): 13. s. 2, 4 b u. 7 a u. b. — 14. Schachspiel: to (have the) move, to move first. — 15. (anfangen, seine Wirksamkeit zu zeigen; auch *impers.*) vom Mörtel: to bind, to hold (or cement) well; von Nägeln, Bohrern:

to get firm hold, to take; vom Leim: to stick, adhere, cleave; die Prügel ziehen an every stroke tells; F es zieht nichts bei ihm an nothing avails with him, nothing is of avail or use, service, F it's all lost upon him; ⊛: to come into favour, to get into vogue; die Preise ziehen an ... are hardening, improve, are on the rise or rising, looking up. — 16. der Thee zieht zu stark an ... draws too much. — 17. die Kälte (das Wetter od. es) zieht an the cold weather is getting sharper. — *b*) (sein): 18. ~, angezogen kommen to arrive, approach; die gegen den Feind ~den Truppen ... advancing (or marching) against the enemy; F *fig.* mit et. angezogen kommen to talk about (or of) a th., to discuss it. — 19. (wohin ziehen, um sich dort niederzulassen) to install o.s., to settle down. — 20. (einen Dienst antreten) to enter (or go) into service. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. 21. (s. I u. III) attract*ing*, ...ive, ...ile, ...ory; *fig.* alluring, engaging, enticing, interesting; fascinating, magnetic; nicht (oder wenig) ~d (anziehungslos) unattractive, unengaging, uninteresting, uninviting, repulsive, disagreeable; das A~de einer Sache attraction, attractiveness, interest. — 22. *anat.* ~der Muskel = An-zieh-muskel; ~de Muskelbewegung adduction; *phys.* und *med.* attrahent, (zs.-ziehend) astringent, (hemmend, blutstillend) anastaltic. — **V** A~ *n* Ⓢc. s. I — III; zB. der Kleidung: (act of) clothing, &c.; der Schuhe &c., auch: pulling on; ⊛ der Preise: rising; *anat.* A~ der Muskeln adducing, adduction, ⚗ antagonism; A~ in eine Wohnung installation; A~ von Dienstboten going into (or entering) service. — Vgl. a. An-ziehung und An-zug 3 — 5.

**An-zieher** (⌣–⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓦ 1. ⚒ (Ankleider) dresser. — 2. *anat.* = An-zieh-muskel. — 3. (Gerät, das Anziehen von engem Schuhzeug zu erleichtern) shoe(ing)-horn, shoe-lift; für Stiefel: boot-hook, boot-pulls *pl.*; für Knöpfe: button-hook.

**An-ziehung** (⌣–⌣) *f* Ⓦ act of drawing, &c. (s. an-ziehen 2 — 10); *phys.* attraction (s. M.1; auch das dort Folgende); der ~ unterworfen attractable; natürliche ~ gravitation; ~ einer Schriftstelle &c. quotation, citation (vgl. auch an-führen II zu 3).

**An-ziehungs=...**, a~=... (⌣–⌣...) in Zssgn. **I** meist: ... of attraction, zB. ~lehre *f phys.* system of attraction. — **II** Bsd. Fälle: ~**kraft** *f phys.* (power of) attraction, attractive power; ~**los** *a.* s. an-ziehen 21; ~**muskel** *m anat.* = An-zieh-muskel.

**an-zinnen** ⚙ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to (cover with a coating of) tin.

**an-zische(l)n** (⌣⌣) Ⓐc.(d.) *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ to hiss at a p.; to whisper to him. — **II** *v/n.* (sn) ~, angezisch(el)t kommen to come on hissing, &c.

**an-zittern** ⚒ (⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* ~, angezittert kommen to come on trembling.

**an-zotteln** F (⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* ~, angezottelt kommen to come trotting along.

**An-zucht** (⌣⌣) *f* Ⓦ 1. [an-ziehen 9] raising; von Vieh: breeding, rearing; von Pflanzen auch: growing, cultivation, plantation; nursery; ~**s=schweine** (=**ferkel**) *pl.* store-pigs. — 2. = Ab-zug 2. [(sprinkle with) sugar.]

**an-zuckern** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to

**An-zug** (⌣⌣ oder ⌣–) *m* Ⓐ 1. (Bekleidung) meist: ein (vollständiger) ~ suit (of clothes), cloth*es pl.*, ...ing; dress (siehe a. full-dress; in vollem ~e full-dressed); a. (s. M.1) accoutrements; apparel (auch *Syn.*); attire; garment; habit; *poet.* raiment; F toggery; vestment, wearing apparel; zweiter ~ zum Wechseln change of clothes or of apparel; netter, sauberer ~ smart clothes; Sauberkeit des ~es trimness, spruceness; eigens für Kunden gearbeiteter (nicht aus e-m Magazin entnommener) ~ tailor-made (or bespoke) clothes. — 2. (Garnitur von Gegenständen, die zum ~e gehören) ein ~ Spitzen set of lace. — 3. (Anrücken) approach; im ~e sein to approach (a. *fig.*); weitS. von Sachen (vorbereitet werden): to be in preparation or preparing; von einem Gewitter &c.: to be gathering or brewing. — 4. (Eintritt in ein neues Verhältnis) entrance into office, place, service. — 5. Schachspiel: (erster Zug) opening move. — 6. = An-zieher 3.

**an-züglich** (⌣–⌣) *a.* Ⓐb. 1. sarcastic, cutting, severe, keen, offensive, personal, piquant, poignant, pointed; ~ reden to insinuate, to throw out suggestions. — 2. fast † = an-ziehen 21.

**An-züglichkeit** (⌣–⌣–) *f* Ⓦ (vgl. an-züglich 1) 1. sarcasm; offensiveness; personality; piquancy; pointedness; reflection. — 2. † = An-ziehung(s-kraft).

**An-zugs=...** (⌣⌣... od. ⌣–...) in Zssgn analog „An-zug, an-ziehen": ~**kosten** *pl.* expenses: a) for dress or of clothing, b) of removal; ~**tag** *m* day of entering (into) service. — Vgl. auch An-tritts=...

**an-zünden** (⌣⌣) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* ein Licht &c.: to light; es ist angezündet it is alight; (in Brand stecken) to ignite, fire, to put (or set) fire to ..., to set on fire; (auch *fig.*) to inflame, kindle; wieder ~ to light (or kindle) again or anew; to rekindle; e-n Hochofen ~ to relight a furnace; nicht angezündet unkindled, unfired; Kochkunst: mit zerlassenem Speck betröpfeln und diesen ~ to singe. — **II** ⚒ sich ~ *v/refl.* = sich ent-zünden. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **An-zündung** ⚒ *f* Ⓦ (vgl. ~I) lighting; ignition, &c.

**An-zünder** (⌣⌣) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓦ (lamp- or fire-)lighter; kindler; (lange Stange mit Spiritusflamme am oberen Ende) lamplighter's pole or rod; (elektrisch) igniter.

**an-zupfen** ⚒ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to pluck (or twitch, pull) a p. (by the sleeve); j-n ~, auch: to attack (or nettle) a p. (s. an-zapfen 3). [j-n ~ to address a p. in anger.]

**an-zürnen** ⚒ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (*SCH.*)

**an-zwacken** ⚒ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *fig.* j-n ~ to attack (or assail) a person with abuse or reproaches.

**an-zwängen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to force on.

**an-zwecken** ⚙ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to peg on with hobnails or tacks; to nail on.

**an-zweifelbar** (⌣–⌣–) *a.* Ⓐb. doubted, doubting, doubtful; questionable, &c.

**an-zweifeln** (⌣–⌣) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* et. ~ to doubt, to (call in) question, to discredit, to suspect, to impeach; der A~de = Anzweifler. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **An-zweif(e)lung** *f* Ⓦ contest(ation), doubting, &c.

**An-zweifler** (⌣–⌣) *m* Ⓜa. he who suspects, doubts, &c.; (Ankläger) impeacher.

**an-zwicken** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ = an-zwecken. — 2. = an-zwacken.

**an-zwinkern** ⚒ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = an-blinzeln. [twist to or on.]

**an-zwirnen** ⚙ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to

**An-zwirner** ⚙ (⌣⌣) *m* Ⓜa. = Andreher. [twitter to or at ...]

**an-zwitschern** ⚒ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to

**a/O.** *abbr.* für „an der Oder" on the Oder.

**Aöde** (⌣–⌣) [grch.] *m* Ⓝ Alt.: (alter Sänger) Greek minstrel.

**Äol** *m* s. Äolus. [*geogr.* Æolia, Æolis.]

**Äoli-en** (–⌣(⌣)⌣) [grch.] *npr. n.* Ⓜb.

**Äoli-er** (–⌣(⌣)⌣) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓦ Æolian.

**Äolipile** ⚗ (–⌣⌣–⌣) [grch.] *f* Ⓦ *phys.* æoli*pile*, ...pyle (s. M.I).

**Äolis** (–⌣⌣) *npr. f. inv.* = Äoli-en.

**äolisch** (–⌣⌣) [grch.] *a.* Ⓐb. Æolian, Æolic; ~er Dialekt, Ä~ *n inv.* oft: Æolic.

**Äols=...** (–⌣...) in Zssgn, zB.: ~**ball** *m* = Äolipile; ~**harfe** ♪ *f* Æolian harp or lyre.

**Äolus** (–⌣⌣) *npr.m.* Ⓜ, *poet.* **Äol** (–⌣) Ⓢ *myth.* (Gott der Winde) Æolus; zu ~ gehörig, oft: Æolian.

**Äon** (–⌣) [grch.] *m* Ⓜ 1. bsd. *pl.* ~**en** (–⌣⌣) æon; ~en lang eternal, everlasting. — 2. ~en *pl.* ⚗ *phls.* (Emanationen des Weltgeistes) eons. [M.1).]

**aonisch** (–⌣⌣) [grch.] *a.* Ⓐb. Aonian (s.

**Aorist** (⌣⌣–) [grch.] *m* Ⓢ *gr.* aorist, &c. (s. M.I); a~**isch** (⌣⌣–⌣) *a.* Ⓐb. aoristic.

**Aorta** ⚗ (⌣–⌣) [grch.] *f* Ⓦ *anat.* aorta (s. M.I); dazu gehörig aortal, aortic.

**Aorten-kammer** (⌣–⌣,–⌣) *f* Ⓦ ventricle of the heart.

**Apagoge** ⚗ (⌣⌣–⌣) [grch.] *f* Ⓦ apagoge (s. M.I); **apagogisch** *a.* Ⓐb.: ~er Beweis apagoge, ...ical (or indirect) argument or proof.

**Apalachen** (⌣⌣lä'tsch⌣) *npr. m/pl.* Ⓜ: a) (Gebirge) Ap(p)alachian mountains; b) (Indianerstamm) Ap(p)alaches (s. M.I).

**Apanage** (ä-pä-nä'-ʒᵉ) [fr.] *f* Ⓦ appanage, portion; apanagierter Fürst appanagist.

**apart** (⌣–) [fr.] **I** *a.* Ⓐb. singular, particular; out of the way, odd, &c.; auch *adv.* apart (vgl. a. be-sonder... I). — **II** ⚒ A~ *m* Ⓢ = Ab-tritt 3.

**Aparté** (⌣⌣–) [lt. a parte, beiseite] *n* Ⓢ *thea.* (etwas beiseite Gesprochenes) an aside.

☞ **Apartement** &c. s. Appartement &c.

**Apathie** (⌣⌣–) [grch.] *f* Ⓦ apathy (siehe M.1); vgl. quietism, &c.

**apathisch** (⌣–⌣) *a.* Ⓐb. apath(et)ic, &c.; impassionate; listless.

**Apatit** ⚗ (⌣⌣–) [grch.] *m* Ⓢ *min.* apatite, phosphate of lime, phosphorite.

☞ **Apell** &c. s. Appell &c.

**Apenninen** (⌣⌣–⌣) *npr.m/pl.* Ⓜa. *geogr.* (ital. Gebirgskette) Apennines *pl*; am Fuße der ~ liegend, zuweilen: subapennine.

**Apfel** (–⌣) *m* Ⓢa. 1. ⚘ apple; wilder (od. Holz-)~ crab(-apple); Art großer, grüner ~ greening; Art orangefarbiger ~ (Goldpippin) orange-pippin; ~ zum Kochen cooking apple (s. Koch-apfel); hartschaliger ~ leather-coat, u. a. m.; bisw. a. = ~baum (s. ds); *fig.*: keinen faulen ~ mehr gelten not to be worth a rotten apple; in den sauren ~ beißen (müssen) to put up with some unavoidable humiliation or sacrifice, &c., to be obliged to make a virtue of necessity, to have to swallow a bitter pill; das ist ein saurer ~! it is a hard thing to bear!; es konnte kein ~ zur Erde fallen the crowd was so dense that a cat could walk over their heads; Kocht.: gedämpfter ~ codlin; in Teig gebackener ~ apple-turn over; Brotpudding mit Äpfeln s. Apfel-brei; Äpfel mit Speck (*Am.*) apple-jees; gepreßte Äpfel bei der Ciderbereitung apple-cheese; aus Äpfeln bestehend pomaceous; *prvb.*: ein roter ~ lockt den Sinn und doch sitzt oft ein Wurm darin, etwa: appearances are often deceptive; ein fauler ~ steckt oft hundert an one ill weed spoils a whole pot of pottage; der ~ fällt nicht weit vom Stamm like sire (or father) like son; such as the tree is, such is the fruit; he is a chip of the old block; ich rede von Äpfeln und Ihr sprecht von Zwiebeln I speak of chalk and you talk of cheese. — 2. (runder, anders gefärbter Fleck bei Pferden &c.) dapple; solche Flecke bekommen: to dapple; damit versehen: dappled; vgl. ~-schimmel &c. — 3. *her.* pomme (vgl. ~-kreuz); grüner ~ pomey.

**Apfel=...**, **apfel=...** (–⌣...) in Zssetzungen: **I** meist: apple-... (s. M.I), zB.: ~**auflauf** *m* Kochkunst: apple-fritters; ~**ausstecher** *m* (Gerät) apple-corer; ~**blattlaus** *f* apple-aphis, apple-blight; ~**blech** *n* apple-roaster; ~**blütenstecher** *m ent.* apple-curculio (*Anthonomus pomo'rum*); ~**branntwein** *m* apple-

jack or -brandy; **~brecher** *m* (Instrument) apple-crook; **~brei** *m* apple-sauce, auch: stewed apples; getrockneter ~brei apple-leather; ~brei mit gerösteten Brotschnitten, **~brei-Torte** *f* apple-charlotte; **~frau** *f* apple-woman; **~gehäuse** *n*, **~griebs** *m*, **~herz** *n* apple-core; **~haken** *m* = ~brecher; **~kammer** *f* apple-loft; **~karren** *m* apple-cart; **~kloß** *m* apple-dumpling or -pudding; **~küchelchen** *n*, **~kuchen** *m*, **~küchlein** *n* apple-tart; **~röster** *m* = ~blech; **~rüsselkäfer** *m* = ~blütenstecher; **~schere** *f* = ~brecher; **~schnitte** *f* = ~auflauf; **~wangig** *a.* apple-faced or -cheeked; **~wespe** *f ent.* apple-drone. — ☛ **II** Besondere Fälle: **~artig** ⚘ *a.*: ⚗ pomaceous; **~äther** *m*: ⚗ *chm.* malic ether; **~baum** ⚘ *m* apple(-tree) (*Pyrus malus*); wilder ~baum crab-tree or -stock, wilding; **~bein** *n anat.* cheek-bone; **~biß** *m*: Adams~biß Adam's biting (or bite of) the apple; **~blüten-Thee** *m* infusion of apple-blossom; **~braun** *a.* dapple-bay; ~braunes Pferd dapple-bay horse; **~dorn** ⚘ *m* = wilder ~baum; **~falb** *a.* dapple light-bay; ~falbes Pferd, **~falber** *m* dapple light-bay horse; **~fleck** *m* = Apfel 2; **~förmig** *a.* having the form (or shape) of an apple; apple-shaped; weit S. globular; ~förmig wachsen, ~förmig machen to apple; *her.* mit ~förmigen Knöpfen verziert pomm(ett)ee; **~frucht** ⚘ *f* pome, pyrus; ~frucht tragend pomiferous; **~grau** *a.* dapple-gray; ~graues Pferd = ~schimmel; **~grün** *a.* apple-green, ⚗ pomaceous; **~gumpel** ⚘ *f* theophrasta (*Theophra'sta america'na*); **~kahn** *m*: a) boat which carries a load of apples; b) F *fig.*, *co.* (großer Stiefel) large boot, P beetle-crusher; **~kern** *m* apple-kernel, pig; **~kompo'tt** *n* stewed apples *pl.*; **~kreuz** *n her.* cross-pomme, pommetty cross, pommée; **~melone** ⚘ *f* sweet-scented cucumber (*Cu'cumis Dudaim*); **~most** *m* new cider; **~mus** *n* stewed apples *pl.*, apple-sauce; **~paste'te** *f* apple-pie; *Suss.* stuckling; **~pudding** *m* apple-pudding, pandowdy; **~punsch** *m* toddy; **~quitte** ⚘ *f* apple- (or English) quince; **~rappe** *m* dapple-black horse; **~reis** *n*: a) (Reis mit Äpfeln) rice boiled with apples; b) (Pfropf-reis) apple-graft; **~sauer** *a.*, *chm.*: ⚗ malic, sorbic; ~saures Salz: ⚗ malate, sorbate; **~säure** *f chm.*: ⚗ malic (or sorbic) acid; **~schimmel** *m* dapple-gray horse; **~torte** *f* apple-tart; rundes ~törtchen bowla; **~tragend** ⚘ *a.*: ⚗ pomiferous; **~trog** *m* cider-trough; **~wein** *m* cider; (aus Holzwein) crab-cider; verdünnter, wässeriger ~wein pug-drink; **~wein-presse** ⚙ *f* cider-press; **~wildling** ⚘ *m* = wilder ~baum.

**apf(e)licht, apf(e)lig** (⏑(⏑)⏑) *a.* ㉔b. dappled (s. Apfel 2).

**Apfelsine** ⚘ (⏑⏑–⏑) *f* ⑮ (China-, Portugal-, sweet-)orange.

**Apfelsinen-...** (⏑⏑–⏑...) in Zs.-setzungen, mst orange-..., zB.: **~baum** ⚘ *m* orange-tree; **~bowle** *f* orange-cup; **~händler(in** *f*) *m*, **~mädchen** *n* ꝛc. orange-(wo)man, orange-girl; **~limona'de** *f* orange-sherbet; **~schale** *f* orange-peel.

☛ **Aph...** ⚗ vgl. für die so beginnenden griechischen Wörter die entsprechenden in M.I.

**Api-...** ⚘ (–⏑...) in Zssgn, zB. **~apfel** *m* api (*Malum appia'num*).

**Apis** (–⏑) *m inv.*, ägyptische *myth.* Apis (heiliger Stier).

**aplanatisch** ⚗ (– – –⏑) [grch.] *a.* ㉔b. aplanatic; ~er Zustand aplanatism (s. M.I).

**Aplom** ⚗ (⏑–) [grch.] *m* ㊳ *min.* aplome.

**Aplomb** (ă-plō') [fr.] *m* ㊿ aplomb.

**Aplysia, Aplysi-e** ⚗ (⏑–⏑⏑) [grch.] *f* ㊾, ⑮ *zo.* aplysia, aplysid (s. See-hase).

☛ **Apo...** ⚗ grch. Vorsilbe; vgl. für die so beginnenden Wörter die entsprechenden in M.I.

**Apoll** (⏑–) ㊳, bizw. a. ㊷ (*G.*), **~o** (⏑–⏑) *npr. m.* ㊿ *myth.* Apollo (s. M.I; auch Ableitungen und damit zusammenhängende Namen).

**Apolog** ⚗ (⏑⏑–) [grch.] ꝛc. s. Apo... u. M.I.

**Apostel** (⏑–⏑) [grch., = Sendbote] *m* ㊵a. **1.** apostle (*abbr.* Ap.). — **2.** (Papier, das an der Schnur des Drachens in die Höhe steigt) feeler of a kite. — **3.** F = Stück-faß. — **4.** ⚓ ~ *pl.* = Bug-stücke.

**Apostel-...** (⏑–⏑...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Apostel", zB. **~geschichte** *f* Acts of the Apostles. — **II** Bsd. Fälle: **~amt** *n* apostolate, apostleship; **~häuschen** *n* = Bilder-nische; **~kuchen** *m* brioche; **~pferd** *n*: auf dem ~pferde reiten (zu Fuß gehen) to ride on shank's pony, to travel on foot; to tramp it; to trudge it; **~salbe** *f pharm.* an ointment composed of twelve ingredients (*Ungue'ndum apostolo'rum*); **~würde** *f* = ~amt.

**Apostel-schaft** (⏑–⏑⏑) *f* ㊽, **-tum** (⏑–⏑–) *n* ㉕ = Apostel-amt.

*a posteriori* (– ⏑-(⏑)–) [lt.] *id.* (*ant.* a priori).

**apostolisch** (⏑⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. apostolic(al); ~e Beschaffenheit ꝛc. apostolicalness, apostolicism, apostolicity; A~e Heiligkeit (als Titel des Papstes) vicar apostolate; ~es Glaubensbekenntnis apostles' creed; ~er Lega't papal nuncio, legate.

**Apostroph** (⏑⏑–f) [grch.] *m* ㊳ *gr.* apostrophe; mit e-m ~ versehen to apostrophise.

**Apostrophe** ⚗ (⏑⏑–f⏑) [grch.] *f* ⑮ apostrophe (s. M.I).

**apostrophieren** (⏑⏑-f–⏑) [grch.] *v/a.* ㉑a. **1.** *gr.* to apostrophise. — **2.** *rhet.* to apostrophise; to address by an apostrophe, &c.

**Apotheke** (⏑⏑–⏑) [grch.] *f* ⑮ apothecary's shop; chemist's (and druggist's) shop, medical hall, dispensary, drug-stores; lassen Sie diese Arzenei in der ~ machen get this medicine (or prescription) made up at the chemist's or apothecary's; in den ~n gebräuchlich, oft: officinal; F *fig.* eine wandernde oder zweibeinige ~ sein (viel Arzenei nehmen) to be a walking chemist's shop, to take physic to excess.

**Apotheker** (⏑⏑–⏑) [grch.] *m* ㊵a. chemist (and druggist); (geprüfter) pharmaceutical chemist, *Am.* und schott. apothecary.

**Apotheker-..., apotheker-...** (⏑⏑–⏑...) in Zssgn. **I** meist: pharmaceutical ..., zB.: **~präpara't** *n* ph. preparation. — **II** Bsd. Fälle: **~buch** *n* dispensatory, pharmacopœia; **~gehilfe** *m* dispenser (or assistant) at a chemist's or an apothecary's; **~gewicht** *n* apothecaries' (or medicinal) weight; **~gläser** *n/pl.* phials *pl.*; **~gras** ⚘ *n* dog's-grass; **~kunst** *f* pharmacy, ...eutics; **~mäßig** *a.* = apothekerhaft; **~ordnung** *f* dispensatory; **~rechnung** *f* apothecary's bill; (*fig.* sehr hohe Rechnung) doctor's bill; **~taxe** *f* legally fixed price of drugs; **~topf** *m* gallipot; **~ware** *f* pharmaceutical stuff, drug(s); **~wissenschaft** *f* pharmacology, *mate'ria me'dica.*

**apotheker-haft, -lich** (⏑⏑–⏑⏑) *a.* ㉔b. in (or after) the manner of chemists.

**apothekern** F (⏑⏑–⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. **1.** to take physic. — **2.** to dabble in a chemist's shop. — **3.** to dispense medicines.

**Apotheose** (⏑⏑⏑–⏑) [grch.] *f* ⑮ apotheosis; *num.* ~ e-s röm. Kaisers consecration.

**Apparat** ⚙ (⏑–⏑) [lt.] *m* ㊳ apparatus, zB.: galvanischer ~ galvanic apparatus; ~ zur Herstellung v. Selterser Wasser Seltzer water apparatus; ~ zum Trocknen, Trocken-~ drying apparatus (zB. *chm.* mit Argand-scher Lampe drying-stand with Argand lamp); ~ zur Entfernung von Gasen apparatus for removing gases; *metall.* ~ zur Zuführung warmer Luft (Warmwind-, Wind-erhitzungs-~) hot-blast apparatus (or stove, oven), blast-heating stove; *tel.* auf ~ legen to switch on to a receiving instrument, to put the receiver in circuit.

**Apparat-...** (⏑⏑–...) in Zssgn, zB.: **~tagebuch** *n* tablet-check; **~tisch** *m* work-table, &c.

☛ **appart** ꝛc. s. apart ꝛc.

**Appartement** (⏑⏑⏑mg') [fr.] *n* ㊿ **1.** chamber, saloon; **a~s-fähig, -mäßig** (österr.) = hof-fähig. — **2.** ✢ (meist *m*) = Ab-tritt 3.

**Appell** (⏑–) [fr.] *m* ㊳ **1.** ⚔ call; roll-call(ing); muster; (Trompetensignal) trumpet-call, rappel; *fenc.* alarm, appeal; *hunt.*: der Hund hat ~ ... is well trained, broken in; (Rückruf der Hunde auf die Fährte) request, recheat; ~ blasen to sound the recall, to wind (or blow) a recheat. — **2.** jur. = Appellatio'n; ~ an die Menschlichkeit appeal or call (up)on humanity; **~hof** *m* = Appellatio'ns-hof.

**Appellant** (⏑–⏑) [lt.] *m* ㊾, **~in** *f* ㊿ jur.: appealer, appellant; plaintiff in error.

**Appellat** (⏑–⏑) [lt.] *m* ㊾, **~in** *f* ㊿ jur.: appellee, defendant in error, respondent.

**Appellation** (⏑–tß(⏑)–) [lt.] *f* ㊽ jur.: appeal; gegen den Bescheid ~ von ... an ... einlegen to lodge an appeal against the decision from ... to ...; keine ~ zulassend admitting of no further appeal.

**Appellations-...** (⏑–tß(⏑)–...) in Zssgn, zB.: **~fähigkeit** *f* appellancy; **~gericht** *n*, **~hof** *m* (court of) appeal, appellate-court; für kirchliche Angelegenheiten: court of delegates; **~klage** *f* (action upon) appeal; **~schrift** *f* appellatory libel; **~verfahren** *n* proceedings *pl.* of the court of appeal.

**appellativ** ⚗ (⏑–⏑f) [lt.] *a.* ㉔b., **A~** *n* ㊳, **A~um** (⏑–⏑w⏑) *n* ㊿ *gr.* appellative.

**appellierbar** (⏑–⏑–) [lt.] *a.* ㉔b. jur.: appealable.

**appellieren** (⏑–⏑⏑) [lt.] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) **1.** jur.: to appeal, a. to move for a new trial; zB. gegen die Entscheidung an ein höheres Gericht ~ to appeal from the decision to a higher court; to apply (or go) to the court of appeal; an j-s Ehre ~ to make an appeal to his hono(u)r; gegen das Urteil ist appelliert worden von ... the sentence (or decision) has been appealed against by ...; kann appelliert werden ... is appealable; ~d appellant; ~de Partei party appellant; nicht ~ to make no appeal, to undergo judgment without appealing. — **2.** F *fig.* wortspielend: nach Speier ~, *abs.* ~ (speien) to vomit. — **II** *v/a.* ⚔ (zs.-rufen) Soldaten: to assemble, to muster.

**Appendix** (⏑–⏑) [lt.] *m* ㊳ appendix.

**Appertinenti-en** (⏑⏑–⏑tß(⏑)⏑) *pl.* [lt.] (= Zubehör) appurtenances *pl.*; dependency.

**Appetit** (⏑⏑–) [lt.] *m* ㊳ appetite; *fig.* desire, longing for; guter, gesunder, gesegneter, starker ꝛc. ~ good, keen, sharp, ravenous appetite; ich wünsche Ihnen guten ~ I wish you a good app., good app. to you! (als Zuruf in England nicht Sitte); ~ haben, bekommen to have (or get) an app.; ich habe wenig, keinen ~ I have a poor, weak, feeble (no) app.; my app. fails me; das wird Ihnen ~ machen, den ~ reizen it will sharpen (or quicken, stimulate) your app., give a whet to your app., to appetise, an appetiser; guten ~ zu et. haben to feel a good appetite; nicht über den ~ essen to restrain (or curb) one's app.; den ~ benehmen to take away the appetite, to spoil one's app.; *fig.* to blunt the edge of one's app.; einem Pferde den ~ nehmen to put a horse off his food; *path.* gestörter oder krankhafter ~: ⚗ dysorexy; *prvb.* der ~ kommt beim Essen appetite comes with eating; the more one has the more one wants, &c.

**Appetit-..., appetit-...** (⏑⏑–...) in Zssgn, zB.: **~brötchen** *n* a sort of sandwich; **~käse** *m* (piquant) cheese which gives (one)

an appetite; siehe auch Liptauer Käse; ~los *a.* devoid of (or having no) appetite, P stomachless; ~losigkeit *f* want (or loss, dejection) of appetite; *path.* ◊ anorexia.

**appetitlich** (◡◡–́◡) *a.* ㉔b. exciting (or provoking, &c.) the appetite, appetising, dainty; weitS.: tempting, inviting, nice, delicate, &c.

**Appia** (–́◡◡) 1. *npr. f.* Appia. — 2. Via (s. bs) ~ Appian road or way (s. M. I).

**appisch** (–́◡) *a.* ㉔b. Appian, relating to Appius (s. M. I).

**a(p)planieren** (◡–́◡) [fr.] *v/a.* ㉑a. = [eb(e)nen.

**applaudieren** (◡–́◡) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a., *v/a.* to applaud; to clap (one's hands at ...); to cheer; dem (oder der) Schauspieler wurde applaudiert the actor was applauded; ~d expressing applause, applausive; ein A~der applauder; das A~ = Applaus.

**Applaus** (◡–́) [lt.] *m* ㊳ applause, handclapping; rauschender ~ round of cheers, round of applause; das Publikum zum ~ hinreißen to bring down the house.

**Applikate** ◊ (◡–́◡) [lt.] *f* ㊳ *math.* applicate (ordinate).

**Applikation** (◡––tß(◡)–́) [lt.] *f* ㊾ application (s. M. I); ~s-farben *pl.* ⚙ Färb.: chemical (or topical) colours.

**Applikatur** ♩ (◡––́) [lt.] *f* ㊾ fingering.

**applizieren** (◡–́◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. to apply; F j-m eine Ohrfeige ~ to give ...

**Appoint** ✱ (ä-pŏä') [fr.] *m* ㊳ appoint (s. M. I); balance-bill; (final) settlement of accounts.

**apportieren** (◡–́″◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. bsd. *hunt.* to fetch and carry, to retrieve.

**Apposition** (◡––tß(◡)–́) [lt.] *f* ㊾ *gr.* apposition (s. M. I). [finisher.

**Appreteur** ⚙ (◡–tö'r) [fr.] *m* ㊳ dresser,

**Appretier-...** ⚙ (◡–″...) in Zs.-setzungen, zB. ~**maschine** *f* Tuchmacherei: finishing- (auch combined sewing and shearing-)machine.

**appretieren** ⚙ (◡–́◡) [fr.] *v/a.* ㉑a. to finish, dress, &c.

**Appretur** ⚙ (◡–́) [fr.] *f* ㊾ dressing, finish, &c., zB. application of a stiffening, glazing, &c.; ~**papier** *n* pressed paper.

**approbieren** (◡–́◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. to approve; approbierte Klinge proof-blade.

**approvisionieren** (◡–w–(◡)◡–́◡) [fr.] *v/a.* ㉑a. to victual, to provision, to supply with provisions, &c.

**Approximation** (◡◡––tß(◡)–́) [lt.] *f* ㊾ = An-näherung (s. bs); bsd. *math.* approximation; method of approaches; durch ~ (approximativ) approximate, ...ive(ly).

**Aprikose** ♀ (◡◡–́◡) [lt.] *f* ㊳ 1. apricot. — 2. = Aprikosen-baum.

**Aprikosen-...** (◡◡″◡...) in Zssgn. **I** meist: apricot-..., zB.: ~**baum** ♀ *m* apricot-tree (*Prunus armeni'aca*); ~**marmelade** *f* apricot-jam. — **II** Bsd. Fall: ~**pfirsich** ♀ *m hort.* nectarine.

**April** (◡–́) [lt.] *m* ㊳ April; am 1. ~ on the first of April, auch: April-fool day, All-Fools' day; sich in den ~ schicken lassen to be made an April-fool; j-n in den ~ schicken to make an April-fool of a p. or him an April-fool; to send him upon a fool's errand, zB. to see the lion washed, &c; *agr.* im ~ gesäet (v. Getreide rc.), zB. spring(-sown) wheat, &c.; s. Sommer-getreide, -korn rc.

**April-..., april-...** (◡″...) in Zssgn. **I** meist: April-..., zB.: ~**narr** *m* April-fool; ~**regen** *m* April-shower; *prvb.* ~regen, Maisegen April-showers bring May-flowers; ~**scherz** *m*, ~**schicken** *n* April-fooling; ~**wetter** *n* April-weather. — **II** Bsd. Fälle: ~**blume** ♀ *f* wood-anemone; ~**fisch** *m*: a) *ichth.* mackerel; b) = ~narr (s. I); ~**glück** *n* good luck of short duration, vicissitude of fortune; ~**saat** *f agr.* = Sommer-saat; ~**schwamm** ♀ *m* plum-agaric (*Aga'ricus pru'nulus*); ~**wind** *m* variable wind.

*a priori* (– ◡–́◡) [lt.] *adv.* u. *a.* a priori (s. M. I nebst Ableitungen; vgl. a posteriori).

**apropos** (◡◡pō') [fr.] *adv.* apropos; by the bye; by the way, &c.

**Apside** (◡–́◡) *f* ㊳, **Apsis** (–́◡) *f* (*o. pl.*) [grch.] 1. ⚙ *arch.* apse, apside, conch. — 2. ◊ *ast.* apside, apsis. — 3. (zu 1 und 2) dazu gehörig apsidal.

**Apteren** ◊ (◡–́◡) [grch.] *pl.* ㊳ *zo.* aptera (s. apter, &c. M. I). [passen 2.

**aptieren** (◡–́◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. = an-

**Apuli-en** (◡–́(◡)◡) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Alt.: Apulia, jetzt: Puglia.

**apulisch** (◡–́◡) *a.* ㉔b. Apulian (s. M. I).

**Apyrit** ◊ (––́) *m* ㊳ *min.* red t(o)urmalin(e), rubellite.

**Aquädukt** (––́) [lt.] *m* ㊳ (canal) aqueduct, structure supporting a water-conduit. [fortis (engraving); etching.

**Aquafort** (–◡́) [it.] *n* ㊳ (*o. pl.*) aqua-

**Aquafortist** (–◡́́) [it.] *m* ㊿ etcher, aquafortist. [aquamarine, ...a.

**Aquamarin** ◊ (–◡◡–́) [lt.] *m* ㊳ *min.*

**Aquarell** (–◡́) [it.] *n* ㊳ painting in water colours, aquarelle.

**Aquarell-...** (–◡″...) in Zssgn, zB.: ~**farbe** *f* water-colour; ~**gemälde** *n* water-colour painting, aquarelle; ~**maler(in** *f*) *m* water-colour painter, aquarellist; ~**malerei** *f* painting in water-colours, aquarelle.

**aquarellieren** (–◡◡–́◡) [it.] *v/a.*, *v/n.* (h.) ㉑a. to paint in water-colours.

**Aquarium** (–́(◡)◡) [lt.] *n* ㊹ aquarium.

**Aquatinta** (–◡́◡) [it.] *f* ㊳ *paint.* aquatint(a) (s. M. I).

**Äquator** ◊ (–́◡) [lt.] *m* ㊸ *ast.*, *geogr.* equator, equinoctial circle or line; dem ~ entsprechend, zum ~ gehörig, nahe beim ~ befindlich, unter dem ~ liegend equatorial; ⚓ sich vom ~ entfernen to gain latitudinally; *phys.* magnetischer ~ magnetic equator, aclinic line.

**äquatorial** (–––(◡)–́) [lt.] *a.* ㉔b. u. **Ä~** *n* ㊳ (astronom. Instrument) equatorial *a* u. *s.*

**Äquatorial-...** (–––(◡)″...) in Zssgn. **I** meist: equatorial ..., zB. ~**gegend** *f* equatorial regions or countries *pl.* — **II** Besonderer Fall: ~**völker** *n/pl.* equatorial natives, inhabitants *pl.* of the tropics. [ratafia.

**Aquavit** (–◡w–́) [lt.] *m* ㊳ aqua(-)vitæ;

**Äquilibrist** (–––́) [lt.] *m* ㊿, ~**in** *f* ㊿ equilibrist; rope-dancer; vgl. auch Akroba't, Seil-tänzer; **ä~isch** *a.* ㉔b. equilibristic.

**äquinoktial** ◊ (––́tß(◡)″) [lt.] *a.* ㉔b. equinoctial.

**Äquinoktial-...** (––́tß(◡)″...) in Zssgn, mst: equinoctial ..., zB.: ~**kreis** *m* equinoctial (line), equator; ~**punkt** *m* equinoctial point; ~**(sonnen)uhr** *f* equinoctial dial; ~**sturm** *m* equinoctial gale.

**Äquinoktium** ◊ (––́tß(◡)◡) [lt.] *n* ㊹ *ast.* equinox.

**Aquitani-en** (––́(◡)◡) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Aquitania, Aquitain(e), &c. (s. M. I).

**äquivalent** ◊ (––w◡́) [lt.] *a.* ㉔b. u. **Ä~** *n* ㊳ equivalent *a.* u. *s.* (s. M. I).

**Ar** (–́) [fr.] *m* (*n*) ㊳ (Flächen-Maß) are.

**Ara** ◊ (–́◡) *m* ㊳ *orn.* s. Ara'ra.

**Ära** (–́◡) [lt.] *f* ㊹ era, æra.

**Arabella** (––́◡) *npr. f.* ㊹ (Bn.) Arabella, *dim.* Bell(a).

**Araber** (–́◡◡) *m* ㊵a., ↖ **Arabe** (–́◡) *m* ㊳, **Araberin** (–́◡◡) *f* ㊿ 1. Arab(ian). — 2. Arab, Arabian horse; Pferdezucht: ~-Halbblut, oft: cross-bred Arab(ian horse).

**Arabeske** (–◡́◡) *f* ㊳, bsd. *pl.* ~n arabesque(s), ...k(s); arabesque ornament; Arabian figures; Moorish ornament; Moresque (vgl. scroll); mit ~n od. **a~nartig, arabeskenhaft, arabeskisch** (geschmückt) arabesque(d), Moresque, morisco; scrolled.

**Arabi-en** (–́(◡)◡) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Arabia, *poet.* Araby (s. M. I).

**arabisch** (–́◡) *a.* ㉔b. meist: Arabian (s. M. I); die ~e Sprache, das A~e, A~ *n inv.* Arabic; eigentümliche ~e Redeweise Arabism; *arch.*, *paint.* ~ u. ~er Geschmack, Stil s. Arabeske; Kenner der ~en Sprache, Litteratur rc. Arabist. [*geogr.* Aragon (s. M. I).

**Aragoni-en** (◡◡–́(◡)◡) *npr. n.* ㊵b.

**Aragonier** (◡◡–́(◡)◡) *m* ㊵a, ~**in** *f* ㊿, **aragonisch** (◡◡–́◡) *a.* ㉔b. Aragonese.

**Aragonit** ◊ (◡◡◡–́) [Aragonien] *m* ㊳ *min.* aragonite, needle-spar; vgl. Eisen-blüte.

**Arak** (–́◡) [ar.] *m* ㊳ arrack, bisw. a. rack.

**Aralia** ♀ (◡–́(◡)◡) [lt.] *f* ㊹ schaft-blütige ~ sarsaparilla (*Ara'lia nudicau'lis*).

**Aral-See** (″◡-–́) *npr. m.* ㊵b. *geogr.* Aral Sea, Sea of Aral. [&c. (s. M. I).

**Aramäer** (◡◡–́◡) *m* ㊵a. rc. Aramean,

**Aranjuez** (◡–́◡◡) *npr. n. inv.* Aranjuez; die schönen Tage von ~ sind jetzt vorüber the happy days of yore are passed.

**Aräometer** ◊ (◡–◡–́◡) [grch.] *m* ㊵a. *phys.* areometer, hydrometer, hydrostatical balance, water-poise or -gauge.

**Aräometrie** ◊ (◡–◡––́) [grch.] *f* ㊾ areometry, hydrometry. [areometric(al).

**aräometrisch** ◊ (◡–◡–́◡) [grch.] *a.* ㉔b.

**Aräostylon** ◊ (––́–́) [grch.] *n* ㊳ *arch.* s. fern-säulig.

**Ärar** (–́) *n* ㊳, **Ärarium** (–́(◡)◡) *n* ㊹ [lt.] public treasury, exchequer. [M. I).

**Ara(ra)** ◊ (–́◡, ◡–́◡) *m* ㊳ *orn.* ara (s.

**Ärarial-...** (––(◡)″...) in Zssgn, zB.: ~**schuld** *f* national debt; ~**vermögen** *n* public funds.

**Araukani-en** (◡–́(◡)◡) *npr. n.* ㊵b. rc. *geogr.* Araucania, &c. (s. M. I).

**Araukaria** ◊ ♀ (◡–́(◡)◡) *f* ㊹ araucaria.

**Arbe** ♀ (–́◡) *f* ㊳ = Arve.

**Arbeit** (–́–) [bz. Feld-~; vgl. lt. *arvum*] *f* ㊾.

**Inhalt**: 1. meist work, &c. — 2. labour. — 3. task. — 4. toil. — 5. ⚙ — 6. andere *s.*, alphabetisch geordnet. — 7. in Wendungen ohne ein bestimmtes *s.* für ~. — 8. *prvbs.*

1. meist: **work**, &c. (s. a. ~ 5), zB. auch: a piece of work; s-e ~ thun, verrichten to do one's work; eine schon bezahlte (nicht mehr lohnende) ~ verrichten to work (or to draw, pull) a dead horse; j-m ~ geben to set a p. to work, to find work for a p., to give a p. work; die ~ niederlegen to put down (or lay aside) the work (s. auch 5); an, bei, in der ~ sein to be a(-)working, at work, working; (hastig) an die ~ gehen to go (to fall) to work, to set to work; außer (od. ohne) ~ sn to be out of work, to have no work to do; in voller ~ in full work or F swing; j-n mit ~ überhäufen to ply a p. with work (siehe auch 6a); j-n in der ~ übertreffen to outwork a p.; halte ich Sie von Ihrer ~ ab?, störe ich Sie in der ~? am I keeping you from your work?; zur ~! to work!; zur ~ anhalten to keep well at work; der hat die ~ nicht erfunden (von j-m der faul ist), etwa: he won't kill himself with work, he doesn't mean to work himself to death, F he will not set the Thames on fire; auferlegte ~ task-work (s. auch 3); geringe, niedrige ~ poor work, small (or unprofitable) jobs; stückweise übernommene ~ piece-work; mechanische ~ mechanical work (solche verrichten: to perform mechanical work); saubere, feine ~ well- (bisw. auch: town-) made work; ~ im (außerm) Hause indoor (outdoor) work; ~ über die feste Zeit overwork; ~ mit der Nadel needlework. — 2. (Mühe und ~) **labo(u)r** (auch der Freimaurer und = Geburts-wehen, s. 7); ~, die nur Kraft, keine besondere Geschicklichkeit erfordert unskilled labour; Teilung der ~

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ✱ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♩ music (see page IX).

division of labour; von seiner Hände ~ leben to live by manual labour (s. a. 7). — 3. (aufgegebene, auferlegte ~) **task**; schwere ~ hard task; j-m eine ~ aufgeben to impose (or set) a p. a task. — 4. (beschwerliche, mühselige ~) **toil**; an ~ gewöhnt toil-hardened; durch ~ aufgerieben, abgenutzt toil-worn, -wasted. — 5. ⚙ (s. a. 1 u. 2) work(ing); labour; ~ im Akkord, im Gedinge task-job or -work; ~ aufs Stück piece-work; ~ im Tagelohn day-work, day-labour, journey-work; bossierte, erhabene ~ work covered with bosses or raised figures, embossed (or raised) work, relief, relievo; eingelegte ~ inlaid work, marquetry; flach-, halb-, hoch-erhabene ~ low-, half-, high-relief (vgl. basso-, mezzo-, alto-rilievo); fournierte ~ veneered work; mechanische ~ (Leistung) e-r Kraft force; verlorene ~ lost (or impeded) effect; ~ (Gang) e-r Maschine working, function; die ~ einstellen, niederlegen to strike, to throw up work; ~ suchen (als Wanderbursche) to go on the look-out for work; ~ suchender Gesell person on the look-out for work; ⚒: ~ einer Schicht (Tagewerk) shift day, in Kohlenbergwerken: stint; ~ vor Ort driving the head of a gallery between one part of a mine and another; *hunt.* (Abrichtung 2c. e-s Jagdhundes) breaking, training; *chm.* (Gärung) fermentation; in ~ sein (gären) to be in fermentation, to be fermenting, to ferment, to be working. — 6. andere *s.*, alphabetisch geordnet (vgl. a. 1–5): a) **business**; mit ~ überhäuft overloaded with business; sich an die ~ machen to apply o.s. to business; die ~ wieder aufnehmen to resume (one's b.); b) (von Tagelöhnern) **chare**; c) (Anstrengung) **effort**; es erfordert große ~ it requires great effort; geistige ~ intellectual effort; d) (Beschäftigung) **employment**; ~ bekommen (geben) to get (to give) empl.; e) (Strapaze) **fatigue** (auch ⚔); zur ~ abkommandierter Soldat fatigue-man; vgl. auch Arbeits-detachement, -dienst, -kommando; f) (von etwas zu Fertigendem) **hand**; in ~ sein (geben, nehmen) to be (put, take) in hand; g) (zu verrichtende ~, Geschäft) **job**; j-m eine bestimmte ~ aufgeben to set (or give) a p. a fixed job; h) **make, making**; diese Waren sind deutsche ~ ... made in Germany; es ist in ~ it is being made, it is a-making; etwas in ~ geben to give out to be made; i) (Beschäftigung, Verrichtung) **occupation**; k) (mühselige ~, Plackerei) **plodding**; l) (Mühe, Beschwer) **trouble**; j-m viel ~ machen to occasion a p. much trouble, to put him to great inconvenience. — 7. in Wendungen ohne ein bestimmtes *s.* für ~, zB.: die Leute sind bei der ~ the workmen are on; ~ annehmen to take on; an eine ~ gehen to turn to; aus der ~ gehen, die ~ einstellen to turn (P to come) out, to lie by (s. a. 1 u. 5); die Hand an die ~ gewöhnen to get one's hand in; schwere, harte ~ verrichten to drudge (away the day) (der sie verrichtet: drudge); (sich) mit harter ~ quälen to slave, F to fag; Meister, der ohne Lohn-erhöhung mehr ~ fordert (*sl.*) slave-driver, slaughterer; in ~ sein (s. a. 1 u. 6 b) oft: to be upon the anvil; e-e lange ~ vorhaben to have a long row to hoe; j-m Hilfe bei einer ~ leisten to give a p. a hand or F a lift; von seiner Hände ~ leben (siehe auch 2) to live by the sweat of one's brow; lästige, unnütze ~ thun to pick oakum, to pour water through a sieve; viel ~, wenig Erfolg a mountain in labour; häusliche ~en *pl.* der Schulkinder home-tasks *pl.*, home-work; schriftliche ~en *pl.* bei der Prüfung in *Oxf.* (Studenten-*sl.*) test-paper. — 8. *prvbs.*: ohne ~ kein Erfolg without pains no gains; no pains, no profit; wie die ~, so der Lohn as the work, so the pay; ~ macht das Leben süß no sweet without sweat; nach gethaner ~ ist gut ruhen after the work is done repose is sweet; gute ~ ist halbe ~ well begun is half done; jede ~ ist ihres (od. jeder Arbeiter ist seines) Lohnes wert he who serves well need not fear to ask for his wages; the labourer is worthy of his hire; *bibl.* ... so ist es Mühe und ~ gewesen yet is their strength labour and sorrow.

**Arbeit-..., arbeit-...** (ᐩ-...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Arbeit", zB. **~müde** *a.* weary of work; **~sparend** *a.* labour-sparing; **~suche** *f*, **~suchend** *a.* seeking work; s. a. Arbeit 5. — **II** Bsd. Fälle: **~geber** *m* employer, auch: boss; ~g. und ~nehmer *pl.* masters and men *pl.*, the employers and the employed *pl.*; **~nehmer** *m* s. ~geber. — Vgl. a. Arbeits-...

**arbeiten** (ᐩ-⌣) Ⓐb. (vgl. auch Arbeit) **I** *verb neuter* (h. und bisw. sn) 1. meist: **to work; an** etwas ~ to work (or labo[u]r) at ...; to be at work (or working) on ...; to have in hand ...; **auf** etwas hin (oder los) ~ to work away at ...; **in** e-m Stoff ~ (ihn bearbeiten) to manufacture; ❀: ~ (Geschäfte machen) in ... to deal (or to do business) in ...; ein Geschäftshaus arbeitet **mit** Umsicht ... is cautious in its dealings; mit e-m Geschäftshause ~ to deal (or to be connected) with a house (of business); die Art dieser Firma **zu** ~ the manner in which this firm transacts business; bei Herrn N. als Kassierer 2c. ~ to be employed as Mr. N.'s cashier, &c.; emsig, tüchtig, angestrengt ~ to work hard; to toil (and moil); to drudge; er arbeitet tüchtig daran he is hard at it; genau ~ to work carefully; wohlfeil, billig ~ to work cheap or under price; besser, **mehr** ~ als andere to outwork, to distance others; mit zu großer Sorgfalt ~ to overlabour; emsig ~ to sit (or keep) close to (one's) work; aus allen Kräften ~, um möglichst schnell fertig zu werden to work against time; ~ ohne etwas zu schaffen P to go piddling; mit Hilfsmitteln, Werkzeugen ~ to use labour-saving tools; mit dem Meißel an einem Metall ~ to work with a chisel, to chisel, to chip; wenn wir in dem Tempo weiter ~ at the rate we are going; *paint.* ohne Geschmack ~ (sudeln) to daub; an einem Werke ~ to have a work in hand or on the stocks; j-m in die Hand ~ to lend a person a helping hand; to help (or aid, assist) him; ~ ohne Dank zu ernten to go unrewarded (for one's labour); von Fürsten: mit den Ministern 2c. ~ to be closeted with ...; von Handwerkern, bsd. von Schneidern: für j-n ~ to work (or make clothes) for ...; bei j-m ~ lassen to employ a tradesman regularly; ⚒ und *metall.* auf Centnergedinge ~ to work by the ton; aufs Stück ~ to do piece-work; aufs Stück ~ lassen to have piece-work done, F to stint; *arch.*, &c. in Erde ~ to execute (or to do) earthwork; ⚔ arbeit't! (Kommando bei Eröffnung der Laufgräben) t'work!; zu ~ aufhören (*fig.*) to leave off work, bisw. to turn the steam off; thätig an et. ~, bisw.: to hammer away at ...; j. der nicht nötig hat zu ~ a gentleman with means; *prvbs.*: wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen no mill, no meat; wer in der Jugend nicht arbeitet, hat im Alter Mangel they must hunger in frost that will not work in heat. — 2. von Sachen: ❀ sein Geld ~ lassen to employ (or invest) ...; von Maschinen: to work, to go; sie arbeitet gut it works (or answers) well; von Rädern 2c.: zusammen ~ to work together; vom Wein, Bier: (gären) to work, to ferment; vom Teige: (aufgehen) to rise; ⚓: die See arbeitet ... heaves, is heavy or rough; von Schiffen: gegen den Wind ~ to work (heavily), to labour (or strain, struggle) hard; der Klüverbaum arbeitet ... complains. — **II** *verb active* 3. to work (s. 1; vgl. a. be-arbeiten), to make (up); bsd. von der Form: to fashion, form, shape, figure, mould; den Acker: to plough, to till; e-n Aufsatz, ein Buch: to make, to compose, to labour, to elaborate, bei der Studierlampe: to burn midnight oil, to lucubrate; ein Denkmal 2c.: to execute, to perform; gearbeitetes Eisen, Gold fashioned (or worked, wrought) ...; aus dem Groben ~ to roughhew, to sketch; schnell u. schlecht ~, oft F to patch, to botch, to cobble, to knock up; nachlässig ~ to slubber; *man.* ein Pferd ~ to train (or break) ...; *hunt.* (einen Jagdhund abrichten 2c.) to break, train or work; den Hund auf kalten Fährten ~ hunting a cold scent or (*Am.*) a cold trail; Kochkunst: eine Masse durcheinander ~ (rühren) to mix (or to beat up) ... — 4. auch *v/refl.* (mit Angabe der Wirkung) ein Pferd (a. sich) müde, zu Schanden, zu Tode ~ to fatigue (or tire, weary, harass, jade) a horse or o.s. (with labour); sich krank ~ to work o.s. sick; sich tot ~ to work o.s. to death; sich (*dat.*) Schwielen an die Hände ~ to get horny hands by labouring or working; ⚓ ein Schiff über eine Sandbank ~ to force ... over ...; ⚙ Weberei: einen Stoff übers Kreuz ~ (köpern) to tweel (or twill) ... — **III** sich ~ *verb refl.* 5. s. 4. — 6. (durch Arbeit an ein Ziel kommen) sich durch den Schnee ~ to open (or make, work, cut) a way through ...; sich aus e-r Lage (heraus-) ~ to work o.s. clear or out of, to extricate o.s. from a position. — 7. *v/impers.* es arbeitet sich schlecht, wenn ... one works badly (or ill) when ... — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. working, labouring, &c. (s. I–III); die ~den Klassen *f/pl.* the working (or operative) classes, the operatives, the labouring men *pl.*; nicht ~d unemployed; ein schwer A~der a tugger, drudge(r), plodder; für sich (nicht für ein Magazin) ~der Meister single-handed master. — **V** A~ *n* Ⓐc. work(ing), labouring, &c. (s. Arbeit u. ~ I bis III); ferner zB. des Ackers: tillage, plough(ing); A~ bei der Studierlampe: lucubration; von Thätigkeiten und Verrichtungen von Organismen u. Mechanismen: action; A~ e-r Dampfmaschine mit Wasser priming.

**Arbeiter** (ᐩ-⌣) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ 1. (j. der arbeitet) meist: worker, workman (*pl.* workmen; *f*: workwoman), working man; labourer, labouring man; der Erste unter den ~n head-workman, foreman; (Vorarbeiter, zB. in Kohlengruben) reeve; *prvb.*: ein schlechter ~ ist stets unzufrieden mit seinem Werkzeug a bad workman always quarrels with his tools, &c.; jeder ~ ist seines Lohnes wert s. Arbeit 8 (Schluß). — Bsd. Fälle: 2. (Tagelöhner) day-labourer, journeyman, charman (-woman *f*). — 3. (Hand-arbeiter) operative, mechanic; (Handwerker) artisan (bsd. im Kunstgewerbe 2c.); (Fabrik-arbeiter) factory-hand; fleißiger ~ good (or hard) worker; fauler ~ (bsd. *typ.*) idle workman; schlechter ~ bungler, botcher, bruiser; ~ *pl.* a. (vgl. Leute) hands (allein od. mit e-m einzigen ~ single-handed; vgl. a. ~-zahl); ländlicher (od. Feld-) ~ farm-labourer; ~, der gräbt (Erd-arbeiter 2c.) digger, delver, &c.; ⚙: ~, der ein Werk vollendet, vervollkommnet finisher; ~, der eine Amalgamations- oder Quick-mühle bedient amalgamator; ~ in einem Kohlenbergwerk coal-miner, collier, pitman; ⚓ ~ im Schiffsraum holder; ~ auf dem Hafendamm docker, key-porter; ⚙ Nadelfabrik.: ~, der die Nadeln mit e-m Fallwerk furcht needle-stamper; ~ in e-m Walzwerk flattener; roller, &c.; (Anzahl, Trupp) ~ unter e-m Führer gang, set, squad. — 4. = Arbeits-biene. — 5. ⚙ worker. Spinnerei: stripper (= Arbeits-walze).

**Arbeiter-...** (ᐩ-⌣...) in Zssgn. **I** meist: workmen's (or working-men's) ..., ... of (or for) workmen, zB. **~bildungs-Schule** *f*, -Verein

*m* school (society) for instruction of workmen; **~buch** *n* workmen's book; **~karte** *f* (railway-)ticket for workmen; **~partei** *f* working-men's party; **~viertel** *n* workmen's quarter. — **II** Besondere Fälle: **~ausstand** *m* strike; **~bewegung** *f* working-class movement; **~bund** *m* association of workmen, work(ing-)men's association; trades-union; **~entlassung** *f* = ~sperre; **~gesellschaft** *f* = ~bund; **~klassen** *f/pl.* working (or labouring, operative) classes *pl.*; **~kolonie** *f*: a) = ~viertel; b) labour colony; **~schicht** ⚒ *f frt.* turn of the working-party; **~schutz** *m* legal enactment concerning the protection of labour; **~schutz-Gesetz** *n* working-men's protection bill; **~sperre** *f* lockout; **~streik** *m* = ~ausstand; **~trupp** *m* gang, set; **~verein** *m* = ~bund; **~versicherungs-Gesetz** *n* working-men's (or labourers') accident (or insurance) law; **~wohnungen** *f/pl.* artisans' dwellings, workmen's lodging-houses *pl.*; **~zahl** *f*: ohne volle ~zahl short-handed.

**Arbeiterschaft** (ˊ-ˇˇ) *f* ⓐ 1. workmen, working class. — 2. condition (or situation) of a working-man.

**Arbeits-..., arbeits-...** (ˊ-...) in Zssgn. **I** meist: working(-)..., zB. **~(dampf)druck** ⊙ *m* working pressure; **~kleider** *n/pl.* working-clothes (s. a. ~anzug unter II); **~schacht** *m* eines Tunnels working-shaft; **~stunde** *f* working-hour; **~tag** *m* working-day; **~zeichnung** *f* working-drawing. — **II** Bsd. Fälle: **~ameise** *f* neuter (or working-)ant; **~amt** *n* labour-office, labour-department; **~anzug** *m* working-clothes, auch: smock frock; eines Soldaten: fatigue-dress; **~aufseher** *m* foreman, inspector (or overseer) of work or working-men (s. a. ~vogt); **~bank** ⊙ *f* für Tischler: work-bench, für Schneider: shop-board (s. ~tisch); **~beutel** *m* work-bag, reticule; **~biene** *f ent.* worker, working-bee; **~bock** ⊙ *m* horse; **~buch** *n* workmen's book; passport for labourers; **~bursche** *m* server; **~detachement** ⚔ *n* fatigue-party; **~dienst** ⚔ *m* fatigue(-duty); **~einheit** *f mech.* unit of work, dynamical unit; **~einstellung** *f* turn-out; zur Erzwingung besserer Bedingungen: strike; **~eisen** *n* iron(-tool); **~fähig** *a.* able to work or to labour, able(-bodied); **~feld** *n* sphere of action, (Fach) province, department; **~fläche** *f* bearing surface; **~floß** ⚓ *n* (*m*) floating stage, ca(u)lker's punt; **~frau** *f* work-woman; **~freudig** *a.* cheerful at work, devoted to one's work; **~fuhrwerk** *n* vehicle used for the transport of goods and materials; **~geber** *m* s. Arbeitgeber; **~gehilfe** *m* mate; **~genoß** *m* fellow-workman; **~gerät** *n* implements, tools *pl.*; **~gerüst** ⊙ *n*: großes: scaffold(ing), kleines: = ~bock; **~gewölbe** ⊙ *n* des Hochofens: working-arch, tymp- (or front-)arch, fauld; **~haus** *n* für Vagabunden zc.: work-house, eines Armenbezirks: union(-workhouse), poor-house; (Straf-anstalt) house of correction, rasp-house, penitentiary; **~holz** *n* (Werkholz) timber; **~jahr** *n* (~zeit im Jahre) campaign, working season; **~kasten** *m*, **~kästchen** *n* für Handwerker: tool-box, tool-chest, für Damen: work-box; **~kittel** *m* s. ~anzug; **~knecht** *m* menial servant; **~komma'ndo** ⚔ *n* fatigue-party; **~konta'kt** *m tel.* transmission, contact, sending-anvil; **~korb** *m* work-basket; **~kraft** *f*: a) power of work or action, working faculty, strength; b) (Arbeiter) tüchtige ~k. good (or hard) worker; **~kräfte** *pl.* (working) hands, workmen, operatives *pl.*; **~kräftig** *a.* (Pferd) in full harness or work; **~leistung** *f* work performed in some definite time; ~l. zur Unterhaltung der Wege liability to repair the ways; **~leute**, *pl.* zu ~mann (siehe ds) (work-)men, working people, ⚓ (auf Hafendämmen) dockyard labourers, F dockers, key-porters *pl.*; **~loch** ⊙ *n metall.* working-hole; Glashütte: lading-hole, bocca; im Dampfkessel: man-hole; **~loge** □ *f* work-lodge; **~lohn** *m* (meist für Hand-arbeit) labourers' wages *pl.*, hire, pay, earnings, price of labour, price for the make; ✱ (in Spesen-Rechnungen) labourage; **~los** *a.* out of work or employ, wanting employment, unemployed; die ~losen the unemployed; **~losigkeit** *f* want of employment; **~lustig** *a.* fond of work; **~mädchen** *n* servant-maid, female server; **~mangel** *m* scarcity of labour; **~manier** *f* workmanship, make; **~mann** *m* (*pl.* **~männer, ~leute**) journeyman, workman, labouring man; **~markt** *m* labour-market; **~maschine** ⊙ *f* operator, motor; **~meister** *m* task-master; **~menge** *f elect.* quantity of work; **~messer** ⊙ *m mech.* operameter; **~minister** *m* minister of labour, in England: Head of the Labour Department; **~mittel** *n* implements, means of (or employed for carrying out) work; **~nachweis** *m*, **~nachweisungs-anstalt** *f* establishment for procuring work, register-office; **~öffnung** ⊙ *f* e-s Ziegel-ofens opening in a brick-kiln, *metall.* working- (or operating-)hole (siehe ~loch); **~ordnung** *f* working regulation; **~ort** *m* working (-place), workshop; **~persona'l** *n* workmen, working-men *pl.*, persons *pl.* employed in a workshop; **~pferd** *n* working horse; *fig.* er ist ein rechtes ~pf. he works like a horse or a nigger; **~platz** *m* s. ~ort; **~rappel** F *m*: den ~r. haben to work hard or with zeal; **~raum** *m* s. ~ort, ~saal; ⊙ e-s Schmelz-ofens: body of the furnace, hearth; **~saal** *m* workshop, bsd. für Frauen workroom; in Erziehungs-anstalten: study- (or school-)room; **~schemel** ⊙ *m* bench; **~scheu**: 1. *a.* idle, lazy; not inclined to work; 2. *f* idleness, laziness; disliking of work; aversion to study; **~schiene** *f tel.* transmission-plate; **~schule** *f* industrial school; **~seite** ⊙ *f* e-s Ofens working-side; eines Hochofens: face, front, fore-part; **~selig** *a.* fast †: a) = arbeitsam, b) = mühsam; **~span** ⊙ *m* Steinmetz: hew, shard; **~sperre** *f* lockout; **~steuer** *f* tax for carrying on a trade or profession; **~stock** ⊙ *m* (Schraubstock) vice, vise; **~strom** *m tel.* transmitting-current; **~stube** *f*: a) wohin man sich zurückzieht: retreat for privacy; b) eines Gelehrten: study, auch: sanctum, den; c) eines Geschäftsmannes: counting-house; d) e-s Handwerkers: workshop; e) eines Notars: office; f) *chm.* laboratory (s. auch ~raum, ~saal); **~stück** *n* work-piece; **~tasche** *f*: a) = ~beutel; b) ↘□ = Logen-tasche; **~thor** *n*, **~thür** *f* ⊙ *metall.* working-door, charging-door or -hole, operating-hole; **~tisch** *m*: a) (Schreibtisch) bureau, writing-table, desk; b) von Handwerkern: (shop-)board, work-bench; **~tischchen** *n* der Damen: (ladies') work-table; **~trense** *f man.* riding-school snaffle; **~unfähig** *a.* unfit, not proper, incapable of labour, past work; (dienst-unfähig) incapacitated (for work), disabled, invalid; **~unfähigkeit** *f* incapacity (or unfitness) for work; **~verein** *m* s. Arbeiter-bund; **~vermittelung(sstelle)** *f* s. ~nachweis; **~vogt** *m* task-master, foreman, overseer; *b.s.* slave-driver; **~voll** *a.* toilsome, laborious; **~wagen** *m* = ~fuhrwerk; **~walze** ⊙ *f* s. Arbeiter 5; **~weise** *f* s. ~manier; **~zeit** *f* working-hours *pl.*; s. a. ~jahr; **~zelle** *f* im Gefängnis labour-cell; **~zeug** *n*: a) = ~anzug; b) = Werk-zeug; **~zimmer** *n* s. ~stube; **~zoll** *m* Steinhauer: rough measure of a stone-block.

**arbeitsam** (ˊ--) *a.* ⓐb. 1. laborious, industrious, assiduous, studious, diligent, active; hard-working, pains-taking; nicht ~ wanting in industry or diligence. — 2. ↘ (viel Arbeit erheischend; *G.*) exacting hard work.

**Arbeitsamkeit** (ˊ---) *f* ⓐ laboriousness, assiduity, diligence, industry, activity.

**Arbeitsel** ↘ (ˊ-ˇ) *n* ⓐa. bagatelle, trifle.

**Arbitrage** (ˇˇˊG) [fr.] *f* ⓢ 1. arbitration (= Schieds-spruch). — 2. ✱ arbitrage; **~(-rechnung** *f*) arbitration of exchange.

**Arbuse** ⚘ (ˇˊˇ) *f* ⓢ = Wasser-melone.

☞ **Arc...** s. Ark...

**archäisch** ⓦ (ˇchˊˇ) [grch.] *a.* ⓐb. *geol.* archæan (s. M.I). [archaism (s. M.I).

**Archa-ismus** ⓦ (ˇch-ˊˇ) [grch.] *m* ⓐ

**archa-istisch** (ˇch-ˊˇ) [grch.] *a.* ⓐb. archa(ist)ic. [oder ⓢ archæologer, ...ist.

**Archäolog(e)** ⓦ (ˇch-ˇˊ(ˇ)) [grch.] *m* ⓢ

**Archäologie** ⓦ (ˇch-ˇˇˊ) [grch.] *f* ⓐ archæology. [archæologic(al).

**archäologisch** ⓦ (ˇch-ˇˊˇ) [grch.] *a.* ⓐb.

**Arche** (ˊchˇ) [lt.] *f* ⓢ 1. meist: ark; *bibl.* (Bundes-Lade) ark of the covenant or of the Lord, of testimony; ~ Noahs Noah's ark (auch Spielzeug); *zo.* ~ = Archen-Muschel. — 2. (kasten-artige Vorrichtung zum Fischfang) (eel)trunk. — 3. Fischerei: (Leinen zum Aufspannen von Netzen) cords *pl.* of nets. — 4. ⊙ Brückenbau: coffer-dam; (Windkasten an Orgeln) windchest; (kasten-ähnl. Gerinn zum Ablassen des Wassers) clough-ark, paddle-hole, trough-channel; Mühle: ark, water-cistern or -channel; Wasserbau: (de)fence of the bank of a river; Glasfabr.: calcar (= Vor-ofen).

**Archen-Muschel** (ˊchˇ-ˊˇ) *f* ⓢ *zo.* Noah's-ark or -lighter, ark(-shell), boat-shell.

**Archibald** (ˊchˇˇ) s. Archimbald.

**Archidiakonus** (ˇchˇˇˊˇˇ) [grch.] *m* ⓢ archdeacon, &c. (s. M.I).

**archilochisch** ⓦ (ˇchˇˊchˇ) [grch.] *a.* ⓐb. Archilochian (s. M.I). [drite (s. M.I).

**Archimandrit** (ˇchˇˇˊ) *m* ⓢ archiman-

**Archi(m)bald** (ˊchˇˇ) *npr.m.* ⓢ (Vn.) Archibald, *dim.* Archy. [medes (s. M.I).

**Archimedes** (ˇchˇˊˊ) *npr.m.inv.* Archi-

**archimedisch** (ˇchˇˊˇ) *a.* ⓐb. Archimedean, ...ian; ⊙: ~er (Drill-)Bohrer Arch. drill; ~e Schnecke, (Wasser-)Schraube Arch. (water-)screw; spiral of Archimedes, spiral pump, propeller.

**Archipel** (ˇchˇˊ) *m* ⓢ, **~agus** (ˇchˇˊˇˇ) *m* ⓢ [grch.] archipel(ago), zu solchem gehörig archipelagian, archipelagic (s. M.I).

**Architekt** (ˇchˇˊ) [grch.] *m* ⓢ architect (s. Bau-meister).

**Architekten-...** (ˇchˇˊˇ...) in Zssgn, zB.: **~haus** *n* architects' house; **~leinwand** *f* tracing-paper; tracing-(or writing-, vellum-) cloth. [chitectonic(s).

**Architektonik** (ˇchˇˊˊˇ) [grch.] *f* ⓐ ar-

**architekt(on)isch** (ˇchˇˊ(ˊ)ˇ) [grch.] *a.* ⓐb. architectonic(al), architectural. [ture.

**Architektur** (ˇchˇˇˊ) [lt.] *f* ⓐ architec-

**Architektur-...** (ˇchˇˇˊ...) in Zssgn s. Bau-...

**Architrav** (ˇchˇˊf) [grch.-lt.] *m* ⓢ und ⓢ *arch.* architrave, auch: epistyle.

**architraviert** (ˇchˇ-wˊ) [grch.-lt.] *a.* ⓐb. architraved; banded like an architrave; friezeless.

**Archiv** (ˇchˊf) [lt.] *n* ⓢ archives *pl.*; record-office, public records *pl.*; (office of the) rolls *pl.*, roll-chapel, &c.; ~ einer Kirche, eines Klosters, oft: cartulary.

**Archiv-...** (ˇchˊf...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Archiv", zB. **~direktor** *m* master of the rolls. — **II** Bsd. Fälle: **~beamte(r)** *m* registrar; **~gebäude** *n*, **~saal** *m* record-office or -chamber, registry, oft: archives *pl.*

**Archivar** (ˇchˇwˊ) [lt.] *m* ⓢ keeper of the archives or records; recorder; registrar; master of the rolls; (Kirchen-, Kloster-) ~ cartulary.

**archiv(ar)isch, archiv(al)isch** (ˇchˇwˊˇ, ˇchˊwˇ) [lt.] *a.* ⓐb. archival.

ⓦ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ✱ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**Archivolte** (ˇchˇwˇ⁻ˇ) [fr.] *f* ⑬ *arch.* archivolt, archivault.

**Archon** (⁻chˇ) [grch.] *m* ⑬, **~t** (ˇch⁻) *m* ⑬, *pl.* **~ten** (ˇch⁻ˇ) grch. Gesch.: archon (s. M. I).

**Archontat** (ˇchˇ⁻) [grch.] *n* ⑬ archonship.

**Ardennen** (ˇ⁻ˇ) *npr/pl. inv.*, **Ardenner-Wald** (ˇ⁻ˇ-⁻) *m* ㉕ (*o. pl.*) *geogr.* (forest of) Ardennes *pl.*

**Are** (⁻ˇ) [fr.] *m* (*n*) ㊵a. = Ar.

**Areal** (ˇˇ⁻) [lt.] *n* ⑬ area (of the surface).

**Arecin** ⚗ (-ˇ⁻) *n* ㊿ (*o. pl.*) *chm.* arecine.

**Areka-...** ⚘ (ˇ⁻ˇ...) in Zs.-setzungen: **~nuß** *f* Indian nut; areca- (or betel-)nut; **~palme** *f* areca, &c. (s. M. I), auch: sooparee (ind.).

**Arena** (ˇ⁻ˇ) [lt.] *f* ㊾ im Amphitheater: arena; im Zirkus: circle, ring, auch: pit (zB. für Stiergefechte: bull-ring, für Hahnenkämpfe: cock-pit, für Rattenfänger: rat-pit).

**Arendalit** ⚗ (-ˇ-⁻) *m* ⑬ *min.* arendalite.

**Areopag** (--ˇ⁻) *m* ⑬, **~us** (--⁻ˇ) *m* ㊿ [grch.] alte Geschichte: Areopagus (s. M. I); Richter im ~, meist: Areopagist, Areopagite; auf den ~ bezüglich Areopagitic.

**Areopagitikus** (--ˇˇ⁻ˇ) [grch.] *m* ㊺ (*o. pl.*) (Rede des Isokrates) *Areopagitic(a)*, zB. auch Miltons Schrift für Preßfreiheit (1644).

**Ares** (⁻ˇ) [grch.] *npr. m. inv.*, *myth.* Ares, mehr gbr. Mars.

**Are-thusa** (ˇˇ⁻ˇ) [grch.] *f* ㊾ **I** *npr.*, *myth.* Arethusa. — **II** *s.* ⚘ arethusa.

**aretinisch** (ˇˇ⁻ˇ) *a.* ㉔b., **Aretino** (ˇˇ⁻-), **Arezzo** (ˇ⁻-) *npr.* Aretine, &c. (s. M. I).

**arg** (⁻) **I** *a.* ㉔b. **1.** (im höchsten Grade böse, zu schaden bedacht, solcher Gesinnung gemäß) bad, evil, ill (*comp.* ärger worse, *sup.* ärgst worst); auch: evil-minded; ill-natured; mischievous, inclined to mischief, causing mischief; malignant; arrant; ein arger (der ärgste) Schelm, Racker, Fuchs an arrant knave, a rascal, rogue, &c. (the veriest rogue, &c.); a crafty person; cunning fellow, sly (or cunning) fox; sly (or deep) dog; sharp file, blade, &c.; als *s.*: der Arge (*bibl.* der arge, böse Feind) the wicked one, evil one (= devil); ein Weiser meidet das Arge ... departeth from evil; wer Arges thut, der hasset das Licht every one that doeth evil ...; Arges bei et. denken, Arges sinnen to meditate evil, to think of what is not right; ich hatte nichts Arges dabei I meant no harm by it; an nichts Arges denken to think of nothing ill or bad, to have no suspicion of anything, to mean (or to suspect) no harm; ich sehe nichts Arges dabei there is no harm in that; Arges in et. finden wollen, et. zum Argen deuten 2c. to give a malicious construction to a th.; to put a bad construction on it, to misconstrue (or misinterpret) things; *bibl.* die Welt liegt im Argen the whole world lieth in wickedness; wenn es zum Ärgsten kommt (im schlimmsten Fall) when the worst (or when it) comes to the worst, &c.; arge List s. Arg-list 2c. — **2.** (übermäßig stark, zunächst vom Schlimmen) arger Fehler, arges Versehen gross error or blunder, mistake; arge Krankheit severe illness; arger Schmerz violent pain; arge Verheerung sad havoc(k). — **3.** adverbialisch gebraucht: j-m arg mitspielen to deal harshly with (or act unjustly towards) a person; j-n arg verunglimpfen to slander a p. outrageously; arg bekümmert, gequält 2c. sore pained, sorely grieved, &c.; *provc.* (sehr, auch vom nicht Schlimmen), zB. sie hatte uns arg (sehr, übermäßig, gar zu) lieb she was exceedingly fond of us; ein arg (gar zu, famos 2c.) guter Kerl (*sl.*) a rattling good fellow; Sie haben mich arg erschreckt you put me into such a fright; der Riß wird ärger the rent is made worse (bibl.); er wird es nicht so arg machen, wie er sagt his actions will be less wicked than his words; etwas noch ärger machen to make (or render) worse; to aggravate; der Teufel selbst hätte es (den Lärm) kaum ärger m. können Satan himself could hardly have improved upon it; ärger w. to get (or grow) worse; es wird immer ärger it's going from bad to worse, F it's becoming worse and worse; das ist denn doch (gar) zu arg that is too bad; that is going too far; das ist mir zu arg that will not (F won't) go down with me; er macht es noch viel ärger he is going from worse to worse; ärger als zuvor (oder als je) worse than ever; so arg ist es mit seinem Wissen auch nicht his knowledge (or learning) is not so extraordinary, excessive, overgreat; es wird nicht so arg sein it won't be as it looks or as you think; es ist nicht halb so arg it is not half as bad as you think, it is very far from it; es war nicht so arg, als wir gefürchtet h. we were more frightened than hurt; arg nach oder hinter et. her sein to be mad after (or covetous of, eager to obtain) a thing; was zu arg ist, ist zu arg, oft: that is beyond a joke. — **4.** bsd. nordd. (ärgerlich) et. arg empfinden to be (or get) angry; to be offended, to take offence. — **5.** (in hohem Grade leichtfertig) frivolous; wanton; die Arge! the frivolous p.! — **6.** † *bibl.* (schlecht) ein fauler Baum bringt arge Früchte a corrupt tree bringeth forth evil fruit. — **II Arg** *n* ⑬ (*o. pl.*) ohne od. sonder Arg sein to bear no malice; kein Arg daran (od. daraus) haben to act fairly or with good faith, sincerely; sich kein Arg von j-m versehen not to fear malice (or mischief) from a person.

**Arg-..., arg-...** (⁻...) in Zssgn. **I** analog „arg", zB. **~gesinnt**, **~herzig** ✎ *a.* evil- (or ill-)minded. — **II** Bsd. Fälle: **~denkend** *a.* inclined to think badly of others; **~list** *f* meist: craft(iness); cunning(ness), &c. (vgl. ~listig); **~listig** *a.* meist: crafty, cunning; auch: artful; deceitful; deep; disingenuous; dissembling; guileful; insidious; intriguing; knavish; malicious; malignant; wily; ein Arglistiger, auch: palterer; **~listigkeit** *f* = ~list; **~los** *a.* (aufrichtig) candid, sincere; (ohne Falsch) deceitless; (ohne Mißtrauen) trustful, distrustless, mistrustless; (offenherzig) frank; (harmlos) harmless; (unschuldig) innocent; (gutmütig) inoffensive; (einfältigen Herzens, Sinnes) unsophisticated, simple(-hearted or -minded); (sorglos) unapprehensive; (o. Arglist) ingenuous, without guile, artless; (ohne Trug) frank, true; (ohne böse Absicht) undesigning; (unverstellt) undisguised; (ohne Argwohn) unsuspecting, unsuspicious; (schuldlos) guiltless; **~losigkeit** *f* guilelessness, simplicity (vgl. ~los); **~sinnig** *a.* suspicious; **~wille** *m* ill-will, bad intention; mischievousness; malevolence; **~willig** *a.* ill-willed or -intentioned; evil-minded; malevolent; **~willigkeit** *f* = ~wille; **~wohn** *m* 2c. s. die bsd. Art.

**Argal** (⁻ˇ) *m* ㊿ (ohne *pl.*) *chm.* argol, argal, crude tartar. [Adjutant 2.

**Argala** (⁻ˇ-) *m* ㊿, **~storch** *m* ㉛ =

**Argali-Schaf** (⁻ˇ-⁻) *n* ⑬ *zo.* argali.

**Argamon-Röslein** ⚘ (ˇˇ⁻-⁻ˇ) *n* ㊵b. = Ader-mohn. [Argand's (gas-)burner.

**Argand(gas)brenner** ⚙ (⁻ˇ(ˇ)⁻ˇ) *m* ㊵a.

**argand(i)sch** (⁻ˇ, ˇ⁻ˇ) *a.* ㉔b.: ⚙ ~e Lampe Argand lamp.

**Argentan** ⚗ (ˇgˇ⁻) [lt.] *n* ⑬ *metall.* argentan, German silver, white copper.

**Argentin** ⚗ (ˇgˇ⁻) *n* ㊿ (ohne *pl.*) **1.** *min.* argentine. — **2.** *metall.* (versilbertes Weißmetall) argentine.

**argentinisch** (ˇgˇ⁻ˇ) [lt.] *a.* ㉔b.: A~e Republik Argentine Republic, Argentina.

**Argentit** ⚗ (ˇgˇ⁻) *m* ⑬ *min.* silverglance, argentic sulphide.

**Ärger** (⁻ˇ) [arg] *m* ㊵a. meist: anger (s. M. I u. *Syn.*); vexation, &c.; spite; ferner: chagrin; disappointment; disgust; displeasure; distaste; fretfulness; ill-humour; moodiness; mortification; pet; F tiff, tift; ~ erregend provoking (vgl. a. ärgerlich 3); aus ~ out of spite, spitefully; s-n ~ auslassen to let out one's spite; Dir zum ~ (zum Trotz) in spite of you or in your teeth; ich habe heute schon viel ~ gehabt I have had many annoyances (or vexations, troubles) to-day; j-m viel ~ machen to cause a p. a great deal of annoyance; sich ~ machen to breed ill (or bad) blood.

**Ärgerer** ✎ (⁻ˇˇ) *m* ㊵a. provoker, vexer, troubler, he who causes trouble or mischief.

**ärgerlich** (⁻ˇˇ) *a.* ㉔b. **1.** (zum Ärger geneigt) prone to anger; easily provoked or inflamed; irascible, irritable; auch: peevish; cross; fretful; petulant. — **2.** (Ärger empfindend): **a)** angry (with a p.; at, about, for a th.); cross; moody; peevish; splenetic; sulky, &c.; **b)** durch *p.p.* (s. 3 und ärgern) annoyed (with a person; at, about a thing); chagrined at; mortified; nettled; vexed, &c.; **c)** neben *v.* (siehe a u. b) ~ sein (auf j-n, über, wegen etwas) to be angry, annoyed at ..., displeased with ..., in a passion about, &c.; to have a grudge (or spite) against ..., to be vexed at ...; ~ werden to become (or get, grow) angry; to grow cross; to get out of temper; to lose one's temper; j-n ~ m. = ärgern; ~ aussehen to look angry or annoyed; sich ~ stellen to pretend to be vexed. — **3.** (Ärger erregend): **a)** vexing; disagreeable; distasteful; irksome; unpleasant, &c.; **b)** (vgl. 2 b) durch *p.pr.*, zB. aggravating; annoying; displeasing; mortifying; provoking; vexing. — **4.** (Ärgernis erregend) scandalous.

**Ärgerlichkeit** (⁻ˇˇ-) *f* ㊾ (vgl. ärgerlich) **1.** irritab*ility*, ...leness, irascib*ility*, ...leness; suscepti*bility*, ...bleness, ...veness, &c. — **2.** = Ärger. — **3.** **~en** *pl.* annoyances, vexations, nuisances *pl.*, &c. — **4.** scandalousness.

**ärgern** (⁻ˇ) ㉑d. **I** *v/a.* **1.** j-n ~ to make a p. angry; to aggravate, annoy, exasperate, irritate, mortify, nettle, offend (give offence to), ruffle, spite, vex a p.; j-n recht (F verdammt, wütend), (halb)tot ~, j-m die Schwindsucht an den Hals ~ to worry a p. to death; to kill him with vexation; to break his heart. — **2.** (bsd. *bibl.*) j-n ~ (ihm ein Ärgernis [s. bs 1] bereiten) to scandalise (or to offend) a p.; ärgert Dich Dein rechtes Auge if thy right eye offend thee. — **II** *v/refl.* (s. I) sich ~ (über) to be (or grow, become, get) angry; to be (or feel) vexed at a th.; to be offended at or with; to be nettled at ...; to fret (and fume inwardly); auch: sich (*acc.*) wütend, verdammt, (halb)tot 2c., sich (*dat.*) die Schwindsucht an den Hals ~ to go mad with vexation; to burst with annoyance; sich fortwährend, unausgesetzt ~ to be in a continual state of irritation or anger; sich mit j-m herum ~ to bicker (or scuffle, squabble, wrangle) with a person.

**Ärgernis** (⁻ˇˇ) *n* ㉝ **1.** (= An-stoß 4, s. bs) scandal, offence, &c.; *prvb.* wo kein ~ stattfindet, ist die Sünde verzeihlicher, etwa: a sin concealed is half forgiven. — **2.** (s. Ärger) annoyance, vexation, spite, &c.

**Argheit** (⁻-) *f* ㊾ wickedness, malice, malignity. [gillite (s. Thon-schiefer).

**Argi(l)lit** ⚗ (ˇgˇ⁻) [lt.] *m* ⑬ *min.* ar-

**Argiver** (ˇg⁻wˇ) *m* ㊵a. und **argivisch** (ˇg⁻wˇ) *a.* ㉔b. Alt.: Argive (s. M. I).

**Argo** (⁻-) [grch.] *f* ㊿ (*o. pl.*) *myth.* und *ast.* Argo (s. M. I); darauf bezüglich: Argoan; **~fahrer** *m* s. Argonaut. [M. I).

**Argolis** (⁻ˇˇ) *npr. n.*, *inv.* Argolis (s.

**argolisch** (⏑ ˊ ⏑) *a.* ⓐb. Argolic.

**Argon** (ˊ⏑) [grch.] *n* ⓐa. (o. *pl.*) *chem.* (ein von Lord Railey und Professor Ramsey in der Atmosphäre entdecktes neues Gas) argon.

**Argonaut** (⏑–ˊ) [grch.] *m* ⓐ 1. *myth.*, &c. Argonaut (s. M. I). — 2. ⊘ *zo.* argonaut(a), (Papier-nau'tilus) paper-nautilus or -sailor.

**Argonauten-...** (⏑–‴⏑...) in Zssgn. **I** meist: ... of (the) Argonauts, zB. **~zug** *m* expedition of the Argonauts. — **II** Bsd. Fall: **~muschel** *f zo.* = Argonaut 2.

**Argonautika** (⏑–ˊ⏑⏑) [grch.] *n/pl.*, *inv.* Litteratur: *Argonautics pl.*

**Argonnen** (⏑ˊ⏑) *npr.f/pl. inv.*, **Argonner-Wald** (⏑ˊ⏑-ˊ) *npr.m.* ⓐ Argonne region.

**Argot** (ˊgō) *n* ⓐ cant, slang, flash (siehe cant² in M. I, bsd. die *Syn.*).

**Argument** (⏑–ˊ) [lt.] *n* ⓐ argument [(s. M. I).]

**argumentieren** (⏑–ˊ‴⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ⓐa. to argue (s. M. I).

**Argus** (ˊ⏑) [grch.] *m* ⓐ *myth.* und *zo.* Argus (s. M. I; auch für die Zssgn); **~augen haben** to be Argus-eyed or very vigilant; **~falter** *m ent.* argus-butterfly.

**Argwohn** (ˊ–) [arg Wahn] *m* ⓐ (*pl.*↘) meist: suspicion; ferner: (Besorgnis) apprehension; (Vermutung) guess; (Mißtrauen) distrust, mistrust; (Eifersucht &c.) jealousy; (Scheu) shyness; (Verdacht) surmise, surmising; (schattenhafter) umbrage; ~ schöpfen, hegen = argwöhnen; in ~ stehen, geraten to be suspected; to expose o.s. to suspicion; frei (Freiheit) von ~, a~los (A~losigkeit) unsuspecting, unsuspicious (-ness); voller ~, a~voll = argwöhnisch.

**arg-wohnen**, mehr gbr. **-wöhnen** (ˊ–⏑) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐa. (s. Argwohn), meist: to suspect; et. ~ to have a suspicion of ...; a. to be apprehensive of ...; to distrust, mistrust; (zweifelnd) to doubt; (vermuten) to surmise; (ahnend) to smell (or scent) a th., F to smell a rat.

**arg-wöhnig** ↘, mehr gbr. **-wöhnisch** (ˊ–⏑) *a.* ⓐb. (siehe Argwohn), meist: suspicious (gegen of), a. apprehensive of; distrustful, mistrust*ful*, ...ing(ly), doubt*ful*, ...ing; ~ blickend looking askance, squinting; ein A~er a. a person who suspects; ~es Wesen suspiciousness.

**Ariadne** (⏑⏑ˊ⏑) *npr.f.* ⓐ *myth.* Ariadne; **~-Faden** *m* Ariadne's clue.

**Arianer** (⏑⏑ˊ⏑) [Arius, Sektierer] *m* ⓐa. Arian (s. M. I).

**Ari-e** ♪ (ˊ(⏑)⏑) [it.] *f* ⓐ aria, air; kleine [~, oft: arietta, ...e.]

**Ari-el** (ˊ(⏑)⏑) *npr.m.* ⓐ Ariel (s. M. I).

**Ari-er** (ˊ(⏑)⏑) *m* ⓐa. Arian, Aryan.

**Arimathia** (⏑⏑⏑ˊ⏑) *npr.n.* ⓐ *geogr.* Arimathea, Arimathæa.

**arioso** ♪ (–⏑ˊ–) [it.] *adv.* und **A~** *n* ⓐ [arioso.]

**Ariost** (⏑⏑ˊ) *npr.m.* ⓐ (it. Dichter) Ariosto.

**Ariovist** (⏑⏑⏑wˊ) *npr.m.* ⓐ Ariovistus.

**arisch** (ˊ⏑) *a.* ⓐb. Arian, Aryan.

**Aristarch** (⏑⏑ˊ) *npr.* und *s/m.* ⓐ und ⓐ Aristarch(us); **a~isch** *a.* A...chian (s. M. I).

**Aristokrat** (⏑⏑⏑ˊ) [grch.] *m* ⓐ aristocrat, patrician, P aristo; die ~en the (upper) classes, F the upper ten (thousand), the upper crust, the quality.

**Aristokratie** (⏑⏑⏑tˊ) [grch.] *f* ⓐ und ⓐ aristocracy, &c., the (upper) classes, F the quality (vgl. Aristokra't); dazu gehörig &c.: s. aristokratisch; ~ des Geistes aristocracy of the brain or of talent; grundbesitzende ~ country-gentlemen *pl.*, (*sl.*) landocracy; Gegner der ~ antiaristocrat.

**aristokratisch** (⏑⏑⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* ⓐb. aristocratic(al); ~es Wesen aristocratic(al)-ness, aristocratic bearing, high-life; ~e Grundsätze *pl.* aristocratism; ~er Stolz quality-pride.

**Aristolochi-e** ⊘ ⚘ (⏑⏑⏑ˊch(⏑)⏑) [grch.] *f* [ⓐ aristolochia.]

**Aristophanes** (⏑⏑‴fˊ⏑) *npr.m.*, *inv.*, *id.*

**aristo-phanisch** (⏑⏑⏑fˊ⏑), ↘ **-phane-isch** (⏑⏑⏑fˊ⏑) [grch.] *a.* ⓐb. Aristophanic.

**Aristoteles** (⏑⏑‴ˊ⏑) *npr.m.*, *inv.* Aristot*le*, ...eles (s. M. I, auch für Zubehör; vgl. Stagirite, Peripatetic, &c.).

**Arithmetik** (⏑⏑ˊ⏑ und ⏑⏑–ˊ) [grch.] *f* ⓐ arithmetic (s. M. I, auch für Zubehör).

**Arithmetiker** (⏑⏑ˊ⏑⏑) [grch.] *m* ⓐa. arithmetician.

**arithmetisch** (⏑⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* ⓐb. arith- [metic(al).]

☛ **Arithmo...** (⏑ˊ⏑...) [grch.] arithmo... (s. M. I).

**Arius** (ˊ(⏑)⏑) *npr.m.* Arius; s. Arianer.

**Arkade** (⏑ˊ⏑) [fr.] *f* ⓐ 1. *arch.* arcade, arcature; mit ~n versehen arcadian. — 2. ⚙ Weberei: neck-twine.

**Arkaden-...** (⏑‴⏑...) in Zssgn. **I** meist: ... of arcades, zB. **~stil** *m* style of arcades. — **II** Bsd. Fall: **~litze** ⚙ *f* Weberei: ~litze am Hautelisse-Webestuhl lifting cords of the warp.

**Arkadi-en** (⏑ˊ(⏑)⏑) *npr.n.* ⓐb. *geogr.* Arcadia, Arcady (s. M. I, a. für das Folgende).

**Arkadi-er** (⏑ˊ(⏑)⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ Arcadian.

**arkadisch** (⏑ˊ⏑) *a.* ⓐb. Arcad*ian*, ...ic.

**Arkanist** ⊘ (⏑⏑ˊ) [grch.] *m* ⓐ adept.

**Arkanit** ⊘ (⏑⏑ˊ) [lt.] *m* ⓐ *min.* arcanite, Vesuvian glass (wasserfreies schwefelsaures Kali).

**Arkansas** (⏑ˊ⏑) *npr.n.*, *geogr.* Arkansas, auch: Bear-State.

**Arkansit** ⊘ (⏑⏑ˊ) *m* ⓐ *min.* arkansite.

**Arkanum** ⊘ (⏑ˊ⏑) [lt.] *n* ⓐ: a) (Geheimmittel) arcanum, nostrum; b) weitS. (Geheimnis) secret. [(s. M. I).]

**Arkatur** (⏑–ˊ) [lt.] *f* ⓐ *arch.* arcature

**Arkose** ⊘ (⏑ˊ⏑) *f* ⓐ *geol.* (Feldspat-Sandstein) arcose. [tic; fast ~ subarctic.]

**arktisch** (ˊ⏑) [grch.] *a.* ⓐb. *geogr.* arc-

**Arktisit** ⊘ (⏑–ˊ) *m* ⓐ *min.* arktizite.

**Arktur** ⊘ (⏑ˊ) *m* ⓐ, **~us** (⏑ˊ⏑) *m*, *inv.* [grch.] *ast.* Arcturus.

**Arlesbeere** ⚘ (ˊ⏑ˊ⏑) *f* ⓐ s. Elsebeere.

**Arm**[1] (ˊ) *m* ⓐ 1. a) meist: arm (a. *fig.* und ⚙, zB. e-s Flusses, Gewässers, e-s Lehnstuhls, Hebels, einer Wage, Schere, eines Ankers, Schaufel- oder Maschinen-rades, einer Stange im Gewehrschloß, einer Örtersäge &c. &c.; ☛ alle hier nicht aufgeführten Anwendungen suche man unter arm in M. I); zB.: j-n in s-e ~e schließen to lock (or to clasp) a p. in one's arms; den ~ anbieten to offer one's arm; darf ich Ihnen m-n ~ anbieten? may I offer you my arm?; j-s ~ nehmen to take a p.'s arm; die ~e in die Seiten stemmen to set one's arms a-kimbo; (j-s) rechter ~ (one's) right arm (a. *fig.*), ⚔ sword-arm; lahmer ~ lame (*sl.* dumb) arm; mit langen (kurzen) ~en versehen long-(short-) armed; ~ in ~ gehen to go arm in arm; sich j-m in die ~e werfen to throw o.s. into a p.'s arms, *fig.* to take refuge (or shelter) with a p.; ⚔ Gewehr in ~! etwa (entspr. der engl. Stellung): the secure!; b) bisweilen anders übersetzt, zB.: j-m ~e und Beine zerbrechen to break every bone in a p.'s body; ~e u. Beine ausstrecken to lie sprawling; die ~e (Ellbogen) frei haben to have elbow-room; *fig.* j-m unter die ~e greifen (ihn unterstützen) to give a p. a lift, to help (or aid, assist) him, to lend him a hand; *prov.* einen krummen ~ machen to marry. — 2. Andere Ausdrücke: a) *anat.* am ~ befindlich: ⊘ brachial; Amputation des ~es: ⊘ brachiotomy; mit ~en: ⊘ brachiated; b) (von sich aufrichtenden Tieren) fore-leg; c) branch (zB. e-s Flusses, s. a. 1); sich in verschiedene ~e (Zweige) teilen to branch (off or out); mit ~en branched; d) ⚙: ~ am Glockenzug crank; ~e *pl.* (Hörner) einer Holzsäge cheeks *pl.*; der Örtersäge horns; ~ eines Huf-eisens branch (or quarter, side, arm) of a horse-shoe; ~ e-r Schiebkarren handle; ~ e-r Wage (s. a. 1) cross-bar; ~ e-r Schnellwage tail; ~e *pl.* des Wegweisers fingers *pl.*; ~ des Zifferblattes e-s Telegraphen hand; ~e *pl.* eines Zirkels arms (or legs) *pl.* of a pair of compasses; *carp.*: ~ e-r Säule beam; wagerechter ~ traverse-beam; *mech.*: (Stange) bridle; ~ des Krumm-zapfens web of a crank-brace; Wagnerei: ~ einer Deichsel an e-r Protze (pole-)futchels, (fore-)guides; ~ einer Gabeldeichsel shaft, thill; Weberei: ~e *pl.* an der Lade swords *pl.*; ⚔ *artill.* ~e *pl.* (Zapfen) der Richtwelle (tumbler-)gudgeons *pl.*

**arm**[2] (ˊ) **I** *a.* ⓐb. (*comp.* **ärmer**, *sup.* **ärmst**) 1. meist (a. *fig.*) **poor** (vgl. a. 2,3,4 u. 5), zB.: ~e Person poor thing; ~es Herz poor heart or mind; ~e Sprache poor language; ~ an Geist poor in spirit; ~ am Beutel poor in purse; ~ wie eine Kirchenmaus as poor as a church-mouse or as Job('s turkey); um zwei Mark ärmer poorer by ...; ~ (od. ein ~es Mädchen) heiraten to marry a poor girl. — ☛ Bsd. Fälle: 2. a) (entblößt) bare; F bare-tailed; (unfruchtbar) barren (of an); (bettelhaft) beggarly; (geldlos) *sl.* cleared out, P (stone-)broke; (Mangel leidend) destitute (of an); (bedrängt) hard-up; (geldlos) impecunious; (dürftig) indigent; (mager) meager, meagre; (elend) miserable; (bedürftig) necessitous; (in Not) needy; (knapp) scanty; (schäbig) shabby; (leer) empty, void (of an); (et. entbehrend) in want (of); b) in Verbindungen, zB.: ~ sein to be poor, indigent, in want, &c.; nicht ~ sein to be free from want; ~ machen to make poor, to beggar, to impoverish; ~ werden to grow (or become) poor, to become impoverished, to sink into poverty; sich ~ machen to impoverish (or ruin) o.s. (by drinking durch Saufen); er ist ganz ~ hergekommen he had not a farthing (or not a shoe to his foot) when he came here; ⚒ zu ~er (und daher nicht ausgebeuteter) Erzgang unproductive (or non-paying) lode; *geol.* ~ an organischen Resten belonging to the Permian period. — 3. (bemitleidend) mein ~es Kind my poor child; ~er Teufel, Schlucker poor wretch or devil, fellow; wretched creature or fellow; ich ~er Mensch! = ich A~er (s. II), verächtlich: = armselig. — 4. *prvb.* ~ oder reich, der Tod macht alle gleich rich or poor, death levels all; besser ~ mit Ehren, als reich mit Schande better honest poverty than shameful wealth; besser ~ und gesund, als reich und krank poverty and health are better than sickness and wealth, F a living dog is better than a dead lion; ~ und frei ist besser als Futter im Käfig a bean in liberty is better than comfits in prison; ~ mit ~ macht bald Freundschaft the poor is the best friend of the poor; wenn man ~ ist, muß man sich in die Umstände schicken beggars must not be choosers; den A~en (s. II) gegeben ist wohl gesäet giving to the poor increases the store. — 5. ~er Sünder poor fellow, wretch; bsd.: (dem peinlich. Gericht Anheimfallender) criminal sentenced to death, culprit under sentence of death, condemned man. — 6. Kochkunst: ~e Ritter *m/pl.* fritters *pl.* — **II Arme(r)** *m*, **Arme** *f* ⓐb. poor (stärker: indigent) man, woman, person; die Armen *pl.* the poor; ich Armer! ah me!; verschämte Arme *pl.* poor people (who are) ashamed to beg; hilflose Arme *pl.* destitute poor; öffentlich unterstützter Armer pauper; Arme *pl.*, die außerhalb des Armenhauses Unterstützung erhalten out-poor; Reich und Arm the rich and the poor; j-n aus der Liste der Armen streichen to dispauper a p.; Arme speisen to feed the poor; *bibl.* die Armen im Geiste, die geistig Armen the poor in spirit; ein geistig Armer a narrow-minded person; a p. with narrow views or weak intellect; *prvb.*: der Arme bleibt ~ the poor remain poor; der Arme muß Haare lassen, etwa: the weakest (always) go to the wall. - Vgl. ~[1].

**Arm-...**, **arm-...**[1] (⌣...) [Arm[1]] in Zssgn. **I** meist: arm-... or ... of the arm, zB.: **~beuge** *f*, **~biegung** *f anat.* bend of the arm; **~bruch** *m surg.* fracture of the arm; **~grube** *f*, **~höhle** *f anat.* arm-pit or -hole; **~knochen** *m anat.* arm-bone; **~leder** *n* der Handschuhe arm-leather. — ☞ **II** Bsd. Fälle: **~affe** *m zo.* gibbon, ⚭ hylobate; **~ähnlich** *a.* f. ~förmig; **~band** *n*: a) bracelet, armlet; kleines: bangle; b) *her.* u. *Cath.eccl.* fannel, fanon; c) ⚙ Wagner: ~bänder *pl.* arm-loops *pl.*; d) *anat.* ~bänder *pl.* ligaments *pl.*; **~bein** *n anat.* = Schulter-blatt; **~beschient** *a.*, *poet.* vambraced; **~binde** *f*: a) als Erkennungszeichen: band round the arm, badge; b) für einen verletzten Arm: sling (or bandage) for the arm; c) = ~band b; **~bolzen** ⚔ *m* an Mörserlafetten tenon; running-up (or prize-, traversing-)bolt; **~bratsche** ♪ *f* = Bratsche; **~brust** *f* [Umdeutschung v. arcubalista] cross- (or hand-)bow; **~brust-Bolzen** *m* bolt; **~bruster** *m*, **~brust-macher** *m* (cross)bow-maker; **~brust-Pfeil** *m* arrow for a cross-bow; **~brust-Schießen** *n* archery; **~brust-Schießscharte** *f* embrasure (for a cross-bow; **~brust-Schütze** *m* arbalister, archer; **~decker** ⚙ *m* der Glasbläser armlet; **~dick** *a.* as thick as one's arm; **~feile** ⚙ *f* arm-file, auch: rubber; **~flosser** *m ichth.*: ⚭ brachiopteron; **~förmig** *a.* arm-shaped; ⚭ brachial, ♀ (von Zweigen) brachiate; cross-armed; decussate; **~füß(l)er** *m/pl.*, *zo.*: ⚭ brachiopods, brachiopoda (dazu gehörig: ⚭ brachiopodous); **~geflecht** *n anat.* brachial plexus; **~geige** ♪ *f* = Bratsche; **~geschmeide** *n* bracelet; **~gewaltig** ↘ *a.* (*G.*) with strong (or mighty) arms; **~harnisch** *m* brace, armlet; **~hut** *m* = Klapp-hut; **~kissen** *n* = ~polster; **~korb** *m*, **~körbchen** *n* (little) hand-basket; **~kraft** *f* strength in the arm, manual power; **~kraft-messer** *m* dynamometer (darauf bezüglich: dynamometric[al]); **~lampe** *f* bracket-lamp; **~lehne** *f* side-bolster; arm of a chair; arm-rest; elbow-piece or -rest; **~leuchter** *m*: a) branched (or armed) candlestick; candle-branch; candelabrum; chandelier; sconce; mit Gas an einer Wand: bracket-light; mit zwei Armen: two-light branch; b) ♀ chara; stone-wort; water-horsetail (*Chara*); **~litzen** ⚔ *f/pl.* der franz. Soldaten stripe (or band) of lace worn by non-commissioned officers; **~loch** *n* (upper) end of the sleeve, arm- (or sleeve-)hole; *anat.* = ~grube (f. I); **~los** *a.* without an arm; **~molch** *m zo.*: ⚭ siren; **~nerv** *m anat.* brachial nerve; **~polster** *n* cushion to support the elbow, elbow-cushion; **~poly'p** *m zo.*: ⚭ hydra (ihnen ähnlich: ⚭ hydroid); **~reißen** *n med.*: ⚭ brachialgia; **~riemen** ⚔ *m* e-r Lanzenstange leather-thong or -sling; **~ring** *m*: a) = ~band; bsd. in Indien und Afrika: bangle; b) (Deichselring) guide-hoop; **~röhre** *f anat.* branch-tube, ⚭ radius; **~säule** *f* = Weg-weiser; **~schiene** *f*: a) am Harnisch: brassart, bracelet, splint, armlet, vambrace; mit ~schienen vambraced; b) *anat.* arm-splint, ⚭ radius (dazu gehörig: radial); c) ⚙ Drechsl.: rest; **~schild**: a) *m* buckler, shield; b) *n* badge (fixed on the arm); **~schlag** *m* Deichbau: branch of a dike; **~schleife** *f* sleeve(-knot); **~schlinge** *f* sling (f. a. ~binde); **~schloß** *n* bracelet-lock; **~schmalz** F *n co.* (Anstrengung) elbow-grease; **~schnalle** *f* snap of a bracelet; **~schnecke** *f zo.*: ⚭ cephalopod; **~schützer** ⚙ *m* = ~decker; **~sessel** *m* f. ~stuhl; **~signa'l** *n tel.* semaphore; **~spange** *f* = ~ring a; **~spanne** ⚙ *f* Bortenwirkerei: = Klafter; **~speiche**, **~spindel** *f anat.* = ~schiene b; **~stück** *n* e-s Handschuhs = ~leder (f. I), auch: arm (of a glove); am Harnisch: f. ~schiene a; **~stuhl** *m* arm-chair, auch: easy-chair; **~tragend** *a.*: ⚭ brachiferous; **~umschlungen** *a.* folded in each other's arms, closely embracing each other; **~unklar** ⚓ *a.*: ~unklarer Anker anchor fouled by the flukes; **~verschränkt** *a.* (with) the arms crossed; **~voll** *m* armful; **~weise** *adv.* by armfuls. — **Vgl.** ~[2].

**Arm-...**, **arm-...**[2] (⌣...) [arm[2]] in Zssgn: **~kupfer** ⚒ *n* = ~stein; **~machen** *n* pauperising, pauperisation; **~selig** *a.* 2c. f. bsd. Art.; **~stein** ⚒ *m* (im Harz) poor silver-ore; **~sünder** *m* 2c. f. arm[2] 5 und Armen-...; **~treiben** ⚙ *n metall.* = Konzentrations-treiben. — **Vgl.** ~[1].

**Armada** (⌣–⌣) [span.] *f* ⑯ = Armee; die span. Flotte 1588: (Spanish or Invincible) Armada.

**Armadill** (⌣⌣–) [span.] *m* ⑱ *zo.* (broad-banded) armadillo (f. tatouay).

**Armatur** (⌣⌣–) [lt.] *f* ⑩ meist: armature (vgl. armour) **1.** ⚔ u. ⚓ ~ e-s Soldaten, Schiffes 2c. = Ausrüstung (f. aus-rüsten II). — **2.** ~ e-s Magneten 2c.: armature; armour; keeper; ⚙ Eisenbeschlag, auch fitting(s), mounting; ~ eines Dampfkessels armature of a boiler; boiler-fittings, &c.; des Schmiedehammers: iron-hoops *pl.* of a hammer.

**Ärmchen** (–⌣) *n* ⑭b. armlet, little arm.

**Armee** (⌣–) [fr.] *f* ⑩ u. ⑯ army (f. Heer).

**Armee-...** ⚔ (⌣–...) in Zssgn. **I** mst: army-..., zB.: **~corps** *n* army-corps; **~lieferant** *m* army-agent or -contractor; **~makler** *m* army-broker; **~organisation** *f* army-organisation; **~reorganisation** *f* army-reform. — **II** Bsd. Fälle: **~bedürfnisse** *pl.* munitions and provisions *pl.*; **~befehl** *m*: a) order issued to the army; bsd. order of the day (Tagesbefehl), general order; b) den ~befehl übernehmen to take the command of the army; **~bericht** *m* army-report, a. bulletin; **~train** *m* waggon-train.

**Ärmel** (–⌣) *m* ⑭a. **1.** sleeve; geschlitzte ~ *pl.* slashed sleeves *pl.*; weite ~ (zB. des Priesterrocks) pudding sleeves; leerer ~ eines Armlosen P lank-sleeve; ~ einsetzen to sleeve; mit ~n sleeved; ohne ~ sleeveless; ~ zum Überziehen cover-slut; Teil des ~s armlet; *fig.*: j-n beim ~ zupfen (mahnen) to solicit (or remind) a p. to do a th.; F j-m et. auf den ~ binden od. heften (aufbinden) to tell a p. a fib, to delude (or deceive, gull) him, to impose upon him; F et. aus dem ~ schütteln (ohne die geringste Schwierigkeit machen) to do a th. off-hand; F das ist einer mit ~n! (ein gewitzter Bursche) that is a (a. an artful) dodger. — **2.** ⚙ ~ der Buchbinder arm-leather.

**Ärmel-...**, **ärmel-...** (–⌣...) in Zssgn. **I** mst: sleeve-..., ... of a sleeve, zB.: **~holz** ⚙ *n* der Schneider sleeve-board; **~knopf** *m* sleeve-button; **~muster** *n* pattern of a sleeve. — **II** Bsd. Fälle: **~abzeichen** *n* lace round the sleeves, good conduct stripe; **~aufschlag** *m* cuff; **~ausschnitt** *m* arm- (or sleeve-) hole, sloping; **~loch** *n* sleeve- (or arm-) hole; **~los** *a.* without a sleeve, sleeveless; **~meer** *n geogr.* the (British) Channel; **~schoner** *m* cover-slut, damper.

**armen**[1] ↘ (–⌣) [Arm[1]] *v/a.* ㉑a. nur noch: **ge-armt** *p.p.* u. *a.* armed, ⚭ brachiate, zB. kurz-gearmt oder -armig short-armed, &c.

**armen**[2] † (–⌣) [arm[2]] *v/a.* u. *v/n.* ㉑a. = arm machen oder werden.

**Armen-...** (–⌣...) [arm[2]] in Zssgn. **I** oft: poor-..., zB.: **~gesetz** *n* poor-law; **~kolonie** *f* poor-farm. — **II** Bsd. Fälle: **~anstalt** *f* institution (or foundation) for the relief of the poor, alms-house (vgl. auch ~haus); **~apotheke** *f* dispensary; **~arzt** *m* physician to the poor, medical officer (of the district); **~aufseher** *m* overseer (or warden) of the poor; als besoldeter Beamter: relieving-officer; **~becken** *n* (Kirche) poor- (or alms-, charity-)box or chest; offertory box; **~besuchs-Komitee** *n* visiting committee; **~bezirk** *m* relieving-district; Arbeitshaus e-s ~bezirks district(-workhouse); **~bier** *n* dole-beer; **~brot** *n* dole-bread; **~büchse** *f* = ~becken; **~eid** *m* oath taken by those who ask for parish relief; **~geistlichkeit** *f* (*Am.*) ministry at large; **~geld** *n* poor-rates; alms; parochial relief; **~gut** *n* property set aside for the support of the poor; **~haus** *n* alms- (or poor-)house; als Stiftung: beadhouse; (Arbeitshaus) workhouse, P big-house; hospital; Arme außerhalb des ~hauses outdoor pauper; ins ~h. kommen to get upon the parish, to enter the work-house; **~kasse** *f* = ~becken; F *co.* es giebt was aus der ~kasse (Prügel) there is a hiding (or leathering) in store for him; **~kasten** *m* = ~becken; **~kinder** *n/pl.* pauper children *pl.*; **~pflege** *f* care of the poor; almonry; **~pfleger** *m* guardian (of the poor); almoner; **~recht** *n* privilege of the poor (in law-suits), benefit of poverty; es j-m entziehen: to dispauper a p.; **~sarg** *m* (*sl.*) bone-house; **~schule** *f* pauper (or free, charity-, national) school; ~schule für Bettelkinder ragged-school; auch: Blue-coat School; **~steuer** *f* = ~geld; **~stock** *m* = ~becken; **~sünder**, *a.* **Arm(e)sünder** *m* vgl. arm[2] 5; **~sünder-Glocke** *f*, **~sünder-Glöcklein** *n* knell rung during an execution; **~sünder-Gesicht** *n*, **~sünder-Miene** *f* countenance (or mien) of a criminal; **~sünder-Sessel** *m*, **~sünder-Stühlchen** *n* stool of repentance; **~sünder-Zelle** *f* condemned cell; **~suppen-Anstalt** *f* soup distribution society; **~unterstützung** *f* relief; außerhalb des ~hauses: outdoor relief; **~vater** *m* = ~aufseher; **~verband** *m* = ~bezirk; leitende Behörde: board of guardians; **~verpflegung** *f*, **~verwaltung** *f* poor-law administration; als Behörde: poor-law board; als Mitglied: poor-law commissioner; **~vogt** *m* beadle (vgl. auch ~pfleger); *sl.* bang-beggar; **~vorsteher** *m* = ~aufseher; **~wesen** *n*: a) relief-board or relief-office; charity-organisation; charitable institutions *pl.*; b) pauperism. — Vgl. auch Almosen-...

**Armeni-en** (⌣–(⌣)⌣) *npr.n.* ⑩b. *geogr.* Armenia. [Armenian.]

**Armeni-er** (⌣–(⌣)⌣) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑯

**armenisch** (⌣–⌣) *a.* ㉔b. Armenian; *min.* ~er Bolus Arm. bole; ~er Stein Arm. stone; die ~e Sprache, das A~e, A~ *inv.* Armenian.

**Armeri-e** ⚭ ♀ (⌣–(⌣)⌣) *f* ⑯ armeria.

**Armes-...** (–⌣...) in Zssgn, zB.: **~kraft** *f*: durch ~kraft by strength of one's arm; **~länge** *f*: auf ~länge at arm's length or end (siehe auch Arms-...).

**Armida** (⌣–⌣) *npr.f.* ⑭ Armida (f. M. I).

**armieren** (⌣–⌣) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. **1.** ⚔ ein Heer, eine Batterie: to arm. — **2.** ⚓ to equip. — **3.** ⚙ *carp.*: Zimmerholz, Balken: to arm; to truss; to strengthen with iron bars, &c. — **4.** *phys.* e-n Magnet: to arm, to cap. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Armierung** *f* ⑩ armature; trussing, &c.; ⚔ armament.

**...armig** (...–⌣) *a.* ㉔b. nur in Zssgn, siehe armen[1]. [armillary sphere.]

**Armillar-Sphäre** ⚭ (⌣⌣–⌣–⌣) *f* ⑯ *ast.*

**Arminianer** (⌣–(⌣)–⌣) [lt.] *m* ⑭a. *rel.* Arminian; **Arminianismus** (⌣–(⌣)⌣–⌣) [lt.] *m* ⑩ *rel.* Arminianism (f. M. I).

**Armin(ius)** (⌣–, ⌣–(⌣)⌣) *npr.m.* ㊳ (*inv.*) Arminius (f. M. I).

**ärmlich** (–⌣) *a.* ㉔b. poor; miserable; pitiful; mean; scanty; penurious; shabby; sorry, &c.; *fig.* thin; lean (f. armselig).

**Ärmlichkeit** (–⌣–) *f* ⑩ poorness; misery; meanness; scantiness; penury; poverty; shabbiness; sparingness, &c. (f. ärmlich).

**Ärmling¹** ↘ (ˊ˘) [Arm¹] *m* Ⓢ cover-slut; false sleeve.

**Ärmling²** ↘ (ˊ˘) [arm²] *m* Ⓢ poor person; pitiful thing. [Armorica (s. M. I).

**Armorika** (˘ˊ˘˘) *npr.n.* Ⓢ &c. *geogr.*

**Arms-..., arms-...** (ˊ...) in Zssgn analog „Arm¹", zB.: **~dick** *a.* as thick as one's arm; **~dicke** *f* thickness (or width) of an arm (siehe auch Armes-...).

**armselig** (ˊˋ˘) *a.* Ⓐb. miserable, piteous, pitiful, pitiable, poor; auch: beggarly; indigent; mean; needy; poverty-stricken; sad; wretched; (verächtlich) paltry; (vgl. ärmlich); sehr ~ leben to be in poor circumstances; to lead a dog's life.

**Armseligkeit** (ˊˋ˘-) *f* Ⓦ 1. misery, beggarliness; meagerness; piteousness; poorness; wretchedness; poverty (s. armselig); (verächtlich) paltriness. — 2. **~en** *pl.* (erbärmliche Dinge) miserable things; trifles; niggardly doings *pl.*

**Armstrong** (ˊ˘) *npr.m.* Ⓢ Armstrong; **~-Kanone** *f* Armstrong gun.

**Armut** (ˊ-) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) 1. poverty, poorness; (verstärkt) indigence, ...y; penury; pennilessness; auch: ~ (Mangel) an ... want of ...; ferner zB.: necessity; neediness; bareness; (umschreibend) narrowness (or straitness) of means; empty (or light, ill-lined) purse; die ~ abwehren to keep the wolf from the door, &c.; in ~ geraten to be(come) reduced to penury, to come to poverty, &c.; (Massen-)~ pauperism; *prvb.*: ~ schändet nicht poverty is no shame or no sin; it is no disgrace to be poor; ~ ist ein schlimmer Gast, ~ thut weh poverty is a sharp sting; ~ trennt Freundschaft when poverty comes in at the door, love flies out at the window; in der ~ lernt man Freunde kennen a friend in need is a friend indeed. — 2. (geringe Habe) mein bißchen ~ (bisw. im *dim.* mein Armütchen *n*) my whole little fortune; the little that I possess. — 3. *coll.* (die Armen) the poor.

**Armuts-...** (ˊ-...) in Zssgn analog „Armut", zB. **~schein** *m*, **~zeugnis** *n* certificate of poverty; *fig.* sich selbst ein ~zeugnis (*testimo'nium pauperta'tis*) ausstellen to prove one's own incapacity. [Arna(o)ut.

**Arnaute** (˘ˊ˘) [türk. = Albanese] *m* Ⓢ

**Arnheim** (ˊ-) Ⓢ **I** *npr.n. geogr.* Arnhem, Arnheim. — **II** *npr. m.* Arnheim (Name eines Berliner Kunstschlossers), davon: F *m* (Geldschrank) (iron-)safe.

**Arnik** (ˊ˘) *m* Ⓢ, **Arnika** (ˊ˘˘) *f* Ⓦ [mlt.] 1. ⚘ arnica (*A'rnica monta'na*). — 2. *pharm.* arnica; tincture of arnica.

**Arnold** (ˊ˘) *npr.m.* Ⓢ (Vn.) *id.* (s. M. I).

☞ **Ärnte** &c. s. Ernte &c.

**Arobe** ⚘ (˘ˊ˘) *f* Ⓢ = Arve.

**Aroidee** ⚗ ⚘ (-˘-ˊ˘) [grch.] *f* Ⓦ u. Ⓢ aroid; s. Aron &c.

**Arolle** (-ˊ˘) *f* Ⓢ = Arve.

**Arols-beere** ⚘ (ˊ˘-ˊ˘) *f* Ⓢ s. Else-beere.

**Arom** (˘ˊ) [grch.] *n* (*m*) Ⓢ, **~a** (˘ˊ˘) *n* Ⓢ (*pl.* a. ~ata: ˘ˊ˘˘) aroma, &c. (s. M. I); weitS.: scent, perfume; des Weins: bouquet.

**aromatisch** (˘-ˊ˘) [grch.] *a.* Ⓐb. aromatic(al), (strong-)scented, perfumed; ~es Kraut oder ~e Medizin aromatic.

**Aron¹** (ˊˊ) *npr.m.* Ⓢ = Aaron.

**Aron²** ⚘ (ˊˊ) [grch.] *n* (*m*) Ⓢ arum (s. M. I) (*Arum*); ägyptischer ~ colocasia (*A. coloca'sia*); dreiblätterig. ~ Indian turnip (*A. triphy'llum*); gefleckter, gemeiner ~ bloody man's finger; calf's foot; cuckoo-pint(*el*, ...le); wake-robin (*A. macula'tum*).

**Aron(s)-..., aron(s)-...** ⚘ (ˊˊ...) [Aron²] in Zssgn, zB.: **~artig** *a.* araceous, aroideous; ~artige Gewächse *pl.* araceæ, aroids *pl.*; **~stab** *m*, **~wurz** *f* = gefleckter Aron. [(s. M. I).

**Arpeggiatur** ♪ (˘-˘-ˊ) [it.] *f* Ⓦ arpeggio

**Arrak** (ˊ˘) [ar.] *m* Ⓢ arrack, bisw. a. rack.

**Arrangement** (ă-rg-ʒ-mg') *n* Ⓢ arrangement; ⚙ mit seinen Gläubigern ein ~ treffen = sich mit seinen Gl. arrangieren (s. ds).

**arrangieren** (ă-rg-ʒˊ˘) *v/a.* Ⓐa. to arrange; eine Sache ~ to settle a matter; ♪ (neu) für das Orchester ~ to score (afresh); ⚙ *v/refl.* sich mit seinen Gläubigern ~ to come to an arrangement or a compromise, to compound with one's creditors; *sl.* to get (or to become) white-washed.

**Arrau** (˘ˊ) *m* Ⓢ *zo.* (Sumpfschildkröte) emys.

**Arrest** (˘ˊ) [mlt.] *m* Ⓢ 1. allgemein: arrest; von Sachen, jur. a.: seizure; attachment (s. a. foreign att.); sequestration; ~ (Beschlag) auf et. legen, et. mit ~ belegen to arrest; to attach; to detain, to lay (or lodge) a detainer against ...; to distrain; to distress; to levy a distress on ...; to take possession of ...; to seize; to effect a seizure of ... (mit ~ belegt sein to be under seizure); to sequester; to stop; ⚓ ~ auf ein Schiff legen to lay an embargo upon ..., to embargo a ship; (nicht) mit ~ zu belegen (not) distrainable. — 2. bsd. ⚔ v. Personen: (Haft) arrest; leichter ~ open arrest; strenger ~ close arrest; black-hole; von Schülern: detention; einen Soldaten zu ~ verurteilen to bill up a soldier; ~ bekommen, ~ haben, im ~ sein to be put under arrest; Schüler-*sl.* to be kept in; j-m ~ geben to put a soldier under arrest; to keep a boy in, to detain him (after school); ~ (allg.) prison, imprisonment; frei vom ~ (nicht verhaftbar) exempt from arrest or attachment.

**Arrest-...** (˘ˊ...) in Zssgn, zB.: **~anlegung** *f* seizure (= Arrest 1); **~bruch** *m* jur.: infringement of an attachment; **~gesuch** *n*, **~klage** *f* action for arrest; **~lokal** *n*, **~stube** *f*, **~zimmer** *n* ⚔ arrest; für Disziplina'r-Vergehen: guard-room; für strenge Strafen: black-hole; allgemein (auch ⚓): prison.

**Arrestant** (˘˘ˊ) [mlt.] *m* Ⓢ, **~in** *f* Ⓦ 1. (Gefangener) prisoner. — 2. jur.: distrainer.

**Arrestat** (˘˘ˊ) [mlt.] *m* Ⓢ 1. = Arrestant 1. — 2. person distrained. [haftung.

**Arrestation** (˘˘-tß(˘)ˊ) [mlt.] *f* Ⓦ = Ver-

**arretieren** (˘-ˊ˘) [fr.] **I** *v/a.* Ⓐa. to arrest (a. jur.); to apprehend; to detain; F to collar, P to cop; arretiert werden to be taken in(to) custody, F to be collared. — **II** ~ *n* Ⓐc. u. **Arretierung** *f* Ⓦ (act of) arresting, &c.; capture. [M. I).

**Arrian** (˘(˘)ˊ) *npr.m.* Ⓢ Arrianus (s.

**Arrière-...** (˘˘ăˊr...) in Zssgn: **~garde** ⚔ *f* rear(-guard); **~pensée** *f* = Hinter-gedanken.

**Arroba** (˘ˊ˘) [ar.-span.] *f* Ⓢ arroba (s. M. I). [maßen III; An-maßung.

**arrogant** (˘-ˊ) *a.*, **Arroganz** *f* Ⓦ s. an-

**arrondieren** (˘ˊˊ˘) [fr.] *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. (sich ~) to round off (one's possessions); ⚙ die Zähne ~ to round off (or to finish) the teeth; Arrondiermaschine finishing engine.

**Arröslein** ⚘ (ˊ--) *n* Ⓦb. = Aar-kirsche.

**Arrow-root** ⚘ (ăˊr-ˊ-nūt) [engl.] *f* Ⓢ arrow-root (s. M. I).

**Ars** ↘ (ˊ) *m* Ⓢ = Arsch. [M. I).

**Arsakiden** (˘˘ˊ˘) *m/pl.* Ⓢ Arsacidæ (s.

**Arsch** (ˊ) *m* Ⓢ (vgl. After¹) 1. P arse; bum; backside; anständiger: behind, hind(er) part, posterior, bottom; einen schwarzen ~ haben = adelig (s. ds) sein; *fig.* Quecksilber im ~ haben to be fidgety or continually shifting from one place to another; to be all (or like) quicksilver; leck mir den ~! kiss my backside! — 2. ⚙ *arch.* base of a column; *carp.* (Stammende eines Baumstammes) butt-end of a trunk of timber.

**Arsch-...** P (ˊ...) in Zssgn. **I** meist: arse-..., zB.: **~fuß** *m orn.* arse-foot (= Steiß-fuß); **~loch** *n* arse-hole. — **II** Bsd. Fälle: **~backe** *f* buttock; **~betrüger** *m co.* short jacket, P bum-cooler; **~ficker** *m* sodomite; **~gesicht** *n* (wien.) face void of expression; **~kerbe** *f* breech; **~krabbe**, **~kröte** *f* dirty fellow; **~leck** *m*: *prvb.* er denkt ~leck ist sein Vetter he thinks himself a great man; **~lecker** *m* abject flatterer, lickspittle; **~leder** ⚒ *n* breech-leather; **~pauker** *m* (Schulmeister) whipper, flogger, P bum-brusher; **~preller**, **~prügel** *pl.* whipping, flogging; **~wisch** *m* bum-fodder; (auch *fig.* für jämmerliche Schrift) contemptible writing; scrawl.

**ärschig** P (ˊ˘) *a.* Ⓐb. like an arse; vgl. schön-~ callipygian, &c.

**ärschling(s)** P (ˊ˘) *adv.* backward(s).

**Arse** ⚗ (ˊ˘) [grch.] *f* Ⓢ = Arsis.

**Arsen** ⚗ (˘ˊ) [grch.] *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.* arsenic; gediegenes ~ native arsenic.

**Arsen-..., arsen-...** ⚗ (˘ˊˊ...) in Zssgn, zB. (vgl. a. Arsenik-...): **~blei-erz** *n* arseniate of lead; *min.* mimete*site*, ...ne; **~blende** *f* trisulphide (or yellow sulphide) of arsenic; auripigment(um), orpiment; **~eisensinter** ⚒ *m* pitchy iron-ore; **~fahl-erz** ⚒ *n* tennantite; **~glas** *n*: weißes: white arsenic, vitreous arsenious oxide; rotes: red orpiment; **~haltig** *a.* arsenical; **~kies** ⚒ *m* arsenical pyrites; arsenopyrites; **~kohlensauer** *a.*: ~kohlensaures Blei arsenio-carbonate of lead; **~meta'lle** ⚒ *n/pl.* metallic arsenides; **~nickel** *n* (*m*) arsenide of (or arsenical) nickel; ⚒ copper-nickel; **~rotgülden(erz)** *n*, **~rotgültig(erz)** *n*, **~silberblende** *f* ⚒ light red silver ore; proustite; **~wasserstoff** *m* arseniuret(t)ed hydrogen.

**Arsenal** (˘˘ˊ) [it.] *n* Ⓢ = Zeug-haus; **~inspektor** ⚔ *m* clerk of the survey, &c.

**arsenig** ⚗ (˘ˊ˘) [Arse'n] *a.* Ⓐb. *chm.* arsenious; ~e Säure arsenious acid; white arsenic (siehe auch Arsenik); ~saures Salz arsenite; ~saures Kupfer-oxydul arsenite of copper, &c.

**Arsenik** ⚗ (˘ˊ˘) [grch.] *m* (*n*) Ⓢ *min.* arsenic (vgl. Ratten-gift); weißer ~ white arsenic, ars.-powder, ratsbane; gediegener ~ native (or reguline) ars.; *chm.* mit ~ verbinden to arsenicate; durch ~ vergiftet poisoned with arsenic, P ratsbaned.

**Arsenik-..., arsenik-...** ⚗ (˘ˊˊ...) in Zssgn, mst *chm.* (vgl. a. Arse'n-...) **I** oft: arsenic-..., zB.: **~äther** *m* arsenic-ether; **~blüte** *f* arsenic-bloom or -powder; **~erz** *n* arsenic-ore; **~hütte** *f* arsenic-works *pl.*; **~schwarz** ⚙ *n* arsenic-black. — ☞ **II** Bsd. Fälle: **~antimo'n** *n* antimonious arsenic; **~asche** *f* suboxide of arsenic; **~blei** *n* arseniate of lead; **~blende** *f*: gelbe ~blende king's yellow; **~blume** *f* flowers *pl.* of arsenic; **~bromi'd** *n* arsenic tribromide; **~butter** *f* chloride (or butter) of arsenic; **~essen** *n med.* arsenicophagy; **~esser** *m med.* arsenicophagist; **~haltig** *a.* containing arsenic; arsenical, arsenious, arseniferous; **~kalk** *m* arseniate of lime; **~kies** *m min.* arsenical iron or pyrites; weißer ~kies arsenopyrite, mispi(c)kel; **~kobalt** *m* siehe Speis-kobalt; **~kobaltkies** *m* skutterudite; **~kobalt-oxyd** *n* arseniate of cobalt; **~könig** *m* regulus of arsenic; **~kupfer** *n* arsenical copper; **~kupfer-oxyd** *n* arseniate of copper; **~leber** *f* liver of arsenic; **~metall** *n* arseniuret; **~mineral** *n* arsenide; **~nickel** *n* (*m*) = Arsen-nickel; **~nickelglanz** *m* nickel-glance; **~nickelkies** *m* leucopyrite; **~präparate** *n/pl.* arsenical compounds or drugs *pl.*; **~rubin** *m* red orpiment; **~salz** *n* arsen(i)ate; **~sauer** *a.*: ~saures Blei- (oder Kupfer-)oxyd arseniate of lead (of copper); ~saures Ammonia'k arseniate of ammonia; ~saures Eisen cube ore; ~saures Salz arsen(i)ate; **~säure** *f* arsenic acid; mit ~säure verbinden to arsenicalise; **~verbindung** *f* arsenide; **~vergiftung** *f* arsenic(al) poisoning, poisoning by arsenic; *med.*

chronische ~vergiftung arseni*asis*, ...cism; ~vitrio'l *m* sulphate of arsenic; ~wasserstoffgas *n* (tri)hydride of arsenic, arseniuret(t)ed hydrogen. [senical.]

**arsenikalisch** (⏑–⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. ar-

**Arsis** ⚗ (ˊ⏑) [grch.] *f* (*sg. inv., pl.* Arsen) *pros.* ♪ arsis, emphasis, accented syllable.

**Art¹** (ˊ) *f* Ⓦ 1. (~ und Weise) **a)** meist: **manner, way,** &c., a. the ways and means; zB.: ~ der Verpackung manner (or mode, way) of packing; auf welche ~? in what manner?, how?; auf eine (Sie) befriedigende ~ in a manner satisfactory to you; auf diese ~ in (or after) this manner, in this way; thus; auf die eine oder die andere ~ some way (or somehow) or other, by some means or other; auf irgend e-e ~, in irgend einer ~ anyhow, in any way, by any means; auf keinerlei ~ no way(s), not in any way, nowise, by no (manner of) means; auf tausenderlei (vielerlei) ~ in a thousand (in many) ways; die ~, auf welche er ... the manner in which he ...; nach ~ von ... in the way (or style) of ..., after the manner (or fashion) of ..., like ..., as ...; in der ~ (od. derart), daß ... in a manner (or in such a way) that ...; das war nicht (von oder in) der ~, Verdacht zu erregen it was not of a nature to excite suspicion; unsere Geschäfte sind von der ~, daß ... are of such a nature that ...; nichts der ~ nothing of the kind, no such thing; ich wünsche, Du wärest von derselben ~ I wish you were the same; sämtlich von gleicher ~ sein to be all of a piece with; to be of the same cut or pattern (with the rest); von allerlei ~ of all kinds, multifarious; ☛ **b)** ferner auch (s. M. I): caliber; cast (von anderer ~ of a different cast); category (wirklich von der bezeichneten ~: ⚗ categorematic); character; colour; complexion (von guter ~ well-complexioned); (Gewohnheit) custom; description (Leute von dieser ~ people of this description); (Gestalt) form; frame; guise; the how (das „Wie"; zB. I will tell you the how in which he proceeded); line (nach der ~ von ... built upon the line of ...); method (~ zu verfahren method of procedure); mode (vgl. *phls.* modality; *gr.* modus, mood); nature (s. a; von dieser ~ of this nature; es liegt nicht in meiner ~ it is not in my nature; von guter ~ good-natured); property; quality; (Herkunft) race; rate; run (die gewöhnliche ~ the common run); shape; sort (eine ~ Thron a sort of throne); strain; style; (Gemütsart) temper; turn; use. — 2. (die gehörige Art) the right manner, &c.; agreeable manners; er hat keine ~ he has no manners, &c.; die ~ ist die Hauptsache the manner shows the man; daß es (nur so) eine ~ hat in a masterly manner; admirably; excellently, &c.; very well, &c.; er hat ihn durchgeprügelt, daß es e-e ~ hatte he thrashed him soundly or well; F he struck him with a vengeance; *sl.* he knocked spots out of him; das hat gar keine ~ it is not seemly, not becoming, F that's not the proper thing. — 3. (Übereinstimmung einzelner Gegenstände in ihren Merkmalen) species, kind, sort; ein Mann s-r ~ a man of his stamp; von rechter ~ of the right stamp; Leute von gewöhnlicher ~ people of the common run, ordinary sort; Waren *f/pl.* aller Art (s. 1) goods *pl.* of all kinds; eine ~ geköpertes Zeug a kind of twilled cloth; eine ~ Gelehrter F a bit of a scholar; er behauptet, der Affe sei e-e ~ Mensch he says that the ape is a sort of man, &c.; aus der ~ schlagen to degenerate (a. from ... into ...); to change for the worse, to change (or alter) one's nature; to deteriorate; to worsen; in j-s ~ schlagen to take after a p., to resemble him; in der ~ bleiben to be like one's own stock; *prvbs.*: Vögel (Leute) von derselben ~ halten zusammen birds of a feather flock together; auch: every like loves his like, like draws to like; ~ läßt nicht von ~ children take after their parents; as the old cock crows, the young ones learn; like sire like son; what is bred in the bone will come out in the flesh; like will stick to like; every cat to her kind. — 4. Naturgeschichte: (Gesamtheit der alle wesentlichen Eigenschaften gemeinsam habenden Individuen) species, order, class (aufsteigend zum weiteren Begriffe); vgl. a. family, tribe, genus; ferner: subspecies; variety.

**Art²** (ˊ) [† ähren = ackern] *f* Ⓦ 1. (Pflügung) ploughing, tillage, tilth; einem Acker die zweite ~ geben to give land a second tillage, to plough a second time. — 2. arable land. — 3. ~en *pl.* (Schläge, zs.-hängende Stücke Feld) tract of arable ground; broad acres.

**Art-...¹** (ˊˊ...) [Art¹] in Zs.-setzungen, meist: specific(al) ..., zB.: ~begriff *m*, ~charakter *m* specifical (auch: typical) character; ~name *m* specific name, &c.

**Art-...²** (ˊˊ...) [Art²] in Zssgn, zB.: ~acker *m*, ~feld *n* arable field or ground; cultivated land. [arable, &c. (s. ur-bar).]

**artbar** ⸌ (ˊ–) [arten II] *a.* Ⓐb. *agr.*

**Artemisia** (⏑⏑ˊ(⏑)⏑) *f* Ⓢ **I** *npr.* Artemisia (s. M. I). — **II** *s.* ⚗ ⚘ artemisia.

**arten** (ˊ⏑) Ⓐb. **I** (et. †) *v/n.* (sn) 1. (auch sich ~ *v/refl.*) to be of (or to acquire) a certain quality, nature, &c.; nach j-m (sich) ~ to take after a p., to resemble him; ⸌ sich in etwas ~ to be changed to (or converted into) ...; ⸌ sich zu et. ~ to be (or become) qualified (or fit) for ... — 2. (gute Art haben, gedeihen) (gut) ~ to prosper, succeed; to take well, to thrive. — **II** ⸌ *v/a.* 3. to form. — 4. † *provc., agr.* to plough, till, cultivate. — **III ge-artet** *p.p. u. a.* Ⓐb. (vgl. a. artig 1) of a certain quality, nature, disposition, temper, &c.; qualified; natured; gut, schlecht geartet good-, ill-natured, -tempered, &c.; gut geartetes Kind well brought up ...; die Menschen sind so geartet such is the character (or nature) of men.

**Arten-..., arten-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn, zB.: ~charakter *m* s. Art-charakter; ~reich *a.* ⚘ und *zo.* rich in species.

**Arteri-e** ⚗ (⏑ˊ(⏑)⏑) [lt.] *f* Ⓢ *anat.* artery; zu den ~n gehörig, oft: arterial; auf ~n und Venen bezüglich, oft: arteriovenous.

**Arteri-en-...** ⚗ (⏑ˊˊ(⏑)⏑...) in Zssgn. **I** meist: artery-..., zB. ~zange *f* artery-forceps, &c. — **II** Bsd. Fälle: ~blut *n anat.*: arterial blood; in ~blut verwandeln to arterialise, to aerate; Verwandlung des Venenblutes in ~blut, bisweilen: arterialisation, aeration; ~erweiterung *f* aneurism, aneurysm; ~presse *f* compressor; ~syste'm *n* arterial system. [arterial.]

**arteriös** ⚗ (⏑-(⏑)ˊ) [lt.] *a.* Ⓐb. *anat.*

**artesisch** (⏑ˊ⏑) [Artois] *a.* Ⓐb. Artesian; ~er Brunnen Artesian well, bore well.

**arthaft** ⸌ (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. = artbar.

**Arthralgie** ⚗ (⏑⏑gˊ) [grch.] *f* Ⓦ 2c. arthralgia, &c. (s. M. I u. Gelenk-...). [tus).]

**Arthur** (ˊ⏑) *npr. m.* (Bn.) Arthur (s. Ar-

**artig** (ˊ⏑) [Art¹] *a.* Ⓐb. 1. in Zssgn mit vorangesetztem *s.* oder *a.* (geartet) resembling, similar, like, in the ... style, zB.: silber-~ resembling silver, silver-like, silvery, argentine, &c.; gut-~ good-natured (vgl. arten III); balladen-~ in the ballad style, &c. — 2. (der guten Lebensart gemäß) v. Kindern: good; quiet; well-behaved; ~ sein to be a good child; sei ~! there's a dear (child)!, &c.; (höflich) courteous; well-bred; (freundlich) kind; (~ gegen Damen) gallant; zu ~ over-gallant; (gefällig, zuvorkommend) civil, polite, complaisant, accommodating; (nett) nice, pretty; graceful; pleasant, pleasing; (fein, hübsch) handsome, sweet; (liebenswürdig) amiable; lovely; *adv.* graciously, gracefully, with a good grace; er sagte ihr viel A~es he paid her many flattering compliments or told her many sweet things; *iro.* ich finde es ~, daß Sie mir sagen ... you are a pretty fellow to tell me ...; eine ~e (sonderbare) Frage an odd (or curious) question.

**Artigkeit** (ˊ⏑–) *f* Ⓦ (s. artig 2) 1. good behaviour; der Kinder, bsd. in der Schule: good conduct; (feines Benehmen, Lebensart, Höflichkeit, Freundlichkeit 2c.) good address; affability; civility; courte*ousness*, ...esy, ...liness; kindness; politeness; ~ gegen Damen gallantry; Sie treiben die ~ zu weit you are (or must be) jesting, joking; you cannot mean what you say; j-n durch ~en bestechen F to butter ... over; *prvb.* eine ~ (Freundlichkeit, Liebe) ist der andern wert one good turn deserves another. — 2. (Komplime'nt) compliment; j-m ~en (über etwas) sagen to pay a (very flattering) compliment, to compliment a p. on ...; F to give him butter; aus ~ gegen as a compliment to ... — 3. (Niedlichkeit, Anmut 2c.) prettiness, gracefulness, agreeableness, fineness, genteelness, gentility, &c.

**Artikel** (⏑ˊ⏑) [lt.] *m* Ⓦa. article (a. ● und *gr.*) (s. M. I), zB.: (*gr.*) (un)bestimmter ~ (in)definite article; (grch. *gr.*) ohne ~ anarthrous; ●: wir machen nichts in diesem ~ we do nothing in this line; hauptsächlich gangbarer (Waren-)~ leading (article); vgl. Leit-~ (e-r Zeitung) leading article, leader; ~, a. paper (in a journal); (ganz) kurzer ~ (eingeschaltete Zeitungsnachricht) short article, paragraph; vermischte ~ (Nachrichten) miscellan*ies*, ...ea; langer nichtssagender ~ long-winded (or tedious) article, &c.; ferner: ~ (Abschnitt 2c.) in e-m Vortrage, Aufsatz, Buche passage; etwas in ~n (~weise) abfassen, aufsetzen, in ~n mitteilen to notice, to write in the form of articles; ~ (Posten im Handelsbuch) charge; entry; item; post.

**Artikel-..., artikel-...** (⏑ˊˊ⏑...) in Zssgn, zB.: ~brief *m* articles *pl.* of the navy; ~einteilung *f* division by articles; ~los *a.* without article; ~schreiber *m* leader-writer, penny-a-liner; ~weise *adv.* (article) by article (s. auch Artikel).

**Artikulaten** ⚗ (⏑-⏑ˊ⏑) [lt.] *n/pl.* Ⓢ *zo.* (Glieder-tiere) articulat*a*, ...e animals *pl.*

**Artikulation** (⏑-⏑-tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* Ⓦ articulation (s. M. I).

**artikulieren** (⏑-⏑ˊ⏑) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to articulate; nicht ~ könnend inarticulate. — **II** A~ *n* Ⓑc. articulation; deutliches und schnelles A~ beim Sprechen, zuweilen: volubility.

**Artillerie** ⚔ (ˊ⏑⏑– oder ⏑⏑⏑ˊ) [fr.] *f* Ⓦ u. Ⓢ artillery, gunnery; (piece of) ordnance (s. Geschütz); leichte ~ flying (or light) artillery; reitende ~ horse-artillery; Kugelfang der ~ artillery-butts.

**Artillerie-...** ⚔ (ˊ⏑⏑-... oder ⏑⏑⏑ˊˊ...) in Zssgn. **I** meist: artillery-..., zB.: ~(prüfungs-)kommission *f* artillery-select-committee. — **II** Bsd. Fälle: ~behörde *f* ehm.: board (or office) of ordnance; ~direktor *m* (auch ⚓) director of (naval) ordnance; ~fahne *f* flag, banner; ~fahrer *m* artillery-driver; gunner and driver; driver-gunner; ~fahrzeuge *n/pl.* tumbrels; ~feuer *n* cannon- (or great, round) shot; ~fuhrwesen-korps *n* = ~train; ~handwerker *m* artillery- (or military) artificer; ~maßstab *m* standard-scale; ~offizier *m* artillery-officer; der die Vorräte beaufsichtigt: clerk of the check; der die Anschaffungen in entfernten Stationen zu besorgen hat: clerk of deliveries; ~park *m* park of artillery, artillery-park; ~schießplatz *m*

gunnery-practising ground; **~schule** *f* school of gunnery; **~schulschiff** ⚓ *n* gunnery-ship; **~train** *m* artillery-train, train of a.; **~wagen** *m* tumbrel; **~werkstätte** *f* arsenal; artillery-workshops *pl.*; **~wissenschaft** *f* (science of) artillery; gunnery.

**Artillerist** ⚔ (‿‿‿ ob. ‿‿‿) *m* ⑬ artillery-man; gunner; cannoneer; fahrender ~ s. Artillerie-fahrer.

**Artischocke** ⚘ (‿‿‿) [ar.-it.] *f* ⑮ artichoke; ~(n-Gattung) cynara; wilde ~ cardoon; echte (Garten-)~ genuine artichoke.

**Artischocken-...,** a~-... (‿‿‿...) in Zssgn. **I** meist: artichoke-..., zB.: **~beet** *n*, **~feld** *n* artichoke-bed or -plot. — **II** Besondere Fälle: **~bart** *m* F choke; **~boden** *m*, **~käse** *m*, **~stuhl** *m* ⚘ crown of an artichoke; **~frucht** *f* artichoke.

**Artist** (‿‿) [fr.] *m* ⑬ (Künstler) bsd. (circus) artist, equestrian performer; acrobat, &c.

**artistisch** (‿‿‿) [fr.] *a.* ㉔b. artistic(al).

**Artoffel** ↘ (‿‿‿) *f* ⑮ = Kartoffel.

**Artois** (‿tŏā') *npr.m. inv.*, *geogr.* Artois; vgl. auch artesisch.

**Artois-Hund** (‿tŏā-‿) *m* ⑬ *zo.* cross-breed of a pug-dog and Pomeranian.

**Artung** ↘ (‿‿) *f* ⑭ = Art¹.

**Artus** (‿‿) *npr.m.inv.* = Arthur; bsd. König ~' (oder Arthurs) Tafelrunde (King Arthur's) Round Table, &c.; **~-Hof** *m* court of King A. (a. Name der Danziger Börse).

**Arum** ⚘ (‿‿) [lt.] *n* ⑯ arum (s. M. I).

**Arve** ⚘ (‿‿) *f* ⑮ Siberian stone-pine-tree (*Pinus cimbra*); vgl. auch Zirbel.

**arzen** ↘ (‿‿ od. ‿‿) *v/a.* ㉑c. = arz(e)neien.

**Arz(e)nei** (‿(‿)‿ oder –(‿)‿, † auch ‿(‿)–) *f* ⑭ 1. medicine, physic, remedy; (flüssige) draught (vgl. ~trank); e-e ~ verschreiben, verordnen to prescribe a medicine; mit ~en vermischen to medicate; ~ (ein)nehmen to take (or use) physic; ~ eingeben to physic; nach eigenem Ermessen ~ nehmen, oft: to physic (or doctor) o.s.; ~(~ware) drug; ~ verschreiben, eingeben to drug; to administer drugs to a p.; eine mehr auf den Wohlgeschmack als die Wirkung berechnete ~ placebo; spezifische ~ specific (medicine or remedy); herzstärkende ~ cordial, &c.; *vet.* dem Vieh, dem Pferde ~ eingießen to drench (or physic) a horse, &c. — 2. ⚗ *pharm.* in Apotheken vorrätig gehaltene ~ officinal medicine; ~ zum Lecken lincture, linctus; ~ aus Alkohol alcoholic mixture; goldhaltige ~ (als Lebenselixier) *aurum pota'bile* [lt.] = tincture of gold, potable gold.

**Arz(e)nei-...,** a~-... (‿(‿)‿... oder –(‿)‿...) in Zssgn. **I** analog „Arz(e)nei", zB.: **~büchse** *f* drug-box; **~geschäft** *n*, **~handel** *m* drug-trade or -shop; **~kästchen** *n*, **~kasten** *m*, **~schrank** *m* medicine- (or physic-) chest. — **II** Besondere Fälle: **~bereiter** *m* one who prepares medicines; apothecary; dispensing chemist; **~bereitung** *f* making up of prescriptions; **~bereitungs-kunst** *f* pharmac*eutics*, ...y, ...ology; **~buch** *n* dispensatory, pharmacopœia; **~eingeben** *n*: a) (Menschen) taking; b) *vet.* drenching; **~formel** *f* (medical) prescription, recipe; **~gabe** *f* dose; Lehre von den ~gaben dosology; **~gebiß** *n vet.* (hölzernes Gebiß, mit Arzneien getränkt, für kranke Pferde) drenching-set of teeth; **~gebrauch** *m* medication; **~gelehrt** († **~gelahrt**) *a.* learned in the prescription of physic; **~gelehrsamkeit** († **~gelahrtheit**) *f* s. ~kunde &c.; **~geschmack** *m* taste (or flavour) of physic; **~gewicht** *n* = Apotheker-gewicht; **~gläser** *n/pl.* phials *pl.*; **~händler** *m* druggist; auch: pharmaceutical chemist; pharmacopolist (siehe Apotheker); **~horn** *n vet.* (zum Einflößen von Arzneien) drenching-horn; **~kammer** *f* laboratory; **~kräuter** *n/pl.* medicinal (or officinal) herbs or plants *pl.*, simples *pl.*; **~küchelchen** *n* tablet, lozenge; **~kugel** *f* bolus; **~kunde** *f*, **~kunst** *f*, **~lehre** *f* medicine; pharmacology, pharmacy; therapeutics; ~kunst, die hauptsächlich die Natur wirken läßt expectant medicine; besonders chemische Mittel anwendende ~kunde hermetic medicine (siehe auch ~wissenschaft); **~kundlich** *a.* pharmaceutical; **~laden** *m* chemist's shop, medical hall, drug-store (s. a. Apotheke); **~maß** *n* dose; **~mischmasch** F *m* medicine containing (a great) many ingredients (vgl. Apostel-salbe); **~mittel** *n* physic; medicament; (medicinal) drug; remedy; Lehre v. der Wirksamkeit der ~m.: ⚗ pharmacodynamics; einfache ~mittel *pl.* simples *pl.*; *vet.* ~m. für Pferde, die nicht fressen wollen spiced mash; siehe auch Arz(e)nei 2; **~mittel-lehre** *f* materia medica, pharmacology; **~pflanzen** *f/pl.* = ~kräuter; **~pillen** *f/pl. vet.* für Pferde horse-balls *pl.*; **~taxe** *f* official price (or rate) of drugs; **~trank** *m* (medicinal) potion; draught; liquor; herb-tea; ptisan; *vet.* drench (ihn einem Tiere eingeben: to drench; der es thut: drencher); **~verordnungs-lehre** *f* pharmacology; **~verschreibe-wut** *f* pharmacomania; **~verschreibung**, **~vorschrift** *f* = ~formel; **~wagen** *m* hospital store-waggon; **~ware** *f* drug (damit versehen, mischen: to drug); **~wesen** *n* medicinal (or pharmaceutical) matters; **~wissenschaft** *f* medical science or art; *myth.* Gott der ~wissenschaft Æsculapius (s. a. ~kunde); **~wissenschaftlich** *a.* medical (s. a. ~kundlich); **~zettel** *m* label.

**arz(e)neien** ↘ (‿(‿)‿‿ oder –(‿)‿‿) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to take physic. — **II** *v/a.* j-n ~ to physic (or doctor) a person; to give medicine to a person.

**arz(e)neilich** (‿(‿)‿‿ oder –(‿)‿‿) *a.* ㉔b. medic(in)al; *pharm.* officinal.

**Arzt** (‿ oder ‿) *m* ㉛ physician (meist: der konsultiert wird); medical man, F doctor; weiblicher ~ (Ärztin) doct(o)ress; einen ~ rufen to call a physician, wenn der Kranke tot ist (*prvb.*) after death comes the phys.; er ist von den Ärzten aufgegeben he is given up (or despaired of) by the physicians, &c.; promovierter ~ graduate of medicine; (praktischer) ~ medical (gentle)man, practitioner; ~ und Wund-arzt zugleich general practitioner; angestellter ~ medical officer, zB. für die Armen: poor-law med. off.; für die Bezirksarmen: the district med. off.; am Arbeitshause: med. off. of the workhouse, &c.; er ist mein Haus-~ ... my family doctor or physician; mein ~ my medical adviser, &c.; (bei den Indianern, zugleich Zauberer &c.) medicine-man; s. a. curer, healer (der Heilende); vgl. auch (s. M. I) Æsculapi*us*, ...an; ~, der viel verschreibt *b.s.* F drugging doctor; ~, der wenig oder nur Hausmittel anwendet, vgl. Natur-arzt, Wasser-doktor; ~ zweiter Klasse, etwa: surgeon; ⚗: ~, je nachdem er an Ansteckung durch die Luft oder nur durch unmittelbare Berührung glaubt infectionist, contagionist; ~, der sich mit der Gesundheitslehre beschäftigt hygienist, hygieist.

**Arzt-...** (‿... od. ‿...) in Zssgn, zB.: **~gebühr** *f* doctor's fee; **~wahl** *f*: freie ~wahl (bei Krankenkassen) free choice of a medical man; **~zwang** *m* (bei Krankenkassen) compulsory choice of the appointed physician.

**arzten** ↘ (‿‿ oder ‿‿) *v/n.* (h.) ㉑b. = arz(e)neien I. [of physicians.

**Ärzteschaft** (‿‿ od. ‿‿‿) *f* ⑭ corporation

**Ärztin** (‿‿ oder ‿‿) *f* ⑯ s. Arzt 1.

**ärztlich** (‿‿ oder ‿‿) *a.* ㉔b. medical; ~e Verordnung medical prescription or recipe; ~en Rat, ~e Hilfe (in Anspruch nehmen) (to call in or to ask) medical advice or aid; ~ behandeln to attend, to treat, bzw. to minister; ~es Zeugnis medical certificate, als Entschuldigung für versäumte Kollegien, &c.: ægrotat; (auf Heilkunde bezüglich) iatric(al), vgl. auch: Æsculapian; ~e Kunst medicine (s. Arz(e)nei-kunst &c.); ~e Naturlehre: ⚗ iatrophysics; darauf bezüglich: ⚗ iatrophysical.

**As** (‿) *n* **I** ♪ *inv.* A flat; As-Dur (-Moll) A flat major (minor). — **II** [lt.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* Asse) 1. (altrömische Münze; Apotheker-Pfund) as (s. M. I). — 2. Spiel: ace, (Pasch) ambs-ace, double ace; Karo-As ace of diamonds; Karte mit einem As ace-point; Bouillote-Spiel: drei As triplet of aces; Piquet: vier As quatorze; As und König (*sl.*) fore-pokers *pl.*

**Asa**¹ (‿‿) [lt.] *f* ⑯, *pl.* Asä = Asant (-Pflanze); ~ fö'tida = stinkender Asant.

**Asa**² (‿‿) [skand.] *m* ⑬ (*pl.* Asen) nord. *myth.* As, Asen *pl.* Æsir.

**A-Saite** ♪ (‿-‿‿) *f* ⑮ la, A-string, A-note.

**Asant** ⚗ (‿‿) *m* ⑬ *pharm.* as(s)a; stinkender ~ as(s)afetida, ...œ...; P devil's dung; wohlriechender ~ as(s)adulcis, benzoin(e) (s. M. I und Laser-saft).

**Asant-Pflanze** ⚘ (‿‿-‿‿) *f* ⑮ ferula as(s)afœtida.

**Asbest** ⚗ (‿‿) [grch., bz. unverbrennlich] *m* ⑬ *min.* asbest*os*, ...us (s. M. I); biegsamer ~ amiant(h)us; gemeiner ~ ligniform asbestos, rock-wood (= Berg-holz); s. auch cork-fossil (= Kork-~).

**Asbest-...,** asbest-... (‿‿...) in Zssgn, zB.: **~ähnlich**, **~artig**, **~förmig** *a.* asbest*ic*, ...iform, ...ine, ...ous; amianth*oid*, ...iform; **~ofen** *m* asbestos stove; **~papier** *n* asbestos paper.

☞ **Asc...** siehe auch Ask...

**ascendent** (‿‿‿) [lt.] *a.* ㉔b. und A~ *m* ⑭ ascendant (s. M. I). [...ency.

**Ascendenz** (‿‿‿) [lt.] *f* ⑭ ascend*ancy*,

**ascendieren** (‿‿‿‿) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to ascend, rise, mount, move upward, &c. — **II** A~ *n* ㉟c. = Ascension.

**Ascension** (‿‿(‿)‿) [lt.] *f* ⑭ ascension; darauf bezüglich: ascensional. [bowl.

**Asch**¹ ⊕ (‿) *m* ㉛ (flower-)pot; basin;

**Asch**² (‿) *m* ㉛a. = Äsche.

**Asch-...,** asch-... (‿...) in Zssgn. **I** mst: ash-... (s. bsd. in M. I), zB.: **~(en)becher** *m* ash-tray, ash-bowl, ash-box; **~(en)behälter** *m* = ~kasten; **~blau** *n* ash-blue (s. a. Äschel 1); **~eimer** *m* ash-pan, ⚓ ash-bucket; **~ejektor** ⚓ *m* automatic ash-hoist; **~(en)grube** *f* ash-pit, ash-hole, ashing; **~(en)kasten** *m* ash-bin, -box, -bucket, -hole, -pan, -pit, -scuttle; **~kugeln** ⊕ *f/pl.* Glashütte: ash-balls *pl.*; **~(en)loch** *n* = ~kasten; **~pforte**, **~schütte** ⚓ *f* ash-shoot, -scuttle. — **II** Bsd. Fälle: **~(en)artig** *a.* ashy, ⚗ ciner(ac)eous; **~(en)bad** *n chm.* ash-bath; **~ballen** ⊕ *m metall.* cupel-ash(es); **~baum** ⚘ *m* = Esche; Espe; **~blatt** ⚘ *n* sea-wormwood (*Artemi'sia mari'tima*); **~blei** † *n* = Wismut; **~(en)bleich** *a.* ashy-pale; as pale as ashes; **~blond** *a.* ashy-gray; as gray as ashes; **~fahl** *a.* = ~bleich; **~(en)farben**, **~(en)farbig** *a.* ashy; ash-coloured; whitish (or brownish) gray; **~(en)fleckig** ⊕ *a.* s. Äschel 2; **~(en)förmig** *a.* = ~artig; **~grau** *a.* ash-gray, ash-coloured; cinereous(-gray), cineraceous; ~graue Gesichtsfarbe wan (or ashy) complexion; ~grau malen to give an ash-colour to ...; F das geht ins Aschgraue, das ist denn doch wirklich die ~graue Möglichkeit this beats everything (that I have heard), that passes all bounds; **~kern** ⊕ *m metall.* hearth-ashes containing silver; **~knecht** ⊕ *m metall.* workman making the sole for the refining-furnace; **~krähe** *f orn.* = Nebel-krähe; **~(en)kraut** ⚘ *n* cineraria, sky-flower (*Cinera'ria*); **~(en)-**

kuchen m: a) cake baked in the ashes, ash- (or hearth-)cake; b) pot-cake; bun; **~lauch** ♀ m eschalot, scallion, shallot (*A'llium ascalo'nium*); **~(en)meise** f *orn.* marsh-titmouse; **~rost** m vor dem Kamin (fire )grate; **~(en)sieb** n cinder-sifter; **~(en)sieber, ~(en)sichter** m cinder-garbler or -sifter; **~wurz** ♀ f = Diptam; **~(en)zinn** † n = Wismut. — Vgl. auch Aschen-...

**Aschanti** (⏑⏑́⏑) *npr. n.* u. *m. inv.*, *geogr.* Ashantee (s. M. I).

**Asche** (⏑́⏑) f ⑱ **1.** mst: ashes *pl.*, *sg.* ash (s. M. I); aus der ~ erstehen (wieder aufblühen) to rise from one's ashes; in ~ verwandeln, legen, zu ~ (ver)brennen to reduce to ashes, to incinerate; zu ~ verbrennbar incinerable; Verwandlung in ~ reduction to ashes, cineration; in der ~ backen, gruben &c. to bake (roast) in the ashes; das Feuer glimmt in (oder unter) der ~ the fire smoulders in (or under) the ashes; heiße ~ hot ashes; von Kohlen &c.: cinders *pl.*; von Holz: embers *pl.*; hot, glowing embers; voll ~ full of (or covered with) ashes, ashy; ~ enthaltend cinerary. — **2.** *poet.* und *bibl.* (überreste eines Verstorbenen) ashes, remains *pl.* of the dead; dust; s-e ~ mit der s-r Väter mischen to mingle one's ashes with kindred dust, to sleep with one's fathers; sanft ruhe s-e ~!, Friede seiner ~! may he rest in peace! — **3.** *bibl.*, *fig.* in Sack und ~ büßen to do penance in sackcloth and ashes. — **4.** F *co.*: **a)** = Prügel; j-n mit ungebrannter ~ schmieren (prügeln) F to anoint with the oil of birch or hazel, with stirrup-oil, &c.; **b)** = Geld; ~ (od. Schutt) abladen (s. ds 3) to pay, *sl.* to come down with the ready. — **5.** ⚙: ausgelaugte ~ buck-ashes, lixiviated ashes; vulka'nische ~ volcanic ashes, cinders; lapilli *pl.*; *paint.* blaue ~ blue ashes, sa(u)nders blue, blue verditer. — **6.** (Staub) dust (vgl. Staub und ~ dust and ashes); pulverised (or pulverulent, pulverous) earth or soil. — **7.** *ichth.* = Äsche 1.

**Äsche** (⏑́⏑) f ⑱ **1.** *ichth.*: ♂ thymallus (*Thyma'llus vulga'ris*), a. grayling, umber, ombre. — **2.** ♀ = Esche.

**Äschel** (⏑́⏑) m ㊵a. **1.** *chm.* (feinste Smalte, Aschblau) ash-blue, wash-blue, pale smalt, zaffer. — **2.** ⚙ *metall.* (Aschenfleck auf poliertem Stahl) black speck or spot, sullage; Stahl, Eisen mit ~n = asch(en)fleckiges, aschenlochiges, äscheriges, aschenwelliges Eisen with black spots, &c.; weak, flowy iron (steel).

**Aschem** (⏑́⏑́) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* = Atschin.

**aschen** ⚙ (⏑́⏑) Gießerei: **I** *v/a.* ㉑c. die Formen ~ to ash (or wash) the moulds. — **II** A~ n ㊴c. ashing over or washing.

**Aschen-..., aschen-...** (⏑́⏑...) in Zssgn. **I** = Asch-... (alles hier nicht aufgeführte suche man dort bzw. unter ash-... in M. I). — **II** Bsd. Fälle: **~bahre** f = Asch-kasten; **~baum** ♀ m = Esche; **~blaser** m = ~trecker; **~brenner** ⚙ m ash-consumer; **~brödel** n: a) als *npr.*: Ashputtle, Cinderella; F dirty servant-girl, (domestic) drudge, slut, F slav(e)y; b) = ~trecker; **~brot** n = Asch-kuchen a; **~erde** f earth mixed with ashes; **~fall** m: a) shower of ashes; b) = Asch-kasten; **~fall-thür, -klappe** f ash-pit (door), damper; **~faß** n = Asch-kasten; **~fleck** ⚙ m = Äschel 2; **~funke** m spark in (or under) the ashes; **~gefäß** n = Asch-kasten; **~gestell** ⚙ n cinder-frame; **~gitter** n = ~schirm; **~händler(in f)** m dealer in ashes; **~haufen** m heap of ashes; in e-n ~h. verwandeln to reduce to ashes; **~herd** m = Asch-kasten; **~kegel** m *geol.* cone of cinders; **~krug** m cinerary (or funeral) urn; **~lauge** f lye (s. Asche 5); **~loch** n: a) = Asch-kasten; b) = Äschel 2; **~lochig** a. s. Äschel 2; **~mann** m = ~brenner, ~händler; **~messer** ⚙: a) m measurer of ashes; b) n knife for making the sole for the refining furnace; **~ofen** ⚙ m Glashütte: ash-furnace, ash-oven; **~pflanze** ♀ f = Asch-kraut; **~puddel** n, **~puttel** n = ~brödel; **~raum** m = Asch-kasten; **~regen** m = ~fall a; **~salz** n = Pott-asche; **~schirm** m cinder-guard or -hole; **~stein** m = ~zacken; **~trecker** m *min.* t(o)urmaline, ash-drawer; **~trog** m = Asch-kasten; **~tuch** ⚙ n bucking-cloth; **~urne** f = ~krug; **~wellig** a. s. Äschel 2; **~zacken** ⚙ m des Frischherdes back-stone, back-plate; ash-plate; **~zieher** m = ~trecker. — Vgl. auch Äscher-...

**Äschen** (⏑́⏑) n ㊵b. *dim.* von Aas (s. ds, bsd. 4).

**Äscher** (⏑́⏑) m ㊵a. **1.** ⚙: a) Gerberei: (slack-)lime; frischer (schwacher, toter) ~ newly made (used, dead) lime-pit; b) (ausgelaugte Asche) buck-ashes, lixiviated ashes; c) *metall.* soap-boiler's ashes. — **2.** *ichth.* = Äsche 1.

**Ascher-..., ascher-...** (⏑́⏑...) in Zssgn: **~mittwoch** m Ash-Wednesday; **~mittwochlich** a. penitential; **~zacken** m = Aschen-zacken.

**Äscher-...** ⚙ (⏑́⏑...) in Zssgn. **I** analog „äschern 4", zB.: **~faß** n Gerberei: liming-tub; **~grube** f lime- (or tanner's) pit; **~tuch** n bucking-cloth. — **II** Besondere Fälle: **~kalk** m Gerberei: lime; **~satz** m Gießerei: (lime-)flux; **~stelle** f (matte, ausgefressene Stelle in der polierten Bohrung von Feuerwaffen) gray.

**Äscherig** ⚙ (⏑́⏑⏑) **I** m ㊳ Gerberei &c. = Äscher 1. — **II** ä~ a. ㉔b. s. Äschel 2.

**äschern** (⏑́⏑) ㉑d. **I** *v/a.* **1.** to reduce to ashes or cinders (mehr gbr. ein-äschern). — **2.** to make (or burn) ashes. — **3.** (mit Asche bestreuen &c., s. 4) am Aschermittwoch: to bestrew with ashes; sich ~ lassen to receive (or take) the (cross of) ashes (from the priest). — **4.** ⚙ Gießerei: = aschen I; Gerberei: to lime skins; to slacken hides; to chalk lime; to steep in lime; Wäsche ~ (laugen, bäuchen, büken) to buck ... — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* = abäschern 2. — **III** Ä~ n ㊴c. und **Äscherung** f ㊾ ⚙ = aschen II; Gerberei: liming; *arch.* Ä~ung (angemachter Kalk) lime- (or mortar-) bath.

**aschicht, aschig** (⏑́⏑) a. ㉔b. = asch-artig.

**Äschling** (⏑́⏑) m ㊳ *ichth.* = Äsche 1.

**Ase** (⏑́⏑) m ㊷ = Asa².

**Asega-Buch** (⏑⏑́⏑-⏑́) n ㉕ book containing the laws of the old Frisians.

**äsen** (⏑́⏑) *v/n.* ㉑c. *hunt.* = aasen 3.

**Asen-tum** (⏑́⏑-) n ㉕ (ohne *pl.*), **-schaft** (⏑́⏑⏑) f ㊾ (ohne *pl.*) *myth.* Æsir *pl.*

**Asgagne** (⏑gä'n-j⁶) m ㊿ *zo.* white-nosed monkey. [(s. M. I).

**Asiat** (-(⏑)⏑́) m ㊿ &c. Asian, Asiatic

**asiatisch** (-(⏑)⏑́⏑) a. ㉔b. Asiatic.

**Asi-en** (⏑́(⏑)⏑) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Asia.

**Asilus** ♂ (⏑⏑́⏑) [lt.] m ㊺ *ent.* (Raubfliege) asilus.

**Askese** (⏑⏑́⏑) [grch.] f ⑱ (strenge Enthaltung) asceticism; **Asket** (⏑́) m ㊿, **asketisch** (⏑⏑́⏑) a. ㉔b. ascetic.

**Asklepiades** (⏑-⏑́⏑⏑⏑) *npr. m. inv.* Asclepiades; **asklepiadisch** (⏑-(⏑)⏑́⏑), **...ade-isch** (⏑-(⏑)-⏑́⏑) a. ㉔b. bsd. *pros.* ~er Vers Asclepiad(ean), Asclepiadic, &c. (s. M. I).

**Äskulap** (-⏑⏑́) [lt.] *npr. m.* ㊳ *myth.* Æsculapius, Esculapius (s. M. I).

**äskulapisch** (-⏑⏑́⏑) [lt.] a. ㉔b. Æsculapian, Esculapian. [esculin(e), æsculin(e).

**Äskulin** ♂ (-⏑⏑́) [lt.] n ㊳ (o. *pl.*) *chm.*

**Äskulus-..., ä~** ♂ (⏑́⏑⏑...) in Zssgn, *chm.*, zB.: **~sauer** a. esculic; **~säure** f esculic acid.

**Asmodi** (⏑⏑́⏑) [hebr.] m ㊿ (ohne *pl.*) Asmodeus. [Asmonean (s. M. I).

**Asmonäer** (⏑⏑⏑́⏑) m ㊵a. &c. Asmonæan,

**Äsop** (-⏑́) *npr. m.* ㊳ Æsop(us).

**äsopisch** (-⏑́⏑) a. ㉔b. Æsopian, E...

**Asow** (⏑́⏑) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Azof, ...v; **~(i)sches Meer** Sea of A. [aspalathus.

**Aspalat-Holz** ♣ (⏑⏑⏑́-⏑́) n ㉕ (Rosenholz)

**Aspalathus** ♂ ♀ (⏑́⏑⏑⏑) [grch.] m ㊺ aspalathus; gänsefuß-artiger ~ = falsches Eben-holz (s. ds).

☞ **Aspe** ♀ &c. (⏑́⏑) f ⑱ s. Espe &c.

**Aspekt** ♂ (⏑⏑́) [lt.] m ㊷a. bsd. *ast.* aspect.

**Aspen-Falter** ♂ (⏑́⏑-⏑⏑) m ㊵a. *ent.* = Eis-falter. [(¹/₁₂₀ Piaster) asper.

**Asper** ♣ (⏑́⏑) [neu-grch.] m ㊵a. *num.*

**Asperifoli-en** ♂ ♀ (⏑-⏑⏑́(⏑)⏑) [lt.] *f/pl.* ⑱ asperifolious plants *pl.*

**Asphalt** (⏑́⏑ und ⏑⏑́) [grch.] m ㊳ *min.* asphalt, asphaltum, Jew's pitch; compact native bitumen; flüssiger ~ (Bergteer) mineral tar, pissasphalt, mineral pitch, maltha; erdiger ~ = Asphalt-gestein.

**Asphalt-..., a~-...,** meist ⚙ (⏑́⏑... u. ⏑⏑́...) in Zssgn. **I** meist: asphalt-..., ... of asphalt, zB.: **~abdeckung** f *arch.* covering of asphalt; **~beton** n a.-concrete; **~schicht** f zum Schutz gegen Erdfeuchtigkeit layer of a. — **II** Bsd. Fälle: **~cement** m (n) für Straßenpflaster asphaltic cement or mastic; asphalt; **~filz** m felt impregnated with asphalt; **~gestein** n crude (or concrete) asphalt; **~haltig** a. asphaltic; **~leger** m asphalter; **~negati'v** n Photogr.: asphaltotype; **~pappe** f asphalt for roofing, tar-roofing; **~pflaster** n asphalt(-pavement), tar-pavement; aus Gußasphalt: mastic asphalt; aus Stampf-asphalt: compressed asphalt; **~verfahren** n Photographie: bitumen process.

**asphaltieren** ⚙ (⏑⏑⏑́⏑) [grch.] **I** *v/a.* ㉑a. to (cover with) asphalt, to bituminise. — **II** A~ n ㊴c. u. **A~ung** f ㊾ bituminisation; asphalt-paving.

**asphaltisch** (⏑⏑́⏑) [grch.] a. ㉔b. asphaltic.

**Asphodel** ♀ (⏑⏑⏑́), **Asphodill** (⏑⏑⏑́) [grch.] n (m) ㊳ &c. s. Affodill &c.; **Asphodelos-Wiese** (⏑⏑⏑́⏑⏑-⏑́⏑) f ⑱ (im Hades) asphodel meadow. [didate.

**Aspirant** (⏑-⏑́) [fr.] m ㊿ aspirant, can-

**Aspirata** ♂ (⏑-⏑́⏑) [lt.] f ㊿ *gr.* aspirate(d) letter, aspirate; the letter *h*.

**aspirieren** (⏑-⏑́⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. bsd. *gr.* to aspirate; nicht aspiriert unaspirated; fälschlich nicht ~ to drop one's h's. — **II** A~ n ㊴c. und **Aspiration** f ㊾ aspiration, breathing.

**Aß¹** (⏑́) [lt.] n ㊳ (*pl.* auch *inv.*) = As 2.

**aß²** (⏑́) *impf.* von essen.

**Assa** (⏑́⏑) f *inv.* = Asa¹.

**Assagai** (⏑⏑⏑́) [malaiisch] m ㊿ (Waffe) assagai, assegai; zagaye.

**Assam** (⏑́⏑) *npr. n.* ㊿ *geogr.* Assam; aus ~, **Assamit** (⏑⏑⏑́) m ㊿, **~in** f ㊿ Assamese.

**Assassine** (⏑⏑⏑́⏑) [ar.] m ㊷ assassin.

**Assegai** (⏑⏑⏑́) m ㊿ = Assagai.

**Assekuradör** oder **Assekurad eur** (⏑-⏑-⏑⏑́) m ㊳, **Assekurant** ♣ (⏑-⏑-⏑́) m ㊿ insurer, one who insures, ⚓ underwriter (s. Ver-sicherer).

**Assekuranz** ♣ (⏑-⏑-⏑́) [mlt.] f ㊾ insurance; (Lebensversicherung u. ⚓) underwriting; gegen niedrige Prämie ~ leisten to take risks at a low premium; s-e ~ aufgeben to discontinue (or drop) one's insurance; von e-m Agenten: to give up one's insurance-business.

**Assekuranz-...** ♣ (⏑-⏑-⏑́...) in Zssgn. **I** mst: insurance-... (s. ds in M. I u. Ver-sicherungs-...), zB.: **~aktien** *f/pl.* insurance-shares *pl.*; **~auftrag** m insurance-order; **~bureau** n insurance-office; **~makler** m insurance-broker. — **II** Besondere Fälle: **~bedingung** f condition of insurance; **~gebühr** f cost of insurance; **~gericht** ⚓ n maritime court; **~geschäfte** *n/pl.* insurance-business, transactions *pl.* at an insurance-office; solche treiben: to underwrite; **~gesellschaft** f insurance-company, society (or club) of underwriters; **~gesetze** ⚓ *n/pl.* maritime laws

Zeichen (☞ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Ϝ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); +‡+ unrichtig;

pl.; ~kammer ⚓ f = ~gericht; ~kosten pl. = ~gebühr; ~nehmer m insured person, p. taking the insurance; ~police f policy of insurance, insurance-policy; ~prämie f premium (of insurance); ⚓ für Hin- und Her-reise: premium out and home; zurückerhaltene ~p. return of premium; ~proze'ß m action about the insurance-policy; ~rechnung f account for insurance; ~wert m insurable value. [kuranz-nehmer.]

**Assekurat** ❦ (◡--◡́) [mlt.] m ⑪ = Asse-

**assekurieren** ❦ (◡--◡́◡) [mlt.] v/a. ⓐa. to insure, z.B. gegen alle Gefahr against all risk, &c.; sein Leben ~ (versichern) to insure one's life; bsd. ⚓ durch Unterzeichnung ~ to underwrite (policies of insurance); nicht assekuriert uninsured.

**Assel** (◡́◡) [lt.] f ⑬ zo. wood-louse (*Oni'scus*), F sow(-bug); (Tausendfuß): ⚗ scolopendra (*Scolope'ndra*); ~n pl.: ⚗ isopoda; ~n mit zwei Kiefern und lippen-ähnlicher Zunge: ⚗ chilognatha; vgl. myriopoda, millepeds, centipeds, &c.; **a~ähnlich, a~artig** a.: ⚗ scolopendrine.

**Assemblée** (ă-ßg-blē') [fr.] f ⑭ u. ⑬ assembly, &c. (s. Gesellschaft).

**aßen, äßen** (◡́◡) I v/a. ⓐc. = aasen 3. — II *impf.* von essen (s. ds).

**assertorisch** (◡◡◡́◡) [lt.] a. ⓐb. assertori(c)al, assertory; vgl. apodictic.

**Assessor** (◡◡́◡) [lt.] m ⑬ assessor, assistant judge; ~ (Beisitzer im Gericht) sein to be assistant to a judge (in court of justice).

**Assessorat** (◡◡́◡◡́) n ⑬ assessorship, &c.

**Assignant** ❦ (◡◡́◡) [lt.] m ⑪ drawer (= Aus-steller).

**Assignat** ❦ (◡◡́) [lt.] I m ⑪ (der Bezogene) drawee, person drawn on. — II n ⑬ und ~e (◡◡́◡) f ⑬ assignat.

**Assignatar** ❦ (◡◡-́) [lt.] m ⑬, pl. auch ...ari-en (~◡◡) assignee; payer (or buyer) of an assignment. [on (= an-weisen).]

**assignieren** ❦ (◡◡́◡) v/a. ⓐa. to draw

**Assimilation** ⚗ (◡◡--tß(◡)́) [lt.] f ⑭ *physiol.* assimilation; ~s-kraft f assimilative power; ~s-proze'ß m assimilative process. [assimilatory.]

**assimilatorisch** ⚗ (◡◡--́◡) [lt.] a. ⓐb.

**assimilierbar** ⚗ (◡◡-́-) [lt.] a. ⓐb. assimilable. [(ohne pl.) assimilability.]

**Assimilierbarkeit** ⚗ (◡◡-́--) [lt.] f ⑭

**assimilieren** ⚗ (◡◡-́◡) [lt.] I v/a. ⓐa. (sich *dat.*) et. ~ to assimilate; *v/refl.*: sich (*acc.*) ~, assimiliert werden to assimilate; Nahrung ~ to work up (or assimilate) food; nicht assimiliert unassimilated. — II ~d a. ⓐb. assimilative; nicht ~d unassimilating.

**Assisen** (◡́◡) [fr.] f/pl. ⑬ assizes (s. M. I).

**Assistent** (◡◡́) [lt.] m ⑪ assistant, under-clerk.

**Assistenz-Arzt** (◡◡́-́ oder -́) m ⑪ assist*ing* (or ...ant) surgeon; s. a. dresser.

**Association** (◡-ß(◡)-tß(◡)́) [lt.] f ⑭ association, company, partnership; stille ~ sleeping partnership; ~s-recht n right of association, &c.; ~s-firma ❦ f firm.

**Associé** (◡-ß(◡)́) [fr.] m ⑯ partner, copartner; stiller ~ sleeping partner; als ~ eintreten to enter as partner or into partnership, &c.; ~gesucht n, ~ gesucht partner wanted or required.

**associieren** (◡-ß(◡)́◡) [lt.] v/a. u. v/refl. ⓐa. sich mit j-m ~ to associate o.s. with, to go (or enter) into partnership with ...; associiert associate(d); nicht associiert unassociated.

**Assonanz** (◡-́) [lt.] f ⑭ *pros.* assonance.

**assonieren** (◡-́◡) [lt.] v/n. ⓐa. assonate; ~d assonant, assonantal, assonantic.

**assortieren** (◡́́◡) [fr.] I v/a. u. v/refl. ⓐa. to assort; to sort; assortiert a. suited; nicht assortiert sein to be unassorted; sich mit et. ~ to lay in a stock or store; neu ~, bisw.: to make a new assortment. — II A~ n ⑬c. und **Assortiment** n ⑬ assortment.

**Assuan** (́-◡) npr. ⑬ *geogr.* Ass(o)uan; vgl. Syene. [⑭b. *geogr.* Assumption.]

**A(s)suncion** (◡ß◡ß(◡)́) [span.] npr. n.

**Assyrer** (◡́◡) m ⑭a., ~in f ⑬ Assyrian.

**Assyri-en** (◡́(◡)◡) npr. n. ⑭b. *geogr.* Assyria.

**assyrisch** (◡́◡) a. ⓐb. Assyrian; die ~e Sprache, das A~e, A~ n inv. Assyrian.

a. St. *abbr.* für „alten Stils" of old style.

**Ast** (́) m ⑪ 1. branch (auch *fig.*); *dim.* (Ästchen) branchlet; bough; s. a. arm; limb; (off)shoot; sprig; twig; auch z.B.: Ast eines Stammbaumes branch of a genealogical tree; ⚔ *artill.* Ast der Flugbahn branch of the trajectory; *geom.* Äste (Zweige) der Hyperbel (branches of) conjugate or opposite hyperbolas; sich in Äste teilen, verzweigen to branch (out), to put forth branches, to ramify; die Äste in (der Weise) ihrer Verzweigung ramification; Äste abhauen to disbranch, to lop off (s. aus-ästen); falscher Ast (an Obstbäumen) ravenous branch; *fig.* den Ast absägen, auf dem man sitzt to knock the bottom out of one's own ship; von Vögeln: sich auf einen ~ setzen to perch. — 2. F (Auswuchs am menschlichen Körper) hump (-back), hunch, ⚗ protuberance; *fig.* sich (*dat.*) einen Ast lachen to laugh heartily, to split one's sides with laughing. — 3. (Stelle im Holz, wo ein Ast gesessen hat, Knorren, Knubben) knag, knob, knot; snag.

**Ast-..., ast-...**(́...) in Zssgn. I mst: branch-..., z.B. ~blatt ⚘ n branch-leaf. — II Bsd. Fälle: ~achsel ⚘ f dichotomy (s. a. ~winkel); ~frei a. free of knots, &c. (s. Ast 3); ~holz n: a) branch-wood; b) Köhlerei: wood in the head of a charcoal-pile; ~knorren m, ~knorz m = Ast 3; ~knoten m: a) dead knot in wood; b) *her.* Baum mit ~t. s. ~kreuz b; ~krähe f *orn.* = Nebel-krähe; ~kreuz n: a) cross made of branches; b) *her.* rag(g)uled (or ...ated, ...y) cross; ~loch n: a) Tischl.: knot- (or wood-)hole; b) Weberei: hole in woven goods (or in woof) caused by the breaking of the thread; ~los a. branchless, unbranched; ⚘ ~loser Stengel branchless stem; ~losigkeit f branchless state; *hort.* trimming of trees; ~lücke f = ~loch; ~moos ⚘ n: ⚗ hypnum; ~palme ⚘ f doom(-palm) (*Hyphæ'na theba'ica*); ~reich a. thick in (or full of) branches; branchy, ramose; full of knots (s. Ast 3), knotted, knotty, gnarled, gnarly; ~reisig n twigs, shoots pl.; spray; ~riesche ⚘ f day-flower (*Commely'na*); ~schere f *hort.* lopping-shears pl., clippers pl.; ~schnitt m *her.* lopping; nach dem ~schnitte geteilt lopped; ~ständig ⚘ a. rameal, ramous; ~stumpf m snag; ~voll a. = ~reich; ~werk n (a tree full of) branches, boughs pl.; branchery; (Schatten gewährendes) umbrage; ~winkel ⚘ m axil(la); im ~winkel stehend axillar. [(Krebsversteinerung) astacolite.]

**Astakolith** ⚗ (◡◡-́) [grch.] m ⑬ *geol.*

**Astaroth** (◡-́), **Astarte** (◡́◡) npr. f., *myth. id.* (s. M. I). [astatic (s. M. I).]

**astatisch** ⚗ (◡́◡) [grch.] a. ⓐb. *phys.*

**Ästchen** (́◡) n ⑭b. *dim.* von Ast (s. ds).

**ästeln** (́◡) v/n. (h.) u. sich ~ v/refl. ⓐd. = asten I.

**asten, ästen** (́◡) ⓐb. I v/n. (h.) und sich ~ v/refl. to branch (out), to put forth branches, to ramify (s. Ast 1). — II v/a. = ab-ästen I. — III **ge-ästet** p.p. u. a. ⓐb. s. ast-reich, ästig. [star-wort.]

**Aster** ⚘ (́◡) [grch.] f ⑬ (↖m ⑭a.) aster,

**aster-artig** ⚘ (́◡-́◡) a. ⓐb.: ~e Pflanzen ⚗ asteraceæ.

**Astereometrie** ⚗ (◡-◡◡-́) [grch.] f ⑭ und ⑬ astrometry (s. Stern-meßkunst).

**Asterie** ⚗ (◡-́◡) [grch.] f ⑭ u. ⑬ asteria (s. M. I, a. für andere grch. Wörter mit aster...).

**Asteriskus** ⚗ (◡-́◡) [grch.] m ⑭ *typ.* asterisk (*); damit bezeichnen: to asterisk.

**Astero-id** ⚗ (◡-◡́) [grch.] m ⑭a. *ast.* asteroid. [*med.* asthenia, astheny.]

**Asthenie** ⚗ (◡-́) [grch.] f ⑭ (ohne pl.)

**Ästhetik** ⚗ (-́◡) [grch.] f ⑭ *phls.* æsthetics pl. (s. M. I); **Ästhetiker** (-́◡◡) m ⑭a. æsthetician, æstheticist; **ästhetisch** (-́◡) a. ⓐb. æsthetic.

**Asthma** ⚗ (́◡) [grch.] n ⑬ *path.* asthma.

**Asthmatiker** (◡́◡◡) m ⑭a, **asthmatisch** (◡́◡) a. ⓐb. asthmatic.

**ästig** (́◡) a. ⓐb. 1. (voller Äste) branchy, branched; etwas Ä~es (Ä~keit f) branchiness; ⚘ (verzweigt) ramous, ramified. – 2. (voll Knorren) gnarled, knotted, knotty; etwas Ä~es (Ä~keit f) knottiness, knagginess.

**Astigmatismus** ⚗ (-◡◡́◡) [grch.] m ⑭ (o. pl.) *med., opt.* astigmatism, &c. (s. M. I).

**ästimieren** (◡◡́◡) v/a. ⓐa. = schätzen, würdigen; ästimiert werden = in (hoher) Achtung stehen. [ramage-hawk.]

**Ästling** (́◡) m ⑬ Falknerei: brancher;

**Asträa** (◡́◡) [grch.] npr. f. ⑭ *myth.*, &c. Astræa (s. M. I).

**Astrachan** (◡◡ch́) ⑭b. I npr. n. Astrac(h)an, Astrakhan; (j.) aus ~ Astrakhanese. — II m (pelz-artiger Plüsch) Astrakhan; ~felle pl. Astrakhan fur or lambskins.

**Astrachaner** (◡◡ch́◡) I s. 1. ~(in f ⑬) m ⑭a. inhabitant of Astrac(h)an, Astrakhanese. — 2. nur m = Astrachan II. — II a., auch **astrachanisch** Astrakhanese.

**Astral-Lampe** (◡́-́◡) f ⑬ astral lamp.

**astringent** (◡◡ǵ), **astringierend** (◡◡ǵ◡) [lt.] a. ⓐb. astringent (s. M. I).

☞ **Astro...** ⚗ [grch.] astro... (s. M. I).

**Astr(o)it** ⚗ (◡(◡)́) [grch.] m ⑪ *min.* astr(o)ite, star-stone.

**Astrolab** ⚗ (◡◡́) [grch.] n ⑬, ~ium (~(◡)◡) n ⑭ *ast.* astrolabe.

**Astrolog(e)** ⚗ (◡◡́(◡)) [grch.] m ⑪ u. ⑫ astrologer; *contp.* starmonger.

**Astrologie** ⚗ (◡◡◡ǵ) [grch.] f ⑭ und ⑬ astrology; ~ treiben 2c. to astrologise; vgl. auch genethliacs, genethlialogy, &c.

**astrologisch** ⚗ (◡◡́g◡) [grch.] a. ⓐb. astrologic(al); ~e Schriften der alten Ägypter hermetic(al) books pl. [omer.]

**Astronom** ⚗ (◡◡́) [grch.] m ⑪ astron-

**Astronomie** ⚗ (◡◡◡́) [grch.] f ⑭ oder ⑬ astronomy; ~ treiben od. studieren to study astronomy, bisw. auch: to astronomise.

**astronomisch** ⚗ (◡◡́◡) [grch.] a. ⓐb. astronomic(al); ~e Jahrbücher, Tabellen astronomical tables, auch: ephemerides pl.

**Astrophotographie** ⚗ (◡◡f--f́) [grch.] f ⑭ (ohne pl.) astrophotography (s. M. I).

**Ästuarium** (-◡́(◡)◡) [lt.] n ⑭ estuary; Anschwemmungen eines ~s estuary (or estuarine) deposits pl. [Asturias.]

**Asturi-en** (◡́(◡)◡) npr. n. ⑭b. *geogr.*

**Asturier** (◡́(◡)◡) m ⑭a, ~in f ⑬, **asturisch** (◡́◡) a. ⓐb. Asturian.

**Asuncion** s. Assuncion.

**Äsung** (́◡) f ⑭ *agr.* pasture, feed(ing); *hunt.* a. grazing, browse, ...ing; weit weg vom Lager auf ~ gehen to feed (or browse) far away from the covert.

**Äsungs-Platz** (́◡-́) m ⑪ pasture- (or grazing-)land; *hunt.* feeding-place.

**Asyl** (◡́) [grch.] n ⑬ (Zufluchtsort) asylum (s. M. I); refuge-place; (bsd. für Geisteskranke) home; *fig.* (Schutz-ort) sanctuary, sanctum; harbour; haven; ~ für Obdachlose asylum for homeless poor; ~ e-s Bezirks district-

asylum; einem Verfolgten heimlich ~ geben to harbour ..., to give shelter to ...; **~-recht** *n* right of sanctuary. [asymptote (s. M.I).}
**Asymptote** ⚗ (◡◡-́◡) [grch.] *f* ㊸ *math.*}
**asyn-artetisch** ⚗ (◡◡◡-́◡) [grch.] *a.* ㉔b. (unverbunden) asynartete (s. M.I).
**Asyndeton** ⚗ (◡²◡◡) [grch.] *n* ㊳ asyndeton (s. M.I). [O.T. (Old Testament).}
**A.T.** *abbr.* für „Altes Testament" =}
**Atakamit** ⚗ (◡◡-́) *m* ㊳ (o. *pl.*) *min.* atacamite, oxychloride of copper.
**Atavismus** (--w²◡) [lt.] *m* ㊺ (ohne *pl.*) atavism (s. M.I, auch Fortbildungen); (Rückschlag in der Hunde-zucht) throwing back.
**Atchin** (◡sch-́) *npr.n.* ㊻ = Atschin.
**Ate** (-́-) *npr.f. inv., myth.* (Schuld) Ate.
**Atelier** (◡◡lie') [fr.] *n* ㊻ atelier, meist: studio, bisw. study; vgl. (work)shop.
**Atellane** (◡²◡◡) [lt.] *f* ㊸ römisches Alt.: Atellan (s. M.I).
**Atem** (-́◡) *m* ㊵b. (o. *pl.*) 1. mst: **breath**; auch: breathing, wind; (Lebenshauch) anima; reiner ~ sweet breath; übelriechender ~ offensive (or malodorous) breath; außer ~ out of breath, breathless; außer ~ kommen to loose one's breath, to get out of breath; sich außer ~ lachen 2c. to laugh, &c. until one is out of breath; sich außer ~ laufen to get puffed by running, to run o.s. out of breath; außer ~ sein to be out of breath, to be blown, heaving, panting; außer ~ setzen, bringen to tire one's lungs; besonders von Pferden: aus dem ~ jagen to blow, to wind; den ~ an-, zurück-halten to hold (or keep in, retain) one's breath; den letzten ~ aushauchen to give the last gasp, to breathe one's last; den ~ ausstoßen to emit (or send forth, throw out) the breath; den ~ benehmen to take one's breath away; et. das den ~ benimmt (Schlag 2c.) breather; guten ~ besitzen to have good wind or a good pair of lungs, long- (*ant.* short-) winded, broad- (*ant.* narrow-)chested; den ~ einziehen to draw (or take) in breath; *fig.* den Feind in ~ erhalten to keep ... in breath(ing), in exercise, in practice; ~ holen oder schöpfen to draw (or fetch, take [one's]) breath, to breathe; holen Sie langsam, tief ~! draw a deep long breath!; (frischen) ~ schöpfen to catch one's wind again, to get one's second wind; kaum noch ~ holen to be at one's last gasp; schwer ~ holen to breathe with difficulty or thick, short; to gasp, to pant; to suffer from shortness of breath, &c.; to be short-breathed or asthmatic; bsd. von Pferden: to be short- (or broken-)winded, to be pursy, F to roar; wieder zu ~ kommen to recover (or get back) one's breath; to breathe again; lassen Sie mich erst zu ~ kommen give me time to breathe, let me get my breath; sein Pferd ein wenig wieder zu ~ kommen lassen to give one's horse a little breathing-time, to allow one's horse a little rest or to get his wind a (little) while; noch nicht (wieder) zu ~ gekommen before having recovered one's breath; so müde, daß einem der ~ vergeht to be tired out of breath; in einem ~ s. ~-zug. — 2. ✎ (Stimme) voice; den Trompeten ~ geben to sound the trumpets; seinen Leiden ~ geben to express ..., to give voice (or utterance) to ...
**Atem-..., atem-...** (²◡...) in Zssgn. **I** meist: respiratory ..., z.B.: **~bewegung** *f* r. movement; **~geräusch** *n med.* r.sound; **~muskel** *m anat.* r. muscle; **~organe, ~werkzeuge** *n/pl. anat.* r. organs or apparatus. — **II** Bsd. Fälle: **~beklemmung** *f*, **~beschwer(de)** *f path.* difficulty (or shortness) of breath(ing); respiratory difficulties; ⚗ dyspnœa (s. a. ~not); **~gebung** *f* beim Sprechen, Singen proper breathing, distribution of the respiration; **~holen** *n* respiration; (Einziehen) inspiration; tiefes ~h. im Schlaf deep breathing in the state of sleep; Zeit zum ~h. breathing-space or time, breath; *path.* beschwerliches ~h. = ~beklemmung; **~loch** *n*: a) ⚘ stoma; b) *ent.* external orifice of the trachea; spiracle; **~los** *a.* breathless, scarcely able to breathe; out of breath; es herrschte ~-lose Stille there was a dead silence, all was hushed; **~losigkeit** *f* breathlessness, &c. (s. ~los); blowing; puffing; **~messer** *m med.*: ⚗ spirometer, spirograph; pneum(at)*ometer*, ...graph; stetho*meter*, ...graph; die durch den ~messer registrierte Linie: ⚗ pneuma(to)gram; **~messung** *f med.*: ⚗ spirometry, &c. (s. ~messer); auf ~m. bezüglich: ⚗ spirometric(al); **~not** *f path.* = ~beklemmung; auch: ⚗ apnœa; ~not, die zu aufrechter Stellung zwingt: ⚗ orthopnœa, orthopny; **~verteilung** *f* = ~gebung; **~zäpfchen** *n anat.*: ⚗ uvula; *path.* Entzündung des ~zäpfchens inflammation of the uvula; staphylitis; **~zug** *m* respiration; inspiration; breath; bis zu s-m letzten ~zuge to his last breath or gasp; in einem (und demselben) ~zuge: a) all in a breath; in (or with) the same breath; without a break or pause; b) ♪ with a single breath; ~züge *pl.* auch: winds *pl.*, schwere: heavings, gasps *pl.*; Vorrichtung zum Messen der ~züge s. ~messer; **~zunge** *f anat.* = ~zäpfchen.
**atembar** ✎ (-́◡-) *a.* ㉔b. respirable; breathable; nicht ~ unrespirable, ⚗ irrespirable. [respirab*ility*, ...leness.}
**Atembarkeit** ✎ (-́◡--) *f* ㊾ (ohne *pl.*)}
***a tempo*** ♪ (◡ ²◡) [it.] *adv.* a tempo (giusto), in equal (or just) time.
**A-tempo-hieb** (◡²◡,-́) *m* ㊳, **~-stoß** (~-́) *m* ㉛ *fenc.* simultaneous thrust; counter-time. [alcohol; **~säure** *f* cetylic acid.}
**Äthal** ⚗ (--́) *n* ㊳ *chm.* ethal; vgl. cetylic}
**Athalja** (-²◡) *npr.f.* ㊹ Athaliah.
**Äthalyl** ⚗ (---́) *n* ㊳ *chm.* cet(yl)ene.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**athanas(ian)isch** (◡◡-́(◡²)◡) *a.* ㉔b. Athanasian (s. M.I).
**Athanor** ⚗ (-́◡-) *m* ㊳ athanor (s. M.I).
**Athe-ismus** ⚗ (-◡²◡) [grch.] *m* ㊺, **Athe-isterei** (-◡²◡²) *f* ㊾ atheism; **Athe-ist** (-◡²) *m* ㊿ atheist; **athe-istisch** (-◡²◡) *a.* ㉔b. atheist(*ic*, ...ical).
☞ **Athem** 2c. s. Atem 2c.
**Athen** (◡-́) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Athens; *prvb.* Eulen nach ~ tragen to carry coals to Newcastle.
**Athenä-um** (◡--́◡)[grch.] *n* ㊹ Athenæum, ...e... (s. M.I). [...e, mehr gbr. Minerva.}
**Athene** (◡-́-) *npr.f.* ㊸ *myth.* Athena,}
**Athen(i-ens)er** (◡-(◡)²◡, ◡-́◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ Athenian. [Athenian.}
**athen(i-ens)isch** (◡-(◡)²◡) *a.* ㉔b.}
**Äther,** meist ⚗ (-́◡) [grch.] *m* ㊵a. *poet.* (= Himmels-raum), *phys., chm.* ether, æther; elektrischer ~ electric ether; mit ~ erfüllt ethereal; *surg.* mit ~ betäuben to narcotise with ether, to etherise (Betäubung durch ~ etherisation); *chm.* in ~ verwandeln (Alkohol 2c.) to etherify, to etherise.
**Äther-..., äther-...,** meist ⚗ (²◡...) in Zssgn. **I** meist: ethereal ... oder ethereous ..., z.B.: **~dämpfe** *m/pl.* e. vapours *pl.*; **~raum** *m* (Himmelsraum) e. space or regions *pl.*; **~säure** *f chm.* lampic acid; **~vergoldung** *f* e. gilding. — **II** Besondere Fälle: **~ähnlich** *a.* etherous; **~artig** *a.* ethereal; **~bildung** *f* aus Alkohol etherification; **~förmig** *a.* etheriform; **~haltig** *a.* containing ether, ethereal; **~öl** *n chm.* etherol; schwefelsaures ~öl oil of wine (s. a. ätherisch); **~schwefelsäure** *f chm.* sulphovinic acid; **~weinsäure** *f chm.* ethyltartaric acid. [etherin(e).}
**Ätherin** ⚗ (---́) [Äther] *n* ㊳ *chm.*}
**ätherisch** (-́◡) [grch.] *a.* ㉔b. 1. ethere*al*, ...ous, vgl. a. aerial; skyey, skyish; (a. *fig.*) ~es Wesen ethereal*ity*, ...ness; *chm.* ~e Öle essential (or volatile, ethereal) oils *pl.*; *phys.* ~e Stoffe imponderables *pl.* — 2. *fig.* Malerei: indistinct. [*surg.* etherisable.}
**ätherisierbar** ⚗ (--◡-́-) [grch.] *a.* ㉔b.}
**ätherisieren** ⚗ (--◡-́◡) [grch.] *v/a.* ㉑a. *surg.* to etherise, to anæsthetise; Apparat zum Ä~ etheriser.
**atherman** ⚗ (-◡-́) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.* atherm(an)ous, not transmitting heat.
**Athermanität** ⚗ (-◡-◡-́) [grch.] *f* ㊾ (ohne *pl.*) athermancy.
**äthern** (-́◡) *v/a.* ㉑d. = ätherisieren.
**Ätherol** ⚗ (-◡-́) [grch.] *n* ㊳ = Äther-öl.
**Atherom** ⚗ (-◡-́) [grch.] *n* ㊳ *path.* atheroma (= Grütz-beutel).
**Ätheryl** ⚗ (-◡-́) [griechisch] *n* ㊳ *chm.* etheryle. [ethionic acid.}
**Äthion-Säure** ⚗ (-◡²,-́◡) *f* ㊸ *chm.*}
**Äthiopi-en** (-(◡)-́(◡)◡)[grch.] *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Ethiopia; **...pi-er(in** *f* ㊿) *m* ㊵a., **äthiopisch** *a.* ㉔b. Ethiop*ian*, ...ic (s. M.I).
**Athlet** (◡-́) [grch.] *m* ㊿ athlete; (im Turnen) gymnast; (im Ringen) wrestler; (im Cirkus) strong man; (gliederverrenkend) contortionist.
**Athletik** (◡-́◡) [grch.] *f* ㊾ athlet*ics*, vgl. ...ism; **athletisch** (◡-́◡) *a.* ㉔b. athletic.
☞ **athmen** 2c. s. atmen 2c.
**Äthyl** ⚗ (--́) [grch.] *n* ㊳ *chm.* ethyl.
**Äthylamin** ⚗ (--◡-́) [grch.] *n* ㊳ *chm.* ethylamine. [ethylene (s. M.I).}
**Äthylin** ⚗ (---́) [grch.] *n* ㊳ *chm.*}
**Ätiologie** ⚗ (-◡◡◡g-́) [grch.] *f* ㊾ *path.* etiology, ætiology (s. bs in M.I).
**ätiologisch** ⚗ (-◡◡-́g◡) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* etiological, æ... [bsd. *arch.*}
**Atlant** (◡²) [grch.] *m* ㊿ = Atlas¹,}
**Atlanten-...** (◡²◡...) s. Atlas-...¹
**Atlantiden** (◡◡-́◡) [grch.] *pl.* ㊲ Atlantides (s. M.I). [Atlantis (s. M.I).}
**Atlantis** (◡²◡)[grch.] *npr.f.inv., geogr.*}
**atlantisch** (◡²◡) [grch.] *a.* ㉔b. *geogr.* (auf den Riesen Atlas bezüglich) z.B.: ~e Schultern Atlantean shoulders; (auf die Insel Atlantis bezüglich) Atlant*ean*, ...ian, ...ic; bsd. der A~e Ozean, das A~e Meer the Atlantic (Ocean), the Western Ocean; der ~e Telegraph the Atlantic telegraph (vgl. trans-~).
**Atlas¹** (²◡) [grch.] *m* ㉝ (*pl.* a. Atlanten) **I** *npr.* 1. *myth.* und *geogr.* Atlas (s. M.I); zu ihm gehörig, ihn betreffend Atlant*ean*, ...ian, ...ic; Nachkommen, Töchter des ~ (Plejaden) Atlantides *pl.* — **II** *s.* 2. ⚗ *anat.* (erster Halswirbel) atlas. — 3. (Kartenwerk, Sammlung von geogr. Karten) atlas; geschichtlicher ~ historical atlas. — 4. ⚙ *arch.* (Gebälkträger) Atlas, Telamon, Persian (mst in *pl.*; weibliche Figuren: caryatid[e]s *pl.*).
**Atlas²** ❀ (²◡) [ar.] *m* ㉝ (Art Seidenstoff) satin; schwerer ~ strong (or heavy) satin.
**Atlas-...¹** (²◡...) [Atlas¹] in Zssgn: **~ceder** ⚘ *f* cedar of Algiers; **~format** *n typ.* atlas (-folio), large square folio; **~gebirge** *n* Atlas (mountains).
**Atlas-...²** (²◡...) [Atlas²] in Zssgn. **I** mst: satin-..., z.B.: **~band** ❀ *n* satin-ribbon; **~barchent** ❀ *m* satin-top; **~broka't** ❀ *m*

satin-brocade; ~kleid *n* satin-dress; ~köper ❀ *m* satin-tweel; ~papier ❀ *n* satin-paper; ~stein *m* satin-spar; ~tapete ❀ *f* satin paper-hangings *pl.*; ~vogel *m orn.* satin-(bower-)bird, *a.* satin-grackle (*Ptilonorhy'nchus holoseri'ceus*); ~weber *m* satin-weaver; ~zeug ❀ *n* satin-stuff. — **II** Bsd. Fälle: ~ähnlich, ~artig *a.* satined, satiny; ~artig glätten to make satinlike, to glaze, to hot-press; ❀ ~artiges gestreiftes (Halb-)Seidenzeug satinet, satin-stuff; ~baum ⚘ *m*: a) = Elsebeer-baum; b) silver-boom (*Leucade'ndron argente'um*); c) ind. ~b. Indian satin-wood (*Chloro'xylon swiete'nia*); ~beere ⚘ *f* service-berry; ~beerbaum *m*, ~beerholz ⚘ *n* (wild) service-tree (*Cratæ'gus tormina'lis*); ~blume ⚘ *f* satin-flower, bolbonac (*Luna'ria bie'nnis*); ~falter *m ent.* atlas (*Satu'rnia atlas*); ~fisch *m ichth.* (*Am.*) bony-fish (*Alo'sa menha'den*); ~gips *m* fibrous gypsum; ~glanz *m* satin-gloss; ~holz ⚘ *n* = ~baum c; ~kraut ⚘ *n* = ~blume; ~schmetterling *m* = ~falter; ~schnecke *f zo.* atlas (*Volu'ta ispi'dula*); ~vitrio'l *m u. n* green vitriol or copperas.

**atlassen** (⌣⌣) *a.* ⓐb. (made of) satin.

**atmen** (⌣) ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. meist: to breathe (*fig.* = leben); schwer ~ to breathe with difficulty; wieder ~ können to recover one's breath; tief ~ to fetch a long (or deep) breath; zu ~ anfangen to draw air. — 2. (keuchen) = schwer (hörbar) Atem (siehe dieses) holen. — 3. *fig.* (wehen, hauchen) die Nelken ~ duftig ... exhale a sweet scent or smell, emit a sweet odour or perfume; Rosenduft atmete ringsum ... was wafted around. — **II** *v/a.* und *v/refl.* 4. eine reine Luft ~ to breathe (or inhale) ...; *fig.*: alles atmet (empfindet) dort Freude the whole place is pervaded with joy, there is delight in every eye; Rache ~ to breathe (or thirst for) vengeance; (aushauchen) to exhale; (verbreiten) to spread; (bekunden) to manifest, to show, to display; die Luft atmet sich leicht ... is soft for breathing; sich (*acc.*) satt ~ to breathe one's fill, with the whole force of one's lungs. — 5. ⚒ ⚙ = ab-ätmen. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ⓐb. breathing; schwer ~d short- (or broken-)winded, short-breathed; asthmatical; der A~de = Atmer; bsd. ...~d in Zssgn, zB. freiheit~d attached to (or longing for) liberty. — **IV** A~ *n* ⓢc. u. **Atmung** *f* ⓐ breathing, respiration; *path.*: freies, gesundes ~: ⚕ eupnœa; schweres A~ hard-breathing, gasp, ⚕ dispnœa; Tauglichkeit zum A~ s. Atembarkeit; das A~ betreffend: ⚕ anapnoic; durch A~ das Venen- in Arterien-blut umwandeln: ⚕ to aerate, to arterialise.

**ätmen** ⚙ (⌣) *v/a.* ⓐd. = ab-ätmen.

**Atmer** ⚒ (⌣) *m* ⓐa. die ~ dieser Zeit the people of this period, the contemporaries.

**Atm(id)ometer** ⚕ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *m* ⓐa. atm(id)ometer, meteor-atmometer.

**atmig** (⌣) *a.* ⓐb. *vet.* broken- (or short-)winded, pursy; bsd. in Zssgn, wie lang~ ꝛc.

**Atmosphäre** ⚕ (⌣⌣⌣) [grch.] *f* ⓢ atmosphere; unter der ~ liegend subaerial; *phys.*: Beschreibung der ~ atmospherography; Lehre der Eigentümlichkeiten der ~ atmospherology; ~n-druck *m* (Luftdruck) atmospheric(al) pressure.

**atmosphärisch** (⌣⌣⌣) [grch.] *a.* ⓐb. *phys.* atmospheric(al); ~e Eisenbahn atm. railway; ~e Ebbe und Flut atm. tides *pl.*; ~e Maschi'ne atm. engine; hot-air (or caloric) engine.

**Atmungs-...** (⌣...) in Zssgn s. Atem-...

**Ätna** (⌣) *npr.m.* ⓢ *geogr.* (mount) Etna, Ætna; ihn betreffend: Etnean, Ætnean.

**Ätoli-en** (⌣⌣⌣) *npr.n.* ⓐb. *geogr.* Ætolia (s. M.I, auch Fortbildungen).

**Atoll** (⌣) *n* ⓢ, **Atolle** (⌣⌣) *f* ⓢ [malaiisch] (Lagunen-Riff) atoll.

**Atom** ⚕ (⌣) [grch.] *n* (⚒ *m*) ⓢ (*pl. a.* ~en) atom, weitS. bzw. corpuscle, vgl. auch molecule; *phls.*, &c. monad; *chm.* = ~-gewicht; aus drei, vier ~en bestehend triatomic, tetratomic; Anziehungskraft der ~e molecular attraction; Lehre der ~e atomology; Mechanik der ~e atomechanics; in ~e auflösen to atomise; *fig.* nicht ein ~, et. F *co.* nicht ein Atömchen (nicht das Geringste) not an atom, not the least trace, not a bit.

**Atom(en)-...**, **A~-...** ⚕ (⌣⌣(⌣)...) in Zssgn. **I** meist: atomic..., zB. ~volu'men *n* a. volume. — **II** Bsd. Fälle: ~artig *a.* atomic; atom-like; ~bindend *a.*: ~bindende Kraft = ~-wesen; ~gewicht *n* equivalent; atomic weight; ~gruppe *f*: zu einer ~g. verbunden conjugate; ~lehre *f* atomical (or corpuscular) philosophy; Anhänger der ~lehre = Atomist; ~theorie *f* atomic theory (or doctrine) of definite proportions; corpuscular theory; ~verhältnis *n chm.*: gleiches ~verhältnis bei Verschieden-artigkeit der Körper isomerism, bei gleicher Gestaltung isomeromorphism; ~wesen *n* atomicity.

**atomisch** ⚕ (⌣⌣) [grch.] *a.* ⓐb. atomic (s. atomistisch). [*phls. a.* corpuscularian.]

**Atomist** ⚕ (⌣⌣) [grch.] *m* ⓢ atomist;

**Atomistik** ⚕ (⌣⌣⌣) [grch.] *f* ⓐ = Atomen-lehre. [= Atomist.]

**Atomistiker** ⚕ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *m* ⓐa.

**atomistisch** ⚕ (⌣⌣⌣) [grch.] *a.* ⓐb. bsd. *chm.* atomic(al); *phls.* auch: corpuscular; ~er Zustand atomism, atomicity, *chm.* equivalency. [atony.]

**Atonie** ⚕ (⌣⌣⌣) [grch.] *f* ⓐ (*o.pl.*) *med.*

**atonisch** ⚕ (⌣⌣⌣) [grch.] *a.* ⓐb. atonic.

**atrabilär** ⚕ (⌣⌣⌣⌣) [lt.] *a.* ⓐb. s. schwarzgallig. [Eisen-vitriol.]

**Atrament-Stein** (⌣⌣⌣⌣) *m* ⓢ *min.* s.

**Atr(e)ide** (⌣⌣) [grch.] *m* ⓢ (Nachkomme des Atreus) Atrides, *pl.* Atridæ.

**Atrium** (⌣⌣) [lt.] *n* ⓢ atrium (s. M.I).

**Atropa** ⚕ (⌣⌣) [grch.] *f* ⓢ atropa (s. M.I). [(s. M.I, auch Wortbildungen).]

**Atropin** ⚕ (⌣⌣) [grch.] *n* ⓢ atropin(e)

**Atropos** (⌣⌣) *npr.f. inv. myth.* Atropos (s. M.I). [serves you right.]

**ätsch** F (⌣) *int.* (Schadenfreude ꝛc.) etwa:

**ätschen** F (⌣⌣) *v/a.* ⓐc. = aus-ätschen.

**Atschin** (⌣⌣) *npr.n.* ⓢ (ohne *pl.*) Acheen (siehe M.I, auch Fortbildungen) = Achin, &c.; Atcheen, &c. [e-s ~s attachéship.]

**Attaché** (⌣⌣) *m* ⓢ attaché; Stelle

**Attacke** (⌣⌣) [fr.] *f* ⓢ ꝛc. s. An-griff 2; an-greifen 5.

**Attentat** (⌣⌣) [lt.] *n* ⓢ attempt upon a p.'s life or at assassination; attempted assassination; sudden murderous attack; es wurde zweimal auf ihn ein ~ gemacht his life was twice attempted.

**Attentäter** F (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ⓐa. would-be assassin, he who attempts another person's life.

**Attest** (⌣⌣), ~at (⌣⌣⌣) [lt.] *n* ⓢ (Bescheinigung) certificate, attest(ation), testimony, ...ial, evidence; ein ~ ausstellen, durch ein ~ bescheinigen to give (grant or deliver) a certificate; er hat ein ~ he is certificated.

**attestieren** (⌣⌣⌣⌣) [lt.] *v/a.* ⓐa. to certify; to attest (s. Attest); nicht attestiert uncertified; un(at)tested.

**Ätti** (⌣⌣) *m* ⓢ Kindersprache: = Vater.

**Attich** ⚘ (⌣⌣) *m* ⓢ dwarf-elder, danewort, wallwort (*Sambu'cus e'bulus*); ~beeren *f/pl.* (dwarf-)elder-berries *pl.*, &c.

**Attika** (⌣⌣⌣) **I** *npr.n.* ⓢ *geogr.* Attica. — **II** ⚙ *f* ⓢ *arch.* attic (s. M.I).

**attisch** (⌣⌣) [grch.] *a.* ⓐb. Attic (s. M.I); ~es Salz Attic salt; ~e Mund-art = Attizismus; sie gebrauchen: to Atticise.

**Attitüde** (⌣⌣⌣) [fr.] *f* ⓢ attitude (s. M.I); posture.

**Attizismus** (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ⓢ (attische Sprach-Eigentümlichkeit) Atticism, Attic dialect.

**Attizist** (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ⓢ atticist.

**Attorney** † (engl.: ä-tö'-ne) *m* ⓢ attorney (s. M.I).

**Attraktion** ⚕ (⌣⌣(⌣)⌣) [lt.] *f* ⓐ *gr. u. phys.* attraction; s. An-ziehung.

**Attrappe** (⌣⌣) [fr.] *f* ⓢ take-in, catch, trap, snare. [entrap; to insnare.]

**attrap(p)ieren** (⌣⌣⌣) [fr.] *v/a.* ⓐa. to

**Attribut** (⌣⌣) [lt.] *n* ⓢ (Sinnbild) emblem, symbol; (äußeres Zeichen) attribute; *log.* predicate, predicable; *gr.* adjunct.

**attributiv(isch)** (⌣⌣⌣, ⌣⌣⌣⌣) [lt.] *a.* ⓐb. bsd. *gr.* attributive.

**Atypie** ⚕ (⌣⌣⌣) [grch.] *f* ⓐ *med.* deficiency (or absency) of typical characters, irregularity. [atypic(al), irregular.]

**atypisch** ⚕ (⌣⌣) [grch.] *a.* ⓐb. *med.*

**Atz** (⌣) *m* ⓢ (ohne *pl.*) = atzen III.

**Atz-...** (⌣...) in Zssgn, zB. ~vögel *m/pl.* birds that feed their young ones.

**Ätz-...**, meist ⚙ (⌣...) in Zs-setzungen. **I** meist: caustic ..., etching-..., zB. ~ammonia'k *n* caustic ammonia; ~brett *n* etching-board; ~grund *m* Kupferstecherei: etching-ground or -varnish; ~(kali)lauge *f chm.* caustic (or etching-)lye; ~kasten *m* = ~brett; ~mittelführer *m surg.* caustic case; ~natronlauge *f chm.* caustic natronic lye. — **II** Bsd. Fälle: ~beizdruck *m* = ~druck b; ~beize *f* Zeugdruckerei: (chemical) discharge; ~druck *m* Zeugdruckerei: a) (Verfahren) chemical discharge-work; printing by discharging or removing the colour; b) (Gedrucktes) discharge- (or rongeant-, decolouring- or enlevage-)style; c) Kupferstecherei: (Radierung) etching engraved with caustic water; ~kali *n chm.* caustic (or dry) potash; hydrate of potash or potassium; ~kalk *m* Maurer: caustic (or anhydrous, quick-)lime; ~kraft *f chm.* causticity, corrosiveness; ~kunst, ~manier *f* Kupferstecherei: etching; ~mittel *n surg.*, *med.* caustic, corrosive; mildes: mild caustic, ⚕ catheretic; Verfahren, Hautkrankheiten durch ~m. zu beseitigen: ⚕ ectylotic method; Zeugdruckerei: = ~beize; ~nadel *f* Gravierkunst: etching-needle; point, pointer; scooper; mit der ~n. arbeiten to scoop; ~natron *n chm.* caustic (or hydrate of) soda; sodium hydrate or hydroxide; ~papp *m*, ~pappe *f* = ~beize; ~platte *f* = ~druck c; ~stein *m*: a) = ~kali; b) = Höllen-stein; ~stoff *m* = ~mittel; ~verfahren *n* caustic process; ~wasser *n* aqua fortis; Kupferst.: caustic water, etching solution, mordant; *med.*, *surg.*: ⚕ phagedenic water; ~zeichnung *f* etched copper-plate.

**ätzbar** (⌣⌣) *a.* ⓐb. corrodible, corrosible.

**Ätzbarkeit** (⌣⌣⌣) *f* ⓐ (*o.pl.*) corrodibility, corrosibleness.

**Ätze** (⌣⌣) *f* ⓢ 1. = das Ätzen (s. ätzen[2] III). — 2. = Ätz-wasser. [= Perücke.]

**Atzel** (⌣⌣) *f* ⓢ 1. *orn.* = Elster. — 2. F

**atzen** (⌣⌣) ⓐc. **I** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* 1. to eat; to feed, graze, pasture, browse. — **II** *v/a.* 2. to feed, to give food; *a.* to satiate, to fill; stärker: to gorge. — 3. (ködern) to bait, lure, decoy. — **III** A~ *n* ⓢc. und **Atzung** *f* ⓐ 4. feeding, food, pasture. — 5. (Köder) bait.

**ätzen**[1] (⌣⌣) *v.* ⓐc. = atzen.

**ätzen**[2] (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐc. (sich einfressen, von scharfen Stoffen) to corrode; to macerate; to eat into; *surg.* to cauterise; ⚙ Kupferstecherei: to etch. — **II** ~d *p.pp.* und *a.* ⓐb. s. I; auch: caustic (*a. fig.*), corrosive, corrodent, erosive; ~der Kalk ꝛc. siehe Ätz-kalk ꝛc.; ~de Eigenschaft: ⚕ septicity. — **III** Ä~ *n*

Gc. und **Ätzung** *f* ⓦ s. 1; auch *surg.* adustion, cautery, ...ism, ...isation; *med.* diabrosis, anabrosis; ⚙ Gravierkunst: (art of) etching, auch = Aquatinta.

**Ätzer** (⌣́⌣) *m* ⓐa. bsd. aquafortist.

**au¹** (¯) *int.* (körperlicher Schmerz, Hohnruf bei schlechtem Witze) oh!

**Au²** (¯) *f* ⓦ 1. = Aue (siehe ds; vgl. auch Auen-...). — 2. (in Böhmen) = Torf-stich.

**Au-...** (‖...) in Zssgn s. Auen-...

**auch** (¯) *cj.*

Inhalt: ebenfalls 1; — steigernd 2; — in Bedingungssätzen 3; — verallgemeinernd 4; — allerdings 5; — in Wunsch- u. Frage-sätzen 6; — zur Begründung des Vorangehenden 7; — *iro.* 8.

1. (ebenfalls) also (vgl. so); too; likewise: **a)** wo Euer Schatz ist, da ist ~ Euer Herz where your treasure is, there will your heart be also; da Sie glücklich sind, so bin ich es ~ since you are happy I am so too; ich ~ so am I; ich nehme täglich ein Bad — ich ~ so do I; das Buch gehört mir und ~ die Feder the book is mine and so is the pen; und ich ~ and I too; ~ hier here too; er ist Dichter und ~ Tonkünstler he is a poet, and a musician as well; a musician as well as a poet; both a poet and a musician; er und ~ die anderen he and the others also or as well; Du ~ mit you and all; hier endet ihre Wut und ~ ihr Klagen here all their rage and also their murmurs cease; meine Base ist eine Närrin und Du bist ~ eine my cousin is a fool and you are another; er ist nicht nur gut, sondern ~ mutig he is not only kind, but also courageous; nicht nur ..., sondern ~ not only ... but (s. 2); **b)** aber ~: er hat e-n harten Herrn, er will ihn aber ~ verlassen he has a hard master, (it is true,) but he is going to leave him; die Stoffe sind schön, aber ~ teuer these cloths are handsome, and correspondingly dear; wenn ich Dir das Buch gebe, mußt Du es aber ~ lesen if I give you the book, mind you read it; **c)** ~ nicht (nach voraufgehender Verneinung) nor ... (n)either; er liebt ihn nicht und ich ~ nicht he does not like him, nor do I; und ~ das nicht nor that either; ich ~ nicht nor I (either); er ißt nicht und er trinkt ~ nicht he neither eats nor drinks; Ihr sollt nicht davon essen, ~ sollt Ihr es nicht anrühren ye shall not eat of it, nor shall ye touch it. — 2. steigernd: (selbst, sogar) even; ~ der Kleinste kann Dir schaden even the least one ...; es wäre eine Schande, ~ nur davon zu sprechen it were a shame even to speak of it; niemand, ~ seinen Bruder nicht nobody, not even his brother; ich weiß nur e. Mittel, und ~ das ist nicht einwandsfrei I know but one remedy and even that is not unobjectionable; er hilft nicht nur den Armen nicht, sondern vermehrt sogar ~ noch ihr Elend he not only refuses to help the poor, but even adds more to their misery; hätte ~ die scharfsinnigste Abhandlung so wirken können? could even the cleverest treatise have produced such an effect? — 3. zugestehend in Bedingungssätzen: wenn oder ob ~, ~ wenn &c. (s. obgleich &c.) (al)though, even if, even though, though even, even; wenn er ~ darüber zu Grunde gehen müßte (oder müßte er ~ zu Grunde gehen) were he even to perish; wenn ich ~ nur daran denke, schaudert mir I shudder at the mere thought of it; u. wenn er ~ (noch) so groß ist, so werde ich ihn dennoch strafen, so groß er (~) ist, so ..., mag er (~) noch so groß sein, so ... I shall punish him, however big (or how big soever) he may be; *ell.* er ist reich (und) wenn ~ ... although he may be so (or let him be ever so) rich, no matter how rich he is. — 4. verallgemeinernd (s. 3): wer es ~ (immer) sein mag whoever it may be; wie dem ~ sein mag however this may be; was ~ immer geschehen mag whatever may happen; auf welche Art ~ immer how(so)ever; wo ~ immer where(so)ever; wohin ~ immer whithersoever; woher ~ immer whencesoever; so oft er ~ kommt, kommen mag whenever he comes or may come. — 5. (allerdings &c.) das ist ~ wahr it is really true, indeed it is true; so ist's ~! why so it is!; ~ ist er nicht so böse nor is he so bad; das kann ~ dem Allerbesten passieren that could happen to the very best. — 6. in Wunsch- und Frage-sätzen: (ich möchte wissen) meist nicht zu übersetzen, zB.: versprochen hast Du's, wirst Du's ~ thun? ... will you be sure to do it?; kann ich mich ~ darauf verlassen? how can I depend upon it?; wozu ~? of what use is it?, F what is the good of it? — 7. (vgl. 6) zur Begründung des Vorangehenden: Du bist ja so geputzt? — Ich will ~ auf den Ball ... (yes) certainly I will go to the ball too; man muß dankbar sein, ~ ist er es ... and so he is. — 8. *iro.* das hilft mir ~ was rechtes (garnichts) F I am none the better off for that, that's a lot of good to me; den Teufel ~!, zum Wetter ~! the devil!, the deuce!, no, not at all!, &c.

**Audh** (¯) *npr. n.* Ⓢ *geogr.* Oude.

**Audi-enz** (-(⌣)⌣́) [lt.] *f* ⓦ audience (bei j-m of or with a p.); access: ~ haben beim König to have an audience of the king; ~ beim König nachsuchen to desire admittance (Zulaß) to the king; beim Minister to request an interview with the minister; ~ beim Sultan access to the divan; hearing: j-m eine ~ gewähren to give a p. a hearing; j-m ~ erteilen oder gewähren to give (or to grant) a p. a hearing; presence: bei j-m ~ erhalten to be admitted to (or to come into) the presence of a p.; *fig.* seinen Gedanken ~ geben to give way to one's thoughts.

**Audi-enz-...** (-(⌣)⌣́...) in Zusammensetzungen, zB. **~gericht** *n* (ehemals in England) Court of Audience (s. M. I); **~saal** *m*, **~zimmer** *n* audience- (or presence-)chamber or room.

**Auditeur** ⚔ (-⌣tö'r) *m* Ⓢ, **Auditor** (-¯⌣) *m* ⓦ [lt.] (Beisitzer) judge-advocate, assessor.

**Auditorium** (--¯(⌣)⌣) [lt.] *n* ⓦ 1. (Hörsaal) lecture-room, auditory. — 2. (Gesamtheit der Zuhörer) audience; hearers *pl.*

**Aue¹** (¯⌣) [bz. feuchte Niederung] *f* Ⓢ **1.** † (small) river (noch in *geogr. npr.*). — **2.** *provc.* small island in a river or lake (vgl. Werder). — **3.** fertile plain abounding in water; green (fresh) meadow-land, &c.

**Aue²** *provc.* (¯⌣) *f* Ⓢ = Mutter-schaf.

**Auen-..., auen-...** (‖⌣...) in Zssgn analog „Aue¹", zB.: **~garten** *m* (mst Au-garten, bsd. in Wien) pleasure-ground, pleasure-park; **~hirsch** *m* (a. Au-hirsch) stag of the plains (*ant.* Gebirgs-hirsch); **~recht** *n* right of pasturing on a common, commonage; **~weit** *a.* extended as a plain.

**Auer** (¯⌣) *m* ⓐa. **1.** *zo.* aurochs, ure-ox, European bison, bonasus (*Bison bona'sus*); vgl. amerikan. ~ American bison or buffalo (*Bison america'nus*); beide verschieden von dem oft damit verwechselten urus or ur(e) (*Bos urus* or *primige'nius*). — **2.** ↘ *orn.* = Auer-hahn.

**Auer-...** (‖⌣...) in Zssgn. **I** *zo.* zu Auer 1: **~kalb** *n* calf of an aurochs, &c.; **~kuh** *f* female aurochs; **~ochs** *m* = Auer 1. — **II** *orn.*, &c. zu Auer 2: **~geflügel** *n* heath- (or wood-)game; heath-pou(l)t or -fowl; **~hahn** *m* heath- (or mountain-)cock; cock of the wood; capercailye, ...lzie, ...llie (*Te'trao uruga'llus*); **~hahn-balz(-zeit)** *f*, **~hahn-falz** *f*, **~hahn-p(f)alz** *f hunt.* pairing-time of the heath-cocks; **~hahn-beller** *m hunt.* dog used in shooting mountain-cocks; **~henne** *f*, **~huhn** *n* heath-hen.

**Auf¹** *provc.* (¯) *m* Ⓢ *orn.* = Uhu; dazu: Auf-hütte *f* Ⓢ = Krähen-hütte.

**auf²** (¯). Inhalt: I *prp.* on, upon: 1. — andere *prp.*, alphabetisch nach den engl. Übersetzungen: 2. — zur Bezeichnung des Objekts: 3. — bei Zahlen-angaben: 4. — bei Zeitbestimmungen: 5. — gemäß: 6. — Art und Weise, Mittel &c.: 7. — Reihenfolge: 8. — Idiotismen: 9. — II *adv.* nach oben hin: 10. — auf und ab &c.: 11. — offen: 12. — *ell.* 13. — von ... auf: 14. — berg- &c. auf: 15. — III *int.* — IV *cj.*

**I** *preposition* mit der Grundbedeutung der Berührung einer nach oben gerichteten Fläche; mit *dat.* auf die Frage **wo?**, mit *acc.* auf die Frage **wohin?** 1. meist: **on**, seltener: **upon** (vgl. [a. für 2] die betr. *prp.* in M. I u. das „Sachregister" der U. B.), zB.: das Buch liegt auf dem Tische, ich habe es auf den Tisch gelegt ... is on the table, I put it on the table; wo ist der nächste Mann? auf der Rechten oder auf der Linken? ... on the right or on the left?; ich warf meinen Federball auf das (oder aufs) Dach, er liegt auf dem Dache I threw ... (up)on the roof, it lies (up)on ...; ⚫ e-n Wechsel auf j-n ziehen oder trassieren to draw upon a p.; auf Ehre! on (or upon, 'pon) my honour!; sie wurden auf ihr Ehrenwort entlassen they were released on their word of honour or (meist ⚔) their parole (vgl. auch 2 p); auf Kredit on credit; auf der Stelle (up)on the spot (siehe a. 2 d); er lebt auf Kosten s-r Mutter he lives upon ... — Vgl. auch die mit auf verbundenen Wörter. — ☞ 2. durch andere, alphabetisch geordnete, *prp.* übersetzt: ***a)*** **about**, zB.: ängstlich gespannt auf etwas anxious (or solicitous) about ...; neugierig auf etwas inquisitive about ...; auf der Straße (s. a. h) herumlaufen to run about the street; ***b)*** **after**, zB.: gierig, (v)erpicht auf et. greedy (or mad) after ... (s. a. k); aufs (besser: nach dem) Essen spazieren gehen to (take a) walk after dinner; es kamen Briefe auf (od. über) Briefe ... letter after (od. upon) letter; ***c)*** **against**, zB.: aufmerksam auf et. Drohendes watchful against ...; auf j-n grollen, böse sein to have a grudge (or spite) against a p. (s. a. m und 3); auf j-n schmähen to inveigh (or declaim) against, to rail against (or at) ...; j-n auf eine Person zornig machen to exasperate a p. against ...; ***d)*** **at**, zB.: auf j-s Anregung at the instigation of a p.; auf dem Balle at the ball; auf j-s Befehl at (or by) a p.'s command; auf j-s Bitte at a p.'s request; auf den ersten Blick at the first (or a) glance, at first sight; auf j-n, et. blicken to glance (or look) at ...; auf dem Boden (am Ende) at the bottom; böse auf j-n offended (or F cross) at (or with) a p.; auf eine große Entfernung at (or to) a great distance; auf alle Fälle, auf jeden Fall at all events, at any rate; auf j-n feuern od. schießen to fire at ...; auf Ihre Gefahr at your risk; aufs Geratewohl at random, at hazard, at a venture (s. a. 7); auf Kosten von at the expense of (s. a. 1 u. 7); auf gemeinschaftliche Kosten at joint expense; auf die Länge at length; auf Leben und Tod at the risk of one's life; e-e Sache auf Leben und Tod a matter of life and death; auf dem Markt gekauft bought at the market (s. a. m); auf die Minute at the minute; auf etwas los rennen to run at ...; et. auf et. richten, lenken to direct ... at ...; auf 2000 Mark schätzen to rate (or value) at ... (s. a. 4); auf der Schule, Universität &c. at school, at the university (s. a. h); auf der Stelle at once (s. a. 1); auf Veranlassung von ... at the instance (or suggestion) of ... (s. a. e); auf et. zeigen (zielen) to point (aim) at ...; Geld auf Zinsen ausleihen to put money out at interest; ***e)*** **by**, zB.: auf Befehl by order; auf (meine) Ehre!

by my honour (s. 1); auf keinen Fall by no means, on no account; auf j-s Namen getauft christened by the name of ...; sie verließen die Landstraße auf einem Seitenwege ... by a by-way; auf geradem Wege by the straightest (or most direct) route; auf Veranlassung von by the direction of (s. a. d); *f)* bis auf **except(ing)**: alle bis auf einen all except one (s. auch l); *g)* **for**: zeitlich (wie lange?; vgl. a. 5): ich werde Dich nur auf zwei Tage verlassen ... only for two days; aufs (ganze) Leben for life; auf immer for ever; er kam jährlich auf einige Tage in unsere Nachbarschaft ... for a few days ... every year; etwas auf eine Woche hinausschieben to adjourn for a week; ferner zB.: auf j-n Teil for his part; es soll mir auf e-e Woche (auf e-e Kleinigkeit) nicht ankommen I shall not mind (for) a week (a trifle); Appetit auf etwas appetite for ...; auf etwas berechnet calculated for ...; auf et. einrichten to take measures for ...; auf etwas hoffen (lauern, lauschen) to hope (watch, listen) for ...; Antrag auf Schaden-ersatz action for damages; ungeduldig auf etwas impatient for ...; auf etwas warten to wait, pause, stay (zögernd: to tarry) for ...; *h)* (meist mit *dat.*) **in**, zB.: auf der Insel, dem Lande, der Straße, rc. in the island, country, street; der Bankrotteur hat nicht einen Schilling aufs Pfund zurückgelassen ... has not left a shilling in the pound; Steigung von e-m Fuß auf jede hundert ... of one foot in each hundred feet; auf Abschlag in part payment; auf diese Art od. Weise in this manner (s. a. 7); auf französische Art gekleidet dressed in (or after) the French manner, fashion, style; ein Schlag aufs Auge a blow in the eye; auf etwas (*acc.*) bauen, sich verlassen to repose (or confide, trust) in ...; auf Befehl des Königs in the king's name; auf etwas (*dat.* oder *acc.*) bestehen to persist in ...; auf Deutsch rc. in German, &c.; auf etwas (*acc.*) endigen to terminate in ...; auf der Flotte dienen to serve in the navy; auf dem Kontor in (or at) the office; auf j-s Namen gebucht booked in a p.'s name; setzen auf (*acc.*) to set in; sitzen auf (*dat.*) to sit in; stolz auf etwas sein to have pride in ... (s. auch k); auf dieser ganzen Universität (s. a. d) waren nicht zwei Männer, die rc. ... in this whole university ...; was man schwarz auf weiß besitzt (*G.*) what we have in black and white; auf der Welt in the world; als Passagier auf dem (Eisenbahn-) Zuge as a passenger in the train; *i)* (mit *acc.*) **into**, zB.: aufs Feld laufen to run into the field; *k)* **of**, zB.: achtlos (achtsam) auf regardless (regardful, &c.) of; aufmerksam auf observant of; sich besinnen auf to bethink o.s. of; blind (lahm, taub) auf einem Auge rc. blind (lame, deaf) of ...; eifersüchtig (Eifersucht) auf jealous(y) of; eingebildet (eitel) auf conceited (vain) of; erpicht, versessen auf greatly desirous of (s. auch b); (ohne) Hoffnung auf hope(less) of; gute Hoffnung auf etwas haben to have great hopes of ...; mitteilsam in Bezug auf communicative of; Neid (neidisch) auf envy (envious) of; Rücksicht auf respect of; ohne Rücksicht auf inconsiderate of; stolz (wachsam) auf proud (watchful) of; *l)* bis auf (zeitlich) **till**, zB.: bis auf den heutigen Tag till (or [up] to) this day; bis auf weiteren Befehl till further order (s. a. f); *m)* **to**, zB.: abzielen auf to tend to or towards; achten, achtgeben auf to attend (or to pay attention, to look, to give heed) to; es ankommen lassen auf to leave (or refer, put) it to (auf ein schiedsrichterliches Urteil to consent to an arbitration); Anrecht auf title to; Anspielung (anspielen) auf allusion (to allude) to; Anspruch auf claim (or pretension) to; Ansprüche auf etwas erheben to make claim to ...; Antwort (antworten) auf (to) answer to; anwendbar auf applicable to; aufmerksam (Aufmerksamkeit) auf attentive (attention) to; ausdehnen auf to extend to; sich belaufen (berufen, beschränken) auf to amount (appeal, confine) to; auf Bestellung to order; sich beziehen auf to relate (or refer) to; Beziehung auf reference to; auf j-n böse sein to bear ill-will (or malice) to (s. a. c u. 3); fallen auf to fall to; folgen(d) auf to succeed (subsequent or consequent) to; horchen (hören) auf to hearken (listen) to; er hörte auf beide Namen he answered to both names; sich legen auf to apply (or devote) o.s. to; das Dienstmädchen auf den Markt schicken to send ... to the market; auf die Messe reisen to go to the fair; von diesen Lichten gehen sechs aufs Pfund ... six go to the pound (s. a. 4); auf die Polizei (Post) gehen to go to the police-station, to the post-office; (seine Aufmerksamkeit) richten auf to advert (the mind) to; Rücksicht auf regard to; aufs Schafott bringen to bring to the scaffold; senkrecht auf perpendicular to; bis auf diesen Tag (up) to this day (siehe auch l); auf j-s Wohl trinken to drink to a person, auch: to drink his health, to toast him; vertagen (vertrauen, zurückbringen, zurückkommen) auf to adjourn (trust, reduce, recur) to; *n)* **toward(s)**, zB.: auf den Abend towards evening or night (s. a. 5); auf et. zu gehen, reiten rc. to go, ride, &c. towards (or up to) a th.; auf et. hin wirken to work towards ...; auf et. abzielen to tend to(wards) ...; *o)* **under**, zB.: j-n auf sein Ehrenwort entlassen ... under (or on) parole; *p)* **up**, zB.: auf den Berg reiten rc. to ride up the hill; s. a. 1 u. n; auf einen Baum klettern to climb up a tree; *q)* **with**, zB.: verzichten auf to dispense with; sich auf Pistolen schlagen to fight with pistols; s. a. d. — ☞ 3. zur Bezeichnung des Objekts (s. die betr. *v.*); zB.: auf eine Frage (einen Brief) antworten to answer a question (a letter); auf den leisesten Wink gehorchen to obey the slightest hint; auf j-n folgen to follow (or to succeed) a p.; auf j-n böse sein to be angry with a p.; auf j-n e-n Groll haben to bear a p. a grudge (s. a. 2 c u. m); auch sonst ohne *prp.*, zB.: auf Reisen gehen to go abroad (s. a. 2 m); aufs neue, frische anew, afresh; das Urteil lautet auf Erschießen ... says (or is) to be shot; ✿: auf den Namen lautende Obligationen not transferable bonds; auf den Inhaber lautende Aktien shares made out to bearer or payable to bearer; *gr.* mit dem Akz't auf der letzten (vorletzten) Silbe: ⚘ (par)oxytone; *jur.*: Klage auf Scheidung divorce-case. — ☞ 4. bei Zahlen-Angaben: soviel auf den Mann so much a head; auf ein Pfund gehen 20 Schilling ... make (or go to) a pound; vgl. auch 2 d, h und m. — ☞ 5. bei Zeitbestimmungen (s. a. 2 g): auf den Abend s. 2 n; auf das Essen s. 2 b; der Termin ist auf den 1. August angesetzt ... is fixed (or appointed) the first of August; auf welchen Tag ist die Abreise angesetzt? — auf den 1. Oktober which day is appointed for ...? — the first of October; auf morgen tomorrow; er kam auf einen Montag ... on a Monday; es geht auf neun it is going on for nine; (um) ein Viertel auf vier (at) a quarter past three; es ist drei Viertel auf fünf it is a quarter to five; auf den Schlag at the stroke of the clock or as the clock struck; es ist auf den Schlag Eins it is (up)on the stroke of one; auf Wiedersehen! au revoir!, till we meet again!, good-bye for the present!, farewell! — ☞ 6. (gemäß) auf j-s Befehl s. 2 d u. h; auf Grund (*gen.*) in (or by) virtue of ...; auf Grund solches Betragens, auf ein solches Betragen hin by reason (or in consequence, in consideration) of ...; auf das hin will ich es wagen on the strength of that (or upon that, thereupon) ... — ☞ 7. (Art und Weise, Mittel rc.) meist durch *adv.*, zB.: auf angenehme Art agreeably; auf andere Art differently, otherwise (s. a. 2 h; weitere Redensarten unter Art¹ 1); vor dem *sup.*: auf das (oder aufs) prächtigste, herrlichste rc. most splendidly, magnificently, &c.; aufs beste in the best manner (possible); aufs höchste: a) in the highest degree, most, extremely; b) (höchstens) at the most, at best, when all comes to all; auf alle Fälle s. 2 d; auch: whatever may happen; aufs Geratewohl s. 2 d; auch: heedlessly, thoughtlessly, at random; auf Kosten von od. *gen.* s. 1 u. 2 d; auf s-e Kosten kommen to recover one's expenses; aufeinmal: a) (- -´) suddenly, on a sudden, (all) of a sudden, (up)on the spot; b) (- ´-) = a; aber auch: alle auf ei'nmal altogether; auf einen Zug at one pull, at (or in) one go. — ☞ 8. (Reihenfolge) auf j-n folgen s. 3; Briefe auf Briefe s. 2 b. — ☞ 9. (Idiotismen) etwas, viel auf sich haben to be of consequence, of great account or importance, to matter; es hat nichts auf sich that is of no (or not of the slightest) consequence, &c.; it matters little; never mind; was hat es damit auf sich? what of that? — ☞ **II** *adverb.* **10.** (nach oben hin) up(wards); aloft; on high. — **11. auf und ab**: (von oben nach unten) up and down; (hin und her) to and fro; backward and forward; eine Mark auf oder ab ... more or less; das Auf und Ab the ups and downs *pl.* (of life, of fortune, &c.); bsd. in Verbindung mit Verben der Bewegung, zB.: auf und ab gehen to walk up and down or to and fro; im Zimmer auf u. ab gehen to walk about the room, to take a turn, (zweimal) to take two turns about the room; die Treppen auf und ab laufen to run up and down (stairs); *man.* die Breite der Reitbahn auf und ab reiten to ride up and down ..., to ride two lengths; auf und ab schaukeln to swing to and fro; auf und ab schreiten to stride (or step, stalk) up and down or to and fro; das Bassin auf und ab schwimmen to swim a double length (of the bath); auf und ab spazieren to walk to and fro; auf und ab steigen to go (or get) up and down, to ascend and descend, (vom Pferde) to mount and dismount; auf und ab stolzieren to strut to and fro; auf und ab streichen: a) to pass one's hand softly over a thing; b) to rove, &c. up and down the country; auf und ab stürmen siehe oben laufen; auf und ab wallen to move (or flow) up and down; to rise and fall like waves, to wave; to undulate; *man.* von Pferden: den Kopf auf und ab werfen to throw the head backward and forward (s. auch aufwerfen); auf und ab wiegen to move softly (or to rock) to and fro; **auf und davon** (s. da) off; away, &c. (zB.: fliegen, gehen, sich machen; vgl. sich aus den Ästen, aus dem Staube machen); er war schon auf und davon he was already away, gone, &c.; he had flown, escaped, made away; vgl. a. III; **auf und nieder**: a) = auf und ab, zB. auf und nieder hüpfen to hop up and down; b) *fig.* (ganz und gar) from head to foot or heel; from top to toe; altogether, quite, &c.; ⚓: der Anker ist auf und nieder ... is apeak; der Wind ist auf u. nieder ... is right down, (*I. of W.*) up and down; bisw.

⚘ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ✿ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

*fig.* das ist mein ganzes Auf und Nieder, etwa: that is my all; vgl. (wien.) das Um und Auf von etwas a thing with all its appurtenances. — 12. (offen) die Thür ist auf ... open; (mach') die Augen auf! open your eyes! — 13. *ell.* noch auf (nicht zu Bett) sein to be up or not in bed, to be stirring or astir; ich (sprang) auf und (lief) ihm nach I (started) up and (ran) after him; ⚔ Gewehr auf! shoulder arms!; ⚓: Anker auf sein to be aweigh, atrip; ~ das Ruder! bear up the helm! — 14. **von ... auf** from ..., zB.: von klein, von Jugend &c. auf from childhood, from infancy; von hier auf, mehr gbr.: von hier an (s. an 23); von unten, von der Pike auf dienen to rise from the ranks. — 15. **...-auf** mit *s.* zu einem *adv.* verschmelzend: berg-auf up (the) hill, upwards; strom-auf up (the) stream, against the stream; strom-auf fahren to go up (the) river. — ☞ **III** *interjection*: auf! auf!, frisch auf! up (now)!, come along!; (aufgestanden!) (let us) get up!, rise!, set forth now!; (drauf los!) come on!, courage!, cheer up!, now then!; jetzt auf und davon! now then, off and away! — ☞ **IV** ↘ *conjunction*: auf daß = damit, zB.: ehre Vater und Mutter, auf daß Du lange lebest ... that thy days may be long; auf daß nicht for fear that, lest.

**auf-...** (″...) Vorsilbe (in Zssgn mit *v.*, immer *sep.* ⓐc.; *ant.* ab-... u. unter-...) bezeichnet: 1. Richtung, Bewegung nach oben upward direction or motion, zB. auf-fliegen to fly up. — 2. Öffnen (opening), zB. auf-bähen to open by poulticing. — 3. Verbrauch, Vollendung (consummation, finishing), zB. auf-brennen to consume by burning, to burn up. — 4. Bestimmung zu künftigem Gebrauche (destination for future use), zB. auf-dorren to dry fruit. — 5. bei allen Tonwörtern: Wecken (waking), zB. auf-geigen to rouse from sleep by fiddling. — 6. Einwirkung auf eine Fläche (action on a surface), zB. auf-tischen to dish (or serve) up. — 7. Auflegen (imposition), zB. auf-bürden to impose, to lay (or put) on one's shoulders or back. — 8. Wiederholung (repetition), zB. auf-wärmen to warm up or again. — 9. Zuwachs (increase), zB. auf-schwellen to swell up.

**auf-ächzen** (″⌣⌣) ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to groan heavily, to fetch a deep sigh. — **II** ↘ *v/a.* vgl. auf-... 5.

**auf-ackern** (″⌣⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. *agr.* to plough (or till) up or over again; to turn up by ploughing; to break ground; leicht ~ to give a shallow ploughing; Steine ~ to dig up ... (ploughing). — 2. ⚙ (Kupferstichplatten rauh machen) to roughen. [auf-fischen.]

**auf-angeln** ↘ (″⌣⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* =

**auf-arbeiten** (″⌣′⌣) ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. den ganzen Vorrat ~ to use up ...; die Rückstände ~ to get through (or to clear off) the residue of business. — 2. (durch Arbeit öffnen) to break open or up; eine Thür &c.: to force ... open; sich (*dat.*) die Hände ~ (wund arbeiten) to blister one's hands by (or with) hard work(ing). — 3. (arbeitend auffrischen) e-n Rock: to renovate; to do up (like new or again); alte Hüte ~ to do up ... — **II** *v/n.* (h.) 4. (vollenden) to finish one's task. — 5. ↘ (*G.*) to make an effort to rise, &c. (s. 7). — **III** sich ~ *v/refl.* 6. (sich über-arbeiten) to wear o.s. out with work. — 7. (sich empor-arbeiten) to work one's way up.

**auf-äsen** (″′⌣) *v/a.* ⓐc. *sep. hunt* (die Äsung vom Boden nehmen) to pick up.

**auf-ästen** (″⌣⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.* = aus-ästen.

**auf-atmen** (″′⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to draw a long breath; to breathe again; bsd. a. *fig.*: (wieder frei) ~ to breathe freely; nur *fig.*: to recover. — **II** ↘ *v/a.* Gesundheit ~ s. atmen 4. — **III** A~ *n* ⓑc. (s. I) respiration. [ätzen¹.]

**auf-atzen** (″⌣⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* = auf-

**auf-ätzen** (″⌣⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* (durch Ätzmittel öffnen) 1. *surg.* to open by corrosives. — 2. ⚙ eine Kupferplatte ~ to etch ...

**auf-backen** (″⌣⌣) ⓑr. *sep.* **I** *v/a.* 1. (wieder) ~ to bake again. — 2. alles Mehl ~ to consume in baking (s. auf-... 3). — 3. (backend aufkleben) to bake on to; Rosi'nen auf den Kuchen ~, oft einfach: to garnish the cake with ... — **II** *v/n.* (sn) auf etwas auf- oder an-backen to cling on (or to) a th. in (or by) baking.

**auf-bähen** (″⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* s. auf-... 2.

**auf-bahren** (″′⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* den Sarg ~ to put ... upon the bier; eine Leiche ~ to lay (out) ... in state.

**auf-ballen** (″⌣⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to put (or pile) up in bales. — 2. ↘ (e-n Ballen aufbinden) to open a bale. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* to gather into balls.

**auf-bänken** ⚓ (″⌣⌣) ⓐa. *sep.* das Feuer (unterm Dampfkessel) ~ to bank up the fire.

**auf-bansen** (″⌣⌣) *v/a.* ⓐc. *sep. agr.* Getreide ~ to heap (or pile) up (sheaves in a barn).

**Auf-bau** (″′) *m* ⓑ 1. building; construction, erection, raising up (s. auf-bauen II). — 2. superstructure.

**auf-bauchen** ↘ (″′⌣) *v/a.*, *v/refl.* u. *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* to swell (or bulge) out, to puff.

**auf-bauen** (″′⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⓐa. *sep.* 1. to build (up); (aufrichten) to erect, raise; (aus s-n Teilen) to construct; ein Haus schnell ~ to run up ...; wieder ~ to rebuild, reconstruct; to build (up) again or anew; sich stufenweise ~ to rise gradually or in the form of steps; ⚙ ohne Fundamente aufgebaut sein to be built directly on the soil. — 2. zu Weihnachten ~, auch *abs.* j-m et. ~ to give a Christmas-box or -present. — **II** A~ *n* ⓑc., bisw. a. **Auf-bauung** *f* ⓘ s. Auf-bau; Ihr seid gesandt zum A~, nicht zum Zerstören you are sent here to build up and not to destroy; Euer Verdienst besteht mehr im Zerstören als im A~ you are more meritorious in pulling down than in raising up.

**auf-baumeln** P (″′⌣) sich ~ *v/refl.* ⓐd. *sep.* = sich er-hängen.

**auf-bäumeln** † (″′⌣) sich ~ *v/refl.* ⓐd. *sep. hunt.* von Hasen: to sit up and look about (s. Männchen).

**auf-baumen** (″′⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep. hunt.* (*ant.* ab-baumen) to climb up (or take to) a tree; to tree (a. *v/a.* = ein Wild ~ machen); von Vögeln: to perch, to roost.

**auf-bäumen** (″′⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚙ Weberei: die Kette ~, einen Webstuhl an den Kettenbaum ~ to beam, to wind up; das Gewebe ~ to take up ... — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to rear (a. *fig.*); von Pferden a. to prance; sich ~ gegen to bear up against; to struggle (or contend) with ... — **III** *v/n.* (h.) 3. = auf-baumen. — 4. *metall.* to show (metallic) lustre.

**auf-bauschen, -bausen** (″′⌣) ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to puff (up); F vom Frauenkleide: to swell or puff out; *fig.* to enlarge; das Aufgebauschte swell. — 2. (nur auf-bausen) to print (or to copy) on. — **II** *v/n.* (h.) u. *v/refl.* to puff, to swell; ⚙ (falsche Falten werfen) to bag, pucker. — **III** **Auf-bauschung** ⚙ *f* ⓘ zB. Blase in aufgeleimtem Papiere: bagging, puckering.

**auf-beben** (″′⌣) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* to start up; weitS.: to tremble, shake.

**auf-befinden** (″⌣′⌣) sich ~ *v/refl.* ⓑa. *sep.* = noch auf sein (s. auf 13).

**auf-begehren** F (″⌣′⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* to declaim (or inveigh) against.

**auf-behalten** (″⌣′⌣) **I** *v/a.* ⓑp. *sep.* 1. den Hut ~ to keep one's hat on. — 2. die Augen ~ to keep open ... — 3. ↘ = auf-bewahren. — 4. j-n ~ (nicht zu Bett gehen lassen) to keep up ... — **II** A~ *n* ⓑc. und **Auf-behaltung** ↘ *f* ⓘ 5. s. auf-bewahren II. — 6. das A~ des Hutes ist nicht erlaubt it is not permitted to keep one's hat on, hats to be taken off.

**auf-beißen** (″′⌣) *v/a.* ⓑn. *sep.* to bite open; Nüsse ~ to crack nuts. [ätzen².]

**auf-beizen** (″′⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* = auf-

**auf-bekommen** (″⌣′⌣) *v/a.* ⓑc. *sep.* 1. e-e Thür &c.: to get open; e-n Hut: to get on. — 2. (auf-essen) to eat up, to consume, F to tuck down. — 3. Schüler-*sl.* wir h. ein Exercitium ~ the teacher has given (or set) us ...; we have a task to do. [s. auf-bellen.]

**auf-belfe(r)n** ↘ (″⌣⌣) *v/a.* ⓐa.(d.) *sep.*

**auf-bellen** (″⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) s. an-schlagen 16 (von Hunden &c.). — **II** ↘ *v/a.* (vgl. auf-... 5) to awaken by barking.

**auf-bereiten** (″⌣′⌣) **I** *v/a.* ⓐb. *sep.* 1. Volkszählungslisten &c. ~ to dress, prepare ... — 2. ⚒ *metall.* Erz ~ to dress (or prepare, concentrate) ores; naß ~ to wash. — **II** A~ *n* ⓑc. u. **Auf-bereitung** *f* ⓘ ⚒ *metall.* der Erze: (ore-)dressing; concentration; mechanische A~ung mechanical dressing (or preparation) of ores; auf Kehrherden: racking; nasse A~ung washing of ores, tying, shaking, buddling. [(ore-)dresser.]

**Auf-bereiter** ⚒ (″⌣′⌣) *m* ⓓa. *metall.*

**Auf-bereitungs-...** ⚒ (″⌣′⌣...) in Zusammensetzungen (vgl. auf-bereiten): **~anstalt** *f* ore-dressing (or concentrating) works; (Erzwäsche &c.) ore-dressing plant, dressing-floor, washing-room; **~art** *f* manner of ore-dressing; **~kunde** *f* art of ore-dressing; **~produkt** *n* concentrate.

**auf-bergen** (″⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.*, *agr.*: Beete ~ to heap up the furrows towards the middle.

**auf-bersten** (″⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ⓑd. (siehe bersten) *sep.* to burst (open); to split; von der Haut, oft: to chap; s. a. auf-springen 3. — **II** A~ *n* ⓑc. u. **Auf-berstung** *f* ⓘ allg.: split, crack, chink, fissure, cleft; der Haut: chap.

**auf-bessern** (″⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐd. *sep.* to (a)meliorate; das Gehalt der Beamten ist aufgebessert, die Beamten sind (↘ den Beamten ist) aufgebessert worden the salaries of ... have been raised or increased. — **II** A~ *n* ⓑc. u. **Auf-besserung** *f* ⓘ (a)meliorat*ing*, ...ion; des Gehalts &c.: increase, rise of salaries.

**auf-bestellen** (″⌣⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.*: a) ↘ = be-stellen; b) *provc.* (rhein.) = ab-bestellen.

**auf-betten** (″⌣⌣) ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Bett: to put (or set) up ... — 2. ↘ der Tote liegt aufgebettet ... is laid out in state. — 3. ↘ mehr gbr. auf-stapeln (*J.P.*). — **II** *v/n.* (h.) die Bienen haben aufgebettet ... opened their cells.

**auf-beugen** (″′⌣) *v/a.* ⓐa. = auf-biegen.

**auf-bewahrbar** (″⌣′–) *a.* ⓐb.: dies Obst ist (nicht) ~ (hält sich [nicht]) ... can (not) be preserved, keeps (does not keep) well; et. ist nicht schriftlich ~ can not be put on record.

**auf-bewahren** (″⌣′⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. (vgl. a. auf-heben 3) to keep; to save; to preserve, reserve; to lay aside, away, by or up in store (sorgfältig: F in lavender); to reposit, deposit; to put in safe keeping; to guard; to store (up); to garner (up); (stauen) to (be)stow; (in einem Kasten &c.) to hutch; **~d** keeping, &c.; preservative; (nicht) aufbewahrt (un)stored; et. Aufbewahrtes reserve; zu großen Dingen aufbewahrt sein to be destined to (or for) ... — 2. et. schriftlich (für kommende Zeiten, Geschlechter &c.) ~ to record; (nicht) aufbewahrt (un)recorded. — **II** A~ *n* ⓑc. und **Auf-bewahrung** *f* ⓘ Zu 1: (act of) keeping (in a safe state), preserving, &c.; state of being kept, preserved, &c.; conservation, &c.; sichere A~ung safe-keeping; et. zum A~ haben to have a th. in keeping. — Zu 2: (act of) recording.

Signs (☞ see page IX): F familiar; P vulgar; F flash; ↘ rare; † obsolete (died); * new word (born); +‡ incorrect; ⚭ scientific;

**Auf-bewahrer** (⏑⏑‿⏑) *m* ㊵a. depositary; guardian; ~ von Reliquien mystagogue; ~ von Urkunden recorder, keeper of (the) archives; ~ von Vorräten storer.

**Auf-bewahrungs-...** (⏑⏑‿⏑...) in Zssgn: **~haus** *n*, zB. *hort.*: conservatory; greenhouse (for preserving tender plants); **~kammer** *f* für Wäsche, Geschirr rc.: (butler's) pantry (vgl. Speise-kammer); **~obst** *n* (vgl. Dauer-obst) fruit fit for being preserved; winter-fruit, &c.; **~ort** *m*, **~platz** *m*, **~raum** *m* (s. ~haus, ~kammer) store-house, depository; (für Möbel) a. ware-house; (für Kostbarkeiten) safe-room; sicherer ~ort safe; (für Gerümpel) lumber-room or -chamber (s. Rumpel-kammer); (für Kufen, Bütten rc.) place for tubs; tub-house; ~ort für Urkunden rc. s. Archiv; **~zimmer** *n* auf Bahnhöfen cloak-room, left luggage-office; (für Waren) depot.

**auf-biegen** (⏑‿⏑) *v/a.* ⑳f. *sep.* **1.** to bend upwards; die Ohren aus Büchern, Karten rc. ~ to turn up the dog's ears of ...; ⚙: Wagenbau: den Rad-Reifen ~ to bend the tire. — **2.** (aufmachen) to unfold.

**auf-bieten** (⏑‿⏑) **I** *v/a.* ⑳f. *sep.* **1.** (verkünden) to proclaim; in der Kirche meist: to publish, zB. ein Brautpaar ~ to publish the ban(n)s (of matrimony), to cry the ban(n)s; sich ~ l. to have one's ban(n)s published; die Pfänder zum Verkauf ~ to cry (or announce) the sale of pledges; F *fig.* j-n ~ to break out into invectives against a p.; to abuse him. — **2.** (durch öffentliche Verkündigung auf die Beine bringen) to call up; to bring into action; to summon; to convoke; ⚔: Soldaten: to raise, to call to arms; (ausheben) to levy (vgl. auch auf-bringen 6); das Volk in Masse ~ to make a mass-levy or a levy in mass. — **3.** *fig.* (anstrengen) alle seine Kräfte, alle (seine) Mittel, alles (Mögliche) ~ to put forth (to tax), zB.: all one's strength, &c.; to exert o.s. to the utmost; to make (or use) every effort possible, to take every means, to strain every nerve, to do one's utmost (to attain one's ends); stärker: to move heaven and earth; (all) s-n Witz ~ to display all one's wit, &c. — **II A~** *n* ㊳c. u. **Auf-bietung** *f* ㊹ Zu 1: proclaiming or publishing (of ban[n]s). – Zu 2: convocation; ⚔ calling to arms; levy. — Zu 3: mit A~ung aller Kräfte using every effort, &c. — Vgl. a. Auf-gebot.

**auf-binden** (⏑‿⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* **1.** (Gebundenes auflösen) to unbind, unbrace, unlace, untie, undo; to loose(n); den Verband, eine Wunde ~ to undress; to take off the dressing. — **2.** ⚒ *abs.* (ein Verhältnis abbrechen) to break off; to break with a p. — **3.** (bindend befestigen) to bind up, to tie up; *fig.*: sich (*dat.*) ein Joch ~ to impose a burden on o.s.; sich selbst eine Rute ~ to make a rod for one's own back. — **4.** F *fig.* j-m etwas ~ = auf-bürden (s. ds); bsd. (es ihn glauben machen) to make a person believe (a falsehood); to impose upon him; to gammon, to hoax him; to tell him a fib or crammers; das binde einem andern auf! tell that to your granny, to the marines!; j. der Leuten et. aufbindet hoaxer; sich et. ~ lassen to be taken in; to fall into the snare; to swallow a lie; er läßt sich alles ~ anything will go down with him (s. Bär). — **5.** (Aufzubewahrendes zs. binden) das Getreide: to bind into sheaves. — **6.** (in die Höhe binden) to turn (or tuck, hold) up, to tie (or truss) up (zB. ein Kleid rc.); das Haar (unordentlich) ~ to do (to scramble) up ...

**auf-blähen** (⏑‿⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to (cause to) swell; to puff up or out; (aufblasen) to blow up; der Wind bläht die Segel auf ... fills ...; der Vogel bläht die Federn auf ... ruffles (or puffs up) ... — **2.** *fig.* to huff; to bloat up; to inflate. — **3.** *med.*, *vet.* to distend the abdomen of ...; to swell; to cause hoove (or tympany, bloating) in cattle, flatulence in men. — **II sich ~** *v/refl.* **4.** to swell (a. *fig.* vor Stolz with pride); to puff (or to be puffed) with ...; to increase in volume; to expand; to distend. — **III auf-gebläht** *p.p.* und *a.* ㉔b. (s. I und II) **5.** flatulent; swelled, swollen; bloated. — **6.** *fig.* = auf-geblasen (s. auf-blasen 8); von Ehrgeiz: flushed with ambition, v. Stolz: puffed with pride. — **IV ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. s. I und II; von Speisen: flatulent, windy. — **V A~** *n* ㊳c. u. **Auf-blähung** *f* ㊹ (act of) swelling, &c. (s. I u. II); bloatedness; flatulence; inflation; puffiness; tumidness; windiness; ✿ *med.* emphysema; tympany; meteorism; die A~ung vermindern to reduce the swelling, to cause the swelling to subside; sie verlieren to resume one's normal size.

**auf-blasen** (⏑‿⏑) ⑳p. *sep.* **I** *v/a.* u. *v/refl.* **1.** = auf-blähen I u. II. — **II** *v/a.* **2.** to fill with wind; die Backen, Lunge, e-e Blase ~ to distend; e-e (oder et. wie e-e) Blase ~ auch: to blow out; *fig.* to plump up with ..., to inflate. — **3.** (öffnen) der Wind blies die Thür auf ... blew the door open. — **4.** (durch Blasen in die Höhe bringen) den Staub, eine Feder ~ to blow up ..., to raise ...; das Feuer ~ to blow up, to kindle (or excite) ... by blowing. — **5.** ♪ einen Tusch, eine Fanfare ~ to strike up (or to sound) a flourish; einen (oder zum) Tanz ~ to play for dancing, to strike up (with wind-instruments). — **III auf-geblasen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **6.** s. I u. II. — **7.** *med.* bloated; swelled; flatulent; ✿ emphysematous. — **8.** *fig.* big; bloated; F bumptious; elate(d); haughty; puffed up with pride; stuck up; turgent; vainglorious; aufgeblasen machen to blow (or puff) up with pride. — **IV Auf-geblasenheit** *f* ㊹ (o. *pl.*) **9.** = auf-blähen V. – **10.** *fig.* bloatedness; F bumptiousness; conceit; haughtiness; puffiness (s. III). — **V A~** *n* ㊳c. u. ⚒ **Auf-blasung** *f* ㊹ s. I u. II u. auf-blähen V.

**Auf-bläser** (⏑‿⏑) *m* ㊵a. = Stachel-fisch.

**auf-blatten** ⚙ (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* Tischl.: to rebate, rabbet; *carp.* to halve (together); to scarf.

**auf-blättern** (⏑‿⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* **1.** ein Buch: to turn over the leaves of a book; ein neugebundenes Buch ~ to detach or separate (⚒ mit einem Messer to cut) the leaves; eine Stelle in e-m Buche ~ to turn up a passage or to find in turning the leaves. — **2.** eine Knospe, Rose ~ to open, display, unfold the leaves of ... — **II sich ~** *v/refl.* (s. 2) to open (vgl. auf-plustern).

**auf-bleiben** (⏑‿⏑) *v/n.* (sn) ⑳o. *sep.* **1.** to remain (or to be left) open. — **2.** (nicht zu Bett gehen) to stay (or sit) up; to watch; to keep up; spät ~ to keep late hours; ich bin drei Nächte aufgeblieben I did not go to bed for three nights.

**Auf-blick** (⏑‿) *m* ㊳ **1.** upward glance; im ~ zu ... looking up to ...; *fig.* ~ zu Gott lifting up the eyes (or one's thoughts) to ... — **2.** (aufblitzender Schein, Blickfeuer) glimpse, flash.

**auf-blicken** (⏑‿⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) **1.** (zu) to look up to; to raise one's eyes to; er hat nicht von seinem Buch aufgeblickt he has not taken his eyes off his book; groß ~ to open one's eyes very wide; starr ~ (anstarren) to stare; *fig.* verlangend nach et. ~ to look at a th. with covetous eyes. — **2.** (aufschimmern) to flare up (a. *fig.*); to emit a transient gleam or glimmer; to shine for a moment; *metall.* das Silber blickt auf ... lightens, brightens. — **II** *v/a.* **3.** *paint.* das Licht, eine Farbe ~ (mehr hervortreten lassen) to relieve, to set off ... — **4.** *poet.* die Sonne blickt die Knospen auf the sunshine opens ...

**auf-blinken** (⏑‿⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* = auf-blicken 2.

**auf-blinze(l)n** (⏑‿⏑) *v/n.* (h.) ㉑c.(d.) *sep.* to wink in raising one's eyes.

**Auf-blitz** (⏑‿) *m* ㊳ = auf-blitzen II.

**auf-blitzen** (⏑‿⏑) **I** *v/n.* (sn und h.) ㉑c. *sep.* = auf-blicken 2; *fig.* von Gedanken: to flash; ~d, bisw. a. upflashing. — **II A~** *n* ㊳c. lightning(-glance); flash (or sudden burst) of light; *phys.* eines Meteo'rs rc.: coruscation.

**auf-blocken** (⏑‿⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* bsd. von großen Raubvögeln: = auf-baumen.

**auf-blöcken** ⚙ (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Stiefel ~ to stretch boots on the tree.

**auf-blühen** (⏑‿⏑) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to open, to blossom, to bloom, to flower, to blow (a. *fig.*); *fig.* to flourish, to rise, increase, to prosper, to thrive; wieder ~ to blossom (or flourish, &c.) again; halb aufgeblüht half-closed; frisch aufgeblüht budding; voll aufgeblüht full-blown; in full blossom. — **II ~d** *a.* ㉔b. ⚘ flowering; florescent; (nur) bei Tage ~d solar; *fig.* ~de Jungfrau budding virgin; ~de Schönheit dawning beauty; ~de Stadt rising town. — **III A~** *n* ㊳c. blossoming, flowering, blowing, opening; *fig.* auch: flourishing, increase, growth; eine Blume zum A~ bringen to bring a flower to bloom; ⚘ (Beginn des) A~s: ✿ (ef)florescence, ...y; anthesis; erneuetes, wiederholtes A~ blossoming again; reflorescence.

**Auf-blüte** ⚒ (⏑‿⏑) *f* ㊸ = auf-blühen III.

**auf-bohne(r)n** ⚙ (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a.(d.) *sep.* den Fußboden ~ to wax (or polish) ...

**auf-bohren** ⚙ (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to bore open; to open by boring; ⚒ den Boden ~ to sound (or examine) the soil; Verstopftes ~ to bore again. [to buoy (up).]

**auf-bojen, -boyen** ⚓ (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.*

**Auf-bojer** ⚓ (⏑‿⏑) *m* ㊵a. (an der Boje befestigter Gegenstand, zB.) cask of a cable-buoy.

**auf-borgen** (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to borrow, to take up money; to collect by borrowing. [borrower.]

**Auf-borger** ⚒ (⏑‿⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊻

**auf-brämen** (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to adapt (or adjust) by way of galloons.

**auf-branden** (⏑‿⏑) *v/n.* (sn) ㉑b. *sep.* von den Wellen: to surge, to foam up.

**auf-brassen** ⚓ (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* (auf den Wind brassen) to bring to; to heave to; (die Luvbrassen anholen) to haul in the weather-braces, to brace in. [again or afresh.]

**auf-braten** (⏑‿⏑) *v/a.* ⑳p. *sep.* to roast

**Auf-brauch** (⏑‿) *m* ㉑ (ohne *pl.*) = Verbrauch. [consume, to use up.]

**auf-brauchen** (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to

**auf-brauen** (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* **1.** = brauen. — **2.** to consume by brewing.

**auf-brausen** (⏑‿⏑) **I** *v/n.* (h. u. sn) ㉑c. *sep.* **1.** to effervesce; vom Wein: to ferment (a. *fig.*); ⚓ von der See: (to begin) to roar, to surge; wirbelnd ~ to eddy; der Wind braust auf ... roars, whistles. — **2.** *fig.* to fly in(to) a passion, F to fly out; to get out of temper; to fire up; to flare up; to fret (and fume); er braust auf his temper (or blood, F his monkey) is up; leicht ~ to fire up easily. — **II ~d** *a.* ㉔b. effervescent; fermenting; *fig.* ebullient, F easily boiling over; irascible; irritable; passionate; fretful. — **III A~** *n* ㊳c. Zu 1 u. II: effervescence (a. *fig.*); effervescing; *phys.* fermentation; *chm.* (r)ebullition; ⚓ wirbelndes A~ eddy; *min.* in der Lötrohrflamme ohne A~ schmelzend: ✿ abrazitic. — Zu 2 u. II: passion, fit of (bad) temper.

**auf-brechen** (⏑‿⏑) ⑳d. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (brechend öffnen) to break (up or open); eine Thür ~ to break open ...; eine zugemauerte Thür wieder

~ to unwall ...; ein Schloß ~ to force (mit dem Dietrich: to pick) a lock; Nüsse ~ to crack ...; einen Brief ~ to (break the seal) open; to unseal ... — 2. *hunt.* ein Wild: to undo; to rip up or open; to disembowel; to eviscerate; to gut. — 3. *agr.* einen Acker ~ (umpflügen) to plough (or till) a field; to break (or crush) the clods of a ploughed field; mit der Egge: (*Am.*) to drag. — 4. Tricktrack: ein Band ~ to spoil (or break up) a player's sequence. — 5. ⊕ das Pflaster ~ to tear (or pick up) a pavement; to take up a brick floor; Brauerei: = abbrechen 7; *metall.*: den Deul ~ to break up the lump; die gefrischten Eisenstangen ~ to cabble ... — 6. ⚓ die Lee-schoten der Segel ~ to flat in the sails. — **II** *v/n.* (sn) 7. (sich öffnen) to open; (spalten) to burst, to crack; von Blumen: to open, to bloom, to blossom; von Geschwüren: to break, to burst; von gefrorenen Gewässern, Eis: to break up. — 8. (rasch den Ort verlassen, auch ⚔) to decamp; to pack off; to take o.s. away; to be off (bag and baggage); to break up the camp; to (de)part; to dislodge; to draw off; to move; to set (forth or off); to start (away or off), auch *hunt.* — **III** A~ *n* Ⓢc., ↖ Auf-brechung *f* Ⓦ zu 1: breaking (open, &c.); von Briefen: opening, unsealing; von Schlössern &c.: lock-picking (durch Einbrecher: house-breaking, nächtlich: burglary). — Zu 2: *hunt.* undoing of game; eviscerating, &c. — Zu 3: *agr.* (act of) ploughing (or tilling) a field. — Zu 5 ⊕: tearing (or breaking up) of a pavement, &c.; *metall.* breaking up, cabbling. — Zu 7: opening, &c. — Zu 8: decampment; dislodgement; packing away; rising; start or starting; turn-out; A~ einer Gesellschaft &c. break-up (or breaking-up) of an assembly, of a party, &c. — Vgl. auch Auf-bruch.

**Auf-brech-loch** ⊕ (⏑́⏑) *n* Ⓢ Spiegelfabrik: tunnel (or hole) for the melting pot.

**auf-breiten** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to spread, stretch out, display. — 2. = auf-bereiten.

**Auf-breit-maschine** ⊕ (⏑́⏑) *f* Ⓖ Spinnerei: (blower and) spreader; spreading- (or lap-)machine.

**auf-brennen** (⏑́⏑) Ⓒa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. (in Flammen aufgehen) to take fire, to flare (up), auch *fig.*; vgl. to fly into a passion. — 2. ↖ (brennend heiß auffallen) wenn die Mittagssonne aufbrennt ... darts forth his burning rays. — **II** *v/a.* 3. (verbrennen) to burn up. — 4. (brennend aufbrauchen) to consume by burning; alles Holz ist aufgebrannt ... is burned up. — 5. ein Geschwür &c. ~ = auf-ätzen² 1. — 6. (durch Brennen auffrischen) to do up, to renovate by burning; to frizzle; to curl; ⊕: Messing, Silber &c.: to refine. — 7. j-m eine Kugel oder F eins ~ to (give) fire upon (F to pot) a person. — 8. (durch Brennen auf etwas hinbringen) j-m oder auf etwas ein Zeichen ~ to mark (or to brand) ... with a red-hot iron; to burn a mark upon ...; Email ~ to enamel. — 9. *agr.* die Siede ~ = an-brühen. — 10. ⊕ Wein ~ = schwefeln (s. ds).

**auf-bringen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓒa. *sep.* 1. (mit Anstrengung öffnen) to get open; to open with effort. — 2. (in die Höhe bringen) to raise; to lift up(ward); to elevate; e-n Bau ~ to erect (or set up) ...; *fig.* e-n Kranken ~, mehr gbr. durch-bringen (s. ds); weitS. to set a man on his legs; to restore; to pull ... through, &c.; Kinder, junge Tiere &c. ~ to bring up; to rear; to nurse, nurture; to foster; Falknerei: von selbst aufgebrachter Falke = Wildling 2. — 3. (in Aufnahme bringen) ein Geschäft, ein Bergwerk &c.: to put ... in a good state. — 4. (auf die Stelle bringen, wohin es gehört) Getreide ~ (auf den Boden) to house; to warehouse; to store; to garner; to hoist up corn into the loft; ⊕ auf der Mühle: (aufschütten) to put corn into the mill-hopper; to feed the mill; ⊕ Weberei: Garn ~ (auf den Webebaum) to wind the warp on the beam (vgl. auf-bäumen). — 5. (zum Vorschein kommen lassen) eine Mode ~ to introduce; to bring up, F to set (up), to get up a fashion; eine Meinung, Ansicht &c. ~ to broach (or start) an opinion; (erfinden) to invent; einen Gebrauch wieder ~ to bring again ... into use; *prvb.* die Narren bringen die Moden auf und die Gescheiten machen sie nach fools make fashions and wise men follow them. — 6. (herbeischaffen) to bring up to a certain place; to procure; to afford; Geld ~ to raise money, to make up a sum; Geld unter sich ~ to club together; die Kosten ~ to pay (or supply, bear) the expenses; ⚔ ein Heer, Truppen: to levy, (zu-ziehen) to muster (up); Zeugen, Beweise: to furnish, to produce; nichts gegen j-n ~ können not to be able to adduce (or to bring forward) anything against a p.; ⚓ ein Schiff ~ to capture (or take, bring in) a ship, to bring in a prize. — 7. *fig.* (ärgerlich machen) to anger; (aufregen) to chafe; (zum Zorn reizen) to make one angry, to enrage, to inflame (with anger), to irritate, to move (to anger); (erbittern) to exasperate; (erregen) to excite; (in Wut bringen) to incense, to infuriate; (durch Stichelei) to pique; (zum Vorurteil gegen j-n einnehmen) to prejudice against; (herausfordernd zum Zorn reizen) to provoke; (in leidenschaftlichen Zorn bringen) to put in(to) a passion; (in Heftigkeit bringen) to put a p. upon his mettle; (verstimmen) to put out (of humour); (aufreizen) F to rile or roil; (aufhetzen) to egg on, to set one against the other; was brachte Sie auf?, weswegen sind Sie aufgebracht? what has put you out? — **II** auf-gebracht *p.p.* u. *a.* Ⓟb. 8. s. 1 bis 6. — 9. *fig.* (s. 7) (gegen j-n, über et.) angry (with a p., at or about a th.); exasperate(d); indignant (at); offended (with a p., at a th.); F riled; (*Am.*) hopping mad; (höchst) aufgebracht sein to be in a (tearing) passion; P to be up; to have a pique against a p.; er ist aufgebracht, auch: his back is up; he frets and fumes; aufgebracht werden to put o.s. in(to) a passion, to become enraged; nicht aufgebracht unprovoked, calm. — **III** Auf-gebracht-heit *f* Ⓦ, -sein *n* Ⓢc. irritation; indignation; höchste(s): exasperation, violent passion (vgl. 9). — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. Auf-bringung *f* Ⓦ s. I; z.B.: raising; (ware-)housing, storing; e-r Mode: (Erfinden) invention, (Einführen) introduction, ...ing; ⚔ levy; ⚓ taking, capture; *fig.* exasperation, exciting, &c.

**Auf-bringer** ⚓ (⏑́⏑) *m* Ⓦa. 1. captor (of prizes), prize-taker. — 2. ⚓ steeler (= Spliß-gang). [into (small) pieces.]

**auf-brocken** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to break

**auf-brodeln** (⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to bubble up; to boil up.

**Auf-bruch** (⏑́) *m* Ⓐ 1. s. auf-brechen III; ~ e-r Jagdgesellschaft, zur Jagd start. — 2. *hunt.* bowels, guts, entrails, viscera *pl.*

**auf-brücken** (⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* einen Bretterweg ~ (G.) to construct ... in form of a bridge; eine Brücke ~ (schlagen) to form (or lay, construct) a bridge; durch Einschwenkung: by succession; gliederweise: by rafts; pontonweise: by pontoons. — **II** A~ *n* Ⓢc. laying (or forming) bridges; formation (or construction) of bridges. [kochen, -sieden.]

**auf-brühen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-

**auf-brüllen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) v. Rindern: to low, bellow; Kinder-*sl.* to boo-oo; von ähnlichen Tönen a. to roar, &c. — **II** *v/a.* (vgl. auf-... 5) to awaken by roaring, &c.

**auf-brummen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. s. auf-brüllen I und brummen. — 2. ⚓ (auf den Grund festfahren) to run aground. — **II** *v/a.* 3. ↖ (vgl. auf-... 5) to awaken by grumbling, &c. — 4. burschikos: j-m einen dummen Jungen &c., eins ~ to insult a p. (so as to provoke a duel); vgl. a. auf-brennen 7.

**auf-brüsten** (⏑́⏑) Ⓐb. *sep.* **I** sich ~ *v/refl.* to give o.s. airs. — **II** *v/a.* ⊕ Schlächterei: to open the breast of a slaughtered beast.

**Auf-bucht, -bugt** ⚓ (⏑́) *f* Ⓦ round(ing)-up.

**auf-buchten, -bugten** ⚓ (⏑́⏑) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* den Anker ~ to get (or heave) in ... — **II** *v/n.* (sn) ein Schiff buchtet auf (wird kielbrüchig) ... hogs, becomes hogged or broken-backed, cambered, hump-backed; s. auf-stechen 7. [schultern, auf-bürden.]

**auf-buckeln** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* s. auf-

**auf-bücken** (⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to rise after having bowed.

**auf-buddeln** P (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = auf-graben. [put up booths.]

**auf-buden** (⏑́⏑) *v/n.* (h.) Ⓐb. *sep.* to

**auf-bügeln** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Wäsche, Zeug: to iron, to smooth with the pressing iron; Knopflöcher ~ to raise ... by ironing; Hüte ~ to do (or dress) up, to iron old hats.

**auf-bühnen** ⚒ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to clear up or repair old shafts or workings.

**auf-bujen** ⚓ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = auf-bojen. — 2. to plank (the sides of) a ship.

**auf-bullern** P (⏑́⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to bubble up or forth; *fig.* to boil over with anger; to fly in (or into) a passion.

**auf-bum(m)sen** F (⏑́⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep.* = auf-schlagen 15.

**auf-bündeln** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. = auf-bürden. — 2. to unbind, untie.

**auf-bürden** (⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. j-m eine Last ~ (auch *fig.*) to burden (or load, charge, F saddle) a p. with ...; to lay, put ... on his back or upon him; to impose up(on) him; sich eine neue Last ~ to lay a fresh burden up(on) o.s.; sich eine Verantwortlichkeit ~ to take (upon o.s.), to assume responsibility, &c. — 2. *fig.* (zur Last legen) to impute something to; to tax (or charge) with; die eigenen Fehler einem andern ~ to ascribe (or attribute) one's blunders to another p.; to lay ... at a p.'s door or to his charge. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. Auf-bürdung *f* Ⓦ analog ~ I; auch: charge, imposition, *fig.* imputation.

**auf-bürsten** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to brush up; einen Hut ~ to dress (or trim) up ... — 2. (in die Höhe bürsten) die Haare: to brush up; to turn up (back); Tuchmach.: das Tuch (vor dem Scheren) ~ = rauhen. — 3. sich (*dat.*) die Hände ~ to brush the skin off one's hands.

**auf-damen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Brettspiel: to crown a man; (wien.) to pay well.

**auf-dammen, -dämmen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* einen Bach &c. ~ to dam, to bank, to confine (or shut in) by means of a dam; to raise the water ... by means of a dam.

**auf-dämmern** (⏑́⏑) *v/n.* (sn u. h.) Ⓐd. *sep.* 1. vom Tage: to dawn; to break; to begin to appear; *fig.* es dämmert einige Hoffnung in mir auf some hope dawns upon me. — 2. mit persönlichem *subj.*: to awake from a nap (G.).

**auf-dampfen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to rise as (or in the form of) steam, vapour or smoke. — **II** *v/a.* F eine Zigarre ~ = auf-rauchen II.

**auf-darren** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. s. auf-dörren.

**auf-dauern** ↖ (⏑́⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* = auf-bleiben 2. [detectable.]

**auf-deckbar** (⏑́⏑) *a.* Ⓟb. detectable,

**auf-deckeln** ✎ (‿‿⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* einen Korb &c.: to take off the cover (or lid) of ...

**auf-decken** (‿‿⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to cover (or spread) over; das Tischtuch ~, bisw. den Tisch ~, *abs.* ~ to lay the (table-) cloth, to set the table. — 2. (die Decke &c. von etwas abnehmen, offen hinlegen; auch *fig.*) to discover, lay open (or bare), reveal, uncover, unmuffle, unshroud, unveil; das Bett ~ to turn down the sheets of a bed; Kartenspiel: sein Spiel ~ to show one's hand, to spread one's cards on the table; eine Karte ~ to turn (or P table) a card; seine Karten langsam und einzeln ~ to turn up one's cards deliberately and singly; die Do'mino-steine ~ to turn up (or show) one's men; *fig.*: (offenbaren; siehe oben) to disclose, display, discover, reveal; j-s Blöße, Schande ~ to expose (or lay bare) one's shame, &c.; aufgedeckt detected; discovered, uncovered, exposed, &c.; naked, bare. — 3. ⚒ (abräumen) einen Steinbruch: to uncap; Lagerstätten (für den Tagebau) ~ to uncover layers. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Auf-deckung** *f* Ⓦ laying the cloth, &c. (s. I); *fig.* unveiling; detection, &c.; eines Geheimnisses &c.: disclosure, revelation.

**auf-deichen** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to raise a dike. — 2. s. auf-dämmen.

**auf-dienen** ⚔ (‿‿⏑) Ⓐa. *sep.* *v/n.* (h.) und *v/refl.* vom Gemeinen (sich) ~ to rise from the ranks (vgl. Pike).

**Auf-dinge-...** ✎ (‿‿⏑...) in Zssgn, zB.: ~**brief** *m* indentures *pl.* of an apprentice; ~**geld** *n* premium paid by an apprentice or a pupil.

**auf-dingen** ✎ (‿‿⏑) *v/a.* Ⓐa. und Ⓢa. *sep.* 1. einen Lehrling ~ to indenture ...; to bind ... to a master. — 2. auf ein Schiff ~ = ein-dingen 1. [s. auf-donnern III.]

**auf-dockeln** (‿‿⏑) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓓd. *sep.*

**auf-docken** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. *agr.* Flachs, Getreide: to bundle; to shock. — 2. *hunt.* (die Leine &c. aufwickeln) to wind up the leash.

**auf-donnern** (‿‿⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to rise with a thundering noise. — **II** ✎ *v/a.* to awaken (or to rouse) by a thundering noise. — **III** F *v/a.* u. *v/refl.* (sich ~) (aufputzen) to (be)dizen, deck out, to dress (or trick) up or out, to smarten up a p. or o.s.; to make o.s. look smart; (von Frauen) sich ~ to spruce o.s. up; *co.* to bolster o.s. out; aufgedonnert F und P got up; togged out; dressed up to Dick; aufgedonnertes Mädchen Bartholomew doll.

**auf-doppeln** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. ⚔ die Reihen ~ to unite two ranks (or files) in one (= (ein)doppeln). — 2. ⚙ Schuhmacherei: to close.

**auf-dörren** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Obst ~ (dörren) to dry; Malz ~ ([auf]darren) to (kiln-)dry.

**auf-drängen** (‿‿⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. (öffnen) to press (or to push) open; eine Thür ~ to break the door open, to break into the house. — 2. (drängend emporheben) (sich) to heave (or to rise) violently; to raise oneself with violence. — 3. *fig.* (aufnötigen) j-m et. ~ to force a p. to take a th.; to urge his acceptance of it; to press it (up)on him; anderen unsere Meinung ~ to obtrude (or intrude) ... upon another; j-m ein Glas Wein ~ to force a glass of wine upon a p.; sich ~ to obtrude; sich j-m ~ to obtrude o.s. upon a p.; to force o.s. upon a person's company; to screw o.s. into a p.'s acquaintance; sich dem Auge ~ to burst upon ...; sich dem Gedächtnisse ~ to crowd (up)on ...; es drängen sich vielerlei Betrachtungen auf ... force themselves upon one, obtrude themselves upon the mind; die Beweise drängen sich uns auf ... thicken upon us; es drängen sich einem Zweifel auf irrepressible doubts (or misgivings) present themselves to one; sich nobler Gesellschaft ~ (*univ.-sl.*) to be a tuft-hunter; sich ~d = auf-dringlich.

**auf-drehen** (‿‿⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. auch *v/refl.* (Gedrehtes auflösen) to unbraid, unmat, unplait, unravel, untruss, untwine, untwirl, untwist, unwreathe, &c.; to ravel out, &c.; ⚓: die Duchten (s. d.) eines Taues ~ to unpick (um eine Splissung zu machen: to unlay) the ends; ein Tau dreht sich auf ... fags; aufgedrehtes Ende fag-end (of a rope). — 2. (drehend öffnen) den Hahn, eine Schraube ~ to screw open (or to turn on or up) the cock or screw; den Gashahn ~ to turn on the gas; eine Dose ~ to open a snuff-box (by turning the lid). — 3. (nach oben drehen) to turn upwards. — 4. (drehend auf etwas befestigen) den Knopf auf den Stock ~ to screw on ... — 5. ⚙ Töpferei: Geschirre ~ (auf der Drehscheibe formen) to form pottery-ware on the throwing-wheel. — **II** *v/n.* (h. und sn) ⚓ das Schiff dreht vor seinem Anker auf ... swings (to the wind or tide), dreht bei dem Winde auf stems the wind, tends to the wind, springs the loof (luff) or aloof; von dem Winde aufgedreht sein to be windrode. — **III** A~ *n* Ⓢc. untwining, &c. (s. I); ⚓ A~ und Ausfasern eines Tau-endes unravel(l)ing, unlaying the ends.

**auf-dreschen** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓔe. (s. dreschen) *sep.* 1. to thrash out all the sheaves. — 2. F *fig.* j-m eins ~ to give (or deal, fetch) a person a blow. [drehen 1.]

**auf-drieseln** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* = auf-

**Auf-drift** ⚓ (‿‿) *f* Ⓦ = Auf-trift.

**auf-dringen** (‿‿⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) zu et. ~ to move (or to press) up to; to rise to ... — **II** *v/a.* u. *v/refl.* = auf-drängen 3.

**auf-dringlich** (‿‿⏑) *a.* Ⓑb. obtrusive; officious; importunate; in ~er Weise, auch: obtrusively, importunately; ein A~er, ~e Person = Auf-dringling.

**Auf-dringlichkeit** (‿‿⏑-) *f* Ⓦ obtrusion; officiousness; importun*ity*, ...acy, ...ateness; tuft-hunting (s. auf-dringlich).

**Auf-dringling** (‿‿⏑) *m* Ⓢ obtruder; importuner; Studenten-*sl.* tuft-hunter (vgl. auf-drängen 3 und Auf-dringlichkeit).

**Auf-dringung** (‿‿⏑) *f* Ⓦ 1. (act of) obtruding; obtrusion; importuning. — 2. ✎ = Auf-dringlichkeit. [drehen 1.]

**auf-dröseln** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* = auf-

**Auf-druck** (‿‿) *m* Ⓢ 1. *typ.* u. Zeugdruckerei &c.: printing. — 2. *arch.* = Wider-lager.

**auf-drucken** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. Farben &c. (auf Zeug &c.) to print, &c. (s. auf-drücken 1). — 2. (druckend aufbrauchen) to consume (or use up) in printing.

**auf-drücken** (‿‿⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (auf et. prägen &c.) to impress, (im)print, stamp ... on ...; ein Pflaster auf die Wunde ~ to apply ... to the sore; e. Siegel ~ to set (or put, attach) ... to; den Lippen Küsse ~ to imprint (or press) kisses (up)on ...; j-m den Daumen ~ (aufs Auge drücken) to keep a p. under one's thumb, &c.; wieder ~ to re(im)print; to reimpress. — 2. (durch Drücken öffnen) to open by pressing; to break open. — 3. ⚙ Buchbinderei: die Rippen ~ to set off the ribs on the back of a book; Tuchbereitung: das Streichbrett ~ to press the smoothing-board on ... — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-drückung** *f* Ⓦ printing, &c. (s. I); impression (auch *fig.*, zB. eines Charakters).

**auf-ducken** (‿‿⏑) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. = auf-bücken. — 2. = auftauchen. [dudeln; vgl. a. auf-... 5.]

**auf-dudeln** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* = ab-

**auf-duften** (‿‿⏑) *v/n.* (sn) u. *v/a.* Ⓑb. *sep.* to exhale (or give forth) fragrance or odour.

**auf-duken** (‿‿⏑) Ⓐa. *sep.* = auf-tuchen und auf-ducken. [an-thun 6; auf-thun.]

**Auf-duning, -dünung** ⚓ (‿‿⏑) *f* Ⓦ s.

**auf-dunsen** (‿‿⏑) **I** *v/a.*, *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* Ⓒc. *sep.* to puff (or swell) up or out. — **II** **auf-gedunsen** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. bloated; puffy; puffed up or out; swelled (with air); burly; turgid (auch *fig.*); aufgedunsenes Gesicht bloated face; vom Trunk aufgedunsen sein to look bloated. — **III** **Auf-gedunsenheit** *f* Ⓦ bloatedness, puffiness, &c. (s. II); intumescence; turgescence, turgescency; des Gesichts: swelling.

**auf-dunsten, -dünsten** (‿‿⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓑb. *sep.* to evaporate, exhale, vaporise. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-dunstung** *f* Ⓦ evaporation, ⚗ exhalation, vaporisation.

**auf-dupfen** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auftupfen. [to bear up to the wind.]

**auf-duven** ⚓ (‿‿⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.*

**auf-dweilen** ⚓ (‿‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* =

**Aufe** (‿⏑) *f* Ⓦ = Uhu (s. Auf[1]). [dweilen.]

**auf-eggen** (‿‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep. agr.* to lay open by harrowing; to harrow.

**auf-ein-ander** (auch getrennt auf (s. d.) einander) (‿‿⏑ und ‿‿⏑) *adv.* one (up)on (or after) another; atop of one another or each other; vier Stunden ~ four hours running or F together, at a stretch; auch verschmelzend mit *v.*, bsd. mit dem *p.pr.* u. dem subst. *inf.* auf ...ung (vgl. Auf-ein-ander-...), zB.: ~ **folgen** to succeed; ~ **fügen** to join, to rabbet; ~ **häufen** to accumulate; to heap (or pile, hoard) up; ~ **legen**: a) = ~ häufen; b) bsd. *geom.* to superpose; (wie Heringe) ~ **packen** to pack (like herrings); *fig.* ~ **platzen** to knock (or strike, run, dash) against each other; to clash; F to jar; to engage in combat; ~ **setzen** = ~ häufen; ~ **stoßen** to clash, to knock against each other; ⚓ von Schiffen: im Hafen ~ **treiben** to run foul of one another; to fall aboard (of) a ship (s. an-segeln); ~ **türmen** = ~ häufen.

**Auf-ein-ander-..., a~-...** (‿‿⏑...) in Zusammensetzungen: ~**folge** *f*, ~**folgen** *n* succession; consecutiveness (zB. a. der Bahnzüge); abwechselnd: subalternation; ♪ schnelle ~folge mehrerer Noten passage; stufenweise ~folge gradual succession; gradation; ~**folgend** *a.* successive; consecutive; (abwechselnd) subalternate; ~**häufen** *n*, ~**häufung** *f* accumulation; piling-up; ~**legen** *n*: a) = ~häufen; b) bsd. *geom.* superposition; ~**liegen** *n* incumbency; ⚙ (unregelmäßiges) overlapping; *fig.* ~**platzen** *n* der Geister, ~**stoß** *m* clashing together; collision; conflict; ~**türmen** *n* &c. = ~häufen.

**auf-eisen** (‿‿⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* to break or clear off (or away) the ice; to disengage from the ice. — **II** *v/refl.* und *v/n.* (sn) (sich) ~ = auf-tauen.

**aufen** ✎ (‿⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. s. aben.

**Aufenblatt** ⚘ (‿‿⏑) *n* Ⓢ knee-holly (*Ruscus racemo'sus*). [to go aloft.]

**auf-entern** ⚓ (‿‿⏑) *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.*

**Auf-enthalt** (‿‿⏑) *m* Ⓢ 1. (Hinderung im Fortgang) stoppage, hind(e)rance; (Verspätung) delay, detainment, detention, retardment, retardation, stay, stop; e-n ~ h. to suffer delay; ohne ~ without delay; 🚂: 5 Minuten ~ five minutes halt or delay; auch: five minutes for refreshment (vgl. ~s-dauer); wie lange ist der ~ auf der nächsten Station? how long shall we stop ...? — 2. (Verweilen an e-m Ort und die Zeit des Verweilens) being; continuance; stay (a. ⚓); ~ im Auslande stay abroad; zeitweiliger ~ sojourn; kurzer ~, oft: station; der Schafe im Pferche: folding; der Pferde &c. auf der Koppel: run; ⚓ ~ e-s Schiffes über die bedungene Zeit demurrage. — 3. (Ort des Verweilens) abode (siehe die *Syn.* in M. I); biding(-place), dwelling(-place);

habitation; home; house; lodging; mansion; quarters *pl.*; residence, residency (auch von Geistlichen am Ort ihrer Pfründe); seat; settlement; station; F whereabout(s); stiller ~ retiring (or resting) place, retreat; ständiger ~ permanent abode; domicile; ~ wilder Tiere den, lair; ~ von Dieben, Räubern den, haunt.

**Auf-enthalts-...** (''⌣'...) in Zssgn, zB.: **~abgabe** *f* foreign (or alien) resident's licence; **~dauer** *f* (duration of) sojourn; time of continuance in a place; 🚂 auf Eisenbahnstationen: stoppage, time for refreshment; **~karte** *f* certificate (or permit) of residence; permission to reside; **~ort** *m* = Auf-enthalt 3; **~zeit** *f* = ~dauer.

**auf-erbauen** (''⌣'⌣) *v/a.* ②a. *sep.* = aufbauen; bsd. *fig.* to edify (mehr gbr. er-bauen).

**auf-erbaulich** ↘ (''⌣'⌣) *a.* ㉔b. (mehr gbr. erbaulich) edifying(ly).

**auf-erlegen** (''⌣'⌣) **I** *v/a.* ②a. *sep.* j-m et. ~ (auf-legen, s. ds 4) to impose (or put, charge, inflict, enjoin) a th. (up)on a p.; to enjoin (or dictate) a th. to him; der et. A~de imposer; enjoiner; etwas Auferlegtes (s. II) imposition; j-m e-n Eid ~ to put a p. on his oath, to administer (or tender) an oath to him; j-m e-e Geldstrafe ~ to fine a p.; to amerce him in the sum of ...; der sie A~de amercer; j-m eine Steuer ~ to impose a tax upon a p.; to tax (or assess) him; e-e übermäßige: to overtax; neue Steuern: to reimpose, reassess, &c.; j-m e-e Pflicht ~ to lay a duty upon a person; j-m eine Last ~ to burden a person; aufzuerlegen(d) *jur.* chargeable; sich (*dat.*) Zwang ~ to lay a restraint upon o.s., to restrain (or constrain) o.s., to (put a) check upon o.s. — **II** A~*n* ㉟c. u. **Auf-erlegung** *f* ㊾ (act of) imposing, &c. (s. I); imposition; von Strafen: *jur.* infliction; einer Geldstrafe: amercement.

**auf-erstehen** (''⌣'⌣) **I** *v/n.* (sn) ⑳t. *sep.* to rise up from the dead; *bibl.* to arise; ~d, A~der resurgent; ein Auferstandener a person raised from the grave or the dead; er sieht aus wie ein aus dem Grabe Auferstandener he looks like a corpse or like a ghost, he is a walking corpse. — **II** A~*n* ㉟c. und **Auf-erstehung** *f* ㊾ *rel.* rising (from the dead), resurrection.

**Auf-erstehungs-...** (''⌣'...) in Zssgn. **I** oft: resurrection-..., zB.: **~morgen, ~tag** *m* resurrection-morning, -day. — **II** Besondere Fälle: **~feld** ↘ *n*, **~garten** ↘ *m* churchyard, cemetery; **~fest** *n* Easter-festival; **~mann** *m* (Leichen-Ausgräber in England) *sl.* body-snatcher, resurrectionist, resurrection-man (vgl. a. Burke Ic u. burker, &c. in M. I).

**auf-erwachen** (''⌣'⌣) *v/n.* (sn) ②a. *sep.* to awake; *fig.* vom Tode ~ = auf-erstehen.

**auf-erwecken** (''⌣'⌣) **I** *v/a.* ②a. *sep.* to raise; bsd. *fig.* vom Tode: to call back (or restore) to life, to resuscitate; **~d** resuscitative. — **II** A~*n* ㉟c. u. **Auf-erweckung** *f* ㊾ raising (zB. of Lazarus); resuscitation.

**Auf-erwecker** (''⌣'⌣) *m* ⑪a. der Toten: resuscitator; Christus wird unser ~ sein ... will call us to life (again).

**auf-erziehen** (''⌣'⌣) *v/a.* ⑳f. *sep.* to bring up, to nurse, &c. (s. auf-ziehen 6.)

**auf-essen** (''⌣) *v/a.* ⑳m. *sep.* 1. to eat up, to consume, to devour; j-n vor Liebe ~ to fondle and caress a p. very much. — 2. *abs.* = ab-essen II.

**auf-fächeln** (''⌣) ②d., **-fachen** (''⌣) ②a. *v/a. sep.* = an-fächeln, -fachen.

**auf-fädeln,** ↘ **-fädmen** (''⌣) *v/a.* ②d. *sep.* 1. (auf den Faden ziehen) to thread, string. — 2. auch *v/refl.* (in die Fäden auflösen) (sich ~) to ravel out; to unravel (*v/a.*), to come unravelled (*v/n.*) — 3. ⚙ Fischerei: die Nadeln zu den Netzen ~ to spool the thread for knitting nets; Schneiderei: (mit Heftfäden befestigen) to baste, to tack together.

**auf-fahen** (''⌣) *v/a.* ②a. *sep.* †, noch *poet.* = auf-fangen (siehe dieses und fahen).

**auf-fahren** (''⌣) ⑳r. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. (sich plötzlich öffnen) von einer Thür &c.: to fly open. — 2. (in die Höhe fahren) to go, &c. up; to ascend, mount, rise; gen Himmel ~ to ascend to heaven; die Bergleute fahren auf ... ascend from the pit. — 3. (sich schnell emporbewegen): **a)** v. Personen: to rise abruptly, all of a sudden; to pop up; to spring (up); to start (up), zB. aus dem Schlaf, vor Schreck &c.; to give a start, to awake with a start, &c.; to start with fright; **b)** von Sachen: der Sand, der Staub fährt auf ... flies up. — 4. *fig.* (in heftigen Zorn ausbrechen) to fly into a passion, to fly out; to get out of temper; to fire up. — 5. (in feierlichem Aufzuge wohin fahren) to enter the town, &c. in state. — 6. (h. u. sn) (so fahren, daß man auf et. festsitzt) to run (or strike) upon the sands, &c. or aground; to ground (on the bar, &c.); a. (von Schiffen, Wagen, a. 🚂 gegen ea. fahren, zusammenstoßen) to collide, to come into collision, to strike or dash against each other; to clash. — **II** *v/a.* 7. (hinfahren und aufpflanzen) to place, plant, range; die Kutschen ~ lassen to draw up the coaches (one behind another); ⚔: to park (the artillery, the wagons, &c.), to unlimber (a battery), to plant (cannon), &c.; eine Batterie ~ lassen to bring a battery into action; auch F *fig.* eine Batteri'e Flaschen zum Mahle ~ lassen to arrange a number of bottles on the table; to put them in their places. — 8. (durch Aufgefahrenes erhöhen) Erde auf Wiesen &c. ~ to raise (up) the earth of ...; auf eine Chaussee Kies ~ to macadamise; to cover a road with small broken stones (gravel, metal); to gravel, ballast, &c. (s. be-schottern). — 9. (durch Fahren beschädigen, öffnen) den Thorweg: to break open ... (by driving); einen Weg: to break (or cut) up ...; ⚒: to drive, run (galleries, levels, tunnels, &c.); to work out the ground; e-n Stollen ~ to work a drift. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. (s. I u. II). Zu 3a: starting, &c.; scheu, schreckhaft A~der starter. — Zu 4: passionate, hasty, irritable, hotheaded, violent; (jähzornig) irascible; (bissig) snarling, snappish; ~des Wesen snappishness. — **IV** A~*n* ㉟c. (s. I u. II). Zu 3: start, starting. — Zu 4: passion; fit of anger; huff. — Zu 6: stranding, grounding, running aground. — Zu 9: ⚒ driving, running. — Vgl. auch Auf-fahrt.

**auf-fahrerisch** (''⌣⌣), **-fahrig** ↘, **-fahrisch** ↘ (''⌣) *a.* ㉔b. = auf-fahrend (siehe auf-fahren III).

**Auf-fahrt** (''') *f* ㊾ 1. (Fahrt in die Höhe) rising, ascension (a. *rel.*); Christi ~ asc. of Christ; aber: ~ der Jungfrau assumption of the Holy Virgin; in einem Wagen, meist: driving up; ~ in e-m Luftballon ascent in a balloon; Auf- u. Nieder-fahrt ascent and descent; ~ (Steigen) e-r Brücke bis zu ihrem höchsten Punkte rising (or height) of a bridge; ~ (Zugang) einer Brücke approach; ~ vor einem Hause drive; bsd. e-e Allee als solche: avenue (vgl. ohne ~ unavenued); *arch.*, *frt.*, 🚂 ramp; ascent; rising ground; sloping terrace; inclined plane; huf-eisenförmig gezweigte ~ forked rising-ground or ascent; 🚂 ~ zu dem Niveau-Übergang approach of the level-crossing. — 2. (feierlicher Aufzug v. Gesandten &c.) procession; parade. — 3. (Anzug auf einem Gute) entering into possession, entry; taking over the estate; ehm. (die dabei zu zahlende Abgabe) relief (fine, composition paid to the lord, &c.).

**auf-fallen** (''⌣) ⑳p. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. meist: to fall (or strike) (up)on. — Bsd. Fälle: 2. *hunt.*: a) vom Leit- od. Schweiß-hunde: auf e-e Fährte ~ to scent, to find the scent or track, (*Am.*) trail; b) s. auf-baumen. — 3. (*ant.* zu-fallen) to fall open. — 4. *fig.* (befremden, in Erstaunen setzen, überraschen) j-m ~ to astonish (or amaze, strike [with amazement, with wonder], surprise, shock) a p.; to give him a shock; *abs.* ~ to attract (or excite) attention; to attract notice; to cause scandal. — **II** *v/a.* sich (*dat.*) den Kopf ~ to wound one's head (or to break one's skull) by a fall. — **III ~d** *a.* ㉔b. = auf-fällig. — **IV** A~ *n* ㉟c. s. I; *phys.* der (Licht-)Strahlen &c.: incidence.

**Auf-fallen(d)heit** ↘ (''⌣-) *f* ㊾ = Auffälligkeit.

**auf-fällig** (''⌣) *a.* ㉔b. (vgl. auf-fallen 4) striking (zB. Ähnlichkeit); remarkable; conspicuous; a. zB.: strange; peculiar; particular; odd; ~er Anzug gaudy (or showy) dress; etwas A~es s. Auf-fälligkeit.

**Auf-fälligkeit** (''⌣-) *f* ㊾ strikingness, remarkableness; strangeness; oddness, oddity, &c. (s. auf-fällig); striking feature (behaviour or conduct); eccentricity.

**auf-falten** ↘ (''⌣) **I** *v/a.* ②b. *sep.* 1. die Hände ~ to uplift one's folded hands (as in prayer). — 2. (aus-ea. falten) to unfold; to open (the folds of) ...; to spread out; a. *v/refl.* die Blume faltet sich auf (BÜRGER) ... opens, &c. (s. auf-brechen 8); (die Falten herausmachen) to unplait; to take out the creases or folds. — 3. (in die gehörigen Falten legen) Tuch: to fold (up), plait, lay in folds. — **II** A~ *n* ㉟c. unfolding; unplaiting, &c. (s. Entfaltung).

**auf-fangbar** (''-) *a.* ㉔b. seizable.

**Auf-fang(e)-...** (''(⌣)...) in Zusammensetzungen, zB.: **~gabel** ⚙ *f* an der Schnellpresse fork of a cylinder printing press; **~glas** *n opt.* object-glass, objective; convex lens; **~spitze** oder **~stange** *f* des Blitz-ableiters, Konduktors metallic point of the lightning-rod or conductor; lightning-stem; **~tonne** ⚙ *f* Ölmühle: great oil-barrel; **~trog** ⚙ *m* Spiegelfabrikation: wooden bowl.

**auf-fangen** (''⌣) **I** *v/a.* ⑳p. *sep.* (siehe fangen) 1. meist: to catch (a th. from), to catch up; to snatch up; to take (up); zB. den geworfenen Ball ~ to catch the ball, &c. — Bsd. Fälle: 2. bsd. viele kleine Gegenstände: to collect; ein Hund fängt zugeworfene Bissen auf ... catches (or snaps up) ...; a. v. Willen et. ~, zB. Masern, Läuse: to catch; et. mit dem Hute ~ to receive (or collect, gather) a th. in one's hat; Briefe: to seize, intercept; (erwischen) to surprise; von einem Hiebe, meist: to ward off, to parry; Lichtstrahlen ~ (nicht durchlassen) to intercept ...; einen Spio'n: to take, arrest; die letzten Worte j-s ~ to hear a person's dying words; Neuigkeiten, Nachrichten ~ to pick (or to fish) up news, &c. — 3. ⚓ den Wind ~ to catch the gale; e-m Schiff den Wind ~ to take the wind out of a ship's sails; (höher hinaufholen und befestigen) to hang up and make fast in a rope; den Anker ~ to get the anchor up along the bow. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. s. I; Briefe ~d interceptive. — **III** A~ *n* ㉟c. und **Auf-fangung** *f* ㊾ catching, taking, snapping, &c. (s. I); a. seizure, capture; interception; surprise, surprisal; eines Hiebes: act of warding off (or parrying) a thrust; Gefäß zum A~ des Diama'ntpulvers box for catching up the diamond-dust.

**Auf-fänger** (''⌣) *m* ⑪a. intercepter; ⚙ (Gefäß zur Aufnahme des fließenden Wassers &c. bei Maschinen) receiving vessel; receiver.

**auf-färben** (''⌣) *v/a.* ②a. *sep.* 1. (wieder färben) Malerei &c.: to colo(u)r again; ⚙ to dye again or afresh, to new-dye; (auffrischen, aufhöhen) to freshen up the colour(s); to

touch up, retouch; (firnissen) to varnish. — 2. (verbrauchen) to consume (in dyeing).

**auf-fase(r)n** (″ˈ◡) *v/a.* (u. *v/refl.*) Ⓐc.(d.) *sep.* = auf-fädeln 2; bsd. ⚙ Buchbinderei: die Enden der Schnüre ~ to open and scrape the bands.

**auf-faßbar** ⸜ (″ˈ-) *a.* Ⓐb. conceivable.

**auf-fassen** (″ˈ◡) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* **1.** körperlich: to take in, up; to catch up, to pick up; to receive; to gather, collect, assemble; e-e Masche ~ (aufnehmen) to take (or pick) up a stitch; Perlen: (auffädeln, aufreihen) to string, thread. — **2.** (geistig fassen, begreifen) to conceive, perceive; to comprehend; to understand; to take (in); *thea.* (einen Charakter verstehen) e-e Rolle ~ to read ...; der Schauspieler hat seine Rolle gut aufgefaßt ... has correctly interpreted his part; den Sinn eines Autors *ꝛc.* richtig ~ to enter into the meaning (or thoughts, ideas) of ...; et. streng, wörtlich ~ (nehmen) to take things in the strictest manner, in a literal sense (or literally), &c.; wenn man es richtig auffaßt, oft: when you come to think of it; etwas in gutem (bösem) Sinne ~ to take a th. in good (ill) part; et. richtig ~ to look at a th. from the right point of view, to view it in its true light or aspect; wir fassen die Sache aus verschiedenen Gesichtspunkten auf we look at it in a different light; ich fasse es ganz anders auf I view it in a totally different light; die Sache läßt sich verschieden ~ (läßt e-e verschiedene Auffassung zu) admits (or allows of) several constructions; Sie fassen meine Worte *ꝛc.* falsch auf you put a wrong (bad, &c.) construction on my words, you misconstrue what I said; er spricht so schnell, daß ich s-e Rede nicht vollständig ~ kann ... that I cannot follow him, &c.; a. *abs.* (ohne *obj.*) schnell, leicht (schwer) ~, von schneller *ꝛc.* Auffassungsgabe sn to be quick (slow, dull) of comprehension, &c. — **II** A~ *n* Ⓢc. picking up, gathering, &c. (s. 1); bsd. (s. 2) e-s Begriffes: apprehension (s. Auffassung).

**Auf-fassung** (″ˈ◡) *f* Ⓦ (s. auf-fassen II) **1.** (Fähigkeit) conception, apprehension, comprehension, perception, understanding; grasp, &c.; perceptive faculty, perceptivity; nach meiner ~ according to my view, as I take it; in dieser ~ (von diesem Gesichts-, Stand-punkte aus) from this point of view. — **2.** (Deutung) interpretation, *z*B. auch einer Rolle seitens des Schauspielers; das läßt verschiedene ~en zu siehe auf-fassen 2; (abweichende Lesart) version; falsche ~ (falsches Verständnis) misconstruction, misinterpretation, wrong (or different) sense; (Schätzung) appreciation, valuation, &c.

**Auf-fassungs-...** (″ˈ◡...) in Zssgn: **~art, ~weise** *f* apprehension, &c.; **~fähigkeit** *f*, **~gabe** *f*, **~kraft** *f*, **~vermögen** *n* perceptive faculty, power of conception; *phls.*: ⚘ perceptivity; vgl. a. auf-fassen 2, Schluß.

**auf-feilen** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** to file (= be-feilen); wieder ~ to file again. — **2.** (durch Feilen aufputzen) to polish up by filing, to refile. — **3.** (durch Feilen öffnen) to open by filing; sich (*dat.*) die Hände ~ to make one's hands sore with filing.

**auf-feuchten** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to moisten; to wet (again); to damp(en).

**auf-fiedeln** F (″ˈ◡) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* ein Stückchen, eins ~, F (zum Tanze) ~ to strike up a dance, to strum (or to scrape) on a fiddle (for dancing); j-n ~ to rouse a p. from sleep by fiddling.

**auf-fieren** ⚓ (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* die Schoten der Segel ~ to slack off the sheets; e-e Talje, ein Takel ~ to come up a tackle.

**auf-findbar** (″ˈ-) *a.* Ⓐb. discoverable, findable.

**Auf-findbarkeit** (″ˈ--) *f* Ⓦ (o. *pl.*) discoverability.

**Auf-finde-buch** ⸜ (″ˈ◡.ˈ) *n* Ⓢ = Nachschlage-buch.

**auf-finden** (″ˈ◡) **I** *v/a.* Ⓩa. *sep.* allg.: to find (out); Verborgenes: to discover, F to hunt (or ferret, trace) out (s. auf-stöbern); zufällig ~ to meet, to find. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Auf-findung** *f* Ⓦ finding out, &c. (s. I); discovery; *Cath. eccl.* Kreuzes A~ung Invention of the Holy Cross (3. Mai).

**Auf-finder** (″ˈ◡) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ finder; discoverer.

**Auf-findungs-...** (″ˈ◡...) in Zssgn analog „auf-finden", *z*B.: **~gabe** *f*, **~kunst** *f* talent for finding or for discovery.

**auf-firnissen** (″ˈ◡◡) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to new-varnish.

**auf-fischen** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to fish up or out; *a. fig.*: to pick up, get, find; to intercept.

**auf-fitzen** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to untangle, disentangle.

**auf-flackern** (″ˈ◡) **I** *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to blaze (or flame, flare, flicker) up, &c. (vgl. a. auf-blicken 2); ⚘ *chm.* to deflagrate. — **II** A~ *n* Ⓢc. ⚘ *chm.* deflagration; *fig.* etwa: sudden (or transient) soar(ing); *fig.* das letzte A~ der Lebensflamme, etwa: the last flicker (or spark) of life.

**auf-flammen** (″ˈ◡) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to blaze (up), to take fire, to kindle, to be kindled, alle a. *fig.*; vgl. to be inflamed with passion. — **II** ⸜ *v/a.* to set on fire, to fire, to kindle, to kindle into a flame, &c. (mehr gbr. ent-flammen). — **III** A~ *n* Ⓢc. *fig.* flicker; flaming; A~ der Leidenschaft sudden burst of passion.

**auf-flattern** (″ˈ◡) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* **1.** to flutter upwards. — **2.** = auf-blättern 2; auf-plustern.

**auf-flechten** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓩe. *sep.* **1.** einem Mädchen die Haare ~ to plait, to braid (or twist) up the hair of ... — **2.** (Geflochtenes auflösen) s. auf-drehen 1; auch: sich (*dat.*) die Haare ~ to let down one's hair; to untruss, to unplait.

**auf-flehen** (″ˈ◡) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.*: zum Himmel ~ to lift one's eyes and hands to heaven.

**auf-flicken** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** to piece; to patch (up); to repair; to mend; to darn; to vamp up. — **2.** ⸜ *fig.* j-m eine Albernheit *ꝛc.* ~ mehr gbr. an-flicken (s. ds 1).

**auf-fliegen** (″ˈ◡) **I** *v/n.* (sn) Ⓩf. *sep.* **1.** meist: to fly up, to take one's flight (auch *fig.*); to spring (up); to burst upon the wing; to soar; to start (flying); vom Luftballon: to rise; in einem Luftballon ~ to ascend (or make an ascent) in a balloon; den Falken ~ lassen to let the hawk fly or soar; to fly the hawk; *her.* ~d soaring, rousant. — **2.** im Feuer, in die Luft ~ to fly up, to explode, to blow up; das Schiff ist aufgeflogen ... is blown up; ~ lassen to blow up (with powder), to explode; eine Mine ~ lassen to spring a mine; in Rauch ~ to be consumed by fire, to get consumed; a. *fig.* to end in smoke; F eine Unternehmung *ꝛc.* ~ lassen to leave off, to drop, to give up, to abandon ... — **3.** (sich ungestüm erheben) to rise abruptly, suddenly; von s-m Sitze ~, oft: to leap (or jump) up. — **4.** (sich plötzlich öffnen) to open unexpectedly, all of a sudden. — **5.** (von Vögeln, verschieden von 1) to (fly down and) alight, to settle; to sit or roost; to perch. — **II** A~ *n* Ⓢc. s. I, *z*B. A~ eines Dampfschiffes blowing up (or explosion) of a steamer. — Vgl. auch Auf-flug.

**auf-flimmern** (″ˈ◡) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to glimmer up.

**auf-flößen** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to convey up by floating.

**auf-flöten** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐb. *sep.* s. auf-pfeifen.

**auf-fluchen** (″ˈ◡) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to swear; to curse. — **II** *v/a.* to rouse from sleep by swearing.

**Auf-flug** (″ˈ) *m* Ⓦ (act of) flying, soaring up, flight, soar (auch *fig.*); ~ e-s Luftballons ascent, rising.

**auf-flügeln** (″ˈ◡) *v/a.*, *v/n.* (sn), *v/refl.* Ⓐd. *sep.* s. auf-schwingen.

**auf-fluten** (″ˈ◡) *v/n.* (sn) Ⓐb. *sep.* to rise (flowing); to tide.

**Auf-foder** *ꝛc.* (″ˈ◡ *ꝛc.*) s. Auf-forder *ꝛc.*

**Auf-forderer** (″ˈ◡◡) *m* Ⓦa., **-ford(r)erin** *f* Ⓦ inviter, provoker, summoner, challenger, &c.; s. auf-fordern.

**auf-fordern** (″ˈ◡), bisw. **auf-fodern** (″ˈ◡) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* **1.** eine Person: (freundschaftlich, bittend) to ask, to beg, to entreat, to request, to desire; (höflich) to invite; (befehlend) to order, to bid; (ermunternd) to exhort, to encourage; (dringend) to urge, to impel, to incite; (entschieden) to press; (verlockend) to allure, to attract, to entice, to tempt; (gerichtlich) to summon; (zur Erklärung) to interpellate; j-n beim Rundgesang zur Nachfolge ~ to call (up)on a p.; ~, sich zu entfernen to warn off; eine Dame zum Tanze ~ to ask ... to dance with one, to take ... out; darf ich Sie ~, mein Fräulein? may I have the pleasure (or honour) of dancing (or of the next dance) with you or Miss X?; auf einem Balle nicht aufgefordert werden to get no partner (at dancing), *iro.* to be a wallflower, bisw. to line the walls; einen Redner ~, bei der Sache zu bleiben, die Geschäftsordnung zu beobachten to call ... to order; j-n ~, sich mit ihm zu messen to challenge a p.; j-n zum Duell auf Pistolen ~ to call out a p. to a duel with ...; zum Kampfe ~ to provoke to combat or strife; zur Erzählung aufgefordert w. to have one's turn, to be called upon for ... — **2.** ⚔ eine Festung zur Übergabe ~ to summon ...; ~, sich zu stellen to call out; ⚓ ein Schiff ~, seine Flagge aufzuhissen oder beizudrehen to call upon. — **3.** j-s Scharfsinn ~ (in Anspruch nehmen) to claim ... — **4.** eine Spielbank ~ (sprengen) to break ... — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Auf-forderung** *f* Ⓦ s. I; auch: invitation; request; demand, &c.; (Berufung *ꝛc.*) appeal; gebieterische, bsd. *jur.*: requisition, summons; *jur.*: gerichtliche A~ung zur Erfüllung s-r Verbindlichkeiten demand in due form of law, putting in suit; A~ung zur Klage-beantwortung appeal; e-e A~ung ergehen lassen to issue an appeal; A~ung zur Beobachtung der Geschäftsordnung call to order; schriftliche A~ung zu einer Versammlung requisition, invitation card; A~ung zum Kampfe *ꝛc.* challenge; defiance; summons to combat; ❀ A~ung zur Nachzahlung (an die Aktionäre od. Zeichner) call on the shareholders.

**auf-fördern** ⚙ (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Saline: die Soole ~ to raise the brine; ⚒ to draw up.

**Auf-forderungs-...** (″ˈ◡◡...) in Zssgn analog „auf-fordern", *z*B.: **~schreiben** *n* letter of invitation or of summons (vgl. auch auf-fordern II); **~schuß** ⚓ *m* summons.

**auf-formen** ⚙ (″ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* einen Hut ~ to put ... upon the block, to block ...

**auf-forsten** (″ˈ◡) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* to afforest; aufgeforstetes Land afforestation; kahle (baumlose) Strecken ~ to plant trees on waste land; to change treeless ground into woodland. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aufforstung** *f* Ⓦ afforesting, ...ation, ...ment.

**auf-fragen** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓩr. *sep.* to find out by asking.

**auf-fressen** (″ˈ◡) *v/a.* Ⓩm. *sep.* von Tieren: = auf-essen 1; von Menschen: F (gierig auf-essen) to devour, to consume greedily; von Läusen aufgefressen werden to be eaten up with lice, to have the lousy distemper; aussehen, als wollte man die Leute ~ to look as if one would eat them all up; der Gram frißt ihn auf he is a prey to (or he is consumed by) ...

**auf-frieren** ↘ (–́⌣) *v/n.* (sn) ◎f. *sep.* 1. = auf-tauen. — 2. = an-frieren.

**auf-frischen** (–́⌣) ◎c. *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* 1. meist: (sich ~) to freshen up, renew, restore, revive, &c.; (den Schmutz 2c. entfernen) to rub up or over, to polish; Gemälde ~ to (re)touch ...; Farben ~ to brighten (up); (firnissend) to varnish; (geistig, ermutigend, anregend, belebend 2c.) to encourage, incite, excite, stimulate; to inspirit, cheer, &c.; *fig.*: e-e Erinnerung, e-e alte Geschichte (wieder) ~ to renew in the memory, to remind of ...; F to brush up; das Gedächtnis ~ to refresh ...; die Hoffnung, einen Schmerz ~ to revive ...; *surg.* eine Wunde, Wund-ränder ~ to reopen the lips (or edges) of a wound. — 2. ⚙ *agr.* Getreide künstlich ~ to doctor up corn; Färberei: e-e Flotte ~ to replenish a dyer's bath; die Züge 2c. einer Schußwaffe ~ to relap (or repolish) the grooves of ...; Zinngießerei: to remove damaged spots by retinning; ✤ verlegene Waren ~ to give stale goods a new finish. — 3. = an-frischen 2. — **II** *v/n.* (h.) ⚓ der Wind frischt auf ... freshens. — **III** A~ *n* ◎c. und **Auf-frischung** *f* ◎ freshening up, renewing, encouraging, &c. (s. I).

**Auf-frischer** (–́⌣) *m* ◎a. refresher, &c.

**auf-fugen, -fügen** ⚙ (–́⌣) *v/a.* ◎a. *sep.* Wagnerei: die Felgen auf die Speichen ~ to join the fellies to the spokes.

**auf-führbar** (–́–) *a.* ◎b. that may be built, executed, played, performed (s. aufführen), executable, feasible, &c.; das Schauspiel ist nicht ~ ... is unperformable or can not be acted.

**Auf-führbarkeit** (–́––) *f* ◎ possibility of being built, performed, represented, &c.

**auf-führen** (–́⌣) ◎a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Gebäude: to build; to construct; ⚙ eine Mauer ~ to erect a wall; sie höher ~ to raise it; sie stufenweise mit Verzahnungen ~ to erect it by steps and quoins; eine Füllmauer ~ to block a wall; eine Mauer aus Brocken rauh ~ to build roughly; e-n Erdwall hinter einer Mauer ~ to bank up a wall; ein Gewölbe ~ to vault; ein zweites Hauptgebäude ~ to add a detached building; ⚔ Schanzen ~ to throw up trenches or redoubts. — 2. (aufschichten) Erde um einen Baum ~ to heap (or pile) up ... — 3. (an einen hohen oder als hoch gedachten Ort hinführen) to raise, to lift, to mount; ⚔: Kanonen 2c. ~ s. auf-fahren 7; die Wache ~ to mount (or relieve the) guard; eine Schildwache ~ to set (or station, post) a sentry; ~der Gefreiter leader of the relieving guard. — 4. (öffentlich erscheinen lassen) Besiegte im Triumphe ~ to lead captives in triumph; Zeugen vor Gericht: to produce witnesses; etwas als ein Beispiel ~ to adduce; ↘ eine Stelle aus einem Buche, einen Schriftsteller als Zeugen ~ to cite authorities; to quote a passage; j-n in einer Liste ~ (statistisch) to specify ...; ✤: e-n Posten in der Rechnung ~ to enter an article in the account-current; to carry to account; to charge; to note down; einzeln ~ to state items or particulars; to particularise; to specify, to detail. — 5. ↘ südd., bsd. wien.: einen Gesandten (bei Hof), j-n in vornehmen Häusern 2c. ~ to introduce ... (= einführen). — 6. (dem Publikum vorführen) bsd. *thea.* ein (Musik-)Stück, eine Rolle: to act, perform, play, represent; Recht, ein Stück aufzuführen acting right; Sprichwörter 2c. ~ to act proverbs, &c.; e-e Rolle ~, auch: to personate, perform, &c.; wiederholt aufgeführt werden to be played (or performed) repeatedly; to be a stock-play; nicht aufgeführt unacted. — 7. etwas schlecht ~ to mismanage. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich so und so betragen) to behave (o.s.); to act; to carry o.s.; to comport o.s.; to conduct (o.s.); sich gut ~ to behave (well); to demean o.s. well; j-n anhalten, sich gut aufzuführen to put a p. upon his (good) behaviour; sich schlecht, nicht gut ~ to behave (or demean o.s.) badly; to misbehave o.s.; to offend against propriety or decorum; engS.: sich (in einer gewissen Weise) unanständig ~, oft: F to break wind. — **III** A~ *n* ◎c. u. **Auf-führung** *f* ◎ (s. I) Zu 1: building, construction; ⚙ *arch.* A~ung von Mauern 2c. aus Sand und Lehm siehe Lehm-stampfbau. — Zu 4: (Vorführung) von Zeugen: production; von Stellen aus e-m Autor: quotation, citation; ✤ von Posten in e-r Rechnung: specification. — Zu 6: *thea.* acting, performance, representation, execution; ein Drama zur A~ung bringen to act, perform ..., &c.; to bring on the stage; nicht zur A~ung gekommen oder bestimmt never acted; heute keine A~ung no performance to-night. — Zu II: bearing, behaviour, conduct, &c. (= Be-tragen); schlechte A~ung ill-conduct; misconduct, &c.

**Auf-führer** ↘ (–́⌣) *m* ◎a. constructor, builder; one who acts, performs, &c. (s. auf-führen).

**Auf-führungs-...** (–́⌣...) in Zs.-setzungen, zB. ~**recht** *n* von Theaterstücken acting right.

**auf-füllen** (–́⌣) **I** *v/a.* ◎a. *sep.* 1. eine Lücke, ein Loch ~ (ausfüllen) to fill (up) ...; den Wein 2c. ~, auch bisw.: to cask ...; *arch.* (anschütten) to fill up; to pile up. — 2. Suppe ~ to serve out soup. — **II** A~ *n* ◎c. u. **Auf-füllung** *f* ◎ 1. filling up, &c. (s. I); A~ung des Fehlbodens mit Schutt 2c. pugging; bsd. von Wein: filling up (of a cask); A~ auf Flaschen bottling. — 2. auch *arch.* (nur A~ung) remblai; (Erddamm) earthbank, embankment.

**Auf-füll(ungs)-...** (–́(⌣)...) in Zssgn analog „auf-füllen", zB. ~**wein** *m* wine for filling up a cask; ullage-wine.

**auf-funkeln** (–́⌣) *v/n.* (h.) ◎d. *sep.* to give off (or throw up) sparks; to flicker up.

**auf-furchen** (–́⌣) *v/a.* ◎a. *sep.* to furrow; aufgefurcht upridged.

**auf-fußen** (–́⌣) *v/a.* ◎c. *sep.* to set the foot on the ground; bsd. *hunt.* von Vögeln: to perch, to alight, &c.

**auf-futtern** (–́⌣) **I** *v/a.* ◎d. *sep.* 1. Kälber 2c.: to breed, to rear; ein Kind ~ = aufpäppeln. — 2. Heu 2c.: to consume as fodder or food. — **II** A~ *n* ◎c. und **Auf-futterung** *f* ◎ 3. bringing up, breeding; von Kälbern auch: rearing. — 4. ⚓ A~ von Planken beim Kielholen water-board of a ship laid on a careen.

**auf-füttern** (–́⌣) **I** *v/a.* ◎d. *sep.* 1. = auf-futtern. — 2. ⚙ to line; mit Holz ~ to box up; to case. — **II** A~ *n* ◎c. und **Auf-fütterung** *f* ◎ 3. = auf-futtern 3. — 4. ⚙ lining, &c. (s. 2).

**Auf-gabe** (–́⌣) *f* ◎ 1. (vgl. auf-geben 1) eines Briefes: posting; eines Telegramms: wiring (auch: sending or forwarding) of a message, dispatch of a telegram or wire. — 2. ⚙ (vgl. auf-geben 2) der Gichten im Hoch-ofen: charging. — 3. (auszuführende Arbeit; vgl. auf-geben 5): a) task; j-m eine ~ geben to set a p. a task; es sich zur ~ machen to make it one's task, to consider it one's duty; die ~ meines Lebens the task (or business) of my life; solcher ~ (nicht) gewachsen (not) equal to such a task; ~, zu der man berufen ist oder sich berufen fühlt mission; b) ~ in der Schule: lesson; häusliche ~ home-lesson; home-work; ~ für schriftliche Arbeiten task, exercise, theme; seine ~n machen to do one's lessons or home-tasks; mathematische ~ problem, question (nur auf eine Art lösbare ~ limited problem; eine ~ lösen to solve a problem); c) ~ eines Rätsels proposition (of a riddle); d) gerichtliche ~, et. zu thun injunction (or command, order) to do a thing; e) ✤ Ihrer ~ gemäß, laut ~ as advised, directed, ordered; as per advice, according to statement or instructions; unter ~ der Frankatur-Kosten with advice of ... — 4. (Fahrenlassen; vgl. auf-geben 6) giving up, breaking off, putting off, abandoning, abandonment; desisting (from), &c.; eines Amtes: resignation; e-s Thrones: abdication; e-s Planes: departure; (im Stich lassen) dereliction, relinquishment; *jur.*: einer Klage: desistance, nonsuit; eines Rechtes: release, remission, renunciation, waiver; ✤ wegen ~ des Geschäfts on retirement (or as we are retiring) from business.

**Auf-gabe-...** (–́⌣...), ↘**Auf-gabs-...** (–́...) in Zssgn, analog „Auf-gabe, auf-geben", zB.: ~**absicht** *f* intention of desisting (from), &c.; ~**amt** ✉ *n* issuing-office; ~**ort** ✉ *m* place where a letter is posted, a telegram is sent off or delivered; ~**rezepisse** *n*, ~**schein** *m* ✤ acknowledgment of receipt, of delivery; ~**station** ✉ *f* sending station; ~**stempel** ✉ *m* (postage-)stamp. — Vgl. a. Auf-gaben-...

**auf-gabeln** (–́⌣) *v/a.* ◎d. *sep.* 1. to take up with a fork. — 2. F *fig.* (auftreiben) verächtlich: to pick up, to fish up; von Dirnen: e-n Kober ~ P to pick up with a Johnny.

**Auf-gaben-...** (–́⌣...) in Zssgn analog „Aufgabe 3", zB.: ~**buch** oder ~**heft** *n* book for home-lessons and tasks of school-children; ~**sammlung** *f* collection of problems or exercises.

**auf-gaffen** (–́⌣) *v/n.* (h.) ◎a. *sep.* to gaze (or stare) upwards.

**auf-gähnen** (–́⌣) *v/n.* (h.) ◎a. *sep.* 1. to yawn aloud. — 2. to gape.

**auf-gähren** (–́⌣) s. auf-gären.

**Auf-galopp** (⌣⌣́) *m* ◎ *man.* (beim Steeple-chase-Rennen) preliminary trot or gallop.

**Auf-gang** (–́) *m* ◎ 1. (Emporsteigen) motion upwards; going up; ascent; *fig.*: (Wachsen) growth, increase; zum ~ bringen to make grow. — 2. ~ der Gestirne rising; *fig.* (Osten) east; *bibl.*: vom ~ bis zum Niedergang from the rising of the sun unto the going down thereof; der ~ aus der Höhe the dayspring from on high. — 3. (aufwärts führender Gang) rising ground, ascent. — 4. (das Sich-öffnen) opening; des Eises: breaking up of the ice. — 5. *hunt.* ~ (Beginn) der Jagd commencement (or beginning) of the open season. — 6. † (auf-gewendete Kosten) ~ in Küche und Keller household expenses *pl.*

**Auf-gangs-Punkt** (–́-–́) *m* ◎ der Sonne east, orient; point where the sun rises; ~ einer Gestirnbahn: ☊ ascendant.

**auf-gären** (–́⌣) *v/n.* (sn, h.) ◎g. *sep.* to ferment, to rise in fermenting; Wein ~ lassen to renew wine by a new fermentation; to stum; *fig.* = auf-brausen 2.

**auf-gattern** F (–́⌣) *v/a.* ◎d. *sep.* = auf-gabeln 2. [vgl. auf-geben III (Schluß).

**auf-geb-bar** ↘ (–́–) *a.* ◎b. quittable;

**Auf-gebe-...** (–́⌣) in Zssgn. **I** ⚙ *metall.* meist: charging-..., zB.: ~**öffnungen** *f/pl.* charging-doors (or -hoppers) of a furnace; ~**trichter** *m* charging-cone, a. ore-funnel; ~**vorrichtung** *f* charging-apparatus. — **II** Bsd. Fall: ~**löffel** *m* ladle, large spoon.

**auf-geben** (–́⌣) **I** *v/a.* ◎l. *sep.* 1. (et. zur Beförderung geben) j-m gute Adressen ~ (bsd. ✤) to give a p. the names of good firms; to furnish (or supply) him with addresses; eine Bestellung ~ to (give an) order; e-n Brief: to post, (*Am.*) to mail; to put in the letter-box; ein Telegramm: to forward or send; ein Frachtstück: to consign; Gepäck: to book, to have ... booked; Waren zur Versicherung ~ to have an insurance effected on goods; der etwas A~de (Aufgeber) sender.

— 2. ⚙ im Hoch-ofen: die Gicht ~, Erz und Kohlen ~ to charge (or feed, serve) the furnace; to charge (or bring up) the materials; der die Gicht A~de (Aufgeber) workman who charges the (blast-)furnace; charging-man, charger; ⚓ die Halsen und Schoten ~ s. auf-stechen 7. — 3. Speisen ~ (auffüllen, auftragen) to serve; das Essen ist aufgegeben dinner is served, is on the table. — 4. Schlagballspiel: den Ball ~ to serve the ball. — 5. j-m et. ~ (zur Auflösung rc. vorlegen) to set (or to impose) a task on a p.; ein Rätsel, et. zu raten ~ to put (or to propose) a riddle, question; Würfelspiel: die Augen, den Wurf ~ to count a throw; et. als Schul-aufgabe ~ to give a task to do; aufgegebene Arbeit task, lesson, exercise (s. Auf-gabe 8); ⚙ task-work, job(-work). — 6. (fahren lassen): a) meist: to give up or over, zB.: den Geist ~ to give up the ghost, to be at one's last gasp, to expire, to breathe one's last; sein Geschäft ~ to give up, to break (up), to leave, to quit ...; to retire from business; to wind up one's business; *fig.* to shut up shop; die Hoffnung ~ to give up (or to lose) all hope, to despair; einen Kranken ~ to give over a patient; b) ferner: to abdicate (s. da in M. I, auch die *Syn.*); to break (up); to depart with or from; to dismiss; to fling away; to have done with; to lay aside, to throw off, over, up; to turn off or up; to yield up; c) im besonderen: ein Amt: to resign; Ansprüche: to relinquish, to waive; Anvertrautes: to surrender; eine Bekanntschaft ~ to cut (the acquaintance of) a p. (j-n nicht mehr kennen wollen), allmählich: to drop an acquaintance; den Dienst ~ to leave the service; e-n Entschluß: to abandon; e-e Forderung: to forego; Gefährten: to forsake; eine Gewohnheit: to break (off), to leave off; das Land: to leave; das Lernen ~ to forswear one's books; einen Plan: to abandon; e-n Posten: to desert; ein Recht: to relinquish, surrender; e-n Sitz, Thron: to vacate, to abdicate; seinen Stand: to renounce; eine Stadt: to surrender; s-e Thätigkeit (als Anwalt) ~ to retire (from the bar); ein Vergnügen: to forego; die Welt: to renounce; eine halb verlorene Sache ganz ~ (*prvb.*) to throw the helve after the hatchet. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in allen Bed. des *inf.*; A~der abandoner, relinquisher, yielder, &c.; nicht ~d unyielding, &c. — **III auf-gegeben** *p.p.* u. *a.* ㉔b. in allen Bed. des *inf.*; a. (zu 6) derelict (Land); bei gefahrvollen Unternehmungen: perdu(e); v. den Ärzten aufgegeben given over or despaired of (by the physicians); was aufgegeben werden kann, bisw. quittable. — **IV** A~ *n* ㊽c., bisweilen auch Auf-gebung *f* ㊾ = Auf-gabe.

**Auf-geber** (ˈ◡◡) *m* ㊵a. s. auf-geben 1 u. 2.

**auf-geblasen** (ˈ◡ˉ◡) rc. s. auf-blasen.

**Auf-gebot** (ˈ◡ˉ) *n* ㊳ (vgl. auf-bieten) 1. publication; eines Brautpaares: ban(n)s of matrimony; eine Dispensatio'n vom ~ erkaufen, das ~ abkaufen to buy (or get) a marriage-license. — 2. ⚔ von Truppen: conscription, levy, enrolment for military service; calling out of conscripts; ehm. ~ der Vasallen ban, the (feudal) barons (und ihrer Aftervasallen and their rear vassals); Landwehr zweiten ~s landwehr for the second levy; allgemeines ~ levy en masse; zum ~ gehöriger Soldat conscript, enlisted soldier. — 3. (Anstrengung) *fig.*: mit ~ aller Kräfte with might and main; with the utmost exertion, &c. (s. auf-bieten 3 und II). — 4. *fig.* scolding; j-m ein ~ machen = j-n auf-bieten (s. da 1).

**Auf-gebots...** (ˈ◡ˉ...) in Zssgn: ~**brief** *m* order (or call) to join the army; ~**schein** *m*: a) certificate of bans of matrimony; b) (schwz.) = ~brief.

**auf-gebracht** (ˈ◡◡) rc. s. auf-bringen.

**auf-gedeihen** ↘ (ˈ◡ˉ◡) *v/n.* ⑳o. *sep.* to grow up thrivingly.

**Auf-gedinge** ↘ (ˈ◡◡◡) *n* ㊷a. indenture (vgl. auf-dingen und Auf-dinge-geld).

**auf-gedunsen** (ˈ◡◡◡) rc. s. auf-dunsen.

**auf-gegangen** (ˈ◡◡◡) rc. s. auf-gehen.

**auf-gehen** (ˈˉ◡) ⑳s. *sep.*

Inhalt: I *v/n.* — ↘ in die Höhe gehen: 1; — sich anschwellend heben: 2; — sich bildend in die Höhe steigen: 3; — emporsteigend zum Vorschein kommen: 4; — sich öffnen, sich öffnen lassen: 5; — ↘ erledigt werden: 6; — sich entfalten: 7; — *arith.*: 8; — sich in et. verwandeln, von et. verzehrt werden: 9; — aufgebraucht werden: 10; — II *v/a.* — III A~ *n.*

**I** *verb neuter* (sn) 1. ↘ (in die Höhe gehen) der Weg od. es geht steil auf (üblicher: auf-wärts) it is a steep rise or ascent, an uphill road; auf und ab (oder davon) gehen s. auf; ⚓ der Anker geht auf = wird gelichtet (s. lichten); der Vorhang geht auf the curtain is rising. — 2. (sich anschwellend heben) vom Teige: to rise, swell, heave, huff (up); ihn ~ lassen to make it rise; ⚙ der gelöschte Kalk geht auf ... swells, rises, increases; ⚒ die Wasser sind aufgegangen ... have risen. — 3. (sich bildend in die Höhe steigen) zB. von Staub, Rauch, Nebel rc.: to (a)rise (üblicher: auf-steigen). — 4. (emporsteigend zum Vorschein kommen) von der Saat: to shoot up or forth; to come (or spring) up; nicht ~, bisw. (zB. von der Saat) to fail; von der Sonne, den Gestirnen: to (a)rise, ascend; ~de Sonne rising sun (a. *fig.*); *poet.* orient sun; *ast.* ortive sun; die Sonne ist auf(gegangen) ... is up; noch nicht aufgegangen (Gestirn) not yet risen or below the horizon; *fig.*: to appear; F es geht mir ein Licht (*co.* ein Seifensieder) auf now I understand; now I see; mir geht ein Strahl der Hoffnung auf now I have a gleam of hope; die Augen gehen ihr auf, F es geht ihr auf (, daß ...) (*G.*) she begins to perceive or to see clearly (that ...). — 5. (sich öffnen, sich öffnen lassen) to open; (ausea.-gehen) to get loose, to loosen; to be (or F come) undone, unfastened; von Briefen: to come unsealed; vom Eise: to become liquid, to melt, to thaw; das Eis auf dem Flusse, der Fluß ist aufgegangen ... has broken up; von Geschwüren: the abscess has come to a head, has broken, burst; vom Haar: to come out of curl, to get uncurled, dishevel(l)ed; von geflochtenem Haar: to have the curls loose; v. Kleidungsstücken: (zugeknöpft) to come unbuttoned, (zugehakt) unhooked; von Knoten: to come untied (zB. auch von einer Krabatte); von Schnüren, Schuhbändern: to come unlaced; von Schnallen: to come unbuckled; von einer Naht: to give way, to come unstitched or apart; von Seilen: to untwine, to untwist; ⚓ von Tauen rc., auch zB.: to become untwisted, frayed, to fag out; von Zusammengewundenem: to unwind; *hunt.* die Jagd geht auf the shooting season opens or begins. — 6. ↘ (erledigt oder offen werden) von einer Stelle rc.: to be (or to become) vacant. — 7. (sich entfalten) von Blumen: to unfold; to bloom; to blossom; to flower (auch *fig.*). — 8. *arith.* (keinen Bruch, Rest geben) to leave no remainder; es geht (gerade) auf there is no remainder, nothing left; 5 geht nicht in 9 auf nine cannot be divided (or is not divisible) by five without a remainder; gegen ea. ~, oft: to compensate (each other); unsere beiderseitigen Forderungen gehen gegen ea. auf (s. aus-gleichen) our mutual claims are balanced one against the other; die Kosten gegen ea. ~ l. to let one expense set off the other; in e-r größeren Zahl ~d aliquot, submultiple; solche Zahl: measure or factor; in e-r größeren nicht ~d aliquant; wir wollen es gegen ea. ~ lassen let us be quits (or even) with each other. — 9. (sich in etwas verwandeln, von etwas verzehrt werden) in Asche ~ to be (or get) consumed by fire; in Rauch ~ to end in smoke; ~ in et. (in seiner Wesenheit in etwas verschwinden) to be absorbed, taken up, fused, merged in ...; to coalesce, coincide, to be amalgamated, identified with ...; to be consumed, spent, wasted. — 10. (aufgebraucht werden) es geht viel Holz auf, oft: much wood is consumed; viel Geld ~ lassen to spend, to expend, to lavish; (nicht) zu viel ~ lassen to live beyond (within) one's income or means; F er läßt gern viel ~ he is fond of spending. — **II** *verb active* sich (*dat.*) die Füße ~ to walk one's feet sore (s. durch-gehen II). — **III** A~ *n* ㊽c. = Auf-gang; A~ des Vorhanges rising of the curtain; A~ des Eises breaking up; ⚙ Fischerei: rise; ⚘ A~ von Samenkapseln rc., auch *fig.*: ✎ dehiscence.

**auf-geien** ⚓ (ˈˉ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* Segel: to brail (or clew) up ...

**Auf-geier** ⚓ (ˈˉ◡) *m* ㊵a. one who brails up. [= auf-fiedeln.]

**auf-geigen** (ˈˉ◡) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.*]

**auf-geklärt** (ˈ◡ˉ) rc. s. auf-klären.

**auf-gekratzt** (ˈ◡◡) rc. s. auf-kratzen.

**Auf-geld** (ˈ◡) *n* ㉗ 1. deposit; premium; earnest; bei Auktionen von Büchern: die Käufer zahlen 5 Pfennig pro Mark ~ ... (over and) above the price of adjudication. — 2. = An-geld.

**auf-gelegt** (ˈ◡ˉ) rc. s. auf-legen.

**auf-geräumt** (ˈ◡ˉ) rc. s. auf-räumen.

**auf-geregt** (ˈ◡ˉ) rc. s. auf-regen.

**auf-geschlossen** (ˈ◡◡◡) rc. s. auf-schließen.

**auf-geschwollen** (ˈ◡◡◡) rc. s. auf-schwellen.

**auf-gesessen** (ˈ◡◡◡) rc. s. auf-sitzen.

**auf-getrieben** (ˈ◡ˉ◡) rc. s. auf-treiben.

**auf-gewältigen** ⚒ (ˈ◡◡◡◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* einen Schacht ~ to clear (or to drain) a mine; to open again (or to take up) a flooded mine.

**auf-geweckt** (ˈ◡◡) rc. s. auf-wecken.

**Auf-gewicht** (ˈ◡◡) *n* ㊳ makeweight, indemnification for shortness of weight.

**auf-geworfen** (ˈ◡◡◡) rc. s. auf-werfen.

**auf-gichten** ⚙ (ˈ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑b. *sep.* *metall.* to charge (or feed, serve) the furnace.

**auf-gießen** (ˈˉ◡) **I** *v/a.* ⑳e. *sep.* 1. to pour upon ...; to feed; ⚙ Wasser auf den Thee ~, den Thee ~ to put (fresh) water into the tea-pot; die Lauge ~ to buck ...; Salpetersied.: to refill the copper. — 2. = an-gießen 4. — **II** A~ *n* ㊽c. (act of) pouring, &c. (s. I); Thee rc.: infusion.

**Auf-gießer** ⚙ (ˈˉ◡) *m* ㊵a. *metall.* feeder. [feeding-ladle.]

**Auf-gieß-löffel** ⚙ (ˈˉ◡◡) *m* ㊵a. *metall.*]

**auf-gischen** (ˈ◡◡) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* to rise when boiling, bubbling, fermenting.

**auf-glänzen** (ˈ◡◡) **I** *v/n.* (h. u. sn) ㉑c. *sep.* to rise resplendent; to shine, flash; to gleam (or glitter) up (in flashes); ✎ to coruscate; ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. flashing, gleaming, &c.; auch: lambent. — **II** A~ *n* ㊽c. flash(ing), &c. (s. I); gleam, glitter; ✎ coruscation (s. auf-leuchten).

**auf-glätten** (ˈ◡◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* to polish (or smooth) afresh, to repolish; die Falten: to take out the creases; *fig.* die Stirn ~ to unknit one's brow.

**auf-glimmen** (ˈ◡◡) *v/n.* (sn) ⑳e. u. ㉑a. *sep.* to gleam (or glitter) up. [stare up.]

**auf-glotzen** F (ˈ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* to]

**auf-glühen** (ˈˉ◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. = auf-lodern. — 2. = auf-glimmen. — **II** *v/a.* 3. (durch Glut auffrischen) to revive; to brisk up. — 4. (durch Glut verzehren) to consume (by fire).

**auf-graben** (ʺ˗⌣) **I** *v/a.* ㉖r. *sep.* **1.** die Erde ~ to dig up the earth; to trench; unter dem Boden ~ to excavate; *agr.* Erde rings um einen Baum ~ (ihm Luft machend) to dig round (or about) a tree, to lay bare its roots. — **2.** (grabend zu Tage fördern) verschüttete Brunnen ~ to clear (or dig) again choked up wells; eine Leiche: (ausgraben) to disinter, exhume, disentomb; Ruinen: to excavate. — **3.** (eingravieren) to engrave ... on. — **4.** (durch Graben [oder Eingravieren] in den früheren oder richtigen Stand bringen) den Acker ~ to dig ...; einen abgenutzten Stempel: to touch up, to renovate. — **II** A~ *n* ㊳c. und **Auf-grabung** *f* ㊾ digging (up), &c. (ſ. I); excavation; einer Leiche: exhumation, disinterment, disinterring.

**auf-grapſen** F (ʺ˘⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to take (or pick, grasp) up. [(or browse) up.]

**auf-graſen** (ʺ˗⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to graze

**auf-greifen** (ʺ˗⌣) ㉖n. (ſ. greifen) *sep.* **I** *v/a.* to take (or snatch) up; to take hold of ...; einen Dieb ꝛc. ~, oft: to arrest, apprehend ... — **II** *v/n.* (h.) *hunt.* der Leithund greift ſcharf auf (hat die Naſe dicht auf der Fährte) ... is following the scent with his nose close to the ground, ... is a good tracker.

**auf-grübeln** (ʺ˗⌣) *v/a.* ㉑d. = er-grübeln.

**auf-grünen** (ʺ˗⌣) *v/n.* (ſn) ㉑a. *sep.* (wieder) ~ to become (or grow, get) green (again); *fig.* to blo(ss)om again; to gain new vigour, &c. [auf-ſehen.]

**auf-gucken** F (ʺ˘⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* =

**auf-gürten** (ʺ˘⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* **1.** e-m Pferde den Sattel ~ to saddle a horse. — **2.** (in die Höhe gürten) ein Kleid ~ (a. *v/refl.* ſich ~) to tuck (or pull) up one's dress. — **3.** (den Gurt löſen) ein Pferd ~ (auch *v/refl.* ſich ~) to ungird ...

**Auf-guß** (ʺ˘) *m* ㉜ *pharm.* infusion; *b.s.* es iſt nur ~! (von Thee, Kaffee) the tea, coffee is very weak (vgl. Blümchen-kaffee).

**Auf-guß-Tierchen** (ʺ˘·˗⌣) *n* ㊵b. *zo.* infusory; meiſt *pl.* infusories, infusoria.

**auf-haben** (ʺ˗⌣) *v/a.* ㊳b. *sep.* **1.** den Hut ~ to have one's hat on, to wear one's hat; to be covered. — **2.** (offen haben) den Mund ~ to have ... open; der Wirt ꝛc. hat noch auf his place (or shop) is still open. — **3.** *hunt.* der Hirſch hat ſo und ſoviel Enden auf the stag has antlers of ... points. — **4.** ⚓ alle Segel ~ (aufgeſpannt haben) to have all the sails veered out, the ship is decked out with all her canvas(s). — **5.** (zu leiſten haben) bſd. von Schülern: to have a task (or a lesson) to do; zu viel ~, a. to be overburdened; Kanzleiſpr. ✢: in meinen ~den Pflichten = in den mir obliegenden Pfl. (ſ. ob-liegen). [butcher's boy.]

**Auf-hacke-knecht,** ſüddeutſch (ʺ˘⌣·ʺ˘) *m* ㊳

**auf-hacken** (ʺ˘⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to open (or cut up) with a pointed instrument, with a hoe, &c., v. Vögeln: with the beak; to hoe; to grub up; to pick, peck; die Erde um einen Baum ~ ſ. auf-graben I 1; eine Straße ~ to pick up a road. — **2.** (zu Ende hacken) das Holz ~ to have done splitting the wood. — **II** *v/n.* (h.) hinten ~ (ſich e-m fahrenden Wagen anhängen) to hang to ... — **III** A~ *n* ㊳c. hoeing; picking (up), &c. (ſ. I); *agr.* A~ der Erde um die Wurzel der Bäume baring the roots of a tree.

**auf-häkeln** (ʺ˗⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* **1.** = auf-haken. — **2.** to use up ... in crocheting.

**auf-haken** (ʺ˗⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *sep.* **1.** (ſich) ~ to unhook; to open; den Säbel ~ to hook up the sword. — **2.** to hang up (or to fasten) by a hook.

**auf-halſen** F (ʺ˘⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-m et. ~ = auf-bürden 1; et. aufgehalſt bekommen to be (or get) saddled with ...

**Auf-halt** (ʺ˘) *m* ㊳ **1.** = Auf-enthalt 1. — **2.** *man.* stop(ping); einen leichten ~ h. to be easily stopped, pulled up; e-n ſchweren ~ haben to be hard to stop, hard-mouthed; halber ~ half a stop. — **3.** ♪ retardation; suspension.

**auf-haltbar** (ʺ˘˗) *a.* ㉔b. impedible.

**Auf-halt(e)-...** (ʺ˘(⌣)...) in Zſſgn, meiſt ⚙: **~haken** *m* (Fenſterwirbel) sash-fastener; turnbuckle, turn-button; **~kette** *f* bei der Gabel-Spannung breeching- (or collar-)chain; **~kreuz** *n* der Bratenwender fly-wheel; **~riemen** *m* breech(ing).

**auf-halten** (ʺ˘⌣) ㉖p. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (offen halten) to hold open; j-m eine Stelle ~ to keep open, to reserve ...; *fig.* die Hand ~ to stretch out (or to present) the open hand in order to receive a gift, &c. — **2.** ↘ (in der Höhe erhalten) to hold up. — **3.** a. *v/refl.* (im Fortgang hemmen, zurück-, feſt-halten) to check, to put a check (up)on ..., to give a check to ...; to countercheck; to detain; to hinder; to hold up or in; to intercept; to retard; to retain; to put a stop to ...; to stay; to stint; to stop; (feſſeln) to hamper; (ſtemmend zurückhalten) to restem; die Strömung: to intercept; den Lauf e-s Fluſſes: to obstruct; ⚓ das Ruder: to bear up; ♪ e-n Akkord ꝛc.: to suspend; ich will Sie nicht lange ~ I will not keep (or detain) you long; Cricket: den Ball ~ to field ...; eine Sache aufzuhalten ſuchen to put off, to protract ...; ⚔ den Feind ~ (um Zeit zu gewinnen) to mislead ...; j-n unnütz ~ ſiehe hin-halten; ſich unnütz mit (oder bei) etwas ~ to waste (or loiter, idle, trifle away) one's time, to amuse o.s. with ...; wir ſind nicht hier, um uns mit Kleinigkeiten aufzuhalten we are not here to pick straws; ſich bei unweſentlichen Sachen ~ (u. die Hauptſache vergeſſen) to pay more attention to trifles than to essentials, to limit one's attention to (or to stick at, to stand upon) trifles. — **II ſich** ~ *v/refl.* **4.** ſ. 3. — **5.** ſich wo ~ (verweilen) to abide (at, in, on, in, auf; with bei); to take up one's abode; to dwell; to keep; to lie; to live; to reside; to be resident in, at; to sojourn; to (make a) stay; ⌐ to stop (at a place, with a friend); ſich im Freien ~ to stay (or move, keep) in the open air; ſich unterwegs ~ to loiter on the way. — **6.** ſich über j-n, et. ~ (tadeln, ſpotten) to mock (or carp, cavil, sneer) at ...; to find fault with ...; to criticise, censure ... — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. **7.** in allen Bed. des *inf.* — **8.** *phys.* retarding. — **9.** ſich wo ~d (ſ. 5) dwelling, residing, resident, domicil(iat)ed; ein ſich wo A~der sojourner, stayer. — **10.** e-n Brief ~d intercipient ... — **IV** A~ *n* ㊳c. u. **Auf-haltung** *f* ㊾ **11.** holding open, &c. (ſ. 1); ♪ = Auf-halt 3; ⚙ A~ der Weinmoſtgärung mutage. — **12.** = Auf-enthalt 1 u. 2.

**Auf-halter, -hälter** (ʺ˘⌣) *m* ㊵a. **1.** ↘ ~(in *f*) a p. or th. that stops, stopper, &c. — **2.** ⚙ = Auf-halte-riemen; ~ der Rahmlitzendocken am Teppichwebeſtuhl stopping gear; (am Wagen) breeching; *typ.* ~ des Preßkarrens cord of the carriage; *tel.* stop-work; interrupter, ... or. — **3.** ⚓ guy-rope.

**Auf-halterei** (ʺ˘⌣- u. ˗˘⌣ʺ) *f* ㊾ **1.** ↘ long stay. — **2.** (zu auf-halten 6) fault-finding.

**auf-hältlich** ↘ (ʺ˘⌣) *a.* ㉔b. **1.** = ſich wo aufhaltend (ſ. auf-halten 9). — **2.** (nicht fortſchreitend) being at a stand-still.

**auf-hämmern,** ↘ **auf-hammern** (ʺ˘⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (loshämmern) to open by hammering. — **2.** (feſthämmern) to hammer on; to fasten by hammering. — **3.** to rouse from sleep by hammering. — **II** *v/n.* (h.) to play violently (⌐ to drum) on the piano, &c.

**Auf-hänge** (ʺ˘⌣) *f* ㊿ frame used for hanging things on.

**Auf-hänge-...** (ʺ˘⌣...) in Zſſgn: **~band** *n* truss, suspensor; **~boden** ⚙ *m* Bleiche, *typ.* drying-loft, -room, -house; hanging-room; **~feder** *f tel.* suspension spring; **~kreuz** ⚙ *n typ.* printer's peel; Tapetenfabr. ꝛc.: hanging-peel; **~leinen, ~ſchnüre** ⚙ *f/pl.* lines *pl.* for hanging and drying on; **~maſchine** *f* hanging-machine; **~muskel** *m anat.* suspensory muscle; **~punkt** *m* point of suspension.

**auf-hängen** ㉑a., bisw. auch, aber ✢: **auf-hangen** ㉖p. (ʺ˘⌣) *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* **1.** (in die Höhe hängen) to hang (up); to put up; Gemälde ꝛc. ~ to hang (bisw. auch: to suspend) pictures, &c.; Wäſche (zum Trocknen) ~ to hang out linen (to dry); j-n ~ (um ſeinem Leben ein Ende zu machen, aufhenken) to hang a person; ſich ~ to hang o.s.; etwas feierlich, zur Erinnerung ~ to append a th.; ⚓ e-n Anker an e-m Taue ~ to suspend ... by a cable; die Hängematten ~ to lash up the hammocks; Aufgehängtes abnehmen (abhängen) to take down. — **2.** ↘ j-m etwas ~ = an-hängen 3; meiſt: = auf-binden 4. — **3.** ⚘ aufgehängter Samen: ⚗ cremocarp. — **II** A~ *n* ㊳c. und **Auf-hängung** *f* ㊾ (act of) hanging (up), &c. (ſ. I); suspension; Geſtell zum A~ naſſer Kleider dripping-horse. [Fördergefäße hanger-on.]

**Auf-hänger** (ʺ˘⌣) *m* ㊵a. *B.* ⚒ ~ der

**Auf-hängungs-Beſchläge** ⚙ (ʺ˘⌣·⌣ʺ⌣) *m/pl.* ㉛ Schloſſerei: hinges *pl.*; iron-work of a door or window.

**auf-harken** (ʺ˘⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to rake (up, &c.); to gather, to clear up, &c. with a rake.

**auf-härten** (ʺ˘⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* **1.** to restore the primitive hardness. — **2.** ⚓ Reepſchläg.: Taue ~ to give the necessary twisting to the strands of a rope. — **3.** ⚙ Stahl ~ to anneal (or let down, soften, temper) steel. [(or catch, pick) up.]

**auf-haſchen** (ʺ˘⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to snatch

**auf-haſpeln** (ʺ˘⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* **1.** Garn: to wind, reel; to wind off, unwind. — **2.** (aufwinden) to raise with a windlass; to wind up; to hoist. — **II** *fig.* F ſich ~ *v/refl.* = ſich auf-rappeln. [a cap on.]

**auf-hauben** (ʺ˗⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to put

**auf-hauchen** (ʺ˗⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* **1.** Blüten ꝛc. ~ (hauchend öffnen) to breathe (or blow) open ... — **2.** Funken zur Flamme ~ ſ. auf-blaſen 4. — **3.** des Sterbenden letzten Hauch ~ = die letzten Worte j-s auffangen (ſ. ds 2). — **II** *v/n.* (ſn) to rise breathing.

**auf-hauen** (ʺ˗⌣) ㊹q. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to break (or cut, hoe) open; Fleiſch geſchlachteter Tiere ~ to cut up ...; j-m den Rücken ꝛc. ~ to flay (or to excoriate) a p.'s back by flogging. — **2.** (hauen, daß nichts zurückbleibt) das Holz: ſ. auf-hacken 2. — **3.** ⚙ eine Feile: (hauend auffriſchen) to cut anew or again; Löcher ~ to cut open with the bolt-chisel; *carp.* ein Haus ~ to pile up the timber; Maurerei: Verſchalung ꝛc. ~ to roughen (or prick up, notch) ...; Schloſſerei: das Blech ~ to chisel the sheet-iron. — **II** *v/n.* (h.) **4.** auf den Tiſch ꝛc. ~ to beat, to strike ... — **5.** (wien.) to lead a jolly life; P = ficken. — **III** A~ *n* ㊳c. breaking, &c. (ſ. I); ⚙ Maurerei: A~ der Verſchalung oder Lattung zum Abputzen roughening, pricking up.

**Auf-hauer** (ʺ˗⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ **1.** ↘ one who breaks ... open, &c. (ſ. auf-hauen). — **2.** ⚙ Schloſſerei: bolt-chisel; Schmiede: (Werkzeug) cutting-chisel.

**auf-häufeln** (ʺ˗⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to form into small heaps; *agr.* to earth, to hill.

**auf-häufen** (ʺ˗⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *sep.* to (ac)cumulate; to amass; to congest; to lay on (or put in) a heap, to heap (up); to huddle upon; to (up)pile; to

scrape up; to shovel; to store up; Geld ~ to pile up ...; to hoard (up); to lay aside, to put by; *agr.* (Erde um Pflanzen) ~ to heap up, to hill (auch: die aufgehäufte Erde); Tricktrack: Steine ~ to place the men on the same line. — **II auf-gehäuft** *p.p.* und *a.* (24)b. high-heaped, heaped up; eingerütteltes und aufgehäuftes Maß (*bibl.*) good measure pressed down and shaken together and running over; aufgehäufter Vorrat (Schatz) hoard; stock. — **III** A~ *n* (39)c. u. **Auf-häufung** *f* (40) piling, &c. (s. I); (ac)cumulation; *agr.* (der Erde um Pflanzen) hilling; A~ einer Furche ridge.

**Auf-häufer** (⁻́⁻) *m* (40)a., **~in** *f* (50) accumulator, bisweilen: cumulatist; hoarder; layer-up; piler; storer.

**auf-heb-bar** (⁻́⁻) *a.* (24)b. 1. (was erhoben w. kann) that can be raised. — 2. (was als nicht geltend erklärt werden kann) abolishable; annullable; voidable. — 3. *arith.* ~e Brüche *pl.* reducible fractions *pl.*, fractions which admit of cancelling.

**Auf-hebe-...** (⁻́⁻...) in Zssgn. **I** analog „auf-heben", zB. **~versuch** *m* endeavours *pl.* to lift up or to raise. — **II** Besondere Fälle: **~binde** *f* truss, suspensor; **~muskel** *m* *anat.* = Auf-heber 2; **~tau** ⚓ *n* spanker-brail; slab-line.

**auf-heben** (⁻́⁻) (20)h. (s. heben) *sep.*

Inhalt: I *v/a.* — mst: to take up: 1; — in die Höhe heben: 2; — = aufbewahren 1: 3; — überrumpelnd gefangen nehmen: 4; — et. in seinem Fortgange aufhören machen: 5; — ausgleichen: 6; — *arith.* 7; — ⚒ 8. — II sich ~ *v/refl.* 9: s. 6; — sich vom Erdboden ~: 10; — aufgehoben sein: 11. — III ~d. — IV aufgehoben. — V A~ *n.*

***I verb active*** 1. meist: von der Erde ~ **to take** (or **to pick**) **up**; *fig.* den Handschuh ~ to take up the gauntlet, to accept the challenge. — Bsd. Fälle: 2. (in die Höhe heben) to elevate; to heave, lift, raise (up); to hold up; to bear up; to upheave; to uphold, &c.; das Kleid: to tuck (or pull) up; *mech.* mittels e-r Hebevorrichtung ~ to purchase, P to prise up; ⚓ den Anker: to weigh; jur.: einen Leichnam ~ to remove a corpse; *man.* Rennpferd, das beim Lauf die Füße nicht hoch genug aufhebt (*sl.*) daisy-cutter; *agr.* das ausgedroschene Getreide ~ = auf-messen 1. — 3. = auf-bewahren 1; gut, sicher aufgehoben in good hands, in good keeping, in safety, well taken care of; schlecht aufgehoben ill provided for; Sie werden in meinem Gasthause gut aufgehoben sein ... well accommodated (or looked after) at ...; et. für j-n ~ to keep (or reserve) a th. for a p.; es ist für ihn aufgehoben it is put by for him; et. vor j-m ~ to guard (or keep, preserve) a th. from (or against) a p. — 4. (überrumpelnd gefangen nehmen) to seize; to catch (out); to take hold of, to lay hold of; to apprehend; to arrest; to capture; eine Spielhölle ~ to raid (or to make a raid upon or into) a gambling house; e-n störenden Gast ~ (hinausschaffen) to bundle, to cast (or F chuck) out ...; ⚔ e-n Posten, Transport ~ to surprise and relieve ... — 5. (etwas in seinem Fortgange aufhören machen): **a)** to annul, to do away with, to put a stop to ..., to nullify, to put down, to supersede, to suppress, to undo, to vacate, to (make) void; **b)** im besonderen: (bsd. jur.) to abate, to quash; (als veraltet) to antiquate; (als ungiltig) to cancel, expunge, invalidate; (zeitweilig) to suspend; (durch letztwillige Verfügung) to revoke by will; Aufträge: to cancel, to countermand, to withdraw; Befehle: to recall; ⚔ eine Belagerung: to quit, raise; den Beschlag: to replevy, ⚓ to take off an embargo; Beschlüsse einer Körperschaft: to revoke, rescind, set aside; Einrichtungen, Bräuche: to abolish (s. die *Syn.* in M. I); eine Erbschaft: to dock; ein Gesetz: to repeal, (teilweise) to derogate; Gesetze, Verordnungen: to abrogate; Giltigkeit v. Verträgen: to annul; ⚔ ein Lager: to break up, to decamp; eine Partie Schach als remis: to draw; eine Sitzung, einen Ball &c.: to break up; *tel.* eine Störung: to remove, to take out; einen Streit: to end; die Tafel: to finish the table (vgl. to rise from the table); ein Urteil: to quash, to reverse; einen Vertrag, eine Handelsgesellschaft, das Parlament: to dissolve; den Zs.-hang der Teile: to disintegrate; den organischen Zs.-hang: to disorganise; das hebt allen Glauben auf that staggers all belief; s-n Umgang mit j-m ~ to cease to associate with a p.; *prvb.* aufgeschoben ist nicht aufgehoben &c. s. aufschieben. — 6. (ausgleichen) eins gegen das andere ~ to compensate; es gegen einander ~ to be quits (or quit) with each other; das hebt es auf that does away with it; *v/rpr.* sich (ea. oder gegenseitig) ~ to compensate (stärker: to neutralise) each other. — 7. *arith.* einen Bruch ~ to reduce a fraction (to its lowest terms), to cancel it. — 8. ⚒ einen Stollen ~ to clear a drift; e-m Bergmann den Lohn ~ (wegen Vergehens kürzen) to dock the wages of ... — **II** sich ~ *verb refl.* 9. s. 6. — 10. sich vom Erdboden ~ to (a)rise. — 11. ↖ (aufgehoben sein) alle Strafe hebet sich auf (*G.*) ... is annulled, cancelled, voided. — **III** **~d** *p.pr.* und *a.* (24)b. 12. in allen Bed. des *inf.* — 13. jur.: abating, &c. (s. 5); *a.* rescissory; ~de Klausel im Testament derogatory clause. — **IV auf-gehoben** *p.p.* und *a.* (24)b. 14. in allen Bed. des *inf.* (vgl. bsd. 3 und den Schluß von 5); nicht (od. un)aufgehoben not raised, unabolished, undischarged, &c. — 15. (die Hand) zum Schwören aufgehoben raised in swearing an oath. — **V** A~ *n* (39)c. u. **Auf-hebung** *f* (40) 16. analog I, zB.: Zu 1: (act of) taking (or picking) up. — Zu 2: (act of) raising, lifting (up); heave; lift; A~ der Hände bei Abstimmungen show of hands; *Cath.eccl.* (Zeit des) A~(s) der Hostie elevation (or raising) of the host. — Zu 3: = auf-bewahren II. — Zu 4: ⚔ A~ e-s Postens surprising (and relieving) of a post; A~ (Entführen) eines Mädchens abduction (or rape) of a girl. — Zu 5 (bsd. jur., sofern das Aufgehobene keine Geltung, allg. keinen Fortbestand hat): **a)** abatement; abolition; abrogation; cancellation; defeasance; disaffirmance; (dis)annulment; nullification; rescission; repeal; suppression; voiding; (zeitweilig) suspension; **b)** im besonderen: A~ung e-s Abhängigkeitsverhältnisses emancipation; ⚔ A~ung einer Belagerung abandoning (or raising) a siege; A~ung einer Beschlagnahme cessation of a seizure or arrest, ⚓ auf ein Schiff of an embargo; A~ung des Edikts von Nantes Revocation of the Edict of Nantes; ♪ A~ung e-s Erhöhungs- od. Erniedrigungszeichens restoration (or restitution) of the natural note; Petition um A~ung e-s Gesetzes rescissory petition; *parl.* solche beschließen: to pass a general act rescissory; A~ung einer Klage nonsuit; A~ung einer Sitzung, Versammlung end, close, dissolution, breaking up; nach A~ung der Tafel when the dinner (or banquet) was over; A~ung der Sklaverei abolition of slavery; A~ung e-s Todesurteils reprieve; A~ung des Verkehrs non-intercourse, suspension of intercourse; A~ung eines Vertrages vitiation; Klage darauf: rescissory action; A~ung des organischen Zs.-hangs disorganisation. — Zu 7: *arith.* reduction (or cancelling) of a fraction. — Zu 8: ⚒ clearing a drift. — 17. *fig.* viel (wenig) A~s von et. m. to make a (no) great fuss (or ado, noise) of a th., to take much (no) account of it; ich will mit Ihnen um et. so Geringfügiges nicht viel A~s m. I will not stand out against you about so small a matter.

**Auf-heber** (⁻́⁻) *m* (40)a., **~in** *f* (50) 1. a) raiser (s. auf-heben 2); b) (s. ebd. 5) annuller, nullifier; suppressor, abolisher. — 2. *anat.* attollent (muscle); ~ des Mundwinkels canine muscle; ~ des Schulterblattes uplifting muscle of the scapula. — 3. *surg.* (Instrument) lifter, elevator. — 4. ⚙ Papierfabrikation: elevator; Weberei: ~ *pl.* neck-twines *pl.*

**Auf-hebungs-...** (⁻́⁻...) in Zssgn. **I** analog „auf-heben &c.", zB. **~befehl** *m*, **~gericht** *n* mandate, court of cassation; **~klausel** *f* quashing clause. — **II** Bsd. Fall: **~zeichen** ♪ *n* natural note (♮).

**auf-heddern** P (⁻́⁻) *v/a.* (21)d. *sep.* to disentangle.

**auf-heffeln** (⁻́⁻) *v/a.* (21)d. *sep.* = auf-haken.

**auf-heften** (⁻́⁻) *v/a.* (21)b. *sep.* 1. (in die Höhe heften) ein Kleid: to tuck up, pin up, stick up. — 2. (heftend befestigen) to tack (or stitch) upon ... — 3. *fig.* = auf-binden 4. — 4. (Geheftetes auflösen) to undo, unsew, unstitch (auch = auf-hefteln).

**auf-heißen** ⚓ (⁻́⁻) *v/a.* (21)c. *sep.* = auf-hissen.

**auf-heitern** (⁻́⁻) (21)d. *sep.* **I** *v/a.* to make clear or serene, to clear (up), to brighten (up); den Geist ~ (besser: aufhellen) to enlighten (or illuminate) the mind; das Gemüt ~ to make merry; to cheer up; to enliven; to raise the spirits; to lighten a p.'s mind; to divert; to soothe (or assuage) grief; j-s Gesicht, Stirn ~ to brighten one's face, countenance; vom Wetter: siehe auf-klären 1. — **II** sich ~ *v/refl.* (s. 1) to lighten up; to cheer (up); ihr Gesicht heitert sich auf her features are brightening, her face brightens up. — **III auf-geheitert** *p.p.* u. *a.* (24)b. (s. I und II) cleared (up), clear, serene; *fig.* cheerful, cheery, enlivened, merry, gay. — **IV** **~d** *p.pr.* u. *a.* (24)b. (s. I u. II) cheering, cheery; exhilarating, exhilarant. — **V** A~ *n* (39)c. u. **Auf-heiterung** *f* (40) clearing (up), &c. (s. I u. II), clearance, serenity (a. *fig.*); *fig.* relief, diversion, exhilaration, recreation, cheerfulness, merriment; A~ung finden to recover one's serenity, &c.

**Auf-heiterungs-...** (⁻́⁻...) in Zssgn analog „auf-heitern", zB. **~mittel** *n* (means *pl.* of) diversion, &c.

**auf-helfen** (⁻́⁻) *v/n.* (h.), *v/a.* u. *v/refl.* (20)d. *sep.* j-m (bisw. j-n) ~ to help up or forward, to set a person up (again); to set (or get) afloat; to restore a person's condition, fortune; to give him a lift; to lend him a hand; to put him on his legs again; to assist (or support, succour him); einem Kranken ~ to set a patient on his legs again; j-m eine Last ~ to help (or assist) a person to carry a burden on his shoulder; dem ist nicht mehr aufzuhelfen there is nothing more to be done (or no help) for him; he is past remedy or past help; sich (*dat.*) ~ to raise o.s. (up) with difficulty; to struggle up; to get out of one's difficulties, to get afloat again; ~d relevant.

**Auf-helfer** (⁻́⁻) *m* (40)a. 1. (Person) helper. — 2. (Vorrichtung am Bett) cord used to assist in raising o.s. when in bed.

**auf-hellen** (⁻́⁻) (21)a. *sep.* **I** *v/a.* to make clear, &c.; Flüssigkeiten: to clarify, to purify, to clear, to settle; *fig.*: eine Frage: to elucidate; den Verstand: to clear (up); den Geist, das Gemüt &c. ~ s. auf-heitern I; vom Wetter: s. auf-klären 1; ein Bild, ein Werk: to brighten, enliven. — **II** sich ~ *v/refl.* (s. I) to grow clear, &c.; eine Flüssigkeit hellt sich auf ... becomes clear; das Gemüt, Gesicht,

Wetter hellt sich auf siehe auf-heitern II und auf-klären 1. — III A~ n Ⓢc. und Auf-hellung f Ⓦ zB.: clarifying, clarification, &c.; s. auf-heitern V.

auf-henkeln (″⸗◡) v/a. Ⓐd. sep. 1. (an einem Henkel aufhängen) to hang up by a hook. — 2. (das durch e-n Henkel Geschlossene aufmachen) to undo the latch. [hängen.]

auf-henken F (″⸗◡) v/a. Ⓐa. sep. s. auf-

auf-hetzen (″⸗◡) I v/a. Ⓐc. sep. 1. to rouse, start (s. auf-jagen 2). — 2. (hetzend aufreizen) to abet; to excite, incite; to instigate; to provoke against; to set against, at, (up)on; to stir up. — II A~ n Ⓢc. u. Auf-hetzung f Ⓦ = Auf-hetzerei.

Auf-hetzer (″⸗◡) m Ⓢa., ~in f Ⓦ inciter; instigator; promoter; setter-on; stirrer(-up) (of strife); abetter, abettor (of a crime).

Auf-hetzerei (⸗⸗◡″ u. ″⸗◡–) f Ⓦ instigation; setting on; stirring; abetment, incitement (of a crime). [inciting.]

auf-hetzerisch (″⸗◡◡) a. Ⓑb. instigating;

auf-heulen (″⸗◡) Ⓐa. sep. I v/n. (h.) to howl aloud. — II v/a. to rouse from sleep by howling. [upward workings pl.]

Auf-hieb ⚒ (″⸗) m Ⓢ pitching up;

auf-hießen ⚓ (″⸗◡) v/a. Ⓐc. s. auf-hissen.

auf-hieven ⚓ (″⸗w◡) v/a. Ⓐa. sep.: den Anker ~ to heave the anchor (s. lichten).

Auf-hilfe (″⸗◡) f Ⓢ succour; (Beistand) assistance.

auf-hissen ⚓ (″⸗◡) v/a. Ⓐc. sep. die Flagge, die Segel rc.: to hoist (up) (s. hissen); to pull (or set, sling) up; to veor aloft; die Flagge zur Trauer ~ to hoist (or hang) the flag half-mast high; die Stengen ~ to sway up; aufgehißt a(-)trip.

auf-hocken F (″⸗◡) Ⓐa. sep. I v/n. (sn) 1. to cling to (or hang o.s. upon) a back in order to be carried; Schülerspiel, Turnerei: to play high cockalorum or jump little nag-tail; P abs. = ficken. — II v/a. 2. j-n (et.) ~ to take a p. (to put a th.) on one's back. — 3. agr. Garben: to pile up in sheaves; to put in heaps. — III A~ n Ⓢc. 4. s. I u. II, zB. piling up in sheaves, &c. — 5. Turnerei: high cockalorum, leap-frog. [auf-hocken 5.]

Auf-hock-spiel (″⸗.⸗) n Ⓢ Turnerei: s.

auf-höhen (″⸗◡) v/a. Ⓐa. sep. 1. to make higher; arch. eine Mauer: to raise. — 2. Malerei: (in hellerem Licht erscheinen machen) to heighten, set off.

Auf-hol-... ⚓ (″⸗...) in Zssgn: ~takel n, ~talje f (fürs Löschen und Laden) guy-tackle.

auf-holen (″⸗◡) I v/a. Ⓐa. sep. 1. Fallengelassenes: to take (or fetch, draw) up; ⚙ Weberei: die Kettenfäden ~ to draw up the threads of the warp. — 2. ⚓: a) (in die Höhe winden) to haul up, draw up; ein Boot ~ to hoist up ...; e. Schiff ~ (ans Ufer hinaufwinden) to draw up a ship for repairs, to ground her; den schlaffen Teil e-s Taues ~ to haul (or round) up ...; b) (luvwärts bewegen) die Brassen ~ to haul in the weather-braces, to brace the sails in; das Schiff wieder ~ to haul the wind again; to bring the ship to the wind, &c.; das Ruder ~ (aufhalten) to bear up; vgl. auch ab-fallen 9. — 3. ⚙ Wasserbau: to raise by means of turbines. — 4. ⚒ den Bohrer, die Bohrspitze ~ to withdraw the bit. — II A~ n Ⓢc. ⚓ drawing, hauling up, &c. (s. I); A~ des Ankers tripping; Tau dazu: tripping-line.

Auf-holer (″⸗◡) m Ⓢa. 1. ⚙ (zum Herausziehen von Erdbohrern) lifting-tackle; wire-rope passing through a pulley round a winding-drum (worked by a steam-engine); Weberei: = Auf-heber (siehe dieses 4). — 2. ⚓ ~ eines Stagsegels (laufendes Tau zum Aufholen, Aufhissen = Fall, s. ds 9) halliard, halyard; (Tau über einem Block zum Aufholen von et. zu niedrig Hängendem, zB. des Sonnenzeltes) tracing-line; ~ der Bullen zum Aufrichten gekielholter Schiffe: lifting-tackle; ~ des Racks parrel-truss; ~ der Stückpforten port-tackle.

auf-holzen (″⸗◡) Ⓐc. sep. I v/n. 1. hunt. = auf-baumen. — II v/a. 2. = auf-forsten. — 3. ⁺⁄₊ j-m et. ~ statt auf-halsen.

auf-hopsen (″⸗◡) v/n. (sn) Ⓐc. sep. = auf-hüpfen. [un-aufhörlich.]

Auf-hör (″⸗) f nur gbr. in: F ohne ~ =

auf-horchen (″⸗◡) v/n. (h.) Ⓐa. sep. to listen, to stand listening; to lend an ear, to give ear, to prick up one's ears; hoch ~ to listen very attentively or with both ears, to be all ears, &c.

auf-hören (″⸗◡) I v/n. (h.) Ⓐa. sep. 1. = auf-horchen. — 2. (nicht fortfahren) to cease; to discontinue; to have done with; to end; to finish; to forbear; to give over, up; to knock off; to leave (off); to stop, to put a stop to; to terminate; (plötzlich) to stop short; ferner zB.: die Unterhaltung hört auf ... drops or flags; der Sturm hört auf ... subsides; mitten im besten Erfolg ~ to stop in the midst of success, to desist from (or to relinquish) a promising enterprise; ~ zu essen, wenn's am besten schmeckt to cease eating when one is making a hearty meal or dish; ~ zu arbeiten: a) to lay aside the work, b) (streiken) to strike; das Blut hört auf zu fließen ... stanches; ~ zu weinen to leave off crying; 💣 ~ zu zahlen to suspend payment; et. ~ lassen to break off a th.; Mißbräuche ~ lassen to reform ... (s. ab-stellen 5); F (na) da hört (provc. sich) alles (oder verschiedenes) auf! there I don't know what I shall say!, that is too much of a good thing!, that's past all bearing!; in Geldsachen hört die Gemütlichkeit auf in money-matters there is no such thing as friendship; business is business; hör' auf! (schweig'!) (sl.) cheese it!, hold your gab! — II ~d p.pr. u. a. Ⓑb. ceasing, &c. (s. I); nicht ~d unceasing, incessant, uninterrupted (siehe auch un-aufhörlich); A~der discontinuer. — III A~ n Ⓢc. breaking off, ceasing, &c. (s. 2); cessation; end; finish; termination; stop; einstweiliges: discontinuation, ...nce, intermission, interruption; (Abnahme, Nachlassen) abatement; ohne A~ = un-aufhörlich; physiol. A~ des Monatsflusses bei Frauen cessation of the menses (vgl. critical period, change of life); ⚒ A~ eines Flözes (auf eine kurze Strecke) (temporary) giving up of a seam.

Auf-hub (″⸗) m Ⓢ what is laid up, kept, reserved, &c. (s. auf-heben).

auf-hucken F (″⸗◡) v/n. (sn) Ⓐa. sep. = auf-hocken.

auf-hügeln (″⸗◡) v/a. Ⓐd. sep. to raise (or pile up) like a hill(ock).

Auf-hülfe (″⸗◡) f Ⓢ s. Auf-hilfe.

auf-hüllen ↖ (″⸗◡) v/a. u. v/refl. Ⓐa. sep. (sich) ~ to unfold, unveil, reveal, &c. (mehr gbr. ent-hüllen; s. ds).

auf-hüpfen (″⸗◡) v/n. (sn) Ⓐa. sep. to bound up; v. lebenden Wesen: to leap (or jump, skip) up; vom Balle rc.: to rebound, bounce.

auf-husten (″⸗◡) Ⓑb. sep. I v/n. (h.) 1. (to begin) to cough in clearing the throat. — II v/a. 2. Schleim, Blut: to cough up (= aus-husten). — 3. ↖ j-n ~ to awaken a p. by coughing. [season.]

Auf-jagd (″⸗) f Ⓦ beginning of the

auf-jagen (″⸗◡) Ⓐa. sep. I v/n. (sn) 1. ↖ = hinauf-jagen. — II v/a. 2. hunt. Wild ~ (jagend aufscheuchen; auch fig.) to cause to fly; to (af)fright; to frighten; to (a)rouse (a hare or rabbit); to start; to unharbour; to flush (a bird); to drive away or from shelter; to put up; to rear; to stir up. — 3. ↖ Pferde erhitzen und ~ to agitate ... by driving. — 4. ⚓: a) ein Schiff ~ (einholen) to catch up a ship at sea; b) die Berghölzer ~ (aufzwingen) to wring up the wales.

auf-jammern (″⸗◡) Ⓐd. sep. I v/n. (h.) to lament (or moan, wail) aloud. — II v/a. j-n ~ to wake a p. by lamentations.

auf-jauchzen (″⸗◡) Ⓐc. sep. I v/n. (h.) to utter a shout of joy, triumph, exultation; to shout. — II ↖ v/a. j-n ~ to rouse a p. from sleep by shouting. [bürden.]

auf-jochen ↖ (″⸗◡) v/a. Ⓐa. sep. = auf-

auf-jubeln, F -juchen (″⸗◡) v/n. (h.) und v/a. Ⓐd.(a.) sep. = auf-jauchzen. [laden.]

auf-kaden (″⸗◡) v/a. Ⓐb. sep. = auf-

auf-kämmen (″⸗◡) I v/a. Ⓐa. sep. 1. Haare rc. ~ to comb (out) ...; to turn up ... combing; eine Perücke: to dress. — 2. ⚙ mech., Mühlbau rc.: to garnish (or furnish) a cog-wheel with new cogs. — 3. ⚙ carp. to cog, to join by cogging. — II A~ n Ⓢc. und Auf-kämmung ⚙ f Ⓦ cogging- (cocking-, cauking-)joint. [place edgewise.]

auf-kanten ⚙ (″⸗◡) v/a. Ⓐb. sep. to

auf-kappen (″⸗◡) v/a. Ⓐa. sep. to put on a cap; bsd. den Falken ~ to hood the hawk. [fahren, bsd. 8.]

auf-karren (″⸗◡) v/a. Ⓐa. sep. = auf-

auf-kasten ⚙ (″⸗◡) v/a. Ⓐb. sep.: einen Deich ~ (aufladen) to raise a dam or dike.

auf-katten (″⸗◡) Ⓑb. sep., -katzen Ⓐc. sep. ⚓ v/a. den Anker: to cat, to fish.

auf-kauen (″⸗◡) v/a. Ⓐa. sep. to chew up.

Auf-kauf (″⸗) m Ⓢ buying up; purchase on speculation or speculative purchase; engrossment; forestalling; regrating.

auf-kaufen (″⸗◡) I v/a. Ⓐa. sep. to buy (or take) up; to engross; to regrate; vgl. to forestall; Wechsel ~ to buy up (or F to do) bills. — II A~ n Ⓢc. u. Auf-kaufung f Ⓦ = Auf-kauf.

Auf-käufer (″⸗◡) m Ⓢa., ~in f Ⓦ speculative buyer; engrosser; forestaller; regrater; (der das Geschäft allein an sich zu bringen sucht) monopoliser, ...st. [= Auf-kauf.]

Auf-käuferei (⸗⸗◡″ u. ″⸗◡–) f Ⓦ mst b.s.

auf-käuferisch (″⸗◡◡) a. Ⓑb. in the manner of speculative buyers, &c.

auf-kegeln (″⸗◡) v/a. Ⓐd. sep. 1. Kegel: to set up nine-pins. — 2. (in Kegelform aufstellen) Kugeln rc.: to pile (up).

auf-kehren (″⸗◡) v/a. Ⓐa. sep. 1. to sweep up; to turn up. — 2. ⚙ Goldschmied: to snarl, to stamp. [pl.; ⚒ scrapings pl.]

Auf-kehricht (″⸗◡) n (m) Ⓢ sweepings

auf-keilen ⚙ (″⸗◡) Ⓐa. sep. I v/a. 1. to fasten with wedges. — 2. to open by means of wedges. — 3. typ. to unlock. — 4. carp. einen Balken ~ to pack a girder, to quoin. — II A~ n Ⓢc. s. I; a. ⚓ A~ eines Schiffes vor dem Ablauf setting-up.

auf-keimen (″⸗◡) I v/n. (sn) Ⓐa. sep. to bud, germinate; to sprout, to shoot (or spring) up (a. fig.); fig. to rise; ~de Liebe rising (or dawning, nascent, budding) love. — II A~ n Ⓢc. und Auf-keimung f Ⓦ germinating, &c. (s. I); fig. rise, beginning, &c.

auf-keltern (″⸗◡) v/a. Ⓐd. sep. to finish pressing the grapes.

auf-kerben (″⸗◡) v/a. Ⓐa. sep. to mark (or note) by scoring.

auf-ketteln (″⸗◡) v/a. Ⓐd., -ketten Ⓑb. sep. to unchain, unfasten.

auf-keilern ⚒ (″⸗◡) v/a. Ⓐd. sep. to cleave (or split) rocks with wedges.

auf-kippen (″⸗◡) Ⓐa. sep. I v/n. (h.) to tilt (or tip) up. — II v/a. einen Karren hinten ~ to tip up a cart; ⚓ s. kippen.

auf-kitten (″⸗◡) v/a. Ⓑb. sep. to cement (or putty) on ... [by tickling.]

auf-kitzeln (″⸗◡) v/a. Ⓐd. sep. to wake

auf-klaffen (″⸗◡) I v/n. (h.) Ⓐa. sep. 1. von einer Spalte: to gape. — 2. von Hunden:

(mehr gbr. **auf-kläffen**) to (begin to) yelp. — **II A~** *n* Ⓢc. *anat., path.* bsd. der Schädelnähte: ⚘ diachalasis.

**auf-klaftern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Holz: to put (or pile) up in fathoms; to cord (up).

**auf-klagen** (⏑⏑) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐa. *sep.* s. auf-jammern.

**auf-klappen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Hut ~ to turn up the brim of ...; einen Tisch ~ to put up the leaves of ... — 2. (klappend öffnen) to open; ein Messer 2c., a. to unclasp. — 3. ⚒ (vgl. auf-... 5) to awaken by clapping. — **II** *v/n.* (sn) 4. (sich klappend öffnen) von Thüren 2c.: to (fly) open (with a bang). — 5. auf etwas ~ (mit einem Klapp aufschlagen) to fall with a clapping (or clacking) noise.

**auf-klaren** ⚓ (⏑⏑) *v/n.* (h.) u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* = auf-klären (bsd. vom Wetter); a. *v/a.* ein Tau ~ to coil up ... (= auf-schießen).

**auf-klären** (⏑⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. (sich) ~ = auf-hellen 1 und II und aufheitern I und II; der Wind hat das Wetter, den Himmel aufgeklärt ... has cleared up, unclouded ... (auch *fig.*); das Wetter (oder es) klärt sich auf the weather is clearing (or breaking) up, growing brighter, turning fair; the clouds are breaking up; the sky is getting clear; ⚔ das Terrain ~ (rekognoszieren) to reconnoitre. — 2. *fig.* (den Geist über etwas ins klare setzen) to clear up; to enlighten; to instruct; to inform; to give a clear insight into ...; eine Frage ~: to explain ...; aus anderen Begriffen hervorhebend: to distinguish, discern, discover, unravel, untie; ein Geheimnis ~ to clear up (or to solve) ...; j-n über e-n Irrtum ~ to correct a person's mistake, to set him right, to disabuse (or undeceive) him. — 3. *fig.* (den Geist von verdunkelnden Irrtümern, vom Aberglauben frei machen) to enlighten, to illuminate; sich ~ to become enlightened, civilised, &c. — **II auf-geklärt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 4. in allen Bed. des *inf.* — 5. *fig.* (s. 3) enlightened, civilised, intelligent; **Auf-geklärtheit** *f* Ⓐ = III, bsd. 3. — **III A~** *n* Ⓢc. und **Auf-klärung** *f* Ⓐ Zu 1: = auf-hellen III; ⚔ reconnoitring, reconnaissance. — Zu 2: *fig.* (Auskunft) information; (Erklärung) explanation, solution; disabusing; undeceiving; schwierige: unravelling, disentangling, elucidation; A~ung über etwas verlangen to request (an) explanation of a thing; sich A~ung verschaffen über ... to get a clear insight into ..., to seek enlightenment on ... — Zu 3: *fig.* (Bildung) (progress of) knowledge, enlightenment, progress of civilisation, engS. culture; Zeit-alter der A~ung, etwa: enlightened age.

**Auf-klärer** (⏑⏑) *m* Ⓐa. 1. enlightener, apostle of culture, pioneer of progress. — 2. finer (of wine). — 3. ⚔ scout.

**Auf-klärerei** (⏑⏑⏑ u. ⏑⏑⏑) *f* Ⓐ pseudo-(or false) enlightenment; s. Auf-klärungs-sucht.

**auf-klärerisch** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. = aufklärungs-süchtig. [Auf-klärerei.]

**Auf-klaricht** (⏑⏑) *n* (*m*) Ⓢ (o. *pl.*) = }

**Auf-klärungs-...,** a~-... (⏑⏑...) in Zssgn analog „auf-klären", Bs.: **~dienst** ⚔ *m* reconnaissance duties *pl.*; **~sucht** *f* (**~süchtig** *a.*) (having) a mania for enlightening the mass of the people (s. Auf-klärerei).

**auf-klatschen** (⏑⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn) 1. to fall clashing (up)on ... — **II** *v/a.* 2. to open clashing. — 3. to rouse by cracking a whip, &c.

**auf-klauben** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to pick up; to rake together; to glean; Fehler ~ to find fault with ... (vgl. splitter-richten). — 2. einen Knoten: to undo, untie.

**auf-klauen** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep., carp.* to join by a triangular notch; to fix with a grapnel.

**auf-kleben** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to paste (up or on); to stick up or to; ein Pflaster ~ to put a plaster on; ⚜ Etiketts ~ to label, to ticket; ⚙ Karten 2c. auf Leinwand ~ to mount maps, &c. on cloth (s. a. auf-leimen 2). — **II** *v/n.* (h.) to be pasted up, &c. — **III A~** *n* Ⓢc. pasting on, paper-hanging; A~ e-s Gemäldes auf neue Leinwand putting new canvas to a painting.

**auf-kleck(s)en** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. (c.) *sep.* to daub on. [*sep.* = auf-kleben I.]

**auf-kleiben** † und schwz. (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa.}

**auf-kleistern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to paste on, up. — 2. to use up in pasting.

**auf-klettern** Ⓐd., **-klimmen** Ⓐe. (⏑⏑) *v/n.* (sn) *sep.* to climb up.

**auf-klimpern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to strum; to wake by strumming.

**auf-klingeln** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to ring up; to awaken by ringing a bell.

**auf-klinken** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* eine Thür: to unlatch. — **II** *v/n.* (sn) to be unlatched.

**auf-klopfen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. auf et. ~ to knock up. — **II** *v/a.* 2. to knock open; eine Nuß ~ to break open ... — 3. (klopfend auf etwas befestigen) to fasten by knocking. — 4. (klopfend auffrischen) eine Matratze: to tease up ... — 5. ehm. *typ.* Ballen ~ (zurichten) to knock up (or to make) balls. — 6. (aufwecken) to awaken by knocking.

**Auf-klopf-hammer** ⚙ (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa. = An-köpf-hammer.

**auf-klotzen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* ⚙ Zeugdruck: to pad. — **II** *v/n.* (h.) F mit Holzschuhen ~ to clatter with one's clogs; to stamp on the ground. — **III A~** *n* Ⓢc. und **Auf-klotzung** *f* Ⓐ 1. ⚙ der Beizen: padding of mordants. — 2. ⚓ (nur A~ung) dead wood (= Kiel-klötze, Tot-holz).

**auf-knabbern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to gnaw up; to cr(a)unch.

**auf-knacken** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* e-e Nuß ~ to crack a nut; F *fig.* to solve (or guess) a riddle; to solve a problem, a difficulty.

**auf-knallen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m eins ~: a) to fire (or shoot) at a p.; b) to (strike with a) lash. — 2. j-n ~ to awaken a person by a crack, report. — **II** *v/n.* (sn) (knallend in die Höhe fahren) to burst, explode.

**auf-knattern** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to crackle up, &c. (vgl. knattern).

**auf-knebeln** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to fasten with a gag; ⚓ to make fast with a toggel; to put a rope in the beckets. — 2. (entknebeln) to ungag, to free from the gag. — **II A~** *n* Ⓢc. und **Auf-knebelung** *f* Ⓐ 3. fastening with a gag, &c. (s. I). — 4. ⚓ A~ung (Tau zum Aufknebeln) becket; bridle. [with pincers; to pinch open.]

**auf-kneipen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to open}

**auf-knicken** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to break (or crack) open.

**auf-knirschen** (⏑⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) vor Wut ~ to grate (or grind) one's teeth. — **II** *v/a.* Hanf-Samen: = auf-knicken.

**auf-knistern** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to rise (or fly up) crackling.

**auf-knöpfen** (⏑⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to unbutton, unbrace; F *fig.* (sich vertraulich mitteilen) to unbosom o.s.; to disclose freely; F *fig.*: die Ohren ~ (gut aufpassen) to prick up one's ears; F j-m die Ohren ~ to pull a p.'s ears; allzu aufgeknöpft (ungebunden) unrestrained, free, loose. [auf-blühen.]

**auf-knospen** (⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* =}

**auf-knöteln** Ⓐd., **-knoten** Ⓐb. (⏑⏑) *v/a.* *sep.* 1. to untie, to unknot, to undo. — 2. to tie up.

**auf-knüpfen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (knüpfend in die Höhe binden) to tie (or bind, knit, truss) up; j-n ~ to hang a p. (= aufhängen). — 2. (Geknotetes auflösen) = aufknoten 1. [begin) to gnarl.]

**auf-knurren** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* (to}

**auf-kochen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn, h.) 1. durch Hitze: to boil (up) (a. *fig.*, vgl. his blood is soon up, &c.); wieder ~ to boil again, to reboil; ein wenig ~ lassen to parboil. — **II** *v/a.* 2. to boil up. — 3. (kochend auffrischen) to warm up; to cook (or do up) again. — 4. (kochend aufbrauchen) to use up (or to consume) in the kitchen. — **III A~** *n* Ⓢc. u. **Auf-kochung** *f* Ⓐ boiling, warming up, &c. (s. 1); ⚘ ebullition. [auf-brausen 2.]

**auf-kollern** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* =}

**auf-kommen** (⏑⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓢc. *sep.* 1. (vom Boden) ~ (in die Höhe kommen) to get up or on one's legs; ⚜ ⚒ von Waren: to come to (or to enter) the store; to be stored or (ware-)housed; (emporkommen) to (a)rise. — 2. *fig.* (von e-r Krankheit) wieder ~ to regain one's health or strength; to recover (one's health or from an illness); to recover (or regain) one's legs; er kommt nicht wieder auf he is past recovery. — 3. *fig.* (Glück haben; vgl. a. 4) to prosper, to thrive, to rise in the world. — 4. (heranwachsen, groß werden) to grow, increase, thrive, come up; *fig.* to prosper, to succeed; to get on; to advance; to make one's way. — 5. (entstehen 2c.) to grow (up), to be brought up; von Gebräuchen 2c.: to find favour or become established; v. Wörtern: to gain reception, to come into use; v. Moden 2c.: to get into vogue or fashion, to take; (eingesetzt werden) to be introduced, to enter; (sich geltend machen) to take root, to establish itself; neu aufgekommen newly arisen or sprung up; Gedanken, Zweifel, Wünsche kommen in uns auf ... arise (or start up, spring up, present themselves) in our mind; Gefühle 2c. nicht in sich ~ lassen to master (or restrain) one's feelings; to curb one's passions; einen Zweifel nicht ~ lassen to smother every doubt, to suffer no doubt to arise; niemand neben sich ~ lassen not to admit a rival or competitor; keine Konkurrenz neben sich ~ lassen to suffer no competitor; gegen den kommt man nicht auf he gets the better (or mastery, upper-hand) of all; Du kannst nicht gegen ihn ~ you cannot compete with him or rival, emulate him. — 6. j-m für et. ~ (einstehen) to answer (or to be answerable, responsible, accountable) to a p. for ...; to warrant; (Ersatz leisten) to make compensation for ... — 7. (gelöst werden) von Geld: to come in, to be received (s. ein-gehen 4). — 8. (offen werden) to open, &c. (s. auf-gehen 5 u. 6); v. e-m Geschwür: (reifen) to come to a head, to suppurate, (aufgehen) to break, to burst; *fig.* von einer Stelle: to (be)come (or fall) vacant; von der Schiffahrt nach dem Eisgang: to become clear of ice; das Eis ist aufgekommen the ice is broken (up). — 9. ⚓: a) die Schiffe kommen auf ... come (or sail) up the river (from the sea); b) vor dem Anker ~ (schwaien) to swing with the tide; c) vor dem Steuer od. Ruder ~ (wohl aufs Ruder lüstern) to answer to (or to obey) the helm, to steer well; d) gegen den Strom ~ to stem the current or the tide; e) e-m andern Schiffe ~ (das Luv gewinnen) to gain the wind (or weather-side, -gauge) of a ship. — **II A~** *n* Ⓢc. (s. I) Zu 1: getting up, rise; ⚜ bisweilen: storing. — Zu 2: recovery of health; man zweifelt an seinem A~ his life is despaired of. — Zu 3 u. 4: advancing; progress; success; rising in the world. — Zu 5: (Entstehen) birth; rise; origin; (Einsetzung) establishment; e-r Lehre: spreading. — Zu 8: opening; e-s Geschwürs: breaking, bursting. — Zu 9: ⚓ coming up the river, &c.

**Auf-kömmling** ↘ (′⌣⌣) *m* ⓢ upstart (*SCH.*), meist = Empor-kömmling (s. ds).

**auf-können** (′⌣⌣) *v/n.* (h.) ⓒc. *sep.* to be able to get up, &c. [an-köpfen rc.]

**auf-köpfen** rc. ⚙ (′⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* =

**auf-koppeln** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* = † ab-koppeln; bisw. auch = an-koppeln.

**auf-korken** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to uncork, &c.; s. auf-machen 1. [while tasting.]

**auf-kosten** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.* to eat up

**auf-krachen** (′⌣⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn) to fly up (or open) with a loud report or crack. — **II** *v/a.* to crack (or burst) open.

**auf-krächzen** (′⌣⌣) *v/n.* (h.) ⓒc. *sep.* to begin croaking or groaning.

**auf-krähen** (′⌣⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to set up (a) crowing. — **II** *v/a.* to awaken (or rouse) by crowing.

**auf-kramen** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to arrange, to put in order.

☛ **auf-krämpe(l)n** s. auf-krempe(l)n.

**auf-krampen** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* eine Thür: to open by removing the cramp(oon) or the clasp.

**Auf-kratz-...** ⚙ (′⌣...) in Zssgn. **I** analog „auf-kratzen", zB. **~gerät** *n* implement for carding, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~blech** *n* der Kupferschmiede: paring-knife, scraper; **~eisen** *n* Bortenwirkerei: raise- (or raising-)iron, raiser; **~holz** *n* Tuchmacherei: napping-frame; **~kamm** *m* der Tuchbereiter napping-comb; **~maschine** *f* Tuchbereitung: friezing-machine, gig(-machine or -mill); raising- (or napping-)machine.

**auf-kratzen** (′⌣⌣) **I** *v/a.* ⓒc. *sep.* **1.** e-n Namen ~ (einkratzen) to engrave ...; ♪ ein Lied ~ to scrape on a stringed instrument; to strum (or thrum) on a fiddle, &c.; das Feuer ~ (schüren) to stir, poke, rake, stoke ...; die Erde ~ to scratch; to plough slightly or up; to turn over the ground; *agr.* die Baumlöcher im Frühling ~ to take (or lay) open the holes ... — **2.** (wund kratzen) auch *v/refl.* (sich) ~ to scratch (o.s.); to rub off the skin. — **3.** (emporkratzen) von Hühnern rc.: die Körner ~ to scratch up the seeds. — **4.** ⚙ (durch Kratzen auf-arbeiten) Hutmacherei: to raise; eine Mauer: to scrape, to notch, to roughen, to prick up; Seidenzeug: to dress; Strumpfwirkerei: leicht ~ to give a light dressing, to tease slightly; Tuchmach. rc.: e-n Stoff (mit e-r Karde ~ (auf)rauhen rc.) to scratch, to raise (or to lay) the nap of cloth, to nap, to dress, to row, to tease(l), to crisp, to frieze; Vergolderei: to scrape; Wolle rc.: to card; Schneiderei: Nähte ~ to smooth seams down with the nail; *fig.* sich ~ (ausputzen) F to bedizen o.s., to spruce o.s. up.; vgl. auf-donnern III. — **II auf-gekratzt** *p.p.* und *a.* ⓓb. 5. in allen Bed. des *inf.* — **6.** F = auf-geräumt (s. auf-räumen 6).

**Auf-kratzer** ⚙ (′⌣⌣) *m* ⓜa. **1.** ~(**in** *f* ⓕ) von Seide rc.: scratcher, dresser; von Tuch rc.: teaser, carder, &c. — **2.** sachlich: *agr.* (Art Pflug) scarifier.

**auf-kräuseln** ⓐd., ↘ **-krausen** ⓒc. (′⌣⌣) *sep. v/a.* und *v/refl.* (sich) ~ (Haare) to curl (up), to frizzle; weitS. to crape, crisp; to become craped; ⚙ Leder ~ to raise the grain of leather slightly. [kreiden.]

**auf-kreiden** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.* = an-

**auf-kreischen** (′⌣⌣) ⓒc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to set up a scream(ing), to scream out. — **II** *v/a.* to awaken by screaming.

**auf-krempeln** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* **1.** ⚙ Wolle: to card. — **2.** to finish carding. — **3.** F = auf-krempen.

**auf-krempen** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to turn (or tuck, do) up; einen Hut ~, auch: to turn up the brim of (or to cock) a hat.

**auf-kreuzen** ⚓ (′⌣⌣) *v/n.* (h., sn) ⓒc. *sep.* to work (or to beat, to ply) to the windward.

**auf-kriechen** (′⌣⌣) *v/a.* ⓦe. *sep.* to creep (or crawl) up. [auf-bekommen.]

**auf-kriegen** F (′⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* =

**auf-krimpen** ⚓ (′⌣⌣) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* der Wind krimpt auf ... is fighting against the sun.

**auf-kritzeln** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to scratch (or scribble) on ... [crumble up.]

**auf-krümeln** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to

**auf-krümmen** (′⌣⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ⓐa. *sep.* (sich) ~ to bend (itself) upwards.

**auf-kucken** F (′⌣⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* = auf-sehen.

**auf-künden** (′⌣⌣) ⓐb., mehr gbr. **-kündigen** (′⌣⌣⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to give a p. warning or notice; zB. vom Hauswirte od. Gutsherrn: to quit; vom Mieter oder Pächter: that he is going to leave; von Hausherren und Bedienten, auch: to give a month's notice or warning; j-m wird das Rechtsverhältnis (+ j-m wird) aufgekündigt some one receives notice or warning; einen Vertrag: to rescind; j-m ein Kapital ~ to redemand (or to recall) ...; *fig.*: j-m die Freundschaft ~ to withdraw one's friendship from a p.; den Gehorsam ~ to refuse to obey; ✱ einen Kauf: to call in, to annul; ⚔ den Waffenstillstand ~ to terminate the armistice. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Auf-künd(ig)ung** *f* ⓦ warning, &c. (s. I); ohne A~ung without notice; zB. A~ung von seiten des Gutsherrn rc.: notice to quit; des Pächters rc.: to leave; A~ des Gehorsams refusing (or refusal) to obey; eines Kapitals: recalling, redemand; ✱ eines Kontra'ktes, Kaufes: revocation; ⚔ eines Waffenstillstandes: terminating.

**Auf-künd(ig)ungs-...** (′⌣(⌣)⌣...) in Zssgn analog „auf-kündigen", zB.: **~brief** *m* written notice (to quit, &c.); **~frist** *f* time allowed for giving notice; **~recht** *n* right to give notice or warning; **~schreiben** *n* = ~brief; **~termi'n** *m*, **~zeit** *f* = ~frist.

**Auf-kunft** (′⌣) *f* ⓢ 1. † = auf-kommen II 2 u. 4. — **2.** bsd. *pl.* Auf-künfte = Ein-künfte.

**auf-küssen** (′⌣⌣) *v/a.* ⓒc. *sep.* **1.** (küssend öffnen) *poet.* Knospen ~ to kiss into bloom; eine Wunde ~ (meist *fig.*) to open ... by kisses. — **2.** (küssend auffangen) to suck up (or in) kissing. — **3.** e. Kind ~ to caress (or fondle) ... kissing it to excess. — **4.** to rouse by kisses.

**auf-lächeln** (′⌣⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐd. *sep.* s. auf-lachen[1] I, II und lächeln.

**auf-lachen**[1] (′⌣⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to laugh (or to smile) looking up(wards); laut ~ to set up a horse-laugh; to burst out laughing. — **II** *v/a.* (vgl. auf- ... 5) to rouse (or awaken) by (loud) laughing.

**auf-lachen**[2] (′⌣⌣) [lochen] *v/a.* ⓐa. *sep.*, *for.* Harzbäume ~ to make incisions in a tree to extract the gum or resin; to tap.

**Auf-lade-...** (′⌣...) in Zssgn analog „auf-laden", zB.: **~gebühr** *f*, **~kosten** *pl.*, **~(r)-lohn** *m* (cost of) packing, loading(-charges); **~platz** *m* lading- (or loading-)place.

**auf-laden** (′⌣⌣) **I** *v/a.* ⓦr. (s. laden) *sep.* **1.** to lay a load or burden on a horse, in a cart, &c.; to throw on; to cast on; to load; dem Esel das Korn ~ to put the load of corn on the ass.— **2.** j-m, sich et. ~ = auf-bürden 1; a. j-m eine Tracht Prügel ~ to beat a p. soundly, to cudgel (or drub, thrash) him well. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Auf-ladung** *f* ⓦ 3. loading, lading, &c. (s. 1); 🚂 A~ von Erde filling into barrows or waggons; ⚒ Auf- u. Ab-laden von Steinkohlen coal-whipping. — **4.** = auf-bürden II.

**Auf-lader, -läder** (′⌣⌣) *m* ⓜa. loader; packer; porter; ~ von Steinkohlen coal-whipper. — Vgl. auch Auf-lade-...

**Auf-ladungs-...** (′⌣⌣...) = Auf-lade-...

**Auf-lage** (′⌣⌣) *f* ⓢ **1.** (Auflegen e-r Steuer) imposition, levy; (aufgelegte Steuer) impost; (Steuer, Zoll von Waren) duty; (des Zehnten) tithe; (Tribut) tribute; (für ein Privilegium, fine; (eingeschätzte Summe) tax; assessment. — **2.** (auferlegter Befehl) order, writ, charge, mandate, summons; das ist Deine eigene ~ you act without authority. — **3.** fast † (Beschuldigung, die einem zur Last gelegt wird) imputation, charge, accusation. — **4.** (Zusammenkunft, bsd. e-r Zunft) meeting of a corporation, guild, &c.; Geldbeitrag dazu: collection (= Auf-lege-geld). — **5.** (von e-m Gaste seinen Zechgenossen gespendetes Bier rc.) treat, beer which one of the party treats the others to; eine ~ (zum besten) geben to stand treat (P to sammy) all round. — **6.** Buchhandel: edition; *typ.*: printing (or working) off; impression; neue (unveränderte) ~ reprint, reimpression; republication; vermehrte u. verbesserte ~ revised and enlarged edition; wie stark ist die ~? how many copies have been printed?; e-e neue ~ veranstalten to (issue a) reprint. — **7.** ⚙ *arch.* ~ des Anfängers skew-back; Drechsl.: (feste) ~ (fixed) support, rest; gleitende ~ slide rest; Dampfmaschine: ~ des Pleuelstangenkreuzes butt of cross-tail.

**Auf-lager** (′⌣⌣) *n* ⓜa. stay; support, &c. (= Unter-lage); ⚓ ~ des Panzers recess for armour; Brückenbau: ~ e-r Brücke point of support; **~stuhl** *m* (Brückenbau) bed-plate; **~syste'm** *n* cantaliver system (s. cantaliver in M. I). — Vgl. auch Aus-leger-...

**auf-lagern** (′⌣⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⓐd. *sep.* **1.** ✱ Waren: to store up, to warehouse; to lay in stock. — **2.** (etwas auf et. anderes lagern, Dinge, sich über ea. lagern, bsd. *min.*, *geol.*) to superpose; to lay upon ... — **3.** (*abs.*) Küferei: ~ (die Fässer neu herrichten, sie zum Lagern neu herstellen) to get the vats (or casks) ready for storage. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Auf-lagerung** *f* ⓦ 4. ✱ von Waren: storing, storage, (ware-)housing, stocking. — **5.** *geol.* superposition; (Schicht) lay(er), stratum.

**auf-langen** F (′⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* (von der Erde) ~ to take up; die Garben rc. ~ to reach (or lift) up ...

**Auf-langer** (′⌣⌣) *m* ⓜa. **1.** F p. who reaches up the sheaves, &c. — **2.** ⚓ futtock; ~ der Spanten second, third, &c. futtock; ~ der Katsporen futtock-rider; oberer od. verkehrter ~, Topp-~ top-timber; ~ für Halsen u. Schoten stopper for large coils of ropes; (Planken zum Schutz gegen Kugeln) bullet-stoppers; **~Luke** *f* hand-up scuttle.

**auf-lappen** (′⌣⌣) *v/a.* ⓐa. = auf-flicken 1.

**auf-läppern** F (′⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ⓐd. *sep.* to sum (or run) up little by little.

**Auf-laß-brief** (′⌣-′) *m* ⓢ legal document containing a resignation.

**auf-lassen** (′⌣⌣) **I** *v/a.* ⓦp. (s. lassen) *sep.* **1.** j-n ~: **a)** der auf ist: to permit a p. to sit up; **b)** der liegt: to permit (or suffer) a p. to rise or to get up; die Mütze ~ s. auf-behalten 1. — **2.** (offen lassen) die Thür ~ to leave open; not to shut ...; den Rock ~ not to button up ...; eine Stelle: to leave vacant, in einer Schrift: to leave open or blank; ⚒ eine Grube: to abandon. — **3.** *jur.* (das Eigentumsrecht an unbeweglichen Gütern aufgeben) to cede, yield, give up a real estate to another; to convey property. — **4.** ↘ = hinauf-lassen. — **II** *v/n.* (h.) † = auf-hören. — **III** *v/refl.* (schwz.) = prahlen. — **IV** A~ *n* ⓢc. und **Auf-lassung** *f* ⓦ analog ~ I, zB. meist *jur.*: cession, resignation; ⚒ A~ung einer Mine abandoning, abandonment.

**auf-lässig** ⚒ (′⌣⌣) *a.* ⓓb. abandoned.

**Auf-lassungs-...** (′⌣⌣...) in Zssgn, *jur.*, zB.: **~brief** *m*, **~vermerk** *m* s. Auf-laß-brief.

**auf-lasten** ↘ (′⌣⌣) ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to lie heavy (or heavily) on ... — **II** *v/a.* = auf-bürden.

**auf-latten** ⚙ (‿́‿) *v/a.* ⓐb. *sep., arch.* e-n Estrich ~ to lay a wash-floor upon laths.

**Auf-lau(e)rer** (‿́(‿)‿) *m* ⓐa. waylayer; lurker; one lying in wait or in ambush (vgl. auf-lauern); weiblich auch: **Auf-lau(r)erin.**

**auf-lauern** (‿́‿) **I** *v/n.* (h.) ⓐd. *sep.*: j-m ~ to set (or lay) an ambush (or wait) for; to watch, to be (up)on the watch for; to waylay, to (e)spy. — **II** A~ *n* ⓒc. und **Auf-lau(e)rung** *f* ⓐ setting an ambush, lying in wait.

**Auf-lauf** (‿́) *m* ⓐ 1. concourse; bsd. *b.s.* riot, rout, row, uproar. — 2. ↘ (Belauf von et. sich Ansummendem) amount, (sum) total; (Anschwellen, Geschwulst) rising, swelling, tumour. — 3. (aufgelaufene Backwerke, zB. Art Mehlspeise) soufflé, confectionery; (Art Schaum-Crême) trifle; (Art Kuchen) light cake, sponge-cake, puff(-paste). — 4. ⚙ *arch.* (Fahrbrücke) bridge of boards, rising scaffold-bridge, gang-way; ~ eines Plattenhobels, a. e-s Stollenpfluges stop. — Vgl. a. auf-laufen III.

**auf-laufen** (‿́‿) ⓐp. *sep.* (siehe laufen) **I** *v/n.* (sn) 1. den Berg, die Treppe ~ (hinauf laufen) to mount (or ascend, get up) running, to run up ... — 2. ↘ v. Gesäetem: (aufgehen) to spring up (from the soil), to come up; to shoot up. — 3. to swell, to rise (= an-laufen 4); Kochkunst: der Teig läuft auf ... is rising; aufgelaufenes Backwerk s. Auf-lauf 3; Fleisch im Wasser ~ lassen to parboil, scald; ⚓ ~des Wasser high-water, tide, flowing tide (s. Flut). — 4. *hunt.* e-n Keiler ~ lassen to receive the wild boar's charge with the spear. — 5. ⚒ auf-gelaufen = auf-lässig. — 6. ⚔ = auf-marschieren I. — 7. ⚓: a) ein Schiff läuft auf (auf den Grund) ... runs aground; vgl. auf-fahren 6; b) das Volk ~ lassen to man the yards. — **II** *v/a.* 8. sich (*dat.*) die Füße ~ (wund laufen) to tramp (or run) one's feet sore. — 9. (durch Anlaufen aufsprengen) eine Thür ~ to break a door open by a rush. — 10. ⚒ = an-karren; *metall.* = auf-geben 2. — **III** A~ *n* ⓒc. swell(ing); rising, &c. (s. I u. II); rise; increase; (Anschwellen) inflation; A~ v. Pflanzen shooting up, germination; der Zinsen: accumulation; ⚓ stranding; running aground, &c. — Vgl. auch Auf-lauf.

**Auf-läufer** (‿́‿) *m* ⓐa. 1. ⚙ *metall.* stoker, charger, charging-man. — 2. Kochkunst: s. Auf-lauf 3. — 3. ⚓ (a. **Auf-laufer**; halb befahrener Matro'se) younker, ship's boy.

**Auf-lauf-Rinne** ⚓ (‿́‿.‿́‿) *f* ⓢ scupper, scupper-hole.

**Auf-laurer** &c. (‿́‿) *m* ⓐa. s. Auf-lauerer.

**auf-lauschen** (‿́‿) ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. = auf-horchen. — 2. = auf-lauern. — **II** ↘ *v/a.* = er-lauschen.

**Auf-lauscher** (‿́‿) *m* ⓐa., -lauscherin *f* ⓢ 1. = Horcher. — 2. = Auf-lauerer.

**auf-läuten** (‿́‿) *v/a.* ⓐb. *sep.* to wake by ringing the bells.

**auf-lavieren** ⚓ (‿‿́‿) *v/n.* (h., sn) und *v/a.* ⓐa. *sep.* = auf-kreuzen.

**auf-leben** (‿́‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) (wieder) ~ to revive, to come to life again, to return (or to be restored) to life; to resuscitate; *fig.*: to be reanimated; to recover one's strength; to be restored to health, vigour, &c.; j-n ~ machen to revive a person; to restore him to life, &c.; to refresh (or enliven, &c.) him; wieder ~d renascent. — **II** *v/a.* Malerei: ein Gemälde ~ (auffrischen) to touch up, retouch ...; Lichter ~ (aufsetzen, auflichten) to distribute lights. — **III** A~ *n* ⓒc., bisw. auch **Auf-lebung** *f* ⓐ resuscitation, revival; A~ung der Künste (G.) renaissance, renascence.

**auf-lecken** (‿́‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* to lick up; von Hunden &c.: to lap up.

**auf-legbar** (‿́‿) *a.* ⓐb. (so daß es aufgelegt werden kann) imposable; chargeable; **Auf-legbarkeit** *f* ⓐ (ohne *pl.*) imposableness; chargeableness.

**Auf-lege-...** (‿́‿-...) in Zsgn. **I** analog „auf-legen", zB. ~**handlung** *f* act of imposing the hands; imposition (of hands). — **II** Besondere Fälle, meist ⚙: ~**brettchen** *n* Färberei: spreading board; ~**geld** *n* s. Auflage 4; ~**maschi'ne** *f* Spinnerei: spreader; spreading-machine or -frame; ~**stahl** *m* zu Messerschneiden thin piece of steel welded with iron to form the edge; ~**stift** *m* chisel of a gunflint-cutter; ~**stück** *n* für Stickereien appliqué (work, point); appliqué lace.

**auf-legen** (‿́‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: **to apply** (zB. Pflaster, Farben, Blattgold &c.); **to lay, put, set (up)on**; zB. die Hände ~ to lay the hands on, *eccl.* to impose (the) hands; die Ellbogen ~ s. 10; Geld ~ (bei Sammlungen) to give (or contribute) money; e. Hufeisen ~ to put a shoe on (or to shoe) a horse; Rot, Schminke ~ to lay on red or rouge, to rouge; das Tischtuch ~ to lay (or spread) the (table-)cloth, to set (or lay) the table; e-m Pferde die Decke, Schabracke ~ to put the housings (or a caparison) on (or to caparison) a horse; ihm einen (Saum-)Sattel ~ to put a (pack-)saddle on (or to saddle) it; hastig, unordentlich: to clap on the saddle; ⚔ das Gewehr ~ to put the rifle on a rest. — Besondere Fälle 2. *fig.* von Schweinen: viel Fett ~ to get (or grow) fat, to fatten; v. Bäumen: viel Holz ~ to grow branchy or woody, to run into wood. — 3. Maschen ~ to put (or set) a stitch; einen Strumpf ~ (zu stricken anfangen) to set up ... — 4. = auf-erlegen, auf-bürden; auch zB. jur.: die Kosten zu gleichen Teilen ~ to order each party to pay his own costs; e-e Strafe ~ to inflict a punishment; Stillschweigen ~ to impose silence; Gott legt uns nicht mehr auf, als wir tragen können, etwa: God tempers the wind to the shorn lamb. — 5. ein Buch (neu oder wieder) ~ to (re)print, (re)publish ... — 6. *tel.* to take up the wire over the poles. — 7. (offen hinlegen, auslegen) Zeitschriften &c. auf den Tisch e-s Lesezimmers ~ to lay out periodicals for perusal; seine Karten ~ (aufdecken) to spread one's cards on the table, to show one's hand; ❀: Waren zur Schau ~ to exhibit, to expose (to view); an der Börse: e-e Anleihe (zur Zeichnung) ~ to invite subscriptions for a new issue; in Hazardspielen: Bank ~ (halten) to keep the bank, tally at faro, &c.; ein Achtel (Bier) ~: a) vom Wirte: to broach (or pierce) a cask of beer, b) von e-m Gaste: to give (or pay) ... for the company, F to stand treat. — 8. ⚓: a) Schiffbau: ein zu bauendes Schiff auf die Werfte ~ to lay a ship on the stocks; b) ein Schiff ~ (abtakeln und in Verwahrung bringen) to (unrig and) lay up a ship (in ordinary); c) das stehende Gut ~ to place (or fix) ... — 9. j-n zu etwas ~ (geneigt machen) to incline (the mind) to ... (s. 14). — **II** sich ~ *v/refl.* 10. to lean (or rest) one's elbow on ..., to lean on one's elbow. — 11. *man.* ein Pferd legt sich auf ... is hard-mouthed, pulls hard at the bit. — 12. sich wider et. ~ = auf-lehnen 3; sich für etwas ~ (als Kämpfer auftreten) to be the champion (or defender) of ... — **III auf-gelegt** *p.p.* und *a.* ⓐb. 13. in allen Bed. des *inf.*; auch: auf-gelegt (*ant.* frei-händig) schießen to shoot with (without) a rest; to shoot the rifle on a rest or supported; stehend aufgelegt standing with the rifle on the rest; liegend aufgelegt lying down with the rifle supported. — 14. (s. 9) *fig.* zu et. aufgelegt sein to be disposed, minded, inclined, in the humour, in the vein for (or to do) a th.; nicht zum Schreiben, Trinken aufgelegt sein not to be in a writing, drinking mood; gut aufgelegt good-tempered; F (vollkommen in der rechten Stimmung) in a jolly good humour. — **IV Auf-gelegtheit** ↘ *f* ⓐ (ohne *pl.*) disposedness, &c. (s. 14) to a th. — **V** A~ *n* ⓒc. und **Auf-legung** *f* ⓐ laying on, &c. (s. I); eines Pflasters: application; eines Blasenpflasters: vesication; einer Kompresse: application of a compress, bolster; einer Strafe: infliction. — Vgl. auch Auf-lage.

**Auf-leger** (‿́‿) *m* ⓐa. 1. ~, bisw. a. ~**in** *f* ⓢ (s. der et. auflegt; vgl. auf-legen I) one who imposes, &c.; Salzsiederei: workman removing the salt from the crystallising-pan into the basket, &c.; ~ von Strafen: inflicter; von Geldstrafen: amercer, &c. — 2. sächlich: (Torfspaten) turf(ing)-spade.

**auf-lehnen** (‿́‿) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* 1. (sich) ~ to lean, to rest (on, upon auf); den Kopf ~ to lay one's head on; sich mit dem Ellenbogen ~ to lean on one's elbow; sich nachlässig ~ (anlehnen) to recline, to loll, to lounge against. — 2. sich ~ (emporrichten) to raise o.s; to get upright; von Pferden: (sich bäumen) to rear, to prance. — 3. *fig.* (sich empören) sich gegen j-n oder etwas ~: a) mit Worten: to cry out against ...; b) thätlich: to resist, withstand; to be refractory against; to (a)rise (in insurrection, in arms) against; (meutern) to mutiny against; auch: to set one's mind (or face, o.s.) against. — **II** A~ *n* ⓒc. und **Auf-lehnung** *f* ⓐ resistance, insurrection, &c. (s. a. Auf-ruhr, Auf-stand); A~ung gegen Vorgesetzte insubordination, disobedience.

**auf-leiern** (‿́‿) *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. ein Stück ~ to play on the hurdy-gurdy; *fig.* to harp on the same string; to play (or to sing) monotonously. — 2. to rouse by playing on the hurdy-gurdy, &c.

**auf-leihen** (‿́‿) *v/a.* ⓢo. *sep.* = auf-borgen.

**auf-leimen** (‿́‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to glue (or paste) (up)on ... — 2. (leimend wieder in stand setzen) bsd. ein Gemälde: to line (s. aufkleben), to put new canvas to ... — **II** *v/n.* (sn) u. **sich** ~ *v/refl.* (aus dem Leim gehen) to (be)come unglued.

**Äuflein** (‿́‿) *n* ⓐb. *dim.* zu Auf[1].

**auf-leinen** ↘ (‿́‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* to hang (out) clothes, &c. upon a line to dry.

**auf-lesen** (‿́‿) *v/a.* ⓢl. *sep.* 1. to gather; to pick up; Ähren: to glean. — 2. (unabsichtlich an oder in sich aufnehmen) eine Krankheit, Ungeziefer: to catch (s. auf-fangen 2).

**Auf-leser** (‿́‿) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓢ gatherer, collector; gleaner (s. Ähren-leser).

**auf-leuchten** (‿́‿) ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn) to flush up, to shine, &c. (vgl. aufglänzen). — **II** *v/a.* = auf-leben II. — **III** A~ *n* ⓒc. flushing up, shining, &c.; A~ des Geistes beaming; ☆ coruscation.

**auf-lichten** (‿́‿) *v/a.* ⓐb. *sep.* Malerei: s. auf-leben II.

**auf-liefern** (‿́‿) **I** *v/a.* ⓐd. *sep.* Briefe, Gepäck, Güter ~ s. auf-geben 1. — **II** A~ *n* ⓒc. u. **Auf-lieferung** *f* ⓐ s. Auf-gabe 1.

**auf-liegen** (‿́‿) ⓢk. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. auf et. ~ to lie (or to rest) on a th.; (sich stützen) to recline against ...; fest ~ to join, to fit close or tightly; ⚘ flach ~d depressed, flat(tened); ⚘ und *zo.* einem andern Teile ~d, unter ea. ~d incumbent; *geol.* superjacent. — 2. j-m ~ (auf j-n lasten, drücken) to weigh (or to press) heavily (up)on a p.; *fig.* to importune a p.; ↘ hat es euch aufgelegen? have you had the nightmare? — 3. bisw. *fig.* (Gegenstand der Sorge sn) j-m ~ to be one's business, concern, matter, affair; es liegt mir auf, zu ... it is my duty (or it is incumbent on me) to ... — 4. (offen, aufgeschlagen liegen) Kartenspiel: trumps to be turned up; was liegt auf (ist Trumpf)? what are trumps?; Cœur liegt auf hearts are trumps; ferner (vgl. auf-legen 7) von Waren: to be exposed

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ❀ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

for sale, F on show; von Zeitschriften: to lie open for perusal. — 5. ↘ (müßig umherliegen) to be out of service, of place; F to lounge about, to be a gentleman at large. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* den Rücken ~, sich ~ (wund liegen) to get bed-sore (mehr gbr. sich durch-liegen). — **III** A~ *n* Ⓒc. analog ~ I und II, zB.: Zu 1: lying or resting on a th.; incumbency. — Zu 4: von Zeitschriften: lying open for perusal. — Zu II: *med.* eines Kranken: bedsoreness; excoriation produced by keeping to one's bed a long time; ⚕ decubitus.

**auf-lispeln** (ˈ⏑⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to whisper (up to ...)

**auf-locken** (ˈ⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* das Haar: a) to curl, to put in ringlets; b) (die Locken auflösen) to uncurl. — **II** *v/n.* (h. u. sn) u. *v/refl.* sich ~ to curl one's hair up.

**auf-lockern** (ˈ⏑⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* 1. etwas ~ to unfix; to shake; et., sich ~ (von e-m Knoten ꝛc.) to loosen; to make (or to come) loose; auch *fig.* to relax; to slacken; to mollify. — 2. ein Bett ~ to shake up; *agr.*: den Boden ~ to break the ground; to make the soil mellow; to stir and loosen, to scarify the soil; die Erde um einen Baum herum ~ to air a tree, to loosen the earth round the root; ⚙ v. e-m Seidenstoff ꝛc.: to fret; to fray (out).

**auf-lodern** (ˈ⏑⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to blaze (up); to flash up; to flare up; to fire (up); to flame out; to kindle; *fig.* to be kindled, inflamed with passion; leicht ~d irascible; *fig.* (leicht) ~des Wesen irascibility, ...bleness. — **II** A~ *n* Ⓒc. blaze; leidenschaftliches A~ inflammation; passion.

**auf-löffeln** F (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to take (or eat) up with a spoon. [auf-lodern.]

**auf-lohen** (ˈ⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* =∫

**auf-lösbar** (ˈ⏑-) *a.* Ⓐb. soluble, dis-, re-soluble; *chm.* dis-, re-solvable; *chm.* in Dämpfe ~ volatilisable; nicht ~ insoluble; nicht ~es Proble'm ꝛc. insolvable ...

**Auf-lösbarkeit** (ˈ⏑--) *f* Ⓐ (o. *pl.*) (s. auflösbar) solubility, dissolu*bility*, ...bleness, resolubleness; *chm.* dis-, re-solvableness.

**Auf-löse-...** (ˈ⏑⏑...) in Zsign = Auf-lösungs-...

**auf-lösen** (ˈ⏑⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓒc. *sep.* 1. (Verschlungenes entwirren): a) meist: **to loose(n), to disentangle**; b) im besonderen: (abwickeln) to unravel; (auffasern) to fray (auch sich ~); (aufschnüren) to unlace; (losketten, loswinden) to unlink; (öffnen) to unfasten; (Verbundenes trennen) to untack; Angespanntes, Straffes: to unbend; Gebundenes: to unbind; Geflochtenes: to unbraid; Gewebe: to unknot; Haar: to dishevel; Knoten: to undo, to unknot; Maschen eines Gewebes: to unmesh; Nieten: to unrivet; Perlen: to unstring; Schuhriemen: to unlace; Zs.-gebundenes, zB. ⚙ *typ.* die Kolumnen: to untie; Zs.-gedrehtes ꝛc.: (a. sich ~) to untwine, untwirl, untwist; Zusammen-gepacktes: to unpack. — 2. *fig.* ein Geheimnis ~ to elucidate a mystery; e. Rätsel ~ to solve (or answer) a riddle, to solve an enigma; Schwierigkeiten, Zweifel ~ to (re)solve ...; die Verwicklung eines Dramas ~ to bring to a happy conclusion ... — 3. (Zs.-gesetztes in seine Bestandteile zerlegen): a) (die Verbindung trennen) to dis(as)sociate; (den Zs.-hang lösen) to disconnect; (zersetzen) to disintegrate (auch sich ~); (zergliedern) to dismember; (zerstreuen) to disperse, to dissipate (a. sich ~); (trennen) to disunite (auch sich ~); (schmelzen, zergehen) to liquefy (auch sich ~); (lose, locker machen) to loose(n) (sich ~, a. to get loose, to slacken, to unloose); (schmelzen) to melt; (sich verflüchtigen) to volatilise; (sich) in Rauch ~ (a. *fig.*) to fume (away); sich in Staub ~ to powder; to reduce (or to be reduced) to nothing or to dust; im Wasser ~ (von Farben) to dilute; (sich) wieder ~ to redissolve; *parl.* das Haus wird sich in ein Komitee ~ ... will resolve itself (or go) into ...; b) *math.* to solve (zB. $(a+b)^2 = a^2 + 2ab + b^2$); Gleichungen ~ to reduce ...; ein Dreieck ~ to solve ...; c) *chm.* to analyse; Alkohol ꝛc.: to dissolve; (sich) in die Elemente ~ to decompose; sich ~ (von Salzen) to deliquesce; d) ♪ eine Dissonanz: to resolve; (durch Auflösungszeichen den Stammton wiederherstellen) to restore a note; e) *fig.* in Thränen aufgelöst melted (or softened) into tears; sich in nichts, in allgemeines Wohlgefallen ~ to fall to the ground, to come to nothing. — 4. sich ~ *fig.* (sterben) to pass away, to breathe one's last. — 5. (etwas in seinem Fortgange aufhören machen) to dissolve, to break up, &c. (vgl. auf-heben 5); eine Ehe ~ to untie the matrimonial knot, to annul a marriage; eine Verbindung: to discontinue; eine Versammlung: to dissolve, to dismiss; einen Zauber: to break; ✕: Truppen: to disband, to dismiss (auch sich ~), (desorganisieren) to disorganise; aufgelöste Ordnung dispersed order; die Gesellschaft löst sich auf the company (or party) is breaking up or separating. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 6. in allen Bed. des *inf.*; nicht ~d undissolving, &c.; ein etwas A~der (re)solver. — 7. *med.* (verdünnend[es Mittel]): ⚕ diluent; (Geschwulst zerteilend[es Mittel]): ⚕ discussive, solvent, dissolvent *a.*, dissolver *s.*; (Auswurf befördernd[es Mittel]): ⚕ expector*ant*, ...ative; (laxierend[es Mittel]): ⚕ aperient, laxative; (Schwächung und Auflösung des Körpers bewirkend:) ⚕ colliquative. — 8. *chm.* (analysierend) analytic(al); ~des Mittel = 18. — **III** aufgelöst *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 9. in allen Bed. des *inf.* (s. bsd. 3 u. 5). — 10. *med.* aufgelöste Beschaffenheit des Blutes dissolution. — **IV** *A.* A~ *n* Ⓒc. u. **Auf-lösung** *f* Ⓐ 11. (das Entwirren von et. Verschlungenem; vgl. 1) loosening, disentanglement. — 12. *fig.* (vgl. 2) A~ eines Rätsels solution of (or answer to) a riddle; A~ung e-s Zweifels ꝛc. clearing up, solution; A~ung des Knotens im Drama ꝛc. denouement (or unravelling, unwinding) of the plot. — 13. (Zerlegung in s-e Bestandteile; vgl. 3): a) disconnection; disintegration; dispersion; dissociation; dissolution; disunion; liquefaction; reduction; volatilisation; *parl.* die A~ung des Hauses in ein Komitee beantragen to move for a committee of the (whole) House; b) *math.* von Gleichungen: solution, conversion, v. Brüchen: reduction; mehrere A~ungen zulassende Aufgabe, auch Lehre davon admitting of several solutions; indeterminate (or diophantine) analysis; c) *chm.* analysis; decomposition; deliquescence; d) ♪ resolution. — 14. *fig.* (Tod; vgl. 4) death, decease. — 15. (Aufhebung des Bestandes; vgl. 5) dissolving, breaking up, &c.; e-r Ehe: divorce; ✕ v. Truppen: disbandment, dismissal. — 16. *gr.* A~ung e-s Doppellautes: ⚕ diæresis. — 17. *med.* A~ des Glaskörpers im Auge: ⚕ (sparkling) synchysis; der Blasensteine: ⚕ litho(dia)lysis. — *B.* nur A~ung *f* (Ergebnis des Auflösens) 18. ⚕ *chm.* (strong, weak) solution.

**Auf-löser** (ˈ⏑⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ (re-)solver (= Auf-lösender; s. auf-lösen 6).

**auf-löslich** (ˈ⏑⏑) *a.* Ⓐb. = auf-lösbar.

**Auf-lösungs-..., a~-...** (ˈ⏑⏑...) in Zusammensetzungen: **~dekre't** *n* decree of dissolution; **~fähig** *a.* soluble; **~fähigkeit** *f* solvability, solubleness; **~flüssigkeit** *f* = Auf-lösung (siehe auf-lösen 18); **~kraft** *f* dissolving virtue or power; **~methode** *f* method of solving, ⚕ zetetic method, zetetics; **~mittel** *n* s. auf-lösen 7; **~rechnung** *f* analytical calculation; **~wissenschaft** *f*: ⚕ analytics; **~wort** *n* e-s Rätsels s. auf-lösen 12; **~zeichen** *n*: a) *gr.* ⚕ diæresis (¨); b) ♪ natural (♮).

**auf-löten** ⚙ (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. (auf etwas löten) to solder on. — 2. (lötend aufbrauchen) to consume in soldering. — 3. (loslöten) to unsolder. [auf-lüpfen.]

**auf-lüften** ↘ (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep* =∫

**auf-lügen** (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐf. *sep.* 1. j-m et. ~ = auf-binden 4. — 2. = an-lügen 3.

**auf-lümmeln** F (ˈ⏑⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* den Kopf ~, sich ~ to lean (in a) lubberly (fashion) on one's elbow.

**auf-lüpfen** ↘ (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* eine Last: to lift up; to give a p. a lift.

**auf-luven** ⚓ (ˈ⏑w⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-luven.

**auf-machen** (ˈ⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (öffnen) meist: **to (make, set, throw) open**, zB. die Thür ~ to open the door, (sie aufschließen) to unlock it, (wenn geschellt od. geklopft wird) to answer the bell, to go to the door; die Augen ~ to open one's eyes; *fig.* to look twice at a th.; eine Flasche ~ to open (or uncork) a bottle; halb ~ to put ajar (a door, &c.); wieder ~ to open again, to re-open; der et. A~de opener, &c. — Besondere Fälle: 2. ein Bett ~: a) (aufschlagen) to make up a bed; b) to turn the bed down, to put fresh linen on a bed; Kartoffeln ~ to dig (up) ..., to lift; Nüsse ~ to crack (open) ...; Vorhang, Sonnenschirm ꝛc. ~ to put up ... — 3. (Verschlungenes entwirren) = auf-lösen 1; zB. auch Zugeklebtes: to separate, undo, &c. — 4. ❀ ein Konto ~ (eröffnen) to open an account; eine Rechnung ~ to make up (or to draw out) an account; eine Faktura ~ to make out an invoice; die Kosten ~ to charge the costs; Wolle ~ (sortieren) to sort wool; ⚓ Havari'e ~ to adjust (or settle) the average. — 5. Spiel-Ausdrücke: Damespiel: eine Dame ~ to displace a man; Tricktrack: seine Mühle ~ müssen to have the sequences of pieces forced by the opposing player; seine Mühle nicht ~ dürfen not to dare to open one's sequences. — 6. (auf etwas befestigen) to attach (or fasten, fix) ... (up)on. — 7. † Feuer ~ = an-machen 4. — 8. † *provc.* einen Tanz, eine Melodie ~ (auch ohne *obj.*) = auf-spielen 1. — **II** *v/n.* (h.) 9. s. 8. — 10. F was machst Du so spät auf? what are you doing up so late? — **III** sich ~ *v/refl.* 11. to arise, rise (up), get up, to be stirring, set out or forth; sich auf und davon machen siehe auf² 11; der Wind macht sich auf (steigt auf) ... begins to blow, springs up, is rising. — 12. (sich zu etwas anschicken) to be (or set) about a th., to be going to do a th. — **IV** A~ *n* Ⓒc. und **Auf-machung** *f* Ⓐ opening, &c. (s. I); von Zugeklebtem: separating, undoing; ❀ A~ung (innere Verpackung einer Ware) inside packing.

**auf-mahlen** (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. (s. mahlen) *sep.* to grind all.

**auf-mahnen** ↘ (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-bieten 2 und auf-fordern 2.

**auf-malen** (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to paint on ... — 2. ein Gemälde: (malend auffrischen) to refresh; (in stand setzen) to retouch, to touch up; (neu) to paint anew or afresh; neu aufgemalte Stelle part retouched, retouch. — 3. (malend aufbrauchen) alle Farbe ~ to use up all (the paint).

**auf-mandeln** (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.*, *agr.* to heap (or to pile) up; to put in a heap.

**auf-mangeln** Ⓐd., **-mangen** Ⓐa. (ˈ⏑⏑) *v/a.* *sep.* to mangle, to calender.

**Auf-marsch**, meist ✕ (ˈ⏑) *m* Ⓐ marching up; (Auseinandermarsch) deploy(ment); ~ der Sektio'nen in eine(r) Linie, Flügel an Flügel marching up in parallel sections; der ~ der deutschen Heere am Rhein, etwa: the

strategical installation of the German troops on the Rhine or the drawing up and occupation of the strategical points on the Rhine.

**Auf-marsch-...** ⚔ (ᴗ́ᴗ...) in Zssgn: **~komma'ndo** *n* order of drawing up in line; **~linie** *f* line of march; **~terrain** *n* ground on which to draw up troops.

**auf-marschieren,** mst ⚔ (ᴗᴗ́ᴗ) **I** *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to form line, &c. to the front; als Kommando: into line to the front!; zum Gefecht ~ to deploy; in Linie, in Schlachtordnung ~ to draw up; to form a line; to march in battle-array; aus einer Kolonne in eine andere mit breiterer Front ~ to form sections, &c. right (or left) form; als Kommando: into sections, &c. right (or left) form!; aus der geschlossenen Kolonne ~ to deploy a column (of troops) into line of battle; weitS. ~ (aufzählen 2c.) lassen to enumerate; to juxtapose, ...it. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-marschierung** *f* Ⓦ deploy, deploying, deployment; in Schlachtordnung: ranging in order of battle.

**Auf-marschieren-Lassen** (ᴗᴗ́ᴗ-ᴗᴗ) *n* Ⓢc. *fig.* (Aufzählung) enumeration, juxtaposition.

**Auf-maß** (ᴗ́) *n* Ⓢ heaping (of measure), piled measure, overmeasure, surplus(age), overweight. [to fatten.]

**auf-mästen** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓑb. *sep.*, *agr.*

**auf-mauern** (ᴗ́ᴗ) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* to brick (up); to build up with brick; (höher mauern) to raise; auch: alle Steine ~ to use up ... in building. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-mau(e)rung** *f* Ⓦ brick-laying, brick-walling, raising.

**auf-meißeln** ⚙ (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to open with a chisel. — 2. to work (or to engrave) ... upon stone, &c. with a chisel.

**auf-mengen** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Futter ~ to mix the several articles of food for cattle; ✎ die Karten ~ (Lenau) = auf-mischen 3.

**auf-merken** (ᴗ́ᴗ) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to mark (or to note, to put) down. — **II** *v/n.* (h.) ~ auf ... to give (or pay) attention to ..., to give ear (or to listen) to ...; to mind; to take heed (or care) of; to mark; to observe; to see; to watch (s. a. auf-passen).

**Auf-merker** (ᴗ́ᴗ) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ observer; listener.

**auf-merksam** (ᴗ́-) *a.* Ⓐb. 1. (auf) alive to; attentive to; heedful of; intent (up)on; mindful of; observant (or observing) of; thoughtful of; watchful of, over; ferner: (sorgfältig) particular about; eine Sache untersuchen to look closely into an affair; ~ sein = auf-merken; sehr ~ zuhören, oft: F to listen with close attention or both ears, to be all ears; et. ~ ansehen to scan a th. (narrowly); ~ (fort)lesen to mind one's book; j-n ~ erhalten F to keep a p. on the alert; j-n ~ m. to put a p. up to ...; j-n auf et. ~ machen to call (or direct) a p.'s attention to ...; to point out ... to him; to make him take notice of ...; j-n auf s-e Fehler ~ machen to tell a p. of his faults; j-n warnend ~ machen to put a p. (up)on his guard. — 2. *fig.* ~ gegen (gefällig 2c.) attentive to, full of attentions for, obliging to; (dienstfertig) officious to; (rücksichtsvoll) regardful of.

**Auf-merksamkeit** (ᴗ́--) *f* Ⓦ 1. meist: **attention** (s. M. I); angestrengte ~ close attention; einer Sache ~ widmen to give (or pay) attention to ...; j-s ~ erregen to attract a p.'s attention or notice; to catch his eye; j-s ~ auf etwas richten to direct a p.'s attention to ..., &c. (= j-n aufmerksam (s. bs 1, Schluß) machen auf); j-s ~ von etwas ablenken to distract (or divert, take away) a p.'s attention from ... — 2. ferner: (Sorgfalt) accuracy; (Fleiß) application; (Achtsamkeit) heed(fulness); (gespannte ~) intentness; mindfulness; notice; (Wachsamkeit) watch(fulness); seine ~ auf et. richten to mind s.th. ...; to look to, at, on ... — 3. *fig.* attention (siehe 1); (Gefälligkeit) assiduity; (Höflichkeit) civility; (zarte ~) courtesy, respect; (gefälliges, verbindliches Benehmen) complaisance; (rücksichtsvolle ~) regard; j-m große ~(en) erweisen to pay (assiduous) attention (or great respect) to a p.

**auf-messen** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓦm. *sep.* 1. Getreide ~ to measure corn and put it up in a granary. — 2. j-m Schläge ~ siehe anmessen 1. — 3. *surv.* s. auf-nehmen 10.

**auf-mischen** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. den Wein ~ to mix wine with some of a different sort. — 2. (mischend auffrischen) e-e Arzenei: to freshen up by shaking. — 3. Spiel: die Karten: to shuffle (again).

**auf-mucken** F (ᴗ́ᴗ) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. gegen j-n, etwas ~ to rebel, F to kick against the prick. — 2. = auf-trumpfen.

**auf-muffeln, -mummeln** F (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to consume in chewing, mumbling.

**Auf-munt(e)rer** (ᴗ́(ᴗ)ᴗ) *m* Ⓦa., **-munt(r)erin** (ᴗ́ᴗᴗ) *f* Ⓦ (a)rouser, encourager, &c. (s. auf-muntern).

**auf-muntern** (ᴗ́ᴗ) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* to (a)rouse; to awake(n); to cheer (on or up); to (put or keep in) countenance; to put in (good) heart; to liven up; to enliven; to encourage; to keep up one's spirit, to inspirit; to excite, incite; to put life into; to spur; to stimulate; to revivify; *hunt.* die Hunde durch Liebkosungen ~ to caress dogs. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aufmunterung** *f* Ⓦ encouraging, &c. (s. I); encouragement; excitement; incitement; inducement; spur; stimulus.

**Auf-munterungs-...** (ᴗ́ᴗᴗᴗ...) in Zssgn analog „Auf-munterung", zB. **~mittel** *n* means *pl.* of encouragement.

**auf-münzen** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. ein Bild 2c.: to imprint, stamp ... on ... — 2. das Gold 2c.: to coin up all the gold.

**auf-müssen** F (ᴗ́ᴗ) *v/n.* (h.) Ⓢc. *sep.* [= auf-stehen müssen]: ich muß auf I must get up; I must rise; die Thür muß auf(gemacht werden) ... must be opened, &c.

**auf-muten** ✎ (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓑb. *sep.* j-m et. ~ to burden a p. arbitrarily with a th.

**auf-mutzen** F (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. e-n Fehler, ein pikantes Wort 2c.: to point out (sharply); j-m et. ~ = vor-rücken (s. bs). — 2. † = auf-putzen.

**auf-nageln** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to nail (or to spike) down, up, on; ⚙ Latten auf etwas ~ to cover over with laths; ⚓ ein Spund ~ to plug (or fill) up. — 2. (öffnen) to unnail; to take up (or to draw) nails.

**auf-nagen** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to gnaw open. — 2. to consume by gnawing.

**auf-nähen** (ᴗ́ᴗ) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to sew on; Bänder auf et. ~ to adorn with ribbons or bows; et. auf Leinwand ~ to mount on canvas. — 2. (in die Höhe nähen) to hem; to draw up by sewing. — 3. sich (*dat.*) die Finger ~ (wund nähen) to sew one's fingers sore. — 4. den Zwirn 2c.: to use up in sewing. — **II** sich ~ *v/refl.* (von einer Naht) to come unsewed or unstitched.

**Auf-näher** (ᴗ́ᴗ) *m* Ⓦa. (Saum zum Kürzermachen eines Kleides 2c.) tuck.

**Auf-nahme** (ᴗ́ᴗ) *f* Ⓢ 1. meist: **taking up**, &c. (vgl. auf-nehmen 1 u. 2). — 2. (Wieder-)~ des fallengelassenen Fadens 2c. (vgl. auf-nehmen 4) taking up, *fig.* resumption. — 3. (das Aufnehmen in sich; vgl. auf-nehmen 5) receiving, recipiency, reception; *physiol.* ~ in das Innere assimilation; *pharm.* ~ v. Stoffen in einen andern incorporation. — 4. (das Aufnehmen in e-e Stellung, Schule, e-n geschlossenen Kreis; vgl. auf-nehmen 5 u. 6) admission, admittance into; affiliation to, with; *univ.* matriculation; bsd. feierlich: reception (auch ▭); ~ eines Handelsgesellschafters admission (or reception) of a partner; röm. Altertum: ~ eines Mündigen an Kindesstatt arrogation; ~ eines Angehörigen ins Register enlisting, enlistment, enregistering, enrolment (auch von Soldaten, Matrosen, Schülern 2c.); seine ~ in eine neue Stelle bezahlen to pay one's footing; jur.: richterlicher Befehl zur ~ j-s in ein Gefängnis mittimus; ~ fremder Wörter in eine Sprache adoption. — 5. (Art des Empfanges eines Gastes 2c.; vgl. auf-nehmen 7) reception; gute, freundliche ~ hearty welcome; gastliche ~ hospitality; freundliche ~ ist die beste Bewirtung welcome is the best cheer; kühle ~ finden to meet with a bad (or cold) reception; auch ●: die Tratte wird gute ~ finden ... will meet with prompt acceptance; ihr gute ~ bereiten to pay due honour to the draft, to honour it duly. — 6. ~ nach dem Gehör (vgl. auf-nehmen 8 b) reading by sound. — 7. ~ von Kapitalien (vgl. auf-nehmen 9) taking up; borrowing. — 8. (Aufzeichnung auf Grund vorliegender Daten; s. auf-nehmen 10): **a)** *surv.*, *geom.*, &c. plan, survey(ing), measurement; ⚒ dialing the working of a mine; ⚓ ~ e-r Küste coast survey; **b)** flüchtige 2c. ~ hasty (or rough, eye-)sketch, flying level or survey; **c)** ● ~ e-s Inventa'riums making up an inventory; ~ des Warenlagers taking stock (of the goods); **d)** jur.: ~ von Beweisen deposition(s), information; ~ e-s Protoko'lls protocoling; drawing up (or making) a verbal process; eine umständlichere ~ des Thatbestandes further evidence; **e)** photographische ~: 1. (das Aufnehmen) sitting, taking (of); 2. (das Bild) photographic view or sketch. — 9. (Emporkommen) prosperity, prosperousness, e-r Wissenschaft: progress; (Erfolg) success; (Beliebtheit) vogue; in ~ sein to be in vogue or in favour; to find favour; in ~ kommen to gain credit; to acquire a reputation; to come into fashion; in ~ bringen to bring into fashion or vogue; to give a name; den niederliegenden Handel wieder in ~ bringen to revive trade. — 10. ✎ = Auf-fassung.

**Auf-nahme-...**, **a~...** (ᴗ́ᴗ...), **Aufnahms-...**, **a~...** (ᴗ́...) in Zssgn. **I** analog „Auf-nahme 4", zB.: **~bedingungen** *f/pl.* terms *pl.* of admission; **~gebühr** *f* admission fees *pl.*; **~schein** *m* certificate (or ticket) of admission or matriculation. — **II** bsd. Fälle: **~fähig** *a.*: **a)** admissible, qualified for admission; eligible (for a club); **b)** ● der Markt ist noch ~fähig there is more demand than supply; the market is capable of absorbing; **~fähigkeit** *f* admissi*bleness*, ...bility; eligibility; **~prüfungen** *f/pl.* examination (for admission into the army, &c.); entrance examination; **~loge** ▭ *f* meeting of a lodge for the admission of new members; **~schiff** ⚓ *n* zur Aufnahme der Küsten surveying-ship; **~stellung** ⚔ *f* rallying (or covering) position; **~würdig** *a.* worthy of being admitted.

**auf-nähren** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐa. = auf-ziehen 6.

**auf-naschen** (ᴗ́ᴗ) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to consume dainties; to spend money in dainties or delicacies.

**auf-nehmbar** (ᴗ́-) *a.* Ⓐb. admissible.

**auf-nehmen** (ᴗ́ᴗ) Ⓦd. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* — in die Höhe nehmen: 1. — vom Boden ~: 2. — j-m gewachsen sein: 3. — den fallengelassenen Faden 2c.: 4. — empfangen und in sich schließen: 5. — einverleiben: 6. — als Gast empfangen: 7. — im Geiste auffassen: 8. — Geld 2c. borgen: 9. — auf Papier bringen: 10. — *man.*: 11. — ⚒: 12. — ⚔: 13. — ⚓: 14. — II *v/refl.* — III *v/n.* — IV ~d. — V A~ *n.*

**I** *verb active* 1. (in die Höhe nehmen) to raise; to lift (or take) up; to elevate; ein Kleid ~ (aufschürzen) to tuck up one's dress; schnell ~ (wegnehmen) to whip up; ⚔: das Gewehr ~ (Infanterie: das Schießgewehr) to shoulder arms, (Kavallerie u. Artillerie: den Säbel) to draw the sword; Kommando: Gewehr auf! shoulder arms! (draw swords!). — 2. (vom Boden ~) to take (or pick) up; Kartoffeln ~ (buddeln) to dig up ...; den Schmutz in der Stube, die Stube mit dem Waschlappen ~ to wipe up the dirt, to swab the floor; den * Fehdehandschuh ~ (*fig.* die Herausforderung annehmen) to take up the gauntlet; to accept the challenge. — 3. (j-m gewachsen sein) es mit j-m ~ to compete (or to cope, vie) with a p., to be a match for him, to stand up with him; er kann es mit jedem ~ he is a match for any one, he has not his equal; *prvb.* e. Gewarnter kann es mit Zweien ~ forewarned is forearmed. — 4. den fallengelassenen Faden, eine Masche (wieder) ~ to take up a stitch, a mesh; *fig.*: den Faden der Erzählung wieder ~ to take up the thread of the story again; et. wieder ~ to come back (or to return) to a th.; die Arbeit wieder ~ to resume business; die Verbindung mit j-m wieder ~ to enter again into connexion with a p.; einen Plan wieder ~ to recommence ...; *hunt.*: die Spur (oder Fährte) ~ to catch (or draw, track) the scent; to find (or recover) the scent; ⚒ eine alte Zeche wieder ~ to re-open and work an old pit. — 5. etwas (in sich) ~ (empfangen u. in sich schließen) to receive; (in sich beherbergend, schirmend) to harbour, to shelter; ins Schiff (als Fahrgast) ~ to receive on board; in einen Wagen ~ to take up; ein Tag nahm den andern auf the days followed each other; das Wort ist in unsere Sprache aufgenommen ... is taken up, has become current or adopted, is naturalised; das Zimmer kann 100 Personen ~ ... contain ...; eine warme Stube nahm uns auf we entered into ...; der Schwamm nimmt das Wasser auf ... absorbs, sucks in or up ...; *fig.*: Eindrücke ~ to receive impressions; Grundsätze, Irrtümer in sich ~ to imbibe principles, errors; anähnlichend, anartend in sich ~ to assimilate, to absorb, to appropriate; etwas ~ können, fähig et. aufzunehmen receptive of; Fähigkeit et. aufzunehmen receptiveness, power of assimilation. — 6. (einverleiben) j-n in einen Verein, ☐ in die Loge, ein Geschäft &c. ~ to admit a p. (in)to ...; ☐ (einen einem anderen Systeme angehörigen) to affiliate to, with ...; to associate with him in ...; bsd. *univ.* to matriculate; j-n in einen (geheimen) Bund ~ to initiate (or introduce) a p. into ...; sich in e-n Orden &c. ~ lassen to join; to become a member of ...; es würde mich sehr freuen, unter die Zahl Ihrer Geschäftsfreunde aufgenommen zu w. ... to be admitted among (or become one of) your business friends; e-n Artikel in eine Zeitung ~ to insert, put in ...; *typ.* in die Kolumnen ~ to take up, to impage. — 7. (als Gast empfangen; vgl. Au-fnahme 5) to receive; gut ~ to receive well, to give a kind welcome; gastlich ~ to entertain; j-n gütig ~ to give a p. a gracious reception; freundlich aufgenommen werden to find a ready welcome; j-n bei sich, in sein Haus ~ to take in, to accommodate, to lodge a p. — 8. (im Geiste auffassen): **a)** et. gut (übel) ~ (auslegen) to take a th. well (ill); to put a good (bad) construction (up)on it; et. als Beleidigung ~ to take a th. as ..., to consider it ...; et. für (oder als, im) Ernst (Scherz) ~ to take a th. in earnest (jest); j-m etwas hoch ~ to acknowledge (or appreciate) a p.'s kindness; **b)** ein Telegramm nach dem Gehör ~ to read ... by sound. — 9. (Geld &c. borgen) to take up (or to raise) money, to contract a debt, a loan; to borrow money of ...; können Sie nicht et. Geld ~? can't you have (or get) some accommodation?; (Geld auf) e-e Pfandverschreibung ~ to raise money on mortgage. — 10. (auf Papier bringen): **a)** von Schriften: eine Akte, ein Inventa'rium, ein Protokoll: to draw up; eine Rechnung: to audit; den Lagerbestand ~ to take up (or to make) an inventory of the goods in the warehouse; to take stock; to inventory; ein Testament ~ to draw up ...; eine Volkszählung ~ to take a census, *bibl.* to number the people; *for.* den Holzbestand ~ to take an account of the wood or grown timber; in aller Form aufgenommen (Testament &c.) in due (or solemn) form; **b)** von Zeichnungen, bsd. *surv.*, *arch.*, ⚔, ⚓: e-n Grundriß, e-e Gegend ~ to take a plan, (flüchtig) to (take a) sketch; ⚓ die Küsten ~ to map down the coasts; 🚂 das Niveau ~ to take levels; ⚒ to dial, line, survey underground; *paint.* nach dem Leben, der Natur ~ to draw (or to copy) from life, nature. — 11. *man.* e. Pferd vorn ~ to raise a horse. — 12. ⚒ (s. a. 4 u. 10 b) ein Grubengebäude ~ to take possession of a mine-building; einen Stollen aus dem Freien ~ to rebuild a gallery; eine Zeche ~ to undertake the working of a mine. — 13. ⚔ ~ (beim Rückzug) to cover the retreat of a retiring troop. — 14. ⚓ (siehe auch 10 b) ein Schiff ~ (heuern) to charter (or freight) ... — **II** sich ~ *verb refl.* to rise (again); bsd. *fig.* (zunehmen, gedeihen) to prosper, to thrive, to increase, to be successful; *hunt.* vom Flugwilde: to rise (or to flutter, to get) up. — **III** *verb neuter* (h.) von weibl. Tieren: (den männlichen Samen ~) to conceive, to become pregnant. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in allen Bedeut. des *inf.*; bisw. auch: (annehmend, zulassend) suscipient; A~der = Auf-nehmer. — **V** A~ *n* ㊴c. taking up, &c. (s. I und Auf-nahme); ♪ A~ des Themas repetition of the theme or leading subject.

**auf-nehmens-, auf-nehmungs-wert** (⏑⏑́⏑), **-würdig** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. = auf-nahme-würdig.

**Auf-nehmer** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a. (vgl. auf-nehmen I), z.B.: admitter; harbo(u)rer; receiver; raiser.

**auf-nesteln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to unlace; to untie (or undo) the laces of ... — 2. to lace, to fasten with lace; einen Dieb ~ (aufknüpfen) to hang a thief.

**auf-nieten** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to rivet on, upon ...

**auf-nippen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to sip up.

**auf-notieren** (⏑⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to put (or write) down; to note; to item; to make an entry of ...

**auf-nötigen** (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.*: j-m [et. ~ = auf-drängen 3.]

**auf-oktroyieren** (⏑⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.*: j-m etwas ~ = auf-drängen 3.

**auf-opfern** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑d. *sep.* (sich) ~ to sacrifice (o.s.) to; to offer (up); stärker: to immolate; sich ~ (sich hingeben) to devote o.s. to; to lay o.s. out; to spend o.s. (one's strength, &c.); sich, sein Leben fürs Vaterland ~ to lay down (or to give) one's life for one's country; unnütz ~ to make a useless sacrifice of ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. devoted to; ~de Hingabe, Liebe devotedness, devotion. — **III** A~ *n* ㊴c. u. **Auf-opferung** *f* ㊹ devotion, &c. (s. II); sacrifice, (act of) sacrificing, offering, &c.

**Auf-opferungs-..., a~...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn analog „auf-opfern", z.B.: ~fähig *a.* (cap)able of (self-)sacrifice, &c.; ~lust *f* desire (or wish) of sacrificing (o.s.), &c.

**auf-ordnen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* (*G.*) to set (or put) in order, to arrange.

**auf-orgeln** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ein Lied &c. ~ to play ... on the organ. — 2. j-n ~ to rouse a p. by playing on the organ.

**auf-packen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. einen Koffer &c. auf ... ~ to pack up, upon ...; *fig.*: da habe ich mir (et)was Schönes aufgepackt I have taken a nice burden (up)on myself; *v/refl.* sich j-m ~ (aufbürden) to impose o.s. upon a p. (*G.*). — 2. *abs.* = auf-brechen 9. — 3. bsd. im *p.p.* (auftürmen) to heap (or pile) up. — 4. ⸜ (auspacken) to unpack. — 5. (ergreifen und emporheben) to seize and lift up.

**auf-palmen** ⚓ (⏑⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to climb hand over hand.

**auf-päppeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* ein Kind ~ to bring up ... by hand (s. auf-futtern 1).

**auf-pappen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. F to eat up. — 2. = auf-päppeln. — 3. = auf-kleistern.

**auf-passen** (⏑⏑́⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to attend; to be attentive; to listen; (wachsam sein) to watch; to keep good watch of; to keep guard, a lookout for; to be (up)on the watch for; to spy; (sich bereit halten) to be (or stand) (up)on the alert, to stand sentry; F aufgepaßt! attention!; be attentive!; mind!; take care!; beware!; look out!; out of the way! — 2. j-m ~ to waylay a p. (= auf-lauern). — **II** *v/a.* 3. (passend machen) e-n Deckel auf e-e Schachtel ~ to fit a cover on a box, &c. — 4. (sehen, ob et. auf et. paßt) einen Hut: to put on for trial; to try on. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. attending, &c. (s. I u. II); ~de Person = Auf-passer. — **IV** A~ *n* ㊴c. u. **Auf-passung** *f* ㊹ (act of) attending, watching, waylaying; fitting on, trying on (s. I u. II); zum A~ dienlich, geeignet, auch: speculatory.

**Auf-passer** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ 1. watcher; spy; (polizeilich) police-spy; (Horcher) listener, F eavesdropper; ⸢ ~, der Schmiere steht standing-budge; warehawk, solche Frau: crow; Schüler-*sl.*: ~ in der Klasse monitor, cave; den ~ spielen to stand cave. — 2. ⚔ orderly duty; ⚓ look-out-man. — 3. (Hüter) guard(ian), overseer; ⚓ ~ in der Konstabelskammer (im Vorpiek) the gunner's (the boatswain's) yeoman (s. Gast). — 4. *ent.* (*Rha'gium inquisi'tor* oder *indaga'tor*).

**Auf-passerei** (⏑⏑⏑́⏑ u. ⏑⏑́⏑⏑) *f* ㊹ mst *b.s.* espion(n)age; s. auf-passen IV.

**auf-passerisch** (⏑⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. mst *b.s.* spying, in the manner of a (police-)spy, &c.

**auf-patschen** F (⏑⏑́⏑) *v/n.* (h. u. sn) ㉑c. *sep.* to smack, to splash with loud noise.

**auf-pauken** (⏑⏑́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) auf etwas ~ to beat violently, z.B. eig.: the kettle-drum, a. at the door, &c. — **II** *v/a.* to rouse by beating the kettle-drum, at the door, &c.

**auf-pausen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* = auf-[bausen.]

**auf-peitschen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. to whip up. — 2. F j-m eins ~ to give a p. a taste of the whip; to strike with a whip.

**auf-peutern** ⚓ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* den Anker: to fish.

**auf-pfählen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to empale, to put (or fasten, fix) on stakes. — 2. to fasten with pales.

**auf-pfeifen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㊳n. (s. pfeifen) *sep.* 1. to play upon a fife or whistle, to whistle; zum Tanze ~ to play to the dance, to tune up. — 2. to rouse by blowing a pipe, by whistling; ⚓ die Mannschaft ~ to pipe by ...

**auf-pflanzen** (⏑⏑́⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* to erect, place, set up; z.B. ⚔ Geschütze ~ to mount guns; e-e Fahne: to plant (or set up, raise) a standard; das Bajonett ~ to fix bayonet or sword. — **II** sich ~ *v/refl.* to place (or set) o.s.

**auf-pflastern** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. = auf-kleben. — 2. eine Straße: to pave again, to new-pave. [on; to fasten on with pegs.]
**auf-pflöcken** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to peg
**auf-pflücken** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.*: alles ~ to gather all (the fruit, &c.).
**auf-pflügen** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *agr.* = auf-ackern 1.
**auf-pfropfen** (´‿) I *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. *hort.* to (in)graft (*a. fig.*). — 2. *carp.* to graft up, to scarf, to prolongate a piece of timber, to eke out. — II A~ *n* Ⓢc. und **Auf-pfropfung** *f* Ⓜ grafting up, &c. (s. I); *carp.* butt-on-butt; *fig.* A~ einer Sprache auf eine andere superinduction, grafting of one language upon another.
**auf-pichen** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to fasten (up)on ... with pitch. — 2. (Zugepichtes öffnen) to take away (or off) the pitch.
**auf-picken** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to pick (or peck) up; *fig.* sein Vermögen ~ to spend (or consume) little by little. — 2. to open by picking or pecking.
**auf-pieken** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚓ eine Gaffel *zc.* ~ (toppen) to top (or to peek up) a yard. — 2. Kindersprache u. P = auf-stechen, auf-spießen.
**auf-pinseln** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to put on with a brush. — 2. to brush again.
**auf-plärren** F (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to awaken by squalling.
**auf-platten** ⚙ (´‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = auf-blatten. [bügeln.]
**auf-plätten** (´‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = auf-
**auf-platzen** (´‿) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* 1. to burst open, to explode; ~d (besonders ⚘) dissilient. — 2. *prov.* = auf-springen 1.
**auf-plaudern** ↘ (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to rouse by chattering, babbling, &c.
**auf-plaustern, -pludern** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* s. auf-plustern.
**auf-plump(s)en** F (´‿) *v/n.* (sn) Ⓐa.(c.) *sep.*: ~ auf ... to fall heavily on ...
**auf-plustern** F (´‿) *v/a.*, *v/refl.*, *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* e. Vogel pl(a)ustert sein Gefieder oder sich auf ... puffs up, ruffles its feathers; *fig.* sich ~ = auf-blähen 4; eine Blume ist aufgeplustert (aufgeblättert) ... has opened (or unfolded) its leaves, is wide open.
**auf-pochen** (´‿) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (h.) 1. vom Herzen: to beat fast or audibly, to throb, to palpitate. — 2. mit der Faust, dem Stocke auf den Tisch ~ to beat (or knock) on the table, &c. — 3. *fig.* (trotzig auftreten) to behave refractorily; to show a contumacious (or naughty) spirit. — II *v/a.* 4. to open by beating. — 5. ↘ to rouse (or awaken) by knocking.
**auf-polieren** (´‿´‿) I *v/a.* Ⓐa. *sep.* to rub over; to touch up; to polish, furbish (up), burnish, brighten (anew); to repolish, refurbish, &c. — II A~ *n* Ⓢc. (new) polishing, &c.; Flüssigkeit zum A~ (der Möbel) s. Politur. [stuff, &c. (s. polstern).]
**auf-polstern** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to
**auf-poltern** ↘ (´‿) Ⓐd. *sep.* I *v/a.* to rouse with great noise. — II *v/n.*: a) (sn) = auf-plumpen; b) (h.) to scold.
**auf-prägen** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to imprint, impress on ... — 2. = auf-münzen 2.
**Auf-prall** (´‿) *m* Ⓢ (re)bound(ing); resilience, ...y; bounce; ricochet; ⚔ Stelle des ~s (od. Aufschlags) des Geschosses graze.
**auf-prallen** (´‿) I *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to (re)bound, to bounce; to ricochet; to fly back or open; ~d *a.* resilient. — II A~ *n* Ⓢc. = Auf-prall.
**auf-prasseln** (´‿) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* 1. to crackle up. — 2. (sich prasselnd öffnen) to fly open clattering.
**auf-prassen** (´‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = verprassen.

**auf-prellen** (´‿) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (sn) = auf-prallen. — II *v/a.* to make (re-) bound, &c.; to toss (or jerk) up.
**auf-pressen** (´‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. to press again. — 2. eine Verzierung *zc.*: to imprint, impress on ... — 3. to press open. — 4. *fig.* j-m etwas ~ = auf-drängen 3.
**auf-probieren** (´‿´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* eine Mütze *zc.*: to try on.
**auf-protzen** (´‿) Ⓐc. *sep.* I *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. meist ⚔: (ein Geschütz) ~ to limber up. — 2. bisw. F *fig.* (sich zum Aufbruch rüsten) to get ready; to break up. — II F ↘ *v/n.* (sn) (zornig auffahren) to fly into a passion. — III A~ *n* Ⓢc. ⚔ limbering up.
**auf-prügeln** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to make rise by cudgel(l)ing, &c.
**auf-pudern** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to repowder. — 2. to use up in powdering.
**auf-puffen** (´‿) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. (bauschen) to puff (up or out). — 2. F j-m eins ~ to deal a blow, &c. — II *v/n.* (sn) to make a dull noise.
**auf-pumpen** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. a) to pump (or to heave) up; b) to consume pumping. — 2. F Geld ~ = auf-borgen.
**auf-purren** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ein verstopftes Loch *zc.* ~ to clear out ... — 2. das Feuer ~ (schüren) to poke, to stir, &c. — 3. ⚓ die Wache ~ to call the watch to relieve.
**auf-pusten** F (´‿) Ⓐb. *sep.* I *v/a.* = auf-blasen II. — II ↘ *v/refl.* sich ~ = sich auf-plustern. [auf-hetzen 2.]
**auf-putschen** F (´‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* =
**Auf-putz** (´‿) *m* Ⓢ (*pl.* ↘) 1. (Anzug) dress; weitS. toilet; finery; trim(ming); F get-up; ~ durch Volants flouncing; (bsd. von Pferden) caparison; den ~ ablegen to undress. — 2. allgemeiner: ornament; ⚙ letzter ~ finish(ing); für Mauern *zc.*: dash, plaster.
**auf-putzen** (´‿) Ⓐc. *sep.* I *v/a.* 1. (putzend auffrischen) Leuchter *zc.*: to clean(se), to brighten, to (re)polish, to brush up; alte Hüte ~ (aufarbeiten) to do up ...; das Gefieder ~ (vom Vogel) to shine up ...; bisw. a. Schuhzeug ~ (wichsen) to black, to polish; *fig.* (über-arbeiten) to retouch, to touch up. — 2. F Eßwaren ~ = auf-essen 1. — II *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* (stattlich putzen) to dress out, to adorn, to attire, to deck, to trim (vgl. auch auf-donnern III); durch Volants ~ to flounce; sehr aufgeputzt sein, bisw.: F to be got up a regular swell; Pferde ~ to caparison ...; ein Zimmer ~ to clean up ... — III A~ *n* Ⓢc. clean(s)ing, retouching, trimming, &c. (s. I u. II). — Vgl. auch Auf-putz. [clean(s)er, trimmer.]
**Auf-putzer** (´‿) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓢ
**auf-quaken, -quäken** (´‿) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (h.) to croak up. — II *v/a.* to awaken by croaking.
**auf-quälen** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. j-m etwas ~ = auf-drängen 3. — 2. ↘ j-n ~ (*G.*) to exhaust a p. by tortures.
**auf-qualmen** F (´‿) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (sn) to rise as steam or vapour. — II *v/a.* = auf-rauchen II.
**auf-quellen** (´‿) I *v/n.* (sn) Ⓢe. *sep.* 1. to spring up; to gush forth or out; to well up; to bubble up. — 2. to open with a gush, &c. — 3. (anschwellen) to swell (up), to rise, to increase. — II ↘ *v/a.* Ⓐa. *sep.* to cause to spring up; (to cause) to swell; bsd. to soak; to steep; Kochkunst: a. to parboil. — III A~ *n* Ⓢc. springing up, &c.; swell(ing), increase, ...ing; A~ der Erde (beim Ausgraben) swell of the ground; ⚒ A~ des Liegenden (in Grubenbauen) creep. [squeeze open.]
**auf-quetschen** (´‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to
**auf-quillen** ↘ (´‿) *v/n.* (sn) = auf-quellen I.
**auf-quirlen** (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to beat up (with a whisk).

**auf-rädeln** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Seide, Zwirn: to wind up on a reel, &c. (s. auf-wickeln).
**auf-raffen** (´‿) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. to snatch (or rake, take, scrape) up; v. Frauen: die Kleider (sich) ~ = auf-schürzen 1. — 2. et. ohne Auswahl Aufgerafftes F *co.* omnium-gatherum. — II sich ~ *v/refl.* to rise quickly, to get up; *fig.* auch: to recover (zB. from danger); sich mit Anstrengung ~ F to collect o.s. (vgl. sich auf-rütteln).
**auf-ragen** (´‿) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* (hoch) ~ to rise high or aloft; to tower up.
**auf-rahmen** ⚙ (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Tuchfabr.: to tenter, to fix (or stretch) on tenters.
**auf-rammeln** Ⓐd., **auf-rammen** Ⓐa. (´‿) *v/a.* *sep.* to loosen (or open) by ramming.
**auf-ranken** (´‿) *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* von Gewächsen: to climb (or creep, twine) up. [fasten on one's knapsack.]
**auf-ränzeln** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to
**auf-rapen** P (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-raffen 1.
**auf-rappeln** F (´‿) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* to rise quickly, &c. (s. auf-raffen II).
**auf-rasen** (´‿) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* to start up in a rage.
**auf-raspe(l)n** (´‿) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* to rasp open.
**auf-rasseln** (´‿) Ⓐd. *sep.* I *v/n.* (sn) to open rattling. — II *v/a.* (vgl. auf-... 5) j-n ~ to (a)waken a p. by rattling.
**auf-rauchen** (´‿) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (sn) to rise like smoke. — II *v/a.* eine Pfeife: to finish up; allen Tabak ~ to smoke all ...
**auf-räuchern** (´‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to dry up in smoke, to smoke dry.
**auf-räufeln** (´‿) I *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐd. *sep.* to ravel (out). — II A~ *n* Ⓢc. und **Auf-räufelung** *f* Ⓜ ravel(l)ing.
**Auf-rauh-eisen** ⚙ (´‿´‿) *n* Ⓜb. = Auf-kratz-eisen.
**auf-rauhen** ⚙ (´‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Tuchmacherei *zc.*: siehe auf-kratzen 4; Steinmetz: = auf-stocken. [s. Auf-kratzer 1.]
**Auf-rauher** ⚙ (´‿) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓢ
**auf-räumen** (´‿) I *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. (wegschaffen) to carry (or to sweep) away or off; alles od. mit allem ~ to carry away every thing. — 2. (durch Wegschaffen des Versperrenden frei machen) to clear off, away, out, up; to disencumber; to clear from ...; to remove; den Weg ~ (frei machen) to smooth the way; 🚂 die Bahn ~ to clear the line; *med.* im Leibe ~ to remove obstructions, to purge; 🟊: sein Lager ~ to clear off one's stock, to clear out one's shop; mit einer Ware ~ (sie ausverkaufen) to sell out ...; der Vorrat ist aufgeräumt the supply is exhausted; um damit aufzuräumen to sell (or clear) off (s. auch 4); ⚙: ein Loch ~ to widen a hole, mit der Räum-ahle: to broach, to ream (vgl. auf-reiben 5); ⚔ *artill.* das Zündloch ~ to clear the touch-hole; *metall.* mit dem Stech-eisen die Feuerung ~ (schüren) to stir (up), to poke ...; *typ.* Zwiebelfische ~ to sort and to distribute pie; ~ (*abs.*) to clear up; ⚒: einen alten Schacht ~ to clear the attle; einen Stollen ~ to clear an adit. — 3. (Ordnung in et. bringen) to (set in) order; to arrange; in einem Zimmer, ein Zimmer ~ to tidy up a room. — 4. *fig.* unter seinen Dienern *zc.* ~ to send (or F to turn) off all one's servants, to make a clean sweep in one's household, to purge (or weed out) the service; mit seinen früheren Ansichten ganz ~ to abandon all one's previous notions, to change all one's opinions; um damit aufzuräumen to make an end of it; die Cholera räumt in dem Hospital, unter der Bevölkerung auf ... empties

the hospital, thins the population. — **II auf-geräumt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. *fig.* jovial, careless; aufgeräumt sein to be in a good humour or temper, to be good-humoured or in high spirits; ein aufgeräumter Kerl a jolly fellow or dog, a merry blade; aufgeräumt zu et. = aufgelegt (s. auf-legen 14). — **III Aufgeräumtheit** *f* Ⓕ (siehe 6) joviality; good humour; (high) spirits; cheerfulness; sprightliness. — **IV A~** *n* Ⓝc. u. **Aufräumung** *f* Ⓕ carrying away, clearing off, tidying, &c. (s. I); ⚒ A~ der losgeschossenen Massen vor Ort clearing off the head from detached rocks.

**Auf-räumer** (ˈˌ⌣) *m* Ⓜa. 1. (Person) who disencumbers, &c. (vgl. auf-räumen); tidier, clearer; *typ.* one who clears up or distributes. — 2. ⚙ (Instrument) Büchsenmacherei: boasting-chisel, boaster; 🚂 safe-guard; *Am.* cow-catcher; (Räum-, Reib-ahle) broach; opening-bit; Uhrmacherei: broach, puncher. — 3. ⚔ *artill.* priming-wire, -iron, vent-pricker.

**auf-rauschen** (ˈˌ⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to rush up; to rise (or fly up) rustling. — 2. to open with a rustling noise. — **II** *v/a.* to awaken by a rustling noise.

**auf-räuspern** (ˈˌ⌣) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *sep.* den Schleim und sich ~ to clear the throat; to expectorate.

**auf-rebbeln** (ˈˌ⌣) *v/a.*, *v/refl.* Ⓐd. *sep.* = auf-räufeln.

**auf-rechen** ⚙ (ˈˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-harken.

**auf-rechnen** (ˈˌ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to reckon (or count) up; to specify, to enumerate; j-m etwas ~ to charge to a p.'s account; etwas mit od. gegen ea. ~ to balance with ...; to set off against, F to square with ... (vgl. ab-rechnen 1 ●).

**Auf-rechnung** (ˈˌ⌣) *f* Ⓕ 1. balancing, settlement, F squaring. — 2. = Abrechnung 2.

**auf-recht** (ˈˌ) *a.* Ⓐb. u. *adv.* (aufgerichtet) upright(ly); erect(ly); standing; (senkrecht) vertical(ly); perpendicular(ly); *adv.* on end; ~er Gang upright walk, erect gait; in Verbdg mit *v.* u. *p.pr.*: et., sich ~ (er)halten (eig. u. *fig.*) to buoy (up); to countenance; to defend; to hold up; to maintain; to stand; to stay up; to support; to sustain; to uphold; e-e Ansicht ~ (er)halten to stick (or to adhere) to ...; e-n Anspruch ~ erhalten to urge ...; seinen Kredit: to keep up; den Kopf ~ halten to hold up one's head, *fig.* to hold one's ground or one's own; eine Korrespondenz ~ erhalten to keep up (or alive) ...; nicht ~ erhalten (*p.p.*) unsupported, not buoyed, &c.; (nicht) ~ zu erhalten (un)sustainable; ~ gehen to walk upright, to walk erect; ~ sitzen (im Bett) to sit up; ~ stehen to stand upright, &c.; ~ stehend *her.*: von Löwen &c.: rampant; wie springend: salient; von Vögeln mit ausgebreiteten Flügeln: displayed; von Fischen, nach Luft schnappend: haurient; *arch.* ~ stehender Balken zwischen zwei Stockwerken story post; ein Faß ~ stellen to set a cask on end.

**Auf-recht-...** (ˈˌ...) in Zusammensetzungen, zB.: **~(er)haltung** *f* (aufrechte Haltung, Stellung &c.) erectness; main*taining*, ...tenance; support; **~halter** *m* supporter; **~sein** *n* uprightness.

**Auf-rechtheit** ↘ (ˈˌ⌣) *f* Ⓕ (ohne *pl.*) = Auf-recht-sein.

**auf-recken** (ˈˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to lift (or hold, reach) up; den Hals: to stretch out; die Ohren: to prick up.

**auf-reden** (ˈˌ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. j-n ~ = auf-hetzen 2; e-n in Diensten Stehenden ~ (den Dienst zu verlassen) to lead away (from one's duties). — 2. j-m etwas ~ = aufschwatzen. — 3. = auf-binden 4.

**auf-regbar** (ˈˌ⌣) *a.* Ⓐb. excitable; irritable; easily stirred up or excited.

**auf-regen** (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. das Meer &c.: to agitate, to move, to set in motion, to put into (com)motion. — 2. *fig.* ein Bedenken, Hoffnung, Verdacht, Zwiespalt &c.: to give birth (or rise) to ..., stärker: to excite, to raise, to (a)rouse, to stir up; j-s Galle ~ to provoke (or to irritate) a p.; die Nerven, die Gemüter ~ to work up ...; Haß &c. wieder ~ to revive ... — 3. *fig.* j-n, j-s Geist, Herz &c. ~ (aufreizend erregen) to agitate (or to excite, to incite) a p.; gegen j-n ~ to provoke ... against a p.; sich zu sehr ~ to overexcite o.s.; leidenschaftlich ~ to fill with passion; beunruhigend, verstörend ~ to ruffle (up), F to rile; erhitzend ~ to warm (or heat) the blood; to flush; to fret; to exasperate; geschlechtlich ~ to excite the sexual passions, F to make randy; sich ~ (lassen) to be (F to get) agitated or excited; to become animated, excited, &c. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. (s. I) 4. agitating, agitative; irritant, irritative; tending to excite seditions; inflammatory (a. *med.*); ~de Gerüchte *pl.* alarming (or exciting) reports, rumours *pl.*; der, die, das A~de s. Auf-reger. — **III auf-geregt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. (s. I) 5. agitated; (over-)excited; irritated; angry (auch von Wellen, Wind &c.); emotional; (worked) up; (nervös) restless; fieberhaft aufgeregt feverish; *path.* krankhaft aufgeregter Zustand der Organe: ⚕ erethism; auf-geregt sein = sich ~ (s. 3, Schluß); Sie h. mich so sehr aufgeregt F you worked me up into such a state. — **IV Aufgeregtheit** *f* Ⓕ (ohne *pl.*) = 7. — **V A~** *n* Ⓝc. und **Auf-regung** *f* Ⓕ 6. (das Aufregen) (act of) agitating, exciting, &c. (s. I). — 7. (Aufgeregtsein) agitation; commotion; emotion; exasperation; (over)excitement; (Verwirrung) flurry; impatience; inflammation; irritation; stirring; geschlechtliche A~ung state of being excited by lustful desire, F randiness; fieberhafte A~ung fever, zB. *hunt.* A~ung (Jagdfieber) *Am.* buck-fever; in A~ung bringen, versetzen = I; in A~ung geraten, sein = sich ~ (s. 3, Schluß); in heftiger A~ung wrought up to a violent passion; leicht in A~ung zu versetzen siehe auf-regbar; *path.*: sich in Sehnenhüpfen kundgebende A~ung: ⚕ subsultus; A~ung beruhigend: ⚕ sedative.

**Auf-reger** (ˈˌ⌣) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓕ who excites, &c. (s. auf-regen); exciter, agitator.

**Auf-regungs-...** (ˈˌ⌣...) in Zsetzungen, zB.: **~mittel** *n* excitant, irritant, stimulant; **~stück** *n thea.* exciting play, sensational melodrama, F blood-curdler, thriller.

**auf-reiben** (ˈˌ⌣) Ⓐo. *sep.* **I** *v/a.* 1. to rub on; ein Zimmer: to scrub, a. to (polish with) wax. — 2. (wund reiben) to rub sore; to rub off the skin; to gall; to fret; to excoriate. — 3. (den zum Reiben bestimmten Vorrat erschöpfen) die Farbe ist aufgerieben ... is ground, brayed, rubbed down; die Muskatnuß ist aufgerieben ... is grated up. — 4. (a. sich ~ *v/refl.*) *fig.* (untergraben) to (under-)mine, to injure, stärker: to consume, to use up, to wear out, up or away; to exhaust (one's strength); (vernichten) to annihilate, to destroy, to extirpate; das feindliche Heer ~ to cut up ...; ~de Arbeit exhausting labour; ~de Krankheit wasting disease; sich ~ to wear o.s. out or away; to be used up, &c. — 5. ⚙ ein viereckiges Loch: to broach; ein rundes Loch: to enlarge with the reamer (s. auf-räumen 2). — **II** *v/n.* (h.) auf etwas ~ to rub (or to work by friction) on a thing; Uhrmacherei: die Räder reiben auf ... are in contact with each other. — **III A~** *n* Ⓝc. und **Auf-reibung** *f* Ⓕ zu 1: (act of) rubbing, &c. — Zu 2: excoriation by rubbing, galling, &c. — Zu 4: (under-)mining, &c.; annihilation; destruction.

**Auf-reiber** ⚙ (ˈˌ⌣) *m* Ⓜa. wimble; gimlet; centre-bit.

**auf-reifeln** (ˈˌ⌣) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *sep.* s. auf-räufeln.

**auf-reifen** ↘ (ˈˌ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to ripen.

**auf-reihen** (ˈˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Perlen, Kügelchen zum Rosenkranz: to make a string of ...; to string, to thread; Briefschaften &c.: to file, to keep on file.

**auf-reisen** (ˈˌ⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. ↘ sein Geld ~ to spend all one's money in travelling. — 2. (schwz.) = auf-bieten 2 und auf-fordern 2. — **II** † *v/n.* (sn) zum Himmel ~ to ascend (to heaven).

**auf-reißen** (ˈˌ⌣) Ⓢn. *sep.* **I** *v/a.* 1. die Thür &c.: to tear open violently; to rend open; to make (or set) wide open; to burst; spaltend, zerbrechend ~ to crack, to cleave, to rift open, to unrip; von der Dürre: den Boden ~ to crack ...; den Erdboden ~ (unfahrbar m.) to cut (or break) up roads; sich (*dat.*) die Hand an einem Nagel ~ to tear; to rip off the skin; von der Kälte: die Lippen, Hände ~ to chap ...; eine Wunde ~ to tear ...; eine alte Wunde wieder ~ to open old sores, *fig.* to tear open old wounds; F: die Augen weit ~ to open one's eyes very wide, to stare; den Hals immer gleich wer weiß wie weit ~ to be always spouting and brawling; j-m das Maul ~ (ihn zum Sprechen zwingen) to force a p. to speak; der, die A~de s. Auf-reißer. — 2. ⚙ *agr.* ein Brachfeld ~ to clear a piece of fallow ground; to cut (or plough up) the ground; *carp.* die Dielen ~ to remove boards; den Fußboden ~ to take up the floor; Hufschmied: die Hufsohle ~ to cut the hoof; ein Straßenpflaster ~ to take (or tear) up (to remove) the pavement; to unpave; Tuchmacherei: = auf-kratzen (siehe dieses 4); 🚂 die Schienen ~ to take up ... — 3. (in die Höhe reißen) to tear up. — 4. (aufzeichnen) to draw, to sketch, to design; eine Figur: to strike; *arch.* to lay out, to trace, to plot; die Lehrbogen ~ to trace the center(ing)s; die Verreihung eines Gewölbes ~ to lay out the ribs of a vault. — **II** *v/n.* (sn) 5. to burst, chap, chink, crack, gape, split; in der Naht ~ to come unsewed, undone or unstitched; ⚙: Holz: (rissig werden) to crack, split; *metall.* (aufspringen) to clink, crack, fly. — **III sich ~** *v/refl.* 6. von e-r Thür &c.: to open suddenly. — 7. to spring up (or rive) vehemently or violently. — **IV A~** *n* Ⓝc. u. **Auf-reißung** *f* Ⓕ (s. I) 8. einer Thür: opening; der Haut: chap, crack, chink; 🚂 der Schienen: taking up, &c. — 9. (Zeichnen) s. Auf-riß.

**Auf-reißer** (ˈˌ⌣) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓕ opener, &c. (s. auf-reißen); auch: ripper.

**auf-reiteln** (ˈˌ⌣) *v/a.* Ⓐd. = an-rödeln.

**auf-reiten** (ˈˌ⌣) Ⓢn. *sep.* **I** *v/n.* (sn) von e-r Menge zu Pferde: (in aufgestellter Ordnung reiten) to ride up in a line; to file up on horseback. — **II** *v/a.* (wund reiten) e. Pferd: to gall, chafe, make sore ... by riding; als *v/refl.* sich ~ to gall (or to chafe) o.s. by riding.

**auf-reizen** (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* (vgl. auf-regen und auf-hetzen 2) meist: to incite (stärker: excite); to inflame; to irritate; to chafe; to heat; to set on; to stimulate; (erzürnen) to pique; to provoke; die Leidenschaften zur Wut ~ to work up the passions into a rage. — **II ~d** *a.* Ⓐb. irritating, &c. (s. I); irritative; (von Reden) passionate, inflammatory; der, die A~de s. Auf-reizer. — **III A~** *n* Ⓝc. u. **Auf-reizung** *f* Ⓕ incitation; irritation; instigation; stimulation; provocation; jur.: A~ung zu einem Verbrechen: excitation.

**Auf-reizer** (⌣́⌣) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓜ (vgl. auf-reizen) exciter, instigator, stimulator, provoker.

**auf-rennen** (⌣́⌣) ⓩa. (s. rennen) *sep.* **I** *v/n.* (sn) = auf-laufen 1 u. 6. — **II** *v/a.* = auf-laufen 7 u. 8; *prvb.* er ist so dumm, man kann mit ihm Thür und Thor ~ (meist: Wände einrennen) he is a blockhead, a thick-headed (or stupid, silly) fellow. — **III** sich (ea.) ~ *v/rpr.* (aufspießen) to run one another through the body; sie rannten sich (od. ea.) auf they ran each other through the body. — **IV** A~ *n* ⓢc. (s. I) auch 🚂 A~ zweier Züge (railway-)collision.

**auf-richtbar** (⌣́-) *a.* ⓩb. *physiol.* erectile, erectable.

**Auf-richt(e)…** (⌣́(⌣)…) in Zs.-setzungen: ~**hammer** ⚙ *m* Schloss.: ~hammer mit zwei Bahnen double-faced hammer; ~**muskel** *m anat.* s. auf-richten 7.

**auf-richten** (⌣́⌣) ⓩb. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. Liegendes, Umgeworfenes ~ to erect; to raise; to set up(right); to bear up; to cock (up); to heave up; to lift up, to uplift; to put up; to rear up; mit e-m Ruck ~ to pop up; ⚓ ein gekieltes Schiff, ⚔ ein umgeworfenes Geschütz ~ to right …; et. Niederhängendes ~ (gerade richten) to straighten (up); den Kopf ~ to hold up one's head. — 2. *fig.* j-n in seinem Kummer ~ to console (or to comfort, to support) a p.; j-s Mut wieder ~ to revive (or raise) a p.'s spirits or courage; nur die Hoffnung kann mich ~ hope alone can bear me up. — 3. (errichten) Altäre, Bildsäulen, Mauern ꝛc.: to raise, erect, set up, to rear up; *fig.*: einen Bund, Frieden: to contract; ein Reich: to found; Schulen: to establish; ⚙: *arch.* ein Gebälk, ein Hängewerk: to truss; das Zimmerwerk ~ (heben) to raise the timber-work; das Hebezeug ~ to raise (or to set up) the gin; Flaggen, Geschütze: to plant; ⚒ ein Kohlenflöz: to tilt up; ⚓: e-n Mast ~ (einsetzen) to step a mast; e. Boot ~ to trim a boat; die Spanten ~ to raise the frames. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to stand up; to draw o.s. up; to arise from; sich im Bett ~ to sit up; sich wieder ~ to walk (*fig.* to go) straight again; ⚓ das (auf die Seite geneigte) Schiff richtet sich (wieder) auf the ship rights itself; *physiol.* fähig (Fähigkeit), sich aufzurichten erectile (erectility). — 5. *fig.* to take courage again; das gesunkene Vertrauen richtet sich wieder auf confidence, so much depressed, is being restored or beginning to revive; es giebt Schmerzen, von denen man sich nie wieder ~ (erholen) kann there are (some) troubles we can never get over. — **III** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ⓩb. 6. in allen Bed. des *inf.*; A~der lifter, setter-up. — 7. 🜊 *anat.* ~der Muskel erector; das männliche Glied ~der Muskel ischio-cavernous muscle; den Kitzler ~der Muskel ischio-clitorian muscle. — **IV auf-gerichtet** *p.p.* u. *a.* ⓩb. 8. in allen Bed. des *inf.*; a. upright; (gesträubt) bristled. — 9. *her.* (zum Sprunge) salient; von Bock u. Ziege: leaping; (auf den Hinterbeinen stehend) rampant (vgl. auf-recht stehend). — 10. ⚘ gegen einander aufgerichtet (von gegenüberstehenden Blättchen) opposite and erect; halb aufgerichtet erecto-patent. — **V** A~ *n* ⓢc. und **Auf-richtung** *f* ⓜ Zu 1: raising, straightening, &c.; erection. — Zu 2: (Tröstung) consolation; comfort. — Zu 3: A~ (Errichten) einer Säule ꝛc. elevation, sublevation, erection; ⚙ A~ des Gerüstes scaffolding; *geol.* u. ⚒ upheaval of strata; ⚒ A~ von Kohlen infolge von Sprengen ripping; *fig.* (Gründung) establish*ing*, …ment, foundation.

**Auf-richter** (⌣́⌣) *m* ⓐa. s. auf-richten 6 u. 7.

**auf-richtig** (⌣́⌣) *a.* ⓩb. 1. bsd. sincere; straightforward; honest; open; außerdem: artless; candid; cordial; fair(-minded); faithful; frank; openhearted; single(-hearted or -minded); true(-hearted); undesigning; unfeigned; unflattering; upright (-hearted); veracious; well-meaning; nicht (oder un)~ insincere; disingenuous; ~e Antwort straightforward reply; mit ~em Bedauern with sincere regret; ~e Meinung candid opinion; ~ gesagt to speak candidly, frankly, plainly, sincerely, &c.; um ~ gegen Sie zu sein to be open with you. — 2. ✱ † (echt) genuine; pure; real; true.

**Auf-richtigkeit** (⌣́⌣-) *f* ⓜ (s. auf-richtig) sincerity; artlessness; candour; good faith; honesty; plain-dealing or plain-speaking; straightforwardness; veracity.

**Auf-richtungs-moment** (⌣́⌣-⌣́) *n* ⓢ moment of stability.

**auf-riechen** (⌣́⌣) ⓩe. *sep.* **I** *v/a.* to inhale, to sniff up perfumes. — **II** *v/n.*: a) (h.) to raise the nose in smelling or scenting; b) (sn) † = auf-rauchen I; *fig.* etwas riecht mir auf s. th. recurs to my mind.

**auf-riegeln** (⌣́⌣) *v/a.* ⓩd. *sep.* to unbar, unbolt, unhasp.

**auf-ringeln** (⌣́⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓩd. *sep.* 1. to twist (or form) into ringlets, into coils; (sich) ~ to curl, to coil up or around (zB. von Schlangen ꝛc.); vom Rauche: sich ~ to rise in ringlets or curls, to curl up. — 2. (aus-ea. ringeln) Locken ꝛc.: to uncurl, undo; sich ~ to uncurl, to come out of curl.

**auf-ringen** ↘ (⌣́⌣) sich ~ *v/refl.* u. *v/n.* (h.) ⓩa. *sep.* to struggle upwards; *fig.* to have an uphill fight.

**Auf-riß** (⌣́) *m* ⓢ 1. ↘ = auf-reißen 7. — 2. (Zeichnung) design, draught, sketch, plan, &c.; *arch.* (architekto'nische Zeichnung der äußeren Ansicht) elevation, upright (projection), design of the front, (external) orthography; Zeichenkunst: construction; perspektivischer ~ scenography; *math.* zum senkrechten ~ gehörig orthographic(al).

**Auf-riß…** (⌣́…) in Zsgn, zB. ~**zirkel** ⚙ *m* constructing compasses *pl.*

**auf-ritzen** (⌣́⌣) **I** *v/a.* ⓩc. *sep.* to slit, rip, cut, chap (open); die Haut: to scratch, to excoriate; mit den Nägeln ~ to claw (open); Harzbäume ~ to tap resiniferous trees. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Auf-ritzung** *f* ⓜ scratch(ing), excoriation, &c.

**auf-röcheln** (⌣́⌣) ⓩd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to rattle in the throat. — **II** ↘ *v/a.* j-n ~ to awaken a p. by rattling in the throat.

**auf-rocken** ↘ (⌣́⌣) *v/a.* ⓩa. *sep.* = auf-wocken.

**auf-rödeln** ⚙ (⌣́⌣) *v/a.* ⓩd. *sep.* = an-rödeln.

**auf-röhren** (⌣́⌣) *v/a.* ⓩa. *sep.* to open choked pipes.

**auf-rollen** (⌣́⌣) ⓩa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to move upwards, to rise rolling; der Vorhang rollt (geht) auf … is being drawn up, rises; die See rollt auf (gegen flache Küsten ꝛc.) … rolls. — **II** *v/a.* und *v/refl.* 2. (auf eine Rolle, zu einer Rolle wickeln) to roll (up); to wrap up or round; to roll up in a cylindrical form; Feuerwerk: Raketenhülsen ~ to roll (or form) rocket-cases. — 3. die Haare in Locken ~ to curl, crisp (a. *refl.* sie rollen sich auf). — 4. ⚘ sich ~d spiral, helical, helispheric(al), convolute. — 5. ⚙ Färberei: den Rand, Saum ~ to roll up (or to cover) the list before dyeing; Tuchm.: auf der Zeugrolle: to calender; Wäsche, Zeug ~ to mangle … — 6. ⚓: a) e. Tau: = auf-schießen 2; b) e-e Flagge ~ to furl … — 7. (Zusammengerolltes entfalten) (sich) ~ (a. ⚔) to unroll, unfold, uncoil, unfurl. — **III** A~ *n* ⓢc. rolling up; curling up; unrolling; unfolding, unfurling (s. I und II).

**Auf-roller** ⚙ (⌣́⌣) *m* ⓐa. Spinnerei: fleece-roller; lap-roller, lap-drum; ~ beim Drahtwalzwerk roller.

**auf-rösten** (⌣́⌣) *v/a.* ⓩb. *sep.* 1. to roast (or toast) again. — 2. to roast, &c. all that is in hand.

**auf-rücken** (⌣́⌣) ⓩa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to move upward; to rise; in e-e höhere Stelle ~ to advance; to rise in rank; to be promoted. — **II** *v/a.* 2. to move upward, &c. — 3. ↘ (durch Rücken öffnen) das Guckloch ~ to push open … — 4. F j-m et. ~ (vorwerfen) to reproach (or to upbraid, to charge) a p. with … — 5. *agr.* = auf-bergen. — **III** A~ *n* ⓢc. u. **Auf-rückung** *f* ⓜ (s. 1. u. II) advance (in rank or position), promotion.

**auf-rudern** ⚓ (⌣́⌣) *v/n.* (sn) ⓩd. *sep.* 1. to row up (or against) the stream. — 2. = auf-fahren 6.

**Auf-ruf** (⌣́) *m* ⓢ 1. (lauter Ruf) (out-)cry. — 2. (Aufforderung, bereit zu sein ꝛc.) call; (Befehl) summons; (Einladung) invitation; (Vorladung) citation, cital; jur.: gerichtlicher ~ invocation of papers (or evidence) into a court; ~ an die Gläubiger convening (of a meeting) of creditors, solchen ergehen lassen an … to convoke, to convene, to call together …; ~ zur Zahlung summons for payment; ~ an das Publikum appeal (for help) to the public; ~ ans Volk proclamation; ehm. ~ zur Heeres-, Leh(e)ns-folge convocation of the ban. — 3. ↘ Kanzleispr.: (Ungiltigkeitserklärung) annulment, &c. (s. auf-heben 16, zu 5).

**auf-rufen** (⌣́⌣) **I** *v/a.* ⓩq. *sep.* 1. ↘ (auch *v/n.* [h.]) (et.) zu j-m ~ to cry out or aloud, to raise an outcry to a person. — 2. (durch Rufen auf die Beine bringen) to call up, on or upon (s. auf-bieten 6); j-s Beistand, Hilfe ~ to call upon a p. for help, to beseech him to help, to invoke (or to implore) his assistance; Gewalt ruft Gewalt auf … provokes (or excites) …; einzeln bei Namen ~ to call over the names; in der Schule ~ (zB. zum Übersetzen) to call upon; behördlich ~ to summon; Geister ~ to call up (or to conjure) ghosts; eine Dame zum Tanze ~, mehr gbr. auf-fordern (s. ds 1); jur.: Zeugen, Urkunden ~ to invoke evidence, papers; j-n zum Zeugen ~ to call (or take) a p. to witness; j-n durch die Zeitungen ~ to advertise for a p. in the newspapers. — 3. jur.: (widerrufen) to annul, to annihilate, &c. (s. auf-heben 5); ✱ die Banknoten sind zur Amortisation aufgerufen … have been called in. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Auf-rufung** *f* ⓜ calling (up, over) &c. (s. I); appeal; annulment; ✉ *tel.* A~ der Gegenstation counter-signal. — Vgl. auch Auf-ruf.

**Auf-ruhr** (⌣́) *m* ⓢ (eigentlich und *fig.*) affray; agitation; commotion; disorder; disturbance; ferment; insurrection; mutiny; rebellion; revolt(ing); riot(ing); rising; sedition; tumult; turbulency; uprising; uproar; in hellem (oder vollem) ~ all up in arms; ~ anstiften, ~ erregen to provoke a riot, to excite a tumult, &c., to mutiny, to riot; in ~ bringen to drive into a revolt; Neigung zum ~ seditiousness; das Blut, die Stadt ꝛc. ist in ~, auch: … is up.

**Auf-ruhr…, a~…** (⌣́…) in Zsgn: ~**akte** *f*, ~**gesetz** *n* riot act, mutiny act or bill; ~**stifter(in** *f***)** *m* instigator, provoker, plotter, agitator, &c.; ~**süchtig** *a.* seditious, mutinous, rebellious; ~**versuch** *m* attempt at insurrection.

**auf-rühren** (⌣́⌣) **I** *v/a.* ⓩa. *sep.* (eig. und *fig.*) to stir (up); to move; to rouse (up); to put (or set) in (com)motion; to agitate; to disturb; das Feuer ~ (schüren) to stir (up), to poke …; den Bodensatz ~ to roil …; nicht aufgerührt unroiled; ⚓ vom Schiffe: den Grund ~ to drag …; *fig.* (wieder aufleben lassen) to revive; die Leidenschaften: to irritate; das

Volk: to agitate, to provoke, stärker: to rouse to rebellion; A~der agitator, stirrer, &c. (s. Auf-rührer); *prvb.* eine alte Geschichte (oder P den alten Dreck) muß man nicht wieder ~ don't rake up things of the past; let sleeping dogs lie; let by-gones be bygones. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-rührung** *f* Ⓦ stirring, moving, provoking, &c. (s. I); agitation; irritation; disturbance. — Vgl. auch Auf-ruhr.

**Auf-rührer** (ˊˊ⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓥ insurgent, rebel; rioter, plotter of riots; agitator; (Meuterer) mutineer.

**auf-rüh(re)risch** (ˊ(⏑)⏑), ↖-**rührig** (ˊˊ⏑) *a.* Ⓐb. incendiary (language); inflammatory; insurgent; insurrectional, ...ry; mutinous; rebel, rebellious; riotous; seditious; tumultuary, ...ous; turbulent; uproarious; ~er Geist, Sinn rebelliousness; seditiousness, &c.; ~ werden to revolt.

**auf-rumpeln** ↖ (ˊ⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to rise with a rumbling noise.

**auf-rupfen** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* ⚙ Hutmacherei: einen Hut mit Robbenhaut ~ to dress a hat with sealskin.

**auf-rüsten** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to erect a scaffolding; weitS. = auf-führen 1. 2. (einrichten) to arrange; (schmücken) to embellish, adorn, decorate.

**auf-rütteln** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to shake, to stir up; j-n aus dem Schlafe, aus s-r Betäubung, aus seiner Erstarrung ~ to rouse, to start ... (by shaking); a. *v/refl.* sich (aus einem bewußtlosen Zustand) ~ (aufraffen) to shake off one's idleness, lethargy, drowsiness.

**aufs, auf's** (ˊ) = auf (s. ds I) das; bisw. auch = auf des.

**auf-säbeln** ↖ (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to open (or cut) with a sabre. — 2. F j-m eins ~ to deal (or give) a p. a blow with the sabre.

**auf-sacken** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = auf-laden und auf-bürden 1. — 2. niederd. (sich et. Lästiges zuziehen) eine Krankheit &c.: to catch.

**auf-säen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to sow upon. — 2. (bair.) j-m Hiebe &c. ~ to beat a p. soundly.

**Auf-sage** (ˊˊ⏑) *f* Ⓢ = auf-kündigen II.

**auf-sagen** (ˊˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (hersagen) seine Lektion: to say, to rehearse, to recite, to repeat; A~der reciter, rehearser. — 2. = auf-kündigen I. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-sagung** *f* Ⓦ 3. recitation, rehearsal. — 4. = auf-kündigen II.

**auf-sägen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. eine Knochenhöhle &c.: to saw open. — 2. den Holzvorrat ~ to saw (up) the whole stock of wood.

**auf-salben** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to put salve (or ointment) on. — 2. to use up the salve or ointment.

**auf-salzen** (ˊ⏑⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to (sprinkle with) salt. — 2. to salt again; to resalt. — 3. (schwäb.) j-m etwas ~ = aufbürden 1. — **II** F *v/n.* (h.) j-m ~ (derb auf j-n einhauen) to thrash a p. soundly; to belabour him thoroughly, &c.

**auf-sammeln** (ˊ⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to collect; to gather; to get (or to bring) together; (einzeln) ~ to pick (or take) up; (aufhäufen, -speichern) to hoard; to gather up; *agr.* to rake together and to bind in sheaves; A~der = Auf-sammler. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. = auf-raffen II. — 3. = sich an-sammeln. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Auf-samm(e)lung** *f* Ⓦ gathering; picking up; collecting, collection. [gatherer, collector.]

**Auf-sammler** (ˊ⏑⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓥ}

**auf-sässig** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. averse; hostile; contrary; opposite; j-m ~ sein to bear a p. ill-will or malice; to have a grudge or spite against him. — 2. (widerspenstig) rebel(lious); refractory; disobedient; ~ werden to turn unruly, to rebel; (stärker) to rise in arms against ...

**Auf-sässigkeit** (ˊ⏑⏑-) *f* Ⓦ (s. auf-sässig) 1. animosity, ill-will, hatred. — 2. (Widerspenstigkeit) disobedience, insubordination; stärker: rebellion, revolt.

**auf-satteln** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ein Pferd: to saddle. — 2. e-m Saumtier (weitS. j-m) et. ~ = auf-bürden 1. — 3. ⚙ *carp.* aufgesattelte Treppe saddled steps *pl.*; steps set upon the carriage; aufgesattelter Schornstein chimney set on the rafter. — 4. ⚔ und ⚒ to raise the shaft of a mine.

**Auf-satz** (ˊ⏑) *m* Ⓢ 1. meist ⚙ (das als Schmuck &c. einem Gegenstande Aufgesetzte): head, head-piece; top; crest; *arch.*: ~ über e-r Thür door-dressings *pl.*; ~ e-r Dach- od. Traufrinne top-piece; ~ auf e-r Kaminröhre upper part of a chimney; ~ (Ansatzröhre) für Springbrunnen a(d)jutage, jet-pipe; Wasserbau: pile-block; ~ einer Windmühle cage; ♪: ~ an Blasinstrumenten reed, an Orgeln: reed-pipe; ⚔: a) = (Klapp-)Visier; b) *artill.* ~ bei Geschützröhren tangent-sight or tangent-scale; ⚒: ~ (Verlängerungsstange) eines Erdbohrers lengthening rod or joint; ~ der Bohrmaschine bridge. — 2. (Tafel-~) epergne, centre-piece; aus Porzellan: service (of china); (Verzierung der Gerichte) garnish. — 3. ↖ (die auf die Tafel gesetzten Gerichte, Gang) course. — 4. (Kopfputz) head-dress. — 5. (schriftliche Behandlung eines Themas): a) composition, writing; (Kanzlei) memoir; (Abhandlung) treatise; in einer Zeitschrift: article; vermischte Aufsätze *pl.* miscellanies *pl.*; feuilletonistischer ~ essay (Verfasser davon: essayist); b) als Schüler-Aufgabe: composition; lateinischer ~ Latin theme.

**Auf-satz-...** (ˊ⏑...) in Zssgn. **I** analog „Aufsatz 5", zB. ~**thema** *n* der Schüler theme (or subject) of (a) composition or for an essay. — **II** Bsd. Fälle: ~**band** ⚙ *n* Schloss.: hinge-hasp, -hook; but(t)-hinge; ~**klemmfeder** ⚔ *f artill.* supporting spring on the tangent-scale; ~**kränze** ⚒ *m/pl.* der guß-eisernen Cuvelage tubs *pl.*; ~**platte** *f*: a) = Auf-satz 2; b) ⚔ *artill.* scale-plate; ~**schuß** ⚔ *m artill.* shot fired with elevation; ~**stange** ⚔ *f artill.* stem (or bar) of the tangent-scale; ~**zügel** *m man.* (das Pferd zum Hochtragen des Kopfes zwingend) bearing-rein; ihn anlegen: to bear up a horse; ihn abnehmen: to unbear; ~**zügelkette** *f man.* bridoon-chain or -link.

**Auf-sätzel** ⚙ südd. (ˊ⏑⏑) *n* Ⓜa. *dim.* zu Auf-satz; bsd. jet-pipe.

**auf-sätzig** &c. (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. s. auf-sässig &c.

**auf-säubern** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to clean up (bsd. = auf-räumen 2); ⚒ to clear the attle.

**auf-säuern** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to sour, to acidify more; den Teig ~ to add more leaven to. [to guzzle up.]

**auf-saufen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓢe. *sep.* to drink,}

**auf-saugbar** (ˊˊ-) *a.* Ⓐb. absorbable.

**Auf-saugbarkeit** (ˊˊ--) *f* Ⓦ (mst ohne *pl.*) absorbability.

**auf-saugen** (ˊˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓢg., bisw. auch Ⓐa. *sep.* 1. to suck up or in; to absorb; (einsaugen) to draw in; wieder ~ to re(ab)sorb; ~d absorbent, absorptive; ~des Mittel absorbent. — 2. ↖ (durch Saugen öffnen) to open by sucking; die Brust ~ to make sore by sucking. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-saugung** *f* Ⓦ (s. I) absorption; sucking in, suction; ⚘ osmosis, ...e; vgl. endosmose, exosmose, ...is.

**auf-säugen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* ein Kind: to bring up by suckling, to nurse; a. *fig.* im Haß des Papsttums aufgesäugt (*SCH.*) reared ...

**Auf-saum** (ˊ) *m* Ⓢ tuck (= Auf-näher).

**auf-säumen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Näherei: 1. ↖ wieder ~ to unstitch (or undo) a hem. — 2. = auf-nähen 2.

**auf-säuseln** (ˊˊ⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn) ~ die Lüfte breezes rise gently. — **II** *v/a.* to awaken gently.

**auf-sausen** (ˊˊ⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn) to rush or whiz(z), whistle up. — **II** *v/a.* to awake by a whizzing noise.

**auf-schaben** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to scrape (or scratch, shave) off, open, away.

**auf-schä(c)keln** ⚓ (ˊ⏑⏑, ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to fasten with shackles.

**auf-schallen** (ˊ⏑⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa., bisw. Ⓢe. *sep.* to resound.

**auf-schanzen** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to trench; to throw up; to heap (or pile) up.

**auf-schärfen** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to whet, to sharpen (again); ⚙ einen Mühlstein ~ to edge, notch, redress, restore ... — 2. *hunt.* (einem Stück Wild die Haut aufschneiden) to cut open, to open the skin. — 3. (ritzen) die Haut: to scratch; to chap; to abrade; *path.* to excoriate. — 4. ↖ *fig.* mehr gbr. ver-schärfen (s. ds). [Weid-messer.]

**Auf-schärf-messer** (ˊ⏑-⏑⏑) *n* Ⓜa. =}

**auf-scharren** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aufgraben 2; von Hühnern: Körner ~ to scratch (or scrape) up ...; *hort.* die Erde der Blumentöpfe ~ to stir the ground in flower-pots.

**auf-schaudern** (ˊˊ⏑) *v/n.* (h., sn) Ⓐd. *sep.* to start up with a cold shudder; to feel a thrill of horror.

**auf-schauen** (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. to look up to ...; to lift up one's eyes. — 2. = auf-passen 1.

**auf-schauern** (ˊˊ⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn) 1. = auf-schaudern. — **II** *v/a.* 2. *agr.* e-n Weinberg: to t(h)rifallow. — 3. = auf-scheuern.

**auf-schaufeln** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to take (or to throw) up with a shovel or spade; to heap (or to pile) up. — 2. Müller: to put new floats on a paddle-wheel.

**auf-schäumen** (ˊˊ⏑) *v/n.* (sn, h.) Ⓐa. *sep.* to foam up; gärend: to froth, to effervesce; siedend: to boil (auch *fig.*). [klingeln.]

**auf-schellen** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-}

**auf-schenken** (ˊ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* den Ball: to throw (up) (s. auf-schlagen 1).

**auf-scheren** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓢh. *sep.* 1. ⚙ *arch.* to strut; Weberei, Seilerei: to warp. — 2. ⚓ das Takelwerk: to coil (up) (s. aufschießen 2). [jagen II.]

**auf-scheuchen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* s. auf-}

**Auf-scheuer-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn, zB.: ~**frau** *f*, ~**mädchen** *n*, ~**magd** *f* woman (or girl) for scrubbing and rough house-work, kitchen-wench.

**auf-scheuern** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to scour, to clean(se); Geschirr: to clean the plate, to wash up the dishes. — 2. (wund scheuern) sich (*dat.*) die Haut ~ to excoriate, to fret (or to rub off) the skin.

**auf-schichten** (ˊ⏑⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐb. *sep.* to heap, to pile, to fill up; to superpose; geordnet ~ to (ar)range; to lay by; to form into layers; bsd. *geol.*: to arrange (or lay) in strata; to stratify; aufgeschichtet stratiform, in the form of strata; sich ~ to be heaped (or piled) up; Holz ~ to stack (up), to range timber; Ziegelei: die Ziegel zum Trocknen ~ to wall the bricks; *arch.* Ziegel (in Reihen) ~ to pile up, to put in rows, to stack bricks. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-schichtung** *f* Ⓦ heaping (up), &c. (s. I); superposition; *geol.* stratification.

**Auf-schichter** (ˊ⏑⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓥ piler(-up).

**auf-schieb-bar** (ˊˊ-) *a.* Ⓐb. demurrable, postponable; nicht ~ admitting of no delay.

**Auf-schiebe-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: ~**fenster** *n* sash-window; ~**ring** *m* e-s Schirmes umbrella-runner; vgl. auch Auf-schieb-ling. — Vgl. auch Schiebe-...

**auf-schieben** (″′⌣) **I** *v/a.* ⓦf. *sep.* 1. (schiebend öffnen) to push open; das Fenster ~ to lift the sash; den Riegel ~ to unbar, to unbolt. — 2. (auf die Zukunft verschieben) to adjourn (s. M. I, bsd. die *Syn.*); to postpone; to put off; to suspend; (zögernd) to (use) delay, to procrastinate; (hinhalten) to keep in suspense; (die Frist verlängern) to prolong; (vertagen) to prorogue; (in die Länge ziehen) to protract; (aufhalten) to retard; auf den St. Nimmermehrstag ~ to adjourn *sine die*, to postpone to the Greek calends; et. in Hoffnung auf Besseres von Tag zu Tag ~ to defer a th. from day to day; die Urteilsvollstreckung ~ to reprieve ...; man muß nie ~, was man heute thun kann never put off till to-morrow what can be done to-day. — **II** auf-geschoben *p.p. u. a.* ⓐb. 3. pushed open, &c. (siehe 1). — 4. adjourned, &c. (s. 2); nicht aufgeschoben undeferred, unprotracted, unreprieved, &c.; *prvb.* aufgeschoben ist nicht aufgehoben forbearance (or omittance) is no acquittance; besser aufgeschoben als aufgehoben better late than never. — **III** ~d *p.pr. u. a.* ⓐb. 5. pushing open, &c. (s. 1). — 6. adjourning, &c. (s. 2); auch: dilatory; procrastinatory; protractive; A~der delayer; procrastinator; a person of shilly-shallying propensities. — **IV** A~ *n* ⓦc. und Auf-schiebung *f* ⓦ 7. pushing open, &c. (s. 1). — 8. putting off, &c. (s. 2); vgl. auch Auf-schub.

**Auf-schieber** (″′⌣) *m* ⓐa. = Auf-schiebender (s. auf-schieben 6).

**Auf-schieb-ling** ⊕ (″′⌣) *m* ⓦ *arch.* eaves-board, -catch, -lath; furring; chantlate.

**auf-schiefern** ⊕ (″′⌣) sich ~ *v/refl.* ⓓd. *sep.* Tischlerei: vom Holze: to split up; to break up in shivers.

**auf-schielen** (″′⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to squint up.

**auf-schienen** (″′⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to fasten down with iron bands.

**auf-schieren** ⊕ (″′⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* Weberei: s. auf-scheren 1.

**auf-schießen** (″′⌣) ⓦe. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Thor &c.: to shoot open. — 2. ⚓ e. Tau, Ankertau: to (wind into a) coil, gegen die Sonne against the sun, mit der Sonne with the sun; in Buchten lose ~ to coil in long fakes; in Kränze ~ to coil up round, to coil one fake over another; in Scheiben ~ to flemish. — 3. ❀ gekaufte Waren ~ = (aus-)schießen; (für die nicht der Probe entsprechenden Teile die Annahme verweigern) to reject, to leave for seller's account. — **II** *v/n.* (sn) 4. (emporschießen) to shoot up, to (a)rise suddenly, &c.; von Schlangen &c.: to spring (or start) up; von Personen: to (a)rise abruptly, suddenly, to rise up; von Wasserstrahlen: to spring, to leap up; to gush, spirt, spout out. — 5. (rasch aufwachsen) to grow up rapidly or quickly; wie Pilze ~ to spring (or shoot, start) up like mushrooms; wie Pilze ~d fungous; er ist wie e. Pilz in einer Nacht aufgeschossen F he is an upstart; sich rankend ~ to ramble; in Stengeln ~ to spindle; mit einer Spitze (in Ähren) ~ to spire up, to shoot out into ears; in Saat ~ to run into (or up in) seed; dünn und hoch aufgeschossen gangling; ~d salient; lang aufgeschossener Mensch long and lanky fellow; overgrown booby. — 6. ↘ etwas schießt mir auf (mir durch den Sinn) it flashes on me, through (or across) my mind.

**auf-schimmern** (″′⌣) *v/n.* (h., sn) ⓓd. *sep.* to glimmer up (= auf-blicken 2).

**auf-schinden** (″′⌣) *v/a.* und *v/refl.* ⓦa. (s. schinden) *sep.* sich (*dat.*) die Hand &c. ~, sich (*acc.*) ~ to scar, to excoriate one's skin.

**auf-schirren** (″′⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to harness.

**auf-schlabbe(r)n** P (″′⌣) *v/a.* ⓐa. (d.) *sep.* to lap (up), to lick up.

**auf-schlacken** ⊕ ↘ (″′⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* = sich ver-schlacken.

**Auf-schlag** (″′ u. ″′) *m* ⓦ 1. (das Niederfallen auf etwas) striking down (or falling) (up)on ...; ⚔: ~ (Aufprall) eines Geschosses impact of a projectile; graze; ~ des Hahnes bei Schußwaffen snap of the cock. — 2. = auf-schlagen 16, 17 und 18. — 3. ↘ (Umschlag um eine Wunde &c.) cataplasm. — 4. (umgeschlagener Teil, bsd. an Kleidungsstücken) ~ am Rock, an der Uniform: lapel(le), facing; am Ärmel: cuff, sleeve-band; an Handschuhen, Stiefeln (Stulpe) top; am Hut (Krempe) cock; mit Aufschlägen versehen: a) einen Rock: to cuff; b) Ärmel: to face; c) als *a.* lapelled; Rock mit roten Aufschlägen ... with red facings, turned up with red. — 5. ❀ (Preissteigerung) advance; rise (or rising) of (or in) price; improvement; der ~ der Getreidepreise the rise (or advance) in the price of corn; (Verteuerung durch etwas, was mehr gezahlt werden muß) enhancement of the price; addition; increase; (Zuschlag zu den Spesen) additional expenses, extra-costs, F, *sl.* exes; (Übergewicht) overweight, overplus. — 6. = Auktion. — 7. ♪ und *pros.* (durch Aufheben der Hand bezeichneter Taktteil) arsis (*ant.* thesis). — 8. Spiel: (offenes Hinlegen der Karte) turning up of a card, turned-up card. — 9. *for.* (Holz-aufwuchs aus auffallendem Samen) scion. — 10. † *hunt.* (Art Sprenkel) snare, spring. — 11. ⊕ Weberei: warp.

**Auf-schlag(e)-...** (″′⌣...; ″′... u. ″′...) in Zssgn: ~**draht** ⊕ *m* Spinn.: faller- (or upper-, copping-, guide-)wire; ~**fenster** *n* shutter of a sky-light; ~**gerinne** *n* = Mühlengerinne; ~**geschwindigkeit** ⚔ *f* des Geschosses striking velocity; ~**hammer** ⊕ *m* = Vorschlag-hammer; ~**karte** *f* (s. Auf-schlag 8) turned-up card, *a.* turn-up; ~**schaufel** ⊕ *f* am Wasserrade: float, float-board; ~**steuer** *f* extra duty; ~**tisch** *m* folding table; ~**wasser** *n mach.* moving water, motive power; ~**zünder** ⚔ *m artill.* percussion-fuse.

**auf-schlagen** (″′⌣) ⓦr. *sep.* **I** *v/a.* 1. (in die Höhe schlagen) to raise; to cast (or lift, turn) up; den Schleier ~ to put back one's veil, to unveil the face; einen Klapptisch ~ s. auf-klappen 1; einen Ball ~ to drive, to throw (up); *fig.* die Augen ~ to raise, &c. one's eyes; er wagt kaum die Augen aufzuschlagen he is too modest to look up at one, he is too shy, he scarcely ventures to raise his eyes. — 2. die Ärmel: to tuck up; eine Hutkrempe: to turn up; Schneider: (mit einem Aufschlag [s. d. 4] versehen) to cuff, to face; mit Hermelin aufgeschlagen bordered with ermine. — 3. ❀ s-e Waren ~ s. 14. — 4. *fig.* ein Gelächter, eine Lache ~ to set up a laugh, to break out into a roar (or fit) of laughter; bittere Klagen ~ to break out into lamentations, to burst out crying; Lärm ~ to sound (or beat) alarm; bisw. *a.*: ein Feuer ~: a) = an-schlagen 2; b) *fig.* to kindle a fire. — 5. (einrichten, errichten) to establish, to erect; ein Bett ~ to make up a bed, to put up (or to arrange) a bed and the bedding; ein Gerüst, Schafott &c.: to erect; ein Lager: to pitch; seine Wohnung an e-m Orte ~ to take up one's abode, &c. in ..., to establish (or settle) o.s.; ein Zelt: to pitch, to spread; man schlage mein Zelt auf! up with my tent!; ⊕: Böttcherei: ein Faß ~ to put on, to mount ... (vgl. auch 6); *carp.* Balken: to assemble, to join; ⚔ *frt.* die Faschinenbank ~ to place (or to fix) the cradle; *typ.*: (ehm.) die Ballen: to knock up, to make; eine Presse: to put up. — 6. (schlagend öffnen) to open; Eier ~ to batter and crack eggs; ein Faß ~ (aufspunden) to knock the bung out of a cask; eine Kiste, Nüsse, Thür mit Gewalt ~ s. auf-brechen 1; ein (Klapp-)Messer ~ to unclasp ...; j-m eine Ader ~ to open a vein of a p., to bleed him; j-m den Kopf ~ to split a p.'s head; sich (*dat.*) beim Fallen das Schienbein ~ to hurt (or to wound) one's shin. — 7. ein Buch (aufs Geratewohl) ~ to open a book, (darin blätternd) to turn over the leaves of a book; mit aufgeschlagenem Buch with an open book; eine Stelle &c. in einem Buche ~ to look (mühsam to hunt) for a passage, &c. in a book; das Wörterbuch ~ (nachschlagen) to consult the dictionary, to refer to it, to open it, to ask its advice; ein Stück Zeug ~ to unfold, to unwrap ...; Spiel: e-e Karte ~ to turn up ... — 8. (auf etwas schlagen) to apply (or put on) by striking; ⊕: ein Huf-eisen ~ to put a shoe on a horse, to shoe it; einen Schuh (auf den Leisten) ~ to fasten (or fit) a shoe to (or to put it [up]on) a last; das Wasser (auf das Rad) ~ to let the water out on the wheel, to unpen the water. — 9. ⚓ e. Tau ~ to unlay (or to untwist) a rope, to wind a rope into a coil; die Duchten e-s Taues ~ to undo the strand ... — **II** *v/n.* (sn) 10. (in die Höhe schlagen) to rise, to move up rapidly; to (re)bound, to bounce; to fly back. — 11. ↘ vom Samen: (aufgehen) to come up or out, to spring up. — 12. in Flammen ~ = auf-lodern I. — 13. ein Gelächter schlug auf (brach aus) ... burst out or broke forth (vgl. 4). — 14. ❀ (im Preise steigen) to rise in price, to be on the rise, to look up, to go (or run) higher, to advance, to move upwards; mit seinen Waren (*v/a.* seine Waren) ~ to raise the price, to ask higher prices. — 15. (auf et. niederfallen) to strike against ...; ⚔ von Geschossen: to graze; (absichtlich auf etwas schlagen) to strike (or beat, knock) on or at ... — **III** A~ *n* ⓦc. u. Auf-schlagung *f* ⓦ 16. (s. 1) striking (or casting, lifting) up, raising; bsd. *fig.* A~ der Augen raising of one's eyes, looking up. — 17. (s. 5) A~ e-s Bettes, eines Wohnsitzes &c. establishment; eines Gerüstes &c.: erecting; eines Lagers: pitching of a camp, encampment. — 18. (s. 7) beim A~ (Öffnen) des Buches on opening the book. — 19. ⊕ Weberei: warp(ing). — 20. = Auf-schlag.

**Auf-schläger** (″′⌣) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓦ 1. p. who raises, &c. (s. auf-schlagen I). — 2. = Zoll-einnehmer. — 3. ⚔ *artill.* graze.

**auf-schlämmen** (″′⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to bring (or put) mud (up)on ... — 2. (baggern) to dredge, to clean. — 3. s. auf-schlemmen. — **II** sich ~ *v/refl.* to be reduced to mud.

**auf-schlängeln** ↘ (″′⌣) *v/n.* (h.) ⓓd. *sep.* und sich ~ *v/refl.* to rise winding; ein (sich) ~der Weg a road that winds up-hill.

**auf-schlappe(r)n** F (″′⌣) *v/a.* ⓐa. (d.) *sep.* = auf-schlabbern.

**auf-schleifen**¹ (″′⌣) [schleifen] *v/a.* ⓦn. *sep.* 1. Figuren auf Glas &c. ~ to grind ... on ... — 2. sich (*dat.*) die Finger ~ (wund schleifen) to hurt (or to wound) one's fingers by grinding.

**auf-schleifen**² (″′⌣) [Schleife] *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to drag on; to bring up on a sledge. — 2. (zu einer Schleife schlingen) to (tie a) knot. — 3. (eine Schleife auflösen) to untie a knot, to unknot.

**auf-schlemmen** (″′⌣) *v/a.* und *v/refl.* ⓐa. *sep.* 1. s. auf-schlämmen. — 2. (schlemmend aufzehren) = ver-prassen.

**auf-schlenkern** (″′⌣) *v/a.* ⓓd. *sep.* siehe auf-schleudern.

**auf-schleppen** ⚓ (″′⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.*: ein Schiff ~ to draw up, to haul up ...

**Auf-schlepp-helling** ⚓ (″′-⌣) *f* ⓦ hauling-up slip.

**auf-schleudern** (″′⌣) *v/a.* ⓓd. *sep.* to fling, to sling up(ward), to throw up(ward) with a sling.

**auf-schlicken** (ˈˌ⌣) I *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *sep.* to deposit mud or silt; to fill (or to cover, to choke, to obstruct) with mud or silt; sich ~ to be filled, &c., to silt with mud; einen Acker &c. ~ to raise, to elevate ... with mud. — II A~ *n* ㉟c. und **Auf-schlickung** *f* ㊾ silting up, choking with mud.

**auf-schließen** (ˈˌ⌣) I *v/a.* u. *v/refl.* ㉚e. *sep.* 1. (sich) ~ to open; ⚙ *typ.* die Form ~ to unlock (or to untie) the form; von Blumen: sich ~ to open, to blow, to blossom, to bloom. — 2. *fig.* sich ~ to unfold, to clear up, to elucidate, to explain, to unravel; j-m sein Herz ~ to disclose the secrets of (or to open) one's heart to a p.; to unbosom o.s.; aufgeschlossen open(-hearted); Aufgeschlossenheit *f* open(-hearted)ness. — 3. ⚒ ein Bergwerk ~ to open (or to recover) a mine; to explore; Erze ~: a) (pochend scheiden) to buck ...; b) (vom Probieren, Warbeinen) to decompose ...; der Gang schließt sich auf (wird mächtiger) the lode is widening out or up. — 4. *chm.*, *metall.* (durch Flußmittel) ~ to render soluble, to flux, to disintegrate. — 5. ⚔ (zs.-rücken) die Glieder ~, a. *abs.* ~ to close the ranks; aufgeschlossen! close your ranks! — II A~ *n* ㉟c. und **Auf-schließung** *f* ㊾ opening, &c. (s. I); ⚒ exploration of a mine. — Vgl. a. Auf-schluß.

**Auf-schließer** (ˈˌ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ opener.

**auf-schlingen** (ˈˌ⌣) *v/a.* und *v/refl.* ㉚a. *sep.* 1. (in die Höhe schlingen; vgl. auf-binden 3) to tie (or truss, tuck) up with a (running) knot or a loop; ⚓ to sling up; sich an e-m Baum ~ = auf-ranken. — 2. = auf-lösen 1. — 3. F (verschlingen) to devour, to swallow up or down, to gulp (down).

**auf-schlitzen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to rip (up or open); to slit, to split; to gash; to slash; Kochkunst: Lachs, Kabeljau &c. ~ to crimp ...; ⚓ die Segel ~ (bei Gefahr des Kenterns) to slit ...

**Auf-schlitzer** (ˈˌ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ ripper, crimper; Jack der ~ (Londoner Frauenmörder) Jack the Ripper.

**auf-schluchzen** (ˈˌ⌣) ㉑c. *sep.* I *v/n.* (h.) to sob. — II *v/a.* to waken by sobbing.

**auf-schlucken** F (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to swallow up or down.

**auf-schlürfen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to sip [up.

**Auf-schluß** (ˈˌ) *m* ㉜ (s. auf-schließen I, II) 1. opening; unlocking; bsd. *fig.* information; explanation; disclosure; ~ über et. geben to throw light on a th.; j-m über et. ~ gewähren to give a p. information (on the matter), an explanation; to acquaint him with a matter; sich ~ über etwas verschaffen to acquaint o.s. with (or to inform o.s. about) a th. — 2. ⚒ open lode.

**auf-schmauchen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = auf-rauchen II.

**auf-schmausen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to eat up all; sein Vermögen ~ to dissipate ... in high living or feasting.

**auf-schmeicheln** ⸜ (ˈˌ⌣) *v/a.* und *v/refl.* ㉑d. *sep.* 1. = an-schmeicheln 2 und II. — 2. to awaken by caressing or fondling.

**auf-schmeißen** F (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉚n. *sep.* = auf-werfen; jetzt bin ich aufgeschmissen! (verloren) now it is all up with me, now I am in for it.

**auf-schmelzen** (ˈˌ⌣) *sep.* I *v/a.* ㉑c., a. ㉚e. 1. to (s)melt on. — 2. (durch Schmelzen öffnen) to open by (s)melting. — 3. (schmelzend auflösen) to (s)melt down; to dissolve by heat. — 4. das Blei ist aufgeschmolzen all the lead is (s)melted down; the whole stock is (s)melted down. — II *v/n.* (sn) ㉚e. 5. to be (s)melted on. — 6. to open (or to be opened, to be dissolved) by (s)melting.

**auf-schmettern** (ˈˌ⌣) ㉑d. *sep.* I *v/a.* 1. to smash open. — 2. ⸜ to dash up. — 3. to awaken by shrill sounds, &c. — II *v/n.*: a) (sn) 4. to open with a crash. — 5. (mit Heftigkeit auf etwas fallen) to dash against, to fall upon with a crash; mit dem Kopfe auf et. ~ to fall on one's head; to break one's head, to fracture one's skull by a fall against ...; b) (h.) to yield a shrill sound; die Trompeten schmettern auf the trumpets blare out; ~de Nachtigallen melodious ...

**auf-schmieden** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. to fasten down (or to) ... by forging; vgl. auf-nieten. — 2. to use up in forging.

**auf-schmieren** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to smear on; schmiere die Butter nicht so dick auf do not lay the butter on so thickly; Butter aufs Brot ~ to spread butter on bread, to butter the bread; Fett ~ to grease, &c.; ein Pflaster ~ to spread a plaster. — 2. (schmierend verbrauchen) to use up in smearing, F (vgl. 3) in scrawling; viel Papier ~ to spoil (or to waste) much paper with scribbling. — 3. *fig.* (schmierend aufschreiben) to scrawl, to scribble upon, to wash by scribbling.

**auf-schminken** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to paint (or to rouge) up, *thea.* to make up (again). — 2. to use up all the rouge.

**auf-schmoren** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* Kochk. 1. Gemüse &c. in Butter ~ to stew up ... — 2. to use up in stewing.

**auf-schmücken** (ˈˌ⌣) *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *sep.*: et., j-n, sich ~ to adorn, to dress, to trim a th., a p., o.s. (vgl. schmücken).

**auf-schnab(e)lieren** F (ˈ-(⌣)ˈ⌣), **-schnabeln** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a.(d.) *sep.* = auf-essen (s. ds); vgl. auch auf-picken.

**auf-schnacken** F (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.*: j-m et. ~ (= es ihm anschnacken) s. auf-schwatzen.

**auf-schnallen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to buckle up; den Sattel ~ s. auf-satteln 1 u. 2; *fig.* F ⸜ j-m et. ~ = auf-schwatzen. — 2. (Zugeschnalltes öffnen) to unbuckle, to unbrace. — 3. (in die Höhe schnallen) to raise by buckling.

**auf-schnappen** (ˈˌ⌣) ㉑a. *sep.* I *v/a.* 1. to snap, snatch, catch up; F *fig.* eine Nachricht &c.: to hunt up, F to pick up, to fish out. — II *v/n.* (h. u. [4] sn) 2. (nach Luft schnappen) to gasp for breath. — 3. F = auf-atmen. — 4. bisw. F *fig.* ~ (sterben) to die. — 5. (in die Höhe fahren) to tip (or tilt) up. — III A~ *n* ㉟c. snapping up, &c. (s. I); bisw. F *fig.* am A~ (Sterben) sein to be at the point of death; P to kick the bucket.

**Auf-schnapper** F (ˈˌ⌣) *m* ㊵a. one who catches up; leichtgläubiger ~ von allerlei Nachrichten gull.

**auf-schnarchen** (ˈˌ⌣) ㉑a. *sep.* I *v/n.* (h.) to set up a snoring. — II *v/a.* to waken by snoring. [auf-schneiteln.

**auf-schneideln** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* =

**Auf-schneide-messer** (ˈˌ⌣⌣⌣) *n* ㊵a. z.B. der Schlächter: cutting-up knife; zum Aufschneiden von Büchern: paper-knife.

**auf-schneiden** (ˈˌ⌣) ㉚n. *sep.* I *v/a.* 1. = an-schneiden 2. — 2. (durch Schneiden öffnen) to cut (or to rip, to break) open; to cut (up); to snip up; (spalten) to split; *surg.* to make an incision; (sezieren) to dissect; to anatomise; ein Buch, die Blätter eines Buches ~ to cut the leaves of a book; aufgeschnittene Exemplare copies with the leaves cut; Zusammengenähtes, -geheftetes: to unplait, unseam, unstitch. — 3. (in Scheiben schneiden und auf den Teller legen) Braten, eine Wurst &c.: to cut up into slices, to slice. — 4. to cut up the whole stock. — 5. ⸜ (et. Herabgebogenes &c. in die Höhe schneiden) siehe auf-schneiteln. — II *v/n.* (h.) 6. *fig.* (übertreibend prahlen, s. ds) to boast; to brag; vgl. a. (s. M. I) z.B.: *sl.* to blarney; to bluster; F to (tell a) bouncer; F to shoot (with) a long bow; F to draw (pull or shoot) the long bow; to exaggerate (übertreiben); von Seefahrern u. Reisenden: to spin a yarn; to throw the hatchet; to hector; to rodomontade; F to swagger; to stretch; to talk big; F to vapour; das heißt aufgeschnitten! that's a good one!, F that is a bounce! — II A~ *n* ㉟c. u. **Auf-schneidung** *f* ㊾ 7. (s. I) cut(ting); ripping up; splitting, &c.; *surg.* incision; dissection, anatomisation; *med.* A~ der Gebärmutter (Kaiserschnitt) Cæsarian section, hysterotomy. — 8. *fig.* = Auf-schneiderei.

**Auf-schneider** (ˈˌ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ 1. (j. der mit einem Messer &c. schneidet) cutter, carver; (Anatom) dissector. — 2. (Prahler) boaster; bouncer; braggart, bragger; swaggerer.

**Auf-schneiderei** (ˌˌ⌣ˈ und ˈˌ⌣-) *f* ㊾ (vgl. auf-schneiden 6) big talk or words *pl.*; boast(ing); bounce; brag, bragging; gasconade; humbug; jactation; rodomontade; swagger(ing); vapouring; (Unsinn) blarney, F gas.

**auf-schneiderisch** (ˈˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. boasting, boastful; exaggerated; vainglorious; magniloquent. [~ to prune (or lop) ...

**auf-schneiteln** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* Bäume

**auf-schnellen** (ˈˌ⌣) ㉑a. *sep.* I *v/a.* 1. to fling, to jerk up. — II *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* 2. (in die Höhe schnellen) to spring (or snap, fly) up. — 3. (sich schnellend öffnen) to open suddenly or with a jerk; vgl. a. aufspringen 2.

**auf-schniegeln** F (ˈˌ⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* = an-schniegeln.

**auf-schnippeln** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* Papier ~ to cut up ... into little pieces.

**Auf-schnitt** (ˈˌ) *m* ㊳ 1. cut(ting); notch; slit; split; gash; slash; score; *surg.* incision; Kochkunst: kalter ~ cold meat (cut into slices); articles kept by an owner of a ham-and-beef shop. — 2. bisw. F *fig.* = Auf-schneiderei.

**auf-schnitze(l)n** (ˈˌ⌣) ㉑c.(d.) *sep.* I *v/a.* 1. to cut, carve, sculpture (up)on ... — 2. to consume in cutting, carving ... — II ⸜ *v/n.* (h.) to cease cutting, &c.

**auf-schnobbern** (ˈˌ⌣), **-schnobern** (ˈˌ⌣), **-schnüffeln** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to find out by the smell; to smell, to sniff or nose (out); to track; to trace by the scent, to scent.

**auf-schnupfen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (durch die Nase anziehen) to sniff (or snuff) up. — 2. allen Tabak ~ to use up all one's snuff.

**auf-schnüren** (ˈˌ⌣) I *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to lace (or tie, fasten) upon ...; ⸜ j-n ~ (an den Galgen) to hang a p. — 2. a. *v/refl.* (Zugeschnürtes lösen) to untie, to uncord, to unfasten, to undo; einer Frau die Schnürbrust ~, sie ~ to unlace ...; sich ~ to unlace o.s.; to come unlaced, to untie. — 3. (auf e-e Schnur reihen) to put on a string or thread, to file. — 4. ⚙ *arch.*, *carp.* to trace in full size; die Lehrbogen ~ = auf-reißen 4. — II A~ *n* ㉟c. u. **Auf-schnürung** *f* ㊾ s. I; ⚙ *carp.* A~ auf dem Schnürboden design in full size of a framing.

**auf-schobern** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.*, *agr.* Heu &c.: to pile (or to put) up in heaps, in stacks, to stack up; in kleinen spitzen Haufen: to cock (up); nicht aufgeschobert uncocked.

**Auf-schöb-ling** ⚙ (ˈˌ⌣) *m* ㊳ = Auf-schieb-ling. [schobern.

**auf-schocken** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* s. auf-

**auf-schöpfen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to scoop up. [= auf-schießen 5.

**auf-schossen** ⸜ (ˈˌ⌣) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.*

**Auf-schößling** (ˈˌ⌣) *m* ㊳ (lang aufgeschossener Mensch) siehe auf-schießen 5; von Pflanzen: vgl. Schößling. [schottern.

**auf-schottern** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* s. be-

**auf-schrammen** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* die Haut ꝛc.: to scratch. — Vgl. auch schrammen.
**auf-schränken** ⊕ (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Ziegel: to (lay crossways and) pile up.
**auf-schrauben** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓩg. oder Ⓐa. *sep.* 1. to screw on ... — 2. (in die Höhe schrauben) ein Haus ꝛc.: to screw up; *a. fig.* to exalt, F to puff. — 3. (die Schraube öffnen) to screw off; to unscrew (*a.* = sich ~ l. *v/n.*).
**auf-schrecken** (ˈ‿ᴗ) **I** *v/n.* (sn) Ⓩd. *sep.* to start (up) with fright at, by ...; to startle; to give a start; im Schlafe: to start (with a nightmare). — **II** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to frighten up; to start(le); to rouse; to alarm, &c. — **III** A~ *n* ⑲c. start, starting, frightening; affright, &c. (s. I).
**Auf-schrei** (ˈ‿) *m* ㊳ shriek; scream; outcry; yell; (gellender) screech; (jauchzender) shout.
**auf-schreiben** (ˈ‿ᴗ) **I** *v/a.* Ⓩo. *sep.* 1. to write or note (down); to put (or set) down (in writing); to pen; (anmerken) to annotate; (eintragen) to record, to enter, to book; einen Schuldposten ~ to charge ...; die Points beim Cricket ~ to score ...; kurz ~ to jot down; im Konzept ~ to take down roughly ... — 2. to use up (or to waste) in writing. — 3. † (schriftlich aufkündigen) to record. — **II** A~ *n* ⑲c. writing down, &c. (s. I). — Vgl. auch Auf-schrift. [noter.]
**Auf-schreiber** (ˈ‿ᴗ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿
**auf-schreien** (ˈ‿ᴗ) Ⓩo. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cry (aloud or out); to scream (out), to set up a scream; to (give or utter a) shriek; F P to sing out; (aufkreischen) to squall; (aufheulen) to howl; gellend ~ to screech, to yell; jauchzend ~ to raise a shout. — **II** ↘ *v/a.* to awaken by shrieking or with crying, &c. — **III** A~ *n* ⑲c. s. Auf-schrei.
**auf-schreiten** (ˈ‿ᴗ) *v/n.* (sn) Ⓩn. *sep.* zum Gipfel, zum Throne ~ to march steadily along, on; to (a)rise, ascend, mount up.
**auf-schricken** ⚓ (ˈ‿ᴗ) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* die Kabela'ring ~ to surge the messenger at the capstan. — **II** A~ *n* ⑲c. surging, fleeting.
**Auf-schrift** (ˈ‿) *f* ㊾ e-s Briefes: address, direction, superscription; (~ in großen Buchstaben an einem Hause ꝛc.) bill; placard; (~ auf e-r Flasche ꝛc., Inhaltszettel) ticket, label; *med.*, *pharm.* signature; (~ eines Kapitels, Aufsatzes) title, heading; (~ einer Säule ꝛc., Inschrift) inscription, epigraph, in Versen: epigram; ohne ~ uninscribed; Brief ohne ~ letter without address.
**auf-schroten** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to cut off. — 2. Getreide: to bruise, to (rough-)grind. — 3. (schrotend öffnen) to open (or split) with a chisel, a punch; *carp.* to enlarge, to widen with a (dressing-)chisel, a peg; *for.* = ab-trommen. — 4. (emporwälzen) to roll up; (auch ⚓) to (mount or hoist by) parbuckle.
**Auf-schroter** ⊕ (ˈ‿ᴗ) *m* ㊵a. rimer, riming bit, (square-pointed) peg.
**Auf-schub** (ˈ‿) *m* ㉛ (o. *pl.*) 1. (vgl. aufschieben 2) delay; auf später als eigentlich recht: retardation; suspense, ...sion; procrastination; deferring; demur; (beabsichtigter) adjournment; (gewährter) respite (auch eines Straf-urteils); (Zeit bis zum Ablauf der Frist) supersession, suspension, bei Todesurteilen: reprieve, dilation; (Zögern) slowness; ~ der Zahlungsfrist postponement of payment; prolongation (of the time appointed); time allowed to an embarrassed debtor; ~ leidend dilatory; die Sache duldet keinen ~ the matter brooks no delay, is urgent or pressing; ohne (den geringsten) ~ without (the least) delay; jur.: instanter; *prvb.*: ~ bringt Gefahr there is danger in delay, delays are dangerous; ~ bestiehlt die Zeit procrastination is the thief of time. — 2. ⊕ Bandwirkerei: = Auf-heber 4.
**Auf-schub(s)-...** (ˈ‿...) in Zsgn: ~**befehl** *m* reprieve; ~**brief** *m* jur.: reprieve, letter of grace, respite; ~**urteil** *n* sentence of adjournment.
**auf-schultern** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to take (or put) upon the shoulder; to shoulder (*a. fig.*); j-m etwas ~ = auf-bürden 1.
**auf-schüppen** ↘ (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-schaufeln. [schüren.]
**auf-schüren** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-
**auf-schürfen** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = auf-schärfen 3. — 2. ⚒ für auf-schärfen 2.
**Auf-schurz** (ˈ‿) *m* ㊳: Knoten mit ~ draw overhand- (or overthumb-)knot.
**Auf-schürz-...** (ˈ‿...) in Zsgn: ~**band** *n* = Auf-schürzer; ~**falte** *f*, ~**knoten** *m* tucker.
**auf-schürzen** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐc. *sep.* 1. ein Kleid ꝛc. ~ to tuck (or pin) up one's dress, &c.; auch: sich ~ to loop one's dress, &c.; ⚓ ein Segel ~ to furl, to gather, to fold up ... — 2. = auf-lösen 1.
**Auf-schürzer** (ˈ‿ᴗ) *m* ㊵a. von Kleidern: dress-holder; page.
**Auf-schuß** (ˈ‿) *m* ㊳ = Auf-wuchs.
**auf-schüsseln** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to dish up (= auf-tischen). [vsd. 5.]
**Auf-schutt** (ˈ‿) *m* ㉚ s. auf-schütten II,
**Auf-schütt-...** (ˈ‿...) in Zsgn: ~**faß** ⊕ *n* Färberei ꝛc.: settling- (or subsidence-)vat; ~**junge** *m* vat-boy.
**auf-schütteln** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to shake up; die Federn, ein Federbett ~ to beat up (or to drive) feathers; j-n ~ = auf-rütteln. — 2. to shake up, to bring to the surface by shaking.
**auf-schütten** (ˈ‿ᴗ) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to put (or to pour) on ...; (ehm.) das Pulver ~ to prime a fire-arm, to put powder on the pan; Kohlen aufs Feuer ~: a) to put more coal(s) on the fire; b) ⊕ s. auf-geben 2; Müllerei: Getreide ~ to put corn into the (mill-)hopper; Brauerei: Malz ~ to couch ... — 2. (aufspeichern) to amass, to heap (or pile) up; to warehouse, to store up; Korn ~ to garner ... — 3. ⊕ (aufwerfen) e-n Damm: to raise, to cast up; to build, to construct, to erect; Straßenbau: die Erde ~ (lagern) to deposit ...; Steinschlag (Schotter, Kies ꝛc.) ~ to coat with broken stones, &c.; to ballast (or to gravel, to pitch, to metal) roads, &c. — **II** A~ *n* ⑲c. u. **Auf-schüttung** *f* ㊾ (s. I). 4. Zu 1: putting (or pouring) on, &c.; (ehm.) von Pulver: priming. — Zu 2: warehousing, &c. — 5. ⊕ nur A~ung *f* (aufgeschüttetes Erdreich, solche Steinlage, solcher Weg) dike, mount, embankment, bank, cause-way, macadam(-pavement), macadamising; broken stones or rock, &c. (vgl. auch Schotter, Be-schotterung).
**Auf-schüttungs-...** (ˈ‿...) in Zs.-setzungen, zB. ~**kegel** *m geol.* cone of debris.
**Auf-schütter** (ˈ‿ᴗ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ 1. p. who puts powder on the pan, corn into the (mill-)hopper, &c. (vgl. auf-schütten I). — 2. ⊕ workman who charges the (blast-) furnace, &c. (s. auf-geben 2).
**auf-schüttern** (ˈ‿ᴗ) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to shake up; to cause to totter or to quiver. — **II** ↘ *v/n.* (sn) to start up.
**auf-schützen** ⊕ (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐc. *sep.* Müllerei: 1. to open the flood-gates. — 2. (schützend aufstauen) to stop the flood-gates; to shut off; to dam up (or to pen, stem) the water.
**auf-schwabbern** ⚓ (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.*: das Deck ~ to swabber ... (s. schwabbern).
**auf-schwaien** ⚓ (ˈ‿ᴗ) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.*: das Schiff schwait (s. ds) auf (vor seinem Anker) ... swings with the tide.
**auf-schwanken** ↘ (ˈ‿ᴗ) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to rise tottering, wavering, &c.
**auf-schwänzen** (ˈ‿ᴗ) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* Kochkunst: einen Fisch ~ to serve up a fish with the tail stuck into its mouth (vgl. Kroll-hecht); ein Pferd ~ s. auf-schweifen 1. — **II** sich ~ *v/refl.* vom Pfau: to spread out its tail.
**auf-schwärmen** (ˈ‿ᴗ) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to swarm up.
**auf-schwärzen** (ˈ‿ᴗ) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* to blacken afresh. — **II** sich ~ *v/refl.*, *fig.* sich wo ~ = ein-schwärzen, ein-schmuggeln.
**auf-schwatzen** F (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = an-schmieren 3; j-m e-e Ware ꝛc. ~ to palm (off) a th. upon a p.; to talk (or humbug) him into taking (or buying) a th.; j-m etwas (eine Lüge ꝛc.) ~ = auf-binden 4.
**auf-schweben** (ˈ‿ᴗ) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to soar up(wards).
**auf-schwefeln** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* gelb gewordene Strohhüte ꝛc.: to sulphur afresh.
**auf-schweifen** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ein Pferd ~ (*ant.* ab-schweifen) to truss up the tail of a horse. — 2. ⊕ Seilerei: das Garn ~ to warp ...
**auf-schweißen** ⊕ (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐc. *sep.* Schmiede: to weld; to fasten to by welding.
**auf-schwelgen** ↘ (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-zehren.
**auf-schwellen** (ˈ‿ᴗ) *sep.* **I** *v/n.* (sn) Ⓩe. = an-schwellen 1 und 3. — **II** *v/a.* Ⓐa. = an-schwellen II. — **III** ↘ sich ~ *v/refl.* Ⓐa. = I. — **IV** A~ *n* ⑲c. u. **Auf-schwellung** *f* ㊾ = An-schwellung 1—3.
**Auf-schwemme** (ˈ‿ᴗ) *f* ㊳ landing-place for floating wood.
**auf-schwemmen** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to drift, to float on to, to float (or wash) down upon (vgl. an-flößen); (anschwemmend ab- oder auf-lagern) to deposit; *geol.* aufgeschwemmtes Land rocks formed from sediments (deposited upon the sea-bottom), thalassic land; in vorgeschichtlichen Zeiten aufgeschwemmte Bodenschichten, bisw. diluvium; *agr.* (durch Überschwemmung mittels der Flut mit Schlick düngen) to fertilise by means of tidal inundation; to warp; aufgeschwemmter Schlick deposit of warp; mud; *for.* aufgeschwemmte Insel bank of sand or mud. — 2. (schwamm-artig aufschwellen machen) ein Tier: to bloat, to swell up. — 3. (aufweichen) Wege: (vom Regen) to soak, to wet, to dilute. — 4. ⊕ to separate the floating particles from the deposit; auch *v/refl.* sich ~ to float separately from the deposit.
**Auf-schwemmer** (ˈ‿ᴗ) *m* ㊵a. one who (or a machine which) separates fluids from solid particles or mud; one who manures fields with deposited (or alluvial) mud.
**auf-schwimmen** (ˈ‿ᴗ) *v/n.* (h. u. sn) Ⓩb. *sep.* to float aloft; to swim up stream or against the stream.
**auf-schwingen** (ˈ‿ᴗ) Ⓩa. *sep.* **I** *v/a.* die Keule ꝛc. ~ to swing (up) ...; ein Schwert ~ to brandish ...; bisw. *fig.* was uns aufschwang what exalted (or elated) us. — **II** sich ~ *v/refl.* und *v/n.* (sn) to swing o.s. up; to rise; to get up; to mount up; to fly (or soar) to a high pitch; (sich emporarbeiten) to make one's way; to tower; sich höher ~ als j. (ihn überflügeln ꝛc.) to out-strip a p.; *hunt.* siehe auf-baumen; *her.* sich ~d essorant. — **III** A~ *n* ⑲c. und bisw. **Auf-schwingung** *f* ㊾ = Auf-schwung.
**auf-schwitzen** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓐc. *sep.* Kochkunst: Braten ~ to stew up ...; in Butter ~ to roast (or fry) in butter.
**auf-schwören** (ˈ‿ᴗ) *v/a.* Ⓩg. *sep.* 1. e-n Eid ~ to swear (or to take) an oath; auch zB. j-m (den Huldigungseid) ~ = schwören ꝛc. — 2. ↘ = herauf-beschwören.
**Auf-schwung** (ˈ‿) *m* ㉛ (act of) swinging up, rising, soaring, &c.; auch *fig.* rise, swing, throw; high flight; elevation; ad-

vancement; growth; plötzlicher ~ start; ⊛ ~ (Steigen) der Preise rise in prices; upward movement, improvement; im ~ begriffen flourishing, improving; einen neuen ~ geben to breathe new life into, to impart a new impulse to ...; einen ~ nehmen = sich auf-schwingen; einen neuen ~ nehmen, erhalten to receive a fresh impetus; to revive with a redoubled vigour, &c.; in ~ bringen to raise, &c. (vgl. Auf-nahme 9); **a~s-fähig** *a.* open to (great) improvement.

**auf-segeln** ⚓ (–⏑) *v/n.* (h. und sn) Ⓐd. *sep.* 1. einen Fluß ~ to sail (or turn) up a river; einen Hafen mit Hilfe der Flut ~ (ansegeln) to go up with the tide, to tide it up. — 2. (sich festsegeln) to run aground in sailing.

**auf-sehen¹** (–⏑) **I** *v/n.* (h.) Ⓑl. (s. sehen) *sep.* 1. to look up; to behold. — 2. (e. achtsames Auge auf et. haben) to look (or see) after ..., to watch over ...; to oversee, overlook; ~der Beamter = Auf-seher. — **II** A~ *n* Ⓔc. 3. ↘ looking up. — 4. fast † = Auf-sicht. — Vgl. ~².

**Auf-sehen²** (–⏑) *n* Ⓔc. (Aufmerksamkeit, die etwas Ungewöhnliches erregt) ~ erregen oder m. to make (or cause, create) a sensation, a stir; von Sachen, die in die Augen fallen: to draw (or attract) (great or general) attention; in der Modewelt ~ erregen F to cut a (fine) dash; ~ erregend, *a.* sensational, *sl.* dashing; ~ Erregendes a th. much talked of, Г *sl.* a slapdash affair or p.; nur kurze Zeit ~ Erregendes a nine days' wonder; ~ erregende Erscheinung Г dasher; das wird ~ machen! that will make a sensation, this will set the tongues going; ärgerliches ~ scandal; um ~ zu vermeiden to avoid notice.

**Auf-seher** (–⏑) *m* Ⓓa., **~in** *f* Ⓕ overseer; inspector; surveyor, ...er; supervisor; warden (auch □); guard(ian); kontrollierender ~ controller; (die Aufsicht führender Schüler) monitor, prepositor; (Verwalter[in]) conductor, conductress; ~ über die königliche Dienerschaft Clerk of the Check; ~ in Fabriken overseer, foreman; ~ in Kirchen (Küster) verger, (Armenpfleger) guardian; ~ in Magazinen warehouseman; ~ in Museen, Bibliotheken conservator; custodian; keeper; ~ in der Münze, auf einer Saline rc. mint-, saltworks-inspector; ~ über den Viehhof yard-man; ~ bei Wettrennen steward; ✕ ~ über die Waffen armour-sergeant, armourer; ⚒: ~ in Steinkohlengruben: banksman, in Kohlengruben: doggie, doggy, (Schachtmeister) butty, overlooker, underground boss.

**Auf-seher-...** (–⏑...) in Zssgn: **~amt** *n*, **~stelle** *f* = Auf-seherschaft.

**Auf-seherschaft** (–⏑⏑) *f* Ⓖ office (or functions *pl.*) of an overseer, &c.; overseership, &c. (siehe Auf-seher); wardenry, wardenship; inspectorship.

**auf-seilen** † *provc.* (–⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*: j-m etwas ~ = auf-halsen rc.

**auf-sein** (–) **I** *v/n.* (sn) Ⓘa. s. auf² 12 und 13. — **II** A~ *n* Ⓔc. bei Nacht: sitting up watching.

**auf-seisen** ⚓ (–⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* das Ankertau an die Kabelaring ~ to nip the cable.

**auf-senden** (–́⏑) *v/a.* Ⓑd. *sep.* 1. to send up. — 2. † ein Lehen ~ to set a fief in abeyance by divesting o.s. of it.

**auf-sengen** ↘ (–́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to broil, to grill. — 2. to burn a mark upon.

**Auf-setz-...** (–́...) in Zssgn: **~band** ⚙ *n* *arch.*, Schlosserei: hinge with hook, hook and loop, butt-hinge; **~holz** ⚙ *n* der Bäcker long cleft wood for heating the oven; **~maschine** ⚙ *f* Tuchmach.: brushing-machine; **~reif** ⚙ *m* Böttcherei: cooper's mounting-hoop; **~röhre** *f* am Springbrunnen additional pipe; spout; ajutage; **~stange** *f* für Vögel: perch, roost; **~stunde** ⚒ *f* hour of resting from work, shifting time; **~zügel** *m* = Auf-satz-zügel.

**auf-setzbar** (–́–) *a.* Ⓦb. what may be put on, &c. (vgl. auf-setzen).

**auf-setzen** (–́⏑) Ⓐc. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* — to put on: 1. — Bsd. Fälle: 2. — *fig.*: 3. — abfassend niederschreiben: 4. — aufrichten: 5. — *man.*: 6. — Schnurrbart rc. ~: 7. — Säge schärfen: 8. — aufs Spiel setzen: 9. — † *bibl.*: 10. — II *v/n.* s. 2: 11. — ↘ aufsitzen: 12. — auflagern: 13. — aufprallen: 14. — bespringen: 15. — ⚒ 16. — III sich ~ *v/refl.* — IV A~ *n.*

**I** *verb active* 1. meist: **to put on** (gewöhnlich mit Verschweigung des Wohin), zB. den Hut rc. ~ to put on one's hat, &c.; setzen Sie Ihren Hut auf! be covered!; e-e Brille ~ to put on spectacles (siehe a. 3); sich die Krone ~ to put the crown on one's head (s. 3); Schröpfköpfe ~ to put on (or to apply) cupping-glasses; sich Schröpfköpfe ~ lassen to get cupped; das Dach ~ to put on the roof, to (cover with a) roof; (Vorderlader) ein Zündhütchen ~ to put on a percussion-cap, to prime a fire-arm. — Bsd. Fälle: 2. den Fuß (leicht) ~ to step (lightly) on the ground; die Hand ~ (beim Springen) to lean on the hand; die Schüsseln, das Essen (auf den Tisch), bisweilen: die Tafel ~ to serve up or in, to dish up, to set the dishes; das Siegel ~ to set (or affix) a seal to ..., to seal (up); Wasser (zum Kochen) ~ to put water (or the kettle) on (to boil); Damespiel: einen Stein ~ to crown one's king; bisw.: j-m e-n Hieb ~ to deal (or inflict) a blow; das Bajonett ~ to fix ...; ehm. e-e Kugel (auf das Pulver) ~ to load with ball, to ram down the bullet; *hunt.*: neues Geweih (oder Gehörn) ~ to put on new antlers, to show antlers or horns; Hirsch, der zehn Enden aufgesetzt hat stag of ten points or branches; weniger Enden aufsetzen (von alten Hirschen) to go backward (in the number of points); ⚙: *arch.* noch ein Stockwerk ~ to add a story, to raise a house by adding a story; Kattundruckerei: eine Farbe ~ to put on another colour; *metall.* die Gicht ~ to charge the furnace (s. auf-geben 2); Nadlerei: Köpfe (auf die Stecknadeln) ~ to head pins; Schneiderei: Aufschläge (an e-n Rock) ~ to face; falsch auf einen andern aufgesetzter (Frauen-)Rock overskirt; Schuhmacher: e-n Fleck ~ to (sew or put on a) patch; ⚓: den Anker ~ to set the anchor up; den Mast: to put up, to fix; die Segel, die Stenge: to hoist (or sway) up; *for.* (Quirle) ~ to throw out, to shoot, put, send forth ...; *vet.* (den Kopf) ~ (auf die Krippe, von Pferden) to bite (or champ) the crib, to be a crib-biter. — 3. *fig.* j-m eine Brille ~ (betrügen) to blind (or gull, deceive) a p.; e. Gesicht, e-e Miene ~ to put on a face; einem Ehemann Hörner ~ to cuckold a man; F seinen Kopf ~ to be (or get) headstrong or obstinate; was s-n Thaten die Krone aufsetzt what crowns all his deeds; um allem die Krone aufzusetzen to crown all; das setzt dem Unrecht die Krone auf this is the crowning wrong. — 4. (abfassend niederschreiben) to put or set (down) in writing; to draw up (in writing); to draw out; to draft; flüchtig ~ to sketch; ein Konze'pt ~ to make a minute of ..., to minute (down) ...; ⊛ eine Rechnung ~ to draw (up) a bill, to make up an account; einen Preis in der Rechnung ~ s. an-setzen 7; schriftstellerische Arbeiten rc.: to compose, to draw up; ⚓ das Besteck (auf der Seekarte) ~ to prick the chart. — 5. (aufrichten) meist: to set (or put) up, to pile (up), to raise, to erect; zB. Kegel ~ to set up nine-pins; Steine (in Haufen) ~ to set up stones; ⚙: Böttcher: ein Faß ~ to put up or on, to mount, to hoop a cask; *typ.*: Buchstaben ~ to set type, to put up the type; Zwiebelfische ~ to adjust wrong type; Ziegelei: Ziegel zum Trocknen ~ to wall the bricks. — 6. *man.* to raise, to erect; den Hals ~ to bear up a horse; den Schweif ~ (beim Anglisieren) to tie (or tuck) up. — 7. den Schnurrbart ~ to turn up the mustache; ↘ e-r Dame die Haare ~ (sie frisieren) to dress the hair (or the head) of ... — 8. ⚙ die Zähne e-r Säge ~ (schärfen) to (re)file (or to sharpen) ... — 9. (aufs Spiel setzen) to stake, to risk, to hazard. — 10. † *bibl.* (betrügen) to deceive (2. Könige 18,29). — **II** *verb neuter* (h.) 11. ↘ = auf-sitzen 3; Pferd, das den Reiter schwer ~ läßt horse difficult to mount. — 12. = auf-lagern 2. — 13. (aufprallen) Ball beim Cricket: to pitch. — 14. a) von männlichen Tieren: to cover (= be-springen); *hunt.* (vom Hirsch) to rut; b) P = ficken. — 15. ⚒ (in der Mittagsstunde feiern) to shift, to stop work. — **III sich ~** *verb refl.* 16. aufs Pferd: to mount, to get on horseback; auf den Wagen: to get (or step) into a carriage; bsd. im Bette: to sit up; auf die Hinterfüße: to rise up on the hindlegs, to rear, to prance. — 17. *fig.* sich gegen j-n ~ († sich j-m ~) to rise against (or to oppose) a p. (= auf-lehnen 2). — **IV A~** *n* Ⓔc. und **Auf-setzung** *f* Ⓖ (s. I und II). Zu 1: putting on; des Zündhütchens: priming. — Zu 2: ⚓ einer Stenge: hoisting; der Spanten auf den Kiel: putting up the ribs or frame-timbers of a ship; des Decks (Spring): sheer of the deck. — Zu 4: drawing up or out; writing; composition; e-s Protokolles: drawing up of a verbal process; ⚓ des Bestecks: pricking the chart. — Zu 5: setting (or putting) up; piling; heaping up; accumulation. — Zu 14: pitch. — Vgl. auch Auf-satz.

**Auf-setzer** (–́⏑) *m* Ⓓa., **~in** *f* Ⓕ 1. p. who puts on, setter-on, &c. (s. auf-setzen I); von Holz rc.: piler. — 2. ↘ ~in (Friseurin) hair-dresser. — 3. von Pferden (vgl. auf-setzen 2) = Krippen-beißer. — 4. ⚙ Steinsetzer rc.: pile-block (vgl. Auf-satz 1). — 5. ⚙ Spinnerei: (an der Mulemaschine, das Vorgespinst in den Rahmen bringend) creel-filler.

**auf-setzig** (–́⏑) rc. s. auf-sässig rc.

**auf-seufzen** (–⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep.*: (tief) ~ to heave a (deep) sigh.

☛ **Auf-sich-...** (–́...) in Zssgn mit subst. *inf.*, zB. **~nehmen** *n* (übernehmen) assumption, assuming.

**Auf-sicht** (–́) *f* Ⓖ (o. *pl.*) 1. (vgl. Auf-seher, Auf-seherschaft, Beaufsichtigung) inspection; superintendence; supervision; (polizeilich) surveillance; control; custody (über Gefangene rc.); guardianship; keep(ing); tutorage (von Vormündern, Lehrern rc.); vgl. tuition; wardship; unter der ~ von in charge (or under the care) of ...; die ~ über ... führen, übernehmen to have (or take) the charge of ...; to have the superintendence over ...; to inspect, superintend, supervise ...; to keep one's eye upon ...; unter ~ (stehend) under control, (von Irren) under restraint; (als bedingungsweise aus der Strafhaft Entlassener) unter polizeilicher ~ stehen to be a ticket-of-leave man; ohne ~ not looked after; ohne ~ und Versorgung (alleinstehend) loose upon the world; die ~ betreffend custodial; supervisory; tutorial. — 2. ↘ = Auf-sichts-bezirk.

**Auf-sichts-..., a~s-...** (–́...) in Zssgn: **~amt** *n* = Auf-seherschaft; ~amt über Stiftungen board of superintendents; **~beamte(r)** *m* = Auf-seher; **~behörde** *f* inspecting (or controlling) board, court, &c.; board of visitors; **~bezirk** *m* inspector's district; **~komitee** *n* visiting (or inspecting) committee (s. a. ~rat); **~los** *a.* = ohne Auf-

sicht (s. ds); ~rat *m*: a) (mehrere) = ~komitee; *a.* board of visitors; ● board of directors; b) (einzelne Person) visitor, director.

**auf-sickern** (‿) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* to ooze out or on (vgl. auf-quellen 1).

**auf-sieben** (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to bolt (or garble, sift): a) afresh; b) the whole store.

**auf-sieden** (‿) *v/a.* u. *v/n.* (sn, h.) ㉚e. *sep.* = auf-kochen; ⚙ Silber ꝛc.: to blanch.

**auf-siegeln** (‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to seal on ...; to fasten (or fix) on by sealing. — 2. (entsiegeln) to unseal; to break (or remove) the seal of ...

**auf-singen** (‿) ㉚a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to awaken by singing. — 2. etwas ~ to recite singing. — **II** *v/n.* (h.) 3. zum Himmel ~ to address (or send up) one's song to heaven. — 4. ⚓ to sing out.

**Auf-singer** ⚓ (‿) *m* ㊵a. singer-out.

**Auf-sitz** ⚔ (‿) *m* ㊳ (ohne *pl.*) meist: zum ~ bereit sein to be ready to mount (on horseback); zum ~ blasen s. auf-sitzen IV.

**Auf-sitz-...** (‿...) in Zsſetzungen: ~befehl *m* order for mounting (on horseback); ~brettchen *n* von einem Taubenschlage perch before a pigeon-house or dove-cot; ~geld *n* allowance (or fee) for the riding-master; ~stange *f* für Vögel: perch, roost.

**auf-sitzen** (‿) **I** *v/n.* (h., bisw. auch sn) ㉙i. *sep.* 1. im Bette: to sit up. — 2. = auf-bleiben 2. — 3. (sich wo aufsetzen, s. ds III; vgl. setzen B „auf") to sit down on ...; bsd.: **a)** v. ausruhendem Geflügel: to perch, to roost; **b)** ✎ brütend ~ (auf den Eiern) to sit on; **c)** (zu Pferde steigen) to mount (on horseback); to take (a) horse; to horse; ⚔ ~! od. aufgesessen! mount!, to horse!; *man.* Pferd, das nicht gern ~ läßt horse difficult to mount; hinten ~ to ride behind (a horseman); er ließ mich hinter sich ~ he let me (or allowed me to) sit up behind; **d)** P = sicken. — 4. **a)** ⚘ ~de Blätter, Blüten *pl.* sessile leaves, flowers *pl.*; halb ~d subsessile; **b)** ⚔ eine Patrone sitzt fest auf the cartridge is home; das Ziel auf dem Korn ~ lassen to aim low or just below the mark, to take the lower edge of the bull's eye (or the body of the animal) as point of aim; **c)** ⚓ ein Schiff sitzt auf (oder fest) ... is aground, ashore, on the sands, has run aground (s. auf-laufen 6); ein Bolzen, Spiker sitzt auf (geht krumm, staucht sich) ... goes the wrong way, won't enter; **d)** *arch.* senkrecht ~ to stand perpendicularly; falsch ~ to stand out of the perpendicular, to bear false; **e)** *hunt.* (vom Hirsch) = auf-setzen (s. ds II); **f)** dicker, auf dem Hefte ~der Teil e-r Messerklinge thickest part of a knife's blade. — **II** auf-gesessen *p.p.* und *a.* ㉔b. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. j-m aufgesessen sein = auf-sässig (s. ds). — **III** ✎ *v/refl.* sich ~ (vgl. auf-liegen II) to get sore by sitting. — **IV** A~ *n* ㊾c. (s. I). Zu 1 und 2: sitting up (vgl. a. auf-bleiben II). — Zu 3c: mounting (on horseback); zum A~ (oder Auf-sitz) blasen to sound to mount; Befehl zum A~ geben to give the order to mount.

**auf-sollen** F (‿) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.*, *ell.* was soll ich noch so spät auf? why should I stay up so long?; was soll ich schon so früh auf? it's of no use to rise so early.

**auf-sorren** ⚓ (‿) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* die Hängematten ~ to lash up the hammocks. — **II** A~ *n* ㊾c. Tau zum A~ der Hängematten ~ seizing, lashing. [(out).

**auf-spähen** (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to spy

**auf-spalten** (‿) ㉚b. *sep.* **I** *v/a.* to split, to cleave, to rive. — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to burst, to chap, to crack, to split.

**auf-spannen** (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to stretch, to strain; e-n Bogen: to bend; e-n Fächer: to open, to unfold, to unfurl; Netze: to pitch, to spread; einen Schirm: to open, to put up; ein Zelt: to pitch; Saiten ~ to put on chords, to string an instrument; *fig.*: andere Saiten ~ to sing another tune; gelindere Saiten ~ to lower one's tone, to come down a peg, to yield, to begin in a milder strain. — 2. ⚓ die Segel ~ to set (or to unfurl) sails; alle Segel ~: a) to sail under a full pressure of canvass; b) *fig.* to make (or use) one's utmost efforts, to exert every nerve. — 3. ⚙ Buchbinderei: Karten ~ (aufziehen) to mount maps; Färberei: auf die Walze ~ to spread out.

**auf-sparen** (‿) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. to reserve (für j-n for a p.); zB. e-n Notpfennig ~ to save up (or to lay by) for a rainy day; et. für die Zukunft ~ to keep a th. in store or reserve; to save; to lay by; Aufgespartes hoard. — 2. = auf-schieben 2.

**Auf-sparer** (‿) *m* ㊵a. reserver.

**Auf-speicherer** (‿) *m* ㊵a., -speiche(re)rin *f* ㊿ person who stores up, &c.; depositor, &c.

**auf-speichern** (‿) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* to store; to bestow; to lay in; weitS.: to heap (or pile, hoard) up; aufgespeichert stored up; Waren ~ to (deposit goods in a) warehouse, to magazine; solche Güter: warehouse-goods *pl.*; Korn ~ to lay up ... in a granary, to garner. — **II** A~ *n* ㊾c. u. **Auf-speicherung** *f* ㊺ storing (up), warehousing, &c. (s. I); storage; A~ der Hochfluten retaining of the high water.

**auf-speile(r)n** ⚙ (‿) *v/a.* ㉑a.(d.) *sep.* einen Braten: to skewer; Gänsen ꝛc. das Maul ~ to gag ... [essen.

**auf-speisen** (‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* = auf-

**auf-spellen** (‿) *v/a.* ㉑a. = auf-spalten.

**auf-sperren** (‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to open (wide), &c. (s. auf-reißen 1); das Maul ~ to stand gaping; auch: j-m das Maul ~ to delight a p. with vain promises; ⚙ Schlosserei: ein Schloß ~ to pick ..., to open ... with the picklock. — **II** † sich ~ *v/refl.* = sich auf-spreizen. — **III** A~ *n* ㊾c. und **Auf-sperrung** *f* ㊺ opening, &c. (s. I); der Augen: amazement, astonishment, wonder; des Mundes: gaping.

**Auf-sperr-haken** ⚙ (‿) *m* ㊵b. Schloss.: = Dietrich. [auf-schmücken.

**auf-spiegeln** † (‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* =

**auf-spielen** (‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. ♪ einen Walzer ꝛc.: to strike up; zum Tanze ~ to play dance-music or for dancing; *prvb.* wem's Glück aufspielt, der hat gut tanzen he dances well to whom Fortune pipes; drohend: wart', Dir werde ich (anders) ~! depend upon it, I shall pay you out some day! — 2. j-n gegen einen andern ~ to keep (or hold) a p. in check by another. — **II** F sich ~ *v/refl.* (sich ein Ansehen geben) sich als ein(en) Held(en) ~ to act (or to play, to perform) the part of a hero; to pretend to be a hero; sich als seine Dame ꝛc. ~ to play the fine lady, &c.; ohne Zusatz (*abs.*): sich ~ to cut a figure; to give o.s. (or to take, assume) airs; F to do the swell or the grand.

**auf-spießen** (‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. to spit; to spear; einen Braten: to broach; to stick (through); (durchbohrend) to pierce (or run) through; (mit den Hörnern) to gore; als Todesstrafe: to empale, impale; ⚙: einen Nadelkopf mit dem Nadelschaft ~ to thrust the wire into a head; to string (or to head) the pin. — 2. (spießend aufheben) to take up (what is put) on a spit; mit einer Gabel ~ to (take up with a) fork. [ter (zB. ⚙ Nadler).

**Auf-spießer** (‿) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ spit-

**auf-spindeln** (‿) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* Garn: to put on a spindle. — **II** sich ~ *v/refl.* to wind up, to rise spirally.

**auf-spinnen** (‿) *v/a.* ㉚b. *sep.* 1. (auch *abs.*) to spin up; die Wolle ist (ganz) aufgesponnen the whole quantity of wool has been used up in spinning. — 2. (spinnend öffnen) sich (*dat.*) die Finger ~ to make one's fingers sore by spinning.

**auf-spitzen** (‿) *v/a.* ㉑c. *sep.*: die Ohren ~ (*V.*) to prick up one's ears.

**auf-spleißen** (‿) *v/a.* ㉚n. *sep.* to split, &c. (s. auf-spalten).

**auf-splittern** (‿) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to open forcibly that the splinters fly about. — **II** *v/n.* (sn) to fly up in splinters.

**auf-sprechen** (‿) *v/a.* ㉚d. *sep.* 1. ● sich ein Kapital ~ to bespeak, to make sure of ... for a certain period. — 2. † to open by a spell or charm. [= auf-spreizen.

**auf-spreiten** F ✎ (‿) *v/a.* ㉑b. *sep.*

**auf-spreizen** (‿) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* to stretch (or spread) out. — **II** sich ~ *v/refl.* to sprawl o.s. out; to stand straddling; *fig.* to give o.s. airs, &c. (s. auf-spielen II).

**auf-sprengen** (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to burst (or break, force, wrench) open; chm. Minierkunst: to spring; to blow open or up. — 2. *hunt.* = auf-hetzen 1, auf-jagen 2 (bsd. von Rebhühnern). — 3. (eine Flüssigkeit auf etwas sprengen) Wasser auf et. ~ to sprinkle water on ...; to (be)sprinkle ... with water.

**auf-sprießen** (‿) *v/n.* (sn) ㉚e. *sep.* to shoot (or come, spring) up; to sprout (up) (auch *fig.*); to germinate.

**auf-springen** (‿) **I** *v/n.* (sn) ㉚a. *sep.* 1. (emporspringen) to spring (up or forward); to bounce; to bound; to jump (or leap) up; to start (up or to one's feet); vor Freude ~ to leap with joy; abprallend ~ to spring (or start) back, to rebound; von Flüssigkeiten: mit Bläschen, perlend ~ to bubble up, to sparkle up; *her.* ~d salient, rampant. — 2. (sich springend öffnen) von Thüren ꝛc.: to fly open; to open suddenly or with violence; aufgesprungene Naht seam-rent. — 3. (aufbersten) to break; to crack; to split (asunder); die Kälte macht die (Haut an) Hände(n) ~ the cold weather chaps (or cuts) the hands; aufgesprungene Lippen *f/pl.* chapped (or cracked) lips *pl.*; ⚘: von Kapseln: to gape, to burst, ⚘ to dehisce; (nicht) ~d: ⚘ (in)dehiscent; ringsum ~d: ⚘ circumcisible (solche Kapsel: ⚘ pyxidium); einwärts ~d: ⚘ introrse. — **II** ✎ *v/a.* und *v/refl.*: sich (*acc.*) ~, sich (*dat.*) die Füße ~ (durch Springen verletzen) to hurt one's feet by leaping. — **III** A~ *n* ㊾c. Zu 1: springing up, &c.; des Balles: bounce, bouncing, bound(ing). — Zu 2: der Thür: sudden opening. — Zu 3: der Hände: chapping; ⚘: der Samenhülsen: ⚘ dehiscence; der Baumwollkapseln: (*Am.*) blow of cotton; Nicht-A~: ⚘ indehiscence.

**auf-spritzen** (‿) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to squirt (or fly, splash) up. — **II** *v/a.* 2. to squirt up; Wasser ꝛc. ~ to blow up ... — 3. (spritzend öffnen) ein Geschwür ~ to open ... with a syringe or by injections.

**auf-sprossen** (‿) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* = auf-sprießen. [ling 1.

**Auf-sprößling** (‿) *m* ㊳ = Auf-schöß-

**auf-sprudeln** (‿) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* 1. meist von Heißem: to bubble (or boil) up (s. a. auf-schäumen). — 2. *fig.* = auf-fahren 4.

**auf-sprühen** (‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn, h.) to sparkle up. — **II** *v/a.* to make fly up like sparks.

**Auf-sprung** (‿) *m* ㊳ leaping up; bound.

**auf-spulen** ⚙ (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to wind, to spool, to reel; regelmäßig ~ to distribute regularly the (windings of the) yarn on the bobbin or spool.

**auf-spülen** (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. Sand ꝛc.: to deposit on ... — 2. Geschirr: to wash up.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**auf-spunden, -spünden** ⊕ (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓓb. *sep.* ein Faß ~ to take out (or to remove) the bung from a cask, to unbung a cask.

**auf-spüren** (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep., hunt.*: to hunt up, to find (= aus-spüren); *a. fig.* (auswittern) to hunt out or up (vgl. after or for aufzuspüren suchen); to trace, track, smell (out); to go in quest of ...; von neuem ~ once more to search for or out.

**Auf-spürer** (⸗⸗⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ tracer.

**auf-stäbeln** ⊕ (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* Korbmacherei: to work up.

**auf-stäben** ⊕ (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Färb.: to hang upon sticks.

**auf-stacheln** (⸗⸗⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. *a. fig.*: to stimulate, instigate, irritate, incite, excite; to work up; to spur on. — 2 ↖ (aufspießen) to spit, pierce and take up. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Auf-stachelung** *f* Ⓦ s. 1; *a.* stimulation.

**auf-staffieren** (⸗⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = [staffieren.]

**auf-staken** *provc.* (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. *agr.* = auf-stapeln. — 2. *fig.* = auf-gabeln.

**auf-stallen** ↖ (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to put up; to stall.

**auf-stammeln** ↖ (⸗⸗⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. *sep.* to falter (or stammer) with upturned eyes.

**auf-stämmen** (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* siehe auf-stemmen.

**auf-stampfen** (⸗⸗⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to beat the ground with the foot; to stamp on the ground; v. Pferden: to paw the ground. — **II** *v/a.* 2. to fix (or fasten) by stamping; ⊕ Nadeln ~ (anköpfen) to head pins. — 3. (stampfend öffnen) to open by stamping. — **III** A~ *n* Ⓢc. stamp(ing), &c. (s. I und II).

**Auf-stand** (⸗⸗) *m* Ⓜ 1. ↖ rise, rising; F mit dem Stuhle rücken u. ~ machen ... to rise from the dinner-table; ⊕ Fischerei: rising of fish (to the ice-holes). — 2. (Auflehnung, Aufruhr) stirring; rising; riot, tumult; (bsd. mit Auflehnung gegen die Obrigkeit) sedition, stärker: insurrection; rebellion; revolt; revolution. — 3. *arch.* = Auf-stands-fläche. — 4. ⚒ (Bericht über den Stand des Bergwerks) report as to the state of a mine (siehe Register-~). — 5. † (von sitzenden Handwerkern) (act of) leaving off working.

**auf-ständig, -ständisch** (⸗⸗⌣) **I** *a.* Ⓑb. 1. (aufrührerisch) seditious; riotous; insurgent; rebel(lious); revolutionary; A~er insurgent; rebel; revolution*ary*, ...ist. — 2. † Zunftwesen: Gesellen dem Meister ~ (abspenstig) machen to alienate ...

**Auf-stands-...** (⸗⸗...) in Zssgn. **I** analog „Auf-stand", zB. ~versuch *m* attempt at insurrection. — **II** bsd. Fall: ~fläche *f arch.* (auf der eine Säule &c. ruht) pedestal.

**auf-stapeln** (⸗⸗⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* (aufschichten &c.) to pile, heap, stack (up); ● to store; geordnet ~ to range; unordentlich ~ to lumber (s. a. auf-häufen); *agr.* Garben: *a.* to sheaf, to bind in sheaves, to pile up, &c.; Holz auf dem Zimmerplatze ~ to stock a yard with wood; Fässer ~ to set (or pile) casks one upon another. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-stapelung** *f* Ⓦ piling (up), stacking, &c. (s. I); 🚂 A~ der Schwellen stacking up the sleepers.

**Auf-stapler** ⊕ (⸗⸗⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ piler; heaper, &c. (s. auf-stapeln).

**auf-starren** (⸗⸗⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. zum Himmel ~ to stare (or to gaze) up to the sky. — 2. (starr emporstehen) to bristle (up); to rise (or stand) erect.

**auf-stäuben** (⸗⸗⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn), *a.* **auf-stauben** 1. to rise (or fly up) like dust. — 2. *hunt.* = auf-stieben. — **II** *v/a.* 3. to make rise like dust. — 4. Tapetenfabrikation: to flock wall-paper.

**Auf-stäuberer** (⸗⸗⌣⌣) *m* Ⓜa. Sport: springer. [= auf-jagen 2.]

**auf-stäubern** (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep. hunt.*

**auf-stauchen** (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to knock (or push) against a hard body. — 2. ⊕ Schmiede: Eisen ~ to jolt, jump, upset ... — 3. *agr.* Flachs zum Trocknen: to put, stand up in bundles. — 4. = auf-stauen 2.

**auf-stauen** (⸗⸗⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (aufea. packen) to pile up, &c. (s. auf-schichten); ⚓ die Ladung ~ = stauen 1; aufgestau(e)te Güter stowage. — 2. das Wasser ~ to swell ... (a. *v/refl.*). — **II** **Auf-stauung** *f* Ⓦ = Stauung (s. stauen II); zB. Hydraulik: banking; dammed water.

**Auf-stech-...** (⸗⸗...) in Zssgn: ~bogen ⊕ *m typ.* tympan- (or waste-)sheet (= Ab-ziehbogen); ~knoten ⚓ *m* knot (or hitch) bending two ropes together, sheet-bend, fisherman's knot.

**auf-stechen** (⸗⸗⌣) Ⓢd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to open by puncture or piercing; to pierce (or cut) open; *surg.* ein Geschwür &c. ~ to lance an abscess; *fig.* ↖ j-m et. ~ to reproach a p. with s.th. — 2. ⊕ Spitzen mit e-r Hummer-schere ~ to enlarge lace with the claw of a lobster; Kupferstecherei: eine Platte ~ to re-enter, to retouch a (copper-) plate. — 3. (mit Stichen befestigen) to fasten, fix, &c. by stitches; ⊕ Schuhmacherei: to sew on (the patches, &c.) — 4. = auf-gabeln 1; auf-spießen 2. — 5. (mit Schaufeln &c. umrühren) Korn &c.: to turn up or over, to stir (up) (vgl. um-stechen, -schaufeln). — 6. † *hunt.* = auf-jagen 2. — 7. ⚓ die Halsen und Schoten ~ to cast (off, away), to cast loose, to give up, to rise the tacks and sheets; e-n Katzenrücken ~ to become broken-backed or cambered, hogged; to hog (s. auf-buchten II); zwei Taue ~ to bend (or tie) two ropes together. — **II** *v/n.* (sn) ⚓ bei dem Winde ~ to haul the wind, to ply (or to work) to (the) windward; dicht bei dem Winde (oder in den Wind) ~ to sail close-hauled.

**Auf-steck-...** (⸗⸗...) in Zssgn: ~haken ⚔ *m artill.* ~haken einer Lafe'tte side-arm hook; ~kamm *m* dressing-comb; ~kleid *n* dress which can be drawn up by means of cords; ~nadel *f* dress-holder, patent hooks and eyes; ~rahmen ⊕ *m* Spinnerei: creel.

**auf-stecken** (⸗⸗⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (in die Höhe stecken) to put (or set, stick) up; mit Nadeln: to pin up; Fahnen: to put out (siehe a. 2); Kleider: to turn (or truss, pin, catch) up, to loop (up); Vorhänge: to put up; (sich [*dat.*]) das Haar ~ to dress one's hair. — 2. (auf einen höheren Platz stecken, aufrichten) eine Fahne ~ to plant (or set up) a flag (s. a. 1); Futter ~ to put hay on the rack; e. Licht ~ to put a candle into a candle-stick (siehe auch 3); ein Rad ~ to key (or to ship) a wheel; ⚓ die Flagge ~ to hoist the flag or the colours; ⚔ das Bajonett ~ to fix the bayonet. — 3. *fig.* ein Gesicht ~ = auf-setzen 3; eine Amtsmiene ~ to look as grave as a judge; j-m ein Licht über et. ~ to inform a p. of the true state of (or to throw light upon) a th.; sich (*dat.*) ein Ziel ~ to make it one's aim, to set o.s. a goal. — 4. etwas ~ = auf-geben 6. — 5. ↖ es ist bei dem Verkauf nicht viel aufzustecken (zu gewinnen) there is not much to be gained ... — **II** A~ *n* Ⓢc. 6. catching up, &c. (s. I); ⊕ Nadlerei: A~ der Nadeln auf Kartons, in Briefe papering of pins. — 7. (Verzicht auf etwas) renunciation, renouncement.

**Auf-stecker** ⊕ (⸗⸗⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ pinner; Spinnerei: reeler, winder.

**auf-stehen** (⸗⸗⌣) **I** *v/n.* Ⓢt. *sep.*: *a*) (haben, sein) 1. (offen stehen) to stand open. — 2. (auf et. als auf der Grundlage stehen) to stand upon; beim Baden ~ to reach the bottom; nicht ~ to be out of (or beyond) one's depth. — 3. (emporstehen) to stand upright or on end. — *b*) (sein) 4. (sich zum Stehen erheben) to (a)rise; to get (or stand) up (zB. vom Stuhl); vor j-m ~ to rise to (*bibl.* before) a p.; von Tisch ~ to rise from the table; aufgestanden sein (zB. im Parlament zum Reden) to be on one's feet or up; (aus dem Bette) ~ to rise from bed, F to turn out, ⚓ to leave the hammocks; früh ~ to get up early in the morning; früh zu Bett gehen und früh ~ early to bed and early to rise; wenn man et. vor sich bringen will, muß man früh ~ (*prvb.*) the early bird catches the worm, he that would thrive must rise by five; um 8 Uhr werde ich aufgestanden (zu sprechen) sein I shall be down (die Schlafzimmer sind meist oben) at ...; früh, spät A~der s. Auf-steher; *fig.* mit dem linken Fuß zuerst aufgestanden sein to have got out of bed on the wrong side; wer den anführen will, muß früher ~, etwa: he is not to be caught with chaff, he is wide-awake; he is not easily taken in; wieder ~: a) vom Krankenlager: to rise from a bed of sickness; b) aus dem Wochenbett: to have just been confined; c) nach einem Falle: to pick o.s. up; vom Tode, vom Grabe ~ = auf-erstehen; *hunt.* vom Wilde: aus dem Lager ~ to rise; to break cover; von Vögeln: to flush; to take to wing; to spring; to fly up; von Fischen: (sich nach den Eislöchern drängen) to rise to the ice-holes, auch überhaupt: to the surface; ⚓: das Schiff steht auf ... rights herself; das Ankertau steht springend auf ... grows exceedingly. — 5. *fig.* (sich erheben, erscheinen) to (a)rise, to make one's appearance; von Gestirnen: = auf-gehen (s. bis 4); von Propheten &c.: to arise; stolz ~ to ride the high horse. — 6. (sich erheben, empören) ~ gegen, wider ... to rise (up in arms), to rise in insurrection, to rebel, to revolt against ... — 7. ⊕ *metall.* der Herd steht auf the lead is rising on the hearth. — 8. † von Arbeitern: (aus der Arbeit gehen) to leave off working. — **II** A~ *n* Ⓢc. analog I, zB. (act of) rising; rise; spätes A~ getting up late; fashionable hours *pl.*; beim A~ von der Tafel on rising from table; A~ des Wildes aus seinem Lager breaking cover; *physiol.* A~ des Penis &c. erection. — Vgl. auch Auf-stand.

**Auf-steher** (⸗⸗⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ riser; mst in Zssgn: Früh-, Spät-~ early, late riser.

**auf-steifen** ⊕ (⸗⸗⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. mit Stärke ~ to stiffen up with starch, to starch (up). — 2. to truss up.

**Auf-steige-...** (⸗⸗⌣...) in Zs.stzgn: ~b(l)ock *m*, ~stein *m*: a) horse-block or -stone; lighting-stock; b) s. Schritt-stein; ~klappe *f*, ~venti'l *n* suction- (or sucking-)valve; ~riemen *m/pl.* (an einer Kutsche) back-strap, footmen's holders; ~seite *f* (des Pferdes) near side.

**auf-steigen** (⸗⸗⌣) **I** *v/n.* (sn) Ⓢo. *sep.* 1. (auf et. hinaufsteigen) to (a)rise; to rise (or get, go) up; to mount; to ascend; (auf) den Berg ~ to ascend the mountain; zum Throne ~ to ascend the throne; (aufs Pferd) ~ to mount (on horseback), to get up on horseback; hinter dem Reiter ~ to jump (or get) up behind; (in den Wagen) ~ to get into the coach; ~ lassen to take up; klimmend, mühsam ~ to climb, to crawl up; auf eine Leiter ~ to climb up a ladder. — 2. (in die Höhe steigen) von et. Fliegendem, Flüssigem: to ascend; to soar; to fly up; ein Ballon steigt auf ... ascends; in einem Ballon ~ to ascend (or to make an ascent) in ...; einen Falken, Papierdrachen ~ lassen to (let) fly ...; der Nebel steigt auf ... is dispersing; eine Flüssigkeit steigt in Bläschen auf ... rises sparkling, sparkles up. — 3. (sich zeigen, erscheinen) ein Gewitter steigt auf there is a storm brewing or coming

on; der Wind steigt auf ... is springing up; von der Sonne ꝛc. = auf-gehen 4; aus dem Wasser ~ (auftauchen) to rise up, to emerge. — 4. *fig.* eine Röte stieg in ihrem Gesicht auf the blood mounted (or flushed up) to her face; mir steigt ein Gedanke auf a thought occurs to me, arises in my mind, strikes me; die Galle steigt ihm auf his bile is up or roused, he puts himself into a passion. — 5. ins fernste Altertum, bis auf Abrahams Zeit ~ (zurückreichen) to go back to the remotest antiquity, as far back as Abraham. — **II** ~d *p.pr. u. a.* ㉔b. 6. rising, mounting, ascending, &c. (s. I); steil, schroff ~d accliv(it)ous, steep(ly ascending), perpendicular; in einem Luftballon A~der balloonist, aeronaut. — 7. Genealogie: Verwandter der ~den Linie ascendant. — 8. *path.* Gefühl einer ~den Kugel bei hyste'rischen Frauen, ⸢ ~de Mutter rising of the womb or uterus, hysterical passion or fit. — **III** A~ *n* ㊴c. und bisw. **Auf-steigung** *f* ㊾ (s. I) 9. (s. 1) j-m beim A~ behilflich sein to give a p. a lift, bsd. aufs Pferd: to give a leg up. — 10. (s. 2 und 3) ascension (auch *phys.* von Flüssigkeiten in Haarröhren); *ast.* gerade, schiefe A~ung right, oblique ascension; ❦ A~ des Saftes ascension (or ascending) of sap; A~ des Falken rise (or mounting) of the hawk; A~ der Flut rising of the tide; A~ der Lachse in den Flüssen ascending of salmon in rivers; A~ eines Gewitters ꝛc. brewing (or gathering, coming on) of ...; ⚓ die Zeit des A~s einer Welle benutzen, um ein Boot ins Wasser zu lassen to take the surge for letting down (or lowering) a boat. — 11. A~ e-r Anhöhe elevation, rising; (nur A~ung) elevated place.

**Auf-steigungs-...** (⏑́⏑...) in Zsſgn, z.B. ~**unterschied** *m ast.* ascensional difference.

**auf-stellen** (⏑́⏑) ㉑a. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* — aufgerichtet hinstellen: 1. — ⊙: 2. — ⚔: 3. — *fig.*: 4. — vornehmen ꝛc.: 5. — II *v/refl.* — III A~ *n*.

**I** *verb active* 1. (aufgerichtet hinstellen, bsd. an den rechten Ort) to set (or to put) up, to place; (in Ordnung) to (ar)range, to set in order; (errichtend, bauend) to construct; eine Säule ~ to erect (or raise, rear up) a statue; Holz ~ (aufschichten) to stack (up) wood or timber; Heu in Haufen ~ to cock the hay; Maschinen ~ to erect, to fit up, to set, to fix ...; Waren ~: a) zum Verkauf: to expose (or exhibit) goods for sale, to show; b) aufbewahrend: to reposit; c) in e-m Magazin: to deposit, to warehouse, to store; *hunt.*: e-e Schlinge (oder Falle) ~ to lay (or to set) a snare, to (set or put a) trap; Netze ~ to spread nets; *fenc.* die Kämpfer so ~, daß sie gleich wenig von der Sonne belästigt w. to divide (or mark) the lists. — 2. ⊙ *arch.*: e-n Bogen, ein Gewölbe von Hausteinen auf dem Lehrgerüst ~ und schließen to key up (or in) an arch; die Lehrbogen ~ to set the centres; das Porzella'n in den Brenn-ofen ~ to put in coffins. — 3. ⚔ eine Schildwache ~ to station (or to post) a sentry; e-n Hinterhalt ~ to lay an ambush; Geschütze und Wagen zusammen ~ to park; ein Lager, Zelte ~ to pitch ...; Truppen ~ to post (or place, plant) ...; eine Batterie: to set up, to raise; die Truppen zum Gefecht, in Schlachtordnung ~ to draw up (or station, range, dispose) troops in battle-array, in order of battle; to arrange for battle, to draw out; in gerader Linie ~ to dress; staffelweise ~ to (place in) echelon; in Parade ~ to parade, to muster for review; die Salons, Richtpunkte ~ to stake out (or to mark) stations, a. to place landmarks. — 4. *fig.*: a) Bedingungen ~ (stellen, machen) to make terms or conditions; to stipulate; e-e Behauptung ~ to advance (or make) an assertion; die aufgestellte Behauptung beweisen to prove a statement; Beispiele ~ to adduce (or give, quote) examples, instances, cases in point; j-n als Beispiel ~ to instance a p.; einen Beweis ~ to furnish (or show, produce) evidence or proof; eine Gattung, Art ~ to create a genus, a species; einen Grundsatz ~ to lay down a principle; eine Hypothese, Lehre, e. Syste'm ~ to propose (or produce, set up) ...; eine Meinung ~ to set up (or to start) an opinion; b) j-n als Wahlkandidaten ~ to nominate a p. as candidate; j-n als Schiedsrichter ~ (bestellen) to appoint a p. as arbitrator; Zeugen ~ to produce (or to bring up, in, to call) witnesses; c) ⊕ eine Bilanz ~ to draw out (or strike) the balance; ein Inventa'r(ium) ~ s. aufnehmen 10; einen Preis (als Angebot bei Versteigerungen) ~ to upset ...; eine Rechnung ~ to draw (or make up) an account; eine Taxe, e-n Tarif ~ to make (or to assess) ... — 5. (vornehmen, anfangen, machen) mit einer Person oder Sache etwas ~ to do with ..., to dispose of ...; es läßt sich nichts mit ihm ~ there is nothing to be done with him; damit ist nichts aufzustellen that won't do; er weiß nicht, was er mit seiner Zeit ~ soll ... how to dispose of his time; Mensch, mit dem man ~ kann, was man will a sawney, dummy. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. to form, to draw up; sich in zwei Reihen (Spalier bildend) ~ to make a lane; sich hinter ea. ~ (zum Warten, a. von Wagen) to draw up, to stand in file or in a line, to wait one's turn; sich zum Tanz ~ to stand up; ⚔: sich in Knäueln ~ to form platoons; sich gegenüber ~ to front, to face. — 7. sich als Kandidat ~ to offer o.s. as ... — **III** A~ *n* ㊴c. und **Auf-stellung** *f* ㊾. Zu 1: setting, putting up, raising, placing; neue A~ung replace*ment*, ...ing; (Aufschichtung) stacking; (planmäßige) (orderly) disposition, disposal; von Maschinen: erecting, fitting up; von Waren: a) zum Verkauf: display (or exposure) for sale, setting out for show; b) zur Aufbewahrung: reposition; c) im Laden, Magazin: warehousing. — Zu 2: ⊙ *arch.* richtige A~ung einer Kirche, so daß der Altar nach Osten liegt orientation; A~ des Wölbgerüstes raising of the centre. — Zu 3 ⚔: A~ung in Linie parade; A~ der Truppen in Schlacht-ordnung forming (or disposing, disposal) of the troops; drawing up; staffelweises A~ (a. ⚓) echelon. – Zu 4: *fig.*: a) (Darlegung) der Bilanz, der Thatsachen ꝛc.: declaration, statement; e-s Satzes: assertion; *rhet.* A~ von möglichen Einwürfen des Gegners zu ihrer Widerlegung: ✪ anticipation, prolepsis; b) j-s A~ung als Kandidat candidature; e-s Zeugen: producing, production.

**Auf-steller** (⏑́⏑) *m* ㊶a. person who sets (or puts) up, &c., setter up, &c. (s. aufstellen I); ⊙ von Maschinen: engine-fitter, constructor.

**Auf-stell-spiegel** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㊶a. cheval-glass (vgl. auch Toiletten-spiegel).

**Auf-stellungs-...** (⏑́⏑...) in Zsſgn **I** analog „auf-stellen", z.B. ~**kosten** *pl.* cost(s) of (or attending the) putting up, &c., erecting, fitting up of (the machine). — **II** Bsd. Fall: ~**platz** *m* der Droschken cab-stand.

**auf-stemmen** (⏑́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* 1. den Arm, den Ellbogen, sich ~ auf den Tisch ꝛc. to lean upon (or against) the table; to lean on one's elbow, &c. — 2. *fig.* sich ~ gegen ... to resist (or oppose, bear up) against ... — **II** *v/a.* 3. = aufstauen 2. — 4. ⊙ (mit dem Stemm-eisen öffnen) to force open with a crow-bar.

**auf-stempeln** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to stamp (up)on or anew, &c. — 2. alle Farbe ~ to use (or work up) ... in stamping.

**auf-stengeln** ❦ (⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* to shoot (or grow) into stalks. [on.]

**auf-steppen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to quilt

**auf-sticken** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (et.) ~ auf ... to embroider upon ... — 2. alle Seide ~ to use up ... by embroidering.

**auf-stieben** (⏑́⏑) **I** *v/n.* (sn) ㉚f. *sep.* = auf-stäuben 1, bsd. *hunt.* (v. Rebhühnern ꝛc.) to rise (or to get, to fly) up, ⸢ to flop (or to fluster) up (auch *fig.*). — **II** *v/a. hunt.* Wild ~ to flush a bird; to rouse a game.

**Auf-stieg** (⏑́) *m* ㊳ ascension, ascent (s. auf-steigen III); Auf- und Ab-stieg siehe Ab-stieg. [stare up.]

**auf-stieren** (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to

**auf-stiften** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* = anstiften 1.

**auf-stimmen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ♪ to tune (or to set) up. — 2. bisw. *fig.* j-n ~ = auf-richten 2.

**auf-stinken** ❦ (⏑́⏑) *v/n.* (h. u. sn) ㉚a. *sep.* zum Himmel ~ to stink in the nostrils of God.

**Auf-stöberer** (⏑́⏑⏑) *m* ㊶a. s. Auf-spürer.

**auf-stöbern** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to stir (or rake) up; to poke up; bsd. a. *hunt.* = auf-jagen 2; auch: ⚔ to dislodge; s. a. auffinden; auf-spüren.

**auf-stochern** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. ein Feuer: to stir up, to poke; a. *fig.*: den Eigensinn ~ to stir up; to incite; to irritate, &c.; s. a. auf-stöbern; auf-gabeln 2. — 2. sich (*dat.*) das Zahnfleisch ~ to injure (or to wound) the gum(s) with the toothpick.

**auf-stocken** ⊙ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. *arch* einen Bruchstein ~ (aufrauhen) to granulate. — 2. Holz ~ = auf-stapeln. — 3. † Jagdhunde ~ to rear (or feed) whelps.

**auf-stöhnen** (⏑́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to groan (aloud). — **II** *v/a.* to awaken by groaning.

**auf-stopfen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. † to open what has become stopped up, obstructed, &c.; to clear, to unstop. — 2. ⊙ Sattlerei: ein Kummet ~ to refill a collar.

**auf-stöpseln** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to unstop; eine Flasche ~ to uncork ...

**auf-stören** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to stir (or rake) up; Feuer: to poke. — 2. j-n ~ (aus der Ruhe stören und aufregen) to rouse (or to startle, to disturb) a p.; Erinnerungen in j-m ~ to awaken (or to call up) ...

**Auf-stoß** (⏑́) *m* ㉛ 1. s. auf-stoßen III. — 2. ⸢ von Einbrechern: ~ bekommen (etwas Verdächtiges bemerken oder gestört werden) to get alarmed or ⸢ flurried.

**auf-stoßen** (⏑́⏑) ㉚p. *sep.* **I** *v/a.* 1. (durch Stoßen öffnen) to push (or kick, thrust, break, burst) open; ein Faß mit dem Fuße ~ to stave (or knock) in a cask. — 2. (in die Höhe stoßen) to push (or kick, throw) up; der Maulwurf stößt (Erdhaufen) auf ... throws up (earth or hillocks); unter dem Wasser auf dem Grunde Liegendes ~ to stir up, to make rise to the surface. — 3. *hunt.* Wild ~ = auf-jagen 2. — 4. (auf et. stoßen) to knock (or run) against ...; (zurückprallen) to rebound on ...; das Glas (a. *v/n.* [h.] mit dem Glase) ~ to knock the glass against. — 5. ⊙ *typ.* die gedruckten Bogen ~ (am Rande ebnen) to knock up ...; ehm.: die Ballen ~ to knock up (or make) the balls. — 6. sich (*dat.*) die Hand ~ to bruise (or hurt) ... by pushing against ... — **II** *v/n.* (h. in 7–9 u. sn) 7. s. 2 u. 4. – 8. to be pushed upward; (im Fasse gären) von Getränken: to ferment; to rise; to work (afresh in the cask); aufgestoßen (vom Wein) = aufstößig 1. — 9. (wieder emporkommen) von genossenen Speisen: to belch; to eruct(ate); der Rettig stößt mir auf ... rises with me; es stößt mir auf I (have to) break wind; es stößt mir sauer auf I have heart-burning; *fig.* das

soll Dir sauer ~ (schlecht bekommen) you shall pay dearly (or get beans) for that. — 10. (vorkommen, begegnen) et. stößt mir auf a th. comes in my way, occurs to me, happens; I meet with it; I chance (or hit, light) (up)on ...; unvermutet ~ to come as a surprise, to happen unexpectedly; mir stößt ein Zweifel, Bedenken &c. auf a doubt crosses (or arises in) my mind; mir ist so etwas (ein solcher Mensch) noch nie aufgestoßen, meist: I never came across such a th. or p.; I never saw the like of it; I never met (or fell in with) such a p.; ⊕ sollte Ihnen et. Passendes ~ should you come across a suitable lot. — 11. ⚓ auf den Grund ~ to strike (or touch) the ground; to run aground. — 12. *prov.* = auf-stößig (s. bis 2) sein. — **III** A~ *n* Ⓢc. 13. (s. 1 und 2) pushing open or up, &c. — 14. (s. 4) shock, collision, concussion; rebound, rebounding; resilience, resiliency. — 15. (siehe 8) second fermentation. — 16. (s. 9) belch(ing); rising (or fume) of the stomach; (e)ructation; A~ haben to belch, to break wind (upward); *path.* saures A~ heart-burning, &c.; ⚗ acid eructations; acidity of stomach (s. Sodbrennen). — 17. (siehe 10) meeting; encounter. — Vgl. auch Auf-stoß.

**auf-stößig** (⏑́⏑) *a.* Ⓑb. 1. von Getränken: (hefig) dreggy; (schal) vapid, flat. — 2. (unwohl) von Kindern: indisposed, sick; F poorly; devoid of appetite. — 3. = auf-sässig.

**Auf-stößigkeit** (⏑́⏑⏑) *f* ⑩ (o. *pl.*) (s. aufstößig) 1. dregginess, vapidity, flatness. — 2. indisposition; want of appetite. — 3. = Auf-sässigkeit.

**auf-strahlen** (⏑́⏑) *v/n.* (h. und sn) Ⓐa. *sep.* to beam up to; to rise radiantly; to begin to radiate or shine, beam; neue Hoffnung strahlt mir auf a gleam of hope begins to shine upon me.

**auf-strählen** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* die Haare ~ = auf-flechten 1 und 2.

**auf-strampeln** F (⏑́⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* von der Streu &c.: to raise in struggling or kicking. — **II** *v/refl.* sich ~ to kick away the coverlet in one's sleep.

**auf-sträuben** (⏑́⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to (make the hair, &c.) stand on end, bristle up; der Vogel sträubt sein Gefieder (oder sich) auf ... ruffles its feathers.

**auf-streben** (⏑́⏑) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to strive upwards (auch *fig.*); to soar up; to rise high or aloft; *fig.* zu etwas ~ to aspire to ...; ~d: a) ascendant, ascending; b) *fig.* aspiring. — **II** A~ *n* Ⓢc. und bisw. **Auf-strebung** *f* ⑩ ascending, progressive direction or tendency; A~ der Seele zu Gott soaring of the spirit unto God.

**auf-strecken** (⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* die Arme zum Himmel ~ to stretch out or up ...

**Auf-streich** (⏑́) *m* Ⓢ = Auf-strich.

**Auf-streich-eisen** ⚙ (⏑́⏑⏑) *n* ⑩b. = Auf-kratz-kamm.

**auf-streichen** (⏑́⏑) Ⓜn. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. = auf-streifen II. — **II** *v/a.* 2. Butter ~ to butter bread; to spread with butter; Pflaster ~ to spread a plaster on ...; Vergold.: den Goldfirnis ~ to spread the gold-varnish; e-e Farbe ~ to strike (up) a colour. — 3. (in die Höhe streichen) die Ärmel, den Knebelbart, das Haar: to turn up, to tuck up; ⚙ Tuchmach.: to brush up. — 4. ♪ = auf-fiedeln. — 5. j-m eins ~ to thrash a p. with a stick, to cudgel him. — **III** sich ~ *v/refl.* sich als Gold auf dem Probierstein ~ (*G.*) to prove to be gold on the touch-stone. — **IV** A~ *n* Ⓢc. act of spreading, &c.; turning up, &c. (s. II).

**auf-streifen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. die Ärmel oder die Arme ~ to tuck up one's sleeves. — 2. (streifend öffnen) sich (*dat.*) die Hand ~ und *v/refl.* sich (*acc.*) ~ to rub (or tear) the skin off one's hand; to graze (or fret) one's hand. — 3. ⚙ ⚓ Kupferringe ~ to set shackles to; to join with shackles. — **II** *v/n.* (sn) (auf den Boden streifen, v. Thürflügeln &c.) to graze the floor; to sweep the ground.

**auf-streuen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to strew (or sprinkle) (up)on ...; et. Feines, zB. Mehl (auf et.) ~ to bestrew, (be)sprinkle, powder, dredge ...

**Auf-strich** (⏑́) *m* Ⓢ 1. = Auktion. — 2. = auf-streichen IV. — 3. up-stroke (of the pen), ♪ up-bow.

**auf-stricken** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to use up in knitting. — 2. eine Masche ~ (strickend aufnehmen) to take up a stitch. — 3. mit Stricken Zugebundenes ~ to untwist, untwine.

**auf-striegeln** (⏑́⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) vom Pferde &c.: to dress the hair (or to comb) with a curry-comb; to comb, to curry (upwards); F den Schnurrbart: to brush up. — **II** F *fig.* sich ~ *v/refl.* to trick o.s. out; to bedizen o.s. (= sich an-putzen).

**auf-strömen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) vom Blute &c.: to flow upwards; to spurt up. — **II** *v/a.* Sand ~ to deposit, to carry up ...

**auf-stücken** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-flicken.

**auf-stufen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to raise gradually; to graduate; to bring to a climax. — **II** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* to rise gradually or by gradation. — **III** **Auf-stufung** *f* ⑩ gradual ascent; *rhet.* climax, gradation.

**auf-stuhlen** 🚂 (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*: die Schwellen ~ (einblatten) to adze the sleepers.

**auf-stülpen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. e-n Hut ~ to turn up, to cock (up) [the rim of] a hat; aufgestülpte Nase turned-up nose, F snub-nose; mit aufgestülpter Nase snub-nosed. — 2. (stülpend auf etwas setzen) F j-m, sich (*dat.*) die Mütze, den Hut ~ to clap (or to put) on ... in a hurry. — 3. bisw. im *p.p.* (mit e-m Deckel versehen) aufgestülpte Kumme (*V.*) covered bowl.

**Auf-sturm** (⏑́) *m* Ⓢ violent agitation, emotion.

**auf-stürmen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to rush up. — **II** *v/a.* 2. (stürmend aufregen) to agitate, incite, excite. — 3. (stürmend öffnen) ein Thor &c.: to open by violence, (by assault, storm); to force. — 4. j-n ~ to awaken a p. with rushing and shouting. — 5. (schwz.) einen Hut ~ = auf-stülpen 1.

**auf-stürzen** (⏑́⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* 1. = auf-stülpen 2 u. 3. — 2. † (zur Schau aufstellen) to expose to show. — **II** *v/n.* (sn) 3. mit dem Kopfe auf einen Stein ~ (auch *abs.*) to fall (or strike) violently against ... upon ... — 4. ↖ = auf-springen 1. — **III** **Auf-stürzung** *f* ⑩ Wegebau &c.: spoil(-bank).

**auf-stutzen** (⏑́⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to look up with surprise, to start. — **II** *v/a.* 2. = auf-stülpen 1; den Knebelbart: to turn up. — 3. (die gehörige Façon geben) to trim (up) (s. auf-putzen); neu ~ to vamp (up); eine Rede mit schönen Redensarten ~ to embellish ... with fine phraseology. — **III** sich ~ *v/refl.* = auf-putzen II, auf-donnern III.

**auf-stützen** (⏑́⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* 1. (a. *hort.*, *arch.*) to prop (up); to support; *arch.* to stay, to shore. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. sich auf et. ~ to lean (one's elbows, &c.) (up)on a table, &c.; to rest on ... — 3. das Pferd stützt sich auf ... pulls hard at the bit. — 4. ↖ (verschieben) to delay, defer, postpone. — **III** A~ *n* Ⓢc. Zu 1: propping; supporting; staying; shoring. — Zu 2: leaning (on one's elbows).

**Auf-stutzer** (⏑́⏑) *m* ⑩a. (s. auf-stutzen 3) trimmer; vamper.

**auf-stutzig, -stützig** ↖ (⏑́⏑) *a.* Ⓑb. 1. = auf-sässig. — 2. = auf-stößig 2.

**auf-suchen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to seek (for, after) ...; to hunt up; to go in search of ...; to (make) search for or after ...; to look for ...; to try to find; seine alte Gegend wieder ~ F to beat up (or knock about) one's old quarters; j-n wieder ~ F to look a p. up; einen Vermißten ~ lassen to have a p. searched for; ⚓ den Anker mit dem Taue ~ to drag for a lost anchor; die Gegend zur See ~ to take the bearings; ⚒ Erz-adern ~ (danach schürfen) to search (or to prospect) for minerals. — **II** A~*n* Ⓢc. und **Auf-suchung** *f* ⑩ s. I, zB. search(ing) after; quest; (Herumstöbern in et.) ↖ perquisition; v. Spuren, Dokumente &c.: investigation; *math.* A~ e-s gemeinschaftlichen Maßstabes commensuration; ⚔ *artill.* A~ der Achse e-s Rohres setting-off, centring; *rhet.* A~ und Wahl der Gedanken, der Beweise &c.: invention; ⚒ Aufsuchung(s-arbeiten) searching, searching-works; ⚓ A~ des Ankers mit dem Such-taue: dragging.

**Auf-sucher** (⏑́⏑) *m* ⑩a., ~in *f* ⑩ investigator.

**auf-summen**[1] (⏑́⏑), **-summieren** (⏑⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to accumulate, to sum (or run) up, F to total up.

**auf-summen**[2], **-sumsen** (⏑́⏑) Ⓐa.(c.) *sep.* **I** *v/n.* (summend auffliegen) to buzz up; to rise (or fly) up buzzing, with a humming (or buzzing) noise. — **II** ↖ *v/a.* to wake by buzzing, &c.

**auf-süßen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* = ab-süßen.

**auf-tafeln** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. = auftischen. — 2. ⚙ Tuchmacherei: (auffalten) to fold up.

**auf-takeln** ⚓ (⏑́⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓓd. *sep.* ein Schiff: to rig (out); vollständig aufgetakelt fully rigged; set on end or right; (all) ataunt(o); nicht regelrecht aufgetakelt not rigged shipshape; F *fig.* (auch *v/refl.* und *v/n.* [sn]) = auf-putzen II; sich ~ F to rig o.s. out; bei Seeleuten &c.: aufgetakelt (in Sonntags-kleidern) well rigged, F togged out.

**Auf-takt** ♪ (⏑́) *m* Ⓢ = Auf-schlag 7.

**auf-taljen** ⚓ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (*ant.* ab-taljen) to bowse.

**auf-tanzen** (⏑́⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. von Wellen, flackerndem Feuer &c.: to rise dancing, to dance up(wards). — 2. j-m ~ to dance attendance on a p.; to be at one's beck and call. — **II** *v/a.* sich (*dat.*) die Schuhe ~ to wear out one's shoes by dancing; sich die Füße ~ to dance one's feet sore.

**auf-tappen** (⏑́⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. to walk groping (or fumbling) along. — 2. to stretch one's hand up(wards) groping, &c.

**auf-tassen** (⏑́⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.*, a. **-tasten** Ⓑb. *agr.* = auf-bansen.

**auf-tauchen** (⏑́⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to (a)rise, rise (up); to emerge from the water (ocean) on the surface; ~d emergent; weitS. und *fig.* (zum Vorschein kommen) to appear (on the surface), to make its appearance; to come in sight or to light; to arise; plötzlich ~ to start up, to turn up; wieder ~ auch: to reappear; es taucht ein Gedanke in mir auf a thought occurs to me or arises in my mind, &c. (s. auf-steigen 4); es tauchte ein Gerücht auf a rumour was set afloat. — **II** A~ *n* Ⓢc. (a)rising, &c. (s. I); emersion, emergency; *fig.* appearing, appearance.

**auf-tauen** (⏑́⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. das Eis taut auf ... thaws (up), runs, melts; es taut auf it thaws; the waters flow (Psalm 147,18); *fig.* (meist F): (aus dem Zustande der Starrheit befreit werden) to thaw; to melt; to grow warm; er taut erst beim Trunk auf, etwa: F he does not unbosom himself (or he does not become communicative) till he has

had a drop or two; endlich ist er aufgetaut, bisweilen: at last he has begun to thaw. — 2. ↖ (zu nichts, zu Wasser werden) to come to nothing; to fall to the ground; to end in smoke. — **II** *v/a.* et. ~ to thaw; to cause to melt, soften or dissolve; F *fig.* j-n ~ to remove the numbness (or stiffness) from a p.; F to inspirit, cheer him, to warm his heart. — **III** A~ *n* ⑬c. thaw; melting.

**auf-taumeln** ↖ (ˈˈ⌣) *v/n.* (ſn) ㉑d. *sep.* to rise up staggering, reeling, &c.

**auf-teilen** (ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to distribute completely.

☛ **auf-thauen, -theilen** ſ. auf-tauen 2c.

**Auf-thuer** *provc.* (ˈˈ⌣) *m* ⑭a.; **auf-thuerisch** (ˈˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. ſ. Groß-thuer 2c.

**auf-thun** (ˈˈ) ㉒b. *sep.* **I** *v/a.* 1. (öffnen) ein Fenster, die Schublade, einen Laden, den Mund, die Augen 2c. ~ to open ...; den Beutel ~, bisweilen: to untie one's purse-strings; die Blume thut ihre Blätter auf ... expands its petals; den Mund nicht ~ (nicht aufzuthun wagen) not (to dare) to open one's mouth, to utter a syllable; die Ohren ~ to prick up one's ears. — 2. den Hut 2c. ~ (aufsetzen) to put on ...; die Speisen ~ (auftischen) to dish (or to serve) up. — 3. *hunt.* = auf-jagen 2. — **II** ſich ~ *v/refl.* 4. (ſich öffnen) to open; von Blumen: to expand, spread; ſeine Lippen thaten ſich auf ... parted; ein Abgrund thut ſich auf ... yawns; die Erde thut ſich auf the earth opens its womb; der Himmel thut ſich auf: a) the sky clears; b) *bibl.* the heavens were opened unto him; c) thun die Himmel ſich auf und regnen (*G.*; vgl. 1. Moſ. 7, 11) the windows of heaven were opened; vgl. a. Schleuſe; d) *fig.*, *poet.* e. ganzer Himmel thut ſich auf, etwa: a heaven of bliss is promised to the view; delightful prospects open up to sight; ⚒ der Gang thut ſich auf (wird mächtiger) the load grows; *hunt.* ſ. auf-ſtehen 4. — 5. ein Amt thut ſich auf (wird frei) ... becomes (or falls) vacant. — 6. (zum Vorſchein kommen) = auf-tauchen 1; eine Fernſicht thut ſich auf a prospect displays (or presents) itself; *fig.*: beſſere Ausſichten (in die Zukunft) thun ſich auf prospects are brightening or improving; da thut ſich etwas, viel auf there is much (or there are important events) to be expected; eine Geſellſchaft thut ſich auf ... is forming; ⚓ Land, eine Küſte thut ſich auf ... looms. — 7. *provc.* = ſich auf-ſpielen (ſiehe dieſes II). — **III** A~ *n* ⑬c. opening, &c. (ſ. I und II); ⚓ A~ (niederd. die Aufduning) des Landes looming of the land.

☛ **auf-thürmen** ſ. auf-türmen.

**Auf-tief-...** ⚙ (ˈˈ...) in Zſſgn. **I** analog „auf-tiefen", zB.: **~amboß** *m*, **~hammer** *m* chasing-anvil, -hammer. — **II** Bſd. Fall: **~meißel** *m* drift.

**auf-tiefen** ⚙ (ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* Kupferſchmiede: to chase, emboss, beat out, raise, snarl (= aus-tiefen).

**auf-tippen** (ˈˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to tip, tap on ... — **II** *v/a.* to waken by tapping.

**auf-tiſchen** F (ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* die Speiſen: to dish up; to serve up; j-m et. ~ to regale (*fig.* to entertain) a p. with ...; alte Geſchichten ~ to bring ... upon the carpet.

**auf-toben** ↖ (ˈˈ⌣) *v/n.* (h., ſn) ㉑a. *sep.* to bluster (out); to begin to roar or to storm, to rage, &c. (ſ. toben, auf-raſen); to fly into a passion; to break out into a fury, to get into ill temper.

**auf-tönen** ↖ (ˈˈ⌣) *v/n.* (h., ſn) ㉑a. *sep.* to resound. [auf-pieten, toppen.]

**auf-toppen** ⚓ (ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* =

**auf-torkeln** (ˈˈ⌣) ㉑d. *sep.* = auf-taumeln.

**auf-tornen** ⚓ (ˈˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* das Schiff tornt (dreht) vor dem Anker auf ... swings to the wind or tide.

**auf-toſen** (ˈˈ⌣) *v/n.* (h., ſn) ㉑c. *sep.* = auf-toben (ſ. dS; vgl. toſen).

**auf-traben** (ˈˈ⌣) *v/n.* (ſn) ㉑a. *sep.* 1. to trot up. — 2. = auf-trampe(l)n.

**Auf-trag** (ˈˈ oder ˈˈ) *m* ㉚ 1. a) (aufgetragenes Geſchäft) commission; (höherer) mission; (auszuführender) charge; (et. feſtſetzender) appointment; (Vorſchrift, Weiſung) direction, instruction, *jur.*: mandate; gerichtlicher ~ writ; ~, im Namen e-s andern zu handeln delegation; im ~e j-s in the name (ſtärker: by order) of a p.; kommen Sie im ~e? do you come by appointment?; j-s ~ ausführen (ſ. a. 1 b) to do a p.'s errand; einen ~ für j-n beſorgen to do a commission for a p.; ſich eines ~es entledigen to execute a commission, to deliver a message; ſtrengen ~ zu etwas erhalten to receive strict injunction to do a thing; j-m ~ zu etwas geben to give a person a charge (or an order) for (or about) a th., to commission him; einen ~ auf et. geben to call for ...; einen ſchriftlichen ~ geben für ... to write for ...; einen ~ haben to be commissioned; b) meiſt ⊛ (Beſtellung) order, command; ~ zum Verkauf order to sell, selling order; im ~e u. für die Rechnung von ... by order and for account of ...; Ihrem ~e gemäß in accordance (or conformity) with your instructions, agreeably to your orders; einen ~ vorſchriftsmäßig ausführen to execute an order according to instruction; einen ~ ablehnen to decline an order; einen ~ als erloſchen anſehen to consider an order as cancelled; e-m Fabrikanten große Aufträge in Leinſamen geben to give large orders to ... in linseed; e-n ~ zurücknehmen to countermand (or revoke) an order; Widerruf eines ~es countermand (or revocation) of an order. — 2. bſw. Bauweſen, *frt.*, 🚂 = An-ſchüttung (ſ. an-ſchütten 5). — 3. (Auftragen einer deckenden, haftenden Schicht, auch dieſe ſelbſt) layer; *paint.*, &c. couch(ing), charging; *arch.*, Metall-arb.: coat(ing). — 4. ↖ (Auftragen von Speiſen) serving (up), dishing up; auch = Auf-ſatz 3. — 5. ⚙ Weberei: warp (ſ. Auf-zug 7).

**Auf-trag-...** (ˈˈ... u. ˈˈ...); **~e-...** (ˈˈ⌣...), **~(ung)s-...** (ˈˈ⌣; ˈˈ... und ˈˈ...), a~... in Zſ-ſetzungen. **I** oft: order-..., zB.: **~(s)buch** ⊛ *n* order-book. — **II** Beſondere Fälle: **~(s)-ausführung** *f* execution of an order; **~(s)-beſorger** *m*: a) ⊛ commission-agent or -merchant; b) (Bote) messenger, errand-boy; **~(s)-, ~ungs-böſchung** ⚙ *f* slope of embankment; **~geber** *m*: a) ⊛ customer, buyer, one who (gives) orders, orderer; b) *jur.*: mandant; **~(e)-hölzchen** ⚙ *n* Buchbind., Vergold.: layer; **~(s)-mäßig** *adv.* according to order, ⊛ as per order, &c. (ſ. Auftrag 1); **~nehmer** ⊛ *m* authorised agent, proxy; **~(e)-rolle** ⚙ *f* Brückenbau: expansion-roller; **~(e)-walze** ⚙ *f typ.* (distributing-, inking-, printing-)roller; (Handwalze) hand-(inking-)roller; **~(s)-weiſe** *adv.* by way of commission; **~(s)-widrig** *a.* contrary to order; **~zettel** ⊛ *m* eines Agenten an der Börſe list of (buying and selling) orders.

**auf-tragen** (ˈˈ⌣) ㉚r. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* — auf den Tiſch bringen: 1. — eine Figur aufs Papier zeichnen: 2. — aufſtreichen: 3. — ⚙ Erde 2c. ~: 4. — zur Beſorgung übergeben: 5. — ↖ auf dem Kopfe tragen: 6. — ↖ emportragen: 7. — aufbrauchen: 8. — II *v/n.* — ſ. ~ 1 und ~ 3: 9. — aufbauſchend zu dick machen: 10. — III A~ *n*.

**I** *v/a.* 1. (auf den Tiſch bringen) Speiſen: to serve (up); to put on the table; to bring in, up; to dish (up); to take up (the dinner); das Frühſtück ~ to get the breakfast ready; kalte Küche ~ to spread a cold repast; ~ laſſen to send in; das Eſſen (oder es): a) wird aufgetragen dinner is being brought in, is serving, b) iſt aufgetragen is served, ready, on the table. — 2. (eine Figur aufs Papier zeichnen) to place out, to lay out; *surv.* e-e Aufmeſſung ~ to place out (or to protract) a survey. — 3. (aufſtreichen) to apply, to lay on; e-e Farbe ~ to apply (*a.* to strike or to touch) a colour (ſ. weiter u.); Schminke ~ (auflegen) to (paint, tint the face, &c. with) rouge, F to lay on thick; ⚙: Buchbinderei 2c.: die Vergoldung, Verſilberung, Gold-, Silber-blättchen ~ to lay on (or apply, charge) the gold-, silver-leaf; das Polime'nt ~ to apply the gilding-size, &c.; Mal.: die Farben ~ to touch, &c. (ſ. o.); dick ~ to impaste; to set thick; *fig.*, *a. abs.* ſtark, dick ~ (übertreiben) to lay on thick or with the trowel; to overstrain the picture; to exaggerate; die Farben ſchwach (mager) ~ to paint thin; den Mal-grund ~ to prime, to lay the first colour (or coating) on ...; die Farbe ſchroff ~ to colour hard, to rough-draw; den Gips mit Hand und Kelle ~ to plaster; Kattundruck 2c.: Farben mittelſt Handdrucks ~ to apply ... by block-printing; *typ.* Farbe (auf die Form) ~ to beat, to work off the ink on the table; to distribute the ink (gleichmäßig: close); mit Walzen: to roll; *med.* eine Arzenei mittelſt eines Pinſels ~ to apply a lotion with a small brush. — 4. ⚙ Erde ~ ſiehe auf-ſchütten 3; *metall.* Erz und Kohlen (oder die Gicht) ~ ſ. auf-geben 2. — 5. (zur Beſorgung übergeben) j-m et. ~ (ihn damit beauftragen, ſ. dS) to give a th. in a p.'s charge; to charge (or commission) him with; to enjoin him; j-m ein Amt ~ to confer an office upon a p.; j-m eine Arbeit ~ to give a p. work to do, to set him a task; was habe ich Ihnen aufgetragen? what have I ordered you to do?, which were my orders to you? — 6. ↖ (auf dem Kopfe tragen) e-e Mütze 2c.: to wear, to have put on or donned ... — 7. ↖ (emportragen) to heave up, lift (up), uplift. — 8. (aufbrauchen) Kleidungsſtücke ~, ſich ~ to wear out. — **II** *v/n.* (h.) 9. ſ. 1 und 3 (ſtark ~). — 10. (aufbauſchend zu dick machen) to (increase the) bulk; to swell, puff; die Stoffe tragen zu ſehr auf ... are too bulky or stout. — **III** A~ *n* ⑬c. u. **Auf-tragung** *f* ⑯ 11. = Auf-trag 2 — 4. — 12. eines Bauriſſes 2c.: plotting; ⚙: Bauweſen: A~ des Gipſes mit Hand und Kelle, von Mörtel plastering; Malerei: application of colours; *typ.* A~ der Farbe inking, beating, mit Walzen: rolling; Vergolderei: A~ des Leims sizing wood with glue-water; A~ der Zündmaſſe auf Schwefelhölzer dipping of matches into the inflammable compound; *fig.* ſtarkes A~ (ſ. Über-treibung) exaggeration.

**Auf-träger** ↖ (ˈˈ⌣) *m* ⑭a. 1. = Kellner. — 2. = Auf-trag-geber. — 3. = Auflader. [gungs-... (ˈˈ⌣...) ſ. Auf-trag-...]

**Auf-trags-...** (ˈˈ..., ˈˈ...), **Auf-tra-**

**auf-trampe(l)n, -trappe(l)n** F ㉑a.(d.), **-trapſen** F ㉑c. (ˈˈ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (h.) to stamp, tramp, patter (on the ground). — **II** *v/a.* to fix (or to open, to awaken) by tramping, &c.

**auf-träufe(l)n, -traufen** (ˈˈ⌣) ㉑a.(d.) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to fall in drops; to drop, (ſtärker) to gush, to pour (down) on ... — **II** *v/a.* to drop a fluid on ...

**Auf-treff-...** ⚔ (ˈˈ...) in Zuſammenſetzungen: **~geſchwindigkeit** *f* = End-geſchwindigkeit; **~winkel** *m* angle of incidence or projection, angle of striking.

**auf-treffen** (ˈˈ⌣) ㉚d. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) = an-treffen II. — **II** *v/a.* j-n ~ (außerhalb des Bettes) to find a p. up or out of bed.

**auf-treib-bar** ↖ (ˈˈ–) *a.* ㉔b. ſ. auf-treiben 5.

**auf-treiben** (⏑⏑) ⑳o. *sep.* **I** *v/a.* 1. = an-treiben 2. — 2. (gewaltsam öffnen) e-e Thür ~ to break a door open; *agr.* den Acker ~ = auf-brechen 3; ⚒ einen Gang ~ to open ...; ⚙ Schlosserei: to open out. — 3. (schwellend ausdehnen) to swell; to blow (or drive) up; F to plump out; Metall-arbeiten, Figuren: to chase, to beat out, to boss; *path.* to tumify, &c. — 4. (treibend in die Höhe bringen) Staub, Wellen ~ to raise ...; j-n aus dem Bette &c. ~ to drive out of one's bed, &c.; *hort.* to force; *fig.* mit sächl. *subj.* to move, to set in motion. — 5. (et. suchen, darauf Jagd machen, es auffinden) to get (hold of); to procure; to find out; to discover; (mit Schwierigkeit) to hunt out or up, to muster up; Geld ~ to raise money, F to raise the wind; Gerüchte, Neuigkeiten ~ to gather, F to pick up ...; wenn Sie noch e-n Posten von der Ware ~ können if you can meet with (or put your hands on) another such lot; das ist schwer (nicht) aufzutreiben (↖ auf-treibbar, auftreiblich) it is hardly (not) to be met with, to be obtained or obtainable; Soldaten, Matrosen ~ to levy (or raise) ..., (pressen) to press (or force) ... — **II** *v/n.* (sn) 6. to be driven (or pushed) on; ⚓: a) to be driven ashore, to run aground or foul, to (run on the) beach; b) (auf Flüssen) to drift up (with the tide). — 7. to swell (up), to bloat, to distend. — 8. (aufgehen) von Pflanzen: to shoot (or come) up. — **III auf-getrieben** *p.p.* und *a.* ㉔b. 9. in allen Bedeut. des *inf.* — 10. *path.* (aufgebläht) blown out, bulged, bloated; vom Magen: distended by flatulence, *vet.* by tympany; Aufgetriebenheit *f* = Auf-blähung (s. auf-blähen V). — **IV** A~ *n* ㊴c. u. **Auftreibung** *f* ㊾ 11. analog I und II. Zu 1 und 2: driving in; forcing in; breaking open; breaking ground. — Zu 3: swelling, &c.; ⚙: Kupferschmiede: embossing, chasing; Bildhauerei: embossment; Schlosserei: opening-out; *med.* = Auf-blähung (s. auf-blähen V). — Zu 5: wenn es sich um das A~ der Mittel handelt when the question of funds arises. — 12. *geol.* vulka'nische A~ung von Basa'ltkegeln basaltic eruption.

**Auf-treiber** (⏑⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ one who drives out, &c. (siehe auf-treiben); *sl.* (Scheinbieter bei Versteigerungen) puffer, setter, (*Am.*) by-bidder.

**auf-treiblich** ↖ (⏑⏑) *a.* ㉔b. s. auf-treiben 5.

**Auf-treib-schere** ⚙ (⏑.⏑) *f* ㊿ Glasfabrikation: procellos, procellas.

**auf-trennen** (⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* allg.: to undo; Genähtes: to unsew, to unstitch; Gestricktes: to unknit; Gewebtes: to unweave; ein Kleid: to pick, to take to pieces; Säume: to unseam; (aufdröseln) to untwine, to untwist; (auffasern) to unravel, to ravel (out); (aufreißen) to unrip, to rip open or up; (pickend) to unpick; ~de Person, Sache ripper. — **II sich** ~ *v/refl.* to ravel; to get (or [be]come) undone, unknit(ted), &c. (s. 1 und auf-gehen 5). — **III** A~ *n* ㊴c. u. **Auf-trennung** *f* ㊾ undoing, ravel(l)ing, ripping, &c. (s. I).

**auf-treten** (⏑⏑) ⑳l. *sep.* **I** *v/n.* (sn, ohne Fortbewegung h.) 1. to set one's foot on the ground, to step forth, to walk; leise ~ (siehe auch 2) to step lightly, to tread softly, to walk on tiptoe; derb ~ to tread noisily, to walk heavily, to tramp(le), to stamp; das kleine Kind fängt an aufzutreten (zu laufen) ... begins to feel its legs; *man.* vom Pferde: nicht herzhaft ~ to feel his way. — 2. *fig.* (vorgehen in einer Weise, verfahren) to proceed, to act, to go to work, to advance; z.B.: entschieden, vorsichtig ~ to act, &c. resolutely, cautiously; leise ~ (s. a. 1) to proceed gently, to put on a gentle demeanour; keck und dreist, unverschämt ~ F to brazen; strenger ~ to adopt (or to proceed to) more rigorous measures; mit Anstand ~ to behave like a gentleman or in a gentleman-like manner; als Herr ~ to act (or speak) in a domineering manner. — 3. *fig.* (sich zeigen) to present o.s.; to appear, to make one's appearance; als et. ~: a) allgemein: to present (or to offer) o.s. as ...; b) (sich ausgeben) to set up for being ...; als ein Erbe ~ to come forward as an heir or for one's share; als (Parlaments-)Kandida't ~ to stand for a borough, &c., to offer o.s. as a candidate; als Konkurre'nt ~ to set up as a competitor; als Redner ~ to make one's appearance as an orator, as a public speaker, (als Kanzelredner) to mount the pulpit, (zum erstenmal in e-r öffentl. Versamml.) to deliver one's maiden-speech; als Schriftsteller ~ to appear as an author, to commence authorship, (zum erstenmal) to begin one's career as an author; *thea.* auf der Bühne, als Schauspieler ~ to come (up)on (or to appear on) the stage, (zum erstenmal) to make one's first appearance on the stage or one's début, to come out; in e-r Rolle, als Hamlet ~ to appear as (or to play, to act, to do) ...; *fig.* auf dem Schauplatz der Geschichte ~ to play one's part in history, to appear on the stage of the world; aufgetreten sein to be on; zu j-s Gunsten ~ to stand up for a p.; mit Ansprüchen auf et. ~ to bring forward claims upon ...; jur.: als Kläger gegen j-n, in einer Sache ~ to accuse, inform, to enter (or bring) an action against ...; für (gegen) j-n vor Gericht ~ to appear for (against) a p., (als Zeuge) to come forward, to appear as witness for (against) him; für (gegen) j-n ~ to stand up for (against) a p. — 4. mit unbelebtem Subjekt: to appear, to emerge, to come in sight, to arise; plötzlich ~ to break out; es tritt ein Gerücht auf a report is about, it is being rumoured; *med.* von Krankheiten: verheerend ~d raging; heftig ~d intense; vereinzelt ~d sporadic(al); in einer bestimmten, abgegrenzten Gegend ~d endemic(al); als Seuche ~d epidemic(al). — **II** *v/a.* 5. (durch Auftreten auf et. festdrücken) Sand &c. ~ to press (or fasten) (up)on ... by treading; Erde auf etwas ~ to tread earth down (up)on a th. — 6. (durch Auftreten öffnen) eine Nuß ~ to (break) open by treading or stamping on ..., to tread open ...; eine Thür ~ to kick ... open by a kick. — **III** A~ *n* ㊴c. 7. (s. 1) *man.* style of pacing or treading. — 8. (Benehmen, Aufführung) behavio(u)r; conduct; bearing; demeano(u)r; mien; Sicherheit im A~ haben to show great assurance or self-reliance; keckes A~ forwardness, impudence; j-n durch keckes A~ verblüffen to face a p. down or out of his wits. — 9. (Erscheinen; siehe 3) appearance; *thea.* erstes A~ (eines Schauspielers, Schriftstellers &c.) début. — 10. *med.* A~ e-r Krankheit attack of a disease; A~ der Vorboten e-r Krankheit breaking out of a disease. — Vgl. auch Auf-tritt.

**Auf-trieb** (⏑) *m* ㊳ 1. ⚓ buoyancy. — 2. Naturgeschichte: small organisms floating on the surface of the ocean. — 3. von Vieh: a) driving of cattle (for sale) to market; b) (schwz.) departure for the Alpine pastures on the approach of summer (*ant.* Ab-trieb).

**Auf-trift** (⏑) *f* ㊾ 1. ⚓ drifting of two vessels. — 2. *agr.* ploughing and preparing the land for summer crops.

**auf-trinken** (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to drink up, to imbibe, to absorb.

**Auf-tritt** (⏑) *m* ㊳ 1. (Schritt und Gang des Auftretenden) gait; step; *man.* = auftreten 7. — 2. = auf-treten 8 u. 9. — 3. bsd. *thea.* (Teil eines Schauspiels, weitS. et. dem Blicke sich Darbietendes) scene; blutige ~e auf die Bühne bringen to enact a gory scene; *fig.*: e-n ~ veranlassen od. machen to make a scene or a noise; einen ~ mit j-m haben to have an altercation (or a quarrel, a brawl, &c.) with a p. — 4. ~ an einem Wagen step; vor einem Fenster im Zimmer &c.: sill; breiter ~ vor der Thür, bisw. perron; ⚙ *arch.* (obere Fläche e-r Treppenstufe) (stair-)tread; *frt.* banquet(te); *man.* (Ort zum Auftreten, um bequem aufs Pferd zu kommen) horse-block. — 5. ⚔ *artill.* ~ am Hebe-zeuge pry-pole of the triangle-gyn.

**Auf-tritt-...** (⏑...) in Zsgn: **~bank** *f*: a) des Posamentiers: treadle; b) banquet(te); **~stufe** ⚙ *f carp.* tread-board.

**auf-trocknen** (⏑⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (sn und h.) to dry up; die Kuh ist aufgetrocknet (ihre Milch ist versiegt) ... has run dry or gives no milk. — **II** *v/a.* to dry up; to desiccate; die Thränen ~ (trocknen) to wipe off (or away) ...; ⚓ (undicht machen) to make leaky. — **III aufgetrocknet** *p.p.* zu I oder II, bsd. auch *a.* ㉔b. leaky, not (water-)tight (= leck, undicht).

**auf-trommeln** (⏑⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to (beat the) drum; to beat up or set on; j-m mit dem Stock ~ to beat (or drub, thrash) a p. — **II** *v/a.* 2. to awaken (or to rouse, to make rise) by beating the drum. — 3. (trommelförmig anschwellen) = auftreiben 3.

**auf-trompeten** (⏑⏑⏑) ㉑b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to (blow the) trumpet. — **II** *v/a.* 2. to awaken by blowing (on) a trumpet. — 3. to perform on a trumpet.

**auf-tröpfeln, -tropfen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. (a., *sep.* = auf-träufeln. [= auf-drehen 1.]

**auf-tröseln** ↖ (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* (*G.*)

**auf-trüben** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* das Wasser ~ to trouble ...; to make ... muddy or thick by stirring it up.

**auf-trumpfen** (⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to play trumps; F *fig.* e-n Kuß ~ to fix ... to; to press ... on. — **II** *v/n.* (h.) j-m ~ (in entschiedener Weise seine Meinung äußern) to tell a p. (or to give him a bit of) one's mind; to crow over him.

**auf-tuchen** ⚓ (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Segel ~ to furl (or fold up) ...

**auf-tünchen** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* eine Wand ~ to whitewash (or limewash) ...

**auf-tunken** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to sop up; to eat up by dipping sops into it.

**auf-tupfen, -tüpfen** (⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist mit dem Finger: to touch (gently); to dab, tap; a. *v/n.* to touch upon. — 2. Punkte ~ to dot. — 3. = ab-tupfen. — **II** *v/n.* (h.) 4. s. 1. — 5. ↖ to clasp hands (as a token of agreement).

**auf-türmen** (⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to heap (or pile, raise) up; to accumulate; e-n Scheiterhaufen ~ to set up ...; aufgetürmt: a) high-heaped, accumulate(d); *geol.* stratified; b) bisweilen *fig.* = aufgeblasen (s. auf-blasen III). — **II sich** ~ *v/refl.* to be heaped up, &c. (s. I); to rise on high; to mount; to tower over or above; (sich) ansammelnd ~ to accumulate; (sich) ~d towering, &c.; bisw. *fig.* sich ~ = sich auf-blähen (s. bs II). — **III** A~ *n* ㊴c. und **Auf-türmung** *f* ㊾ heaping up, mounting, &c. (s. I und II); accumulation. [(or paint) in Indian ink.]

**auf-tuschen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to wash

**auf-tuten** (⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to awaken by blowing (or F tootling) a horn.

**auf-wachen** (⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to awake; to wake (up) (auch *fig.*); plötzlich ~ to start up.

**auf-wachsen** (⏑ks⏑) **I** *v/n.* (sn) ⑳r. (s. wachsen) *sep.* to grow up; nur von Menschen: to grow up to be men or women. — **II** A~ *n* ㊴c. growth. [to venture to rise.]

**auf-wagen** (⏑⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.*

**auf-wägen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳g. *sep.* 1. etwas wägt etwas anderes auf (hält ihm das Gleich-

gewicht) one thing equilibrates (with), weitS. weighs down another; faktitiv: es damit ~ (aufwiegen) to balance; to counterbalance, to counterpoise (vergleiche auch über-wägen, -wiegen); etwas mit Gold ~ to pay for a th. its weight in gold; den Verlust ~ to counterbalance the loss, &c.; Fehler durch Tugenden ~ to redeem faults by virtues. — 2. ↘ (im Gleichgewicht emporschwingen) eine Wurfscheibe: to equipoise a disk. — 3. ↘ (mittelst eines Hebezeuges emporheben) to lift, to raise.

**auf-wählen**, fast † (″◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* Kartenspiel: einen Trumpf: to turn up.

· **Auf-wall** ↘ (″◡) *m* ⓢ = Auf-wallung (s. auf-wallen III).

**auf-wallen** (″◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn, bisw. h.) 1. to bubble up; durch Hitze: to boil (up), to wallop; *chm.* to be in ebullition; ⚗ to effervesce; ~d: ⚗ effervescent. — 2. *fig.* vom Rauch, Staub: to rise; von der See: to swell; von Leidenschaften: to boil; to fly out; to fly into a violent passion. — **II** ↘ *v/a.* 3. ⚙ *metall.* das Eisen ~ to bubble (or to boil) ... — 4. Kochkunst: = auf-wällen 1. — 5. einen (Erd-)Wall ~ (aufwerfen) to throw (or to heap) up ...; Torf ~ to range ... in heaps. — **III** A~ *n* ⓢc. u. **Auf-wallung** *f* ⓦ analog ~ I, zB. bubbling; boiling up; *chm.* ebullition; effervescence; der Fluten: swell(ing); ⚙ des geschmolzenen Glases: ebullition of glass by dipping in green wood; *fig.*: einer Leidenschaft: effervescence, ebullition; emotion; von Freuden rc.: flush of joy; von Zorn: outburst; plötzliches A~ fit, paroxysm.

**auf-wällen** (″◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. Kochk.: to parboil, to boil gently. — 2. = auf-wallen 5. [= auf-gewältigen.]

**auf-wältigen** ⚒ (″◡◡) *v/a.* ⓐa. *sep.*

**auf-walzen** ⚙ (″◡) *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. (auf eine Walze bringen) to put (or wind) upon a roller or cylinder. — 2. *typ.*, &c. Farbe ~ to beat (or to roll) the form, to distribute the ink.

**auf-wälzen** (″◡) *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. to roll up(wards). — 2. to roll down upon ...; *fig.* j-m et. ~ = auf-bürden 1. — 3. (wälzend auftürmen) to heap (or pile) up.

**Auf-wand** (″◡) *m* ⓐ (*pl.* selten) expense, expenditure; cost; costliness; expensiveness; mit dem Nebenbegriff des Zuviel, des Prunkes: sumptuousness; luxury; (Pracht) pomp, splendo(u)r, state; ~ von Beweisen, Worten rc. display; unverhältnismäßiger ~ (zB. von Zeit rc.) waste; großen ~ machen, treiben to spend (or waste) a great deal of money; to spend freely; to be at great expense; to live in style or great state; F to cut a great dash; mit ~ verbunden expensive; sich durch übermäßigen ~ zu Grunde richten to outrun the constable; den ~ betreffend sumptuary; den ~ liebend sumptuous; luxurious.

**auf-wandeln** (″◡) ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to ascend, rise. — **II** *v/a.*, *Cath.eccl.* die Hostie ~ (zur Anbetung nach der Wandelung emporhalten) to elevate. — **III Auf-wand(e)lung** *f* ⓦ *Cath.eccl.* elevation.

**Auf-wands-...** (″...) in Zsgn, zB. ~**gesetz** *n* sumptuary law, edict, &c.

**auf-wanken** ↘ (″◡) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* to rise tottering.

**auf-wärmen** (″◡) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. Speisen: to warm up (again); to cook up; to give a th. a boil-up; aufgewärmtes Essen warmed up dinner, *co.* resurrection; *fig.*: to repeat (over again), to rake up, to bring up afresh. — 2. ↘ Erstarrtes: to restore by warmth, to revive. — **II** A~ *n* ⓢc. warming up, &c. (s. I); *fig.* (re)hash.

**Auf-warte-...** (″◡...) in Zsgn: ~**bursche** *m* occasional page, waiter paid by the job, errand boy (s. Lauf-bursche); ~**frau** *f* = Auf-wärterin; ~**geld** *n*, ~**lohn** *m* fee (for attendance), gratuity, F tip for the waiter; ~**stelle** *f* employment (F berth) for a groom, errand boy, waiting woman, &c.

**auf-warten** (″◡) **I** *v/n.* (h.) ⓐb. *sep.* 1. (die Herrschaften bedienend) to wait (up)on, besonders bei Tische ~ to wait (or serve) at table; j-m ~ to serve a p.; ++ passivisch: von Edelknaben aufgewartet served by ... — 2. j-m ~ (sich bei j-m einfinden, um ihm seine Ehrerbietung zu beweisen) to wait (or to attend) on a p., to pay (or show) one's respects to him; auch: to pay him a visit (weniger förmlich: to call on him); j-m fleißig ~ to dance attendance on a p., lakaienhaft: to play a p's. lackey; fast † von einem Herrn: einer Dame ~ to court a lady. — 3. j-m mit etwas ~ to wait upon a p. with a th.; bsd. bei Tisch: kann ich Ihnen mit et. ~? may I (have the honour to) serve you with some meat?, may I offer you...?, what can I serve you with?; auch: womit kann ich Ihnen ~? (was steht zu Befehl?) what is your pleasure?, give your orders!, I am at your command or service!; höfliche Bejahung: aufzuwarten! at your service!; *iro.* j-m mit einer Tracht Schläge ~ to drub (or to cudgel) a p. — 4. von Hunden: (sich auf Befehl aufrecht setzen) to beg. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Auf-wartung** *f* ⓦ 5. waiting, serving (s. 1), service; (Bedienung in Gasthäusern) attendance; er hat e-n Diener zur A~ung he has a servant to wait upon him; sie hat die A~ung bei ihm she waits on him, is in waiting on him; wer hat heute die A~ung? who is on duty to-day, (in) waiting? — 6. (nur A~ung) bei fürstl. Personen: court, levee; j-m seine A~ung machen = 2.

**Auf-wärter** (″◡) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓦ serving-man, -boy, &c., waiting-woman, -maid, -girl; (Kellner) waiter, wait(e)ress; attendant; ~in (Aushilfe-mädchen, -frau) help; ~in (auf engl. Universitäten) bed-maker; ~ (in den colleges) fag; Studenten-*sl.* (Laufbursche) cab-boy, (in Cambridge) gip, gyp; ~ bei Tisch für die Studenten im Londoner Tempel pannier(-man); ~(in) auf Schiffen steward(ess).

**Auf-wärter-...** (″◡...) in Zsgn analog „Auf-wärter", zB. ~**dienst** *m* duties *pl.* of a waiter, &c.; vgl. auch Auf-warte-...

**auf-wärts** (″◡) *adv.* (*ant.* ab-wärts) upward(s); uphill; (gegen den Strich) against the grain; auf- und ab-wärts up and down; auch als *prp.*, mit dem vorangehenden *acc.* meist verschmelzend: berg-, strom-~ up-hill, up the mountain; up-stream, against the current; *poet.* ~ blickend with upraised eyes, gazing up; ⚘ ~ gebogen repand(ous); zu Wasser ~ fahren to go up (or to ascend) the river; ~ gehen, ~ steigen to get up, to ascend, to mount; ~gehende Bewegung upward motion; die Haare ~ kämmen to comb up or back ...; ~ kehren, ~ stellen to turn up(ward[s]), to set on end; ⚘ auf- od. ein-wärts gekrümmt: ⚗ incurved, ...ate; ⚘ mit ~ gekrümmten Blättern: ⚗ recurved, ...ate; *orn.* mit ~ gekrümmtem Schnabel: ⚗ recurvirostral; von Fischen zur Laichzeit: ~ schwimmend: ⚗ anadromous; ~ steigend ascending; in der Zeit ~ (od. zurück-)verfolgen to run up.

**Auf-wärts-...** (″◡...) in Zsgn: ~**bewegung** *f* upward motion; *mech.* up-stroke (siehe Kolben-aufgang); ~**kehrung** *f*, bsd. *med.* ~t. eines Augenlides eversion of an eye-lid, ⚗ ectropion, ...um; ~**streben** *n* assurgency; ~**zieher** *m anat.* = Auf-heber 2.

**auf-wartsam** ↘ (″◡-) *a.* ⓐb. = aufmerksam, dienst-beflissen.

**Auf-wasch** ↘ (″◡) *m* ⓐ (o. *pl.*) plates, dishes, &c. to be washed after a meal.

**Auf-wasch-...** (″...) in Zs.-setzgn: ~**faß** *n*, ~**kübel** *m* washing-up pan (größer: tub); ~**frau** *f*: a) dish-washer; scullery-woman or -maid; b) den Boden aufwaschend: scourer; ~**küche** *f*, ~**ort** *m*, ~**platz** *m* scullery; back-kitchen; ~**wasser** *n* zum Aufwaschen bestimmt (schmutziges Wasser, Spülicht) dish-washings *pl.*; slops *pl.* [wasch.]

**Auf-wäsche** ↘ (″◡) *f* ⓢ (o. *pl.*) = Auf-

**auf-waschen** (″◡) **I** *v/a.* ⓦr. *sep.* 1. den Fußboden, bsd. das Küchengeschirr ~ (scheuern) to wash up; to clean(se); to scour. — 2. to use in washing. — 3. sich (*dat.*) die Hände ~ (wund waschen) to wash one's hands sore. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Auf-waschung** *f* ⓦ washing up; scouring (s. I); *prvb.* das ist ein A~ s. ab-waschen 7.

**Auf-wäscher** (″◡) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓦ, bisw. auch -**wascher(in)** dish-washer, &c. (vgl. auch Auf-wasch-frau).

**auf-weben** ⚙ (″◡) *v/a.* ⓦh. *sep.* 1. to weave on ... — 2. to consume by weaving. — 3. (Gewebtes auftrennen) to unweave, unravel. [geld 1.]

**Auf-wechsel** ↘ (″ks◡) *m* ⓐa. = Auf-

**auf-wechseln** ↘ (″ks◡) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* eine Geldsorte: to buy up and withdraw from circulation. — **II** *v/n.* (h., sn) alternately to ascend and descend. — **III** A~ *n* ⓢc. und **Auf-wechselung** *f* ⓦ = Auf-geld 1.

**auf-wecken** (″◡) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. (aus dem Schlafe erwecken) to rouse (from sleep); to arouse; to (a)waken; durch Klopfen an d. Thür: to knock up; vom Tode ~ to resuscitate, to raise from the dead, to call to life; *fig.* (munter machen) to enliven, to cheer up. — 2. (erstehen lassen) Propheten: to raise up. — **II auf-geweckt** *p.p.* und *a.* ⓐb. 3. in allen Bedeutungen des *inf.*; vom Tode aufgeweckt w. to come to life again. — 4. *fig.* brisk; gay; lively; sharp; sprightly; smart; aufgeweckt(en Geistes) (wide) awake. – **III Auf-geweckt-heit** *f* ⓦ (o. *pl.*) briskness, liveliness, &c. (s. 4). — **IV** A~ *n* ⓢc. u. **Auf-weckung** *f* ⓦ wak(en)ing, &c. (s. I); bisw. A~ von den Toten resurrection.

**Auf-wecker** (″◡) *m* ⓐa. 1. awakener; rouser. — 2. quail-call or -pipe (= Wachtelpfeife).

**Auf-weg** (″′) *m* ⓢ der ~ — der Niederweg (MOMMSEN) the up-road, the down-road.

**auf-wehen** (″◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. der Wind weht auf ... is rising. — 2. to be blown open by the wind. — **II** *v/a.* 3. to raise by blowing, to blow up. — 4. to blow open. — 5. (wehend bloßlegen) to lay bare, to uncover with blowing. — 6. to heap up by blowing. — 7. = an-fachen. — 8. (wehend aufschwellen) to swell (up) with blowing.

**auf-weichen** (″◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to soften, to mollify; durch Feuchtigkeit: to soak, to moisten (up), to wet; durch Feuchtigkeit u. Hitze: to seethe; *path.* Geschwüre rc. ~ to open by mollifying or softening, by fomentation (vgl. auf-bähen unter auf-... 2); ~d(es Mittel) emollient; matur*ative*, ...ant. — **II** *v/n.* (sn) to be (or become) softened, mollified, soaked, &c. (s. I); der Boden ist vom heftigen Regen aufgeweicht the earth is soaked with the heavy rains. — **III** A~ *n* ⓢc. und **Auf-weichung** *f* ⓦ softening, &c. (s. I); *path.* A~ der Geschwüre maturation.

**auf-weifen** ⚙ (″◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* = auf-haspeln.

**auf-weinen** (″◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to break into tears. — **II** *v/a.* to awaken by weeping. [(s. auf-weisen III).]

**Auf-weis**, schwz. (″′) *m* ⓢ = Auf-weisung

**auf-weisbar** (″-) *a.* ⓐb. (nicht) ~ (un-)producible.

**auf-weisen** (″◡) ⓦo. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Befehl, Paß, eine Vollmacht: to produce, show (forth); F to exhibit; guten Erfolg ~ to show good results, &c.; sein Spiel, seine Karten ~, auch: to show one's cards, to spread one's cards upon the table, &c.;

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

*sl.* etwas ~ (vorreiten) to trot out; et. auf-zuweisen (sich dessen zu rühmen) h. to boast. — 2. (schwz.) j-n ~ = auf-hetzen. — **II** ⸜ **sich** ~ *v/refl.* sich ~ als ... to prove o.s. to be ... — **III** **A~** *n* ⓐc. und **Auf-weisung** *f* ⓐ exhibition, production, show.

**auf-weißen** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* to white-wash anew.

**auf-weiten** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.*: Hand-schuhe ꝛc.: to widen (= aus-weiten); Stiefel ~ (aufblöcken) to stretch on the tree; die Augen ~ (weit aufreißen) to stare, to open one's eyes wide.

**auf-wenden** (ˊˊ⌣) ⓐa. (s. wenden) *sep.* **I** *v/a.* 1. ⸜ sein Auge zum Vater ~ (*G.*) to look up, to raise one's eyes to Heaven; a. *v/refl.* von e-m Wurm ꝛc.: sich ~ (KLINGER) to get up, to raise itself. — 2. *fig.* (anwendend aufbieten oder hingeben) to spend, expend, lay out, employ, bestow, devote; die aufgewendete (aufgewandte) Mühe the pains which one has taken; unnütz, verschwenderisch ~ to spend prodigally or wastefully; to waste, to squander, to throw away, to (be) lavish (of or with) one's money; alles ~, alle seine Kräfte ~ to make (or use) every exertion or effort, to strain every nerve, &c.; j. der et. aufwendet spender. — **II** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⚓ das (od. mit dem Schiff ~ (über Stag wenden) to put about (or tack) a ship, to stay. — **III** *v/refl.* s. 1. — **IV** **A~** *n* ⓐc. u. **Auf-wendung** *f* ⓐ analog ~ I, zB. employment; von Geld und *fig.* expense (s. Auf-wand).

**Auf-werf-...** (ˊˊ...) in Zssgn s. Auf-werfer.

**auf-werfen** (ˊˊ⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Fenster, eine Thür: to throw (or fling) open; ein Schiebefenster: to throw up; mit dagegen ge-richteten Würfen: to break open by throwing stones; (durch Graben öffnen) e-e Grube ꝛc.: to dig, to levy (s. 7). — 2. (so hinwerfen, daß es offen liegt) die Karten: to throw up; eine Fahne, ein Panie'r: to open, to spread, to unfold, to unfurl; *fig.* to plant, to raise. — 3. = auf-stellen 4; eine Frage: to put, to start, to stir, (plötzlich) to pop ...; ein sie A~der starter; sich (*dat.*) eine Frage ~ to ask o.s. (a question); einen Zweifel: to raise; bisw. mit persönlichem *obj.*: e-n Hauptmann ~, j-n als (oder zum) Haupt-mann ~ to make (or raise to the rank of) a captain (vgl. 10). — 4. (auf etwas werfen) to throw (down) upon ... — 5. (in die Höhe wer-fen) to throw up; den Ball: to toss (up); Staub: to raise, whirl up; *fig.* viel Staub ~ (Aufsehen machen) to occasion a great deal of noise, discussion (vgl. auf-wirbeln 3); Blasen, Schaum ~ to form, to throw (or send) up bubbles, &c.; to rise in scum; to foam; das Meer wirft große Wellen auf becomes high, is storm-tossed; vom Maulwurf: to throw up (earth, hillocks). — 6. von Körper-teilen: die Hand: to raise; den Kopf: to hold up, to raise up, to lift up; die Nase: to put up; die Lippen, den Mund ~ to put up, to pout one's lips, mouth, auch *fig.* to pout, to make a lip; (natürlich) aufgeworfene Lip-pen pouting (or reverted) lips; aufgewor-fene Nase turned-up (or snub-, pug-) nose; *man.* von Pferden: den Rücken ~ to double the reins. — 7. (aufschüttend höher machen, von Aufgeschüttetem aufführen) to heap (or pile) up; Schanzen, Wälle: to throw (or cast) up; Gräben: to trench; einen Deich, einen Wall ꝛc.: to construct; Erdhügel: to hill (or earth) up; ⚔ *frt.* Erdwälle ~ to throw up (or to construct) works, &c. — 8. ⚙ *arch.* auf-geworfene Zweige (Verzierungen am io'nischen Kapitä'l) honey-suckles; Bldh.: aufgewor-fenes Hohl-eisen entering- (or spoon-)gouge. — 9. ⚒ ~de Gänge, Klüfte a diverted lode. — **II** **sich** ~ *v/refl.* 10. (sich als berech-tigt aufstellen) sich als od. zum Richter ~ (mit mit dem Nebensinn der Anmaßung) to set up for ..., to raise (or exalt) o.s. (in)to ..., to assume the authority; sich öffentlich zu et. ~, oft: to pro-claim o.s. as ...; jur.: sich zum Kläger ~ to appear as plaintiff against ... — 11. (sich erheben) to (a)rise; sich gegen j-n ~ to rise, to revolt, to rebel against a p.; s. Aal 1b. — 12. ⚙ von Brettern: (sich krümmen) to warp, to cast. — **III** **A~** *n* ⓐc. und **Auf-wer-fung** *f* ⓐ throwing, flinging open, up, &c. (s. I und II).

**Auf-werfer** ⚙ (ˊˊ⌣) *m* ⓐa. (auch **Auf-werf-hammer**) *m* lift-hammer.

**auf-werpen** ⚓ (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* ein Schiff: to warp.

**auf-wettern** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to rouse from sleep by noisy and abusive language.

**auf-wichsen** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. to polish up; to brush up (with wax or black-ing). — 2. P (a. *v/refl.*) = auf-putzen II. — 3. P j-m et. ~ (traktierend vorsetzen) to treat (or entertain) a p. sumptuously; F to give him a fine spread. — 4. F j-m eins ~ to cudgel (or beat) a p. — 5. (emporwichsen) den Bart: to turn up.

**auf-wickeln** (ˊˊ⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⓐd. *sep.* 1. **a)** (auf etwas oder zusammen wickeln) to wrap up; to roll (or wind, take) up, &c. (= auf-rollen II); ein Knäuel ꝛc. ~ to wind on a ball or reel, to wind off; die Haare ~ to put one's hair in (curl-)papers; to tuck (or to roll) up; **b)** rund, in Windungen ~, zB. ⚓ Taue ꝛc.: to coil (a. *v/refl.* von Schlangen); **c)** ⚘ aufgewickelt convolute. — 2. (aus-ein-wickeln) durch *v.* mit un..., zB.: to unclew, un-coil, unfurl, unravel, unrol(l), untwine, un-wind, unwrap; die Haarwickel: to uncurl, to let down one's hair; ein Wickelkind ~ to un-swathe a baby (u. es rein legen to lay out); *fig.* e-n Knoten: (sich) ~ to unravel (a plot); to unfold; to develop, &c. — **II** **A~** *n* ⓐc. und **Auf-wick(e)lung** *f* ⓐ zu 1: wind-ing up, taking up; coiling, &c.; convolu-tion. — zu 2: uncoiling, unwinding, &c.

**Auf-wiegelei** (ˊ⌣ˊ und ˊˊ⌣-) *f* ⓐ = auf-wiegeln II.

**auf-wiegeln** (ˊˊ⌣) **I** *v/a.* ⓐd. *sep.* (*ant.* ab-wiegeln) (trotzig machen) to raise (or stir) up; (wühlend) to agitate; (hetzend, reizend) to instigate, provoke; zum Aufruhr, Auf-stand ~ to incite to insurrection; ~d pro-voking, &c.; das Volk ~d, oft: demagogic, demagogical. — **II** **A~** *n* ⓐc. und **Auf-wiegelung** *f* ⓐ stirring up, &c. (s. I); in-stigation (to rebellion); agitation.

**auf-wiegen** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐf. = auf-wägen 1.

**Auf-wiegler** (ˊˊ⌣) *m* ⓐa., ~in *f* ⓐ (Wüh-ler) agitator; (Zankstifter) embroiler; (Partei-gänger) demagogue, factionist; (Schürer) fire-brand, incendiary; (Anreizer, Hetzer) inciter, stirrer-up; (Meuterer) mutineer; (Anstifter) instigator, provoker; (Unruhestifter) piece-breaker, unruly spirit; (Aufrührer) plotter, intriguer.

**auf-wieglerisch** (ˊˊ⌣⌣) *a.* ⓐb. (s. auf-wiegeln I) zur Parteiung: factious; zur Em-pörung: seditious; mutinous, &c. (s. auf-rührerisch).

**auf-wiehern** (ˊˊ⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to begin neighing, (von Menschen) laughing. — **II** *v/a.* to awaken by neighing.

**auf-wimmern** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. *sep.* 1. to set up whining. — 2. to wake by whimpering or moaning.

**Auf-winde-...** ⚙ (ˊˊ⌣...) in Zssgn: ~**draht** *m*, ~**rad** *n* Spinnerei: der Jenny-Spinnmaschine: copping- (or faller-, guide-, upper-)wire; front-faller; der Mule-maschine: rim.

**auf-windeln** ⸜ (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.*: ein Kind ~ to unswathe (or unswaddle) ...

**auf-winden** (ˊˊ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* 1. = auf-wickeln 1. — 2. ⸜ (von Zu-sammengewundenem) (sich) ~ = auf-lösen 1; Seide ~ to sleave silk. — 3. (mit einer Winde ꝛc. in die Höhe winden) to wind up (with a wind-lass); mit einer Hebe-vorrichtung: to hoist; ⚓: den Anker aus dem Grunde ~ (lichten) to weigh (or wind up, hoist, start) the anchor; das Ankertau ~ to heave the cable; ein Fahrzeug ~ (aufholen) to haul, to draw up, to ground ...; Fässer mit e-m Klappläufer ~ to whip up casks. — **II** **sich** ~ *v/refl.* 4. s. 1 u. 2. — 5. to take a winding course upwards; (auf-ranken) to climb (or twine) up.

**Auf-winder** (ˊˊ⌣) *m* ⓐa. 1. (a. ~in *f* ⓐ) p. who winds up, &c. — 2. ⚙ = Auf-winde-draht.

**auf-wippen** (ˊˊ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to move up. — **II** *v/a.* 2. j-n ~ (zu Fall bringen, ein Bein stellen) to trip a person (or his heels) up. — 3. † (militärische Strafe) to strappado.

**auf-wirbeln** (ˊˊ⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to whirl up. — 2. von Lerchen: to rise (or fly up) warbling. — **II** *v/a.* 3. ~, auch ~ lassen to raise, to whirl up; Staub ~ (mit dem Fuß ꝛc.) to kick up (or raise) dust; F *fig.* to make a commotion, to occasion a great deal of noise, &c.; der Wind wirbelt den Staub auf ... blows up ... — 4. ein Fenster: to open ... by turning the (sash-)bolt or fastener.

**auf-wirken** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. das Garn ~ to use up ... in weaving. — 2. ⸜ (ein Gewirk auftrennen) to unweave, unravel. — 3. (den Teig knetend formen) Brot ~ to knead the dough; to work it up to loaves. — 4. *hunt.* (aufschneiden) ein Wild ~ to skin and cut a game in pieces (meist zer-wirken). — 5. Huf-schmied: den Huf ~ (auswirken) to pare ...

**auf-wirren** ⸜ (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to disentangle (s. ent-wirren).

**auf-wischen** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* to wipe away or up; ⚓ to swab, bisw. to swabber.

**Auf-wischer** (ˊˊ⌣) *m* ⓐa. 1. (a. ~in *f* ⓐ) one who wipes up, &c. (s. auf-wischen), wiper. 2. (a. **Auf-wisch-lappen** *m*, ~**tuch** *n*) wiping-clout; mop; swab(ber).

**auf-wittern** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to scent out, to track by the scent, &c. (siehe auf-spüren).

**auf-wocken** ⸜ (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.*: Flachs ~ to arrange flax about the distaff (rock).

**auf-wogen** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* to become high or storm-tossed; to surge, to billow; to swell.

**auf-wölben** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to vault.

**auf-wölken** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* to rise like clouds.

**auf-wollen** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. (s. wollen) *sep.* to wish (or want) to get up, to rise; m-e Beine wollen nicht mehr auf I am not able to get up; die Schublade will nicht auf I can't open the drawer.

**auf-worfe(l)n** ⚙ (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐa.(d.) *sep.*, *agr.* to fan, to winnow.

**auf-wuchern** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) ⓐd. *sep.*, ⚘ und *fig.* to luxuriate; to grow luxuriantly or exuberantly.

**Auf-wuchs** (ˊˊ u. ˊˊ) *m* ⓐ v. Pflanzen: growing up; shooting up; auch: grown up plants, &c.; *fig.* der jugendliche ~ the rising generation.

**auf-wuchten** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.* to raise (by a lever.)

**auf-wühlen** (ˊˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to turn up (the ground in ploughing die Erde mit dem Pfluge); (grabend) to dig; (schürend) to stir up; (aufrüttelnd) to shake up; Glut in der Asche (a. *fig.*): to rake up; eine alte Wunde ~ to open (or to rip) ...; mit dem Rüssel ~ (von Schweinen) to root up; wie von Schweinen aufgewühlt (*Am.*) hog-wallow; von Maul-würfen: Hügel ~ to throw up hillocks; das Wasser ꝛc.: to trouble, to make muddy. — 2. *fig.* Volksmassen ~ = auf-wiegeln.

**Auf-wurf** (ˊ⏑) *m* Ⓢ 1. s. auf-werfen III. — 2. (das Aufgeworfene, Erde rc.) embankment; bank; dam(-weir); mound.
**auf-würgen** F (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to devour. [= auf-toben.]
**auf-wüt(h)en** (ˊ⏑) *v/n.* (h., sn) Ⓐb. *sep.*
**auf-zacken** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Felsen ~ (*G.*) to tower ... in a pointed (or tapering) form.
**auf-zählbar** ↘ (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. enumerable.
**auf-zahlen** ↘ (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pay a premium (or agio) on.
**auf-zählen** (ˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. im allg.: to count, to number; im einzelnen: to enumerate, to reckon up singly, to detail, to particularise; zs.-fassend: to sum up; statistisch: to return; nach einer Liste: to call over; in e-m Bericht: to recite; jur.: to set out; et. an den Fingern ~ to check off ... on the fingers. — 2. Geld ~ (hinzählen) to pay down ...; F j-m zwanzig Hiebe ~ to deal out ..., to administer ... to ... — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. counting, &c. (s. I); auch: enumerative. — **III** A~ *n* Ⓢc. und **Auf-zählung** *f* Ⓐ analog I; auch: enumeration, account, relation; jur.: genaue A~ung der Thatsachen stating of facts.
**Auf-zähler** (ˊ⏑) *m* Ⓐa. enumerator.
**auf-zapfen** ⊕ (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to remove the bung.
**auf-zappeln** ↘ (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* (zappeln) to sprawl; (mit Mühe aufstehen können) to struggle to one's feet.
**auf-zärteln** ↘ (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to bring up with too much fondness (s. ver-zärteln).
**auf-zaubern** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. (durch Zauber öffnen) to open by magic. — 2. (durch Zauber aufrufen) to call up by magic, &c.
**auf-zäumen** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ein Pferd rc.: to bridle; to bit; *fig.* den Esel beim Schwanz ~ F to put the cart before the horse. — 2. ↘ F *fig.* = an-putzen. — 3. ↘ Kochkunst: (dressieren) ein Stück Geflügel rc. ~ to truss a fowl, &c. — 4. (nordd.) = auf-krempen. [puts on the bridle.]
**Auf-zäumer** (ˊ⏑) *m* Ⓐa. person who
**auf-zausen** ↘ (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = zerzausen. [~ to drink up ...]
**auf-zechen** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* allen Wein
**auf-zehren** (ˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* (verschwinden machen) zerstörend: to consume; in sich aufnehmend: to absorb; erschöpfend: to exhaust; auf-essend: to consume, to eat up; *fig.* sein Vermögen ~ to spend (or waste, dissipate) ... — **II** sich ~ *v/refl.* sich durch et. ~ = sich aufreiben (s. d. 4). — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Auf-zehrung** *f* Ⓐ act of consuming; absorption; dissipation; exhaustion (auch *fig.*).
**auf-zeichnen** (ˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. (zeichnend entwerfen rc.) to design; to sketch; to draw; eine Bahnlinie rc., einen Plan: to trace, to plot; eine Landkarte: to map. — 2. (aufnotieren, aufschreiben rc.) to write (or pen, jot) down; to note; bsd. ⊛ to book, to enter, to item, to charge; (dem kurzen Inhalt nach) to minute (down); (registrieren) to register; (zur dauernden Erinnerung) to record, to chronicle, to catalogue; in (den Büchern) der Geschichte aufgezeichnet stehen to stand on record. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Auf-zeichnung** *f* Ⓐ design; illustration, &c.; tracing, trace; (Aufschreiben) (an)notation; note; ⊛ die einzelne A~ung (Posten) item; meteorologische rc. A~ungen *pl.* ... records *pl.*
**Auf-zeichner** (ˊ⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ p. who notes (or writes) down, registers, &c.; (Geschichtschreiber) chronicler; ~ einer Bahnlinie rc. tracer.
**Auf-zeichnungs-...** (ˊ⏑...) in Zssgn. **I** analog „auf-zeichnen", zB. ~**ordnung** *f* order of annotation, &c. — **II** Besond. Fall: ~**buch** *n* note-book; memorandum-book.

**auf-zeigen** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aufweisen. [reißen 1 und 3.]
**auf-zerren** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = auf-
**Auf-zieh-...** (ˊ....) in Zssgn. **I** analog „aufziehen", zB. ~**rad** ⊕ *n* Uhrmach.: wheel for winding up a watch, &c. — **II** Bsd. Fälle: ~**brücke** *f* draw-bridge; mit e-m Hintergewicht: balance-bridge; ~**fenster** *n* (sliding) sash-window; ~**hammer** ⊕ *m* = Treib-hammer; ~**knopf** *m* e-s Fensters knob, button, handle; ~**loch** ⊕ *n* der Uhr key-hole; ~**muskel** *m* *anat.* adducent muscle; ~**schlüssel** *m* watch-key; ~**schnüre** ⊕ *f/pl.* Weberei: = Zampelschnüre; ~**schutz** *m* = Schutz-brett; ~**thor** *n* swing-gate; ~**wage** *f* assay-balance; ~**wehr** *n* waste-weir; ~**werkzeug** ⊕ *n* Uhrmacherei: spring-tool. — Vgl. a. Auf-zugs-...
**auf-ziehen** (ˊ⏑) Ⓢf. *sep.*
Inhalt: I *v/a.* 1. in die Höhe ziehen. — 2. auf der Wage wägen. — 3. durch Ziehen öffnen. — 4. Feder, Uhr rc. ~. — 5. et. auf et. befestigen. — 6. durch Pflege zur Entwickelung bringen. — 7. hinhalten. — 8. *fig.* zum besten haben. — 9. ⊕ — 10. ⚒ — II *v/n.* 11. auf und ab rc. ziehen. — 12. einhergehend. — 13. so und so auftreten. — 14. mit etwas aufgezogen kommen. — 15. sichtbar werden. — III *v/refl.* — IV A~ *n.*
**I** *verb active* 1. (in die Höhe ziehen) meist: **to draw up**, zB. den Vorhang, Wasser aus dem Brunnen rc.; die Achsel ~ (zucken) to draw up (or to shrug) one's shoulders; die Brauen ~ (runzeln) to knit one's brows; die Brücke ~ to draw ...; sie ist aufgezogen ... is up; den Eimer (aus dem Brunnen) ~ to wind up ...; die Hosen ~ to give one's trousers a hitch, to hitch them up; ein Kleid ~ (damit es nicht schleppt) to tuck up ...; den Mund höhnisch ~ to screw up the mouth, F to look cross or sour; Pflanzen mit der Wurzel ~ (ausziehen) to pull up ...; die Schütze der Mühle ~ to raise the hatch; die Sonne zieht das Wasser aus dem Meere auf ... draws up the water from the sea; ⚓: den Anker ~ (lichten) to weigh (or to lift) ...; Segel, Flaggen ~ to pull up, to hoist (up) ...; beim Lavieren: ein Segel abwechselnd herablassen und ~ to dip ... — 2. (auf der Wage wägen, durch Gewichte auf der Gegenschale) to weigh, to balance, to poise. — 3. (durch Ziehen öffnen) to draw (or pull) open; to open by drawing; den Kork e-r Flasche ~ to uncork a bottle; den Riegel ~ to unbolt, to unbar; eine Schleife ~ to untie (or unknot, loose) ...; sich ~ to get loose; die Schleusen ~ to open the sluices; den zugezogenen Vorhang ~ to draw up (or open) the curtain (vgl. a. 1); auf- u. zu-ziehen to open and to shut; bisw. F *fig.* j-m die Augen ~ (öffnen) to open a p.'s eyes; ♪ ein Orgelregister ~ to pull out the stop of an organ; ⚓ die Pfortluken ~ to open the port-lids. — 4. (den spannenden Teil eines Werkzeugs stellen) eine Feder ~ (spannen) to bend a spring; den Hahn e-s Gewehres ~ to cock (or to make ready) ...; eine Uhr ~ to wind up ...; zu stark ~ to overwind; sich schwer ~ lassen to be hard to wind up. — 5. (et. straffgezogen auf et. befestigen) Papier, Karten rc. auf Leinwand ~ to lay down ..., to stretch on ..., to mount on ...; Perlen auf Schnüre ~ to string, to thread ...; Saiten auf eine Geige ~ to put on strings, to string a fiddle; *fig.* gelindere rc. Saiten ~ to come down a peg; e. Gesicht, e-e Miene ~ s. auf-setzen 3. — 6. (durch Pflege zur Entwickelung bringen) ein Kind: to breed (up); to nurture (up); (erziehend) to train up; (an der Mutterbrust) to foster up; (mit der Flasche) to bring up by hand, to dry-nurse; Vieh u. Wild: to rear, to raise; Pflanzen: to cultivate, grow (up). — 7. (hinhalten) mit sachl. *obj.* fast † = auf-schieben 2; j-n ~ to keep a p. off or in suspense, in play; to put him off with promises, &c. (vgl. 8). — 8. (zum besten haben, foppen) to jeer; to joke; to quiz (der A~de quiz[zer]); to make game of; to play upon; to rally; to mock; to tease; F to chaff; (die Leichtgläubigkeit täuschend) to mystify; (bloßstellen) to trail. — 9. ⊕ Färberei: die Küpe ~ to prepare the vat; Maurerei: aufgezogene Schicht = Aufzug (s. d. 7); Metall-, Gold-arbeit: durch Hämmern beim Treiben ~ to raise; Weberei: die Kette ~ to (extend the) warp. — 10. ⚒ einen Schacht: to work. — **II** *verb neuter* (sn) 11. auf und ab rc. ziehen vgl. auf² 11. — 12. (einhergehend sich zur Schau stellen) ~, aufgezogen kommen to go (or to march, to move) in procession; to draw up; to parade; ⚔ auf Wache: to mount guard, to come (up)on guard; ~de Wache soldiers coming on guard (vgl. auch auf-marschieren). — 13. F *fig.* ~, auch: aufgezogen kommen (so und so auftreten, sich zeigen) to appear, to make one's appearance, to draw near (or to come on) in a certain fashion; armselig ~: a) to be poorly dressed; b) to cut a ridiculous figure; prächtig ~ to cut a dash, to come with a pompous train of attendants. — 14. *fig.* (mit etwas ankommen) mit etwas aufgezogen kommen to come with ..., to bring forth or forward; to produce; to show. — 15. (sichtbar werden) von Gestirnen rc.: to appear, to rise; ein Gewitter zieht (bisw. auch sich) am Himmel auf a storm is coming on or brewing, drawing near. — **III** *verb refl.* sich ~ s. 3, 4 und 15. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. bisw. **Auf-ziehung** *f* Ⓐ s. I u. II. Zu 1: drawing up; ⚓ hoist(ing), &c.; *thea.* A~ des Vorhangs rise of the curtain. — Zu 6: breeding (up), rearing, fostering, fosterage. — Zu 8: raillery; mystification; sie lieben das A~ they like a bit of chaff. — Vgl. auch Auf-zug.
**Auf-zieher** (ˊ⏑) *m* Ⓐa. 1. ~(in *f*) vgl. aufziehen: zu 1: one who draws up, &c.; zu 4: who winds up a watch; zu 8: who quizzes persons; auch: quiz(zer), teaser, F chaffer. — 2. *anat.* = Auf-heber 2.
**Auf-zieherei** (ˊ⏑ u. ˊ⏑) *f* Ⓐ jeering, quizzing, &c. (s. auf-ziehen 8 und IV).
**auf-zieherisch** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. jeering, teasing; inclined to jeer, to tease.
**auf-zieren** ↘ (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to dress up, to adorn.
**auf-zimmern** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to frame and build; ⚓ ein Schiff neu ~ to put a vessel into thorough repair, to reconstruct it; *fig.* to construct (= zimmern).
**Auf-zins** ↘ (ˊ⏑) *m* (*sg.* Ⓢ, *pl.* Ⓐ, bisw. auch Ⓢ) double interest.
**auf-zirkeln** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to draw (or sketch) with a pair of compasses upon...
**auf-zischen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep.* to rush up with a hissing noise.
**auf-zittern** (ˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to rise tremulously.
**Auf-zucht** (ˊ⏑) *f* Ⓐ (ohne *pl.*) breeding (up), rearing, &c. (s. auf-ziehen 6).
**auf-zucken** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) (bisw. auch *v/a.*) Ⓐa. *sep.* to rise (*v/a.* to raise) with a short sudden or convulsive motion, with a jerk, a start; to start up; von e-r Flamme: to blaze up; von Schmerzen: to shoot.
**Auf-zug** (ˊ⏑ oder ˊ⏑) *m* Ⓢ 1. (aufziehender Zug) train; besonders *rel.* procession; zu Pferde: cavalcade; von Dienern, Pferden: train of attendants or followers; suite; feierlicher ~ cortège, pomp, pageant, parade; ⚔ ~ der Wache marching on guard, mounting guard; ♪ Musikstück, das einen ~ begleitet march, weitS.: fanfare. — 2. fast † (Art und Weise wie Personen aufziehen; vgl. aufziehen 13) array, attire; *iro.* accoutrement; weitS.: dress; in vollem ~e in full

⊕ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; postal; railway; ♪ music (see page IX).

dress, F in full rig; in gala; Du machst da einen seltsamen ~ you cut a curious figure. — 3. † (Aufschub) delay, stay. — 4. *thea.* (Akt) act. — 5. a) (Emporziehen von Lasten) raising, lifting, elevating, hoisting; b) (Maschine dazu) elevator, lift, hoist(er) (vgl. a. Fahrstuhl); (Kran) crane; elektrischer, hydraulischer &c. ~ electric, hydraulic, &c. lift. — 6. Turnerei: ~ am Reck &c. turn-over (on the bar). — 7. ⚙ (Wagebalken der Aufzieh-wage) beam (or rod) on which the assaying-scales are hung; ~ eines Blasebalgs blowing the bellows; Hufschmied: (aufgebogener Teil vorn am Hufeisen) beak; Maurerei: (aufgezogene Putzschicht) second coat, floating skin; Wasserbau: (aufzuziehendes Schutzbrett) (mill-dam-)hatch, flood-stay; Weberei: (Zettel, Kette) chain, warp; den ~ machen to warp; Garn zum ~ abb; Wolle zum ~ abb-wool. — 8. *arch.* (Aufriß eines Gebäudes) orthography, upright projection. — 9. *hunt.*: a) = Auf-zucht; b) pheasants, &c. reared by hand. — 10. schwz. (Schuh-anzieher) shoe-horn.

**Auf-zug(s)-...** (⏑⏑... oder ⏑⏑...) in Zssgn: **~ebene** ⚒ *f*: geneigte ~ebene inclined hauling (or hoisting) plane under ground; **~feder** ⚙ *f* Uhrm.: maintaining power of a clock; **~geld** *n* cranage, money paid for the use of a crane or of a draw-bridge, lock-charges, &c.; **~kasten** ⚙ *m* der Maurer und Dachdecker box for hoists; **~kette** ⚙ *f* Weberei: threads of the chain; **~klappe** ⚙ *f* einer Zugbrücke side (or half) of a draw-bridge; **~maschine** *f* = Auf-zug 5 b; **~rad** ⚙ *n* = Auf-zieh-rad (s. Auf-zieh-... I); **~stäbchen, ~stängelchen** ⚙ *n/pl.* am Gaze-Webstuhl spring-shaft; **~turm** *m* tower provided with a lift or an elevator. — Vgl. auch Auf-zieh-...

**auf-züglich** (⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. bsd. jur. dilatory.

**Auf-züglichkeit** (⏑⏑⏑⏑) *f* ⓐ dilatoriness.

**auf-zupfen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. Pflanzen: to pull out, to pluck out. — 2. (zupfend auflösen) to pluck to pieces. — 3. (zupfend aufziehen) eine Schleife: to undo, untie.

**auf-zwängen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* = aufzwingen 1, 3, 4 und 5.

**auf-zwecken** ⚙ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* Schuhmacherei &c.: to fasten on ... with pegs or sparables; to tack, to peg on.

**auf-zwicken** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. ⚙ = auf-zwecken. — 2. to open with nippers. — 3. F e-m (mit der Peitsche) eins ~ to fetch (or deal) a p. a blow (with the whip).

**auf-zwingen** (⏑⏑⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. dem Volke neue Gesetze ~ to force new laws upon the people; to press, force (up)on. — 2. e-e Portion Essen: to gorge (or force) down. — 3. ⚓ (zwängend in die Höhe treiben) die Berghölzer ~ to wring up the wales. — 4. (mit Gewalt öffnen) to press (or to break) open. — 5. (mit Gewalt aufsetzen, auf etwas befestigen) to force on, to set on by force. — **II** *v/refl.* sich (j-m) ~ (aufdrängen; vgl. bs 3) to obtrude o.s., to intrude (up)on a p.

**auf-zwirnen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to untwist, unravel. — 2. (aufwickeln) to wind upon a reel.

**Aug-...** (⏑...) in Zssgn, zB. **~apfel** *m* s. bsd. Art.; **~bolzen** *m* eye-bolt (auch ⚓); 🚂 zum Befestigen der Schienen auf den Schwellen: wood-screw for rails; **~ende** ↘ *n* = Augen-sproß; **~punkt** *m* siehe Augen-punkt; **~seising** ⚓ *f* eye-gasket; **~splissung** ⚓ *f* eye-splice; **~sproß** *m* = Augen-sproß; **~zeising** ⚓ *f* = ~seising. — Vgl. auch Augen-...

**Aug-apfel** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. 1. ball (or apple, ☞ globe) of the eye; eye-ball. — 2. (Augenstern) pupil (a. *fig.*); *fig.*: er ist sein ~ (Liebling) ... the apple of his eye, ... his favourite, pet, darling; j-n wie seinen ~ hüten to keep a p. as the apple of one's eye.

**Aug-apfel-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** meist: ... of the eye-ball, zB. **~schwinden** *n*, **~schwund** *m path.* atrophy of the eye-ball. — **II** Bsd. Fälle: **~braue** *f anat.* = Augen-braue; **~entzündung** *f path.* inflammation of the eye(-ball), ☞ ophthalm*ia*, ...y; **~erweiterung** *f path.*: ☞ mydriasis; **~gefäßhaut** *f anat.*: ☞ choroid; **~haut** *f*: *anat.* harte ~haut: ☞ cornea; **~höhle** *f* = Augen-höhle; **~steller** *m surg.* = Augen-steller; **~verengerung** *f path.*: ☞ myosis; **~vorfall** *m path.*: ☞ ophthalmo*cele*, ...ptosis, ...ptoma, exophthalmia; **~zucken** *n path.*: ☞ nystagmus.

**Auge** (⏑⏑) *n* ⓐb.

Inhalt: *A.* mst eye: 1. mit *a.* — 2. im *nom.* — 3. im *gen.* — 4. im *dat.* — 5. als *obj.* im *acc.* — 6. mit *prp.* — *B. fig.* etwas Leuchtendes, Strahlendes &c. — *C.* Keim. — *D.* et. wie ein Auge Rundes.

☞ *A.* meist: **eye** (s. bs in M. I), eigentlich von belebten, dann auch von belebt gedachten Wesen, a. *fig.* als das Leuchtende, Erleuchtete, Strahlende (s. *B.*), aber auch mehr äußerlich in Bezug auf die runde Form (siehe *D.*); F Kindersprache: peeper; (Sehwerkzeug) optic; *zo.* einfaches ~ mancher wirbellosen Tiere: ☞ ocellus, *pl.* ocelli.

**Bemerkenswerte Verbindungen u. Wendungen.**

☞ **1.** mit Adjektiven &c.: blaue ~n *pl.* blue eyes *pl.*; e. blau(geschlagen)es ~ haben to have a black eye; *fig.* mit einem blauen ~ davonkommen to come off with a small loss, to have a narrow escape; mit bloßem, unbewaffnetem ~ with the naked eye; böses ~ (böser Blick) evil eye; brechendes ~ eines Sterbenden dying eyes *pl.*; *fig.* geistiges ~ mental vision; kleine eng geschlitzte ~n pig's eyes; quer geschlitzte ~n slanting (or Chinese) eyes; mit geschlossenen ~n with one's eyes shut; gute (schlechte) ~n haben to have good (bad) eyes; scharfes ~ quick (or piercing, sharp) eye; schiefe, schielende ~n squint eyes; schwere, schläfrige ~n *pl.* heavy eyes *pl.*; tote, glanzlose ~n leaden eyes *pl.*; ein wachsames ~ haben to keep a good look-out; mit weit offenen ~n with (one's) eyes wide open, so schlafen: ☞ *med.* to corybantiate; wenn zwei ~n weniger sind (von Verstorbenen) when anything has happened to a person; when a p. is dead or gone; eine Arbeit nur auf zwei ~n stellen to put a (piece of) work into one p.'s hands. —

☞ **2.** im Nominativ: *a)* präd.: ganz ~ (und Ohr) sein für ... to be all alive to ...; b) subj.: die ~n brechen the eyes grow dim, loose their brightness; die ~n fallen ihm zu he cannot keep his eyes open; die ~n gehen ihm über, schwimmen in Thränen his eyes swim with tears, the tears come in his eyes; so weit reichen meine ~n nicht it is out of my sight; *prvbs.*: das ~ des Herrn macht das Vieh fett the master's eye (or care) makes the cattle thrive; seine ~n sind größer als der Bauch his eyes are greedier than his belly; was die ~n sehen, glaubt das Herz, a. das ~ glaubt sich selbst, das Ohr andern seeing is believing; was die ~n nicht sehen, kümmert das Herz nicht what the eye does not see, the heart does not grieve about; vier ~n sehen mehr als zwei two heads are better than one. —

☞ **3.** im Genitiv: des ~s Apfel = Augapfel; die wesentlichen Teile des ~s the essential parts of the eye; Kenner des ~s: ☞ oculist, ophthalmologist; Beschreibung des ~s: ☞ ophthalmography; Untersuchung des ~s mit dem Augenspiegel: ☞ ophthalmoscopy, retinoscopy. — Vgl. a. Augen-... —

☞ **4.** im Dativ: j-s ~ begegnen to catch a p.'s eye; dem ~ entschwinden to vanish from sight; seinen ~n ein Fest geben mit ... to feast (or feed) one's eyes on ...; seinen ~n nicht trauen to distrust one's eyes; sich dem ~ zeigen to rise upon one's sight. —

☞ **5.** als Objekt im Akkusativ: die ~n abwenden von ... to turn one's eyes from ...; die ~n zu sehr anstrengen to try one's eyes; die ~n aufmachen, offen halten to be wide awake; die ~n aufschlagen to lift (or turn) up one's eyes; *prvb.* eine Krähe hackt der andern die ~n nicht aus there is honour among thieves; die ~n betreffend: ☞ ophthalmic; die ~n über et. gleiten lassen to run over ...; j-m nicht die ~n im Kopfe, das Weiße im ~ gönnen to grudge a p. the least thing; ein ~ auf etwas haben to keep an eye upon a th., to keep it in sight or in view; ein Auge auf j-n haben to keep a sharp eye upon a p., to suspect (or mistrust) a p.; wo hattest Du denn Deine ~n? where were your eyes?; ~ habend: ☞ oculated; (große) ~n machen to be all wonder or all eyes, to stare, to open one's eyes; die ~n niederschlagen to cast down one's eyes; to look down; die ~n öffnen to open one's eyes; *fig.* j-m die ~n öffnen to undeceive a p.; das ~ schließen to wink (s. a. weiter unten: das ~ zudrücken, zuthun); das ~ täuschen to deceive the eyes; die ~n verbinden to blindfold, to hoodwink; mit verbundenen ~n blindfold(ed), hoodwinked; die ~n verdrehen: a) to roll (or turn up) one's eyes; b) *fig.* (Frömmigkeit heucheln) to turn up one's eyes like a saint; ein ~ auf j-n werfen to cast an eye on (or to have the intention of marrying) a p.; aller ~n auf sich ziehen to attract general notice; ein ~ zudrücken: a) to wink at; b) *fig.* bei et. to connive at a th.; ein ~ zudrückend conniving; c) j-m die ~n zudrücken to close the eyes of a p.; ich habe in der letzten Nacht kein ~ zugethan I never slept a wink last night, I could not get a wink or sleep (s. a. 6 e); ⚔: ~n rechts! (links!) eyes right! (left!); ~n gerade aus! eyes front! —

☞ **6.** abhängig von Präpositionen: *a)* **an**: j-m et. an den ~n absehen to anticipate one's wishes; j-m et. an den ~n ansehen to see (or tell) a th. by a p.'s face; man kann es jedem an den ~n ansehen, wes Geistes Kind er ist (*prvb.*) in the forehead and the eye the index of the mind does lie; *b)* **auf** (vgl. a. 1, Schluß): j-n den Daumen auf das (oder dem) ~ halten to keep a p. under one's thumb, to keep a tight rein over a person; das paßt wie die Faust aufs ~! it's nothing to the purpose!, there is neither rhyme nor reason in it!; j-m Geld aufs ~ drücken to bribe a person; *c)* **aus**: geh mir aus den ~n! get out of my sight!; etwas aus den ~n setzen to disregard (or forget, lay aside) a th., to make light of it; j-n nicht aus den ~n lassen to keep one's eyes upon a p., to keep guard (or watch) on him; j-m wie aus den ~n geschnitten sein to be the very picture (or image, F spit) of a p.; der Schelm sieht ihm aus den ~n his eyes bespeak him a rogue, he has a roguish look; j., et. sieht aus andern ~n ... is quite a different (sort of) thing; *prvb.* aus den ~n, aus dem Sinn out of sight, out of mind; long absent, soon forgotten; *d)* **in** (im *dat.*): in den ~n der Leute in people's eyes; in den ~n Gottes in the sight of God or the Almighty; in meinen ~n in my judgment or opinion; das Weiße im ~ the white of the eye, es j-m nicht gönnen s. 5; etwas im ~ haben to have a th. in view; etwas im ~ behalten to keep a th. in sight or view; die Hauptsache, die man im ~ behalten muß the main fact to be looked to; *fig.* j-m ein Dorn im ~ sein to be an eye-sore to a p. or a thorn in a p.'s sight; *bibl.* was siehst Du den Splitter

in Deines Bruders ~? why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye?; *e)* **in** (im *acc.*): es fällt, springt in die ~n it strikes (or catches) the eye(s), it is obvious (to the eye), manifest, clear, evident; in die ~n fallen machen to set off; das In=die=~n=fallen bsw. boldness; et. ins ~ fassen = im ~ haben, behalten (s. d); es kam kein Schlaf in meine ~n my sleep fled (or departed) from mine eyes (1. Mos. 31, 40; s. auch 5: kein ~ zuthun); j-m in die ~n lachen to laugh in a p.'s face; j-m ins ~ sehen to look a p. full in the face; j-m zu tief ins ~ sehen to look for Cupid in a p.'s eye, to fall in love with a p.; *fig.* dem Tod ins ~ sehen to look death in the face, to be in danger of death; j-m Sand in die ~n streuen oder werfen to throw dust into (*fig.* to cast a mist before) a p.'s eyes; *f)* **mit** (vgl. auch 1): mit bloßem, blauem ~ siehe 1; mit eigenen ~n as eye-witness, by ocular demonstration; überzeuge Dich mit eigenen ~n see it with your own eyes; ich habe ihn mit keinem ~ gesehen I have not seen anything of him; mit verbundenen ~n s. 5; mit den ~n winken, blinze(l)n to wink; Wink mit den ~n sly glance or wink; mit acht ~n: ✿ octonocular (= acht=äugig); mit **einem** ~ zu benutzen, für **ein** ~ eingerichtet: ✿ monocular, monoculous; solches Augenglas: (single) eye-glass, monocle; *g)* **unter**: unter m-n ~n in my presence, before my eyes; unter vier ~n face to face, in private, secretly, F confab; unter vier ~n sprechen to have a tête-à-tête; j-m unter die ~n treten to turn the head towards a person, to look in his face; *anat.* unter den ~n befindlich: ✿ subocular; *h)* **von**: es fiel ihm wie Schuppen v. den ~n (*bibl.*) there fell from his eyes as it had been scales; von ~n wie ein Luchs = luchsäugig; Lehre von den ~n: ✿ ophthalmology; *i)* **vor**: vor j-s ~n before the eyes (or in the sight, in presence) of a p.; vor meinen sehenden ~n in my very sight; vor aller ~n openly, publicly, in full view, in public; Gnade vor j-s ~n finden to find favour in a p.'s eyes; et. vor ~n = im ~ (s. d) haben; Gott vor ~n u. im Herzen haben to be mindful of...; j-m vor die ~n kommen to come before a p.; komm mir nicht wieder vor die ~n! let me not see (or never show) your face again!; wie kannst Du es wagen, mir vor die ~n zu kommen, zu treten? how dare you look me in the face?; sie kann ihn nicht vor ~n sehen she cannot bear the sight of him; die Hand vor die ~n halten to put one's hands before one's eyes; es wird mir grün und blau, schwarz, dunkel, es schwimmt mir ꝛc. vor den ~n I feel dizzy, giddy, my brain turns; *k)* **zwischen**: *anat.* zwischen den ~n befindlich between the eyes, ✿ interocular. — ☞ *B. fig.* (et. wie das ~ Leuchtendes, Strahlendes, der Glanzpunkt v. etwas) 7. the brightest, most brilliant, the highest part or point; zB.: Athe'n, das ~ Griechenlands Athens, the eye of Greece (MILTON); ~n *pl.* von Gebäuden (Fenster) windows *pl.* (vergleiche kleines, rundes Dachfenster, Fledermausfenster dead-man's-eye; Ochsen=auge bull's-eye); ~n *pl.* der Welt, des Himmels (Gestirne) stars, celestial bodies, heaven's (or celestial) lights *pl.*, zB. das blasse ~ der Nacht (HEINE) the pale eye of night, the moon; die schönen ~n *pl.* der Frühlingsnacht (HEINE) the beautiful eyes *pl.* of the spring-night, the stars *pl.*; die ~n *pl.* der Blumen (Kelche u. Kronen) cups and corollas *pl.*; ~n *pl.* (runde, glänzende Flecke) auf Schmetterlingsflügeln ꝛc. eyes, ✿ ocelli *pl.* (mit ~n gezeichnet: ✿ ocellate[d]). — 8. Kochkunst: (Fett=) ~ spot of grease (on meat-broth). — 9. ⚙ (s. auch 17) (Glanz, Feuer v. Edelsteinen ꝛc.) lustre, brilliancy, brightness; (v. Geweben) lustre, brightness, gloss, glossy surface; ⚒ (gediegenes Körnlein in Erzstufen) solid grain of native metal. — ☞ *C.* (Keim) 10. ⚘ v. Pflanzen (Knospe ꝛc.): eye, (flower-, leaf-, fruit-)bud, button, knot, gem; point, scar (siehe Nabel); ~n treiben, setzen to bud, to shoot, to sprout, to germinate; ~n treibend germin*ating*, ...ant. — 11. im Ei (Hahnentritt): eye, tread, ✿ chalaza. ☞ *D.* (et. wie e. ~ Rundes) 12. (Löcher im Brot, Käse ꝛc.) holes, ↘ eyes *pl.*; (Ast=Löcher in Brettern ꝛc.) knot-holes *pl.* — 13. *Cath. eccl.* ~ einer Monstra'nz lunula of an expositorium, eye of a pyx. — 14. *hort.* ~ im Kern=obst hollow in the centre of a stone-fruit. — 15. Spiel: a) (die Punkte auf den Würfeln) points *pl.*; *fig.* auf seinen neun (sieben ꝛc.) ~n halten to persist obstinately in a th. or an opinion, &c.; b) (auf Karten, Dominosteinen ꝛc.) point, pip, spot. — 16. Schneiderei. (Hölle) eye, hole in a tailor's shop-board (for the remnants). — 17. ⚙: a) (rundes Loch in Werkzeugen, in der Nähnadel, in einem Mühlstein ꝛc.) eye; b) *arch.* ~ (Ohr, Öse) e-s Bolzens eye of a bolt; ~ der ionischen Schnecke eye of the Ionic (or Ionian) volute; c) *man.* ~ des Stangengebisses eye of the bit-cheek; ~ des Steigbügels stirrup-eye; d) *mech.* ~ für die Kurbelwelle eye of the crank; e) *metall.* eye of a furnace, tap-hole; (Form=auge, =öffnung) eye (or opening) of the twyer, twyer-hole; ~n *pl.* im gewalzten Zinn (eye-)holes *pl.* in pewter; f) *typ.* ~ des Buchstaben am Schriftkegel face of a letter; ~ der Kolumnenstege edge, face of the rules; g) Strickerei: (Masche) stitch, mesh; Weberei: (Schleife) eye; (Ringel) mail. — 18. ⚓ ~ in einem Tau, des Ankerschafts, e-s Stags ꝛc. eye; ~ für Anschlagbändsel head-holes *pl.*; ~ für Reffleinen reef-holes *pl.*; ~ der Blinden water-holes *pl.* of the sprit-sail; ~ e-r Jungfer score (or cap) of a dead eye; ~ e-s aufgeschossenen Taues coil of a cable.

**Äugelchen** F ↘ (´⏑⏑) (*dim.* von Auge) *n* Ⓑb. little eye (mehr gbr. Äuglein).

**Äugelei** ↘ (´⏑– und –⏑´) *f* Ⓜ amorous look or glance. [2. = Augen=diener.]

**Äug(e)ler** (´(⏑)⏑) *m* Ⓐa. 1. ogler. —

**äugeln** (´⏑) Ⓓd. **I** *v/n.* (h) 1. to ogle. — 2. bsd. *hunt.* = sehen. — 3. ↘ (blinken) to gleam, to glance. — **II** *v/a. hort.* = okulieren.

**augen, äugen** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓔa. 1. bsd. *hunt.* = sehen. — 2. ge-augt, ge-äugt *p.p.* und *a.* Ⓖb. bsd. in Zssgn = ...=äugig.

**Augen=..., augen=...** (´⏑...) in Zssgn. **I** meist: eye(-)... (s. bsd. die mit ophthalmo... beginnenden Wörter in M. I), zB.: ~schirm *m* eye-shade, eye-screen; ~(schnupf)tabak *m* eye-snuff. — ☞ **II** Bsd. Fälle: ~abstand *m anat.* interocular distance; ~acha't *m min.* cat's-eye, sun-stone; ~achse *f anat.* axis of the eye; ~ader *f physiol.* ocular blood-vessel; ~ähnlich, ~artig *a.*: a) like (or resembling) the eye; b) mit ~ähnlichen Flecken with eye-like spots; oculate(d), ocellate(d); von Schmetterlingen: einen ~artigen Fleck mit zwei Punkten auf dem Flügel habend: ✿ bipupillate; ~arzt *m* (surgeon) oculist, ✿ ophthalm(olog)ist; F eye-doctor; ~aufschlag *m*, ~aufthun *n* casting (or raising) of the eyes, looking up; ~bad *n* ophthalmic bath; ~bader *m surg.* small vessel used for applying lotions to the eye; eye-cup, eye-glass, eye-bath; ~ball *m* = Aug-apfel; ~balsam *m* ointment for the eyes, *pharm.* eye-salve; ~bär *m zo.* kinkajou (*Cercole'ptes caudivo'lvulus*), auch: potto; honey-bear; ~beben *n path.*: ✿ nystagmus; ~beschreiber *m*: ✿ ophthalmograph; ~beschreibung *f*: ✿ ophthalmography; ~besichtigung *f*: ✿ ophthalmoscopy; ~betrug *m* = ~täuschung; ~binde *f* bandage (over the eye); die Göttin der Gerechtigkeit wird mit einer ~b. abgebildet ... is represented with a bandage over her eyes or blindfold; ~bindehaut *f anat.* conjunctiva; *path.* Entzündung der ~b.: ✿ conjunctivitis, blennophthalmia; ~blende *f* = ~leder; ~blendnis *f*, *n*, ~blendung *f*, ~blendwerk *n* = ~täuschung; ~blick *m* ꝛc. s. bsd. Art.; ~blinzen *n* winking; ~blüte ⚘ *f* pimpernel, poor man's hour- (or weather-)glass (*Anaga'llis arve'nsis*); ~bogen *m anat.* iris; ~bolzen *m* = Augbolzen; ~brassen *m ichth.* spotted bream (*Sparus palpebra'tus*); ~braue *f*, auch †+ ~braune *f*, ~bra(u)n *f*, *n anat.* (eye)brow; über den ~brauen befindlich: ✿ superciliary; mit buschigen ~brauen beetle-browed, ✿ palpebrous; mit düsteren ~brauen heavy-browed; ~brauen=Bogen *m anat.* orbital curve, superciliary arch; ~brauen=Kraut ⚘ *n*: ✿ ophrys; ~brauen=Muskel, =Runzler *m anat.* corrugant muscle, corrugator; ~brauen=Schminke *f* im Orient: kohl; ~bruch *m* = ~vorfall; ~butter *f med.* mucus secreted by the glands of the eyelid; ~decke *f anat.* nictitating membrane; haw; ~deckel *m*: a) = ~lid (s. bsd. Art); b) = ~leder; ~diener *m* eye-servant; men-pleaser; fawner; sycophant; toad-eater; ~dienerei *f*, ↘ ~dienerschaft *f* eye-service; fawning; sycophancy; toadyism; ~dienerisch *a.* courtly; fawning; coaxing; ~dienst *m*: a) = ~dienerei; b) ⚘ = ~trost b; ~drüse *f anat.* lachrymal gland; ~drüsen=Schleim *m* = ~butter; ~dunkelheit *f* dimness of sight; ~eisen ⚙ *n* Gießerei: fire-iron, poker, rake; ~entzündung *f path.* inflammation of the eye(s), ✿ ophthalm*ia*, ...y; eiternde ~entz.: ✿ choroiditis; schleimige ~entz.: ✿ purulent ophthalmia, blennophthalmia; trockene ~entz.: ✿ xerophthalmy; ~fällig(keit) = ~scheinlich(keit) (s. bsd. Art.); ~farbe *f* colour of the eye; ~fell *n path.* film of the eye; ~feuchtigkeit *f*: wässerige (krystallische) ~feuchtigkeit aqueous (or vitreous) humour of the eye; ~fisch *m ichth.* = Brauen=quappe; ~fistel *f path.*: ✿ lachrymal fistula; ~fleck *m*: a) *path.* weißer ~fleck auf der Hornhaut: white spot, ✿ albugo, leucoma; b) *zo.* ocellus (= Auge); ~fleckig *a. zo.* eye-spotted, ✿ oculate(d), ocellated; ~fledermaus *f zo.*: kleine ~fledermaus fox-bat (*Pte'ropus rubrico'llis*); ~flimmern *n* twitching (or flimmering) of the eye; ~fluß *m path.* catarrh (or rheum, watering) of the eye, ✿ epiphora; ~flüssig *a.* = trief=äugig; ~förmig *a.*: a) eye-formed, ✿ oculiform; b) = ~fleckig; ~funkeln *n path.*: ✿ photopsia, ...y; ~geschwulst *f path.*: ✿ exophthalmy; ~geschwür *n path.*: ✿ egilops, ægilops; ~gewölk *n path.*: ✿ nebula, nubecula (s. a. ~fleck a); ~gift *n* a th. injurious (or hurtful, noxious) to the eyes (s. a. ~pulver b); ~glas *n*: a) allg.: eye-glass; (a. v. Einfassung zum Einzwicken in die Augenhöhle) quizzing-glass; ~glas für ein Auge (single) eye-glass, monocle; mit doppelten Gläsern: binocle; ~gl. für beide Augen nippers *pl.*; (Brille) spectacles *pl.*; (Operngucker) (double) opera-glass; (Vergrößerungsglas) magnifying-glass, lens; (Fernglas) telescope, perspective- (or spy[ing]-) glass; b) *opt.* (Okularglas) eye-piece, ocular; ~grube *f* = ~höhle; ~halter *m surg.* instrument to keep the eyelids open; ~haut *f anat.* choroid cornea; weiße ~haut: ✿ albuginea, albugineous tunic; ~häutchen *n anat.* nictitating membrane; ~heil=anstalt *f* eye- (or ophthalmic) hospital or infirmary; ~heilkunde *f*: ✿ ophthalmology; ~heilmittel *n med.*: ✿ ophthalmic remedy or medicine, collyrium; trockenes: xerocollyrium; ~höhle *f anat.* eye-pit, socket of

the eye, ⚗ orbit; die ~höhle betreffend: ⚗ orbital; darum befindlich: ⚗ orbitary; unter der ~höhle liegend: ⚗ suborbital; über der ~höhle befindlich: ⚗ supraorbital; zwischen den ~höhlen befindlich: ⚗ interorbital; **~holz** ⚘ *n* = Adler-holz; **~kammern** *f/pl. anat.* chambers *pl.* of the eye; **~kitzel** *m* = ~lust; **~klappe** *f* = ~leder; **~klinik** *f* = ~heil-anstalt; **~knecht** *m* (*SCH.*) = ~diener; **~kneifer** F *m* nippers *pl.*, quizzing-glass; **~krampf** *m path.*: ⚗ nystagmus, strabismus spasticus; **~krankheit** *f path.* disease of the eye; Lehre von den ~krankheiten: ⚗ ophthalmology; Mittel gegen ~krankheiten = ~heilmittel; **~krätze** *f path.*: ⚗ prurigophthalmia; **~kraut** ⚘ *n*: a) greater celandine, swallow-wort, prickled poppy (*Chelido'nium majus*); b) four-leaved herb-paris (*Paris quadrifo'lia*); c) knot-grass (*Poly'gonum avicula're*); d) = ~trost b; **~kreis** *m* orbit; **~leder** *n* der Pferde: winker-pieces *pl.*, eye-flap (= Scheu-leder); **~lehre** *f*: ⚗ ophthalmology; **~leiden** *n* = ~krankheit; **~licht** *n*: a) (eye-)sight; er verlor sein ~licht he lost his sight; b) *poet.* = Auge; **~lid** *n* &c. s. bsd. Art.; **~loch** *n*: a) *anat.* pupil; b) *arch.* eye-formed window; **~los** *a.* eyeless, sightless; **~losigkeit** *f* eyelessness or sightlessness; **~lust** *f*: a) = ~weide; b) (Gier danach, besonders fleischlich) concupiscence; **~marmor** *m* spotted marble; **~maß** *n*: a) estimate (or measure) taken by the eye, eye-sight; ein gutes ~maß haben to have a correct (or sure) eye; nach dem ~maß kaufen to buy in the lump; b) ↖ = ~merk; **~merk** *n* aim, mark, object in view; **~messer** *m med.* (Instrument): ⚗ ophthalmometer; **~mittel** *n* = ~heilmittel; **~muskel** *m anat.* muscle of the eye; **~muskel-Krampf** *m* = ~krampf; **~muskel-Schnitt** *m surg.* (zur Beseitigung des Schielens): ⚗ strabotomy; **~nagel** *m path.*: ⚗ pterygium; **~nebel** *m* = ~gewölk; **~nerv** *m anat.*: ⚗ ophthalmic (or orbital) nerve; **~nicht(s)** *n chm.* white tutty, sublimated acid of zinc; **~operation** *f surg.* operation (to be) performed on the eye(s); **~paar** *n* (both the) eyes *pl.*; **~pappel** ⚘ *f* vervain-mallow (*Althæ'a*); **~pfropfen** *n hort.* shield-grafting, grafting by gems, budding; **~poly'p** *m zo.* spotted polypus; **~pulver** *n*: a) *pharm.*: ⚗ xerocollyrium; b) *iro.* (kleine Schrift) small type or print; **~punkt**, auch **Aug-punkt** *m*: a) (Perspektive) point of sight or of vision, principal point; b) ↖ (Zielpunkt) aim, mark; c) ⚘ (Keimpunkt) ⚗ chalaza; **~ring** *m*: a) circle about the eye; b) = ~bogen; c) ⚙ Schmiede: (Spannring) slide; **~rinnen** *n* = ~fluß; **~rolle** *f anat.*: ⚗ trochlea; **~rollmuskel** *m anat.*: ⚗ trochleary muscle; **~röte** *f* = ~entzündung; **~salbe** *f* = ~balsam; **~schälchen** *n* = ~bader; **~schein** *m* &c. siehe bsd. Artikel; **~schießer** *m ent.* dragon-fly, ⚗ libellula; **~schirm** *m* s. I; **~schlange** *f zo.* = Natter; **~schleim** *m* = ~butter; **~schleim-Fluß** *m path.*: ⚗ blennorrhœa of the eyes; **~schmalz** *n* = ~butter; **~schmaus** *m* = ~weide; **~(schnupf)tabak** *m* s. I; **~schützer** *m* = Schutz-brille; **~schwäche** *f path.* weakness of the eye or sight, ⚗ amblyopia, amblyopy; **~schwinden** *n*, **~schwund** *m path.* atrophy of the eye-ball; **~sichtlich** *a.* = ~scheinlich (s. bsd. Art.); **~spiegel** *m*: a) = ~weide; b) *surg.*: ⚗ ophthalmoscope, retinoscope, speculum oculi; Untersuchung mit dem ~spiegel: ⚗ ophthalmoscopy, retinoscopy; **~spiel** *n*: a) ogling; b) = ~weide; **~sprache** *f fig.* language of the eye; ocular intercourse; **~sproß** *m*, **~sprosse** *f* am Hirschgeweih brow-beam of the antlers, brow-antler; **~ständig** *a. ent.* (von Insekten-Fühlhörnern): ⚗ inocular; **~star** *m path.*: ⚗ cataract; **~stechen** *n*: a) *path.* shooting pain in the eye(s); b) *surg.* = Starstechen; **~stecher** *m* = ~schießer; **~stein** *m*: a) = Kupfer-alaun; b) *min.* cat's-eye(s); **~stern** *m*: a) *anat.* pupil, iris (= Aug-apfel); b) *fig.* darling, pet; **~stiel** *m zo.* der Schnecken: horn, ⚗ ophthalmophore; der Schalenkrebse: ⚗ ophthalmite; **~tabak** *m* s. I; **~talg** *m* = ~butter; **~täuschung** *f*: a) optical (or ocular) delusion, illusion of vision; b) *paint.* deceptive painting; **~tragend** *a.*: ⚗ oculigerous; **~treibend** ⚘ *a.*: ⚗ gemmiparous, gemmiferous; **~triefen** *n* = ~fluß, auch: lippitude, blear-eyedness; **~triefend**, **~triefig** *a.* blear-eyed, bleared; **~trost** *m*: a) = ~weide; b) ⚘ eyebright, euphrasy, ...ia (*Euphra'sia officina'lis*); blauer ~trost forget-me-not (*Myoso'tis palu'stris*), a. blue scull-cap (*Scutella'ria galericula'ta*); **~trost-Gras** ⚘ *n* all-bone, large-flowered sti(t)ch-wort (*Stella'ria holo'stea*); **~übel** *n* = ~krankheit; **~verblendung** *f* = ~täuschung a; **~verdrehen** *n*: a) rolling of eyes; b) *fig.* hypocrisy; **~verdreher** *m fig.* hypocrite; **~verdunkelung** *f path.*: a) (Fleck auf der Hornhaut): ⚗ achlys; b) (schwarzer Star): ⚗ amaurosis; **~vorfall** *m path.*: ⚗ exophthalm*ia*, ...y, ...us; **~wasser** *n*: a) *pharm.* eye-water, ⚗ collyrium; b) = Thränen; **~wassersucht** *f path.*: ⚗ hydrophthalm*ia*, ...y; **~weide** *f* delight of the eyes, delightful sight; **~weidsprosse** *f* = ~sprosse; **~weiß** *n* the white of the eye, ⚗ sclerotic(a); **~weite** *f*: a) = ~abstand; b) reach of the eye, F eye(-)shot; **~welle** *f anat.*: ⚗ trochlea; **~wimper** *f*: a) eyelashes *pl.*, ⚗ cilia *pl.*; die ~w. betreffend: ⚗ ciliary; b) = ~lid (s. bsd. Art.); **~winde** *f* = ~welle; **~wink** *m*: a) wink of an eye, side-glance; b) = ~blick 2 a (siehe bsd. Art.); **~winkel** *m* angle (or corner) of the eye; *anat.* innerer (äußerer) ~w. greater (lesser) canthus; *path.* Krankheit des inneren ~winkels: ⚗ epicanthism; j-n aus dem ~winkel ansehen F to look at a p. out of the corner of one's eyes; **~winkel-Geschwulst** *f*: ⚗ encanthis; **~wölkchen** *n* = ~gewölk; **~wonne** *f* = ~weide; **~wurz(el)** ⚘ *f*: a) wood-anemone (*Anemo'ne nemoro'sa*); b) black mountain parsley (*Peuce'danum oreoso'linum*); c) dandelion (*Tara'xacum officina'le*); **~zahl** *f* Spiel: number of points; e-e größere ~zahl haben als der Gegner in Karten von gleicher Farbe hat to have more points; **~zahn** *m anat.* eye- (or dog-, canine-, cusped, laniary-) tooth; **~zergliederung(s-Lehre)** *f*: ⚗ ophthalmotomy; **~zeuge** *m* eye- (or ocular) witness; von et. ~zeuge sn to witness an event; **~zeugenschaft** ↖ *f* = ~zeugnis; **~zeugen-Verhör** *n* kanonisches Recht: (zur Feststellung des Thatbestandes bei Heilig- und Selig-sprechungen) examination of witnesses (previous to canonisation); **~zeugnis** *n* ocular testimony; **~zier** *f*: a) = ~weide; b) ⚘ oxtongue (*Anchu'sa officina'lis*); **~zinke** *f* = ~sproß. — Vgl. auch Aug-...

**Augenblick** (‿‿́, ↖ ‿́‿) *m* ㊳ **1.** ↖ look, regard. — **2.** (kurze Zeit): **a)** moment; minute; twinkling of an eye; instant; (little) while; trice; point of time; (Atemzug) breath, breathing-time; freier ~ spare (or leisure) moment, a moment's leisure; e-n ~ dauernd momentary; **alle** ~(e), **jeden** ~ every moment or instant, moment(ari)ly, Sie können es jeden ~ (gleich) haben you may have it at a minute's notice; **b)** mit *prp.*: **auf** ~e for a few moments; auf (od. für) e-n ~ for a moment, momentarily; **bis zu diesem** ~ up to the present moment, till this very instant; **für den** ~ for the time (being); **im** (oder den) ~ s. augenblicklich (bsd. Art.), F in a jiffy; (von der Vergangenheit) just (now), a minute ago; in demselben ~ at the same moment, in the same (or in a) breath; in demselben ~ geschehend contemporaneous, coinstantaneous; im nächsten ~ in the next moment, a moment afterwards; in dem ~e, als (oder wo) ... at the moment when ...; **von** diesem ~ (an od. ab) from this (or that) time (forward). — **3.** (entscheidender ~) die letzten ~e *pl.* (eines Sterbenden) dying moments *pl.*; lichte ~e *pl.* (eines Irren) lucid intervals *pl.*; entscheidender, kritischer ~ critical moment; im entscheidenden ~ when it comes to the point; im rechten, richtigen ~ just in time, in the (very) nick of time; auf einen günstigen ~ warten to wait for a good (or favourable) opportunity; ihn abpassen, wahrnehmen to watch one's time; benutze den rechten ~ seize the right moment, catch the golden ball (when it's thrown to you).

**augenblicklich** (‿́‿‿ u. ‿‿́‿‿) **I** *a.* ㉔b. (gegenwärtig) present; (sofortig) immediate, instantaneous; (vorübergehend) transient, momentary, temporary, ephemeral; (sofort wirkend) present. — **II** *adv.* at present, just now, for the (or in a) moment, for the time being; (sofort) immediately, directly, instantly, in (or at) an instant, on the instant, instantaneously, in a trice, in no time.

**Augenblicklichkeit** (‿́‿‿‿ und ‿‿́‿‿) *f* ㊾ *phls.* instantaneousness.

**augenblicks** (‿‿́) *adv.* = augenblicklich II.

**Augenblicks-...** (‿‿́...) in Zsgn: **~dichter** *m* extemporiser, improvisator; **~erfolg** *m* passing (or fugitive) success; **~photograph** *m* taker of instantaneous photographs, *kodakist; **~photographie** *f* instantaneous photography.

**Augen-lid** (‿‿-́) *n* ㉗ (*pl.* in geh. Sprache bisw. ~e) [s. Lid] *anat.* eyelid; auswärts gekehrtes ~ wrinkled eyelid; mit ~ern versehen: ⚗ palpebrate; das ~ betr.: ⚗ palpebral; mit langen ~ern: ⚗ palpebrous; *path.* Verwachsung der ~er: ⚗ symblepharon; *orn.* drittes ~ (Nickhaut) haw.

**Augen-lid(er)-...** (‿‿-́(‿)...) in Zsgn, zB. **~bindehaut** *f anat.*: ⚗ palpebral conjunctiva; **~barsch** *m ichth.* spotted perch (*Sparus palpebra'tus Bodia'nus*); **~drüsen** *f/pl. anat.*: ⚗ cilia-glands *pl.*; **~drüsen-Entzündung** *f path.*: ⚗ blepharadenitis, blepharophthalmia glandulosa; **~entzündung** *f path.*: ⚗ blepharitis; **~flechte** *f path.* herpes of the eyelid; **~knorpel** *m path.*: ⚗ tarsal cartilage; **~krampf** *m path.*: ⚗ blepharospasm, nystagmus; **~krätze** *f path.*: ⚗ psorophthalmia; **~krebs** *m path.*: ⚗ carcinoma palpebrarum; **~lähmung** *f path.*: ⚗ blepharoplegia; **~rand** *m*: *path.* Entzündung *f* des ~randes: ⚗ ciliary blepharitis; **~schlag** *m* = ~lähmung; **~schminke** *f* im Orient: alkool; **~tripper** *m path.*: ⚗ blenorrhœal blepharitis; **~umkehrung** *f path.*: ⚗ ectropium; **~winkel** *m* = Augen-winkel.

**Augenschein** (‿‿́) *m* ㊳ **1. a)** objektiv: appearance; **b)** subjektiv: view; **nach dem** ~ according to appearances, to all appearance; **schon der** ~ **lehrt**, etwa: it is evident or obvious. — **2.** (vorgenommene Besichtigung) inspection, genauer: examination; et. in ~ nehmen to inspect (or to examine) a th., (durchsuchen) to take a view of ..., to view, to visit; die Sehenswürdigkeiten eines Ortes in ~ nehmen: F to see the lions, to lionise.

**augenscheinlich** (‿‿́‿ und ‿́‿‿) *a.* ㉔b. visible; stärker: (self-)evident; manifest, manifestable; obvious; conspicuous; incontestable; indubitable; ~e (handgreifliche) Beweise, Thatsachen *pl.* ocular (or palpable)

proofs, facts *pl.*; ~e (vor Augen liegende) Gefahr imminent danger.

**Augenscheinlichkeit** (⏑⏑ˊ⏑- und ˊ⏑⏑⏑-) *f* Ⓐ (siehe augenscheinlich) visibility; (self-)evidence; manifestness; obviousness; conspicuousness.

**Augias** (-gˊ⏑) *npr. m. inv., myth.* Augeas, Augias; *fig.* den ~-**Stall** ausmisten to cleanse the Augean stables.

**augicht, äugicht** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. = augig 2.

**augig, äugig** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. 1. (mit Augen versehen) eyed; bsd. in Zssgn, zB.: blau-~ blue-eyed; scharf-~ sharp-eyed, &c. — 2. (mit augen-artigen Flecken versehen; vgl. augen-artig b) with eye-like spots; oculate(d); ocellated.

**Augit** (-gˊ) [grch.] *m* und *n* Ⓢ *min.* augite, pyroxene; bsd. basaltischer ~ (common or basaltic) augite; vulcanite; körniger ~ coccolite; grüner ~ malacolite; sa(h)lite.

**Augit-...** (-g˝...) in Zssgn *min.* **I** oft: pyroxenic ..., zB. ~**masse** *f* pyroxenic mass. — **II** Bsd. Fall: ~**porphyr** *m* augite porphyry.

**Äuglein** (ˊ-) *n* Ⓐb. 1. little eye. — 2. *hort.* bud.

**Augler** ⚙ *provc.* (ˊ⏑) *m* Ⓐa. = Maurer-, Zimmer-polier.

**Äugler** (ˊ⏑) *m* Ⓐa. mehr gbr. Augen-diener (s. ds).

**Augment** (-ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *gr.* augment; *Augme'ntum sylla'bicum, tempora'le* syllabic, temporal augment; ohne ~ unaugmented.

**Augmentation** (-ˊ-tß(⏑)˝), **Augmentierung** (-ˊ˝⏑) [lt.] *f* Ⓐ augmentation.

**Augmentations-...** (-ˊ-tß(⏑)˝...), **Augmentierungs-...** (-ˊ˝⏑...) in Zssgn: ~**buchstabe** *m gr.* augmentative letter; ~**mannschaften** *f/pl.* new levy of recruits.

**Augsburg** (˝ˊ) *npr. n.* Ⓢ *geogr.* Augsburg.

**Augsburger** (˝ˊ⏑) **I** *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓢ inhabitant of Augsburg. — **II** *a. inv.* of Augsburg; ~ **Konfessio'n** Augsburg Confession; *zo.* ~ **Katze** blu(e)ish gray cat.

**augsburgisch** (˝ˊ⏑) *a.* Ⓐb. Augsburgian.

**Augst** (ˊ) *m* Ⓢ *ent.* = Eintags-fliege.

**Augur** (ˊ⏑) [lt.] *m* Ⓐ (sg. auch Ⓢ, mit Ton-verschiebung: -ˊ⏑) röm. Alt.: augur; zum ~ gehörig augural.

**Auguren-...** (-˝⏑...) in Zssgn: ~**amt** *n* augurship; ~**lächeln** *n fig.* significative smile of the augurs (who knew that either deceives the stupid).

**Augurium** (-ˊ(⏑)⏑) [lt.] *n* Ⓐ augury, weitS. presage.

**August**[1] (ˊ⏑) **I** *npr. m.* Ⓢ (Bn.) Augustus; *dim.* Gustus, Guss. — **II** *m* 1. Zirkus-sprache: clown. — 2. F (berlinisch) der grüne ~ (Gefangenen-Transportwagen) Black Maria.

**August**[2] (-ˊ) [lt.] *m* Ⓢ (month of) August.

**August-...** (-ˊ...) [August²] in Zs.-setzungen. **I** meist: ... of August, zB. zweite ~**woche** *f* second week of August. — **II** Bsd. Fälle (mst ⚘ zur Bzchg frühreifer Pflanzen [hastings]): ~**apfel** ⚘ *m* hasting-apple; ~**birne** ⚘ *f* hasting- (or early) pear; ~**eiche** ⚘ *f* pedunculate oak (*Quercus peduncula'ta*); ~**fliege** *f ent.* = Eintags-fliege; ~**hafer** ⚘ *m* hasty oats (*Ave'na nuda*); ~**hopfen** ⚘ *m* early hops; ~**kirsche** ⚘ *f* late cherry; ~**meteo're** *n/pl., ast.* the Perseids *pl.* (Sternschnuppen, die alljährlich um den 10. August vom Sternbild des Perseus auszugehen scheinen); ~**nuß** ⚘ *f* filbert (*Co'rylus avella'na*); ~**pflaume** ⚘ *f* green-gage; ~**pilz** ⚘ *m* annulated boletus (*Bole'tus annula'tus*); ~**schwamm** ⚘ *m* = Pfefferling; ~**schwarm** *m* = ~meteore.

**Augusta, Auguste** (-ˊ⏑) *npr. f.* Ⓢ u. Ⓢ (Bn.) Augusta; *dim.* Gussy, Gussie.

**auguste-isch** (-⏑ˊ⏑) *a.* Ⓐb. Augustan, of Augustus.

**Augustin** (ˊ⏑-) Ⓢ, ~**us** (-⏑ˊ⏑) [lt.] Ⓢ *npr. m.* Augustin(us), Austin.

**Augustin-a, -e** (-⏑ˊ⏑) [lt.] *npr. f.* Ⓢ u. Ⓢ (Bn.) Augustina; s. auch Augusta.

**Augustiner** (-⏑ˊ⏑) [lt.] *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓢ *rel.* Augustine (or Austin) friar; Augustinian nun.

**Augustiner-...** (-⏑˝⏑...) in Zssgn. **I** meist: ... of the Augustinians, bzw. auch: of St. Augustine, zB. ~**orden** *m* order of the Augustinians. — **II** Bsd. Fälle: ~**barfüßer** *m* barefooted Austin friar; ~**mönch** *m* = Augustiner; ~**nonne** *f* = Augustinerin.

**augustinisch** (-⏑ˊ⏑) *a.* Ⓐb. Augustinian.

**augustisch** (-ˊ⏑) [lt.] *a.* Ⓐb. = auguste-isch.

**auh** (ˊ) *int.* oh! (= au, was mehr gbr.).

**Auktion** (-tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* Ⓐ auction; public sale; sale by auction; in die ~ geben to sell by auction, (Zwangsverkauf) by subhastation, compulsory sale.

**Auktionator** (-tß(⏑)-ˊ⏑) [lt.] *m* Ⓐ auctioneer.

**auktionieren** (-tß(⏑)-ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. to sell by auction, &c. (s. Auktion).

**Auktions-...** (-tß(⏑)˝...) in Zssgn: ~**ausrufer** *m* crier, proclaimer (at auctions); ~**katalog** *m*, ~**liste** *f* catalogue of goods to be sold; ~**kommissa'r** *m* = Auktiona'tor; ~**lokal** *n* auction-room.

**Auktorität** (--⏑ˊ) [lt.] *f* Ⓐ s. Autorität.

**Aula** (ˊ⏑) [grch.] *f* Ⓢ (*pl. a.* ~s) hall in universities, colleges, &c.; auch zB. große ~ im Queen's college in Oxford: theatre.

**Aurantin** (-⏑ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* aurantine.

**Aurelia,** auch **Aureli-e** (-ˊ(⏑)⏑) [lt.] *npr. f.* Ⓢ und Ⓢ (Bn.) Aurelia.

**Aurel(ius)** (-ˊ, -ˊ(⏑)⏑) [lt.] *m* Ⓢ (Ⓢ) Aurelius.

**Auren-Kraut** ⚘ (˝⏑-ˊ) *n* Ⓢ, **Auria** (ˊ⏑⏑) [lt.] *f* Ⓢ lesser centaury (*Erythræ'a centau'rium*).

**Aureole** (ˊ⏑˝⏑) [lt.] *f* Ⓢ aureola (s. M. I).

**Aurichalcit** (-⏑ch⏑tßˊ) [lt.-grch.] *m* Ⓢ *min.* aurichalcite; green calamine.

**Aurikel** ⚘ (-ˊ⏑) [lt.] *f* Ⓢ bear's-ear; French cowslip (*Pri'mula auri'cula*).

**Aurin** ⚘ (-ˊ) [lt.] *m* Ⓢ roter ~ centaury (*Centaure'a centau'rium*); wilder ~ hedge- (or water-)hyssop (*Grati'ola officina'lis*).

**Auripigment** (--⏑ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *min.* orpiment; yellow sulphide of arsenic; *a.* zarnich.

**Aurora** (-ˊ⏑) [lt.] *f* Ⓢ Aurora (s. M. I).

**Aurora-..., aurora-...** (-˝⏑...) in Zssgn, zB.: ~(**falter**) *m ent.* orange-tib (*Po'ntia cardami'nea*); ~**farben** *a.* saffron, reddish yellow, pink-colour.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**aus** (ˊ). Inhalt: **I** *prp.* rein örtlich (aus ... heraus) u. *fig.*: 1. — Aufhebung e-s früheren Zustandes: 2. — Herstammung: 3. — woraus et. hervorgeht: 4. — woraus etwas besteht &c.: 5. — (Beweg-)Grund, Ursache: 6. — Art u. Weise: 7. — **II** *adv.* jahr-aus &c.: 8. — von ... aus: 9. — zu Ende, vorbei: 10. — ausgegangen sn: 11. — *ell.* 12. — aus und ein &c.: 13.

**I** *preposition* mit *dat.* (*ant.* in), mst durch **out of** und andere engl. *prp.* gegeben, oft auch (besonders als Bezeichnung des Objekts) unübersetzt. ☞ 1. (oft **aus ... heraus**) mit der Grundbedeutung des Hervorgehens, Herkommens &c. aus e-m eingeschlossenen oder begrenzten Raum: *a)* rein örtlich: entschlüpfen aus to escape from; entschwinden aus to fade from; fern halten aus to keep out of; aus England, London, aus der Kirche kommen to come from England, &c.; Wasser springt aus der Erde heraus water wells up (or gushes) from the earth; aus dem Fenster sehen to look through (or out of) the window; aus einem Glase trinken, aus einem Teller essen to drink out of (or from) a glass, to eat from (or off) a plate; aus dem Graben ziehen to draw out of the ditch; aus dem Hause werfen to turn out (of doors); aus dem Kerker brechen to break (out of) prison; aus dem Kerker lassen to let out of prison; aus dem Lande ziehen to leave one's country; aus der Luft herabsteigen to descend through the air; aus der Scheide ziehen to draw from the scabbard, to unsheathe; aus dem Zimmer gehen to go out of the room; nicht aus dem Zimmer &c. kommen not to leave the room, &c.; *b) fig.*: der Teufel, der Wein &c. spricht aus ihm ... speaks in him; geh' mir aus den Augen! out of my sight!; *prvb.* aus den Augen, aus dem Sinn out of sight, out of mind; long absent, soon forgotten; j-m aus dem Wege gehen to stand out of a p.'s way, to make room for him; aus dem Wege! out of the way!; aus dem Gedächtnis (siehe auch 7) der Menschen tilgen to blot from the records of men; j-m aus der Verlegenheit helfen to help a p. out of a scrape, to assist a person (in time of trouble). — ☞ 2. Bezeichnung der Aufhebung eines früheren Zustandes oder Verhältnisses, zB. aus den Angeln sein to be off the hinges or hooks, to be unhinged; aus der Art schlagen to degenerate; aus den Backfischjahren out of her teens; aus den Dreißigern (*co.* aus dem Schneider) just turned (F on the wrong side of) forty; aus den Fugen, aus dem Leim out of joint; aus dem Gleichgewicht sein to be off poise; ⚓ die Ladung ist aus dem Gleichgewicht ... out of trim; ganz aus dem Häuschen = außer (s. ds) sich; komm in dieses Zimmer aus (außerhalb) der Hörweite out of hearing; er ist aus der Lehre (hat ausgelernt) he has served (or completed) his apprenticeship; aus (außer) der Mode out of fashion. ☞ 3. Herstammung, zB. entspringen aus to spring from, to originate in or with; Stelle aus der Bibel passage out of the Bible; aus e-r alten Familie of an ancient family; ein Beispiel aus der neueren Geschichte an instance from ...; aus dem Hause Österreich of the house of Austria; er ist aus London he is a native of London; er stammte aus dem Volke he was of humble origin. — ☞ 4. woraus etwas hervorgeht, zB. Auswahl, auswählen aus choice, to choose out of; es erhellt, geht hervor aus it appears by; aus Erfahrung wissen to know by (or from) experience; erraten aus to guess by or from; aus et. folgen to result from; folgend aus consequent to or on; aus etwas folgern, Folgerung aus to infer from ..., deduction from; was ist aus ihm, aus der Sache geworden? what has become of him, of it?; aus der Sache ist nichts geworden it has come to nothing, has fallen to the ground; aus nichts wird nichts from nothing comes nothing; man sieht aus seinem Betragen, aus dem Briefe his behaviour, the letter makes it evident; aus Ihrem Briefe entnehme ich I observe from ...; aus den Karten wahrsagen to tell a p's. fortune by cards. — ☞ 5. woraus et. besteht od. gemacht ist, zB. aus et. bestehen, zs.-gesetzt sn to be made up (or composed) of ..., to consist of ...; zB. das Heer besteht aus Fußvolk u. Reiterei the army consists of infantry and cavalry; eine Sauce aus Pilzen a sauce made of mushrooms; aus Gold, Silber (gemacht) (made) of gold, silver, &c.; zB. Dose aus Gold snuff-box of gold, golden snuff-box; einen Soldaten aus j-m machen to make a

soldier of a p., to make him a soldier; *fig.* viel aus j-m, aus etwas, aus sich machen to make much of a p., a th., o.s.; sich nichts, nicht viel aus j-m machen not to care a pin (or a fig, a straw) for a person; etwas aus e-r Person od. Sache machen to make ... of ...; *prvb.* aus der Not eine Tugend machen to make a virtue of necessity; das Beste aus etwas machen to make the best of it. — ☞ 6. (Beweg-)Grund, Ursache, z.B. aus Achtung, Haß, Liebe, Mitleid, Neugier, Stolz ꝛc. out of (or from, through) respect, &c.; aus eigenem Antrieb of one's own free will or accord, spontaneously; er wurde aus Eifersucht wahnsinnig he went mad with jealousy; aus Erfahrung by experience; aus Furcht out of (or for) fear; aus Gehorsam in obedience to; aus Gewohnheit through habit; aus Gründen for (sundry) reasons; aus diesem Grunde (s. auch 7) for this reason, owing to this (fact); aus verschiedenen Gründen from various causes; aus Grundsatz on (or from) principle; aus was für Macht? (s. a. 7) by what authority?; aus eigener Macht(vollkommenheit) of one's own authority; aus Mangel an for want of; aus Not from necessity; aus Scherz in jest; aus Verachtung gegen in contempt of; aus bloßem Verdacht upon mere suspicion; er hat es aus Verzweiflung gethan despair drove (or urged) him to do it; aus Vorsicht as a precaution, from motives of prudence, (in order) to be on the safe side; aus freier, eigener Wahl of one's own choice. ☞ 7. Art und Weise: aus dem F.F. (gehörig) with a vengeance; aus dem Gedächtnis from memory (s. a. 1 b); aus dem Grunde verstehen ꝛc. ... thoroughly or to the bottom (siehe a. 6); aus vollem Halse schreien to cry at the top of one's voice; aus freier Hand zeichnen to draw without a model; aus freier Hand gearbeitet made by hand, handworked, handwrought; ⚈: aus erster (zweiter) Hand kaufen to buy (at) first (second) hand; etwas aus freier (oder aus der) Hand verkaufen to sell off (or out of) hand, to sell direct; aus dem Kopfe by heart; aus allen (od. aus Leibes-) Kräften, aus aller Macht (s. a. 6) with all one's might, with might and main, to the best of one's abilities or power; aus dem Stegreif without book or preparation, offhand, extempore; Dichter aus dem Stegreif extempore poet, improvisator(e). — ☞ II *adverb* 8. ...aus mit *s.* zu einem *adv.* verschmelzend: jahr-aus, jahr-ein from one year's end to another, every year; tag-aus, tag-ein day after day; land-aus, land-ein in every country, in every part of the globe. — 9. von ... aus: von da (oder von dieser Stelle) aus from this place, from here, (from) hence; von Grund aus from top to bottom, from the very bottom; *fig.* thoroughly, radically; von Hause aus originally, from the first, from the beginning; von Hause aus reich sein to have property of one's own; von Hause aus arm sein to start with no (or very little) property; von diesem (oder meinem) Standpunkte aus from this (or my) point of view. — 10. (zu Ende, vorbei) at an end, finished; es ist aus mit ihm it is all over (or up) with him, he is gone, undone, lost; *fig.* he is done for, quite down, broken down; Börsen-*sl.* he is on the bankruptcy-list; damit ist es aus (vorbei) there is an end to the matter, the affair is off; das Feuer, das Licht ist aus ... is out; die Flasche ist aus (geleert) ... is empty; die Kirche ist aus church is over; der Vorrat ist aus (erschöpft) ... exhausted or spent; die Zeit ist aus the time is over, passed, up. — 11. aus sein = ausgegangen sein (s. aus-gehen 1); er ist heute noch nicht aus gewesen he has not been out to-day. — 12. *ell.* mit zu ergänzendem *v.*: aus (war) sein Ringen! adieu, farewell to struggle!; his fight was over; flugs ich an Bord und aus (fort ging's) ins Meer and our ship was out at sea; (trinke) aus bis zur Neige! empty your glass!, drink up (to the last drop)!; aus!: a) (aus dem Wege!) (get) out of the way!, make room!; b) (es ist aus!) finished!; c) (hör' auf!) have done! — 13. aus und ein gehen to go in and out, to go and come; bei j-m aus und ein gehen to visit a person frequently; er weiß nicht aus und ein, wo aus, wo ein, weder ein noch aus he does not know how to extricate himself, which way to turn, what to do, he is at his wits' end.

**aus-...** (˝...) Vorsilbe (in Zssgn mit *verbs*, immer *sep.* Ⓐa.) bezeichnet: 1. Hervorgehen, Hervorkommen (going out, drawing out, &c.), z.B. aus-kriechen to creep (or crawl) forth, out of ... (*ant.* ein-...). — 2. Vollendung, Abschluß (finishing), z.B. aus-lesen to finish reading, to read through or to the end (*ant.* oft: an-...). — 3. Aufhören (cessation), z.B. aus-schmollen to cease sulking. — 4. Veröffentlichung (publication), z.B. aus-läuten to proclaim by ringing a bell. — 5. Schaustellung, Hinstellen (exposition), z.B. aus-legen, aus-kramen to display, lay out, exhibit, expose; aus-lüften to ventilate, to air.

**aus-aasen** F ↘ (˝ˏ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to upbraid, to scold, &c. (s. aus-schimpfen).

**aus-ächzen** ↘ (˝ˏ⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to leave off groaning. — **II** *v/a.* das Leben ~ to breathe (or sigh) one's last.

**aus-ackern** (˝ˏ⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to leave off (or to finish) ploughing. — **II** *v/a.* to plough up.

**aus-ädern** (˝ˏ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. Fleisch ~ to pluck (or take) the veins out of the meat. — 2. ⚒ ein Bergwerk ~ (erschöpfen) to exhaust (or to work out) ...

**aus-äffen** F (˝ˏ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to mock a p.; to make a fool of him, to fool him.

**aus-ähren** (˝ˏ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to break off the ears (of corn).

**aus-antworten** (˝ˏ⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to finish answering. — 2. to deliver, surrender, hand over (= über-antworten). — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-antwortung** *f* Ⓢ deliverance, surrender, extradition.

**aus-arbeiten** (˝ˏ⌣⌣) Ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease working; von Getränken: = aus-gären. — **II** *v/a.* 2. (durch Arbeit vollkommen m.) to elaborate; to perfect, to complete, to finish; e-n Plan: to work out, to form, to frame; e-e Rede, e. Gedicht: to elaborate, (schriftlich) to write, to compose; sorgfältig ~ to labour; ohne Sorgfalt ausgearbeitet botched (up); fein oder höchst ausgearbeitet highly finished; *hunt.* e-n Hund ~ (abrichten) to break (or train) ...; *man.* e. Pferd ~ (zureiten) to break in, to manage, to train ... — 3. ⚙: a) to work, to figure, to set up; (gestalten) to fashion; aus dem Gröbsten ~ to rough-hew, to rough-cast; eine Statue grob ~ to boast ...; vollends ~ to finish off; b) (vertiefte Arbeit machen) ein Petschaft: to engrave; eine Verzierung ~ (ausmeißeln) to carve ...; *carp.* eine Grat-Spündung ~ to groove ...; Kammacher: die (Kamm-)Zähne ~ to dress ...; c) das Pergament ~ to drain the skin with the iron-tool; d) Schlächter: e-n Ochsen (aus der Haut) ~ to skin (or flay) an ox; e) *metall.* den (Hoch-) Ofen ~ to clear the furnace, to remove the slag (or scoria) from the furnace. — **III** sich ~ *v/refl.* 4. sich (körperlich) tüchtig ~ to exert all one's strength; to work to one's heart's content. — 5. (sich vervollkommnen) to form (or to perfect) o.s. — **IV** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-arbeitung** *f* Ⓢ analog II, z.B. finishing, perfecting, improvement (of the work); (Durcharbeitung) elaboration; schriftliche A~ung writing, composition; (Dressierung) breaking-in, training; A~ aus dem Groben rough-hewing; sorgfältige A~ung elaboration, act of refining, fashioning, finishing, &c.; der A~ung beflissen, darauf hinstrebend elaborative, elaboratory.

**Aus-arbeiter** (˝ˏ⌣) *m* Ⓢa. 1. elaborator. — 2. = Fertig-macher.

**aus-ärgern** (˝ˏ⌣) Ⓐd. *sep.* **I** sich ~ *v/refl.* 1. to cease fretting. — 2. (sich in ärgerlichen Ergüssen kundgeben; HEINE) to find vent in manifestations of anger. — **II** *v/a.* j-m (oder sich) die Seele ~ to vex one's soul out.

**Aus-art** ↘ (˝ˏ) *f* Ⓢ (KLOPSTOCK) = Aus-artung (s. aus-arten II).

**aus-arten** (˝ˏ⌣) **I** *v/n.* (sn) u. *v/refl.* Ⓐb. *sep.* (sich) ~ in ... to degenerate into ...; von der rechten Art ~ to deteriorate; to fall off (in quality); allmählich ~ to dwindle from ... to or into; *fig.*: der Haß gegen das Laster artet in Strenge aus the hatred of vices sours into severity; die Freiheit artet in Frechheit aus liberty degenerates into license, &c.; ~d degener*ating*, ...ative; aus-geartet degenerate(d); a. Tierw. half-blooded. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-artung** *f* Ⓢ degene*ration*, ...acy, ...ateness; deterioration.

**aus-äste(l)n** (˝ˏ⌣) Ⓐb.(d.) *sep.* **I** *v/a.*, *hort.* e-n Baum: to disbranch, to lop (off), to prune, to trim; ⚙ *carp.* to cut off the branches. — **II** sich ~ *v/refl.* (verzweigen) to ramify. — **III** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-äst(el)ung** *f* Ⓢ disbranching, lopping, &c. (s. I); (Verzweigung) ramification.

**aus-atmen** (˝ˏ⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. (sterben) to breathe one's last; to expire; to die. — 2. nach der frischen Luft ~ to endeavour to breathe fresh air. — 3. (*ant.* ein-atmen) to breathe (or gasp) away (or out) air. — **II** *v/a.* 4. ↘ den Geist ~ = 1 (besser auf-geben 6). — 5. Luft ~ = 3; die Luft aus- und ein-atmen to breathe; to draw breath; to inhale air into the lungs and exhale it; Düfte ꝛc.: to exhale; *fig.* leise Klagen ~ to breathe out a sigh; to give vent to one's sorrow. — **III** sich ~ *v/refl.* (verschnaufen) to recover (or take) one's breath; to rest. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-atmung** *f* Ⓢ expiration; *fig.* z.B. von Düften: exhalation; *anat.* bei dem A~ wirkender Muskel expiratory muscle; Aus- und Ein-atmen respiration, breathing; beim Aus- und Ein-atmen during (the act of) respiration; beim A~ keuchen to hem.

**Aus-atmungs-...** (˝ˏ⌣...) in Zs.-setzungen, z.B. ~luft *f* air given forth in exhaling; deoxidated air.

**aus-ätschen** F (˝ˏ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to jeer at ...

**aus-ätzen** (˝ˏ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. to take away by corrosives, &c. — 2. ⚙ Kupferstecherei ꝛc.: to etch; to engrave by etching.

**aus-babbeln** (˝ˏ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* = aus-plaudern.

**aus-backen** (˝ˏ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h. und sn) Ⓦr. *sep.* 1. to bake sufficiently; *fig.* to finish, &c.; dieses Brot ist nicht ausgebacken ... is not baked thoroughly, has not been baking long enough. — 2. ausgebacken haben to have done baking; *fig.* to have spent one's last, to be penniless.

**aus-baden** (˝ˏ⌣) Ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to bathe enough, sufficiently; to have done bathing. — **II** *v/a.* 2. (ausspülen) to rinse, wash. — 3. *fig.* (für et. büßen) etwas ~ to pay (or suffer, P smart) for ...; to pay the damage; ~, was ein anderer angerichtet to pay for the faults of another.

**aus-baggern** ⚙ (˝ˏ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* e-n Hafen ꝛc.: to dredge, to drag, to clean; to

deepen by dredging or with a dredging machine.

**aus-bähen** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. *surg.* to foment, to bathe. — 2. ⚓ ein Schiff ~ to bream a ship, a vessel's bottom.

**aus-baken** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep., surv.* to mark out; ⚓ to put up (or erect) beacons; to lay down buoys; to mark a passage with beacons or buoys.

**aus-balancieren** (ˈˈ⏑lg-ß⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*: etwas ~ (ihm das Gleichgewicht halten) to counter-poise s.th.

**aus-baldowern** P (ˈˈ⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* (Diebesgelegenheiten, *co.* überhaupt Gelegenheiten auskundschaften) to spy (or to find, to ferret) out.

**Aus-bälge-...** (ˈˈˊ⏑...) in Zssgn, zB. ~**kunst** *f* art of stuffing beasts, ✿ taxidermy.

**aus-balgen, -bälgen** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ein Tier: = ab-balgen. — 2. ╲ (ausstopfen) to stuff.

**Aus-bälger** ╲ (ˈˈˊ⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ (bird-)stuffer, ✿ taxidermist.

**aus-ballen** ╲ (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to unbale, to unpack.

**aus-ballottieren** (ˈˈ⏑⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to vote out.

**aus-balzen** (ˈˈˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep., hunt.* v. größeren Vögeln: der Auerhahn hat ausgebalzt ... has ceased pairing; the coupling-time is past.

**aus-bammeln** ╲ (ˈˈˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* die Glocken hatten ausgebammelt (*W.*) ... had ceased ringing.

**aus-bangen** ╲ (ˈˈˊ⏑) *v/n.* (h.) und bisw. *v/a.* Ⓐa. *sep.* seine Seele ~ to relieve one's mind.

**aus-bannen** ╲ (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ver-bannen.

**aus-batzen** ╲ (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to pay.

**Aus-bau** (ˈˈˊ) *m* Ⓢ 1. (Fertigbauen) finishing (or completion) of a building, especially the interior; *fig.* (firm) establishment or settlement, final development; enlargement; *a.* = Um-bau. — 2. ⚒ eines Ganges: working of mines; ~(**ung** *f*) der Gruben timbering and walling; casing (or lining) with woodwork, reveting (or lining) with masonry; wasserdichter ~ runder Schächte tubbing (or cylindrical) shaft-walling for stopping water, durch Verkeilung: wedging of a tubbing. — 3. ⚔ Pontonwesen: (Abbrechen) e-r Brücke: removing, withdrawing, dismantling. — 4. (vorspringender Bau) jetty; nischenförmiger ~ ex(h)edra; ehm. ~ zur Schaustellung feilgehaltener Waren show-front (Ausluchten in Hamburg &c.); ⚙ Wagenbau: einer Kutsche: boot. — 5. *agr.* (Aussaugen des Ackers) exhaustion of land. — 6. = Ab-bau 2.

**aus-bauchen** (ˈˈˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to belly out ...; to (make) bulge; (ausweiten) to give play to ...; ⚙: *arch.* e-e Säule ~ to give swell(ing) or entasis to ..., to swell ...; Glasgefäße &c. ~ to hollow ...; *metall.*, &c.: (erhaben oder vertieft ~) to emboss, to chase; to hollow, groove, carve. — **II** *v/n.* (sn) und **sich** ~ *v/refl.*, zB. die Mauer &c. baucht aus the wall, &c. bellies, bulges (out), swells out, (springt vor) juts out; ⚓ das Segel baucht sich aus (bauscht sich) ... swells, bellies, &c. — **III** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-bauchung** *f* Ⓐ bellying, swelling, &c. (siehe I und II); *arch.* einer Mauer &c.: belly, bulge, bulging.

**aus-bäuchen** ╲ (ˈˈˊ⏑) *v.* Ⓐa. = aus-beuchen.

**aus-bauen** (ˈˈˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Haus ~ (beenden) to finish (or to complete) a building, especially as regards the fitting up of the interior; auch *fig.* to finish, achieve, accomplish, improve, &c.; zB. auch: eine Eisenbahnlinie ~ to finish (or complete) ... — 2. (durch einen Bau ausbessern) to repair; Kunst und *arch.* wieder ~ to restore; eine Mauer im Grunde ~ to underpin a wall. — 3. (vorspringend bauen) to build with a projecting part. — 4. ⚔ Pontonwesen: eine Brücke ~ (abbrechen) to withdraw (or break up, remove, dismantle) a bridge; (gliederweise by rafts, pontonweise by single pontoons). — 5. (durch den Bau erschöpfen) *agr.* e-n Acker, ⚒ eine Mine: to exhaust. — 6. ⚒ einen Schacht, eine Grube wasserdicht ~ to timber a mine, a shaft; to keep out water by timbering and walling. — 7. (aushöhlen) der Strom baut allmählich s-e Laufrinne aus ... excavates its bed little by little. — 8. *agr.* (aussäen) drei Metzen ~ und drei Scheffel einernten to sow ... and to reap ... — **II sich** ~ *v/refl.* 9. = sich ab-bauen 1. — 10. ⚒ die Grube baut sich frei (aus) ... pays expenses, covers the cost. — **III** *v/n.* (h.) to finish (or cease) building. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Ausbauung** *f* Ⓐ 11. completion; restoration; exhausting, &c. (s. I). — 12. = Aus-bau.

**Aus-bauer** ╲ (ˈˈˊ⏑) *m* Ⓐa. 1. finisher of a building, &c. (s. aus-bauen). — 2. (s. ebd. 9) out-settler.

**aus-bauschen** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. = auf-bauschen. — 2. ⚙ = aus-pauschen.

**aus-bechern** ╲ (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = aus-trinken.

**aus-bedingen** (ˈˈˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa., auch (bsd. *impf.*) Ⓐa. *sep.* 1. to stipulate; to covenant; to provide (against, for). — 2. ╲ (von dem Festgesetzten ausschließen) to make a reservation or reserve, to reserve; sich (*dat.*) etwas ~ to reserve o.s.; dies ausbedungen except that; with that (one) exception (mehr gbr. aus-genommen). — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-bedingung** *f* Ⓐ stipulation; unter A~ung einer Pension with (or under) the reservation of ...

**aus-beeren** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. *agr.* Trauben: = ab-beeren. — 2. *hunt.* (von Vögeln) die Dohnen ~ to pick the berries of springes out.

**aus-behalten** ╲ (ˈˈ⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓢp. *sep.* = aus-bedingen.

**aus-beichten** (ˈˈˊ⏑) Ⓑb. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to make a full confession of s.th. — 2. j-n ~ to confess (or examine) a person minutely. — **II** *v/n.* (h.) 3. to finish confession. — 4. ausgebeichtet haben, oft: to have done confessing.

**aus-beinen** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. Fleisch &c.: to bone. — 2. ⚙ to mount (or garnish) with ivory.

**aus-beißen** (ˈˈˊ⏑) Ⓢn. *sep.* **I** *v/a.* 1. to bite out; sich (*dat.*) einen Zahn ~ to break out a tooth (in biting); ╲ *fig.* einer Sache die Augen ~ to eclipse; to throw into the shade. — 2. (durch Beißen vertreiben) to force (or drive) out or away by biting; *fig.* (verdrängen) e-n Nebenbuhler: to turn (or cut) out, to oust, to supplant (in the favour of). — 3. ╲ (beißend auslassen) F seine Erregung auf dem Zipfel des Tuches ~ to give vent to one's passion (or agitation) by biting ... — **II** *v/n.* (h.) 4. ausgebissen haben (nicht mehr beißen) to have done biting, *fig.* quarrelling. — 5. ⚒ das Gestein beißt in den Gängen aus ... crops out, bassets. — **III aus-gebissen** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 6. in allen Bed. des *inf.* (s. bsd. 4). — 7. ♀ ausgebissen, mit ausgebissenem Rande erose, jagged.

**aus-beizen** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to take out (or to remove) by caustics or corrosives; to cauterise.

**aus-belfe(r)n, aus-bellen** (ˈˈˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa.(d.) *sep.* to leave off yelping or barking, *fig.* to leave off scolding.

**aus-bersten** (ˈˈˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓢd. (s. bersten) *sep.*: in Lachen ~ to burst (out) into a laugh (s. aus-brechen 9).

**Aus-besserer** (ˈˈˊ⏑⏑) *m* Ⓐa., **Aus-besse(re)rin** *f* Ⓐ allgemein: mender, repairer; ~ (Flicker) v. Kleidungsstücken botcher, patcher; (Flickschneider) jobbing tailor; (Flickschuster) cobbler, (shoe-)vamper; ~in (Flickerin) von Wäsche darner, geschickte: finedrawer; ~in von Spitzen lace-mender; ~ alter Gemälde restorer of paintings; ~ von Stroh- &c. geflechten, Rohrstühlen chair-mender or -bottomer.

**aus-bessern** (ˈˈˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. mst: to mend; (reparierend) to repair; noch auszubessern repairable; nicht mehr auszubessern not fit to be mended. — 2. Bsd. Fälle: (mit feinen Stichen ~) to finedraw, (durch Einsetzen flicken) to patch, to piece up, (zs.-flicken) to stitch together; Schuhe: (flicken) to cobble, to vamp, (vorschuhen) to new-vamp; Strümpfe: (stopfen) to darn (up); beschädigte Kunstwerke: (restaurieren) to restore, (nachbessern) to retouch; Hecken: to make up; Fehler: (verbessern) to correct; (die letzte Hand anlegen) to touch up; (aufstutzen, aufputzen) to trim (up); (in Ordnung bringen) to set to rights; bsd. ⚓ to refit. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-besserung** *f* Ⓐ mending, repair(ing), repairment; sich in A~ung befinden to be under (or to undergo) repair.

**Aus-besserungs-..., a~...** (ˈˈˊ⏑⏑...) in Zs.-setzgen: ~**bedürftig** *a.* requiring repairs; ~**eisen** ⚙ *n* Töpfer: finishing-tool; ~**kosten** *pl.* cost (or expenses *pl.*) of mending or repair, auch: mendings, repairs *pl.*; ~**stütze** ⚙ *f* Maurerei: scaffolding for repairs, shoring prop; ~**würdig** *a.* worth mending.

**aus-beten** (ˈˈˊ⏑) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐb. *sep.* to finish praying; to pray to the end.

**aus-betten** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. Gäste: to bed out of the house; F weitS. to turn out of doors. — 2. (aus dem Bett treiben) to drive out of one's bed.

**aus-beuchen** (ˈˈˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to wash (or steep) in lye, to buck. — **II** *v/n.* (h.) to have done bucking.

**aus-beugen** ╲ (ˈˈˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* = aus-biegen III.

**aus-beulen** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to beat out (the) bosses; ⚙ Kupferschmiede: e-n Kessel: to adjust (the) dints.

**Aus-beute** (ˈˈˊ⏑) *f* Ⓢ produce, gain, profit, yield; *fig.* spoil; share; ⚒ produce; befriedigende, reichliche ~ geben, liefern to give satisfactory produce or result; to yield abundantly, &c.; ⚒ e-e ~ liefernde (od. ~-) Zeche productive mine; ● die neue ~ (für den Markt) the new supply.

**Aus-beute-...** ⚒ (ˈˈˊ⏑...) in Zssgn: ~**bogen**, ~**zettel** *m* account of a mine; ~**grube**, ~**zeche** *f* productive (or paying) mine.

**aus-beutebar** ⚒ (ˈˈˊ⏑-) *a.* Ⓐb. workable.

**aus-beuteln** (ˈˈˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ⚙ Müllerei: to bolt. — 2. F *fig.* (Geld ausgeben) to spend, to disburse. — 3. F (a. *v/refl.*) j-n ~ (von Geld entblößen) to drain a p. of all his money; to drain his purse, F to fleece him, *sl.* to clean him out; beim Spiele: rein ~ to win all a man's money (s. aus-misten): (in betrügerischer Weise) to cheat in gambling; ausgebeutelt sein, oft: to be cleaned out or fleeced; sich ~ to part with one's ready money; to drain o.s.

**aus-beuten** (ˈˈˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* to make the best of ...; to turn to account; to make a profit out of ..., to turn to one's profit; erschöpfend, vollständig ~ to exhaust; *agr.* to cultivate, to farm; *for.* to grow timber for sale; ⚒ eine Mine: to work (out), oberflächlich ~ (schürfen) to dig for or after ...; *fig.*: die öffentliche Neugier ~ to speculate upon public curiosity; die öffentliche Meinung ~ to exploit public opinion; *b.s.* die Arbeiter ~ to underpay, F to grind, to sweat. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-beutung** *f* Ⓐ s. I, zB. *agr.* improving, farming, cultivation of lands or estates; *for.* growing of woods; ⚒ working (of mines), mining; oberflächliches: digging; *b.s.* von Arbeitern: F grinding, sweating.

**Aus-beuter** (⏑⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* Ⓢ (s. aus-beuten); *b.s.* vile speculator; von Arbeitern oft: slave-driver; (in der Konfektionsbranche) sweater.

**Aus-beutungs-...** (⏑⏑...) in Zsign. **I** analog „aus-beuten“, zB. **~kosten** *pl.* expenses of improving, farming, working, &c. — **II** Besondere Fälle: **~feld** *n* mining-field; **~syste'm** *n* sweating system; staatliches ~system, oft: grinding taxation.

**aus-bezahlen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pay in full, down, off; to make up a payment; seinen Anteil ausbezahlt erhalten to be paid out or off, to be bought up. — **II A~** *n* Ⓢc. u. **Aus-bezahlung** *f* Ⓢ payment.

**Aus-biege-...** (⏑⏑...) in Zsign, zB. **~stelle** 🚂 *f* railway-siding; switch, &c. (s. Ausweiche-...).

**aus-biegen** (⏑⏑) Ⓢf. *sep.* **I** *v/a.* to bend (or bow, turn) out; (ausweiten) to widen, to enlarge; ⚙ Metall-arbeit: hämmernd ~ to beat out; ausgebogen bowed out, &c.; *her.* bellied, channel(l)ed (s. a. aus-bogen). — **II sich ~** *v/refl.*, *arch.* von Balken, Ständern &c.: to bunch out. — **III** *v/n.* (sn) (ausweichen): **a)** to give way or room, to step (or turn) aside, to turn out; einem Wagen ~ to make way for (or to get out of the way of) a carriage; ⚔ aus der Marschkolonne nach seitwärts ~ to throw off; **b)** to elude, to avoid; *fenc.* bei e-m Stoße ~ (parieren) to parry (or to ward [off]) a thrust; **c)** 🚂 einen Zug ~ lassen to shunt a train. — **IV A~** *n* Ⓢc. u. **Aus-biegung** *f* Ⓢ: a) bending out, widening, avoiding, &c. (s. I u. III); **b)** 🚂 (nur A~ung) siding, shunt.

**aus-bieten** (⏑⏑) Ⓢf. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (zum Verkaufe) ~ to offer, to set up or out, to put up, to expose (for sale); ⊛ ausgebotener Wechsel bill offered, &c.; et. billig ~ to offer a th. at a cheap rate; laut und öffentlich ~ to hawk about. — **2.** j-n ~ (überbieten) to outbid a p. — **II** *v/a.* und *v/n.* (h.) **3.** ↘ j-n oder j-m ~ (zum Kampf herausfordern) to defy a p. — **4.** j-n, j-m ~ (ihn gehen heißen) to order a p. out of a place, to order him to quit; to turn him out. — **5.** ↘ *v/n.* bei Auktionen ~ = an-bieten I. — **III sich ~** *v/refl.* to offer one's services publicly. — **IV A~** *n* Ⓢc. u. **Aus-bietung** *f* Ⓢ putting up for sale; public crying, hawking; defying; turning out, &c. (s. I bis III).

**aus-bildbar** (⏑⏑–) *a.* Ⓢb. accomplishable, improvable, cultivable; capable of being accomplished, &c.

**aus-bilden** (⏑⏑) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to form; (entwickelnd) to develop; (vervollkommnend) to perfect; den Körper, Geist: to improve, to accomplish; den Geist: to cultivate, (lehrend) to instruct, (verfeinernd) to polish. — **II sich ~** *v/refl.* (s. I) **2.** to develop (o.s.); to improve (o.s.); to become more perfect, cultivated, &c.; F to be licked into shape; sich zum Redner ~ to make o.s. (or to become) an orator, to perfect o.s. in rhetoric, to study oratory, to make it one's own. — **3.** *med.* eine Krankheit bildet sich aus ... is gaining in strength; ein Geschwür bildet sich aus ... arrives at maturity, grows to a head. — **III aus-gebildet** *p.p.* u. *a.* Ⓢb. (siehe I) **4.** accomplished; well-instructed, well-informed; perfect. — **5.** *med.* vollständig ausgebildet (von Krankheitssymptomen) well-defined, highly developed. — **IV A~** *n* Ⓢc. und **Aus-bildung** *f* Ⓢ (siehe I und II) **6.** formation; development; perfecting; von Körper u. Geist: improv*ing*, ...ement, accomplishment; des Geistes: cultivation; nur von Personen: (Erziehung) education, instruction; (Bildung) culture, polish. — **7.** *med.* A~ung e-s Geschwürs gathering of an ulcer.

**Aus-bild(n)er** (⏑⏑) *m* ⓐa. one who forms, improves, cultivates, &c. (s. aus-bilden).

**Aus-bildungs-...**, **aus-bildungs-...** (⏑⏑...) in Zsign, zB.: **~fähig** *a.* = aus-bildbar; **~würdig** *a.* worth cultivating, deserving instruction.

**aus-bimmeln** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* [to cease tinkling.]

**Aus-binde-...** (⏑⏑...) in Zsign, zB.: **~holz** ⚙ *n carp.* scantlings *pl.*; **~zügel** ⚔ *m artill.* side-rein.

**aus-binden** (⏑⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** et. ~ to untie a parcel and take s.th. out of it. — **2.** ↘ (et. so binden, daß es nach außen kommt) die besten Stangen Siegellack als Probe ~ to tie on the outside (of the packet) by way of a sample. — **3.** ⚙ Bauwesen: to assemble, to join; ausgebundene Wand partition wall of frame-work; e-n Balken ~ to unbind from the cable (vgl. ab-binden 4); Buchbind.: Bogen von e-m Buche ~ to unbind sheets from a book; Papiermacherei: to bind together into reams and bundles; *typ.* die Kolumne ~ to tie up ... — **II** *v/n.* (h.) to cease binding.

**Aus-biß** ⚒ (⏑⏑) *m* Ⓢ (Ausgehendes eines Ganges, Flözes) outcrop; basset (edge); surface-edge; (*Cornw.*, &c.) back of lode.

**aus-bitten** (⏑⏑) *v/a.* Ⓢi. *sep.* **1.** sich (*dat.*) etwas ~ to ask (or beg) for ...; to request ...; sich Bedenkzeit ~ to ask time for consideration, &c.; (höflich) darf ich mir das ~? will you grant me that favour?, besonders (bei Tisch) may I trouble you for ... ?; I will thank you for ...; Du bleibst hier, das bitte ich mir aus, das will ich mir ausgebeten haben! I must insist on your remaining here!; (auch drohend: das verbitte ich mir!) Du gehst nicht weg &c. you don't go away or don't you go away (, I won't allow it)! — **2.** ↘ j-n ~ (frei bitten) to beg a p.'s release. — **3.** (aus dem Hause weg, einladen) to ask, to invite out; ausgebeten sein to be invited out (to dinner).

**Aus-bitterei** ↘ (⏑⏑⏑ u. ⏑⏑–) *f* Ⓢ die ewigen ~en, etwa: the everlasting invitations (auch Aus-ladungen, Aus-ladereien).

**Aus-blase-...** ⚙ (⏑⏑...) in Zsign: **~hahn** *m*, **~rohr** *n*, **~venti'l** *n* = Ab-blase-hahn &c.

**aus-blasen** (⏑⏑) Ⓢp. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (durch Blasen entleeren) ein Ei ~ to blow an egg, to empty it by blowing. — **2.** (durch Blasen gestalten) to fashion (or form) by blowing; eine Kugel zu einer größeren ~ to extend (or distend) ... by blowing. — **3.** (durch Blasen auslöschen) ein Licht ~ to blow out a candle; *fig.* j-m das Lebenslicht ~ to kill a p., F to do away with him, to put him out of the way. — **4.** (blasend verkündigen) to proclaim by sound of trumpet (*a. fig.*). — **5.** ♪ e-e Flöte ~ to improve the sound of a flute by frequent playing. — **6.** (zu Ende blasen; auch ohne *obj.*) to finish playing a musical piece on a wind-instrument. — **7.** ⚙ Dampfmaschinen: (zur Reinigung) to blow off the boiler; *metall.* den Hoch-ofen ~ (auch *abs.*) to blow out the furnace; to let down the fire; ausgeblasener Ofen furnace out of blast; die Schlacke nach dem Abstich ~ to blast the cinders after tapping; to flame the blast-furnace; ⚔ Minierkunst: eine feindliche Mine: to blow out. — **8.** ⚙ *typ.* die Setzkästen vermittelst Blasebalgs ~ to clear by means of bellows. — **9.** P *fig.* Du kannst mir den Hobel ~! P go and be hanged! — **II** *v/n.* (h.) **10.** s. 6 und 7 *abs.* — **11.** ⚙ von einem Sprengschusse: (wirkungslos ausfahren, auspfeifen) to fizzle, to blow off, to flash (s. Fuchs 9). — **III sich ~** *v/refl.* **12.** *vet.*: die Kuh hat sich ausgeblasen (ausgekalbt) ... has pressed forth the uterus (or womb) in calving.

**aus-blatten** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* **1.** eine Pflanze: = ab-blatten 1. — **2.** ⚙ *carp.* to notch, to jag.

**aus-blattern** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.*, *path.* to have got over the small-pox.

**aus-blättern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* ein Buch ~ to turn over all the leaves of a book.

**aus-blauschen** F südd. (⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = aus-plaudern.

**Aus-bleib** ⊛ (⏑⏑) *m* Ⓢ (o. *pl.*) = aus-bleiben II.

**aus-bleiben** (⏑⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓢo. *sep.*: **a)** not to come; to fail (to come); to be absent; to absent o.s.; to stay away (or out) from; über die Zeit ~ to stay beyond one's time; lange ~ to loiter, to linger; Sie sind lange ausgeblieben you were very long coming; ich werde nicht lange ~ I shall not be long; länger ~, oft: to prolong one's absence; ich werde sicher nicht ~ I shall come without fail; die ganze Nacht ~ to stay out all night; das kann nicht ~ that is inevitable, &c.; die schlimmen Folgen werden nicht ~ ... will not fail to appear; es kann nicht ~, daß er kommt he cannot fail to come; das Geld bleibt ihm aus his money does not come (in); die englische Post ist ausgeblieben ... has not arrived, is due or overdue; mit der Zahlung ~ to have put off paying, to be behindhand (or in arrear) in one's payment; **b)** jur.: to fail to appear, to make default; **~d** (Person oder Partei) failing to appear, making default, contumacious; **A~der** defaulter; **c)** *path.* das Fieber ist ausgeblieben ... has intermitted, ist ganz ausgeblieben ... has left him or her; der Puls bleibt (fehlt) aus his pulse stops; **d)** ⚙ *typ.* eine Zeile ist ausgeblieben: a) beim Setzen: ... is omitted, left out, there is an omission; b) beim Drucken: ... has not come up, there is a friar. — **II A~** *n* Ⓢc. staying out, &c. (s. I); absence; non-attendance; der Post &c.: non-arrival; der Zahlung: non-payment, failing of (or failure in the) payment; jur.: A~ vor Gericht absence, non-appearance, failure, default (of appearance); vorsätzliches: contempt of court; *path.*: A~ des Atems: ⊘ asphyx*ia*, ...y; A~ des monatl. Blutflusses suppression (or retention) of the catamenial discharge, ⊘ menostation; A~ des Fiebers intermission (or cessation) of the fever.

**aus-bleichen** (⏑⏑) *sep.* **I** *v/n.* (sn) Ⓢn. u. Ⓐa. **1.** to fade; das Gelb ist nicht echt, es bleicht bald aus this yellow dye is not fast, it will soon fade; nicht **~d** unfading. — **II** *v/a.* Ⓐa. **2.** to discolour; (verblühen machen) to fade. — **3.** e-n Fleck ~ to bleach out ... — **III** *v/n.* (h.) Ⓐa. to finish bleaching.

**aus-bleien** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to (fill with) lead; Zähne ~ (mit plombieren) to stop (or to plug) hollow teeth; Gewehr-läufe ~ (das Innere von zurückgebliebenen Bleiresten reinigen) to lead.

**Aus-blick** (⏑⏑) *m* Ⓢ look-out, view, prospect.

**aus-blinden** ꟳ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* ein Loka'l ~ (es äußerlich und von fern besichtigen) to loiter (F to sneak) around the premises.

**aus-blinken** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to cease glittering or twinkling.

**Aus-blitz** (⏑⏑) *m* Ⓢ sudden flash of light or lightning; fulguration.

**aus-blitzen** (⏑⏑) *v/n.* Ⓐc. *sep.* **1.** (h.) *v/imp.* = ab-blitzen 1. — **2.** (sn) to start up.

**aus-blühen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn) **1.** to cease blooming; *fig.* to fade, &c. (= ab-blühen 1 und 2). — **2.** *min.* (sich beschlagen) to effloresce. — **II** ↘ *v/a.* **3.** to exhaust by flowering, blooming. — **III A~** *n* Ⓢc. und **Aus-blühung** *f* Ⓢ **4.** last bloom, ceasing to bloom; *fig.* fading. — **5.** *min.* efflorescence.

**Aus-blüte** (⏑⏑) *f* Ⓢ fully formed bloom, florescence.

**aus-bluten** (⏑⏑) Ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease bleeding; ~ lassen to let a wound bleed; *fig.* s-n Zorn ~ lassen to vent one's anger with one's blood. — **II** *v/a.* sein

Leben ∼ to shed one's life-blood; to bleed to death; *med.* to die from (a) hemorrhage.

**aus-boden, -böden** ⚙ (⏔⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* Böttcherei: ein Faß: to head up, to bottom.

**aus-bogen** ⚙ (⏔⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ to channel, to slope out, to turn out curves. — 2. *her.* **aus-gebogt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. channel(l)ed, curved inwards.

**aus-bohlen** ⚙ (⏔⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to plank, to board, to floor.

**aus-bohren** ⚙ (⏔⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to bore up or out; to drill; e-n Cylinder &c. ∼ (rein bohren) to bore smooth ...; Drechslerei, Tischlerei: to pink; e-e Schraubenmutter: to tap, to screw, to worm; trichterförmig ∼ to chamfer. — 2. (bohrend herausschaffen) den Spund aus dem Fasse ∼ to take the bung from a cask (with a gimlet); j-m die Augen ∼ (*G.*) to put out a p.'s eyes (auch *fig.*). — **II** *v/n.* (h.) to finish (or to cease) boring.

**Aus-bohrer** ⚙ (⏔⏑) *m* Ⓜa. 1. Salzsied.: workman who removes the crystal from the pans to the basket. — 2. Drechsl.: flute-bit.

**aus-bojen** ⚓ (⏔⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to buoy.

**aus-böfeln** (⏔⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = aus-bragen.

**aus-booten** (⏔⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* s. aus-schiffen 1.

**aus-borgen** (⏔⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to lend out (mehr gbr. ver-borgen; s. ds).

**aus-bra(c)ken** ☉ (⏔⏑, ⏔⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to separate and remove the refuse.

**aus-bragen** ⚙ (⏔⏑) Ⓐa. *sep.* Kürschnerei: to stretch out the hides for cleansing.

**aus-braten** (⏔⏑) Ⓢp. *sep.* **I** *v/n.* 1. (ſn) to run out in roasting. — 2. (h.) to roast (or to be roasted) duly, well, sufficiently. — **II** *v/a.* 3. to roast out; Schmalz ∼ to melt fat. — 4. siehe 2. — 5. ⚙ Salzwerk: die Pfanne ∼ to heat ...

**aus-brauchen** (⏔⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = auf-brauchen; die Arzenei ∼ to take, to use up ... — 2. ausgebraucht haben (nicht mehr brauchen) to use no more.

**aus-brauen** (⏔⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to brew to perfection. — 2. (brauend ausziehen) to extract by brewing. — 3. *fig.* (verursachen) Stürme, Unheil &c. ∼ to brew ... — **II** *v/n.* (h.) to cease brewing.

**aus-brausen** (⏔⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) und *v/refl.* 1. vom Winde &c.: (sich) ∼ to cease roaring, &c.; to be calmed, appeased, &c., (auch *fig.* von Personen) to calm down; von Gärendem: to cease fermenting; to have done fermenting; *fig.* der gewaltige Zorn wird ∼ this violent anger will subside; bisw. von Personen: er hat noch nicht ausgebraust (die Hörner abgeworfen) he has not yet sown his wild oats. — **II** *v/a.* 2. (abthun) to get rid of ...; er hat den Studenten noch nicht ausgebraust he thinks (or believes, imagines) himself still (to be) a student. — 3. ✎ (fertig schaffen) sobald Dein [Göthe's] Kopf ihn [den Doktor Faust] ausgebraust (GOTTER) as soon as your head will have elaborated (or worked out) the poem.

**Aus-brech-eisen** (⏔⏑⏑) *n* Ⓜb. Gerberei: softening- (or stretching-)iron.

**aus-brechen** (⏔⏑) Ⓢd. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* mit Gewalt wegbrechen: 1. — Tunnel &c. freilegen: 2. — durch Erbrechen von sich geben: 3. — *hunt.* aufwühlen: 4. — *vet.* 5. — II *v/n.* aus e-m umschließenden Raume gewaltsam hervortreten: 6. — *fig.* plötzlich entstehen: 7. — in et. ∼: 8. — III A∼ *n.*

**I** *verb active* 1. (mit Gewalt wegbrechen) to bring (or take, draw) out, &c. by breaking with an effort; zB.: a) Erbsen: to shell; Flachs ∼ (meist Ⓐa.) to finish beating (or tewing) ...; eine Nuß (aus der Schale): to hull, to husk; einen Zahn ∼ to pull out (or to extract) a tooth; die Zähne aus einem Kamm, einer Säge ∼ to break out the teeth of a comb, a saw; Stücke aus der Messerschneide ∼ to notch a blade; Messer, aus dem et. ausgebrochen ist, ⁺⁄₊ **ausgebrochenes Messer** knife with notches, notched (or indented) blade; Geschirr, aus dem et. ausgebrochen ist broken ...; Porzellan mit ausgebrochenem Rand chipped china; b) *her.*: ausgebrochenes Kreuz cross cleché; ausgebrochene Raute lozenge voided, mascle; ausgebrochenes Wappenbild &c. voided charge; c) *for.* ausgebrochenes Holz young wood (or trees) cleared off; *hort.*: überflüssige Äste, den Baum ∼ to prune (or to lop) a tree, to cut off branches; überflüssige Blüten, Ranken ∼ to prune (or to thin) a plant; die überflüssigen Knospen (Früchte), die Reben ∼ to prune (or to nip off) buds; Wein ∼ to pick out the best grapes for the choicest wine (vgl. Aus-bruch 3); d) ⚙ Bienenzüchter: Wachs, Honig aus den Bienenstöcken, die Bienen ∼ to take part of the honeycombs from a hive, to cut the honeycombs; Brauerei: das Bier ∼ to pour beer from the boiler into the trough; Gießerei: ein gegossenes Stück ∼ (die Gußform losbrechen) to take off the casting mould; den Kesselstein ∼ to fur; *metall.*: den Treibherd ∼ to break the refining-hearth; e-n Ofen ∼ to clear a furnace; *mint.* den Schrötling aus den Zainen ∼ to cut the coin-plates to standard-weight; Steinbruch: Marmor, Steinblöcke ∼ to take (or dig) ... from a quarry, to quarry ...; Weißgerberei: die garen Felle ∼ (ausstreichen, stollen) to stretch the dry hides upon the stretching-iron. — 2. (freilegen) einen Tunnel ∼ to bore a tunnel; ⚒ e-n Schacht ∼ to dig (or to sink) a pit or a shaft; e-n Gang ∼ to work a lode. — 3. (durch Erbrechen von sich geben) Speisen, Galle &c.: to vomit, to throw (or bring) up; das Ausgebrochene vomit, puke. — 4. *hunt.* Wildschwein: den Boden nach Fraß ∼ (auf-wühlen) to root ... — 5. *vet.* Pferde, Schafe haben (ihre Zähne) ausgebrochen ... have lost (or shed) their milk- (or shedding-)teeth. — **II** *verb neuter* (ſn) 6. (aus einem umschließenden Raume gewaltsam hervortreten) (aus dem Gefängnis) ∼ to break (out of) prison, to break (or to [make one's] escape) from prison, to break loose; weitS. to escape, to come (or get) off; von Gewässern: a) (übertreten) to overflow its banks, to run over; b) (die Schleuse durchbrechen) to run out, to sluice out; ein Zahn bricht aus (durch) ... is coming through; ⚔ (einen Ausfall machen) to issue, to sally out or forth, to make a sally or sortie. — 7. *fig.* (plötzlich entstehen, in die Erscheinung treten; vgl. a. 8) to break (or burst, blaze) out or forth, to arise; (unerwartet) to start (or spring) up; (an den Tag kommen, erscheinen) to appear, to occur, to take place (suddenly), to set in; ein Aufruhr ist unter dem Volke ausgebrochen ... has arisen among the people, has broken out; ein Feuer brach in der Scheune aus ... originated in the barn, the barn caught fire; ein Gewitter bricht aus ... breaks out; e-e Krankheit bricht aus ... makes its (first) appearance; Krieg, eine Epidemie brach aus ... broke out; die Thränen (s. a. 8) brechen aus (hervor) the tears break or burst forth; der Angstschweiß bricht ihm aus the perspiration breaks out on his face for very fear; der Schweiß bricht aus he breaks out into perspiration; von einem Bulla'n: to have an eruption. — 8. **in** et. (*acc.*, bisw. a. *dat.*) ∼ to break out or forth, to burst out into ..., zB. in Thränen (s. a. 7), in ein Gelächter ∼ to break out into tears, into (a fit of) laughter, to burst out laughing; in Flammen ∼ to break out (or to burst forth) in a blaze; er brach in Vorwürfe aus he burst (or broke out) into reproaches; jetzt brach er in (od. jetzt brach sein) Zorn aus at that moment he burst into a passion. — **III** A∼ *n* Ⓢc. und bisw. **Aus-brechung** *f* Ⓦ analog I und II. Zu 1: breaking (with an effort); e-s Zahnes: extraction (or drawing) of a tooth; *hort.* der überflüssigen Knospen &c.: nipping of buds; der Reben: thinning out ...; der Seitentriebe von Tabakspflanzen: topping; ⚙ der Bruchsteine: quarrying (of stone); des Kesselsteines: scraping (or removal) of the fur. — Zu 3: (Erbrechen) vomiting. — Zu 6: breaking-out, outbreak; A∼ aus dem Gefängnisse breaking-out of prison, escape, flight; A∼ des Wassers aus s-n Ufern overflow(ing) of a river; A∼ (Durchbruch) von Zähnen cutting of teeth; ⚔ (Ausfall) sortie. — Vgl. a. Aus-bruch.

**aus-breitbar** (⏔–) *a.* Ⓐb. 1. diffusible. 2. propagable.

**Aus-breitbarkeit** (⏔––) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) diffusibility, diffusibleness.

**Aus-breite-maschine** ⚙ (⏔⏑, ⏑⏔⏑) *f* Ⓢ Färb., Web.: spreading-machine, spreader.

**aus-breiten** (⏔⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐb. *sep.* 1. (sich) ∼ ([sich] breitend ausstrecken) to spread, to expand, to extend (sich ∼, auch: to lie extended); (breiter machen, werden) to enlarge, to widen (sich ∼, auch: to grow wide); (ausea.-falten) to display, to unfold (sich ∼ to be displayed, unfolded, to display o.s.); das Land breitet sich vor uns aus ... unfolds itself to (or widens out before) our gaze; *phys.* sich ∼ (auseinanderlaufen) to diverge; sich unregelmäßig ∼ (von Bäumen, den Linien der Hand &c.) to spread; die Arme, die Flügel ∼ to stretch out (or forth) ...; das Tischtuch ∼ to unfold ... — 2. ⚙ (s. 1) *agr.* Hanf, Flachs auf dem Felde ∼ to spread ... over meadows or to grass; Gerber: die Felle zum Trocknen ∼ to air the hides; Glasmacher: den Glaschlinder zur Tafel ∼ to flash ...; Schmiede: das Eisen ∼ to beat out, to flatten ...; Tuchmacher: (recken) to stretch, to rack; *typ.* die Druckbogen ∼ (aufhängen) to hang up; ⚓ die Segel ∼ to spread the sails. — 3. (sich) ∼ (weithin verkünden, ausposaunen) to blazon forth or out; ([sich] in Umlauf setzen) to circulate; (Kenntnisse) to diffuse; (zerstreuen) to disperse; (durch Fortpflanzung [sich] ∼, von Tieren und Pflanzen, auch *fig.* et. od. sich ∼, zB. von Gerüchten, Lehren &c.) to propagate; ([sich] vermehren) to multiply; Grundsätze, Meinungen, Irrtümer ∼ to disseminate; ein Geheimnis ∼ to divulge ...; (veröffentlichen) to publish, to make public or known; ein Gerücht ∼ (aussprengen) to spread about ...; die Nachricht breitet sich überall aus the news flies from mouth to mouth. — **II** (sich) ∼d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. (broad-) spreading, &c. (s. I). — **III aus-gebreitet** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. spread, extended, &c. (s. I); ⚘ (abstehend) patulous; ausgebreitete Bekanntschaft &c. extensive ... — **IV** A∼ *n* Ⓢc. u. **Aus-breitung** *f* Ⓦ. Zu 1: spread(ing), extending, extension; enlarg*ing*, ...ement, widening; unfolding, &c.; *anat.* häutige A∼ung einer Muskelsehne: ✿ aponeuros*is*, ...y. — Zu 2: ⚙ *agr.*: A∼ des Flachses für die Taurotte grassing ..., spreading ... over meadows; A∼ der frischgeschorenen Wolle cooling (or spreading out) of wool; Gerber: A∼ der Häute extending of the hides in the vat; Glasmacher: A∼ des Glaschlinders zu Tafelglas flashing out. — Zu 3: diffusion; propagation; divulging; des Feuers, einer Krankheit &c.: progress.

**Aus-breiter** (⏔⏑) *m* Ⓜa., ∼**in** *f* Ⓦ (siehe aus-breiten) spreader, disseminator; disperser; propagator; divulger.

**Aus-breitungs-...,** a∼... (⏔⏑...) in Zsetzungen: ∼**anstalt** *f rel.* mission; *Cath. eccl.* propaganda; ∼**fähig** *a.* s. aus-breitbar; ∼**maschine** *f* für Pflanzenblätter spreading-engine;

~rat m *Cath. eccl.* congregation *de propaganda fide*; ~sucht f proselytism; propagandism.

**aus-brennen** (‿) ㉒a. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: **to burn**, zB. j-m die Augen ~ to burn out a p.'s eyes; *fig.* dem Tage die Augen ~ to burn daylight; Seidenfäden aus goldenen Tressen ~ to burn down gold-lace. — Bsd. Fälle: 2. *agr.* einen Bienenkorb: (ausräuchern) to drive out (the bees) by fire or smoke; *surg.* e-e Wunde: to cauterise, to sear, *vet.* to fire; ⚙: Fässer: (ausschwefeln) to purify (with sulphur); Glashütte, *metall.* (einem auf eine best. Wirkung berechneten Hitzegrade aussetzen, ausglühen, tempern) to anneal; Glasmaterialien: to frit; Geschützgießerei: die Geschützform ~ (auslohen) to dry the interior of a mould; to bake; ⚔ *artill.*: das Zündloch: to enlarge; den Lauf e-s Geschützes: to flash off. — 3. a. *v/n.* (h.) (fertig brennen) to finish burning (zB. Ziegelsteine), baking (Porzellan); to burn (or bake) sufficiently; to heat (a kiln) for the last time. — **II** *v/n.* 4. (h.) s. 3. — 5. (sn) (aufhören zu brennen) to cease burning; (erlöschen) to drop, to go down; das Feuer ~ lassen to let the fire go out; ausgebrannter Vulka'n extinct volcano. — 6. (inwendig vom Feuer verzehrt werden) to be internally consumed by fire; das Haus brannte bis auf die Mauern aus the house was completely gutted out by fire. — **III** A~ n ㊾c. burning out, down, up, &c. (s. I); *surg.*: cauterising, ...ation; Eisen zum A~ cauterising- (or searing-)iron; ⚔ *artill.* A~ der Rohrseele, des Zündloches enlargement, erosion, scoring.

**Aus-brenn-mauer** ⚙ (‿) f ⑮ *metall.* baking-wall.

**aus-bringen** (‿) **I** *v/a.* ㉒a. (s. bringen) *sep.* 1. (fortschaffen) to bring out; to get out or off; to draw out; to drive out. — 2. † einen Befehl, eine Erlaubnis bei j-m ~ (erwirken) to obtain ... from a p. — 3. einen Flecken ~ (entfernen) to get a spot (out of aus); to scour (off); to cleanse. — 4. weitS.: j-s Gesundheit ~, eine Gesundheit, einen Toast auf j-n ~ to propose (or to drink, to give) a toast or the health of a p., to drink (to) a p.'s health or in his honour; to toast him; ausgebrachte(r) Gesundheit, Trinkspruch toast; ein Geheimnis, eine Neuigkeit ~ (unter die Leute bringen) to make known or public, to publish, to spread, to divulge. — 5. Junge ~ (ausbrüten) to hatch, to breed ... — 6. einen Teich: (reinigen) to clean(se); ↘ den Wein (aus dem Glase) ~, das Glas ~ to empty a glass. — 7. ⚒ Erz ~ to bring up ... from a mine; *metall.* (durch Schmelzen des Erzes gewinnen) to obtain (or gain, extract) a certain amount of metal from the ore; das Erz bringt soviel aus ... yields, produces ... — 8. *typ.* e-e Zeile ~ (weitläufig setzen; *ant.* ein-bringen) to drive out. — 9. ⚓ den Anker mit dem Boote ~ to boat the anchor, to lay out an anchor; ein Boot ~ to hoist out ...; ein Schiff ~ to launch ...; Segel(tuch) ~ (aussetzen) to set sails; e-e Landfeste, ein(e) Warp(trosse) &c. ~ (ausjagen) to run out a fast, a warp. — **II** A~ n ㊾c. und **Aus-bringung** f ㊸ (s. I) 10. A~ einer Gesundheit (proposing of a) toast; eines Gerüchtes: divulgation, &c. — 11. ⚒ *metall.*, &c. (Ausbeute, Ertrag) produce, yield; result; *metall.* vorgeschriebenes A~ aus dem Erz fixed results *pl.*

**Aus-bringer** (‿) m ㊵a., ~in f ㊿ (s. aus-bringen) eines Trinkspruchs: proposer of a toast; eines Geheimnisses, von Nachrichten, Neuigkeiten: divulger; gossip; tell-tale.

**aus-bröckeln** (‿) *v/a.* und *v/refl.* ㉑d. *sep.* (sich) ~ to crumble out; to break (or to fall) into small pieces; to disintegrate, to become disintegrated.

**aus-brod(e)men** ⚙ (‿) ㉑d., **aus-brö-den** (‿) ㉑b. [Brodem] *v/a.* und *v/n. sep.* to expose (or to be exposed) to the action of vapours; to bring to efflorescence; vgl. auch aus-wittern.

**aus-bröseln** ↘ (‿) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* = aus-krümeln; von überreifem Getreide &c.: = aus-körnen.

**Aus-bruch** (‿) m ㉛ 1. = aus-brechen III. — 2. (s. aus-brechen 7 und 8): a) eig.: eines Vulka'ns: eruption; eines Aufruhrs: bursting forth, outbreak; e-r Verschwörung: explosion; ⊛ des Bankerotts: declaration of insolvency; *med.* (vgl. a. An-fall 3): ~ e-r Krankheit breaking out; plötzlicher ~ (Anfall) fit; b) *fig.* von Gefühlsäußerungen &c.: des Beifalls: burst; einer Beifallssalve, einer Flut von Worten, Beleidigungen: volley; der Freude: transport of joy; e-s Gelächters: shout; der Heiterkeit: gush; der Leidenschaft: burst; passion; der Thränen: burst; des Zornes: outburst, explosion; den ~ abwenden, oft: to turn aside (or to ward off) the blow; zum ~(e) kommen: a) to burst out or forth, to break out; b) von Fieber &c.: to break out, to come, to appear; Thränen &c. zum ~(e) kommen lassen to give vent to ...; nicht zum ~(e) kommen lassen (unterdrücken) to prevent, to suppress, (im Keime ersticken) to nip in the bud; es zum öffentlichen ~(e) kommen lassen to have recourse to violent measures or to violence, force, &c. — 3. ⊛: a) (Wein aus den auserlesensten Trauben) the best wine prepared from choice (or select, picked) grapes; b) (Vorlauf) wine of unpressed grapes or of the first press; c) (Likörwein) sweet wine.

**aus-brühen** (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to scald.

**aus-brüllen** (‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* der Löwe brüllt sein Entzücken aus (GESSNER) ... roars with delight. — **II** *v/n.* (h.) to cease roaring.

**aus-brummen** (‿) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to cease humming, &c. (s. brummen); von Personen a. to cease (or leave off) growling or sulking. [㉑b. *sep.* = ab-brunften.]

**aus-brunften, -brunsten** (‿) *v/n.* (h.)

**aus-brüsten** ⚙ (‿) *v/a.* ㉑b. *sep.* Schlächt.: to take the pluck out of slaughtered cattle.

**Aus-brut** (‿) f ㊸ = Aus-geburt.

**aus-brüteln** † (‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* = aus-brüten.

**aus-brüten** (‿) ㉑b. *sep.* **I** *v/a.* 1. Eier: to brood, to sit on ...; to incubate; to produce by incubation; to cover; Küchlein &c.: to hatch; halb ausgebrütet half-hatched. — 2. *fig.* (ersinnen) to brood on or over; to hatch; to brew; to concoct; to contrive; to machinate; to plot; *contp.* (aushecken) to spawn. — **II** *v/n.* (h.) to cease brooding or hatching. — **III** A~ n ㊾c. und **Aus-brütung** f ㊸ incubation; hatch(ing); *fig.* machination, ...ing, &c. (s. 2).

**aus-buben** ↘ (‿) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to sow one's wild oats.

**aus-buchsen, -büchsen** ⚙ (‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* eine Nabe &c.: to box. [rounding-out.]

**Aus-bucht** ⚓ (‿) f ㊸ Schiffszimmerei:

**aus-buchten** (‿) **I** *v/a.*, *v/n.* (sn) und *v/refl.* ㉑b. *sep.* = aus-biegen I u. II; zB. a. *carp.*: das Holz buchtet (sich) aus, es ~ the timber warps, to warp the timber. — **II aus-gebuchtet** *p.p.* und *a.* ㉑b. s. I, auch ⚓ von Küsten: having many bays or creeks, indented; ♣ sinuate(d).

**aus-buckeln** ⚙ (‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. = aus-beulen. — 2. (mit Buckeln versehen) to stud; to emboss. [= aus-scharren 1.]

**aus-buddeln**, niederd. (‿) *v/a.* ㉑d. *sep.*

**aus-bügeln** (‿) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. Falten, Nähte ~ to press (or to smooth) ... by ironing. — 2. (zur Genüge bügeln) to iron sufficiently. — **II** *v/n.* (h.) to cease ironing.

**Aus-bugt** ⚓ (‿) f ㊸ = Aus-bucht.

**aus-buhlen** ↘ (‿) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to have done with one's paramours.

**aus-bühnen** ⚒ (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* e-n Schacht ~ (austonnen) to brattice a mine or pit.

**aus-bummeln** F (‿) *v/n.* ㉑d. *sep.* 1. (sn) to lounge about. — 2. (h.) to cease lounging.

**Aus-bund** (‿) m ㉛ u. ㊳ 1. ⊛ ↘ (vgl. aus-binden 2) ~ e-r Ware, e-s Paketes &c. (vgl. Schauende) part of a parcel or lot (of goods) fastened outside by way of a sample. — 2. *fig.* (meist F: das in s-r Art Vorzüglichste, *g.s.* u. bisw. *b.s.*) Muster: pattern of excellence, perfection, &c.; paragon of beauty, eloquence, &c.; flower or cream of errant knights, &c.; the flower of chivalry, of wit, &c.; the élite of society; the prime of nobility, &c.; a prodigy of wisdom and virtue, of wit, &c.; er ist der ~ von ihnen allen he is the best (*b.s.* the worst) of them all; der Junge ist ein ~ von Wildheit ... a complete madcap; ein ~ von Narrheit (Erznarr) an arrant (or arch-)fool; ein ~ von Bosheit a perfect demon or devil; ein ~ von Schurke(rei), Schuft(erei) an arrant or (arch-) knave or -rogue. — Vgl. a. Erz-...

**aus-bündig** F ↘ (‿) *a.* ㉔b. und *adv.* excellent(ly), eminent(ly), extreme(ly), in a high (or in the highest) degree; extraordinar(il)y; ~ reich very (or mighty) rich.

**aus-bunzen, -punzen** ⚙ (‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* to stamp, mark, chase; to knock out with a punch(eon). [bail out of prison.]

**aus-bürgen** † (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to

**Aus-bürger** ↘ (‿) m ㊵a. non-resident citizen; suburban (s. Pfahl-bürger).

**aus-bürsten** (‿) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. den Staub aus dem Zeug ~, das Zeug ~ to brush the dust away or out; to brush or to beat the (dust out of) cloth; *typ.* die Form ~ to brush the form. — 2. F ↘ (austrinken) ein Glas ~ to empty (F to drain out or up) a glass.

**Aus-bürster** (‿) m ㊵a. duster.

**aus-buschen, -büschen** ⚙ (‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. *for.* (das Unterholz wegnehmen) to thin (or clear) the copse. — 2. *agr.* (in Büschen ausraufen) Unkraut ~ to pull out weeds in bunches.

**aus-büßen** (‿) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. to expiate, to atone (= ab-büßen I). — 2. (ausbessern) to mend, repair; *hort.* to plant new shoots in the place of dead ones; ⚙ Hutm.: to add more fur for strengthening. — **II** *v/n.* (h.) 3. (s. 1) to make full atonement or amends; er hat ausgebüßt his sufferings are over, ended, at an end. — **III** A~ n ㊾c. 4. = ab-büßen II. — 5. mending, repairing, &c. (s. 2).

**aus-butteln** (‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* = aus-scharren.

**aus-buttern** (‿) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. viel (wenig) aus der Milch ~ to get much (little) butter by churning. — 2. P = aus-trommeln 2. — **II** *v/n.* (h.) 3. to cease (or to leave off) churning. — 4. F *fig.* er hat ausgebuttert (es ist mit ihm, mit seinem Ansehen zu Ende) he is disgraced, is undone, lost; it is all over (or up) with him.

☛ **Auscu...** s. **Ausku...**

**aus-dämmen** ⚙ (‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* Gießerei: die Formen ~ to repair the moulding.

**aus-dämmern** (‿) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. *sep.* (zB. seinen Rausch ~) vgl. aus-schlummern.

**aus-dampfen** (‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* 1. (sn) to evaporate, to pass off in (or as) vapour; to exhale; to steam (or smoke) away. — 2. (h.) to cease steaming. — **II** *v/a.* 3. to evaporate. — 4. to emit steam. — **III** A~ n ㊾c. u. **Aus-dampfung** f ㊸ evaporation; Dampfmaschinen: emission of steam; *chm.* oft: vaporation.

Zeichen (☛ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Ꝼ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); ° neu (auch geboren); ÷ unrichtig;

**aus-dämpfen** (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (aus-dampfen machen) to cause to evaporate; ⚙ Holz ~ (durch Wasserdämpfe auslaugen) to season timber by steaming it. — 2. (auslöschen) Kohlen: to smother. — 3. (durch Dampf austreiben) to expel by smoke; *hunt.* = aus-räuchern.

**aus-därmen** (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to eviscerate, &c. (= aus-nehmen, -weiden).

**Aus-dauer** (⌣́⌣) *f* Ⓢ (*o.pl.*) perseverance, persistence, ...y, continuance; (anhaltender Fleiß) assiduity, ...ousness; (Ausharren) endurance; (Geduld) patience.

**aus-dauern** (⌣́⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to persevere; (beharren) to persist, to hold out; to endure; to last; to stand; to be steadfast; to bear up (gegen against; in under). — 2. ⚘ von Pflanzen: (länger als ein Jahr dauern) to be perennial. — **II** *v/a.* 3. (ertragen) to endure; to bear. — **III** ~d *a.* Ⓐb. 4. persevering; (beharrlich) persistent; (im Fleiß) assiduous; ~der Fleiß assiduity, ...ousness; (geduldig) patient; enduring. — 5. ⚘ (das ganze Jahr ~d) perennial; ~der Stamm: ⚗ caulocarpus; mit ~dem Stamme: ⚗ caulocarpous. — **IV** A~ *n* Ⓢc. = Aus-dauer. [*phys.* = ver-dünnbar.]

**aus-dehnbar** (⌣́⌣) *a.* Ⓐb. = dehnbar;

**Aus-dehnbarkeit** (⌣́⌣) *f* Ⓦ (*o. pl.*) = Dehnbarkeit, Ver-dünnbarkeit.

**aus-dehnen** (⌣́⌣) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. (sich) ~ allg.: to spread, to stretch, to extend, sich ~ a. to be spread, extended; (sich) zu sehr, widernatürlich ~ to distend, to be distended; to stretch (out) (or to extend, to carry) too far; (sich) gleich weit ~ mit to coextend with; sich gleichmäßig ~ über to coexpand over; (breiter machen, w.) to enlarge, von Gefäßen 2c.: to widen; ([sich] erweitern) to amplify; ([sich] verlängern) to lengthen; eine Linie ~ (verlängern) to elongate, to produce ...; sich ~ (wachsen) to expand, increase; (sich) der Zahl nach ~ to multiply; sich (wandernd) weit ~ to take a wide range; die heiße Zone dehnt sich von einem Wendekreis zum andern aus (erstreckt sich, reicht) ... reaches from one tropic to another; Tricktrack: sein Spiel nicht ~ to have the pieces on few fields; ⚔ sich vom Gipfel eines Berges nach beiden Seiten hin, sich zu beiden Seiten e-r Straße ~ to be encamped (or drawn up) on both sides of a hill, a road; ⚓ von Tauen 2c.: sich ~ to be loose, soft-laid (vgl. lähnig); *phys.* (sich) ~ to dilate, expand, zB. Gold dehnt sich unter dem Hammer aus gold expands (or spreads) under the hammer, gold is ductile; ([sich] verdünnen) von der Luft 2c.: to rarefy, to expand by rarefaction. — 2. *fig.* etwas Begonnenes weiter ~ to continue, to pursue ...; (sich) zeitlich ~ to prolong, to be prolonged, to be protracted; eine Erzählung ~ (ausspinnen) to spin out ...; sich in einer Abschweifung ~ to run (out) into a digression, to digress; seine Eroberungen ~ bis ... to push (or extend) one's conquests as far as ...; seine Staaten ~ to increase (or enlarge) one's territory; sein Geschäft ~ to enlarge one's business. — **II** ausgedehnt *p.p.* und *a.* Ⓐb. (s. I) 3. extended, extensive, of great (or wide) extent; large; wide, wide(-)spread, wide-spreading; spacious; ample; vast; (langgezogen, räumlich) elongate; (etwas ausgedehnt) subelongate; (sich nach allen Richtungen verbreitend) diffusive; bsd. ⚘ dilated, subdilated; nicht ausgedehnt: a) not expanded, &c.; b) (beschränkt) not comprehensive, unenlarged. — 4. *fig.* (von Erzählungen 2c.) long-drawn, long-spun; in ausgedehnter Bedeutung on an extensive (or a large) scale; in ausgedehntem Sinne in the widest sense (of the word); ausgedehnte (zahlreiche) Praxis numerous (or large, extensive) practice. — **III** (sich) ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 5. spreading, stretching, distending, enlarging, &c. (s. I); sich weit ~d far-reaching, expansive; *phys.* dilating, ...ive; expansive; (verdünnend) rarefying; der, die, das A~de stretcher, dilator. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-dehnung** *f* Ⓦ (s. I) 6. (das Ausdehnen, Ausgedehntsein) extension; distention, distension; expansion; enlargement; lengthening, zeitlich: prolongation; (Geräumigkeit) ampleness, spaciousness; (Vergrößerung) amplification, accession; (Länge) length; (Breite) breadth; ([weiter] Umfang) width, compass; (Bereich) reach; (Verbreitung, Ausbreitung) spread, diffusiveness; (Anwendung) application (to auf); (Fortsetzung) continuation; gleiche A~ung (räumlich und zeitlich) coextension (von solcher: coextensive); heftige, übermäßige A~ung strain; *physiol.*: A~ des Herzens dilatation (or expansion) of the heart, ⚗ diastole (demselben vorausgehend: ⚗ prediastolic); mangelhafte A~ung der Lungen bei Neugeborenen: ⚗ atelectasis (darauf bezüglich: ⚗ atelectatic); *path.* A~ung eines Blutgefäßes dilat(at)ion of a vessel, ⚗ aneurism, relaxation, ectasis; der Flüssigkeiten: ⚗ turgescence, turgidity; *phys.*: A~ durch Wärme dilatation; d. Dampfes: expansion; d. Schmiedeeisens: ⚗ thermotension; (Spannkraft) tension, expansive power. — 7. nur A~ung (Raum-inhalt, das Sich-erstrecken des Raumes nach e-r Richtung) extension; die drei A~ungen in Länge, Breite u. Dicke (Höhe) the three dimensions in length, breadth, and thickness (height); die A~ungen (Maße) eines Zimmers, e-s Schiffes 2c. the dimensions ...; A~ung (Raum-inhalt) fester Körper (solid) contents, volume; e-e ungeheure A~ung an immense expanse; *fig.* die unbegrenzte A~ung der Ewigkeit the boundless ocean of eternity; eine große A~ung habend having great extent; auch: extensive; an A~ung übertreffen to outmeasure; an e-m Werke von großer A~ung arbeiten, bisw.: to labour at a work on a large scale; ♪ A~ung (Umfang) der Töne e-r Stimme, eines Tonwerkzeuges diapason.

**aus-dehnsam** (⌣́⌣) *a.* Ⓐb. = aus-dehnbar.

**Aus-dehnungs-..., a~s-...** (⌣́⌣...) in Zssgn: ~**fähig** *a.* expansive, ...ble; ~**fähigkeit** *f* expansibility, ...bleness, ...vity; ~**kraft** *f*, ~**vermögen** *n* expansive force; power of dilatation; dilatability (*ant.* contractibility); ~**verbindung** *f* expansion-joint; ~**werkzeug** *n surg.* extender; dilator; speculum (vgl. Augen-spiegel 2c.).

**aus-deichen** (⌣́⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep* 1. to separate (or enclose) by means of a dike. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-deichung** *f* Ⓦ 2. separation by means of a dike. — 3. nur A~ung (das ausgedeichte Land) ground enclosed by means of a dike. [able, conceivable.]

**aus-denkbar** ↘ (⌣́⌣) *a.* Ⓐb. imagin-

**aus-denken** (⌣́⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (ersinnen; a. *v/refl.* sich etwas ~) to imagine (or to invent, to devise) s.th.; to form (or find out) by meditation; to conceive; to fabricate, to frame; to contrive, plot; (aushecken) to hatch; Unheil 2c.: to concoct; der et. A~de conceiver; concocter. — 2. ↘ (zu Ende denken) to consider in all its parts; to ponder thoroughly; to exhaust an idea; das Unglück ist gar nicht auszudenken od. läßt sich gar nicht ~ ... baffles our imagination, ... is beyond conception. — **II** *v/n.* (h.) to cease thinking. — **III** A~ *n* Ⓢc. imagination, invention, concoction; exhaustion of an idea.

**aus-deuten** (⌣́⌣) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* Träume 2c.: to explain, ausführlicher: to interpret; (entziffern) to decipher; übel ~ to misinterpret, weitS.: to put a bad (or an ill) construction on ...; j-m et. als Hochmut ~ to put down a th. to a p.'s pride. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-deutung** *f* Ⓦ explanation; interpretation; deciphering, ...ment.

**aus-dichten**[1] (⌣́⌣) [dichten] Ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease romancing or writing poetry. — **II** *v/a.* = aus-sinnen, er-dichten.

**aus-dichten**[2] ⚓ (⌣́⌣) [dicht] *v/a.* Ⓐb. *sep.* = ab-dichten (s. kalfatern).

**aus-dielen** ⚙ (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to board, to plank. — 2. to floor, to plancher.

**aus-dienen** (⌣́⌣) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* (seine Zeit) ~ to serve one's time; to complete one's time (or years) of service; ausgedient haben to have served (or done) one's time, to become superannuated, his time of service is up. — **II aus-gedient** *p.p.* und *a.* Ⓐb. superannuated; von Soldaten: veteran; v. Beamten: pensioned off, (on the) retired (list); ausgedienter Professor emeritus ...; F *fig.* von Kleidern 2c.: worn out; cast-away or -off. [aus-tüfteln.]

**aus-difteln** F (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* =

**Aus-ding** (⌣́) *n* Ⓢ = Aus-gedinge.

**aus-dingen** (⌣́⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease bargaining. — **II** *v/a.* = aus-bedingen 1 und 2. — **III** sich ~ *v/refl.* to go into service.

**aus-dobben** (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Gräben: to clear out; to cleanse of mud.

**aus-docken** (⌣́⌣) Ⓐa. *sep. v/a.* 1. *hunt.* = ab-docken 2. — 2. ⚓ ein Schiff: to undock.

**aus-donnern** (⌣́⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease (or to leave off) thundering, *fig.* a. raging, fuming. — **II** *v/a. fig.* (a. *v/n.*) e-n Bannfluch gegen die Ketzer 2c. ~ to thunder forth an excommunication against ...

**aus-dornen** ⚙ (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Schlosserei 2c.: ein Loch ~ to drift, to open out ...

**aus-dorren** (⌣́⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to dry up, to wither. — **II** ↘ *v/a.* = aus-dörren.

**aus-dörren** (⌣́⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to dry up, parch, scorch, sear, wither; die Kehle ~ to make thirsty ...; *arch.* Holz ~ (austrocknen) to season timber; ausgedörrt dried up, &c., a. sapless (a. *fig.*). — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-dörrung** *f* Ⓦ 2. drying up, &c. (s. I). — 3. *pharm.*: ⚗ desiccation of drugs, arefaction.

**aus-drängen** (⌣́⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ siehe ver-drängen. — 2. ↘ Heere ~ über die Welt (*H.*) s. aus- und er-gießen. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich aus-reden (*J.P.*).

**aus-drechseln** (⌣́⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to hollow out by turning on (or in) a lathe; (fertig drechseln) to finish (by turning) on a lathe; ausgedrechselt made on the lathe; *fig.* well made; artificially made. — 2. F *typ.* Zeilen ~ (recht weit setzen, damit möglichst viel berechnet werden kann) to make up wide apart, to space out. — **II** *v/n.* (h.) to cease turning (on a lathe).

**Aus-dreh-...** (⌣́...) in Zs.-setzungen, meist ⚙ Drechslerei, zB.: ~**stahl** *m* side-tool; inside-tool or -chisel; ~**winkel** *m* sliding- (or turning-)square.

**aus-drehen** (⌣́⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ (aus der Hand drehen) to wring (or wrest) a thing out of a p.'s hand. — 2. ↘ = aus-drechseln; ⚙ Töpferei: eine Schüssel ~ to throw (or shape, form) ... on a throwing-engine. — 3. (durch Drehen der Schraube auslöschen) eine Lampe, das Gas: to turn out or down; to put out. — 4. eine Schraube 2c. ~ to spoil a screw, to render it unfit. — **II** sich ~ *v/refl.* die Schraube hat sich (oder ist) ausgedreht ... has lost its grip or thread, is of no more use.

**aus-dreschen** (⌣́⌣) Ⓐd. u. e., bisw. a. Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. Korn, Garben, a. *abs.*: to thrash out, to beat out; *fig.* ausgedroschenes Stroh hackneyed (or trite, commonplace) re-

marks. — 2. (durch Dreschen erhalten) to obtain (a quantity of corn) by thrashing. — 3. F *fig.* (prügeln) to thrash (or beat) soundly. — **II** *v/n.* (h.) s. 1; ausgedroschen haben to have done thrashing. [*sep.* s. aus-fasern.]

**aus-drieseln** ↖ (″ᐟ⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ②d.

**aus-drohen** (″ᐟ⌣) *v/n.* (h.) ②a. *sep.* to cease threatening or menacing.

**Aus-druck** (″ᐟ) *m* ③ 1. (Wort) term, word, expression; seine Ausdrücke (ab-) wägen to weigh one's words; e-n Gedanken zum ~ bringen to express a thought, to clothe one's idea in words; in allgemeinen Ausdrücken in general terms; bäuerischer (od. platter) ~ country-phrase; beschönigender ~ euphemism; bildlicher ~ figurative term; eigentlicher ~ proper word; fach-, kunst-gemäßer ~ technical term, e-s best. Berufes: cant phrase; falscher ~ wrong expression, ⚗ solecism; gemeiner ~ vulgarism; ~ der Gerichtssprache law term; mildernder ~: ⚗ *rhet.* litotes; starke Ausdrücke, bisw.: strong language; ungewöhnlicher ~ unusual expression; veralteter ~ archaism, obsolete expression; wissenschaftlicher ~ scientific term; zweideutiger ~ equivocal (or ambiguous) term. — 2. (Ausdrucksweise) diction; (Aussprache) enunciation; (rednerisch) elocution, language, locution, speech, strain, utterance; (Betonung) accent; *gr.* intonation; gewählte Ausdrücke gebrauchen to use choice language; bombastischer, schwülstiger ~ highflown (or turgid, bombastic) language or style; gezierter ~ euphuism. — 3. *fig.*: **a)** ~ des Gesichts, Auges 2c. expression (or cut) of ...; ~ haben to be expressive; das Auge hat viel ~ ... is very expressive or eloquent; ihr Gesicht hat keinen ~ ... lacks expression, looks vacant; ohne ~ (Gesicht 2c.) s. aus-drucks-los; **b)** 𝅘𝅥, *paint.*, *sculp.* animation, life, action; ~ der Leidenschaft passion; 𝅘𝅥 ~ durch die Musik melopœia; in seinen Gesang, seine Stimme leidenschaftlichen ~ legen to throw passion (or feeling) into one's song, voice.

**aus-drückbar** (″ᐟ-) *a.* ㉔b. expressible; utterable.

**Aus-drückbarkeit** (″ᐟ--) *f* ㊾ (ohne *pl.*) expressibility; utterableness.

**aus-drucken** (″ᐟ⌣) ②a. *sep.*, meist *typ.* **I** *v/a.* 1. (fertig drucken) to finish printing; to work off the form; das Werk wird bald ausgedruckt sein the work will soon be printed off, the impression will soon be worked off. — 2. (unabgekürzt drucken) to print in full length, without abbreviation. — 3. (durch Drucken abnützen) to use up by printing. — 4. fast † = aus-drücken. — **II** *v/n.* (h.) to cease printing.

**aus-drücken** (″ᐟ⌣) **I** *v/a.* ②a. *sep.* 1. e-n Stempel in einer weichen Masse: to impress, imprint, mark, stamp well. — 2. (auspressen) to press (out), to squeeze (out); Wäsche: to wring. — 3. (durch Drücken auslöschen) to extinguish, to quench, to put out (by pressing). — 4. (auch *v/refl.*) *fig.* sich oder seine Gefühle, Empfindungen 2c. durch Blicke, Gebärden, Worte ~ to express o.s. or one's feelings, opinions, &c. by looks, gestures, language; to manifest; to utter; to tell; to speak; sich (nicht) ~ lassen to be (in)expressible; Art, sich auszudrücken = Aus-drucksweise; e-n Wunsch, s-e Gedanken ~ to express a wish, one's ideas; e-n Gedanken in Versen ~ to clothe ... in verse; s-e Meinung ~ to state one's opinion; in Worten ~ to express in words, to word, to phrase; seine Zustimmung nickend ~ to nod assent; e. Wort drückt mehr aus als das andere ... is more expressive (or signific*ant*, ...ative) than another; sie drückte durch ihre Blicke (oder ihre Blicke drückten) ihr Glück aus she looked all happiness, her happiness beamed from her eyes; wenn ich mich so ~ darf if I may so express myself, if I may be permitted to say so; wie man sich im gewöhnlichen Leben ausdrückt in common parlance; sich deutlich ~ to convey one's meaning in plain words, to explain o.s., to speak plainly; er drückt sich fließend (od. geläufig) aus he has a great flow of language, he is fluent of expression; F he has (got) the gift of the gab; sich gut, richtig, treffend ~ to speak (or to deliver o.s.) well, to be felicitous in one's expressions; j. der sich gut ausdrückt a man who expresses himself well; sich kräftig, derb ~ to use strong language; sich kurz ~ to be brief; um mich richtiger (oder besser) auszudrücken to speak correctly, oft a.: or rather; schriftlich ~ to couch (in writing); sich verblümt, durch die Blume ~ to veil (or disguise) one's meaning, to use hints and allusions, to allegorise; sich weitschweifig ~ to be prolix. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. (s. 4) expressive; nicht ~d inexpressive, unexpressive; einen bestimmten Begriff ~d enunciat*ive*, ...ory; seine Gedanken leicht und gut ~d eloquent; *gr.*: ein Begehren ~d: ⚗ desiderative; ungewöhnliche Bedeutung ~d: ⚗ pregnant. — **III** A~ *n* ㊿c. und **Aus-drückung** *f* ㊾. Zu 1: impress(ion), mark, stamp. — Zu 2: pressing (out), squeezing (out). — Zu 3: extinguishment. — Zu 4: expression, explication (= Aus-druck 1).

**Aus-drücker** (″ᐟ⌣) *m* ㊵a. 1. ~(in *f* ㊿) one who presses out, &c. (vgl. aus-drücken); presser, squeezer. — 2. ⚙ Gerberei: (copper) paring-knife (= Streich-messer).

**aus-drücklich** (″ᐟ⌣) *a.* u. *adv.* ㉔b. 1. (bestimmt kundgegeben) express, explicit(ly), positive(ly); formal(ly); *adv.* auch: in a formal manner, in due form, in express terms; (absichtlich, mit Vorsatz) on purpose, purposely; ich erwähnte es ~ I specially mentioned it; ~er Befehl strict order, express command, special injunction. — 2. ↖ = aus-drückbar.

**Aus-drücklichkeit** (″ᐟ⌣-) *f* ㊾ (o. *pl.*) explicitness; express(ive)ness; strictness.

**Aus-drucks-...**, **a~...** (″ᐟ...) in Zsgn: ~**art** *f* = ~weise; ~**fülle** ↖ *f* = vollheit; ~**leer** *a.* = ~los; ~**leere** *f* = ~losigkeit; ~**los** *a.* void of expression, expressionless, inexpressive; ~loses Gesicht 2c. vacant face; ~**losigkeit** *f* inexpressiveness, vacantness; ~**voll** *a.* full of expression, expressive; von Worten, Blicken, Augen 2c.: signific*ant*, ...ative, ...atory, eloquent; der Kopf dieses Bildnisses ist sehr ~voll ... very expressive, full of character; ~**vollheit** ↖ *f* expressiveness; ~**weise** *f* (s. Aus-druck 1 u. 2) manner of speaking, mode (or turn) of expression, utterance, speech, language, diction, style, strain; nach der gewöhnlichen ~weise in common language, mund-artliche ~weise dialect; kurze ~weise brevity, conciseness of expression, ⚗ brachylogy; laconic style; weitschweifige ~weise prolixity, verbosity.

**Aus-drusch** (″ᐟ) *m* ③ *agr.* = Ab-drusch.

**aus-druseln** (″ᐟ⌣) *v/n.* (h.) ②d. *sep.* = aus-schlummern.

**aus-dudeln** ↖ (″ᐟ⌣) ②d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease playing on a bag-pipe, &c. — **II** *v/a.* F j-n ~ to deride a p., to mock at him. [tüfteln.]

**aus-düfteln** (″ᐟ⌣) *v/a.* ②d. *sep.* = aus-

**aus-duften** (″ᐟ⌣) ②b. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Geruch, a. *abs.*: to exhale. — 2. (mit Duft erfüllen) to fill with an odour; to embalm (a. *abs.*). — **II** *v/n.* (h.) 3. (sich als Duft verbreiten) to exhale, to evaporate. — 4. a) to cease exhaling an odour; b) to lose one's perfume. — **III** A~ *n* ㊿c. u. **Aus-duftung** *f* ㊾ exhalation; embalming; evaporation.

**aus-düften** (″ᐟ⌣) *v/a.* ②b. *sep.* = aus-duften I.

**aus-dulden** (″ᐟ⌣) ②b. *sep.* **I** *v/a.* to endure (or suffer) to the end. — **II** *v/n.* (h.) to cease suffering; er hat ausgeduldet his sufferings are over or at an end.

**Aus-dunst** ↖ (″ᐟ) *m* ③ = aus-dünsten III.

**aus-dunstbar, -dünstbar** (″ᐟ-) *a.* ㉔b. evaporable; ⚗ *physiol.* perspirable; nicht ~ unperspirable.

**Aus-dünstbarkeit** (″ᐟ--) *f* ㊾ (ohne *pl.*) ⚗ evaporability; perspirability.

**aus-dunsten, -dünsten** (″ᐟ⌣) ②b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to evaporate, to exhale, to be exhaled, to vaporise; to steam (siehe aus-duften 3); durch die Haut: to transpire; P to sweat; unmerklich ~ to perspire impalpably. — 2. ↖ to cease evaporating, exhaling. — **II** *v/a.* 3. to exhale, to evaporate, to vapour; to breathe away or out; to sweat out; durch die Haut etwas ~ to transpire; unmerklich ~ to pass off in perspiration. — **III** A~ *n* ㊿c. u. **Aus-dünstung** *f* ㊾ 4. (das Ausdünsten) evaporation, exhalation; ⚕ expiration; aus der Haut: transpiration; wodurch die A~ung gehen kann transpirable; unmerkliche A~ung impalpable perspiration (s. Schweiß); die A~ung betreffend, befördernd, von der A~ung herrührend perspiratory, transpiratory. — 5. (das Ausgedünstete) exhalation; (v. Flüssigem) vapour; fume; steam; ⚗ effluvium; aus fauligen Stoffen: miasm(a); böse A~ung noxious vapours; ansteckende A~ung contagion; ⚒ gefährliche, schädliche A~ung foul gases; choke-damp (s. Schwaden).

**Aus-dünstungs-...** (″ᐟ⌣...) in Zs.-setzungen: ~**apparat** *m* evaporating apparatus, &c.; ~**messer** *m*: ⚗ atmometer; evaporometer.

**aus-eb(e)nen** ↖ (″ᐟ(⌣)⌣) ②d. *sep.* **I** *v/a.* to fill (up) level(l)ing. — **II** sich ~ *v/refl.* to fill (or to get filled) by level(l)ing.

**aus-ecken** (″ᐟ⌣) *v/a.* ②a. *sep.* 1. to form (or to cut) in angles or with right angles, by the square; to square. — 2. † und F *prov.*: a) (sorgfältig überdenken) to examine carefully; alles ~ to do everything with rule and compasses; b) to criticise severely.

**aus-eggen** (″ᐟ⌣) ②a. *sep.*, *agr.* **I** *v/a.* to harrow out or up. — **II** *v/n.* (h.) to finish harrowing.

**aus-ein-ander** (--ᐟ⌣) *adv.* asunder; apart; distant (or separate[d]) from one another; separately; ich habe Ihren und Ihres Freundes Brief um eine Stunde ~ erhalten the arrival of your letters was separated by the interval of an hour; Helden, welche (um) Menschen-alter ~ lebten ... whose lives were separated by many ages (generations); sie (ihre Geburtsjahre) sind um zwei Jahre ~ they were born within two years of one another; sie sind (noch) weit ~ they are (still) very far from each other or apart; 𝅘𝅥 der Sänger und die Begleitung sind ~ (geraten) ... have not kept (or keep different) time; bisw. *fig.* ganz (mit sich selber) ~ sein = außer (s. ds) sich sein.

**aus-ein-ander-...**, **A~...** (--ᐟ⌣...) in Verbindung und Zsgn mit *v.*, immer *sep.*, bezeichnet: ***A.*** Trennung (separation, disjunction), zB. ~brechen 2c. — ***B.*** Entwirren (disentangling), zB. ~kämmen 2c. — ***C.*** Bsp. Fälle: ~**brechen** ㉚d.: **a)** *v/a.* to tear asunder, to break asunder, in two or off; die Teile einer Maschine: to take off; **b)** *v/n.* (sn) to break off; ~**breiten** *v/a.* ②b. to unfold, to spread out, to (lay) open; ~**bringen** *v/a.* ㉒a. 1. to separate from each other; Zusammen-gehöriges: to put out of order, to (put in) disorder, to derange;

paarweise Zusammen-gehöriges: to spoil the pair. — 2. F ich konnte sie (die Streitenden) nicht ~bringen I could not get them apart; ~drehen v/a. Ⓐa. to untwist, to untwine; **~fahren** *v/n.* (sn) Ⓢr. to move (or go, fly) in different directions or ways, (to tend) to spread apart, to diverge (s. a. ~gehen); weitS.: to separate, to disperse; sie fuhren in wilder Bestürzung ~ they rushed off panic-stricken; **~fallen** *v/n.* (sn) Ⓢp. to fall asunder, into pieces, into ruins, to go (or to be dashed) to pieces, to disjoint, to crumble (into small pieces or dust); ~gefallen *p.p.* und *a.* in pieces, fallen to dust; **~falten** *v/a.* Ⓐb. to unfold, unfurl, undouble; **~fliegen** *v/n.* (sn) Ⓢf. to fly in different directions, to fly asunder; to disperse; **~fließen** *v/n.* (sn) Ⓢe. to flow in different directions, to separate (or diverge) in flowing; *fig.* to disperse; **~gehen**: a) *v/n.* (sn) Ⓢs. 1. von Personen: to separate, to part, to quit (or break) company; (sich zerstreuen) to disperse; von e-r Versammlung: to break up; (sich auflösen) to be dissolved; von einer Menge (abziehend): to retire; ⚔: to disband, to disperse, ~gehen lassen (entlassen) to dismiss, to break up; v. Strahlen, Linien zc.: to diverge; von Wegen: to branch off, to fork; *fig.*: die Meinungen gehen auseinander opinions are divided, views (or opinions) differ; in Ansichten ~gehen to differ in one's opinions. — 2. (entzweigehen) to become disjointed, to fall to pieces, to go (or to come) asunder; vgl. auch auf-gehen 5; b) **A~gehen** *n* Ⓢc. separating, parting, &c. (siehe a); separation, dispersion; beim A~gehen on parting, on leaving; der Strahlen, *fig.* der Meinungen: divergence; von Zusammen-gefügtem: dislocation, taking to pieces, disjunction; ⚔ ungeordnetes, zerstreutes A~gehen der Truppen scattering, disbanding; **~halten**: a) *v/a.* Ⓢp. to keep apart, separate or distinct, to separate (from each other); b) **A~halten** *n* Ⓢc. separation, distinction; **~hauen** *v/a.* Ⓢq. to hew asunder; **~jagen** *v/a.* Ⓐa. 1. to disperse, to scatter; *hunt.* to (put to) rout. — 2. (wie) mit einem Keil: to cleave or separate (as) with a wedge, to rive, to drive asunder (by force); **~kämmen** *v/a.* Ⓐa. to (disentangle with a) comb; ⚙ Wolle: to (disentangle with a) card, to separate by carding; **~klaffen** *v/n.* (h.) Ⓐa. to be ajar; ~klaffende Wunde gaping wound; **~kommen** *v/n.* (sn) Ⓢc. 1. to separate, to be separated; im Gedränge ~k. to be lost in the crowd, to lose sight of one another. — 2. = ~gehen; **~laufen**: a) *v/n.* (sn) Ⓢp. 1. = ~gehen a 1; *zo.* nach der Begattung ~l. to separate after the pairing-season. — 2. ⚙ (zu flüssig werden) to become too thin; b) **A~laufen** *n* Ⓢc. = ~gehen b; **~legen**: a) *v/a.* Ⓐa. to break asunder, to separate, to decompose; Maschinen zc.: to take to pieces; gewaltsam: to take down; Zeuge: to unfold; zur Schau: to expose (for sale), to show; *fig.* (erklären) to explain; ⚔ Truppen weiter ~legen to disperse (the regiments); to disperse troops (in different places); b) **A~legen** *n* Ⓢc. und **A~legung** *f* Ⓦ separation, decomposition; von Maschinen: taking to pieces or down; von Zeugen: unfolding, showing; *fig.* (Erklärung) explanation, interpretation; ⚔ der Truppen: dispersion; **~liegen**: a) *v/n.* (h.) Ⓢk. to lie apart, to be distant from one another; b) **A~liegen** *n* Ⓢc. separation; **~machen**: a) *v/a.* Ⓐa. to separate, stärker: to disjoin; mit Mühe: to force asunder; zum Vorzeigen: to display, to show, to make a show (or display) of; Zs.-gelegtes: to unfold; die Beine ~machen (spreizen) to spread one's legs out, to stretch out one's legs, to part the legs wide, to straddle; *fig.* (entwirren) to disentangle, to unravel; ⚙ Tabaksbündel ~machen und säubern to clean tobacco-leaves; ⚓ die Segel ~machen to unfurl (or unfold, expand) sails; b) **A~machen** *n* Ⓢc. separation, disjunction; *fig.* disentangling, unravel(l)ing; ⚓ unfurling, &c.; **~nehmen**: a) *v/a.* Ⓢd. eine Maschine zc.: to take apart, asunder, down or to pieces; a. to dismount, to disjoint, to undo, to unlink, to unstock; eine elektrische Batterie: to break up; *anat.* ein Gerippe zc.: ⚕ to disarticulate; b) **A~nehmen** *n* Ⓢc. taking to pieces, &c. (s. a); auch: disjunction; eines Gerippes: disarticulation; **~platzen** *v/n.* (sn) Ⓐc. to burst asunder; **~quartieren** ⚔ *v/a.* Ⓐa. s. ~legen; **~reißen**: a) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓢn. to tear (or rend, pull) apart, asunder, in pieces; to separate (with violence); to sever; *v/a.* a. to hackle; b) **A~reißen** *n* Ⓢc. tearing apart, &c. (s. a); bisw. auch: avulsion, disruption; **~richten** *v/a.* Ⓐb. to cause to diverge; ♀ ~gerichtet divergent, diverging; **~rollen** Ⓐa.: a) *v/a.* to unroll, to unfold; b) *v/n.* (sn) to unroll, to be unrolled, unfolded; **~rücken** *v/a.* und *v/n.* (sn) Ⓐa. to move (or push) apart; *v/n.* (sich ~setzen) to move one's chair further apart; **~scheiden** *v/a.* Ⓢo. to separate (or divide) from one another; **~schlagen** *v/a.* Ⓢr. to separate or break asunder, to take apart, asunder or to pieces, to break up; die (gekreuzten) Arme ~schl. to unfold ...; einen Bogen Papier: to unfold, to lay open; **~schneiden** *v/a.* Ⓢn. to cut asunder; **~schreiben** *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓢo. (weitläufig schreiben) to write far apart or stragglingly; **~setzen** Ⓐc.: a) *v/a.* 1. to put (or set, place) apart. — 2. (sondern, scheiden) to analyse. — 3. (die Einzelheiten darlegen) to state, to set forth, to display, to show; (klar machen) to explain, to expound, to lay down; Verworrenes: to disentangle; (erörtern) to discuss. — 4. Personen (in Betreff des Mein u. Dein) ~setzen to arrange the affairs of ...; b) **sich ~setzen** *v/refl.* 5. = ~rücken. — 6. *fig.* sich mit j-m wegen einer Sache ~setzen to come to (or to have) an explanation with a p. about ... — 7. ● sich ~setzen: a) mit s-n Gläubigern to come to terms (or to compound) with one's creditors; b) mit seinem Gesellschafter to dissolve partnership; c) **A~setzen** *n* Ⓢc. und **A~setzung** *f* Ⓦ siehe a und b. 8. putting asunder, &c. — 9. analysis. — 10. (Darlegung) statement; mündliche, schriftliche A~setzung verbal, written statement; (Erklärung) explanation; e-s Dramas: exposition, ⚕ protasis; der Vergleichung: reddition of the comparison; (Erörterung) discussion, debate; ich hatte mit ihm eine lange A~setzung darüber I had a long discussion with him about it. — 11. ● A~setzung mit seinen Gläubigern arrangement, accommodation, composition; (Abwickelung von Rechnungen) liquidation, settlement; **~spalten** *v/a.* Ⓐb. to split asunder; **~sperren**: a) *v/a.* Ⓐa. 1. to separate; Gefangene: to shut up separately. — 2. die Beine ~sp. = ~machen; *surg.* Wund-ränder: to divaricate; ♀ ~gesperrt divaricate(d), widely divergent; b) **A~sperren** *n* Ⓢc. separation; *surg.* divarication; **~spreizen** *v/a.* Ⓐc. die Beine sp. = ~machen; **~sprengen** Ⓐa.: a) *v/a.* to burst asunder, to blow up, to explode; Wild: to spring, to start; den Feind: to disperse, to scatter; b) *v/n.* (sn) to gallop away, to run off in all directions; **~stehen**: a) *v/n.* (h.) Ⓢt. = ab-stehen 1; ♀ u. *zo.* ~stehend: ⚕ dehiscent; b) **A~stehen** *n* Ⓢc. spreading, divarication; ⚔ der Lafettenwände: s. ~stellen b; **~stellen**: a) *v/a.* und sich ~st. *v/refl.* Ⓐa. to separate; to place (o.s.) at a distance or far from each other; b) **A~stellen** *n* Ⓢc. und **A~stellung** *f* Ⓦ separation; ⚔ A~stellung der Lafettenwände distance between the brackets; **~stieben** *v/n.* (h.) Ⓢf. to disperse, to fly (or go) in different ways; **~streben** *v/n.* (h.) Ⓐa. to strive to part; von Linien, Strahlen: to diverge; **~streuen** *v/a.* Ⓐa. to disperse; **~strömen** *v/n.* (sn) Ⓐa. = ~fließen; **~suchen** *v/a.* Ⓐa. to pick asunder; to separate things commingled or interwoven; **~teilen** *v/a.* Ⓐa. die Masse unter die Beteiligten ~teilen to divide ... among the persons interested; den Dung ~teilen to spread ... over the ground; **~thun** *v/a.* und *v/refl.* Ⓢb. = ~machen und ~legen; **~treiben** *v/a.* Ⓢo. = ~jagen; **~treten** Ⓢl.: a) *v/n.* (sn) = sich ~stellen; b) *v/a.* to break by stamping or trampling (on), &c.; c) **A~treten** *n* Ⓢc. breaking by stamping or trampling; Abstimmung durch A~tr. einer Versammlung voting by division; **~wehen** *v/a.* Ⓐa. Wolken: to drive away, to scatter, to disperse; **~weichen**: a) *v/n.* (sn) Ⓢn. *arch.* von Fugen: to disjoin, to become disjointed; v. Mauern: to bulge out; v. Personen: s. aus-biegen III; b) **A~weichen** *n* Ⓢc. disjoining, &c.; *path.* A~w. der Knochen: ⚕ diastasis; **~werfen** *v/a.* Ⓢd. 1. to break to pieces (or to knock down) by throwing stones at it. — 2. Sachen: to throw in all directions; Personen: to disperse; **~wickeln** Ⓐd.: a) *v/a.* to unfold, unwrap, uncover, unroll, undo; bisw. a. = ~wirren; b) **sich ~wickeln** *v/refl.* die Schlange wickelt sich auseinander ... uncoils itself; **~wirren** *v/a.* Ⓐa. to disentangle; **~ziehen** Ⓢf.: a) *v/a.* to draw (or pull) asunder; to extend, to lengthen, to stretch (or draw) out; Wund-ränder: ⚕ to divaricate; b) *v/n.* (sn) to take different roads, to remove into different quarters; to part company.

**Aus-eisen**[1] ⚙ (ʺ´‿) *n* Ⓦb. = Augen-eisen.

**aus-eisen**[2] (ʺ´‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to get (or dig) out of the ice; to clear out of the ice; to make free (or rid) of ice; bisw. F *fig.* j-n (*v/refl.* sich) ~ (aus schlimmer Lage herausziehen) to extricate a p. (o.s.) from a difficulty.

**aus-eitern** (ʺ´‿) *v/n.* Ⓐd. *sep.* 1. (h.): a) (aufhören zu eitern) to cease suppurating; b) (genügend eitern) to suppurate sufficiently. — 2. (sn) to discharge pus or matter.

**aus-empfinden** ✎ (ʺ‿´‿) *v/n.*(h.) Ⓢa. *sep.* to be in thorough sympathy with a p.'s feelings or sorrows; ausempfunden felt to the bottom, heartfelt.

**aus-erkennen** ✎ (ʺ‿´‿) *v/a.* Ⓢa. *sep.* = aus-(er)wählen.

**aus-erkiesen** † (ʺ‿´‿) Ⓐc. *sep.*, **-erküren** † (ʺ‿´‿) Ⓢf. *sep. v/a.* = aus-(er)wählen.

**aus-erkoren** (ʺ‿´‿) **I** *p.p.* von † aus-erküren und *a.* Ⓐb. chosen; selected; elect; von Truppen: picked men; meist *rel.* predestinated; weitS. (well-)beloved; vgl. auch auserlesen II. — **II A~e(r)** *m*, **A~e** *f* Ⓐb. (siehe aus-erwählen II).

**aus-erlesen** (ʺ‿´‿) **I** *v/a.* Ⓢl. *sep.* = aus-ersehen. — **II** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. (das Vorzüglichste in s-r Art) 1. (well-)chosen; chosen from among the best; picked; sorted; recherché; select(ed); ~e Leute specially selected men; von Sachen: exquisite; (ganz) ~e, die ~ste Mannschaft the flower of the army, choice troops; ~e Gesellschaft select society (vgl. auch Aristokratie zc.); etwas A~es choice thing or article; das ist etwas A~es it is of the best; das A~ste the best, the flower, the prime of ...; the pick (of the bunch). — 2. a) die vom Schicksal zum Tode A~en (Auserkorenen) the doomed *pl.*; b) ~e Stellen *pl.* (aus Schriften,

Blumenlese) ⚘ analecta, ...s *pl.*; anthology *sg.*; c) nicht ~ unculled.

**Aus-erlesenheit** (⏑⏑) *f* ⑭ (ohne *pl.*) choiceness; selectness; exquisiteness; excellence.

**aus-ersehen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳l. *sep.* to choose, to select; to mark (or pick, single) out; to designate, to destine (für, zu for, to); (bsd. a. zu Schlimmem) to doom, to foredoom; zu großen Dingen ~ predestinated to glory; ein vom Schicksal zum Tode A~er doomed man, marked to die; sich (*dat.*) et. ~, oft: to fix one's choice (or mind) upon a th.

**Aus-ersehung** \ (⏑⏑) *f* ⑭ (ohne *pl.*) choice, bisw. predestination.

**aus-ersinnen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳b. *sep.* = aus-sinnen.

**aus-erwählen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to choose, to make choice of ..., to select (vgl. auch aus-ersehen); von der Vorsehung: to predestin(at)e, &c.; auserwählt elect, select(ed), chosen; *bibl.* auserwähltes Rüstzeug, Gefäß chosen vessel; das auserwählte Volk (Gottes) God's chosen people; viele sind berufen, aber wenige sind auserwählt many are called, but few chosen. — **II Aus-erwählte(r)** *m*, **-erwählte** *f* Ⓐb. selected p.; *rel.* p. chosen (or designated) by God for salvation; *poet.* oder F s-e Auserwählte, die Auserwählte seines Herzens (seine Braut) the chosen of his heart, his lady love; wir sind da nur mit wenig Auserwählten, etwa: there will only be a small and select party of us. — **III** A~ *n* ⑳c. und **Aus-erwählung** *f* ⑭ bsd. *rel.* election; choice; *rel.* oft: (pre)destination.

**aus-erzählen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to finish a tale or story; to tell to the end, to tell all one knows. — **II sich** ~ *v/refl.* to exhaust one's fund of conversation; er hat sich auserzählt he has told all he knows.

**aus-erziehen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳f. *sep.* 1. to educate completely. — 2. auserzogen sein to have finished one's education; to be thoroughly educated.

**aus-essen** (⏑⏑) ⑳m. *sep.* **I** *v/a.* eine Schüssel ~ to finish ...; to empty ... by eating; F *fig.* ~ müssen, was man eingebrockt hat as you have brewed, so you must drink; as you have made your bed, so you must lie on it; ~ müssen, was ein anderer eingebrockt to pay (or atone) for the faults of another. — **II** *v/n.* (h.) to dine out.

**aus-fachen** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* einen Schrank: to furnish with compartments; to fill up with shelves.

**aus-fächsern** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Weinbau: to layer, to propagate vines.

**aus-fädeln**, bisw. **-fädmen** (⏑⏑) Ⓐd. *sep.* *v/a.* und *v/refl.* 1. eine Nadel: to unthread; Perlen: to unstring; sich ~ to come unstrung; vom Faden: to slip out of the needle. — 2. (ausdrieseln) to ravel out, to unravel, to unweave.

**aus-fahren** (⏑⏑) ⑳r. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to drive out, to take (or to go for) a drive; to take a drive or a ride, to drive out; to take an airing (or the air) in a coach or carriage; to go in a boat. — 2. von e-m Orte ~ to set out of (or to leave) a place; die Sennen fahren aus ... depart from the Alpine dairies; ⚒ (aus dem Schacht fahren) *to get out of the pit, to ascend the shaft, to leave the mine; ⚓ (aussegeln) to put to sea. — 3. (in ungestümer Weise einen Ort verlassen) to bounce off (or out of, from) a place, to set out in a hurry; von Pfeilen: wie der Blitz ~ to fly like lightning (from the bow); *hunt.* von Raubtieren und Kaninchen: aus dem Bau, von Sauen: aus dem Kessel ~ to bolt, to jump out; *fig.*: der Atem, die Seele fährt dem Sterbenden aus ... breathes his last; der Satan ist aus dem Besessenen ausgefahren ... has left (or departed from) him who was possessed. — 4. \ von Personen: (in Wut geraten) to fly into a passion; gegen j-n ~ (ausfallen) to inveigh against a p.; ~d passionate, &c. (= auf-fahrend; s. auf-fahren III). — 5. \ (ausschlagen) von Bäumen: in Knospen, Blüten ~ to bud; *path.*: im Gesicht ausgefahren sein (Ausschlag haben) to have a rash breaking out on one's face, to be covered with pimples; der Aussatz fährt aus an seiner Stirn the leprosy breaks out on his forehead. — 6. \ (ausgleiten) der Fuß fährt ihm aus his foot slips. — **II** *v/a.* 7. (durch Fahren tief machen) ein Geleise, einen Weg ~ to break (or cut) up a road or a (cart-)rut; tief ausgefahrener Weg road full of ruts, rutty road; ausgefahrene Stelle auf dem Pflaster hole in the pavement; *agr.* die Furchen beim Pflügen wohl ~ to dig deep, to cut deep furrows. — 8. ✪ \ Waren ~ (ausführen) to export ... — 9. *agr.* Getreide ~ (durch Fahren auskörnen) to thrash ... with a thrashing cart. — 10. ⚔ Pontonwesen: den Durchlaß einer Brücke ~ to open the raft(s). — 11. ⚙ Glasmacher: Häfen ~ und neue einfahren to change the crucibles. — **III** A~ *n* ⑳c. 12. = Aus-fahrt 1. 13. (s. 5) budding; *path.* eruption, rash, pimple, &c. (= Aus-schlag 3). — 14. ✪ \ (s. 8) exportation.

**Aus-fahr-schacht** ⚒ (⏑⏑) *m* ⑳ u. ⑳ up-cast-shaft or -pit; ascending shaft or pit.

**Aus-fahrt** (⏑⏑) *f* ⑭ 1. (das Ausfahren; vgl. aus-fahren 1 bis 3) riding out, drive, carriage-airing, &c.; excursion; von e-m Orte weg: departure (a. ⚓); ⚒ hauling up of the miners. — 2. (Ort der ~, Thorweg) carriage-gate, gateway, doorway; weitS. outlet, passage-out; ⚙ *arch.* Raum zur ~ space (for carriages) to turn in; rounding off; ⚓ ~ zwischen Inseln disemboguement.

**Aus-fahrts-...** (⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~geld** *n* export-duty; **~hafen** ⚓ *m* harbour from whence a ship puts to sea; im ~hafen wieder anlangen to return; **~signal** *n* signal of departure.

**Aus-fall** (⏑⏑) *m* ⑳ 1. = aus-fallen 8. — 2. (Wegfall, Fehlen) deficiency, want, falling off or out; (Unterschied) difference; (Verlust) shortness of the amount, loss; ~ in der Rechnung misreckoning, deficit; Finanzwesen: uncovered balance; ✪ ~ im Gewicht deficiency (or loss) in weight; ~ e-s Wortes im Geschriebenen oder Gedruckten omission. — 3. \ = Ab-fall 9. — 4. *path.* = Vor-fall. — 5. (Angriff aus einem Orte heraus): a) ⚔ sortie, sally; einen ~ machen = aus-fallen 3 a; der e-n ~ Machende the sallying party or body; b) *fenc.* thrust, push, pass, lunge; einen ~ machen = aus-fallen 3 b; c) *fig.* attack, aggression; (in Worten) outburst; (mutwillige Beleidigung) (petulant) insult; (anspielend) personal allusion, indirect attack; heftiger ~ invective. — 6. ehm. ⚔ *frt.* = Aus-falls-pforte. — 7. (Ergebnis) result, issue; günstiger ~ success.

**Aus-fall-...** (⏑⏑...) in Zssgn s. Aus-falls-...; **~muster** ✪ *n* output-sample.

**aus-fallen** (⏑⏑) ⑳p. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. (aus etwas fortfallen) die Haare fallen ihm aus his hair is falling (or coming) off or out, he is getting (or growing) bald; die Haare ~ machend(es Mittel) depilatory; die Haare fallen aus dem Pelze aus the fur loses the hair; die Zähne fallen ihm aus his teeth come out, he is losing his teeth; von Samenkörnern &c.: to shell, to shed. — 2. (unterbleiben, verloren gehen) to be wanting, lost, omitted, left out; die Versammlung, Vorstellung, Stunde &c. fällt aus ... does not take place; die Schule fällt heute aus there is no school (or there is a holiday) to-day; auf diese Weise fällt mir nur eine Stunde aus thus I shall lose only one lesson; ~de Posten *pl.*: a) Finanzwesen: bills *pl.* of no value, uncovered balance; b) ✪ im Rechnungsbuch: cancelled items *pl.*; ✪ bei diesem Bankbruch fällt seine (oder er mit seiner) Forderung aus ... his claim is of no value. — 3. ([wie] fallend herauskommen; vgl. Aus-fall 5): a) ⚔ (aus einem Thore) ~ to sally out or forth, to rush out, to issue; b) *fenc.* to lunge, to make a pass, &c. (with a rapier), to strike a blow; c) *hunt.* von jungem Federwilde, wenn es aus den Eiern ausschlüpft: to slip (or come) out; d) *fig.* heftig ~ (in Worten) gegen j-n to make a thrust at a p., to attack him with sharp words, to inveigh against him. — 4. (ein Ergebnis haben) to take a turn, to turn out, to result, to issue, to prove; gut, vorteilhaft &c. ~ to turn out well, profitable, to prove profitable, (to be) good, &c., auch: to succeed; schlecht &c. ~ not to succeed, to fall short (of one's expectations), to yield an unsatisfactory result; wir wissen nicht, wie die Sache ~ wird ... how the matter will turn out or end; es fiel nicht so gut aus, wie ich erwartet hatte it fell short of my expectations; es fiel anders aus, als ich erwartet hatte things fell out otherwise than I expected, the affair turned out different to what I had expected; wie fiel das Stück aus? how did the piece go off?; ich will es thun, wie es auch ~ mag I will do it anyhow or come what may or will; die Wahl, das Los fiel gegen ihn aus ... went against him; *metall.* ungleich ~ (vom Erz in der Probe) to differ at the assay. — **II** *v/a.* 5. sich (*dat.*) e-n Zahn ~ to break ... by falling; sich den Arm (aus dem Gelenke) ~ to dislocate, to put out of joint, to disjoint. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 6. in allen Bed. des *inf.* — 7. *fig.* (s. 3 d) aggressive; (beleidigend) insulting; ~d gegen j-n werden = 3 d. — **IV** A~ *n* ⑳c. 8. (s. 1) A~ von Samenkörnern: shelling, &c.; *path.* A~ der Haare fall of the hair, ⚘ depilation, alopecia; A~ der Augenwimpern und Brauen deplumation, ⚘ madarosis, ptilosis; A~ der Zähne fall of the teeth, ⚘ dedentition. — 9. = Aus-fall. — 10. ⚓ A~ des Buges (Ausschießen des Vorderstevens) raking of the bow or stem.

**aus-fällig** (⏑⏑) *a.* Ⓐb. = aus-fallend (s. aus-fallen 7).

**Aus-fall(s)-...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~gatter** ⚔ † *n frt.* spur- (or barrier-)gate; **~pforte** ⚔ † *f frt.*: a) sally-port; b) postern-gate, back-door; **~stellung** *f fenc.* lunging (forward); **~stufen** ⚔ *f/pl.* sortie- (or sally-) steps *pl.*; **~thor** *n*, **~thür** *f* † = ~pforte; **~winkel** *m opt.* angle of reflection (= Abprall-winkel); **~zeile** *f typ.* catch-line.

**aus-falten** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to unfold, to unplait.

**aus-falzen¹** ⚙ (⏑⏑) Ⓐc. *sep.* *v/a.* und A~ *n* ⑳c., **Aus-falzung** *f* ⑭ = falzen¹; vgl. a. aus-fehlen.

**aus-falzen²** \ (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep.* *hunt.* = aus-balzen.

**aus-fangen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳p. *sep.* e-n ganzen Teich ~ s. aus-fischen 3; einen Wald ~ to destroy the game (of a forest).

**aus-färben** ⚙ (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. Stoffe ~ to give the last dye (or dip) to ... — 2. e-e Küpe ~ (erschöpfen) to extract the colour of a dye. — **II** \ *v/n.* (h.) to cease dyeing.

**aus-faseln** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. \ = aus-fasern. — 2. F *fig.* to cease doting; j-n ~ lassen to let a p. dote.

**aus-fasen** (⏑⏑) Ⓐc. *sep.* = aus-fasern.

**Aus-faser-...** (⏑⏑...) in Zssgn, meist ⚙ Papierfabr.: **~cylinder** *m* ravel(l)ing roller; **~haus** *n* house where rags are ripped up.

**aus-fasern** (ˈˌ◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* Näherei: to tease, to unravel, to ravel out; to unthread; Gewebtes: to unweave; sich ~ lassen to ravel out; ausgefaserte Franse fringe-linen; ⚙: Buchbinderei: die Schnur-enden ~ to point the band-strings; Wattenfabrikation &c.: to make wadding. — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to ravel out, to become unravel(l)ed, to fray out; von einem Stricke: to become untwisted.

**aus-fasten** (ˈ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* to fast to the end; to cease fasting.

**aus-faulen** (ˈˌ◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* 1. v. Bäumen &c.: to become hollow by rottenness. — 2. (durch Fäulnis herausfallen) to fall out by rottenness; to rot out. — 3. (tief) ~ (von Zähnen, Knochen) to become carious. — 4. ↘ to cease rotting. [ab-feimen.]

**aus-fäumen** ↘ (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* =

**aus-fausten** ⚙ (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* Bäckerei: den Teig ~ to knead (the) dough finally; Hutmacherei: den Hut ~ to form the rim of a hat.

**aus-fechten** (ˈ◡◡) ㉙e. *sep.* **I** *v/a.* to fight out with weapons or in words; to settle a difference; F to have it out, &c. (s. aus-machen 4); e-e Ehrensache ~ to settle a dispute by fighting a duel. — **II** *v/n.* (h.) to cease fighting.

**aus-federn** (ˈˌ◡) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* = ab-federn.

**aus-fegen** (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* Schmutz: to sweep (out); das Zimmer ~ to cleanse; to give ... a sweep; F *fig.* j-s Beutel ~ to drain a p.'s purse. [sweeper; swabber.]

**Aus-feger** (ˈˌ◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿

**Aus-fegsel** ↘ (ˈˌ◡) *n* ㊵a. sweepings, cleansings *pl.*

**aus-fehmen** ↘ *provc.* (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* Schweine: to take away from the mast.

**aus-feiern** (ˈˌ◡) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* 1. to cease making holiday. — 2. ⚒ e-e Woche ~ müssen to be barred out for a week.

**aus-feilen** (ˈˌ◡) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to file out; ⚙ eine Säge: to indent, to tooth (by filing); Uhrmacherei: Zähne: to adjust by the equalling-file; to notch. — 2. (vollständig ausarbeiten) to smooth (with a file); (glättend) to polish; eine Arbeit ~ to finish (off), to give the finishing stroke (or the last finish or polish) to a work; to retouch (a. *fig.*). — **II** A~ *n* ㉙c. filing (out), limation; ⚙ indent*ing*, ...ation; notching; polish*ing*, ...ment; finish(ing); retouch.

**aus-feimen** (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ab-feimen (s. ds I u. bsd. II). [= aus-schelten.]

**aus-fenstern** F ↘ (ˈ◡◡) *v/a.* ㉑d. *sep.*

**aus-ferkeln** (ˈ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.*, *agr.* to leave off pigging or farrowing.

**aus-fertigen** (ˈ◡◡◡) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. e-n Befehl, eine Bestallung &c.: to expedite, to despatch; eine Urkunde: to draw up; (stilisieren) to word, to write (out); Kanzleistil: to execute. — 2. *jur.*: einen Kontra'kt, eine Urkunde vor dem Nota'r ~ to pass ...; nach aller Form Rechtens ausgefertigte Urkunde deed in due form; doppelt ausgefertigt (done in) duplicate; sich einen Befehl, ein Urteil ~ lassen to take a copy of ...; eine Klage: to draw up, to word; nochmals ~ und einhändigen to hand over the engrossed deed; weitS. (ein Schriftstück ausarbeiten) to write; ●: die Faktu'ren über etwas ~ to invoice, to make an invoice of ...; die Rechnung ~ to draw (or make) out the account; einen Wechsel ~ to make out ...; eine Quittung ~ to write ...; ⚓ der Kapitän wird s-e Papiere ausgefertigt bekommen ... get his papers to clear outward. — 3. † *jur.*: Kinder ~ to portion (out) ... — **II** A~ *n* ㉙c. u. **Aus-fertigung** *f* ㊾ 4. (das A~) expedition, despatch; *jur.*: drawing up, execut*ing* (...ion of) a deed. — 5. A~ung (ausgefertigtes Schriftstück) composition; *jur.*: (Abschrift) engrossed copy; A~ung der Klageschrift arraignment; e-e A~ung besorgender Gerichtsdiener bailiff; ● invoice. — 6. † *jur.*: portioning of children.

**Aus-fertiger** (ˈ◡◡◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ copying clerk (s. aus-fertigen).

**Aus-fertigungs-...** (ˈ◡◡◡...) in Zssgn, z.B.: ~**bureau** *n* office (of despatch); ~**gebühren** *pl.* fees *pl.* for drawing up a deed; ~**tag** *m* date of a despatch or of issue.

**aus-fetten** (ˈ◡◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* to take off the grease; to take the fat out of ...; die Wolle (vor dem Färben) ~ to scour (or to clean) ... (s. ent-fetten, ent-schweißen).

**aus-feuern** (ˈˌ◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Zimmer: to warm (thoroughly); ⚙ Küfnerei: ein Faß: to burn out (vgl. aus-brennen). — **II** *v/n.* (h.) 2. to cease firing. — 3. F von Pferden: (heftig ausschlagen) to lash out, to kick.

**aus-fiedeln** F ↘ (ˈˌ◡) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* = aus-geigen.

**aus-fiedern** ⚒ (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑d. *sep.*: die in die Wände gehauenen Ritzen ~ to gad (or to wedge) in the gads or iron wedges.

**aus-filzen** (ˈ◡◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. Schuhe &c.: to furnish with felt. — 2. ⚙ Sattlerei: (mit Haaren &c. ausstopfen) to stuff (out) with hair, &c. — 3. F *fig.* (derb ausschelten) to upbraid, to rebuke, to scold.

**Aus-filzer** (ˈ◡◡) *m* ㊵a. 1. (Arbeiter) feltmaker. — 2. F (derber Verweis) lecture, reprimand, scolding. [traceable.]

**aus-findbar** (ˈ◡-) *a.* ㉔b. discoverable,

**Aus-findbarkeit** (ˈ◡--) *f* ㊾ (*o. pl.*) discoverability; traceableness.

**aus-finden** ↘ (ˈ◡◡) *v/a.* ㉙a. *sep.* = ausfindig (s. ds) machen.

**Aus-finder** ↘ (ˈ◡◡) *m* ㊵a. p. who discovers, finds out, &c. (s. aus-findig); ~ v. Seltenheiten hunter.

**aus-findig** (ˈ◡◡) *a.* ㉔b.: ~ machen to find (or make) out; (entdecken) to discover, to hit off; (spürend) to trace (up or down); to hunt out; (suchend) to search (or seek) out; (sich mit Blicken umtuend) to look out; (wählend) to pick out; (witternd) to smell (or scent) out; (durch Denken &c.) to strike out.

**aus-firnissen** (ˈ◡◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* to varnish (within); vgl. auch firnissen.

**aus-fischen** (ˈ◡◡) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. (fischend herausbekommen) to fish out. — 2. *fig.* (ausfindig machen) to find out by artifice, F to ferret out. — 3. (der Fische berauben) einen Teich ~ to empty ... by fishing. — **II** *v/n.* (h.) to cease (or to have done) fishing.

**aus-fitzen** (ˈ◡◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* = abfitzen 2, bisw. auch = 1.

**aus-flackern** (ˈ◡◡) *v/n.* ㉑d. *sep.* 1. (h.) to cease to flare; to go out, to be (or become) extinguished (auch *fig.*). — 2. (sn) to flicker out.

**aus-flaggen** ⚓ (ˈ◡◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* to deck out with flags, to dress a ship (= be-flaggen; s. ds); auch *fig.*

**aus-flammen** (ˈ◡◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease flaming or blazing. — **II** *v/a.* (auch **aus-flämmen**) ⚔ to flash off (s. ausbrennen 2).

**aus-flattern** (ˈ◡◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) (siehe aus-fliegen) to flutter out (from the nest, abroad); ↘ *b.s.* (mehr gbr. flatterhaft werden) to become light in one's conduct; to flirt (or gad) about. — **II** *v/n.* (h.) to cease fluttering.

**aus-flechten** (ˈ◡◡) ㉙e. *sep.* **I** *v/a.* 1. to line with wicker-work, wattlings. — 2. = auf-flechten 2. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* (sich aus einem Handel ziehen) to extricate (or disentangle) o.s. out of or from ...

**aus-flegeln** (ˈˌ◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. *agr.* = aus-dreschen 1. — 2. F *fig.* j-n ~ = ausschimpfen. — **II** ↘ *v/n.* (h.) 3. = ausdreschen II. — 4. F *fig.* to cease behaving churlishly; to drop (or to lay aside) the sauciness of boyhood; to cease being a hobbledehoy (s. Flegel-jahre).

**Aus-fleisch-eisen**, **-messer** ⚙ (ˈˌ-ˌ◡, ~ˈ◡) *n* ㊵a. = Ab-fleisch-eisen &c.

**aus-fleischen** ⚙ (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* Gerberei: to flesh; to scrape off the particles of the flesh from the skin.

**aus-flicken** (ˈ◡◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* (ausbessern) to mend; (viele kleine Stücke aufsetzen) to piece or vamp (out or up); in gröberer Arbeit: to patch, botch (up); Schuhzeug: to cobble.

**Aus-flickerei** (ˌ◡◡ˈ u. ˈ◡◡-) *f* ㊾ (vgl. ausflicken) mending, botching, &c.

**aus-fliegen** (ˈˌ◡) **I** *v/n.* (sn) ㉙f. to fly away or off; aus dem Neste ~ to fly from the nest, to take wing; die Vögel sind ausgeflogen, das Nest ist leer there is nothing left but the nest, the birds are flown (auch *fig.*); *fig.*: v. Menschen: (entfliehen) to escape, to scamper (or run) away; (e-n Ausflug machen) to make a trip or an excursion; der junge Mensch ist erst ausgeflogen ... has left home for the first time. — **II** A~ *n* ㉙c. s. Ausflug 1 u. 2. [= aus-fliegen; ent-fliehen.]

**aus-fliehen** ↘ (ˈˌ◡) *v/n.* (sn) ㉙f. *sep.*

**aus-fliesen** ⚙ (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* to floor with flags, to flag.

**aus-fließen** (ˈˌ◡) **I** *v/n.* (sn) ㉙e. *sep.* 1. von Flüssigkeiten: to flow (or run) out or away; to pass out; (ausströmen) to gush out or forth; Wasser ~ lassen to drain off, to let out or off, (in bestimmter Menge) to discharge; der Wein ist aus dem Fasse, das Faß ist ausgeflossen ... has run (or leaked) out; *med.* von Geschwüren: to suppurate; ⚙ *metall.* das Roh-eisen ~ lassen to open the taphole, to run off the pig-iron. — 2. *fig.* u. *phys.* (v. et. ausgehen) to emanate, to issue. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. running out, &c. (s. I); *phys.* eman*ant*, ...ative, ...atory; effluent. — **III** A~ *n* ㉙c., bisw. a. **Ausfließung** *f* ㊾ = Aus-fluß 1.

**aus-flimmern** (ˈ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to cease glittering or twinkling; to go out in sparks.

**aus-flöhen** F (ˈˌ◡) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. = ab-flöhen. — 2. j-n ~ = aus-beuteln 3. [waschen 6.]

**aus-flößen** (ˈˌ◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* = aus-

**aus-fluchen** (ˈˌ◡) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to cease cursing or swearing.

**Aus-flucht** (ˈ◡) *f* ㉟ 1. (Ausgang[s-loch] zum Entfliehen) loophole, creep-hole; mst *fig.* shift, &c. (s. 2). — 2. *fig.* (Ausrede) subterfuge, excuse, shift; (Beschönigung) palliative; (Deckmantel, Schein) mask; (Vorbehalt in Gedanken) mental reservation; (Finte) quirk, shuffle; (Vorwand) pretext, blind, plea; *sl.* creephole, sham (or shuffling) excuse, quibble; Ausflüchte *pl.*, bei denen man sich dreht und wendet shambling shifts *pl.*; (Umschweife) detours *pl.*; prevarications *pl.*; Ausflüchte machen to use shifts, &c.; to prevaricate, to shuffle; j. der Ausflüchte macht prevaricator, shifter, shuffler; keine Ausflüchte machend unprevaricating; leicht Ausflüchte findend shifty. — 3. = Aus-flug, bsd. 2.

**aus-fluchten** (ˈ◡◡) *v/n.* (sn) ㉑b. *sep.*, *arch.* (vorspringen) to jut (or stand) out.

**aus-flüchten** ↘ (ˈ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑b. *sep.* = Ausflüchte machen (s. Aus-flucht 2).

**Aus-flug** (ˈˌ) *m* ㉛ 1. der Bienen, der Vögel aus dem Neste: flying out; flight; *fig.* von e-m jungen Menschen: sein erster ~ his first journey or experience. — 2. (Ausfahrt, [kleine] Reise) trip; jaunt; run; outing; excursion; weitS. journey; tour; Ausflüge rambles; einen ~ machen to make (or take) a trip; to go on an excursion or on a journey; j. der e-n ~ macht = Aus-flügler. — 3. (Flug-loch)

des Bienenstocks: entrance; des Taubenschlages: door of the pigeon-house. [tourist.]

**Aus-flügler** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. excursionist,

**Aus-fluß** (⏑⏑) *m* ⓢ 1. (das Ausfließen) des Wassers: flowing (or running) out; effluence; heftiger: outgush, discharge, disemboguement; *hydr.* voller ~ efflux of a filled tube; *path.* (s. a. 2) von Blut, Eiter *x.*: discharge, flux, aus e-m Geschwür: ⚗ suppuration; *phys.* (Ausströmen) effluence, ...y, effluxion; emanation: *phls.* die Seele ist ein ~ Gottes ... an emanation of God. — 2. *path.* (das Ausgeflossene, Eiter) ⚗ pus, purulent matter; weißer ~ (oder Fluß) whites *pl.*, ⚗ blennorrhœa; blutiger ~ aus der Scheide: a) (Monatsfluß) menstrual discharges, monthly courses, monthlies *pl.*; b) vor dem Gebären: show; (Samen-)~ pollution; (Tripper) clap, ⚗ gonorrhœa. — 3. (Ort des Abfließens) issue, outlet; (Mündung) orifice, aperture; eines Flusses: mouth; eines Teiches: outlet, spout; e-r Dachrinne: (water-)spout; conduit-pipe; shoe of a pipe.

**Aus-fluß-...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~geschwindigkeit** *f* velocity of the issuing stream or jet; **~hahn** ⚙ *m* discharge-cock; mit ~hahn versehenes Gefäß: ⚗ siphoid; **~ko-effizi-ent** ⚗ *m phys.* coefficient of discharge; **~loch** *n* gully-hole; ⚙ ~l einer Indigo-Küpe running-hole; **~menge** *f hydr.* discharge; **~öffnung** ⚙ *f* einer Röhre: orifice of exit, aperture; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* ⚙ e-r Pumpe jet- (or delivery-, outlet-)pipe; **~venti'l** ⚙ *n* discharge-valve. [flow; ⚒ adit.]

**Aus-flut** (⏑⏑) *f* ⓦ gutter; drain; out-

**aus-fluten** (⏑⏑⏑) **I** *v/n.* (sn) ⓐb. *sep.* to empty itself, to flow (out or forth), to disembogue; *her.* ausgeflutet channel(l)ed, curved inward(s), incurvate. — **II** **Aus-flutung** *f* ⓦ (s. I) *arch.* = Kannelierung.

**aus-fodern** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* = aus-fordern.

**aus-fohlen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* to leave off foaling.

**aus-folgen** (⏑⏑⏑) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ (lassen) to give up, to deliver (= ausliefern, ver-abfolgen). — **II** ↘ *v/n.* (sn) j-m ~ to accompany (or escort) a p. — **III** ↘ **A~** *n* ⓢc. und **Aus-folgung** *f* ⓦ = aus-liefern II.

**Aus-folge-Schein** ✱ (⏑⏑⏑⏑) *m* ⓢ bill (or order) of delivery, delivery-order.

**aus-foppen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to scoff, to abuse, to mock (= verspotten).

**Aus-forderer** ↘ (⏑⏑⏑⏑) *m* ⓐa. mehr gbr. Her-aus-forderer (s. ds).

**aus-fordern** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. mehr gbr. her-aus-fordern (s. ds). — 2. Spiel: Trumpf ~ to call trumps, to come out with one's trumps.

**aus-fördern** ⚒ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓓd. *sep.* to extract; to draw (or put) out. — **II** **A~** *n* ⓢc. und **Aus-förderung** *f* ⓦ extraction; drawing (or putting) out.

**aus-formen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* = ausbilden 1. [forschbar.]

**aus-forschbar** ↘ (⏑⏑-) *a.* ⓑb. = er-

**aus-forschen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓒc. *sep.* 1. a) et. ~ to try to find out; to inquire (or to look, seek) after ...; to seek (or search) for ...; gründlich: to investigate; to pry into ...; genau: to explore; unvermerkt: to beat about the bush; sondierend: to sound; b) to find (or trace, F fish, hunt) out; to sift out; to explore. — 2. j-n ~ (ein Geheimnis von ihm ~) to sound a p.; (ihn zum Plaudern, Geständnis bringen) to elicit (or extract) facts from him; F to pump (a confession, &c. out of) him; F to suck his brains; ☐ j-n durch Griff und Wort ~, ob er Freimaurer ist to examine; sich ~ lassen to let o.s. be drawn out. — **II** **~d** *p.pr.* u. *a.* ⓑb. scrutinising; searching; exploratory. — **III** **A~** *n* ⓢc. und **Aus-forschung** *f* ⓦ searching, &c. (s. I); (re)search, investigation; examination; sounding; sifting; (Nachsuchung) perquisition, meist juristisch: inquest, inquiry.

**Aus-forscher** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. investigator, explorer, searcher. [erforschbar (s. ds).]

**aus-forschlich** ↘ (⏑⏑⏑) *a.* ⓑb. mehr gbr.

**aus-fouragieren** (⏑⏑⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to strip a country by excessive foraging.

**Aus-fracht** ✱ (⏑⏑) *f* ⓦ outward-freight; ~ u. Rückfracht out(ward) and home-freight.

**aus-fragen** (⏑⏑⏑) ⓦr. *sep.* **I** *v/a.* 1. (durch Fragen ausfindig machen) etwas, j-n ~ siehe ausforschen 1 b. — 2. j-n ~ = aus-forschen 2; j-n, von j-m etwas ~, j-n um etwas, nach einer Sache ~ to interrogate (or cross-examine) a person about ...; j-n scharf ~, oft: to cross-question a p.; j-n auf schlaue (verfängliche) Weise ~: F to pump (out) a p.; j-n zudringlich (F *fig.* bis aufs Hemde, Blut) ~ to torment (or torture) a p. by inquiring, questioning; *prvb.* so fragt man die Bauern aus, etwa: a silly question needs no answer; ⚓ ein Schiff ~ to hail a ship. — **II** *v/n.* (h.) to cease questioning, &c. — **III** **~d** *p.pr.* und *a.* ⓑb. questioning; peinlich ~d inquisitorial.

**Aus-frager** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa, **~in** *f* ⓢ *b.s.* interrogator, questioner, inquirer.

**Aus-fragerei** (⏑⏑⏑⏑ und ⏑⏑⏑-) *f* ⓦ beständige ~ mania for questioning, F (system of) pumping.

**aus-fransen, -franzen** (⏑⏑⏑) ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* to fringe. — **II** sich ~ *v/refl.* = aus-fasern.

**aus-fräsen** ⚙ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓒc. *sep.*: e-n Rand ~ to bead (or curl, crisp) a border; vertieft ~ to countersink; ausgefräster Rand = II 2. — **II** **A~** *n* ⓢc. u. **Aus-fräsung** *f* ⓦ 1. crisping, &c. (s. I). — 2. (nur A~ung) beaded (or curled) border.

**aus-fressen** (⏑⏑⏑) ⓦm. *sep.* **I** *v/a.* 1. v. Tieren, F von Menschen: = aus-essen (a. *fig.*); a. den Trog, die Schüssel ~ to empty ... by eating; P *fig.* et. ausgefressen haben to have perpetrated a questionable deed; er hat wieder etwas ausgefressen he has been up to his tricks (or dodges) again. — 2. (fressend aushöhlen) einen Käse: to hollow by eating; von Scheidewasser *x.*: to corrode; ⚘ ausgefressen eaten through; *fig.* das Land ~ (aussaugen) to consume (or waste, ruin)... — 3. *vet.* das Pferd hat die Bohne oder den Kern, sich (*dat.*) ausgefressen (s-e Kennung ist weg) ... has lost mark of mouth. — **II** *v/n.* (h.) 4. to have done eating. — **III** sich ~ *v/refl.* 5. s. 3. — 6. (sich fett fressen) to fatten, to (grow) fat; von Menschen: to cram o.s., to get bloated. — **IV** **A~** *n* ⓢc. und **Aus-fressung** *f* ⓦ analog I, ɀB. auch der Kesselbleche: corrosion.

**aus-freuen** (⏑⏑⏑) sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* 1. to cease rejoicing. — 2. to rejoice one's fill.

**aus-frieren** (⏑⏑⏑) ⓦf. *sep.* **I** *v/n.* 1. (sn): a) to freeze thoroughly or to the bottom; Bier *x.* ~ to condense (or concentrate) by freezing; die Wäsche (das Öl) ~ lassen to let ... congeal; ich bin ganz ausgefroren I am frozen through; b) (durch Frost zu Grunde gehen) von Saaten *x.*: to perish with cold; to be benumbed or frost-bitten. — 2. (h.) es hat ausgefroren it has done (or left off) freezing. — **II** *v/refl.* sich ~ lassen to let o.s. be (or to suffer o.s. to be) benumbed with cold.

**aus-frischen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓒc. *sep.* 1. Heringe (in Milch) ~ to soak herrings. — 2. ↘ *hunt.* die Hunde ~ (durch Purga'nzen reinigen) to purge ...

**aus-fuchteln** F (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓓd. *sep.* j-n ~ to beat a p. with the flat (of a sword); weitS.: = durch-prügeln.

**aus-fugen** ⚙ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* Maurerei: to fill up (or to flush, point) the commissures or joints. — **II** **A~** *n* ⓢc. u. **Aus-fugung** *f* ⓦ joint-pointing; mit façonnierter Fugkelle: tuck-pointing. [jointer.]

**Aus-fug-kelle** ⚙ (⏑⏑,⏑⏑) *f* ⓢ Maurerei:

**aus-fühlen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to find out by the touch or by feeling. — 2. *fig.* j-n ~ = aus-forschen 2.

**Aus-fuhr** ✱ (⏑⏑) *f* ⓦ export(ation); ~ der Neger, oft: slave-trade.

**Aus-fuhr-..., a-...** ✱ (⏑⏑...) in Zssgn. **I** mst: export(-)..., ɀB.: **~haus** *n* export house; **~musterlager** *n* export sample-store; **~vereinigung** *f* export association. — **II** Bsd. Fälle: **~abgabe** *f* = ~zoll; **~artikel** *m/pl.* export-goods, exports *pl.*; **~deklaration** *f*, **~erlaubnis** *f* export-declaration, permit (for exportation); **~güter** *n/pl.* = ~artikel; **~hafen** *m* shipping-port, port of exportation; **~handel** *m* export (or outward) trade, exportation; **~prämie** *f* bounty (on exportation), auf wieder ausgeführte Waren: drawback; **~schein** *m* = ~deklaration; **~verbot** *n* prohibition of exportation; **~vergütung** *f* = ~prämie; **~waren** *f/pl.* = ~artikel; **~zoll** *m* duty (up)on exportation, export duty, customs *pl.* outward(s); mit ~zoll belegt, **~zollpflichtig** *a.* liable to export duty. — Vgl. auch Export-...

**aus-führbar** (⏑⏑-) *a.* ⓑb. 1. achievable; (erfüllbar) accomplishable; (praktisch) practical; (thunlich) practicable, performable, feasible, realisable; schwer, kaum ~ difficult of execution; hardly practicable; weitS. (möglich) possible. — 2. ✱ exportable; wieder ~ which may be re-exported.

**Aus-führbarkeit** (⏑⏑--) *f* ⓦ (o. *pl.*) (s. aus-führbar) 1. practica*bility*, ...bleness; performableness; feasibility; weitS. possibility. — 2. ✱ exportability.

**aus-führen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. j-n oder et. ~ (aus einem Ort herausführen) to lead (or take, bring, get) out; *hunt.* den Leithund am Hängeriemen ~ to lead out the limer by the leash; Pferde ~ to air (or to give an airing to) horses; die Königin führt einen Bienenschwarm aus ... leads out ...; viel Samen(s) auf das Feld ~ to carry much seed out into the field. — 2. F (entwenden) to take away, to steal, F to pilfer. — 3. ✱ Waren (aus dem Lande) ~ to export ...; ausgeführt werden to be exported; wieder ~ to re-export; nicht ausgeführt unexported. — 4. (Unreinigkeiten fortschaffen) von Arzneien: die Galle *x.* ~ = ab-führen 4; den Schlamm aus einem Graben, den Graben ~ to clean out mud, to get ... clear of mud. — 5. (ins Werk setzen, verwirklichen, zu Ende, durch-, voll-führen) to put into execution; (zustande bringen) to bring about; geschickt: to manage; glücklich: to succeed in a th.; Absichten, Pläne: to carry out, to execute, to perform; Angefangenes: (fortführen) to continue; *arch.* einen Bau ~ to erect ...; (hastig) to run up; einen Überbau: to raise (higher); einen Befehl: to fulfil, to execute; Bemühungen, Hoffnungen: (verwirklichen) to realise; einen Entschluß nicht ~ not to carry out a resolution; *metall.* eine Erzprobe ~ to assay an ore; einen Gedanken: to work out; ein Geschäft: to get (or go) through a business; Kunstwerke: to execute; *math.* eine Rechnung ~ to do a difficult calculation, to work out a sum (in arithmetics); eine Reise: to accomplish; eine Rolle: (dem Charakter gemäß) to work out a character; ein Unternehmen: to achieve; Verbrechen: to perpetrate; Versprechungen: (erfüllen) to fulfil; einen Vertrag: (erfüllen) to keep, to answer; einen Vorsatz: to effect; einen Wunsch, ein Ziel: (erreichen) to compass; eine Zeichnung mit der Feder, mit Tusche ~ to execute a sketch with pen and ink; ~der Direktor managing director; sich ~ lassen = aus-führbar (s. ds) sein; ausgeführt werden to be performed,

to come into operation, to be executed; *prvb.*: mit dem Anfangen allein ist es nicht gethan, man muß es auch ~ beginning is not ending. — 6. (umständlich, ausführlich behandeln) to detail, to give (or state) particulars, to particularise, to specify; (erweitern) to amplify; weiter ~d amplificat*ive*, ...ory; der Redner führte etwa folgendes aus explained (or enlarged on) the matter as follows. — **II** A~ *n* Ⓒc. u. **Aus-führung** *f* Ⓜ 7. (das Herausführen) leading out, &c. (s. 1). — 8. ⊕ = Aus-fuhr. — 9. *med.* = ab-führen III. — 10. (s. 5): **a**) accomplish*ment*, ...ing; achievement; performance; execution; eines Verbrechens &c.: perpetration; zur A~ung bringen to carry into (or to put in) execution, to execute, to effect; zur A~ung kommen to be executed, to be put into execution; das Gesetz kommt heute zur A~ung the act comes into force to-day; in der A~ung in process of execution or performance; **b**) (Art und Weise, et. auszuführen) execution, practice; **c**) (Anordnung eines Beweises) order, disposition, arrangement; **d**) *rhet.* weitere A~ung ampli(fi)cation.

**Aus-führer** (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓜ 1. ⊕ von Waren &c.: exporter. — 2. (Vollbringer) executer; performer; manager. — 3. F oft: = Dieb(in).

**aus-führlich** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓑb. und *adv.* (ins einzelne gehend) detailed, *adv.* in full, in detail, in extenso; (weit ausgedehnt) ample; *adv.* amply; (lang, breit) lengthy, large; *adv.* lengthily, largely, at large, at (great, full) length; (vollständig) complete(ly), full(y); ~ schreiben to write fully or in full; ~er Bericht full particulars, detailed account; (mit allen [einzelnen] Umständen) circumstantial(ly); ~ beschreiben, erzählen to circumstantiate, to particularise, to detail; (weitläufig, weitschweifig) copious(ly), prolix(ly).

**Aus-führlichkeit** (⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓜ (s. aus-führlich) completeness; fulness; prolixity.

**Aus-fuhrung** (⏑⏑⏑) s. aus-führen II.

**Aus-führungs-...**, a~... (⏑⏑⏑...) in Zssgn. **I** analog „aus-führen", zB. ~**anzeige** *f* advice of execution. — **II** Besondere Fälle: ~**anweisung** *f* = ~befehl; ~**art** *f* = Ausführung (siehe aus-führen 10b); ~**befehl** *m* instruction for the execution, performance, &c.; ~**bestimmung** *f* über ein Gesetz measures (or orders) for the putting into effect of a new act; ~**gang** *m anat.* excretory duct, ♁ emunctory; ~**instruktion** *f* = ~befehl; ~**klappe** *f* s. Aus-laß-ventil; ~**komma'ndo** ⚔ *n* executive word of command; ~**rohr** *n*, ~**röhre** *f* s. Aus-laß-röhre; ~**telegra'mm** *n* telegram advising that an order has been taken in hand; ~**venti'l** *n* s. Aus-laß-ventil; ~**weg** *m* = ~gang; ~**würdig** *a.* (worthy) to be executed; performable, executory.

**Aus-füll-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** analog „aus-füllen", zB. ~**arbeit** *f* work of filling-up, &c. — **II** Bsd. Fälle: ~**brett** ⚙ *n* lining; pan(n)el-board; ~**figur** *f* (auf einem Bilde) accessory; ~**geiger** ♪ *m* ripienist; ~**span** ⚙ *m carp.* plank-lining. — Vgl. auch Ausfüllungs-... [filled up, &c.]

**aus-füllbar** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓑb. that may be

**aus-füllen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (e-n inneren leeren Raum füllen) to fill (up or out); ein Schema, Formular ~ to fill up a blank-form, formulary; ⊕ ausgefüllter Giro endorsement in full receipt; etwas nicht ~ to leave void or in blank; ganz mit etwas ~ (sättigen, durchdringen) to fill to fulness, to satiate. — 2. *fig.* die Zeit ~ to fill up the time, to employ one's time; mein Geschäft füllt meine ganze Thätigkeit, Zeit aus ... quite absorbs me or fully occupies me; s-e Stellung würdig ~ to do (full) credit to one's position, to fill a post worthily; j-s Stelle ~ to supply a p.'s place, to fill it wholly; dieser Gedanke füllte s-e ganze Seele aus ... engrossed his mind entirely or preoccupied him; *thea.* mit drei neuen Stücken kann man die ganze Saison ~ three new pieces will suffice for the whole season. — 3. ⚙ mit Blei ~ to fill with lead; die Geleise, Furchen: to level; einen Graben mit Schutt ~ (zuschütten) to fill up a ditch with rubbish, &c.; ebnend ~ to smooth up; einen Weg mit Kies (mit Steinen) ~ to bed (to metal) a road; Zähne ~ (plombieren) to stop (or plug) ...; Maurerei: die Fugen ~ to point (or to flush) the joints; mit Steinen ausgefüllte Krippe in einem Brückenpfeiler counter-guard; ⚓ die Nähte (Fugen) mit Werg ~ to examine the seams, (kalfatern) to ca(u)lk. — 4. (aus e-m Behältnisse herausfüllen) das Faß ~ (leeren) to empty ...; Wein aus dem Fasse ~ to draw off ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. ♁ *gr.* expletive. — 7. *surg.* Wunden ~d: ♁ anaplerotic. — **III** A~ *n* Ⓒc. u. **Aus-füllung** *f* Ⓜ. Zu 1 u. 2: filling (up or out); (Ausstopfen) pudding; einer Lücke: supply. — Zu 3: nur A~ung ⚙ *arch.* (das zum A~ dienende Material) fillings *pl.*; rubble(-stones *pl.*); encasement; (bed for the) ballast, metal. — Zu 4: emptying, drawing.

**Aus-füllungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn: ~**band** *n anat.*: ♁ obturator; ~**linie** *f typ.* catchline; ~**masse** *f* matter for filling up pudding, &c.; *med.* redundant tissue; ~**partikel** *f*, ~**wort** *n gr.* expletive (particle). — Vgl. auch Aus-füll-...

**aus-fündig** ✎ (⏑⏑⏑) *a.* Ⓑb. = aus-findig.

**aus-funkeln** ✎ (⏑⏑⏑) *v/n.* Ⓓd. *sep.* 1. (h.) to cease sparkling or flashing. — 2. (sn) to sparkle (or flash) out or forth.

**aus-furchen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to furrow; to ridge; (runzeln) to wrinkle. — 2. (die Furchen ausgleichen) a. *v/refl.* to smooth (down) the furrows; die Stirn: to smooth out the wrinkles, to unknit one's brows.

**aus-futtern, -füttern**¹ (⏑⏑⏑) [Futter = Nahrung] Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. Vieh (recht) ~ to fodder (or feed) well, to fatten ...; a. *v/refl.* F sich gehörig ~ to make flesh, to cram o.s. (with food). — 2. (mit Futter erhalten, durchfuttern) to supply with food. — 3. (fütternd ausleeren) den Haferkasten ~ to empty ... by feeding; den ganzen Vorrat ~ to exhaust the whole stock of food. — **II** *v/n.* (h.) ausgefuttert haben to have done foddering. — Vgl. ~².

**aus-futtern, -füttern**² ⚙ (⏑⏑⏑) [Futter = innere Auskleidung] Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. einen Rock ~ (abfüttern) to line ..., mit Pelz: to (line or face, cover with) fur; mit Stroh ~ to stuff (or to pad) with straw; mit (untergelegten) Keilen ~ to wedge; mit Röhren ~ to tube, to furnish with tubes; *typ.* die Setzkästen mit Pappstücken ~ to line the letter-cases with cardboard; ⚒ Tiegel mit Kohlengestübbe ~ to line ... with charcoal. — **II** A~ *n* Ⓒc. und **Aus-futterung, -fütterung** *f* Ⓜ 2. lining, stuffing, tubing, &c. (s. I). — 3. ⚓ A~ des Bratspills, des Gangspills whelp(s) of the windlass, of the capstan; A~ung der Stückpforten half-port(s). — Vgl. ~¹.

**Aus-gabe** (⏑⏑⏑) *f* Ⓜ (vgl. aus-geben) 1. (ausgegebenes oder auszugebendes Geld) expense, expenditure, spending; goings-out *pl.*; F ⊕ outlay(s), disbursements, outs *pl.*; v. großen (bsd. öffentl.) Kassen: disbursement; zufällige, kleine ~n *pl.* casual expenses, petty charges, petties *pl.*; bedeutende (übermäßige) ~n *pl.* high (extravagant) expenses *pl.*; ~n machen to spend (seinem Vermögen angemessen according to one's fortune), auch: to live up to one's means; reichliche ~n machen to be fond of spending, to be extravagant; seine ~n beschränken to reduce expenses, to draw in; keine ~n scheuen not to spare (or mind) expenses; sein(en) Teil zu gemeinsamen ~n beitragen to pay one's share of the general expenses, a. to club together; die ~ beträgt so und so viel the cost amounts to so much; eine Summe in die ~n eintragen, unter die ~n stellen to carry ... to the expenditure; ~n und Einnahmen ins Gleichgewicht bringen, in Übereinstimmung setzen to make both ends meet; Einnahme und ~ buchen to book one's receipts and expenses, to put down in writing all that one spends and receives; die täglichen ~n buchen to keep an account of the daily expenses; die ~n sind so groß wie die Einnahmen the expenses balance the receipts; seine ~n übersteigen die Einnahmen his expenses exceed his receipts, he outruns the constable; seine ~n sind geringer (größer) als seine Einnahmen he lives within (beyond) his income. — 2. (das Ausgeben) ✉ der Briefe: delivery; von Billets &c.: distribution (Räumlichkeit dafür: booking-office, ticket-office); ⊕, Finanzwesen &c.: ~ v. Aktien, Papiergeld, Anleihen &c.: issue; zu starke ~ von Banknoten &c. overissue. — 3. Buchhandel, *typ.* (Gesamtheit der auf einmal ausgegebenen Abdrücke = Auf-lage 5) edition, issue; die erste ~ eines Buches the first edition, verich. (s. Inkunabel) *edi'tio princeps*, original edition; ~ mit Noten verschiedener Erklärer variorum edition; neue ~ reprint, re-issue; ~ letzter Hand author's last revision; die tägliche ~ einer Zeitung the daily issue or edition; zweite ~ second (edition).

**Aus-gabe-...**, mst ⊕ (⏑⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: ... of expenses or expenditure, zB.: ~(n)**buch** *n* cashbook of expenses; ~(n)**posten** *m* item of expenses; ~(n)**rechnung** *f* account of expenditure; ~(n)**verzeichnis** *n* list of expenditure. — **II** Besondere Fälle: ~(n)**belege** *m/pl.* receipts, vouchers *pl.*; ~(n)**budget** *n* supply, budget (of expenses); ~**bureau** *n* für Billets &c. booking- (or ticket-) office; ~**geld** *n* spending (or pocket-)money; ~**raum** ⚓ *m* der Pulverkammer handing room; ~**stelle** *f* issuing-office; des Gepäcks: parcel delivery-office; 🚂 für zusammenstellbare Rundreisehefte: tourist-ticket office.

**aus-gabeln** (⏑⏑⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* to fork out. — **II** ✎ *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* to fork (off).

**Aus-gaben-...** s. Aus-gabe-...

**aus-gaffen** F (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. nach etwas ~ to gape after, at, for ... — 2. to cease gaping.

**aus-gähnen** (⏑⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease yawning. — 2. ✎ (gähnend ausrufen) to yawn aloud. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. = 1. — 4. sich (recht) ~ to yawn one's fill.

☛ **aus-gähren** (⏑⏑⏑) s. aus-gären.

**Aus-gang** (⏑⏑) *m* Ⓐ 1. (Ausgehen aus dem Aufenthalts-orte, Hause &c.; vgl. aus-gehen 1, 2 und 19) going out, outgoing; departure; der Herr behüte deinen ~ und Eingang (Psalm 121, 8) the Lord shall preserve thy going out and thy coming in; e-n ~ machen = aus-gehen 1; es war sein erster ~ nach der Krankheit it was his first going out since his illness; erster ~ einer Wöchnerin (Kirchgang) churching; *bibl.* ~ (Auszug) der Kinder Israel exodus; *rel.* ~ (Ausgießung) des heiligen Geistes descent, outpouring; ⊕ ~ (Ausfuhr) von Waren export(ation). — 2. (Öffnung, die aus einem umschlossenen Raume ausführt) egress; way out; issue; outlet; passage; geheimer ~ private door; ⚔ ~ aus e-r Festung (Schlupfpforte) issue; (Ausfallthor) passage,

postern, sally-port; ~ eines Engpasses débouché; ~ eines Hohlweges, oft: head of a defile; ~ eines Flusses: a) (Mündung) mouth; der Fluß hat drei Ausgänge ... has three mouths or forms a delta; b) ↘ (SEUME) = Quelle; c) *fig.* = ~s-punkt. — 3. ♪ *rel.* oratorio. — 4. (Ende) end, close, conclusion; mit ~ des Jahres at the end of the year; zum ~e bringen to bring to a close, &c., to conclude; der Prozeß geht dem ~e entgegen ... draws to a close; *gr.* ~ e-s Wortes, Verses termination, ending; im altgriechischen Drama: exode, final chorus, catastrophe (vgl. a. 7). — 5. ⚙ *typ.* end of a break. — 6. (Erfolg; s. auch 4) end; issue; event; result; effect; F upshot; des Prozesses: issue; den ~ des Krieges berechnen to forecast the chances of war; guter oder schlechter ~ good or bad success; schlechter ~ failure; einen guten ~ verheißen to be in a promising state or way; die Sache nimmt einen guten (schlechten) ~ ... is turning out (or terminates) well (badly); der ~ (Erfolg, die Zeit) wird es lehren the event (time) will show or tell, F the proof of the pudding is in the eating; je nach dem ~e according to the turn (which) things may take. — 7. ~ (Entwickelung, Lösung) in Dramen, Romanen &c. denouement, final event, catastrophe (vgl. a. 4). — 8. *hunt.* run (s. Aus-wechsel). — 9. ❀ ↘ = Aus-fuhr-zoll.

**Aus-gangs-...** (...) in Zssgn: **~deklaration** ❀ *f* = Aus-fuhr-deklaration; **~gewicht** ❀ *n* weight outward(s), (Verschiffungsgewicht) shipping-weight; **~hafen** *m*: a) ❀ shipping-port; b) (in Bezug auf Personen) port of embarcation; **~klappe** *f* = Aus-laß-klappe; **~kolumne** ⚙ *f typ.* end of a break; not perfectly filled end-page, short page; **~loch** *n*, **~öffnung** *f* issue (s. a. Aus-flucht 1); **~passierzettel** ❀ *m* = Aus-fuhr-deklaration; **~pforte** *f* outlet, gate (s. auch Aus-gang 2); **~punkt** *m* starting point (a. *fig.*); den ~punkt e-s Ereignisses bilden to lead up to an event, to introduce an era; **~rohr** ⚙ *n* von Maschinen: waste-pipe; der Dampfmaschine: discharge-pipe; ⚓ hot-water pipe; **~schein** ❀ *m* = Aus-fuhr-deklaration; **~silbe** *f gr.* terminative syllable; **~station** *f*: a) 🚂 terminus; b) ❀ station of exit or origin; **~thor** *n*, **~thür** *f* = ~pforte; **~ventil** *n* = Aus-laß-ventil; **~waren** ❀ *f/pl.* = Aus-fuhr-artikel; **~zeile** ⚙ *f typ.* last line (of a break); mit einer ~zeile beginnende Seite = Huren-kind b; **~zettel** *m* permit; s. a. Aus-fuhr-deklaration; **~zimmer** *n thea.* crush-room (s. a. Foyer); **~zoll** ❀ *m* = Aus-fuhr-zoll.

☛ **aus-gärben** (...) s. aus-gerben.

**aus-gären** (...) ⓐh. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.) = ab-gären. — 2. (sn) (durch Gären heraustreten) to rise by fermentation. — **II** *v/a.* 3. vom Wein &c.: die Unreinigkeit ~ to throw off ... by fermentation. — 4. *fig.* e-n Plan ~ to find out ... — 5. ⚙ Stahl ~ = ausgerben 2.

**aus-gäschen** (...) *v/a.* ⓐc. *sep.* = aus-gischen.

☛ **aus-gäten** &c. s. aus-jäten &c.

**aus-gattern** (...) *v/a.* ⓐd. *sep.* = ausspähen.

**aus-gaukeln** ↘ (...) ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease skipping or flitting. — **II** *v/a.* j-m Geld ~ = ab-gaukeln.

**aus-gebären** (...) ⓐg. *sep.* **I** ↘ *v/a.* = gebären. — **II** *v/n.* (h.) to be past child-bearing. — **III** ↘ sich ~ *v/refl.* (G.) to come (or to be brought) into existence (vgl. auch ent-stehen).

**Aus-gebäude** ↘ (...) *n* ⓐa. annex(e), &c. (s. An-bau 2).

**aus-geben** (...) ⓐl. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* — zu Ende geben: 1. — aus der Kasse &c. fortgeben: 2. — Aktien &c. ~: 3. — aus-, ver-teilen: 4. — ↘ verheiraten: 5. — von sich geben: 6. — e-n Ertrag abwerfen: 7. — für et. gelten lassen wollen: 8. — II *v/n.* — s. 2 und 7: 9. — aufquellen: 10. — *hunt.* 11. — ♪ 12. — III sich ~ *v/refl.* — s. 8, a. 2: 13. — sich (ganz) ~: 14. — IV A~ *n.*

**I** *verb active* 1. (zu Ende geben) das Stück konnte nicht ausgegeben w. ... could not be played to the end. — 2. (aus der Kasse, dem Beutel fortgeben) Geld ~ (verschieden 3, 6) to spend money (auch *abs.* und *v/refl.*), to expend; to make expenses; to disburse; to pay away, out, down; to lay out; F to come down with the ready (cash); auf der Reise wird das Geld schnell ausgegeben (oder giebt sich ... aus) money soon goes (or disappears) when you are travelling; viel ~ to live in grand (or great) style or at a great rate; (nicht) mehr ~, als man einnimmt &c. s. Ausgabe 1; alles ~, was man hat (verdient &c.) to spend all one has or all one's income, F to live up to the hilt; das Geld mit vollen Händen ~ to throw away one's money, F to be very open-handed; all sein Geld ~ to dispose of all one's money (s. a. 14); *fig.* wer ausgiebt (s. II; andere häufelt) muß (auch) einnehmen who gives must take. — 3. ❀ Aktien, eine Anleihe &c. ~ (in Umlauf setzen) to emit; to issue (for circulation); to put into circulation; e-n Wechsel ~ (ausstellen) to issue a bill; Fahrkarten ~ to issue (or give out) tickets; (Markt-)Bericht ~ to issue (or send out, a. mündlich: spread) (market-) reports; falsches, schlechtes Geld ~ to utter (or to pass) base coin; zu viel Banknoten &c. ~ to overissue; was ausgegeben w. kann oder darf issuable. — 4. (aus-, ver-teilen) Almosen &c.: to distribute; die Briefe auf der Post: to deliver, distribute; in einer Wirtschaft: das Nötige ~ (herausgeben) to deliver (or give) up, to hand over to the cook out of the pantry, &c.; die Karten ~ (geben) to deal ...; vgl. *abs.* (ohne *obj.*) to finish dealing; Befehle ~ to give ...; ⚔ die Paro'le ~ to give the parole or watchword; Buchhandel: ein Buch ~ (verbreiten) to circulate a book (versch. her-aus-geben); gedruckt ausgegeben werden to come out in print. — 5. ↘ (verheiraten) eine Tochter ~ to marry, to give away in marriage; to bestow; to endow (s. aus-statten). — 6. (von sich geben) zB. ein Kind ~ (aus dem Hause, e-r Amme) to put a child out to nurse; Geld ~ (versch. 2, 3) auf Zinsen (ausleihen) to put out money; to lend money on interest, &c.; der Meerschaum giebt beim Erhitzen Wasser aus (siehe aus-scheiden) ... gives off ...; ⚙ *hydr.* eine bestimmte Wassermenge ~ to let flow out ... — 7. (einen Ertrag abwerfen) auch *v/n.* (h.) to yield, produce, bear, give; die Sardellen-Fischerei hat voriges Jahr nicht über 4000 Faß ausgegeben ... did not yield more than 4000 barrels last year; der Roggen giebt das zehnte Korn aus ... yields tenfold; *abs.* die Felder geben dies Jahr gut aus ... yield a good crop; the crop proves to be heavy; auch *metall.* (von Erz) to yield, to produce. — 8. (a. *v/refl.* sich) für etwas ~ (für etwas gelten lassen wollen) er giebt mich für seinen Sohn (sich für m-n Vater) aus he says I am his son (he is my father); he pretends to be my father; he passes himself off for my father; alte Sachen für neu ~ to pass (P to palm) off old things for new; sich für einen Doktor ~ to call (or style, proclaim) o.s. a doctor; sich für einen Schöngeist ~ to set up for a wit; sich für einen Christen ~ to put on the cloak of a Christian; sich für krank ~ to sham sickness; dieser Mensch, der sich für e-n Baron ausgiebt the self-styled (or so-called) baron. — **II** *verb neuter* (h.) 9. siehe 2 und 7. — 10. (aufquellen) von gelöschtem Kalk &c.: to swell, rise, increase. — 11. *hunt.* vom Hunde: to give tongue, &c. (s. an-schlagen 16). — 12. ♪ das Horn giebt aus ... sounds. — **III** sich ~ *verb refl.* 13. s. 8, a. 2. — 14. (sich durch Ausgaben von Geld entblößen) sich (ganz) ~, sich ganz ausgegeben haben F to run out of cash; to be out of cash, funds, money; to be thoroughly cleared out; to have one's purse empty, &c.; *fig.* sich ~ (nichts mehr zu sagen, vorzubringen haben) F to run dry. — **IV** A~ *n* ⓐc. (fast † Ausgebung *f* ⓐ) = Aus-gabe 1 und 2; ❀ übermäßiges A~ von Wertpapieren &c. overissue; A~ von öffentlichen Arbeiten letting (out).

**Aus-geber** (...) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ (vgl. aus-geben) zB. p. who spends, disburses money; disburser, &c.; issuer; utterer (s. a. Be-schließer(in), Wirtschafter(in), Proviant-meister, Zahl-meister); † a. = Aussteller eines Wechsels.

**Aus-gebot** (...) *n* ⓐ 1. putting up for sale. — 2. = An-gebot 1. — 3. turning out (s. aus-bieten 4).

**aus-gebrauchen** (...) ⓐa. *sep.* = aus-brauchen.

**Aus-geburt** (...) *f* ⓐ (vgl. auch Geburt, Erzeugnis) meist *b.s.* etwa: offspring, produce, product, production; creation; von Personen: creature; ~ der Hölle hell-born monster; child of hell; imp of Satan; von geistiger Arbeit: lucubration; weitS. (Hirngespinst) phant*om*, ...asm(a); fancy; die seltsamen A~en seiner [von des Verfassers] Phantasi'e the chimeras of the author; seltsame A~en der menschlichen Einbildungskraft strange hallucinations of the mind.

**Aus-gedinge** (...) *n* ⓐa. rights *pl.* reserved, reservation (vgl. Alt-teil).

**Aus-gedinger** (...) *m* ⓐa. = Alt-sitzer.

**aus-gefeimt** (...) *a.* ⓐb. = ab-gefeimt (s. ab-feimen).

**aus-gegangen** (...) s. aus-gehen.

**aus-geglichen** (...) &c. s. aus-gleichen IV.

**Aus-geh(e)-...** (...) in Zssgn: **~anzug** *m*, **~kleid** *n* walking dress, &c.; out-(of-)door attire, &c.; **~tag** *m* day (on which a servant has permission to go) out; vgl. holiday, day at one's own disposal, F off-day.

**aus-gehen** (...) ⓐs. *sep.*

Inhalt: I *v/n.* — das Haus verlassen: 1 — das Land &c. verlassen: 2. — aus etwas hervorgehen: 3. — sich ausziehen lassen: 4. — nicht haften: 5. — schwinden, erlöschen: 6. — ein Ende nehmen: 7. — *typ.* 8. — ⚒ 9. — hervortreten, erscheinen: 10. — mit abhängiger *prp.*: 11. — aufhören zu gehen: 12. — II *v/a.* — durch Gehen erweitern: 13. — gehend ausmessen: 14. — III sich ~ *v/refl.* — IV ~d *p.pr.* und *a.* — V A~ *n.*

**I** *verb neuter*: *a*) (sein) 1. (das Haus verlassen) to go out, to go out of doors, out of the house, abroad, to come (or move, step, stir, turn) out; (auch mit *acc.* einen Gang) ~ to go (or to be) in town; in Geschäften: to take a walk on business; aus(gegangen) sein to be out of doors, to be abroad, to walk out or abroad; spazierend to take a walk, a stroll, a turn, an airing; auf et. aus(gegangen) sein to be about (or after) a th., to have a weakness for ...; er darf nicht ~ he must keep within doors; nicht ~ (u. keinen Besuch empfangen) to shut o.s. up or in (and see no one); A~de(r) outgoer; vgl. a. aus 11 u. 13. — 2. (das Land, den Hafen verlassen) ❀ von Waren: ins Ausland ~ to be exported, to go abroad; bisw. ⚓ von Schiffen: (in See gehen) to put to sea, to go out of (or to leave the) port. — 3. (aus etwas hervorgehen) (mit *a.*) frei, ledig, los ~ to get off scot-free, &c., vom Bezahlen: to pay nothing; ohne Strafe, straflos ~ to go (or get off) unpunished, to get off

scot-free; leer ~ to go away empty-handed, to derive no profit from a th., to have got nothing out of it. — 4. (sich ausziehen lassen) die Stiefel gehen leicht an und aus ... are easily slipped on and off. — 5. (nicht haften) to come undone, unfastened, untied; die Schuhe sind so weit, daß sie mir bei jedem Schritte ~ ... that they come off ... (vgl. a. 13). — 6. (schwinden, erlöschen) to fail, to vanish; der Atem, die Geduld, das Geld geht mir aus I am getting (or I am) out of breath, patience, money; I run short of money; I lose all patience; my patience &c. is exhausted; die Haare, Zähne gehen ihm aus he loses his hair, teeth, they come (or fall) out or off; die Kräfte gehen ihm aus his strength fails, gives out; die Lebensmittel gingen ihnen aus they fell short of provisions, their prov. were running out, their supply was getting short; ● die Ware, der Artikel geht mir aus my stock is nearly exhausted or gone; I am almost (cleared) out of this article; we are running short of it; v. e-r Farbe: to come (or go) out, to fade, to die (away), not to stand or keep; et. nicht ~ l. to keep alive; das Licht, Feuer geht aus ... goes out, is dropping; von Quellen &c.: to dry (up); v. Pflanzen: to wither, fade, decay, perish, die (away); ausgegangen sein to be dead; *fig.* die Seele ging ihr aus (*bibl.*) her soul was departing. — 7. (ein Ende nehmen) to (come to an) end, to terminate; nun ist mein Traum ausgegangen (erfüllt) my dream is accomplished, fulfilled, realised; et. geht so und so aus s. aus-fallen 4; *prvb.* ~ wie das Hornberger Schießen to fail; F to go out like a rush-candle; das kann unmöglich gut ~ it will come to no good; das wird Dir nicht ungestraft ~ (mehr gbr. hingehen) you will not go unpunished for it. — 8. ⊙ *typ.* so setzen, daß der Text mit der Seite ausgeht to make up a page; mit e-r vollen Zeile ~ to end with a full line. — 9. ⚒ von einem Flöz: (zu Tage) ~ (ausstreichen) to crop (out); das A~de = Aus-biß. — 10. (hervortreten, erscheinen) von einer Schrift &c.: to be published, to come out; bisweilen: ein Buch im Druck ~ lassen to bring out ...; von Ideen &c.: to emanate; ein Befehl &c. geht aus (ergeht) ... goes forth, is promulgated or issued; ihn ~ lassen to publish, promulgate, issue ... — 11. mit abhängiger Präpos.: an: ↘ etwas geht an mir aus I atone for it; auf: a) auf einen Vokal &c. ~ to end with ...; b) auf et. ~ (es beabsichtigen, zum Endzweck haben) to aim at ..., to have ... in view; heimlich auf etwas ~ to plot ...; auf Abenteuer ~ to go in quest (or search) of adventures; auf Bettel ~ to go (a) begging; auf eine Bosheit ~ to be bent on mischief; er geht nur auf Geldmachen aus he is all for making money; auf Kaperei ~ to go on a privateering, cruise; auf Plünderung ~ to go marauding; auf Raub ~ to go plundering, on a thieving expedition; von Raubtieren: to prowl; auf Straßenraub ~ to go on the highway, to take the road; wir gehen nicht auf Ihren Schaden aus od. nicht darauf aus, Sie zu schädigen we do not intend to injure you; auf j-s Verderben ~ to plot a p.'s ruin; aus: aus einer Schule &c. ~ to emanate (or to issue) from ...; in: in eine Spitze ~ (auslaufen) to end (or to taper) into a point; in eine Spitze ~d tapering; *anat.*, &c. in Zweige ~ to shoot out into branches; (resultieren) to result in ...; mit: s. 8; nach: nach et. ~ = 11 auf b; über: über etwas ~ (sich verbreiten) to spread over; *bibl.* der Fluch, der ausgehet über die ganze Erde the curse that goeth forth over the face of the whole earth; etwas geht über j-n aus (trifft ihn) it falls upon him, he has to suffer for it; das Blut, das er vergossen, wird über sein Haupt ~ ... will be upon his own head; he will pay (or suffer, atone) for ...; von: von e-m Orte, *fig.* von einem Grundsatze, Standpunkte ~ to set out (or to proceed, to start) from ...; wenn wir da'von ~, oft: on that supposition, that being admitted; von j-m od. et. ~ (herrühren, herstammen) to come (or arise, proceed, issue, emanate) from ..., to originate from (or with) ...; diese Dummheit geht von Ihrem Bruder aus ... is your brother's doing, comes from your brother; die Unternehmung geht nicht von mir aus ... does not originate with me; zu: zur Thür ~ to go out of the door; was zum Munde ausgeht that which comes out of the mouth. — *b)* (haben und sein) 12. (aufhören zu gehen) vom Teige: a) to cease rising; b) gehörig ~ to rise through being leavened. — **II** *verb active* 13. (durch Gehen erweitern) die Schuhe: to enlarge (or to widen, to stretch) by use or by wearing (vgl. a. 5). — 14. (gehend ausmessen) einen Saal: to measure pacing; weitS. (ausforschen) eine Gegend, einen Weg: to explore by frequent walks or journeys; *hunt.* ein Wild oder Fährte: to search, to trace, to follow the scent, to track; ⚒ einen Gang (mit der Wünschelrute) ~ to search a vein of ore (by applying the wand). — **III** sich ~ *verb refl.* 15. sich recht ~ to take good walking exercise or good long walks, to walk one's fill. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓖb. 16. in allen Bed. des *inf.*; (zu 2) ● ~de Waren = Aus-fuhr-artikel; ~de Fracht out(ward) freight, freight outward; ⚓ ~des Schiff outward bound ship; ~de Post departing mail. — 17. *her.* (angehend) rampant, salient. — 18. ↘ *arch.* ~der (mehr gebräuchlich vorspringender) Winkel salient (angle), projection. — **V** A~ *n* Ⓢc. 19. (Hinausgehen; vgl. 1 und 11) going out, out-going, outing (s. auch Aus-flug); Aus- und Ein-gehen going out and coming in; j-m, bsd. ⚔ den Truppen das A~ verbieten to confine ...; Verbot des A~s confinement; freier Tag zum A~ = Aus-gehe-tag; A~ auf Plünderung marauding; plundering (or pillaging) excursion; A~ auf Raub prowl. — 20. (Erlöschen; vgl. 6) der Lebenswärme, des Lichts, der Stimme: extinction; der Kräfte, von Vorräten: exhaustion; der Haare &c.: fall, &c. (= aus-fallen 8). — 21. (Endigen; vgl. 7) end(ing); termination; event, issue (s. auch Aus-gang 4 u. 6); *rhet.* A~ mehrerer Sätze nach ea. auf dasselbe Wort: ✐ epiphora, epistrophe. — 22. (Erscheinen; vgl. 10) proclamation; publication, publishing; promulgation; *rel.* A~ (Ausströmen) des (Sohnes u.) heiligen Geistes vom Vater: emanation. — Vgl. a. Aus-gang.

Aus-gehungs-... (ˈ⌣ˌ...) = Aus-gangs-...

aus-geifern (ˈˌ⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease slavering or foaming. — **II** *v/a.* etwas ~ to slaver out.

aus-geigen ♪ (ˈˌ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* ein Stück ~ to play to the end (a piece on the violin). — **II** *v/n.* (h.) to cease fiddling.

aus-geißeln (ˈˌ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = auspeitschen.

aus-geizen (ˈˌ⌣) Ⓐc. *sep.* **I** ⊙ *v/a. agr.* Reben: to prune, thin out; Mais, Tabak: to sucker. — **II** ↘ *v/n.* (h.) to give up one's avarice or covetousness.

aus-gelassen (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *p.p.* in allen Bed. des *inf.* (s. aus-lassen). — **II** *a.* Ⓖb. *fig.* 1. (ungebunden) unrestrained, unbounded; (ungezügelt) unbridled; (unlenkbar) ungovernable, unruly; (ausschweifend) dissolute, loose, licentious, wild, riotous, wanton; (schlüpfrig) lascivious; ~e Rede free conversation, lasciviousness, F smutty talk. — 2. (über die Maßen lustig) frolicsome, jolly, merry, gay; (mutwillig) petulant; (ungestüm tollend) romping, rompish; ~es Mädchen boisterous girl, wanton, madcap, Tom-boy; ~ sein to be in a riotous mood or in high spirits.

Aus-gelassenheit (ˈ⌣ˌ⌣-) *f* Ⓜ (vgl. ausgelassen) dissoluteness; frolicsomeness; license; boisterousness; riot; rompishness; unruliness; wantonness; wildness; wild gaiety.

Aus-geleit (ˈ⌣ˌ) *n* Ⓢ (fast †) j-m das ~ († Aus-geleucht) geben, ihn ausgeleiten († ihm, ihn ausleuchten), to accompany, escort (light) a p. out of the house (with torch-light), a. *iro. b.s.* to cudgel him out of the house; to turn him out (of doors).

aus-gelzen ↘ (ˈ⌣ˌ) Ⓐc. *sep.* = kastrieren.

aus-genießen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* Ⓦe. *sep.* to exhaust a pleasure; to enjoy to the utmost; to drain a pleasure (or a delight) to the very dregs.

aus-genommen (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *p.p.* in allen Bed. des *inf.* (s. aus-nehmen). — **II** *prp.* u. *adv.* (s. außer 5) excepting, with the exception of ...; save, saving; but; F Irrtümer &c. ~ errors and omissions excepted; keiner (oder keinen) ~ (ausgeschlossen) without exception; nur zwei ~ all but two. — **III** *cj.* ~ daß except that, unless.

aus-gerben (ˈˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⊙ to tan (or curry) fully or sufficiently. — 2. ⊙ Stahl ~ to weld, refine, shear ... — 3. *fig.* F j-n ~, j-m das Fell ~ = j-n durch-prügeln.

aus-geschieden (ˈ⌣ˌ⌣) s. aus-scheiden.

Aus-gespei † (ˈ⌣ˌ) *n* Ⓜb. (ohne *pl.*) = das Aus-gespieene (s. aus-speien 1).

aus-gestalten (ˈ⌣ˌ⌣) Ⓐb. *sep.* = gestalten.

aus-gestorben (ˈ⌣ˌ⌣) s. aus-sterben.

aus-gesucht (ˈ⌣ˌ) **I** *p.p.* in allen Bed. des *inf.* (s. aus-suchen). — **II** *a.* Ⓖb. = auserlesen (s. d. II); aufs A~este gekleidet dressed with studied elegance, F dressed (up) to the knocker. [= aus-wettern.]

aus-gewittern (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.*

aus-gezeichnet (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *p.p.* in allen Bed. des *inf.* (s. aus-zeichnen). — **II** *a.* Ⓖb. (vorzüglich) distinguished, excellent, exquisite; eminent, prominent; im höchsten Grade ~ transcendent, supreme, exceeding, &c.; ~e Ware excellent, choice, capital, superior, prime quality, &c.; ~er Schütze capital (F crack or dead) shot; et. A~es *sl.* ripper; *adv.* exceedingly, &c.; auch: admirably or to admiration; perfectly or to perfection, &c.

Aus-gezeichnet-heit ↘ (ˈ⌣ˌ⌣-) *f* Ⓜ (ohne *pl.*) excellence, illustriousness.

aus-giebig (ˈˌ⌣) *a.* Ⓖb. = er-giebig.

Aus-giebigkeit (ˈˌ⌣-) *f* Ⓜ (ohne *pl.*) = Er-giebigkeit. [assaying-table.]

Aus-gieß-blech ⊙ (ˈˌˌ) *n* Ⓢ *metall.*

aus-gießen (ˈˌ⌣) Ⓦe. *sep.* **I** *v/a.* 1. to pour (out), to outpour; weitS.: to effuse, to shed (a. *fig.*); der Springbrunnen gießt sein Wasser aus ... discharges ...; schmutziges Wasser ~ (weg-gießen) to pour away ...; einen Topf ~ to empty ...; etwas ~ (verschütten) to spill ...; ein Faß durch Einschlagen ~ (j-n Inhalt vergießen) to stave ...; *fig.*: Blässe goß sich über sein Gesicht aus his face was turning pale; das Kind mit dem Bade ~ (ausschütten) to reject (or throw away) the good with the bad; die Schale des Zornes über j-n ~ to discharge one's bile (or anger) on a p., to vent one's spleen on a person; sein Herz in j-s Busen ~ to pour out (or to open) one's heart to a person (s. a. aus-schütten); *abs.* sein Herz, seine Seele ~ to pour out one's soul, to unbosom o.s. — 2. (gießend auslöschen) Feuer ~ to extinguish (or put out) ... with water. — 3. (gießend ausfüllen) mit Blei ~ to (fill up with) lead; mit Blei ausgegossener Stock loaded cane. — 4. (durch

Guß ausprägen) to found (or to shape) in a mould. — 5. ↘ *hunt.* = schweißen. — **II** sich ~ *v/refl.* to discharge itself (= sich ergießen). — **III** ↘ *v/n.* (h.) to cease pouring, &c. (s. I). — **IV** A~ *n* ㊴c. und Ausgießung *f* ㊾. Zu 1: pouring out, outpouring, &c.; *rel.* A~ung des heiligen Geistes descent (or effusion) of the Holy Ghost. — Zu 2: extinction. — Zu 3: ⊙ A~ der Seife in die Formkasten running the soap into the frames. — Zu 4: founding, cast(ing). — Vgl. auch Aus-guß.

**Aus-gilling** ⚓ (ʺ◡◡) *f* ㊾ eines Segels: goring; am unteren Teil: (foot-)roach.

**aus-gipfeln** (ʺ◡◡) *v/a.* ㉑d. *sep.* e-n Baum ~ to lop (or top) ...

**aus-gipsen** ⊙ (ʺ◡◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* to fill (or cover) with plaster.

**aus-girren** (ʺ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to cease cooing.

**aus-gischen** (ʺ◡◡) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* to cease foaming or frothing.

**aus-glätten** (ʺ◡◡) *v/a.* ㉑b. *sep.* Falten: to take out by smoothing, to smooth (out), to polish.

**Aus-gleich** (ʺ‿) *m* ㊳ = aus-gleichen V; bsd. *pol.* compromise.

**Aus-gleich(e)-...** (ʺ‿(◡)...) in Zssgn = Ausgleich(ung)s-...

**aus-gleichbar** (ʺ‿–) *a.* ㉔b. that may be accommodated, settled, arranged, &c. (s. aus-gleichen); reconcilable; von Streitigkeiten: capable of settlement.

**Aus-gleichbarkeit** (ʺ‿––) *f* ㊾ (ohne *pl.*) accommodableness, reconcilableness.

**aus-gleichen** (ʺ‿◡) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. (die Unebenheiten fortschaffen): **a)** to equal(ise); to render (or make) even, level, smooth; to even; **b)** ⊙ den Erdboden ~ (planieren) to smooth down; die Erdmassen der Einschnitte und Dämme ~ to balance filling and excavation or remblai and déblai; to equalise earthwork; Steigungen ~ to establish a plane between ascent and descent; 🚂 die Winkel auf einer Strecke ~ to adjust angles by curves; *metall.* Stab-eisen ~ (abrichten) to pare ...; *mint.* to weigh (or size) blanks for coins; *paint.* to balance; *typ.* verschiedene Schriftkegel in einer und derselben Zeile ~ to justify ...; **c)** 🅗 eine Rechnung ~ to balance an account (nach Rechtbefinden in conformity); to square an account; auch: to adjust, to arrange, to regulate; ein Saldo ~ to strike a balance; alle Rechnungen mit j-m ausgeglichen haben to be even (or square, quit[s]) with a person; Rechnungen mit j-m ~ to settle (or set off) accounts with a person; durch Abrechnung: to clear; **d)** *fig.* eine Schwierigkeit: to smooth down, to remove; die Klassengegensätze: to level; e-e Differenz, e-n Streit, Zwist: to settle, to arrange, to adjust; weitS.: to compose, to bring a quarrel to a close; Streitende ~ to conciliate (or reconcile) ... — 2. (Ersatz bieten für et.) to compensate, to (counter)balance, to make amends (or to make up) for; einen Verlust ~ to retrieve (or to make good) a loss; ⊙ Bau-arbeit: ~ (indem man zB. 1 Meter einer schwierigen Arbeit als 2 oder 3 Meter anrechnet) to cast (or strike) an average, to average. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to become even, level, &c. (s. 1); *elect.* to be recomposed, to neutralise; 🅗 unsere Rechnungen gleichen sich aus ... (show an even) balance, are square; die Rechnung gleicht sich durch Ihre Tratte aus ... is balanced by your draft; *fig.* sich ~ (vergleichen) to make a compromise, to come to an agreement. — 4. (siehe 2) to be compensated; to compensate, counterbalance (one another); das gleicht sich aus that balances (or rights) itself, that is compensated for. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. 5. in allen Bed. des *inf.*; (vermittelnd) mediating; (ersetzend) compensat*ing*, ...ive, ...ory. — **IV** aus-geglichen *p.p.* u. *a.* ㉔b. 6. in allen Bed. des *inf.*; vgl. a. gleich-förmig, -mäßig; nicht ausgeglichen unlevel(l)ed, unbalanced, 🅗 von Rechnungen: unpaid, unsettled; Ausgeglichenheit *f* = Gleich-förmigkeit 2c. — **V** A~ *n* ㊴c. und **Aus-gleichung** *f* ㊾ 7. (s. 1) equalisation; level(l)ing; smoothing; accommodation; arrangement; reconciliation, reconcilement; ⊙: adjusting, adjustment; 🚂 A~ der Belastung der Lokomotive durch Balanciers balancing; *elect.* A~ung zweier Flüssigkeiten einer Batterie recomposition of two fluids; *typ.* justification, adjustment of type; 🅗: (Abrechnung) settling, settlement, balance, discharge; zur A~ung einer Rechnung, eines Postens in (or as) payment for ..., in full (discharge), in settlement of ...; zur A~ung unserer Tratten empfangen Sie ... to cover (or balance) our drafts you will receive ...; *fig.*: zur völligen A~ung dieses Gegenstandes in order to close this transaction. — 8. (siehe 2) compensation. — 9. Finanzwesen: volle A~ung der Steuern equal (or equitable) adjustment of taxes; *pol.* = Aus-gleich; (Vergleich) transaction.

**Aus-gleicher** (ʺ‿◡) *m* ㊹a., ~in *f* ㊿ 1. (Ersetzer) compensator. — 2. ⊙ adjuster; fitter; sizer (of coins). — 3. *fig.* (Versöhner) reconciler; von Streitigkeiten: peace-maker; (Vermittler[in]) mediat*or* (...trix, ...tress).

**Aus-gleich(ung)s-...** (ʺ‿(◡)...) in Zssgn: ~batterie *f elect.* compensating-battery; ~betrag 🅗 *m* (amount of) balance; ~münze 🅗 *f* cash-balance; ~pendel ⊙ *m* (*n*) compensation-pendulum; ~schicht ⊙ *f arch.* (Warte-schicht) levelling-course; ~stein ⊙ *m arch.* levelling-stone; ~steuer 🅗 *f* = ~zölle; ~versuch *m* attempt to bring about a compromise; ~vertrag *m* compromise; ~wage *f mint.* adjusting-balance or -scale; ~wechsel 🅗 *m* remittance to balance; ~zölle 🅗 *m/pl.* countervailing (or compensating) duties *pl.*

**aus-gleiten** (ʺ‿◡) **I** *v/n.* (sn) ⑳n. (bisw., aber nicht so gut, ㉑b.) *sep.* to (make a) slip; to slide (down); to trip (a. *fig.*); to miss one's step or a footing; to lose (one's) footing; *fig.* to take a false step (s. Fauxpas); er glitt mit dem Fuße (sein Fuß glitt) aus his foot slipped; die Leiter glitt unter seinen (od. ihm unter den) Füßen aus ... his feet slipped under him; A~de(r) slipper. — **II** A~ *n* ㊴c. slip(ping); Tanzkunst: (scheinbares) A~ glissade; feigned slip.

**aus-glimmen** (ʺ◡◡) *v/n.* (sn) ⑳e. u. ㉑a. *sep.* to glow to the end; to cease glowing.

**aus-glitschen** F (ʺ◡◡) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* = aus-gleiten.

**aus-glucken** (ʺ◡◡) ㉑a., **-gluckſen** ㉑c. *sep.* *v/n.* (h.) to cease clucking.

**Aus-glüh-...** ⊙ (ʺ‿...) in Zssgn: ~eisen *n* glowing-tool; ~ofen *m* = Glüh-ofen; ~topf *m* Glasfabr.: annealing-pot, crucible for finishing glass. — Vgl. auch Glüh-...

**aus-glühen** (ʺ‿◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.) to glow to the end; to cease to glow or to be glowing, red-hot, incandescent (rot-, weiß-glühend); von Kohlen, Asche: to go out; bisw. *fig.* to cool (down) gradually. — 2. (sn) (in Glut zu Grunde gehen) to be consumed (or destroyed) by fire. — **II** *v/a.* 3. ⊙ to reheat; Metalle, Stahl, Draht, Blechtafeln 2c., Glas: to anneal (s. tempern); Blechtafeln, Dünn-eisen ~ a. to scale ...; *chm.* e-n anschmelzbaren Körper ~ to calcine ...; *metall.*: e-n Tiegel ~ to glow a crucible; ausgeglühter Sand dry sand; nicht ausgeglüht unannealed. — 4. bisw. *fig.* (glühend ausströmen) to pour out in a fiery stream of words, &c. — **III** A~ *n* ㊴c. und **Aus-glühung** *f* ㊾ reheating, annealing, &c. (s. I u. II); ignition, calcination.

**Aus-glüher** (ʺ‿◡) *m* ㊹a. annealer (of metals, &c.).

**Aus-grabe-...** (ʺ‿◡...) in Zssgn analog „ausgraben", zB. ~platz 🚂 *m* excavation of soil for earthwork; bisw. auch: side-cutting.

**aus-graben** (ʺ‿◡) **I** *v/a.* ⑳r. *sep.* 1. (durch Graben herausschaffen) Erde 2c.: to dig (out or up); Ruinen ~ to excavate ruins; *hort.*: die Erde um einen Baum ~ (die Wurzeln bloßlegend) to lay bare the roots; *hunt.* Füchse, Dachse 2c. ~ to dig (or unearth) ...; eine Leiche (wieder) ~ to disinter, exhume, to take up (out of the grave); *poet.* to uncharnel; von etwas Vergessenem, bisweilen auch *fig.* to disclose; *rel.* die Gebeine eines Heiligen feierlich ~ und ausstellen to untomb and exhibit the remains of a saint; *geol.* ausgegraben, oft: ✿ fossil. — 2. (durch Graben vertiefen, aushöhlen) to dig, excavate, deepen, hollow; e-n Brunnen ~ to sink (or dig) ...; ⊙: *arch.*, &c. den Boden ~ to dig out (or excavate) the earth; to trench; to cut (or clear) away; to remove the rubbish; *arch.*, Bildhauerei 2c.: tiefe Stellen ~ to sink hollow; Gießerei und Gravierkunst: vertiefte Figu'ren ~ to engrave; (aushauen) to scorp. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Aus-grabung** *f* ㊾ 3. (siehe 1) digging (out or up); excavation; *hunt.* (nur A~) unearthing; e-r Leiche: exhumation, disinterment, &c. — 4. (s. 2; Aushöhlung 2c.) excavation; *arch.* des Grundes für ein Gebäude, auch: cavation; 🚂 (Abtragung) auch: cutting; eines Brunnens: sinking; Gravierkunst 2c.: engraving; die-sinking.

**Aus-graber, -gräber** (ʺ‿◡) *m* ㊹a. digger, excavator.

**aus-gräme(l)n** ↘ (ʺ‿◡) *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ㉑a.(d.) *sep.* to cease grieving.

**aus-grapsen** F ↘ (ʺ◡◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* to carry away unceremoniously; weitS. F P to filch.

**aus-grasen** (ʺ‿◡) *v/a.* ㉑c. *sep.*: e-n Platz: to pull out the grass of ... (vgl. auch abgrasen und schröpfen).

**aus-gräten** (ʺ‿◡) *v/a.* ㉑b. *sep.*: einen Fisch ~ to take out the bones of (or to bone) a fish.

**aus-grätsche(l)n** ↘ (ʺ‿◡) *v/a.* ㉑c.(d.) *sep.* die Beine: to straddle.

**aus-greifen** (ʺ‿◡) ⑳n. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to stretch out one's arms or legs; weit ~d extensive; sweeping; bsd. *man.* to step out; mein Pferd greift tüchtig aus (*sl.*) ... is a good stepper; nicht genug ~ to (go) narrow; ein Pferd ~ lassen to give ... the head, to push on ...; ⚓ mit dem Ruder weit ~ to pull with a long stroke. — **II** *v/a.* 2. (greifend auswählen) to take (or pick) out. — 3. (betasten) Hühner: to handle; P ein Frauenzimmer ~ to mess about ... (vgl. auch an-talpschen und hand-greiflich). — 4. (durch vieles Anfassen aushöhlen) to wear (or hollow) out by handling. — **III** A~ *n* ㊴c. stretching out, &c. (s. I u. II); A~ (a. Aus-griff) der Pferde stride.

**aus-griebsen, -grobsen** ↘ (ʺ‿◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* Äpfel: to core.

**Aus-griff** (ʺ◡) *m* ㊳ s. aus-greifen III.

**aus-grollen** (ʺ◡◡) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to leave off grumbling. — **II** ↘ *v/a.* j-n ~ to chide (or scold) a p.

**aus-größern** ↘ (ʺ‿◡) *v/a.* ㉑d. *sep.* = vergrößern.

**aus-grübeln** (ʺ‿◡) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* (grübelnd suchen od. finden) einen Plan ~ to devise a plan; to muse, meditate, reflect (up)on; to excogitate; to get to the bottom of (a matter), to ascertain by investigation. — **II** ↘ *v/n.* (h.) to cease racking one's brains. — **III** A~ *n* ㊴c. und **Aus-grübelung** *f* ㊾ rumination.

**aus-gründen** (ʺ◡◡) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. ⊙ *arch.*, *join.*, *sculp.* (ab- oder aus-kehlen) to chamfer, channel, flute, groove, gutter. — 2. *fig.* = er-gründen. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Aus-gründung** *f* ㊾ 3. ⊙ hollow; groove,

grooving; flute, fluting; guttering. — 4. *fig.* = Er-gründung.

**aus-grünen** (″′⌣) *v/n.* ㉑a. *sep.* 1. (h.) to cease leafing or leaving. — 2. ↘ (sn) (grünend ausschlagen) to grow (or turn, become) green; to bud, &c.

**aus-grunzen** (″′⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) vom Schwein &c.: to cease grunting. — **II** *v/a.* (angrunzend ausschelten) to chide (or scold) gruffly.

**Aus-guck** (″′) *m* ㊳ u. (56) 1. ⚓: a) (das Ausgucken) einen ~ halten = aus-gucken 2; ~ nach Schiffen, bisw. nauscopy; b) = Ausgucker 2; c) (Zeit des Ausguckens und ausguckende Mannschaft) watch; look-out (man); d) (Ort auf dem Mars für den Ausgucker; vgl 2) crow's-nest. — 2. (erhöhter Platz, von dem aus man eine Schönsicht genießt) belvedere, lookout.

**aus-gucken** (″′⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. ↘ zum Fenster ~ to look out at (or of) the window. — 2. ⚓ to keep a (good) lookout. — **II** *v/a.* sich (*dat.*) die Augen ~ to stare one's eyes out or o.s. blind. — **III** A~ *n* ㊴c. = Aus-guck 1.

**Aus-gucker** (″′⌣) *m* ㊵a. 1. ↘ ~(in *f* ㊿) one who looks out. — 2. ⚓ (a. **Aus-guck(s)-mann**) look-out man; topman.

**aus-gü(h)ren** ⚒ (″′⌣) *v/n.* (h.) ⑳a. *sep.* = aus-gären 2.

**aus-gurgeln** (″′⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *sep.*: (sich) den Hals ~, sich ~ to gargle one's throat; Schleim ~ to get rid (or clear) of mucus by gargling.

**aus-gurren** (″′⌣) *v/n.* ㉑a. *sep.* = aus-girren.

**Aus-guß** (″′) *m* ㉜ 1. = aus-gießen IV (a. *fig.*). — 2. (*G.*) = Aus-mündung (siehe aus-münden II). — 3. ⊖ = Ab-guß 3; *metall.* = Ein-guß. — 4. (Öffnung, durch welche et. ausgegossen wird) in der Küche: (kitchen-) sink, sink-hole or -stone, outlet; Tülle eines Gefäßes: lip; e-r Dachrinne: spout of a gutter; eines Rohres, e-r Röhre: mouth (or [discharging-]shoe) of a pipe. — 5. *med.* (Hautkrankheit) rash, z.B. Nessel-~ nettle-rash; vgl. Ausschlag 3. — 6. ↘ *fig.* ~ von Gefühlen effusion of feelings (vgl. Er-guß).

**Aus-guß-...** (″′...) in Zsgn: **~blech** ⊖ *n* = Aus-gieß-blech; **~bogen** *m* angle of discharge; **~kasten** ⊖ *m* einer Pumpe: drain-box; der Luftpumpe einer Dampfmaschine: warm-water cistern or tank; 🚂 hot(-water) well; **~kelle** ⊖ *f*, **~löffel** ⊖ *m* casting-spoon or -ladle; **~mörser** *m pharm.* mortar with a lip; **~pfanne** ⊖ *f* ingot-mould; **~rinne** *f*, **~rohr** *n*, **~röhre** *f* einer Pumpe &c. drain- (or conduit-, waste-)pipe; ⚒ einer Schachtpumpe: hogger(-pipe); **~stück** *n* (Ende) e-r Röhrenleitung, e-r Dachrinne spout; **~wasser** *n* dishwash, waste-water; F hogwash.

☛ **aus-gypsen** &c. s. aus-gipsen.

**aus-haaren** (″′⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to lose the hair (s. aus-fallen 1). — **II** *v/a.* to pull out the hair of ...

**aus-haben** (″′⌣) *v/a.* ⑲b. *sep.*, *ell.* für aus-geleert, -gelesen, -getrunken, -gezogen haben &c., z.B. er hat das Buch, den Rock, das Glas schon aus he has read through, pulled off, drunk off (or emptied) ...

**aus-hacken** (″′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (aus-picken) die Augen ~ to pick out ...; *prvb.* eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus hawks do not pick out hawks' eyes; auch: there is honour among thieves. — 2. weitS. to bring (or take, get) out ... with a sharp instrument; *agr.* Kartoffeln &c.: to dig out with a hoe, to hoe out, F to lift. — 3. (auszacken) Zeug &c.: to cut out in points, to jag, notch, indent, pink; Ausgehacktes pinking. — 4. ⊖ Böttcherei: die Faßdauben ~ (aus dem Groben behauen &c.) to rough-hew ...; das Öhr in den Nähnadeln ~ (durchschlagen) to punch (or eye) the needles; Schlächterei: Fleisch ~ (aushauen) to cut up (an ox, &c.).

**Aus-hacker** (″′⌣) *m* ㊵a. 1. ↘ ~(in *f* ㊿) a p. who gets a thing out with a sharp instrument; retail-butcher. — 2. ⊖ (Ausschlag-eisen) punch(eon); Spinnerei: comb.

**aus-hadern** ↘ (″′⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to cease quarrelling.

**aus-hageln** (″′⌣) *v/impers.* (h.) ㉑d. *sep.* es hat ausgehagelt it has ceased hailing.

**aus-häkeln** (″′⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. to crochet to an end. — 2. = aus-haken. — **II** ↘ *v/n.* (h.) to cease crocheting.

**aus-haken** (″′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to hook off or out, to unhook, to unhitch; ⚔: den Karabiner ~ to unspring; die Läufe aus dem Syste'm ~ to disjoint the barrels; ⚓ das Ruder ~ (aushängen) to unhang, unship ...; *hunt.*: Vögel ~ (ausziehen) to draw ... — **II** sich ~ *v/refl.* to come unhooked. — **III** *v/n.* (h.) die Uhr hakt (hebt) aus ... lifts the detents.

**Aus-haker** (″′⌣) *m* ㊵a. 1. ↘ ~(in *f* ㊿) a p. who unhooks, &c. (s. aus-haken). — 2. ⊖ (Werkzeug zum Loshaken) unhooking tool; Fischerei: disgorger (auch Aus-hätler).

**aus-halden** ⚒ (″′⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* s. aus-halten 7.

**aus-halftern** (″′⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to unhalter, to take off the halter. — **II** sich ~ *v/refl.* to slip the halter (auch *fig.*).

**aus-hallen** (″′⌣) *v/n.* (h., sn) ㉑a. *sep.* (in die Ferne hallen) to sound at a distance; (verhallen) to cease sounding; *fig.* to die away.

**aus-halten** (″′⌣) ⑳p. *sep.* **I** *v/a.* 1. (andauern lassen) to sustain; eine Silbe ~ to dwell on (or to prolong) a syllable; ♪: e-n Ton, eine Note ~ to hold (or to sustain) a note; ausgehalten (sos)tenuto. — 2. (bis ans Ende durchführen) die Rolle über 40 Jahre ~ to play one's part successfully ... — 3. (etwas ertragen, standhalten, ohne zu erliegen oder zu weichen) eine Ausgabe, Belagerung, die Folter, einen Stoß &c.: to sustain; e-n Angriff &c. ~ to (with)stand, charge, shock, &c.; to stand out; Hunger und Durst, Schmerzen &c.: to bear, suffer, endure; eine Last, Strapazen &c.: to bear (up against), to resist; die Probe ~ to stand the test, to stand the proof (auch ⚔ *artill.* und Büchsenmacherei); diese Hypothe'se kann die Prüfung nicht ~ (bestehen) ... will not bear examination; sie hielt ihr Unglück geduldig aus she bore up well (or patiently) under her misfortune; eine Vergleichung, Rivalitä't mit j-m ~ to be a match for a p.; ⚓: einen Sturm ~ to weather(out) a storm, to weather a gale; einen Sturm vor Anker ~ to ride out a gale, a storm (at anchor); ich kann es nicht (mehr) ~, das ist nicht auszuhalten od. zum A~ I can't bear (or stand) it any longer; there is no standing (or enduring) it; it is beyond all forbearance or endurance; ich kann es im Bett nicht ~ I cannot remain in bed; ich halte es vor Hunger, vor Müdigkeit nicht mehr aus I am exhausted (or F knocked up) with hunger, fatigue; es vor Hitze (Kälte) nicht ~ können to find the heat (cold) unbearable. — 4. † (für den Unterhalt j-s sorgen) to support (or to maintain) a p.; noch gbr. in Bezug auf Mätressen: ein Frauenzimmer ~ to keep a mistress. — 5. mit *acc.* der Zeit s. 9 (Schluß). — 6. ↘ j-n ~ (durch an sich haltende Ruhe reizen; *G.*) to irritate a p. (or to drive him beside himself) by reservedness or coldness. — 7. (aus-ca. halten): a) ⚒ Erz ~ (aus-klauben, -halden) to separate the ore from the rubble; eine ausgesuchte Stufe ~ to pick (or single) out, to select a specimen (or sample) of ore; b) *for.* to separate timber and firewood. — 8. *provc.* sich (*dat.*) etwas ~ = aus-bedingen 2. — **II** *v/n.* (h.) 9. (ausdauern) to continue, to persevere; von Dienstboten: nicht lange bei e-r Herrschaft ~ not to be (or remain, abide) long in a p.'s service; Färberei: die Farbe hält nicht aus ... is not fast, flies quickly, fades easily; *fenc.* auf dem Stoß ~ to remain on the lunge (after having hit); *hort.* im Freien ~de Pflanze open air (or outdoor) plant; *hunt.* vom Wild: to sit (or lie) close; mit *acc.* der Zeit: einen Monat &c. an einem Orte ~ (bleiben) to remain ...; s-e Lehrjahre, seine Zeit ~ to serve (out) one's apprenticeship, time; s-e Zeit ausgehalten haben (ausgelernt haben) to have done one's time; es ist mit ihm nicht auszuhalten he is unbearable, F he is more than we can put up with. — 10. *abs.* (standhalten &c.; s. 3) to endure, to last, to suffer, to bear, to hold out; ~ gegen etwas to stand against, to withstand, to resist a th.; schrecklich, viel ~ während einer Zeit to suffer much, &c., auch: to have a terrible time of it. — **III** A~ *n* ㊴c. und **Aus-haltung** *f* ㊾ (s. I und II) 11. A~ eines Tones, einer Note sustaining, lengthening, protraction. — 12. (Beharren) constancy, perseverance; das ist nicht zum A~ siehe 3; A~ an einem Orte abiding.

**Aus-halter, -hälter** (″′⌣) *m* ㊵a. 1. (vgl. aus-halten 4) ~ einer Mätre'sse one who keeps a mistress; keeper. — 2. ♪ prolonged note.

**Aus-haltungs-...** (″′⌣...) in Zsgn. **I** analog „aushalten", z.B. **~kosten** *pl.* expenses of keeping a mistress. — **II** Besonderer Fall: **~zeichen** ♪ *n* pause, corona, hold (𝄐).

**aus-hämmern** ⊖ (″′⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. die Beulen in einer Schüssel ~ = aus-beulen. — 2. (hämmernd ausdehnen, glatt hämmern) to hammer out or even; to batter; ein Gefäß ~ (schweifen, rund schlagen) to beat out (or to widen) ... by hammering. — **II** *v/n.* (h.) ausgehämmert haben to have done hammering.

**aus-handeln** (″′⌣) ㉑d. *sep.* **I** ↘ *v/n.* (h.) to shut up shop; to retire from (or to give up) business. — **II** † *v/a.* = verhandeln.

**aus-händigen** (″′⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to hand, give, make (over) to ... or ✪ to deliver to (or into a p.'s hands); to surrender; P to fork out; *jur.*: to transfer; (herausgeben) to relinquish, to give up. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Aus-händigung** *f* ㊾ delivery, ...ing, surrender, relinquishment, &c.; ✪ sofort nach A~ung der Konnossemente, auch z.B.: as soon as the bills of lading are delivered; (auf Börsenberichten) A~ der verkauften Fonds am nächsten Tage regular delivery of stock or scrip.

**Aus-händiger** (″′⌣⌣) *m* ㊵a. one who hands over or delivers up, &c. (s. aus-händigen).

**Aus-hang** (″′) *m* ㉜ 1. (vgl. aus-hängen 3 u. 6) ✪ von Waren: show(-bill or -board); (Anschlag) placard. — 2. ↘ = Aus-hänge-bogen, -schild.

**Aus-hänge-...** (″′⌣...) in Zsgn: **~bogen** ⊖ *m typ.* last proof(-sheet), show-sheet; sie zur Korrektur lesen: to read (or revise) for the press; **~exempla'r** ⊖ *n typ.* author's slip; **~schild** *n* (a. *fig.*) sign(-board, -post); hoch oben auf den Dächern angebrachtes ~schild F sky-sign; mit Warenverzeichnis: shop-bill; e-s Barbiers: barber's-pole, -sign; **~schränkchen** *n* für Uhren &c. (watch-maker's) show-case; **~waren** *f/pl.* show-goods; **~zettel** *m* placard, bill; sie anheften, anschlagen: to stick up bills.

**aus-hangen** ⑳p., **-hängen** ㉑a. (″′⌣) *sep.* **I** *v/n.* (h.) (besser: aus-hangen) 1. to

hang out (= ausgehängt sein; vgl. 3); von Waren: to be exhibited for sale; von einem Zettel zc.: to be put up; Haus, wo ein Schild aushängt ... with a sign-board. — **II** *v/a.* (besser: aus-hängen) 2. auch *v/refl.* (Eingehängtes ausheben) to unhook; sich ~ to (be)come unhooked; eine Thür ~ to unhinge ...; den Radschuh ~ to take the drag off, to unskid; ⚓ das Steuerruder, ⚙ Maschinenteile ~ to unhang ... — 3. (zur Schau heraushängen) to display, to show; Waren: to exhibit to (public) view or for sale; ein Schild zc.: to post (or to stick) up ...; eine Flagge ~ to hang out (or to set up) ... — 4. ⚙ *typ.* to hang up. — **III** A~ *n* ㊴c. u. **Aus-hängung** *f* ㊾ 5. unhooking, &c. (s. 2). — 6. (zu 3) von Waren: exposure for sale; verächtlich: das dient nur zum A~ that is only for show.

**aus-hären** ↘ (′′⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to pull out the hair of ... (= aus-haaren).

**aus-harken** (′′⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* e-e Allee: to clear with a rake, to rake out.

**aus-härmen** (′′⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* = sich aus-grämen.

**aus-harnen** (′′⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* = aus-pissen.

**aus-harren** (′′⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to persevere (in one's efforts); to hold out; to stand fast; to bear up against misfortune, &c. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. persevering; constant; steady. — **III** A~ *n* ㊴c. perseverance; constancy; steadiness.

**aus-härten** (′′⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* = ab-härten.

**aus-haspeln** (′′⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to cease reeling. — 2. ↘ = aus-haspen.

**aus-haspen** (′′⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* e-e Thür: to unhinge.

**Aus-hau** (′′) *m* ㊳ 1. *for.*: a) (das Aushauen) thinning the trees; b) (Lichtung) glade; c) (das Ausgehauene) wood hewn down. — 2. ⚒ = Ab-bau 4.

**Aus-hau-...** (′′...) s. Aus-haue-...

**Aus-hauch** (′′) *m* ㊳ = aus-hauchen IV; der Blumen: fragrance.

**aus-hauchen** (′′⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to exhale; Dünste zc. ~ to send (or breathe) out ...; (ausatmen) to expire; e-n Seufzer ~ to breathe out ...; den (letzten) Atem, den Geist ~ to give up the ghost, to breathe one's last, &c. (s. auf-geben 6). — **II** sich ~ *v/refl.* (sich hauchend kundgeben) so hauchte sich die heilige Seele aus (*W.*) thus sighed ... — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. *phys.* exhaling, ...ant; expiratory; Wohlgeruch ~d fragrant. — **IV** A~ *n* ㊴c. und **Aus-hauchung** *f* ㊾ exhalation, effluvium, expiration; *geol.* A~ (Ausströmung) vulkanischer Dämpfe emanation.

**Aus-hau(e)-...**, meist ⚙ (′′(⏑)...) in Zssgn: ~**arbeiten** *f/pl. for.* clearing (up); ~**eisen** *n*: a) punching tool; b) *metall.* (Stecheisen) tapping-pole, tapping-rod; c) (Ausstechmeißel) (hollow) punch; *artill.* zu den Zünderplatten: circle-iron; *mint.* hewing-chisel; ~**maschi'ne** *f* = ~eisen c; ~**stempel** *m* = ~eisen.

**aus-hauen** (′′⏑) ⑳q. *sep.* **I** *v/a.* 1. (hauend aushöhlen) to hollow (out), to dig, to excavate; e-n Brunnen ~ to dig (or to sink) a well. — 2. ⚙ ein Zapfenloch ~ to mortise ...; Feilen ~ to cut files; runde Platten aus e-m Bleche, das Blech ~ to cut out blanks (or plates) with a punch(eon); *sculp.*: j-s Standbild ~, metonym: j-n ~ to make (or F to chisel out) a statue of a p.; eine Figur in Marmor ~ to sculpture ...; to cut (or carve, hew [out]) in marble; im Groben: to rough-hew; mit dem Meißel: to (work with the) chisel. — 3. *hort.* (ausschneiden) Zweige und Äste aus einem Baume, den Baum ~ to lop (off), to cut off branches of trees; ausgehauene Äste *pl.* loppings *pl.*; *for.* den Wald ~ (lichten) to thin (the trees of) a forest, to clear away trees; Gänge im Walde ~ to lay out paths in a wood; Forst mit ausgehauenen Alleen forest cut out with walks. — 4. ⚒ = ab-bauen 4 a u. b; ausgehauenes Feld exhausted (or worked out) mine; ein Feld, Strecken zc. ~ to beat away the ground (siehe auf-fahren 9). — 5. Schlächter: einen Ochsen (zum Verkaufe) ~ to cut up (into pieces for sale). — 6. a) (auspeitschen) to whip, to flog; b) (durchprügeln) to drub, to thrash; F *fig.* Kartenspiel: j-n ~ (ihm alle Stiche abnehmen) to floor a p. — **II** *v/n.* (h.) F *fig.* das wird gerade so ~: a) (passen) that's (just) the very thing; b) (zulangen) that will just suffice, that will do. — **III** A~ *n* ㊴c., bisweilen auch **Aus-hauung** *f* ㊾ analog I. Zu 1: hollowing, &c.; eines Brunnens: sinking. — Zu 2: ⚙ *sculp.* carving, &c.; sculpture. — Zu 3: eines Baumes: lopping; eines Waldes: clearing. — Zu 4: ⚒ A~ e-s Feldes exhaustion of a mine. — Zu 6: whipping, &c.; flagellation.

**Aus-hauer** (′′⏑) *m* ㊵a. 1. ⚙ = Aus-hau-eisen. — 2. (Bildhauer zc.) carver, &c. — 3. (Auspeitscher in Schulen zc.) whipper, flogger.

**aus-häusig** ↘ (′′⏑) *a.* ㉔b. being seldom at home, mostly abroad.

**aus-häuten** (′′⏑) *v/a.* und *v/refl.* ㉑b. *sep.* to skin, to flay; sich ~ to cast (slough) a skin.

**Aus-hebe-...** (′′⏑...) in Zssgn, zB.: ~**span** ⚙ *m typ.* setting- (or composing-)rule; ~**stab** ⚙ *m* Glasmacherei: ferret. — Vgl. auch Aushebungs-...

**aus-heben** (′′⏑) ⑳h. *sep.* **I** *v/a.* 1. Bäume, Steine, Wurzeln: to pull out or off; to lift out. — 2. Bier, Wein ~ (mit dem Heber) to draw off ... (with the siphon); Blumen aus den Kästen (Töpfen) ~ to take out ... of their boxes, to unpot; Eier, junge Vögel ~, vom Nest ~ to take from the nest; Fenster, Thüren ~ (aus den Angeln) = aus-haspen; sich (*dat.*) die Schulter ~ (durch Heben aus dem Gelenk bringen) to put one's shoulder out of joint, to luxate (or to dislocate) one's sh. — 3. *hunt.* eine Sau ~ to lift the hind foot of ... — 4. ⚙ Bauwesen: den Boden ~ = ausgraben 2; Gießerei: das Modell (aus der Form) ~, den Guß ~ to lift the casting or the pattern; Maschinenbauerei: to take down or to pieces; to unpin; Uhrmacherei: to lift the detents (of a clock); siehe auch 8; *typ.*: die Form ~ to lift out the form; die Zeilen aus dem Winkelhaken aufs Schiff ~ to empty the stick into the galley. — 5. ⚔ *frt.* die Laufgräben ~ to open the trenches; to throw up a parallel. — 6. (auswählend herausnehmen) to select; to pick out; ⚔: Truppen, ein Heer ~ to raise, to levy ...; neue Mannschaft, Rekru'ten ~ to raise (or enlist) new soldiers; to draw recruits, to recruit; ausgehobener Soldat oder auch als *s.* **Ausgehobene(r)** *m* ㉙ recruit, young (or newly enlisted) soldier; nicht ausgehoben unlevied. — **II** *v/n.* (h.) 7. ↘ = an-heben I, beginnen. — 8. die Uhr hebt aus ... is warning (s. a. 4). — **III** sich ~ *v/refl.* 9. (sich auszeichnend hervorheben) sich durch Talent ~ to distinguish o.s. by ... — **IV** A~ *n* ㊴c. u. **Aus-hebung** *f* ㊾ 10. pulling out, &c.; drawing off; *hort.* unpotting; excavation; cutting. — 11. ⚔ A~ von Soldaten levy(ing) or raising of troops; enrolment (for military service); recruiting, recruitment; A~ zu besonderem Dienst zc. draft (vgl. Detachement).

**Aus-heber** (′′⏑) *m* ㊵a. 1. von Soldaten: recruiting sergeant or officer. — 2. ⚙ (Vorrichtung zum Ausheben von Maschinen) disengaging-apparatus, apparatus for putting out of gear, monkey; *hort.* (garden-) trowel, transplanter; Uhrmacherei: lifter, lifting-piece, ratch; gebrochener: detent.

**Aus-hebungs-...** (′′⏑...) in Zssgn. **I** analog „aus-heben", zB. ~**bezirk** ⚔ *m* recruiting-district. — **II** Bsd. Fälle: ~**bogen** ⚙ *m* Uhrmacherei: lifter; ~**vorrichtung** ⚙ *f* = Ausheber 2. — Vgl. auch Aus-hebe-...

**aus-hecheln** ⚙ (′′⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. Flachs: to hatchel (or hackle) out; to comb. — 2. F *fig.* j-n ~ meist durch-hecheln (s. ds). — **II** *v/n.* (h.) to finish (bzw. cease) hackling.

**aus-hecken** (′′⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease hatching; die Vögel haben ausgeheckt the laying- (or hatching-)time is over. — **II** *v/a.* 2. Junge: to hatch; to brood; to breed. — 3. F *fig.* Pläne, Ränke zc. ~ to get up intrigues, to hatch (or lay) a plot, &c.; Gerüchte, Neuigkeiten zc.: to invent, to broach. — **III** A~ *n* ㊴c. und **Aushecking** *f* ㊾ hatch, hatching.

**Aus-hecker** (′′⏑) *m* ㊵a. *fig.* hatcher; contriver; broacher, &c.

**aus-hefteln** (′′⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to unhook.

**aus-heften** (′′⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to unsew, unstitch.

**aus-heilen** (′′⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to cure (or heal) thoroughly. — **II** *v/n.* (h.), *v/refl.* to become, to be cured (or healed) thoroughly. — **III** A~ *n* ㊴c. und **Ausheilung** *f* ㊾ complete (or radical) recovery, restoration to health.

**aus-heimisch** ↘ (′′⏑) *a.* ㉔b., mehr gbr. aus-ländisch (s. ds); ~ sein, *a.* to be abroad.

**aus-heitern** ↘ (′′⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *sep.* (sich) ~ to clear up (completely or fully).

**aus-heizen** (′′⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* e-n neuen Ofen, e-e frisch geweißte Stube: to warm thoroughly.

**aus-helfen** (′′⏑) ⑳d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. † bsd. *bibl.* (aus der Not helfen) to aid, assist, help, succour, relieve. — 2. weitS. (aus augenblicklicher Verlegenheit helfen) j-m mit etwas ~ to help out (or to accommodate, to supply) a p. with ...; j-m bei der Arbeit ~ to lend a p. a hand; er hilft mir oft mit Geld aus he often advances me money; j-m in Ermangelung eines Bessern ~ müssen, bisw.: to be a p.'s last shift or support; von Sachen: in Ermangelung eines Klavie'rs wird eine Guitarre ~ ... we must be content with ...; ... a guitar will suffice or do. — **II** *v/a.* j-m den Rock ~ to help a p. out of his coat. — **III** A~ *n* ㊴c. = Aus-hilfe.

**Aus-helfer** (′′⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ (occasional) aid(er), help(er), assistant, &c.; ~ in der Küche assistant-cook.

**aus-hellen** ↘ (′′⏑) *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *sep.* (sich) ~ to clear up.

**aus-hemmen** (′′⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Räder: to take off the drag; to unlock, unskid; ⚙ (die Keile von etwas wegnehmen) to take out the wedges.

**aus-henken** ↘ (′′⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = aus-hängen.

**aus-her** † (′′) *adv.* = her-aus.

**aus-herren** ↘, **-herrschen** (beide ′′⏑) *v/n* (h.) ㉑a.(c.) *sep.* to cease reigning; er hat ausgeherrscht his reign is at an end or over.

**aus-hetzen** (′′⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to hunt out with dogs.

**aus-heucheln** (′′⏑) *v/n.* (h.) und bisweilen *v/refl.* ㉑d. *sep.* to cease dissembling or shamming; to cease playing the hypocrite.

**aus-heuern** zc. (′′⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. (süddeutsch) = aus-mieten zc. — 2. ⚓ = heuern.

**aus-heulen** (′′⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to cease howling.

**Aus-hieb** (′′) *m* ㊳ 1. = Aus-hau. — 2. *fenc.* (Hieb des ausfallenden Fechters) lunge, thrust.

**Aus-hieb-meißel** ⚙ (′′-′⏑) *m* ㊵a. *mint.* hewing-chisel.

**Aus-hilfe** (′′⏑) *f* ㊼ succour; help; accommodation; persönliche: assistance; bei j-s Arbeit: (bsd. *Am.*) spell; zur ~ as makeshift, temporary expedient, F stop-gap; ~ in Ermangelung v. et. Besserem: last shift or resource.

**Aus-hilfe-...** (″⏑...), **Aus-hilfs-...**, **aus-hilfs-...** (″⏑...) in Zs.-setzungen. **I** von Personen (zur Aushilfe angenommen), oft: assistant-..., zB.: ~**koch** *m* assistant-cook; ~**lehrer(in** *f*) *m* assistant-teacher. — **II** Besondere Fälle: ~**bindsel** ⚓ *m*: ~bindsel der Bonnetts preventer of a bonnet; ~**gesuch** *n* request for succour; ~**kondition** *f* = ~stellung; ~**mast** ⚓ *m* spare mast, jury-mast (= Not-mast); ~**ruder** ⚓ *n* temporary (or jury-)rudder; ~**schauspieler** *m* understudy, weitS. supernumerary; ~**stellung** *f* temporary situation or berth; ~**weise** *adv.* as a makeshift or last shift; weitS.: temporarily. — Vgl. auch Hilfs-... [weise.]

**aus-hilflich** ↘ (″⏑) *adv.* = aus-hilfs-

**aus-hin** † (″⏑) *adv.* = hin-aus.

**aus-hobeln** ⚙ (″⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to plane (off, out).

**aus-hoffen** (″⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* **1.** to cease hoping. —**2.** † (verzweifeln) to despair.

**aus-höhen** ⚙↘ (″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *agr.* mit Erde ~ to earth up.

**aus-höhlen** (″⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** to hollow (out); to hole; schaufelförmig: to scoop out; in die Tiefe grabend: to dig; to excavate; Äpfel: (den Kern herausholen) to core; zerstörend, wegspülend: zB. die Flüsse höhlen die Ufer aus rivers gradually wash away their banks; der fallende Tropfen höhlt den Stein aus constant dropping will wear away a stone; v. Gießbächen: to gully; ätzend: to wear away, to corrode. — **2.** ⚙ (austiefen mit dem Hohlmeißel rc.) to (scoop out with the) gouge; (innerlich ausweiten) to hollow (or scoop) out (zB. Blasinstrumente); Säbel-, Bajonett-klingen: to groove; nach einer Lehre, e-m Mode'lle ~ to act (or saw) out a curve; Goldarbeiter: rund ~ to round off; *join.*, *arch.* to gutter, groove, channel, chamfer, flute (s. aus-kehlen, kannelieren). — **II aus-gehöhlt** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. **3.** concave, incavated; von Felsen rc.: (geh. Sprache) cavernous; ⚙ *join.*, Stellmacherei: dished out; ❦ channel(l)ed, canaliculate(d); (buchtig) sinuated. — **III** A~ *n* Ⓒc. und **Aus-höhlung** *f* Ⓦ **4.** (Handlung des A~s) hollowing; working hollow; carving; excavation, incavation; wearing away; ⚙ *join.* sawing out (a curve), cutting out a curved outline. — **5.** nur A~ung (innere Höhlung) hollow, groove (zB. im Amboß); rinnenförmige in einer Säbelklinge hollow; A~ung in einer Messerklinge nail-hole, notch; A~ung eines Steines (als Lehre) hollowing out for a working-model.

**Aus-höhler** (″⏑) *m* Ⓐa. **1.** ~(in *f* Ⓦ) p. who hollows out, &c. (s. aus-höhlen); scooper; digger, &c. — **2.** ⚙ Wachslicht-Zieherei: fluter.

**aus-höhnen** (″⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* j-n ~ (verhöhnen) to mock (at) a p.; to deride him. — **II** *v/n.* to cease mocking. — **III** A~ *n* Ⓒc. u. **Aus-höhnung** *f* Ⓦ raillery.

**Aus-höhner** (″⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓦ mocker.

**aus-höke(r)n** (″⏑) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* to retail; F to hawk.

**aus-holen** (″⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) u. ↘ *v/a.* **1.** mit der Hand (oder die Axt) zum Schlage, Wurfe rc. ~, auch *abs.* to lift up the arm to strike, fling; to aim a blow; zum Sprunge ~ to take a run before jumping; ⚓ beim Rudern lang ~ to pull a long stroke; *fig.* weit ~ (mit sehr entfernt Liegendem beginnen) von Personen: to begin far back; to go far back (in one's account); 'meilenweit ~, oft: F to go back to the time of the flood. — **II** *v/a.* **2.** = aus-horchen I. — **3.** ↘ (Atem-)Züge weit ~ (*W.*) to fetch a deep breath. — **4.** ⚓ = an-holen 2. — **III** A~ *n* Ⓒc. u. **Aus-holung** *f* Ⓦ (s. 2) sounding, &c.

**Aus-holer** (″⏑) *m* Ⓐa. **1.** (auch ~in *f* Ⓦ) = Aus-horcher. — **2.** ⚓ ~ der Blinden, des blinden Segels sprit-sail halliard; ~ des Klüvers outhaul (or outhauler) of the jib; ~ des Ladebaums rc. girt-line (s. Zoll-tau); ~ der Schiebblinden the spritsail- (or bowsprit-)topsail halliard, &c.

**aus-holzen** (″⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* **1.** = ab-holzen. — **2.** ↘ F *fig.* (süddeutsch) ein Frauenzimmer ~ to stroke (or caress) the breast of a woman. — **3.** ↘ F *fig.* (durchprügeln) to beat (or cudgel) soundly. — **4.** ⚙ Schuhmach.: die (hölzernen) Absätze ~ to pare (or to slope) the heels.

**aus-hölzen** ⚙ (″⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* = aus-holzen 4.

**aus-horchen** (″⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** j-n ~ (bisw. *v/n.* [h.] bei j-m ~) (j-n entfernt ausforschen) to sound (or sift, examine) a p.; to draw (F to pump) him out; to worm out a secret; auch: to play the eavesdropper, to eavesdrop. — **2.** (durch Horchen untersuchen) to learn, to examine with the ear, by hearing, listening, zB. den Wein bei der Gärung ~ the wine in its fermentation; *med.* den Zustand der Brust ~: ⚗ to auscult, auscultate. — **II** A~ *n* Ⓒc. = aus-holen III; *med.* A~ einer Brustkrankheit (mit dem bloßen Ohr od. mit dem Hörrohre): ⚗ (im)mediate auscultation.

**Aus-horcher** (″⏑) *m* Ⓐa., bisw. ~**in** *f* Ⓦ one who pumps out, &c. (s. aus-horchen), F pumper.

**aus-hören** (″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** a. *v/n.* (h.) to hear to the end, to hear out or through. — **2.** = aus-horchen I.

**Aus-horn-eisen** ⚙ ↘ (″⏑·″⏑) *n* Ⓑb. Gerberei: = Schab-eisen.

**Aus-hub** (″) *m* Ⓐ **1.** (Auswahl) choice, choosing, selection. — **2.** (das Beste unter dem Ausgehobenen) choice; best part; the pick, the flower. — **3.** ⚙ = aus-heben IV; ~ aus einem Brunnen rc. discharge. — **4.** ⚔ = aus-heben IV.

**aus-hudeln** F (″⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* j-n ~: **1.** a) to tease, to worry; b) to mock a p. — **2.** = aus-schimpfen. — **II** *v/n.* (h.) (schwz.) to cease leading a loose life.

☞ **Aus-hülfe** rc. s. Aus-hilfe rc.

**aus-hülsen** (″⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* to decorticate; to hull; to husk; to (un)shell; Gerste rc. ~ to peel ... — **II** sich ~ *v/refl.* to shell.

**Aus-hülser** (″⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓦ one who husks, shells, &c. (s. aus-hülsen).

**aus-hungern** (″⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* to famish, to starve; ⚔ eine Festung ~ (durch Hunger zur Übergabe zwingen) to reduce (or to take) ... by famine or by hunger; to starve ... into surrender. — **II** sich ~ *v/refl.* to follow a fasting cure or starving system. — **III aus-gehungert** *p.p.* und *a.* Ⓑb. famished; starved; hunger-bitten; ausgehungert(es Geschöpf) starveling. — **IV** A~ *n* Ⓒc. famishing, famishment.

**Aus-hung(e)rer** (″⏑(⏑)⏑) *m* Ⓐa. p. who famishes, starves, &c. (s. aus-hungern); ~ der Arbeiter employer who oppresses his workmen by paying low wages; sweater (= Schweiß-treiber; s. bs).

**aus-hunzen** F (″⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* j-n ~ to reprimand (or rebuke, scold, lecture) a p.

**aus-huren** P (″⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease whoring, fornicating. — **II** sich ~ *v/refl.* etwa: to be surfeited with lewdness. — **III aus-gehurt** *p.p.* und *a.* Ⓑb., etwa: exhausted with debauchery.

**aus-huschen** (″⏑) *v/n.* (sn) Ⓒc. *sep.* to slip away unnoticed.

**aus-husten** (″⏑) Ⓑb. *sep.* **I** *v/a.* (hustend auswerfen) to cough up; Schleim ~ to expectorate phlegm. — **II** *v/n.* (h.) to cease coughing. — **III** sich ~ *v/refl.* to clear one's throat (by coughing).

**aus-instrumentieren** ♪ (″⏑⏑⏑″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* ein Tonstück ~ to finish setting to music (an opera). [ab-irren.]

**aus-irren** ↘ (″⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* =

**aus-jagen** (″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** j-n ~ to expel a p., to drive him out or away; *fig.* j-m den Angstschweiß ~ to press a p. hard or close; das Kalb ~ to turn ... out to grass; F *fig.* sich ~ *v/refl.* to indulge one's mirth without restraint. — **2.** *hunt.* bisw. für aus-schießen (s. bs). — **3.** ⚓ den Wurfanker ~ = werpen.

**aus-jammern** (″⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease lamenting. — **II** *v/a.* sein Leben ~ to spend one's life in lamentations. — **III** sich ~ *v/refl.* sich (recht) ~ to relieve o.s. by (idle) lamentations.

**aus-jappen** ↘ (″⏑) *v/a.* und *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* = aus-latschen 1 und 2.

**Aus-jät-...** (″...) in Zssgn. zB. ~**eisen** *n*, auch ~**hacke** *f* *agr.* weed(ing)-hook, hoe.

**aus-jätbar** ↘ (″–) *a.* Ⓑb. *agr.* capable of being weeded, &c. (s. aus-jäten).

**aus-jäten** (″⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.*, *agr.* to weed (out), to root (out), to hoe, to rid of weeds; ausgejätetes Unkraut weeds *pl.* cut down or pulled out.

**Aus-jäter** (″⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓦ weeder.

**aus-jauchzen** (″⏑) Ⓒc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease rejoicing or shouting. — **II** ↘ *v/a.* to proclaim in loud shouts. — **III** sich ~ *v/refl.* sich (recht) ~ to utter one's joy in loud jubilation. [to unyoke ...]

**aus-jochen** (″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Ochsen ~

**aus-jubeln** (″⏑) Ⓓd. *sep.* = aus-jauchzen.

**aus-kabeln** (″⏑) Ⓓd. *sep.* = aus-losen.

**aus-kacken** F (″⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease cacking. — **II** *v/a.* (kackend auswerfen) to eject in evacuating the bowels. — **III** sich ~ *v/refl.*, etwa: to evacuate one's bowels, to relieve o.s.

**aus-kaffen**, nordd. (″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (das Kaff (die Spreu) aussondern) to winnow.

**aus-kalben** (″⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) **1.** to cease (or to leave off) calving. — **2.** to cease playing childish tricks. — **3.** (bisw. a. *v/a.*) bsd. burschikos = aus-brechen 3. — **II** sich ~ *v/refl.* *vet.* s. aus-blasen 12.

**aus-kalbern**, **-kälbern** F (″⏑) *v/n.* (h.) Ⓓd. *sep.* = aus-kalben I.

**aus-kalten**, **-kälten** (″⏑) Ⓑb. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to cool thoroughly (richtiger aus-kalten). — **II** *v/a.* (auskalten machen; richtiger aus-kälten) to chill (or cool) down.

**Aus-kämme-kamm** (″⏑·″) *m* Ⓐ large-toothed (or dressing) comb.

**aus-kämmen** (″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** to comb; den Schmutz aus dem Haar ~ to comb out ...; die Haare ein wenig ~ to give ... a combing; ausgekämmte Haare *pl.*: a) hair which has been combed out; b) (herausgekämmte) combings *pl.* — **2.** ⚙: a) Spinnerei: Wolle rc. ~ to comb (or card, tease) wool, &c.; b) *carp.* die Zangen ~ to notch (or jag) ...; c) ausgekämmter Wein juice of the grape freed from the stalks.

**aus-kämpfen** (″⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease fighting; *fig.* er hat ausgekämpft his struggles are over. — **II** *v/a.* to battle, to fight it out.

**aus-kappen** (″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** *hort.* to lop off. — **2.** Schlächterei: to take out the entrails without using the knife.

**aus-karbatschen** (″⏑⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* to whip soundly. [ing card, finisher.]

**Aus-karde** ⚙ (″⏑) *f* Ⓦ Spinn.: finish-

**aus-karden** ⚙ (″⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* = aus-kämmen 2 a.

**aus-karren** (″⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** to cart out or away. — **2.** e-n Weg ~ s. aus-fahren 7. [*sep.* = ab-kasteien.]

**aus-kasteien** (″⏑″⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa.

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ❦ Pflanze; ⊛ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**aus-kauen**, bisw. a. -**käuen** (ᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to finish (bzw. cease) chewing. — **II** *v/a.* Tabak ꝛc.: to chew ...; eine Frucht ~ to extract the juice ... by chewing; ⚓ *fig.* das Schiff kaut das Werg aus ... expels the oakum out of the seams, works out the oakum. [2. (Loskauf) ransom.]

**Aus-kauf** (ᐟ) *m* Ⓜ 1. buying out. —

**aus-kaufen** (ᐟ⏑) **I** *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. et. (den ganzen Vorrat davon), e-n Laden, das Geschäft, j-n ~ to buy up or out ...; *fig.* die Gelegenheit, die Zeit ~ to use (or employ) well ..., to make the most (or best) of ... — 2. j-n ~ (im Kauf ausdrängen) to supplant a p. in a purchase; durch überbieten: by outbidding; to outbid him; ✎ j-m etwas ~ to purchase what another had given orders for. — 3. ✎ auch *v/refl.* (mit Geld ablösen) (sich) ~ to ransom o.s., to buy o.s. off (mehr gbr. los-kaufen). — **II** A~ *n* Ⓢc. = Aus-kauf.

**aus-kegeln** (ᐟ⏑) Ⓢd. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Schwein ꝛc. ~ to play at ninepins for ... — 2. sich (*dat.*) den Arm ꝛc. ~ (verrenken) to sprain (or dislocate) one's arm, &c.; *vet.* das Fesselgelenk ~ (austöten) to dislocate the fetlock-joint. — **II** *v/n.* (h.) 3. to finish playing at ninepins; bisw. F *fig.* er hat ausgekegelt (es ist mit ihm zu Ende) it is all over with him. — **III** sich ~ *v/refl.* 4. to weary (or tire) o.s. of playing at ninepins. — 5. (die Glieder beim Kegelspiel ausrecken) to exercise the limbs by playing at ninepins.

**aus-kehlen** ⊖ (ᐟ⏑) **I** *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. to flute; (rinnen) to chamfer, to channel; (ab-gründen) to gutter, to groove; nach e-r Lehre, e-m Modelle ~ to saw (or cut) in profile; ausgekehlt (auch ♀) striated. — 2. Fischerei: Heringe ~ (ihnen die Kehle ausschneiden) to gut ... (s. kaken). — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-kehlung** *f* Ⓦ an Säulen ꝛc.: (Kannelierung) flute, fluting, channel(l)ing), 🜨 strigæ *pl.*; ferner: groove, grooving; hollow (on a chamfer), &c.

**aus-kehren** (ᐟ⏑) **I** *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. = aus-fegen I; ✎ die Kleider ~ (*G.*) = aus-bürsten; einen Rauchfang ~ to sweep a chimney; e. Schiff ~ to swab ... — 2. ✎ ⊕ e-e Summe ~ = aus-zahlen. — **II** A~ *n* Ⓢc. sweeping; *fig.* das wird sich beim A~ (im Auskehricht) finden it will be found in the sweepings. [Aus-feger.]

**Aus-kehrer** (ᐟ⏑) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓦ =

**Aus-kehrich(t)** (ᐟ⏑) *n* (*m*) Ⓢ sweepings; rubbish; im ~ s. auch aus-kehren II.

**aus-keichen** (ᐟ⏑) s. aus-keuchen.

**aus-keifen** (ᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* = aus-schelten.

**aus-keilen** (ᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⊖ to fasten with wedges, to wedge, to key. — 2. ⊖ geleimte Bretter ~ (aus den Leimzwingen nehmen durch Wegschlagen der Keile) to take ... out of the clamp. — 3. *vet.* = aus-töten. — 4. F *fig.* j-n ~ = durch-prügeln. — **II** *v/n.* (sn), sich ~ *v/refl.* ⚒ (keilförmig sich zuspitzend auslaufen) to end in a point. — **III** **Aus-keilung** ⚒ *f* Ⓦ e-s Flözes: dwindling-away.

**aus-keimen** (ᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/n.* 1. (sn) to germinate, to shoot out. — 2. (h.) to cease germinating (*a. fig.*). — **II** *v/a.* Kartoffeln ~ (entkeimen) to clear ... of the shoots. — **III** A~ *n* Ⓢc. germination.

**aus-kellen** (ᐟᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.* bsd. ⊖ *metall.* to ladle (out).

**aus-keltern** (ᐟ⏑) Ⓢd. *sep.* = ab-keltern.

**aus-kennen** (ᐟᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* to discriminate, to know ... from ... — **II** südd. sich ~ *v/refl.* (Bescheid wissen) to know; to have knowledge (or intelligence) of ...; to see (clearly) one's way; er kennt sich nicht aus he doesn't know where he is; sich vor Freude nicht ~ to be beside o.s. (or to be mad) with joy.

**aus-kerben** (ᐟᐟ⏑) **I** *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. ⊖ (mit Kerben versehen) to notch, jag, indent; (auszacken) to scallop; *mint.* am Rande ~ to mill. — 2. *her.* u. ♀ s. kerben. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-kerbung** *f* Ⓦ 3. ⊖ notch(ing), &c. — 4. ♀ crenature, serrature.

**aus-kernen** (ᐟᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to take out the pips of fruit or the grape-stones, to stone (fruit), to shell (peas, &c.); Äpfel ꝛc.: to core. — 2. ⚒ (ausklauben) = aus-halten 8. — **II** *v/n.* (h.) 3. *vet.* = aus-fressen 3. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-kernung** *f* Ⓦ 4. stoning, shelling, &c. (s. 1); 🜨 *pharm.* enucleation. — 5. ⚒ separating the ore from the rubble.

**Aus-kerner** (ᐟᐟ⏑) *m* Ⓐa. 1. (a. ~in *f* Ⓦ) one who stones or shells, &c. (s. aus-kernen). — 2. (Apfelstecher) corer.

**aus-kesseln** (ᐟᐟ⏑) Ⓢd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to form in kettle-shape (vgl. II). — 2. *provc.* vgl. aus-pfeifen 1. — **II** sich ~ *v/refl.* ⚒ der Boden kesselt sich aus the bottom falls (or tumbles) in.

**aus-ketzern** ⚒ (ᐟᐟ⏑) *v/a.* Ⓢd. *sep.* to split (or cleave, break down) hard rocks.

**aus-keuchen** ✎ (ᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* (keuchend aushauchen) to expire panting, &c. — **II** *v/n.* (h.) to cease panting.

**aus-kielen** ✎ (ᐟ⏑) *v/n.* (sn) Ⓢa. *sep.* v. keimenden Früchten: to pierce the stone (or kernel) of a fruit; von Vögeln: to produce quills or feathers. [aus-erkiesen.]

**aus-kiesen** ✎ (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢc. *sep.* =

**aus-kind(el)betten** ✎ südd. (ᐟᐟ(⏑)ᐟ⏑) *v/n.* (h.) Ⓢb. *sep.* to rise (or get up) from child-bed. [harke.]

**Aus-kiste** ⊖ (ᐟᐟ⏑) *f* Ⓦ *metall.* = Rühr-

**aus-kitten** (ᐟᐟ⏑) *v/a.* Ⓢb. *sep.* to cement; ein Wasserbecken ꝛc.: to lute.

**aus-klaftern** (ᐟᐟ⏑) *v/a.* Ⓢd. *sep.* = ab-klaftern. [able, *jur.*: actionable.]

**aus-klagbar** ✎ (ᐟ–) *a.* Ⓢb. demand-

**aus-klagen** (ᐟᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* *jur.*: j-n ~ to sue (or prosecute) a person, to proceed against a person; einen (Haupt-) Schuldner ~ to take (legal) action against a (principal) debtor; eine Schuld, einen Wechsel ~ to sue for ... — **II** *v/n.* (h.) to cease complaining or (*jur.*) suing. — **III** sich ~ *v/refl.* to give full vent to one's complaints. — **IV** A~de(r) *m* und A~de *f* Ⓢb. *jur.*: plaintiff, prosecutor. — **V** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-klagung** *f* Ⓦ suit; prosecution.

**Aus-klang** (ᐟᐟ) *m* Ⓜ end of a sound (*ant.* An-klang 2).

**aus-klären** (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. to clear (up) (*a. fig.*). — 2. = aus-deuten.

**aus-klarieren** ⚓ ⊕ (ᐟ⏑ᐟ⏑) **I** *v/a.* Ⓢa. *sep.* ein Schiff ~ to clear (out). — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-klarierung** *f* Ⓦ (out)clearance.

**aus-klatschen** (ᐟᐟ⏑) Ⓢc. *sep.* **I** *v/a.* 1. (klatschend ausplaudern) to blab (out); *abs.* (a. sich ~) to chat (or to blab) to one's heart's content. — 2. ✎ einen Schauspieler ꝛc. ~ = aus-pochen, aus-pfeifen. — 3. F ein Kind ~ to slap ... — 4. j-n ~ (durch Klatsch aus seiner Stellung bringen) F to deprive a p. of his situation by chitchat or by backbiting. — **II** *v/n.* (h.) to cease chattering, &c. (s. klatschen).

**Aus-klatscher** (ᐟᐟ⏑) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓦ = Klatscher(in).

**aus-klauben** (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.* = aus-halten 8, -kernen I; bisw. F *fig.* to ferret out.

**aus-klauen** P berl. (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. = aus-klauben. — 2. = aus-schreiben 3.

**aus-kleben**, südd. -**kleiben** (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. (inwendig bekleben) einen Kasten ꝛc., eine Wand mit Papier ~ to paper; et. ~ to paper (or paste) a th. over. — 2. (klebend ausfüllen mit Lehm, Mörtel ꝛc.) Löcher ~ to fill up (with loam, mortar, &c.), to stop up.

**Aus-kleide-...** (ᐟ⏑...) in Zsgn. **I** analog „aus-kleiden", zB. ~zeit *f* time for undressing. — **II** Bsd. Fall: ~zimmer *n* (un)dressing-room; grch. Alt.: 🜨 apodyterium. — Vgl. auch An-kleide-...

**aus-kleiden** (ᐟ⏑) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓢb. *sep.* 1. (entkleiden) (sich) ~ to undress, unrobe (o.s.); to take off a p.'s clothes ..., to take off one's clothes; j-n ~ to disrobe (or undress) a p.; ~, ausgekleidet werden (v. Faustkämpfern, Rennpferden) to strip, to be stripped. — 2. fast † (kleidend ausschmücken) to dress up. — 3. noch häufig = ver-kleiden zum Mummenschanz ꝛc. to disguise (o.s.), to mask; (sich) als Zigeuner ~ to dress (o.s.) as ... — 4. ⊖ (einen hohlen Raum inwendig bekleiden) mit etwas ~ (ausfuttern) to line, coat, face; to cover on the inside; mit Täfelwerk ~ to wainscot.

**aus-kleinen** ⚒ (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.* = aus-halten 8. [aus-kleben.]

**aus-kleistern** (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢd. *sep.* =

**aus-klengen** (ᐟᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.*, *for.* Tannenzapfen ~ to bring the seed out of the pine-cones or -nuts.

**aus-klingeln** (ᐟᐟ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease ringing the bell. — **II** *v/a.* (durch Klingeln kund thun) to publish (or proclaim) by ringing a bell or the bells.

**aus-klingen** (ᐟᐟ⏑) *v/n.* Ⓢa. *sep.* 1. (h.) to die away (as a sound). — 2. (sn, h.) (Klingend aushallen) die Rede klang in ein Hoch aus the speech ended in loud hurrahs or cheers.

**aus-klinken** (ᐟᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. (*ant.* ein-klinken) to put out the latch. — 2. ⊖ Schriftgießerei: Buchstaben ~ to produce skeleton letters (for pictorial purposes).

**Aus-klopf(e)-...** (ᐟᐟ(⏑)...) in Zsgn: ~**bock** *m* (Gestell zum Kleider-Ausklopfen) clothes-horse; ~**klotz** *m*, ~**stein** *m* ⊖ Schuhmacherei: (Klopfstein) lapstone; ~**stock** *m* = Aus-klopfer 2.

**aus-klopfen** (ᐟᐟ⏑) *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. (durch Klopfen entfernen) to beat out; den Kesselstein, den Kessel ~ to knock off the sediment (or fur) of the boiler, to scale the boiler; die (Asche aus der) Tabakspfeife ~ to knock out the ashes of a pipe; eine verstopfte Pfeife ~ to clear a pipe; den Staub aus den Kleidern, die Kleider ~ to beat out dust from the clothes, to dust the clothes; *fig.* j-m den Rock, das Wams (auf dem Leibe) ~, j-n ~ P to beat (or dust) a p.'s jacket; F to beat (or cane, thrash) a p.; F den Feind: to beat; j-m die Faulheit ~, bisw. to whip a p. out of his idleness; Beulen im Metall, aus einem Kessel ~ siehe aus-beulen. — 2. ⊖ Kupferstecherei: Abdruck mit ausgeklopfter Schrift print with erased letters. — 3. ⚒ (die Leute aus den Gruben durch Klopfen heraufrufen, wenn die Schicht aus ist) to signal the end of a shift.

**Aus-klopfer** (ᐟᐟ⏑) *m* Ⓐa. 1. ~(in *f* Ⓦ) p. who beats clothes, &c. (s. aus-klopfen). — 2. (Instrument von Rohrgeflecht) switch, cane.

**aus-klügeln** (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢd. *sep.* = aus-tüfteln, -grübeln. [to gnaw well.]

**aus-knaupeln** F ✎ (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢd. *sep.*

**aus-knebeln** (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓢd. *sep.* 1. to remove (or take away) a gag. — 2. einen Hund ~: a) ✎ (von der Kette losmachen) to unchain ...; b) = ab-brechen 6.

**aus-kneifen** (ᐟ⏑) Ⓢn. (bisw. Ⓢa.) *sep.* **I** ✎ *v/a.* to pinch out. — **II** F *v/n.* (sn) (sich heimlich davon machen) to slip (P to brush) off or away; to decamp.

**aus-kneten** (ᐟ⏑) Ⓢb. *sep.* **I** *v/a.* 1. to knead sufficiently. — 2. *agr.* die Molken aus der Butter ~ to press the whey out of the butter. — **II** ✎ *v/n.* (h.) to cease kneading.

**aus-knie(e)n** (ᐟ(⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease kneeling. — **II** *v/a.* (durch Knieen aushöhlen, durchlöchern ꝛc.) to hollow out (or to wear) by kneeling.

**aus-knirschen** ✎ (ᐟᐟ⏑) Ⓢc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease gnashing (one's teeth). —

**II** *v/a.* sein Leben ~ (knirschend aushauchen) to expire gnashing (or grinding) the teeth.

**aus-knistern** (″-⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to cease crackling.

**aus-knitteln, -knütteln** ↖ (″-⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = aus-prügeln, siehe dß, zB. 2 = aus-binden 1 (*V.*). [burschikos = aus-würfeln.]

**aus-knobeln** P (″-⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* bsd.

**aus-knöpfen** (″-⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to remove by unbuttoning.

**aus-knüpfen** (″-⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to unpack, to free from bandages.

**aus-knurren** (″-⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* ausgeknurrt haben to have done snarling.

**aus-kochen** (″-⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.): a) to cease (or to have done) boiling (auch *fig.* vom Zorn ꝛc.); b) von Personen: to cease cooking. — 2. (recht od. gehörig) ~ to boil sufficiently. — 3. (sn) (durch Kochen aus dem Gefäße treten) to boil over or away; die Milch wird ~ (überkochen) ... will run (or boil) over. — **II** *v/a.* 4. den Saft aus dem Fleisch ~ to extract ... by boiling; das Fleisch ~ to boil (out) ...; zu Kraftbrühe ~ to boil to jelly; ausgekochtes (Suppen-)Fleisch (aus dem der Saft ausgekocht ist) juiceless (or overboiled) meat (vgl. auch 7). — 5. ein Gefäß ~ (kochend reinigen), Garn, die Wäsche ~ to cleanse with boiling water; auch: to scald; (Fett-)Flecken, Farben ꝛc. ~ to extract (or remove) ... by boiling; ⚙: Färberei: die Baumwolle ~ (beim Türkischrot-Färben) to scour ...; Seide: to scour, to boil; (entschälen, degummieren) to boil off; *pharm.* Pflanzen: to decoct. — 6. (kochend ausstoßen) Dämpfe: to throw up, to vomit, to belch forth boiling. — 7. (gar machen) das Fleisch ist nicht ausgekocht ... is not sufficiently boiled or dressed, done, is underdone; bisw. F *fig.* etwas im Stillen ~ to let a thing come to maturity; to mature. — **III** A~ *n* ⑳c. und **Aus-kochung** *f* ⑲ boiling out, &c.; *pharm.* decoction.

**Aus-kocher,** wien. (″-⌣) *m* ⑲a. = Privat-kostgeber. [out of the trunk.]

**aus-koffern** (″-⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to take

**aus-kolben** ⚙ (″-⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* Büchsenmacherei: e-n Gewehrlauf: to lead; to bore for shooting.

**aus-kolken** (″-⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to wash out into a whirlpool or hole. — **II** A~ *n* ⑳c. und **Aus-kolkung** *f* ⑲ (washing out into a) whirlpool or hole.

**aus-kollern** (″-⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* 1. vom Truthahn: to cease gobbling. — 2. *fig.* to cease rumbling or raving.

**aus-kommen** (″-⌣).

Inhalt: I *v/n.* 1. fast † aus et. herauskommen. — 2. aus dem Ei ausschlüpfen. — 3. Feuer: (ausbrechen). — 4. ruchbar werden. — 5. zu Ende kommen. — 6. mit et. ausreichen. — 7. mit j-m in Frieden leben. — II A~ *n.*

**I** *v/n.* (h.) ⑳c. *sep.* 1. fast † (aus etwas herauskommen) to come out; *bibl.*: zur Stadt ~ to pass out of the city; ich bin gefangen und kann nicht ~ ... and cannot come forth; noch gbr.: a) mit dem Gegensatz: aus- u. ein-kommen to go out and come in; b) = aus-gehen 1; ich komme fast nie aus I hardly ever stir (or get) out; c) bisw.: (aus einem Schiffbruch) ~ to escape; wie willst Du ~? (aus dem schlimmen Handel herauskommen?) how will you extricate yourself?, get out of the difficulty? — 2. (aus dem Ei ausschlüpfen) to come out of the egg or the shell, to break (or to peep out of) the shell; to be hatched; die im März ausgekommenen Tauben the March hatchings or brood. — 3. (ausbrechen) von einem Feuer: to break out (vgl. auch 5). — 4. (ruchbar werden) to become (or get) known or public; to get about or abroad; bisweilen *bibl.* sein Gerücht ꝛc. kam weit aus his name spread far abroad, there went a fame abroad of him. — 5. (zu Ende kommen) das Faß kommt heute noch aus ... will be emptied ...; von e-m Feuer (vgl. a. 3): to be extinguished or quenched (mehr gbr. aus-gehen). — 6. (ausreichen) mit etwas ~ (to be able) to subsist (up)on or with ..., to live (up)on ...; damit werde ich, damit kann man ~ that suffices, is enough, will do; mit dem Gelde kann man (nicht) ~ this sum is (not or in)sufficient; man kann damit (dabei) gerade ~ it is a living, that's all; wir können kaum ~, bisw. we can scarcely make both ends meet; mit dem, was man hat (mit s-m Einkommen) ~ to live within one's means or income, to pay one's way; mit et. nicht ~ (können) to run short of ...; damit komme ich nicht aus I cannot do (or manage) with so little; „Ich brauche 5 Mark!" — „Kannst Du nicht mit 4 ~?" ... "Can't you make four do?"; durch Einschränkung mit wenig Mitteln lange ~ to make small means do by retrenching; er kann bequem ~ he has enough to live upon, he is in easy circumstances; mit den Gründen kommen Sie nicht aus ... will not suffice or be considered satisfactory; mit dieser Entschuldigung werden Sie nicht ~ this excuse will not help you; *prvb.* mit vielem hält man Haus, mit wenigem kommt man aus etwa: enough is as good as a feast; man's wants are many, but his needs are few. — 7. (in Frieden leben) mit j-m, mit ea. ~ to be on good terms (or on a good footing) with a person; to agree (or live, get on) well with a person or together; mit ihm ist nicht auszukommen oder es ist kein A~ mit ihm there is no living (or getting on) with him; es läßt sich (oder es ist) schwer mit ihm aus(zu)kommen he is not easily managed. — **II** A~ *n* ⑳c. 8. (s. 1) das Aus- und Ein-kommen going out and coming in. — 9. (s. 2) der Küchlein, Eier: hatch, hatching. — 10. (s. 4) publishing, spreading. — 11. (siehe 6) livelihood, living, subsistence, support, F wherewithal(l); sein A~ haben to gain a livelihood, to earn one's living; sein anständiges, gutes A~ haben to have a decent competence, a good income; sein bequemes, sicheres A~ haben to be in easy circumstances, well off; to have enough to live on (and something in store for the future); sein knappes A~ haben: a) gerade genügend: to have just sufficient to live upon; b) kümmerlich: to work hard for a living, to be hard put to it for a livelihood, to live from hand to mouth. — 12. es ist kein A~ mit ihm s. 7.

**aus-kömmlich** (″-⌣) *a.* ㉑b. u. *adv.* sufficient(ly), competent(ly); ~es Amt affording subsistence; bringing in enough to live upon, yielding a good income; ⊕ ~e Tara sufficient (or actual) tare.

**aus-koppeln** (″-⌣) *v/a.* ㉑d. *sep., hunt.* to uncouple.

**aus-körnen** (″-⌣) ㉑a. *sep., agr.* **I** *v/a.* to shake (or pick out) the grains; Getreide ꝛc. ~ (auskernen) to shell ...; Baumwolle ~ to clean, to gin ... — **II** *v/n.* (sn) to shell. — **III** A~ *n* ⑳c. und **Aus-körnung** *f* ⑲ shaking out, &c. (s. I); der Baumwolle: ginning; ⚙ Spinn.: Werkzeug zum A~ (A~ungs-maschine) cotton-gin(ner).

**aus-kosten** ↖ (″-⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. (kostend, probierend auswählen) to select by tasting; einen Wein ~ to taste ... — 2. ↖ et. ~ (*H.*) = aus-baden 3. [*vet.* s. aus-fegeln 2.]

**aus-köten** (″-⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑b. *sep.*

**aus-kotzen** P und burschikos (″-⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* = aus-brechen 3.

**aus-krächzen** (″-⌣) ⑳c. *sep.* **I** *v/a.* to croak out. — **II** *v/n.* (h.) to cease croaking.

**aus-kragen** ⚙ (″-⌣) ㉑a. *sep., arch.* **I** *v/a.* to corbel. — **II** *v/n.* (sn) to jut (or jet) out, to project; to be corbelled. — **III** A~ *n* ⑳c. und **Aus-kragung** *f* ⑲ projection, ...ure; jutting-, corbelling-out; sally.

**aus-krähen** (″-⌣) ㉑a. *sep.* bsd. vom Hahn: **I** *v/a.* den Tag ~ to announce ... by crowing; F *fig.* et. ~ to publish a th. abroad; to proclaim upon the housetops. — **II** *v/n.* to cease crowing. — **III** sich (ordentlich) ~ *v/refl.* to crow (or cry) one's fill.

**aus-kramen** (″-⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (zur Schau ausstellen) to display; to make a display (or show) of ...; to show off; to parade; to expose (for sale); *fig.* Geheimnisse ~ to divulge (or reveal) ...; alte Geschichten ~ to trick up old tales. — 2. (ausräumen) to empty (or make bare, strip) of furniture. — **II** A~ *n* ⑳c. u. **Aus-kramung** *f* ⑲ 3. display, displaying (a. *fig.*, zB. von Geheimnissen). — 4. emptying (or stripping) of furniture.

☛ **aus-krämpeln** s. aus-krempeln.

**aus-kränkeln,** ↖ **-kranken** (″-⌣) *v/n.* (h.) ㉑d.(a.) *sep.* to cease being sick(ly).

**aus-kränken** (″-⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m, sich (*dat.*) die Seele ~ to plague one to death, one's soul out. [grätsche(l)n.]

**aus-krätschen** ↖ (″-⌣) ㉑c. *sep.* = aus-

**aus-kratzen** (″-⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. (durch Kratzen fortschaffen) to scrape (or scratch) out or off; P to claw off or away; ea. die Augen ~ to tear (or scratch) one another's eyes out; Geschriebenes: mit dem Messer ꝛc.: to scratch out, to erase (by scraping), to efface; ausgekratzte Stelle (e)rasure. — 2. ⚙ *metall.* den Hoch-ofen ~ to draw out the furnace; Saline: die Salzpfanne ~ to scrape out ... — **II** F *v/n.* (sn) 3. (eilig weglaufen) to run away, &c. (= aus-reißen 4). — **III** A~ *n* ⑳c. 4. (s. 1) scratching out; (e)rasure. — 5. (Weglaufen) running away, escape.

**Aus-kratzer** F (″-⌣) [aus-kratzen II] *m* ⑲a. = Aus-reißer 2. [krauten.]

**aus-krauten** (″-⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* = ab-

**aus-krebsen** (″-⌣) ㉑c. *sep.* *v/a.* e-n Bach ꝛc.: to clear ... of crawfish, &c. (vgl. aus-fischen).

**aus-kreischen** ↖ (″-⌣) *v/n.* u. *v/refl.* ⑳n. u. ㉑c. (s. kreischen) *sep.* (sich) = aus-schreien.

**aus-kreisen** ↖ (″-⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (sn) (KLOPSTOCK) to spread while moving in a circle. — **II** *v/a.* to spy (out) moving in a circle (RÜCKERT).

**aus-krempeln** ⚙ (″-⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to card thoroughly. — **II** *v/n.* (h.) to cease carding.

**aus-kriechen** (″-⌣) ⑳e. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. aus dem Ei: = aus-kommen 2; weitS. = her-aus-kriechen. — 2. ⚓ der Wind kriecht aus und ein ... is variable or changeable. — **II** *v/a.* e-n Ort: to ferret, to search (out)

**aus-kriegen**[1] ↖ (″-⌣) [Krieg] *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to terminate a war.

**aus-kriegen**[2] F (″-⌣) [kriegen] *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ich kann meinen Rock, meine Handschuhe ꝛc. nicht ~ (ausbekommen) I cannot get off ...; ein Glas ~ to empty ... — 2. etwas ~ = her-aus-kriegen. [(vgl. auch aus-kratzen).]

**aus-kritzeln** (″-⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to erase

**aus-krücken** ⚙ (″-⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to take out (or to cleanse) ... with a rake, raddle, &c. [*sep.* to crumble, to crumb.]

**aus-krümeln, -krumen** (″-⌣) *v/a.* ㉑d.(a.)

☛ **Aus-kuck** ꝛc. F (″-⌣) s. Aus-guck ꝛc.

**aus-kugeln** (″-⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* to ballot (out). — **II** A~ *n* ⑳c. und **Aus-kugelung** *f* ⑲ ballot(ing).

**aus-kühlen** (″-⌣) *v/a., v/refl.* (sich ~) u. *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to cool thoroughly or inwardly. [2. auscultator.]

**Auskultant** (-⌣″) [lt.] *m* ⑲ 1. hearer.

**Auskultation** (-⏑-tß(⏑)⏑) [lt.] *f* Ⓦ *med.* auscultation, stethoscopy.

**Auskultator** (-⏑⏑) [lt.] *m* Ⓦ *jur.* etwa: young barrister (or lawyer) qualifying by attendance at the courts; vgl. a. Auskultant.

**auskultatorisch** (-⏑-⏑) [lt.] *a.* Ⓦb. *med.* auscultatory, stethoscopic.

**auskultieren** (-⏑⏑) [lt.] *v/a.* Ⓦa. *insep., med.* s. aus-horchen 2 und II.

**aus-kund(ig)en** ✎ (⏑(⏑)⏑) Ⓦb.(a.) *sep.* = aus-kundschaften. [*sep.* to publish.]

**aus-künd(ig)en** fast† (⏑(⏑)⏑) *v/a.* Ⓦb.(a.)

**aus-kundschaften** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓦb. *sep.* 1. das Land: to explore, to spy out, to ferret (out); ⚔ to scour, to scout; (rekognoszieren) to reconnoit*er*, ...re; F die Gelegenheit zum Diebstahl ~ = aus-baldowern. — 2. j-n ~ (endlich auffinden) to find out (or to discover) a p. by close search, &c.; *b.s.* to (e)spy (or to watch) him. — **II** A~ *n* Ⓦc. und **Aus-kundschaftung** *f* Ⓦ exploration; ⚔ reconnoitring, reconnoissance; close search, careful examination; *b.s.* spying.

**Aus-kundschafter** ✎ (⏑⏑⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ mehr gbr. Kundschafter (s. bs).

**Aus-kunft** (⏑⏑) *f* Ⓦ (*pl.* ✎) 1. (Belehrung über et.) information; (Aufklärung) enlightenment; (Benachrichtigung) intelligence; (als Richtschnur des Verhaltens) reference (meist *pl.*), bsd. ✪ a. = Empfehlung; über etwas ~ geben to give information about ...; to inform of ...; auf eine Anfrage ~ geben, erteilen to answer an inquiry; über et. &c. ~ verlangen to inquire about a th. — 2. = Aus-kunfts-mittel. — 3. *prov.* = aus-kommen 11.

**Aus-kunftei** (⏑⏑⏑) *f* Ⓦ = Aus-kunfts-bureau.

**Aus-kunft(s)-...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~buch** *n* information-book; **~bureau** *n* office of inquiry; intelligence- (or inquiry-)office; **~erteilung** *f* information; reference; **~mittel** *n* resource, resort, remedy, expedient, shift; (Notmittel) refuge; (Verlorenes wieder zu gewinnen) after-game; zu verzweifelten ~mitteln seine Zuflucht nehmen müssen to be put to desperate shifts; **~quelle** *f* source of information.

**aus-künsteln** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓦd. *sep.* to devise (cunningly or cleverly); to find out (or to contrive) with subtlety, &c. (vgl. aus-grübeln I und III).

**aus-kuppeln** ⚙ (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓦd. *sep.* to disconnect, to disengage; to throw out of gear or play; to ungear.

**aus-küren** † (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓦa. *sep.* = aus-erwählen. [aus-heilen I.]

**aus-kurieren** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓦa. *sep.* =

**aus-küssen** (⏑⏑⏑) Ⓦc. *sep.* **I** *v/n.* to cease kissing. — **II** F sich (recht) ~ *v/refl.* to kiss to one's heart's content. — **III** *v/a.* die Seele ~ to pour out one's soul by kissing.

**aus-kuten** ✎ (⏑⏑) Ⓦb. *sep.* **I** F *v/a.* (nordd.) = aus-graben. — **II** *v/n.* (h.) (schwz.) = aus-toben.

**aus-laben** ✎ (⏑⏑) *v/a.* Ⓦa. *sep.* = laben.

**aus-lachen** (⏑⏑⏑) Ⓦa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease laughing. — **II** *v/a.* (lachend aushöhnen) j-n ~ über (wegen) et. ~ to (have a) laugh at a p. for a th.; Sie müssen (auch: dürfen) mich nicht ~ don't laugh at me, don't make fun of me; j-n ~, statt ihn zu bezahlen to laugh at a p. instead of paying him; to mock at him; (ins Lächerliche ziehen) to (turn into) ridicule. — **III** sich ~ *v/refl.* (sich satt lachen) to laugh one's fill or to one's heart's content. — **IV** A~ *n* Ⓦc., bisw. auch **Aus-lachung** *f* Ⓦ mockery; derision; ridicule.

**aus-lachens-wert** (⏑⏑⏑), **-würdig** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓦb. ridiculous; absurd; risible.

**Aus-lachens-würdigkeit** ✎ (⏑⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) ridiculousness; absurdness; risibility.

**Aus-lade-...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~brücke** ⚓ *f* = ~platz; **~gebühren** *f/pl.*, **~kosten** *pl.*, **~lohn** *m* fees (or charges) *pl.* for unloading or discharging; ⚓ nach Tonnen: tonnage, tunnage; **~ort** *m* = ~platz; **~perron** 🚂 *m* platform for discharge or unloading; **~platz** *m*, **~stelle** *f* place for unloading or discharge; ⚓ landing-place, wharf, quay; ~ (und Liege-)platz quay-berth; **~tage** ⚓ *m/pl.* lay- (or laying-)days *pl.* (for discharging cargo); **~zeug** ⚙ *n* wad-hook, worm-screw.

**aus-laden** (⏑⏑) Ⓦr. (s. laden) *sep.* **I** *v/a.* 1. Waren aus einem Wagen, den Wagen ~ to unload ...; ⚓: ein Schiff ~ (löschen), auch: to discharge, to unship, to land, to clear; an dem Kai ~ to wharf; den Ballast aus einem Schiffe ~ to unballast a ship. — 2. ✎ *phys.* = ent-laden. — 3. ⚙ *paint.* Teile eines Bildes ~ (in gehöriger Entfernung hervortreten lassen) to set off ...; *v/n.* (sn) to be set off, to stand out (in relief); *arch.* von Gesimsen &c. s. aus-kragen I und II. — 4. = aus-bitten 3. — **II** *v/n.* 5. (h.) P = aus-leeren 2. — 6. ⚙ (sn) s. 3. — **III** A~ *n* Ⓦc. u. **Aus-ladung** *f* Ⓦ 7. (s. 1) unloading; ⚓ unship*ping*, ...ment, landing; A~ des Ballastes unballasting. — 8. ⚙ (s. 3) *arch.* = aus-kragen III; vgl. a. aus-legen 6 u. 20; A~ung (Heraustreten aus der Senkrechten, zB. eines Gesimses, eines Risalits &c.) projection, sally, overhanging; *carp.* A~ e-s Zapfens part projecting between two tenons; schräge A~ung gain. — 9. ✎ = Aus-bitterei.

**Aus-lader** (⏑⏑) *m* Ⓦa. 1. (j. der Schiffe &c. auslädet) unloader; ⚓ lighterman, lumper, dock-hand. — 2. ✎ *phys.* (Entlader) discharging-rod, discharger. [Aus-bitterei.]

**Aus-laderei** (⏑⏑⏑ und ⏑⏑-) *f* Ⓦ =

**Aus-ladungs-...** (⏑⏑...) = Aus-lade-...

**Aus-lage** (⏑⏑) *f* Ⓦ 1. (ausgelegtes Geld) disbursement(s *pl.*); money disbursed or paid out, advanced; advance; outlay; expense(s *pl.*); kleine ~n *pl.* petty charges or expenses, petties, sundries *pl.*; j-m s-e ~n wieder erstatten to reimburse him; es lohnt nicht die ~n (Kosten) it does not pay for the outlay or clear cost; ✪ Rechnung (Nota) über ~n = Aus-lage-nota. — 2. (et. offen Hingelegtes) die ganze ~ auf der Tenne the corn spread on the (barn-)floor; bsd. ✪ (die zur Schau gelegten Waren) exposure for sale; show; display; (ihr Ort, Schaufenster) show- (or shop-)window; (Tonbank) stall (or bench) for sale; in der ~ on show. — 3. (in der Wäsche nach außen liegender Teil) front, fore-part. — 4. *fenc.* (Art des Ausliegens) posture of defence; (first) position; guard; beim Säbelfechten: extended posture. — 5. = Vor-deich. — 6. *hunt.* ~ eines Geweihes span, width.

**Aus-lage-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen: **~nota**, **~rechnung** ✪ *f* account of disbursement or disbursements, note of outlay.

**aus-lagern** (⏑⏑) Ⓦd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) = ab-lagern II. — **II** sich ~ *v/refl.* sich weit ~ (von Örtlichkeiten) to stretch.

**aus-lammen, -lämmern** ✎ (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓦa.(d.) *sep.* to cease lambing or yeaning.

**Aus-land** (⏑⏑) *n* Ⓦ (*pl.* ✎) foreign land or country, parts *pl.*; im ~e, ins ~ abroad; in foreign parts; im In- und ~e at home and abroad; Geschäft mit dem ~e ... with people abroad; Reise ins ~ voyage (or tour, journey) abroad, outward voyage; nach dem ~e gehendes (bestimmtes) Schiff outward bound ship; aus dem (oder vom) ~e = aus-ländisch; im ~e lebend(er irischer Gutsbesitzer &c.) absentee (s. M. I).

**aus-landen, -länden** ⚓, bsd. schwz. (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓦb. *sep.* = aus-laden 1.

**Aus-länder** (⏑⏑⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ 1. foreigner; alien; *jur.*: Stand eines ~s alien*age*, ...ism; naturalisierter ~ denizen. — 2. grch. Alt.: barbarian.

**Aus-länderei** (⏑⏑⏑ u. ⏑⏑⏑-) *f* Ⓦ mst *b.s.* (Auslandssucht) predilection for (or affectation of) foreign fashions, manners, language, &c. (vgl. Anglomania, &c. in M. I).

**Aus-länder-schaft** (⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓦ, **-tum** (⏑-) *n* Ⓦ (o. *pl.*) peculiarities (or manners, &c.) *pl.* of a foreigner, bisw. auch: outlandishness.

**aus-ländisch** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓦb. 1. foreign; alien; (fremd-artig) outlandish, extraneous; ~e Pflanzen *pl.* exotic plants *pl.*; ✪ ~er Handel foreign (or external, outward-) trade; ~e Waren *pl.* foreign commodities or goods *pl.*; ~e Verbindungen *pl.* relations (or connections) *pl.* abroad, foreign correspondents *pl.*; ~es Wesen = Aus-länderschaft. — 2. grch. Alt.: barbarian, barbarous.

**Aus-lands-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~paß** *m* passport for abroad; **~reise** *f* = Reise ins Aus-land (s. bs); **~sucht** *f* s. Aus-länderei.

**aus-langen** F (⏑⏑⏑) Ⓦa. *sep.* **I** ✎ *v/a.* 1. Steine &c.: to bring (or get, hand) through an aperture. — **II** *v/n.* (h.) 2. (ausreichen) mit sachl. *subj.*: das Geld langt aus ... suffices, is sufficient; bisw. mit persönl. *subj.*: ich kann damit nicht ~ &c. = aus-kommen 6. — 3. (die Hand, den Arm ausstrecken) to stretch (out) the hand; zu einem Streiche ~ = aus-holen I.

**aus-längen** (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓦa. *sep.* 1. ✎ mehr gbr. ver-längern (s. bs). — 2. ⚒ to push on the work, to drive.

**aus-läppern** F (⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓦd. *sep.* e. Glas Wein: to empty by sipping; ✎ sein Geld ~ s. ver-läppern.

**aus-lärmen** (⏑⏑⏑) Ⓦa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease making a noise. — **II** sich ~ *v/refl.* to make (F to kick up) an uproarious noise.

**Aus-laß** (⏑⏑) *m* Ⓦ 1. outlet (s. Aus-laß-schleuse); bisw. *fig.*: er findet für et. keinen ~ he cannot give vent to ..., he finds no vent for ... — 2. ✎ ~ (Herauslassung) des Viehs (aus dem Stall) putting forth, &c.

**Aus-laß-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** = Auslassungs-... — **II** Bsd. Fälle: **~hahn** ⚙ *m* (der Dampfmaschine) blow(ing)-off-cock; delivery-cock; **~klappe** ⚙ *f mach.* eduction- (or exit-) valve; **~rohr** ⚙ *n*, **~röhre** ⚙ *f* outlet- (or discharge-)pipe; (von Dampf) waste-steam-pipe; (in Gasanstalten) T-pipe; **~schleuse** *f* outlet; **~venti'l** ⚙ *n* der Dampfmaschine outlet-valve (a. *metall.* der Gebläsemaschine), discharge- (or eduction-)valve; ~v. der Luftpumpe, a. delivery- (or head-, upper-)valve.

**aus-laßbar** (⏑⏑-) *a.* Ⓦb. omissible.

**aus-lassen** (⏑⏑⏑) Ⓦp. (s. lassen) *sep.* **I** *v/a.* 1. (weglassen) Stellen aus einem Schriftstück &c.: to omit, to leave out, to miss, to pass (by or over), to skip (over); ⚙ *typ.* (e-e Leiche machen) to omit, to make an out; der Abschreiber &c. hat zwei Zeilen ausgelassen (übersprungen) ... has left out ...; ~d omitting, omissive; Billard: einen Ball ~ to miss ...; ♪ eine Stelle ~ to slur over ...; im Sommer die Unterkleider ~ to leave off (wearing) ...; südd.: lassen Sie mich aus mit ...! let me alone!, do not speak of it!, don't come to me with your nonsense! — 2. ✎ (fort- oder aus-gehen lassen) j-n ~ to permit a p. to go out; das Vieh (aus dem Stalle) ~ (besser: her-aus-lassen) to let out ... — 3. (hervor-treten, -brechen lassen): **a)** to let escape or go out, to discharge, to emit, to issue; *bibl.* (von Gott) Blitze, Donner, Wasser, seinen Odem ~ to send out or forth, to shoot out ...; bisw.: einen Schrei, einen Seufzer ~ = aus-stoßen 6; † (von Tieren) die Jungen ~ (gebären) to bring forth the young ones; ⚙ Dampfm.: den Dampf ~ to let (or to blow) off the steam; ⚓ ein Boot ~ (aussetzen) to let (or to hoist) out ...; **b)** *fig.* meist von Ausbrüchen der Gefühle, der Leidenschaft: s-n Ärger, seine Galle,

Wut, seinen Zorn, seine üble Laune (an j-m) ~ to vent (or to give vent to) one's passion, rage, ill-humour, spleen, &c.; to discharge ... (up)on a p.; seinen Ärger ~ to let out one's anger upon ...; seine Rache an j-m ~ to wreak one's vengeance (or resentment, anger) (up)on a p. — 4. auch *v/refl.* (kundgeben, aussprechen) to manifest, to show; s-e Ansichten, Gefühle, sich über etwas od. j-n ~ to express (or utter) one's thoughts; to express (or explain, deliver) o.s. on ...; sich des Längeren und Breiteren über etwas ~ to expatiate on ...; to let o.s. loose on a subject; F to go into a long rigmarole; *abs.* to open one's heart; to unbosom o.s. (gegen j-n to a person). — 5. *hunt.* † den Leithund ~ (ihm an der Leine mehr Spielraum lassen) to lengthen (or let out) the leash. — 6. Kochk.: Fett ~ (ausschmelzen) to melt; ausgelassene Butter melted butter; Honig ~ to strain off ... — 7. Schneiderei: (durch Auftrennung der eingeschlagenen Naht weiter machen) to let down a tuck, to let out a seam. — 8. ⚙ *metall.* den Ofen ~ (ausgehen lassen) to cease working (vgl. aus-blasen 7). — **II** sich ~ *v/refl.* 9. s. 4. — **III aus-gelassen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 10. s. bsd. Art. — **IV** A~ *n* ㉙c. u. **Auslassung** *f* ⑩ 11. (Weglassung; s. 1) omission; A~ e-s Schalttages: ✿ metemptosis; *gr.*: von Worten: ellipsis; des (kurzen) Endvokals vor einem folgenden Vokale: elision; *rhet.* A~ von Bindewörtern: ✿ asyndeton, dialysis; ⚙ *typ.* (Leiche) out. — 12. (Äußerung; s. 3 u. 4) expression, manifestation; der Freude &c.: effusions *pl.* of the heart; die A~ungen zu Protokoll nehmen to draw up (or to make) a formal process from the verbal depositions. — 13. ⚙ (s. 3) A~ von Dampf exit of steam, waste steam; A~ von Dampf und Wasser priming.

**Aus-lassungs-...** (˝ˊ˘...) in Zssgn. **I** analog „aus-lassen", zB. **~fehler** *m* fault of omission. — **II** Bsd. Fall: **~zeichen** *n*: a) *gr.* apostrophe, mark of elision; b) *typ.* (auch: Einschaltungs-zeichen) caret (s. M. I).

**aus-latschen** F (˝ˊ˘) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. die Schuhe ~ to stretch shoes by wearing. — **II** ↘ *v/n.* (sn) 2. to slip from the foot (s. aus-gehen 5; vgl. I). — 3. = aus-bummeln. — 4. bsd. von verheirateten Männern: (auf Liebesabenteuer ausgehen) F to go gallivanting.

**aus-lauben** (˝ˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to adorn with foliage. — 2. *hort.* Bäume ~ to thin out the foliage; to lop the trees.

**aus-lauern** (˝ˊ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* to spy, to watch; to lurk.

**Aus-lauf** (˝ˊ) *m* ㉛ 1. a) (das Auslaufen des Wassers &c.) running (out), flow(ing); aus einem lecken Fasse: leakage; b) (Stelle des Austritts, Ausmündung) bei einem Flusse: mouth; outlet (*a. fig.*); issue; am Fuße e-s Fallrohres: flowing-out- (or discharging-)hole; mouth. — 2. = Aus-läufer 3. — 3. (Auslaufen von einem Orte aus) = aus-laufen IV (zu 2). — 4. ⚙ *arch.*: a) = aus-kragen II; b) (Schenkel eines [elliptischen] Bogens &c.) haunch, hance. — 5. ⚒ (ein Karren voll) (wheel-)barrow load; barrow(ful). — 6. Saline: (Reinertrag) profit of salt-works. — 7. ↘ *fig.* = Ausgang 6. — 8. ↘ = Ab-lauf 4. — 9. † excursus (= Exkurs).

**Aus-lauf-...** (˝ˊ...) in Zssgn: **~hafen** ⚓ *m* port of departure; **~karren** ⚒ *m* wheelbarrow; **~ofen** ⚙ *m* Glasfabr.: flashing-furnace; **~order** ⚓ *f* sailing-orders *pl.*; **~ort** ⚓ *m* = ~hafen; **~platz** *m* bei Wettrennen: starting-place, post; **~rinne** *f* drain; siehe *a.* Ab-fluß-, Ab-lauf-, Ab-zugs-rinne; **~seil** ⚒ *n* shoulder-straps *pl.*; **~stein** *m arch.* gutter- (or outlet-)stone.

**aus-läufeln** (˝ˊ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* = aushülsen.

**aus-laufen** (˝ˊ˘) ㉚p. *sep.*

Inhalt: I *v/n.* 1. aufhören zu laufen. — 2. sich laufend vom Ausgangspunkte entfernen. — 3. ausgehen. — 4. aus-fließen, -rinnen. — 5. endigen. — 6. *fig.* auf et. ~. — 7. von Strahlen &c. — 8. ⚙ *arch.* — 9. ⚓. — 10. s. 16 und 17. — II *v/a.* 11. zu Ende laufen. — 12. ⚒. — 13. sich' et. ~. — 14. die Schuhe ~. — III sich ~ *v/refl.* 15. das Bedürfnis des Laufens befriedigen. — 16. durch Laufen weiter werden. — 17. ⚙ sich ausschleifen und zu weit werden. — IV A~ *n.*

**I** *verb neuter:* ***a***) (haben) 1. (aufhören zu laufen) to cease running; die Würfel nicht ~ lassen to stop the dice. — ***b***) (sein) 2. (sich laufend vom Ausgangspunkte entfernen) to begin running or a course; to set out or off; to depart; bsd. bei Wettrennen: to start; 🚂 aus e-m Bahnhof ~ to leave a station; ⚓ aus dem Hafen ~ to put out or forth; to put (out) or to go to sea; to set sail; to run out of (or to clear, to leave) a port; die Flotte war ausgelaufen ... was out at sea, was taking a trip; von Korsaren: auf Beute ~ to cruise. — 3. (ausgehen) to go (or step, be) out. — 4. (ausrinnen): a) von Flüssigkeiten: to run (out), &c. (s. aus-fließen 1); von Gefäßen: a) (lecken) to leak (out); b) nur an e-m Punkte: to have (got) a crack; c) durch Überfüllung: to run over, to overflow; das Ausgelaufene (tap-)droppings *pl.*; b) die Erbsen laufen aus (aus den Schoten) ... shell; (aus dem Sacke) ... escape, run out. — 5. (endigen) to (come to an) end; spitz(ig) od. in e-e Spitze ~ to issue (or to taper) into a point; das Land läuft in ein Vorgebirge aus ... runs out (or narrows) into ... — 6. *fig.* auf et. ~ (hinauslaufen) to end (or to issue, result) in ...; seine Rede lief darauf (hin)aus the drift of his discourse was ... — 7. v. Strahlen: to diverge (or to radiate, issue) in rays; von Wurzeln: to run out, to spread. — 8. ⚙ *arch.* von Gesimsen: = aus-kragen II. — 9. ⚓ ein Tau ~ l. to slack ...; das Ankertau ganz ~ (schießen) lassen to slip ... — 10. = sich ~ (16 u. 17). — **II** *verb active* 11. eine Bahn ~ (zu Ende laufen) to run from one end of ... to the other; *man.* die Volte nicht vollständig ~ (lassen) to (cause a horse to) narrow. — 12. ⚒ = aus-karren 1. — 13. sich (*dat.*) etwas ~ to run for exercise. — 14. sich (*dat.*) die Schuhe ~ to stretch one's shoes by walking. — **III** sich ~ *v/refl.* 15. (das Bedürfnis des Laufens befriedigen) to take sufficient exercise by running about, F to have a good (or long) run. — 16. (durch Laufen weiter werden) to grow wider by running. — 17. ⚙ (sich ausschleifen und zu weit werden) to grow wider (or to wear out) by friction. — **IV** A~ *n* ㉙c. Zu 2: run(ning), course, race; der Wettrenner: start, bisw. a. starting; ⚓ sailing, going (or running) out, port-clearing; Befehl zum A~ sailing instructions or orders *pl.*; zum A~ bereit sein to be ready for sailing. — Zu 4: running out, &c. (s. a. Aus-lauf 1 a und Aus-fluß 1). — Zu 5 u. 6: end; extremity; termination. — Zu 7: radiation; spreading. — Zu 13: development. — Vgl. auch Aus-lauf.

**Aus-läufer,** ↘ **-laufer** (˝ˊ˘) *m* ⑩a. **A.** Person: 1. (auch **~in** *f* ⑪) (Laufbursche, -mädchen) errand-boy, -girl; shop-boy; *typ.* printer's devil; ⚓ s. Auf-läufer 3. — 2. ⚒ (Hundsläufer) draw-boy; trammer; wheeler. — **B.** sachlich: 3. (das von einem Hauptstamme Auslaufende): a) ⚘, &c. ramification; b) *geogr.* ~ e-s Gebirges spur; ~ e-s Ganges branch (or leader) of a lode, branch(-lode), feeder; c) *fig.* (Abzweigung) branch, zB. auch e-s Eisenbahnnetzes. — 4. ⚘ (Ranke) sarment(um), stole, stolon; straggler; ~treibend stoloniferous; *hort.* off-shoot, sucker; ~ aus den Wurzeln stool, tiller. — 5. Saline: = Aus-lauf 6.

**aus-läufern** (˝ˊ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* = aushülsen. [wide-mouthed ...]

**aus-läufig** ↘ (˝ˊ˘) *a.* ㉔b. ~er Krug

**aus-läufisch** F ↘ (˝ˊ˘) *a.* ㉔b. = ausschweifend (s. aus-schweifen III).

**Aus-lauge-...** ⚙ (˝ˊ˘...) in Zssgn: **~kasten** *m* vessel in which the calcined alum-schist is lixiviated; **~korb** *m* leach-basket, &c.; vgl. Laug(en)-faß &c.

**aus-laugen** (˝ˊ˘) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.*, *chm.* und ⚙ to lixiviate; to steep in lye; Wäsche &c.: to buck; Holz-asche &c.: to leach; *metall.* Erze &c.: to wash, to buddle, &c.; ausgelaugt lixivi*ate(d)*, ...al; ausgelaugte Asche buck-ashes. — **II** A~ *n* ㉙c. und **Auslaugung** *f* ⑩ lixiviat*ion*, ...ing; bucking.

**aus-lausen** P (˝ˊ˘) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-n ~ to louse a p., to free him from lice; *fig.* = aus-beuteln 3.

**Aus-laut** (˝ˊ) *m* ㉘ *gr.* final (or terminating) sound (of a word, syllable); ein Vokal im ~, als ~ ... (when) ending (or terminating) a word, &c.

**aus-lauten** (˝ˊ˘) *v/n.* (h.) ㉑b. *sep.* 1. *gr.* to terminate; ~d terminational, forming a termination. — 2. so heiser, daß man nicht ~ kann s. aus-reden 2.

**aus-läuten** (˝ˊ˘) ㉑b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease ringing the bell(s); es hat (od. die Glocken haben) ausgeläutet they have stopped ringing the bells; the bell-ringing has stopped. — 2. einem Verstorbenen (zum Begräbnisse) ~ to toll (or ring) the knell (or the passing-bell) over (or for) a p. deceased; to announce the death (or funeral) of a p. by ringing the bell(s). — **II** *v/a.* 3. etwas (zB. den Markt, die Messe &c.) ~ to proclaim the end of ... by ringing a bell; die Gemeinde ~ to ring out a congregation; das alte Jahr aus- und das neue ein-läuten to ring out the old year and ring in the new. — 4. (durch Läuten kund thun) = ausklingeln II. — 5. ↘ j-n ~ (ihm zu Ehren läuten) to ring the bells in honour of a p. (s. a. 2). — **III** A~ *n* ㉙c. ring(ing) of bells to proclaim the end of ...

**aus-läutern** (˝ˊ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* einen Wald ~ = lichten.

**aus-leben** (˝ˊ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. eine Zeit: to live to (see) the end of ... (vgl. erleben); er hat seine Zeit ausgelebt he has lived to a good old (or a great) age. — **II** *v/n.* (h.) 2. to cease to live; ausgelebt, bisw. = ab-gelebt (s. ab-leben IV); er hat ausgelebt he is a dead man. — **III** sich ~ *v/refl.* 3. to exhaust one's vital powers. — 4. *fig.* (sich abschleifen) to become polished by social intercourse.

**aus-lecken** (˝ˊ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. = aus-laufen 4. — **II** *v/a.* 2. to lick up or out; to lap (up). — 3. ⚙ Saline: die Pfanne ~ to scoop (or scrape) out the pan. — **III** A~ *n* ㉙c. leakage; licking.

**aus-ledern** (˝ˊ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to (line with) leather. — 2. *fig.* j-n ~ = durchprügeln.

**aus-leerbar** (˝ˊ-) *a.* ㉔b. voidable.

**aus-leeren** (˝ˊ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (leer machen): a) to empty; das Glas, den Wein (bis auf die Nagelprobe) ~ to empty ... to the (very) dregs; to drink up, off (vgl. auch aus-trinken); den Briefkasten ~ to clear the letter-box; die Schüsseln (essend) ~, oft: to leave nothing on the dishes; e-n Teich ~ to drain a pond; b) F den Leib ~ = sich ~ (s. II); ausgeleerte Stoffe *pl.* excrements *pl.*, evacuation; Galle nach oben ~ to disgorge (or to vomit) bile; c) *fig.* j-s Börse gänzlich ~ to drain (or to dry) a p.'s purse; sein Herz ~ = aus-schütten 1. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to empty; F sich ~ (seine Notdurft verrichten) to ease nature; *med.* to void (excrements),

to eject. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. 3. emptying, &c. (s. 1); *med.* ~d(es Mittel) laxative, &c. (s. ab-führen 4). — **IV** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-leerung** *f* Ⓐ 4. emptying, &c. (s. I). — 5. *med.* evacuation; voidance, voiding; (d)ejection; vomit, vomition, vomiting; (Stuhlgang) stool.

**Aus-leerer** (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa. emptier; voider, &c.; (s. aus-leeren); ~ von Abtritten (ehm.) nightman.

**Aus-leerungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn: ~**mittel** *n* = abführendes Mittel (s. ab-führen 4); ~**pumpe** *f* exhausting syringe; ~**rohr** *n*, ~**röhre** *f* evacuation- (or waste-)pipe.

**aus-legbar** (⏑⏑) *a.* Ⓐb. interpretable.

**Aus-lege-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn: ~**fenster** *n* = Schau-fenster; ~**holz** ⚙ *n* Tischlerei: veneer(ing), inlay; ~**kasten** *m* shop-front; ~**kunst** *f*: a) science of interpretation and explanation; exegesis; hermeneutics *pl.*; b) Tischlerei: art of marquetry; ~**stäbchen** *n* siehe ~holz; ~**tisch** *m*: a) ⚙ *typ.* table for spreading out the printed sheets; b) = Ton-bank. — Vgl. auch Aus-leger-...

**aus-legen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (ausbreitend hinlegen) to spread (out), to lay out, &c. (s. aus-breiten 1); ❀ Waren (zur Schau, im Schaufenster): to (set on) show, to display, to expose (to view or for sale). — 2. *fig.* (erklären) to explain, to explicate; (deutlich machend) to elucidate; Träume: (ausdeuten) to interpret; e-n Text &c.: to expound, *bibl.* to open; (durch Anmerkungen erläutern) to comment(ate), to annotate; (entziffern) to decipher; (übersetzen) to translate; (glossieren) to gloss; jur.: ein Gesetz ~ to lay down ...; etwas als (od. für) et. ~ (es so deuten) to take a th. to be ..., to construct (or to construe) a th. into (or to be) ...; das wurde als Hochverrat ausgelegt that was construed to be treason; j-m et. als Stolz ~ to tax a p. with being proud; etwas übel (gut, in der günstigsten Weise) ~ to put a bad (good, the best) construction (up)on ...; etwas falsch ~ to misconstrue (or misinterpret) a thing; nicht ausgelegt unexpounded, uninterpreted, &c. — 3. (für j-n an einen Dritten in Erwartung der Rückerstattung bezahlen) Geld für j-n ~ to disburse (or advance, lay out) money, to pay for a p.; ausgelegtes Geld siehe Aus-lage 1; fast †: sein Geld auf Zinsen ~ to put ... (out) at interest, to put out. — 4. *agr.* Erbsen ~ (säen) to sow ... — 5. *hunt.* ausgelegtes Geweih wide-spreading branches or antlers. — 6. ⚙ (in Vertiefungen einer Kunst-arbeit etwas als Verzierung legen) to inlay, to (in)crust, to enchase (s. a. ein-legen 3); ausgelegte Arbeit a) inlaid work, b) Tischler: marquetry, veneering, c) mit Perlmutter, edlen Metallen &c.: buhl-work: bunt ~ to checker; schachbrettförmig ~ to tesselate; Holz mit Furnieren ~ to veneer ...; Eisen od. Stahl mit Gold od. Silber ~ to damask(een), damascene ...; mit schwarzem Schmelze ~ to work in niello, to inlay with black enamel; den Fußboden ~: a) mit Holz to floor, to lay a French floor in ..., b) mit Kieseln to cover ... with flints or pebbles, c) mit Steinplatten to lay (or floor) with bricks or tiles; *her.* (von Vogelfedern) mit andern Farben ausgelegt decking. — 7. ⚙ *typ.* (die bedruckten Bogen auf den Auslegetisch legen) to lift up a printed sheet. — 8. ⚔ *artill.* e. Geschützrohr ~ to dismount a gun from its carriage. — 9. ⚓: a) ein Schiff (auch *v/n.* mit einem Schiff) auf die Rhede ~ to lay out a ship; das Schiff legt aus ... lays out; auf einer Raa ~ to lay upon a yard; b) die Backspieren ~ to top over the lower booms; c) eine Boje ~ to put a buoy; d) die Riemen (Ruder) ~ to ship the oars. — 10. *elect.* die Draht-adern ~ to uncoil and lay out the wire along the line. — **II** *v/n.* (h.) 11. nordd. (fett werden) to grow stout. — 12. ⚓ s. 9 a. — **III** sich ~ *v/refl.* 13. (sich mit dem Körper vorbeugen) bsd. *fenc.* to take one's guard; legt Euch aus! guard! — 14. *fig.* das legt sich von selbst aus (erklärt sich von selbst) (*W.*) that explains itself; F that's clear, it is self-evident. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 15. in allen Bedeutungen des *inf.* — 16. *fig.* (siehe 2) explaining, &c., auch: explanatory, commentatorial, commentative; ⚗ exegetic(al), hermeneutic(al), scholiastic. — **V** A~ *n* Ⓢc. und **Auslegung** *f* Ⓐ 17. = Aus-lage. — 18. *fig.* (s. 2) (Erklärung) explanation, exposition; von et. Zweifelhaftem: interpretation; mit erklärenden Anmerkungen: comment(ary); wörtliche A~ung literalisation; falsche A~ung misconstruction; unrichtige A~ung einer Schriftstelle wrong (or counter-)sense; einer Sache eine üble &c. A~ung geben = et. übel &c. ~ (s. 2); durch A~ung gefolgert constructive, ...ional; *rel.* A~ der heiligen Schrift exegesis; A~ der Myste'rien der christlichen Kirche mystagogy. — 19. ⚙ (s. 6) incrustation; damaskeening; inlaid flooring; pebble-work; a. = ausgelegte Arbeit (s. 6).

**Aus-leger**¹ (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ (Person, die et. auslegt; s. aus-legen in allen Bed.) 1. (Erklärer) interpreter; definer; *fig.* opener; von Büchern: commentator, annotator; grch. Alt.: scholiast, glossator; bsd. der heiligen Schrift: exegete, ...ist; (s. der eine Schrift &c. e-e bestimmte Ausdeutung giebt) constructionist, zB. *Am.* in Bezug auf die Verfassungsurkunde: a strict, a broad constructionist; (s. der et. falsch deutet) misconstruer, misinterpreter; *prvb.* jeder ist der beste ~ für seine Worte each one is the best construer of his own words. — 2. ⚙ *typ.* (Bogenfänger[in]) sheet-collector.

**Aus-leger**² (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa. (sachlich) 1. *paint.* ~ (Ausladung, zackiger Umriß) e-s Baumes jagged (or ragged) outline. — 2. ⚙ ~ eines Krans outrigger, boom; (Kran-schnabel) cat-head of a crane. — 3. ⚓: a) (Wachtschiff) guardship; revenue-cutter; auch = ~-boot; b) (Name von Hölzern am Schiffe) boom (zB. auf kleinen Fahrzeugen statt des Bugspriets); ~ für das Besansegel setting boom; ~ der Großbrassen spider; ~ der Pardunen outrigger in the tops and crosstrees; c) (Holz an den Seiten e-s Bootes, um es vor dem Umschlagen zu schützen) outrigger (s. M. I). — 4. ⚙ *typ.* an der Maschine: mechanic(al) lifter.

**Aus-leger-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn: ~**boot** ⚓ *n* zu Wettrennen outrigged boat or outrigger; ~**brücke** ⚙ *f arch.* (Kragträger-Brücke) cantaliver bridge; ~**torpe'do** ⚓ *m* (Spieren-torpedo) outrigger- (or spar-)torpedo. — Vgl. auch Aus-lege-...

**Aus-legerei** (⏑⏑⏑⏑ und ⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓐ 1. *b.s.* (falsche Auslegung) misconstruction, strained interpretation, hair-splitting. — 2. ↖ = Aus-legungs-sucht.

**Aus-legungs-...**, a~... (⏑⏑⏑...) in Zssgn. **I** oft: commentatorial ..., zB. ~**versuch** *m* comm. attempt or effort. — **II** Bsd. Fälle: ~**kunde**, ~**kunst**, ~**wissenschaft** *f* = Aus-legekunst; ~**sucht** *f* (mono)mania for interpreting everything; ~**vermögen** *n* (power of) interpretation; ~**weise** *adv.* exegetically.

**aus-lehnen** ↖ (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* = aus-leihen. — **II** sich ~ *v/refl.* to stretch o.s. out of ... (besser: sich hinaus-lehnen).

**aus-lehren** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* = auslernen II. [*sep.* = aus-dulden.]

**aus-leiden** (⏑⏑) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐn.

**aus-leiern** (⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease playing on the lyre, &c. (siehe leiern). — **II** *v/a.* 2. ↖ ein Stück ~ to play a piece to the end on the lyre, &c. — 3. ⚙ eine Schraube, ein Zapfenlager &c.: to wear out by friction; ein Geleise ~ = aus-fahren 7.

**aus-leihen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐo. *sep.* to let on hire, to lend (out), to loan (auf Pfänder upon pledges, auf Zinsen at interest); ein Kapital ~ to invest capital or money; Kleider, Pferde, Bücher &c. für Geld ~ to loan, to lend on hire. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-leihung** *f* Ⓐ letting (out) on hire, &c. (s. I); loan.

**Aus-leiher** (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ lender; (Pfandleiher) pawnbroker; v. Pferden, Kleidern &c. für Geld: letter (out) on hire; von Pferden, auch: livery-stable keeper.

**aus-leisten**¹ ⚙ ↖ (⏑⏑) [Leiste] *v/a.* Ⓐb. *sep.* to groove; to channel, to flute; vgl. aus-kehlen, kannelieren &c.

**aus-leisten**² ↖ (⏑⏑) [leisten] Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. einen Eid ~ s. leisten. — **II** *v/n.* (h.) 2. ausgeleistet haben to be worn out. — 3. (bairisch) = bei der Arbeit aus-helfen (s. ds 2).

**aus-lenken** (⏑⏑) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐa. *sep.* ~, den Wagen aus dem Geleise ~ vgl. aus-biegen III.

**aus-lernen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* to learn ... thoroughly or completely; (seine [Lehr-]Zeit) ~ to serve one's time; ausgelernt h. to have served (or to be out of) one's time, to be through one's apprenticeship; von Schülern: to have done learning, left school, to have gone through the (regular) course of study; ein Buch ausgelernt haben to have got over (or to have mastered) ..., to have gone through ...; (in) et. ausgelernt haben to be well-trained (or versed) in ..., to be a complete master of ...; bisw. F *fig.* j-n ausgelernt haben (in- u. aus-wendig kennen) to know a p. thoroughly; diese Kunst lernt man (od. *v/refl.* lernt sich) nie aus there is no becoming (or getting) a thorough master of this art; it is (well nigh) impossible to attain a perfect mastery (or thoroughly to master) this art; *prvb.* man lernt nie aus one is always learning, one may always learn; we are never too old to learn. — **II** *v/a.* j-n ~ (auslehren) to finish (or to complete) the instruction of an apprentice; ausgelernter Schneider tailor who has completed his apprenticeship or who is out of his time. — **III aus-gelernt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. s. I u. II; auch: perfect, accomplished, down-right; *b.s.* ausgelernter Schuft, Fuchs thorough-paced scoundrel, cunning rogue, arrant knave.

**Aus-lese** (⏑⏑) *f* Ⓐ 1. = Aus-wahl; ⚙ Papierfabr.: = Aus-schuß. — 2. (auserlesener Wein) the best, choice(st) wine; vgl. Aus-bruch 3a.

**aus-lesen** (⏑⏑) Ⓐl. *sep.* **I** *v/a.* 1. (auswählen) to choose; (als das Beste, Geeignetste aus Mehrerem) to select; (einzeln aussuchen) to single (out or forth); *fig.* to pick out or off, to pick and choose; (sortieren) to sort; (v. dem Unbrauchbaren reinigen) to garble; aus et. ~ to cull from or out of ...; ⚙ *typ.* die Zwiebelfische ~ to sort the pi(e); ausgelesen siehe aus-erlesen II; nicht ausgelesen unselected; das Ausgelesene selection, choice. — 2. (zu Ende lesen) einen Brief &c.: (a. *abs.*) to finish reading, to read through or to the end. — **II** *v/n.* (h.) 3. to cease reading. — 4. s. 2. — **III** A~ *n* Ⓢc., bisw. auch **Aus-lesung** *f* Ⓐ analog I: zu 1: choosing, selecting, selection, picking out, &c. — Zu 2: eines Briefes &c.: reading through or to the end.

**Aus-leser** (⏑⏑⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ p. who selects, sorts, &c. (s. aus-lesen 1); selector; sorter; (als amtlicher Markt-aufseher &c.) culler.

**aus-leuchten** (⏑⏑) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. j-m (bisw. a. j-n) ~ = ihm das Aus-geleit (s. ds) geben. — 2. ↖ *fig.* j-m die Augen ~ (ihn überstrahlen) to eclipse a p., to throw him into the shade. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich leuchtend erschöpfen) die Sonne leuchtet

**Signs** (☛ see page IX): F familiar; P vulgar; ⸢ flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); +⁄+ incorrect; ⚗ scientific

sich nicht aus ... does not exhaust his light. — **III** *v/n.* (h.) to cease giving light.

**aus-leuen** ⚓ (′′⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Sturzgüter ~ to unload ... by means of the girt-line; to whip up.

**Aus-leute** (′′⌣) *pl.* zu Aus-mann (s. d.).

**aus-lichten** (′′⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* **1.** *for.* e-n Wald ~ to thin (the trees of) a forest; *hort.* Bäume ~ to prune (or to lop) trees. — **2.** ↘ (licht machen, erleuchten) to light (up), &c. — **3.** ⚓ ein Schiff ~ (teilweise ausladen) to lighten ...

**aus-lieferbar** (′′⌣–) *a.* Ⓖb. deliverable.

**Aus-lieferer** (′′⌣⌣) *m* Ⓐa. deliverer; in Verlagsbuchhandlungen *x.*: delivery-clerk.

**aus-liefern** (′′⌣) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* (übergeben, verabfolgen *x.*) to deliver (up or over); eine gestohlene Summe: to restore, to return, to give back; Buchhandel *x.*: a) to deliver; b) to finish delivering a serial work; ❁ Waren *x.*: to deliver (up), to yield (up), to remit; 🚂 Gepäck: to deliver, to hand over; *jur.*: (aus seinem Besitze fahren lassen) to surrender, to give up; einen Verbrecher: to deliver, to hand over, to extradite; nicht ausgeliefert unsurrendered; nicht ~d unsurrendering. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-lieferung** *f* Ⓦ delivery, ...ance (bsd. ❁); Buchhandel: delivery; auch = Aus-lieferungs-lager; *jur.*: (Herausgeben aus seinem Besitze) giving up, surrender; eines Übeltäters *x.*: extradition; e-r gestohlenen Summe: restitution.

**Aus-lieferungs-...** (′′⌣⌣...) in Zssgn. **I** meist: ❁ ... of delivery, delivery-..., **z**B.: **~buch** *n* delivery-book; **~schein** *m* bill of d., delivery-order; **~tag** *m* day of d.; **~verbot** *n* prohibition of d.; **~zettel** *m* = ~schein. — **II** Besondere Fälle: **~antrag** *m* requisition; **~befehl** *m* ehm. writ of right (siehe den Artikel right 17, 18 ⚖ in M. I); **~lager** *n* der Buchhändler depository of books ready for delivery; delivery-room; **~liste** *f* list (or register) of deliveries, list of subscribers (to whom parts of a work are to be delivered); **~provision** *f* commission for (or on) delivery; **~vertrag** *m*: a) (über Auslieferung v. Verbrechern) extradition treaty; b) (zwischen kriegführenden Mächten wegen gegenseitiger Auslieferung der Gefangenen) cartel. — Vgl. auch Liefer(ungs)-...

**aus-liegen** (′′⌣) Ⓦk. *sep.* **I** *v/n.* (h.) u. *v/refl.* **1.** = ab-liegen 2; ↘ seine Zeit ~ to keep one's bed, to be bedrid(den) for ... — **II** *v/n.* (h.) **2.** = auf-liegen 4. — **3.** *fenc.* s. aus-legen 14. — **4.** zum Fenster ~ = heraus-liegen. — **5.** ↘ to be out of doors or abroad, to rove; ⚓ ein Wachtschiff liegt aus ... is posted (or stationed) at the entrance of the harbour, &c.

**Aus-lieger** ⚓ und *arch.* (′′⌣) *m* Ⓐa. = Aus-leger² 2 u. 3; ~ des Galio'ns (upper) parts of the beak head; ~ (Butluv) outrigger; bumkin; auch = Eis-brecher.

**aus-loben** ↘ (′′⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** j-n, etwas ~ to praise ... fully, to give ... full praise. — **2.** *jur.*: = aus-bedingen 1 und abfinden I. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-lobung** *f* Ⓦ *jur.*: = Ab-findung.

**aus-lochen** ⚙ (′′⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** ⚒ Erze: to excavate upwards; to rise; to work away up in the backs. — **2.** *carp.* (vgl. einlochen) to mortise, *a.* ~ u. ein-zapfen (s. d.).

**aus-löchern** (′′⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to make holes in ..., to perforate. [Haar: to uncurl.]

**aus-locken¹** (′′⌣) [Locke] *v/a.* Ⓐa. *sep.* das

**aus-locken²** (′′⌣) [locken] *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** (aus) j-m ein Geheimnis ~, bisw. a. j-n ~ = aus-fragen 2. — **2.** ↘ (aus einem Versteck *x.* herauslocken) to allure forth, to entice (or draw) out. [cease flaming; to blaze out.]

**aus-lodern** (′′⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to

**aus-löffeln** (′′⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to empty (or to scoop out) with a spoon.

**aus-logieren** (′′⌣–⌣) [fr.] *v/a.* Ⓐa. *sep.* to dislodge. [gießerei: s. aus-brennen 2.]

**aus-lohen** ⚙ (′′⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Geschütz-

**aus-lohnen** (′′⌣) *v/a.* Ⓐa. = ab-lohnen.

☞ **aus-loosen, -lootsen** *x.* s. aus-losen *x.*

**aus-lösbar** ↘ (′′–) *a.* Ⓖb. redeemable, *jur.*: repleviable.

**aus-löschbar** (′′–) *a.* Ⓖb. quenchable, extinguishable, effaceable. — **A~keit** *f* Ⓦ (ohne *pl.*) quenchableness.

**aus-löschen** (′′⌣) *sep.* **I** *v/a.* Ⓐc. **1.** Feuer, Licht *x.*: to extinguish, F to put out; durch Zudecken: to quench. — **2.** Geschriebenes *x.*: to efface (*a. fig.*), to delete; (ausstreichend) to blot out; (unleserlich machen) to obliterate; (durch Reiben, Schaben *x.*) to rub out or off, to erase, to scratch out; das Zeichen von et. ~ to take the mark off (from) a th.; eine Schuld ~ = tilgen. — **II** *v/n.* (sn) Ⓦe. **3.** to go out, to be extinguished, F to drop, to put out; *fig.* ~ wie ein Licht to expire calmly, von Sterbenden: to pass away quietly. — **4.** von Geschriebenem: to be(come) effaced, obliterated, &c.; *a.* to be(come) illegible. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓖb. **5.** extinguishing, &c. (siehe 1). — **6.** obliterating, &c. (siehe 2), auch: obliterative. — **IV aus-gelöscht** *p.p.* und *a.* Ⓖb. **7.** extinguished, &c. (siehe 1), auch: snuffed out. — **V** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-löschung** *f* Ⓦ **8.** (siehe 1) extinction, extinguishment. — **9.** (siehe 2) effacement, blotting out, obliteration; *typ.* A~ von Buchstaben deletion; A~ einer Schuld = Tilgung.

**Aus-löscher** (′′⌣) *m* Ⓐa. **1.** ~(in *f* Ⓦ) extinguisher; bsd. *fig.* (Vertilger) destroyer; extinguisher; exterminator. — **2.** (Löschhorn) extinguisher.

**aus-löschlich** ↘ (′′⌣) *a.* Ⓖb. = aus-löschbar.

**Aus-löse-...** ⚙ (′′⌣...) in Zssgn: **~haken** *m* = Aus-heber 2; **~hebel** *m* = Aus-rückhebel; **~stift** *m* bayonet; Uhrm.: des Schlagestundenrades: pin. — Vgl. auch Aus-lösungs-...

**aus-losen** (′′⌣) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* to allot; to lot; to distribute by lot; to draw lots; (aus-spielen, -würfeln) to raffle for ...; Staatsschuldscheine *x.* ~ to release (or to repay) the bonds by drawings; ❁ Börse: ausgeloste Staatsschuldscheine drawn bonds. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-losung** *f* Ⓦ (al)lotting; allotment.

**aus-lösen** (′′⌣) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* **1.** to loosen; ⚙ to uncouple, to ungear; die Knochen aus dem Fleische ~ to take out the bones from ...; to bone; to cut off; die Vögel aus den Dohnen ~ to take ... out of the snares or springes; *surg.* aus den Gelenken ~ to disarticulate; ⚙ das Schlagwerk e-r Uhr ~ = aus-heben 3; ⚓ aus den Schäkeln ~ to unshackle. — **2.** auch *v/refl.* (aus j-s Besitz durch entsprechende Leistung frei machen) to deliver, to ransom, to redeem, to rescue; nicht ausgelöst unransomed; Pfänder, Verpfändetes *x.*: to replevy; to recover; e-n Wechsel: to cash. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-lösung** *f* Ⓦ zu 1: loosening, &c.; ⚙ A~ung der Uhr *x.* detent, ratch (vgl. a. Aus-heber 2). — Zu 2: deliver*ing*, ...y, ...ance; redeeming, redemption; ransom; rescue; replev*y*, ...in.

**Aus-lösungs-...** (′′⌣...) in Zssgn: **~kasse** ❁ *f* branch-establishment of a bank; **~knagge** ⚙ *f mach.* coupling-tappet; **~kuppelung** ⚙ *f mach.* engaging and disengaging coupling; **~schere** ⚙ *f* e-r Kunst-ramme (Wasserbau) pincers *pl.*, tongs *pl.*, detaching-hook of a pile-engine; **~summe** *f* = Löse-geld; **~vertrag** *m* bezüglich Kriegsgefangener cartel (= Aus-lieferungs-vertrag).

**aus-loten** ⚙ (′′⌣) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* ⚓ to sound, to fathom, to measure the depth of ... — **II** *v/n.* (sn) *arch.* aus dem Lot weichen, oben nach innen: to batter, nach außen: to overhang.

**aus-löten** (′′⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to solder (or braze) inward(s) or on the inside.

**aus-lotsen** ⚓ (′′⌣) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* ein Schiff: to pilot (out of a harbour), to conduct, to take out to sea. — **II** A~ *n* Ⓢc. piloting, pilotage.

**Aus-lucht** (′′) *f* Ⓦ s. Aus-bau 4.

**aus-lüften** (′′⌣) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to air thoroughly; to ventilate (s. lüften). — **II** sich ~ *v/refl.* **2.** to take the air or an airing. — **3.** F to break wind. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-lüftung** *f* Ⓦ airing, &c. (s. I); ventilation. [aus; Schau-türmchen.]

**Aus-lug** ↘ (′′) *m* Ⓢ = Aus-guck; Lug-

**aus-lugen** ↘ (′′⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* = aus-gucken. [aus-saugen.]

**aus-lutschen** P (′′⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* =

**aus-machen** (′′⌣) Ⓐa. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. aus et. anderem herausbringen. — 2. zu Ende bringen. — 3. entfernen. — 4. ins reine bringen. — 5. feststellen. — 6. ↘ vermachen. — 7. ↘ aufspüren. — 8. ↘ ausschelten. — 9. ohne *pass.* (betragen). — 10. das Wesen von et. bilden. — 11. fast † (verzieren). — 12. ein Haus ~. — II ~d *p.pr.* u. *a.* — III u. IV aus-gemacht, Aus-gemachtheit. — V A~n.

**I** *verb active* **1.** (etwas in et. anderem Haftendes aus demselben herausbringen) **a)** to make (or to take, put, get) out; Flecke ~ to take (or to get) out spots; Fettflecke aus Kleidern ~, oft: to clean (or scour) clothes; Falten, Ecken, Kniffe *x.* ~ to uncrumple; Falten aus Kleidern ~ (ausplätten) to iron, to smooth out (by ironing); **b)** (aus der Schale herausbringen) Austern, Krebse: to open, to take off the shell; Hülsenfrüchte: to hull, to husk; Mandeln: to blanch; Nüsse: to shell. — **2.** (zu Ende bringen) einen Prozeß, eine Partie, das Spiel ~ to put an end to ..., to end, to finish ...; *abs.* wer hat ausgemacht? who has finished the game?; F er hat's ausgemacht he is gone or dead, lost; *prvb.* was Du anfängst, das mach' aus what you begin you must finish or bring to an end. — **3.** F (entfernen, entleeren *x.*) den Wein im Glase, das Glas ~ = aus-leeren 1; das Feuer, Licht ~ = aus-löschen 1; es mit j-m ~ (ihm den Garaus machen) to have done with a p.; to give him the finishing stroke. — **4.** (eine streitige Sache ins reine bringen) mit j-m et. auszumachen haben to have it out with a p.; to have a crow to pluck (or a bone to pick) with a p.; einen Streit mit j-m ~ (ausfechten) to settle a difference with a p.; einen Streit mit dem Degen ~ to decide the matter by the sword; in Güte ~ to settle (or to compose) a difference amicably; bis zu ausgemachter Sache till the matter is decided; das will ich schon ~ I will take it (up)on myself; das mögen sie mit einander ~ that they can settle among themselves, that is their affair, that concerns them, it is no business of mine; das mache mit der Gottheit, mit D-m eigenen Herzen aus leave that with God and your own heart, let your heart be the judge of it. — **5.** (von vornherein feststellen; vgl. auch 16) to decide, to determine; (übereinkommen) to agree (up)on ...; (unter sich) den Preis der Ware ~ to settle ... (between one another); sich (*dat.*) et. gleich ~ (ausbedingen) to stipulate (or to condition) a th. — **6.** ↘ (testamentlich vermachen) to leave by will. — **7.** ↘ (aufspüren) j-m Geld, eine Stelle ~ to procure ...; j-m eine Wohnung ~ (mieten) to procure (or to hire) a lodging for a person; noch ganz gebräuchlich: *hunt.* Wild ~ to hunt up (or to find) ... — **8.** ↘ (ausschelten) to scold. — **9.** ohne *pass.* (in der Gesamtheit machen, betragen) wie viel macht das aus? — es macht 5 Mark auf die

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ❁ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

Person aus what does it amount (or come) to? — it amounts to ... a head; zwei Zimmer machen m-e ganze Wohnung aus my whole dwelling (or habitation) consists (or is made up, composed) of ...; einen (notwendigen) Teil von etwas ~ to be a(n integral) part of a th., to form a(n essential) portion or constituent of a th. — 10. (das Wesen von etwas bilden) diese Flitter machen die Königin nicht aus (*SCH.*) these trappings are not the queen; this tinsel does not constitute the queen; das macht nichts aus (hat nichts zu bedeuten) it does not matter or not signify, it is of no consequence, auch: no matter!, never mind!; unter Freunden macht das nichts aus that breaks no squares (or window-panes) among friends; was macht das ihm aus? what does it matter (to him)?; würde es Ihnen etwas (viel) ~ wenn ...? would it make any (much) difference to you if ...? — 11. fast † (verzieren) ein Kleid mit Gold &c. ~ to adorn ... with gold-lace, &c. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 12. in allen Bed. des *inf.* — 13. (das Wesen, die Hauptbestandteile von etwas bildend; vgl. 10) constituent, constitutive (= hauptsächlich, wesentlich). — **III aus-gemacht** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 14. in allen Bedeutungen des *inf.* — 15. (gewiß, unbestreitbar; s. a. 5) certain, sure, incontestable, indisputable, positive; ausgemachte Sache matter of course, foregone conclusion; es ist eine ausgemachte Sache it is a got-up affair, the affair is settled; ausgemachte Wahrheit truism; das ist noch nicht ausgemacht it remains to be seen, it is as yet uncertain, it is not yet determined; Sie können das für ausgemacht nehmen you may take it for granted. — 16. (vollendet) perfect, consummate; es ist ausgemacht it is settled, a matter of fact; ein ausgemachter Betrüger, Schurke &c. a thorough-paced, downright, an arrant scoundrel, rascal, &c.; ausgemachter Feind professed enemy; ausgemachter Narr perfect madman, thorough fool; ausgemachter Schwindler notorious swindler. — **IV Aus-gemacht-heit** *f* Ⓐ (ohne *pl.*) (s. III) incontest*ableness*, ...bility; indisputableness. — **V** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-machung** *f* Ⓐ analog I. Zu 1: (action of) making out, &c.; von Fettflecken: cleaning, scouring; von Austern &c.: opening, &c. — Zu 2: end(ing), finishing. — Zu 4: (amicable) arrangement, settlement. — Zu 5: agreement, stipulation. — Zu 6: ↖ (Lega't) legacy. — Zu 8: ↖ scolding, reprimand. — Zu 11: ↖ (Besatz eines Kleides) trimming.

**Aus-mach-hechel** (‿‿·‿∪) *f* Ⓢ = Feinhechel.

**aus-magern** ↖ (‿‿∪) *v/n.* (sn) und *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-magern; *agr.* Felder: to impoverish soil, *v/n.* to become impoverished.

**aus-mahlen** (‿‿∪) Ⓐa. (*p.p.* jedoch ausgemahlen) *sep.* **I** *v/a.* 1. Getreide: to grind all up. — 2. das Wasser aus einem Teiche ~ (durch ein Mühlenwerk auspumpen), einen Teich ~ to pump out a pond by means of a mill-wheel, &c. — 3. ⚙ Deichbau: den Sand ~ (fortspülend auswaschen) to undermine (or to hollow) the sand. — **II** *v/n.* (h.) 4. to cease grinding.

**aus-mäkeln, -mäkeln** (‿‿∪) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to cast off, to reject (s. aus-merzen). — 2. to choose (out) fastidiously.

**aus-malen** (‿‿∪) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (anstreichen) ein Zimmer: to paint, to stain; (tuschend illuminieren) e-n Kupferstich &c.: to illuminate, weit S. to colour; ausgemaltes Bild coloured print; *her.* Wappen: to (em)blazon. — 2. ein Gemälde ~ (zu Ende bringen) to finish painting; to give the finishing touch to ... (vgl. aus-führen 5). — 3. *fig.* to paint, to delineate, to describe; *rhet.* (ausschmückend) to amplify; to colour; sich (*dat.*) etwas in der Phantasie ~ to picture a th. to o.s., auch: to dream (of) ... — **II** *v/n.* (h.) 4. to cease painting. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-malung** *f* Ⓐ 5. (s. 1) painting (vgl. W. a. back-painting in M. I), colouring, illuminating; *her.* (em)blazoning. — 6. (siehe 3) description, picture; in der Phantasie: illusion, self-deception, (self-)delusion; *rhet.* amplification.

**Aus-maler** (‿‿∪) *m* Ⓐa., **-malerin** *f* Ⓐ colourer, illuminator; bisw. *fig.* (Übertreiber) amplifier; exaggerator.

**Aus-malerei** (‿‿∪‿ und ‿‿∪-) *f* Ⓐ = Aus-malung (s. aus-malen III).

**aus-mangeln** (‿‿∪) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Wäsche, Tuch &c.: to mangle (or to calender) completely; Teig: to spread ... with the roller.

**Aus-mann** ↖ (‿‿) *m, pl.* **Aus-leute** (‿‿∪) Ⓢ s. Aus-bürger.

**aus-marken** ↖ (‿‿∪) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-marken.

**Aus-marsch**, bsd. ⚔ (‿‿) *m* Ⓢ marching out; für längere Zeit, in den Krieg &c.: departure.

**aus-marschieren**, bsd. ⚔ (‿‿∪‿∪) *v/n.* Ⓐa. *sep.* 1. (sn) to march (out); to set off or out. — 2. (h.) to cease marching.

**aus-martern** ↖ (‿‿∪) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-martern.

**aus-märzen** (‿‿∪) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = aus-merzen.

**aus-mästen** (‿‿∪) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* to fatten thoroughly. — **II** ↖ *v/n.* (h.) to cease fattening.

**aus-matratzen** ↖ (‿‿∪∪) *v/a.* Ⓐc. *sep.* [= aus-polstern.

**aus-matrikulieren** (‿-∪‿∪) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = exmatrikulieren.

**aus-matten** (‿‿∪) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to mat.

**aus-mauern** ⚙ (‿‿∪) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* *arch.* die Fache ~ to brick the bays, to fill up (or to nog) ... with bricks; einen runden Schacht mit Ziegeln ~ to wall a shaft with bricks; 🚂 e-n Tunnel: to stone, to line with stone or brick; ausgemauerter Abzugskanal box-drain; ausgemauerter Gang e-r Mine arched level or way; ausgemauertes Grab brick-grave, walled-up grave; tomb. — **II** ↖ *v/n.* (h.) to cease walling.

**aus-mausen** F (‿‿∪) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. die Katze hat das ganze Haus ausgemaust ... has cleared the house of mice. — **II** *v/n.* (h.) 2. to cease mousing. — 3. = aus-mausern I. — **III** sich ~ *v/refl.* to recover (one's losses), to get afloat again.

**aus-mausern** (‿‿∪) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) von Vögeln: to cease moulting, mewing. — **II** sich ~ *v/refl.* = aus-mausen III.

**aus-meißeln** ⚙ (‿‿∪) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* (mit dem Meißel aushöhlen, vollendet ausarbeiten) to work (out) with a chisel, to chisel (out); *sculp.*, &c. to carve, sculpture, engrave; (ciselieren) to (en)chase; *fig.*: to file, polish, smooth; (abschließen) to finish off; to give the finishing stroke (or touch) to ...; von der Natur ausgemeißelt carved (out) by nature, drawn (or formed) by nature; ein geistiges Werk sorgsam ~ to elaborate. — **II** *v/n.* (h.) bsd. ausgemeißelt haben to cease chiselling (out), &c. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-meißelung** *f* Ⓐ working (out) with the chisel, chiselling; carving; sculpture; *fig.* elaboration; polishing, &c.

**aus-melken** (‿‿∪) Ⓐa., a. Ⓢe. (s. melken) *sep.* **I** *v/a.* der Kuh die Milch ~, die Kuh od. das Euter ~ to milk out or dry, to drain by milking. — **II** *v/n.* (h.) to cease milking.

**aus-mergeln** (‿‿∪) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = abmergeln[2].

**aus-merken** ↖ (‿‿∪) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to mark out; to set marks; to distinguish. — 2. = aus-forschen 2.

**aus-merzen** (‿‿∪) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* (als untauglich aussondern, fortschaffen) to pick (or sort) out, to reject; ein Gesetz: to abolish; stärker: to abrogate; Namen aus einer Liste &c.: to expunge, to strike out; *math.* eine Größe aus e-r Gleichung: to eliminate; eine Stelle in einem Buche &c.: to suppress; die anstößigen Stellen aus einem Buche ~ to expurgate (or to purge) a book; einen Schandfleck ~ to efface ...; aus der Sprache: to banish. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-merzung** *f* Ⓐ abolition, abolishment; abrogation; elimination; suppression; expurgation, purification; effacement, effacing; banish, banishment; proscription.

**aus-meßbar** (‿‿-) *a.* Ⓐb. measurable, [mensurable.

**aus-messen** (‿‿∪) Ⓢm. *sep.* **I** *v/a.* 1. to measure (mit dem Meter by the metre, mit der Elle by the ell, with a yard-measure); nach Spannen ~ to (measure by the) span; Felder, Ländereien &c.: to survey; die Mündung e-r Feuerwaffe: to calibrate; e-n Körper nach allen Richtungen ~ to take the dimensions of ...; *math.* den Raum-inhalt eines Körpers ~ to find the cubic (or solid) contents of ...; ein Faß, ein Schiff, eine Wassermenge: to gauge. — 2. (nach dem Maße austeilen, verkaufen) to distribute (or to sell) by measure, by the metre, litre, &c.; ● to (sell by) retail. — 3. ⚙ *arch.* (zurichten) to saw (out), to block (out), to cut (up). — 4. ⚒ j-n ~ (als der Ältere ihn austreiben) to expel (or to dispossess) a p. by virtue of a previous claim. — **II** *v/n.* (h.) to cease measuring. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-messung** *f* Ⓐ Zu 1: measure(ment), admeasure(ment), mensuration; surveying; gauging; *math.*: von Flächen: ⚠ planimetry; von Körpern: ⚠ stereometry, solid geometry. — Zu 2: distribution (or sale) by retail, retail sale.

**Aus-messer** (‿‿∪) *m* Ⓐa. measurer; (Feldmesser) (land-)surveyor.

**aus-metzen** ⚙ (‿‿∪) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = ab-metzen 1.

**aus-meublieren** &c. s. aus-möblieren &c.

**aus-micheln** ↖ (‿‿∪) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* etwa: to cease to be silly or to talk nonsense; to cease playing the fool, &c.

**aus-mieten**[1] ↖ (‿‿∪) *v/a.* Ⓐb. *sep.*, *agr.* to put (or to take) out of the stack or rick.

**aus-mieten**[2] (‿‿∪) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. j-n ~, j-m die Wohnung ~ (ihn aus der Wohnung verdrängen) to dislodge a p. (by offering a higher rent); einen Dienstboten ~ (abwendig machen) to entice away ... — 2. j-n ~ (wo einmieten) to find a lodging for a p.; eine Mätresse ~ s. aus-halten 5. — 3. ↖ to let out (for hire) (mehr gbr. ver-mieten).

**aus-mindern** ↖ (‿‿∪) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to put out for sale to the lowest bidder.

**aus-misten** (‿‿∪) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. den Stall &c.: to clear ... of manure; *fig.* den Augiasstall ~ to cleanse the Augean stables; F *fig.* e-e Schrift ~ to correct the grossest mistakes. — 2. P *fig.* j-n ~ (ihm seine ganze Habe beim Spiele abgewinnen) to ruin (or F to fleece) a p. in gambling (s. aus-beuteln 3) Ausgemistete(r) *sl.* shorn lamb, bsd. im Spiel: muck-snipe.

**aus-mitteln** (‿‿∪) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to procure, to find out, &c. (= aus-findig [s. d.] machen).

**aus-möblieren** (‿-‿∪) Ⓐa., ↖ **aus-möbeln** (‿‿∪) Ⓐd. *v/a.* *sep.* to furnish.

**aus-modeln, -mödeln**, schwz. (‿‿∪) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = aus-nähen 2.

**aus-montieren** ⚔ (‿‿∪‿∪) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to accoutre, to equip. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-montierung** *f* Ⓐ accoutrement, equipment; weit S. outfit.

**aus-moosen** (‿‿∪) *v/a.* Ⓐc. = ab-moosen.

**aus-münden** (‿‿∪) **I** *v/n.* (h.) u. *v/refl.* Ⓐb. *sep.*: in et. ~ to discharge, to disembogue (itself); to empty (or flow) into ... — **II Aus-mündung** *f* Ⓐ (Mündung) mouth; disemboguement; (weite A~ung ins Meer)

estuary; auch: firth or frith; ⚙ A∼ung (Ausguß, Auslauf) e-s Rohrs mouth, discharging-shoe of a pipe, eines Fallrohrs: flowing-out- (or discharging-)hole; Müller: A∼ung des Gerinnes reach of the channel.

**aus-münzen** (ˈˈ‿⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* to coin; ✿ geringer ∼ to debase. — **II** A∼ *n* Ⓢc. und **Aus-münzung** *f* Ⓖ coinage; schlechtere A∼ung debasement.

**aus-müssen** F (ˈˈ‿⏑) *v/n.* (h.) Ⓔc. *sep.* (s. müssen) von Personen: to be obliged to go out; ich muß aus I must go out; die Stiefel müssen aus ... must be taken (or pulled) off.

**aus-mustern** (ˈˈ‿⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* to (review and) reject, refuse, discard, dismiss; weitS. = aus-merzen; (läutern) to purify, to purge; ⚔: das Betriebsmaterial, Pferde, Mannschaften ꝛc. ∼ to reform a part of the working-stock, of the horses, to discharge troops, &c.; to cast; to abolish; ✿ Waren ∼ (austrangieren) to cast out; ausgemusterte Ware refuse, &c. (vgl. Ausschuß 2 b); ausgemusterte Pferde, Kleider ꝛc. cast-off ... — **II** A∼ *n* Ⓢc. u. **Aus-musterung** *f* Ⓖ muster; rejection; abolishing.

**aus-nagen** (ˈˈ‿⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to hollow out by gnawing, to gnaw hollow. — **II** *v/n.* (h.) to cease gnawing.

**aus-nähen** (ˈˈ‿⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (durch Nähen auszieren) to embroider; to work; mit Blumen ∼ to diaper; ausgenäh(e)t set-stitched; ausgenähete Arbeit needle- (or tapestry-)work; fein ausgenähete Arbeit needle-work with fine stitch; (fine-stitched) fancy-work; ausgenähete Spitze point-lace. — **2.** *fig.* sich (*dat.*) die Augen ∼ to ruin one's eyes by sewing or with needle-work. — **II** *v/n.* (h.) to cease sewing. — **III** A∼ *n* Ⓢc. u. **Aus-nähung** *f* Ⓖ embroider*ing*, ...y.

**Aus-näherin** (ˈˈ‿⏑⏑) *f* Ⓢ lace-runner; muslin-sewer.

**Aus-nahme** (ˈˈ‿⏑) *f* Ⓢ **a)** meist: **exception**; mit ∼ von ... with the exception (or with reservation) of ...; *a.* except(ing); bar(ring); besides; but; save, saving; wanting; mit ∼ e-s einzigen with the exception of a single one, *sl.* bar(ring) one; (alle) ohne ∼ (all) without exception; without reserve or restriction; all to a man; *adv.* universally; e-e ∼ machen to be (or to form, make) an exception; e-e ∼ machend exceptional; das duldet, leidet keine ∼ that admits (of) no exception; keine ∼ zulassend unexceptional; das ist eine ∼ von der Regel that is an exception to the rule; *prvb.* keine Regel ohne ∼ there is no rule without an exception; die ∼ bestätigt die Regel the exception confirms (or proves) the rule; **b)** (Regelwidrigkeit) anomaly; **c)** (Vorbehalt) saving-clause; mit ∼ und Vorbehalt *jur.*: excepted and foreprized or reserved; **d)** (Ausschließung) exclusion.

**Aus-nahme**-... (ˈˈ‿⏑...) in Zsſgn, meist: exceptional ..., zB.: ∼**fall** *m* exceptional (jur.: special) case; allg.: exception; ∼**gericht** *n*, ∼**gerichtshof** *m* special court of justice; ∼**gesetz** *n* exceptional (or exceptive) law; ∼**preise** ✿ *m/pl.* special (or extra reduced, exceptionally low) prices *pl.*; ∼**stellung** *f* exceptional (or privileged) position; ∼**tari'f** *m* exceptional (or special) tariff.

**Aus-nahms**-..., a∼-... (ˈˈ...) in Zsſgn. **I** = Aus-nahme-... — **II** Bſd. Fälle: ∼**los** *a.* without (or admitting of no) exception; ∼**losigkeit** *f* being without exception; universality; ∼**weise** *adv.* und ✝ *a.* exceptional(ly); by way of exception, F for once in a way.

**aus-narren** ↘ (ˈˈ‿⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* = aus-lachen II. — **II** *v/n.* (h.) to leave off fooling.

**aus-naschen** (ˈˈ‿⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* to take (out) or to pilfer dainties by stealth. — **II** ↘ *v/n.* (h.) to cease eating tit-bits; der hat ausgenascht he has given up his delicate little dishes.

**aus-necken** ↘ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = necken.

**aus-nehmen** (ˈˈ‿⏑) Ⓓd. *sep.* **1.** (herausnehmen): **a)** to take out, to remove; metonym: (dadurch leeren) to empty, to draw off; junge Vögel aus dem Neste, das Nest ∼ to take out the young birds; to harry (or to plunder) a nest; to go bird-nesting; einen Bienenstock ∼ (beschneiden) to take part of the honey-comb from a hive; das Kerngehäuse von Äpfeln ∼ to core an apple; Kartoffeln ∼ to lift out potatoes; einen Zahn ∼ to take out (or to extract, draw, pull) a tooth; **b)** (die Eingeweide ꝛc. herausnehmen) to (dis)embowel, to (e)viscerate (vgl. a. ausweiden); Fische: to gut; Geflügel: to draw, to truss; Heringe: to gib; **c)** ⚙ *metall.* die Schlacke ∼ (ziehen) to draw ...; Weberei: ein Muster ∼ (ins Patronenpapier eintragen) to design ...; **d)** ⚓ das Ruder, die Ruderpinne ∼ to unship the oar, the tiller; den Mast (aus der Mastspur) ∼, auch: to unstep ... — **2.** ↘ Soldaten ∼ = aus-heben 6. — **3.** (wählen und kaufen) Waren auf Borg ∼ to take out or up ..., to choose ... — **4.** ✿ eine Police ∼ to take out a policy. — **5.** *fenc.* einen Hieb ∼ (parieren) to parry ... — **6.** (etwas, als im Gesagten nicht mit einbegriffen, ausschließen) to except, to exclude; als bevorrechtet ∼ to privilege, to exempt; (nicht) ausgenommen (un)exempt; dieser Fall ist ausgenommen ... makes an exception (s. auch aus-genommen als *prp.* u. *cj.* bſd. Art.). — **II** sich ∼ *v/refl.* **7.** (eine Ausnahme von etwas bilden) to form (or make) an exception to (or of) ... — **8.** ↘ sich von etwas ∼ (unterscheiden) to differ from ... — **9.** (ein An- oder Aus-sehen haben) sich gut (schlecht) ∼ to produce a good (bad) effect, to look (or to show, F to do) well (ill); er nimmt sich in dem Anzuge schlecht aus he cuts a poor figure in this suit; sich ∼ wie ... to have the look (or the air, the appearance) of ..., to look (or to appear) like (or as if) ...; sich besser ∼ to look better; von hier nimmt es sich am vorteilhaftesten aus from this spot (or here) it is seen to the best advantage. — **III** ∼d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. **10.** in allen Bed. des *inf.* — **11.** (bisw. auch sich) ∼d (vorzüglich, besonders) extraordinary, exquisite, surpassing; ∼d häßlich exceedingly (or extremely) ugly. — **IV** A∼ *n* Ⓢc. u. **Ausnehmung** *f* Ⓖ **12.** taking out, &c. (s. I); v. Tieren: evisceration, (dis)embowelment. — **13.** ↘ = Aus-nahme.

**aus-neigen** ↘ (ˈˈ‿⏑) Ⓐa. *sep.* **I** sich ∼ *v/refl.* = aus-biegen II. — **II** *v/a.* (die Neige austrinken) to empty by tilting; to drink to the nail. [fully or completely.

**aus-nennen** (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to name

**aus-nergeln** ↘ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-m etwas ∼ to get ... out of a p. by being importunate.

**aus-nesteln** (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to unlace.

**aus-nicken** (ˈˈ‿⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to finish taking one's nap; to cease nodding.

**aus-niesen**, ↘ **-nießen** (ˈˈ‿⏑) Ⓐc. *sep.* **I** ↘ *v/a.* to bring up by sneezing. — **II** *v/n.* (h.) und sich ∼ *v/refl.* to cease sneezing.

**aus-nippen** (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to sip up or out, to empty by sipping. [burl out.

**aus-noppen** ⚙ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to

**aus-nötigen** ↘ (ˈˈ‿⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** j-m etwas ∼ (abnötigen) to exact a th. from a p. — **2.** j-n ∼ to ask a p. out to dinner, &c.

**aus-nuten** ⚙ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to groove; to plough-plane (s. aus-arbeiten 3 b und aus-kehlen 1). [aus-saugen.

**aus-nutschen** P (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* =

**aus-nutzen, -nützen** (ˈˈ‿⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* **1.** j-n, et. (zu ſ-m Vorteile) ∼ to make profit (or to take advantage) of ...; to make the most (profit) of ...; to turn to one's profit, &c. (s. aus-kaufen 1 *fig.*); j-n ∼ F to ride on a p. — **2.** = ab-nutzen 1. — **II** A∼ *n* Ⓢc. und **Aus-nutzung** *f* Ⓖ zB. *agr.* cultivation.

**aus-öden** ↘ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* mehr gbr. ver-öden (s. da). [ösen.

**aus-öhsen** ⚓ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = aus-

**aus-ölen** (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to oil (on the inside).

**aus-orgeln** (ˈˈ‿⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to cease playing the organ.

**aus-ösen** ⚓ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* ein Boot: to bale (out), to free (from water).

**aus-pachten** (ˈˈ‿⏑) Ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* **1.** et. ∼ to let a th. in separate lots. — **2.** j-n ∼ to dislodge (or turn out) a farmer (or lease-holder) by outbidding him. — **II** *v/n.* (h.) to have done farming.

**aus-packen** (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* ſ-e Sachen aus dem Koffer ∼, den Koffer ∼, auch *abs.* ∼ to unpack one's trunk; Waren ∼ auch: to unbale goods (s. packen); weitS. = aus-kramen 1; F *fig.* wenn ich anfange, auszupacken (zu reden ꝛc.) ... when I once begin to unload or to let out, to tell tales.

**Aus-packer** (ˈˈ‿⏑) *m* Ⓜa., ∼in *f* Ⓢ unpacker. [packing.

**Aus-packerei** (ˈ‿⏑ˈˈ und ˈˈ‿⏑-) *f* Ⓖ un-

**aus-palen** F (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Hülsenfrüchte: to husk, to peel, to shell.

**aus-panschen** F (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to drain off, to spill.

**aus-pappen** (ˈˈ‿⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (mit Pappe auskleben) to line with pasteboard. — **2.** Kindersprache: den Brei ∼ to eat up one's pap. — **II** *v/n.* (h.) to cease zu 1: pasting; zu 2: eating pap.

**aus-parieren** (ˈˈ‿ˈ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* einen Streich ꝛc.: to parry, to ward (or to fend) off.

**aus-passen** ↘ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = aus-messen 1. [*sep.* to pass through a gate.

**aus-passieren** ↘ (ˈˈ‿⏑ˈ⏑) *v/n.* (ſn) Ⓐa.

**aus-pauken** (ˈˈ‿⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to drum out. — **2.** burschikos: einen Streit ∼ siehe aus-fechten I. — **3.** F ↘ = aus-prügeln. — **II** *v/n.* (h.) burschikos: to cease fighting duels.

**aus-pauschen** ⚙ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* *metall.* Erz ∼ to grind (or bruise) the ore; ausgepauschte Schlacken small dross or slag.

**aus-peilen** ⚓ (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to sound (the ground).

**aus-peitschen** (ˈˈ‿⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to (horse)whip, to flog, to scourge publicly; auch P to tan; bſd. auch (ausſtäupen) to expel by a public whipping; ⚓ einen Matrosen ∼ to bring ... to the gangway. — **2.** j-m et. ∼ (durch Peitschenhiebe austreiben) to whip ... out of a p. — **II** ↘ *v/n.* (h.) to cease whipping, &c. — **III** A∼ *n* Ⓢc. und **Aus-peitschung** *f* Ⓖ whipping, &c. (s. I), flagellation.

**Aus-peitscher** (ˈˈ‿⏑) *m* Ⓜa. whipper, flogger. [palen.

**aus-pellen** F (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-

**aus-pelzen** F (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to beat soundly (vgl. durch-prügeln).

**aus-pfählen** ⚙ (ˈˈ‿⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to set (out) with pales; to pile. — **II** A∼ *n* Ⓢc. und **Aus-pfählung** *f* Ⓖ piling; pile-driving; nur A∼ung pilework.

**aus-pfänden** (ˈˈ‿⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* jur.: to distrain, to distress; to seize (the goods of a debtor); to put an execution in a p.'s house; to levy a distress on. — **II** A∼ *n* Ⓢc. und **Aus-pfändung** *f* Ⓖ distraining, distraint; seizin(g), seizure.

**Aus-pfänder** (ˈˈ‿⏑) *m* Ⓜa. distrain*er*, ...or, seiz*er*, ...or, distraining party; oft *a.* bailiff.

**aus-pfarren** (ˈˈ‿⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* eine Gemeinde: to separate from one parish (and attach to another).

**aus-pfeifen** (ˈˈ‿⏑) Ⓜn. *sep.* **I** *v/a.* **1.** bſd. *thea.* (durch Pfeifen aushöhnen; vgl. aus-zischen)

to hiss (at); to hiss off or out; to drive an actor off the stage (by hissing); to cat-call; *sl.* to goose; *thea.-sl.* ausgepfiffen werden to get the big-bird. — 2. (zu Ende pfeifen) ein Liedchen: to cease whistling (siehe auch 4). — 3. *fig.* ein Glas Wein: to drink, to suck in. — **II** *v/n.* (h.) 4. to have done hissing. — 5. ⚙ = aus-blasen 11. — 6. Dampfm.: (vom Dampf) to escape whistling. — **III A∼** *n* ㊴c. und **Aus-pfeifung** *f* ㊾ analog I, zB. whistling, whistle; Pfeife zum A∼ cat-call.

**aus-pfeifenswert** ↖ (‿‿) *a.* ㉔b. deserving to be hissed; bad.

**Aus-pfeifer** (‿‿) *m* ㊸a., ∼in *f* ㊿ *thea.* whistler.

**aus-pferchen** (‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *agr.* Schafe: to unpen, to unfold.

**aus-pflanzen** (‿‿) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* to transplant; aus einem Topfe ∼ to unpot. — **II** *v/n.* (h.) to cease planting. — **III A∼** *n* ㊴c. und **Aus-pflanzung** *f* ㊾ transplantation.

**aus-pflastern** (‿‿) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* e-n Hof, Keller ∼ to pave (completely or thoroughly)... — **II** *v/n.* (h.) to cease paving. — **III A∼** *n* ㊴c. und **Aus-pflasterung** *f* ㊾ paving, pavement.

**aus-pflöcken** (‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to peg.

**aus-pflücken** (‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to pluck up, off, out; *hort.* to thin fruit-trees. — 2. ⚓ alte Taue ∼ to pick (or untwist) ... — **II** *v/n.* (h.) to cease plucking out, &c.

**aus-pflügen** (‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to plough up. — **II** *v/n.* (h.) to cease ploughing.

**aus-pfunden** ↖ (‿‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to sell (or to retail) by the pound.

**aus-pfützen** ⚒ (‿‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* das Wasser, die Grube ∼ to draw (or to pump) the groundwater.

**aus-picheln** F (‿‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to tipple off.

**aus-pichen** (‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⚙ to pitch, to coat with tar; bsd. ⚓ to tar. — 2. F *fig.* to harden; er ist ausgepicht F he is pot-proof; eine ausgepichte Gurgel haben, ein ausgepichter Trinker sein F to be a hard drinker or a seasoned toper; er hat einen ausgepichten Magen he has a cast-iron stomach or a first-rate (or good) digestion. — 3. F = aus-picheln.

**Auspicium, ...zium** (‿‿(‿)‿) [lt.] *n* ㊹ auspice (meist auspices *pl.*); s. M.I.

**aus-picken** (‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to peck out; to pick out.

**aus-pinkeln** F (‿‿) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. [*sep.* = aus-pissen.]

**aus-pinseln** (‿‿) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to finish painting. — 2. (inwendig bepinseln) to brush or to paint (all) over on the inside; e-e Wunde ∼ to clean(se) ... with a (soft) brush. — 3. ↖ (pinselnd auswischen) to efface by a dash of the brush, by painting. — **II** *v/n.* (h.) 4. to cease painting. — 5. to cease whining or whimpering.

**aus-pissen** P (‿‿) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to piss, to urinate. — 2. Feuer ∼ to extinguish ... by pissing on it. — **II** *v/n.* (h.) 3. to cease pissing. — 4. (auch *v/refl.* sich ∼) to empty the (urinary) bladder (by pissing).

**Auspizium** (‿‿(‿)‿) [lt.] *n* ㊹ s. Auspicium.

**aus-planschen** (‿‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = aus-panschen.

**aus-plappern** F (‿‿) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* = aus-plaudern.

**aus-plärren** F (‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to proclaim ... upon the housetops. — **II** *v/n.* (h.) to cease blabbing, &c.

**aus-platten** (‿‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. = aus-hämmern 2. — 2. (mit Platten pflastern) to flag; to pave with tiles or flags. — 3. = aus-plätten.

**aus-plätten** (‿‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* Wäsche ∼ to iron linen; Falten ∼ to smooth by ironing.

**aus-platzen** (‿‿) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* 1. von e-r Naht &c.: to burst out or asunder (auch *v/a.* die Naht ∼). — 2. *fig.* in ein Gelächter ∼ (ausbrechen) to burst out laughing or into a laugh or loud laughter. [aus-plaudern IV.]

**Aus-plauderei** (‿‿‿ und ‿‿‿) *f* ㊾ =

**Aus-plauderer** (‿‿‿) *m* ㊸a., -**plaud(er)erin** *f* ㊿ blab(ber); tell-tale; siehe auch Aus-träger 2.

**aus-plaudern** (‿‿) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to blab or blurt (out); to tell a th. abroad, to tell (or carry) tales; ein Geheimnis ∼ to let out (or to divulge) a secret, P to let the cat out of the bag; (ausschwatzen) to buzz. — **II** *v/n.* (h.) to cease tattling, to have done prating. — **III** sich ∼ *v/refl.* F to prattle to one's heart's content. — **IV A∼** *n* ㊴c. und **Aus-plauderung** *f* ㊾ chatter(ing); divulgation.

**aus-plauschen** F österr. (‿‿) *v/a.*, *v/n.* u. *v/refl.* Ⓐc. *sep.* = aus-plaudern.

**aus-plumpen** F (‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-pumpen 1.

**Aus-plünderer** (‿‿‿) *m* ㊸a., -**plünd(er)erin** *f* ㊿ pillager, plunderer.

**aus-plündern** (‿‿) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* eine Stadt: to pillage, to plunder; to ransack; j-n ∼ to (de)spoil (or to rob, spoliate) a p. — **II** *v/n.* (h.) to cease plundering. — **III A∼** *n* ㊴c. und **Aus-plünderung** *f* ㊾ pillage, plunder, spoil(ing).

**aus-plüschen** ↖ (‿‿, ‿‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* (*H.*) to line with plush. [aus-pflücken 2.]

**aus-plüsen** ⚓ (‿‿) *v/a.* Ⓐc. *sep.* =

**aus-pochen** (‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. bsd. *hunt.* to dislodge, to untree. — 2. einen Lehrer ∼ to expel ... by stamping the feet; e-n Schauspieler &c.: to drive ... off the stage. — 3. etwas ∼ (durch trotziges Beharren ausfechten) to carry one's point by obstinacy. — 4. ⚒ (a. *abs.*) to give the signal for ascending the shaft. — 5. ↖ Kleider, Felle &c. ∼ s. aus-klopfen 2. — **II** *v/n.* (h.) sein Herz hat ausgepocht ... has ceased to beat.

**aus-polieren** (‿‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to burnish, to polish (up), to smooth (on the inside). — **II** *v/n.* (h.) to cease burnishing, &c.

**aus-polstern** (‿‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to stuff out; to pad, to line, to quilt (on the inside); Stühle &c. (neu) ∼ to stuff ... (afresh); (auswattieren) to wad.

**aus-poltern** (‿‿) *v/n.* (h.) u. *v/refl.* Ⓐd. *sep.* to cease rioting; F *fig.* laßt ihn (sich) ∼ let him give vent to his anger.

**aus-posaunen** (‿‿‿) Ⓐa. *sep.*, aber *p.p.* aus-posaunt. **I** *v/a.* 1. to proclaim by the sound of a trumpet; to trumpet (abroad or forth); to blaze (or to blazon) (abroad, about, forth). — 2. *fig.* to blow; sein Lob ∼ to sound one's (own) praise, to blow one's (own) trumpet; seinen eigenen Ruhm ∼ to sound (or blow) one's own trumpet; seine Waren ∼ to cry up (or to puff) one's articles. — **II** *v/n.* (h.) to cease proclaiming by the sound of a trumpet, &c. — **A∼** *n* ㊴c. und **Aus-posaunung** *f* ㊾ blazon(ing), blazonment. [blaz(on)er, trumpeter.]

**Aus-posauner** (‿‿‿) *m* ㊸a., ∼in *f* ㊿

**aus-prägen** (‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. Münzen, Gold, Silber: to coin; geringhaltig ∼ to coin below the standard. — 2. das Bild auf einer Münze, Medaille &c.: to imprint, to impress, to stamp (auch *fig.*); *paint.* stark ∼ to delineate strongly, to give prominence to ...; *fig.* (in charakteristischen Kundgebungen zeigen) to characterise. — **II** *v/n.* (h.) 3. ausgeprägt haben to have done imprinting, &c. (s. I). — **III ausgeprägt** *p.p.* und *a.* ㉔b. 4. in allen Bedeutungen des *inf.* — 5. (entschieden, unverkennbar) pronounced, strongly marked, decided; eine scharf ausgeprägte Neigung für etwas a strong bend (or liking) for a thing; scharf ausgeprägte Züge, auch: sharp features *pl.* — **IV A∼** *n* ㊴c. und **Aus-prägung** *f* ㊾ 6. coining, coinage. — 7. impress(ion), stamp, mark.

**aus-predigen** (‿‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to have done preaching (auch F *fig.*). — **II** *v/a.* 2. (predigend verkündigen) to proclaim in one's sermons. — 3. j-m et. ∼ (durch Vorhaltungen austreiben) to dissuade a p. from something by lecturing.

**aus-preisen** (‿‿) *v/a.* ㊾o. (s. preisen) *sep.* 1. to (sound one's) praise; *b.s.* to puff (or to cry) up. — 2. (preisen, wie es s. verdient) to praise duly.

**Aus-preß...** (‿...) in Zsign analog „auspressen", zB. ∼**maschine** ⚙ *f* squeezing-machine, squeezer. — Vgl. auch Preß-...

**aus-pressen** (‿‿) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. (ausdrücken) to press (forth or out); to squeeze (out); to crush out; (w)ringend: to wring out; den Honig aus dem Wachse ∼ to drain honey from wax; ⚙ Papierfabr.: die Feuchtigkeit ∼ to press the dampness (or wet) out of the paper, to dry by pressing. — 2. *fig.* (aus j-m herauspressen) (aus) j-m Geld ∼ to extort (or squeeze) money out of a p.; j-m ein Geheimnis, Thränen ∼ to draw ... from ..., to squeeze out ... — **II** *v/n.* (h.) to cease pressing (out), &c. — **III A∼** *n* ㊴c. und **Aus-pressung** *f* ㊾ pressing, &c. (s. I), pressure (auch *fig.*).

**aus-pricken** ⚙ (‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Spitzen ∼ (mit einer Hummer-schere aufstechen) to enlarge lace with the claw of a lobster.

**aus-proben** (‿‿), -**probieren** (‿‿‿), -**prüfen** (‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to (put to the) test; to try; to make a trial (or an experiment) of ...; Wein ∼ to taste ... — 2. to find (or to prove) ... true (to the test). — **II** *v/n.* (h.) to cease trying, &c.

**aus-prügeln** (‿‿) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to cudgel soundly, &c. (s. prügeln); P to belabour, to leather. — 2. j-m et. ∼ = aus-peitschen 2. — **II** *v/n.* (h.) to cease cudgel(l)ing.

**aus-pudern** (‿‿) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to powder (on the inside). — 2. to remove the powder.

**Aus-puff** (‿) *m* ㊳ exhaust, escape; a. zB.: ∼-**Dampf** *m*, ∼-**Luft** *f*, ∼-**Rohr** *n* &c. exhaust- (or escape-)steam, -air, -pipe.

**aus-puffen** (‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = abpuffen 1 u. 2. — 2. Puffspiel: to backgammon.

**aus-pumpen** (‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. das Wasser aus dem Keller ∼, den Keller ∼ to pump (or to draw) the water out of the cellar, to free ... from water (by means of a pump); e-n Brunnen ganz ∼ to pump ... dry; *phys.* die Luft ∼ to make a vacuum; to exhaust (or to extract) the air by an air-pump, to rarefy the air; ⚓ das Wasser ganz aus dem Schiffsraume ∼ to pump the ship (dry); to keep the pumps free, to free the pumps; *fig.* j-n ganz ∼ = aus-beuten, aus-beuteln 3. — 2. F ↖ *fig.* = ent-ziehen. — 3. F = ausborgen. — 4. F = aus-holen 2. — **II** *v/n.* (h.) to cease pumping. — **III A∼** *n* ㊴c und **Aus-pumpung** *f* ㊾ pumping (out), &c. (s. I); *phys.* der Luft: rarefaction.

**aus-punktieren** (‿‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to cover (or to fill) with points. — 2. (erforschen) to divine (by geomancy); weitS. = austüfteln.

**aus-purren** (‿‿) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. et. Verstopftes ∼ (aufpurren) = aus-räumen 2. — 2. ⚓ to call the watch to relief (= purren). — **II A∼** *n* ㊴c. (s. 2) (the call) up all hammocks!

**aus-pusten** F (‿‿) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = ausblasen 1 bis 3.

**Aus-putz** (‿) *m* ㊳ 1. (Putz, Ausstaffierung) adornment, embellishment; F get-up; trimming(s *pl.*); garniture, garnishment;

von weiblichem Putz: attire (vgl. Auf-putz). — 2. Kochkunst: garnish.

**Aus-putz-...**, meist ⚙ (ʺ⌣...) in Zsign, zB.: ~eisen *n hort.* tree-clipper; ~loch 🚂 *n* slush-hole; ~meißel *m* Gravierkunst: cleaning chisel *or* graver; ~messer *n* der Schneider ꝛc.: paring-knife.

**aus-putzen** (ʺ⌣) Ⓐc. *sep.* I *v/a.* 1. (putzend auslöschen) ein Licht: to snuff out, to extinguish (by snuffing). — 2. (das Überflüssige wegnehmen): a) *hort.* Bäume ~ (die Zweige ausschneiden) to prune, to lop, to trim; (die Knospen, Reiser ꝛc. ausschneiden) to nip off buds (of the vine); b) ⚙ (Kanten, Grate ꝛc. abnehmen) to pare; die Spitzen von etwas ~ to clip, to trim ...; eine Feile: to clean; Tuchm.: (noppen) to burl. — 3. (im Innern putzen und reinigen) to clean(se); die Zähne: to pick; einen Kanal: to unstop; Bäcker: einen Ofen: to sweep out; ⚔: ein Gewehr: to cleanse, to clean; ein Geschützrohr mit dem Wischer: to sponge. — 4. (fertig machen) to give the finishing stroke *or* touch. — 5. (putzend ausschmücken) auch *v/refl.* sich ~ to embellish, to adorn, to set off, to dress (up), to attire (o.s.); ausgeputzt (von Wohnungen ꝛc.) well-appointed; mit Flitter ~ = auf-donnern III; ein Zimmer: to decorate; Kochkunst: to garnish. — 6. F *fig.* j-n ~ (ihm einen Verweis geben) to reprimand (or to scold, lecture) a p. — 7. F (ausleeren) die Schüsseln ~ to empty ... — II *v/n.* (h.) ausgeputzt haben to have done clean(s)ing, &c. (s. I). — III A~ *n* Ⓢc. und **Aus-putzung** *f* Ⓦ. Zu 1: snuffing out, extinction. — Zu 2: pruning, &c. — Zu 3: clean(s)ing, &c. — Zu 4: fertig bis aufs A~: a) im eigentlichen Sinne: nothing but the finishing touch is wanting; b) *fig.* F (von todkranken Menschen) to have a foot in the grave, to be at Death's door. — Zu 5: = Aus-putz, Putz. — Zu 6: = Aus-putzer 3.

**Aus-putzer** (ʺ⌣) *m* Ⓜa. 1. one who cleanses, dresses, &c. (siehe aus-putzen); cleanser; a. = Fertig-macher. — 2. (Instrument) *hort.* pruning-knife. — 3. F (Verweis) scolding, reprimand, lecture, wipe; j-m einen ~ geben = aus-putzen 6.

**aus-quadräteln** (ʺ⌣ʹ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.*, *typ.-sl.* (mit Gevierten austreiben) to square out. [cease croaking or quacking.

**aus-quaken** (ʺʹ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to

**aus-quälen** ↘ (ʺʹ⌣) *v/a.*, *v/refl.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* (j-n, sich) ~ to cease tormenting (o.s.); sein Leben ~ (G.), sich (*dat.*) die Seele ~ (TIECK) to worry (or torment) o.s. to death. [Ⓐa. *sep.* = aus-dampfen.

**aus-qualmen** (ʺ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.)

**aus-quartieren** (ʺ⌣ʹ⌣) I *v/a.* Ⓐa. *sep.* to dislodge; ⚔ to billet off, to change the quarters of ... — II sich ~ *v/refl.* to dislodge. — III A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-quartierung** *f* Ⓦ dislodgment. [flow, to gush out.

**aus-quellen** (ʺ⌣) *v/n.* (sn) Ⓠe. *sep.* to

**aus-quetschen** (ʺ⌣) Ⓐc. *sep.* I *v/a.* = aus-drücken 2 und aus-pressen 1. — II sich ~ *v/refl.*, F *fig.*, *co.* to express o.s. (difficultly); vgl. auch aus-drücken 4.

**aus-quieken** (ʺʹ⌣) Ⓐa., **-quietschen** Ⓐc. *v/n.* (h.) *sep.* to cease squeaking.

**aus-quienen** F (ʺʹ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* = aus-kränkeln. [= aus-sieben.

**aus-rädeln, -rädern** (ʺʹ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.*

**aus-raden** (ʺʹ⌣) *v/a.* Ⓐb. = aus-roden.

**aus-radieren** (ʺ⌣ʹ⌣) I *v/a.* Ⓐa. *sep.* to erase, to scratch out. — II A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-radierung** *f* Ⓦ erasement, erasure.

**aus-raffen** ⚙ (ʺ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *typ.* die überflüssigen Lettern ~ to pick out (or to remove) ... [mehr gbr. hervor-ragen (s. bs).

**aus-ragen** ↘ (ʺʹ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.*

**aus-rahmen¹** (ʺʹ⌣) [Rahmen] *v/a.* Ⓐa. *sep.* to unframe (*ant.* ein-rahmen).

**aus-rahmen²** (ʺʹ⌣) [Rahm=Sahne] *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* die Milch ~ l. to let ... cream.

**aus-rammeln** (ʺ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.*, *hunt.* von Hasen, Kaninchen, P bisweilen auch von Menschen: to buck no more.

**aus-rändeln** Ⓐd., **-randen** und **-ränden** Ⓐb., **-rändern** Ⓐd. (alle: ʺ⌣) I *v/a.* *sep.* (am Rande aussterben) to notch (or to scallop, indent, &c.) on the border, at the summit; auch: to surround with a beading; ⚘ to emarginate; ausgerandet ꝛc., bsd. ⚘ crenate(d), emarginate(d). — II A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-randung** ꝛc. *f* Ⓦ bsd. ⚘ indent(ure), indentment, ⚘ emargination.

**aus-rangieren** (ʺrɑ̃-ʒiː-rᵊn) [fr.] *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = aus-mustern. — 2. 🚂 e-n Waggon ~ to take a carriage off the line.

**aus-ranken** (ʺ⌣) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (sn) to spread with tendrils, to shoot (or to put) forth runners. — II *v/a.* *hort.* = abranken 1.

**aus-rasen** (ʺʹ⌣) Ⓐc. *sep.* I *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* 1. to cease raging; to become calm; der Sturm, *fig.* die Leidenschaft hat ausgerast ... has blown over, has abated. — 2. *fig.* (in rasendem Erguß sich bis zur Erschöpfung Luft machen) to give full vent to one's fury, &c. (s. II); von der Jugend: (sich die Hörner ablaufen) to sow one's wild oats. — II *v/a.* seine Wut, Glut ꝛc. ~ to calm one's fury, &c. by giving it free course; to vent (or to exhaust, spend) it. [aus-ruhen II.

**aus-rasten** (ʺ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐb. *sep.* =

**aus-raten** (ʺʹ⌣) *v/a.* Ⓡp. (s. raten) *sep.* Bier ꝛc. ~ (durch Raten entscheiden, wer zu bezahlen hat) etwa: to play at pitch-and-toss (or to toss) for ... [*sep.* = aus-plündern.

**aus-rauben** (ʺʹ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa.

**aus-rauchen** (ʺʹ⌣) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. s-e Pfeife ~ to smoke out ...; halb ausgerauchte Pfeife half-smoked pipe. — 2. ↘ = ausräuchern. — II *v/n.* 3. (h.) to cease smoking. — 4. (sn) = ver-rauchen.

**aus-räuchern** (ʺʹ⌣) Ⓐd. *sep.* I *v/a.* 1. Füchse, einen Fuchsbau, Wespen(nester) ꝛc. ~ to smoke out ...; Moskitos ꝛc. mit qualmendem Feuer ~ to smudge ... — 2. einen hohlen Raum, ein Zimmer, ein Schiff ꝛc. ~ to fumigate; ⚙ Weinfässer, Zeuge ꝛc. mit Schwefeldämpfen ~ to (fumigate with) sulphur; Schinken ꝛc. ~ (räuchern) to smoke(-dry) ...; der Ansteckung verdächtige Personen, ihre Kleider ꝛc. ~ to fumigate (or disinfect) ... — II ↘ *v/n.* (h.) to cease smoking out or fumigating. — III A~ *n* Ⓢc. und **Aus-räucherung** *f* Ⓦ fumigation, ...ing; ⚙ sulphuring.

**aus-raufen** (ʺ⌣) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. to pluck (or to tear) out; to pull out or off (vgl. a. aus-reißen 1 u. aus-rupfen). — II *v/n.* (h.) 2. to cease scuffling, tussling, &c. — III sich ~ *v/refl.* (seine Rauflust befriedigen) 3. F to tussle, &c. to one's heart's content. — 4. = 2. [burl (= (aus)noppen).

**aus-rauhen** ⚙ (ʺʹ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to

**Aus-räum-...** (ʺʹ...) in Zsign. I meist: = Aus-räumungs-... — II bsd. Fall: ~bohrer ⚙ *m* reamer or rimer(-bodkin); s. Ausräumer.

**aus-räumen** (ʺʹ⌣) I *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. die Möbel aus dem Zimmer, das Zimmer ~: a) (beim Ausziehen) to remove (or to take out) the furniture; b) (zum Reinmachen) to clear the room; die Wäsche aus dem Schranke, den Schrank ~ to take the linen out of the press, to empty the linen; von Dieben: das Haus völlig ~ to steal every thing valuable in a house, to clear the house; v. Taschendieben: e-e Tasche ~ to pick a pocket; ⚓ einen Hafen (von leeren Schiffen) ~ (vgl. a. 2) to clear (out) a harbour; ✿ das Lager ~ to sell off the stock at reduced prices. — 2. (räumend reinigen) ein Haus, Zimmer, e-n Graben, Kanal ꝛc.: to clean(se), to clear (out); einen Kanal, auch: to unstop; e-n Hafen ꝛc. ~ = ausbaggern; sich (*dat.*) die Ohren (mit dem Ohrlöffel) ~ to clean one's ears; ⚙ Schloss.: mit der Räum-ahle ~ to broach; ⚔ das Zündloch ~ to clear the touch-hole. — II A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-räumung** *f* Ⓦ analog I. Zu 1: unfurnishing, &c.; ⚓ clearing of a port. — Zu 2: clearing, clean(s)ing, &c.

**Aus-räumer** (ʺʹ⌣) *m* Ⓜa. 1. (a. ~in *f* Ⓦ) one who clean(se)s, &c. (s. aus-räumen), cleanser; von Gruben, Kloaken ꝛc.: night-man. — 2. ⚙ (Werkzeug) Schlosserei: (Senker, Ausreiber) counter-sink, reamer or rimer(-bodkin); ⚔ (Räumnadel, Krätzer) wad-hook, worm; zum Reinigen des Zündlochs: picker.

**Aus-räumungs-...** (ʺʹ⌣...) in Zsign: ~kosten *pl.* costs *pl.* of a removal, &c.; ~maschine *f* = Bagger-maschine. [of caterpillars.

**aus-raupen** (ʺʹ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to clear

**aus-rauschen** (ʺʹ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep.* to cease to rush, &c.

**aus-räuspern** (ʺʹ⌣) Ⓐd. *sep.* I *v/a.* Schleim ꝛc.: to bring (bisweilen auch: to hawk) up; to expectorate; F to get off one's chest. — II sich ~ *v/refl.* to clear one's throat (by hawking or hemming). — III A~ *n* Ⓢc. expectoration.

**aus-rechen** (ʺ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = aus-harken. — 2. ✝ berl., Schul-*sl.* = aus-rechnen.

**aus-rechenbar** (ʺ⌣-) *a.* Ⓑb. *math.* calculable; genau ~e Größe rational quantity.

**aus-rechnen** (ʺ⌣) I *v/a.* Ⓐd. *sep.* to reckon (up); (ein Facit, summierend ꝛc.) to cast up; (berechnen) to calculate; (berechnend überschlagen) to compute. — II A~ *n* Ⓢc. und **Aus-rechnung** *f* Ⓦ calculation; (Überschlag) computation (s. be-rechnen). [culator.

**Aus-rechner** (ʺ⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓦ cal-

**aus-recken** (ʺ⌣) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. (ausstrecken) die Hand: to extend; die Beine: to stretch out; sich ~ to stretch (o.s. out), to spread; man reckte sich fast die Hälse aus, um besser sehen zu können people craned forward to ...; (sich) ~ (lang ziehen) to draw out, to distend, to lengthen; durch Anstücken, Einfügen ꝛc.: to piece out. — 2. ⚙ (recken, [aus]strecken) Gerber: to rack; *metall.*, Schmiede: Eisen ~ to stretch ..., to draw down or out ..., to work out ... by forging or tilting, zu Stäben ~ (zainen) to make into bars; Reepschläger: ein Tau ~ to stretch, to lengthen ... (auch sich ~); Tuchfabr.: das Tuch ~ (ausrichten) to smooth ... — II *v/n.* (h.) 3. *hunt.* der Hirsch hat ausgereckt (die Bildung seines Geweihes ist völlig beendet) the antlers of the stag have attained full growth and solidity. — III A~ *n* Ⓢc. 4. extension, stretching, &c. (s. I). — 5. ⚙ A~ der Metalle drawing out or down; des Tuches: smoothing; *tel.* A~ des Drahtes killing of wire.

**Aus-rede** (ʺʹ⌣) *f* Ⓦ 1. subterfuge, evasion, shift, &c. (s. Aus-flucht 2); weitS. auch: excuse; schlechte, faule ~n idle excuses, frivolous pretexts; gerichtl. ~ legal quibble. — 2. † und *prov.* (Aussprache) pronunciation, utterance.

**aus-reden** (ʺʹ⌣) Ⓐb. *sep.* I *v/n.* (h.) 1. (zu Ende reden) to finish one's speech, F to say one's say; ehe er ausgeredet hatte before he had done speaking; j-n nicht ~ lassen to cut a p. short, to interrupt him in speaking. — 2. ↘ (hörbar sprechen) er ist so heiser, daß er nicht ~ (auslauten) kann ... that he cannot make himself heard. — 3. (seine Meinung aussprechen) frei ~ to speak openly, frankly, without reserve. — 4. ↘ (sich in e-r Redeweise ausdrücken) to express o.s. (besser: aus-sprechen). — II *v/a.* 5. (s. 1) einen Satz ~ to finish (or to make an end of) speaking ... — 6. (redend äußern) to utter, to say, to speak. — 7. (ausführlich besprechen) to talk

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ✿ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

over, to discuss. — 8. (erſchöpfend ſagen) to say all that could be said. — 9. *fig.* ſein Herz ~ (redend erleichtern) to disburden one's mind. — 10. (e-r Sache den richtigen erſchöpfenden Ausdruck geben) to utter duly or completely. — 11. ↘ (durch Urteilsſpruch entſcheiden; *G.*) to decide. — 12. †, noch *provc.* (ausſprechen mit Bezug darauf, wie das Geſprochene fürs Ohr tönt) to pronounce. — 13. ↘ (mit einer Ausrede entſchuldigen) ſeine Faulheit ~ to excuse ... — 14. j-m et. ~ (aus dem Sinne reden) to dissuade a p. from (doing) a th., to talk him out of it; das laſſe ich mir nicht ~ I won't be dissuaded from it. — **III** ſich ~ *v/refl.* **15.** (ſich ſatt reden) to talk (or to chat) to one's heart's content; ſich mit j-m ~ to open one's heart to a p., to talk freely (or confidentially) to a person. — **16.** (den Stoff der Rede erſchöpfen) to exhaust one's stock (or store) of conversation, to talk o.s. out, to run out; wir hatten uns ausgeredet, oft: we had nothing more to say to each other. — 17. (ſich durch Reden aus et. herauswinden) to get out of a difficulty by (means of) subterfuges, &c. (ſiehe Aus-rede 1), to make up a plausible tale or excuse; ſich mit Krankheit ꝛc. ~ to plead sickness, &c. — **IV** A~ *n* ㊴c. 18. finishing one's speech, &c. (ſ. I u. II). — **19.** = Aus-rede 1.

☛ **aus-reeden** ⚓ ſ. aus-rheden.

**aus-regnen** (″ʹ⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) u. *v/refl. impers.* = ab-regnen 1. — **II** *v/a.* (regnend aushöhlen) to wash out (by raining).

**Aus-reibe-...** (″ʹ⏑...) in Zſſgn, zB.: **~holz** *n*, **~knochen** *m* ⚙ Schuhmacherei: polisher, burnisher, burnishing-stick.

**aus-reiben** (″ʹ⏑) **I** *v/a.* ⑳o. *sep.* **1.** to rub out, off, away; Flecke(n) ꝛc., a.: to clean by rubbing; (auskratzen) to scrape; Schmutz aus (oder von) den Kleidern ~, die Kleider ~ to brush (or to clean) the clothes; den Schlaf aus den Augen ~, die Augen ~ to rub (the sand out of) one's eyes. — **2.** (et. Hohles inwendig reiben) e-e Schüſſel ꝛc.: to scour, to clean, to cleanse. — **3.** ([ab-]reiben) e-n Badenden: to rub (vgl. to shampoo); oft: F *iro.* j-n (trocken) ~ = durch-prügeln. — 4. ⚙ mit der Räum-ahle ~ (ausräumen) to broach; Schuhmach.: die Nähte ~ (glätten) to polish (or to burnish) the seams. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Aus-reibung** *f* ㊾ rubbing out, &c. (ſ. I).

**Aus-reiber** (″ʹ⏑) *m* ㊵a. **1.** ~(**in** *f* ㊿) one who rubs out, &c. — **2.** ⚙ Schloſſerei: counter-sink, rimer.

**aus-reichen** (″ʹ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) **1.** (genug ſein) to suffice; (nicht) ~ to be (in-) sufficient; dieſer Regenſchirm wird für zwei ~ ... is big enough (or will do) for two. — 2. mit etwas ~ = aus-kommen 6. — **II** ↘ *v/a.* 3. etwas ~ wholly to encompass ... — 4. ⊕ Zinscoupons ꝛc. ~ to issue ... (vgl. ausgeben 3). — **III** **~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 5. (genügend) sufficient, competent; in vollem Maße ~d extensive, ample, plenteous; ⊕ ~d aſſortiert sufficiently (as)sorted; (bei weitem) nicht ~d insufficient, incompetent, scanty; nicht ~d ſein to come (or fall) short of a th. — 6. weit ~d (ſich weithin erſtreckend) of great extent, wide-spreading, vast.

**aus-reichlich** ↘ (″ʹ⏑) *a.* ㉔b. = ausreichend (ſ. aus-reichen III).

**aus-reiſe(l)n** ⚙ (″ʹ⏑) *v/a.* ㉑a.(d.) *sep.* [ſ. aus-rieſen.

**aus-reifen** (″ʹ⏑) [reifen] *v/a.* und *v/n.* (ſn und h.) ㉑a *sep.* to ripen, to mature.

**aus-reihen** (″ʹ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. Perlen ~ to unstring ... — 2. ↘ = aus-muſtern ⚔.

**aus-reimen** (″ʹ⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to cease rhyming.

**aus-reinigen** (″ʹ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to clean(se), &c. thoroughly, inwardly (vgl. reinigen).

**Aus-reiſe** (″ʹ⏑) *f* (53) bſd. ⚓ departure.

**aus-reiſen** (″ʹ⏑) *v/n.* ㉑c. *sep.* 1. (ſn): **a)** von Berlin ~ to depart from ...; **b)** ſie ſind ausgereiſt they are travelling or from home (mehr gbr. ver-reiſen); **c)** (mit *acc.* od. *trans.*) die ganze Welt ~ (durchreiſen) to travel all over (or round) the world. — 2. (h.) ausgereiſt haben to have done travelling.

**aus-reißen** (″ʹ⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. (herausreißen) Bäume, Pflanzen ꝛc: to pull (or to pluck) up or out; verpflanzend: to displant; mit der Wurzel: to root out or up, to disroot; j-m die Augen ~ to put (or to tear) out a p.'s eyes; ſich das Haar ~ to tear (or to rend) one's hair; einen Zahn ~ to pull out (or to extract) a tooth; F *fig.* er reißt ſich bei der Arbeit kein Bein aus he does not hurt himself over his work, he does not overwork himself; P es iſt zum Schwanz-A~ (zum Verzweifeln) it's enough to drive one mad or to make a parson swear. — **II** *v/n.* (ſn) 2. (zerreißend aus-einander-gehen) to tear, to rend; von einem Damme: to break; vom Holze: to split; von Nähten ꝛc.: to come unsewed or unstitched. — 3. *fig.* meine Geduld reißt aus I am out of (or I lose all) patience. — 4. F (fliehend ſich eilig davon machen) to run (or to go) off, auch: to cut and run; F to decamp, to take one's hook, to hook it, to scamper (off); (Ferſengeld geben) to show a (clean) pair of heels, to take to one's heels, P to clear (or tear) off or away; (mit Geld durchbrennen) to bolt; ~, ohne ſ-e Schulden zu bezahlen (ſ-n Gläubigern durchbrennen) to give the slip to (or to abscond from) one's creditors; ⚔ von Soldaten: vor dem Feinde ~ to run (or scamper) away, to flee, to take flight; (fahnenflüchtig werden) to desert (the army, one's colours); von Pferden ꝛc.: to run away, to tear off, (ſcheuend) to bolt. — **III** A~ *n* ㊴c., bisw. a. **Ausreißung** *f* ㊾ pulling up or out, &c. (ſ. I u. II; bſd. auch 1); *surg.* evulsion; F (Entfliehen) escape; flight, scamper(ing); ⚔ desertion; von Pferden: bolting.

**Aus-reißer** (″ʹ⏑) *m* ㊵a., **-reißerin** *f* ㊿ 1. one who pulls out, &c. — 2. (Flüchtling) fugitive; runaway, runagate, scamperer; bolter; ⚔ (Fahnenflüchtiger) deserter. — 3. beim Schießen: wild shot.

**Aus-reißerei** (ʹʹ⏑″ u. ″ʹ⏑-) *f* ㊾ flight, desertion (ſ. aus-reißen III).

**aus-reiten** (″ʹ⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/n.* 1. (ſn): **a)** to ride out; to have (or to take) a ride; to take exercise on horseback; **b)** von einem Orte ~ to depart, to set out on horseback. — 2. (h.) to cease to ride (or go) on horseback. — **II** *v/a.* 3. ein Pferd ~ to give an airing to ...; (fertig zureiten) to break in ... completely or fully. — 4. ⚙ Getreide ~ (mit Pferden ausdreſchen) to tread out ... — 5. einen Raum ~ (reitend ausmeſſen) to ride over ...; *man.* die Ecken der Reitbahn ~ to take in the corners of ...; to ride a quadrangle. — 6. ↘ (reitend austoben) ſeine Wut ~ to appease one's rage by riding on horseback. — **III** ↘ ſich ~ *v/refl.* 7. to arrive at perfection in riding. — 8. to make loose (or to bring out) by riding (on horseback). — **IV** A~ *n* ㊴c. ride, excursion on horseback.

**Aus-reiter** (″ʹ⏑) *m* ㊵a. 1. ~(**in** *f* ㊿) one who rides out, outrider; horseman. — 2. ehm. = Land-reiter. — 3. ſüdd. (höherer Aufſeher) inspector, surveyor.

**aus-reitern** ⚙ (″ʹ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* (ausſieben) to sift (out).

**aus-renken** (″ˋ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Glied ~ to dislocate (*a. fig.*); to put out (of joint), to disjoint; ⚕ to luxate; dem Pferde die Schulter ~ to splay a horse('s shoulder-bone); ſich (*dat.*) den Arm ~ to sprain one's arm. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Aus-renkung** *f* ㊾ dislocation; ⚕ luxation; *vet.* A~ des Schulterknochens (bei Pferden) splaying, splaiting.

**aus-rennen** (″ˋ⏑) ㉒a. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.) to cease running. — 2. (ſn): **a)** von einem Orte ~ to start (or to run out) from ...; **b)** = aus-laufen 3. — **II** *v/a.* 3. einen Raum, eine Bahn: = aus-laufen 11. — 4. (gegenrennend ausſtoßen) j-m mit der Lanze das Auge ~ to put out a p.'s eye with the lance or by a lance-thrust; ſich (*dat.*) ein Auge ~ to knock out one's eye by running against a thing. — **III** ſich ~ *v/refl.* to run to one's heart's content. — **IV** A~ *n* ㊴c. running, &c. (ſ. I u. II); das viele A~ the continual running about; auch: F this gadding about.

**aus-reuten** (″ʹ⏑) ㉑b. *sep.* ſ. aus-roden.

**aus-rheden** ⚓ (″ʹ⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* ein Schiff ~ to fit out (or to rig [out], to equip) ... — **II** A~ *n* ㊴c. und **Aus-rhedung** *f* ㊾ fitting out, outfit, equipment.

**Aus-rheder** ⚓ (″ʹ⏑) *m* ㊵a. = Rheder.

**Aus-rhedungs-...** ⚓ (″ʹ⏑...) in Zſſgn., zB.: **~koſten** *pl.* cost of outfit, auch: outfits *pl.*; **~rechnung** *f* bill for outfit(ting).

**aus-richten** (″ˋ⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. (gehörig richten) to adjust, to dress duly; (gerade richten) to straighten; ⚔ die Glieder ~ to put troops in line, to dress; ⚙: bſd. *arch.*, ⚒ beim Aufwinden den Kübel ~ to release (or to take off) the kibble; das Blech ~ (gerade ſchlagen) to straighten ...; Kupferſchmiede: = aus-beulen; *metall.* die Schirbel ~ to set the blooms; Tuchfabr.: = aus-recken 2. — 2. ⚒ e-n Gang ꝛc. ~ (ausfindig machen) to open, to explore ... — 3. (beſtellen) e-n Auftrag ~ to execute (or to do, to effect) a commission; eine Botſchaft bei j-m ~ to bear (or to deliver, carry) a message to a p.; e-e Botſchaft auszurichten haben to have an errand to go (do); richten Sie ihm meinen Gruß aus present (or give) him my compliments; remember me to him; haben Sie et. auszurichten? have you any orders or commands? — 4. (ausführen, bewerkſtelligen, leiſten) einen Befehl ꝛc.: to do, to perform, to execute; ſehr eifrig thun und dabei nichts ~ to make much ado about nothing; *prvb.* mit Gutem richtet man mehr aus, als mit Gewalt kind words do more than hard blows; there is more to be done by kind words than by force; auch: there are more flies to be caught with honey than with vinegar. — 5. (erlangen) et. ~ to obtain (or to get) a th.; to succeed in ...; was haſt Du ausgerichtet? how have you sped?; bei j-m viel ~ können to have a great influence over a p., to prevail upon him; nichts ~ to come away without having done anything or obtained one's purpose; damit richten Sie wenig aus your exertions are useless, your labour is in vain; damit iſt nichts ausgerichtet F that won't do any good. — 6. ein Gaſtmahl, eine Hochzeit ~ (als Wirt alles Nötige beſorgen, hergeben) to give a dinner or a wedding-party; to defray the expense of ... — 7. † od. *provc.* einen Streit ~ = ſchlichten. — 8. ↘ e-e Schuld, Zins ~ = entrichten. — 9. ↘ j-n ~ = ſchelten. — 10. ⚙ die Beſtandteile einer Maſchine ~ (aus-ea.-nehmen) to take ... to pieces, to put ... out of order. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Aus-richtung** *f* ㊾. Zu 1: adjusting, dressing. — Zu 2: ⚒ opening (of mines); exploration (in mining). — Zu 5: execution, performance. — Zu 7: providing, standing treats; defraying of the expenses or cost (vgl. auch Gaſt-mahl, Hochzeits-ſchmaus).

**Aus-richter** (″ˋ⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ one who adjusts, &c. (ſ. aus-richten); e-s Kompliments: bearer; eines Teſtaments: executor (*f* ...rix); ⚒: a) one who releases the kibble; b) e-s Ganges: explorer.

**aus-richteriſch** *provcS.* (wien.) (″ˋ⏑⏑) *a.* ㉔b. slanderous.

**aus-richtig** ⚘ (ˊ˘˘), **-richtſam** ⚘ (ˊ˘-) *a.* ㉔b. (geſchickt im Ausführen) expeditious, industrious. [~arbeit ⚒ *f* opening.]

**Aus-richtungs-...** (ˊ˘˘...) in Zſſgn, ʒB: }

**aus-riechen** (ˊˊ˘) *v/a.* ㉖e. *sep.* 1. (mit Duft füllen) to perfume. — 2. (riechend ausſpüren) to smell out, to find out by the smell; to nose out.

**aus-rieſen** ⚙ (ˊˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.*, *arch.* to chamfer, to channel, to rebate; den Büchſenlauf: to rifle, to channel, to groove.

**aus-riegeln** (ˊˊ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to bolt out. — 2. ⚙ ausgeriegeltes Gebäude framed building. [aus-laufen 4.]

**aus-rieſeln** (ˊˊ˘) *v/n.* (ſn) ㉑d. *sep.* =}

**aus-riffeln** (ˊ˘˘) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *sep.* to ravel (out).

**aus-rindern** (ˊ˘˘) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* von Kühen: 1. to cease longing for the bull. — 2. = aus-kalben.

**Aus-ring(e)-...** (ˊ˘(˘)...) in Zſſgn analog „aus-ringen 1", ʒB. ~**maſchine** ⚙ *f* Bleicherei ꝛc.: wringing-machine, wringer.

**aus-ringen** (ˊ˘˘) ㉚a. *sep.* (ſiehe ringen) **I** *v/a.* 1. das Waſſer aus der Wäſche ~, die Wäſche ~ to wring (out) linen; zum A~ naß F wringing-wet. — 2. = aus-renken. — 3. ⚘ j-m et. ~ mehr gbr. ent-ringen. — 4. e-n Streit ~ (ringend enden) to end (or to settle) a difference by wrestling or struggling. — 5. ſ-e Glieder ~ oder *v/refl.* ſich ~ to make one's body (or o.s.) supple by wrestling. — **II** *v/n.* (h.) 6. to cease wrestling; to end one's struggles; *fig.* er hat ausgerungen his struggles are over. — 7. ⚘ = aus-läuten.

**aus-rinnen** (ˊ˘˘) *v/n.* (ſn) ㉚b. *sep.* = aus-laufen 4.

**aus-rippen** ⚙ (ˊ˘˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* Tabaksblätter ~ to unrib (or to strip) ...

**aus-riſpen** ⚙ (ˊ˘˘) *v/n.* (ſn) ㉑b. *sep.* ſ. ab-riſpen.

**Aus-ritt** (ˊ˘) *m* ㊳ = aus-reiten IV.

**aus-röcheln** (ˊ˘˘) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* Blut ~ to spit blood rattling (in the throat); das Leben, die Seele ~ = II. — **II** *v/n.* (h.) to cease rattling; (ſterben) to expire.

**aus-rodbar** (ˊˊ-) *a.* ㉔b. extirpable.

**aus-roden** (ˊˊ˘) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.*, *agr.*, *for.* Buſchwerk, Dornen ꝛc. auf einem Acker, in einem Holze ~ to clear a field, a wood; to grub (out or up); Bäume, Stubben ~ (bſd. widerrechtlich zu Rodeland machen) to assart ...; Unkraut: to extirpate (a. *fig.* = vertilgen), to weed; Quecken ꝛc. ~ to fork out quitch-grass, &c.; weitS. to root up or out; to uproot. — **II** A~ *n* ㊸c. und **Aus-rodung** *f* ㊾ clearing, &c. (ſ. I); v. Bäumen, Stubben ꝛc.: stump-raising, &c.; (bſd. widerrechtliche) assart; extirpation (auch *fig.*).

**aus-rohren** ⚙ (ˊˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* eine Wand ꝛc. ~ to cover ... with reeds.

**aus-rollen** (ˊ˘˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease rolling (vom Donner: rumbling; Wäſche: mangling); die Kugeln, Würfel ꝛc. haben ausgerollt (ausgetrudelt) auch: ... have ceased trundling. — **II** *v/a.* 2. (rollend ausbreiten) Teig ꝛc.: to roll (a. ausgerollt werden). — 3. ⚙ (durch eine Rolle ausſieben) Getreide ~ to riddle ... — 4. (Eingerolltes auswickeln) to unroll; Geld ~ to open (or to unpack) a roll of money; ⚓ ein zſ.-gelegtes Tau: to uncoil; ein (Telegraphen-)Kabel ~ to run out ... — **III** ſich ~ *v/refl.* (ſich rollend ausdehnen) to unroll, to be unrolled (ſ. auch 2).

**aus-rottbar** ⚘ (ˊ˘-) *a.* ㉔b. extirpable; (nicht) ~ (in)eradicable.

**aus-rotten** (ˊ˘˘) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. Unkraut ꝛc. ~ (ausroden) to root out or up, to outroot, to uproot ...; Volksſtämme, Wölfe ꝛc.: to exterminate. — 2. *fig.* Mißbräuche ꝛc.: to extirpate, eradicate, deracinate, auch: to weed out; (zerſtören, vernichten) to destroy, annihilate. — **II** A~ *n* ㊸c. u. **Aus-rottung** *f* ㊾ rooting out, &c. (ſ. I); *fig.* extirpation, extermination, eradication, deracination, destruction.

**Aus-rotter** (ˊ˘˘) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ extirpator, exterminator, &c.; weeder-out; destroyer.

**Aus-rottungs-...** (ˊ˘˘...) in Zſſgn meiſt: ... of extermination, ʒB. ~**krieg** *m* war of extermination.

**Aus-rück-...** ⚙ (ˊ˘...) in Zſſgn, bſd. *mach.*, meiſt: disengaging-..., ʒB.: ~**hebel** *m* disengaging- (or coupling-)lever; Ein- und ~hebel lever for putting in or out of gear; ~**vorrichtung** *f*, ~**zeug** *n* disengaging-gear.

**aus-rücken** (ˊ˘˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to bring (or to get) out of ...; bſd. ⚙ *mach.* (aus dem Getriebe bringen) to throw out of gear, to ungear, to disconnect, to disengage; Räder ~, a. to uncouple wheels; eine Maſchine ~ (abſchützen) to stop ... — **II** *v/n.* (ſn) 2. mſt ⚔ (aus dem Lager, ins Feld rücken) to march (or to move, turn) out, to decamp; ~! (Signal) march off! — 3. F (ſich davon machen) to get away, to march (or to make) off; ~ (ausziehen) ohne zu bezahlen to remove without paying the host or landlord; to take a moonlight flit(ting). — **III** A~ *n* ㊸c. und **Aus-rückung** *f* ㊾ 4. (ſ. 1) ⚙ throwing out of gear, disengaging, &c.; (un)coupling; a. = Aus-rückhebel. — 5. F (ſ. 3) getting away; (Ausziehen) moonlight flit(ting).

**Aus-rücker** (ˊ˘˘) *m* ㊵a. 1. F ⚘ = Ausreißer. — 2. ⚙ an Maſchinen: stopper.

**Aus-rückungs-...** (ˊ˘˘...) ſ. Aus-rück-...

**Aus-ruf** (ˊˊ) *m* ㊳ (*pl.* bisw. auch ㉛) 1. (Ausdruck lebhafter Gemütsſtimmung) cry, outcry; exclamation, ſtärker: ejaculation; Cäſar ſtarb mit dem Aus-rufe: „Auch Du?" ... exclaiming: ...; e-n ~ enthaltend exclamat*ive*, ...ory; *rhet.* leidenſchaftlicher ~: Ꝏ ecphone*sis*, ...ma; *gr.* interjection. — 2. (Ankündigung) proclamation, ban. — 3. (öffentl. Ausrufen) public crying; proclamation; oyes, oyez (auch der dreimal wiederholte Ruf der Ausrufer); von Waren auf der Straße: cry. — 4. (Verſteigerung) public (announcement of a) sale; im ~ verkaufen = ver-ſteigern.

**Aus-ruf-...** (ˊˊ...) ſ. Aus-rufungs-...

**aus-rufen** (ˊˊ˘) ㉚q. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cry (out); verwundernd ~ to exclaim, bisw. a. to ejaculate. — **II** *v/a.* 2. Waren zum Verkaufe, die Preiſe bei Verſteigerungen: to cry, to bawl; die Stunden: to call; Verlorenes ~ laſſen to publish a loss through the town-crier. — 3. weitS. (öffentlich bekannt machen) to publish, to proclaim; j-n in den Zeitungen ~ to advertise for a p. in the papers; ein Brautpaar ~ ſ. auf-bieten 1; j-n als (od. zum) König ~ to proclaim a p. king. — 4. ein (Karten-)Spiel ~ = an-ſagen 3. — **III** A~ *n* ㊸c. und **Aus-rufung** *f* ㊾ = Aus-ruf.

**Aus-rufer** (ˊˊ˘) *m* ㊵a., bisw. a. ~**in** *f* ㊿ 1. (public, common, town-)crier; bellman; bei Auktionen: out-crier, town-crier; hauſierender, kolportierender ~ hawker. — 2. (Verkünder, Herold) proclaimer. [rüffeln.]

**aus-rüffeln** F (ˊ˘˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* =}

**Aus-rufungs-...** (ˊˊ˘...) in Zſſgn: ~**gebühr** *f* public crier's fee; ~**preis** *m* upset-price; ~**ſatz** *m gr.* exclamative sentence; ~**wort** *n gr.* interjection; ~**zeichen** *n gr.* sign (or note) of exclamation or admiration, exclamation-point, Ꝏ ecphoneme.

**Aus-ruhe** (ˊˊ˘) *f* ㊸ (ohne *pl.*) = ausruhen III.

**Aus-ruhe-...** (ˊˊ˘...) in Zſ.-ſetzungen analog „aus-ruhen", ʒB. ~**ſtunde** *f* hour of rest or relaxation.

**aus-ruhen** (ˊˊ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* den Leib, die Glieder ~ to repose, to rest ...; nach ausgeruhten vier Wochen (*G.*) after a month of repose. — **II** *v/n.* (h.) und ſich ~ *v/refl.* to rest (o.s.), to take rest, to relax, to unbend o.s. or one's mind; (ſich) von et. ~ to rest (or to breathe) from ...; haben Sie ausgeruht? are you rested?; nicht ausgeruht habend unrested; auf ſeinen Lorbeeren ~ to rest on one's laurels; F *co.* er kann auf ſeinen Lorbeeren ~ (ʒB. von j-m, dem ein Knabe geboren iſt) he deserves (or has earned) a cushion; *agr.*: der Acker ruht (ſich) aus (liegt brach) ... lies fallow; den Acker (ſich) ~ laſſen to let ... lie fallow; ſeine Pferde ~ laſſen to breathe ... — **III** A~ *n* ㊸c. repose, rest; von der Arbeit: relaxation, remission; *agr.* der Äcker: fallow(ing). [aus-preiſen.]

**aus-rühmen** (ˊˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* =}

**aus-rühren** (ˊˊ˘) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* = buttern. — **II** *prov.* ſich ~ *v/refl.* v. Erbſen: (ausfallen) to shell.

**aus-rülpſen** P (ˊ˘˘) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* 1. to belch. — 2. to cease belching.

**Aus-rund-...** ⚙ (ˊ˘...) in Zſſgn: ~**bohrer** *m* der Inſtrumentenmacher: bit; ~**gerät** *n* hollowing-tool; ~**ſchlägel** *m* form-hammer.

**aus-runden, -ründen** (ˊ˘˘) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. (rund aushöhlen) to hollow (out); to groove; ⚙ Goldſchm.: (rundſchlagen) to round off or out. — 2. a. *v/refl.* (zu e-m runden, d. h. in ſich abgeſchloſſenen Ganzen ausbilden) to round (off), &c. (= ab-runden 1 und 2).

**aus-runzeln** (ˊ˘˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* to unwrinkle; to smooth (down).

**aus-rupfen** (ˊ˘˘) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to pull, to pluck (out, off); Haare ~, auch: to depilate ...; Gänſen ꝛc. die Daunen ~ to pluck (the feathers or down of), to deplume the geese, &c.; *fig.* j-n ~ to fleece a person; Tuchfabr.: (noppen) to burl. — **II** A~ *n* ㊸c. und **Aus-rupfung** *f* ㊾ plucking out, &c.; depilation; der Federn: deplumation.

**Aus-rupfer** (ˊ˘˘) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ 1. one who plucks (out) ..., &c. (vgl. ausrupfen). — 2. ⚙ Tuchfabr.: burler, plucking woman.

**aus-rüſten** (ˊ˘˘) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑b. *sep.* 1. (ſich) mit etwas ~ to provide (or to supply, to arm) (o.s.) with ...; mit Geldmitteln ~ to provide with funds; *fig.*: mit Erfahrung ꝛc. ~ to furnish with ...; der Himmel hat ihn mit großen Anlagen ausgerüſtet ... has endowed (or indued) him with ...; *agr.* ein Gut mit lebendem und totem Inventar ~ to stock a farm; ⚔: Truppen ~ to equip (or to accoutre) ..., gut ausgerüſtet well appointed; eine Batterie mit Geſchütz ~ to arm ...; ⚓: ein Schiff ~ to equip, to fit out, to apparel ...; to make ... ready for sea; ~r Reiſe (mit der nötigen Mannſchaft): to man; mit Takelage ~ to rig; mit Not-takelage ausgerüſtet jury-rigged; ein Kriegsſchiff ~ to fit out a man of war; neu ~ to refit; zum Auslaufen fertig ausgerüſtetes Kriegsſchiff ship in commission. — 2. ⚙ *arch.* ein Gewölbe ~ (berüſten) to centre ...; die (Lehr-)Bogen ~ = ab-rüſten 1. — **II** A~ *n* ㊸c. und **Aus-rüſtung** *f* ㊾ providing, supplying, &c. (ſiehe I); bſd. ⚔ u. ⚓ accoutrements *pl.*; appointment; armament; equipment; manning; fitting out; outfit; completion (or making ready) for sea; erneute A~ung refitment; vollſtändige A~ung eines Soldaten complete set of arms; kleine A~ung im Torniſter kit.

**Aus-rüſter** ⚓ ⚘ (ˊ˘˘) *m* ㊵a. fitter-out, outfitter; (Rheder) ship-owner; (Takelmeiſter) rigger.

**Aus-rüſtungs-...** (ˊ˘˘...) in Zſſgn. **I** analog „aus-rüſten", ʒB. ~**platz** *m* place of equipment. — **II** Bſd. Fälle: ~**gegenſtände** *pl.* equipment; e-s Handwerkers, Soldaten ꝛc.: kit; ⚓ eines Schiffes: fittings *pl.*, rigging, gear; ~**koſten** *pl.* cost of outfit, auch: outfits *pl.*

Ꝏ Wiſſenſchaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; Handel; Poſt; Eiſenbahn; ♪ Muſik (ſ. S. IX).

**aus-rutschen** F(‿‿) *v/n.* ⓐc. *sep.* **1.** (ſn): **a)** = aus-gleiten; **b)** (eine kleine Fahrt machen) to drive out; to take a trip. — **2.** (h.) to cease slipping. [shake out.]

**aus-rütteln** (‿‿) *v/a.* ⓐd. *sep.* to

**Aus-saat** (‿‿) *f* ⓐ *agr.* **1.** (das Ausſäen) sowing; ⚗ semination; bei der ~ ſein to sow; ~ in Löcher dibbling. — **2.** (das Ausgeſäete) seed(-corn), sowing-seed; ein Acker von drei Scheffel ~ land requiring three bushels of seed.

**Aus-saat-korb** (‿‿) *m* ⓐ *agr.* hopper.

**aus-säbeln** ↖ (‿‿) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to cut out with the sabre or in a clumsy form. — **II** ſich ~ *v/refl.* (krumm w. wie ein Säbel) to become crooked like a sabre (*V.*).

**aus-säckeln** (‿‿) *v/a.* ⓐd. *sep.* **1.** et. ~ = aus-sacken I. — **2.** j-n ~ = aus-beuteln 3.

**aus-sacken** (‿‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to take out of the sack or pocket, purse; Mehl *rc.* ~ to empty a sack of ... — **II** ↖ ſich ~ *v/refl.* to widen out into a bag.

**aus-säen** (‿‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** *agr.* to sow, to seed. — **2.** *fig.* to spread, to disperse, to disseminate. — **II** *v/n.* (h.) ausgeſäet haben to have ceased sowing. — **III** A~ *n* ⓐc. u. **Aus-sä-ung** *f* ⓐ = Ausſaat 1. [A~keit *f* ⓐ (o. *pl.*) predicability.]

**aus-sagbar** (‿‿) *a.* ⓐb. *log.* predicable;

**Aus-sage** (‿‿) *f* ⓐ **1.** say(ing); ⚗ enunciation; beſtimmte ~ declaration, affirmation; ſ-r ~ nach according to his account or to him; nach ~ der Sachverſtändigen according to the experts. — **2.** *jur.*: gerichtliche ~ deposition, declaration, (verbal) evidence; eidliche ~ declaration, &c. on oath; affidavit; ~ e-s Zeugen allegation, assertion; der Zeuge blieb bei ſeiner ~ ... adhered to his statement; Zeugen zu einer falſchen ~ verleiten to bribe (or suborn) ...; Anerbieten der Parteien, die ~n zu beweiſen averment. — **3.** *gr.* (Prädikat) attribute; *phls.* (~-begriff) predicate.

**Aus-sage-...** (‿‿...) in Zſſgn: **~begriff** *m* *phls.* predicate; **~ſatz** *m gr.* affirmative proposition; **~weiſe** *f gr.* (indicative, subjunctive, &c.) mood; **~wort** *n gr.* attribute; verb.

**aus-sagen** (‿‿) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* **1.** (zu Ende ſagen) to finish saying. — **2.** mſt *neg.* (durch Worte erſchöpfen) ſeine Wunder werden nimmer ausgeſagt ... are not to be expressed in words, are inexpressible. — **3.** *jur.*: (auf gerichtliche Vernehmung ſich äußern, auch ohne *obj.*) in einer Sache ~ to depose; et. gegen j-n ~ to charge a p. with ...; eidlich ~ to declare (or attest) on oath. — **4.** weitS. (berichten) to report, to declare; nach dem, was die Zuhörer ~ according to ...; (behaupten) to affirm, assert, allege; etwas von j-m oder et. ~ (ihm zuſchreiben) to predicate a th. of ... (ſ. aus-ſagbar); oben ausgeſagt above-said, above-mentioned. — **5.** mſt *gr.* to enunciate. **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. *jur.*: deponent; *gr.*: enunciative; ~des Wort = Aus-ſage 3; der A~de *jur.* affirmant; deponent. — **III** **Aus-geſagte(s)** *n* ⓐb. = Aus-ſage 2.

**aus-sägen** (‿‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to saw out. — **II** *v/n.* (h.) to finish sawing.

**aus-saigern** (‿‿) ⓐd. *sep.* = ab-ſeigern.

**aus-salben** (‿‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to anoint. — **II** *v/n.* (h.) to cease anointing.

**aus-salzen** ⚙ (‿‿) **I** *v/a.* ⓐc. *sep.* (*p.p.* ausgeſalzen) Seifenfabrikation: to separate the soap by means of salt. — **II** A~ *n* ⓐc. und **Aus-salzung** *f* ⓐ separation of the soap by salt.

**aus-sanden** ⚙ (‿‿) *v/a.* ⓐb. *sep.* einen Kanal *rc.* ~ to clear of sand ... with a dredging-machine.

**Aus-satz** (‿‿) *m* ⓐ **1.** Billard: lead. — **2.** (beim Spiele ausgeſetzte Summe) stake; den ganzen ~ gewinnen, einſtreichen to clear (or sweep) the stakes. — **3.** (bösartige Ausſchlagkrankheit) bſd. *bibl.* leprosy, ...a, ...ousness (auch *fig.*); *path.*: tetters *pl.*, scurf; (von Schafen) scab; ⚗ impetigo; elephantiasis; ſchwarzer ~ melasma; weißer ~ alphos, alphus, white leprosy; (eigentlicher) ſchuppiger, räudiger ~ psoriasis, scaly tetter; vom ſchuppigen ~e befallen elephantiac; ⚘ von Bäumen: scale, scurf.

**Aus-satz-...** (‿‿...) in Zſſgn. **I** analog „Ausſatz", zB. **~mal** *n* plague of leprosy. — **II** Bſd. Fälle: **~bank** ⛏ *f* (Schutthalde) spoil-bank; **~fenſter** *n* = Schau-fenſter; **~zeichen** *n* Billard: spot.

**aus-sätzig** (‿‿) *a.* ⓐb. *path.* leprous; lazar*like*, ...ly; A~e(r) *m*, A~e *f* ⓐb. leper; lazar; Spital *n* für A~e, Ausſätzigenhaus *n* leprous (or leper-, lazar-) house, leper-hospital, hospital for lepers.

**aus-säubern** (‿‿) *v/a.* ⓐd. *sep.* to cleanse; to sweep; *hort.* = aus-putzen 2.

**aus-säuern** (‿‿) *v/a.* ⓐd. *sep.*, *chm.* to free from acid(ity).

**aus-saufen** (‿‿) ⓐe. *sep.* **I** *v/a.* **1.** von Tieren: den Eimer ~ to drink out (or up) ..., to empty ...; P v. Menſchen: F to tipple off, to swill. — **II** *v/n.* (h.) **2.** v. Tieren, P a. von Menſchen: to cease drinking; das Pferd hat ausgeſoffen ... has drunk enough. — **3.** P nur von Menſchen: ausgeſoffen h. to have renounced (the) drunkenness. — **4.** P↖ ausgeſoffener (verſoffener) Menſch drunkard, tippler, P booser.

**aus-saugen** (‿‿) ⓐg., biſw. a. ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** eine Wunde ~ to suck ...; das Mark aus einem Knochen ~, einen Knochen ~ to suck the marrow (out) of a bone; (ſaugend erſchöpfen) die Milch aus den Brüſten ~, die Amme ~ to suck all the milk out of the nurse('s breasts), to exhaust the nurse's milk; *agr.* einen Boden: to exhaust, to work out; *fig.*: to draw out, to impoverish; dem Volke das Blut ~, das Volk ~, ein Land ~ to impoverish, to deplete, to eat up ...; j-n bis aufs Blut ~ to suck the very marrow out of a p., to suck his blood, to drain (or bleed) him; to get all one can (or the last farthing) out of a p. — **II** *v/n.* (h.) **2.** ein Kind ~ laſſen to let ... suck its fill. — **3.** to cease sucking. — **III** A~ *n* ⓐc. und **Aus-saugung** *f* ⓐ sucking, &c. (ſ. I); suction; *med.* exsuction; *fig.* exhaustion, impoverishment.

**aus-säugen** (‿‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* ein Kind: (ausſaugen laſſen) to suckle sufficiently or the full time. — **II** *v/n.* (h.) to cease suckling.

**Aus-sauger** (‿‿) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ ehm. v. Wunden, Blut *rc.*: sucker; mſt *fig.* (Menſchenſchinder) blood-sucker (ſ. Vampir); extortioner; impoverisher; (Schmarotzer) parasite.

**Aus-saugerei** (‿‿‿ u. ‿‿‿) *f* ⓐ; **ausſaugeriſch** (‿‿‿) *a.* ⓐb. ſ. Blut-ſaugerei *rc.*

**aus-säumen** (‿‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* to hem completely; to finish hemming.

**aus-schaben** (‿‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* **1.** to hollow out by scraping; *surg.* to scrape out or off (the diseased parts), auch: to scrape the bone. — **2.** = aus-radieren. — **3.** ⚙ Gerberei: to flesh hides.

**aus-schachern** (‿‿) *v/n.* (h.) ⓐd. *sep.* to cease chaffering.

**aus-schachteln** (‿‿) *v/a.* ⓐd. *sep.* **1.** ↖ (aus der Schachtel nehmen) to take out of a (bared) box, to unbox. — **2.** ⚙ (mit Schachtelhalm ausglätten) to smooth with Dutch rush or shave-grass.

**aus-schachten** (‿‿) *v/a.* ⓐb. *sep.* ⚙ *arch.* und ⚒ to sink, to deepen; vgl. ab-teufen.

**aus-schaffen**[1] ↖ (‿‿) *v/a.* ⓐr. *sep.* to finish the creation of ...

**aus-schaffen**[2] (‿‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* **1.** (ausweiſen, verjagen) to turn out, to remove (bſ. hinaus-ſchaffen). — **2.** F (leeren) eine Flaſche, Schüſſel: to empty.

**aus-schäften** ⚓ (‿‿) *v/a.* ⓐb. *sep.* ein Schiff ~ (mit Geſchützpforten verſehen) to pierce a ship for guns.

**aus-schäkeln** ⚓ (‿‿) *v/a.* ⓐd. *sep.*: die Ankerkette ~ to unbend the cable.

**aus-schäkern** (‿‿) *v/n.* (h.) ⓐd. *sep.* to cease jesting or joking.

**aus-schalen** (‿‿) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* **1.** (aus der Schale löſen) Auſtern *rc.*: to open, to (take out of the) shell. — **2.** ⚙ (mit Brettern bekleiden, ausſpunden) to line (or to cover) with boards or planks; to plank; eine Decke: to lath; die Minengänge: to line (or to secure) with wood-work. — **II** A~ *n* ⓐc. und **Aus-schalung** *f* ⓐ analog I: (zu 1) shelling; (zu 2) planking, lathing.

**aus-schälen** (‿‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** den Kern ~ (herausnehmen) to take the kernel out of ...; ein Schwein ~ (den innern Speck ausſchneiden) to cut out the inside fat of ... — **2.** F *fig.* j-n ~ (ausplündern) to strip (or to fleece) a p. — **3.** (von der Schale frei machen) to strip off the shell (or husk, &c.) of ...; to remove the shell (or husk, &c.) from ...; to shell; to husk; to peel; to hull; to decorticate; Mandeln ~, auch: to blanch almonds. — **4.** *surg.* e-e umſchriebene Geſchwulſt ~: ⚗ to enucleate ... — **II** ſich ~ *v/refl.* to shell, &c. (ſ. 3). — **III** A~ *n* ⓐc. shelling, &c. (ſ. I); decorticat*ing*, ...ion; *surg.* enucleation.

**aus-schallen** (‿‿) *v/n.* (h. und ſn) ⓐe. u. ⓐa. *sep.* ſ. aus-hallen.

**aus-schalmen** (‿‿) *v/a.* ⓐa. *sep.*, *for.* to mark out (or to blaze) trees.

**aus-schalten** (‿‿) *tel.* **I** *v/a.* ⓐb. *sep.* to put out of circuit. — **II** A~ *n* ⓐc. u. **Aus-schaltung** *f* ⓐ putting out of circuit.

**Aus-schalter** (‿‿) *m* ⓐa. *tel.* commutator for breaking contact; cut-out; (Wechſelapparat) silent apparatus.

**aus-schämen** (‿‿) ⓐa. *sep.* **I** ↖ ſich ~ *v/refl.* **1.** to be lost to all (sense of) shame. — **2.** ſich recht ~ wegen ... to be (well) ashamed of ... — **II** *v/a.* **3.** Du ſollteſt Dir die Augen ~ you should die of shame or be thoroughly ashamed of yourself. — **4.** ↖ = aus-ätſchen. — **III** ↖ **aus-geſchämt** *p.p.* und *a.* ⓐb. (ſchamlos) impudent.

**aus-schänden** ↖ (‿‿) *v/a.* ⓐb. *sep.* **1.** to disfigure. — **2.** biſw. auch: **aus-ſchändieren** (‿‿‿) ⓐa. (mit Schmach bedecken) to cover with shame. — **3.** = aus-ſchimpfen. — **4.** eine Jungfrau ~ = not-züchtigen.

**Aus-schank** (‿‿) *m* ⓐ **1.** selling (or retailing) of liquor, &c. (ſiehe aus-ſchenken 2); Anzeige: ~ von Bier *rc.* ale always on tap. — **2.** public house; (drinking-)bar; ale-house. [männiſch) to rip up, to cut off.]

**aus-schärfen** (‿‿) *v/a.* ⓐa. *sep.* (weid-

**aus-scharren** (‿‿) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** Körner *rc.*: to rake (or scrape, scratch) out; Kartoffeln *rc.* ~ to unearth ...; Leichen *rc.*: to dig up, to disinter, (gehobene Spr.) to exhume. — **2.** ↖ = aus-pochen 1. — **II** *v/n.* (h.) (mit den Beinen) ~ to scrape (with the legs). — **III** A~ *n* ⓐc. u. **Aus-scharrung** *f* ⓐ raking out, &c. (ſ. I); einer Leiche: disinterring, exhumation.

**aus-scharten** ⚙ (‿‿) *v/a.* ⓐb. *sep.* das Leder ~ = aus-zacken. [*sep.* to shade.]

**aus-schatt(ier)en** (‿‿‿, ‿‿) *v/a.* ⓐb.(a.)

**aus-schätzen** † (‿‿) *v/a.* ⓐc. *sep.* **1.** *jur.*: to dispossess. — **2.** = be-ſchimpfen.

**Aus-schau** (‿‿) *m* ⓐ = Aus-guck.

**aus-schauen** (‿‿) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* = aus-ſehen[1] 4, 5 und III.

**aus-schauern** ↖ (‿‿) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* die Wunden, noch ſchauern ſie Blut aus

(Kleist) = aus-strömen II. — II *v/impers.* es hat ausgeschauert the shower (of rain) is over.

**aus-schaufeln** (ˈˌ‿) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. to throw (or to scoop) out with a shovel; das Wasser aus dem Kahne ~, den Kahn ~ (ausschöpfen) to bail (water out of) a boat; ⚓ Stürzgüter ~ (ausschießen) to discharge (or to unload) the bulk-loading (with shovels). — 2. (schaufelnd ausgraben, leeren) ein Grab ~ to dig ... with a shovel; bisw. F eine Suppe ~ = aus-löffeln.

**aus-schäumen** (ˈˌ‿) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* 1. (h.) to cease foaming (*a. fig.*). — 2. (sn) *a.* sich ~ *v/refl.* (schäumend hervorbrechen und so sich erschöpfen) to exhaust (o.s.) by foaming. — II *v/a.* 3. bsd. Kochkunst: (zu Ende abschäumen) to skim (fully). — 4. *fig.* (wütend herausstoßen) to foam out; Gift und Galle ~ to vomit (or to vent) one's venom, &c.

**aus-scheeren** (ˈˌ‿) s. aus-scheren.

**aus-scheffeln** ↘ (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to distribute by bushels, weitS. abundantly.

**aus-scheiden¹** ↘ (ˈˌ‿) [Scheide] *v/a.* Ⓑb. *sep.*: ein Schwert ~ (aus der Scheide ziehen) to draw ... from the sheath or scabbard; to unsheathe ...

**aus-scheiden²** (ˈˌ‿) [scheiden] Ⓞo. *sep.* I *v/a.* 1. to separate, to part (aus from), to segregate; ~, was einander einverleibt ist to disincorporate; *chm.* das Salz &c. ~ to disengage ...; rein ~ to isolate; *physiol.*: den Faserstoff aus dem Blut ~ to defibrinate, defibrinise; Stoffe, die noch im Körper verwandt werden, aus dem Blut ~ to secrete ...; schädliche Stoffe aus dem Körper ~ to expel ...; unbrauchbare Stoffe ~ (auswerfen) to excrete ... — 2. ⚒ Erz vom tauben Gestein ~ (scheiden) to cob (or to buck) ores; auf nassem Wege: to wash; sortierend: to sort. — II sich ~ *v/refl.* 3. *chm.*, *physiol.* to be disengaged, secreted, &c. (s. 1). — III *v/n.* (sn) 4. (scheidend austreten) aus einer Gesellschaft ~ to leave (or to quit) a society; to withdraw (or to retire) from ...; to go out; aus dem Geschäftsleben ~ to retire from business. — IV ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. 5. *physiol.* excret*ive*, ...ory, secret*ing*, ...ory. — 6. (s. 4) die ~den Mitglieder *pl.* the out-going members, the seceders *pl.*; ⊛ ein ~der Geschäftsteilhaber a retiring partner. — V aus-geschieden *p.p.* und *a.* Ⓑb. 7. in allen Bed. des *inf.* — 8. *physiol.* ausgeschiedene Feuchtigkeiten *pl.* secreted (or secretitious) humours *pl.*; ausgeschiedene feste Masse concretion. — VI A~ *n* Ⓒc. u. **Aus-scheidung** *f* Ⓐ 9. (s. 1) separation; disincorporation; disengagement; defibrination; secretion; excretion. — 10. (s. 4) leaving, quitting; retiring, retirement. — 11. (nur A~ung) = 8.

**Aus-scheidungs-...** (ˈˌ‿...) in Zs.-setzungen: ~**organe** *n/pl. physiol.* excretive (or excretory) organs *pl.*

**aus-scheinen** (ˈˌ‿) Ⓞo. *sep.* I *v/n.* (h.) to cease shining. — II *v/a.* (scheinend überstrahlen, verdunkeln) to outshine. — III ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. weit ~de Pläne &c. s. aus-sehen 7.

**aus-scheißen** P (ˈˌ‿) *v/a.* Ⓝn. *sep.* = [aus-kacken.]

**aus-scheiteln** (ˈˌ‿) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. das Haar ~ to part one's hair. — 2. ⚙ Web.: = auf-bäumen I. [Nüsse: = aus-schälen 3.]

**aus-schelfe(r)n** ↘ (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓐa. (d.) *sep.*

**aus-schellen** (ˈ‿‿) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-klingeln.

**Aus-schelte** ↘ (ˈ‿‿) *f* Ⓑ = Schelte.

**aus-schelten** (ˈ‿‿) Ⓓd. *sep.* I *v/a.* 1. j-n (tüchtig) ~ to chide (or to scold, to rate, to revile, F to rattle off) a p.; to give him a good scolding or rating; wegen etwas ~ to rebuke (or to reprimand, reprove) for ...; tüchtig ausgescholten w. to get a good scolding, &c.; ich wurde wegen Spätkommens ausgescholten: F I had (or got) a (good) blowing up for being (or coming) late; der A~de rater, rebuker. — II *v/n.* (h.) 2. to cease chiding, &c. — III sich ~ *v/refl.* 3. to vent one's anger in chiding, &c. — 4. *v/rpr.* sich (ea.) ~ to quarrel. — IV A~ *n* Ⓒc. chiding, scolding, &c. (s. I). — Vgl. auch schelten, (aus)zanken und (aus)schimpfen.

**aus-schenken** (ˈ‿‿) I *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (aus e-m Gefäße gießen) to pour out. — 2. (Getränke maßweise verkaufen) to sell (wine, ale, &c.) by retail (s. Aus-schank), to retail (liquors); *abs.* to keep a tavern. — 3. † e-m Gesellen ~ to give ... the parting cup. — 4. fast † = schenken, geben. — II A~ *n* Ⓒc. siehe Ausschank.

**aus-scheren** (ˈˌ‿) Ⓗh. *sep.* I *v/a.* 1. ⚙ Tuchfabr.: das Tuch ~ to give the last shearing to the cloth. — 2. ⚓ ein Tau ~ to unreeve a rope. — II *v/n.* (h.) ausgeschoren haben to have done shearing, &c.

**aus-scherzen** (ˈ‿‿) *v/n.* (h.) Ⓒc. *sep.* to have done joking.

**aus-scheuchen** ↘ (ˈˌ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* mehr gbr. ver-scheuchen (s. da).

**aus-scheuern** (ˈˌ‿) Ⓓd. *sep.* I *v/a.* e-n Kessel: to scour (out) ...; ein Zimmer: to clean(se); to clear out; bsd. to wash the pavement or floor. — II *v/n.* (h.) ausgescheuert haben to have done scouring. — III sich ~ *v/refl.* (durch starke Reibung sich abnutzen) to wear out by scouring.

**aus-schicken** (ˈ‿‿) I *v/a.* Ⓐa. *sep.* (vgl. schicken) Boten: to send out or forth (on messages, &c.); der Herr, der schickt den Jochen aus (man soll sich nicht auf seine Dienstboten verlassen), etwa: you may send out your servants, but you must wait till they come back again; *abs.* nach j-m, et. ~ to send for ...; ⚔ Truppen ~, ⚓ Schiffe von der Flotte auf Kommando ~ to detach ...; to draft (off) ... — II A~ *n* Ⓒc. und **Aus-schickung** *f* Ⓐ sending, &c. (s. I); expedition.

**Aus-schiebe-...** (ˈˌ‿...) in Zsgn oft = Aus-zieh-..., zB. ~**tisch** *m* = Aus-zieh-tisch.

**aus-schieben** (ˈˌ‿) Ⓕf. *sep.* I *v/a.* 1. to shove (or to push) out; ⚙ Bäckerei: Brot ~ to draw (or to take) ... out of the oven, to draw the oven; Pontonwesen: die Pontons ~ to shove off ...; *typ.* die Kolumnen ~ = aus-schießen 10; ⚓ die Leesegel-Spieren ~ to rig out ... — 2. (et. In-ea.-Geschobenes aus-ea.-schieben) einen Tisch, ein Perspektiv: to draw out. — 3. ↘ Vagabunden &c. ~ (auf den Schub bringen) to convey ... to their home. — 4. Kegelspiel: = aus-kegeln I. — II *v/n.* (h.) = an-schieben II 1.

**Aus-schieber** (ˈˌ‿) *m* Ⓐa. 1. (a. ~in *f* Ⓐ) one who shoves (or pushes, draws) out (vgl. aus-schieben). — 2. ~ eines Eßtisches lengthening-piece, leaf.

**aus-schiefern** (ˈˌ‿) *v/refl.* Ⓓd. *sep.*: das Holz schiefert sich aus ... splits up.

**aus-schienen** (ˈˌ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to splint on the inside; to furnish with splints.

**Aus-schieß-...** (ˈˌ...) in Zsgn, meist ⚙ *typ.*, zB. ~**brett** *n* imposing-board; ~**platte** *f*, ~**stein** *m* imposing-stone.

**aus-schießen** (ˈˌ‿) Ⓔe. *sep.* I *v/a.* 1. die Kugel (aus dem Laufe) ~ to shoot the ball (out of the barrel of the gun). — 2. (durch Schießen zerstören &c.) j-m ein Auge ~ to put out a p.'s eye by a shot; ein Licht ~ to put out (or to extinguish) a light by a shot; *hunt.* das Wild aus e-m Revier, das Revier ~ to destroy the game of a forest; ⚔: den Gewehrlauf ~ (schießend abnutzen) to wear out ... by shooting; *artill.* die Kanonenmündung ~ to run (or to spew) at the muzzle. — 3. to play for ... by shooting, to shoot for ...; et. ~ (als Gewinn aussetzen od. beim Preisschießen gewinnen) to offer to win (or to carry off) in a rifle-competition as a prize. — 4. (schleudern) Strahlen, *fig.* Blicke: to dart; *fig.* Gift und Lügen ~ to vomit (or to vent) one's venom, &c. — 5. vom Stamme: Blumen, Blätter ~ (treiben) to shoot, to put on, to send forth ... (a. *abs.*); das Gebirge schießt Neben-äste aus ... throws out spurs, lateral shoots or ramifies, sends out spurs. — 6. (prüfend in Bezug auf Tauglichkeit aussondern) to sort (or to pick) out, to single out; (Untaugliches verwerfen) to cast out or off, to reject, to refuse; einen Geschwornen ~ to challenge a juryman; ⚓ ⚔ Schiffe, Kanonen ~ to condemn ...; ausgeschossene Geschütze unserviceable ...; bisw. von etwas bsd. Tauglichem: das Nutzholz vom Brennholz ~ to separate the timber from the firewood; ehm. a. mit persönl. *obj.*: j-n ~ to choose a p.; Personen zu etwas ~ (beordern) to delegate, to commission (vgl. Aus-schuß 2 und 3). — 7. einen Graben ~ (auswerfen) to dig ... — 8. ⚙ Bäckerei: Brot ~ s. aus-schieben 1. — 9. ⚙ Spielkartenfabr.: das Papier ~ to polish, to smooth ... — 10. ⚙ *typ.* die Kolumnen, einen Bogen ~ to impose ...; falsch ~ to impose in a wrong way. — 11. ⚓ den Ballast ~ (wieder ausladen) to unballast, to unship (or to discharge, to shoot) ballast; die Stürzgüter ~ s. aus-schaufeln 1. — II sich ~ *v/refl.* 12. (sich verschießen) von Farben: to fade, to fly. — 13. sich ausgeschossen (keine Munition mehr) haben to be out of ammunition. — 14. ⚔ von Feuerwaffen: to get worn (or to be impaired) at the muzzle. — III *v/n.*: *a*) (sn) 15. (im Schuß hervortreten) von Blut &c.: to gush out; von Funken: to fly off, to shoot forth. — 16. (s. 5) to shoot up; to bud; to put forth new shoots; to b(o)urgeon. — 17. (vorspringen) *arch.* von Gebäude-teilen: to project, to jut out; ⚓ to flare; ~der Bug flaring bow. — 18. ⚓ der Wind schießt aus (geht mit der Sonne herum) ... keeps pace with the sun. — *b*) (h.) 19. to cease shooting; to shoot no more. — IV A~ *n* Ⓒc. und **Aus-schießung** *f* Ⓐ. Zu 1: shooting. — Zu 2: putting out ... by a shot; ⚔ (Ausweitung des Rohres) running of the muzzle, enlargement at the mouth. — Zu 3: (Preisschießen) (final tie in a) shooting-competition, prize-shooting, rifle-match. — Zu 5 u. 16: budding, &c. — Zu 6: sorting, choosing; choice, selection. — Zu 10: ⚙ *typ.* imposing, imposition. — Zu 17: *arch.* projection; ⚓ A~ (Überhängen) des Vorstevens rake of the stem. — Vgl. auch Aus-schuß.

**Aus-schießer** (ˈˌ‿) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ a p. who shoots, &c. (vgl. aus-schießen I–III); bsd. ⚙ Papierfabrikation: sorter.

**aus-schiffen** (ˈ‿‿) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* 1. (sn) ⚓ to leave the port or land; to put to sea; to set sail. — 2. (h.) P burschikos: = aus-pissen II. — II *v/a.* 3. ⚓ Güter, Waren: to discharge, to unload (siehe aus-laden); Güter od. Personen: to dis(em)bark, to land; ⚔ Truppen &c. ~ (aus dem Eisenbahnwagen an den Bestimmungsort bringen) to disembark ... — III sich ~ *v/refl.* 4. (das Schiff verlassen) to leave the ship; to go to land. — 5. P siehe aus-pissen II. — IV A~ *n* Ⓒc. und **Aus-schiffung** *f* Ⓐ 6. discharge, ...ing; debarkation; disembark*ing*, ...ation.

**Aus-schiffungs-...** (ˈ‿‿...) in Zsgn, meist: landing-..., zB.: ~**corps** ⚔ *n* landing-party; ~**kosten** *pl.* landing-charges *pl.*; ~**platz** *m* landing-place; (discharging-)wharf (siehe Lösch-platz).

**aus-schildern** (ˈ‿‿) Ⓓd. *sep.* I *v/a.* to describe (or to depict) fully. — II *v/n.* (h.) ⚔ to cease standing sentry, to come off watch.

**aus-schilfen** (⸍⸍⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* e-n Teich ∼ to clear ... of reeds or of bulrushes.

**aus-schimmern** (⸍⸍⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to radiate with a glimmer. — **II** *v/n.* (h.) to cease glimmering.

**aus-schimpfen** (⸍⸍⏑) *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/rpr.* Ⓐa. *sep.* j-n ∼ to chide (or to scold, &c.) a p. (s. aus-schelten I); a. to abuse him.

**Aus-schimpferei** (⸍⏑⸍⸍ und ⸍⸍⏑⏑) *f* Ⓦ s. aus-schelten IV.

**aus-schinden** (⸍⸍⏑) Ⓦa. (s. schinden) *sep.* **I** *v/a.* 1. Tiere ∼ (ab-balgen) to flay (or skin)...; *fig.* das Volk ∼ (aussaugen) to suck (dry), auch: to fleece ... — 2. sein Korn &c. ∼ (mit unmäßigem Wucher verkaufen) to sell ... with usury or at usurious prices. — **II** *v/n.* (h.) to cease flaying, &c.

**aus-schippen** (⸍⸍⏑) Ⓐa. *sep.* = aus-schüppen.

**aus-schirren** (⸍⸍⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to unharness, to ungear, to untrap.

**aus-schlabbern** (⸍⸍⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* von Hunden und P von Menschen: to lap out or up.

**aus-schlachten** (⸍⸍⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. ⚙ Schlächterei: to cut up for sale. — 2. F *fig.* Güter: to parcel, to portion out; to retail.

**Aus-schlachter** (⸍⸍⏑) *m* Ⓦa. (vgl. aus-schlachten) 1. ⚙ retail-butcher. — 2. one who parcels (out) estates, &c.

**aus-schlacken** ⚙ (⸍⸍⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *metall.* etwas ∼ to separate the metal from the dross.

**aus-schlafen** (⸍⸍⏑) Ⓦp. *sep.* **I** *v/n.* (h.) und sich ∼ *v/refl.* 1. (vgl. aus-schlummern) to have one's sleep out, to sleep (vgl. slumber) one's fill; to enjoy a good night's rest; to have done sleeping, &c. — **II** *v/a.* 2. (schlafend verfliegen lassen) seine Müdigkeit ∼ to sleep off one's fatigue, &c.; seinen Rausch ∼ to sleep off one's drunkenness or to sleep o.s. sober. — 3. dem Tag die Augen ∼ (bis in den hellen Tag hinein schlafen) to sleep away the best part of the morning.

**Aus-schlag** (⸍⸍ und ⸍⸍) *m* Ⓢ 1. the first stroke or blow; Ballspiel: ∼ und Ort des ∼s (playing off) service; wer hat den ∼? who plays off (or serves) the ball? — 2. (hervorsprießende Pflanzentriebe) shoot, sprout, browse. — 3. *path.* (krankhafte Gebilde auf der Haut) breaking-out; eruption; ⚕ exanthem(a); (Blasen-ausschlag) ⚕ pompholyx; (Hitzblatter) pimple, pustule, rash; (Flechte) tetter; (Schuppenflechte) ⚕ psoriasis; (entzündliche Haut-röte) ⚕ erythema; (in Form kleiner Pusteln) ⚕ eczema; grindiger ∼: ⚕ impetigo; syphilitischer ∼: ⚕ syphilide; mit ∼ verbunden eruptive; von kleinen Kindern: ∼ haben to have a rash, an eruption of humours; einen ∼ (am ganzen Körper) bekommen to break out (all over one's body), to come out in pimples, &c. — 4. (an den Wänden Hervortretendes) efflorescence; bei Kälte: (Reif) rime, hoar-frost. — 5. ⸜ (das, womit et. ausgeschlagen oder bekleidet wird) fittings *pl.*; garniture; eines Zimmers: (die dazu erforderlichen Tapeten) hangings *pl.*, tapestry. — 6. ⸜ = Auktion. — 7. (Abweichung schwingender Körper v. der Gleichgewichtslage) ∼ der Wagschale turn of the scale(s); (Übergewicht) overweight; surplus (or excess) in weight; ∼ der Magne'tnadel deflection; ∼ des Pendels amplitude. — 8. *fig.* (Erfolg) issue, result; den ∼ geben to turn the scale(s) or the sway, to cast the balance, to decide; in einer Schlacht: to decide the (fate of the) day; durch seine Stimme den ∼ geben to give the casting vote; den ∼ gebende (auch: ausschlag-gebende) Stimme casting vote; den ∼ gebender Schritt, Grund settler; etwas als nicht ∼ gebend ansehen to make light of ... — 9. *for.* = Aus-hau 2. — 10. ⚒ rubble; deads *pl.*; mullock.

**Aus-schlag-...**, **aus-schlag-...** (⸍⸍... u. ⸍⸍...) in Zssgn: ∼**artig** *a.*, *path.*: ⚕ exanthematic, ...ous; ∼**bläschen** *n path.*: ⚕ vesicle; ∼**eisen** ⚙ *n* punch(eon), piercer; ∼**fäustel** ⚙ *m* pounding-hammer; ∼**fieber** *n path.*: ⚕ eruptive fever; ∼**gebend** *a.* siehe Ausschlag 8; ∼**maschine** ⚙ *f* punching-machine; ∼**punze(n** *m*) *f* ⚙ = ∼eisen; ∼**schuppe** ⚘ *f* der Farne: ⚕ ramentum; ∼**schuppig** ⚘ *a.*: ⚕ ramentaceous; ∼**steiger** ⚒ *m* overseer (or foreman) of the workmen who separate the ore from the rubble.

**aus-schlägeln** ⚙ (⸍⸍⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* e-n Edelstein: to hollow.

**aus-schlagen** (⸍⸍⏑) Ⓦr. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. schlagen. — 2. forttreiben. — 3. auslöschen. — 4. ausstrecken &c. — 5. Zusammengeschlagenes &c. aus-ea.-legen. — 6. ⚙ rasch aus einem Behältnisse fortschaffen. — 7. gewinnen, hervorziehen &c. — 8. Lücken &c. machen. — 9. mit et. bekleiden. — 10. *fig.* Dargebotenes von sich weisen. — 11. von Glocken. — 12. et. an der Oberfläche hervortreten lassen. — II *v/n.* 13. den ersten Schlag thun. — 14. zu Ende schlagen. — 15. um sich schlagen. — 16. aus der Gleichgewichtslage kommen. — 17. ⚙ = aus-blasen 11. — 18. ⚙ Buchbinderei. — 19. hervor-kommen, -brechen. — 20. beschlagen. — 21. *fig.* e-n Verlauf nehmen. — 22. in et. ∼. — III sich ∼ *v/refl.* — IV A∼ *n.*

**I** *verb active* 1. (schlagen) j-n wacker ∼ (G.) to beat (F to drub) a p.; † = aus-hauen 6. — 2. (schlagend forttreiben) to drive (out) by beating; Ballspiel: den Ball ∼ to play off, to serve, to give the service; *fenc.* e-n Hieb, Streich ∼ (parieren) to turn aside, to ward off, to parry ... — 3. (schlagend auslöschen) et. Brennendes ∼ to extinguish (or to put out) ... by beating, to beat out. — 4. (aus-strecken, -dehnen) die Arme in die Luft ∼ to stretch out one's arms; *her.* Adler mit ausgeschlagener Zunge langued eagle; ⚙: Eisen (durch Hammerschläge) ∼ (mehr gbr. strecken) to extend ... by hammer, to hammer out; to flatten, to laminate ...; Goldschm.: Löffel in Stanzen ∼ to stamp, to punch ...; *mint.* die Schrötlinge ∼ to flatten, to planish ... — 5. (Zusammen-geschlagenes, -geschlungenes aus-ea.-legen) zB. die ausgewrungene Wäsche &c., ehm. auch *hunt.* die Jagdtücher, Jagdzeuge ∼ to disentangle, to untwine, to untwist ...; die im Buche zs.-gefaltete Kupfertafel ∼ to unfold, to spread out ...; ⚙ Buchbinderei: eine Kupfertafel &c. ∼ to bind an engraving so that when unfolded it lies clear of the book (vgl. a. 18). — 6. ⚙ (mit raschem Zuge aus einem Behältnisse fortschaffen) Gerberei: die Felle ∼ (aus dem Äscher nehmen) to draw ... out of the lime-pit; Hüttenwerk: den Sicher-trog ∼ to empty the vanning-trough; ein Klär-bassin ∼ to take out a clearing-cistern; Saline: das Salz aus den Körben ∼ to empty the cribs. — 7. (durch Schlagen et. in e-m Gegenstande Enthaltenes gewinnen) den Dotter, das Ei ∼ to take (or get) out the yolk of an egg (by breaking the shell); Korn aus den Ähren ∼, die Ähren ∼ to beat (or to thrash) out grain; Öl aus dem Rübsamen ∼, den Rübsamen ∼ to press (or to extract) oil out of rape-seed; ⚒ die Erzgänge aus dem tauben Gesteine ∼ to separate (the) ore from (the) deads; to pound the ore. — 8. (etwas aus einem Körper herausschlagen, so daß eine Lücke entsteht) to bring (or to get) out by striking, by a stroke, &c.; to beat (or to dash, knock, strike) out; j-m ein Auge ∼ to put (or to knock) out a p.'s eye; j-m alle Zähne ∼ to punch out all one's teeth; einem Fasse den Boden ∼ to stave (in) a cask; *fig.* das schlägt (od. stößt) dem Fasse den Boden aus (giebt ihm den Rest) that knocks the bottom out of the cask, that finishes (or ruins, settles) him, &c.; e-m Fasse den Spund ∼ to unbung a cask; ⚙: Löcher in einer Metallplatte &c. ∼ to punch ...; die Zähne einer Säge &c.: to stamp out. — 9. (mit et. bekleiden) to cover with ..., to line (vgl. aus-futtern ² 1); mit Brettern ∼ to board; mit Tapeten ∼ to hang with tapestry; mit Papier-tapeten ∼ to paper (vgl. auch: aus-kleben 1, aus-kleiden 4); eine Kirche schwarz ∼ to hang the nave of a church with black; mit schwarzem Tuche ∼, oft: to drape in black, with mourning cloth; eine Kutsche ∼ to clothe a coach; ⚙: mit Stiften, Nägeln ∼ to nail, to stud; ein Wasserbassin &c. mit Lettengrund (wasserdicht) ∼ to puddle...; e-n Ofen mit Gestübbe ∼ to fill up (or to line) ... — 10. *fig.* (Dargebotenes von sich weisen) to reject; (ablehnen) to decline; (entschieden zurückweisen) to refuse; eine Erbschaft ∼ to renounce ...; der etwas A∼de refuser, rejecter. — 11. von Glocken: (die Stunden) ∼ to strike; F eine ausgeschlagene Stunde a full hour; den ausgeschlagenen Tag all day long, from morning till night, auch: all round the clock. — 12. (et. von innen Hervorgetriebenes an der Oberfläche hervortreten lassen) vom Feuer: Flammen ∼ to flash ...; von Pflanzen: Blätter, Schößlinge ∼ to shoot (or to put, send forth) ...; von einer Wand: Feuchtigkeit ∼ to sweat, to let out ...; Salpe'ter ∼ to effloresce with saltpetre (vgl. auch 19 und 20). — **II** *verb neuter*: *a*) (haben) 13. (den ersten Schlag thun) to begin to strike, to give the first stroke or blow; Ballspiel: s. 2. — 14. (zu Ende schlagen) vom Herzen: to cease beating; v. Streitenden: to cease fighting; von einem Singvogel: to cease singing; die Stunde hat ausgeschlagen ... has struck, has done striking (vgl. a. 11). — 15. (um sich schlagen) mit (der Waffe in) der Hand ∼ to strike with (the weapon in) one's hand; (wütend) mit Händen und Füßen ∼ to struggle with hands and feet (furiously); bsd. von Pferden: nach j-m ∼ to kick (out) at ...; hinten ∼ to kick up one's heels, a. to buck, to lash out, to plunge. — 16. (aus der Gleichgewichtslage kommen) v. der Wage: to bias, to turn (the scale); vom Gewicht: to weigh down the scale. — 17. ⚙ = aus-blasen 11. — 18. ⚙ Buchb.: die Kupfertafel schlägt aus ... clears the (edges of the) book when (it is) unfolded (vgl. a. 5). — *b*) (sein) 19. (hervorkommen, hervorbrechen; vgl. a. 12) das Feuer schlägt zum Dache aus ... breaks (or bursts) forth through the roof; in Flammen ∼ to break out into flame(s); ⚘: v. Pflanzen: (Keime, Blätter, Knospen treiben) to shoot out or forth, to germinate, to bud, to b(o)urgeon; die Bäume schlagen aus ... come out, (treiben Knospen) ... are budding or shooting, (treiben Blätter) ... (are out in) leaf; ∼d salient; *agr.* unten stark ∼ (buschig werden) to (grow as a) bush; *path.*: (vgl. Aus-schlag 3) die Haut schlägt aus ... (rises in) blisters or swells, breaks out in pimples or becomes pimpled; die Krätze fängt an auszuschlagen ... begins to appear or to come out. — 20. (beschlagen) to grow moist or wet; an den Wänden schlägt die Feuchtigkeit aus the walls get covered with damp; die Kälte schlägt aus der Mauer aus the frost crystallises the wall; the wall is covered with frost; Salpeter &c. schlägt an der Mauer aus (wittert aus) ... effloresces. — 21. *fig.* (den und den Verlauf nehmen) to turn (out), to prove, &c. (s. aus-fallen 4). — 22. in etwas ∼ = aus-arten I. — **III** sich ∼ *v/refl.* 23. (seine Lust zu schlagen befriedigen) to fight to one's heart's content. — 24. to cease fighting. — **IV** A∼ *n* Ⓢc.

und Aus-schlagung *f* Ⓕ (s. I u. II). 25. = Aus-schlag. — 26. ⚒ (s. 7) thrashing, separation. — 27. (s. 10) refusal, rejection. — 28. (s. 15) von Pferden: kick(ing), lashing out, bucking, plunge. — 29. ⚘ (siehe 19) gemmation, germination, budding; von Blättern: leafing, foliation, vernation.

**Aus-schläger** (ˈˈ⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓕ analog „aus-schlagen": 1. p. who plays off (or serves) the ball, who gives the service, &c. — 2. von Pferden: kicker; *fig.* von Personen: a headstrong person, &c.

**aus-schlämmen** (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-schlämmen.

**aus-schlappen** F (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. v. Hunden: = aus-lecken II und aus-schlabbern. — 2. Schuhe ~ = aus-treten 13.

**aus-schlauchen** ⚙ (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to cleanse water-pipes.

**aus-schlecken** (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-lecken II.

**aus-schleichen** ✝ (ˈˈ⌣) *v/n.* (sn) Ⓝn. *sep.* = her-aus-schleichen.

**aus-schleidern** ↘ (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* ✝ für aus-schleudern (*L.*).

**aus-schleifen**[1] (ˈˈ⌣) [schleifen] Ⓝn. *sep.* **I** *v/a.* (schleifend ausarbeiten) to grind (or whet) sufficiently; (schleifend aushöhlen) to grind hollow; eine Klinge: to groove; (schleifend fortschaffen) Scharten: to grind (or whet) out; ⚙ Kupferst.: Abdruck mit ausgeschliffener Schrift print with erased letters. — **II** sich ~ *v/refl.* to wear out by friction, by being ground. — **III** *v/n.* (h.) to cease grinding.

**aus-schleifen**[2] (ˈˈ⌣) [Schleife] Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (hinaus-schleppen, -ziehen) to carry (or drag) out on a sledge. — 2. (die Schleife aufziehen) das Band: to unknot. — **II** *v/n.* (h.) 3. to cease sliding (on the ice). — 4. ↘ to cease dragging out on a sledge.

**aus-schleimen** (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* einen Fisch: to purge.

**aus-schlemmen** (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-schlämmen.

**aus-schlendern** F ↘ (ˈˈ⌣) *v/n.* Ⓓd. *sep.* 1. (sn) to stroll out (s. her-aus-schlendern). — 2. (h.) to cease sauntering.

**aus-schlenkern** F (ˈˈ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓓd. *sep.* sich (*dat.*) die Beine oder mit den Beinen ~ to swing one's legs; to sprain one's legs by swinging.

**aus-schleppen** ↘ (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* mehr gbr. her-aus-schleppen (s. ds).

**aus-schleudern** (ˈˈ⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to throw (or fling) out (with a sling, with the hand); Schießbaumwolle ~ to project ...; von einem Vulka'ne: Steine ~, oft: to eject ...; Honig rc. mit der Zentrifuge ~ to centrifuge. — 2. (mit der Schleuder auswerfen) j-m ein Auge ~ to sling (or to knock) out a person's eye. — 3. eine Fackel ~ to extinguish a torch by throwing it on the ground. — **II** *v/n.* (h.) ausgeschleudert haben to have done throwing, &c.

**aus-schlichten** ⚙ (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* *metall.* (mit dem Schlichthammer glattschlagen) to planish; *mint.* to dress; Gerberei: Leder ~ to pare ...; Weberei rc.: (die Stoffe mit Schlichte bestreichen) to dress the warp.

**aus-schliefen** ↘ (ˈˈ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* = aus-schlüpfen 1; vgl. auch her-aus-kriechen.

**aus-schließbar** (ˈˈ–) *a.* Ⓑb. capable of being excluded, expelled, &c. (siehe aus-schließen 2); expellable.

**Aus-schließ(e)-...** (ˈˈ(⌣)...) in Zssgn: ~geld *n* jailer's fee on release from prison; ~maschine ⚙ *f typ.*: Setz- und ~maschine self-justifying and composing machine.

**aus-schließen** (ˈˈ⌣) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓩe. *sep.* 1. j-n (aus dem Hause) ~ to shut (or to bolt, lock) a p. out, to shut the door against him; wenn wir nicht eilen, werden wir ausgeschlossen ... we shall be locked out or find the door shut. — 2. j-n, sich, etwas ~ (als nicht zugehörig, nicht mit einbegriffen; vgl. auch aus-nehmen 6; *ant.* ein-schließen) to exclude a p., o.s., a th. (from von); to debar; to keep out; F to cut out; sich von etwas ~ to separate o.s. (or to secede) from ..., weitS. auch: to stand out; von der Kirchengemeinschaft ~ to excommunicate; aus einer Gesellschaft ~ to expel; j-n von der Börse ~ to forbid a p. the use of the exchange; *jur.*: j-n gerichtlich ~ (präkludieren) to foreclose on a p.; von der (höheren) Advokatu'r ~ to disbar; das eine schließt das andere nicht aus the one does not preclude the other; ich schließe niemand davon aus I except nobody; das Streben, andere auszuschließen exclusi*veness*, ...ism; einem solchen Streben Huldigender exclusi*onist*, ...ivist. — 3. e-n Gefangenen ~ (aus den Ketten lösen) to unfetter, to unchain, to unshackle ... — 4. ⚙ *typ.* eine Zeile ~ to justify ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. (ausschließlich) exclusive, preclusive; exclusionary, exclusory; nicht ~d unexclusive. — 7. *gr.* disjunctive. — **III** aus-geschlossen: 8. *p.p.* und *a.* Ⓑb. in allen Bed. des *inf.* — 9. *adv.* und *prp.* = aus-genommen II. — **IV** A~ *n* Ⓩc. und **Aus-schließung** *f* Ⓕ 10. = Aus-schluß 1. — 11. ⚙ *typ.* justification.

**aus-schließlich** (ˈˈ⌣ und ˈˈ⌣) **I** *a.* Ⓑb. exclusive (vgl. a. aus-schließen 6); ~es Recht exclusive right, privilege, concession; ~es Recht, mit etwas zu handeln rc. monopoly; solches Recht haben: to be privileged, to monopolise, to hold a concession; *jur.*: ~es Besitztum estate in severalty; bis (zur) Seite 20 ~ exclusive of page 20; ⊛ ~er Handel mit ... special trade with ..., special branch of ... — **II** *prp.* mit *acc.* oder *gen.* exclusive of, to the exclusion of ...

**Aus-schließlichkeit** (ˈˈ⌣–) *f* Ⓕ (ohne *pl.*) exclusiveness.

**Aus-schließungs-..., a~...** (ˈˈ⌣...) in Zssgn: ~frist *f jur.*: term (or time) of preclusion; ~methode *f math.* method of exclusion; ~stimme *f* exclusive vote; ~syste'm *n* (mit ⊛) prohibitive (or protective) system, theory, policy, laws, measures *pl.* (vgl. a. Schutz-zoll-System); ~weise *adv.* by way of exclusion; exclusively.

**aus-schlingen** (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓢa. *sep.* einen Knoten rc.: to disentangle.

**aus-schlingern** ⚓ (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to cease stamping or rolling.

**aus-schlitzen** (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* = auf-schlitzen.

**aus-schloßen** (ˈˈ⌣ und ˈˈ⌣) *v/impers.* Ⓒe. *sep.* = aus-hageln.

**aus-schluchzen** (ˈˈ⌣) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* 1. den Atem ~ to expire sobbing; weitS. (sterben) to gasp out (or away) one's life. — 2. Worte: to sob out. — **II** *v/n.* 3. (h.) to cease sobbing. — 4. (sn) in Thränen ~ to burst out crying and sobbing.

**aus-schlucken** (ˈˈ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* ein Gläschen ~ to swallow (or gulp) down ... — **II** ↘ *v/n.* (h.) ausgeschluckt haben to have done swallowing.

**aus-schlummern** (ˈˈ⌣) *v/n.* (h.), *v/refl.* u. *v/a.* Ⓓd. *sep.* to slumber enough, &c. (s. aus-schlafen 1 und 2).

**Aus-schlupf** (ˈˈ) *m* Ⓜ 1. ↘ = Schlupf-winkel. — 2. = Schlupf-loch.

**aus-schlüpfen** (ˈˈ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* 1. aus dem Ei: to come out of the egg or shell; to be hatched, to hatch. — 2. (entfahren) das Messer schlüpfte aus ... slipped out of (or fell from) the hand(s).

**aus-schlürfen** (ˈˈ⌣) Ⓐa. *sep.* to sip (or to sup) up or out.

**Aus-schluß** (ˈˈ) *m* Ⓩ 1. (vgl. aus-schließen 2): a) exclusion, seclusion; debarment; mit ~ von oder *gen.* to the exclusion (or exclusive) of, except; ~ (Aussperrung) der Arbeiter seitens der Unternehmer lock-out; b) *jur.*: (Präklusion) preclusion, foreclosure; ~ der Gütergemeinschaft separate maintenance; Verhandlung mit ~ der Öffentlichkeit debates *pl.* with closed doors; den Antrag auf ~ der Öffentlichkeit stellen to demand the exclusion of the public. — 2. ⚙ *typ.*: a) (Spatien und Quadraten zu einer Schriftgattung) justifiers, spaces *pl.*; großer ~ quadrat; b) *co.* mit ~ der Öffentlichkeit erscheinende Zeitung, etwa: newspaper for private circulation only; a newspaper with a small circulation.

**Aus-schluß-...** (ˈˈ...) in Zssgn. **I** = Ausschließungs-... — **II** Bsd. Fälle: ~feder ⚙ *f tel.* insulated spring; ~stücke ⚙ *n/pl. typ.* = Aus-schluß 2 a.

**aus-schmachten** (ˈˈ⌣) Ⓑb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease languishing or pining. — **II** *v/a.* sein Leben ~ to expire languishing; to pine away or to death.

**aus-schmähen, ↘ -schmälen** (ˈˈ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* = aus-schelten.

**aus-schmatzen** F (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* 1. = ab-küssen 1. — 2. = aus-schlürfen.

**aus-schmauchen** (ˈˈ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. F = aus-rauchen 1 und 3. — 2. (besser: aus-schmäuchen) = aus-räuchern 2.

**aus-schmausen** (ˈˈ⌣) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to consume by banqueting. — **II** *v/n.* (h.) 2. to cease banqueting. — 3. F to finish a banquet.

**aus-schmecken** (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-kosten.

**aus-schmeißen** F (ˈˈ⌣) *v/a.* Ⓝn. *sep.* = aus-werfen.

**aus-schmelzen** (ˈˈ⌣) *sep.* **I** *v/a.* Ⓝd. (*impf.* Ⓝe.), bisw. a. Ⓒc. 1. to melt; to purify (or cleanse) by melting; Metalle ~ to (s)melt (or to fuse) ... (from their ore); das Gold aus den Tressen, die Tressen ~ to burn gold-lace; das aus Tressen rc. ausgeschmolzene Gold burnt gold-lace; Talg ~ to try tallow; Thran aus den Stockfisch-Lebern ~ to extract (or obtain) oil from ... — 2. ⚙ ([aus]seigern) to (e)liquate. — 3. (schmelzend aushöhlen) das Wasser schmelzt (✝ schmilzt) weite Gewölbe aus ... hollows out wide caverns (in the glaciers). — **II** *v/n.* Ⓝd. 4. (sn) to melt out, to run out by melting. — 5. (h.) to cease melting. — **III** A~ *n* Ⓩc. u. **Aus-schmelzung** *f* Ⓕ (s)melting, &c. (s. I); fusion; liquation; ⚗ *chm.* liquefaction; ⚙ (Ausseigerung) (e)liquation, liquation-process.

**aus-schmettern** (ˈˈ⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to publish by sound of trumpet. — 2. die Trompete schmettert (ein Lied) aus ... sounds (*poet.* clarions forth) ... (s. 4). — 3. sein Hirn an dem Felsen ~ to dash out one's brains against the rocks. — **II** *v/n.* (h.) 4. die Trompete schmettert aus ... sounds (s. 2). — 5. die Trompete hat ausgeschmettert ... has ceased sounding.

**Aus-schmied(e)-...** (ˈˈ⌣...) in Zssgn, analog „aus-schmieden", zB.: ~hammer ⚙ *m* Goldschlägerei: forging hammer.

**aus-schmieden** (ˈˈ⌣) Ⓑb. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚙ Metalle: to forge (enough); (hämmern) to hammer; (schmiedend ausdehnen) to stretch, to extend (by hammering); (dünn schmieden) to beat out. — 2. (von der Kette losschmieden) einen Galeeren-Sklaven ~ to unfetter (or to set loose) ... — **II** *v/n.* (h.) ausgeschmiedet haben to have done forging, &c.

**aus-schmieren** (ˈˈ⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (schmierend ausfüllen) to fill out by smearing, &c.; ⚙: mit Teer, Pech rc. ~ to smear (or cover) with tar, pitch; ⚓ to pay, (kalfatern) to calk; die Fugen ~ to rejoint, to point the joints of a wall. — 2. (inwendig schmieren) einen Topf rc. ~ to smear the inside of ... — 3. nur *b.s.* F für aus-schreiben 3. — 4. F *fig.*

j-n ~ (schlagen; auch beim Fechten, Spiel ꝛc.): a) to beat (or Γ thrash) a p. soundly; b) s. aus-beuteln 3. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Aus-schmierung** *f* Ⓦ 5. covering with tar, &c. (s. I). — 6. (Ausschmiererei) plagiarism, literary theft or piracy.

**Aus-schmierer** (⁻⁻⌣) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ 1. one who fills out by smearing, &c. (vgl. aus-schmieren I). — 2. *fig.* plagiarist.

**Aus-schmiererei** (⁻⁻⌣⁻ und ⁻⁻⌣–) *f* Ⓦ s. aus-schmieren 6.

**aus-schmirgeln** ⊕ (⁻⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* einen Gewehrlauf ~ to lap (with emery) or to draw-bore ...

**aus-schmollen** (⁻⌣⌣) *v/n.* (h.) und *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to cease sulking.

**aus-schmoren** (⁻⁻⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to stew, to extract by stewing. — **II** *v/n.* (h., sn) to stew, to run out by stewing.

**Aus-schmuck** ↘ (⁻⌣) *m* Ⓢ (ohne *pl.*) (KLOPSTOCK) = aus-schmücken II.

**aus-schmücken** (⁻⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** (a. *v/refl.*) e-n Raum: to adorn, to ornament; (schmückend hervorheben ꝛc.) to set off or out; nur zum Putz: to decorate; ein Kleid mit Bändern ~ to trim ... with ribbons; eine Frau, sich ~ to adorn a woman, o.s.; to deck (or attire, dress) oneself (s. auf-donnern III); et. ~ (verschönern) to embellish, to beautify; (durch bunte Abwechslung) to diversify; seinen Stil mit Bildern ꝛc. ~ to adorn ... with rhetorical figures, to embellish ... with flowery or high-flown phraseology; ♪ mit Trillern, Koloraturen ꝛc. ~ to trim with trills, shakes, coloratures, runs, rapid passages, fioritures; to grace, to add grace notes, cadenzas, &c. — 2. eine Erzählung (mit erdichteten Zusätzen) ~ to deck out (or pad up) a story; to overdraw; to exaggerate; die Wahrheit ~ (um sie zu verdecken) to disguise the truth. — **II** A~ *n* ⓢc. und **Aus-schmückung** *f* Ⓦ. Zu 1: ornament, adornment; (reicher) attire, dress; eines Raumes, oft: decoration, auch: embellishment; ornamentation; zur A~ung gehörig ornamental; ♪ coloratura, fioriture; grace notes *pl.*, cadenzas *pl.* — Zu 2: (schmückende Zusätze) A~ung der Rede amplification, embellishment; rhetorical figure, &c.; (nicht ganz wahrheitsgetreu) exaggeration; improvement on reality.

**Aus-schmücker** (⁻⌣⌣) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ decorator.

**aus-schmuggeln** (⁻⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to smuggle out.

**aus-schnacken** Γ (⁻⌣⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-plaudern.

**aus-schnallen** (⁻⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to unbuckle.

**aus-schnappen** (⁻⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** ↘ *v/a.* = her-aus-schnappen. — **II** *v/n.* (h.) to come unbound; vom Pfeile: to go off unawares.

**aus-schnarchen** (⁻⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to cease snoring.

**aus-schnauben** (⁻⁻⌣) Ⓦg. *sep.* **I** *v/n.* (h.) **1.** to recover breath, to respire, Γ to get one's wind. — **2.** von Pferden: to snort. — **3.** der Wind hat ausgeschnaubt ... has ceased raging or stopped roaring. — **II** *v/a.* und *v/refl.* die Nase, sich ~ to blow one's nose; Schleim, Blut ꝛc. ~ to bring up (or to get out) ... by blowing one's nose.

**aus-schnaufen** Γ ↘ (⁻⁻⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* = aus-schnauben I (mehr gbr. sich verschnaufen).

**aus-schnäuzen** (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = aus-schneuzen.

**Aus-schneide-...** ⊕ (⁻⁻⌣...) in Zſſgn: **~bild** *n* cut-paper(work); (Schattenbild) silhouette; **~brett** *n* der Schuhmacher wet-board; **~eisen** *n* pinking-iron; cutting-punch; cutting-out-machine; **~kunst** *f* Tischlerei: sawing to a curved out-line; **~maschine** *f* Weberei: ~m. für Figur-schußteile shearing-machine for cutting-off the parts of the figure-weft; **~messer** *n* = Ab-fleisch-, Wirk-messer; **~schere** *f* scissors *pl.* for cutting out paper.

**aus-schneiden** (⁻⁻⌣) **I** *v/a.* Ⓦn. *sep.* **1.** (herausschneiden) mst: **to cut out** or **away, off** (vgl. auch aus-schälen); *hort.* die überflüssigen Zweige, einen Baum ~ to lop (off) (or to prune) a tree; ausgeschnittene Zweige *pl.* lop, trash; *surg.* ein Gewächs ꝛc.: to cut out or off, ⚕ to extirpate; *vet.*: e-m Tiere die Milz ~ to take out the spleen (or the milt) of ...; die Geilen ~ (kastrieren) to castrate, to geld; e-m Pferde die Flußgallen ~ to cut off the ergots (or spurs) of ...; den Huf eines Pferdes ~ (auswirken) to pare a horse's hoof; einem Hunde die Ballen ~ (ihn zur Jagd untauglich machen) to hamble ...; Waben aus den Bienenstöcken ~ (zeideln) to cut the honey-combs (in the hives); den Heringen die Kiemen ~ to gut herrings; die Schafsmarke aus der Wolle ~ (zur Verringerung des Gewichts) to cut off the sheep's mark; *mint.* die Zaine ~ = aus-stückeln. — **2.** Schneiderei: ein Kleid ꝛc. ~ to cut low ...; tief ausgeschnitten décolleté; ausgeschnittenes Kleid low(-necked, -bodied) dress, open dress; ausgeschnittene Kleider tragen to wear low(-bodied) dresses, to wear one's dresses (too) low, a. to appear in evening-dress; die Schöße am Rock vorn ~ to cut away (a coat) in front; ein solcher Rock a. a cut-away coat; Schuhm.: weit ausgeschnittene Schuhe *pl.* etwa: low (or open) fancy shoes *pl.* — **3.** (durch Schneiden eine bestimmte Form geben) to cut into figures; ein Bild, einen Schattenriß, Papier ~ to cut out in paper; bogenförmig ~ = aus-bogen, aus-schweifen 1; zackenförmig ~ = aus-zacken; Zeug ~ (zur Verzierung durchstechen ꝛc.) to pink ... — **4.** ❀ (für den Detailverkauf zerschneiden) to (sell by) retail. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Aus-schneidung** *f* Ⓦ. Zu 1: cutting (out, &c.); indentation; *surg.*: excision, extirpation; A~ des (kranken) Eierstocks: ⚕ ovariotomy; A~ der Leibesfrucht: ⚕ embryotomy; A~ der Regenbogenhaut zur Bildung einer künstlichen Pupille: ⚕ iridectomy; *vet.* A~ der Geilen castration. — Zu 3: ⊕ *joint.* sawing to a curved outline; doppeltes A~ zweier Furniere counterpart sawing; zum A~ bestimmtes Bild paper-cut. — Zu 4: ❀ retail. — Vgl. auch Aus-schnitt.

**Aus-schneider** (⁻⁻⌣) *m* Ⓦa. **1.** ~(in *f* Ⓦ) p. who cuts out, &c. (vgl. aus-schneiden); von Schattenrissen ꝛc.: pinker. — **2.** (Baum-)~ pruner.

**Aus-schneiderei** (⁻⁻⌣⁻ u. ⁻⁻⌣–) *f* Ⓦ 1. = aus-schneiden II. — 2. ~ in schwarzem Papier silhouette.

**aus-schneien** (⁻⁻⌣) *v/impers.* (h.) Ⓐa. *sep.* es hat ausgeschneit it has ceased (or done) snowing.

**aus-schneite(l)n** ⊕ (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* = ab-schneiteln.

**aus-schnellen** ↘ (⁻⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to snap off.

**aus-schneuzen** (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* **1.** Γ auch *v/refl.* = aus-schnauben II. — **2.** Γ ein Licht ~ (schneuzend auslöschen) to snuff out ...

**Aus-schnitt** (⁻⌣) *m* Ⓢ **1.** ❀ retail; im ~e verkaufen to (sell by) retail; dieser Stoff wird im ~e zu ... verkauft ... is sold in retail (or is cut out) at ... — **2.** (Herausschneiden e-s Stückes aus et.) cutting(-out). — **3.** (durch Ausschneiden entstandene Lücke) cut; bogen-, halbmond-förmiger ~ sweep; semicircular incision; ✎ notch; ✎ mit flachen ~en versehen scalloped; (zacken-artig) crenate, serrate(d); ~ des Ärmels sloping; arm- (or sleeve-) hole; schräger ~ slope; Leibchen mit ~ low body; Kleid mit weitem ~ = aus-geschnittenes Kleid (s. aus-schneiden 2); ~ am Barbierbecken neck; ⊕ Schlosserei: dem Gewerbe (oder inneren drehbaren Teil des Schlosses) entsprechender ~ im Schlüsselbarte ward. — **4.** (ausgeschnittenes Stück) ~ aus einer Zeitung cutting (taken) out of (or from) a newspaper; eine Zeitung aus ~en herstellen to make up a newspaper with scissors and gum; *math.* = Sektor. — **5.** ❀ ꝛc. (in einem Register ꝛc. bleibender Rest der zickzackförmig herausgeschnittenen Blätter, die durch Aneinanderhalten später wieder erkannt werden sollen) counterpart, counterfoil; bei Staatsꝛc. papieren: (Kerb-, Wellen-schnitt) scallop.

**Aus-schnitt-...** ❀ (⁻⌣...) in Zſ.-ſzgn, meist: retail-...: **~handel** *m*, **~handlung** *f* retail (-business, -trade); **~händler** *m* retailer, retail-dealer, (retail-)shopkeeper, mercer; **~laden** *m* retail-shop, mercery; **~waren** *f/pl.* retail-goods *pl.*, mercery; (Ellenwaren) dry goods; **~waren-Geschäft** *n* retail-business, stores *pl.*

**aus-schnitteln** ↘ (⁻⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = aus-schnitzeln.

**Aus-schnitter** ↘ (⁻⌣⌣) *m* Ⓦa. retailer, &c. (= Aus-schnitt-händler).

**Aus-schnittling** ↘ (⁻⌣⌣) *m* Ⓢ child brought into the world by the Cæsarean operation (s. Kaiser-schnitt).

**aus-schnitzbar** (⁻⌣–) *a.* Ⓦb. (Holz, Elfenbein, Meerschaum) that may be sculptured.

**aus-schnitzeln** Ⓐd., **-schnitzen** Ⓐc. (⁻⌣⌣) *sep.* **I** *v/a.* (vgl. aus-schneiden, bſd. 3) to cut out; in Holz ꝛc. ~ to form figures with the chisel, to carve, to sculpture; to engrave. — **II** A~ *n* ⓢc. u. **Aus-schnitz(el)ung** *f* Ⓦ sculpture.

**aus-schnofeln**, wien. (⁻⁻⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* = auf-spüren.

**aus-schnüffeln** Γ (⁻⌣⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to smell out, to nose. — **2.** *fig.* = aufspüren. — **II** *v/n.* (h.) to cease nosing.

**aus-schnupfen** (⁻⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* ſ-e Dose ~ to empty ... by taking snuff; to snuff out ... — **II** *v/n.* (h.) to cease taking snuff.

**aus-schnuppern, -schnüppern** Γ (⁻⌣⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* = aus-schnüffeln.

**aus-schnüren** (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** to untie (a parcel). — **2.** (auch *v/refl.*) (die Schnürbrust lösen) j-n (sich) ~ to unlace a woman (o.s.; to come unlaced).

**aus-schnurren** ↘ (⁻⌣⌣) *v/n.* Ⓐa. *sep.* **1.** (h.) to cease humming or buzzing. — **2.** (sn) to go (or fly) away buzzing, &c.

**Aus-schöpf-...** (⁻⌣...) in Zſſgn: **~kasten** ⊕ *m* Wasserbau: coffer; **~kelle** *f*: a) = ~löffel; b) ⊕ Papierfabr.: (auch **~schale** *f*) scooping pan or basin; **~löffel** *m* ladle, scoop(er).

**aus-schöpfen** (⁻⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (herausschöpfen, ausleeren) to empty, to drain off (a. *fig.*); bisw. a. to suck out, to scoop (out); das Wasser aus einem Brunnen, den Brunnen ~ to draw (all the) water from a spring or a well, to exhaust (or dry up) the well; das Wasser aus e-m Kahne, den Kahn ~ = aus-pumpen; aus-ösen; bſd. ⚒ (trocken legen) to scoop, to drain, to discharge; Wasser aus einem Sumpf ~ to drain (or reclaim, pump dry) a marsh or swamp. — **2.** ⊕ bſd. *metall.* (auskellen) to ladle (out); Saline: das Unterste der Pfanne ~ = aus-lecken 3; Zuckerfabrikation: to take out from the cooler. — **II** *v/n.* (h.) ausgeschöpft haben to have done drawing water. — **III** A~ *n* ⓢc. u. **Aus-schöpfung** *f* Ⓦ draining, scooping, &c. (siehe I); discharge; exhaustion; ⚒ = Wasser-losung.

**Aus-schöpfer** (⁻⌣⌣) *m* Ⓦa. **1.** scooper. — **2.** ⚓ scoop.

**aus-schossen** ↘ (⁻⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* to shoot out, to sprout.

**Aus-schößling** ↘ (⁻⌣⌣) *m* Ⓢ = Schößling.

**aus-schoten** (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓦb. *sep.* to shell, to husk.

**aus-schrägen** ⊕ (⁻⁻⌣) *arch.* **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* ein Fenster ꝛc. ~ to splay, to chamfer ... — **II** A~ *n* ⓢc. und **Aus-schrägung** *f* Ⓦ splay, chamfering.

**aus-schrämen** ⚒ (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. = aus-schrammen I. [Thonlager) clay-band.]
**Aus-schram(m)** ⚒ (ˈ, ˈ) m ㊳ (dünnes
**aus-schrammen** (ˈ‿) ㉑a. sep. I v/a. ⚒ to hole in by the pick; to curve. — II v/n. (sn) fig. F = aus-reißen 4.
**aus-schrapen** (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. 1. = aus-kratzen, aus-reiben. — 2. ⚓ die Kabelgarne ~ to untwist the ends of the strands.
**aus-schrauben** (ˈ‿) ⑳g. und ㉑a. sep. I v/a. to unscrew, to screw out; eine Schraube ~ to loosen (or to take out) a screw; gepreßte Gegenstände: to take out of the press. — II sich ~ v/refl. = aus-drehen II. — III v/n. (h.) to cease screwing.
**aus-schrecken** ↘ (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. j-n aus seinen Sinnen ꝛc. ~ to frighten a p. out of his wits, &c. [mation (G.).]
**Aus-schrei** (ˈ) m ㊳ cry; bisw. excla-
**aus-schreiben** (ˈ‿) ⑳o. sep. I v/a. 1. (zu Ende schreiben) to make an end of writing ..., to finish (or cease) writing ... (a. abs.). — 2. (ohne Abkürzung schreiben) to write out, at (full) length, in full, fully, at large. — 3. (aus et. abschreiben): a) meist g.s. to copy; ♪ die Stimmen aus der Partitu'r, die Partitur, thea. die Rollen aus einem Stück, das Stück ~ to transcribe ...; ausgeschriebene Rollen pl. written parts pl.; ● die Posten e-r Rechnung, eine Rechnung ~ (aus dem Hauptbuche ausziehen) to make (or draw out, to extract) bills, accounts; b) von Plagiatoren: Gedanken ꝛc. aus e-m Buche ~ to compile, to copy, b.s. to plagiarise, stärker: to pirate, to steal, to pilfer. — 4. (aus der Liste der Eingeschriebenen streichen) einen Lehrling ~ to remove from the register of apprentices, to inscribe in the register of journeymen. — 5. seine Hand(schrift) od. sich ~ (durch Übung vom Schulzwange frei machen) to form (or improve, perfect) one's handwriting; ausgeschriebene Hand flowing (or running, easy, firm) hand(writing), (Kaufmannshandschrift) roundhand. — 6. (etwas Angeordnetes durch Sendschreiben oder Veröffentlichung zur Kunde der Beteiligten bringen) to publish, to announce, to proclaim; einen Bußtag ~ to appoint ...; ein Jubeljahr ~ (verkünden) to promulgate ...; einen Konku'rs ~ to proclaim the bankruptcy, to issue a statute in bankruptcy; einen Preis ~ to offer a prize; einen Reichstag ~ (berufen) to convoke (or to summon, to assemble) ...; (eine Konkurrenz über) eine Stelle ~ to put up an appointment for competition, to advertise a vacancy or a post; Steuern ~ to impose (or lay on) taxes, to exact a contribution; eine Versammlung ~ to call (or convoke, summon) a meeting; der Verwaltungsrat hat e-e Einzahlung von 20 % ausgeschrieben ... has decreed an instalment ...; Wahlen ~ to issue (or publish) the writ for an election, weitS. von Ministern: to appeal to the country; ⚔ das für die Truppen Erforderliche ~ to require ... — II sich ~ (schreibend erschöpfen) 7. to write o.s. out or down, to exhaust o.s. in writing, to exhaust one's literary powers. — 8. s. 5. — III v/n. (h.) 9. s. 1. — IV A~ n ㊾c. und **Aus-schreibung** f ㊾ 10. (s. 3) copy, transcription; ● e-r Rechnung: abstract (or statement) of an account: b.s. eines Autors: plagiarism, literary theft. — 11. (s. 6) circular (letter); proclamation; eines Reichstages ꝛc.: convocation; (Konkurrenz-) A~ für eine Stelle putting up for competition; von Steuern: imposition; ⚔ A~ von Lebensmitteln requisition of provisions.
**Aus-schreiber** ↘ (ˈ‿) m ㊵a., ~in f ㊿ = Ab-schreiber. [Ab-schreiberei.]
**Aus-schreiberei** (‿‿ˈ und ˈ‿‿) f ㊾ =
**aus-schreien** (ˈ‿) ⑳o. sep. I v/a. 1. (Töne schreiend ausstoßen) to cry (out), to exclaim; to holla, to roar; sich (dat.) die Lungen (oder den Hals) ~ to scream out one's lungs; to make one's throat sore (with shouting); to shout o.s. hoarse. — 2. ↘ = aus-rufen II; fig. er wird es überall ~ he will spread it everywhere; ausgeschrieen (durchs Gerücht verbreitet) werden to be noised abroad. — 3. j-n für oder als et. ~ (in solchen Ruf bringen) to report a p. to be ...; (b.s.) to defame; to cry down, to decry; to disparage. — 4. seine Stimme ~ (schreiend tönender machen) to strain one's voice. — II v/n. (h.) 5. to cry aloud, to exclaim; to scream. — 6. to cease crying. — III sich ~ v/refl. 7. (seine Schreilust befriedigen) to scream to one's heart's content; to cry (out) one's fill. — 8. to exhaust o.s. with crying (out); auch = 6.
**Aus-schreier** ↘ (ˈ‿) m ㊵a., ~in f ㊿ stärker als das mehr gbr. Aus-rufer 1 (s. bs).
**aus-schreiten** (ˈ‿) ⑳n. sep. I v/n. (sn) 1. (wacker) ~ (große Schritte machen) to step out; to stride; to take long strides. — 2. ↘ (aus dem Wege schreiten) to leave (or to step off) the road; (um j-m Platz zu machen) to stand aside, to make room (mehr gbr. aus dem Wege gehen). — 3. bsd. fig.: to exceed the bounds; to outstep the mark; to transgress (a. abs.); to talk (or to act) extravagantly or wildly; to exceed reasonable limits; ~d extravagant. — II v/a. = abschreiten I. — III A~ n ㊾c. und **Aus-schreitung** f ㊾ fig. (Übertretung) transgression; (Ungebühr) excess, extravagance.
**aus-schröpfen** (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. = ab-schröpfen.
**aus-schroten** (ˈ‿) v/a. ㉑b. sep. 1. ↘ = aus-nagen I. — 2. Fleisch ~ = aushauen 5; Wein ꝛc. ~ (faßweise verkaufen) to sell ... by the barrel. — 3. Fässer ~ (aus dem Keller empor winden) to lift ... out of a cellar (by means of a pulling ladder). — 4. ⚙ metall. den Deul ~ (zängeln) to shingle ...; Drechslerei: to (scoop out with a) gouge. — 5. ⚒ e-n Schacht ~ = aus-zimmern.
**Aus-schröter** (ˈ‿) m ㊵a. 1. ~(in f ㊿): a) cutter; b) shooter; c) stall-butcher; vgl. Schröter. — 2. ⚙ (Instrument des Uhrmachers) broach; puncher.
**aus-schuhen** (ˈ‿) ㉑a. sep. I v/a. to take off one's shoes; vgl. auch ab-schuhen I. — II v/n. (h.) s. ab-schuhen II.
**aus-schulen** (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. 1. eine Gemeinde ~ to detach (or separate) ... from a school-district. — 2. (schwz.) j-n ~ to scold a p. like a schoolboy. — 3. (schwz.) etwas ~ = aus-lernen.
**aus-schuppen** (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. 1. ⚙ to chisel in form of scales. — 2. her.: ausgeschuppt curved outwards, engrailed, ingrailed; ausgeschuppter Rand engrailment.
**aus-schüppen** (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. to scoop out; to empty with a scoop; vgl. a. aus-schaufeln. [tallurgie: to draw the slags.]
**aus-schüren** ⚙ (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. Me-
**aus-schürfen** ⚒ (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. e-n Gang ~ to uncover (or open) a mine, &c. (s. schürfen).
**aus-schurren** ↘ (ˈ‿) ㉑a. sep. I v/a. F einen Lehrer ꝛc. ~ = aus-pochen 2. — II v/n. (sn) = aus-gleiten.
**Aus-schuß** (ˈ) m ㉜ 1. a) (das als untauglich Verworfene) refuse, offal, rubbish, trash, waste (vgl. a. Ab-fall 9); b) ● refuse; low-class (or defective) goods pl., garbles pl., sl. muggled goods pl., riff-raff (a. fig.); rejections pl.; nach der Qualität gesondert: erster ~ first rejections pl., second-best; zweiter, dritter ~ seconds, thirds pl. (vgl. Ausschuß-... I). — 2. (das als bsd. brauchbar zu e-m Zwecke Auserwählte, Auserlesene) choice thing or article; bsd. von Personen: (ständig od. als zu bestimmtem Zwecke erwählte Kommission) committee; board (of commissions); ~ einer Bank board (or court) of directors; nicht einem ~ übergeben uncommitted (vgl. auch Aus-schuß-... II). — 3. hunt. und ⚔ (ant. Ein-schuß) s. ~-öffnung unter Aus-schuß-... III. — 4. ⚘ (Schößling) shoot (or sprig) of a plant. — 5. † arch. projection, jetty. — 6. † militia (vgl. auch Land-wehr). — Vgl. auch aus-schießen IV.
**Aus-schuß-...** (ˈ...) in Zsgn. I zu Ausschuß 1, mst ●: ~bogen m s. ~papier; ~geschirr n (Töpfe ꝛc.) outshot (or imperfect) pieces pl. of porcelain; ~getreide n tail-corn, tail-ends pl.; ~hanf m outshot hemp, hemp-shakings pl.; ~holz n (Holzabfall) refuse, waste-wood, besonders arch. culls pl.; ~kaffee m triage coffee; ~korn n = ~getreide; ~papier n (die äußersten Lagen in einem Ries) outsides pl., outside paper; typ. (Makulatur) waste paper; (~bogen) waste (or old, worn-out) sheet, monk-sheet; ~schiene 🚂 f cast-off rail; ~seide f (Abfälle) waste-silk, silk-waste; (Florettseide) floss-silk, floret(ta), flirt; ~vieh n (Brackvieh) shots pl.; ~ware f = Aus-schuß 1 b; ~wolle f waste-wool; ~ziegel m place-brick, spoilt tile; ~zigarren f/pl. cheap (or damaged) cigars pl. — II zu Aus-schuß 2: ~mitglied n member of a board or committee; committee-man, board-officer; ~sitzung f committee- (or board-)meeting. — III zu Aus-schuß 3: ~öffnung f, ~seite f spot (or side) through which the ball has passed out of the body, side where the ball comes out. — IV zu Aus-schuß 6: ~mann † m militia-man. [Aus-schuß-mitglied, -mann.]
**Aus-schüsser** † u. provc. (ˈ‿) m ㊵a. =
**aus-schütteln** (ˈ‿) I v/a. u. sich ~ v/refl. ㉑d. sep. den Staub aus den Kleidern, die Kleider ~ to shake (out) ... — II A~ n ㊾c. und **Aus-schütt(e)lung** f ㊾ shaking, shake.
**aus-schütten** (ˈ‿) ㉑b. sep. I v/a. 1. (a. fig.) = aus-gießen 1; auch: das Korn aus dem Sack, den Sack, einen Wagen ~ to shoot out ...; Tinte ~ (das Tintenfaß umwerfen) to upset ...; fig.: et. (hageldicht) ~ to hail down; seinen Ärger, Verdruß ~ to give vent (or utterance) to one's vexation or mortification; sein Herz ~, sich ~ to open one's heart (to a friend), &c. (s. II). — 2. (zuschütten) einen Graben: to fill up. — 3. ● v. Gemeinschulden: die Masse ~ to divide a bankrupt's estate. — 4. bsd. hunt., a. abs. (Junge) ~ (werfen, von Hündinnen, Wölfinnen ꝛc.) to bring forth, to whelp. — II sich ~ v/refl. 5. fig. (s. 1, Schluß) to unbosom o.s.; F sich vor Lachen ~ to split (one's sides) with laughing. — III A~ n ㊾c. u. **Aus-schüttung** f ㊾ 6. = aus-gießen IV. — 7. ● A~ der Masse division (or distribution) of the bankrupt's estate.
**aus-schwämmen** ⚙ (ˈ‿) v/a. ㉑a. sep. bsd. Töpferei: to sponge out (siehe auch aus-schwemmen).
**aus-schwanken** (ˈ‿) v/n. ㉑a. sep.: 1. (sn): a) to swing, to sway, to waver. — b) ↘ to fall out of one's hands. — 2. (h.) to cease wavering or swinging.
**aus-schwappen** F (ˈ‿) v/a. und v/n. (sn, h.) ㉑a. sep. to (make) flow over ...
**aus-schwären** (ˈ‿) v/n. ⑳g. sep. 1. (sn) to come out (or to be ejected) by suppuration; to fester out. — 2. (h.) to cease suppurating.
**aus-schwärmen** (ˈ‿) ㉑a. sep. I v/n. 1. (sn) von Bienen, fig. a. von andern Tieren und von Völkern: to swarm out; ⚔: to skirmish, weitS. to deploy; fig., weniger F als ausbummeln (s. bs). — 2. (h.) to cease swarming or fig. rioting, revelling, &c.; hast Du ausgeschwärmt? have you done fooling or playing the fool?, have you sown your wild

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

oats? (s. schwärmen). — II *v/a. fig.* einen Traum ~ to pursue (or run after) a fancy to the end. — III A~ *n* Ⓢc. swarming, &c. (s. I); ⚔ skirmishing, deploy(ment).

**aus-schwärzen** ↘ (‒́‒⏑) Ⓐc. *sep.* I *v/a.* 1. to black(en) on the inside. — 2. (schmuggeln, *ant.* ein-schwärzen) to smuggle out. — II *v/n.* (h.) ausgeschwärzt haben to have done ...

**aus-schwatzen, -schwätzen** F (‒́‒⏑) *v/a., v/n.* und *v/refl.* Ⓐc. *sep.* = aus-plaudern I, II, III und aus-reden 14.

**aus-schwefeln** (‒́‒⏑) I *v/a.* Ⓐd. *sep.* to sulphur(ise), to fumigate with sulphur; ein Faß &c. ~ to match ... — II A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-schwef(e)lung** *f* ⊕ sulphur(is)ation.

**Aus-schweif** ↘ (‒́‒) *m* Ⓢ 1. sweeping; curv*ing*, ...ature; slope. — 2. (Abschweifung) digression; deviation.

**Aus-schweif-...** ⚙ (‒́‒...) in Zs.-sszgn, z.B.: **~meißel** *m* chasing-tool.

**aus-schweifen** (‒́‒⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. (wellenförmig in den Umrissen gestalten) to scallop, to indent, to notch, to form (or cut) in festoons (auch von Kleidern); zackig ~ to crinkle, to crank(le); ⚘ ausgeschweift (von Blättern) imbricate(d), sinuate(d); ⚙: Goldschmied &c.: to beat out; to chase; *join.* nach e-r Lehre, e-m Modelle ~ (ausschneiden) to cut with the bow-saw; to sweep, to curve. — 2. (ausspülen) Wäsche, Garn &c.: to rinse. — II *v/n.* (sn u. h.) 3. *fig.* (sich ins Weite ergehen, mst *b.s.*) to ramble (or rove, wander) about; to deviate, to swerve, to stray; im Reden ~ (abschweifen) to make digressions, to deviate from the subject. — 4. (sich übermäßig sinnlichen Genüssen &c. hingeben) to run riot (upon pleasures); to lead a disorderly (or debauched) life; to launch into extravagances; im Essen u. Trinken ~ to commit excesses at table; im Spiele ~ to play to (an) excess or excessively; to gamble recklessly. — III ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓢb. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. (siehe 4) disorderly; stärker: debauched; (übertrieben) excessive, exorbitant, extravagant, eccentric; (wollüstig) libidinous; (unzüchtig) lewd, loose; (geil) wanton; (wüst) dissipated, dissolute, fast, rakish; (unmäßig, völlerisch) intemperate; (schwelgerisch) riotous; (ungezügelt, zügellos) unbridled; *adv.* excessively, to excess, exceedingly, in an extreme degree; nicht ~d unlibidinous, &c.; ~d leben = 4; ~de Person, Ausschweifender debauchee, licentious man, libertine, rake; ~des (liederliches) Frauenzimmer dissolute (or fast) woman, wanton. — IV A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-schweifung** *f* ⊕ 7. (s. 1) sweep, curve; score, notch; *arch.* an Säulen: entasis. — 8. (s. 2) rinsing. — 9. (s. 3) deviation, digression. — 10. (s. 4 u. 6) (mst nur A~ung) excess, debauch(ery), debauchedness; dissoluteness; dissipation; irregularities *pl.*; libidinousness; libertinism; licentiousness; lewdness; looseness; wantonness; riotousness; Ausschweifungen begehen to commit excesses, to lead a loose (or dissipated) life (s. a. 4); j-n zu A~ungen verleiten to debauch a p.

**Aus-schweifling** ↘ (‒́‒⏑) *m* Ⓢ = Ausschweifender (s. aus-schweifen 6, Schluß).

**Aus-schweifungs-...** (‒́‒⏑...) in Zsgn, z.B.: **~kreis** *m*, *ast.* line of aberration.

**aus-schweigen** (‒́‒⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to say nothing; to hold (or keep) back all expression of opinion, &c.

**aus-schweißen** ⚙ (‒́‒⏑) Ⓐc. *sep.* I *v/a.* 1. Maurerei: die Fugen ~ to point the joints roughly, &c. (s. be-rappen 2); Schmied: das Eisen ~ to weld (or hammer) out ... — 2. ↘ *vet.* Pferde ~ to sweat ... — II *v/n.* (h.) 3. ausgeschweißt haben to have done welding, &c. (s. I). — 4. *hunt.* = aus-bluten I. — III A~ *n* Ⓢc. und **Aus-schweißung** *f* ⊕ 5. rough-pointing; rendering (siehe berappen¹ II). — 6. welding-out.

**aus-schwelgen** (‒́‒⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* et. ~ to relish a th. — II *v/n.* (h.) to cease revelling or feasting.

**aus-schwellen** ↘ (‒́‒⏑) *v/n.* (sn) Ⓢe. *sep.* mehr gbr. ü'ber-strömen (s. ds).

**aus-schwemmen** (‒́‒⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = aus-spülen 1 u. 2; aus-waschen 1 bis 5.

**Aus-schwenk-...** (‒́‒...) in Zsgn: **~maschine** ⚙ *f* hydro-extractor, centrifugal; **~zuber** *m* rinsing-tub.

**aus-schwenken** (‒́‒⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. e. Glas, die Wäsche &c. ~ to rinse ... — 2. F j-n beim Tanze tüchtig ~, etwa: to swing (or whirl) a p. in dancing; das A~ whirling round. — II *v/n.* (h) 3. bisw. = ab-schwenken II. — 4. ⚙ Uhrm.: die Spindel schwenkt aus ... escapes.

**aus-schwimmen** (‒́‒⏑) Ⓢe. *sep.* I *v/n.* 1. (sn) (von einem Orte) ~ to swim away; † to escape from a ship-wreck by swimming. — 2. ↘ ausgeschwommen haben to have done swimming. — II *v/a.* e-e Strecke ~ to swim from one end of ... to the other.

**aus-schwingen** (‒́‒⏑) Ⓢa. *sep.* I *v/a.* 1. (schwingend ausbreiten) to spread (or stretch) out swinging. — 2. (schwingend reinigen) to clean(se) by shaking, &c.; den Flachs ~ to beat, to swing(le), to scutch ...; Getreide ~ to winnow, to fan ... — II *v/n.* 3. (h.) to cease swinging, oscillating, vibrating. — 4. (sn) *hunt.* vom Auer-Geflügel: to fly away from a tree. — III sich ~ *v/refl.* sich (am Reck) ~ to swing, to sway.

**aus-schwirren** (‒́‒⏑) *v/n.* Ⓐa. *sep.* 1. (h.) to cease twanging, whirring, &c.; wenn die Saite ausgeschwirrt hat ... has done vibrating. — 2. (sn) to whiz(z) (or to buzz) away or out.

**aus-schwitzen** (‒́‒⏑) Ⓐc. *sep.* I *v/n.* 1. to cease perspiring. — 2. (als oder wie Schweiß heraus-kommen, -sickern) von Harzen: to sweat out, to exude (vgl. 3). — II *v/a.* 3. (vgl. 2) to sweat (out); to exude; z.B. Terpentin ~ to exude turpentine, &c. — 4. (durch Schwitzen los werden) to sweat out, to expel by sweating; das Gift ~ to get ... out by perspiration; e-e Krankheit: to get rid of ... by sweating, by a sudorific. — 5. F *co.* (vergessen) to forget (= ver-schwitzen). — III A~ *n* Ⓢc. und **Aus-schwitzung** *f* ⊕ sweat(ing): ⚕ *path.* exudation, transudation; transpiration (auch ⚘).

**aus-schwöden** ⚙ (‒́‒⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* Sämischgerb.: Felle ~ to daub ... with ashes and lime, with lime-water or -cream.

☛ **aus-seckeln** &c. s. aus-säckeln &c.

**aus-segeln,** meist ⚓ (‒́‒⏑) Ⓐd. *sep.* I *v/n.* 1. (sn): a) aus einem Kanal oder einer Meerenge ~ to disembogue ...; b) = ab-segeln I. — 2. ↘ (h.) to cease shipping. — II *v/a.* 3. (glücklich um et. herumsegeln) ein Kap, eine Sandbank ~ to round (or to sail round) ...; to clear ...; to keep clear of ...; ein Schiff ~ to keep the weather-gage of ... — 4. einen Preis ~ (bei einem Wettsegeln gewinnen) to carry off a prize in a sailing competition. — 5. ⚙ Müllerei: = ab-segeln II 2; auch: to disgarnish the (wind-)sails, wanes, sweeps. — III A~ *n* Ⓢc. disemboguement; A~ aus dem Hafen &c. (act of) sailing, departure.

**aus-segnen** (‒́‒⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to give the benediction to ...; to bless; eine Wöchnerin (bei ihrem Kirchgange) ~ to church a woman after deliverance.

**aus-sehen¹** (‒́‒⏑) Ⓢl. *sep.* I *v. active* 1. (zu Ende sehen) to see out or to the end; ich kann das Schauspiel nicht ~ I cannot wait to (or stay for) the end of the play; I cannot sit out the play; bisweilen: lange, nicht auszusehende Wege ... extending farther than the eye can reach; unbounded ... — 2. ↘ = aus-ersehen; besond. mit reflexivem *dat.*: sich j-n zum Rächer ~ to choose a p. as ... — 3. sich (*dat.*) (fast) die Augen ~ (blind sehen) to look (or stare) o.s. blind; to stare one's eyes out. — II *verb neuter* (h.) 4. zum Fenster ~ to look out at (or of) the window; nach etwas oder j-m ~ to look out for ...; von hier kann man weit ~ from here you see far or you look over a great stretch of country; from hence there is an extensive prospect or view. — 5. (e-n gewissen Anblick darbieten): a) mit folgendem *a.* od. Adjektivsatz &c.: appetitlich ~ (von Speisen, auch *fig.* von Personen) to look appetising or nice; ärgerlich ~ to look angry, annoyed, vexed; düster ~ to look gloomy or sullen, a. to scowl; erbärmlich ~ to look wretched, auch: to cut a sorry figure; sehr finster (verstimmt) ~ to look black (as a funeral or as night), to look daggers; freundlich ~ to look friendly or good-tempered, to bear a good (or fair) face; er sah (so grimmig) aus, als wollte er einen fressen F he looked as cross as Dick's hatband, he looked as if he could eat me; ⚓ das Schiff sieht groß aus ... looms large; gut (hübsch) ~ to look well, (stattlich) to look handsome, to be good-looking, nur von Personen: to have a gentlemanly (or ladylike) appearance, (gutmütig) to look good-natured or kind, to have a good-natured look, (gesund) to look well or in good health; gut (gesund) ~ und es doch nicht sein (bisw. a. von Sachen) to be all outside show; *iro.* da sehe ich gut aus, oft: now I am in a fine pickle, in a pretty scrape, in a nice mess; Gold auf Grün sieht gut aus gold looks well upon green; jämmerlich ~ to look wretched, to make a sorry appearance; prächtig, schön ~ to make a fine show or appearance; schlecht (krank) ~ to look ill; trotzig ~ to look big; verdrießlich ~ to (look) sour, to have a sour look (about one), to scowl, to sulk; er sieht so aus this looks (or is) like him, that was to be expected from him; er sieht nicht so alt aus, wie er ist he does not look his age; er ist nicht so dumm, wie er aussieht he is not such a fool as he looks; es ist nicht so leicht, wie es aussieht it is not so easy as it looks, bisw. auch: it is not all beer and skittles; ~, wie ... to have the look (or the air, the appearance) of ..., to look (or to seem, to appear) to be ...; wie etwas (Anderes) ~ to resemble ..., to have (a) resemblance (or likeness) to ..., to be (or look) like ...; er sieht ganz wie ein Schurke aus he looks (like) a rogue; er sieht wie die (leibhafte) Gesundheit od. wie die Ges. selbst aus he looks the very picture of health; er sieht wie immer (oder wie gewöhnlich) aus he looks as usual; nicht ~ wie, nicht danach ~ not to look a th.; er sieht ganz so (oder danach) aus he looks it; nach etwas (recht Vornehmem) ~ to make a great show, to have a grand air or a noble bearing; Ihr seht mir ganz danach aus (a. *iro.*) you are just the man to do such a thing; er sieht mir nicht danach aus he is not (very) likely to ...; ganz so (oder danach) ~, als ob man etwas gethan hätte (thun wollte) to look as if one had done (were going to do) a thing; er sieht wie 60 Jahr alt aus, wie wenn (als ob) er 60 Jahr alt wäre, als wäre er 60 Jahr alt he looks sixty (years old); sie sieht aus wie geleckt oder wie aus dem Ei gepellt, als wäre sie eben aus der Schachtel herausgenommen she looks as smart as a new pin; b) als *v/impers.* es sieht gut (schlecht) aus the affair takes a good (bad) turn; es sieht verzweifelt bei (oder mit) ihm oder um ihn aus he is in a difficult (or bad)

state or way; es sieht mißlich, F faul, windig mit ihm oder um ihn aus matters look ill (or bad) for him, his affairs are going to the bad; wie sieht es damit aus? how is it with ...?; wie sieht's bei Euch aus? how are matters with you?; wie sieht's in der Welt aus? how goes the world?; es sieht nach Regen aus, als ob (od. als wenn) es regnen wollte it has every appearance of its going to rain, it looks as if it would rain, the clouds look rainy; es sieht nicht nach schönem Wetter aus there is no prospect of fine weather. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. 6. in allen Bed. des *inf.*, zB. a. gut ~d good-looking, well-featured, well-looking; schlecht ~d ill-looking, ill-favoured. — 7. nicht auszusehend s. 1; weit ~d (sich in die Zukunft erstreckend) being as yet far (or a long way) off, far from being settled or realised; weit ~de Hoffnungen *pl.* remote hopes *pl.*; weit ~de Pläne *pl.* far-reaching (or grand) schemes *pl.*, far-sighted (or great) plans *pl.*; weit ~de Pläne haben to have great plans, to aim high.

**Aus-sehen²** (″´⌣) *n* Ⓢc. e-r Sache od. Person: aspect, look; (Schein) appearance; von Personen: air, presence; vom Gesicht: countenance, physiognomy; (Körperhaltung) bearing (vgl. auch An-sehen² 2); ein frisches, gesundes ~ haben to look healthy; nach seinem ~ ist er ein Gentleman his mien bespeaks him a gentleman; man muß die Leute nicht nach dem ~ beurteilen we must not always judge people by their looks or appearance; niemand würde ihn dem ~ nach für so alt halten no one would think him so old to look at him; sie hatte nicht das ~ einer Sklavin oder eine Sklavin zu sein she had not the look (or air, appearance) of a slave, she did not look like ...; das würde den Dingen in Europa ein anderes ~ geben that would give a new face to things in Europe; düsteres, finsteres ~ e-r Person gloom(iness); geisterhaftes ~ ghastliness; glasiges ~ glassiness; hippokra'tisches ~ hippocratic face; e-r Sache ein schönes ~ geben to white-wash ...; ✪ von Waren: sie haben ein schlechtes ~ bekommen ... lost their brightness.

**aus-sehnen** (″´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Fleisch ~ to take the sinews out (or to extract the sinews) of ...; vgl. ent-sehnen.

**aus-seichen** P, berlinisch: **aus-seechen** (″´⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* = aus-pissen.

**aus-seigern** ⚙ (″´⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ab-seigern.

**aus-seihen** (″´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ab-seihen.

**aus-seimen** (″´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* den Honig ~ to clarify (F to run) ...

**aus-sein** (″´) *v/n.* (sn) Ⓜa. s. aus 11 und aus-gehen 1.

**außen** (´⌣) **I** *adv.* (*ant.* innen) out; without; on the outside; outward(s); (draußen) abroad, out of doors, outside; von ~ (her) from without; on (the) outside; externally; von ~ hinzugekommen (äußerlich) bsd. ⚘ adventitious(ly); nach ~ (zu, hin) outward(s), outwardly; ⚘ nach ~ wachsend: ⚗ exogenous; (von) ~ glänzen to have a fine outside, to make a fine show; ~ befindlich outward, exterior, extrinsical; wenn man das Haus nur von ~ sieht seeing only (or judging merely from) the outside of ... — **II** ↘A~ *n* Ⓢc. outside, exterior. — **III** ⚓ *prp.* ~ Bords (auch außenbords) outboard. — **IV** in Verbindung mit *verbs*, zB.: ~ bleiben, ~ lassen, ~ stehen(d) ec. fast † = aus-bleiben ec.

**Außen-..., außen-...** (″⌣...) in Zsgn; meist mit out(-)..., outside(-)..., outward-..., outer ..., external ... oder exterior ... übersetzt (vgl. diese Worte in M. I): **~bahnhof** 🚂 *m* outside (or exterior) station; **~beplankung** ⚓ *f* outside (or skin-) planking; **~beplattung** ⚓ *f* outside (or skin-)plating; **~bords** ⚓ *adv.* outboard (vgl. außen III); **~böschung** ⚔ *f frt.* exterior slope; (äußere Grabenböschung) counterscarp; **~brett** ⚙ *n carp.* = Schwarte(n-brett); **~cylinder** 🚂 *m* outside cylinder; **~deich** *m* outward dam; outward embankment; **~deichsland** *n* alluvial land on the outside of an embankment; **~dienst** *m* outdoor business or work; **~ding** *n* external (or exterior) object; **~dock** ⚓ *n* wet-dock; **~fahrgast** *m* outside passenger; **~fall** ⚓ *n* = Piek-fall; **~fläche** *f* (sur)face; superficies; ⚗ periphery; die ~fläche betr.: ⚗ peripheric(al); ⚙ *arch.* ~fläche eines Gewölbes extrados; **~graben** ⚔ *m frt.* advanced ditch; avant-fossé; **~hafen** ⚓ *m* outer harbour, out-port; **~handel** ✪ *m* external (or foreign) trade; **~haut** *f* exterior hide, skin, membrane, &c.; ⚓ = ~beplankung, ~beplattung; auch: iron- (or armour-)plates *pl.*; ⚘ des Eichens: ⚗ primine; der Moosbüchsen: ⚗ sporangium; **~her, ~hin** *adv.* siehe außen; **~hof** *m* outcourt; **~käfig** *m* cage in the open air; **~kante** *f* outside-edge; von ~k. zu ~k. messen to measure from (outside) edge to (outside) edge; to take the outward dimensions; **~keimer** ⚘ *m*: ⚗ exorrhiz(a); **~keimig** ⚘ *a.*: ⚗ exorrhizal, exorrhizous; **~kelch** ⚘ *m*: ⚗ calycle; damit versehen: ⚗ calyculate(d); **~klüver** ⚓ *m* flying-jib; **~klüver-Backstag** ⚓ *m* flying(-jib) guy; **~klüver-Baum** ⚓ *m* flying-jib boom; **~klüver-Domper** ⚓ *m* flying-jib martingale; **~lager** ⚙ *n mach.* outer bearing; **~leik** ⚓ *n* = ~liek; **~leiste** *f* outlistel; **~liek** ⚓ *n* fore-leech, luff; stay; **~linie** *f* outline; contour; periphery, perimeter; dazu gehörig: peripher*al*, ...ic; outlinear; perimetric(al); **~mauer** *f* external (or outer) wall; **~passagier** *m* outside passenger; vgl. ~sitz; **~pfahl** *m* e-s Fangdammes standard- (or gauged-)pile of a coffer-dam; **~posten** ⚔ *m* outpost; **~rand** *m* exterior border or edge; ⚙ des Hoch-ofens: outside work of a blast-furnace; **~reede** ⚓ *f* outer road; **~schein** *m* semblance; outward appearance; **~schlag** *m agr.* outfield; **~schleuse** *f* exterior sluice; ~schl. des ersten Salzreiches tide-gate of a salt-marsh; **~schot** ⚓ *f* eines Leesegels studding-sail tack; **~seite** *f* superficies; surface; outside (a. *fig.*); outward appearance or show; superficial appearance; bsd. von Personen: exterior; *arch.* eines Gebäudes: outside; front (part of a building); face, façade; eines Steines in der Mauer: front (or face) of a stone; *fig.* (*ant.* Kern) shell; eine schöne ~seite darbieten to make a fair show; ⚘ auf der ~seite des Blattes wachsend: ⚗ extrafoliaceous; *ent.* an der ~seite der Augen befindlich: ⚗ extraocular; **~seit-Lokomotive** 🚂 *f* outside cylinder locomotive; **~sitz** *m* outside (-place); Passagier auf dem ~sitz outside-passenger; **~stände** ✪ *pl.* = Aus-stände (s. Aus-stand 1); **~ständig** ↘ *a.* = aus-ständig; **~stehend** *p.pr.* und *a.* standing out(side); **~steven** ⚓ *m* back of the stern-post; **~stücke** ✪ *n/pl.* loose articles *pl.*, parcels *pl.* conveyed loosely; **~takel** ⚓ *n* yard tackle; **~teil** *m* (*n*) external part; **~thür** *f arch.* ante(-)port; outer door; **~treppe** *f* = Freitreppe, Perron; **~turm** *m frt.* out-tower; **~verkehr** ✪ *m* = ~handel; **~wall** ⚔ *m frt.* outwall, exterior rampart; contramure; kleiner ausspringender ~wall spur; **~wand** *f* = ~mauer; **~welt** *f* external (or outer) world; **~werk** *n*: a) ⚔ *frt.* advanced work; outwork(s); ~werke *pl.* einer Festung detached works or pieces, (Vorstädte) suburbs *pl.*; ~werk an einer Bastei bulwark; kleines ~werk fortalice; kleines vorspringendes ~werk spur; b) *fig.* (nebensächliche Außendinge) accessory (or non-essential, secondary) parts *pl.* of a work; **~werks-Graben** ⚔ *m frt.* ditch of outworks; **~winkel** *m math.* exterior angle; **~wirtschaft** *f agr.* (administration of a) farm separated from the main-estate; **~zimmer** *n* outroom.

**aus-senden** (″´⌣) **I** *v/a.* Ⓑd. (s. senden) *sep.* 1. Strahlen ~ to send out (or to emit, to dart [forth]) rays; *agr.* Wurzeln, Zweige ~ to cast forth ... — 2. = aus-schicken I (siehe da). — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-sendung** *f* Ⓦ = aus-schicken II; auch: emission.

**Aus-sendling** (″´⌣) *m* Ⓢ emissary.

**aus-sengen** (″´⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to singe on the inside. — **II** *v/n.* (h.) to cease singeing.

**aus-senken** ⚙ (″´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Schloss.: Niete ~ (versenken) to sink in; to countersink ...

**außer** (´⌣) **I** *preposition* meist mit *dat.*, gewöhnlich mit **out of** (siehe da in M. I) übersetzt. 1. räumlich: (= außer-halb I) ~ j-s Bereich beyond a p.'s reach; ~ dem Hause out of doors, abroad; ~ dem Hause essen to dine out; ~ dem Hause schlafen to sleep from home or out; ~ Hör-(Schuß-)weite out of hearing (of ear-shot), out of (shot-)range; ~ dem Schiff befindlich(e Takelage) outboard (rigging); mit *gen.*: ~ Landes abroad; ~ Landes gehen, sein to go (or to be) out of the country, to leave one's country. — 2. ~ acht, Betracht, Rechnung lassen oder setzen to leave out of account; to neglect, to slight, to forget; to pay no attention to ...; j-n ~ Amtsthätigkeit setzen to suspend a person; ~ Arbeit out of work, unemployed; ~ Atem sein siehe Atem 1; j-n ~ Brot setzen od. bringen to take away a p.'s bread, to deprive him of his livelihood; ~ Dienst (dienstfrei) free (or exempt) from service; off duty or service; (verabschiedet) retired; ein Schiff außer Dienst stellen to put ... out of commission; ~ Fassung sein = ~ sich sein (s. 3); ~ Gebrauch kommen to fall into disuse; ~ Gefahr sein to be out of danger; j-n ~ dem Gesetze (für vogelfrei) erklären to outlaw a person; ein Gesetz ~ Kraft setzen to annul ...; eine Münze ~ Kurs setzen to declare ... out of (or to withdraw ... from) circulation, to demonetise ...; ~ stand setzen to disable, to disqualify; ~ stande sein, etwas zu thun not to be able (or not to be in a position, to be unable) to do it; seien Sie darüber ~ (ohne) Sorge you may rest at ease on that score, don't be uneasy about it; never fear!; ~ Verhältnis disproportion*ed*, ...ate, ...able; unproportion*ed*, ...ate; ~ Verhältnis bringen to make disproportionate, to disproportion; ~ der Zeit out of season, *b.s.* unseasonably; ~ (allem) Zweifel, ~ Frage beyond (all) doubt, beyond dispute, without question, undoubted(ly), certain(ly); a. mit *acc.*, zB. et. ~ (allen) Zweifel stellen oder setzen to place a thing beyond doubt or question. — 3. ~ sich sein to be beside o.s., quite upset, out of one's senses or wits, raving, raging wild; j-n ~ sich (oder ~ Fassung) bringen to put a person beside himself, to drive him out of his wits, to disconcert him; (beschämen) to put a p. out of countenance; er ist ~ sich vor Ärger he is beside himself with rage or passion, F he is in a fearful temper; vor Bestürzung über et. ~ sich sein to be amazed at a th.; er ist ~ sich vor Freude he is transported (or beside himself) with joy, he is overjoyed; ~ sich vor Kummer frantic with grief; er ist vor Liebe ~ sich he is transported with (or madly in) love; j-n vor Schreck ~ sich bringen to frighten a p. out of his wits; ~ sich vor Wut furious with rage, in a frantic passion. — 4. (abgerechnet, ferner, darüber

hinaus) in addition to; beside(s); beyond; exclusively (or independently) of; apart from; not only ... but; ~ seinem Gehalte in addition to his salary. — 5. (ausgenommen) bar(ring); bating; beside(s); but; except(ing); save, saving; short of; than; wanting; ich habe keinen Freund ~ diesen allein als Dich ... save these alone but you; ich habe keinen Freund ~ (*prp.*) Dir od. ~ (*cj.*) Dich ... save (or but) you. — **II** *conjunction* 6. (Satzteile anknüpfend) = 5. — 7. (Sätze anknüpfend) ~ **daß** but that; save that (vgl. a. außer-dem II); ~ **wenn** if not; unless; ich kann nicht hineinkommen, ~ wenn (ohne daß) Sie das Thor öffnen ... without your opening (P auch: you open) the gate.

**Außer-..., außer-...** (ᐥᵕ...) in Zssgn. **I** südd. und wien. vor *v.* = heraus-..., zB. **~gucken** = heraus-sehen. — **II** meist: extra(-)..., zB.: **~achselständig** ♀ *a.* extra-axillar(y); **~atmosphärisch** *a.* extra-atmospheric; **~blattständig** ♀ *a.* extrafoliaceous; **~blattwinkelständig** ♀ *a.* extra-axillar(y); **~natürlich** *a.* extraphysical (s. metaphysisch); **~persönlich** *a.*, *phls.* extrapersonal. — **III** Bsd. Fälle: **~amtlich** *a.* extra-official, unofficial; **~dem** siehe bsd. Art.; **~deß** † = außer-dem; **~ehelich** *a.* illegitimate (vgl. un-ehelich, Bastard); **~europäisch** *a.* non-European; **~gerichtlich** *a.* extrajudicial; private; (gütlich) amicable; **~gesetzlich** *a.* unlawful; **~gewöhnlich** *a.* extraordinary, unusual, uncommon; (eine Ausnahme bildend) exceptional, singular, special; (selten) rare; ~gewöhnliche Arbeit extra labour; et. A~gewöhnliches thun to do s.th. extra; **~halb** s. bsd. Art.; **~häuslich** ↖ *a.* = außer-halb (s. ds) des Hauses; **~heimisch** ↖ *a.* = aus-heimisch; **~irdisch** *a.* extraterrestrial, ultramundane; **~kirchlich** *a.* out of church, nonecclesiastic(al); ~kirchliche Andacht private (or family-) devotion; **~kontraktlich** *a.* beyond the contract, not stipulated (or provided) for ...; **~künstlerisch** *a.* nonartistic, unartistical; **~kurssetzung** ❀ *f* demonetisation; **~maßen** ↖ *adv.* = außer-ordentlich III (s. bsd. Art.); **~mäßig** ↖ *a.* = außer-ordentlich 2 (s. bsd. Art.); **~ordentlich** &c. siehe bsd. Artikel; **~parlamentarisch** *a.* unparliamentary; **~rhoden** *npr.n., geogr.*: Appenzell Außer- und Inner-rhoden Appenzell Outer and Inner Rhodes; **~sich-sein** *n* transport, ecstasy; vor Zorn: exasperation; **~sinnlich** *a.* supersensual, supersensuous, supersensible; **~wärts** *adv.* = aus-wärts (*G.*); **~weltlich** *a.* = ~irdisch; **~wesentlich** *a.* extra-essential, non-essential, accidental, contingent; ~wesentliches Beiwerk accessories *pl.*; **~zeitlich** *a.* out of season.

**äußer** (ᐟᵕ) **I** *a.* Ⓐb. 1. im Positiv nur Attribut, nicht Prädikat (dafür äußerlich, siehe ds); *comp.* fehlt, *sup.* **äußerst** (s. III): outward; outer; exterior; external; ~e Thür outer door, anteport; ~e Teile *pl.* exterior (or outward) parts *pl.*, outparts *pl.*; *anat.*: ~e Haut: ⚗ epiderm(is); ~es Ohr external ear, ⚗ auricle; **zum ~en** (äußerlichen) **Gebrauch** for external application; *fig.*: ~e Andacht outward appearance of devotion; die ~en (auswärtigen) Angelegenheiten *pl.* des Staates foreign affairs *pl.*; ~es Ansehen, Aussehen, ~e Erscheinung, ~er Schein appearance; view; look; dressing; den ~en Schein (be)wahren to keep up (or to save) appearances; ~er Anstrich varnish; ~e Hülle (der Seele) outward (or visible) form, mortal frame; ~e Ursachen *pl.* external causes *pl.* — **II Äußere(s)** *n* Ⓐb. 2. (Aussehen) outside; sein Ä~es ist das Beste an ihm he is all outside-show; er hat ein gefälliges Ä~e ... a pleasing appearance; nach seinem Ä~en zu urteilen to judge from his look or air; *prvb.* man muß nicht vom Ä~en aufs Innere schließen appearances are deceptive, one must not judge of the inside by the outside; *rhet.* Beschreibung des Ä~en: ⚗ prosopography. — 3. *pol.* (äußere Geschäfte) Minister des Ä~en s. Minister. — **III äußerst:** ***a)*** *a., sup.* v. ~, Ⓐb. 4. (am weitesten nach außen) outermost; ut(ter)most; furthest, farthest; most remote; extreme; ~stes Ende einer Sache utmost point; outermost part; ~ste Grenze utmost limit; an der ~sten Grenze liegend outlying; das im ~sten Norden liegende Thule ultima (or farthest) Thule. — 5. *fig.* (höchster Grad von et.) im ~sten Elende in the greatest want; im ~sten Falle (im Notfalle) at the worst, at a pinch, if absolutely necessary, if the worst comes to the worst; in der ~sten Finsternis in utter darkness; ~ste Gefahr utmost peril; in der ~sten Not sein to be in extreme (or in the greatest) distress, in sore trouble; die ~ste Notwendigkeit the last necessity; **~ster Preis:** a) (billigster) lowest (or bottom-) price; b) (höchster) the very highest (or tip-top) price; mit der ~sten Strenge with the utmost severity; in ~ster Verwirrung, bisw. at sixes and sevens; von ~ster Wichtigkeit of the utmost importance; ~ster Zahlungstermin the very latest date (or utmost limit) allowed for payment. — ***b)*** *adv.* 6. (im höchsten Grade) extremely; exceedingly; excessively; supremely; to a superlative degree; unutterably; utterly; to the utmost; over and above. — 7. ↖ (räumlich) zu ~st am Wege at the end of ..., at the utmost point of ... — **IV** ***a)*** ↖ **Äußerste(r)** *m* Ⓢ (ein in s-n Ansichten die entschiedenste Stellung Einnehmender) extremist, F ultra(ist) (mehr gbr. Ultra). — ***b)*** **Äußerste(s)** *n* Ⓐb., oft klein geschrieben (das Letzte, worüber hinaus nichts geht) extreme, extremity; bisw. a. im *pl.*: in der Mitte zwischen beiden Ä~sten in the midst of (the) two extremes; aufs ~ste extremely, &c. (siehe 6); Krieg bis aufs ~ste war to the knife; es aufs Ä~ste ankommen lassen to bring to the last push, to let the worst come to the worst; j-n aufs Ä~ste bringen (in ~ste Verlegenheit) to put a p. to a nonplus, to a stand, (so daß ihm die Geduld reißt) to put him out of patience, to tire out his patience, stärker: to provoke him in the highest degree; aufs Ä~ste gebracht sein to be reduced to extremities, to be at the last stage, to be put to one's last shifts, (wie der gehetzte Hirsch) to be (or to stand) at bay; j-n aufs Ä~ste rühren to cut (or touch) a p. to the quick; die Dinge (oder es) auf das Ä~ste treiben to drive (or push) to extremity or excess, to put to the utmost stretch; s-e Ansprüche bis aufs Ä~ste verfolgen to push one's claims to the uttermost; es kam zum Ä~sten it (or matters) came to extremities; wenn es zum Ä~sten kommt when it comes to the last push, when all comes to all; (bis) zum Ä~sten schreiten to go to the utmost length; sein Ä~stes thun to do one's utmost or best, F to strain every nerve; das ist das Ä~ste, was ich thun kann it is the utmost (of what) I can do, bisw. a. it is my last word; das Ä~ste wagen to risk one's all.

**äußerbar** ↖ (ᐟᵕ-) *a.* Ⓐb. = aus-drückbar.

**außer-dem** (ᐟᵕ- u. -ᵕᐟ) **I** *adv.* 1. (überdies) beside(s); moreover; (over and) above; in addition to; ~ nichts nothing else. — 2. ↖ (sonst, abgesehen von) otherwise, in other respect(s), save that. — **II ~ daß** *cj.* except (or save) that; oft auch: besides mit folgendem *p.pr.*, zB. ~ daß er ihm geschrieben hat, hat er ihn auch gesehen besides writing to him, he has also seen him.

**außer-halb** (ᐥᵕᐟ) **I** *prp.* meist mit *gen.*, bisw. auch mit *dat.* (= außer; s. ds 1) out of; beyond; without; extra(-)...; ~ des Berufs liegend extraprofessional; ~ der Grenzen beyond the boundaries, extra-limitary; ~ des Hauptteils liegend outlying; ~ des Hauses out of the house, out of doors; Beschäftigungen ~ des Hauses extraforaneous ...; ~ des Kirchspiels extra-parochial; ~ der Lehr-anstalt wohnender Schüler day-scholar; ~ der Mauern extramural; ~ der Provinz extraprovincial; jur.: ~ der Schranken plädierender Anwalt outer barrister; ~ der Stadt outside the city or the walls; ~ des Territoriums (und seiner Gerichtbarkeit) gelegen ex(tra)territorial; ~ der Tropen gelegen situated beyond (or outside) the tropics, extratropical, ultratropical; Platz ~ des Wagens outside(-place) (der dort Sitzende: outsider), beim Kutscher: box-seat; ~ des Zimmers on the wrong side of the door; *anat.*: ~ des Brustkastens, der Gebärmutter, des Gehirns, des Herzens &c. (gelegen, befindlich): ⚗ extrathoracic, extrauterine, extracerebral, extracardial, &c. (s. extra... in M. I). — **II** *adverb*: out; on the outside; without; outwardly; externally; (auswärts) abroad; von ~ from without, from abroad, auch: alien, foreign (vgl. aus-wärtig, aus-ländisch).

**äußerlich** (ᐟᵕᵕ) Ⓐb. **I** *a.* 1. = äußer I; *adv.* = außer-halb II (*a. arch.*); *fig.* apparent(ly), to all appearance, seeming(ly), for show; ~e Frömmigkeit seeming (or sham) piety; ~es Heilmittel topical remedy, topic; *pharm.* auf Medizinflaschen: for external application; ~ unbeschädigt, in guter Beschaffenheit undamaged on the outside, externally (or as far as one can see) in good condition. — 2. (oberflächlich) superficial(ly); (unwesentlich) unessential(ly), accessory. — 3. (nicht zum inneren Wesen gehörig) extrinsical, extrinsically (s. auch außen I); ❀ ~er Wert (Nennwert) einer Münze extrinsic value. — **II Ä~e(s)** *n* = äußer II.

**Äußerlichkeit** (ᐟᵕᵕ-) *f* Ⓜ 1. (das Äußerlichsein) externality; outwardness; superficiality. — 2. = das Äußere (s. äußer II); ~en *pl.* eines Hauses (äußere Zubehör, Pertinenz) appointments, dependences *pl.*, exterior *sg.* — 3. (äußerliches Ding) externals *pl.*; das sind ~en these are only unessential formalities or only for form's sake; er giebt nichts auf ~en he does not stand upon formalities or ceremonies.

**äußern** (ᐟᵕ) Ⓐd. **I** *v/a.* 1. (nach außen hervortreten lassen) Furcht, Freude &c.: to (make) manifest, to show, to express, to prove; einen Einfluß ~ to exert an influence; eine Wirkung ~ to take effect, to work. — 2. (in Worten kund thun) to utter; to give utterance (or mouth) to ...; seine Meinung ~ to utter one's mind, to express an opinion (über ... as to ...); Meinungen, Gründe: to advance, to deliver; ein Urteil: to pass; et. ~ (aussprechen) to speak (or say, remark, observe) a th. — 3. ↖ jur.: = ab-äußern. — **II sich ~** *v/refl.* 4. to manifest (or show, display) o.s. or itself; von Blattern &c.: to break out. — 5. (sich aussprechen) to express (or pronounce, declare) o.s.; sich sarkastisch über j-n ~ to have a lash at a p. — 6. † nur noch *bibl.* bisw. mit *gen.* = sich ent-äußern. — **III Ä~** *n* Ⓢc. u. **Äußerung** *f* Ⓜ 7. manifestation; expression. — 8. nur Ä~ung (Ausspruch) saying, utterance; (gelegentliche Bemerkung) assertion, remark, observation, stärker: declaration; Ä~ungen *pl.* der Freundschaft demonstrations *pl.* of friendship; unbedachte Ä~ung indiscretion; **letzt(willig)e Ä~ung** last will (and testament).

**außer-ordentlich** (ᐟᐟ⌣⌣⌣⌣ u. ᐟ⌣⌣⌣⌣) **I** *a.* Ⓐb. 1. = außer-gewöhnlich; ~er Gesandter ambassador extraordinary (*ant.* resident, amb. in order); ~er Professor an e-r Universität, etwa: professor adjunct, als Stellvertreter: assistant professor; ~e Unkosten *pl.* extra-expenses *pl.* — 2. (ungewöhnlich) astonishing, egregious, amazing; (das Gewöhnliche übertreffend) beyond (or out of) all measure, out of the way, (sur)passing; (wunderbar) prodigious, supernatural, miraculous; (vorzüglich) remarkable, eminent; (ungeheuer) enormous; (äußerst) extreme; das Stück hat ~es Glück gemacht ... has had an extraordinary success; *prvb.* ~e Übel erfordern ~e Mittel desperate diseases require desperate remedies. — **II** A~e(s) *n* Ⓐb. das A~e an der Sache the extraordinary part of the matter; er hat A~es geleistet he has done wonders; die Gewehre haben A~es geleistet ... have done wonderfully well; wenn et. A~es vorfallen (od. vorkommen) sollte in case of need or emergency; if anything out of the way (or out of the common) should happen. — **III** *adv.* ~ reich extraordinarily (or extremely, excessively) rich.

**Außer-ordentlichkeit** (ᐟᐟ⌣⌣⌣– u. ᐟ⌣⌣⌣⌣–) *f* Ⓦ extraordinariness; extraordinary character, &c.

**äußerst** &c. s. außer III und IV.

**Aus-setz-...** (ᐟᐟ⌣...) in Zssgn, zB. **~kasten** ⊛ *m* = Schau-kasten; Aus-lage 2.

**aus-setzen** (ᐟᐟ⌣⌣) Ⓐc. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. inwendig ausfüllen. — 2. aus j-s Platze ~. — 3. zur Schau hinstellen. — 4. ins Freie setzen. — 5. bloßstellen. — 6. Spiel. — 7. an-ordnend festsetzen. — 8. nicht statthaben l. — 9. tadeln. — 10. nicht abkürzen. — 11. zu Ende setzen. — 12. ⚙. — II *v/n.* 13. s. 6. — 14. sich auf den Weg m. — 15. mit et. ~. — 16. *agr.* — 17. *typ.* — 18. ⚒. — III *v/refl.* — IV A~ *n.*

**I** *verb active* 1. mit et. ~ (inwendig mit etwas besetzen, ausfüllen) to line (or face) with ...; ⚙ = aus-mauern I und auspflastern I. — 2. (aus dem bisherigen Platze hinaussetzen) to turn out; Bäume, Pflanzen: to transplant; ⚔ eine Schildwache: to set, to post, to station; ⚓ (vgl. a. aus-bringen 9): Mannschaft ~ (aus dem Schiffe ans Land) to disembark (or to land) troops; das Boot ~ (aus dem Schiffe ins Wasser) to let down (or to hoist out, to lower [away], to launch) the boat; die Segel ~ to set, to spread ...; *hunt.* Wild ~ to put (or crop) out ... — 3. (zur Schau hinstellen) to expose (to view); vgl. a. aus-stellen 3. — 4. (ins Freie hinsetzen und j-m Schicksal überlassen) ein neugeborenes Kind: to expose; j-n zur Strafe auf einer unbewohnten Insel od. an öder Küste ~ to maroon (solche Person: maroon). — 5. auch *v/refl.* (bloßstellen, preisgeben) meist mit *dat.*: **a)** j-n, et. (sich) der freien Luft, dem Spotte, der Gefahr ~ to expose (or to lay bare or open) a p., a th., o.s. to ...; sich einer Gefahr, dem Tadel &c. ~ to expose o.s. to danger, to (the) censure, &c.; j-n dem Gelächter ~ to ridicule a p.; sich dem Gelächter (a. Hohn, Spott) der Leute ~ to draw ridicule upon o.s., to make o.s. ridiculous; sich einem Ri'siko ~ to run a risk; sich dem Tadel ~, auch: to expose o.s. to criticism; sich einem Vorwurf ~ to draw upon o.s. a blame, to lay o.s. open to (a) reproach; dem setze ich mich nicht wieder aus F I shall not be caught like that again; ausgesetzt (*dat.*) exposed, given up, subject, liable, open to ...; ausgesetzt sein to be exposed, &c. to ..., to lie open to ..., to lie under ...; das Ausgesetztsein liability, liableness; ⚔ dem feindlichen Feuer, dem Feuer einer Batterie ausgesetzt sein to be exposed to the enemy's fire, under the fire of ...; sich (tapfer) ~ to expose o.s., not to spare one's p.; **b)** von Sachen: (der Einwirkung von et. ~) der Luft ~ to (expose to the) air, to weather, to ventilate; der Sonne ~ to expose to (the heat or the rays of) the sun, to bask, to take a sun-bath, to insolate; *chm.* der Wirkung eines A'gens ~ to treat with a reagent. — 6. *a. v/refl.* und *v/n.* (h.) Spiel: to play first, to have the hand or lead; Schach: to have the (first) move; Billard: j-n Ball ~, (sich) ~ to (take or give the) lead, to lead off. — 7. (anordnend festsetzen): **a)** = an-setzen 6; **b)** j-m e-e Summe ~ to appoint (or allow, allot, fix, to put down) a sum; to settle an annuity, a pension, &c. (up)on a p.; to make a settlement (up)on him; das Ausgesetzte allowance; e-e Belohnung auf et. ~ to offer a reward for a th.; e-n Preis ~ to set up a prize; testamenta'risch ~ (vermachen) to leave (or bequeath) by will. — 8. (etwas zu der bestimmten Zeit nicht statthaben lassen) j-e Arbeit ~ (a. *v/n.*: mit der Arbeit ~): a) (zeitweise unterbrechen) to discontinue, to interrupt, to intermit, to stop ... (a. ⚙ die Bewegung einer Maschine); *path.* siehe aus-bleiben I c); b) (ganz abbrechen) to suspend (a. die Zahlung &c.); der Professor setzt heute die Vorlesung aus ... does not lecture (or there are no lectures) today; et. vorläufig ~ = auf-schieben 2; ⊛ einen Posten in einer Rechnung ~ to set out (a. to specify) an entry; *jur.*: e-e Rechtssache auf weiteren Bescheid ~ to refer a cause; ausgesetzte Sache remanet. — 9. (als tadelhaft hervorheben) an j-m, an einer Sache etwas ~ oder auszusetzen haben to find fault with ..., to blame, to censure, to criticise ..., to object to ...; was finden Sie daran auszusetzen? what objection have you to it?; daran ist nichts auszusetzen there is nothing to be said against it; an j-m et. auszusetzen haben, oft: to pick a hole in a person('s coat). — 10. (in Schrift und Druck etwas nicht abkürzen) to write (⚙ *typ.* to compose, to print) in full. — 11. (zu Ende setzen) ♪ to finish composing (vgl. a. aus-schreiben 3); ⚙ *typ.*: einen Bogen ~ to finish the composing of a sheet; die Zeile ~ (ausschließen) to justify ... — 12. ⚙ (vgl. a. 1, 8, 10 u. 11) Gerber: die Felle ~ to pare, to scrape ...; Tischler: eine Säge ~ (schränken) to set the teeth of a saw; Tuchmacherei: die Schere ~ to adjust the shears; Weber: das Muster ~ (patronieren, auf die Karte übertragen) to design ... — **II** *verb neuter* (h.) 13. s. 6. — 14. ↖ (von einem Orte aus sich auf den Weg machen) to set out or off; to start from ...; a. *fig.* = von et. aus-gehen (s. bs 11). — 15. mit et. ~: a) von Personen: = 8; b) v. Sachen: to discontinue, to pause, to stop; die Bewegung der Maschine, *med.* der Puls, das Fieber setzt aus ... intermits; ~d intermitt*ent*, ...ing. — 16. *agr.* die Schafe haben ausgesetzt ... have ceased cutting their teeth; ✝ ausgesetztes Schaf sheep having all its teeth. — 17. ⚙ *typ.* die Presse setzt gut (schlecht) aus works well (badly). — 18. ⚒ der Gang setzt aus (geht zu Tage aus) ... crops out. — **III** sich ~ *v/refl.* s. 5 u. 6. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-setzung** *f* Ⓦ 19. analog I — III. Zu 1: lining, facing. — Zu 2: von Bäumen &c.: transplantation; ⚔ posting, stationing; ⚓ disembark*ing*, ...ment; launching (or lowering, hoisting out) the boat. — Zu 3 — 5: exposition, exposure. — Zu 6: lead. — Zu 7: eines Termins: appointing, fixing; einer Summe: allotting, allowing; einer Belohnung: offering (of) a reward; e-r Mitgift, Rente &c.: settling, settlement, bequest. — Zu 8: discontinuation, suspension, adjournment, interruption; ⊛ A~ung (Einstellung) der Zahlung suspension of payment. — Zu 9: censure. — Zu 10: writing (printing) in full. — Zu 15: stoppage, interruption, pause, cessation; *med.* des Pulses: intermittence. — 20. Bgb. Fälle: ⚒ A~ e-s Flözes für eine kurze Strecke break; Tricktrack: A~ eines einzeln zu nehmenden Steins blot.

**Aus-setzer** (ᐟᐟ⌣⌣) *m* Ⓜa. 1. (auch ~in *f* Ⓦ) p. who lines, &c. (s. aus-setzen); *jur.*: ~(in) eines Leibgedinges &c. settler. — 2. Billard: e-n ~ haben (d. h. seinen Ball aussetzen [vgl. dieses 6] können) to lead.

**Aus-setzling** (ᐟᐟ⌣⌣) *m* Ⓢ foundling, infant exposed.

**aus-seufzen** ↖ (ᐟᐟᐟ⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* to utter with a sigh; to sigh forth. — **II** *v/n.* (h.) to have done sighing; to breathe (out) one's last sigh.

**Aus-sicht** (ᐟᐟ⌣) *f* Ⓦ 1. (Blick ins Freie und die sich zeigende Gegend) view; vista; sight; prospect; perspective; ein Haus, Fenster hat die ~ auf, nach, in, über ... looks into, to, on, upon, opens on, upon, commands a view of, over; mit der ~ auf with the view of; ~ nach Norden prospect towards the north, north(ern) prospect; Platz, der eine weite ~ bietet with a distant view; eine freie ~ bietend having a fine prospect or an open view; die ~ versperren to shut (in). — 2. *fig.* (die sich eröffnende Zukunft) a prospect; chance; gute (schlechte) ~en *pl.* a good (a little) chance; es steht eine gute Ernte in ~ there is a prospect of a good harvest; es ist keine ~, daß ... there is no chance that ... or of ...ing; ~en haben zu ... to stand fair for ..., to be in for ...; F er hat ~ auf eine Tracht Prügel, sie steht ihm in ~ he is in for (auch: *iro.* he may look out for) a sound beating; eine (keine, alle) ~ zu etwas haben to have a (no, every) chance of it; wenig ~ auf Erfolg haben to have little prospect of success; ~ haben, et. zu werden, zu et. zu gelangen to be in a fair way of getting on, to be likely to get on; ohne ~ hoffen to hope against hope; j-m die ~ nehmen to get in a p.'s light, to obstruct a p.'s view or sight; etwas in ~ nehmen to intend (or design, contemplate, meditate, purpose) a th.; j-m einen Vorteil in ~ stellen to hold out (the prospect of) an advantage, to give a p. hope of ...

**aus-sichten** (ᐟᐟ⌣⌣) Ⓐb. *sep.* = aus-sieben.

**Aus-sichts-..., a~s-...** (ᐟᐟ⌣...) in Zssgn: **~haus** *n* = ~turm; **~los** *a.* without prospects; hopeless (vgl. a. Aus-sicht 2); **~losigkeit** *f* absence of prospects; hopelessness; **~lücke** *f* opening (in a garden-wall); **~punkt** *m* point of view, viewing-place; vielbesuchter ~p. spot much frequented (by lovers of scenery); (Gesichtspunkt) point of view; **~reich** *a.* rich in prospects; prospective; bidding fair; promising; **~turm** *m* belvedere; look-out; **~wache** ⚓ *f* look-out watch; **~warte** *f* = ~turm.

**aus-sickern** (ᐟᐟ⌣⌣) **I** *v/n.* Ⓐd. *sep.* 1. (sn) to ooze or trickle (out), to percolate. — 2. (h.) to cease oozing. — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-sickerung** *f* Ⓦ oozing; trickling out; *path.* A~ von Wasser aus kranken Teilen: ✿ hydrorrhœa.

**aus-sieben** (ᐟᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to sift, to garble; das Ausgesiebte (Aussiebsel) siftings, garbles, screenings *pl.*

**Aus-siebsel** (ᐟᐟᐟ⌣) *n* Ⓜa. s. aus-sieben.

**aus-siechen** (ᐟᐟᐟ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to cease being sickly.

**aus-sieden** (ᐟᐟᐟ⌣) Ⓐe. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. sn) = aus-kochen 1 u. 2. — **II** *v/a.* = aus-kochen II; ⚙ Silber ~ to blanch ... — **III** A~ *n* Ⓢc. = aus-kochen III; ⚙ A~ des Silbers blanching.

**aus-siegen** ↖ (ᐟᐟᐟ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. to complete the victory. — 2. to cease conquering; to be at the end of one's victorious career.

**aus-singen** (ᐟᐟ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease singing. — **II** *v/a.* 2. ein Lied &c.:

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

to sing out or to the end, through; *fig.* nie ausgesungener Mann ... whose exploits cannot be exhausted by song(s). — 3. (singend ausrufen) von der Lerche: den Lenz ~ to announce the spring by singing or carolling. — 4. ✎ seine Seele ~ (singend aushauchen) to breathe one's last while singing. — 5. seine Stimme ~ (singend ausbilden) to perfect one's voice by singing; ausgesungene Stimme: a) (ausgebildet) voice improved by singing; b) (abgesungen) voice impaired by too much singing. — 6. e-e Leiche ~ (ins Grab singen) to accompany singing ... to the grave, to sing to one's funeral. — **III** sich ~ *v/refl.* 7. sich einmal ordentlich ~ to sing to one's heart's content. — 8. sich ausgesungen haben to have over-tired (or lost) one's voice by too much singing.

**aus-sinnen** (⏑⏑) *v/a.* 30b. *sep.* to imagine (s. aus-denken 1; vgl. auch III).

**aus-sintern** (⏑⏑) *v/n.* (sn) 21d. *sep.* s. aus-sickern und aus-wittern 3.

**aus-sitzen** (⏑⏑) 30i. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. mit Waren ~ to keep a stall, stand. — 2. s. 4. — **II** *v/n.* (sn) 3. ausgesessener Bürger = Aus-bürger. — **III** *v/a.* 4. seine Zeit ~, auch *abs.* ~ (*v/n.*) von Gefangenen, Pächtern: to sit out one's time (vgl. auch ab-sitzen 6); von brütenden Vögeln: siehe aus-brüten. — 5. F Eier, Junge ~ = aus-brüten 1. — 6. einen Stuhl ~ to hollow (out) or to deepen (the seat of) a chair by sitting.

**aus-söhnbar** ✎ (⏑⏑) *a.* 24b. 1. von Personen: reconcilable. — 2. von Fehlern: (sühnbar) expiable.

**aus-söhnen** (⏑⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* 21a. *sep.* 1. j-n (sich) mit j-m, mit et. ~, (gehobene Spr.) auch mit *dat.* j-n j-m ~ to reconcile a p., o.s. to or with ...; to conciliate, to appease; to set (or put) right; zwei mit ea. ~ to make them friends; to make it up between ...; sich mit j-m ~ to make one's peace with a p. — 2. ✎ = sühnen. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* 24b. conciliatory. — **III** A~ *n* 39c. u. **Aus-söhnung** *f* 49 reconcil*iation*, ...ement; accord; peace; reunion. [reconciler.]

**Aus-söhner** (⏑⏑) *m* 40a., **-söhnerin** *f* 50

**aus-sommern** ✎, **-sömmern** ✎ (⏑⏑) *v/a.* 21d. *sep.* die Betten ~ s. sonnen.

**aus-sondern** (⏑⏑) **I** *v/a.* 21d. *sep.* = aus-scheiden² I; unter ea. gemengte Sachen ~ to separate (things mixed); (sondernd auswählen) to sort, to pick (out), to single (out); sich ~ lassend sortable; (das Schlechte ausmustern) to reject, to refuse; ⚔ aus einem Truppenverbande ~ to disembody; *med.* ~d secretory, excretory. — **II** A~ *n* 39c. und **Aus-sonderung** *f* 49 = aus-scheiden² VI u. ab-sondern 8 und 9; (Auswahl durch A~) sorting, &c. [Aus-scheidungs-...]

**Aus-sonderungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn =

**aus-sonnen** (⏑⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 21a. *sep.* = sonnen.

**aus-sorgen** (⏑⏑) 21a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) für j-n ausgesorgt haben to be relieved from the care of a p.; *abs.* er hat ausgesorgt (ist tot) his cares (or sorrows) are at an end. — **II** *v/a.* alles kann man nicht ~ one cannot look after everything.

**aus-sortieren** (⏑⏑⏑) *v/a.* 21a. *sep.* (nach Sorten ordnen) to assort; (sortierend beiseite setzen) to put apart; to lay aside or by.

**aus-spähen** (⏑⏑) 21a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. nach etwas ~ to look (or spy) out for a th. — 2. ausgespäht haben to have done watching or spying. — **II** *v/a.* = aus-kundschaften. — **III** A~ *n* 39c. und **Aus-spähung** *f* 49 spying, search. [spateln.]

**aus-spachteln** (⏑⏑) 21d. *sep.* = aus-

**Aus-späher** (⏑⏑) *m* 40a., ~in *f* 50 look-out (man); (Spion) spy; (Geheimpolizist) detective; (Auskundschafter) emissary.

**Aus-späherei** (⏑⏑⏑ und ⏑⏑⏑) *f* 49 spying; Polizei: espionage.

**Aus-spann** (⏑⏑) *m* 38, bzw. a. **-spanne** (⏑⏑) *f* 58 1. (wo die Postpferde gewechselt werden) relay; stage. — 2. baiting-place, baithouse, inn. — 3. † = Ab-lager.

**Aus-spann-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** analog „Aus-spann und aus-spannen", zB. ~**zeit** *f* time for unyoking, &c. — **II** Besonderer Fall: ~**eisen** ⊕ *n* fleshing- (or shaving-)knife.

**aus-spannen** (⏑⏑) **I** *v/a.* 21a. *sep.* 1. a. *v/refl.* (spannend ausdehnen) die Arme (sich) ~ to extend, to distend, to stretch (out), to spread (out); ein Netz: to spread, to lay; Segel &c.: to spread, to unfurl; alle Segel ~ to crowd all sail; wie ein Trommelfell ~ to tympanise; ⊕: Tuchmacherei: (aufrahmen) to tenter; Weberei: die Ketten auf den Tummler ~ to stretch. — 2. et. Eingespanntes ~, zB. eine Stickerei ~ (aus dem Rahmen) to take down from (or to take off) the tambour-frame; eine Feder: to slacken; ein Bild &c.: to unframe; bsd. die Pferde &c. ~, metonymisch: den Wagen ~, *abs.* ~ to take out (the horses from the carriage, the oxen from the yoke); to unharness, unyoke, unteam; *abs.* (zum Ausruhen, Füttern) to bait; die Post spannt hier aus ... changes horses here; Aufschrift: hier wird ausgespannt! good stabling!; *abs.* ~ (seinem Geiste Erholung geben) to unbend (or relax) one's mind. — 3. F etwas ~ (wegnehmen) to steal (or run away with) a thing. — **II** A~ *n* 39c. und **Ausspannung** *f* 49 4. analog I: Zu 1: extending, spreading, &c. — Zu 2: der Pferde &c.: taking out the horses; unharnessing, &c.; *fig.* repose, rest. — Zu 3: theft. — 5. (nur A~ung) = Aus-spann 1 und 2.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Aus-spanner** (⏑⏑) *m* 40a. 1. p. who extends, &c. (s. aus-spannen 1); distender, stretcher. — 2. = Aus-spänner 2. — 3. ⊕ Tuchmacherei: (Spannrahmen) tenter.

**Aus-spänner** (⏑⏑) *m* 40a. 1. = Anspänner. — 2. (Besitzer e-s Ausspanns) (stable-) innkeeper.

**aus-sparen** (⏑⏑) 21a. *sep.* **I** *v/a.* 1. † et. ~ = auf-sparen 1. — 2. (ausnutzen; et. so einrichten, daß es Wirkung macht) to make the best of ... — 3. ⊕ Zeichenkunst, Schriftg. &c.: (Stellen offen, unausgefüllt lassen) to leave free or open; Vergolderei: to protect. — **II** *v/n.* (h.) ausgespart haben to have done saving (up). — **III** A~ *n* 39c. u. **Aus-sparung** *f* 49 saving up; ⊕ Vergolderei: protecting.

**aus-spaßen** (⏑⏑) *v/n.* (h.) 21c. *sep.* to cease (or leave off) joking.

**aus-spateln** (⏑⏑) *v/a.* 21d. *sep.*, *paint.*, &c. (Farben mit dem Spa(ch)tel auftragen, verteilen &c.) to spread paints &c. with a spatula.

**aus-spazieren** ✎ (⏑⏑⏑) *v/n.* 21a. *sep.* 1. (sn) to go out for a walk. — 2. (h.) ausspaziert haben to have finished taking a walk or walking.

**aus-speichen** ⊕ (⏑⏑) sich ~ *v/refl.* 21a. *sep.* von den Radspeichen: to fall (or tumble) out; to take out the spokes of a wheel.

**aus-speichern** (⏑⏑) *v/a.* 21d. *sep.* to remove from the warehouse or granary.

**aus-speien** (⏑⏑) 30o. *sep.* **I** *v/a.* 1. (a. *v/n.*, h.) meist: to spit (out, forth); (speiend von sich geben, ausbrechen) to vomit; to throw (or bring) up, to disgorge; *med.* to expectorate; rülpsend ~ to belch (up); *fig.*: seine Galle auf j-n ~ to vent one's spleen on a p.; Gift und Galle ~ to sputter one's gall; to give vent to one's bitterness; to fret and fume; to burst out in anger, &c.; von Vulkanen, Kanonen &c.: Feuer &c. ~ to vomit, to belch ...; ✎ *hunt.* von Raubvögeln: das Gewölle ~ = aus-würgen; das Ausgespie(e)ne vomit; ausgespie(e)nes Gift spit-venom. — 2. ✎ ein Licht ~ to extinguish (or put out) ... by spitting. — **II** *v/n.* (h.) 3. (s. 1) j-m ins Gesicht, vor j-m ~ to spit in (or before) a p.'s face, to spit on him, to show the utmost contempt for him; man wird vor ihm ~ he will be spit upon. — 4. to cease spitting, vomiting, &c.; Vulkane, die ausgespieen (ausgebrannt) haben extinct &c. volcanoes. — **III** A~ *n* 39c. spitting, vomiting, &c.; disgorgement; expectoration; ⚕ *med.* exspuition, sputation.

**aus-speilern** (⏑⏑) *v/a.* 21d. *sep.* Fleisch, Vieh &c. ~ to gambrel (or to skewer) ...

**aus-speisen** (⏑⏑) 21c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = ab-speisen II. — **II** *v/a.* die Armen ~ to distribute provisions among the needy.

**Aus-speiser**, südd. (⏑⏑) *m* 40a. = Gar-koch.

**aus-spelzen** (⏑⏑) *v/a.* 21c. *sep.* 1. *agr.* die Körner ~ to separate the husks from corn. — 2. ✎ *fig.* = aus-nutzen 1.

**aus-spenden** (⏑⏑) **I** *v/a.* 21b. *sep.* to distribute, to dispense; to deal out; das Abendmahl ~ to administer the sacrament (of the Lord's supper). — **II** A~ *n* 39c. und **Aus-spendung** *f* 49 distribution, dispensation; administration.

**Aus-spender** (⏑⏑) *m* 40a., ~in *f* 50 distributor, dispenser, administrator.

**Aus-sperre** (⏑⏑) *f* 58 lockout.

**aus-sperren** (⏑⏑) **I** *v/a.* 21a. *sep.* 1. (ausspreizen, ausspannen) to distend, to extend, to spread (out, open); ⚘ ausgesperrt (von Blütenstielen &c.) divaricate(d); vgl. auch ausspreizen. — 2. = aus-schließen 1; j-n ~ to shut (or lock) out; to turn out (of doors); Damenspiel: ausgesperrte Dame cornered king, captive piece or man. — 3. ⊕ *typ.* = aus-bringen 8. — **II** A~ *n* 39c. u. **Aussperrung** *f* 49 spreading, &c. (s. I); A~ der Arbeiter lockout (*ant.* strike).

**aus-spicken** (⏑⏑) 21a. *sep.* **I** *v/a.* mit et. ~ to lard (or interlard) with ... (auch *fig.*); mit Citaten ausgespickt larded with quotations, &c. — **II** *v/n.* (h.) ausgespickt haben to have done larding.

**Aus-spiel** (⏑⏑) *n* 38 (o.*pl.*) s. aus-spielen IV.

**aus-spielen** (⏑⏑) 21a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (zu Ende spielen) ein Spiel, Tonstück, e-e Rolle: to play to the end; seine Rolle ist ausgespielt (auch *fig.*) he has acted his part; it is (all) over with him. — 2. (a. *v/n.* h.) Spiel: e-e Karte ~ (aufwerfen) to play, throw (up, out) ...; sein As ~ to play one's ace; e-e Farbe wieder ~ (s. 5) to return the lead; *fig.*: den letzten Trumpf ~ to use the last resource or shift; to stake one's all; eine Person gegen j-n ~ to play off one person against another; etwas gegen j-n ~ (zu dessen Nachteil vorbringen, geltend machen) etwa: to bring a th. forward against a p., *b.s.* to trump up a charge against a p. — 3. (als Gewinn eines Spiels aussetzen) eine Uhr &c. ~ to raffle (or to draw lots) for ... — 4. (auch *v/refl.*) durch längeres Spiel: a) verbessern: ♪ eine Geige ~ to improve the sound of ... by means of playing often on it; b) verschlechtern: ausgespielter Leierkasten a barrel-organ impaired by use, a played-out barrel-organ; ⊕ der Zapfen hat sich ausgespielt (hat zu viel Spielraum) ... is worn out by friction, works (or gets) too loose (vgl. aus-laufen 17, aus-leiern 3). — **II** *v/n.* (h.) 5. s. 2; (auswerfend anfangen) to play first; to lead; Sie spielen aus, sind am Ausspiel(en) you have the lead, it is your lead; it is

your turn to play; der A~de the leader; Billard: to have the lead or hand (siehe aus-setzen 6); Ballspiel: to serve, to give the service (siehe aus-schlagen 2). — 6. to finish playing; to have done playing. — **III** sich ~ *v/refl.* 7. s. 4. — 8. sich ausgespielt haben to have played one's leading cards; not to know what to play next. — 9. sich auf et. ~ to assume (or to give) o.s. an air of … — **IV** A~ *n* ⑳c., bisw. auch **Aus-spielung** *f* ⑭ 10. A~ eines Gewinnes: raffling, raffle; allotment; lottery. — 11. Kartenspiel: an wem ist das A~?, wer ist am A~? whose lead is it?, who leads?, &c. (vgl. auch 5); das A~ haben, wenn j. abgehoben hat to sit next to a p. who has cut the cards.

**Aus-spieler** (–́⏑) *m* ⑦a., ~in *f* ⑮ z.B. leader (vgl. aus-spielen 5); (der et. Ausspielende, s. ebd. 3) raffler. [✝ = auf-spüren.]

**aus-spieren** ✎ (–́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* (*L.*)

**aus-spießen** (–́⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to take out with a spit.

**aus-spinnen** (–́⏑) ㉚b. *sep.* **I** *v/a.* 1. to finish spinning; *fig.* der Faden s-s Lebens ist ausgesponnen the thread of his life is spun (out). — 2. (spinnend ausziehen) to spin out, to draw out; auch *fig.* (eine Rede &c.) to protract, to prolong; zu weitläufig ~ to spin out too long. — 3. *fig.* (listig aussinnen, ausdenken) einen Plan ~ to imagine, to contrive, to conceive, to devise, to plot, &c. … — **II** *v/n.* (h.) to have done spinning.

**aus-spintisieren** F ✎ (–́⏑⏑–́⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* = aus-spinnen 3.

**aus-spionieren** (–́⏑–́⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to spy (out). — **II** ✎ *v/n.* (h.) ausspioniert haben to have done spying.

**Aus-spioniererei** ✎ (–⏑⏑–́ und –⏑–́⏑) *f* ⑭ = Aus-späherei.

**aus-spitzen** (–́⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. = spitzen. — 2. *fig.* = aus-tüfteln, aus-grübeln. — **II** *v/n.* (h.) 3. ausgespitzt haben to have done pointing, &c. — 4. (schwz.) to calculate accurately. — **III Aus-spitzung** ⚒ *f* ⑭ eines Flözes: dwindling-away.

**aus-spötteln, -spotten** (–́⏑) **I** *v/a.* ㉑d.(b.) *sep.* j-n ~ to mock (or ridicule, deride) a p. — **II** A~ *n* ⑳c. und **Aus-spött(e)lung, Aus-spottung** *f* ⑭ mockery, derision.

**Aus-sprache** (–́⏑) *f* ⑮ 1. eines Wortes &c.: pronunciation, ⚗ elocution, phonetics *sg.* und *pl.*; die ~ betreffend, lehrend pronouncing, pronunci*al*, …ative, …atory, ⚗ elocutionary, phonetic; (un)deutliche ~ (in-)distinct (muffled, mumbled) articulation; richtige ~: ⚗ orthophony; falsche ~ wrong pronunciation; fremd-artige ~ (foreign) accent; mund-artliche (bsd. irische) ~ brogue; lispelnde ~ lisping; lallende ~ des l: ⚗ lambdacism; lallation; fehlerhafte ~ des m: ⚗ metacism; des r: ⚗ rhotacism (s. M. I); Wörter, Namen mit schwieriger ~ (*sl.*) jaw-breakers, crack-jaw names *pl.*; ~ von Wörtern im Zs.-hange: ⚗ synepy; *path.* Schwierigkeit der ~ bad utterance of words. — 2. ✎ (das Sich-Aussprechen) explication, explanation; eine ~ mit j-m über et. haben (sich mit ihm aussprechen) to come to (or to have) an explanation with a p. about a thing; vgl. auch aus-sprechen 5.

**Aus-sprache-…** (–́⏑…) in Zssgn, z.B.: ~**bezeichnung** *f* phonetic notation, figuration of sounds; ~**lehrer** *m* master of elocution; ~**wörterbuch** *n* pronouncing dictionary.

**aus-sprechbar** (–́–) *a.* ㉔b. pronounceable, speakable, utterable.

**Aus-sprechbarkeit** (–́––) *f* ⑭ (ohne *pl.*) vocality, vocalness.

**aus-sprechen** (–́⏑) ㉚d. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Wort, einen Buchstaben &c.: to pronounce; (hörbar ertönen lassen) to enunciate, to vocalise; falsch ~ to mispronounce, to misspeak; leise, flüsternd ~ to whisper, to breathe; schlecht, undeutlich ~, oft: to splutter; deutlich nach der Silben-einteilung ~ to articulate; nicht deutlich ausgesprochen inarticulate; eintönig und schleppend ~ to drawl (out); Buchstaben nicht ~ (verschlucken) not to pronounce, to clip one's words; das r nicht oder schnarrend ~ to speak thick (vgl. rhotacise in M. I); aus-zusprechen s. aus-sprechbar; schwer auszusprechen sein to be difficult to pronounce; Art auszusprechen pronunciation; nicht ausgesprochener Buchstabe silent (or quiescent) letter, mute; die letzten Worte, die er aussprach … which he pronounced, uttered, spoke. — 2. (zu Ende sprechen) = aus-reden 1; *abs.* lassen Sie mich ~! let me have my say!; (erschöpfend ausdrücken) to enunciate entirely, to express exhaustively. — 3. (Gedanken &c. lauten Ausdruck geben) seine Ansicht &c. ~ to speak (out) one's mind, &c. (s. äußern 2); jur.: ein Urteil ~ to pass a judgment; von Geschworenen: to return; das Todesurteil über j-n ~ to pass (a) sentence of death on a person; laut (und öffentlich) ~, oft: to proclaim; et. offen ~ (sich dazu bekennen) to avow. — **II** *v/n.* (h.) 4. s. 2. — **III** sich ~ *v/refl.* 5. sich über etwas ~ to express (or explain) o.s. about a th., unumwunden: frankly, in plain terms; sich vollständig über etwas ~ to unbosom o.s., to make a clear breast of it; sich mit j-m vollständig über et. ~ to have it out with a p. about a th.; sich gegen e-n Freund ~ to open (or pour out) one's heart to a friend; sich zu j-m (od. gegen j-n) über et. ~ to speak with a p. about a th. (vgl. auch Aus-sprache 2); sich deutlich gegen j-n ~ to tell a p. one's mind; sich für j-n ~ to declare o.s. for a p.; sich gegen et. ~ to object to a th.; j-n über et. sich ~ lassen to lead a p. to speak of a th.; laß ihn sich ~! let him have his say! — 6. (sich offenbaren) to be expressed; to appear; to manifest itself, to be manifest; to become apparent, &c.; die Gemeinheit spricht sich in seinem Gesicht aus … is stamped on … — **IV ausgesprochen** *p.p.* und *a.* ㉔b. 7. in allen Bed. des *inf.* — 8. (entschieden) decided; strongly marked; seine ausgesprochene Absicht his avowed intention. — **V** A~ *n* ⑳c., bisw. auch **Aussprechung** *f* ⑭ = Aus-sprache u. Aus-spruch.

**Aus-sprecher** (–́⏑) *m* ⑦a., ~in *f* ⑮ one who pronounces, &c. (s. aus-sprechen); pronouncer, pronunciator; breather.

**aus-sprechlich** ✎ (–́⏑) *a.* ㉔b. = aussprechbar; nicht ~ s. un-aussprechlich.

**aus-spreizen** ㉑c., ✎ **-spreiten** ㉑b. (–́⏑) *v/a. sep.* = aus-sperren 1; die Beine ~ to stride …; mit ausgespreizten (✎ ausgesperrten) Beinen with straddled legs, astride, bisw. a. a-straddle; (so gehen) to straddle, to go straddling; Turnkunst &c.: weit ausgespreizte Beine split legs; *her.* Greif mit ausgespreizten Flügeln segreant …; geschlachtetes Vieh ~ = aus-speilern; *arch.*, ⚓ (stützen) to shore.

**aus-sprengen** (–́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ein Stück aus dem Felsen ~ to blast, to blow up (with dynamite or gunpowder); *arch.* ein Bassin, e-n Kanal &c. ~ (durch Sprengen aushöhlen) to hollow … by blasting. — 2. *man.* ein Pferd ~ lassen to make a horse gallop; to put on (or to get into) a gallop. — 3. (tropfenweise verbreiten) Wasser ~ to sprinkle … — 4. *fig.* (verbreiten) e-e Nachricht: to spread (about, abroad) (zur Unzeit: to let out, to divulge); ein Gerücht: to report, to rumour, to broach, to noise (abroad, about); es ist ausgesprengt a report is abroad or circulates, &c.; Ansichten, Irrtümer &c. ~ to disseminate …; nicht ausgesprengt undivulged. — **II** A~ *n* ⑳c. und **Aus-sprengung** *f* ⑭ 5. blowing up, &c. (s. I). — 6. *fig.* A~ eines Gerüchtes &c. divulgation; dissemination.

**Aus-sprenger** (–́⏑) *m* ⑦a., ~in *f* ⑮: ~ eines Gerüchts &c. divulger, disseminator.

**aus-sprießen** (–́⏑) *v/n.* (sn) ㉚e. *sep.* = aus-sprossen.

**aus-springen** (–́⏑) ㉚a. *sep.* **I** *v/n.*: ***a***) (h.) 1. to cease jumping, leaping, playing; von Fontänen: to cease gushing (or spouting) out. — ***b***) (sn) 2. (heraus- oder fort-springen): **a**) von Lebendem: to leap (or jump, spring) out; aus dem Gefängnisse ~ to (make one's) escape from (the) prison; F (den Beruf wechseln) to change one's vocation or profession; ✎ ausgesprungener Mönch unfrocked monk; ✎ *fig.* aus e-m Vereine &c. ~ = aus-treten (s. ds 5); **b**) von Leblosem: to come out, to break away or off; ausgesprungene (schartige) Messer *pl.* notchy (or indented) knives *pl.*; v. Metallen: (rissig w.) to crack, to fly, to clink; v. Nägeln: (aus ihrer Stelle weichen) to start; ⚓ der Anker springt aus the ship drags the anchors, brings them home. — 3. (nach außen hin vorspringen) to project; to jut (or stand) out; *geom.*, ✕ *frt.* ~der Winkel salient angle, ✕ auch: salient. — **II** *v/a.* 4. (springend ausrenken &c.) sich (*dat.*) die Hüfte ~ to dislocate …, die Zähne &c.: to break … by leaping, springing. — **III** sich ~ *v/refl.* 5. (seine Springlust befriedigen) to jump (or leap, spring) to one's heart's content or one's fill. — 6. (durch Springen die Glieder schmeidigen) to make one's limbs supple by leaping. — **IV** A~ *n* ⑳c. 7. leap(ing); escape; cracking, &c. — 8. (s. 3) projecting part, projection. — 9. (Ausrenken) dislocation.

**aus-spritzeln** (–́⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to spurt (or sputter out) in small drops.

**aus-spritzen** (–́⏑) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. von Flüssigkeiten: to spout (or to spirt, squirt, sprinkle) out; die Tinte aus der Feder ~, die Feder ~ to spirt (or sling) the ink out of one's pen; *physiol.* den Samen ~: ⚗ to ejaculate. — 2. Feuer ~ (durch Spritzen löschen) to put out a fire with a hose. — 3. die Straße ~ to water the street; weitS. to clean(se). — 4. (mit Eingespritztem ausfüllen) ⚗ to inject; (spritzend ausspülen, reinigen) eine Wunde ~ to syringe … — **II** *v/n.* 5. (sn) (in e-m Strahle herausfahren) to spout (or spirt, gush) out. — 6. ausgespritzt haben to have done syringing, &c. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. ⚗ *physiol.* ejaculatory. — **IV** A~ *n* ⑳c. u. **Aus-spritzung** *f* ⑭ 7. analog I. Zu 1: spouting out, &c.; ⚗ ejaculation. — Zu 2: extinction. — Zu 4: injection (auch Flüssigkeit zum A~); syringing. — 8. Bsd. Fall: ⚙ A~ des Absatzes bei der Schaumwein-Fabrikation removing the ferment (or ghost) from the bottle.

**Aus-spritz(ungs)-…** (–́(⏑)…) in Zs.-stzgn, meist *anat.*, z.B. ~**kanäle** *m/pl.* ejaculatory vessels *pl.*

**aus-sprossen** (–́⏑) *v/n.* ㉑c. *sep.* 1. (sn) aus der Erde ~ to shoot (or spring, come) up; to shoot forth; to sprout out; (Knospen treiben) to bud, to b(o)urgeon. — 2. (h.) ausgesproßt haben to have done budding.

**Aus-sprößling** ✎ (–́⏑) *m* ⑬ = Sprößling.

**Aus-spruch** (–́) *m* ㉛ (Satz, worin man s-e Ansicht ausspricht) saying; bemerkenswerte Aussprüche *pl.* einer bekannten Person ana *pl.* (fast nur als Suffix, z.B. Shakespeariana); (Sinnspruch) sentence, ⚗ apo(ph)thegm, dictum; (Satz, worin man über et. urteilt, entscheidet) judgment; decision; von Orakeln: utterance (or decision) of the oracle; von j-s ~ abhängen to be in the hands (or the power) of a p., *fig.* to hang (up)on the lips of a p.; jur.: ~ e-s Gerichtshofes &c. judgment; ~ e-s Kriminalgerichts sentence; beiläufiger ~ e-s Richters dictum;

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ✕ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ✪ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

~ der Geschwornen issue (or finding) of the jury, verdict; schiedsrichterlicher ~ award, arbitration; sich e-m solchen unterwerfen to submit to an arbitration, to stand to (or to abide by) the award; e-n ~ thun: a) allg.: to pronounce (a saying); b) (ein Urteil fällen, entscheiden) to give (or pronounce, pass) one's opinion; to give a decision; bsd. auch vom Richter: to pronounce judgment or sentence (on, upon über); den entscheidenden ~ thun to decide; c) von Orakeln: to give (or deliver) an oracle.

**aus-sprudeln** (⊥⊥⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. Wasser 2c. ~ to bubble forth; auch *fig.*, zB. Schmähungen ~ to throw (or fling) out ... — **II** *v/n.* 2. (sn) to gush (or spout) out or forth. — 3. (h.) ausgesprudelt haben to have done sputtering, spouting out.

**aus-sprühen** (⊥⊥⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. v. e-m Vulkane 2c.: Flammen ~ to throw (or cast) up, to eject, to belch ... — **II** *v/n.* 2. (sn) to be thrown (or cast) up; to shoot up. — 3. (h.) to cease throwing up ...

**Aus-sprung** (⊥⏑) *m* ㉑ s. aus-springen IV, [bsd. 8.]

**Aus-sprungs-...** (⊥⏑...) in Zs.-sgn, zB.: **~winkel** *m opt.* angle of reflection.

**aus-spucken** F (⊥⏑) ㉑a. *sep.* = aus-[speien.]

**aus-spuken** (⊥⊥⏑, südd. +̣+ ⊥⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* von Gespenstern: to cease to haunt; *fig.* die Lüge hat ausgespukt ... will no longer pester (plague, &c.) us; es hat hier ausgespukt this house is no longer haunted or is now free from ghostly visitations.

**Aus-spül-...** (⊥⊥...) in Zsgn, zB.: **~stock** ⊕ *m* Tuchmacherei, Weberei 2c.: beater, (fulling-) stock or wood; **~trog** ⊕ *m* trough (or bed) of the stocks (vgl. auch Walk-..., Wasch-...; auch Kump); **~wasser** *n* water for washing or for rinsing.

**aus-spulen** (⊥⊥⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* = spulen; ausgespult haben to have done spooling, &c.

**aus-spülen** (⊥⊥⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. von Gewässern: a) (spülend auswerfen) to deposit, to wash (on the bank); b) (fortspülen und dadurch aushöhlen) ein Stück vom Ufer: to carry (or take) away; to wash away; weitS.: das Ufer ~ to eat (or wear) away, to erode ...; den Fuß einer Mauer ~ to mine, to (lay) bare, to wash the earth from ...; von Mineralwassern: die Körper ~ to purge (or cleanse, stärker: flush) the bowels. — 2. mit persönlichem *subj.*: den Bodensatz 2c. aus einem Gefäße, das Gefäß ~ to take away (or to remove) the sediment(s) from a vessel; Gläser 2c. ~ to rinse ...; Küchengeschirr ~ to clean, to wash up ...; sich (*dat.*) den Mund ~ to rinse (out) one's mouth; die Wäsche ~ to rinse; P *fig.* sich die Kaldaunen (die Kehle) ~ (trinken) F to wet one's whistle; ⊕: Wolle sorgfältig ~ to scour ...; Färberei, Tuchmach.: Tuche ~ to wash (off)...; der et. A~de rinser; nicht ausgespült unrinsed. — **II** A~ *n* ㉝c. und **Aus-spülung** *f* ㊵ 3. analog I, zB. zu 1: erosion, mining, &c.; purging. — Zu 2: rinsing; cleaning (out); ⊕ washing; scouring. — 4. Bsd. Fall: *Cath.eccl.* Wein zum A~ des Kelches ablution.

**Aus-spülicht** (⊥⊥⏑) *n* u. *m* ㊳ = Spülicht.

**aus-spunden, -spünden** (⊥⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. ⊕ = aus-schalen 2; *carp.* s. ausarbeiten 3b. — 2. nordd., a. +̣+ **aus-spunnen** ㉑a. = aus-schließen 1.

**aus-spüren** (⊥⊥⏑) ㉑a. *sep.* = auf-spüren 2c.; *hunt.* = aus-machen 7.

**Aus-spürer** (⊥⊥⏑) *m* ㊷a., **~in** *f* ㊵ tracer (-out); spy; vgl. auch Aus-spähen.

**aus-spurig** ↘ (⊥⊥⏑) *a.* ㉔b. (Möser) going beyond limit; exceeding the bounds.

**aus-spützen** † (⊥⏑⏑) ㉑c. *sep.* = aus-speien.

**aus-stäben** ⊕ (⊥⊥⏑) *arch.* **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* Kannelierungen ~ to cable ... — **II** A~ *n* ㉝c. und **Aus-stäbung** *f* ㊵ (gewundene) A~ung der Kannelierungen (twisted) cabling.

**aus-stacken** ↘ (⊥⏑⏑) ㉑a. *sep.* = aus-staken.

**aus-staffieren** (⊥⏑⊥⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* (mit dem noch Fehlenden versehen) to provide (or furnish) with ..., besonders schmückend: to trim (up), to bedizen, F to rig out; ein Kleid mit Gold ~ to braid (or lace) ... with gold; ⚓ ein Schiff (mit Takelage) ~ (auftakeln) to rig 2c.; Schaufenster ~ to dress ...; *fig.* e-e Geschichte ~ = aus-schmücken 2; j-n mit etwas ~ (ausrüsten, ⚔ equipieren) to equip (or accoutre, ...er) a p. with ...; (wie Pferde mit Schabracken 2c.) to caparison. — **II** sich ~ *v/refl.* to equip o.s., to fit o.s. out; to dress (or rig) o.s. out; auch mit Putz: *co.* to trim (or smarten) o.s. up. — **III** A~ *n* ㉝c. und **Aus-staffierung** *f* ㊵ analog I, zB. trimming; making up, dressing, &c.; bedizenment; (Ausrüstung) equipment; accoutrement, ...er...; ⚓ e-s Schiffes: rigging.

**Aus-staffierer** (⊥⏑⊥⏑) *m* ㊷a. outfitter; garnisher; ⚓ rigger.

**aus-stählen** ↘ (⊥⊥⏑) *v/a.* ㉑a. = stählen.

**aus-stä(h)ren** ↘ (⊥⊥⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* je vom Widder und vom Mutterschaf: to cease covering or desiring the tup.

**aus-staken** ⊕ (⊥⊥⏑) *arch.* **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Fach: to batten, to cover with laths. — **II** A~ *n* ㉝c. und **Aus-stakung** *f* ㊵ beam-filling.

**aus-stallen** ↘ (⊥⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* das Vieh ~ to take ... out of the stable(s). — **II** *v/n.* (h.) von Pferden und P von Menschen: = aus-pissen.

**aus-stammeln** ↘ (⊥⏑⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to stammer (or stutter) out. — **II** *v/n.* (h.) to cease stammering.

**aus-stampfen** (⊥⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to stamp (or beat) out; weitS. to pound; *agr.* die Körner (aus den Ähren), die Ähren ~ to tread out corn. — 2. (einen hohlen Raum mit etwas Festgestampftem ausfüllen) to fill with stamped earth, &c. — **II** ↘ *v/n.* (h.) von Tieren 2c.: to cease stamping.

**Aus-stand** (⊥⏑) *m* ㉑ 1. ☛ ein Posten ist noch im ~ an item is still in arrear or is still out or owing; die Eintreibung unserer Ausstände (oder Außenstände) the recovery of our outstanding balance or claims; nicht einzutreibende Ausstände bad debts or claims; Ausstände und Schulden debts receivable and payable; assets and liabilities. — 2. (Frist) delay. — 3. bair.: a) (Abzug aus einem Dienste) leaving a service; b) (Abschiedsschmaus) farewell (or parting-)treat. — 4. (schwz.) *jur.*: in ~ treten (abgelehnt werden) to be rejected. — 5. ↘ ~ in einer Bude (Kleist) keeping a stall. — 6. (Arbeitseinstellung) strike; turn-out (vgl. lockout).

**Aus-ständer** (⊥⏑⏑) *m* ㊷a. 1. *agr.* (Bienenstock) stock of bees that have outlived the winter. — 2. striker; (work)man on strike.

**aus-ständig** (⊥⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. in arrears; outstanding; ☛ ~e Schuld = Aus-stand 1. — 2. being on strike, striking; A~er = Aus-ständer 2.

**aus-ständisch** (⊥⏑⏑) *a.* ㉔b. = aus-stän-[dig 2.]

**aus-stänkern** F (⊥⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. a. *v/refl.* (v. Gestank frei m.) (sich) ~ to disinfect (o.s.); to deodorise. — 2. das ganze Zimmer ~ (mit Gestank erfüllen) to infect, to (fill with) stench ... — 3. j-n ~ (durch Gestank austreiben) to expel a p. by stench. — 4. *fig.* (schnüffelnd durchsuchen) to ferret (out), to rummage.

**Aus-stanz-...** ⊕ (⊥⏑...) in Zs.-sgn, analog „aus-stanzen", zB.: **~maschine** *f* punching-machine.

**aus-stanzen** ⊕ (⊥⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to [stamp, to punch.]

**aus-stären** ↘ (⊥⊥⏑) ㉑a. *sep.* s. aus-stähren.

**aus-statten** (⊥⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. (mit dem zur Begründung e-r eigenen Wirtschaft Nötigen versehen) to equip, to endow, to portion with; Kinder ~ to settle ...; e-n Sohn: to establish, to set up; e-e Tochter bei ihrer Verheiratung: to provide (or furnish) with a dowry; weitS. auch von der baren Mitgift: to portion (off), to endow. — 2. a. *v/refl.* verallgemeint: (mit e-r Gabe versehen) (sich) mit et. ~ to provide (or furnish, supply) (o.s) with a th. (a. *fig.*); schmückend mit et. ~ to set off with a th.; zu einer Reise 2c. ~ (ausrüsten) to fit out; j-n mit e-m Rechte ~ to invest a p. with ...; *fig.*: die Natur hat ihn mit ihren Gaben (reich) ausgestattet nature has (richly) endowed him with her gifts, ... hat ihn nur kärglich (od. stiefmütterlich) ausgestattet ... has been sparing with her gifts to him; mit etwas ausgestattet sein to be set up (or well-supplied) with a th.; ausgestattet supplied; gut ausgestattet well-endowed; nicht ausgestattet unendowed; Buchhandel: ein Buch schön ~ to get up beautifully. — **II** *A.* A~ *n* ㉝c. u. **Aus-stattung** *f* ㊵ 3. equipment, establishing, ...ment; zu einer Reise 2c.: outfit; A~ e-r Tochter endowing, ...ment, dotation. — *B.* nur **A~ung** *f* 4. einer Tochter: (Aussteuer) marriage- (or wedding-)outfit or trousseau; (Mitgift) dower(y), dowry, dotal gift, portion; ohne A~ung dowerless, portionless, unportioned; zur A~ung gehörig dotal. — 5. e-s Buches: get(ting)-up; eines Bühnenstückes: scenery; die A~ung des Buches (der Oper) ist prachtvoll the book has been got up in a most splendid style, the scenery of the opera is splendid or gorgeous; 🚃 innere A~ung eines Personenwagens fittings *pl.* (or outfit) of a railway-carriage; ⊕ *arch.* e-e Fassade mit der letzten A~ung versehen to trim (or trick, prank up) a front.

**Aus-stattungs-..., a~...** (⊥⏑...) in Zsgn. **I** analog „aus-statten", zB. **~kosten** *pl.* expenses *pl.* of equipment, of dotation, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~gegenstände** *m/pl.*, bsd. ⚓ articles *pl.* of outfit, fittings, equipments *pl.*; **~stück** *n thea.* piece remarkable for scenic effect or splendid scenery; fairy piece or show; **~verzeichnis** *n thea.* inventory of property and scenery; **~weise** *adv.* by way of dotation.

**aus-stäuben, -stauben** (⊥⊥⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to beat out the dust, to dust; ⊕ das Schießpulver ~ to dust (or winnow) .. — **II** ↘ *v/n.* (sn) = aus-stieben.

**aus-stäubern** F ↘ (⊥⊥⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* mehr gbr. aus-stöbern (s. ds).

**aus-stäupen** (⊥⊥⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. = aus-peitschen. — 2. ↘ = aus-stäuben 1.

**Aus-stech-...** ⊕ (⊥⏑...) in Zsgn, zB.: **~maschine** *f* = Aus-stanz-maschine; **~meißel** *m* Büchsenm.: punch; **~messer** *n* = Auster-messer.

**aus-stechen** (⊥⏑⏑) **I** *v/a.* ㉚d. *sep.* 1. to take out (or up, off) with a pointed instrument; j-m die Augen ~ to put out a p.'s eyes; Austern (aus der Schale) ~ to open oysters; das Kernhaus aus Äpfeln ~ to core apples; Rasen ~ to take up the green turf (or sward) of a garden (with a spade); to cut and remove it; Torf ~ to cut turf. — 2. (metonymisch zu 1) das Faß, Wein aus einem Fasse ~ (abziehen) to draw off wine (by means of a siphon), to siphon; F: e-e Flasche ~ (trinken) to crack (F to discuss) a bottle of wine; ein Glas Wein ~ to empty, to drink (or toss) off, to gulp down ...; einen Graben ~ to dig a ditch. — 3. (mit dem Grabstichel ausarbeiten) hohl, in Holz ~ to engrave, to carve; (den Stich vollenden) eine Platte ~ to finish an engraving on copper, &c.; ein Muster 2c. mit Nadeln ~ to work out ... by pointing or pricking, to prick out ... — 4. (gewaschene) Kanten, Spitzen ~ = aufstechen 2. — 5. ↘ einen Tag zu et. ~ (aus-

wählend bestimmen) to fix (or appoint) a day for ... — 6. j-n ~ (beim Turnier aus dem Sattel heben) to throw a p. off the saddle, to dismount (or unhorse) him; *fig.* (ausdrängen) Mitbewerber, Nebenbuhler rc. ~ to supplant, to outdo, to outrun, to cut (or throw) out, to surpass, to excel, to beat ...; to cut the grass under a p.'s feet, F to put his nose out of joint; (verdunkeln) to eclipse; A~de(r) supplanter, topper; nicht ausgestochen unsupplanted, &c. — 7. ⚓ dem Anker mehr Tau ~ to pay (or reel, veer) out (or away) more cable; ein Tau ~ (nachlassen) to pay out (or to loosen) a cable; Reffe ~ to shake (or let) out reefs. — **II aus-gestochen** *p.p.* und *a.* ⊛b. 8. in allen Bed. des *inf.* — 9. (grubig) pitted, ♀ scrobiculate(d). — 10. (extrafein) superfine, exquisite, choice. — **III** A~ *n* ⊛c. 11. taking out by means of a pointed instrument, &c. (s. 1). — 12. *fig.* (s. 6) supplantation. — Vgl. auch Aus-stich.

**Aus-stecher** ⚓ (ᐟᐟ⌣) *m* ⊛a. spanker-boom; outrigger.

**aus-stecken** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* ⊛a. *sep.* 1. to put out; bsd. zur Schau: to expose, to show; e-e Fahne: to put out, to display. — 2. (mit Aufgestecktem ausschmücken) ein Haus mit Rosen ~ to decorate ... with roses. — 3. = ab-stecken 3, aus-baken. — 4. Bohnen rc. ~ to plant (or to dibble in) ... — 5. ⚓ das Ankertau auf den Tamp ~ to veer the cable to the clench.

**aus-stehen** (ᐟᐟ⌣) ⊛t. *sep.* **I** *v/n.* (sn u. h.) 1. a) (in einer Bude öffentlich et. feilbieten) to keep a stall; to exhibit (or expose) (for sale); von den Waren als *subj.*: to be exposed (for sale); ~der Kaufmann stall-keeper; b) (in einer Schaubude sich zeigen) to show (or exhibit) o.s., to be on show. — 2. a) von Geld: to stand out, to be owing; Geld aus(zu)stehen haben to have money (or debts) owing to o.s., to have outstanding (debts); ⊛ ~de Gelder, Forderungen *pl.* outstanding (or active) debts, book-debts *pl.*; b) weitS. (noch zu erwarten sein) to be in arrear(s) or behindhand; seine Stimme steht noch aus he has not yet given his vote; die ~de (fällige) Post mail due; die Verhandlung soll bis zu dem nächsten Termine ~ (ausgesetzt bleiben) ... is adjourned till ... — 3. mit *acc.* der Zeitdauer: (so lange stehen, bis et. vorüber ist) to stand to the end of ...; die Predigt ~ to stand during the sermon, till the sermon is over; a. (vgl. 8): seine (Lehr-)Jahre, Zeit ~ to serve out one's time, apprenticeship; sie ausgestanden haben to be through one's apprenticeship. — 4. ↘ (aussteigen) aus e-m Schiffe ~ to step (or get) on shore, to disembark. — 5. ↘ (aus einem Dienste gehen) to leave (or change) one's service. — 6. (die Arbeit einstellen) to strike, F to be out. — 7. *hunt.* von Auer- und Birk-wild: to fly away from a tree. — **II** *v/a.* 8. (ausdauernd überstehen; vgl. a. 3) to bear; Hunger und Durst ~ können to be able to endure ...; Schmerzen ~ to bear (or support) pain; Beschwerden ~ to endure (or sustain) toil; eine Strafe: to suffer, to undergo; einen Sturm: to go through; er hat harte Proben ausgestanden he has gone through (or undergone) painful trials; wir haben viel auszustehen von ... we have a great deal to put up with from ... — 9. ich kann ihn, das nicht ~ (leiden) I cannot bear (or F abide) him, it (ich kann ihn nicht ~, auch: he is my aversion, I have an aversion to him, I hate the sight of him); er ist nicht auszustehen (unausstehlich) he is not to be endured or insufferable, insupportable, intolerable. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ⊛b. 10. in allen Bed. des *inf.* (s. bsd. 2); ~der Gehalt arrears *pl.* of salary. — 11. zu 6: striking; A~de(r) = Ausständer 2. — **IV** A~ *n* ⊛c. (s. I u. II). — 12. (s. 1) exposure for sale. — 13. (s. 2) payment in arrear or overdue. — 14. (s. 8) bearing, enduring. — 15. = Aus-stand.

**aus-stehlen** (ᐟᐟ⌣) ⊛d. *sep.* **I** ↘ *v/a.* das ganze Haus ~ to strip (or clear, plunder) ... — **II** *v/n.* (h.) ausgestohlen haben to leave off stealing; *iro.* der hat **ausgestohlen**, oft: he has done stealing.

**aus-stehlich** ↘ (ᐟᐟ⌣) *a.* ⊛b. supportable (*ant.* un-ausstehlich).

**aus-steifen** ⚙ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* ⊛a. *sep.* 1. ein Kleid ~ (mit Steif-leinen futtern) to line with buckram; ein(en) Schnürleib mit Fischbein ~ to stiffen a corset with whalebone. — 2. e-n Brunnen, Schacht rc. ~ (mit Stützen versehen) to stay, to prop, &c.; (mit Holz auskleiden) to plank, to timber, to board.

**Aus-steige-...** (ᐟᐟ⌣...) in Zssgn, analog „aussteigen", zB. ~**perron** 🚂 *m* platform for alighting; ~**platz** *m*, ~**seite** *f* place, side for getting out or for alighting; ~**zeit** *f* time of disembarking or disembarkment.

**aus-steigen** (ᐟᐟ⌣) **I** *v/n.* ⊛o. *sep.* 1. (sn) aus dem Wagen ~ to get out or off; to (a)light ...; aus dem Schiffe ~ to disembark, to land; von Biber und Otter: (vom Wasser auf das Land steigen) to land. — 2. (h.) to cease rising, ascending, &c. (s. steigen). — **II** A~ *n* ⊛c. disembarkment, &c.; beim A~ on alighting, on landing.

**aus-steinen** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* ⊛a. *sep.* 1. *agr.* = ab-steinen 1 und 2. — 2. Pflaumen ~ (die Steine herausmachen) to take out the stones of plums, to stone plums.

**aus-stellbar** (ᐟᐟ-) *a.* ⊛b. exposable.

**aus-stellen** (ᐟᐟ⌣) **I** *v/a.* ⊛a. *sep.* 1. (nach draußen hinstellen) to turn out, to put out or forth, to expose; Netze: to spread out; eine Schildwache: to post, to place, to set, to station. — 2. (zur Schau stellen) to expose, to set on show, to exhibit, to display; Waren zum Verkaufe ~ to put (or lay) out for sale or public auction; Gemälde rc.: to expose, to exhibit; eine Leiche: to expose, to lay out (in a bed of state, &c.); nicht ausgestellt unexposed, non-exhibited. — 3. (bloßstellen) = aus-setzen 5. — 4. (tadeln) = aus-setzen 9. — 5. (schreiben u. j-m einhändigen) j-m einen Paß ~ to issue (or to make out) a passport for a p.; eine Urkunde, ein Zeugnis rc. ~ to draw up; ⊛: eine Quittung ~ to receipt, to give (a) receipt, an acquittance; die Rechnung ~ to make out (or up) the account; einen Schuldschein ~ to give an acknowledgment of debt, to give (or to draw up) a bond; einen Wechsel, Tratten auf j-n ~ to draw (up) (or to make out, to give, to issue) a bill of exchange upon a p.; auf zwei Monate Ziel ausgestellter Wechsel a bill of exchange to run for two months or payable at double usance. — 6. ↘ j-n gehörig ~ (mit den zum Berufe nötigen Kenntnissen ausstatten) to furnish (or provide) a p. with the necessary qualifications for his calling. — 7. fast † = auf-schieben 2. — **II** *A.* A~ *n* ⊛c. und **Aus-stellung** *f* ⊛ 8. (siehe 1) von Schildwachen rc.: posting, stationing. — 9. meist A~ung (s. 3) exposition, ...ure, exhibition; A~ung von Waren zum Verkaufe exposure for sale; A~ung von Gemälden exhibition of pictures; A~ung einer Leiche (auf dem Paradebett) lying in state; A~ung von Vieh cattle-show; A~ung von Kamelien rc. show of camelias, &c.; allgemeine (oder Welt-)A~ung universal (or international) exhibition; Besucher, Beschicker von A~ungen exhibitionist (s. auch Aus-steller 2). — 10. (s. 6) drawing up, &c.; e-s Passes, von Urkunden rc.: expedition; ⊛ e-s Wechsels: drawing up; vom Tage der A~ung des Wechsels an gerechnet (calculating) from the date of the bill. — *B.* nur A~ung *f* 11. s. 10. — 12. (Tadel) blame, censure; an etwas A~ungen machen to find fault with a th., &c. (vgl. aus-setzen 9).

**Aus-steller** (ᐟᐟ⌣) *m* ⊛a., ~**in** *f* ⊛ 1. one who draws up documents, &c. (siehe ausstellen 5); recognisor; ⊛: ~ eines Wechsels drawer of a bill; eines Schuldscheins: maker out; einer Vollmacht: giver or issuer (of a proxy or a power of attorney). — 2. (s. der eine Kunst- oder Gewerbe-ausstellung beschickt) exhibiter, exhibitor.

**aus-stellig** ↘ (ᐟᐟ⌣) *a.* ⊛b.: et. ~ machen (tadeln) = aus-setzen 9.

**Aus-stellungs-...**, a~-... (ᐟᐟ⌣...) in Zssgn. **I** analog „aus-stellen 10", zB. ~**gebäude** *n* exhibition(-building); ~**gegenstand** *m* exhibited object, exhibit; ~**müde** *a.* weary of exhibitions; ~**müdigkeit** *f* satiety (or repletion) of exhibitions; ~**raum** *m*, ~**saal** *m*, ~**zimmer** *n* exhibition- (or show-)room. — **II** Besondere Fälle: ~**datum** *n*, ~**tag** *m* ⊛ eines Wechsels date of a bill.

**aus-stemmen** ⚙ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* ⊛a. *sep.* to chisel (or gouge) out.

**aus-stempeln** (ᐟᐟ⌣) ⊛d. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚒ (stützen) to (under)prop, to shore. — 2. ⚓ (Bolzen austreiben) to drive out bolts. — 3. to stamp (out). — **II** *v/n.* (h.) ausgestempelt haben to have ceased or done stamping.

**aus-steppen** ⚙ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* ⊛a. *sep.* Näherei: to quilt, to stitch (all over).

**Aus-sterbe-etat** (ᐟᐟ⌣-⌣ta') *m* ⊛ (ohne *pl.*) auf den ~ kommen oder gesetzt werden to be destined to die out or to cease; von Ämtern: not to be filled up again in case of the holder's or occupant's decease.

**aus-sterben** (ᐟᐟ⌣) **I** *v/n.* (sn) ⊛d. *sep.* 1. (durch den Tod aller Angehörigen aufhören) to become extinct. — 2. (leer werden, veröden) to become dispeopled, deprived of people, desolate, &c.; to get unstocked, &c.; die Straße ist wie ausgestorben ... as silent (or as quiet) as a grave; ausgestorbene Straße unfrequented street. — **II** A~ *n* ⊛c. Zu 1: extinction. — Zu 2: depopulation.

**Aus-steuer** (ᐟᐟ⌣) *f* ⊛ = aus-statten 4.

**Aus-steuer-...** (ᐟᐟ⌣...) in Zssgn, zB. ~**versicherung** ⊛ *f* endowment assurance.

**aus-steuerbar** (ᐟᐟ⌣-) *a.* ⊛b. portionable.

**aus-steuern** (ᐟᐟ⌣) ⊛d. *sep.* **I** *v/a.* 1. = aus-statten 1 und 2. — **II** *v/n.* 2. (sn) ⚓ to steer out of a place. — 3. (h.) ausgesteuert haben to have done: a) ⚓ steering, piloting, b) paying taxes, &c. — **III aus-gesteuert** *p.p.* u. *a.* ⊛b. 4. in allen Bed. des *inf.* — 5. (aus der Gewerkvereinskasse keine Unterstützung mehr beziehend) having no further claim on the provident fund; Ausgesteuerter one who has had his full allowance (for an illness, &c.) from the funds of the society. — **IV** A~ *n* ⊛c. und **Aus-steuerung** *f* ⊛ = aus-statten 3 und 4.

**Aus-stich** (ᐟᐟ) *m* ⊛ 1. (Ausgestochenes) something hollowed out, engraved, &c. (s. ausstechen 1 — 3); ~ von Torf turf-digging, turf-pit. — 2. (Vortrefflichstes in s-r Art) prime quality; choice ware (zB. von Wein; vgl. Aus-bruch 3, Aus-lese 2). — 3. = Erker.

**Aus-stich-...** (ᐟᐟ...) in Zssgn, zB. ~**ware** *f* choice ware; vgl. Aus-stich 2.

**aus-sticheln** (ᐟᐟ⌣) ⊛d. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚙ = aus-stechen 1 und 3. — 2. sich (*dat.*) die Augen ~ = aus-nähen 2. — **II** *v/n.* (h.) ausgestichelt haben to have done: a) stitching, &c., b) jeering, sneering, taunting, &c.

**aus-sticken** ⚙ (ᐟᐟ⌣) ⊛a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Kleid: to embroider, to fill with embroidery. — 2. = aus-steppen. — **II** *v/n.* (h.) to finish (or to cease) embroidering.

**aus-stieben** (ᐟᐟ⌣) *v/n.* (sn) ⊛f. *sep.* to fly out (or off) like dust; *hunt.* = ausschwingen 4.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**aus-ſtiefeln** (''⌣) Ⓓd. *sep.* **I** ↘ *v/a.* u. *v/refl.* j-n, ſich ~ to pull (or put) off one's boots. — **II** F *v/n.* (ſn) = aus-ſchreiten 1.

**Aus-ſtieg** ('') *m* Ⓢ (Platz, wo Biber und Ottern das Land betreten) landing-place.

**aus-ſtieren** (''⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* (wien.) = aus-ſtören. — **II** *v/n.* (h.) von Rindern: to cease bulling. [*sep.* = aus-ſäugen.]

**aus-ſtillen** (''⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa.

**aus-ſtimmen** ♪ ↘ (''⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* ein Klavier ꝛc. ~ mehr gbr. ſtimmen (ſ. ds).

**aus-ſtöbern** (''⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. *hunt.*, &c. = auf-ſtöbern 1 und 2. — 2. = aus-ſtäuben I.

**aus-ſtochern** (''⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* etwas aus den Zähnen, [ſich (*dat.*)] die Zähne ~ to pick one's teeth.

**aus-ſtocken** ⚙ (''⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. *agr.* einen Wald: to clear (of stubs or stumps). — 2. † = auf-ſtocken 3.

**aus-ſtoffen** ↘ (''⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to stuff; to put materials in ...

**aus-ſtöhnen** (''⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to utter with a groan. — **II** *v/n.* (h.) to cease groaning.

**aus-ſtollen** ⚙ (''⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Weißgerberei: Häute ~ to stretch (or to stake, to soften) ...

**Aus-ſtopf-...** ('' ...) in Zſſgn, analog „ausſtopfen", z.B. ~eiſen *n* stuffing-iron; ~haare *pl.* hair for stuffing or wadding, &c.

**aus-ſtopfen** (''⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* Seſſel, Bälge, Tiere ꝛc.: to stuff; (mit Baumwolle, Watte, Werg ꝛc.) to pad, to quilt, to wad; (*v/refl.* ſich) mit kleinen Kiſſen ~ to cushion (o.s.); ⚙ e-n Sattel ~ to pad, to pack ...; ⚓ Schiffsfugen, Nähte ꝛc. ~ = kalfatern. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-ſtopfung** *f* Ⓦ stuffing, padding, packing, &c. (ſ. I); von Tieren ꝛc.: taxidermy.

**Aus-ſtopfer** (''⌣) *m* Ⓐa. v. Vögeln: bird-stuffer, taxidermist; weitS. naturalist.

**aus-ſtören** ↘ (''⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to ferret out, to rummage.

**Aus-ſtoß** ('') *m* Ⓢ 1. = aus-ſtoßen III. — 2. *fenc.* thrust; allonge, lunge; Schwimmkunſt: stroke. — 3. † Feuerwerk, etwa: chasse (a. ~ladung). — 4. ~ des Biers = Aus-ſchank.

**Aus-ſtoß-...** ('' ...) in Zſſgn: ~hobel ⚙ *m* grooving-plane; ~ladung † *f* = Ausſtoß 3.

**aus-ſtoßen** (''⌣) Ⓢp. *sep.* **I** *v/n.*: ***a***) (haben) 1. *fenc.* to allonge, lunge (a thrust); to thrust; to pass. — 2. beim Schwimmen ~ = aus-ſtreichen 11. — 3. ↘ to cease pushing, thrusting, &c. — ***b***) (ſein) 4. *fig.* (heftig hervorbrechen) die Bitterkeit ſtieß aus ... burst forth; ⚔ von Raketen: zu früh ~ (krepieren) to go off too soon. — **II** *v/a.* 5. (mit einem oder wie mit einem Stoße herausſchaffen) to push (or drive, thrust) out; weitS. to expel; j-m ein Auge ~ to put (or knock) out a p.'s eye; dem Faſſe den Boden ~ (a. *fig.*) ſ. aus-ſchlagen 8; ⚔ *artill.* den Zünder ~ to eject the fusee; ⚓ die Marsſegel ~ to set (out) ... — 6. j-n **aus** einer Geſellſchaft, einem Verein ꝛc. ~ (ſchimpflich entfernen) to expel; to turn out; to eject; to exclude; aus e-m Klub (durch Ballottieren) ~ to blackball (out); aus dem Lande: (verbannen) to banish, to exile, to expatriate; aus dem Beſitz: to oust, to disseize. — 7. *gr.*: Buchſtaben ꝛc. ~ to cut off ...; einen Vokal: to elide; einen Konſonanten: to suppress; *math.* eine unbekannte Größe aus e-r Gleichung ~ to eliminate ...; *physiol.* to eliminate, to excrete. — 8. (ſtoßweiſe aus dem Innern hervortreten machen): a) mit lebloſem *subj.*: to throw up, to belch, to vomit; der Vulkan ſtößt Rauchwolken aus ... belches (or vomits) ...; b) mit perſönl. *subj.*: to utter; e-n Schrei ~ to set up a yell, to utter (or raise) a cry, to cry out; Schmähungen, Beleidigungen, Verwünſchungen ~ to belch out ...; to launch ...; to give vent to ...; to break out into ...; Seufzer ~ to draw (or fetch, give, heave) sighs; to rid o.s. of a sigh. — 9. ⚙: *arch.* to smooth the rough edges; Bäckerei: to knead for the last time; *hort.* Gänge ꝛc. ~ to unturf, to clear ...; Hutmach.: to put the felt (or the hat) on the block; *join.* eine Nut ~ to shoot, to groove ...; *mint.* die Platten ~ to detach the coined planchets from the ring; Spinn.: die Karden ~ to clean, to strip ... — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-ſtoßung** *f* Ⓦ 10. = Aus-ſtoß. — 11. A~ des Atems expiration; der Stimme, der Lichtſtrahlen ꝛc.: emission. — 12. (ſ. 6) expulsion; extrusion; exclusion; rejection; (Verbannen) banishment, exile; A~ aus e-r Pfründe voidance. — 13. (ſ. 8) utterance.

**Aus-ſtoßer, -ſtößer** ⚙ (''⌣) *m* Ⓐa. 1. Müllerei: am Trichter: nog. — 2. Hutmach.: form.

**aus-ſtottern** ↘ (''⌣) Ⓓd. *sep.* = aus-ſtammeln.

**aus-ſtrahlen** (''⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* 1. (ſn) to (ir)radiate; to beam (forth); to emit rays or beams; ⚘ to emanate; ein Licht, ein Glanz ꝛc. ſtrahlt aus von e-m Punkte ... issues (or proceeds) from a point (ſiehe auch ausſtrömen 1). — 2. (h.) to cease radiating. — **II** *v/a.* ein Licht ꝛc.: to radiate; to beam forth; to send forth; ⚘ to emit; Hitze, Duft ꝛc.: to cast, to shed. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. radiating, &c.; ⚘ *phys.* emissive; von einem Punkte ~d corradial; ein (Licht od. Wärme) ~der Körper radiator. — **IV** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-ſtrahlung** *f* Ⓦ radiation, radiance, ...y; irradi*ation*, ...ance, ...ancy; *opt.* diradiation; a. A~ des Lichtes (von einem Punkte her) ⚘ emanation; phosphoreszierendes A~ phosphorescence.

**aus-ſtrecken** (''⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. die Hand ~ to stretch (or to put, reach) out or forth ... (nach et. for ...); den Arm ~: a) oft: to advance ...; b) ſteif ~ to stretch ...; die Arme, Hände nach j-m als Helfer ~ to stretch out one's hands in supplication to a person; die Beine ~ to extend ...; etwas darbietend ~ to hold out a th. — 2. (ausdehnen) to spread (out); ⚙ das Eiſen ~ (ausrecken) to draw out or down ...; ſ. a. aus-walzen 2. — **II** ſich ~ *v/refl.* to stretch o.s. out; (ſich lang hinlegen) to lie at full length, to sprawl. — **III** aus-geſtreckt *p.p.* u. *a.* Ⓑb. stretched out, &c. (ſ. I u. II); bisw. protensive; ⚘ u. *zo.* porrect; mit ausgeſtrecktem Kopfe porrected; *her.*: ausgeſtreckte flache Hand apaumé(e); mit ausgeſtreckter Zunge von beſonderer Farbe langued. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-ſtreckung** *f* Ⓦ stretching out, &c. (ſ. I und II); stretch; extension; distension; ⚙ des Eiſens: drawing out.

**Aus-ſtrecker** (''⌣) *m* Ⓐa. a p. or a th. that stretches out, &c. (ſ. aus-ſtrecken); bſd. *anat.* (Ausſtreckmuskel) (ex)tensor.

**Aus-ſtreich-...**, meiſt ⚙ ('' ...) in Zſſgn, z.B.: ~eiſen *n*: a) Weißgerberei: ring-iron; b) Glasmacherei: battledore; ~feile *f* Uhrm.: equalling-file; ~lineal *n* Spiegelfabr.: straightening iron-rod; ~ſtelle *f*: a) effaced passage; b) *typ.* delenda *pl.*; ~zeichen *n* *typ.* dele, deleatur (₰). — Vgl. auch Ab-ſtreich-...

**aus-ſtreichbar** (''–) *a.* Ⓑb. deleble.

**aus-ſtreichen** (''⌣) Ⓢn. (ſ. ſtreichen) *sep.* **I** *v/a.* 1. (durch einen Strich ꝛc. als ungiltig bezeichnen) to run one's pen through ...; to blot (or cross, rub, scratch, strike) out; to expunge; to erase; *typ.* to dele(te); ausgeſtrichene Stelle, bisw. erasure; einen Namen von einer Liſte ~ to strike one's name off a list, to erase (or expunge) from a list or roll; den Namen eines Rennpferdes aus der Liſte ~ to scratch ... — 2. (glatt ſtreichen) to render (or make) even, level or smooth, to smooth down, to level; die Falten ~ to undo (or take out) creases or plaits, to unplait; ⚙: Gerberei: das Waſſer aus naſſen Häuten ~ to drain the hides; Hutm.: auf der Form ~ to dry and clean. — 3. (ſtreichend ausbreiten) eine Form zum Backen ~ (inwendig beſtreichen) to butter (or to grease) a mould; ⚙ *typ.* die Farbe ~ to rub out (or to work) the ink on the table. — 4. (ſtreichend austiefen) *agr.* die Furchen ~ to deepen, to make deep(er), to dig ... — 5. (ſtreichend ausfüllen) to stop (up), to fill up; mit Kitt ~ to cement; ⚙: *join.* die ausgeſprungenen Stellen der Fourniere mit Sägeſpan-Kitt ~ to stop cabinet-work; Maurerei: die Fugen mit Mörtel ~ (u. mit der Kelle glätten) to point (or to flush [up]) the joints. — 6. ↘ (mit Farben ſchmücken) = aus-malen 1. — 7. faſt † *fig.* (mehr gbr. her-aus-ſtreichen) to extol, to praise, to vaunt. — 8. ↘ den Fuß ~, auch *v/n.* (h.) mit dem Fuße ~ (kratzfüßelnd grüßen) to scrape. — 9. ↘ = aus-peitſchen I. — **II** *v/n.*: ***a***) (ſein) 10. (umherſchweifen) von Perſonen: to ramble, to roam, to rove; (herumſchlendern) to stroll; *hunt.*: von Raubtieren: to prowl; von Hunden und vom Jäger: to beat for game; das Wild, e-n Vogel ~ laſſen, ehe man ſchießt to give ... a rise before shooting. — 11. = ausgreifen 1 (bſd. von Reitpferden); beim Schwimmen: a) to take strokes, to swim with a long stroke; b) ſchnell ~, bald mit dem einen, bald mit dem andern Arm ~ to swim hand over hand. — 12. ⚒ der Gang ſtreicht zu Tage aus ... crops (out); vgl. aus-gehen 9. — ***b***) (haben) 13. ſ. 8. — 14. ausgeſtrichen haben to have done smoothing, rubbing, rambling, &c. — **III** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-ſtreichung** *f* Ⓦ analog I und II. Zu 1: blotting out; erasure; obliteration; suppression; cancellation; *typ.* deletion. — Zu 2: levelling, unplaiting, &c. — Zu 3: greasing; rubbing out. — Zu 4: deepening. — Zu 5: stopping(-up); ⚙ A~ der Fugen tuck-(or joint-)pointing, cement-stopping. — Zu 11: (Schwimmſtoß) stroke. — Zu 12: ⚒ cropping(-out).

**Aus-ſtreicher** (''⌣) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓦ p. who blots out, &c. (ſ. aus-ſtreichen).

**Aus-ſtreichungs-...** (''⌣...) ſ. Aus-ſtreich-...

**aus-ſtreifeln** (''⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* = ausſtreifen II.

**aus-ſtreifen** (''⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* 1. (ſn) to make an excursion, to take a trip; ⚔ to beat up the country. — 2. (h.) ausgeſtreift haben to have done rambling, &c. — **II** *v/a.* Erbſen ꝛc. ~ (aus den Schoten machen) to husk, to shell ...; weitS. = ab-ſtreifen 2.

**aus-ſtreiten** (''⌣) *v/a.* Ⓢn. *sep.* 1. einen Streit ~, a. *abs.* od. *v/n.* (h.) = aus-fechten I und II. — 2. ↘ j-m et. ~ (ihn durch Streiten von etwas abbringen) to argue a p. out of a th.; er läßt ſich das nicht ~ (ausreden) he is not to be dissuaded from it.

**aus-ſtreuen** (''⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to disseminate, to spread (about); hier und da ~ to disperse, to scatter; Samen ~ (ſäen) to sow, to cast (forth) seed; weit ausgeſtreut broad-cast; *fig.*: Irrtümer ꝛc.: to disseminate, to propagate; Licht, Bildung ꝛc.: to diffuse; Gerüchte, Neuigkeiten: to spread abroad; to circulate, to put in circulation, &c.; Geld ~ to spend money freely (ſ. auch aus-werfen 2). — **II** ***A.*** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-ſtreuung** *f* Ⓦ dissemination; dispersion; propagation, &c.; diffusion; circulation; ⚘: A~ des Blumenſtaubes pollination; natürliches A~ des Samens natural dispersion of seeds; ⚘ semination; A~ des Samens durch Auseinandergehen der Zähne: ⚘ dehiscence. — ***B.*** **Aus-ſtreuungen** *f/pl.* (durch Ausſtreuen Verbreitetes) propagation of reports, libels *pl.* spread about or put in circulation.

**Aus-ſtreuer** (''⌣) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓦ disseminator, disperser.

**Aus-strich** (″⌣) *m* ⑬ 1. = aus-streichen III. — 2. ⚒ stream-tin.

**Aus-strich-...** (″⌣...) bzw. = Aus-streich-..., *z.B.* **~feile** *f* = Aus-streich-feile.

**aus-stricken** (″⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. einen Strumpf *rc.* ~ und *v/n.* (h.) ~ to cease (or finish) knitting. — 2. ↖ (aus den Stricken lösen) to undo the cords.

**aus-striegeln** (″⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* = ab-striegeln 1 u. 2. — **II** *v/n.* (h.) ausgestriegelt haben to have done currying (a horse).

**Aus-strom** ↖ (″) *m* ㉑ s. aus-strömen III.

**Aus-ström-...** (″...) s. Aus-strömungs-...

**aus-strömen** (″⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to stream (or pour) forth or out, to flow (or gush, rush) out; in et. ~ to discharge into ...; von Flüssen: ins Meer ~ to discharge itself (or to flow) into ...; *phys.*: vom Lichte, von der Wärme: (ausstrahlen) to emanate (*a. fig.*); ausdünstend: to exhale; vom Dampfe, Wasser *rc.*: to escape. — 2. et. ~ l. = 3. — **II** *v/a.* 3. to pour out or forth; eine bestimmte Wassermenge ~ (lassen) to discharge (die ausgeströmte Wassermenge: discharge); von einer Fontäne: Wasser ~ to play ...; Wasser durch die Schleuse ~ lassen to unsluice ...; *phys.*: Licht, Wärme ~ to emit ...; ~d effluent, emissive; weitS. emana*tive*, ...ory; Ausdünstungen, Gerüche ~ to exhale, to give out ...; *her.* Licht ~der Komet streaming ...; *fig.*: Empfindungen ~ to pour forth ...; Gott hat Segen auf Dich ausgeströmt, ~ lassen God has showered down his blessings on you. — **III** A~ *n* ㉝c. u. **Aus-strömung** *f* ㊵ 4. flowing, running, &c. (s. 1 u. II); flowing-out, outflow; von Dämpfen oder Gasen: escape; des Lichtes: effusion; *phys.*: emission; exhalation; emanation; discharge; effluence, effluxion; ♪ mit einer A~ung der Stimme (mit einem Atemzuge) with a single breath; *fig.* A~ungen *pl.* des Herzens effusions *pl.* of the heart; *rel.* A~ (Ausgießen) des heiligen Geistes effusion (or pouring forth) of the Holy Ghost. — 5. nur A~ung *f* (das Ausgeströmte) effluvium (auch *fig.*).

**Aus-strömungs-...** (″⌣...) in Zssgn: **~dampf** 🚂 *m* exhaust-steam; **~kraft** *f phys.* emissive power; (größte) **~menge** *f* eines Springbrunnens *rc.* in einer bestimmten Zeit discharge; **~öffnung** ⚙ *f*: a) *mach.* exhaust-port; b) ⚔ *artill.* = Zünd-loch; **~regulator** ⚙ *m mach.* throttle-valve; **~rohr** ⚙ *n*: a) *mach.* (Ausblase-rohr) blast- (or blow-off) pipe; delivery-tap; b) = Aus-fluß-rohr.

**aus-stückeln** ⚙ (″⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.*, *carp.* das Holz ~ (zuschneiden) to saw out ...; *mint.* die Zaine ~ to cut the coin-plates out of the ribbons; bsd. in voll- (auch über-)wichtige Schrötlinge od. Münzplatten ~ to standard-weigh.

**Aus-stückelungs-...** ⚙ (″⌣⌣...) in Zssgn, *z.B.*: **~arbeit** *f* cutting out work; **~maschine** *f mint.* blank-cutting machine.

**aus-studieren** (″–′⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (gründlich studieren) j-n, etwas ~ to finish one's education, to study thoroughly; to make a profound (or an exhaustive) study of ... — 2. seine Semester ausstudiert haben s. 4. — **II** *v/n.* (h.) 3. to cease studying, &c. — 4. ausstudiert (seine Universitätsstudien beendigt) haben to have gone through one's academical course, to get (or take) one's degree. — 5. es studiert niemand aus s. aus-lernen I.

**aus-stufen** ⚙ (″⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to cut into steps.

**aus-stülpen** (″⌣) ㉑a. *sep.* = aus-stürzen.

**aus-stürmen** (″⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* 1. ↖ (sn) (hinausstürmen) to rush out, to sally forth, out. — 2. (h.) u. sich ~ *v/refl.* (austoben) vom Sturm und *fig.* to cease storming, raging, &c.; to subside, to abate; es hat ausgestürmt the storm is over, has calmed down, blown over; *fig.* er hat ausgestürmt his anger has subsided, he is appeased. — **II** ↖ *v/a.* ein Gefühl ~ (G.) (stürmisch ergießen) to give vent to one's feelings

**aus-stürzen** (″⌣) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. ein Behältnis ~ to empty ... by reversing; ⚒ die Fördergefäße (Kübel) ~ to empty the kibble; den Inhalt von et. ~ to pour out; to tilt; F ein Glas Wein ~ to toss off, to gulp down ... — 2. ⚒ (einen Bau mit Bergen ausfüllen) to fill up with attle. — 3. sich den Arm ~ = aus-fallen II. — **II** ↖ *v/n.* (sn) (herausstürzen) to rush out.

**Aus-stürzer** ⚒ (″⌣) *m* ㊶a. pitman (= Ab-nehmer 5).

**aus-stutzen** (″⌣) ㉑c. *sep.* = aus-staffieren.

**aus-stützen** (″⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. ⚙ to stay, to prop, to shore (on the inside); mit Strebepfeilern ~ to but. — 2. ⚓: a) = 1; b) die Marssegel ~ (ausstoßen) to set out ...

**aus-suchen** (″⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. s. aus-lesen 1, aus-wählen; man kann es sich ~, hier kann man ~ od. hat man das A~ (s. IV) (die Auswahl) there is plenty here to choose from, one can pick and choose. — 2. (et. in seinem Innern ganz durchsuchen) to search thoroughly; to rummage (everywhere). — **II** *v/n.* (h.) 3. to finish (or cease) seeking, searching. — **III aus-gesucht** *p.p.* und *a.* ㉔b. 4. in allen Bed. des *inf.* — 5. = aus-erlesen II; auch *adv.* (eigens) expressly, purposely. — **IV** A~ *n* ㉝c. u. **Aus-suchung** *f* ㊵ choice; choosing; selection; culling; sampling; sorting; (Durchsuchung) search.

**Aus-sucher** (″⌣) *m* ㊶a. p. who chooses, culls, &c.; culler (bsd. Marktbeamter).

☛ **aus-sühn...** *rc.* s. aus-söhn... *rc.*

**aus-süßen** (″⌣) ㉑c. *sep.* = ab-süßen.

**Aust**, nordd. (′) [Augu'st²] *m* ⑬ 1. = Ernte. — 2. *ent.* = Eintags-fliege.

**aus-tafeln** (″⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* ausgetafelt haben to have done dining, banqueting.

**aus-täfeln** ⚙ (″⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.*, *arch.* to panel; einen Fußboden ~ = parkettieren.

**aus-tagen** (″⌣) ㉑a. *sep.* **I** † *v/a.* to summon before a court. — **II** *v/n.* (h.): a) to come to the end of a parliamentary session; b) *v/impers.* es hat ausgetagt the day is over, out, gone, has waned.

**aus-tändeln** (″⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to leave off playing, toying, trifling.

**aus-tanzen** (″⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to finish (or to leave off) dancing. — **II** *v/a.* 2. einen Tanz ~ to finish ... — 3. ↖ j-n ~ (im Tanze besiegen) to outdo a person in dancing. — **III** sich ~ *v/refl.* to dance to one's heart's content, one's fill.

**aus-tapezieren** (″⌣⌣′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to hang (or cover) with tapestry; mit Papiertapeten: to paper.

**aus-tappen** (″⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to grope out.

**aus-tasten** (″⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* to examine (or discover) by the touch or by groping.

**aus-tauchen** ↖ (″⌣) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to come up after diving; bsd. *phys.* to emerge. — **II** A~ *n* ㉝c. u. **Aus-tauchung** *f* ㊵ bsd. *phys.* emergence, emersion; ⚓ A~ung (Auswässerung, Freibord, [Lade-] Wasserlinie), auch: freeboard, [load] water-line.

**aus-tauen** (″⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.) to cease thawing. — 2. (sn) to thaw out. — **II** *v/a.* to pour out like dew.

**aus-taumeln** (″⌣) *v/n.* ㉑d. *sep.* 1. ↖ (sn) (hinaustaumeln) to stagger out. — 2. (h.) to cease staggering.

**Aus-tausch** (″) *m* ⑬ (durch Tauschhandel) barter, exchange; counter-change, interchange, ...ing; ~ gegen ... change for ...; (die Gegenseitigkeit bsd. hervorhebend) mutuality, reciprocation; *fig.*: ~ von Gedanken, Blicken, Höflichkeiten, Schimpfreden interchange of ideas, glances, compliments, insults.

**aus-tauschbar** (″–) *a.* ㉔b. interchangeable, exchangeable; **A~keit** *f* ㊵ interchange*ableness*, ...bility; exchangeability.

**aus-tauschen** (″⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* et. mit et. anderem, gegen et. anderes ~ to exchange (or interchange) one th. for another; to commute; (mehr F u. ❀) to barter, to truck, P to swap; (wechselseitig) to reciprocate; *fig.*: Blicke, Worte ~ to bandy ...; Meinungen, Ansichten ~ to compare (or confer) ...; er ist wie ausgetauscht (ausgewechselt), bzw. *a.* *v/refl.* er hat sich ausgetauscht he is no longer the same, he has become quite another p.; ausgetauschte Sache barter; ⚙: Papierfabrikation: die Bogen im Pauscht ~ (umlegen) to exchange, to part ...; Spinnerei: die Spulen ~ to doff ... — **II** A~ *n* ㉝c. = Aus-tausch.

**Aus-tauscher** (″⌣) *m* ㊶a. barterer; exchanger; permuter.

**aus-teeren** ⚙ (″⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to pitch over, to tar inside.

**aus-teilbar** ↖ (″–) *a.* ㉔b. distributable; (verbreitbar) diffusible.

**aus-teilen** (″⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to distribute (an j-n to ..., unter Personen among ...); ~ unter ... to deal (out) to ..., to divide between, among ..., (nach einer bestimmten Norm) to portion (out) to ..., to allot to ..., to share among ...; (parzellieren) to parcel (out); wieder ~ to redistribute, to distribute anew, to deal back again; Befehle ~ to give commands to ..., to issue decrees; Gnaden ~ to bestow favours; Rationen ~ to serve out rations to ...; *rel.* die Sakramente ~ to administer ...; Schläge ~ to deal (or to lay on) blows; Titel ~ to confer ... upon ...; Unterstützungen, Wohltaten ~ to dispense ... — 2. ⚙ *arch.* die Maße ~ to lay on the measures; *carp.* Holz ~ (zuschneiden) to saw out ... — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. distributing, &c. (s. I), distributive. — **III** A~ *n* ㉝c. und **Aus-teilung** *f* ㊵ distribution, dealing, participation, dispensation; von Almosen, Gnaden, Sakramenten: administration; von Titeln *rc.*: bestowing.

**Aus-teiler** (″⌣) *m* ㊶a., **~in** *f* ㊵ one who distributes, &c. (vgl. aus-teilen); distribut*er*, ...or; dispenser (*a. z.B.* von Arzneien im Hospital); allotter; apportioner; divider; ~ der Sakramente celebrant.

**austen**, nordd. (′⌣) [Aust] *v/n.* (h.) ㉑b. = ernten.

**aus-teppichen** (″⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to carpet.

**Auster¹** (′⌣) [grch.] *f* ⑬, *dim.* **~chen** *n* ㊶b. 1. *zo.* oyster; gewöhnliche europäische ~ English (or European) oyster (*O'strea edu'lis*); amerikanische ~ American oyster (*O. virginia'na*); ~n erzeugend: ⚘ ostriferous; ~n in der Schale backen to scallop; ~n fischen to dredge for oysters, to oyster. — 2. P (Auswurf) phlegm, expectoration.

**Auster²** (′⌣) [lt.] *m* ㊳a. (ohne *pl.*) *poet.* (Südwind) Auster.

**Auster³** (′⌣) [Aust] *m* ㊶a. = Ernter, Schnitter.

**Auster(n)-..., a~...** (′⌣...) [Auster¹] in Zssgn. **I** meist: oyster-... (s. M. I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~artig** *a.* like an oyster, ⚘ ostrac*eous*, ...ean; **~artige Muscheln** *pl.*: ⚘ ostracea *pl.*; **~bank** *f* oyster-bank, -bed, -field, -park; in Flußmündungen od. Seen: scalp, scaup; künstliche: cu(l)tch; **~baum** ♀ *m* black (or common) mangrove, mangle (*Rhizo'phora Mangle*); **~bett** *n* = ~bank; **~brecher** *m* oyster-knife; **~brut** *f* oyster-brood; **~bude** *f* oyster-shop; **~dieb** *m*: a) thief of oysters; b) *orn.* = ~fischer b; **~esser** *m*: ⚘ ostreophagist; **~fang** *m*: a) oyster-fishing, dredging for oysters; b) place where oysters are taken; **~fänger** *m* = ~fischer a u. b; **~fischer** *m*: a) oyster-man,

dredger, dredge-man; b) *orn.* oyster-catcher, -bird, -plover (*Hæma'topus ostra'legus*); **~fischerei** *f* = ~fang a u. b; **~förmig** *a.*: ☍ ostreiform; **~fresser** *m orn.* = ~fischer b; **~gabel** *f* oyster-fork; **~grün** ⚘ *n* oyster-green (*Ulva lactu'ca*); **~grus** *n* = ~brut, künstliche: cu(l)tch; **~händler(in** *f*) *m* oyster-man (-woman, -wife); **~klieber** *m* = ~händler; **~korb** *m* oyster-basket, basket of (26 dozen) oysters; **~krabbe** *f zo.* = Muschel-wächter; **~kultu'r** *f* = ~zucht; **~laden** *m* = ~bude; **~laich** *m* = ~brut; **~mann** *m* = ~händler; **~mäster** *m* fattener of oysters; **~messer** *n* oyster-knife; **~muschel** *f* = ~schale; Tiere *pl.* der ~muscheln: ☍ ostracea *pl.*; **~netz** *n* oyster-dredge; **~öffner** *m*: a) oyster-knife; b) (a. **~in** *f*) p. who opens oysters, oyster-opener; **~park** *m* = ~bank; **~pflanze** ⚘ *f* oyster-plant (*Merte'nsia mari'tima*); **~pilz** ⚘ *m* oyster-mushroom (*Aga'ricus ostre'atus*); **~pulver** *n* oyster-powder; **~rechen** *m* oyster-rake; **~reich** *a.* abundant in oysters; **~sauce** *f* oyster-catchup; **~schale** *f* oyster-shell; (fossile ~sch.) ☍ ostracite; **~schleppnetz** *n* (oyster-)dredge; **~schwärmlinge** *m/pl.* swarming spat(s *pl.*); **~stein** *m*, **~versteinerung** *f*: ☍ ostracite; **~vogel** *m orn.* = ~fischer b; **~zucht** *f* oyster-culture, -farming, ☍ ostreaculture; **~züchter** *m* oyster-culturist, -man, ☍ ostreaculturist.

**auster(n)haft** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. = austerartig.

**austern** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. to feed on oysters.

☛ **aus-theeren, aus-theilen** &c. s. aus-teeren, aus-teilen &c.

**aus-thun** (ˊˊ) Ⓩb. *sep.* **I** *v/a.* 1. = aus-ziehen 1, aus-nehmen 1 a, aus-treten 1 1. — 2. F (auslöschen) Lichter ~ to put out ... — 3. ↘ (tilgen) s. aus-streichen 1. — 4. (aus dem Hause fortgeben) e-n Säugling ~ to put a child out to nurse; e-n Knaben ~ (zu andern Leuten) to put (or to board) out..., to put in a boarding-school, &c. — 5. (verwerfen) j-n ~ to reject, (ausstoßen) to expel a p. — 6. (verleihen, vermieten) to lend, to let out; Geld auf Zinsen ~ to put out ... at interest. — **II** sich ~ *v/refl.* 7. wie bei den *v.* unter 1. — 8. fast † (sich in Worten ergehen) s. aus-lassen 4. — 9. † sich für et. ~ = sich dafür aus-geben (s. ds 8). — 10. † sich ~ (mit *gen.*) (sich rühmen) to boast of. — **III** A~ *n* Ⓢc. 11. analog I, zB. zu 1: undressing. — Zu 2: extinction. — Zu 3: effacement, ...ing, &c. — Zu 5: expulsion. — Zu 6: putting out money; letting. — 12. Bsd. Fall: ⚙ Lithographie: A~ der Zeichnung scraping (or rubbing) off the drawing.

**aus-thüren** ⚙ (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Müllerei: = ab-fegeln II 2.

**Aus-tief-...** ⚙ (ˊˊ...) in Zssgn = Auf-tief-...

**aus-tiefen** (ˊˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. meist: to deepen (vgl. a. aus-baggern, ab-teufen). — 2. ⚙: *arch.* eine Brücke ~ to stiffen ...; Kupferschmiede: einen Kessel ~ = auf-tiefen; *metall.*, Nagelschmiede: to stamp; Töpferei: eine Schüssel ~ to hollow out. — **II** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-tiefung** *f* Ⓐ 3. Zu I: deepening, &c. — 4. nur A~ung *f* (Höhlung, Loch) hollow, hole.

**Aus-tiefer** (ˊˊ⏑) *m* Ⓐa. 1. ~(in *f* Ⓐ) one who deepens, &c. (vgl. aus-tiefen). — 2. ⚙ *metall.* stamp.

**Aus-tiefungs-...** (ˊˊ⏑...) in Zs-setzungen oft = Bagger-..., zB. **~maschine** ⚙ *f* = Baggermaschine.

☛ **aus-tifteln** s. aus-tüfteln.

**aus-tilgen** (ˊˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (tilgend auslöschen) meist: to efface; to extinguish; eine Beleidigung ~, oft: to wash out ... — 2. (ausrotten) to exterminate, to destroy; Unkraut, *fig.* Laster &c. ~ to extirpate ... — **II** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-tilgung** *f* Ⓐ analog I, zB. effacing; extinction, &c.; extermination; destruction; extirpation (auch *fig.*).

**aus-toben** (ˊˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* = aus-rasen I; a. to unruffle, vgl. aus-tollen III; *prvb.* Jugend muß ~ boys will be boys; you cannot put old heads upon young shoulders. — **II** *v/a.* s. aus-rasen II.

**aus-tollen** (ˊˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** ⚙ *v/a.* Putzmacherei: e-n Hut ~ (mit Tollen versehen) to garnish ... with ruffles. — **II** F *v/n.* (h.) to leave off one's mad (or riotous) conduct, to stop one's foolish pranks; er hat ausgetollt he has sown his wild oats. — **III** F sich ~, bisw. a. sich aus-tollieren (ˊˊ⏑ˊ⏑) *v/refl.* to commit follies to one's heart's content; to romp, to have a game at romps.

**aus-tönen** (ˊˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h., sn) = aus-hallen. — **II** *v/a.* to sound; bisw. *fig.* Klagen ~ to breathe out ...

**aus-tonnen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (aus der Tonne thun) Heringe, Kohlen &c. ~ to take ... out of the barrel. — 2. ⚒ = aus-bühnen.

**aus-topfen** ↘ (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* eine Blume ~ to take ... out of a pot; to unpot ...

**aus-tosen** (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.), *v/refl.* und *v/a.* Ⓐc. *sep.* = aus-rasen; vgl. auch aus-toben.

**aus-traben** (ˊˊ⏑) *v/n.* Ⓐa. *sep.* 1. (sn) to trot. — 2. (h.): **a)** ein Pferd ~ lassen, auch bisw. *v/a.* ein Pferd ~ to bring ... to a full trot, to make ... go at a brisk trot; **b)** ausgetrabt haben to cease trotting.

**Aus-trag** (ˊˊ u. ˊˊ) *m* Ⓢ 1. (Entscheidung, bsd. gerichtliche) decision; settl*ing*, ...ement; gütlicher ~ amicable settlement, accommodation; schiedsrichterlicher ~ arbitration, award; bis zum ~e der Sache till the matter is decided; vor ~ der Sache whilst the matter is pending; eine Sache gerichtlich zum ~e bringen to go to law. — 2. (entscheidender Ausgang) issue, end, decision; zum ~e bringen to determine; to bring to an end; to decide. — 3. deutsches Staatsrecht: (Schiedsrichter der Reichsstände) arbiter, ...rator. — 4. = Aus-gedinge.

**Aus-trag-...** (ˊˊ... und ˊˊ...) in Zssgn (vgl. Aus-trage-...) **I** zu „Aus-trag 4", zB.: **~kammer** *f*, **~stube** *f*, **~stübel**, **~stüblein** *n*, **~zimmer** *n* reserved chamber or room. — **II** Besondere Fälle: **~richter** *m* = Aus-trag 3; **~stempel** ⚒ *m* = Austrage-stempel.

**Aus-trägal-...** (--ˊ...) [Aus-trag 3 mit lt. Endung] (deutsches Staatsrecht): **~gericht** *n*, **~insta'nz** *f*, **~richter** *m* = Schieds-gericht &c.

**Aus-trage-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn (vgl. Aus-trag-...) **I** analog „aus-tragen", zB. **~zeit** ☛ *f* time of delivery, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~loch** ⚒ *n* pit-mouth; **~mündung** *f*, **~rohr** *n*, **~röhre** *f* einer Wassersäulen-Maschine orifice of discharge; discharge-pipe; **~stempel** ⚒ *m* iron pestle of a stamping-mill; **~thür** ⚙ *f metall.* taking-out door.

**aus-tragen** (ˊˊ⏑) Ⓢr. *sep.* **I** *v/a.* 1. to carry out; ein Kind ~ to take a child out for a walk in arms (vgl. 6); (an den Ort seiner Bestimmung tragen) zB. Brot ~ to take round ... to the customers; ☛ die Briefe ~ to deliver ...; die auszutragenden Briefe, oft: delivery; fast †: eine Leiche ~ to bury ... — 2. ● einen Posten &c. aus einem Buche ~ to transfer ... — 3. ↘ (veruntreuend aus dem Hause tragen) von Hausgenossen: to pilfer, purloin. — 4. (tragend fortschaffen, dadurch entleeren) den Mist aus der Mistgrube ~, die Mistgrube ~ to empty the dung-pit; bisw. F *fig.* das Bad allein ~ müssen = aus-baden 3. — 5. (in den Mund der Leute bringen) meist *b.s.* to divulge, to blab out; (Nachteiliges von j-m verbreiten) to defame; to tell tales of ...; to slander; bisw. *g.s.* j-s Namen ~ to praise (or vaunt) a p. — 6. (zu Ende tragen) ein Kleid ~ to wear ... its time; (vollends) ~ to use up; to wear out; eine Leibesfrucht, ein Kind ~ (bis zur Vollreife) to bear ... to the full time; (nicht) ausgetragenes Kind (pre)mature child; P ausgetragener Junge resolute fellow; down-right scoundrel; cunning blade; (zu Ende ertragen) sein Leid ~ to bear ... to the end. — 7. (zur Entscheidung bringen; vgl. Aus-trag 1 und 2) to decide, to bring to a close; to determine; (als Schiedsrichter) to arbitrate. — 8. ⚙ *arch.* = aus-teilen 2. — **II** *v/n.* (h.) 9. mit *acc.* des Preises (so und so viel betragen) das Ganze trägt fünfzig Mark aus ... (a)mounts to ...; das trägt viel aus it matters much; es trägt die Kosten nicht aus it does not cover the expenses. — 10. = III. — **III** (sich) ~ *v/refl.* und *v/n.* 11. v. Bäumen: (sich fruchttragend erschöpfen) to cease (or leave off) bearing; Baum, der (sich) ausgetragen hat tree past bearing. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-tragung** *f* Ⓐ 12. analog I, zB. zu 1: A~ der Briefe delivery. — Zu 5: divulgation; defamation; slander. — Zu 7: decision. — 13. Bsd. Fall: ⚙ *carp.* A~ des Gratsparrens projection of the hip-rafter.

**Aus-träger** (ˊˊ⏑) *m* Ⓐa. 1. Person (auch **~in** *f* Ⓐ): **a)** light porter, errand-boy, carrier; (Austeiler) distributor; ~ der Briefe = Brief-träger; (Laufbursche) s. Aus-läufer 1; ~ von Zeitungen paper-man, newsman, newsboy; **b)** *b.s.* (Ausplauderer) tale-bearer; tell-tale; (Verleumder) defamer; slanderer; **c)** = Aus-trag 3. — 2. sachlich: ⚒ = Austrage-stempel.

**Aus-trägerei** (ˊˊ⏑ˊ u. ˊˊ⏑-) *f* Ⓐ 1. tale-telling, blabbing; gossip(ing), tittle-tattle.

**Aus-tragler, -trägler** (ˊˊ⏑) *m* Ⓐa. = Alt-sitzer.

**aus-träglich** (ˊˊ⏑) *a.* Ⓐb. 1. (ausreichend; einträglich) sufficient; lucrative. — 2. (schwz.) unprofitable.

**Aus-trags-...** (ˊˊ... und ˊˊ...) **I** s. Aus-trag-... — **II** = Aus-trägal-...

**Austral-...** (-ˊ...) [lt.] in Zssgn, zB.: **~asien** *npr.n.*, *geogr.* Australasia; **~gegenden** *f/pl.* austral (or antarctic) regions; **~land** *npr.n.*, *geogr.* (Neuholland) Australia; Oceania; vgl. Polynesia; **~licht** *n*, **~schein** *m* = Süd-licht; **~sand** *m min.* Sydney-earth; **~zug** ✱ *m* (in Europa gekämmter Zug aus australischer Wolle) Australian tops *pl.*

**Australi-en** (-ˊ(⏑)⏑) [lt.] *npr.n.* Ⓐb. *geogr.* Australia (vgl. auch Austral-land); die in ~ (Neu-Südwales) Geborenen [*ant.* die eingewanderten Europäer] native born, F gumsucker, *sl.* currency (population) [*ant.* sterling; vgl. auch corn-stalks].

**Australi-er** (-ˊ(⏑)⏑) [lt.] *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ Australian.

**australisch** (-ˊ⏑) [lt.] *a.* Ⓐb. Australian.

**Australit** ☍ (--ˊ) [lt.] *m* Ⓐa. *min.* australite.

**aus-trampe(l)n** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* 1. to stamp (or to trample) out (with one's feet). — 2. (vgl. aus-pfeifen) einen Lehrer ~ to expel a school-master by stamping the feet.

**Austrasi-en** (-ˊ(⏑)⏑) [lt.] *npr.n.* Ⓐb. *geogr.* Austrasia.

**Austrasi-er** (-ˊ(⏑)⏑) [lt.] *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ Austrasian.

**austrasisch** (-ˊ⏑) [lt.] *a.* Ⓐb. Austrasian.

**Aus-trauer** (ˊˊ⏑) *f* Ⓐ (ohne *pl.*) light-(or half-)mourning.

**aus-trauern** (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* 1. to mourn the due time. — 2. to cease (or leave off) mourning; to go out of mourning or F black.

**aus-träufe(l)n** (ˊˊ⏑) Ⓐa.(d.) *sep.* siehe träufe(l)n.

**aus-träumen** (ˊˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to dream out or to the end. — 2. to cease dreaming. — **II** *v/a.* 3. (zu Ende träumen) einen Traum ~ to finish ...; to bring ... to an end; *fig.* der schöne Traum war bald

Signs (☛ see page IX): F familiar; P vulgar; Ϝ flash; ↘ rare; † obsolete (died); * new word (born); +‡ incorrect; ☍ scientific;

ausgeträumt ... soon vanished in thin air, ... was soon over. — 4. sich (*dat.*) et. ~ (träumend aussinnen) to fancy in one's dream.

**aus-treib-bar** (ˈ⏑-) *a.* Ⓐb. expellable.

**Aus-treibe-...** (ˈ⏑...) in Zssgn. **I** analog „aus-treiben", zB. **~mittel** *n* zur Beschwörung der Geister means *pl.* of exorcising, &c. — **II** Besondere Fälle: **~eisen** ⚙ *n*: a) stamp; b) des Steinschneiders: sculptor's chisel; **~stahl** ⚙ *m* Messerschmiede: cutting-chisel.

**aus-treiben** (ˈ⏑⏑) Ⓦo. *sep.* **I** *v/a.* 1. (aus einem Orte vertreiben) to expel; to put (or cast) out; to throw off; jur.: aus dem Besitze ~ to evict; ⚔ den Feind aus dem Lager ~ to dislodge ...; *fig.*: den Teufel ~ to cast out, to expel ..., to conjure away, to exorcise ...; j-m den Hochmut(s-teufel), den Dünkel ~ to take the conceit out of a p.; j-m die Mucken ~ to cure a p.'s spleen; das werde ich Dir ~! I'll cure you of that! — 2. ⚓ die Mastkeile ~ to knock up the wedges, to unwedge. — 3. auch *abs.* (Vieh) ~ to take out cattle to pasture. — 4. (aus dem Innern hervortreten lassen) Knospen, Keime rc.: to shoot (or put, send) forth; den Saft der Bäume ~ to liberate the sap; schlechte Säfte: to expel; Schweiß: to cause sweat(ing); ⚙: Goldschmiede: Basreliefs ~ to emboss ...; *metall.* to beat out, to boss, to chase. — 5. etwas ausgetrieben haben (es nicht mehr treiben) to have done (working at) a th. — 6. ⚙ Hüttenwesen: das Feuer ~ (auslöschen) to put out (or to extinguish) the fire; weitS.: to cease smelting. — **II** *v/n.* (sn) 7. von Keimen rc.: to shoot up or forth; der Schweiß treibt (bricht) aus he sweats, perspires. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 8. in allen Bed. des *inf.* — 9. *med.* expulsive; Schweiß ~d(es Mittel) sudorific (medicine); ⚕ diaphoretic. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-treibung** *f* Ⓦ. Zu 1: expulsion; jur.: eviction; *rel.* des Teufels: exorcism, durch Anblasen bei der Taufe: exsufflation. — Zu 4: shooting forth; ⚙ embossing, &c. — Zu 6: extinction.

**Aus-treiber** (ˈ⏑⏑) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓢ expeller; *rel.* des Teufels: exorciser, exorcist; ⚙ *metall.* embosser.

**aus-trennen** (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to rip up or off; to unsew; das Futter aus e-m Kleide rc. ~ to take out ...; die Falten aus et. ~ to take out the creases of a th.

**aus-treten** (ˈ⏑⏑) Ⓐl. *sep.*

Inhalt: I *v/n.* 1. aus einem umschlossenen Raume treten. — 2. F seine Notdurft verrichten. — 3. fast † = aussteigen 1. — 4. aus dem richtigen Wege weichen. — 5. ausscheiden. — 6. fast † desertieren. — 7. aus den Schranken treten. — 8. ↖ zum Fußtritt ausholen. — 9. ausgetreten haben. — 10. *hunt.* — II *v/a.* 11. herausbringen. — 12. einschlagen. — 13. aushöhlen. — 14. fortschaffen. — III sich ~ *v/refl.* — IV A~ *n.*

**I** *verb neuter*: *a*) (sein) 1. (sich bewegend aus einem umschlossenen Raume treten) auch mit sachlichem *subj.*, meist: **to go** (or **walk, step**) **out**; ⚔ aus Reih' u. Glied ~ to leave (or quit) the ranks, to fall out; *hunt.* (s. a. 10) vom Wilde: (aus dem Holz ins Freie treten) to leave (or break) cover. — 2. F (seine Notdurft verrichten) to ease o.s., von Frauen: to pay a visit. — 3. fast † = aus-steigen 1. — 4. (aus dem richtigen Wege, Geleise weichen) to get out of the track; auf Abwege ~ to go wrong or astray (a. *fig.*). — 5. (ausscheiden, zurücktreten) ~ aus ... to withdraw from ...; aus dem Amte, aus dem Militärdienste ~ to retire from (or to leave) service; ●: aus einer Firma ~ to retire (or withdraw) from (a) partnership; aus e-m Geschäfte ~ to retire from (or to give up) business; aus einer Gesellschaft (als Mitglied) ~ to resign one's membership of (or to leave, quit) a society; ~des Mitglied resigning member; aus der Kirchengemeinschaft ~ to separate o.s. (or to secede) from the church; aus dem Kloster ausgetretene(r) Mönch (Nonne) unfrocked monk (nun); bei einer Partie Whist rc. ~ to cut out. — 6. fast † (desertieren) to desert, to run away. — 7. (aus den inne zu haltenden Schranken treten) bsd. vom Wasser: to overflow (its banks); vom Fluß: to overflow, to break out; von Wellen: to rush forth; die Gewässer sind ausgetreten ... are out; ⚘ u. *path.* aus seinen Gefäßen ~: ⚕ to extravasate; vom Mastdarm: to fall out or down, to protrude; *phys.* (hervortauchen) to emerge; ~d emergent. — 8. ↖ (besonders zum Fußtritt ausholen) to (lift up the foot for a) kick. — *b*) (haben) 9. ausgetreten haben to have done treading or kicking. — 10. † *hunt.* vom Hirsch: = abbrunften. — **II** *verb active* 11. (durch Treten herausbringen) die Ähren, den Saft aus den Weintrauben ~ to tread out ...; j-m die Zähne ~ to kick out a p.'s teeth; sich (*dat.*) den Fuß ~ to put out of joint (or to dislocate, luxate, strain) one's foot by treading. — 12. (tretend einschlagen) to break in (or to open) kicking. — 13. (tretend aushöhlen) die Stufen e-r Treppe ~ to (make) hollow (or to wear out) ... by treading; Schuhe ~ (tretend ausweiten) to stretch, to widen, to enlarge ..., weitS. (abnutzen) to wear out ...; *fig.* die Kinderschuhe ausgetreten haben to be out of long clothes, to be no infant, ↖ past the spoon; j-m die Schuhe ~: a) to wear a p.'s shoes in order to widen them; b) (ihn verdrängen) to turn (or cut) him out, to supplant him; ⚙ den Thon ~ to tread (or temper) the clay. — 14. (durch Treten fortschaffen) das Feuer ~ to tread out the fire; den Speichel ~ to remove spittle by passing one's foot over it. - **III** sich ~ *v/refl.* 15. die Schuhe treten sich aus ... become hollow, worn out. — **IV** A~ *n* Ⓢc. u. **Aus-tretung** *f* Ⓦ 16. analog I und II. Zu 1: going (or stepping) out. — Zu 7: overflow(ing), inundation. — Zu 11: treading the grapes, &c.; *surg.* luxation. — Zu 13: hollowing; enlargement; supplantation. — Zu 14: extinction. — 17. = Aus-tritt 2 bis 4.

**Aus-treter** (ˈ⏑⏑) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓢ 1. p. who goes out, &c. (s. aus-treten). — 2. ↖ = Aus-reißer(in).

**Aus-trieb** (ˈ⏑) *m* Ⓢ 1. taking out cattle to pasture. — 2. ⚘ shoot, sprig.

**aus-triefen** (ˈ⏑⏑) *v/n.* Ⓦe. oder Ⓐa. *sep.* 1. (sn) = triefen. — 2. (h.) to cease trickling out.

**aus-trieseln** (ˈ⏑⏑) Ⓐd. *sep.* = aus-fasern.

**aus-trillern** (ˈ⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* ein Lied ~ to finish trilling, quavering, &c. ... — **II** *v/n.* (h.) ausgetrillert haben to have done trilling.

**aus-trinken** (ˈ⏑⏑) *v/a.* Ⓦa. *sep.* 1. (leer trinken) to drink off, up; in einem Zuge: at a (or one) draught; vgl. to toss off, to gulp down; bis auf den letzten Tropfen ~ to drink to the last drop, to the dregs; eine Flasche, sein Glas ~ to empty (or to finish, to drain) ...; trink aus! (*abs.*) finish your glass!, drink up!, &c.; *fig.* den Kelch bis auf die Hefe ~ to drink the cup to the dregs. — 2. to cease (or to leave off) drinking.

**aus-trippeln** F (ˈ⏑⏑) *v/n.* Ⓐd. *sep.* 1. (sn) to trip out. — 2. (h.) ausgetrippelt haben to have done tripping, &c. (s. trippeln).

**Aus-tritt** (ˈ⏑) *m* Ⓢ 1. = aus-treten 16. — 2. (Ausscheiden) ~ aus dem Leben decease; ~ aus der Welt withdrawal from the world, retirement; ~ aus der Kirche separation from the church (besonders aus der anglikanischen: dissent, nonconformity); ● ~ eines Teilhabers aus dem Geschäft retiring (or retirement, withdrawing) from business. — 3. *ast.* ~ eines Gestirns aus einer Verfinsterung emersion, egress. — 4. ⚕ *path.* turgescence, ...y; *chir.* protrusion; von Blut rc.: effusion; ⚘ u. *path.* von Flüssigkeiten: extravasation; *physiol.* ~ e-s Eichens aus dem Eierstocke descent of an ovulum into the uterus; *phys.* emersion. — 5. (Ort, wo man austritt) meist *arch.*: a) (oberes Treppenende) top of the stairs, landing; b) (Vorzimmer) antechamber, entrance-room or -hall; c) (Altan) balcony; d) erhöhter ~ (Beischlag) perron, raised platform before the door; e) 🚂 ~ an der Güterhalle foot-path on loading-stages (vgl. a. g); f) ⚓ ~ für die Schildwache auf Kriegsschiffen sentry-board, sentry's walk; g) (Ausweiche-platz) siding-place; ⚒ platt, lodge; 🚂 changing- (or passing-, shunting-)place.

**Aus-tritts-...** (ˈ⏑...) in Zs.-sgn. **I** analog „Aus-tritt", zB.: **~erklärung** *f* declaration of retirement, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~bogen** *m ast.* arc of vision; **~öffnung** 🚂 *f*: a) am Cylinder: steam-exhaust-valve; b) am Kessel: steam-port; **~punkt** *m phys.* point of emersion; **~(steuer-)Venti'l** ⚙ *n* e-r Wassersäulen-Maschine eduction-valve; **~stufe** ⚙ *f arch.*: a) am Ende der Treppe: last (or top-) step, landing, b) vor e-m Podeste: landing-step.

**aus-trocknen** (ˈ⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to make dry, to dry (up); übermäßig: to overdry; durch Ableitung der Feuchtigkeit: to drain, to desiccate, exsiccate; eine Schüssel (mit einem Tuche) ~ to wipe ... (dry with a cloth, napkin); an der Luft ~ to season; durch Erwärmung ~, besonders auch ⚙ (vgl. ab-, an-, vor-wärmen) to heat, to dry; durch Hitze ~ (ausdörren) to parch, to sear. — **II** *v/n.* (sn) to become dry, to dry up, to be dried up; to wither; von Bächen, Quellen rc.: to be exhausted or drained off; auch: etwas ~ lassen (s. I) to season (or to weather) a th.; ⚓ das Deck ist ausgetrocknet the deck is settled. — **III aus-getrocknet** *p.p.* (s. I u. II) u. *a.* Ⓐb. (auch *fig.*) dry; vom Erdboden, oft: parched (with heat), &c.; das Ausgetrocknetsein parchedness. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. drying (up), &c. (s. I u. II); ⚕ desiccant, ...tive, ...tory; exsiccant, ...tive, siccative; bsd. *med.* ~d(es Mittel) desiccative, ...nt; exsiccative, ...nt; *chm.* et. A~des desiccator, exsiccator. — **V** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-trocknung** *f* Ⓦ drying, &c. (s. I u. II); draining, drainage; von Holz: seasoning; ⚕ *chm.*, &c. desiccation, exsiccation; zum A~ dienende Vorrichtung desiccator, exsiccator.

**Aus-trocknungs-...** (ˈ⏑...) in Zsgn, zB.: **~kana'l** *m*, **~röhren** *f/pl.* canal for draining; drain(ing)-tiles *pl.* (vgl. Abzugs-kanal rc.).

**aus-trödeln** (ˈ⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. alte Kleider ~ to sell second-hand clothes. — **II** *v/n.* 2. (h.): a) to deal in second hand goods or cheap wares. — b) to cease loitering, tarrying, &c. (siehe trödeln). — 3. F (sn) (ausbummeln) to lounge about.

**aus-trommeln** (ˈ⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to announce by the (or by beat of) drum; *fig.* to make known, to divulge, to proclaim upon the housetops. — 2. einen Deserteur ~ to drum out a deserter, &c. (vgl. a. aus-pochen 1 u. aus-pfeifen 1); Bienen ~ s. ab-trommeln 2. — **II** *v/n.* (h.) ausgetrommelt h. to have done drumming, &c.

**aus-trompeten** (ˈ⏑ˈ⏑) Ⓐb. *sep.* (*p.p.* mst: aus-trompetet) **I** *v/a.* 1. = aus-posaunen 1; vgl. a. aus-trommeln 1 *fig.* — 2. ein Stück ~ to finish a piece on the trumpet. — **II** *v/n.* (h.) austrompetet haben to have done blowing the trumpet.

**aus-tröpfeln** (ˈ⏑⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* 1. (sn) to drop (or trickle) out (vgl. aus-fließen,

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

-sickern ꝛc.). — 2. (h.) to cease trickling; F es hat ausgetröpfelt it has ceased dripping. — II v/a. sein Blut ~ to drop one's blood.

**aus-tropfen** (″ˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* = aus-tröpfeln 1.

**aus-trotzen** (″ˊ⏑) *v/n.* (h.) u. *v/refl.* Ⓐc. *sep.* to cease braving, &c. (vgl. aus-schmollen).

**aus-trudeln** (″ˊ⏑) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* 1. s. aus-rollen I. — 2. = aus-würfeln 1 u. II.

**aus-trumpfen** (″ˊ⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* j-n ~ = aus-schelten, -schimpfen. — II *v/n.* (h.) Kartenspiel: to play a trump card; to lead trumps.

**aus-tüfteln** F (″ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to devise (or contrive, invent) with exaggerated (or excessive) refinement.

**aus-tummeln** (″ˊ⏑) Ⓐd. *sep.* I sich ~ *v/refl.* to wrestle, to revel to one's heart's content. — II *v/n.* (h.) to leave off rollicking.

**aus-tünchen** ⚙ (″ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to whitewash.

**aus-tunken** (″ˊ⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. to dip out. — 2. F *fig.* = aus-baden 3. — II *v/n.* (h.) to cease dipping.

**aus-tüpfeln** (″ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. = aus-punktieren. — 2. F (wien.) = aus-tüfteln.

**aus-turnen** (″ˊ⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/n.* (h.) to leave off gymnastics. — II *v/a.* und *v/refl.* die Glieder, sich ~ to make the body supple by gymnastics; sich ~, auch: to practise gymnastics with great zeal.

**aus-tuschen** (″ˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to shade in (or with) Indian ink (= tuschen 1).

**aus-tuten** (″ˊ⏑) Ⓑb. *sep.* I *v/a.* die Stunden ~ to call the hours (by bugle-sound or F by tootling). — II *v/n.* (h.) to call the last hour.

**aus-üb-bar** (″ˊ-) *a.* Ⓓb. exercisable, exercisible; committable; practicable.

**aus-üben** (″ˊ⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* 1. (in Anwendung bringen) to put in(to) practice, to practise; einen Beruf ~ to exercise ...; den ärztlichen, juristischen Beruf ~ (praktisch betreiben) to practise medicine, the law; ein Gewerbe ~ to carry on a trade; etwas Vorgeschriebenes, zu Beobachtendes, zB. Regeln, Befehle, Pflichten, Gastfreundschaft ꝛc. ~ to observe ... — 2. (in Wirksamkeit treten lassen) einen Einfluß ~ to exert ...; einen Druck auf j-n ~ to put pressure on a p.; Rache an j-m ~ to take (or wreak) vengeance on a p.; Verbrechen ~ (begehen) to commit, to perpetrate ... — 3. (ausbildend üben) s-n Geist ~ to perfect, to improve ... — II *v/n.* (h.) ausgeübt haben to have done exercising, &c. — III ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓓb. practising, &c. (s. I); applicat*ive*, ...ory; (praktisch) practical; ~der Arzt, Anwalt practitioner; ~de(r) Künstler(in) performer; (vollziehend) ~de Gewalt executive power; A~der = Aus-über; auszuübend = aus-üb-bar. — IV *A.* A~ *n* Ⓖc. u. **Aus-übung** *f* Ⓦ. Zu 1: exercise. — Zu 2: A~ einer bösen That, eines Verbrechens perpetration, commission; A~ der Rache vengeance. — *B.* (nur A~ung *f*) practice, praxis (*ant.* theory); in A~ung bringen to put in(to) practice, to practise, to carry into (or to put in) execution; in der A~ung seines Berufes sterben to die in harness.

**Aus-über** ⸜ (″ˊ⏑) *m* Ⓜa. practis*er*, ...cer, practitioner; e-s Verbrechens ꝛc.: perpetrator; ~ der Lynchjustiz lyncher.

**Aus-verkauf** ✽ (″⏑ˊ) *m* Ⓜ selling-off or -out; clearing off a shop; clearance- (or winding-up, rummage-)sale; freiwilliger ~ voluntary clearance-sale; gerichtlicher ~ forced sale by order of the court; Zwangs-~ forced selling-off; scheinbarer (oder Schein-, Schwindel-)~ sham sale; bisw. F *fig.* von e-r Frau: ~ halten (die letzten Reize geltend zu machen suchen) etwa: to play her last stake.

**aus-verkaufen** (″⏑ˊ⏑) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. ✽ to sell off or out; to clear a shop; to run off (s. a. ver-greifen 2). — 2. *thea.* das Haus ist ausverkauft the house is quite full, every seat is taken.

**aus-verschämt** F (″⏑ˊ) *a.* Ⓓb. ꝛc. = unverschämt ꝛc.

**aus-vieren** (″ˊ⏑) I *v/a.* Ⓐa. *sep.*, *arch.*, &c. to square (out). — II A~ *n* Ⓖc. u. bsd. **Aus-vierung** *f* Ⓦ quadrature; squareness.

**aus-wachen** ⸜ (″ˊ⏑) *v/n.*, *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to watch to (or till) the last. — 2. sich (*dat.*) die Augen ~ to blind oneself watching or sitting up. — 3. † ausgewacht sein to be exhausted (or tired) by watching.

**aus-wachsen** (″ˊ ks ⏑) Ⓡr. *sep.* I *v/n.*: *a*) (mit sn; vgl. 4) 1. (auch *v/refl.* sich) ~ to attain one's full growth; ausgewachsen h. (siehe 4) oder sein to be full-grown; zu einem mächtigen Baume ~ to grow into a mighty tree; *chm.* zu Krystallen ~ to vegetate. — 2. a) vom Korn: (fehlerhaft auskeimen) to germinate, to sprout (in the ears); b) v. Menschen: to grow humpbacked; vorn ~ to grow deformed in the chest. — 3. v. Wunden: (wachsend sich wieder ausfüllen) to grow together; to coalesce. — *b*) ⸜ (h.) 4. to cease growing (s. 1). — II *v/a.* ein Kleidungsstück ~ to outgrow a cloth. — III sich ~ *v/refl.* s. 1. — IV **aus-gewachsen** *p.p.* und *a.* Ⓓb. full grown, grown-up; (voll entwickelt, reif) ripe; nicht ausgewachsen undergrown; solches Tier: stunted. — V **Aus-gewachsenheit** *f* Ⓦ (o. *pl.*) ripeness. — VI A~ *n* Ⓖc. (full) growth; development; *agr.* A~ des Kornes germination, sprouting.

**aus-wagen** (″ˊ⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to venture out or forth.

**aus-wägen** (″ˊ⏑) Ⓦg. *sep.* I *v/a.* 1. to weigh out (siehe aus-pfunden). — 2. (durch Wägen aussuchen, herausbringen) to choose by weight; Wage, die Gramme auswägt ... marking even (to) grams; *fig.* von Geistigem: et. richtig ~ to form a correct estimate of...; bisw. *fig.* ausgewogen = aus-erlesen II. — II *v/n.* (h.) 3. to cease (or to finish) weighing. — III A~ *n* Ⓖc. 4. (s. 1) retail sale. — 5. (s. 2) choosing, choice; *fig.* estimate.

**Aus-wahl** (″ˊ) *f* Ⓦ 1. a) das Auswählen, b) Menge, aus der man auswählen kann, c) Auserwähltes, meist: **choice**; e-e ~ treffen unter ... to make a choice of ...; eine große ~ von Sachen a great choice of articles. — 2. Bsd. Fälle: Zu a: (Sortieren) sorting; pick(ing); ~ des Besten unter vielen Gegenständen: selection, culling; mit ~ selectedly, choicely; ohne ~ indiscriminately; Zu b: ✽ reiche ~ large (or fine) assortment; pick; Zu c: von Personen: flower; prime; pick of the lot.

**Aus-wahl-...** (″ˊ...) in Zsgn, zB.: **~sendung** ✽ *f*: a) goods *pl.* sent to select from; b) ⸜ (vorzügliche Ware) picked (or choice) goods, select consignments *pl.*

**aus-wählen** (″ˊ⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* aus (oder unter) etwas ~ to make choice of ..., to pick out (vgl. auch aus-lesen, aus-suchen, aus-erwählen); vorher ~ to preselect; gut ausgewählt well-chosen; das Ausgewählte s. Aus-wahl 1 c; (nicht) ~d (un)select*ing*, ...ive; der A~de selector; *phls.* das Beste ~d: Ⓥ eclectic. — II *v/n.* ausgewählt h. to have finished the (s)election or voting. — III A~ *n* Ⓖc., bisw. a. **Aus-wählung** *f* Ⓦ = Aus-wahl.

**aus-walken** (″ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = abwalken.

**aus-walzen** (″ˊ⏑) Ⓐc. *sep.* I *v/a.* 1. *agr.* Getreide ~ to shell out the grains with a roller. — 2. ⚙ *metall.* (mit der Walze ausstrecken) to roll, to mill, to pass between rollers; die Luppen ~ to rough down the balls, to bloom. — II *v/refl.* sich recht ~ (tanzen) to waltz one's fill. — III *v/n.* (h.) to cease waltzing, &c. (analog walzen).

**aus-wälzen** (″ˊ⏑) Ⓐc. *sep.* = herauswälzen.

**aus-wamsen** F (″ˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = ab-wamsen.

**aus-wandeln** (″ˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to go (or to walk) out.

**Aus-wand(e)rer** (″ˊ(⏑)⏑) *m* Ⓜa., -**wand(r)erin** *f* Ⓦ emigrant; (Kolonist) settler; *Am.* ~ nach dem Westen mover.

**Aus-wand(e)rer-...** (″ˊ(⏑)⏑...) siehe Auswanderungs-...

**aus-wandern** (″ˊ⏑) Ⓐd. *sep.* I *v/n.* 1. (sn) to emigrate; to quit one's country; gemeinsam ~ to commigrate; bsd. vom Federwild: to migrate; ~d emigrant; (vom Federwild) migrant; transmigra*nt*, ...tory (auch von der Seelenwanderung). — 2. (h.) ausgewandert h. to have done travelling. — II *v/a.* ein Land ꝛc. ~ to wander (F tramp) through a country (in all directions). — III **Aus-gewanderte(r)** *m*, **Aus-gewanderte** *f* Ⓓb. emigrant. — IV A~ *n* u. **Aus-gewandert-sein** *n* Ⓖc. u. **Aus-wand(e)rung** *f* Ⓦ emigration, expatriation; gemeinsame A~ung commigration; wechselseitige (od. Ein- und) A~ung intermigration; vom Federwild: migration; der Seelen: transmigration (vgl. a. metempsychosis).

**Aus-wand(e)rungs-...** (″ˊ(⏑)⏑...) in Zsgn, meist analog „aus-wandern", zB.: **~agent** *m* emigration-(or passenger-)agent; **~behörde** *f* board of emigration; **~bewilligung** *f*, **~erlaubnis** *f* permission (or license) for emigration; **~fieber** *n fig.* fever (or mania) for emigration; **~gesetz** *n* emigration-law; **~gesuch** *n* application for leave to emigrate; **~konse'ns** *m* = ~bewilligung; **~schiff** ⚓ *n* emigrant vessel; **~sucht** *f* = ~fieber.

**aus-wanken** ⸜ (″ˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to walk out tottering.

**aus-wannen** (″ˊ⏑) Ⓐa. *sep.* I *v/a.* to winnow, to cleanse by winnowing (vgl. aus-schwingen 2). — II *v/n.* (h.) to cease winnowing.

**Aus-wärm-...** ⚙ (″ˊ...) in Zsgn: **~ofen** *m* annealing-furnace, &c. (s. Kühl-ofen); **~zange** *f* tongs for handling rose(tte)-copper.

**aus-wärmen** (″ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. auch *v/refl.* sich ~ to warm (o.s.) thoroughly; *fig.* = er-wärmen. — 2. ⚙ = aus-glühen 3.

**Aus-wärmer** (″ˊ⏑) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ p. who warms or heats (s. aus-wärmen); ⚙ Hüttenwesen: annealer.

**aus-warpen** ⚓ (″ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to warp a ship out of the harbour, &c.

**aus-warten** (″ˊ⏑) Ⓐb. *sep.* I *v/a.* 1. et. ~ to stay (or wait) to the end of a th. — II *v/n.* (h.) 2. ausgewartet haben to have done waiting, &c. (s. warten). — 3. † e-r Sache (*gen.* oder *dat.*) ~ to apply oneself assiduously to a thing.

**aus-wärtig** (″ˊ⏑) *a.* Ⓓb. (außerhalb unseres Landes, Aufenthalts-ortes) foreign; ~es Amt, Minister(ium) des A~en ꝛc. s. Minister, Ministerium; ~e Bankhäuser, Waren ꝛc. foreign banking-houses, commodities *pl.*, &c.; ~er Bericht-erstatter einer Zeitung foreign correspondent; ~er Handel foreign commerce; ~er Krieg foreign war; ~es korrespondierendes Mitglied einer Gesellschaft corresponding member; nach ~en Gegenden gerichtet outwards (s. aus-wärts); ✽ für ~e Rechnung for foreign account.

**aus-wärts**[1] (″ˊ) I *adv.* 1. (in der Richtung nach außen; *ant.* ein-wärts) outward(s), outerly, out; ~ gehen, die Fußspitzen ~ kehren to turn one's toes out; ~ gewendet turned outwards, (bsd. ♀) extrorse, ...al; ~ gebogener Fuß splay(-)foot; mit solchem: splay-footed; Pferd mit ~ gebogenen Füßen (Tanzmeister) crook-legged horse; von ~ hinzukommend extrinsical, adventive, &c. (= von außen, s. d. I); *anat.* ~ drehende Handmuskeln *pl.*:

⊘ supinators *pl.*; ~ stehende Knie, Knöchel out-knees, out-ankles *pl.*; *her.* ~ (Rücken gegen Rücken) gekehrt addorsed. — 2. (außerhalb eines gewissen Bezirks) out of doors, abroad; j. ist, lebt ~ a person is abroad; es ist keine Nachricht von ~ da there is no news from abroad; ~ (außer dem Hause) essen to dine abroad or out; ~ schlafen to sleep from home, to sleep out; Waren nach ~ verkaufen to sell ... for abroad. — **II** ↘ *a.*: nach auswärtiger Richtung (*G.*) outwards.

**Aus-wärts**² bair. (⌣⌣) *m* ⊛ beginning of spring.

**Aus-wärts-...** (⌣⌣...) in Zssgn: ~**drehung** *f* der Hand: ⊘ supination; ~**kehrung** *f*: *path.* ~k. eines Augenlids: ⊘ ectropion, ...um, eversion; ~**setzen** *n* der Füße (habit of) turning one's toes out; ~**zieher** *m anat.*: ⊘ abductor.

**Aus-wasch-...** (⌣⌣...) in Zssgn, meist analog „aus-waschen", zB.: ~**bolzen** ⚙ *m* washing-bolt; ~**flasche** *f chm.* washing-bottle, ⊘ edulcorator; ~**maschine** ⚙ *f* scouring-machine; ~**pfropf(en)** 🚂 *m* washing-plug.

**aus-waschen** (⌣⌣⌣) ⊛r. *sep.* **I** *v/a.* 1. Flecke(n), Schmutz aus etwas ~: a) meist: to wash out or off; metonymisch: ein Kleid ~ to wash ... (auch *fig.* einen Schandfleck); weitS.: to make clean, to cleanse; b) bsd. Fälle: (fremdartige Bestandteile durch Waschen, Spülen entfernen) bsd. *pharm.* = ab-süßen; die überflüssige Stärke aus e-m Kragen ~ to take the starch out of ...; die Farbe aus dem Kleide (oder das Kleid) ist ausgewaschen (ausgeblichen) the colour of the dress came out in washing; *agr.* ausgewaschenes (vom Regen beschädigtes) Heu hay spoiled by rain; *fig.*, *co.* wir werden uns den Pelz ~ (durchregnen, s. ds) lassen we shall be drenched (or F soaked) by the rain; F *fig.* j-n gehörig ~ (prügeln) to drub a p. — 2. ⚙ Spinnerei: die Wolle, Tuchmach.: Tuche ~ to scour ...; die Molken aus der Butter ~ to wash and knead the butter. — 3. Hering ~ = aus-wässern I. — 4. (inwendig durch Waschen reinigen) s. aus-spülen 2; Gläser &c. ~ to rinse ...; *med.* ein Geschwür, e-e Wunde ~ to bathe, ⊘ to absterge (siehe bähen); sich (*dat.*) die (verklebten) Augen ~, auch: to remove the gum from the eyes. — 5. den Sand aus dem Ufer, das Ufer ~ (fortspülen, dadurch aushöhlen) to wash away the earth from ..., to cave out ...; einen Brückenpfeiler, ein Gemäuer &c.: to wash bare. — 6. ein Floß, Holz ~ (ans Land bringen) to land floating wood (= aus-flößen). — 7. F etwas ~ = aus-plaudern I; F j-n ~ (zum Gegenstande des Stadtgesprächs machen) to make a p. the talk of the town; to hitch him into a story. — **II** *v/n.* (h.) ausgewaschen haben to have done washing, gossiping, &c. (vgl. waschen). — **III** A~ *n* ⊛c. u. **Aus-waschung** *f* ⊛ washing (out), &c. (s. I); der Gläser &c.: rinsing; ⊘ abstersion; A~ e-r Arznei &c. von fremd-artigen Bestandteilen: ⊘ ablution; *geol.* erosion.

**Aus-wäscher** (⌣⌣) *m* ⊛a. one who lands floating wood, &c. (s. aus-waschen 6).

**aus-wässern** (⌣⌣) ⊛d. *sep.* **I** *v/a.* to water; zum Entsalzen: to soak, a. to freshen. — **II** ↘ *v/n.* (sn) to be soaked. — **III** A~ *n* ⊛c. und **Aus-wässerung** *f* ⊛ soakage, soaking, &c. (s. I); s. a. aus-tauchen II.

**Aus-wässerungs-...** (⌣⌣⌣⌣...) in Zs.-setzungen. **I** analog „aus-wässern", zB.: ~**art** *f* manner of soaking. — **II** Bsd. Fall: ~**linie** ⚓ *f* (load-)water-line. [*sep.* = wattieren.]

**aus-wattieren** (⌣⌣⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ⊛a.

**aus-weben** (⌣⌣) ⊛h. *sep.* **I** *v/a.* 1. = ab-weben; *fig.* = aus-spinnen 3. — 2. = auf-weben 2. — 3. s. aus-wirken 3. — 4. ⚓ die Wanten ~ to rattle the shrouds. — **II** *v/n.* (h.) ausgewoben (oder ausgewebt) h. to have done weaving.

**Aus-wechsel** (⌣⌣⌣) *m* ⊛a. = aus-wechseln III. [aus-tauschbar &c.]

**aus-wechselbar** (⌣⌣⌣-) *a.* ⊛b. &c. siehe

**Aus-wechsel-Blatt** ⚙ (⌣⌣⌣) *n* ⊛ *typ.* cancel; ein ~ einfügen, damit versehen to put in (or to insert as) a cancel.

**aus-wechseln** (⌣⌣⌣) ⊛d. *sep.* **I** *v/a.* 1. = aus-tauschen I. — 2. ⚙ *carp.* to trim (= ab-trummen). — 3. ⚒ e-n Schacht ~ to repair (or change) the lining of a shaft; to new-line; to tub anew. — **II** *v/n.* (h.) 4. *hunt.* v. Haarwild: (e. Revier verlassen u. in e. anderes ziehen; vgl. ein-wechseln) to leave the old haunts. — **III** A~ *n* ⊛c. u. **Aus-wechselung, -wechslung** *f* ⊛ 5. exchange; changing; gegenseitige A~ung interchange(ment). — 6. ⚙ *carp.* A~ der Balken für eine Treppe, Esse &c. trimming, trimmed work; (Schlüsselbalken) trimmer. — 7. ⚒ new-lining, &c.

**Aus-wechselungs-...** (⌣⌣⌣⌣...), **Aus-wechslungs-...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn: ~**kasse** *f* od. ~**stelle** *f*: a) office for exchanging bank-notes; b) redemption-office; ~**post-anstalt** *f* (post-)office of exchange; ~**vertrag** *m* cartel (or treaty) for the exchange of prisoners.

**Aus-wechsler** (⌣⌣⌣) *m* ⊛a. 1. (ex-)changer. — 2. ⚙ Minierkunst: preventer-stanchion.

**aus-wedeln** ↘ (⌣⌣) *v/a.* ⊛d. *sep.* 1. to clean(se) by fanning. — 2. ein Licht &c.: to put out by fanning.

**Aus-weg** (⌣⌣, nordd. ⌣⌣) *m* ⊛ 1. way-out; passage out; egress; weitS.: issue; outlet; vent; opening; ohne ~ without egress. — 2. *fig.* back-door, &c. (= Aus-flucht); ~e finden to find shifts, &c.; (Auskunftsmittel) expedient; refuge, &c.; way (out of a difficulty). [wegern.]

**aus-wegern** ⚓ (⌣⌣) *v/a.* ⊛d. *sep.* = **aus-wehen** (⌣⌣) ⊛a. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.) = ab-wehen II. — 2. (sn) ein Licht weht aus ... is blown out. — 3. bsd. ⚓ die Flaggen wehen aus (spielen) ... fly out, flutter in the wind (s. 6). — **II** *v/a.* 4. (vgl. 2) vom Winde: (wehend auslöschen) to blow out. — 5. = auf-wehen 8. — 6. ⚓ (s. 3) der Wind weht die Flaggen aus ... blows out ...; ausgewehtes (vom Leik losgerissenes) Segel ... blown from the bolt-rope.

**aus-weichbar** (⌣⌣-) *a.* ⊛b. avoidable, eludible.

**Aus-weiche** 🚂 (⌣⌣) *f* ⊛ shunt(ing), siding, (turn-out) switch; ~ mit zwei G(e)leisen (oder Gleit-zungen) switch with two gliding-tongues, double switch; dreig(e)leisige ~ three-throw switch (mehr gbr. Weiche).

**Aus-weich(e)-...** (⌣⌣(⌣)...) in Zssgn: ~**geleise,** ~**gleis** 🚂 *n* turn-out track, siding-way; ~**hebel** ⚙ *m* switch-lever; ~**platz** *m* = Aus-tritt 5 g; in einem Flusse: basin; ~**regeln** *f/pl.* rules *pl.* of the road at sea; ~**schiene** 🚂 *f* moveable (or sliding-, slide-, turn-out-)rail, sliding- (or switch-)tongue; ~**stelle,** ~**strecke** *f* = ~platz.

**aus-weichen**¹ (⌣⌣) [weichen] **I** *v/n.* (sn) ⊛n. *sep.* (südd., bsd. schwz., a. *v/a.*). 1. (einer Person oder Sache aus dem Wege gehen, um sie zu vermeiden) to avoid, to shun a p. or s.th.; to endeavour to escape from ...; einer Sache, Schwierigkeit, einem Schlag, Stoß &c. ~ to evade, to elude ..., F to fight shy of ...; e-r Frage &c. (listig) ~, auch: to shuffle out of ...; (sie umgehend) to quibble ...; ab-lehnend ~ to decline; sich fern haltend ~ to hold (or stand) off, to keep aloof; einer Pflicht, Verpflichtung ~ to shirk ...; etwas Gefährlichem, Drohendem ~ to shrink from ...; *fenc.* u. *fig.* (parierend) ~ to parry; (wie) mit einem Seitensprunge ~ to dodge; beim Fechten seitwärts ~ to traverse; ⚓ einem Riff &c. ~ to avoid ..., ihm gut ~ to give a wide (or good) berth. — 2. (Platz machend) ~ = aus-biegen III. — 3. mit sachl. Subjekt: das Bohr-eisen weicht aus ... bores out or away, is not true; die Wand weicht aus ... is not true or straight; vom Sand &c.: unter dem Fuße ~ to yield, to give way (under pressure); von der Magnetnadel: to deviate; ♪: aus e-m Tone in den andern ~ to modulate from one key to another. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ⊛b. 4. in allen Bedeutungen des *inf.* — 5. (siehe 1) evasive, elusive, elusory; ~d antworten to reply evasively; ~de Antwort evasive answer or reply. — **III** A~ *n* ⊛c. u. **Aus-weichung** *f* ⊛ avoiding, &c. (s. 1); (Ausflucht) elusion, evasiveness; 🚂: (railway-)siding, &c. (siehe Aus-weiche); seitliche A~ung der Schienen lateral yielding; ♪: modulation from one key to another; A~ der Stimme modulation; ⚙ A~ (Rutschen) e-s Dammes slip; *phys.*: A~ der Magnetnadel deviation; (weiteste Entfernung eines schwingenden Pendels v. seiner Ruhelage) elongation; *ast.* eines Planeten: elongation, digression.

**aus-weichen**² (⌣⌣) [weich] *v/a.* u. *v/n.* ⊛a. *sep.* = ab-weichen¹; (auswässern) to soak.

**Aus-weicher** ↘ (⌣⌣) *m* ⊛a. one who avoids another p. (siehe aus-weichen¹ 1) shuffler.

**Aus-weichungs-...** (⌣⌣...) in Zssgn. **I** = Aus-weich(e)-... — **II** Bsd. Fall: ~**kreise** *m/pl.* *ast.* (welche die Ausweichung der Planeten von der Ekliptik begrenzen) circles *pl.* of elongation.

**aus-weiden** (⌣⌣) ⊛b. *sep.* **I** *v/a.* 1. Tiere, bsd. Wild ~ = aus-nehmen 1 b; vgl. auch abwirken 1. — 2. to graze all the pasture. — **II** *v/n.* (h.) ausgeweidet haben to have finished grazing or pasturing. — **III** A~ *n* ⊛c. und **Aus-weidung** *f* ⊛ evisceration, embowelment. [*sep.* to cease refusing.]

**aus-weigern** ↘ (⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ⊛d.

**aus-weihen** (⌣⌣) *v/a.* ⊛a. *sep.* e-n (kath.) Geistlichen ~ to confer the last order on ...; eine Wöchnerin ~ (aussegnen) to church ...

**aus-weinen** (⌣⌣) ⊛a. *sep.* **I** *v/a.* 1. sich (*dat.*) die Augen ~ to cry one's eyes out; ausgeweinte Augen ... consumed by weeping. — 2. (durch Weinen erschöpfen) s-e Thränen ~ to exhaust ...; sein Leben ~ to pine ... away with weeping. — 3. (seinen Gefühlen weinend Ausdruck geben, um dadurch sein Herz zu erleichtern) seinen Schmerz ~ to relieve ... by tears; to alleviate ... with weeping. — **II** sich (recht) ~ *v/refl.*: a) (sich weinend erleichtern) to weep o.s. calm; weine Dich an meinem Busen aus weep your sorrows out on my breast; b) (sich weinend erschöpfen) to exhaust o.s. in weeping. — **III** *v/n.* (h.) to cease weeping.

**Aus-weis** (⌣⌣) *m* ⊛ 1. (Auskunft über Stand und Verhältnisse von et.) statement; returns *pl.*; jur.: argument; nach ~ = aus-weislich; der monatliche ~ der Bank the monthly returns of ... — 2. (Beweis, Legitimationspapiere) proof; (title-)deed; voucher; document; legal paper. [~**papier** *n* = Aus-weis 2.]

**Aus-weis-...** (⌣⌣...) in Zssgn, zB.: ~**karte** *f*,

**aus-weisbar** (⌣⌣-) *a.* ⊛b. assignable, demonstrable, &c. (= nach-weisbar).

**aus-weisen** (⌣⌣) ⊛o. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to turn a p. out; aus der Stadt, dem Lande &c.: to expel, to banish, to exile; aus einem Lokale &c.: to remove, to dismiss, to show out, to turn out (of doors). — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 2. (weisend ergeben, zeigen) to show, to prove; (kund thun) to manifest, to make evident; (beweisen) to demonstrate; (lehren) to teach; die Zeit wird es ~ time will show; a. *abs.* (ohne *obj.*) wie die Aussagen der Zeugen, wie m-e Bücher ~ according to ...; sich ~ to prove; to give an account of o.s.; auch *impers.* es wird sich bald ~ (zeigen) we shall soon see, it will be seen or appear; (sich über) seine Tauglichkeit ~ to prove

⊘ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ⊛ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

one's aptitude; (sich über) seine Identität ~ to establish (or to give a proof of) one's identity; sich genügend ~ to give satisfactory statements or references, information, particulars; sich als Deutscher oder Deutschen ~ to prove one's German nationality. — **III A~** *n* Ⓢc. und **Aus-weisung** *f* Ⓦ 3. turning out, &c. (s. 1); remove, ...al; expulsion; banishment. — — 4. = Aus-weis.

**aus-weislich** (ˉˉ⌣) *adv.* mit *gen.*: ~ m-r Bücher &c. according to the returns of my books, &c.

**aus-weissagen** ⸜ (ˉ–ˉ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* (fast nur in:) ausgeweissagt haben to have ceased prophesying.

**aus-weißen** ⊖ (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* ein Zimmer ~ to whitewash ...

**Aus-weisungs-...** (ˉˉ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: 1. ⸜ = Aus-weis-... — 2. (zu aus-weisen 1 und III), zB. **~befehl** *m* order of expulsion or banishment.

**Aus-weit(e)-...** ⊖ (ˉˉ(⌣)...) in Zſſgn: **~eisen** *n* = Reib-ahle; **~stock** *m* Handschuhmacherei: stretching-stick, glove stretcher.

**aus-weiten** (ˉˉ⌣) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐb. *sep.* et., sich ~ to widen, to enlarge; etwas Dehnbares, zB. Handschuhe, Schuhe &c.: to stretch (vgl. a. [auf]weiten); *hort.* e-n Baum: to extend, to spread; ⊖ Schlosser: Öffnungen ~ (ausräumen) to broach, to (counter)sink; ⚔ die Geschütz-mündung ~ s. aus-schießen 2.

**aus-wellern** (ˉˉ⌣) Ⓐd. *sep.* = aus-staken.

**aus-wendig** (ˉˉ⌣) Ⓐb. **I** *a.* und *adv.* 1. (auf der Außenseite oder diese betreffend; *ant.* in-wendig) without; outward; (on the) outside; external(ly); outer; inwendig und ~ within and without; ~er (inwendiger) Schraubstahl outside (inside) screw-tool. — 2. *adv.* (aus dem Gedächtnisse) et. ~ lernen to commit to memory, to learn (off), to get by heart; Regeln &c. ~ lernen to learn rules, &c. by rote; et. ~ wissen to have by heart, to know by heart or by memory; das kennt er (in- und) ~ he is thoroughly acquainted with it, F he has it at his fingers' ends. — **II A~e(s)** *n* exterior, outside (or outer) part. [to end.]

**aus-werden** ⸜ (ˉˉ⌣) *v/n.* (sn) Ⓢc. *sep.*

**aus-werfen** (ˉˉ⌣) Ⓢd. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. herausfallen machen. — 2. an einen Ort hinwerfen. — 3. herauswerfen. — 4. et. aus seinem Innern ausstoßen. — 5. aus e-r Gesellschaft &c. ~. — 6. die Hoden &c. ~. — 7. ausgrabend herauswerfen. — 8. mit einem Wurfe ausziehen. — 9. aussondernd beiseite werfen. — 10. ✤. — 11. eine Besoldung &c. ~. — 12. Feuer ~. — II *v/n.* 13. s. 3. — 14. = anwerfen. — 15. das Spiel ausmachen. — 16. aufhören (Junge) zu werfen. — 17. *man.* — 18. ⊖. — III A~ *n.*

**I** *verb active* 1. (durch e-n treffenden Wurf herausfallen m.) j-m ein Auge ~ to knock out a p.'s eye by throwing a stone; e-e Fensterscheibe, j-m e-n Zahn &c. ~ to break a window, a p.'s tooth, &c. — 2. (an einen bestimmten Ort hinwerfen) to cast, throw, fling (out, forth); die Angel nach et. (*fig.* nach j-m) ~ to angle (or fish) for ...; Geld unter das Volk ~ (besser aus-streuen) to scatter money among the people; ⚓: den Anker ~ to cast (or drop, let go, let fall) the anchor, to anchor; die Ankerboje ~ to stream the buoy; ein Boot ~ = aus-setzen 2; das Log ~ to pay out the log-line, to heave the log; das Lot, das Senkblei ~ to cast (or sink, heave) the lead, to sound; einen Teil der Ladung, die Güter ~: a) (ins Meer werfen) to throw ... overboard; to make jetsam; b) ⸜ = aus-laden. — 3. fast † (herauswerfen) to throw out (a. *abs.*); zum Fenster ~ to throw out of the window. — 4. (et. aus s-m Innern ausstoßen) von e-m Vulka'n: Asche, Feuer (vergl. 12) ~ to cast (or throw) up, to vomit (up, out, forth), to belch, to eject ...; *geol.* von Vulkanen ausgeworfene Stoffe *pl.* volcanic ejections *pl.*; Strahlen ~ (entsenden) to cast (or emit) beams, rays; von Wasserleitungen &c.: eine bestimmte Wassermenge ~ to discharge ...; vom Meere: Trümmer ~ to cast up fragments of the wreck; das vom Meer an den Strand Ausgeworfene = Strand-gut; ⊖ vom Biere: Spundhefen ~ to work, to ferment; Blut &c. ~ to spit, to bring up, to cough up, ⚕ to expectorate ...; auch *abs.* der Kranke wirft stark aus ... expectorates freely; j. der viel auswirft spitter; nicht ~d free from expectoration; durch den Stuhlgang ~ to evacuate. — 5. ⸜ aus e-r Gesellschaft &c. ~ = aus-stoßen 6. — 6. einem Tiere die Hoden ~, ein Tier ~ to castrate, to geld ...; einem Tiere die Eingeweide ~, ein Tier ~ = aus-nehmen 1b; vgl. a. ab-wirken 1. — 7. (ausgrabend herauswerfen) Erde, Schlamm aus e-m Graben, einen Graben ~ to throw out (or up) the ground with a spade, to cut a trench, to clear a ditch of mud, to cleanse a ditch. — 8. (mit einem Wurfe ausziehen) die Stiefel ~ to cast off ... — 9. (aussondernd beiseite werfen) to throw aside, to refuse, to reject (= aus-schießen 6); geneigt, et. auszuwerfen rejective. — 10. ✤ einen Posten im Rechnungsbuche ~ to put (or bring) ... to account; (in die Hauptkolumne setzen) to carry out; (vor die Linie) to throw out before the column; eine Rechnung ~ to cast an account, to enter (or book) in the account. — 11. j-m eine Besoldung, Rente &c. ~ = aus-setzen 7; j-m eine Summe für et. ~ to allow a p. a sum for ...; wieviel ist ihm für Beköstigung ausgeworfen? how much is he allowed for board? — 12. Feuer ~ (durch darauf Geworfenes löschen; vergl. 4) to put out (or to extinguish) a fire by throwing earth &c. on it. — **II** *verb neuter* (h.) 13. s. 3 *abs.* — 14. = an-werfen I. — 15. (durch einen Wurf das Spiel ausmachen) to end the game by a throw. — 16. (aufhören zu werfen): a) to finish casting, throwing, &c.; b) von Tieren: (ausfohlen, auskalben) to cease (or leave off) bringing forth young. — 17. *man.* das Pferd wirft aus (schaufelt) ... turns the forefeet out, throws its forefeet outwards. — 18. ⊖ Uhrmach.: der Pendel wirft gut aus ... swings (or vibrates) well. — **III A~** *n* Ⓢc. und **Aus-werfung** *f* Ⓦ 19. analog I und II. Zu 2: cast(ing), throw(ing); A~ des Lotes, des Netzes &c. cast of the lead, net, &c.; ⚓ unballasting. — Zu 4: vomit(ing); disgorgement; v. Vulkanen: eruption; von Blut &c.: spitting, ⚕ hemoptysis (hæmoptysis); expectoration (vgl. Aus-wurf 2). — Zu 7: digging, ditching. — Zu 9: rejection, rejectment. — Zu 12: extinction. — 20. ⊖ *arch.* = Aus-schweißung (s. aus-schweißen III), Be-rapp(ung).

**Aus-werfer** (ˉˉ⌣) *m* Ⓢa. 1. ~(in *f* Ⓦ) one who casts out, &c. (vgl. aus-werfen). — 2. ⚔ ~ für die abgefeuerten Patronenhülsen ejector.

**Aus-werk** ⊖ (ˉˉ) *n* Ⓢ Salzwerk: (canal from the sea to a) salt-marsh or -garden; conductor of brackish water (siehe Salzgarten). [aus-warpen.]

**aus-werpen** ⚓ (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* =

**aus-werten** ⸜ (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to estimate, berechnend: to value.

**aus-wettern** (ˉˉ⌣) *v/n.* (h.) u. **sich ~** *v/refl.* Ⓐd. *sep.* das Unwetter, der Sturm hat ausgewettert the storm, the tempest has ceased or exhausted itself, has spent its fury.

**aus-wetzen** (ˉˉ⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* eine Scharte ~: a) to take out a notch by whetting, &c.; b) *fig.* to wipe off or out; to repair a loss, a fault; to redeem; to make amends for ...; to avenge an affront. — **II** *v/n.* (h.) ausgewetzt haben to have done whetting, grinding.

**aus-wichsen** (ˉˉ⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. to wax. — 2. F *fig.* j-n ~ to drub (or thrash) a p. soundly. — 3. (bairisch) ausgewichst = durch-trieben. — **II** *v/n.* (h.) ausgewichst haben to have done waxing or drubbing.

**aus-wickeln** (ˉˉ⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. = auf-wickeln 2, a. zB. to disentangle; to extricate. — 2. fast † = ent-wickeln (bsd. bei KANT), a. *v/refl.* — **II sich ~** *v/refl.* 3. s. 2. — 4. sich aus einem schlimmen Handel ~ to extricate o.s. from a difficulty. — **III A~** *n* Ⓢc. u. **Aus-wick(e)lung** *f* Ⓦ 5. = auf-wickeln II. — 6. fast † die A~ung development; auch: analysis (KANT).

**aus-wiegen** (ˉˉ⌣) *sep.* **I** *v/a.* Ⓢf. = aus-wägen 1. — **II** *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa. (ein Kind) ausgewiegt haben to remove a child from the cradle.

**aus-wimmern** (ˉˉ⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease moaning. — **II** *v/a.* to moan (or whine) out; sein Leben ~ vgl. aus-seufzen.

**Aus-wind(e)-...** (ˉˉ(⌣)...) in Zſſgn. **I** = Aus-ring(e)-... — **II** Bsd. Fall: **~schlüssel** ⊖ *m* = Schraub(en)-schlüssel &c.

**aus-windeln** (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ein Kind ~ (auswickeln) to unswa*the*, ...ddle ... — 2. ⊖ = aus-staken.

**aus-winden** (ˉˉ⌣) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* 1. = aus-ringen 1. — 2. ⸜ j-m et. ~ (entwinden) to wrench (or wrest, wring) a th. from a p., from (or out of) his hands. — 3. (etwas mittels e-s Gewindes Festgeschrobenes ausschrauben) to unscrew. — 4. (mit der Winde ausheben) to raise with a windlass or winch; e-n im Kot versunkenen Wagen ~ to drag (or get) ... out of the mire by a hand-screw or jack (siehe Wagen-winde). — **II sich ~** *v/refl.* = aus-wickeln II. — **III** *v/n.* (h.) ausgewunden h. to have done wringing, &c. (s. winden).

**aus-winseln** (ˉˉ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐd. *sep.* = aus-wimmern.

**aus-wintern** (ˉˉ⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* u. *v/n.* (sn) (den eindringenden Einwirkungen des Winters, des Frostes aussetzen, *v/n.* diese Einwirkungen erfahren) to expose (or to be exposed) to the influence (or severity) of the winter, zB.: **a)** die Höhle ist ausgewintert ... is thoroughly cooled) by the frost); **b)** das Getreide, der Klee ist ausgewintert ... is frost-bitten or nipped by the cold or frost, (*Am.*) is winter-killed; **c)** ⊖ Töpfer: den Thon ~ (durchwintern) (lassen) to place the clay in the open air during the winter; **d)** Kinder &c., sich ~ (gegen die Kälte abhärten) to inure to the frost; ausgewintert weather-beaten. — **II** *v/a.* und *v/n.* (h.), ⸜ *v/refl.* (überwintern, den Winter irgendwo zubringen) *v/a.* to keep (or feed, manage) during the winter, *v/n.* to (pass the) winter, to hibernate; sich ~ to winter. — **III** *v/impers.* es hat ausgewintert the winter is over.

**aus-wipfeln** (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = abwipfeln. [stücke ~ = aus-wägen 2.]

**aus-wippen** ✤ (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Geld-

**aus-wirbeln** (ˉˉ⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to unpeg, to unpin. — **II** *v/n.* (h.) von Singvögeln: to cease warbling; auf der Trommel &c.: to cease beating a roll.

**aus-wirken** (ˉˉ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease working, operating, producing, having an effect, &c. (vgl. wirken). — **II** *v/a.* 2. (durch Anstrengung et. erhalten) to obtain, to get; j-m et. ~ (erwirken) to obtain s.th. for a p.; ich habe nichts bei ihm ~ können I could not obtain anything from him; ✤ j-m einen Kredi't ~ bei ... to open a credit with one in a p.'s favour; jur.: etwas bei Gericht ~ to obtain by legal proceedings ...; e-n Gerichtsbefehl gegen j-n ~ to execute a warrant against a p.; to procure (or purchase) a writ; ein Pate'nt ~ to take out ...; etwas ~

(bewirken) to work out (or to effect, cause, bring about, do) a th. — 3. ⚙ *agr.* Honig ~ to clarify ... (= aus-seimen); Bäckerei: = ab-wirken 2; Hufschmiede: den Huf ~ to pare a horse's hoof; Weberei: mit Blumen ~ (ausweben) to interweave (or work) with flowers. — 4. ehm. *hunt.* = ab-wirken 1. — **III A~** *n* ⓐc. u. **Aus-wirkung** *f* ⓐ obtaining, &c. (s. 2); effecting, operating.

**aus-wirren** (˝ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to disentangle (= auseinander-wirren).

**aus-wirtschaften** (˝⌣ˊ⌣) ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to have done husbanding, &c. (s. wirtschaften). — **II** *v/a.* (Getränke in einer Wirtschaft ausschänken) to sell ... by retail in a tavern.

**aus-wischbar** (˝ˊ-) *a.* ⓐb. effaceable, erasable, deleble.

**aus-wischen** (˝ˊ⌣) ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. den Staub aus dem Glase, das Glas ~ to wipe (away, out) ...; sich (*dat.*) den Schlaf aus den Augen, die Augen ~ to wipe one's eyes; F *fig.* j-m die Augen ~ (ihn betrügen) to deceive (or to dupe) a p.; ⚔ ein Geschützrohr ~ to sponge out ...; ein Gewehr ~ to clean ... — 2. (durch Wischen tilgen oder undeutlich erscheinen lassen) (mit dem Schwamme) ~ to (wipe out with a) sponge; to expunge; to efface; Geschriebenes ~ to blot out ... (Ausgewischtes expunged passage, erasure). — 3. F j-m eins ~ (e-n Schlag &c. versetzen) to deal (or F to fetch) a person a blow (auch *fig.*). — **II** *v/n.* (sn) 4. = ent-wischen. — 5. (auslöschen, sich verwischen) to become (or to be) effaced, obliterated; to blot out.

**Aus-wischer** (˝ˊ⌣) *m* ⓐa. = Wischer.

**aus-wissen** (˝ˊ⌣) ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* ein Lied ~ to know a song to the end. — **II** sich nicht ~ *v/refl.*, sich nicht aus- noch einwissen, südd. (sich nicht zu helfen wissen) to be at one's wits' end, F to be in a fine hobble.

**aus-wittern** (˝ˊ⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. (witternd ausspüren) to scent, to light upon the scent, to get scent of ...; to smell (out), to smoke. — 2. (den Einwirkungen der Witterung aussetzen) to expose to the air; to weather; Holz ~ oder ~ lassen to season timber (s. auch aus-wintern 1; vgl. 3); bsd. a. (durch die Luft beschädigen) to spoil by exposure, stärker: to decompose; (in Staub auflösen) to reduce to dust. — **II** *v/n.* 3. (sn) (s. 2; Witterungseinwirkungen erleiden, bsd. schädliche) to be exposed to the rot from open air, to decompose, to be reduced to dust (by the injuries of the air); to effloresce (and fall to powder); s. ver-wittern, a. aus-blühen; (sich dadurch aushöhlen) to become (or get) hollow by the effects of the air. — 4. (h.) = ab-wettern II. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ⓐb. als *part.* in den Bed. des *inf.*; als *a.*: *chm.*, *min.* efflorescent. — **IV A~** *n* ⓐc. und **Auswitterung** *f* ⓐ analog I u. II, zB. zu 1: scenting, &c. — Zu 2 und 3: alteration; decomposition; *chm.*, *min.* efflorescence.

**aus-witzen** ↘ (˝ˊ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* 1. et. ~ (auch **aus-witzeln** ⓐd.) = aus-tüfteln, -grübeln. — 2. j-n ~ (witzigen) to sharpen the wits of a p.; ausgewitzt sharp, cunning.

**aus-wölben** (˝ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* und **A~** *n* ⓐc. und **Aus-wölbung** *f* ⓐ = wölben.

**aus-wölken** ↘ (˝ˊ⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ⓐa. *sep.* = ent-wölken.

**aus-wollen** ↘ (˝ˊ⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. (siehe wollen) *sep.* (hinauswollen) to want to go (or to get) out. [wannen.]

**aus-worfeln** (˝ˊ⌣) ⓐd. *sep.* = aus-

**aus-wringen** (˝ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* = ausringen 1; s. auch Aus-ringe-...

**aus-wuchern** (˝ˊ⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to (de)spoil by usury. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich wuchernd ausbreiten) to grow rankly or luxuriantly. — **III** *v/n.* (h.) to cease practising usury, &c. (vgl. wuchern).

**Aus-wuchs** (˝ˊß u. ˝ˊß) *m* ⓐ 1. = auswachsen VI. — 2. (das durch Auswachsen Hervortretende) excrescence; protuberance, ...y; ~ am Körper knob, ⚕ super(ex)crescence; (Buckel) hump(back), hunch; ⚘ tumor, ⚕ apophysis; an Früchten: schwammiger ~ fungous excrescence; fleischiger ~: ⚕ tuberosity; der Ölbäume: scab, blight; krankhafter ~ der Safran-zwiebeln: ⚕ exostosis; (Knochen-) ~: ⚕ exostosis; *orn.*: horn-artiger ~ am Kopfe tubercle; (Fleisch-)~ an Stirn, Kehle &c. gewisser Vögel: ⚕ caruncle; mit e-m ~se versehen: ⚕ carunculate(d); voller Auswüchse (warzig) chitty. — 3. *fig.*, mst *pl.* Auswüchse von geistigen Eigenschaften deformities *pl.*; der Phantasie &c.: aberrations, monstrosities *pl.*

**aus-wühlen** (˝ˊ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to rummage about, (aus der Erde wühlen) to dig (or grub) up; (zB. von Schweinen) to root up; (wühlend aushöhlen) to undermine (digging). — **II** *v/n.* (h.) ausgewühlt haben to have done grubbing, &c. or agitating (vgl. wühlen).

**aus-wundern** (˝ˊ⌣) ⓐd. *sep.* **I** sich ~ *v/refl.* to cease wondering; (sich satt wundern) to admire to one's heart's content. — **II** ↘ *v/a.* (die Wunder von etwas durch Betrachtung erschöpfen) ein Wunder, das nie wird ausgewundert (RÜCKERT) ... which will never cease causing wonder.

**aus-wünschen** (˝ˊ⌣) ⓐc. *sep.* **I** *v/refl.* to exhaust one's wishes. — **II** *v/n.* (h.) to cease wishing.

**Aus-wurf** (˝ˊ) *m* ⓐ 1. = aus-werfen 19. — 2. (das Ausgeworfene): **a)** allg.: anything cast (or thrown) up, &c. (s. aus-werfen 4); **b)** ~ des Meeres (Tang) sea-weed; ⚓ (Strandgüter) wreckage, articles *pl.* washed on shore; **c)** *geol.* ~ e-s Vulka'ns (Lava) lava; (Lapilli) lapilli, rapilli *pl.*; (vulkanische Bombe, Auswürfling) volcanic bomb; **d)** (Schmutz) dirt, filth; **e)** (aus dem menschlichen Körper) allg.: excretion, secretion; aus dem Munde: spit(tle), ⚕ expectoration, sputum; (Speichel) saliva; (Schleim) mucous evacuation or expectoration, ⚕ phlegm; haben Sie ~? do you spit (or cough) up anything?; haben Sie leichten ~? do you expectorate easily?; *med.* ~ befördernd(es Mittel): ⚕ expectorant, anacathartic, ptysmagogue; ~ von hinten excrements, fæces, feces *pl.*; zum ~ gehörig excremental, ...itial, ...itious. — 3. (Schlechtestes in s-r Art) = Aus-schuß 2; *fig.* scum, offscum, offscouring, dregs, dross; ~ der Menschheit refuse of society, outcast of mankind; vgl. Ab-schaum 2. — 4. ⚒ und ⚔ ~ (Trichter) einer Mine ~ crater (or funnel) of a mine. — 5. ⚙ Uhrmacherei: ~ eines Pendels oscillation, vibration.

**Aus-wurf-...** s. Aus-wurfs-... [wurf.]

**Aus-würfel** ↘ (˝ˊ⌣) *m* ⓐa. = Maul-

**aus-würfeln** (˝ˊ⌣) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to raffle; to throw with dice for a thing. — 2. (schachbrett-förmig auslegen &c.) to chequer (or checker) diagonally. — **II** *v/n.* (h.) to cease playing with dice.

**Aus-würfling** (˝ˊ⌣) *m* ⓐ = Aus-wurf 2 c und 3.

**Aus-wurf(s)-...** (˝ˊ...) in Zssgn: **~brett** ⚙ *n* (Handbrett der Maurer) hod; **~kegel** ↘ *m*, etwa: conoidal volcano; **~münzen** *f/pl.*: a) (nicht vollwichtige &c. Münzen) refuse of coin; b) (unter die Leute verteiltes Geld) largesse, scramble money; **~steine** *m/pl.*, **~stücke** *n/pl.* e-s Vulkans lapilli (vgl. Aus-wurf 2 c); **~stoffe** *m/pl.* = Aus-wurf 2 e; **~thätigkeit** *f* eines Vulkans eruption; **~ware** *f* = Ausschuß 2 b.

**aus-würgen** (˝ˊ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to vomit, to eject with great efforts; *hunt.* v. Raubvögeln: das Gewölle ~ to eject castings. — 2. e-e Stadt &c. ~ (durch Morden leer m.) to massacre (or slay) all the inhabitants of ... — **II** *v/n.* (h.) to cease disgorging, vomiting, &c. (s. würgen).

**aus-wurzeln** ↘ (˝ˊ⌣) ⓐd. *sep.* (mehrgbr. entwurzeln) **I** *v/a.* = aus-roden. — **II** *v/n.* (sn) to unroot, to be unrooted or eradicated.

**aus-wüsten** ↘ (˝ˊ⌣) ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* = ver-öden. — **II** sich *v/refl.* to give vent (or free course) to one's licentious principles.

**aus-wüten** (˝ˊ⌣) *v/n.* (haben) und sich ~ *v/refl.* ⓐb. *sep.* to cease raging; to become calm, &c.

**Aus-zack-...** (˝ˊ...) in Zssgn analog „auszacken", zB.: **~eisen** ⚙ *n* Bortenwirkerei, Küche &c.: jagging-iron, auch: jagger.

**aus-zacken** (˝ˊ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* (auskerben) to indent, to jag, to notch; wellenförmig: to scallop, to scollop; in kleinen Windungen: to crinkle(-crankle); *her.* to engrail; e-e Säge: to tooth; ein Uhr-rad: to cog. — **II aus-gezackt** *p.p.* u. *a.* ⓐb. indented, jagged, &c. (s. I); auch: dented, jaggy; ⚘: (gezähnelt) denticulate(d); von Blättern: dentated; (säge-förmig) serr(ul)ate(d); (rundlich) crenate(d); (fein gekerbt) crenelate(d); ausgezackt sein to be notched, dented, &c.; a. to indent; ausgezackter übergeschlagener Kragen (wie auf van Dyck's Bildern) scallop, Vandyke (collar, edge); (in solcher Weise ~) to scallop, to vandyke. — **III A~** *n* ⓐc. und **Aus-zackung** *f* ⓐ indenting, &c. (s. I), indent*ation*, ...ure; ⚘: denticulation, crenation, ...ature, ...elle; serr(ul)ation.

**Aus-zacker** (˝ˊ⌣) *m* ⓐa. 1. ~(in *f* ⓐ) jagger. — 2. ⚙ (Werkzeug: gezahntes Rädchen zum Auszacken, Kuchenrad) jagger, jagging-iron.

**aus-zahlbar** (˝ˊ-) *a.* ⓐb. payable.

**aus-zahlen** (˝ˊ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* Geld &c. ~ to pay (away, out, over, down), to disburse ...; bar ~ to pay cash or ready money; j-m sein Erbteil oder ihn ~ to pay a p. his portion or inheritance; die Arbeiter ~, ihnen den Lohn ~ to pay off the workmen, to pay them their wages; der Sold wird nicht ausgezahlt ... is held back; F *fig.* wart', ich will Dich ~! I shall pay you out or back! — **II** sich ~ *v/refl.* etwas zahlt sich aus (verlohnt sich) s.th. pays (its expenses.) — **III A~** *n* ⓐc. und **Aus-zahlung** *f* ⓐ paying, payment, disbursement; A~ der Löhnung distribution of pay; telegraphische Auszahlung telegraphic remittance, cable-transfer.

**aus-zählen** (˝ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. = zählen, zB. *parl.* das Haus ~ to count out ...; (numerieren) to number; ⚙ *typ.* das Manuskript ~ to count (out), to calculate the copy. — 2. = ab-zählen 2. — 3. Piquet-Spiel: (das Zählen beginnen) to begin to count. — 4. (nach der Stückzahl ausbreiten) den Putz ~ to lay out, to show ... piece by piece; (so verkaufen) to sell by the number; *for.* e-n Holzbestand ~ to tax the standing trees singly. — 5. (zu Ende zählen) to count (or tell) to the end; to cease counting or telling.

**Aus-zahler** (˝ˊ⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ disburser; payer; paymaster; cashier.

**Aus-zähler** (˝ˊ⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ counter.

**Aus-zahlungs-...** ⬤ (˝ˊ⌣...) in Zssgn: **~abschnitt** *m* = Coupon; **~datum** *n* date (or day) of payment, pay-day; **~liste** *f* pay-bill, -roll, -list, -sheet; **~post-anstalt** *f* (paying) post-office; **~stelle** *f* paying-office; **~stelle** die Herren ... payable at ..., payees ...; **~tag** *m* = ~datum. [aus-zacken.]

**aus-zähneln** ⚙ (˝ˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* =

**aus-zahnen** (˝ˊ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = ab-zahnen II. — **II** *v/a.* = aus-zacken I.

**aus-zanken** (˝ˊ⌣) *v/a.*, *v/n.* (h.) und sich ~ *v/rpr.* ⓐa. *sep.* to chide, to rebuke, &c. (s. aus-schelten).

**aus-zapfen** (˝ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. den Wein aus dem Fasse, das Faß: to draw off; to tap out. — 2. = aus-schenken 2.

**aus-zappeln** (⁻´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to cease sprawling, &c. (s. zappeln).

**aus-zaubern** (⁻´⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease practising magic, &c. — **II** *v/a.* etwas ~ to find (or make) out a thing by witchcraft, sorcery, &c.

**aus-zäunen** (⁻´⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* mehr gbr. ein-zäunen (s. ds).

**aus-zausen** (⁻´⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-m die Haare ~ to pull out a person's hair; j-n ~ to pull a person about.

**aus-zechen** (⁻´⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to drink off; to quaff (off). — **II** *v/n.* (h.) ausgezecht haben to cease carousing.

**aus-zeh(e)nten** (⁻´(⏑)⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = ab-zehnten. [recht: tither.]

**Aus-zeh(e)nter** (⁻´(⏑)⏑) *m* Ⓜa. Feudal-

**aus-zehren** (⁻´⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* u. *v/refl.* **1.** (durch Zehren leer machen, aussaugen) to consume; ein Land: to exhaust, to impoverish; j-n ~ to ruin a p.; sich ~ to pine, to waste away. — **2.** = ab-zehren I. — **II** *v/n.* **3.** (h.) to cease consuming. — **4.** (sn) u. sich ~ *v/refl.* = ab-zehren II. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. **5.** = ab-zehrend (s. ab-zehren IV); *path.* ~des Fieber hectic fever. — **IV** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-zehrung** *f* Ⓕ **6.** (s. 1) consumption; exhaustion; impoverishment. — **7.** *path.* (nur A~ung) = Ab-zehrung; (Rückenmarks-Schwindsucht) ⚕ tabes (dorsalis); A~ung verursachend: ⚕ tabific(al).

**aus-zeichnen** (⁻´⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* **1.** eine Figur ꝛc.: to finish, to line (or fill) in. — **2.** (hervorhebend od. aussondernd bemerklich machen) allg.: to mark out; die eigentümlichsten Stellen in e-m Briefe ~ to note, to notice ..., (herausschreiben) to take extracts (or passages) from ...; die wichtigsten Fehler ~ (hervorheben) to point out ...; seine Regierung durch Heldenthaten ~ to signalise ...; sich (*dat.*) e-n Weg ~ (auswählen und abstecken) to mark (or lay) out, to trace ...; ✱: am Rande ~ to sign in the margin; Waren ~: a) to mark out ...; b) durch Aufschrift: to ticket (up), to label ...; den Preis ~ to quote the price; *for.* die zu fällenden Bäume ~ to mark ... with the woodman's hammer; *typ.*: durch fette Schriften ~ to show off by fat types; die Prime ~ to mark out the prime. — **3.** j-n ~ (mit vorzüglicher Achtung behandeln) to show marked respect to a p., ganz besonders: to treat him with great distinction, F to make a great fuss with him; j-n vor anderen ~ to prefer one p. to (or above, before) another. — **4.** (von anderem unterscheiden) to distinguish. — **II** sich ~ *v/refl.* **5.** (sich abzeichnend hervortreten) to distinguish o.s. (by durch); (sich hervorthun) to signalise o.s. (in in); stärker: to render o.s. conspicuous; sich in etwas ~ to excel in a th.; die Waren zeichnen sich durch schöne Arbeit aus ... are remarkable for ...; sich ~ (glänzen) wollen to show off. — **III** *v/n.* (h.) **6.** ausgezeichnet haben to have finished (or ceased) drawing, &c. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. **7.** in allen Bedeutungen des *inf.* — **8.** distinguished, remarkable, &c. (s. ausgezeichnet II, bsd. Art.). — **V aus-gezeichnet** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. **9.** in allen Bed. des *inf.*; nicht ausgezeichnet undistinguished, unnoticed, &c. — **10.** siehe bsd. Artikel. — **VI** A~ *n* Ⓢc. und **Aus-zeichnung** *f* Ⓕ **11.** marking, &c. (s. 1); ✱ der Waren: ticket(ing), label(ling); ⚙ *typ.* A~ des Korrektors für den Anfang des nächsten Bogens catch-word. — **12.** nur A~ung *f* (das wodurch j. ausgezeichnet wird) distinction; eminence, ...y; prominence, ...y; *fig.* crown; (mehr äußerlich) mark (of honour); (Verherrlichung) glorification; bisw. auch: preference; erste Censur mit A~ung honorable distinction; zur A~ung by way of excellence.

**Aus-zeichnungs-...**, a~s-... (⁻´⏑...) in Zssgn: ~**schriften** ⚙ *f/pl. typ.* capital letters *pl.*; ~**wert**, ~**würdig** *a.* worthy of distinction or special notice.

**aus-zeideln** ⚙ (⁻´⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* Bienenzucht: = zeideln.

**aus-zeitigen** (⁻´⏑⏑) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* = reifen (auch *fig.*).

**aus-zerren** (⁻´⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* siehe aus-zausen.

**aus-zickeln** (⁻´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* von Ziegen: to leave off kidding.

**Aus-zieh-...** (⁻´...) in Zssgn. **I** ⚙ meist: withdrawing ..., zB.: ~**hebel** *m* withdrawing lever; ~**maschine** *f* Wasserbau: (pile-)withdrawing engine; ~**schraube** *f* withdrawing screw. — **II** Bsd. Fälle: ~**kiste** ⚒ *f* rake, skummer; ~**schacht** ⚒ *m* upcast-shaft or -pit; ~**stube** *f* dressing-room; ~**tisch** *m* sliding-frame (or telescope-)table; ~**wagen** ⚙ *m* Seilerei: sledge; ~**walzen** ⚙ *f/pl.* Spinnerei: delivering rollers *pl.*; ~**zeit** ↘ *f* = Zieh-zeit; ~**zimmer** *n* = ~stube.

**aus-ziehbar** (⁻´-) *a.* Ⓐb. capable of being taken off, &c. (s. aus-ziehen); *phys.* (s. dehnbar) ductile; nicht zu Draht ~ inductile.

**Aus-ziehbarkeit** (⁻´--) *f* Ⓕ (o. *pl.*) *phys.* ductility. [Ⓜa. *phys.* ductilimeter.]

**Aus-ziehbarkeits-Messer** (⁻´--⁻⏑) *m*

**aus-ziehen** (⁻´⏑) Ⓢf. *sep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. Kleidungsstücke ~. — 2. et. das in et. anderm steckt. — 3. aus et. e-n Auszug machen. — 4. Farben ꝛc. so ~, daß sie verloren gehen. — 5. ausdehnen. — 6. zu Ende ziehen. — 7. mit Riefen versehen. — II sich ~ *v/refl.* 8. s. 1. — 9. sich ausdehnen. — III *v/n.* 10. wegziehen. — 11. sich fliehend davon machen. — 12. = anziehen. — 13. ausgezogen haben. — IV A~ *n.*

**I** *verb active* **1.** auch *v/refl.* Kleidungsstücke ~ to take (or pull, throw, get) off one's clothes; to disrobe; to unclothe; to undress; F to doff; j-n ~ to take off a p.'s clothes, to undress him; sich ~ to take (or strip) off one's clothes, to undress (or strip) o.s.; die Handschuhe ~ to take off one's gloves; j-m die Handschuhe ~ to take off a p.'s gloves, to unglove a p.; die Stiefel ~ to pull off one's boots; j-m die Stiefel ~ to pull off a p.'s boots, to unboot him; j-n bis aufs Hemd, ganz (splinter)nackt ~ (a. *fig.*) to strip naked or bare, to the skin; sich ganz ~ to appear in nature's garb, (*sl.*) to buff it; ich bin ausgezogen my clothes are off; *fig.*: die Uniform ~ (den Soldatenstand aufgeben) to leave the service; die Kinderschuhe ausgezogen haben siehe aus-treten 13; sie hat alle Scham ausgezogen she has lost all sense of shame; *bibl.* den alten Menschen oder Adam ~ to put off the old man; j-n (plündernd) ~ to plunder a person; F j-n rein ~ (seines Vermögens berauben) to rob a p. of his money, to despoil him of every thing, to strip (or fleece) him, &c. (s. ausbeuteln 3). — **2.** (etwas, das in et. anderm steckt, aus diesem herausziehen) to take a thing out of ...; ⚔ die Kugel, den Schuß (aus dem Geschütz) ~ to draw the charge; die Kugel (aus der Wunde) ~ to extract a bullet; das Schwert ~: a) aus der Scheide: to draw the sword out of the sheath, to unsheathe it; b) aus der Wunde: to draw (or take) ... out of the wound; Haare ~ = aus-rupfen; e-n Zahn ~ to draw (or to extract, to take or pull out) a tooth; sich einen Zahn ~ lassen to have a tooth out; einen Splitter aus dem Finger ~ to extract ... from ...; eingeschlagene Nägel, Pflöcke ꝛc.: to remove from ..., to pull out; eingerammte Pfähle ~ to (with)draw (or to raise) the piles; eine Pflanze (mit der Wurzel) ~ to uproot, to pull up ... (by the root); (Heft-)Fäden ~ to unthread, to unpick ...; das Feuer (aus dem Feuerkasten) ~ to draw the fire from the furnace; den (zs.-geschobenen) Tisch ~ (aus-ea.-ziehen) to draw out (or to lengthen) the table; bisw. F ein Glas mit einem Zuge ~ (leeren) to empty a glass at one draught; *hunt.* (vom Federwild) = aus-nehmen 1 b. — **3.** (aus et. e-n Auszug machen) aus Pflanzenstoffen ꝛc. einen Extrakt ~ to extract; ausgezogener Stoff extract; saugend ~ to suck in or up; eine Feuchtigkeit gänzlich ~ to drain dry; Stellen aus Büchern, e. Buch ~ to extract passages out of a book, to make extracts from ...; (excerpieren) to abstract, to abridge, to epitomise; ausgezogene Stelle extract; ✱ Rechnungen ~ (ausschreiben) to make (or draw) out accounts; ♪ e-e Oper (aus der Partitur) ~ s. ausschreiben 3a; *arith.* eine (Quadrat-)Wurzel ~ to extract a (square-)root. — **4.** (et. ~ aus einem Gegenstande, insofern dieser es verliert) die Luft zieht die Farben aus light destroys (or draws) the colours, makes the colours fade (s. aus-bleichen 1); ⚙ ausgezogene Lohe tan from which the tannic acid has been extracted by the skins. — **5.** (ausdehnend, reckend ziehen) to extend, to spread (or stretch) out; bsd. ⚙ to draw (out), zB. (Metall zu) Draht ~ to (wire-)draw (vgl. aus-recken, aus-strecken). — **6.** (zu Ende ziehen) e-e Linie, Furche ~ to draw a line, to cut (or make) a furrow to the end; e-e (Bleistift-)Zeichnung od. Skizze (mit Tusche ꝛc.) ~ to trace, engS. to ink (or paint) over. — **7.** ⚙ e-n Büchsenlauf ~ s. aus-riefen. – **II** sich ~ *v/refl.* **8.** s. 1. — **9.** (sich ausdehnen ꝛc.; s. 5) to extend, to spread, to stretch. — **III** *verb neuter*: **a)** (sein) **10.** (wegziehen): **a)** (s-e bisherige Wohnung verlassen) to change (or shift) one's lodging, to remove, to move, to leave one's apartments; heimlich ~ = aus-rücken 3; *prvb.* dreimal ausgezogen ist einmal abgebrannt three removes are as bad as a fire; **b)** (aus e-m Lande, meist mit Sack und Pack ~) = aus-wandern; **c)** in Scharen ~ to flock away, to leave in crowds; auf die Jagd ~ to go a-hunting; in den Krieg ~ to go to war, ⚔ to march out, to take the field; von Bienen ꝛc.: = aus-schwärmen 1; Heuschrecken ziehen aus mit Haufen locusts go forth in swarms. — **11.** F (mit weiten Schritten ausgreifend sich fortmachen) to get (or hasten, run, F to scamper) away. — **b)** (haben) **12.** ↘ = an-ziehen 14. — **13.** ausgezogen h. to have done drawing, &c. (s. I). — **IV** A~ *n* Ⓢc., bisw. a. **Aus-ziehung** *f* Ⓕ analog I u. III. Zu 1: taking, &c. off; *fig.* (Berauben) despoiling, spoliation. — Zu 2: extracting teeth, tooth-drawing, extraction; der Pfähle: withdrawing. — Zu 3: extraction (a. *arith.* e-r Wurzel); A~ durch Destillation abstraction. — Zu 5: extending, &c. — Zu 10: move, moving; remove, removal; heimliches A~ = aus-rücken 5; im A~ begriffen sein to be on the move. — Vgl. auch Aus-zug.

**Aus-zieher** (⁻´⏑) *m* Ⓜa. 1. (a. ~in *f* Ⓕ) one who takes off his clothes, &c. (vgl. aus-ziehen). — 2. ⚙ (im Gewehr) extractor.

**aus-zieren** (⁻´⏑) ꝛc. = aus-schmücken ꝛc.

**aus-ziffern** ↘ (⁻´⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. mehr gbr. aus-rechnen. — 2. mehr gbr. ent-ziffern.

**aus-zimmern** ⚙ (⁻´⏑) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* bsd. ⚒ einen Schacht ~ (verzimmern, ausschroten) to brattice a shaft, to line a shaft with wood-work; wasserdicht: to timber, to tub. — **II** *v/n.* (h.) ausgezimmert haben to have done timbering, &c.

**aus-zinnen** ⚙ (⁻´⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (auf der Innenseite verzinnen) to line with tin.

**aus-zipfeln** (⁻´⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ⚙ Gerberei: to draw out the corners of hides. — 2. (wien.) to manage (or live) economically.

**aus-zirkeln** (⁻´⏑) ꝛc. = ab-zirkeln ꝛc.

**aus-zirpen** (⁻´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to cease chir(ru)ping, &c. (s. zirpen).

**aus-zischen** (⁻´⏑) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* siehe aus-pfeifen 1 und III; *thea.-sl.* ausgezischt

werden to get the goose. — **II** *v/n.* (h.) to cease hissing, &c. (siehe zischen).

**aus-zittern** (‿‿) ⊛d. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.) to cease trembling, vibrating. — 2. (sn) (zitternd ausschwingen, zB. von Tönen) *fig.* im Herzen ~ to find an echo in one's heart. — **II** ⌐ *v/a. fig.* e-n Seufzer ~ to sigh with trembling. — **III** ⌐ sich ~ *v/refl.* to cease trembling, &c. (s. zittern).

**aus-zucken** (‿‿) *v/n.* ⊛a. *sep.* 1. (h.) to cease jerking, &c. (s. zucken). — 2. ⌐ (sn) (herauszucken) to jerk out.

**Aus-zug** (‿ oder ‿) *m* ⊛ 1. (wegziehen; vgl. auch aus-ziehen IV, zu 10); ~ aus einer Wohnung (re)move; aus einem Lande: emigration; weitS.: depart*ing*, ...ure; ~ der Kinder Israels aus Ägypten departure of the Israelites from Egypt, *bibl.* exodus; ~ aufs Land, zur Jagd &c. starting for ...; (Prozession) procession; ~ von Soldaten march; departure of an army, &c.; ~ von Bienen swarm(ing). — 2. (auszuziehende Schublade) drawer. — 3. (Auszugsplatte am Ausziehtisch) leaf (of a telescope table). — 4. bei Lotterien: (das aus dem Glücksrade Gezogene) drawn prize; engS. bei der Zahlen-Lotterie: (Treffer einer einzelnen besetzten Nummer; *ant.* Ambe, Terne &c.) single number (drawn in a lottery). — 5. (Wesentlichstes, das aus etwas Vollständigem ausgezogen wird) ~ aus einem Buche abridgment (s. die *Syn.* in M. I), abstract, compendium, epitome, precis, summary; wiederholender ~ résumé, recapitulation; jur.: docket; ~ aus den Grund-akten abstract of title; ⊛: ~ aus e-r Rechnung abstract (or statement) of an account; ~ aus dem Prospekt abridged prospectus; einen ~ aus einem Buche (jur.: aus einem Prozesse) machen to (make an) abstract; to docket; Verfertiger eines ~es abbreviator, abstracter. — 6. (Wirksamstes, Bestes &c., das aus et. ausgezogen ist) *chm.*, *pharm.* extract, abstract, (quint)essence; einen ~ machen (durch Destillation) to abstract; ⊛ (feinstes Mehl) superfine flour. — 7. ⊙ Spinnerei: draw, stretch. — 8. = Aus-gedinge. — 9. (schwz., tirolisch) troops *pl.* of the line, regulars *pl.* [Alt-sitzer.]

**Aus-zügler** (‿‿) *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ =

**aus-züglich** (‿‿) *adv.* by (way of) extract, in the form of an extract, briefly, concisely.

**Aus-zug(s)-...**, **aus-zug(s)-...** (‿... oder ‿...) in Zssgn: ~**blatt**, ~**brett** *n* eines Ausziehtisches = Aus-zug 3; ~**fest** *n* der Juden passover; ~**haus** *n* = Aus-gedinge; ~**macher** *m* abbreviator, &c. (s. Aus-zug 5, Schluß); ~**mehl** ⊛ *n* superfine flour; ~**mutter** *f*, ~**vater** *m* = Alt-sitzer; ~**platte** *f* = Aus-zug 3; ~**rohr** *n* an Fernröhren &c. draw-tube; ~**schreiber** *m* = ~macher; ~**vater** *m* s. ~mutter; ~**weise** *adv.* = aus-züglich; ~**wohnung** *f* = Ausgedinge.

**aus-zupfen** (‿‿) ⊛a. *sep.* **I** *v/a.* 1. = aus-rupfen I. — 2. etwas ~ to pick out the threads of a th.; ein Stück Seidenzeug ~ to unravel ...; Leinen &c.: to unweave; ausgezupfte Leinwand lint (s. Charpie); ⊙: aus Tressen &c. die goldenen Fäden ~ to pick to pieces, to undo the threads of gold lace; Tuchbereitung: to burl, Wolle ~ to pick ... — **II** *v/n.* (h.) ausgezupft haben to have done plucking, pulling out, &c. (s. zupfen).

**Aus-zupfer** ⊙ (‿‿) *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ p. who picks (or plucks) out the threads of ..., &c. (siehe aus-zupfen).

**aus-zürnen** (‿‿) *v/n.* (h.) ⊛a. *sep.* to cease being angry; hast Du ausgezürnt? is your passion (anger, &c.) over?

**aus-zwacken** ⌐ (‿‿) *v/a.* ⊛a. *sep.* = ab-zwacken, aus-raufen I.

**aus-zwängen** (‿‿) *v/a.* ⊛a. *sep.* = abzwingen; das A~ des Mastdarms = Aftervorfall (s. After-... I).

**aus-zweifeln** (‿‿) ⊛d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to cease doubting. — **II** sich ~ *v/refl.* to settle (or to calm) one's doubts.

**aus-zweigen** (‿‿) ⊛a. *sep.* **I** *v/a.* to prune, to lop (off) (vgl. aus-schneiden 2). — **II** ⌐ *v/n.* (h.) u. *v/refl.* to ramify, to branch (out) (mehr gbr. sich ver-zweigen).

**aus-zwicken** ⌐ (‿‿) ⊛a. *sep.* **I** *v/a.* 1. = aus-raufen I. — 2. ⊙ Maurerei: = verzwicken 2. — **II** *v/n.* (h.) to cease pinching, &c. (siehe zwicken).

**aus-zwingen** (‿‿) *v/a.* ⊛a. *sep.* 1. = auf-zwingen 2. — 2. ⌐ = ab-zwingen.

**aus-zwitschern** (‿‿) ⊛d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to cease twittering, &c. (s. zwitschern). — **II** *v/a.* 2. ein Lied ~ to warble ... to the end. — 3. F *fig.* = aus-plaudern.

**aut**[1] (‿) [lt.] aut ... aut: ~ Cæsar ~ nihil (entweder ... oder) neck or nothing.

**Aut**[2] nordd. (‿) wenn es ~ oder Naut gilt (im Fall der Not) in case of need or necessity; if need be.

**Authentika, ...ken** ⊛ (‿‿‿) [grch.] *f/pl.* ⊛ (Gesetze Justinia'ns) Authentics *pl.*

**authentisch** ⊛ (‿‿) [grch.] *a.* ⊛b. authentic(al); ~e Abschrift authenticated copy. [authenticity (s. M. I).]

**Authentizität** ⊛ (‿‿‿) [grch.] *f* ⊛

**Auto..., auto...** ⊛ (‿‿...) [grch.] auto... (= Selbst-..., selbst-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Autochthon** ⊛ (‿‿) [grch.] *m* ⊛ (der Erde entsprossen) autochthon; aborigines *pl.*

**autochthonisch** ⊛ (‿‿‿) [grch.] *a.* ⊛b. autochthonal, ...ous; aboriginal.

**Autodafe** (‿‿‿) [span.] *n* ⊛ *Cath. eccl.* auto-da-fé, auto-de-fé, act of faith.

**Autodidakt** ⊛ (‿‿‿) [grch.] *m* ⊛ (der sein Wissen ohne Lehrer erworben hat) self-taught person, autodidact.

**Autodidaktentum** ⊛ (‿‿‿‿) [grch.] *n* ⊛ (o. *pl.*) self-teaching, self-instruction.

**Autograph** ⊛ (‿‿) [grch.] *n* ⊛a. (etwas eigenhändig Geschriebenes) autograph (s. M. I).

**autographisch** ⊛ (‿‿‿) [grch.] *a.* ⊛b. autographic. [(Schnellkochtopf) autoclave.]

**Autoklav** ⊛ ⊙ (‿‿) [grch.-lt.] *m* ⊛

**Autokrat** ⊛ (‿‿) [grch.] *m* ⊛ (Selbstherrscher) autocrat.

**Automat** ⊛ (‿‿) [grch.] *m* ⊛, auch ⊛ (Bewegung Lebender nachahmend, *fig.* geistlos wirkend; auch selbstthätige Verkaufsmaschine, Personenwage &c.) automaton, automatic machine.

**automatisch** ⊛ (‿‿‿) [grch.] *a.* ⊛b. (vgl. Automat) automatic(al).

**Automedon** (‿‿‿) *npr. m.* ⊛ (auch *fig.* Rosse-, Wagen-lenker) Automedon.

**autonom** ⊛ (‿‿) [grch.] *a.* ⊛b. (unabhängig &c.) autonomic, autonomous.

**Autonomie** (‿‿‿) [grch.] *f* ⊛ autonomy, self-government. [phon (s. M. I).]

**Autophon** ⊛ ⊙ (‿‿) [grch.] *n* ⊛ auto-

**Autopsie** (‿‿) [grch.] *f* ⊛ &c. autopsy, &c.

**Autor** (‿‿) [lt.] *m* ⊛ (Urheber, Verfasser) author, writer.

**Autor-..., Autoren-...** (‿‿..., ‿‿...) in Zssgn. **I** meist: ... of author(s), zB.: ~**gesellschaft** *f* society of authors. — **II** Bsd. Fälle: ~**honora'r** *n* author's fee, copy-money; ~**recht** *n* copy-right (s. Verlags-recht).

**autorisieren** (‿‿‿‿) [lt.] *v/a.* ⊛a. = be-vollmächtigen.

**Autorität** (‿‿‿) [lt.] *f* ⊛ authority (s. M. I); als ~ gelten to be considered an authority.

**Autoritäts-..., a~-...** (‿‿‿...) in Zssgn, zB.: ~**glaube(n)** *m* belief in authorities; ~**gläubig** *a.* believing in authorities; ~**mißbrauch** *m* abuse of authority.

**Autorschaft** (‿‿‿) [lt.] *f* ⊛ authorship; sich zur ~ bekennen to acknowledge the authorship (of a work).

**Autotypie** ⊙ (‿‿‿) [grch.] *f* ⊛ und ⊛ autotype (s. M. I).

**autsch** ⌐ (‿) *int.* = au! [o weh).]

**auweh**, jüdisch **auweih** (‿‿) o(h)!, alas! (=

**Auxiliär-...** (‿‿(‿)‿...) [lt.] in Zssgn, zB.: ~**truppen** *pl.* auxiliary troops (vgl. Hilfs-...).

**Ava** ⚘ (‿‿) *m* ⊛, ~**pfeffer** *m* ⊛a., ~**strauch** *m* ⊛ (k)ava, kawa (*Macro'piper methy'sticum*), auch das Getränk daraus.

**Aval** ⊛ (‿‿) [fr.] *m* ⊛ (Wechselbürgschaft) bail, s(ec)urety, warranty for payment.

**avalieren** ⊛ (‿‿‿) [fr.] *v/a.* ⊛a. to bail; to stand security; to warrant.

**Aval-Inseln** (‿‿‿‿) *npr. f/pl.* ⊛ *geogr.* Bahrein-Islands *pl.*

**Avance** (ä wą̃'ß) [fr.] **I** *f* ⊛ 1. = Vorsprung, Entgegen-kommen. — 2. ⊛ = Gewinn, Vorteil. — **II** *adv.* a~! (vorwärts! Kommando an den Hund) hold up!

**Avancement** (ä-wą-ßmą̃') [fr.] *n* ⊛ = Beförderung (s. be-fördern III 4).

**Avancier-...** (ä-wą-ß...) in Zssgn. **I** analog „Avancement, avancieren", zB.: ~**zeit** *f* time of advancement. — **II** Bsd. Fälle, meist ehm. ⚔ *artill.*: ~**baum** starting-lever; ~**haken** *m* an einer Lafe'tte: breast-hook; ~**ring** *m* breast- (or advancing-)chain; ~**seil** *n*, ~**strick** *m* men's harness (for dragging guns); ~**tau** *n* lashing, guy, hauling rope.

**avancieren** (ä-wą-ß‿‿) [fr.] ⊛a. **I** *v/n.* (sn) to advance, to be promoted, to rise (in the service); er ist zum Hauptmann avanciert he has been made captain. — **II** *v/a.* eine Uhr ~ (vorrücken) to put on ... — **III** **Avancierte** ⚔ *m/pl.* ⊛ (Unter-offiziere) non-commissioned officers *pl.*

**Avantage** (ä-wą-tä'-ʒ') [fr.] *f* ⊛ = Vorteil.

**Avantageur** ⚔ (ä-wą-tä-ʒö'r) [fr.] *m* ⊛ und ⊛ etwa: gentleman cadet, military aspirant (= Offizier-aspirant); für Artillerie und Genie-corps auch: Woolwich student; für Infanterie u. Kavallerie a. Sandhurst student.

**Avantgarde** ⚔ (ä-wą‿‿) [fr.] *f* ⊛ advanced guard, vanguard (s. Vor-trab).

**Avantur-...** (‿‿...) &c. s. Bodmerei &c.

**Avanturin** (‿‿‿) *m* ⊛ s. Aventurin.

**Avaren** (‿‿‿) *m/pl. inv.* (ura'l-tatarisches Volk) Avars *pl.* [avatar(a); s. M. I.]

**Avatara** (‿‿‿) *m* ⊛ Hindu-Mythologie:

**Ave** (‿‿) [lt.] *n inv.* ~ Mari'a Ave (Mary); ~ Maria-Läuten Angelus(-bell).

**Avec** (‿‿) [fr.] *m inv.*, *co.*, *sl.* chic; style; mit einem gewissen ~ F in fine style, in swell fashion, with a dash.

**Aventinus** (‿‿‿) [lt.] *npr. m. inv.* Johannes ~ Johannes Aventinus; *geogr.* (Aventi'nischer Hügel) (Mount) Aventinus; ihn betreffend: Aventine.

**Aventurin** (‿‿‿) [lt.] *m* ⊛, ~**stein** (‿‿) *m* ⊛ *min.* aventurin(e) (auch ⊙); ~**feldspat** *m* aventurine-feldspar; ~**glas** *n* aventurine (glass).

**Averrho-a-Baum** ⚘ (‿‿‿‿) *m* ⊛ carambola, averrhoa (*Averrho'a cara'mbola*).

**Averrho-es** (‿‿‿) *npr. m. inv.* Averr(h)oës; Syste'm des ~, oft: ⊛ Averr(h)oism.

**Avers** (‿‿) [fr.] *m* ⊛ einer Münze: = Bild-seite. [aversion.]

**Aversion** (‿‿(‿)‿) [fr.] *f* ⊛ (Abneigung)

**Aversional-...** (‿‿(‿)‿‿...) [lt.] in Zssgn, zB.: ~**quantum** *n*, ~**summe** *f* = Ab-findungs-...

**avertieren** (‿‿‿) [fr.] *v/a.* ⊛a. to advertise; to advise, &c. (s. avisieren).

**Avertier-hund** (‿‿‿‿) *m* ⊛ = Leithund (s. d.) für Blinde, Taube.

**Avignon** (ä-wī-njǫ') *npr. n.* ⊛ *geogr.* Avignon; ~**beere** ⚘ *f* Avignon berry (*Rhamnus infecto'rius*). [mation.]

**Avis** (ä-wī') [fr.] *m* ⊛ advice, infor-

**Avis-...** (ä-wī'...) in Zssgn. **I** meist: ... of advice, zB.: ~**brief** *m* letter of advice. —

**II** Zsd. Fälle: ~**jacht** *f*, ~**schiff** *n* ⚓ advice-boat, despatch-boat.

**avisieren**, meist ❁ (◡w–´◡) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to advise, inform, apprise, give advice (or information, notice) of ...; to notify. — **II** A~ *n* ㊴c. u. **Avisierung** *f* ㊾ advising, advice.

**Aviso** ⚓ (◡w´–) [it.] *m* (*n*) ㊱ = Avis-schiff.

**a vista** ❁ (◡ w´◡) [it.] *adv.* at sight; on demand (o./d.).

**avivieren** ⚙ (◡w◡w´◡) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. Färberei: (das gefärbte Zeug so behandeln, daß die Farbe eine bestimmte Nüance erhält) to shade off (to a certain hue or colour). — 2. Zuckerfabrikation: (die benutzte Knochenkohle wieder brauchbar machen) to restore (to its former condition), to freshen up, to revive. — **II** A~ *n* ㊴c. und **Avivierung** *f* ㊾ avivage.

**Aviz** (◡w´) *npr.n. inv.*, *geogr.* Aviz; ~-**orden** *m* ㊵b. order of knights of Aviz.

**Avogado-Baum** ⚘ (◡w–″–-´) [span.] *m* ㉛ avocado- (or avigato-, alligator-)pear; vegetable marrow; midshipman's butter (*Laurus pe'rsea*).

**Avosette** ⚘ (◡w–´◡) *f* ㊳ *orn.* avocet(ta), avoset(ta).

**Ax-**... (´...) in Zssgn = Achs-...; vgl. auch Achsen-...

**Axe** (´◡) *f* ㊳ = Achse.

**Axinit** ⚘ (◡–´) *m* ㊳ *min.* thumite, axinite, yanolite.

**Axiom** ⚘ (◡◡´) [grch.] *n* ㊳ (Grundsatz) axiom.

**Axiometer** ⚓ (´(◡)–″◡) [grch.] *m*, *n* ㊵a. (ehm. Instrument zum Lenken des Steuerruders) telltale (of the tiller or rudder), axiometer; Leine zwischen dem ~ und dem Steuerruder spurling-line.

**Axis-hirsch** (´◡-´) *m* ㊳ *zo.* axis (*Cervus axis*).

**Axolotl** ⚘ (´◡´) [mexikanisch] *m inv.*, *zo.* axolotl, siredon (*Sire'don piscifo'rmis*, *Ambly'stoma mexica'num*).

**Axt** (´) *f* ㉟ ax(e); ⚙: große ~ axe, hatchet; ⚓ des Hochbootsmanns: bible; kleine ~ (**Äxtchen** *n*, **Äxtlein** *n*) small hatchet, addice, adz(e); gekrümmte kleine ~ = Dachsbeil; *her.* adz(e); die ~ an einen Wald legen to fell trees in a wood; es ist schon die ~ den Bäumen an die Wurzel gelegt (*bibl.*) the axe is laid unto the roots of the trees; die ~ an den Baum legen (das Werk beginnen) to lay the axe to the tree (to begin doing a th., to set to work); *prvbs*: der ~ den Stiel nachwerfen to throw the helve after the hatchet; der ~ einen Stiel drehen (zu finden wissen, eine Handhabe finden), etwa: to hit upon an expedient.

**Axt-**... (´...) in Zssgn, zB.: ~**futtera'l** *n* ax(e)-case; ~**hammer** *m* hatchet-hammer; ~**helm** *m* = ~stiel; ~**hieb** *m* cut with an ax(e); ~**stiel** *m* ax(e)-handle.

**Axum** (◡´) *npr. n.* ㊻ *geogr.* Axoom.

**Ayeni-e** ⚘ (–j´(◡)◡) [Herzog von Ayen] *f* ㊳ ayenia.

☛ Äz... 2c. s. Ätz... 2c.

**Azalea** ⚘ (◡tß´(◡)◡) [grch.] *f* ㊴ (*pl.* Azale-en: ◡tß–´◡) = Azali-e.

**Azale-in** ⚘ (◡tß––´) *n* ㊳ (*o. pl.*) (violettrote Anili'n-Farbe) azalein.

**Azali-e** ⚘ (◡tß´(◡)◡) [grch.] *f* ㊳ azalea (*Aza'lea*).

**Azarol-**... ⚘ (◡tß◡″...) in Zssgn, zB.: ~**apfel** *m*, ~**beere** *f* Neapolitan medlar; ~**baum** *m* = Azaro'le.

**Azarole**, a. **Azerole** ⚘ (◡tß◡´◡) [ar.-span.] *f* ㊳ azarole(-tree), Neapolitan medlar (*Cratæ'gus azaro'lus*).

**Azela-in-Säure** ⚘ (◡tß◡◡″-´◡) *f* ㊳ *chm.* acelaic acid.

**Azi**, bair. (´tß–) *pl.*: die drei ~ = die drei gestrengen Herren (s. ge-streng).

**Azimut** ⚘ (◡tß◡´) [arabisch] *m* ㊳ *ast.* azimuth (s. M. I).

**Azimutal-**... ⚘ (◡tß◡–″...) [ar.] in Zssgn, meist: azimuth-..., zB.: ~**ko'mpaß** ⚓ *m* azimuth-compass; ~**kreis** *m* azimuth(-circle), vertical circle; ~**sonnen-uhr** *f* azimuth-dial.

**azo-isch** ⚘ (–tß´◡) [grch.] *a.* ㉔b. *geol.* (ohne organische Überreste) azoic; ~es Zeit-alter azoic (age).

**Azolotl** ⚘ (´◡´) [mex.] *m inv.* = Axolotl.

**Azoren** (◡tß´◡) *npr. pl.* ㊳ Azores *pl.*; Azorian (or Western) Islands *pl.*

**azorisch** (◡tß´◡) *a.* ㉔b. Azorian.

**Azot** ⚘ (◡tß´) [grch.] *n* ㊳ *chm.* azote (s. Stick-stoff).

**azotisch** ⚘ (◡tß´◡) [grch.] *a.* ㉔b. azotic (= Stickstoff-..., stickstoff-haltig).

**Azteke** (◡tß´◡) *m* ㊷, **Aztekin** *f* ㊿ (Ur-bewohner[in] Mexiko's) Aztec.

**aztekisch** (◡tß´◡) *a.* ㉔b. Aztec(an).

**Azulin** ⚘ (◡tß–´) *n* ㊳ *chm.* (Anili'n-blau) azulin(e).

**Azur** (◡tß´) [prs.] *n* ㊳ u. ㊻ lapis lazuli, *poet.* azure, sky-blue (vgl. Lasur).

**Azur-**..., **azur-**... (◡tß″...) in Zssgn, zB.: ~**blau** *a.* und *s/n.* azure; ~**farbe** *f* azure; *her.* a. Jupiter; ~**stein** *m* Alchemie: azurite, lapis lazuli.

**azur(e)n** (◡tß´(◡) *a.* ㉔b. = azur-blau.

**azuriert** (◡tß–´) *a.* ㉔b. azure; *typ.* ~e Linien *pl.* shaded lines *pl.*

**Azurit** ⚘ (◡tß–´) *m* ㊳ (Kupfer-lasur) azurite.

# B

**B, b** (bē) *n* Ⓝ 1. (zweiter Buchstabe des Alphabets; erster Konsonant) B, b; *prvbs.* s. A 2. — 2. ♪ (der halbe Ton zwischen A und H) B flat; **B-Dur** B flat major; **B-Moll** B flat minor; **B-Quadrat** (Wiederherstellungszeichen) natural (♮); ♭ (Zeichen der Erniedrigung um e-n halben Ton; *ant.* Kreuz) flat (mark of depression); eine Note mit ♭ bezeichnen to mark ... with a flat; Tonleiter in ♭ scale in B flat. — 3. B. *abbr.*: a) ⊛ auf Kurszetteln = Brief; b) *num.* auf Münzen: B. als Bezeichnung des Präge-ortes für Rouen, Kremnitz, Breslau; Bb. für Straßburg; c) *chm.* = Bor; d) *pharm.* = *ba'lneum, ba'lsamum.*

**B-...** ♪ (ᐥ...) in Zs.-setzungen = Baß-..., zB. **B-Klarinette** *f* bass-clarinet; **B-Kornett** *n* bass-cornet, &c. — Vgl. auch B 2.

**ba** (ˊ) *int.* (zur Verhöhnung Gaffender) etwa: baa (vgl. bah); F er kann nicht ba sagen he can not say bo(h) to a goose.

**bä** (ˊ) *int.* (Bezeichnung des Schafgeblöks) baa.

**Bä-...** (ᐥ...) in Zs.-setzungen, Kindersprache, zB.: **~lamm** *n* baa(h)-ling, baa-lamb; **~schaf** *n* bleating lamb, sheep.

☞ **Baaf...** s. Bal...

**Baal** (ˊ᷈ u. ˊ) [hebr.] *npr. m.* Ⓜ *myth.* Baal (s. M. I); ~ **Peo'r** Beelphegor.

**Baalit** (-᷈ˊ und -ˊ) [hebr.] *m* Ⓜ = Baalanbeter (s. den folgenden Artikel).

**Baal(s)-...** (ᐥ᷈ od. ᐥ...) in Zsgn, zB.: **~anbeter, ~diener, ~pfaffe, ~priester** *m* worshipper of Baal, Baalist, Baalite; **~dienst** *m* bisw. Baalism.

☞ **baar**¹ *rc.* s. bar *rc.*

**Baar**² ⚓ (ˊ) [holl.] *m* Ⓜ (unerfahrener Matrose) fresh-water Jack.

**Baba**¹ (ˊ-) *f* Ⓝ u. **baba** *int.* Kinderspr.: (Bettchen) in die ~ gehen to go to bye-bye; b~ machen (schlafen) to (do) bye-bye; to sleep.

**Baba**² (ˊ-) [slav.] *f* 1. Ⓢ grandmother, grandam; old woman. — 2. Ⓢ (Art Kuchen) baba.

**bäbä** (-ˊ) *int.* fie!, fy!

**Babbelei** F (᷈ᐥ) *f* Ⓜ babbling, babble, babblement.

**Babb(e)ler** F (ˊ(᷈)᷈) *m* Ⓜa. babbler, chatterer, prattler.

**babbelhaft** F ↘ (ˊ᷈᷈), **babbelig** (ˊ᷈᷈) *a.* Ⓜb. babbling, &c. (s. babbeln).

**babbeln** F, südd. bisw. **babbern** (beide: ˊ᷈) [laut-nachahmend] *v/n.* (h.) Ⓜd. (unverständlich oder unverständig schwatzen) to babble, to chatter, to prattle.

**Babel**¹ (ˊ᷈) *npr. n.* Ⓝ *geogr.* Babel (a. *fig.* = Ver-wirrung), Babylon (a. *fig.* = sündhafter Ort); das neue (oder Seine-)~ (Paris) the modern Babylon; Turm zu ~: a) Tower of Babel; b) *zo.* (Art Turmschnecke: babylonischer Turm) tower (*Murex babylo'nicus*).

**Babel**² ⊛ (ˊ᷈) *m* Ⓜa. = Basel.

**Babel-...** (ᐥ᷈...) in Zsgn. I meist: ... of Babel, zB. **~turm** *m* Tower of Babel. — II bsd. Fälle: **~gedanke** ↘ *m* (G.) grand thought; **~quarz** *m min.* babelquartz.

**babelhaft** (ˊ᷈᷈) [Babel¹] *a.* Ⓜb. 1. (riesig, ungeheuer) fabulous (sums). — 2. (verwirrt) Babylonic or Babel-like (din); confused.

**Babel-tum** ↘ (ˊ᷈-) *n* Ⓝ = Sittenverderbnis; (Sprachen-)Verwirrung.

**Babine** ⊛ (᷈ˊ᷈) [russ.] *f* Ⓢ Kürschnerei: (braunes Katzenfell) Russian cat-skin.

**Babingtonit** ✿ (-᷈-ˊ) *m* Ⓜ *min.* (fleischfarbiger Feldspat) babingtonite.

**Babirussa** ✿ (-᷈ˊ᷈) [malaiisch] *m* (*n*) Ⓜ *zo.* (Hirsch-eber) babir(o)ussa, Indian hog.

**Babismus** (-ˊ᷈) [pers.] *m* Ⓜ (ohne *pl.*) (Religion der Babisten) Babism.

**Babist** (-ˊ) *m* Ⓜ, **~in** *f* Ⓢ (Anhänger(in) des Babismus) Babist (s. bs u. Bab¹ in M. I).

**Babla(h)** (ˊ-) *m, n, f* Ⓢ ❦ und Färberei: bablah (s. M. I), neb-neb.

**Bab(o)euf** (bä-bö'f) *npr. m. inv.* Bab(o)euf; ~s kommunistisches System Babouvism; (Anhänger dis Systems) Babouvist.

**Babuin** (ˊ᷈-) [fr.] *m* Ⓜ *zo.* (Pavian) baboon.

**Babusche** (᷈ˊ᷈) [türk.] *f* Ⓢ (türk. Pantoffel) babooche, ...she.

**Baby** ↑ (bē'-bᵉ) [engl.] *n* Ⓝ (*pl.* Babies) (kleines Kind) baby.

**Babylon** (ᐥ᷈ˊ) *npr. n.* Ⓝ *geogr.* Babylon (= Babel¹); **~quarz** *m* = Babel-quarz.

**Babyloni-en** (-᷈ˊ(᷈)᷈) *npr. n.* Ⓜb. *geogr.* Babylonia.

**Babyloni-er** (-᷈ˊ(᷈)᷈) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓢ Babylonian.

**babylonisch** (-᷈ˊ᷈) *a.* Ⓜb. Babylon*ian*, ...ish, ...ic; die ~e Sprache, das B~e, B~ *n inv.* the Babylonian; ~er Turm(bau) Tower of Babel; s. a. Babel¹.

**Baccalaureat** (᷈᷈-᷈ˊ) [lt.] *n* Ⓝ baccalaureate; bachelor's degree; **~s-examen** *n*, **~s-prüfung** *f* (einfache) B.A. pass-examination; j. der das gewöhnliche ~s-examen besteht (*univ.-sl.*) passman (*ant.* classman).

**Baccalaure-us** (᷈᷈ˊ᷈᷈) [lt.] *m* Ⓜ ~ (der Theologie) bachelor (of divinity); ~ *artium littera'rum* bachelor of arts (*abbr.* B.A.); statutenmäßiger ~ formed bachelor.

**Bacchanal** (᷈ch᷈ˊ) [grch.] *n* Ⓝ *myth.* mst *pl.* **~i-en** (~(᷈)᷈) Bacchanals, ...ia *pl.*, orgies *pl.* (auch *fig.*).

**Bacchant** (᷈chˊ) [grch.] *m* Ⓜ, **~in** *f* Ⓢ bacchanal(ian); bacchant; Bach(ant)in *f* bacchante, thyias; mænad.

**bach(ant)isch** (᷈chˊ᷈, ˊch᷈) [grch.] *a.* Ⓜb. bacchantic; bacchic(al); bacchanal(ian); mænadic; in e-r ~en Stimmung sein to be intoxicated or tipsy.

**Baccharis** ✿ ❦ (ˊch᷈᷈) *f. inv.* (Kreuzwurz-Baum) baccharis.

**bacch(e)-isch** (᷈chˊ᷈, ˊch᷈) [grch.] *a.* Ⓜb. 1. *pros.* bacchiac. — 2. s. bacchantisch.

**Bacchius** ✿ (᷈chˊ᷈) [grch.] *m* Ⓜ *pros.* (Versfuß: ᷈--) bacchius.

**Bacchus** (ˊch᷈) *npr. m.* Ⓜ *myth.* Bacchus; auf ~ bezüglich, dem ~ gehörig oder geweiht Bacchic; weitS. burschikos: = Rausch.

**Bacchus-...** (ˊch᷈...) in Zsgn. I meist: ... of Bacchus, Bacchic ..., zB. **~dienst** *m* B. worship. — II bsd. Fälle: **~blume** ❦ *f* = Baccharis; **~bruder** F *m* (Säufer) drunkard, F old toper, tippler; **~fest** *n* = Bacchana'li-en; **~knecht** *m* = ~bruder; **~lied** *n* bacchanalian song (s. auch Dithyrambus); **~pflanzen** ❦ *f/pl.* baccharoid plants *pl.*; **~priester(in *f*)** *m* s. Bacchant; **~sang** *m* = ~lied; **~stab** *m* s. Thyrsus.

**Bach** (ˊ) [Becken od. backen] *m* Ⓜ brook, rivulet (siehe auch Bächelchen); weitS. watercourse; an oder in Bächen sich aufhaltend, lebend, wachsend *rc.* brook-..., water-..., aquatic ... (vgl. a. Bach-...); reich an Bächen = bach-reich; *prvbs*: kleine Bäche machen große Flüsse many littles make a mickle; many drops make a shower; da, wo der ~ gebrannt hat und mit Stroh gelöscht worden ist, etwa: in the world of wonders.

**Bach-..., bach-...** (ˊ...) in Zsgn. I meist: brook-..., water-... — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~amsel** *f orn.*: a) water-ousel (*Cinclus aqua'ticus*); b) = ~stelze; **~ba'mbele** *f* (schwz.) = Elritze; **~binse** ❦ *f* water-bulrush (*Iuncus conglomera'tus*); **~blume** ❦ *f* marsh-marigold, (*Am.*) cowslip (*Caltha palu'stris*); **~bohne, ~bunge** *f* ❦ brooklime (*Vero'nica beccabu'nga*); **~durchlaß** *m* culvert (= Abzugs-kanal); **~faden** ❦ *m* hairweed, ✿ conferva (*Confe'rva rivula'ris*); **~fahrt** *f* (Schlucht) bed of a brook; water-course; gully; **~flocke** ❦ *f* = ~gallerte; **~flohkrebs** *m zo.* water-flea (*Cyclops, Da'phnia, &c.*); **~forelle** *f ichth.* brook- (or river-)trout (*Salmo fa'rio*); **~furche** *f* = ~fahrt; **~ga'llerte** ❦ *f*: ✿ rivularia; **~holder, ~holunder** ❦ *m*: a) water-elder, guelder-rose, snow-ball (tree) (*Vibu'rnum o'pulus*); b) **~holder(baum)** *m* ⁺₊ statt Wachholder(baum); **~holz** ❦ *n*: west-indisches ~h. chimarris (*Chima'rris cymo'sa*); **~hund** *m*, **~hündlein** *n* bisw. für Otter-hund (s. bs); **~katze** F *f* = Kiesel; **~konferve** ❦ *f* = ~faden; **~krebs** *m zo.* craw-fish, freshwater lobster or shrimp (*Cancer a'stacus*); **~kresse** *f*: a) *ichth.* = Gründling; b) ❦ = Brunnen-kresse; **~meister** *m* overseer of a convoy of rafts; **~minze** ❦ *f*: a) brook- (or water-)mint (*Mentha aqua'tica*); b) spearmint (*Mentha vi'ridis*); **~naß** ↘ *a.* wet through; sloppy; **~reich** *a.* abounding in brooks; brooky, rilly, watery; **~sand** *m* brook-sand; **~schaum** ❦ *m* waterfig-wort (*Scrofula'ria aqua'tica*); **~schmerle** *f ichth.* loach, groundling (*Cobi'tis barba'tula*); **~schwein** ↘ *n* = Bache; **~simperl** *m* (wien.): a) baker's basket; b) *fig.* blockhead; **~stecher** *m* (Kloakenfeger) nightman; **~stelze** *f orn.* wagtail, dish-washer (*Motaci'lla*); weiße ~st. pied- (or water-)wagtail (*M. alba*); gelbe ~st. yellow wagtail (*M. flava*); weißschwänzige ~st. white-ear (*M. œna'nthe*); **~vogel** *m* = ~amsel; **~weide** ❦ *f* osier; **~weiden-Eule** *f ent.* (*Cato'cala nupta*); **~wurz** ❦ *f* burnet; dittander; pepper-wort; cockwood; saxifrage (*Pimpine'lla saxi'fraga*).

☞ **Bach...** s. auch Bach...

**Bache** (ˊ᷈) *f* Ⓢ *hunt.* wild sow.

**Bächelchen** (ˊ᷈᷈) *n* Ⓜb. (*dim. v.* Bach, s. bs), häufiger: **Bächlein** *n* Ⓜb. brooklet, rill(et), run(nel), runlet.

**Bacher** (ˊ᷈) [Bache] *m* Ⓜa. *hunt.* young (wild) boar or hog.

**bacher(l)n** F südd. (ˊ᷈) *v/n.* (h.) Ⓜd. to piss.

**Bachmatt** (ˊ᷈) [slav.] *m* Ⓜ od. Ⓜ horse of Podolia.

**Bachschisch** (᷈ˊ) s. Bak(h)schisch.

**Bachulke** F (᷈ˊ᷈) *m* Ⓜ = Pachulke.

**Bacillaria** ✿ (᷈᷈ˊ᷈᷈) [lt.] *f* Ⓢ Biologie: bacillaria; vgl. diatom (s. M. I).

**Bacille** (᷈ˊ᷈) *f* Ⓢ, **Bacillus** *m* Ⓜ [lt.] Biologie: bacillus (s. M. I).

**back** (ˊ) I ⚓ *adv.* 1. (rückwärts gewendet) aback, abaft; gänzlich ~ flat aback; die Segel liegen, kommen, stehen ~ ... are (or take) aback; sie ~ bekommen to be taken aback (vgl. auch Eule 2); die Segel ~ brassen, ~ holen, ~ legen to back the sails, to heave the sails aback, to brace aback, to counterbrace; einige Segel ~, andere vollhaben, einige ~, andere bei-brassen to bring (or heave) to (= beidrehen); die Vorsegel ~ legen to box a ship; alles ~ werfen to heave all aback; auch als *a.*, zB.: mit ~en Segeln halsen, ~ halsen to boxhaul. — II **Back** *f* Ⓢ 2. ⚓: a) (Schüssel für das Zs.-speisen des Schiffsvolks) bowl, (mess-)kid, platter for messmates; (die zs.-essende oder „schaffende" Abteilung) mess; b) (ehm. Vorder-

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ❦ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

kastell) forecastle; c) (Raum zwischen zwei Stückpforten für die zu einer Back Gehörenden und für ihre Hängematten) berth; d) (beim Kalfatern gebrauchter Prahm) punt; e) siehe Klüs-, Kugel-, Pumpen-, Wasser-back; vgl. auch 3. — 3. ⚙ (Kasten, abgeschauerter Raum) partitioned room, reservoir; ⚓ (verschließbares Behältnis, Kasten ꝛc.) lock; Papierfabrikation: (Holländer-kasten) vat of the rag- (or stuff-)engine.

**Back-..., back-...**[1] ⚓ (ă...) [back] in Zssgn: **~bord** *n* (linke Schiffsseite vom Steuer aus gesehen) port, bisw. larboard; ~bord das Ruder!, Helm an ~bord! port the helm!, helm aport!; streich ~bord! pull to (or hold water with the) larboard!; ~bord halsen! on the port tack!; **~bord-bug** *m*: über ~b. (mit Steuerbord) halsen! on the starboard tack!; **~bord-gang** *m* larboard; **~bord-gier** *f*: eine ~b. thun to boxhaul; **~bords-linie** *f* bei dem Winde, **~bord(s)-seite** *f* port; das Schiff liegt auf der ~bords-seite ... heels to port; **~bord(s)-wache** *f* port- (or larboard-)watch; **~brassen, ~halsen, ~holen** ꝛc. s. back 1; **~quartier** *n* larboard-quarter; **~spier(e)** *f* outrigger of the boat's guess-rope; lower (studding-sail) boom; swing(ing) boom; **~spier-Achterholer** *m* after-guy; **~spier-Vorholer** *m* fore-guy; **~stag** *n* guy; shrouds *pl.*; ~stag e-s Bocks stays *pl.* of the sheers; **~stags-linie** *f* quarter-line; **~stags-weise** *adv.* abaft the beam; on the quarter; **~stags-wind** *m* quarter(ing)-wind; **~tau** *n* = Zoll-tau. — Vgl. auch ~[2] und Backs-...

**Back-..., back-...**[2] meist ⚙ Bäckerei (ă...) [Backe, backen] in Zssgn: **~apfel** *m* baking apple, apple (qualified) for baking or drying; **~berechtigt** *a.* privileged (or licensed) to bake; **~birne** *f* baking pear, &c. (siehe ~apfel); *co.* ~birne (mit fünf Stengeln) = ~pfeife; **~blech** *n* baking tin; **~brett** *n*: a) = ~blech; b) kneading-table; c) = ~schaufel; **~butter** *f* frying butter; **~döse** *f* = ~trog; **~feige** F *f* = ~pfeife; **~fett** *n* = ~butter; **~fisch** *m*: a) baked fish; b) fried fish; c) F *fig.* (halbwüchsiges Mädchen) girl in her teens, half-grown school-girl, boarding-school miss; **~fleisch** *n* meat for baking in a pie; **~form** *f* pastry mould; **~gast** *m* one who has his household bread baked at a baker's (verschieden: Backs-gast); **~geld** *n* price paid for baking bread; **~gerät** *n* baking utensils *pl.*; **~gerechtigkeit** *f* privilege (or license) for carrying on the business of a baker; **~hähnchen** *n*, **~hähn(d)el** F *n* fried (or roasted) chicken; **~haus** *n* = ~stube; *prvb.* wo ein Brauhaus steht, ist das ~haus überflüssig, etwa: where people drink much beer, they want little bread; **~hecht** *m* = ~fisch a und b; Fischerei: young pike; **~hitze** *f* heat (as) of a baker's oven; **~holz** *n* oven wood; **~huhn** *n* = ~hähnchen; **~kammer** *f* = ~stube; **~kohle** *f* baking- (or smith-, forge-, bituminous) coal; **~korb** *m* hatch, bin; **~maschine** *f* baking engine; **~meister** *m*: a) = Bäcker-meister; b) first cook at court; c) ⚓ s. Backs-meister; **~mulde** *f* = ~trog; **~napf** *m* = ~trog; **~obst** *n* dried fruit; fruit for drying; berl.: (ironisch ablehnend) ich danke für ~obst! thanks, you may keep it yourself!; **~ofen** *m* ꝛc. s. bsd. Art.; **~pfanne** *f* baking (or bake-)pan; eiserne ~pf. (*Am.* Westen) bake-oven; **~pfeife** F *f* box on the ear; **~pflaume** *f* dried plum, prune; **~platte** *f* = ~blech; **~probe** *f*: a) (Meisterstück e-s Bäckers) baker's show-piece; b) (zur Probe an die Behörde eingereichte Bäckerware) baker's sample; **~pulver** *n* baking (or yeast-)powder; **~rädchen** *n* jagging- (or paste-)wheel; **~scharre** *f* raker; **~schaufel** *f*, **~scheibe** *f*, **~scheit** *n*, **~schiebe** *f*, **~schieber** *m*, **~schieße** *f* (baker's or oven-) peel or ladle; **~schüssel** *f* (Teigkorb) baking dish or pan; **~sprießel** *n* (*m*) wood-shavings *pl.* (for heating the oven); **~stein** *m* ꝛc. s. bsd. Art.; **~stube** *f*: a) beim Kuchenbäcker: pastry-shop; b) bakery, bake-house; **~tafel** *f* pastry-board; **~tag** *m* baking day; **~teig** *m* dough; **~tisch** *m* = ~tafel (versch.: Backs-tisch); **~torf** *m* = Preß-torf; **~trog** *m* kneading-trough, hutch, brake; **~trog-muschel** *f zo.* spoon-shell (*Mactra so'lida*); **~wanne** *f* = ~trog; **~ware** *f* baker's wares *pl.*; feine ~w. = ~werk; **~werk** *n* (Konditorware) pastry, confectionery, sweetmeats *pl.*; **~zahn** *m* = Backen-zahn; **~zeug** *n* = ~gerät; **~zins** *m* = Back-ofen-zins. — Vgl. auch ~[1] u. Backen-...

**Backe** (ā◡) [= runde Erhöhung] *f* ⓢ, *dim.* bisw. **Bäckchen** *n* ⓐb. 1. meist: **cheek** (*a. fig.* u. ⚙); (vgl. Wange, was edler ist) rote ~n haben to be rosy- (or cherry-, ruddy-) cheeked; er hat eingefallene ~n, *fig.* man würde s-e Zähne durch seine ~n zählen (*G.*), man kann ihm ein Vater-unser durch die ~n blasen he is hollow-cheeked, nothing but skin and bones, lantern-jawed; j-m die ~ küssen to kiss a p. on the cheek; j-m auf die ~n (ins Gesicht) schlagen to strike a p. in the face; j-m die ~n streicheln to stroke (or smooth) a p.'s cheek; er hat eine dicke ~ his face is swoln; krankhaft rote ~n (Zeichen der Schwindsucht) hectic flush; *fig.*: mit leeren ~n kauen to live on hope; die ~n voll nehmen, mit vollen ~n in die Posaune stoßen to talk big; to exaggerate. — 2. (Kinnbacken) jaw(-bone); den Backen ähnlich vorragende Teile: ~ des Hintern buttock; (Dickbein des Pferdes ꝛc.) thigh. — 3. ⚙ *arch.* ~ eines Keller-, Dach-fensters cheek of a dormer-window; ~n *pl.* des Kropf-eisens side-wedges *pl.* of a ram; ~ (Seitenwand) e-s Kami'ns coving of a chimney; (Treppenbau) wooden carriage; Drechslerei: ~n *pl.* einer Drehbank cheeks, sides, bearers, shears *pl.* or bed *sg.* of a lathe; 🚂 ~ e-s Schienenstuhls cheek of a chair; ~ am Gewehr-kolben cheek-piece; Maschinenwesen: ~n *pl.* einer Presse, Stampfmühle ꝛc. cheeks, side-beams *pl.*; ~n *pl.* einer Schrauben-kluppe (screw-)dies *pl.*, cheeks *pl.* of the vice; ~n *pl.* des Schraubstocks chops *pl.*, bit *sg.*; Schlosserei: ~n *pl.* am Schraubstocke jaws *pl.*; Schmiede: ~ eines Blasebalges top and bottom; Tischlerei ꝛc.: ~n *pl.* einer Säge cheeks, clamps, box; (Anschlag eines Werkzeuges) fence; ~n *pl.* einer Kloben-flasche cheeks *pl.* of a pulley. — 4. ⚔ *artill.* (Lauf-latte) ribbon (siehe auch Backen-ansatz). — 5. ⚓ ~n *pl.* des Mastes cheeks, hounds, bibbs *pl.*; ~n *pl.* (Verstärkungshölzer an Raaen ꝛc.) fishes *pl.*; ~n *pl.* des Bugspriets bees *pl.* (or fiddle *sg.*, saddle *sg.*) of the bowsprit.

**Backen**[1] (ā◡) *m* ⓐb. = Backe, bsd. 3 bis 5; j-m e-n Streich auf seinen rechten ~n geben (*bibl.*) to smite a p. on his right cheek.

**backen**[2] (ă◡) **I** *v/n.* 1. (sn und h.) ⓐa. (zusammenkleben) to adhere, to stick; durch Hitze od. Kälte: a) (fest werden) to conglomerate (vgl. ballen II); b) (hart werden) to harden; c) (starr werden) to stiffen; durch Kälte: to congeal; der Schnee backt = ballt (s. ballen II). — 2. (h.) ⓐa. und ⓦr., *p.p.* immer „gebacken" (die Einwirkung der Backhitze erfahren) im Back-ofen: to cook, to be cooking; in der Pfanne: to fry, to be frying; das Brot (der Fisch) backt od. bäckt schon ... is cooking, frying; das Brot hat (a. ist) nicht genug gebacken (ist nicht ausgebacken) ... has not baked enough. — **II** *v/a.* 3. ⓐa. od. ⓦr. (bsd. durch Hitze hart, starr machen, dörren) Obst ~ to dry fruit; gebackenes Obst dried fruit; ⚙: Stahl ~ (Eisen in Stahl verwandeln) to cement, to convert iron into steel; Ziegelsteine ~ to bake (or burn) bricks or tiles. — 4. ⓦr. (*pres.* auch bäckst, bäckt) (durch Hitze gar machen, so daß sich eine Kruste darum bildet): a) Brot, Kuchen ~ to bake ...; was auf einmal gebacken wird at one baking; die Menge der auf einmal gebackenen Brote batch; auch *abs.* der Bäcker bäckt heute nicht ... does not bake ...; frisch (ge)backenes Brot new bread; alt (ge)backenes Brot stale bread; *prvbs*: sein letztes Brot ist ihm schon gebacken (er muß bald sterben) he is given over, his days are numbered; sein Brot ist ihm gebacken hemp is spun for him; he shall smart for it; es wird überall Brot gebacken (man findet überall sein Auskommen) one can make a living anywhere; work is to be found everywhere; *abs.* zB. für die Soldaten ~ to bake for the army; b) Kochkunst: in der Pfanne mit Butter ꝛc. ~ to fry; Austern ~ to scallop; gebackene (See-)Zunge (Fisch) sole-fritters, fried sole with bread-crumbs; Fleisch ꝛc. braun, scharf ~ to (roast) brown ...; gebackener Apfel baked apple; Eier in brauner Butter ~ to poach ...; gebackenes Hähnchen = Back-hähnchen (siehe Back-...[2]); gebackenes Wild (Geflügel) croquette of venison (fowl). — 5. F *fig.* von Menschen, menschlichen Würden: (fertig schaffen) etwa: to fabricate, to make; neu gebackener Edelmann ... of recent date or mushroom nobility, newfangled ...; die kürzlich neugebackenen Pairs (s. Pair-schub) batch of peers. — **III Ge-backene(s)** *n* ⓐb. = Ge-bäck. — **IV B~** *n* ⓢc. baking, &c. (s. I und II); in der Pfanne: frying; ⚙ der Ziegel: burning, &c.

**Backen-..., backen-...** (ā◡...) in Zssgn. **I** mst: cheek-..., ✧ *anat.* buccal ... (siehe M. I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ansatz, ~ausschnitt** ⚙ *m* besonders des Gewehr-kolbens cheek-piece, cheek-layer of the butt-end; **~bart** *m* (pair of) whiskers *pl.*; mit einem ~bart, **~bärtig** *a.* (be)whiskered; j. mit einem ~barte (*co.*) whiskerado; **~bein** *n anat.*: a) cheek- (or jaw-, jugal) bone; b) ✧ superior maxillar bone, malar; **~blatt** ⚔ *n artill.* nob; **~bohrer** ⚙ *m* Schlosserei: master- (or original, plug-)tap; **~drüse** *f anat.*: ✧ buccal (or parotid) gland; hintere: ✧ molar gland; **~futter** F *n co.* victuals *pl.*; **~geschwulst** *f med.* hone; **~grübchen** *n* dimple (on the cheek); **~haken** ⚙ *m join.* chop-hook; **~haube** *f* mob-cap; s. a. Beguine 2; **~hörnchen** *n zo.*: ✧ tamias; **~knie** ⚓ *n/pl.* des Galions cheeks *pl.* (of the gallion), cheek-knees *pl.*; **~knochen** *m anat.*: a) = ~bein; b) beim Pferde: haunch-bone; **~muskel** *m anat.* trumpeter's muscle, ✧ buccinator(y muscle); **~muskel-Krampf** *m path.*: ✧ spasm in the muscles of the cheek; **~nerv** *m anat.*: ✧ buccinator nerve; **~riemen** *m*: a) ⚔ = Schuppen-kette; b) ⚙ Sattlerei: collar-head (auch ~stücke), cheek of a bridle-head-stall; linker (rechter) ~r. collar buckle-end (strap-end); ~r. der Zugpferde short-head; **~rot** *a.* (rotbäckig) red- (or cherry-) cheeked; **~schaft** ⚙ *m* am Gewehr-kolben gun-stock with cheek-piece; **~schiene** 🚂 *f* einer Kreuzung cheek- (or wing-)rail; **~schlag** *m* = ~streich; **~schmiege** ⚙ *f carp.* bevel; **~schwielen** *f/pl.* beim Pferde ꝛc. callosities *pl.* on the buttocks; **~stein** ⚙ *m* der Gosse cheek-stone of a gutter in paving; **~streich** *m* slap in the face, box on the ear; **~streif(en)** *m* einer Mütze, Haube ꝛc. lappets, pinners *pl.*; **~stück** ⚙ *n*: a) *metall.* ~stücke *pl.* e-s Hoch-ofens (hearth-)side-stones (or twyer-stones, -sides) *pl.* of a blast-furnace; b) Sattlerei: s. ~riemen b; c) Schlächterei: flache ~stücke *pl.* sides *pl.* (of a bullock); d) ⚔ ~stücke *pl.* des Helms parts *pl.* of a helmet covering the cheeks; **~stuhl** *m*: a) *arch.* side-wall; b) easy chair (with cheek-pieces); **~tasche** *f zo.* cheek-pouch; **~tier** *n zo.* paca (*Cœlo'genys paca*); **~zahn** *m anat.* molar (tooth), grinding (or jaw-,

double, back-, cheek-, master-)tooth; vordere, zweispitzige ~zähne *pl.* lesser molar teeth *pl.*, false molars *pl.*, ♤ premolars, bicuspids *pl.* — Vgl. auch Wangen-...

**Bäcker** (⌣⌣) [backen²] *m* ⓐa., ~in *f* ⓢ baker; *sl.*, *iro.* doughy (siehe a. Back-ofen-besitzer[in]); *prvbs*: das ist wie beim ~ die Semmel (hat e-n festen Preis) it has a fixed price; besser zum ~ als zum Apotheker, etwa: it's better to pay a butcher's bill than a doctor's.

**Bäcker-..., bäcker-...** (⌣⌣...) in Zssgn. **I** mst: baker's ... (s. baker² in M.I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~bein** *n* (X-Bein) baker-foot, knock-knee, inknee; **~beinig** *a.* baker-kneed or -legged, knock-kneed, inkneed; **~bescheider** ⚙ *m* sifter; **~brot** *n* baker's (or shop-)bread; **~bursche** *m* baker's boy; **~dutzend** *n* baker's dozen (13 Stück); **~gesell(e)** *m* baker's man, journeyman-baker; **~gewerbe, ~gewerk, ~handwerk** *n* baker's business or trade, baking trade, bakery; **~junge** *m* = ~bursche; **~krätze** *f path.* baker's itch; **~laden** *m* baker's shop; **~meister** *m* master baker; **~sch(w)abe** *f ent.* cockroach; **~zunft** *f* bakers' guild, corporation of bakers.

**Bäckerei** (⌣⌣⌣) *f* ⓦ 1. bakery. — 2. = Back-stube. — 3. = Back-ware, -werk.

**Back(h)schisch** (⌣–) [pers.] *m* oder *n inv.* (Geschenk, Trinkgeld im Orient) bakshish, baksheesh, buckshish, &c.

**Back-ofen** (⌣-⌣⌣) *m* ⓢb. oven, (*Am.*) auch: bake-oven; tragbarer ~ portable oven, (*Am.*) baker; Beschickung des ~s batch; ein ~ voll one baking, batch; im ~ gemachtes Backwerk pastry.

**Back-ofen-...** (⌣-⌣⌣...) in Zssgn: **~besitzer(in** *f*) *m* town- (or public) baker; oven-man, -woman; **~gewölbe** *n* vaulting of an oven; spherical vault; **~hitze** *f* heat (as) of a baker's oven; **~klappe** *f* damper, ventilator; **~loch** *n* mouth of an oven; **~stein** *m* trachytic conglomerate; **~zins** *m* ehm. jur.: furnage.

**Backs-...** ⚓ (⌣...) [Back 2] in Zssgn. **I** meist: mess(-)... (s. M.I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ältester** *m* = ~meister; **~bank** *f* mess-stool; **~baum** *m* = Back-spiere (siehe Back-...¹); **~gast** *m* forecastleman; **~gasten** *pl.* forecastle crew; **~genoß** *m* = ~geselle; **~geschirr** *n* mess-traps *pl.*, mess-gear; **~gesell(e), ~kamerad, ~maat** *m* messmate; **~mannschaft** *f* mess; **~meister** *m* master (or captain) of a mess; **~rolle** *f* mess-bill; **~tisch** *m* mess-table; **~volk** *n* messmates *pl.* — Vgl. auch Back-...¹.

**Backschisch** (⌣–) s. Bachschisch.

**backsen** ⚓ (⌣⌣) *v/a.* ⓐc. Kanonen: to bouse, to bowse, to train.

**Backstein** ⚙ (⌣–) *m* ⓢ (burnt or fire-) brick; von ~en brick-built; F ... und wenn es ~e regnete if it rained cats and dogs.

**Backstein-..., b~-...** ⚙ (⌣–...) in Zssgn, meist: brick-... (siehe bs in M.I): **~arbeit** *f* = ~bau; **~artig** *a.*: *med.* ~artiger Harnsatz lateritious sediment; **~bau** *m* brick-work; Ost-I.: pucka(h); **~macher** *m* = Ziegler; **~mauerung** *f*, **~mauerwerk** *n* brick-(built) work or laying; **~meiler** *m* brick-clamp; **~ofen** *m* brick-kiln; **~platte** *f* square-brick, brick-flag; **~presse** *f* brick-machine; **~scheidung** *f* brick-party-wall; **~stücke** *n/pl.* brickbats, broken bricks *pl.*; **~verband** *m*: innerer ~v. back-joint; **~wand** *f*: (dünne) ~w. brick-partition, brick-party-wall.

**backsteinern** ⚙ (⌣–⌣) *a.* ⓩb. brick-built.

**Bad** (⌣ u. –) [sft. bād waschen] *n* ⓩ 1. mst: **bath** (s. M.I) (auch metonym: Haus, wo gebadet wird, *fig.* und ⚙); in Italien und der Türkei: bagnio; kaltes, warmes, heißes, laues ~ cold, warm, hot, tepid bath; natürliches ~ (im Fluß &c.) natural bath; künstliches ~ (in Wannen) artificial bath; medizinisches ~ medicated bath; römisches (russisches) ~ Roman (Russian) bath, beide oft auch: Turkish (or shampooing) bath; örtliches (od. topisches) ~ local (or topical) bath; halbes ~ (*ant.* Voll-bad) demi-bath, half-bain; im ~e sein, liegen to be taking a bath; Kunst, Bäder zu bereiten: ♤ balneotechnics; Abhandlung über Bäder: ♤ balneography. — 2. *fig.* j-m ein ~ rüsten, bereiten, zurichten, j-m das ~ (ge)segnen (ihm etwas Schlimmes bereiten) to put a p. in a nice mess; das ~ aus-tragen, -gießen, -schütten, -trinken = aus-baden 3; das ~ hat er sich selbst bereitet it is his own fault; das Kind mit dem ~e ausschütten s. aus-gießen 1. — 3. *bibl.* das ~ der Wiedergeburt (Taufe) the washing of regeneration. — 4. ⚙: a) Färberei: bath, dip; beim Türkisch-rot-Färben: steep; b) Maurerei: in ~ setzen to build in thin mortar; c) *chm.*, &c. (gefülltes Gefäß zum Hineinstellen eines anderen) balneum, water-bath, &c. — 5. (als Kur-ort) watering-place, waters *pl.*; mit Heilquelle: spa; ins ~ reisen to go to a watering-place, auch: to the seaside; to visit the springs; Bäder brauchen to take the medicinal waters; warme Bäder (bei den Alten) thermal waters, thermæ *pl.* [und Bath-...]

**Bad-...** (⌣... und –...) in Zssgn s. Bade-...

**Badajoz** (⌣⌣chō's) *npr. n. inv.*, *geogr.* Badajos (s. M.I). [zappeln.]

**baddeln** ↘ *prove.* (⌣⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. = 

**Bade-..., bade-...** (–⌣...) in Zssgn. **I** meist: bath(ing)-... (s. M.I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~anstalt** *f* baths *pl.*, bathing-establishment; bei den alten Römern: thermæ *pl.*; Besitzer e-r ~a. bath-keeper; **~anzug** *m* dress for bathing, bathing-dress; **~arzt** *m* physician of (or at) a watering-place; **~besitzer** *m* bath-keeper; **~diener** *m* bath-attendant or -man; **~dienerin** *f* bath-nurse, bathing-woman; **~einrichtung** *f* bathing-accommodation; **~engel** *m* (Porzellanpuppe, a. nacktes Kind) naked figure; **~frau** *f*: a) = ~dienerin; b) = Heb-amme; **~freiheit** *f* freedom of a seaside or a watering-place; **~gast** *m*: a) bather; visitor at a watering-place; es waren viel Badegäste da we had a full season; b) ⚓ (eine Person der Schiffsmannschaft, die mit dem eigentlichen Seemannsdienst nichts zu thun hat, wie Schiffs-arzt, -koch &c.), etwa: non-combatant; **~geld** *n* money (paid) for bathing; **~gelegenheit** *f*: a) = ~einrichtung; b) = ~stube a; **~handschuhe** *m/pl.* bathing (or Turkish) gloves *pl.*; **~haus** *n* bath(-house), bathing-house or -lodge; in Italien und der Türkei: bagnio; **~häuschen** *n* = ~zelle; **~hemd** *n* bathing-dress; **~hose(n** *pl.*) *f* bathing-drawers *pl.*; **~kappe** *f* oilskin-cap; **~karren** *m* in Seebädern: bathing-machine or -box; **~kopf** *m* = Schröpf-kopf; **~kostüm** *n* = ~anzug; **~kraut** ❦ *n* lovage, hart('s-)wort (*Levi'sticum*), elecampane (*I'nula dysente'rica* oder *hele'nium*), origanum (*Ori'ganum vulga're*), &c.; **~kur** *f* course of mineral waters; eine ~kur in Teplitz gebrauchen to take the waters of...; **~liste** *f* list of arrivals (or visitors) at a watering-place; **~mann** *m* = ~diener; **~mantel** *m* bathing-gown; **~meister** *m*: a) = ~besitzer; b) = ~diener; c) = Schwimm-lehrer; **~muhme** ↘ *f* = Heb-amme; **~mulde** *f* = ~wanne; **~mutter** ↘ *f* = Heb-amme; **~ordnung** *f* bathing regulations *pl.*; **~ort** *m*: a) = Bad 5; deutsche ~örter *pl.* German spas *pl.*; b) a. = ~platz; **~platz, ~raum** *m* bathing-place or -room, bath; **~reise** *f* journey to a watering-place; **~saison** *f* (bathing-)season; **~salz** *n* salt of bittern; **~schaber** *m* röm. Alt.: strigil; **~schiff** *n* floating bath; **~schnecke** *f zo.* pond-snail, ♤ paludina (*P. muria'tica*); **~schrank** *m* shower-bath; **~schwamm** *m* common (or bath-)sponge; **~sommer** *m* (*G.*) summer spent in a watering-place; **~stelle** *f* = ~platz; auch: swimming-place; **~strand** *m* bathing-place on the beach; **~striegel** *m* = ~schaber; **~stube** *f*: a) bath-room; b) (Schwitzraum) sweating-room, hot-(air-)bath, F hot-house; im Orient: hammam, hummum; **~tau** ⚓ *n* capstan-rope; **~trikots** *n/pl.* bathing-tights *pl.*; **~tuch** *n* bath-towel, cloth for bathing; **~vorrichtung** *f* bathing-accommodation, arrangement for bathing; auch einfach: bath; **~wanne** *f* bath(ing)-tub, bath; für Sitzbäder: hip-bath; **~warm** *a.* (lauwarm) tepid; **~wärme** *f* temperature for bathing; **~wärter(in** *f*) *m* = ~diener(in); **~wasser** *n* water for bathing; **~wasser-linie** ⚓ *f* = Wasser-linie; **~wirtschaft** *f*: a) = ~anstalt; b) (*G.*) life of the bathers; **~zeit** *f*: a) hour of bathing; b) = ~saison; **~zelle** *f* bathing-box, -closet, -lodge; **~zelt** *n* bathing-tent; **~zeug** *n* linen (or cloth) for bathing; **~zimmer** *n* = ~stube; von unten geheiztes ~z. (röm. Alt.) hypocaust; **~zober, ~zuber** *m* = ~wanne.

**Bädeker** (–⌣⌣) [*npr.*] *m* ⓐa. (Reisehandbuch) Bædecker('s guide).

**baden¹** (–⌣) ⓐb. **I** *v/a.* 1. ein Kind &c. ~ to bathe ...; einen Hund ~, auch: to give ... a bath or a swim; ein Pferd ~ (schwemmen) to water ..., to take ... into the water; sich die Augen ~ to bathe one's eyes; *fig.*: s-e Hände im Blute ~ (töten) to stain one's hands with blood; sein Gesicht &c. in Thränen ~ to wet ... with tears. — **II** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* 2. to bathe (o.s.); warm, kalt ~ to take a warm, cold bath; to bathe in warm, cold water; im Freien (freien Flusse) ~ to bathe in the open air; *fig.*: ich bin in Schweiß gebadet I am bathed in perspiration; sich in Thränen ~, etwa: to be drenched (or to be all) in tears. — 3. ↘ = waten. — **III B~de(r)** *m*, **B~de** *f* ⓩb. bather. — **IV B~** *n* ⓢc. bathing; in der See: sea-bathing; *med.* B~ eines Körperteils lotion.

**Baden²** (–⌣) *npr. n.* ⓐb. *geogr.* 1. (Großherzogtum) meist: grand-duchy of Baden. — 2. (Städtename) Baden. [*geogr.* Baden.]

**Baden-Baden** (–⌣-–⌣) *npr. n.* ⓐb.

**Badener** (–⌣⌣) *m* ⓐa., ~in *f* ⓢ 1. = Badenser. — 2. inhabitant of Baden.

**badenisch** ↘ (–⌣⌣) *a.* ⓩb. = badisch.

**Badenser** (–⌣⌣) *m* ⓐa., ~in *f* ⓢ Badenese.

**badensisch** (–⌣⌣) *a.* ⓩb. = badisch.

**Bader** (–⌣) *m* ⓐa. 1. ↘ ~(in *f* ⓢ) (Badende[r]) bather. — 2. (Heilgehilfe) barber-surgeon; cupper. — 3. † (Badebesitzer) bath-keeper.

**Bader-...** (–⌣...) in Zs-setzungen: **~gesell** *m* (barber-)surgeon's assistant; **~handwerk** *n* barber-surgeon's trade.

**Bäder-...** (–⌣...) in Zs-setzungen. **I** meist. ... of baths. — **II** Besonderer Fall: **~kunde** *f*: ♤ balneography, balneology.

**Baderei** (–⌣–) *f* ⓦ 1. ehm. = Bade-, Schwitz-stube. — 2. baths *pl.* — 3. barber-surgeon's trade.

**badern** ↘ (–⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. to exercise the trade of a barber-surgeon, &c. (s. Bader).

**Badiaga** (⌣⌣–⌣) [russ.] *f* ⓢ (Süßwasserschwamm) badiaga (*Spongi'lla*).

**Badian** ❦ (–(⌣)–) [pers.] *m* ⓢ badian (= Stern-anis).

**badisch** (–⌣) *a.* ⓩb. of Baden.

**Badure** ❦ (⌣–⌣) *f* ⓢ pitcher-plant (*Nepe'nthes*). [bleat; to baa (s. bä).]

**bäen** (–⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. von Schafen: to

**Bafel** ✿ (–⌣) *m* ⓐa. (ohne *pl.*) refuse (= Aus-schuß 2 b).

**baf(f)** (⌣) *int.* s. paff.

☞ **Bäffchen** &c. s. Beffchen &c.

♤ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ❦ Pflanze; ✿ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**baffen** ↖, **bäffen** ↖, **bäf(f)zen** ↖ (⌣́⌣) *v/n.* (h.) Ⓐ a.(c.) von großen Hunden: to bark; von kleinen: to yelp (F *a. abs.* verächtlich v. Menschen). Vgl. auch bellen.

**Baffer** ⊛ (⌣́⌣) *m* Ⓐa. an inferior kind of sugar.

**Baffetas** ⊛ (⌣́⌣⌣), **Baftas** ⊛ (⌣́⌣) [perf.] *m inv.* baffeta(s), baft(a).

**Baffins-Bai** (⌣́⌣-⌣́) *npr.f.* Ⓐ *geogr.* Baffin's Bay.

**Bag(a)dette** (⌣(⌣)⌣́⌣) *f* Ⓑ *orn.* = Höcker-taube.

**Bagage** (bä-gā'-ʒᵉ) [fr.] *f* Ⓑ 1. baggage, luggage (vgl. a. Ge-päck). — 2. Schimpfwort: (Gesindel) F rabble, riffraff, tag-rag.

**Bagage-...,** meist ⚔ (bä-gā'-ʒᵉ...) in Zssgn. **I** meist: baggage-..., zB. **~zug** *m* b.-train. — **II** Besondere Fälle: **~fahne** *f* ehm. fanion; **~kammer** ⚓ *f* slop-room; **~karren** *m* baggage-car, *a.* ammunition-waggon; **~pferd** *n* bat-horse; **~wagen** *m* baggage-waggon, auch: light-cart. — Vgl. auch Ge-päck-...

**Bagatell-...,** meist jur. (⌣⌣́...) in Zs.-setzungen. **I** meist: petty, small ..., zB. **~klage, ~sache** *f* petty cause or suit; **~schulden** *f/pl.* petty (or small) debts *pl.* — **II** Besondere Fälle: **~gericht** *n* base-court; **~mäßig** *adv.* as a trifle; **~richter** *m* judge in a base-court; (Oſt-Z.) moonsiff.

**Bagatelle** (⌣⌣́⌣) [fr.] *f* Ⓑ bagatelle, (mere) trifle.

**Bagdad** (⌣́) *npr.n.* Ⓐ *geogr.* Bagdad.

**Bagdette** f. Bagadette.

**bägern** ↖ (⌣́⌣) [jüd.-deutsch] *v/a.* Ⓐd. (*W.*) = quälen.

**Bagger** ⊕ (⌣́⌣) [holl.] *m* Ⓐa. = Bagger-boot, -maschine *rc.*

**Bagger-...,** mst ⊕ Wasserbau (⌣́⌣...) in Zssgn: **~boden** *m* mud; **~boot** *n* dredging-boat, dredger; mud-boat or -lighter; ballast-lighter; **~eimer** *m* bucket of a dredging-engine; **~gut** *n* = ~boden; **~haken** *m* drag; **~maschine** *f* dredge(r), dredging-machine, dredging-engine, drag(-machine); (stachelschwein-förmige) hedgehog; **~netz** *n* dredge, dredging net; zum Torf-fischen: peat-drag; **~ponton, ~prahm** *m* = ~boot; **~schaufel** *f* drag; **~schute** *f* hopper(-barge), dumping-scow; **~torf** *m* drag-peat or -turf; **~trommel** *f* dredging-tumbler.

**Baggerei** ⊕ (⌣⌣́) *f* Ⓐ dredging; (Bernstein-)~ (works *pl.* of) amber-fishing.

**baggern** ⊕ (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐd. = aus-baggern.

**Bagien-...** ⚓ (⌣́⌣...) in Zssgn, zB.: **~brasse** *f* cross-jack-brace; **~raa** *f* cross-jack- (or square-sail-)yard; mizen-yard; **~segel** *n* cross-jack-sail; mizen-sail.

**Bagno** (bä'n-jo) [it.] *n* Ⓑ bagnio.

**Bagonner** (⌣⌣́⌣) *m* Ⓐa. = Bakoni-er.

**Bagre-Wels** (⌣́⌣-⌣) *m* Ⓑ *ichth.* ⚗ bagrus (*Bagrus*).

☛ **Bagstag** *rc.* f. Backſtag *rc.* unter Back-...¹.

**bah** *int.* 1. (⌣́) (Bezeichnung von etwas Unwichtigem, Verächtlichem) bah!; pshaw!; pish!; pugh! — 2. (⌣́) vgl. ba.

☛ **bäh** *rc.* f. bä *rc.*

**Bäh-...** (⌣́...) f. Bähe-...

**Bahama-...** (⌣⌣́⌣...) in Zssgn, meist *geogr.*, zB.: **~inseln** *npr. f/pl.* Bahama (or Lucayo) Islands, Bahamas *pl.*; **~kanal** *m* Bahama channel, **~nachtschatten** ♀ *m* canker-berry (*Sola'num bahame'nse*).

**Bahamas** (⌣⌣́⌣) *npr. f/pl., geogr.* Bahamas (= Bahama-inseln).

**Bähe** ⊕ (⌣́⌣) *f* Ⓑ = Bäh(e)-stube.

**Bäh(e)-...** (⌣́(⌣)...) in Zssgn: **~kissen** *n* = Kräuter-kissen; **~kraut** *n* herbs *pl.* for fomentation; **~lappen** *m* stupe; **~mittel** *n* means used for fomentation; **~stöckchen** *n* = Kräuter-kissen; **~stube** *f* Gerb.: smoke-house.

**bähen** (⌣́⌣) Ⓐa. **I** *v/a.* 1. Holz ~ (den Einwirkungen der Hitze aussetzen) to warm, to heat ...; Pflanzen ~ (treibend zeitigen) to force plants; ⊕ Kohlenbrennerei: den Meiler ~ to make the charcoal-kiln sweat. — 2. Brotschnitte *rc.* ~ (rösten) to toast ... — 3. *med.* kranke Glieder ~: a) durch warme Umschläge: to foment; b) waschend, anfeuchtend: to bathe, to stupe; to foment. — **II** *v/n.* (h.) 4. = bäen. — **III B~** *n* Ⓒc. u. **Bähung** *f* Ⓐ 5. analog I, zB. zu 1: warming, &c. — Zu 2: broiling, &c. — Zu 3: *med.* ⚗ fomentation, bathing, stup*ing*, ...e. — 6. nur B~ *n* (zu II): bleating. — 7. nur Bähung *f* = Bäh(e)-mittel.

**Bahia** (-⌣́⌣) *npr.n.* Ⓐ *geogr.* Bahia; **~baumwolle** ⊛ *f* Bahia fair; **~holz** ⊛ *n* Bahia (red-)wood.

**Bahn** (⌣́) [bz. geschlagener Weg, *GR.*] *f* Ⓐ 1. (ge-ebneter Weg für et. sich Bewegendes) mst: way (*a. fig.*), road, (beaten) path or track; (die) ~ brechen, ~ machen to open (or pave, prepare) the way; *fig.* to begin; sich ~ brechen to make (mühsam to work, to push) one's (or its) way; eine Ansicht *rc.* bricht sich ~ crops up; auf die rechte ~ führen oder bringen to put into the right way, to lead into the right path (*a. fig.*); *fig.*: j-m die ~ abgewinnen (ihm vorlaufen) to get the start (or better) of ...; to outstrip, over-take ..., &c.; auf der ~ (dem Wege) zur Beförderung sein to be in the way of preferment, to be a rising man; auf der ~ der Pflicht wandeln to be mindful of one's duty; sich reine ~ machen to clear the coast, the land; von sich bewegenden Dingen: die Sache ist auf der ~ (im Gange) ... is at work, in operation, on the tapis; et. auf die ~ (aufs Tape't) bringen to introduce (a topic), to bring upon the carpet; to start; to broach; weitS. to set in motion or going. — 2. auf dem Eise: f. Eis-bahn; ~ fegen to clear the snow away; für Kegel: = Kegel-bahn; die lange ~ (besonderes Kegelspiel) long distance skittle-alley; *fig.* et. auf die lange ~ schieben = auf die lange Bank schieben (f. Bank¹ 3); für das Mailſpiel: mall; für die Lokomotive: tread of a rail; oft = Eisen-bahn: railway, line; mit der ~ fahren to go by rail(way); mit der (od. per) ~ senden to send by (or per) rail; ein- (zwei-)gleisige ~ single (double) line; line with a single (double) track; die ~ ist (nicht) frei line (not) clear (vgl. all right!; *ant.* caution!); *ast.*: der Gestirne: course; der Planeten: orbit; eines Kometen: track, path; aus s-r ~ reißen to tear from its place; to shatter; *phys.* ~ e-s Körpers (von ihm durchlaufener Raum) space, path, way, trajectory (alle gleich); ⚒ (Rute, worin der Laufkarren läuft) groove. — 3. (ebener Platz) zum Kampfe: die ~ eröffnen to set up the lists; die ~ betreten to enter the lists or the arena (*a. fig.*; f. Lauf-, Reit-, Renn-, Stech-, Wandel-bahn); *man.* (race-)course, &c.; Altertum: ~ zum Wettlaufe stadion; unbedeckte ~ für Läufer paradrome; für Pferderennen *rc.*: hippodrome. — 4. ⊕ (glatte Fläche an Werkzeugen) meist: face; e-s Amboßes: face of the anvil, anvil-plate; eines Bohrers: bit; der Drahtzange: smooth board for the nippers; des Grabstichels: edge; eines Hammers: (hammer-)face, flat side of the hammer; e-s Hobels: face of a plane; bezel (+ basin). — 5. auch *inv.* (bestimmte Breite eines Zeuges, e-r Tapete *rc.* als Maß) breadth; width; ⚓ ~ eines Segels spread ... — 6. Spinn.: (Gang) table.

**Bahn-..., bahn-...,** meist 🚂 (⌣́...) in Zssgn. **I** meist: railway-... oder ... of a railway. ☛ Alles unter II nicht Aufgeführte suche man bei railway(-...) in M. I, bzw. unter Eisenbahn-...). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~abzweigung** *f* branch-line; **~achse** *f* centre-line; **~arbeiter** *m* railway-man or -worker; **~aufseher** *m* overseer of the line, inspector of the (rail)road; **~aufsicht** *f* survey of the (rail)road; **~ballast** *m* ballast; **~bau** *m* (*pl.* **~bauten**) railway-construction; **~beamte(r)** *m* railway-official; **~betrieb** *m* working (or management) of a railway; **~blatt** ⚔ *n artill.*: ~blatt der Richtsohle swing-bed plate; **~brechend** *a. fig.* opening up new paths or channels (in science, &c.), pioneering; **~brecher** *m* (bsd. *fig.*) pioneer, road-maker; **~breite** *f*: a) breadth of a railway; engS. gauge (f. bs 5 in M. I); b) = Bahn 5; **~brücke** *f* railway-bridge, viaduct; **~diele** ⊕ *f* Wasserbau: flooring-plank; **~dienst** *m* railway-service; **~direktor** *m* director (or manager) of a railway-company; **~fahrt** *f* railway-journey or -trip; **~frei** ⊛ *a.* (frei zur Bahn geliefert) delivered free at the railway-station; **~galopp** *m man.* gehobener, kadenzierter ~galopp galopade; **~gebiet** *n* railway-department; **~g(e)leise, ~gleis** *n* line of rails; **~graben** *m* side-drain trench; **~häuschen** *n* = ~wärter-häuschen; **~herr** ⸢ *m* (Anführer e-r Einbruchsbande) leader of a gang of burglars; **~hobeln** ⊕ *v/a.* Böttcher: to plane the head of a cask; **~hof** *m rc.* f. bsd. Art.; **~körper** *m* body of the railway, permanent way (f. a. ~länge); **~kreuzung** *f* railway-crossing; **~kurve** *f*: a) curve; b) *ast.* trajectory; **~länge** *f* length (or extension) of the line; **~linie** *f* (railway-)line, direction-line, way, track; ein- (doppel-)gleisige ~linie single (double) line; **~los** *a.* pathless, trackless; impracticable; **~magazin** *n* railway-store; **~meister** *m* watchmen's foreman; **~meister-wagen** *m* troll(e)y (= Draisine); **~mittellinie** *f* = ~achse; **~netz** *n* system (or net) of railroads; **~oberbau** *m*: a) = ~körper; b) superstructure; **~peitsche** *f man.* long whip; **~planierung** *f* levelling, planishing; **~planum** *n* formation-level; **~post** ✉ *f* travelling post-office (T.P.O.); **~post-amt** ✉ *n* railway-post-office; **~post-beamter** ✉ *m* railway-post-official; **~post-schaffner** ✉ *m* railway-mail-guard; **~post-wagen** ✉ *m* post-office van; railway-mail-carriage; post-carriage in a train; **~post-zug** ✉ *m* mail-train; **~profi'l** *n* section (of a railway); **~proje'kt** *n* projection (or plan, scheme) of a railway; **~räumer** *m* an der Lokomotive clearing- (or guard-)iron, life- (or rail-)guard, sweeper, fender, cow-catcher; **~recepisse** *n* receipt of the railway-station; **~reiten** *n man.* manege; **~schiene** *f* rail; **~schienen-eisen** *n* flat (bar-)iron; **~schlägel** ⊕ *m* Schmied: face-hammer; **~schlitten** *m* an Lokomotiven = Schnee-pflug; vgl. auch ~räumer; **~schwelle** *f* sleeper; **~sohle** *f* groundwork, substructure; **~station** *f* railway-station; **~steig, ~stieg** *m* platform (= Perron); **~steig-halle** *f* passenger's platform; **~steig-karte** *f* ticket for the platform; **~steig-sperre** *f* closure of the platform (against the public); **~stollen** *m* tunnel; **~strecke** *f*, **~stück** *n* (railroad-)section; **~telegraph** *m* railway-telegraph; **~tracierung** *f* laying-out a railway; **~tritt** *m* = ~steig; **~überbrückung** *f* overbridge; **~übergang** *m* = ~kreuzung; **~verkehr** *m* railway-traffic; **~wächter** *m* = ~wart; **~wagen** *m* railway-carriage, (*Am.*) railroad-car; **~wand** *f man.* wall in a riding-school; **~wart, ~wärter** *m* guard, pointsman, flagman, signal-man, *sl.* bobby; an Stellen, wo die Bahn einen Weg durchschneidet: line-keeper or -man; **~wärter-bude** *f*, **-haus** *n*, **-häuschen** *n* flagman's house or cottage; **~weise** *adv.* (vgl. Bahn 5) by breadth; **~zug** *m* (railway) train.

**Bahne** ↖ (⌣́⌣) *f* Ⓑ = Bahn.

**bahnen** (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. e-n Weg ~: a) (Bahn brechen) to open (or prepare, pave) a way (*a. fig.*, f. unten); b) (ebenen) to render even, to level or smooth (down); c) (von Hindernissen frei machen) to remove difficulties; to clear the way; d) bsd. *fig.* to smooth the way; sich (*dat.*) einen Weg durchs Gedränge *rc.* ~ to force one's way (or to squeeze) through the crowd; durch die Feinde: to cut one's way

through the enemy; gebahnter Weg beaten path or track; *fig.*: den Weg ~ to break the ice, to pioneer; j-m den Weg ~ to prepare the way; to put a p. on the way for ...; j-m den Weg zu s-m Glücke ~, bisw. to give a p. a lift on the road to fortune.

**Bahnen=...** (⁼⏑...) in Zssgn s. Bahn=...

**Bahner** ⚒ (⁻⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* Ⓢ = Bahn=brecher.

**Bahnhof** (⁼⁻ und ⁼⏑) *m* ㉛ (railway-) station; *Am.* (kleinerer) a. depot; (Endstation) terminus.

**Bahnhofs=...** 🚂 (⁼⁻... und ⁼⏑...) in Zssgn. **I** meist: station-..., zB.: **~direktor** *m* station-master; **~gebäude** *n* station-house; **~geleise** od. **~gleis** *n* station-track; **~verwalter, ~vorstand** *m* = ~direktor. — **II** Besondere Fälle: **~bereich** *m* (*n*) range of the station; **~brief** ✉ *m* letter posted at the station; **~einfahrt** *f* approach; **~einfriedigung** *f* fence, fencing; **~gebiet** *n* = ~bereich; **~restauration** *f*, **~wirtschaft** *f* refreshment-room of the (railway-)station.

**Bahnier** F (-niē') [Bahn mit der französisch gesprochenen Endung ...ier] *m* Ⓢ railway-official (= Bahn=beamter).

**bahnig** (⁻⏑) *a.* ⓐb. 1. ⚒ of smooth (or even) surface. — 2. (vgl. Bahn 5) mit vorangehendem Bestimmungswort, zB.: zwei=, breit= *rc.* ~ with two &c. widths.

**Bahr=...** (⁼...) in Zssgn: **~recht** *n* ehm. ordeal of the bier; **~träger** *m* bearer of a bier, &c.; (Steinträger) barrow-man; **~tuch** *n* hearse-cloth; pall; **~tuch=halter** *m* bei Leichenbegängnissen pall-bearer.

**Bahre**[1] (⁻⏑) [† bären = tragen] *f* Ⓢ (Trage, um Steine *rc.* zu tragen) (hand-)barrow; (zum Transport v. Kranken, Toten) bier; hearse; auf die ~ bringen to hearse; a. bisw. (Sarg) coffin (*fig.* = Tod); v. der Wiege bis zur ~ from the cradle to the grave, from birth to death.

**Bahre**[2] *provc.* (⁻⏑) *f* Ⓢ = Banse 1.

**Bahrein=Inseln** (⁼-.⏑⏑) *f/pl.* Ⓢ *geogr.* (Inseln im Persischen Golf) Bahrein Islands *pl.*

**Bahren=...** (⁼⏑...) in Zssgn s. Bahr=...

**Bai** (⁻) [dtsch] *f* ⓐ 1. bay; kleine ~ (Bucht) basin, creek, cove; ⟁ sinus; *bibl.* tongue; ⚓ in e-e ~ getrieben embayed. — 2. † window.

**Bai=...** (⁼...) in Zssgn: **~fieber** *n* Bay-fever (s. ds in M. I); **~salz** *n* = See=salz.

☞ **Baier** *rc.* (⁻⏑) s. Bayer *rc.*

**Ba-ikal=See** (-⏑⁻.⁻) *npr.m.* ⓐa. *geogr.* (See in Sibirien) Lake Baikal. [(s. M. I).]

**Ba-ikalit** ⟁ (-⏑⏑⁻) *m* ⑱ *min.* baikalite

**Bairam** (-⁻) [türk.] s. Beiram.

**Baireuth** (-⁻) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (Stadt in Baiern) Baireuth, Bayreuth.

☞ **bairisch** (⁻⏑) s. bayrisch, bajuvarisch.

**Baiser** (bä-ſē') [fr.] *m* Ⓢ 1. = Kuß. — 2. (schaumgefülltes Zuckergebäck) meringue.

**Baisse** ● (bä'-ß³) [fr.] *f* Ⓢ (*ant.* Hausse) depressed state, decline, fall (of prices, in price, in funds, &c.); auf die ~ spekulieren to speculate on the (or a) fall; to make bearish speculations; der es thut: = Baissier.

**Baisse=...** ● (bä''-ß³...) in Zssgn: **~partei** *f* speculators *pl.* on the fall, sellers *pl.*, bears *pl.*; **~strömung, ~tendenz** *f* tendency to decline, bearish tone or tendency.

**Baissier** ● (bä-ßiē') [fr.] *m* Ⓢ (auf die Baisse Spekulierender) bear.

**Baja, Bajä** (⁻-) *npr., geogr.* Baja, Baiæ.

**Bajadere** (⏑⏑⁻⏑) [port.] *f* Ⓢ (indische Tänzerin) bayadere, bajadere.

**Bajasid** (⏑⏑⁻), **Bajazet** (⏑⁻-) *npr.m.* (*n* als Städtename) Ⓢ (türkischer Name) Bajazet.

**Bajazzo** (⏑⏑́-) [it.] *m* Ⓢ s. Hans=wurst.

**Bajoari-en** (⏑-⁻(⏑)⏑) *npr. n.* ⓐb. = Bayern; vgl. bajuvarisch. [*num.* bajocco.]

**Bajocco** (⏑⏑́⏑) [it.] *m* Ⓢ (*pl.* a. ...occhi)

**Bajonett** ⚔ (⏑⏑́) [fr.] *n* Ⓢ bayonet; das ~ aufstecken, damit angreifen to bayonet, to fix the bayonet; ~ ab! unfix bayonets!; fällt das ~! charge bayonets!; mit gefälltem ~ angreifen to charge with fixed bayonets; bayonet in charge; mit dem ~ nehmen to take at the point of the bayonet.

**Bajonett=...** (⏑⏑́...) in Zs.=setzungen. **I** ⚔ meist: bayonet-... or ... of the bayonet, zB. **~angriff** *m* bayonet-charge; **~dille** *f* = ~(feder)haft; **~exerzieren** *n* bayonet-exercise; **~fechten** *n* bayonet-exercise or practice; **~(feder)haft** *f* bayonet-stud; **~griff** *m* bayonet-clutch; **~riemen** *m* bayonet-belt; **~schaft** *m* = ~tülle; **~scheide** *f* frog-belt; scabbard; sheath; **~schiftung** *f* bayonet-joint; **~träger** *m* = ~riemen; **~tülle** *f* bayonet-socket; **~verschluß** *m* bayonet-catch. — **II** Besondere Fälle, meist ⚙ *mach.*: **~korn** *n* locking-ring-pin; **~ring** *m* locking-ring; unterer ~ring ring (forming the bottom of the socket).

**bajonettieren** (⏑⏑⏑⁻⏑) *v/a.* ㉑a. to charge with the bayonet, to bayonet.

**bajuvarisch** (--w⁻⏑) *a.* ⓐb. = bayrisch (vgl. Bajoarien); *b.s.* anti-Prussian.

☞ **Bakch...** siehe Bach...

**Bake** (⁻⏑) *f* Ⓢ 1. *surv.* u. ⚔ (Meßstange) common (or directing-)staff. — 2. ⚓ (Merkzeichen für den inne zu haltenden Weg) leading-mark; (Feuerzeichen am Strand) beacon, land-mark; (Grenze des Fahrwassers) (swimming) sea-mark; (auf einer Sandbank) balize; (Bakenboje) buoy; ohne ~ beaconless; ~n (aus)legen to put up beacons, to beacon, to buoy off.

**Bakel** F (⁻⏑) [lt.] *m* ⓐa. stick; bsd. des Schulmeisters: ferule; vgl. birch-rod; Meister ~ *contp.* P bum-brusher (vgl. Arsch=pauker).

**Bakeljau** (⁻⏑-) *m* ⑱ = Kabeljau.

**Bakelmann** (⁼⏑́) *m* ㉕ 1. = Meister Bakel (s. ds). — 2. *orn.* garrot, golden-eye (*Anas* oder *Glaucione'tta cla'ngula*).

**bakeln** F (⁻⏑) [Bakel] *v/a.* ㉑d. j-n ~ to ferule a p.; to whip him with a stick.

**baken** (⁻⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. 1. ⚓ = Baken (aus)legen (s. Bake 2). — 2. = bleueln.

**Baken=...** ⚓ (⁼⏑...) in Zs.=setzungen. **I** meist: beacon-..., zB. **~feuer** *n* beacon-light or beacon-fire. — **II** Bsd. Fälle: **~boje** *f* buoy; **~meister** *m* = Baker; **~tonne** *f* = ~boje.

**Baker** ⚓ (⁻⏑) *m* ⓐa. overseer of the buoys.

**bakern** (⁻⏑) *v/a.* ㉑d. (Flachs) bleueln.

☞ **Bakka...** s. Bacca...

**Bakoni-er** (-⁻(⏑)⏑) *m* ⓐa. ~, **~schwein** *n* Hungarian hog.

**Bakope** ⚘ (⏑⁻⏑) *f* Ⓢ: ⟁ scrophularia (*Scrofula'ria nodo'sa*).

**Bakschisch** (⏑⁻) s. Back(h)schisch.

**Bakteri-e** (⏑⁻(⏑)⏑) [grch.] *f* Ⓢ bacterium, &c. (s. M. I, a. für die Ableitungen); vgl. Spalt=pilz. [...ia, ...ian, ...iana (s. M. I).]

**Baktra** (⏑́⏑) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Bactra,

**Baku** (⁻-) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Baku, Bakoo.

**Bakulit** ⟁ (--⁻) [lt.] *m* ⑱ *zo.* baculite.

**Balaklava, ...wa** (-⏑⁻-) Ⓢ **I** *npr.n.*, *geogr.* Balaklava (s. M. I). — **II** *f* tart(let) filled with honey.

**Balalaika** ♪ (⏑⏑⁻⏑) [russisch] *f* Ⓢ (Art Guitarre) balalaika. [gewicht, Schwebe.]

**Balance** (bä-lā'-ß³) [fr.] *f* Ⓢ = Gleich=

**Balance=...** ⚓ (bä-lā''-ß³...) in Zssgn, zB.: **~dock** *n* (Schwimmdock) floating dock; **~reff** *n* balance-reef; **~ruder** *n* balanced rudder.

**Balancé** (bä-lā-ßē') [fr.] *n* Ⓢ Tanzk.: balancing; Kommando: ~! set to (your) partners!

**Balancella** ⚓ (bä-lā-ßē'l-a) [italien.] *f* ㉞ felucca. [balance-master.]

**Balanceur** (bä-lā-ßö'r) *m* Ⓢ balancer,

**Balancier** ⚙ (bä-lā-ßiē') [fr.] *m* Ⓢ beam, zB. einer Dampfmaschine working- (or engine)-beam; side-lever; logging-head; F bob.

**Balancier=...**, meist ⚙ (meist: bä-lā ßiē''..., bisw. a. ~ßī''r..., zB. in ~stange) in Zssgn. **I** mst: balance-..., beam-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~bremse** *f* lever-brake; **~dampfmaschine** *f* beam-engine; **~gerüst** *n* gallows *pl.*; **~klappe** *f* hydraulic valve; **~kolben** *m/pl.* (Schwingkolben) der Insekten balancers, poisers *pl.*; **~maschine** *f* Uhrmach.: balance-poiser; **~pflug** *m* balance-plough; **~prägepresse** *f* embossing press; **~presse** *f* punching press; **~säge** *f* Sägemühle: mill-saw with counter-poise; **~schritt** ⚔ *m* goose-step; **~spanten** ⚓ *pl.* balance-frames; **~stange** *f* balance-pole; der Seiltänzer: (balancing) pole; poy; **~träger** *m/pl.* supports *pl.*; **~venti'l** *n* = ~klappe; **~vorrichtung** 🚂 *f* balance-mechanism, coupling of the springs; **~welle** *f* an Uhren balancing rod; **~zapfen** *m* beam-gudgeon.

**balancieren** (bä-lā-ßī⁻⏑) [fr.] *v/a.*, *v/refl.* und *v/n.* (h.) ㉑a. bsd. a. ● to balance; ⚙ Feuerwerkerei: die Rakete ~ to poise a rocket-stick. [(= Meer=eichel).]

**Balane** ⟁ (⏑⁻⏑) [grch.] *f* Ⓢ *zo.* balanid

**Balas** (⏑́⏑) *m* ㉝ = Ballas(=Rubin).

**Balassore=tuch** ● (⏑⏑⁼⏑.⁻) [ost=indisch] *n* Ⓢ balassor. [tree.]

**Balata(s)=baum** ⚘ (⁼⏑⏑.⁻) *m* ㉛ balata-

**Balba(h)n** (⏑́-) [slav.] *m* ⑱ od. ⑪ 1. † *hunt.* zum Anlocken der Birkhühner: decoy-heath-cock. — 2. Salzwerk: lump (bulk) of sal-gem.

**Balbier** F *rc.* s. Barbier *rc.* [adler.]

**Balbuzard** (⏑-⁻) [fr.] *m* ⑱ *orn.* = Fisch=

**bald** (⏑́) *adv.* 1. (in kurzer Zeit) meist: soon; a. (s. M. I) anon; before (or ere) long; by and by; in an instant, in a moment or trice; immediately; instantly; now; presently; shortly, in a short time; one of these days, &c.; wie ~? how soon?, in how short a time?; ~ darauf soon after, before long; das Getreide ist ~ reif the corn is nearly ripe; es wird ihn ~ zu Grunde richten it will go near to ruin him; ~ vierzig Jahre alt w., oft: to be getting on for forty; ~ genug in good time; (all)zu ~ too soon, too early; so ~ als möglich od. möglichst ~ as soon as possible or as may be, at the soonest; ⚒ balder od. bälder *comp.* sooner; je bälder, je lieber the sooner, the better; ⚒ aufs Baldeste od. Bäldeste *sup.* soonest; as soon as possible (mehr gbr. eher, am ehesten; vgl. a. baldig). — 2. † und schlesisch = (so) gleich, zB. *bibl.*: gehe aus ~ auf die Straßen *rc.* go out quickly ...; gehe ~ hin und setze Dich zu Tische go and sit down to meat, &c.; allg. gbr. in unwilligen Fragen: bist Du ~ still? will you be silent? — 3. (ohne Schwierigkeit, leicht) das ist ~ gesagt, aber schwer gethan ... sooner said than done. — 4. (fast, beinahe) almost; wir wären ~ vor Hitze erstickt we were almost suffocated with heat; ich wäre ~ gestorben I was near dying; I was nearly done for. — 5. (schnell) die Zeit geht ~ hin ... passes soon or quickly; *prvb.* wer ~ giebt, giebt doppelt he gives twice who gives promptly. — 6. † u. noch *provc.* (= frühe) betimes. — 7. **bald ... bald ...** (schnelle Aufeinanderfolge v. Dingen oder Zuständen) now ... then ...; now ... now ...; (at) one time, (at) another (time); alternately; by turns, &c. (= ab=wechselnd); ~ dieses, ~ jenes first one thing, then another; first this (thing), then that; ~ mehr, ~ weniger sometimes more, sometimes less; ~ so, ~ so, ~ gut, ~ schlecht off and on; ~ in dsm, ~ in jenem Sinne in a promiscuous sense; ~ ja, ~ nein sagen, bisw. to say and unsay.

**Bald=..., bald=...** (⏑́...) in Zssgn. **I** analog „bald", zB. **~möglichst, ~thunlichst** *adv.* as soon as possible or as may be, at the soonest. — **II** Besondere Fälle: **~greis** ⚘ *n*: a) milkwort, ⟁ polygala; b) = ~kraut; **~kraut** ⚘ *n*: a) groundsel, ragwort (*Sene'cio vulga'ris*); b) fleabane, fleawort, erigeron (*Eri'geron acre*).

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Baldachin** (ˊ⌣ch-) [Baldach = Bagdad] *m*, bisw. auch *n* Ⓢ baldachin; canopy (auch = Trag-himmel); auf Kragsteinen: dais; mit (oder wie mit) einem ~e versehen to canopy; ohne ~, bisw. uncanopied.

**Baldachin=...** (ˊ⌣ch-...) in Zs.-setzgn, meist: canopy-..., zB.: **~träger** *m* canopy-bearer.

**balde** ↘ (ˊ⌣) *adv.*, bsd. *poet.* = bald.

**Bälde** (ˊ⌣) *f* Ⓢ (ohne *pl.*) in ~ = bald 1.

**baldig** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. speedy, &c.; ich wünsche Ihnen ~e Besserung I wish you a speedy recovery; auf ~es Wiedersehen! may we soon meet again!; ~e Antwort, Nachricht, Zusendung ɪc. early answer, prompt information, remittance; ~st as soon as possible; ich bitte um ~(st)e, um möglichst ~e, ~st um Antwort you will oblige me by answering at your earliest convenience; bsd. ● please let me have an early reply.

**Baldober, Baldower** F (⌣ˊ⌣) *m* ㊵a. espier, tracker, F ferreter.

**baldobern, baldowern** F (⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. = aus-baldowern.

**Baldrian** ♀ (ˊ⌣-) [lt.] *m* Ⓢ valerian (*Valeria'na*) (vgl. in M. I. capon's-tail; cut-finger, cut-heal; herb-bennet); griechischer ~ Jacob's ladder; ladder to heaven (*Polemo'nium cæru'leum*); roter ~ Jupiter's beard (*Valeria'na rubra*).

**Baldrian=..., baldrian=...** (ˊ⌣-...) in Zssgn. I meist: ...of valerian, zB. **~extrakt** *m* extract of valerian. — II Bsd. Fälle: **~artig** ♀ *a.* valeriaceous; **~öl** *n* valerole; **~sauer** *a. chm.* valer(ian)ic; ~saures Salz valer(ian)ate; **~säure** *f chm.* valer(ian)ic acid ($C_5H_{10}O_2$).

**Balduin** (ˊ⌣-) *npr.m.* Ⓢ od. ㊿ Baldwin; Bodwine.

**Balearen** (-⌣ˊ⌣) *npr/pl.* Ⓢ die ~ od. die Balearischen Inseln the Balearic Islands *pl.*

**Balester** (-ˊ⌣) *m* ㊵a. = Arm-brust; **~bogen** ⚙ *m* Drechslerei: bow.

**Balfrusch** (ˊ-) *npr.n. inv.*, *geogr.* (pers. Stadt) Balfurosh.

**Balg** (ˊ) [a/d. *pelgan* schwellen] *m* ⑪ 1. (die e-n Körper umschließende weiche Hülle): a) Hülse von Erbsen ɪc.: cod, hull, husk, pod, shell (alle 5 gleich); von Gräsern: glume; husk (s. a. Bälglein); ⚇ follicle; (Fruchtgehäuse der Bauchpilze) ⚇ peridium; ⚇ *path.* cyst; sich in einen ~ einschließen to be encysted; b) (Haut von Tieren) skin, hide; (bsd. solche, die unaufgeschnitten abgestreift wird) ~ eines Hasen, Fuchses ɪc.: case; „Stirbt der Fuchs, so gilt der ~" (Name e-s Spiels) Jack's alight; ~ von sich häutenden Tieren, Schlangen ɪc. slough, spoil; *ent.* (Puppenhülle [versch. 3] v. Schmetterlingen ɪc.) case; ~ an lebenden Tieren, bsd. zur Bezeichnung der Hautfarbe: coat; colour; v. Menschen: F (Haut, Leib, Bauch) skin, body, belly; bisw. *fig.* j-m den ~ streicheln (ihm schmeicheln) F to cajole (or wheedle) a p. — 2. *pl.* auch ㊳ und ⑪ (pair of) bellows (= Blase-balg); die Bälge (oder Balgen) einer Orgel treten to blow, to work the bellows (s. Balgen=...). — 3. (ausgestopfter Körper) manikin; (ausgestopftes Tier) skin of a stuffed animal; *hunt.* stuffed bird to decoy (or insnare) birds, stuffed decoy-bird; ~ einer Puppe (versch. 1 b) body of a doll. — 4. (Schimpf-, bisw. a. Kosename) F oft *n*, *pl.* auch ㉕ (meist verächtlich) von Personen: (unartiges Kind) F little rogue (child, boy, girl); chit; bantling; brat (*contp.*); von Knaben: urchin; (feiles Weibsstück) wench.

**Balg=..., balg=...** (ˊ...) in Zs.-setzungen. I = Balgen=... — II Bsd. Fälle: **~blume, ~blüte** ♀ *f*: ⚇ glumous flower; **~drüse** *f anat.*: ⚇ follicle, follicular gland; **~frucht** ♀ *f*: ⚇ caryopse, cariopse; **~geschwulst** *f path.* encysted (or cystic) tumo(u)r; wen; (sebaceous) cyst; flache ~geschwulst am Kopfe: ⚇ atheroma, atherome; **~geschwulst-artig** *a. path.* wenny, wennish; **~kapsel** ♀ *f* air-bag, ⚇ conceptacle, follicle; ohne ~kapsel: ⚇ athalamous; **~kapsel-ähnlich** ♀ *a.*: ⚇ follicular, ...ous; **~kropf** *m path.*: ⚇ struma cystica; **~pilz** ♀ *m*: ⚇ lycoperdon (vgl. a. Bovist); **~pilz-käfer** *m ent.*: ⚇ lycoperdina; **~star** *m path.*: ⚇ cystic cataract.

**Balge** (ˊ⌣) *f* Ⓢ s. Balje.

**balgen** (ˊ⌣) ㉑a. I *v/a.* 1. [Balg 1] = ab-balgen 1. — 2. nur gbr. in dem *prvb.* Milch balgt wohl, aber sie talgt nicht milk bloats but does not fatten. — 3. [Balg 4] südd. = schimpfen. — II sich ~ *v/refl.* 4. (den Balg fahren lassen, sich häuten) to shed (or cast) its skin, to slough. — 5. (sich raufen) to be at fisticuffs; to romp, to play at romps; to scuffle, &c.; sich B~der scuffler, &c. — III B~ *n* ㊱c. Zu 1: skinning, flaying. — Zu 5: scuffle, scramble; F tussle, set-to; weitS. quarrel; B~ erlaubt sich nur der Pöbel: *prvb.* horse-play is only for the low.

**bälgen** (ˊ⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. = ab-balgen 1 und balgen 4.

**Balgen=...**, meist ⚙ (ˊ⌣...) [Balg 2] in Zssgn. I meist: bellows-... (s. M. I). — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~arm** *m* bellows-arm; **~boden** *m* cheek; **~deckel** *m* fly; top-board, top-cheek; **~deute** oder **~diese** *f* eines Gebläses tue-iron; tweer, twier; nose-pipe; nozzle; **~dille** *f* bellows-pipe; **~düse** *f* = ~deute; **~gebläse** *n* bellows; hölzernes, ledernes ~g. wooden, leathern bellows; **~gerüst** *n* einer Feldschmiede bellows-frame, bellows-support; **~kammer** *f* bellows-chamber; **~klappe** *f* valve of the bellows; **~kopf** *m* bellows-head, **~liese** *f* = ~deute; **~pfanne** *f* für den Wellzapfen des Blasebalges einer Feldschmiede gudgeon-socket; **~rad** *n* bellows-wheel; **~register** *n* wind-indicator; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* = ~deute; **~schemel** *m metall.* lug of bellows; **~schwengel** *m*, **~stange** *f* bellows-lever or -handle; rock-staff; **~treter** *m* bellows- (or organ-)blower, organ-treader; **~venti'l** *n* = ~klappe; **~werk** *n* organ-bellows; blowing-action; **~wippe** *f* = ~stange; **~zug** *m* = ~register. — Vgl. auch Balg=...

**Balger** (ˊ⌣) *m* ㊵a. scuffler; romper.

**Balgerei** (ˊ⌣ˊ⌣) *f* ㊾ = balgen III, zu 5.

**balgerisch** ↘ (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. = zänkisch.

**Bälglein** ♀ (ˊ-) *n* ㊵b., *dim.* von Balg (Grasfelch) glume; inneres ~ glumelle, ...a.

**Bali-Babolah-Akazi-e** ♀ (...) *f* Ⓢ (*Aca'cia farnesia'na*).

**Baliste** ɪc. (⌣ˊ⌣) [grch.] *f* Ⓢ s. Balliste ɪc.

**Balje** (ˊ⌣) *f* Ⓢ (flaches Wassergefäß) short cask; (low or small) tub; Wasch=~ washing- (or wash-)tub; ⚓ Deckwasch=~ (Hälfte einer in der Rundung durchsägten Tonne) half-tub, wash-deck tub, &c.

**Balk=...** (ˊ...) in Zssgn. I = Balken=... — II Bsd. Fälle: **~füllings, ~füllungs, ~füllungen, ~kuntjes** ⚓ *pl.* small carlines or carlings *pl.* (between the beams); cross-chocks *pl.* (vgl. Klamaien, Rippen, Scherstöcke); **~haken** ⚙ *m* (Teufelsklaue) dog; cant-hook; **~planke** ⚙ *f* = Bohle; **~stützen** ⚓ *f/pl.* = Deck-stützen; **~wäger, ~weger** ⚓ *m* clamp of the deck-beams.

**Balkan** (ˊ-) *npr.m.* ㊻ *geogr.* der ~, das **~gebirge** Balkans *pl.*, Balkan mountains *pl.*; **~halb-insel** *f* Balkan Peninsula; **~länder, ~staaten** *pl.* Balkans *pl.*, Balkan Principalities or States *pl.*

**Bälkchen** (ˊ⌣) *n* ㊵b. (*dim.* von Balken) little beam or joist.

**Balke** ↘ (ˊ⌣) *m* Ⓢ = Balken.

**Balken**[1] (ˊ⌣) *m* ㊵b. 1. ⚙ mst *arch.*, &c. beam; (Decken=)~ joist; kleiner ~ s. Bälkchen; Vereinigung von ~ beams *pl.*, framing (s. ~=lage); hängender ~ (Zugbalken) tie-beam; e-r Brücke ɪc.: ba(u)lk; gezimmerter, kantig behauener ~ timbered beam; square(d) timber; ~ legen to joist; armierter ~ armed (or trussed) beam; truss-beam; girder (s. auch Träger-schwelle); ~ *pl.* eines Hängewerks trussing *sg.*; s. Zssgn wie zB. Kehl=, Krumm=~ camber(-beam), &c.; ⚔ ~ e-s Zelts ridge-pole; ~ zum Bau (in Ost-Indien) bindoos *pl.*; (Glocken=)~ arbor of a bell; *metall.* ~ an einem Hoch-ofen ɪc. (flame-, fire-)bridge (siehe Brücke); *prvb.* den Splitter im fremden, den ~ im eigenen Auge nicht sehen to behold the mote in the eye of one's neighbour, but not the beam in one's own; das Wasser (das Eis) hat keine ~ the sea is not planked over; lügen (fluchen), daß sich die ~ biegen od. daß die ~ krachen ... dreadfully or excessively. — 2. ⚓ (Deck=~) (deck-)beam, größter: main- (or midship-)beam; ~ der Kuhbrücke orlop-beam; auf Walfischfahrern: ~, worum die Harpunenleine läuft billet-head. — 3. (Balken-ähnliches) am Pfluge: (plough-)beam; an der Wage: (scale-, balance-)beam; einer Brückenwage a. lever; Waffenfabr.: ~ eines gezogenen Rohres land; ~ u. Züge lands and grooves. — 4. *her.* bar, fess(e), heart point; mit e-m ~ fessy; mit ~ von entgegengesetzten Farben counter-bended; gebrochener ~ bevel, ...il(e); v. e-m ~ durchschnitten debruised. — 5. *anat.* ~ des Gehirns ⚇ *corpus callosum.* — 6. *pros.* (Zeichen der Länge) sign of the long quantity of a syllable (-); ~ u. Hütchen (G.) sign of long and short quantity (- und ⌣). — 7. *agr.* (ungepflügt gebliebene Stelle) balk. — 8. Instrumentenmacherei: bass-bar (of a violin). — 9. *math.* = parallelepiped(on). — 10. (Raum über den Balken eines Gebäudes) = Empor-scheune, Korn-boden.

**balken**[2] ↘ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. to beam; meist im *p.p.* gebalkt (mit e-m Balken versehen) beamed.

**Balken=..., balken=...** (ˊ⌣...) in Zssgn, meist ⚙ u. Bauwesen: **~abstand** *m* = ~weite; **~anker** *m* building-clamp, brace, campoon; **~artig** *a.* chevronned; **~band** *n* beam-tie; brace; strap; key of a beam; eisernes ~band ferrule; iron-ring; **~biegemaschine** *f* Schiffbau: beam-bending machine; **~brücke** *f* girder-bridge; **~bucht** *f* round up of the beams; **~decke** *f* ceiling of timbers, span-ceiling; **~eisenband** *n* = ~band; **~ende** *n* but(t); Zwischenraum der ~enden solin; **~fach** *n* = ~weite; zunächst der Mauer: tail-bay; **~feld** *n* = Decken-feld; **~fuß** *m* twelve cubic inches; **~gebinde** *n* strap; **~gerüst** ⚒ *n* skeleton-frame; **~gesims** *n* cornice; **~gewebe** *n anat.*: ⚇ trabecular tissue; **~gurt** *m* string-course, story-string; **~harfe** *f anat.*: ⚇ psalterium of the corpus callosum; lyra of the brain; **~hoch** *a.*: ~hoch springen (fast immer *fig.*) to leap up to the ceiling (vgl. decken-hoch); **~holz** *n*: a) (zugehauenes) square(d) timber; b) (zu ~holz bestimmtes) whole timber; **~kante** *f* face; **~kantig** *a.* squared; ~k. behauen to square; **~keller** *m* unvaulted (or raftered) cellar; **~kiel** ⚓ *m* bar-keel; **~knie** *n*: a) ⚓ knee of the decks; b) ⚇ *anat.* genu of the corpus callosum; **~kopf** *m* (beam-)head; end of a joist; ⚓ beam-end; **~lage** *f*: a) *carp.* framing of joists; (einfache, deutsche) single joisted (or naked) floor; (doppelte, englische) double (or framed, case-bay) floor; ~lage für ein Stockwerk beams *pl.* (or timber-work) for a story; eingeschobene (od. Zwischen=) ~lage inserted ceiling; ~lage zum Dach framing of the carcass of a roof; b) ⚓ tier of beams; ~lage unter dem Flach (beim Stapellauf) bilge-coads, bilgeways *pl.*; **~leiter** *f* = Schrotleiter; **~loch** *n* (Rüstloch) putlog-hole; **~los** *a.* untimbered; **~lücke** *f* case-bay measured in the clear; **~maß** *n* measure of the base which has the dimensions of a beam; **~netz** *n anat.*: ⚇ trabecular reticulum; **~querschnitt** *m* scantling; **~recht** *n* jur.:

(Recht, seine Balken in die Mauer des Nachbarhauses zu legen) servitude (or easement) for laying the heads of rafters on a neighbour's wall; **~riß** *m* platform (of a frame-work); **~rost** *m* grate (or grating) of timbers; **~satz** *m*: unterer ~satz eines gebrochenen Daches attic ridge; **~schleuse** *f* rafter-sluice; **~schlot(t)e** *f* = Bei-schale; **~schuh** *m* s. ~maß; **~schwelle** *f* auf Kragsteinen opening for the joists; **~sims** *m* continued plinth; **~spannung** *f* width between the supports of the joists; **~star** *m path.*: ✿ trabecular cataract; **~stein** *m* = Kragstein; **~stek, ~stich** ⚓ *m* (Knoten) timber-hitch; **~streif** *m her.* fesse; chevron; **~stütze** *f* girder, prop; **~tracht** *f*, **~träger** *m* summer; breast, breast-summer; **~treter** *m* †+ für Balgen-treter (s. ds); **~verband** *m* = ~band; **~visier** ⚙ *n* am Gewehr bar (or open) sight; **~wage** *f* steelyard; **~wegering** ⚓ *f* interior plank or ceiling; **~weite** *f* interjoist, interspace (s. auch ~fach); **~werk** *n* = Ge-bälk; **~zierat** *m* (*f*) chevron(-moulding); **~zoll** *m* s. ~maß.

**Balkon** (ˇkg' ⓢ, bisw. a. ˇ´ ⓢ) *m* balcony; mit ~en versehen balconied; fortlaufender ~ long balcony, trumpeter's round; ~ auf Kragsteinen corbel-table; *thea.* (erster Rang) dress-circle.

**Balkon-...** (ˇkg''..., bisw. a. ˇ''...) in Zssgn meist *arch.* balcony-..., zB.: **~fenster** *n* balcony-window; ~f., zugleich als Thür dienend terrace (glass-)door; **~säule** *f*, **~träger** *m* b.-support; **~zimmer** *n* s. Erker-zimmer.

**Ball¹** (´) [bz. geschwollen] *m* ⓢ (runder Körper) 1. zum Spielen, meist: **ball**; (Schlagball) tennis-ball; ~ spielen to play at ball, at tennis, &c.; e-n ~ nach j-m werfen to throw a ball at a person; einen ~ von einem zum andern werfen od. schlagen a. to bandy a ball; Cricket: den ~ gegen das Wicket werfen to bowl; mit dem ~e spielen: a) ohne eine wirkliche Partie zu machen: to throw the balls about; b) im Ballhause mit Raketts: to play at tennis; den ~ geschickt zu schlagen verstehen to keep one's corner. — 2. *fig.* (et. willenlos Hin- und Her-geschleudertes) sport; Wind und Wellen spielen ~ mit den Menschen (*SCH.*) men are the sport of winds and waves; ich lasse nicht mit mir (Fange-)~ (wienerisch: Ballon) spielen I am not every man's sport. — 3. (Billardkugel) (billiard-)ball; den ~ gleich ins Loch machen to hole (or pocket, bag, get) a ball, to put a ball in(to) the pocket, to (make a) hazard, to make a ball; den ~ verfehlen to miss the ball; den ~ an die Bande spielen to put the ball close against (or to) the cushion, to give a close ball; den ~ sprengen to bound (or spring) the ball; den ~ mit dem Queue zweimal berühren oder zwei Bälle mit dem Queue treffen to make a foul stroke. — 4. (andere runde Körper) *poet.* (Himmelskörper) globe (vgl. a. Erd-, Sonnen-ball und Reichsapfel, Schnee-ball, Zeit-ball ɔc.); ⚙ *metall.* (Luppe) ball, bloom, loop; *her.* (Ballen) roter ~ torteau; schwarzer ~ ogress.

**Ball²** (´) [fr.] *m* ⓢ (Tanzfest) ball, dancing; auf dem ~e at the ball; auf e-n ~ gehen to go to a ball or to a dance; viel auf Bälle gehen to frequent balls; *maître de plaisir* auf einem ~e master of the ceremonies; den ~ eröffnen to open the ball, to lead the dance; großer ~ (in Gala) dress ball, *bal paré*; ~ im Kostüm fancy ball; ~ zu Wohltätigkeitszwecken charity ball.

**Ball-..., ball-...¹** (´...) [Ball¹] in Zssgn: **~baum** ♀ *m* Guelder rose, ✿ viburnum (*V. o'pulus*); **~bein** *n*: ~b. zu Billardbällen ivory for billiard-balls; **~blume** ♀ *f*: ✿ sphæranthus; **~eisen** ⚙ *n* = Ballen-eisen; **~form** *f* cup (and ball) (s. bilboquet); **~förmig** *a.* spherical; **~gesteck, ~gestell** *n* Cricket: wickets *pl.*; **~haus** *n* (s. a. Ball-...²): a) tennis (s. ds in M. I); vgl. a. lawn-tennis; (~hof) tennis-court; *fr. hist.* Schwur im ~haus (1789) ... at the tennis-court of Versailles; b) grch. Altertum: sphæristerium; **~hof** *m* s. ~haus a; **~holz** *n*, **~kelle** *f* beim Cricket: bat, *sl.* willow; beim Lawn-tennis: racket; beim Federball: battledore; **~korb** *m* ball-basket; **~kugel** *f* ball; **~loch** *n* am Billard: pocket; **~meister** *m* master (or keeper) of a tennis-court; **~netz** *n* = ~kelle; **~ofen** ⚙ *m metall.* (Schweiß-ofen) balling-furnace; **~platz** *m* = ~haus, ~spielplatz; **~pritsche** *f* = ~kelle; **~rose** ♀ *f* = ~baum; **~schlägel** *m* = ~kelle; **~schlagen** *n* tennis, rounders *pl.*; bandy; **~schläger** *m* tennis-player, batsman; **~schnecke** *f zo.* partridge- (or woodcock-)shell (*Bu'ccinum perdrix*); **~spiel** *n* game at tennis, &c. (s. a. ~schlagen); **~spieler** *m* = ~schläger; **~spielplatz** *m* ball-ground, tennis(-court), &c., bowling-green; **~stäbe** *m/pl.* beim Cricket: wickets *pl.*; **~werfer** *m* bowler, &c.; **~zähne** *m/pl.* von Elefanten ivory for billiard-balls. — Vgl. ~².

**Ball-...²** (´...) [Ball²] in Zssgn. **I** meist: ball-..., ... of the ball, zB.: **~besucher** *m* ball-goer; **~billet** *n* ball-ticket; **~geber** *m* person who gives a ball; **~haus** *n* (vgl. auch Ball-...¹) = ~lokal; **~königin** *f* queen of the ball; **~lokal** *n*, **~saal** *m* (besonders Tanzlokal) ball- (or dancing-)room; **~mutter** *f* chaperon; vgl. Anstands-dame. — **II** Bekleidungsstücke zu einem Ball, meist dress-... (s. ds in M. I), zB.: **~anzug** *m* dress-suit, full dress; (für Damen) ball-dress; im ~anzug in full dress, in evening-dress; **~handschuhe** *m/pl.* dress-gloves *pl.*; **~hut** *m* dress-hat; **~kleid** *n* = ~anzug; **~schuhe** *m/pl.* dress-shoes *pl.*; **~staat** *m*, **~toilette** *f* = ~anzug; **~weste** *f* dress-waistcoat. — Vgl. ~¹.

**Ballade** (ˇ´ˇ) [prvz.] *f* ⓢ ballad (s. M. I).

**Balladen-..., b~-...** (ˇ''ˇ...) in Zssgn. **I** meist: ballad-..., zB.: **~dichter** *m* ballad-maker, b.-writer; **~dichtung** *f* b.-poetry; **~händler** *m* b.-monger; **~macher** *m* = ~dichter; **~melodie** *f* b.-tune; **~sänger** *m* b.-singer; **~schreiber** *m* = ~dichter; **~stil** *m* ballad-style. — **II** Bsd. Fall: **~artig** *a.* balladic.

**Ballas(-Rubin)** (´ˇ(-ˇ´)) [aus Balachan in der Tartarei] *m* ⓢ (ⓢ) *min.* balass(-ruby).

**Ballast** (´ˇ) [eigentlich Bad-last] *m* ⓢ 1. ⚓ ballast(ing), stiffening; fliegender ~ shifting ballast; der ~ geht (od. schießt) über the ballast shifts; mit ~ beladen to ballast; Schiff in ~ ship in ballast, ballasted ship; nur mit ~ fahren to sail in (or to go on the) ballast, to be in ballast-trim; ~ einnehmen, einschießen to (shoot or take in) ballast; Einschießen des ~es ballasting; ~ ausladen, ausschießen to shoot (or discharge) ballast; Ausladen des ~es unballast(ing); den ~ mit Schotten abteilen to trench the ballast; ohne ~ unballasted; Gebühr für das Entnehmen von ~ aus einem Hafen ɔc. ballastage. — 2. (im Luftballon ɔc.) ballast. — 3. *fig.* überflüssiger ~ in Büchern ɔc. padding. — 4. 🚂 (Bettungsmaterial) ballast, boxing-material.

**Ballast-..., b~-...**, meist ⚓ (´ˇ...) in Zssgn. **I** meist: ballast-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ausschießer** *m* ballast-heaver or -lighter; **~brücke** *f* unballasting-place; **~eisen** *n* kentledge; **~ewer** *m* = ~leichter; **~fracht** *f* dead-freight; **~gang** *m* e-s geladenen Schiffes ballast-mark; **~geladen** *a.* ballast-laden; **~geld** *n* ballastage; **~heber** *m* (Ballast für Schiffe aus dem Grunde des Wassers hebende Person od. Maschine) ballast-getter or -heaver; **~kiste** *f* inclosure of planks on the inner side of a ship wherein ballast is kept for the purpose of helping her down when careening; **~kleid** *n* portsail; **~korb** *m* ballast-basket; **~l(e)ichter** *m* ballast-lighter or -boat; **~pforte** *f* ballast-port; **~rad** ⚙ *n* Uhrmacher: locking-wheel; **~schaufel** *f* ballast-shovel; **~schiff** *n* = ~leichter; **~schlitten** *m* ballast-chest on wheels; **~schute** *f* = ~leichter; **~spesen** *pl.* = ~geld; **~steif** *a.* going on the ballast; **~tank** *m* ballast-tank; **~wagen** *m* = ~schlitten.

**ballasten** ⚓ (´ˇˇ) *v/a.* Ⓐb. ein Schiff ~ to ballast a ship.

**Ballawatsch** P *provcS.* wien. (ˇˇ´) *m* ⓢ (Verwirrung, Durch-einander) confusion.

**Bällchen** (´ˇ) *n* Ⓐb. 1. *dim.* v. Ball¹ u.². — 2. *dim.* von Ballen: a) small bale; b) (½ Stück) ~ Leinwand half-piece ...

**Balle,** schwz. (´ˇ) *f* ⓢ = Ball und Ballen.

**Ballei** (ˇ´) [fr.] *f* ⓢ (Ordensbezirk, bsd. des Malthefer-Ordens) commandery.

**Ballen¹** (´ˇ) *m* Ⓐb. 1. Nebenform v. Ball¹. — 2. *anat.* (fleischiger Teil unter dem Daumen und der großen Zehe) ball of the hand (thumb), of the foot; ✿ thenar eminence; bei Tieren: sole; *hunt.* ehm.: Jagdhunden die ~ ausschneiden to expeditate, to hamble, to law ... — 3. (unterster runder Teil der Nase) tip of the nose. — 4. *fenc.* (Lederkugel an der Rapier-spitze) button (of a foil). — 5. ❀ (et. in Matten, Leinwand ɔc. Verpacktes, bei manchen Waren auch als Maßbestimmung) bale; pack(age), packet; parcel; (kleiner ~) ballot; (in einer Überzugslappe) tillot; (in e-m Sack) bag; (Bund, Bündel) bundle; (in eine frische Rinds-haut eingenäht) sero(o)n; ~ Papier ten reams of paper (= 5 bundles); ~ Nähnadeln roll of needles; ~ spanische Wolle pelotage; ~ Flachs, Hanf kirtle; ~ Rohseide fangot; Güter in ~ bale goods *pl.*; in ~ (ver)packen to pack (up); in ~ verkaufen to sell under the bale. — 6. *her.* s. Ball¹ 4. — 7. ⚙ (Rundung am Fausthobel) handle of the plane; Färberei: ~ von gegorenem Waid ball of woad; ehm. *typ.*: (Tupf-)~ ball, dabber; die ~ zurichten oder aufschlagen to knock up (or to make) balls; sie abschlagen od. abbrechen to knock off the balls; sie anfeuchten to wet (or bishop) the balls. — 8. ⚙ (schräg geschliffene Fläche an der Schneide einiger Meißel) basil.

**ballen²** (´ˇ) Ⓐa. **I** *v/a.* 1. to form (or make up, gather, collect) into a ball; to (ag)glomerate, to conglomerate; die (Hand zur) Faust ~ to clinch (or double) the fist. — 2. Schnee ~ (auch schnee-~) to throw (or pelt) with snow-balls, to snow-ball. — **II** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* 3. to gather (or collect, grow) into a ball; to ball; der Schnee ballt, auch: ... billows; sich zu einem Knäuel ~ to coil up, to curl up into a ball. — **III ge-ballt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 4. in allen Bedeut. des *inf.* — 5. ♀ (kuglig) conglobed, conglobate, conglomerate.

**Ballen-..., ballen-...** (´ˇ...) in Zssgn. **I** ehm. *typ.* meist ball-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~binder** *m* packer; **~binder-lohn** *m* package; **~binder-stock** *m* packing-stick; **~blume** *f arch.* bell-flower; **~brettchen** ⚙ *n typ.* ball-board; **~degen** *m* foil; **~eisen** ⚙ *n* carving- (or paring-, ripping-)chisel; adze; schräg angeschliffenes ~eisen skew-(carving-)chisel; **~fledermaus** *f zo.* = Ballon-fledermaus; **~floß** *n* raft (or float) of timber; **~formerei** ⚙ *f* Porzellanfabrikat.: modelling with clay-balls; forming with lumps; **~gicht** *f path.* gout of the thenar; **~griff** ⚙ *m typ.* ball-stock; **~gut** ❀ *n* bale-goods *pl.*; **~haare** ⚙ *n/pl. typ.* ball-hair; **~haken** *m* packer's hook; **~holz** ⚙ *n typ.* ball-stock; **~knechte** ⚙ *m/pl. typ.* racks *pl.*; **~kraut** ♀ *n* plantain, way-bread (*Planta'go major*); **~kreuz** *n her.* cross-bottony; **~leder** ⚙ *n typ.* ball-leather, pelt; **~meißel** ⚙ *m* = ~eisen; **~meister** ⚙ *m typ.* ball-maker; **~messer** ⚙ *n typ.* ball-knife; **~nägel** ⚙ *m/pl. typ.* ball-nails *pl.*; **~presse** *f* baling press; **~schlag** ⚙ *m typ.* pulling;

~**schlag-maschine** ⚙ *f* = Schlag-maschine; ~**schnur** *f* pack-thread, packing-cord, bale-tie; ~**stock** ⚙ *m* = ~holz; ~**wälzer** *m ent.* tumble-bug or -dung (*Phanæ'us ca'rnifex*); allg.: scarab(ee) (*Scarabæ'us*); ~**ware** ● *f* = ~gut; ~**weise** *adv.* in bales, by the bale; ~**zink** ● *n* zinc in balls; ~**zinn** ● *n* roll- (or rolled) tin.

**Baller-büchse** (⏑⏑-⏑) *f* Ⓢ (meist Kinderspielzeug) pop- (or pellet-)gun.

**Balleri-e** ⚘ (⏑-(⏑)⏑) *f* Ⓢ balleria (*Bal-le'ria*).

**ballern, bällern** F (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓓd. to make a noise; gegen die Thüre ~ to knock at the door; vgl. auch an-klopfen.

**Ballett** (⏑⏑) [fr.] *n* Ⓢ ballet; kleines ~ im Zwischen-akt ꝛc. divertissement.

**Ballett-...** (⏑⏑) in Zſſgn. **I** mſt: ballet-..., zB. ~**meister** *m* ballet-master; ~**meisterin** *f* b.-mistress. — **II** Bſd. Fälle: ~**führer** *m* grch. Alt. corypheus; ~**kunst** *f* choreography; ~**ratte**, ~**schülerin** *f* ballet-girl, figurante; ~**tänzer(in** *f*) *m* ballet-dancer, a. opera-dancer; *f* auch ballerina; ~**truppe** *f* corps de ballet; body of ballet-dancers.

**Ballette** ⸜ (⏑⏑⏑) [fr.] *f* Ⓢ (Knopfloch-Verzierung) (*G.*) ribbon for the button-hole.

**Balletteuse** (⏑⏑tö⏑) [fr.] *f* Ⓢ = Ballett-tänzerin.

**Ballhorn** (⏑⏑) *m* Ⓢ ꝛc. ſ. Ver-ſchlimm-beſſerer, ver-ſchlimm-beſſern ꝛc.

**Balliste** ⚔ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* Ⓢ Alt.: (Wurfmaschine) ballista.

**Ballistik** ⚔ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* Ⓢ ballistics *pl.*

**ballistisch** ⚔ (⏑⏑⏑) [grch.] *a.* Ⓑb. ballistic.

**Ballon** (⏑lg') [fr.] *m* Ⓢ, bisweilen auch Ⓢ 1. balloon (auch *chm.* = Recipie'nt), gefesselter (Luft-)~ captive balloon; losgelassener ~ balloon floating; in e-m ~ aufsteigen to ascend (or to make an ascent) in a balloon, to balloon; wie ein ~ aufschwellen to balloon; *fig.* berl.: Du kannst eins gegen den ~ (Kopf) kriegen F you'll get a knock on your head (vgl. auch Ball[1] 2). — 2. (Steinflasche für Säuren) carboy; (Glasflasche mit kurzem Hals) globular receiver. — 3. (runder Gebirgsgipfel) hummock.

**Ballon-...** (⏑lg'...) in Zſſgn: ~**element** *n elect.* element with a balloon; ~**fabrikant** *m* balloon-maker; ~**fahrt** *f* = Luft-schifffahrt; ~**fisch** *m* = Igel-fisch; ~**fledermaus** *f zo.* balloon-bat (*Ny'cteris*); ~**mütze** *f* ponce- (or pouncey-)cap, auch solche Person; ~**post** *f* post-office in a balloon, balloon-post; ~**rebe** ⚘ *f* balloon-vine (*Cardiospe'rmum halicaca'bum*).

**Ballot**[1] ● (⏑⏑) [fr.] *m* und *n* Ⓢ (kleiner Ballen) ballot.

**Ballot**[2] (⏑⏑) *n* Ⓢ (geheimes Stimmrecht) ballot (ſ. M. I).

**Ballottage** (⏑⏑-G⏑) [fr.] *f* Ⓢ voting, balloting (= Kugelung).

**Ballotte** (⏑⏑⏑) *f* Ⓢ 1. ⚘ ballota (*Ballo'ta nigra*). — 2. (Kugel zum Abstimmen) ballot(-ball).

**Ballottier-...** (⏑⏑...) in Zſ-ſetzungen, zB.: ~**kugel** *f* = Ballotte 2.

**ballottieren** (⏑⏑-⏑) [fr.] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐa. to (vote by) ballot; der B~de voter by ballot. — **II** B~ *n* Ⓢc. balloting (= Kugelung).

☛ **Balneo-...** (⏑⏑⏑...) [grch.] ſ. balneo... in M. I und Bäder-...

**Balsam** (⏑-) [ar.] *m* Ⓢ (*pl.* auch: ⏑-⏑) balsam (a. ⚘), balm (a. *fig.*); ~ erzeugend, hervorbringend od. tragend balsamiferous; *chm.* natürlicher ~: ⚗ oleoresin; *med.* (lindernde Salbe) salve, unction, unguent.

**Balsa-baum** ⚘ (⏑⏑-) *m* Ⓢ = Balse 1.

**Balsam-..., balsam-...** (⏑-...) in Zſſgn. **I** mſt: balsam-... (ſ. M. I). — **II** Beiſpiele zu I u. bſd. Fälle: ~**apfel** ⚘ *m* balsam-apple (*Momo'rdica balsami'na*); bitterer ~a. balsam-pear (*M. chara'ntia*); ~**baum** ⚘ *m* bal(sa)m-tree; filziger ~b. balm-tree (*Fa'gara octa'ndra*); gelber ~b. croton (*Croton flavens*); gewöhnlicher ~b. capivi- (or copaiva-, copaiba-)tree (*Copaï'fera officina'lis*); indischer ~b. canary-tree (*Bosue'llia*); ~**büchse** *f* balm-box; ~**duft** *m* balmy odour, fragrance; ~**espe** ⚘ *f* balsamic (or bal[sa]m-)poplar (*Po'pulus balsami'fera*); ~**feige** ⚘ *f* balsam-fig, star of night (*Clu'sia ro'sea*); ~**fichte** ⚘ *f* balsam-fir, balm of Gilead (*A'bies* und *Pinus balsa'mea*); ~**frucht** *f pharm.* fruit-berries *pl.* of the balsam-tree; ~**garbe** ⚘ *f* sweet-maudlin (*Achille'a agera'tum*); ~**gewächse** ⚘ *n/pl.* balsamiferous plants *pl.*; ~**gurke** ⚘ *f* = ~apfel; ~**harz** *n* balsamic resin; ~**hauch** *m* = ~duft; ~**holz** ⚘ ● *n* xylobalsamum (*A'myrisopoba'lsamum*); ~**körner** *n/pl.* = ~frucht; ~**krämer** *m* balsam-merchant; ~**kraut** ⚘ *n* moschatel, hollow-root (*Ado'xa moscatelli'na*); balsam-herb (*Dianthe'ra repens*); großes ~k. costmary (*Tanace'tum balsami'ta*); ~**kürbis** ⚘ *m* = ~apfel; ~**minze** ⚘ *f* = ~kraut; ~**pappel** ⚘ *f* = ~espe; ~**pflanze** *f* = ~rohr, ~staude, ~strauch (vgl. a. ~gewächse); ~**rohr** ⚘ *n*: ⚗ myrospermum; ~**rose** ⚘ *f* eglantine, sweet-brier (*Rosa dumeto'rum*); ~**same** ⚘ *m* = ~rohr; ~**schwitzend** *a.* balsam-sweating; ~**spring-gurke** ⚘ *f* = ~apfel; ~**staude** ⚘ *f* balsam-shrub, balm of Gilead (*Dracoce'phalum canarie'nse*); ~**strauch** ⚘ *m* sweet-wood (*A'myris*), ⚗ balsamodendron; ~**tanne** ⚘ *f* = ~fichte; ~**wurzel** ⚘ *f*: eßbare kalifornische ~w. balsam-root (*Balsamorrhi'za*).

**balsamieren** (⏑-⏑⏑), ⸜ **balsamen** (⏑-), [ar.] *v/a.* Ⓐa. (*p.p.* bisw. auch balsamt) to (em)balm; B~de(r) = Balsamierer(in).

**Balsamierer** (⏑-⏑⏑) *m* Ⓢa., ~**in** *f* Ⓢ (em)balmer.

**balsamig** (⏑-⏑), ⸜ **balsamhaft** (⏑-⏑) *a.* Ⓑb. = balsamisch.

**Balsamine** ⚘ (⏑-⏑-⏑) *f* Ⓢ: a) (Springkraut) balsam(ine), touch-me-not, (everlasting) eagle-flower (*Impa'tiens noli me ta'ngere*); ~**n-samen** *m* seeds *pl.* of balsamine, &c.; b) = Balsam-apfel.

**balsamisch** (⏑-⏑) [ar.] *a.* Ⓑb. balsamic; balmy; *pharm.* ~es Mittel balsamic.

**Balse** (⏑⏑) [ſpan. u. port.] *f* Ⓢ 1. ⚘ (Balſabaum) balsa (*Ochro'ma lago'pus*). — 2. ⚓ (leichtes Brandungsfloß) balse.

**Balthasar** (⏑⏑-) *npr.m.* Ⓢ od. Ⓢ Balthasar.

**Baltimore** (⏑⏑-) Ⓢ **I** *npr.n.*, *geogr.* Baltimore; Rowdies *pl.* in ~ babes *pl.* — **II** *m orn.* (auch ~-**vogel**) baltimore bird or oriole, golden robin (*I'cterus ga'lbula*).

**baltisch** (⏑⏑) *a.* Ⓑb. *geogr.* Baltic; B~es Meer (mehr gbr. Oſt-ſee) Baltic (Sea).

**Baluster** (-⏑⏑)[fr.] *m* Ⓢa. *arch.* baluster (ſ. M. I).

**Balustrade** (-⏑-⏑) [fr.] *f* Ⓢ *arch.* balustrade; mit einer ~ verſehen balustraded.

**Balz** (⏑) *f* Ⓢ, a. *m* Ⓢ, **Balze** (⏑⏑) *f* Ⓢ *hunt.* (Begattung der Auer- u. Birk-hühner, ſowie der Faſanen, Trappen und Kraniche) coupling, pairing.

**Balz-...** (⏑...) in Zſſgn, *hunt.*, zB.: ~**hahn** *m* cock; ~**jagd** *f* stalking the cock; ~**kammer** *f* coop, hamper; ~**pfeife** *f* bird-call; ~**platz** *m* pairing ground; ~**saison** *f*, ~**zeit** *f* pairing-time.

**Balzarie** (⏑⏑-) *f* Ⓢ u. Ⓢ the play.

**Balze** (⏑⏑) *f* Ⓢ ſ. Balz.

**balzen** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. 1. *hunt.* to copulate, to couple, to pair, to play, to call. — 2. (ſich wälzen, ſpringen) to turn round, to whirl and spring.

**Balzer** (⏑⏑) *npr. m.* Ⓢa. = Balthaſar.

**bam** (⏑) *int.* ſ. bamm.

**Bambele** (⏑⏑⏑) *n* Ⓢ 1. *ichth.* = Elritze. — 2. ſchwz.: (kleines Kind, Balg) bantling.

**Bambocciade** (⏑⏑tſch-⏑) [it.] *f* Ⓢ bambocciade (ſ. M. I).

**Bambus** ⚘ (⏑⏑) [malaiiſch] *m inv.* oder Ⓢ bamboo (vgl. auch Bambus-rohr).

**Bambus-..., bambus-...** (⏑⏑...) in Zſſgn. **I** mſt: bamboo-... (ſ. M. I). — **II** Beiſpiele zu I und bſd. Fälle: ~**arten** ⚘ *f/pl.*: ⚗ bambuseæ *pl.*; ~**artig** ⚘ *a.*: ⚗ bambusaceous; ~**butter** *f* bamboo-oil; ~**flöte** *f* der Neger bamboula; ~**huhn** *n orn.* bamboo-partridge (*Bambusi'cola*); ~**konfekt** *n* achia(r); ~**öl** *n* = ~butter; ~**ratte** *f zo.* bamboo-rat (*Rhi'zomys*); ~**rinden-Papier** *n* India paper, drawing paper; ~**rohr** ⚘ *n* bamboo, ⚗ bambusa; japaniſches ~rohr wanghee (ſiehe a. ~ſtock); ~**stock** *m* bamboo- (or Indian) cane; Indian reed; damit ſchlagen: to cane; als Schulterjoch für Tragende: banghy, ...i (ſ. M. I); ~**waren** *f/pl.* bamboo-work; ~**zucker** *m* tabasheer.

**Bambuse** ⚓ (⏑-⏑) *m* Ⓢ = Baar[2].

**bam(m)** (⏑) *int.* (Nachahmung des Glockengeläutes) bim(m), ~, bum(m) dingdong.

**Bämme**, ſächſiſch (⏑⏑) *f* Ⓢ slice of bread and butter (= berl. Stulle).

**Bammel**[1] F (⏑⏑) *f* Ⓢ, **Bammelage** F (⏑⏑-G⏑) *f* Ⓢ, **Bammelei** F (⏑⏑-) *f* Ⓢ dangling rag; (Ohr-~) pendant; drop.

**Bammel**[2] berl. (⏑⏑) *m* Ⓢa. (o. *pl.*) = Angſt.

**Bammel-mann** ᖶ (⏑⏑-⏑) *m* Ⓢ p. who has hanged himself; e-n ~ machen to hang o.s.

**bammeln** F (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓓd. to dangle; to swing (ſ. baumeln).

**bämmeln** ⸜ (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓓd. to play at (or to make) ducks and drakes.

**Bams** ⚙ (⏑) *m* Ⓢ Sattlerei: (saddle-) cushion.

**bamsen** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. Felle ꝛc.: to beat.

**bamsig**, wien. (⏑⏑) *a.* Ⓑb. v. Perſonen: big; von Früchten: (holzicht) stony; stringy.

**Ban** (-) [ſlav.] *m* Ⓢ ban (ſ. ban[2] in M. I).

**banal** (⏑-) *a.* Ⓑb. hackneyed, trite, common(-place).

**Banalität** (⏑⏑-) *f* Ⓢ hackneyed (or commonplace) saying.

**Bananas-...** ⚘ (⏑⏑⏑...) in Zſſgn: ~**feige** *f* banana; ~**feigenbaum** *m* banana(-tree) (*Musa sapie'ntum*) = Adams-apfel.

**Banane** ⚘ (⏑-⏑) [braſil.] *f* Ⓢ (Baum und Frucht) banana (*Musa sapie'ntum*); plantain (*Musa paradisi'aca*).

**Bananen-..., bananen-...** (⏑⏑⏑...) in Zſſgn: ~**artig** ⚘ *a.* banana-like, ⚗ musaceous; ~**baum** ⚘ *m* = Banane; ~**faser** *f* im Manilahanf plantain-fibre; ~**fressend** *a.*: ⚗ bananivorous; ~**fresser** *m zo.* plantain-eater, ⚗ musophaga (*Muso'phaga*); ~**pisang** ⚘ *m* banana (*Musa sapie'ntum*); ~**vogel** *m orn.* banana-bird, bananist (*Ca'ssicus bana'na*).

**Banat** (⏑-) [ſlav.] *n* Ⓢ banat (ſ. M. I).

**banause** (⏑-⏑) **I** *a.* Ⓑ ⸜ = banauſiſch. — **II** B~ *m* Ⓢ banausic p.; den B~n nicht erkennen (ſ. bs) laſſen to drop (or sink the shop.

**banausisch** (⏑-⏑) [grch.] *a.* Ⓑb. base (-born), ignoble, low, bisw. auch: banausic.

**band**[1] (⏑) *impf.* von binden.

**Band**[2] (⏑) [binden] ☛ **I** *m* Ⓢ (*pl.* Bände) 1. (Einband eines Buches) binding (vgl. Franz-, Papp-band ꝛc.). — 2. (ein in einem Bande eingebundenes Buch) volume; (der vom Schriftſteller für einen ~ berechnete Teil eines Werkes) tome; kleiner ~ small volume, tomelet; ein umfaſſendes Werk in Bände einteilen to divide ... into tomes or volumes; *fig.* das iſt eine Kriti'k, die Bände ſpricht ... a critique which speaks volumes. — 3. ſ. 4.

☛ **II** *n* Ⓢ (*pl.* Bänder), *dim.* **Bändchen** *n* Ⓢb. 4. (nordd. a. *m*): a) (Bindfaden, a. Schnur an einer Uhr, einem Stock, einer Börſe ꝛc.) string; twine; cord; thread; ~ zum Aktenſchnüren: a) der engl. Regierung: red tape; b) grünes der Anwälte: ferret; *fig.* j-n am ~e (od. F Bändchen, Bändel) haben (nach Belieben lenken können) to keep a p. at (or under) one's command, under one's thumb; to lead him by the nose; b) (nach langem Faden gefertigtes Gewebe zum Binden, bſd. zum Putz) ribbon; ~ zu Hoſenträgern brace-ribbon; ~ des Hoſenband-ordens blue ribbon; ~ des Bath-ordens red ribbon; (Binde-)Bändchen

an Hauben, Samenhüten string; Bänder *pl.* an Schuhen laces *pl.*; übersponnenes ~ guipure (lace), gimp; grobes (Garn-)~ inkle; mit Bändern schmücken ꝛc. to ribbon; *her.* um e-e Krone geschlungenes ~ torse, wreath. — 5. Tricktrack: covered point of a backgammon-board; ein ~ machen to make (or secure) a point; alle Bänder zur Linken besetzen to block the whole of the left-hand table. — 6. (~ aus Stroh od. Weiden ꝛc. geflochten, zum Garben-binden, Anbinden von Bäumen ꝛc.) band, strap, withe. — 7. *anat.* (sehniges) ~: ⊛ ligament, tendon; darauf bezüglich, dazu gehörig: ⊛ ligamental, ...ous; Lehre, Beschreibung v. den Bändern: ⊛ syndesmology, ...graphy; Krankheit der Bänder: ⊛ desmopathy; Zergliederung der Bänder: ⊛ desmotomy; Bändchen an der Vorhaut: ⊛ frænum of the prepuce, bridle of the foreskin; ~ der Zunge: ⊛ frænum (or string) of the tongue. — 8. im Spektrum: band. — 9. *zo.* Schloß und ~ e-r Muschel hinge (in bivalve shells); (Name mehrerer Schnecken) slug. — 10. ⚘ = Band-gras. — 11. (Reifen) als Schmuck: ring, circlet; bsd. am Arm: bracelet, armlet; F *fig.* außer Rand und ~ sein to be (or get) out of all bounds, out of all order. — 12. ⚙: ~ um Fässer, Hoch-ofen, Balken, Masten ꝛc. hoop; eisernes ~ cramp(-iron); ⚓ um einen Mast, auch: fish; (Radreifen) tire; *arch.*: (Borte, Bund) band, flatmoulding, (broad) fillet, string(-course); schrägliegendes ~ (Verbindungsstück von Eisen und Holz) tie, strap, hoop; (Sturm-)~ prick-post, brace; (Strebe-)~ strut, brace, angle-stay; T-~ cross-garnet, garnet-hinge; *artill.*: (Schildzapfen-)~ cap-square, flat-ring; (Gurt am Geschützrohr) astragal; *mech.* Bänder *pl.* des Watt'schen Parallelogramms links *pl.*; Sattler: ~ am Sattelbogen band of a saddle; Schlosser ꝛc.: (Gelenk-)~ turning- (or hinge-)joint; e-e Krampe bildendes ~ cramp (-iron); aus zwei gegen ea. geschweißten Eisenstücken gemachtes ~ Flemish loop or hinge; langes ~ strap-loop or -hinge; (Fenster-, Thür-)~ loop; mit Bändern versehen to fix by hinges; Spinnerei: sliver; ~ der Feinkratze (card-)end; (Kammzug) top; *typ.* Bänder *pl.* an der Druckerpresse smoothers *pl.*; Weberei: vielgelenkiges ~ ohne Ende chain of pasteboard. — 13. *surg.* (Verband) bandage; ligature. — ☞ **III** *n* ⓢ (*pl.* **Bande**) 14. (das Bindende, die freie Bewegung Hemmende) bond; bsd. ~e *pl.* (Fesseln) bonds, irons, fetters, chains *pl.*; captivity, prison *sg.*; in (Ketten und) ~en liegen to be in irons; in ~e schlagen oder werfen to load with irons or chains, to chain; seine ~e zerreißen to break one's chains or bonds. — 15. *fig.* (etwas geistig Vereinigendes) bond, tie; ~ der Ehe bonds of matrimony, connubial knot; ~e *pl.* des Blutes, der Freundschaft ties *pl.* of blood, of friendship; die ~e der Liebe, a. the gentle chain (or yoke) of love; ein schwaches ~ a feeble union or tie, auch: a rope of sand; ein starkes ~ der Liebe ꝛc. a strong attachment; Geschwister von einem ~e (v. zwei ~en) half (whole) brothers and sisters. – 16. *gr., log.* ~ e-s Satzes copula. ☞ **IV** ⚓ *n* ⓢ (*pl.* **Banden**) 17. zur Verstärkung quer über das Segel genähtes ~ band (vgl. Raa-band, Reef-band ꝛc.). — 18. (Bügel oder Ring um einen Balken ꝛc.) hook, hoop. — ☞ **V** ⚒ *n* ⓢ (*pl. inv.*) Maß-einheit, bsd. 30 zs.-gebundene Stücke) a score and a half.

**Band-..., band-...** (ᵒ...) in Zssgn. **I** meist: ribbon-... (s. M.I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~acha't** *m min.* onyx; **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~alge** ⚘ *f* tangle (*Lamina'ria*); **~artig** *a.*: a) ribbon-like, ribbon-shaped; b) *zo.*, &c. streaked, ⊛ tenioid, tænioid; *anat.* ligamentous, ligamental; **~assel** *f zo.* streaked centiped(e); **~aufnäher** ⚙ *m* an der Nähmaschine ribbon-sewer; **~axt** ⚙ *f carp.* jointhook-shaped axe; blocking axe; **~balken** ⚙ *m carp.* tie-piece; couple; brace; **~beinfügung** *f anat.*: ⊛ synneurosis, syndesmosis; **~bezeichnung** *f typ.* number of a volume; **~blümchen** ⚘ *n*, **~blüte** ⚘ *f*: ⊛ ligula; aus ~bl. bestehend: ⊛ ligulate(d); **~blütig** ⚘ *a.*: ⊛ semiflosculous, ...ar; **~bohrer** ⚙ *m carp.* barwimble; **~bremse** ⚙ *f* ribbon-brake; **~brille** *f* spectacles *pl.*; **~damast** ✪ *m* skelp- (or laminated, common-twist) damascus; **~einfasser** ⚙ *m* an der Nähmaschine ribbon-binder; **~einfassung** *f* lacing; **~einteilung** *f typ.* distribution of volumes; **~eisen** *n*: a) ⚙ band- (or strap-, hoop-)iron, hoops *pl.*; b) (Art Meteor-eisen) ⊛ tænite; **~eule** *f ent.* (*Cato'cala*); vgl. Ordens-band; **~fabrik** *f* ribbon-weaving or -manufactory, weaving of ribbons; **~far(re)n** ⚘ *m*: ⊛ vittaria; **~faß** *n* large tun; **~feder** ⚔ *f* Waffenfabr.: band-spring; **~fisch** *m ichth.* ribbon-fish; auch: ⊛ cepola (*Ce'pola tæ'nia*); **~flechte** ⚘ *f*: ⊛ evernia; **~förmig** *a.* = ~artig; **~fries** ⚙ *m* hanging-stile of a door; **~gesims** ⚙ *n arch.* plain-moulding; string(-course); **~gras** ⚘ *n* ribbon-grass; a. painted lady-grass (*Pha'laris picta*), lady's tresses (*Neo'ttia spira'lis*); **~hacke** ⚙ *f* = ~axt; **~haken** ⚙ *m*: a) Böttcherei: hoop-cramp, collar; dog; b) Schlosserei: hinge- (or door-)hasp, -hook, -hoop; **~handel** ✪ *m* ribbon-trade, haberdashery, mercery; **~händler** ✪ *m* ribbon-dealer, haberdasher, mercer; **~hobel** ⚙ *m* Böttcherei: spoke- (or hoop)-shave; **~höhe** ⚙ *f* = ~fries; **~holz** ⚙ *n* Böttcherei: (Reifholz) hoop-wood; binding; **~jaspis** *m min.* ribbon-jasper; **~kegel** ⚙ *m* = ~haken b; **~kette** ⚙ *f mach.* band- (or pitch-)chain; **~kneif** ⚙ *m* = ~reif; **~knoten** *m* Friseurkunst: (schalenförmig) gewundener ~k. ribbon-loop; **~kram** ✪ *m* = ~handel; **~krämer** ✪ *m* = ~händler; **~kratze** ⚙ *f* Spinnerei: fillet-card; **~los** *a.* loose; unbound; unchained; **~macher(in** *f*) *m* ribbon- (or lace-, tape-)maker or -weaver; **~macher-stuhl** ⚙ *m* = ~stuhl; **~magne't** *m* plate-magnet; **~makre'le** *f ichth.* striped mackerel (*E'quula*); **~mann** *m* in Irland: member of the Ribbon Society, Ribbonman, white boy; **~maschine** ⚙ *f* Spinnerei: drawing-frame or -machine; **~maß** *n*: a) (rolling) tape-measure, measuring-tape or -line; b) ⚙ Böttcherei: ribbon-gauge; **~meißel** ⚙ *m* cold chisel; **~messer** ⚙ *n* hoop(ing)-knife; **~mühle** ⚙ *f* = ~stuhl; **~nagel** ⚙ *m carp.* clamp- (or clout-)nail; **~natter** *f zo.* ribbon-snake (*Eutæ'nia sauri'ta*); **~nudeln** ✪ *f/pl.* ribbon-vermicelli *pl.*; **~reich** *a.* (auch bände-reich) rich in volumes; von e-m einzigen Werke oft: voluminous; ~reiche Bibliothek rich (or comprehensive, well-filled) library; **~reichtum** *m* (auch Bände-reichtum) voluminousness; **~reif** ⚙ *m* Böttcherei: hoop; **~rolle** ⚙ *f arch.* (Spruchband) flying-band; **~rose** *f*: a) rose(-knot), rosette; b) ⚘ French rose (*Rosa ga'llica*); **~rosette** *f* rosette; **~säge** ⚙ *f*: a) endless (or annular, belt-, ribbon-, strap-)saw; b) an der Drehbank: bench-saw; **~säge-blatt** ⚙ *n* endless (or ribbon-)saw-blade; **~säge-maschine** ⚙ *f* band-saw-engine; **~scheibe** *f*: ⊛ meniscus; **~schleife** *f* knot (or tuft) of ribbons; als Liebes-, Erinnerungs-zeichen: favour; Verfertiger von ~schleifen für Pferde horse-milliner; **~stein** ⚙ *m arch.* eines Bogens springer, springing-stone; **~strauch** ⚘ *m* guelder-rose (*Vibu'rnum Lanta'na*); **~streif, ~streifen** *m*: a) Naturgesch.: ⊛ vitta; b) *her.* cot(t)ise; **~streifig** *a.*: a) Naturgeschichte: banded, streaked, striped, ⊛ vittate(d); b) *her.* cottised; **~stück** ⚙ *n arch.* joining timberwood; prick-post; **~stuhl** ⚙ *m* ribbon- (or bar-)loom; **~tresse** *f* livery-lace; **~vereinigungsmaschine** ⚙ *f* Spinnerei: lapping-machine or -engine; **~verlängerung** *f anat.* strain (of a ligament); **~waren** ✪ *f/pl.* small goods or wares *pl.*, ribbons *pl.*; **~waren-händler** ✪ *m* = ~händler; **~weber** ⚙ *m* ribbon-weaver, fringe-maker; **~weberei** ⚙ *f* = ~fabrik; **~weide** ⚘ *f* ozier, osier; withy (*Salix vimina'lis*); **~werk** ⚙ *n* all sorts of ribbons, &c.; **~wirker** ⚙ *m* = ~weber; ~- und Borten-wirker lace-maker or -man; **~wirkerei** ⚙ *f* = ~fabrik; **~wurm** *m zo.* tape-worm, ⊛ tænia; *fig.* der reine ~w. the height of tediousness; **~wurm-artig** *a.*: ~wurm-artige Tiere *pl.*: ⊛ tænioidea *pl.*; **~zieher** ⚙ *m* = ~haken a. — Vgl. auch Bänder-...

**Banda¹** (ᵒ˘) [it.] *f* ⓢ = Militär-musik.

**Banda²** (ᵒ˘) *npr., geogr.* Banda; ~inseln *f/pl.* Banda Isles; ~ Ori-ental *n* früherer Name der jetzigen Republik Uruguay (s. d.).

**Bandage** (˘ˊG˘) [fr.] *f* ⓢ 1. *surg.* = Binde, Ver-band, Bruch-band; ohne ~ unbandaged.—2. ⚙ tyre, tire (= Rad-reifen).

**Bandagen-...** (˘ˊG˘...) in Zssgn: **~glüh-ofen** ⚙ *m* tyre-heating furnace; **~macher** *m* bandagist; truss-maker; **~walzwerk** ⚙ *n* tyre-rolling-mill.

**bandagieren** (˘-Gˊ˘) [fr.] *v/a.* ⓐa. to apply bandages; to bandage.

**Bandagist** (˘-Gᵒ) [fr.] *m* ⓢ 1. = Bandagen-macher. — 2. (e-r der Wunden verbindet) bandager.

**Bandan(n)a** (˘ᵒ-, ˘ˊ-) *f* ⓢ: ~, **~druck** *m* bandan(n)a (s. M.I). [(s. d. II).]

**Bändchen** (ᵒ˘) *n* ⓦb. *dim.* von Band

**Bande** (ᵒ˘) [fr.] **I** *f* ⓢ 1. (Rand, Einfassung) border, &c.; bsd.: **a)** Billard: cushion; den Ball dicht an die ~ setzen, a. to cushion the ball; Ball dicht an der ~ close ball; **b)** ⚓ (Seite e-s Schiffes) streak; ein Schiff auf die ~ legen to careen ...; **c)** Tuchmach.: = Sa(h)l-band. — 2. (breiter Streifen in Seidenzeugen) stripe; von Tapeten: s. Bahn 5. — 3. (zu gemeinsamem Zwecke verbundene Truppe) band; troop; body; crew; ~ von Arbeitern gang (or set, team) of workmen; (Musik-)~ band of music, herumziehende: German (or musical) band; (Schauspieler-)~ company, troupe, troop; meist *b.s.* (oder *contp.*) ~ von Räubern ꝛc. band of robbers, &c.; set of thieves; ~ Gesindels gang of roughs. — **II** *pl.* von Band III.

**Bände-..., bände-...** (ᵒ˘...) in Zssgn analog „Band I", zB.: **~reich** *a.*, **~reichtum** *n* s. band-reich, Band-reichtum; **~weise** *adv.* by volumes; **~zahl** *f* number of volumes.

**Bändel** (ᵒ˘) *n* (⚒ *m*) ⓦa. 1. a. **Bandel** (*dim.* von Band; = Bändchen); alle am ~ haben to be free to dispose of all. — 2. ⚘ = See-gras. — 3. *ichth.* a kind of salmon.

**Bändelei** F (ᵒ˘ˊ) *f* ⓦ petty amour; vgl. an-bandeln. [der-belt.]

**Bandelier** (˘˘ˊ) *n* ⓢ bandoleer; shoul-

**bandeln,** ⚒ **bändeln,** wien. (ᵒ˘) *v/n.* (h.) ⓐd. = zusammen-knüpfen.

**Bandels-...,** wien. (ᵒ˘...) in Zs.-sgn. zB.: **~krämer(ei** *f*) *m* = Tabulett-krämer(ei).

**Banden-..., banden-...** (ᵒ˘...) in Zssgn. **I** analog „Bande", zB.: **~chef** *m*, **~führer** *m* chief (or leader) of a band; **~diebstahl** *m* robbery committed by a gang of thieves. — **II** Besondere Fälle: **~frei** *a.* unchained, unfettered, &c.; **~stoß** *m* Billard: bricol(l)e; durch ~stoß machen to hold by bricol(l)e.

**Bänder** (ᵒ˘) **I** *m* ⓦa. †, noch *prov.* = Faß-binder. — **II** *n/pl.* von Band II.

**Bänder-...** (ᵒ˘...) in Zssgn. **I** zu Band 4: = Band-..., zB.: **~besatz** *m* an Kleidern, am Kopfputze der Frauen trimming (of ribbons); **~schuh** *m* shoe tied with ribbons or strings, bsd. (Alt.) = Sandale. — **II** zu Band 7,

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ✪ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

*anat.* und *path.*: ~beschreiber *m anat.*: ✿ (syn)desmograph; ~entzündung *f path.*: ✿ desmitis; ~lehre *f anat.* (syn)desmology; ~zergliederung *f anat.*: ✿ (syn-)desmotomy.

**bändern** (´◡) **I** *v/a.* Ⓡd. 1. (bsd. ⚙ Wachs rc.) to form into ribbons. — 2. ⚙ Weberei: (mit Längsstreifen versehen) to stripe, to streak. — **II** ge-**bändert** *p.p.* und *a.* Ⓦb. striped, streaked, striate(d); zoned. [bändern.]

**bandieren** ⚙ (◡´◡) [Band] *v/a.* Ⓡa. = [bändern]

**bändig** † (´◡) *a.* Ⓦb. manageable; obedient; obsequious; tame(able); Hunde rc. ~ machen = bändigen (s. ds).

...**bändig** (...´◡) in Zssgn mit Zahlen rc., zB. zwei-~es Werk ... in two volumes.

**bändigen** (´◡◡) **I** *v/a.* Ⓡa. 1. ein wildes Tier, *fig.* seine Leidenschaften rc. ~ to break (in) ...; (unterdrücken) to keep in, to check; (zügeln) to bridle (in); (bsd. *man.*) to break in; (besänftigen) to calm (down); (zum Gehorsam zwingen, züchtigend) to chastise; (im Zaum halten) to check, vgl. to (check-)mate; (zurückhalten) to restrain; (unterjochen) to subdue; (zähmen) to tame; (nicht) zu ~, oft: (un)governable; vgl. subduable. — 2. ↘ etwas ~ (bewältigen, beherrschen) to master. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Bändigung** *f* Ⓦ breaking-in, taming, &c. (s. I); repression. [subduer; represser.]

**Bändiger** (´◡◡) *m* Ⓦa. tamer; bridler;

**Bandit** (◡´) [it.] *m* Ⓢ bandit (*pl.* bandits, banditti); vgl. bravo, brigand, outlaw.

**Banditen-...** (◡´◡...) in Zssgn. **I** meist: ... of bandits, zB. ~führer *m* chief (or leader) of bandits, auch: bandit-chief. — **II** Bsd. Fall: ~wesen *n* brigand*age*, ...ism.

**banditenhaft** (◡´◡◡) *a.* Ⓦb. in the manner of a bandit; like a brigand; brigandish; robberlike, &c. [2. = Ab-fartung.]

**Bandlerei**, wien. (´◡´) *f* Ⓦ 1. = Bändelei.

**Bandner** ↘ (´◡) *m* Ⓦa. (JAHN) = Bandit; vgl. bander. [(s. M. I).]

**Bandolin** ✿ (◡◡´) [fr.] *n* Ⓢ bandoline

**Bandschi** (´-) [skt.] *m* Ⓢ bangh*y*, ...i (s. Bambus-stock).

**Bändsel** ⚓ (´◡) *n*, *m* Ⓦa. = Bindsel.

**Bandure** ⚘ (◡´◡) *f* Ⓢ = Badure.

**bandusisch** (◡´◡) [lt.] *a.* Ⓦb.: ~e Quelle bei Venusi'a Well of Bandusia.

**Bang** (´) [skt.] *m* Ⓢ = Bandschi.

**bang-...** (´...) in Zssgn mit *a.*, zB. ~**atmend** respiring anxiously, breathing painfully; ~**mütig** anxious, faint-hearted; ~**voll** = bang(e) 1.

**bang(e)** (´(◡)[enge] *a.* Ⓦb., *comp.* banger, bänger; *sup.* bangst, bängst. 1. als attributives *a.* (Angst hegend) ein ~es Mädchen a timid (or timorous, nervous) girl; (Angst erregend, von Angst erfüllt, zeugend rc.) disquieting, distressing, alarming; voll ~er Sorge full of anxious cares; ~e Blicke *pl.* anxious looks *pl.*; ~e Stunden *pl.* anxious hours *pl.* — 2. prädikatives *a.* u. *adv.* ich bin oder mir ist ~ um ... I am uneasy (or anxious, solicitous) about or for ..., I fear for ...; mir ist ~ davor I dread it, I am afraid (or apprehensive, in fear) of it; angst und ~ s. Angst II; ihm ist sehr ~ für (oder um) sein Leben oder daß er stirbt he is in no small fear of his life; j-m (auch bisw. j-n) **vor** j-m, vor et. ~ machen to make a p. afraid of ...; j-m (bisw. j-n) ~ **machen** (einschüchternd rc.) to browbeat (F to intimidate or to cow) a p.; j-n (oder j-m) ~ machen durch ... to alarm a p. with or by ...; P ~ machen gilt nicht!, etwa: I am not to be browbeaten, intimidated, &c.; I have lived too near a wood to be frightened by an owl; it is a far cry to Loch Awe.

**Bange** F (´◡) *f* Ⓢ (ohne *pl.*) = Angst I; haben Sie keine ~, seien Sie ohne ~ wegen der Zukunft do not be uneasy (or anxious) about the future; vgl. auch bange 2.

**Bängel** ↘ (´◡) *m* Ⓦa. = Bengel.

**bangen** (´◡) Ⓡa. **I** *v/n.* (h.), *v/impers.* u. sich ~ *v/refl.* 1. ich bange (mich), es bangt mir (+͜+ mich) für mein Leben (od. vor dem Tode) I am in fear of my life; I am afraid of death; ihm bangt vor den Folgen he is afraid of the consequences or anxious about the future; hangen (langen, G., Egmont) und ~ in schwebender Pein, etwa: to be in anxious expectation, in a continuous anguish and suspense. — 2. **nach** et. ~ (sich sehnen) to long (or to yearn) for ... — **II** *v/a.*, auch **bängen** (bange machen) to alarm, to make uneasy, afraid, &c. — **III** B~ *n* Ⓢc. fear, disquietude; anxiety; e-e Zeit des Hangens und B~s a time of anxious expectation.

**Bangen-kraut** ⚘ (´◡-´) *n* Ⓦ = Schierling.

**Bangigkeit** (´◡-) *f*, ↘ **Bangheit** (´-) *f* Ⓦ = bangen III; Angst und Bangigkeit anxiety; vgl. auch Angst.

**bänglich** (´◡) *a.* Ⓦb. = ängstlich[1].

**Bänglichkeit** (´◡-) *f* Ⓦ, ↘ **Bängnis** (´◡) *f* Ⓦ, ↘ **Bangsamkeit** (´--) *f* Ⓦ = Ängstlichkeit 1 und 2.

**bangsam** ↘ (´-) *a.* Ⓦb. = bang(e) 1.

**Baniane(n-Feigenbaum)** ⚘ (-(◡)´◡(-´◡´)) [skt.] *f* Ⓢ (*m* Ⓡ) banian- (or banyan-)tree (*Ficus benjami'na*).

**Banin** (´-) *f* Ⓢ wife of a ban.

**Banisteri-e** ✿ ⚘ (-◡´(◡)◡) [nlt.] *f* Ⓢ banisteria. [(Zwischen-deck) half-deck.]

**Banjer** ⚓ (´◡) *m* Ⓦa.: ~, ~deck *n* Ⓢ

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Bank**[1] (´) *f* Ⓦ (*pl.* **Bänke**) 1. (sich in die Länge ziehende Erhöhung rc., Sitz für mehrere Personen) meist: **bench** (s. M. I); gepolsterte ~ stuffed (or upholstered) bench; steinerne ~ stone bench; (Schul-)~ form; letzte ~ remove-form; Schul-*sl.* die Bänke drücken to wear out one's breeches on the school-form; mit Bänken versehen, auf e-e ~ setzen to bench; ~ auf dem Verdeck eines Omnibus rc. (*sl.*) knife-board; *thea.* vor leeren Bänken spielen to play to empty benches; ~, worauf man abgewaschenes Geschirr abtropfen läßt drainer, plate-rack; ⚓: (Ruder-)~ in einer Galeere rc. bank of oars; in einem Boot, einer Schaluppe rc.: stern-sheets *pl.* (or seats *pl.*) of a bench; (Ducht) thwarts *pl.* — 2. engS.: in früheren Reichsversammlungen: order; seat; die weltliche (geistliche) ~ the secular (spiritual) bench; *parl.*: ~ der Minister Treasury bench; Bänke *pl.* der Ministerialen (Regierungsfreunde) ministerial bench(es *pl.*); Bänke *pl.* der Opposition opposition bench(es *pl.*). — 3. *fig.* mit *prp.*: ↘ j-n Kindern **auf** der ~ sitzen = Alt-sitzer (s. ds) sein; F et. auf der un-abgekehrten ~ finden (stehlen) to steal (or filch, embezzle) a th.; et. auf die lange ~ schieben (ziehen, spielen) (aufschieben) to shelve or to put off (to a long day), to defer a th.; auf beiden Bänken waschen (es mit beiden Parteien halten) to waver between two parties, F to sit on the fence; F **durch** die ~ (ohne Ausnahme) (taking) one with another, all round, by (or in) the lump, in the gross, on an average, indiscriminately; **hinter** (oder **über**) die ~ werfen (legen, schmeißen, stoßen) (beiseite legen) to throw aside; **unter** der ~ (ans Licht) hervorziehen to draw forth; j-n unter die ~ stecken to keep a person under, to knock him down, to floor him; sich (oder ea.) unter die ~ (den Tisch) saufen to drink hard, to tipple; F **von** der ~ fallen (unehelich geboren w.) to be born out of wedlock; **zwischen** zwei Bänken (oder zwischen Stuhl u. ~) sitzen to sit between two chairs. — 4. (Sand-)~ (sand-)bank; weitS.: shelf; kleine ~, deren ebene Oberfläche nicht über die niedrigste See hervorragt) shoal, shallow; ~ von Neufundland rc. Banks *pl.* of Newfoundland, &c.; (Felsen-)~ reef. — 5. Meteorologie: (Wolken-)~ cloudy horizon; e-e ~ hebt sich in die Wolken clouds begin to bank up. — 6. ⚙ (eigens eingerichteter Werktisch für Handwerker) (work-)bench, (shop-)board; (Hobelbank) planing- (or joiner's) bench; (Schreib-, Schnitzbank) cooper's bench; ~ (Gefäß) e-s Glasofens siege (or bank, seat, floor) of a glass-furnace; ~ für die Glashäfen bench for the glass-pots; *mach.* ~ eines Wassertrommel-Gebläses perforated table (on which the water falls down); *typ.* ~ an der Presse (Brücke) shelf. — 7. (Tisch zum Auflegen der Ware, besonders der Bäcker und Fleischer) stall; (Fleisch-scharren) shambles *pl.*; (Fleisch-)~ butcher's block; auf die ~ schlachten to sell meat in public stalls; F *fig.* j-n zur ~ hauen (verleumden) to backbite, to slander (outrageously). — 8. *arch.* fortlaufende ~ (bankförmiger Sockel) bench-table. — 9. ⚒: a) = Hänge-bank; b) (auch *geol.*) (Lager, Schicht, Flöz) bench, bed, layer, seam, *pl.* a. strata; (mächtige Schicht) bank; abgestufte ~ in einem Schieferbruch graduated bank; letzte ~ (Schlußbank) eines Steinbruchs last (or end-)bed of a quarry; Bänke stechen (schrämen) to bench out. — 10. ⚔ *artill.* (Geschützbank) barbe(tte), banquette; über ~ feuern to fire over bank or in barbe(tte). — 11. *her.* (Turnier-kragen) label.

**Bank**[2] (´) *f* Ⓦ (*pl.* **Banken**) 1. ✻ (Ort für Wechselgeschäfte, Kredit-anstalt) bank, banking establishment or company; barzahlende ~ specie-paying bank; unsolide ~ wild-cat bank; eine ~ mit Zahlungsforderungen bestürmen to make a run upon a bank; Geld in e-r ~ niederlegen to (put money into a) bank; in der ~ annehmbar, zahlbar bankable; Geld in der ~ stehen haben to have a banking account. — 2. Kartenspiel: (faro-, &c.)bank, hazard- (or gaming-)table; ~ halten od. auflegen to keep (the) bank or the tables, to bank; die ~ sprengen to break the bank. [bink).]

**bank**[3] ↘ (´) *int.* etwa: cling!, clap! (vgl.

**Bank-...**, **bank-...**[1], meist ⚙ (´...) [Bank[1]] in Zs.-setzungen. **I** meist: bench-..., ... of a bench (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**amboß** ⚙ *m* little beak- (or beck-, bick-) iron; hand-anvil; ~**arbeit** *f* sedentary work; ~arbeit machen: a) Handwerksburschen-*sl.* to sleep on a bench; b) P to beget a bastard; ~**axt** ⚙ *f* bench-axe; ~**batterie** ⚔ *f* barbette-battery; ~**bein** *n*: a) foot of a bench; b) *co.* bisw. = Bankert; ~**berg** ⚒ *m* layer of stone under coal-strata (s. ~kohle); ~**bohrer** ⚙ *m* auger; ~**durchschlag** ⚙ *m* Schlosser: punch; ~**eisen** ⚙ *n*: a) Bauwesen: (Holzkrampe) cramp-iron; b) (Bankhaken, -zwinge, -schraube) bench-hook or -screw; screw-cheek; hold fast; ~**fähig** *a.* = ~tüchtig (vgl. auch Bank-...[2]); ~**förmig** *a.*: *arch.* ~förmiger Sockel bench-table; ~**gerechtigkeit** *f* (bei Bäckern und Schlächtern) stallage (vgl. a. Bank-...[2]); ~**haken** ⚙ *m* = ~eisen b; ~**halter** ⚙ *m join.* support-stock, standing-vice (vgl. a. Bank-...[2]); ~**hammer** ⚙ *m* Schlosserei: bench-hammer; ~**hobel** ⚙ *m carp.* long-plane, bench-plane; Küferei: (cooper's) jointer, plane-whisk; ~**horn** ⚙ *n* Schlosserei: rising- (or two-beaked) anvil; beak-iron, bickern; ~**knecht** ⚙ *m* = ~halter; ~**kohle** ⚒ *f* coal-strata under a layer of stone; ~**lehne** *f* back of a bench; ~**meißel** ⚙ *m* Schlosserei: cold (or hewing) chisel;

~meister ⚙ *m* = ~schlächter; **~messer** ⚙ *n* Schlächterei: cleaver, chopper; **~nagel** ⚙ *m* = ~eisen b; **~primus** *m* Schüler-*sl.* top (or first) of the form; **~recht** *n* = ~gerechtigkeit; **~richter** ⚙ *m* Böttcherei: (j. der die Böttcherwerkzeuge fertigt u. abrichtet) maker and setter of coopers' tools (vgl. a. Bank-...²); **~rutscher** *m iro.* school-boy; **~schlachten** ⚙ *n* selling meat in public stalls or shambles; **~schlächter** ⚙ *m* stall-butcher; **~schneider** ⚙ *m* (Zerleger der Walfische) whale-cutter; **~schraube** ⚙ *f* = ~eisen b; **~schraubstock** ⚙ *m* Schlosserei: bench-vice or -screw; standing-vice; **~stein** *m*: tiefster, noch nicht völlig ausgebildeter ~stein eines Steinbruches lowermost rag-stone; **~tüchtig** *a.* vom Fleische: sal(e)able (or marketable) at the public stalls; **~wagen** *m* char-à-bancs; **~zwinge** ⚙ *f* = ~eisen b. — **Vgl.** ~².

**Bank-..., bank-...²** ⊛ (´...) [Bank²] in Zssgn. **I** meist: bank(ing)-..., ... of a bank (s. M.I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~abschluß** *m* return (or statement, balance[-sheet]) of a bank (vgl. a. ~ausweis); **~abschreibung** *f* bank(ing)-transfer; **~accept** *n* banker's (or bank[ing]-)accept; **~agent** *m* bank-agent or -broker; **~agio** *n* bank-agio; **~aktie** *f*, **~anteil** *m* bank-share, share in the joint-stock of a bank; **~anteils-eigner** *m* = Aktionär; **~anweisung** *f* cheque, bank-note, banker's note; **~anweisungsbuch** *n* cheque-book; **~assignation** *f* paper-money; **~aufgeld** *n* = ~agio; **~ausweis** *m* = ~abschluß; bsd. return of the Bank of England; **~beamter** *m* clerk (or official) of a bank; **~bericht** *m* return (or account) of a bank, bank-report; **~bilanz** *f* balance-sheet of a bank; **~billet** *n* bank-note; **~bote** *m* bank-porter or -messenger; **~bruch** *m* = Bankerott (s. bankerott II); **~brüchig** *a.* = bankerott I; **~brüchiger** *m* = Bankerottierer; **~buch** *n* bank-book; **~bureau** *n* bank-office; **~bürger** *m* ehm. in Hamburg: deputy of the bank; **~depositum** *n* deposit in bank, bank-deposit; **~diener** *m* = ~bote; **~direktor** *m* bank-director or -governor; **~diskont(o)** *m* bank-discount or -rate; **~emission** *f* issue of bank-notes, &c.; **~fach** *n* banking-line (vgl. a. ~geschäft); **~fähig** *a.* bankable, negotiable (vgl. a. Bank-...¹); **~feiertag** *m* bank-holiday (s. M.I); **~filiale** *f* branch-office of a bank; **~firma** *f* banking firm, banker; **~folie** *f*, **~folium** *n* folio in the bank-books, bank-folio; **~fond** *m* = ~kapital; **~gebäude** *n* bank; **~geld** *n* bank-money; **~gerechtigkeit** *f* right (or privilege) of a bank (vgl. a. Bank-...¹); **~gericht** *n* = Handelsgericht; **~geschäft** *n* banking (vgl. a. ~haus); ~geschäfte m., betreiben to transact banking-business; **~gesellschaft** *f* bank, banking-company; **~gesetze** *n/pl.* statutes *pl.* of a bank; **~gesetzgebung** *f* legislation concerning banks; **~gewölbe** *n* bank-safe, bullion-vault; safe-deposit (= Stahl-kammer); **~gruppe** *f* group of bank(er)s; **~halter** *m* Kartenspiel: banker, keeper of a bank; in großen Spielhäusern: croupier (vgl. a. Bank-...¹); **~haus** *n* bank, banking-house or -firm; **~herr** *m* proprietor of a bank (vgl. a. Bankier 1); **~institu't** *n* bank(ing)-establishment; **~interesse'nt** *m* proprietor in a trading company; **~kapita'l** *n* bank-capital or -funds, stock; seine Zunahme: additional stock of a bank; **~kasse** *f* paying and receiving counter (or department) of a bank; **~kassier(er)** *m* bank-cashier; **~konto** *n* bank- (or banking-)account; ein ~k. haben to have funds to credit in the bank-books; to have a banking-account or a folio in the bank; **~kontor** *n* = ~bureau; **~kredit** *m* bank-credit; **~mäßig** *a.* = ~fähig; **~note** *f* bank-note, *Am.* u. *provc.* bank-bill; der engl. Bank zahlbar nach 7 Tagen: bankpost-bill or -note; später zahlbar: post-note (vgl. a. one dollar note, greenback, shinplaster, rag, screen, soft in M.I); **~noten-Ausgabe** *f* note-issue; **~noten-Buch** *n* note-case; **~noten-Fälscher** *m* note-forger; **~noten-Papier** *n* currency-paper; **~noten-Presse** *f* note-press; **~noten-Tasche** *f* = ~noten-Buch; **~noten-Umlauf** *m* notes *pl.* in circulation, paper-circulation or -currency; **~ordnung** *f* = ~gesetze; **~papier** *n* bankable paper; security; **~pate'nt** *n* bank-charter; **~platz** *m* bank-place; **~politik** *f* banking-system; **~posten** F *m* a great deal of money; **~post-wechsel** *m* bank-post-bill (*abbr.* B.P.B.); **~proku'ra** *f* power of attorney (for a bank); **~rechnung** *f* = ~konto; **~recht** *n* = ~gerechtigkeit; **~richter** *m* judge in a chamber of commerce (vgl. a. Bank-...¹); **~schein** *m* = ~note; **~schreiber** *m* clerk in a bank, bank(ing)-clerk; **~schwindel** *m* banking-swindle; **~statuten** *n/pl.* = ~gesetze; **~stunden** *f/pl.* bank-hours *pl.*; **~syste'm** *n* = ~politik; **~übertrag** *m* bank-transport; **~valu'ta** *f* = ~geld; **~verein** *m* associated bankers *pl.*; **~verwaltung** *f*: a) management of a bank; b) committee of management; **~währung** *f* = ~geld; **~wechsel** *m* bank-paper or -bill; **~welt** *f* bankers, capitalists, financiers *pl.*; **~werte** *m/pl.* negotiable (or bankable) papers *pl.*; **~wesen** *n* bank(ing); das ~w. betreffende Parlamentsakte bank-bill; **~zahlung** *f* payment in bank or in cash, specie-payment; **~zettel** *m* = ~note; **~zettelbuch** *n* cheque-book; **~zinsfuß** *m* bank-rate; **~zuschreibung** *f* bank- (or banking-)transfer. — **Vgl.** ~¹.

**Bankart** ⚒ (´⏑) *m* ⊛ = Bankert.

**Banke** P berl. (´⏑) *f* ⊛ +̥+ für Bank¹.

**Bänkel-...** (´⏑...) in Zssgn. **I** (vgl. von der Bank fallen unter Bank¹ 3) **~kind** *n*, **~sohn** *m*, **~tochter** *f* = Bankert. — **II ~gesang** *m* ballad-singing; weitS. doggerel rhymes, wretched verses *pl.*; **~kram** *m*, **~krämer** *m* s. Tabulett-kram &c.; **~liederlich** F *a.* = ~sängerisch a; **~sänger** *m* ballad-singer; itinerant singer or minstrel; weitS. (schlechter Dichter) wretched rhym(est)er, poetaster; **~sängerei** *f* = ~gesang; **~sängerisch** *a.*: a) singing in the streets; b) rhyming.

**bänkeln** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. to play at hazard-tables.

**bänken** (´⏑) *v/a.* Ⓐa. to put into a heap; to heap (or pile) up. [stall.]

**Bänker** (´⏑) *m* Ⓐa. baker who keeps a

**bank(e)rott, bank(e)rutt** ⊛ (⏑(⏑)´) [it.] **I** *a.* Ⓑb. bankrupt, insolvent; sich für ~ erklären to declare o.s. bankrupt; ~er Kaufmann bankrupt, broken merchant; ~er Börsenspieler (*sl.*) lame duck; ~ werden to become (or turn) bankrupt, to break, to fail; to be gazetted (as a bankrupt) (s. II); sich ~ handeln, bisw. to overtrade o.s. — **II B~** *m* ⊛ bankruptcy, insolvency, break-up, failure; betrüglicher B~ fraudulent bankruptcy; mutwilliger ~ wilful b.; B~ machen = ~ werden (s. I), auch: F to come to grief, to shut up shop, to go to the wall, &c.; er hat mit 50 Prozent B~ gemacht he has paid ten shillings in the pound.

**Bank(e)rott-...** (⏑(⏑)´...) in Zssgn analog „Bank(e)rott", zB.: **~befehl** *m* fiat in bankruptcy; **~erklärung** *f* jur: declaration (or act) of bankruptcy; **~gesetz** *n* bankruptcy (or insolvent) law; sich unter den Schutz des ~gesetzes stellen, bisw. to take the benefit of the act; **~manda't** *n* statute of bankruptcy; **~sachen** *pl.*: Gerichtshof in ~sachen Court of Bankruptcy; ehm. debtor's court; **~wesen** *n* bankruptcy laws or affairs *pl.*

**bank(e)rottieren** (⏑(⏑)⏑´⏑) [it.] *v/n.* (h.) Ⓐa. = bankerott (s. bs I) werden.

**Bank(e)rottierer** (⏑(⏑)⏑´⏑) *m* Ⓐa. oder **Bank(e)rottier** (⏑(⏑)⏑´) *m* ⊛, auch **Bankerotteur** (⏑⏑⏑tö'r) *m* ⊛ od. ⊛ [it.] bankrupt; broken merchant.

**Bankert** (´⏑) [Bank¹ 3] *m* ⊛ (etwas mehr F als Bastard) natural son or daughter; illegitimate child; bastard.

**bank(e)rutt** &c. (⏑⏑´) s. bank(e)rott &c.

**Bankett** (⏑´) [it.] *n* ⊛ 1. (Festschmaus) banquet. — 2. = Bankette.

**Bankette** (⏑´⏑) [fr.] *f* ⊛ 1. (etwas erhöhter Fußsteig auf einer Brücke &c.) banquette; raised footway, footpath; (auch ⚔ *frt.*) (foot-) bank; (Teil der Landstraße zwischen Fahrdamm und Graben) bank of the sloping, banquette; 🚂 side-space or -sleeves; step; banquet; stage; slope; bank; eine ~ anlegen to form a bank. — 2. ⚙ *arch.* (Latiche der Grundmauer) subterranean ground-table, grass-table, step; patten. [Ⓐa. to banquet.]

**bankettieren** (⏑⏑´⏑) [Bankett] *v/n.* (h.)

**Bankhart** ⚒ (´⏑) *m* ⊛ = Bankert.

**Bankier** (⏑´ie') [fr.] *m* ⊛ 1. (Bankherr, Geldwechsler) banker; (stock and) share-dealer; ~ mit sehr umfangreichen Geschäften financier; sich eines Hauses als ~s bedienen to bank at a house. — 2. Kartenspiel: = Bankhalter (s. Bank-...²).

**Bankier(s)-...** (⏑´ie'...) in Zssgn. **I** meist: banker's ..., zB.: **~notizbuch** *n* banker's book; **~provision** *f* banker's commission (vgl. a. Bank-...²). — **II** Bsd. Fall: **~frau** *f* banker's wife or wife of a banker, bisw. auch: bankeress.

**...bänkig** (...´⏑) *a.* nur in Zssgn, zB. schmal-~, dreißig-~ with narrow, with thirty benches.

**Bankiva-huhn** (⏑´⏑w-´⏑) *n* ⊛ *orn.* Bantam fowl, bantam (*Gallus banki'va*).

**Banko** ⊛ (´-) [it.] *n* ⊛ (o. *pl.*) bank-money (= Bank-geld); ehm. Hamburger Mark ~ mark banco, banco mark; auch in Zs.-sign, zB.: **~agio** *n* bank-agio, &c.

☛ **Bankrott** &c. s. Bankerott &c.

**Bann** (´) *m* ⊛ 1. (die freie Bewegung Fesselndes) constraint; weitS. (Zauber) charm; (magic) spell. — 2. besonders ehm.: **a)** Bezirk, worauf die Ausübung einer Thätigkeit beschränkt ist, **b)** innerhalb eines Gebietes j-m zustehende Gewalt, **c)** Gesamtheit der Untergebenen, **d)** für die Untergebenen bindendes (Auf-)Gebot, Verbot, **e)** Strafe der Acht, mst: **ban**, zB. aus dem ~e gehen, j-n ~ brechen to break one's ban; to leave one's assigned place of abode; mit dem ~e belegen, in den ~ thun to put under the ban; to banish, to exile. — 3. (Kirchenbann) anathema, (in Bezug auf abgesprochene Rechte) excommunication; in den ~ thun to excommunicate; to lay under the ban of the church; to (lay under an) interdict; to anathematise; to curse; den ~ über j-n aussprechen to excommunicate a person, to launch an anathema against a person. — 4. (übertragen u. verallgemeint) j-n (gesellschaftlich und geschäftlich) in den ~ thun to send a person to Coventry, to boycott him (vgl. Acht¹, Ver-ruf). — 5. *bibl.* (vom Bannfluche getroffene Person oder Sache) accursed p. or th.; ich habe Jakob zum ~e gemacht I have given Jacob to the curse.

**Bann-..., bann-...** (´...) in Zssgn: **~brief** *m* = ~bulle; **~bruch** *m* breach (or infraction) of the ban; **~bulle** *f* bull of excommunication, interdict; **~fluch** *m* = Bann 3; **~forst** *m* (in dem kein Holz gefällt und nicht geweidet werden darf) protected (or reserved) wood (vgl. a. ~wasser); **~friede** *m* enclosure, inclosure, fence; **~gerechtigkeit** *f* right of constraint; **~gut** *n* contraband-goods *pl.*; **~herr** *m* lord of the manor having the right of judicature (s. Ge-richts-herr); **~herrlichkeit** *f* having right to ban; **~kelter** *f*, **~mühle** *f*, **~ofen** *m* (zu deren Benutzung

die unter dem Bann Stehenden gezwungen waren) common (or public, town-)wine-press, mill, oven; ~leute *pl.* vassals *pl.*; ~meile *f* banlieue; limits (or dependencies) *pl.* of a town or city; liberty of a city; ~**mühle** *f* s. ~kelter; ~**mühlen-recht** *n* (Mahlzwang) soc, socome, schott.: thirlage; ~**ofen** *m* s. ~kelter; ~**recht** *n* = ~gerechtigkeit; ~**reitel** *m for.* (Hege- oder Laß-reis) stand, standard, staddle; ~**richter** *m* criminal judge; ~**schleudernd** *a.*: ~schleuderndes Urteil fulminating sentence; ~**spruch** *m* excommunication, exorcism; ~**stein** *m* landmark; ~**strahl** *m Cath.eccl.* thunder(-bolt) of excommunication; den ~str. gegen j-n schleudern to fulminate (or to thunder out) an excommunication against a p., to excommunicate him; das Schleudern des ~strahls fulmination, thundering, &c. (s. Bann 3); ~**vogt** *m* (Flurschütz) (field-)guard or keeper; watch; ~**wald** *m* = ~forst; ~**wart**, ~**wärter** *m* = ~vogt; ~**wasser** *n* protected (or reserved) river (vgl. a. ~forst); ~**werk** *n* = Frondienst; ~**zaun** *m* bounding hedge or fence.

**Bannalist** (⏑⏑⏑́) [mlt.] *m* ⓝ (zum Heerbann Gehöriger) one of the arrière-ban.

**bannen** (⏑́⏑) [Bann] *v/a.* ㉑a. 1. (wie durch einen Bann fesseln) to captivate; (wie durch e-n Zauber) to charm, to enchant; to bewitch. — 2. **a)** (mit unwiderstehlicher Gewalt wohin versetzen, festhalten) j-n in e-n Kreis ~ to fix a p. by a spell, to keep him (as) by a charm; j-n auf seinen Stuhl ~ to pin a p. down, to rivet a p. to his seat; ins Haus gebannt confined; **b)** Geister ~ to conjure (or evoke, raise, to bring up) spirits. — 3. (mit Gewalt vertreiben; vgl. aus-treiben 1) to banish, to exile; den Teufel ~ to exorcise; den Teufel aus einem Besessenen ~ to cast the devil out of one possessed; (aus der Kirchengemeinschaft stoßen) to excommunicate, &c. (s. Bann 3). — 4. ⸜ (für unverletzlich erklären) to declare to be inviolable, sacred, holy; (bsd. als unverletzliches Eigentum e-s Gewalt-habers) to forbid the public use of; sie w. das Hochgewilde ~ (*SCH.*) they will appropriate the great game and the noble birds. — 5. zu e-r Mühle &c. gebannt sein to be under a soc(ome) or thirlage.

**Banner**[1] (⏑́⏑) [bannen] *m* ㊵a., bisw. a. ~**in** *f* ⓝ exorciser, exorcist; conjurer.

**Banner**[2] (⏑́⏑) [fr.] *n* ㊵a. (Heerfahne) bsd. ehm. und jetzt noch *fig.* und *poet.* banner, jetzt: flag, standard (= Panier; vgl. die *Syn.* zu colour 4 in M. I); ein ~ führend, unter e-m ~ bannered; ohne ~ unbannered.

**Banner-...**, **b~-...** (⏑́⏑...) in Zssgn: ~**flüchtig** *a.* deserting; ~**herr** *m* banneret; ~**leute** *pl.* vassals *pl.* belonging to a banneret; ~**schild** *n her.* escutcheon in a banner; ~**träger** *m*: a) ⚔ ensign(-bearer), standard-bearer; b) ~träger der Kirche gonfalonier.

**bannig** P norddeutsch (⏑́⏑) *a.* ㉔b. = unbändig, heiden-mäßig &c., zB. es ist ~ kalt it is excessively (or deuced[ly]) cold.

**Bannling** ⸜ (⏑́⏑) *m* ㊳ = Ver-bannter; **Bannung** ⸜ (⏑́⏑) *f* ㊾ (*H.*) = Ver-bannung.

☛ **Banquier** &c. s. Bankier &c.

**Banse** (⏑́⏑) *f* ⓝ, **Bansen**[1] (⏑́⏑) *m* ㊵b. 1. *agr.* barn; bay of a barn. — 2. ⊕ = Benne.

**bansen**[2] (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *agr.* = auf-bansen.

**Bantam** (⏑́⏑) *npr.n.* ⓝ *geogr.* Bantam; ~**huhn** *n orn.* = Banliva-huhn.

**Banteng** (⏑́⏑) *m* ⓝ *zo.* (java'nisches Rind) banteng (*Bos ba'nteng*).

**Banting-kur** (⏑́⏑-⏑́) [Banting, engl. Arzt] *f* ㊾ bantingism; e-e ~ durchmachen to go through a course of banting.

**Banus** (⏑́⏑) [slavisch] *m* ㊳ = Ban; ~**würde** *f* = Banat.

**Baobab** ⚘ (-⏑⏑́) [äthiopisch] *m* ㊳ = Affen-brot-baum a.

**Baphomet** (⏑́⏑⏑) *m* ⓝ Baphomet (s. M. I).

**Baptisi-e** 🙠 ⚘ (⏑⏑́(⏑)⏑) *f* ⓝ baptisia (*Bapti'sia tincto'ria*).

**Baptist** (⏑⏑́) [grch.] **I** *npr.m.* ⓝ (Vn.) Baptist; Sankt ~ (Johannes der Täufer) John the Baptist. — **II** ~(**in** *f* ⓝ) *m* ⓝ *rel.* Baptist (s. M. I).

**Baptisten-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn u. **baptistisch** *a.* ㉔b. Baptistic, zB. ~**gemeinde** *f* Baptist communion, congregation of Baptists.

**bar** (⏑́) *a.* ㉔b. 1. (nackt, unbekleidet) naked; bare, nude, uncovered; mit barem Haupte bare-headed; verstärkt: bar und bloß, nackt und bar stark naked. — 2. (offen daliegend, unverkennbar) pure, unmixed; bare Erdichtung mere fiction; es ist mein barer Ernst I am quite serious (s. a. 3); bare Thorheit, barer Unsinn sheer (or downright) nonsense; bare Wahrheit bare truth, nothing but the truth. — 3. vom Gelde: (blank aufgezählt) ready; bar(es) Geld ready money, money in hand, (ready) cash, specie, coin; bare tausend Mark, tausend Mark in bar ... in cash; für, gegen bar for ready money, for cash; bar bezahlen to pay cash (in hand), ready money, down; bar ausbezahlen to pay (down) on the nail; bare Auslage disbursement, money out of pocket; bare Zahlung cash payment (s. a. Bar-zahlung); barer Ertrag proceeds *pl.* in cash, net proceeds *pl.*; bares Vermögen property in cash; ❀ bar zahlende Bank specie paying-bank; *fig.*: et. für bare Münze, für bar, für baren Ernst (s. a. 2) nehmen (sich durch Leichtgläubigkeit täuschen lassen) F to take for gospel or truth; *prvbs*: bar Geld lacht, etwa: money makes the world go round; wer trinken will, muß bar bezahlen touch pot, touch penny. — 4. mit e-m Komplement im *gen.* oder mit von, bisw. auch an (ledig, los) bare, destitute, (de)void of ...; er ist aller Ehren bar he is destitute of all honour; alles Schamgefühls bar lost to all sense of shame; alles menschlichen Gefühls bar a stranger to any (feeling of) humanity; bisw. auch in Zssgn, zB. goldes-bar destitute of gold.

☛ ...**bar** (...-) als Anhängesilbe zur Bildung von *a.* 1. meist analog *v/a.*, die Möglichkeit des Passivs bezeichnend (s. *SDS.* Wörterb. deutscher Syn., 2. Aufl., S. 200-206), zB. **annehm-bar** (was angenommen werden kann) acceptable (what may be accepted), &c.; bisw. a. von *v/n.*, zB. **anland-bar** (wo angelandet werden kann) approachable (capable of being approached, &c.). — 2. bisweilen: = tragend, bringend; von *s.* zB. **frucht-bar** (frucht-bringend, -tragend) fruit-bearing, producing fruit, fruitful, &c.; vgl. (nah an ea. grenzend) zu 1: **benutz-bar** (was benutzt werden kann) that may be used, available. — Zu 2: **nutz-bar** (Nutzen bringend, nützlich) useful, producing (or having power to produce) good, &c. — An die *a.* auf ...**bar** schließen sich abstr. Subst. auf ...**barkeit** *f*, zB. (s. 1) **Annehm-barkeit** *f* acceptableness, acceptability; **Anland-barkeit** *f* approachab*leness*, ...ility, &c. — Zu 2: **Frucht-barkeit** fruitfulness, fertility, &c.

**bar-...**, **Bar-...**[1] (mit ″...) [bar 1] in Zssgn: ~**beinig** *a.* und *adv.* = ~fuß &c.; ~**frost** *m* (der eintritt, ehe noch Schnee liegt) black frost; ~**fuß** (hier und in den folgenden a. ″...): a) *adv.* (~**füßig** *a.*) bare-legged, barefoot(ed); die Pferde gehen ~fuß ... are unshod; *prvb.* die Gänse gehen überall ~fuß, etwa: nature provides no stockings; der soll ~fuß zu Bette gehen! (zu kleinen Kindern gesagt) you shall go to bed without shoes or stockings; b) F *m* barefooted person, beggar; ~**füßele** *n* barefooted child; ~**füßer(mönch)** *m Cath. eccl.* barefooted friar or monk; Augustiner-~füßer barefooted Augustinian; ~**füßig** *a.* s. ~fuß; ~**füßigkeit** *f* barefootedness; *fig.* weit*S.* indigency, beggarliness; ~**haupt**, ~**häuptig**, ~**köpfig** *a.* u. *adv.* bare-headed, unbonnetted, uncovered; ~**lauf(en** *n*) *m* (Spiel) (prisoner's) base; *provc.* bars *pl.*

**Bar-...**[2], meist ❀ (″...) [bar 3] in Zssgn: ~**artikel** *m* ready money (or cash-)article; ~**bestand** *m* bullion reserve, balance in (or of) cash, amount of ready money (s. a. ~vorrat); ~**betrag** *m* cash-value, amount in ready money; ~**einkauf** *m* = ~geschäft; ~**ertrag** *m* = barer Ertrag (s. bar 3); ~**fonds** *m/pl.* = ~vorrat; ~**geld** *n* coin, cash (s. a. bares Geld unter bar 3); ~**geschäft** *n*, ~**kauf** *m* cash- (or ready money) purchase, purchase for cash, money-bargain; ~**sendung** *f* remittance in cash, consignment in (or of) specie; ~**sortiment** *n* Buchhandel: cash bookseller's trade; ~**verlust** *m* clear loss, loss in ready money; ~**vermögen** *n* = bares Vermögen (s. bar 3); ~**vorrat** *m* = ~bestand; ~v. der (königl.) Bank, des Staatsschatzes bullion at the bank; ~**vorschuß** *m* cash-advance; ~**zahlung** *f* payment in cash, cash payment, encashment; gegen ~z. for cash, money down; ~z. ausbedingen to stipulate for ready money; ~(**zahl**)**wirtschaft** *f* cash-house.

**Bär** (⏑́) *m* ⓝ, ~**in** *f* ⓝ 1. *zo.* (male) bear (s. bs in M. I, auch für die Arten); weiblicher ~, ~in she-bear, female bear; junger ~ bear-whelp, (bear's-)cub; der ~ brummt the bear growls; *fig.* ungeleckter ~ (ungeschlachter junger Mensch) unlicked cub, bear. — 2. *ast.* der Große ~ the Great(er) Bear (*Ursa major*), a. Car, Wagon, Plough, Charles'(s) Wain, Dipper; der Kleine ~ the Little Bear (*Ursa minor*). — 3. *fig.* s. ab-binden 5; an-binden 3; j-m e-n ~en aufbinden: a) = j-m etwas auf-binden (s. bs 4); b) (j-m Geld entlocken) to swindle (or cheat) a p. out of money, to get money out of him. — 4. *ent.* = Bären-raupe, -motte, -spinner. — 5. *provc.* = Eber. — 6. ⊕ (Ramm-klotz) ram(mer); rammer-log; monkey. — 7. = Fisch-hamen. — 8. ⸜ ⚔ *frt.* = Stau-damm.

**Bär-...**, **bär-...** (″...) in Zssgn. **I** = Bären-... — **II** Bsd. Fälle: ~**bank** ⊕ *f* der Ziegler zum Kneten des Lehms work-bench; ~**beiß** *m* = Bären-beißer; ~**beißig** F *a.* morose; cross-grained; gruff; dogged; surly; like a bear with a sore ear; ~**beißigkeit** F *f* moroseness; gruffness; doggedness; surliness; ~**lapp** ⚘ *m* club-moss (*Lycopo'dium*); wolf's claw (*L. clava'tum*); nadelblätteriger ~l. fir-club-moss (*L. sela'go*); ~**lapp-mehl** *n* vegetable sulphur, witch meal; ~**lapp-samen** *m pharm.*: 🙠 lycopode; ~**lapp-staub** *m* = ~lapp-mehl; ~**latsche** *f* slipper; ~**lauch** ⚘ *m* bear's garlic, ramson, buckram (*A'llium ursinum*); ~**maus** *f zo.* = Murmel-tier; ~**mutter** *f anat.* = Ge-bär-mutter; ~**mutter-kraut** ⚘ *n* lovage (*Levi'sticum*); ~**winde** ⚘ *f* bear-wind (*Convo'lvulus se'pium*); ~**winkel** *m* ⁺₊ für lt. pervinca = Winter-grün (s. bs); ~**wurz** ⚘ *f*: a) bear's-breech or -wort, clog-weed (*Hera'cleum sphondy'lium*); b) candy-carrot (*Athama'ntha crete'nsis*); stone-parsley (*A. cerva'ria*); vgl. a. Bären-dill; ~**zeit** *f hunt.* bears' rut(ting)-time.

**Baracke** (⏑⏑́⏑) [fr.] *f* ⓝ barrack, a. (bsd. ⚔) hut; ~n aufschlagen, in ~n liegen oder legen (lagern lassen) to hut; *fig.* alte ~ (baufälliges Gebäude) tumble-down building, hovel.

**Baracken-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn analog „Baracke", zB.: ~**lager** ⚔ *n* hut-camp; ~**syste'm** *n med.* barrack-system.

**baradauz** F (⏑⏑⏑́) *int.* = bardauz.

**Barakan** (⏑́⏑⏑) [ar.] *m* ㊳ = Berkan.

**Baranke** (-⏑́⏑) [slav.] *f* ⓝ, ~**n-fell** (~⏑́) *n* ㊳ astrakhan, Astrac(h)an fur or lambskin.

**Barathron**, auch **Barathrum** (″⏑⏑) *n* ㊳ grch. Alt.: (Abgrund, in den man Verbrecher stieß) Barathrum.

**Baratt** ❀ ⸜ (-⏑́) [it.] *m* ㊳ = Tausch-geschäft.

**Baratterie** (-⏑⏑⏑́) [it.] *f* ㊾ u. ㊷ truck; ⚓ (Unterschleif zum Schaden des Reeders) barratry; der ~ verdächtig barratrous; wer ~ begeht barrator. [= tauschen.

**baratieren** ✿ ⚒ (-⏑́⏑) [it.] *v/a.* ㉑a.

**Barbados** (bā'-bē'-dōs) *npr.n.inv., geogr.* Barbado(e)s; zu ~ gehörig, Bewohner(in) v. ~ Barbadian; **~aloe** ⚘ *f*, **~zeder** ⚘ *f* 2c. s. Barbadoes in M. I; **~stachelbeere** ⚘ *f* Barbadoes gooseberry (*Pe(i)re'skia aculea'ta*).

**Barbar**¹ (⏑́, †⏑́) *m* ㊿, **~in** *f* ㊿ 1. grch. Alt., a. *bibl.* (Nichtgrieche, Ausländer, in fremder Sprache Sprechender) barbarian (s. M. I; vgl. ebd. tramontane). — 2. *fig.* (ungebildeter, roher, grausamer Mensch) barbarian, savage, vandal; ~en zu Menschen machen to make men out of barbarians; zum ~en werden oder machen to barbarise.

**Barbar**² ⚒ (⏑́⏑) *m* ㊿ = Berber=roß.

**Barbara**¹ (⏑́⏑⏑) *npr.f.* (Vn.) ㊹ (*pl.* a. ~s), *dim.* **Bärbel(chen** *n* ⑩b.) *n* ⑩a. Barbara, *dim.* Barb.

**Barbara**² ⚓ (⏑́⏑⏑) *f* ㊿ (Pulverkammer) powder-room, (powder-)magazine.

**Barbara**³ ⊘ (⏑́⏑⏑) *n inv., phls.*: Schluß in ~ syllogism in barbara (s. M. I).

**Barbara=...** (⏑́⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~hederich** *m*, **~kraut** *n* ⚘ = Barbel=kraut; **~zweig** *m* branch of a cherry-tree broken off on Barbara's day (4. Dec.) and put into water in order to be in flower on Christmas-Day.

**Barbarei**¹ (⏑⏑́) *f* ㊾ v. Ungebildeten: barbar*ism*, ...ousness, incivilisation; von Blutdürstigen: barbarity; cruelness, cruelty; inhumanity; savag*eness*, ...ery, ...ism; ferociousness, ferocity; den Künsten 2c. gegenüber: vandalism; in ~ verfallen to degenerate into barbarism; der ~ entreißen to make barbarians into men; der ~ entrissen rescued from barbarism.

**Barbarei**² (⏑⏑́) *npr.f. inv., geogr.* Barbary (= Berberei); **~=Staaten** *m/pl.* the Barbary States *pl.*

**Barbaren=...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn, meist: ... of barbarians, zB.: **~schwarm** *m* swarm of barbarians; **~stamm** *m* tribe of barbarians.

**barbarenhaft** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. und *adv.* in the manner of barbarians, inhuman(ly).

**Barbarentum** (⏑⏑́⏑-) *n* ㉓ (o. *pl.*) 1. (Gesamtheit von Barbaren) the barbarians *pl.* — 2. (Art und Weise der Barbaren) barbarity, barbarism.

**Barbareske**¹ (⏑⏑⏑́⏑) [it.] *m* ㊷ = Berber; **~n=Staaten** *m/pl.* the Barbary States *pl.*

**Barbareske**² (⏑⏑⏑́⏑) *f* ㊷ *zo.* = Livree-eichhorn.

**barbarisch** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. 1. (vgl. Barbarei¹) barbar*ian*, ...ic, ...ous; *gr.* ~er Ausdruck barbarism. — 2. (*adv.*) es ist ~ kalt 2c. it is extremely (or excessively) cold, &c. — 3. ⚒ = berberisch.

**barbarisieren** (⏑--⏑́⏑) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. to barbarise. — **II B~** *n* ㉝c. und **Barbarisierung** *f* ㊾ barbarisation.

**Barbarismus** (⏑⏑⏑́⏑) [grch.] *m* ㊺ *gr.* barbarism.

**Barbarossa** (⏑⏑⏑́⏑) *npr.m.* ㊿ Barbarossa.

**Barbastello** ⊘ (⏑⏑⏑́-) *m* ㊿ *zo.* (Mopsfledermaus) barbastel(le). [³ und ⁴.

**Bärbchen** (⏑́⏑) *n* ⑩b. *dim.* von Barbe¹,

**Barbe**¹ (⏑́⏑) *npr.f.* ㊾ (Vn.) = Barbara¹.

**Barbe**² (⏑́⏑) *m* ㊷ = Barbar².

**Barbe**³ (⏑́⏑) *f* ㊷ (bisw. auch *m* ㊷) *ichth.* barbel (*Barbus vulga'ris*); nach ~n angeln to drabble for barbels.

**Barbe**⁴ (⏑́⏑) *f* ㊷ (Streifen von Spitzen an Frauenhauben) barb, lappet.

**Bärbel(chen)** (⏑́⏑(⏑) s. Barbara¹.

**Barbel=** oder **Barben=kraut** ⚘ (⏑́⏑-⏑́) *n* ㉓ yellow rocket; **Barben=kresse** *f* winter cress *Barbaræ'a vulga'ris*); vgl. a. treacle mustard (*Ery'simum barba'rea, &c.*).

**Barber** (⏑́⏑) *m* ⑩a., **~=roß** (⏑́⏑-⏑́) *n* ㊷ = Berber=roß. [water-spaniel, poodle.

**Barbet** (⏑bä') [fr.] *m* ㊿ (Barthund) barbet,

**Barbette**¹ (⏑⏑́⏑) *f* ㊷ 1. (s. Barbet) poodle bitch. — 2. *orn.* = Bart=meise. [(s. M. I).

**Barbette**² ⚔ (⏑⏑́⏑) *f* ㊷ *artill.* barbette

**Barbier** (⏑́) [fr.] *m* ㊷ barber; (Bartkratzer) shaver; *co.* tonsor, *iro.* professor of the tonsorial art; ~ und Friseur barber and hair-dresser; ~ u. Wund=arzt barber-surgeon, dessen Geschäft: barber-surgery; Schild 2c. der ~e = ~=schild 2c.

**Barbier=...** (⏑́⏑...) in Zssgn. **I** meist: barber's ..., shaving-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~becken** *n* barber's basin or plate, shaving-basin or -dish; **~besteck** *n*, **~beutel** *m* shaving-box, -case, F-tackle; **~bursche** *m* barber's apprentice; **~dose** *f* shaving-box; **~feile** *f* raspatory; **~flasche** *f* mit warmem Wasser barber's chafer, shaving-jug or -pot; **~frau** *f* female barber, bisw. a. barberess; **~gehilfe, ~gesell(e)** *m* journeyman barber, barber's man; **~junge** *m* = ~bursche; **~laden** *m* = ~stube; **~lehrling** *m* = ~bursche; **~messer** *n* shaving-knife razor; mit Federdruck: spring-razor; **~pinsel** *m* shaving-brush; **~riemen** *m* strop, strap; **~sack** *m* = ~besteck; **~schild** *n* barber's pole or sign; **~schleifstein** *m* barber's hone; **~seife** *f* shaving-soap; **~serviette** *f* shaving-cloth; **~sessel** *m* barber's chair; **~spiegel** *m* shaving-glass; **~stube** *f* barber's (or shaving-)shop; **~stuhl** *m* = ~sessel; **~tag** *m* shaving-day; **~tuch** *n* = ~serviette; **~zeichen** *n* = ~schild; **~zeug** *n* = ~besteck.

**barbieren** (⏑⏑́⏑) [Barbier] **I** *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. j-n ~ to shave (*Am.* to barberise) a p.; sich ~ to shave o.s.; to take off one's beard; F *fig.* j-n (über den Löffel) ~ (betrügen) to fleece (or (dry-)shave, cheat) a p.; (durch Schmeicheln) to soap him (s. ein-seifen). — **II B~** *n* ㉝c. shaving.

**Barbiton** ♪ (⏑́⏑⏑) [grch.] *n* ㊿ (alt-grch. Laute) barbiton.

**Barch** *provc.* (⏑́) *m* ⑳ = Borg¹.

☞ **Barchen** 2c. s. Barchent 2c.

**Bärchen** (⏑́⏑), **Bärlein** (⏑́-) *n* ⑩b. bear's cub or whelp.

**Barchent**, ⚒ ...ant ✿ (⏑́⏑) [mlt. *barchanus*] **I** *m* ㊷ fustian; glatter oder beidrechter ~ pillow, pillow-fustian; geköperter ~ twilled fustian, dimity; rauher ~ top, swans-down; gestreifter (Bett=)~ cotton bed-tick; F *fig.* ~ reißen = schnarchen. — **II b~** *a.* ㉔b. of fustian (auch barchen).

**Barchent=...** (⏑́⏑...) in Zs.-setzungen, meist: fustian(-)..., zB. **~jacke** *f* fustian waistcoat; **~macher, ~weber** *m* (**Barchenter** *m*) fustian-weaver; **~stuhl** ⚙ *m* fustian-weaver's loom.

**Barches** (⏑́⏑) [hebr.] *m inv.* Jewish wheaten bread for the Sabbath.

**Bardale** ⚒ u. † (⏑⏑́⏑) [Barde] *f* ㊷ mehr gbr. Sängerin (s. ds). [smash!

**bardauz** F (⏑́) *int.* bang!, crash!, dash!,

**Barde**¹ (⏑́⏑) [kelt.] *m* ㊷ (alt-kelt. Sänger) bard (siehe M. I); (weitS. Dichter) bard; poet; singer; minstrel; *contp.* kleiner ~ bardling.

**Barde**² (⏑́⏑) *f* ㊷ 1. = Barte 2. — 2. Kochkunst: bard. [hall of the bards.

**Bardei** ⚒ (⏑́) [Barde¹] *f* ㊾ meeting-

**Barden=...** (⏑́⏑...) in Zs.-stzgn, oft: bardic ..., zB. **~gesang** *m* bardic lay.

**Bardentum** (⏑́⏑-) *n* ㉓ (o. *pl.*) bardism.

**bardieren** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. Kochk.: to bard (s. bard³ in M. I). [song in bardic style.

**Bardi(e)t** (⏑́) [Barde¹] *m* (*n*) ㊷ bardit,

**bardisch** (⏑́⏑) [Barde¹] *a.* ㉔b. bardic, ...sh.

**Bare** ⚒ (⏑́⏑) *f* ㊷ 1. = Bar=frost (siehe Bar=...¹). — 2. = Wald=blöße.

**Barège** ✿ (bă-rā'-ǧ') *m* ㊷, *f* ㊷ barège.

**Baregin** ⊘ (-⏑g̃-) [fr.] *n* ㊷ *chm.* barégin(e); s. M. I.

**Baren** *provc.* (⏑́⏑) *m* ⑩b. = Krippe (s. ds und Paar 1 e), auch in Zssgn, zB.: **~=beißer** *m* = Krippen=beißer.

**bären**¹ (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *hunt.* von der Bärin, bisw. auch von Schwarzwild: to rut.

**bären**² † *provc.* (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. = schlagen, kneten (s. Bär=bank).

**Bären=..., bären=...** (⏑́⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: bear-... od. bear's(-)... (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ähnlich** *a.* = bärenhaft (s. bsd. Art.); **~anbinder** F *m*: a) (Schuldenmacher) contractor of debts; b) (Flausenmacher) hoaxer, trickster, fibber, humbugger; **~artig** *a.* = bärenhaft (siehe bsd. Art.); **~beißer** *m* *hunt.* (Hund) bear-hound; bulldog; **~büchse** ⚘ *f*: ⊘ arctotheca; **~bürzel** *m* bear's tail; *hunt.* wreath; **~decke** *f* = ~fell; **~dienst** *m* (nach e-r Fabel von LAFONTAINE) clumsy kindness, bearish service, service intended to assist a friend instead of which it injures him; **~dill** ⚘ *m* (true) spicknel, bald-money, bear-fennel (*Me'um athama'nticum*); vgl. auch: wild dill; **~dreck** F *m*: a) bear's dung; b) liquorice-juice; **~eisen** *n*: a) (Waffe) bear-spear; b) (Fang-eisen) bear-trap; **~fang** *m*: a) bear-catching; b) trap for bears; **~fell** *n* bear's skin; Mütze v. ~fell, **~fell=mütze** *f* = ~mütze; *prvb.* man muß nicht das ~fell verkaufen, ehe man den Bären gefangen hat one must not sell the bear's skin before catching the bear; don't count your chickens before they are hatched; **~fenchel** ⚘ *m* = ~dill; **~fett** *n* bear's-grease; **~fliege** *f* = ~motte; **~förmig** *a.* ursiform; **~führer** *m* bear-leader (a. *fig.* Hofmeister e-s jungen Mannes auf Reisen); **~fuß** *m* ⚘ bear's-paw (*A'rctopus*, a. *Hi'ppopus macula'tus*); bear's foot (*Helle'borus fœ'tidus*); a. als Name e-r Fußbekleidung im 15. und 16. sæ.; **~graben** *m* = ~zwinger; **~gras** ⚘ *n* bear-grass (*Cama'ssia escule'nta*); **~grube** *f* = ~zwinger; **~haft** 2c. s. bsd. Art.; **~hatz** *f* bear-hunt(ing) or -bait(ing); ⊘ cynarctomachy; Hund zur ~hatz = ~beißer; **~haut** *f* = ~fell; *fig.* auf der ~haut liegen to (be) idle, to be lazy, to lounge; **~häuter** F *m* (Schimpfwort): a) sluggard, idler, lubber, lounger; b) coward; **~häuterei** F *f* idleness, laziness; **~häuterisch** F *a.* idle, lazy, sluggish; **~häuters=Berg** F *m* (sicherer Aussichtspunkt während e-r Schlacht) safe retreat affording full view of the battle-field; **~hetze** *f* = ~hatz; **~hunger** *m* = Wolfs=hunger; **~hüter** *m*: a) bear-ward or -herd; b) *ast.* Bootes, Arcturus; **~jagd** *f* = ~hatz; **~jäger** *m* bear-hunter; **~klau** ⚘ *f* (auch *m*): a) echte ~klau bear's breech, brank-ursine, brook-ursin (*Aca'nthus*); unechte ~klau acanthus (*Heracle'um sphondy'lium*); b) bear's foot (*Helle'borus fœ'tidus*); c) common yellow melilot (*Trifo'lium officina'le*); **~klau=artig** ⚘ *a.*: ⊘ acanthine; **~klau=distel** ⚘ *f* wetted thistle (*Ca'rduus acantho'ides*); **~klee** ⚘ *m* = ~klau c; **~kot** *m*: a) = ~dreck a; b) ⚙ *metall.* dross floating on the surface of melting silver; **~kraut** ⚘ *n*: a) = unechte ~klau; b) cow's lungwort, mulle(i)n (*Verba'scum thapsus, V. ala'tum*); **~krebs** *m* *zo.* mother-lobster, ⊘ scyllarian (*Scy'llarus*); **~land** *n*, zB. *Am.* Bear-State (= Arkansas); **~lapp** ⚘ *n* = Bär=lapp; **~lauch** ⚘ *m* wild (or bear's-) garlic (*A'llium ursi'num*); **~maki** *m* *zo.*: ⊘ arctocebus (*A. calabare'nsis*); **~marder** *m* *zo.*: ⊘ arctictis (*A. bi'nturong*); **~mäßig** *a.* = bärenhaft (siehe bsd. Art.); ~mäßiger Hunger = Wolfs=hunger; **~moos** ⚘ *n* golden maiden-hair (*Poly'trichum commu'ne*); **~motte** *f* *ent.* bear-fly; **~muff** *m* bearskin, muff; **~mütze** ⚔ *f* bearskin (cap); muff-cap; (grenadier's) hair-cap; vgl. calpack; **~ohr** *n* wind-seed (*Arcto'tis*); **~öhrchen, ~öhrlein** ⚘ *n* bear's-ear, auricula (= Au-

rikel); ~pfeife ♩ *f* (eines der Orgelregister) bourdon(-pipe); ~raupe *f ent.* des ~spinners bear-worm or -caterpillar; ~robbe *f zo.* ursine seal (*Phoca ursi'na*); ~schinken *m* bear's ham; ~schlamm ⚙ *m metall.* = ~tot b; ~schmalz *n* = ~fett; ~schote ⚘ *f* wild licorice (*Astra'galus glycyphy'llus*); ~schwanz *m* = ~bürzel; ~senf ⚘ *m* field-cress (*Lepi'dium campe'stre*); ~spinner *m ent.*: arctia(n); zu den ~spinnern gehörig: arctiida; Raupe des ~spinners = ~raupe; ~sprache *f fig.* unrefined (or unpolished, bearish) language; ~stark *a.* strong (or vigorous) as a bear; ~tappe *f*: a) track (or trail) of a bear; b) ⚘ club-moss, lycopodium (*L. clava'tum*); ~tatze *f*: a) bear's paw; b) ⚘ club-top (*Clava'ria*); wound-wort (*Anthy'llis vulnera'ria*); ~tierchen *n zo.*: arctiscon; ~tiere *n/pl. zo.*: arctoid animals *pl.*; ~traube ⚘ *f* bearberry; bear's-bilberry (*Arctosta'phylos uva-ursi*); ~vogel *m ent.* = ~spinner; ~wart, ~wärter *m* = ~hüter a; ~wirt *m* keeper of the Bear Inn; ~wurzel ⚘ *f* = ~dill; ~zott(el)ig *a.* shaggy like a bear; ~zucker *m* = ~dreck b; ~zwinger *m* bear-garden, bear-pit. — Vgl. auch Bär-...

**bärenhaft** (–◡◡) *a.* Ⓐb. bear-like, bearish, ursine.

**Bärenhaftigkeit** (–◡◡◡–) *f* ⊛ (mst o. *pl.*) beardom; bearishness.

**Barett** (◡–) [fr.] *n* ⊛ bsd. der Kardinäle: ber(r)etta, biretta; der Advokaten *x.*: bonnet, bisw. skullcap; der Ritter vom Hosenband-Orden: chaperon; der Studenten: cap.

**Barett-...** (◡–...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Barett", zB. ~macher *m* cap-maker. — **II** Bsd. Fälle: ~affe *m zo.* bonnet-monkey (*Si'mia radia'ta*); ~kram *m* hosiery, haberdashery; ~krämer *m* hosier, haberdasher.

**Barg**[1] (–) *m* ⊛ s. Borg[1].

**barg**[2] (–), **bärge** (–◡) *impf.* v. bergen (s. ds).

**Barge** (–◡) *f* ⊛, schwz. a. **Bargaun** (◡–) *m* ⊛ = Banse.

**bärhaft** † (–◡) *a.* Ⓐb. = fruchtbar.

**Baribal** (–◡◡) *m* ⊛ *zo.* baribal, American black bear (*Ursus america'nus*).

**Baribus** F (–◡◡) [bar mit lt. Endung] *adv.*, *co.* in ~ = in barem Gelde (s. bar 3).

**Barigello** (–◡dʒ–◡) [it.] *m* ⊛ barigello (s. M. I).

**Barilla** ⊛ (◡–lj◡) [span.] *f* ⊛ (rohe Soda) barilla; auch in Zs.-stgn, zB.: ~asche *f* ashes *pl.* of barilla; pulverine.

**Bärin** (–◡) *f* ⊛ she- (or female) bear.

**Bariton** ♩ (–◡–) [grch.-it.] *m* ⊛ barytone (Stimme, Sänger und Instrument).

**Bariton-...** ♩ (–◡–...) in Zsgn, zB.: ~sänger *m* barytone (singer); ~stimme *f* barytone (voice).

**Baritonist** ♩ (–◡◡–) *m* ⊛ = Bariton-sänger.

**Barium** (–◡◡) [grch.] *n* ⊛ (ohne *pl.*) *chm.* barium.

**Barium-...** (–◡◡...) in Zs.-stzn, *chm.*, zB.: ~hyper-oxyd *n* peroxide of barium, baric peroxide; ~oxyd *n* (prot)oxide of barium, baric oxide; baryta; ~sulpha't *n* barium sulphate (s. Baryt).

**Bark** ⚓ (–) *f* ⊛ (Art dreimastiges Handelsschiff) bark, barque († u. *poet.* a. wie Barke).

**Bark-...** ⚓ (–...) in Zs.-setzungen: ~halter *m* rib(-)band; ~holz *n* = Berg-holz; ~mast *m* mizzen-mast; ~schiff *n* = Bark.

**Barkarole** ♩ (◡◡–◡) [it.] *f* ⊛ (venetianisches Gondellied) barcarol(l)e.

**Barkas** (–◡) *npr.m. inv.* Alt.: Barca.

**Barkasse** ⚓ (◡–◡) *f* ⊛ launch; long-boat; ~ eines Kriegsschiffs barge.

**Barke** ⚓ (–◡) *f* ⊛ 1. (Boot) (bark-)boat; für Fischer: fishing craft; Ladung e-r ~ boat-load; boatful. — 2. (plattes Flußfahrzeug) barge, bark, lighter, craft. — 3. = Bark.

**Barkerole** ⚓ (◡◡–◡) [it.] *f* ⊛ 1. *a.* **Barkette** (◡–◡) *f* ⊛ pleasure-boat. – 2. ♩ = Barkarole.

**Barkune** ⚓ (◡–◡) *f* ⊛ baulk, yuffer.

**barlen** ᚠ (–◡) *v/n.* (h.) Ⓐa. = sprechen.

**Bärm-...**, ↘ **Barm-...** (–...) in Zsgn, zB. ~brot *n* leavened bread; bread with yeast.

**Bärme**, ↘ **Barme** (–◡) [bären = tragen] *f* ⊛ (o. *pl.*) 1. leaven; vom Biere: (bottom) ye(a)st, barm; *fig.* was zuletzt kommt (oder nachkommt) ist ~, etwa: the dregs come last. 2. ↘ (Schaum auf Getränken) foam, froth, (top-) yeast. [Barmecide, Barmacide (s. M. I).]

**Barmecide**, ...**kide** (◡–◡–◡) *npr.m.* ⊛

**barmen** ↘ (–◡) Ⓐa. **I** sich ~ *v/refl.* und *imp.*, *poet.* = er-barmen. — **II** *v/n.* (h.) P = klagen.

**barmherzig** (◡–◡) *a.* Ⓐb. 1. charitable; merciful (als *adv.* bisw. auch ~lich); seid ~ mit mir! have pity (or compassion) (up)on me!; *rel.* ~e Brüder monks hospitallers; ~e Schwestern sisters *pl.* of charity or of mercy. — 2. fast † (erbärmlich) pitiful.

**Barmherzigkeit** (◡–◡–) *f* ⊛ mercy, mercifulness, charity; Werke *pl.* der ~ works *pl.* of charity; charitable offices or deeds *pl.*; nach s-r großen ~ of His great mercy; falsch angebrachte ~ misdirected charity.

**barmherziglich** ↘ (◡–◡◡) *a.* Ⓐb. u. *adv.* = barmherzig. [&c. (s. hefig).]

**bärmig**, ↘ **barmig** (–◡) *a.* Ⓐb. barmy,

**bärmlich**, fast † (–◡) *a.* Ⓐb. = er-bärmlich (*G.*).

**Barn** (–) *m* *x.* s. Barren.

**Barnabas** (–◡◡) *npr.m.* (Bn.) *inv.* Barnabas, Barnaby; ~tag *m* (St.) Barnaby-day or -bright (s. M. I).

**Barnabiter** (◡◡–◡) [Barnabas] *m* ⊛a., ~mönch *m* ⊛ *Cath.eccl.* Barnabite.

**barnen** ⚓ (–◡) *v/n.* (h.) Ⓐa. = branden.

**Barnstein** ⚙ (–◡) *m* ⊛ = Ziegel(stein).

**barock** (◡–) [port.] *a.* Ⓐb. baroque (siehe M. I); *fig.* (wunderlich) odd; strange, grotesque; auch in Zsgn, zB.: **B~perle** *f* baroque (or irregular, ragged) pearl; **B~stil** *m arch.* baroque-style.

**Barockheit** (◡–◡) *f* ⊛ oddity, oddness.

**barockisch** ↘ (◡–◡) *a.* Ⓐb. = barock.

**Baroco** (◡–◡) *n inv.* ehm. Logik: baroco (s. M. I). [des Barometer) baro(metro)graph.]

**Barograph** (◡◡–) *m* ⊛ (selbstregistrieren-

**Baromakrometer** (–◡◡◡–◡) [grch.] *m* (*n*) ⊛a. *med.* baromacrometer (s. M. I).

**Barometer** (–◡–◡) [grch.] *n* (*m*) ⊛a. *phys.* barometer, (weather-)glass; das ~ steht auf veränderlich (a. *fig.*) the barometer is at (or points to) variable.

**Barometer-...** (–◡–◡...) in Zsgn. **I** mst: barometric(al) ..., zB. ~beobachtungen *f/pl.* b. observations *pl.*; ~veränderungen *f/pl.* barometrical changes *pl.* — **II** Bsd. Fälle: ~beobachtungs-kunst *f*, ~beschreibung *f*: barometrography; ~probe *f phys.*: elat(e)rometer (vgl. Manometer)); ~stand *m* height of the barometer; den ~st. ablesen to read the barometer; gleiche mittlere ~stände anzeigende Linie isobarometric line.

**Barometrie** (–◡◡–) [grch.] *f* ⊛ und ⊛ barometry. [*phys.* barometric(al).]

**barometrisch** (–◡–◡) [grch.] *a.* Ⓐb.

**Barometrograph** (–◡◡◡–) [grch.] *m* ⊛ = Barograph. [(s. M. I).]

**Barome(t)z** ⚘ (–◡–) *n inv.* barometz

**Baron** (◡–) [fr.] *m* ⊛ baron (s. M. I; vgl. Lord); die ~e *pl.* (als Körperschaft) baronage *sg.* (s. a. Frei-herr); ~e betreffend baronial; als ~ leben s. baronisieren.

**Baronat** (◡◡–) [fr.] *n* ⊛ 1. (Stand eines Barons) baronage. — 2. (bisw. a. **Baronie** *f* ⊛) (Besitzung eines Barons) barony.

**Baroneß**, ...**sse** (◡–◡(◡)) *f* ⊛ 1. (Freifrau) baroness: a) wife of a baron; b) peeress in her own right (s. M. I). — 2. (Freifräulein) daughter of a baron.

**Baronet** (◡–◡ od. –◡◡) [engl.] *m* ⊛ baronet; die ~s (als Körperschaft) baronetage.

**Baronets-...** (◡–...od. –◡◡...) in Zsgn, zB.: ~rang *m*, ~titel *m*, ~würde *f* baronetcy.

**Baronie** (◡◡–) [fr.] *f* ⊛ = Baronat 2.

**Baronin** (◡–◡) *f* ⊛ s. Baroneß.

**baronisieren** (◡◡◡–◡) [Baron] Ⓐa. **I** *v/a.* to baronise. — **II** *v/n.* (h.) (als Baron leben) eigentl. und *fig.* to live like a gentleman at large; *fig. co.* to be without employment.

**Barons-...** (◡–...) in Zsgn. **I** mst: baronial. — **II** Bsd. Fälle: ~kraut ⚘ *n* baron's herb thyme (*Thymus Herba-Baro'na*); ~titel *m*, ~würde *f* *x.* s. Baronat. [baroscope.]

**Baroskop** (–◡–) [grch.] *m* (*n*) ⊛ *phys.*

**baroskopisch** (–◡–◡) [grch.] *a.* Ⓐb. baroscopic(al). [*crena'ta*).]

**Barosma** ⚘ (◡–◡) *f* ⊛ barosma (*Di'sma*

**Barras** (–◡) [fr.] *m inv.* = Galipot.

☛ **Barratt** *x.* s. Baratt *x.*

**Barre** (–◡) *f* ⊛, **Barren** *m* ⊛b. 1. (Metallstange, Schranke, Sandbank, Querbrettchen musikalischer Instrumente, ♩ Taktstrich, *her.*, ⚓) meist: bar (s. M. I); außerdem: a) (Metallstange, Einguß, Zain) bar; ingot; wedge; billet; rod; b) von Kieseln *x.*: beach. — 2. Turnerei: (nur ~n *m*) parallel bars *pl.*

**Barren-...**, **barren-...** (–◡...) in Zsgn. **I** zu Barre(n) 1: ~einguß ⚙ *m* Gießerei: ingot-mould; ~eisen *n* = Eisen-barren; ~form ⚙ *f* = ~einguß; ~förmig *a.* ingot-shaped; ~gold *n* bar-gold; gold-ingots *pl.*; bullion; ~händler *m* bullion-dealer; ~silber *n* bar-silver; silver-ingots *pl.*; ~walzen ⚙ *f/pl.* billeting rolls *pl.* — **II** zu Barren 2, Turnerei: ~laufen, ~spiel *n* = Bar-lauf (s. Bar...[1]); ~stangen *f/pl.* parallel bars *pl.*; ~turnen *n* exercises *pl.* on the parallel bars.

**Barri-ere** (◡(◡)–◡) [fr.] *f* ⊛ barrier; (Geländer) railing; balustrade; ~ im Stall bail; ~ an der Eisenbahn barrier; railway-gate; über e-e ~ setzen to take a fence; *frt.* barrier(-gate); spar-gate; im Pistolen-Duell: auf fünf Schritt ~ im Avancieren losgehen (d. h. von 15 Schritt aus bis auf 5 Schritt vorgehen) to approach one's adversary (in a pistol-duel) to within five paces.

**Barri-eren-...** (◡(◡)–◡...) in Zs.-setzungen, meist: barrier-..., zB. ~riff *n geol.* b.-reef; ~trakta't *m* Barrier Treaty (s. barrier, M. I); ~wärter 🚂 *m* line-keeper, gate-keeper.

**Barrikade** (◡◡–◡) [fr.] *f* ⊛ barricade, ...o; sich hinter ~n verschanzen to barricade o.s.; *univ.-sl.* to sport one's oak.

**Barrikaden-...** (◡◡–◡...) in Zsgn: ~bauer *m* barricader; ~kampf *m*, ~krieg *m* fighting behind barricades, barricade-fighting.

**Barring** ⚓ (–◡) *f* ⊛ barring.

**Barrister** (–◡◡) [engl.] *m* ⊛a. *jur.*: barrister (s. M. I); als ~ zugelassen werden *x.* to be called to the bar.

**Bars**, **Barsch**[1], ↘ **Bärsch** (–) *m* ⊛ *ichth.* perch (*Perca*); besond.: europäischer Fluß~ European perch (*P. fluvia'tilis*) u. verwandte Fische, wie: amerikanischer (oder gelber) ~ American (or yellow) perch (*P. america'na*), zB. (s. M. I) apogon; barse; (sea-)bass.

**barsch**[2] (–) *a.* Ⓐb. 1. (vom Geschmack) pungent, sharp, tart; rough (a. ⁺⁺ für das Gefühl; vgl. harsch). — 2. *fig.* rough; rude; blunt; brusque; harsh; ~e Rede, ~es Wesen = Barschheit.

**barsch-...** (–...) [Barsch[1]] in Zsgn mit *a.*, zB.: ~ähnlich, ~artig: percine, percoid.

**Bar-schaft** (–◡) *f* ⊛ = bares Geld (siehe bar 3); meine ~ beträgt hundert Mark I have ... in cash; das ist m-e ganze ~ that is the whole of my money, all the cash I possess; wenig ~ haben to be short of money; s-e ~ geht auf die Neige his money is getting short, running or dribbling away; j-s ~ ganz erschöpfen to drain a p. dry.

**Barsch-heit** (´–) f ⓖ bluffness; brusqueness; harshness; roughness, &c. (s. barsch²).
**Barsel** F (´◡) m ⓖa. = Eisen, Kette.
**barst** (´) *impf.* von bersten (s. d.).
**Bart** (¯) m ⓖ 1. meist: **beard** (s. M. I; auch von Tieren, Pflanzen, an Kometen, Federn, Schlüsseln ꝛc.; vgl. 2, 3 und 4); grauer, weißer ~ gray, white beard; langer, zottiger ~ straggling beard (vgl. a. Schnurr-, Backen-, Voll-bart ꝛc.); e-n ~ tragen to wear a beard; sich den ~ wachsen (oder stehen) lassen to cultivate (or grow) a beard; j-m, sich den ~ abnehmen = barbieren; mit e-m ~e versehen = bärtig; ohne ~ = bart-los; *fig.*: j-m den ~ streicheln, um den ~ gehen (schmeichelnd liebkosen) to wheedle (or coax) a p.; j-m e-n ~ (von Stroh, Flachs ꝛc.) machen (ihn betrügen) to cheat a p.; in den ~ brummen od. murmeln to mumble to o.s., to mutter between one's teeth; (sich) in den ~ hinein lachen to laugh in one's sleeve; in den ~ hinein (unverschämt) lügen to lie impudently; j-m et. in den ~ (ins Gesicht, offen) sagen, werfen to tell a p. s.th. to his face, to throw in his teeth; *prvbs*: sich um des Kaisers ~ (unnötig, kleinlich) streiten to dispute about things that do not concern one, about trifles; to split hairs; der ~ macht den Mann who has no beard, has no authority. — 2. ♀ u. *zo.* ~ der Ziegen, Fische, Pflanzen barb; ~ der Muscheln, Austern, gewisser Fische beard; ~ der Katzen ꝛc. whiskers *pl.*; (Fleischlappen am Halse der Hähne ꝛc.) wattles *pl.*; (Bartfäden der Fische) barbel; ~ der Artischocke choke. — 3. ⊖ Gießerei: (Gußnaht) seam; fash; bur(r); (Grat beim Gravieren, Durchschlagen von Löchern ꝛc.) rough (or projecting) edge; den ~ (das Rauhe) wegnehmen to pare, to clip; Schlosserei: ~ e-s Schlüssels beard (or ward) of a key, key-bit; ward; Wasserbau: ~ an den Enden der Rostschwellen jutty; flap of a juffer or sill. — 4. ungehörige Anhängsel) ~ e-r Schreibfeder dirt collecting round a nib or pen; ~ an e-m Lichte candle-waster, thief of a candle; ⚓ (Seegras ꝛc., das sich an das Schiff ansetzt) sea-drag.

**Bart-..., bart-...** (¨...) in Zssgn. **I** meist: beard-..., ♀ u. *zo.* meist: bearded ... (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~adler** m s. ~geier; **~affe** m *zo.* bearded monkey; v. Guine'a: ✿ cephus; schwarzer ~affe von Malaba'r wanderoo (*Ma'cacus sile'nus*); **~artig** *a.* beard-like; ~artiger Auswuchs am Fischmaul s. ~faden; **~becken** n = Barbier-becken; **~beiß(k)er** m = ~grundel; **~binde** f mustache-trainer; **~borste** f = ~faden; **~bürste** f: a) shaving-brush; b) beard-brush; **~dame** f bearded woman, beard-woman; **~faden** m, **~faser** f *zo.* barb, wattle; am Fischmaul: barbel, barbule; ♀ barb; (damit versehen) barbell(ul)ate; **~federn** *f/pl.* barb-feathers *pl.*; **~fink(e)** m *orn.* chile'nischer ~f. (*Fringi'lla barba'ta*); **~fisch** m *ichth.*: a) = Barbe²; b) cock-paddle, sea-owl, lump-sucker, lump-fish (*Cyclo'pterus lumpus*); c) sea-snail (*Cyclo'pterus li'paris*); d) ✝ für Barten-wal; **~flaum** m down(y beard); **~flechte** f: a) *med.* barber's itch; ✿ sycosis; b) ♀ beard-moss, ✿ usnea (*U'snea barba'ta*); **~fliege** f *ent.* bearded fly (*Musca mysta'cea*); **~gams** f = ~gemse; **~geier** m *orn.* bearded (or golden) vulture, lammergeier (*Gypa'etus barba'tus*); **~gemse** f *zo.* old chamois buck; **~gerste** ♀ f battledore- (or sprat-, Fulham) barley (*Ho'rdeum zeo'criton*); **~gras** ♀ n beard-grass (*Andropo'gon*); indisches ~gras spikenard; **~grundel** f *ichth.* bearded loach, schott. beardie (*Cobi'tis barba'tula*); **~haar** n: a) hair of the beard; die ersten ~haare = ~flaum; b) an Muscheln: byssus; **~hafer** ♀ m wild oats (*Ave'na fa'tua*); **~hund** m *zo.* barbet; **~kamm** m beard-comb; **~karpfen** m *ichth.*: a) bearded carp; b) = Barbe³; **~klappe, ~kluppe** ⊖ f Schlosserei: hand-vice, bit-pincers *pl.*; **~kneiper** m *zo.* (Muschelgattung) (*Mya vulse'lla*); **~kome't** m *ast.* tailed comet; **~kratzer** F m shaver; **~kuckuck** m *orn.* barbet, puff-bird (*Bucco*); **~künstler** m (*G.*) hair-dresser; **~lappen** m, **~läppchen** n: a) = Barbier-serviette; b) unter dem Schnabel der Hühner: wattle, gill; **~los** *a.* beardless; smooth-chinned; ~loser Mensch lack-beard (s. auch Gelb-, Grün-schnabel); **~losigkeit** f beardlessness; **~männchen** n: a) *orn.* = ~meise; b) *ichth.*: ✿ ophidium (*Ophi'dium barba'tum*); **~meise** f *orn.* bearded tit(mouse) (*Panu'rus bia'rmicus*); **~messer** n = Barbier-messer; **~(mund)moos** ♀ n: ✿ barbula; **~muschel** f *zo.*: ✿ byssiferous mussel; **~nagel** ⊖ ⚓ m rag-bolt, spike-nail; **~neige** f *sl.* heel-tap; **~nelke** ♀ f bearded pink, sweet William or John (*Dia'nthus barba'tus*); **~nuß** ♀ f filbert (*Co'rylus avella'na tubulo'sa*); **~pinsel** m = Barbier-pinsel; **~putzer** F m = ~kratzer; **~robbe** f *zo.* bearded seal (*Phoca barba'ta*); **~scherer** F m = ~kratzer; **~schildkröte** f *zo.* bearded tortoise, matamata (*Chelys fimbria'ta*); **~schnäbler** *m/pl. orn.* bearded birds *pl.*; **~schüssel** f = Barbier-becken; **~seife** f = Barbier-seife; **~sittich** m *orn.* bearded parrot (*Psi'ttacus ponticeria'nus*); **~stern** m = ~komet; **~streicher** m *fig.* flatterer, fawner; **~tasse** f mustache-cup; **~tau** ⚓ n hawling rope; (Kabel-tau) hawser; **~teller-flechte** ♀ f wild chicory; **~umwallt** *a.* with a long flowing beard; auch: wrapt in a long flowing beard; **~vogel** m: a) = ~kuckuck; b) wattle-bird (*Anto'chora*); **~wachs** n = ~wichse; **~waldung** F f scrubby beard; **~weide** ♀ f: rote ~weide red osier (*Salix purpu'rea*); **~weizen** ♀ m bearded wheat; **~wichse** f cosmetique (for the mustaches), cire de moustache; **~wisch** m (wien.) = Borst-wisch; **~wisch-Hafer** ♀ m bearded (or oriental) oats (*Ave'na orienta'lis*); **~wolle** f = ~flaum; **~wuchs** m growth of whiskers; **~zange** f: a) tweezers *pl.*, nippers *pl.*; b) *zo.* = ~kneiper; **~zwicker** m = ~zange a.

**Bärtchen** (¯◡) n ⓖb. *dim.* v. Bart (s. d.) small beard; ♀ barbule.
**Barte** (¯◡, ´◡) f ⓢ 1. ⊖ (Breit-beil) broad axe. — 2. (noch nicht gerissenes Fischbein) upper jaw of a whale, (unprepared) whale-bone; ✾ auch: whale-fin (s. Fisch-bein).
**Bartel** (´◡) *npr.m.* ⓢ (Vn.) = Barthel.
**bärteln** (¯◡) *v/a.* ⓖd. 1. (schwz.) j-n ~ to caress a p. — 2. ⊖ Tuchscherei: to mill cloth.
**Bärtel-tuch** ⊖ (¨◡-¯) n ⓢ cloth of the first dressing.
**barten** ✎ (¯◡) ⓖb. **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* bsd. südd. = (sich) barbieren. — **II ge-bartet** *p.p.* und *a.* ⓖb. = bärtig.
**Barten-wal** (¨◡-¯) m ⓢ *zo.* bowhead, right whale (*Balæ'na mystice'tus*).
**Barthel** (´◡) *npr.m.* ⓢ (Vn.) *abbr.* von Bartholomäus (s. d.) Bat; *prvb.* er weiß, wo ~(s) od. Barthold Most holt (weiß Bescheid, kennt die Schliche) F he knows what's what or what he is about; *sl.* he knows on which side his bread is buttered; he is up to snuff; he knows a thing or two.
**Bartholomäer** (◡◡◡¯◡) m ⓖa. *eccl.* Bartholomite (s. M. I).
**Bartholomä-us** (◡◡◡¯◡) *npr.m.* ⓢ (Vn.) (Sankt) ~ (St.) Bartholomew; s. a. Barthel.
**Bartholomä-us-...** (◡◡◡¨◡...) in Zssgn, mst: Bartholomew(-)... (siehe M. I); bsd. **~nacht** f (Pariser Blut-hochzeit am 24. August 1572) the (or Massacre of) St. Bartholomew.
**bärtig,** ✎ **bartig, bartigt** (¯◡) *a.* ⓖb. von Personen: bearded, whiskered; (*a. her.*) barbed; v. Hähnen: wattled; ♀: barbate(d) (*a. zo.*); ✿ glochidiate; (mit Borsten) barbellate; (grannig) awny.

**Bärtler** F ✎ (¯◡) m ⓖa. = Barbier.
**Bärtling** F ✎ (¯◡) m ⓢ bearded person.
**Bartsch** ♀ (¯) m ⓢ hogweed; cow-parsnip (*Heracle'um sphondy'lium*).
**Bartsche** ⚓ (¯◡) f ⓢ sweep or steering-oar (for rafts).
**Baruch** (¯◡) [hebr.] *npr.m.* ⓢ (Vn.) Baruch; **~vogel** m ⓖa. *orn.* curlew (*Nume'nius*). [(s. M. I).]
**Barutsche** (◡´◡) [it.] f ⓢ barouche
**Baryt** ✿ (◡¯) [grch.] m ⓢ (o. *pl.*) *min.* baryta; (Schwer-erde) (anhydrous) baryta; heavy-spar; native sulphate of barium; *chm.*: protoxide of barium; chromsaurer ~ neutral chromate of barium, yellow ultramarine; erdiger ~ (~erde) heavy-spar earth; essigsaurer ~ acetate of barium; faseriger ~ fibrous heavy-spar; kohlensaurer ~ (Rattengift) carbonate of baryta; *min.* witherite; salzsaurer ~ chloride of barium; schwefelsaurer ~ sulphate of barium or of baryta.
**Baryt-..., baryt-...** ✿ (◡¨...) in Zssgn, z.B.: **~erde** f s. Baryt; **~feldspat** m hyalophane; **~flußspat** m barytic fluor-spar; **~führend, ~haltig** *a. min.* barytiferous; barytic; **~gelb** n = chromsaurer Baryt; **~harmoto'm** ✿ m *min.* baryte-harmotome; **~hydrat** n hydrate of baryta; **~kreuzstein** m = ~harmotom; **~lösung** f baryta-water; **~spat** m = Schwer-spat; **~stein** m *min.* = schwefelsaurer Baryt; **~wasser** n = ~lösung; **~weiß** n artificial precipitated sulphate of barium; permanent white.
**Baryto-...** ✿ (◡¨◡...) in Zssgn *min.* meist: baryto-..., z.B. **~cölesti'n** m baryto-celestite; **~kalzi't** m baryto-calcite.
**Baryton** ♪ (´◡´) m ⓢ s. Bariton.
**Barytonon** ✿ (◡¯◡◡) [grch.] n ⓢ grch. *gr.* barytone.
**Baryum** (¯◡◡) ꝛc. s. Barium ꝛc.
**barzen** ✎ südd. (¯◡) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓖc. = her-vor-strecken, sich brüsten.
**Bas¹** (´) m ⓢ ✝ für Baß¹.
**Bas²** bsd. ⚓ (¯) [holl.] m ⓢ = Meister.
**Basalt** ✿ (◡´) [lt.; urspr. ägypt.] m ⓢ *min.* basalt.
**Basalt-..., basalt-...** ✿ (◡¨...) in Zssgn, *min.* **I** mst: basalt-..., basaltic ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ähnlich, ~artig** *a.* basaltic, ...oid; **~bruch** m basalt-quarry; **~fels, ~felsen** m basaltic rock; **~förmig** *a.* basaltiform; **~geschirr** n = ~steingut; **~glas** n hyalite (glass); **~gut** n = ~steingut; **~haltig** *a.* basaltic; **~jaspis** m basalt(ic) jasper; **~masse** f = ~steingut; **~mühl(en)-stein** m lava millstone; **~po'rphyr** m porphyric basalt; **~säule** f basaltine; basaltic column; vgl. a. the Giant's causeway; **~schiefer** m schistous basalt; **~steingut** n basalt (ware), black ware, basalt-wedgewood; **~tuff** m trap tuff; **~ware** f = ~steingut.
**basalten** ✿ (◡´◡) [lt.] *a.* ⓖb. of basalt.
**basaltig, basaltisch** ✿ (◡´◡) [lt.] *a.* ⓖb. of basalt (= basalt-ähnlich). [Horn-blende.]
**Basaltin** ✿ (◡◡¯) m ⓢ basaltine; a. =
**Basan** (¯◡) *npr.n.* ⓢ *geogr.* Bas(h)an (s. M. I). [basanite.]
**Basanit** ✿ (-◡¯) [Basan] m ⓖa. *min.*
☛ **Basar** ꝛc. s. Bazar ꝛc.
**Baschi-Bosuk** ⚔ (◡-◡¯) [türk.] m ⓢ Bashi-bazouk; die ~s, a. F bashi-bazoukery *sg.*
**Baschlik** (´◡, auch ◡´) [türk.] m ⓢ (Art Frauenkappe) bashlik, bashlyk.
**Base¹** (¯◡) [dtsch] f ⓢ 1. *dim.* **Bäschen, Bäslein** n ⓖb. (weibliche Verwandte) female relative; kinswoman; engS.: a) aunt; b) (female) cousin. — 2. F ✎ eine (wahre) Frau ~ gossip (s. Klatsch-schwester).
**Base²** ✿ (¯◡) [grch.] f ⓢ 1. = Basis (s. d.); *chm.* base; ~n bildend basigenous; (an-)organische ~ (in)organic base; salzfähige ~

salsifiable base; säurefähige ∼ acidifiable base. — 2. ⚙ s. Beiz-mittel. [basicity.]
**Base-ität** ⚗ (--∪⌣) [grch.] f ㊾ (o.pl.) *chm.*
**Basel** (⌣∪) [grch. „königlich"] *npr.* ㊿ **I** *n geogr.* Basle, ...el, Bâle; ∼**stadt** *f* Basel-Stadt; ∼**land** *n* Basel-Land; ∼er Konzil Council of Basle. — **II** *m* (Vn.) s. Basilius.
**Bäsel-beere** ⚘ (‿∪-⌣∪) *f* ㊿ = Berberis-beere.
**Baseler** (⌣∪∪) **I** *m* ㊵ a., ∼**in** *f* ㊿ inhabitant of Basle. — **II** *a. inv.* of Basle.
**Baselle** ⚘ (∪⌣∪) [lt.] *f* ㊿, **Basel-kraut** (‿∪-⌣) *n* ㊿ (o. *pl.*) Malabar nightshade (*Base'lla*).
**baseln** F südd. (⌣∪) *v/n.* (h.) ㉑d. = kosen.
**basen** F ↘ (⌣∪) *v/n.* (h.) ㉑c. 1. (südd.) = plaudern. — 2. (nordd.): to err.
**Basen-...**[1] (‿∪...) in Zssgn, zB. ∼**geschwätz** *n*, ∼**gewäsch(e)** *n* gossiping.
**Basen-..., b∼...**[2] ⚗ (‿∪...) *chm.*, in Zssgn: ∼**bildend** *a.* basigenous; ∼**bild(n)er** *m* basifier.
**basenhaft** (⌣∪) *a.* ㉔b. like a gossip.
**Basenschaft** (⌣∪) *f* ㊾ 1. (verwandtschaftliches Verhältnis zu (od. Gesamtheit von) Basen) † co(u)sinage; weitS. relationship; kinship. — 2. ↘ = Basen-geschwätz (s. Basen-...[1]).
**Baserei** ↘ (-∪⌣) *f* ㊾ = Basen-geschwätz.
**basieren** (-⌣∪) [grch.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. to base, found, ground; to be based, &c.
**Basil** (∪⌣) *npr.m.* ㊳ s. Basilius.
**Basilar-...** ⚗ (∪∪‿...) [grch.-lt.] in Zssgn, ⚘ und bsd.: ∼**arteri-e** *f* basilar(y) artery; ∼**vene** *f* basilar (or basilic) vein.
**Basileus** (∪∪⌣) [grch. = König] *m inv.* (*pl.* ...leis) 1. king (of a Greek tribe); megas ∼ [= große(r) König] title of the King of Persia. — 2. (einer der athenischen Archonten) (Athenian) archon.
**Basilgen** ⚘ (∪⌣∪) *m* ㊵b. ⁺₊ für Basili-e.
**Basili-e** ⚘ (∪⌣(∪)∪) [grch.] *f* ㊿ (common or sweet) basil; sacred herb (*O'cymum basi'licum*).
**Basili-en-...**, meist ⚘ (∪‿(∪)∪...) in Zssgn: ∼**art** *f* species of basil, &c.; ∼**kraut** *n* = Basili-e; ∼**melisse** *f* perilla (*Peri'lla ocimo'ides*); ∼**minze**, ∼**münze** *f* kind of balmmint (*Mentha genti'lis*); ∼**peterlein** *n* kind of bull-wort (*Sisum aroma'ticum*); ∼**quendel** *m* = ∼thymian; ∼**salbe** *f* s. Basilikum-salbe; ∼**ständel** *m* (*Gymnade'nia cono'psea*); ∼**thymian** *m* basil thyme (*Thymus* oder *Calami'ntha a'cinos* und *Ne'peta*).
**Basilika**, auch ...ke (∪⌣∪∪) [grch.] *f* ㊹ u. ㊿ ⚗ *anat.* und *arch.* basilica (s. a. Basilikum); **b∼artig** *a.* basilican, basilicate.
**Basilikum** (∪⌣∪∪) *n* ㊳ 1. ⚘ = Basili-e. — 2. ...ka, ...ken *pl.* (Gesetzbuch für das grch. Kaisertum) Basilica *sg.* od. *pl.* (s. M. I).
**Basilikum-...** (‿∪∪...) in Zssgn, zB. ∼**salbe** *f pharm.*: ⚗ basilicon; tetrapharmacon.
**Basilisk** (∪∪⌣) [grch.] *m* ㊶ *zo.*, *myth.* u. ehm. ⚔ basilisk; vgl. cockatrice.
**Basilisken-..., b∼...** (∪∪⌣∪...) in Zssgn. **I** mst: basilisk ..., zB. ∼**auge** *n* basilisk eye; ∼**blick** *m* basilisk look or glance. — **II** Bsd. Fall: ∼**artig** *a.* basilisk(ian).
**Basil(ius)** (∪⌣, ∪⌣(∪)∪) [grch.] *npr.m.* ㊳ (㊿) Basil(ius); ∼**mönch** *m*, ∼**nonne** *f* Basilian (monk, nun).
**Basis** (⌣∪) [grch.] *f/sg. inv.* (*pl.* meist Basen) *arch.* pedestal; *chm.*, *math.*, ♪, &c. base, basis (s. Base[2] 1); als ∼ dienen, gebrauchen = basieren; ⚘ an der ∼ verlängert (von Blättern): ⚗ basisolute; ∼ von Klippen, Felsenbildungen &c. understructure, substructure; *elect.* ∼ eines Kondensators lower plate of a condenser; ∼ bei Vermessungen datum-line; ∼ e-s Grabens, Ofens, Pflughauptes bottom; ❀ ∼ rein (völlige Reinheit als Basis angenommen) purity guaranteed.
**basisch** ⚗ (⌣∪) [grch.] *a.* ㉔b. *chm.* basic; ∼es Salz subsalt, basic salt.
**Basisch-..., basisch-...** ⚗ (‿∪...) in Zssgn *chm.* **I** vor *a.*, das ein Salz bestimmt: sub..., zB.: ∼**essig-**, ∼**chrom-**, ∼**kohlen-**, ∼**kiesel-**, ∼**phosphor-saures Salz** subacetate, subchromate, subcarbonate, subsilicate, subphosphate. — **II** Bsd. Fall: ∼**werden** *n* basification.
**Basizität** ⚗ (--∪⌣) [lt.] *f* ㊾ *chm.* basicity.
**Baske** (⌣∪) *m* ㊸, **Baskin** *f* ㊿ Basque.
**Baskenland** (⌣∪⌣) *npr.n.* ㊳ *geogr.* (in Süd-Frankreich und Nord-Spanien) Basque country.
**Baskine** (∪⌣∪) *f* ㊿ (Rock der Baskinnen &c.) basquina, basquine.
**baskisch** (⌣∪) *a.* ㉔b. Basque: ∼e Trommel = Tamburin (s. d.); die ∼e Sprache, das B∼e, B∼ *n inv.* Basque.
**Basküll** ⚙ (∪⌣) *m* ㊳, **Basquill** (∪⌣) *n* ㊳, **Basküle** (∪⌣∪) *f* ㊿ 1. Schlosserei &c.: basquill-bolt (a. ∼**en-stange**, **-riegel**, **-verschluß**). — 2. am Gewehr: breech-action, false breech (= Verschluß-stück).
**Bas-relief** (ba-rᵉ-lǐe'f) [fr.] *n* ㊿, a. ㊳ u. ㉗ *sculp.* low (or flat) relief; bas(s)-relief; basso-relievo.
**Baß**[1] ♪ (⌣) [it.] *m* ㊲ (tiefste Stimme und tieftönende Instrumente) bass(o); von der Menschenstimme, meist: bass-voice; begleitender (gebundener, obliga'ter) ∼ thorough, counterpoint bass; bezifferter ∼ figured bass.
**baß**[2] (⌣) [besser] *adv.* 1. jetzt als Positiv: = sehr, ungemein. — 2. mst *poet.* = besser, mehr.
**Baß-...** ♪ (⌣...) in Zssgn. **I** mst: bass(-)..., zB. ∼**horn** *n* bass-horn; ∼**posaune** *f* bass-trombone; ∼**saite** *f* bass-string. — **II** Bsd. Fälle: ∼**bläser** *m* (Fagottist) bassoon-player, bassoonist; ∼**brummer** *m* in Orgeln † bombardon(e); (Schnarrwerk) bassoon-stop; am Dudelsack: drone; ∼**flöte** † *f*, etwa: bass-flute; ∼**geige** *f* bass-viol; kleine ∼g. violoncello; große ∼geige contrabasso, counterbass; double-bass or -base; violone, ...o; † kleine dreisaitige ∼g. bassette; *prvb.* den Himmel für eine ∼g. ansehen to take the rosiest view of life; ∼**klarinette** *f* bass-clarinet; ∼**lade** *f* an der Orgel wind-chest of the bass; ∼**laute** *f* theorbo, arch-lute; ∼**note** *f* bass-note; durch mehrere Takte ausgehaltene ∼n. pedal- (or holding-)note; ∼**partie** *f* bass (part); ∼**pfeife** *f* (Fagott) bassoon, fagotto; am Dudelsack: drone(-pipe); ∼**pfeifer** *m* = ∼bläser; ∼**sänger** *m* = Bassist; ∼**schlüssel** *m* F- (or bass-)clef; ∼**spieler** *m* player on the violoncello, &c.; violoncellist; ∼**stimme** *f* bass (voice or part); ∼**tuba** *f* sax-tuba; s. auch Bombardo'n; ∼**zeichen** *n* = ∼schlüssel.
**Bassa** (⌣-) [türk.] *m* ㊳ (*gen.* und *pl.* auch Bassen) pasha (vgl. Pascha).
**bassanisch** (∪⌣∪) [Baß, schott. Insel] *a.* ㉔b. *orn.* ∼e (oder **Bassaner**) Gans (common) gannet, solan goose, gentleman (*Sula bassa'na*).
**Basse** ⚓ (⌣∪) *f* ㊿ = Dreh-basse.
**Basselisse** ⚙ (baß-li'ß) [fr.] *f* ㊿: ∼, ∼**tapete** *f* low warp; ∼**stuhl** *m* low-warp loom.
**bassermann(i)sch** F (⌣∪(∪) *a.* ㉔b. ∼e Gestalten *pl.* (zerlumpte Straßen-Demokraten), etwa: ragged (or tattered) mob, ragamuffins *pl.*
**Bassett** (∪⌣) [fr.] *m* ㊿ u. ㊳ 1. ♪ (Stimme zwischen Tenor und Baß) basset-voice, -singer. — 2. *hunt.* (Dachshund) basset(-hound).
**Bassett-...** (∪⌣...) in Zssgn, zB.: ∼**horn** ♪ *n* basset-horn; tiefes ∼horn = englisches Horn; ∼**spiel** *n* (ein Kartenspiel) basset. [(*Ba'ssia*).]
**Bassia** ⚘ (⌣∪∪) *f* ㊹ bassia; mahwa-tree
**Bassia-...** (⌣∪∪...) in Zssgn, zB.: ∼**baum** ⚘ *m* = Bassia; ∼**fett**, ∼**öl** *n* bassia oil; mahwa; yallah.
**Bassin** (∪ßä') [fr.] *n* ㊿ bowl; reservoir; cistern; tank; basin; dock; vgl. (Wasser- &c.) Becken.
**Bassin-...** (∪ßä'...) in Zssgn, zB.: ∼**wagen** 🚂 *m* (zB. für Trauben-Versand) (open) truck for perishable goods.
**Bassist** ♪ (∪⌣) [Baß[1]] *m* ㊶ bass, bassist, basso; (j. der zweiten Baß singt) basso-profondo.
**Basson** ♪ (∪ßo') [fr.] *m* ㊿ bassoon.
**Bassora** (∪⌣∪) *npr. geogr.* Bassora(h), Basra(h); ∼**gummi** *m*, *n* gum Bassora.
**Bassorin** ⚗ (∪-⌣) *n* ㊳ (ohne *pl.*) *chm.* bassorin(e).
**Bast** (⌣) *m* (*n*) ㊳ und ㊶ 1. ⚘ (abziehbare Haut unter der Rinde) bast, ⁺₊ bass (bsd. von der Linde), s. Cigarren-∼; ⚗ liber; weitS. bark; zum Binden, Weben zubereiteter ∼ platting; ∼ (∼-faser) v. Flachs &c. flax, &c.; zubereiteter ∼ dressed (husk of) flax; (Hanf) (female or fimble) hemp, &c. — 2. ❀ (ursprünglich aus Baumbast angefertigter seidenartiger Stoff) biambonees *pl.*; (Nachahmungen davon) fabric of India bark. — 3. *hunt.* (feine zarte Haut, welche das in Bildung begriffene Geweih &c. der Hirsche &c. bedeckt und später (vom Tier) gefegt wird) velvet, fraying, rub. — 4. (Haut an den Händen &c.) (scarf)skin, cuticle, ⚗ epidermis of the hand, &c. — 5. ⚘ = ∼ulme.
**Bast-...** (⌣...) in Zssgn, zB.: ∼**band** *n* = ∼seil; ∼**decke** *f*: a) ⚘ bark (s. Bast 1) b) = ∼matte; ∼**faser** *f* bast-fiber or -fibre (s. a. Bast 1); ∼**gebunden**, ∼**geschnürt**, ∼**geschürzt** *a.* bound with bast; ∼**hanf** *m* half-clean hemp; thirds *pl.*; ∼**hut** *m* (für Herren) chip-hat, (für Damen) chip-bonnet; ∼**matte** *f* bast-mat; (zum Knieen) hassock; ∼**röhre** ⚘ *f* sap-tube; ∼**sack** *m* gunny-bag; ∼**schicht** *f* bast; ∼**seide** ❀ *f* raw silk; Persian sarcenet; ∼**seil** *n*, ∼**strick** *m* bark- (or bast-) rope; ∼**stuhl** *m* vgl. Binsen-, Rohrstuhl; ∼**ulme** ⚘ *f* soft-leaved elm; ∼**zellengewebe** ⚘ *n*: ⚗ periderm; ∼**zeug** ❀ *n* = Bast 2.
**basta** (⌣∪) [it.] **I** *int.*: (und damit) ∼! basta!, stop!, enough!, no more!; Kartenspiel: ∼ sein to have lost the game. — **II** **B∼** *m* (*f*) ㊿ im L'hombre (Treff-As) basto; s. a. Baste.
**Bastard**, ↘ **Bastart** (⌣∪) [fr.] *m* ㊳, a. ㊶ (*pl.* auch ∪⌣∪) 1. meist: bastard (s. M. I); (uneheliches Kind) mehr gbr. natural child (son, &c.); *jur.*: illegitimate child; auch: chance-child; (spöttisch) bachelor's (P *contp.* whore)-son; ∼ eines Soldaten P son of a gun, &c. — 2. ⚘ und *zo.* (Mischling von Pflanzen od. Tieren, die verschiedenen Arten angehören) hybrid; bsd. von Haustieren: mongrel; v. Pferd u. Esel: mule (auch *fig.*), hinny (s. Maul-esel, -tier); ∼e (er)zeugen to bastardise, to hybridise; fähig, ∼e mit ea. zu erzeugen: ⚗ hybridisable; Erzeugung von ∼en: ⚗ hybridising, ...ation. — 3. ⚓ (Rack-tau) parrel-rope, truss.
**Bastard-..., bastard-...** (⌣∪...) in Zssgn, bsd. ⚘ und *zo.* **I** meist: bastard, *contp.* mongrel, ⚗ hybrid ... (s. bsd. in M. I); *fig.* false, imitation ...; vgl. auch After-... und Pseudo-... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: ∼**ahorn** ⚘ *m* bastard (or false) sycamore (*Acer pseudopla'tanus*); ∼**art** *f* bastard (or mongrel, ⚗ hybrid) species; ∼**artig** *a.* bastard, ⚗ hybrid(ous); ∼**atlas** ❀ *m* imitation (or Turkish) satin; ∼**bauernsenf** ⚘ *m* candytuft (*Ibe'ris umbella'ta*); ∼**bruder** *m* bastard brother; ∼**bussard** *m orn.* bastard buzzard; ∼**drossel** *f orn.* bastard thrush; ∼**eresche** ⚘ *f* bastard service-tree (*Sorbus hy'brida*); ∼**eiche** ⚘ *f* bastard oak (*Quercus pendicula'ta hy'brida*); ∼**(er)zeugung** *f* bastardy, ⚗ hybridism, hybridity; ∼**falke** *m orn.* bastard falcon (*Falco rufus*); ∼**feile** ⚙ *f* flat file; ∼**fenster** *n arch.* blind window (vgl. mezzanine in M. I); ∼**fichte** ⚘ *f* bastard pine (*Pinus hy'brida*); ∼**form** ⚙ *f* Zuckersiederei: bastard mould, pan, pot, form (auch Baster-form); ∼**frosch** *m zo.* bastard frog (*Rana parado'xa*); ∼**galgantgras** ⚘ *n* bastard cyperus (*Carex pseudo-cype'rus*); ∼**geier** *m orn.* bastard (or griffon-) vulture (*Vultur fulvus*); ∼**hanf** ⚘ *m*: ⚗ ageratum; ∼**hieb** ⚙ *m* e-r Feile bastard cut; ∼**hund** *m zo.* mongrel dog, limmer; ∼**indigo** ⚘ *m* bastard indigo (*Amo'rpha frutico'sa*); ∼

**kalmus** ⚘ *n* bastard acorus; **~kapaun** *m orn.* (*prov.*) billard; **~klee** ⚘ *m* bastard clover (*Trifo'lium hy'bridum*); **~kranich** *m orn.* bastard crane; **~leinkraut** ⚘ *n* round-leaved toad-flax (*Lina'ria spu'ria*); **~lerche** *f orn.* titlark, pipit lark (s. Wiesen-pieper); **~lorbeer** ⚘ *m* = Band-strauch; **~makrele** *f zo.* scad *Scomber trachu'rus*), ⚘ caranx; **~mops** *mzo.* mongrel pug-dog; **~muschel** *f zo.*: ⚘ anomia; **~nachtigall** *f* bastard nightingale; **~narzisse** ⚘ *f* bastard narcissus (*Narci'ssus pseudo-narci'ssus*); **~pflanze** ⚘ *f* hybrid plant; **~rasse** *f* = ~art; **~saf(f)lor** ⚘ *m* bastard safflower (*Ca'rthamus lana'tus*); **~schloß** ⚙ *n* bastard (or back-spring) lock; **~schwester** *f* bastard sister; **~spinnmaschine** ⚙ *f* jenny- (or spinning-)mule; selbstspinnende ~st. self-acting mule; **~tier** *n* hybrid animal; **~wechsel** ⊛ *m* = Keller-, Reitwechsel; **~wespe** *f ent.*: ⚘ bembex; **~wolle** ⊛ *f* inferior wool; **~zeder** ⚘ *f* bastard cedar-tree (*Guazu'ma*); **~zeugung** *f* = ~erzeugung **~zucker** ⊛ *m* bastard (or raw) sugar, muscovado.

**bastarden** (⏑́⏑⏑) Ⓐb., **bastardieren** Ⓐa. *v/a.* und *v/refl.* = ver-bastarden.

**Bastardschaft** (⏑́⏑⏑) *f* ⓐ bastardy; ⚘ und *zo.*: ⚘ hybridism, hybridity.

**bastarnisch** (⏑⏑́⏑) *a.* Ⓐb.: *geogr.* B~e (a. Basterner) Alpen *pl.* Bastarnic Alps *pl.*

**Baste** (⏑́⏑) *f* Ⓢ im Solo (Piquedame oder das grüne Ober) basta.

**Bastei** (⏑⏑́) [it.] *f* ⓐ ⚔ und *fig.* (zB. Name eines Aussichtspunktes in der Sächsischen Schweiz) bastion, bulwark (s. Bastion).

**basteln**, † **bästeln** F (⏑́⏑) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. etwas: to work carefully at a petty job.

**basten** (⏑́⏑) [Bast] *a.* Ⓐb. (made) of bast or bark basten.

**Baster** ↘ (⏑́⏑) *m* ⓐa. = Bastard.

**Baster-form** ⚙ (⏑́⏑-⏑́) *f* ⓐ s. Bastard-form.

**Bastern** ⊛ (⏑́⏑) *m* Ⓢ = Bastard-zucker.

**Bastian** F (⏑́(⏑)-) [grch.] *npr.m.* Ⓢ (Bu.) (St.) Sebastian.

**bastig** (⏑́⏑) *a.* Ⓐb. (aus Bast bestehend) of bast.

**Bastille** (⏑⏑́⏑) [fr.] *f* Ⓢ bastille (s. M. I).

**Bastion** ⚔ (⏑(⏑)⏑́) *f* ⓐ, *n* (*m*) Ⓢ bastion; kleine ~ bastionet; mit ~en versehen, bastioniert, ~B..., Bastei... bastion*ed*, ...ary.

**Bastit** ⚘ (⏑⏑́) *m* Ⓢ *min.* bastite.

**Bästling** ⚘ (⏑́⏑) *m* Ⓢ (weibliche Hanfpflanze) female fimble-)hemp; vgl. Büßling.

**Bastonnade** (⏑⏑⏑́⏑) [fr.] *f* Ⓢ bastinado; j-m die ~ geben to bastinado a p.

**bat** (-), **bäte** (⏑́⏑) *impf.* von bitten.

**Bataille** ⚔ (bä-tä'l-jᵊ) [fr.] *f* Ⓢ = Schlacht.

**Bataillen-band** (bä-tä'l-jᵊn-⏑́) *n* Ⓢ chin-strap of a shako.

**Bataillon** ⚔ (~täl-j⏑́) [fr.] *n* Ⓢ battalion; in ~e formieren to battalion.

**Bataillons-...** ⚔ (~täl-j⏑́...) in Zs.-setzungen. **I** meist: ... of the battalion, zB. **~adjuta'nt** *m* adjutant of the b.; **~fahne** *f* colour of the b. — **II** Bsd. Fälle: **~bureau** *n* orderly room; **~exerzieren** *n* battalion-drill; **~feuer** *n* fire of a (single) battalion; ehm. **~karree** *n* der Infanterie battalion in square formation; **~kommandeur** *m* commanding (or senior) officer; **~schreiber** *m* staff-sergeant; **~tambour** *m* sergeant-drummer.

**Batate** ⚘ (⏑⏑́⏑) *f* Ⓢ 1. batata(s), sweet (or Carolina) potato(e) (*Convo'lvulus bata'tas*). — 2. Jerusalem artichoke, topinambour (*Helia'nthus tubero'sus*).

**Bataten-...** (⏑⏑́...) in Zssgn, zB.: **~igna'me** ⚘ *f* Chinese yam (*Dioscorea bata'tas*); **~suppe** *f* ⁿ. Jerusalems-artischocken-Suppe.

**Batarer** (⏑́⏑w⏑, *poet.* auch ⏑⏑́w⏑) *m*, auch **Batavi-er** (⏑⏑́w(⏑)⏑) *m* ⓐa., **~in** (⏑⏑́w⏑⏑) *f* ⓐ Batavian.

**Batavia** (⏑⏑́w(⏑)⏑) *npr.n.* Ⓢ, **Batavi-en** (⏑⏑́w(⏑)⏑) *npr.n.* ⓐb. *geogr.* Batavia.

**batavisch** (⏑⏑́w⏑) *a.* Ⓐb. Batavian; *phys.* ~e Glasthräne glass tear; Rupert's drop.

**Bath-...** (bä″th...) in Zssgn (vgl. Bath ¹ u. ² in M. I), zB.: **~metall** *n* Bath metall; **~orden** *m* (the Order of) the Bath; **~ziegel** *m* Bath brick, &c.

**Bat(h)engel, Bat(h)engen** ⚘ (⏑́⏑⏑) *m* ⓐb. germander (*Teu'crium chamæ'drys*); großer ~ betony (*Beto'nica officina'lis*).

**Bathometer** ⚘ (⏑⏑⏑́⏑) [grch.] *m* (*n*) ⓐa. *phys.* (Tiefseemesser) bathometer, bathymeter.

**Bathseba** (⏑́-- od. ⏑́--) *npr.f.* Ⓢ Bathsheba.

**Bäting** (⏑́⏑) 2c. s. Beting 2c.

**Batist** ⊛ (⏑⏑́) [fr.] *m* Ⓢ batiste; cambric; lawn; schottischer ~ Scotch cotton-cambric.

**Batist-...**, meist ⊛ (⏑⏑́...) in Zs.-setzungen. **I** meist: cambric ..., zB. **~blumen** *f/pl.* cambric flowers *pl.*; **~garn** *n* cambric yarn; **~musselin** *m* cambric muslin; **~weber** *m* cambric weaver. — **II** Bsd. Fall: **~(taschen)-tuch** *n* cambric.

**Batrachi-er** ⚘ (⏑⏑́ch(⏑)⏑) [grch.] *m* ⓐa. *zo.* (frosch-, kröten-artiges 2c. Tier) batrachian; ~ mit bleibenden Kiemen perennibranchiata.

**Batrachomyomachie** ⚘ (-⏑ch⏑--⏑ch⏑́) [grch.] *f* ⓐ batrachomyomachy (s. M. I).

**Batte** ↘ (⏑́⏑) [fr.] *f* Ⓢ = Patte.

**batten** † *provc.* (⏑́⏑) [baß ²] *v/n.* (h.) Ⓐb. = helfen.

**Batterie** (⏑⏑⏑́, F ⏑⏑́) *f* ⓐ u. Ⓢ 1. ⚔, a. ⚓ battery (s. M. I). — 2. ⚔ ehm. ~ am Gewehrschloß cover-hammer (vgl. auch Pfannen-deckel). — 3. *phys.*: (elektrische, galvanische) ~ battery; galvanic pile; die ~ laden to load (or charge) the batt.; die beiden Pole der ~ verbinden to short-circuit a batt.; ~ von Kondensatoren batt. of condensers, &c. — 4. ⚙: ~ von (Dampf-)Kesseln battery of boilers; ~ v. Pochstempeln batt. of stamps. — 5. ♪ (Zitterschlag auf der Guitarre; Wirbel auf der Trommel 2c.) battery.

**Batterie-...** (⏑⏑⏑́...) in Zssgn. **I** ⚔ *artill.* und *elect.* meist: battery-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~bohle** *f* platform-plank; **~chef** ⚔ *m artill.* commander of a battery; **~deck** ⚓ *n* gun- (or battery-, main) deck; **~diener** *m tel.* battery-man; **~draht** *m tel.* battery-wire; **~faschine** ⚔ *f* battery- (or revetting-)fascine, saucisse, ...on; **~flügel** ⚔ *m artill.* flanking-parapet of a battery; **~geschütz** ⚔ *n artill.* battery-gun, heavy ordnance; **~glas** *n tel.* battery-pot; **~glocken-apparat** *m tel.* electric bell, bell-apparatus; **~klammer** *f* binding screw; **~konta'kt** *m elect.* battery-stop; **~pforte** ⚓ *f* gun- (or main-)deck port; **~platte** *f elect.* battery-plate; **~prüfer** *m elect.* quantity-detector; **~querschott** ⚓ *n* battery-bulkhead; **~schaber** *m elect.* battery-knife; **~seite** ⚓ *f* broad-side; **~stein** ⚓ *m* gun-flint; striking flint; **~stockwerk** ⚔ *n artill.* tier of guns or of fire; **~stücke** ⚔ *n/pl.* siege-guns *pl.*; **~wärter** *m* = ~diener; **~wechsel** *m elect.* battery-commutator; **~weck-betrieb** *m elect.* electrical alarm; **~wurst** ↘ ⚔ *f* = ~faschine.

**battieren** (⏑⏑́⏑) [fr.] Ⓐa. **I** *v/a. fenc.* to knock the foil out of the antagonist's hand. — **II** *v/n.* (h.) Tanzkunst: to strike the calves together. — **III** B~ *n* Ⓢc. u. **Battierung** *f* ⓐ 3. *fenc.* bending. — 4. Tanz: battement.

☛ **Battist** 2c. s. Batist 2c.

**Battute** (⏑⏑́⏑) [it.] *f* Ⓢ 1. *fenc.* bending (= Battierung). — 2. *arch.* (venetianischer Estrich) Venetian wash-floor; terrazzo.

**Batungen** ⚘ (⏑́⏑⏑) [lt.] *f inv.* betony (*Beto'nica officina'lis*).

**Bätyl** (-⏑́) *n* Ⓢ (*pl.* a. ~i-en) *myth.* = Meteor-stein.

**Bätz** F (⏑́) *m* Ⓢ = Petz, Bär.

**Bätze** (⏑́⏑) *f* Ⓢ = Hündin.

**Batzen** ¹ (⏑́⏑) [backen, *GR.*] *m* ⓐb. 1. (zusammenbackende Masse 2c.) an adhering (or a viscous, glutinous, gummy) mass; clod; lump; ⚙: *arch.* **~bau** *m* = Lehmstampf-, Pisébau (s. d.); im Hoch-ofen: piece of loam closing the eye of a blast-furnace. — 2. (ehm. kleine oberdeutsche, schwz. Münze) batzen; *prvb.* es ist ein guter ~, der einen Gulden spart the penny is well spent which saves a groat; **~ware** *f*, **~bude** *f*, **~laden** *m* cheap ware, stall, cheap shop (s. billig); weitS. F ~ (Geld) h. to have (plenty of) money or F ready cash; to be rich or well off.

**batzen** ² P (⏑́⏑) Ⓐc. **I** *v/a.* 1. = flicken. — 2. = an-schnauzen 2c. — **II** *v/n.* (h.) = sich ballen (s. d. II).

**Batzerei** (⏑́⏑⏑́) *f* ⓐ = Sudelei.

☛ **batzig** 2c. s. patzig 2c.

**Bau** ¹ (⏑́) *m* Ⓢ (*pl.* auch **Bauten**) 1. das Bauen (s. d.) von Bauwerken, Gebäuden 2c., das Herrichten von Räumen zum Wohnen (für Menschen oder Tiere), auch zum zeitweiligen Aufenthalt, zum Aufbewahren von Gegenständen; weitS. und *fig.* die kunstvolle Zusammenfügung eines Ganzen aus seinen Teilen, die Art seiner Einrichtung und Gestaltung, auch bei organischen Körpern (vgl. Struktur, Wuchs): **a)** building, edifice, structure; (Baukunst) architecture (dazu gehörig, darauf bezüglich: architectural); erection; construction; scaffolding; framing; fabrication; das Haus ist im ~ ... is building, in course (or progress) of erection; (Zs.-fügung aus den Teilen u. demgemäße Gestaltung des Ganzen) structure; (con)texture; make; fabric; conformation; mechanischer ~ mechanism; organischer ~ organism; ~ von Schiffen = Schiff-bau; ~ v. Straßen = Straßen-bau; ~ als Strafe verurteilter Verbrecher = Festungsbau; auf den ~ kommen to be condemned to hard labour, ehm. to penal servitude; **b)** Leute, die zum ~ gehören = Bau-leute; **c)** (die auf Ertrag zielende Bestellung und Bearbeitung und die ganze Einrichtung) bsd. *agr.* ~ des Ackers, Getreides 2c. = Acker-, Getreide- 2c. bau; weitS. (Honig-)~ apiculture; (Seiden-)~ culture (or rearing) of silk-worms, cocoonery; vgl. a. Berg-, Kohlen-bau 2c. — 2. Ergebnis des Bauens, Gebautes, zu Bauendes, aus Teilen (auch von der schaffenden Natur) kunstvoll Zusammengesetztes: **a)** (vgl. Bau-werk, Gebäude, Haus) building; erection; structure; fabric; frame; (Wohnung) house; abode; mächtiger ~ edifice, pile; oberer ~ superstructure; **b)** von Tieren: (vgl. Höhle, Lager, Nest 2c.) hole, cave; nest, eyrie; bsd. von wilden Tieren: den; gegrabener ~ (v. Füchsen 2c.) earth; kennel; burrow(-hole); cover; von Ottern auch: couch, holt; im ~ liegende Füchse skulking foxes, auch: im ~ liegen to kennel; in den ~ schlüpfen, zu ~ gehen to (take) earth, to burrow, to go to ground; in den ~ treiben to run (or drive) to earth; aus dem ~ jagen to uncover, unkennel, unearth; Eichhörnchen, Marder 2c.: to untree; **c)** *fig.* ~ der Welt structure (or fabric, mechanism, system) of the world; ~ des Auges 2c. structure of the eye, &c.; **d)** ⚒ work(ing); ~ unter Tage underground working; verlassener ~ = alter Mann (siehe alt ² 4); **e)** *agr.* = Bauern-gut, Meier-hof 2c.

**bau** ² (⏑́) *int.* 1. (Hunde-gebell) ~ ~! bow-wow. — 2. baff, ~! clap!

**Bau-..., bau-...** (⏑́...) in Zssgn, bsd. *arch.* **I** meist: building-..., ... of (a) building, for building (s. M. I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~abhub** ↘ *m* = ~schutt; **~abteilung** ⚒ *f* beim Pfeilerbau: boundary, compartment; **~akademi'e** *f* academy of architecture, school of engineering; **~akade'miker** *m* (beginning) architect at a school of architecture; **~akkord** *m* building-contract or -agreement (zB. in Entreprise mit Vollendungstermin to complete by a certain time); **~amt** *n* office of the board of works;

surveyor's office; **~anschlag** *m* estimate (or schedule, valuation) of building-costs; builder's estimate; **~arbeiter** *m*, **~arbeitsmann** *m* (*pl.* …leute) workman, builder('s man), *pl.* workmen, builder's men; **~art** *f* constructure (*a. fig.*), build; (künstlerisch) architecture; (mehr mechanisch) fabric; die ~art hat et. Gotisches there is something Gothic about the architecture; das Gebäude hat e-e schöne ~art … has a fine ordonnance; von starker ~art solidly built or made; **~aufseher** *m* surveyor of buildings, district-surveyor; **~bedarf** *m* building-materials *pl.*; **~bedürftig** ✎ *a.*: ~bedürftiger Platz (*L.*) vacant lot (vgl. unbebaut); **~beflissene(r)** *m* = ~akademiker; **~behörde** *f* = ~amt; **~beschreibung** *f* specification of a building; **~brüderschaft** *f* = ~hütte; **~bude** *f* builder's hut; constructor's office; **~büreau** *n* board of works; **~denkmal** *n* architectural monument; **~direktor** *m* director (or manager) of building; **~ebene** ⚔ *f frt.* plane of site, regulating-plane; **~eifer** *m* zeal for building; vgl. ~wut; **~eifrig** *a.* ardent in building, &c.; vgl. ~wütig; **~eisen** *n* great (or black-)iron-work; (Grob-eisen) block work; **~erde** *f agr., geogr.* vegetable (or black) mould; vegetable soil; humus (s. a. Damm-erde); **~erlaubnis** *f* permission to build, building license; **~erz** ⚒ *n* ore for which a mine is principally worked; vgl. native ore; **~fach** *n* architecture, architectural profession, F building-line; a. = ~wesen; **~fähig** *a. agr.* cultivable; arable; ~fähiges Land plough-land; ⚒ = ~würdig; *arch.* suitable for building purposes; **~fällig** *a.* ruinous; dilapidated; out of repair; F tumble(d) down; ~fällig sein, werden to become dilapidated; to fall into (partial) ruin; to become decayed; to get out of repair; **~fälligkeit** *f* dilapidation; ruinousness; **~feld** *n* = ~fähiges Land; auch: field in cultivation; **~fest** *a.*: ~festes Gebäude solid building; ~fest gebaut solidly built; ~fester Grund firm ground; **~floß** *n* (*m*), **~flöße** *f* floated wood, raft-wood; **~flucht** *f* building front; straight line, length; flush, flushing; **~freiheit** *f* privilege of building; **~fron(e)** *f* duty-service (or statute labour) in building; **~fuhre** *f* carting of building-materials; **~führer** *m* etwa: foreman (or overseer) of the works or of the building-yard; **~führung** *f* office (or functions *pl.*) of a builder's overseer; vgl. ~leitung; **~fuß** *m* Maß: foot measure used in building; **~gefangene(r)** *m* convict (condemned to hard labour); **~genossenschaft** *f* = ~gesellschaft; **~gerät** *n* building-implements *pl.*; utensils *pl.* for building; **~gericht** *n* court of justice in building-concerns (vgl. auch ~amt); **~gerippe** *n*, bsd. ⚓ carcass; frame-work; **~gerüst** *n* scaffold(ing), (*Am.*) staging; **~geschmack** *m*: der neueste ~g. the latest fashion in building (vgl. a. ~stil); **~gesellschaft** *f* building-society; **~gesetz** *n* building-act; **~gesuch** *n* request for a building license; **~gewerbe, ~gewerk** *n* building (or builder's) trade; **~gewerbe-schule, ~gewerkschule** *f* = ~akademie; **~grube** *f* (ex)cavation; foundation-trench; **~grund** *m*: a) building-ground or -site; plot; b) = ~grube; auch: groundwork; substructure; **~handwerk** *n* = ~gewerbe; **~handwerker** *m* workman in the building trade; **~herr** *m*: a) (master-) builder; b) proprietor of a house in the course of erection; c) member of the board of works; im alten Rom: ædile, edile; **~herrn-Amt** *n* ædileship; **~hof** *m* timber- (or carpenter's) yard; **~holz** *n*: a) timber(-wood); gesundes ~holz sound timber; ~holz behauen to spot timber; unbehauenes ~holz rough (or unbarked, unhewn) timber; vier-ediges ~h. quarter-piece; *Am.* (Canada) im Walde bearbeitetes ~h. lumber (es bearbeiten: to lumber; die Arbeiter: lumberers); ~h. von bestimmtem Maß wair; kleineres ~h. crib; b) ⚓ = Hart-riegel; **~holz-…** in Zssgn, W.: **~h.-Abfall** *m* waste-timber; **~h.-Handel** *m* timber-trade; **~holz-Händler** *m* timber-merchant; dealer in lumber; **~h.-Niederlage** *f* timber-store; **~h.-Wagen** *m* (*provc.*) tug; **~horizont** *m* ground-level or -line; **~hütte** *f* corporation (or guild) of workmen employed in building; □ masonic (or freemasons') lodge; **~ingenieur** *m* (staatlich angestellter) engineer of the board of trade; **~inspektor** *m* inspector of (public) works; **~joch** ⚒ *n* shaft-frame; **~kammer** *f* = ~amt; **~kasten** *m* (Kinderspielzeug) building-box; box of bricks; **~kenntnis** *f* knowledge of architecture; **~klotz** *m* für Kinder building-block; **~knecht** *m*: a) = Acker-, Fuhr-knecht; b) (Aufseher der Baugefangenen) warder; **~kolle'gium** *n*, **~kommission** *f* = ~amt; **~kontrakt** *m* building-contract; **~körper** *m arch.* (Rumpf) work (or body) of an edifice; **~kosten** *pl.* building-expenses *pl.*; **~kosten-Anschlag** *m* = ~anschlag; **~krach** *m* building smash; failure of a building speculation; builder's crash or failure; **~kunst** *f* art of building, architecture; dazu gehörig &c.: architectural, (archi)tectonic; Lehre von der ~kunst (archi)tectonics *pl.*; bürgerliche, Kriegs-, Wasser-~kunst civil, military, hydraulic engineering; **~künstler** *m* s. ~meister; **~land** *n* = ~feld; **~leitend** *a.* conducting building operations; **~leiter** *m* builder's foreman or manager (vgl. auch ~führer); **~leitung** *f* = ~führung; auch: management (or direction) of works; **~leute** *pl.* s. ~mann; **~liebhaber** *m* builder; er ist ein großer ~l. he is always building; **~linie** *f* = ~flucht; **~los** *n* = ~parzelle; 🚂 = Bahn-strecke; **~lust** *f* building mania; **~lustig** *a.* fond of building; **~magazin** *n* builder's store; **~magd** *f* = Groß-magd; **~maler** *m* house-decorator or -painter; bisw. tinseller; **~malerei** *f* house-painting, decorative painting; bisw. auch: tinselling; **~mann** *m* (*pl.* ~leute): a) *provc.* husbandman, cultivator, farmer; b) besonders *pl.* = ~arbeiter; **~materialien** *n/pl.* building-materials *pl.*; **~meister** *m* (master-)builder, architect (s. auch ~ingenieur); □ ~meister aller Welten, höchster ~meister the great Architect; **~meisterin** *f*: a) wife of an architect; b) ✎ architectress, buildress; **~meisterlich** *a.* architectonic; **~methode** *f* = ~art; bsd. beim Tunnelbau: system; **~ordnung** *f* = ~gesetz; **~orname'nte** *n/pl.* ornaments *pl.*; **~parzelle** *f* building- (or house-) lot; **~platz** *m* = ~grund, ~hof; ⚒ working-place; F *co.* = Glatze; **~polizei** *f* etwa: building-department (s. a. ~amt); **~polizei-Ordnung** *f* (police) building regulations *pl.*; **~rat** *m* (als Titel) etwa: member of the board of works; government surveyor of buildings; **~rechnung** *f* building (or builder's) account (s. a. ~anschlag); **~rede** *f* carpenter's speech when the woodwork is up; **~redner** *m* carpenter who makes a speech when the woodwork is up (s. ~rede); **~requisiten** *f/pl.* building-requisites *pl.*; **~riß** *m* plan of a building; architect's drawing or plan; **~sachen** *f/pl.* building-concerns *pl.*; **~sand** *m* building-sand; **~schade(n)** *m* damage of a building; **~schalung** oder **~schälung** ⚓ *f* (niederdeutsch) = Kai; **~schein** *m* = ~erlaubnis; **~schlosser** *m* builder's lock-smith; **~schreiber** *m* clerk of the board of works; **~schule** *f* = ~akademie; **~schüler** *m* = ~akademiker; **~schutt** *m* (chip and) rubbish; rumble; **~schwindel** *m* building swindle; jerry-building; **~schwindler** *m* building adventurer; jerry-builder; **~sinn** *m* = ~lust; Schädellehre: constructiveness; **~sohle** ⚒ *f* level; **~spruch** *m* = ~rede; **~ständig** *a.* = baulich; **~stätte** *f* = ~stelle; **~stein** *m*: a) stone for building, building-stone; (Quaderstein) cut-stone; free-stone; (un)behauene ~steine *pl.* (un)hewn stones *pl.* (for building); b) □ (Vortrag) rough ashlar; **~stelle** *f* building-ground or -site; ground-plot; *Am.* lot, e-r neu angelegten Stadt: town-lot; **~stil** *m* style of architecture; gotischer ~stil Gothic style; **~strecke** *f* = ~parzelle; 🚂 = Bahn-strecke; **~stück** *n*: a) (Blockholz) block-beam; b) □ = ~stein b; **~sucht** *f* = ~wut; **~süchtig** *a.* = ~wütig; **~tag** *m* ehm. day of statute labour for building; **~techniker** *m* = ~akademiker; **~terrain** *n* = ~grund; **~thätigkeit** *f* activity in building; **~tischler** *m* builder's joiner; **~tischlerei** *f* building-joinery; house-carpentry; **~trümmer** *m/pl.*: alte ~tr. ruins *pl.*; **~unternehmer** *m* general (or master) builder; building contractor; **~verein** *m* = ~gesellschaft; **~verständig** *a.* skilled in architecture; **~verständige(r)** *m* expert (in architecture); **~vertrag** *m* = ~akkord; **~verwalter** *m* clerk of the works (vgl. auch ~direktor); **~vorschrift** ⚓ *f* specification; rules *pl.* for the building (of vessels); **~weise** *f* = ~stil; **~werk** *n* = Bau 2 a; **~werk-Beschreiber** *m* describer of buildings, ✿ architectonographer; **~werk-Beschreibung** *f* description of buildings, ✿ architectonography; **~werkstätte** *f* für Eisenbahnwagen railway work-shops *pl.*; **~wesen** *n* building-matters or -concerns *pl.*; öffentliches ~wesen building-department, public works *pl.*; die Aufsicht über das ~w. haben to survey the public buildings; to be inspector (or surveyor) of public works; **~wich** *m* (frei bleibender Raum zwischen zwei Nachbarhäusern) (intermediate) space between two adjacent buildings; **~winde** ⚙ *f* lifting jack (siehe Wagen-winde); **~wissenschaft** *f* architectonic(s); **~wunder** *m* wond(e)rous (or marvellous) edifice, &c., marvel of architecture; **~würdig** ⚒ *a.* workable, profitable, paying; *Cornw.* ben; **~würdigkeit** ⚒ *f* profitableness (of a mine); **~wut** *f* mania of (or rage for) building, F brick-and-mortarism; **~wütig** *a.* affected with a mania for building; **~zaun** *m* fence of a building-ground; hoard, hoarding; **~zeichnung** *f* = ~riß; **~zeit** *f* time of building; einer Eisenbahn: time of constructing a railway; **~zeitung** *f* builder's journal; **~zierat** *m* architectural ornament; **~zug** *m* workmen's train; **~zunft** *f* = ~hütte; **~zweck** *m* building-object.

**bau-bar** (ˈ-) *a.* = bau-fähig.

**Baubau(-Hund)** F (-ˈˈ(-ˈ)) *m* Kindersprache: bow-wow (= Wauwau); **~theorie** *f* (Ansicht, daß die menschl. Sprache durch Nachahmung der Tierlaute entstanden ist) bow-wow theory.

**Bauch** (ˈ) *m*, *dim.* bisw. **Bäuchelchen** (*G.*) *n*, mehr gbr. **Bäuchlein** *n* 1. *anat.*: a) Unterleib, b) Magen, c) Gebärmutter, mst: **belly**, ✿ abdomen, venter; (Magen) stomach; P (Pansen) maw, paunch; zum ~ gehörig a) (zum Unterleib) ✿ abdominal, cœliac, ce…, ventral; b) (zum Magen) stomachal, …ic(al), (gastrisch) gastric; ⚔ ~ herein! bellies in!; ein stattlicher ~ a portly belly; ein dicker (od. Schmer-)~ a great (or a paunch) belly; ein ~ voll F a bellyful; P sie hat ~n dicken ~ (ist schwanger) P she has a bellyful; einen ~ bekommen od. sich zulegen, F sich e-n ~ stehen lassen to get a paunch, to grow stout or corpulent; sich den ~ füllen od. vollschlagen to fill (or cram) one's belly, to cram (o.s. with meat and drink), to stuff; den ~ schütteln oder schüttern, sich den ~ halten vor

Lachen, lachen, daß einem der ~ platzt to burst (or to hold to split one's sides, to be ready to die) with laughing; *fig.*: dem ~e frönen, den ~ zu seinem Gotte machen to serve (or to worship), to make a god of) one's belly, to be exceedingly fond of good living; vor j-m auf dem ~e liegen (kriechen) to crawl on one's belly before a p., to lick a p.'s boots; j-m den ~ streicheln (schmeicheln) to cajole (or wheedle) a p.; *prvbs*: man füllt den ~ leichter als das Aug' the eye is greedier than the belly; es ist schwer, dem ~e zu predigen, der keine Ohren hat a hungry belly has no ears; there is no reasoning with a hungry man; voller ~, leerer Gauch, od. ein voller ~ studiert nicht gern a fat belly, a lean brain. — 2. ⚙ (hervortretende Wölbung, innerer hohler Raum) belly; swelling; e-r Geige: chest, bely-piece; einer Glocke: barrel; einer Laute &c.: center, centre, body; einer Nabe: bulge; e-r Säge: bulging; e-s Schiffes: bottom, bilge; eines Segels: belly, bunt; einer Tonne: bulge, bilge, bouge, middle, swelling. — 3. ⚙ *arch.* (fehlerhafte Ausladung) belly of a wall, battering, jutting out; e-n ~ machen = aus-bauchen II; (Bogenwölbung) bulge, bulging, bowing, curvature.

**Bauch-..., bauch-...** (ᐟ...) in Zssgn. **I** meist: belly-..., ⚗ *anat.*, &c. abdominal ... (siehe M. 1). — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~aorta** *f anat.*: ⚗ abdominal aorta; **~arterie** *f anat.*: ⚗ abdominal (or cœliac, hernial) artery; hintere ~a. = ~aorta; **~aufschlitzer** *m* ripper (vgl. auch Auf-schlitzer); **~aufschlitzung** *f* z.B. durch Stiere bei Stiergefechten disemboweling, ...ment; **~auftreibung** *f* durch Gase: ⚗ meteorism, tympanites; **~band** *n*: a) = ~reif; b) ⚓ e-s Segels: belly-band; **~beere** ⚘ *f* berry-bearing (or black) alder (*Rhamnus fra'ngula*); **~beschlag-seising** ⚓ *f* bunt-gasket; **~beschwerden** *f/pl. path.* bowel-complaints, ⚗ abdominal diseases *pl.*; **~binde** *f surg.* (abdominal) bandage; **~bläs(t)ig** *a. vet.* (bsd. von Pferden) broken-winded; *fig.* sich ~bl. lachen to burst with laughing; **~blast** *m*, **~blästigkeit** *f vet.* chest-founder(ing); **~blume** ⚘ *f* (*Lysia'nthus*); **~bohrer** ⚙ *m* = Reib-ahle; **~bruch** *m path.*: ⚗ (hypo)gastrocele, laparocele; **~decke** *f anat.*: ⚗ abdominal (in)tegument; **~decken-Schlag-ader** *f anat.*: ⚗ epigastric artery; **~decken-Vene** *f anat.*: ⚗ epigastric vein; **~dennungen, ~dielen** ⚓ *f/pl.* floor-ceiling, foot-waling; **~diener** *m* belly-slave; glutton; gormand(iser); **~dienerei** *f* belly-worship; gluttony; gormandism; **~dienerisch** *a.* gluttonous, ...ish; gormand; **~dienst** *n* = ~dienerei; **~drüsen** *f/pl. anat.*: ⚗ abdominal glands *pl.*; **~fell** *n anat.*: ⚗ peritoneum, ...æum; auf das ~fell bezüglich: ⚗ peritoneal; unter dem ~fell liegend: ⚗ subperitoneal; **~fell-Entzündung** *f path.*: ⚗ peritonitis; **~fell-Wassersucht** *f path.*: ⚗ (hy)dropsy of the peritoneum; **~fett** *n* = Flohm; **~finne, ~flosse** *f ichth.* ventral fin; ohne ~flossen: ⚗ apod(al); **~flosser** *m ichth.*: ⚗ abdominal (fish), subbrachian; **~fluß** *m path.*: ⚗ lientery, diarrhœa; **~flüssig** *a. path.*: ⚗ lienteric; **~förmig** *a.* bulgy; **~füß(l)er** *m/pl. zo.*: ⚗ gast(e)ropoda, acera(ns) *pl.*; dazu gehörig: ⚗ gast(e)ropodous; **~gegend** *f anat.*: ⚗ abdominal region; obere ~g.: ⚗ epigastric region, epigastrium; untere ~g.: ⚗ umbilical region, umbilicus; mittlere ~g.: ⚗ hypogastric region, hypogastrium; obere, seitliche und hintere ~g.: ⚗ hypochondria; **~geschwulst** *f* tumour in the belly; **~gording** ⚓ *f* buntline; **~gordings-block** ⚓ *m* buntline-block; **~gott** *m* = ~diener; **~grimmen** *n path.* (intestinal or wind) colic; belly-ache; gripes *pl.*, griping; ⚗ tormina *pl.*, vermination; P collywobbles, mulligrubs; *vet.* der Pferde: belly-fretting; ~gr. haben to have (or suffer from) the gripes; ~gr. habend troubled with the gripes or with colic, ⚗ torminous; **~gurt** *m* bsd. des Pferdegeschirrs belly-band, surcingle; **~haken** ⚙ *m* Drechsler: hook; crooked tool; **~haut** *f* = ~fell; fette ~haut e-r Gans apron; **~höhle** *f anat.*: ⚗ abdominal cavity; **~höhlen-Wassersucht** *f path.*: ⚗ ascites; **~holz** ⚓ *n* in Flußfahrzeugen: rising timber; **~kieme** *f*, **~kiemer** *m ichth.* hag(-fish) (= Blind-aal); als Klasse: ⚗ marsipobranchia, ...i, ...ata; **~knecht** *m* = ~diener; **~kneifen** *n*, **~kneipen** *n* = ~grimmen; **~knurren** *n*, **~kollern** *n path.*: ⚗ borborygmus; **~krampf** *m path.*: ⚗ abdominal spasm, iliac passion; **~krankheit** *f*, oft: gastric disease; **~kraut** ⚘ *n* = Bruch-kraut; **~kullern** *n* = ~knurren; **~lappen** ⚓ *m* eines Segels (furling) glut; **~linie** *f anat.*: weiße ~linie: ⚗ linea alba; **~muskel** *m anat.*: ⚗ abdominal muscle; **~muskel-Entzündung** *f path.* inflammation of the abdominal muscles, ⚗ myocœlitis; **~nabel** *m* = Nabel; **~naht** *f surg.*: ⚗ gastror(rh)aphy; **~nerven** *m/pl. anat.*: ⚗ abdominal nerves *pl.*; **~nerven-Geflecht** *n anat.*: ⚗ cœliac plexus; **~nerven-krank** *a. path.*: ⚗ hypochondriac; **~öffnung** *f* = ~schnitt; **~pfaffe** *m*, etwa: gluttonous priest; **~pilze** ⚘ *m/pl.*: ⚗ gasteromycetes *pl.*; **~pinseln** F *v/a.* ①d. = schmeicheln, kitzeln, streicheln (s. diese Artikel); **~pulsader** *f anat.*: ⚗ cœliac artery; **~rede(kunst)** *f* ventriloquy, ventriloquism, ventriloqution; **~reden** *v/n.* to ventriloquise; das ~r. = ~redekunst; **~redner** *m* ventriloquist; **~rednerei** *f* = ~redekunst; **~rednerisch** *a.* ventriloquous, ventriloquial; **~region** *f* = ~gegend; **~reif** ⚙ *m* Böttcherei: bulge-hoop; **~riemen** *m* = ~gurt; ~r. mit Gurt-schnalle buckle-side; **~ring** *m anat.*: ⚗ abdominal (or inguinal) ring; **~ründe** *f arch.* entasis; swelling; convexity; bulge; **~säge** ⚙ *f* felling-saw; cross-cut saw; **~sauger** *m ichth.* sucker, sucking fish (*Cyclo'pterus lumpus* u. *Echene'is remo'ra*); **~schild** *m* (*n*) *zo.* der Schildkröten &c.: plastron; **~schmerz** *m* = ~grimmen, ~weh; **~schnitt** *m surg.*: ⚗ laparotomy, gastrotomy; zur künstl. Entbindung: Cæsarean section; **~schwangerschaft** *f* abdominal pregnancy; **~schwimmer** *m ent.* = Wasser-wanze; **~seising** ⚓ *f* bunt-gasket; **~spalte** *f anat.*: ⚗ abdominal fissure; **~speichel** *m physiol.*: ⚗ pancreatic juice or secretion; **~speichel-Drüse** *f anat.*: ⚗ pancreas; der ~speichel-Drüse ähnlich: ⚗ pancreatoid; Entzündung der ~speichel-Drüse: ⚗ pancreatitis; Operation der ~speichel-Drüse: ⚗ pancreatomy; Ausschneiden der ~speichel-Drüse: ⚗ pancreectomy; **~stag** ⚓ *n* e-s Bockes zum Mast-einsetzen belly-guy; **~stecher** *m surg.* troc(h)ar; **~steinschnitt** *m surg.*: ⚗ abdominal lithotomy; **~stich** *m surg.* tapping (for dropsy), ⚗ paracentesis, abdominal puncture; **~strang** *m anat.*: ⚗ funiculus abdominalis; **~strippe** ⚙ *f* Sattl.: strap-side (of the belly-band); **~stropp** ⚓ *m* eines Segels becket for the bunt-jigger; **~strupfe, ~struppe, ~strüppe** ⚙ *f* = ~strippe; **~stück** *n*: a) abdominal segment; b) (Hinterstück) von Hasen &c.: back; c) ⚓ e-s Spants: floor-timber; eingezogenes: rising; flaches: flat floor (-timber); größtes: floor-timber of the midship frame; **~talje** ⚓ *f* bunt-whip; **~tanz** *m* belly-dance; **~tier** *n* mollusk; **~wassersucht** *f path.*: ⚗ ascites; **~wassersüchtig** *a. path.*: ⚗ ascitic(al); **~weger** *m*, **~wegering** ⚓ *f* = ~dennungen; **~weh** *n* belly-ache, stomach-ache (vgl. a. ~grimmen); **~windsucht** *f path.*: ⚗ tympanitis, ...y; **~wirbel** *m/pl. anat.*: ⚗ lumbar vertebræ *pl.*; **~wolle** ● *f* von Schafen underlocks *pl.*; **~wrange** ⚓ *f* = ~stück c; **~wunde** *f* wound in the abdomen; **~wurm** *m* = Eingeweide-, Spul-wurm; **~zange** ⚙ *f metall.* lifting- (or crucible-) tongs; **~zeising** ⚓ *f* = ~seising; **~zirkel** *m* (bent) caliper(s); crooked (or caliber-)compasses *pl.*; **~zwang** *m* = Stuhlzwang. — Vgl. auch Leib-..., Magen-...

☞ **Bäuche** &c. s. Beuche &c.

**Bäuchel-kraut** ⚘ (ᐟᵕ-ᐟ) *n* ⑧ Jack-by-the-hedge; sauce-alone (*Ery'simum allia'ria*).

**bauchen** (ᐟᵕ) **I** *v/a.*, *v/n.* (h) und sich ~ *v/refl.* ①a. = aus-bauchen; *v/a.* Wegebau: to barrel (= wölben). — **II gebaucht** *p.p.* u. *a.* ④b. = bauchig. — **III B~** *n* ⑧c. u. **Bauchung** *f* ⑩ = aus-bauchen III.

**bäuchen** (ᐟᵕ) *v/a.* ①a. s. beuchen.

**bauchig, bäuchig,** ✎ **bauchigt** (ᐟᵕ) *a.* ④b. bellied, big-bellied, (gewölbt) convex(ed), bulged, (Wegebau) barrelled, (geschwollen) inflate(d), swollen, swelling out (⚘ in knobs); ⚗ bsd. *zo.*, ⚘ ventricose, ~ous, ~ulous; ~ erweitert bell-mouthed, solches Mundstück: bell-mouth; ~es Glas bent glass; ⚙ *arch.* ~ sein, werden s. aus-bauchen II; ⚓ von Segeln: to belly (out), to be baggy. [bs].

**Bäuchlein** (ᐟ-) *n* ⑩b. *dim.* v. Bauch (s.

**Bäuchling** (ᐟᵕ) *m* ⑧ 1. = Bauch-diener. — 2. = Gasträ'a.

**bäuchlings** (ᐟᵕ) *adv.* lying flat on one's belly; *fig.* ~ vor j-m liegen to cringe before a person.

**Baucis, Baukis** (ᐟᵕ) *npr.f. inv.*, *myth.*: Phile'mon und ~ Philemon and Baucis.

**Baude** (ᐟᵕ) *f* ⑧, *dim.* **Bäudel** *n* ⑩b. bsd. schlesisch. 1. (Hütte der Hirten im Gebirge) mountain-hut. — 2. ✎ = Laden, Bude.

**bauen** (ᐟᵕ) ①a. **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.*, bisw. a. ohne *obj.* (vgl. II). 1. ein Haus, Schiff, Maschinen &c., meist: **to build, to construct**; einen Altar ~ (errichten) to raise, to set up ..., eine Brücke: to construct, form, throw, lay; sein Haus auf e-n Felsen ~ to build one's house upon a rock, auf Sand upon the sand (a. *fig.* to fix one's hopes on anything unstable); ein Haus ~ lassen to have a house built; frei und luftig ~ to build openly or in open air; fest und dauerhaft ~ to build substantially; besser, dauerhafter ~ to outbuild, to build to last; ein wohl gebautes Haus a well-built house; Zerstörtes neu ~ to construct anew, to restore, to rebuild; in Tagelohn ~ to build by day-work; ⚙ Bauwesen: ein Schloß nach der ländlichen Ordnung ~ to rusticate ...; nach gotischem Stil ~ to gothicise; e-n Schornstein schief ~ (schleifen) to bend (and turn) a funnel; ⚓ scharf gebautes Schiff (zum Schnellsegeln) vessel built on fine lines (for fast sailing); *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: sich arm ~ to build o.s. poor; *fig.* Luftschlösser ~ to build castles in the air; *prvbs*: Rom ist nicht in einem Tage gebaut Rome was not built in a day; wer da bauet an der Straßen (od. Gassen), muß sich meistern (oder die Leute reden) lassen he who buildeth in the street, many masters hath to meet. — 2. vom menschlichen Körper: schön (oder gut) gebaut (gewachsen) well-built or -made, -shaped; hoch, schlank gebaut slender, finely made; der Boxer zeigt einen kräftig gebauten Körper ... shows a good frame, (*sl.*) ... peels well. — 3. von Raubvögeln: ein Nest, einen Horst ~ to timber ...; sein Nest od. sich (*dat.*) ein Nest ~ (von Vögeln und *fig.* von Personen) to make one's nest, to nest(le), to settle; die Ameisen haben hier gebaut ... have made their nest (or hill) here. — 4. *fig.* sein Urteil auf etwas ~ (gründen, stützen) to base (or found, ground) one's opinion (up)on ...; auf j-n od. etwas Häuser ~ s. 11. — 5. *agr.*: das Land &c. ~ (be-

stellen) to cultivate, to till ...; Getreide, Tabak ꝛc.: to cultivate; to grow; to raise (by tillage); to produce from the soil; Honig (Seide) ~ to rear bees (silk-worms) for the sake of profit (out of the honey or silk). — 6. ⚒ eine Grube, Lagerstätte ~ to work a mine, vein; Silber ꝛc. ~ (gewinnen) to mine (or dig) out, to extract (or produce) ...; *abs.* **auf** Silber ꝛc. ~ to dig for (or after) ..., to search for ...; to burrow, to shoad (s. schürfen); die Zeche baut sich frei the mine (or pit) pays its way or covers its cost. — 7. ↖ *fig.* (bewohnen) der spricht zu den Städten Juda: Seid gebauet! (Jes. 44, 26) ... ye shall be built; F den Weg, die Straße ~ (viel unterwegs sein) to be always on the road; die See ~ (oft befahren) to lead a seafaring life; den Markt, die Messe ~ (als Verkäufer besuchen) to frequent (or visit, attend) fairs; das Elend ~: a) to be exiled; b) to live in misery or distress. — 8. *bibl.* (aufrichten, bsd. ein Geschlecht fortpflanzen) die beide das Haus Israel gebaut haben which two did build the house of Israel; auf diesen Felsen will ich meine Gemeinde ~ upon this rock I will build my church. — **II** *v/n.* (h.) 9. s. 1, 3, 6. — **10. an** et. ~ to be busy (building). — **11. auf** j-n, et. ~ (sich verlassen) to build (or count, reckon, rely, depend) on ...; to confide, to place (or put) one's confidence in ...; to (put one's) trust in ...; Du kannst auf ihn, auf sein Wort (Häuser) ~ he (his word) is to be relied (or depended) on, is trustworthy; auf Sand ~ s. 1. — **III** ~**d** *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. **12.** in den Bedeutungen des *inf.* — **13.** *zo.* zB. ~de (od. Mau(r)er-)Biene mason-bee (*Anthophora parietina*); ~de (od. Minier-)Spinne: ⚗ mygale; Nest ~d nest-building, ⚗ nidificating, nidulant. — **IV B~n** Ⓢc. s. Bau¹.

**Bauer¹** (⌐◡) [bauen] *m* Ⓜa. builder, constructor; ~ von Schiffen ship-builder, shipwright; ~ des Erdreichs cultivator, agriculturist (vgl. auch Bauer² 1).

**Bauer²** (⌐◡) *m* Ⓜ, **Bäuerin** *f* Ⓕ **1.** a) (Landmann) peasant, countryman; *f* peasant woman, countrywoman; die ~n *pl.* peasants *pl.*, peasantry *sg.*, country-people; kleiner ~ (Pächter) small farmer; (Landbauer, bsd. in niederer Stellung) farm-labourer, ploughman, hind; bsd. *poet.* swain; (Leib-eigner in der Feudalzeit) bond-man, serf, soc(c)ager, socman; b) *contp.*: grober, ungeschliffener, roher ~ (~-bengel, ~-lümmel ꝛc.) boor, churl, clown, (country-)bumpkin, hoiden, rustic, &c.; (Schollen-treter) clod-hopper; (Strohdrescher) (John) whopstraw, Johnny-raw; *Am.* (Hinterwäldler) bush-whacker; (~-trine, ~-mensch ꝛc.) hoiden, country-wench (vgl. auch bäuerisch); c) *prvbs*: so fragt man die ~n aus, etwa: a silly question needs no answer; it's easy to pump a fool; don't ask inquisitive questions, &c.; ~ bleibt ~ what is bred in the bone comes out in the flesh; was versteht der ~ vom Gurkensalat! caviare to the general; er geht wie der ~ in den Turm (ungern) he goes like a bear to the stake; ja, ~, das ist ganz was andres! that is quite another thing! — 2. ~ (in bsd. Verhältnissen ꝛc.) zB. die aufständischen ~n *pl.* the insurgent peasants *pl.*, in Deutschland s. Kunz, in Frankreich: Jacquerie; die holländischen ~n in Südafrika Boers *pl.*; die ~n in Ägypten s. Fellah; die ~n in Ost-indien ryots *pl.* — 3. Kartenspiel: knave; Schach: pawn, (common) man. — 4. (plumpes Reitpferd) a heavy (or slow) riding-horse. — 5. *zo.*: a) cinereous cone(-shell) (*Conus cinereus*); b) *ent.* argus-butterfly (= Argus-falter). — 6. ⚓ (unterste von allen Spiegelwrangen) lower transom; (Knie) knee within a square. — 7. P falter ~ = Pollution.

**Bauer³** (⌐◡) *n* (*m*) Ⓝa. (Käfig) cage; großes (Vogel-)~ aviary, volary; (Hühnerkäfig) bsd. ⚓ coop.

☞ **Bauer-...** s. Bauern-...

**Bauerei** (-◡⌐) *f* Ⓕ 1. masonry. — 2. (Bewirtschaftung) management, farming, husbandry.

**bauerhaft** (⌐◡◡) *a.* Ⓐb. = bäuerisch.

**Bäu(e)rin** (⌐(◡)◡) *f* Ⓕ s. Bauer² 1.

**bäu(e)risch** (⌐(◡)◡) Ⓐb. **I** *a.* 1. (s. auch ländlich) rural; rustic; country; peasant (-like); homely; ~e Einfachheit rusticity, simplicity, artlessness; *arch*: ~es Werk (Rustik) rustic (work), boorish work, bossage; mit ~em Werk versehene Gewölbsteine *pl.* rusticating work-stones *pl.*; (solches Fenster) rusticated window. — 2. *fig.* (roh, ungeschliffen, plump) boorish; churlish; cloddish; clownish; coarse; countrified; homely; provincial; ~er Kerl = Bauer² 1 b; ~es Aussehen, Wesen, ~e Grobheit, Manieren = II. — **II B~e(s)** *n* 3. rural character (s. 1 u. Bauern-art). — 4. *fig.* (s. 2) boorishness; cloddi(sh)ness; homeliness; rusticity.

**Bauerjan** F (⌐◡-) *m* Ⓜ = Bauer² 1 b.

**bäuerlich** (⌐◡◡) *a.* (nur *g.s.*) = bäuerisch 1.

**bauern** ↖ (⌐◡) *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. to farm. — 2. F (bäuerisch sein) das bauert it has something boorish about it; it savours of a peasant or boor.

**Bauer(n)-..., bauer(n)-...** (⌐⌐...) in Zssgn. **I** mst: country-..., rural ..., rustic ... (s. M 1). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: (☞ hier nicht Aufgeführtes suche man unter Land-...) **~adel** *m* (*SCH.*) etwa: the country-gentry or squires *pl.*; **~anzug** *m* country-dress, russet (vgl. a. ~jacke, ~kittel ꝛc.); **~arbeit** *f*: a) peasant-labour; b) clumsy work; **~art** *f* rusticity, rural ways *pl.* (s. bäuerisch 3); nach ~art peasantlike; **~aufruhr, ~aufstand** *m* insurrection of the peasantry, Jacquerie (vgl. a. ~krieg u. Bauer² 2); **~band** *n*: a) common worsted ribbon; b) a species of Courland flax; **~bengel** *m* s. Bauer² 1b; **~boretsch** ⚘ *m* = Ackermanns-Kraut (s. Acker-...); **~Breughel** *npr.m.* = Peter Breughel (1530–69: Maler von Bauerntypen); **~brief** *m* (für die Bismarckschen Episteln) etwa: rustic epistle; **~brot** *n*: a) (Schwarzbrot) coarse bread; b) pastry made of rye-meal, eggs, sugar and spice; **~bund** *m* peasants' union; (politisch) peasants' league; **~bursche** *m* country-lad, young peasant; **~burschenschaft** *f* (*G.*) the young peasants or peasantry; **~damast** ⚫ *m* woollen (or worsted) damask; **~dirne** *f* country- (or peasant-)girl or -lass (s. auch Bauer² 1b, Schluß); **~ehre** *f* [it.] *cavalleria rusticana*; **~eppich** ⚘ *m* s. Eppich; **~erbe** *n* = ~gut; **~erz** *n* native ore or silver; **~essen** *n* = ~gericht b; **~fang** *m* = ~fängerei; **~fänger** *m*: a) (card-)sharper, F bamboozler, *cant* charley-pitcher; b) P *co.* [Bauer³ 7] French letter (= Condom); **~fängerei** *f* (card-)sharping, confidence tricks *pl.*, F bamboozling; **~feind** *m* enemy to the peasantry; **~fenchel** ⚘ *m* = Bären-fenchel; **~fest** *n* rural festival; **~fiedler** *m* rustic (or clumsy) fiddler (s. a. Bier-fiedler); **~flöte** ♪ *f* Orgel: stopped pedal; **~frau** *f* peasant woman, countrywoman (= Bäuerin); **~frone** *f* statute-labour; **~fuß** ⚙ *m* Tuchfabrik: iron jack for stretching the cloth; **~gans** *f*: a) common domestic goose; b) *fig.* pocket- (or clasp-) knife; **~gericht** *n*: a) country-court; b) rustic fare, diet, food, &c.; **~grundstück, ~gut** *n* farm; copyhold; peasant-fief; **~haus** *n* peasant's cottage; farm-house; **~heilkraut** ⚘ *n* ironwort (*Sideritis hirsuta*); **~hochzeit** *f* country-wedding; **~hof** *m*, **~hube, ~hufe** *f* = ~grundstück; **~hund** *m* mastiff; *contp.* (Köter) (village) cur; **~hütte** *f* rustic hut; in e-r ~hütte geboren sein to be born in a thatched cottage; **~jacke** *f* (country-) jacket; **~jochen, ~jockel, ~kerl** *m* = ~bursche, auch farmer's man; **~kirsche** ⚘ *f* = Vogel-kirsche; **~kittel** *m* smock-frock; **~knecht** *m* farmer's man; **~knopf, ~knoten** ⚓ *m* slip-knot; **~kohl** ⚘ *m* = Wirsing; **~kost** *f* = ~gericht b; **~kraut** ⚘ *n* wild rosmary (*Sedum palustre*); **~kresse** ⚘ *f* = ~senf; **~krieg** *m* peasant's war (vgl. a. ~aufruhr); **~leben** *n* rustic life; **~lehen** *n* = ~gut; **~leinen** *n*, **~leinwand** *f* burlap(s); **~lied** *n* rustic song; **~löffelkraut** *n* a) horse-radish (*Cochlearia armoracea*); b) sundew (*Drosera rotundifolia*); **~lümmel** *m* s. Bauer² 1b; **~mädchen** *n* = ~dirne; **~medizin** ⚘ *f* worm-wood (*Artemisia absinthium*); **~meister** ↖ *m* = Schulze; **~mensch** P *n* s. Bauer² 1b, Schluß; **~musik** *f*: a) country-music; b) *zo.* (*Conus hebræus*); **~nahrung** *f* = ~gericht b; **~napf-Schnecke** *f zo.* (*Patella rustica*); **~ofen** ⚙ *m metall.* flowing-furnace; **~pfeffer** *m* an inferior pepper; **~pferd** *n* = Acker-gaul u. Bauer² 4; **~pflaume** ⚘ *f* domestic plum *Prunus domestica*); **~pflichtig** *a.* = fron-pflichtig; **~placker** *m* = ~schinder; **~platting** ⚓ *f* foxes *pl.* made of nine rope-yarns; **~recht** *n* peasant code; **~regel** *f* etwa: peasant's maxim; **~republik** *f* (in Süd-Afrika) Boer republic; **~rhabarber** ⚘ *m* spurge-root (*Euphorbia cyparissias*); **~säge** *f for.* felling-saw, cross-cut saw; **~sand** ⚙ *m* moulding sand; **~schenke** *f* pot-house, village ale-house; **~schinder** *m* extortioner of the peasants; **~schinderei** *f* extortion of the peasants; **~schminke** ⚘ *f* gromwell, ...ill (*Lithospermum arvense*); **~schöne** *f* = ~dirne; **~schrot** *n* = s. Bauer² 1b; **~schuh** *m* sabot, wooden shoe; **~schule** *f* village school; **~schwager** *m*, **~schwägerin** *f* a p. related by marriage in the second degree; **~schwalbe** *f* = Rauch-schwalbe; **~senf** ⚘ *m* penny-cress, clown's (or treacle-) mustard (*Thlaspi arvense*); cow-cress (*Lepidium campestre*), &c.; **~sitten** *pl.* rustic manners *pl.*; **~speise** *f* = ~gericht b; **~sprache** *f* patois, peasant (or country) dialect; **~stand** *m*: a) peasantry; b) condition of the peasants; **~stolz**: a) *m* peasant's pride; b) *a.* as proud as a peasant (vgl. a. dumm-stolz); **~tabak** ⚘ *m* Indian (or rustic) tobacco (*Nicotiana rustica*); **~tag** *m* working day; **~tanz** *m* country-dance; dance of villagers; **~tanz-Verein** *m* penny-hop; **~taube** *f orn.* common (or field-) pigeon; **~theriak** *m pharm.* diatessaron; **~tisch** *m* = ~gericht b; **~tölpel** *m* s. Bauer² 1b; **~tracht** *f* = ~anzug; **~trampel** *n*, **~trine** *f* s. Bauer² 1b, Schluß; **~verstand** *m* mst *b.s.* narrow (or shallow, stunted) intellect; **~volk** *n* peasantry; country- (or common) people; *b.s.* country-bumpkins, churls, &c. (s. Bauer² 1b); **~wäschel** *m path.* = Ziegen-peter; **~weihrauch** *m* = Dorf-weihrauch; **~wermut** ⚘ *m* = ~medizin; **~wesen** *n* rusticity; s. a. ~wirtschaft; **~wetzel** *m path.* = Ziegen-peter; **~wirtschaft** *f* rural economy; weitS.: agriculture; **~wollweide** ⚘ *f* sweet (or bay-leaved) willow (*Salix pentandra*). — Vgl. a. Bauers-..., Dorf-... ꝛc.

**bauernhaft** (⌐◡◡) *a.* Ⓐb. = bäuerisch.

**Bauer(n)schaft** (⌐◡◡) *f* Ⓕ 1. schwz. auch: **Bauersame** (⌐◡-◡) *f* Ⓕ the peasants *pl.* (...ry *sg.*), body of rustics or villagers; bisw. = Dorf. — 2. = Bauer(n)tum.

**Bauer(n)tum** (⌐◡-) *n* Ⓝ (o.*pl.*) condition (or state, property) of peasants.

**Bauers-...** (⌐⌐...) in Zssgn = Bauer(n)-... fast nur gbr. in **~frau** *f*, **~kerl** *m* s. Bauer-...; **~mann** *m*, *pl.* **~leute** = Bauer² 1.

**bau-haft** (⌐◡) *a.* Ⓐb. *agr.* cultivable; ⚒ workable; eine Grube ~ (in baulichen Stande, a. von Häusern) halten to keep in (good) repair.

**Bau-haftigkeit** ↖ (⌐◡-◡) *f* Ⓕ *agr.* cultivability; ⚒ workability.

**Bauhini-e** ⊘ ⚘ (–⁽ˊ⁾(⌣)⌣) *f* ⓖ bauhinia (*Bauhi'nia*); zugespitzte ~ mountain ebony (*Bauhi'nia acumina'ta*).

**Baukis** (ˊ⌣) f. Baucis.

**baulich** (ˊ⌣) *a.* ⓐb. 1. (sich auf den Bau beziehend) architectonic(al); in ~er Hinsicht architecturally.—2. (*ant.* bau-fällig) *arch.* n. ⚒ in ~em Stande (od. Würden) erhalten s. bau-haft. — 3. ⚘ (bequem zum Bauen gelegen) fit for being cultivated or built upon or worked.

**Baulichkeit** (ˊ⌣–) *f* ⓦ 1. meist *pl.* = Bau 2a. — 2. ⚘ (baulicher Stand) good (or bad) state of repair.

**Baum** (ˊ) [bauen] *m* ⓜ 1. ⚘, *hort.*, *for.*, &c. meist: **tree**, ⊘ ⚘ arbor; ästiger ~ tree full of branches; ausgerodeter, entwurzelter ~ assart; geköpfter ~ pollard; gerad-stämmiger ~ tree with a single straight stem; junger ~ sapling; kleiner, niedriger ~ dwarf-tree, shrub, arbuscle, timberling; schnell (langsam) wachsender ~ rank (slow) comer or grower; so viel wie ein ~ tragen kann tree-ful; ohne Bäume treeless; Gruppe Bäume in der Prärie (*Am.*) island; ~, von dem man Propf-reiser nimmt grafter; alte Bäume (Hochwald) full-grown (or forest-, timber-) trees; ~ von 18—20 Jahren (Stangenholz) coppice, copsewood; ~, der im Anbau stehen gelassen wird standard (tree); zum Bauholz tauglicher ~ timber-tree; Bäume ausputzen, beschneiden to prune (or top) trees; Bäume beschlagen to square trees; Bäume kappen, k(r)öpfen to poll(ard) trees; sich hinter e-n ~ verstecken to get behind a tree; auf einen ~ klettern to climb (or to swarm) up a tree; in der Form von Bäumen = baum-ähnlich, -artig, -förmig; auf Bäumen lebend living in (or on) trees; auf Bäumen sich aufhaltend, lebend, wachsend, v. Bäumen kommend, gebildet, zu den Bäumen gehörig &c.: ⊘ arboreal, ...(e)ous; (schmarotzerhaft) auf Bäumen wachsend: ⊘ epidendrous; Bäume beschreibend: ⊘ dendrographic(al); Beschreibung der Bäume: ⊘ dendrography; Kunde, Naturgeschichte der Bäume: ⊘ dendrology; darauf bezüglich, dazu gehörig. ⊘ dendrologous; ein ihrer Kundiger: ⊘ dendrologist, arborist; Anbetung, Verehrung der Bäume: ⊘ arborolatry, dendrolatry; Gesamtheit der Bäume e-s Landes arboreous (or tree-) growth, silva, sylva; *geol.* fossiler ~: ⊘ dendr(ol)ite; *prvbs*: das geht über die Bäume that is going too far; je höher der ~, je tiefer der Fall the higher the tree, the greater the fall; ein hoher ~ fängt viel Wind a tall tree feels much wind; huge winds blow on high hills; wie der ~, so die Frucht, oder an der Frucht erkennt man den ~ such as the tree is, such is the fruit; a tree is known by its fruit; den Finger zwischen ~ und Borke stecken to interfere in a family quarrel; zwischen ~ und Borke sitzen to be between the hammer and the anvil; es ist kein ~ so stark, die Axt dringt ihm ins Mark no tree can stand before the axe; the strongest must fall before a keen and determined foe; es ist besser, sich an den ~ halten als an den Zweig it is better to go to head-quarters or with principals than underlings, &c.; es ist dafür gesorgt, daß die Bäume nicht in den Himmel wachsen there is a limit to all things; Providence provides a place for every thing; den Wald vor lauter Bäumen nicht sehen not to see the wood for trees; a. to become so confused by details as to overlook the main point; auf den ersten Hieb fällt kein ~ a first stroke fells no tree; a. Rome was not built in a day. — 2. ⊘ *chm.* (baumförmig sich ansetzende Krystalle) tree, zB. Blei-~ lead-tree, mehr lt. *arbor Saturni*, Dianen- od. Silber-~ *arbor Dianæ*, Eisen- oder Mars-~ *arbor Martis*. — 3. ⚙ ~ zum Schließen e-s Thores &c. bar, barrier, barrage (vgl. Schlag-baum); ~ e-s Hafens bar (or boom) of a harbour; ~ am Pfluge, Krane, an Windmühlen, am Webstuhl &c. beam; ~ am Wagen beam, pole, perch; *mach.* (Spindel, Welle) arbo(u)r, spindle; ⚔ *frt.* ~ des span. Reiters beam, barrel, body; ⚓ (Rundholz) boom, outrigger.

**Baum-..., baum-...** (ˊ...) in Zsgn. **I** meist: ... of trees or of a tree, ⚘ u. *zo.* oft: tree-... (s. M. I). — ☞ **II** Bsp. Fälle: **~abdruck** *m*: *min.* ~a. auf Steinen arborisation; **~achat** *m min.* arborescent (or dendritic) agate, dendrachate, moss-agate, Mocha stone; **~ähnlich** *a.* resembling a tree, tree-like, ⊘ dendroid(al), dendriform, arborescent; ~ähnlich gezeichnet arborisé, arborise(d); ~ähnliches Fossil: ⊘ dendroit; **~ähnlichkeit** *f*: ⊘ arborescence; **~allee** *f* avenue, alley; **~aloe** ⚘ *f* agave (*Aga've*); **~ameise** *f ent.* horse-ant or -emmet (*Fo'rmica rufa*); **~anbetung** *f* arborolatry; **~anger** *m* grass-plot planted with trees; **~arm** *a.* wanting trees; **~artig** *a.* = ~ähnlich; ⊘ arboriform; arboreous; ~artig wachsend: ⊘ arborescent; ~artige Verzierung bei Krystallen: ⊘ arborescence; ~artiger Zustand *co.* treehood; auf ein ~artiges Gerüst stellen to tree; **~ast** *m* branch (or bough, limb) of a tree; **~ausheber** *m* = ~heber; **~ausputzer** *m hort.* pruning-knife, bill(-hook), clipper; **~ausschneider** *m* = ~beschneider; **~auster** *f zo.* tree- (or mangrove-, racoon-) oyster (*O'strea arbo'rea*); **~axt** *f* felling-axe; **~bast** *m* = Bast 1 und 2; **~beschneider** *m*: a) (Person) pruner (of trees), billman; b) (Instrument) = ~meißel, ~schere; **~beschreiber** *m*: ⊘ dendrograph; **~beschreibung** *f*: ⊘ dendrography; **~bestand** *m* stock of trees (in a wood); **~blatt** *n* leaf of a tree; **~blüte** *f* blossom of trees; (Zeit der) ~blüte blossoming, flowering, florescence; **~bohne** ⚘ *f* bean-tree (*Co'nnarus*); **~brand** *m* blight; mildew; **~bruch** *m* = Wind-bruch; **~brüchig** *a.* windfallen; **~buchs** ⚘ *m* box-tree; **~dachs** *m* tree-badger (*Hyrax arbo'reus*); **~dick** *a.* as big (or thick) as a tree; **~eidechsen** *f/pl.* (Kletter-, Schuppen-eidechsen) tree-lizards *pl.*; **~eisen** *n* moss-rake or -raker; **~ente** *f orn.* whistling-duck, tree-duck (*Dendrocy'gna*); widgeon (*Anas arbo'rea*, zB. *A. Pene'lope*); **~epheu** ⚘ *m* tree-ivy (*He'dera helix*); **~erdbeere** ⚘ *f*: a) (Frucht) arbute-berry; b) (Baum) arbutus (*A'rbutus u'nedo*); **~eule** *f orn.* screech-owl (*Sy'rnium alu'co*); **~falk(e)** *m orn.* tree-falcon, hobby (*Falco subbu'teo*); **~fall** *m*: a) fall of a tree; b) = Wind-bruch; **~falle** *f hunt.* beam-trap; **~farn** ⚘ *m* tree- (or stone-) fern (*Allosu'rus*); cyathea (*Cya'thea*); oak- (or walk-)fern (*Polypo'dium vulga're*); s. a. ~wurz; **~fest** *a.* extremely solid, firm as a rock; F das steht ~fest (bombenfest) that is a fact, that is as sure as sure can be or as eggs are eggs; **~flechte** ⚘ *f* = ~krätze, ~lunge, ~moos; **~fleck** ⚑ *m* auf Vanille mark; vgl. **~fleckig** *a.* marked; **~floh** *m ent.* spring-tail, ⊘ poduran, ...id (*Podu'ra arbo'rea*); **~form** *f* form of a tree; **~förmig** *a.* dendriform (s. a. ~ähnlich); ~förmig gebildet, gezeichnet arborised; ~förmig bilden to arborise; ~förmige Bildung auf Krystallen &c. arborisation; **~fraß** ⚘ *m* rot (or decay) of trees, canker; **~frevel** *m* = Forst-frevel; **~frosch** *m* = Laub-frosch; **~frucht** *f* fruit; eßbare ~früchte *pl.* fruitage, ...ery (= Obst); **~gabelschwanz** *m* = ~floh; **~gamander** ⚘ *m* tree-germander (*Teu'crium flavum*); **~gang** *m* = ~allee; **~gans** *f orn.* brent-goose; (weißwangige) ~gans barnacle (*Berni'cla leuco'psis*); **~garten** *m* fruit-garden, orchard; (Baumschule) arboricultural nursery; (dendrologischer Garten) arboretum; **~gärtner** *m* nursery man, arbori(culturi)st; **~gärtnerei** *f* arboriculture, culture of trees; **~geländer** *n* espalier; **~gerade** *a.* as stiff (or straight) as a post; **~giek** ⚓ *f* topping lift; **~gipfel** *m* top; den ~gipfel abhauen, beschneiden &c. to poll, to lop; **~grade** *a.* siehe ~gerade; **~grendel** *m* plough-beam; **~grille** *f*: a) *orn.* = ~läufer; b) *ent.* = ~heimchen; **~grind** *m* = ~räude; **~gruppe** *f* clump (or cluster, group, tuft) of trees; in LSt.Z.: tope; **~habicht** *m* = ~falke; **~hacke** *f* grubbing-hoe or -axe; **~hacker** *m orn.* = ~läufer; **~harz** *n* gum of trees, resin; **~heber** ⚙ *m* tree-heaver, uprooter; **~hecke** *f* hedge of trees, hedge-row; **~heimchen** *n ent.* tree-cricket; **~heuschrecke** *f ent.* (green) grass-hopper, locust (*Locu'sta viridi'ssima*); **~hippe** *f* bill-hook, lopping knife; **~hoch** *a.* as high as a tree; **~holder** ⚘ *m* common black elder (*Sambu'cus nigra*); **~holz** *n* timber-wood; **~huhn** *n orn.* (als Gattung) ⊘ crax; brasilianisches ~h. curassow; gehelmtes, gehaubtes ~h. crested curassow (*Crax ale'ctor*), galeated curassow or cushew-bird (*Ourax Pauxi*); guan (*Pene'lope crista'ta*), &c.; **~hüpfer** *m ent.*: a) = ~heuschrecke; b) (Spinne: *Ara'nea trunco'rum*); **~insel** *f* (*Am.*) hammock; **~isolator** *m elect.* suspended insulator; **~käfer** *m ent.* garden-beetle; **~kahn** *m* der Wilden canoe; **~känguruh** *n zo.* tree-kangaroo (*Dendro'lagus*); **~kante** ⚙ *f carp.* dull (or rough) edge of a piece of timber, bad bevel; **~kantig** ⚙ *a. carp.* dull- (or rough-)edged; **~karre** *f* = ~wagen; **~karst** *m* = ~hacke; **~kasten** *m* box (for a tree); vgl. a. ~kübel; **~kauz** *m* = ~eule; **~kelter** *f* wine-press provided with a beam; **~kenner** *m*: ⊘ dendrologist, arborist; **~kitt** *m* = ~wachs; **~klee** ⚘ *m* yellow laburnum (= Gold-regen); **~klette** *f* = ~läufer; **~kletterer** *m ichth.* climbing perch, ⊘ anabas; **~knorren** *m* stump, knot, stub; (haken-ähnlicher) heel; **~knospe** *f* (fruit-)bud; **~kohl** ⚘ *m* tree-cabbage (*Bra'ssica arbo'rea*); **~krätze** ⚘ *f*: ⊘ parmelia (*Parme'lia parieti'na*); **~krebs** *m* canker; **~kriecher** *m* = ~läufer; **~krone** *f* top or crown (of a tree); **~kübel** *m* (*n*) *agr.* tub (vgl. a. ~kasten); **~kuchen** *m*: a) pyramid(ic)al cake (baked on a spit); b) P = Scheiß-haufen; **~kultur** *f* arboriculture; **~kunde** *f*: ⊘ dendrology (s. a. Baum 1); **~kundige(r)** *m* = ~kenner; **~lang** *a.* = ~hoch; *fig.* von Personen: as tall as a may-pole, lanky; **~lattich** ⚘ *m* prickly lettuce (*Lactu'ca silve'stris*); **~läufer** *m orn.*: a) (tree-)creeper (*Ce'rthia familia'ris*); b) (Specht) (green) wood-pecker, yaffle; **~laus** *f ent.* tree-louse (*Aphis*); **~leiter** *f* tree- (or double) ladder; **~lerche** *f orn*: a) wood-lark (*Alau'da arbo'rea*); b) tree-pipit (*Anthus trivia'lis* od. *arbo'reus*); **~lilie** ⚘ *f* wild honeysuckle, woodbine (*Caprifo'lium pericly'menum*); **~loch** *n* a hole (dug in the ground) to plant a tree in; **~los** *a.* treeless; **~lunge** ⚘ *f* tree-lichen, lungwort (*Sticta pulmona'ria*); **~malve** ⚘ *f* = ~rose; **~marder** *m zo.* tree- (or pine-, sweet, yellow-breasted) marten (*Muste'la martes*); **~mast** *f* pannage (vgl. a. Eichel-, Buch-mast); **~maus** *f zo.*: ⊘ dendromys; **~meier** ⚘ *m* = ~epheu; **~meise** *f orn.* = Kleiber; **~meißel** *m hort.* pruning-hook or -knife, hedging-bill; **~messer**: a) *n* = ~meißel; b) *m*: ⊘ dendrometer; **~messung** *f*: ⊘ dendrometry; die ~messung betreffend: ⊘ dendrometric(al); **~moos** ⚘ *n* wood-moss; **~mörder** ⚘ *m* staff-tree; Roxbury wax-work (*Cela'strus scandens*); **~mörtel** *m* = ~wachs; **~mumie** *f* (schwarzes ~wachs) mummy; **~nachtigall** *f orn.* hedge-warbler, petti-chaps, chip-chap or chiff-chaff; **~nuß** *f* = Wal-nuß; **~nymphe** *f myth.* wood-nymph, (hama)dryad; **~öl** *n* olive- (or sweet) oil;

~ölen v/a. Ⓐa.: a) to oil (or lubricate) with olive-oil; b) F fig. j-n ~ölen (schlagen) to beat a p. soundly; ~ölfläschchen n, -flasche f, -kanne f can for olive-oil; ~ölseife f soft soap, oil-soap; ~papagei m orn. climbing parrot; ~pappel ⚘ f s. ~rose; ~partie f = ~gruppe; ~pelikan m orn. wood-ibis (Ta'ntalus ibis, T. locula'tor); ~pfahl m (tree-)prop, stay; ~pfeife f hort. flute-grafting; ~pferd n = Gabel-pferd; ~pflanzung f plantation, arboretum (vgl. a. ~schule); ~pflaster n = ~wachs; ~picker m orn. wood-pecker (Dendrocola'ptes); ~pieper m = ~lerche a u. b; ~pilz m = ~schwamm; ~pilz-käfer m ent.: ⚇ cis; ~pilzkäfer-artig a. ent. resembling a cis, cis-like; ~presse f = ~kelter; ~raude, ~räude f scurf, dandruff (of trees); ~rebe ⚘ f: ⚇ clematis (Cle'matis vita'lba); ~reep ⚓ n = ~giek; ~reich a. rich in trees; arboreous; ~reihe f row or line (of trees); ~reisch ⚘ m: ⚇ polyporus; ~reiter m: a) orn. = ~läufer; b) bisw. = Wild-katze; ~riet ⚘ n = ~schilf; ~rinde f bark, rind, peel, cortex; ~rohr ⚘ n = ~schilf; ~roisch ⚘ m = ~reisch; ~rose ⚘ f holly-hock, rose-mallow (Althæ'a ro'sea); ~ruten ⚙ f/pl. Web.: beam-rods pl. of the velvet-loom; ~rutscher m = ~läufer; ~saft m sap (or juice) of trees; ~säge ⚙ f hort. cross-cut saw; ~salbe f = ~wachs a; ~samen m tree-seeds pl.; ~sauger ⚘ m = Schmarotzer-pflanze; ~scheibe ⚙ f = Webe(r)-baum; ~schere ⚙ f hort. garden- (or pruning-)shears, clippers pl.; zum Beschneiden hoher Zweige: aberuncator; ~schilf ⚘ n bamboo (Bambu'sa, bsd. B. arundina'cea); ~schimmel ⚘ m byssus (B. la'ctea); ~schlag m: a) bsd. paint. ~schlag (u. Malen des ~schlages) foliage; den ~schlag malen to paint foliage; mit schönem ~schlag well foliaged; b) = ~gruppe, ~werk; ~schlange f zo. boa, ⚇ dendrophis, dryophis; ~schleppnetz n Fischerei: drag- (or dredge-)net; ~schließer ⚓ m = Hafen-schließer; ~schnecke f zo. = Garten-schnecke; ~schnitt m hort. lopping; ~schöllkraut ⚘ n tree-celandine (Bocco'nia frute'scens); ~schot(e) ⚓ f spanker-boom sheet; ~schröter m ent. stag-beetle (Luca'nus cervus); ~schule f (von gepfropften Stämmen) arboretum, tree-nursery, nursery-garden or -ground; ~schulen-Material n nursery-stock; ~schul-Gärtner m nursery-man; ~schwamm ⚘ m agaric (= pilz; vgl. auch die Zssgn mit ~pilz-...); ~segel ⚓ n boom-sail; ~seide ✿ f, oft: bombasin(e); ~specht m = ~läufer; ~sperling m orn. tree-sparrow; ~spitze f = ~gipfel; ~stachelbeere ⚘ f = Averrho'a-Baum; ~stamm m stem, stock (of a tree); trunk (auch fig.); behauener ~stamm square- (or squared) timber; angeschwemmte ~stämme pl. (Am.) rafts pl., die Flußschiffahrt hindernd: (Am.) sawyers, planters, snags pl.; ⚓ ein Flußfahrzeug durch Fahren gegen e-n ~stamm beschädigen (Am.) to snag ...; ausgehöhlter ~stamm als Kahn (Indian) canoe; ~stark a. = ~dick; fig. as strong as a lion, exceedingly strong, robust; ~stein m min.: ⚇ dendrite, &c. (vgl. ~ähnlich); ~stempel m for. wood-hammer; ~still a. stock-still, motionless; ~stock m = ~stumpf; ~stopperkette ⚓ f heel-chain; ~strunk, ~stubben m = ~stumpf; ~stück n orchard; ~stumpf m stump, stock, stub, trunk; voller ~stümpfe stubby; ~stütze f = ~pfahl; ~talje ⚓ f main-boom tackle, sheet of the boom; ~tau ⚓ n guest-rope; ~torte f = ~kuchen; ~trocknis f for. = Wurm-trocknis; ~tropf ⚘ m burnet saxifrage (Pimpine'lla saxi'fraga); ~versteinerung f: ⚇ dendr(ol)ite; ~vögel m/pl. perching birds pl., ⚇ incessores; ~wachs n: a) grafting-wax; schwarzes ~w. mummy; b) (Fett aus der Vate'ria i'ndica, &c.) piney tallow, dupada-oil; ~wagen m drag(-cart); ~wand f = ~hecke; ~wanze f ent. tree- (or wood-)bug; ~wärter m keeper (or guardian) of a nursery or of a wood (= Wald-hüter); ~weide ⚘ f white willow (Salix alba); ~weißling m, ~weißvogel m hedge-butterfly (Papi'lio cratæ'gi); ~werden n: ⚇ arborescence; ~werk n: a) = ~gruppe, ~schlag; b) (allerlei v. Bäumen, zB. Äste, Reisig zc.) leafage, lopping; ~wermut ⚘ m tree-wormwood; ~wiese f = ~garten; ~winde f: a) ⚘ = ~epheu; b) ⚙ = ~heber; ~wipfel m = ~gipfel; ~wolle f zc. siehe bsd. Art.; ~wucherer ⚘ m: ⚇ dendrobium; ~wuchs m tree-growth, vegetation; ~wucht ⚙ f = ~heber; ~würger ⚘ m = ~mörder; ~wurz ⚘ f = ~farn; ~wurzel-sauger ⚘ m pine sap (Mono'tropa hypo'pitys); ~wurzler ⚘ m: ⚇ epidendrum; ~zange ⚙ f = ~schere; ~zeichnung f arborisation; mit ~zeichnungen versehen s. ~ähnlich; ~zikade f ent. = ~heimchen; ~zucht f culture of trees, arboriculture; sie betreffend: arboricultural; ~züchter m = ~gärtner; ~zucht-lehre f = ~kunde; ~zucker m tree-sugar; (Ahorn-zucker) maple sugar; ~zunder m German tinder; ~zweig m branch (or arm) of a tree; abgehauene ~zweige pl. lop(ping); Hütte der Holzfäller daraus: woodman's hut, (Am.) wicket.

**Bäumchen** (ˊ⌣) n Ⓜb., dim. von Baum (s. bs 1); Spiel: „Verwechselt das ~" spielen to play at puss in the corner.

**Baumel** F (ˊ⌣) f Ⓖ s. Bammel[1]; Schaukel.

**baumeln** (ˊ⌣) I v/n. (h.) Ⓓd. to dangle; to swing; to bob; mit den Armen ~ to swing one's arms in walking; mit den Beinen ~, sie ~ lassen to swing one's legs; von Kindern: mit den Bein(ch)en ~ (strampeln) to kick; der (Kerl) muß ~! hang him!; Dich seh' ich noch ~! I shall see you hanged yet! — II B~ n Ⓜc. swinging, &c. (s. I); pendulosity, ...ousness.

**baumen** (ˊ⌣) Ⓐa. I v/n. (h.) hunt. = auf-baumen. — II ↖ v/a. = bäumen.

**bäumen** (ˊ⌣) Ⓐa. I v/a. 1. agr. (mittels des Wies-baumes befestigen) ein Fuder Heu zc. ~ to fasten a cart-load of hay with a beam (-pole). — 2. ⚙ Weberei: = auf-bäumen I. — II v/a. und sich ~ v/refl., ↖ ~ v/n. (h.) (baumgerade, hoch emporrichten) to stand on its hind legs, bsd. von Pferden: to rear, to prance (a. fig. sich widersetzen); to grapple. — III v/n. (h.) ↖ = auf-baumen. — IV B~ n Ⓜc. man. rearing; pontlevis; gleichzeitiges B~ und Ausschlagen estrapade.

**Baumwolle** ✿ (ˊˊ⌣) f Ⓖ cotton; „König ~" (Am.) King Cotton; aus ~ cotton; auserlesene, beste ~, ~ erster Qualitä't select (or choice) cotton; feinste gesponnene ~ cotton of the ounce; explosive ~ s. Schieß-~; (gelb) gefleckte ~ cotton-flock; gezupfte ~ picked cotton; inländische ~ (Am.) domestic; kurz- (lang-)stapelige ~ short (long) staple cotton; ordinäre ~ inferior cotton, cotton of low quality; platte ~ darning cotton; rohe ~ raw cotton, tote (oder überreife) ~ dead cotton; gereinigte ~ clean (or ginned) cotton; ungereinigte ~ raw cotton, (Am.) seed-wool; ~ aus Malta, Smyrna zc. Malta, Smyrna cotton; ~ aus Surat und Bombay surat (cotton), &c.; ~ aus Aleppo adenos; marine cotton; ~ aus den hochgelegenen Gegenden upland cotton; ~ aus den Inseln St. Simon u. Cumberland Sea Island cotton, &c.; ~ öffnen u. reinigen to willow (or gin) cotton; mit ~ ausstopfen to cotton (vgl. wattieren); F fig.: ein Kind in ~ wickeln (verhätscheln) to coddle a child; er spuckt ~: a) (mit ihm steht es schlimm aus) F he is going fast, he is losing his credit (reputation, &c.), b) bsd. vom Katzenjammer: F he spits cotton or white.

**baumwollen** (ˊˊ⌣) a. Ⓑb. made of cotton, cotton(-made); ~e Handschuhe zc. cotton-gloves, &c.; ~er Kasimir cassimere-nankin; ✿ ein B~er = Baumwollen-fabrikant.

**Baumwoll(en)-...**, b~-..., meist ✿ (ˊˊ(⌣)...) in Zssgn. I mst: cotton-... (s. M. I). — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~abfall, ~abgang m cotton-waste; ~artig a. cottony, ...ous; ~ballenpresse f cotton-press; ~band n cotton-binding or -tape; ~bast m twilled cotton-stuff; ~bati'st m (Scotch) cotton cambric; ~bau m cotton-plantation; ~baum ⚘ m: a) cotton-tree or -plant (Gossy'pium arbo'reum); vgl. auch ~staude; b) silk cotton-tree (Bombax ceiba); ~baumholz n cotton-wood; ~besatz-artikel m/pl. cotton-trimming; ~damast m cotton-damask; ~distrikt m cotton-district; ~docht m cotton-wick; ~drill m cotton-tick(ing); ~enden n/pl. = ~abfall; ~entkörnungsmaschine f cotton-gin; ~ernte f cotton-crop or -harvest; ~fabrik f = ~manufaktur; ~fabrikant m cotton-manufacturer; ~feld n cotton-plantation; ~garn n cotton- (or carded) yarn or twist; spun-cotton; vgl. a. hosiery-yarn; feines ~garn bazat; wenig gedrehtes ~garn mule-twist; gehaspeltes ~garn reeled weft; ungehaspeltes ~garn cop-weft; Papier zum Einschlagen des ~garns twist-paper; ~gaze f tarlatan; ~gewebe n cotton-texture or -stuffs; cottons pl.; ~gras ⚘ n cotton-grass (Erio'phorum latifo'lium), indisch: bhabhur; ~handel m cotton-trade; ~haspel ⚙ m cotton-reel; ~industrie f = ~manufaktur; ~kardätsche, ~kratze ⚙ f carder; ~knopf m twist-button; ~kraut ⚘ n cotton-mulle(i)n (Verba'scum gossypi'num); ~lord m cotton-lord; ihre Herrschaft: cotton-ocracy; ~manufaktur f cotton-factory, -mill, -spinning, -works; ~molton m beaver; feiner ~m. moleskin; ~mühle f cotton-mill; ~papier n cotton-paper; ~pflanze ⚘ f = ~baum, ~staude; ~pflanzer m cotton-planter or -grower; ~pflanzung f = ~bau; ~reinigungs-maschine ⚙ f gin; ihr Besitzer: (ind.) wukarea; ~saat f, ~samen m cotton-seed; ~samenkuchen m cotton-(seed-)cake; ~samen-mehl n cotton-(seed-)meal; ~samen-öl n cotton-(seed-)oil; ~sam(me)t m velveteen (s. Manchester); ~schnur f cotton-cord; ~schraube ⚙ f jack-screw; ~seide f cotton-staple; ~spinnen n cotton-spinning; ~spinner m cotton-spinner; ~spinnerei f = ~manufaktur; ~spinnmaschine ⚙ f cotton-machine or -jenny; ~spitze f cotton-lace; ~staaten m/pl. (Am.) cotton (growing) states pl.; ~stapel m = ~seide; ~staude ⚘ f cotton-shrub or -plant, ⚇ xylon (Gossy'pium herba'ceum); ~stauden-artig ⚘ a.: ⚇ bombaceous; solche Pflanzen: ⚇ bombaceæ pl.; ~stoff m cotton-cloth; starker: cottonade; bengalischer: cossas pl.; blauer (in Ost-J.) aman; grober (bsd. für Afrika) cherry-derries pl.; ~stoff mit Wolle paramatta; vgl. auch ~zeug; ~stramin m canvas; ~strauch ⚘ m = ~staude; ~streicher m carder; ~tuch n = ~zeug; ~tüll m bobbinet; ~waren f/pl. = ~zeug; ~webegarn n: einfaches ~w. flat cotton yarn; ~weberei f = ~manufaktur; ~weich a. cottony; ~weide ⚘ f sweet (or bay-leaved) willow (Salix penta'ndra); ~zeug n allgemein (meist pl.) cotton(s); cotton-stuff, -fabrics, -goods, -tissues, -cloth, -linen, calico; (bedrucktes) printed calico, cotton print; (gewöhnl.) common printed cotton, common prints or printings, Rouen goods; bsd. auch (s. M. I) bezan (Bengalen); chasselas (für Afrika); bordat (geringes ~zeug; a. Kleidung daraus; Levante); denims (starkes, zu Überziehhosen zc.), a. florentines; (karriertes in Ost-J.) Indian checks; ~zwirn m cotton-thread, double cotton-yarn or twist.

**Baunscheidtismus** ⚗ (--◡́◡) *m* ㊹ baunscheidtism (s. M. I).

**bäurisch** (́◡) *a.* ㉔b. s. bäuerisch.

**Baus-..., baus-...**¹ F (″...) [† = Bausch] in Zssgn: **~back** *m* chubby-faced (or -cheeked) person; kleiner ~back oder **~bäckchen** *n* ㊵b. chubby-faced baby or child; **~backe** *f*: a) swol(le)n (bisw. auch: swelled out) cheek; b) ⚡ = ~back; von Frauen: chubby woman; **~backen**: a) ⚡ *v/n.* (h.) ㉑a. to puff (or to swell) out the cheeks; b) *a.* = ~bäckig; **~bäckig** *a.* chubby(-cheeked), chub(by)-faced.

**Baus-...**² (″...) in Zssgn = Bause-...

**Bausch** (́) *m* ㉛, **Bausche** (́◡) *f* ㊿ 1. (et. Wulstiges, gepolstertes Kissen ꝛc.) pad, (small) cushion; an Kleidern: pucker(ing), bagging, (aufgereihte Falten) gather(ing), am Ärmel: puffing; in ~en zs.-heften to puff; *man.* ~ am Schwanzriemen (crupper-)dock; *paint.* pounce; *surg.* (nur Bausche *f*) compress, bolster, dossil, pledget, tent; *typ.* (Tupfkäłchen) bearer. — 2. ⚙ Papierfabrikation: = Bauscht. — 3. (*ant.* Einbiegung, Bogen) convexity; ~ e-s Flusses bend of a river. — 4. *fig.* in ~ und Bogen = durch die Bank (s. bs 2), auch: in (or by) the bulk or wholesale.

**Bausch-...** (″...) in Zssgn. **I** zu Bausch 1, zB. **~ärmel** *m* padded (or puffed, leg-of-mutton) sleeve; **~hosen** *pl.* trunk-hose, baggy breeches or trousers *pl.* (vgl. Pumphosen). — **II** zu Bausch 4 (a. **Pausch[a'l]-...**), meist ⚖, zB. **~kauf** *m* purchase in the lump, by bulk or wholesale; **~summe** *f* total (or lump) sum; **~vertrag** *m* joint and several (or syndicates') agreement.

**Bäusch-chen** (́◡) *n* ㊵b. (*dim.* v. Bausch) bsd. *typ.* bearer; *paint.* little pad; *surg.* dossil, compress.

**Bäuschel** (́◡) s. Beuschel.

**bauschen** (́◡) ㉑c. **I** *v/n.* (h.) und **sich** ~ *v/refl.* (sich schwellend ausdehnen) to puff (out or up), to swell (out). — **II** *v/a.* (~d zs.-legen) to puff up; ⚙ Papierfabrik.: Papier mit (oder ohne) Filz ~ (pauschen) to press in felt- (or white) post; *metall.* Zinn ~ (flößen) to refine ... — **III ~d** u. **ge-bauscht** *part.* u. *a.* ㉔b. = bauschig(t). — **IV B~** *n* ㊴c. und **Bauschung** *f* ㊾: a) analog I, zB. swell(ing), &c.; b) nur Bauschung *f* (falsche Falte) crease.

**Bauschigkeit** (́◡-) *f* ㊾ (o. *pl.*) swelling; puffiness; *fig.* bombast; fustian.

**bauschig(t)** (́◡) *a.* ㉔b. puffed, puffy; baggy; ~e Güter *pl.* bulky goods *pl.*; etwas B~es ohne viel Gewicht wool-pack.

**Bauscht** ⚙ (́) *m* (*n*) ㊳ Papierfabrikation: post (s. bauschen II).

**Bause** (́◡) *f* ㊿ *paint.* (Durchzeichnung) calking; (durchstochenes Muster) pounced (or pricked) drawing; pattern for pouncing or pricking.

**Bause-...** (″◡...) in Zssgn, zB. **~kattu'n** *m*, **~leinwand** *f* tracing- (or writing-, vellum) cloth; **~papier** *n* tracing-paper; **~zeichnung** *f* calking; counterdrawing.

**bausen** (́◡) ㉑c. **I** *v/a.* 1. *paint.* (durchzeichnen) to trace; to counterdraw. — 2. (südd.) = her-um-stöbern, her-um-naschen. — **II** *v/a.* u. *v/n.* (h.) = bauschen I u. II.

**Baute** (́◡) *f* ㊿ (bsd. gbr. im *pl.* für den ungbr. *pl.* Bau-e) s. Bau¹; öffentliche ~n *pl.* public works, buildings, &c.

**Baut(e)ner** ⚡ (́(◡)◡) *m* ㊵a. = Bauunternehmer.

**Bautzen** (́◡) *npr.n.* ㊳ *geogr.* Bautzen; *prvb.* Hunde nach ~ führen oder tragen (müssen): a) to go to the dogs; b) to carry coals to Newcastle, &c.; c) to come off a loser (or to be out of pocket) by a transaction.

**Bauxit** ⚗ (-́) *m* ㊳ *min.* bauxite.

**bauz** (́) *int.* slap!, bang!, bounce!, crash!

**bauzen** F (́◡) *v/n.* (h.) ㉑c. 1. von Hunden ꝛc.: to bark (vgl. Bautzen). — 2. to bounce, dash, &c.

**bauzig** P ⚡ (́◡) *a.* ㉔b. noisy.

**Bavari-a** (◡ẃ◡◡) [lt.] *npr.f.* ㊿ (gehobene Sprache) = Bayern.

**baxen** (́◡) ㉑c. **I** *v/a.* und *v/refl.* siehe boxen ꝛc. — **II** *v/a.* ⚓ = backsen.

☞ **Bay...** s. Bai..., Baj...

**Bayer** (́◡) *m* ㊶, **~in** *f* ㊿ Bavarian; Ludwig der ~ Lewis of Bavaria.

**Bayer-...** (″◡...) in Zssgn. **I** = Bayern-... — **II** 2fd. Fall: **~land** *n* Bavaria.

**bay(e)risch** (́(◡)◡) *a.* ㉔b. = Bayern-...; ~(es) Bier Bavarian beer.

**Bayern** (́◡) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Bavaria.

**Bayern-...** (″◡...) in Zssgn, zB. **~herzog** *m*, **~könig** *m* duke, king of Bavaria.

**Bayonne** (◡j́◡) *npr.n.* ㊳ *geogr.* Bayonne; s. a. Bajonett ꝛc.

**Bazar** (-ś) *m* ㊳ baza(a)r (s. M. I); ~ zu Wohlthätigkeitszwecken fancy-fair.

**Bazar-...** (-s″...) in Zssgn, zB.: **~einrichtung** *f* arrangement of a baza(a)r; **~waren** *pl.* baza(a)r goods *pl.*

**Bd.** *abbr.* für Band (s. bs, bsd. 1).

**Bdelli-on, -um** ⚗ (́◡◡) [grch.] *n* ㊳ bdellium (s. M. I).

**be-...** (◡...) [bei] Vorsilbe (in Zssgn mit *verbs*, immer *insep.*) hat folg. Bedeutungen: 1. aus e-m intransit. macht sie ein transitives *v.*, zB. auf et. achten *v/n.*, et. **be-achten** *v/a.* to take notice of, to notice, to observe, &c. — 2. aus Hauptwörtern macht sie transit. Verba, zB.: a) aus „Absicht view": **be-absichtigen** *v/a.* to have in view, &c.; b) Verwendung des Hauptwortes zur Bildung des Zeitwortes, zB. aus „Dach roof": **be-dachen** to roof, aus „Schuh shoe": **be-schuhen** to shoe. — 3. aus e-m *a.* bildet diese Vorsilbe transitive Verba, zB. aus „frei free": **be-freien** to free. — 4. in Verbindung mit e-m einfachen *v.* bezeichnet be- oft: a) die Beziehung der durch das *v.* ausgesprochenen Thätigkeit auf die ganze Oberfläche des Objekts, zB. aus „malen to paint": **be-malen** to paint over, to bepaint, oder b) Verstärkung, Vollendung, Verdoppelung, Häufigkeit dieser Thätigkeit, zB. s. „fragen" und **be-fragen** to ask, to question, &c. — 5. auch ganze Redensarten können durch be- zu einem *v/a.* werden, vgl. zB. „ins Werk stellen, werkstellig machen" (s. 3) und **be-werkstelligen** to effect(uate), to put into effect. — 6. F können auch andere Redeteile, sogar *npr.*, zu *v/a.* umgebildet werden, meist zur Bezeichnung eines Tadels ꝛc., zB.: zu Friedrich willst Du gehen? wart, ich werde Dich **be-friedrichen** ... just wait! I'll Frederick you! — ***NB.*** über die Konjugation der mit **be** zs.gesetzten *v.* siehe die Bemerkungen zu ㉓. — Das *ant.* der aus diesen Verben gebildeten *p.p.* resp. *a.* ist **un-be-...**

**be-absichtigen** (◡́◡◡◡) ㉑a., ⚡ **be-absichten** (◡́◡◡) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* to purpose, to intend, to have in view or in contemplation, to contemplate; ich beabsichtige hinzugehen I mean (or propose, intend) to go; I think of going; ich be-absichtige gar nicht, zu ... I have no intention to ... (*inf.*); die be-absichtigte Reise the projected (or intended) journey; der be-absichtigte Zweck, das Be-absichtigte the object proposed, the end in view; der be-absichtigte Sinn eines Satzes the intended meaning of ...; der et. B~de intender. — **II B~** *n* ㊴c., bisw. a. **Be-absichtigung** *f* ㊾ intention, &c. (= Ab-sicht).

**be-ab-zielen** ⚡ (◡́-◡), **-zwecken** ⚡ (◡́◡◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = be-absichtigen (Fichte).

**be-achsel-zucken** ⚡ (◡́kß◡́◡◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* nur *fig.* (die Achsel dazu zucken) to shrug one's shoulders at ...

**be-achtbar** (◡́-) *a.* ㉔b. = be-achtens-wert.

**be-achten** (◡́◡) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* j-n, et. ~ (berücksichtigen, nicht außer Acht lassen ꝛc.) to take notice (or account) of ...; to notice ...; to take ... in account; to mind ...; to attend (or look) to ...; sorgfältig ~ to heed; to pay heed to ...; als wertvoll ~ to value, &c.; nicht ~ to overlook, to pass over; to neglect; to disregard; et. nicht ~d unheedful (or unobservant) of s.th.; nicht beachtet sein, werden to be unattended to; to be laid on the shelf; F to be hung up. — **II B~** ⚡ *n* ㊴c., mehr gbr. **Be-achtung** *f* ㊾ attention; (Berücksichtigung) consideration; B~ung verdienen to merit consideration; to deserve notice; ich empfehle es Ihrer B~ung I recommend it to your notice; I invite (special) attention to it; unter B~ung i-r Schwäche in consideration (or on account) of ...; considering ...

**be-achtens-**, auch **be-achtungs-wert** (◡́◡-́) *a.* ㉔b. worthy of notice, noteworthy, deserving (of) attention; remarkable, considerable.

**be-ackern** (◡́◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep. agr.* to plough, to till, to cultivate; ein Brachfeld zum erstenmal ~ to fallow ... — **II B~** *n* ㊴c. u. **Be-ackerung** *f* ㊾ ploughing, tilling, tilth; fallowing.

**be-ädern** (◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to vein; to cover with veins; ⚙ Sättel ~ to line a saddle-tree with ox-hide (s. be-häuten).

**be-ahnden** ⚡ (◡́◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* und **B~** *n* ㊴c., **Be-ahndung** *f* ㊾ = ahnden 1 u. 3.

**be-ambern** (◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* s. ambern.

**be-amten** (◡́◡) **I** ⚡ *v/a.* ㉑b. *insep.* to invest with an office; to commission (s. be-diensten); fast nur im *p.p.*: be-amtet in office, in place. — **II** ⚡ **Be-amtete(r)** *m* ㊷ = Be-amte(r). — **III Be-amtung** *f* ㊾ (schwz.) office.

**Be-amten-...** (◡́◡...) in Zssgn, zB.: **~beleidigung** *f* insult (offered) to an official while he is on duty; **~herrschaft** *f* bureaucracy (s. a. ~zopf ꝛc.); **~konferenz** ☐ *f* meeting of officers (of the lodge); **~pensions-fond** *m* employees' pension-fund; **~persona'l** *n* civil servants, functionaries *pl.*; **~rangordnung** *f* administrative body or hierarchy, civil service; **~stand** *m* (class or body of) civil officers or placemen, &c.; **~stellung** *f* magistracy; **~stolz** *m* pride of office; **~verein** *m* civil (or public) service association; civil service club or union; **~wechsel** *m*: geregelter ~wechsel rotation (in office), round; **~wirtschaft** *f* = ~herrschaft; **~zopf(tum, -wesen** *n*) *m* bureaucracy; red-tape, red-tapism; (ein darin Befangener) bureaucratist, red-tapist.

**Be-amten-schaft** (◡́◡◡) *f* ㊾, **-tum** (~-) *n* ㊳ (o. *pl.*) bureaucracy (vgl. a. Beamtenstand, -zopf ꝛc.).

**be-amten-tümlich** (◡́◡-́◡) *a.* ㉔b. bureaucratic(al).

**Be-amte(r)** (◡́◡) *m* ㊷, ⚡ **Be-amtin** *f* ㊿ (Staatsdiener) (public) functionary; (civil) official; office-holder; place-man or -holder; commissioner; employé; ☐ officer (of the lodge); vgl. a. in M. I: city remembrancer, commissary, &c.; eingebildeter, roher ~ (*sl.*) Jack-in-office; öffentliche (bsd. Steuer-) Beamte *pl.* oft: F rats *pl.*

**be-amtlich** ⚡ (◡́◡) *a.* ㉔b. magistral, magistratic(al) (vgl. auch amtlich).

**be-ängstigen** (◡́◡◡) ㉑a., weniger gbr. **be-ängsten** (◡́◡) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* to alarm; to cause uneasiness or anxiety, stärker: anguish; sich beängstigt fühlen wegen ... to feel alarmed at ... — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. alarming. — **III B~** *n* ㊴c. und **Be-ängst(ig)ung** *f* ㊾ anxiety (auch *path.*), schwächer: disquietude; stärker: anguish.

**be-anlagen** (◡́-◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = ver-anlagen.

**be-anspruchen** (◡́◡◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to claim, to advance pretensions to; (als ein Recht) to lay claim or to pretend (to); (als

sein Eigentum) to (re)vindicate; von einer Sache: viel Zeit, ein lebhaftes Interesse ~ to require ...; jur.: den Ersatz der Kosten ~ to sue a p. for expenses; nicht beansprucht unclaimed; zu ~ claimable; j. der beansprucht claim*ant*, ...er. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-anspruchung** *f* Ⓦ claim(ing), pretension.

**be-anstanden** (◡´◡◡) **I** *v/a.* Ⓒb. *insep.* (Bedenken gegen et. erheben) to object to ...; e-e Rechnung, Forderung ~ to demur to ...; eine Wahl &c. ~ to oppose, (*Am.*) to challenge ...; beanstandete Postsendungen *pl.* correspondence *sg.* excluded from conveyance. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-anstandung** *f* Ⓦ siehe An-stand 3.

**be-ant-litzen** ↖ (◡´◡◡) *v/a.* Ⓒc. *insep.* 1. et. ~ = be-schauen. — 2. *co.* j-n mit der geballten Faust ~ (ins Gesicht schlagen), etwa: to strike a person in the face with (one's) clenched fist, Boxer-*sl.* to give (or deal) a chap or facer.

**be-antragen** (◡´´◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* = an-tragen II (vgl. An-trag 1) to move, propose; die beantragten Vorschläge the proposals made; ein Gesetz ~ to introduce (or bring in, present, to move for) a bill. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-antragung** *f* Ⓦ = An-trag 1; jur.: B~ung einer vorläufigen Entscheidung reference.

**be-antwortbar** (◡´◡-) *a.* Ⓐb. answerable; **B~keit** *f* Ⓦ (o. *pl.*) answerableness.

**be-antworten** (◡´◡◡) **I** *v/a.* Ⓒb. *insep.* einen Brief &c. ~ to answer (or to reply to) ...; e-e Frage ~, a. to respond to a question; das beantwortet (versteht) sich von selbst, oft: it is a matter of course; es läßt sich nicht ~ it is not (or un)answerable. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. answering; *gr.* responsive; Kanzlei-stil: responsory; der (etwas) B~de answerer. — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-antwortung** *f* Ⓦ answer, reply, &c. (s. Antwort); in B~ung Ihres Schreibens in reply (or answer) to ...; jur.: rejoinder (s. Duplik).

**Be-antworter** (◡´◡◡) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ p. who replies to (or answers) a question, a letter, &c. [able (= be-antwortbar).]

**be-antwortlich** ↖ (◡´◡◡) *a.* Ⓐb. answer-

**Be-antwortungs-...** (◡´◡◡...) in Zsgn oft = Antworts-..., zB.: **~schreiben** *n*, **~schrift** *f* (s. Antworts-schr.).

**be-arbeitbar** (◡´-−) *a.* Ⓐb. workable, &c. (s. be-arbeiten); nicht ~ unworkable; schwer ~ not easily worked or wrought; *fig.* churlish; *carp.* leicht ~ (von Holz) frow(e)y.

**be-arbeiten** (◡´-◡) Ⓒb. *insep.* **I** *v/a.* 1. (so machen, wie man et. h. will) to work, to make; (behandeln) to treat, to manipulate; (Form geben) to fashion; (fertig stellen) to finish; *man.* to train, to break, to dress, to exercise; wieder ~ to work again; aus dem Groben, Gröbsten ~ to roughwork, roughhew, roughcast (vgl. a. 3, Schluß); bearbeitet worked, wrought; nicht (oder un)bearbeitet rough, crude; wohl (oder gut) bearbeitet well-worked out or made. — 2. einen Stoff, ein Thema ~ to elaborate, to treat ...; ♪ für Klavier ~ to arrange for the piano; dramatisch (oder für die Bühne) ~ to adapt for dramatic representation or for the stage, to dramatise; das Stück wurde nach dem Französischen bearbeitet ... was adapted from the French; für das Volk ~ to popularise; diese Auflage ist von N. bearbeitet (durchgesehen) touched up, (umgestaltet) rewritten (or remodelled) by N.; neu ~ to recast, to renew. — 3. ⚙ (mit Werkzeugen ~) to tool; *agr.*: to cultivate, to till, to prepare for crops, to dress; das erste, zweite, dritte mal ~ to plough the land for the first, second, third time, letzteres auch: to t(h)rifallow; mit der Schaufel (oder Winzerhacke) ~ to hoe; mit dem Spaten ~ to delve, to dig up, to spade; Bauholz ~ to fell, to square, to hew, (*Am.*) to lumber ...; mit dem Hammer ~ to hammer, to beat; Flachs, Leder ~ (durch Schlagen, Klopfen) to prepare ... by beating, to tew; Schlosser &c.: auf der Drehscheibe ~ to throw; to finish (or polish) on the wheel; mit der Glättklinge ~ to smooth; to planish, to plane; mit der Raspelfeile ~ to rasp; Steinmetz: e-n Stein ~ to work (or cut, hew) a stone; einen Haustein ~ to hew (or tool) an ashlar; mit dem Gründel ~ to tooth, to kernel; mit dem Spitz-eisen ~ to pare with the point or bouchard; mit der Spitze und Fläche ~ to hew with the pick-axe or gurlet; mit dem Schlägel und Breit-eisen ~ to pare with the mallet and broad chisel, to boast the stone (auch *sculp.* eine Figur aus dem Groben ~); mit dem Zahnhammer ~ to pick. — 4. *fig.* j-n ~ to work upon a p.('s mind); engS. to indoctrinate (or teach) a p.; j-n (oder einander) mit Schlägen ~ to ply a p.; j-n wiederholt, eindringlich ~ to ply a p. (or one another) with redoubled strokes, to belabour (or thrash, drub) a p. or one another. — **II** † **sich ~** *v/refl.* = sich be-mühen. — **III B~** *n* Ⓢc. u. **Be-arbeitung** *f* Ⓦ s. I. Zu 1: work(ing), fashioning, finishing, &c. — Zu 2: elaboration, ...ing; treat*ing*, ...ment; ♪ arrangement; (Umarbeiten) remodelling; freie B~ung paraphrase; in B~ung, auch: in preparation. — Zu 3 ⚙: tooling; *agr.*: culture, cultivat*ion*, ...ing; till*age*, ...ing; hoeing, spading, &c.; kunstvolle B~ung workmanship; B~ der Rohstoffe manufacture, fabrication.

**Be-arbeiter** (◡´-◡) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ a person who works &c. something (siehe be-arbeiten); arranger, adapter, fitter, &c.; ~ v. Bauholz im Walde woodman, forester, (*Am.*) lumberer; (Fertigmacher) finisher.

**Be-arbeitungs-...** (◡´-◡...) in Zsgn analog „be-arbeiten", zB. **~kosten** *pl.* expenses *pl.* of working, &c.

**be-argwohnen, be-argwöhnen** (◡´-◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n (einer Sache) ~ to suspect a p. (of a th.). — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-argwohnung** *f* Ⓦ suspicion.

**be-arten** ↖ (◡´◡) *v/a.* Ⓑb. *insep. agr.* = be-bauen. [*insep.* to cover with ashes.]

**be-aschen** ↖ (◡´◡) *v/a.* und *v/refl.* Ⓒc.

**be-asten, be-ästen** (◡´◡) *v/a.* Ⓑb. *insep.*, meist nur im *p.p.* **be-astet, be-ästet** = ästig.

**Be-ata** Ⓝ, **Be-ate** Ⓢ oder Ⓦ (-´◡) [lt.] **I** *npr.f.* Beata. — **II** *f* (Frauenzimmer, das, ohne im Kloster zu wohnen, wie eine Nonne lebt) lay-sister.

**Be-atrice** (--´ß◡, auch --´tsch◡) Ⓦ, **Beatrix** (-´◡) *inv. npr.f.* Beatrice, Beatrix.

**be-aufsichtigen** (◡´´◡◡) Ⓐa., weniger gbr. **be-aufsichten** (◡´´◡) Ⓑb. *insep.* **I** *v/a.* to inspect, to survey, to oversee, to supervise; to watch (over); to keep one's eye upon; (genau prüfen) to control; ~ lassen to set a watch over; **~d** inspecting, visiting; der B~de = Be-aufsichtiger. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-aufsichtigung** *f* Ⓦ inspection, supervision, control.

**Be-aufsichtiger** (◡´´◡◡) *m* Ⓜa. inspector; overseer; surveyor; superintendent (vgl. be-aufsichtigen).

**Be-aufsichtigungs-...** (◡´´◡◡...) in Zs.-stgn, zB.: **~gebühren** *f/pl.* surveyor's &c. fees *pl.*

**be-auftragen** (◡´´◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n mit et. ~ to give a th. into a person's charge; bsd. ● auch: to commission, to empower; beauftragt sn to be commissioned with ... or in the commission; to be charged with; nicht beauftragt uncommissioned; beauftragter Commis clerk in charge of ...; j-n ~ (ab-ordnen) to delegate (or depute) a p. — **II Be-auftragte(r)** *m*, **Be-auftragte** *f* Ⓐb. s. Agent, Kommissionär, Mandatar, Bevollmächtigter, Ab-geordneter. — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-auftragung** *f* Ⓦ = Auftrag.

**be-äugeln** F (◡´◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to eye, to view; (verstohlen &c.) to ogle.

**be-augen, be-äugen** (◡´◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* ↖ = be-äugeln. — **II be-äugt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. s. augig; bisw. *fig.* (scharfsichtig) perspicacious, clear-sighted (*G.*). — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-augung, Be-äugung** *f* Ⓦ ogl*ing*, ...ery, observation, contemplation.

**be-augenscheinigen** (◡´´◡´◡◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.*, **B~** *n* Ⓢc. u. **Be-augenscheinigung** *f* Ⓦ s. Augenschein. [ogler.]

**Be-äugler** F (◡´◡) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ

**be-baken** ⚓ (◡´◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to mark out with buoys, to beacon (out) (s. Bake 2).

**be-balsamen** ↖ (◡´-◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to (em)balm (= balsamieren).

**be-bändern** (◡´◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to ribbon (out), to be-ribbon; be-bändert (*arch.*) with ribbon-ornaments; be-bändert (mit Ordensbändern) und be-sternt covered with ribbons and crosses, be-ribboned and be-starred.

**be-barten, be-bärten** (beide: ◡´◡) **I** ↖ *v/a.* Ⓑb. *insep.* to cover with a beard. — **II be-bartet, -bärtet** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. = bärtig.

**be-baubar** (◡´-) *a.* Ⓐb. cultivable.

**be-bauchen** ↖ (◡´◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* mst nur *p.p.* **be-baucht** s. bauchig.

**be-bauen** (◡´◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. *agr.* und *fig.* = an-bauen 1; nie (vorher) bebautes Land uncultivated (or virgin) soil; bebautes Land land under cultivation. — 2. ⚒ to work. — 3. (mit Bauwerken besetzen) eine Baustelle ~ to build on ...; bebaut covered with buildings, bisw. bebuilt; übermäßig bebaut overbuilt; j. der fremden Grund gegen eine Abgabe bebaut superficiary. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-bauung** *f* Ⓦ (analog I) zu 1: = An-bau 1. — Zu 3: building on ...; covering with buildings.

**Be-bauer** (◡´◡) *m* Ⓜa. 1. = An-bauer. — 2. person who builds on ...

**be-baumen, be-bäumen** ↖ (◡´◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to plant with trees.

**Be-bauungs-...** (◡´´◡...) in Zsgn, zB.: **~plan** *m* plotting out of building estates.

**Bebe-...** (´´◡...) in Zsgn, zB.: **~land** *n* s. Moor-boden; **~schwanz** F *m* = Bach-stelze; **~wand** ↖ *f*: unseres Herzens ~wand (*G.*) the throbbing casement of our heart; **~zug** ♪ *m* der Orgel tremol*o*, ...ulant, ...olant.

**be-beißen** (◡´◡) Ⓦn. *insep.* = be-nagen.

**beben** (´◡) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. (schwingend ~) to vibrate, to oscillate. — 2. (zittern) to tremble; vor Furcht ~ to quake (or tremble) with fear; vor Kälte ~ to shake (or shiver, tremble) with cold; j-n ~ machen to quail a p.; ich bebte nicht (vor) Dir you did not make me quail; der Stärkste bebt vor dem Tode the stoutest shrinks from death, the fear of death makes the stoutest man quail; bang ~ to quail; das Herz bebt ... palpitates, throbs, pants, pulsates, goes pit-a-pat; mein Herz bebt vor Furcht I am trembling with fear; vor Freude, Entzücken ~ to feel a thrill of joy. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. quak*ing*, ...y; shak*ing*, ...y; trembling; tremul*ant*, ...ent, ...ous; in a tremor; ♪ trem(ol)ando; *med.* im Fieber ~d, oft: agued; B~der trembler, quaker. — **III B~** *n* Ⓢc., bisw. a. **Bebung** *f* Ⓦ 3. (s. I) trembling; tremor; tremulousness; trepidation; quak*e*, ...ing, ...iness; shak*e*, ...ing; shrink; palpitation; B~ der Stimme (vor Erregung) quivering of the voice. — 4. ♪ (Zittern) tremolo, v. Schwelltönen: undulation.

**Beber** (´◡) *m* Ⓜa. 1. trembler. — 2. ♪ = Bebe-zug. [(*Po'pulus tre'mula*).]

**Beber-esche** ⚘ (´´◡-´◡) *f* Ⓢ aspen(-tree)

**bebern** F (´◡) *v/n.* (h.) Ⓓd. bsd. nordd. = beben.

Signs (☞ see page IX): F familiar; P vulgar; Γ flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); ✢ incorrect; ⚘ scientific;

**be-beten** ↘ (◡–◡) *v/a.* ⑮b. *insep.* to celebrate with prayers.

**be-bildern** ↘ (◡◡◡) *v/a.* ⑮d. *insep.* to cover (*or* adorn) with pictures.

**be-binden** (◡◡◡) *v/a.* ⑯a. *insep.* mit et. ~ to bind all over; to cover (*or* envelop) with ...

**be-birschen** (◡◡◡) *v/a.* ⑮c. *insep.* to stalk.

**be-bisamen** ↘ (◡–◡◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* to (perfume with) musk. [rauchen 1 u. 2.]

**be-blaken** (◡–◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* = an-

**be-blasen**[1] ↘ (◡–◡) *v/a.* ⑯p. *insep.* 1. to breathe upon. — 2. *fig.* to celebrate with sound of trumpets. [blattern.]

**be-blasen**[2] ↘ (◡–◡) ⑮b. *insep.* = be-

**be-blatten** (◡◡◡) *v/a.* ⑮b. = ab-blatten 1.

**be-blattern** (◡◡◡) *v/a.* und *v/refl.* ⑮d. *insep.* (sich) ~ to cover with pimples *or* pustules, to pimple; beblattert sein to be pimpled *or* all over pimples.

**be-blättern** (◡◡◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⑮d. *insep.* (sich) ~ to cover with leaves. — **II be-blättert** *p.p.* und *a.* ⑯b. furnished with leaves; leafed, leaved, leafy; ⚘ foliaged, bladed.

**be-blechen** (◡◡◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* to cover with sheet(-metal), tin, &c.; bisweilen *fig.* beblechte (betreßte od. galonnierte) Lakaien laced (*or* gallooned) ...

**be-bleien** (◡–◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* to (cover with) lead; to plumb (s. plombieren).

**be-blühen, be-blumen, be-blümen,** alle ↘ (◡–◡) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⑮a. *insep.* to cover (*or* deck, embellish) with flowers.

**be-bluten** ↘ (◡–◡) *v/a.* ⑮b. *insep.* to (stain with) blood. [be-blühen.]

**be-blüten** ↘ (◡–◡) *v/a.* ⑮b. *insep.* =

**be-bohlen** (◡–◡) **I** *v/a.* ⑮a. *insep.* to cover (*or* lay) with boards *or* planks; to board, to plank, to floor. — **II B~** *n* ⑯c. und **Be-bohlung** *f* ⑯ boarding, planking; flooring. [bombardieren.]

**be-bomben** ↘ (◡◡◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* =

**be-borden, be-borten** (◡◡◡) **I** *v/a.* ⑮b. *insep.* 1. to (trim with) lace, &c. — 2. = be-bohlen I. — **II B~** *n* ⑯c. u. **Be-bordung, Be-bortung** *f* ⑯ 3. bordure, border. — 4. = be-bohlen II.

**be-brämen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* mehr gbr. ver-brämen (s. ds). [bräunen.]

**be-bräunen** (◡–◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* =

**be-brillen** (◡◡◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* to put on spectacles; bebrillt spectacled.

**be-brücken** (◡◡◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* = über-brücken. [brühen.]

**be-brühen** (◡–◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* =

**be-brüten** (◡–◡) **I** *v/a.* ⑮b. *insep.* to brood (*or* sit) on ...; to cover; to incubate. — **II be-brütet** *p.p.* und *a.* ⑯b. s. I; bebrütetes (dadurch verdorbenes) Ei addled egg, egg which has been sat on. — **III B~** *n* ⑯c. und **Be-brütung** *f* ⑯ incubation.

**be-buckeln** (◡◡◡) **I** *v/a.* ⑮d. *insep.* to boss, to stud. — **II be-buckelt** *p.p.* und *a.* ⑯b. 1. = buckelig. — 2. ornamented with bosses *or* studs; bossed, studded.

**be-bürden** ↘ (◡◡◡) *v/a.* ⑮b *insep.* mehr gbr. be-lasten (s. ds 2). [gbr. bürsten (s. ds).]

**be-bürsten** ↘ (◡◡◡) *v/a.* ⑮b. *insep.* mehr

**be-büscheln** (◡◡◡) *v/a.* ⑮d. *insep.* to provide with tufts, &c. (s. Büschel); to tuft; be-büschelt tufted, tufty.

**be-buschen, be-büschen** (◡◡◡) **I** *v/a.* ⑮c. *insep.* to tuft, &c. — **II be-buscht, be-büscht** *p.p.* und *a.* ⑯b. tufted, ...y; covered with bushes; bushy, &c. (= buschig). [seeded.]

**be-butzet** (◡◡◡) *p.p.* und *a.* ⑯b. *her.*

**Bechamel-Sauce** (bĕ-schä-mĕ″l-ßō′-ß²) [fr.] *f* ⑯ Kochkunst: bechamel (s. M. I).

**Becher** (◡◡) [lt. *baccar*] *m* ⑯a. 1. (Trinkgeschirr) (drinking-)cup; voller ~ brimmer; mit Tülle: beaker; ohne Henkel: goblet; (Humpen) tumbler; hölzerner ~ (bsd. schott.) bicker; silberner ~ (häufiges Paten-geschenk) silver mug; kleiner ~ s. Becherchen; (Würfel-)~ dice-box; ~ e-s Taschenspielers juggler's cup *or* box; eine Menge ~ leeren, oft: to drink off bumper after bumper; *fig.* ~ der Freude, ~ (meist Kelch) des Leidens cup; den ~ bis auf die Hefe (Neige) leeren to empty (*or* drain) the cup to the dregs; *prvb.* zwischen ~ und Gaum ist ein großer Raum (oder zwischen Lipp' und Kelches Rand schwebt der finstern Mächte Hand) there is many a slip 'twixt (the) cup and (the) lip. — 2. ⚘ calyx; ~ (Napf) einer Eichel cup (*or* cupule) of an acorn; ~ einer Narzisse &c.: ⚘ scyphus (cup); ~ an Flechten: ⚘ scyphus, ...a. — 3. ↘ ~ e-s Vulkans (*G.*) crater. — 4. *ast.* (Sternbild) Crater, Cup. — 5. (Maß) etwa: pint.

**Becher-..., becher-...** (◡◡...) in Zssgn, zB.: **~apparat** *m elect.* Volta's (*or* voltaic) pile; **~artig** *a.* = ~förmig; **~blume** ⚘ *f*: (gemeine) ~blume (less *or* garden-, salad-) burnet (*Pote'rium* [*sanguiso'rba*]); **~eisen** ⚙ *n* Goldschmiede: beak-iron; **~farn** ⚘ *m* bristle-fern (*Tricho'manes*); **~flechte** ⚘ *f* cup-lichen, cup-moss; **~förmig** *a.* cup-shaped; ⚘ crateriform, poculiform; ⚘ ⚘ cyathiform, urceolate; **~förmige Gall-äpfel** *pl.* cup-galls *pl.*; **~glas** *n* bsd. *chm.* beaker; **~held** *m* carouser, reveller, toper, F tippler, booser; **~klang** *m* tinkling of cups *or* glasses; **~moos** ⚘ *n*: ⚘ cladonia (*Clado'nia pyxida'ta*); **~pilz** ⚘ *m*: a) Gattung: ⚘ acetabulum, cup-like cladonia (*Clado'nia*); b) cup-mushroom, ⚘ peziza; **~schorf** ⚘ *n*: ⚘ exciple (*Exci'pula*); **~schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; **~spiel** *n* cup and ball; thimble-rig; **~spieler** *m* thimble-rigger, juggler (siehe Taschen-spieler); **~stürzer** *m* = ~held; **~tragend** ⚘ *a.*: ⚘ scyphiferous, ⚘ urceolate, ...ar; **~werk** ⚙ *n* chain-pump- (*or* paternoster-)work, elevator. — Vgl. auch Kelch-...

**Becherchen** (◡◡◡) *n* ⑯b. 1. small cup, goblet. — 2. ⚘ ⚘ scypha, scyphus.

**bechern** (◡◡) [Becher] *v/n.* (h.) ⑮d. to tope, F to tipple, to boose.

**Bechner** ⚘ (◡◡) *m* ⑯a. = Faul-baum.

**Bechstein** (◡–) *npr.m.* Bechstein (bedeutender Berliner Flügel-Fabrikant); e. ~scher Flügel, ein ~ one of Bechstein's grand pianos.

**bech(t)eln** schwz. (◡◡) *v/n.* (h.) ⑮d. to revel, to honour the new-year with drinking-bouts.

**Becken**[1] (◡◡) [mlt.] *n* ⑯b. 1. (flaches, rundes Gefäß) basin (auch *geogr.* und *geol.* = Thal-kessel); vgl. auch Wasser-, Hafen-~; in ein ~ eingeschlossene Flüsse &c. basined rivers *pl.* — 2. *anat.* basin, ⚘ pelvis; zum ~ gehörig: ⚘ pelvic. — 3. ♪ ~ *pl.* cymbals *pl.*

**becken**[2] ⚓ (◡◡) *v/n.* (h.) ⑮a. (dwars durch die Seeen segeln) to sail athwart the setting of the sea; to head the sea.

**Becken-..., becken-...** (◡◡...) in Zs.-setzungen. **I** zu Becken 2, mst *anat.*: **~abweichung** *f*: ⚘ pelvic deformity; **~ader** *f*: ⚘ hypogastric artery; **~band** *n*: ⚘ pelvic ligament; **~bein** *n* innominate (*or* ⚘ pelvic) bone; **~blut-ader** *f* = ~ader; **~förmig** *a.* basin-shaped; **~höhle** *f* pelvic cavity; **~knochen** *m* = ~bein; **~messer** *m* Geburtshilfe: (Instrument) ⚘ pelvimeter; **~messung** *f* Geburtshilfe: ⚘ pelvimetry; **~nerven** *m/pl.*, **~nerven-Geflecht** *n*: ⚘ hypogastric plexus; **~schlag-ader** *f* = ~ader; **~weite** *f* width of the pelvis. — **II** zu Becken 1 u. 3: **~schläger** *m*: a) ⚙ = Blech-schmied, Klempner; b) ♪ cymbalist, cymbal-player.

**Becker** (◡◡) *m* ⑯a. 1. ↘ = Bäcker. — 2. *hunt.* = Bacher. [hammer.]

**Beck-hammer** ⚙ (◡◡◡) *m* ⑯a. = Niet-

**Beda** (–◡) *npr.m.* ⑯ Bede (s. M. I).

**be-dachen** (◡◡◡) **I** *v/a.* ⑮a. *insep.* ein Haus: to (cover with a) roof; (unter Dach und Fach bringen) to house. — **II B~** *n* ⑯c. und **Be-dachung** *f* ⑯: a) covering, roofing, housing (siehe Dach-deckung); b) (nur Be-dachung *f*) = Dach; ⚓: e-s abgetakelten Schiffes: roof; der Kajüten-treppe: hood.

**Be-dacht**[1] (◡◡) *m* ⑯ (*pl.* selten) (Überlegung) reflection; (Vorsicht) circumspect*ion*, ...ness; deliberation; mit (gutem) ~ deliberately, thoughtfully; mit ~ auswählen, zu Werke gehen to pick; ohne ~ inconsiderately, thoughtless(ly), headlong; auf etwas ~ nehmen to take ... into consideration, to consider (*or* regard) ..., to pay heed to ...

**be-dacht**[2] (◡◡) **I** *p.p.* von be-denken (s. ds). — **II** *a.* ⑯b. 1. (mit Überlegung zu einem Entschlusse kommend) circumspect, deliberate, thoughtful (= be-dächtig). — 2. (achtsam auf et.) auf et. ~ sein to be bent (*or* intent) on ..., mindful (*or* thoughtful, considerate) of ...; er ist darauf ~ zu gefallen he is eager to please; auf seinen Vorteil sehr ~ sein to be keenly alive to one's own interests, F to look well after number one; seien wir darauf ~ es zu thun let it be our concern to do it.

**Be-dacht-..., be-dacht-...** (◡◡...) in Zssgn, zB.: **~los** *a.* = ohne Be-dacht (s. ds); **~losigkeit** *f* want of circumspection; **~nahme** *f* regard; **~voll** *a.* full of deliberation.

**Be-dacht-heit** (◡◡–) *f* ⑯ (ohne *pl.*) = Be-dächtigkeit.

**be-dächtig** (◡◡◡) *a.* ⑯b. 1. (mit Bedacht handelnd) circumspect, prudent, wary, deliberate, ...ive, advised, considerate; ~er Mensch thoughtful man (s. a. 2); ~ (auch ~lich) zu Werke gehen to go cautiously to work. — 2. (langsam und abgemessen) cautious; reserved; cool; ~er Mensch a. discreet p.; in allem äußerst ~ sn to be minute (*or* most careful) in everything.

**Be-dächtigkeit** (◡◡◡–) *f* ⑯ 1. (Vorsichtigkeit) circumspection, prudence, considerateness; advisedness, deliberateness; (Überlegung) reflection; vgl. a. Be-dacht. — 2. (Langsamkeit) slowness, (Abgemessenheit) reservedness, coolness, discretion. [dächtig 1.]

**be-dächtiglich** ↘ (◡◡◡◡) *a.* ⑯b. siehe be-

**be-dächtlich** (◡◡◡) *a.* ⑯b. = be-dächtig 1.

**Be-dächtlichkeit** (◡◡◡–) *f* ⑯ = Be-dächtigkeit 1.

**be-dachtsam** (◡◡–) *a.* ⑯b. = be-dächtig 1.

**Be-dachtsamkeit** (◡◡––) *f* ⑯ = Be-dächtigkeit 1. [to obscure.]

**be-dämmern** ↘ (◡◡◡) *v/a.* ⑮d. *insep.*

**be-dampfen** ↘ (◡◡◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* 1. mit Tabak ~ to puff (*or* whiff) tobacco on ... — 2. = be-dämpfen 1.

**be-dämpfen** ↘ (◡◡◡) *v/a.* ⑮a. *insep.* 1. to bring vapo(u)r to bear upon ... — 2. (den Atem beklemmen) to suffocate. [zeit.]

**Be-dank** ↘ (◡◡) *m* ⑯ = Dank; Be-denk-

**be-danken** (◡◡◡) sich ~ *v/refl.* und *v/a.* (nur *pass.*) ⑮a. *insep.* sich bei j-m ~ für et. (*poet.* auch *gen.*) to return thanks for ...; *poet.* Eurer Gegenwart seid bedankt I thank you for ...; *prvb.* wer sich bedankt, kommt oft zu kurz he who is a refuser, may be a loser; *iro.* (et. abweisen) ich bedanke mich (dafür, † davor) (I) thank you for nothing!, I beg to be excused *or* to decline.

**be-daren** ⚓ (◡–◡) *v/n.* (sn) ⑮a. *insep.* vom Wetter: to (be)calm; to be becalmed; to run fair.

**be-darf**[1] (◡◡) *pres.* von be-dürfen (s. ds).

**Be-darf**[2] (◡◡) *m* ⑯ (ohne *pl.*) 1. (Bedürfnis; Mangel) want; need; bsd. ⚫ (vgl. Nachfrage und 2) demand, requirement; nach ~ as may be required, in proportion to the wants (*or* demands) of the consumer; bei eintretendem ~ as soon as there is want *or* demand; in case you should require ...; der augenblickliche, nächste ~ present (*or* immediate) wants, requirements *or* consumption; für künftigen ~ for future wants;

den ~ decken to provide for a want, to cover one's requirements. — 2. (Vorrat von etwas, soviel man bedarf) sufficiency, sufficient supply; necessaries *pl.*; supply; die Zufuhr übersteigt den ~ the supply is in excess of the demand; über ~ kaufen to overstock o.s., to buy in excess of the demand.

**Be-darfs-...** (◡ˊ...) in Zssgn, zB.: **~artikel** *m* article of consumption; **~fall** *m*: im ~fall when needed, in case of need; **~wagen** 🚂 *m* = Tender; **~wissenschaft** *f* = Brotwissenschaft.

**be-dauerlich** (◡ˊ◡◡) *a.* ㉔b. 1. regrettable, deplorable; ~! (schade!) (it is a) pity! — 2. ↖ (bedauernd) mit ~em Gesichte with sorrowful air.

**be-dauern** (◡ˊ◡) **I** *v/a.* ㉔d. *insep.* 1. j-n ~ to pity (or commiserate) a p., to have compassion on a p., to be sorry for him; ich bedaure Dich wegen Deines Unglücks oder ich bedaure Dein Unglück I am sorry for you, I feel for (or sympathise with, deplore) your misfortune or loss(es) — 2. etwas, den Verlust von et. ~ to regret (or to feel regret at) a th.; ich bedaure, daß ich es nicht kann oder es nicht zu können I regret that I am (or to be) unable ...; es ist (wäre) zu ~, daß (wenn) ... it is to be regretted, it would be regrettable, it is (or it would be) a pity that (or if) ...; ● wir ~ sehr, Ihre Aufträge entbehren zu müssen we greatly regret to be deprived of your orders. — **II B~** *n* ㉖c. 3. (s. I) regret (at, for über); mit B~ with regret or sorrow, regretful(ly), (widerstrebend) reluctantly; ohne B~ without regret; zu meinem (großen) B~ to my (great) regret; sein selbstverschuldetes Unglück findet nur wenig B~ ... meets with but little sympathy. — 4. (Mitleid) bisw. a. **Be-dau(e)rung** *f* ㉓ compassion, commiseration, pity. [(s. be-dauern II).]

**Be-dauernis** ↖ (◡ˊ◡◡) *f* ㉔ regret, &c.

**be-dauerns-wert** (◡ˊ◡◡-ˊ), **-würdig** (~-◡ˊ◡) *a.* ㉔b. regretted, regrettable, stärker: deplorable; a. worthy of pity or sympathy; pite*ous*, ...iable; der ~e Mann the poor man, &c. [Bitte] free gift; gratuity.]

**Bede** ↖ (ˊ◡) *f* ㉕ [ursprünglich plattdeutsch =

**Be-deck-...** (◡ˊ...) [be-decken 5] in Zssgn oft = Be-schäl-... (s. dS).

**be-decken** (◡ˊ◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. meist: **to cover**; et. womit ~ to cover a th. with ...; sich womit ~ to cover o.s. (or to be covered) with ...; wieder ~ to recover; den Kopf ~, sich ~ (den Hut &c. aufsetzen) to put on one's hat, cap, &c.; bitte, ~ Sie sich! pray be covered!; mit et. darüber Gelegtem ~ to overlay; bekleidend, schmückend &c. ~ to (be)deck, dress, adorn; der Frühling bedeckt den Rasen mit Blumen spring bedecks the grass with flowers; Blumen ~ das Grab ... adorn the grave; das Grab mit Blumen ~ to strew flowers over the grave, the grave with flowers; mit Flecken ~ (sprenkeln) to spot, to speckle; verhüllend, schützend ~ to coat; die Reben bedeckten das Gelände the vine had overrun its trellis; mit einem Plan, Tuch &c. ~ to tilt; etwas oben ~ to (cover on the) top, to tip; mit Schnee bedeckte Berge *pl.* mountains *pl.* topped (*poet.* a. tipt) with snow; (sich) das Gesicht mit den Händen ~, bisw. to bury one's face in one's hands; (verbergen) to mask, cloak, hide, disguise, conceal, veil; der Himmel bedeckt (bewölkt) sich the sky begins to cloud over or F is beginning to look lowery; der Himmel ist bedeckt ... is overcast. — 2. *fig.* sich mit Ruhm ~ to cover o.s. with glory; sich mit Schimpf u. Schande ~ to cover o.s. with shame and infamy; s-e Laster mit einem Schein der Tugend ~ to gloss over one's vice with a show of virtue; j-s Fehler mit dem Mantel der Liebe ~ to throw (or cast) the mantle of love over a p.'s faults. — 3. (schützen; oft = decken) to shelter, to screen, to protect; (wie mit einem Schilde) ~ vor, gegen ... to shield from ...; das Feuer mit (oder unter der) Asche ~ to keep up (or alive) the fire under the ashes; die Küchlein mit den Flügeln ~ to brood; *agr.*, *hort.*: mit Erde ~ to earth up; mit Garten- od. Dünger-erde ~ to dress with manure; mit Rasen ~ to (cover with) turf or sod; mit Stroh ~ to (cover or coat with) straw; to mat, to cover with matting; ⚔: eine Stadt ~ (meist decken) to cover (or to protect) ...; das Gepäck ~ (zum Schutze begleiten) to escort, to convoy ...; ● (österr.) bedeckter (gedeckter) Kredit &c. covered credit, &c. — 4. Mund u. Nase e-s Tieres ~ to put a muzzle on ..., to muzzle ... — 5. der Hengst bedeckt (mst deckt) die Stute the stallion covers (or horses) the mare (vgl. auch be-schälen[2]); auch *hunt.* (vom Rotwild) to rut. — 6. *hunt.* die Hunde ~ die Sau (haben sie gepackt) ... have seized the boar. — 7. ⚙ mit e-m Mauerwerk ~ to wall; Maurerei: die Fugen ~ = aus-fugen I; Zuckerfabrik.: den Rohzucker ~ (meist decken) to clay ... — 8. ⚓ mit Planken ~ = be-planken; mit Kupfer(haut) ~ to sheathe with copper. — **II be-deckt** *p.p.* und *a.* ㉔b. 9. als *p.p.* in allen Bed. des *inf.*, meist: covered; dicht bedeckt mit ... densely covered (or beset) with ...; mit et. bedeckt (bekrönt) topped. — 10. Bsd. Fälle: *ast.* bedeckter Stern occulted star; bedeckter Himmel clouded (or cloudy, overcast, ⚓ misty) sky; *arch.* bedeckter Gang (ums obere Stockwerk) loggia; ⚔ *frt.*: bedeckte Batterie masked battery; bedeckter Weg covered (or covert-)way; bedecktes Feuer (zB. *chm.*) ash-fire; ⚒ bedeckter Teil des Schiefers cover; ⚓ bedecktes Boot house-boat, Ostind. boleah; ⚘: covered, inclosed; mit bedecktem Samen: ✿ angiosperm*al*, ...(at)ous; solche Pflanze: angiosperm; bedeckte Rinde bark with epiderm; *zo.*: mit bedeckten Kiemen: ✿ tectibranchiate; (solche Mollusken) ✿ tectibranchia(ta) *pl.* — **III *A.* B~** *n* ㉖c. und **Be-deckung** *f* ㉓ 11. analog I, zB. covering, decking, cloaking, protecting; *ast.* eines Sternes durch den Mond, e-s Trabanten durch s-e Planeten: ✿ occultation. — ***B.*** nur **Be-deckung** *f.* 12. (das zur B~ung Dienende) cover(ing); ⚘: B~ung v. Flaumhaar down, ✿ pubescence; natürliche B~ung der jungen Triebe im Winter winter bud, ✿ hibernaculum; B~ung der Pflanzen im Winter zum Schutz vor Frost hibernacle; ⚘ u. *anat.* (Hülle): ✿ integument(ation) (darauf bezügl. integumentary); involution; (Umschließung) incasement; ⚙ *mach.* (Überlappung) cover (or lap) of slide-valves. — 13. (Bekleidung) vestments *pl.*, clothing, shroud. — 14. (Begleitmannschaft) escort, convoy, safe-guard; zur B~ung dienen to escort, stets *g.s.* to protect; ⚔: Zufuhr mit B~ung convoy; B~ung einer Batterie escort; ⚓ Schiff zur B~ung convoi or escort(-ship). — 15. ● (meist Deckung) security, reimbursement, remittance.

**Be-decker** ↖ (◡ˊ◡) *m* ㉑a. one who covers, &c. (vgl. be-decken); coverer.

**Be-deckungs-...** (◡ˊ◡...) in Zs.-setzungen, zB.: **~mannschaft** ⚔ *f* (troops *pl.* of) escort; s. a. be-decken 14; **~schiff** ⚓ *n* s. be-decken 14; **~tauwerk** ⚓ *n* service; **~truppen** ⚔ *f/pl.* = ~mannschaft.

**be-deichen** (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to (protect, surround with a) dike.

**Be-denk** fast † (◡ˊ) *m* ㉘ = be-denken III.

**Be-denk-...** (◡ˊ...) in Zs.-setzungen, nur gbr. in: **~frist, ~zeit** *f* time for consideration, reflection, &c. (vgl. Frist).

**be-denken** (◡ˊ◡) ㉒a. *insep.* **I** *v/a.* 1. (erwägen, in Betracht ziehen) et. ~ to consider a th., to take ... into consideration; to deliberate upon ...; stärker: to examine; to weigh (in one's mind); et. (bei sich) ~ (überlegen) to reason with o.s. (or to reflect upon a th.; ~ Sie! consider!; ~ Sie, was Sie sagen! think what you are saying!; ~ Sie es wohl! think it well over!; bear it in mind!; Sie scheinen nur wenig zu ~, daß ... you seem to place little importance on my ...; die Folgen ~ to ponder the consequences; ich bedachte, wie ich ihn anreden sollte I thought about what I should say to him; sie bedachten, ob sie es thun sollten they deliberated whether they should do it; *prvb.* in allem bedenke das Ende! consider the end!, look before you leap! (vgl. auch be-dacht[2] 2). — 2. j-n ~ (für ihn sorgen) to care for (or to take care of) a p. (vgl. ~ 5); j-n mit et. ~ (versorgen) to provide a p. with ...; j-n in s-m Testamente ~ to provide for a p., to put a p. (down) in one's will; er hat mich mit et. bedacht (mir etwas vermacht) he has left (or bequeathed) me s.th.; j-n als den Ältesten (Jüngsten) ~ to give a person an eldest (a youngest) brother's share; j-n gut (oder wohl) ~ to give a p. the advantage of ...; die Natur hat ihn mit den kostbarsten Gaben bedacht nature has lavished (or bestowed) on him (or has endowed, favoured him with) the most precious gifts; † sein Haus ~ = be-stellen. — **II sich** ~ *v/refl.* 3. (sich besinnen) to deliberate; to consider, ponder, &c.; to weigh the reasons for and against a measure, to weigh the pros and cons; sich eines Andern oder eines Besseren ~ to alter (or change) one's mind; to bethink o.s. (for the better); to think better of it. — 4. (erwägend zögern, etwas zu thun) to hesitate (before doing a thing; auch ob ... whether, &c.); to waver, demur, pause, doubt; to be doubtful or undecided. — 5. (vgl. 2) sich (selbst) ~ to take care of oneself or F of number one. — **III B~** *n* ㉖b. 6. (Erwägung; Zweifel; Anstand, den man nimmt) consideration; reflection; deliberation; doubt; scruple, scrupulousness; B~ haben, hegen, tragen &c. to have doubts or scruples; to doubt, scruple, hesitate, &c.; er hat (trägt, hegt) noch einige B~ he has still his scruples or misgivings, he is still in doubt; gegen ihre Tugend kann man nicht das geringste B~ erheben of her virtue there can not be the least doubt; der B~ Tragende doubter; ein B~ erregen to raise (or start) an objection, a difficulty; das hat (leider) kein B~ that does not admit of (or there is not the least) difficulty, there is no obstacle to that; kein B~ tragen to make no scruple or difficulty, F no bones of ...; ich trage kein B~, es Dir zu sagen I do not mind telling (it) you; ohne B~ without hesitation, unhesitatingly, (ohne Widerstreben) unreluctantly, (blindlings) rashly, blindly; voller B~ hesitating, scrupulous. — 7. † (Gut-achten) advice (Luther).

**be-denklich** (◡ˊ◡) *a.* ㉔b. 1. (Bedenken erregend, von Sachen &c.) critical; (gefährlich) dangerous; ~e Krankheit serious illness, grave malady; ~ krank seriously ill; (heiklich) delicate, nice; (zart, empfindlich) sensitive; (schwierig [zu behandeln]) difficult, ticklish, thorny; (schwer zu befriedigen) squeamish; (fraglich, prekär) questionable, precarious; (gewagt) hazardous, risky; (verdächtig) suspicious; ~er (kritischer) Zustand (critical) juncture. — 2. (Bedenken hegend, von Personen) doubtful, hesitating; (ängstlich) timorous; (zu) ~ (over-) scrupulous; ~ sein, auch: to demur; in et. ~ sein to shrink from (or to be overnice in) a thing; in Kleinigkeiten ~, bei Wichtigem leichtfertig sn (*bibl.*) to strain at a

gnat and swallow a camel; ~ machen to stagger; B~e(r) scrupler, doubter.

**Be-denklichkeit** (◡–◡◡) f ⊛ 1. (vgl. bedenken III und be-denklich 2) hesitation, hesitancy; doubtfulness; scruple, (over-) scrupulousness; nicety; a. demur; pause; stay. — 2. (mißliche Beschaffenheit; vgl. bedenklich 1) criticalness; delicacy; difficulty; squeamishness; questionableness; einer Krankheit: seriousness, gravity.

**be-deuten** (◡–◡) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* **1.** (einen bestimmten, einem Worte oder Zeichen beigelegten Sinn haben) to signify; was bedeutet das?, dieses Wort? what is the meaning (or sense) of this (word)?, what does this word mean or signify?; das bedeutet dies Wort nicht this word does not bear that meaning or sense; dies Zeichen bedeutet s-n Namen ... stands for ...; die Taube bedeutet Unschuld ... denotes ...; das bedeutet (das heißt, ist 2c.) that is (to say), in other words; was soll das ~? auch: how now?, now then?, what do you mean by that?; die Bretter, die die Welt ~ (*SCH.*) the boards (of the stage) which represent (or are the symbol of) the world. — **2.** (von Wichtigkeit sein, besonderen Grund, Folgen haben) to signify, to be of consequence, to matter, to import; das hat nichts zu ~ it is of no (or not of any, not of the slightest) consequence, (es hat nichts zu sagen, macht nichts) it is no (or it does not) matter, it makes no odds. — **3.** (andeuten, verkünden) to point out, to forebode, to augur, to presage; dieser Wind bedeutet einen Sturm ... presages ..., ... is the forerunner of ...; das bedeutet etwas (nichts) Gutes it bodes well (ill), is a good augury or omen (is ill-omened or ominous); F das hat was zu ~ there is some meaning in that. — **4.** (einen Wink, eine Weisung geben) j-m oder j-n ~ (et. zu thun) to signify; to give to understand; to direct; to order; *abs.* suchen Sie ihn zu ~ ... to bring him to his senses; er will sich nicht ~ lassen he will not listen to reason, F he won't be guided. — **5.** (erklären) to declare; to make known; (belehrend) to explain; weitS.: to instruct, to inform, to teach. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. **6.** in allen Bed. des *inf.*; a. signifi*cant*, ...cative; ~es (vielsagendes, bedeutsames) Lächeln significative (or expressive) smile; *gr.* gleich oder ähnlich ~d synonymic(al), synonymous. — **7.** (gewichtig) important, of great importance or consequence, weighty; (beträchtlich) considerable; (hervorragend) eminent; (groß) great, large; ein ~des Kapital a large amount of capital; von ~der Größe large-sized; (ausschlag-gebend) moment*ous*, ...al; ~de Geschäfte machen to do good business; ~des Vermögen besitzen to possess extensive means or a considerable fortune; ~de Vorräte *pl.* a plentiful supply or store *sg.*; ~der Verlust serious (or heavy) loss; (beachtenswert, bemerkenswert) remarkable; ~des Talent haben to be a p. of great talent, to be a very talented person; ein ~der Mann an eminent man, a man of mark; nichts B~des nothing of note, nothing worth mentioning, a trifling matter. — **III** ***A.*** **B~** *n* ㉙c. und **Be-deutung** *f* ⊛ Zu 1: signification. — Zu 2: importance. — Zu 4: notice, notification. — Zu 5: declaration, declaring. — ***B.*** nur **Be-deutung** *f* Zu 1: signifi*cation*, ...ance, ...ancy (= Bedeutsamkeit); designation; eines Wortes 2c.: meaning, sense; das Wort hat diese B~ung nicht ... does not bear that meaning; (Bereich, Tragweite e-s Wortes) import, purport; bsd. *gr.* acceptation, zB. eigentliche B~ung true acceptation; bildliche, übertragene B~ung figurative (or metaphoric[al]) meaning; Worten eine falsche B~ung (Deutung) geben to distort ... from their true sense or meaning, to misconstrue ...; richtige B~ung (bsd. juristisch) intendment; wörtliche, buchstäbliche B~ung meaning to the letter, literal meaning, literalness; gleiche oder ähnliche B~ung synonymy; in des Wortes verwegenster B~ung (*SCH.*) in the most extensive (or comprehensive), in the boldest sense of the word. — Zu 2: (Wichtigkeit, Belang) import(ance); consequence; consideration; mark; moment; note; die Sache ist von B~ung ... is momentous, of great moment, of consequence, important; ohne, von keiner B~ung of little (or small, the slightest, no) consequence, of no account. — Zu 3: presage, foreboding; v. schlechter (Vor-)B~ung ill-omened. — Zu 4: injunction, order; (Absicht) intention; etwas mit B~ung sagen ... on purpose, with previous (or by) design, intentionally.

**Be-deuten(d)heit** (◡–◡–) *f* ⊛ importance; eines Talents 2c.: superiority; (bedeutende Persönlichkeit) important (or eminent, talented) person.

**Be-deutnis** ✎ (◡–◡) *f* ㉔ signification; [(*G.*) symbol.]

**be-deutsam** (◡––) *a.* ㉔b. 1. significative, significant; ~e Blicke *pl.* oft auch: telling glances *pl.*; (imposant) imposing. — 2. ✎ = bedeutend (s. be-deuten 7).

**Be-deutsamkeit** (◡–––) *f* ⊛ (Wichtigkeit) importance; significance, ...y.

**be-deutungs-...**, **Be-deutungs-...** (◡‿◡...) in Zssgn, zB. **~leer**, **~los** *a.* insignificant; unmeaning, meaningless; vgl. auch die *Syn.* bei frivolous in M. I; **~losigkeit** *f* insignificance, ...y; unmeaningness; **~punkt** *m astrol.* signifying point; **~reich** *a.* = ~schwer; a. having a great many accepted meanings; **~schwer**, **~voll** *a.* signific*ative*, ...nt; full of (or fraught with) meaning; momentous; weighty; of great consequence; important.

**be-diademen** ✎ (◡––◡◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to (adorn with a) diadem, to crown.

**be-diduselt** F (◡––◡◡) *p.p.* und *a.* ㉔b. *co.* = betrunken (s. be-duseln).

**be-dielen** ⊖ (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* und **B~** *n* ㉙c. und **Be-dielung** *f* ⊛ = dielen 2c.

**be-dienen** (◡–◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* **1.** j-n, et. ~ to serve ...; die Tafel (oder bei Tische) ~ to serve (or to wait) at table; e-n Herrn ~ (als Diener) to wait (up)on a gentleman; gut bedient, auch: to be well attended or served; ~der Bursche im Bierhause potboy; Käufer im Laden ~ to serve customers in a shop; werden Sie schon bedient? is any one attending to you?; (als Arzt) einen Kranken ~ (behandeln) to attend a patient; 🚂 die Barriere, die Weichen ~ to attend the barrier, the switches; ⚔ ein Geschütz ~ to serve a cannon; ⚓ ein Tau ~ to work a rope. — **2.** F *fig. iro.* ich habe ihn tüchtig bedient I gave him what he deserved (vgl. dienen 2). — **3.** fast †: ein Amt, e-e Stelle ~ = be-kleiden 3; was ~ Sie? what is your employment? — **4.** Kartenspiel: (Farbe) ~ to follow suit; Farbe ~ müssen to play a forced card; nicht ~ not to follow suit, to revoke, to renounce. — **II** sich ~ *v/refl.* **5.** sich einer Sache (*gen.*) ~ to avail o.s. of ..., to make use of ..., to use ..., to take advantage of ..., to betake o.s. to ...; sich einer Gelegenheit ~ to take (or profit by) an opportunity; sich einer Sache gern ~ to gladly make use of ... — **6.** bei Tische: bitte, ~ (nehmen) Sie sich! pray help yourself!; sich von e-m Braten öfter ~ to cut and come again. — **7.** sich selbst ~ (sein eigener Diener [oder Herr] sein, von keinem andern abhängen) to do all for o.s.; to be one's own man; to be independent; *prvb.* wer sich selbst bedient, ist wohl bedient, etwa: be your own servant and you'll be well served. — **III be-dient** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **8.** als *p.p.* in allen Bed. des *inf.* — **9.** ✎ mit aktivem Sinn: j-m bedient sein (ihm dienen) to serve a p., to be in his service. — **IV** ***A.*** **B~** *n* ㉙c. u. **Be-dienung** *f* ⊛ **10.** (Aufwarten; s. 1) service, serving (auch ⚓ und ⚔); 🚂: der Signale: attending; der Lokomotive: driving. — ***B.*** nur **B~** *n* **11.** Kartenspiel: following suit; Nicht-B~ revoking, renouncing. — ***C.*** nur **Be-dienung** *f*: **12.** (das Aufwarten und aufwartende Person[en]) attendance; attendant(s), servant(s), domestic(s); für die B~ung (im Gasthaus) for the attendance; möblierte Zimmer *pl.* mit B~ung furnished apartments *pl.* with attendance; ⊛: reelle B~ung fair (or upright) way of doing business; sorgfältige B~ung careful attention to orders. — **13.** ✎ (Amt) employ(ment), place, office. — **14.** ⚔ = Bedienungs-mannschaft.

**Be-diener** ✎ (◡–◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ 1. (österr.) = Diener(in); Dienst-mann, -frau. — 2. ⚔ (nur *m*) ~ von Geschützen one who serves a gun; gunner, cannoneer.

**be-diensten** (◡–◡) **I** ✎ *v/a.* ㉑b. *insep.* j-n ~ to appoint to an office; to confer an employment on ... (s. be-amten). — **II bedienstet** *p.p.* und *a.* ㉔b. j-m bedienstet sein to be in a p.'s service. — **III Be-dienstete(r)** *m*, **Be-dienstete** *f* ㉔b. = Be-am(te)ter 2c. — **IV B~** *n* ㉙c. und **Be-dienstung** *f* ⊛ employment, office, &c.

**Be-dienten-...** (◡‿◡...) in Zssgn, zB.: **~glocke** *f* servants' bell; **~klatsch** *m* servants' gossip; **~kleidung** *f*, **~rock** *m* livery; **~pack** *n contp.* (set of) flunkeys, pack of lackeys (valets, menials); **~seele** *f contp.* servile wretch or mind; cringing soul; flunk(e)y; **~sitz** *m* (hinten an der Kutsche) dick(e)y(-box); rumble; **~stand** *m* domestic service, F flunk(e)yism; **~stube** *f* = ~zimmer; **~tracht** *f* = ~kleidung; **~troß** *m* crowd of servants (and retainers); ⚔ camp-followers *pl.*; **~volk** *n* = die Bedienten; *contp.* = ~pack; **~zimmer** *n* servants' hall. — Vgl. auch Lakaien-...

**be-dientenhaft** (◡–◡◡) *a.* ㉔b., **Be-dientenhaftigkeit** (◡–◡◡◡◡) *f* ⊛, **-schaft** *f* ⊛, **-tum** *n* ㉘ (o. *pl.*) s. lakaienhaft 2c.

**Be-diente(r)** (◡–◡) *m* ㉘ 1. ✎ ursprünglich = Be-dienstete(r) (s. be-diensten III), Beamte(r). — 2. (bisw. auch **Be-diente** *f* ㉔b.) gewöhnlich (Dienstbote, s. d.) domestic, (man-, male-)servant; servant- (or serving-)man; attendant, &c.; *sl.* bone-cleaner; junger ~ boy; ~ in vornehmen Häusern: lackey, valet, body-servant; kleiner ~, *sl.* tiger, nigger, &c.; die ~n *pl.* the servants, attendants, domestics *pl.*

**Be-dienungs-...** (◡‿◡...) in Zssgn. **I** analog „be-dienen", zB. **~kosten** *pl.* expenses *pl.* of service. — **II** Besondere Fälle, ⚔ *artill.*: **~artillerist** *m*, **~kanonier** *m* gunner, artillery-man, cannoneer; **~mannschaft** *f* eines Geschützes gun's crew, gun-detachment or -squad; ~mannschaft einer Batterie, oft: battery-gunners *pl.*

**Be-ding** ✎ (◡–) *m* ㊵ = Be-dingung (s. be-dingen V).

**be-dingen** (◡–◡) *v/a.* und *v/refl. insep.* **I** ⑳a. und bisw. ㉑a., namentl. *impf.* **1.** (durch bindende Besprechung, Kontrakt 2c. festsetzen) to settle, stärker: to stipulate; to settle the terms of (or for the) freight; eine billige Fracht ~ to bargain for a low freight; die bedungene Fracht the stipulated freight; ein Schiff ~ (chartern) to charter ...; eine Ware ~ (feilschend behandeln) to dispute the price; bedungener Preis price agreed on; ⊛ in Handelsberichten: Java-Kaffee bedang (wurde bezahlt mit) 20 Mark ... was sold at ..., fetched ... — **2.** (beschränkend festsetzen) = aus-bedingen 2. — **3.** ✎ j-n ~ = dingen 1; auch: sich zu et. ~ to engage o.s. to ... — **II** ㉑a. **4.** (etwas

von etwas abhängig machen) to make depend (up)on ...; (et. beschränken) to limit, to restrain, to restrict, to bound; durch et. bedingt sein to depend, to be dependent (up)on ..., to be connected with ..., to result from ...; sich gegenseitig (oder ea.) ~ to be mutually dependent. — **III be-dingend** *p.pr.* und *a.* ㉔b. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. *gr.* ~de Konjunktion, Parti'kel conditional particle, &c. — **IV be-dingt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. (s. II) limited, bounded; bedingte Zusage conditional promise; bedingte Annahme (bsd. ●) qualified acceptance, acceptance partial; jur. und ● qualified, provisory; (auf einer Voraussetzung beruhend) hypothetic(al); *gr.* bedingte Form conditional (mood); Logik und jur.: durch Verhältnisse bedingt modal; bedingt machen to conditionate; jur.: bedingte Verurteilung sentence (of death) (or verdict of the jury) with a recommendation to mercy; qualified sentence. — **V** *A.* **B~** *n* ⑲c. und **Be-dingung** *f* ㊾ analog I und II. Zu 1: stipulation. — Zu 3: engagement. — Zu 4: limitation, restriction. — *B.* nur **Bedingung** *f*: condition; term (meist *pl.*); jur.: stipulation; besondere B~ung clause; unter welcher B~ung? (up)on what condition or terms? unter, mit der B~ung, daß ... (up)on condition that (or of), with the understanding that ...; with the reservation (Vorbehalt) that (or of) ...; with a proviso; provided (that); unter der B~ung, daß von der andern Seite dasselbe geschieht (oder der Gegenseitigkeit) on terms of reciprocity, on reciprocal terms; unter diesen denselben (den gleichen) B~ungen (up)on these, the same conditions; unter den vereinbarten B~ungen (up)on the stipulated conditions; unter jeder B~ung in any case; upon any terms; at any rate or price; without any reserve, unreserved(ly); unter keiner B~ung in no case; not (up)on any terms; (up)on no terms or condition (whatever); un-erläßliche B~ung (*conditio sine qua non*) necessary condition; B~ungen machen, vereinbaren ɪc. to lay down conditions, to stipulate, to make terms; mit j-m to article with a person; B~ungen annehmen, (auf) B~ungen eingehen to accept terms or conditions, to yield to conditions; j-m vorteilhafte B~ungen stellen to make good terms with a person; unter billigen B~ungen on fair (or easy) terms; bessere B~ungen verlangen to demand better terms; j-m harte B~ungen stellen *fig.* to squeeze a p. to the wall, to put the knife to a person's throat; bei Lieferungen ɪc.: seine B~ungen einreichen to make (or send in) a tender for ...; B~ungen des augenblicklichen Besitz(stand)es (*uti possidetis*) state of present possession. [(s. be-dingen IV).]

**be-dinglich** † (◡⌣◡) *a.* ㉔b. = be-dingt

**Be-dingnis** ↘ (◡⌣◡) *f* u. *n* ㉞ und ㊳ = Bedingung; ~**heft** *n* (südd.) specification.

**Be-dingt-heit** (◡⌣–) *f* ㊾ limitation, ⚛ *phls.* conditionality.

**Be-dingungs-...**, **b~...** (◡⌣◡...) in Zssgn. **I** analog „be-dingen", zB.: ~**gleichung** *f math.* equation of condition. — **II** Bsd. Fälle: ~**los** *a.* und *adv.* unconditional(ly), &c. (= unbedingt); ~**losigkeit** *f* unconditionalness; ~**satz** *m gr.* conditional proposition; ~**weise** *adv.* u. *a.* = be-dingt (s. be-dingen IV) conditional(ly); in a qualified sense.

**be-dornen** (◡⌣◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to cover (or surround, &c.) with thorns; meist *p.p.* be-dornt spin*ose*, ...ous, ...y; thorny; *fig.* difficult, troublesome, &c.; der bedornte Weg zum Himmel the thorny path to heaven.

**be-drängen** (◡⌣◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* (Druck empfinden lassen) to press (hard), to oppress; (quälen) to torment, to vex; (in Kummer versetzen) to afflict, to distress; (hart verfolgen) to run (to earth) (bisw. auch *fig.*), to push hard, to screw down; (andrängend bestürmen, verfolgen ɪc.) to beset, to pursue, bsd. auch von Gläubigern: to dun; (hart) bedrängt hard (be)set, oppressed, run down; von Sorgen bedrängt beset with cares; distressed; von Not, Hunger bedrängt pressed with want, hunger; bedrängte Zeiten hard times; in bedrängter Lage, in bedrängten Umständen sein to be hard put to it for a living, hard up, in straitened (or embarrassed) circumstances, in great difficulties; ein Schiff in bedrängter Lage ... in distress; bedrängt sein to labo(u)r. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. = be-dränglich. — **III B~** *n* ⑲c. und **Be-drängung** *f* ㊾ s. Be-drängnis.

**Be-dränger** ↘ (◡⌣◡) *m* ㊹a. oppresser.

**be-dränglich** (◡⌣◡) *a.* ㉔b. hard-besetting; painful, difficult.

**Be-drängnis** (◡⌣◡) *f* ㉞, **Be-drängt-heit** (◡⌣–), **Be-drängung** (◡⌣◡) *f* ㊾ in materiellem Sinne: tight place, squeeze; *fig.* oppression, pressure; distress(edness); embarrassment; affliction; harassment; tribulation; vexation; in ~ (wie ein gestelltes Wild) at bay; j-n in ~ bringen to push a p. to the wall, to drive a person in(to) a corner.

**be-dräuen** ↘ (◡⌣◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* u. **B~** *n* ⑲c. u. **Be-dräu-ung** *f* ㊾ = be-drohen (s. ds).

**be-drecken** (◡⌣◡) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* = be-sudeln, be-scheißen.

**be-drippen** P nordd. (◡⌣◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* s. be-trippen, be-träufeln.

**be-drohen** (◡⌣◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n mit et. ~ to menace (or threaten) a p. with ...; unser Land wird (od. ist) von dem Nachbar mit Krieg bedroht ... is menaced by our neighbour with war (vgl. III); et. bedroht j-n, auch: s.th. is impending over a p. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. menacing, threatening; (furchtbar) dreadful; besonders jur. comminatory; der j. B~de menacer, threatener; ~de Gefahr threatening, impending; nahe (unmittelbar) ~d imminent; der Himmel sieht ~d (bedrohlich) aus the sky looks threatening, stormy, &c.; nicht ~d unmenacing. — **III be-droht** *p.p.* und *a.* ㉔b. (in Gefahr, gefährdet) in bedrohter Lage sein to be in danger, in peril, in jeopardy; **Be-droht-heit** *f* ㊾ dangerous condition; peril; (bedrohte Lage) jeopardy. — **IV B~** *n* ⑲c. und **Be-drohung** *f* ㊾ menace, menacing; threat(ening).

**be-drohlich** (◡⌣◡), ↘ **be-drohsam** (◡⌣–) *a.* ㉔b. = bedrohend (s. be-drohen II).

**Be-druck** ↘ (◡⌣) *m* ㊳ (ohne *pl.*) = bedrücken III.

**be-drucken** (◡⌣◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to print; ⚙ *typ.* die zweite Form (den Widerdruck) ~ to work the retiration; bedruckte Tapeten *pl.* printed paper; Händler mit bedrucktem Kattun print-dealer. — 2. ↘ = be-drücken (G.). — **II B~** *n* ⑲c. impression; ⚙ *typ.* B~ der Kehrseite des Bogens, der zweiten Form (des Widerdrucks) (working the) retiration.

**be-drücken** (◡⌣◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* (vgl. be-drängen) to oppress, zB. with burdens or taxes; to depress; (übermäßig) to overpress; to bear down; to burden (with taxes); to squeeze; to pinch; to crush; (wie folternd) to rack; durch Plackereien: to vex. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. (vgl. ~ I) oppress*ing*, ...*ve*, &c.; das B~de oppressiveness. — **III B~** *n* ⑲c. und **Be-drückung** *f* ㊾ pressure; oppression; hardship; (Plackerei) vexation.

**Be-drücker** (◡⌣◡) *m* ㊹a. oppressor; burdener; vexator; exactor; extortioner.

**Be-drückt-heit** (◡⌣–) *f* ㊾ (ohne *pl.*) oppression.

**Bedschapur** (–◡⌣) s. Bidschapur.

**be-dudeln** F (◡⌣◡) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* = an-dudeln II.

**be-dufft** F wien. (◡⌣) *a.* ㉔b. = be-troffen.

**be-duften** ↘ (◡⌣◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to perfume.

**Beduine**[1] (–◡⌣◡) [ar.] *m* ㊸, **Beduinin** *f* ㊿ (Wüsten-Araber[in]) Bedouin, Bedawi (s. M. I). [burnoose.]

**Beduine**[2] (–◡⌣◡) *f* ㊸ (langer Damen-Umhang)

**beduinisch** (–◡⌣◡) *a.* ㉔b. Bedouin, &c.

**be-düngen** ↘ ɪc. (◡⌣◡) *v/a.* Ⓐa. *insep. agr.* = düngen ɪc.

**be-dünken**, *G.* auch **be-dünkeln** (beide: ◡⌣◡) **I** *v/n.* (h.) u. *v/impers.* Ⓐa.(d.) *insep.* = dünken I (s. ds); es will mich (oder mir) ~ it seems (or it appears) to me, me thinks; sich (etwas) ~ lassen to be of opinion. — **II B~** *n* ⑲c.: meines B~s, nach meinem B~ in my opinion, to my thinking.

**be-dunsten** ↘, **be-dünsten** ↘ (beide: ◡⌣◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to cover with vapour.

**be-dupfen** (◡⌣◡) Ⓐa. *insep.* = be-tupfen.

**be-dürfen** (◡⌣◡) *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/imp.* ㉑c. *insep.* et. oder einer Sache (*gen.*) ~ to need (or want) a th.; to be (or stand) in need of, in want; to have need (or want) of ...; to be short of ...; es bedarf der Verbesserung it needs to be repaired or repairing; (etwas als mangelnd empfinden, vermissen) to lack; *prvb.* gut Recht bedarf oft guter Hilfe the best right often needs help (s. brauchen).

**Bedürfnis** (◡⌣◡) *n* ㊳: **a)** (das Bedürfen) need, want(ing), &c. (s. b); nach ~ according to the exigency of affairs or of the case; ein kleines (großes) ~ (Drang zum Pissen [zum Stuhlgang]) haben F to be wanting to do number one (number two); eines ~sses wegen hinausgehen to go out in order to pay a visit or to ease o.s.; haben Sie ein ~? verhüllend: will you wash your hands?; **b)** (das, wessen man bedarf) want, &c. (s. a); indigenc*e*, ...*y*; lack; use; einem ~sse abhelfen to supply a want; für die ~sse sorgen to attend to the wants; dringende ~sse *pl.* urgent (or great) wants *pl.*, necessaries, necessities *pl.*, requirements *pl.*; zufälliges ~ occasional requirement; ein ~ unserer Zeit a desideratum of our age; ● über ~ einkaufen to overstock o.s.

**Be-dürfnis-...**, **b~...** (◡⌣◡...) in Zssgn, zB.: ~**anstalt** *f* closet; privy; place of convenience; water-closet (*abbr.* W.C.); auf Bahnhöfen: für Damen: ladies' cloak- (or waiting-)room, für Herren: gentlemen's lavatory; ~**frage** *f* e-s Gesetzes question of urgency; ~**gegenstand** *m* = ~objekt; ~**los** *a.* having no wants; self-sufficient; ~**losigkeit** *f* self-sufficiency; ~**objekt** *n* necess*ary*, ...*ity*, requirement (mst *pl.*); ~**voll** *a.* having many wants; ~**zuschüsse** *m/pl.* gratuities *pl.* for the requirements (or necessities) of the case; emoluments *pl.* for eventualities.

**be-dürftig** (◡⌣◡) *a.* ㉔b. (arm) poor; stärker: needy; necessitous; penniless; ~e Lage necessitous (or destitute) condition; (notleidend) indigent; einer Sache (↘ et.) ~ sein (bedürfen) to be in urgent need of a th.; ein B~er a poor (or needy) p., F a lackall.

**Be-dürftigkeit** (◡⌣◡–) *f* ㊾ (ohne *pl.*) necessity; indigence; neediness; poverty; distress.

**be-dus(e)ln** P (◡⌣◡) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *insep.* j-n (sich) ~ to make (to get) drunk.

**be-dutzen** ↘ (◡⌣◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* siehe ver-dutzen. [= be-nepen.]

**be-ebben** ⚓ (◡⌣◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.*

**be-ecken** (◡⌣◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. *arch.* to break the corners. — 2. *her.* beecktes Kreuz angled cross.

**Beefsteak** ᚠ (bī'f-ßtēf) [engl.] *n* ㊿ steak; kleines (großes) ~ small (large) steak;

aus dem zartesten Hinterviertel: rumpsteak; minder zartes: fillet steak; zähes (mit gekocht): beefsteak; gut durch- (nur halb-)gebratenes ~ well done (underdone) steak.

**Beefsteak(s)-...** (bī'f-ßtēk(ß)...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~eſſer** *m.* one who likes to eat or is fond of (beef)steaks; **~paſtete** *f* beefsteak-pie (ſ. M. I); **~pfanne** *f* steak-pan. [eggen.]

**be-eggen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep. agr.* =

**be-ehren** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* j-n mit et. ~ to hono(u)r (bſd. ● to favo[u]r) a p. with ...; to do (the) honour; ● † einen Wechsel ~ (bezahlen) to honour ... — **II** ſich ~ *v/refl.* to have the honour: auf Briefen: ich beehre mich Ihnen mitzuteilen I beg to inform you; auf Einladungen: Herr und Frau N ~ ſich 2c. Mr. and Mrs. N. solicit the favour of or present their compliments and request the honour of ... — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-ehrung** *f* Ⓦ hono(u)r.

**be-eicheln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* und ſich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* to cover (itself) with acorns: bſd. *her.* be-eichelt acorned.

**be-eiden** (⏑⏑́⏑) Ⓐb., **be-eidigen** (⏑⏑́⏑⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to confirm by (or to declare upon) oath; to take an oath of; to make an affidavit of. — 2. j-n ~ (ver-eidigen) to administer an oath to a p.; to bind him by oath; einen Beamten ~ to swear in an officer or into office. — **II be-eidigt** *p.p.* und *a.* Ⓦb. in den Bedeutungen des *inf.*; be-eidigter Makler sworn broker, &c. — **III Be-eidete(r)** *m* Ⓦ (öſterr.) public functionary. — **IV B~** *n* Ⓢc. und **Be-eid(ig)ung** *f* Ⓦ swearing, confirmation by oath; binding by oath.

**be-eifern** (⏑⏑́⏑) **I** ſich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* ſich ~ et. zu thun to endeavour, to take pains, to exert o.s., to strive, ſtärker: to do one's utmost (or best) to do a th.; um et. ſich ~, **be-eifert** (eifrig) ſn to be solicitous about (or for) a th.; ſich für j-n ~ (warm bemühen) to interest o.s. warmly for a p., to enter warmly into a p.'s interest. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-eiferung** *f* Ⓦ (assiduous) attention; earnestness; zeal.

**be-eigenſchaftet** ↖ (⏑⏑́⏑⏑⏑) *a.* Ⓦb. = ge-eignet.

**be-eilen** (⏑⏑́⏑), ↖ **be-eiligen** (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* et. ~ und *v/refl.* ſich mit et. ~, ſich ~ et. zu thun to haste(n); to make haste; die (oder ſich mit der) Sendung ~ to hurry forward the sending; wir ~ uns, zu melden 2c. we hasten to anounce, &c.; ſich mit der Zahlung mehr ~ to make more haste with one's payments; wenn Sie den (oder ſich mit dem) Verkauf nicht ~ if you do not hurry the sale; ſich über Hals und Kopf ~ to hurry (on); to make more haste than speed; ſich ohne Überſtürzung ~ to despatch, to speed; ſich ~ (ſich rühren, tummeln, dran halten) F und ⚓ to bear a hand.

**be-eindrucken** ↖ (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n, et. ~ (e-n Eindruck [ſ. bs 2] auf j-n, et. machen) to make (or produce) an impression upon ...

**be-einfluſſen** (⏑⏑́⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *insep.* to influence; (einwirkend) to operate upon; (eine einſeitige, ſchiefe Richtung gebend) to bias, to warp; (durch Einflüſterungen 2c.) to suggest; (durch Einſchüchterung) to intimidate, &c.; ein j-n B~der influencer; ~d influential; ● die Börſe wurde durch flauere Wiener Kurſe beeinflußt the money market was influenced by a decline in the Vienna prices or quotations; *sl.* die Börſe, den Markt ~ to rig. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-einfluſſung** *f* Ⓦ influence, ...ing; suggest*ion*, ...ing; intimidat*ion*, ...ing, &c. (ſ. I).

**be-einträchtigen** (⏑⏑́⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n in ſ-n Intereſſen, Rechten, in ſ-m Ruf ~, j-s Intereſſen 2c. ~ (ihnen Eintrag thun) to injure (or impair, prejudice) a p. ...; to (in)trench (or infringe, trespass, encroach) (up)on ...; to derogate (or detract) from ...; to be derogatory (or detractive, detrimental) to ...; unſere Rechte werden (od. wir werden in unſeren Rechten) beeinträchtigt our rights are curtailed, we are curtailed of our rights; beeinträchtigt ſein to be (or feel) aggrieved; der beeinträchtigte Teil the aggrieved part; nicht beeinträchtigt unimpaired, &c.; was nicht beeinträchtigt werden kann oder darf uninfringible, unimpairable, &c.; ohne die Wahrheit zu ~ without infringing (or prejudicing, hurting) the truth. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓦb. injuring, &c. (ſ. I); prejudicial; injurious; detrimental; jur.: derogatory to, from; ~de (beſchränkende) Klauſel in einem Teſtament derogatory clause; unrechtmäßig ~d tortuous; die Pflicht-erben ~des Teſtament inofficious will; B~der injurer, trespasser, encroacher, &c.; nuisancer. — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-einträchtigung** *f* Ⓦ (ſ. I) prejudice; injury; detraction; encroachment; derogation; jur.: trespass; (bſd. Verletzung geſundheitspolizeilicher Verordnungen) nuisance.

**be-eiſen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* 1. (mit Eis bedecken) to (cover with) ice; be-eiſt frozen over; ſich ~ to be covered with (a sheet of) ice; ⚙ Färberei: Seide ~ (alaunen, ſo daß ſie ſich mit Alaun-kryſtallen bedeckt) to alum silk. — 2. (mit Eiſen beſchlagen) to cover with iron; Pferde ~ to shoe ...

**be-ekeln** ↖ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* et. ~ to be disgusted at (or with) a th.; to loathe.

**Be-elzebub** (⏑⏑́⏑–, auch ⏑́⏑–) [hebr.] 1. *npr. m* Ⓢ Beelzebub (the prince of the devils), auch: Baal-zebub. — 2. *m zo.* (Art Brüll-affe) warine (*Myce'tes bee'lzebub*).

**be-enden** (⏑⏑́⏑) Ⓐb., **be-endigen** (⏑⏑́⏑⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to (make an) end, to finish, to terminate, to determine, to (bring to a) close, to conclude, to work off; Feindſeligkeiten: to stop, to discontinue; ein Geſchäft: to go (or get) through, to close (up), (es aufgeben) to break off; einen Lauf: to run out; e-n Streit: to accommodate, arrange, decide, make up, settle; e-n Zweifel: to put (or set) at rest; ſchnell ~ to dispatch. — **II be-end(ig)et** *p.p.* und *a.* Ⓦb. ended, &c. (ſ. I); auch: done, over. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓦb. ending, &c. (ſ. I, auch: determinative; alles ~d all-ending. — **IV B~** *n* Ⓢc. und **Be-end(ig)ung** *f* Ⓦ end(ing), finish(ing), &c. (ſ. I); conclusion; close; (de)termination; (Ausgang) issue; *med.* B~ung e-r Krankheit recovery from an illness.

**be-engen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to narrow (auch *fig.*); to straiten; to confine; to contract; to cramp; (wie feſſelnd) to trammel; der Hügel beengt (beſchränkt) die Ausſicht ... confines the view; (im Raum) beengt ſein to be confined (for room); ſich (auf der Bruſt) beengt fühlen to be oppressed, to be suffering from oppression of the chest; die Schuhe ~ (drücken) mich ... cramp (or pinch) my feet. — 2. *fig.* (einſchränken) to restrain; to put restraint on; to restrict; be-engt under restraint, (eingepfercht) penned up. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-engung** *f* Ⓦ = Be-engt-heit.

**Be-engt-heit** (⏑⏑́–) *f* Ⓦ narrow*ing*, ...ness; confining, &c. (ſ. be-engen); der Bruſt: oppression (ſ. Be-klemmung), anxiety; *path.* (Verengerung) stricture; *fig.* restriction.

**Beer-..., beer-...** (́⏑...) in Zſ.-ſetzungen. **I** = Beeren-... — **II** Bſd. Fälle: **~bank** *f* †+ ſtatt Bär-bank (ſ. bs); **~blau** *a.* und *n* vegetable (or litmus-, turnesol-)blue; **~blume** ⚘ *f*: Ⓛ basella; **~dorn** ⚘ *m* barberry (*Be'rberis vulga'ris*); **~eſche** ⚘ *f* = Eber-eſche; **~gelb** *a.* und *n* buck-yellow; **~grün**: a) *a.* und *n* sap-green; b) ⚘ = Immer-grün; **~hacke** *f agr.* thrifallowing of a vineyard; **~heide** ⚘ *f* black-berried heath(er); **~hüter** *m agr.* vineyard-keeper, watchman in a vineyard; **~kraut** ⚘ *n*: a) = Acker-mennig; b) blaues ~kraut alpine spicknel (*Me'um mutelli'na*); c) spinage, spinach (*Spina'cia olera'cea*); **~kraute** *f* = ~hacke; **~melde** ⚘ *f* blite (*Blitum virga'tum*), wild orach(e); **~miſpel** ⚘ *f* service-berry (*Amela'nchier canade'nsis*); **~moſt** *m* = ~wein a; **~raute** ⚘ *f* rue; **~reis** *n* Vogelfang: twig with berries for catching birds; **~wein** *m*: a) wine freshly pressed from berries; vgl. a. Heidelbeer-, Johannisbeer- 2c. wein; b) (Treberwein) rape-wine; **~winde** ⚘ *f* bind-weed (*Calyste'gia*); **~wurz** ⚘ *f* candy-carrot (*Athama'nta cerva'ria*).

**be-erben** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. j-n ~ to be a p.'s heir; to inherit from him; to succeed (to) him, to his estate, F to come into a p.'s fortune. — 2. † et. ~ = erben: et. auf j-n ~ = ver-erben. — **II be-erbt** *p.p.* und *a.* Ⓦb. 3. be-erbt (mit Erben verſehen) ſein to have an heir or heirs, children, issue. — 4. *s/m.* der **Be-erbte** Ⓦ (mit einem Erbgute verſehen) heir (of the estate). — **III B~** *n* Ⓢc. u. **Be-erbung** *f* Ⓦ inherit*ing*, ...ance.

**be-erdigen** (⏑⏑́⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to bury; to inter; feierlich ~ to inhume, to entomb, *poet.* to commit to the earth, to sepulchre, ...er; to put into (or to commit to) the grave; nochmals ~, bſtw. to rebury, to reinter. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-erdigung** *f* Ⓦ burying, burial; interment; inhumation; funeral; sepulture.

**Be-erdigungs-...** (⏑⏑́⏑⏑...) in Zſgn, zB.: **~anzeige** *f* ſ. Todes-anzeige; **~feier** *f* burial; obsequies *pl.*; funeral solemnities, &c.; **~kaſſe** *f* burial fund, weitS.: burial club; **~konto'r** *n* funeral furnisher's (or undertaker's) office; **~koſten** *pl.* funeral expenses *pl.*; **~ſchein** *m* burial license, certificate of burial. — Vgl. auch Be-gräbnis-..., Grab-..., Leichen-..., Toten-...

**Beere** (́⏑) *f* Ⓢ 1. ⚘ berry, Ⓛ bacca; levantiſche (Gelb-)~n *pl.* berries *pl.* of Avignon, French berries *pl.*; einzelne ~ einer Sammelfrucht: Ⓛ acinus; von den Trauben gepflückte ~n *pl.* grapes *pl.*; F in die ~n gehen, in den Wald ~n pflücken gehen to gather berries, to go strawberrying; voller ~n baccated; F *fig.* ~n (ſpitze Reden) austeilen to bring forth sarcasms or sharp words. — 2. ⚘ finniſche ~ sea-buckthorn (*Hippo'phaë rhamno'ides*); heilige ~ white bryony (*Bryo'nia alba*); rote ~ wild strawberry (*Fraga'ria vesca*). — 3. F = Kötel.

**beeren** (́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to gather berries, &c. (ſ. Beere 1); ſ. a. ab-beeren. — 2. (mit Beeren verſehen) to furnish with berries; bſd *hunt.* die Dohnen ~ = ein-beeren.

**Beeren-..., beeren-...** (́⏑...) in Zſgn, zB.: **~achat** *m* bacciform agate; **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~angelika** ⚘ *f*: Ⓛ aralia; **~artig** *a.* berry-shaped, Ⓛ⚘ bacciform, acin*iform*, ...ose, baccate; **~baum** ⚘ *m*: Ⓛ melastoma (*Mela'stoma acinode'ndron*); **~dolde** ⚘ *f* = ~angelika; **~förmig** *a.* = ~artig; **~frau** *f* = Pflückerin; **~freſſend** *a.*: Ⓛ baccivorous; ~freſſender Vogel, **~freſſer** *m* baccivorous bird; **~frucht** ⚘ *f*: a) = Beere; b) = ~haufen(frucht); **~giere** ⚘ *f* bastard nightshade (*Rivi'nia*); **~haufen** ⚘ *m*: Ⓛ syncarp(um); **~haufen-frucht** ⚘ *f*: Ⓛ sorosis; **~obſt** *n* bacciform fruit; **~pflücker(in)** *m* gatherer of berries; **~tang** *m* gulf-weed (*Sarga'ssum bacci'ferum*); **~tragend** ⚘ *a.* berry-bearing, berried; Ⓛ bacciferous, cocciferous; **~voll** *a.*: Ⓛ baccated; **~wanze** *f ent.* garden-bug (*Cimex bacca'rum*); **~weib** *n* = Pflückerin; **wein** *m* = Beer-wein; **~zwetſche** ⚘ *f*: gemeine ~z.: Ⓛ chrysobalanus (*Chrysoba'lanus ica'co*). — Vgl. auch Beer-...

**beerig** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. = beeren-artig; auch in Zssgn, zB. groß-~, voll-~ (s. dse).

☛ **Beesing** &c. s. Besing &c.

**Beest** P (ˊ) [lt.] *n* Ⓔ = Biest (Tier).

**Beet**[1] (ˊ) [= Bett] *n* Ⓑ 1. *agr., hort.* bed; schräges, abhängiges ~ shelving bed; eingefaßtes ~ border; (Mist-)~ hot bed. — 2. (auch Brauerei): ~ von Gerste und Malz couch (of malt); das Malz in ~e bringen to couch ... — 3. = Bienen-harz. — 4. s. Bète.

**Beet**[2] ⚘ ↘ (ˊ) *f* Ⓖ mehr gbr. Beete (s. ds).

**Beet-..., beet-...** (ˊˊ...) in Zssgn, zB.: **~ein-fassung** *f* border (or edge) of a bed; **~weise** *adv. agr.* in (or by) beds.

**Beete** (ˊ⏑) *f* Ⓑ 1. ⚘ beet(-root) (*Beta vulga'ris*); rote ~ common beet. — 2. s. Bede.

**beeten** (ˊ⏑; *Hom.* beten) *v/a.* Ⓐb. *agr.* die Felder ~ to divide ... into beds, to parcel off in beds.

**be-exzellenzen** F (⏑⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* j-n ~ to address a person with the title of Excellency.

**be-fächeln** (⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to fan.

**be-fächsern** ↘ (⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep. agr.* to lay a branch of a vine in the ground for propagation; † to provine.

**be-fähigen** (⏑ˊ⏑⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to qualify; to capacitate for oder to mit *inf.*; auch jur.: to render competent, to enable. — **II** sich ~ *v/refl.* (fähig sein) sich zu et. ~ to make o.s. qualified (or fit, apt) for a th. — **III be-fähigt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. capable, fit, qualified; hinreichend befähigt sufficient for; *abs.* sehr befähigt of great ability (vgl. be-gaben II). — **IV ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. jur.: qualifying. — **V B~** *n* Ⓐc. und **Be-fähigung** *f* Ⓖ qualification, capacity; B~ zu e-r Kunst &c. aptitude for ...; hinlängliche (oder hinreichende) B~ung sufficiency, competence; *phls.* in der B~ung vorhanden: ⚘ potential, virtual.

**Be-fähigungs-...** (⏑ˊ⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~nachweis** *m*, **~zeugnis** *n* proof, certificate of qualification, competence, a. aptitude (zB. zum einjährigen Dienste for the one year's service).

**be-fahl** (⏑ˊ) *impf.* von be-fehlen (s. ds).

**be-fahnen** ↘ (⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. = be-flaggen.

**be-fahrbar** (⏑ˊ-) *a.* Ⓐb. (fahrbar) passable, von Wegen auch: practicable; von Gewässern a.: navigable.

**be-fahren** (⏑ˊ⏑) *insep.* **I** *v/a.* Ⓐr. 1. (fahrend sich wo bewegen) eine Straße, e-n Weg ~ to travel over (or on) ..., to ride on ...; oft ~ to frequent, to use; sehr ~e Straße (much) frequented road; (nicht) zu ~ sein, auch: to be (im)practicable; eine Bahn(linie) ~ to work ...; diese Bahn wird noch nicht ~ ... is not yet opened up to traffic. — 2. **a)** ⚓ e-n Fluß ~ to navigate ...; (regelmäßig) to ply on ...; die See ~ (See-reisen machen) to make many voyages; die Küste(n) ~ to sail (or run) along the coast(s); to coast; e-n Ort ~ haben (a. dort genau Bescheid wissen) to be a good pilot for a particular place; **b)** *provc.* e-n Berg mit Schafen &c. ~ (sie dort weiden [lassen]) to turn a mountain into a sheep-parture; to let sheep graze on its sides. — 3. *hunt.* to go to ground or to earth; vom Fuchse &c.: to creep into its earth or burrow; ~er Bau inhabited (or occupied) burrow or earth. — 4. ⚒ eine Grube ~ to go down a mine; to inspect the workings of a mine; ~ werden to be worked. — 5. (fahrend darauf bringen) eine Chaussee mit Kies &c. ~ s. be-kiesen, be-schottern. — **II** † *v/a., v/n.* (h.), sich ~ *v/refl.* Ⓐa. 6. = (be-)fürchten. — **III ~** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 7. in allen Bed. des *inf.* — 8. ⚓ mit aktivem Sinne: ~ Volk *n* (Matrosen, die den Seedienst kennen) able seamen *pl.*, old (or experienced, weather-beaten, veteran) sailors *pl.*, F old salts *pl.*; halb-~er Matrose = Auf-läufer; weitS.: in etwas ~ = bewandert (s. be-wandern). — **IV B~** *n* Ⓐc. und **Be-fahrung** *f* Ⓖ analog I. Zu 1: driving along (weitS.: use or using) of a road, &c.; häufiges B~ frequentation, ...ing. — Zu 2: ⚓ navigation. — Zu 4: ⚒ descent into a mine or pit; working of mines; inspection of a mine.

**Be-fahrer** ↘ (⏑ˊ⏑) *m* Ⓐa. ~ eines Meeres &c. navigator.

**Be-fahrungs-...** (⏑ˊ⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~bericht** ⚒ *m* report of the inspector as to the state of a mine, inspector's report.

**be-falbeln** (⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = mit Falbeln (s. ds) besetzen.

**be-fallen** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* und *impers.* Ⓐp. *insep.* 1. meist von et. Schlimmem: (packen, innerlich er- oder an-greifen, bsd. plötzlich) ein Unglück &c. hat ihn ~ a misfortune, a sad accident has befallen him; der Krupp befällt hauptsächlich Kinder the croup chiefly affects (or attacks) children; (plötzlich) von e-r Krankheit ~ w. to be (suddenly) attacked (or seized, taken) by or with ...; to be taken ill; von einer Erkältung ~ werden to catch (a) cold; von einem heftigen Kopfweh ~ werden to get a violent headache; von einer Krankheit ~ sein to suffer from (F to be down with) an illness; von e-m Sturm ~ werden to be surprised (or overtaken) by, to encounter a storm, &c.; er wurde von einem Verlangen ~, dorthin zu gehen he was seized with a desire to go there; *agr.* der Meltau hat das Getreide ~, es ist (vom Meltau) ~ the grain is infected with mildew, is mildewed, smutted. — 2. von äußerlichen Dingen; fast nur im Passiv gbr.: das Feld ist mit Schnee ~ ... is covered with snow. — **II ~** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 3. als *p.p.* in allen Bedeutungen des *inf.* — 4. als *a.* ✢ zB. das j-n ~e (eigentlich ~ habende) Unglück the misfortune which has befallen a p. (vgl. I).

**be-fangen** (⏑ˊ⏑) Ⓐp. *insep.* **I** ↘ *v/a.* 1. (mehr gbr. um-fangen) to surround, encircle, encompass, inclose; to hold captive; bsd. *fig.* (der freien Bewegung berauben, in seinen Wirkungen beschränken) to embarrass, (einschüchtern) to intimidate; in et. ~ sein to be involved (or implicated) in ..., taken (or seized) with ..., fettered in ...; in Vor-urteilen ~ sein to be prejudiced, prepossessed, biassed; to labour under a prejudice; in e-m Irrtum ~ sein to labour under a delusion or mistake; vom Schlaf, von Müdigkeit ~ sein to be oppressed with drowsiness, overcome with (or by) sleep. — 2. ↘ (in sich fassen, begreifen; s. ds 2) das ist mit darunter ~ it is included. — **II** etwas † *v/refl.* sich mit et. ~ = ab-geben IV, be-fassen II. — **III ~** *p.p.* und *a.* Ⓐb. s. 1; (sich nicht frei fühlend) embarrassed; intimidated, timid; shy; prejudiced, &c.; j-n ~ m. to disconcert a p., to put him out of countenance, &c.; to impose a constraint upon him; ~er Kopf, Geist narrow(-minded) man; a man of mean capacity; nervös (s. ds) ~ nervous.

**Be-fangenheit** (⏑ˊ⏑-) *f* Ⓖ 1. embarrassment, perplexity, confusion of mind; timidity, shyness; nervöse ~ nervousness; (Eingenommenheit) preoccupation, prepossession, prejudice, bias; jur. e-n Geschworenen wegen ~ ablehnen to challenge (or decline) a juryman as (being) prejudiced or partial. — 2. ↘ (mehr gbr. Be-schränkt-heit) narrowness of mind; narrow-mindedness; poorness (or weakness) of intellect.

**be-färben** ↘ (⏑ˊ⏑) Ⓐa. *insep.* s. färben.

**be-fassen** (⏑ˊ⏑) Ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* 1. ↘ = an-fassen 1. — 2. fast † (in sich begreifen) to compass, to comprehend. — 3. * j-n mit etwas ~, ihn mit et. ~ machen (vgl. II) to make (or cause) a p. to meddle with ... — **II** *v/refl.* sich mit et., mit j-m ~ (sich damit beschäftigen) to be occupied in or with ..., to be implicated; (damit zu thun haben) (to have) to deal with or in ...; to have to do with ...; to engage (or embark) in ...; (sich in et. hineinmischen) to (inter)meddle (or tamper) with ...; to mix o.s. up with ...; to interfere in or with ...; ich will mich damit (mit et. das mich bloßstellen könnte) nicht ~ I will not entangle myself in ..., I will steer clear of ...; sich mit etwas nicht ~ to keep aloof from ...; ich befasse mich nicht mit solchen Kleinigkeiten I don't trouble myself about (or meddle with) such trifles; wir brauchen uns mit diesen großen Fragen nicht zu ~ we need not concern ourselves with ...; sich mit et. ~ to undertake a th., to take upon o.s.; sich ohne Verständnis womit ~ to dabble in or with ... — **III B~** *n* Ⓐc. u. **Be-fassung** *f* Ⓖ = an-fassen IV; occupation; † (*L.*) (Fassung) frame of mind, temper, mood.

**be-fechten** † (⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐe. *insep.* 1. = be-kämpfen. — 2. = er-fechten.

**be-federn** (⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = be-fiedern, be-fielen.

**be-fehden** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* to be at feud with ... (s. be-kriegen, be-kämpfen). — **II B~** *n* Ⓐc. und **Be-fehdung** *f* Ⓖ feud; war; attack; hostility.

**Be-fehdungs-...** (⏑ˊ⏑...) in Zs.-setzungen, zB. **~brief** *m* = Fehde-brief.

**Be-fehl** (⏑ˊ) *m* Ⓑ 1. **a)** (Gebot eines Oberen) meist: **command, order**; (Geheiß) behest, bidding; (Auftrag) commission; (Gebot) dictate; (Vorschrift) direction; (Wille) will; (Verfügung) decision; ~ einer geistlichen oder weltlichen Macht decree; landesherrlicher ~ edict, ordonance; jur.: command (-ment), mandate, warrant; ~, j-n bis zu s-r Vernehmung in Verwahrsam zu nehmen warrant of commitment, mittimus; einen ~ gegen j-n erlassen to issue a warrant against a p.; ~ eines oberen Gerichts an ein unteres mandamus; strenger, ausdrücklicher ~ strict, special charge or injunction; auf j-s ~ at (or on) a p.'s command; auf meinen ~ by my order; auf ~ des Königs by command (or order) of the king, by royal command; auf wessen ~ haben Sie das gethan? by whose authority ...?; des Königs ~ einholen to ascertain the king's pleasure; nach (oder laut) ~, dem ~ gemäß according to (or at) the command; einen ~ ausführen to carry out (or to effect) an order; einen ~ geben s. be-fehlen; den ~ haben to have a call to do a th.; er erhielt den ~ hinauszugehen he was ordered out of the room; der ~ lautet so the order is couched in these words, runs thus; bis auf weiteren ~ till further orders; **b)** Höflichkeitsphrasen: ich stehe (Ihnen) zu ~ I am at your command or service, disposal; I am ready to attend you; was steht zu ~? what is your pleasure?, what do you wish, want, desire (to have)?; ⚔ zu ~, Herr Lieutenant! &c. etwa: right (or yes), sir!; it shall be done, sir! — 2. (Macht, über etwas zu befehlen, Kommando) command(ment); den ~ führen über ... to command ..., to head ..., to have the command of ...; unter j-s ~ stehen to be under the command of a p.; den ~ haben über: a) = den ~ führen; b) (etwas zur Verfügung haben) to dispose of ..., to have at one's disposal; den ~ über etwas übernehmen to take command of ...

**Be-fehl-..., B~s-...** (⏑ˊ...) in Zssgn, zB.: **~buch** ⚔ *n* = Parole-buch; **~flagge** ⚓ *f* commander's (or commodore's) flag; **~gemäß** *adv.* according to the command(s); **~süchtig** = befehlshaberisch. — Vgl. auch Be-fehls-...

**be-fehlen** (⏑ˊ⏑) [bz. dem Feuer oder der Erde anvertrauen] **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.*

1. a) (kund thun, was man gethan wissen will) meist: **to order, to command**; (vorschreiben) to prescribe; ich befehle Dir, es zu thun I order (or command) you to do it; thun, was die Ehre (Pflicht) j-m befiehlt to obey the call of honour or duty; ein Betragen, wie es die Klugheit befiehlt (vorschreibt) a course which wisdom dictates; thue, was man Dir befohlen hat do as you are bidden; es war ihm befohlen (er war damit beauftragt) he was charged with it; er befahl ihnen zu gehen he directed them to go; von seiten einer Staatsgewalt: to (order or appoint by) decree, to ordain; j-m et. ausdrücklich ~ to enjoin a th. (up)on a p.; j-m zu ~ haben to have the (or full) command over a p.; mir hat keiner etwas zu ~ I am my own master; Sie haben mir nichts zu ~ I am not your servant; Sie haben zu ~ you are the master; da will jeder ~ (*sl.*) they all want to be top-sawyers, they are all up at Harwich; in rauhem Tone, herrisch ~ to domineer; milde, in sanftem Tone ~ to command mildly; b) Höflichkeitsphrasen: Sie haben nur zu ~, ~ Sie über mich command (or dispose of) my services; wenn Sie ~ if you please or choose; wie Sie ~ as you desire or please; was ~ Sie? what is your pleasure?, what do you wish, want, desire (to have)?; als Gegenfrage: I beg your pardon (for); ~ Sie noch etwas Suppe? may I help you to some more soup?; beim Eintritt in eine Gesellschaft zum Gastgeber: Sie haben befohlen you have kindly invited me; um j-n um die Wiederholung des Gesagten zu bitten: wie ~ Sie? s. be-lieben 2; c) etwas, j-n ~ (seinen Willen in Bezug darauf zu erkennen geben, beordern) den Wagen, die Pferde ~ to order the coach, the horses, to send for the carriage, &c.; j-n ~ (bestellen) to command a p., to order him to come, to send for him; Seine Majestät hatte ihn zur Tafel befohlen ... had commanded him to ... — 2. fast †, noch geh. Sprache (zur Verwahrung übergeben) j-m etwas ~ to deposit (or to intrust, to put) ... into a p.'s hands; *rel.*: in Deine Hände befehle ich meinen Geist into Thy hands I commit my spirit; befiehl dem Herrn Deine Wege commit thy way unto the Lord; sich, seine Seele Gott ~ to commend o.s., one's soul to God; Abschiedsformel: Gott befohlen! God be with you!, good-by(e)!, feierlich: farewell!, adieu!; als Rede- od. Briefschluß: und damit Gott befohlen! geh. Sprache: may the Lord have you in His safe and holy keeping!; viele Grüße befahl sie mir (*G.*) she wished me to give you her kindest compliments; she sends you hearty greetings through me. — 3. ✎ *poet.* dem Strome ~ (ihn beherrschen, von einem Gebäude &c.) to command (or rise, tower over) the stream. — II ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. in allen Bed. des *inf.*; auch: mandatory; *gr.*: imperat*ive*, ...ory; ~der Modus imperative (mood); B~der bidder, commander, ordainer, orderer; unumschränkt B~der dictator — III B~ *n* ㊴c. command(ing), &c. (s. Be-fehl).

**Be-fehler** ✎ (◡–◡) *m* ㊵a. *prvb.* ein ~ ohne Macht wird verspottet und verlacht a domineering yet impotent p. is always derided; ~le (*dim.*) *provc.* (spöttisch) little imperious person.

**be-fehlerisch** (◡–◡◡) *a.* ㉔b. = be-fehls-haberisch.

**be-fehligen** (◡–◡◡) *v/a.* ㉑a. *insep.*: a) ein Heer &c. ~ (unter seinem Befehle haben) to command, head ...; b) = be-fehlen 1 c; j-n ~ et. zu thun to order a p. to ...; er wurde befehligt zu ... he was ordered to ...; zu ~(d) commandable.

**Be-fehliger** ✎ (◡–◡◡) *m* ㊵a. = Be-fehls-haber.

**Be-fehls-..., be-fehls-...** (◡″...) in Zssgn, zB.: ~**flagge** ⚓ *f* commander's (or commodore's) flag; ~**form** *f gr.* imperative (mood); ~**haber** &c. siehe bsd. Art.; ~**weise**: a) *adv.* u. ++ *a.* = be-fehlend (s. be-fehlen II), ~haberisch; a. *adv.* by way of command; b) *f gr.* = ~form; ~**widrig** *a.* contrary to the order(s) or command(s); ~**wimpel** ⚓ *m* (*n*) broad pennant; ~**wort** *n gr.* = ~form; weitS. auch = Be-fehl 1. — Vgl. auch Be-fehl-...

**Be-fehls-haber** ⚔ (◡″-–◡) *m* ㊵a., bisw. a. ~**in** *f* ㊿ commander; ~in woman who commands; captain (s. M. I); oberster (oder Ober-)~ (Höchstkommandierender) commander-in-chief; ~ einer Brigade brigadier; ~ e-s fliegenden Korps partisan (officer); röm. Alt.: prefect; ⚓ ~ einer Flotte admiral (s. M. I).

**Be-fehls-haber-...** ⚔ (◡″-–◡...) in Zssgn, zB.: ~**stab** *m* staff of command; ~**stelle** *f* commandership; ~**ton** *m* imperious tone; ~**wimpel** ⚓ *m* (*n*) = Be-fehls-wimpel; ~**würde** *f* = ~stelle.

**be-fehls-haberisch** (◡″-–◡◡) *a.* ㉔b. imperious, domineering, overbearing, peremptory.

**be-feiern** ✎ (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to celebrate.

**be-feilen** ⚙ (◡–◡) I *v/a.* ㉑a. *insep.* to file, &c. (= feilen); die Karten ~ (zum Falschspielen) to bevel; befeilte Karten *pl.* bevel-edged cards *pl.* — II B~ *n* ㊴c. und **Be-feilung** *f* ㊿ filing; der Karten: bevelling.

**be-feilschen** ✎ (◡–◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* et. ~ = um et. feilschen (s. ds).

**be-feinden** (◡–◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* u. B~ *n* ㊴c. und **Be-feindung** *f* ㊿ = an-feinden.

**be-fenstern** ⚙ (◡–◡) *arch.* I *v/a.* ㉑d. *insep.* (fenstern) to furnish with windows, meist *p.p.* befenstert fenestrate(d), a. *anat.* und Naturgeschichte. — II B~ *n* ㊴c. und **Be-fensterung** *f* ㊿: a) fenestration, b) all the windows of a house.

**be-fesseln** ✎ (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = fesseln.

**be-festigen** (◡–◡◡) ㉑a., ✎ **be-festen** (◡–◡) ㉑b. I *v/act.*, *v/n.* u. *v/refl. insep.* 1. einen Gegenstand an etwas ~, meist: **to fasten** (or **fix**) to, (up)on, against, **to attach** to; (mit rascher Bewegung) to clap on. — Besondere Fälle: 2. ⚙ to link; to chain; (bindend &c.) to tie, to bind, to chain; (nähend) to sew, to stitch, to seam; (lötend) to solder; mit Nägeln, Stiften, Schrauben, Bolzen, Pinnen, Krampen ~ to nail, to tack, to screw, to bolt, to pin, to cramp; mit Scharnieren ~ to hinge; mit Flüssigem, dann Erhärtendem und Haftendem ~ (vgl. leimen &c.) to stick, to paste, to glue, to gum, to putty, to cement, &c.; Holz, Eisen &c. (mit Gips &c.) in Stein ~ to seal ...; in der Mauer befestigt sein to hold fast, to stick; *arch.*, &c. den Boden durch einen Pfahlrost ~ to pile ...; das Ufer ~ to protect (or defend) a river-bank; 🚂 die Schienenstühle auf die Querschwellen ~ to fix the chairs on the sleepers; Böttcherei: ein Faß mit e-m Querholz ~ to bar ...; Färberei: die Farbe ~ to fix the colour; to mordant (s. beizen 3); Fischerei: die Schnur an die Angelrute ~ to whip ...; Müllerei: das Mühl-eisen am Läufer ~ to join the crank with the runner; Tuchm.: an den Spitzen der Tuchrahmen ~ to fix on the tenters, to tenter; *typ.* das Manuskript ans (oder am) Tena'kel ~ to put the copy on the visorium; Uhrmacherei: ein Rad auf einer Spindel ~ to rivet a wheel to its pinion; Zimmerei: Verbandstücke an ea. ~ = gurten. — 3. ⚔: a) (fest machen) Pontonwesen: die Stücke einer Brücke durch Schnürleinen ~ to lash, to rack down ...; b) (verschanzen) ein Lager ~ to intrench ...; mit Bollwerken ~ ✎ to bulwark; durch Festungswerke ~ to fortify; mit Forts ~ to surround (or enclose) with ...; (wie) mit einer Hecke ~ to hedge; mit Wällen ~ to inwall; mit Zinnen, Schießscharten ~ to crenel(l)ate; zu ~ fortifiable. — 4. ⚓ to fasten, to make fast; mit einem Tau ~ to moor a vessel; to lash a gun; Taue &c. ~ to make fast, to belay, to hitch ...; (festlegen, stauen) to stow ...; den Anker mit der Rüstleine ~ to seize ... with the shank-painter, to stow ... on the bow; mit e-r Seising ~ (seisen) to seize; das Ankertau an die Kabelaring ~ to nip the cable; die Pinne an das Ruder ~ to shift the helm or tiller. — 5. (dauerhaft machen, [be]gründen) to establish; to settle; to seat; to fix; (sichern) to secure; (fest, beständig machen) to confirm, to consolidate, to strengthen; alter und befestigter Grundbesitz etwa: landed property of an old and well established family, (unveräußerlich) entailed estate; sich ~ to consolidate, to gain strength; (sich) in einer Ansicht, einem Entschluß &c. ~ to confirm (or strengthen) in an opinion, in a resolution, &c.; von Gerüchten: sich (nicht) ~ (bestätigen) to prove true (false); ❀ die Preise ~ sich ... are becoming firm; *fig.*: das Band der Freundschaft ~ to strengthen the bonds ...; sobald sich unsere beiderseitigen Beziehungen befestigt haben werden when our mutual relations will be (established) on a firm footing. — II B~ *n* ㊴c. und **Be-festigung** *f* ㊿ Zu 1: (act of) fastening, fixing, &c. — Zu 2: ⚙ (act of) linking, chaining, tying, &c.; *arch.*, &c. B~ von Eisen in Stein fastening of iron-bars in masonry; quer in die Mauer zur B~ung eingelassenes Balkenstück bond-timber; Färb.: Mittel zum B~ der Farben fixative; Müllerei: B~ des Mühl-eisens am Läufer crowning. — Zu 3b: ⚔ (meist B~ung *f*) fortifying, fortification; intrenchment; surrounding with forts; vgl. a. Be-rauh-wehrung. — Zu 4: ⚓ mooring; lashing; seizing. — Zu 5: (Sicherstellung &c.) (act of) consolidating, &c.; consolidation; confirmation; fixation.

**Be-festiger** (◡–◡◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ fastener, fixer, pinner, &c. (s. be-festigen).

**Be-festigungs-...** (◡–◡◡...) in Zssgn, zB.: ~**arbeiten** *f/pl.*: a) ⚔ works *pl.* of fortification; b) 🚂 retaining-works *pl.*; ~**art** *f* method of fixing, zB. 🚂 der Schienen auf den Schwellen the chairs on the sleepers; ~**bauten** *pl.* = ~arbeiten; ~**kunst** ⚔ *f* (art of) fortification; ~**loch** 🚂 *n* der Grundplatte e-s Schienenstuhls hole of the chair; ~**materia'l** 🚂 *n* small-iron fittings *pl.* of the permanent way; ~**pfahl** *m*: a) ⚔ palisade; b) ⚓ (Schiffshalter) bollard(-head); ~**ring** ⚓ *m* (anchor-)ring; ~**stück** ⚓ *n* eines Mastes partner(=Fisch[ung]); ~**syste'm** ⚔ *n* system (or method) of fortifying; ~**tau** ⚓ *n* becket; ~**turm** ⚔ *m* fortified tower; ~**weise** *f* = ~art, ~system; ~**werk** ⚔ *n* = Festungswerk; ~**zeichen** *n* (*G.*) sign of confirmation.

**be-festnen** ✎ (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = be-festigen.

**be-fetten** (◡–◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* = fetten 1, 2; spicken.

**be-feuchten** (◡–◡) I *v/a.* ㉑b. *insep.* to moisten, to damp(en); stärker: to wet, to (be)drench; (betauen) to bedew; (begießend, bewässernd) to irrigate, to water (s. an-feuchten). — II B~ *n* ㊴c. und **Be-feuchtung** *f* ㊿ moistening, &c. (s. I); irrigat*ing*, ...ion.

**be-feuern** ✎ (◡–◡) I *v/a.* und *v/refl.* ㉑d. *insep.* 1. = an-feuern 2. — 2. ✎ (mit Feuer[ung] versehen) to furnish with fuel; wenn Nächte sich ~ (*G.*) (sich mit feurigem Sternenglanz erhellen) ... are resplendent with starlight. — II B~ *n* ㊴c. und **Be-feu(e)rung** *f* ㊿ 3. (Feuerung) fuel, auch: **Be-feu(e)rungskosten** *pl.* (zB. e-r Lokomotive &c.) cost of fuel. — 4. = an-feuern II (bsd. *fig.*).

**Beffchen** (–◡) *n* ㊴b., auch **Beff** *m* ㊳ 1. der Geistlichen &c.: band, *sl.* slabbering-bib. — 2. F (Vatermörder) stand-up collar.

**Beſſchen=...** (ᵕ...) in Zſſgn, z.B.: ~**träger** *m* wearer of bands. [Waffel.]

**Beſſel** (ᵕ) *f* ⓢ 1. = Lippe. — 2. =

**be-fiedern** (ᵕ‿ᵕ) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⓐd. *insep.* (mit Federn, Gefieder verſehen; vgl. fiedern ꝛc.) Pfeile ꝛc.: to furnish with feathers or a feather; to feather; meiſt (bſd. von natürl. Gefieder) *p.p.* feathered (vgl. pennigerous); (beflügelt) winged; ehm. ein Klavier (wieder) ~ to (new-)quill a harpsichord, &c.; ſich ~ (Federn bekommen) to get feathers; *orn.* mit befiederten Füßen: plumiped(e); von allen Seiten befiedert feathered all around; peripterous. — **II B~** *n* ⓢc. und **Be-fiederung** *f* ⓢ (act of) feathering; *a.* plumage (= Gefieder).

**be-fiehl(ſt ꝛc.)** (ᵕ) *praes.* v. be-fehlen (ſ. bs).

**be-finden** (ᵕ‿ᵕ) ⓐa. *insep.* **I** *v/a* **1.** (finden, ſehen, merken) to find, to see, to esteem, to think, to judge, to deem; ich (be)finde, daß ſeine Anſichten mit meinen übereinſtimmen I find his views agree (or correspond) with my own; wir haben Ihre Verkaufsrechnung für richtig befunden we have found your account-sales correct; für gut ~ to deem (or think) fit or right, (billigen) to approve of; er wurde ſchuldig befunden he was found guilty. — **II ſich** ~ *v/refl.* **2.** (ſich an einem Orte, in einer Lage ~, ſein) to be (above über, between zwiſchen); ſich im Meridian ~ to be in the meridian; ſich in einer Lage ~ to be in a position; ſich in einem Irrtum ~ to labour under a delusion; to be in error, to be mistaken; ſich in der Notwendigkeit ~ to find o.s. under the necessity. — **3.** vom Geſundheitszuſtande: wie ~ Sie ſich? how are you?, how do you do?; ich befinde mich (ſehr) wohl I am (very or quite) well; wie befindet er ſich heute? how is he (or how does he feel, how is he getting on) to-day?; er befand ſich beſſer, aber heute befindet er ſich ſchlechter als je he was better, but to-day he is worse than ever. — **III B~** *n* ⓢc. **4.** (Gut-achten) judgment, opinion; nach meinem B~ in (or according to) my opinion, to my (way of) thinking; nach B~ (bisw. a. **Be-findung** *f* ⓢ) der Umſtände according to circumstances or to the exigency of affairs, as the case may be; *abs.* nach B~ (Gutdünken) at pleasure, as one thinks proper or best. — **5.** (ſ. 2) state; das B~ im Meridian meridional position. — **6.** (ſ. 3) (state of) health, *med.* disposition; ſich nach j-s B~ erkundigen to inquire after a p.'s (state of) health; geben Sie mir Nachricht von Ihrem B~ let me hear how you get on.

**be-findlich** (ᵕ‿ᵕ) *a.* ⓐb. dort ꝛc. ~ to be found (or being) there, &c.; der neben dem Hauſe ~e Garten ... situate(d) near the house; die in ſeiner Bibliothek ~en Bücher the books of (or in) ...; irgendwo ~ ſein = be-finden 2; oberhalb ~ upper; unterhalb ~ lower.

**be-fingern** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐd. *insep.* **1.** ♪ ein Muſikſtück ~ to finger ... — **2.** ↖ = vorweg-nehmen. [to varnish.]

**be-firniſſen** ⚙ (ᵕ‿ᵕᵕ) *v/a.* ⓐc. *insep.*

**be-firſten** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐb. *insep.* Dachb.: ein Dach (neu) ~ to (re)lay a ridge.

**be-fiſchen** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐc. *insep.* einen Teich ꝛc. ~ to fish in ... [= be-flügeln.]

**be-fittigen** ↖ (ᵕ‿ᵕᵕ) *v/a.* ⓐa. *insep. poet.*

**be-flaggen** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to dress (or deck, adorn) with standards, flags, &c. [ſ. ent-flammen.]

**be-flammen,** faſt † (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐa. *insep.*

**be-flechten** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐe. *insep.* to cover (or to line) with wickerwork, &c.; ⚙ Korbmacherei: eine Flaſche ~ to inclose ... in (or to plat over ... with) wickerwork; Stühle mit Rohr ~ to cane ...

**be-fleckbar** (ᵕ‿ᵕ-) *a.* ⓐb. contaminable.

**be-flecken** (ᵕ‿ᵕ) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* **1.** *a. v/refl.* (beſchmutzen) to soil, to stain, to spot (auch *fig.*); mit Blut ~ to pollute, to stain with, to imbrue one's hands in blood; mit Tinte ~ to ink, to blot; bſd. *typ.* (durch unſauberen Druck) to mackle, to blur, to slur; *fig.*: das Land ward mit Blutſchuld befleckt ... was polluted with blood; ſeine Einbildungskraft ꝛc. ~ to defile ...; ſeinen Ruhm ~ to tarnish ...; die Grundſätze der jungen Leute ~ (verderben) to contaminate ...; brandmarkend ~ to (at)taint; j-s Charakter ~ (anſchwärzen) to befoul ... — **2.** ⚙ Schuhm.: Schuhzeug ~ to heel (-piece or -tap) ... — **II ſich** ~ *v/refl.* **3.** ſ. 1. — **4.** ſich ſelbſt ~ (onanieren) to practise self-abuse or onanism, to masturbate. — **III befleckt** *p.p.* und *a.* ⓐb. in allen Bedeutungen des *inf.*; auch: contaminate(d), maculate, pollute(d), spotted, als *a.* spotty. — **IV** ~**d** *p.pr.* und *a.* ⓐb. in allen Bed. des *inf.*; auch: contaminative; **B**~der polluter, spotter, stainer. — **V B~** *n* ⓢc. und **Be-fleckung** *f* ⓢ Zu 1: soiling, soilure, &c.; contamination; defilement; maculation; pollution, pollutedness; taint(ing); eine B~ung ſeiner Ehre, auch: a stain on his honour or (fair) fame. — Zu 2: ⚙ heeling, &c. — Zu 4: masturbation, onanism, self-pollution.

**be-fleiſchen** (ᵕ‿ᵕ) **I** *v/a.* ⓐc. *insep.* meiſt nur im *p.p.* (wohl) befleiſcht (well-)fleshed; fleshy. — **II B~** *n* ⓢc. und **Be-fleiſchung** *f* ⓢ flesh.

**be-fleißigen** (ᵕ‿ᵕᵕ) ⓐa., ↖ **be-fleißen** (ᵕ‿ᵕ) ⓐn. *insep.* **I ſich** ~ *v/refl.* ſich einer Sache (*gen.*, bisw. *a.* auf, um ſie) ~, ſich ~ et. zu thun to apply o.s., to give one's mind or attention, to devote o.s. to ...; to make it one's study; to strive, to endeavour, to take pains to (mit *inf.*); ſich der Rechtswiſſenſchaft ꝛc. ~ to study (for the) law, to prepare for the bar, &c.; ſich der Kürze ~ to aim at ... — **II be-fliſſen** *p.p.* u. *a.* ⓐb. sedulous; studious of; intent (up)on; devoted (or given) to; z.B. der Sparſamkeit ꝛc. befliſſen given to parsimony, &c.; auch mit zu und *inf.* befliſſen zu gefallen ꝛc. studious to please, &c.; einer Sache befliſſen ſein = ſich e-r Sache ~ (ſ. I). — **III Be-fliſſene(r)** *m*, **Be-fliſſene** *f* ⓐb. student of an academy, a college or a university; ~ der Rechte law student; ~ der Arzenei(kunde) medical student, &c.; vgl. Bau-, Handlungs-befliſſene(r) ꝛc. — **IV B~** *n* ⓢc. u. **Be-fleißigung** *f* ⓢ sedu*lity*, ...lousness; studiousness; assiduity; application; effort, z.B. B~ung zu gefallen to please; B~ j-m zu dienen officiousness, &c., ſ. Dienſt-befliſſenheit.

**be-flicken** ↖ (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to patch; to cobble.

**be-fliegen** (ᵕ‿ᵕ) **I** *v/a.* ⓐf. *insep.* **1.** (fliegend beſtreichen oder erreichen) to fly (light) upon; to reach by flying. — **II be-flogen** *p.p.* und *a.* ⓐb. **2.** *for.* (mit jungem Anflug von Nadelholz bewachſen) overgrown with young fir-trees. — **3.** be-flogen (flügge) (full)fledged; beflogene Neſter *pl.* nests *pl.* with fledged nestlings.

**be-fließen** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐe. *insep.* to flow on, against ...; der Fluß befließt die Stadt ... washes (against) the walls of ...

**be-flimmern** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐd. *insep.* to shed light (or a glitter, gleam) on or at ...

**be-fliß** (ᵕ) *impf.* von be-fleißen (ſ. bs).

**be-fliſſen** (ᵕ‿ᵕ) *p.p.* von be-fleißen (ſ. bs II).

**Be-fliſſenheit** (ᵕ‿ᵕ-) *f* ⓢ = be-fleißen IV.

**be-fliſſentlich** ↖ (ᵕ‿ᵕᵕ) *adv.* ſ. gefliſſentlich.

**be-flittern** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* und *v/refl.* ⓐd. *insep.* to (be)spangle, to tinsel; der B~de (Be-flitterer *m*) spangler.

**be-flogen** (ᵕ‿ᵕ) *p.p.* von be-fliegen (ſ. bs II).

**be-floren** (ᵕ‿ᵕ) [Flor] *v/a.* und *v/refl.* ⓐa. *insep.* **1.** to cover with crape; to darken, cloud, shroud; auch *fig.* als Trauerzeichen: den Hut, Arm, ſich ~ to wear crape round one's hat, arm. — **2.** = be-blümen.

**be-floſſen** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐc. *insep.* **1.** meiſt nur im *p.p.* be-floßt: finny, having fins. — **2.** ↖ = be-flößen.

**be-floßen, -flößen** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐc. *insep.* **1.** Fiſcherei: Netze ~ to make float, to provide with floats (corks). — **2.** = be-wäſſern.

**be-flügeln** (ᵕ‿ᵕ) **I** *v/a.* ⓐd. *insep.* to furnish with wings; to wing (*a. fig.*), z.B. ſeine Schritte one's course; to give wings to ...; to accelerate, hasten, quicken; *poet.* den Fuß mit Stahl ~ (*KL.*) to arm the foot with steel; to fasten skates to one's foot; beflügelt wing*ed*, ...y, fleeting (*a. fig.*); (nur *fig.*) precipitated, precipitous; beflügelte Stunden *pl.* fleeting (or transitory) hours *pl.* — **II B~** *n* ⓢc. u. **Be-flügelung** *f* ⓢ analog I, z.B. *fig.* acceleration.

**be-flunkern** F (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐd. *insep.* to tell fibs to, to bamboozle.

**be-flüſchen** ⚙ (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐc. *insep.* bei Köhlern: den Meiler ~ to cover the charcoal-pile (with twigs, brushwood, &c.).

**be-fluten** (ᵕ‿ᵕ) *v/a.* ⓐb. *insep.* (von Bewäſſern) to wash (ſ. be-fließen, be-ſpülen).

**be-fohlen** (ᵕ‿ᵕ) *p.p.* von be-fehlen (ſ. bs).

**be-folgen** (ᵕ‿ᵕ) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to follow, z.B.: böſe Beiſpiele werden mehr befolgt als gute Regeln bad examples are more followed than good precepts, &c.; Geſetze, Befehle ꝛc. ~ to obey, to observe, to execute ..., to comply with ..., to attend (or adhere, submit) to ...; eine Regel ~ to keep a rule, &c.; et. (nicht) ~d (un)observant of ...; ein die Regeln, Geſetze ꝛc. B~der (**Be-folger** der Regeln ꝛc.) observer of ...; obeyer. — **II B~** *n* ⓢc. und **Be-folgung** *f* ⓢ obedience, adherence, submission to, compliance with; observance of.

**be-folgens=..., be-folgungs=...** (ᵕ‿ᵕ...) in Zſſgn, z.B. ~**wert**, ~**würdig** *a.* deserving to be followed.

**Be-förd(e)rer** (ᵕ‿(ᵕ)ᵕ) *m* ⓐa., **Be-förd(r)erin** (ᵕ‿ᵕᵕ) *f* ⓢ **1.** (ſ. be-fördern 1) promoter (z.B. eines Aktien-unternehmens, aber auch eines Aufſtandes = An-hetzer); quickener; speeder; furtherer. — **2.** (ſ. be-fördern 2) (Gönner) patron, patroniser (*f* patroness); (Beſchützer) favourer, supporter, protector (*f* ...ress); (Mit-wirker, -arbeiter) contributor; (Verbeſſerer) improver; (Verbreiter einer Lehre) disseminator, propagator; (~ des Volkswohls) reformer; (der Bildung) civiliser; (der Künſte ꝛc.) protector, favourer. — **3.** = Spediteur.

**be-förderlich** (ᵕ‿ᵕᵕ) *a.* ⓐb. = förderlich; j-m ~ ſein = ihn be-fördern (ſ. bs).

**be-fördern** (ᵕ‿ᵕ) **I** *v/a.* ⓐd. *insep.* **1.** (in ſchnelleren Gang bringen) to accelerate; (den Zeitpunkt beſchleunigen) to hasten, to quicken, to urge, to further; (ſchnell abmachen) to dispatch; (reizen) to provoke; *med.*: den Blut-umlauf, die Eßluſt ~ to stimulate ...; die Verdauung ~ to promote (or aid) digestion. — **2.** (vorwärts, weiter, dem Ziele näher bringen) to promote, to be promotive of ...; to advance; to push on; (begünſtigen) to favour, to give countenance to ...; (ſchützend) to protect, to support, to patronise; (helfend) to second; (dienen) to (sub)serve; Bildung ~ to develop ...; die Künſte ~ to encourage, to be conducive to the progress of ...; die gemeinſame Wohlfahrt ~ to advance, enhance, increase ... — **3.** (an den Beſtimmungsort hinſchaffen) to bring (or help, put, send, set) forward; to despatch; Briefe, Waren ~ to forward, to send ...; Waren, Truppen ~ to carry, to transport ...; Frachtgüter ~ to convey, to expedite, to send...

(per Achse by carriage, mit der Bahn by rail, zu Wasser by water, durch Segelschiff by sailing vessel, per Dampfschiff by steamer), to ship, to make a shipment; durch die (oder per) Post ~ to send (or forward) by post (mail); zur Post ~ to post, to mail; Drahtbotschaften ~ to transmit wires or telegrams; das Gepäck ~ lassen to get the luggage booked; j-n hinaus ~ (hinauswerfen) to turn (F to chuck) out a p.; *fig.* j-n ins Jenseits ~ to send a person to the other world, to despatch him. — 4. j-n ~ (in eine höhere Stellung bringen) to raise a person to a higher rank; to advance him (to a lucrative post); to give him a preferment; to promote (or forward, elevate, exalt) him; ☐ to promote, weitS. auch: to appoint; befördert werden to be raised, &c., to rise in rank, to come to preferment; zum Hauptmann befördert werden to be promoted captain; zu den höchsten Würden befördert werden to be promoted to the highest honours; einen Schüler in eine höhere Klasse ~ (versetzen) to move up ... to a higher class; to remove ... — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. in allen Bed. des *inf.*, auch = (be)förderlich; der B~de = Be-förderer. — **III** B~ *n* ⑱c. und **Be-förderung** *f* ⑭ Zu 1: acceleration; provocation; stimulation. — Zu 2: protection; civilisation; encouragement. — Zu 3: despatch; transport(ation); expedition; forwarding; sending; transmission; shipment; conveyance (by land, water, railway, &c.). — Zu 4: advancement; promotion (auch ☐; weitS. auch: appointment); preferment; höchste B~ung height of preferment, F top of the ladder; B~ung e-s Schülers in e-e höhere Klasse remove.

**Be-förderungs-...** (⏑⏑́⏑⏑...) in Zs.-setzungen **I** analog „be-fördern", zB. **~art** *f* manner (or mode, way) of conveyance, &c., method of transmission; **~gebühren** ☐ *f/pl.* promotion fee(s) or charges *pl.*; **~gesuch** *n* demand (or request) for advancement; petition for (quicker) promotion; **~kosten** *pl.* expense(s) of forwarding, &c.; **~weise** *f* = ~art; **~zeit** *f* time of forwarding, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~brief** ✉ *m* (zu e-m andern Orte) letter of removal; **~gelegenheit** *f* = ~mittel a; **~mittel** *n*: a) allg.: means *sg.* oder *pl.* of dispatch, of conveyance, &c.; b) von Fuhrwerken und auch ⚙, zB. ~mittel des Schalles vehicle; c) means of improving, promoting, &c., improver, promoter; (Antrieb) stimul*ant*, ...ative, ...us; incitation, incitement, instigation, impulse, encouragement; *med.*: ~mittel der Herztätigkeit: ⚙ stimulant; des Auswurfes: ⚙ expectorant; der Menstruation: ⚙ emmenagogue; des Schlafes: hypnotic, soporific, narcotic, opiate; des Stuhlganges: purgative, cathartic, laxative; **~weg** *m*: a) = ~art (s. I); b) bsd. *tel.* road to be taken, route (of transmission), via.

**be-forsten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* 1. *for.* to manage (or cultivate, husband) according to the rules of forestry. — 2. ↘ = be-walden. — **II** B~ *n* ⑱c. u. **Be-forstung** *f* ⑭ cultivation of wood.

**be-frachten** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* Wagen, Schiffe ~ (mit Fracht beladen) to load, to freight, to charge ...; ein mit Baumwolle &c. befrachtetes Schiff ship laden with cotton, &c.; ⚓ ein Schiff ~ (mieten und beladen) to freight, to charter ... — **II** B~ *n* ⑱c. u. **Be-frachtung** *f* ⑭: a) loading, freighting, &c.; ⚓ chartering, &c. (s. I); b) nur Be-frachtung (Fracht, s. d.) load, ⚓ freight, cargo; mit halber B~ung half-freighted; ⊛ zur B~ung übergeben to consign.

**Be-frachter** (⏑⏑́⏑) *m* ⓐa. ⊛ (Versender) sender; ⚓ shipper; (eines geheuerten Schiffes) freighter; charterer.

**Be-frachtungs-...**, meist ⊛ ⚓ (⏑⏑́⏑...) in Zs.-sgn, zB.: **~kontor** *n* chartering office; **~kontrakt** *m* freight-contract, charter-party; **~makler** *m* freight-commissioner; ship-broker; **~vertrag** *m* = ~kontrakt.

**be-frackt** (⏑⏑́) *p.p.* und *a.* ㉔b. (clothed) in a dress-coat.

**be-fragen** (⏑⏑́⏑) ⑳r. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to ask a person; (ausfragen) to question (zB. Zeugen über einen Vorgang witnesses about a fact); (verhören, prüfend) to interrogate, to query, to examine; katechisierend ~ to catechise; sich Rats erholend ~ (zB. e-n Arzt, das Wörterbuch) to consult ...; peinlich ~ (durch die Folter Geständnisse erzielen) to extort a confession. — 2. ↘ etwas ~ (sich nach et. erkundigen) = 3. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. sich nach (oder um) et. ~ to inquire about a th. — 4. sich mit j-m über et. ~ (besprechen) to confer with a p. about a th.; to question about. — **III be-fragt** *p.p.* und *a.* ㉔b. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. ↘ (in Frage, in Rede stehend) der befragte Brief the letter in question. — 7. *jur.*: heard, tried. — **IV** B~ *n* ⑱c. und **Be-fragung** *f* ⑭ analog 1 und II. Zu 1: questioning, &c.; interrogat*ing*, ...ion; von seiten des Richters: interrogatory, examination. — Zu 3: inquir*ing*, ...y, inquest; auf B~ (up)on inquiry. — Zu 4: consultation.

**Be-frager** (⏑⏑́⏑) *m* ⓐa. inquirer, questioner, examiner, &c. (s. be-fragen).

**be-fransen, be-franzen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐc. *insep.* to (be)fringe; to thrum; besonders im *p.p.*: befranst fringed, fringy; (auch ⚘ &c.) fimbriate(d), laciniate(d).

**be-freien**[1] (⏑⏑́⏑) [frei] **I** *v/a.* u. *v/refl.* ⓐa. *insep.* 1. (von etwas Lästigem, Beschwerlichem, Hemmendem, Hinderndem, Drückendem &c. frei machen) j-n, sich ~ von (geh. Sprache auch bloßer *gen.*) meist: **to free, to deliver** a person, o.s. from or out of; vielfach auch durch *v.* mit **dis...** u. **un...** zB. to disburden, discharge, disembarrass, disencumber, disengage, disentangle, dispense, &c.; to uncage, unchain, unclog, uncloister, unfasten, unfetter, unpin, unpinion, untie, &c.; ferner: to (make) free, to set free, to relieve from tyranny, danger, care, bondage, anxiety, or any inconvenience, &c.; to affranchise, to enfranchise; to break off a habit, &c.; to clear the sea of pirates, &c.; to ease one's conscience, &c.; to exonerate from blame, &c.; to get out of prison, a scrape, &c.; to liberate, to set at liberty; von Vorurteilen ~ to loose(n) (sich ~ to break loose); (loskaufen aus schlimmer Lage) to redeem; (auf einige Zeit ~) to reprieve; to rid of or from (sich ~ to rid o.s., to get rid of); sich von einem Joche ~ to shake (or throw) off ...; j-n von e-r Sorge ~ to relieve a p. from the care of ...; sich aus j-s Macht ~ to (make one's) escape from ..., to break loose from ...; gewaltsam ~ to rescue, release (auch ⚔ und ehm. *jur.*), solche Befreiung rescue, der so B~de rescuer (bisw. a. rescussor), releaser, der so Befreite rescued (bisw. auch rescussee); ⚔: eine Truppen-abteilung aus gefährlicher Lage ~ to disengage troops ...; von der Blockade ~ to raise the blockade of ...; *hort.*, &c.: von überflüssigen Blüten, Ranken &c. ~ to prune, to thin; von Unkraut ~ to weed. — 2. † Briefe &c. mit einem Franko ~ (sie frei machen) to (pre)pay the postage of ..., to exempt ... from (charge for) postage, to frank ... — 3. von et. Drohendem: (davor bewahren, schützen) j-n von dem Gefängnisse, von der Gefängnisstrafe (die ihn treffen sollte) ~ to save (or preserve, keep, protect) a p. from ... (vergl.: aus dem Gefängnis ~, s. 1). — 4. j-n von et. ~ (ihm eine Verbindlichkeit, Verpflichtung erlassen) to exempt (or dispense) a p. from ...; bevorrechtend ~ to privilege; von etwas befreit exempt, privileged. — **II be-frei(e)t** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. (frei) free from; ⊛ von Stengeln befreit free from stems, (von Rosinen &c.) from stalks; ✉ vom Porto befreit (portofrei) post-paid, free (or exempt) from postage. — **III** B~ *n* ⑱c. und **Befreiung** *f* ⑭ Zu 1: deliverance, delivery; disembarrassment, disencumbrance, disengagement, disentanglement, &c.; affranchisement, enfranchisement; clearance; liberation; breaking loose; escape; release; redemption; B~ von etwas Lästigem: ridding, riddance; ⚔ B~ von der Einschließung, Blockade raising of a blockade; B~ aus der Leib-eigenschaft setting free (or enfranchisement, emancipation) from ...; gewaltsame B~ung Gefangener rescue. — Zu 4: exemption; dispensation; privilege; freedom (or immunity) from taxes, &c.; *jur.*: B~ von der Vormundschaft livery.

**be-freien**[2] fast † (⏑⏑́⏑) [freien = heiraten] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐa. *insep.* to marry (= sich ver-heiraten); sich reich ~ to marry a (rich or large) fortune; to choose a wealthy consort (engS. husband or wife).

**Be-freier** (⏑⏑́⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⑭ liberator, freer, deliverer, releaser, ridder, &c.; ehm. *jur.*: widerrechtlicher ~ e-s Gefangenen rescuer, rescussor. — Vgl. ~[1].

**be-freiheiten** (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* to privilege, &c. (s. be-freien[1] 4).

**Be-freiungs-...**, **b~-...** (⏑⏑́⏑...) in Zs.-sgn, zB.: **~fall** *m* case of exemption or dispensation; **~grund** *m* reason for enfranchisement or liberation; **~kampf** *m*, **~krieg** *m* war of independence or liberation, struggle (or fight) for liberty. — Vgl. a. Freiheits-...

**be-fremden** (⏑⏑́⏑) ⓐb. *insep.* **I** *v/a.* das befremdet mich it surprises (stärker: amazes, astonishes) me; I am (or feel) surprised, amazed, astonished, struck with astonishment, I am wonder-struck, I wonder at it (a. es sich ~ lassen); it appears strange, &c. (s. III) to me. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* (sich wundern) to be surprised, &c. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. surprising; strange; odd; höchst ~d F stupefying. — **IV** B~ *n* ⑱c. und **Be-fremdung** *f* ⑭ surprise, amazement, wonder, astonishment.

**be-fremdlich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. = be-fremdend (s. be-fremden III).

**Be-fremdlichkeit** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *f* ⑭ strangeness, oddness; oddity, eccentricity.

**Be-fremdnis** ↘ (⏑⏑́⏑) *f* ㉔ = be-fremden IV.

**be-fressen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⑳m. *insep.* = [an-fressen 1 und 2.]

**be-freunden** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓐb. *insep.* 1. j-n mit j-m ~ to make a p. acquainted with another; to make persons friends with (or of) each other; schwächer: to bring them together; wieder ~ to bring about a reconciliation between two persons; sich mit j-m ~ to enter into a p.'s friendship; to become friends; to ally o.s. to ... — 2. ↘ (verschwägern) to marry, to become related (or connected) by matrimonial alliance; sich ~ to enter into affinity; to marry into a family; to make marriages with ...; sich mit den Einwohnern ~ to mingle with the inhabitants. — 3. (vertraut machen) sich mit einem Gedanken &c. ~ to be reconciled to ..., to embrace (or adopt) one's opinion, &c.; wir können uns mit den Maßregeln der Regierung nicht ~ we cannot approve (of) ...; das Pferd befreundet sich mit dem Schlachtenlärm ... gets used to the clash of arms. — **II be-freundet** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 4. in allen Bedeutungen des *inf.*; auch: friendly; mit j-m befreundet sein to be on friendly terms (or on terms of friend-

ship) with ...; auch: to be intimate (or on terms of intimacy) with ...; sie sind (mit) ea. innig befreundet they are sincerely attached to each other; ⚈ ein (uns) befreundetes Geschäftshaus a firm in friendly relations (with us), Befreundeter friend; ♀ befreundete Früchte *pl.* consociated fruits *pl.* — 5. ✎ (verwandt; s. 2) allied by marriage; weitS.: akin, related; Befreundete(r) kins(wo)man, *pl.* kinsfolk; e-e nah Befreundete a near kinswoman. — **III B∼** *n* ㊴c. und **Be-freundung** *f* ㊾ analog I; auch: friendship; (Verschwägerung, Verwandtschaft) affinity, relationship.

**be-frieden** ✎ (⏑–⏑) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* = be-friedigen 3—5. — **II** *v/refl.* sich mit j-m ∼ to reconcile o.s. (or to be reconciled, to make it up) with a p. — **III B∼** *n* ㊴c. u. **Be-friedung** *f* ㊾ reconciliation, ...ement; pacification, pacifying.

**Be-frieder** ✎ (⏑–⏑) *m* ㊵a. pacificator, ...er, peace-maker (mehr gbr. Friedens-stifter).

**be-friedigen** (⏑–⏑⏑) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. (zufriedenstellen) to content, sich womit ∼ (sich zufrieden geben) to content o.s. with ...; (Forderungen erfüllen, Verlangen stillen, das Geforderte leisten) to satisfy; bis zum Übermaß ∼ to satiate; j., et. läßt sich ∼, kann befriedigt werden, ist zu ∼ ... is to be satisfied; er ist schwer zu ∼ ... hard to please or to satisfy, (bsd. in Bezug auf die Kost) dainty, delicate, fastidious; j-s Wünsche, Erwartungen ∼ to answer ..., (nachgiebig) to indulge, (entgegenkommend) to meet; den Hunger, Durst ∼ (stillen) to allay (or appease, pacify) ...; ein Vergnügen ∼ to serve ...; (beruhigen, beschwichtigen) to soothe; (genügend womit versehen) to furnish amply with, to suffice for; auch ohne *obj.*: das befriedigt (mich) it suffices (me); ⚈: das Angebot befriedigt die Nachfrage the supply meets the demand; eine Schuldforderung ∼ to answer (or (re)pay) a debt; seine Gläubiger ∼ to satisfy (or pay, discharge) one's creditors; nicht ∼ to dissatisfy, to displease; es befriedigt meine Erwartung nicht it falls short of my expectation; nicht befriedigt (unzufrieden) dissatisfied, &c. — 2. geschlechtlich ∼ to have sexual gratification; to satisfy sexually; sich selbst ∼ (onanieren) to practise onanism. — 3. ✎ = ein-friedigen. — 4. (mit Frieden, Ruhe versehen) ein Land, streitende Parteien &c. ∼ to pacify ... — 5. (mit innerer Ruhe versehen) to appease, to calm; sein Gewissen ∼ to ease ...; Gott befried(ig)e Dich! (may) God give you peace (of mind or soul)! — **II ∼d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. in allen Bed. des *inf.*; nicht ∼d unsatisfactory. — **III B∼** *n* ㊴c., mehr gbr. **Be-friedigung** *f* ㊾. Zu 1: contentment; satisfaction; gratification; es gereicht mir zur B∼ung, zu hören it gives me gratification to hear; die Waren sind zur B∼ung ausgefallen ... have turned out satisfactory; B∼ung gewähren to give (or cause) satisfaction; B∼ung eines Gläubigers payment; B∼ung der heftigen Begierden indulgence, bisw. indulgement. — Zu 4: pacification, appeasement. [s. be-... 6.)

**be-friedrichen** F (⏑–⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.*

**be-frieren** (⏑–⏑) *v/n.* (sn) ㉚f. *insep.* to be frozen over; befroren frozen over.

**be-fristen** ✎ (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* j-n ∼ to grant a respite to a p. — **II B∼** *n* ㊴c. und **Be-fristung** *f* ㊾ = Frist.

**be-fronen,** fast † (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to impose socage. — 2. = mit Beschlag (s. da) belegen. [tungs-...)

**Be-frucht-...** (⏑–...) in Zssgn = Be-fruch-

**be-fruchten** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* die Felder ∼ to fecundate ..., (reichen Ertrag erwirken) to fertilise; ♀ und Biologie: einen Keim, ein Ei &c. ∼ to fecundate, to fructify, to make (or render) fruitful, productive, prolific; mit et. ∼ to impregnate with ...; *hort.*: die Feigen ∼ (durch Gallwespen-stiche) to caprificate ...; kreuzweise ∼ to cross-fertilise; *ichth.* den Rogen ∼ to (impregnate with) milt; befruchtet fecundated, &c.; *her.* (mit Früchten) fruited, bearing fruit; befruchtet werden: a) to get fruitful, to become fertile; b) (empfangen) to conceive, to become pregnant; ∼d fecundating, &c.; pregnant with; genial. — **II B∼** *n* ㊴c. u. **Be-fruchtung** *f* ㊾ fecundation; fertilisation; prolification; impregnation; Biologie: B∼ung durch äußere Berührung: ♁ adosculation; ♀: fructification; kreuzweise B∼ung cross-fertilisation; verborgene B∼ung: ♁ cryptogamy.

**Be-fruchter** (⏑⏑) *m* ㊵a. fertiliser.

**Be-fruchtungs-...** (⏑⏑...) in Zssgn mit *s.* **I** analog „be-fruchten", zB. **∼kelch** ♀ *m*: ♁ perianth of fructification; **∼organe** ♀ *n/pl.* organs *pl.* of fecundation (s. ∼werkzeuge unter II). — **II** Besondere Fälle: **∼boden** ♀ *m* receptacle (darauf bezüglich: receptacular); vgl. (s. M.I) thalamus, thallus; torus; stroma; **∼kraft** *f* fecundating power; **∼träger** ♀ *m*: ♁ gonophore; **∼vorgang** *m*: ♀ verborgener ∼vorgang: ♁ cryptogamy, offenbarer ∼v.: ♁ phanerogamy; **∼werkzeuge** ♀ *n/pl.* = ∼organe (s. I), männliche: ♁ andrœcium *sg.*, weibliche: ♁ gynœcium *sg.*; (Pflanze) mit deutlichen (undeutlichen) ∼werkzeugen phanero-(crypto)gamous, ...ian, ...ic; **∼zeit** *f* (time or period of) fructification.

**be-fugen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n zu et. ∼ to give a p. a right to ...; to authorise, empower, entitle, (gestatten) to license. — **II be-fugt** *p.p.* und *a.* ㉔b. authorised, empowered, entitled, auch (bsd. jur.) competent (s. Be-fugnis).

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Be-fugnis** (⏑–⏑) *f* ㉞ (*G.* auch *n* ㉝) authorisation, authority; (Berechtigung) right; jur.: power, capacity; keine ∼ zum Handeln haben to have no power to act; ∼ der Amtsgewalt attribution, eines Richters auch: competence, ...y; es lag in ihrer ∼ (sie war dazu befugt) she was competent; ∼, Bereich der ∼se warrant(ableness), *fig.* tether; j-m große ∼se einräumen to allow a person the necessary latitude; to give a p. free play or a free hand; seine ∼ überschreiten to exceed one's authority or instructions, to go beyond (or to overstep) one's powers.

**Be-fugnis-...** (⏑⏑...) in Zssgn, zB. **∼karte** *f* legitimation.

**be-fühlen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to touch (with the hand), to handle, to finger, to feel; j-s Puls ∼ to feel a p.'s pulse. — **II B∼** *n* ㊴c. u. **Be-fühlung** *f* ㊾ (act of) touching, feeling, &c.; (Betastung) palpation.

**be-fummeln** P (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* wir werden die Sache schon ∼ (besorgen) we'll manage this affair all right.

**Be-fund** (⏑–) *m* ㊳ state; condition in which (or how) things are found; (Gutachten der Sachverständigen) award; statement; nach ∼ according to circumstances (vgl. be-finden III).

**Be-fund-...** (⏑–...) in Zssgn, zB.: **∼bericht** *m* report as to the (actual) state, &c; **∼buch** *n* inventory; store-book; **∼schein, ∼zettel** *m* certificate of inspection, &c.; auch. bulletin (of a physician).

**be-furchen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to furrow.

**be-fürchten** (⏑⏑) **I** *v/a.*, ✎ *v/refl.* ㉑b. *insep.* meist: to fear (s. fürchten); schwächer: to apprehend, to be apprehensive (or under apprehension) of ...; (zweifeln) to doubt; (argwöhnen) to suspect (s. a. M.I but, lest, that); er befürchtet immer das Schlimmste he always expects (or supposes) the worst; danach ist alles, das Schlimmste zu ∼, man kann das Ärgste ∼ after that, we may fear (schwächer: expect) the worst, anything may be expected; ✎ was befürchtet er sich (*dat.*) von uns? what harm does he fear from us?; † sich eines Unglückes ∼ (versehen) to fear, to expect (to look for) ... — **II B∼** ✎ *n* ㊴c., mehr gbr. **Be-fürchtung** *f* ㊾ fear; schwächer: apprehension, misgiving; eine B∼ung hegen = etwas be-fürchten.

**Be-fürchtnis** ✎ (⏑⏑) *f* ㉞, *n* ㉝ = Befürchtung (s. be-fürchten II).

**be-fürworten** (⏑–⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to pronounce, declare o.s., to speak (or to plead) in favour of ...; (anraten zu) to advise; (empfehlen) to recommend; eine Bitte ∼ to support, second ... — **II B∼** *n* ㊴c. und **Be-fürwortung** *f* ㊾ recommendation, einer Bitte: support.

**Be-fürworter** (⏑–⏑⏑) *m* ㊵a., **∼in** *f* ㊿ recommender; supporter of a th.

**Befze** ✎ (–⏑) *f* ㊸ mehr gbr. Lippe (s. da).

**Beg** (–) [türk.] *m* ㊷ = Bey.

**be-gabeln** ✎ (⏑–⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to pick up with a fork. — 2. † = be-gaben.

**be-gaben** (⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n mit et. ∼ (ausstatten) to furnish (or provide) a p. with ...; sein Vater hat ihn reich begabt (beim Erben) ... has given him a rich portion; bsd. von Naturgaben: to endow, to endue, to gift, to enrich (mit with). — **II be-gabt** *p.p.* und *a.* ㉔b. endowed, &c. (s. I); vom Himmel begabt heaven-gifted; *abs.* sehr begabter Mensch highly gifted person; stark (schwach) begabter Mensch person of strong (weak) intellect; höchst begabter Mann talented man; er ist nicht begabt he is not gifted, nature has not lavished her gifts upon him; nicht begabt mit unendowed with. — **III B∼** *n* ㊴c. u. bsd. **Be-gabung** *f* ㊾ (das womit j. begabt ist) endowment, natural gifts *pl.*; (Geschicklichkeit) capacity, ability, aptitude, skill, F knack; (geistige Anlagen) talents, parts *pl.*

**Be-gabnis** ✎ (⏑–⏑) *f* ㉞, mehr gbr. **Begabt-heit** *f* ㊾ = be-gaben III.

**be-gäffeln** ✎ (⏑⏑) *v/a.* und *v/refl.* ㉑d. *insep.* j-n, sich, ea. ∼ to gaze with complacency at a p., o.s., each other.

**be-gaffen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.*, **B∼** *n* ㊴c. und **Be-gaffung** *f* ㊾ = an-gaffen.

**Be-gaffer** (⏑⏑) *m* ㊵a., **∼in** *f* ㊿ gaper (= Gaffer). [gbr. an-gähnen (s. da).)

**be-gähnen** ✎ (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* mehr

**Be-gang** (⏑–) *m* ㉛ 1. a) district of a gamekeeper, forester, &c.; b) going the rounds. — 2. fast † terms upon which persons live with each other. — 3. = Flur-gang.

**be-gangen** (⏑⏑) *p.p.* von be-gehen (s. da).

**Be-gangenschaft** ✎ (⏑⏑⏑) *f* ㊾ act which a person has committed; bsd. crime; weitS. conduct, behaviour.

**Be-gängnis** ✎ (⏑⏑) *n* ㉝, *f* ㉞ procession; bsd. = Leichen-∼ (s. da).

**be-gann** (⏑) *impf.* von be-ginnen (s. da).

☞ **be-gäten** &c. s. be-jäten &c.

**be-gatten** (⏑⏑) **I** *v/recipr.* ㉑b. *insep.* sich ∼: a) allgemein von Tieren: to copulate; b) bsd. von Vögeln: to pair; c) v. Schafen &c.: to buck; vom Widder: to tup; nur vom männlichen Tiere: to cover (or serve, leap) the female; sich ∼d *p.pr.* u. *a.* congressive; *zo.* sich von hinten ∼d: ♁ retrocopulant, retrogenerative. — **II B∼** *n* ㊴c. und **Be-gat-**

**tung** *f* ⑩ copulation, coupling, pairing; *physiol.* bsd. von Menschen: coition, copulation; nur v. Menschen: sexual intercourse or union; *zo.* congress(ion); B~ung v. hinten: ⚗ retrocopulation; ⚘ verborgene B~ung: ⚗ cryptogamy.

**Be-gattungs-..., b~-...** (◡–◡...) in Zs.-ssgn, zB.: **~organe, ~werkzeuge** *n/pl.* = Be-fruchtungs-organe 2c.; **~trieb** *m* sexual desire; **~wut** *f path.* sexual (or erotic) madness; von Männern auch: ⚗ satyriasis, von Frauen a. ⚗ nymphomania, ...y; **~wütig** *a., path.* affected with satyriasis, &c. (s. ~wut); **~zeit** *f* pairing- (or coupling-, bucking-) time; ⚘ time of fecundation.

**be-gaukeln** ↘ (◡–◡) *v/a.* ⓐd. *insep.* to dazzle (by jugglery); to hoax; to humbug.

**be-gaunern** ↘ (◡–◡) *v/a.* ⓐd. *insep.* to dupe, to cheat.

**be-geben** (◡–◡) ⓐl. *insep.* **I sich ~** *v/refl.* 1. (wohin gehen) **to go**; meist in Verbindung mit *prp.*, zB. sich **an** die Arbeit ~ (sie beginnen) to set to (or about) work; sich **an** Bord ~ to join a ship; sich an einen Ort ~ to run over to (or into) a place; sich **auf** die Flucht ~ to take flight, to flee, to run away; sich auf seinen Posten ~ to proceed to one's post; sich auf die Reise, die Wanderschaft ~ to set out, to start; sich **aus** dem Bette, aus dem Lande ~ to leave one's bed, country; sich **in** das Ausland ~ to leave one's country, to go abroad; sich in Dienst ~ to go into service; sich in den Ehestand ~ to enter into the conjugal state, to marry, to be (or get) married, F to get spliced; sich in Gefahr ~ to put o.s. in (or to run into) danger; *prvb.* wer sich in Gefahr begiebt, kommt darin um who puts himself in danger will come to grief; he who plays with edge-tools must expect to be cut; sich in den Ruhestand ~ to withdraw (or retire) from business or active life, from the world (to one's home); sich in j-s Schutz ~ to place (or put) o.s. under a p.'s protection; sich **nach** Hause ~ to go (or make for) home; sich nach einem Orte hin ~ to set out (or to be off, to leave, to start) for a place; sich (**von** e-m Orte) weg ~ to set out from (or to leave) a place; sich **heimlich wohin** ~ to steal off; to sneak to a place; sich eilig wohin ~ to fly (or to hurry) to; to strike out (or to make) for; (einen Abstecher machen) to take a trip to ...; sich **zu** Bett, zur Ruhe ~ to go to bed; sich **zu** seinem Regimente ~ to (re)join one's regiment; sich zu j-m ~ (j-e Aufwartung machend) to wait (up)on ... — 2. meist *v/imp.* (sich ereignen) to chance, to happen, to take place, to come to pass; Dinge die sich täglich ~ things that happen every day; matters of daily occurrence. — 3. sich e-r Sache (*gen.*) ~ (darauf verzichten) to renounce, to give up, to abandon, to relinquish ...; to desist from ...; to part with ...; to divest o.s. of ...; sich einer Erbschaft ~ to decline an inheritance, to refuse (or to take possession, to strip o.s. of) an inheritance; ich begebe (enthalte) mich jedes Urteils I refrain from expressing an opinion on it; jur.: sich eines Anspruches ~ to waive a claim; sich eines Rechts ~ to renounce (or forego) a right or title. — 4. ⚓ (aus den Fugen weichen) das Schiff begiebt sich ... is disjointed or split, gets loose, weitS. is breaking up. — **II** *v/a.* 5. fast † *bibl.* (weihen, hingeben) seine Glieder, seinen Leib ~ zu (e-m Dienste 2c.) to yield, to present ... (Röm. 6,13,19; 12,1 2c.). — 6. ● (an den Mann bringen, verkaufen) eine Anleihe: to emit, to put (or place) on the market, to issue (for circulation); Waren: to sell; to dispose of; to realise; to rid o.s. (to get rid) of ...; Wechsel: to negociate e-n Wechsel weiter ~ to circulate, to put into circulation; (nicht) zu ~ (not) negociable, von Staatspapieren: transferable; zu ~ sein (verkäuflich) to be for sale, to be sal(e)able; ~ werden to be selling or sold, done. — 7. ↘ e. Mädchen ~ (verheiraten) to settle, to marry. — **III B~** *n* ⓢc. u. **Be-gebung** *f* ⑩ (analog I u. II). Zu 3: renouncement, renunciation; desistance; jur.: relinquishment, divestiture. — Zu 4: ⚓ unloosing. — Zu 6: ● disposal, sale, realisation, e-s Wechsels: negociation.

**Be-gebenheit** (◡–◡–) *f* ⑩ event; zufällige ~ (Vorfall) occurrence, incident, event; seltsame, romanhafte ~ adventure; unangenehme ~ accident; bemerkenswerte ~ phenomenon; (Thatsache) fact; das ist eine seltsame ~ that is a very singular event; eine wirkliche, thatsächliche ~ a matter of fact.

**be-gebenheitlich** (◡–◡–◡) *a.* ⓐb. founded on fact, actual, matter-of-fact (thatsächlich, wirklich); das B~e, auch: matter-of-factness.

**Be-gebnis** (◡–◡) *n* ⑬ und *f* ⑭ = Begebenheit, Ge-schehnis.

**be-gegnen** (◡–◡) ⓢd. *insep.* **I** *v/n.* (sn, bisw. auch h.), ↘ *v/a.* und sich (*dat.*, bisw. a. *acc.*) od. ea. ~ *v/rpr.* 1. j-m, sich oder ea. ~, meist: **to meet** a p., &c., (bsd. unerwartet, zufällig) with a p.; *co.* sich ~ to measure noses; j-s Auge (od. Blick) ~ to meet a p.'s glance, to catch his eye; j-s Wünschen ~: a) (entgegenkommend) to meet a p.'s wishes; b) (zuvorkommend) to anticipate his wishes; Ihr Brief und der meinige sind sich unterwegs begegnet ... have crossed (each other); e-m Freunde auf der Reise ~ to meet (or encounter) a friend in travelling; sich mit j-m in einer Ansicht ~ to fall in with (or to concur in) the views of a p.; to agree (or coincide) with a person in ... — 2. (j-m zustoßen, passieren) to happen; to come to pass; to occur; to take place; es ist ihm ein Unglück begegnet a misfortune has happened (or occurred) to him, has befallen him, he has met with an accident; das Schlimmste was uns ~ konnte the worst that could happen to us. — 3. (sich gegen j-n so oder so benehmen) to behave (o.s.), to conduct (or demean) o.s. to(wards) a p., to deal with him, to treat (or use, serve, receive) him well or ill, &c.; j-m unhöflich ~ to disoblige a p., to give him a rebuff; j-m zuvorkommend ~ to meet a p.'s wishes half-way. — **II** *v/n.* (h.) (bekämpfend entgegentreten) to encounter (or to meet with) obstacles, &c. (s. 1), to meet, to remove (zuvorkommend: to prevent) an evil, an illness; to avoid an inconvenience; to avert, to shun; (parieren) to ward off. — **III B~** *n* ⓢc. und **Be-gegnung** *f* ⑩ analog I, zB. zu 1: meeting. — Zu 3: manner of using; treatment; behaviour towards a person; freundliche 2c. B~ung kind reception, hearty welcome; feindliche B~ung collision, conflict; auch ⚔ encounter; engagement; fight.

**Be-gegnis** (◡–◡) *n* ⑬ und *f* ⑭ 1. (das Begegnen) meeting. — 2. (Vorgang) event, occurrence, incident; widriges ~ misfortune, misadventure.

**be-gehbar** (◡–) *a.* ⓐb. s. be-gehen 3.

**be-gehen** (◡–◡) ⓢs. *insep.* **I** *v/a.* 1. e-n Weg 2c. ~ to go (or wander, travel) over or through ...; dieser Weg wird stark begangen ... is a great (or much frequented) thoroughfare; be(auf)sichtigend: to visit, to inspect; *hunt.* to go the rounds; die Dohnen, den Dohnenstrich ~ to visit the line of springes. — 2. (feiern) ein Fest 2c. ~ to celebrate ... — 3. (thun; *ant.* unter-lassen) jetzt nur von et. Bösem oder doch Tadelhaftem: eine Sünde, ein Verbrechen 2c. ~ to commit ..., jur. auch: to perpetrate; einen Fehler ~ to commit ...; eine Dummheit ~ to do (or make) ...; einen Fehler oft oder gern ~, oft: to be subject (or liable) to ...; denselben Fehler, dasselbe Verbrechen noch einmal ~ to relapse (into) ...; *rel.* eine verzeihliche Sünde (e-e Todsünde) ~ to commit a venial (a mortal) sin; leicht (oder nicht) zu ~ (a. **be-gehbar** *a.*) (un)committable; nicht begangen uncommitted; j. der et. Böses, eine Sünde, ein Verbrechen begeht doer of evil, evil-doer, perpetrator of ...; stärker: (Übelthäter) malefactor; jur. misdemeanant. — 4. (bespringen, decken) = be-gatten. — 5. (schlesisch) es ~ to resent (= schmerzlich empfinden). — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* 6. (passiv zu ~ 3) to be committed. — 7. fast † (sich be-, ver-tragen) sich mit ea. ~, sich wohl (gut, freundlich) ~ to live on good terms, &c. (s. be-gegnen 3). — 8. ↘ = sich be-gatten. — **III B~** *n* ⓢc. und **Be-gehung** *f* ⑩ analog I, zB. zu 1: going the rounds. — Zu 2: celebration. — Zu 3: commission; e-s Verbrechens: perpetration; vor der B~ung e-s Fehlers warnen to admonish against committing a fault; to warn (a p.) against (committing) a certain offence.

**Be-gehr** (◡–) *m* (*n*) ⑬ meist: demand (vgl. Nach-frage und be-gehren); was ist Ihr ~? what is your wish or desire, will?, what do you want or desire, wish to have?; ●: in Petroleum stellte sich lebhafter ~ ein petroleum has met with a brisk demand, is in extraordinary request, there is a great call for (or run, stärker: rush on) ...; Thee ist ohne ~ tea is without demand, tea is neglected, lifeless or dull; wenig ~ limited demand; danach ist immer ~ it is in permanent demand; auch: it is as good as ready money.

**be-gehrbar** (◡–) *a.* ⓐb. = be-gehrens-wert.

**be-gehren** (◡–◡) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓐa. *insep.* 1. et. (oder nach et., geh. Sprache auch *gen.* einer Sache) ~ to ask (or desire) a th.; stärker: to require, to request; (heischen) to order, bid, command; (dringend) et. von j-m ~ to solicit a th. of a p.; (wünschend) to wish (for); (als et. das man braucht) to want; (verlangend) to long for, to hanker after; (mit gierigem Verlangen) to covet (or lust) after; (mit lautem Geschrei) to clamour for; ein Mädchen zur Ehe ~ to ask (or desire) ... in marriage; der Bauch begehrt (nach) Nahrung the stomach craves (for) food; mehr begehre ich nicht I wish for nothing better; *prvb.* wer alles begehrt, verliert alles all covet, all lose; *bibl.*: Du sollst nicht ~ Deines Nächsten Haus 2c. thou shalt not covet ...; ein Löwe, der des Raubes begehrt ... that is greedy of his prey; ● (vgl. auch Be-gehr): (sehr) begehrt sein to be in (great) request, in (much) demand; wenig begehrt sein to be little asked for, not much in demand, rather dull (vgl. flau); wieder stärker begehrt werden to be looking up. — 2. *hunt.*: a) (brunftig, hitzig sein) to be in heat; b) † den Zeug ~ to break out of the enclosure. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ⓐb. 3. als *p.pr.* in allen Bed. des *inf.* — 4. *phls.* appetitive; (erwerbsüchtig) acquisitive. — 5. der B~de desirer, coveter, wisher. — **III B~** *n* ⓢc. u. **Begehrung** *f* ⑩ demand; requisition; wish; postulation; solicitation; covetousness; cupidity. — Vgl. auch Be-gehr.

**be-gehrens-wert** (◡–◡-–), **-würdig** (~◡◡) *a.* ⓐb. desirable; covetable, ⚗ appetible.

**be-gehrlich** (◡–◡) *a.* ⓐb. 1. = be-gehrenswert. — 2. (begehrend) concupiscent, ...ible; (lüstern) covetous; ~e Liebe sensual (or fleshy, carnal) love; (gierig) avid, greedy.

**Be-gehrlichkeit** (◡–◡–) *f* ⑩ analog „begehrlich“: 1. appetibility, desirableness,

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

desirability. — 2. covetousness; nach fleischlicher Lust: carnal appetite; lust; (Begierde) avidity, cupidity, greed. [be-gehren III.]

**Be-gehrnis** ↘ (⏑–⏑) *n* ⑧, auch *f* ⑭ =}

**Be-gehrungs-...**, **b~-...** (⏑‿⏑...) in Zssgn. **I** analog „be-gehren", zB.: **~los** *a.* without covetousness, &c. — **II** bsd. Fälle: **~kraft** *f* (**~vermögen** *n*) appetitive power or faculty; **~schwall** ↘ *poet. m* (*G.*), **~trieb** *m phls.*: ☍ concupiscible appetite; **~wert**, **~würdig** *a.* = be-gehrens-wert.

**Be-gehungs-...** (⏑‿⏑...) in Zssgn, analog „be-gehen", zB. **~sünde** *f* sin of commission.

**be-geifern** (⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to (be)slaver, to (be)slabber. — 2. *fig.* to asperse, slander, &c. (s. ver-leumden). — **II B~** *n* ⑲c. u. **Be-geiferung** *f* ⑭. Zu 1: (be)slavering, &c.; zu 2 auch: aspersion.

**be-geilen** ⚙ (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *insep. agr.* to manure; to fertilise.

**Be-geine** † (⏑–⏑) *f* ⑧ = Beguine.

**be-geisten** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. † to animate, to vivify. — 2. *poet.* = be-geistern. [st(r)erin *f* ⑭ inspirer.}

**Be-geist(e)rer** (⏑–(⏑)⏑) *m* ⑭a., **Be-gei-**}

**be-geistern** (⏑–⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to inspire, to inspirit, to spirit (up); to fill with enthusiasm or ecstasy; to throw into ecstasies or raptures, to enrapture; to inflame; to electrify; überspannend ~ to exalt; (begeisten) to animate, to vivify, to quicken; sich ~ to be (or become, get) inspired, &c., enthusiastic; sich für j-n od. et. (thöricht) ~ to be infatuated with ... — **II ~d** *p.pr.* und. *a.* ㉔b. inspiring, &c. (s. I); ein (die Hörer ꝛc.) B~der inspirer of ...; sich leicht ~d enthusiastic(al). — **III be-geistert** *p.p.* und *a.* ㉔b. inspired, &c. (s. I); enthusiastic(al); begeistertes Lied, oft: dithyramb; sich über et. in begeisterten Worten äußern to express o.s. (or one's sentiments) enthusiastically. — **IV B~** *n* ⑲c. und **Be-geisterung** *f* ⑭: a) exaltation, inspiration, animation. — b) (nur Be-geisterung *f*) enthusiasm; durch höhere Eingebung: exaltation; inspiration; (Entzücken) rapture, transport, ecstasy; dichterische B~ung poetical fire, stärker: rapture, frenzy, enthusiasm, inspiration; in B~ung geraten = sich ~ (s. I); er ist in B~ung he is in raptures, F the fit is upon him; voller B~ung (a. **be-geisterungs-voll** *a.*) enthusiastic(al), dithyrambic.

**be-geizen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. ↘ (geizig bewachen) zB. einen Kasten ꝛc. ~ to watch after the manner of a miser. — 2. j-m et. ~ (aus Geiz mißgönnen) to envy (or [be]grudge) a person a th. — 3. *agr.* den Tabak ꝛc. ~ (den Geiz ausbrechen) to lop off the suckers of (or to sucker) tobacco-plants, &c.

**Beghard(e)** (⏑–(⏑)) [s. Beguine] *m* ⑧ od. ⑭ *rel.* Beghard, Beguard (s. M. I).

☛ **Beg(h)ine** ꝛc. s. Beguine ꝛc.

**Be-gier** (⏑–) *f* ⑭ (ohne *pl.*) s. Be-gierde.

**Be-gierde** (⏑–⏑) *f* ⑧ 1. *b.s.* = Gier; (Gelüst der Sinne) appetite; fleischliche, sinnliche ~ carnal (or sensual) appetite, carnality; covetousness, coveting; cupidity; stärker, bsd. *bibl.* concupiscence; von seinen ~n beherrscht werden to be a slave to one's passions; den ~n widerstehen, sie unterdrücken to control (or master) one's passions or feelings or o.s., to mortify one's passions. — 2. (naturgemäßes Verlangen) desire; heftige ~ intensive desire, ardour, eagerness, avidity; ich brenne vor ~ zu ... I burn with the desire (or I am longing) to ...; ~ nach et. longing (or desire, appetite) for, after; stärker: avidity (or greed, thirst) after, for.

**Be-gierde(n)-...**, **b~-...** (⏑‿⏑...) in Zssgn, analog „Be-gierde", zB. **~frei**, **~los** *a.* without (or free from) desire, covetousness, &c.

**be-gierig** (⏑–⏑) *a.* ㉔b. 1. ~ (gierig) nach oder auf et., geh. Spr. auch *gen.* (einer Sache) desirous (or ambitious, covetous, curious, greedy) of; eager (or ambitious, athirst, thirsty, impatient, longing) for; lusting after; ~ sein (machen) nach ... F to be (to set) agog for ... — 2. (lebhaft verlangend) ich bin ~ zu (mit *inf.*) I am desirous (or longing, ambitious, anxious) to ... (s. auch Be-gierde 2). [rigkeit. – 2. = Be-gierde 2.}

**Be-gierigkeit** ↘ (⏑–⏑-) *f* ⑭ 1. = Gie-}

**be-gierlich** (⏑–⏑) *a.* ㉔b. = be-gehrlich.

**be-gier-los** ↘ (⏑‿-–) *a.* = be-gierde-los.

**be-gießen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉚e. *insep.* 1. Blumen, den Garten ~ to water ...; Wiesen ~ (berieseln) to irrigate ...; (benetzen, befeuchten) to wet, to moisten; durchdringend ~ to soak; übermäßig ~ to inundate. — 2. j-n ~, j-m das Kleid ~, *v/refl.* sich ~ (mit Wasser, Sauce ꝛc.) to spill ... on a p., on one's dress or garments, on o.s.; F *fig.*: wie ein begossener Pudel dastehen to stand dum(b)-found(er)ed or aghast, to stand thoroughly ashamed of o.s., to be thunder-struck; s-e Kehle ~ to wet one's whistle; (sich) die Nase ~ to get drunk or tipsy; F (durch ein Trinkgelage feiern) to celebrate by a drinking bout, zB. e-e Leiche ~ to celebrate a wake, to carouse at a funeral; der neue Rock muß begossen (od. naß gemacht) werden the new coat must be christened. — 3. *agr.* mit Mistjauche ~ to fertilise with liquid manure, to manure; Kochkunst: den Braten mit Fett ~ to baste (or drip) ...; ⚓ die Segel ~ to wet ... — **II B~** *n* ⑲c. u. **Be-gießung** *f* ⑭ watering, &c. (s. I); *med.* irrigation, affusion; Kochkunst: Löffel zum B~ des Bratens basting-ladle.

**be-gift(ig)en** ↘ † (⏑–(⏑)⏑) [Gift *f*] *v/a.* ㉑b.(a.) *insep.* mehr gbr. aus-statten (s. bs).

☛ **Begine** ꝛc. s. Beguine ꝛc.

**Be-ginn** (⏑–) *m* ⑧ (ohne *pl.*) beginning, commencement, coming-in, dawn(ing), opening, spring, &c. (s. An-fang 1 und 2 und An-beginn).

**be-ginnen** (⏑–⏑) [got. *ginnan* = schneiden] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉚b. *insep.* meist: = an-fangen, das mehr F ist: (unternehmen) to begin (s. M. I), to undertake, to do; den Kampf ~ to begin the fight, to engage in a combat; den Wettlauf ~ to start; seine Laufbahn ~ to start in the world (zB. als Schriftsteller ꝛc., auch: to begin one's career as an author, &c.); eine Arbeit ~ (auch *bibl.*) to put one's hand to the plough; et. unter günstigen Vorbedeutungen ~ to inaugurate a th.; Schach: Weiß beginnt (s. an-ziehen 14) white moves or to play; *prvb.* wer vielerlei beginnt, gar wenig Tant gewinnt, etwa: grasp all, lose all, &c. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. beginning, starting, &c. (s. I); initiative; incipient; nicht ~d unbeginning. — **III B~** *n* ⑲c. beginning; setting out, outset; commencement; incipience, ...y; undertaking; proceeding.

**Be-ginner** (⏑–⏑) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑭ beginner, debutant(e). [or plaister (over).}

**be-gipsen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to plaster}

**be-gittern** (⏑–⏑) ㉑d. *insep.* s. ver-gittern.

**be-glänzen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. to illumin(at)e; to throw light on ..., to shed splendour over ... — 2. (mit glänzenden Farben überziehen) to cover with bright colours.

**be-glasen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* (vgl. ver-glasen) to glaze; ⚙ ein Fenster, ein Gebäude ~ to fill in the window-panes of a frame-work or a building.

**be-glauben** ↘ (⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* = be-glaubigen. — **II be-glaubt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 1. (mehr gbr. be-glaubigt) authentic. — 2. (mit aktivem Sinn) stark, fest beglaubt sein, daß ... (od. mit *inf.* u. zu) to believe firmly ...

**be-glaubigen** (⏑–⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. et. ~ to testify; to prove (to be true); to substantiate; et. durch Zeugen, durch seine Unterschrift ~ to attest (or certify) ...; die Sache ist durch Augenzeugen beglaubigt, oft: ... is confirmed by ...; die richtige Abschrift beglaubigt N. copy conformable to the original N.; eine Unterschrift amtlich ~ to authenticate ...; e-n Paß ~ to visé, to affix one's visa to ..., to sign; ein Schriftstück ~ to verify ...; beglaubigte Abschrift attested copy; (von e-m Notar) beglaubigtes Schriftstück authentic (or office) deed; beglaubigt authentic(al); gut beglaubigt well authenticated; nicht beglaubigt unverified; ~d testimonial; credential; ein et. B~der (der **Be-glaubiger**) attester, attestor; verifier; gerichtlich ~ to homologate, to legitimate. — 2. e-n Gesandten ꝛc. bei j-m ~ to accredit ... to a court; ✱ to accredit (= akkreditieren). — **II B~** *n* ⑲c. u. **Be-glaub(ig)ung** *f* ⑭ attestation, certification; confirmation; amtliche B~ung visa; verification, homologation, legitimation, authentication; gerichtliche B~ung e-r gleichlautenden Abschrift collation; attestation; an gesetzlichen Dokumenten: caption; amtliche B~ung auf Patenten docket; eines Gesandten: accreditation, credentials *pl.*; (Kreditbrief) letter of credit; zur B~ung dessen habe ich gegenwärtige Erklärung unterzeichnet to certify (or testify) which I have signed ...

**Be-glaubigungs-...** (⏑‿⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~eid** *m* confirmation (or attestation) upon oath; affidavit (s. M. I); **~schein** *m* certificate, ...ion; **~schreiben** *n* letter of testimonial; (Kreditiv e-s Gesandten ꝛc.) letter of accreditation, credential letter, credentials *pl.* (vgl. Kredi't-brief). [aus-gleichen 1 ✱.}

**be-gleichen** ✱ (⏑–⏑) *v/a.* ⑳n. *insep.* =}

**be-gleißen** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* ⑳n. *insep.* = be-glänzen; P *prvb.* von außen begleißen, von innen beschissen, etwa: to starve one's belly in order to clothe one's back; golden misery.

**be-gleißnern** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to deceive (or cheat) by dissimulation or hypocrisy. [Ge-leit.}

**Be-gleit** (⏑–) *n* ⑧ (schwz.) = Be-gleitung;}

**Be-gleit-...** (⏑‿...) in Zssgn, zB.: **~adresse** *f*, **~brief** *m* = Fracht-, Geleit-brief, Paß(ag)ierschein; **~erscheinung** *f* attendant (or accessory) phenomenon; **~kahn** ⚓ *m* = ~schiff a; **~schiff** ⚓ *n*: a) tender; b) consort (-ship), convoy(ing ship); **~schreiben** *n* = ~brief; **~stern** *m ast.* acolyte; **~stimme** ♪ *f* = begleitende Stimme (s. be-gleiten 3, Schluß); **~umstände** *m/pl.* = begleitende Umstände (s. be-gleiten 2, Schluß).

**be-gleiten** (⏑–⏑) [ge-leiten] **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. j-n ~ to accompany a p.; to bring him on his way, to keep him company; ich werde Dich (bis) zum Bahnhof ~ I shall accompany you or I shall go with you (or keep you company) as far as the station; j-n nach Hause ~ to accompany (or to see) a p. home; eine Dame (als Kavalier) ~ to attend, to escort ..., (dienstbereit) to wait on ..., (zum Wagen) to see her to the carriage; j-n bis an einen Ort, einen Besuchenden bis an die Thür ~ to conduct ...; j-n zum Schutze ~ to escort, bsd. ⚓ to convoy ... — 2. et. ~ (damit zs. auftreten) to be concomitant with a th., ☍ to synchronise a th.; der Brief, welcher das Paket begleitet ... joined to ...; *abs.* a. annexed, enclosed, herewith (s. anbei); *fig.* meine Wünsche werden Sie ~ ... shall accompany (or attend) you; dieser Schritt ist von Gefahr begleitet that step is attended with danger; ~de Umstände *pl.* attendant (or accessory, additional) circumstances *pl.*, concomitants *pl.* — 3. ♪ j-n mit (oder auf) dem Klavier (mit der Geige) ~

to accompany a p. on the piano (with or on the violin); ~de Stimme subordinate part, accompaniment. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-gleitung** *f* Ⓦ accompaniment (auch ♪); (Bedeckung) conduct, bsd. ⚔ escort, ⚓ convoy; als B~ung segeln to keep (or to sail in) convoy; dienstbereite B~ung attendance; schirmende B~ung e-r jungen Dame chaperonage; (Gefolge) attendance, suit, train, retinue; (das Verbundensein womit) concomitance, concomitancy; ohne B~ung without escort, &c, auch: unattended.

**Be-gleiter** (⏑⏑́⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓝ 1. companion, accompanier; ~ einer Dame partner; ~ sn to escort a lady; *fig.* ~in *f* (Anstandsdame) chaperon; (Führer) conductor, guide; die ~ *pl.*: a) eines Fürsten rc.: suite *sg.*; attendants, followers; retinue, train *sg.*; b) zur Sicherheit mitgegebene ~ escort *sg.*; (Gehilfe rc.) assistant. — 2. *fig.* Tadel ist ein ~ der Größe reproach is the companion of greatness; Verderb ist der unausbleibliche ~ des Glückspiels ruin is the invariable result of gambling; Bescheidenheit ist die ~in der Mäßigkeit modesty is the attribute of moderation. — 3. ♪ accompanier, accompanist.

**Be-gleit(er)schaft** (⏑⏑́(⏑)⏑) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) suite (= Ge-folge), zum Schutze: escort (= Be-deckung; s. be-decken 14).

**Be-gleitungs-...**, b~... (⏑⏑̋⏑...) in Zssgn. **I** = Be-gleit-... — **II** Bsd. Fälle: ~**mannschaft** *f* escort; s. auch be-decken 14; ~**weise** *adv.* concomitantly; unitedly; by way of accompaniment.

**Beglerbeg** (-⏑́) [türk.] *m* Ⓢ beglerbeg, beylerbey; Würde, Provinz eines ~s beglerbeglik, beylerbeylik.

**be-gletschert** (⏑⏑́⏑) *a.* Ⓐb. covered with glaciers.

**be-gliedern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to furnish with limbs; *paint.*, *sculp.* den Rumpf ~ to join the limbs (to the trunk), to limb.

**Beglik** (⏑́) [türk.] *n* Ⓢ (Würde, Provinz eines Begs) beglic, beglik.

**be-glimpfen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (*ant.* ver-unglimpfen) mehr gbr. be-schönigen (s. ds).

**be-glotzen** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = an-glotzen.

**be-glücken** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to make happy; to bless; to prosper; to felicitate; der mit einem Lächeln oder Stirnrunzeln beglückt oder elend macht who makes happy or ruins with a smile or frown; mit allerlei Gütern (reich) beglückt loaded with all kinds of favours, riches, &c. (s. II). — 2. ↘ etwas ~ (glücken lassen) to prosper. — **II be-glückt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. happy, lucky, blessed, felicitous, successful, favoured by fortune, &c.

**Be-glücker** (⏑⏑́⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓝ giver of happiness or blessings; blesser, benefactor (*f* benefactress).

**be-glückseligen** (⏑⏑̋⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n ~ to crown (or to fill up the measure of) a person's good fortune.

**Be-glückt-heit** (⏑⏑́⏑) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) (Zustand eines Beglückten) condition (or state) of a blessed (or happy) person; blessedness; *co.* einsame ~ (Unvermähltheit) single blessedness.

**be-glückwünschen** (⏑⏑̋⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *insep.* j-n ~ to congratulate (or felicitate, compliment) a p. (zu et., wegen e-r Sache (up)on a th.). — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-glückwünschung** *f* Ⓦ felicitation, congratulation.

**be-gnaden** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* 1. j-n mit etwas ~ (ihm Gnade gewähren) to endow a person with gifts, to gift him. — 2. = be-gnadigen I. — **II** ↘ **B~** *n* Ⓢc. und **Be-gnadung** *f* Ⓦ grace.

**be-gnade(n)lehnen** (⏑⏑̋⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. j-n ~ to invest a p. with a reversionary fief.

**be-gnadigen** (⏑⏑́⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. (Gnade für Recht ergehen lassen) j-n ~, meist: to pardon (or to forgive) a p.; bsd. wegen politischer Vergehen: to amnesty; to grant amnesty to ...; (die Strafe aufschiebend od. mildernd) to reprieve; begnadigt werden to obtain one's (the sovereign's) pardon; to be pardoned. — 2. = be-gnaden 1; et. B~des (Herablassendes) in s-m äußeren Wesen haben to behave condescendingly; to have a patronising air. — **II Be-gnadigte(r)** *m*, **Be-gnadigte** *f* Ⓐb. pardoned criminal. — **III B~** *n* Ⓢc. u. **Be-gnadigung** *f* Ⓦ grace, pardon; allgemeine B~ung bsd. wegen politischer Vergehen amnesty; (strafmildernde rc.) B~ung reprieve, ...al; act of grace (vgl. of indemnity); *jur.*: ein die B~ung zulassender Fall a pardonable (or excusable) case; admitting of pardon.

**Be-gnadiger** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓝ pardoner.

**Be-gnadigungs-...** (⏑⏑̋⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~**brief** *m* letter of pardon; ~**gesuch** *n* petition for mercy; ~**kommission** *f* committee of pardon; ~**recht** *n* grace; prerogative of mercy; pardoning power; right of pardoning.

**be-gnauen** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = be-nagen.

**be-gnügen** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* **I sich** ~ *v/refl.* 1. sich mit (oder an) et. (geh. Sprache bisw. mit bloßem *gen.*) ~ to content o.s., to be content(ed) (or satisfied, pleased) to put up with ...; to acquiesce in ... — **II** ↘ *v/a.* 2. sein Herz, seinen Geist, Sinn ~ = ~ I. — 3. j-n ~ (zufrieden stellen) to content (or satisfy) a p.; begnügt satisfied, content. — **III** *v/n.* (h.) († = genügen) sich (*dat.* or *acc.*) an oder mit etwas ~ lassen = ~ I; *prvb.* wer sich ~ läßt, ist reich genug, etwa: enough is as good as a feast; content is beyond riches. — **IV B~** *n* Ⓢc. content, contentment, contentedness.

**be-gnüglich** †(⏑⏑́⏑), **be-gnügsam** rc. (⏑⏑́-) *a.* Ⓐb. = ge-nügsam rc.

**Begoni-e** ⚘ (⏑⏑́(⏑)⏑) *f* Ⓢ begonia (*Bego'nia*).

**begoni-en-artig** ⚘ (⏑⏑̋(⏑)⏑-⏑́⏑) *a.* Ⓐb. begoniaceous.

**be-gonnen** (⏑⏑́⏑) *p.p.*, ↘ **be-gonnte** (⏑⏑́⏑) *impf.* von be-ginnen (s. ds).

**be-gossen** (⏑⏑́⏑) s. be-gießen.

**be-grabbeln** P (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = be-krabbeln.

**be-graben** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* und **sich** ~ *v/refl.* Ⓜr. *insep.* 1. allg.: to bury (s. M. I); (bestatten) to inter, to inhume, to sepulchre, to entomb; (einsargen) to coffin; j-n in e-m Gewölbe ~ to inter a p. in a vault; ~ w. to be put under ground (or F to bed) with a shovel; der unglückliche Vater hat all seine Kinder ~ ... has lived to bury (or has outlived) ...; entschlossen, sich unter den Mauern der Festung ~ zu lassen ... to be entombed (or to perish) under ...; *fig.*: die Streit-axt ~ (den Streit beenden) to bury the hatchet ...; sich in (oder unter) Büchern ~ to be buried in books; das Meer begrub die Feinde (in seinen Fluten) ... swallowed up ...; P: laß Dich ~! go and be hanged!; damit laß Dich ~! that is good for nothing!; ~ liegen s. liegen 4; *prvb.* da liegt der Hund ~ there is the rub or the difficulty!, that is the main point! — 2. Γ to condemn. — **II B~** *n* Ⓢc., ↘ **Be-grabung** *f* Ⓦ = Be-gräbnis 1.

**Be-gräbnis** (⏑⏑́⏑, ⏑⏑̋⏑) *n* Ⓩ (vgl. be-erdigen II) 1. (Be-erdigung) bur*ying*, ...ial; interment; mit mehr Feierlichkeit: inhumation; funeral; sepulture; zum ~ gehörig, oft: funeral. — 2. (Grabstätte) tomb; mortuary; (geh. Spr.) sepulch*re*, ...er; zum ~ gehörig (geh. Spr.) sepulchral. — 3. ⚒ = alter Mann (s. alt 4).

**Be-gräbnis-...** (⏑⏑̋⏑... oder ⏑⏑̋⏑...) in Zssgn. **I** meist: funeral ..., burial-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**besorger** *m* undertaker; ~**bitter** *m* = Leichen-bitter; ~**dienst** *m* = ~feierlichkeit; ~**fackel** *f* funeral torch; ~**feier(lichkeit)** *f* funeral service, burial (service or solemnities *pl.*); ~**gebräuche** *m/pl.* funeral solemnities or rites; obsequies *pl.*; ~**gebühren** *f/pl.* = ~kosten; ~**gesang** *m* funeral hymn or dirge; ~**gewölbe** *n*, ~**gruft** *f* vault (for burial), mortuary; catacomb; ~**kammer** *f*: unterirdische ~k. mit Nischen für Aschenkrüge columbarium; ~**kapelle** *f* mortuary (or sepulchral) chapel; ~**kommando** ⚔ *n* funeral detachment; ~**kosten** *pl.* funeral expenses *pl.*, burial-fee or -dues *pl.*; ~**lied** *n* = ~gesang; ~**ort**, ~**platz** *m* burying (or burial-)place, ground; graveyard, churchyard, cemetery, mortuary; Alt.: necropolis; ~**predigt**, ~**rede** *f* funeral sermon; ~**sang** *m* = ~gesang; ~**schmaus** *m* funeral refreshments *pl.*, burial-feast; (Irland) wake; ~**stätte** *f* = ~ort; ~**urne** *f* Alt.: mortuary urn. – Vgl. a. Be-erdigungs-..., Grab-..., Leichen-..., Toten-..., Trauer-...

☞ **be-gränzen** rc. s. be-grenzen rc.

**be-grapschen** P (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = be-krabbeln.

**be-grasen** (⏑⏑́⏑) Ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* 1. ein Stück Land ~ to cover ... with grass or turf, green; to turn a field into pasture-ground; sich ~ to grass; begraster Hügel grassy ... — **II** *v/a.* 2. von Tieren: to graze, to browse (= ab-grasen). — 3. *hunt.* ehm. die Fährte ~ (mit den Fingern durch das Gras nach der Fährte suchen) to search after the foilings (or tracks) in the grass. — **III** ↘ sich ~ *v/refl.* 4. s. 1. — 5. (sich auf der Weide mästen) to (grow) fat, to fatten in the pasture(-ground); *fig.* (an Wohlstand zunehmen) to grow in wealth or riches.

**be-grauen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to grow grey (stärker: white) with age (mehr gbr. grau werden); begraut hoary-headed.

**be-greifbar** (⏑⏑́-) rc. = be-greiflich rc.

**be-greifen** (⏑⏑́⏑) Ⓜn. (s. greifen) *insep.* **I** *v/a.* 1. fast † (befühlen, betasten) to feel, to touch, to handle, to finger; *bibl.* daselbst ließen sie ihre Brüste ~ there were their breasts pressed; ganz †: dieses Weib ist begriffen (ergriffen) auf frischer That im Ehe-bruch ... was taken in the very act of adultery. — 2. mst *fig.* (um-spannen, -fassen) to enclose; (einschließen) to contain, to include; mit (ein)~ to comprehend, to implicate, to involve; to embrace; to take in; (kurz zs.-fassend) to sum up; (verhüllt) to couch; mit (darunter oder ein)begriffen inclusive; das ist in dem Kontrakte stillschweigend (ein)begriffen... tacitly understood. – 3. *fig.* (geistig fassen) to comprehend; (sich in et. hineinfinden) to conceive; (schnell erfassen) to apprehend; leicht ~ to be quick-witted or quick of apprehension; schwer ~ to be dull-witted or dull of apprehension, slow of understanding; et. ~ (verstehen, einsehen) to understand (or to see) a th. (mentally or intellectually), to grasp a th.; es ist nicht schwer zu ~ it is easily understood that ...; hast Du's begriffen? do you quite see it? do you fully comprehend (or realise) it?; ich kann nicht ~, wie das zugegangen ist I cannot make out how ..., I cannot conceive the way in which it was done; das ist nicht zu ~ such a th. is inconceivable or incomprehensible; nicht begriffen uncomprehended, unconceived, &c.; (leicht) ~d apprehensive, perceptive; nicht ~d unapprehensive. — 4. a) auf dem Marsche, auf der Reise, dem Rückzuge begriffen (sein) to be marching or on the march, travelling, on the retreat; ⚓ auf der Rückfahrt, Rückreise begriffen home(-ward) bound; b) in einem Thun od. Zustande begriffen sein (mitten darin oder im Begriff sn) to be going (or about) to ..., to be occupied

with ..., to be on the point of, in the act of doing a th., to be ready (or likely) to (mit *inf.*); in der Ausführung begriffen sein to be in execution; im Werden, Entstehen begriffen sein to be (still) forming or in its beginning, in the bud; ⚓ im Scheitern, Sinken begriffen sein to be (on the point of) sinking, foundering. — **II sich** ~ *v/refl.* 5. ↘ *prov.* to grasp (or clutch, hold off) a th. so as not to fall. — 6. fast † (sich sammeln, zu sich kommen) to collect o.s. or one's thoughts. — 7. (zu begreifen, verständlich sein) das begreift sich leicht it is easily understood. — **III B**~ *n* ㊴c. und **Be-greifung** *f* ㊾ analog ~ I, zB. zu 1: feeling, touching, handling. — Zu 3: comprehension, conception, ⚭ *phls.*: intellection; B~ung *a prio'ri* preconception, preconceit.

**be-greiflich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. (*ant.* un-begreiflich) comprehensible, apprehensible; (denkbar) conceivable; (verständlich) intelligible; leicht ~ easy to understand, easily understood; obvious; aus leicht ~en Gründen for reasons (to be) easily understood; j-m et. ~ m. to bring a p. to (or to make him) comprehend a th.; ~(erweise) *adv.*: a) = leicht ~ (s. oben), b) (natürlich) as a matter of course.

**Be-greiflichkeit** (⏑⏑́⏑–) *f* ㊾ (ohne *pl.*) comprehens*ibility*, ...ibleness; (Verständlichkeit) intelligibility, conceivableness; (Augenscheinlichkeit) conspicuousness, obviousness.

**Be-greifungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zs.-setzungen, zB. ~**kraft** *f*, ~**vermögen** *n* mehr gbr. Fassungs-, Be-griffs-vermögen.

**be-greinen** F ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to whine, to whimper (mehr gbr. be-weinen).

**be-grenzbar** (⏑⏑́–) *a.* ㉔b. (sich begrenzen lassend) circumscribable; confinable; definable; limitable; terminable; **B**~**keit** *f* ㊾ terminableness, &c.

**be-grenzen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* (mit Grenzen versehen, die Grenze von et. bilden) to border, to bound, to limit; to fix (or to mark) the limits (or bounds) of ..., *fig.* to set bounds to ..., to circumscribe, to confine; genau ~ to define, to determine, to terminate; enger ~ to narrow (down). — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. termin*ating*, ...al, ...atory; limitary; der B~de (**Be-grenzer**) confiner, definer, limiter, terminator. — **III be-grenzt** *p.p.* u. *a.* ㉔b., zB. Frankreich ist im Westen vom Meer begrenzt France is bounded on the west by the sea; auch *fig.* limited, definite, &c. — **IV Be-grenzt-heit** *f* ㊾ boundedness; a. *fig.* limitedness, &c. (= Be-schränkt-heit, s. ds). — **V B**~ *n* ㊴c. und **Be-grenzung** *f* ㊾ analog I, zB. (marking the) limits *pl.*, delimitation, (setting the) boundaries *pl.*; termination; circumscription; *math.* term.

**Be-griff** (⏑⏑́) *m* ㊳ 1. (Vorstellung) idea, conception; (Wissen von et.) notion; sich einen ~ von et. machen to conceive (or to form) an idea (or a conception, perception, notion) of a th., to imagine it; man kann sich keinen ~ davon machen it is beyond comprehension, it is incomprehensible or inconceivable; sich e-n richtigen ~ wovon machen to form a true notion of ...; sich e-n falschen ~ wovon machen to misconceive, miscomprehend, misjudge; to get a wrong idea (or to receive a false notion) of ...; (gar) keinen ~ von et. haben to have no idea, &c. of a th.; ich habe einige ~e (oberflächliche Kenntnisse) vom Englischen I have got a smattering of English; das giebt uns (od. wir erhalten) einen ~ davon it gives us an idea of it; nach unseren ~en in (or according to) our opinion or judgment; nach menschlichen ~en humanly; es geht über meine ~e it is above my conception or comprehension, that is beyond me, that is out of my reach or depth; wo ~e fehlen, da stellt ein Wort zur rechten Zeit sich ein where ideas are wanting a word may be opportunely substituted; *gr.*: entgegengesetzter ~: ⚭ antonym; gleichbedeutender, ähnlicher ~: ⚭ synonym; *phls.*: notion, thought, innate idea; dunkler, noch oberflächlicher ~, bisw. prenotion; gegebener ~ anticipation, supposition, ⚭ hypothesis; *rhet.* widersprechender ~ opposition. — 2. (Fähigkeit des geistigen Begreifens) understanding, intellect, perception; leichten, schweren ~s sein, F schwer von ~(en) sein = leicht, schwer begreifen (s. ds 3). — 3. ↘ = In-begriff. — 4. **im** ~(e) **sein**, et. **zu** thun &c. = be-greifen 4b, auch zB. to be on the eve of doing a th.; im ~(e) sein, von einem Ort abzureisen to be off for a place.

**be-griffen** (⏑⏑́⏑) s. be-greifen (bsd. 4).

**be-grifflich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. (rein od. streng) ~ abstract, notional, ideal, conceptional; et. ~ feststellen to fix the idea (or notion) of a thing.

**Be-griffs-..., be-griffs-...** (⏑⏑́...) in Zsgn. **I** meist: ... of ideas, zB. ~**entwick(e)lung** *f* filiation of ideas; ~**verwechselung**, ~**verwirrung** *f* confounding of ideas; ~**zergliederung** *f* analysis of ideas. — **II** Bsd. Fälle: ~**abschattung** *f* gradation of ideas; weitS. shades *pl.* of meaning; ~**ähnlichkeit** *f*: ⚭ synonymy; ~**angabe**, ~**bestimmung** *f* definition, *phls.* description, bisw. diorism; ~**bestimmer** *m* definer; ~**fach** *n* = ~**klasse**; ~**fähig** *a.* apprehensive; ~**fähigkeit** *f* apprehensiveness (s. a. ~vermögen); ~**forscher** *m*, ~**forschung** *f* s. Logik(er); ~**gemäß** *a.* conform(able) to the idea; ~**klasse** *f* category, predicament; ~**lehre** *f* ideology, darauf bezüglich: ideological, ein sich damit Beschäftigender: ideologist; ~**mäßig** *a.* = ~gemäß; ~**schrift** *f* ideogr*am*, ...aph (s. M. I); ~**stutzig** *a.* puzzled, F at a nonplus; s. auch schwer begreifen unter be-greifen 3; ~**vermögen** *n* intellect; comprehension; apprehensive power or faculty.

**be-grimmen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n ~ (*G.*) to censure a p. furiously.

**be-grinsen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* = an-grinsen.

**be-grollen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n ~ mehr gbr. j-m grollen (s. ds).

**be-grübeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* et. ~ to muse (or ruminate) on ...

**be-gründen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. **a)** (auf festem Grunde aufführen) ein Gebäude ~ to found ...; *fig.* (stiften, beginnen) ein Geschäft, seinen Kredi't, seinen Ruf &c. ~ to establish (or found) ...; 🞻 eine Handelsgesellschaft ~ to form ...; eine Wissenschaft ~, oft: to create ...; eine eigene Haushaltung ~, oft: to set up house-keeping; ein Geschlecht ~, oft: to be the founder of a family, the first of a branch; fest~ (sichern) to consolidate, to invest with stability; Finanzwesen: eine Schuld ~ (gewisse Einkünfte zur Zahlung der Zinsen anweisen) to consolidate ...; eine Sache ~ (das Wesen derselben ausmachen) to constitute; **b)** j-n ~ (ihm eine feste Stellung geben) to install a p.; **c)** einen Satz, eine Behauptung ~ (mit Gründen beweisen) to found (or base, P *Am.* predicate) on ...; womit ~ Sie diese Behauptung &c.? on what do you base (or found) this assertion?; sein Anspruch ist wohl begründet his claim is well-founded; s-e Forderung ~ to justify (or make good) one's claim or pretension; (e-n Antrag ~ to state the motives (or reasons) of ... — 2. j-n (a. sich) in einer Wissenschaft ~ (sicher machen) to instruct (or ground) a p. (o.s.) thoroughly in ...; in einer Wissenschaft &c. (fest) begründet sein to be skilled (or versed) in ... — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; (ct.) ~d (ursächlich) causal; causative of ...; ~d (errichtend) constituent; *jur.*: ein Recht ~d constitutive; ohne ~de (oder begründete) Ursache (Veranlassung) without provocation, without proper grounds. — **III be-gründet** *p.p.* und *a.* ㉔b. (well-) founded, established, &c. (s. I); die näher begründete Tages-ordnung order of the day with full statement of particulars or motives; begründeter Zweifel reasonable doubt; nicht (od. wenig) begründet sein to be without (or to have little) foundation; auf et. begründet sn (beruhen) to be founded (or to depend, rely, repose) (up)on ...; *jur.*: gesetzlich begründete Rechte *pl.* vested rights *pl.*; von der grand jury als begründet bezeichnete Anklage true bill. — **IV B**~ *n* ㊴c. u. **Begründung** *f* ㊾ establishment; foundation; formation; creation; installation; justification; feste B~ung consolidation.

**Be-gründer** (⏑⏑́⏑) *m* ㊹a., ~**in** *f* ㊿ found*er*, (*f* ...ress), (Stifter) establisher, originator; bisw. *fig.* author, architect.

**be-grünen** (⏑⏑́⏑) *v/a.*, *v/refl.* u. *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* s. be-grasen I.

**be-grüßen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. j-n ~ (grüßen) to greet a p., auch: to take notice of him; förmlich ~ to salute (s. salutieren); ⚔ und ⚓ to honour; mit Zuruf ~ to hail; jubelnd ~ to cheer; bewillkommnend ~ to welcome; j-n durch Entblößung des Hauptes ~ to take (or pull) off one's hat (or cap) to a p., to cap him; j-n verneigend ~ to bow to a p., &c.; j-n ~ (ihm die Tageszeit bieten) to wish (or bid) a p. a good day. — 2. j-n um et. ~ (um et. bitten) to ask (or solicit) a p. for a th.; to ask the permission, &c. — **II B**~ *n* ㊴c. und **Be-grüßung** *f* ㊾ greeting; salut*ation*, ...e; ohne freundliche B~ung, oft: unwelcomed.

**Be-grüßer** (⏑⏑́⏑) *m* ㊹a. greeter.

**Be-grüßungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zsgn. **I** analog „be-grüßen", zB. ~**formel** *f* form of salutation. — **II** Besondere Fälle: ~**erwiderung** *f* return-greeting or -bow; ~**rede** *f* zB. bsd. auf amerik. Hochschulen salutatory (oration); ~**schuß** ⚓ *m* (Salut-schuß) salute.

**be-gucken** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to look, to (take a) peep at ...

**Beg(u)ine** (⏑gī'⏑) *f* ㊽ 1. (Art Nonne, *fig.* Bet-schwester) Beguin(e) (s. M. I). — 2. (leinene Backen-haube) biggin, biggon(et). — 3. *zo.* (Weibchen des Kampf-hahnes) reeve.

**Beg(u)inen-...** (⏑gī'⏑...) in Zsgn, zB.: ~**gemeinde** *f*, ~**haus** *n*, ~**kloster** *n* beguinage; ~**haube**, ~**mütze** *f* s. Beguine 2; ~**wesen** *n* vgl. Frömmelei.

**Begum** (–́⏑) *f* ㊽ (Fürstin in Ost-Indien) begum (s. M. I).

**be-günstigen** (⏑⏑́⏑⏑) ㉑a., ↘ **be-günsten** (⏑⏑́⏑) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* 1. meist: to favo(u)r; (wohl) begünstigt (well-)favoured; Bedingung der meist begünstigten Nation (in Handelsverträgen) the most favoured nation clause; nicht ~d unfavouring. — 2. Bsd. Fälle: (fördern, unterstützen) to second, to protect, to give countenance to ..., to countenance; ich werde Ihr Unternehmen aufs äußerste ~ I shall forward your undertaking to the utmost of my power; den Handel ~ to benefit trade; ein Unternehmen ~ to patronise, to push (forward); e-e Neigung ~ to cocker up a propensity; (bevorzugen) to prefer; (ermuntern) to encourage; *b.s.* to foment; vom Glücke sehr begünstigt werden to be favoured (or smiled upon) by fortune; von der Nacht begünstigt under cover of the dark night. — **II Be-günstigte(r)** *m*, **Begünstigte** *f* ㉔b. favourite; die vom Glück Begünstigten *pl.* the favourites *pl.* of fortune. — **III B**~ *n* ㊴c.; mst **Be-günstigung** *f* ㊾ favouring, &c. (s. I); protection; encouragement; countenance, patronage;

(Gunst) favour; (Vorteil) advantage; jur.: privilege; b.s. fomentation (zB. von Unruhen, Parteiungen of disturbances, factions); (unerlaubte) B~ung (unlawful) abetting, abetment; unter (der) B~ung der Nacht under cover of ..., des Mondenscheins: being favoured by ...

**Be-günstiger** (⏑⏑́⏑⏑) *m* ⓐa., ⌐ **~in** *f* ⓐ protector (*f* ...ress, ...rix); patron(ess), patroniser; countenancer; (Freund) friend; ~ von Aufständen zc. fomenter, abettor.

**Be-günstigungs-...** (⏑⏑́⏑⏑...) in Zsign, zB.: **~tage** ✿ *m/pl.* days *pl.* of grace.

**be-gurten, -gürten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* to (be)gird, girdle, girth; to belt.

**Be-guß** (⏑⏑́) *m* ⓐ = be-gießen II.

**be-gut-achten** (⏑⏑̈⏑́⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* et. ~ to give one's opinion (or to pass one's judgment) (up)on a th.; et. ~ lassen to lay the case before experts or a committee, to submit the matter to the arbitration of experts, &c.; to make a survey, an award. — **II** B~ *n* ⓐc. und **Be-gut-achtung** *f* ⓐ (giving an) arbitration, &c. (s. Gut-achten).

**Be-gut-achter** (⏑⏑⏑́⏑) *m* ⓐa. surveyor.

**be-güten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* mehr gbr. be-sänftigen (s. bs).

**be-gütern** (⏑⏑́⏑) **I** ⌐ *v/a.* ⓐd. *insep.* j-n ~ to bestow riches, wealth or landed property upon a p.; to enrich him. — **II be-gütert** *p.p.* und *a.* ⓐb. **1.** (mit liegenden Gütern angesessen) (land)begütert sn landed; to have (or to be possessed of) landed property; ein (sehr, reich) begüterter Mann a landed, a (large-, many-)acred man. — **2.** (in höherem Grade wohlhabend) rich, wealthy, opulent. — **III** ⌐ **Be-güterung** *f* ⓐ (KANT) riches *pl.*, wealth. [be-sänftigen.]

**be-gütigen** (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* =

**Begutte** (⏑⏑́⏑) *f* ⓐ = Beguine.

**be-haaren** (⏑⏑́⏑) ⓐa. *insep.* **I** ⌐ *v/a.* to cover with hair; *v/refl.* sich ~ to get (or grow) hair. — **II be-haart** *p.p.* und *a.* ⓐb.: a) bsd. vom Kopfhaar des Menschen: haired, hairy; b) vom übrigen Körper: shagged, ...y; auch: rauh behaart (zottig) hirsute, vill*ous*, ...ose; ✿: crinated, piliferous; von Tieren und Pflanzen: pil*ose*, ...(e)ous; ⚘: crinite; auch: (bärtig) bearded, barbate(d); vill*ous*, ...ose; (wollig) mossy; von Samen: com*ate*, ...ose; *zo.* mit behaartem Rüssel (von Insekten), Schnabel (von Vögeln) barbirostral; *her.* (mit andersfarbigem Haar) crined. — **III** B~ *n* ⓐc. und **Be-haarung** *f* ⓐ hairiness, ✿ pilosity; ⚘ wollige B~ung mossiness. [ness, ✿ pilosity.]

**Be-haart-heit** (⏑⏑́-) *f* ⓐ (ohne *pl.*) hairi-

**be-haben** ⌐ (⏑⏑́⏑) **I** *v/refl.* ⓐa. (s. haben; doch unüblich in den Formen, wo dies das „b" verliert) sich ~ to behave. — **II** B~ *n* ⓐc. behaviour; demeanour; deportment.

**be-häbig** (⏑⏑́⏑) *a.* ⓐb. von Sachen: commodious, convenient, comfortable, cozy, easy; von Personen: easy; at (one's) ease; (et. beleibt) corpulent, (inclined to be) stout; vgl. auch be-haglich.

**Be-häbigkeit** (⏑⏑́⏑-) *f* ⓐ von Sachen: commodiousness, coziness; von Personen: easy circumstances, comfort(ableness); (leichte Beleibtheit) slight corpulence, (inclination to) stoutness; vgl. auch Be-haglichkeit.

**be-hacken** (⏑⏑́⏑) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* **1.** et. ~ (das Unnütze davon fortschaffen) = be-hauen (s. bs I). — **2.** *agr.* (die Erde mit der Hacke lockern) to hoe (or to loosen) the earth, to dig up weeds, &c. with a hoe; den Weinberg zum ersten, zweiten mal ~ to dress the vine, to give the vine the first (a second, &c.) dressing. — **3.** ✝ statt be-haken (s. bs). — **II** *v/n.* bsd. in der Verbindung: ~ (= hacken II, hängen 8) bleiben (s. bs 1b).

**be-haften** (⏑⏑́⏑) ⓐb. *insep.* **I** ⌐ *v/n.* (sn) (besser: haften) to be attached or fixed; to adhere, to stick, &c., meist: ~ bleiben to remain attached, to stick to a thing. — **II** ⌐ *v/a.* (sich an etwas hängen und Besitz davon nehmen) to take possession of ... — **III be-haftet** *p.p. u. a.* ⓐb. mit (bisw. a. von) et. behaftet sein (et. Lästiges, Übles an sich haben) to be taken (or affected, afflicted, seized, struck) with ...; mit mancherlei Seuchen und Qual behaftet stricken (or troubled) with divers diseases and torments; mit Schulden behaftet loaded with debt(s), in debt, indebted; (von Grundstücken) burdened with mortgages or debts, mortgaged (to the hilt); oberd. zB. a. mit e-r Brille behaftet provided with spectacles, spectacled.

**be-hageln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* fast nur: das Feld zc. ist ganz behagelt ... is covered with hail.

**be-hagen** (⏑⏑́⏑) [Hag] **I** *v/n.* (h.) ⓐa. *insep.* etwas behagt mir a th. pleases (or suits) me, gives (or affords) me pleasure, is agreeable to me; wie behagt es Ihnen? how do you like (or find) it?; es behagt mir gar nicht I do not like it at all; seine Art und Weise behagt mir wohl ... impresses me favourably; seine Stelle behagt ihm, es behagt ihm darin he is well content with (or F very comfortable in) his place. — **II** ⌐ sich in et. ~ to take pleasure in ..., to (take) delight in ...; sich et. behagen lassen to take one's ease; sie ließen es sich ~ they made themselves comfortable, they enjoyed themselves. — **III** B~ *n* ⓐc. pleasure; enjoyment; complacence, ...y; delight; comfort; erhöhtes B~ rest; B~ an et. finden = II; nach j-m B~ leben to live at ease, according to one's liking or taste.

**be-haglich**, ⌐ **be-häglich** (beide: ⏑⏑́⏑) *a.* ⓐb. **1.** (Behagen empfindend) easy, (feeling) at ease; ~ leben to live a comfortable life, to live comfortably. — **2.** (Behagen erweckend) von Sachen: agreeable, (bequem) comfortable, (gemütlich, traulich) cozy, cos(e)y, snug; ein ~es trauliches Stübchen a comfortable snug little room, F a snuggery; ~e (bequeme) Anstellung easy berth; v. Personen: (fügsam, leicht umgänglich) easy, good-natured, sociable, &c.; (zu willfährig) accommodating.

**Be-haglichkeit** (⏑⏑́⏑-) *f* ⓐ ease; comfort(ableness); F (Traulichkeit) snugness; die ~ lieben, auch: to indulge o.s.

**Be-hagnis** (⏑⏑́⏑) *f* ⓐ = be-hagen III.

**be-häkeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* **1.** to cover with crochet-work. — **2.** = be-kritteln.

**be-haken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* **1.** to furnish with hooks. — **2.** (mit dem Hakenpflug [s. bs] bepflügen) to plough (or tease) with the tormenter. [Pferd ~ to halter ...]

**be-halftern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* ein

**be-halmen** ⚘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* und *v/refl.* ⓐa. *insep.* to blade; to get stalks; behalmt *p.p. u. a.* ⓐb. bladed, stalked (= halmig).

**Be-halt** ✝ (⏑⏑́) *m* ⓐ (ohne *pl.*): meines ~s in my opinion, &c. (s. Vor-behalt); ~ (Bestand) der Kasse amount of cash in the till or cash-box, F state of the exchequer.

**be-haltbar** (⏑⏑́-) *a.* ⓐb. retainable; fürs Gedächtnis ~, auch: ✿ mnemonic(al).

**be-halten** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ⓐp. *insep.* **1.** (nicht fortgeben, nicht von sich lassen) meist: **to keep**; (um es nicht wieder herauszugeben) **to retain**; ✿: übersandte Waren ~ to keep ...; den ganzen Posten ~ to retain (or keep) the whole lot; genossene Speisen nicht im Magen (oder bei sich) ~ not to retain one's food; to bring up everything as soon as swallowed; ich habe zwei Pfund davon übrig ~ I have ... left or remaining; er hat von der Krankheit e-n Husten (zurück-) ~ a cough has remained from his illness. — **2.** weit S. u. *fig.*: die Fassung ~ to keep one's countenance or temper, to retain one's self-possession; et. im Auge ~ to keep a th. in mind; die Hauptsache, die man im Auge ~ muß the main fact to be looked at, the chief consideration; ~ Sie diese Warnung im Sinn bear this warning in mind; *arith.* eine Zahl beim Addieren (im Sinn) ~ to carry a number in adding figures; ~ Sie mich lieb, in gutem Andenken do not let me lose your affection or your friendship; et. für sich (-⏑́) ~: a) (reservieren) to reserve a th. to o.s.; b) (als Geheimnis) to keep a th. a secret or to o.s.; F den Kopf oben ~ to retain one's presence of mind, not to lose one's wits; das Leben ~ to remain alive; die Oberhand ~ über j-n oder et. to get (or gain) the upper hand (or the best, the ascendant) of ..., to triumph over ...; Recht ~, bsd. jur.: to gain one's cause or suit; das Feld ~ (besser be-haupten) to remain master of (or to keep) the field; den Sieg ~ to gain the victory; to carry the day; den Sieg über j-n ~ to get the better (or the mastery) of ..., to surpass (or excel, outweigh) ...; j-m eine Sünde ~ (anrechnen) to impute ... to a p.; ich behalte (oder habe) noch ... zu gut (er ist mir es noch schuldig) I have a balance ... in my favour, he owes me ...; ⚓ das Land im Gesicht ~ to keep the land aboard or in sight; *prvb.* mühsam Erlerntes behält man lange things with labour attained are long retained; *bibl.* prüfet alles und das Beste behaltet prove all things, hold fast that which is good. — **3.** ✝ ([in gutem Stande] erhalten) noch gbr. im *p.p.*: ~e Güter *pl.* goods *pl.* well-conditioned; meist: wohl ~ (gesund) safe and sound, in good health; ⚓: ~e Ankunft safe arrival; ~er Kurs true course, course made good; ~es Schiff a ship escaped from danger. — **II** ~d *p.pr.* (s. I) und *a.* ⓐb. leicht, nicht leicht ~d(es Gedächtnis zc.) (ir)retentive(ness). — **III** B~ *n* ⓐc. retaining, &c. (s. I); retention, &c., *arith.* carrying.

**Behälter** (⏑⏑́⏑) *m* (⌐ *n*) ⓐa., **Be-hältnis** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐ **1.** allg. recepta*cle* (⚘ und *anat.* a. ...ulum) und im besonderen (vgl. M. I) zB. bin (für Wein, Getreide, Kohlen zc.; dahinein thun: to bin); box (to box); bunker (bsd. für Kohlen); case; conservatory; receiver (*chm.* Recipient; Zuckersiederei: für Zuckersaft); repository (Verwahrungsort, Warenlager, Speiseschrank zc.); reservoir (Wasserbehälter, Reservoir; vgl. tank, auch cistern). — **2.** *hunt.* ehm. (nur Behältnis) covert, thicket, harbour.

**Be-hältnis** s. Be-hälter, bsd. 2.

**be-haltsam** (⏑⏑́-) *a.* ⓐb. **1.** s. be-halten II. — **2.** = be-haltbar.

**Be-haltsamkeit** (⏑⏑́--) *f* ⓐ (ohne *pl.*) ~ des Gedächtnisses retentiveness; mangelnde ~ irretentiveness, &c.

**be-hammeln** P (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* = be-sudeln, be-klunkern.

**be-hammern** ⌐, besser: **be-hämmern** (beide: ⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* **1.** to hammer, to malleate; be-hämmert hammer-dressed. — **2.** ♪ ein Klavier ~ to provide ... with hammers.

**be-handeln** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ⓐd. *insep.* **1.** j-n in irgend einer Weise (zB. gut, schlecht, als Freund zc.) ~ meist: **to treat** a p. well, ill, as (a) friend, &c.; auch: to behave to(wards) a p.; to deal by (or with) him; to handle (or manage, serve, use) him; j-n mit Aufmerksamkeit ~ (ihm Beachtung schenken) to pay attention to a p., to notice him; ohne Aufmerksamkeit behandelt unnoticed; j-n derb, rücksichtslos ~ F to handle a p. without mittens or gloves; j-n wie e-n Fremden ~ to make a stranger of a p.; j-n kalt ~ to give a p. the cold

shoulder; j-n nachsichtig, schonend ~ to deal indulgently with a person, to spare his feelings; j-n schimpflich ~ to insult (or outrage, affront) a p.; j-n schlecht, schnöde ~ to use a p. ill, to ill-treat (or maltreat) him, to offer abuse to him; schlecht behandelt ill-used (or wronged) by ...; j-n tyrannisch ~ to tyrannise (over) a p., auch: to hold (or put, bring) his nose to the grindstone; j-n zärtlich ~ to fondle a p.; er ist schwer zu ~ he is not easily managed, he is a difficult person to deal with. — 2. (ärztlich ~) einen Kranken, eine Krankheit, eine Wunde ~ to treat ...; einen Kranken ~, auch: to attend ...; er wird von Dr. N. behandelt he is attended by ..., he is under the care of ... — 3. einen Gegenstand, ein Thema, eine Frage ~ to treat ...; weitläufig ~ to treat diffusely; erschöpfend ~ to exhaust; erörternd ~ to discuss. — 4. einen Stoff mit et. ~ (dies darauf einwirken lassen) to treat ... with ...; *chm.* mit Schwefelsäure ~ to treat with sulphuric acid; den Salpeter mit kleinen Mengen Wassers ~ to treat ... with small quantities of water; ⚙: Bleicherei: im Sauerbade ~ to sour; Krappfärberei: mit dem ersten Weißbade ~ to wash in the white bath? — 5. als bsd. Einzelheiten: ⚙ den Teig ~ (kneten) to work, to knead ...; kunstgerecht ~ (bsd. *pharm.*) to manipulate; *for.* einen Wald forstmäßig ~ s. be-forsten; *hort.* Pflanzen so ~, daß sie früher oder mehr tragen s. treiben 7c; ein (Kunst-)Werk mit Vorliebe ~ to make a work of art a labour of love, to do (or execute) it *con amore.* — 6. et. ~ (darum feilschen) to bargain (or chaffer, haggle) for a th. — 7. ⸢ = be-stehlen. — **II B~** *n* ⓒc. u. **Be-handlung** *f* ⓦ treat*ing*, ...ment; management; manipulation; handling; usage, &c.; schlechte B~ung ill usage, ill-treatment, maltreatment, mismanagement (zB. of public affairs); ärztliche B~ung medical attendance, &c.; B~ung durch Galvanismus: ⚗ electro-therapeutics, application of electricity to the treatment of disease; B~ung im Sauerbade rc. souring, &c.; zur B~ung kommen to come under treatment.

**be-handen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓑb. *insep.* u. **Be-handung** *f* ⓦ = ein-händigen. [mate(d).]

**be-handet** (⏑⏑́⏑) [Hand] *a.* ⓑb. *zo.*: ⚗ pal-

☛ **be-händigen** rc. s. ein-händigen rc.

**Be-handler** (⏑⏑́⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓦ one who treats, manipulates, &c. (s. be-handeln); treater, manipulator, &c.

**Be-handlungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zsign. **I** meist: manipulat*ive*, ...ory. — **II** Bsd. Fälle: **~art, ~weise** *f* way (of treating, dealing, &c.); bsd. *paint.* touch, pen, hand.

**be-handschuhen** (⏑⏑́-⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* to (cover with a) glove. [= paraphieren.]

**be-handzeichnen** ↘ (⏑⏑́-⏑) *v/a.* ⓑb. *insep.*

**Be-hang** (⏑⏑́) *m* ⓐ, **Be-hänge** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. 1. (das, womit etwas behängt ist) hanging(s), (als Schmuck) appendages, ornaments, paraphernalia *pl.*, auch (Bogen-)~ lambrequin, label; ⚓ Behänge *pl.* (auch als Eisschutz) bow-grace. – 2. *hunt.* (Ohren des Hundes) (dangling) ears; leather (or flap) of the ears; pendulous ears; *man.* tuft of hair on the fetlock.

**Be-häng(e)-...** (⏑⏑́(⏑)...) in Zs.-setzungen, zB. *hunt.*: **~zeit** *f* season for breaking in the lime-hound.

**be-hangen** (⏑⏑́⏑) ⓟp. (s. hangen) *insep.* **I** *v/a.* = be-hängen. — **II** ↘ *v/n.* (meist nur im *inf.* gbr.), zB.: ~ bleiben to cling; to be caught; to catch hold of ... (an etwas). — **III** ~ *p.p.* u. *a.* ⓑb. wohl ~ having long ears (von Hunden), long hair on the fetlocks (von Pferden; vgl. Be-hang 2).

**be-hängen** (⏑⏑́⏑) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* 1. et., j-n, sich mit et. ~ to hang (or cover) ... with a th.; (schmückend, putzend) to adorn, to attire, to deck, to drape, to dress, to trick; mit Festons ~ to adorn with festoons, to festoon; schwarz ~ to hang with black, to cover with mourning cloth. — 2. *hunt.* den Leit-hund ~ (am Hängeseil ausführen und dressieren) to tie (or leash) and lead ... in order to break him in; to put the collar on (the neckstrap); behängter (oder behangener) Leit-hund trained hound; die Hunde ~ das Wild ... attack the game and stick fast to it. — **II sich** ~ *v/refl.* 3. s. 1. — 4. *fig.* sich mit et. (Lästigem) ~ (befassen) to meddle with ...; sich mit schlechter Gesellschaft ~ to keep bad company. — 5. *hunt.* von Hunden: sich ~ (begatten) to cover, to line. — **III B~** *n* ⓒc. und **Be-hängung** *f* ⓦ hanging, &c. (s. I); *hunt.* (nur B~ *n*) breaking-in the lime-hound.

**Be-hängsel** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. = Be-hang.

**be-harken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* = harken.

**be-harnen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* = be-pinkeln. [*insep.* = harnischen.]

**be-harnischen** (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ⓐc.

**be-harren** (⏑⏑́⏑) **I** *v/n.* (h. und sn) ⓐa. *insep.* to continue; stärker: (trotz des Entgegenstehenden) to persevere; (hartnäckig rc.) to persist, insist; auf et. ~ to insist on ...; auf seiner Aussage, auf seiner Lüge ~ to maintain his ...; to face out a lie; F to stick to one's story or tale; wer bis zu Ende beharrt he that endureth to the end; ~ (nicht weichen von) to hold to, to keep to, to stand out, to stand to or upon ...; im Glauben ~ to be steadfast in faith; der B~de (**Be-harrer**) continuer; perseverer. — **II B~** *n* ⓒc. und **Be-harrung** *f* ⓦ continuance, permanence, permanency (als Zustand); (mit festem Willen) perseverance, persistenc*e*, ...y, insistence; (*b.s.*) obstinacy, opini(on)ativeness, stubborness; *rel.* B~ung im Glauben bis ans Ende final perseverance, steadfastness to the end.

**be-harrlich** (⏑⏑́⏑) *a.* ⓑb. persevering; persist*ent*, ...ing, pertinaceous; (beständig) constant, assiduous, steady, steadfast; (zuverlässig) tenacious, trusty; ~ in et., auch: bent (up)on; (*b.s.*) obstinate, stubborn.

**Be-harrlichkeit** (⏑⏑́⏑-) *f* ⓦ (ohne *pl.*) analog „be-harrlich": persever*ance*, ...ingness; persistence, ...y, pertina*ciousness*, ...city; constancy, assiduity, steadiness, steadfastness; tenacity, truth; (Geduld) patience; s. a. (*b.s.*) be-harren II; *prvb.* ~ führt zum Ziele, ~ überwindet alles patience overcomes all things; bisw. auch: hold on is the horse that's to win.

**Be-harrnis** ↘ (⏑⏑́⏑) *f* ⓦ = be-harren II.

**Be-harrungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zsign. **I** analog „be-harren", zB. **~mut** *m* courage in (or of) perseverance. — **II** Bsd. Fälle: **~moment** *n* = Trägheits-moment; **~vermögen** *n* (*vis inertiæ*) *phys.* (power of) inertia, inertness; law of continuity; persistence of motion; **~zustand** *m* permanence, ...y, persistence, ...y; einer Maschine: resistance.

**be-harschen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ⓐc. *insep.* von Wunden = ver-harschen.

**be-harzen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓒc. *insep.* 1. to cover with resin, to resin. — 2. ein Revier ~ (die Bäume ritzen und das hervorquellende Harz abschaben) to tap the trees.

**be-hauben** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* to cover with a cap or hood (zB. den Falken rc.); behaub(e)t zB. *orn.* crested; ⚘ cassideous.

**Be-hauch** ↘ (⏑⏑́) *m* ⓑ = An-hauch und An-flug 2 und 3; ein rötlicher ~ der Fichtennadeln a reddish tinge (or dash, touch, shade, &c.) of ...

**be-hauchen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* et. ~ to breathe upon ...; einen Spiegel rc. ~ to dim ... by breathing on it.

**be-hauen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ⓦq. *insep.* (*p.p.* be-hauen) to hew; Bauholz ~ to spot timber, to cut (or chip) it in preparation for felling; rechtwinklig ~ to square, to trim, to dress; aus dem Groben ~ to rough-hew, to baulk; schräg ~ to cut diagonally; Steinhauer rc.: Steine roh ~ to boast ashlars, to rough them, mit dem Spitzhammer ~ to hew with the pick-hammer, rechtwinklig ~ to square; das Lager ~ to hew the bed of a stone; ~er Bruchstein dressed ashlar; Mühlsteine ~ to cut out ...; Werksteine ~ to tool ...; ~er Stein: a) hewn stone; b) ▭ broached ashlar (*ant.* rough ashlar roher unbehauener Stein); mit dem Hammer ~er Stein hammer-dressed stone; *sculp.* aus dem Groben ~ to rough-hew; Maurer: e-n Stein zu sehr ~ to cut a stone too much; Metallstücke mit dem Meißel ~ to (work with the) chisel; *hort.* einen Baum ~ to lop (or to prune, to trim) a tree; ⚒ ein Gestein ~ (durch Ab-hauen die Härte erproben) to assay the rock (= be-stufen). — **II B~** *n* ⓒc. und **Be-hauung** *f* ⓦ hewing, cutting (up), dressing, boasting, squaring, &c. (s. I); B~ mit dem groben Meißel random tooling.

**Be-hauer** (⏑⏑́⏑) *m* ⓐa. one who hews, &c. (s. be-hauen), hewer; ~ von Steinen stone-cutter, &c.

**be-häufe(l)n** (⏑⏑́⏑) *agr.* **I** *v/a.* ⓐa.(d.) *insep.* to hill(ock) up, to earth up, to tump. — **II B~** *n* ⓒc. u. **Be-häuf(el)ung** *f* ⓦ hilling, &c. [**~pflug** *m* cultivator.]

**Be-häufelungs-...** (⏑⏑́⏑⏑...) in Zsign, zB.:

**be-hauptbar** ↘ (⏑⏑́-) *a.* ⓑb. (sich behaupten [s. bs] lassend) ⚔ tenable, defensible; auch allg. maintainable, sustainable; von Sätzen: affirmable, ↘ avouchable; *log.* predicable; nicht ~ unmaintainable.

**be-haupten** (⏑⏑́⏑) ⓑb. *insep.* **I** *v/a.* 1. (et. festhalten, sich nicht nehmen lassen) to maintain, (stützen, aufrecht erhalten) to sustain; e-e Anlage ~ to sustain, to make good ...; ⚔ und *fig.* das Feld ~ to keep the field, to keep (or stand) one's ground, to remain master of the field; einen Platz ~ (halten) to keep a place; einen Rang, eine Würde ~ to maintain, to sustain, to uphold, to keep up, to bear, to support ...; e-n Satz gegen j-n ~ to vindicate a proposition against a p.; ⚔ den Sieg ~ to obtain the victory; ⚓ den Vorteil des Windes ~ to keep the weather gauge. — 2. (mit bestimmter Entschiedenheit aussprechen) eine Meinung ~ to state, to assert; (als Thatsache hinstellen) to affirm, to aver; (beteuern, versichern) to assure, to avouch; et. fälschlich ~ to misaffirm, misstate; feierlich ~ to asseverate; eine Meinung, Lüge rc. ~ to maintain ...; er beweist, was er behauptet he proves what he advances, says, asserts; ich kann (oder möchte) wohl ~, daß ... I don't mind saying ...; Sie ~ etwas als wahr, was es nicht ist you assert a th. as true that is not true; man behauptet von ihm, daß er gesagt hat ... he is alleged to have said ...; wie können Sie ~, daß ich dafür verantwortlich bin? how can you assert that I am responsible for it?; er behauptet, daß die Geschichte falsch sei he declares the story to be false; ich für meine Person behaupte, daß ... I myself (or I for my part) maintain that ...; etwas als (oder für) gewiß ~ to be positive in (or about) a th.; das kann ich nicht für gewiß ~ I am not positive as to that; ~, daß man et. nicht gesagt oder gethan hat (es in Abrede stellen) to disavow; et. j-m gegenüber dreist, frech ~ to face a p. out or down, to outface him, to brazen it out; zu viel ~ to assert too much, to overshoot the mark; *log.*, *gr.* et. von e-m Gegenstande ~ (aussagen) to predicate (zB. whiteness of snow). —

**II ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. in allen Bed. des *inf.*; auch: affirmative; assert*ive*, ...ory; der et. B~de (**Behaupter**): a) (s. 1) maintainer, sustainer; b) (s. 2) affirmant, alleger, asserter, avoucher, avower, predicant. — **III behauptet** *p.p.* und *a.* Ⓐb. in allen Bed. des *inf.*; nicht behauptet unalleged, unasserted, unpretended, &c. — **IV sich** ~ *v/refl.* (vgl. 1) to stand (or hold, keep) one's ground, to hold (up or out); sich ~ gegen ... to hold out (or to keep [or bear] up) against ...; die Gewohnheit, Sitte &c. behauptet (hält) sich ... obtains; ⚫ die Preise, Kurse &c. ~ sich ... keep firm, keep (to) their present level, maintain themselves, are steady or maintained. — **V B~** *n* Ⓢc., meist **Be-hauptung** *f* Ⓦ. Zu 1: maintain*ing*, ...ance. — Zu 2: affirmation; (zu beweisende) allegation; (feste Versicherung) assertion; (bekräftigende) averment; *log.*, *gr.* predication; (als Thatsache Behauptetes) statement; eine B~ung widerlegen to disprove a statement; es ist eine alltägliche B~ung (ein Gemeinplatz), daß ... it is a commonplace to say that ...

**Be-hauptungs-...** (◡‿◡...) in Zssgn, zB.: **~begriff** *m* predicable; **~eid** *m* assertional oath; **~wort** *n* predicate.

**be-hausen** (◡–◡) [Haus] Ⓥc. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ = be-herbergen. — 2. ✎ e-n Ort ~ = be-wohnen. — **II sich** ~ *v/refl.* (sich wo häuslich niederlassen) to settle, &c. — **III behaust** *p.p.* und *a.* Ⓐb. domicil(iat)ed. — **IV B~** ✎ *n* Ⓢc. und **Be-hausung** *f* Ⓦ: a) = be-herbergen II; b) (nur Be-hausung *f*) house, ...ing; lodg*ing*, ...ment; habitation; domicile. [Uhr ~ to case ...]

**be-häusen** ⚙ (◡–◡) *v/a.* Ⓥc. *insep.* eine

**be-haussuchen** (◡‿◡◡) *v/a.* Ⓥa. *insep.* j-n ~ to search a person's house.

**be-häuten** (◡–◡) [Haut] Ⓥb. *insep.* **I** *v/a.* to cover with hide (s. auch be-ädern). — **II sich** ~ *v/refl.* von Wunden: = ver-harschen.

**be-heben,** österr. (◡–◡) *v/a.* Ⓥh. *insep.* 1. Geld ~ = er-heben. — 2. Widersprüche, Hindernisse ~ (aufheben) to redress, to remove ...

**be-heften** ⚙ (◡‿◡) *v/a.* Ⓥb. *insep.* Näherei: (heften) to baste; to sew.

**be-hegen** (◡–◡) *v/a.* Ⓥa. *insep.* to enclose.

**be-heimatet** (◡–◡) *a.* Ⓐb. in Berlin ~ sein to be domiciled ...; ⚓ der Dampfer ist in New York ~ (kommt von dort) ... hails from N.

**be-heizen** (◡–◡) *v/a.* Ⓥc. *insep.* to heat, to warm.

**Be-helf** (◡‿) *m* Ⓢ 1. (was einem hilft) resource; bsd. jur.: adminicle; (Ausflucht) excuse; der-allgemeint: (Vorwand) pretext, shift. — 2. (das, womit man sich behilft) expedient; makeshift; letzter ~ last shift or resource; ~ für den letzten Augenblick, oft: palliative.

**be-helfen** (◡‿◡) **I sich** ~ *v/refl.* Ⓥd. *insep.* (sich so einrichten, daß man, wenn auch nur zur Not, auskommt) to get through with s.th.; sich mit Wenigem ~ to make shift, to manage, to be contented with little; sich kümmerlich, knapp ~ (müssen) to make poor shift with anything, to live sparingly, to live poorly, to get through with difficulty, to have much ado to make both ends meet, to be in straitened circumstances; sich ohne etwas ~ to do without ...; er kann sich mit (den) Worten nicht gut ~ he is slow of utterance or of speech, gut ~ he has a good flow of words; sich mit Lügen ~ to have recourse to (or to try to get off by telling) lies. — **II be-holfen** *p.p.* und *a.* Ⓐb. s. bsd. Art.

**be-helflich** ✎ (◡‿◡) *a.* Ⓐb. s. be-hilflich.

**be-helligen** (◡‿◡◡), ☛**be-hellen** (◡‿◡) [hellig] **I** *v/a.* Ⓥa. *insep.* j-n mit et. ~ to importune (or annoy, trouble, molest, vex) a p. with a th. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-helligung** *f* Ⓦ importunity, annoyance, molestation.

**be-helmen** (◡‿◡) *v/a.* Ⓥa. *insep.* = helmen (s. bs); behelmt *p.p.* und *a.* Ⓐb. helmeted.

**be-hemden** ✎ (◡‿◡) *v/a.* Ⓥb. *insep.* to (cover with or to dress in a) shirt.

**Behemoth** (–◡–) [hebr.] *m* Ⓢ *bibl.* behemoth (s. M. I).

**Behen** ⚘ (–◡) [arabisch] *m* Ⓢ be(he)n: a) saw-leaved centaury (*Centaure'a behen*); b) bladder-campion (*Cucu'balus behen*); c) sea-lavender (*Sta'tice limo'nium*); d) weißer ~ = Behen-nußbaum.

**Behen-...** ⚘ (–◡...) in Zssgn, zB.: **~baum** *m* = ~nußbaum; **~flockenblume** *f* = Behen a; **~nuß** *f* ben- (or oil-)nut; **~nußbaum** *m* horseradish-tree (*Mori'nga pterygospe'rma*); **~öl** *n* oil of ben, ben-oil; **~wurzel** *f pharm.* be(he)n.

**be-hend(e)** (◡‿(◡), ✎ **be-hendig** (◡‿◡) [Hand] *a.* Ⓐb. (flink) agile, nimble, F smart; (geschwind) swift, quick, expeditious; (gewandt) adroit, handy, dexterous; (geschmeidig) supple, subtile; (schmächtig) slender.

**Be-hendigkeit** (◡‿◡–) *f* Ⓦ analog „be-hend(e)": agil*ity*, ...eness, nimbleness, F smartness; swiftness; quickness; adroitness, handiness, dexter*ity*, ...rousness; suppleness, subtil*eness*, ...ity; slenderness; ~ der Beine auch: leg. [put handles to ...]

**be-henkeln** ⚙ (◡‿◡) *v/a.* Ⓥd. *insep.* to

**be-herbergen** (◡‿◡◡) **I** *v/a.* Ⓥa. *insep.* to lodge, to harbo(u)r, to house, to take in; e-n Freund ~ to receive (under one's roof), to accommodate (with a temporary refuge); Soldaten ~ to quarter; schützend, deckend ~ to shelter, to shroud. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-herbergung** *f* Ⓦ harbo(u)ring, lodging, &c. (s. 1); j-n um B~ung bitten to ask a p. for hospitality. [harbo(u)rer; shelterer.]

**Be-herberger** (◡‿◡◡) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ

**be-herrschbar** ✎ (◡‿–) *a.* Ⓐb. governable; controllable; commandable.

**be-herrschen** (◡‿◡) Ⓥc. *insep.* **I** *v/a.* 1. ein Volk ~ to be the sovereign (or king) of ...; to rule ...; (die Herrschaft ausüben) to govern; mit Zwang ~ to tyrannise (over); anmaßend, ungebührlich ~ to domineer over, to ride. — 2. *fig.* seine Leidenschaft &c. ~ (vgl. a. II) to be a master over ..., to master, to restrain, to subdue, to rule, to command, to control, to sway, to restrain ..., to keep ... in check; er wird von s-n Leidenschaften beherrscht he is a prey to ..., overruled by ..., he cannot restrain ...; wer s-e Leidenschaften nicht ~ kann, verdient nicht, Menschen zu ~ (s. 1) he who cannot govern his passions (or himself) is not worthy to govern men; seine Freude, seinen Unwillen ~ (zurückhalten) to restrain (or suppress) one's joy, one's displeasure; j-n, seine Gedanken ~ (vollständig in Anspruch nehmen) to take possession of a p.'s mind, to absorb ...; die öffentliche Meinung beherrscht die Welt public opinion governs (or rules) the world; der alles ~de Gegenstand des Gespräches the all-absorbing topic of conversation; eine Wissenschaft, Sprache &c. ~ to master (or to be master of) ...; ⚫ der Markt wird fortwährend von guten Mittelsorten beherrscht the market is continually ruled by good average qualities. — 3. (et. örtlich überragen) die Ebene &c. ~ to rise above, to tower over ..., ⚔ *frt.* auch: to command ... — **II sich** ~ *v/refl.* sich (selbst) ~ (vgl. auch 2) to be master of one's passions or of o.s., to keep one's temper; er kann sich nicht ~ he cannot keep his temper, he has no self-control or -command, he is incapable of governing his passions; sich (selbst) ~d self-contained, self-possessed. — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-herrschung** *f* Ⓦ. Zu 1 und 2: government, domination; dominion; rule, sway, command, control (vgl. Selbst-beherrschung). — Zu 3: ⚔ B~ung einer Anhöhe durch ein Festungswerk command.

**Be-herrscher** (◡‿◡) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ ~ eines Landes &c. sovereign, monarch (king, queen, &c.); dominator; ruler; swayer.

**be-herzen** (◡‿◡) **I** ✎ *v/a.* Ⓥc. *insep.* 1. j-n ~ = be-herzt (s. II) machen. — 2. = be-herzigen. — 3. = herzen. — **II be-herzt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. courageous; (furchtlos) fearless, unfear*ing*, ...ful; (unerschrocken, tapfer) brave, valiant, bold, intrepid, stout-hearted, &c.; *co.* doughty; (entschlossen) resolute; j-n beherzt machen to instil courage in a p.; dem Tode beherzt entgegen gehen to brave (or defy, face) death.

**be-herzigen** (◡‿◡◡) **I** *v/a.* Ⓥa. *insep.* to take to heart, oft auch (schwächer) into consideration; to consider; to (bear in) mind; to weigh, &c. (s. er-wägen); ~ Sie diese Wahrheit imbue (or impress) your mind with ... — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-herzigung** *f* Ⓦ consideration, reflection.

**be-herzigens-...**, **be-herzigungs-...** (beide: ◡‿◡◡...) in Zssgn, zB. **~wert** *a.*, **~würdig** *a.* worth taking to heart; worth reflection; deserving of consideration. [(s. bs II).]

**be-herzt** (◡‿) *a.* Ⓐb. u. *p.p.* v. be-herzen

**Be-herzt-heit** (◡‿–) *f* Ⓦ (o. *pl.*) bravery, courage(ousness), intrepidity, &c.; *co.* doughtiness; (Entschlossenheit) resolution.

**be-hetzen** (◡‿◡) *v/a.* Ⓥc. *insep.*, *hunt.*: a) mst = hetzen; ein Feld ~ to pass through ... hunting; b) (ab-richten) to train. [at ...]

**be-heulen** (◡–◡) *v/a.* Ⓥa. *insep.* to howl

**be-hexen** (◡‿◡) **I** *v/a.* Ⓥc. *insep.* to (be)witch; to set (or to lay) a spell on ...; (durch Einwirkung des Teufels &c.) to bedevil; (bezaubern) to (be)charm, &c.; behext, auch: witch- (or hag-)ridden (siehe Alp-drücken); (spukhaft) haunted; wie behext sein (wirr) F to be all of a muddle or all in a whirl; das Behextsein bewitchedness. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-hexung** *f* Ⓦ bewitch*ing*, ...ment, &c. (s. I); j-n von der B~ung befreien to free a p. from a spell.

**be-hilflich** (◡‿◡) *a.* Ⓐb. (helfend, förderlich) helpful, useful, furthering, assistant, adjuvant, administrative, contribut*ive*, ...ory, conducive to; ~ sein to help, to assist, to further, to forward, to back, to promote; to be useful (or of assistance) to; j-m ~ sein (hülfreiche Hand leisten) to lend (or to hold out) a helping hand, to give a lift, to put one's shoulders to the wheel; seien Sie mir beim Hinauf-, Hinunter-steigen ~ help me (to get) up, down, assist me upstairs, downstairs; j-m zu seiner Beförderung ~ sein, oft *fig.* to hold the ladder to a p., to give him a lift, to pave the way for him; mit zum Gelingen e-r Sache ~ sein (beitragen) to contribute (or to be conducive) to ..., to be instrumental in ...

**Be-hilflichkeit** ✎ (◡‿◡–) *f* Ⓦ helpfulness, usefulness, assistance, instrumentality.

**be-himmeln** ✎ (◡‿◡) *v/a.* Ⓥd. *insep.* to (cover with a) canopy; F *fig.* behimmelt elevated, tipsy, intoxicated.

**be-hindern** (◡‿◡) **I** *v/a.* Ⓥd. *insep.* = hindern. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-hinderung** *f* Ⓦ = Hinderung (s. hindern); im Behinderungsfall in case of prevention or of impediment.

**Behner** (–◡) Ⓐa., **Behnerich** (–◡◡) Ⓢ *m provc.* (ova'ler Weidenkorb mit Querbügel) gardener's basket.

**be-hobeln** ⚙ (◡–◡) *v/a.* Ⓥd. *insep.* s. hobeln I und II. [testicles.]

**be-hodet** (◡–◡) [Hode] *a.* Ⓐb. having

**be-hohnlächeln** (◡‿◡◡) *v/a.* Ⓥd. *insep.* j-n ~ to deride a p., to mock (at) him.

**be-holfen** (◡‿◡) Ⓐb. **I** *p.p.* in den Bed. des *inf.* be-helfen. — **II** *a.* ✎ von Personen:

(gewandt) adroit, dexterous, clever; v. Sachen: (deren man sich leicht bedienen kann) easy to handle; handy; wieldable, wieldy (*ant.* un-beholfen); auch: j-m zu etwas ~ sein = be-hilflich (s. ds).

**Be-holfenheit** ↘ (◡◡́◡-) *f* ㊾ (ohne *pl.*) adroitness, dexterity, handiness (mehr gbr. An-stelligkeit; *ant.* Un-beholfenheit).

**be-holmen** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* Wasserbau &c.: die Pfähle ~ to cap the piles.

**be-holzen** (◡◡́◡) ㉑c. *insep.* **I** *v/a.* 1. ⚙ Bäckerei und Deichbau: = holzen. — 2. *for.* einen Wald ~: a) (wieder) ~ to (re)plant (or to supply, stock) ... with trees, to forest ... (s. be-forsten); b) (holzend benutzen) to fell wood in a forest. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. (stark ins Holz wachsen) to shoot, to run into wood. — 4. to be covered with wood. — **III be-holzt** *p.p.* und *a.* ㉔b. v. Bäumen: woody, ligneous; von einer Gegend: well-wooded, woody, forested. — **IV B~** *n* ㊴c. und **Be-holzung** *f* ㊾ foresting; cutting down (or felling) of trees, &c. (s. I).

**be-holzschuhen** (◡◡́◡◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to furnish with wooden shoes; beholzschuh(e)t wearing sabots or wooden shoes.

**Be-holzungs-...** (◡◡́◡...) in Zs.-setzungen, zB.: **~gerechtigkeit** *f*, **~recht** *n* privilege (or right) of cutting wood in a forest.

**be-hopfen** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = hopfen.

**Be-hör** ↘ (◡́) *f* ㊾, *m* (*n*) ㊳ (ohne *pl.*) 1. (das sich Geziemende) propriety; der ~ nach = ge-hörig. — 2. = Zu-behör.

**be-horchen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to listen, to hearken to; to overhear.

**Be-horcher** (◡◡́◡) *m* ㊴a., **Be-horcherin** *f* ㊿ listener; eavesdropper (vgl. Horcher).

**Be-hörde** (◡́◡) [be-hören *provc.* = ge-hören] *f* ㊿ (Obrigkeit) authority (Verwaltungs-~, meist authorities); administrative board, executive; (local) functionaries *pl.*; die bestehenden ~n *pl.* the constituted authorities *pl.*; (Staats-)~ government; richterliche ~ tribunal, court, jurisdiction; board; als letzte ~ entscheiden ... in last.

**be-hördlich** ↘ (◡́◡) *a.* ㉔b. official (mehr gbr. amtlich; s. ds); ~er Bücher-revisor &c. sworn (or chartered) accountant, &c.

**be-hörig** ↘ (◡́◡) *a.* ㉔b., mehr gbr. ge-hörig (s. ds).

**be-hosen** (◡́◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* to put in(to) trowsers; to breech; von Raubvögeln: behost with well-feathered legs.

**Behr** (́) *m* ㊳ *zo.* = Keiler².

**Be(h)rings-Straße** (′◡-′◡) [Be(h)ring, dänischer Seefahrer, 18. *sæ.*] *npr.f.* ㊿ *geogr.* Be(h)ring Strait.

**Be-huf** (◡́) [† be-heben = ent-halten] **I** *m* ㊳ behalf, behoof; (Nutzen, Vorteil) advantage, profit, benefit; (Absicht, Zweck) intent(ion), purpose, view; meist abhängig von „zu“ (s. II): zu diesem ~ for this purpose; zu demselben ~ with the same purpose, intent, object; zu welchem ~? for what purpose?; zu dem ~ (mit *inf.* und „zu“) in order to, for the purpose of. — **II** präpositions-artig: zu dem (oder zum) ~ (s. I), ~s (auch b~s, seltener: ~ oder b~) with the intention of; with a view to; in behalf, in the intent (or interest) of; on behalf (or account) of; on the part of.

**be-hufig, be-huflich** ↘ (◡́◡) *a.* ㉔b. (zu einem Behuf erforderlich) besonders Kanzleisprache: requisite, necessary, proper.

**be-hufs** (◡́) *prp.* mit *gen.* s. Be-huf II.

**be-huft** (◡́) *a.* ㉔b. *zo.* furnished with hoofs, hoofed, ⚘ ungulate; die ~en (oder Huf-)Tiere: ⚘ ungulates, ...a *pl.*

**be-hügeln** (◡́◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to cover with hill(ock)s; be-hügelt hilly. — 2. *provc.* (besonders ostpreuß.) to set (or beat) the boundaries. — **II B~** *n* ㊴c. u. **Be-hügelung** *f* ㊾ (s. 2) setting (or beating) the boundaries.

☛ **be-hülflich** &c. s. be-hilflich &c.

**be-hüllen** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = ver-hüllen.

**be-hunden** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑b. (mit Hunden hetzen) to hound on, to hunt, to bait.

**be-hungern** † (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = aus-hungern (s. ds).

**be-hüpfen** (◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to hop (or jump) upon ...

**be-husten** (◡́◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* etwas ~ = auf etwas husten (s. ds).

**Be-hut** ↘ (◡́) **I** *f* ㊾ (ohne *pl.*) = be-hüten III. — **II b~** *p.p.* s. ebenda II.

**be-hüten** (◡́◡) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. *agr.* ein Feld ~ to turn cattle into ... — 2. (schirmend in seine Hut, Obhut nehmen) to guard; to take heed (or care, charge) of ...; j-n vor et. ~ to keep (or watch, protect, preserve, shield) a p. from ...; *bibl.* behüte Deine Zunge vor Bösem und Deine Lippen, daß sie (nicht) falsch reden keep thy tongue from evil speaking and thy lips from lying and slandering; behüt' Euch Gott (vor Schlimmem &c.)! God keep you (from evil or safe)!, God preserve you!, God have you in his keeping!, (salbungsvoll) may the Lord have you in his safe and holy keeping!, (abgeschliffen) God bless you!; verneinender Ausruf: (Gott) behüte! (beileibe nicht) God forbid!, never!, no, no!, on no account!; behüt' Dich Gott, es wär' so schön gewesen; behüt' Dich Gott, es hat nicht sollen sein! („Trompeter von Säckingen“) etwa: farewell, farewell, it would have been so charming; farewell, farewell, and yet it might not be! — **II be-hütet** *p.p.* und *a.* ㉔b.: (wohl) behütet (RÜCKERT auch: **be-hut**) guarded, protected, safe. — **III B~** *n* ㊴c. und **Be-hütung** *f* ㊾ zu 1: *agr.* (auch **Be-hutung**) tending cattle; pasture (ground). — Zu 2: guard(ing), protecting, care, &c. (vgl. Hut², Ob-hut).

**Be-hüter** (◡́◡) *m* ㊴a., **~in** *f* ㊿ guard, guardian; defender; protect*or* (*f* ...ress, ...rix); patron (*f* patroness).

**be-hutsam** (◡́-) *a.* ㉔b. (vorsichtig) prudent, cautious, chary of; (bedächtig) circumspect, deliberate, wary; (sorgsam) careful of, about; (achtsam) heedful; (peinlich) nice; (vorbeugend) precaut*ious*, ...tionary; (zurückhaltend) reserved; (bedenklich) scrupulous; (ängstlich, scheu) shy; (schonend) sparing; als Warnungsruf: ~! take care!, ꜰ softly!, gently!

**Be-hutsamkeit** (◡́--) *f* ㊾ analog „behutsam“ (s. ds), zB.: caution, cautiousness; chariness; circumspection; deliberateness; heed, heedfulness; precaution; reserve; scrupulousness; shyness; sparingness; wariness.

**Bei**¹ (́) *m* ㊳ [türk.] bey.

**bei**² (́; *Hom.* Bey) **I** *preposition* mit *dat.*, † und *provc.* auch mit *acc.* 1. eigentlich und zur Bezeichnung örtlicher Nähe: (nahe) bei **near** (*sup.* **next**), **nigh, close** (or **hard**) **by**, &c. — Im Anschluß daran (alphab. nach den engl. Präp.): 2. **about:** et. bei sich tragen to carry s.th. about one; ich habe kein Geld bei mir I have no money about (or by) me; bei etwas beteiligt concerned in, interested about ... — 3. **afore** (in Schwüren; vgl. a. 9, 15): bei Gott! bsw. afore Heaven!, 'fore God! — 4. **after:** Pfeiler bei Pfeiler stürzte nieder pillar after pillar fell with a crash. — 5. **amidst:** bei all s-n Sorgen war er glücklich amidst all his sorrows he was happy; bei all seiner Armut bleibt ihm dieser Trost amidst all his poverty he has this consolation left. — 6. **among:** bei uns (in unserem Kreise) among us; bei uns (daheim) among us at home; es war bei den Römern Sitte it was a custom among the Romans. — 7. **at:** a) alphab. nach Substantiven: beim ersten Anblick at first sight; bei der Ankunft at (or on, upon) the arrival; bei der Arbeit at work; ein Konto bei der Bank haben to have an account at the bank; bei den Buchhändlern (in den Buchläden) at the booksellers'; beim (Mittag-, Abend-) Essen, bei Tisch, Tafel &c. at dinner, supper, table; bei der Geburt seines Sohnes at the birth of his son; bei der nächsten Gelegenheit at the next opportunity; bei der (oder zur) Hand (nahe) at hand; beim Herannahen von at the approach of; bei Hofe at court; die Schlacht wurde bei Leipzig geschlagen ... was fought at L. (vgl. auch 14); bei dieser Nachricht at this news; bei Nacht at night (s. auch 9 und 13); beim Scheiden, Abschied at parting; bei dem Signal at this signal; bei Sonnen-aufgang at sunrise; bei Tages-anbruch at (or by) break of day; bei seinem Tode at his death; bei diesen Worten at these words; j-n beim Wort nehmen to take a p. at his word; b) alphab. nach Verben und Adjektiven: bei et. anfangen to begin at ...; bei j-m (an dessen Thür) anklopfen to knock at a p.'s door; bei etwas Bedenken tragen to scruple at ...; bei et. inne halten to pause at ...; lächeln (lachen) bei to smile (to laugh) at; bei j-m (in dessen Hause) leben, wohnen to live (or stay) at a p.'s house; präsidieren bei to preside at; ruhig bei calm at; ich war bei ihm I was at his house; immer bei den Büchern sitzen to sit close at one's books; bei offenem Fenster sitzen to sit at the open window (s. a. 20); stutzen bei to start at; treffen bei to meet at; ich wohne bei meinem Bruder I live at my brother's (s. a. 20); zögern bei to hesitate at. — 8. **beside:** ich saß bei ihr I sat beside her; sie treffen bei der Eiche zs. they meet beside the oak. — 9. **by:** „Wie kam sie zu dem Licht?“ — „Es stand bei ihr, sie hat immer Licht bei sich“ "How came she by that light?" — "Why, it stood by her: she has always light by her"; der Knall e-r Flinte dicht bei uns the report of a gun close (or just) by us; bei Tag und Nacht by day and night; bei Mondschein by moonlight; bei Licht (s. a. 22c) by candle-light; bleiben, verweilen bei to abide (or stay) by; ergreifen, fassen bei to catch (or seize, take) by; haben, halten bei to have (or hold) by; j-n beim Arm, bei der Hand nehmen to take a p. by the arm, hand; j-n beim Namen rufen to call a p. by (his) name; ich sah sie beim schwachen Schein des Mondes I saw her by the faint light of the moon; sitzen, stehen bei to sit, stand by; umfassen bei to clasp by; vorbei gehen, kommen bei to come, pass by; bei den Haaren ziehen to drag (or pull) by the hair; Gelübde bei ... vow by ...; schwören bei Gott, bei Deinem Haupte &c. to swear by God, by thy head, &c.; bei meiner Ehre, Seele, Seligkeit! by my honour, soul, by all my hopes!; beschwören bei to conjure by; bei weitem (s. auch 22c) by far, by much. — 10. **during:** bei Lebzeiten meines Bruders during my brother's lifetime (s. 13). — 11. **for:** bei (oder trotz) alledem (und alledem) for all that (and all that). — 12. **from:** Unterricht (oder Stunden) bei j-m nehmen to take lessons from (or of) a p.; bei diesem Geschäft bleibt kein Nutzen no profit accrues from this business. — 13. **in:** aushalten, ausharren, beharren bei to persevere in; beteiligt bei concerned in; helfen bei to aid in; mitwirken bei to cooperate in; verwenden bei to employ in; bei Byron &c. (in seinen Werken) in B.; (nicht) bei Geld, bei Kasse sein to be in (out of) cash; bei Geld sein, a. to be well supplied with (ꜰ to be flush of) money; bei guter

Gesundheit in good health; bei Jahren sn to be advanced (or stricken) in years; bei guter Laune in a good humour; bei Lebenszeit in (or during) his lifetime (s. 10); bei seinen Lebzeiten in his lifetime; was wir bei gewöhnlichen Menschen Geduld nennen that which in ordinary persons we call patience; bei Nacht in the night; bei Tage in the day-time; bei Sinnen, bei Verstand, bei sich (ˊ ⏑) sein to be in one's right senses; nicht bei Sinnen sein to be out of one's senses, beside o.s.; jeder, der bei Sinnen ist everyone with his wits about him; bei dem jetzigen Stande der Wissenschaft in the present state of science; bei gutem, bei diesem heißen Wetter in fine, in this hot weather (s. a. 20). — **14. of** (s. a. 12): Schlacht, Sieg, Niederlage bei battle, victory, defeat of; beliebt bei beloved of; etwas bestellen bei to bespeak (or order) ... of; sich erkundigen bei to inquire of; suchen bei to seek of. — **15. on** oder **upon:** bei unserer Ankunft (up)on (or at) our arrival; bei (unter) den Bedingungen (up)on these conditions; bei näherer Bekanntschaft gewinnt er he improves (up)on closer acquaintance; beim ersten Besuch (up)on the first visit; bei meiner Ehre, Seele, bei meinem Wort! (up)on my honour, soul, word!; beim Eintritt (s. auch 22 d) upon entering, upon their entry; bei dieser Gelegenheit (s. a. 22 b u. c) (up)on that occasion; noch beim Lachen still on the laugh; bei Todesstrafe (up)on pain of death; bei Verlust von (up)on forfeiture of; beim ersten Versuch (up)on the first attempt; sich eindrängen bei to intrude upon; diese Papiere wurden bei ihm gefunden ... were found on him; ich fand das Geld bei ihm I found the money upon him; gegenwärtig sein bei to attend on; schwören bei to swear upon; verweilen bei to dwell (or harp) upon. — **16. over:** sie saßen plaudernd beim (Glas) Bier they sat gossiping over their ale. — **17. to:** j-n anklagen bei to accuse a person to; beharren bei to stand to; behilflich bei accessory to; bei der Sache bleiben to keep (or stick) to the point; bei sich denken to think to (or within) oneself; sich beschweren bei ... to complain to ...; sich bei j-m entschuldigen to make an excuse (or to apologise) to ...; melden Sie sich bei ihm address (or announce) yourself to him; Nähe bei proximity to; bei Heller und Pfennig to the last farthing; bei j-m Zutritt haben to have access to a person. — **18. under:** bei schwerer Strafe under grievous penalties (s. a. 15). — **19. upon** s. 15. — **20. with:** er ist (augenblicklich) bei der Königin he is with the queen; bei j-m wohnen to live with a p.; bei j-m bleiben to abide (or stay) with a p.; sich bei j-m beliebt machen to ingratiate o.s. with a p.; Einfluß bei j-m h. to have influence with a p.; alles bei j-m gelten to be one and all (or everything) with a p.; bei j-m in Gunst stehen to be in favour with a p.; das ist gewöhnlich, ist (die) Regel bei ihm this is customary (or usual, a rule) with him; das ist bei ihm alles gleich that is all one with him; bei mir verfangen Deine Ausreden nicht with me your excuses will not take, your excuses don't take with me; bei uns in England with us in E.; bei ihnen allen wandte ich ähnliche Mittel an with all of them I employed similar means; es (die Entscheidung) steht bei Ihnen it rests with you; das war et. Leichtes bei einem so leichtgläubigen Manne this was an easy matter with...; bei diesem Wetter with this weather; kannst Du bei diesem Lärm arbeiten? can you work with this noise around you?; bei offenem Fenster with the window open; bei verschlossenen Thüren with closed doors. — **21. within:** bei sich denken to think within o.s. — **22.** durch andere Wendungen wiederzugeben, zB.: **a)** durch Verben (in Formen auf ...ing): beim Schreiben, beim Anziehen, bei der Toilette &c. sein to be writing, dressing, &c.; beim Durchlesen (oder bei Durchlesung) Ihres Briefes on reading your letter; beim Abschluß meiner Bücher find' ich on balancing my books I find; bei der Inventur while taking stock; **b)** durch vollständige oder verkürzte Sätze: bei hohem (niederem) Wasserstande when the waters are high (low); bei Gelegenheit when an (or the) opportunity offers; thu es bei Deiner Liebe zu mir! do it as you love me! ☸ bei Verfall when due; **c)** oft auch durch *adv.*, zB.: bei Gelegenheit occasionally, accidentally, conveniently; bei Licht (genau) besehen to examine closely, narrowly, &c.; bei Nacht nightly; die Liste ist bei weitem nicht vollständig ... is far from being complete; **d)** als Einzelheiten, zB.: beim Eintritt ins Regiment et. zum Besten geben to wet a commission; beim Wettrennen besiegen to distance; was bei der ganzen Sache herauskommt, ist ... the sum of the matter is ...; bei zwei gegen eins ist die Partie ungleich two against one is not fair. — **23.** ⚓ bei dem Winde segeln to sail with a scant wind or close to the wind; dicht beim Winde segeln to sail close-hauled or on a stiff bowline, to keep (or steer, go) close to the wind, to keep the vessel to. — **II** bisw. als *adverb* **24.** (ungefähr) bei vierhundert Jahre about or near(ly) ... — **25.** F (in der Nähe) meist mit beigefügtem, oft in ein Wort damit zs.-gezogenem *adv.*: hier bei near; dicht bei hard by.

**Bei-..., bei-...** (ˊˊ...) Vorsilbe in Zs.-sgn. **I** mit Verben, die immer *sep.* sind und den *dat.* regieren, bezeichnet: Nähe, An-näherung, An-haften, zB. bei-binden to bind (or tie) to; dem Texte bei-drucken to print with; to add in printing; bei-legen to lay by or to; to add. — **II** mit *s.* und *a.*: **1.** Zur Seite stehen, Hilfe assistant, &c.; zB. Bei-koch *m* assistant (or under-)cook; Bei-magd *f* assistant maid. — **2.** Nebensache (accessory, s. M. I), zB. Bei- (od. Neben-, *ant.* Haupt-)nerven *pl.* accessory nerves.

**bei-an,** et. † (ˊˊ) *adv.* hard by, close by.

**Bei-anker** ⚓ (ˊˊ⏑) *m* Ⓐa. kedge-anchor.

**bei-ankern** ⚓ (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* to kedge.

**Bei-arbeiter** ↘ (ˊˊ⏑ˊ⏑) *m* Ⓐa. assistant (-workman); *bibl.* ~ desselbigen Handwerks the workman of like occupation.

**bei-behalten** (ˊˊ⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐp. *sep.* to preserve, retain, keep up, continue; ☸ ~e Firma unaltered firm. — **II B~** *n* Ⓐc. und **Bei-behaltung** *f* Ⓐ retaining, retention, &c.

**Bei-bericht** (ˊˊ⏑) *m* Ⓐ annexed report.

**bei-biegen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐf. *sep.* Kanzleispr. und ☸ = an-biegen 2.

**bei-binden** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* s. bei-...

**Bei-biß** ⚘ (ˊˊ) *m* Ⓐ = Bei-fuß 1.

**Bei-blatt** (ˊˊ) *n* Ⓐ supplementary sheet; (Extrablatt) extra- (or supplement-)sheet of a newspaper, &c.; ~ zu einer Urkunde, auch *typ.* zum Manuskript rider.

**bei-bleiben** (ˊˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐo. *sep.* berlinisch: = dabei-bleiben.

**Bei-boot** ⚓ (ˊˊ) *n* Ⓐ boat (meist *pl.*).

**Bei-bote** (ˊˊ⏑) *m* Ⓐ by- (or extra-) messenger; (schw.) delegate from a superior (law-)court.

**bei-brassen** ⚓ (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep.* = an-brassen.

**bei-bringbar** (ˊˊ-) *a.* Ⓐb. adducible, producible.

**bei-bringen** (ˊˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** meist: = bringen. — Bsd. Fälle: **2.** (Zugehöriges vorbringen, bsd. zu den Akten) Beweise &c. ~ to adduce ... (vgl. in M. I die unter adduce stehenden *Syn.*: to allege, advance, assign, cite, quote); auch: to produce a witness in court; to put in charges, documents, proofs; to exhibit titles; j. der Beweise &c. beibringt adducer. — **3.** j-m et. ~ (so an ihn bringen, oft unvermerkt, daß es an ihm haftet) to give (or deal) a p. s.th.; j-m eine Arzenei &c. ~ to administer medicine to a p.; j-m gute Gesinnungen &c. ~ to infuse (or instil, inculcate) ... into a p.'s mind; j-m gewisse Ansichten, Gesinnungen &c. ~ to impress (or inspire) a p. with ..., to insinuate (or suggest) to him ...; j-m Liebe für et., j-n ~ (einflößen) to make a p. love a th., a p.; j-m e-e andere Meinung ~ to argue a p. into (or to bring him to) a different opinion; j-m e-e schlimme Meinung von e-m ~ to injure a p. in another's opinion, to influence a p. against another; j-m e-e Nachricht glimpflich ~ to break (a) news gently to a p.; j-m eine Niederlage, einen Verlust ~ to inflict ... (up)on a p.; j-m einen Schlag, Stoß ~ to give (or deal) a p. ...; j-m eine Wunde ~ to inflict a wound (up)on a person; j-m etwas ~ (lehren) to make ... understand, to teach ..., to drill (or drub) ... into a p.; ich will ihm Lebensart beibringen I will teach him how to live; ich will ihm etwas anderes ~ I will make him turn over a new leaf. — **4.** † j-m et. ~ (beweisen) to prove ... — **5.** *prov.* (als Mitgift zubringen) to bring in as (or for) a marriage-portion. — **II B~** *n* Ⓐc. u. **Bei-bringung** *f* Ⓐ Zu 2: adduction, allegation, quotation, production. — Zu 3: administration, inspiration, insinuation. — Zu 5: *prov.* = Aus-stattung (s. aus-statten 4).

**Bei-buch** ☸ (ˊˊ) *n* Ⓐ subsidiary book; counter- (or shop-, retail-)book.

**Bei-chaise** (ˊschä'⏑) *f* Ⓐ = Bei-wagen.

**Beicht-..., beicht-...** (ˊ...) in Zsgn. **I** meist: confession*al*, ...ary, confessorial ... — **II** Bsd. Fälle: **~andacht** *f* confession; **~brief** *m* letter dimissory; **~buch** *n* communion book; **~gänger(in** *f***)** *m* = ~kind; **~gebet** *n* bei den Katholiken confiteor; **~geheimnis** *n* secret of the confessional, confessional secret; **~geld** *n*, **~groschen** *m* confessor's fees; **~kind** *n* penitent, ↘ confessant, confessee; **~mönch** *m* (*SCH.*) (friar) confessor; **~mutter** *f* (mother-)confessor, bisw. confessoress; vgl. ~vater; **~mütterlich** *a.* as (or like) a confessor(ess); **~opfer** *n*, **~pfennig** *m* = ~geld; **~schein** *m* = ~zettel; **~siegel** *n* seal of confession; **~stuhl** *m* confessional (box or chair); **~vater** *m* (father) confessor, spiritual director, director of conscience; **~väterisch, ~väterlich** *a.* as (or like) a confessor; **~weise** *adv.* under the seal of confession; **~zettel** *m*, **~zeugnis** *n* ticket (or certificate) of confession; F wien.: wie ein ~zettel extremely lean, as dry as a bone.

**Beichte** (ˊ⏑) [† Bejicht (LUTHER) = Bekenntnis] *f* Ⓢ *rel.* confession (auch *fig.*); zur ~ gehörig, oft: confessionary; ~ ablegen to confess (o.s.); zur ~ gehen to go to confession; j-s ~ hören, j-m die ~ abnehmen to confess a p., to hear his confession; to shrive him; ohne ~ sterben to die unconfessed, unshrived, unshriven; (verallgemeint) eine vollständige ~ ablegen to make a clean breast of ...

**beichten** (ˊ⏑) [ursprünglich: bejichten = bekennen] Ⓐb. *rel.* **I** *v/a.* **1.** seine Sünden ~ to confess one's sins; in nicht *rel.* Sinne, auch: to avow (s. M. I), to acknowledge. — **II** *v/n.* (h.) **2.** to confess (o.s.) (bei j-m to a p.); vor dem Abendmahle noch einmal

~ to return to confession previous to communion; der B~de confessor. — 3. ↖ = Beichte hören (s. Beichte).

**Beicht(ig)er** (ˈ(˘)˘) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ 1. = Beicht-vater, -mutter. — 2. = Beicht-kind. — 3. (Bekenner, Glaubenszeuge) confessor.

**beid** (ˈ) *pron.* und *a.* ㉔b., meist *pl.* **beide**, als *s.* **Beide** Ⓢ, **Beides** *n/sg.* ㉒, auch fast † mit nachfolgendem und bindewörtlich = sowohl wie (od. als) auch: **both** (s. M. I); ferner two; † twain; einer von ~en, eins von ~em either, one of the two; keiner von ~en, kein(e)s oder nichts von ~em neither; jeder von ~en, alle ~e either, both (one and the other); welcher von ~en? which of the two?; sie ~e both of them; keiner von m-n ~en Brüdern ist tot, aber ~e sind krank neither of my two brothers is dead, but both (of them) are ill; ~e Sizilien the two Sicilies; Doktor ~er Rechte doctor of both faculties or laws; auf ~en Seiten on both sides, on either side; das Heer stand zu ~en Seiten des Flusses ... was holding both banks (or each bank) of ...; es ist nach ~en Seiten gut, dient für ~e Fälle od. Eventualitäten ꝛc. it cuts both ways, it serves both purposes.

**beid-...**, **Beid-...** (ˈˈ...) in Zssgn, zB.: ~**bällig** *a.*: ~bälliges Schuhzeug (welches gewechselt und sowohl rechts wie links getragen werden kann) boots (or shoes) *pl.* that can be worn on either foot; ~**händer** *m*: a) ⚘ ambidexter; b) (Schlachtschwert) double-handed (or long) sword; ~**händig** *a.*: a) ⚘ ambidexter, ambidext(e)rous; b) (*G.*) written by two persons; ~**händigkeit** *f*: ⚘ ambidexterity; ~**lebig** *a.* ⚘ u. *zo.*: ⚘ amphib*ious*, ...ian (auch *fig.*); ~**recht** *a.* von Stoffen, meist: reversible; Web.: two-sided; s. Barchent; ~rechtes Köper-zeug (Zwillich) fancy-tweel; ~**schattig** *a.*: ⚘ amphiscian; ~**seitig** *a.*: ⚘ ambidextral.

**beider-...**, **Beider-...** (ˈ˘...) in Zssgn, zB.: ~**hand** *adv.* right and left; on all sides; all about; on either hand; ~**lei** *a.*, *inv.* s. bsd. Art.; ~**mann** ⊛ *m* ⁺₊ für ~wand; ~**seitig** *a.*: a) of (or on) both sides; sie ~seitig both of them; ein ~seitiger (gemeinsamer) Freund a common (or mutual) friend; b) (gegen-, wechsel-seitig) mutual, reciprocal; ~**seits** *adv.* (vgl. auch ~seitig): a) of (or on) both sides; bisw. a. als *prp.*: ~seits (diesseits und jenseits) der Berge on either side (of) the mountains; b) sie sind ~seits zufrieden they are both (or both of them are) ...; c) (gegenseitig) reciprocally, mutually, respectively; ~**wand** ⊛ *n* (*m*, *f*) (Zeug aus Leinen und Wolle) linsey-woolsey.

**beiderlei** (ˈ˘-) *a. inv.* of the two kinds; both; of both, of either sort, species, kind; Abendmahl in ~ Gestalt communion in both kinds; auf ~ Art in both ways, in either way; *gr.* ~ Geschlechts of both sexes, common gender.

**bei-drängen** ↖ (ˈˈ˘) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* (*G.*) to be imminent.

**bei-drehen** ⚓ (ˈˈ˘) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* (ein Segel) ~ to bring (or heave, round) to; to lay a ship, to hull to; beigedreht hove to; beigedreht liegen, haben to lie to or by.

**bei-drucken** (ˈˈ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* s. bei-...

**bei-drücken** (ˈˈ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* sein Siegel ~ to affix one's seal.     [gether.]

**bei-ein-ander** (ˈ-ˈ˘) *adv.* (zusammen) to-

**Bei-er** (ˈ˘) *m* Ⓐa. (Bodenstein der Pulvermühle) bed(-stone), &c.

**Beier-...** (ˈˈ˘...) in Zssgn, zB.: ~**leiche** *f* funeral with change-ringing; ~**mann** *m* ⁺₊ für Beider-wand (s. bs).

**Bei-erbe** (ˈˈ˘) *m* ㉒ co-heir, joint heir.

**bei-ern** (ˈ˘) **I** *v/n.* (h.) ㉒d. 1. to ring changes; to chime, vgl. to toll (s. kunst-, wechsel-läuten). — 2. ↖ *fig.* = hinken. — **II B~** *n* ㉒c. change-ringing.

**Bei-essen** (ˈˈ˘) *n* ㉒b. side-dish; entremets.

**Bei-fall** (ˈˈ) *m* ㉛ (ohne *pl.*) (Billigung) approbation, approval, acceptance; (lobende Anerkennung) commendation; (mit äußerer Kundgebung) zB. durch Zuruf: acclamation; im Parlament ꝛc: cheers *pl.*, cheering, durch Händeklatschen, bsd. im Theater: applause, plaudit(s *pl.*) (s. a. Beifalls-donner ꝛc.); er wurde mit ~ überhäuft applause was showered upon him; mit lautem ~ plauditory; ~ finden od. haben to be approved (of), to please; to find acceptance with; bsd. *thea.* to have success; to attract or draw (the public); diese Meinung findet keinen ~ mehr ... is losing its credit; diese Sendung wird Ihren ~ finden ... will meet (with) your approbation or approval; es hat meinen ~ I approve (of) it, it falls in (or agrees with) my opinion; ~ spenden od. zollen to approve, to acclaim, to cheer, to commend, to clap hands, to applaud (for wegen); (keinen) ~ spendend (un)applausive.

**Bei-fall-...** (ˈˈ...) in Zssgn. **I** = Bei-falls-... — **II** Bsd. Fälle: ~**geber(in** *f*) *m* approver; applauder; ~**klatschen** *n*: (donnerndes ꝛc.) ~klatschen round of applause, clapping of hands; *thea.* (meist *b.s.*) bezahltes ~klatschen claque; ~**klatscher** *m* applauder; *thea.* bezahlter ~klatscher clapper, hired applauder; ~**spender(in** *f*) *m* = ~geber, ~klatscher.

**bei-fallen** (ˈˈ˘) **I** *v/n.* (sn) ⑳p. *sep.* 1. (ins Gedächtnis, in die Gedanken kommen) (wieder) ~ to come into one's mind or head; to occur (or recur) to one, to one's mind or memory; sein Name will mir nicht wieder ~ I cannot remember (or recollect, recall) his name (vgl. ein-fallen). — 2. = ein-fallen 7; lassen Sie sich nicht ~ zu ...! don't take it into your head to ...! — 3. ↖ j-m ~: a) (seiner Ansicht oder Partei beitreten, sich einverstanden erklären, bei- oder zu-stimmen ꝛc.) to adopt (or embrace) a p.'s opinion, &c.; to approve (of) (or to applaud, assent, subscribe to, to agree with) his opinion, &c.; to join a p.'s party; to side with him, to go over to his side. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. = bei-fällig 1.

**bei-fällig** (ˈˈ˘) *a.* ㉔b. 1. approving; (günstig) favourable; (schmeichelhaft) flattering; ein ~es Gemurmel a murmur of approval; et. ~ aufnehmen to approve (of) a th., &c. (s. Beifall spenden); ~e Aufnahme favourable reception. — 2. † u. *provc.* es ist mir ~ = er-innerlich. — 3. † = bei-läufig, zu-fällig.

**Bei-falls-...**, **bei-falls-...** (ˈˈ...) in Zssgn. **I** analog „Bei-fall", zB. ~**bezeigung** *f* mark of approbation, &c.; ~**donner** *m*, ~**geschrei** *n*, ~**getöse** *n*, ~**ruf** *m*, ~**salve** *f*, ~**sturm** *m* thunder (or peal, round, burst, shout, volley) of applause. — **II** Besondere Fälle: ~**bedürftig** *a.* wanting applause; ~**gierig** *a.* desirous (or ambitious) of applause, thirsting for (or after) applause; ~**ruf** *m* s. I; a. bravo; mit (einstimmigem) ~rufe by acclamation, amid (general) acclamation; ~**wert**, ~**würdig** *a.* approvable, worthy of applause. — Vgl. a. Bei-fall-... u. bei-fällig.

**bei-falten** (ˈˈ˘) *v/a.* ㉑b. *sep.* (Kanzleispr.) = bei-fügen bei-schließen.

**Bei-fang** (ˈˈ) *m* ㉛ 1. = Neben- (*ant.* Haupt-)fang (s. Bei-... II 2), zB. Fischerei: accessory (or occasional) catch. — 2. *agr.* (*provc.*) = Acker-beet.

**bei-flechten** ↖ (ˈˈ˘) *v/a.* ⑳e. *sep.* = ein-flechten.     [an-flicken I.]

**bei-flicken** ↖ (ˈˈ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* =

**bei-folgen** (ˈˈ˘) **I** ↖ *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to be enclosed in or annexed to. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b., *a.adv.* herunto (or herewith, hereby) annexed; (in dem Briefe eingeschlossen) (here, herein) enclosed; under cover.

**Bei-fracht** ⚓ (ˈˈ) *f* ㊾ = Bei-last.

**Bei-frau** (ˈˈ) *f* ㊾ 1. (Kebsfrau) concubine. — 2. (Wickelfrau) assistant midwife.

**Bei-freude** ↖ (ˈˈ˘) *f* Ⓢ (*ant.* Bei-leid) congratulation; j-m seine ~ zu et. bezeigen to congratulate a p. on ...     [An-lage 7.]

**Bei-fuge** ↖ (ˈˈ˘) *f* Ⓢ Kanzleisprache: =

**bei-fügen** (ˈˈ˘) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* (hinzufügen) to add; (obendrein) to superinduce; Briefe, Gepäckstücke: to join, annex, subjoin; (als Einschluß) to enclose; ein Siegel: to affix, attach, append; dem Testament ein Kodizill: to annex. — **II bei-gefügt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. = bei-folgend (s. bei-folgen II); *a.*: accessory, adjunctive; einem Briefe beigefügt under cover; nicht beigefügt, auch: unannexed. — **III B~n** ㉙c. u. **Bei-fügung** *f* ㊾ addition, adjunct(ion), annexation, apposition; (das Beigefügte) = An-lage 7; unter B~ung von ... (ad)joining ...

**bei-führen** ↖ (ˈˈ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* (RÜCKERT) to produce (= zur Stelle schaffen).

**Bei-führung** ⚓ (ˈˈ˘) *f* ㊾ = Bei-last.

**Bei-fuß** (ˈˈ) [a/d. *pipôz*] *m* ㉛ 1. ⚘ artemisia, bsd.: *Artemi'sia vulga'ris* (= mugwort, motherwort); b) southern-wood (*A. abro'tanum*); c) wormwood (*A. absi'nthium*). — 2. ⚓ (Racktalje der großen und der Fockrah) parrel-truss (of the main and foresail).

**Bei-gabe** (ˈˈ˘) *f* Ⓢ = Zu-gabe.

**Bei-gang** (ˈˈ) *m* ㉛ 1. ⚙ *arch.* (Seiten-, Neben-gang ꝛc.) by-passage; private corridor. — 2. ⚒: a) (Trumm, Gangtrumm) leader; side-passage; b) = Bei-lehen 2. — 3. ↖ (bei et. mit einwirkender Vorgang) occurrence.

**Bei-gänger** (ˈˈ˘) *m* Ⓐa. = Bei-läufer.

**Bei-garten** (ˈˈ˘) *m* ㉙b. ehm. *hunt.* enclosure for captured boars.

**Beige** *provc.* (ˈ˘) *f* Ⓢ (Holz-)~ pile or stack (of wood).

**bei-geben** (ˈˈ˘) *v/a.* ⑳l. *sep.* 1. to add, to (ad)join; j-m einen Gehilfen ~ to assign (or give) one as an assistant, to join to a p. as an assistant; beigegebener Richter ꝛc. judge lateral (s. Bei-sitzer); der Gesandtschaft beigegeben attached ... — 2. Kartenspiel: eine Karte ~ to throw a card upon ...; *fig.* klein ~ to lower one's pretensions or tone, F to sing small; in einem Streit: to (have to) climb down.

**Bei-gedanke** (ˈˈ˘˘) *m* ㉒ (*gen.* ~ns) (*G.*) accessory thought (= Neben-gedanke).

**bei-gehen** (ˈˈ˘) *v/n.* (sn) ⑳s. *sep.* 1. ↖ (in den Sinn kommen) es (oder der Gedanke) geht mir bei it comes into my mind; the thought occurs to me or strikes me (= bei-fallen 2); sich et. ~ lassen: a) to imagine, b) (sich unterstehen) to take into one's head, to presume, to dare. — 2. ↖ = bei-folgen, bsd. ~d = bei-folgend. — 3. (an et. her-angehen, um es auszuführen) etwa: to begin to od. unübersetzt; er ging (oder kam) bei und schrieb einen Brief he began to write or he wrote ...

**Bei-gehörde** ↖ (ˈˈ˘ˈ˘) *f* Ⓢ (*H.*) = Zubehör.

**Bei-gemach** (ˈˈ˘) *n* ㉙ cabinet.

**bei-genannt** ↖ (ˈˈ˘) *p.p.* von bei-nennen (s. bs) und *a.* ㉔b.: ~ der Astronom surnamed.

**Bei-genuß** (ˈˈ˘) *m* ㉜ (*G.*) *fig.* condiment.

**Bei-geordnete(r)** (ˈˈ˘˘˘) *m* ㉒ adjunct, assistant; ~ eines Kommissä'rs assistant commissary.

**Bei-gericht** (ˈˈ˘) *n* ㉙ 1. = Bei-essen. — 2. *jur.*: accessory tribunal.     [(s. bs).]

**bei-geschlossen** (ˈˈ˘˘) *p.p.* von bei-schließen

**Bei-geschmack** (ˈˈ˘) *m* ㉛: a) relish, savour, &c.; den Genuß würzender ꝛc. ~ spice, dash, zest; (unangenehmer) ~ nach ... (unpleasant) taste or flavour of ...; b) *fig.* smack, spice, taste, touch; einen ~ haben to relish; einen (feinen) ~ geben to give a (rich) flavour to ... (vgl. Nach-geschmack).

**Bei-geschwor(e)ne(r)** (ˈˈ˘ˈ(˘)˘) *m* ㉒ 1. = Bei-saß. — 2. substitute of a juryman.

**bei-gesellen** (⁻⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* j-n (oder sich) j-m ~ to associate a p. (or o.s.) with a p.; einer gelehrten Körperschaft ~, oft: to aggregate ...; sich einigen Reisenden ~ to join some travellers. — **II bei-gesellt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. adjunct. — **III B~** *n* Ⓑc. u. **Bei-gesellung** *f* Ⓐ adjunction, association, aggregation.

**bei-gethan** (⁻⌣⁻) **I** *p.p.* v. bei-thun (s. bs). — **II** *a.* Ⓐb. fast † = zu-gethan.

**Bei-gewicht** ⌐ (⁻⌣⌣) *n* Ⓢ (*L.*) added weight; overweight (s. Über-gewicht).

**bei-gießen** (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐe. *sep.* to add by pouring; to pour to.

**Bei-glied** (⁻⁻) *n* Ⓡ bsd. *arch.* accessory (or additional) member.

**Bei-guß** (⁻⌣) *m* Ⓡ = Sauce. [Bei-last.]

**Bei-gut** (⁻⁻) *n* Ⓡ 1. annex. — 2. ⚓ = [

**bei-handen** (⁻⌣⌣) *adv.* = vor-hand.n.

**Bei-haspel** F (⁻⌣⌣) *m* Ⓐa. bastard.

**Bei-hau** ⚙ *provc.* (⁻⁻) *n* Ⓢ Schlächterei: s. Bei-lage 1. [by sewing; to subjoin.]

**bei-heften** (⁻⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to add

**bei-helfen** (⁻⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. *sep.* j-m ~ to assist a p.; ~d assistant.

**bei-her** (⁻⁻) *adv.* = neben-her, bei-läufig.

**bei-her-...** (⁻⁻...) in Zsgn. **I** meist: ... at the side; by the side of ...; side by side, zB. **~schwimmen** *v/n.* to swim by the side of ..., near, &c. — **II** Bsd. Fall: **~stellen** *v/a. hunt.*: Zeug, Netze ꝛc. ~stellen (noch während des Treibens stellen) to put up (or to fix, set) while driving the game.

**Bei-hilfe** (⁻⌣⌣) *f* Ⓢ 1. für einen Bedürftigen: assistance, für e-n Schwachen: aid, (Mitwirkung) cooperation, concurrence, ...y; *fig.* midwifery. — 2. (Beisteuer) subsidy, subvention, weitS. succour; zur ~ subsidiarily.

**bei-hilflich** (⁻⌣⌣) *a.* Ⓐb. aiding, assistant, &c. (= be-hilflich); j-m ~ sein to aid a p.; auch: subsidiary (= Hilfs-...).

**bei-holen** ⚓ (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* das Segel ~ to tally (or to haul) aft the sheets or the sail.

☛ **Bei-hülfe** ꝛc. s. Bei-hilfe ꝛc.

**Bei-jagd** (⁻⌣) *f* Ⓐ, **Bei-jagen** (⁻⁻⌣) *n* Ⓐb. 1. (*ant.* Haupt-jagd) secondary chase. — 2. = Koppel-jagd. — 3. = Heck-jagen a.

**Bei-kammer** (⁻⌣⌣) *f* Ⓢ adjoining closet.

**Bei-karte** (⁻⌣⌣ od. ⁻⁻⌣) *f* Ⓢ = Neben-karte.

**Bei-kind**, fast † (⁻⌣) *n* Ⓡ bastard.

**Bei-kirche** (⁻⌣⌣) *f* Ⓢ (Hilfs-, Filial-kirche) auxiliary church; (Kapelle) parochial chapel.

**Bei-klang** (⁻⌣) *m* Ⓡ accompanying (or accessory, additional) sound.

**bei-kleben, bei-kleistern** (beide: ⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* to paste on or up.

**Bei-knecht** (⁻⌣) *m* Ⓢ under-servant; understrapper. [in kneading.]

**bei-kneten** (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to add

**Bei-koch** (⁻⌣) *m* Ⓡ s. Bei-... II.

**bei-kommen** (⁻⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* 1. j-m ~ (ihm et. anhaben, ihn fassen, bewältigen) to attack a p., to lay hands upon him (s. a. an-haben 2); ihm ist nicht beizukommen you cannot get at (or round) him, you have no hold (up)on him, he does not commit (or expose) himself; F von Frauenzimmern: sich ~ lassen to prostitute herself or her person. — 2. F mit folgendem „und" = bei-gehen 3. — 3. (nahe kommen): a) örtlich: j-m, einer Sache ~ to approach to ..., to get (or come) at ...; (erreichen) to reach; diesem Orte ist nicht beizukommen this place is beyond our reach, is inaccessible; b) *fig.* (gleichkommen) to approach, to be (nearly) alike, to resemble, stärker: to equal; die Kopie kommt dem Originale nicht bei ... does not equal (or falls short of, is inferior to) the original. — 4. (erlangen) e-r Sache ~ to reach a th.; s-m Schaden, Verluste ~ (ihn ersetzen) to make up (or to repair, retrieve) one's loss(es). — 5. ⌐ (als hinzugehörig hinzugefügt werden) to be joint; meist: ~d = beifolgend (s. bei-folgen II). — 6. = bei-fallen 2 u. beigehen 1. — **II** *provc.* (Holstein) **Bei-kommende(r)** *m* Ⓢ = Be-teiligter (s. be-teiligen).

**bei-können** ⌐ (⁻⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐc. *sep.* (s. können) j-m nicht ~ (*SCH.*) = beikommen (s. bs 1) können.

**Bei-kraut** (⁻⁻) *n* Ⓢ, mst *pl.* **Bei-kräuter** zum Salat (additional) ingredients *pl.*; (zum Garnieren) garnish *sg.* [(s. M. I).]

**Bei-kreis** (⁻⁻) *m* Ⓢ bsd. *ast.*: ♂ epicycle

**bei-kriechen** ⌐ (⁻⁻⌣) *v/n.* (sn) Ⓐe. *sep.* = herbei-, hinzu-kriechen.

**Beil**[1] (⁻) [† Beihel von bicken = picken] *n* Ⓢ (vgl. a. Axt) hatchet; großes ~ ax(e); rechtes (linkes) ~ right- (left-)hand ax(e); (Dächsel) adz(e); mit dem ~e hingerichtet w. to be beheaded; *prvb.* das ~ zu weit werfen to exaggerate, to overstate.

**Beil**[2] südd. (⁻) *n* Ⓢ *hunt.* von dem verbellten oder verbeilten Hirsch: zu ~e stehen (sich zur Wehr setzen) to be (or stand) at, to turn to bay.

**Beil-..., beil-...** (⁻...) [Beil[1]] in Zs.-setzungen. **I** meist: hatchet-..., axe-..., ... of a hatchet or an axe. — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~artig** *a.* axe-like; **~bauch** *m* = ~fisch; **~brief** ⚓ *m* [aber wahrscheinlich von bauen; a. Biel-brief] great (or grand) bill of sale; register (of a ship); builder's certificate; **~eisen** *n* edge of a hatchet, &c.; **~fertig** ⚓ *a.* ready built for rigging; **~fisch** *m ichth.* hatchet-fish (*Gasterope'lecus ste'rnicla*); **~förmig** *a.* hatchet- (or ax[e]-)form(ed) or -shaped, ♂ securiform, dolabriform; *geom.* ~förmige Figur: ♂ pelecoid, pelicoid; *ent.* mit ~förmigen Tastern: ♂ securipalp; **~futteral** *n* hatchet-case; **~geld** *n* bsd. ⚒ extra-wages *pl.* for keeping the tools in repair; **~hammer** ⚙ *m* hatchet-hammer, hammer-axe; **~hieb** *m* axe-stroke; **~käfer** *m ent.*: ♂ melandrya (*Mela'ndrya*); **~kraut** ⚘ *n* hatchet-vetch, axe-fitch (*Coroni'lla*, bsd. *securi'gera*); **~mann** ● *m* ✝ für Beider-wand (s. bs); **~scheide** *f* = ~futteral; **~stein** *m min.* jade, nephrite, nephritic stone, axe-stone; **~stein-artig** *a.* nephritic; **~stiel** *m* axe- (or hatchet-)helve; **~tasche** *f* = ~futteral; **~wand** ● *n* ✝ für Beiderwand (s. bs).

**Bei-lade** (⁻⁻⌣) *f* Ⓢ 1. small drawer or box within a larger one; nordd. *prvb.* das Geld kommt aus der Kiste (Kasse) in die ~, etwa: the money remains in the family, &c. — 2. secondary treasury of a guild, &c. — 3. ✉ supplementary letter-box.

**Bei-lage** (⁻⁻⌣) *f* Ⓢ 1. (et. Bei-gefügtes) meist: addition; annex(ation); ~ eines Briefes enclosed letter; enclosure; ~ einer Zeitung supplement; Gemüse mit ~ ... with a side-dish, garnish; ⚙ Schlächterei: ~ zum besseren Fleische make-weight; bone. — 2. †: a) *bibl.* (zur Verwahrung hinterlegtes Gut) deposit; b) (Aussage, Prädikat) predicate, predicament.

**Bei-lager** (⁻⁻⌣) *n* Ⓐa. nur von hohen Personen: nuptials *pl.*; das ~ halten oder vollziehen to celebrate the nuptials, *jur.*: to consummate the marriage(-contract).

**Bei-lander** ⚓ (⁻⌣⌣) *m* Ⓐa. = Binnenländer.

**Bei-last** ⚓ (⁻⌣) *f* Ⓐ (eigenes Gepäck eines Seemannes) portage; extra- (or by-)freight.

**Bei-lauf** ⌐ (⁻⁻) *m* Ⓢ (ohne *pl.*) nur: im ~ = bei-läufig *adv.*

**Bei-läufer** (⁻⁻⌣) **I** *m* Ⓐa. 1. (Laufbursche) foot-boy, errand-boy; ● auch = Winkelmakler; (Markt-helfer) packer. — 2. *ast.* (Trabant) satellite. — **II ~in** *f* Ⓐ 3. tramp's female companion, auch: doxy. — 4. (Laufmädchen) bisw. errand-girl.

**bei-läufig** (⁻⁻⌣) *a.* Ⓐb. 1. (neben der Hauptsache herlaufend) ~e Frage incidental question; (gelegentlich) occasional; *adv.* (als Nebensache) incidental(ly); accessorily; (da Sie gerade davon sprechen) in reference to what you were saying; F by the way, by the by(e); ~ gesagt in a parenthesis, between parentheses, parenthetically; *gr.* (zusätzlich) appositive. — 2. bsd. südd. (ungefähr, etwa) *adv.* nearly; about; thereabout(s); something like; approximatively; *a.* approximat(iv)e; ein ~er (ungefährer) Überschlag a rough (or approximate) calculation.

**Bei-laut** ⌐ (⁻⁻) *m* Ⓢ (LOGAU) accent.

**Beile,** schwz. (⁻⌣) *f* Ⓢ = Kerb-holz ꝛc.

**bei-legbar** (⁻⁻-) *a.* Ⓐb. 1. attributable, ascribable, imputa*ble*, ...tive. — 2. der Streit ist ~ ... is accommodable.

**Bei-legbarkeit** (⁻⁻--) *f* Ⓐ (o. *pl.*) 1. imputableness, &c. — 2. accommodableness.

**bei-legen** (⁻⁻⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (zu et. hinzufügen) et. einer Sache ~ to lay by or to ..., to join (or adjoin, subjoin, add) to ...; einen Brief ~ to enclose a letter; der (od. in die) Kiste noch e. Packstück ~ (beipacken) to pack a parcel with the chest; beigelegt auch: hereby; die Natur hat ihnen Flügel beigelegt (gegeben) ... has provided (or endowed) them with ...; sich einen neuen Hut ~ (mehr gbr. zu'-legen) to procure (or furnish) o.s. with ..., to buy, to purchase ... — 2. fast †: j-m ein Frauenzimmer ~ (ins Ehebett) to give a p. ... in marriage; sich (*dat.*) ein Weib ~ to marry, to get married (vgl. Beilager). — 3. (zuschreiben) j-m, einer Sache et. ~ to ascribe (or attribute, impute) a th. to ...; j-m e-n Namen ~ to give (or confer) a p. ..., to impose ... upon him; sich (*dat.*) einen Namen, Charakter ~ to assume a name, a character, betrügerischerweise: to usurp a title, &c.; j-m den Herzogstitel ~ to give a p. the title of duke; j-m die Schuld ~ to attribute (or ascribe, impute) the fault (or blame) to a p., to give him the blame, to lay the blame of ... upon him; sie legten ihm die Urheberschaft des Buches bei they fathered the book (up)on him; er legt s-n Waren, *fig.* sich oder seiner Person zu hohen Wert bei he puts too high a price on his goods, &c.; ich lege dem Umstande keinen Wert bei I attach no importance to ...; e-r Sache Wichtigkeit ~ to attach importance to ... — 4. ⌐ die Thür ~ = an-lehnen 2. — 5. ⌐ = bei-setzen 1. — 6. (beseitigen) einen Streit ~ to accommodate (or arrange, compose, terminate, settle) ... (gütlich amicably); den Streit einigermaßen, notdürftig ~ to patch up ...; Zweifel ꝛc. ~ to put (or set) ... at rest. — 7. ⌐ † (beiseite od. zurücklegen, aufbewahren ꝛc.) to keep in store or reserve; to reserve (or lay) by or up; to deposit. — 8. ⚓ die Segel ~ = ein-reffen; das Schiff ~ = 10. — **II** *v/n.* (h.) 9. ⌐ (sich daran halten) (*SCH.*, Tell I,1) to lay to; to apply o.s. with vigour; to bestir o.s. — 10. ⚓ to bring (or lay) a ship to, to come (or heave) to (s. bei-drehen). — 11. † j-m ~ (beistehen) to assist (or aid, help) a p. — **III B~** *n* Ⓑc. und **Bei-legung** *f* Ⓐ zu 3: attribu*tion*, ...te, imposition, imputation; ascription; *log.* predicament; B~ung des Grafentitels qualification; *gr.* u. *rhet.* Beilegungen *pl.* attributes. — Zu 6: accommodation, composition, settling, adjustment. — Zu 8 und 10: ⚓ laying by; B~ vor dem Fock laying to ...

**Bei-legungs-...** (⁻⁻⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: **~begriff** *m*, **~wort** *n gr.* adjective.

**Bei-lehen** † (⁻⁻⌣) *n* Ⓐb. 1. Feudalrecht: rere*fief*, ...feud. — 2. ⚒ accessory lease.

**bei-lehnen** ⌐ (⁻⁻⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = an-lehnen 2 (RÜCKERT).

**bei-leibe** ✝ (-⁻⌣) *adv.* und *int.*: ~ nicht! on no account!, as you value your life!

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Bei-leid** (″′) *n* Ⓢ condolence, condolement, weitS. compassion; j-m sein ~ bezeigen to condole with a p. (*ant.* Bei-freude).

**Bei-leids-...** (″′...) in Zssgn, zB.: **~bezeigung** *f*, **~bezeugung** *f* condol*ence*, ...ing; **~brief** *m*, **~schreiben** *n* letter of condolence; condolatory epistle.

**beilen** ⚙ (′⏑) [Beil] *v/a.* Ⓐa. 1. *carp.* to work with the axe. — 2. = ent-haupten. — 3. südd., schwz.: (Fässer rc. eichen) to adjust, to gauge. [juster, gauger.]

**Beiler,** südd. (′⏑) *m* Ⓜa. (Eichmeister) ad-

**bei-liegen** (″′⏑) I *v/n.* (h.) Ⓦk. *sep.* 1. (dabei liegen) to lie with or in; to be annexed, &c. (vgl. bei-folgen II). — 2. einer Person ~ (zum Beischlafe) to cohabit, meist: to lie with ... — 3. ⚓ (mit möglichst wenigen Segeln nahe beim Winde liegen) to lie to; to try; vor der Fock ~ (od. e-n Beilieger m.) to lie to (or to try under) a foresail [zB. mit dem Vorgaffelsegel ~ the fore trysail]; vor Topp und Takel ~ oder treiben to try under bare poles or a-hull. — **II ~d** *p.pr* und *a.* Ⓐb. 4. als *part.* in allen Bedeutungen des *inf.* — 5. als *a.* = bei-folgend (s. bei-folgen II). — 6. ⚓ ein ~des Schiff (s. 3) a ship a-trying. — **III B~** *n* Ⓢc. ⚓ trying.

**Bei-lieger** (″′⏑) *m* Ⓜa. 1. ⚓ (s. bei-liegen 3). — 2. ↘ (auch ~in *f*) = Bei-schläfer(in).

**Beilik** (′⏑) [türk.] *n* Ⓢ = Beglik.

**Beilke** (′⏑) [nd.] *f* Ⓢ, a. **Beilke-spiel** (⏑′) *n* Ⓢ, **Beilke-tafel** (⏑′⏑) *f* Ⓢ shovel-board; trucks(-table). [at shovel-boards.]

**beilken** (′⏑) [nd.] *v/n.* (h.) Ⓐb. to play

**Bei-luft** (″′) *f* Ⓢ die Cigarre hat ~ the cigar has a side-draw. [stantiviertem *inf.*]

**beim** (′) = bei dem (s. bei); bsd. vor sub-

**Bei-magd** (″′) *f* Ⓢ assistant maid.

**bei-manschen** P (″′⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to admix in a messing way.

**bei-mengen** (″′⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = bei-mischen. [(vgl. be-züglich).]

**bei-meßbar** (″′-) *a.* Ⓐb. = bei-legbar 1

**bei-messen** (″′⏑) I *v/a.* Ⓦm. *sep.* 1. = bei-legen 3 (s. ds). — 2. einer Sache od. Person (*dat.*) Glauben ~ to attach (or give) credit to ...; to credit; to trust; to believe; j-m gute Absichten ~ to give a p. credit for ... — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Bei-messung** *f* Ⓦ = bei-legen III zu 3. [multure.]

**Bei-metze** ⚙ (″′⏑) *f* Ⓢ Müllerei: by-

**bei-mischen** (″′⏑) I *v/a.* Ⓐc. *sep.* e-r Sache (*dat.*) etwas ~ to mix (or blend) with ...; to interlard with ...; to admix; to intermix; *chm.* (legieren) to alloy (zB. dem Silber Kupfer rc. silver with copper, &c.; a. *fig.*); dem Lobe Tadel ~, bisw. to temper one's praise with (sound) criticism. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Bei-mischung** *f* Ⓦ mixture, admixture, intermixture; (Legierung) alloy; ⚒ fremde B~ungen (Beimengungen) (foreign) associates *pl.*; *chm.*, *metall.* additament; geringe B~ung dash; sprinkling; tinge of...

**Bei-mittel** (″′⏑) *n* Ⓜa. auxiliary remedy.

**Bein** (′) *n* Ⓢ 1. (Knochen) **bone**; zu ~ werden to become bone, to ossify; *bibl.* ~ von meinen ~en bone of my bones; ein Geist hat weder Fleisch noch ~ ... has not flesh and blood; es geht (rieselt, schauert) einen, es erschüttert einen durch Mark und ~ it pierces (or penetrates) to one's very marrow, weitS. it pierces (or cuts) to the quick; *fig.*: es friert Stein und ~ it is freezing hard or enough to split stones; Stein und ~ schwören to swear by all that is sacred, to vow and protest. — 2. *anat.* (die den Rumpf tragenden, mit dem Fuße endenden Knochen, mit Einschluß der Weichteile): a) meist: **leg**; (Unterschenkel) shank; das dicke (oder Dick-)~ thigh; die ~e *sl.* pegs, pins, props, steppers, stumps, toddlers, trotters *pl.*; die ~e über ca. schlagen to cross (auch: to nurse) one's legs; lange ~e haben (s. a. c) to have long legs; dünne oder dürre ~e haben to have no calf to one's leg, to have nothing but drumsticks, *co.* to have put one's calves out to grass; wohlgewachsene ~e haben to have a well-shaped leg; mit dicken, strammen ~en *co.* with good understandings; ohne ~e (auch von Mißgeburten) legless; mit gespreizten ~en with legs a-straddle; mit den ~en dicht zs. close-legged; *zo.* mit Armen, die als ~e dienen: Ⓖ brachiopodous; b) *her.* mit ~en von anderer Farbe als der Leib membred; c) Redens-arten: F *fig.* et. ans ~ **binden** od. schmieren: a) to incur a loss, to be a loser; b) (einen Verlust verschmerzen) to console o.s. for (or to get over) a loss; das mögt Ihr ans ~ binden you may give it up for lost; **auf den ~en sein** to be (or stand) (up)on one's legs or on one's feet; auch *fig.* (sich aufrecht haltend) to be up(right), standing, erect; (nicht zu Bett) not in bed; (nicht bettlägerig) on one's legs, active, recovered; früh auf den ~en sein to be up early; stets auf den ~en sein to be never off one's legs; viele Leute sind auf den ~en (in Bewegung) a great many people are about; gut auf den ~en sein to be a good walker; auf einem ~e ist nicht gut stehen! (trinken wir noch ein zweites Glas!) wet the other eye!; die Sache steht auf schwachen ~en od. Füßen it stands on a weak foundation, is in a shaky state; er kann vor Müdigkeit auf keinem ~e mehr stehen he is dead (or quite) beat, he is tired out or cannot stand; auf die ~e **bringen** to raise (zB. ein Heer); (aufregend in Bewegung setzen, in Aufruhr bringen) to raise, to stir (or get) up, to excite; et. auf die ~e (in Gang) bringen to set a th. going or afoot; j-n wieder auf die ~e bringen, ihm wieder auf die ~e **helfen** to set a p. afloat or up, on his legs again, to raise him, to help him up; wieder auf die ~e **kommen** to recover one's footing; *fig.* to retrieve one's losses, to recover, to regain health, to come round again; sich auf die ~e **machen** to rise (or start) up; die ~e in die Hand **nehmen** to take to one's heels, to run off (as fast as one's legs can carry one); nimm' die ~e in die Hand! run as fast as you can go!, make haste!; **über** s-e eigenen ~e stolpern to fall over one's own legs, to be extremely awkward; F ~e **haben** (flink sein) to be agile, nimble, quick, &c.; Lügen haben kurze ~e lies are short-lived; das hat lange ~e! that will not come (or happen) soon!, you may wait for that till doomsday!; F j-m ~e **machen** to make a p. run or trot; ich will Dir ~e machen! I'll make you find your legs!; lange ~e machen to take long strides; j-m ein ~ **stellen** (oder vorhalten) to trip a p. up (by the heels), to throw a p. off his legs; *fig.* (auf hinterlistige Weise schaden) to supplant him; ~e **weg**! take care of (or look out for) your legs!; *prvb.* was man nicht im Kopfe hat, muß man in den ~en haben weak memory makes weary legs; the legs must suffer when the memory is bad; the head should spare the legs. — 3. (Bein-ähnliches) e-r Bank, e-s Tisches: leg, foot; e-s Zirkels: branch; des Hebezeuges: cheek; pry-pole; ⚒ (das im Schrame stehen bleibt) spur, staple.

**Bein-...**, **bein-...** (″...) in Zs.-setzungen: **I** zu „Bein 1" meist: bone-..., ... of the bone(s); zu „Bein 2" meist: leg-..., ... of the leg(s). — **II** Beispiele zu 1 und besondere Fälle: **~ader** *f* *anat.*: Ⓖ femoral artery, crural vein; **~ähnlich** *a.* bone-like, bony, osseous; **~arbeiter** *m* worker in bone; **~asche** *f* bone-ash(es *pl.*), -dust or -earth, calcinated bones *pl.*; **~beule** *f* = ~geschwulst; **~bewegung** *f* movement of the legs; **~binde** *f* leg-band; **~blätterung** *f* *surg.* exfoliation; **~blume** ⚘ *f* marsh-marigold (*Caltha palu'stris*); **~bohrer** *m*: a) *surg.* trepan; b) auger (= Bank-bohrer); **~brand** *m* *path.*: Ⓖ necrosis; **~brech** *m* (*n*): a) ⚘ bog-asphodel (*Narthe'cium ossi'fragum*); b) *min.*: Ⓖ osteocolla; **~brecher** *m* *orn.* bone-breaker, sea-eagle, osprey (*Halia'etos albici'lla*); **~brechgras** ⚘ *n* = ~brech a; **~bruch** *m*: a) *surg.* breaking (or fracture) of a leg (s. auch Knochen-bruch); b) *min.* = ~brech b; **~brüchig** *a.* broken-legged; **~bruch-Lade, -Schiene** *f* *surg.* fracture-box, splint(er), solen, cradle; **~drechsler** ⚙ *m* turner in bone; **~dürr** *a.* as dry as a bone; **~erzeugung** *f*: Ⓖ ossification, osteogenesis; **~fäule, ~fäulnis** *f* *path.*: Ⓖ caries; **~feile** *f* *surg.* rugine, raspatory; **~fessel** *f* leg-lock; **~fisch** *m* *ichth.* bone- (or bottle-, cuckold-, trunk-)fish (*Ostra'cion*); **~folter** *f* (giving a p.) the boot(s), torture by the implement called a boot; **~fraß** *m* = ~fäule; **~gerippe, ~gerüst** *n* skeleton; **~geschwulst** *f* *path.*: Ⓖ exostosis; **~gewächs** *n* *vet.* (am Pferdefuß): Ⓖ osselet; **~glas** *n* Glasm.: alabaster-glass (= Milch-glas); **~gras** ⚘ *n* = ~brech a; **~hai** *m* *ichth.* basking shark (*Squalus ma'ximus*); **~harnisch** *m* ehm. ⚔ leg-harness, auch: (meist im *pl.*) greaves, cuisses; **~hart** *a.* as hard as bone; **~hartes** Holz = ~holz; **~haus** *n*, **~häusel** *n* bone-house, charnel-house or -sepulchre; auf Kirchhöfen: ossuary, carnary; **~haut** *f*, **~häutchen** *n* *anat.*: Ⓖ periosteum; **~haut-Geschwulst** *f* *path.*: Ⓖ periostosis; **~hebel** *m* *surg.* elevator(y); **~heil** *n*: a) = ~brech b; b) ⚘ consound (*Sy'mphytum*); **~höhle** *f* *anat.*: Ⓖ cotyle, ...a, acetabulum; **~holz** ⚘ *n* (a. **~hölzle** *n*, **~hülse** *f*) = Hart-riegel, Hecken-kirsche; **~kehle** ↘ *f* *anat.*: Ⓖ popliteal space; **~kleid(er** *pl.*) *n* pantaloons *pl.*; gewöhnlich: (a pair of) breeches, trousers *pl.*; nether garments *pl.*; prüde Bezeichnungen: continuations, indescribables, inexpressibles, unmentionables, *co.* unnameables, unwhispereds *pl.*; kurze ~kleider (Kniehosen) breeches, small clothes, knickerbockers, *co.* abridgments, *cant.* ham-cases *pl.*; (eng anschließende) tights *pl.*; (oben weit, unten eng) peg-top trousers *pl.*; (weiße) bsd. ehm. ducks *pl.*; (aus mausgrauem Tuch) drabs *pl.*; (aus Wild-leder od. ähnl. Zeugstoffen) buckskins *pl.*; **~kleider-Drell, -Stoff** ⚙ *m* twilled linen-trousering, cloth for breeches or trousering; bsd. für Arbeiter: corduroy; **~kleider-Träger** *m* = Hosen-träger; **~knochen** *m* leg-bone; **~k(n)opf** *m*: a) bone-button; b) *anat.* bone-knot, Ⓖ condyl(e), (great and small) trochanter; **~knoten** *m*: a) *path.* tubercle in a bone; b) *anat.* = ~knopf b; **~krebs** *m* *path.* canker (or Ⓖ carcimoma) of a bone, Ⓖ osteocarcimoma; **~lade** *f* = ~bruch-Lade; **~los** *a.*: a) without bones, boneless; b) without legs, legless; **~mark** *n* *anat.* marrow of the bones; **~mehl** *n* = ~asche; **~muskel** *m* *anat.* crural muscle; **~naht** *f* *anat.* suture, Ⓖ synarthrosis; **~öl** *n* (Klauen-fett) neats-foot oil; **~röhre** *f*: a) *anat.* shin-bone, Ⓖ tibia; b) des Pferdes: cannon-bone, shank; **~rüstung** ⚔ *f* = ~harnisch; **~säge** *f* *surg.* bone-(or surgeon's) saw; **~same** ⚘ *m*: a) bone-seed (*Osteospe'rmum*); b) leaf-pierced feverroot (*Trio'steum perfolia'tum*); **~schellen** *f/pl.* shackles, fetters, *cant.* cramp-rings *pl.*; **~schiene** *f*: a) ⚔ = ~harnisch; b) *surg.* = ~bruch-Schiene; **~schild** *n* *orn.*: Ⓖ scutum; **~schrauben** *f/pl.* zur Beinfolter (ehm.) the boot, Spanish boots *pl.*; **~schrot** *m* (*n*), **~schröte** *f*: a) hurt of a bone; b) (Knochensplitter) scale (or splinter) of a bone; **~schrötig** *a.*: ~schrötige Wunde

wound penetrating into the bone; ~**ſchützer** *m* beim Cricket ꝛc.: leggings *pl.*, leg-guard; ~**ſchwarz** *n* bone-(or charcoal-, ivory-, velvet-) black; ~**ſchwingen** *n* Tanzkunſt: swinging of the legs; ~**ſpat** *m vet.* bone-spavin; ~**ſtäbe** ⚙ *m/pl.* Küfer: projecting staves *pl.* serving as stands for the cask; ~**ſtellen** *n* beim Ringkampfe: trip(ping-up); ~**ſterz** *f orn.* = Bach=ſtelze; ~**türkis** *m min.* bone-turquoise (= Zahn=türkis); ~**ware** *f* articles (or toys) *pl.* made of bone; bone-articles or -toys *pl.*; ~**well** *m*: a) ⚘ = ~heil b; b) *min.* = ~brech b; ~**wolle** ⚘ *f* mulle(i)n (*Verba'scum*); ~**wuchs** *m* = ~erzeugung; ~**wurz** *f* = ~well a u. b. — Vgl. auch Fuß=..., Knochen=...

**bei-nah** (–´ u. ´–), ~**e** (–´⏑) *adv.* near(ly), well nigh, almost; ~ dasſelbe much the same, within an ace of ...; es war ~ zwei Uhr it was just about (or upon) two o'clock; ~ (ſo gut wie) einſtimmig all but unanimous; die ſchönen Künſte waren ~ im Bann ... all but proscribed; ich möchte ~ ... I have half a mind to ...; vor einem Verb: es iſt ~ beſchloſſen it is all but decided; ich wäre ~ gefallen I had well nigh fallen, I was very near falling, I nearly fell; ich wäre ~ geſtorben, hätte ~ das Leben verloren I was near dying, I very nearly lost my life; ich wäre ~ getötet worden I was nearly killed or within an ace of being killed; ich hätte es ~ verloren I all but lost it, bisw. auch: I had like to have lost it; er iſt ~ verrückt he is next door to a fool.

**Bei-name** (´⏑⏑) *m* 𝔊, **Bei-namen** (´⏑⏑) *m* ⓐb. 1. by-name, surname, bſd. röm. Geſch.: cognom*en*, ...ination; j-m e-n ~n geben to surname a p.; mit dem ~n surnamed; den ~n betreffend surnominal. — 2. = Spitz=name.

**Beinchen** (´⏑) *n* ⓐb. (*dim.* von Bein) zu 1: small bone; ossicle (ſ. auch Knöchel); zu 2: small leg. [ſ. neben.

**bei-neben**(ſt) † (´⏑⏑), **bei-nebſt** † (´⏑)

**beineln**, ſchwz. (´⏑) *v/n.* (h.) ⓐd. 1. to walk with short quick steps. — 2. = füßeln 2.

**beinen** ⚒ (´⏑) *a.* ⓐb. = beinern.

**bei-nennen** ⚒ (´⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to surname. [bone. — 2. ⚒ = knochig.

**beinern** (´⏑) *a.* ⓐb. 1. bony, made of

**Bei-nerven** (´⏑⏑) *m/pl. inv. anat.* accessory nerves *pl.* [2. = beinig.

**beinicht** (´⏑) *a.* ⓐb. 1. as hard as bone.

**beinig** (´⏑) *a.* ⓐb. 1. meiſt in Zſ.-ſetzungen: (Beine, Füße habend) having legs, ...-legged, ...-footed, zB. lang=~, zwei=~ long-, two-legged; vgl. quadruped, &c. — 2. *provcN.* (rührig, nicht bettlägerig) stirring, agile, alert, nimble; on one's legs. — 3. (mit vielen Knochen) ~es Fleiſch ... full of bone. — 4. ⁺⁺ = beinicht.

**Beinlein** (´–) *n* ⓐb. (*dim.* von Bein) = Beinchen.

**Beinling** (´⏑) *m* 𝔊 cover(ing) of the leg, zB.: 1. ⚒ = Bein=kleider. — 2. leg of a stocking. — 3. 🙵 (Fell über dem Bein der Tiere) that part of an animal's hide which covers the upper part of its leg.

**Bei-nonne** (´⏑⏑) *f* 𝔊 = Hilfs=ſchweſter.

**bei-ordnen** (´⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. (zur Unterſtützung beigeben) to adjoin; beigeordnet adjunct, assistant. — 2. (in gleiche Reihe mit et. ſtellen) to co-ordinate (*a. gr.*); beigeordnet co-ordinate; ~d co-ordinative. — **II** B~ *n* ⓐc. und **Bei-ordnung** *f* ⓐ adjunction; co-ordin*ation*, ...ance.

**Bei-orgel** ♪ (´⏑⏑) *f* 𝔊 choir-organ.

**Bei-pack** (´⏑) *m* 𝔊 = Bei-ſchluß.

**bei-packen** (´⏑⏑) ⓐa. *sep.* ſ. bei-legen 1.

**Bei-pfanne** ⚙ (´⏑⏑) *f* 𝔊 Saline: secondary pan; Brauerei: secondary copper.

**Bei-pferd** (´⏑) *n* 𝔊 1. (Reſerve-Pferd) horse in reserve, reserve- (or spare-, led) horse. — 2. ⚒ (Sattel-pferd) the near horse in a team (*ant.* off-horse, Hand=pferd).

**bei-pflichten** (´⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) ⓐb. *sep.* = bei-ſtimmen; j-m, ſ-r Meinung, Anſicht, ſ-m Vorſchlag ꝛc. ~ to consent, to accede to ..., (einwilligend, ermächtigend) to assent ..., (beiſtimmend) to agree to ..., to acquiesce in ...; e-r Meinung, Maßregel ꝛc. ~ (ſie ſich aneignen) to adopt, to embrace, to espouse ..., to come into ..., (ihr Beifall gebend) to applaud; er pflichtete ſeinen Amtsgenoſſen in ihrer Entſcheidung bei he concurred with his colleagues in their decision; (ſich vereinigend) ~ to fall (or strike) in with; j-m (übereinſtimmend) ~ to chime (F to gee) in with a p.; ich pflichte (ſtimme) Ihnen bei my opinion is the same as yours, I coincide with you (vgl. ich pflichte Ihnen [Ihrer Meinung] bei [neige mich ihr zu] I lean to your opinion); darin kann ich Ihnen nicht ~ I cannot agree with you there. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ⓐb. assenting, &c. (ſ. I), assentient; B~de(r) assenter, applauder, approver. — **III** B~ *n* ⓐc. und **Bei-pflichtung** *f* ⓐ assent, aus Eigennutz: assentation; consent; concurrence, concurrency; adoption of.

**Beiram** (´⏑) [türk.] *n* (*m*) 𝔊, ~**s-feſt** *n* 𝔊 (türk. Oſtern) Bairam, Beiram.

**Bei-rat** (´⏑) *m* ⓐ 1. (ohne *pl.*) advice (ſ. M. I); j-m ſ-n ~ geben = bei-raten. — 2. (beiratende Perſon) adviser, counsellor.

**bei-raten** ⚒ (´⏑⏑) *v/n.* (h.) ⓐp. *sep.* j-m ~ to counsel (or to advise, to give advice to) a p. [bei-raten.

**bei-rätig** ⚒ (´⏑⏑) *a.* ⓐb. j-m ~ ſein =

**bei-rechnen** ⚒ (´⏑⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* = zu'-rechnen 2. [zu'-reihen.

**bei-reihen** (´⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* = (hin=)

**be-irren** (⏑´⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* to confuse, ſtärker: to abash, to confound, to mislead; to perplex, to throw into confusion or disconcerted; ſich ~ laſſen to get troubled or disconcerted; to hesitate; ſich nicht ~ laſſen to follow up one's design resolutely or firmly, steadily; ohne ſich ~ zu laſſen, oft: without being disconcerted or dissuaded.

**bei-rücken** ⚒ (´⏑⏑) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* = hinzu'-rücken. [= herbei-rufen.

**bei-rufen** ⚒ (´⏑⏑) *v/a.* ⓐq *sep.* (RÜCKERT)

**Beirut** (´–, richtiger –´) *npr.n.* 𝔊 *geogr.* (Stadt in Syrien) Beiro(u)t, Beyroot.

**bei-ſammen** (–´⏑) *adv.* together; close by each other; ſie ſind ſtets ~, bisw.: they are hand and glove; ſ-e Gedanken ~ haben to have one's wits (or brains) about one; (in Gruppen) ~ lebende Tiere *pl.* aggregate (or gregarious) animals *pl.*; ~(=)liegende Drüſen *pl.* conglobate glands *pl.*; ~(=)leben, =wohnen (zB. in wilder Ehe) to cohabit with; das B~=leben cohabitation.

**Bei-ſaß** (´⏑) *m* ⓐ, **Bei-ſaſſe** (´⏑⏑) *m* 𝔊 1. = Schutz=verwandter; ſchwz. auch **Bei-ſäß** *m* ⓐ. — 2. = Koſſäte. — 3. ⚒ = Bei-ſitzer eines Gerichts.

**Bei-ſatz** (´⏑) *m* ⓐ 1. addition; adjunct; er vertraute mir das Geheimnis an mit dem ~e ... with the addition or adding that ...; empfehlender ~ e-r Bittſchrift recommendatory note. — 2. (Legierung) alloy (*a. fig.*); ohne ~ unalloyed. — 3. *gr.* adjunct; (verkürzter) ~ apposition.

**bei-ſchaffen** (´⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. = an=ſchaffen II. — 2. ⚒ (beiſeite ſchaffen) to put (or set) aside, &c.

**Bei-ſchale** ⚙ (´⏑⏑) *f* 𝔊 *carp.* outside-plank (auch **Beiſchal-brett** *n*).

**bei-ſcharren** ⚒ (´⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to bury.

**bei-ſchießen** ⚒ (´⏑⏑) *v/a.* ⓐe. *sep.* mehr gbr. bei-ſteuern (ſ. bs).

**Bei-ſchiff** ⚓ (´⏑) *n* 𝔊 1. (kleines Boot) small boat; cockboat; Führer eines ~es coxswain. — 2. (Begleit-ſchiff) tender.

**Bei-ſchlaf** (´⏑) *m* ⓐ 1. cohabitation (vgl. bei-wohnen 2); Kirchenrecht: copula, Phyſiologie: copulation, coition; un-ehelicher ~ concubinage. — 2. ⚒ = Bei-ſchläfer 1.

**bei-ſchlafen** (´⏑⏑) *v/n.* (h.) ⓐp. *sep.* to lie (or sleep) with ...

**Bei-ſchläfer** (´⏑⏑) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓐ 1. (Schlafgenoß) bedfellow, bedmate. — 2. *b.s.* ~**in** *f* concubine.

**Bei-ſchlag** (´⏑ u. ´⏑) *m* ⓐ 1. faſt †: false (or base) coin; weitS. *fig.* (wertloſer Gegenſtand) trash, rubbish. — 2. ⚙ *arch.* (erhöhter Austritt vor dem Hauſe) raised platform (or terrace) before the door (of a house), perron, (*Am.*) stoop (ſ. bs³ in M. I). — 3. *agr.* (Nebenſchlag; *ant.* Koppel=ſchlag) field out of (or away from) the common; private pasture or meadow.

**bei-ſchlagen** (´⏑⏑) ⓐr. *sep.* **I** *v/a.* 1. = bei-ſchließen 1. — **II** *v/n.* (h.) 2. ehm. *hunt.* von Jagdhunden: to hunt together. — 3. (nordd.) = bei-ſtimmen.

**bei-ſchließen** (´⏑⏑) *v/a.* ⓐe. *sep.* 1. (einſchließend beifügen) to enclose. — 2. ⚒ (verſchließend beiſeite thun) to lock up.

**Bei-ſchluß** (´⏑) *m* ⓐ enclosed letter; enclosure; durch ~ under cover; im ~ herewith, enclosed. [ſchlüſſel.

**Bei-ſchlüſſel** (´⏑⏑) *m* ⓐa. = Nach=

**Bei-ſchmack** (´⏑) *m* 𝔊 = Bei-geſchmack.

**bei-ſchmelzen** (´⏑⏑) *v/a.* ⓐe. *sep.* to add to ... in melting. [add in scrawling, &c.

**bei-ſchmieren** F (´⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* to

**Bei-ſchoß** (´⏑) *m* ⓐ *hort.* (an Pflanzen) accessory shoot; scion.

**bei-ſchreiben** (´⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐo. *sep.* 1. e-r Sache et. ~ to add in writing; to write (or note) by the side of ..., on the margin; to margin. — **II** B~ *n* ⓐb. 2. (o. *pl.*) writing on the margin, &c. (ſ. 1). — 3. (mit *pl.*; vgl. auch Bei-ſchrift): a) apostil, side- (or foot-)note; b) postscript; c) recommendatory note; d) letter which accompanies another (letter). [ſchreiber.

**Bei-ſchreiber** ⚒ (´⏑⏑) *m* ⓐa. = Hilfs=

**Bei-ſchrift** (´⏑) *f* ⓐ 1. (vgl. auch beiſchreiben 3) addition to a writing; (Randbemerkung) marginal, side- (or foot-)note; (Gloſſe) annotation; (Nachſchrift e-s Briefes ꝛc.) postscript; *her.* motto (of a heraldic device); (Auf-, In-ſchrift eines Kupferſtiches ꝛc.) inscription, epigraph. — 2. ⚒ epigram.

**Bei-ſchub** (´⏑) *m* ⓐ *n* 1. = Vor-ſchub. — 2. ⚙ *join.* adjoining plank; furring.

**Bei-ſchuß** ⚒ (´⏑) *m* ⓐ mehr gbr. Beiſteuer. [entrée.

**Bei-ſchüſſel** (´⏑⏑) *f* 𝔊 side- (or by-)dish;

**bei-ſchütten** (´⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *sep.* 1. to pour on to. — 2. *agr.* to loosen the earth round the vine-roots.

**Bei-ſegel** ⚓ (´⏑⏑) *n* ⓐa.: die ~ *pl.* (Stag- u. Lee-ſegel; *ant.* Raa-ſegel) the stay- and studding-sails of a ship (*ant.* square-sails; vgl. in M. I: light sails unter light² 7 ⚓); bonnet; drabbler; save-all; smoke-sail.

**Bei-ſegel=...** ⚓ (´⏑⏑...) in Zſ.-ſetzungen, zB. ~**ſtange** *f* (kleine Raa) staysail (or studding-sail) yard. [ſtechen II.

**bei-ſegeln** ⚓ (´⏑⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* = bei=

**bei-ſein** (´⏑) **I** *v/n.* (ſn) ⓐ 1. to be present; P F da muß (oder müßte) ich doch auch ~ (dabei muß ich doch auch ſein) I must also have my say or my finger in the pie, I don't count for anything, (unter Schulkindern) two can play at that game. — 2. † ſein heiliger Geiſt woll' uns ~ = bei-ſtehen 1. — 3. ⚓ die Segel ſind bei = bei-geſetzt (ſ. beiſetzen 4). — **II** B~ *n* ⓐc. 4. presence of; im B~ von ... in presence of ...; ohne j-s B~ without any person being present. — 5. eheliches B~ (*G.*) = Bei-ſchlaf 1.

**bei-ſeit(e)** (–´(⏑), bisw. a. **bei-ſeits** (–´) **I** *adv.* aside, apart, by; ~ bringen, ~ ſchaffen (beſeitigen) to put aside, to remove.

to get out of the way, (betrügerisch) to embezzle, to abstract; ~ gehen, stehen, treten to step aside; ~ legen to lay (or set, put) aside, apart, by; ~ schieben, ~ stoßen to shove aside; ⚒ e-n Wagen &c. auf ein Nebengeleis ~ schieben, ~ setzen (umsetzen) to shunt ... (das **B~schieben, B~setzen** shunting); die Ehrfurcht ~ setzen to be wanting in respect (to a p.); ~ stecken s. bei-stecken 1; ~ treten to step aside; sich ~ wenden to turn aside or away; Scherz ~! (all) joking apart! — **II B~** *n* Ⓢc. *thea.* (etwas ~ Gesprochenes) an aside (= Aparté).

**Beisel,** österr. (′⏑) *m* Ⓜa. low pot-house.

**bei-senden** (″′⏑) *v/a.* Ⓦd. (s. senden) *sep.* to send along with ...

**bei-setzen** (″′⏑) **I** *v/a.* Ⓢc. *sep.* **1.** (in die Erde setzend beerdigen) to deposit (in a vault or grave), to entomb, to bury; bisw. a. von Dingen (*L.*): to place (or lay down) by the dead body. — **2.** Kochkunst: (ans Feuer setzen) den Topf ~ to put (or set) ... on (the fire). — **3.** (redend od. schreibend) ~, z.B. ein Siegel to add, to affix (= bei-fügen). — **4.** ⚓ ein Segel ~ to set, to heave out, to trim, to unfold, to unfurl ...; mehr Segel ~ to make sail; alle Segel ~ to clap on (or to crowd) all sail, to carry a press of sail or canvas(s), (um ein Schiff einzuholen) to bear down upon a ship. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Bei-setzung** *f* Ⓜ. Zu 1: burying, &c.; sepulture. — Zu 3: addition. — Zu 4: ⚓ durch B~ vieler, aller Segel carrying a press of (or crowding all) sail. [sichtig.]

**bei-sichtig** ↘ (″′⏑) *a.* Ⓐb. mehr gbr. kurz-

**Bei-siegel** (″′⏑) *n* Ⓜa. *jur.*: counter-seal.

**Bei-sitz** (″′) *m* Ⓢ seat (or right of sitting) in a council, tribunal, &c.; assessorship.

**bei-sitzen** (″′⏑) *v/n.* (h.) Ⓦi. *sep.* to be assistant to a judge in a court of justice; ~d assessorial; der B~de = Bei-sitzer 1.

**Bei-sitzer** (″′⏑) *m* Ⓜa. **1.** (s. bei-sitzen) assessor, associate judge, assistant-judge (s. a. judge in M. I); geschworner ~ (Schöffe) jurat; einen ~ betreffend assessorial; ~ im Staatsrate member of the Privy Council, Privy Councillor. — **2.** = Tisch-nachbar. — **3.** ↘ = Bei-sass 1 und 2.

**Bei-sitzer...** (″′⏑...) in Zssgn, z.B.: **~amt** *n* functions *pl.* (or office) of an assessor or an assistant-judge; assessorship.

**Bei-sorger** ↘ (″′⏑) *m* Ⓜa. = Vor-mund.

**bei-spannen** (″′⏑) *v/a.* Ⓦa. *sep.* to put (or harness) a horse &c. with another (= hinzu'-spannen).

**Bei-spiel** (″′) [von hochd. *spel* Rede] *n* Ⓢ meist: **example, instance** (s. M. I); zum ~ (meist *abbr.* z.B.; auch zB.) for instance, for example (e. g.); (als Beweis) in proof of this; viele Tiere, z.B. ... as (for example), such are, such as, viz; ich z.B. I for one; (Modell, Muster) model, pattern, specimen; (Probe) sample; (Muster-beispiel; auch *gr.*) paradigm; ein Vorgang als ~ (Präcedens) precedent; abschreckendes ~ awful (or warning) example, deterrent; erläuterndes ~ illustration; durch das ~ wirken to act according to (or by) example; das ~ geben to give (or set) an example, (wonach andere sich richten) to lead the dance; ein gutes ~ geben, mit gutem ~ vorangehen to give a good example, to practise what one preaches, to exemplify one's precept; sich j-n zum ~e nehmen, ein ~ an j-m nehmen to take example (or pattern) by (or from) a p., to take him as a pattern; ein ~ (Exempel) an j-m statuieren to make an example of a p., to make him an example; et. als ~ anführen, durch ~e belegen to instance a th.; nicht mit ~en belegt unexemplified; *prvbs*: ~e beweisen nichts to compare is not to prove; böse ~e verderben gute Sitten bad examples (*bibl.* evil communications) corrupt good manners or morals.

**Bei-spiel...,** **bei-spiel...** (″′...) in Zssgn. **I** analog „Bei-spiel", z.B. **~sammlung** *f* collection of examples or paradigms. — **II** Bd. Fälle: **~los** *a.* unexampl*ed*, ...ary, unexemplified; unheard of; unmatched, matchless; unparalleled; unprecedented; ~los sn to be without a precedent; **~losigkeit** *f* want of examples; matchlessness, unprecedentedness; **~(s)·weise** *adv.* by way of example(s).

**bei-springen** (″′⏑) *v/n.* (sn) Ⓦa. *sep.* j-m ~ to hasten (or run, spring) to a p.'s assistance or relief; to succour (or help, relieve) him; to lend him a hand.

**Beiß-...**[1] (″...) [beißen] in Zssgn, z.B.: **~beere** ⚘ *f* Indian (or Spanish) pepper, chillies *pl.* (*Ca'psicum*); **~fliege** *f ent.* stinging fly (*Abracto'cera stingens*); **~käfer** *m* stinging beetle; **~kober** *m*, **~korb** *m* (Maulkorb) muzzle; e-m Hunde, Pferde den ~korb abnehmen to unmuzzle ...; **~mücke** *f* = ~fliege; **~werkzeuge** *n/pl.* = Kau-werkzeuge; **~wurz** ⚘ *f* = Küchen-schelle; **~wut** *f* passion for biting; bei Pferden: crib-biting; **~zahn** *m* incisive tooth, incisor; **~zange** ⚙ *f* (cutting-)nippers, plyers, pincers *pl.*; mit der Schneide auf der Seite: side-way nippers *pl.*; ~zange der Nadler wire-cutter.

**Beiß-...**[2] (″...) [Beiß = lt. *beta*] in Zl.-sgn, z.B.: **~kohl** ⚘ *m* beet (*Beta Cicla*); **~rübe** ⚘ *f* = Beete. [= Beere.]

**Beiße** ↘ (′⏑) *f* Ⓢ **1.** = Beize. — **2.** ⚘

**Beißel**[1] ⚙ (′⏑) [beißen] *m* Ⓜa., auch *f* Ⓢ **1.** †, noch *provc.* = Meißel. — **2.** (Bohrklinge) bore- (or boring-)bit.

**Beißel**[2] (′⏑) *m* Ⓜa. = Beisel.

**beißen** (′⏑) **I** *v/a.*, *v/n.* (h.), *v/refl.* Ⓦn. **1.** meist: **to bite** (auch *fig.* von Kälte, scharfem Gewürz, Schmerz &c.); an die Angel ~ to bite (or nibble) at the hook, *fig.* to swallow the bait; auch: er biß nicht darauf (an) (ging nicht darauf ein) he did not bite; sich auf die Zunge, Lippen, in die Finger ~ to bite one's tongue, lips, fingers; tot ~ to bite to death; to kill by a bite or by biting; er beißt nicht he is no biter; nach j-m ~ to snap at a p.; das Fleisch ist zu hart, ich kann es nicht ~ ... I cannot bite (or chew) it; *man.*: auf die Stange ~ to bite (or champ) upon the bit; in die Krippe ~ to have the (vicious) habit of crib-biting or cribbing, to crib; *fig.*: im Hause nichts zu ~ noch zu brechen (od. zu nagen) haben not to have anything to eat (or enough to live upon), to be starving; sich mit j-m um etwas ~ (bissig streiten) to quarrel (or fight, wrangle) for ..., F to squabble; sie ~ sich ewig herum they are for ever bickering and biting; j-n hinaus ~ to bite (or turn) a person out, to oust him; F ins Gras ~ (sterben) to die, to be killed, F to bite the dust or earth; fast †: in sich ~ (ein Gefühl &c.) to suppress, to repress (*SCH.*); *prvbs*: beißt er nicht, so kratzt er doch if he cannot bite, he can scratch; in den sauren Apfel ~ to swallow a bitter pill; ein toter Hund beißt nicht dead dogs don't bite, dead men tell no tales; Hunde, die viel bellen, ~ nicht barking dogs never bite; den Letzten ~ die Hunde, etwa: the devil take(s) the hindmost. — **2.** ↘ (fest zs.-pressen) die Zähne zs. ~ to grind one's teeth together, to gnash (with) one's teeth. — **3.** (stechen) von Insekten &c.: to sting; von Flöhen, Schlangen oft: to bite. — **4.** (beizen, stechen) von et. Scharfem: to burn; to be piquant, pungent, pricking (to the tongue); der Pfeffer beißt auf der Zunge ... bites (or burns) the tongue, &c.; der Pfeffer, Mostrich, Tabak beißt ... is hot, strong; (jucken) to itch; von Wunden &c.: to cut, to smart; der Rauch beißt mir die (oder mich in den) Augen ... makes my eyes water, ... draws tears from my eyes. — **5.** *fig.* (nagen, quälen) von schmerzlichen Empfindungen: to torment; to pain; seine Sünden ~ ihn he feels remorse, his conscience pricks him. — **6.** *fig.* (scharf angreifen) to attack; (verletzen) to hurt; (verspotten) to laugh (or jeer, scoff) at ...; (weh thun) to offend, irritate, sting (to the quick), &c. — **7.** Γ sich fest ~ to perform a theft. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* biting, &c. (s. I); (ätzend, scharf, vom Geschmack, Geruch, oft a. *fig.*) acrid, acrimonious, bitter, cutting, mordant, piquant, poignant, pungent, sharp, smart; ~de (bittere) Kälte bitter (or nipping, keen) cold; *fig.*: (sarkastisch) sarcastic(al); ~de Antwort, ~der Tadel tart ...; ~des Epigramm pointed ...; ~der Scherz, Witz caustic (or bitter, nipping, close) ...; ~der Spott home jest or thrust, sarcasm; das B~de, ~de Schärfe &c. (auch *fig.*) acrimony, mordacity, piquancy, poignancy, pointedness, pungency, smartness, tartness, &c. — **III B~** *n* Ⓢc. Zu 1: biting, &c.; (Biß) bite. — Zu 3: sting(ing). — Zu 4: piquancy, &c. (s. das B~de am Schlusse von II).

**Beißer** (′⏑) *m* Ⓜa. **1.** biter; *fig.* (a. **~in** *f* Ⓜ) quarreller, Γcantankerous person. — **2.** Kinder- und Ammen-sprache: (Zahn) tooth, (*dim.*) **~chen, ~lein** *n* Ⓜb. little tooth. — **3.** (saurer Wein) sour (or acid) wine. — **4.** *zo.*: a) = Beißker; b) = Warzen-beißer. — **5.** bsd. Γ = Beiß-zange (s. Beiß-...[1]).

**beißig** ↘ (′⏑) *a.* Ⓐb., **Beißigkeit** (′⏑–) *f* Ⓜ (ohne *pl.*) mehr gbr. bissig, Bissigkeit.

**Beißker** (′⏑) *m* Ⓜa. *ichth.* loach (*Cobi'tis*).

**Bei-stand** (″′) *m* Ⓜ **1.** ohne *pl.* (Hilfe) assistance, aid, help(fulness); (in der Not) succour; (Unterstützung) comfort; (Schutz) protection; (Stütze) support; (aufrichtender ~, Beihilfe) helping up, lift(ing); (Abhilfe) redress; j-s ~ anrufen to solicit a p.'s help, geh. Spr.: to invoke a p.'s aid; j-m ~ leisten to give (or lend) assistance (or succour, one's support) to a p., to aid (or assist, sustain, support) him; j-n zu s-m ~ bei sich haben to obtain the assistance of a p.; ärztlicher, priesterlicher ~ attendance; geh. Spr.: unter dem (schirmenden) ~e by (or under) the auspices of ... — **2.** mit *pl.* (j. der helfend zur Seite steht) assistant, aider, coadjutor, helper, backer, succourer; (Rechts-)~ counsel, legal adviser or advocate; ↘ (Sekundant bei einem Duell) second in a duel; ⚓ (Beistander, Beisteher) seconding ship. — **3.** ohne ~ (s. 1 u. 2) helpless, unaided, unsupported, unrelieved, unsuccoured, succourless.

**Bei-ständer** ↘ (″′⏑) *m* Ⓜa. **1.** = Beistand 2, auch ⚓. — **2.** ⚙ *join.* adjoining-plank, furring.

**bei-ständig** ↘ *provc.* (″′⏑) *a.* Ⓐb. j-m ~ sein (beistehen) to assist a p.

**Bei-standschaft** ↘ (″′⏑) *f* Ⓜ = Bei-stand 1.

**Bei-stands...** (″′...) in Zssgn, z.B.: **~gelder** *n/pl.* subsidies *pl.*

**bei-stechen** (″′⏑) Ⓦd. *sep.* **I** *v/a.* einem Kupferstich Verse &c. ~ to add ... to an engraving. — **II** *v/n.* (h.) ⚓ (dicht beim Winde laufen) to sail close-hauled.

**bei-stecken** (″′⏑) *v/a.* Ⓦa. *sep.* **1.** to put by; Geld &c. ~ to put money &c. in one's pocket; (heimlich beiseite stecken) to take away, to purloin. — **2.** j-m et. ~ (zustecken) to slip a th. into a p.'s hands. — **3.** j-n ~ (ins Gefängnis stecken) to lock up a p. (mehr gbr. einstecken). — **4.** ↘ e-n Studenten ~ to exclude.

**bei-stehen** (″′⏑) **I** *v/n.* (h., bisw. auch sn) Ⓦt. *sep.* **1.** j-m ~: a) (helfen) to help (or aid, assist) a p., to give (or lend) him

assistance; b) (sich auf seine Seite stellen) to take one's part, to side with him; (den Rücken deckend) to back (up); c) (mit Worten) to plead (or argue) the cause of ...; (tröstend) to comfort; (unterstützen) to relieve, to succour; to stand by; to abide by or with; to support, to sustain, to abet; (fördern) to second, to forward, to speed; einer Frau in Kindesnöten ~ to attend a woman during (or in) childbirth, to deliver her, to disburden her of a child; Gott steh(e) mir bei! God help me!; sein heiliger Geist wolle uns ~! may His Holy Spirit abide with us! — 2. ↖ (dabei stehen) nur gbr. im *p.pr.*: **~d** assistant to, coadjutant; der B~de (meist *pl.*): a) (Helfer) assistant, supporter; b) (Dabeistehender, Zuschauer ꝛc.) standers-by, by-standers *pl.* — 3. ⚓ alle Segel ~ lassen to let all sail out, (alle Segel beisetzen; vgl. ds) to crowd (all) sail. — **II** ↖ **B~** *n* ㊿c. = Bei-stand 1.

**Bei-steher** † (‿‿◡) *m* ㊹a. = Bei-stand 2, auch ⚓; bisw. auch **~in** *f* ㊿ = Heb-amme.

**Bei-steuer** (‿‿◡) *f* ㊿ (Beitrag) contribution; (der vom Einzelnen gezahlte Anteil) share, quota; (staatlich, bsd. an Geld und Truppen) subsidies *pl.*; (pekuniäre ~) subvention, supply; milde ~ collection, alms *pl.*; ~n sammeln to make a collection or subscription.

**bei-steuern** (‿‿◡) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* zu et. ~ to contribute to a collection, to administer to ..., to assist in ... (vgl. bei-tragen); *abs.* (zs.-legen) to club together; ~d contribut*ing*, ...*ory*, ...*ive* to; B~de(r) contributor. — **II B~** *n* ㊿c. u. **Bei-steu(e)rung** *f* ㊾ contribution. [half-hitch.

**Bei-stich** ⚓ (‿‿) *m* ㊿ (halber Schlüsselknoten)

**bei-stimmen** (‿‿◡) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.*; **B~** *n* ㊿c. und **Bei-stimmung** *f* ㊾ = bei-pflichten I und III.

**Bei-stimmer** (‿‿◡) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ = Bei-pflichtende(r) (s. bei-pflichten II).

**Bei-strich** ↖ (‿‿) *m* ㊿ *gr.* comma (mehr gbr. Komma).

**Bei-strom** ↖ (‿‿) *m* ㉛, mehr gbr. Neben-strom (s. ds). [side-piece.

**Bei-stück** (‿‿) *n* ㊿ additional piece;

**Bei-tasche** (‿‿◡) *f* ㊿ small pocket.

**Beitel** ⚙ (‿◡) *m* ㊹a. = Beißel¹ 1 u. 2; vgl. Stech-beitel.

**beiten** † (‿◡) *v/n.* ㉑b. = weilen, warten.

**bei-thun,** meist *prov.* (‿‿) *v/a.* ㉒b. *sep.* 1. = bei-fügen I. — 2. = bei-setzen 1 u. 2. — 3. = bei-legen 6. — 4. (schließend verwahren) to shut up or in.

**Bei-tisch** (‿‿) *m* ㊿ second table; sideboard (table), side-table; (a. **~chen** *n* ㊹b.) (dumb-)waiter.

**Bei-ton** (‿‿) *m* ㉛ = Neben-ton (s. ds).

**Bei-trag** (‿‿ u. ‿‿) *m* ㉛ (vgl. Bei-steuer) 1. meist: contribution. — Bsd. Fälle: 2. (beigetragener oder beizutragender Anteil) part, portion, bei Geld-einsammlungen: share, quota; bei Versicherungs-Gesellschaften: premium; (verhältnismäßiger) ~ contingent (a. zum Heere); s. auch Matrikular-~; ~ zum Pensionsfonds superannuation money. — 3. ~ zu einem Werke, zu einer Zeitschrift contribution to ...; (regelmäßige) Beiträge liefern zu ... to be a (regular) contributor to ...; geschichtliche Beiträge *pl.* zum deutsch-französ. Kriege papers (or documents, communications) *pl.* relating to (or bearing on) the history of ...

**bei-tragbar** (‿‿-) *a.* ㉔b. contributable.

**bei-tragen** (‿‿◡) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⑳r. *sep.* zu et. ~ (mitwirken) to contribute (or administer, concur) to ..., to be accessory to ..., to be instrumental in (zB. zum Abschluß des Geschäfts in concluding the business); das trägt zur Gesundheit bei this conduces to health; das wird zu Deinem Glücke ~ that will add to ...; zur Verdauung ~ (sie befördern) to promote (or aid) digestion; seinen Anteil, sein(en) Teil zu et. ~ to bear one's share (or to contribute) to ...; das Seinige zum Umschwunge ~ to help the wheel over; das wird viel zur Auffrischung der glorreichen Vergangenheit ~ that will go far towards reviving the glorious memories of the past. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. contributing, &c. (s. I); auch: contributive, contributory; (nicht) ~d, auch: (un)conducive to; zur Verdauung ~d digestive. — **III** ↖ **B~** *n* ㊿c. und **Bei-tragung** *f* ㊾ = Bei-trag.

**Bei-träger** ↖ (‿‿◡) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ (bsd. einer Zeitschrift) contributor.

**Bei-trags-...,** b~-... (‿‿... u. ‿‿...) in Zssgn. **I** analog „Bei-trag", zB. **~(ein)zahlung** *f* payment of contributions, &c. — **II** Bsd. Fälle: **~anteil** *m* quota, share; **~pflichtig** *a.* liable to contribution.

**bei-treib-bar** (‿‿-) *a.* ㉔b. recoverable.

**bei-treiben** (‿‿◡) **I** *v/a.* ㉚o. *sep.* 1. Außenstände ~ to collect outstanding debts; eine Zahlung ~ to recover ...; die Abgaben ~ to exact, to extort, to enforce ... — 2. ehm. *hunt.* to beat up the game. — **II B~** *n* ㊿c. und **Bei-treibung** *f* ㊾. Zu 1: collection, recovery, enforcement. — Zu 2: ehm. *hunt.* beating up the game; auch = verlorenes Treiben (s. ds; *ant.* Haupt-treiben). [(= bei-treib-bar.)

**bei-treiblich** ↖ (‿‿◡) *a.* ㉔b. recoverable

**bei-treten** (‿‿◡) **I** *v/n.* (sn) ㊿l. *sep.* 1. j-m, seiner Ansicht, s-m Vorschlage ꝛc. ~ to adopt, to consent, &c. (= bei-stimmen, bei-pflichten); ⚈ e-m Akkordvorschlage bei e-m Bankerotte ~ to accept the proposed composition or settlement. — 2. e-r Gesellschaft ~ to enter ...; e-r größeren Tendenz-Gesellschaft ~ to join, to become a member of ...; einer Partei ~ to join (or to side with) a party; einer Firma ~ to join a firm; e-r Religion ~ to embrace a religion. — 3. *hunt.* vom Hirsche: (beim Gehen die Hinterläufe neben die Spur des Vorderlaufes derselben Seite setzen) to overreach. — **II B~** *n* ㊿c., bisweilen **Bei-tretung** *f* ㊾. Zu 1: accession; adoption (of an opinion); consent. — Zu 2: entering, joining.

**Bei-tritt** (‿‿) *m* ㊿ 1. = bei-treten II. — 2. *hunt.* den ~ machen = bei-treten 3.

**Bei-tritts-...** (‿‿...) in Zs.-setzungen analog „Bei-tritt", zB.: **~erklärung** *f*, **~urkunde** *f* declaration (or act, deed, tender) of accession, adhesion.

**Bei-urteil** (‿‿‿) *n* ㊿ jur.: interlocutory (judgment or decree), interlocution, injunction (pending a cause).

**bei-urteilen** (‿‿‿◡) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* jur.: to award an interlocutory decree.

**Bei-vormund** (‿‿‿◡) *m* ㉙ joint (or co-) guardian). [*f* ㊾ bivouac.

**Bei-wache** ⚔ (‿‿◡) *f* ㊿, **Bei-wacht** (‿‿)

**bei-wach(t)en** ⚔ (‿‿◡) *v/n.* (h.) ㉑a.(b.) *insep.* to bivouac.

**Bei-wagen** (‿‿◡) *m* ㊹b. bsd. ehm. Post: by-coach; supplementary (or extra-)carriage.

**Bei-weg¹** (‿‿) *m* ㊿ by-way, by-road; cross-road (vgl. Neben-weg). [(s. ds).

**bei-weg²** ↖ (-‿) *adv.* mehr gbr. vor-bei

**bei-wege** (-‿◡) *adv.* ~ (zu sprechen) sein to be up (and about), to be down; er ist ~ he can now be seen; gut ~ (gesund) sein to be well or comfortable.

**Bei-weib** (‿‿) *n* ㉗ concubine.

**Bei-weich** ⚘ (‿‿) *m* ㊿ = Bei-fuß 1.

**bei-werfen** (‿‿◡) *v/a.* ㉚d. *sep.* 1. to throw to ...; e-e kleine Karte ~ (beigeben) to give ... gratis, to throw ... into the bargain. — 2. (werfend beifügen) to add (by throwing).

**Bei-werk** (‿‿) *n* ㊿ appendage; accessory (part); attachment; contribution.

**Bei-wert** ↖ (‿‿) *m* ㊿ (*G.*) accessory value or price. [2. † = bei-sein II.

**Bei-wesen** (‿‿◡) *n* ㊹b. 1. = Bei-werk.

**bei-wesend** † (‿‿◡) *p.pr.* u. *a.* ㉔b. present (= an-wesend).

**bei-wohnen** (‿‿◡) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* 1. e-m Vorgange, e-r Versammlung ꝛc. ~ to be (present) at ..., to attend (at, on, upon) ...; der Messe ~ to attend (or to hear, to go to) mass; e-m Vorgange B~de(r) attendant at, upon ... — 2. einem Weibe ~ (den Beischlaf vollziehen) to cohabit, to lie (or sleep) with ..., meist *rel.*: to have carnal intercourse (or communication) with ...; ehelich ~, to share one's (nuptial or connubial) couch with ..., jur. (nach der Trauung) oft: to consummate the marriage. — 3. j-m wohnt et. bei (ist in ihm wirksam) a th. is innate (or inherent) in a person; ihm wohnt viel Verstand bei he is endowed with intelligence, is very intelligent; e-r Sache ~de Eigenschaften *pl.* qualities *pl.* subsistent in a matter. — 4. fast † (im Gedächtnis gegenwärtig sein) mir wohnt kein Exempel bei I do not remember any ... — **II B~** *n* ㊿c. u. **Bei-wohnung** *f* ㊾. Zu 1: presence, attendance at. — Zu 2: cohabitation, coition; Vollziehung der Ehe mittels der B~ung consummation of marriage.

**Bei-wort** (‿‿) *n* ㉕ (*pl.* oft, aber ⁺⁺ ㊿) 1. *gr.* adjective, adnoun; (schmückender Zusatz) epithet. — 2. (Titel) title. — 3. † = Devise.

**bei-wörtlich** (‿‿◡) *a.* ㉔b. 1. = adjektivisch. — 2. epithetic.

**Beiz-...** (‿...) in Zssgn. **I** ⚙ zu „beizen 1—3", zB.: **~brühe** *f*, bsd. Gerberei: s. Beize 3; **~eisen** *n sculp.* chasing-chisel; **~faß** *n mint.* blanching-vat; **~flüssigkeit** *f mint.* s. Beize 3; **~kraft** *f* causticity; **~kufe** *f* Gerberei: tan- (or puring-)vat; in die ~kufe bringen to pure or purify; **~mittel** *n* caustic, &c. (s. Beize 3); **~ofen** *m* (Glühofen für die zur Weißblech-Fabrikation gebeizten Bleche) scaling- (or tinning-)furnace; **~wasser** *n*, bsd. *mint.* s. Beize 3; **~wurz** ⚘ *f* = Küchenschelle; **~zuber** *m* = ~faß. — **II** *hunt.* zu „beizen 4", zB.: **~falke** *m* falcon-gentle; **~hund** *m* dog used for hawking; spaniel; **~jagd** *f* = Beize 4; **~luder** *n* bait(ing); **~meister** *m* master of a falconry; falconer; **~vogel** *m* falcon, hawk; ein Paar ~vögel a cast of hawks.

**bei-zählen** (‿‿◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* to number amongst ..., to annumerate; er ist den Besten beizuzählen he is to be reckoned (or counted) among ..., he ranges with ...

**Beize** (‿◡) [s. beizen] *f* ㊿ 1. ⚙ (Zustand des gebeizten Gegenstandes) corrosion, ⚗ maceration. — 2. Kochkunst: pickle. — 3. a) ⚙ (Beizmittel) caustic, corrosive (substance); (caustic) lye; Färb.: mordant, base; Gerb.: rote ~ (Lohbrühe) ooze, oozing, tan-pickle; die Häute in die ~ (Versetzgrube) bringen to spread (or steep) the hides in the tan(ning- or mastering-)pit; ~ mit Gerste preparation with barley; fortgesetzte ~ gradual preparation; ~ aus Weizenkleie ꝛc. pure, puer; Kupferstecherei: aquafortis; *mint.* (Beiz-wasser, -flüssigkeit) blanching-liquid; ~ zur Tabaksbereitung sauce; dem Tabak die ~ geben to sauce tobacco; Vergolderei: leichte ~ zur Befestigung der Vergoldung auf dem Grunde gilding-size, gold-size; b) *med.* caustic; leicht ätzende ~ catheretic. — 4. *hunt.* (Jagd mit abgerichteten Falken ꝛc.) falconry, hawking, † flying (of the hawk); zur ~ abrichten, abtragen to train a hawk for the chase. — 5. ⚐ (Ei) egg.

**Bei-zeichen** (‿‿◡) *n* ㊹b. 1. accessory (sign); (bsd. Attribut e-s Gottes) attribute. — 2. ♪ accidental. — 3. ⚈ (Zeichen der Gegenprobe) countermark. — 4. *her.* accident; unterscheidendes: difference; geringeren Grad

bezeichnendes: mark of cadency, diminution (*ant.* augmentation, addition); entehrendes: abatement (*ant.* rühmliches: rebatement); mit ~ versehen to rebate, zB. a shield with marks of cadency, to break, to diminish a shield; ohne ~ plain.

**bei-zeichnen** (‿‿´‿) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to add a sign; weitS. to mark, to note.

**bei-zeit(en)** (-´(‿) *adv.* 1. (zur rechten Zeit) in (good) time or season; betimes; before it is too late. — 2. (früh) betimes.

**beizen** (´‿) [= beißen] I *v/a.* Ⓒc. 1. (a. *v/n.*) von Sachen: (beißend ätzen) to corrode; ⚙ to bite; Scheidewasser beizt Metalle ... eats into (or etches) ...; Essig beizt das Fleisch mürbe ... makes meat tender; der Rauch beizt in die Augen = beißen 5. — 2. et. ~ (Scharfes auf et. einwirken lassen) das Fleisch in Essig ~ to (steep in) pickle, in Salz: to corn; erweichend, laugend ~ to macerate, to lixiviate; *surg.* to cauterise, to burn (or sear) with a caustic. — 3. ⚙ Büchsenmacherei: die Gewehr-läufe ~ (bräunen, brünieren) to brown ...; Färberei: e-n Stoff zur Befestigung der Farbe ~ to (imbue with a) mordant, Kattundruck: to pad; mit Alaunwasser ~ to (steep in) alum; Gerberei: Felle ~ to soak ..., mit Lohe: to tan; Hüttenwesen: ein Metall ~ to etch, to dip, to cleanse ...; Münzwesen: die Münzplatten ~ (sieden) to blanch ...; Tischlerei: das Holz ~ (färben) to stain, to tinge ...; schwarz ~ to stain like ebony, to ebonise; den Tabak ~ to treat tobacco with sauce. — 4. *hunt.* [beißen machen]: a) = an-ködern; b) vom Jäger und Vogel: (jagen) to hawk; vom Beizvogel: to hawk (or fly) at, to attack. — II ~d *p.pr.* u. *a.* ⑭b. in allen Bed. des *inf.*; ⚙ und *chm.* mordant, caustic, corrosive; ~des Mittel = Ätz-mittel; *pharm.* leicht ~des Mittel: ⚕ catheretic; das B~de (auch *fig.*) corrosiveness. — III B~ *n* ⑳c. u. **Beizung** *f* ⑭ Zu 1: corrosion. — Zu 2: pickling; maceration; cauterisation. — Zu 3: ⚙ mordancing; aluming; tanning; dipping, cleansing; blanching; staining, tingeing. — Zu 4: *hunt.* = Beize 4.

**Beizer** (´‿) *m* ⑭a. 1. dipper, stainer, &c. (s. beizen). — 2. ↘ *hunt.* hawker, falconer.

**Bei-zeuge** (‿‿´‿) *m* ⑳ witness to a deed.

**bei-ziehen** (‿‿´‿) *v/a.* ⑳f. *sep.* einen Arzt ~ = konsultieren; mehr gbr. herbei- oder (hin-) zu'-ziehen. [Neben-zimmer (s. ds).]

**Bei-zimmer** ↘ (‿‿´‿) *n* ⑭a., mehr gbr.

**Beizker** (´‿) *m* ⑭a. *ichth.* = Beißker.

**Bei-zoll** (‿´) *m* ⑳ additional (or extra) duty. [(s. ds).]

**bei-zu** ↘ (-´) *adv.* mehr gbr. neben-bei

**Bei-zügel** ⚙ (‿‿´‿) *m* ⑭a. Sattlerei: left (or near) rein.

**be-jagen** (‿´‿) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. ein Revier ~ to hunt in a preserve, to shoot over an estate. — 2. ⚓ ein Schiff ~ to gain on ...

**be-jahen**, ↘ **be-jaen** (*L.*) (‿´‿) I *v/a.* Ⓐa. *insep.* (*ant.* ver-neinen) to answer in the affirmative or affirmatively, to be for the affirmative; (behaupten) to affirm, to allege; *prvb.* wer schweigt, bejaht silence gives consent. — II ~d *p.pr.* u. *a.* ⑭b. affirmative (auch *gr.*); bsd. *chm.* positive, predicat*ive*, ...ory, assert*ive*, ...ory; B~de(r) affirm*er*, ...ant; im ~den Falle, ~den Falls in case of affirmation. — III B~ *n* ⑳c. und **Be-jahung** *f* ⑭ affirmative, affirmation; feste B~ung assertion.

**be-jähren** ↘ (‿´‿), sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* mehr gbr. jährig (s. ds) werden.

**be-jahrt** (‿´) *a.* ⑭b. aged, old, at an advanced age, advanced in years; ~ sein to be in years; ziemlich ~ elderly, F getting on (in years), getting up the ladder; wohl, hoch ~ well (or well-stricken) in years; (abgelebt) decrepit; sie ist ~, spöttisch: she has become an old maid, is getting on in years; die Bejahrten *pl.* the aged; **Be-jahrt-sein** *n* ⑳c., **Be-jahrt-heit** *f*, bisw. auch **Be-jahrung** *f* ⑭ advanced (or old) age.

**Be-jahungs-...**, b~... (‿´‿...) in Zssgn, zB.: ~fall *m* affirmative; im ~falle in case of affirmation; ~satz *m* affirmative proposition; ~weise *adv.* affirmatively.

**be-jammern** (‿´‿) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to lament, stärker: to deplore; (beklagen) to bewail.

**be-jammerns-...**, B~... (‿´‿...) in Zssgn, zB.: ~wert oder ~würdig *a.* deplorable, lamentable, pitiable; ~werter Zustand deplorableness, pitiableness; ~werte(r) poor fellow; ~würdigkeit *f* deplorableness, &c.; *b.s.* = Er-bärmlichkeit.

**be-jäten** (‿´‿) *v/a.* Ⓐb. *insep.* = jäten.

**be-jauchzen** (‿´‿) *v/a.* Ⓒc. *insep.* to rejoice (or shout) at ..., to exult (or triumph) in (or over) ...

**be-jochen** &c. (‿´‿) *v/a.* Ⓐa. *insep.* mehr gbr. unter-jochen &c. (s. ds). [jauchzen.]

**be-jubeln** (‿´‿) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = be-

**be-juckfen** P (‿´‿) *v/a.* Ⓒc. *insep.* = be-schmutzen; *fig.* = an-schmieren 3.

**be-kacken** P (‿´‿) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* s. be-scheißen.

**be-kaien** ⚓ (‿´‿) *v/a.* Ⓐa. *insep.* die Raaen ~ (kaien) to set the yards a-peak; die Besa'n ~ (durchkaien) to shift (or change) the mizzen.

**Be-kaier** ⚓ (‿´‿) *m* ⑭a.: ~ der Besanrute peak-halliard (or topping-lift) of the mizzen; ~ der Marsleesegel downhaul(er) of the top-studding sails.

**be-kälbern** F (‿´‿) sich ~ *v/refl.* Ⓓd. *insep.* to dirty o.s. by vomiting. [with lime.]

**be-kalken** ⚙ (‿´‿) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to cover

**be-kalmen** ⚓ (‿´‿) [fr. *calme*] *v/a.* Ⓐa. *insep.* ein Schiff ~ (ihm den Wind abfangen) to becalm ...; bekalmt sein oder ~ *v/n.* (sn) to be becalmed.

**be-kammen** (‿´‿) [Kamm] *v/a.* Ⓐa. *insep.* to crest, bsd. gbr. im *p.p.* **be-kammt** *zo.*, ♣, *her.* crested.

**be-kämpen** *provc.* (‿´‿) [Kamp] *v/a.* Ⓐa. *insep. agr.* ein Stück Land ~ to enclose with (or by means of) hedges or ditches.

**be-kämpfbar** (‿´-) *a.* ⑭b. combatable; bisw. auch: repugnable.

**be-kämpfen** (‿´‿) I *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n, et. ~ to combat (with) a p., a th.; *v/recipr.* sich, ea. ~ to fight, to struggle with; (besiegen, unterjochen) to vanquish, to subdue, to subjugate; (gegen et. [zB. Schwierigkeiten] oder j-n ankämpfen) to strive (or set o.s.) against; mit Gründen ~ to impugn, oppugn, repugn; schriftlich ~ to write down; die Wellen ~ to buffet with the billows; die Fortschritte des Feindes, j-s Meinung, Pläne &c. ~ to oppose ...; Nebenbuhler, Leidenschaften &c. ~ to subdue, to overcome ... (zu ~ haben to have to battle with ...); hart bekämpft hard fought. — II B~ *n* ⑳c. u. **Be-kämpfung** *f* ⑭ combat, struggle, strife, fight.

**Be-kämpfer** (‿´‿) *m* ⑭a. impugner; weitS.: a) ~ von Interessen: antagonist; b) von Meinungen: adversary, opponent.

**be-kannt** (‿´) I *p.p.* von be-kennen (s. ds). — II *a.* ⑭b. 1. passivisch: (gekannt) meist: **known**; das ist ~ it is (well) known; F *fig.* ~ wie ein bunter Hund known everywhere, by the whole town, as a bad shilling; der Mensch ist mir ~ I know that man; er ist als (oder für einen) Lügner ~ he is known to be (or as) a liar, he is a noted liar or noted as a liar; ~ unter dem Namen ... known as ... or by the name of ...; allgemein ~: a) nur von Sachen: notorious, well known, patent to all; b) von Personen: known everywhere, well known; rühmlich ~ famous, famed, renowned, stärker: celebrated; sein Name ist überall ~ ... is about everywhere; ~er Preis settled (or regular) price; es ist aller Welt ~, daß ... everybody knows that ...; wie ~ (eingeschobener Satz) as is known; wie Ihnen ~ as you know; et. ~ **machen** to make a th. known, to announce (stärker: to declare or signify) a th.; feierlich ~ machen to proclaim; ein Gesetz ~ machen to promulgate ...; öffentlich ~ m.: a) to publish, to make public; nicht ~ zu machen not intended for publication; es wird hiermit ~ gemacht take notice; b) (ausrufen) to bawl, to cry, to hawk; c) (durch Anschlagzettel) to bill, to placard, to stick (or post) up; d) (durch Zeitungen) to advertise; j-m etwas ~ machen (anzeigen, melden) to give a p. notice of a th., to notify a th. to him; (offen kund thun) to declare, to manifest; (durch Andeutungen) to intimate; Geheimes ~ machen: a) to disclose, to discover, F to let the cat out of the bag; b) in weiteren Kreisen: to divulge; etwas verbreitend ~ machen to spread a th. abroad; j-n, etwas ~ machen to make ... known, (in die Welt einführen) to introduce ...; sich ~ machen to make o.s. known, to show o.s.; sich dem Publikum ~ machen to introduce o.s. to notice or to the public; ~ **werden** to get known; mit der Zeit wird alles, wird die Wahrheit ~ all will be known by and by, the truth is sure to come out some time or other; ~ (verbreitet) werden: a) to become known, public, famous; (sich Bahn brechen) a. to get on, to rise, to make one's way; b) (ruchbar w.) to get bruited (or rumoured, noised) abroad, to get wind, Gallicismus: to transpire; das Geheimnis ist ~ geworden ... has come (or is) out. — 2. aktivisch: (nähere Kenntnis von et. haben) **mit** e-r Person, Sache ~ (sie kennen) knowing ..., acquainted with ..., skilled in ...; j-n mit et. ~ **machen** = es ihm ~ machen (s. 1); auch: to acquaint a p. of, to make him acquainted with ...; (zum Mitwisser machen) to draw a p. into the secret of ...; sich mit e-r Sache ~ machen to acquaint o.s. with ...; sich mit et. zu Erlernendem ~ machen to study, to learn ...; sich mit e-r Sprache ~ machen to acquire ..., to familiarise o.s. with ...; mit einer Wissenschaft &c. ~ (darin bewandert) sein to be conversant with ..., well versed in ...; an (oder in) einem Orte ~ sein to know a place. — 3. (durch Beziehungen des Umgangs mit j-m verbunden) mit j-m ~ sein to be acquainted with a p., to be one of his acquaintances, to know him; mit j-m persönlich ~ sein to know a p. personally; mit j-m genau, vertraut ~ sein to be on intimate terms with a p.; mit j-m ~ w. to become (or get) acquainted with a p.; j-n mit j-m ~ machen to make a person acquainted with (or to introduce him to) a person; mit j-m ~ werden, sich mit j-m ~ machen to make a p.'s acquaintance; ~ thun (oft *b.s.* im Sinne von „ohne die gebührende Höflichkeit") to be (or to make o.s.) too familiar with a p., &c. (s. Be-kanntschaft); ~es Gesicht: F face of an old acquaintance. — 4. *math.*: ~e Größen *pl.* known quantities *pl.*; e-r Gleichung: absolute terms *pl.* — III a) B~(r) *m*, B~e *f* ⑭b., ↘ B~in *f* ⑭ acquaintance; er ist ein alter B~er von mir he is an old acquaintance of mine, F a crony, genauer B~er a friend (*sl.* a chum), an intimate; ein B~er a connexion; B~e *pl.* acquaintances *pl.*; keiner von m-n B~en none of my acquaintances; unter B~en sein to be among old acquaintances; viele B~e haben to have a large circle of friends, to see a great deal of company; b) das allgemein B~e notoriety, notorious facts *pl.*

**Bekannt-...** (◡ˊ...) in Zssgn: **~gabe** *f*, **~gebung** *f*, **~machen** *n* = ~machung; durch Ausrufen: public crying; **~macher(in** *f*) *m* p. who announces or utters, &c, (public or town) crier; von Gesetzen: promulgator; v. Geheimnissen: revealer, discloser, divulger; **~machung** *f* publication, publishing; öffentliche ~m.: a) ehm.: ban; b) (kirchl. Aufgebot) banns *pl.*; c) (durch angeschlagene Zettel) placard, poster; d) (Bulletin) bulletin; feierliche ~m. proclamation; (von Gesetzen) promulgation; (Erklärung) declaration, notification; (Warnung, a. Benachrichtigung) advertisement (zB. a. to the reader), notice, warning; (Anzeige in der Zeitung) announce(ment); (Inserat) insertion; (Programm) program(me); ~m. e-s richterlichen Bescheides declaration, notification, signification; (Mitteilung) communication; (Enthüllung) manifestation; wiederholte ~m. republication, repromulgation; **~machungs-Schreiben** *n* circular; **~sein** *n* = Be-kannt-heit 1 und 2, Be-kanntschaft; **~werden** *n*, **~werdung** *f* divulgation.

**Be-kannten-...** (◡ˊ◡...) in Zssgn, zB.: **~kreis** *m* circle of acquaintances.

**be-kanuter-maßen** (◡ˊ◡ˊˊ◡) *adv.* as is known; notoriously (vgl. be-kanntlich).

**Be-kannt-heit** (◡ˊ-) *f* ㊾ (ohne *pl.*) 1. (das Bekannt-sein) notedness, notoriety, publicity. — 2. (das Kennen) ~ mit et. knowledge of ..., acquaintance with ...

**be-kanntlich** (◡ˊ◡) *adv.* notoriously; as is known (s. be-kannt 1).

**Be-kanntschaft** (◡ˊ◡) *f* ㊾ (Bekanntsein mit j-m oder etwas, auch Gegenstand solcher ~) meist: **acquaintance** (s. M. I); a. acquaintanceship; ~ mit et. knowledge of ...; genaue(re) ~ exact (or intimate) knowledge, (close) connexion, familiarity; intimste ~ intimacy; j-s (oder mit j-m) ~ machen und mit j-m ~ haben = mit j-m bekannt (s. ds 3) werden und sein; er hat seltsame ~en gemacht he has picked up strange acquaintances; schlechte ~ haben to keep bad company; oberflächliche ~ bowing (or nodding) acquaintance; ~, die zum Anreden beim Begegnen berechtigt speaking acquaintance (vgl. to be on speaking terms with a p.); eine ~ aufgeben to cut an acquaintance or a p., allmählich: to drop an acquaintance.

**be-kanten** ⚙ (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. Schneiderei: to trim with lace. — 2. *carp.* (abkanten) to blunt (or round) the edges of timber; bekantet (schiefkantig) canted.

**be-kappen** (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = ab-kappen 3. — 2. (mit [od. wie mit] e-r Kappe bedecken) *hunt.* den Falken ~ to hood ...; ⚙: Mauern ~ to cope ...; Stiefel ~ to top ...; Schuhe ~ to cap ...; ⚔ Feuerwerker, ehm.: die Zünder ~ to cap fuses; bekappt capped, &c.; ⚘ u. *zo.* cucullate(d); die Bekappten *pl.* (G.: Pfaffen) etwa: the black-coats *pl.*, the black-coated army or tribe; auch: the shavelings *pl.* — 3. *hort.* Bäume ~ (kappen) to lop ...

**be-karden** ⚙ (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* Tuchmacherei: to clothe.

**be-kaspern** F (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n ~ (ihn übervorteilen) to do (or diddle, best) a p.; to overreach him.

**Be-kassine** (-◡ˊ◡) [fr.] *f* 53 *orn.* gemeine ~ common (or full, whole) snipe (*Gallina'go me'dia*); kleine ~ jack-snipe, half-snipe (*Sco'lopax galli'nula*).

**be-kaufen** (◡ˊ◡) *v/refl.* ㉑a. 1. (sich mit dem zu kaufenden Vorrat versehen) to take in stock. — 2. (e-n Fehlkauf thun) to make a bad (or losing) bargain.

**Be-kehr-...** (◡ˊˊ...) = Be-kehrungs-...

**be-kehrbar** (◡ˊ-) *a.* ㉔b. *rel.* convertible; **B~keit** *f* ㊾ (o. *pl.*) convertibility.

**be-kehren** (◡ˊ◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. bsd. *rel.* die Heiden, Ketzer ꝛc. ~ to convert, to proselyte ... (to zu); die Heiden vom Götzendienst ~ to reclaim ... from idolatry; zum Christentum ~, auch: to Christianise; wieder ~ to reconvert; nicht (oder un-)bekehrt, auch: unproselyted; bekehrt sein, bisw. to be in a state of grace; *fig.* j-n zu seiner Meinung ~ to bring a p. over to one's opinion. — 2. F nicht wissen, wie man bekehrt ist (woran man ist), etwa: to be puzzled as to what to do; to be in an unsettled (or uncertain) state of mind. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. meist *rel.* sich ~ zu ... to become a convert to ...; *Am.* („erweckt" w.) to come out; sich zu Gott ~ to return to God; *fig.* sich ~ to turn; sich nach e-m lasterhaften Leben ~ to amend, to change for the better, to turn over a new leaf. — **III Be-kehrte(r)** *m*, **Be-kehrte** *f* ㉔b. convert, proselyte; *Am.* (Erweckte[r]) come-outer. – **IV B~** *n* ㊴c. u. **Be-kehrung** *f* ㊾ conversion (to zu); eines Sünders ꝛc.: return (of a soul) to God.

**Be-kehrer** (◡ˊ◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ converter, missionary, proselytiser; der Heiden, auch: evangelist.

**Be-kehrungs-..., b~-...** (◡ˊˊ◡...) in Zssgn: **~anstalt** *f* propaganda, mission(-house); **~bote** *m* missionary, propagandist; **~eifer** *m* proselytism, propagandism; **~eiferer** *m* propagandist; **~eifrig** *a.* ardent (or eager) in converting; **~gesandter** *m* = ~bote; **~gesandtschaft** *f*, oft: mission; **~gesellschaft** *f* missionary society, bsd. in Rom: congregation of the propaganda; **~reisen** *f/pl.* missionary (or evangelistic) tour or expedition or travels *pl.*; oft auch: missionary work in distant regions; missions *pl.*; **~sucht, ~wut** *f* = ~eifer; **~süchtig** *a.* = ~eifrig.

**be-keifen** ⚖ (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n ~ (mit j-m keifen) to chide a p.

**be-keilen** (◡ˊ◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* ⚙ to fasten with wedges, to wedge, to key. — **II** *v/refl.* burschikos: = sich be-trinken; bekeilt = be-trunken.

**be-kelcht** ⚘ (◡ˊ) *a.* ㉔b.: ⚗ calycled, calyculate(d).

**be-kennen** (◡ˊ◡) ㉒a. *insep.* **I** *v/a.* 1. *rel.* (nicht verleugnen, kund thun) Christum ~ to confess ...; Gott ~, auch: to acknowledge ... — 2. (gestehen) s-e Sünden, seine Fehler ~ to confess ..., (zugestehen) to own, to acknowledge, to avow ...; ~, et. gethan zu haben to acknowledge (or to own) having done a th.; to own to a th.; sich (*dat.*) et. ~ to confess a th. to o.s.; (nicht) ~d (un)confessing; nicht bekannt (eingestanden) unconfessed; *prvb.* bekannt ist halb gebüßt a fault confessed is half forgiven, confession of a fault makes half amends. — 3. ☛ 300 Mark erhalten zu haben, bekenne (bescheinige) ich I acknowledge (or own) receipt of ... or having (or to have) received ... — 4. Kartenspiel: Farbe ~ (von der aufgespielten Karte bedienen) to follow suit; nicht ~ to revoke; *fig.* ~ Sie Farbe! (seien Sie offen!) be open or plain-spoken! — **II** *v/n.* (h.) — 5. ⚖ auf j-n ~ (gegen j-n aussagen) to accuse (or charge) a person by one's declaration. — 6. der Angeklagte hat nicht (oder nichts, s. 2) bekannt ... has made no avowal or admission, confession. — **III** sich ~ *v/refl.* 7. sich zu et. ~ (seine Angehörigkeit zu et. ~; vgl. auch 1 und 2), zB. *rel.* sich zu e-r Religion, Lehre ~ to profess (or to make profession of) a religion, a doctrine; sich zu e-r Lehre ~, oft: to follow a doctrine; sich zum christlichen Glauben ~ to confess Christ, to own the Gospel; sich als Christi Jünger, Anhänger ~ to declare o.s. a follower (or disciple) of Christ; sich zu j-s Partei, Ansichten ꝛc. ~ to side with a p., to back a p.('s opinions), to become an adherent of a p.; sich als (minder gut: zum) Vater e-s Kindes ~, auch: sich zu einem Kinde ~ to acknowledge (or own, recognise) a child: er hat sich als der (od. den), für den Verfasser der Flugschrift bekannt he avowed (or owned, acknowledged) (himself the author of) that pamphlet, acknowledged the authorship of ... — 8. sich zu et. ~ (es eingestehen; vgl. a. 2) to acknowledge (or own) having done ...; sich (als od. für) schuldig ~ to plead guilty, to own one's guilt, weitS. to avow o.s. in the wrong. — **IV B~** *n* ㊴c. und **Bekennung** *f* ㊾ confession; avowal; recognisance; profession. — Vgl. a. Be-kenntnis.

**Be-kenner** (◡ˊ◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ 1. avower; *rel.* ~ einer Lehre, eines Glaubens p. confessing Christ, the Christian faith, the teaching of Mahomet, &c; ~ e-r philoso'phischen Lehre ꝛc. adherent, disciple, follower votary; *b.s.* bisw. sectary. — Besondere Fälle. 2. *rel.* ~(in) der Augsburger Konfession sein to be a member (or adherent) of the Augsburg confession, auch: to adhere to the A. confession; ~ der Dreieinigkeit, oft: Trinitarian; jüdischer ~ der reinen mosaïschen Lehre, oft: textuarist, scripturist. — 3. *abs. rel.* (standhafter Glaubenszeuge in der Ur-kirche) confessor; englische Geschichte: Eduard der ~ Edward the Confessor (s. M. I).

**Be-kenntnis** (◡ˊ◡) *n* ㉝, bisw. auch *f* ㉞ (s. be-kennen) 1. *rel.* (Glaubens-)~ profession, confession, es ablegen: to make a profession of faith. — 2. ~ einer Thatsache acknowledgment of ...; (Zeugnis) testimony; jur.: ~ e-s Verbrechers unter Angabe seiner Mitschuldigen (vgl. Kron-zeuge) Queen's (or King's) evidence; ein ~ ablegen to make an avowal (or a confession) of (or to avow, confess), zB. an error, a fault, a crime; eidliches ~ declaration upon oath; affidavit; offenes ~ avowal; schriftliches ~ written confession or admission.

**Be-kenntnis-..., b~-...** (◡ˊ◡...) in Zssgn, zB.: **~bücher, ~schriften** *pl.* s. symbolisch; **~feier** *f* sacrament of the Lord's supper; **~gläubig, ~mäßig** *a.* conformable (or adhering, true) to the confession of faith; **~gläubigkeit, ~mäßigkeit, ~treue** *f* conformability, adherence to the confession of faith; **~psalm** *m* confessional psalm.

**be-kerben** (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to notch; bekerbt *her.* auch: scaled, embattled.

**Bekesche** (◡ˊ◡) [poln.] *f* 53 = Pekesche.

**be-kichern** (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to giggle (or to titter) at ...

**be-kielen** (◡ˊ◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* = befiedern. — **II B~** *n* ㊴c. u. **Be-kielung** *f* ㊾ 1. = Be-fiederung (s. be-fiedern II). — 2. nur **Be-kielung** *f*: ♪ B~ung (Kiele) eines Klaviers quills *pl.* of a harpsichord.

**be-kiesen** ⚙ (◡ˊ◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* die Straße ~ to gravel (or ballast) the road or road-bed; vgl. auch auf-fahren 8.

**be-klagen** (◡ˊ◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. (s-m Schmerzgefühl über et. in Klagen Ausdruck geben) j-n, ein Unglück ꝛc. ~ to lament ..., (laut) to (be)moan, (noch stärker) to bewail ...; (über Schmerzliches klagen) to complain of ...; (darüber trauern) to mourn (for) ...; (es beweinen) to deplore, to weep (for) ...; (es schmerzlich empfinden) to grieve for ...; (sich gegen et. aussprechen) to deprecate; (den Verlust von et. ~, et. vermissen) to regret; (Jammer, Mitleid empfinden) to pity; (j-m sein Beileid bezeigen) to condole with a p. on or for ...; es ist sehr zu ~ it is a great pity (s. a. be-klagens-wert); *prvb.* besser bewahrt als beklagt better be sure than sorry, fast bind fast find. — 2. † j-n ~ = ver-klagen; vgl. auch 4 und III. — **II** sich ~ *v/refl* 3. (vgl. 1) ich beklage mich und ihn I pity both myself and him. — 4. (Beschwerde, Klage über et. führen) sich bei j-m über et., über j-n ~ to complain to a p.

of ..., to make complaint of ...; sich laut über et. ~ to cry out against ..., to wail over or at ...; kannst Du Dich ~, daß Dir nicht Recht geschehen sei? can you complain that justice has been denied you?; jeder glaubt, er habe Grund, (sich) über sein Los zu (be)klagen everybody thinks he has a right to lament or complain. — **III Be-klagte(r)** *m*, **Be-klagte** *f* Ⓐb., auch ⁺⁄₊ **Be-klagtin** *f* Ⓦ (HIPPEL) *jur.*: (Angeschuldigter) accused person; im Zivilprozeß: defendant; Beklagte(r) des Appellanten appellee. — **IV** ↖ B~ *n* Ⓢc. und **Be-klagung** *f* Ⓦ lamentation, complaint, &c. (s. Klage).

**be-klagens-wert** (◡ˈˈ◡-ˈ), **-würdig** (~◡ˈ◡) *a.* Ⓐb. deplorable, lamentable, regrettable, bewailable, complainable, &c. (s. be-klagen); ~werter Zustand deplorableness, lamentableness, &c.; es ist sehr ~wert it is a great pity, F a thousand pities.

**Be-klager** (◡ˈ◡) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ, zB. ~(in) des Unglücks bewailer, deplorer.

**be-klammern** (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* **1.** ⚙ (mit Klammern befestigen) to fasten with a clamp or with clamps, to clamp. — **2.** (klammernd fassen) to grasp convulsively.

**be-klatschen** (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* **1.** bsd. *thea.* j-n, eine Stelle in einem Stücke ~ to applaud (or F clap) ... — **2.** (klatschhaft bereden, verleumden) j-n ~ to gossip about, to backbite, to calumniate a p.

**be-klauben** (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to claw over, to finger, to handle; to pick with the fingers.

**be-klau-en** (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** fast nur *part.p.* clawed; *her. a.* furnished with coloured talons. — **2.** P: a) to scrawl, to scribble; b) = an-talpschen.

**Be-kleb(e)-...** (◡ˈˈ(◡)...) in Zs.-setzungen, zB.: **~maschine** ⚙ *f* (Kaschiermaschine) pasting machine; **~papier** *n*, **~zettel** *m* gummed paper, &c., zu Packstücken: label, facing slip; (als Geleitschein) way-bill.

**be-kleben** (◡ˈ◡) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* ⚙ to paste (on or over); mit Papier ~ to (cover or line with) paper; mit Etiketten ~ to label; mit Anzeigen beklebte Mauer placarded wall. — **II** *v/n.* (sn) (fest kleben) to cleave, stick, adhere to ... (s. kleben *v/n.*).

**be-klecken** (◡ˈ◡) Ⓐa., **be-kleckern** (◡ˈ◡) Ⓐd., **be-klecksen** (◡ˈ◡) Ⓐc. *v/a.* und *v/refl.* *insep.* to bespatter, to blotch, to blur; mit Farbe, Tinte &c. ~ to daub (with ink, &c.), to ink, to blot.

**be-kleiben** ↖ (◡ˈ◡) *insep.* **I** *v/a.* Ⓐa. = kleiben *v/a.* — **II** *v/n.* (sn) Ⓦo. = be-kleben II; bsd. von et. Eingepflanztem: (Wurzel fassen) to (strike) root, to thrive (auch *fig.*); im Drecke ~ (*G.*) to stick in the mire.

**Be-kleid(e)-...** (◡ˈˈ(◡)...) in Zs.-setzungen, zB.: **~keule** ⚓ *f* serving mallet.

**be-kleiden** (◡ˈ◡) **I** *v/a. u. v/refl.* Ⓐb. *insep.* **1.** ([sich] mit e-m Kleidungsstück versehen) to clothe, to dress (oneself); (schmückend) to arrange, to deck, to habit, to trim; (feierlich) to (in)vest, to robe: er wurde mit dem Purpur bekleidet ... invested with the purple; bekleidet mit e-m Kleidungsstück clothed (or clad) with or in ..., dressed in ..., (nach den Kleidungsstücken) zB. mit Hosen bekleidet breeched; mit e-m gown bekleidet gowned; mit e-r Kniehose bekleidet knickerbockered; mit den Reichsinsignien bekleidet invested with the insignia of the empire. — **2.** ([sich] zum Schutze od. Schmucke mit et. bedecken) to cover, to habit; *fig.* mit Blättern, mit Grün ~ to clothe with leaves, verdure, &c.; bsd. ⚙, zB. *arch.* (verkleiden) to incrust, to line, to revet, to face; den Meiler mit Erde ~ to cover the charcoal-pile; mit Marmor ~ to case (or line, inlay) with marble; mit Putz ~ = be-rappen; mit Rasen ~ to (cover with) turf; mit Steinen ~ to cover (or line) with stones, to stone; mit Täfelwerk ~ to wainscot, to line with wainscot(t)ing, to panel; mit Tapeten ~ to (cover or hang with) tapestry, mit Papiertapeten ~ to paper; mit Thon ~ to clay, to loam; mit Tuch ~ (ausschlagen) to cover with drapery; bildende Künste: eine Figur ~ to clothe, to drape ...; Feuerwerker, chm.: die Zünder ~ to cap fuses; ⚓: den Anker ~ to shoe ...; das Ankertau, die Taue ~ to serve ...; das Ende e-s Taues mit geteertem Segeltuch ~ to cap a rope; ein Schiff (mit Haut) ~ to plank ...; ⚒ einen Schacht ~ = aus-zimmern; ⚔ *frt.* eine Böschung ~ (verkleiden) to revet (or face, line) a slope; e-e Batterie ~ to revet ...; *med.* von verharschenden Wunden: sich mit Fleisch ~ to close up, to cicatrise; ⚘ bekleidete Frucht tunicated fruit. — **3.** *fig.* ein Amt, eine Stelle ~ (versehen) to occupy a post, to fill (or to serve in, to hold) an appointment or office; eine Würde ~, damit bekleidet sein to be invested with ... — **II** B~ *n* Ⓢc., besonders aber **Be-kleidung** *f* Ⓦ Zu 1 (vgl. a. Kleidung): dress(ing); clothing, clothes *pl.*; habiliments *pl.*; garment; raiment; (wearing) apparel; bisw. a. draping; bsd. von Geistlichen: vestment. — Zu 2: bsd. ⚙ (vgl. Ver-kleidung), zB.: a) *arch.* (Belag) incrustation; e-r Mauer: casing; mit Blendsteinen: facing of a wall; mit Pflaster im Mörtelbett: facing with masonry laid in mortar; mit Trockenmauerwerk: facing with a well-packed layer of stones laid dry (vgl. a. Be-rappung); b) *arch. u. frt.* B~ung e-r Böschung revetment (or facing) of a slope; bossierte, geneigte B~ung sloping (or inclined, leaning) revetment; ganze B~ung full revetment; senkrechte B~ung rectangular (or vertical, upright) revetment; B~ung mit Faschinen fascine revetment; ⛟ B~ung der Böschungen revetment (or facing) of the slopes; c) *artill.* B~ung des Wischkolbens bristles *pl.* of wool; d) Dampfmaschine: (Cylinder-mantel) casing, cleading, clothing, jacket, lagging, planking; e) *join.*, &c. lining, dressing; B~ung e-s Fensters dressing of a window-jamb or -case; B~ung e-s Kamins mantle-piece; B~ung e-r Thür jamb-lining of a door, door-case, wooden architrave; B~ung e-r Wand mit Täfelwerk &c. wainscot, wainscot(t)ing, panelling; f) ⚓ B~ung eines Schiffes bulwark, side-planks *pl.*; eiserne B~ung iron casing or coating; kupferne B~ung s. Kupfer-haut; B~ung von Tauen serving, service; B~ung der Pumpe service of the pump. — Zu 3: B~ung mit einem Amte investing (or investiture) with an office; B~ung eines Amtes administration of an office.

**Be-kleidungs-...** (◡ˈˈ◡...) in Zsgn, zB.: **~faschine** ⚔ *f artill.* revetting (or battery-) fascine; **~gegenstände** *m/pl.* wearing-apparel; ready made clothes *pl.*; **~industrie** *f* tailoring, clothier's trade, manufacture of garments; **~inspektor** *m* superintendent of the clothing department; **~kissen** ⚓ *n* chess-tree mat; bolster (or pillow) of a stay; **~korb** ⚔ *m artill.* battery-gabion; **~künstler** *m* mst *co.* artist-tailor; **~mauer** *f arch. u. frt.* retaining (or counter-, lining-) wall; revetment-wall; **~rasen** *m* lining sod; **~wesen** ⚔ *n* clothing department.

**be-kleistern** (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to paste over (vgl. auch ver-kleistern).

**be-klemmen** (◡ˈ◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* (*p.p.* oft be-klommen, *impf.* † be-klomm) (bsd. das freie Atmen hindern) to press, to pinch; das Herz ~ (beängstigend drücken) to oppress the heart, to afflict, to grieve; mir ist beklommen I am anxious or uneasy, heavy at heart; ⊛ beklommene Stimmung der Börse uneasiness in the money-market or in financial circles; beklemmende (oder beklommene) (drückende, schwüle) Luft suffocating air; ~de Hitze, auch: sultry heat. — **II** B~ *n* Ⓢc., meist **Be-klemmung** *f* Ⓦ *path.* oppression, spasm (of the chest), heavy breathing, ♂ angina pectoris; heftige B~ung suffocation, choking (s. auch Alp[1]); *fig.* oppression, oppressiveness, pressure, qualmishness, anguish, heaviness of heart.

**Be-klemmt-heit** ↖ (◡ˈ-) *f* Ⓦ (*o. pl.*) = Be-klemmung (s. be-klemmen II).

**be-klettern** ↖ (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to climb up (= er-klettern).

**be-klexen** (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = be-[klecksen.]

**be-klickern** F (◡ˈ◡) *v/a. u.* sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* etwa = be-klecke(r)n.

**be-kliercn** P (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to make blots on paper with ink.

**be-klimmen** ↖ (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓦe. *insep.* = er-klimmen.

**be-klinken** ⚙ (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.*, [*carp., join.* to assemble.]

**be-klommen** (◡ˈ◡) s. be-klemmen I.

**Be-klommenheit** (◡ˈ◡-) *f* Ⓦ anxiety, oppression, uneasiness, &c. (= Be-klemmung, s. be-klemmen II).

**be-klopfen** (◡ˈ◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to knock, to beat repeatedly; ⚙ *mint.* die Schrötlinge ~ (plätten) to flatten, planish the planks; (klopfend untersuchen): a) ⚒ die Felsen, das Gestein ~ to test ... with the hammer; b) *med.* die Brust &c. ~ to percuss ... — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Be-klopfung** *f* Ⓦ *med.* percussion.

**be-klotzen** (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* **1.** to pave with square pieces of wood. — **2.** ⚙ Kattundruck: to pad.

**be-klügeln** ↖ (◡ˈ◡) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* et. ~ (über et. klügeln) to subtilise, (klügelnd über etwas ab-urteilen) to censure with self-sufficiency or -importance, F to pick holes; ein Buch ~ to hypercriticise ... — **II** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-klügelung** *f* Ⓦ subtilisation; hypercriticism.

**be-klunkern** F (◡ˈ◡) *v/a.*, *v/refl.* Ⓐd. *ins.* sein Kleid, sich ~ to drabble (or to draggle) o.s.; beklunkert draggly, F draggle-tailed.

**be-knabbern, be-knappern** P (beide: ◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to gnaw (or nibble) at ...

**be-knappen** F ↖ (◡ˈ◡) Ⓐa., **be-knapsen** (◡ˈ◡) Ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ (schwächer als ab-zwacken; s. d.); (verkürzen) to curtail, to lessen, to diminish; to cut down a p.'s allowance. — **II** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-knappung, Be-knapsung** *f* Ⓦ zB. der Schiffsrationen short allowance, petty tally.

**be-knaupeln** P (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* die Knochen ~ to pick ... (vgl. a. be-knabbern).

**be-knausern** F (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* j-n ~ to stint a p. of a th. from niggardliness.

**be-kneifen** (◡ˈ◡) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to pinch (a little). — **II** *v/refl.* ⚓ die Schläge des Ankertaues ~ sich auf dem Bratspill the cable runs foul upon the windlass.

**be-kneipen[1]** (◡ˈ◡) [kneifen] *v/a.* Ⓐa. *insep.* = be-kneifen I.

**be-kneipen[2]** (◡ˈ◡) [Kneipe] Ⓐa. *insep.* burschikos: **I** *v/a.* j-n ~ (als Gast besuchen) to take up one's quarters with a person. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich be-trinken. — **III be-kneipt** *p.p. u. a.* Ⓐb. = be-trunken.

**be-knicksen** (◡ˈ◡) *v/a. u. v/refl.* Ⓐc. *insep.* j-n, sich (ea.) ~ to make (or drop) courtesies to a p., to each other.

**be-knie(e)n** (◡ˈ[◡]) *v/a.* Ⓐa. *insep.* einen Teppich &c. ~ to kneel on ... (*G.*).

**be-knixen** (◡ˈ◡) Ⓐc. *insep.* = be-knicksen

**be-knospen** (◡ˈ◡) sich ~ *v/refl.* Ⓐb. *insep.* to bud; beknospet budding.

**be-knuppern** ↖ (◡ˈ◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = be-knabbern.

**be-knurren** (◡◡́◡) (*G.*) *v/a.* Ⓐa. *insep.* et., j-n ~ to snarl (or to growl) at ...

**be-knütteln** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* Hunde ~ (bengeln) to clog ...

**be-kobern** P † (◡⊥◡) Ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* j-n ~ (ihm et. in den Kober schieben) to procure a p. a th. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich erholen (s. bs) auch: des Schadens 2c.

**be-ködern** (◡⊥◡) **I** *v/a.* Ⓓd. *insep.* bsd. Fischerei: eine Angel ~ to (furnish or cover with) bait. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Beköderung** *f* Ⓢ bait(ing).

**be-kohlen** ⚙ (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. ein Revier (im Walde) ~ (dort Kohlen brennen) to burn charcoal in a forest-district. — 2. ⚒ eine Bank ~ to work a coal-mine, a colliery.

**be-kolben** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to furnish with a club, &c.; bekolbt vgl. kolbig.

**be-kommen** (◡◡́◡) Ⓢc. *insep.* **I** *v/a.* 1. meist: **to get, to have, to take, to receive, to obtain,** zB. ☞ a) mit Subst.: e-e Antwort ~ to obtain an answer; e-n Bart ~ to get (or grow) a beard; e-n Bauch ~: a) to grow stout or corpulent; b) von Mauern: to begin to crack, to belly, to batter; eine Belohnung ~ to obtain (or receive) a reward; Blätter, Laub ~ to put forth (or to have, to get) leaves, to leaf; Blüten ~ to begin to blossom; einen Brief ~ to receive (or get) a letter; Durst, Hunger ~ to get thirsty, hungry; die Stadt bekommt jährlich mehr Einwohner the number of (the) inhabitants is increasing ...; et. Erwartetes, Gehofftes nicht ~ to be disappointed of a th.; Federn ~ to get feathers; Fleisch ~ to make flesh, to get fleshy; eine Frau (einen Mann) ~ to get married, to take a wife (a husband); Furcht ~ to get afraid; nasse Füße ~ to get one's feet wet; morgen sollen Sie das Geld ~ you shall (or are to) have the money to-morrow; wieviel (Geld) ~ Sie für Ihre Mühe? how much do you charge (for it)?, how much have I to pay you?; wieviel bekommt ein Führer den Tag? how much does a guide charge a day?; Kutscher, wieviel ~ Sie bis ...? how much do you charge (or is it) to ...?; Geschmack an et. ~ to take a fancy (or a liking) to a th., to get a taste for it; Junge ~ to bring forth young, von Hündinnen auch: to pup, to whelp, u., je nach den Tieren: to calve, cub, farrow, foal, kitten, lamb, litter, pig, yean (s. M.I); von e-r Frau: ein Kind (Kinder) ~ to have a child (children), spezieller: to be delivered of a child; *fig.* einen Korb ~ to be refused, to meet with a refusal, to get a refusal; eine Krankheit ~ to take (or catch, contract) a disease, to be taken ill, to fall sick; im besonderen: e-n Schnupfen ~ to take cold, to catch (a) cold; heftiges Kopfweh ~ to get a violent headache; sie hat das Fieber wieder ~ her fever has returned; er bekam e-n Fieberschauer he began to shiver; Krieg ~ to be engaged (or involved) in war; Löcher ~ to get full of holes; *fig.* seinen verdienten Lohn ~ to meet with one's desert or merit; Lust ~ zu ... to take a fancy to, to be inclined for ..., to take a liking to ..., to find pleasure in ...; Mut ~ to take courage; wir werden Regen, schönes Wetter ~ we shall have (or get) rain, fine weather; Reue ~ to repent (of über); Risse ~ to crack, to chink, to chap, to gape; e-n krummen Rücken ~ to get a round back, to begin to stoop; (großen) Ruhm ~ (erlangen) to acquire (or gain, earn) fame; Schläge ~ to get blows; Stärke ~ to gain (or gather) strength; einen Stoß ~ to be thrusted, pushed, &c., von hinten: P *fig.* to be pooped; Strafe ~ to get a punishment; Streit ~ to have (or get into) a quarrel; kein Trinkgeld ~ to have no fee or F tip; *fig.* Wind von et. ~ to get scent (or wind) of a th., von e-r Gefahr: to get alarmed at ...; Wohnung und Kost ~ to be boarded and lodged; Wurzeln ~ to (take or strike) root; Zähne ~ to cut (or get one's) teeth; das Kind bekommt Zähne ... is having (or cutting, getting) its teeth, is teething; von Pferden: die zweiten Zähne ~ to cast (or shed) the milk-teeth; frische Zufuhr ~ to get (or receive) new (or fresh) supplies; keine Zufuhr ~ to be without supply; ☞ b) mit beigefügtem Adj. oder Adv.: et. fertig ~ to accomplish (or effect, do) a th.; er hat es fertig ~, zu ... he has discovered a way (or the means) of ...; er hat es gehörig ~ he has been served out for it; von einer Sache gar nicht genug ~ können never to have enough of a th., to have an immoderate appetite (or desire) for a th.; et. lieb ~ (gewinnen) to get fond of a th.; bisw. auch: ich hoffe, ihn los zu ~ ... to get rid of him; j-n, et. satt ~ to have enough of ..., stärker: to be disgusted (or weary) of ...; er hat es (nicht) zurück ~ he has (not) got it back; ☞ c) mit folgendem *p.p.*: ich habe es geschenkt ~ I received it as a present; I had (or F got) it given me: ich bekomme die Bücher zugeschickt I have (or F get) ... sent to me; ☞ d) mit Inf.: das ist in dem Laden nicht zu ~ it is not to be had (or got) in this shop; ich habe noch eine Summe von Ihnen zu ~ I have still a claim on you for ...; zu essen ~ to get to eat; nichts zu sehen ~ to (get to) see nothing; ich bekam ihn nicht zu sehen I couldn't obtain an interview with him; „Kann ich ihn zu sprechen ~?" — „Sie können ihn nicht zu sprechen ~!" "Is he disengaged?" — "He is not to be seen or spoken to!"; ☞ e) mit Präp.: wieder in Besitz ~ to receive (or take) again, to retake; j-n, et. in seine Gewalt, in die Hände ~ to get hold of a p., to lay hands (or to seize) upon a th.; et. zu Gesicht ~ to get a (or in) sight of a th. (s. a. f); ☞ f) ⚓ das Schiff (das Segel) bekommt den Wind von hinten the ship sails before the wind, von vorn has the wind right or in her teeth, in the teeth of the wind; das Schiff bekommt raumen Wind ... sails large, goes free or off the wind; Land zu Gesicht ~ to descry (or to sight) land. — **II** *v/n.* (sn) 2. (gedeihen, einschlagen) die Speise, das Klima, die Luft 2c. bekommt mir gut (schlecht od. nicht) ... agrees (does not agree, disagrees) with me, with my digestion, with my health, &c.; wie bekommt Ihnen das Baden? how does the bathing agree with you?, how do you bear ...?; es bekommt mir gut it does me good, I feel all the better for it; es bekommt mir nicht (gut) I feel worse after it, it makes me worse, &c.; der Spaß wird ihm schlecht (od. übel) ~ he will come off badly (or he will pay dearly) for ..., he will be served out for it; es ist ihm schlecht ~ it has proved a bad job; wohl bekomm's (Euch)!: a) much good may it do you! (a. *iro.*), b) beim Niesen (fast veraltet): (Lord) bless you!, c) beim Essen: may it do you good! — 3. † (ohne hinzugefügten od. gedachten *dat.*; s. 2) (gedeihen) to thrive, to prosper; ein Land, wo Palmen nicht ~ (RÜCKERT) ... do not thrive or grow. — **III** sich ~: a) ↘ *v/refl.* (sich erholen) to recover (H. KÖNIG); b) *v/rpr.* sie haben sich (oder ea.) endlich ~ (F gekriegt) at last they got married, F they got spliced. — **IV** ↘ B~ *n* Ⓢc. analog I, zB. das B~ von Briefen the receiving (or reception) of letters; das B~ e-s Bartes getting a beard; das B~ von Blättern od. Laub leafing, frondescence, foliation, &c.

**be-kömmlich** (◡◡́◡) 2c. s. zu-träglich 2c.

**be-komplimentieren** (◡◡-◡⊥◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to compliment; a. ea. (od. sich) ~ to exchange compliments. — **II** B~ *n* Ⓢc. complimenting; gegenseitiges B~ exchange of compliments.

**be-köpfelt** (◡◡́◡) *a.* Ⓑb. *her.* von einem Rosenstocke (mit anders gefärbten Blüten): barbed, blossomed, jessant.

**be-kopfschütteln** (◡◡́◡◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* etwas ~ to shake one's head at ...

**be-korben** F ↘ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* nur *fig.* to refuse (mehr gbr. e-n Korb [s. bs] geben).

**be-korken** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. = (ver)korken. — 2. ⚙ Fischerei: die Netze ~ = be-flößen 1.

**be-körpert** ↘ (◡◡́◡) *a.* Ⓑb. = be-leibt (s. be-leiben 2).

**be-köstigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* j-n ~ to furnish (or supply) a p. with food, to feed (or diet) him, to pay his board; er beköstigte mich für eine Mark täglich he kept me at a sh. a day; sich selbst ~ to board o.s., to find one's own food, F to find o.s. in food; ⚓ sich auf dem Schiffe ~ to take in provisions. — **II** B~ *n* Ⓢc., häufiger **Be-köstigung** *f* Ⓢ nourishment, alimentation, board(ing); B~ung der Arbeiter labourers' board, maintenance of the workmen; ich habe Quartier mit B~ung ... board and lodging; Gehalt 100 Mark und B~ung frei ... and all found; ⚓ Anweisung auf B~ung victual(l)ing note.

**Be-köstigungs...** (◡◡́◡◡...) in Zssgn analog „be-köstigen", zB.: ~**aufwand** *m* expense of food, cost of board(ing).

**be-köteln** (◡⊥◡) Ⓓd., **be-koten** (◡⊥◡) Ⓑb. *v/a. insep.* to dirt(y).

**be-kotzen** P (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to bespew, to vomit on.

**be-krabbeln** P (◡◡́◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to grabble; to feel or touch (indecently or in a shocking manner); to finger.

**be-kräftigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* eine Ansicht: to assert; eine Thatsache: to affirm; (bestätigen) to corroborate; förmlich: to asseverate; bestimmt: to aver, to (a)vouch; feierlich: to sanction, to give (or lend) sanction to ...; (ratifizieren) to ratify; jur.: (noch Weiteres hinzufügen) to confirm; to legalise, to authorise. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. asserting, &c. (s. I); a. confirmat*ive* (or ...ory) of; corroborat*ory* (or ...ive) of; der, die, das B~de confirmer; corroborater; avoucher; ratifier. — **III** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-kräftigung** *f* Ⓢ affirm*ation*, ...ance (vgl. a. affidavit in M.I); confirmation; assertion; averment; avouchment; corroboration; sanction; ratification; jur.: homologation; zur B~ung des Gesagten 2c. in confirmation (or in support) of ...

**be-krähen** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = aus-krähen I.

**be-krallen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to furnish with claws or pounces, bsd. *p.p.* bekrallt clawed, von Raubvögeln: pounced. — 2. (mit den Krallen verletzen) to claw.

**be-krampen** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to cramp. — 2. Wasserbau: = be-krippen.

☞ **be-krämpen** 2c. s. be-krempen 2c.

**be-kränken** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = kränken (RÜCKERT).

**be-kränzen** (◡◡́◡) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* to wreathe, to crown (with garlands), to festoon; bekränzt wreath*ed*, ...y, *zo.* coronated; die Stirn (mit Lorbeer) bekränzt (*poet.*) (his temples) crowned with a wreath (of bay), bisw. auch: brow-bound.

**be-kratzen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓢc. *insep.* to scratch (or grate) on ...

**be-krauten** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓑb. *insep.* to weed (a field).

**be-kräutern** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.*, bsd. *p.p.* bekräutert herbiferous.

**be-kreiden** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* to chalk over.

**be-kreisen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to encircle, to encompass; bsd. *hunt.* ein Gehölz ꝛc. ~ to go round ...; vgl. auch um-kreisen.

**be-krempen** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. e-n Hut ~ to furnish ... with a brim. — 2. *join.* = fräsen.

**be-kreuzen** (⏑–⏑) ㉑c. *insep.* **I** *v/a.* to (mark with a) cross. — **II sich ~**, oft auch **sich be-kreuzigen** *v/refl.* (mit dem Zeichen des Kreuzes segnen) to cross o.s., to make the sign of the cross upon o.s. — **III be-kreuzt** *p.p.* und *a.* ㉔b. crossed; ↘ (mit e-m Ordenskreuz versehen; *G.*) decorated with the cross (of an order); ♪ bekreuzte Note (note marked with a) sharp. — **IV B~** *n* ㊴c. und **Be-kreuzung** *f* ㊾ crossing; sign of the cross.

**be-kreuzigen** (⏑–⏑⏑) **sich ~** *v/refl.* ㉑a. *insep.* s. be-kreuzen II.

**be-kriechen** (⏑–⏑) *v/a.* ⑳e. *insep.* to creep over ...

**be-kriegen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n ~ to make war (up)on a person, to (wage) war, to fight against him; **sich** (ea.) ~ = be-kämpfen (s. bs 1).

**be-krippen** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* Deichbau: to line with hurdle- (or wicker-)work.

**be-kritteln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* j-n, et. ~ to criticise ...; stärker: to censure ...; to carp (or cavil, nibble) at ...; to find fault with ..., to pick holes in ...; Litteraten-*sl.* to slate.

**Be-krittler** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ one who criticises, &c. (s. be-kritteln); censorious critic; fault-finder, carper, cavil(l)er.

**be-kritzeln** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* to scrabble, to (be)scrawl, to (be)scribble. — **II B~** *n* ㊴c. und **Be-kritzelung** *f* ㊾ scrawl(ing), scribble, ...ing.

**be-krönen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = krönen.

**be-krückt** (⏑́) *a.* ㉔b. crutched.

**be-krümeln** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to strew with crumbs.

**be-krusten** (⏑⏑́⏑) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* to cover with a crust, to crust over, to incrust. — **II sich ~** *v/refl.* to crust, to gather a crust, to become incrusted. — **III be-krustet** *p.p.* u. *a.* ㉔b. (in)crusted, crustate(d). — **IV B~** *n* ㊴c. und **Be-krustung** *f* ㊾ (in)crustation, incrustment.

**be-kümmern** (⏑⏑́⏑) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to make a p. anxious, stärker: to grieve (or afflict, distress) him. — 2. bsd. verneinend und fragend: das bekümmert mich nicht (geht mich nichts an) that does not concern me or matter to me; that is not my affair; was bekümmert's Euch? what do you care? (vgl. a. 4). — **II sich ~** *v/refl.* 3. (vgl. 1 und 6) sich über et. ~ to fret (or to vex o.s.) about ..., to trouble o.s. (or to be concerned) about, at, for ..., to be afflicted (or troubled) with or by ..., to be sorry (or distressed, grieved) at or by ... — 4. sich um et. ~ (sich et. angelegen sein lassen; vgl. 2 u. kümmern) to care about or for ..., to concern o.s. about or with ..., to go (or see) about ..., to look to or after ..., to make (or take) note of ...; warum ~ Sie sich um Dinge, die Sie nichts angehen! why do you meddle with what does not concern you!; ~ Sie sich um Ihre eigenen Angelegenheiten! mind (or go about, concern yourself about, look to) your own business or affairs!; warum sollte ich mich um seine Angelegenheiten ~? why should I concern myself with his affairs?; was (be)kümmert (*v/a.*) Dich das? what business is that of yours?, what is that to you?; sich um alles ~ to thrust one's nose into other people's business or in everywhere; er bekümmert sich um nichts he does not trouble himself about anything; bekümmere Dich nicht um die Welt! (laß sie ihren Gang gehen!) let the world slide!; er bekümmert sich gar nicht um mich he does not care a button for me; er bekümmert sich sehr über seinen Verlust he takes his loss greatly to heart. — **III be-kümmert** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. (vgl. 3) bekümmert über afflicted (or grieved) by; schwächer: anxious about, uneasy (or distressed) about; (besorgt) solicitous for, concerned about, at, for; tief bekümmert sein to be heavy- (or broken-)hearted, in great (or sore) trouble; Bekümmerte(r) afflicted person, poor wretch. — **IV Be-kümmert-sein** *n* ㊴c. u. **Be-kümmert-heit** *f* ㊾ (o. *pl.*) anxiety, anxiousness; solicitude, solicitousness; vgl. auch Be-kümmernis.

**Be-kümmernis** (⏑⏑́⏑⏑) *f* ㉞, bisw. auch *n* ㉝ affliction, schwächer: grief; (Besorgnis) care, stärker: solicitude; (Trauer über Verlust) regret, sorrow.

**be-kunden** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. (aussagen) to declare; vor Gericht: to testify, to depose, to aver. — 2. auch *v/refl.* ([sich] kund geben) to manifest (o.s.), to show; to declare, to denote; hierin bekundet er (od. sich) seine Unwissenheit thus he shows ...; die beiden Gedichte ~, wie verschieden sich das Genie kund giebt ... speak how various are the phases of genius. — **II B~** *n* ㊴c. und **Be-kundung** *f* ㊾. Zu 1: deposition, averment. — Zu 2: manifestation.

**be-künsteln** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* (*G.*) = ver-künsteln.

**be-kupfern**, bsd. ⚓ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to copper.

**be-küssen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to cover with kisses.

**Bel** (⏑́) *npr.m.* ⓔ Bel (s. M.I).

**be-labbern** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* = bes(ch)labbern.

**be-lachbar** ↘ (⏑⏑́–) *a.* ㉔b. laughable (vgl. be-lachens-wert).

**be-lächeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to smile at or upon ...

**be-lachen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to laugh at ...; spottend: to ridicule, to deride, to mock (at).

**be-lachens-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn, zB.: **~wert**, **~würdig** *a.* laughable, ludicrous, risible; *b.s.* ridiculous, laugh-worthy; mockable (*SCH.*).

**be-lacken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = lackieren.

**be-laden** (⏑–⏑) **I** *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* ⑳r. (s. laden) *insep.* mit et. ~ to load, to charge (*fig.* mit einer Bürde) to burden with ...; wieder ~ to reload, to load again; übermäßig ~ to overload, to overwhelm; mit Arbeit ~ to task; bsd. *fig.* to oppress; ⚓ ein Schiff ~ = be-frachten; mit Ballast ~ to ballast. — **II ~** *p.p.* und *a.* ㉔b. loaded, &c. (s. I); *a. fig.* big with; Dein Herz ist mit Kummer ~ ... is filled with grief; *bibl.* alle, die Ihr mühselig und ~ seid all ye that labour and are heavy laden. — **III B~** *n* ㊴c. und **Be-ladung** *f* ㊾ load, loading, &c. (s. I); ⚓ eines Schiffes, oft: cargo, freight.

**Be-lag** (⏑́ u. ⏑–) [be-legen] *m* ㉛ 1. (das, womit et. belegt od. bekleidet ist; vgl. be-legen u. be-kleiden) 1. ~ (Fleisch, Wurst ꝛc.) der Butterbrote ꝛc. meat-slices *pl.* &c. for sandwiches; ⚙ *arch.* (Überzug) incrustation, application; ~ e-r Brückenbahn planking (or roadway) of a bridge, road-covering, flooring; *join.* (Furnier) veneer; Spiegelfabrik: (Spiegel-)~ tin- (or mirror-)foil, (das Belegen damit) foliating, silvering, tinning. — 2. *med.* ~ der Zunge fur (or foulness) of the tongue. — 3. meist: Beläge *pl.* marks *pl.* on boundary stones; *fig.* (Beweisstück) = Beleg(e).

**Be-lag-...** (⏑́... und ⏑–...) s. Be-leg-...

**Be-lag(e)rer** ⚔ (⏑–(⏑)⏑) *m* ㊵a. besieger, beleaguerer; blockading enemy or force.

**be-lagern** ⚔ (⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* e-e Festung ~ to lay siege to ..., to sit down before ..., to besiege (a. *fig.*); (einschließen, cernieren) to beleaguer, to invest, to begird, to compass; (blockieren) to blockade; nicht zu ~ unassailable, (un-einnehmbar, unüberwindlich) impregnable; *fig.* j-n mit etwas ~, belagert halten to beset a p.; ~d besieging, hard-besetting. — **II B~** *n* ㊴c. und **Be-lagerung** *f* ㊾ siege, besieging, beleaguerment, investment; die B~ung aufheben (aushalten) to raise (to stand) the siege; zur B~ung gehörig obsidional.

**Be-lagerungs-...** ⚔ (⏑––⏑⏑...) in Zssgn. **I** mst: siege-..., besieging-..., battering-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~arbeiten** *f/pl.* siege-works or approaches *pl.*; (sie beginnen) to break ground; **~artillerie** *f* battering-artillery; **~batterie** *f* siege- (or besieging-)battery; die ersten: first batteries *pl.*; die zweiten: breaching batteries *pl.*; **~geschütz** *n* battering-artillery, siege-gun or -cannon; train; **~heer** *n* besieging-army; **~krone** *f* röm. Altertum: obsidional crown; **~kunst** *f* art of besieging; **~lafette** *f* siege-carriage; **~maschine** *f* der Alten: battering-ram; **~münze** ↘ *f* obsidional coin, siege-piece (s. M.I); **~park** *m* siege-park or -train; **~protze** *f* battering-train limber; **~train** *m* battering-train; **~übung** *f* mock siege (for instruction), siege-gun practice; **~werke** *n/pl.* = ~arbeiten; **~zustand** *m* state of siege; kleiner ~zustand demi- (or inferior) state of siege; den ~z. proklamieren, über eine Stadt verhängen, sie in ~z. versetzen to declare (a town in) a state of siege, to proclaim (martial law in) a town.

**be-lämmern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. P *prov.* (a. sich ~ *v/refl.*) = be-scheißen 1 u. 2. — 2. ⚓ s. be-lemmern.

**Be-lang** (⏑́) *m* ㉛ (o. *pl.*) 1. (Wichtigkeit, Bedeutung) import(ance), consideration, consequence, &c.; es ist von (einigem) ~ ... of some consideration; von großem ~ (belang-reich) of great account or consequence, &c.; very important or momentous; v. geringem, von keinem ~, ohne ~ (belang-los) of little (or of no) account, of no great moment; insignificant, unimportant, inconsiderable; ⓗ Geschäfte v. großem ~ (belang-reiche Geschäfte) business on a large scale or to a great (or large) amount; important (or extensive) business. — 2. bisw. für Be-reich (s. ds).

**be-langbar** (⏑⏑́–) *a.* ㉔b. jur.: actionable, capable of being sued, indictable, prosecutable; **B~keit** *f* ㊾ (o. *pl.*) actionableness, indictability, prosecutableness.

**be-langen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. jur.: j-n gerichtlich ~ (verklagen) to bring an action (in Common Law), to file a bill (in Equity Law), to proceed, to begin a process (or lawsuit) against a p.; to bring him to justice; to call him up (or to cite, to summon him) before a tribunal; to sue (or indict) him (for wegen); kriminalgerichtlich ~ to prosecute criminally, to arraign before the court of assizes. — 2. ↘ mehr gbr. an-belangen (s. ds). — **II B~** *n* ㊴c. u. **Be-langung** *f* ㊾ 3. jur.: (criminal) suit; prosecution. — 4. ↘ nur B~ung *f* (*L.*) = An-gehörigkeit.

**be-lang-los**, **-reich** (⏑⏑́-–) *a.* ㉔b. s. Be-lang.

**be-langweil(ig)en** ↘ (⏑⏑́–(⏑)⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to annoy, to bore (*W.*).

**be-lappen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. *hunt.* e-n Bezirk ~ to hang rags (or sewins) about ... — 2. ↘ = aus-flicken. — **II be-lappt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. *hunt.* ein wohl belappter Hund a dog having long hanging upper lips or ears.

**be-lassen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⑳p. *insep.* 1. (in e-m Zustande, Amte ꝛc. ~) to continue. — 2. etwas bei etwas ~ = bewenden (s. ds) lassen.

**be-lasten** (⏑–⏑) I *v/a.* Ⓐb. *insep.* 1. (auf et. lasten) zu viel Speise belastet (beschwert) den Magen ... burdens, overloads, lies too heavy on ... — 2. *a. v/refl.* (mit e-r Last od. et. Lästigem beladen) einen Esel, Wagen, *fig.* ein Volk mit Steuern ꝛc. ~ to charge, load, burden ...; übermäßig ~ to overcharge, to tax, to overburden (with taxes); e. Haus mit Hypotheken ~ to encumber ... with mortgages; eine Stadt mit den Kosten für Unterhaltung der Wege ~ to saddle a town with ...; Wettrennen: das Rennpferd, den Reiter ~ to weight (or handicap) ...; *fig.*: sein Gedächtnis mit et. ~ to charge one's memory with ...; mit Sorgen ꝛc. belastet sein to be charged (or loaded) with cares, &c.; jeder ist mit s-r Bürde, s-m Packen belastet every one has (or is saddled with) his burden. — 3. ✪ j-s Konto (od. j-n) mit et. ~ to charge a. p. (or his account) with ...; to charge (or to book, carry) a sum to a p.'s debit; to debit a p.; belastet sn, stehen mit ... to be in a p.'s debit, to be (or stand) charged (or debited) for (or with) ...; mit Schulden belastet encumbered with debt(s). — 4. *med.* mit e-r erblichen Krankheit belastet afflicted (or tainted) with a(n) hereditary disease. — **II B~** *n* Ⓢc., mst **Be-lastung** *f* Ⓦ mst: charge (zB. auch eines Grundstückes); ✪ debit; ⚓ load, burden, burthen, capacity, bulk (s. a. Lastigkeit); 🚂 (Belastungsfähigkeit) tonnage; ⊖ B~ung (Belastungsgewicht) des Sicherheitsventils an Dampfkesseln weight (or load) of a safety-valve.

**Be-laster** ↘ (⏑–⏑) *m* Ⓦa. (Bedrücker) burdener; Wettrennen: handicapper.

**be-lästigen** (⏑–⏑⏑) I *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n ~ to importune (stärker: to molest) a p.; (j-m Mühe verursachen) to trouble a p. with ..., to give him (or to put him to) trouble; (inkommodieren) to incommode, to inconvenience, to pester; langweilend ~ to annoy, to bore, to weary; unaufhörlich ~ to badger, to bother, to harass; (j-m auf dem Halse sitzen) to sit (or hang) upon a p.'s skirt; bsd. von Gläubigern: to dun; die Hitze belästigt mich sehr ... is very oppressive to me. — **II ~d** *p.pr. u. a.* Ⓑb. incommodating, &c. (s. I); importunate; molesting; troublesome; incommodious; inconvenient; plaguy; tiresome; tedious; von Kindern: trying; ~des Geschwätz F boring talk, bosh, bother(ing); B~de(r) = Be-lästiger. — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-lästigung** *f* Ⓦ importunity; molestation; trouble; pesterment; annoyance; F bother(ation).

**Be-lästiger** (⏑–⏑⏑) *m* Ⓦa. annoyer; infester; molester; troubler; vexer; F botherer.

**Be-lastungs-..., b~-...** (⏑–⏑...) in Zssgn, zB.: **~fähig** *a.* † burdenable; **~fähigkeit** *f*: a) ⚓ burden, burthen; b) 🚂 tonnage; **~gewicht** ⊖ *n* s. be-lasten II; **~raum** ⚓ *m* hold (vgl. Schiffs-raum); **~zeuge** *m* (vgl. auch Kron-zeuge) witness for the prosecution, against the accused (*ant.* Ent-lastungs-zeuge).

**be-latten** ⊖ (⏑–⏑) I *v/a.* Ⓐb. *insep.* *carp.* to lath, to cover (or fit up) with laths, to batten; ein Dach: to rib. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-lattung** *f* Ⓦ lathing, battening; (Latten-werk) lathwork.

**be-lauben** (⏑–⏑) I *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. to cover with leaves or foliage; *hort.* to embower; sich ~ to get leaves, to burst (or come) into leaf; sich ~d (von Bäumen ꝛc.) frondescent. — 2. Gärtnerei: = ab-lauben. — **II be-laubt** *p.p.* und *a.* Ⓑb. leafy, leaved; frondose; *poet.* auch: in (full) leaf or foliage, leaf-clad. — **III Be-laubung** *f* Ⓦ, **Be-laubt-heit** *f* Ⓦ (*o. pl.*), **Be-laubt-werden** *n* Ⓢc. foliage, foliation, leafage, vernation; ✦ frondescence; in voller B~ung in full foliage or leaf.

**Be-lau(e)rer** (⏑–(⏑)⏑) *m* Ⓦa. = Auf-lau(e)rer.

**be-lauern** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* j-n ~ = [j-m auf-lau-ern (s. d. I).]

**Be-lauf** (⏑–) *m* Ⓢ 1. einer Rechnung ꝛc.: amount, produce; ganzer ~ total sum; im ~e von ... to the amount of ..., amounting to ...; bis zu welchem ~e? (up) to what limit? — 2. ⚓ (Biegung e-s Schiffes od. Schiffsteils) run; rising of a ship's floor (afore and abaft). — 3. *for.* etwa: district, run (vgl. Forst-schutzbezirk).

**be-laufen** (⏑–⏑) Ⓢp. *insep.* I *v/a.* 1. e-n Raum ~ to run (or walk) over ...; besichtigend: to inspect, to oversee, to survey, to visit. — 2. mit sachl. Subj. (sich ausdehnend bedecken) to cover; der Rauch beläuft den Spiegel ... tarnishes (or dims, dulls) ... — 3. *a. v/refl.* von manchen Tieren: (zur Fortpflanzung befruchten) eine Hündin, Wölfin ~ to line, to mate ...; sich ~ allg.: to copulate, (brunften) to rut. — **II** *v/n.* (sn) 4. (vgl. 2) = an-laufen 7. — **III** sich ~ *v/refl.* 5. s. 3. — 6. sich so und so hoch ~, sich auf die und die Summe ~ to (a)mount, to come (or run) (up), to rise to ...; s-e Ausgaben ~ sich höher als seine Einnahmen ... exceed (or surpass, go beyond) ...; meine wöchentlichen Ausgaben ~ sich auf 20 Mark my weekly expenses (or outgoings) amount to ...; I stand at ... a week. — **IV B~** *n* Ⓢc. u. **Be-laufung** *f* Ⓦ. Zu 1: inspection, visit. — Zu 2: tarnish(ing), &c. — Zu 3: copulation.

**be-launt** ↘ (⏑–) *a.* Ⓑb. mehr gbr. launisch (s. d.).

**be-lauschen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = [be-horchen.]

**Be-lauscher** (⏑–⏑) *m* Ⓦa. = Lauscher.

**be-lausen** (⏑–⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐc. *insep.* = lausen.

**be-läuten** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to announce (or proclaim, celebrate) by sound of bells.

**Belch** (–) *m* Ⓢ *zo.* = Aal-bock.

**Belche** (–⏑) *zo.* **I** *m* Ⓢ = Aal-bock. — **II** *f* Ⓦ bald, coot (*Fu'lica atra*).

**Belchen** (–⏑) *m* Ⓦb. [schwz. = Berg] round top of a mountain; *geogr.* Gebweiler ~ the Gebweiler balloon.

**be-leben** (⏑–⏑) I *v/a. u.* sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* (mit Leben füllen, meist *fig.*) to endow with life, to give life to ..., to enliven, to restore, to vivify; (beseelen) to animate; (lebensfähig m.) to vitalise; neu ~, wieder ~ to reanimate, to revive, to resuscitate; (anfeuern) to stimulate; (erwecken) to awaken; (ermutigen) to encourage; (erwärmen) to heat; (stärken, kräftigen) to invigorate; (rege machen) to quicken; (erneuern) to regenerate; (aufmuntern) to enliven, to cheer up; j-s Hoffnungen, Mut ~ to raise a p.'s hopes or courage, to inspirit him; ✪ die Stimmung des Marktes ~ to give a better tone to the market; künstlich wieder ~, oft: to galvanise, to electrify; e-e Farbe ~ to heighten, to freshen ...; Färberei: Farben ~ to clear, to brighten (to lime the vat); durch Anfeuchten wieder zu ~ reviviscent; durch Wärme und Licht ~ to irradiate; ein Feuer ~ (anfachen) to quicken, to stir (or brisk) up ...; das Getränk belebt ... revives the spirits; sie belebt die ganze Wirtschaft, oft: she is the (life and) soul of ... — **II ~d** *p.pr. u. a.* Ⓑb. enlivening, &c. (s. I), vivific(al), vivificative; vital; animating; restorative; regenerating, ...ive, ...ory; life-giving; B~de(r) = Be-leber. — **III be-lebt** *p.p. u. a.* Ⓑb. vivified, &c. (s. I); ferner: (lebend) living, alive; (lebhaft) animate(d), lively, active, brisk; diese Straße ist sehr belebt ... is very lively or busy or crowded, is a great thoroughfare; belebte Unterhaltung spirited discourse; *paint.*: das Gemälde ist sehr belebt there is a great deal of animation (or motion, life) in this painting; ohne belebte Gestalten (Still-leben) unfigured. — **IV B~n** Ⓢc. u. **Be-lebung** *f* Ⓦ enlivening, &c. (s. I); a. vivification; animation; restoration; vitalisation; stimulation; (Wieder-)B~ung resuscitation, revival; künstliche B~ung galvanisation.

**Be-leber** (⏑–⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ one who enlivens, vivifies, &c. (s. be-leben I); animator; vivifier; quickener, &c.; (Wieder-)~ resuscitator, reviver.

**Be-lebt-heit** (⏑–-) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) animation; (Lebhaftigkeit) vivacity, liveliness, life, activity; (Heiterkeit) gaiety.

**Be-lebungs-..., b~-...** (⏑–⏑...) in Zssgn, zB.: **~fähig** *a.* capable of revival or restoration, revivable; von Pflanzen: resuscitable; **~mittel** *n*, **~versuch** *m* means of, attempt at resuscitation, &c.

**be-lecken** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to lick over, at ...; die Kultu'r, die alle Welt beleckt (*G.*) ... which puts a fine gloss upon ...

**be-ledern** ⊖ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to (cover with) leather; *mach.* e-n Kolben ~ (liedern) to pack a piston.

**be-lefzen** ⊖ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = [labi-ieren.]

**Be-leg** (⏑–) *m* Ⓢ 1. = Be-lag 1 und 2. — 2. (vgl. Be-lag 3) justificative document, voucher; (Urkunde) deed; (Beispiel) example; (Beweis) proof; von Rechnungen: discharge, receipt; (Bescheinigung) certificate; zum ~ dafür in verification, in confirmation (or as a proof) of this; diese Ausdrucksweise ist ohne ~ ... is without authority, hat gute ~e für sich ... is well supported.

**Be-leg-...** (⏑–...) in Zssgn, zB.: **~bank** ⚓ *f* (Querbeting) cross-piece; **~brett** ⊖ *n* einer Brücke flooring (or planking, road-covering) of ...; einer Pontonbrücke: chess(es *pl.*); **~exemplar** *n* author's copy; **~holz** ⊖ *n join.* (Furnier) veneer(ing wood), facing board; **~hölzer** ⚓ *n/pl.* (Beting) bitts *pl.*; **~klampe** ⚓ *f* belaying (or snatch-)cleat; **~nagel** *m*, **~pinne** ⚓ *f* belaying pin; **~poller** ⚓ *m* pollard(-head); **~quittung** *f* receipt, discharge; **~schein** *m* voucher, document; **~silber** *n* plated silver; **~stelle** *f* authoritative passage or citation; **~stück** *n* = ~schein; **~tisch** ⊖ *m* Spiegelfabr.: silvering (or foliating) table; **~zettel** *m* = ~schein.

**be-legbar** (⏑–-) *a.* Ⓑb. (was belegt werden kann), zB.: diese Bedeutung ist im Althochdeutschen nicht ~ ... cannot be proved ...; diese Auslagen sind nicht ~ ... not justifiable; *jur.*: mit Beschlag ~ sequestrable.

**Be-lege** ⊖ (⏑–⏑) *n* Ⓦa. Schneider: border, edging; auch: facing.

**be-legen**[1] (⏑–⏑).

Inhalt: I *v/a.* 1. mit et. darauf Gelegtem bedecken. — 2. *med.* (*a. v/refl.*). — 3. Plätze ꝛc. als nicht mehr frei bezeichnen. — 4. et. zu Tragendes auflegen. — 5. ⚒. — 6. versperren. — 7. mit einem Belage versehen. — 8. Geld ~. — 9. = be-laufen 5. — 10. ⊖. — II B~ *n.*

**I** *verb active* Ⓐa. *insep.* 1. (mit et. darauf Gelegtem bedecken) mit et. ~ to cover with ...; to lay over (or on) with ...; to overlay with ...; (am Rande) to border with ...; Kochkunst: ein Gericht mit et. ~ to garnish a dish with ...; Butterbrote mit et. ~ to sandwich bread and butter with thin slices of ...; to make sandwiches with ...; belegtes Butterbrot ꝛc. sandwich; mit et. Be- od. Ver-deckendem ~ = be-kleiden 2; meist ⊖: Holzwerk mit Blei ~ to lead ..., to incrust ... with lead; mit Dielen ~ to cover with planks, to plank, to board, to floor; mit Fliesen, mit Platten ~ to flag (or to pave) with tiles, flags; *metall.* (bei der Aufbereitung) e-n Herd ~, sich ~ lassen mit Erz-

schlamm to cover ...; e-n Spiegel mit Folie ~ to foliate, to silver, to tin ...; Holz mit Furnier ~ to veneer; mit Matten ~ to cover with mats, to mat; mit Rasen ~ to (cover with) turf, sod; ein Faß mit Reifen ~ to hoop ...; 🚂 mit Schienen ~ to lay down rails on ...; mit Schmirgel ~ to cover with emery; mit Silber ~ to silver; ein Rad ~ to shoe, to bind, to rim ...; fast †: ein Pferd ~ (mit Eisen beschlagen) to shoe ...; ⚓ das Ankertau um die Beting ~ to bit the cable; den Tamp e-r Kette, e-s Taues ~ to clench, to fix ...; ein Tau ~ (fest machen) to belay, to fasten, to hitch, to splice ...; mit e-r Wuhling ~ = be-wuhlen. — 2. *med.* (auch *v/refl.*) seine Zunge ist (mit Schleim) belegt his tongue is coated or furred, stärker: is foul; sich ~ *v/refl.* to get (or become) coated; die Stimme (a. der Sänger) ist belegt ... is husky, hoarse. — 3. s-n Platz ~ (durch darauf Gelegtes als für andere nicht mehr frei bezeichnen) to take, to engage, to secure (beforehand), to reserve, to retain ...; im Wagen ꝛc.: to bespeak; in der Post: to book; eine Loge im Theater: to book; ein Kolle'g (seine Kolle'gia) ~ to secure a place in a lecture-room, to enter one's name for the term(s). — 4. (etwas zu Tragendes, bsd. eine Last, etwas Beschwerendes auflegen) j-n mit et. ~ to lay a burden on a p., to impose (or inflict) ... upon him (meist *fig.*); mit einem Saumsattel ~ to put a pack-saddle on ...; *fig.*: j-n mit dem Bann(fluche) ~ to anathematise a p., öffentlich: to excommunicate a p., to lay him under the ban of the church, to lay (or put) him under the interdict; j-n mit einem Namen ~ to impose a name upon a person, to give (or assign) a name to him; j-n mit einem schändenden Namen ~ to stigmatise a p.; ein Dorf mit einer Steuer ~ to lay (or impose) a tax (or a rate) upon ..., to tax, to rate ...; e-e Ware mit e-r Steuer ~ to assess ...; j-n mit Strafe ~ to inflict a punishment upon a p.; ⚔ e-e Stadt mit Truppen ~ to garrison, (besetzen) to occupy ...; jur.: s. Arrest 1, Beschlag. — 5. ⚒ e-n Steinbruch, ein Bergwerk ~ (mit Arbeitern versehen) to employ workmen in a mine, to work a mine, to put on hands. — 6. die Straße ~ (versperren) to block ...; † ⚔ auch = be-lagern. — 7. (mit einem Belage versehen) to support (or shew) by vouchers, documents, &c., to document, to prove, to substantiate, to verify; durch Stellen ~ to bear out by passages, examples, &c., to instance; nicht mit Beispielen belegt unexemplified, unprecedented; ● e-e Rechnung ~ to justify ... by documents, vouchers, &c.; jeden Posten mit der Originalfaktur ~ to prove every item by the original invoice. — 8. sein Geld ~ = an-legen 5. — 9. = be-laufen 3; eine Stute ~ to leap, serve, cover, P mount, horse ...; die Stute wird, ist belegt ... takes horse, oft: is stinted (to a horse). — 10. ⚙ Schneidewerkzeuge ~ (verstählen) to (point or edge, overlay with) steel. — **II** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-legung** *f* Ⓕ. Zu 1: overlaying, &c., auch = be-kleiden II, Be-lag; *elect.* innere und äußere B~ung e-r Leydener Flasche inside and outside coating of ... — Zu 4: B~ mit dem Bann excommunication, interdict; B~ mit Beschlag seizure; B~ mit Sturm, a. assessment. — Zu 5: ⚒ s. Belegschaft. — Zu 7: s. Be-leg 2; auch ꝛB. exhibition of title and other deeds; quotation. — Vgl. auch Be-lag.

**be-legen**[2] ↘ (⏑–⏑) [† be-liegen] *a.* Ⓑb. statt liegend (KANT) meist = örtlich gelegen (s. bs) situate(d). [(s. Lage).]

**Be-legenheit** ↘ (⏑–⏑–) *f* Ⓕ situation

**Be-leger** (⏑–⏑) *m* Ⓜa. 1. ~**in** *f* Ⓕ) one who covers (or overlays) with ... (s. belegen[1]), ꝛB. Spiegelfabr.: workman who foliates (or silvers) looking-glasses, (Folierer) silverer. — 2. = Be-schäler[2], Deck-hengst.

**Be-legschaft** ⚒ (⏑–⏑) *f* Ⓕ crew, miner's company or gang, set of men, (*Cornw.*) pair of miners working a shaft.

**Be-legt-heit** (⏑–⏑) *f* Ⓕ (ohne *pl.*), -**sein** (⏑–⏑) *n* Ⓢc. (s. be-legen[1]), ꝛB. ~ der Zunge fur, stärker: foulness; ~ der Stimme huskiness, hoarseness, harshness, roughness.

**be-lehmen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to coat with loam or clay.

**be-lehnbar** (⏑–⏑) *a.* Ⓑb. capable of being invested with a fee, &c. (vgl. belehnen und be-leihbar).

**be-lehnen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. j-n mit et. ~ to invest a p. with a (possession in) fee, with a feoff, feud, fief (ꝛB. mit e-m Herzogtum with a dukedom); to (en)feoff him in (or of, with) ...; der B~de (Belehner, Lehnsherr) feoffer, ...or, liege (or feudal) lord, donor; der Belehnte (Lehnsmann) feoffee, liege man or subject, vassal, grantee of a fief, &c., donee, feud*ary*, ...atory, tenant of fief; weitS.: j-n mit et. ~ (beleihen) = ihn damit begaben (s. bs I). — 2. noch üblich ⚒ (ein Lehen oder Grubenfeld verleihen) to lease, to give in concession a claim, an allotment of a mine, &c. — 3. ● die Bank belehnt oder beleiht (leiht Geld auf) Industrie- u. Staats-papiere ... lends on industrial and government bonds. — **II** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-lehnung** *f* Ⓕ. Zu 1: enfeoffment; infeudation; B~ mit Land und Gerichtsbarkeit schott. jur.: regality; (Investitur) investiture; *eccl.* induction; weitS. = Be-gabung (s. be-gaben III). — Zu 2: ⚒ concession (or lease) of a mine; die B~ung muten to claim (or to sue for) the permission to work a mine. — Zu 3: ● e-e möglichst hohe B~ung (Beleihung) der im Lagerhause eingelagerten Gerste as high a loan as possible on the warehoused barley.

**Be-lehner** (⏑–⏑) *m* Ⓜa. s. be-lehnen 1.

**Be-lehnungs-...**, b~... (⏑–⏑...) in Zssgn, ꝛB.: ~**buch** ⚒ *n* register of lease; ~**fähig** *a.* = be-leihbar; ~**stab** *m* verge; ~**urkunde** *f* deed of feoffment.

**be-lehrbar** (⏑–⏑) *a.* Ⓑb. docile, instructible, teachable; open to reason.

**be-lehren** (⏑–⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* j-n ~ (Kenntnis verschaffen) to instruct a p.; (unterweisend) to lesson, to tutor; im voraus ~ to instruct beforehand, to preinstruct; falsch ~ to teach wrongly, to misinstruct, to misinform, &c.; j-n eines Besseren (oder Andern) ~ to show a p. his mistake; to undeceive (or disabuse) him; to set (or put) him right or to rights; j-n **von** et., geh. Spr. e-r Sache (*gen.*) ~ to instruct (or inform) a p. of a th., (benachrichtigen) to tell (or apprise, advise) him of ..., (Auskunft über etwas erteilen) to give information about ...; j-n **über** etwas ~ to show a person (or to make him understand) a th.; belehrt werden to be informed, instructed, &c.; vom Himmel, von Gott belehrt heaven-instructed or -taught, bisw. a. inspired. — **II** sich ~ *v/refl.* sich (selbst) ~ to instruct o.s., bisw.: an et. (*G.*) to get instruction by ..., to derive instruction from ...; sich gern ~ lassen (den Gründen ꝛc. Gehör geben) to hear (or to hearken or listen to) reason, to take advice, to be advised; sich durch Erfahrung ~ l. to derive instruction from ... (vgl. auch IV). — **III** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓑb. instructing, &c. (s. I); auch: instructive; (wissenschaftlich, didaktisch) didactical, preceptive; (lehrhaft, doktrinär) doctrinal; nicht ~d uninforming, unimproving; ~de Eigenschaft, das B~de instructiveness, &c.: B~de(r) = Be-lehrer(in). — **IV** B~ *n* Ⓢc., häufiger **Be-lehrung** *f* Ⓕ instructing, instruction, information, indoctrination, tuition; weitS. improvement; (Rat) advice; falsche B~ung misinstruction, &c.; er nimmt gar keine B~ung an, läßt sich nicht ~ he won't listen to reason; laß Dir das eine B~ung sein, zur B~ung dienen let this be a warning to you, let it serve as a warning.

**Be-lehrer** (⏑–⏑) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓕ (meist mit *gen.*) teacher, instructor, *f* instructress (vgl. Lehrer).

**be-lehrsam** (⏑–⏑) *a.* Ⓑb. 1. = be-lehrend (s. be-lehren III). — 2. = be-lehrbar.

**Be-lehrungs-...**, b~... (⏑–⏑...) in Zssgn, ꝛB.: ~**gabe** *f* talent for imparting instruction; ~**schießen** ⚔ *n* instructional (or practice) firing; ~**sucht** *f* (~**süchtig** *a.*) (affected with the) mania for instructing.

**be-leiben** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to invest with a body, to embody. — 2. (dick, fett machen) to make stout or obese; meist nur **be-leibt** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. (dickleibig) corpulent; (wohlbeleibt) stout; (stattlich) portly; (kräftig) lusty; (von großem [Leibes-]Umfang) bulky; (von Fett angeschwollen, aufgebläht) obese; beleibt sn (werden) to be (to grow) stout.

**be-leib-renten** (⏑–⏑–⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* j-n ~ to settle a life-annuity on a p.

**Be-leibt-heit** *f* Ⓕ (ohne *pl.*), **Be-leibtsein** (beide: ⏑–⏑) *n* Ⓢc. corpulence, corpulency; (Wohl-)~ stoutness, embonpoint, lustiness, obesity, obeseness, bulkiness; ⚗ *path.* polysarcia. [*insep.* = be-leib-renten.]

**be-leibzüchtigen** ↘ (⏑–⏑⏑) *v/a.* Ⓐa.

**be-leidigen** (⏑–⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. j-n ~ meist: **to offend** a p. (a. ohne Absicht, durch einen Verstoß ꝛc.; vgl. 2), to give offence to ...; (verletzen) to hurt, to injure; (beschimpfen, schmähen) to abuse; mit Worten ~ to do an injury to ...; gröblich ~ to affront, to do (or offer) an affront to ..., to put an affront upon ..., stärker: to insult, noch stärker: to outrage, to commit an outrage upon ...; empfindlich ~ to sting to the quick; thätlich ~ to commit an assault upon ...; *fig.* to beard; to spit (up)on ...; durch zugefügte Unbill ~ to (do) wrong; durch Mangel an Ehrfurcht ~ to be wanting in respect to ...; ohne Sie zu ~ without disparagement to you; beleidigt werden to be offended, &c., to be wronged by ..., to receive an affront; sich durch etwas für beleidigt halten oder beleidigt fühlen to be affronted at ..., to take affront (or offence, a huff) at ...; sich über alles beleidigt fühlen to take easily offence, to be easily offended, irascible, irritable, resenting, resentful, touchy, &c. (vgl. empfindlich); sich durch etwas sehr beleidigt fühlen to feel highly (or grossly) insulted by ..., to be awfully offended by ...; höchst beleidigt durch ... in high dudgeon at ...; nicht beleidigt unoffended, uninsulted, &c. — 2. *fig.* (durch sittlichen oder ästhetischen Anstoß verletzen) keusche Ohren ~ to offend ...; das Auge, Ohr ~ to displease ...; das Zartgefühl ~ to shock one's delicate feeling(s), one's sense of propriety. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓑb. in allen Bed. des *inf.*; ferner: abusive (words); affronting; (unhöflich) disobliging; (anstößig) distasteful; (ehrenrührig) injurious; (schmähend) invective against; (vorwurfsvoll) reproachful; (pöbelhaft) scurrilous; (widerrechtlich) wrongful; nicht ~d unoffending, inoffensive, uninjurious, &c., auch: harmless, F wrongless; B~de(r) = Be-leidiger; das B~de affrontiveness, offensiveness, pungency. — **III** **Be-leidigte(r)** *m*, **Be-leidigte** *f* Ⓑb. offended &c. person; affrontee; leicht Beleidigte(r) touchy person, *cant.* walking-

distiller. — **IV B~** *n* ⓒc., häufiger **Be·leidigung** *f* ⓐ meist: offence; insult; affront; outrage; injury; ferner: (Schmähung) abuse; thätliche B~ung assault (solcher angeklagt: charged with assault and battery); (Schimpfworte) contumely (vgl. high words); schmähliche B~ung indignity; (Ärgernis) shock; (jur.: zugefügtes Unrecht) tort; (Kränkung) wound; ehm. jur.: B~ung einer Person von Rang scandalum magnatum; j-n durch B~ung zu et. bringen, treiben to offend a p. into ...; eine B~ung ertragen, hinnehmen, einstecken to put up with an insult, to swallow (or pocket) an affront, to endure an outrage, *fig.* to eat the leek.

**Be·leidiger** (⏑–⏑⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ affronter; assaulter; injurer; insulter; offender; wronger.

**be·leihbar** (⏑–-) *a.* ⓐb. that may serve as a pledge or mortgage.

**be·leihen** (⏑–⏑) *v/a.* ⓐo. *insep.* s. belehnen und be·leihbar.

**be·leimen** (⏑–⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* = leimen.

**be·leisten** ⊕ (⏑–⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* (mit e-r Leiste versehen) to provide with a ledge, border, &c.; to surround with a moulding.

**be·leitern** ⚒ (⏑–⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* e-n Schacht ~ to furnish a shaft with ladders.

**be·lemmern** (⏑–⏑) ⓐd. *insep.* **I** *v/n.* (h. und sn), bsd. ⚓ (zu großen Raum einnehmen) to (en)cumber; ~de Güter *pl.* cumbersome goods *pl.* — **II** ℙ *provc.* (auch sich ~ *v/refl.*) = be·scheißen 1 u. 2. — **III B~** *n* ⓒc. u. **Be·lemmerung** *f* ⓐ ⚓ encumbrance.

**Belemnit** ✿ (-⏑–) [grch.] *m* ⓐ, auch ⓐ *geol., min.* belemnite, Trivialname: arrowhead or -stone, finger- (or thunder-)stone; Teil e-s ~en: ✿ phragmacone, ...ocone.

**belemnitisch** ✿ (-⏑–⏑) *a.* ⓐb. belemnitic.

**Be·lese·...** ⊕ (⏑–⏑...) in Zssgn = Nopp·...

**be·lesen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* ⓐl. *insep.* (das Unbrauchbare beseitigend auslesen) to pick (out) (bsd. Kräuter, Salat, Erbsen &c., auch ⊕ Häute); ⊕ Tuchm.: (noppen) to burl, cull, nap, pinch. — **II ~** *a.* ⓐb. (in Büchern bewandert) book-learned or -taught, well booked, versed in books, well (or deeply) read in ..., studied in ...; sehr ~er Mann man of (vast or extended) reading.

**Be·lesenheit** (⏑–⏑-) *f* ⓐ (o. *pl.*) book-learning, (book-)reading, literature; er hat viel (od. e-e große) ~ he has a very considerable (or an extensive) knowledge of books.

**Bel·etage** (–⏑–⏑) [✝ nach dem Fr. gebildet] *f* ⓐ 1. first floor or story; die ~ bewohnen to live on the first floor. — 2. *fig.* F bei ihm ist es in der ~ (im Kopfe) nicht ganz richtig he is crack-brained, cracked (in his noddle or upper-story), he has a bee in his bonnet; vgl. auch Dach 5. — 3. ℙ unanst.: (Teil zwischen Knie und Gürtel) lap.

**be·leuchten** (⏑–⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* 1. ein Zimmer, die Erde ~ to light up ...; mit Gas &c. ~ to light with ...; hell, feierlich ~ to illumin(at)e; *co.* die Sonne ~ wollen, etwa: to carry coals to Newcastle. — 2. *fig.* (aufklären) to clear up, to explicate, to illustrate (zB. a truth), to throw light upon ...; j-s Schmach ~ to hold the candle to a p.'s shame; (deutlich machen) to elucidate; (näher) ~ (prüfen, untersuchen) to examine. — **II B~** *n* ⓒc., häufiger **Be·leuchtung** *f* ⓐ. Zu 1: light(ing), candle-light; illumination; zur B~ung dienende Kerzen, Fackeln bei Beerdigungen &c. lights *pl.*, lighting; matte B~ung dim light, twilight; halbe B~ung des Mondes: ✿ dichotomy; *paint.*: lights, tints *pl.*; (Verteilung der Lichter) distribution of light and shade (in a painting); doppelte B~ung e-s Bildes cross-light. — Zu 2 *fig.*: elucidation; (Erläuterung) illustration; (Prüfung) examination.

**Be·leuchter** ↘ (⏑–⏑) *m* ⓐa. 1. illuminator, &c. (s. be·leuchten 1). — 2. *fig.* illustrator, commentator (= Aus·leger[1] 1).

**Be·leuchtungs·...** (⏑–⏑...) in Zssgn. **I** mst: ... for lighting-purposes, zB. **~apparat** *m*, **~artikel** *m/pl.*, **~glas** *n* &c. apparatus, articles *pl.*, glass, &c. for l.-p. — **II** Bsd. Fälle: **~behörde**, **~kommission** ⚓ *f* commissioners *pl.* of lights; **~kosten** *pl.* (expenses *pl.* of) lighting; costs *pl.* attaching to an illumination; **~linse** *f opt.* condenser, reflector, am Mikroskop: illuminator.

**be·leum(un)den** ↘ (⏑–(⏑)⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* j-n gut, übel ~ to bring a p. into good, bad repute, to give a person a good, bad reputation; meist im *p.p.* wohl, übel beleum(un)det in good, bad repute; well-, ill-famed.

**belfen** ↘ (–⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. = belfern.

**Belferer** (–⏑⏑) *m* ⓐa., **Belf(r)erin** *f* ⓐ 1. yelping dog. — 2. brawler, clamourer.

**belfern** (–⏑) *v/n.* (h.) ⓐd. von Hunden: to yelp; von Menschen: (lärmend) to b(r)awl, to clamour; (keifend) to nag, quarrel, scold.

**Belfried** (–-) *m* ⓐ (großer Turm) belfry.

**Belgen** (–⏑) *m/pl.* ⓐ (die alten Belgier) Belgæ, (ancient) Belgians *pl.*

**Belgi·en** (–⏑⏑) *npr.n.* ⓐb. *geogr.* Belgium.

**Belgi·er** (–⏑⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ Belgian.

**belgisch** (–⏑) *a.* ⓐb. Belgian; auf die Belgen in Cäsars Tagen bezüglich, meist: Belgic.

**Belgrad** (–⏑) *npr.n.* ⓐ *geogr.* Belgrade.

**Belial** (–(⏑)⏑) [hebr.] *m* ⓐ (ohne *pl.*) *bibl.* (Teufel) Belial.

**Belials·...** (–(⏑)⏑...) in Zssgn, meist: ... of Belial, zB.: **~dienst** *m* worship of Belial; **~kind** *n bibl.* son (or child) of Belial. — Vgl. auch Teufels·...

**be·lichten** ⊕ (⏑–⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* bsd. Photogr.: to expose (to the [sun]light). — **II B~** *n* ⓒc. u. **Be·lichtung** *f* ⓐ exposition to the (sun)light, exposure.

**Be·lieb** ↘ (⏑–) *n* ⓐ (ohne *pl.*) pleasure, liking; discretion, &c. (s. be·lieben III).

**be·lieb·äugeln** (⏑––⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* j-n ~ to cast amorous (or loving) glances at a person, to ogle a person.

**be·lieben** (⏑–⏑) **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/impers.* ⓐa. *insep.* 1. (in Bezug auf et. Geschehenes) mir beliebt et., fast †: ich beliebe et. a th. pleases me, &c. (s. III). — 2. heute gewöhnlich von et., das erst geschehen soll (zu et. geneigt sein) to be inclined (or willing, pleased) to do a th.; (für gut befinden) to think right, good, proper; (seine Zustimmung geben) to consent, to agree; (wünschen) to desire; (geruhen) to deign, to condescend; möge es Ihnen ~ may it please you; wie es Ihnen beliebt, wie Sie ~ as you please or like; beliebt es Ihnen (oder ~ Sie) einen Spaziergang zu machen? would you like (or do you wish) to take a walk?; wenn es Ihnen beliebt if you please, if you feel so disposed; wenn Ihnen dies nicht beliebt (gefällt) if this is not to your liking; was beliebt (Ihnen), was ~ Sie? what is your pleasure or your will?; nehmen Sie, was Ihnen beliebt take what you choose, take your choice; thun Sie, was Ihnen beliebt do as you please or as you like; es beliebte ihm nicht, zu antworten he did not deign (or choose) to answer, he would not condescend to answer; Sie ~ (wohl nur) zu scherzen you are pleased to say so or to jest; ~ Sie einzutreten! please to enter!, pray, enter!, walk in, please!; wie beliebt? (vgl. auch: be·fehlen 1) what did you (please to) say?; (I) beg your pardon!; auch: Sir?; Madam?; minder höflich: eh?, hey?, what?; ☻ nach Sicht ~ Sie gegen diesen Prima-Wechsel an Herrn N. zu zahlen please (or be pleased) to ... — **II be·liebt** *p.p.* und *a.* ⓐb. 3. in allen Bed. des *inf.* (s. bsd. 2). — 4. **a)** von Personen: (in Gunst stehend) beloved (zB. beim Volke by the people); popular; der Schauspieler ist sehr beliebt ... very much liked; ein Prediger ist, seine Predigten sind beliebt ... is (are) in vogue, has (have) a general run; vgl. people flock to hear that preacher; bei j-m beliebt sn to be in favour with a p., in his good graces; sich bei j-m beliebt machen to ingratiate o.s. with a p. or into his favour, to insinuate o.s. into his good graces, to gain his good-will, F *fig.* to get into his good books; **b)** von Sachen: et. ist beliebt s.th. is sought after, in (great) demand or request, in favour, in vogue, all the fashion, (well) liked, F all the rage, all the go; etwas wird beliebt s.th. gets into vogue or into fashion; ☻ dieser Thee ist eine beliebte Mischung this tea is a favourite blend. — 5. ↘ (der Absicht, dem Beschlusse gemäß) for the purpose, with the intention, &c.; auch unübersetzt, zB. beliebter Kürze halber for brevity's sake. — **III A. B~** *n* ⓒc. 6. pleasure, liking, zB. B~ woran haben, finden to take pleasure (or delight) in, to be pleased with, to have a liking for, to like a th.; auf j-s B~ warten to wait a p.'s pleasure, &c. — 7. (Gutdünken, willkürliches Ermessen) discretion; es steht in Ihrem B~ it is (left) at your pleasure, it rests with (or depends [up]on) you; ich stelle es ganz in Ihr B~ I leave it to your own discretion or at your option, I leave it entirely to you; in j-s B~ gestellt, dem B~ überlassen (fakultativ) optional; handeln Sie ganz nach Ihrem B~ use your pleasure or your own discretion or pleasure, take your course; nach (eigenem) B~ at (or on, upon) one's discretion, at one's own pleasure, at option, at will; as you like it, as you see occasion; ♪ beneplacito, a piacere, ad libitum; wählen Sie nach B~ take which you like. — **B.** ↘ **Be·liebung** *f* ⓐ 8. † = 6 u. 7. — 9. noch in Niederdeutschl.: (von e-r Gesamtheit gefaßter Beschluß und die danach getroffene Einrichtung) voluntary contract or agreement.

**be·liebig** (⏑–⏑) *a.* ⓐb. 1. von etwas Unbestimmtem: (von dem Belieben des Wählenden abhängig) any, whatever; no matter ...; irgend eine (od. jede) ~e Person, jeder B~e any one (or anybody) (whatever), no matter who; auf jede (oder irgend eine) ~e Art anyhow, anyway(s), anywise; zu (irgend) einer, zu jeder ~en Zeit at any time; an e-m ~en Orte anywhere; in jeder ~en Menge od. Anzahl to any amount. — 2. bsd. südd.: (von et. Bestimmtem) wenn, wie es Ihnen ~ ist = be·liebt (s. be·lieben 2 und 7), (von dem Belieben j-s abhängig) optional; jur.: discretionary.

**Be·liebigkeit** ↘ (⏑–⏑-) *f* ⓐ (ohne *pl.*) = Willkür.

**be·liebt** (⏑–) s. be·lieben II.

**Be·liebt·heit** *f* ⓐ, **·sein** *n* ⓒc. (beide: ⏑–-) favour, stärker: vogue; (Ansehen) credit; ~ beim Volke popularity.

**Be·liebt·machen** (⏑––⏑) *n* ⓒc. insinuation; gaining of one's good will, &c.; ~ e-s Agenten preference given to ...; ~ beim Volke popularisation (vgl. be·lieben 4a).

**be·liedern** ⊕ (⏑–⏑) *v/a.* = be·ledern.

**be·liefern** (⏑–⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* to deliver, to hand over.

**be·liegen** † (⏑–⏑) *v/n.* (sn) ⓐk. *insep.* fast nur im *p.p.* (s. be·legen[2]) u. *inf.* ~ bleiben = liegen bleiben (s. bs 1).

**be·lieh, be·liehen** (⏑–(⏑)) *impf.* u. *pp.* von be·leihen (s. bs).

**be·lini·en** ↘ (⏑–(⏑)⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* = lini·ieren. (s. M. I.)

**Belisar** (-⏑–) *npr.m.* ⓐ Belisarius.

⊕ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ☻ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**be-listen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* s. über-listen &c.

**be-littern** ⚒ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* = be-leitern.

**Bell-...** (⏑́...) in Zssgn, zB.: **~hammel** *m* [† Bell = Glocke] bellwether (= Leit-hammel); **~hase** *m*, **~maus** *f zo.* dwarf-hare (*Lepus pusi'llus*); **~weide** *f* = Albe 1.

**Bella** (⏑́–) *npr.f.* (54) (Vn.) Bel(la) (s. Arabella, Isabella).

**Belladonna** ⚘ (⏑́⏑⏑̀⏑) [it.] *f* (54) belladonna, (deadly-)nightshade, dwale (*A'tropa bellado'nna*).

**Belladonnen-Lili-e** ⚘ (⏑́⏑⏑̀⏑-–́(⏑)⏑) *f* (53) belladonna-lily.

**Belle** (⏑́⏑) *f* (53) 1. ⚘ = Albe 1. — 2. s. Gebell. — 3. *provc.* = Schelle[1].

**Belle-Alliance** (bĕl-ă-liạ̃'ß) *npr.n. inv.* (Meierei bei Waterloo) Belle-Alliance; Schlacht bei (od. von) ~, meist: battle of Waterloo.

**bellen** (⏑́⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. (bisw. a. mit starker Form: billst, billt; bill; boll, bölle; gebollen) **a)** von Hunden: to bark (s. auch: anschlagen 16, belfern, kläffen); v. jungen Hunden und Füchsen: to yelp, to cry; vom Jagdhunde: to give tongue; das Wild verfolgend: to bay (at); außer der Spur, zur Unzeit ~ to babble; laut ~der Jagdhund roaring ...; laut ~ könnend well- (or full-)mouthed; ~d das Wild zausen, zerren to worry; *prvb.* Hunde, die viel ~, beißen nicht barking dogs seldom bite; **b)** (ton-nachahmend) to wow-wow; *med.* ~der Husten barking (cough), hacking cough. — **II B~** *n* ㊴c. bark(ing), yelping, &c. (s. I); der Meute: cry.

**Bellen-...** (⏑̀⏑...) in Zssgn, zB.: **~holz** ⚘ *n* = Aller-baum (s. Aller); **~kappe** *f* in Köln = Schellen-kappe.

**Beller** ⸌ (⏑́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ barker (auch *fig.*); *fig.* brawler, clamo(u)rer; nur *fig.* ~in shrew, scold (vgl. Wider-bellerin).

**Bellerophon** (⏑–́⏑f–) *npr.m.* (56) Bellerophon (s. M.I).

**Belletrist** (⏑́⏑⏑̀) [fr. *belles-lettres*] *m* (51) man of letters, bisw. auch: belle(let)trist.

**Belletristerei** (⏑́⏑⏑⏑–̋) [fr.] *f* ㊾ *b.s.* pretension to scholarship or literary taste, pretension to be a man of letters.

**Belletristik** (⏑́⏑⏑̀⏑) [fr.] *f* ㊾ belles-lettres *pl.*, polite literature.

**belletristisch** (⏑́⏑⏑̀⏑) [fr.] *a.* ㉔b. literary, bisw. auch: belle(let)tristic.

**Bellis** ⚘ (⏑́⏑) [lt.] *f inv.* = Tausend-schönchen.

**Bellmann** (⏑̀⏑́) *npr.m.* (56) (Hauptperson e-r gleichnamigen Posse) F *fig.* berlinisch: diese Cigarre heißt Otto ~! ... is picked or superfine!, F ... is A 1.

**Bellona** (⏑–́⏑) [lt.] *npr.f.* (54) *myth.* (Kriegsgöttin) Bellona.

**be-loben** (⏑–́⏑), ⸌ **be-lobigen** (⏑–́⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to praise; to mention honourably; to make honourable mention of; to commend; stärker: to laud, to extol. — 2. ⸌ (erwähnen) to mention. — **II B~** *n* ㊴c. und **Be-lob(ig)ung** *f* ㊾ (Lobrede) eulogy; (Lobeserhebung) praise, praising; honourable mention.

**Be-lobungs-...** (⏑–̋⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: commendatory ..., zB. **~schreiben** *n* commendatory epistle. — **II** Vsd. Fall: **~preis** *m* honourable mention, second prize, accessit.

**be-lochen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to pierce with holes.

**be-log(en)** (⏑–́(⏑)) s. be-lügen.

**be-lohnbar** (⏑–́–) *a.* ㉔b. (belohnenswert) remunerable, rewardable; **B~keit** *f* ㊾ (ohne *pl.*) remunerability, rewardableness.

**be-lohnen** (⏑–́⏑) **I** *v/a.*, *v/refl.*, *v/impers.* ㉑a. *insep.* 1. j-n (vergeltend, auch *b.s.*) ~ to recompense (or to repay, remunerate, reward) a p.; (bezahlend) to pay (zB. a salary, a stipend to ...); nicht gehörig, gebührend, nach Gebühr ~ to underpay; to recompense insufficiently; *fig.* j-s Güte mit Undank ~ to (re)pay a p.'s kindness with ingratitude; die Wohlthaten j-s mit Dank ~ to be grateful (or to show one's gratitude) for ...; mein Unternehmen war(d) vom Erfolg belohnt ... was crowned with success; die Tugend, jede gute, böse That belohnt sich ... finds (or receives) its reward. — 2. fast †: es belohnt ([ver-]lohnt) sich it pays one to ..., it is worth (while) doing ... — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. (mehr gbr. lohnend) remunerat*ive*, ...ory, worth mit folgendem *p.pr.* (zB. worth hearing, &c.); zu ~dem Preise verkaufen to sell at remunerat*ing* (or ...tive) prices; nicht ~d unrewarding. — **III B~** *n* ㊴c., häufiger **Be-lohnung** *f* ㊾ recompense; (re)payment; salary; remuneration; retribution; requital; reward; prize; premium; B~ung in Worten verbal reward; ohne B~ung rewardless; Gabe als (oder zur) B~ung gratification, gratuity, F tip.

**Be-lohner** (⏑–́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ recompenser; (Vergelter) rewarder.

**Be-lohnungs-...**, **b~-...** (⏑–̋⏑...) in Zssgn. **I** analog „be-lohnen", zB. **~liste** *f* list of rewards. — **II** Vsd. Fälle: **~wert**, **~würdig** *a.* = be-lohnbar.

**Belonit** ⚘ (––́) [grch.] *m* ㊳ *min.* (Nadel-erz) belonite.

**be-lorbeeren** (⏑⏑́–⏑), † **be-lorbern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a.(d.) *insep.* to crown (or deck) with laurel; besonders im *p.p.* be-lorbe(e)rt laurel(l)ed, laureate (s. M.I), crowned with the laurel (chaplet); *poet.* brow-bound.

**Belos** (–̋⏑́) *npr.m. inv. myth.* (Sonnengott der Babylonier) Belus.

**Belphegor** (⏑f–́) *npr.m.* (56) (o. *pl.*) = Baal Peor (s. Baal).

**Belsazer** (⏑–́⏑) *npr.m.* (56) Belshazzar (s. M.I).

**Belt** (⏑́) [lt. *balteus*] *npr.m.* ㊳ *geogr.* 1. der Große und der Kleine ~ the Great and the Little (or Lesser) Belt. — 2. ⸌ Baltic (Sea).

**be-luchsen** F (⏑⏑́tß⏑) [nach „Luchs"] *v/a.* ㉑c. *insep.* = be-lugsen.

**Beludsche** (⏑⏑́⏑) *m* (52) Baluchi, Balooche(e).

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Beludschistan** (⏑⏑⏑–́) *npr.n. inv. geogr.* (Land in Vorder-Asien) Baluchistan.

**Beluga** (⏑–́⏑) [russ.] *m* (56) od. *f* (54) *ichth.* beluga (s. M.I).

**be-lugen** ⸌ (⏑–́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to look at ..., to view closely.

**be-lügen** (⏑–́⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ⑳f. *insep.* 1. j-n ~ to lie to a p.; weitS. to deceive by lying or by falsehood; sich selbst ~ to be a liar to o.s. — 2. fast †: to tell lies about ..., to give a false representation of ...; bsd. (verleumden) to calumniate, to slander.

**be-lugsen** F (⏑⏑́⏑) [nach „lugen"] *v/a.* ㉑c. *insep.* j-n ~ to cheat (or take in, deceive, overreach) a p., to take a rise out of him.

**Belur-** (od. **Bolor-**, richtiger **Belut-**)**Tagh** (–̋⏑-–́) [Wolken-Gebirge] *npr.m. inv.*, *geogr.* (früherer Name verschiedener Gebirgszüge in Mittel-Asien) Beloor- (or Bolor-)Tagh.

**be-lustigen** (⏑⏑́⏑⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ (amüsieren, so daß ihm die Zeit angenehm vergeht) to amuse a person; (zerstreuen) to divert; (unterhalten) to entertain; (durch Zeitvertreib) to beguile; (ergötzen) to recreate, to fill with merriment; (durch Sport &c.) to (di)sport; die Gesellschaft mit Witzen &c. ~ to amuse ... with witty sayings, &c. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. (s. 1) to amuse (or divert, entertain, [di]sport, recreate) o.s.; to be amused (or diverted) with; to delight (o.s.), to be delighted at; to enjoy o.s. (over); to pass (or while) away the time; to be merry; to merry-make; to play, sport or gamble; (lärmend) to revel, to romp, to wanton, to frolic; (sich erheitern) to smooth one's brow, to cheer up; (sich e-n guten Tag machen, schmausen) to feast, bisw. auch: to junket; sie belustigten sich die ganze Nacht hindurch they kept it up all night. — 3. sich über j-n ~ (sich über ihn lustig machen) to amuse o.s. at a p.'s expense; to make merry with ...; to make fun (or sport) of or with ...; to laugh at ...; to mock at ...; to ridicule, to deride. — **III B~** *n* ㊴c. u. **Be-lustigung** *f* ㊾ (s. 1 u. 2) amusement; diversion; entertainment; pastime; (di)sport; play; recreation; merry-making.

**Be-lustiger** (⏑⏑́⏑⏑) *m* ㊵a., bisw. a. **~in** *f* ㊿ diverter; amuser; entertainer, merry-maker.

**Be-lustigungs-...** (⏑⏑̀⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~ort** *m* place of amusement or public resort; **~zeit** *f* time for recreation, play-time or -hour, breathing-time.

**be-lutschen** P ⸌ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to suck.

**be-luxen** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* = be-lugsen.

**Belveder(e)** (⏑́w⏑–̋(⏑)) [it.] *n* und *m* (56) belvedere (s. M.I).

**Belz** ⸌ &c. (⏑́) *m* ㊳ = Pelz &c.

**Belz-...** (⏑̀...) in Zssgn, zB.: **~baum** ⚘ *m* = Albe 1.

**be-machen** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a *insep.* 1. engS. = be-kacken. — 2. weitS. = be-sudeln.

**be-mächtigen** (⏑⏑́⏑⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/refl.* sich j-s, e-r Sache ~ to seize (upon) a p., a th.; to take possession of ..., to possess o.s. of ...; die Feinde hatten sich der Hügel bemächtigt ... were possessed of ..., had made themselves masters of ...; sich j-s ~ (ihn verhaften) to arrest (or take, seize) a p., to lay hold of him; sich widerrechtlich e-r Sache (durch Gewalt oder List) ~ to usurp a th., a. zB. to encroach on the lands of another; jur.: sich e-r Sache ~ to occupy a th.; *fig.*: ein Fieber bemächtigt sich des Kranken (packt, ergreift ihn) ... has seized the patient; Furcht und Hoffnung ~ sich ihrer abwechselnd ... *poet.* alternately take possession of her soul; Ehrgeiz hat sich s-r bemächtigt ... has taken possession of his mind; sich e-r Wissenschaft ~ (sie bemeistern, bewältigen to master ... — **II** ⸌ *v/a.* = er-mächtigen. — **III** sich ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. seizing, &c. (s. I); (ohne sich) (*SCH.*) ~d für das Herz moving (or overpowering, stirring) the heart. — **IV B~** *n* ㊴c. u. **Be-mächtigung** *f* ㊾ seizing; taking possession of; occupation; usurpation.

**be-mahnen** ⸌ (⏑–́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* eine Schuld ~ (TIECK) to demand payment.

**be-mähn(e)t** (⏑–́(⏑)) *p.p.* u. *a.* ㉔b. maned (auch *her.*); *her.* crined.

**be-makeln**, **be-mäkeln** (beide: ⏑–́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* = be-kritteln.

**be-malen** (⏑–́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. auch *v/refl.* (sich) ~ to bepaint (o.s.), to paint over; to portray (vgl. auch (an)malen, anstreichen 3); schmierend: to daub; *thea.-sl.* das Gesicht ~ to make up, to use the brush; sich (den Körper) ~ (nach Art der Wilden) to tattoo. — 2. ⚙ Karten &c. ~ (durch Patronen) to (paint by means of a) stencil; nach Backstein-art ~ to brick. — 3. (mit e-m Male, Merkzeichen versehen) to mark. — 4. *hunt.* die Raubvögel ~ (besch[m]eißen) die Bäume ... mark (or foul) ... with excrements. — **II B~** *n* ㊴c. u. **Be-malung** *f* ㊾ = An-strich 1; des Körpers: tattooing.

**be-mallen** ⚓ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* Schiffbau: ein Stück Holz ~ to mo(u)ld ...

**be-mängeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to criticise; to find fault with ...; to cavil at ...

**be-mannen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. ⚓ ein Schiff ~ (mit Mannschaft versehen) to

equip, to man ...; ein genommenes Schiff ~ to man a prize; ein Boot, Geschütz, Riemen ꝛc. ~ to man ...; nicht genügend bemannt (Schiff) under- (or ill-) manned, short-handed; (in Dienst stellen) to fit out; to equip; to commission. — 2. fast †: eine Frau ~, sich ~ = ver-heiraten; bemannt = ver-heiratet. — II B~ *n* Ⓖc. u. Be-mannung *f* Ⓦ 3. ⚓ (s. 1) equipment, equiping; manning; nur B~ung (Mannschaft) crew, ship's company. — 4. ✎ B~ung der Knaben (*J.P.*) the ripening (or growing) of boys into (young) men, weitS. the first years (or the dawn) of manhood.

**Be-mannungs-...** (⏑´⏑...) in Zssgn, zB.: ~liste ⚓ *f* = Be-satzungs-etat.

**Be-mänt(e)ler** (⏑´(⏑)⏑) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ = Be-mäntelnde(r) (s. be-mänteln II).

**be-manteln** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. ✎ = be-mänteln 1. — 2. ⚙ Feuerwerk: ehm. das Kreuz ~ to cover the skeleton (for light balls) with canvas(s).

**be-mänteln** (⏑´⏑) I *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to cover with (*fig.* as with) a cloak, to cloak. — 2. ✎ ein (uneheliches) Kind ~ to legitimate ... by the marriage (of its parents). — 3. *fig.* (beschönigen) e-n Fehler ~ to cloak, schwächer: to palliate, noch schwächer: to veil ...; (bedecken) to cover; (verstecken) to hide, to conceal, to patch up; (verringern, lindern) to extenuate, to mitigate, to soften, to sweeten, to mince; (e-n verschönernden Anstrich geben) to colour, to varnish, to gloss (over); seine Laster mit e-m Scheine der Tugend ~ to gloss over (or to veil) one's vice with a show of virtue. — 4. ⚙ Gießerei: den Guß ~ to form the mould. — II ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. *fig.* palliating, ...ive, ...ory; extenuating, mincing, &c.; B~de(r) colourer, varnisher, sweetener, softener, &c. — III B~ *n* Ⓖc. u. Be-mäntelung *f* Ⓦ *fig.* covering; cloakage, ...ing; palliation, ...ive; extenuation; colouring, &c.

**be-masten** ⚓ (⏑´⏑) I *v/a.* Ⓐb. *insep.* to mast; bemastet masted. — II B~ *n* Ⓖc. und Be-mastung *f* Ⓦ masting; nur B~ung *f* (die Masten selbst) the masts, spars, yards, booms *pl.*, &c.

**be-mauern** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to (enclose or surround with a) wall.

**be-maulkorben** (⏑´´⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to put a muzzle on ..., to muzzle (*W.*).

**be-maulschellen** (⏑´´⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n ~ to box a p.('s ears).

**be-mausen** F (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to pilfer (or filch, F nick) from.

**be-mauten** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.*, B~ *n* Ⓖc. u. Be-mautung *f* Ⓦ (österr.) = Zoll erheben (s. er-heben).

**bemberembembem** (⏑⏑⏑⏑) *int.* (Trommelschlag; AUERBACH) beating of the drum.

**bembern** *provc.* (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. (südd.) (von der Uhr ꝛc.) to strike. — 2. (nordd.: müßig umherspazieren) to loiter, to saunter.

**be-meiern** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. ein Gut ~ to place a managing man (or a manager, a bailiff) into an estate. — 2. j-n ~ (ihm ein Meier-gut verleihen) to lease (or let out) a farm to a farmer or tenant. — 3. P *fig.* das ist bemeiert = das ist be-lämmert (s. be-lämmern 1).

**be-mein-eiden** ✎ (⏑´´⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* j-n ~ (AUERBACH) to injure a person by a false oath, to commit perjury against a p.

**be-mein-eidigen**, berlinisch (⏑´´⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.*, *iro.* = be-schwören 1.

**be-meinen** ✎ (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (*G.*) etwas ~ to give one's opinion, to speak about a th. [to chisel.]

**be-meißeln** ⚙ (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.*}

**be-meistern** (⏑´⏑) I *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *insep.* 1. s-e Leidenschaften ~ to govern, to master, to (over)rule, to domineer (over); s-n Zorn zu ~ suchen to restrain (or subdue) one's anger; die Ehrfurcht bemeistert ihn he is overcome by a feeling of ..., he is filled with ...; er kann sich nicht ~ he cannot contain (or restrain) himself (vgl. be-herrschen 2 und II). — 2. nur *v/refl.* sich einer Sache ~ = be-mächtigen I. — II B~ *n* Ⓖc. u. Be-meisterung *f* Ⓦ domination.

**be-melden** (⏑´⏑) I ✎ *v/a.* Ⓐb. *insep.* = er-wähnen. — II be-meldet *p.p.* u. *a.* Ⓐb. afore- (or above-)said.

**be-melneter-maßen** (⏑´⏑⏑-´⏑) *adv.* as aforesaid, as aforestated.

**be-mengen** ✎ (⏑´⏑) *v/refl.* Ⓐa. *insep.* sich mit etwas ~ = be-fassen II.

**be-merkbar** (⏑´-) *a.* Ⓐb. (sichtbar) perceptible, perceivable, visible; (wahrnehmbar) noticeable; (sinnlich wahrnehmbar) sensible, observable; (deutlich wahrnehmbar) conspicuous; (unterscheidbar) distinguishable, discernible; (auffallend) remarkable; nicht ~ imperceptible, &c.; sich ~ machen von Personen: to make o.s. conspicuous, to put o.s. forward; j-m etwas ~ machen to make a person aware (or sensible) of ...; (durch Andeutung) to hint; (deutlich hervorheben) to receive; F ~ machen, daß etwas zu haben ist (zB. von heiratslustigen Witwen) to hang out the broom.

**Be-merkbarkeit** (⏑´--) *f* Ⓦ (o. *pl.*) perceptib*ility*, ...leness, distinguishableness, &c. (s. be-merkbar).

**be-merken** (⏑´⏑) I *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. (et. sich den Sinnen Darbietendes mit Bewußtsein wahrnehmen; öfters verwechselt mit be-obachten, s. be) to remark; to see; to get (or have, gain) sight of; to discover; to perceive; to become (or be) aware (or sensible) of; (flüchtig, oft unwillkürlich) to notice; unterscheidend ~ to discern; nicht bemerkt unperceived; et. nicht ~ (übersehen) to overlook a th.; et. wird von j-m bemerkt (wahrgenommen, beobachtet) s.th. comes (or falls) under a p.'s observation; etwas falsch, nicht richtig ~ (beobachten) to misobserve, to misperceive. — 2. (mit einem Merkzeichen versehen) to mark. — 3. (Wahrgenommenes aufschreiben) to note (down); sich et. ~ (besser: merken) to take not(ic)e of a th., to notice it; wie unten bemerkt as mentioned (further) below. — 4. (auf et. aufmerksam machen) to observe, to remark; ich muß ~, daß ... I must observe (or remark) that ...; er bemerkt sehr zutreffend, daß ... he very aptly remarks that ...; er bemerkte noch od. ferner he proceeded to observe; ich wollte ~ I was going to mention or observe; das verdient bemerkt zu werden this deserves attention or to be observed; er pflegte zu ~ (zu sagen) it was one of his (usual) observations (s. III, zu 4). — II B~ *n* Ⓖc. remarking, &c. (s. I); mit dem (beigefügten) B~, daß ... remarking (or observing, adding) that ... — III Be-merkung *f* Ⓦ. Zu 1: view, sight; discovery; ⚗ *phls.* percept(ion). — Zu 2: mark. — Zu 3: note (auch zu e-m Texte; vgl. comment upon); (Notiz) notice; ~en über das Verhalten der Schüler (Censur) marks, notes *pl.*; (schriftliche Aufzeichnung zur Erinnerung) memorandum, minute. — Zu 4: observation, remark; B~ungen enthaltend ꝛc. observational; ich beschränke mich auf die B~ung, daß ... I confine myself to remarking (or I restrict myself to [the] remark) that ...; hier möge man mir die B~ung gestatten, daß ... here I may remark that ...; spitze, bissige B~ung home thrust, F sticker; B~ung, wogegen sich nichts einwenden läßt clincher; jur.: (unvorhergesehener Rechtseinwand) demurrer.

**be-merkens-wert** (⏑´⏑-´) *a.* Ⓐb. worthy of note, deserving notice, not(ice)able, worth remarking, remarkable; auch: observable, regardable; distinguishable, signal; das B~e remarkableness, &c.; F notability.

**Be-merker** ✎ (⏑´⏑) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ p. who remarks, observes, notices, &c.; vgl. auch Be-obachter(in).

**be-merklich** (⏑´⏑) *a.* Ⓐb. = be-merkbar.

**Be-merkungs-...**, b~-... (⏑´⏑...) in Zssgn = Be-obachtungs-..., be-merkens-...

**be-messen** (⏑´⏑) I *v/a.* Ⓜm. *insep.* = messen; et. nach et. Maßgebendem ~ (einrichten) to proportion, zB. seine Ausgaben nach den Einnahmen ~ to proportion (or limit) the expenses to the income, to make both ends meet (*ant.* to outrun the constable). — II ~ *p.p.* u. *a.* Ⓐb. = abgemessen (s. ab-messen II).

**Be-messenheit** (⏑´⏑-) *f* Ⓦ (o. *pl.*) = Abgemessenheit (s. ab-messen III).

**be-minnen** *provc.* (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* eine Dame ~ to court (or to woo) ...

**be-misten** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to soil with dung, &c., bsd. *agr.* to fertilise (or fatten) with manure, to manure (with dung), to dung, to compost.

**be-mitleiden** (⏑´-⏑) I *v/a.* Ⓐb. *insep.* j-n ~ (bedauern) to pity a p., to take pity on him; (Mitgefühl mit dem Leid haben) to commiserate, to compassionate, to have compassion for or on, to sympathise with; *prvb.* besser beneidet als bemitleidet better to be envied than (to be) pitied; (nicht) ~d (un)pitying; der B~de (Be-mitleider) pitier, commiserator. — II B~ *n* Ⓖc. u. Be-mitleidung *f* Ⓦ pity, commiseration, compassion, weitS. sympathy.

**be-mitleidens-...**, **be-mitleidungs-...** (⏑´-⏑...) in Zssgn, zB.: ~wert, ~würdig *a.* pitiable, piteous, pitiful, compassionable; ~werter Zustand pitiableness.

**be-mittelt** (⏑´⏑) *a.* Ⓐb. in easy circumstances, well-off, well-to-do, of independent fortune, possessed of good means.

**Be-mittelt-heit** (⏑´⏑-) *f* Ⓦ (o. *pl.*) easy circumstances *pl.*, wealth(iness).

**Bemme** (´⏑) *f* Ⓢ = Bämme. [1 u. 2.]

**bemmern** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. = bembern}

**be-möbeln** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* Zimmer ~ to furnish ...

**be-modern** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to stick in the mire; (mit [od. wie mit] Moder beschmutzen) to cover with mould, to muddy; bemodert = moderig.

**be-mogeln** P (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to cheat (at cards, &c.).

**be-moosen** (⏑´⏑) Ⓐc. *insep.* I *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to gather moss; *prvb.* ein rollender Stein bemoost (sich) nicht a rolling stone gathers no moss. — II *v/a.* to (cover with) moss. — III be-moost *p.p.* u. *a.* Ⓐb. overgrown with moss, moss-grown or clad, mossy; burschikos: bemooster Bursche oder bemoostes Haupt (Student, der viele Semester hinter sich hat) etwa: veteran, old fellow, old blade or stager, *co.* oldster.

**be-mopsen** P (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = be-stehlen, be-mogeln ꝛc.

**be-mörteln** ⚙ (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* s. mörteln. [bumsen.]

**bempern** F wien. (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. =}

**be-mühen** (⏑´⏑) Ⓐa. *insep.* I *v/a.* j-n ~ to trouble a p., to give him trouble, to put him to (a) trouble; darf ich Sie darum ~? may I trouble you for it?; (belästigen) to inconvenience, to molest, to annoy; (stören) to disturb (vgl. a. den Schluß von II). — II sich ~ *v/refl.* to take pains or trouble, to trouble o.s.; sich ~, zu ... to make an effort (schwächer: to endeavour) to ...; sich eifrig ~ (sein Möglichstes thun) to do one's utmost, to strain o.s. (or every nerve)

to ..., to lay o.s. out, to strive earnestly; sich hastig ~ (sich beeilen) to hasten, to be forward or eager, earnest, (begierig bestrebt sein) to be anxious; sich strebend, ringend nach od. um et. ~ to strive, to struggle for a th.; sich vergeblich ~ to lose (or waste) one's (time and) labour, to (have one's) labour for nothing or in vain, to fail in the attainment of a th.; ~ Sie sich, es zu lernen try to learn it, make it your study to ...; sich ~, sich durchs Leben zu schlagen oder durchzukommen to make shift (or to manage) to live; sich um et. ~ (bewerben) to sue for ..., to seek (or try) for or after ..., to strive to obtain or win ..., to court (zB. sich um j-s Gunst ~ to court a p.'s favour); sich um eine Stelle ~ to apply for a situation; sich um einen Kranken ~ (ihm Sorgfalt widmen) to nurse a patient; ● sich um den Verkauf, Absatz ~ to interest o.s. in the sale; oft in Höflichkeitswendungen: ~ Sie sich nicht! don't trouble yourself (about it)!; ~ Sie sich gefälligst herein! please (to) step in!; ~ Sie sich gefälligst hinauf! be so good as to walk up!; es thut mir leid, daß Sie sich haben (od. daß ich Sie habe) zu mir ~ müssen I am sorry you had the trouble of calling on me. — **III be-müht** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. studious; bemüht sein = II. — **IV ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. sich (nicht) ~d making (no) effort, (un)endeavouring. — **V B~** *n* Ⓢc. u. **Be-mühung** *f* Ⓦ pains *pl.*; trouble; endeavour; effort; care(-taking) exertion; painstaking; strife; study; äußerste B~ung extreme strain, *fig.* height, utmost; eifriges B~ anxiousness; vergebliches B~ a useless attempt, a shot in the air, a dead lift, a fool's errand; es an keiner B~ung fehlen lassen to spare no pains to ...

**Be-mühungs-...** (⏑⏑̲...) in Zs.-stzgn, zB.: **~gebühr** ● *f* commission.

**be-mündeln** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = be-vormunden.

**be-mundstückt** (⏑⏑́⏑́) *a.* Ⓐb. *her.* furnished with a mouth-piece.

**be-müßigen** (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n ~, et. zu thun (veranlassen) to induce a p., (verpflichten) to oblige, (nötigen) to compel (or to constrain) him to do a th.; sich bemüßigt sehen od. finden, et. zu thun to think o.s. obliged or induced, &c. ...

**be-mustern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. ● (mit Mustern, Figuren versehen) to ornament with figures; bemustertes Seidenband figured ... — 2. ● (Probe senden) to sample, to send samples of...; bemustert (dem Muster, der Probe gemäß) sampled, as per sample.

**be-muttern** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* eine junge Dame ~ (auf Bällen &c.) to chaperon ...; weitS.: (als Patronin &c.) to matronise; (als oder wie ihr Kind behandeln) to be a mother to a p., to mother.

**be-mützen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *insep.* to cap. — **II be-mützt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. capped (a.♀).

**Ben** (⏑́) [hebr.] *m* Ⓢ (*pl.* ~e[⏑⏑̲], ~i[⏑⏑̲]) = Sohn; bsd. in *npr.* (vgl. 1. Chron. 15 [16], 18).

**be-nachbaren** (⏑⏑́⏑⏑) **I** ↘ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* sich (mit) j-m ~ to become neighbours. — **II be-nachbart** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. neighbour(ing); adjacent, adjoining; vicin*al*, ...e (vgl. auch an-grenzen II).

**be-nachrichtigen** (⏑⏑̲⏑⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n von et. ~ to inform a p. of ...; a. to give him note (or notice, account, intelligence) of ...; (aus Pflicht od. Höflichkeit) to acquaint with; (kurz anzeigen, bsd. ●) to advise of; (schriftlich od. mündlich Kenntnis geben) to apprise of; (förmlich) to notify (of); (zur Warnung, im voraus) to advertise (or to [fore]warn) of; (zuverlässig, sicher) to certify; (et. wissen lassen) to let know; (sagen) to tell; to bring (or send) word, to send a message to ...; (ausführlich, eingehend) to impart particulars (or details) to a p., to write in extenso; *path.* vorher ~d premonitory; e-e Minute (e-n Tag) vorher benachrichtigt at a minute's (day's) notice or warning. — **II B~** *n* Ⓢc., mst **Be-nachrichtigung** *f* Ⓦ information, advice, advertisement, notice.

**Be-nachrichtiger** (⏑⏑̲⏑⏑⏑) *m* Ⓜa. informant, der Polizei &c.: informer, spy.

**Be-nachrichtigungs-...** (⏑⏑̲⏑⏑⏑...) in Zsgn analog „be-nachrichtigen" zB.: **~schreiben** *n* letter of advice.

**be-nachteiligen** (⏑⏑̲⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to wrong; (e-n Vorteil entziehen) to disadvantage; (das Interesse oder die Rechte j-s beschädigen) to injure, to damage, to prejudice; j-m od. für j-n ~d sein to be prejudicial (or injurious, detrimental, hurtful) to a p. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-nachteiligung** *f* Ⓦ, allg. disadvantage; wrong (inflicted on ...); (Beeinträchtigung) prejudice done to one; (Schädigung durch Unrecht) injury; (unmittelbarer Schaden) damage; (Schädigung) hurt, harm.

**be-nachten** (⏑⏑́⏑) Ⓐb. *insep.* **I** ↘ *v/imp.* es benachtet it grows dark. — **II** *v/a.*, mst nur als *p.p.* u. *a.* Ⓐb. **be-nachtet** *poet.* benighted, belated; dark(some), cloudy, dusky.

**be-nageln** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. mit Planken &c. ~ to nail; mit bsd. starken Nägeln, bsd. ⚓ to spike down; to fasten with nails, &c. — 2. (mit Nägeln versehen) to furnish with nails or studs; (beduckeln) to stud. — **II be-nagelt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 3. analog I, zB. benagelter Zaun studded ... — 4. (mit Nägeln am Finger od. Fuße versehen) ⚘ unguiculate(d); vgl. be-huft.

**be-nagen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to gnaw at; e-n Knochen, a. to pick, to nibble ..., (vgl. nagen). — **II be-nagt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. gnawed, &c.; a. (bsd. ♀) eroded, (sub)erose.

**be-nähen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* mit Packtuch &c. ~ (es darin einnähen) to sew up in ...; (flicken) to patch; (säumen) to hem.

**be-nahm** (⏑⏑́) s. be-nehmen.

**be-namen** Ⓐa., **be-namsen** Ⓐc. (beide: ⏑⏑́⏑) etwas † *v/a.* *insep.* = be-nennen.

**be-nannt** (⏑⏑́) s. be-nennen.

**be-narben** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* von Blattern &c.: das Gesicht ~ to mark ... with scars, to scar ...; auch (*med.*) *v/a.*, meist *v/refl.*, bisw. a. *v/n.* (sn) = (sich) ver-narben; benarbt scarred, cicatr(ic)ose, cicatrised; ♀ stigmatic(al), stigmaticose. — **II** *v/a.*, *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.*, *agr.* vom Erdboden: (mit e-r Narbe od. Pflanzenschicht bedecken) to cover (to be covered) with mould, to mould; benarbt covered with mould, mouldy.

**Benares** (⏑⏑̲⏑́) *npr.n. inv.*, *geogr.* (Bezirk und Stadt in Ostindien) Benares.

**be-naschen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to taste of (by stealth), to pick or eat (dainties).

**be-näßen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *ins.* = be-netzen.

**be-nauen** ↘ *prov.* (⏑⏑̲⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = be-klemmen, be-engen.

**Bendsel** ⚓ (⏑́⏑) *n* Ⓜa. = Bindsel.

**bene** F (⏑̲⏑) [lt.] **I** *adv.* sich ~ thun to feast luxuriously, F to live in clover. — **II B~** *n inv.* j-m ein großes B~ thun to do a p. a great favour.

**be-nebeln** (⏑⏑̲⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to cover with fog, mist or haze; to fog, to mist; benebelt hazy, misty, foggy. — 2. *fig.* (trüben) das Auge, den Blick, den Verstand ~ to obfuscate, to dim, to (be)cloud, to bedarken ... — 3. F (a. *v/refl.*) j-n, sich ~, benebelt = (sich) be-rauschen, be-rauscht.

**be-nebst** ↘ (⏑⏑̲) *prp.* = nebst.

**Benedicite** (⏑⏑̲⏑⏑) [lt.] *n* Ⓢ *rel.* grace before meat (vgl. grace after meat).

**benedeien** (⏑⏑̲⏑) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. (*p.p.* (ge)benedeit) *rel.* (segnen) to bless; (preisen) to glorify. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Benedeiung** *f* Ⓦ benediction; glorification.

**Benedikt** (⏑̲⏑⏑) [lt.] *npr.m.* Ⓢ Benedict (*dim.* Bennet); **~a** (⏑⏑́⏑) *f* Ⓦ Benedicta.

**Benedikte** ♀ (⏑⏑́⏑) [lt.] *f* Ⓢ = Benedikt(en)-kraut.

**Benedikt(en)-...** ♀ (⏑⏑̲(⏑)...) in Zsgn, zB.: **~kraut** *n*, **~wurz** *f* (herb) bennet, common avens (*Ge'um urba'num*); schneeweißes ~k. mountain bennet (*G. monta'num*); **~rose** *f* (common) peony (*Pæo'nia officina'lis*).

**Benediktiner** (⏑⏑⏑̲⏑) [lt.] *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ Benedictine (monk, nun); ~(in) aus Clugny Cluniac, Clunist; auf die ~(innen) bezüglich Benedictine.

**Benediktiner-...** (⏑⏑⏑̲⏑...) in Zsgn, zB.: **~eisen** ⚙ *n* Bohemian bar-iron; **~likör** *m* Benedictine; **~mönch** *m*, **~nonne** *f* = Benediktiner(in); **~orden** *m* Benedictine order; **~schnaps** *m* = ~likör.

**Benefiz** (⏑⏑̲) [lt.] *n* Ⓢ, **~vorstellung** *f* Ⓦ benefit(-night or -performance), a. *thea. sl.* ben; zum ~ des (od. von, für) Herrn N. for Mr. N.'s benefit; ~, wobei dem Benefiziaten der Billetverkauf überlassen ist ticket-night.

**Benefiziant** (⏑⏑-(⏑)⏑́) *m* Ⓜ (*gen.* a. ~s), **~in** *f* Ⓦ besser Benefiziat (s. ds).

**Benefiziar** (⏑⏑-(⏑)⏑̲) [lt.] *m* Ⓢ = Pfründner.

**Benefiziat** (⏑⏑-(⏑)⏑̲) *m* Ⓜ (*gen.* a. ~s) beneficiary; a. = Stipendiat; **~erbe** *m* jur.: heir without liability for debts (which may be) in excess of the assets.

**Be-nehm-...** ⚙ (⏑⏑̲...) in Zusammen-setzungen, *mint.*: **~schere** *f* cutter; **~wage** *f* adjusting-balance or -scale, scales *pl.* for weighing out the blanks.

**be-nehmen** (⏑⏑̲⏑) Ⓢd. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-m, einer Sache et. ~ (entziehen) meist: **to take a th. away** from ...; j-m den Appetit ~ to take away (or to spoil) a p.'s appetite; j-m den Atem ~ to stop a p.'s breath(ing), to put him out of breath; der Wind benimmt uns den Atem ... takes our breath away; das was den Atem benimmt F breather; jede Ausflucht ~ to cut of every pretext; die Aussicht ~ to hide (or obstruct, intercept) the view or prospect; *fig.* den klaren Blick, das Licht, das Urteil ~ to obfuscate, to cloud, to darken ...; das benimmt seiner Ehre nichts (thut ihr keinen Abbruch) this does not reflect (or this is no reflection) on his honour; j-m seine (falschen) Einbildungen ~ to dispel a p.'s illusions, to disabuse (or undeceive) him, to free him from deception; ⚙ Töpfer: dem Thon die Fettigkeit ~ to mix too plastic clay with sand; e-r Sache die Frische, den Reiz der Neuheit ~ to destroy the charm of a th.; j-m die Furcht ~ to rid (or free) a p. of fear, durch Gründe: to reason him out of his fears; j-m den Glauben woran ~ to destroy (or undermine) a p.'s belief in ...; j-m die Hoffnung ~ to deprive a p. of all hope; j-m einen Irrtum ~ to free a p. from mistake, to work (or reason) him out of his error; das hat ihm die Lust dazu benommen it gave him a dislike or distaste, disrelish; ich werde Dir die Lust dazu ~ I'll cure you of that; er hat mir alle Lust dazu benommen he has spoilt it for me; j-m den Mut ~ to discourage (or dishearten) a p., to damp his courage; den Rausch ~ to dispel the fumes of wine; j-m den Schmerz ~ to take away (or to remove) a p.'s pains; j-m die Sorgen ~ to relieve a p. from his cares; j-m (durch Schreck &c.) die Sprache ~ to strike a p. dumb, to dum(b)found(er) him; j-m s-n Übermut ~ to bring down (or to humble, humiliate, abase) a p.'s ...; j-m die Ungewißheit, Unruhe ~ to relieve a p. from ...; dem Wein die Zähigkeit ~ to correct the greasy taste of wine;

j-m den Zweifel ~ to remove a p.'s doubt, to relieve him of (or from) doubt. — 2. ⚒ j-n od. et. e-r Sache ~ (berauben) to deprive (or strip, bereave) a p., &c. of ... — 3. ⚒ j-n ~, a. j-m den Kopf ~ (betäuben, die Thätigkeit des Denkens hemmen) to make a p.'s head swim, to make a p. giddy or dizzy; a. von Getränken, Gerüchen &c.: to affect the head, to give a p. the head-ache; ich war ganz benommen my head turned round, I was quite giddy, &c. — 4. † (durch Fortnehmen verkleinern, beschneiden) noch gbr. im Münzwesen: die Münzen ~ to weigh, to size (blanks for coins). — II sich ~ v/refl. 5. (sich verhalten; vgl. auch be-tragen III) to behave (o.s.); to conduct (or demean) o.s.; sich tapfer ~ to behave o.s. manfully; sich wie ein ehrlicher Mann ~ to behave as an honest man; sich gut ~ to behave (well), to acquit o.s. well; sich schlecht ~ to misbehave; er weiß nicht, wie er sich dabei ~ soll he does not know how to act in this affair, how to set about it; sich gegen j-n so od. so ~ to deal with (or to use) a p. ...; sich nicht zu ~ wissen (schlecht erzogen sein) to be ill-bred. — 6. sich mit j-m ~ (verständigen) to (act in) concert with a p. — III A. B~ n ⑳c. und Be-nehmung f ㊾ (s. 1) taking away, &c.; das B~ aller Hoffnung the annihilation (or loss) of all hope; das B~ des Mutes (Entmutigung) discouragement. — B. nur Be-nehmen n (s. 5) behaviour, carriage, conduct, demeanour, deportment, F doings pl.; (Haltung, Führung) bearing; (nach der äußeren Erscheinung) presence; (Handlungs-, Lebens-weise) way; (Verhalten) bearing; anständiges B~ propriety of behaviour or of conduct; artiges, höfliches B~ handsome behaviour, &c.; feines B~ fine manners pl.; er hat kein feines B~ he is not well-bred; freundliches B~ attention; linkisches B~ awkward manner; ein schickliches B~ haben to bear (or behave, comport) o.s. well; schlechtes B~ misbehaviour, misconduct, mismanagement; sonderbares B~ eccentricity, oddity, oddness; strafbares, verbrecherisches B~ misdemeanour; unhöfliches B~ incivility; auf sein B~ achten to be (put) upon one's (good) behaviour, &c.; sein B~ ändern fig. to turn over a new leaf.

**be-neiden** (◡́◡) v/a. ㉑b. insep. 1. j-m et. ~, j-n um et. ~ to envy a p., his possession(s), prosperity, &c.; to be envious of (or at) ...; to (be)grudge (a person his pleasures, &c.); sich (ea.) ~ to be envious of one another, &c.; prvb. s. be-mitleiden. — II B~ n ⑳c. u. Be-neidung f ㊾ envy, grudging, &c. (vgl. Miß-gunst).

**be-neidens-...** (◡́◡...) in Zssgn, zB.: ~**wert**, ~**würdig** a. enviable; to be envied.

**be-nennbar** (◡́-) a. ㉔b. denominable, nameable, (genauer) qualificable.

**be-nennen** (◡́◡) I v/a. ㉒d. insep. 1. (mit dem ihm zukommenden Namen ~) to name, weitS. to call; die Stadt wurde nach ihrem Gründer benannt ... was so called from the name of its founder; ein Kind ~ (in der Taufe) to christen ...; er wurde nach s-m Oheim Georg benannt (genannt) he was named George after his uncle; mit e-m bezeichnenden Namen ~ to style, to (de)nominate, to term; mit einem Beinamen ~ to surname; mit einem Spitznamen ~ to (call by a) nickname; falsch ~ to misname. — 2. fast †: (bestimmen) to designate, to (de)nominate, to appoint. — II ~d p.pr. u. a. ㉔b. calling, &c. (s. I); a. (bsd. gr.) (de)nominative; der B~de (Be-nenner) namer; denominator (vgl. Nenner). — III benannt p.p. und a. ㉔b. named, called, denominate(d), ...ive; der (ob)benannte Herr the (above- or afore-)said ...; arith. benannte Zahl denominate quantity, concrete number. — IV B~ n ⑳c. und Benennung f ㊾ name, naming; title, titling; style; appellation; (de)nomination; (de-)signation; (Betitelung) qualification; wissenschaftliche B~ung nomenclature; jur.: falsche B~ung von Personen misnomer; arith. Brüche auf gleiche B~ung bringen to reduce (or bring) ... to a common denominator.

**be-nepen** ⚓ (◡́◡) v/n. (sn) ㉑a. insep. benept (be-ebbt) sein to be (be)neaped.

**be-nerven** (◡́◡) I v/a. ㉑a. insep. (mit Nerven versehen) meist p.p. benervt ♀ nerved. — II Be-nervung f ㊾ nervation.

**Benett-Känguru** (◡́-◡́◡-) n ㊸ u. ㊽ zo. Benett's kangaroo (*Ma'cropus Bene'tti*).

**be-netzbar** (◡́-) a. ㉔b. capable of being wetted, watered, &c.

**be-netzen** (◡́◡) v/a. ㉑c. insep. 1. (benässen) to wet, to besprinkle; (befeuchten) to damp(en), to moisten; (begießen) to water; (betauen) to bedew; von Flüssen: (bespülen) to wash, to bathe; fig.: mit Thränen ~ to bathe with (or in) tears; mit Thränen benetzt wet with tears; mit Blut ~ (besudeln) to imbrue with blood. — 2. ⚙ das Saatkorn mit Kalk-wasser ~ to lime ...; typ. die Ballen ~ to bishop ... — 3. benetzter Querschnitt e-s Flusses area of the waterway; benetzter Umfang des Flußquerschnittes wet perimeter (or border) of the river.

**Benevent** (-◡◡́) npr.n. ㊿ geogr. (Provinz und Stadt in Italien) Benevento.

**Bengale** (◡́◡) m ㊺ Bengalee, ...i.

**Bengalen** (◡́◡) npr.n. ㊿b. geogr. Bengal (s. M. I).

**bengalisch** (◡́◡) a. ㉔b. Bengal (s. M. I), Bengalese; zB. a. orn. ~e Atzel dial-bird (*Co'psichus saula'ris*); ~es Boot (auf dem Ganges) budgero(w); ~es Feuer, ~e Flamme Bengal light, fire, flame; ~e Sprache, B~ n Bengalee.

**Bengalist** (◡́-) m ㊺ orn. (Finken-Art) Bengal finch, bengaly (*Fringi'lla benga'lus*); getigerter ~ strawberry finch, red waxbill, amadavat (*Estri'lda amanda'va*).

**Bengel** F (◡́◡) [† bangen = schlagen] m ㊿a. 1. (Stock, Knüttel) thick stick, cudgel, club. — 2. den Hunden angehängter ~ log; in der Glocke: clapper, tongue; einer Pumpe: handle; am Ziehbrunnen: sweep, swipe; typ. (Preß-)~ bar. — 3. F (derber, ungehobelter Junge) clumsy (or awkward, &c.) fellow, churl, urchin; großer ~ great lout; kleiner ~ bantling, F little chap.

**Bengel-...** (◡́◡...) in Zssgn I analog „Bengel", zB.: ~**k(n)opf** ⚙ m typ. head of the bar; ~**scheide** ⚙ f typ. wooden handle of the bar. — II Bsd. Fälle: ~**kraut** ♀ n mercury (*Mercuria'lis*); ~**weizen** ♀ m = Aar-weizen (s. Aar-...¹).

**Bengelei** (◡́◡) f ㊾ clownishness, boorishness, churlishness, rudeness; weitS. impudence; (loser Streich) boorish trick.

**bengelhaft** (◡́◡◡) a. ㉔b. clownish, boorish, churlish, rude; sich ~ benehmen to behave in a blackguardly manner, &c.

**Bengelhaftigkeit** (◡́◡◡◡) f ㊾ = Bengelei.

**bengeln** ⚒ (◡́◡) v/a. ㉑d. 1. einen Hund ~ to attach a log to (the neck of) ..., to clog ... — 2. Nüsse &c. ~ (mit Knütteln, Steinen abschlagen) to knock off ... with a stick, &c.

**Bengelschaft** (◡́◡◡) f ㊾ = Bengelei.

**be-nicken** (◡́◡) v/a. ㉑a. insep. etwas ~ to approve ... by nodding; to nod approval to ... [insep. = be-nennen I.]

**be-niemen** †, noch prov. (◡́◡) v/a. ㉑a.

**be-niesen** (◡́◡) v/a. ㉑c. insep. 1. to sneeze at ... — 2. to confirm by sneezing.

**Beni Israel** (◡́- ◡́◡◡) m ㊸ und ㊽ = Windspiel-Antilope.

**be-nippen** (◡́◡) ㉑a. insep. I v/a. den Becher ~ (daraus nippen) to sip ... — II F sich ~ v/refl. to be (or get) a little heated (or flushed) by sipping.

**Benit(-zucker)** (◡́-◡́◡) [mlt.] m ㊸ (㊿a.) pharm. barley-sugar.

**Benjamin** (◡́◡-) [hebr.] npr.m. ㊿ (Bn.) Benjamin, dim. Ben(ny).

**Benjamin-...** (◡́◡-...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**baum** ♀ m benzoin-wood or -tree, benjamin-tree (*Styrax be'nzoïn*).

**Benjanen-Feige** ♀ (◡́◡-◡́◡) f ㊺ = Baniane(n-Feigenbaum).

**Benkulen** (◡́◡) npr.n. ㊿b. geogr. (Residentschaft u. Stadt auf Suma'tra) Bencoolen.

**Benne** ⚙ (◡́◡) [klt.] f ㊺ (tragbarer Kasten, Karre mit solchem Kasten) basket, hamper; cart; cart-cloth, tarpaulin. [(Bn.) Beno(ni).]

**Benno** (◡́-) [dim. v. Bernhard] npr.m. ㊿

**be-nommen** (◡́◡) s. be-nehmen.

**Be-nommen-heit** f ㊾ (o. pl.), -**sein** n ⑳c. (beide: ◡́◡-) (be)numbedness, numbness; stupefaction, stupor; giddiness (vgl. be-nehmen 3).

**be-nötigen** (◡́◡◡) v/a. ㉑a. insep. et. ~, mehr gbr. einer Sache (gen., a. et. acc.) benötigt sein to be (or stand) in need (or in want) of a th., F hard up for s.th.; das benötigte (nötige) Geld the necessary money; benötigten (nötigen) Falls in case of exigency or need; if need be, &c. [segnen.]

**benschen**, jüdisch (◡́◡) v/a. ㉑c. insep. =

**be-nummern** (◡́◡) v/a. ㉑d. insep. to number (mehr gbr. numerieren).

**be-nutzbar** (◡́-) a. ㉔b. allgemein: available; employable; ⚒ usable (s. be-nutzen 3); (nützlich zu verwenden) utilisable; für den Betrieb ~ adaptable, applicable, profitable; als Weide ~ pasturable.

**Be-nutzbarkeit** (◡́--) f ㊾ (ohne pl.) employability (auch bisw. ohne inneren Wert); profitableness; adaptability, applicability (vgl. be-nutzbar und be-nutzen II).

**be-nutzen, be-nützen** (◡́◡) I v/a. ㉑c. insep. 1. et. ~ (sich zu Nutzen machen) to profit by a th.; to take advantage, to avail o.s., to make much (or the best or use) of it; to use it; to turn it to account, profit or advantage; eine (od. die) Gelegenheit, die Zeit, den (passenden) Augenblick ~ to profit by (or to embrace) an (or the) opportunity, to take advantage of the moment, fig. to seize time by the forelock, to swim with the tide; j-s gute Laune ~ to take a p. in the humour; sein Glück im Spiele ~ to back one's luck. — 2. (zu seinem Nutzen verwenden) to utilise, to turn to account; (ausbeuten) to draw profit from, to make the best of ...; (sich dienstbar machen) to lay (or place, put) under contribution; j-s Rat ~ (Nutzen daraus ziehen) to benefit by a p.'s advice; et. schlecht ~ to misemploy (or to fail to take advantage of) a th. — 3. et. ~ (anwenden) to employ a th., to use (or to make use of) it, to make it subservient to ... — II B~ n ⑳c. und Be-nutzung f ㊾ using, use; improvement; utilisation; öffentliche B~ung e-s Weges, oft: public use; unter (oder mit) weiser B~ung der Umstände wisely drawing profit from the circumstances; es steht Ihnen zur B~ung frei you are free (or at liberty) to make use of it.

**Be-nutzer, Be-nützer** (◡́◡) m ㊿a., ~**in** f ㊺ user, adapter, employer, occupier.

**Benz**, südd. u. schwz. (◡́) m ㊸ awkward fellow, blockhead; Butz und ~ everybody, F every man.

**Benz-aldehyd** ♁ (◡́◡-◡) n ㊸ benzaldehyde, hydrid(e) of benzoyl(e).

**Benz-amid** ♁ (◡́◡) [Benzo-e] n ㊸ (o. pl.) chm. benzamide.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**benzen,** wien. (⏑́⏑) [Benz] *v/a.* Ⓐc. to importune.

**Benzil** ⚗ (⏑⏑́) [Benzo-e] *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.* benzil(e) (s. M. I).

**Benzil...**, **b~...** ⚗ (⏑⏑́...) *chm.* in Zssgn, zB.: **~sauer** *a.*: ~saures Salz benzilate; **~säure** *f* benzilic acid.

**Benzi-mid** ⚗ (⏑⏑́) [Benzo-e] *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.* benzimide.

**Benzin** ⚗ (⏑⏑́) [Benzo-e] *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.* benzin(e), benzol(e), benzolin(e).

**Benzo-e** ⚗ (⏑́⏑–) [lateinisch, aus dem Malabarischen] Ⓢ 1. *n* = Benzo-e-gummi. — 2. *f* = Benzo-e-baum.

**Benzo-e...**, **b~...** (⏑́⏑–...) in Zssgn, zB.: **~äther** *m chm.* benzoic ether; **~baum** ♀ *m* benjamin-wood or -tree (*Styrax be'nzoin*); **~gummi**, **~harz** *n* benzoin(e), benjamin-gum, gum benzoin; **~holz** ♀ *n* benzoin-wood; **~sauer** *a.*: *chm.* ~saures Salz benzoate; **~säure** *f chm.* benzoic acid.

**Benzo-in** ⚗ (⏑⏑́) [Benzo-e] Ⓢ 1. *n* (ohne *pl.*) *chm.* benzoin(e); asadulcis. — 2. ♀ *m* = Benjamin-baum.

**Benzol** ⚗ (⏑́) *n* Ⓢ (o. *pl.*) = Benzin; ungereinigtes ~ (Stockwasser) benzine-collas; mit ~ behandeln to benzoinate.

**Benzo-yl** ⚗ (⏑⏑́) [Benzo-e] *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.* benzoyl(e); **~chlorid** *n* benzoyl(e) chlorid, &c. (s. M. I).

**benzo-yl...** ⚗ (⏑⏑́...) in Zs.-sgn mit *a.*, zB.: **~sauer** *a. chm.* benzoylic.

**be-ob-achten** (⏑⏑⏑⏑, meist ⏑ō'-b...) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* 1. (prüfend betrachten) to observe (zB. *ast.*, ⚓, ⚔); genau ~ to study, to examine; scharf ~ to control; j-n (auf Schritt und Tritt) ~ to watch a p.'s steps; seine Augen ~ alles um ihn her ... are everywhere, ... take in every thing; he is all eyes; ✱ den Markt ~ to watch the ...; den Fortschritt, Verlauf e-r Sache ~ to watch the progress; sich ~ *v/refl.* und *v/recipr.* to watch o.s. or each other, to look at each other. — 2. (wahrnehmen) to observe, to remark, to see, to perceive, to discern. — 3. (genau befolgen, bewahren, sich als Richtschnur daran halten) to observe; to pay attention to ...; falsch ~ to observe wrongly, auch: to misobserve; Befehle, Gesetze, Vorschriften, Weisungen ꝛc. ~ (befolgen, ihnen nachkommen) to follow, to obey, to act up to, to adhere (or attend) to ...; (sie erfüllen, vollbringen) to fulfil, to perform, to execute; den Anstand ~ to keep (or to observe) decorum; *med.* Diät ~ to diet o.s.; die Fasten, Feste ~ to keep Lent, festivals; Stillschweigen ~ to keep (or maintain) silence. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. observing, &c. (s. I), observant, zB. ~de Haltung observant attitude; (forschend) speculative; B~de(r) = Be-ob-achter(in); et. zu B~des (s. 3) observandum. — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-ob-achtung** *f* Ⓦ. Zu 1 u. 2: observation (auch *ast.*, ⚓ u. ⚔); observance of ..., compliance with ...; die B~ung betreffend observational. — Zu 3: B~ung des Zeit- u. Orts-gemäßen in der Kunst costume.

**Be-ob-achter** (⏑⏑⏑⏑; s. be-ob-achten) *m* Ⓢa., **~in** *f* Ⓦ 1. (vgl. be-ob-achten 1 u. 2) observer (zB. astronomischer ~ astronomical observer); *a.* controller; heimlicher ~ spy; (Wächter) watch(er); (Zuschauer) spectator (auch als Titel von Schriften). — 2. (vgl. be-ob-achten 3) ~ des Gesetzes observer (or keeper) of the law; ~ alter Gebräuche observer of old customs.

**Be-ob-achtungs-...** (⏑⏑⏑⏑...; s. be-ob-achten) in Zs.-sgn. **I** meist: ... of observation, zB. **~corps**, **~heer** *n* army of obs.; **~kreis** *m* range of obs. — **II** Besondere Fälle: **~gabe** *f* talent of (or for) observation; scharfe ~gabe shrewdness; **~geist** *m* power of observation, observing mind; **~posten** ⚔ *m* (Feuerposten) look-out sentry; **~schiff** ⚓ *n* scout; **~spiegel** *m* mirror for observation, reflex mirror; **~station**, **~warte** *f* observatory (for meteorological &c. observations).

**be-ohren** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* etwas ~ to put one's ear to a th. — **II be-ohrt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. zart beohrt quick of hearing; ♀, *zo.* und *her.* eared, ⚗ auriculate(d).

**be-ohrfeigen** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = be-maulschellen.

**be-ölen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* = an-ölen.

**Be-ord(e)rer** (⏑⏑́(⏑)⏑) *m* Ⓢa. bsd. ✱ = Auf-trag-geber.

**be-ordern** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* j-n zu et. ~, et. ~ (bsd. ⚔) to order, to command a p., a th.; ✱ (bestellen, Auftrag geben) to (give an) order, to commission. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-orderung** *f* Ⓦ order, ordering, command, commanding.

**be-paalen,** niederd. (⏑⏑́⏑) *v/a.* = be-pfählen.

**be-paaren** (⏑⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* = sich paaren.

**be-packen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to pack (or load) with luggage; mit Aufträgen ~ to saddle with ... — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-packung** *f* Ⓦ load(ing), packing up.

**be-palmen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to adorn with palms.

**be-pantoffelt** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *a.* Ⓐb. slippered, wearing slippers.

**be-panzern** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* to arm with a cuirass or a coat of mail, to mail (*a. hunt.* die Hunde zur Saujagd); to loricate; ⚓ ein Schiff ~ to plate ..., to coat ... with armour-plates. — **II be-panzert** *p.p.* und *a.* Ⓐb. s. I; auch: mail-clad; ⚓ bepanzertes Schiff iron-clad ...; *zo.* loricate(d). — **III B~** *n* Ⓢc. u. **Be-panzerung** *f* Ⓦ arming; mail; ⚓ armour (-plating).

**be-pappen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = über-klei'stern.

**be-patschen** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to handle; vgl. a. an-talpschen.

**be-pechen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = be-pichen.

**be-pelzen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* to (cover or line, face with) fur; bepelzt furred.

**be-perlen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to set in (or to adorn with) pearls; to pearl; *poet.* des Morgens Tau beperlet jeden Dorn the morning-dews set pearls on ...; beperlt well studded (with pearls).

**be-pfählen** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to enclose with pales or palisades, to pale in, to palisade, to stake. — 2. Weinstöcke ~ to stake vines. — 3. *fig.* Begriffe ꝛc. ~ (abgrenzen, abstecken) to define (or determine, circumscribe) ...

**be-pfandbriefen** (⏑⏑́–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to (burden with a) mortgage.

**be-pfeffern** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to sprinkle (or season) with pepper, to pepper.

**be-pferchen** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* = pferchen.

**be-pflanzbar** (⏑⏑́–) *a.* Ⓐb. plantable.

**be-pflanzen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *insep.* 1. einen Garten mit Kohl ꝛc. ~ to plant ... with ...; einen Wald wieder mit Holz ~ to replant ... with forest-trees; to restock ...; bepflanzter Ort plantation; et. womit ~ (besetzen) to line (or set) with ...; dicht bepflanzt thickly set (or densely covered) with ... — 2. ↘ eine Gegend ~ (mit Ansiedlern besetzen) to colonise ... — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-pflanzung** *f* Ⓦ. Zu 1: plantation. — Zu 2: colonisation.

**be-pflastern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. eine Gasse ꝛc. ~ to pave ... — 2. eine Wunde ꝛc. ~ to plaster (over) ...

**be-pflöcken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to furnish with pegs, to peg.

**be-pflügen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to till, to plough.

**be-pfosten** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to support (or prop) by posts.

**be-pfropfen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to (stop with a) cork. — 2. *hort.* to graft.

**be-pfründen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to (endow with a) benefice, to present with a living.

**Bephotrophio** (–⏑⏑́⏑–) [it.] *n* Ⓢ = Findel-haus.

**be-picheln** F (⏑⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* = an-trinken I.

**be-pichen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to pitch.

**be-picken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to peck (= an-picken). — 2. ⚙ Steinflächen ~ (schärfen) to edge ...

**be-pinkeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* minder derb als be-pissen (s. ds).

**be-pinseln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. = pinseln 1. — 2. P *fig.* to speak of a th.: a) sillily or foolishly, b) in a whining (or whimpering) tone.

**be-pissen** P (⏑⏑́⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* to piss (up)on ...; sich ~ to wet o.s. in pissing.

**be-planen**[1] (⏑⏑́⏑) [Plane] *v/a.* Ⓐa. *insep.* to cover with a tilt.

**be-planen**[2] ↘ (⏑⏑́⏑) [Plan] *v/a.* Ⓐa. *insep.* mehr gbr. be-raten 4.

**be-planken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to face, to line with planks, boards, &c., bsd. ⚓ ein Schiff ~ to plank (or to line) ...

**be-plan(t)schen** P (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to dabble, to soil in handling; to (be-)spatter.

**be-plappern** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to babble (or blab, chat[ter], &c.) about ...

**be-plätschern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to splash water, to besprinkle with water (vgl. be-planschen).

**be-platten** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* 1. den Hausflur ꝛc. ~ to floor ... with tiles. — 2. ein Schiff ~ = be-panzern (s. ds, auch III). — 3. ehm. ⚔ Feuerwerker: die Zünder ~ to cap fuses.

**be-plaudern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to talk (or chatter, gossip) about ...

**be-polstern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = polstern.

**Beppi,** österr. (⏑́–) *npr.m.* und *f* Ⓢ (Vn.) Koseform für Joseph (s. ds) Joe od. Josephine Joe, Pheny.

**be-prägen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to stamp (or impress) with ...

**be-predigen** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* zB. e-n Sprengel to preach in ...; e-e Leiche ~ to deliver the funeral sermon over (or on) the departed (s. be-reden 7).

**be-pressen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = be-prägen.

**be-prüfen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = prüfen.

**be-pudern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to (be-)powder with; ⚙ Gießerei: die Form ~ = schwärzen; bepudert ♀ pulveraceous.

**be-pumpen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to pump.

**be-punkten** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* = punktieren.

**be-purpern, be-purpurn** (beide: ⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to (make) purple. — 2. j-n ~ to dress a p. in purple.

**be-pusten** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to blow (or breathe) on ...

**be-putzen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* 1. ⚙ = aus-putzen 2; e-e Mauer ꝛc. ~ s. ab-putzen 2. — 2. ↘ ein Kind ~ = an-putzen I.

**be-quaken** (⏑⏑́⏑), ✢ **be-quacken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to croak over.

**be-qualmen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to fumigate.

**be-quartieren** (⏑⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. Soldaten ~ to quarter, lodge, billet ... — 2. e-n Bürger mit drei Mann ~ to billet ... on (or upon, with) a citizen.

**Be-quartierungs-...** (⏑⏑⏑́⏑...) in Zssgn, zB.: **~geld** *n* billeting money.

**be-quasten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to adorn with tufts or tassels; to tuft, to tassel.

**be-quem** (⏑⏊) [bekommen] *a.* Ⓜb. 1. (behaglich, gemütlich) commodious, easy, comfortable, convenient; es sich ~ machen to take one's ease, to use one's own convenience; machen Sie es sich ~ take your ease, make yourself easy, comfortable or F quite at home; es j-m ~ machen: a) eine Arbeit: to make easy; b) seine Lage: to put (or set) a p. at his ease; c) ihm Platz einräumen: to make room for a p.; es lebt sich ~ mit ihm he is easy to live with or to get on with; vier Personen haben ~ im Wagen Platz that carriage holds ... comfortably; ~er Weg easy way; ~ sitzen to be comfortably seated; von Kleidungsstücken: ~ sitzen to fit well (or comfortably, to sit loosely) on ...; ~ anliegen, ~e Form haben to be handy, to be easily handled, to be of suitable shape. 2. (zu einem Zwecke geeignet) convenient; steck' es in meine Reisetasche, es ist ~er zu tragen ... it will be more convenient to carry; ~ zu handhaben easy to handle, handy, wieldable; ~e Einrichtung der Wohnung accommodation; ~ wohnen to be comfortably lodged or well accommodated; ~ (zu passender, gelegener Zeit) at (one's) leisure; ein ~ (gemächlich) gehendes Reitpferd an easy-going horse; ⚓ ~er Wind fair wind. — 3. nur von Personen: (gemächlich, sich nicht anstrengend) easy going, indolent; (stärker, tadelnd) lazy, slothful, sluggish; ~ sein to indulge o.s., to be self-indulgent. — 4. fast † (geeignet, etwas zu thun) able, clever, skilful.

**be-quemen** (⏑⏊⏑) Ⓐa. *insep.* **I** fast † *v/a.* 1. = an-passen III 2 (vgl. a. an-bequemen). — **II** sich ~ *v/refl.* 2. *abs.* (sich nach der Gelegenheit einrichten) to act according to circumstances, &c. (s. 3). — 3. (sich in et. fügen) sich zu etwas ~ to make the best of ...; to yield (or submit) to ...; to put up with ...; to resign o.s. to ...; sich nach et. ~ (richten), zB. nach den Umständen, nach den veränderten Verhältnissen to adapt o.s. to existing or to altered circumstances; sich nach Zeit, Ort &c. ~ to conform o.s. to the times, places, &c.; sich wonach ~ to conform to ..., to comply with ...; sich nach j-s Launen ~ to indulge a p. in his humours, to humour a p. — **III** ↘ *v/n.* (h.) et. bequemt j-m (ist ihm bequem) s.th. is convenient to a p. — **IV** ↘ **B**~ *n* Ⓢc. und **Be-quemung** *f* Ⓜ accommodation.

**Be-quemheit** ↘ (⏑⏊⏑) *f* Ⓜ (ohne *pl.*) = Be-quemlichkeit 1 und 3.

**be-quemlich** (⏑⏊⏑) *a.* Ⓜb. = be-quem 1.

**Be-quemlichkeit** (⏑⏊⏑–) *f* Ⓜ 1. (vgl. be-quem 1 und 2) convenience; zu (oder nach) Ihrer ~ at your convenience or ease, pleasure; zu größerer ~ for greater convenience; verschiedene kleine ~en *pl.* several little conveniencies; (Behaglichkeit) comfort(-ableness); Sie finden jede ~ dort ... every comfort (or convenience) ... — 2. umschreibend für Wohnung und Ab-tritt 3. — 3. (Trägheit; vgl. be-quem 3) indolence, inactivity, inertness, idleness, laziness. — 4. ↘ (ungeniertes Sich-Bewegen, Leichtigkeit, Gewandtheit) ease, facility, unconstraint.

**Be-quemlichkeits-...** (⏑⏊⏑–...) in Zs.-setzgn, zB.: ~**liebe** *f* love of ease, comfort(ableness), &c.; weitS. auch: indolence, laziness; ~**stuhl** *m* night-chair or -stool.

**be-quicken** ⚙ (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Spiegel ~ s. be-legen 1.

**be-räbbeln** P (berlinisch) (⏑⏊⏑) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐd. *insep.* = be-rappen².

**be-rahmen** (⏑⏊⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. to frame. — 2. † Kanzleisprache: = anberaumen I. — 3. P = be-rußen. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. von der Milch: to cream. — 5. P = sich be-rußen.

**be-rainen** ↘ (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* mehr gbr. ab-grenzen (s. ds).

**be-rändeln** Ⓐd., **be-randen** Ⓜb., **be-rändern** Ⓐd. (alle: ⏑⏊⏑) *insep.* **I** *v/a.* to (furnish with a) border, margin, rim, &c.; ⚙ Münzen ~ to mill ... — **II be-randet** *p.p.* u. *a.* Ⓜb. analog dem *inf.* further; ✿ ⚘ marginate(d). [with tendrils.

**be-ranken** (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to cover

**Be-rapp** ⚙ (⏑⏊) *m* Ⓡ (o. *pl.*) Maurerei: = Be-rappung (s. be-rappen II) und Anwurf 3; ~**-mörtel** *m* = Grob-mörtel.

**be-rappen**¹ ⚙ (⏑⏊⏑) [rappen] **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. Maurerei: eine Mauer ~ (verputzen) to float, to plaster, to rough-cast, to render, to lay and set, to prick up; (rauh putzen) to (rough-)plaster, to squirt, to pirch up; vgl. auch an-werfen II 1 ⚙. — 2. *carp.* die Bäume ~ to rough-hew, to baulk ... — **II B**~ *n* Ⓢc. u. **Be-rappung** *f* Ⓜ. Zu 1: (first) coating, rough-casting, rendering, &c., auch: skirted skin. — Zu 2: rough-hewing, &c.

**be-rappen**² F (⏑⏊⏑) [Rappen] *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. ↘ (mit Geld versehen) to provide with money. — 2. *abs.* (bezahlen) to pay, F to fork out.

**be-rasen** (⏑⏊⏑) Ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* to (cover with) turf or sod, sward; beras(e)t swarded, ...y, turfy, soddy; schön berasteter Platz lawn, grass-plot, greensward. — **II** sich ~ *v/refl.*, † ~ *v/n.* (sn) to become covered with turf, to form into a lawn.

**be-raspeln** (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to rasp at. [brief) berat.

**Berat** (–⏊) [türk.] *m* Ⓢ (Bestallungs-, Frei-

**be-raten** (⏑⏊⏑) **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* Ⓢp. *insep.* 1. j-n ~ (ihm Rat erteilen) to advise a p., to give him advice; j-n schlecht ~ to advise a p. badly, to give bad advice to a p.; schlecht ~ sein to be ill- (or mis)advised; gut ~ sein to be well-advised (vgl. auch 2). — 2. fast †: a) (mit Gerät, Vorrat versehen) eine Tochter ~ = aus-statten (s. ds 1); *fig.* Gott berate Euch! God direct you!; a. *v/refl.* sich mit et. ~ to provide o.s. with ...; b) (die nötige Sorge auf etwas verwenden) sein Haus ~ = be-stellen 2. — 3. ↘ j-n ~ (um Rat fragen) to consult a person, to ask counsel of him. — 4. et. ~, *v/n.* über et. ~: a) (erwägen, a. für sich allein) to deliberate; wieder(holt) ~ to reconsider; b) a. *v/refl.* sich über et. ~ (mit anderen) to deliberate, to consult about (or on, upon) a th. with ...; to take counsel together or with ...; to take a p.'s advice about ...; (die Ansichten austauschend) to compare (or confer) notes; (verabredend, ablartend) to concert; (streitend) to debate. — 5. weitS.: (beschließen) to resolve, to determine, to decide (on). — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓜb. 6. ~de Stimme, Versammlung, Körperschaft deliberative ..., ~de Versammlung, auch: conference, council. — 7. consultat*ive*, ...ory. — 8. (e-n Rat enthaltend) advisory, (den eines Mentors) mentorial. — **III B**~ *n* Ⓢc. u. **Be-ratung** *f* Ⓜ. Zu 1: advice, counsel, instruction, information. — Zu 2: = Aus-stattung; eines Hauses: management, disposition. — Zu 3: B~ung der Ärzte consultation; e-s Anwalts: counsel (vgl. zB. chamber-counsel in M. I). — Zu 4: deliberation; (mündliche) consultation; (Debatte) debate; (Konferenz) conference; vgl. auch meeting in M. I; et. zur B~ung bringen to bring a th. under deliberation or consideration; zur B~ung kommen to come under deliberation; ein Plan ist in B~ung ... under discussion or in agitation.

**Be-rater** (⏑⏊⏑) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓢ 1. (Ratgeber) counsel(l)or, adviser. — 2. one who takes care of (or looks after) a thing; weitS. protector (*f* protectress, protectrix), patron(ess).

**be-ratschlagen** (⏑⏊–⏑) **I** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* Ⓐa., ÷ Ⓢr. *insep.* = be-raten 4. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓜb. = be-raten II. — **III B**~ *n* Ⓢc. und **Be-ratschlagung** *f* Ⓜ = be-raten III zu 4.

**Be-ratungs-...** (⏑⏊⏑...) in Zs.-stzgn, zB.: ~**saal** *m* council-chamber or -room; vgl. a. cabinet in M. I; ~**stimme** *f* vote in council, deliberative voice; ~**zimmer** *n* = ~saal.

**be-raub-bar** (⏑⏊–) *a.* Ⓜb. pillageable, spoilable.

**be-rauben** (⏑⏊⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* j-n ~: a) mit *gen.*: to deprive (stärker: to bereave, noch stärker: to strip) a p. of ...; *fig.*: (worum verkürzen) to curtail of ...; (bettel-arm machen) to beggar of ...; (entblößen) to denude; (entkleiden) to divest, to disrobe; im Besonderen: j-n e-s Besitzes ~ to dispossess a p. of his property; der Blumen ~ to deflour, to deflower; der staatlichen Ehrenrechte ~ to incapacitate; e-s Ehrenzeichens, Schmuckes ~ to deplume; des Gatten, der Eltern ~, bisw.: to widow, to orphan; des Lobes ~ to dispraise; des Thrones ~ = ent-thronen; der königl., herzogl. Würde ~ to unking, to unduke; b) meist ohne *gen.*: (j-m das Seinige mit Gewalt nehmen, von Straßenräubern &c.) to rob, to rifle, to strip; (plündern) to plunder, to pillage, to (ran)sack, to spoil; auch *fig.* to shear, to fleece. — **II** sich ~ *v/refl.* sich e-r Sache ~ to deprive o.s. of ..., zB. of the bare necessities of life. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓜb. s. I; bisw. a. *gr.* (vgl. ver-neinen II), zB. alpha privative; privative (particle). — **IV be-raubt** *p.p.* u. *a.* Ⓜb. s. I; der Börse beraubt left without purse. — **V B**~ *n* Ⓢc. u. **Be-raubung** *f* Ⓜ deprivation, (de)spoliation, despoilment, denudation, dispossession, divestiture, divestment, robbery, *poet.* auch: rape, pillaging; der Ehrenrechte: (civil) incapacitation.

**Be-rauber** (⏑⏊⏑) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓢ spoliator, plunderer, robber, depriver.

**be-rauchen** (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = anrauchen 1.

**be-räuchern** (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = an-räuchern I, bsd. 2 und 3; s. a. II.

**be-raufen** (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = rupfen und aus-rupfen

**be-rauhen** ⚙ (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Tuchmacherei &c. (a. auf-rauhen) s. auf-kratzen 4; Steinmetz: = auf-stocken.

**Be-rauh-wehrung** ⚔ (⏑⏊⏑-⏊⏑) *f* Ⓜ (Befestigung einer Böschung durch Weiden &c.) fortifying a bank (or scarp) with willow-stakes; fortification of a bank (or scarp) by means of trees, &c.

**be-räumen** (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. siehe an-beraumen. — 2. ⚒ to break down the shattered rock. [ab-raupen.

**be-raupen** (⏑⏊⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* =

**be-rauschen** (⏑⏊⏑) Ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* 1. (trunken machen) to make drunk, schwächer: tipsy; *fig.* to inebriate, to intoxicate, to swill; F to fuddle; F j-n ~, um ihn zu berauben to hocus a person. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. (trunken werden) to get drunk, tipsy, fuddled, &c. (s. 1); sich von neuem ~ (Hundshaare auflegen) F to put on a hair of the dog that bit one. — 3. ↘ *hunt.* (von Wildschweinen) to rut, to copulate, to line. — **III be-rauscht** *p.p.* und *a.* Ⓜb. drunk; tipsy; inebriate(d), intoxicated (auch *fig.* with love von Liebe); F bosky; P boosy, boozy; Be-rauscht-heit *f* Ⓜ = V. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓜb. intoxicating, inebriating, &c.; von starkem Wein: heady. — **V B**~ *n* Ⓢc. u. **Be-rauschung** *f* Ⓜ drunkenness, tipsiness, intoxication, intoxicatedness, inebriation (auch *fig.*), inebriety.

**Berber** (⏊⏑) **I** *m* Ⓜa. oder Ⓜc., ~**in** *f* Ⓢ Berber, Moor; Sprache der ~ Berber.

— II m = Berber-roß. — III a. inv. of the Barbary (States).

Berber-... (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: ~halbblut n Pferdezucht: cross-bred Barbary horse; ~kuh f zo. bubal(e) (Anti'lope bu'balis); ~löwe m Barbary lion (Felis leo ba'rbaris); ~roß n barb, Barbary horse or steed; ~taube f orn. barb. [bary States.

Berberei (ˊ˘ˊ) npr.f. Ⓦ geogr. Bar-

Berberide-en ⚗ ♀ (ˊ˘˘ˊ˘) [lt.] f/pl. Ⓢ berberideæ. [chm. berberine.

Berberin ⚗ (ˊ˘ˊ) [lt.] n Ⓢ (ohne pl.)

Berberis ♀ (ˊ˘˘) [lt.] f inv., mehr gbr.

Berberi(t)ze (ˊ˘ˊ˘) f Ⓦ barberry (Be'rberis).

Berberis-... (ˊ˘˘...), mehr gbr. Berberi(t)zen-... (ˊ˘ˊ˘...) in Zssgn, zB.: ~baum ♀ m = Berberis; ~beere f (fruit of the) barberry; ~gelb n chm. = Berberin; ~saft m barberry juice; ~strauch m barberry or pepperidge (bush). [of Barbary.

berberisch (ˊ˘˘) a. ㉔b. geogr. Berber,

Berberi(t)ze (ˊ˘ˊ˘) f Ⓦ 2c. s. Berberis 2c.

Berchfriet (ˊ-) m Ⓢ belfry (= Belfried).

be-rechen ⚙ (˘ˊ˘) v/a. ㉑a. insep. agr. to rake over (= rechen).

be-rechenbar (˘ˊ˘-) a. ㉔b. calculable, computable, auch ♪ von Tönen: appreciable; ⚗ math. genau ~ (rational) rational; B~keit f Ⓦ calculability, computability.

be-rechnen (˘ˊ˘) ㉑d. insep. I v/a. 1. (zum Gegenstande der Rechnung machen) to calculate (a. fig.); (mit Zahlen) to cipher; (zſ.-rechnen, -zählen) to sum, to cast up, auch: to tot up (ſolche Exempel long tots); (einen Überschlag machend) to compute; (zählend) to count; (abſchätzen) to value, to estimate, to appraise; allg.: to reckon (vgl. a. rechnen); ~ zu ... to lay at ...; den (kubiſchen oder Raum-)Inhalt ~ to cube; fig. einen Plan ~ (aushecken) to concoct a scheme; alles iſt auf Erregung der Phantaſie berechnet ... calculated (or adapted) to excite the imagination; alles auf den Effe'kt ~ to aim only at ...; ⚖ fremde Münzen, Maße, Gewichte auf einheimiſche ~ to reduce ...; ⚙ typ. (auf Stück arbeiten) to do piece-work; ~der Setzer compositor on piece-work. — 2. ⚖ = an-rechnen 1: wir ~ es Ihnen nur mit 200 Mark we debit you only with ...; wir ~ Ihnen die niedrigſten Preiſe we charge you ... — II ſich ~ v/refl. 3. ⚖ ſich mit j-m ~ to balance (or square, settle) accounts; fig. to quit one's score with a person. — III ~d p.pr. und a. ㉔b. 4. in den Bed. des inf.; auch: calculative, calculatory; nicht ~d F uncalculating; ſ. a. 1, Schluß. — 5. fig. ~der (proſaiſcher) Menſch practical (or matter of fact) person. — IV be-rechnet p.p. und a. ㉔b. 6. in den Bed. des inf. — 7. in aktivem Sinne oft = 5. — V B~ n Ⓢc. und meiſt Be-rechnung f Ⓦ calculation; reckoning; beſonders ⚖ account (vgl. auch Ab-rechnung); B~ung der Koſten account of charges; (Umrechnung) revision; ungefähre B~ung (Überſchlag) rough (or approximate) calculation or estimate, rate, computation; B~ des kubiſchen (oder Raum-)Inhalts cubing, cubature; ⚓ B~ des Ortes aus Weite und Richtung des Schiffslaufes = Be-ſteck 5b.

Be-rechner (˘ˊ˘) m Ⓜa., ~in f Ⓦ calculator; accountant; computer; reckoner; caster(-up) of accounts.

Be-rechnungs-..., b~... (˘ˊ˘...) in Zssgn. I analog „be-rechnen", zB.: ~art, ~weiſe f mode of calculation, computation, &c. — II Bſd. Fall: ~los a. = un-berechenbar.

be-rechten (˘ˊ˘) v/a. ㉑b. insep. = be-vorrechten.

be-rechtigen (˘ˊ˘˘) I v/a. ㉑a. insep. j-n zu et. ~ (ihm ein Recht dazu, ein Anrecht darauf geben) to give a p. a right (or a claim) to ...; to entitle; to qualify; (bevollmächtigen) to authorise, to empower, to warrant; ~de Urkunde 2c. (Vollmacht, Ermächtigung) warrant (zB. Am. Land in Beſitz zu nehmen land-warrant); fig.: zu Hoffnungen (worauf) ~ to warrant, to justify a hope; ſ. der (et. das) wozu berechtigt qualified. — II be-rechtigt p.p. u. a. ㉔b. entitled, qualified, &c. (ſ. I); jur.: able, empowered, competent, legitimate; berechtigt ſein zu ... to have a right (or a claim) to ..., to claim ...; ausſchließlich berechtigt privileged; zu allem berechtigt having full license or power; zur Erbfolge berechtigt rightful heir; berechtigt durch ... authorised by ...; ſich durch et. für berechtigt halten to consider o.s. authorised by s.th.; berechtigte Hoffnung just (or legitimate) hope; Du biſt nicht berechtigt zu der Annahme od. anzunehmen you are not justified in supposing ...; ein Berechtigter a p. entitled or authorised; jur.: claimant. — III B~ n Ⓢc., meiſt Be-rechtigung f Ⓦ authorisation, right, claim; (Rechtstitel) title; ausſchließliche B~ung privilege; das Gerücht hat keine B~ung (iſt unberechtigt) ... is groundless, &c.; (bürgerl.) enfranchisement.

Be-rechtigungs-... (˘ˊ˘˘...) in Zssgn, zB.: ~grund m title; ~zeugnis n = Be-fähigungs-zeugnis. [persuasible.

be-redbar (˘ˊ-) a. ㉔b. persuadable,

be-reden (˘ˊ˘) ㉑b. insep. I v/a. 1. et., j-n ~ to speak (or talk) of a th. or p. (vgl. 6 und be-ſprechen 1). — 2. et. ~ (beraten) to discuss (ſtärker: to debate) a th.; v/refl. ſich mit j-m über et. ~ to confer with a person about a th., to concert a plan &c. with him; to agree how to act together or in union. — 3. ↖ das Fieber 2c. ~ = be-ſprechen 3; a. = be-rufen 3. — 4. † j-n ~ = über-zeugen; jetzt: (et. Unwahres glauben machen) to impose, to put (up)on ..., to cheat, to deceive; bisw.: j-n e-r Sache (gen.) ~, j-m etwas ~ to make a p. believe (a falsehood); auch: ſich ~ v/refl. to imagine (or fancy) o.s. — 5. (j-n durch Reden beſtimmen, et. zu thun) j-n zu et. ~, j-n ~, et. zu thun to persuade (or induce) a p. to do a th., to talk a p. over to do a th. — 6. ↖ j-n, etwas ~ (tadelnd darüber ſprechen) to speak (or talk) ill of a p., a th.; to backbite (or slander) a p.; to find fault with a th. — 7. ↖ j-n ~ (eine Rede, Predigt über ihn halten) to deliver an oration to the memory (or in honour) of a p. — II ſich ~ v/refl. ſ. 2 u. 4. — III B~ n Ⓢc. u. meiſt Be-redung f Ⓦ. Zu 1: talk. — Zu 2: discussion; debate; conference. — Zu 3: conjuration. — Zu 4: imagination. — Zu 5: persuasion. — Zu 6: evil-speaking, slander.

be-redſam ↖ (˘ˊ-) a. ㉔b. = be-redt.

Be-redſamkeit (˘ˊ--) f Ⓦ eloquence; (Redekunſt) rhetoric, in der Anwendung: oratory.

be-redt (˘ˊ) a. ㉔b. eloquent (auch fig.); ~er Sprecher (dem viele Worte zu Gebote ſtehen) fluent speaker; ~ ſein to have a fluent utterance, F the gift of the gab; ~ (befähigt zu überreden) persuasive; ~ wie Demoſthenes Demosthenic. [ſamkeit.

Be-redt-heit ↖ (˘ˊ-) f Ⓦ = Be-red-

be-regeln ↖ (˘ˊ˘) v/a. ㉑d. insep. to rule.

be-regnen (˘ˊ˘) ㉑d. insep. I v/a. 1. der Acker, ſ. ward beregnet ... was watered (or refreshed) by the rain. — 2. fig. (regnend bedecken) j-n mit Blumen ~ to rain flowers upon a p. — II v/n. (ſn) = beregnet w. (ſ. 1).

be-regt (˘ˊ) a. ㉔b. Kanzleiſprache: der ~e Gegenſtand the matter in question.

be-reiben (˘ˊ˘) v/a. ⑳o. insep. to rub (over).

Be-reich (˘ˊ) m (n) Ⓢ (das, wie weit et. reicht) scope, range, reach, compass; einer Kunſt, Wiſſenſchaft 2c.: province, department; (Befugnis) domain, province, royalty, sphere, sway, eines Gerichts: cognizance; innerhalb (außerhalb) e-s ~es within (out of) reach, within (beyond) one's compass; im ~e der Stimme (ſ. Hör-weite) within call or hearing, hail; außerhalb des ~es der Stimme out of hearing; im ~e der Geſchütze (ſ. Schuß-weite) within range, cannon- (or musket-) shot; fig. außer dem ~e m-s Geſichtskreiſes beyond my reach or ken.

Be-reich(e)rer ↖ (˘ˊ(˘)˘) m Ⓜa., Be-reich(r)erin f Ⓦ enricher.

be-reichern (˘ˊ˘) ㉑d. insep. I v/a. to enrich; fig.: die Chemie hat den Gewerbfleiß mit ihren Entdeckungen bereichert ... has enriched industry with ...; ſeinen Geiſt mit neuen Kenntniſſen ~ to store (or stock) one's mind with ... — II ſich ~ v/refl. to enrich o.s., F to feather one's nest. — III B~ n Ⓢc. u. Be-reicherung f Ⓦ enrichment, ...ing; accumulation of wealth; es dient zur B~ung der Sprache it helps to enrich the language.

be-reifen¹ ⚙ (˘ˊ˘) [Reifen] v/a. ㉑a. insep. Böttcherei: ein Faß ~ (von oben bis unten) to hoop ... (from top to bottom); neu ~ to rehoop, to hoop again; ⚔ artill. = be-ringen 2.

be-reifen² (˘ˊ˘) [Reif²] I v/a. ㉑a. insep. to cover with hoar-frost; bereift hoary, ♀ pruinous, ...ose. — II B~ n Ⓢc. und Be-reifung f Ⓦ hoar-frost.

be-reimen (˘ˊ˘) v/a. ㉑a. insep. to be-rhyme, to put into rhyme.

be-rein(ig)en (˘ˊ(˘)˘) I v/a. ㉑a. insep. bſd. Kanzleiſprache: (ins Reine bringen) to purge, to settle. — II B~ n Ⓢc. u. Be-reinigung f Ⓦ purging, purgation.

be-reiſen (˘ˊ˘) I v/a. (bisw. mit ſein) ㉑c. insep. 1. ein Land, eine Gegend 2c. (als Touriſt, Entdeckungs-, Geſchäfts-reiſender 2c.) ~ to travel over ...; to make a tour over ..., F to do a country; er bereiſte die ganze Schweiz he travelled all over ...; (zu Fuß) to walk; (zu Wagen 2c.) to drive across (or through) ...; (zu Pferde 2c.) to ride over (or through) ...; beſichtigend ~ to survey, to inspect; bſd. Am. einen Staat, Bezirk zu Wahlzwecken als Redner ~ to stump a state, &c.; ⚖ Märkte, Meſſen ~ (beziehen) to frequent ...; eine Gegend durch einen Handlungs-reiſenden ~ laſſen to work a neighbourhood by travellers, to have a district visited by a traveller; ⚓ Meere ~ (befahren) to navigate (a. poet.). — II be-reiſt p.p. und a. ㉔b. 2. bereiſtes Land travelled country. — 3. bereiſter (weit gereiſter) Mann one who has travelled much, a great traveller. — III B~ n Ⓢc. und Be-reiſung f Ⓦ travelling, &c. (ſ. 1); survey, inspection; frequentation.

be-reit (˘ˊ) [be-reiten¹] I a. ㉔b. 1. von Perſonen und Sachen, meiſt: ready; (zu et. geneigt) disposed; (zur Verfügung ſtehend) disposable; (geeignet, geneigt) apt; (willens, bereitwillig) willing, ſtärker: prone; ſchnell, ſofort ~ prompt; nicht ~ unready; ~ ſein to be ready or in readiness (to zu), auch: to be inclined, to incline, to tend, (im Begriff) to be in the act (or on the point) of; ~ machen = bereiten¹ I; ~ (in Bereitſchaft) haben (ſ. a. 2) od. halten to make (or get) ready, to set in readiness, (vorrätig) to keep in reserve; einen Kandidaten ~ haben (bei Wahlen) to have a name to propose, F to have a candidate in (or up) one's sleeve; mehr als ein Mittel ~ haben to have two strings to one's bow; ſich ~ halten to be on the alert, to keep in the way. — 2. ⚓ ſich ~ halten (als Order) to be ready, to stand by; die Ruder ~ halten to ship the oars; der Anker liegt zum Niederfallen ~ ... is moored. — II † adv. = be-reits.

**Be-reit·..., b~·...** (‿″...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~eiſen** ⚙ *n sculp.* burnisher; **~ſtehend** *a.* present, available; **~ſtellung** *f* preparatory position; **~willig** ꝛc. ſ. bſd. Art.

**be-reiten**[1] (‿⌐‿) [a/d. *reiti* bereit] **I** *v/a.* u. *v/refl.* ㉑b. *insep.* **1.** (in Stand ſetzen) to prepare; ein Mittagsmahl ꝛc. ~ to prepare, to get ready ...; ein Gericht ſchnell ~ F to knock up ..., to hurry up with ... — **2.** (geneigt machen) j-n, ſich zu (oder auf, für) et. (vor)~ to prepare a p., o.s.; ✎ et. bereitet ſich (vor, iſt im Gange) there is some thing going on. — **3.** (machen, verfertigen): **a)** to make; Punſch, Thee ꝛc. ~ to brew ...; ⚙: Leder ~ to curry, Weißgerberei: to taw ...; Stahl ~ (gar machen) to refine ...; fertig ~ (appretieren) to finish; **b)** mit abſtraktem Objekt: ⊛ einem Wechſel eine gute Aufnahme ~ to honour ...; jeder muß ſich ſein Glück ſelbſt ~ every one must carve out his own fortune, must make his own carver, be the architect of his own fortune; Kummer ~ to give (or cause) sorrow; der Verluſt bereitet ihm Kummer ... grieves him much; j-m e-e Überraſchung ~ to give a p. a pleasant surprise; die Unannehmlichkeit hat er ſich ſelbſt bereitet ... is of his own making; j-m den Untergang ~ to work a p.'s ruin; ſich (*dat.*) viel Verdruß ~ to prepare o.s. many annoyances. — **II B~** *n* ⑩c. u. **Be-reitung** *f* ⑩ preparation, manufacture; dressing; ⚙ currying, &c. (ſ. I).

**be-reiten**[2] (‿⌐‿) [reiten] **I** *v/a.* ⑳n. *insep.* **1.** eine Gegend (bſd. beſichtigend) ~ to visit ... on horseback, to ride over ... — **2.** *man.* ein Pferd ~ = zu-reiten. — **3.** ✎ j-n ~, mehr gbr. **be-ritten** machen (mit einem Reitpferde verſehen) to mount (or horse) a p.; ſich beritten machen to mount o.s.; ⚔ beritten machen to remount (cavalry); er iſt gut beritten ... well-mounted; berittener Landjäger, berittener Schutzmann (auch Berittener) mounted constable or policeman; berittene engliſche Landwehr yeomanry. — **4.** der Hengſt bereitet (beſpringt) die Stute ... horses (or covers) ...; P unanſt.: ein Frauenzimmer ~ to lie (in bed) with ... — **II** ✎ **B~** *n* ⑩c. und **Be-reitung** *f* ⑩ 5. visiting on horseback. — **6.** *man.* = zu-reiten III.

**Be-reiter**[1] (‿⌐‿) [be-reiten[1]] *m* ⑩a. one who prepares, dresses, &c.; ⚙ ~ (Zurichter) des Leders leather-dresser, currier; ~ (Appretierer) des Tuches cloth-dresser, cropper.

**Be-reiter**[2] (‿⌐‿) [be-reiten[2]] *m* ⑩a. **1.** (Beamter, der einen Bezirk bereitet) inspector (or overseer, surveyor) on horseback. — **2.** *man.* (ſ. der Pferde zureitet) horse-breaker, breaker(-in), (rough-)rider; (Stallmeiſter) riding-master; (für Rennpferde) trainer; (Marſtall-beamter) equerry; ehm. *hunt.* (Wildhüter) game-keeper.

**Be-reiter·...** (‿″‿...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: **~geſellſchaft** *f* company of equestrians.

**be-reit-fertig**, faſt † (‿″·‿‿) ꝛc. ſ. be-reit-willig ꝛc. [gbr. Be-reitſchaft (ſ. bs).]

**Be-reit-heit** ✎ (‿⌐–) *f* ⑩ (o. *pl.*) mehr

**be-reits** (‿⌐) *adv.* **1.** already; previously. — **2.** (ſüdd.) a) = faſt; b) = reichlich.

**Be-reitſchaft** (‿⌐‿) *f* ⑩ (*o.pl.*) readiness, promptness, promptitude, preparedness, preparation, &c. (vgl. auch be-reit).

**Be-reitſchafts·...** ⚔ (‿″‿...) in Zſſgn, zB.: **~kompagnie** *f* (Kompagnie in Vorpoſten-Verbande: Poſten; Feldwache ꝛc.), etwa: support.

**Be-reitungs·...** (‿″‿...) in Zſſgn, zB.: **~art** *f* manner of preparing, &c. (vgl. be-reiten).

**be-reit-willig** (‿″·‿‿) *a.* ⑳b. (willig) ready, inclined, willing(-hearted), disposed; (dienſtfertig) obliging; (entgegenkommend) complaisant, ſtärker: forward; (eifrig, befliſſen) eager, prompt, zealous; (gutwillig, fügſam) accommodating; *adv.* et. ~ thun ... willingly, readily, heartily, with all one's heart; ⊛ ~e Annahme Ihrer Tratten due honour, protection to ...

**Be-reit-willigkeit** (‿″·‿‿) *f* ⑩ (ohne *pl.*) (ſ. be-reit-willig) readiness, willingness, eagerness, promptitude, zeal.

**Berenice, Berenike** (-‿⌐‿) *npr.f.* ⑩ Berenice; *ast.* Haar der ~ oder ~'s Haupthaar Berenice's hair (*Coma Bereni'ces*).

**be-rennen** ⚔ (‿⌐‿) **I** *v/a.* ㉒a. *insep.* eine Feſtung ~: **a)** (einſchließen) to invest ..., bſd. e-n Hafen: to block(ade) (ſ. be-lagern 1); nicht berannt uninvested; **b)** (angreifen) to assail; to make an assault upon ... — **II B~** *n* ⑩c. und **Be-rennung** *f* ⑩ investment, blockade, attack, assault.

**be-renten** ✎ (‿⌐‿) *v/a.* ⑳b. *insep.* j-n ~ = ihm eine Rente ausſetzen (ſ. bs 7 u. be-leib-renten).

**be-reuen** (‿⌐‿) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* et. ~ to repent of (ſchwächer: to regret, to grieve at) ..., to be sorry for ...; *fig.* et. Gethanes ~, etwa: to cry over spilt milk; das ſoll er ~! he shall (or I will make him) rue it!, P he shall smart for it! — **II B~** *n* ⑩c., bisw. auch **Be-reuung** *f* ⑩ = Reue.

**be-reuens·...** (‿″‿...) in Zſſgn, zB.: **~wert, ~würdig** *a.* worthy of repentance, auch: regrettable.

**Berg**[1] (⌐) [a/d. *bairgan* = ſchützen] *m* ⑩ **1.** meiſt: **mountain** (vgl. a. Ge-birge); mit folgendem *npr.* meiſt: **mount**, zB.: Mount Sinai, Mount Ætna (ſonſt meiſt nur *poet.*); hoher ~ high mountain, *bibl.* (als Opferplatz) high place, bisw. a. alp; hoher ſpitzer ~ peak (zB. of Teneriffe); kleiner ~ (Hügel) hill; ~ mit runder Kuppe balloon (zB. of Guebwiller); feuerſpeiender ~ volcano, P burning mountain; die Stadt liegt am Berge ... stands (or lies) near the mountain, the mountain-side; auf ~en lebend, vorkommend ꝛc. inhabiting mountains; living (or growing) on a mountain; peculiar to mountains; mountainous, montigenous; zu ~(e) fahren: a) (*SCH.*) to depart for the alpine dairies; b) ⚓ (ſtrom-auf) to ascend the river; jenſeit der ~e wohnend ultramontane; zwiſchen ~en liegend intermontane; der Alte vom ~e ſ. Alter[1] 1. — **2.** *fig.*: goldene ~e verſprechen to promise wonders, to make fine promises; ~e verſetzen (das Schwierigſte verrichten; I. Kor. 13, 2) to move mountains; der kreißende ~ gebiert ein Mäuslein a mountain in labour brings forth a ridiculous mouse, great labour with small results; **am** ~e ſtehen od. halten (auf e-e Schwierigkeit ſtoßen) to encounter a difficulty, to be at a stand(-still); F da ſtehen die Ochſen am ~e that's the rub; **hinter** dem ~e (oder **jenſeits** des Berges) wohnen auch noch Leute do not be too clever!; mit et. hinter dem ~e halten (damit nicht heraus wollen) to be reserved or close, not to show one's hand or cards; **jenſeits** des ~s (in der zweiten Hälfte des Lebens) ſein to be on the wane; **über** alle ~e, über ~ und Thal ſein to be over the hills, to have taken to one's heels, to have bolted, to be out of reach, (auf kurze Zeit) to scamper away; über den ~ ſein (die Schwierigkeiten überwunden haben) to be round the corner; Ihr ſeid noch nicht über den ~! it's not all over yet!; über den ~ ſchwatzen (geiſtesabweſend ſein) to talk nonsense; das Haar ſteht (geht, ſteigt, fliegt, ſträubt ſich) **zu** ~e one's hair stands on end, bristles up; das Haar zu ~e ſtellen to make one's hair stand on end. — **3.** *hist.* der ~ (Jakobinerpartei der franz. Nationalverſammlung) the Mountain. — **4.** ⚒ ~e *pl.* (taubes Geſtein ꝛc.) attle, mullock, rubbish, rubble, ratchel; ~e loshauen to work out the rock; ~e laufen = ab-laufen 14; die Grubenbaue mit ~en verſetzen to cog the rubbish, to fill in with rubbish. — **5.** Salzbergwerk: (Gruben-abteilung zwiſchen zwei Horizonten) level. — **6.** ⚙ Papierfabrikation: ~ eines Holländers breasting, backfall (of a rag-engine).

**Berg**[2] (⌐) *npr.n.* ⑩ (Herzogtum) Berg.

**Berg·..., berg·...** (⌐..., außer wo bſd. angegeben) **I** meiſt: mountain-..., alpine ... (ſ. M.I). — **II** ⚒: a) (den Bergleuten angehörend) meiſt: miner's ..., ... of a miner; b) (ein Bergwerk betreffend) meiſt: mine-..., mining ..., ... of mines. — **III** Beiſpiele zu I und II und bſd. Fälle: **~ab** (⌐·⌐) *adv.* down-hill; *fig.*: es geht mit j-m, mit ſ-m Geſchäft, Kredi't ꝛc. ~ab his credit, influence, reputation is declining; es geht mit dem Kranken ſichtlich ~ab he is perceptibly (or fast) sinking, is breaking up; mit der Jugend, der Schönheit ~ab gehen to be on the wane; **~abhang** *m* slope, declivity, mountain-side; **~abwärts** (⌐·⌐⌐) *adv.* = ~ab; **~acker** *m* field on a hill; **~ader** ⚒ *f* metallic vein or lode; **~adler** *m orn.* mountain- (or rock-)eagle (*Vultur leucoce'phalus*); **~ado'nis** ⚘ *f* spring pheasant's eye (*Ado'nis verna'lis*); **~ahorn** ⚘ *m* sycamore-maple (*Acer pseudopla'tanus*); **~akademie** ⚒ *f* = ~ſchule; **~alaun** *m min.* und ⊛ rock-alum; **~altar** *m bibl.* high place; **~ammer** *f orn.* snow-bunting (*Emberi'za monta'na*); **~amſel** *f orn.* ring-ousel (*Turdus torqua'tus*); **~amt** ⚒ *n* mining office (ſ. a. ~gericht); **~amts-Aſſeſſor** ⚒ *m* assessor attached to the mining office; **~an** (⌐·⌐) *adv.* ~an (ſtrom-auf) fahren (von Flußſchiffen) to go up-stream; ~an gehend acclivous; **~andorn** ⚘ *m* German downy hedge-nettle (*Stachys germa'nica*); **~anemone** ⚘ *f* mountain wind-flower (*Anemo'ne monta'na*); **~angelegenheit** *f* = ~ſache; **~angelika** ⚘ *f* mountain-angelica (*Ara'lia*); **~anteil** ⚒ *m* = Kux; **~anwärts** (⌐·⌐⌐) *adv.* = ~an; **~anzug** ⚒ *m* miner's dress; **~arbeit** ⚒ *f*: a) von einzelnen: miner's work; b) im ganzen: mining (or mine-)work; **~arbeiter** ⚒ *m* miner, &c. (= ~mann c); **~art** ⚒ *f* gang(ue), matrix (ſ. Gang-geſtein); **~artig** *a.* (*G.*) resembling a mountain; **~aſche** *f* = ~blau; **~aſpira'nt** ⚒ *m* candidate qualifying for a mining engineer's post; **~aſt** *m* branch-vein; **~aſter** ⚘ *f* amellus starwort (*Aster ame'llus*); **~aſt-moos** ⚘ *n* feather-moss (*Hypnum viticulo'sum*); **~auf(wärts)** (⌐·″(⌐) *adv.* = ~an; **~aufzug** ⚒ *m* procession of miners; **~auſter** *f zo.* rock-oyster; **~baldrian** *m pharm.* Celtic valerian (*Valeria'na ce'ltica*); **~balſam** *m* = Naphtha; **~barte** ⚒ *f* (zur Zierde getragenes Beil) miner's hatchet; **~bau** ⚒ *m* mining, working of mines; **~bau·...** in Zſſgn, zB.: **~bau-Berechtigung, -Freiheit** ⚒ *f* right of mining or of working a mine; **~bau-Gebiet** ⚒ *n* mining district; **~bau-Kunde** ⚒ *f* science of mining; **~bau-kundig** *a.* expert in mining; **~bau-Kundige(r)** ⚒ *m* mining-expert; **~bau-Kunſt** ⚒ *f* mining-engineering; **~bau-Schule** ⚒ *f* = ~ſchule; **~bau-Treibende(r)** ⚒ *m* = ~mann c; **~bau-Unternehmung** ⚒ *f* mining enterprise; **~bau-Verein** ⚒ *m* mining association or company; **~baumwolle** ⊛ *f* Smyrna cotton; **~beamte(r), ~bediente(r)** ⚒ *m* mine- (or mining) official; **~beere** ⚘ *f* alpine currant (*Ribes alpi'num*); **~behörde** ⚒ *f* = ~amt; **~behördlich** *a.* emanating from (or concerning) the administration of mines or the mining-office; **~beſchreiber** *m*: ⚡ orologist; **~beſchreibung** *f*: ⚡ orography, orology; (darauf bezüglich ꝛc.) ⚡ orographic(al), orological; **~beſteiger** *m* alpinist; **~beſteigung** *f* mountaineering; **~bewohner(in** *f*) *m* mountaineer, hillman, highlander, uplander, Oſt-J.: parabutties *pl.*; **~bezirk** ⚒

*m* mining district or field; **~bingelkraut** ⚘ *n* mercury (*Mercuria'lis pere'nnis*); **~binse** ⚘ *f* snowy rush (*Iuncus ni'veus*); **~blau** *n chm.* mountain-blue, ultramarine, sa(u)nders (Olympian) blue (= Kupfer-blau); lapis lazuli; ⊕ Armenian stone; **~bock** *m zo.* = Stein-bock; **~bohrer** ⚒ *m* zu Sprenglöchern jumper; **~braun** *n* umber; **~bruch** *m* = ~sturz; **~buch** ⚒ *n* register of mining leases; **~buche** ⚘ *f* (common) beech (*Fagus silva'tica*); **~buschnagerl** *provc.* ⚘ *m* rusty-leaved rhododendron; **~butter** *f min.* stone- (or rock-)butter, native alum; **~centaure'a** ⚘ *f* mountain-centaurea (*Centaure'a monta'na*); braune ~c. bullweed, knapweed (*Centaure'a scabio'sa*); **~dachs** *m zo.* = Murmel-tier; **~distel** ⚘ *f* common spear-thistle (*Onopo'rdum aca'nthium*); **~dohle** *f orn.* Cornish chough (*Corvus pyrrho'corax*); **~dorf** *n* mountain- (or ⚒ mining) village; **~drossel** *f orn.* rock-thrush (*Turdus ili'acus; Monti'cola saxa'tilis*); **~ebene** *f* table-land, plateau; **~ehrenpreis** ⚘ *m* spiked speed-well (*Vero'nica spica'ta*); **~ei** *n min.* (von Schwefelkies) mountain-egg; **~eiche** ⚘ *f* common (or British) oak (*Quercus robur*); **~einsiedler** *m orn.* mountain-rook (*Corvus eremi'ta*); **~einsturz** *m* = ~sturz; **~eisen** ⚒ *n* (Setz-, Stuf-eisen) miner's iron or gad, mining tool; (Schieß-eisen) hammer-shaped iron-plug; (Hammerspitzhaue) pitching-poll-pick; **~elster** *f orn.* = Neun-töter; **~enge** *f* defile; **~ente** *f orn.* sh(i)el-drake (*Tado'rna*); scaup(-duck) (*Fuli'gula*); **~enzian** ⚘ *m* yellow gentian (*Gentia'na lu'tea*); **~eppich** ⚘ *m* = ~peterlein; **~erbse** ⚘ *f* bitter vetch, heath-pea (*O'robus*); **~eremit** *m orn.* = ~einsiedler; **~erz** *n* raw (or poor) ore; **~erzeugnis** *n* mining produce; mineral; ore; ⊕ output; **~esche** ⚘ *f*: a) mountain ash (*Ornus*); b) fowler's pear-tree (*Pyrus* od. *Sorbus aucupa'ria*); vgl. quick-beam; **~eule** *f* = Uhu; **~fahrer** ⚒ *m* controller of mines; **~fahrt** *f*: a) excursion in the mountains, mountain-tour; b) der Flußschiffe: passage up-stream; **~fall** *m* = ~sturz; **~farbe** *f* ochre; **~farnkraut** ⚘ *n* mountain-fern (*Lastræ'a oreo'pteris*); **~fasan** *m orn.* = Auer-hahn; **~fäustel** ⚒ *m* miner's hammer; **~fein** *a.*: ~feines Silber = Blick-silber; **~feld** *n* = ~acker; **~fenchel** ⚘ *m* mountain meadow-saxifrage (*Se'seli*); **~fertig** ⚒ *a.* broken down through (excessive) labour in the mines; besonders *med.* = lungen(schwind)-süchtig; **~fest** *n* mountain-feast, ⚒ der Bergleute auch: feast of miners, troil; **~feste** *f*: a) ⚒ ~feste e-s Schachtes shaft- (or pit-eye) pillar; sill of ore; b) ⚔ = ~festung; **~festen-ort** ⚒ *n* (Querschlag) arch, cross-cut; **~festung** ⚔ *f* mountain-fort(ress); **~fett** *n* = ~talg; **~feuer** *n*: a) signal-fire on mountains; b) ignis fatuus on mountains; **~fex** *m* enthusiastic alpinist (s. ~steiger); **~fichte** ⚘ *f* mountain-pine (*Pinus mugho*); **~fieberrinden-baum** ⚘ *m* flowery bark-tree (*Chincho'na flori-bu'nda*); **~fieberwurzel** ⚘ *f* = ~enzian; **~filipendel** ⚘ *f* tufted lousewort (*Pedicula'ris como'sa*); **~fink** *m orn.* brambling, bramble(-finch) (*Fringi'lla mo'ntifringilla*); **~flachs** *m*: a) ⚘ mill-mountain (*Linum catha'rticum*); b) ⚒ (Asbest) asbestos; **~flecken** *m* small mountain-town; s. a. ~dorf, ~stadt; **~fleisch** ⚒ *n* (Art Asbest) mountain-flesh; **~flockenblume** ⚘ *f* = ~centaure'a; **~flor** ⚒ *m* flourishing state of a mine; **~fluß** *m*: a) mountain-stream, torrent; b) *min.* = Fluß-spat; **~fördernis, ~förderung** ⚒ *f* extraction (or drawing, conveyance, winning) of minerals, ore, &c., output (of a mine); **~forelle** *f ichth.* char (*Salmo alpi'nus*); **~frau** *f* = ~nymphe; **~frei** ⚒ *a.* free; open to the first comer; **~freiheit** ⚒ *f*: a) = ~bau-Freiheit; b) privileges *pl.* of a mining town; c) privileged mining town; **~fried(e)** *m*: a) *arch.* = Belfried; b) ⚔ *frt.* donjon; **~fülle** ⚒ *f* = ~flor; **~fünffingerkraut** ⚘ *n* upright cinque-foil (*Potenti'lla recta*); **~gama'nder** ⚘ *m* mountain-germander (*Teu'crium monta'num*); **~gang** *m* = ~ader; **~gebäu(de)** ⚒ *n* work(ing)s of a mine, besonders (Grubengebäude) underground workings *pl.*; **~gebe't** *n* prayer used by miners; **~gegend** *f* mountainous country, highland; **~gegenschreiber** ⚒ *m* controller of the mines; **~gehänge** *n* = Ab-hang 2; **~geist** *m* gnome, mountain-goblin; **~geiswedel** ⚘ *m* goat's beard (*Spiræ'a aru'ncus*); **~gelb** *n min.* yellow ochre, mountain-yellow; **~genoß** ⚒ *m* = ~werks-Verwandter; **~gericht** ⚒ *n* court for deciding mining causes; (*Derbsh.*) berg-mote; (*Cornw.*) bei Streitigkeiten der Zinngräber: stannary court; **~geschütz** ⚔ *n* mountain-gun; **~geschworne(r)** ⚒ *m* sworn mining officer; **~gesetz(gebung** *f*) *n* laws *pl.* respecting the working of mines; **~gespenst** *n* = ~geist; **~gestift** ⚒ *n* donation in favour (a. hospital) of miners; **~ge'um** ⚘ *n* mountain-avens (*Geum monta'num*); **~gewächs** *n*: a) ⚘ = ~pflanze; b) ⚒ = ~erzeugnis; **~gewerke** ⚒ *m* adventurer, lessee, owner of a mine; **~gewerkschaft** ⚒ *f* adventure; mining company; **~gezäh, ~gezau, ~gezeug** ⚒ *n* tools *pl.* of miners, mining tools *pl.*, (*Newcastle*) gear; **~gift** ↘ *n* = Arsenik; **~gipfel** *m* mountain-summit or -top; peak; *provcN.* knap; (*Am.*) knob; mit ~gipfeln peaky; **~glas** *n* = ~krystall; **~gold-rute** ⚘ *f* Turkish groundsel (*Sene'cio sarace'nicus*); **~gott** oder **~götze** *m* god of the hills (vgl. 1. Kön. 22, 23); **~gras** ⚘ *n*: a) mountain-grass (*Antoxa'nthum*); vgl. spring- (or sweet vernal-)grass (*A. odora'tum*); b) mountain-carex (*Carex monta'na*); c) sheep's fescue-grass (*Festu'ca ovi'na*); **~grat** *m* = ~kamm; **~grube** ⚒ *f* mine; **~grün** *n paint.* mountain- (or sa[u]nders-)green (s. auch ~blau); verditer; *min.* (Kupfergrün) chrysocolla; (Malachit) malachite, green copper-ore; **~günsel** ⚘ *m* pyramidal bugle (*Aju'ga pyramida'lis*); **~gut** ⚒ *n* minerals, (payable) ore; **~haarstrang** ⚘ *m* = ~petersilie; **~hacke** *f*, **~häckchen** ⚒ *n* (Barte des Ober-steigers) overseer's axe; **~hafer** ⚘ *m* meadow oat-grass (*Ave'na prate'nsis*); **~hahn** *m orn.* = Birk-hahn; **~hähnchen** *n orn.* golden crested wren (*Motaci'lla re'gulus*); **~hahnenfuß** ⚘ *m* aconite-leaved crowfoot (*Ranu'nculus aconitifo'lius*); **~halde** *f*: a) = ~ab-hang; b) = Schlacken-halde; **~halskraut** ⚘ *n* clustered bell-flower (*Campa'nula glomera'ta*); **~hammer** ⚒ *m* mattock; **~handel** ⊕ *m* mining commerce or trade; **~hang** *m* = Ab-hang 2; **~hart** *a.* hard as rock; **~harz** *n min.*: ⚗ bitumen (vgl. auch ~pech); **~harzig** *a.*: ⚗ bituminous; **~hase** *m zo.* white hare (*Lepus alpi'nus*); **~haspel** ⚒ *f* windlass; **~haue** ⚒ *f* miner's hoe or pick; **~hauer, ~häuer** ⚒ *m* cutter, hewer; **~hauptmann** ⚒ *m* head manager (or director) of mines; als Titel etwa: (Government) Chief Inspector of Mines; **~haus** *n*: a) house on a hill; b) ⚒ = Hut-haus; **~hauslaub** *n*, **-wurz** ⚘ *f* mountain-house-leek (*Sempervi'vum monta'num*); **~heide** ⚘ *f* mountain-heath (*Epa'cris*); **~heilwurz** ⚘ *f* = ~fenchel; **~henne** *f*: a) *orn.* = Birk-henne; b) ⚘ fette ~h. bend-back-leaved stonecrop (*Sedum refle'xum*); c) *co.* (magere Kost der Bergleute) frugal diet of miners; **~herr** ⚒ *m*: a) proprietor of a mine; b) he who owns the royalties of mines, who leases a mine; **~hexen-kraut** ⚘ *n* enchanter's nightshade (*Circæ'a alpi'na*); **~himbeere** ⚘ *f* mountain-bramble, cloud-berry (*Rubus chamæ'morus*); **~hin-ab** (⌣-⌣⌣) *adv.* = ~ab; **~hin-an** (⌣-⌣⌣) *adv.* = ~an; **~hin-auf** (⌣-⌣⌣) *adv.* = ~auf; **~hirse** ⚘ *f* common bent-grass (*Agro'stis vulga'ris*); **~hoch** *a.* (auch: berge-hoch) mountains-high, mountainous; **~höhe** (auch: ~es-höhe) *f*: a) height of a mountain; b) = ~gipfel; c) (der Berg selbst) mountain, hill, height; d) (berg-hohe Erhebung) lofty elevation; **~hoheit(s-recht** *n*) *f* ⚒ mining royalties *pl.*; **~höhle** *f* cavern in a mountain, mountain-cave; **~hol(un)der** ⚘ *m* clustered elder-tree (*Sambu'cus racemo'sa*); **~holz** *n*: a) ⚒ (Holz-asbest) rock-wood, ligniform asbestos; b) [von bergen *v/a.*] ⚓ wale; das große ~holz main wale; **~hölzer** *pl.* wales, bends *pl.*; **~hölzer** *pl.* (des Oberschiffs) quick-wales *pl.*; (zwischen den Stückpforten) sheer-wales *pl.*; (am Bug) harpings *pl.*; die ~hölzer aufzwingen (s. bs 3); **~hopfen** ⚘ *m* common (or white) hoar-hound (*Marru'bium vulga're*); **~horn** *n* = Alpen-horn b; **~huflattich** ⚘ *m* colt's foot (*Tussila'go*); **~huhn** *n orn.* red partridge (*Te'trao rufus*); **~hühnlein** ⚘ *n* mountain-windflower (*Anemo'ne narcissiflo'ra*); **~hund** *m*: a) dog of a mountaineer; b) ⚒ miner's truck or tram; **~hundszunge** ⚘ *f* smaller honeywort (*Ceri'nthe minor*); **~hütte** *f*: a) mountain-hut; b) ⚒ pit-roof, pit-cover; **~ingenieur** ⚒ *m* mining engineer; **~inspektor** ⚒ *m* mining inspector, inspector of mines; ground-bailiff; **~invalide** ⚒ *m* invalid miner; **~johannis-beere** ⚘ *f* = ~beere; **~junge** ⚒ *m* miner's boy; **~kaiserlein** ⚘ *n* = Aurikel; **~kalaminth** ⚘ *m* = ~melisse a; **~kalk** *m* mountain-limestone; **~kamm** *m* (Grat e-s Berges) (mountain-)ridge or crest; **~kanone** ⚔ *f* = ~geschütz; **~kappe** ⚒ *f* miner's cap; **~katze** *f*: a) *zo.* wild cat; b) ⚒ = Blei-vergiftung; **~kegel** *m* conical (or sugar-loaf) mountain; **~keller** *m* cellar cut (out) in the rock, mountain-cellar; **~kessel** *m* deep gorge or basin; **~kette** *f* chain, line, range, ridge (of mountains or hills); **~kiefer** ⚘ *f* = ~fichte; **~kiesel** *m min.* rock-stone, rock-flint, ⚗ petrosilex; **~kiesel-artig** *a. min.*: ⚗ petrosilicous; **~kittel** ⚒ *m* miner's jacket; **~klee** ⚘ *m* rock-treefoil (*Trifo'lium alpe'stre*); roter ~klee purple treefoil (*Trifo'lium rubens*); **~klette** ⚘ *f* woolly burdock (*A'rctium tomento'sum*); **~knappe** ⚒ *m* miner; (*Cornw.*) derrick; (*Northumb.*) pitman; **~knappschaft** ⚒ *f* staff (or body) of miners; the men of a mine or mining district; **~knappschafts-...** s. Knappschafts-...; **~knecht** ⚒ *m* miner's assistant; **~kobold** *m* = ~geist; **~kohle** *f* = Stein-kohle; **~kork** *m min.* (Art Asbest) mountain-cork; **~krähenaugen-baum** ⚘ *m* mountain poison-nut (*Strychnos potato'rum*); **~krank** *a.*: a) allg.: suffering from (or affected with) the aeronauts' (or miners', alpine climbers') disease; b) = ~fertig; vgl. darr-süchtig; **~krankheit** *f*: a) allg.: aeronauts' (or miners', alpine climbers') disease; illness caused by the rarefaction of the air; b) = Lungen(schwind)-sucht; Blei-vergiftung; s. Darr-sucht; **~kratze** ⚒ *f* miner's scraper or rake(r); **~kreide** *f* rock-lime; **~kresse** ⚘ *f*: a) bittere ~k. bitter cardamine (*Cardami'ne ama'ra*); b) candy-tuft teesdalia (*Teesda'lia ibe'ria*); **~krystall** *m min.* mountain- (or rock-, sprig-) crystal, *opt.* pebble-crystal; **~kümmel** ⚘ *m*: a) hartwort (*Tordy'lium*); b) französischer ~k. annual seseli (*Se'seli colora'tum*); **~kunde** *f*: a) ⚗ orology; darauf bezüglich: orological; b) = ~bau-Kunde; **~kundige(r)** *m*: ⚗ orologist; **~kupfer** *n* native copper;

~kuppe *f* round mountain-top; ~kux ⚒ *m* = Kux; ~labkraut ⚘ *n* mountain bedstraw (*Ga'lium monta'num*); ~lachs *m ichth.* = ~forelle (*Coryphæ'na rupe'stris*); ~lage *f* site (of a mountain or of a vineyard); ~land *n* mountainous (or hilly) country(-land); (Hochland) upland, highland; ~ländisch *a.* highlandish, of the mountaineers; ~lattich ⚘ *m* hare's lettuce (*Prena'nthes*); ~lauch ⚘ *m* mountain- (or meadow-) garlic (*A'llium acuta'ngulum*); ~läuf(t)ig ⚒ *a.* u. *adv.* in miner's fashion; ~läusekraut ⚘ *n* = ~filipendel; ~lavendel ⚘ *m* = ~gamander; ~leder *n*: a) ⚒ = Arsch-leder; b) *min.* (Art Asbest) mountain-leather; ~lehne *f* = ~abhang; auch *man.* calade; ~lein ⚘ *n* = ~flachs a; ~leite *f* = Ab-hang 2; ~lerche *f orn.* shore-lark (*Oto'corys alpe'stris*); ~lette(n) *m* metallic clay; ~leute *pl.* von ~mann a u. c; ~lilie ⚘ *f*: rote ~l. martagon(-lily), Turk's cap (*Li'lium ma'rtagon*); ~linde ⚘ *f* small-leaved lime-tree (*Ti'lia europæ'a microphy'lla*); ~linse ⚘ *f* mountain-lentil (*Phaca*); ~lokomotive *f* mountain-locomotive, cog-wheel engine; ~losung ⚒ *f* (leerer Ort in den Gruben, zum Hineinwerfen des Schutts) pit for rubbish; ~luft *f* mountain-air; ~lungenkraut ⚘ *n* narrow-leaved lungwort (*Pulmona'ria angustifo'lia*); ~mahd *f* mowing of an upland pasturage, upland mowing; ~mändel *n* (österr.) = ~mann b; ~mann *m* (a und c *pl.* ~leute): a) = ~bewohner; b) ~mann *m*, ~männin *f*, *dim.* ~männchen, ~mändel, ~männlein *n* = ~geist; c) ⚒ (Bergwerksarbeiter) miner, mine-digger; ~mann vom Leder (in der Grube) real miner; ~mann von der Feder = ~beamter, ~schreiber, ~baukundiger; ~mann vom Feuer = Hüttenmann; d) statt Berge-mann (s. ds); ~männchen *n*: a) s. ~mann b; b) graues ~männchen: 1. ⚘ common pulsatilla, pasque-flower, campana (*Anemo'ne pulsati'lla*); 2. ↘ *med.* = ~sucht; 3. *hunt.* als *npr.* für Dachs-hund; ~männisch ⚒ *a.* u. *adv.*: a) = ~läuf(t)ig; b) = ~manns-...; ~manns-... ⚒ in Zsgn, meist: miner's ..., ... of miners; ~manns-Ausdruck *m* mining term, miner's expression; ~manns-Fest ⚒ *n* = ~fest; ~manns-Gruß *m* miner's salute; ~manns-Sucht *f* = ~sucht; ~manns-Treue *f*: a) ⚒ miner's faithfulness; b) ⚘ = Manns-treue; ~mannschaft *f*: a) ⚒ = ~knappschaft; b) statt Berge-mannschaft (s. ds); ~maschine(n *pl.*) *f* mining machine(ry) or engine; ~maus *f zo.* = Murmel-tier, Lemming; ~mehl *n* fossil (or berg-)meal; white-stone marl; infusorial earth; ~meier ⚘ *m* = ~labkraut; ~meise *f orn.* long-tailed titmouse (*Parus cauda'tus*); ~meister *m*: a) ⚒ inspector (or surveyor) of mines; b) ↘ surveyor of vineyards; ~melisse ⚘ *f*: a) calamint, field-balm (*Meli'ssa calami'ntha*); b) wood bastard balm (*Meli'ttis melissophy'llum*); ~messer *m surv.* batter-level; ~milch *f min.* mineral agaric, mountain- (or rock-)milk, liquid (or powder-) chalk, fossil farina, lithomarge; ~minze ⚘ *f*: a) = ~melisse a; b) common catmint (*Ne'peta cata'ria*); c) kleine ~m. corn-basil (*Thymus a'cinus*); ~mispel ⚘ *f* bastard (or dwarf-)medlar (*Me'spilus cotonea'ster*); ~mittel ⚒ *n*: a) (Zwischen-schicht in e-m [Kohlen-] Flöze) (stone-)band, bands *pl.*, layers *pl.* of shale; b) ~mittel zwischen dem oberen und unteren Teile eines Schachtes beim Abteufen aus einer tiefen Sohle ground between the lower and the upper parts of a shaft from the underground; c) ~m. zwischen einer oberen und einer unteren Strecke pillar (vgl. auch ~feste a); ~mönch *m* = ~geist; ~musikant ⚒ *m* member of a musical band of miners; ~nachfahrer ⚒ *m* = ~fahrer; ~nachtviole ⚘ *f* double rocket (*He'speris tristis*); ~nägelein ⚘ *n* = Aurikel; ~naphtha *n* (*f*) = ~öl; ~nelke ⚘ *f* common sea-lavender (*Sta'tice arme'ria*); ~nelkenwurz ⚘ *f* = ~ge'um; ~nymphe *f myth.* oread; poet. auch: mountain fairy; ~ochs *m zo.* = Auer 1; ~öde *f* = ~wildnis; ~öl *n min.* naphtha; rock- (or seneca-)oil; bitumen (vgl. auch ~pech); ~ordnung ⚒ *f* mining regulations *pl.*; ~palme ⚘ *f* mountain-palm (*Chamædo'rea*); ~papier *n min.* (Art Asbest) mountain-paper; ~partei *f* im frz. Konvent Mountain; Mitglied derselben: Montagnard; ~paß *m* mountain-pass; besonders ✗ defile; ~pech *n min.* earth-pitch, asphalt, pissasphalt(um), bitumen, maltha (or mineral-, Barbadoes-)tar (vgl. auch ~öl); elastisches ~p. elastic bitumen or petroleum, ∅ elaterite; ~pech-erde *f* = ~torf; ~peterlein ⚘ *n*, ~petersilie ⚘ *f* (mountain) hart's wort (*Peuce'danum cerva'ria* und *oreoseli'num*); ~pfad *m* mountain-path; ~pfeffer ⚘ *m*: deutscher ~pfeffer mezereon (*Daphne Meze'reum*); ~pflanze ⚘ *f* montigenous plant; ~pfleger ⚒ *m provc.* = ~schichtmeister; ~platte *f* = Hoch-ebene; ~polei ⚘ *m* pella-mountain, poly (*Teu'crium po'lium*); ~postille ⚒ *f* miner's homilies *pl.*; ~predigt *f*: a) sermon for miners; b) *bibl.* sermon on the mount; ~produktenbörse ⚒ *f* count-house, exchange for mining shares; a. mining market (on the stock-exchange); ~pumpe ⚙ *f* pumping engine; ~quitte ⚘ *f* = ~mispel; ~ranu'nkel ⚘ *f* European globe-flower (*Tro'llius Europæ'us*); ~rat ⚒ *m*: a) board of mines; b) (Mitglied des Rates) member of the board of mines; als bloßer Titel in Deutschland, etwa: mining councillor (besser gar nicht zu übersetzen); ~ratze *f zo.*: a) = Murmel-tier; b) dormouse (*Myoxus glis*); ~recht ⚒ *n*: a) mining code of law (s. ~gesetzgebung); b) = ~freiheit a und b; ~rechtlich ⚒ *a.* according to the miner's code of law; ~rede *f* = ~predigt; ~regal ⚒ *n* mining royalty; ~reigen *m*: a) miner's song; b) Alpine melody; ~reihe *f* = ~kette; ~reise *f* excursion into the mountains; ~revier ⚒ *n* mining district; ~revier-beamte(r) ⚒ *m* = ~meister; ~richter ⚒ *m* judge for mining affairs; ~rispengras ⚘ *n* compressed poa (*Poa compre'ssa*); ~riß ↘ *m* (*G.*) = Felsen-riß; ~rodel ⚘ *f* = ~filipendel; ~rose ⚘ *f* hairy-leaved rhododendron (*Rh. hirsu'tum*); ~rot ⚙ *n* = Mineral-rot, Zinnober, Rötel; ~röte *f*: a) ⚘ = ~labkraut; b) = ~rot; ~rötel *m* = ~rot; ~rücken *m geogr.* dorsum, ridge, *dim.* ridgelet; ~ruhrkraut ⚘ *n* mountain-everlasting (*Gnapha'lium monta'num*); ~rüster ⚘ *f* English field-elm (*Ulmus campe'stris*); weiße ~r. corkbarked elm (*U. subero'sa*); ~rutsch *m* = ~sturz; ~rute *f* = Wünschel-rute; ~sache ⚒ *f* (meist *pl.*) mining-concern or -matter; ~safran ⚘ *m* common red byssus (*Byssus joli'thus*); ~saft † *m* = ~harz; ~salbei ⚘ *f* wild sage, ∅ lantana (*Lanta'na*); ~salz *n* = Stein-salz; ~samenblume ⚘ *f* cat's-foot, chaste weed, spring cassidony (*Gnapha'lium dio'icum*); ~sanikel ⚘ *m*: a) mountain- (or Matthioli's) sanicle (*Cortu'sa Matthi'oli*); b) großer ~s. 1. purple und yellow foxglove (*Digita'lis purpu'rea* u. *lu'tea*); 2. broom-rape, toothwort (*Lathræ'a*); c) butterwort, Yorkshire sanicle (*Pingui'cula*); ~sattel *m* = ~rücken; ~scharte ⚘ *f* dyer's saw-wort (*Serra'tula tincto'ria*); ~schicht *f*: a) layer, stratum, ∅ stratification; b) ⚒ working overtime, work done by miners out of working hours, extra shift work; ~schichtmeister ⚒ *m* (mining) accountant or controller, purser; ~schilf ⚘ *n*: ∅ calamagrostis; ~schinst ⚘ *m* scordium-like sida (*Sida scordio'ides*); ~schlag *m* = ~ader; ~schlitten *m*: a) mountain-sledge; b) ⚒ miner's sled(ge); ~schlitten-führer *m* sledge-driver; ~schloß *n* mountain-castle; ~schlucht *f*, ~schluft ↘ *f*, ~schlund *m* = Schlucht; ~schlüsselblume ⚘ *f* = Aurikel; ~schmied ⚒ *m* mine smith; ~schmiede ⚒ *f* forge of a mine; ~schmiele ⚘ *f* knotted hair-grass (*Aira flexuo'sa*); ~schnabelkraut ⚘ *n* bloody crane's bill, blood-dock (*Gera'nium sangui'neum*); ~schnecke *f* = Ammons-horn (s. Ammonit[1]); ~schotte *m*, ~schottin *f* Scotch highlander; *contp.* redshank; ~schreiber ⚒ *m* clerk of the mine; ~schrunde *f* = ~spalte; ~schuh *m* mountain boot or shoe, (in Schottland rc.) brogue; ~schule ⚒ *f* mining academy or college, school of mines; ~schüler ⚒ *m* pupil of a mining academy; ~schüssig ⚒ *a.*: ~schüssiges Erz raw ore; s. a. ~stufe; ~schwaden ⚒ *m* (fire-) damp; ~schwefel *m* native sulphur; ~see *m* mountain-lake; kleiner: tarn; ~segen ⚒ *m* produce (or revenue, returns *pl.*) of the mines; ~seife *f* (Art Ton) mountain- (or rock-)soap, bolus, bole; ~senf ⚘ *m* (garlic) hedge-mustard (*Sisy'mbrium*); ~sesel ⚘ *n* = ~fenchel; ~siech *a.* = ~fertig; ~silge ⚘ *f* = ~petersilie; ~skabio'se ⚘ *f* pigeon-scabious (*Scabio'sa columba'ria*); ~skordium ⚘ *n* common germander (*Teu'crium chamæ'drys*); ~spalt(e *f*) *m* cleft, crevice of a rock; ~sperling *m orn.* white-cap (*Fringi'lla monta'na*); ~spitze *f* = ~gipfel, ~kegel; ~stadt *f* mountain- (or ⚒ mining) town; ~steig *m* = ~pfad; ~steiger *m*: a) alpinist, alpine climber; b) ⚒ (Steiger) foreman, overseer; ~steinbock *m zo.* = Stein-bock; ~sternkraut ⚘ *n*: gelbes ~st. willow-leaved inula (*I'nula sali'yna*); ~stiefel *m* mountain boot; ~stift ⚒ *n* = ~gestift; ~stock *m*: a) (zum Besteigen der Berge) alpenstock; b) (Massen-gebirge) massive rock; ~stoll(e)n ⚒ *m* adit, drift, tunnel; ~straße *f* mountain-road, bsd. *geogr.* from Darmstadt to Heidelberg; vgl. ~sträßer *m*: a) inhabitant, b) wine of this region; ~strom *m* s. ~fluß; ~stufe ⚒ *f* (bergschüssige Erzstufe) mass of crude ore; ~sturmhut ⚘ *m* cammarum aconitum (*Aconi'tum gibbo'sum*); ~sturz *m* falling-in or -down, fall of a hill or of a mine; land-slide or -slip (vgl. auch Erd-rutsch); ~stütze ⚙ *f* Wagenbau: stay, prop; ~sucht *f* = ~krankheit a u. b; ~süchtig *a.* = ~fertig, darr-süchtig; ~sumpf *m* bog at the top of a mountain; ~suppe *f* Kochkunst: beer- (or wine-)soup with a monticle of bread; ~süßholz ⚘ *n* = ~klee; ~talg oder ~talk *m* mineral (or mountain-)tallow, earth-wax, hatchetine; ~taube *f orn.* stock-dove, rock-pigeon (*Colu'mba li'vea*); ~teer *m* = ~pech; ~teil ⚒ *m* s. Kux; ~thal *n* high valley; ~thymian ⚘ *m* = ~minze; ~tief *a.* (a. berge-tief) very deep, bottomless, fathomless; ~torf *m* black-stone, vine-earth, ∅ ampelite; ~tracht ⚒ *f* = ~anzug; ~trespe ⚘ *f* roof bromgrass (*Bromus tecto'rum*); ~truhe ⚒ *f* = ~hund b; ~trumm ⚒ *n* s. Trumm 6; ~über (◡-◡) *adv.* over the mountains; ~üblich ⚒ *a.* = ~läufig; ~ulme ⚘ *f* mountain- (or Scotch) elm (*Ulmus monta'na*); ~und-Thal-versetzer ↘ *m* = Vagabund; ~unhold(e *f*) *m* = ~geist; ~unholdenkraut ⚘ *n* mountain willow-herb (*Epilo'bium monta'num*); ~unschlitt *m* = ~butter; ~unter (◡-◡) *adv.* = ~ab; ~veilchen ⚘ *n*: gelbes ~v. two-flowered violet (*Vi'ola biflo'ra*); ~versatz ⚒ *m* stowing, gobbing, gob-stuff; (zur Offenhaltung von Strecken) pack-wall; ~versatz-mauer *f*, -pfeiler *m* ⚒ (zwischen Kohlenpfeilern) cog; ~verständig

*a.*, **~verständige(r)** *m* = ~bau-kundig *ꝛc.*; **~verwalter** ⚒ *m* mining superintendent; **~verwaltung** ⚒ *f* mining superintendence; **~vitrio'l** *m* (*n*) native vitriol; **~vogt** ⚒ *m*: a) = ~meister a; b) = ~richter; **~volk** *n*: a) mountain-race, tribe of mountaineers; hillmen, highlanders *pl.*; b) ⚒ = ~knapp-schaft; c) = ~geister; **~vorsprung** *m* projection (or shoulder) of a rock; **~wachs** *n min.* mineral wax, native paraffin, ⚗ ozocerite; **~wage** *f* = ~messer; **~wand** *f*: a) (auch Berges-wand) side of a mountain; b) ⚒ (taube Wand, Berge) = Berg[1] 4; **~wanderer** *m* alpinist; **~wand(e)rung** *f* excursion into the mountains, alpine tour; **~wardein** ⚒ *m* mining assayer; **~wärts** *adv.* = ~an; 🚂 ~wärts gehender Zug up train; **~wasser** *n*: a) mountain-water (vgl. auch ~fluß a); b) ⚒ water in a mine; **~weg** *m*: a) mountain-road or -path; b) ⚒ way to the mine; **~wegebreit** ⚘ *m* = Arnik 1; **~weide** *f*: a) alpine pasture (= Alm); b) ⚘ goat-willow (*Salix ca'prea*); **~weiderich** ⚘ *m* = ~unholdenkraut; **~wein** *m* wine grown on the side of a mountain; **~werk** ⚒ *n* mine (s. a. Grube, Zeche); reich an ~werken abounding in mines; *co.* (wien.) ein ~werk im Gesicht haben to have a carbuncled face; **~werks-...** ⚒ in Zssgn meist: mining ..., ... of mines; **~werks-Abgaben** ⚒ *f/pl.* tax of mines; **~werks-Aktien** ● *f/pl.* mining shares *pl.* or stock, *sl.* mines *pl.*; **~werks-Anteil** ⚒ *m* = Kux; **~werks-Betrieb** ⚒ *m* working of mines, mining; **~werks-Gesellschaft** ⚒ *f* mining company; **~werks-Industrie** ⚒ *f* mining industry; **~werks-Produkte** ⚒ *n/pl.* = ~erzeugnis; **~werks-Unternehmen** ⚒ *n* mining (ad)venture; **~werks-Unternehmer** ⚒ *m* adventurer, lessee, owner; **~werks-Verein** ⚒ *m* mining association; **~werks-Verlag** ⚒ *m* money advanced for working a mine; **~werks-Verleihung** ⚒ *f* patent of mining claims; **~werks-Verleihungs-urkunde** ⚒ *f* charter of a mine; **~werks-Verwalter** ⚒ *m* = ~inspektor; **~werks-Verwandte** ⚒ *pl.* persons *pl.* concerned in the working of a mine; **~werks-Wesen** ⚒ *n* mining concerns *pl.*; every th. related to the mineral resources of a country; **~werks-Wissenschaft** ⚒ *f* = ~bau-Kunde; **~wermut** ⚘ *m* Clavenne's achillea (*Achille'a clave'nna*); **~wesen** *n*: a) ⚒ mining matters or concerns *pl.*; engS. administration (or working) of mines; im ~wesen Angestellter mine-official, &c.; b) being (or creature) living in the mountains (vgl. ~geist ꝛc.); **~wetter** ⚒ *n* s. Wetter 3; **~wicht** *m*, **~wichtel** *n*, **~wichtlein** *n* = ~geist; **~wicke** ⚘ *f* wood-vetch (*Vi'cia silva'tica*); **~wiese** *f* meadow(-ground) or grass-land in a mountainous country; Heu von steilen, schroffen, dem Weide-vieh unzugänglichen ~wiesen = Wild-heu (s. d.); **~wildnis** *f* wild(ness) in a mountainous country; **~wissenschaft** ⚒ *f* = ~bau-Kunde; **~zehent(e)** ⚒ *m* tithe of the produce of mines; **~zehente(r)** ⚒ *m* tithing man of a mine; **~zeisig** *m orn.* mountain-linnet, twite (*Lino'ta flaviro'stris*); **~zieger** *m* = ~butter; **~zinnober** *m* native cinnabar; **~zirbelbaum** ⚘ *m* Scotch wood-fir (*Pinus silve'stris*); **~zögling** ⚒ *m* = ~schüler; **~zwiebel** ⚘ *f* carinate garlic (*A'llium carina'tum*); **~zymbelblume** ⚘ *f* broad-leaved epipactis (*Epipa'ctis latifo'lia*). — Vgl. auch Alpen-..., Felsen-..., Gebirgs-... ꝛc.

**Bergamaske** (⏑⏑∸⏑) [it.] *m* Ⓦ, ...**kin** *f* Ⓦ, **b...kisch** (⏑⏑∸⏑) *a.* Ⓐb. Bergamask.

**Bergame** (∸⏑⏑) [it.] *f* Ⓦ, auch **Bergamo-Tapete** (∸⏑-⏑∸⏑) *f* Ⓦ bergamo.

**Bergamo** (∸⏑-) [it.] *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Bergamo (s. M. I u. Bergame).

**Bergamott-...** (⏑⏑∸...) in Zssgn, zB.: **~baum** ⚘ *m* bergamot (*Citrus berga'mea*); **~birne** *f* bergamot; **~essenz** *f* = ~öl; **~limo'ni-enbaum** ⚘ *m* lime-bergamot-tree; **~öl** *n chm.* bergamot oil or essence, essence of bergamot; **~zitro'ne** *f* bergamot.

**Bergamotte** ⚘ (⏑⏑∸⏑) [türk.] *f* Ⓦ = Bergamott-baum und -birne.

**Bergamotten-...** (⏑⏑∸⏑) s. Bergamott-...

**berge-...**[1] (∸⏑...) [Berg] in Zs.-stgn, zB.: **~hoch**, **~tief** *a.* s. Berg-...

**Berge-...**[2] ⚓ (∸⏑...) [bergen[1]] in Zs.-stgn, zB.: **~geld** *n*, **~lohn** *m* salvage(-money or -charges *pl.*); **~gut** *n* salvage; goods *pl.* saved from a wreck; **~hafen** *m* port (or harbour) of refuge or distress (vgl. Not-hafen); **~mann** *m* = Berger; **~mannschaft** *f* company of savers, wreckers (= Bergungs-corps).

**bergen**[1] (∸⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐd. (*impf. subj.* bürge und bärge) **1.** (j-n, sich schützen, in Sicherheit bringen vor etwas, vor Gefahr ꝛc.) to shelter (or protect, cover) from danger, &c.; (aus der Gefahr ꝛc. retten) to save; (davor bewahren) to preserve; (schirmen) to screen, to shield; *fig.*: (unters schützende Dach, in den Hafen bringen) to roof, to harbour, to house safely; er ist ein geborgener Mann he is safe or well out of poverty's reach; ⚓: gestrandete Güter ~ to save (vgl. to land safely, to recover) ...; Eigentümer einer geborgenen Ladung (jur.) salvagee; die Segel ~ to take in, to shorten ..., vgl. auch: to balance ... — **2.** = ver-bergen. — **II B~** *n* Ⓒc. u. **Bergung** *f* Ⓦ sheltering, saving, &c.; bsd. ⚓ salvage.

**Bergen**[2] (∸⏑) *npr.n.* Ⓢb. *geogr.* **1.** (belgische Stadt) Mons. — **2.** (deutsche u. norwegische Stadt) Bergen. — **3.** ~ op (den) Zoom (∸⏑ ∸ - sōⁿm) (holländ. Stadt) Bergen-op-Zoom.

**Bergen-Fahrer** ⚓ (∸⏑-∸⏑) [Bergen, Stadt in Norwegen] *m* Ⓐa. **1.** herring-fisher. — **2.** herring-smack or -buss.

**Berger** (∸⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓦ **1.** (s. bergen[1] 1) saver, bsd. ⚓ salver, salvor, wrecker. — **2.** (*provc.* Bergler) = Berg-bewohner. — **3.** (s. aus den Ortschaften Berg[2] oder Bergen[2]) inhabitant of Berg(en), &c.; auch *a.*, zB. ~ Fisch herring from Bergen.

**Berges-...** (∸⏑...) in Zssgn. **I** = Berg-... — **II** Bsd. Fälle: **~alte** *m*: a) = der Alte vom Berge (s. Alte(r)[1] 1); b) = Berg-geist; **~hang** *m* = Ab-hang 2; **~last** *f* etwa: burden heavy as a mountain or as lead; oppressive grief or woe.

**bergig**, ↖ **bergicht** (beide: ∸⏑) *a.* Ⓐb. mountainous; (hügelig; vgl. ds) hilly.

**Bergigkeit** (∸⏑-) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) mountainousness; hilliness.

**Bergler** (∸⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓦ s. Berger 2.

**berglerisch** *provc.* (∸⏑⏑) *a.* Ⓐb. mountaineering, zB. ~e Neigungen *pl.* (~e Kleidung) mountaineering propensities *pl.* (m. costume). [man(n)ite.]

**Bergmannit** ⚗ (⏑⏑∸) *m* Ⓢ *min.* berg-

**Bergungs-...** ⚓ (∸⏑...) in Zssgn = Berge-..., zB.: **~corps** *n* = Berge-mannschaft.

**Be-richt** (⏑∸) [richten] *m* Ⓢ **1.** meist: report, zB. amtlicher ~ official report. — Bsd. Fälle: **2.** (Erzählung der Thatsachen) account, statement; ~ erstatten to give (or render) an account, to hand in a statement; (Nachricht ꝛc.) intelligence, information, notice, notification; (Erzählung) tale, narration, narrative, news; (zur Veröffentlichung bestimmter, besonders statistischer ꝛc. ~) return (zB. a. return of the Bank of England; vgl. Bank-bericht, -ausweis); in Zeitungen: kurzer (Tages-)~ über Konzerte ꝛc. musical &c. chronicle; ●: ~ von Kaufleuten über Handelsfragen market report; (Meldung) advice; laut ~ as per advice, as advised, according to statement; wegen Mangels an ~ for want of advice; ~ (Protokoll) des Feldmessers, bisw. survey; (Parlaments-) ~ parliamentary report(ing); historische ~e (Titel verschiedener Bücher) *Commentaries pl.*; jur.: mit ~ einzusenden = bericht-mäßig; falscher ~ false report, misinformation, misintelligence.

**Be-richt-...**, **b~...** (⏑∸...) in Zs.-setzungen, zB.: **~erstatter** *m* reporter (zB. auch für Zeitungen); auswärtiger ~e. correspondent; bei Gerichten, über Parlamentswahlen: returning officer; allg.: informer, referrer, relater; falscher ~erst. person who gives false information(s), misinformer, misrepresenter; **~erstattung** *f* = Be-richt; **~geber** *m* = ~erstatter; **~mäßig** *a.* returnable, in the form of a report, according to account; **~schreiben** *n* report; **~steller** *m* = ~erstatter; **~zettel** *m* bulletin. — Vgl. auch Be-richts-...

**be-richten** (⏑∸⏑) **I** *v/a.* 21 b. *insep.* **1. a)** j-m et. (a. *v/n.* [h.] über et.) ~ to report a th. to a p., to make a report on ...; amtlich ~ to return; **b)** (Mitteilung von et. machen, melden) j-m et. ~ to give a p. an account (or intelligence, notice, advice) of a th., to advise him of ...; **c)** j-n über et. ~ (von et. in Kenntnis setzen) to inform (or apprise) a p. of a th., to acquaint him with ..., to let him know of ...; j-n eines Andern, eines Bessern ~ to disabuse a person of an opinion, to put (or set) him right; ich bin noch nicht genug berichtet I am not yet sufficiently acquainted with the facts; *bibl.* weß sie wider Dich ~ whereof they were informed concerning thee; **d)** j-n falsch ~ (gegen eine Person, diese verleumdend) to misinform a p. respecting ...; to misrepresent; j. der falsch berichtet = falscher Bericht-erstatter (s. ds). — **2.** ↖ j-n ~ (zurechtweisen) to show a p. the right way; to set him right or ꜰ to rights; ich lasse mich ~ (belehren) I take (or listen to) advice; I listen to reason. — **3.** † (in den richtigen Stand versetzen); noch gbr.: j-n, bsd. e-n Kranken ~ (mit den Sakrame'nten versehen) to administer the last sacraments to ... — **4.** † *hunt.* einen Falken ~ s. ab-richten[2] 1. — **5.** ⊖ *mint.* = aus-stückeln. — **II B~** *n* Ⓒc. = Be-richt. [erstatter.]

**Be-richter** ↖ (⏑∸⏑) *m* Ⓐa. = Bericht-

**be-richtigen** (⏑∸⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** (richtig machen) einen Irrtum ~ to rectify ..., stärker: to set right, to set (or put) to rights; einen Schreibfehler ꝛc., eine Arbeit ~ to correct ...; den Text ~ to amend ...; ein Gewicht, eine Wage ~ (eichen) to adjust ...; *typ.* die Bogenzahl ~ = kollationieren; Druckfehler ~, auch: to read proofs; Fliegenköpfe ~ to rectify (or to change, to turn back) the turned letters; ⚓ den Lauf e-s Schiffes wegen Abtrift, Strömung ꝛc. ~ to rectify the course owing to leeway, a current; zu ~ rectifiable, adjustable. — **2.** (in Ordnung bringen) to arrange; (zum Abschluß bringen) to bring to a close; eine Rechnung, Schuld, Angelegenheit ~ to settle, to regulate, to adjust, to clear ...; e-e Schuld ~, auch: to pay (off), to liquidate ... — **II B~** *n* Ⓒc. u. **Berichtigung** *f* Ⓦ. Zu 1: rectification; correction; emendation; adjustment; von der Regierung ausgehende B~ung ministerial (or official) communication to a newspaper, (fr.) *communiqué*. — Zu 2: arrangement; settlement, settling; payment, paying; liquidation; ● die B~ung der Rechnung bescheinigt ... received (or paid, settled) ...

**Be-richtiger** (⏑∸⏑⏑) *m* Ⓐa. (vgl. be-richtigen) rectifier; adjuster, &c. (s. Eich-beamter); (Druck- oder Satz-)~ corrector (for the press), meist: (proof-)reader.

**Be-richtigungs-...** (⏑-⏑⏑...) in Zssgn, z.B.: ~**bogen** *m* (Korrektur-bogen) proof(-sheet); ~**budget** *n* summary of corrections.

**Be-richts-...** (⏑-...) in Zs.-setzungen, z.B.: ~**brief** ✉ *m* letter of advice; ~**entwurf** *m* sketch of a report; ~**jahr** *n* year which forms the subject of a (or under) report. — Vgl. auch Bericht-...

**be-riechen** (⏑-⏑) *v/a.* und *v/recipr.* ⊗e. *insep.* (den Geruch von et. einziehen) to smell, F P to nose (vgl. auch be-schnüffeln).

**be-rief** (⏑-) s. be-rufen. [= riese(l)n &c.]

**be-riese(l)n** &c. (⏑-⏑) *v/a.* IIa.(d.) *insep.*

**be-riemen** (⏑-⏑) *v/a.* IIa. *insep.* to furnish (or fit up) with straps.

**be-rieselbar** (⏑-⏑-) *a.* ⊗b. capable of being irrigated.

**be-rieseln** (⏑-⏑) I *v/a.* IId. *insep.* bsd. *agr.* to irrigate (vgl. auch be-wässern). — II B~ *n* ⊗c. und **Be-rieselung** *f* ⊗ irrigation.

**Be-rieselungs-...** (⏑-⏑⏑...) in Zs.-sgn, z.B.: ~**anstalt** *f* irrigational works *pl.*; ~**graben**, ~**kanal** *m* irrigating ditch or rivulet; ~**schleuse** *f* irrigation-sluice; clough; ~**system** *n* system of irrigation; ~**vorrichtung** *f*, ~**werk** *n* irrigating works *pl.*; ~**wiese** *f* irrigated meadow. — Vgl. auch Riesel-...

**Berill** (⏑-) *m* ⊗ *min.* s. Beryll.

**be-rinden** (⏑-⏑) I *v/a.* u. *v/refl.* IIb. *insep.* s. be-krusten, ver-harschen. — II **be-rindet** *p.p.* und *a.* ⊗b. = be-krustet, verharscht; berindetes (d. h. unbehauenes) Holz unhewn (or rough) timber.

**be-ringen** (⏑-⏑) [Ring] I *v/a.* IIa. *insep.* 1. to furnish (or fit) with rings or with a ring, to ring (z.B. a. eine Stute, den Schweine-rüssel &c.); den Finger ~ to put rings (or a ring) on one's finger. — 2. ⚔ *artill.* ein Geschützrohr ~ to shrink on the coils. — 3. ⚓ die Raa ~ (bestroppen) to strap ... — II **be-ring(el)t** *p.p.* und *a.* ⊗b. s. I; auch: annulated. — III B~ *n* ⊗c. und **Be-ringung** *f* ⊗. Zu 1: fitting with rings, &c. — Zu 2: ⚔ coiling; B~ung des Bodenstücks breech coil.

**Berings-Straße** s. Behrings-Straße.

**be-rinnen** (⏑-⏑) *v/a.* IIb. *insep.* to run down on ...; von Blut beronnen covered with blood, gory.

**be-rippt** ❦ (⏑-) *a.* ⊗b. nerved. [...ure.]

**Be-rippung** ❦ (⏑-⏑) *f* ⊗ nervation,

**Be-ritt** (⏑-) *m* ⊗ 1. district under the superintendence of a mounted inspector (vgl. Be-reiter² 1). — 2. ⚔ squad (of cavalry).

**be-ritten** (⏑-⏑) s. be-reiten².

**be-ritzen** (⏑-⏑) *v/a.* IIc. *insep.* to scrape (the surface of ...).

**Berkan** ● (-⏑) [mlt. *berracanus*] *m* ⊗ und ⊗ barracan (s. M.I).

**berlicke** (-⏑) *int.* ~!, ~berlocke! (als Zuruf) etwa: hankey-pankey! [(s. M.I).]

**Berlin** (⏑-) *npr.n.* ⊗ *geogr.* Berlin

**Berline** (⏑-⏑) [Berlin] *f* ⊗ (viersitziger Reisewagen) berlin; old fashioned coach.

**Berliner** (⏑-⏑) I *m* ⊗a. 1. (a. ~in *f* ⊗) inhabitant of Berlin. — 2. Handwerksburschen-*sl.* (zs.-gerolltes Reisebündel) wallet. — II ~ *a. inv.*, auch: b~isch, mehr gbr. F **berlin(i)sch** *a.* ⊗b. (of) Berlin (s. M.I); ~ Blau (auch Berliner-blau) Berlin (or Prussian) blue, ⊗ ferrocyanide of iron; ~ Blausäure (a. Berlinerblausäure) Prussic (or ⊗ hydrocyanic) acid; ~ Junge, ~ Kind Berlin boy, girl; ~ Porzellan Berlin ware; ~ Rot (auch Berliner-rot) Prussian red; ~ Weiß (a. Berlinerweiß) ceruse; ~ Zimmer dark (or gloomy) room or chamber.

**Berliner-...** (⏑-⏑...) in Zssgn s. Berliner.

**berlin(i)sch** F (⏑-(⏑)) *a.* ⊗b. s. Berliner II.

**Berlocke**, auch **Berloque** (-⏑) [fr.] I *f* ⊗ (mst *pl.*) breloque, bauble; (watch) trinkets, charms *pl.* — II b~ *int.* s. berlicke.

**Berlweide** ❦ (--⏑) *f* ⊗ golden willow (*Salix vitelli'na*).

**Berme**¹ ⚙ (-⏑) [fr.] *f* ⊗ Wasserbau: set-off, retreating arm of the slope; Straßenbau, ⇒: bank, stage; ⚔ *frt.* berm(e), bench; vgl. way of the rounds.

**Berme**² (-⏑) *f* ⊗ = Bärme.

**Bermudas, Bermuden** (⏑-⏑) *npr. pl. inv.* Bermudas (s. M.I).

**bermudisch** (⏑-⏑) *a.* ⊗b. Bermudian.

**Bern** (-) *npr.n.* ⊗ *geogr.* Bern(e); (altdtsch. Name für Verona) Dietrich (s. ds) von ~ Theodoric of Verona.

**Bernakel-** od. **Bernikel-...** (-⏑⏑...) in Zssgn, z.B.: ~**gans** *f*, ~**muschel** *f zo.* barnacle (s. M.I).

**Berner** (-⏑) I *m* ⊗a., ~**in** *f* ⊗ Bernese. — II ~ *a. inv.*, auch **bern(er)isch** *a.* ⊗b.: a) meist: Bernese, z.B. die ~ Alpen *pl.* the Bernese Alps *pl.*; das ~ Oberland the Bernese Highlands *pl.*; b) Vib. Fall: ~ Wägelchen, Wägelein wag(g)onnette.

**bernesk** (⏑-) [Berni, it. Dichter, † 1536] *a.* ⊗b. (possenhaft) bernesque.

**Bernhard** (-⏑) [= Bärenstark] *npr.m.* ⊗ Bernard, irisch: Barney; der heilige ~ St. Bernard; *geogr.* der große (kleine) St. ~ the Great (Little) Saint-Bernard.

**Bernhardiner** (-⏑-⏑) [Bernhard] I *m* ⊗a., ~**in** *f* ⊗ Bernardin(e). — II ~ *a. inv.*, a. **bernhardinisch** *a.* ⊗b. Bernardin(e); ~ oft *ell.* für ~-hund (s. ds).

**Bernhardiner-...** (-⏑-⏑...) in Zssgn, z.B.: ~**hund** *m zo.* St. Bernard dog; ~**kloster** *n* monastery of Bernardin(e)s; ~**kraut** ❦ *n* blessed-thistle (*Centaure'a benedi'cta*); ~**krebs** *m* Bernard the hermit, hermit- (or soldier-)crab (*Pagu'rus bernha'rdus*); ~**mönch** *m*, ~**nonne** *f* = Bernhardiner(in); ~**orden** *m* order of St. Bernard.

**bernhardinisch** (-⏑-⏑) *a.* ⊗b. s. Bernhardiner II.

**Bernikel-...** s. Bernakel-... [Bernini.]

**Bernini** (-⏑⏑) *npr.m.* ⊗ (the cavalier)

**bernisch** (-⏑) *a.* ⊗b. s. Berner II.

**Bern-kraut** ❦ (-.-) *n* ⊗ = Bernhardiner-kraut.

**Bernstein** (--) [brennen u. Stein] *m* ⊗ *min.* (yellow, mineral, sea-)amber; † electron, ...um; ⊗ succin(ite); schlechteste Sorte ~ bastard amber; künstlicher ~ ambreada; schwarzer ~ (Gagat) black amber, jet.

**Bernstein-...**, b~-... (--...) in Zs.-setzungen I meist: amber-... (s. M.I). — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**alabaster** *m min.* succinate of alabaster; ~**alaun** *m chm.* aluminous amber; ~**arbeit** *f* anything made of amber; ~**arbeiter** *m* worker in amber; ~**artig** *a.* amber-like, ⊗ succinous; ~**auster** *f zo.* amber-oyster (*Ano'mia ele'ctrica*); ~**baggerei** *f* (works *pl.* of) amber-fishing; ~**baum** ❦ *m*: ⊗ (fossil) pinites (*Pini'tes*); ~**bergwerk** *n* = ~gräberei; ~**cigare(tte)n-spitze** *f* = ~spitze; ~**drechsler**, ~**dreher** *m* amber-turner; ~**elektrizität** *f phys.* resinous (or negative) electricity; ~**erde** *f* mineral amber; ~**fang** *m* = ~baggerei; ~**farbe** *f* amber(-colour); ~**farben**, ~**farbig** *a.* amber (-coloured); ~**fett** *n*: ⊗ ambrein(e); ~**fettsauer** *a. chm.*: ⊗ ambreate; ~**firnis** *m* amber-varnish; ~**fischerei** *f* = ~baggerei; ~**gräberei** *f* mining (or digging) for amber; ~**grus** *m* amber-dust; ~**haltig** *a. chm.*: ⊗ succinic; ~**harz** *n chm.* resin of amber, amber-resin; ~**hell** *a.* = ~farbig; ~**korallen** *f/pl.* s. ~perlen; ~**kunde** *f* ambrology; ~**lack** *m* = ~firnis; ~**mundstück** *n* amber-mouth-piece; Pfeife mit ~mundst. amber-mouthed pipe; ~**muschel** *f* = ~auster; ~**öl** *n* amber-oil; ~**perlen** *f/pl.* amber-beads *pl.*; ~**salz** *n chm.*: ⊗ succinic salt; ~**sauer** *a. chm.*: ⊗ succinated; ~saures Ammoniak succinate of ammonia; ~saures Salz succinate; ~**säure** *f chm.* acid of amber, ⊗ succinic acid; ~**schnecke** *f* = ~auster; ~**schnur** *f* string of amber-beads; ~**spitze** *f* amber cigar-holder; ~**weinstein** *m chm.* succinated tartar; ~**wind** *m* wind favo(u)rable to amber-fishing.

**bernsteine(r)n** (--⏑) *a.* ⊗b. (made of) amber, ⊗ succinic.

**be-roch(en)** (⏑-(⏑)) s. be-riechen.

**be-rocken**¹ (⏑-⏑) [Rocken] *v/a.* IIa. *insep.* den Flachs ~ to cover a distaff.

**be-rocken**² (⏑-⏑) [Rock] *v/a.* IIa. *insep.* 1. to (cover with a) coat. — 2. ⚙ Deichbau: den Deich ~ to (cover with) turf (s. berasen I). [be-hacken.]

**be-roden** (⏑-⏑) *v/a.* IIb. *insep.* =

**Bero-e** (-⏑-) [grch.] *f* ⊗ Beroe (s. M.I).

**be-rohren** (⏑-⏑) *v/a.* IIa. *insep.* = beschilfen, bsd. ⚙ Maurerei: to cover with reeds.

**be-rosen** ✎ (⏑-⏑) *v/a.* u. *v/refl.* IIc. *insep.* (sich) ~ to cover (to be covered) with roses.

**be-rosten** (⏑-⏑) *v/n.* (sn) IIb. *insep.* to gather rust, to get rusty. [ruddle.]

**be-röteln** (⏑-⏑) *v/a.* IId. *insep.* to

**Bersagliere** (⏑ßal-je'⏑) [it.] *m* ⊗, *pl.* ...ri(s) (Scharfschütze) bersagliere, *pl.* ...i.

**Bersch** (-), ~**ling** (-⏑) *m* ⊗ *ichth.* = Barsch. [Wirsing.]

**Bersch-...** (-...) in Zssgn, z.B. ~**kohl** ❦ *m* =

**Berserker** (-⏑⏑) [skand.] *m* ⊗a.: a) (nord. *myth.*) berserk(ar), berserker, ...ir (a. *fig.*; s. M.I); ancient Scandinavian warrior (fighting naked and frenzied, regardless of wounds); b) weitS. savage, violent man; in Zssgn, z.B.: ~**wut** *f* berserk fury or rage, *fig.* ungovernable fury.

**berserkerhaft, berserkerisch** ✎ (beide: -⏑⏑⏑) *a.* ⊗b. infuriate, furious.

**berserkern** ✎ (-⏑⏑) *v/n.* (h.) IId. to fight as if in a frenzy; to rave, to rage (HEINE).

**Berst** † (-) *m* ⊗ = Spalte.

**Berst-...** (-...) in Zssgn, z.B.: ~**gras** ❦ *n* sharp carex (*Carex acu'ta*).

**bersten** (-⏑) I *v/n.* (sn) IId. (*pres.* auch berstest, berstet; *impf.* auch borst, berstete; *subj.* börste, berstete; *imper.* auch berste). 1. (einen Spalt od. Riß bekommen) to burst, to split, to splinter, größer: to be opened; (platzend, krachend) to crack; et. ~ machen to split (or burst, rend, rift) a th.; durch die Kälte ~ to chap, to crack (vgl.: my hands are chapped with cold, the cold chaps the hands); der Boden berstet (birst) beim Frost the earth cracks during frost; es friert, daß die Steine ~ möchten it freezes hard enough to split stones; die Mauer barst (borst, berstete) durch ein Erdbeben the wall (was) cracked through ...; von Dampfkesseln: to explode or burst; ⚓ die Pumpe ist geborsten = leck (s. ds); geborstenes Holz shaky timber. — 2. *fig.* vor Lachen ~ (wollen) to burst (or split, be convulsed) with laughing, to split (or break) one's sides with laughing; vor Neid, Wut &c. ~ to burst with envy, rage, &c.; fressen, bis man (od. der Bauch) berstet to eat till one bursts; mir berstet der Kopf my head is splitting. — II B~n ⊗c. burst(ing), &c. (s. I); disruption; e-s Dampfkessels: explosion; *fig.* das ist zum B~ (vor Ärger, vor Lachen) it is enough to make one burst or choke (with rage, laughter).

**Berste(n)-kraut** ❦ (-⏑.-) *n* ⊗ 1. poisonous water-hemlock (*Cicu'ta viro'sa*). — 2. spotted common hemlock (*Co'nium macula'tum*). — 3. black-berried nightshade (*Sola'num nigrum*).

**Berte** (-⏑) [fr.] *f* ⊗ = Berthe.

**Bertha** (-⏑) [= glänzend] *npr.f.* ⊗ (Bn.), *dim.* **Berthchen** *n* ⊗b. Bertha, *dim.* Bertie, Berty.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ❦ botanical; ● commercial; ✉ postal; ⇒ railway; ♪ music (see page IX).

**Bert(h)e** (´⏑) [fr.] *f* Ⓢ (Abfall-kragen an Damen-kleidern) berthe, bertha.

**Berthel** (´⏑) *npr.m.* Ⓢ (Vn.) = Bartholomä-us. [nut (*Bertholle'tia*).

**Bertholletia** ⊘ ♀ (⏑⏑´⏑tʒ(⏑)⏑) *f* Ⓢ Brazil

**Bertram¹** (´⏑) [a/d.: glänzender Rabe] *npr.m.* Ⓢ (Vn.) Bertram, *dim.* Berty.

**Bertram²** ♀ (´⏑) [lt. *py'rethrum*] *m* Ⓢ 1. pellitory of Spain (*A'nthemis py'rethrum*); vgl. common pellitory or common feverfew (*Py'rethrum parthe'nium*). — 2. deutscher ~ ptarmica, goose-tongue, marshy milfoil, sneeze-wort (*Achille'a pta'rmica*). — 3. parthenium (*Chrysa'nthemum parthe'nium*). — 4. marshy hart's-wort or milk-parsley. — 5. wilder ~: a) = Alsenach; b) shop Valerian (*Valeria'na officina'lis*).

**Bertram-...** ♀ (´⏑...) in Zssgn, zB.: **~baum** *m* bertram-tree, Hercules-club (*Xantho'xylon clava He'rculis*); **~familie** *f* = Bertram 1; **~kraut** *n* bartram (*Seli'num silve'stre*); **~schafgarbe** *f* = deutscher Bertram (s. bs² 2); **~wurz** *f* = Bertram 1.

**be-rüchtigen** (⏑´⏑⏑) ㉑a., † **be-rüchten** (⏑´⏑) ㉑b. *insep.* (vgl. Ge-rücht) I fast † *v/a.* j-n ~ (5. Mose 21, 19) to bring an evil name upon a person. — II **be-rüchtigt,** ↘ **be-rüchtet** *p.p.* und *a.* ㉔b. (in üblem Rufe stehend) infamous, ill-famed, noted, notorious (for wegen); berüchtigter Dieb 2c. notorious thief, &c.; das Berüchtigtsein notoriousness.

**be-rücken** (⏑´⏑) [rücken] I *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. ehm.: Vögel ~ to catch ... in a snare, to ensnare ... (sich ~ lassen to fall into a snare); allg.: to draw into a trap, to (en)trap. — 2. *fig.* (trügen, überlisten) to deceive, to cheat; to impose (up)on ...; to dupe, to beguile; ein Mädchen ~ (verführen) to seduce ... — 3. (in raschem Überfall besiegen 2c.) j-s Herz ~ to captivate, to win over, to subjugate ...; ([wie] durch Zauber) to charm, to fascinate, to bewitch. — II **B~** *n* ㊳c. und **Be-rückung** *f* Ⓢ cast (or haul) of a net, ensnaring, entrapping; *fig.* deceiving, deception, imposition, seduction, captivation, &c. (s. I).

**Be-rücker** (⏑´⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* Ⓢ *fig.* charmer, cheat, deceiver, seducer, &c. (s. be-rücken).

**be-rücksichtigen** (⏑´⏑⏑⏑) I *v/a.* ㉑a. *insep.* to consider, to regard, to respect; to take into consideration or account; to keep in view; entschuldigend: man muß s-e Jugend ~ you must make allowance for his youth; etwas nicht ~ (außer acht lassen) to overlook, to take no notice of ... — II **B~** *n* ㊳c. und **Be-rücksichtigung** *f* Ⓢ consideration, regard, respect; in B~ung s-r Lage in consideration of ..., considering ..., on account of ..., owing to ...; unter B~ung der Umstände by reason of ...; in B~ung, daß ... considering that ..., auch: (bsd. jur.) on the ground that ..., whereas ...

**be-rudern** (⏑´⏑) I *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. ↘ einen Fluß (oder See 2c.) ~, mehr gbr. be-fahren (s. bs 2). — 2. ein Boot ~ to furnish ... with oars. — II **be-rudert** *p.p.* u. *a.* ㉔b. s. 2; *auch: oared (bsd. in Zssgn).

**Be-ruf** (⏑´) *m* Ⓢ 1. (innerer) vocation; (schlichter) call(ing); auch: mission; seinen ~ verfehlt h. to have mistaken one's calling. — 2. (Trieb, befähigte Neigung) disposition, inclination, tendency, qualification. — 3. (Thätigkeit, die man als seine Bestimmung sich erwählt) business, profession; (Gewerbe, Handwerk) trade; (Beschäftigung) occupation, employment, fortgesetzte: pursuit; (Stellung, Stelle) station; (Amt) office; e-n ~ wählen to choose one's profession, trade, career, to enter on a career, to follow a vocation; sich in e-m ~ etablieren 2c. to set up (or settle) in business; s-m ~e nach by profession (von Handwerkern 2c.), by trade (auch von Gelehrten), professional; keinen besonderen ~ habend, nicht zum ~ gehörend non- (or un)professional; Bereich od. Wirkungskreis eines ~s department, province; das ist nicht m-s ~s F that is not in my line or within my province; seinen ~ durch nichts verraten od. zu erkennen geben F to sink the shop; in der Ausübung seines ~es sterben F to die in harness.

**Be-ruf-...** (⏑´...) in Zssgn. I = Be-rufs-... — II bsd. Fall: **~kraut** ♀ *n* [be-rufen 3]: a) = deutscher Bertram (s. bs² 2); b) fleabane (*Eri'geron*); c) German cotton-rose (*Fila'go vu'lgaris*); d) = Abyssen-Kraut; e) dysenterical inula (*I'nula dysente'rica*); f) = Bauern-heil-kraut; g) upright hedge-nettle (*Stachys recta*).

**be-rufbar** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. (einberufbar) convenable, convocable.

**be-rufen** (⏑´⏑) ⑳q. *insep.* I *v/a.* 1. (herbei-, zs.-rufen) to call (in or for), to send for; eine Versammlung 2c.: to call (together), to convene; das Parlament: to convoke, to summon. — 2. j-n zu et. ~ (es ihm als s-n Beruf anweisen) *bibl.* s. aus-erwählen I; (erwählen) to appoint; (bsd. auch bei Wahlen) to nominate. — 3. et. ~ (beschreien) to for(e)speak a th. by untimely praise, to bewitch it (vgl. auch unberufen). — 4. fast †: j-n, et. ~ (zum Gegenstande des Geredes, Rufes m.) to cause to be talked about, to call attention to ...; lobend: to praise (up); auch: to cry (or to crack) up; tadelnd: to decry, to bring into disrepute (vgl. auch 7); j-n um (oder wegen, über) et. ~ (tadelnd zur Rede stellen) to blame a person for ... (*G.*). — II sich ~ *v/refl.* 5. sich auf j-n, et. ~: a) (sich darauf als Stütze des Ausgesprochenen beziehen) to refer to ..., to rely on ...; sich auf j-s Beispiel ~ (um sein Betragen zu entschuldigen od. nachzuahmen) to allege the example of a p. as one's authority (or justification) to ...; sich auf j-s Urteil in einer Sache ~ to call upon a p. for his opinion in a matter, to refer it to ...; sich wegen Auskunft auf j-n ~ to make use of a p.'s name; der Bankbrüchige berief sich auf die Aktiva ... pleaded the assets; b) (an j-n appellieren, eigentlich im Gericht †) to appeal to ...; sich auf einen Gesandten ~ (seinen Schutz anrufen) to appeal to ... for protection; sich auf e-n Schiedsrichter ~ to refer a matter (or to submit a dispute) to ... — III ~ *p.p.* und *a.* ㉔b. 6. analog dem *inf.*, bsd. (inneren Beruf zu et. habend) zu et. ~ sein to have a vocation for ...; der ~ste Be-urteiler the most competent ... — 7. (berühmt u. berüchtigt; vgl. 4) famous; *g.s.* renowned, celebrated. — IV **B~** *n* ㊳c. und **Be-rufung** *f* Ⓢ 8. Zu 1: convocation, summoning. — Zu 2: appointment, vocation, nomination (to an office, &c.); Matthäi B~ung zum Apostel the calling of Matthew to the place of a disciple; B~ung der Heiden zum Eintritt in das Reich Gottes invitation (or call) of the gentiles unto the Kingdom of God. — Zu 4: blame, censure, discredit, disrepute. — Zu 5a: B~ung auf ... reference to ... — 9. (nur Be-rufung *f*) jur.: appeal (to a higher court) (auch *fig.*); B~ung einlegen to lodge an appeal; B~ung auf schiedsrichterlichen Spruch compromise; (keine) B~ung zulassend (un)appealable.

**Be-rufenheit** ↘ (⏑´⏑⏑) *f* Ⓢ (o. *pl.*) competency.

**Be-rufer** ↘ (⏑´⏑) *m* ㊵a. (vgl. be-rufen), zB. he that calleth (Röm. 9, 11); ~ (Einberufer) e-r Versammlung convoker; jur.: appellant.

**be-ruflich** ↘ (⏑´⏑) *a.* ㉔b. professional; ~e Thätigkeit 2c. s. Be-rufs-...; nicht ~e Geschäfte *pl.* avocations *pl.*

**Berufs-..., b~-...** (⏑´...) in Zssgn. I meist: professional ... — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~arbeit** *f* professional work, occupation, &c.; **~fach** *n* profession, line of business; **~freudigkeit** *f* cheerfulness and contentment caused by one's vocation; **~genosse** *m* colleague; ~genossen *pl.* bisw. tradesmen's company; guild; corporation; (in höheren Berufen) professional men, people, brethren; oft: the profession; **~genossenschaft** *f* cooperative association; **~geschäft** *n* profession; (zum Beruf) exercise of one's functions; **~geschicklichkeit** *f* professional skill; **~krankheit** *f* disease caused by one's profession or incurred by the exertions of a trade, &c.; **~kraut** ♀ *n* = Be-ruf-kraut; **~kreis** *m* province, department; **~leben** *n* professional life; **~mäßig** *a.* professional; ~mäßiger Sänger 2c. professional singer, &c.; nicht ~mäßig unprofessional, (dilettantisch) amateur, dilettant; **~parlamentarier** *m* professional politician; **~pflicht** *f* professional duty; **~schule** *f* = Fach-schule; **~soldat** *m* soldier by profession; **~thätigkeit** *f* = Be-ruf; vgl. auch Amts-thätigkeit; **~treue** *f* faithful discharge of professional duties; **~wahl** *f* choice of a profession; **~widrig** *a.* contrary to one's vocation, professional duties, &c.

**Be-rufungs-..., b~-...** (⏑´⏑...) jur. in Zssgn. zB.: **~anmeldung** *f* reclamation; **~beklagte(r** *m*) *f* defendant in a court of appeal; **~insta'nz** *f* (court of) first (or second) appeal; **~kammer** *f* court of appeal in civil and criminal cases; **~los** *a.* (keine Berufung zulassend) unappealable; **~recht** *n* e-s Kirchenpatrons advowson; j. der das ~recht hat patron; **~schreiben** *n* = Be-stallung(s-brief, -urkunde). — Vgl. auch Appellations-...

**be-ruhen** (⏑´⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* 1. auf et (*dat.*, † *acc.*) ~ (sich auf et. gründen) to be founded (or grounded, based) on ..., to stand (or repose, rest, rely) (up)on ...; (als auf einem Mittel-, Schwer-punkt) to centre on ...; (von et. oder j-m abhängen) to depend on ...; es beruht bloß auf Ihnen it depends upon you, it rests with you, it is in your power. — 2. ~ bleiben (da wo, oder so, wie es ursprünglich ist) to remain; et. auf sich beruhen lassen to let the matter rest (for the present), to let it alone; ich kann es nicht dabei ~ lassen I cannot leave it as it is (vgl. auch be-wenden I u. III). — 3. ↘ in (oder bei) etwas ~ = be-harren I.

**be-ruhigen** (⏑´⏑⏑) ㉑a. *insep.* I *v/a.* 1. to tranquillise; (die Unruhe vermindern) to calm, schwächer: to mollify, to appease; (besänftigen, beschwichtigen) to allay; (lindern, mildern) to mitigate; (mäßigen) to moderate; (zum Schweigen bringen) to hush; (trösten), zB. über e-n Verlust ~ to console for a loss; (von e-m aufgeregten Lande) to pacify; (Zuversicht erwecken) to reassure, to encourage, to restore confidence or assurance; den Ärger, Leidenschaften, die Wut 2c. ~ to quiet, calm, stay, still, mollify, appease, lay ...; damit kann man ihn, s-n aufgeregten Geist wieder ~ by such means he can be calmed, his mind can be set at ease, can be comforted or relieved; j-n durch Reden zu ~ suchen to speak words of peace to (or to pacify) a p.; das Gemüt ~ to soothe the mind, to calm down; den Schmerz 2c. ~ to soothe (or assuage, quiet) pains, &c.; den Sturm ~ to lull the storm; die Wellen, das Meer ~ to still (or to calm) ...; Zweifel 2c. ~ to put (or set) ... at rest. — Vgl. a. be-sänftigen und die *Syn.* unter allay in M.I. — II sich ~ *v/refl.* 2. vom Wind 2c.: to calm, to

moderate, to become calm, &c.; *fig.*: to be tranquillised, composed, &c., to compose o.s. or one's mind, to make o.s. easy, to set one's heart at ease or at rest; (sich in das Unabänderliche fügen) to submit o.s.; sich wieder ~ (wie ein Hahn nach dem Kampfe) to smooth one's feathers down. — 3. sich bei et. ~ (es sich gefallen lassen) to acquiesce in ..., to submit to ..., to comply with ... (vgl. be-wenden I); sich beim Urteile ~ to accept a verdict, to abide by a decision. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. 4. analog I u. II, zB. appeas*ing*, ...ive, calming, reassuring, quieting; (tröstend) consolatory. — 5. *med.* ~d(es Mittel) appeasing, calming (medicine), composing (draught), Ⓦ sedative; (schmerzstillend) Ⓦ anodyne, paregoric (elixir). — 6. zu ~(d) appeasable, pacif(c)-able, placable. — **IV** be-ruhigt *p.p.* u. *a.* Ⓑb. calmed, satisfied, &c. (s. I u. II), auch: easy, confident; at ease, at rest. — **V** B~ *n* Ⓢc., häufiger **Be-ruhigung** *f* Ⓦ. Zu 1 und 2: tranquillisation; appeasing; pacification; quieting; stilling; calming down; (Linderung) mitigation; (Tröstung) consolation, solace; B~ung finden to take contentment; et. zur B~ung des Gewissens thun to do something for the pacification of one's mind; *med.* (Linderung des Schmerzes) appeasing, assuag*ement*, ...ing. — Zu 3: acquiescence, bisw. auch: acquiescency.

**Be-ruhiger** (◡‿◡◡) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓦ tranquil(l)iser, appeaser, quieter, solacer, &c. (vgl. be-ruhigen); ~ eines Streites peacemaker, composer; ~ e-s Aufstandes pacifier.

**Be-ruhigungs-...** (◡‿◡◡...) in Zssgn, zB.: ~mittel *n* = beruhigendes Mittel (s. beruhigen 5).

**be-rühmen** ↘ (◡‿◡) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* sich einer Sache (*gen.*) ~ (stolz darauf sein) to brag (or boast) of a th. (= sich rühmen).

**be-rühmt** (◡‿) *a.* Ⓑb. (von dem in weiten Kreisen gesprochen wird) famous (s. a. be-rüchtigt); *g.s.* (angesehen) renowned; (gefeiert) celebrated (for wegen); (erlaucht) illustrious; ~e Person man of (or with) a great name, distinguished person, *pl.* auch: public (or distinguished) personages *pl.*, celebrities *pl.*; ~ sein, werden, auch: to be talked (or spoken) of; (sich) ~ machen to make (o.s.) renowned, illustrious, &c.; seine Regierung durch etwas ~ machen to signalise ... by ...; die Engländer haben sich immer durch ihre unbesiegbare Tapferkeit ~ gemacht (ausgezeichnet) ... have ... signalised themselves by ...

**Be-rühmt-heit** (◡‿-) *f* Ⓦ celebrity (bsd. ...ies *pl.* auch berühmte Personen); illustriousness; state of being renowned; eminence; notedness; conspicuousness.

**be-rührbar** (◡‿-) *a.* Ⓑb. touchable, Ⓦ tangible. [tangibility, tangibleness.]

**Be-rührbarkeit** (◡‿--) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) Ⓦ

**be-rühren** (◡‿◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* meist: **to touch** (siehe M. 1): 1. (an etwas rühren, stoßen, grenzen) et. ~ to touch a th.; sich ohne Druck ~ (nur streifen) to touch softly or slightly, to graze, to shave; (antippend zc.) to bob, to tap, to tip; (wie küssend) to kiss; (wie beim Bürsten) to brush; diese Häuser ~ sich ... (ad)join, are contiguous; *math.*: eine Linie berührt einen Kreis ... is tangent to ..., meeting ..., touching at a single point; von Kurven: (sich) in höherer Ordnung ~: Ⓦ to osculate; ⚓ vom Schiffe: den Grund ~ to touch (or strike) the bottom, to (strike the) ground, to drag; *man.* (vom Pferde) den inneren Rand des vorderen Hufeisens mit den Hinterhufen ~ to overreach. — 2. (anfassen) to touch, to handle, to finger, to palm; das Publikum wird gebeten, die ausgelegten Gegenstände nicht zu ~ ... not to touch the specimens; die Leier ~ (spielen) to strike ... — 3. *fig.* (beim Sprechen erwähnen) to touch (upon) (or to mention) the most essential points; et. leicht ~ to touch lightly (up)on ..., to pass slightly over ..., (anspielend) to hint at ..., to allude to ...; der berührte Gegenstand the subject mentioned, the afore-said matter; etwas (im Gespräch) nicht ~ to keep clear of (or from) ...; nicht weiter ~ (fallen lassen) to drop. — 4. *fig.* (das Gefühl od. Interesse j-s erregen; vgl. auch an-gehen 11) to touch, to affect; berührt von et. affected with (or at) ...; es berührt mich nicht im geringsten it does not affect me in the least; dergleichen Verleumdungen ~ mich nicht ... are beneath me; werden Ihre Interessen dadurch berührt? are your interests affected by it?; j-s Herz ~ to go near a p.'s heart; die Sinne angenehm ~ to gratify ...; empfindlich ~ to sting to the quick; j-n unangenehm ~ to affect a p. disagreeably; das Ohr unangenehm ~ to offend (or grate [upon]) ... — 5. ein Frauenzimmer ~ (ihr beiwohnen) to touch ..., to come near (1. Mos. 20, 4 u. 6). — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. touching, &c. (s. I); einander nahe ~d adjacent, stärker: adjoining, contiguous; sich (ea.) nicht ~d not contiguous; (betreffend) concerning; *math.*: tangent, tangent(i)al; von Kurven: Ⓦ osculatory; ~de Kurve: Ⓦ osculatrix (*ant.* appulsive). — **III** B~ *n* Ⓢc. und **Be-rührung** *f* Ⓦ touch(ing), &c. (s. I); contiguity, contiguousness; contact; in B~ung kommen (bringen) to come in (to bring into) contact; mit j-m in B~ung kommen to be brought (or thrown) into contact with a person; *math.* tangency, taction, von Kurven: Ⓦ osculation; *ast.* B~ung am Fadenkreuz, bei Finsternissen appulse, ...ion; leichte B~ung grazing, brushing, (Billard) der Bälle: kissing.

**be-rührig** ↘ (◡‿◡) *a.* Ⓑb. zc. = rührig zc.

**be-rührter-maßen** ↘ (◡‿◡-‿◡) *adv.* as above mentioned.

**Be-rührungs-...**, b~-... (◡‿◡...) in Zssgn, zB.: ~ebene *f* *math.* tangent plane; ~elektrizität *f* *phys.* voltaism, voltaic electricity, bisw. a. galvanism; ~fläche ⚙ *f* des Sicherheitsventils contact zone; der Teile e-r Eisenbahn-Konstruktion: surface of friction between the plates in a lap; ~kurve *f* *math.*: Ⓦ osculatrix; ~linie *f* *math.* tangent, contingent, touching line; ~los *a.* incontiguous; ~punkt *m* *math.* point of contact, bei Kurven: Ⓦ osculatory point; ~winkel *m* *math.* angle of contact.

**be-rümpfen** ↘ (◡‿◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n ~ (*KL.*) to look at a p. with contempt or disdain, to turn one's nose up at him.

**be-runzeln** ↘ (◡‿◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.*, bsd. *p.p.* be-runzelt = runz(e)lig.

**be-rupfen** (◡‿◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* schwächer als rupfen und aus-rupfen (s. bse).

**be-russen, be-rußen** (◡‿◡ u. ◡‿◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to soot, to (be)smut; (*Am.*) to crock; be-rußt *p.p.* u. *a.* Ⓑb. sooty, sootish.

**be-rüsten** (◡‿◡) *v/a.* Ⓐb. *insep. arch.* to scaffold, to stage; ein Gewölbe ~ (ausrüsten) to center ...

**Beryll** Ⓦ (◡‿) [grch.] *m* Ⓢ *min.* beryl; meergrüner ~ aquamarine; edler ~ (Smaragd) emerald.

**Beryll-...**, b~-... Ⓦ (◡‿...) in Zssgn, zB.: ~artig *a.*: Ⓦ berylline; ~erde *f* *chm.*: Ⓦ glucina.

**Beryllium** Ⓦ (◡‿(◡)◡) *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.* beryllium, glucinum. [berylloid.]

**Berylloid** Ⓦ (◡◡◡‿) *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.*

**Berz**, schwz. (‿) *m* Ⓢ = Seufzer.

**Berzel** (‿◡) *m* Ⓢc. = Bürzel.

**Berzelin, Berzelianit** Ⓦ (‿◡‿, ‿-(◡)◡‿) [Berzelius] *m* Ⓢ (o. *pl.*) *min.* (Sele'n-kupfer) berzeline, berzelianite.

**Berzeliit** Ⓦ (‿-(◡)‿) *m* Ⓢ *min.* berzeliite.

**Berzelius-Lampe** (◡‿(◡)◡-‿◡) [Berzelius, schwed. Chemiker, 1779—1848] *f* Ⓢ Berzelius lamp. [seufzen.]

**berzen**, schwz. (‿◡) *v/n.* (h.) Ⓐc. =

**be-sabbeln, be-sabbern** F (◡‿◡) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* to beslaver, to beslabber.

**be-sacken** F (◡‿◡) *v/refl.* Ⓐa. *insep.* sich ~ to cram (or stuff) o.s. (or one's belly) [with food]; to line one's purse [with money].

**be-säen** (◡‿◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. *agr.* e-n Acker mit Korn ~ to sow ... with corn; ein Gerstenfeld mit Klee ~ (ihn darunter säen) to sow clover; ein Feld ~ to seed, to crop ...; mit Gras ~ to sow with grass-seed; Land pflügen und mit Gras ~ (*Am.*) to stock down; wieder ~ to sow again, to resow. — 2. *fig.* (in dichter Menge bedecken) mit et. ~ to strew (or cover) with ... — **II** be-säet *p.p.* und *a.* Ⓑb. meist *fig.*, zB.: mit Bäumen, Häusern zc. besäet (dicht besetzt) studded with ...; mit Sternen (od. sternen-)besäet bespangled with stars; ⚓ mit Klippen zc. besäete Küste rocky (or foul) ... [sprache: according to.]

**be-sage**, fast † (◡‿◡) *prp.* mit *gen.* Kanzlei-

**be-sagen** (◡‿◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. (dem Inhalte nach angeben) to say, to purport; der Brief besagte ... the purport of the letter is ...; die Anschlagezettel ~ das Nähere ... give a detailed account. — 2. (bedeuten, bezeichnen) to signify, to mean; beide Ausdrücke ~ dasselbe ... have the same signification, express the same thing, are equivalent or synonymous. — 3. (von Bedeutung sein) das hat viel zu ~ that is saying a great deal, that is important; das hat nichts zu ~ it does not signify or not matter, that is of no importance, there is not much in that, it is of little consequence. — **II** be-sagt *p.p.* u. *a.* Ⓑb. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. (im Vorhergehenden erwähnt) the (afore-, above-)said or mentioned; F *fig.* um wieder auf besagten Hammel (zurück) zu kommen to return to our sheep or muttons. [rührter-maßen.]

**be-sagter-maßen** (◡‿◡-‿◡) *adv.* = be-

**Besahn** ⚓ (◡‿) zc. s. Besan zc.

**be-saiten** (◡‿◡) *v/a.* Ⓑb. *insep.* Instrumentenfabrik: e-e Geige ~ to string, to chord ..., *fig.* zart besaitet easily and acutely affected, very sensitive, of a delicate turn of mind.

**be-salben** ↘ (◡‿◡) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. = be-schmieren. — 2. F *prov.* (besudeln) (sich) ~ to dirty (or soil) (o.s.). — 3. = an-schmieren 3.

**be-samen** (◡‿◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 1. von Pflanzen: (vgl. be-säen) to sow, to seed; sich ~ to bear (or yield) seed. — 2. sich ~ (durch Samen fortpflanzen) to multiply by seed, to run to seed, to be self-sown. — 3. (befruchten) to fecundate; von Frauen zc.: besamt werden to conceive; *bibl.* das Haus Israel mit Menschen und Vieh ~ (fruchtbar machen) to sow ... with the seed of men and of beast. — 4. F = ver-giften. — **II** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-samung** *f* Ⓦ seeding, semi(ni)-fication; *agr.* sowing, mit der Hand: broad cast, (Rillensäen) drilling, drill-husbandry; (Befruchtung) fecundation, impregnation.

**Besan** ⚓ (◡‿) [holländisch] *m* Ⓢ mizzen, spanker; unterer Teil des ~(e)s sp.-foot.

**Besan-...** ⚓ (◡‿...) in Zssgn. **I** mst: mizzen-..., spanker-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~baum *m* spanker-boom; ~brasse *f* mizzen-brace; ~brohk *m* throat-brails *pl.* of the mizzen; ~eselshaupt *n* mizzen-cap; ~gaffel *f* spanker-gaff; ~geerden *pl.* vanks *pl.*; ~gei-taue *n/pl.* spanker-brails *pl.*; ~hals *m* tack of the spanker; ~mars *m* mizzen-top; ~mast *m* mizzen-mast; ~raa

*f* mizzen-yard; ~rüste *f* mizzen-channel; ~rute *f* = ~raa; ~schot *n* spanker-boom sheet; ~segel *n* = Besan; ~stag *n* mizzen-stay; ~stagsegel *n* mizzen-staysail; ~stenge *f* mizzen-topmast; ~wanten *f/pl.* mizzen-shrouds *pl.*

**be-sanden** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to (cover or strew with) sand; das Planum ~ to (level the bed with) gravel, &c. (vgl. a. be-kiesen, be-schottern, be-streuen).

**be-sänftigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* to soften (down), &c. (vgl. be-ruhigen); (beschwichtigen, lindern, beruhigen) to appease, to pacify, to soothe, to (be)calm; (durch Schmeichelei ~) to coax, to wheedle, to cajole; (nur mit sachlichem Obj.) to mitigate (zB. die Strenge der Witterung, die Härte der Strafe, des Richterspruchs 2c., die Heftigkeit der Leidenschaft, des Schmerzes 2c.); ferner auch: (zunächst von erregten Gefühlen, heftigen Leidenschaften 2c.) to assuage; (Leidenschaften, Wut entwaffnen) to disarm; (zum Schweigen bringen) to hush; (beruhigen) to quiet, to tranquil(l)ise; (mäßigen, mildern) to temper. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓦb. = be-ruhigend (s. be-ruhigen III); zu ~(d) appeasable; nicht zu ~(d) unappeasable, implacable, immitigable. — **III** B~ *n* Ⓢc. und **Be-sänftigung** *f* Ⓦ = beruhigen V.

**Be-sänftiger** (◡◡́◡◡) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓕ = Be-ruhiger (s. be-sänftigen I), zB. pacifier, soother, appeaser, assuager, mitigator, &c.

**be-sang** (◡◡́) *impf.* von be-singen (s. ds).

**be-sann** (◡◡́) *impf.* von be-sinnen (s. ds).

**Be-satz** (◡◡́) [be-setzen] *m* Ⓦ 1. e-s Kleides: (fest aufgesetzter) trim(ming); (Spitze, Kante) lace; (Borte) border, braid(ing); (gestickter) embroidered edge; (gezackter) purl; (loser) flounce; fast †: furbelow; ~ am Leibchen berthe, ...a; ohne ~ untrimmed; als ~ as (or for) trimming. — 2. (Vieh, mit dem eine Alpenweide besetzt ist) herd of cattle in an alp; *hunt.* (Wildbestand in e-m Revier) stock of game. — 3. ⚙ Hüttenw.: the contents *pl.* (or charge) of a crucible; ~ eines Bohrloches tamping, stemming. — 4. s. Be-setze.

**Besatz-...** (◡◡́...) in Zssgn, zB.: ~artikel *m* article for trimming, trimmings *pl.*; ~band *n* ribbon for trimming; ~haut ⚘ *f* der Moosbüchsen skin of a sporocarp of moss; ~leder *n* trimming of boots; ~material ⚙ *n* für die Wände von Puddel-Öfen fettling, fix; ~pfropf ⚒ *m* für Bohrlöcher wooden plug; ~teich *m* Fischerei: stock- (or store-)pond.

**Be-satzung** (◡◡́◡) *f* Ⓦ 1. ⚔ garrison; ~ in eine Stadt legen to garrison a town; ~ haben to be garrisoned; ohne ~ ungarrisoned; ~ habend, mit ~ versehen garrisoned; ~ einer Burg 2c. castle-guard. — 2. ⚓ (Mannschaft) eines Kriegsschiffes: crew; ship's company. — 3. Fischerei: (Besetzung mit Fischen) stocking (of a pond). — 4. ⚙ Schlosserei: (Eingerichte) wards, guards *pl.* — 5. ↘ = Be-satz 1.

**Be-satzungs-...** (◡◡́◡...) in Zs.-setzungen, zB.: ~artillerie ⚔ *f* garrison-artillery; ~etat ⚓ *m* (Bemannungsliste) scheme of complement; ~recht ⚔ *n* garrison-right; ~truppen ⚔ *f/pl.* troops in (or forming the) garrison.

**be-sauen** F u. P (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = be-schmutzen, be-sudeln.

**be-saufen** P (◡◡́◡) Ⓦe. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* to get drunk, tipsy, &c. (vgl. be-trinken und be-rauschen); besoffen (*co.* besäuft) sein to be drunk; besoffen wie ein Schwein, knüppeldick, total besoffen helplessly (P beastly, blind) drunk, as drunk as a lord or as David's sow, dead (or crying) drunk; ein total, schwer Besoffener a down-pin. — **II** † *v/a.* j-n ~ oder be-säufen to make a p. drunk.

**be-saugen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓦg. u. Ⓐa. *insep.* [to suck.]

**be-säumen** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. Schneider: = säumen 1. — 2. *carp.* besäumtes (behauenes) Brett squared (or edged) plank.

**be-schaben**, meist ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. (auch † *p.p.* beschaben) *insep.* 1. = schaben. — 2. (das Rauhe wegnehmen) to pare by shaving or scraping. — 3. (schabend bestreuen) to sprinkle by scraping or with scrapings.

**be-schädigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. von Sachen: (geringwertiger machen) to damage, to injure; (schlechter machen) to deteriorate, to impair; (verletzen) to hurt; (mangelhaft machen) to mar; (entstellend 2c.) to deface, to disfigure; (durch Abnutzung 2c.) to batter; (verderben, ruinieren, zerstören) to spoil, to ruin, to destroy; sich ~, beschädigt werden to be damaged, injured, &c.; leicht zu ~ easily damaged, susceptible of damage, damageable; ❁ perishable, fragile; einen Baum an der Wurzel, ein Fundament ~ to lay bare the root, the foundations; die Ecken e-s Buches ~ to dog's-ear ...; Obst 2c. ~ (quetschen) to bruise ...; die Pflanzen waren vom Frost beschädigt ... were bitten (or blasted) by .... — 2. von Personen 2c.: (verletzen) (sich selbst) ~ to injure, hurt, wound (o.s.); *bibl.* to lose o.s. (Luk. 9, 25); *vet.* von Pferden: sich selbst am Fuße ~ to interfere, to cut. — **II** beschädigt *p.p.* und *a.* Ⓦb. 3. damaged, &c. (siehe I), in a damaged condition; bsd. von Papier: defective, imperfect; durch Meltau beschädigt blighted, mildewed; von Motten beschädigt moth-eaten; vom Wetter beschädigt weather-beaten, *poet.* -bitten; ⚙ beschädigter Apparat 2c. instrument &c. out of order; ⚓: beschädigtes Schiff battered (or bilged) ship; stark beschädigt (rettlos) disabled, crippled; am Rumpf: hull-damaged (s. auch havariert). — **III** B~ *n* Ⓢc., mst **Be-schädigung** *f* Ⓦ 4. von Sachen: damage, injury, hurt, defacement; *jur.*: (in Anstoß erregender, gemeinschädlicher Weise) nuisance; ⚔ *artill.* B~ung des Verschlusses durch Gasdruck damage to the breech-mechanism; 🚂: B~ung der Böschungsflächen spoiling, ruining; B~ung (Abnutzung) der Wagen wear; wegen starker B~ung der Lokomotive owing to the engine being badly injured; ⚓: (Havarie) damage by sea, average; B~ung durch An-ea.-stoßen zweier Schiffe damage by fouling. — 5. von Personen: *med.* (Quetschung) bruise, ...ing; (Verletzung) lesion (auch *jur.*); (durch übermäßige Dehnung, Anstrengung) strain.

**Be-schädiger** (◡◡́◡◡) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓕ hurter, injurer, &c. (s. be-schädigen).

**be-schaffen** (◡◡́◡) [schaffen] **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. = an-schaffen II u. herbei-schaffen. — 2. (fertig schaffen) to make; (ins Werk setzen) to execute, to realise. — **II** *a.* [gebildet nach dem † *p.p.*] Ⓦb. (so und so geartet) conditioned; gut ~ well-conditioned, (in gutem Zustande) in a good condition; schlecht ~ ill-conditioned, in a bad condition, ill-natured; *med.* schlecht ~e Säfte peccant (or black, corrupt, morbid) humo(u)rs; es ist so ~, daß es Aufmerksamkeit erregt it is calculated to excite ...; Dein Betragen ist nicht so ~, daß es seinen Zorn besänftigen könnte ... is not calculated to allay ...; die Sache ist so ~ the matter is of this nature, is thus; so ist die Welt ~ such is the way of the world; ich bin von Natur so ~ it is in my nature; je nachdem die Sache ~ ist, die Umstände ~ sind according to circumstances or to the requirements of the case; die Sache mag ~ sein wie sie will let the matter be as it may; by all means; wie ist der Weg (oder wie ist es mit dem Wege) ~? how is the road?, what sort of road is it?; es ist übel mit ihm ~ he is in bad (or low) circumstances, in a bad case, hard up; es ist mit ihm ~ (verhält sich) wie mit mir it is with him as with me. — **III** B~ *n* Ⓢc. und (bsd. ❁) **Be-schaffung** *f* Ⓦ providing, supply; ❁ remittance(s *pl.*); vgl. An-schaffung.

**Be-schaffenheit** (◡◡́◡-) *f* Ⓦ 1. (augenblicklicher Zustand) state, condition, situation; die Lage der Sache ist in der früheren ~ the affair is in the same state as before. — 2. (Art und Weise, wie et. ist, Eigenschaft) manner of being; mode of being or of existence; (Einrichtung, Anlage) disposition; (Form, Gestalt) turn; von Stoffen, Speisen 2c.: quality; *phys.* modality; ~ nach der Mischung der Säfte 2c., zB. e-s Sanguinikers sanguine nature or temper(ament), sanguineness; ~ des Körpers (bsd. in Bezug auf Gesundheit) constitution (*a. fig.*); ~ der Atmosphäre, der Luft temperature; je nach ~ der Umstände according to circumstances or to quality, as the case may be; mit Adjektiven, entsprechend Zsgn mit Sein (vgl. Bildungen mit ...heit u. ...keit), zB.: besondere, eigen-artige, -tümliche ~ (Besonderheit, Eigenartigkeit 2c.) kind, peculiarity, particularity; bröckelige ~ friableness, friability; gehörige ~ contemperament; (nicht) in gehöriger ~ sein to be in (out of) condition; gemäßigte ~ temperateness, moderateness, ...ion; gezackte ~ jaggedness; von gleicher ~ of the same quality; günstige ~ propitiousness; gute ~ stanchness; knusperige ~ crispness; mißliche ~ plight; mürbe ~ überhitzten Eisens oder Kupfers brittleness of burnt ...; natürliche ~ natural disposition; schlechte ~ badness, *med.* unsoundness, (der Säfte) peccancy, (eines Geschwüres) intemperament, ⌀ cacoethes; schlechtere ~ deteriority, inferiority; verderbte ~ the quality of being corrupt, corruptness; wesentliche ~ merit of a case.

**Be-schaffenheits-...** (◡◡́◡-...) in Zsgn, zB.: ~wort ↘ *n gr.* adjective (mehr gbr. Eigenschafts-wort).

**Be-schaffungs-...** (◡◡́◡...) in Zsgn, zB.: ~kosten ❁ *pl.* first (prime, original or self-)cost.

**be-schäften** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* = [schäften.]

**be-schäftigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. sich mit et. ~ to occupy o.s. with a th., to be occupied in (or with) ...; to busy (or employ) o.s. with (or in, about) ..., to be employed (or engaged) in ..., to make it one's business, to apply (or turn) one's thoughts to ..., to devote one's attention to ..., to trouble o.s. about ..., to concern o.s. with ..., to look after ..., (sich womit befassen) to occupy o.s. with ...; der Gegenstand, mit dem er sich (oder der ihn) jetzt beschäftigt the subject to which he now gives his mind; das beschäftigt mich fortwährend I am always thinking about it, stärker: that preoccupies (or absorbs, engrosses) me or my mind, thought, attention; I am absorbed (or engrossed) in it. — 2. j-n ~ (in Bewegung, in Atem halten) to keep a p. in working order, in hand, in practice, *fig.* to keep (or hold) him in play. — 3. j-n ~ (in Arbeit h.) to employ a p., to set him to work. — **II** be-schäftigt *p.p.* u. *a.* Ⓦb. occupied, &c. (s. I); mit et. beschäftigt sein to be about (or at) a th., to be at work, to work at a th.; to be engaged in business or busily engaged, busy or busied (with mit); ich fand ihn beschäftigt, seinen Koffer zu packen I found him busy packing ...; sehr, stark 2c. beschäftigt much occupied, busy, full of business, overtasked; sehr beschäftigter Arzt 2c. ... with a large practice; unsere Fabrik

ist stark beschäftigt ... has much work on hand; beschäftigter (geschäftiger) Müßiggänger mock (or would-be) busy man. — **III B~** *n* ⑩c., häufiger **Be-schäftigung** *f* ⑩ occupation; work; (Geschäft) business; (Geschäftszweig, Fach) line of business; (Anstellung, Dienst &c.) employ, a. service; (auf-erlegtes Pensum) task; (berufsmäßige, Gewerbe) quality, trade; (vornehme) profession; (angenehme) entertainment; die B~ung mit etwas (das Angreifen) turn-to; außer B~ung setzen (entlassen) to dismiss (out of one's employ); ohne B~ung = arbeits-los; j. ohne B~ung, der Arbeit sucht (*sl.*) poker. [(= Arbeit-geber).]

**Be-schäftiger** (◡◡◡◡) *m* ⑩a. employer

**Be-schäftigungs-...,b~s...**(◡◡◡◡...) in Zssgn, zB.: **~art** *f* manner of occupation; **~los** *a.*, **~losigkeit** *f* = arbeits-los, Arbeits-losigkeit; **~ort** *m* place where one is employed; **~spiel(zeug)** *n* plaything (or toy) serving to occupy children; **~trieb** *m* love of occupation; **~zeugnis** *n* certificate of employment.

**Be-schäl-...** (◡◡...) [be-schälen²] in Zssgn, zB.: **~anstalt** *f* (Gestüt) (breeding) stud; **~geld** *n* money paid for covering; **~hengst** *m* stud-horse, stallion; **~knecht** *m* stud-groom; **~ort**, **~platz** *m* = ~anstalt; **~seuche** *f* stallion's distemper; **~station** *f*, **~stelle** *f* = ~anstalt; **~zeit** *f* covering season.

**be-schalen** ⚙ (◡◡◡) [Schale] **I** *v/a.* ⑩a. *insep.* 1. ein Messer &c. ~ to put a handle to (or to haft) ... — 2. (mit Brettern bekleiden) to board; (mit Latten) to lath; ⚓ e-n Mast ~ to fish ... — **II be-schalt** *p.p.* und *a.* ⑩b. 3. analog dem *inf.* — 4. *zo.* beschalte Tiere = Schal-tiere. — **III B~** *n* ⑩c., häufiger **Be-schalung** *f* ⑩ boarding, ⚓ fishing, &c. (s. I); (Lattenwerk) lath-work.

**be-schälen¹** (◡◡◡) [Schale] *v/a.* ⑩a. *insep.* Bäume &c. ~ to pare, to peel, to pill ...

**be-schälen²** (◡◡◡) [a/d. *scelo* Testikeln] *v/a.* ⑩a. *insep.* der Hengst beschält (deckt) die Stute ... covers (or serves, horses) the mare; die Stute wird beschält ... is covered, takes the horse.

**Be-schaler** (◡◡◡) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ one who boards, &c. (s. be-schalen); ⚙ Messerschmiede: hafter.

**Be-schäler¹** (◡◡◡) [be-schälen¹] *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ one who pares trees, &c.

**Be-schäler²** (◡◡◡) [be-schälen²] *m* ⑩a. 1. stallion, stud-horse,† horse with stones. — 2. stud-groom (= Be-schäl-knecht).

**be-schalmen** ⚓ (◡◡◡) *v/a.* ⑩a. *insep.* die Presennings-leisten ~ to nail the battens of the tarpaulin(g).

**Be-schälungs-...** (◡◡◡...) s. Be-schäl-...

**be-schämen** (◡◡◡) **I** *v/a.* ⑩a. *insep.* 1. to make ashamed, stärker: to (put to) shame; (verwirren) to confuse, stärker: to confound, to abash; j-n tief ~ to humiliate a p.; Höflichkeitswendung: Sie ~ mich durch Ihre Güte, Ihre Güte beschämt mich I am overwhelmed at your kindness. — 2. (weit übertreffen, so daß der Vergleich Scham erregen muß) to surpass, stärker: to eclipse, to throw into the shade. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ⑩b. humiliating, &c. (s. I); der, die das B~de, auch: shamer. — **III be-schämt** *p.p.* und *a.* ⑩b. confused, confounded; prädikativ: ashamed; nicht beschämt unashamed. — **IV Be-schämung** *f* ⑩ confusion, shame, abashment. [voll *a.* quite confused, &c.]

**be-schämungs-...** (◡◡◡...) in Zssgn, zB.: ~

**be-schänden** ⚒ (◡◡◡) *v/a.* ⑩b. *insep.* = lästern. [= ein-scharren.]

**be-scharren** ⚒ (◡◡◡) *v/a.* ⑩a. *insep.*

**be-schatten** (◡◡◡) **I** *v/a.* ⑩b. *insep.* 1. to shade; (mit Bezug auf die Gestalt des Schattens) to shadow; im besonderen auch: (verhüllend decken, a. *fig.*) to conceal, to hide, to screen; (verdunkeln) to cloud; *poet.* to veil, ⑩ to ob-umbrate. — 2. *fig.* (schirmend decken) to shelter, to cover, to screen, to protect; *bibl.* to overshadow; auch = be-schlafen 2. — 3. ⚙ *paint.* (mit malerischen Schatten versehen) to shade, to shadow. — **II B~** *n* ⑩c. und **Be-schattung** *f* ⑩. Zu 1: shading, shadowing. — Zu 2 auch: shelter, cover, protection.

**Be-schatter** (◡◡◡) *m* ⑩a. analog „beschatten", zB. shader, &c.; bisw. a. (Schatten gebender Baum) shady tree.

**be-schatzen** (◡◡◡) *v/a.* ⑩c. *insep.* 1. = ab-schätzen. — 2. = mit Steuern belegen (s. be-legen 4).

**Be-schau** (◡◡) *f* ⑩ (o. *pl.*) = be-schauen III, bsd. = Braut-, Fleisch-schau.

**Be-schau-...** (◡◡...) in Zssgn, zB.: **~befund** *m* der Geschworenen verdict; **~blech** ⚙ *n* Schriftgießerei: lead(s); **~walze** ⚙ *f* Tuchfabr.: show-cylinder for cloth, cloth-cylinder.

**be-schaubar** (◡◡◡) *a.* ⑩b. worth looking at; auch: worthy of (or open to) inspection.

**be-schauen** (◡◡◡) ⑩a. *insep.* **I** *v/a.* 1. = an-schauen 1, zB. to behold; a. *v/refl.* sich, sein Antlitz im Spiegel ~ to behold o.s., one's face in the glass. — 2. (prüfend besichtigen) to examine; (durchsuchend) to visit, to view; (beaufsichtigend) to inspect. — **II** *v/n.* (h.) (sich ganz in das Schauen vertiefen; *ant.* thätig wirken) to contemplate. — **III B~** *n* ⑩c. u. **Be-schauung** *f* ⑩ looking at; examination, observation, inspection, contemplation (vgl. auch Selbst-beschauung).

**Be-schauer** (◡◡◡) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ 1. = An-schauer(in); Be-trachter(in). — 2. (Besichtiger) visitor, inspector, surveyor, ...er; ⚓ (Zollbeamter) searcher (s. a. Deich-, Leichen-, Tuch-~, sowie Schau-meister).

**be-schaufeln** (◡◡◡) *v/a.* ⑩d. *insep.* mit Erde ~ to shovel earth over.

**be-schaulich** (◡◡◡) *a.* ⑩b. contemplative; (strengfromm) ascetic.

**Be-schaulichkeit** (◡◡◡◡) *f* ⑩ contemplation, contemplativeness; asceticism.

**be-schäumen** (◡◡◡) *v/a.* ⑩a. *insep.* to cover with foam; beschäumt foamy.

**Be-schauungs-...** (◡◡◡...) s. Be-schau-..

☞ **be-scheeren** &c. s. be-scheren &c.

**Be-scheid** (◡◡) [scheiden] *m* ⑩ 1. (Antwort als Entscheidung) decision, answer; (Erlaß, Befehl e-r Behörde) rescript, decree, edict; (Instruktion) instructions, directions *pl.*; abschlägiger ~ denial, refusal; bis auf weiteren ~ till further orders; ~ geben, zukommen lassen (s. a. 4) to let know, to send word to ...; bring' uns ~ zurück bring us word again. — 2. *jur.*: (bsd. der die Parteien scheidende Richterspruch) award, judgment, sentence; von Gerichtshöfen: ~e erlassen to deliver judgment. — 3. weitS., meist ohne *art.* (Auskunft auf Fragen) answer; auf alles ~ wissen (s. a. 4) never to be at a loss for an answer. — 4. ohne *art.* (Kunde von et.) notice; (Auskunft) information, intelligence; j-m ~ geben to give information, to inform a p.; in einer Angelegenheit ~ wissen to be informed (or aware) of, acquainted with ..., to be certain of one's information concerning an affair, weitS.: to be competent in ...; in e-m Hause ~ wissen to know one's way about a house, to know every hole and corner of ...; im eigenen Vaterlande nicht ~ wissen to be a stranger in one's own country; in (od. mit) et. genau ~ wissen to know all about ..., to be fully acquainted with ...; wissen Sie ~? do you know how? geben Sie ihm ~ let him know how. — 5. j-m ~ thun, *provc.* geben (s. a. 4) (erwidernd s-n Mann stehen) to pay a p. home (in his own coin), (bsd. oft trinkend) to pledge a p. reason, to do a p. honour; j. der e-m andern ~ thut pledger, toaster.

**be-scheiden¹** (◡◡◡) ⑩o. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ (als seinen Anteil bestimmen und zuweisen) to allot (or appoint, assign) a th. to ...; (von Naturgaben) to endow (or gift) a p. with ...; sein beschieden (a. ~) Teil his (legal) share, portion, lot, allotment; mir ist et. beschieden it fell to my lot or share; mir ist es nicht beschieden it is not my lot. — 2. j-n ~ (ihm Bescheid erteilen) to instruct (or inform) a p. (über et., bisw.: e-r Sache of a th.), to apprise him of, to acquaint him with, to tell him all about ...; bescheide mich, was ich zu thun habe tell me what I ought to do; j-n auf s-e Anfrage ~ to give a p. an answer, to give him the required information; j-n abschlägig (s. ds) ~ to refuse a p.; j-n eines Bessern ~ to disabuse (or undeceive) a p., to put (or set) him right. — 3. j-n wohin ~ (kommen heißen) to invite a person to appear at a place, to appoint him (to come to a (place of) meeting), stärker: to send for him, to order to appear; j-n vor Gericht ~ to summon (or cite) a p. (or to fix a day for him) to appear before the court. — **II** sich ~ *v/refl.* (Maß halten) *abs.* to moderate, to restrain o.s.; (auf mehr verzichten) to resign (or confine, restrict) o.s.; sich einer Sache (*gen.*) ~, sich ~, zu ...: a) (darauf verzichten) to renounce willingly (or without reluctance) to ...; b) (sich damit zufrieden geben) to acquiesce in ..., to comply with ...; sich ~, daß ... (die Beschränkung erkennend, einräumen) to concede (or grant) that ...

**be-scheiden²** (◡◡◡) *a.* ⑩b. (klug Maß haltend in seinen Ansprüchen &c.) moderate, sober, discreet; (anspruchslos) modest, not boastful, without boast, unassuming, unobtrusive, unpresuming, unpresumptuous; allzu ~ overmodest, (blöde) bashful; (demütig) humble; (mäßig, aber genügend) moderate but sufficient, zB. ~es Vermögen decent fortune; ~e Farben *pl.* (nicht stark hervortretend; *ant.* grell, schreiend) sober (or mellow) hues or colours. — **Vgl. ~¹**.

**Be-scheidenheit** (◡◡◡◡) *f* ⑩ (ohne *pl.*) (vergl. be-scheiden²) discretion; modesty; unassumingness, unobtrusiveness, &c.; humility; ~ zur Schau tragen to affect modesty; falsche ~ assumed modesty.

**be-scheidentlich** (◡◡◡◡) *adv.* modestly.

**Be-scheider** (◡◡◡) *m* ⑩a., bisw. a. **~in** *f* ⑩ 1. † testator. — 2. ⚙ Müllerei: first miller's man. [sheathed, vaginate(d) (auch ⚘).]

**be-scheidet** (◡◡◡) [Scheide] *a.* ⑩b.

**be-scheinen¹** (◡◡◡) **I** *v/a.* ⑩o. *insep.* to shine (or to throw rays of light) upon; to irradiate; von der Sonne beschienen sunlighted, sunlit. — **II B~** *n* ⑩c. u. **Be-scheinung** *f* ⑩ irradiation. [scheinigen.]

**be-scheinen²** ⚒ (◡◡◡) *v/a.* ⑩a. = be-

**be-scheinigen** (◡◡◡◡) **I** *v/a.* ⑩a. *insep.* to certify, ...icate, to attest; ⚉: den Empfang ~ to acknowledge; to give a receipt or acquittance, to receipt; nicht bescheinigt unreceipted. — **II B~** *n* ⑩c., häufiger **Be-scheinigung** *f* ⑩ attestation, certificate, ...ion, bill, acquittance; (als Urkunde) voucher; (Garantieschein) warrant; B~ung des Empfanges receipt.

**Be-scheiniger** (◡◡◡◡) *m* ⑩a. *jur.*: certifier; attester, attestor.

**be-scheißen** P unanst. (◡◡◡) *v/a.* ⑩n. *insep.* 1. (auch sich ~ *v/refl.*) to (be)shit (= beladen), (verhüllend) to befoul (or soil, dirty) o.s.; (schlesisch) ~ = be-schmutzen; s. auch begleißen; *fig.*: das ist beschissen (bedreckt, belämmert, ganz wertlos) F it is not worth a straw. — 2. P *fig.* (arg betrügen) to cheat.

**Be-scheißer** P (◡◡◡) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ 1. (be)shitter. — 2. = Be-trüger.

**be-schellen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to put a bell upon, to bell ..., bsd. *her.* (v. Falken) beschellt belled. [be-trügen (*V.*).]

**be-schelmen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* =}

**be-schelten**, fast † (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉚d. *insep.* 1. = schelten. — 2. j-n ~ to decry a p., to bring him into disrepute; j-s Ehre ~ (einen Makel anheften) to cast an aspersion (or a blemish) upon a p.('s reputation). — **II be-scholten** *p.p.* u. *a.* ㉔b. blemished; nicht (oder un-) bescholten blameless, irreproachable.

**be-schenken** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n ~ to present a p. (with mit), to make him a present (of ...); er hat uns mit Eintrittskarten zur Ausstellung beschenkt he favoured us with ...; j-n reich(lich) ~ to load a person with presents; der Natur beschenktester (am reichsten beschenkter) Sohn (*SCH.*) ... most gifted. — **II Be-schenkte(r)** *m*, **Be-schenkte** *f* ㉔b. person to whom a gift is made; *jur.*: donee. — **III B~** *n* ㊳c. und **Be-schenkung** *f* ㊵ *jur.*: donation.

**Be-scher** ↘ (⏑́) *n* ㊳ (ohne *pl.*) mehr gbr. Be-scherung (s. be-scheren² II).

**be-scheren¹** (⏑⏑́⏑) [a/s. *sceran* schneiden] *v/a.* ㊱h. *insep.* Menschen ~ to shave ...; Tiere ~ to shear ...

**be-scheren²** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. ↘ j-m et. ~ = be-scheiden¹ 1. — 2. j-m et. ~ (schenken) to bestow a th. (up)on a p. (vgl. a. be-schenken 1); zu Weihnachten ~ to give for a Christmas-box; essen, was der Topf beschert (die Kelle giebt) to take pot-luck. — **II B~** *n* ㊳c., häufiger **Be-scherung** *f* ㊵ 3. bestowal, present; (Christ-, Weihnachts-)B~ung Christmas-gift or -present; für Diener &c., bisw. für Kinder: Christmas-box. — 4. *iro.* die ganze B~ung the whole lot or concern; da haben wir die B~ung!, das ist eine schöne B~ung! fine (or nice) doings these!, this is a nice kettle of fish!, a fine business this!, a nice (or sad) piece of work!, a pretty mess!, now we are in for it!, now we have got it!; da liegt die ganze B~ung! there it lies (all smashed on the ground)!

**be-scherzen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* (über et. scherzen) to make sport of or at ... (*G.*).

**be-schicken** (⏑⏑́⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. e-e Versammlung, ein Konzil, den Landtag &c. ~ (Vertreter dorthin schicken) to send delegates to ...; eine Ausstellung mit Gemälden ~ to send pictures to an exhibition; die Messe (mit Waren) ~ to attend (or frequent) the fair. — 2. fast †: j-n ~ (ihm eine Botschaft schicken) to send a p. a message; to send (or write) word, to warn. — 3. fast †: j-n ~ (durch einen Boten zu sich bescheiden) to send for a p., to order him to appear. — 4. etwas † (das für et. Erforderliche thun, besorgen) to do, to perform, to bring about, &c.; ein Fest, ein Gastmahl ~ to prepare, to get (or make) ready ...; *bibl.* den Gottesdienst ~ to prepare the service; sein Haus ~ to put (or set) one's house (or affairs) in order; *rel.* einen Kranken ~ (ihm das Abendmahl reichen) to administer the sacrament to ...; die Küche ~ to cook; den Neugebornen ~ (von der Heb-amme) to attend to, to nurse, to look after ...; den Toten ~ (bestatten) to inter, to bury ..., to perform the last duties to ..., to inhume; das Vieh ~ to look after, to provide for, to feed ...; die Wohnung ~ to fit up, to put in order ... — 5. ehm. *hunt.* ein Hirsch kann zehn Tiere ~ (beschlagen) a single stag is able (or sufficient) to cover ten hinds. — 6. ⚙ Bäckerei: den Back-ofen ~ to put the loaves in the oven; Gießerei: das Gold mit der Legierung ~ to alloy the gold; das zu schmelzende Metall mit den Zuschlägen ~ (gattieren, möllern) to mix the ores, to give the fluxes, to alloy; den Ofen ~ to charge (or feed, serve) the furnace; den Schmelztiegel ~ to charge the crucible; *mint.* eine beschickte (rauhe, *ant.* feine) Mark an alloyed mark. — **II sich** ~ *v/refl.* sich zu einer Reise ~ (rüsten) to make preparations (or to prepare) for ... — **III B~** *n* ㊳c. und **Be-schickung** *f* ㊵. Zu 1: sending of delegates, &c.; feierliche B~ung deputation. — Zu 4: prepar*ing*, ...ation. — Zu 6 ⚙: baking of an oven (vgl. batch of bread); charge, charging; burden (of a furnace); mixing of the ores; mixture; alloyage.

**be-schickert** P (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. ~ (angetrunken) sein to be tipsy or slightly intoxicated.

**Be-schickungs-...**, mst ⚙ *metall.* (⏑⏑́⏑...) in Zssgn, zB.: **~boden** *m* alloying-place; **~haus** *n* ore-house; **~probe** *f* dry assay of the mixture of ores and fluxes; **~regel** *f arith.* alligation; **~schicht** *f* alloy, batch.

**be-schieden** (⏑⏑́⏑) *p.p* von be-scheiden¹.

**be-schiefern** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. Dachdeckerei: to cover roofs with slates, to slate. — 2. Weinbau: (den Weinberg mit zerhacktem Schiefer bedecken, düngen) to cover (or to manure) the vineyard with crushed slate.

**be-schielen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to squint at, to leer upon.

**be-schienen¹** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep* ein Rad ~ = mit Schienen (s. ds) versehen; (es beschlagen) to shoe (or bind, rim) a wheel; 🚂 to lay the rails on the sleepers; *surg.* gebrochene Glieder ~ to put in splints ...

**be-schienen²** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von be-scheinen¹.

**Be-schieß-...** ↘ (⏑́...) in Zssgn, zB.: **~haus** *n*, **~hütte** *f* proof-house or -shed; **~meister** *m* in einer Gewehrfabrik trier; **~ordnung** *f* regulation for the testing of fire-arms; **~zeichen** *n* mark on tested fire-arms. — Vgl. auch Be-schießungs-..., Ein-schieß-... und Schieß-... [fired upon.]

**be-schießbar** (⏑⏑́-) *a.* ㉔b. that may be}

**be-schießen** (⏑⏑́⏑) ㉟e. *insep.* **I** *v/a.* 1. ⚔ eine Festung &c. ~ to fire on ..., to batter ... with cannon, to cannonade; mit Bomben ~ to bombard; von neuem ~ to renew the bombardment; der Länge nach ~ (a. ⚓) to enfilade, to rake; schräg ~ to fire obliquely at (the front of) ... — 2. *hunt.* ein Volk Rebhühner ~ to shoot at (a covey of) partridges; ein Revier ~ to survey (or run over) a hunting-district. — 3. fast †: to prove (or to try, test) a gun (by firing at) (= an-schießen 3). — 4. ↘ j-n ~ = an-schießen 4. — **II** *v/n.* (h.) 5. mit Salpeter &c. ~ (sich überziehen) to get covered with an efflorescence of ... (vgl. an-schießen 1b). — **III sich** ~ *v/refl.* 6. = sich ein-schießen. — **IV be-schossen** *p.p.* und *a.* ㉔b. 7. analog dem *inf.* — 8. ↘ beschossen (mit Munition versehen) sein (auch *fig.*) to be provided with (am)munition. — **V B~** *n* ㊳c. und **Be-schießung** *f* ㊵ battery, cannonade, bombardment, enfilade (or raking) fire; B~ e-r Gasse &c. street-fire or -firing; *hunt.* shooting at ...; vgl. auch an-schießen 9.

**Be-schießungs-...** (⏑́⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~schaden** *m* damage caused by a bombardment, &c. (s. be-schießen V).

**be-schiffbar** ⚓ (⏑⏑́-) *a.* ㉔b. navigable, &c. (s. be-fahrbar, schiffbar); nicht ~ unnavigable.

**be-schiffen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. ⚓ to navigate; ein Meer ~, auch: to cross, to sail over (or on) ... — 2. ⚓ ↘ (zu Schiffe oft besuchen) to frequent. — 3. F = be-pinkeln. — **II B~** *n* ㊳c. u. **Be-schiffung** *f* ㊵ ⚓ navig*ation*, ...ing; ↘ frequent*ation*, ...ing.

**be-schilden** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* e-n Krieger ~ to provide (or arm) ... with a shield. — **II be-schildet** *p.p.* und *a.* ㉔b. 1. analog I. — 2. die Postboten, Eckensteher &c. sind beschildet ... are marked with (or distinguished by) a badge. — 3. ⚘ und *zo.* (auch be-schildert): ✿ clypeate, scutate.

**be-schilfen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to cover with reeds; weitS. auch: to thatch; meist im *p.p.* und als *a.*, zB. beschilfter Teich, Sumpf &c. reeded (or reedy) ...

**be-schimmeln** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to (cover with) mould, to become (or grow) mouldy.

**be-schimmern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to glimmer (or to gleam) on or over ...

**be-schimpfbar** (⏑⏑́-) *a.* ㉔b. liable to be injured, affronted, &c. (s. be-schimpfen).

**be-schimpfen** (⏑⏑́⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. mit sachlichem Subjekt: (zum Schimpfe gereichen) to dishonour, to disgrace, stärker: to cover with shame or infamy; (brandmarken) to brand (with infamy), to cast a slur upon; (entstellen) to blemish. — 2. mit persönl. Subjekt: j-n ~ (ihm einen Schimpf anthun) (meist öffentlich) to affront a p., to put an affront on (or to offer an affront to) a p.; (insultierend) to insult; (gröblich, gewaltthätig) to outrage; (durch grobe Schmähungen) to injure; (j-s Ehre, Verdienst, Wert schmälern) to depreciate, to disparage, to discredit; (erniedrigend) to vilify, to defame; (j-m einen Schandfleck anheften) to cast an aspersion upon a person; (durch Schmähschriften &c. verleumden) to libel, to lampoon; sich oder ea. ~ *v/recipr.* to abuse (or revile) each other. — **II sich** ~ *v/refl.* (vgl. a. 2) to dishonour o.s., stärker: to cover o.s. with shame or infamy. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. dishonour*ing*, ...able, disgraceful, offensive, abusive, outrageous. — **IV B~** *n* ㊳c., mst **Be-schimpfung** *f* ㊵ shame, infamy, insult, outrage, abuse, aspersion, contumely, indignity; (grobe) B~ung vor Zeugen affront.

**Be-schimpfer** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ insulter, defamer, disparager, &c. (s. be-schimpfen). [schindeln.]

**be-schindeln** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* =}

**be-schinden** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㊴a. *insep.* schwächer als schinden. [be-schaufeln.]

**be-schippen** P (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* =}

**be-schirmen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* (Schutz, Obdach gewähren vor ...) to shelter from, to put under shelter; (bsd. gegen Witterung) to screen from; (gegen drohende Gefahr schützen) to protect; (in vorhandener Gefahr; verteidigen) to defend; ([be]decken, als Schild dienen &c.) to cover, to (serve as a) shield; (sichern) to secure, &c.; als Schutzherr ~ to patronise; ~d patronising. — **II B~** *n* ㊳c. u. **Be-schirmung** *f* ㊵ shelter, protection, defence.

**Be-schirmer** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ shelter(er), protect*or* (*f* ...ress, ...rix); (Verteidiger) defender; *fig.* shielder.

**be-schirren** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* von Pferden: to harness; mit sechs Pferden beschirrter Wagen s. be-spannen 1. — **II B~** *n* ㊳c. und **Be-schirrung** *f* ㊵ harness(ing).

**Be-schiß** (⏑́) *m* ㊳, **Be-schisserei** (⏑⏑⏑́) *f* ㊵ P = Be-trug.

**be-schissen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von be-scheißen (s. ds).

**be-schlabbern** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *insep.* (sich) ~ to (be)daggle, drabble, draggle, soil, dirty (o.s.); vgl. be-sudeln, be-sabbern.

**be-schlafen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㊿p. *insep.* 1. ein Lager &c. ~ to lie in a bed, on the ground, &c. — 2. ein Frauenzimmer ~ to lie (in bed) with ... — 3. F *fig.* (bisw. auch *v/refl.* sich über) et. ~ (erst am andern Tage sich entschließen) to sleep upon a matter, to take pillow counsel, to take a night for consideration; ~ Sie es! sleep (up)on it!

**Be-schlag** (⏑́, bisw. auch ⏑́) *m* ㉛ 1. (auch **Be-schläge** *n* ㊳c.) (womit et. beschlagen wird, zur Verstärkung, zum sichernden Schutz, auch zur Verzierung &c., meist aus Metall, bsd. Eisen &c.) iron, iron-work or -furniture; bsd. *arch.*,

*mach.*, *join.*, &c. (s. M. I) armature; armour; fittings *pl.*; mounting; garnishment; garniture; (innerer Putz e-s Blech-ofens) coating of a furnace for iron plates; (Kitt zum Schutz von Gefäßen gegen Feuer, zB. einer Retorte) fire-lute; Buchb.: ~ eines Buches clasp; Beschläge *pl.* e-s Gewehres (gun-)furniture; ~ eines Stockes ferrule; ~ eines Pferdes (auch das Beschlagen) (horse-)shoe, shoeing, türkischer ~ Turkish shoe, neuer ~ remove; ~ eines Rades binding hoop, shoe; ~ eines Schlittens shoe; ⚓: a) (Boden-)~ sheathing, zB. Kupfer-~ copper-sheathing or -bottom; b) (Panzer) armour(-plating); c) ~ der Marsen top-plate; d) ~ eines Rapperts transom-plate; e) ~ einer Jungfer iron binding of a dead eye. — **2.** (staub-, tropf-artiger Anflug) ~ eines kalten Gefäßes efflorescence, dimness, mouldiness; ♀ von Pflanzen-teilen: ⚗ pruina; ⚒ = An-flug 2; a. = Schimmel 1. — **3.** *hunt.* (Begattung beim Edelwild) copulation of deer, lining, covering, mating, serving. — **4.** bsd. jur.: (die freie Verfügung über etwas aufhebend) seizure, seizin, arrest, attachment, detention, detainer, distraining, distraint, distress; (Konfiskation) confiscation; (Sequestration) sequestration; ⚓ (auf ein Schiff) embargo; (geschmuggelter Ware) condemnation; ~ des Verkaufs rc. stop(page), (auch von Waren unterwegs während der Zahlungseinstellung des Käufers) stoppage in transitu, &c. (vgl. a. ~-nahme); in ~ nehmen, mit ~ belegen to (put or place under) arrest, to attach, to detain, (Schulden halber) to distrain; jur.: to distress, to seize, to make seizure of ..., to garnish; (sequestrieren) to sequester; (konfiszieren) to confiscate; to appropriate; to lay claim to ...; to lay (or clap) hold of ...; geschmuggelte Waren: to condemn ...; a. *fig.* (nicht) mit ~ belegt (un)attached; jur.: das mit ~ belegte Gut distress; mit ~ zu belegen attachable, distrainable, seizable; j. der et. mit ~ belegt distrainer, ...or; ⚓: ein Schiff mit ~ belegen, ~ darauf legen to lay an embargo on (or to embargo) a ship, (als gute Prise) to condemn a ship (as a prize); unter ~ sein to be under detention or embargo; ~ auf die Schiffe legen, bisw.: to shut (or block) up a harbour. — **5.** niederd. (Gutsinventar, bsd. auch Vieh) live stock. — **6.** ↘ Räte von allerlei ~ (Art) ... of all kinds (*L.*).

**Be-schlag-...** (ᵕ́..., bisw. a. ᵕ̋...) in Zssgn, zB.: **~(s)aufhebung** *f* jur.: replevin, ...y; **~bändsel** ⚓ *n* = ~bindsel; **~(s)befehl** *m* auf unverzollte Waren writ of assistance; **~bindsel** ⚓ *n* (meist *pl.*) seizing(s), furling-line(s) (s. auch ~seising); **~(e)brett** ⊙ *n carp.* = Dünn-brett; **~grube** ⊙ *f* Wagnerei: shoeing-hole; **~hammer** *m*: a) ⊙ Hufschmied: shoeing-hammer; b) ⚓ sheathing-hammer; **~kitt** *m chm.* fire-lute; **~kunst** *f* farriery; **~legung** *f* = ~nahme; **~leinen** ⚓ *f/pl.* = ~bindsel, ~seising; **~nagel** *m*: a) ⊙ Tapezier rc.: stud, (aus Messing) composition-nail; b) ⚓ sheathing-nail; **~nahme** oder **~nehmung** *f* jur.: = Be-schlag 4, Prise 1; ~n. auf dem Halm execution on the standing crop, &c.; **~nehmer** *m* arrester, distrainer, seizor, seizer; **~raspel** ⊙ *f* des Hufschmieds rubber(-file), rasp; **~schmied** *m* farrier, shoeing smith; **~seising** ⚓ *f* gasket; **~stift** *m* tag (of a lace), pin; **~tasche** ⊙ *f* mit den Werkzeugen zum Hufbeschlage farrier's pouch; **~(s)verwalter** od. **~(s)verweser** *m* juristisch: sequestrator, garnisher (s. M. I); **~zange** ⊙ *f*: a) *mint.* flattening hammer; b) Schmied: farrier's tongs; **~zeising** ⚓ *f* = ~seising; **~zeug** ⊙ *n* shoeing- (or farrier's) tools *pl.*

**Be-schlage-...** (ᵕ̋ᵕ...) s. Be-schlag-...

**be-schlagen** (ᵕ́ᵕ) ⓐr. *insep.* **I** *v/a.* **1.** mit et. (zB. mit Metall, Leder, Tuch, Wachstuch rc.) ~ (mit et. daran od. darauf Befestigtem zur Verstärkung, zum Schutz, bisw. auch zur Zier versehen), meist: to furnish (or to fit up or out, to cover) with ... — Bsd. Fälle: **2.** meist ⊙: mit Eisen ~ to put iron-work to ..., to bind (or hoop, mount) with iron (-work); mit eisernen Ringen ~ to bind with iron (hoops), to hoop; mit eisernen Platten, derben Nägeln ~ to clout; mit Nägeln ~ to nail, to spike; Schuhe mit derben Nägeln ~ to hob-nail (or to tip) ...; mit Nägeln zur Zier, mit Buckeln ~ to stud, to boss; ein Rad rc. ~ to shoe (or tire, case) ...; einen Stock rc. mit einer metallenen Zwinge ~ to tip, to put on a ferrule ...; ein Schnürband mit Nesteln ~ to tag ...; *metall.* einen Ofen ~ to arm a furnace; Schlosser, Tischler rc.: ausfütternd ~ to line; Schmiede: ein Pferd ~ to shoe...; scharf ~ to turn up horse-shoes, to rough-shoe; scharf ~ sein to be rough-shod or frost-nailed; mit Stollen-eisen ~ to calk a horse-shoe, &c.; wieder ~ to re-shoe; ⚓ den Schiffsboden zum Schutz gegen die Schiffswürmer ~ to sheathe ...— **3.** *fig.* in et. (gut, wohl) ~ **sein** (Bescheid wissen) to be well-skilled (or versed) in ..., conversant with ..., a complete master of ..., a good hand at ...; schlecht ~ sein to be but a poor hand at, &c.; P (geschlechtlich) gut ~ very fit (for sexual intercourse), F (sexually) quite up to the mark. — **4.** (zur Sicherung gegen Feuer mit Kitt überziehen) eine Retorte ~ to lute (or loricate) ... — **5.** *hunt.* vom Rot- und Schwarz-wild: (befruchten) to cover, to line, to mate, to serve, to buck; ~es Tier hind heavy with young. — **6.** = mit Beschlag belegen (s. Beschlag 4). — **7.** ⊙ Bäume ~ = be-hauen 3, an-laschen 1. — **8.** ↘ die Wände ~ (vgl. II) to make damp, moist, mouldy. — **9.** ⚓ die Segel ~ (fester machen) to furl (or hand, stow, take in) the sails; alle Segel ~ haben to scud under bare poles. — **10.** fast †: die eheliche Decke mit j-m ~ = das Bei-lager (s. ds) halten. — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* **11.** (sich mit einem dunst-, hauch-, staub-artigen Anfluge bedecken) to become (or get) covered with moisture, damp, efflorescence, mould, &c.; (effloreszieren) to effloresce (s. ds 2 in M. I); ~d efflorescent; von Metallen: (anlaufen) to tarnish; die Fenster sind ~ the window-panes are dim or steamed, are covered with steam; bei Tauwetter ~ die Wände the walls become damp (or sweat) during a thaw. — **III** ~ *p.p.* u. *a.* ⓑb. **12.** bound with iron-work, -hoops, &c., iron-shod, &c. (s. 1 u. 2). — **13.** *fig.* s. 3. — **IV** B~ *n* ⓢc. und **Be-schlagung** *f* ⓦ **14.** analog I, zB. (horse-)shoeing; ein Pferd beim B~ verletzen to nail a horse in shoeing; B~ mit Eisen binding with hoops, &c.; ⚓ (copper-) sheathing; *chm.* lutation, lorication; *hunt.* (nur B~n) covering, lining, &c. (s. Beschlag 3); ⚓ furling (or lining) of a sail; auch: = Be-schlag-nahme. — **15.** analog II, zB. efflorescence, mouldiness, damp, tarnishing.

**Be-schlagen-heit** (ᵕ́ᵕ-) *f* ⓦ (ohne *pl.*), auch **-sein** (ᵕ́ᵕ-) *n* ⓢc. [be-schlagen 3] ~ in einem Fache rc. state of being conversant; routine, experience.

**Be-schlager**, bisw. auch **Be-schläger** (ᵕ́ᵕ) *m* ⓐa. s. be-schlagen, zB. **1.** (s. der Schnürbänder mit Nesteln beschlägt) tagger, tag-maker. — **2.** Dein Pferd ist gekommen zu s-m Beschläger (RÜCKERT) ... to him who will shoe it. — **3.** = Be-schlag-nehmer.

**be-schlag-nahmen** ↘ (ᵕ́-ᵕ) *v/a.* ⓐa. *insep.* jur. mehr gbr. in Be-schlag nehmen (s. Be-schlag 4).

**Be-schlags-...** s. Be-schlag-...

**be-schlammen** (ᵕ́ᵕ) *v/n.* (sn) ⓐa. *insep.* to be covered with mud, mire, &c.

**be-schlämmen** (ᵕ́ᵕ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to cover with mud, &c.; ⊙ Maurerei: die Wände mit Kalk ~ to white-wash ...

**be-schlappern** F (ᵕ́ᵕ) *v/a.* ⓐd. *insep.* = be-schlabbern.

**be-schlapp-schuht** ↘ (ᵕ́-ᵕ) *a.* ⓑb. (be-) slippered (mehr gbr. in Schlapp-schuhen).

**be-schleichen** (ᵕ́ᵕ) *v/a.* ⓦn. *insep.* to steal in upon, to come stealthily or to creep (up)on ..., to get on the blind side of a p.; *hunt.* Wild ~ to stalk game (vgl. an-schleichen); ein das Wild B~der stalker; (unvermerkt überfallen) to surprise by stealth; *fig.* die Angst beschleicht mich a feeling of dread creeps over me.

**be-schleiern** ↘ (ᵕ́ᵕ) *v/a.* ⓐd. *insep.* = ver-schleiern. [(smear or fill with) slime.]

**be-schleimen** ↘ (ᵕ́ᵕ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to

**be-schleimmen** ↘ (ᵕ́ᵕ) *v/a.* s. be-schlämmen.

**be-schleunigen** (ᵕ́ᵕᵕ), *poet.* bisw. auch: **beschleunen** (ᵕ́ᵕ) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* **1.** meist: to accelerate, schwächer: to hasten; (früher erfolgen lassen) to advance; (in Gang bringen) to dispatch, to expedite; (schneller fördern) to put on or forward, to push, to press; (überstürzend) to precipitate; den Schritt ~ to hasten (or hurry, mend, quicken) one's pace, to speed on one's way, *fig.* to wing one's course; *fig.*: sein Geschick rc. ~ to urge one's fate, &c.; s-n Tod ~ to hasten one's death, to shorten one's life; *hort.* das Wachstum, Blühen e-r Pflanze ~ to bring forward and force a plant. — **2.** ↘ ein wärmendes Bett ~ (*V.*) to put up quickly ...; *abs.* jene beschleunigten folgsam (*V.*) to execute the order quickly. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⓑb. accelerating, &c. (s. 1); auch: accelerat*ive*, ...ory; ♪ (*adv.*) accelerando. — **III be-schleunigt** *p.p.* und *a.* ⓑb. accelerated, &c. (s. 1); *phys.* beschleunigte Kraft, Geschwindigkeit rc. accelerated force, motion, velocity, &c., a. increasing motion; stark beschleunigt rapid; beschleunigte Bewegung e-s Planeten accelerated motion ...; *med.* beschleunigter Puls quick (or frequent) pulse. — **IV** B~ *n* ⓢc. und **Be-schleunigung** *f* ⓦ meist: acceleration, auch: expedition; *phys.* &c. gleichmäßige, normale, tangentiale B~ung uniform, normal (or regular), tangential acceleration; 🚂 B~ung der Fahrgeschwindigkeit increased speed of the train; *med.* B~ung des Pulses increased rapidity of the pulse.

**Be-schleuniger** (ᵕ́ᵕᵕ) *m* ⓐa., ~in *f* ⓦ hastener, precipitator, &c. (s. be-schleunigen).

**Be-schleunigungs-...** (ᵕ̋ᵕᵕ...) in Zssgn, zB.: **~gesuch** *n* petition of urgency; **~mittel** *n* Photographie: accelerator. [schleichen.]

**be-schlich(en)** (ᵕ́(ᵕ)) *impf.* (*p.p.*) von be-

**be-schlief** (ᵕ́) *impf.* von be-schlafen (s. ds).

**be-schließbar** (ᵕ́-) *a.* ⓑb. (was beschlossen werden kann) capable of being resolved upon ...; decreeable.

**be-schließen** (ᵕ́ᵕ) **I** *v/a.* ⓦe. *insep.* **1.** et. (zu thun) ~, meist: to resolve (up)on a th. or to do a th.; *abs.* (sich entschließen) to form a resolution, to make up one's mind to ...; et. bei sich ~ to purpose a th.; entscheidend ~ to determine; endgiltig ~ to conclude; nach reiflicher Überlegung ~ to decide; was hast Du beschlossen? what have you decided upon?; ich habe beschlossen zu gehen I have decided (or determined) to go; was hat man in der Versammlung beschlossen? what resolution has been passed by ...?; in der Versammlung wurde beschlossen zu ... it was agreed at the meeting to ...; ↘ Blut ~ (*SCH.*) to resolve on (or to decide, to decree) bloodshed;

ein Gesetz ~ to vote a law; der Friede wurde beschlossen peace was resolved on (er wurde geschlossen it was concluded); die Sache ist fest beschlossen oder es ist beschlossene Sache that is agreed, settled, irrevocable; ~de (beratende) Stimme deliberative vote; jur.: gerichtlich ~ to determine judicially, to decree, to ordain; von seiten einer Behörde, des Königs &c.: Wir haben beschlossen und verordnen wie folgt: we will and decree as follows ... — 2. (abschließend begrenzen) das Gebirge beschließt den Horizont ... bounds (or limits) the horizon; ⚓ beschlossene Reede a road protected from the prevailing winds and the swell of the sea, a good road. — 3. (abschließend beendigen) to terminate, to end, to finish, to bring to an end; seine Rede mit e-m Anruf ~ to end a discourse by ...; den Zug ~ to close a procession, to go last, ⚔ to close (or bring) up the rear; seine Tage ~ (sterben) to close (or end) one's days, to leave the busy scene of life. — 4. fast † = zu-, ein-, um-, verschließen. — **II** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-schließung** *f* Ⓦ = Be-schluß.

**Be-schließer** (⏑–⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓕ 1. (s. be-schließen 1) resolver, determinator, concluder, decreer, &c., (der et. zum Abschluß bringt) closer. — 2. (Wirtschaftsaufseher[in], Schaffner[in] &c.; s. Beschluß 3) butler; (lady) house-keeper; caterer (*f* cateress).

**be-schloß** (⏑⏑́) *impf.* von be-schließen (s. bs).

**be-schlossen**¹ (⏑⏑́⏑) *p.p.* von be-schließen.

**be-schlossen**² (⏑⏑́⏑), mehr gbr. **be-schloßen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = be-hageln.

**be-schloßt** (⏑⏑́) *p.p.* und *a.* Ⓑb. possessed of castles with jurisdiction.

**be-schlug** (⏑–) *impf.* von be-schlagen (s. bs).

**be-schlumpern** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓓd. *insep.* sein Kleid, sich ~ to d(r)aggle (or drabble) one's gown or o.s.

**Be-schluß** (⏑⏑́) *m* Ⓢ 1. (vgl. be-schließen 1) resolution, resolve (von beratenden Versammlungen, *Am.* auch: result); decision; determination; decree; *parl.* u. jur.: act; einen ~ fassen to pass a resolution, to resolve, to decree, von einer Versammlung auch: to vote, (*Am.*) to result, weitS. to decide; die Beschlüsse *pl.* des Himmels the decrees *pl.* of Providence, sich ihnen fügen to submit to the divine decrees, to the will of Providence; e-n ~ enthaltend, betreffend decretal. — 2. = Ab-schluß 1; zum Beschlusse in conclusion, lastly, last of all, in the last place, in the end, finally; den ~ machen to go last, &c. (s. be-schließen 3). — 3. (Verwahrsam, wozu man den Schlüssel hat) etwas in oder unter (s-m) ~ haben to keep a th. under lock and key.

**Be-schluß-...**, b~... (⏑⏑́...) in Zs.-setzungen. **I** zu Be-schluß 1, zB. ~**fähig** *a.* competent to pass a resolution; ~fähig sein to form a quorum; ~**fähigkeit** *f* quorum; *parl.* das Haus zur Ermittelung der ~f. auszählen to count out the house; ~**fassung** *f*, ~**nahme** *f* passing of a resolution, &c. (vgl. Be-schluß 1); ~**reif** *a.* enough (or sufficiently) debated or discussed; ~**unfähig** *a.*: das Haus war ~unf. did not form a quorum; ~**unfähigkeit** *f* inability to form a quorum. — **II** zu Be-schluß 2 = Schluß-...

**be-schmaddern** F (⏑⏑́⏑), ↖ **be-schmadern** F (⏑–⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = be-schmutzen.

**be-schmähen** ↖ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. = be-schimpfen 1. — 2. = be-sudeln.

**be-schmarotzen** F↖(⏑–⏑́⏑) *v/a.* Ⓒc. *insep.* j-n ~ to sponge upon a p.('s trenchers).

**be-schmarten** ⚓ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓑb. *insep.* = schmarten.

**be-schmatzen** F ↖ (⏑⏑́⏑) *v/a.* und sich ~ *v/recipr.* Ⓒc. *insep.* = (hörbar) be-küssen.

**be-schmauchen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = an-räuchern 1 und 2.

**be-schmausen** (⏑–⏑) Ⓒc. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to feast as a p.'s guest; auch = be-schmarotzen. — 2. et. ~ to celebrate a feast by a dinner or by dining in honour of ... — **II** sich ~ *v/refl.* (schmausend des Guten zuviel thun) to feast, to commit excesses at table; Γ to pamper o.s.

**be-schmeicheln** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = an-schmeicheln 1.

**be-schmeißen**¹ F (⏑–⏑) *v/a.* Ⓒc., bisw. a. Ⓝn. *insep.* = be-schmutzen, be-sudeln, be-scheißen 1; bsd. von Fliegen, Schmeterlingen &c.: to blow, P to fly blow. [= be-werfen.]

**be-schmeißen**² F (⏑–⏑) *v/a.* Ⓝn. *insep.*

**be-schmieren** (⏑–⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. (schmierend bestreichen) allg.: to coat with a layer of a fatty substance (vgl. be-streichen); nach der Substanz: eine Brotschnitte mit Butter ~ to butter ...; mit Fett ~ to grease, to anoint (or smear) with grease; mit Honig ~ to spread a slice of bread with honey; mit Pech ~ to (smear or ⚓ pay over with) pitch; mit Pech beschmiert pitchy; mit Talg ~ to tallow; mit Teer ~ to (smear with) tar; ⚓ den Schiffsboden ~ to pay a vessel's bottom. — 2. (schmierend besudeln) (sich) ~ mit to soil (or dirt(y), daub, (be-) smear, begrime) (o.s.) with; Papier ~ to blot (or [be]daub) ... with ink, &c., *fig.* to waste ...; *prvb.* Narrenhände ~ Tisch und Wände a white wall is a fool's writing paper. — 3. F *fig.* j-n ~ = an-schmieren 3. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Be-schmierung** *f* Ⓦ anointment, unction; ⚙ grease, pitching, tarring, daubing, &c. [besmearer.]

**Be-schmierer** (⏑–⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓕ

**be-schminken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = schminken. [schmirgeln.]

**be-schmirgeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* =

**be-schmitzen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓒc. *insep.* 1. ↖ to add a lash to a whip. — 2. bsd. *fig.* = be-schmutzen.

**be-schmoren** P (⏑–⏑) sich ~ *v/refl.* und beschmort sein s. be-rauschen.

**be-schmuddeln** P (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = be-schmutzen. [simper (or smirk) at.]

**be-schmunzeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to

**be-schmutzbar** (⏑⏑́–) *a.* Ⓑb. contaminable.

**be-schmutzen** (⏑⏑́⏑, bisw. a. ⏑–⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* to soil, to sully, to bemire, to dirty (alle a. *fig.*); durch klumpige Flüssigkeit ~ to clot; durch Schnupftabak ~ to make snuffy, to besnuff; Bücher durch vielen Gebrauch abnutzend ~ to thumb ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. soiling, &c. (s. I); B~des spot of dirt or soil; B~der (Beschmutzer *m* Ⓜa.) defiler, blotter (a. *fig.*). — **III** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-schmutzung** *f* Ⓦ soil(ing), &c. (s. I); spot (of dirt); defilement, blot, contamination, stain, taint (auch *fig.*). [= be-schnattern.]

**be-schnabbern** P (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.*

**be-schnapsen** F ↖ (⏑⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓒc. *insep.* to get intoxicated with brandy.

**be-schnarchen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. = be-schnüffeln. — 2. (brummend tadeln) to grumble (or growl) at ... — 3. F *fig.* = be-schlafen 3.

**be-schnattern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* et. ~ to chatter (or prattle) about a th.

**be-schnatzeln** Γ wien. (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = be-trügen.

**be-schnauben** Ⓖg. und Ⓐa., **be-schnaubern** (*L.*) Ⓓd., be-schnaufen Ⓐa. (alle drei: ⏑–⏑) *insep. v/a.* to snort (or sniff, snuff[le], smell) at ... (s. be-schnobern).

**be-schneidbar** (⏑–́–) *a.* Ⓑb. tonsile.

**Be-schneide-...** ⚙ (⏑–⏑...) in Zsgn. **I** meist: cutting-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**bank** *f* dressing-bench; ~**brett** *n* Buchb.: riglet, reglet; ~**eisen** *n*, ~**hobel** *m* Buchb.: plough- (or cutting-, paring-)knife; ~**holz** *n* der Feuerwerker cutting-stick; ~**linie** *f* Buchb.: cutting-line; ~**maschine** *f* cutting-machine; ~**messer** *n* cutting- (or edging-) tool (s. a. ~hobel, Garten-messer); Schriftg.: (Unterschneidemesser) kerning-knife; ~**presse** *f* cutting- (or laying-)press; ~**tafel** *f*, ~**tisch** *m*: a) = ~presse; b) Lichtzieher: bottom-cutter.

**be-schneiden** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓝn. *insep.* 1. meist: to cut (off or short) (s. M. I). zB.: Bücher, Papier, Pflanzen, das Haar, die Nägel, ein Bühnenstück &c.; beschnittenes Papier paper with the edges cut. — Besondere Fälle: 2. a) verstümmelnd ~ to (de)truncate; ehm. engl. Jagd-recht: Hunden, um sie unfähig zur Jagd zu m., die Ballen der Vorderfüße ~ to expeditate, to hamble; e-m Vogel (*fig.* j-m) die Flügel ~ to clip a bird's (*fig.* a p.'s) wings; b) (zweckmäßig umgestalten, das Unnötige, Störende oder Zweckwidrige beseitigen) to pare (off), to trim (off); den Honig der Bienenstöcke, die Bienen(stöcke) ~ to take part of the honey from the hive; c) (um etwas verkürzend) to curtail; j-s Rechte, Einkünfte, Lohn (od. ihn darin) ~ to curtail a p.'s (or a p. of his) rights, &c.; vgl. to abate, to diminish, to lessen, &c.; d) *fig.* einschränkend ~ to retrench, to stint, Γ to cut down; e) an der Spitze ~ (bsd. Pflanzen, Ohren, Schwanz eines Tieres) to crop; f) Münzen (betrügerisch) ~ to clip coins, Γ to curl; g) *agr.*, *hort.* Bäume ~ to prune, to lop (off), to trim, to thin, to shorten (in); an der Spitze ~ to top, to poll; Wein, Hopfen ~ to dress ..., Hecken ~ (scheren) to trim, to shear, to planch ...; beschnittene (bestimmte Gestalten darstellende) Hecken, Gruppen &c. topiary work; h) ⚙ am Rande ~ to cut off (or to take away) the margin, to marginate; rechtwinklig ~ to cut to (or to form at) right angles, to square; Balken scharfkantig ~ to plank timber; Holz, Horn, Steine ~ to adze, to smooth, to plane, to level ...; Buchb.: to cut, to poll, to trim, (am Rande) to cut, to clip; ehm. Feuerwerk: Raketenhülsen ~ to trim (or to cut fair) rocket-cases; *mint.* Münzplatten ~ (justieren) to size the planchets or coin-plates; Schriftgießerei: (unterschneiden, die Signatur ausstoßen) to kern. — 3. e-m Kind die Vorhaut, ein Kind ~ (bei Juden &c.) to circumcise a child; Beschnittene(r) one who is circumcised. — 4. ↖ den Wein ~ mehr gbr. ver-schneiden (s. bs). — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Beschneidung** *f* Ⓦ analog I, zB.: Zu 1: cutting (off). — Zu 2a: (de)truncation; expeditation. — Zu 2b: paring, trimming. — Zu 2c: curtail*ing*, ...ment. — Zu 2d: retrenchment. — Zu 2e: cropping. — Zu 2f: clipping. — Zu 2g: pruning, &c. — Zu 2h: emargination; squaring, &c. — Zu 3: circumcision (a. Fest der B~ung Christi); Verteidiger der B~ung circumcisionist; *surg.* B~ der Wasserlefzen: ⚗ nymphotomy.

**Be-schneider** (⏑–⏑) *m* Ⓜa. 1. ~(in *f* Ⓕ) (Person, die beschneidet; vgl. be-schneiden I) cutter; clipper (zB. auch money-clipper); curtailer; parer; trimmer; cropper; lopper; pruner, &c.; bei den Juden &c.: circumciser. — 2. (Instrument, das zum Beschneiden dient) cutter, cutting-tool; vgl. auch Be-schneide-bank, -tafel.

**Be-schneidsel** (⏑–⏑) *n* Ⓜa. = Ab-schnitzel.

**be-schneien** (⏑–⏑) *v/a.* und *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to snow over, to cover (*v/n.* to be covered) (as) with snow; bsd. be-schneit covered with snow, snow-covered, -capped, -capt, snowy; wie ein beschneiter († und *provc.* beschnieener) Pudel s. be-gießen 2.

**be-schneiteln** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* Bäume, Hecken &c. ~ = be-schneiden 2g.

**be-schnellen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* meist *fig.* j-n ~ (betrügen) to dupe (or cheat) a p.

**be-schnickschnacken** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (*B.*) to tittle-tattle about ...

**be-schnüffeln** (◡◡́◡) *v/a.* = be-schnüffeln.

**be-schnipfeln, be-schnippeln, be-schnippern** alle drei Ⓓd., **be-schnipsen** Ⓒc., **be-schnitzeln** Ⓓd., **be-schnitzen** Ⓒc. (alle ◡◡́◡) *v/a. insep.* to clip, to pare, to snip. [(f. bs, bsd. 3).]

**be-schnitten** (◡◡́◡) *p.p.* von be-schneiden

**be-schnobern, be-schnopern** (beide: ◡◡́◡), **be-schnüffeln, be-schnuffeln, be-schnuppern** (die letzten drei: ◡◡́◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = be-schnauben; von Pferden: den Hafer ~ to refuse ...; *fig.* er beschnüffelt alles he thrusts (or sticks, puts) his nose into every corner or in everywhere.

**be-schnüren** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. (mit Schnüren besetzen) einen Rock ꝛc.: to ornament (or trim) with cords or braids, to cord, to braid. — 2. (mit Stricken bewickeln) to bind with a cord or with strings, to cord; ⊕ die Hülle eines Feuerwerkskörpers: to choke; vgl. auch schnüren.

**be-schocken** † (◡◡́◡) [Schock] *v/a.* Ⓐa. *insep.* to tax according to scores.

**be-scholten** (◡◡́◡) *p.p.* von be-schelten (f. bs).

**Be-scholtenheit** ↘ (◡◡́◡–) *f* Ⓐ (ohne *pl.*) blemish(ment). [ver-schonen (f. bs).]

**be-schonen** † (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* statt

**be-schönen** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. = ver-schönen. — 2. = be-schönigen.

**be-schönigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to palliate, &c. (f. be-mänteln 3). — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. palliative, extenuating. — **III** B~ *n* Ⓒc. und **Be-schönigung** *f* Ⓐ palliation, palliative.

**Be-schöniger** (◡◡́◡◡) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ = Be-mäntelnde(r) (f. be-mänteln II).

**be-schoppen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = an-schoppen. [(f. bs).]

**be-schossen**[1] (◡◡́◡) *p.p.* von be-schießen

**be-schossen**[2] (◡◡́◡) *v/a.* Ⓒc. *insep.* to tax, &c. (vgl. be-steuern).

**be-schottern** ⊕ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to ballast, to gravel (vgl. be-kiesen und auf-fahren 8). [an-schrammen 1.]

**be-schrammen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* =

**be-schränkbar** (◡◡́–) *a.* Ⓑb. limitable; confinable; restrainable; (modifizierbar) modifiable.

**be-schränken** (◡◡́◡) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *insep.* (Schranken, Grenzen setzen) to set a limit to ..., to limit, zB. s-e Ausgabe nach den beschränkten Verhältnissen one's expenses to one's means, auch: to set bounds to ..., to bound, stärker: to confine, to restrict; (ein-engen) to narrow, *fig.* auch: to strai(gh)ten; (einschränken) to restrain, to restrict; (durch Abschneiden, Abknapsen ꝛc.) to retrench, to stint, (in kleinere Verhältnisse bringen) to reduce; (verkürzen) to shorten, to curtail, to abridge; ([wie] durch eine darum gezogene Linie begrenzen) to circumscribe; (den Begriff ꝛc. bestimmend ~) to determine; (modifizieren, qualifizieren) to modify, to qualify; sich auf et. ~, zB. auf eine Bemerkung to confine o.s. to a remark, to content o.s. with remarking, to restrict o.s. to remark; sich auf den Ankauf des augenblicklichen Bedarfs ~ to limit o.s. to the purchase ... — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. limiting, &c. (f. I); auch: restrictive; (hemmend, steuernd) repressive; (näher bestimmend) determinative; der, die, das B~de limiter, bisw. auch: confiner. — **III be-schränkt** *p.p.* u. *a.* Ⓑb.: a) limited, &c. (f. I); a. bounded, confined, restricted; (eng) narrow; (näher bestimmt, bedingt) qualified; ● Gesellschaft mit beschränkter Haftpflicht (*abbr.* G. m. b. H.) limited company (als Zusatz zu der Firma meist *abbr.* Lim.); beschränkte Monarchie ꝛc. limited ...; beschränkte Rationen stinted ...; in beschränktem Sinne restrainedly; beschränkte Verhältnisse *pl.* straitened circumstances, darin leben: to be straitened in one's circumstances, to be in straitened (or narrow) circumstances; beschränkt im Wissen stinted in (or of limited) knowledge; b) (geistig) beschränkt narrow(-minded or -spirited, &c.), stärker: feeble-minded, weak-headed or -minded; er ist sehr beschränkt ... he has an unenlarged (stärker: a paltry) mind, he is a thick-head; er hat sehr beschränkte Ansichten his views are confined; (von Gemüt, engherzig) illiberal, mean-spirited. — **IV** B~ *n* Ⓒc. und **Beschränkung** *f* Ⓐ limitation, confinement, reduction, restrain(ment), restriction, retrenchment, stintedness, abridgment, circumscription, modification; *log.* mood; unter gewissen B~ungen with certain reservations; B~ung (Zwang) des Willens coercion; in der B~ung zeigt sich erst der Meister moderation makes the master, auch: brevity is the soul of wit.

**Be-schränkt-heit** (◡◡́–) *f* Ⓐ limitedness, &c. (f. be-schränken III); contractedness (a. *fig.*); (Kürze der Zeit) shortness, brevity; (Kleinheit, zB. des Einkommens) smallness, moderateness; *fig.* ~ des Geistes narrowness (or meanness) of mind, narrow-mindedness or -spiritedness, stärker: weakness of intellect, thick-headedness; ~ der Begriffe poorness of conception.

**be-schrapen**, niederd. (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to scrape. [*n* = Be-ruf-kraut.]

**Be-schrei-...** (◡◡́...) in Zsſgn, zB. ~**kraut** ♀

**be-schreib-bar** (◡◡́–) *a.* Ⓑb. describable, representable; nicht (od. un) ~ indescribable.

**be-schreiben** (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓞo. *insep.* 1. (mit Schriftzügen versehen) Papier ꝛc. ~ to write on ..., to fill ... with writing; beschriebenes Papier written (auch old) ... — 2. j-n, et. ~ (schildern) to describe (or to give the description of) ...; j-n (in einem Steckbrief ꝛc.) ~ to paint (or depict, portray) a p.; to delineate (or characterise) him; nicht zu ~ indescribable; falsch ~ to misrepresent; treffend ~ to hit off; umständlich ~ to detail, to particularise; Naturg.: noch nicht beschrieben(er Gegenstand): Ⓢ nondescript, indescript. — 3. bsd. *math.* (entstehen lassen) eine Figur ~ to trace, draw, delineate, describe ...; mit dem Zirkel e-n Kreis ~ to describe a circle with the compasses; eine Figur um e-n Kreis ~ to circumscribe ... about ...; eine Figur in e-n Kreis ~ to inscribe ... in ...; die Bahnen, welche die Planeten um die Sonne ~ the orbits which ... describe round the sun. — 4. fast † (durch Schreiben wohin bescheiden) die Stände ꝛc. ~ to convoke ... — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. 5. in den Bedeutungen des *inf.* — 6. (kennzeichnend) characteristic; (schildernd) delineatory; ~de Erzählung descriptive narration; ~de Geometrie descriptive ...; das B~de descriptiveness; nicht genau ~d inexactly descriptive. — **III A.** B~ *n* Ⓒc. und **Be-schreibung** *f* Ⓐ. Zu 2: description, painting, delineation, character, detail, account by particulars; auch: inventory, representation, statement, history; im B~ übertreffen to outdo in graphic description. — Zu 3: *math.* inscription, circumscription; e-r Planetenbahn: Ⓢ orbit. — Zu 4: convocation. — **B.** nur **Be-schreibung** *f.* Zu 2: j-n nach der B~ung kennen to know a person by description; jeder B~ung spotten to baffle, to beggar all description; über alle B~ung schön beautiful beyond all description; wissenschaftliche B~ung eines einzelnen Gegenstandes: Ⓢ monography; B~ung der Tiere, Pflanzen, Bäume eines Landes: Ⓢ fauna, flora, silva; B~ung heiliger Gebräuche, Schriften, Dinge ꝛc. hierography, hierology.

(☞ Hier nicht aufgeführte Fälle suche man unter dem Bestimmungswort, zB. Erd-, Orts- ꝛc. beschreibung).

**Be-schreiber** (◡◡́◡) *m* Ⓐa., bisw. a. ~**in** *f* Ⓐ describer, definer, delineator, &c. (f. be-schreiben); umständlicher ~ detailer; ~ einer Fauna: Ⓢ faunist, e-r Flora: Ⓢ florist; ~ von Heiligtümern: Ⓢ hierographer. [schreib-bar.]

**be-schreib-lich** ↘ (◡◡́◡) *a.* Ⓑb. = be-

**be-schreien** (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓞo. *insep.* 1. *jur.*: die vier Wände ~ (von Neugeborenen: ein Lebenszeichen von sich geben) to prove its independent existence by crying. — 2. j-n ~ (verschreien) to decry (stärker: to defame) a p.; (Zeter über j-n schreien) to raise the hue and cry against a p.; (behexen, bezaubern) to bewitch; ↘ einen Dieb ~ to cry out "stop thief!" — 3. F fast †: to deplore. — 4. = be-rufen 3. — 5. † Waren ~ = aus-rufen 2. — 6. bisw. *co.* j-n zu einem Amt ~ (PLATEN) = be-rufen 2. — **II** B~ *n* Ⓒc defamation, calumny; bewitchment.

**be-schreiten** (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓝn. *insep.* 1. to step, to walk on ... (vgl. a. be-treten); den Altar ~ to go (up) to the altar; das Ehebett (*G.* die Decke) ~ to occupy the marriage- (or nuptial-)bed, to consummate the marriage; das Roß ~ to mount (or [be]stride) the horse, to get on horseback; die Schwelle ~ (überschreiten), auch: to cross ... — 2. *fig.* den Rechtsweg ~ to have recourse (or to go) to law, to take legal proceedings. — **II** B~ *n* Ⓒc. u. **Be-schreitung** *f* Ⓐ stepping, &c. (f. I); B~ des Ehebetts consummation of (the) marriage.

**be-schrieb(en)** (◡◡́(◡)) f. be-schreiben.

**be-schriebener-maßen** (◡◡́◡◡-◡́◡) *adv.* as I (&c.) said, as previously described.

**be-schritt(en)** (◡◡́(◡)) *impf.* (*p.p.*) von be-schreiten. [*f* (Schrotfeile) planchet-file.]

**Be-schrot-...** ⊕ (◡◡́...) in Zsſgn, zB.: ~**feile**

**be-schroten** ⊕ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓑb. *insep.* (verkürzend beschneiden) to clip; feilend ~ to strip off the burs, to fettle, to clean, to beard off.

**be-schrumpeln, be-schrumpen, be-schrumpfen** alle drei: P ↘ (◡◡́◡) *v/n.* (sn) Ⓐa.(d.) *insep.* to wrinkle, to shrivel.

**be-schrunden** P ↘ (◡◡́◡) *v/n.* (sn) Ⓑb. *insep.* to crevice, to chap.

**Beschuane** (–◡◡́◡) ꝛc. f. Betschuane.

**be-schuhen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *insep.* j-n, sich ~ to shoe a person, o.s.; ⊕ Wasserbau: e-n Pfahl ~ to shoe a pile, to nail a shoe on ...; beschuht shod, bisw. a. calceate(d), zB. *Cath. eccl.* beschuh(e)te Karmeliter *pl.* calceated fathers *pl.* (*ant.* Bar-füßer). — **II** B~ *n* Ⓒc. und **Beschuhung** *f* Ⓐ shoeing; (Fußbekleidung, Schuhzeug) covering for the feet.

**Be-schuher** (◡◡́◡) *m* Ⓐa. shoer.

**be-schuldbar** (◡◡́–) *a.* Ⓑb. *jur.*: chargeable with; *a.* imputable; schwächer: attributable.

**Be-schuldbarkeit** (◡◡́––) *f* Ⓐ (ohne *pl.*) *jur.*: chargeability, chargeableness; imputability, imputableness.

**be-schuldigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n e-r Sache (*gen.*) ~ (ihm Schuld geben) to impute (schwächer: to attribute or ascribe) a th. to a p.; (ihn dessen anklagen) to accuse of ..., to charge with ...; (ihm et. vorwerfen) to reproach (or tax, upbraid) with ...; to lay s.th. against ...; (bsd. in Verdacht bringen) meist *jur.*: to inculpate; (als strafbar bezeichnen) to (in)criminate; (anklagend vor Gericht stellen, zur Verantwortung) to arraign; bsd. Beamte obrigkeitlich wegen Pflichtverletzung to impeach ...; sich gegenseitig ~ to accuse one another; j-n wieder ~ (den B~den ~)

to recriminate; einer Sache beschuldigt sein to be accused of ..., auch: to lie under an imputation of ... — **II ∼d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. s. I; auch: criminative, criminatory of, incriminatory, inculpatory. — **III Be-schuldigte(r)** *m*, **Be-schuldigte** *f* ㉔b. jur.: defendant, in Kriminalfällen: prisoner. — **IV B∼** *n* ⑯c. und **Be-schuldigung** *f* ⑳ (s. I) imputation; accusation; inculpation; (in)crimination; arraignment; impeachment; charge; unter falscher B∼ung gefangen gehalten detained on a false charge; unter der B∼ung des Diebstahls on a charge of theft; Wieder-B∼ung recrimination; e-e B∼ung anerkennen to plead guilty to a (or to admit the) charge, allgemein: to acknowledge one's fault.

**Be-schuldiger** (⏑́⏑⏑) *m* ⑭a., **∼in** *f* ⑳ one who imputes, &c. (s. be-schuldigen), imputer; vgl. auch An-kläger.

**be-schummeln** F (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* j-n ∼ to cheat (or take in) a person, P to diddle (or to bilk) him; er hat mich um zwei Mark beschummelt he cheated me out of ...; vgl. auch be-trügen.

**be-schundeln** F (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.*: a) = be-trügen, b) = ver-unreinigen.

**be-schuppen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. (mit Schuppen versehen) to cover with scales (s. II). — 2. ↖ = ab-schuppen I. — 3. P (a. **be-schup(p)sen** ㉑c.) = be-schummeln. — **II be-schuppt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. covered with scales, scal*ed*, ...y, squam*ous*, ...ose.

**be-schüppen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = be-schaufeln.

**be-schürfen** ⚒ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* e-n Gang ∼ to discover (or strike) a lode.

**be-schürzen** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑c. *insep.* j-n, sich ∼ to apron a p., o.s.; meist *p.p.* beschürzt aproned.

**Be-schuß** (⏑́) *m* ㉑: ∼, **∼probe** *f* ⑯ proof of a gun (vgl. an-schießen 8).

**be-schüsseln** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to garnish with dishes; beschüsselt abundant in dishes.

**be-schütteln** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. = be-kopfschütteln. — 2. = be-schütten 1.

**be-schütten** (⏑́⏑) *v/a.* und *v/refl.* ㉑b. *insep.* 1. j-n od. et. mit et. ∼ to throw (or cast, pour, spread) a th. on (or over) a p. or a th., to cover with ...; mit Blumen ∼ to cover with flowers; sein Kleid, sich mit Sauce ∼ to spill sauce on one's garment; *fig.* j-n womit ∼ = über-schütten. — 2. ⚙ mit Erde ∼ to spread mould over ... (vgl. auch be-schottern, be-kiesen ꝛc.); einen Boden mit Korn ∼ to pile up sacks of corn; den (Kohlen-)Meiler ∼ to cover the charcoal-pile.

**be-schützen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* to protect; (verteidigen) to defend (against gegen, vor), to vindicate (from); (schützend decken) to keep from (injury, &c.), to cover (beschützt durch under cover of, beschützt vor sheltered from); (Schirm, Obdach ꝛc. gewähren) to screen, besonders gegen Witterungs-einflüsse: to shelter; (einhüllend) to shroud; ([wie] durch Heckenwerk) to hedge (round); (sichernd) to secure; als Schirmherr ∼ to patronise; als Kämpe für j-n ∼ to champion; e-e Dame als Kavalier ∼ to act as a lady's cavalier. — **II ∼d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. protect*ing*, ...ive, patron*ising*, ...al, sheltering, &c. (s. I). — **III B∼** *n* ⑯c. u. **Be-schützung** *f* ⑳ protection, defence, patron*age*, ...isation.

**Be-schützer** (⏑́⏑) *m* ⑭a., **∼in** *f* ⑳ analog „be-schützen" (vgl. auch Be-schirmer) 1. protector (*f* protectress, protectrix), ohne ∼ unprotected, &c; ∼ des Glaubens (Titel der englischen Könige) Defender of the Faith, auf engl. Münzen: F. D. (= *Fi'dei Defe'nsor*); patron(iser) (*f* patroness), ohne ∼ patronless. — 2. (als Geleit einer [jungen] Dame) *m* cavalier; *f* chaperon; *iro.* und *euph.* ∼ einer Straßendirne (Zuhälter) fancy-man, P whore's bully, ponce.

**be-schwägern** (⏑́⏑) *v/a.* u. **sich** ∼ *v/refl.* ㉑d. *insep.* = ver-schwägern.

**be-schwängern** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* ꝛc. = schwängern ꝛc.

**be-schwänzen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* to furnish with a tail. — **II be-schwänzt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. = ge-schwänzt (s. schwänzen).

**be-schwatzen** F, **be-schwätzen**, bsd. südd. (beide: ⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. et. ∼ to talk about (or over) a th. — 2. j-n ∼ (durch Schwatzen, glatte Worte ꝛc. be-, über-reden) to cajole (or to wheedle, to come round, to blarney) a p.; j-n zu et. ∼ to coax a p. into or to mit *inf.*, to talk over; j-n um sein Geld ∼ to talk a p. out of his money. — **II be-schwatzt** *p.p.* und *a.* ㉔b. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. als *a.* ↖ = be-redt. — **III B∼** *n* ⑯c. u. **Be-schwatzung** *f* ⑳ wheedling, &c. (s. I); betrügerisches B∼ humbug; B∼ e-r Sache quiet chat (or talk) about a th.

**Be-schwatzer** F (⏑́⏑) *m* ⑭a., **∼in** *f* ⑳ F cajoler, &c. (s. be-schwatzen).

**Be-schwatzt-heit** ↖ (⏑́–) *f* ⑳ = Beredsamkeit.

**be-schweben** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* et. [∼ to hover over ...]

**be-schwefeln** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* schwächer als schwefeln (s. ds).

**be-schweifen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* weniger F als be-schwänzen (s. ds). [to wheedle.]

**be-schweifwedeln** (⏑́⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.*

**be-schweigen** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* ⑳o. *insep.* to silence (mehr gbr. zum Schweigen bringen).

**be-schweißen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. to wet with sweat; beschweißt *p.p.* u. *a.* auch: sweaty. — 2. *hunt.* [Schweiß = Blut] to stain with blood, to blood.

**Be-schwer** ↖ (⏑́) *f* ⑳, bisw. a. *n* ⑯, ↖ **∼de** *n* ⑯, ↖ **∼(d)nis** *f* ⑳ u. *n* ㉝ = Be-schwerde 1.

**Be-schwerde** (⏑́⏑) *f* ⑯ 1. (et. schwer zu Tragendes) burden: **a)** im besonderen (Mühseligkeit) difficulty, trouble, F ado, stärker: pain, misery; (Übelstand) inconvenience; (Unannehmlichkeit) annoyance; (Anstrengung) labour, toil, disagreeableness, hardship; (Last, Druck) encumbrance, burden, pressure; **b)** (beschwerliche Körper-leiden) malady, illness, disease, complaint, uneasiness, suffering; (Gebrechlichkeit) infirmity; (Unpäßlichkeit) indisposition; ∼n *pl.* beim Atmen, Harnlassen difficulty in breathing, in discharging the urine (urinary disorder), &c.; ohne ∼ painless; j-m ∼ verursachen to cause a p. uneasiness; blähende Speisen verursachen j-m ∼n ... lie on (or in) one's (or clog, oppress the) stomach, disagree with one; **c)** fast †: ∼n *pl.* (Lasten, Steuern) tax, impost. — 2. (Klage, womit man sich über j-n, et. beschwert) complaint; über Schaden ꝛc.: grievance; ∼ führen über ... to complain of ..., jur.: to lodge a complaint, (reklamieren) to make (or put in) a claim, (remonstrieren) to remonstrate; (zurechtweisend) to expostulate.

**Be-schwerde-...**, **b∼-...** (⏑́⏑...) in Zssgn, zB.: **∼(n)buch** *n* book of complaints, complaint-book; **∼büreau** *n* office of complaints; **∼führer(in** *f*) *m* jur.: complain*ant*, schott.: ...er; claimant; **∼führung** *f* complaining, statement of grievances; **∼gericht** *n* jur.: court of appeal; **∼grund** *m* ground of complaint; **∼punkt** *m* grievance, point (or subject) of complaint; **∼schreiben** *n* expostulatory letter; **∼schrift** *f* complaint, expostulatory address or letter; ∼schrift der engl. patriotischen Partei Petition of Rights (s. petition 1 ⁑ in M.I); **∼voll** *a.* painful, &c. (s. be-schwerlich); **∼weg** *m*: den ∼weg gegen j-n einschlagen to lodge a complaint against a p.

**be-schwerdlich** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. und *adv.* lodging a complaint, &c. (s. Be-schwerde 2).

**Be-schwerdnis** ↖ (⏑́⏑) *f* ㉞ u. *n* ㉝ = Be-schwerde.

**be-schweren** (⏑́⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. (schwer auf et. lasten) to lie (heavy) on a., to burden; diese Speise beschwert den Magen ... lies heavy on or in (or clogs) ...; *fig.*: die Schuld beschwert das Gewissen ... lies heavy on one's mind, troubles one's conscience; ↖ (j-m beschwerlich fallen) to importune, incommode, trouble, molest. — 2. (mit etwas beladen) to charge, to burden, to (over)load (with mit); mit e-m Gewicht ∼ to weight, (zur Vermehrung der Stabilität, bsd. ⚓) to ballast; den Magen ∼ (überladen) to clog one's stomach; mit lästigen Verpflichtungen ∼, zB. mit Abgaben to burden with taxes, mit Hypotheken to encumber with mortgages; *fig.*: das Gedächtnis mit unnützem Kram ∼ to charge (or [over]load) one's memory with lumber; sein Gewissen mit Sünde ∼ to charge (or load, burden) one's conscience with sins; ⚙ *typ.* die (frischgedruckten) Bogen ∼ to load, to bed ...; ✉ beschwerter (eingeschriebener, Wert-, Geld-) Brief registered (or money-)letter, letter of value; sich mit et. ∼ (sich darum Mühe machen, belästigen) to trouble o.s. (or one's head) about ... — **II sich** ∼ *v/refl.* 3. s. 2 (Schluß). — 4. (Klage erheben) sich bei j-m über et. ∼ to complain of (or about) a th. to a p., to lodge a complaint; sich nicht ∼d, auch: uncomplaining; sich laut über et. ∼ to cry out against a th.; der sich B∼de = Be-schwerdeführer. — **III B∼** *n* ⑯c. u. **Be-schwerung** *f* ⑳ 5. (s. 1 u. 2) burden, incommodity. — 6. = Be-schwerde. — 7. jur.: B∼ung (Pfand-Belastung) mortgage.

**Be-schwerer** (⏑́⏑) *m* ⑭a. 1. (a. ∼in *f* ⑳) = Be-schwerde-führer(in). — 2. siehe Brief-beschwerer.

**be-schwerlich** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. (mühselig) onerous, oppressive; (ermüdend) tedious, weary, wearisome; (zur Last fallend) chargeable, burdensome, onerous; (belästigend) importunate, tiresome; (hinderlich) embarrassing, cumbersome, cumbrous, encumbering, cloggy; (mühevoll) painful, toilsome; (unbequem) incommodious, inconvenient; (ärgerlich) troublesome; äußerst ∼ tiresome, annoying, stärker: tedious; ∼e Arbeit toilsome (or hard, killing) work; ∼es Leben laborious (or heavy, hard) life; ∼ für den Magen heavy for the stomach; j-m ∼ sein od. fallen to trouble a p., to give him trouble, to put him to (a) trouble, to be a trouble to him, to importune (or inconvenience) him, (ermüden) to tire (or weary, worry) him.

**Be-schwerlichkeit** (⏑́⏑–) *f* ⑳ 1. = Beschwerde 1a. — 2. (das Beschwerlichsein; vgl. beschwerlich) burdensomeness; cumbersomeness; importunity; incommodiousness; inconvenience; painfulness; tedium; troublesomeness; wearisomeness. — 3. (Schwierigkeit) difficulty; *path.*: ∼ beim Schlucken difficulty of swallowing, ⚕ dysphagy; ∼ beim Sprechen difficulty of articulating sounds, ⚕ dysphony. [Be-schwerde 1.]

**Be-schwernis** ↖ (⏑́⏑) *f* ㉞, *n* ㉝ =

**be-schwichtigen** (⏑́⏑⏑) [ndtsch *swichten* stillen] ㉑a., ↖ **be-schwichten** (⏑́⏑) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* u. *v/refl.* to (reduce to) silence, to hush; (beruhigen) to appease, to calm; Zweifel ꝛc. ∼ (zur Ruhe bringen) to put (or set) ... at rest, to allay, to quiet ...; (besänftigen) to soothe; e-n Zornigen, den Stolz, den Hunger ∼ to pacify ...; sich, sein aufgeregtes Gemüt ∼ (beruhigen) to compose one's mind; sein Gewissen ∼ to be (or get) at peace with one's conscience; sein böses Gewissen zu

~ suchen to patch up ... — **II B~** *n* ㊴c. und **Be-schwichtigung** *f* ㊾ analog I, zB.: reduction to silence; hushing; appeasement; zur B~ung des Gewissens for conscience' sake.

**Be-schwichtiger** (◡◡́◡◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ appeaser, &c. (s. be-schwichtigen); (Friedensstifter) peacemaker, pacificator, pacifier (*ant.* Auf-reizer).

**Be-schwichtigungs-...** (◡◡̈◡◡...) in Zssgn, zB.: **~geld** *n* hush-money (= Schweige-geld).

**be-schwimmen** (◡◡́◡) *v/a.* ⑳b. *insep.* et. ~ to swim in ...

**be-schwindeln** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = an-schwindeln 2; sich leicht ~ lassend cheatable, dupable, gullible.

**be-schwingen** (◡◡́◡) *v/a. insep.* **I** ㉑a. = be-flügeln 1. — **II** ⑳a. ↖ et. ~ to seize hastily.

**be-schwip(p)st** P (◡◡́) *a.* ㉔b.: ~sein to be tipsy or slightly intoxicated.

**be-schwitzen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* = beschweißen 1.

**be-schwommen** (◡◡́◡) *part.p.* von beschwimmen (s. bs).

**be-schwor(en)** (◡◡́(◡)) *impf.* (*part.p.*) von be-schwören (s. bs).

**be-schwören** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ⑳g. *insep.* **1.** (mit einem Eide bekräftigen) et. ~ to declare (or affirm) a th. (up)on oath; to take one's oath of (or [up]on) a th.; to take one's affidavit (s. M.I); den Frieden ~ to swear peace; die Verfassung ~ to swear allegiance to ..., (vom Staatsoberhaupt) to take an oath to observe the constitution of the state. — **2.** (durch magische Worte &c. bannen) to conjure (herauf up, nieder, weg down, away); die Seelen Verstorbener, Geister (herauf) ~ to conjure, to call, to bring up, to call forth, to evoke ...; böse Geister ~ (wegbannen) to conjure, to exorcise; e-n Besessenen ~ to exorcise a p. possessed; den Sturm ~ to lay the storm, to make it calm down (auch *fig.* ein Unheil abwenden). — **3.** weitS. (anflehen) j-n bei dem lebendigen Gott, bei allem, was heilig ist, ~ to adjure a p. by the living God, by every th. that is holy; j-n ~ to implore a p., to call (up)on him. — **II B~** *n* ㊴c. und **Be-schwörung** *f* ㊾. Zu 1: affirmation, confirmation by (or on) oath. — Zu 2: evocation, conjuration, exorcism; zum B~ dienend incantatory. — Zu 3: adjuration.

**Be-schwörer** (◡◡́◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ (Geister-)~ conjurer; (Schwarzkünstler) necromancer; bsd. ~ von Besessenen: exorciser.

**Be-schwörungs-...** (◡◡̈◡...) in Zs.-setzungen, zB.: **~buch** *n* conjuring book; **~formel** *f* exorcism, auch: adjuration, incantation; **~kunst** *f* art of exorcism, weitS. magic, necromancy.

**be-schwur** (◡◡́) *impf.* von be-schwören (s. bs).

**be-seelen** (◡◡́◡) [Seele; vgl. be-seligen] **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to animate (a. *fig.*), to inspire; (beleben) to give life to ..., to endow with life, to vivify; (mit erhöhtem Leben, Lebens-kraft, -mut erfüllen) to (in)spirit, to inspire, to quicken, to enliven, to invigorate, to encourage, to cheer, to exhilarate. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. animating, soul-giving, soul-inspiring, vivifying, &c. (s. I). — **III be-seelt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. animate(d), spirited, souled (mst in Zssgn); von heiligem Eifer beseelt animated (or inspired, actuated) by a holy zeal. — **IV B~** *n* ㊴c. und **Be-seelung** *f* ㊾ (s. I) animation; enlivenment; inspiration.

**Be-seeler** (◡◡́◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ animater, animator; enlivener (vgl. be-seelen).

**Be-seelt-heit** *f* ㊾, **Be-seelt-sein** *n* ㊴c. (◡◡́◡) (*o. pl.*) animation.

**be-segeln** ⚓ (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* **1.** (segelnd befahren) = be-schiffen 1. — **2.** ein anderes Schiff ~ = be-jagen 2. — **3.** (mit Segeln versehen) to rig with sails. — **II B~** *n* ㊴c. u. **Be-seg(e)lung** *f* ㊾ bsd. sails *pl.* (or rig) of a ship.

**be-segnen** (◡◡́◡) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *insep.* = be-kreuzen I und II.

**Be-seh(e)-...** (◡◡̈(◡)...) in Zs.-setzungen, zB.: **~blech** ⚙ *n* = Be-schau-blech.

**be-sehen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⑳l. *insep.* **1.** meist: to look on or at; to view (a. *fig.*); (betrachten) to regard; (erwägend &c.) to consider; (aufmerksam od. prüfend betrachten) to contemplate; (anschauen) to behold; (prüfend) to examine; (besichtigen) to visit, schwächer: to go (or come) to see; als Aufseher ~ to inspect, to oversee, to survey; sich im Spiegel ~ to look at o.s. in the glass; bei Lichte ~, genau ~: a) to examine closely, to take a nearer view, to search into, F (Stück für Stück) to take to pieces; b) als absolutes *part.*: on examining it closely, on closer inspection; zu ~ sein to be on show. — **2.** P (bekommen) to have, to get; Prügel ~ to get blows; hier ist nichts zu ~ nothing is here to be got. — **3.** fast †: sich ~ (sich umsehen; *L.*, Nathan 622) to look (round) about. — **II B~** *n* ㊴c. und **Be-sehung** *f* ㊾ looking on or at, &c. (s. I); view; examination; visit; inspection.

**be-sehens-...** (◡◡̈◡...) mehr gbr. sehens-... (s. bs).

**Be-seher** (◡◡́◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ **1.** = Be-schauer. — **2.** (österr.) ~in monthly nurse.

**be-sehnen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* einen Bogen ~ to string ...

**Be-seich-...** P (◡◡̈...) in Zssgn, zB.: **~kraut** ⚘ *n* piss-a-bed.

**be-seichen** P unanst. (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = be-pinkeln.

**Be-seicher** P unanst. (◡◡́◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ = Bett-nässer.

**be-seifen** (◡◡́◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* = einseifen. — **II** F ↖ **sich** ~ *v/refl.* = be-rauschen.

**be-seilen** ⚓ niederd. (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = be-segeln 3 und auf-takeln.

**be-seiten** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* to flank, bsd. *her.* beseitet (auf der Seite mit Figuren versehen) accosted.

**be-seitigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** meist: to put (or lay, set) aside; to do (or drive, turn) away; to put by; to lay (up)on the shelf. — **2.** Bsd. Fälle: j-n ~ (töten) to make away with a p.; et. schnell ~ to polish off a th.; als wertlos ~ to lay on the shelf, to shelve, to dismiss; Hindernisse ~ to remove difficulties or obstacles; Mängel ~ to redress ...; eine Sache ~ (vollständig erledigen) to clear off an affair, F to get a th. off one's hands; die Schwierigkeiten ~ to remove (or solve) the difficulties, auch: to arrange (or settle, wind up) an affair; ein Übel im voraus ~ to prevent an evil; einen Zwist ~ (beendigen) to accommodate a quarrel. — **II B~** *n* ㊴c. u. **Be-seitigung** *f* ㊾ putting aside, &c. (s. I); removal (of obstacles, &c.); arrangement.

**Be-seitiger** (◡◡́◡◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ one who removes difficulties, &c. (s. be-seitigen); ~ von Mißbräuchen one who abolishes abuses; *iro.* redresser of wrongs.

**be-seligen** (◡◡́◡◡) [selig; vgl. be-seelen] **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to bless, schwächer: to make happy; *rel.* to beatify; beseligt *p.p.* und *a.* happy; blessed or blest. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. blessed; blissful; (entzückend) transporting, enrapturing; *rel.* ~des Anschauen (Gottes) beatific(al) vision. — **III B~** *n* ㊴c. und **Be-seligung** *f* ㊾, vgl. **Be-seligt-heit** *f* ㊾ (*o. pl.*), **-sein** *n* ㊴b. (*o. pl.*) blessing, blessedness; blissfulness; *rel.* beatification.

**Be-seliger** (◡◡́◡◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ blesser, &c. (s. be-seligen).

**Besem** ↖ (◡́◡) *m* ㊵b., jetzt meist Besen (s. bs).

**besemen** ↖ (◡́◡◡) *v/a.* ㉑d. to sweep (mehr gbr. fegen).

**Besemer**[1] ↖ (◡́◡◡) [Besen] *m* ㊵a. = Besen-binder.

**Besemer**[2] (◡́◡◡) {slav.} *m* ㊵a. = Desem(er).

**Besem-schon** † (◡̈◡-◡́) [wahrscheinlich Besem und schonen] *m* (*n*) ㊳ **1.** (Fegiel) sweepings (and scrapings) *pl.* — **2.** ❦: a) (Abzug für Gewichtsverlust der in Kisten od. Fässern beim Ausleeren hängenbleibenden Warenreste) loss in weight (or waste of goods) in unpacking; b) deduction for waste of goods in unpacking.

**Besen** (◡́◡) *m* ㊵b. **1.** broom, besom; abgenutzter ~ F scrub; kleiner ~ whisk, wisp; ⚓ spanischer ~ zum Reinigen des Schiffbodens hog; *prvb.* neue ~ kehren gut new brooms sweep clean. — **2.** F, bsd. burschikos: (Dienstmädchen) servant(-girl or -maid), F slavey; süddeutsch: (allg. Mädchen) girl, wench.

**Besen-..., besen-...** (◡̈◡...) in Zssgn. **I** meist: broom-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~baccharis** ⚘ *f* mountain broom-tree (*Ba'ccharis scopa'ria*); **~binder** *m* broom-maker or -man; **~binderin** *f* broom-girl or -woman; **~flachs** ⚘ *m* broom-goosefoot, summer-cypress (*Chenopo'dium scopa'rium*); **~förmig** *a.* as (or like) a broom; ⚗ scopiform; **~füßler** *m zo.*: ⚗ scopiped; **~ginster** ⚘ *m*: a) common heath (*Eri'ca vulga'ris*), b) common broom (*Geni'sta scopa'ria*); **~halter** 🚂 *m* broom-holder; **~heide** ⚘ *f*: (gemeine) ~heide ling, common heath (*Callu'na vulga'ris*); **~kraut** ⚘ *n*: a) sweet broom-weed (*Scopa'ria dulcis*); b) field wormwood (*Artemi'sia campe'stris*); c) kleines ~k. fetid cress (*Lepi'dium rudera'le*); großes ~k. small-flowered hedge-mustard (*Sisy'mbrium parviflo'rum*); **~markt** *m* broom-market; *co.* j-n über den ~markt jagen to whip a p.; **~pflanze** ⚘ *f* = ~kraut a; **~pfriemkraut** ⚘ *n* = ~ginster b; **~putz** ⚙ *m* Maurerei: regrating skin; **~rein** *a.* (zB. in Mietskontrakten) well cleaned, brushed out; **~reis**, **~reisig** *n* bsd. birch-twigs *pl.*; **~schimmel** ⚘ *m*: ⚗ coreumium; **~stiel** *m* broom-handle or -stick; so steif wie ein ~stiel as stiff as a poker; **~strauch** ⚘ *m*: a) = ~kraut a; b) ⚗ sarothamnus; **~strich** *m* sweep; **~stumpf** *m* scrub; **~winde** ⚘ *f* broom-bindweed (*Convo'lvulus scopa'rius*).

**be-senden** (◡◡́◡) *v/a.* ㉒d. *insep.* = beschicken.

**be-sengen** (◡◡́◡) *v/a.* und *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* = an-sengen.

**be-sessen** (◡◡́◡) **I** *p.p.* von be-sitzen (s. bs). — **II** *a.* ㉔b. (in der Gewalt böser Geister) vom Teufel ~ possessed with (or of) a devil or demon, demoniac(al); vom Geiste der Zerstörung ~ sein to be possessed with a passion for destruction; ~ machen to demonise; *fig.* (wahnsinnig-wütend) mad, furious. — **III B~e(r)** *m*, **B~e** *f* ㉔b. one possessed (by an evil demon), a demoniac; *bibl.* energumen.

**Be-sessen-heit** *f* ㊾ (*o. pl.*), **-sein** *n* ㊵b. (*o. pl.*) (beide: ◡◡́◡-) possession (by the devil), diabolism, demoniacism.

**Be-setz-...** (◡◡̈...) in Zssgn, zB.: **~band** *n* = Be-satz-band; **~platte** ⚙ *f arch.* square, paving-tile; **~schlägel**, **~stößel**, (schwz.) **~stämpfel** ⚙ *m* (Hand-ramme) (paving-)beetle; (earth-)rammer; **~teich** *m* store-pond; **~weide** ⚙ *f* Korbm.: osier used in binding the bottom of baskets.

**Be-setze** (◡◡́◡) *n* ㊵a., bisweilen auch *f* ㊾ **1.** = Be-satz. — **2.** (schwz.) pavement, paving (= Straßen-pflaster); vgl. zB. Besetz-stämpfel.

**be-setzen** (◡◡́◡).

Inhalt: I *v/a.* 1. et. mit et. ~. — 2. mit et. versehen. — 3. ausfüllend ~. — 4. inne haben, bekleiden. — 5. einnehmen, in Besitz nehmen. — 6. Spiel. — 7. *hunt.* — 8. ⚙. — II *p.p.* und *a.* — III B~ *n*.

**I** *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** et. mit et. ~, meist: to set (or put, place) things in a place. — Bsd. Fälle: **2.** (mit et. versehen) to

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

furnish (or garnish) with (auch *fig.*); (am Rande) to border; (einfassend, Kleider 2c.) to edge; (verbrämen) to (trim with) lace, braid, to furbelow; (ausschmücken) to enrich, to adorn, to embellish; mit Bäumen ~ to plant with trees; mit Bäumen, Häusern 2c. besetzt studded with ...; mit Borden, Litzen ~ to (adorn with) lace, to inlace; mit Edelsteinen ~ to set with jewels; mit Fransen ~ to (bind with) fringe; mit Kantillen ~ to purl; mit Knöpfen, Nägeln, Buckeln ~ to boss, to stud; mit Leinwand, mit Spitzen (wieder) ~ to put (new) linen to shirts; einen Tisch mit Speisen ~ to put dishes on (or to serve a) table; eine gut, schlecht besetzte Tafel a luxurious(ly furnished), a poorly furnished table, F a poor spread; mit Zähnen, Zinken ~ to furnish with teeth, to cog. — 3. (an-, aus-füllend ~; vgl. 2 u. 5) ein Land mit Einwohnern, Kolonisten ~ to populate, to colonise ..., to furnish ... with inhabitants; mit Fischen, Geflügel 2c. (auch *paint.* ein Bild mit vielen Figuren) ~ to stock with ...; einen Teich 2c. (wieder) mit Fischbrut ~ to (re)stock ...; mit Garnison, Soldaten ~ to garrison, to line with soldiers; die Wälle mit Geschütz ~ to line (or mount) ... with ...; Festungen (Schiffe) mit Mannschaft ~ to garrison (to man) ...; das Haus ist von zwei Mietsleuten besetzt ... taken up by ...; das (Schauspiel-)Haus war nur schlecht besetzt the house was but poorly attended; der Hafen war mit Schiffen besetzt ... was lined with ... — 4. (inne haben, bekleiden; s. a. 5) ein Amt 2c. ~ to occupy (or fill) an office; ein Amt mit j-m ~ (ihn dazu ernennen) to nominate a p. for (or to appoint to) an office; eine Gesellschaft mit fähigen Personen ~ to form a body of able men; ✱ to staff a company with able officials; wer hat die Stelle, die Pfründe zu ~? ... the gift of the living, the advowson?; die Stelle ist zu ~ ... is vacant; *thea.* die Rollen des Schauspiels, das Schauspiel ~ to cast (the parts [or characters] of) a play; die Rolle, das Stück ist gut besetzt the part, the play is well cast; das Orchester ist gut, stark besetzt ... well supplied, numerous. — 5. (einnehmen, in Besitz nehmen) to occupy, to possess, to take possession of; ein Land ~ (überziehen) to overspread ...; ein Land wieder ~ to reoccupy ...; (hier ist alles) besetzt!: a) (in einem Abteil 2c.) oft: full up!, b) (auf dem Abtritt) somebody here!; Fernspr.: schon besetzt! engaged!, in use!; meine Stunden sind besetzt ... filled up, fully engaged, not at my disposal; ein noch nicht besetzter Tag a free (or an open) day; ⚔: eine Anhöhe 2c. ~ to occupy ..., eine Festung besetzt halten to hold, to possess ..., beide Flußufer besetzt halten to be encamped (or drawn up) on both sides of the river; nicht (oder un)besetzt (noch frei) unoccupied. — 6. Spiel: eine Nummer (im Roulette), eine Karte mit zehn Mark ~ to stake ... upon ... — 7. *hunt.*: vom Jäger: e-n Stand beim Treibjagen ~ to take a place, to be posted; vom Wild: das Revier ~ to go to the harbour; ein Revier mit Wild ~ to stock ground with game; gut besetztes Revier well stocked ground. — 8. ⚙ (vgl. auch 1) das Pflaster ~ (stoßen, rammen) to ram (or beat down) the pavement, (es eben rammen) to beat smooth; *arch.* mit Leisten ~ to list; *metall.* e-n Ofen ~ to charge; ⚒ das Bohrloch ~ to tamp (or ram, stem) the drill-hole; ⚓ ein Bindsel ~ to fasten (or belay, stop the end of) a lashing or seizing. — **II** be-setzt *p.p.* u. *a.* ㉔b. 9. analog dem *inf.*; vgl. bsd. 7. — 10. Bsd. Fälle: (gedrängt voll) quite full, crowded; *arch.*, *her.* mit Zinnen besetzt crenulated, embattened; ⚓: vom Lande besetzt (eingeschlossen) sein (zB. Hafen, Schiff) to be landlocked; auf Legerwall besetzt sein (von Schiffen: der Küste so nahe, daß man Gefahr läuft zu stranden) to be embayed upon a lee-shore; von Eis besetztes Schiff ice-bound ... — **III** B~ *n* ㉟c. und **Be-setzung** *f* ㊾ 11. analog I, zB.: Zu 2: (vgl. a. Be-satz) garnish*ing*, ...ment, garniture; bordure; trimming, &c.; enrichment. — Zu 3: population, peopling, colonisation; stocking (with fish, &c.). — Zu 4: nominating for (or appoint*ing*, ...ment to) an office; (kirchlich) exercise (or right) of patronage, presentation, advowson, collation; doppelte B~ung einer Pfründe superinstitution; *thea.* cast of a play. — Zu 5: occup*ation*, ...ance, possession. — Zu 6: stak*e*, ...ing. — 12. Bsd. Fälle: ⚙ Schloss.: (Eingerichte, Besetzung) ward(s), guard(s); Schuhmacherei: (Riester) patch (of a shoe). — 13. (schwz.) B~ung (Abschätzung) eines zu übernehmenden Gutes estimation, valuation.

**Be-setzungs-...** (◡◡̆◡...) in Zs.-setzungen, zB.: **~recht** *n* (bei Pfründen) patronage, collation, advowson; **~vorschlag** *m* proposition (or proposal) for appointing (or nominating) to an office.

**be-seufzen** (◡⏑̱◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* to sigh over ...; weitS. to deplore.

**Be-sicht** ↘ (◡◡́) *f* ㊾ (*o.pl.*) = Besichtigung (s. be-sichtigen II); ✱ Kauf auf ~ purchase (up)on inspection or examination.

**be-sichtigen** (◡◡̆◡◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to regard, to view, stärker: to inspect, to survey, to make (or take) a survey of; (prüfend besehen) to examine; besichtigt w. to undergo an inspection; besichtigt werden können to be on view, F visitable; als Sachverständiger ~ to view as an expert; die Grenzen 2c. ~ to perambulate. — **II** B~ *n* ㉟c. u. **Be-sichtigung** *f* ㊾ inspection (by experts), survey, search(ing), examination; B~ung an Ort und Stelle (bsd. durch e-n Spezia'l-Kommissa'rius) search of the premises; nochmalige B~ung second search or examination; (Grenz-)B~ung perambulation; wiederholte B~ung, a. verification; ⚓ und ⚔ review.

**Be-sichtiger** (◡◡̆◡◡) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ analog „be-sichtigen": viewer, inspector, survey*or*, ...er, visit*or*, ...er, searcher, controller; sachverständiger ~ expert.

**Be-sichtigungs-...** (◡◡̆◡◡...) in Zsgn, zB.: **~attest** *n* = ~zeugnis; **~befugnis** *f* visit(at)orial power; **~bericht** *m* inspector's report; **~gebühren** *pl.* fee for inspection, &c.; surveyor's (or searcher's) fees *pl.*; **~grube** ⛟ *f* pit made for examining the engine; **~recht** *n* = befugnis; **~reise** *f* tour (or journey) of inspection, perambulation; **~zeugnis** *n* certificate of inspection or survey; (von Sachverständigen) award of experts.

**be-sieben** (◡⏑̱◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to sift over or on ...; to dredge.

**be-sieb(e)nen** ↘ (◡⏑̱(◡)◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* ehm. jur.: j-n ~ to prove by seven conjurators; ver-allgemeint = über-führen.

**be-siedeln** ↘ (◡⏑̱◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* to colonise (s. be-setzen 3). — **II** B~ *n* ㉟c. und **Be-sied(e)lung** *f* ㊾ colonisation; oft: = An-siedelung.

**Be-sied(e)lungs-...** (◡⏑̱(◡)◡...) in Zs.-sgn analog „be-siedeln", zB.: **~plan** *m* plan of colonisation. — Vgl. auch Kolonia'l-...

**be-siegbar** (◡⏑̱-) *a.* ㉔b. conquerable, vanquishable, liable to be conquered, &c.

**Be-siegbarkeit** (◡⏑̱--) *f* ㊾ conquerableness; liability to be conquered, &c.

**Be-sieg(e)ler** (◡⏑̱(◡)◡) *m* ㊹a. sealer (vgl. auch Sieg(e)ler).

**be-siegeln** (◡⏑̱◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* **1.** (zur Beglaubigung mit einem Siegel versehen) e-e Urkunde ~ to seal, to affix (or set, put) one's seal to ...; *fig.*: et. mit einem Kusse, einem Handschlage ~ to seal (or confirm) with ...; mit s-m Blute ~ to seal with one's blood, (als Märtyrer) to die a martyr for ...; jur.: besiegelter Vertrag bond (or contract) under seal. — **2.** ↘ = ver-siegeln. — **II** B~ *n* ㉟c. u. **Besieg(e)lung** *f* ㊾ sealing, &c. (s. I), bisw. auch: obsignation; *fig.* confirmation; (Pfand) pledge.

**be-siegen** (◡⏑̱◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *insep.* den Feind ~ to vanquish, to conquer, to beat ...; (in die Flucht schlagen, ihm eine Niederlage beibringen) to defeat; (in wilde Flucht schlagen) to rout; (vernichtend schlagen) to overthrow; (aufs Haupt schlagen) to worst (bsd. auch im Sport); (überwinden, Herr werden) to overcome; (unterwerfen) to subdue; (unterjochen) to subjugate; (schachmatt setzen) to (check)mate; (triumphieren über) to triumph over; (bewältigen) to bear down, to overbear, to overpower, to overwhelm; einen Gegner, Mitbewerber 2c. ~ to beat, a. to give a beating (zB. beim Rennen); im Wettrennen ~ (weit hinter sich lassen, auch *fig.*) to leave behind, to (out)distance; *fig.*: Widerstand, Leidenschaften, Schwierigkeiten, Vorurteile, Abneigung 2c. ~ to conquer ...; Hindernisse 2c. ~ (überwinden) to conquer (or overcome, surmount) ..., ⚓ und *fig.* (trotz ihrer ans Ziel gelangen) to weather a point; böse Neigungen, sich selbst ~ to subdue ...; sich für besiegt erklären to give up the game; *fig.* to confess o.s. to be in the wrong. — **II** B~ *n* ㉟c. und **Be-siegung** *f* ㊾ vanquishing, beating, &c. (s. I); (Sieg) victory, conquest; (Niederlage) defeat.

**Be-sieger** (◡⏑̱◡) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ analog „be-siegen": vict*or* *m* (*f* ...ress, ...rix); vanquisher; conqueror; overthrower.

**Be-siegler** (◡⏑̱◡) *m* ㊹a. s. Be-sieg(e)ler.

**be-sieglich** ↘ (◡⏑̱◡) *a.* ㉔b. = be-siegbar.

**be-sielen** F ↘ (◡⏑̱◡) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* = be-sudeln.

**be-silbern** ↘ (◡◡̆◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = ver-silbern.

**be-simsen** ↘ (◡◡̆◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* *arch.*, *join.* to furnish with a moulding or cornice; meist besimst corniced.

**Besing** ⚘ (⏑̱◡) *m* ㊳, mehr gbr. **~e** (⏑̱◡◡) *f* ㊾ = Beere; bsd. schwarze ~ (Bickbeere) myrtle whortleberry, bilberry (*Vacci'nium myrti'llus*); rote ~e: a) red whortleberry, cowberry (*V. vitis idæ'a*), b) common wild strawberry (*Fraga'ria vesca*).

**Besing-...** (⏑̱◡...) in Zsgn, zB.: **~(en)suppe** *f* whortleberry-soup; **~(en)strauch** ⚘ *m* = rote Besing a; a. rhamnus sea-buckthorn (*Hippo'phaë rhamno'ides*).

**be-singen** (◡◡̆◡) *v/a.* ㉙a. *insep.* **1.** j-n, etwas ~ to sing, to chant; (preisend) to celebrate; in e-m Lobgesang: to carol; in e-m Hymnus: to hymn; *contp.* to berhyme. — **2.** e-n Verstorbenen ~ to chant the prayers for a departed soul.

**be-singens-...** (◡◡̆◡...) in Zsgn, zB.: **~wert**, **~würdig** *a.* praiseworthy.

**Be-singnis** (◡◡̆◡) *f* ㉞ und *n* ㉝ prayers *pl.* for the dead. [Be-denk-... (s. ds).]

**Be-sinn-...** (◡◡̆...) in Zs.-setzungen bisw. für

**be-sinnbar** ↘ (◡◡̆-) *a.* ㉔b. rememberable; **Be-sinnbarkeit** ↘ (◡◡̆--) *f* ㊾ *phls.* (FICHTE) rememberableness, power of remembering.

**be-sinnen** (◡◡̆◡) **I** sich ~ *v/refl.* ㉚b. *insep.* **1.** (sich zu erinnern suchen) to try to remember, (to try) to recollect; ich kann mich nicht auf alle Einzelheiten der Geschichte ~, aber ich besinne mich darauf (entsinne mich ihrer) im allgemeinen (s. 2) I cannot recollect all the circumstances of the story, but I remember it in general. — **2.** (et. wirklich ins Gedächtnis zurück-

rufen) to remember, to recollect, to call to mind; ich kann mich auf den Namen nicht ~ I cannot remember (or call to mind) the name, the name escapes me; eben besinne ich mich darauf (fällt er mir ein) now it occurs (or recurs) to me, now I remember (or recollect) it; ich besinne (meist: entsinne) mich dessen I remember (or recollect) it; ich besinne mich, daß ich ihn gesehen habe I remember I saw him or having seen him; wenn ich mich recht besinne if my memory does not fail me, if I am not mistaken; seit Menschen sich ~ (seit Menschengedenken) from time immemorial, within the memory of man. — 3. (auf den Gedanken kommen) sich auf et. ~ to bethink o.s. of ...; sich auf ein Mittel ~ to think of (or to imagine, devise, find, to hit upon) an expedient; sich eines Andern (oder Bessern) ~, sich anders ~ to change (or alter) one's mind or resolution, &c., to think better of (a plan, &c.), to reconsider, to come (or turn) round; hat er sich endlich besonnen? has he made up his mind at last? — 4. (über etwas nachdenken) sich über etwas ~ to think of or about (or to reflect [up]on) a th., to turn a th. over in one's mind; bsd: = be-denken 4; sich hin und her ~ to puzzle (or tax, cudgel, rack) one's brains, to tax (or ransack) one's memory; ohne sich zu ~: a) (ohne nachzudenken) without reflection or reflecting, b) (sogleich) without hesitation, unhesitatingly; man hat noch Zeit, sich zu ~ there is time for deliberation or taking counsel. — 5. mehr gbr. zur Besinnung kommen (s. 7). — **II** B~ *n* ㊿c. 6. (vgl. a. Er-innerung, Fassung u. III) recollection, &c.; besonders analog 4, zB. reflection, hesitation, &c.; was hilft das lange B~? what is the good of so much haggling (and beating about the bush)? — **III** **Be-sinnung** *f* ㊿ 7. (vgl. 5) die B~ung verlieren: a) to become insensible or unconscious, to swoon (or faint) away, b) (die Fassung verlieren) to be (put) out of countenance, to be disconcerted; (wieder) zur B~ung kommen: a) to recover one's senses (a. *fig.*), to come to o.s. or F to one's wits (again); b) (in sich gehen) to commune with o.s.; j-n wieder zur B~ung (zum Bewußtsein) bringen to bring a p. to himself; B~ung raubend (*SCH.*) depriving of reason. — 8. ↘ = II. — **IV** **be-sonnen** ㉔b., als *p.p.* analog dem *inf.*; als *a.* s. bsd. Artikel.

**Be-sinnungs-...**, b~... (⌣⌣...) in Zssgn, zB.: ~**kraft** *f* = Er-innerungs-vermögen; ~**los** *a.* insensible, unconscious, &c. (s. be-wußt-los, ohn-mächtig); ~**losigkeit** *f* insensib*ility*, ...leness, unconsciousness (s. Be-wußt-losigkeit, Ohnmacht).

**be-sippt** ↘ (⌣⌣) *a.* ㉔b. mehr gbr. verwandt (s. ds).

**Be-sitz** (⌣⌣) *m* ㊷ (das Besitzen und das Besessene) meist: **possession** (s. M. I); den ~ betreffend possessionary, possessory; *gr.* ~(-)anzeigend possessive; allgemeiner ~ (Gemeingut) public (or common) property; beschränkter ~ estate in tail or an estate tail, leasehold (property), bloßer, nackter ~ bare (or naked) possession or right; faktischer ~ *de facto* possession; fester, regelmäßiger ~ ordinary; früherer ~ prior possession, prior occupation; gemeinsamer ~ community (of goods, &c.); ~ als Eigentum proprietorship, ownership; ~ durch Verjährung usucaption; ~ des Nießbrauchers usufruct, (wenn er zugleich Eigentümer ist) unity of possession; ~ des Mieters, Pächters &c. tenancy; im ~ von et. sein, im ~ haben oder besitzen (s. ds) to possess a th., to be in possession (or possessed, seized) of ...; *prvb.* sei im ~e, und Du bist im Recht possession is nine points (or nine tenths) of the law; ich bin im ~e Ihres Schreibens I am in possession (bsd. ✪ auch: in receipt) of ...; im ~e e-r Pfründe od. e-s Lehens beneficed; in den ~ von et. gelangen od. kommen, et. in ~ nehmen, von et. ~ nehmen oder ergreifen, den ~ antreten to take possession of ..., to occupy, to seize, to receive in livery, to enter upon (or to, into) an estate, &c.; et. vor j-m in ~ nehmen to have prior occupation (or possession) of a th.; ohne Reklamation in ~ genommen, jur.: occupative; nicht in ~ genommen unoccupied, unseized, &c.; in ~ Genommenes thing in possession; etwas zuerst in ~ nehmen dürfen to have the preoccupancy (or the right of prepossession) of ...; et. wieder in ~ nehmen to repossess (or reseize) ...; sich wieder in den ~ von et. setzen to repossess o.s. of ...; j. der sich gewaltsam in den ~ eines schon in ~ genommenen Stück Staatslandes setzt (*Am.*) claim-jumper; j-n in den ~ von et. setzen to put a p. into (or to give him) possession of ..., (mit et. belehnen) to invest him with ...; j-n aus dem ~e setzen, treiben to dispossess (or disseize) a p. of ..., jur.: to evict, (mit Gewalt &c.) to eject, to turn out, to oust, (gegen Entschädigung) to expropriate; den ~ von et. aufgeben to give up the possession, to relinquish; j. der sich in den ~ von et. wünscht a would-be possessor; in anderen ~ übergehen = den Besitzer (s. ds) wechseln; der König ist im ~e der höchsten Macht the supreme authority is vested in the king; sie kämpften um den ~ des Kanals (um die Herrschaft über den Kanal) ... for the mastery of the channel.

**Be-sitz-...**, b~... (⌣⌣...) in Zssgn, meist jur., zB.: ~**akte** *f* tenure; ~**anzeigend** *a.*, *gr.* possessive; ~**anzeigendes Fürwort** possessive (pronoun); ~**bedingungen** *f/pl.* tenure; ~**bestand** *m* inventory; (königl.) ~**bestätigung(s-urkunde)** *f* ehm.: panchart; ~**einräumung** *f* cession of possession; ~**entsetzer** *m* disseizor; ~**entsetzte(r)** *m* disseizee; ~**entsetzung** od. ~**entziehung** *f* disseizin, dispossession; ~**ergreifer** *m* occup*ant*, ...ier; widerrechtlicher ~ergreifer usurper; widerrechtl. ~ergreifer des freien Grundbesitzes e-s Verstorbenen, jur.: abator; ~**ergreifung** *f* taking possession; (Besetzung) occupation; jur.: seizin, seizure, entry in estate; faktische: seizin in deed or in fact; frühere: preoccupation, prepossession; rechtliche: seizin in law; widerrechtliche: usurpation, intrusion; vor dem rechtmäßigen Erben: abatement (vgl. a. ~nahme); ~**erteilung** *f* eines Erbzinsgutes admittance; ~**fähig** *a.* able to possess; ~**fall** *m gr.* possessive case, genitive; ~**genoß** ↘ *m* (*G.*) = Mit-besitzer; ~**klage** *f* possessory action; ~**lehen** *n* possession in fee; ~**los** *a.* without (or destitute of) possession (s. a. be-sitzen III); ~**lose Menge** proletariat; ~**losigkeit** *f* want, poverty, indigency, destitution; ~**nachfolger(in *f*)** *m* alienee; ~**nahme**, ~**nehmung** *f* = ~ergreifung; auch: trover (bsd. durch Fund); ~**nehmer(in *f*)** *m* = ~ergreifer; ~**recht** *n* estate (s. M. I); ~**rechts-gemeinschaft** *f* parage; ~**stand** *m*: a) state of possessing, possession (a. = Be-sitz), diplomat.: *uti possidetis*; b) ✪ assets (= Akti'v-vermögen); ~**stands-klage** *f* possessory action; ~**titel** *m* title(-deed) of property; ~**übergabe** *f* livery (of seizin), delivery; ~**übertragung** *f* transfer; ~**urkunde** *f* livery; ~**veränderung** *f*, ~**wechsel** *m* disposal, changing hands.

**be-sitzbar** (⌣⌣–) *a.* ㉔b. to be possessed.

**be-sitzen** (⌣⌣⌣) ㉙i. *insep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ = im Besitz (s. ds) haben; (in Besitz halten, inne haben) to hold, to keep, to occupy; zum Nießbrauch ~ to enjoy; ein Haus ~ (zu eigen haben) to own ...; viel Pferde ~ to be rich in horses; viel Geld ~ to have a full purse; wie viel (Vermögen) besitzt er? what is he worth?; Vorrat ~ to have (in) stock. — 2. *fig.* er besitzt (hat) eine große Belesenheit he is deeply read, he has a most considerable knowledge of books; große Gaben ~ to be blessed with great parts; eine besondere Geschicklichkeit in etwas ~ to have a happy way (F knack) of doing a th.; eine gute Gesundheit ~ (sich ihrer erfreuen) to enjoy good health ...; keine Tugend ~ to lack virtue. — 3. (sitzend inne haben) einen Platz &c. ~ to occupy ... — 4. ↘ Eier ~ = be-brüten. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich beherrschen (s. dsII). — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 5. analog dem *inf.*; die ~den Klassen, Stände, die B~den *pl.* the propertied classes, the people of property; die B~den und die Besitzlosen the haves and the have-nots. — **IV** **be-sessen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 6. analog dem *inf.*; nicht besessen unpossessed, unoccupied, &c. — 7. als *a.* s. den bsd. Art. — **V** B~ *n* ㊿c. 8. possession; ✪ B~ geliehener Kapitalien detention. – **VI** **Be-sitzung** *f* ㊿ 9. = Be-sitz — 10. bsd. von Ländereien &c.: real property or estate; (Anwesen) property.

**Be-sitzer** (⌣⌣⌣) *m* ㊹a., ~**in** *f* ㊿ meist: possessor; (Eigentümer) propriet*or* (*f*...ress); (von geringfügigem Besitz) auch: owner, zB. eines Buches &c.; aber auch zB. e-s Schiffes (s. Reeder); (Herr) master; (Inhaber) holder, occup*ier*, ...ant; e-s Grundstücks, jur.: ter(re)-tenant; den ~ wechseln, oft: to change hands or owners, to be transferred to another owner.

**Be-sitztum** (⌣⌣–) *n* ㊱ = Besitzung (s. be-sitzen VI, bsd. 10); das ist sein heiligstes ~ it is the best th. he has; *prvb.* im eigenen ~ fühlt der Mann sich stark, etwa: every cock is proud on his own dunghill.

**Be-sitzungs-...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn = Be-sitz-...

**Besleria** ⚘ (⌣–⌣⌣) *f* ㊹ besleria.

**Besmer** ↘ (–⌣) [slav.] *m* ㊹a. = Desemer.

**Besnitz** ⚘ (–⌣) *m* ㊳ cultivated hemp (*Ca'nnabis sati'va*) = gemeiner Hanf.

**be-socken** (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. die Füße ~ to put on socks. — 2. Strümpfe ~ = an-stricken 1. [bau: to sod.]

**be-soden** ⚙ (⌣–⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* Deich-

**be-soffen** P (⌣⌣⌣) *p.p.* v. be-saufen. [heit.]

**Be-soffenheit** P (⌣⌣⌣–) *f* ㊿ = Be-trunken-

**be-sohlen** (⌣–⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. ⚙ Schuhm.: (neu) ~ to (new-)sole; *Am.* to tap. — 2. F *fig.* = ab-prügeln und ver-sohlen. — 3. ↘ Deichbau: to sod (= be-soden).

**be-solden** (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* allgem.: to pay (bsd. a. Truppen); vgl. im bsd. a.: Lohn, Gehalt, Honorar &c. zahlen; ferner *b.s.* (dingen, kaufen) to have in one's pay, to hire. — **II** **be-soldet** *p.p.* und *a.* ㉔b. s. I, auch: remunerated, salaried, stipendiary, receiving wages; besoldete Truppen *pl.* (Mietstruppen) mercenary troops *pl.*; *b.s.* (käuflich, feil) hireling, venal. — **III** B~ *n* ㊿c. analog I durch die bezüglichen *v.* — **IV** **Be-soldung** *f* ㊿ analog I, zB. pay, payment, &c.; (Gehalt) salary, stipend, allowance; (Honorar) fee; (Lohn) wages; hire.

**Be-soldungs-...** (⌣⌣⌣...) = Ge-halts-...

**be-sömmern** (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *insep. agr.* ein Feld ~ to sow (or plant) ... with spring- (or summer-)corn, summer-fruit.

**be-sonder...** (⌣⌣⌣) **I** *a.* (als prädikatives *a.* und als *adv.* ~s) (*ant.* allgemein): a) meist: particular; zB.: aus e-m ~en Fall e-n allgemeinen Schluß ziehen to draw a general conclusion from a particular fact, auch: to deduce from particulars to generals; das hat hier keine ~e Anwendung here it has no particular application; ⚓ ~e Havarie particular (bisw. a. simple) average; b) (abgesondert, getrennt) separate,

isolate(d), detached, distinct; (*ant.* ge-samt) several; (eigentümlich) peculiar, zB.: er hat einen ~en Stil he has a peculiar style; (individuell) individual, zB.: m-e ~e Meinung my individual opinion; ~e Eigentümlichkeiten *pl.* individual peculiarities *pl.*; (speziell) special, zB.: zu diesen allgemeinen Ursachen kommen noch ~e these general causes were accompanied by special ones; (spezifisch) specific, zB.: die ~en Eigenschaften *pl.* e-r Arznei the specific qualities *pl.* of a drug; ~e Bezeichnung, oft: specification; (bezüglich) jeder kehrte in seinen ~en Aufenthaltsort zurück they returned to their respective places of abode; j-n ~en Grund haben to have a reason of one's own; ⊕ ~er Artikel, Posten item; ~e Beschaffenheit singularity (s. auch Be-sonderheit); in Briefen: in ~er Zeile (als Überschrift, Anrede) a line by itself; c) (von dem Gewöhnlichen sich unterscheidend) particular (s. a); (ungewöhnlich) uncommon, unusual; (ausgezeichnet) distinguished; (außerordentlich, vorzüglich) extraordinary; (einzig in seiner Art) singular; (befremdend) strange, odd. — **II** ~s *adv.* analog I: in particular, particularly; separately; isolately; apart; aside; asunder; by itself; severally; jede Familie für sich ~s every family apart; (vorzugsweise) (e)specially; (namentlich) nominally; (hauptsächlich) chiefly, above all, uncommonly, exceedingly, exceptionally, extraordinarily, in an extraordinary (or a very high) degree; ein ~s hoher Preis an extra high price; nicht ~s poorly, not over well, indifferently; ~s bezeichnen to specify. — **III** das B~e, ohne *art.* B~es ㉔b. (s. I) the particulars *pl.*; (~es Fach) speciality; es ist nichts B~es an dem Buche there is nothing out of the common about the book, the book is not above the average; es ist nichts B~es = Aus-gezeichnetes (s. ds); insbesondere *adv.*, im ~(e)n = ~s (s. II) und namentlich.

**Be-sonderheit**, bisw. **Be-sondernheit**, **Besonderkeit** (alle drei: ◡–◡-) *f* ㊾ particularity, peculiarity, (Einzelheit) special(i)ty, (unterscheidende Eigentümlichkeit) individuality, (Sonderbarkeit) singularity; (einzelne Umstände) particulars, details *pl.*

**be-sonders** (◡–◡) *adv.* s. be-sonder... II.

**be-sonnen**[1] (◡–◡) [Sonne] **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to (expose to the rays of the) sun, ☽ to insolate; besonnt sunny. — **II** B~ *n* ㊺c. und **Be-sonnung** *f* ㊾: ☽ insolation.

**be-sonnen**[2] (◡–◡) [be-sinnen] *a.* ㉔b. (bedacht) deliberate; (vorsichtig) circumspect, prudent, cautious; (taktvoll) discreet; (bedächtig, umsichtsvoll urteilend) judicious; (zurückhaltend, nüchtern u. verständig) sober(-minded); ~ sein (die Geistesgegenwart bewahren) to be calm, to keep one's presence of mind.

**Be-sonnenheit** (◡–◡-) *f* ㊾ (*o. pl.*) (vgl. be-sonnen²) deliberat*eness*, ...ion; circumspection, prudence; discretion, discreetness; sobriety, soberness, sober-mindedness; (Geistesgegenwart) presence of mind.

**be-sorgen** (◡–◡).

Inhalt: I *v/a.* — 1. fürchten. — 2. für j-n Sorge tragen. — 3. machen. — 4. j-m et. ~. — 5. *provc.* — II *p.p.* u. *a.* — 6. in passivem Sinne. — 7. in aktivem Sinne. — III B~ *n*.

**I** *verb active* ㉑a. *insep.* **1.** (fürchten) to apprehend, stärker: to fear; ich besorge, daß die Not kommt I apprehend (or am apprehensive, am under the apprehension), I fear (or am afraid) that ... will come; ich besorgte (vermutete, argwöhnte) nichts Böses I suspected no harm; (auch *v/n.*, h.) für sein Leben ~ (meist: besorgt sein; vgl. 7) to be anxious for ...; † *v/refl.* sich e-r Sache oder für et. ~ = *v/a.* — **2.** (Sorge tragen, daß für j-n das Nötige geschehe; vgl. auch 3) die Kinder, die Kranken ~, meist: to take care of ..., to care for ...; *a.* to attend to ..., to look after ..., to see to ..., to be occupied with ...; die Pferde ~ to groom horses. — **3.** (machen, ausführen, in Ordnung bringen) to do, &c.; sein Amt ~ to attend to one's business, to perform the duties of one's office, to discharge one's functions; er kann diese Arbeit ganz allein ~ he can manage this work by himself, he is equal to this task; einen Auftrag ~: a) (übernehmen) to charge o.s. with a commission, b) (ausführen) to discharge (or execute, transact, to attend to) a commission; e-n Befehl ~ to execute an order; das Bett ~ to make the bed; den Einkauf ~ to do the buying (business), to effect the purchase; das Essen, die Küche ~ to cook; den Garten ~ to do the garden; (s)ein Geschäft ~ to attend to one's work; j-s Geschäfte ~ to conduct (or administer, manage, to carry on) a p.'s business; s-e Geschäfte ~: a) to see (or attend) to one's affairs; b) verhüllend: to do one's need, F to go to one's aunt's (vgl. a. ab-machen 4, Schluß, u. Be-dürfnis a); den Gottesdienst ~ to conduct divine service; seine Korrespondenz für den Tag ~ to dispatch the day's correspondence, to write one's letters; den Laden ~ to attend (or answer) the shop; das Nötige ~ to do (or to provide for) the (or what is) needful; j-s Wirtschaft ~ to keep a p.'s house. — **4.** j-m et. ~ (sorgen, daß es ihm zukommt, verschaffen) to procure; j-m e-e Stelle ~ to find a p. a situation; (liefern) to furnish; (holen) to go and fetch; die Lieferungen für e-e Wirtschaft ~ to purvey a house with all necessaries, to have provisions brought, &c.; mit et. ~ to provide with; e-n Wagen ~ to send for a coach; ich werde Ihnen das Buch ~ I will send (or get) you the book; Geld ~ (anschaffen) to procure (or secure) money, to provide a fund; das Geschirr &c. hinaus ~ to take (or get) out ...; bisw. F sich e-n (Rausch) ~ = an-trinken; F es j-m gehörig ~ (*sl.*) to polish a p. off; P unanst.: einer Frauensperson es (od. einen) ~ to lie with a woman. — **5.** *provc.* (bsd. österr.) = ein-stecken 1. — **II be-sorgt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **6.** in passivem Sinne analog dem *inf.* — **7.** in aktivem Sinne: **a)** (ängstlich besorgt; s. b) anxious: besorgtes Aussehen anxious look; für (mehr gbr. um) j-n, et. besorgt sein to be anxious about (or for) ...; (voller Unruhe) disquieted, uneasy; (in Furcht, bange) apprehensive, afraid (vor et. of ..., daß ... that ...); besorgt sn, besorgt machen to be, to make anxious, to cark; **b)** (eifrig besorgt [s. a], für od. um etwas Sorge tragend, sich mühend) careful of, attentive to, to solicitous about or for; für, um et. besorgt sein to care for ...; für seinen Ruf, seine Ehre besorgt sein (streng darauf halten) to be careful (or tender, jealous) of ... — **III** B~ *n* ㊺c. u. **Be-sorgung** *f* ㊾ **8.** (s. 2 u. 3) attention, care; zur gefälligen B~ung durch ... (to the) care of ... (mst c/o.); j-m et. zur B~ung überlassen to commit to a p.'s charge; B~ eines Auftrages, eines Befehls execution; B~ der Geschäfte, oft: administration, management; ⊕ B~ von Geschäften commission; transaction of one's commissions. — **9.** † = Furcht, Be-sorgnis.

**Be-sorger** (◡–◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ manager; (eines Geschäfts) conductor; (eines Hauses) care-taker; (e-r Kommission) executor; (eines Geschäftshauses) commissioner, agent (s. be-sorgen).

**be-sorglich** (◡–◡) *a.* ㉔b. 1. = be-sorgt (s. be-sorgen 7). — 2. (zu befürchten) apprehended, alarming, disquieting, troublesome.

**Be-sorglichkeit** (◡–◡-) *f* ㊾ **1.** fear(fulness), anxiety, apprehension. — **2.** (eifrige Bemühung) (assiduous) attention, attentiveness, assiduity, carefulness, (Interesse) solicitude. — **3.** = Be-sorgnis.

**Be-sorgnis** (◡–◡) *f* ㉞ apprehension, stärker: fear, schwächer: disquietude, uneasiness; trouble of mind, alarm; (Bekümmernis) solicitude (um about); (Befangenheit) preoccupation; sich unnütze ~sse machen to make o.s. uneasy, to trouble o.s. without any reason; (sorgfältiges Bemühen) care(fulness), anxiety (zB. zu gefallen to please); ~ erregend alarming; ich trug große ~ I was very anxious.

**be-sorgnis-voll** (◡–◡-–) *a.* ㉔b. (v. Personen) solicitous; (von Sachen) disquieting.

**be-sorgsam** ↘ (◡–-) *a.* ㉔b. (*L.*) mehr gbr. be-sorgt (s. be-sorgen II).

**Be-sorgsamkeit** ↘ (◡–--) *f* ㊾ (Fichte) solicitude (mehr gbr. Sorgsamkeit).

**Be-sorgt-heit** (◡–-) *f* ㊾ (*o. pl.*) ~ (= Sorge, s. ds) für ... care of ..., solicitude.

**Be-sorgungs-...** (◡–◡...) in Zsstgn, zB.: ~**eifer** *m* eagerness to discharge a commission; ~**gebühren** ⊕ *f/pl.* (charge for) commission, commission-fees *pl.*, remuneration.

**be-spähen** (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.*: j-n ~ to spy upon a p.

**be-spangen** (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to furnish with clasps, buckles, &c. (vgl. Spange); bsd. bespangt *p.p.* viroled (*a. her.*).

**be-spannen** (◡–◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** einen Wagen mit Pferden ~ to put horses to ...; eine mit sechs Pferden bespannte Kutsche a coach drawn by six horses; a coach and six; Postwagen &c. ~ to horse ...; ⚔ bespannte (= fahrende, s. ds) Batterie. — **2.** einen Bogen mit einer Sehne, eine Leier mit Saiten ~ to string. — **3.** ↘ = um-spa'nnen. — **II** B~ *n* ㊺c., häufiger **Be-spannung** *f* ㊾ (vgl. 1) team; *provcN.* draught, draft (vgl. a. Ge-spann); einfache, deutsche od. paarweise, dreifache oder russische B~ung single, double, treble team or draught; B~ung von Postwagen horsing; j. der und et. das die B~ung stellt jobber of horses.

**be-sparen**, fast † (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = auf-sparen.

**be-spaßen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* to joke at ... (vgl. spaßen).

**be-speichen** ⚙ (◡–◡) *v/a.* ㉑c. *insep* ein Rad ~ to spoke ...

**be-speien** (◡–◡) *v/a.* ⑳o. u. ㉑a. (s. speien) *insep.* 1. = an-speien. — 2. auch *v/refl.* (voll speien) et. ~ to soil, to dirty by spitting (erbrechend by vomiting) on a th.; sich ~: a) *recip.* to spit on each other; nur *fig.* to treat each other with scorn, b) *refl.* to dirty one's clothes by spitting, (erbrechend) by vomiting.

**be-speilern** (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to skewer.

**be-spenzert** ↘ (◡–◡) [Spenzer] *a.* ㉔b. wearing a spencer.

**be-spicken** (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = spicken. — 2. = be-sporen.

**be-spiegeln** (◡–◡) *v/a.* und *v/refl.* ㉑d. *insep.* sein Antlitz, sich ~ to look at o.s. in the glass; *fig.* sich an ... ~ to take ... for an example.

**Be-spiegelungs-...** (◡–◡◡...) in Zsstgn, zB.: ~**lust** *f* passion for looking at o.s.; vanity.

**be-spi(e)kern** ⚓ (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep* to spike, to nail (= an-spiekern).

**be-spinnen** (◡–◡) *v/a.* ⑳b. *insep.* (von Spinnen) to cover with web; ⚙ to cover with silk, &c.; (mit Seide) besponnene Drähte, Knöpfe, Saiten covered (or silk-spun) ...

**be-spitzeln** (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* j-n ~ (durch Spitzel verfolgen) to have a p. shadowed (or watched) by detectives.

**be-spitzen** (◡–◡) ㉑c. *insep.* **I** *v/a.* = ab-spitzen 1 u. 2. — **II** F sich ~ *v/refl.* (sich

e-n leichten Rausch trinken) to get tipsy; bespitzt tipsy, half-seas-over. — **III** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-spitzung** *f* Ⓦ a little too much wine.

**be-sponnen** (⏑–⏑) *p.p.* von be-spinnen (s. ds).

**be-sporen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. ⚙ die Wandfächer ~, um sie zu bewerfen to roughen, to prick up, to notch ... — 2. ✣ = be-spornen.

**be-spornen** (⏑–⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* to provide with spurs; sich ~ to put on spurs; gestiefelt und bespornt (gespornt) booted and spurred; *zo.* be-spornt (mit Nebenklauen versehen) spurred; Kampfhähne ~ to arm ... with a gaff(le), to heel ...

**Be-spött(e)ler** (⏑–(⏑)⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓦ ridiculer, mocker.

**be-spötteln** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓓd. *insep.* to ridicule, to rally. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Be-spött(e)lung** *f* Ⓦ raillery.

**be-spotten** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓑb. *insep.* et. ~ (stärker als be-spötteln; vgl. ver-spotten) to deride something. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Be-spottung** *f* Ⓦ derision.

**be-sprach** (⏑–) *impf.* von be-sprechen (s. ds).

**be-sprang** (⏑–) *impf.* von be-springen (s. ds).

**be-sprechen** (⏑–⏑) Ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* 1. = be-reden 1 und 2; in einer Zeitschrift &c. ~ to review; (viel) besprochen (much) spoken of, long talked of, famed, famous; ❦ die Firma wird (als unsicher &c.) besprochen the firm is talked (or spoken) about, there are rumours (in the market) about the firm. — 2. (eine Verabredung über et. treffen) to bespeak, to order; eine Heirat ~ to negotiate ...; ✉ einen Platz auf der Post ~ to bespeak, to secure beforehand ... — 3. das Fieber &c. ~ to conjure, to charm (with words), to spell ...; es ~ können to be able to charm away a spell of the ague. — 4. fast †: j-n ~ (auf ihn einwirken) to speak to a person. — **II** sich ~ *v/refl.*: sich mit j-m über et. ~: a) to converse (or speak, commune) with a p. about a th.; b) (zu dem Zwecke zs.-kommen) to have an interview, to (enter into a) parley; c) (unterhandeln) to confer together, to negotiate, to deliberate, to discuss, to parley; d) (sich verabreden) to agree to do a th. or on a th.; e) (debattieren) to debate. — **III** B~ *n* Ⓢc. und **Be-sprechung** *f* Ⓦ. Zu 1: discussion; B~ung von Rechtsfällen zur Übung bolting. — Zu 3: conjuration, incantation, charm, spell. — Zu II: conversation, interview, parley, conference, negotiation, consultation, debate, discussion.

**Be-sprecher** (⏑–⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓦ (vgl. be-sprechen 1 u. 3) reviewer; charmer.

**Be-spreng-...**, b~-... (⏑–...) in Zssgn, zB.: ~wedel *m* = Weih-wedel; ~wedeln ✎ *v/a.* Ⓓd. *insep.*, *rel.* to asperge (mehr gbr. be-sprengen). — Vgl. auch Be-sprengungs-..., Spreng-...

**be-sprengen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* mit einer Flüssigkeit ~, meist: to (be)sprinkle (zB. das Zimmer the (floor of the) room); to dabble; die Wäsche vor dem Plätten ~ to damp, *provc.* auch: to deg; bsd. mit Weihwasser ~ to sprinkle with holy water, auch: to asperse; *agr.*, *hort.* (mit einer Spritze) to syringe (s. a. be-sprenkeln). — **II** B~ *n* Ⓢc. u. **Be-sprengung** *f* Ⓦ sprinkling; aspersion; syringing; *rel.* B~ bei der Taufe affusion; *med.* irrigation. [(s. a. Brause 2).]

**Be-sprenger** (⏑–⏑) *m* Ⓜa. (be)sprinkler

**Be-sprengungs-...** (⏑–⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~taufe *f* baptism by sprinkling or by affusion; ~verfahren *n* process of sprinkling or damping.

**be-sprenkeln** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to speckle, &c. (= sprenkeln).

**be-springen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓜa. *insep.* 1. von männl. Tieren = sich be-gatten (s. ds I) und be-reiten² 4. — 2. bisw. *hunt.* = an-springen 4 und be-schlagen 5.

**be-spritzen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓒc. *insep.* (mit Flüssigem ~, besprengen) to (be)sprinkle, &c.; mit Schmutz, Kot &c. ~ to (be)dabble, (be-)dash, (be)spatter, (be)splash; der Wagen hat mich mit Kot bespritzt ... has splashed me, &c.; mit e-r kleinen Spritze ~ to syringe; *agr.* mit Kalkmilch ~ to lime; ⚙ *arch.* Wände mit Farbe ~ (Granit nachahmend) to splash walls (in imitation of granite). — **II** **be-spritzt** *p.p.* und *a.* Ⓑb. splashed; splashy; covered with dirt, &c., dirty.

**be-sprochen** (⏑–⏑) *p.p.* von be-sprechen (s. ds).

**be-sprossen** (⏑–⏑) *v/a.* und *v/refl.* Ⓒc. *insep.* 1. to bud (= be-knospen). — 2. eine Leiter ~ to furnish ... with rungs or steps.

**be-sprudeln** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to sputter over; to moisten by sputtering on ...

**be-sprühen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to cover with drizzle, mizzle, &c.; with flying sparks, &c. [(s. ds).]

**be-sprungen** (⏑–⏑) *p.p.* von be-springen

**be-spucken** F (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = be-speien. [~ to wash (or to beat) ...]

**be-spülen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* das Ufer

**be-spunden, be-spünden** ✎ (beide: ⏑–⏑) *v/a.* Ⓑb. *insep.* = ver-, zu-spunden.

**Bessarabi-en** (⏑–⏑(⏑)⏑) *npr.n.* Ⓜb. *geogr.* Bessarabia; **Bessarabi-er(in** *f* Ⓦ) *m* Ⓜa. u. **bessarabisch** *a.* Ⓑb. Bessarabian.

**Bessemer** (–⏑⏑) *npr.m.* Ⓢ (engl. Fabrikant) Bessemer (s. M. I, bsd. für die Zssgn).

**bessemern** ⚙ (–⏑⏑) *v/a.* Ⓓd. *metall.* to convert cast-iron into steel by the Bessemer-process.

**besser** (–⏑) **I** *a.* Ⓑb. und *adv.* (*comp.* von gut und von wohl) 1. meist: **better** (vgl. auch 3); zB.: desto (oder um so) ~ so much the better; immer ~ better and better; *co.* meine ~e Hälfte (meine Frau) my better half; Leute, die ~ (vornehmer) sind als er his betters; er war dadurch um nichts ~ daran he was none the better for it; er ist ~ daran als ich he is better off than I; he has the advantage of me. — ☞ Alle hier aus räumlichen Gründen nicht aufgeführten Verbindungen u. Fügungen findet man in M. I unter better¹, bsd. unter 1, 5 u. 6 I. ☜ — 2. Besondere Fälle: ~ (sein) als ... (den Vorzug verdienend vor et.) (to be) preferable, superior to ...; ~ sein als ... (höheren Wert, größeres Gewicht &c. habend) to prevail over ... — 3. ~ werden: a) von Personen: = sich bessern (s. ds III); b) von Sachen: to grow (or become, get) better, to (a)meliorate, to (a)mend, to improve; c) vom Wetter: to get fine, to clear up, to settle, (gelinder werden) to grow (or become) milder; d) allgemein: ~ werden, sich zum B~n (zum Vorteil) ändern to change for the better; bis es ~ wird till something better turns up; immer ~ werden to grow better and better, to go on from good to better, *iro.* to grow worse and worse; *iro.* das wäre noch ~ (schöner)! I am not such a fool (as to do or to believe that)! — 4. ~ machen = bessern; *prvb.* Tadeln ist leichter als Bessermachen (od. Bessern) to find fault is easier than to do better; criticism is easy and art is difficult; et. ~ machen als j. od. et. (ihn od. es übertreffen, es ihm zuvorthun) to outdo a p. or a th., u. so in Zssgn mit **out** (s. ds in M. I), zB.: ~ bauen to outbuild; ~ brennen to outburn; ~ laufen to outrun, &c. (vgl. a. 5). — 5. P (mehr, stärker): a) ~ laufen to run faster; sich ~ in acht nehmen to be more careful or cautious; ~ schreien to shout (or cry) louder, &c.; b) örtlich = weiter: ~ hin(auf) a little farther, farther on; ~ unten farther down, below, &c. — 6. oder ~ (vielmehr) (gesagt, ausgedrückt) or rather; or to express myself more distinctly or precisely. — **II** das **Bessere**, ohne *art.* B~es Ⓑb. something better; ich weiß nichts B~es I don't know anything better; in Ermangelung e-s B~(e)n od. von et. B~(e)m for want of anything better; B~es giebt es nicht there is nothing better, it is of the best quality or kind; *prvb.* das B~e ist des Guten Feind striving to better oft we mar what's well (s. be-lehren I, be-sinnen 3).

**besserbar** ✎ (–⏑–), **besserlich** ✎ (–⏑⏑) *a.* Ⓑb. mehr gbr. ver-besserlich (s. ds).

**bessern** (–⏑) Ⓓd. **I** *v/a.* 1. allgemein: to (make) better, to improve; die Gesundheit, Sitten &c.: to ameliorate (s. die *Syn.* in M. I); to meliorate (zB. soil by cultivation). — Besondere Fälle: 2. (gut machen) e-n Fehler: to correct, auch: to rectify (nur von einem Irrtume); (einer Sache abhelfen) to redress, to reclaim, to repair; j-s Lebenswandel ~ to reform (or [a]mend) a p.'s life; *rel.* (bekehren) to convert; (strafend, züchtigend) to chastise; zu ~ mendable, reclaimable; nicht zu ~ = un-verbesserlich. — 3. ich bin um nichts gebessert (vgl. a. besser 1) I am none the better (or not the wiser) for it, my case is not improved by it. — 4. = aus-bessern I. — **II** ✎ *v/n.* (h.), bsd. *v/impers.* südd.: es bessert ihm = es bessert sich mit ihm (s. III b). — **III** sich ~ *v/refl.* allg.: a) to become (or grow) better, to change for the better, to (a)meliorate, to improve; b) von Personen: sich sittlich ~ to (a)mend, to turn over a new leaf, (seine Fehler ablegen) to reclaim, to reform; von e-m Kranken: to recover (from an illness or one's health); er bessert sich zusehends (a. *v/impers.* es bessert sich zusehends mit ihm) he recovers visibly; von einem Schüler: to make progress (in one's studies); c) von Sachen, Wein, Wetter: = besser (siehe ds 3) werden; ❦ vom Kurse, von Warenpreisen &c.: (steigen) to improve, to rise, to advance, to tend upwards, to be looking up. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. ameliorating, ...ive; corrective; mending; (reformierend) reformatory; (heilend) remedial; sich ~d (genesend) convalescent. — **V** B~ *n* Ⓢc. (s. zB. besser 4), häufiger: **Besserung** *f* Ⓦ analog I u. III, zB.: bettering, change for the better; (a)melioration; amendment; correction; reclamation; formation; ❦ rise; von e-m Kranken: convalescence; es ist B~ung eingetreten there is an improvement in his health; die B~ung hält an the improvement continues; in der B~ung sein to be convalescent, in a promising state or way, F on the mend; gute B~ung! I wish you a speedy recovery!; an s-r B~ung verzweifeln to despair of his recovery (sittlich: of his reformation); (Bekehrung) conversion; *prvb.* B~ung kommt nie zu spät it is never too late to mend.

**Besser-...** (–⏑...) in Zssgn, zB.: ~machen *n* s. besser 4; ~wisser(ei *f*) *m* s. bsd. Art.

**Besserungs-...**, b~-... (–⏑⏑...) in Zs.-sstzgn, zB.: ~anstalt *f* house of correction; vgl. reformatory (school or institution); penitentiary; ~fähig *a.* susceptible of improvement; ~haus *n* = ~anstalt; ~mittel *n* corrective; ~m. des Bodens fertiliser.

**Besser-wisser** (–⏑–⏑) *m* Ⓜa. etwa: self-important (or self-conceited) person who professes to know every th. better than others; ~ei *f* Ⓦ etwa: self-importance, learned conceit.

**best** (–) *sup.* von gut u. von wohl (vgl. besser).

Inhalt: I *adv.* 1. meist: best. — II *a.* u. *s.* — 2. meist: best. — 3. als *s.* — III B~e(s) *n* 4. meist: the best. — 5. Nutzen, Heil. — 6. Vorzüglichstes von et. — 7. j-n zum besten haben. — 8. j-m et. zum besten geben.

**I** *adverb* 1. meist: **best** (siehe M. I): ☛ a) *inv.* nur in Zssgn mit *a.*, bsd. *p.p.*, zB.: bestmöglich(st) as well as possible; die bestmöglich(st)e od. möglich(st) beste Weise the best manner possible or conceivable; in der bestmöglich(st)en od. möglich(st) besten Laune in the best humour possible; den bestmöglichsten Gebrauch von et. machen to make the best of a th. (vgl. a. best-...); ☛ b) **bestens, aufs** (od. **auf das**) **beste, zum besten** (bisw. auch groß geschrieben): (at the) best, in the best manner (possible); wir werden das bestens besorgen ... to the best of our abilities, a. very much, exceedingly; empfehlen Sie mich ihm, grüßen Sie ihn bestens give him my best regards or compliments; alles ist aufs beste vorgesehen it is all (done) for the best; alles gestaltet sich (od. geht) aufs beste every thing happens for the best; et. aufs beste, zum besten (s. III) deuten, ihm die beste (s. II) Deutung geben to put the best construction upon a th.; Ihre Angelegenheit steht nicht zum besten (besonders) ... does not look well, is not very promising, seems but a poor look-out; ☛ c) **am besten** (vergleichender *sup.*) ich weiß es am besten I know it better than any one; es ist am besten (od. das Beste [s. III] ist), ich gehe F I had best go; Du thätest am besten, wenn Du es so machtest you had best do so; ich weiß nicht, was ich am besten thue (od. thun soll) ... what to do for the best; dabei am besten wegkommen to have the best of it; aufhören, wenn es am besten schmeckt to cease eating, while at the height of enjoyment, to leave off with an appetite; *prvb.* wer zuletzt lacht, lacht am besten he laughs best who laughs last. — ☛ **II** *adjective* ㉔b., als *s.* der, die **Beste** ㉔b. meist **best** (s. M. I). 2. alphabetisch nach den Subst.: et. in der besten Absicht od. Meinung thun to do a th. for the best; im besten Alter, in den besten Jahren sein to be in the prime of life, in the vigour of manhood; ich war im besten Arbeiten ... in the midst of my work; im besten (günstigsten) Falle, besten Falls at the best; mein bester Freund my best friend, the best of my friends; es war alles im besten Gange all was going wonderfully well; die beste (rechte) Hand, das beste Händchen the right hand; ✠ aus der besten (ersten) Hand (wohlfeil) at first hand; *prvb.* Hunger ist der beste Koch hunger is the best sauce; nach besten Kräften, nach bestem Vermögen to the best of one's abilities; er war in seiner besten Laune, in bester Stimmung ... in his most sportive mood, in the best of humours; der beste Mensch, einer der besten Menschen auf der Welt the best man alive, as good a man as lives; das kann dem besten Menschen (oder dem Besten, s. 3a) passieren that may happen to anybody; sich von der besten Seite zeigen to show o.s. at one's best; ✠ beste Wechsel *pl.* first rate (or A I) bills *pl.*; nach m-m besten Wissen to the best of my knowledge; j-m die besten Worte geben to give a p. good (or fair) words. — 3. substantivisch gbr. (oft klein geschrieben): a) er ist noch der Beste von der ganzen Gesellschaft ... the best of the bunch; auch die Besten können irren the best may err; in der Anrede: mein Bester (my) dear Sir, (intimer) my dear fellow; fair sir; m-e Beste (my) dear Madam, my dear; b) der erste (oder nächste) beste (aufs Geratewohl herausgegriffen) the first that comes, the first comer; sein Geheimnis dem ersten (dem) besten vertrauen to confide one's secret to the first comer or to any one; auch sächlich (s. III): wählen, nehmen Sie das erste beste ... at random, the first that comes.

☛ **III Beste**(s) *n* ㉔b. (oft auch klein geschrieben) 4. meist: **the best** (siehe M. I); es ist das Beste, wenn ich gehe *rc.* (s. I c); das Beste der Geschichte ist ... the best of the story is ...; das Beste zuletzt lassen oder sich bis zuletzt aufsparen to keep the best (of a story, &c.) for the end; sein Bestes (Möglichstes) thun to do one's best, the best in one's power or one can do, to use diligence, to exert o.s. to the utmost, to put the best foot foremost. — 5. (Nutzen, Heil) das (all)gemeine Beste the common (or public) weal, welfare, good; **zum** Besten der Armen for the good (or benefit) of the poor; ich thue das zu j-s (zu Deinem) Besten ... on account (or for the sake, in (or on) behalf, in the interest) of a p.; ich that es zu Ihrem Besten I did it for your best; zu j-s Bestem reden to intercede for a p.; alles zum Besten kehren, wenden to turn things to the best advantage, to mean all for the best. — 6. (das Vorzüglichste, Auserlesenste *rc.*) das Beste, was es giebt the choicest of every th.; *fig.* cream, flower, pick of the bunch, marrow, pink, pith, prime, (quint-) essence, F tiptop; das Beste (den Löwenanteil) für sich nehmen to take the lion's share; engS.: Best *n* (besonders südd.: erster Preis beim Wettschießen) the first (or highest) prize. — 7. j-n **zum besten haben, halten** to make sport (or fun, a fool) of a p.; zum besten gehabt werden F to be pooh-poohed. — 8. j-m et. **zum besten geben** (vorsetzen, ponieren, spendieren, auftischen; ihn damit traktieren *rc.*) to treat a p.; ein paar Flaschen Wein zum besten geben to give, to stand ...; j-n zwingen, etwas zum besten zu geben (*sl.*) to make a person bleed; beim Eintritt in ein Regiment *rc.* et. zum besten geben, ehemals: to wet a commission, &c.; eine Geschichte zum besten geben (erzählen) to relate, &c.; was können Sie uns zum besten geben? what have you to offer us?

**best-..., Best-...** (ˊ...) in Zssgn. **I** mit *part.* (vgl. a. best I a): a) (entsprechend gut, wohl) **~bekannt, ~beleumundet, ~regiert** *a. rc.* best known, well-famed, best governed, &c.; b) (= meist-..., höchst-...) meist durch den *superl.* od. in the highest degree, zB.: **~bietend** *a.* making the highest bid or offering most; **~gehaßt** *a.* most (auch: best) hated. — **II** mit *s.*: **~gut** ✠ *n* the best tobacco-leaves; **~haupt** *n* Lehnsrecht: heriot.

**be-stach** (⏑ˊ) *impf.* von be-stechen (s. ds).

**be-stacheln** (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉜d. *insep.* to provide with stings; be-stachelt = stachelig.

**be-stahl** (⏑ˊ) *impf.* von be-stehlen (s. ds).

**be-stählen** ⊖ (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉛a. *insep.* to steel (= ver-stählen).

**be-stallen** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉛a. *insep.* 1. j-n ~ (in ein Amt einsetzen) to install a p.; (ernennen) to appoint to an office; to (in)vest with ...; ⚔ to commission. — 2. von Pferden: = be-pissen. — **II Be-stallung** *f* ㉚ installation, instal(l)ment, appointment; ⚔ commission; bsd. *jur.* (eines Barristers): call.

**Be-stallungs-...** (⏑ˊ⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~brief** *m* = ~urkunde; **~recht** *n* (right of) investiture; **~urkunde** *f* deed of investment or appointment; warrant; diploma; brevet; (Patent) patent; ⚔ patent of commission.

**be-stammt** (⏑ˊ) [Stamm] *a.* ㉔b. *her.* shafted.

**be-stand**¹ (⏑ˊ) *impf.* von be-stehen (s. ds).

**Be-stand**² (⏑ˊ) *m* ㉛ 1. (das Bestehen) existence; (Fortbestehen) permanence, ...y, abiding; (Dauer) duration; (Dauerhaftigkeit, Festigkeit) stability; (Haltbarkeit, Beharren in der Art des Seins) consistency; von ~ sein, ~ haben to subsist, to last, to endure, to continue; der Friede wird keinen ~ haben ... will not be durable; das Glück hat keinen ~ ... is inconstant or fickle; ~ geben to substantiate. — 2. Kanzleispr.: mit ~ (der Wahrheit) with (or to) a certitude; mit ~ (Rechtens) validly. — 3. (was von etwas wirklich vorhanden ist) stock, zB. ~ eines Forstes an Bäumen stock of trees in a wood; ~ der Feldfrüchte auf e-m Acker emblements *pl.*; ✠ (Waren-, Lager-)~ stock (on hand); (Rest) rest, remainder; ~ der Kasse balance of cash, cash-balance, amount in hand; ~ einer Rechnung amount, (sum) total; ~ an Wechseln bills *pl.* in hand. — 4. *for.* (größere bewaldete Bodenfläche) district covered with wood. — 5. (oberd.) = Pacht.

**Bestand-..., b~-...** (ˊ...) in Zssgn. **I** (oberd.) = Pacht-... (vgl. a. II). — **II** Besondere Fälle: **~aufnahme** ✠ *f* taking stock, making up of the inventory; **~buch** ✠ *n* stock- (or store-) book, (book of) inventory, statement; **~geld** *n*: a) ✠ balance in cash; b) oberd.: farm-rent; **~herr** *m* (oberd.) lessor; **~jagd** *f* hired shooting (= Pacht-jagd); **~liste** *f* = ~buch; **~los** *a.*, **~losigkeit** *f* = unbeständig *rc.*; **~stück** ⸜ *n* = ~teil; **~teil** *m* (mst *pl.*) part, ingredient; wesentlicher ~teil constituent part; ein wesentlicher ~teil von et. sein to be part and parcel of ...; ~teile *pl.*, woraus et. zs.-gesetzt ist constituent (or component) parts *pl.*, *chm.* elements *pl.*; ~teile *pl.* in Mischungen ingredients *pl.*; (Stoff) material; *pharm.* ingredients *pl.*, bisw. auch: species *pl.*; **~verlasser** *m* (bayrisch) = Ver-pächter; **~verzeichnis** *n* = ~buch; **~wesen** *n* essence, substance.

**be-standen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von be-stehen (s. ds).

**Be-ständer,** oberd. (⏑ˊ⏑) *m* ㉛a. = Pächter.

**be-ständert** (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. provided with pillars, posts, &c. (vgl. Ständer); bsd. *her.* gyronny.

**Be-standheit** ⸜ (⏑ˊ-) *f* ㉚ = Be-stand 1, Be-ständigkeit.

**be-ständig** (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. 1. (Bestand habend) stable; (dauerhaft) durable, lasting; (ausdauernd) persevering; (~ in der Liebe *rc.*) constant; (standhaft) steadfast, steady, standing, stationary; (fest, unbeweglich) fix(ed) (a. ✠), firm; ~er Preis fixed, steady, standard ...; das Barometer steht auf ~ ... is at set fair; vom Wetter: wieder ~ werden to get settled; ~es Wetter settled weather; ~er Besitz tenement; ✠ ~e Nachfrage continual (or perpetual, steady) demand. — 2. (ununterbrochen) continual(ly), permanent(ly); (auf Lebenszeit) perpetual; ~e Bewegung perpetual motion; *mech.* constant, uniform; (unablässig) unremitted, unremitting(ly), incessant(ly), unceasing(ly); *adv.* (bisw. a. ~lich) s. oben; (immer) always; (für immer) for altogether; (jetzt und weiterhin) now and for ever; (unaufhörlich) without ceasing, unceasingly; er bleibt für ~ hier he has fixed his abode, has settled, is domicil(iat)ed.

**Be-ständigkeit** (⏑ˊ⏑-) *f* ㉚ (o. *pl.*) 1. (vgl. be-ständig 1) stability; duration; perseverance; constancy; firmness; steadfastness, steadiness. — 2. (vgl. be-ständig 2) perpetuity, continuation, (Fortdauer) permanence, persistance.

**Be-ständner,** oberd. (⏑ˊ⏑) *m* ㉛a. = Pächter.

**Be-ständnis,** oberd. (⏑ˊ⏑) *n* ㉝ = Pacht.

**be-stärken** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ㉛a. *insep.* to confirm, to corroborate, to strengthen; j-n in e-r Meinung (od. Überzeugung) ~ to confirm (or to strengthen, to countenance) a p. in an opinion; j-n in seinem Entschlusse ~ to fortify a p.'s resolution; ~d corroborat*ing*, ...ive, ...ory. — **II B~** *n* ㉝c. u. **Be-stärkung** *f* ㉚ confirmation, corroboration.

**be-stäten** (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉛b. *insep.* = bestätigen (bsd. *hunt.*) und be-stätten.

Signs (☛ see page IX): F familiar; P vulgar; Ϝ flash; ⸜ rare; † obsolete (died); * new word (born); ++ incorrect; ⚘ scientific;

**Be-stäter, Bestäterei** s. Bestätter(ei) *rc.*

**be-stätigen** (⏑⏑́⏑⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. ↘ (stät, fest machen) to make stable, to stabilitate. — 2. *fig.*: **a)** (die Glaubhaftigkeit, Wahrheit, Richtigkeit *rc.* von et. darthun, beweisen, bezeugen *rc.*) to affirm, to confirm, to ratify; to aver; to bear out; to make certain or sure; to put beyond doubt; (gewiß, zweifellos machen) to corroborate, to give countenance to, to prove; (eidlich) to declare on oath; (besiegeln) to seal; (amtlich *rc.*) to (at)test; (beglaubigen) to verify; (garantieren, verbürgen) to vouch, to warrant; (bezeugen) to witness; den Empfang eines Briefes ~ to acknowledge receipt of a ...; der Zeuge bestätigte die Thatsache ... testified to (or corroborated) the fact; das bestätigt das Gerücht this confirms the report; das bestätigt meine Theorie this bears out ...; *prvb.* die Ausnahme bestätigt die Regel the exception proves the rule; sich ~ (bewähren) to prove (to be) true, to hold true or good; sich nicht ~ to prove false or unfounded; **b)** (als dazu Befugter erklären, daß etwas in Kraft bleiben soll) meist: to confirm; den Frieden *rc.* ~ (und vollziehen) to ratify ...; (mit Gesetzeskraft versehen; weitS. gutheißen, durch Gebrauch heiligen) to sanction; obrigkeitlich ~ to legalise, to authorise, to authenticate; *jur.*: (Feudalrecht) durch Urkunde e-n Lehnsmann ~ to render (or make) valid ... (in law); vom Papste: einen zum Bischof Ernannten ~ to preconisate ...; seine Ernennung ist vom Könige bestätigt worden ... has been ratified (or confirmed, approved) by ...; etwas nicht ~ (verwerfen) to disapprove (of); zu ~ confirmable; *jur.*: j. dem et. bestätigt ist confirmee. — 3. *hunt.* (durch Vorsuchen Zahl und Stand-ort des Wildes bestimmen) to ascertain the number of game in a wood (by the help of a leamer or lime-hound); to trace, to track (s. auf-spüren). — 4. ⊛ Waren ~ = spedieren. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in allen Bedeutungen des *inf.*; auch: affirmative, confirmat*ive*, ...ory of, corroborative, &c.; der, die B~de = Be-stätiger(in); ~des Urteil e-s Gerichts confirmatory decree or judgment. — **III** B~ *n* ㉝c. u. **Be-stätigung** *f* ㊾ analog I, bsd. zu 2: affirmation, confirmation; averment; verification; acknowledgment of; authorisation; authentication; ratification; sanction; legalisation; homologation; preconisation; B~ung eines Konsuls exequatur; der B~ung bedürfend requiring confirmation; (zweifelhaft) doubtful; (verdächtig) suspicious.

**Be-stätiger** (⏑⏑́⏑⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ one who confirms, &c. (s. be-stätigen); ratifier; verifier; *jur.*: confirm*er*, ...or.

**Be-stätigungs-...** (⏑⏑́⏑⏑...) in Zsign. **I** meist: ... of confirmation or confirmatory ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**mittel** *n* confirmer; ~**recht** *n* right of confirmation; ~**schreiben** *n* letter of confirmation; ~**urkunde** *f* deed confirming a grant, &c., schott. *jur.*: charter of confirmation; ~**urteil** *n* *jur.*: confirmatory judgment.

**be-statten** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* u. *v/refl.* ㉑b. *insep.* 1. j-n (zur Erde, *poet.* zu Grabe) ~ = be-erdigen. — 2. † = aus-statten 1 und be-stätigen, bsd. 2 b und ⊛ 4. — 3. *hunt.* (auskundschaften) to make out, to track; vom Rotwild: sich ~ (sich niederthun) to lie down. — **II** B~ *n* ㉝c. u. **Be-stattung** *f* ㊾ = be-erdigen II.

**be-stätten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* = bestätigen; bsd. ⊛ Güter ~ (spedieren) to convey (or dispatch, forward) goods from the railway-station to the consignee.

**Be-statter** ↘ (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ = Toten-gräber; Leichen-bestatter.

**Be-stä(t)ter** ⊛ (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a. conveyer, dispatcher, forwarder from the railway-station to the consignee. [(of goods).]

**Bestä(t)terei** ⊛ (⏑⏑́⏑⏑) *f* ㊾ conveyance

**Be-stattungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zsign = Beerdigungs-...; ~**turm** *m* der Parsen tower of silence.

**be-stauben** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* 1. to get covered with dust, to become dusty. — 2. ₊†₊ = be-stäuben.

**be-stäuben** (⏑⏑́⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to cover with dust; to (be)dust; mit Mehl ~ to sprinkle with ...; (sich) das Haar mit Puder ~ to (sprinkle with) powder one's hair. — 2. ⚘ eine Palme künstlich ~ to fecundate ... with pollen. — 3. *provc.* = berauschen 1. — **II** ₊†₊ *v/n.* (sn) = bestauben. — **III be-stäubt, bestaubt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. mit Schmutzstaub: covered with dust, dusty; ⚘ von Pflaumen *rc.*: mit zartem Duft bestäubt pruin*ous*, ...ose; weiß bestäubt powdery; wie mit Mehlstaub: farinaceous, mealy; ⚘ mit Blumenstaub: impregnated with pollen, pollenised; pulverulent; *zo.* mit bestäubten Flügeln: ⚲ pollinose; ⊖ bestäubte Tapete flock-paper.

**Be-stäubt-heit** *f* ㊾ (ohne *pl.*), -**sein** *n* ㉝c. (beide: ⏑⏑́⏑) ⚲ pulverulence.

**be-stauden** ⚘ (⏑⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑b. ins to tiller, to tillow. [an-staunen.]

**be-staunen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* =

**Be-stech-...** ⊖ (⏑⏑́...) in Zsign, zB.: ~**ahle** *f* joining awl; ~**draht** *m*, ~**garn** *m* stitching thread; Schuhmach.: closing thread; ~**naht** *f* flat seam; ~**ort** *m* = ~ahle; ~**presse** *f* Buchbinderei: head-band press; ~**stich** *m* herring-bone stitch.

**be-stechbar** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. = be-stechlich.

**be-stechen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㊿d. *insep.* 1. ⊖ nähend ~ (steppen) to stitch, to overcast, to border with small stitches, to herring-bone; bsd. Schuhm.: to quilt; Buchb.: ein Buch, das Kapitälchen ~ to put the head-band on, to head-band. — 2. ⚒ das Gezimmer ~ (prüfen, ob es faul ist) to sound the timber-work. — 3. *arch.* (schwz.) = be-rappen[1] 1. — 4. *fig.* j-n ~ (seine Gunst erkaufen) to corrupt a p.; (bsd. mit Geld *rc.*) to buy (off), to hire; Zeugen *rc.* ~ to bribe, to suborn ..., to tamper with ...; P *sl.* (schmieren) to grease a p.'s palm, to palm him; weitS. (durch Freundlichkeit *rc.* für sich einnehmen) to seduce, to win a p.'s heart; sein Äußeres besticht (einen), hat etwas B~des ... prepossesses people in his favour; ich lasse mich nicht durch schöne Redensarten ~ I am not to be won over with fine speeches, &c.; sich ~ lassen to be corruptible, &c. (s. be-stechlich); beim Wettrennen sich ~ lassen (von Jockeys) to ride booty, F to allow o.s. to be got at. — **II** B~ *n* ㉝c. und **Bestechung** *f* ㊾ (s. 4) corruption; subornation; bribery (das dazu verwandte Geld *rc.* bribe); bei Wahlen *rc.*: corrupt practice; *Am.*, *pol.*, *sl.* boodle; Verteidiger der B~ung corruptionist; *jur.*: Geschworne *rc.* zu ~ versuchen to embrace ... — Vgl. auch Be-stechlichkeit.

**Be-stecher** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ (vgl. be-stechen 4) corrupter, briber, suborner.

**be-stechlich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. corruptible, bribable, bribe-taking; (käuflich, feil) venal, B~er bribe-taker; ~er Richter (schott. *jur.*) barrator; vgl. auch be-stechen 4.

**Be-stechlichkeit** (⏑⏑́⏑⏑) *f* ㊾ (*o. pl.*) corruptibility, corrupt(ible)ness, corruption; (Käuflichkeit) venality; der ~ und Bestechung angeklagt charged with bribery.

**Be-stechungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zsign analog „be-stechen 4", zB.: ~**syste'm** *n* system of corruption; ~**versuch** *m* attempted (or attempt at) bribery, *jur.*: embracery.

**Be-steck** (⏑⏑́) *n* ㊳ 1. (Tasche od. Kästchen mit Instrumenten) case, box; mathematisches ~ box of compasses; chirurgisches ~ case of instruments. — 2. (der Inhalt e-s ~s ohne Behältnis) a set of surgical &c. instruments; bsd. (Eß-, Tafel-)~ knife, fork and spoon. — 3. im Weinberge: stake, pole, prop. — 4. F burschikos: (verächtliche Bezeichnung einer Person) schnurriges, wunderliches ~, etwa: queer (or odd) person, fellow, woman. — 5. ⚓: **a)** (Entwurf zum Baue e-s Schiffes) tables *pl.* of the dimensions and scantlings of a ship; **b)** (Bezeichnung des Punktes, wo das Schiff sich auf s-m Kurse befindet, auf der Seekarte) ship's reckoning; gegißtes ~ ship's place by dead reckoning; gepeiltes ~ ship's reckoning by bearing; wahres (astronomisches) ~ ship's reckoning by observation; sein ~ machen (die Karte passen, pricken) to prick the chart, to work the reckoning; mit dem ~ voraus (zurück) sein to be (or run) astern (ahead) of one's reckoning. — 6. P (männliches Glied) penis, P prick, tool.

**Be-steck-...** (⏑⏑́...) in Zsign, zB.: ~**auszug** ⚓ *m* track-chart; ~**macher** *m*: a) manufacturer of instrument-cases; b) ⚓ person who pricks the chart (s. Steuer-mann); ~**messer** *n* surgeon's knife.

**be-stecken** (⏑⏑́⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* (mit darauf Gestecktem versehen) mit etwas ~ to stick (over) with ..., to bestick; besteckt bestuck; mit Blumen ~ to garnish (or adorn) with ...; den Finger mit Ringen ~ to put rings on one's finger; die Leuchter mit Kerzen ~ to put candles into the ... (s. a. auf-stecken); das Feld mit Kartoffeln ~ (bepflanzen) to plant ... with potatoes; Rankengewächse mit Stangen ~ to pole ...; (wien.) e-n Tisch ~ to reserve (or to retain) ... (vgl. be-legen 3); ⊖ die Berg-eisen (mit Stielen) ~ (bestielen) to helve the irons. — **II** ↘ *v/n.* nur gbr. in: ~ bleiben = stecken bleiben (s. bleiben 1).

**Be-stecker** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ one who besticks &c. a th. (s. be-stecken).

**Be-steder** ⚓ (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a. contractor; ship's husband; Provision des ~s husbandage.

**Be-steg** ⚒ (⏑⏑́) *m* ㊳ = Ab-lösung 4 c.

**be-stehbar** ↘ (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. solid; neben einander ~ coexistent.

**Be-stehbarkeit** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *f* ㊾ solidity; ~ neben einander (FICHTE) coexistence.

**be-stehen** (⏑⏑́⏑) ㊹t. *insep.*

Inhalt: I *v/a.* 1. fast †: stand halten. — 2. et. durchmachen. — 3. mit darauf Stehendem versehen. — 4. oberd. — 5. ↘ = gestehen. — 6. ↘ ein Fahrzeug besteigen. — II *v/n.* 7. ~ bleiben. — 8. dauernd da sein. — 9. in einer Probe *rc.* ~. — 10. auf einer Sache beharren. — 11. aus et. zs.-gesetzt sein. — III ~d *p.pr.* u. *a.* — IV B~ *n.*

**I** *verb active.* 1. fast †: einen Feind, ein wildes Tier ~ (ihm stand halten) to make head against ... — 2. (et. durchmachen; vgl. a. 9) ein Abenteuer ~ to encounter ...; den Angriff *rc.* ~ to stand, to face, to resist, to withstand ...; glücklich, erfolgreich ~ to overcome, to conquer; *fig.*: Gefahren, Schwierigkeiten *rc.* ~ to get out or over, to weather (out) ...; Niedrigkeit, Tod *rc.* ~ to suffer, &c. (mehr gbr. er-tragen); eine Probe (glücklich) ~ to undergo (or bear, sustain, go [or run, get] through) a ... (successfully), to stand the proof or test; harte Prüfungen ~ to go through great trials; eine Prüfung, ein Examen ~ to pass (or to get through) an examination (s. a. 9); das Examen gut (*cum laude*) ~, bisw. *univ.-sl.* to save one's groats; Kandidat, der die einfache Prüfung besteht passman (*ant.* classman, honour-man); ⚓ e-n Sturm ~ to weather (out) ...; ein Verhör ~ to stand trial. — 3. von (oder mit) Gesträuchen, Bäumen *rc.* bestanden sein (mit darauf Stehendem versehen) to be

covered with ...; mit Holz bestandenes Land wooded ...; jur.: noch mit Frucht bestanden with standing crops or emblements. — 4. (oberd.) = mieten, pachten (vgl. Be-stand 5); bestandene Jagd = Be-stand-jagd. — 5. ↘ = ge-stehen, be-kennen. — 6. ↘ ein Fahrzeug ~ (*J.P.*) to go on board of ... — **II** *verb neuter* (sn u. h.) 7. ~ bleiben: a) ↘ (nicht weiter gehen, besser: stehen bleiben) to stop, b) von Flüssigem: (fest werden) to coagulate, auch: to curd(le), (gefrieren) to congeal. — 8. (dauernd da sein) to exist; (trotz der Hindernisse) to subsist; (ausdauern) to endure, to last, to continue; (sich behaupten) to maintain; Troja besteht nicht mehr ... is no more; so lange die Welt besteht as long as the world goes round; diese Ansicht bestand (herrschte) bei allen Völkern this notion obtained credit among (or with) ...; er kann **bei** seinem Gehalte nicht ~ he cannot do (or exist, manage) with ... (s. a. aus-kommen 6); **mit** et. ~ (nicht kollidieren) to be compatible (or consistent) with ...; Möglichkeit mit et. zu ~ compatibility. — 9. **in** e-r Probe, Prüfung ~ s. 2; nicht (oder schlecht) ~ not to succeed, to succeed ill, to be rejected (or refused, *sl.* floored or plucked) at an examination (s. a. durch-fallen); mit Schande ~ to come off with disgrace; **im Kampfe gegen** j-n ~ (standhalten, nicht weichen) to stand out against a p., to maintain o.s. or one's ground, to hold one's own (a. **vor** j-m ~); vor seinem Richter ~ to justify o.s. to one's judge. — 10. **auf** einer (bisw. auch eine) Sache ~ = be-harren I; auch: to urge (or to make it, to be peremptory on) a point. — 11. **aus** et. ~ (daraus zs.-gesetzt sein) to be composed (or compounded, made up) of ...; **in** et. ~ (sein Wesen haben) to consist (or to be, lie) in ... — **III** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. analog dem *inf.*, bsd. II, zB.: exist*ent*, ...ing, subsistent; gleichzeitig ~d coexistent; seit drei Jahren ~d of three years' standing; vorher ~d preexist*ent*, ...ing; für sich ~d, oft: independent; die ~den Behörden, Gesetze zc. the established ...; ~des Gesetz, a. actual (or ruling) law; die ~de Regierung ... in being; ~des Recht positive law; ♣ die ~den Preise ruling ...; *phys.* aus zwei Fäden ~d: ⚗ bifilar; ⚘ aus zwei Balgkapseln ~d: ⚗ bifollicular; *pros.* (ein) aus sechs Füßen ~d(er Vers): ⚗ hexameter, u. a. m. — **IV** B~ *n* ㊴c. analog II, zB.: Zu 7: coagulation. — Zu 8: existence, ...y, subsistence, duration (s. a. be-harren II); (Fortdauer) permanence, ...y; gleichzeitiges B~: ⚗ coexistence, concomitance; seit dem B~ der Welt since the creation ... — Zu 9: (bisw. auch **Be-stehung** *f* ㊿) nach B~ der Prüfung after passing (or having passed) the examination.

**Be-steher**, oberd. (⏑-⏑) *m* ㊵a. = Pächter.

**be-stehlbar** ↘ (⏑-–) *a.* ㉔b. liable to be robbed.

**be-stehlen** (⏑-⏑) *v/a.* ⑳d. *insep.* j-n um et. ~ (es ihm stehlen) to steal a th. from a p., to rob him of ...; Γ to prig, to nail; die Taschen ~ to pick pockets; ⚓ (Matrosen-*sl.*) to break bulk; einen Schriftsteller ~ to plagiarise, to pilfer (= aus-schreiben 3 b); ↘ seine Pflicht ~ (*SCH.*) to neglect ...

**be-steifen** ↘ (⏑-⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = be-stärken, be-stätigen.

**be-steigen** (⏑-⏑) **I** *v/a.* ㉚o. *insep.* 1. Berge, die Leiter, den Thron, die Kanzel zc. ~ to mount, a. to ascend ...; den Thron ~, a. to accede to the throne; das Bett ~ to step into ...; das Pferd ~ to mount, to back, to bestride ...; *fig.* den Pe'gasus ~ to vault on ...; kletternd, klimmend ~ (ersteigen) to climb up to ...; mit Leitern ~ to scale, to scale; ⚔ den Wall ~ (ersteigen) to scale, to escalade; ⚓ ein Schiff ~ to go on board (a) ship. — 2. vom Hengst: = be-reiten[2] 4 u. be-legen 9; *hunt.* (vom Auer- und Birk-hahn; vom Rot-hirsch) = treten 8 u. be-schlagen 5. — **II** B~ *n* ㊴c. u. **Besteigung** *f* ㊿ mounting, ascension; ⚔ escalade; B~ des Thrones accession to ...

**be-steinen** (⏑-⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to fill with stones, &c.; bsd. = be-schottern.

**Be-stell-...** (⏑-...) in Zssgn, zB.: ~**amt** ✉ *n* = ~bezirk; ~**anstalt** *f* der Buchhändler order department; ~**arbeit** *f* bespoken work; ~**aufgabe** ♣ *f* order; ~**bezirk** ✉ *m* postal district, delivery-office or -district; ~**brief** ♣ *m* order; ~**distrikt** ✉ *m* = ~bezirk; ~**gebühren** *pl.*, ~**geld** *n* postage; porterage; bearer's (or carrier's, messenger's) fee; ~**schein** *m*: a) (amtlicher) form of requisition; b) bsd. (bookseller's) order for (a book); ~**zeit** *f*: a) *agr.* tilling-season, sowing- (or seed-)time, time for tilling the ground; b) ✉ (time of) delivery; ~**zettel** *m* = ~schein. — Vgl. auch Be-stellungs-...

**be-stellbar** (⏑-–) *a.* ㉔b. 1. deliverable; ✉ nicht (od. un)~e Briefe *pl.* undeliverable (or dead, [stone-]blind, returned) letters *pl.*; Nicht- (oder Un-)B~keit *f* non-delivery. — 2. *agr.* cultiva(ta)ble, (pflügbar) arable, tillable.

**be-stellen** (⏑-⏑).

Inhalt: I *v/a.* 1. den Tisch ~. — 2. einrichten. — 3. *agr.* — 4. besorgen. — 5. e-n Auftrag geben. — 6. j-n wohin kommen heißen. — 7. j-m eine Thätigkeit anweisen. — 8. Sicherheit ~. — II B~ *n* und B~ung *f*.

**I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. den Tisch mit Milch und Brot ~ to place ... on the table; den Tisch mit Speisen, Büchern zc. ~ to place (or cover, fill) the table with ... — 2. (anordnend einrichten) to arrange, to put in order, to look after, to see to, to settle; das Essen ~ to prepare the dinner; die Haushaltung, die Wirtschaft ~ to manage the house or one's domestic affairs; sein Haus ~: a) to see to one's affairs, b) *fig.* to set one's (earthly) affairs in order, to prepare for death; *v/impers.* es ist so **um** (od. **mit**) et. bestellt (bewandt, es verhält sich so damit) the matter (or case) is (or stands) thus, the state of affairs is this; mit ihm ist es schlecht bestellt he is badly off or in bad circumstances, things go badly with him, his affairs are in a bad way (vgl. auch be-schaffen II). — 3. *agr.* (bebauend bearbeiten) ein Feld ~ to cultivate, to dress ..., (bsd. pflügen) to till, to labour; die Saat ~ to sow; gut bestellt in good tilth. — 4. (Aufgetragenes besorgen) e-n Auftrag ~ to execute (or to perform) ...; e-n Brief, ein Paket, eine Botschaft ~ to deliver ...; j-m Grüße ~ to carry a p.'s respects (or compliments) to a third party; haben Sie et. **an** ihn zu ~? have you any message (or commands) for him? — 5. (e-n Auftrag zur Ausführung von et. geben) to call (durch Boten: to send, schriftlich: to write) for ...; bsd. ♣ (Auftrag erteilen) to order, to give orders for ..., to commission; e-n Rock zc. ~ to order ...; ein paar Stiefel ~ to have ... made, to order ...; bestellte od. auf Bestellung gemachte Stiefel zc. ... made to order, *Am.* custom(-made) ...; bestellte Arbeit bespoken work, goods made to order; e-n Platz, e-e Loge ~ to take (or to book) a box at the theatre; e-n Platz im Postwagen zc. ~ to bespeak (or to book, to retain, to secure before hand) a place in a stage-coach, *&c.*; e-n Platz im Theater ~ to have a seat booked in advance. — — 6. j-n ~ (ihn wohin kommen heißen) to appoint a p. (or to send word, &c.) to come ...; to appoint a p. a meeting, to make an appointment, a rendezvous, (zwischen Liebenden und *b.s.*) to make an assignation; er bestellte mich um 6 Uhr he appointed me to come at six o'clock. — 7. (j-m eine Thätigkeit anweisen, ihn darin einsetzen; vgl. be-stallen 1) j-n zu e-m Amte ~ to appoint a p. to an office, to a situation, &c.; to nominate him; j-n zum (od. als) Geschäftsführer zc. ~ to appoint chief manager; j-n als s-n Sachwalter ~ (bevollmächtigen) to make a person one's attorney; er wurde zum Sheriff von N. bestellt he was constituted sheriff of N.; jur.: von Amtswegen bestellter Testamentsvollstrecker official administrator; j-n über et. ~ to set (or place) a p. over ..., to intrust something to a p.'s care; zu et. Bösem ~, zB. falsche Zeugen to suborn false witnesses; ⚔ j-n zum Dienste ~ to warn for duty. — 8. Sicherheit, einen Bürgen ~ (stellen) to provide security, to deposit (as) sec.; to give (or to put somebody in as) bail. — **II** B~ *n* ㊴c. u. **Be-stellung** *f* ㊿. Zu 2: arrangement; preparation (of the dinner); management (of domestic affairs). — Zu 3: *agr.* culture, dressing, tillage, tilth. — Zu 4 und 5: (meist nur Bestellung *f*) discharging, performance, delivery; command; order; auf B~ung gemacht s. 5; bei j-m B~ungen machen auf ... to give order for (or about) ...; to commit; eine B~ung erhalten auf ... to take an order for ...; e-e mündliche zc. B~ung machen to send word or a message; eine B~ung ausrichten to go an errand, to execute a commission; ausschicken, um B~ungen auszurichten to send on errands or messages. — Zu 6: appointment, assignation, rendezvous. — Zu 7: (zu einem Amte zc.) appointment, nomination; *eccl.*, *sl.* vorläufige B~ung zu e-m Bistume papal provision. — Zu 8: B~ von Sicherheit (deposit of) security.

**Be-steller** (⏑-⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ p. who arranges, &c. (s. be-stellen); *agr.* cultivator; bsd. ♣ s. Auf-trag-geber, Mandant.

**Be-stellungs-...** (⏑-⏑...) in Zs.setzungen. **I** = Be-stell-... — **II** Besondere Fälle: ~**brief** *m*: a) ♣ letter containing order; mail-order; b) aus der päpstlichen Kanzlei: (apostolical or papal) brief; papal encyclica or mandate; ~**buch** ♣ *n* order-book; ~**karte** ♣ *f* delivery-order.

**besteln**, schwäbisch (-⏑) *v/a.* ㉑d. = basteln.

**be-stempeln** (⏑-⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* = stempeln.

**be-stengelt** (⏑-⏑) *a.* ㉔b. stalked, [stemmed; vgl. gestielt.]

**bestens** (-⏑) *adv.* s. best I b.

**be-steppen** (⏑-⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to quilt.

**bester-maßen** ↘ (-⏑-⏑) *adv.* s. best I b.

**be-sternen** (⏑-⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* (selten, außer im *p.p.*) 1. vom Himmel: to cover (or stud) with stars; besternt starry; *fig.* (mit Glänzendem, Schmückendem bedecken) to (be)star, to bespangle; (mit Ordenssternen) to decorate. — 2. bsd. ⚙ *typ.* to mark with an asterisk.

**Bestes** (-⏑) *n* ㉔b. s. best III.

**be-steuerbar** (⏑-⏑–) *a.* ㉔b. taxable, chargeable, assessable; **B~keit** *f* ㊿ taxab*leness*, ...ility, &c.

**Be-steu(e)rer** (⏑-(⏑)⏑) *m* ㊵a. taxer.

**be-steuern** (⏑-⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. (Steuern auflegen) to lay on (or to impose) taxes, duties, contributions; so und so hoch ~ to tax, to assess, to rate at ...; hoch besteuert highly taxed; **sich** ~ *v/refl.* to tax o.s., to lay taxes on o.s. — 2. ⚓ ein Schiff ~ = steuern. — **II Be-steuerte(r)** *m*, **Besteuerte** *f* ㉔b. tax-payer; die höchst Besteuerten *pl.* those most highly taxed. — **III** B~ *n* ㊴c. und **Be-steu(e)rung** *f* ㊿. Zu 1: taxing, taxation, imposition of taxes; (Veranschlagung der Steuern) assessment. — Zu 2: ⚓ (meist B~ung *f*) (art of) steering (or guiding) a vessel.

**Be-steu(e)rungs-...** (◡◡́(◡)◡...) in Zſ.-ſtzgn analog „be-steuern", zB.: **~art** *f*, **~modus** *m* mode of taxation; **~recht** *n* right of tax.

**be-stev(e)nen** ⚓ (◡◡́w(◡)◡) *v/n.* (h. u. ſn) Ⓐd. *insep.* Frage an den Steuermann: wo beſtevent das Schiff? how is her head?, how does the ship (lay to the) wind?

**Best-gut** *n*, **-haupt** *n* ſ. Beſt-...

**beſtialiſch** (◡́(◡)◡́◡) [lt.] *a.* Ⓑb. bestial, beastly. [beastliness.

**Beſtialität** (◡́(◡)-◡́) [lt.] *f* Ⓕ bestiality,

**Be-ſtich** ⚙ (◡◡́) *m* Ⓢ Schuhmacherei: bar; *arch.* = Be-rappung (ſ. be-rappen II).

**be-ſticheln** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to prick. — 2. *fig.* = be-ſpötteln.

**be-ſticken** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to embroider. [(auch *fig.*).

**Beſti-e** (◡́(◡)◡) [lt.] *f* Ⓢ beast, brute

**be-ſtieben** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. = be-ſtäuben. — 2. Γ = über-fallen.

**be-ſtiefeln** (◡◡́◡) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *insep.* to boot; ſich ~ to put boots on.

**be-ſtieg** (◡◡́) *impf.*, **be-ſtiegen** (◡◡́◡) *p.p.* von be-ſteigen (ſ. ds).

**be-ſtielen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* ⚙ und *her.* = helmen; ſ. auch be-ſtecken; beſtielt, *a.* ♣ petiolate, pedunculate; vgl. a. be-ſtengelt.

**Beſti-en-...**, **b~-...** (◡́(◡)◡...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~art** *f* kind of beasts; **~artig** *a.* = beſtialiſch.

**be-ſtimmbar** (◡◡́-) *a.* Ⓑb. analog „beſtimmen", zB.: (feſtſetzbar) appointable, determinable; (abſchätzbar) appreciable; (durch Entſcheidung) arbitrable; (genau angebbar) ascertainable; (der Zahl nach) assignable; (definierbar) definable; (modifizierbar) modifiable, qualifiable; (begrenzbar) terminable.

**Be-ſtimmbarkeit** (◡◡́--) *f* Ⓕ (o. *pl.*) determinability, &c. (ſ. be-ſtimmbar).

**be-ſtimmen** (◡◡́◡).

Inhalt: I *v/a.* 1. entſchieden auf j-n einwirken. — 2. entſcheiden. — 3. genau feſtſetzen. — 4. Anordnungen ꝛc. über et. treffen. — 5. auserſehen. — II ~d *p.pr.* u. *a.* — III be-ſtimmt *p.p.* u. *a.* — IV B~ *n* und Be-ſtimmung *f.*

**I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *insep.* **1.** (in entſchiedener Weiſe auf j-n einwirken) j-n zu et. ~ (veranlaſſen, bewegen) to persuade (or to induce, incline, dispose, determine, engage, influence, ſtärker: to impel) a p., to urge on him, to prevail with or (up)on him; ſie wurden durch Eigennutz beſtimmt they were biassed by their own interest; *v/refl.* ſich zu e-m Entſchluſſe ~ to determine o.s.; to make up one's mind, to propose, to decide (vgl. auch 4). — **2.** (entſcheiden) to decide; ſein Loos iſt noch nicht beſtimmt ... decided. — **3.** (genau feſtſetzen) to determine, to fix, to settle; (begrenzen) to terminate; nach Maß und Größe ~ to size; genau ~ to state (or indicate) precisely; näher ~ to modify, *gr.* auch: to qualify; *chm.*, *pharm.* quantitativ ~ to dose; vorher ~, oft: to pre-establish; *phls.* e-n Begriff ~ to define, to determine (letzteres a. *math.* u. Naturg.); Spiel: die Farbe, den Trumpf ~, zu ~ haben to make trumps; Geld für angegebene Zwecke ~ to appropriate ...; wir ~ (bewilligen) Ihnen jährlich 1000 Mark we allow you ... a year; es iſt durch das Geſetz beſtimmt (vorgeſehen) it is provided by law; das vom Geſetz beſtimmte Alter age prescribed (or fixed) by law; *path.* eine Krankheit ~ to diagnose (or to make the diagnosis of) ...; ſeinen Nachfolger ~ to designate a person as one's successor (vgl. auch 5); ☻ den Preis ~ to fix ..., (abſchätzen) to (estimate the) value, to rate, to appraise; e-n Schaden-erſatz ꝛc. (abſchätzend) ~ to assess ...; mit welchem Schiff und wann die Ladung abgehen wird, kann ich noch nicht ~ ... I cannot yet say; *for.* die Schläge ~ to mark out lots of wood for sale; einen Tag für den Verkauf, zur Unterſuchung ꝛc. ~ to assign a day for ..., to fix a day (or a certain time for) ...; Rechtshandel, für deſſen Verhandlung ein Termin beſtimmt iſt a cause set down for trial; die Stärke der Strafe nach der Schwere der Verbrechen ~ to proportion the punishment to the offence; Zeit und Ort ~ to appoint (or to fix, to set down) time and place; zur Zeit, die Gott beſtimmt hat in God's appointed time; beſtimmte Zeiten, Orte, Eidesformeln ꝛc. set hours, places, forms of an oath, &c. — **4.** (Anordnungen ꝛc. über et. treffen) to regulate, to rule, to settle, to order; (verordnen) to prescribe; über j-n, et. (nach Belieben) ~ to dispose of ...; ~, daß ... to resolve, to decide, to order; es iſt beſtimmt in Gottes Rat (Volkslied) it is decreed by Providence; ⚓ das Schiff iſt nach London beſtimmt ... bound for L.; wohin iſt das Schiff beſtimmt? (wohin geht die Fahrt?) where are you bound?; ein Schiff, das zur Hinfahrt beſtimmt iſt ... outward-bound; zur Hin- und Rückfahrt beſtimmt bound out and home. — **5.** auch *v/refl.* (auserſehen) für et. ~, zu et. ~ to destine, to design, to determine, to intend; ſich zu (od. für) etwas ~ (ſich ihm widmen, weihen) to consecrate o.s. to ...; ſein Vater hat ihn zum Kaufmann, für den Kaufmannsſtand beſtimmt ... intends to make him a merchant; er hat ſich (oder iſt) für den geiſtlichen Stand beſtimmt he is intended for the church; er wurde für die Rechtsgelehrſamkeit beſtimmt he was brought up as a lawyer; er iſt für das Studium der Medizin beſtimmt (als Student inſkribiert) he is booked for the medical profession; er iſt zur Herrſchaft beſtimmt (prädeſtiniert) he is born to rule; j-n zu ſ-m Nachfolger ~ to designate a p. as one's successor (vgl. auch 3); von der Vorſehung: zu hohen oder außerordentlichen Dingen ~ to predestine, ...ate (bſd. *rel.*); eine Summe zu e-m Zwecke ~ to appropriate (or to set apart) funds for a certain purpose; ausſchließlich für j-n od. zu et. ~ (vorbehalten, aufbewahren) to reserve for ...; für wen war das Geſchenk beſtimmt? for whom was ... intended?; die Dame, für die es beſtimmt war ... it was meant for; die Geſchichte iſt nicht zum Erzählen beſtimmt this story is not meant to be told or is not intended for publication. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. **6.** analog I: determin*ant*, ...ative; decisive; dieſer Vorfall war für ſein Geſchick ~d od. beſtimmte es ... settled (or determined) his fate; *gr.*: qualificative, näher ~d determinative, bisw. a. modificative; das B~de determinant, determinative; der, die B~de determiner. — **III** be-ſtimmt *p.p.* und *a.* Ⓑb. **7.** in den Bed. des *inf.* — **8.** als *a.* ſ. bſd. Artikel. — **IV A. B~** ✎ *n* Ⓢc., mehr gbr. **Be-ſtimmung** *f* Ⓕ. Zu 1: determination, &c. — Zu 2: decision. — Zu 3: definition; fixation; appointment; precise indication; designation; taxation; estimation; qualification; diagnosis; valuation; modification; frühere: preappointment. — Zu 4: regulating; disposition; decision; order(ing); resolution. — Zu 5: appropriation; (pre)destination. — **B.** nur **Be-ſtimmung** *f*: B~ung über etwas treffen to decide (or resolve) on ...; B~ung des Menſchen (das vom Schickſal beſtimmte Geſchick) destiny, (unvermeidliches Verhängnis) fate, doom, lot; (Beruf) vocation; genaue B~ung (Unterſcheidung) distinction; *jur.*: vertragsmäßige B~ungen *pl.* eines Ehekontraktes marriage settlements or articles *pl.*; zur näheren B~ung dienend (zB. Naturg., *gr.*) determinate, &c. (ſ. 6); *prvb.* jede Kugel hat ihre B~ung every bullet has its billet.

**Be-ſtimmer** (◡◡́◡) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ determiner.

**be-ſtimmt** (◡◡́) **I** *p.p.* von be-ſtimmen (ſ. ds). — **II** *a.* Ⓑb. **1.** (entſchieden) in ſeinem Entſchluſſe: determinate, determined, resolute; ohne Schwanken: decided; (als ſicher, unwiderſprechlich hingeſtellt, unbedingt) positive, categorical, dogmatical, peremptory; (ausdrücklich) expressly; (deutlich) distinctly, clearly; (abſolut) absolute; (zuverſichtlich) assertive; ~e (runde) Antwort round answer; ~ antworten to answer definitely; ~er Befehl strict order; ſich ~ (oder aufs ~eſte) weigern to refuse positively, absolutely, resolutely, &c. — **2.** (genau angegeben od. anzugeben) determinate, ...ive, definite, ...ive, precise, exact; (genau feſtgeſetzt) vom Preiſe, von der Zeit ꝛc.: fixed, set; ~e Preiſe! fixed prices!; ~er (oder ~ feſtgeſetzter) Beitrag rate; ſich am ~en Tage verſammeln to meet on a fixed (or certain) day; auf den ~en Tag on the appointed day; vorher ~ appointed beforehand, previously determined or settled; auf ~e Jahre for a term of years; zur ~en (feſtgeſetzten) Zeit eintreffend due; ohne ~e Grenzen undetermined; *gr.* ~er Artikel definite article; *math.*: ~e Zahl (Größe) assigned (or limited) number; ~e Aufgabe (die nur eine ~e Zahl von Löſungen hat) determinate problem; *jur.*: (genau treffend) pertinent, proper, appropriate; *s.* das B~e (~e Beſoldung) appointed (or regular) salary, appointment. — **3.** (gewiß) certain; (ganz verläßlich) positive; Sie irren ~ certainly you are mistaken; auf j-n, et. ~ rechnen to rely implicitly on ...; ich weiß es ~ I know it for certain.

**Be-ſtimmt-heit** (◡◡́-) *f* Ⓕ (vgl. be-ſtimmt II) **1.** (Entſchiedenheit) certainty; determinateness, determination; decidedness, decision; categoricalness; dogmaticalness; positiveness; (Genauigkeit) precision, preciseness; distinctness; exactitude; mit ~ wiſſen, daß ... to know for a certainty that ... — **2.** ✎ ~en *pl.* (Abänderungen deſſen, was beſtimmt war) modifications *pl.*

**Be-ſtimmungs-...** (◡◡́◡...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~amt** ✉ *n tel.* receiving office; **~geſetz** *n phls.* decisive law; **~grund** *m* motive; **~hafen** ⚓ *m* port of destination; **~land** *n* place of destination; **~menſu'r** *f* der Studenten fixed duel which fresh German corps-students must fight; **~ort** *m* (place of) destination; ⚓ welches iſt Ihr ~ort? whither are you bound?; **~poſt-anſtalt** *f*, **-büreau** *n* (post-)office of destination; **~ſtation** 🚂 *f* station of one's destination; **~tafeln** *f/pl.* (zur naturgeſchichtlichen Beſtimmung dienend) determinative tables *pl.*; **~wort** *n gr.* definitive, designative, determinative. [ſternen).

**be-ſtirnt** (◡◡́) *a.* Ⓑb. = be-ſternt (ſ. be-

**beſt-möglich(ſt)** (◡́◡) ſ. beſt I a.

**be-ſtöbern** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to cover with fine snow. — 2. = be-ſchnüffeln.

**be-ſtochen** (◡◡́◡) *p.p.* von be-ſtechen (ſ. ds).

**be-ſtochern** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* et. ~, etwa: to pick a th.

**be-ſtocken**[1] (◡◡́◡) [Wein-Stock] Ⓐa. *insep.* **I** *v/a. agr.* den Weinberg mit Reben ~ (bepflanzen) to plant vines. — **II** ſich ~ *v/refl.* = ſich be-ſtauden.

**be-ſtocken**[2] (◡◡́◡) [ſtock(fleck)ig] *v/n.* (ſn) Ⓐa. *insep.* to become mouldy.

**be-ſtohlen** (◡◡́◡) *p.p.* von be-ſtehlen (ſ. ds).

**be-ſtopfen** † (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = (zu)ſtopfen. [zu-ſtöpſeln.

**be-ſtöpſeln** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* =

**Be-ſtoß-...** ⚙ (◡́...) in Zſgn, zB.: **~feile** *f* planing-file, rasp; **~hobel** *m join.* edge-

(or jack-, rough) plane; Schriftgießerei: dresser; **~klotz** *m* Böttcherei: cooper's block; **~tisch** *m* Schriftgieß.: planing- (or dressing-) table; **~zeug** *n* Schriftgießerei: justifier.

**be-stoßen** (◡–◡) *v/a.* u. *v/refl.* ⑳p. *insep.* 1. ⚙ (stoßend bearbeiten) to break the corners; to chamfer the edges; to bevel; to chisel off; to smooth (or plane) down; Schriftgieß.: to plane, to dress. — 2. (stoßend beschädigen) to hurt (or injure, damage) by knocking; sich ~ to be hurt &c. by knocking. — 3. (schwz.) eine Alp ~ to stock ... with cattle.

**be-strafbar** (◡–‿) *a.* ㉔b. punishable; **B~keit** *f* ㊾ punishableness.

**be-strafen** (◡–◡) **I** *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *insep.* j-n ~ to punish a p. (for für, wegen, um; with mit); (zur Besserung) to correct; (züchtigen) to chastise, to discipline; (als Richter) to sentence, to doom; auch *v/refl.* jede Sünde (be)straft sich ... carries (or brings about) its own punishment. — **II be-straft** *p.p.* u. *a.* ㉔b. punished, &c. (s. I); (mehrfach) bestraftes Subjekt = Sträfling. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. punishing, &c. (s. I), auch: vindicatory. — **IV B~** *n* ㊾c. u. **Be-strafung** *f* ㊾ punishment; penalty; chastisement; rebuke; discipline; ⚓B~ung leichter Vergehen starting.

**be-strafens-...** (◡⁼◡...) in Zssgn, zB.: **~wert** *a.* deserving punishment, punishable.

**Be-strafer** (◡–◡) *m* ⑭a., **~in** *f* ㊿ punisher; inflicter; avenger.

**be-strafungs-...** (◡⁼◡...) = be-strafens-...

**be-strahlen** (◡–◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to cast rays or beams, to beam (up)on ..., to (ir)radiate. — **II B~** *n* ㊾c. und **Be-strahlung** *f* ㊾ (ir)radia*tion*, ...nce, ...ncy.

**be-strauchen, be-sträuchen** (beide: ◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.*, *agr.* u. *hort.* Erbsen &c. ~ to plant ... with shrubs.

**be-streben** (◡–◡) **I** sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* sich ~, zu ... to strive to ..., to exert o.s.; (eifrig) to endeavour; (mit heißem Verlangen) to aspire; (sich befleißigen) to apply o.s., one's mind or one's attention, to make it one's study, to do one's utmost; (Anstrengungen machen) to make efforts; (mit allen Kräften wonach ringen) to strain o.s. to the utmost, auch: to strain every nerve; (ängstlich bemüht, begierig sein) to be anxious. — **II be-strebt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. bestrebt sein (um et.) = I. — **III B~** *n* ㊾c. und **Be-strebung** *f* ㊾ 1. analog I, zB.: efforts *pl.*, exertion; endeavour; application; eifriges B~ zeal. — 2. (Streben nach einem Zwecke hin) tendence, tendency; die Tropfen haben das B~, Kugelgestalt anzunehmen ... affect a spherical form; wissenschaftliche B~ungen *pl.* studies *pl.*

**be-strebsam** ↘ (◡–‿) *a.* ㉔b. &c. mehr gbr. [strebsam &c. (s. ds).]

**Be-streich-...** (◡⁼...) in Zssgn, zB.: **~batterie** ⚔ *f artill.* enfilading- (or raking-)battery; **~feuer** ⚔ *n* enfilade- (or raking-)fire; **~pinsel** ⚙ *m* des Bäckers brush.

**be-streichen** (◡–◡) **I** *v/a.* ⑳n. *insep.* 1. = be-schmieren 1. — 2. (meist ⚙) mit Butter, Fett, Gummi, Öl, Teer, Vogelleim &c. ~ to (smear with) butter, grease, gum, oil, tar, lime, &c.; Bäcker: den Teig mit Eidotter ~ to cover (or wash over) with the yolk of eggs; ⚓ ein Schiff mit Fett &c. ~ to pay a ship's bottom; *hort.* die Bäume mit Kalkbrei ~ to lime-wash ...; Buchb.: mit Leim ~ (planieren) to size; Maurer: die Fugen mit Mörtel ~ = ver-streichen; mit einer starken Silber- od. Gold-lösung ~ to brush over with a strong solution of silver- or gold-salt; Tuchm.: mit Thon- od. Walk-erde ~ to earth cloth; Weber: die Kette mit dem Weber-kleister ~ to dress the warp. — 3. (streifen) etwas mit der Hand ~ to stroke with the hand, to pass one's hand over a th.; die Hand, *fig.* das Auge, ein Hauch &c. bestreicht etwas ... skims (along, over, the surface of) a th., touches it (s)lightly; der Wind bestreicht die Straße ... blows down (or sweeps along) ...; vom Nordwinde bestrichen werden to be swept by the northwind; mit dem Magne't ~ to magnetise; ⚓ fahrend die Küste ~ to hug (or to keep close to) the coast, to coast (along) ... — 4. ⚔ (mit dem Schusse beherrschen) die Geschütze ~ et. ... rake or bear (up)on ...; die Ebene ~, weitS.: to command the plain; niedrig ~ to graze; von der Seite ~ to flank; der Länge nach ~ to enfilade, to rake, to sweep the whole length of ...; bestrichener Raum (innerhalb dessen das Geschoß sich nicht über Zielhöhe erhebt): a) *artill.* dangerous distance or space, grazed zone; b) Infanterie: margin; bestrichener Winkel flanked angle. — 5. ↘ j-s Rücken mit Ruten ~ to thrash (or flog) a p. — **II B~** *n* ㊾c. und **Be-streichung** *f* ㊾. Zu 1: = be-schmieren II. — Zu 2: buttering, greasing, &c. — Zu 3: touching slightly; magnetisation; durch den Magnetiseur: manipulation (of an operator in mesmerism); *med.*: a) s. Massage; b) s. Moorbad — Zu 4: ⚔ enfilade, ...ing, &c.; B~ung des Geländes sweeping of the ground.

**be-streifen** (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. (mit Streifen versehen) to streak, to stripe. — 2. (streifend berühren) to touch (s)lightly (s. be-streichen 3); to graze; auch *v/recipr.* sich ~ to be touched lightly.

**be-streitbar** (◡–‿) *a.* ㉔b. contestable, controvertible, combatable; (zu er-örtern) debatable, disputable; jur.: litigable; nicht (od. un-)~ incontestable, &c.

**Be-streitbarkeit** (◡–‿‿) *f* ㊾ (o. *pl.*) contestableness, &c. (s. be-streitbar).

**be-streiten** (◡–◡) **I** *v/a.* ⑳n. *insep.* 1. biblisch und geh. Spr.: (bekämpfen) to combat, to fight against or with; (angreifen) to attack. — 2. (etwas nicht gelten lassen wollen) et. ~ to contest; (anfechten) to debate; wissenschaftlich ~ to controvert; das bestreitet niemand that nobody contests; das will ich nicht ~, oft: I do not dispute it; das bestrittene Recht the litigious right (s. be-streitbar). — 3. (das Nötige &c. aufbringen) die Ausgaben, Kosten ~ to defray, to bear ...; den dringendsten Bedarf ~ to supply the most pressing wants, &c.; das kann ich nicht ~ I cannot afford that; ein Hahn bestreitet (ist genügend für) mehrere Hühner ... is sufficient for ... — 4. *hunt.* von Hatzhunden: ein Schwein ~ (es angreifen und packen) to bring to bay ... — **II B~** *n* ㊾c. u. **Be-streitung** *f* ㊾. Zu 1: combating. — Zu 2: contestation. — Zu 3: defrayal, defrayment; zur B~ung der Kosten for the defraying of ...

**Be-streiter** ↘ (◡–◡) *m* ⑭a. 1. *bibl.* bestreite meine ~ fight against them that fight against Me. — 2. (vgl. be-streiten 2) controverter, controvertist; disputer; jur.: litigant.

**be-streuen** (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to strew (zB. ein Grab mit Blumen flowers over a grave, den Weg mit Blumen a path with flowers, &c.); to (be)sprinkle, to (be-)spread, to (be)strew; mit Mehl, Pfeffer, Salz, Zucker &c. ~ to (sprinkle with) flour, &c.; Braten &c. mit Mehl ~ to dredge ...; Kuchen &c. mit Zucker ~ (glacieren) to frost ...; mit Sand ~ to sprinkle (or strew, cover) with sand, zB. auch ⚙ mit Schweißsand with welding sand, mit Formsand with moulding sand (s. auch be-sanden, be-kiesen, be-schottern); Gießerei: die Form mit Kohlenstaub ~ to face (or black) the mould; den Boden des Stalls fürs Vieh ~ (als Lager) to litter the floor of a shed; *her.* bestreut semé.

**be-strich** (◡⌣) *impf.*, **be-strichen** (◡⌣◡) *p.p.* von be-streichen (s. ds).

**be-stricken**[1] (◡⌣◡) [stricken] *v/a.* ㉑a. *insep.* to cover with knitting or netting.

**be-stricken**[2] (◡⌣◡) [Strick] **I** *v/a.* ㉑a. *ins.* 1. (mit Stricken festbinden) to fasten with cords; to cord; ↘ j-n ~ (in Strick und Bande legen) to (en)chain a p.; † jur.: (in Arrest bringen, mit Arrest belegen) to arrest, to seize. — 2. *fig.* (vgl. be-rücken) j-n ~ to catch a p. in a snare, to insnare (or intrap) him; (fesseln) to captivate, to entangle, to win over; (wie durch Zauber fest halten) to charm, to fascinate, to bewitch. — **II B~** *n* ㊾c. und **Be-strickung** *f* ㊾ (s. I) captivation, entanglement; fascination, bewitchment.

**be-striemen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to cover with stripes or streaks.

**be-stritt** (◡⌣) *impf.*, **be-stritten** (◡⌣◡) *p.p.* von be-streiten (s. ds).

**be-strohen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* bestrohtes Dach thatched roof (= Stroh-dach).

**be-strömen** (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. von e-m Strome: die Mauern &c. ~ to wash ... — 2. (strömend begießen) Thränen beströmten ihre Wangen tears ran down her face.

**be-stroppen** ⚓ (◡⌣◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* e-n Block ~ to strop ...; e-e Raa ~ to strap ...

**be-strumpfen, be-strümpfen** ↘ (◡⌣◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to put on stockings; bestrumpft, bisw. hosed.

**be-stückeln** ↘ (◡⌣◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* mehr gbr. zer-stückeln (s. ds).

**be-stücken** ⚓ (◡⌣◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* ein Schiff ~ to arm (or to mount, to fit out) a ship with cannon. — **II B~** *n* ㊾c. und **Be-stückung** *f* ㊾ armament, mounting.

**be-stufen** (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to furnish with steps. — 2. ⚒ das Gestein ~ to assay the rock. [= be-scheißen 1.]

**be-stuhlgängeln** †(◡⁼⌣◡) *v/a.* ㉑d. *insep.*

**be-stulpen, be-stülpen** (◡⌣◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* et. ~ (mit Stulpen versehen), zB. Stiefel ~ to furnish boots with tops.

**be-stürmen** (◡⌣◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. ⚔ Festungen &c. ~ to assail, to assault, to (attack by) storm, to beat (up) ...; (angreifen, anfallen) to attack, to invade; (bombardieren) to batter. — 2. *fig.* j-n ~ to assail a person; (mit Bitten) to assail (or to besiege, importune) him with entreaties; j-n andrängend ~ to press a person hard, to worry him day and night for a th., to dun him; den Schuldner mit Forderungen ~ to importune (or beset, besiege) ... with ...; eine Bank ~ to run upon ... — **II B~** *n* ㊾c. und **Be-stürmung** *f* ㊾. Zu 1: ⚔ assault, storm(ing), battery. — Zu 2: (dringende Bitte &c.) earnest entreaty, solicitation, &c.; B~ einer Bank run upon ...

**Be-stürmer** (◡⌣◡) *m* ⑭a., **~in** *f* ㊿ assailant, assailer, assaulter, &c. (s. be-stürmen); ⚔ storming party.

**be-stürzen**[1] (◡⌣◡) [Stürze = Deckel] *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. e-n Topf ~ to cover ... (with a lid). — 2. ⚙ *carp.* Holz ~ = be-kanten. — 3. ⚙ *metall.* die Hütte mit Erzen ~ to supply (or provide) ... with ...; den Ofen ~ to charge, to feed, to serve ...

**be-stürzen**[2] (◡⌣◡) ㉑c. *insep.* **I** *v/a.* = be-stürzt machen (s. III b). — **II** ↘ *v/n.* (sn) = be-stürzt werden (s. III c). — **III be-stürzt** *p.p.* und *a.* ㉔b.: a) put out of countenance; disconcerted; (außer sich) bewildered, dismayed; (beschämt) abashed, confused; (betäubt) stunned, astounded; (ratlos) perplexed, dazed; (entsetzt) stupefied, aghast; (sprachlos) dumfounded; (verstört) affrighted, frightened, distracted; (niedergeschlagen, verblüfft) blank; bestürzte Gesichter *pl.*, auch: long faces; nicht bestürzt unperplexed, &c.; b) bestürzt machen (außer Fassung bringen) to make a p. look aghast, &c.

(s. a); to disconcert, to discomfort, to distract, to affright, to frighten, to dumfound(er), to confound, to confuse, to astound, to stun, to stupefy, to perplex, to daze, to bewilder; to strike with (or to throw into) consternation; c) (s. a) ganz bestürzt werden to get bewildered, &c.; to be put out of countenance; to be amazed, struck with amazement or with consternation, thunderstruck; über et. bestürzt w. to take the (or to feel an) alarm at a th.; bestürzt aussehen to look dismayed, aghast, &c. — **IV Be-stürzung** *f* ⓐ (vgl. IIIa) abashment; alarm; bewilderment; confoundedness, confusion; (größte) B~ung (agony of) consternation; discouragement; dismay; distraction; maziness; perplexity; perturbance, perturbation; stupefaction; ● B~ung der Börse panic (or depression) on ...; j-n in B~ung setzen = IIIb; in B~ung geraten = IIIc. [stürzung (s. be-stürzen IV).

**Be-stürzt-heit** (◡◡–) *f* ⓐ (*o. pl.*) = Be-

**Be-such** (◡–) *m* ⓢ 1. meist: **visit** (siehe M.I); *coll.* visitors *pl.*; (Visite) call; (Verkehr) intercourse; (im geselligen Verkehr) company; häufiger ~ frequentation; einen kurzen ~ machen to look (or to drop) in; ~ eines Arztes visit of a physician; attendance; j-m einen ~ machen oder abstatten to pay a person a visit, to make a call on him, to go and see him, to visit him, to call at his house or on, upon him, (bei j-m vorsprechen) to look (or step, drop, F to pop) in upon a p., (gelegentlich) to look in now and then; in e-m Hause häufige, lästige ~e machen to haunt a p.'s house, to besiege his door; einer Respektsperson den schuldigen ~ (s-e Aufwartung) machen to wait (up)on ...; ~e annehmen, empfangen, bei sich sehen to receive (or to see) company; keine ~e machen und annehmen to see no company; geben (od. erweisen) Sie mir die Ehre Ihres ~es pay me a visit, call on me, förmlicher: do me the honour to come and see me; auf Einladungen: ich bitte heute abend um die Ehre Ihres ~es I request the honour of your company this evening; e-n ~ erwiedern to return a visit; ~e wechseln to be on visiting terms with a p. — 2. (Besucher) visit*ant*, ...er, ...or (auch *pl.*). — 3. *hunt.* (s. be-stätigen 3) ascertaining the number of game. — 4. P F menstrual flux, F monthly visitor.

**Be-such-...** (◡◡...) s. Be-suchs-...

**be-suchbar** (◡–◡) *a.* ⓑb. visitable; in ~er Entfernung wohnen to live within visiting distance.

**be-suchen** (◡–◡) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. j-n ~ = ihm e-n Besuch (s. ds) machen; vom Arzt: Kranke ~ to visit (or attend) patients; (inspizierend) to inspect; *a. v/refl.* sich gegenseitig (od. ea.) ~ to see one another, to intervisit, to be on visiting terms; *bibl.* von Gott: j-n ~ = heim-suchen; □ ~der Bruder, auch B~der *s.* visiting brother, fellow-craft from another lodge. — 2. e-n Ort ~: a) bisw. von einmaligem Besuch: haben Sie gestern das Schauspiel besucht? were you at the play last night?; eine Stadt rc. vorübergehend ~ to touch at ...; b) wiederholt od. ständig, dauernd ~: die Kirche, den Gottesdienst, Bälle, Theater (vgl. a), Spielhäuser rc. ~ to attend, to go to, to frequent ...; die (kirchliche) Messe, die Schule, Vorlesungen ~ to attend ...; Messen, Märkte ~ (beziehen) to visit (or frequent) the fairs; ein Lokal (als Stammgast) ~ to be a daily guest at ..., to resort to ... — 3. ⚓ die Nahten ~ to examine the seams. — **II be-sucht** *p.p. u. a.* ⓑb. in den Bed. des *inf.*; (vgl. bsd. 2b) (viel, stark) besuchter Ort rc. well attended place, place of public resort; das Theater war sehr besucht the house was quite full or well filled, stärker: was packed; ein von Zechbrüdern rc. viel besuchtes Lokal a haunt of tipplers; viel besuchtes Geschäft much frequented ..., ... having a run of customers. — **III** B~ *n* ⓢc. = Be-such 1; B~ der Verwandten in den Fasten, bsd. am Sonntag Lätare F mid-lenting.

**Be-sucher** (◡–◡) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓢ visit*or*, ...er, ...ant; regelmäßiger ~ frequenter, resorter, haunter (siehe auch Stamm-gast; Kunde[1] 1); ~ v. Läden shopper; lästiger ~ hanger-on, haunter.

**Be-such(s)-...** (◡◡...) in Zs.-setzungen **I** meist: visiting-... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ameise** *f zo.* visiting ant (*Atta cephalo'tes*); **~fuß** *m*: mit j-m auf (dem) ~fuß stehen to be on visiting terms with a p.; **~karte** *f* (visiting) card; **~liste** *f* visiting list; **~stunden** *f/pl.* visiting hours *pl.*; **~tag** *m* visiting day, regular (or fixed) day; **~zeit** *f* s. ~stunden, ~tag; **~zimmer** *n* visitors' (or sitting-)room; (best) parlour; vgl. drawing-room. [(s. be-sudeln).

**Be-sud(e)ler** (◡–(◡)◡) *m* ⓐa. defiler, &c.

**be-sudeln** (◡–◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⓓd. *insep.* 1. = be-schmutzen 1, be-schmieren 2, be-flecken 1, bsd. *fig.*; seine Hände haben sich mit Blut besudelt he has embrued his hands in blood; *prvb.* wer Pech anfaßt, besudelt sich who messes with pitch may dirty himself. — **II** B~ *n* ⓢc. und **Be-sud(e)lung** *f* ⓐ soiling, contamination, defilement.

**be-sühlen** P (◡–◡) [lt. *suillus*] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓐa. *insep.* = be-sudeln.

**Bet-...** (◡...) in Zsgn. **I** meist: praying-... or prayer-... (vgl. auch Ge-bet-...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~bank** *f* = ~pult; **~bruder** *m* bigot, devot*ee*, ...ionalist, pietist; (heuchlerischer) hypocritical devotee, Tartuf(f)e; **~brüderei** *f* cant, bisw. auch: devoteeism, pietism; **~buch** ↘ *n* = Ge-bet-buch; **~fahrer** *m* pilgrim; **~fahrt** *f* pilgrimage; **~fahrts-kirche** *f* church used for pilgrimages; **~formel** *f* prayer; **~frau** *f* bei protestant. Begräbnissen (in Genf rc.) professional mourner, (in Irland) keener; **~gang** *m* procession; **~garbe** *f* [vgl. Bede] tithe-sheaf; **~gemach** *n* = ~saal; **~glocke** *f* prayer-bell, kathol.: angelus(-bell); **~halle** *f* chapel; **~haus** *n* house of prayer (vgl. auch ~kapelle, ~saal, Gottes-haus, Moschee, Synagoge, Tempel rc.); ~haus der Methodi'sten tabernacle; ~haus der Disside'nten meeting-house, house of prayer; **~huhn** *n* [vgl. Bede] = Zins-huhn; **~kapelle** *f* oratory; **~korallen** *f/pl.* a set of beads; **~maschine** *f* (in Tibet rc.) praying-machine or -wheel; **~nacht** *f* der Methodi'sten watch-night; **~ort**, **~platz** *m* = ~haus rc.; **~pult** *m* (*n*) praying- (or prayer-)desk or stool, P humbox; **~saal** *m* oratory; in Kranken- u. Arbeitshäusern: diaconicon; **~schemel** *m* = ~pult; **~schwester** *f* devotee, &c. (siehe ~bruder); *prvb.* junge Bett-schwestern (od. Huren) — alte ~schwestern a young whore an old saint; **~sonntag** *m rel.* (Sonntag vor Himmelfahrt) Rogation Sunday; **~station** *f Cath. eccl.* station; **~stube** *f* = ~saal; **~stuhl** *m* = ~pult; **~stunde** *f*: a) hour devoted to prayers; b) (Gottesdienst) prayer-meeting; **~stunden-buch** *n* breviary; **~tag** *m rel.*, zB. Thanksgiving day; bsd. (s. Buß-tag) day of prayer and repentance; allgemeiner ~t. general fast-day; außerordentlicher ~t. day of special prayer; die drei ~tage von Montag bis Mittwoch vor Himmelfahrt Rogation days *pl.* or -time; **~woche** *f rel.* (Himmelfahrtswoche) Rogation week; **~zeit** *f* = ~stunde; **~zimmer** *n* = ~saal.

**be-täfeln** ⚙ (◡–◡) *v/a.* ⓓd. *insep.*, B~ *n* ⓢc. u. **Be-täfelung** *f* ⓐ = täfeln rc.

**be-tagen** (◡–◡) ⓐa. *insep.* **I** fast † *v/a.* 1. j-n ~ (vor Gericht laden) to summon a p. for a day. — 2. eine Versammlung ~ (berufen) to convoke ... — 3. ↘ (zu Gast einladen) to invite. — 4. ↘ j-n ~ (erleuchten) (*G.*) to enlighten a p. — **II** ↘ *v/n.* (sn) 5. (alt werden) to grow old; to advance in years. — **III be-tagt** *p.p. u. a.* ⓑb. 6. = be-jahrt. — 7. ● von Wechseln: (verfallen) due, payable.

**be-takeln** (◡–◡) *v/a.* ⓓd. *insep.* 1. ⚓ = auf-takeln. — 2. ⚓ ein Tau-ende ~ (mit einem Bindsel belegen) to whip ... — 3. F (wien.) = be-trügen. [smear with tallow.

**be-talgen** (◡–◡) *v/a.* ⓐa. *insep.* to

**be-talken, be-talpen, be-tappen** ⓐa. u. **be-tappsen** (◡–◡) ⓐc., sämtlich P = an-talpschen.

**be-tasten** (◡–◡) **I** *v/a.* ⓑb. *insep.* = an-tasten 1; auch: to handle, to feel, to finger, to fumble, F to maul (s. auch an-talpschen). — **II** B~ *n* ⓢc. u. **Be-tastung** *f* ⓐ analog I, *a.* palpation; Sinn der B~ung (Tastsinn) touch, sense of touch or feeling, tactile sense.

**be-tatscheln** F ⓓd., **be-tatschen** F ⓐc. (beide: ◡–◡) *v/a. insep* = an-talpschen.

**be-täuben** (◡–◡) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. (durch beständiges Geräusch wirr machen) to deafen; to confuse (or bewilder) with noise; F to din (with cries, &c.), to addle the brain. — 2. (bewußtlos machen): a) *med.* durch Chemikalien rc.: to stun, to (be)numb, to torpify, to stupefy; durch narkotische Mittel: to narcotise; (einschläfern) to obtund; durch Äther: to etherise; den Schmerz ~ to allay (or lull) pain (auch *fig.* trinkend rc.); sich mit Morphium ~ to drug o.s. with ...; *fig.*: seine Gefühle ~ (abstumpfen) to blunt, to dull; sein Gewissen ~ to stifle remorse; b) durch Schläge ~ to stun. — **II ~d** *p.pr. u. a.* ⓑb. deafening, confusing, &c.; *med.* torporific, stupefying, narcotic(al); ~d und scharf: ⊘ narcotic-acid, acid-narcotic; ~des Mittel = Be-täubungs-mittel; B~de(r) stupefier; durch einen Schlag: stunning; ~der Schlag stun(ner). — **III be-täubt** *p.p. u. a.* ⓑb. torpid, &c.; betäubt von (oder durch) ... deafened (or stupefied) with ... — **IV** B~ *n* ⓢc. und **Be-täubung** *f* ⓐ. Zu 1: deafening noise, deafness; B~ des Kopfes durch Getöse, bisw.: head-splitting. — Zu 2a: *med.* (meist B~ung *f*) benumbedness, numbness (auch *fig.*); stupefaction; torpidness, torpidity, (Empfindungslosigkeit) torpor; stupor; stupefaction; dumpfe B~ung lethargy; B~ung durch narkotische Mittel narcosis, narcotism.

**Be-täubt-heit** *f* ⓐ (*o. pl.*), **-sein** *n* ⓢc. (beide: ◡–◡) = Be-täubung (s. be-täuben IV).

**Be-täubungs-...** (◡◡◡...) in Zsgn, zB.: **~mittel** *n med.* narcotic, stupefacient, stupefier.

**be-tauen** (◡–◡) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. ↘ to thaw (Opitz). — 2. to (cover or wet with) dew, to bedew. — **II** ↘ *v/n.* (sn) to be bedewed. — **III be-tau(e)t** *p.p. u. a.* ⓑb. bedewed, dewy. — **IV ~d** *p.pr. u. a.* ⓑb. dew-dropping; der, die, das B~de bedewer. [(make) dizzy.

**be-taumeln** (◡–◡) *v/a.* ⓓd. *insep.* to

**Bete** ⚘ (–◡) *f* ⓢ = Beete.

**Bête** (–; meist bêt) [fr.] *f* ⓢ u. ⓢ Kartenspiel: beast; loo; ~ setzen to beast; ~ werden to be beasted. [tar (over).

**be-teeren** ⚙ (◡–◡) *v/a.* ⓐa. *insep.* to

**Bet-eigeuze** (––◡◡) [ar.] *m* ⓢ (*o. pl.*) *ast.* (Stern im Ori'on) Betei*geuse*, ...guese.

**be-teilen** ↘ (◡–◡) *v/a.* und *v/refl.* ⓐa. *insep.* j-n mit et. ~ to give a p. a share in ..., to supply him with ...; sich ~ mit (od. bei) et., mehr gbr. be-teiligen (s. ds).

**be-teiligen** (⏑–⏑⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* j-n bei et. ~ to give a p. a share (or an interest) in ..., to assign a share to ... — **II** *v/refl.* sich an (od. bei) et. ~ to take (a) part or a share, to partake, to participate in ..., to share in ...; weitS. to take an interest in ...; sich an einem Geschäfte ~ to engage (or to embark) in ..., to enter (or dip) into ..., to make one in or at ...; ich will mich an Ihrer Spekulation zur Hälfte ~ ... go halves with you in ... — **III be-teiligt** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. beteiligt sein an od. bei ... to be concerned (or interested) in ..., to be a party in or to ..., to be a sharer in ..., to have a (or one's) hand in ...; gleich beteiligt sein to have a share, to go shares in ...; in derselben Sache beteiligt sein (*fig.*) to be (sailing) in the same boat; ich bin mit der Hälfte, mit e-m Drittel, mit e-r großen Summe bei dem Unternehmen beteiligt I have a half, a third in it, I am in for a great sum; ich bin gar nicht dabei beteiligt I have nothing to do with it, I am not concerned in it. — **IV Be-teiligte(r)** *m*, **Be-teiligte** *f* Ⓑb. interested party, party concerned; allen Beteiligten (allen, die es angeht) to all whom it may concern; jur.: (Berechtigter) claimant; bei e-m Verbrechen Beteiligte(r) accessory, ...ary; ⊛ bei e-m Bankerott Beteiligte(r) party interested (or involved, concerned) in a failure. — **V B~** *n* Ⓢc. u. **Be-teiligung** *f* Ⓦ participation, interest, concern; an e-m Verbrechen: accessoriness. [teiligung (s. be-teiligen V).]

**Be-teilung**, oberd. (⏑–⏑) *f* Ⓦ = Be-

**Betel**[1] ⚘ (–⏑) [stt.] *m* Ⓦa. betel-pepper (*Piper betle*); (Kaumittel) betel, Ost-J.: pa(w)n.

**Betel**[2] ⚙ u. ⚓ (–⏑) *m* Ⓦa. = Meißel.

**Betel-...** (‗⏑...) [Betel[1]] in Zsgn, meist: betel-..., zB. **~büchse, ~dose** *f* betel-box; **~nuß** *f* betel- (or areca-)nut; **~(nuß-)palme** ⚘ *f* betel-nut-palm, cashew-nut-tree; **~pfeffer** ⚘ *m* = Betel[1].

**beten** (–⏑; *Hom.* beeten) [a/d. *peta* Bitte] Ⓢb. **I** *v/n.* (h.) 1. (zu Gott) um etwas ~ to pray (to God) for ...; *abs.* sie betet she is praying, she is at (or she is saying) her prayers, she is offering up prayers; vor [nach] Tische ~ to say grace (before [after] the meal); ~, daß et. nicht geschehe to seek to avert by prayer, to pray against ..., to deprecate; *prvb.* Not lehrt ~, etwa: sorrow draws us nearer to God, hunger will break through stone-walls. — **II** *v/a.* 2. (im Tone e-s Gebetes sprechen) ein (bestimmtes) Gebet ~ to say (or to put up, to offer up) a prayer, the litany, &c.; den Rosenkranz ~ to tell (or count) one's beads. — 3. ⌐ (mit Angabe der Wirkung) j-n, sich in den Himmel (hinein-)~ to gain heaven by dint of prayer; Ketzer in die Hölle (hinein-)~ to pray to God that he may send a heretic to hell; to send a heretic (by one's prayers) to perdition. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓑb. praying; oft, viel ~d prayerful; nicht, nie ~d prayerless; B~de(r) p. who prays. — **IV B~** *n* Ⓢc. praying, prayer; im B~ begriffen sein to be at prayers; *prvb.* ist die Gefahr vorbei, denkt man nicht mehr ans B~ the danger past, God is soon forgotten.

**be-teppichen** (⏑‗⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to (cover with a) carpet.

**Beter** (–⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ = Betende(r) (s. beten III).

**Beterei** (–⏑‗) *f* Ⓦ *b.s.* constant praying.

**Be-teu(e)rer** (⏑–(⏑)⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ protester.

**be-teuern** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* (versichern) to affirm, to aver, to assure; (bezeugen) to profess, to (a)vouch; (zuversichtlich) to asseverate; (feierlich) to protest; (mit e-m Eide) to swear. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-teu(e)rung** *f* Ⓦ affirmation, averment, assurance; asseveration; protestation; oath.

**Be-teu(e)rungs-...** (⏑‗(⏑)⏑...) in Zsgn, zB.: **~formel** *f* form(ulary) of oath.

**Beth** (–) *n* Ⓢ = Bienen-harz.

**Bethanien** (⏑–(⏑)⏑) *npr.n.* Ⓦb. *geogr.* (Flecken bei Jerusalem) u. *fig.* Bethany.

**be-thätigen** (⏑–⏑⏑) [urspr. be-thedigen nach a/d. *tagadinc* Tag-ansetzung] **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. et. ~ to give practical proof of; to put in(to) practice; to realise; to (ap)prove, to manifest, to evince (by facts); seine Lehre ~ to exemplify ...; mit sächlichem Subjekt: sich ~ to be manifested. — 2. sich bei, in etwas ~ (thätig wirksam sein) = be-teiligen. — **II Be-thätigung** *f* Ⓦ practical proof.

☛ **be-thauen** &c. s. be-tauen &c.

**Bethe** † (–⏑) *f* Ⓢ (*G.*) = Bede.

☛ **be-theiligen** &c. s. be-teiligen &c.

**Bethlehem** (‗⏑⏑) *npr. n.* Ⓢ *geogr.* Bethlehem (s. M. I und Bett 1); **~s-zwiebel** ⚘ *f* lily-hyacinth (*Scilla lilio-hyaci'nthus*).

**bethle(he)mitisch** (‗⏑(⏑)‗⏑) *a.* Ⓑb.: ~er Kindermord massacre of the Innocents.

**Bethmännchen** (‗‗⏑) *n/pl.* Ⓦb. (Art Gebäck) gingerbread biscuits *pl.*

**be-thörbar** (⏑–‗) *a.* Ⓑb. deludable, F gullible.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**be-thören** (⏑–⏑) [Thor[2]] **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. (betrügen, verführen) to delude, to fool; (verblenden) to infatuate, to fascinate; (bezaubernd) to bewitch; (hinters Licht führen) to dupe, to cheat, to deceive, to take in, to befool, to mystify; sich von et. ~ lassen to be taken in, to fall into the snare. — 2. ⌐ (den Sinn betäubend, benebelnd) to (be-)sot; (wie berauschend) to intoxicate, to inebriate, &c. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. analog I, zB.: deluding, ...sive; deceiving, deceptive, deceitful; fascinating, &c.; der, die B~de (Bethörer[in]) deluder, &c. — **III be-thört** *p.p.* und *a.* Ⓑb. in den Bedeutungen des *inf.*, bsd. auch (für et. eingenommen) infatuated. — **IV B~** *n* Ⓢc. und **Be-thörung** *f* Ⓦ analog I, zB.: delusion, fascination, infatuation; deceit, besottedness, deception, mystification, &c. [be-thören II.]

**Be-thörer** (⏑–⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ siehe

**Be-thört-heit** (⏑–‗) *f* Ⓦ (ohne *pl.*) infatuation; mental alienation; folly; vgl. auch be-thören IV.

**be-thränen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. (mit Thränen benetzen) to bedew (or to moisten) with tears; mit bethränten Augen with tears in one's eyes. — 2. ⌐ = be-weinen.

**be-thulich**, fast † (⏑–⏑) *a.* Ⓑb. 1. (von Personen) expeditious; officious. — 2. (entgegenkommend) obliging; complaisant, affable. — 3. = thunlich.

**Be-thulichkeit**, fast † (⏑–⏑‗) *f* Ⓦ (vgl. be-thulich) 1. expeditiousness. — 2. obligingness; complaisance, affableness, affability.

**be-thun**, fast † (⏑–) Ⓢb. *insep.* **I** *v/a.* 1. = thun. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. (sich be-haben) to behave. — 3. sich gegen j-n, mit j-m ~ to show a p. affability or officious politeness. — 4. ⌐ = sich be-scheißen. — **III B~** *n* Ⓢc.: magisches B~ bewitchment, bewitchery; s. auch be-haben II.

☛ **be-thürmen** &c. s. be-türmen &c.

**Beting** ⚓ (–⏑) *f* Ⓦ bit(t)s *pl.*; große ~ main bit(t)s *pl.*; das Anker-tau um die ~ legen, schlingen to bit(t) ...; es von der ~ nehmen to unbit the cable.

**Beting(s)-...** ⚓ (‗⏑...) in Zsgn. **I** meist: ... of the bit(t)s, bit(t)-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~balken** *m* cross-piece of the bitts; **~bolzen** *m* bitt-bolt, bitt-pin; **~holz** *n* = Beting; **~hörner** *n/pl.* battle-dores *pl.*; **~hut** *m*, **~kappe** *f* hood; **~knie(e)** *n/pl.* spurs *pl.* of the bitts, standards *pl.* of the cable-bitts; **~schlag** *m* bitter; den ~schl. (ab)nehmen to bitt the cable, to put round the bits; **~spe(h)nen** *f/pl.* = ~steilen; **~spur** *f* step of the bitt-pins; **~steilen** *m/pl.*, **~stützen** *f/pl.* bitt-pins *pl.*; **~träger** *m/pl.* = ~knie. [to tap.]

**be-tippen** (⏑‗⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to dab,

**be-tippert** P (⏑‗⏑) *a.* Ⓑb. ~ (angetrunken) sein to be tipsy, &c. (vgl. be-trunken &c.).

**be-titeln** (⏑–⏑) **I** *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *insep.* 1. ein Schriftstück &c. ~ to entitle ... — 2. j-n ~ (ihm e-n Titel verleihen) to confer a title upon a p. — 3. j-n Graf &c. ~ (nennen) to call (or name, (de)nominate, qualify, style, title) ...; sich ~ to call (or style) o.s.; den Reichen ~ sie als Ehrenmann a man of wealth is dubbed a man of worth; j-n Betrüger ~ (schelten) to call a man a cheat. — 4. ⌐ (mit e-m Rechtstitel versehen) to confer (or grant) a title-deed. — 5. ⚙ Buchb.: ein Buch ~ (das gebundene auf dem Rücken mit dem Titel [in Golddruck] versehen) to letter ... — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-titelung** *f* Ⓦ (en)titling, &c. (s. I), titulation, qualification; (Titel) title.

**be-tölpeln** (⏑‗⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to dupe, to gull, F to take in.

**Beton** (-tg') [fr.] *m* Ⓢ 1. *arch.* beton, concrete, grubstone-mortar; mit ~ bauen to (lay or cover with) concrete, &c. — 2. = Biest[2].

**Beton-...** (-tg''...) in Zsgn, meist ⚙ *arch.*, analog „Beton 1", zB.: **~bett** *n* bed (or layer) of concrete; **~block** *m* concrete block; **~gründung** *f* concrete-foundation, concreting; **~lage** *f* = ~bett; **~rohr** *n* concrete-pipe; **~schüttung** *f* = ~bett; **~versenkung** *f* lowering (or depositing) of concrete.

**be-tonen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. e-e Silbe &c. ~ to accent ... (auch in der Schrift) (mit der Stimme) to accentuate; (et. stark hervorheben) to dwell, to lay a (greater) stress (or emphasis) on a syllable, a word, &c., to emphasise (auch *fig.*), to insist upon; falsch ~ to put the accent on the wrong words; *gr.* betonte Silbe accented (or tone-)syllable, Zeichen dafür: tonic (or syllabic) accent. — 2. ⌐ (in Musik setzen, komponieren; *G.*) to set to music; *poet.* das betonte (betönte) Erz (Glocke) sounding brass. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-tonung** *f* Ⓦ accentuation, tone, emphasis, stress; *gr.* u. ♪ intonation; fremd-artige, schlechte B~ung bad accent, auch: brogue; B~ung beim Sprechen, Lehre von der B~ung prosody.

**Betoni-e** ⚘ (-–(⏑)⏑) *f* Ⓢ 1. ~, **~n-kraut** *n* (shop) betony (*Beto'nica officina'lis*). — 2. water-figwort (*Scrofula'ria aqua'tica*).

**betonieren** ⚙ (-–‗⏑) *v/a.* Ⓐa. = mit Beton (s. d. 1) bauen.

**be-tonnen** ⚓ (⏑‗⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to buoy (off) (vgl. a. be-baken). — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-tonnung** *f* Ⓦ buoyage, (providing with) buoys *pl.*

**Be-tonungs-...** (⏑‗⏑...) in Zs-sgn analog „be-tonen", zB.: **~regel** *f* rule of prosody.

**Be-tracht** (⏑‗) *m* Ⓢ (o. *pl.*) ⌐ statt Betrachtung (s. be-trachten III); bsd. (betrachtende Erwägung) fast nur abhängig von *prp.*: außer ~ lassen, nicht in ~ ziehen to leave out of account, to neglect; außer ~ bleiben, nicht in ~ kommen not to come into consideration, to be out of the question; et. in ~

nehmen oder ziehen to take a th. into account, to consider (or weigh) it, to reflect (up)on it, to take it into consideration; in diesem ~ in this respect, on that account; in gewissem ~ in some respects; in jedem ~ in every respect, in all respects; in keinem ~ in no respect; in ~ (mit *gen.* od. daß) = in An-betracht (s. bs).

**be-trachten** (⌣⌣́⌣) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* (ansehen) to behold; (absichtlich den Blick auf et. richten) to look at (or on) ...; (erwägend, auch: als etwas ansehen) to regard, to consider; (abwägend, schätzend, prüfend) to appreciate, to weigh, to examine; (aufmerksam, auch: bewundernd) to contemplate; (beobachtend) to observe; (besichtigend) to view, to (make or take a) survey; (spähend) to pry into ...; (nachdenkend, sinnend, im Geiste) to meditate (up)on, to ponder over, to reflect (up)on ...; (philosophisch) to speculate; (verstohlen) to cast a sidelong glance at ...; j-n herausfordernd von oben bis unten ~ to eye a p. from top to toe or from head to foot; sein Werk wohlgefällig ~ to admire o.s.; etwas nach allen Seiten ~ to look at a th. from all sides, to turn a th. over and over; die Sache auch von der andern Seite ~, bisw. to turn the tables. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. in den Bed. des *inf.*; auch: contemplative, studious, reflective, reflex; *phls.* speculative. — **III** B~ *n* Ⓒc. u. **Be-trachtung** *f* Ⓐ beholding, &c. (s. I); auch: consideration, contemplation, view, observation, meditation, reflection; (Gedanke) thought; B~ungen anstellen über ... to meditate (or reflect) on ..., to speculate (on) ...; bei der bloßen B~ung after a mere inspection; fast † für Be-tracht (s. bs), zB. in B~ung kommen = in Be-tracht kommen; in B~ung, daß = in An-betracht ec.

**be-trachtens-wert, -würdig** (⌣⌣́⌣-, ⌣⌣́⌣) *a.* Ⓐb. worth looking at; s. auch be-trachtungs-wert ec.

**Be-trachter** (⌣⌣́⌣) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓖ analog „be-trachten", zB.: beholder, viewer, contemplator, &c.

**be-trächtlich** (⌣⌣́⌣) *a.* Ⓐb. (s. an-sehnlich 2) considerable, important, &c.; auch zB.: ~e Kosten *pl.* heavy costs *pl.*; ~e Summe good round sum.

**Be-trächtlichkeit** (⌣⌣́⌣-) *f* Ⓐ (o. *pl.*) considerableness, importance. [sideration.]

**Be-tracht-nahme** ↘ (⌣⌣́-⌣) *f* Ⓖ con-

**be-trachtsam** (⌣⌣́-) *a.* Ⓐb. thoughtful; contemplative; speculative.

**Be-trachtsamkeit** (⌣⌣́--) *f* Ⓐ (ohne *pl.*) thoughtfulness, &c. (s. be-trachtsam).

**Be-trachtungs-...,** b~-... (⌣⌣́⌣...) in Zssgn, zB.: ~**art** *f*, ~**weise** *f* mode of viewing things, &c.; ~**stelle** *f* text (for a sermon); ~**weise** *adv.* (*G.*) theoretically; ~**wert,** ~**würdig** *a.* worthy of consideration.

**be-traf** (⌣⌣́) *impf.* von be-treffen (s. bs).

**Be-trag** (⌣⌣́, bisw. a. ⌣⌣́) *m* Ⓡ einer Einnahme ec.: amount; bis zu dem ~e von ... to the amount (or extent, P tune) of ...; der ~ der Rechnung ist ... the bill amounts to ...; ~ der Post-anweisung amount of order; ~ erhalten, oft bloß: received, paid, settled; (Quantum) quantum; (Gesamtsumme) sum, (sum) total; der reine (od. Netto-)~ net total, net proceeds *pl.*; ⊕ (Valu'ta) value.

**be-tragen** (⌣⌣́⌣) Ⓓr. *insep.* **I** *v/n.* (h.) **1.** von e-r Summe: (so und so viel ausmachen) to amount (or come) to ..., to yield; wieviel beträgt es? what is the amount of it?; die Kosten ~ mehr, als ich erwartete ... amounts to more than I expected. — **II** ↘ *v/a.* **2.** einen Ort mit et. ~ to fill (or cover) a place with ... — **3.** ⚙ Maurer: = be-rappen[1] 1 a; Vergolderei: s. auf-tragen 3. — **III** sich ~ *v/refl.* = auf-führen II, be-nehmen 5; sich der Würde seines Amtes ec. gemäß ~ to become the dignity of one's office; sich redlich gegen j-n ~ to deal honestly with a p.; sich wie ein Gentleman ~ to act as ... — **IV** B~ *n* Ⓒc. = be-nehmen III.

**be-trampeln** F (⌣⌣́⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to trample on.

**be-trank** (⌣⌣́) *impf.* von be-trinken (s. bs).

**be-trat** (⌣⌣́) *impf.* von be-treten (s. bs).

**be-trauen** (⌣⌣́⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n mit etwas ~, bisw. a. es ihm ~ (anvertrauen) to intrust a person with s.th; to (in)trust (or commit, surrender, confide) a th. to a p.('s care); er ist vom Aufsichtsrat mit der Revision der Bücher betraut worden he has been intrusted by the managing board with the revision of the books; sie haben mich mit dem Einzug ihrer Ausstände betraut they have confided to me the collection of their outstanding debts. — **II be-traut** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. s. I, auch: trusted in; confidential; bisw. a. intimate (= vertraut). — **III Be-traute(r)** *m*, **Be-traute** *f* Ⓐb. trustee; fiduciary; confidential p.; bisw. auch: confident (= Ver-traute(r)). — **IV** B~ *n* Ⓒc. u. **Be-trau-ung** *f* Ⓐ analog I, zB.: nach der B~ung mit diesem Auftrage after having been intrusted with ...

**be-trauern** (⌣⌣́⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* **1.** j-n ~ to be in mourning (or to mourn) for a p. — **2.** (um den Verlust von et. Trauer empfinden) to mourn (or to grieve) over or at, to be grieved (or distressed, afflicted) at or by a person; (jammernd) to lament; (tief) to deplore; (weinend, klagend) to bemoan, to bewail; (lebhaft vermissen) to regret (vgl. auch be-klagen 1).

**be-trauerns-...** (⌣⌣́⌣...) in Zssgn, zB.: ~**wert,** ~**würdig** *a.* worthy of regret; deplorable, lamentable, &c.

**be-träufe(l)n** (⌣⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa.(d.) *insep.* to bedrop; to drip, zB. a. Braten mit Fett = to (give a) baste; s. be-tröpfeln.

**be-träumen** ↘ (⌣⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* mehr gbr. be-schlafen (s. bs 3).

**Be-treff** (⌣⌣́) *m* Ⓖ nur gbr. *adv.*, als *prp.* **in ~, in b~ (be-treffs)** mit *gen.*, zB.: j-s, seiner, e-s Umstandes, Punktes ec. = was die Personen oder Sachen (an)betrifft, sie (an)betreffend (s. be-treffen 4 und bsd. 6). — Vgl. a. an-belangen und hinsichtlich.

**be-treffen** (⌣⌣́⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *insep.* **1.** j-n ~ (so treffen, daß man ihn fassen kann) to take (or catch) a p.; sie betrafen ihn, gerade als er entwischen wollte they caught him just as he was about to escape; j-n **bei** e-m Diebstahle ~ to catch a p. in the act of theft; j-n **auf** einer Lüge ~ to find a p. out in a lie; j-n auf (oder über) der That od. auf frischer That ~ to take (or catch) a p. in the (very) act, in the deed; auch: to catch red-handed; laß Dich nicht wieder dabei ~! don't let me catch you again! — **2.** (mit einem Übel als Subjekt) j-n ~ (ihn befallen) to befall (or to fall on) a p., to affect him; sie wurden von e-m Hagelschaden betroffen they suffered from the hail; er wurde von e-m Schlagfluß betroffen he had a stroke of paralysis, he was seized with an apoplectic fit; es hat ihn ein Unglück betroffen, er ist von e-m Unglück betroffen worden he has met with a misfortune; er wurde von einem Verlust betroffen he sustained (or suffered) a loss. — **3.** ↘ (betroffen, bestürzt machen) to strike with (or throw into) consternation (s. 9). — **4.** = an-gehen 11: das betrifft Sie this affects you, is your business; es betrifft eine Dame there is a lady in the case; die Unterhaltung betraf Dich the conversation was about you; es betrifft seine Ehre his honour is concerned; was (od. so weit es) mich ec. betrifft s. an-belangen. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. **5.** als attributives *a.*: (in Rede stehend) die ~de Behörde the authorities having jurisdiction in their case, the competent authority; die ~den Kosten *pl.* the contingent expenses *pl.*; die ~den Parteien *pl.* the persons *pl.* referred to or concerned; der ~de Punkt the point in question. — **6.** *adv.* als *prp.*: (vgl. auch 4 und Be-treff) as for; as to; in the case of; in consideration of; concerning; in reference to; regarding, with (or in) regard; relative (or in relation) to; with respect to, respecting; touching; schott. jur.: anent. — **7.** verbunden mit bestimmtem Objekt, a. durch die Endung von *a.* bezeichnet: die Bauart, Konstruktion ~d constructional; den inneren Bau ~d contextural; den Kontext (Zf.-hang) ~d contextual; Schiffe, Schiffahrt ~d naval, nautical, u. ä. m. — **III be-troffen** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. **8.** in den Bedeutungen des *inf.* — **9.** (durch einen plötzlichen Eindruck verwirrt) = be-stürzt (s. be-stürzen[2] III); betroffen aussehen F *sl.* to look blue.

**be-treffs** (⌣⌣́) *adv.* s. Be-treff.

**be-treiben** (⌣⌣́⌣) Ⓓo. *insep.* **I** *v/a.* **1.** die Felder mit Vieh ~ to take cattle out to pasture; to drive cattle (or to let cattle graze) on ...; ↘ dieser Paß wird nur mit Maultieren betrieben ... is practicable only with mules. — **2.** (beschleunigend auf et. einwirken; vgl. a. 3) to hast(en); stärker: to hurry, to accelerate; (andrängend) to press, to urge, to push on; eine Sache mit Nachdruck ~ to pursue a matter urgently, to be pursuing (or to prosecute) an affair; Gelder ~, mehr gbr. bei-, ein-treiben (s. bse); jur.: e-n Prozeß ~ to sue; to proceed (or to enter proceedings) against a person. — **3.** (ausüben; vgl. a. 2) to manage, &c.; et. berufsmäßig ~ to profess a th.; et. fleißig, eifrig ~ to apply o.s. diligently to a th.; to drive a business home; von neuem ~ to begin again; etwas unaufmerksam ~ to pay little attention to what one is doing; die Sache wird betrieben (ist im Werk) ... is being agitated or is in agitation; eine Thätigkeit ~ to practise; die Wissenschaften, Künste ~ to cultivate ...; besonders ⊕: eine Fabrik ~ to work (or run) a manufactory; Geschäfte ~ to transact affairs, to carry on a business; ein Handwerk ~ to exercise a craft, to follow a trade; sein Handwerk ec. nicht mehr ~ to retire from business; besonders den Holzhandel ec. ~ to trade especially in wood, &c.; ein Wollenwaren-Geschäft ec. ~ to carry on a business in woollens; 🚂 die Bahn wird noch nicht betrieben (ist noch nicht in Betrieb gesetzt) the line is not yet opened or open to traffic; ⚒: Aufschluß-arbeiten ~ to carry on explorations; Bergbau ~ to work a mine; die Maschinen ~ to work (or run) the machinery; ein Seifenwerk ~ to stream; eine Strecke schnell ~ to push a gallery. — **II** ↘ *v/refl.* sich ~ (*SCH.*) to hasten. — **III** B~ *n* Ⓒc. u. **Be-treibung** *f* Ⓐ analog I, bsd. zu 2: prosecution; jur.: B~ einer Klage proceeding against a p.; auf B~ at the instigation or urgent request. — Zu 3: management; carrying on; von Künsten ec.: culture, cultivation; ⚒ working, &c.

**Be-treiber** (⌣⌣́⌣) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓖ **1.** (vgl. be-treiben 2 u. 3) one who manages, carries on, &c. — **2.** ⚒ (vgl. be-treiben 3, ⚒) ~ e-s Bergwerks p. who has the mine worked; ~ eines Seifenwerks streamer.

**be-tressen** (⌣⌣́⌣) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to (trim or adorn with) lace, galloon.

**be-tretbar** (⌣⌣́-) *a.* Ⓐb. passable, that can be trodden on.

**be-treten** (∪ˊ∪) **I** *v/a.* ⑳l. (*imper.* ⁺₊ betrete) *insep.* **1.** to tread (or to walk, to set one's foot, to step) in or on ...; *poet.* to bestride; die Bühne ~ to tread the boards; den Kampfplatz ~ to enter the lists; die Kanzel ~ to go up into (or to mount) the pulpit; e-n Pfad ~ to tread a path; ich werde s-e Schwelle nicht wieder ~ I shall never cross the threshold (or set my foot in his house) again; jur.: widerrechtlich, als Eindringling fremden Boden ~ to trespass ... — **2.** vom Hahne: die Henne (oder die Sie) ~ to tread (or compress, feather) the hen (auch *hunt.*). — **3.** ⸜ den Fuß ~ (*G.*) (darauf treten) to march on ... — **4.** ⸜ j-n ~ = an-treffen 1. — **5.** ⸜ = be-treffen 1. — **6.** fast † = be-treffen 2. — **II** ~ *p.p.* und *a.* ㉔b. **7.** in den Bedeutungen des *inf.* — **8.** zu ~ 1: ~er (viel beschrittener, gewöhnlicher) Weg well-trodden (or -beaten) road, &c. (auch *fig.*). — **9.** = be-troffen (s. be-treffen 9). — **III** **B**~ *n* ㊾c. u. **Be-tretung** *f* ㊾ (act of) treading, &c. (s. I); zu 5: surprise, catching (in the act).

**Be-tretenheit** (∪ˊ∪–) *f* ㊾ (ohne *pl.*) surprise, stärker: bewilderment, confusion; (Verwirrung) trouble; (Ratlosigkeit) perplexity; (Unruhe) alarm; (Bestürzung) consternation; (Entsetzen) stupor, dismay.

**Be-tretungs-...** (∪ˊˊ∪...) in Zssgn, zB.: ~**fall** *m* jur.: im ~falle, auf den ~fall in case of being taken in the act, &c.

**be-treuen,** oberd. (∪ˊ∪) *v/a.* ㉑a. *insep.* to take care of ..., to attend to ...

**Be-trieb**[1] (∪ˊ) *m* ㊳ **1.** = be-treiben III. — **2.** (Ausübung, Führung e-s Geschäfts &c.) allg.: management; (Gewerbe) trade; (Handel) traffic; (Gang, Thätigkeit) 🚃, Fabrikw.: working; im ~ sein: 🚃 (befahren w., eröffnet sein) to be working or in operation or open to traffic (vgl. be-treiben 3, 🚃); ⚒ to be worked; *mach.* to be at work or running; *metall.* in gutem ~ sein to be in good working order; in ~ setzen to begin working; ⚒ u. *mach.* to set working or running; *metall.* den Hochofen in ~ setzen = an-blasen, ihn außer ~ setzen = aus-blasen; den ~ einstellen to stop working, to close the works, to dismiss all hands; 🚃 to discontinue the working (of a line). — **3.** = An-trieb 1; auf j-s ~ at a person's request.

**be-trieb**[2] (∪ˊ) *impf.*, **be-trieben** (∪ˊ∪) *part.p.* von be-treiben (s. ds).

**Be-triebs-..., b~-...,** meist ⚙ (∪ˊˊ...) in Zssgn. **I** meist: working(-)... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: ~**anlage** *f* working-plant; ~**aufseher** 🚃 *m* (oberer) superintendent of the rolling-stock, traffic-manager, (unterer) subinspector; ~**bedarf** 🚃 *m* equipment; ~**dauer** *f* = ~zeit; ~**dienst** *m* technical service; ~**direktor** 🚃 *m* chief inspector of the rolling-stock, manager; ~**einnahmen** *f/pl.* receipts *pl.* (of a railway); ~**einrichtung** *f* working arrangement; ~**fähig,** ~**fertig** *a.* ready for working; ~**fähiger Zustand** working condition; ~**fonds** *m* = ~kapital; ~**führer** *m* working manager; ~**führung** *f* management, &c. (s. Be-trieb 2); ~**gebäude** *n* works *pl.*, engine-house; ~**gerät** *n* = ~material; ~**herr,** ~**inhaber** *m* proprietor of a manufactory or of works; ~**inspektor** 🚃 *m* = ~aufseher; ~**jahr** *n* year of traffic or working; ~**kapital** *n* stock, fund employed in business, working- (or rolling-)capital, rolling-funds *pl.*; ~**kolonie** *f* working colony; ~**kosten** *pl.* working expenses *pl.*; ~**krankenkasse** *f* sick-fund for the workmen of an establishment, workmen's mutual relief-society; ~**länge,** ~**linie** 🚃 *f* length of line in use, open to traffic; ~**luft** *f* = Preß-luft; ~**maschine** *f* motor engine; ~**material** *n,* ~**mittel** *n/pl.* working stock, bsd. 🚃 rolling-stock, delivered material; ~**persona'l** *n* workmen *pl.*; ~**plan** 🚃 *m* = Fahr-plan; ~**sicher** *a.* safe, reliable, secure from accidents; ~**sicherheit** *f* safety in working; ~**stockung** oder ~**störung** 🚃 *f* interruption; ~**unfall** 🚃 *m* accident; ~**unkosten** *pl.* = ~kosten; ~**verhältnisse** *n/pl.* working affairs *pl.*; 🚃 condition (or state) of the railroad-lines; ~**vorschriften** *f/pl.* (working) regulation; ~**wasser** *n* Müllerei &c.: moving- (or driving-)water; ~**welle** ⚙ *f* *mech.* driving-shaft; ~**zeit** *f* working-shift or -season; ⚙ ~zeit e-s Ofens, e-r Zuckerfabrik &c. campaign; ~**zustand** *m* = ~verhältnisse.

**be-triebsam** (∪ˊ–) *a.* ㉔b. (erwerbsam) industrious; (thätig) active; (rührig) brisk; (anhaltend, emsig) assiduous, sedulous; (fleißig) diligent; (arbeitsam) laborious; er ist e. ~er Kopf he knows how to turn a penny.

**Be-triebsamkeit** (∪ˊ––) *f* ㊾ (o. *pl.*) industr*iousness*, ...y; activity; briskness, &c. (s. be-triebsam).

**be-triefen** (∪ˊ∪) *v/a.* ㉚e. od. ㉑a. *insep.* } s. be-träufe(l)n.

**be-triegen** † (∪ˊ∪) = be-trügen.

**be-trinken** (∪ˊ∪) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⑳a. *insep.* s. be-rauschen, be-saufen.

**be-trippen** (∪ˊ∪) *v/a.* ㉑a. *insep.* s. be-träufe(l)n.

**be-trocknen** (∪ˊ∪) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* } to dry (up) superficially.

**be-troddeln** (∪ˊ∪) *v/a.* ㉑d. *insep* to tassel, to fringe, to insert tufts in (s. a. be-quasten).

**be-troffen** (∪ˊ∪) *part.p.* von be-treffen } (s. ds).

**Be-troffenheit** (∪ˊ∪–) *f* ㊾ (ohne *pl.*) = Be-tretenheit.

**be-trog(en)** (∪ˊ(∪)) *impf.* (*p.p.*) von be- } trügen (s. ds).

**be-trommeln** ⸜ (∪ˊ∪) *v/a.* ㉑d. *insep.* to announce (or publish) by beating the drum.

**be-trompeten** ⸜ (∪ˊˊ∪) *v/a.* ㉑b. *insep.* to (publish by sound of) trumpet.

**be-tröpfeln** (∪ˊ∪) ㉑d., **be-tropfen** (∪ˊ∪) ㉑a. *v/a. insep.* **1.** = be-träufeln. — **2.** ⚙ Buchbinderei: mit einem Pinsel ~ to marble; Kochkunst: mit zerlassenem Specke ~ u. diesen anzünden to singe.

**be-trüben** (∪ˊ∪) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* **1.** = trüben; nur noch gbr. in dem *prvb.* kein Wässerchen ~ to be as innocent as a new-born babe. — **2.** j-n ~ to grieve (or afflict, distress) a p.; dies Unglück betrübte uns tief ... grieved us to the heart; (traurig stimmen) to sadden; (niederschlagen) to cast down, to deject; (beunruhigen, entmutigen) to trouble, to discomfort; ([aufs empfindlichste] kränken, verletzen) to hurt, F to cut up; es betrübt mich (schmerzt mich, thut mir leid) zu hören I am sorry to ... — **II** sich ~ *v/refl.* (vgl. auch 2) **3.** sich ~ über to distress o.s., to be afflicted at, to grieve at, for, over, to mourn over, to fret about, to (feel) sorrow, to be sorry for, &c.; sich aufs äußerste über etwas ~ (von keinem Trost wissen wollen) to take on at or about ... — **III** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. **4.** afflict*ing*, ...ive; griev*ing*, ...ous; distressing; disconsolate. — **IV** **be-trübt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. (s. I) **5.** afflicted (s. M. I); grieved (zum Tode to death), schwächer: distressed, troubled (in mind); (traurig, schwermütig &c.) sad, gloomy, moody, melancholy; (besorgt) sorrowful, sorry; (niedergeschlagen, gedrückt) dejected, downhearted, depressed, downcast; (zerknirscht) contrite, broken-hearted, &c.; sich betrübt stellen to feign grief; er macht ein Gesicht wie ein betrübter Lohgerber he pulls a face as long as a fiddle. — **6.** = ~d (s. 4). — **V** ⸜ **B**~ *n* ㊾c. und **Be-trübung** *f* ㊾ = Be-trübnis.

**be-trüblich** (∪ˊ∪) *a.* ㉔b. = be-trübt (s. be-trüben IV).

**Be-trübnis** (∪ˊ∪) *f* ㉞, bisw. auch *n* ㉝, **Be-trübt-heit** (∪ˊ–) *f* ㊾ sorrow, grief, affliction; desolation; (Traurigkeit) sadness, melancholy; (Niedergeschlagenheit) dejectedness, dejection, depression of spirits.

**Be-trug**[1] (∪ˊ und ∪ˊ) *m* ㉛ (absichtliche Täuschung) als Eigenschaft: deceit (s. die *Syn.* in M. I), als Handlung: deception; (listig, strafbar, übervorteilend) fraud; (hintergehend) impos*ition*, ...ture; (Unredlichkeit) dishonesty; (durch List, Verschlagenheit, Prellerei, Schwindel &c.) bubble; (Gaunerei) cheating, swindling, cozenage, gulling, duping, dupery, wile, take-in, trickery, P *sl.* bilk, (cross-)bite, chouse, coggery, do; (Humbug) humbug, hoax; (durch Lüge, falsches Vorgeben) sham(ming); (durch Fälschung) counterfeit; (durch Gaukelei, Taschenspielerei &c.) jugglery, juggling; ungeschickter ~ (*sl.*) coggery; *fig.* ~ der Sinne illusion, delusion; ~ im Spiel trick(ery); zum ~e gezeichnete Karten *pl.* marked cards, *sl.* briefs *pl.*; ⚓ ~ der Schiffer zum Nachteil der Reeder barratry.

**be-trug**[2] (∪ˊ) *impf.* von be-tragen (s. ds).

**be-trügbar** (∪ˊ–) *a.* ㉔b. cheatable, deceivable, deludable, dupable, gullible; **B**~**keit** *f* ㊾ cheatableness, &c.

**be-trügen** (∪ˊ∪) **I** *v/a.* und *v/refl.* ⑳f. *insep.* (täuschen) to deceive (s. die *Syn.* in M. I); (übervorteilen) to cheat; (einen schweren, gesetzlich strafbaren Betrug begehen) to defraud; (j-n hintergehen, zum besten haben) to impose (up)on ..., to hoax, to mystify, to humbug; (prellen, anschmieren) P to diddle, to do; (durch Doppelzüngigkeit, Ränke &c.) to intrigue, to dodge; (anführen) to dupe, to delude; (schlau, überlistend) to circumvent, to trick, to take in, ihm so et. abnehmen: to juggle him out of; j-n um etwas ~ to cheat (or defraud, trick, beguile, swindle, do, diddle, pop) a p. (out) of a thing; einen dummen Gimpel ~ to pluck a pigeon, to flap a jay; im Spiele ~ to cheat at play or at cards, to pigeon, *euph.* to make up for bad luck; im Würfelspiele ~ to load (or cog) the dice, to palm; von Mägden: die Herrschaft ~ (Schwänzelpfennige machen) to make illicit profits (in marketing); beim (od. wie beim) Pferdehandel ~ to jockey, durch Fälschung der Kennung: to bishop; nach jüdischer Weise ~ to jew; sich (selbst) ~ to deceive &c. o.s.; *fig.* sich ~ (täuschen) to be mistaken or disappointed; j. der leicht zu ~ ist, der betrogen ist, als *s.* der Betrogene a cheatable &c. person (s. be-trügbar), auch: dupe, pigeon, gull; nicht (leicht) zu ~ sein, sich nicht (leicht) ~ lassen not to be easily cheated, F to be up to snuff; *prvb.* die Welt will betrogen sein (*Mundus vult de'cipi*) the world will (or wishes to) be deceived. — **II** **B**~ *n* ㊾c. = Be-trug.

**Be-trüger** (∪ˊ∪) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ **1.** cheater, deceiver, defrauder, impostor, &c. (s. be-trügen), P *sl.* biter; der betrogene ~ the biter bit; (Gauner) sharper, swindler, shark, black leg; (Bauernfänger) card-sharper. — **2.** *ichth.* roter ~ (*Epibu'lus* od. *Sparus insidia'tor* und *Zeus insidia'tor*).

**Be-trügerei** (∪ˊ∪ˊˊ) *f* ㊾ = Be-trug und Be-trüglichkeit.

**be-trügerisch** (∪ˊ∪∪), **be-trüglich** (∪ˊ∪) *a.* ㉔b. (s. be-trügen) deceptive, deceitful; cheating; (verschlagen) crafty, cunning; delusive, illus*ive*, ...ory (zB. Hoffnungen, Träume &c.); (doppelzüngig &c.) double-dealing, -faced, -handed; (falsch, trügerisch) fallacious, false; fraudulent (zB. Bankerott &c.); (schurkisch) knavish; (verräterisch) treacherous (zB. auch Hoffnung &c.); (überlistend &c.) trickish; ~ handeln (gegen j-n) to play false (s. be-trügen); j. der ~ handelt fraudulent dealer; ~e Spekulation (*sl.*) bubble; jur. (röm., schott.):

~er Verkauf, bisw. stellionate; **~erweise** *adv.* fraudulently, by fraud.

**Be-trüglichkeit** (⏑⏑́⏑) *f* ⑩ (*o. pl.*) analog „be-trüglich": deceitfulness; deceptiveness; delusiveness; fraudulence, ...y.

**be-trümmern** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* bsd.: betrümmert covered with ruins or ⚓ with wreckage (Klopstock).

**be-trunken** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von be-trinken (s. ds).

**Be-trunkenheit** (⏑⏑́⏑–) *f* ⑩ drunkenness; intoxication, inebri*ation*, ...ety.

**Betschuane(r)** (–⏑́⏑) *m* ⑫, **Betschuanin** *f* ⑩ Bechuan(a) (s. M.I).

**Bett** (⏑́) *n* ⓐa., bisw. a. ㉗ meist: **bed** (s. M.I). **1.** (Lager des Menschen und die Hauptteile) bed; geh. Sprache auch: couch; *co., sl.* bug-walk, cloth-market, doss; ~en *pl.* (~ und Zubehör) (bed and) bedding; eisernes ~(gestell) iron bedstead; elendes, ärmliches ~ pallet; kleines ~, *dim.* **~chen** *n* small bed; ~ mit Rollen a bed running on casters; ~**zum Zs.-klappen** folding bed; zweischläfiges ~ bed for two persons, double bed, four-poster; Raum zwischen ~ und Wand bed-corner, bed-side; nach dem ~ zu bedward; Zimmer mit zwei ~en double-bedded room; das ~ aufdecken to turn down the bed; das ~ aufschlagen s. ds 5; Frau Holle schüttelt ihre ~en aus (es schneit) Mother Holly (or Carey) is plucking her geese; the angels are shaking their featherbeds; das ~ machen to make the bed; ein ~ überziehen to put sheets on a bed; das ~ hüten, ans ~ gefesselt sein (krank sein) to keep (or to be confined to) one's bed; das ~ verlassen to leave the bed, to get up; **an** j-s ~ sitzen, wachen ... at a person's bed-side; *fig.* ~ der Ehre bed of honour; **auf** dem ~ (Feld) der Ehre sterben to die on the field of battle; mit dem linken Fuß zuerst **aus** dem ~e gestiegen sein (von e-m grundlos Verdrießlichen) to have got out on the wrong side of the bed; j-n aus s-m ~e (ver)treiben to turn a p. out of bed; wieder aus (oder außer) dem ~e sein (von Kranken) to be up again, to become (or get) convalescent; er war den ganzen Tag nicht aus dem ~ gekommen he did not get up ...; **zu** (a. **ins**) ~ gehen, sich zu ~e legen to go to (or to get into) bed, F to turn in, to get between the blankets, *co.* (vgl. a. nach Bethlehem, nach Posen gehen) to go to Bedfordshire, to go to the land of Nod; Kindersprache: zu ~ gehen to go to bye-bye, to bim-bam (vgl. Baba); (krankheitshalber) to take to one's bed; zu ~ gehen heißen to send to bed; rechtzeitig (spät) zu ~ gehen to keep good, early, regular (bad, late) hours; (wien.) zu ~e gehen = in Schlafstelle (s. ds) liegen; ein Kind ꝛc. zu ~ bringen to take (or put, bring) ... to bed; im, zu ~ sein oder liegen to be (or lie) in bed or F a-bed; vgl. a. Kranken-, Sterbe-..., Wochen-ꝛc. bett. — **2.** *fig.* (Ehebett) nuptial couch, (marriage-)bed; Scheidung von Tisch und ~ separation from bed and board, judicial separation; j-s ~ **ent-ehren** oder **schänden** to defile a p.'s bed. — **3.** (Flußbett) bed; der Fluß ist aus s-m ~(e) getreten ... has overflowed its banks. — **4.** *hunt.* ~(e) eines Wildes bed, lair; aus dem ~(e) aufjagen to start, to unharbour; vgl. a. Raum-, Weid-, Wohn-, Wund-bett, Ruhe, Kessel, Lager. — **5.** ⚙ ~ einer Drehbank bed, bearers, cheeks *pl.*; ~ einer (Metall-)Hobelmaschine table; ~ einer Kelter press-bottom; Schlosser: floor (or platform) of a lock; Straßenbau: bed (or form, soil, sole) of a pavement; Wasserbau: frame of ground timber for the foundation (of a sluice, &c.). — **6.** ⚒ (Schicht) bed, stratum, layer, deposit. — **7.** ⚓ ~ e-s Docks apron of a dock. — **8.** † und *prov.* = Beet¹ 1; ~ Wachs (im Bienenkorb) hive-dross.

**Bett-..., bett-...** (⏑́...) in Zssgn. **I** meist: bed-... (s. M.I). — **II** Beispiele zu I u. besondere Fälle: **~aufheber, ~aufhelfer** *m* suspensory; **~bank** *f*: a) foot-stool before the bed; b) press- (or settle-, box-)bed (siehe auch ~schrank); **~barchent** ⊛ *m* bedtick(ing); **~becken** ↘ *n* (Steckbecken) bed-pan; **~behang** *m*, **~behänge** *n* bed-curtains, bed-hangings *pl.*; mit Fransen: valance; **~bezug** *m* = ~überzug; **~boden** *m* cross-bars *pl.* of a bedstead, bed-bottom; **~brunzer** F *m* = ~näßer; **~damast** ⊛ *m* bed-satin; **~decke** *f*: a) (= Deck-bett) coverlet; grobe, rauhe: rug; gesteppte: (bed-)quilt, counterpane; wollene: blanket; mit einer ~decke zudecken to blanket; b) (zum Überdecken über das Bett) bed-spread; c) *zo.* (Schnecke: *Cassis are'ola*); **~decken-fabrikant, -händler, -macher** *m* blanket-maker, dealer in blankets; **~deckenzeug** ⊛ *n* blanketing; **~drell, ~drill(ich)** ⊛ *m* (bed)tick(ing); **~ecke** *f* = ~nische; **~federn** *f/pl.* bed-feathers *pl.*; **~flasche** *f* (Wärmflasche) hot-water bottle; **~frau** *f*: a) bed-maker; b) (wien.: Frau, die einzelne Betten vermietet) bed-woman, woman who lets out beds for the night; c) *fig.* bei der grünen ~frau (bei Mutter Grün) schlafen to sleep in the open air; **~fuß** ⚘ *m* wild basil; **~fuß-ende** *n* foot of the bed, bed-foot; **~gang** *m*: a) bed-side; b) (auch **~gehen** *n*) going to bed; **~geher** *m* (wien.) = Schlaf-bursche; **~genoß** *m*, **~genossin** *f* bed-fellow, bed-mate; **~genossenschaft** *f* bed-fellowship; **~gerät** *n* materials *pl.* of a bed; bedding; **~geschirr** ↘ *n*: a) = ~becken; b) = Nacht-geschirr; **~gestell** *n* bed-frame, bedstead, mit niedrigen Füßen: stump-bedstead; leichtes ~gestell in Ost-J. charpoy; **~gewand** *n* = ~laken; **~gras** ⚘ *n* cotton's grass (*Erio'phorum*); **~gurt** *m* bed-girth; **~halter** *m* = ~aufheber; **~himmel** *m* top of a bed, canopy, tester (s. a. Himmel-bett); **~kacker** P *m* = ~scheißer; **~kammer** *f*: a) room for keeping beds in; b) (Schlafkammer) bed-room; **~kasten** *m* = ~gestell; auch: press-bed; mit Rollen: trundle-bed; zum Unterschieben: truckle-bed; **~kopfende** *n* bed-head; **~(kopf)kissen** *n* pillow; (auch **~[kopf]pfühl** *m* und *n*) bolster (unter dem eigentlichen Kopfkissen); Schul-*sl.* Gefecht mit dem ~k. bolster-fight; **~korb** *m* für Kinder cradle-basket; **~kranz** *m*, **~krone** *f* = ~behang; **~lade** *f* = ~gestell, ~bank b; **~lägerig** *a.* bed-rid(den), F bed-fast, *med.* decumbent; ~lägeriger Kranker clinic, solche betreffend: clinic(al); er ist ~l. he keeps (or is confined to) his bed, lies sick abed, illness makes him keep his bed; er ist nicht ~l. he keeps up; **~lägerigkeit** *f* bed-riddenness, *med.* decumbiture; **~laken** *n* sheet; damit versehen: to sheet; ohne ~l. unsheeted; **~leinen** *n*, **~leinwand** *f*, **~linnen** *n* ⊛ bed-linen, sheeting(-linen); **~leiste** *f* bed-staff; **~leuchter** *m* bed-candlestick; **~macherin** *f* = ~frau a; **~meister** *m* master of the bed-chamber; **~mönch** *m* = ~flasche; **~nägel** *m/pl.* bed-studs *pl.*; **~nässen** *n* *med.*: ⚕ enuresis nocturna; **~näßer** *m*: P bed-pisser, piss-a-bed; **~nische** *f* bed-corner; **~pfanne** *f* warming-pan; **~pfosten** *m* bed-post; **~pfühl** *m* (*n*) = ~kopfpfühl; **~pissen** P *n* = ~nässen; **~pisser** P *m* = ~näßer; **~quast** *m* = ~aufheber; **~rollen** *f/pl.* bed-casters *pl.*; **~sack** *m*: a) = Stroh-sack; b) sack used for packing beds in; **~säule** *f* = ~pfosten; **~scheißer** P *m* bed-shitter, shit-a-bed, cack-a-bed; **~schere** *f* bed-staff; **~schieber** *m* = ~flasche; **~schirm** *m* bed-screen; **~schrank** *m* cupboard (and) bed; box-bed, wardrobe bedstead (s. a. ~bank); **~schraube** *f* bed-screw; **~schwere** *f*: F er hat noch nicht die nötige ~schwere he has not yet drunk enough; **~schwester** *f* courtizan (s. a. Bet-schwester); **~seichen**, berl. **~seechen** P *n* = ~nässen; **~seicher**, berl. **~seecher** P *m* = ~näßer; **~sessel** *m*, **~sofa** *n* sofa-bed, lounge; **~spiegel** *m* bed-mirror; **~spind** *n* = ~schrank; **~sponde** *f* = ~gestell; **~stangen** *f/pl.* zum Tragen der Vorhänge rods *pl.* for the bed-curtains; **~statt, ~stätte, ~stelle** *f* = ~gestell; **~stollen** *m* = ~pfosten; **~stroh** *n* bed-straw; ⚘ Unser lieben Frauen ~stroh Our Lady's bed-straw (*Ga'lium verum*); **~stuhl** *m*, **~stütze** *f* bed-chair, bed-rest; **~teppich** *m* bed-carpet; **~tisch** ↘ *m*: a) = ~bank b; b) (Nachttisch) bed-table, mit Schrank: bed-table and cupboard; **~tritt** *m* vor hohen Betten bed-steps *pl.*; **~tuch** *n* = ~laken; **~überzug** *m* tick, (bsd. pillow-)case; **~umhang** oder **~vorhang** *m* = ~behang; **~vorleger** *m* bed(side)-carpet; **~wachs** *n* s. Bett 8; **~wanze** *f* *ent.* bed-bug (*Cimex lectula'rius*); **~wärmer** *m*: a) = ~flasche; b) = ~genoß; **~wärts** *adv.* bedward(s); **~wäsche** *f* = ~laken, ~leinen; reine ~wäsche clean (or white) sheets *pl.*; **~wesen** *n* = ~gerät; **~zeit** *f* (Schlafenszeit) bed-time; **~zelt** *n* = ~himmel; **~zeug** *n* bed-clothes *pl.*, bedding, sheets and blankets *pl.*; wollenes ~zeug wool blankets (vgl. auch ~gerät und ~wäsche); **~zieche** *f* = ~überzug; **~zipfel** *m*: nach dem ~zipfel schnappen to yawn; **~zopf** *m* = ~aufheber; **~zug** *m* *prov.* = ~überzug; **~zupfen** *n* Sterbender *med.*: ⚕ floccillation, carphologia, carphology, tilmus; **~zwillich** ⊛ *m* = ~drill.

**Bettchen** (⏑́⏑) *n* ⓑb. *dim.* **1.** von Bett (s. ds). — **2.** von Elisabeth (s. ds u. Betty) Bess(y), Bet, Betsey, Betty.

**Bettel** (⏑́⏑) *m* ⓐa. **1.** = Bettelei 1. — **2.** F (verächtlich für et. Geringes) worthless th., bagatelle, trash, rubbish; der ganze ~ the whole lot, &c.

**Bettel-..., b~-...** (⏑́⏑...) in Zssgn. **I a)** zur Bezeichnung des Armseligen, meist: mean, paltry, wretched, beggarly, miserable ...; **b)** analog „Bettler". — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~arm** *a.* quite (or excessively) poor, as poor as Job('s turkey) or as a church-mouse; auch: destitute; ~arm sein to be penniless; ~arm werden to become a pauper, to come on the parish; **~armband** *n* bracelet adorned with trinkets, coins, &c.; **~armut** *f* beggary, ...liness; **~brief** *m*: a) license to beg, begging license; b) begging letter, beggarly supplication; **~brot** *n* bread of mendicity or charity; das ~brot essen, vom ~brot leben to eat the bread of charity, to live by begging; **~bruder** *m*: a) = Bettler; b) = ~mönch; **~bube** *m* = ~junge; **~frau** *f* = Bettlerin; **~fuhre** *f* vehicle (or carriage) for conveyance of beggars, &c.; *fig.* beggarly carriage; **~fürst** *m* (s. auch ~könig): a) beggar-prince; b) (kleiner Fürst) *contp.* beggarly (or petty) prince, bisw. a. princeling; **~geld** *n*: a) alms; b) ich habe es für ein ~g. bekommen ... for a trifle, F for a mere song; **~geschenk** *n* poor (or wretched) gift; **~gesindel** *n* = ~pack; **~handwerk** *n* begging trade, beggary; sich aufs ~h. legen, das ~h. treiben to live by begging; **~herberge** *f*: a) bad (or wretched) inn; b) (Penne) inn (or haunt) of beggars, &c., beggars' inn; P mumper's (or mumping) house, cadger's coffee-house or hotel; **~jagd** *f* police raid on beggars, &c.; **~jammer-gesicht** *n* cadging face; **~junge** *m* mendicant (or beggar-)boy; **~kinder** *n/pl.* mendicant children *pl.*; **~kinder-Schule** *f* ragged school; **~knabe** *m* = ~junge; **~konfe'kt** *n* dessert of nuts, raisins, figs and almonds; **~könig** *m* (s. auch ~fürst): a) beggar-king; b) (Duodez-König) petty king,

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

kinglet, kingling; **~kram** *m* = Bettel 2; **~leben** *n* miserable or beggarly &c. life (vgl. armselig); **~mann** *m*: a) = Bettler; b) (Art Kartenspiel) beggar-my-neighbour (s. M. I); **~mönch** *m* begging (or mendicant) friar; indischer ~m. joggie, joghis; muselmännischer ~m. fakir, fakeer, faquir; **~(mönchs)-orden** *m* ehm.: the four orders of mendicant friars; **~nonne** *f* beguine; **~pack** *n contp.* beggarly crew; **~pfaffe** *m* = ~mönch; auch: hedge-priest; **~putz** *m* beggarly (or shabby) finery, F frippery; **~quartett** *n*: das Thüringer ~quartett (Zeisig, Stieglitz, Hänfling und Buchfink in e-m gemeinsamen Gesellschaftsbauer) Thuringian beggar-quartett; **~ranzen**, **~sack** *m* beggar's wallet, *sl.* cadging-bag; *prvbs*: ~sack wird nie voll od. satt a beggar's purse is always empty; Gutgeschmack macht (oder bringt) ~sack, etwa: too good living makes poor; **~staat** *m* = ~putz; **~stab** *m* beggar's staff; *fig.* (~stand) beggary, beggarhood, mendic*ity*, ...ancy; an den ~stab bringen to bring (or reduce) to beggary or mendicancy, to beggar; an den ~stab kommen, gebracht werden to be brought (or reduced), to come to poverty, beggary, to a mendicant state, to a morsel of bread; *prvb.* Faulheit führt zum ~stab idleness leads to beggary; **~stand** *m* s. ~stab; **~stock** *m*: a) (Fußblock) stocks *pl.* for beggars, &c.; b) (Gefängnis) poor- (or work-) house; **~stolz**: a) *m* beggarly pride; b) *a.* beggarly (or foolishly) proud; **~student** *m*: „Der ~student" (Operette von Millöcker) "The Beggar-Student"; **~suppe** *f*: a) charity-soup (a. *fig.*); b) = Brot-suppe; **~suppen-Sippschaft** *f* (SCHERR) = ~pack; **~tanz** *m* beggar's dance, vgl. brawl; *fig.* (et., wobei man j-n in Atem setzt) jetzt geht der ~tanz los now begins the brawl, row, fight, &c.; **~vogt** *m* = Büttel; **~volk** *n* = ~pack; **~weib** *n* = Bettlerin; **~wesen** *n* all that relates to mendicants; pauperism, mendicancy; **~zinken** *m* ᚠ und Handwerksburschen-*sl.* (Stempel des Ortsgeschenks) charity-mark, tramps' sign.

**Bettelei** (⏑⏑–) *f* ⓐ 1. mendic*ity*, ...ancy; begging, beggary; extreme poverty; indigence; destitution; Verein gegen ~ mendicity society. — 2. (lästiges Bitten) importunate (or troublesome) demand, request, petition; importunity. — 3. = Bettel 2. [(vgl. Bettel-... I a).

**bettelhaft** (⏑⏑⏑) *a.* ⑭b. beggarly, &c.

**Bettelhaftigkeit** (⏑⏑⏑⏑–) *f* ⓐ (o. *pl.*) beggarliness; meanness.

**betteln** (⏑⏑) ⓓd. **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* to beg (for um); sein Brot ~ (erbetteln) to beg one's bread, schwächer: to ask alms; ~ gehen to go (a-)begging, P *sl.* to cadge, to prog, to mump; F Deine Kunst geht ~, etwa: your art goes begging, finds no patronage. — **II** *v/n.* ⚓ (mühsam gegen den Wind anlavieren oder schravelen, ihn abkneifen) to hug close to the wind. — **III** *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: sich durch Deutschland ~ to beg one's way through ... — **IV** **~d** *p.pr.* und *a.* ⑭b. begging, &c. (s. I), mendicant. — **V** **B~** *n* ⓢc. = Bettelei 1.

**betten** (⏑⏑) *v/n.* (h.), *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ⓓb. 1. (das Bett, die Betten machen) to make a bed, the beds. — 2. (j-n od. sich ins Bett, in ein Lager legen) j-m (od. j-n), sich (*dat.* od. *acc.*) wo (od. wohin) ~ to make one's bed somewhere; ich bette mir (oder mich) in der Kammer I make my bed in the bed-room, aus der Stube in die Kammer I move (or carry) my bed from the room into the bed-room; sich von einander ~ to use separate beds, to sleep apart; sich zusammen ~ to sleep (or lie) together, to be bed-fellows, to share one's couch; j-n (od. j-m), sich gut ~ to bed (or cradle) a p., o.s. well; auf Streu gebettet sein to sleep on straw; auf Rosen gebettet sein (auch *fig.*) to lie on a bed of roses or flowers; *iro.* da haben wir uns schön gebettet! there we are in a sad pickle, in a pretty mess!; *prvb.* wie man sich bettet, so schläft man as you make your bed, so you must lie on it; he that makes his bed ill, lies thereon; vgl. as you have brewed, so you must drink; self do, self have; do well and have well. — **II A. B~** *n* ⓢc. und **Bettung** *f* ⓐ die B~ung des Fremden besorgen to make up a bed for ... — **B.** nur **Bettung** *f*: a) ⚙ (das, worauf etwas gebettet wird od. ruht) von Fässern: stand for barrels or casks, gauntree, ...y, gawntree; *mech.* bedding; Wasserbau: B~ung zwischen den Brückenpfeilern pile-framing between the piers; b) ⚔ *artill.* B~ung e-s Geschützes, e-s Mörsers platform, mortar-bed; B~ung legen to lay a platform; feste B~ung common (or ground-)platform, für schwere Geschütze: double-decked platform; flüchtige (oder Not-)B~ung temporary (or extemporised) platform, loose planks *pl.* (one for the trail and two for the wheels to run on); tragbare B~ung portable platform; c) ⚓ B~ung eines Docks = Bett 7; auch: = Schlitten-balken und ✣ für Beting.

**Better**[1] schwz. (⏑⏑) *f* ⓢ little garret; bed-chamber of the herdsman. [maker.

**Better**[2] ↘ (⏑⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓢ bed-

**Betting** ᚠ (⏑⏑) [engl.] *n* ⓢ Rennsport: betting (s. M. I, auch für die Zssgn).

**Bettler** (⏑⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓢ beggar (-man) (*f* beggar-woman, a. she-beggar); mendicant; P *sl.* cadger, kedger, croaker, mump, prog; vagabundierender ~ tramp(er); ehm.: privilegierter ~: a) aus Bedlam: bedlam (beggar); b) schottisch: blue-gown, king's bedesman; s. a. Bettel-mönch; zum ~ machen = an den Bettel-stab (s. d.) bringen; *prvbs*: besser als ~ sterben, denn als ~ leben better die a beggar, than live a beggar; ein ~ geht nie irre the beggar is never out of his way; ~ kriegen Kinder und die Reichen füttern sie beggars breed and rich men feed; ~ pfeifen, wenn auch Räuber im Walde streifen the beggar may sing amid the robbers; ~ (und Borger) dürfen nicht wählerisch sein beggars (and borrowers) must not be choosers; ~ verderben nicht beggars can never be bankrupts.

**Bettler-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** = Bettel-..., zB.: **~handwerk**, **~herberge**, **~leben**, **~pack**, **~ranzen**, **~sack**, **~volk** *rc.* — **II** bsd. Fälle: **~bande** *f* beggars' crew; **~gewinsel** *n* P *sl.* mumping cant; **~kniff** *m* P *sl.* mumping trick; **~kraut** ⚘ *n* sweet-scented virgin bower; **~läusekraut** ⚘ *n* lesser burdock; **~leier** ♪ *f* hurdy-gurdy; **~mantel** *m*: a) beggar's cloak; b) ⚘ common lion's foot (*Alchemi'lla vulga'ris*); c) *zo.* = Lazarus-klappe; **~muschel** *f zo.* thorny oyster, ⚬ venerupis (*Veneru'pis irus*); **~salbe** *f* = Läuse-salbe; **~sam(me)t** ⚙ *m* cheap velveteen; **~seil** ⚘ *n* bearbind (*Convo'lvulus se'pium*); **~sprache** *f* (beggar's) cant (s. d. in M. I., bsd. die *Syn.*); **~verwahrsam** *m* work-house; **~zither** ♪ *f* = ~leier.

**Bettlerei** (⏑⏑–) *f* ⓐ, **bettlerhaft** (⏑⏑⏑) *a.* ⑭b., **bettlerisch** (⏑⏑⏑) *a.* ⑭b. = Bettelei, bettelhaft.

**Bettler-schaft** (⏑⏑⏑) *f* ⓐ, **-tum** (⏑⏑–) *n* ⓢ mendic*ity*, ...ancy, beggar*y*, ...dom.

**Bettungs-...** (⏑⏑...) in Zusammensetzungen. **I** ⚓ = Betings-..., zB.: **~bolzen** *m*, **~spehnen** *m*, **~stützen** *f/pl.* — **II** ⚙ zu Bettung (siehe betten II B): **~bohle** ⚔ *f artill.* platform-plank; **~fuge** *f arch.* bed-built, joint of the bed; **~koffer** *m* Wasserbau: ballast-bed; **~material** ⚒ *n* ballast, boxing-material; **~rippe** ⚔ *f artill.* sleeper of a platform; **~schicht** ⚒ *f* (ballast-)layer.

**Betty** (⏑⏑) *npr.f.* ⓢ *dim.* von Elisabeth; s. Bettchen 2. [cover with cloth.

**be-tuchen**[1] (⏑–⏑) *v/a.* ⓓa. *insep.* to

**betuchen**[2] (⏑–⏑) *a.* ⑭b. (hebr.-deutsch) = wohl-habend. [quietly.

**betuches** ᚠ (⏑–⏑) [hebr.] *adv.* (ruhig)

**Betulin** ⚬ (– –) [lt.] *n* ⓢ (o. *pl.*) *chm.* (Birkenkampher) betulin(e), birch-camphor.

**be-tünchen** ⚙ (⏑–⏑) *v/a.* ⓓa. *insep.* Maurerei: to finish plastering, to parget (vgl. auch an-streichen 3).

**be-tüpfeln** (⏑–⏑) ⓓd., **be-tupfen**, **-tüpfen** (⏑–⏑) ⓓa. *v/a. insep.* 1. to touch, to tip, to dab. — 2. (mit farbigen Flecken [Schönpfläſterchen] versehen) to spot, to dot; Karten bunt ~ to stencil ...; die Zündhölzchen ~ to dip ... into the inflammable compound.

**be-turbant** (⏑–⏑) [Turban] *a* ⑭b. turbaned, turban-crowned.

**be-türmen** (⏑–⏑) *v/a.* ⓓa. *insep.* (mit Türmen versehen) to furnish with towers, steeples, &c.; meist: **be-türmt** *p.p.* und *a.* ⑭b. tower*ed*, ...y, steepled; *poet.* tower-crowned or -capped, spired, spiry; bsd. *her.* castellated, turreted, turriculated.

**Betz** (⏑) *m* ⓢ 1. = Bär (s. Petz). — 2. = Hund. — 3 in der Kindersprache bisw. = Schaf. [= Betzel.

**Betze** (⏑⏑) *f* ⓢ 1. = Petze. — 2. *provc.*

**Betzel** *provc.* (⏑⏑) *f* ⓢ (Kinder-, Weiber-haube) biggin.

**Beuch-...** (⏑...) in Zssgn. **I** mst: bucking ..., zB. **~butte** *f*, **~faß** *n*, **~gefäß** *n*, **~zuber** *m* bucking tub; **~tag** *m* bucking day. — **II** bsd. Fälle: **~haus** *n*, **~küche** *f* wash-house, laundry; **~prozeß** *m*, **~verfahren** *n*, **~wäsche** *f* bucking; **~wasser** *n* buck, lixivium. — Vgl. auch Wasch-...

**Beuche** (–⏑; *Hom.* Bäuche) *f* ⓢ buck, lixivium; auf die ~ legen = beuchen; letzte ~ (Bleicherei) scald(ing).

**beuchen** (–⏑) *v/a.* ⓓa. Wäsche ~ to wash (in lye), to buck; to lay (or dive) the buck.

**Beucher** (–⏑) *m* ⓐa laund*erer*, ...dryman; **~in** *f* ⓢ laundress, washer-woman.

**Beudantit** ⚬ (–⏑–) *m* ⓢ *min.* beudantite (s. M. I).

**be-ufert** (⏑–⏑) *p.p.* u. *a.* ⑭b.: schön ~ with a beautiful sea-coast; with beautiful banks (of a river) or borders (of a lake).

**beugbar** (–⏑) *a.* ⑭b., **B~keit** (–⏑–) *f* ⓐ = biegsam, Biegsamkeit.

**Beuge** (–⏑) *f* ⓢ 1. a) (Handlung) curvation, bending (a. Turnerei); b) (Zustand) bent. — 2. *anat.* = Knie-beuge u. -kehle. — 3. *arch.* (Bogenkrümmung) camber(ing), curvature, bow-line. — 4. ⚙ Böttcherei: (Werkzeug zum Biegen der Reifen) (hoop-)cramp, bender; *prvb.* aus der Krümme in die ~ kommen to fall out of the frying pan into the fire (vgl. aus der Charybdis in die Scylla fallen unter Charybdis). — 5. = Beige.

**Beuge-...**, **b~-...** (⏑⏑...) in Z.-setzungen, zB.: **~fähig** *a.*: allg.: variable; b) *gr.* = abwandelbar; **~fähigkeit** *f gr.* capability of inflection; **~fall** *m gr.* (oblique) case; **~muskel** *m anat.* flexing (or bending) muscle, ⚬ flexor. [fritter, rissole.

**Beugel** (–⏑) *f* ⓢ Kochk.: (minced-meat)

**beugen** (–⏑) ⓓa. **I** *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* 1. a) = biegen II (s. d.); sich (körperlich) to stoop; b) meist *fig.* gbr.: sich ~ (*dat.* od. vor), zB.: sich dem Mächtigern ~ (unterwerfen) to stoop (or yield, submit) to ...; alles s-m (od. unter seinen) Willen ~ to make everything yield to one's will; die Kniee ~ (*G.* a. *abs.*) to bend one's knees (before a p. vor j-m), to kneel to, weitS. to bow the knee, to bow down; den Nacken (od. sich) vor j-m ~ to humble o.s. before a p.; j-m den Nacken ~

to bring down a p.'s obstinacy, to reduce him to obedience, to subdue (or subjugate, tame) him; das Recht ~ to warp justice, to twist the meaning of the law; j-s Stolz ~ to bring down (stärker: to break) a p.'s pride; to take him down a peg (or two); mein Stolz muß sich ~ ... must yield; seine Vernunft unter die Herrschaft des Glaubens ~ to submit one's reason to faith; sich unter der Last ~, sich unters Joch ~ to bend under the burden, under the yoke; sich unter der Last der Jahre ~ to sink under the weight of years. — 2. *phys.* Lichtstrahlen ~ (ablenken) to diffract, to deflect ..., sie ~d diffractive. — **II** fast † *v/n.* (sn) (aus der ursprünglichen Richtung weichen) vom Wege, *fig.* vom Rechte ~ to go out of the way, to deviate from ...; um die Ecke ~ to go round the corner (= biegen 1). — **III ge-beugt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. analog dem *inf.*, meist *fig.* (tief) gebeugt (niedergedrückt) von Sorgen bowed down with sorrow; (niedergeschlagen) cast-down, dejected, down-hearted; (betrübt) afflicted; gebeugt vom Alter, unter der Last der Jahre bowed down with the weight of age, bent with age, worn out with age, time-stricken. — **IV B~** *n* Ⓒc. u. **Beugung** *f* Ⓜ (s. biegen IV u. V) bending; B~ der Kniee bending the knee, kneeling, *a.* crook, genuflection; *fig.* B~ des Rechts violation of the law; bsd. ♩ u. *gr.* flection, inflection; ♩ der Stimme: modulation; *gr.* Wort-B~ung declination; variation; *phys* der Lichtstrahlen: deflection, diffraction, divergence.

**Beuger** (⏑́⏑) *m* Ⓐa. = Beuge-muskel.

**beugsam** (⏑́–), **B~keit** (⏑́––) s. biegsam &c.

**Beugungs-..., beugungs-...** (⏑́⏑...) in Zssgn. **I** = Beuge-..., zB.: **~fähig(keit)**, **~fall**. — **II** Bsd. Fälle: **~punkt** *m phys.*, *opt.* point of deflection; **~silbe** *f gr.* increment.

**Beule** (⏑́⏑) *f* Ⓢ 1. *path.*, *vet.* bump; ✿ tumour; ~ an der Stirn (durch e-n Fall &c.) bruise; (Furunkel) boil; (Geschwür) botch (voller ~n botchy); offene (Eiter-)~ botchy core; (Leistenbeule) bubo; anschwellende (zB. skrophulöse) ~ scrofulous swelling; auch *co.* = Buckel, Höcker. — 2. ~ an Blechgeräten &c. bruise; ~ im Harnisch &c. von e-r Kugel dent, dint (made by a bullet on a cuirass); ⚙: (rundgeschweifte Randverzierung an Silberzeug &c.) boss; mit ~n (Buckeln) verzieren to emboss, to boss, to stud; *arch.* godroon; Glasmacherei: ~ im Glase protuberance.

**Beulen-...** (⏑́⏑...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Beule", zB.: **~pflaster** *n* plaster for bumps; **~salbe** *f* ointment (or salve) for bumps, &c. — **II** Besondere Fälle: **~klopfer** ⚙ *m* Kesselschmied: paring-hammer; **~pest** *f path.* bubo-pest or -disease.

**beulicht, beulig** (⏑́⏑) *a.* Ⓐb. full of bumps, boils, botches, &c. (s. Beule), botchy; (von Blechgeräten &c.) bruised; (von zierenden Beulen, Buckeln, gebuckelt) embossed; ⚘ (geschwollen, knotig): ✿ torose, torous.

**Beuling** ⚔ und ⚓ (⏑́⏑) *m* Ⓢ = Brand-röhre.

**be-unruhigen** (⏑⏑́–⏑⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* j-n ~ to disquiet, to make restless, uneasy, anxious, stärker: to disturb, to perturb, to alarm a p.; (verwirren) to trouble, to unsettle; (außer Fassung bringen) to discompose; (neugierig machen) to perplex, to puzzle, to embarrass; (verstimmen) to vex; (aufregen) to agitate, stärker: to toss about; (quälen) to torment, to annoy, to worry; das beunruhigt ihn sehr (ihn wenig) that sits heavy (light) on his mind; den Feind ~ to harass ..., to annoy, to keep on the alert; die Küsten &c. ~ (anfeinden), oft: to infest ... — **II sich** ~ *v/refl.* to be disquieted, restless, uneasy, to become alarmed or restless, to trouble (or alarm) o.s. (about über j-n, wegen *et.*); weil man Verdacht schöpft: to take umbrage. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. disquieting, alarming, vexing, &c. (s. I), troublesome; (verwirrend) distractive; (betrübend) distressing; nicht ~d unalarming. — **IV be-unruhigt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. disquieted, &c. (s. I); beunruhigt sein to be disquieted, &c., F out of sorts; äußerst beunruhigt troubled in mind, vexed in soul; nicht beunruhigt unalarmed, untroubled, unmolested, unperturbed. — **V B~** *n* Ⓒc. u. **Be-unruhigung** *f* Ⓜ (s. I) disquiet(ude), uneasiness, perturbation, stärker: anxiety, alarm, agitation, annoyance.

**Be-unruhiger** (⏑⏑́–⏑⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓝ (vgl. be-unruhigen) disquieter, disturber, perturbator, perturber, annoyer, infester.

**Be-unruhigungs-...** (⏑⏑́–⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~bacillus** *m co.* etwa: stormy petrel.

**be-urbaren** (⏑–́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.*, **B~** *n* Ⓒc. und **Be-urbarung** *f* Ⓜ = urbar (s. bs) machen &c.

**be-urgrunzen** F (⏑–́⏑́⏑) *v/a.* und **sich** ~ *v/rpr.* Ⓐc. *insep.* burschikos: ((sich) begrüßen) to greet, to salute, to welcome.

**be-urkunden** (⏑–́⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* to authenticate, to verify by documents, to attest; weitS. = be-kunden. — **II B~** *n* Ⓒc. u. **Be-urkundung** *f* Ⓜ authentication, verification, &c.; die B~ung des Personenstandes recording by the registrar.

**be-urlauben** (⏑–́–⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to give leave of absence; bsd. ⚔ (auf einige Zeit) to furlough; (entlassen) to discharge; (von Söldnerheeren) to disband. — **II sich** ~ *v/refl.* (verabschieden) to take one's leave or congé (bei j-m of ...); s. auch Ab-schied 2. — **III be-urlaubt** *p.p.* und *a.*, **Be-urlaubte(r)** *m* Ⓐb. ⚔ (soldier) absent on leave or on leave of absence; halbjährlich Be-urlaubter soldier on a six months' furlough; Be-urlaubter allg.: permittee. — **IV B~** *n* Ⓒc. und **Be-urlaubung** *f* Ⓜ leave of absence; bsd. ⚔ furlough(ing), discharge, (Entlassung) full discharge; ⚓ B~ung ans Land zu gehen leave of absence, liberty. — Vgl. auch Ur-laub.

**Be-urlaubten-...** (⏑–́–⏑...) in Zssgn, zB.: **~stand** ⚔ *m coll.* body of reserve.

**Beurs-...** (–́...) [holl.] in Zs.-setzungen, zB.: **~krabbe** *f zo.* = Beutel-krabbe.

**Beurt-...** (–́...) [holl.] s. Börd-...

**be-urteilen** (⏑⏑́–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n od. et. ~ to judge (of) ...; Leute nach dem Aussehen ~ to judge of people by their looks; er beurteilte j-s Freundes Gefühle nach den eigenen he judged of his friend's feelings by his own; andere nach sich ~, auch: to measure another person's corn by one's own bushel; das können Sie nicht ~ in that matter you are not a competent judge; falsch ~ to misjudge; j-n nachsichtig ~ to strain a point in a p.'s favour; nachteilig ~ to censure, to find fault with ..., to carp at ...; prüfend ~ to examine; richtig ~ to judge aright; scharf, streng ~ to criticise; scharf unterscheidend ~ to discern, to discriminate, to distinguish; zu ~ judicable; ein Buch ~ (rezensieren) to criticise (or to review) ... — **II ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. judging, &c. (s. I); auch: critic(al), fault-finding. — **III B~** *n* Ⓒc. u. **Be-urteilung** *f* Ⓜ judgment; criticism; der B~ung unterworfen open to criticism; critical; eines Buches: analysis, critique, review; *fig.* (den wahren Gehalt untersuchende) B~ung test.

**Be-urteiler** (⏑⏑́–⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓝ analog „be-urteilen": judge(r), discerner, discriminator, distinguisher; (Kunstrichter, scharfer ~) critic; (tadelnder Rezensent) censor, fault-finder, carper.

**Be-urteilungs-..., b~-...** (⏑⏑́–⏑...) in Zssgn, zB.: **~gabe** *f* discernment; **~kommissio'n** *f* jury; **~kraft** *f* judgment, discernment; **~kunst** *f* criticism; **~los** *a.* (urteilslos) undiscerning; **~vermögen** *n* = ~kraft.

**Beuschel** P (⏑́⏑) *n* Ⓒc. (bsd. österr.) lights *pl.* (= Lunge eines Tieres).

**beut** (–́) *poet.* = bietet; biete (s. bieten).

**Beute** (⏑́⏑) *f* Ⓢ 1. (*pl.* ↘) der Soldaten &c.: booty; der Raubtiere: prey; (Siegespreis) spoil(s); (Fang) catch; (Plünderung, Raub) plunder, pillage, (gewaltsam) rapine, (gierig) raven, ravin; ~ (Honig) der Bienen the honeyed spoils of the bees; ~ machen to get (or obtain, gather) booty, to prey, to spoil, to plunder, to pillage; auf ~ ausgehen to maraud, to go marauding. — 2. *fig.*: allen Schrecken der Hungersnot &c. zur ~ fallen to fall (or to be) a prey to ...; e-e ~ des Kummers a prey to melancholy, a victim to (or of) grief; er hat bei diesem Geschäft gute ~ gemacht he made large profits in ... — 3. *hunt.* (Beute-anteil für die Hunde) reward or gralloch (of the hounds); die Hunde von der ~ kosten lassen to flesh (or to reward) the dogs; the hounds are gralloched; ~ (auf welche die Falken losgelassen werden) quarry. — 4. ⚓ prize, capture. — 5. ⚙ Bäckerei: kneading (or dough-)trough with a partition in the middle. — 6. Zeidler: wooden (bee-)hive (urspr. für Waldbienen; s. Beuten-...); auch: (Star-kasten) wooden box for starlings.

**Beute-..., beute-...** (⏑́⏑) in Zssgn, zB.: **~anteil** *m* part (or share) of booty, &c. (s. auch Beute 3); **~beladen** *a.* = ~schwer; **~gierig, ~lustig** *a.* eager for prey; **~macher** *m* pillager, plunderer; **~schwer** *a.* laden with booty; **~süchtig** *a.* = ~gierig; **~zug** *m* plundering (or marauding) expedition, predatory incursion, razzia.

**Beutel** (⏑́⏑) *m* Ⓐa. 1. (kleiner Sack) bag; (small) sack; ~ voll Geld bag of money (vgl. a. 2); ⚓ ~ mit Näh-utensilien ditty-bag, sailor's housewife; Kochkunst: ~ zum Durchseihen des Gallerts jelly-bag; ~ am Billard pocket of a billiard-table; ⚙ Müllerei, Papierfabr.: bolting- (or dressing-) machine, bag, bolter, sifter, sleeve (for flour); vgl. auch Brief-, Tabaks-beutel. — 2. (Geld-)~ purse; voller, gespickter ~ heavy (or long, well-lined, well-filled) purse; leerer ~ empty (or light) purse; ~ einer Stadt s. Stadt-säckel; Redensarten: aus s-m eigenen (aus fremdem) ~ leben to live at one's own (at another person's) expense or charge; aus anderer Leute ~ ist gut zehren it is easy to live on other people's money (vgl. aus fremdem Leder ist gut Riemen schneiden unter Leder 1); aus einem ~ zehren to have but one purse, a common purse or fund, to share expenses; den ~ ziehen to pull out one's purse; ohne den ~ zu ziehen without (any) outlay, without spending a penny; er zieht nicht gern den ~ he does not like spending money; in s-n eigenen ~ lügen: a) to enrich o.s. by a lie, b) (sich für reicher ausgeben, als man ist) to hide one's poverty under a fine outside; sich nach s-m ~ richten to regulate (or limit) one's expenses by one's income, to make the two ends meet; richte Dich nach Deinem ~! let your purse be your master!; den Knopf auf dem ~ haben (das Geld in Händen haben) to hold the purse-strings, to be purse-bearer. — 3. als e-e bestimmte Summe: purse (in der Türkei: sum of 500 piasters, in Persien: sum of 50 tomans). — 4. P = Hoden-sack. — 5. (sack-artige Falte in einem Kleide) pouch, pucker, bag; ~ werfen to bag, to pucker. — 6. *zo.* (für die Jungen der Beuteltiere)

pouch of marsupials, marsupial pouch, marsupium; vgl. auch Backen-tasche. — 7. = Bleuel. — 8. = Stemm-eisen.

**Beutel-..., b~-...** (⏑⏑...) in Zssgn. **I** meist: bag-..., purse-...; ⚙ Müllerei: bolting-...; ⚗ marsupial ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~arm** ⚙ *m* in Mühlen: shaking-arm; **~artig** *a.* =~förmig; **~auge** *n* bag-eye; **~äugig** *a.* bag-eyed; **~bär** *m zo.* koala (*Phascola'rctos* od. *Lipu'rus cine'reus*), auch: Australian bear; **~barsch** *m ichth.* pouched perch (*Labrus he'patus*); **~bisam** *m* musk in bags; **~blattlaus** *f ent.* (*Aphis bursa'ria*); **~dachs** *m zo.* marsupial badger (s. Beutel 6), ⚗ perameles, auch: bandicoot (*Perame'les nasu'ta*); **~drescher** *m co.* emptier of purses; **~faul** *a.* stingy, unwilling to part with money; **~feger** *m* = ~drescher; **~filter** ⚙ *m* und *n* Zuckerfabrikation: bag-filter; **~fisch** *m ichth.* (*Bali'stes bursa*); **~fledermaus** *f zo.* pouched bat (*Taphozo'us*); **~förmig** *a.* having the form of a purse or pouch, purse-shaped or -like; ⚗ marsupial; ⚘ scrotiform; **~füller** *m* filler of purses; **~gans** † *f* = Kropf-gans; **~garn** *n* Fischerei: bag-net; **~garn-stange** *f* Fischerei: rod of the bag-net; **~gaze** *f* bolting silk, silk-gauze (s. auch ~tuch); **~gazelle** *f zo.* pouched gazelle; **~gefäß** ⚙ *n* bolting-tub; **~geschwulst** *f med.* = Balg-geschwulst; **~hase** ↘ *m* = Känguru; **~herr** F *m* = Säckel-meister; **~kammer** ⚙ *f* Müllerei: bolting-house or -room; **~kasten** ⚙ *m* Müllerei: a) bolting-hutch, bolter; b) (Mehlkasten) flour-chest or -box, meal-tub; Rumpf-loch am ~k. bolter-box hole; **~knochen** *m/pl. anat.* marsupial bones *pl.*; **~krabbe** *f*, **~krebs** *m zo.* purse-crab (*Birgus* od. *Pagu'rus latro*); **~krank** *a.*, **~krankheit** *f co.* impecunious, ...osity; **~lehen** *n* = Bauer-lehen; **~marder** *m zo.*: ⚗ dasyure, dazu gehörig: ⚗ dasyurine; **~maschine** ⚙ *f* Müllerei: bolting-mill, rubber, reel; **~maus** *f zo.*: ⚗ saccomys; **~meise** *f orn.* penduline (titmouse), F bottle-tit (*Parus penduli'nus*); **~melo'ne** ⚘ *f* cantaloup, cantaleup; musk-melon (*Cu'cumis melo cantalu'po*); **~molluske** *f zo.*: ⚗ marsupite; **~moschus** *m* musk in bags; **~mühle** *f* bolting-mill; **~murmeltier** *n*, **~nager** *m zo.* wombat (*Phasco'lomys*); **~nest** *n* (Hänge-nest) pendulous purselike nest; **~netz** *n* = ~garn; (zum Kaninchenfang) bag- (or purse-)net; **~perücke** *f* bag-wig; **~portemonnaie** *n* money-bag; **~qualle** *f zo.*: ⚗ oceania; **~ratte** *f*, P **~ratze** *f zo.* opossum, sarigue (*Dide'lphys opo'ssum*); kleine ~ratte: ⚗ marmose; große ~ratte: ⚗ petaurist; auf Bäumen lebende ~ratte: ⚗ phalanger, ...ist(er)a; zu den ~r. gehörig: ⚗ didelphian, ...ic, ...id, ...ous; **~schloß** *n* lock of a bag, purse-clasp; **~schneiden** F *n* = ~schneiderei; **~schneider** F *m* cut-purse, purse-cutter, pick-pocket, P bully-gamester; **~schneiderei** F *f* purse-taking, pick-pocketing, Γ diving; **~schneider-kraut** ⚘ *n* = Hirten-täschel; **~schnur** *f* purse-string; **~sieb** ⚙ *n* Müllerei, Pulverfabrikation: bolter, bolting-sieve; **~star** *m orn.*: gemeiner ~star hang-bird, golden robin, Baltimore oriole (*I'cterus ga'lbula*); auch: black-bird, crested oriole (*Ca'ssicus*); **~stecken**, **~stock** ⚙ *m* Müllerei: bolting-stick; **~stolz** *a.* u. *m* = geld-stolz 2c.; **~strahler** *m zo.* (fossiler See-apfel): ⚗ cystidean; **~tier** *n zo.*: ⚗ marsupial(ian), ...ian (vgl. a. ~ratte, Känguru, Opossum); **~tierchen** *n zo.* = Börsen-tierchen; **~tragend** *a. zo.*: ⚗ marsupiate; **~träger** ⚘ *m*: ⚗ polysaccum; **~tuch** ⚙ *n* Müllerei: bolting-cloth, bolter; seidenes ~tuch = ~gaze; **~vorrichtung** ⚙ *f* Müllerei: bolter, sifter, bolting-hutch; **~weh** F *n*: *co.* das ~weh haben to be hard up; **~welle** ⚙ *f* Müllerei: bolter-shaft; **~werk** ⚙ *n* Müllerei: bolter(-tammy); **~wolf** *m zo.*: ⚗ phalanger, ...ist (*Phalangi'sta vulpi'na*), bsd. ⚗ thylacine, ...us (*Thylaci'nus cynoce'phalus*), auch: zebra (or Tasmania) wolf; **~zeug** ⚙ *n* Müllerei: common bolter, bolting-apparatus. — Vgl. auch Sack-...

**Beuteler** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. = Beutler.

**beut(e)lig** (⏑(⏑)⏑) *a.* ⓐb. **1.** von Kleidern: baggy. — **2.** ⚒ (bsd. von Spießglanz-erz) full of holes, porous.

**beuteln** (⏑⏑) ⓐd. **I** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* to bag, to pucker. — **II** *v/a.* **1.** (rütteln, schütteln) to shake, bsd. ⚙ Müllerei: das Mehl ~ (sieben) to bolt (or sift) ... — **2.** Flachs ~ = bleueln 1. — **3.** ein Loch ins Holz ~ (stemmen) to chisel out ...

**beuten**[1] (⏑⏑) ⓐb. **I** ↘ *v/n.* (h.) statt Beute (s. bs 1) machen. — **II** *v/a.* **1.** ↘ = er-beuten. — **2.** † im *pres.* Nebenform von bieten. — **3.** to stock (or fill) a hive with a swarm of wild bees.

**Beuten**[2] ⚙ (⏑⏑) *m* ⓐb. = Beute 5.

**Beuten-...** (⏑⏑...) in Zssgn (vgl. beuten 3 u. Beute 6), zB.: **~axt** *f*, **~hacke** *f* hatchet for bee-hives; **~heide** *f* heath used for (the purposes) of bee-culture; forest frequented by wild bees; **~honig** *m*, **~leim** *m* = Bienen-harz; **~zins** *m* ehm. tax laid on wild bees.

**Beutler** (⏑⏑) *m* ⓐa. **1.** ehm. purse-maker (vgl. Handschuh-macher). — **2.** (oberd.) trembling (= Zittern).

**beutlig** (⏑⏑) *a.* ⓐb. = beutelig.

**Beutner** (⏑⏑) *m* ⓐa. bee-master (= Zeidler).

**be-vatern** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* j-n ~ to act as a father to a p.; to patronise him (vgl. be-muttern). [to berhyme.]

**be-versen** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐc. *insep.* (*G.*)

**be-vogten** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* **1.** (als Vogt regieren) to rule, to govern, &c. — **2.** (oberdeutsch) = be-vormunden.

**be-völkern** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐd. *insep.* to people; to populate; to stock with people or inhabitants; durch Ansiedler ~ to plant with inhabitants; wieder ~ to repeople; *a.* einen Teich mit Fischbrut ~ s. be-setzen 3; dicht (oder stark) bevölkert densely (or thickly) inhabited, oft: populous; zu schwach (zu stark) bevölkert under- (over-)populated. — **II B~** *n* ⓐc. u. **Be-völkerung** *f* ⓐ peopling; nur B~ung: (Gesamtheit der Bewohner) population, people; starke B~ung populousness.

**Be-völkerungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn. **I** meist: ... of population, zB.: **~dichtigkeit** *f*, **~liste** *f*, **~stand** *m*, **~zunahme** *f* density, list, state, increase of population. — **II** Bsd. Fall: **~theorie** *f* (von Malthus) Malthusian theories *pl.*, Malthusianism.

**be-vollkommnen** ↘ (⏑⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* = ver-vollkommnen.

**be-vollmächtigen** (⏑⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to empower; (rechtskräftig, autorisieren) to authorise, to invest with full powers; (beglaubigen) to accredit (to or at a court Gesandte bei e-m Hofe); (beauftragen) to commission; jur.: j-n ~ to give a p. a power of attorney, to constitute him one's attorney, legal representive, proxy, ⊛ one's agent; ⊛ (Prokura geben) to invest a p. with (power to sign for one by) procuration; (deputieren) to delegate, to depute; (Erlaubnis, Berechtigung zu etwas erteilen) to license, to warrant. — **II be-vollmächtigt** *p.p.* und *a.* ⓐb. empowered, &c. (s. I); authoritative; commissional, ...ary; nicht bevollmächtigt unauthorised, &c.; bevollmächtigter Minister (minister) plenipotentiary. — **III Be-vollmächtigte(r)** *m*, **Be-vollmächtigte** *f* ⓐb. (s. M. I und die auch deutsch übl. Bezeichnungen) zB.: (Kurator, bsd. bei Konkursmassen) assignee; (militärischer) military attaché; jur.: commissioner, ...ary; delegate; deputy; (gerichtlicher) mandatary, ...ory; plenipotentiary (s. II); (Stellvertreter) procurator, proxy; (mit der Verwaltung Betrauter) trustee; Amt e-s Be-vollmächtigten trusteeship. — **IV B~** *n* ⓐc. und **Be-vollmächtigung** *f* ⓐ **1.** authorisation, power of attorney, procuration, proxy, delegation, full powers, warrant. — **2.** = Vollmacht.

**Be-vollmächtiger** (⏑⏑⏑⏑) *m* ⓐa. jur.: proctor, procurator; warranter; mandant, mandator.

**be-vor** (⏑⏑) *cj.* before (s. ehe).

**be-vorhalten** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐp. *sep.* = vor-behalten.

**be-vormunden** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* **1.** j-n ~ (j-m Vormund sein) to be a p.'s guardian; *fig.* to tutor. — **2.** j-n ~ (ihm e-n Vormund geben) to place a person under a guardian. — **II B~** *n* ⓐc. und **Be-vormundung** *f* ⓐ tutelage (auch *fig.*).

**be-vorrechten** (⏑⏑⏑) ⓐb., **be-vorrechtigen** (⏑⏑⏑⏑) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to privilege, stärker: to peculiarise. — **II B~** *n* ⓐc. u. **Be-vorrechtung** *f* ⓐ exclusive privilege, monopoly (s. Vor-recht).

**be-vorreden** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* = be-vorworten 1.

**be-vorschussen** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐc. *insep.* etwas ~ (Vorschuß darauf leisten) to advance money on ...

**bevor-stehen** (⏑⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) ⓐt. *sep.* to be imminent (bsd. von Unheil), near, (close) at hand, impending; to impend (over one's head); es steht mir ein großes Glück bevor ... is waiting for me; ihm steht ein großes Unglück bevor he is threatened with ..., ... is impending over him; ihm steht Gleiches bevor the same (accident) may happen to him. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ⓐb. s. I; sein ~des Glück his expected happiness; the happ. in store (or waiting) for him; nahe ~d near, impending, ...ent; (bedrohlich) imminent, stärker: threatening, menacing; (über dem Haupte schwebend) hanging over one's head; ~de Woche, ~des Jahr next ... — **III B~** *n* ⓐc. imminence, ...y, imminentness, impendence, impendency, prospect, nearness.

**be-vorteilen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* **1.** = über-vorteilen I. — **2.** ↘ (in Vorteil setzen) to advantage. — **II B~** *n* ⓐc. und **Be-vorteilung** *f* ⓐ = über-vorteilen II.

**be-vorworten** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* **1.** ein Buch ~ to preface, to give (or write) a preface (or an introduction) to ... — **2.** (im voraus erklären, bsd. um sich zu verwahren) to say (declare, protest) previously or beforehand; to preamble, to premise. — **3.** ↘ = be-fürworten.

**be-vorzugen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* **1.** j-n ~ (vorziehen) to prefer, (begünstigen) to favour a p.; j-n, et. ausschließlich ~ (lieben), bisw. to have eyes but for one th., to like (or love) nobody but ... — **2.** j-n ~ (ihm Vorteile gewähren) to favour a p., to give advantages to ..., to grant privileges to a p. — **II be-vorzugt** *p.p.* und *a.* ⓐb. preferred, favoured, advantaged; von der Natur bevorzugt (vorzüglich) endowed (or favoured) by nature with the most precious gifts; jur.: bevorzugter Gläubiger preferred (or privileged, favoured) creditor; ⊛ (zB. von Zigarren 2c.) bevorzugte Marke favourite brand. — **III B~** *n* ⓐc. und **Be-vorzugung** *f* ⓐ preference, advantages *pl.* bestowed upon ...

**be-wachbar** (⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. watchable.

**be-wachen** (⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to watch; to guard; to keep guard (or sentry)

over; (in Obhut nehmen, hüten) to take charge of. — **II** B~ *n* ㊴c. u. **Be-wachung** *f* ㊾ watching; guarding; custody; j-s B~ung anvertrauen to commit to the custody of ... [guard(ian), custodian.]

**Be-wacher** (◡◡́◡) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿

**be-wachſen** (◡◡́kß◡) *v/a.* u. *v/n.* (ſn) ⑳r. *insep.* das Moos bewächſt das Dach ꝛc., das Dach bewächſt mit Moos (iſt mit Moos ~) moss overgrows the thatch, the thatch is (or gets) overgrown (or covered) with moss, is moss-grown. [*insep.* to wax.]

**be-wächſen** ↘ (◡◡́kß◡) [Wachs] *v/a.* ㉑c.

**be-wadet** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. gut ~ ſein having stout (or muscular) calves or legs; ſchlecht ~ ſein to be spindle-legged or -shanked, to be shrunken of shank; F to have sent one's calves out to grass.

**be-waffnen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to arm (o.s.); ſich gegen Schickſalsſchläge ~ to guard against misfortune; (ausrüſten) to arm, to equip; *phys.* einen Magnet ~ to arm ..., to fit ... with armature. — **II be-waffnet** *p.p.* und *a.* ㉔b. armed; weaponed; leicht (ſchwer) bewaffnet light (heavy) armed; wohl bewaffnet well-harnessed; mit bewaffneter Hand by force (of arms), by main force; et. mit bewaffnetem Auge ſehen ꝛc. ... with the aid of glasses (of a telescope, &c.); bewaffneter Friede armed peace; Bewaffnete(r) man at arms. — **III** B~ *n* ㊴c. und **Be-waffnung** *f* ㊾ arming, armament; equipment (of a ship); eines Magne'ten: armature.

**Be-wahr-...** (◡◡́...) in Zſſgn, zB.: ~**geld** *n*, ~**lohn** *m* salvage(-money); ~**haus** *n* depository; vgl. Klein-kinder-Bewahr-anſtalt.

**be-wahrbar** ↘ (◡◡́-) *a.* ㉔b. capable of being kept up, &c. (ſ. be-wahren).

**be-währbar** (◡◡́-) *a.* ㉔b. verifiable, confirmable.

**be-wahren** (◡◡́◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *insep.* meiſt: **to keep (up)**: 1. ſchirmend: to (safe)guard, to protect, to shelter, to shield, to screen. — 2. j-n vor et. ~ = be-hüten 2; Aufſchrift auf Frachtſtücken: vor Druck zu ~! not to be pressed!; vor Näſſe zu ~! to be kept free from damp or wet!; to be kept dry!; ſorgfältig zu ~! (to be handled) with care!; ſich vor et. ~ to preserve (or protect) o.s. from ...; als Ausruf: (Gott) bewahre! ſ. be-hüten 2; *prvbs*: nichts kann uns vor dem Tode ~ (ſchützen) there is no remedy against death; beſſer bewahrt als beklagt fast bind fast find; better be sure than sorry. — 3. = auf-bewahren 1; Früchte für den Winter ~ to preserve ...; *fig.*: ſeine Ehre ~ to defend one's honour; um ſeine Ehre zu ~, auch: for the sake of his honour; ein Geheimnis ~ to keep a secret; den Ruf der Solidität ~ to sustain one's reputation for steadiness. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. preserving, &c. (ſ. I), a. preservat*ive*, ...ory. — **III** B~ *n* ㊴c. u. **Be-wahrung** *f* ㊾ keeping, &c. (ſ. I), a. guard, protection, preservation, custody; die B~ung betreffend custodial.

**be-währen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. (als wahr be-, er-weiſen, beſtätigen) to verify, to prove (or show) to be true, to ascertain the truth of, to confirm; ſich ~ to be verified, to prove true, to hold good, to turn out to be true. — 2. weitS. (als gut erweiſen, erproben) to prove, to put to the proof or test, to test, to essay, to make trial of, to try; ſich ~ = be-währt (ſ. II) ſn; ſ-n Ruf, ſich ~ to keep up one's reputation; ſ-e Freundſchaft ~ to prove one's friendship; ſich als ein(en) Held(en) ~ (be-, er-weiſen, erzeigen) to prove o.s. (to be), to show o.s. a hero. — **II be-währt** *p.p.* und *a.* ㉔b. ascertained, ſtärker: authentic(al); (erprobt) proof, sterling; bewährt ſein to prove, to stand the proof or test, to hold good; bewährter Freund tried friend; bewährter Mut ꝛc. undaunted (or tried) courage; auf Rezepten: *probatum est* (= it is tested). — **III** B~ *n* ㊴c. und **Be-währung** *f* ㊾ verification, confirmation, ascertaining, ascertainment, trial, test.

**Be-wahrer** (◡◡́◡) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ analog „be-wahren", zB.: keeper (ſ. [Groß-] Siegel-~ ꝛc.); custos, ...odian; conservator; preserver; ● ~ der Prima holder of the (accepted) first (of exchange).

**Be-währer** (◡◡́◡) *m* ㊵a. verifier.

**be-wahrheiten** (◡◡́-◡) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* = be-währen 1. — **II** B~ *n* ㊴c. und **Be-wahrheitung** *f* ㊾ = be-währen III; zur B~ung dieſes, oft: to testify which ...

**Be-währt-heit** (◡◡́-) *f* ㊾ (o. *pl.*) proved excellence, authenticity, &c. (vgl. auch Erprobt-heit und Zu-verläſſigkeit).

**Be-wahrungs-...** (◡◡́...) **I** = Bewahr-... — **II** Bſd. Fall: ~**mittel** *n* preservative (against vor oder gegen).

**be-walden** (◡◡́◡) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* eine Fläche ~ to plant ... with trees, to afforest ... — **II** ſich ~ *v/refl.* to be covered with trees, with wood. — **III be-waldet** *p.p.* u. *a.* ㉔b. (waldig) wood*ed*, ...y, abounding with woods; bewaldete Gegend, a. woodland country or land, grounds. — **IV** B~ *n* ㊴c. und **Be-waldung** *f* ㊾ afforesting; (bewaldeter Zuſtand) woodiness.

**be-wal-drappen**[1] (◡◡◡́◡) [it.] *v/a.* ㉑a. *insep.* ein Pferd ~ (mit einer Schabracke bedecken) to cover ... with housings or with a caparison; to caparison ...

**be-wald-rappen**[2] ↘ ㉑a., mehr gbr. **be-wald-rechten** ⚙ ㉑b. (beide: ◡◡◡́◡) *v/a. insep.*, *carp.* to rough-hew, to baulk timber.

**be-wallen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. (wallend beſchreiten) to walk on. — 2. (mit e-m Wall od. Wall-artigem verſehen) to wall, to provide with banks, to mound, to earth up; *agr.* Hopfen ~ (behäufeln) to hill ... — **II** B~ *n* ㊴c. und B~ung *f* ㊾ act of providing with banks, embankment.

**be-wältigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* (bezwingen, überwältigen) to overpower, to overcome; to subject; to master (mſt *fig.*); ſtärker: to subdue, to subjugate (mſt *b.s.*); to bring (or get) under, to reduce; *fig.* a. (ſchwächer: etwas zu ſtande bringen) to manage, to accomplish. — **II** B~ *n* ㊴c. und **Be-wältigung** *f* ㊾ subjection, subjugation; reduction; B~ der Arbeit accomplishment of ... [walk (or tread) on ...]

**be-wandeln** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to

**be-wandern** (◡◡́◡) **I** ↘ *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to wander (or travel, walk) over. — **II be-wandert** *p.p.* und *a.* ㉔b. 2. ↘ = be-reiſt (ſ. be-reiſen 3). — 3. *fig.* in et. bewandert (wohl erfahren) ſein to be versed (or experienced, expert, skilled, practised, studied, learned, proficient) in ..., to be conversant with ..., to know (well) ..., to be a complete master of ...; ſehr bewandert in der Litteratur well read; in allem bewandert universal; Sie ſind in derartigen Geſchichten nicht bewandert you are not up to that sort of thing.

**Be-wandert-heit** (◡◡́◡-) *f* ㊾ (ohne *pl.*) = Be-ſchlagenheit.

**be-wandt** (◡◡́) *a.* ㉔b. (vgl. be-wenden II, be-ſchaffen II, Be-wandtnis) es iſt **um** (od. **mit**) et. ſo ~ = be-ſtellt (ſ. be-ſtellen 2); bei ſo ~en Umſtänden under such (or these or [the] existing) circumstances, this being the case.

**Be-wandtnis** (◡◡́◡) *f* ㉞, bisw. a. *n* ㉝ (Beſchaffenheit) state, condition, situation; (Sachlage, Fall, Umſtand) case, circumstance; die Sache hat (od. damit hat es) dieſe ~ the nature of the case is this; damit hat es eine ganz andere ~ the case (or matter) is quite different; es hat damit eine ganz eigene ~ the circumstances connected with it are peculiar, F thereby hangs a tale; je nach ~ der Umſtände (just) as the case may be; bei ſolcher ~ der Dinge = bei ſo bewandten Umſtänden (ſ. be-wandt).

**be-wangen** ⚓ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* einen Maſt ~ (beſchalen) to fish ...

**be-wappnen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.*, B~ *n* ㊴c. u. **Be-wappnung** *f* ㊾ (gehobene Spr.) = be-waffnen.

**be-warb** (◡◡́) *impf.* von bewerben (ſ. ds).

**be-warf** (◡◡́) *impf.* von be-werfen (ſ. ds).

**be-wäſſerbar** (◡◡́◡-) *a.* ㉔b. irrigable; that may be watered, &c. [irrigator.]

**Be-wäſſerer** (◡◡́◡◡) *m* ㊵a. waterer,

**be-wäſſern** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.*, bſd. *agr.* to water, to irrigate. — **II** B~ *n* ㊴c. und **Be-wäſſerung** *f* ㊾ watering, irrigation.

**Be-wäſſ(e)rungs-...** (◡◡́(◡)◡...) in Zſſgn, zB.: ~**abteilung** *f* partition of an irrigated field; ~**anlage(n** *pl.*) *f*, ~**anſtalt** *f* irrigational (or irrigation-)works *pl.*, catchwork; ~**graben** *m* (catch-)feeder, drain for irrigation, (Abzugsgraben) catch-drain; ~**kanal** *m* irrigation-channel, canal; ~**kanne** *f* = Gieß-kanne; ~**ſpritze** *f* watering engine; ~**vorrichtung** *f*, ~**werke** *n/pl.* = ~anſtalt.

**be-wedeln** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* von Hunden: to wag the tail at ...

**Be-weg-...** (◡◡́...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: ~**grund** *m* motive; aus dieſem ~grunde from this motive, for this reason, on this ground; (Antrieb ꝛc.) impulse, impulsion, incit*ation*, ...ement, inducement, instigation; (Triebfeder) spring; (der in Erwägung, in Rechnung kommt) consideration, factor; ~**kraft** *f* moving (or motive) force or power, impulsive force, motivity; elektriſche ~kraft electric motor; ~**muskel** *m* *anat.* motor(y muscle); ~**nerv** *m* *anat.* motor (nerve), nerve of motion; ~**urſache** ↘ *f* = ~grund. — Vgl. auch Be-wegungs-...

**be-wegbar** (◡◡́-) *a.* ㉔b., B~**keit** *f* ㊾ = be-weglich, Be-weglichkeit.

**be-wegen** (◡◡́◡) *insep.* **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. 1. meiſt: (ſich) ~ **to move** (vgl. a. in Bewegung [ſ. ds] ſetzen, ſein ꝛc.); (rühren, [weg]rücken) to remove; ſich ~ (von Federn, Maſchinen ꝛc.) to work, to play, (von einem Kolben) to travel up and down; ſich ~ (nicht ſtehen bleiben) to move (on), to go (on), to advance; ſich auf und ab ~ (wie ein ſchwimmender Kork ꝛc.) to bob (F to pop) up and down, to popple; ſich fahrend, gehend, kriechend, reitend ꝛc. ~ ſ. fahren ꝛc.; hin und her ~ to agitate; ſich unruhig hin und her ~ to move to and fro, to toss, to fidget; ſich, den Körper hin und her ~ to wriggle; im Winde hin und her bewegt werden to swing to and fro in the wind; ſich hin und zurück ~ to pass and repass; klirrend ~ to click; ſich lebhaft im Kreiſe ~ to whirl round; ſich plötzlich, mit einem Ruck ~ to start; ſich ruckweiſe ~ to hitch; ſich ſanft ~ (vom Korn, wenn der Wind darauf weht) to undulate, to wave; ſich ſchnell ~ to whip, to whirl, to whisk; ſich auf et. hin (od. zu) ~ to go (or move, advance) towards ..., to make for ...; das Kind bewegt ſich im Mutterleibe she begins to quicken with child, F she feels the baby; von einer Thür: ſich in der Angel ~ to turn on the hinges; die Magnetnadel bewegt ſich nach Norden ... points to ...; (ſich) von der Stelle ~ to (re)move from one place to another, to change places; ſich nicht von der Stelle ~ not to stir; ſich von e-m Orte an einen andern ~ to proceed from

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

one place to another; sich um die Achse ~ to turn (or revolve) on its axis. — 2. *fig.* Himmel und Erde ~ s. Be-wegung; sich in gebildeten Kreisen ~ (verkehren) to frequent (or to move in) good society; sich in Zweideutigkeiten ~ to equivocate; Ereignisse, Erscheinungen, die sich in Perioden ~ periodical ...; dieser Redner bewegt sich in Perioden that orator delivers himself in periods. — 3. (in Erregung versetzen) zB. vom Sturm: to agitate, to shake, to toss; das Meer ~ (stürmisch machen) to make the waves swell; ⚓: die See ist heftig bewegt ... is rough; sehr bewegte Flut high-rolling (or tumultuous)...; *fig.*: bewegtes Leben agitated (or stormy) life; bewegte (unruhige) Zeiten *pl.* stirring times *pl.*; ♪ bewegt agitato, con moto. — 4. (eine Gemütsbewegung in j-m hervorrufen) to excite (a p.'s sensibility); (interessieren) to interest; (rühren) to excite to pity, to affect, to touch; (in Unruhe versetzen) to disturb, to trouble; bewegt (ergriffen) von etwas affected (or touched) by ...; bewegt werden to be moved with pity, &c.; das hat mich (od. ich war) tief bewegt (gerührt) that pierced my very heart, I was moved to tears; **sich ~ lassen** (nachgeben) to relent, to yield. — 5. ↘ etwas im Geiste ~ (erwägen) to meditate upon ...; eine Frage ~ (anregen) to start (or raise) a question. — **II** *v/a.* ⑳g. j-n zu et. ~ = be-stimmen 1; sie können ihn nicht ~ es zu thun they cannot get (or bring) him to do it; dies bewegt mich zur Ablehnung this leads me to refuse; sich bewogen finden (oder fühlen), so zu handeln to feel inclined to do so, to have a motive for so doing; er hat sich nicht bewogen gefunden, ihm zu antworten he did not condescend to ...; durch Gründe ~ to argue; durch Geschenke, Versprechungen ~ to bribe; Parteien zum Vergleiche ~ to reconcile ... — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. Zu 1: moving, &c.; von der Stelle ~d locomotive; sich selbst ~d, durch eigene Kraft bewegt self-acting, -moving, -moved, autodynamic, automatic(al); ⚘ und *zo.* sich frei aber unbewußt ~d: ✿ motile; ~de Kraft = Be-weg-kraft; das sich hin und her B~de wriggler; der, die, das B~de motor. — Zu 3: agitative. — Zu 4: exciting pity, piteous, pitiable, lamentable, pathetic(al). — **IV B~** *n* ⑳c. moving, stirring, &c. (s. I). — Vgl. Be-wegung.

**Be-weger** (⏑–⏑) *m* ⑬a. 1. (a. **~in** *f* ⑯) mover. — 2. *anat.* = Be-weg-muskel. — 3. ⚙ Tuchscherer: ~ des Liegers slider.

**be-wegern** ⚓ (⏑–⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to ceil.

**be-weglich** (⏑–⏑) *a.* ㉔b. 1. (s. be-wegen 1) mobile, movable, moving, shifting; (nicht festsitzend) detached, loose, unfixed; (biegsam) flexible; (transportierbar) portable (zB. Betten, Maschinen und dergl.); ⚙ ~er eiserner Bügel shackle, ⚓ des Klüvers jib-iron, traveller of the jib; jur.: ~e Erbschaft inheritance of personal property; ~es Fest movable feast or holiday; jur.: ~e (*ant.* liegende) Güter *pl.* movable goods, movables, chattels *pl.*; ~es Gut personal estate or property; ~es Hospital, Krankenhaus ambulance (or provisional, field-)hospital; ~er Knoten running (or slip) knot, (running) noose; 🚃 ~es Material rolling stock; jur.: ~er Nachlaß personal assets; ~er Ofen = Brat-ofen; ⚘ ~er Staub-beutel: ✿ versatile stamen; ~e Stütze (e-s Spiegels) rest, support (of a mirror); ~er Turm ehm.: movable tower or turret, jetzt: (Drehturm) revolving (or turning) turret; jur.: ~es Vermögen chattel personal; *orn.* ~e Zehe: ✿ versatile toe. — 2. *fig.* (lebhaft, flink) agile, alert, brisk, lively, mercurial, quick, sprightly, stirring, vivacious, (gewandt) versatile. — 3. (erregbar) excitable. — 4. (veränderlich) changeable, variable, fickle. — 5. (rührend) affecting, touching; (feierlich) pathetic(al).

**Be-weglichkeit** (⏑–⏑–) *f* ㊾ (o. *pl.*) analog „be-weglich", zB. zu 1: mobility, movableness; unfixedness; flexibility; portab*leness*, ...ility; ~ der Zunge beim Sprechen, a. volubility; zu 2: liveliness, sprightliness, vivacity, versatility; zu 3: excitability; zu 4: changeableness, changeability; zu 5: patheticalness. [weglich.]

**be-wegsam** ↘ (⏑–⏑) *a.* ㉔b. = be-

**Be-wegt-heit** (⏑–⏑) *f* ㊾ emotion, (Unruhe) agitation.

**Be-wegung** (⏑–⏑) *f* ㊾ 1. meist: **motion** (als Zustand; *ant.* Ruhe) u. **movement** (meist: einzelne ~ und in Bezug auf das sie Bewirkende): ☞ **a)** mit Adjektiven ec.: auf und ab (oder hin und her) gehende, wechselweise ~ reciprocating (or alternate, backward and forward, oscillating) motion, see-saw motion or gear; auf-(nieder-)steigende ~ des Kolbens ec. up-(down-)stroke, vgl. ups and downs *pl.*; beschleunigte ~ accelerated (or increasing) motion; drehende ~ rotatory motion, motion of rotation; *fig.* aus eigener ~ (Anregung) et. thun ... of one's own accord or impulse, involuntarily; einfache ~ simple motion; fortschreitende ~ progressive motion; gleichförmige ~ uniform motion; gleitende ~ slide; gradlinige ~ rectilinear motion; heftige ~ (vgl. auch 3) agitation, commotion; bsd. ⚓ work(ing); in heftiger ~ sn to work, to heave, to be tossed, to labour (vgl. schlingern, stampfen); herzförmige ~ heart-motion; krummlinige ~ curvilinear (or curved) motion; kurze ~ (hin und her) bob; *ast.* mittlere ~ mean motion; oscillierende (oder schwingende) ~ oscillatory motion; plötzliche, ruckweise ~ start, e-s Körperteils, des Kopfes: jerk; rotierende ~ rotatory motion; *ast.* rückläufige ~ retrogradation; rüttelnde ~ shaking motion; *mach.* schaukelnde ~ see-saw (motion); *ast.* scheinbare ~ apparent motion; schleppende, gehemmte ~ drag; schnelle ~ rapid (or sweeping) motion, whisk; schnell vorübergehende ~ snatch; selbstthätige ~ self-acting movement; *physiol.* unbewußte ~en *pl.* associate motions *pl.*; veränderliche ~ variable motion; verzögerte ~ decreasing (or retarded) motion; wirbelnde ~ e-s Kreises ec. whirl; *ast.* wirkliche ~ real motion; zsgesetzte ~ compound (or complex) motion; ☞ **in** ~ (im Gang) sein to be afoot, agoing, F on the move, to stir about, (auf den Beinen) to be astir, von Maschinen: (in Betrieb) to (be at) work, to play, (in Thätigkeit) to be in action; immer in ~ sein to wriggle, to move to and fro, to fidget; in ~ bleiben (nicht still stehen) to move on; in ~ (Atem) erhalten to breathe; in ~ bringen od. setzen to set afoot or (a)going, (in Thätigkeit) to work, awork(ing), to bring (or put) in action or motion, (bewegen) to move, to stir on; Maschinen: to throw into gear, to start, to work (auch Wagen, Schiffe); Pumpen, Wasserkünste: to play; Kräfte: to call forth; sich in ~ setzen to move, to rouse, to set; *fig.* alles, alle Hebel, Himmel und Erde in ~ setzen to move (or stir) heaven and earth, to leave no stone unturned, to put every spring in motion. — 2. bsd. Fälle: bildende Kunst: ~ e-r Figur action; *man.* das Pferd hat gute, schöne ~en ... has good action, steps out well; ~en *pl.* als Begleitung der Rede (Gesten) gests *pl.*; ~en machen to make gestures, to gesticulate; körperliche ~ (bodily) exercise; ⚔ u. ⚓: ~ von Truppenteilen, Schiffen movement, manœuvre, evolution; ~en vornehmen od. machen to manage military (or naval) tactics; ~en *pl.* der Körperteile unter- und durch-ea.: ✿ intermobility; Lehre von der reinen ~, von der ~ an sich abstract mechanics; angewandte Lehre von der ~ applied mechanics. — 3. *fig.* (Gemüts-)~ (vgl. be-wegen 4) affection, emotion, agitation (of mind), excitement, disturbance; ~ (Gärung) der Geister fermentation; die Gemüter sind in ~ (Erregung) the minds are in agitation, &c.; ♪ mit ~ = bewegt (s. be-wegen 3).

**Be-wegungs-..., b~-...** (⏑‿⏑...) in Zssgn. **I** meist: ... of motion or movement. — **II** Beispiele zu I u. besondere Fälle: **~axe** *f* axis of rotation; **~fähig** *a.* capable of moving; **~fähigkeit** *f* = ~vermögen; **~gesetz** *n* law of movement; **~grund** † *m* = Be-weg-grund; **~kraft** *f* = Be-weg-kraft; **~lehre** *f* mechanics, bsd. dynamics; **~los** *a.* immovable, immobile, unmoving, motionless, still; **~losigkeit** *f* immovab*ility*, ...leness; **~maschinen** *f/pl.* moving machines *pl.*; Lehre davon: ✿ mechanurgy; **~mechanik** *f* der Lokomotive motive mechanism; **~mittel** *n* moving power, motor, mover; **~mome'nt** *n* momentum of body, impetus; **~muskel** *m*, **~nerv** *m* s. Be-weg-...; **~punkt** *m* point of movement; **~quantität** *f* = ~moment; **~spiele** *n/pl.* in Kindergärten movement-games *pl.*; **~torpe'do** ⚔ *m* self-propelling torpedo; **~trieb** *m* momentum, impetus; **~übertragung** *f* transmission of motion; **~ursache** † *f* = Be-weg-grund; **~vermögen** *n*: a) capability of motion, ✿ motility; b) ↘ = bewegliches (siehe bs) Vermögen; **~vorrichtung** *f* moving apparatus; 🚃 (am Eisenbahn-wagen) car-truck; **~zirkel** *m* ehm. *ast.* deferent of a planet.

**be-wehen** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* vom Winde: 1. to blow (up)on ... — 2. mit et. ~ (wehend bedecken) to cover with ... blowing.

**be-wehren** (⏑–⏑) **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. = be-waffnen I. — 2. ↘ = be-schirmen I. — **II be-wehrt** *p.p.* und *a.* ㉔b. 3. = be-waffnet (s. be-waffnen II). — 4. ⚓ wind and weather bound.

**be-weiben** (⏑–⏑) **I** fast † *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. to marry, to wive. — **II be-weibt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 2. married. — 3. bisw. auch von e-m Lande: schön-beweibt abounding with (or in) beautiful women.

**be-weiden** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* ein Feld ~: a) von Tieren: to feed (or graze) on ..., b) von Hirten: to let cattle graze on ...

**be-weih-rauchen, -räuchern** (beide: ⏑–⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉑a.(d.) *insep.* to (in)cense; *fig.* to extol, to praise, *b.s.* to flatter, to adulate. — **II Be-weihräucherer** *m* ⑬a., **Be-weihräuch(r)erin** *f* ⑯ *fig.* (Lobpreiser[in]) extoller, praiser, *b.s.* flatterer, adulator. — **III B~** *n* ⑳c. u. **Be-weihräucherung** *f* ㊾ censing, &c. (s. I).

**be-weinen**[1] (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = beklagen 1; zu ~ = be-weinens-wert.

**be-weinen**[2] ↘ (⏑–⏑) [Wein] *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* ㉑a. *insep.* = be-rauschen 1 u. 2.

**be-weinens-...** (⏑‿⏑...) in Zssgn mit *a.*, zB.: **~wert**, **~würdig** *a.* deplorable, &c. (s. beklagenswert).

**Be-weis** (⏑–) *m* ㊳ 1. **a)** meist: **proof** (für et. of ...); zum ~e dafür, deß zum ~e in proof of this, a proof that; zum ~e dessen dient the proof of it is; by this (or the same) token as evidence of, in support of; e-n ~ liefern to furnish (or give, adduce) a proof; es auf den ~ ankommen lassen to leave to (or to challenge) the proof; es bedarf noch des ~es that remains to be proved; das bedarf keines ~es there is no need of proof; **b)** ~(grund) **argument**: e-n ~ beibringen, begründen, verstärken ec. to advance, base, enforce &c. an argument; einen ~ gegen j-n aufrecht halten to

uphold an argument against a person; triftiger, stichhaltiger ~ valid reason, sound argument; nicht stichhaltiger ~ unsound (or sophistical) argument; schlagender oder handgreiflicher ~ palpable (*iro.* clinching) argument; als ~ dienend argumentative (or probatory) of ...; Führung eines ~ses argumentation; es ist ein ~ von Gemütskrankheit it argues mental unsoundness; **c)** jur.: ~se *pl.* (Urkunden) legal papers, documents, deeds, vouchers *pl.*; ~ durch Zeugen testimony; zum urkundlichen ~se in testimony whereof, to testify which; (Bestätigungsmittel) confirmation; den ~ für das Ausgesagte geben to tender an averment in law, to verify; **d)** *log.* u. *math.*: ~ der Unmöglichkeit indirect (or negative, apagogic[al]) demonstration, apagoge, *redu'ctio ad absurdum* (*ant.* direct [or positive] demonstration); strenger ~ rigorous demonstration; den ~ e-s Satzes führen to demonstrate a proposition; als ~ dienend demonstratory. — 2. (Kundgebung) proof, mark, evidence; j-m ~se seiner Güte ꝛc. geben to give a p. proofs (or evidence) of one's good will; Sie könnten mir keinen angenehmeren ~ Ihrer Freundschaft geben you could not prove your friendship in a more agreeable way; ~, wodurch man etwas sichtlich an den Tag legt demonstration, manifestation.

**Be-weis=..., b~...** (⏑ˈˈ...) in Zssgn, zB.: **~antretung** *f* oder **~antritt** *m* production of evidence; **~artikel** *m* point to be established by evidence; proof, voucher, &c.; **~auflage** *f* jur.: judicial injunction to produce proof; **~aufnahme** *f* jur.: ~aufnahme für besond. Fälle special argument; **~einrede** *f* jur.: ~einrede im Interesse des Angeklagten counter-inquest or -inquiry; **~fähig** *a.*: a) ↖ = be-weisbar; b) aktiv: argumentative; c) von Personen: qualified to bear witness; **~fähigkeit** *f*: a) ↖ = Beweisbarkeit, b) aktiv: argumentativeness, c) von Personen: ability (or qualification) to bear witness; **~frist** *f* jur.: period granted to produce proof; **~führer(in** *f*) *m* adducer of proofs, prover, demonstrator, arguer, argumentator; **~führung** *f* demonstration, argument(ation), reasoning; (bsd. vor Gericht) probation; **~grund** *m* argument, conclusive (or convincing) proof; jur.: grounds, reasons *pl.*, plea; ~gründe anführen od. beibringen to adduce one's reasons in a suit, to plead; vgl. a. Be-weis 1b; *phls.*, *rhet.* Lehre von Auffindung der ~gründe od. ~stellen: ⚗ topics; **~instanz** *f* jur.: period when proof has to be adduced; **~kraft** *f* power of proving, demonstrative (or probatory, conclusive) power or force, conclusiveness, argumentativeness; ● ~kr. der Bücher strength (or authority) of the books; ohne ~kr. inconclusive; Mangel an ~kr. inconclusiveness; jur.: ~kr. verlieren to get out of date; **~kräftig** *a.* demonstrative, conclusive, convincing, argumentative, probatory; **~last** *f* jur.: burden of proof, *onus proba'ndi*; **~mittel** *n* argument, proof, evidence; erschöpfendes ~mittel irrefragable evidence; schott. jur.: stützendes ~m. adminicle; **~pflichtig** *a.* bound (or obliged) to prove; **~rede** *f* argument; **~satz** *m* (Satz, der bewiesen werden soll) theorem; **~schluß** *m log.* conclusion of a syllogism, ⚗ epich(e)irema; **~schrift** *f*: a) statement, exposé, weitS.: demonstration; b) = ~stück; **~stelle** *f* quotation adduced for the sake of proof; *theol.* biblische ~stelle proof text; siehe a. ~grund; **~stück** *n* justificative document, record, proof, evidence, voucher; **~termi'n** *m* = ~frist; **~urkunde** *f* = ~stück; **~verfahren** *n* jur.: stage of a lawsuit when the proofs pro and con must be adduced and judgment passed; **~zeuge** *m* jur.: witness.

**be-weisbar** (⏑ˈ–) *a.* Ⓐb. demonstrable, provable, arguable, verifiable; **B~keit** *f* Ⓢ (*o. pl.*) demonstrability, demonstrableness, provableness.

**be-weiseln** (⏑ˈ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* Bienenz.: to provide a queenless hive with a queen.

**be-weisen** (⏑ˈ⏑) Ⓐo. *insep.* **I** *v/a.* 1. meist: **to prove**; e-n Satz ~ to prove (*math.* to demonstrate) a proposition; die Wahrheit von etwas ~ to prove (or to verify) the truth of ...; seinen Mut (glänzend) ~ to prove (or signalise) one's valour (vgl. auch II); wie konnten Sie ~, daß er zugegen war? ... prove (that) he was present? — Bsd. Fälle: 2. klar, augenscheinlich ~ to show, to furnish (or produce) evidence of; wenn es Grundsätze sind, die von selbst einleuchten, so braucht man sie nicht zu ~ if they be principles evident of themselves they need no evidence to prove them; die Richtigkeit oder Falschheit einer Aufstellung ~ (unumstößlich darthun, darlegen) to establish the truth or falsehood of a statement; (et. darthun, zeigen, erkennen lassen) to show, to make appear, to set forth or out, to express, to manifest, to argue; ich werde Dir ~, mit was für einem Manne Du es zu thun hast I'll show you what kind of man you have to deal with; (et. erweisen, als begründet, zB. eine Behauptung, Anklage, Thatsache) to make good or out, to substantiate; (etwas bezeugen) to attest, to vouch, to witness; *phls.* durch Schlüsse ~ to draw a conclusion, to infer as from premisses; das zu B~de als bewiesen annehmen to beg the question. — 3. (erweisen, bezeigen) j-m e-e Höflichkeit, Aufmerksamkeiten ~ to do a p. a kindness, to pay attention (or to be most attentive) to him; s-e Freundschaft ~ to prove one's friendship. — **II** sich ~ *v/refl.* sich mutig, sich als e-n mutigen (oder als ein mutiger) Mann ~ to prove (o.s.), to be found to be, to turn out (to be) courageous, &c.; sich eifrig ~ to prove (o.s.) zealous, to show proofs of zeal. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. demonstrat*ing*, ...ive; conclusive; probat*ive*, ...ory; positive; justificat*ive*, ...ory; convincing; *log.* argumentat*ive* of, ...al, discurs*ive*, ...ory. — **IV** B~ *n* Ⓢc. = Be-weis.

**Be-weiser** ↖ (⏑ˈ⏑) *m* Ⓐa. = Be-weis-führer.

**be-weislich** ↖ (⏑ˈ⏑) *a.* Ⓐb. = be-weisbar.

**be-weißen** (⏑ˈ⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* schwächer als weißen.

**Be-weistum** † (⏑ˈ–) *m* u. *n* Ⓢ = Be-weis; Weistum.

**be-wenden** (⏑ˈ⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓐb. *insep.* meist nur *inf.* (vgl. be-ruhen 2): es bei (oder mit) et. ~ lassen to leave a th. at rest; to abide by; to acquiesce in; to comply with; to let the matter rest, a. take its course; wollen Sie es dabei ~ lassen? will you put it to the issue?; ich werde es nicht dabei ~ lassen I will not be satisfied (or rest content) with it; ↖ es bewendet dabei = dabei hat es sein B~ (s. III). — **II** ↖ **be-wendet** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. = be-wandt. — **III** B~ *n* Ⓢc. 1. (vgl. I) dabei hat es (oder behält es) sein B~ there the matter rests or ends, there is an end of it; es mag damit oder dabei sein B~ haben let it be so then, &c. (vgl. auch be-ruhen 2). — 2. = Be-wandtnis.

**be-werben** (⏑ˈ⏑) **I** sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* sich bei j-m um et. ~ to apply to a p. for a th., &c. (= an-halten 8); (nach et. trachten) to aspire to ..., to endeavour (or try) to obtain (or get) a th., to sue for ..., to become a candidate for; sich um die Gunst des Fürsten ~ to strive to win ...; sich gemeinschaftlich um den Preis ~ to compete (or to contend, to put up, to stand) for a prize, to enter the lists; sich um ein Amt, ein Mädchen ꝛc. ~ s. an-halten 8. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Be-werbung** *f* Ⓢ (s. an-halten V, zu 8) application for; aspiration; suit; canvassing; solicitation; wooing; addresses; competition; eine öffentliche B~ung ausschreiben (vgl. bs 6) to offer a price (or to put up an appointment) for competition, &c.; to send in one's application as candidate; B~ung um ein Amt candidature, candidateship; röm. Alt.: ambitus.

**Be-werber** (⏑ˈ⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ (vgl. be-werben) applier, applicant; aspirant; solicitant; (Kandidat) candidate, bei Wahlen: canvasser; (bsd. um einen Thron) pretender; (Freier) wooer, suitor; mit anderen zugleich: competitor, rival; mit anderen als ~ auftreten s. be-werben I.

**be-werfen** (⏑ˈ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* mit et. ~ (werfend bedecken, das Genannte darauf, darüber werfen) to throw ... at, (up)on, over ...; to cover ... by throwing; to pelt; *fig.* j-n mit Schmutz ~ to fling dirt at a p., to pelt him with dirt; *agr.* mit Erde ꝛc. ~ s. bewallen 2; Maurerei: = be-rappen 1; a. ein Gewölbe inwendig mit Mörtel ~ to trowel; ⚔ Artillerie: mit Grana'ten ~ (beschießen) to shell, to bombard.

**be-werkstelligen** (⏑ˈˌ⏑⏑), ↖ **be-werkthätigen** (⏑ˈˌ⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to effect, to accomplish, (ausführen) to bring about (to pass), (verwirklichen) to carry out, to perform, to realise. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Be-werkstelligung** *f* Ⓢ accomplishment; performance; realisation.

**be-werten** (⏑ˈ⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* (abschätzen) to rate, to tax, to value, to estimate; zu hoch ~ to overrate, overtax, overvalue; zu niedrig ~ to underrate, undertax, undervalue.

**be-wettern** ⚒ (⏑ˈ⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* einen Schacht ~ (mit e-r Wetter-maschine versorgen) to provide a pit (or shaft) with a pneumatic machine for ventilating or with a ventilator, air-shaft, &c. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Be-wetterung** *f* Ⓢ ventilating; (nur B~ung) ventilator, air-shaft.

**be-wichsen** (⏑ˈ⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* siehe wichsen.

**be-wickeln** (⏑ˈ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* (um et. herumwickeln; vgl. bs) to wind about; to wrap round or up; to envelop.

**be-wiehern** ↖ (⏑ˈ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* et. ~ to neigh, to whinny at ...; F *fig.* von Personen: to laugh immoderately (or most boisterously) at ...

**be-wies** (⏑ˈ) *impf.*, **be-wiesen** (⏑ˈ⏑) *p.p.* von be-weisen (s. bs).

**be-wildern** ↖ (⏑ˈ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to bewilder.

**be-willigen** (⏑ˈ⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* (gewähren, zugestehen) to grant, to allow, to concede, to yield, to accord; to acquiesce in, to comply with, to consent to, to sanction, to permit; von Kammern ꝛc.: to vote; j-m etwas (als ihm Zukommendes) ~ to allot; ● e-n Akkord ~ to accept ..., to agree to ...; Gelder zu einem bestimmten Zweck ~ to grant, allow ...; j-m e-e Pension ~ to allow a p. a pension, to make him an allowance; Rechte, Privilegien ~ to concede ...; bewilligtes Vorrecht concessionary ...; zu ~ geruhen to vouchsafe; (nicht) bewilligt (not) consented to, &c.; nicht zu ~ ungrantable. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Be-willigung** *f* Ⓢ grant, allowance, concession; consent, sanction, permission; obrigkeitliche B~ung license, sie erteilen: to license, j. der solche erhält: licensee, concession(n)aire, grantee; päpstliche B~ung indult(o); Ihre B~ung vorbehalten under (or with) reservation of your consent, provided you agree.

**Be·williger** (◡◡́◡◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ granter, sanctioner, &c. (s. be·willigen).

**Be·willigungs·...** (◡◡́◡◡...) in Zssgn analog „be·willigen", zB.: ~**brief** *m*, ~**schreiben** *n* letter of grant, &c.

**be·will·kommen** ㉑a., ·**kommnen** (beide: (◡◡́◡) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* j-n ~ to welcome a p.; (die Kommenden empfangen und begrüßen) to receive, to greet, to salute. — **II** **B**~ *n* ㊴c. und **Be·willkomm(n)ung** *f* ㊹ welcome, ...ing; kind reception.

**Be·willkomm(n)er** (◡◡́◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ welcomer.

**be·wimmern** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = be·jammern. [be·flaggen.]

**be·wimpeln** ⚓ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* =

**be·wimpert** ⚘ (◡◡́◡) *a.* ㉔b. ciliate(d).

**Be·wind·...** ⚓ (◡◡́...) in Zssgn: ~**haber**, ~**hebber** *m* (in den Niederlanden) master of a naval expedition. [wickeln.]

**be·winden** (◡◡́◡) *v/a.* ⑳a. *insep.* = be·

**Be·windsel** ⚓ (◡◡́◡) *n* ㊵a. gammoning.

**be·winseln** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* et. ~ to bewail (or bemoan) a th.

**be·wirkbar** (◡◡́–) *a.* ㉔b. practicable, effectible; causable, inducible; (zu verwirklichen) realisable, feasible.

**be·wirken** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to effect; to accomplish; to bring about or to pass; to work (out); (veranlassen) to occasion; (hervorbringen) to produce; (hervorrufen) to provoke; j-m et. ~ (verschaffen) to procure; (verursachen) to cause, (allmählich) to induce, &c.; der, die, das B~de operator; nicht bewirkt uneffected, &c.

**be·wirten** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* **1.** e-n Gast ~ (aufnehmen, pflegen) to accommodate, to lodge, to harbour ...; Pensionäre ~ = beköstigen; Reisende ~ to keep ... — **2.** (mit Speise und Trank ~) to receive at one's table; to entertain, to treat, to regale; j-n festlich ~ to banquet (or feast) a p.; zu Mittag ~ to dine. — **II** **B**~ *n* ㊴c. und **Be·wirtung** *f* ㊹ analog I, zB.: accommodation; lodging; harbour; boarding; reception; entertainment; treat(ment), regale(ment); B~ung in e-m Gasthause s. be·dienen 12; gute B~ung, oft: good cheer; B~ung mit Thee und Zubehör tea and turn-out, bisw. auch: F high tea.

**Be·wirter** (◡◡́◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ treater, entertainer.

**be·wirtschaften** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* ein Gut &c. ~: a) (selbst) to farm ..., b) (verwalten) to manage, to carry on, to cultivate, to make the best of, to improve ...; *for.* e-n Holzschlag gut ~ to manage (or to look well after) a forest. — **II** **B**~ *n* ㊴c. und **Be·wirtschaftung** *f* ㊹ analog I, zB.: farming; management; cultivation; improvement.

**Be·wittum** † (◡◡́–) *n* ㉓ s. Wittum.

**be·wittumen** ↘ (◡◡́–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to settle a jointure on ...; to provide with a jointure.

**be·witzeln** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to jest at; to (have one's) joke at; to rally.

**be·wog** (◡–́) *impf.*, **be·wöge** (◡–́◡) *impf. subj.*, **be·wogen** (◡–́◡) *p.p.* von be·wegen II.

**be·wohnbar** (◡–́–) *a.* ㉔b. von e-m Lande &c.: (in)habitable, von e-m Hause a. habitable, tenantable; nicht ~ uninhabitable.

**Be·wohnbarkeit** (◡–́––) *f* ㊹ zB. eines Weltkörpers: habitab*ility*, ...leness.

**be·wohnen** (◡–́◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* ein Haus ~ to inhabit ...; to reside (or dwell, live) in ...; ein ganzes Haus ~ (inne haben) to occupy ...; nur e-n Teil e-s Hauses ~ to live in apartments; ein Zimmer ~ to occupy a room, to lodge in a room; als Mieter, Pächter ~ to tenant. — **II** **B**~ *n* ㊴c. u. **Be·wohnung** *f* ㊹ (in)habitation; occupation.

**Be·wohner** (◡–́◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ inhabit*ant*, ...er (*f* ...ress); a. (s. be·wohnen) resident; dweller; occupant, lodger; tenant; inmate; (von Tieren) denizen (zB. der Luft of air); ~ v. Algier, v. Bethlehem &c. Alger*ian*, ...ine, Bethle(he)mite und entsprechend mit geogr. Namen; vgl. auch ~ der entgegengesetzten Erdhälfte antipode (s. M. I; vgl. auch autochthon).

**Be·wohnerschaft** (◡–́◡◡) *f* ㊹ inhabitants *pl.*, dwellers *pl.*, population.

**be·wohnlich** ↘ (◡–́◡) *a.* ㉔b. habitable, inhabitable, &c. (s. be·wohnbar, wohnlich).

**Be·wohnt·heit** (◡–́–) *f* ㊹ inhabited state, inhabitation.

**be·wölken** (◡◡́◡) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to cloud, to blacken, to adumbrate, to overcast; **sich** ~, a. to get (or become) cloudy, overcast. — **II** **be·wölkt** *p.p.* und *a.* ㉔b. cloud*ed*, ...y; adumbrated. — **III** **B**~ *n* ㊴c. und **Be·wölkung** *f* ㊹ clouding; auch = Be·wölkt·heit.

**Be·wölkt·heit** (◡◡́–) *f* ㊹ cloudiness.

**be·wollen** (◡◡́◡) [Wolle] *v/a.* und **sich** ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to cover (to be covered) with wool.

**be·worben** (◡◡́◡) *p.p.* von be·werben (s. ds).

**be·worfeln** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = worfeln.

**be·worfen** (◡◡́◡) *p.p.* von be·werfen (s. ds).

**be·wuhlen** ⚓ (◡–́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to woold (s. a. Wuhling).

**be·wunden** (◡◡́◡) *p.p.* von be·winden (s. ds).

**Be·wund(e)rer** (◡◡́(◡)◡) *m* ㊵a., **Be·wund(r)erin** *f* ㊿ admirer.

**be·wundern** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* to admire; (nicht) ~d (un)admiring. — **II** **B**~ *n* ㊴c. u. **Be·wund(e)rung** *f* ㊹ admiration; von B~ung hingerissen enrapt (or carried away, struck) with admiration; mit B~ung, voller B~ung admiringly; B~ung erregend imposing, amazing, striking; ein Gegenstand allgemeiner B~ung sein to be very much admired or an object of general admiration.

**be·wunderns·...** s. be·wunderungs·...

**Be·wunderungs·...**, **b**~**·...** (◡◡́◡◡...) in Zssgn, zB.: ~**sucht** *f* passion for admiration or for being admired; ~**wert**, ~**würdig** *a.* admirable; wonderful, wondrous, *adv.* a. to admiration; ~**würdigkeit** *f* admirability, admirableness; wonderfulness.

**Be·wurf** ⚙ (◡́) *m* ㉛ Maurerei: s. Anwurf 3; be·rappen[1] II, Grob·mörtel.

**be·wurzeln** (◡◡́◡) *v/n.* (sn) u. **sich** ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to strike root (auch *fig.*); bewurzelt rooted.

**be·würzen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** to season, to spice. — **2.** † to belabour with blows or hard words.

**be·wußt** (◡́) **I** *a.* ㉔b. **1.** (wissend): **a)** *abs., phls.* ~ sein to be conscious, possessing the faculty of knowing one's own thoughts or mental operations; ~ dazu beitragen ... consciously, knowingly, wittingly; **b)** ich bin mir (bisw. a. mich) e-r Sache (*gen.*) od. et. (*acc.*) ~ I am (or feel) conscious of a th.; ich bin mir keiner Schuld ~ I have a clear conscience, my conscience is quite clear. — **2.** (bekannt) die Sache ist mir ~ ... is known to me, I am aware of ...; es ist mir nichts davon ~ I don't know any thing of it; soviel mir ~ ist for all (or aught) I know, that I know of, to my knowledge; unter den ~en Bedingungen under the conditions known to you; die ~e Sache, Angelegenheit the matter in question, in hand, mentioned or referred to. — **II** ↘ **B**~ *m inv.*, nur mit *prp.*: mit (meinem) B~ (und Willen) knowingly (and willingly); ohne B~ without my knowing it (mehr gbr. Be·wußt·sein, Wissen).

**Be·wußt·...**, **b**~**·...** (◡́...) in Zs.·stzgn, zB.: ~**los** *a.*: a) (ohne bewußtes Wissen) unconscious, without one's knowing; (instinktmäßig) involuntary, instinctive; b) (ohnmächtig) senseless, insensible; ~**los** werden to become senseless, to swoon, to faint away; ~**losigkeit** *f*: a) (s. ~los a) unconsciousness; b) (Ohnmacht) insensibility, swoon(ing), fainting fit, faint, ⚗ syncope; ~**sein** *n*: a) consciousness (of our own existence), apperception; (Wissen) knowledge; ~sein treuer Pflicht·erfüllung consciousness of faithful performance of duty; vgl. auch Schuld·bewußtsein; b) sense, sensibleness, sensibility (= be·sinnen 7); ohne ~sein = ~los; ~**werden** *n phls.* apperception. [sein.]

**Be·wußt·heit** (◡́–) *f* ㊹ vgl. Be·wußt·

**Bey** (–́; *Hom.* bei) [türk.] *m* ㊽ bey (s. bey bis beylicat in M. I).

**be·zacken** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to indent, to jag, to notch.

**be·zahlbar** (◡–́–) *a.* ㉔b. payable.

**be·zahlen** (◡–́◡) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* **1.** meist: **to pay** (s. M. I).; P *sl.* (blechen, mit dem Gelde herausrücken) to come down (with the ready), to stump up; nicht ~ not to pay, (sich insolvent erklären) to make default; j-n ~ (durch Zahlung befriedigen) to pay (or satisfy) a p. (auf Heller u. Pfennig to the last farthing); ich werde dafür sorgen, daß Sie bezahlt werden I'll see that you are paid; j-n für geleistete Dienste ~ to remunerate a p.; die Kosten ~ to defray ...; eine Rechnung, Schuld ~ to pay (or settle, clear, liquidate) an account, to acquit o.s. of a debt; eine Schuld nicht ~ to leave a debt unpaid; die Überfahrt für j-n ~ to frank a p.; e-n Wechsel ~ (einlösen, honorieren) to pay, to take up, to meet, to protect, to honour ..., to afford protection (or to pay honour) to ...; e-n Wechsel nicht ~ to dishonour ...; die Zeche ~ müssen F to have to pay the piper; bar ~ s. bar 3; gehörig, rechtschaffen ~ to pay home; nach und nach, F läpperweise ~ to pay in dribblets; noch einmal ~ to repay; nicht in Geld, sondern in Produkten ~ to pay in kind or truck; schlecht, zu wenig ~ to underpay; zu viel od. übermäßig, zu teuer ~ to overpay, to give a long (or great) price for ..., to pay through the nose; im voraus ~ to pay in advance, to advance money, to give money beforehand; ⚘ man bezahlt für Prima Qualität (sie wird bezahlt mit) 50 Mark first rate quality is selling or sold (can be sold) at ..., fetches ...; **sich** ~ **lassen** to get paid; sich gut ~ lassen to ask a high price; **sich** bezahlt **machen** to pay o.s. or to see that one is paid; sich für e-e Schuld (in Waren) bezahlt machen (sich dadurch schadlos halten) to reimburse o.s. (or to take out the amount of a debt) (in goods, &c.); et. macht sich bezahlt od. bezahlt sich (lohnt, rentiert sich) it pays (well), yields profit, is profitable or lucrative. — **2.** Redensarten: ein Gelübde ~ to fulfil ...; der Natur s-n Tribut ~ (sterben) to pay the debt of nature, to pay one's last debt; Böses mit Gutem ~ (vergelten) to render good for evil; nicht mit Gold zu ~ sein to be worth its weight in gold or any money, to be invaluable; sie strickt, als wenn sie dafür bezahlt würde ... as if she were knitting for dear life; neue Schulden machen, um alte zu ~ to rob Peter to pay Paul; j-n mit gleicher Münze ~ to serve a p. in his coin or kind, the same sauce; *prvbs:* wer seine Schulden bezahlt, verbessert sein Vermögen he that gets out of debt grows rich or he who pays his debts begins to lay by; wer gut bezahlt, ist Herr über fremde Beutel he who pays plays the fiddle, money

makes the mare go; wer trinken will, muß (gleich) ~ touch pot touch penny. — **II be-zahlt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 3. meist: paid (vgl. I); *b.s.* bezahlter (bestochener) Zeuge &c. bribed (or suborned) witness, &c.; ●: unter Rechnungen: bezahlt (und quittiert) paid, discharged, (contents) received or settled (and acquitted); im Börsenbericht (meist *abbr.* bz.): money wanted; auf Telegrammen: *abbr.* p.p., R.P., besser: R.Pd. — **III B~** *n* Ⓢc. und **Be-zahlung** *f* Ⓐ 4. meist: paying, payment; ich liefere Ihnen gegen B~ung (Zahlung) von ... on payment of, if you pay, you paying ...; gegen bare B~ung s. Bar-zahlung; B~ung der Kosten payment of charges, a. defrayal, defrayment; (Begleichung der Schuld, Befriedigung des Gläubigers) (ac)quittance, discharge, liquidation, clearing; B~ung e-s Wechsels payment, protection, honouring, sie verweigern: to dishonour a bill; B~ung der Löhnung, des Soldes pay; ohne B~ung weggehen to go away unpaid; nur gegen B~ung weggeben, bisw. to trust no further than one can see. — 5. *fig.* (Vergeltung) recompense, reward; (Lösegeld) ransom.

**Be-zahler** (◡⏑◡) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓢ payer; ~ der Kosten defrayer, &c.

**Be-zahlungs-...** (◡⏑◡...) s. Zahlungs-...

**be-zähmbar** (◡⏑-) *a.* Ⓐb. tamable, (lenksam &c.) governable; **B~keit** *f* Ⓐ tamableness, tamability, &c.

**be-zähmen** (◡⏑◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. wilde Tiere &c. ~ to tame ...; *fig.* seine Leidenschaften (od. sich) ~ to tame, to subdue, to master, to govern, to keep under (one's passions); to restrain o.s., to keep one's temper. — 2. F sich (*dat.*) et. ~ (zu Gute thun) to enjoy (or indulge in) s.th. — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-zähmung** *f* Ⓐ taming; die B~ung oder das B~ dieser Tiere ist schwer it is difficult to tame ...

**Be-zähmer** (◡⏑◡) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓢ analog „be-zähmen": tamer (of beasts, &c.); subduer, &c.; rough rider.

**be-zahnen, be-zähnen** (◡⏑◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to tooth, to furnish with teeth; meist *p.p.* bezahnt, bezähnt toothed, bearing teeth; ⚙ ein Rad ~ to tooth (or to cog) ...; ♣ bezahnt denticulate(d) (vgl. zahnen). — **II B~** *n* Ⓢc. und **Be-zahnung** *f* Ⓐ toothing; cogging; denticulation. [bezan.]

**Bezane** ● (◡⏑◡) *m* Ⓢ (Baumwollstoff)

**Be-zaub(e)rer** (◡⏑(◡)◡) *m* Ⓐa., **Be-zaub(r)erin** *f* Ⓢ enchanter (*f* ...ress), charmer, bewitcher (vgl. Zauberer).

**be-zaubern** (◡⏑◡) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to bewitch (= be-hexen I). — 2. *fig.* (entzücken) to charm, to enchant, to enrapture, to ravish; (unwiderstehlich, fesselnd) to fascinate, to captivate. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. charming, enchanting, bewitching, wizard; (wie Circe) circean; (zauberhaft) magic; ~der (od. ~d schöner) Anblick fairy-like, marvellous, wonderful ...; der, die, das B~de charmer, das B~de, auch: charmingness. — **III be-zaubert** *p.p.* und *a.* Ⓐb. charmed, &c. (s. I); von j-m bezaubert (in ihn verliebt &c.) smitten with a p.; nicht bezaubert unenchanted, &c. — **IV B~** *n* Ⓢc. und **Be-zauberung** *f* Ⓐ bewitchery, bewitchment, enchantment, spell, fascination, &c. (vgl. auch Zauber).

**be-zäumen** (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. = auf-zäumen 1. — 2. ein Pferd ~ (ihm den Kopf abwärts lenken) to lower the head of ...

**be-zäunen** (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = einzäunen. [*insep.* = be-rauschen, be-saufen.]

**be-zechen** F (◡⏑◡) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa.

**be-zeichnen** (◡⏑◡) Ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* 1. (ein Zeichen auf et. setzen) meist: to mark; et. falsch, unrichtig ~ to mismark. — Bsd. Fälle: 2. hervorhebend ~ to point out, &c.; am Rande ~ to sign in the margin; mit e-m Accent ~ to accent; mit e-m Kreuz ~ to cross; mit Punkten ~ to punctuate, to dot; e-n Raum ~ (mit Zeichen abstecken) to stake out ...; *for.* Bäume durch Anschalmen ~ to blaze ...; ● Waren &c. (mit Etiketten &c.) ~ to label, to ticket (up), (mit eingebranntem, eingepreßtem Zeichen) to brand, to mark ...; ⚙ Holz, einen behauenen Stein ~ (abschnüren) to line (out) ...; ⚓ nach einem Mall ~ = be-mallen; *v/refl.* sich (mit e-m Kreuze) ~ (bekreuzen) to make the sign of the cross, to cross o.s.; *fig.* sein Leben, seine Lage mit etwas ~ to signalise ... by ... — 3. (mit e-m Ausdruck ~, der als Zeichen das Objekt vertritt) e-n Begriff mit einem Worte ~ to express an idea by ...; j-m et. ~ (mit Zeichen angeben, woran es zu erkennen ist) to designate, to indicate, to describe; genau ~ to determine; näher ~ to qualify; treffend ~ to characterise; diese Neigungen, die Ihr uns als unüberwindlich bezeichnet ... which you declare to be ...; nicht zu ~, meist *b.s.* not qualifiable; *jur.*: e-n Wohnsitz ~ to appoint one's domicile. — 4. (das Zeichen von etwas sein) to denote, to indicate, to show. — 5. ✎ eine Wand &c. ~ to cover ... with drawings. — 6. ✎ eine Bahn ~ s. be-schreiben 3. — **II** sich ~ *v/refl.* 7. s. 2. — 8. (sich darstellen) Seide und Atlas ~ sich anders dem Auge ... present different appearances. — **III** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 9. in den Bed. des *inf.* — 10. designative; indicative; expressive of; (bedeutsam) significative, ...atory, ...ant; (genau, eigentümlich) ~d characteristic; treffend ~d characterising; *gr.*: die Verkleinerung ~d diminutive, ...al; den Anfang einer Handlung ~d inchoative, inceptive, &c.; der, die, das B~de significator(y). — **IV B~** *n* Ⓢc. und **Be-zeichnung** *f* Ⓐ application of a mark; accentuation; blazing; signing, signature; label(l)ing, mark(ing), brand; punctuation; expression; designation; qualification; denotation; (B~ungs-System) notation, z.B. B~ung der Aussprache orthoepical (or phonetic) notation; mit der B~ung marked.

**Be-zeichnungs-...** (◡⏑◡...) in Zssgn, z.B.: ~**art** *f*, ~**syste'm** *n* (s. auch be-zeichnen IV), ~**weise** *f*: a) manner of marking, &c.; b) *arith.* ~weise algebra-ischer Größen notation, der Zahlen: numeration; ~**zettel** *m* label.

**be-zeigen** (◡⏑◡) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* Freude, Furcht &c. ~ to show, to give signs of, to mark ..., (an den Tag legen) to manifest, to testify, to express; j-m Achtung ~ to pay (or to present) one's respects to a p. (vgl. auf-warten), (kund geben) a. to profess the greatest respect for a p.; j-m sein Beileid (s. ds) ~ to condole with a p. — **II** sich ~ *v/refl.* = be-weisen II. — **III B~** *n* Ⓢc. u. **Be-zeigung** *f* Ⓐ 1. showing, &c. (s. I); demonstration; mark; manifestation, expression. — 2. fast † (nur B~ *n*) = Benehmen (s. be-nehmen III). [schuldigen I.]

**be-zeihen** ✎ (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐo. *insep.* = be-

**be-zeptern** (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.*: j-n ~ to invest a p. with the sceptre.

**Bezette** (◡⏑, auch fr.: bᵉ-fĕ't) [fr.] *f* Ⓢ = Schminl-läppchen. [label, to ticket.]

**be-zetteln** ● (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to

**be-zeugen** (◡⏑◡) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. (von et. Zeugnis geben) to attest; to testify, to bear witness (or testimony) to; to give evidence of ...; (feierlich beteuern) to protest; ich bezeuge es vor Gott I call (or take) God (or Heaven) to witness. — 2. (durch Zeugen, Zeugnisse beweisen) durch Quittungen ~ to prove by ...; (bescheinigen) to assure, certify, declare; (urkundlich feststellen) to establish, to ascertain; mit e-m Eide ~ to declare on oath; to attest (or certify) under oath; Dein Rotwerden bezeugt es ... betrays you, is a proof of it. — 3. ⁺₊ statt be-zeigen I u. II. — 4. ✎ für j-n ~ (in betreff seiner Zeugnis abgeben) to bear witness to a p.'s innocence, &c.; gegen ihn ~ to give evidence against him. — 5. ✎ (j-n als Zeugen anrufen) to call on a p. to witness; to call upon him to give evidence. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. attesting, &c. (s. I); der et. B~de testifier, ...cator; *jur.*: der et. (schriftlich, eidlich) B~de deponent, ...sor (s. Zeuge). — **III** ✎ sich ~ *v/refl.* sich j-m ~ (als Zeuge darbieten) to offer o.s. as witness to. — **IV B~** *n* Ⓢc. u. **Be-zeugung** *f* Ⓐ attestation; testifying, ...ication, testimony, witness, evidence; *jur.*: eidliches B~ deposition; ⁺₊ = bezeigen III.

**Be-zicht** (◡⏑) *m* Ⓢ, *f* Ⓐ = be-schuldigen IV.

**be-zichten** (◡⏑◡) Ⓐb., **be-zichtigen** (◡⏑◡◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = be-schuldigen.

**be-ziegeln** (◡⏑◡) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* to tile, to cover with tiles. — **II B~** *n* Ⓢc. u. **Be-ziegelung** *f* Ⓐ tiling, covering with tiles.

**be-ziehbar** (◡⏑-) *a.* Ⓐb. = zu beziehen (s. ds), z.B.: 1. e-e Wohnung ist ~ (bewohnbar, so daß man einziehen kann) ... habitable, fit to move into. — 2. e-e Ware ist ~ (zu beziehen, zu erhalten) ... is to be had, is obtainable. — 3. et. ist auf et. anderes ~ ... is referable (or referrible) to ...

**be-ziehen** (◡⏑◡) Ⓐf. *insep.*

Inhalt: I *v/a.* und *v/refl.* — 1. ein Haus &c. ~. — 2. zur Besichtigung sich wohin begeben. — 3. mit et. bedecken. — 4. überziehen. — 5. = betrügen. — 6. ● e-n Wechsel auf j-n ziehen. — 7. et. woher kommen lassen. — 8. mit et. in Verbindung bringen. — II sich ~ *v/refl.* 9. = sich bewölken. — 10a. sich auf et. ~. — 10b. sich auf j-n, etwas berufen. — 11. von Jagdhunden. — 12. ●. — III ~d *p.pr.* u. *a.* — IV Be-zogene(r) *m.* — V B~ *n.* — VI nur Be-ziehung *f.*

**I** *v/a.* u. *v/refl.* 1. a) ein Haus ~ to enter (or move into) a house or lodging; e-n Ort (als Wohnsitz) ~ to take up one's abode, to settle, to install o.s., to be domicil(iat)ed in ...; ● ein Kontor ~ to remove into an office; b) (zu gewissen Zeiten besuchen) die Märkte, Messen ~ to frequent (or visit, attend) (the) fairs; eine höhere, die Hochschule (Universität) ~ to enter ...; c) ⚔ ein Lager ~ to pitch a camp, to encamp; die Laufgräben, die Wache ~ to mount the trenches, to mount guard; e-n Posten ~ to occupy ...; (e-n verlassenen Ort besetzen) to occupy, to take possession of ...; Quartiere ~ to take up quarters; Winterquartiere ~ to take up one's (or to get into) winter quarters. — 2. ✎ (zur Besichtigung sich wohin begeben) die Deiche, die Grenzen ~ to visit the dikes, to survey the boundaries. — 3. (mit et. bedecken) to cover with ... (s. a. be-wölken). — 4. et. mit et. ~ (überziehen) ein Bett mit Vorhängen ~ to hang (or furnish) ... with curtains; ein Pfühl ~ to case ...; ein Bett ~ to put fresh linen sheets on a bed; das Blutgerüst schwarz bezogen ... hung with black; ♪ eine Geige &c. mit Saiten ~ to string ...; Karten &c. mit Leinwand ~ to mount, to paste on canvass; *agr.* den Weinstock ~ (mit Erde bedecken) to hill, to earth up. — 5. ✎ j-n ~ = be-trügen. — 6. ● j-n ~ (e-n Wechsel auf ihn ziehen) to draw (or value) a bill (of exchange) (up)on a p.; sich gegenseitig (s. 10) ~ to (draw and) counterdraw; sich ~ lassen to allow o.s. to be drawn upon. — 7. et. von woher ~ (herkommen lassen): a) ● Waren von Paris ~ to obtain (or procure, draw, import) goods from ...; Waren von j-m ~ to be supplied with ... by a p.; to procure (or draw) one's supplies

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♣ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

from him; aus erster Hand ~ to buy (or receive) at first hand; b) Geld, Einkünfte, Zinsen, Gehalt ꝛc. ~ to touch (or to draw) ...; Löhnung ~ to obtain payment; e-e Summe aus e-r Staatskasse ~ to receive one's salary. — 8. et. auf et. ~ (damit in Verbindung bringen) to refer a th. to ...; eine Regel auf et., e-e Stelle auf j-n ~ to apply a rule, a passage to ...; alles nur auf j-n Vorteil ~ to look after one's own interests alone, bisw. auch: F to look after number one. — II sich ~ v/refl. 9. vom Himmel: sich ~ s. bewölken. — 10. a) sich auf et. ~ (vgl. 8 u. VI) to refer (o.s.), to apply to ..., to respect, to regard; es bezieht sich nicht auf diesen Punkt it does not bear (or has no bearing) on this point; seine Rede bezieht sich darauf his discourse runs upon it; sich aufeinander ~ to correspond (to each other), to communicate with each other; diese Bemerkung bezieht sich wohl auf ihn: a) (paßt auf ihn) ... applies (or is applicable, appropriate) to him, b) (ist auf ihn gespitzt) ... is intended for him, is a cut at him, c) (spielt auf ihn an) ... alludes (or refers, has reference) to him; b) sich auf j-n, et. ~ (berufen) to refer (the matter) to a p., to appeal to ...; (auf et. verweisen) to refer to ..., to cite, to quote; ✱ indem ich mich auf meinen Brief beziehe (Bezug nehme) od. unter (oder mit) Beziehung, Bezug(nahme) auf meinen Brief referring to my letter; sich auf j-n (als Referenz) ~ to refer to a p., to name him (or to use his name) as reference. — 11. ↘ sich ~ (von Jagdhunden): a) = sich begatten; b) (trächtig werden) to take, to conceive; die Hündin hat sich (od. ist) bezogen ... is with young or puppies, is in pup or in whelp(ing). — 12. ✱ s. 6. — III (sich) ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. relat*ing*, ...ive, referring; sich auf ea. ~d correspond*ent*, ...ing, ⚭ correlative; sich auf etwas ~d applying to ..., dependent (up)on ...; sich je auf das Einzelne ~d respective (s. be-ziehungs-weise); sich auf et. ~d (darauf verweisend) referential; sich auf Vergangenes ~d reflexive. — IV Be-zogene(r) ✱ *m* Ⓢ bei Wechseln: drawee; (sofern er zahlt) payer, acceptor. — V B~ *n* Ⓢc. und Be-ziehung *f* Ⓦ analog I. Zu 1: B~ e-r Wohnung ꝛc. entering, entry; instalment; ⚔: occupation; B~ der Wache mounting guard. — Zu 2: visit(ing), survey(-ing). — Zu 7 (meist Be-zug): a) buying (purchase) zB. at first hand; bei B~ung von 12 Groß when ordering (or with every order)...; b) receiving (or receipt, drawing) of a sum, of one's salary. — Zu 8 und 10: application to ... — VI nur Be-ziehung *f* (vgl. 8 u. 10) relation, relativeness, relativity, reference, regard, respect; wechselseitige B~ung correlation; mit B~ung auf s. 10b; auf et. B~ung (Bezug) haben to have relation to, connection with ...; to bear (up)on ...; es hat keine B~ung darauf that has nothing to do with it, is irrelative to it; in B~ung zu (bisw. a. mit) j-m stehen: a) mit persönl. Subj.: to hold intercourse (or a correspondence) with a p., to be on friendly terms with him; b) = in B~ung zu et. stehen; zu et. in B~ung stehen: a) mit sachl. Subj.: to relate (or refer, to have reference) to ..., to be connected with ...; b) mit persönl. Subj.: to be interested (or concerned) in ...; ich stehe in keiner(lei) B~ung zu der Sache this affair does not concern me; c) nicht in (oder in keiner) B~ung stehend, ohne B~ung = be-ziehungs-los; in anderer B~ung otherwise; in der B~ung (vgl. Betracht) in this respect, regard; in jeder B~ung in every respect, every way, every whit, to all intents and purposes; in keiner B~ung in no respect; in mancher B~ung in some respects; in moralischer B~ung morally speaking; in B~ung (od. Bezug) auf in relation to, with respect (or regard) to; vgl. be-züglich, an-belangen und be-treffen 6.

**be-zieh(ent)lich** (⏑–(⏑)⏑) *a.* Ⓐb. = bezüglich. [drawer.]

**Be-zieher** ✱ (⏑–⏑) *m* Ⓐa. (Trassant)

**Be-ziehlichkeit** (⏑–⏑–) *f* Ⓦ *log.* relativity, relativeness.

**Be-ziehungs-..., b~-...** (⏑⏑...) in Zsſtzgn. **I** mst (bsd. *gr.*) relative ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~anweisung ✱ *f* = Be-zugs-anweisung; ~begriffe *pl.* relative ideas *pl.*; ~fürwort *n gr.* relative (pronoun); ~los *a.* irrelative to; ~losigkeit *f* irrelation; ~maß *n* scale of relation; ~reich *a.* having frequent relation (or connection) with; ~satz *m gr.* relative clause; ~weise *adv.* (*abbr.* bzw.) relatively, respectively, oft bloß or; ~wort *n gr.* relative (term).

**be-zielen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. et. ~ to aim at ... (a. *hunt.*); to have ... in view, weitS. = be-absichtigen (s. bs). — 2. ↘ einen Termin ꝛc. ~ (festsetzen) to fix, to appoint ...

**be-ziffern** (⏑–⏑) Ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* (mit Ziffern bezeichnen) to number, to mark with numbers or figures, to cipher (vgl. auch chiffrieren); die Seiten e-s Buches ~ = paginieren; ♪ Bässe ~ to figure; ↘ (Laute mit Buchstaben bezeichnen; *J.-P.*) to express sounds by letters; ✱ bezifferte Proben *pl.* numbered samples *pl.* — **II** sich ~ *v/refl.*, oberdeutsch auch ~ *v/n.* (h.) (sich) so und so hoch ~ = be-laufen 6. — **III** B~ *n* Ⓢc. und **Be-zifferung** *f* Ⓦ numbering, &c. (s. I); ♪ (numeral) notation, marking the fingering; auch = Nummer.

**be-zimmern** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. ⚙ = zimmern. — 2. ↘ ein Gut ~ to provide ... with the necessary buildings and structures. [(ver)zinken.]

**be-zinken** ⚙ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* =

**be-zinne(l)n** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa.(d.) *insep.*, *arch.*, *her.* u. ⚔ (mit Zinnen besetzen, krenelieren) to embattle, to crenel(l)ate, (mit Schießscharten) to loop-hole, to pierce with loop-holes. — **II** be-zinn(el)t *p.p.* und *a.* Ⓐb. crenel(l)ate(d), crenulate(d), embattled; *her.* an beiden Seiten bezinn(el)t bretessed, bretessé. — **III** Be-zinn(el)ung *f* Ⓦ (Zinnenreihe) (em)battlement.

**Be-zirk** (⏑–) *m* Ⓢ 1. meist: district (s. bs in M. I). — 2. andere Benennungen, zB. nach dem Umfang des Bereichs, nach den verschiedenen Zeiten, Ländern ꝛc.: ehm. in England: hundred; noch in Wales: cantred, ...ef, ...eth; (Gerichts-~) bsd. in York: riding, in England und Wales: circuit; bsd. in Frankreich: arrondissement, als Teil davon: department; in der Schweiz ꝛc.: canton; urspr. römisch: province (auch *fig.*); Ost-J.: circar, sircar, zillah, &c.; ferner: (Wahlbezirk, ~ eines Friedensrichters) division; (Verwaltungs- oder Gerichts-bezirk) precinct; (Stadtbezirk, Quartier) ward; *hunt.* (Kaninchengehege) warren; (~ eines Waldes) circle of a forest; (rings von fremdem Gebiet eingeschlossener ~) enclosure; (~, innerhalb dessen die Gefangenen sich frei bewegen können) limits *pl.*; in ~e einteilen to district, to canton(ise); e-n ~ bereisen, um Wahlstimmen zu erlangen to canvass (for votes).

**be-zirken** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to (en)compass; weitS. (bestimmen) to fix; (beschränken) to bound, to limit. — 2. *hunt.* = be-stätigen 3. — **II** B~ *n* Ⓢc. und **Bezirkung** *f* Ⓦ limitation.

**Be-zirks-..., b~-...** (⏑–...) in Zssgn. **I** meist: district-..., auch: cantonal (or divisional) ... (vgl. auch Kreis-...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~amt *n* jurisdiction of a district; ~anwalt *m* district-attorney; ~arzt *m* medical officer (of a district), divisional surgeon; ~aufseher *m* district-surveyor; ~behördlich *a.* cantonal, departmental; ~bevölkerung *f* municipality; ~feldwebel ⚔ *m* district-sergeant; ~gefängnis *n* (*Am.*) district-prison; ~gericht *n* court of a district, circuit- (or district-)court; Anwalt beim ~g. district-attorney; ~husar *m* mounted policeman; ~lehrer *m* street-orderly; ~komma'ndo ⚔ *n* (Landwehr-bezirk) district-command; ~post-amt ✉ *n* district-office; ~reiter *m* = ~husar; ~richter *m* district-judge; ~schule *f* district-school; ~versammlung *f* ward-meeting, bsd. ehm. ward-mote; ~vorsteher *m* in England etwa: district-police officer; in Deutschland etwa: guardian to a district, poor-law guardian; ~weise *adv.* by districts.

**be-zischen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* schwächer als aus-zischen (s. bs).

**Bezo-ar** (-⏑–) [prs.] *m* Ⓢ bezoar (s. M. I), zB. a. armenischer ~ fossil bezoar; künstlicher ~ artificial b.; b. mineral; deutscher ~ (s. Gemsen-kugel) German bezoar, ⚭ ægogropila, ...e; *pharm.* Mittel aus ~: ⚭ bezoardic.

**Bezo-ar-...** (-⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~antilo'pe *f*, ~bock *m zo.* gazel, gazelle, corinne (*Gaze'lla dorcas*); ~säure *f chm.* lithofelli(ni)c; ~stein *m* bezoar(-stone); ~wurz(el) ⚘ *f*: ⚭ contrayerva (*Dorste'nia contraye'rva*); ~ziege *f zo.* bezoar-goat, ⚭ ægagrus (*Capra æ'gagrus*); auch = ~bock.

**be-zog** (⏑–) *impf.*, **be-zogen** (⏑–⏑) *p.p.* von be-ziehen (s. bs I und IV), letzteres bisw. auch: relative to ...

**be-zollen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* die Waren ~ to impose (or put) a duty on ...

☛ be-züchti... s. be-zichti...

**be-zuckern** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to cover (or strew) with sugar, to sugar; to frost (a cake, &c.).

**Be-zug** (⏑– u. ⏑–) *m* Ⓢ 1. s. be-ziehen V und VI und 10b, auch (weitS.) auf etwas ~ (Rücksicht) nehmen to take a th. into account or consideration. — 2. (womit etwas bezogen wird) = Überzug, zB. von Bett(kiss)en, Möbeln ꝛc.; ~ von Saiten-instrumenten the strings *pl.*, a set of strings.

**be-züglich** (⏑–⏑) *a.* Ⓐb., *a. prp.* mit *gen.* oder mit auf: relative (or referring) to ..., respecting; respecting, bearing on; vgl. auch be-ziehen III u. VI.

**Be-züglichkeit** (⏑–⏑–) *f* Ⓦ = Be-ziehlichkeit. [10b u. Be-zug 1.]

**Be-zug-nahme** (⏑–.–⏑) *f* Ⓢ s. be-ziehen

**Be-zugs-..., b~-...** (⏑... u. ⏑⏑...) in Zssgn. **I** = Be-ziehungs-..., zB. ~weise *adv.* relatively, &c. — **II** meist ✱ (vgl. be-ziehen 7): ~anweisung *f* order for goods; ~bedingungen *f/pl.* conditions *pl.* of delivery or of supply; trade-terms *pl.*; ~berechtigt *a.*, *typ. sl.* (Geld aus der Verbandskasse beziehend) on the Prov. = on the provident (fund); ~dauer *f* term of subscription; ~ort *m*, ~platz *m*, ~quelle *f* source of (or market for) supply; die beste ~quelle für Rum ist Amsterdam the best place to get or the best market for ...; ~recht *n* = Vor-kaufs-recht; ~schein *m* = ~anweisung; ~spesen *f/pl.* charges *pl.* of importation, oft auch: petty charges or expenses, petties *pl.*

**bezw.** *abbr.* von be-ziehungs-weise (s. bs).

**be-zwacken** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to pinch, to curtail (vgl. ab-zwacken); *a. fig.*

**be-zwang** (⏑–) *impf.* von be-zwingen[2].

**be-zwecken** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to aim at ...; to tend to ...; to intend; to have ... in view; to purpose; was ~ Sie damit? what is your object in doing so?, P what are you after? (s. auch be-absichtigen). — 2. ⚙ Schuhmacherei: (mit Schuhzwecken benageln) to set with small brads, to tack.

**be-zweifelbar** (⏑–́⏑–) *a.* ㉔b. doubtful, doubtable, questionable.

**be-zweifeln** (⏑–́⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* et. ~ (in Zweifel ziehen, daran zweifeln) to doubt; schwächer: (für fraglich halten) to query, to (call in) question; stärker: (nicht glauben) to disbelieve; die Wahrheit e-r Erzählung ~ (Argwohn dagegen hegen) to suspect ...; wir ~ nicht, daß er kommen wird we do not (or have no) doubt that or but (that) he will come; et. nicht ~ to make no doubt of a th.; nicht zu ~ indubitable, unquestionable. — **II B~** *n* ㊽c. u. **Be-zweif(e)lung** *f* ㊹ = Zweifel.

**be-zwingbar** (⏑–́⏑–) *a.* ㉔b. conquerable, bisw. auch: subduable, superable; von Feuer, Durst ꝛc.: quenchable; **B~keit** *f* ㊹ conquerableness; bisw. auch: superableness.

**be-zwingen**[1] ⚙ (⏑–́⏑) [Zwinge] *v/a.* ㉑a. *insep.* (mit einer Zwinge versehen) to put a ferrule to ...

**be-zwingen**[2] (⏑–́⏑) [zwingen] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉚a. *insep.* = be-wältigen I u. II, be-siegen 1 u. II; auch *fig.* alle Herzen ~ (fesseln) to captivate ...

**Be-zwinger** (⏑–́⏑) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ analog „be-zwingen": subduer, conqueror, queller; victor (*f* victress).

**be-zwinglich** (⏑–́⏑) *a.* ㉔b. = be-zwingbar.

**be-zwisten** ↘ (⏑–́⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* = be-streiten.

**be-zwungen** (⏑–́⏑) *p.p.* von be-zwingen[2].

☞ **Bh...**: vgl. zu den so beginnenden inbischen Wörtern M. I.

☞ **Bi..., bi...** 🕮 (–́...) [lt.] bi... (= zweifach, doppelt). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ beginnende Fremdwörter suche man in M. I.

**Bi-anka** (⏑–́⏑) *npr.f.* ㊿, auch ㊽ (Bn.) Bianca, Blanche.

**Bi-anko** (⏑–́⏑–) [it.] s. Blanko.

**Bibbe** (–́⏑) *f* ㊿ *ichth.* = Schlammbeißker.

**Bibber** P (–́⏑) *m* ㊹a. 1. = das Frösteln, Beben. — 2. (Jus) meat-gravy.

**bibbern** P (–́⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. = beben.

**Bibel** (–́⏑) [grch., bz. Buch] *f* ㊿ 1. die ~ the Bible, the Book (s. M. I), Holy Scripture(s); Eid auf die ~ = Bibel-eid; auf die ~ bezüglich biblical. — 2. F Studentensprache: = Komme'rs-buch.

**Bibel-..., b~...** (–́⏑...) in Zsſgn. **I** meist: Bible-..., ... of the Bible. — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~abschnitt** *m* section of a chapter of the Bible; **~anbetung** *f* bibliolatry; **~anstalt** *f* Bible Society; **~ausdruck** *m* scriptural expression; **~ausgabe** *f* edition of the Bible; **~auslegen** *n* = ~auslegung; **~ausleger** *m* commentator, 🕮 exegete, ...ist; **~auslegung** *f* interpretation (or commentary) of the Bible, 🕮 exegesis; darauf bezüglich: 🕮 exegetical; **~buchstäblich** *adv.* to the letter of the Bible; **~christ** *m* Bible-Christian (s. M. I); **~colporteur** *m* Bible-pedlar, colporteur; **~eid** *m* Bible (bisw. auch: book-)oath; **~erklärer** *m*, **~erklärung** *f* = ~ausleger ꝛc.; **~fest** *a.* scripture-proof; ~feste Person, ~feste(r) versed in the scriptures, textman, textuary, ...ist, textu(al)ist, bibli(ci)st; vgl. ~gläubig; **~gemäß** *a.* scriptural, conformable to scripture; **~gemäßheit** *f* conformity to scripture, scripturalness, ...ism; **~gesellschaft** *f* = ~anstalt; **~gläubig** *a.* strongly attached (or adhering) to (the letter of) the Bible; ~gläubige(r) = ~feste(r), ~christ; **~gläubigkeit** *f* Biblicism, scripturalism; **~husa'r** F *m* spöttisch = ~feste(r); a.: gospel-trumpeter; er ist ein ~husar the Bible is his weapon; **~kanon** *m* canon; **~kenner** *m* Biblicist, biblical critic, scripturalist; **~kenntnis** *f* Bibli(ci)sm, biblical knowledge; **~kunde** *f* = ~kenntnis; **~kundige(r)** *m* = ~kenner, ~feste(r); **~lehre** *f* bibliology, scriptural doctrine; **~mäßig(keit)** = ~gemäß(heit); vgl. auch Bibeltum; **~reiter** *m* = ~husar; **~sprache** *f* scriptural language, biblical style; **~spruch** *m*, **~stelle** *f* (place of) scripture, scriptural passage or sentence; (bsd. als Grundlage einer Predigt) text; (beim Gottesdienst verlesene) lesson; **~stunde** *f* instruction in the Bible; **~übersetzung** *f* translation (or version) of the Bible; unter Jakob I.: Authorised Version; **~verehrer** *m* bibliolater, ...rist; **~vergötterung** *f* = ~anbetung; **~verräter** *m* *eccl.hist.* traditor; **~verständige(r)** *m* = ~kenner; **~werk** *n*, etwa: reference Bible with illustrations, (vielsprachig) Polyglot (Bible); **~wort** *n* scriptural word.

**Bibele** (–́⏑⏑) *n* ㊽ Kindersp. = Hühnchen.

**Bibeltum** (–́⏑–) *n* ㉕ (ohne *pl.*) (bibelmäßiges Sein ꝛc.) scripturalism, ...ness.

**Biber** (–́⏑) *m* ㊹a. beaver, castor (siehe M. I); auch = ~-hut, -pelz, -stoff.

**Biber-..., b~...** (–́⏑...) in Zsſgn. **I** meist: beaver-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~bau** *m* lodge (or habitation) of a beaver, (quer durch den Fluß) beaver-dam; **~baum** ⚘ *m* beaver-tree or -wood, swamp-wood, milky-green magnolia (*Magno'lia glauca*); **~burg** *f* = ~bau; **~eisen** *n* = ~falle; **~ente** *f orn.* goosander, merganser, dun-diver, beaver-duck (*Mergus castor*); **~falle** *f* beaver-trap; **~fang** *m* beaver-trapping; **~fänger** *m* (beaver-)trapper; **~fell** *n* beaver(-skin); fettes ~fell beaver in season; **~fell-handschuh** *m* beaver(-glove); **~fett** *n* beaver's grease; **~frack** *m* beaver dress-coat; **~geil** *n* (*m*) *pharm.* castor(eum); **~geilen** *pl.* beaver's cods *pl.*; **~geil-kampfer** *m chm.* castorin(e); **~haar** *n* beaver-hair, beaver's wool or fur; **~hahn** *m* (wien.) = Puter; **~hären** *a.* made of beaver-hair; **~hödchen**, **~hödlein** ⚘ *n* spring pilewort (*Fica'ria verna*); **~hut** *m* castor, beaver(-hat); **~jagd** *f*, **~jäger** *m* = ~fang, ~fänger; **~klee** ⚘ *m* = Fieberklee; **~kraut** ⚘ *n* = Fieber-kraut; **~pelz** *m* beaver; **~ratte**, P **~ratze** *f* = Bisamratte; **~schwanz** *m*: a) beaver's tail; b) ⚙ Dachb.: flat (roof-)tile, plain tile; *join.* padsaw; **~schwarz** *a.* and *n* brownish black; **~stoff** *m* (zu Überröcken ꝛc.) beaver-coating; **~taucher**, **~vogel** *m* = ~ente; **~wurz** ⚘ *f* clematis-like birthwort (*Aristolo'chia clemati'tis*); **~zahn** *m* projecting tooth; **~zeug** *n* = ~stoff.

**Biberin** (–́⏑⏑) *f* ㊹ female of the beaver, she-beaver.

**biberln**, wien. (–́⏑) [lt. bi'bere] *v/n.* (h.) ㉑d. to like (or to be fond of) drinking.

**Bibernell(e)** ⚘ (–⏑–́⏑(⏑)) [*corr.* von lt. *pimpine'lla*] *f* ㊹ (㊿) = Bach-wurz. [castor.

**Bibi**[1] P (–́–) *m* ㊽ (Hut) hat, F bell-topper,

**Bibi**[2] (–́–) *f* ㊿ (in Afrika) = Suaheli-frau.

☞ **Biblio..., biblio...** 🕮 (–́⏑⏑...) [grch.] biblio... (= Buch-..., Bücher-..., Bibel-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Bibliothek** (–⏑⏑–́) [grch.] *f* ㊹ library (a. das Gebäude); vgl. auch Bücherei.

**Bibliothek-...** (–⏑⏑–́...) in Zs.-ſsgn, zB.: **~ausgabe** *f* library edition, mit großem Druck: large type library edition; **~(s)signatu'r** *f* oder **~(s)stempel** *m* signature; **~stuhl** *m* reading-chair.

**Bibliothekar** (–⏑⏑–́) [grch.] *m* ㊽ librarian, library keeper, keeper of books; Amt eines ~s librarianship.

**biblisch** (–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. biblical, scriptural; ~e Geschichte scripture (or sacred) history.

**Bi-chlorid** 🕮 (-k-́) [grch.] *n* ㊽ *chm.* bichlorid(e), dichlorid(e).

**Bick-...** (́) in Zsſgn, zB.: **~beere** ⚘ *f* = Besinge; **~sand** *m* scouring sand; **~stein** *m* gilt-stone.

**Bicke, Bickel(-...), bicken** ꝛc. s. Picke ꝛc.

**Bicking** ↘ (–́⏑) *m* ㊽ s. Bückling[2].

**Bicycle** ⚲ (baī'-ßikl) [lt., grch.] *n* ㊽ (Zweirad) bicycle, F wheel.

**biderb** (-́) *a.* ㉔b. 1. = bieder. — 2. *b.s.* (derb, plump) rude, coarse; (altfränkisch) old-fashioned.

**Biderbigkeit** (–́⏑⏑–) *f* ㊹ 1. = Biederkeit. — 2. *b.s.* rudeness, &c. (s. biderb 2).

**Bidschapur** (⏑–́) *npr.n.* ㊽ *geogr.* Bejapore, ...oor (s. M. I).

**bieder** (–́⏑) *a.* ㉔b. (brav, ehrenhaft, tüchtig) honest, loyal, worthy, just, upright, downright, honourable; (sittlich gut) virtuous; (ohne Falsch u. Hinterhalt, treuherzig, zuverlässig, aufrichtig) fair (in dealing), plain, candid, true (-hearted), open(-hearted), frank, straightforward; ~er Mann = Bieder-mann; alter ~er Deutscher (s. bs).

**Bieder-..., b~...** (–́⏑...) in Zsſgn analog „bieder": **~frau** *f* honest (or worthy) woman; **~herz** *n* true (or loyal) heart; **~herzig** *a.* true- (or open-, good-)hearted; **~leute** *pl.* s. ~männer; auch: good sort of people; **~mann** *m*: a) man of honour, worthy (or respectable) man, honest fellow, plain-dealing gentleman, plain dealer; ein falscher ~mann a hypocritical old fellow, F old humbug; b) (vortrefflicher, alle anderen an Wert überragender Mann) a worthy (meist *pl.*), zB. the nine worthies *pl.* (die neun berühmtesten Männer, Helden ꝛc.); *iro.* diese ~männer! these worthies!; **~männisch** *a.* = bieder; **~meier** *m* etwa: a would-be man of honour; **~meierei** *f*, **~meiertum** *n* etwa: behaviour of a would-be man of honour; **~sinn** *m*, **~wesen** *n* = Biederkeit; **~sinnig** *a.* = bieder.

**biederb** ꝛc. s. biderb ꝛc.

**Biederkeit**, ↘**Biederheit** (beide: –́⏑–) *f* ㊹ analog „bieder": fair (or loyal, plain, honest, upright) dealing; honesty; loyalty; plainness; uprightness; righteousness; integrity; probity; candidness; ...our.

**biegbar** (–́–) ꝛc. s. biegsam ꝛc.

**Biege** (–́⏑) *f* ㊿ = Beuge.

**Bieg(e)-..., b~...** (–́(⏑)...) in Zsſgn. **I** = Beuge-... — **II** Besondere Fälle: **~eisen** ⚙ *n* Wagenbau: (zum Aufziehen des Rad-reifs) tire-dog; **~fall** *m gr.* case; **~maschi'ne** ⚙ *f* bending-machine; **~scheibe** ⚙ *f* = Beuge 4; **~schritt** *m* Tanzkunst: coupee; **~stelle** *f* joint; *man.*: ~stelle der Fesseln pastern-joint; **~walzwerk** ⚙ *n* = ~maschine; **~zange** ⚙ *f* bending- (or wire-)pliers *pl.*

☞ **Biegel, biegeln** ꝛc. s. Bügel ꝛc.

**biegen** (–́⏑) ㉚f. **I** *v/n.* (sn) 1. = beugen I. — 2. um die Ecke ~ to turn (round) the corner. — **II** *v/a.* u. *v/refl.*, ↘*v/n.* (sn) 3. (aus der ursprünglichen, bsd. geraden Richtung u. Form in e-e andere bringen) meist: (sich) ~ **to bend, to bow**; ([sich] krümmen) to curve, to incurv(at)e, to inflect, sich ~ to be curved, &c., vom Holz: to warp, to cast, von Metallen: to distort, vom Stahl beim Härten: to warp; das Holz biegt sich allmählich wood gradually bends; die Straße biegt (sich) nach rechts ... curves to the right; s-n Körper, sich hin u. her, nach allen Richtungen ~ to twist one's body all ways; (sich) bogenförmig ~ to arch, to camber; wieder gerade ~ to take out the curve, to straighten; hakenförmig ~ to crook; (sich) knieförmig ~ to form an elbow; sich mäander-artig ~ to meander; übermäßig ~ to bend to excess, to overbend; wellenförmig ~ to undulate; *fig.* sich schmiegen u. biegen (willfährig sein) to be (com)pliant or yielding, to comply with (or to yield or give way to) others' wishes; (sich erniedrigen) to creep and cringe, to humble (or abase) o.s.; *prvbs*: besser ~ als brechen better bend than break; es mag ~ oder brechen by hook or by crook; man

muß den Baum ~, so lange er jung ist the tree must be bent while it is young; vgl. a. Balken¹ 1 (Schluß). — 4. *man.* ein Pferd stark ~, damit es den Fuß wechselt to rein a horse sharply, to make it change the foot. — 5. ⚓ leicht nach oben gebogener Kiel camber(ing) of the keel; Planken ~ to camber ...; eine Raa biegt sich ... springs. — **III ge-bogen** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 6. bent, bowed, crooked, &c. (s. II); gebogene Nase hooked (or hook-, hawk-, Roman) nose; ⚘: abwärts gebogen declinate; einwärts gebogen curved; gegen ea. gebogen connivent, converging together; öfters gebogen waving; seitwärts gebogen opposite; unregelmäßig hin u. her gebogen tortu*ous*, ...ose; in e-m Winkel nach oben oder einwärts gebogen inflexed, introflexed. — **IV B~** *n* Ⓢc. 7. s. beugen IV; ferner: bend(ing), bent; bowing; curving, curvation; ⚗ arcuation; ⚙ B~ des Glases im Ofen glass-bending. — **V Biegung** *f* Ⓑ 8. = IV. — 9. (gebogene Richtung) curv*ation*, ...ature, ...edness (Krümmung), ...e (Kurve); geschweifte B~ung camber(ing); plötzliche B~ung break; (Bucht e-s Flusses) corner; (Windung) sinuosity, winding, bend, angle, reach; (Wendung, Ecke, bsd. e-r Straße) turning; (Zickzack) zigzag, crincrum (-crancrum); (Kräuselung) curl; (Rundbiegung) circumflection; *arch.* B~ung eines Gewölbe-bogens springing of an arch; *path.* B~ung der Gebärmutter nach rückwärts (vorwärts) inclination (or folding) backward (forward) of the uterus.

**biegsam** (ˊ–) *a.* Ⓐb. (sich biegend) pliant, (fähig, sich zu biegen) pliable, bendable, ductile, flexible, (geschmeidig) supple, lithe(some) (alle a. *fig.*), nur *fig.* manageable; ~ werden to (grow) supple; ~ wie Weidenruten withy.

**Biegsamkeit** (ˊ––) *f* Ⓑ (vgl. biegsam): pli*ancy*, ...bility, ...bleness; ductil*ity*, ...eness; litheness; suppleness; (Lenksamkeit) manageableness (auch *fig.*); *fig.*: ~ der Stimme inflection, inflexion; modulation.

**Biegungs=..., b~=...** (ˊˊ⏑...) in Zs.-sgn, Bsp.: **~fall** *m gr.* case; **~messer** ⚙ *m* (Gerät) deflectometer; **~mome'nt** *n mech.* momentum of flexion or flexure. — Vgl. auch Beuge=..., Biege=..., Beugungs=...

**Biel** (ˊ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Bienne, Biel.

**Bielbrief** ⚓ (ˊ–) *m* Ⓢ = Beil-brief.

**Biele** (ˊ⏑) *f* Ⓢ Kindersprache: (kleines Kind) (little) baby.

**Bieler** (ˊ⏑) **I** *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ inhabitant of Bienne. — **II** *a. inv.* ~ See lake of Bienne.

☞ **Bien=...** (ˊˊ...) s. Bienen=...

**Bienchen** (ˊ⏑) *n* Ⓐb. (*dim.* von Biene) little (or young) bee.

**Biene** (ˊ⏑) *f* Ⓢ 1. *ent.* bee (s. M.I); ⚗ apis; bsd. Honig-~ honey-bee, hive-bee (*Apis melli'fica*); gemeine, arbeitende, geschlechtslose ~ barren female bee, working-bee, worker; fruchtbare ~ = ~n-königin; männliche ~ male bee, drone (bee) (siehe Drohne); die ~n *pl.* e-s Stockes, Schwarmes hive, swarm; ~n in e-n Stock thun to hive bees; ~n betreffend apiarian; wilde ~n *pl.* wild-bees *pl.*; dem Flug wilder ~n nach ihren Nestern folgen to line bees; *prvbs*: e-e ~ macht keinen Schwarm one bee makes no swarm; jede ~ hat ihren Stachel bees that have honey in their mouths, have stings in their tails; der Bien' muß, etwa: necessity has no law. — 2. *ast.* (südliches Sternbild) Apis, the Bee. — 3. P = Laus.

**bienen** ꟻ (ˊ⏑) [Biene 3] *v/a.* Ⓐa. to search travelling journeymen before bed-time to insure their being free from lice.

**Bienen=..., b~=...** (ˊˊ⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: bee-... (s. M.I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ameise** *f ent.* bee- (or velvet-) ant (*Muti'lla*); **~artig** *a. ent.*: ⚗ apiarian; **~bär** *m zo.* = Honig-bär; **~bau** *m* = ~zucht; **~baum** ⚘ *m* common maple (*Acer campe'stre*); **~beute** *f* wooden hive; **~blume** ⚘ *f* bee-flower, bee-orchis (*Ophrys api'fera*); **~brett** *n* bee-board; **~brot** *n* bee-bread, hive-dross, ⚗ cerago; **~brut** *f* embryo-bees; **~dreck** *m* = After² 2; **~erz** *n min.* alveolar(y) ore; **~falk(e)** *m orn.* bee-hawk, honey-buzzard (*Falco* oder *Pernis api'vorus*); **~falter** *m ent.* bee-moth (*Galle'ria cerea'na* und *mellone'lla*); **~fänger** *m orn.* bee-eater (*Merops apia'ster*); **~fasser** *m* bag to take bees in; **~fliege** *f ent.* bee-midge (*Helo'philus*); **~flucht** *f* stock of bees; **~flug** *m*: a) = ~flucht; b) flight of bees; c) = ~schwarm; **~fressend** *a.*: ⚗ apivorous; **~fresser** *m*: a) *orn.* = ~falke und ~fänger; b) *ent.* bee-wolf (*Tricho'des apia'rius*), bumblebee-eater (*Atte'labus apia'rius*); **~garten** *m* bee-garden; **~halter** *m* = ~züchter; **~harz** *n* bee-glue, ⚗ propolis; **~haube** *f* (zur Sicherung des Gesichts gegen ~stiche) hood (or cap) of the bee-master; **~haus** *n* bee-house, stand (or shed) for bees, ⚗ apiary; **~heide** ⚘ *f*: a) common heath (*Eri'ca vulga'ris*); b) Dutch myrtle (*Ledum palu'stre*); **~hütel** ⚘ *n*: rotes ~hütel spotted dead-nettle (*La'mium macula'tum*); **~hütte** *f* = ~haus; **~käfer** *m ent.* = ~fresser b; **~kappe** *f* = ~haube; **~kenner** *m*: ⚗ apiologist; **~kitt** *m* = ~harz; **~klee** ⚘ *m* creeping trefoil, white clover, honeystalk (*Trifo'lium repens*); **~königin** *f* queen(-bee), mother-bee; **~korb** *m*: a) (bee)hive, bee-hut, bee-scap, bee-skep; in e-n ~k. setzen to (in)hive; aus dem ~k. treiben to unhive; *fig.* das ist nun ihr ~k. (*G.*) ... the place where they work like bees; ein ~korb voll hiveful; b) Arten Achatschnecken: der ~korb (*Pupa uva*); der kleine ~korb (oder **~körbchen** *n*) (*Pupa musco'rum*); c) cake in form of a hive; **~körbler** ↘ *m* = Zeidler; **~kraut** ⚘ *n*: a) common garden thyme (*Thymus vulga'ris*); b) = ~heide b; c) = Berg-melisse a; **~kunde** *f* apiarian knowledge; **~laus** *f ent.* bee-louse (*Braula cæca*); **~mann** *m* = ~züchter; **~männchen** *n* = Drohne; **~meise** *f orn.* blue titmouse; **~meister** *m* = ~züchter; **~milbe** *f ent.* bee-mite (*Ga'masus*); **~mörder** ⚘ *m* white water-lily (*Nymphæ'a alba*); **~motte** *f ent.* = ~falter; **~mutter** *f*: a) = ~königin; b) = ~züchterin; **~pest** *f* rotten brood; **~pflege** *f* = ~zucht; **~ragwurz** ⚘ *f* = ~blume; **~räuber** *m orn.* drongo (*Edo'lius*); **~raubwespe** *f ent.* robber-wasp (*Phila'nthus pictus*); **~saug** ⚘ *m*: a) dead nettle (*La'mium*); s. a. ~hütel; b) wild (or wood) hedge-nettle (*Stachys silva'tica*); **~schabe** *f ent.* = ~falter; **~schauer** *m* u. *n* = ~haus; **~schlacht** *f* battle of bees; **~schnäpper** *m orn.* = ~fänger; **~schwarm** *m*: a) bee-swarm, swarm of bees; b) Feuerwerkerei: fire-pot; **~schwärmen** *n* swarm, (time of) swarming of bees; **~schwärmer** *m ent.* (*Se'sia apifo'rmis*); **~specht** *m orn.* = ~fänger; **~speise** *f* = ~brot; **~stachel** *m* sting; **~stand** *m*: a) = ~haus; b) = ~flucht; **~stich** *m* sting of a bee; **~stock** *m* = ~beute und ~korb; **~töter** *m ent.* bee-killer (*Trupa'nea api'vora*); **~vater** *m* = ~züchter; **~volk** *n* bees *pl.*; swarm; **~wabe** *f* = Honig-wabe; **~wachs** *n* bee's-wax, bees-wax; **~wärter(in** *f*) *m* = ~züchter(in); **~weisel, ~weiser** *m* = ~königin; **~wespe** *f* = ~raub-wespe; **~wirt** *m* = ~züchter; **~wolf** *m* = ~fresser a und b; **~zelle** *f* cell, ⚗ alveole; **~zellen-förmig, ~zellig** *a.* honey-combed, ⚗ alveated, alveol*ar(y)*, ⚘ ...ate, faveolate; **~zucht** *f* bee-culture, bee-keeping, rearing of bees, ⚗ apiculture; **~züchter(in** *f*) *m* (female) bee-master, bee-keeper, bee-herd, hiver, ⚗ apiarist; Verein, Gesellschaft von ~züchtern apiarian society; Anzug eines ~züchters bee-dress; **~zünsler** *m ent.* = ~falter.

**bienenhaft** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. in (or after) the manner of (or like) bees; a. = bienen-artig.

**Biener** (ˊ⏑) *m* Ⓐa. = Zeidler.

**Bienlein** (ˊ–) *n* Ⓐb. = Bienchen.

**Bier** (ˊ) *n* Ⓢ 1. meist: **beer** (s. M.I); im besonderen: **a)** englisches helles ~ (aus ungebräuntem Malz) ale (s. bs in M.I), (dunkles) porter, (stärker) stout; (Gemisch aus stout und porter) cooper; (Mischung aus gleichen Teilen ale und porter) half-and-half; vgl. auch F malt (-drink), barley-wine, *co.* und *poet.* (Sir) John Barleycorn in M.I; **b)** deutsches ~ lager (-beer); bayrisch(es) ~ Bavarian beer; **c)** zu ~(e) gehen to go and have a glass of beer; beim (Glas) ~ sitzen to sit over one's ale; etwas wie sauer ~ ausbieten (vgl. auch bs 1) to offer for a trifle, to offer dirt-cheap; das ~ ist sauer, hat einen Stich the beer is pricked or has a touch. — 2. ⚙ (so viel ~ auf einmal gebraut wird) a brewing.

**Bier=..., bier=...** (ˊˊ...) in Zs.-sgn. **I** meist: beer-..., ale-... (s. M.I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~accise** *f* = ~steuer; **~agent** *m* = ~verleger; **~amsel** *f*: a) *orn.* = Pirol; b) *co.* = ~trinker; **~artig** *a.* ale-like, beery; **~aufseher** *m* = ~prob(ier)er; **~bank** *f* ale-bench; man erzählt es sich auf allen ~bänken it is spoken of in all the pot-houses; **~bank-Politik** *f*, **-Politiker** *m* = Kanne-gießer(ei); **~bann** *m* ehm.: monopoly of selling beer within the district; **~bärme** *f* = ~hefe; **~baß** F *m* deep hoarse voice; **~bauch** *m* = ~faß b; **~bottich** *m* ale- (or beer-)vat; **~brauen** *n* brewing (of beer); **~brauer** *m* (ale-) brewer; **~brauerei** *f* brewery; **~bruder** F *m* = ~trinker; **~comment** *m* burschik.: students' rules *pl.* for drinking; **~druck-apparat** *m* beer-engine, -fountain, -machine, -pump, -pull; **~dusel** F *m* = ~rausch; **~eichmeister** *m* ale-conner (s. ~prob(ier)er); **~eifer** F *m* (großer Eifer, Fleiß) tremendous zeal, F great fuss; **~eige** *m* fast † inhabitant licensed to brew; **~essig** *m* beer-vinegar, alegar; **~export** *m* exportation of beer; **~fahrer** *m* drayman, beer-porter; **~faß** *n*: a) beer-barrel; b) F stout (or corpulent) beer-drinker, drunkard; **~fassen** ⚙ *n* filling up of beer, beer-bottling; Vorrichtung dazu: beer-bottling apparatus; **~fiedel** F *f* bad fiddle; **~fiedler** F *m* cat-gut scraper, ale-house fiddler; **~fisch** *m*: a) fish cooked with beer; b) F burschikos: (fremder Körper im Bier) any foreign body floating in the beer; **~flasche** *f* beer-bottle; **~garten** *m* beer-garden; **~gast** *m* customer of an ale-house; **~gelag** *n* carousal; **~geld** *n*: a) beer-money (s. M.I); b) = Trink-geld; **~glas** *n* beer-glass, tumbler; **~gläser** *pl.* beers *pl.*; **~hahn** *m* (beer- or stop-)cock, tap, spigot, faucet; **~haken** *m* (zum Aufbissen von Tonnen) can-hook; **~halle** *f* = ~haus; **~haus** *n* beer-house or -shop, public-house, drinking- (or pot-)house, tavern; **~hausschild** *n* sign of a public-house, tavern-sign; vgl. auch: ale-garland, -stake, bush in M.I; **~heber** *m* = ~druck-apparat; **~hefe** *f*: a) yeast, (sweet) barm; b) (Bodensatz) lees, dregs, grounds *pl.* of beer; **~hobel** F *m* burschikos: cloth to wipe the tables in an ale-house dry; **~hold, ~holer** *m* = Pirol; **~idee** F *f* = Kater-idee; **~kalt(e)schale** *f* etwa: a sort of soup made of beer, currants and bread-crumbs; **~kanne** *f* beer-can; **~karren** *m* = ~wagen; **~käse** *m* (Art Käse, um den Durst der Biertrinker zu reizen) drinker's

cheese, cheese made to excite thirst; ~kegel s. Kegel u. ~hausschild; ~keller m beer- (or ale-)cellar; ~kellner m pot-boy, barman, bar-keeper; ~kellnerin f pot-girl, bar-maid; oft auch: waitress; ~kessel ⚙ m brewer's copper; ~kieser m = prob(ier)er; ~kläre f beer-fining; ~klumpen F m = ~fisch b; ~kneipe F f = ~haus; ~kochen ⚙ n (Würze-kochen) boiling the wort; ~koster m = ~prob(ier)er; ~kran m = ~hahn; ~krawall m etwa: uproar caused by a rise (in the price) of beer; ~krug m: a) drinking- (or ale-, beer-)pot, beer-mug, (großer) ale-pitcher, (zinnerner) pewter pot, (walzenförmiger) mug, (mit schnabelförmigem Ausguß) jug; b) F pot-house; ~kruke f jug; ~kühler m beer-cooler; ~lachs m (Skatspiel ꝛc.) stated amount of beer played for at cards; ~lokal n = ~haus; ~mamsell f = ~kellnerin; ~märte f = ~kalt(e)schale; ~maß n = ~wage; ~meile f ehm.: (vgl. ~bann) short mile; ~molken f/pl. ale-posset sg.; ~neigen f/pl. broken beer; ~palast m beer-palace; ~p(l)an(t)scher F m adulterator of beer; ~p(l)an(t)scherei F f adulteration (or F doctoring) of beer; ~plemperer F m (wien.): a) = ~plantscher; b) = ~trinker; ~politik(er) = Kannegießer(ei); ~probe f: a) ale-tasting, beer-test; b) = ~wage; c) F commission of ale-tasters; ~prob(ier)er m ale-conner, ale-taster; ~pumpe f = ~druckapparat; ~rausch m boosiness, auch: F beeriness; ~rede F f (humoristische, witzige Rede) (witty) speech made at a beer-drinking, auch: pot-harangue; ~reise F f trip to all the ale-houses of a district; ~reste m/pl. = ~neigen; ~säufer m = ~trinker; ~schank m: a) license for retailing beer; b) = ~haus; ~schaum m beer-foam; ~schenk m = ~wirt; ~schenke f = ~haus; ~schild n = ~hausschild; ~schlauch m: a) = ~druck-apparat; b) burschikos = ~trinker; ~schmierer m = ~plantscher; ~schnecke F f = ~fisch b; ~schragen m trestle, tressle; ~schröter m = ~fahrer; ~seidel n pint; ~selig a. boosy, auch: F beery; ~söffel P m = ~trinker; ~stein m smooth stone heated to warm the beer with; ~steuer f ale-tax, duty upon malt-liquor; ~stube f tap(-room) (s. ~haus); ~süffel P m = ~trinker; ~sumpferei F f (übermäßiges ~trinken) beer-swilling; ~suppe f: a) beer-soup; b) = Warm-bier; ~tarif m s. Tarif; ~tempel F m = ~palast; ~tonne f = ~faß; ~treber f/pl. malt-culms pl., dried brewer's grain; ~trinker m drinker of beer or ale; (~bruder) pot-companion; (~säufer) (beer-)bibber or swiller, drunkard, tippler, (Am.) beer-guzzler or -swiller; ~trunken a. beery; ~trunkenheit f = ~rausch; ~tulpe f = ~seidel, ~glas; ~uhr f (als Berlocke getragen) etwa: kind of watch-trinket worn by lovers of beer; ~verbrauch m consumption of beer; ~verleger m broad-cooper, cellar-man; ~wage f beer-ga(u)ge, ⚗ areometer; ~wagen m brewer's dray; ~wirt m publican, landlord, ale-house-keeper, shop-keeper, tapster; ~wirtin f landlady, ale-wife; ~wirtschaft f = ~haus; ~wisch m = ~hausschild; ~witze f/pl. ale-washed jokes pl.; ~würze f (beer-)wort; ~zapfer m = ~wirt; ~zeche f ale-shot or -scot; ~zeichen n = ~hausschild; ~zeitung f humourous gazette got up to be read at a convivial meeting of (German) students; ~ziese f (corr. von ~accise) = ~steuer; ~zipfel F m burschikos: ribbon attached to the watch; ~zwang m: a) (Zwang, Bier zu trinken) beer-drinking at word of command; obligation to drink (or buy) beer, compulsory consumption of beer; b) = ~bann.

**biereln** (´◡) v/n. (h.) ㉑d. to smell of beer.

**bierhaft, bierig** (´◡) a. ㉔b. ale-like, beery.

**Bies-...** (‴...) in Zssgn, z.B.: ~fliege f = Bremse; ~lauch m = Schnitt-lauch; ~wind m = Bise¹; ~wurm m = Bremse.

**Biese** (´◡) f ⑯ (Schnur als Hosennaht-Besatz) border, lace.

**biesen** (´◡) v/n. (h.) ㉑c. s. bisen.

**Biest¹** P (´) [lt. be'stia] n ㉗ (Nebenform von Bestie) beast, brute.

**Biest²** (´) m ⑯ (o. pl.) (erste Milch nach der Niederkunft; auch **Biestmilch** f) beestings pl., ⚗ colostrum. [the beestings.]

**biesten** (´◡) [Biest²] v/a. ㉑b. to milk

**Biester¹** (´◡) m ㊵a. = Bister.

**biester²** niederdeutsch (´◡) a. ㉔b. = irre.

**biesterig,** niederdeutsch (´◡◡) a. ㉔b. = verwirrt.

**Biet** (´) n ⑯ 1. ⚒ = Wein-kelter, Gerüst. — 2. ⚒ = Schiffs-schnabel. — 3. (schwz.) = Ge-biet.

**Biete-...** (‴◡...) in Zs.-stzgn, z.B.: ~geld n (in Hamburg übliche Spese der Hausmakler) etwa: bidding-money.

**bieten** (´◡) I v/a. und v/refl. ㉚f. 1. (Wahrzunehmendes zeigen, zur Annahme darreichen) to offer, to present; Ersatz ~ to make amends; j-m eine Gelegenheit ~ to afford an opportunity; wenn sich die Gelegenheit dazu bietet when an opportunity (or a chance) offers or presents itself, occurs; j-m die Hand ~: a) (zum Gruße) to give a person one's hand; b) (zur Hilfe) to lend a hand to do a th., to help a p. to move (or lift) a th., to stretch out a helping hand; die Hand zum Frieden, zum Vergleich ~ to make offers of peace, to offer terms; fig. dem Glücke die Hand ~ to try one's luck; prvb. ein Unglück bietet (reicht) e-m andern die Hand misfortunes never come singly; j-m e-n guten Morgen ~ to wish a p. good morning; j-m den Rücken ~ to turn one's back on a p.; j-m Schläge ~ to threaten to thrash a p.; das bietet große Vorteile (Schwierigkeiten) it offers great advantages (it presents difficulties); fig. j-m nicht (od. kaum) das Wasser ~ s. reichen; j-m e-e Wette (an)~ to offer a bet to a p.; j-m die Zeit, Tageszeit ~ to give a p. the time of day. — 2. ⊛ auf etwas ~ (ein Kauf- od. Lieferungs-gebot machen) to tender for a loan or a commission; Geld, so und so viel für e-e Ware ~ to bid so much for ...; vom Verkäufer: feil (s. d.) ~ to put up for sale; ⚒ wie hoch ~ Sie das? (was fordern Sie?) what do you ask (or charge) for it?; v. Kauflustigen bei Auktionen: zuerst (höher) ~ to bid higher; (j-n überbieten) to outbid a p.; auf et. ~ to bid for a th.; schlecht, zu wenig ~ to bid too low; weniger als das Geforderte ~ to beat a p. down; bietet keiner mehr? is there no other bid? — 3. Kartenspiel = an-sagen 3. — 4. ⚒ = ge-bieten: biet allen, sie sollen sich bereit halten (G.) order them to be ready, &c.; j-m (od. j-n) aus dem Hause ~ to order a p. out of the house, to expel him; j-n zu Gaste ~ (bitten, laden) to invite a p. — 5. j-m et. ~ (Unpassendes zumuten) er wird mir nichts Unbilliges ~ he will not exact from me anything ...; das will ich mir von ihm nicht ~ lassen I will not stand that from him; das laß' ich mir nicht ~ that won't do with me, I won't put up with it; er läßt sich alles ~ he submits to everything. — 6. (als Abwehr entgegenhalten) die Stirn, die Spitze, es j-m ~ to make head against a p., fig. (sich zur Wehr setzend) to be (or stand) at (or to turn to) bay; es j-m ~: a) = die Stirn ~, b) (es mit ihm aufnehmen) to cope (or compete, contend, vie) with a p.; j-m Hohn, Trotz ~ to defy a p., to bid him defiance, to beard (or brave) him; j-m Trotz ~, et. zu thun (L.) (als unmöglich für ihn er-achten) to challenge a p. to do a th.; (dem Könige) Schach ~: a) Spiel: to give check to ..., b) fig. = die Stirn, Trotz ~. — II B~ n ㉙c., bisw. auch **Bietung** f ⑯ offer(ing), bidding, &c. (s. I).

**Bieter¹** (´◡) m ㊵a., ~in f ⑯ (der einen Preis Bietende) bidder; der höchste ~ (Meistbietende) the highest (or best) bidder; gedungener ~ (bei Versteigerungen) sl. capper.

**Bieter², Bietler** (´◡) [Biet 3] m ㊵a. inhabitant of a district or canton.

**Bie(t)z(e), bie(t)zen** P s. Pie(t)ze ꝛc.

**Bifang** provc. (‴◡) m ㉛ = Acker-beet.

**bifilar** ⚗ (−−´) [lt.] a. ㉔b. (zwei-fädig) bifilar; mst in Zssgn, z.B.: B~magnetometer n bifilar magnetometer; B~rolle f bifilar (or differential) coil.

**Bigamie** (−◡´) [lt.-grch.] f ⑯ und ⑯ (Doppel-ehe) bigamy. [mous.]

**bigamisch** (−´◡) [lt.-grch.] a. ㉔b. biga-

**Bigamist** (−◡´) m ㊱ bigamist.

**Bigaraden-, Bigarden-Baum** ⚘ (−◡‴◡-, −´◡-´) m ㉛ common orange-tree (Citrus bigara'dia). [biggel.]

**Biggel** (´◡) n ㊵a. zo. (Antilopen-Art)

**Bignoni-e** ⚘ (◡´(◡)◡) f ⑯ bignonia, trumpet-flower or -tree, scarlet jasmine (Bigno'nia); ~n(-Arten), **Bignoni-e-en** ⚘ (◡-◡´◡) pl. ⑯ bignoniaceous plants pl.

**bigott** (◡´) [fr.] a. ㉔b. bigoted; (heuchlerisch, scheinheilig) canting, hypocritical; ~e Person, auch: bigot, devotee; hypocrite; prvb. am Tage ~, des Abends flott the midnight cat, they say, is quite a saint by day; ~es Wesen = Bigotterie.

**Bigotterie** (◡◡◡‴) [fr.] f ⑯ od. ⑯ analog „bigott": bigotry; cant(ing), hypocrisy.

**Bijouterie** (-G◡◡´) [fr.] f ⑯ bijouterie, ...ry; ~(-waren pl.) jewelry sg., trinkets pl.; ~händler m dealer in jewelry or trinkets.

**Bijoutier** (-G◡tie') [fr.] m ⑯ jeweller; vgl. auch Juwelier.

**bikonkav** ⚗ (−◡´k) [lt.] a. ㉔b. opt. biconcave, concavo-concave.

**bikonvex** ⚗ (−◡w´) [lt.] a. ㉔b. opt. biconvex, convexo-convex. [㊵a. bilander.]

**Bilander** ⚓ (◡´◡) [holl.: Binnenländer] m

**Bilance** ⊛ (◡lg'-ß°), **Bilanz** ⊛ (◡lg'ß) [fr.] f ⑯ balance (s. bs 11 ⚒ in M.I); die ~ ziehen = bilanzieren.

**Bilanz-...** ⊛ (◡lg''ß...) in Zs.-stzgn, meist balance-..., z.B.: ~auszug m, ~bogen m balance (or set-off) sheet; ~buch n balance-book; ~konto n, ~rechnung f balance-account. [㉑a. to (strike a) balance.]

**bilanzieren** ⊛ (-lg-ß´◡) [fr.] v/n. (h.)

**Bilbao** (◡´-) npr. geogr. (Stadt und Fluß in Spanien) Bilbao, Bilboa.

**Bilboquet** (◡◡te') [fr.] n ⑯ bilboquet, auch: cup and ball.

**Bilch** (´) m ⑯, ~maus (´-´) f ⑯ zo. dormouse (Myo'xus glis).

**Bild** (´) n ㉗ 1. ohne Rücksicht auf die Darstellung: picture; lebendes ~ living picture, tableau vivant; (Abbild) image (auch rhet. ausgeführte Metapher); (Gemälde) painting; (Zeichnung) drawing; (Brustbild e-r Person) portrait; (~, bei dem bzw. Anspruch auf Ähnlichkeit gemacht wird) likeness; sprechend ähnliches ~ speaking likeness; zu s-m ~e sitzen to sit for one's portrait; ganz ihr ~! the very image of her!; (Bildnis auf Münzen ꝛc.) effigy; (Kupfer-, Stahl-stich) engraving, print; gelb in gelb (grau in grau) gemaltes ~ yellow (grey) camaieu; auf Spielkarten: figure; Karte ohne ~ plain (or low, numbered) card; Karte mit ~ court-card, honour; Photographie: positives (negatives) ~ positive (negative) picture or proof; ~ von (od. in) Erz, ehernes ~ bronze statue; ~ e-r Devise

figure of a device or emblem; ⚓ ~ eines Schiffes figure-head; ⚙ typ. ~ (Spitze) eines Buchstabens face of a letter. — 2. Redensarten: ein ~ von einem Mädchen (ein bildschönes Mädchen) a girl (who is) a picture of beauty, a girl as handsome as a picture, a most beautiful girl; er ist ein ~ der Gesundheit he looks the very picture of health; er ist nur ein schwaches ~ dessen, was er früher war he is only the shadow of his former self; (wien.) ~ ohn' Gnad' beautiful but expressionless; damit kann er keine ~er aufstecken oder herausstecken he cannot be proud of it or take credit to himself for it, make a parade (or show) of it; sich ein ~chen bei j-m einlegen, verdienen to ingratiate (or to insinuate o.s.) with a p.; ein ~ (eine Schilderung) von etwas entwerfen to describe (or depict) a th.; *co.* mit den gemalten ~ern (d.h. nicht) essen, speisen to dine with Duke Humphrey; sich ein ~ von et. machen to have (or to form) an idea of ...; in ~ern reden to speak figuratively, in rhetorical figures or metaphors, metaphorically; ohne ~er sprechen to speak plainly; im ~e verbrennen, hängen to burn, to hang in effigy; es bietet sich ein anderes ~ (ein anderer Anblick), F rr (od. rietz), ein anderes ~, oft: the scene changes; ein trübes ~ gewähren to present a ... aspect. — 3. = Gleichnis, Sinn-bild; Trug-bild. — 4. (Person) ich sah kein lebendig ~ I saw no living soul or creature; vgl. auch Manns-, Weibs-bild.

**Bild-..., bild-...** (´...) in Zssgn, zB.: **~anbeter** m rc. = Bilder-anbeter rc.; **~arbeit** f = Bildhauer-arbeit; **~artig** a. picture-like; **~druckplatte** f print, engraving plate; **~druckstein** m lithographic stone; **~eb(e)ne** f geometrical (or ground-)plane; **~fläche** f: a) (Tafel) perspective plane, picture(-sheet), table; F *fig.*: auf der ~fl. erscheinen to appear (on the scene); von der ~fl. verschwinden to disappear; b) ⚙ *typ.* s. Bild 1 (Schluß); **~former** ⚙ m image maker; a. = Bildhauer und Modelleur; **~form(er)kunst** ⚙ f = Bild-hauerei; **~gestell** ⚙ n *arch.* little pedestal or stand, a. acroterion (s. M. I); **~gewebe** ⚙ n figured stuff; **~gießer** ⚙ m statue- (or bronze-)founder or caster; **~gießerei** f: a) (art of) founding (or casting) statues; b) statue-founder's workshop, statue-foundery; **~gräber** ⚙ m engraver; **~gräber-kunst** ⚙ f engraving; **~hauer** m rc. s. bsd. Art.; **~karte** f figure, Kartenspiel: court-card, &c. (s. Bild 1); **~kraft** f plastic power; *physiol.* plastic force, plasticity; **~kunst** f plastic art; **~künstler** m sculptor; **~künstlerisch** a. plastic(al); **~los** a. without image(s), imageless; ~lose Karten (ohne Bilder) haben to hold none but low cards; **~macher** m: a) statuary; b) = ~former; **~marmor** m *min.* figured marble; **~meßkunst** f (photographische Plan-aufnahme): ⚘ photogrammetry; **~säule** f statue; zu Pferde (zu Fuß): equestrian (pedestrian) statue; j-m eine ~s. errichten to erect (or raise) a statue to a p.; *fig.*: sie ist eine ~s. she is a beautiful statue; wie eine ~s. dastehen to be as motionless as a statue; e-r ~s. ähnlich (~säulen-artig a.) statuesque; mit ~säulen geschmückt (zB. von Hallen, Nischen) statued; ⚙ *arch.*: ~s. (als Träger) supporter; vgl. (s. M. I) atlas, canephorus, caryatid, Persian (column), telamon; **~säulen-Marmor, -Porzellan** m statuary-marble, -porcelain; **~schneidekunst** f = ~gräber-kunst; **~schnitzer** m (bsd. in Holz) s. Bildhauer (bsd. Art.); **~schnitzerei** f, **~schnitze(r)-kunst** f carving; sculpture; **~schön** a. very beautiful (like a picture); beautifully shaped, &c.; vgl. auch Bild 2; **~seite** f einer Münze obverse, cross, face, head; **~stecher** ⚙ m = ~gräber; **~stein** m *min.* figure-stone, ⚘ agalmatolite, pagodite, (Speckstein) lard- (or -soap-, pot-)stone, ⚘ steatite; **~stein-haltig** a. *min.* steatitic; **~stock** m: a) ⚙ = ~gestell; b) auch **~stöckl(ein)** n (oberdeutsch) road-side shrine; **~stuhl** m = ~gestell; **~teppich** m figured gobelin (vgl. tapestry of the low- or high-warp); **~treiberei** ⚙ f embossing; **~umriß** m outline; contour; **~weber** ⚙ m = Muster-, Damastweber; **~weberei** ⚙ f = Muster-, Damastweberei; **~werk** n imagery; sculptured work, sculpture; carving, carved work, plastic work, &c.; needle work, tapestry work; **~zeug** n = ~gewebe. — Vgl. a. Bilder-...

**bildbar** (´~) rc. = bildsam rc.

**bilden** (´~) I *v/a.* u. *v/refl.* Ab. 1. meist: **to form, sich ~** to form o.s. or itself, to be formed (vgl. 2—4). — Besondere Fälle: 2. (gestalten, formen, machen) to form; to build, to (con)figure, to shape; (einrichten, ordnen) to organise; neu ~ (schaffen) to create; et. nach einem Muster, Mode'll ~ to conform a th. to a model; Gott bildete den Menschen aus Erdenstaub God formed man of the dust of the ground; mich aus dem Staube zum Manne ~ from clay to mo(u)ld me man; neue Wörter ~, bisw.: to coin new words or neologisms, to neologise; im Aase ~ sich leicht Maden maggots breed easily in carrion; die Feuchtigkeit bildet (od. in der Feuchtigkeit bildet sich) Schimmel od. Fäulnis moisture breeds (or produces) ...; e-n Bodensatz, Niederschlag ~ to mother, to precipitate; ✗: ein Karree ~ to form (in) a square; ♣: e-e (Handels-)Gesellschaft ~ to form (or set up, establish, incorporate) a company, to enter into partnership; die bedeutendsten Häuser hier haben für dies Unternehmen eine Gesellschaft gebildet = es hat sich (oder ist) dafür e-e G. gebildet (sie ist durch deren Zusammentritt entstanden, daraus hervorgegangen) a company has been formed by (or is formed of) the first houses; *gr.*: die Zeiten e-s Verbums ~ to form the tenses of a verb; der engl. Plural wird meist durch Anhängung e-s ...s gebildet ... is formed by ... — 3. (sich als etwas darstellen und es sein, es ausmachen) e-n (Bestand-)Teil ~ von od. *gen.* to form, to constitute, to compose, to make (up); Himmel, Erde und Meer ~ nur e-n Tempel der Gottheit ... make but one temple for the Deity; weder Reichtum noch Macht ~ das Glück neither wealth nor power makes (or gives) happiness; ✗ den Nach-trab ~ to bring up (or to form) the rear. — 4. (aus-, heranbilden) to form (to zu); sich ~: a) (unterrichten) to store one's mind with fresh knowledge, to improve one's mind by study; b) (Weltton annehmen) to get good manners or good breeding; sich nach e-m Muster ~ to take a p. as a (or for one's) model or pattern; der junge Mann fängt an, sich zu ~ ... is getting more gentlemanlike; Herz und Geist ~ to form the heart and mind; ein Kind zur Tugend ~ to bring up (or to educate, fit) a child for ..., to accustom its mind to ...; ein Volk ~ (kultivieren) to civilise, to polish, to refine ...; es bildet (entwickelt) ein Talent sich in der Stille, | sich ein Charakter in dem Strom der Welt (G.) talents are nurtured best in solitude, | but character in the stream of life. — II **~d** *p.pr.* und *a.* Ab. 5. (schaffend) forming, (schöpferisch) creative, zB.: die ~de Kraft der Natur the plastic force (or virtue) ...; die ~de Eigenschaft plasticity; (zum Bilden dienend) formative; (zusammensetzend) compo*nent*, ...sing, bsd. *phys.* (ausmachend) constituent. — 6. (aufklärend) civilising; Herz und Geist ~de Erziehung liberal education; (belehrend) instructive; das Lesen ist sehr ~d reading is very improving (nicht ~d unimproving); ~de Künste (nachahmende) imitative, (plastische) plastic arts *pl.*; ~der Künstler master in plastic art; shaper; former; bsd. = Bildformer, Bild-gießer, Bild-hauer. — **III gebildet** *p.p.* und *a.* Ab. 7. ein (körperlich) (wohl)gebildeter Mensch a well-formed (or -built, -shaped, -made) man. — 8. geistig gebildet (liberally) educated, cultivated; vielseitig, vollkommen gebildet very accomplished, well-bred; (wohl-erzogen) well-bred, polite, gentlemanly; gebildeter Mensch, als *s.*: **Ge-bildete(r)** well-bred person, gentleman, fashionable man; das gebildete Publikum, die gebildete Welt, die Gebildeten the educated classes *pl.*, fashionable society. — **IV B~** n Bc. s. Bildung, bsd. Art.

**Bilder**, fast † (´~) m Aa. = Bildner.

**Bilder-..., b~-...** (´~...) in Zssgn. **I** meist: picture-...; (mit Bildern geschmückt) figured ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~abziehen** ⚙ n transferring of drawings, ⚘ metachromotypy; **~acha't** m sand- (or figurate) agate; **~anbeter** m *rel.* worshipper of images, ⚘ iconolater; **~anbetung** f *rel.* worship of images, image-worship, ⚘ iconolatry; **~ausgabe** f *typ.* pictorial (or illustrated) edition; **~ausmaler(in f)** m illuminator; **~ausstellung** f = Ge-mälde-ausstellung; **~beigabe** f bei illustrierten Werken illustrated supplement; **~beschreiber** m: ⚘ iconographer; **~beschreibung** f (besonders auf das Altertum bezügliche): ⚘ iconography; **~bibel** f picture-bible, pictorial Bible; **~blende** f = ~nische; **~blenden-dach** n *arch.* canopy, gablet; **~bogen** m picture-sheet; **~buch** n picture-book, für Kinder: toy-book; **~dach** n = ~blenden-dach; **~deutung** f = ~erklärung; **~diener** m = ~anbeter; **~dienst** m = ~anbetung, a. = Götzen-dienst; Gegner des ~dienstes s. ~stürmer; **~erklärend** a.: ~erklärender Schriftsteller, bisw.: ⚘ iconologist; **~erklärung** f, oft: ⚘ iconology; auf ~erkl. bezüglich: ⚘ iconological; **~fabrik** f bisw. picture- (or image-)trade; **~feind** m *rel.* bisw.: ⚘ iconomical p. (s. auch ~stürmer); **~fibel** f picture-primer; **~flügel** m *ent.* painted moth; **~freund** m connoisseur in (or lover of) pictures; **~fuß** m = Bild-gestell; **~galerie** oder **~halle** f = Ge-mälde-galerie; ~halle im alten Athe'n: ⚘ pœcile; **~handel** m picture- (or image-)trade; **~händler(in f)** m picture- (or print-)dealer, -seller, -vender (-hawker Trödler, -monger Krämer); **~illuminierer** m = ~ausmaler; **~jagd** f (G.) pursuing of (or hunting for) similes; **~kenner** m judge of (or connoisseur in) pictures; **~kram** m = ~handel; auch: pictures *pl.*; **~krämer** m s. ~händler; **~krieg** m = ~sturm; **~kunde** f = ~beschreibung; **~lehre** f: ⚘ iconology; **~mann** F m = ~händler; **~marmor** m figured marble; **~narr** m p. having a mania for pictures; **~nische** f *arch.* niche; **~rahmen** m picture-frame; **~rätsel** n picture-puzzle, rebus; **~reich** a. rich in pictures; copiously illustrated; *rhet.* (reich an Gleichnissen) abounding in metaphors or figures of speech; figurative, flowery, florid; **~reichtum** m figurativeness; **~reiniger** m picture-cleaner or -restorer; **~saal** m = Gemälde-galerie; **~schere** f (a pair of) scissors for cutting out silhouettes; **~schrift** f picture- (or tropical) writing; bsd. ägyptische: ⚘ hieroglyphical writing, hieroglyphics *pl.*; der Indianer: ⚘ pictography; **~schriftlich** a.: ⚘ hieroglyphic; pictographic; **~spiel** n game with picture-puzzles; **~sprache** f metaphoric (or figurative) language; (bilderreiche) figurative (or symbolical, emblematical, meta-

phorical) language or expressions; ~**stein** *m* (verschiedene Farbenschichten bildender geschnittener Edelstein) cameo, camaieu, camayeu; ~**streit** *m* = ~sturm; ~**stuhl** ⚙ *m* = Bild-gestell; ~**sturm** *m*, ~**stürmerei** *f*, ~**stürmertum** *n* *hist.*: ⚛ iconoclasm; ~**stürmer** *m* *hist.* image-breaker, ⚛ iconoclast; ~**stürmend** od. ~**stürmerisch** *a.*: ⚛ iconoclastic; ~**sucht** *f*: ⚛ iconomania; ~**süchtig** *a.*: ⚛ iconomanic(al); ~**tafel** *f* (*G.*) etwa: space filled with (or full of) figures; ~**tapete** *f*, ~**teppich** *m* figured gobelin; ~**trödler** *m* s. ~händler; ~**verehrer** *m*, ~**verehrung** *f* = ~anbeter, ~anbetung; ~**verzierung** *f* in alten Handschriften illumination; ~**weberei** ⚙ *f* fancy-weaving; ~**werk** *n*: a) illustrated work; b) bisw. a = Bild-werk. — Vgl. auch Bild-... und Ge-mälde-...

**bildern** (´⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. 1. (herum-)~ to turn over the leaves of (or to look at) picture-books. — 2. ↖ (Bilder in der Rede anwenden) to express o.s. figuratively, to embellish with imagery or flowery language.

**Bildhauer** (´ˌ⌣) *m* Ⓦa., bisw. auch ~**in** *f* Ⓢ sculptor (*f* female sculpt*or*, ...ress); (Bildschnitzer) carver (a. in Holz, Elfenbein 2c.); stone-cutter; (Anfertiger nur von Bildsäulen, besonders im Altertum) statuary.

**Bildhauer-...,** meist ⚙ (´ˌ⌣...) in Zs.-setzgn, zB.: ~**arbeit** *f* sculpture; carver's (or chisel-)work; carvings *pl.*; stone-cutting; statuary; durchbrochene ~arbeit pierced chisel-work; halb-erhabene ~arbeit base-(or low-)relief, basso-relievo; kleine ~arbeit statuette; ⚓ ~arbeit am Heckbord term; ~arbeit machen to sculpture, to carve, to engrave; ~**eisen** *n* carving-tool; ~**kitt** *m* (Gipsmörtel) badigeon; ~**kunst** *f* = Bildhauerei; ~**marmor** *m* statuary-marble; ~**meißel** *m* sculptor's chisel; ~**schule** *f* school (höher: academy) of sculpture; ~**werkstatt** *f* sculptor's studio or workshop, [lt.] *Appara'tus Sculpto'ris.*

**Bildhauerei** (´ˌ⌣- und ´ˌ⌣ˈ) *f* Ⓦ sculpture, statuary, bsd. in Holz 2c.: carving; in Zssgn meist: sculptural, statuary.

**bildhauerisch** (´ˌ⌣⌣) *a.* Ⓩb. statuary.

**bildlich** (´⌣) *a.* Ⓩb. 1. (durch ein Bild darstellend) figurative, pictorial, pictural, (mit schrift-artiger Zeichnung) ⚛ graphic(al); ~es Zeichen von Dingen und Begriffen in der Hieroglyphie: ⚛ ideographic(al) character; ~ darstellen to pictur(is)e; ~ darstellbar imageable; ~e Darstellung (vgl. auch 2): ⚛ iconism, iconography (s. M. I). — 2. vom Wort-Ausdruck: figurative, by a figure, ⚛ *rhet.* metaphoric(al), not literal, allegorical, symbolical, typical; ~e Sprache, Rede, Darstellung, ~er Ausdruck 2c. figurative language, imagery, metaphor, allegory, symbol, type, ⚛ tropology; ~e Darstellung der Welt typocosmy; ~ darstellen, auslegen to express figuratively, to typify, to allegorise, to symbolise. [typicalness.]

**Bildlichkeit** (´⌣-) *f* Ⓦ figurativeness;

**Bildner** (´⌣) *m* Ⓦa., ~**in** *f* Ⓢ = bildender Künstler (s. bilden 6); weitS. = Schöpfer, zB. ~ von neuen Wörtern coiner of ..., neolog*ian*, ...ist.

**Bildnerei** (´⌣ˈ) *f* Ⓦ (Thätigkeit e-s Bildners) formation, &c., bsd. = Bildhauer-arbeit.

**bildnerisch** (´⌣⌣) *a.* Ⓩb. (in der Weise eines Bildners) sculptural, sculpturesque; (plastisch) plastic.

**Bildnis** (´⌣) *n* Ⓢ picture, image, likeness, portrait, &c. (s. Bild); auf Münzen: effigy (vgl. auch Bild-seite); bisweilen *fig.* = Metapher, Gleichnis.

**Bildnis-...** (´⌣...) in Zssgn, zB.: ~**maler** *m* portrait-painter, portraitist; ~**malerei** *f* portrait painting, art of making portraits, portraiture; ~**seite** *f* = Bild-seite.

**bildsam** (´-) *a.* Ⓩb. (leicht zu bilden, in die gewünschte Gestalt, Form 2c. zu bringen) = biegsam; ferner: capable of being formed, mo(u)lded; mo(u)ldable; auch (knetbar, bsd. vom Thon) plastic; *fig.* (bildungsfähig, wünschenswerter Entwicklung zugänglich) cultiv(at)able, improvable, susceptible of improvement.

**Bildsamkeit** (´--) *f* Ⓦ analog bildsam und biegsam; s. a. Biegsamkeit und Bildungsfähigkeit.

**Bildung** (´⌣) *f* Ⓦ (s. bilden) 1. (Gestalten) formation (a. *gr.* u. *math.*); neuer Wörter: coinage; (Formgeben) fashioning; (Entstehung, Erzeugung, das Hervorgehen) breeding, formation, generation, production; *physiol.* ~ und Ausscheidung der Milch generation (or secretion) of milk, ⚛ lactation. — 2. (Aus-)~ angeborener Gaben development, improve*ment*, ...ing (a. = die vollendete ~, s. 5). — 3. (Form) bsd. des menschl. Körpers: form, conformation, shape, figure; äußere ~ external form, ⚛ conformation; innere ~ structure (of the body), organisation; (Wuchs) waist, figure, size, stature; ein Mann von schöner ~ a well-built (or -made, -shaped) man; bisw. für die Person selbst: die liebliche ~ des Mädchens (*G.*) the lovely girl or maiden. — 4. ↖ (Kunstgebilde) figure, image, work of art. — 5. (fortschreitende Ausbildung der geistigen und seelischen Fähigkeiten, von einzelnen oder einer Gesamtheit; vgl. Kultur, Gesittung, Fortschritt, Erziehung 2c.) culture, cultivation (of mind); (Aufklärung) illumination (of mind), enlightenment; (Kenntnisse) knowledge, (a stock of) learning; (Einsicht) intelligence; (Erziehung) education, instruction; (a. in Bezug auf Körper-ausbildung) training; (in Bezug auf das Benehmen, Schliff, Anstand) (good) breeding, accomplishment; (Höflichkeit) civility; (Zivilisation eines Volkes) civilisation; (Gesittung, Humanität) humanity, humanisation; die ~ im Volke schreitet vor the schoolmaster is abroad; in Bezug auf einzelne: allgemeine ~ liberal education; fachgemäße, kaufmännische ~ professional, commercial education or training; gelehrte ~ classical education; feine ~ polite education, good manners or fashion; ein Mann von feiner ~, von vollkommener ~ an accomplished gentleman, a man of high attainments; er hat zu viel ~, um so zu handeln he is too well bred to act so; er hat keine Spur von ~ he has no refinement about him; ohne ~ without cultivation, &c.; uncultivated, cultureless, uneducated, unpolished, uncivil, vulgar, ill-bred; Mangel an ~ lack of cultivation.

**Bildungs-..., b~...** (´⌣...) in Zs.-setzungen. **I a)** zu „Bildung 1" meist: ... of formation; **b)** zu „Bildung 5" meist: ... of education, &c. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**anstalt** *f* educational institute; für junge Leute: boarding school; ~**art** *f* formation; ~**beflissen**, ~**begierig** *a.* desirous of education, improvement; ~**beflissenheit** *f*, ~**begier(de)** *f*, ~**bestreben** *n* desire for improvement, &c.; ~**buchstabe** *m* hebr. *gr.* servile letter; ~**element** *n* = ~mittel; a. *gr.* = ~endung u. ~silbe; ~**endung** *f* *gr.* formative (termination); ~**fähig** *a.* improvable, cultivatable, educable; ~**fähigkeit** *f* improvableness, educability; ~**fehler** *m* anomaly; moralisch: want of education; ~**förderlich** *a.* promoting improvement, progress, &c.; ~**gang** *m* course of education; ~**geschichte** *f* history of civilisation; ~**gesetz** *n* law of formation; ~**grad** *m* degree of instruction or culture, stage of culture attained; ~**kraft** *f* der Natur plastic force; ~**lager** ⚘ *n* der Flechten layer of lichens; ⚛ gonidia *pl.*; ~**los** *a.*: a) uneducated; ill-bred; b) ⚛ ⚘ amorphous; ~**losigkeit** *f*, ~**mangel** *m* lack of cultivation; ~**mittel** *n* means *pl.* of instruction, weitS. educational appliances; ~**periode** *f* *geol.*, &c. formative period; ~**prozeß** *m* the several stages of formation or civilisation; ~**reife** *f* intellectual maturity; ~**schule** *f* seminary (vgl. a. ~anstalt u. Arbeiter-bildungs-schule); ~**silbe** *f* *gr.* formative (syllable); ~**stätte** *f* = ~anstalt u. ~schule; ~**stufe** *f* = ~grad; ~**trieb** *m* = ~bestreben; *physiol.* ~tr. der organischen Gewebe plastic force, plasticity (a. *min.* u. *fig.*, zB. der Sprache); ~**unfähig** *a.* unimprovable; ~**unfähigkeit** *f* unimprovableness; ~**verein** *m* society for propagation of instruction; ~**zustand** *m* (des Jahrhunderts) intellectual state, enlightenment (of the age); auch = ~grad.

**Bile-am** (´⌣⌣) [hebr.] *npr.* Ⓜ 1. (Prin.) Balaam. — 2. *geogr.* Bileam.

**Bilge** ⚙ (´⌣) *f* Ⓢ 1. Tuchschererei: ledger-blade. — 2. ⚓ (Kimmung, Kimm(e)) floor-heads *pl.*; bilge.

**Bilge-...** ⚓ (´⌣...) in Zssgn, zB.: ~**pumpe** *f* bilge-pump; ~**wasser** *n* bilge-water; vgl. Schlag-... [schnitt 7.]

**Bilgen-schnitt** (´⌣-´) *m* Ⓑ = Durch-

**Bilin** ⚛ (-´) *n* Ⓑ (o. *pl.*) *chm.* (Gallstoff) bilin(e). [*inv.* ~ Wasser *n* Bilin-water.]

**Biliner** (-´⌣) [Bili'n, böhmische Stadt] *a.*

**Bilke-spiel** (´⌣-´) *n* Ⓑ = Beilke-spiel.

**Bill**[1] (´) [engl.] *f* Ⓦ bsd. im engl. Parlament: (eingebrachter Gesetzesvorschlag) bill (s. M. 1).

**bill**[2] (´) [m/hd. *bilen* bellen] *int.* ~! (Zuruf an den Hühnerhund) hie on!

**Billard** (bi'l-järt) [fr.] *n* Ⓢ billiards *pl.*; (eine Partie) ~ spielen to play (a game) at billiards; auch = ~-tafel.

**Billard-...** (bi''l-järt...) in Zssgn. **I** meist: billiard-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**ball** *m* (billiard-)ball, (bunter) spot; ~**beutel** *m*, ~**bluse** *f* = ~loch; ~**gauner** *m* billiard-sharper; ~**kellner** *m* billiard-marker; ~**kugel** *f* = ~ball; ~**loch** *n*: a) billiard-pocket; b) hazard-hole in the billiard-table; ~**marqueur** *m* = ~kellner; ~**queue** *n* billiard-cue; ~**reglement** *n* rules *pl.* of the game of billiards; ~**saal** *m* billiard-room; ~**spiel** *n* billiard-play (vgl. a. Karambolage u. Poule); ~**spieler** *m* billiard-player; ~**stock** *m* = ~queue; ~**tafel** *f* (billiard-)table; ~**tuch** *n*, ~**überzug** *m* billiard-cloth; ~**zimmer** *n* = ~saal. [apple-berry (*Billardie'ra*).]

**Billardiere** ⚛ ⚘ (bil-jär-djä'-r³) *f* Ⓢ

**billardieren** (bil-jär-´⌣) [fr.] *v/n.* (h.) Ⓩa. Billardspiel: to strike two balls at once.

**Bille** (´⌣) *f* Ⓢ 1. ⚙ Müllerei: a) (Zapfen im Wellbaum) pivot, b) (Querbeil, die Mühlsteine zu schärfen) millstone pick; Tuchschererei: = Bilge 1. — 2. *her.* ball. — 3. ⚓ ~n *pl.* e-s Schiffes buttocks *pl.* — 4. Kindersprache: = Ente. — 5. fr.: (bīl) = Billard-ball.

**billen** (´⌣) Ⓩa. **I** *v/a.* ⚙ Mühlsteine ~ to edge ... — **II** † *v/n.* = bellen.

**Biller** (´⌣) *m* Ⓦa. 1. Γ dog. — 2. † u. *provc.* gum(s).

**Billet** (bil-jĕ't) [fr.] *n* Ⓢ, auch Ⓑ (mit Verdoppelung des t; *pl.* südd. a. ~**ter**) 1. (Briefchen) billet, note, notelet. — 2. (Anrechts-zettel, Eintrittskarte) ticket; (Kontermarke 2c. im Theater) (pass out) check; bsd. 🚂 2c. (s. auch Fahr-karte und -schein) railway, steamboat ticket; ~s ausgeben to issue tickets; ein ~ lösen to take a ticket; ein ~ erster Klasse nach ... a first class ticket to ... (*Am.* unlimited); haben Sie ein direktes ~ nach ...? have you booked through (or taken a through-ticket) to ...?; ~ für die ganze Linie through-ticket (for the whole line); ~ für die Hin- und Rück-fahrt return-ticket; vgl. a. Abonnements-, Arbeiter-, Wochen- 2c. billet oder karte.

**Billet·…**, meist 🚂 (bil-jĕ"t-…) in Zs.-stzgn. **I** meist: ticket-… — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~abnahme** *f* collecting (or taking) of tickets; **~abnehmer** *m* ticket-collector or -clerk, check-taker; (Schaffner) guard; **~ausgabe** *f*: a) booking; b) = ~schalter; **~büreau** *n* = ~schalter; **~druckmaschine** *f* ticket-printing machine; **~einnehmer** *m* = ~abnehmer; **~händler** *m* *thea.* ticket-agent; **~kasse** *f* = ~schalter; **~kontrolle** *f* *thea.* check-taker's office; **~papier** *n* note-paper; **~revisor** *m* ticket-controller, P shark; **~schalter** *m* ticket-office or -window, booking-office; *thea.* box-office; **~stempel** *m* ticket-stamp; **~tasche** *f* am Rock ticket-pocket; **~verkauf** *m* sale of tickets, *thea.* a. sale of seats; **~verkäufer** *m* ticket-seller or -clerk; Theater: box-office keeper. — Vgl. auch Fahr·karten·…

**Billetdoux** (bi-je [bisw. bil-jĕt]-dū') [fr.] *s. inv.* billet-doux.

**Billeteur** (bil-jᵉ-tö'r) [fr.] *m* ⓢ = Billet·abnehmer und ·verkäufer.

**billetieren** ✱ (bil-jᵉ-t-́◡) [fr.] *v/a.* ㉑a. to label, to ticket.

**Billich** (́◡) *m* ⓢ = Bilch(·maus).

**billig** (́◡) *a.* ㉔b. 1. (dem Fug und Recht gemäß) equitable; (gerecht) just; (mit pflicht-, vernunft-gemäßer, ehrenwerter, bedächtiger, gewissenhafter Berücksichtigung der Verhältnisse &c.) fair, reasonable, honest, honourable, equitable, conscientious, considerate; das ist (nicht mehr als) ~ it is only fair, but just; it stands to reason; ein ~(·)denkender Mann, a. a plain-dealer; wie ~ war in all fairness, as in reason, &c. (s. billiger·maßen); *prvb.* was dem Einen recht ist, ist dem Andern ~ what is fair for one is fair for another, sauce for the goose is sauce for the gander. — 2. (mäßig im Preise, nicht überm Wert; *ant.* kostspielig, teuer) ~, zu ~em Preise (at a) moderate, fair, reasonable (price), *adv.* reasonably; wenn Sie es ~ bekommen können if you can get it at a reasonable price; ([fast] unterm Preise, wohlfeil) meist: cheap, zB. ~ u. schlecht cheap and nasty, auch: five eggs a penny and four of them addled; ~er Laden cheap (or cutting-)shop, Besitzer e-s solchen, F ~er Jakob Cheap Jack or John(ny); spott·~ ridiculously cheap, as cheap as dirt, dirt-cheap, for a mere song; das kann man ~er haben that may be had cheaper; etwas ~ kaufen to buy a thing cheap, at little cost, at a low rate, at a moderate price, (durch Gelegenheitskauf) (at) a bargain; das Leben in der Stadt ist ~ living is cheap …; die ~sten Preise berechnen oder stellen to charge the lowest prices; *prvbs:* nichts ist so ~, als was man geschenkt bekommt nothing is so cheap as a gift; das B~ste ist immer das Teuerste cheapest things are always the dearest.

**billig·denkend** (́◡·́◡) *a.* ㉔b. s. billig 1.

**billigen** (́◡◡) **I** *v/a.* ㉑a. etwas ~ (gutheißen) meist: to approve (of) a thing; stärker: to sanction, to express one's approbation of a th.; ich billige solches Benehmen nicht I do not approve of (stärker: I cannot applaud) such conduct; ich kann es nicht ~, daß er sich so jung verheiratet I do not approve of his marrying so young; mit e-m Blick, Nicken ~ to look, to nod approval; er wird meine Ansichten ~, bisw. he will enter into my views or ideas; das billige ich nicht! that won't do with me!; (seine Zustimmung zu et. zu erkennen geben) to consent; (genehmigen) to agree; eine Rechnung ~ (anerkennen) to allow …; (bestätigen) to authorise, to sanction, to ratify. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. approving, &c. (s. I); a. approbat*ive*, …ory. — **III** B~ *n* ⓢc. u. **Billigung** *f* ⓦ meist: approbation, stärker: approval; consent, assent; authorisation, sanction; j-s B~ung finden to meet a p.'s approbation.

**Billiger** (́◡◡) *m* ⓢa., **~in** *f* ⓦ approver, sanctioner.

**billiger·maßen, ·weise** (beide: ́◡◡·́◡ und ́◡◡·́◡) *adv.* justly, in justice, deservedly, in all reason, fairly, in (all) fairness, in all conscience, by right.

**Billigkeit** (́◡-) *f* ⓦ (vgl. billig): a) Recht und ~ justice and equity; equitableness, justness, reason, reasonableness; nach Recht und ~, der ~ gemäß in (or according to) equity, in justice and reason, in truth and fairness; der ~ Gehör geben, oft: to listen to (the voice of) reason or justice; gegen alle ~ unjustly, iniquitously; b) moderation, reasonableness, cheapness (of price); die ~ m-r Preise my low (or cheap) prices, &c.

**Billigkeits·…** (́◡-…) in Zs.-setzungen analog „Billigkeit", zB.: **~anspruch** *m* claim in equity; **~gefühl** *n* sense of justice; **~gericht** *n* equity-court (s. M. I u. *HO.* court IV); vgl. auch Schieds·gericht &c.

**Billigungs·…** (́◡◡…) in Zs.-stzgn analog „billigen", zB.: **~zeichen** *n* sign of approbation.

**Billion** (bil-jō'n) [lt.] *f* ⓦ in England und Deutschland: (Million mal Million) a million millions, in Frankreich und Amerika: (tausend Millionen) a thousand millions (Fortbildungen s. M. I).

**Billon** (bil-jō') [fr.] *m, n* ⓢ bad silver, [billon(-silver).]

**Bilse** ⚘ (́◡) [a/hd. *piliza* od. *bilisa*] *f* ⓦ, mehr gebräuchlich **Bilsen·kraut** ⚘ (́◡·́) *n* ㉕ (schwarzes) Bilsenkraut henbane, hog's-bean, ✿ hyoscyamus (*Hyoscy'amus niger*); **Bilsen·(kraut·)öl** *n* extract of henbane (decocted with alcohol and olive-oil).

**Bilsen·schnitt** (́◡·́) *m* ⓢ = Durch·schnitt 7.

**bim, bimbam** s. bimm &c.

**Bima-es·Holz** ✱ (-́◡·́) *n* ㉕ Bimas sapan-wood, Beeme-wood (*Cæsalpi'nia Sappan*).

**Bimbernell** ⚘ (◡◡́) *f* ⓦ = Becher·blume.

**Bimetallismus** (-◡◡́◡) [neu-lt.] *m* ⓦ (Doppelwährung) bimetall*ism*; (Anhänger desselben) …ist; (darauf bezüglich) …(ist)ic.

**bim(m)** (́) **I** *int.*: ~ bam(m) (s. da) ding-dong, bisw. a. bim-bom. — **II** **B~** *m* ⓢ: a) der B~(bamm) tinkle, tinkling; b) selten, besonders F (auch **Bimmel** *f*) (Klingel der Ladenthür) bell (of the shop); einen B~ überrutschen (die Klingel festhalten, so daß sie nicht läutet und die sich Einschleichenden verrät) to silence a bell.

**bim(m)bam(m)** (́́ od. ́́) *int.* und **B~** *m* s. bim(m); heiliger B~! (Ausruf des Erstaunens) holy mother!, goodness gracious!

**Bimmel** F (́◡) *f* ⓦ s. bim(m) II b.

**Bimmel·…** F (́◡…) = Klingel·…

**bimmeln** F (́◡) *v/n.* (h.) ㉑d. (hell klingen, läuten) to ring, to tinkle.

**Bims** (́) *m* ⓢ = Bimsstein.

**Bims·…** (́…) in Zsgn. **I** = Bimsstein·… — **II** Bsd. Fälle: **~koralle** *f zo.* cellepore, cellepora (*Celle'pora pumico'sa*); **~maschi'ne** ⊕ *f* pumice-machine; **~pfropfen** ⚔ *m* zum Putzen des Lederzeuges polisher, polishing stick; **~stein(·…)** *m* s. bsd. Art.

**Bimse** F (́◡) *f* ⓦ = Prügel.

**bimsen** (́◡) *v/a.* ㉑c. 1. to polish (or rub) with pumice-stone; to pumice. — 2. F *fig.* (prügeln) to beat, to cudgel, &c.

**Bimsstein** (́-) *m* ⓢ *min.* pumice(-stone); mit ~ bearbeiten, reiben &c. = bimsen.

**Bimsstein·…, b~·…** (́-…) in Zs.-setzungen, zB.: **~ähnlich, ~artig** *a.*: ✿ pumiceous, pumiciform, pumicose; **~papier** *n* pumice-stone paper; **~pulver** *n* pounce; damit bearbeiten, bestreuen, abreiben &c. to pounce; **~seife** *f* pumice-soap; **~trümmer·gestein** *n geogn.*: ✿ pumiceous conglomerate; **~tuch** *n* pumice-cloth.

**bin** (́) 1. Prs. *sg. ind. pres.* von sein.

**binär, binar(isch)** ✿ (-́(◡)) [lt.] *a.* ㉔b. binary; **Binar·kies** *m* = Markasit.

**Bind·…, bind·…** (́…) in Zs.-setzungen. **I** = Binde·… — **II** Bsd. Fälle: **~ahle** ⊕ *f* = Binde·nadel; **~axt** ⊕ *f* carpenter's axe; **~draht** ⊕ *m* (geglühter Draht) annealed wire; **~eisen** ⊕ *n* (Glasmacherpfeife) blowing-iron or -pipe; **~faden** *m* pack(ing)-thread; string; twine; (small) cord; shop-cord or -thread (vgl. auch Binde·faden); *fig.* F es regnet ~faden it rains in torrents, F it rains cats and dogs; **~faden·rolle** *f* string- (or packthread-)roller or reel, string- (or twine-)box; **~gerte** *f* = Binde·weide; **~gras** ⚘ *n* Bœhmer's cat-tail grass (*Phle'um Bœ'hmeri*); **~holz** ⊕ *n* Böttcherei: cooper's wood; *carp.* s. Balken·lage u. ~riegel; **~latte** ⊕ *f* Bauwesen: brace-lath; Minierkunst: batter; **~loch** *n* Näherei: eye(let)- (or loop-)hole; **~messer** ⊕ *n* cooper's adze, notcher; **~reif** ⊕ *m* Böttcher: binding-hoop; **~riegel** ⊕ *m* an Bohlwänden: bind- (or piling-)rail; an e-m Geländer: intertie, tie-rail; **~riemen** *m*: a) thong, strap (= Riemen); b) des Geldbeutels: purse-strings *pl.*; *prvb.* es geht (od. kommt) an den ~r. (zum Bezahlen) F now you must come down with the ready, weitS. (es wird Ernst) F it comes to the push; **~riemen·löcher** ⊕ *n/pl.* Sattler: thong-holes *pl.* for lacing on the girth; **~rittings** ⊕ *pl.* (Art Rohr) ratans *pl.*; **~scheide** ⊕ *f* sheath for the cooper's adze; **~seil** ⚓ *n* mooring, stop; **~sohle** *f* sandal; **~stecken** *m* = ~stock; **~stein** ⊕ *m* = Binder 2; **~stock** *m* (Knebel) gay; **~wand** ⊕ *f carp.* (square-)framed partition; bay-work (or framed-worked) closing; gesprengte: truss-partition; **~wase** *f* = Faschine; **~werk** ⊕ *n carp.* (Fachwerk) frame-work, timber-framing; (Latten-, Gitterwerk) lath-work, lattice; (in Gärten) arbour-work; **~werks·wand** ⊕ *f* = ~wand; **~wurm** *m zo.* fluke-worm (*Di'stoma hepa'ticum*).

**Bindchen** (́◡) *n* ⓢb. (*dim.* von Binde), zB. small band, &c. (siehe Binde); *arch.* band(e)let; am Hemd·ärmel: wristband.

**Binde** (́◡) *f* ⓦ 1. (schmaler Streif) meist: band; ~ um Hals oder Arm (Schärpe) scarf; ~ am linken Arm des Meßpriesters fannel; Stirn·~ bandeau, frontlet, brow-band, diadem (vergl. 3). — 2. Hals·~ cravat, (mit Schnalle) buckling cravat, stock; (schmale) neck-tie or -cloth; F *fig.*: e-n hinter die ~ gießen (trinken) to wet the whistle; j-n bei der ~ kriegen to take a p. by the collar. — 3. *surg.* (Verband) bandage, roller, fascia, (zum Aderlaß) (blood-letting) bandage, ligature; eine ~ anlegen to bind up (or to bandage) a wound; den Arm in der ~ tragen to carry one's arm in a sling; ~ für verrenkte Finger demi-gauntlet; Stirn·~ frontal- (or head-)bandage (verschieden 1); Augen·~ bandage over the eyes; *fig.* j-m eine ~ vor die Augen thun to blindfold (*fig.* to hoodwink) a p., *ant.* sie ihm von den Augen nehmen to open a p.'s eyes, to remove the veil. — 4. *arch.* band, platband, flat moulding, broad fillet. — 5. *her.* (schmaler Balken) fesse; mit ~n verziert fessy; ~ von zwei verschiedenen Farben counter-change; mit ~n von entgegengesetzter Farbe counter-changed.

**Binde·…** (́◡…) in Zsgn. **I** = Bind·… — **II** Bsd. Fälle: **~balken** ⊕ *m* Bauwesen: girder; (im Dachstuhl) tie-beam (s. a. Bind·riegel, Binder·balken); **~band** *n* (Knüpfband) an Hauben &c. string of a bonnet or cap; **~bock** *m* fascine-trestle or -horse-cross; **~bogen** ♪ *m* tie, bind, ligature, slur; **~bolzen** ⊕ *m arch.* tie-bolt; **~buch** *n* (in

e-m zſ.-gebundenen Ballen Papier zu äußerſt liegend) cording-quire; ∼buchſtabe *m gr.* letter serving for the formation of compounds (zB. das Binde-s); ∼faden ⚙ *m* Weberei: binding-thread (vgl. a. Bind-faden); ∼gerte *f* = ∼weide; ∼gewebe *n anat.* connective (or conjunctive, cellular) tissue; ∼gewebs-Balken *m*, -Bündel *n anat.* connective tissue trabecula, bundle or fasciculus; ∼gewebs-Geſchwulſt *f path.*: fibroma; ∼glied *n* connecting link; ∼haut *f anat.* des Auges: conjunctiva, dazu gehörig: conjunctival; ∼haut-Entzündung *f path.*: conjunctivitis; ∼haut-Gefäß *n anat.*: conjunctival vessel; ∼latten ⚙ *f/pl.* close lath-work; ∼lohn *m* = Binder-lohn; ∼mäher ⚙ *m agr.* (Gerät) mowing- and sheaving-machine; ∼mittel *n*: a) = ∼glied; b) (Klebemittel) ligament, agglutinant; *arch.* medium, cement, mortar; *pharm.* excipient; ∼nadel ⚙ *f* Sattlerei: broad- (or drawing-)awl; ∼note ♪ *f* binding-note, ligature (ſ. ∼bogen, Schleif-note); driving note (vgl. ſynkopiert); ∼s *n* ſ. ∼buchſtabe; ∼ſalat ⚘ *m* endive succory (*Cicho'rium endi'via*); ∼ſatz *m gr.* conjunctive phrase; ∼ſchiene ⚙ *f arch.* iron band; ∼ſchlüſſel *m* der Kirche the keys *pl.* of the kingdom of heaven (ſ. Matth. 16,19); ∼ſparren, ∼ſtein ⚙ *m* = Binder 2; ∼ſtoff *m* = ∼mittel b; ∼ſtrich *m typ.* hyphen, division, dash; Kalligraphie: upstroke; ♪ = ∼bogen; ∼ſtrick *m* rope, band, strap, cord; ∼weide oder ∼wiede ⚔ *f* withe, withy band; fagot-band; ∼wort *n gr.* conjunction, connective; ∼wörter *pl.* connective particles *pl.*; bei- oder neben-ordnendes ∼wort coordinating conjunction; kopulatives ∼wort copulative; unterordnendes ∼wort subordinate conjunction; ∼wörter-Häufung *f* multiplication of conjunctions, polysyndeton; ſolche enthalt.: polysyndetic(al); ∼wörtlich *a.* conjunctional(ly); ∼zeichen *n* note of conjunction; auch = ∼ſtrich; ∼zeug *n* = Ver-band-zeug; ∼zierat *m arch.* brace-ornament.

**binden** (⌣) ⑳a.

Inhalt: I *v/a., v/n., v/refl.* 1. meiſt to bind, to tie, to fasten. — 2. Beſondere Fälle. — 3. ⚙. — 4. ⚓. — 5. *fig.* — 6. = an-binden 5. — 7. = ∼d ſein. — II *v/refl.* — III ∼d *p.pr.* und *a.* — IV ge-bunden *p.p.* und *a.* — V B∼ *n.*

**I** *v/a., v/n.* (h.), *v/refl.* 1. meiſt: **to bind** (eig.: durch Umſchlingen, Umwinden ∼; weitS.: an-, ein-, auf-, feſt-, um-, zſ.-, ver-binden; a. Buchbinder, *fenc.*, ♪ und *fig.*; *ant.* löſen); **to tie** (eig.: durch Knüpfen ∼; weitS.: an-, feſt-binden und *fig.*); **to fasten** (befeſtigen). — 2. Beſondere Fälle: mit Bindfaden ∼ to tie with string; mit Stricken ∼ (ſchnüren) to cord, to pack; Beſen, Bürſten, Blumenſträuße, Reisbündel, Faſchinen ꝛc. ∼ (durch Binden entſtehen machen) to bind, to make ...; (in) Garben ∼ to bind up in sheaves; Heu ∼ to truss, to bottle ...; *gr.* ∼ (zſ.-hängend ausſprechen, zB. im Franz.) to connect the parts of a discourse; die Buchſtaben (beim Schreiben unter einander) ∼ to join letters in writing; ♪ Noten ∼ (ſchleifen) to slur, to bind, to tie; to perform legato; Tanzkunſt: to glide over a step. — 3. ⚙ Böttcher: Fäſſer ∼ to hoop, to bind, to cooper ...; Buchb.: in Franzband, in Leinwand ∼ to bind in calf, in cloth; in Halbfranz gebunden bound in half calf; in Papier, Pappe ∼ (broſchieren) to sew (or stitch) and put in a paper wrapper, in boards; in Leinwand gebunden, auch: done up in cloth; Maurerei: Backſteine ∼ to bind courses; der Mörtel bindet (zieht an) ... holds (or cements, takes) well; *metall.* Erzſchliche ∼ (einbinden) to soak small ore in lime-water; Seifenfabr.: die Seife bindet gut ... binds quickly. — 4. ⚓ (mit e-r Seiſing befeſtigen, beſchlagen) to furl (or hand) the sails; ein geſpanntes Tau an e-m Ende loſer ∼ to take hold ... — 5. *fig.* ſich ſelbſt e-e Rute (P auf den Arſch) ∼ F to make a rod for one's own back, to go against o.s.; F j-m et. auf die Naſe ∼: a) = auf-binden 4; b) (offenbaren, kund thun) to impart s.th. to a p.; j-m et. auf die Seele, aufs Gewiſſen, bisw.: in die Pflicht ∼ to leave a th. to a p., to enjoin him strictly (or to lay solemn injunctions upon him) to do a th.; j-n (od. ſich) durch et. Verpflichtendes, haftbar Machendes ꝛc. ∼ to engage, to bind, to pledge a p. (o.s.), to enter into an engagement; j-n an et. ∼ (zu et. zwingen, verpflichten, an et. feſſeln) to bind, to tie down, to constrain, to confine, to oblige; ſich an et. ∼ (es ſich zur Pflicht machen) to make a th. one's duty or to make a point of doing a th.; ich kann mich nicht daran ∼ I cannot bind myself to it; ● an einen Preis ∼: a) j-n to limit the price; b) ſich to adhere to a price. — 6. = anbinden 5. — 7. (*v/n.*) = ∼d ſein (ſ. III). — **II** *v/refl.* 8. ſ. 5. — 9. ſich ∼ (ſich begatten; von Hunden und Wölfen, bisw. auch vom Fuchs) to couple. — **III** ∼d *p.pr.* u. *a.* ⑳b. binding, &c. (ſ. I); *agr.* ∼der (bindiger) Boden binding land; ∼de Kraft. et. B∼des binding force, bindingness; ∼de Kraft haben to bind; (verbindend, zB. *gr.*) conjunctive; (klebrig) agglutinative, agglutinant; langſam (ſchnell) ∼der Mörtel slowly- (quickly-)hardening mortar; (Verpflichtung auflegend) obligatory; das B∼de obligatoriness; der Vertrag iſt ∼d (bindet) ... is binding or obligatory; wechſelſeitig ∼der Vertrag reciprocal contract; e-n ∼den Vertrag abſchließen (a in die Lehre geben) to bind; ein Schluß, eine Schlußfolgerung iſt ∼d (bündig, beweiskräftig) ... is conclusive, nicht ∼d inconclusive; ſtreng ∼d (zB. von Regeln) stringent; das ſtreng B∼de stringency; der, die B∼de = Binder. — **IV ge-bunden** *p.p.* u. *a.* ⑳b. bound, &c. (ſ. I); ♪ legato; gebundene Rede poetry, verse, versification, metrical language; nicht (od. un)gebundene Rede prose; Kochkunſt: gebundene (verdickte) Suppe thickened soup; *phys.* gebundene Wärme latent heat; *fig.*: ans Haus gebunden ſein to be confined to ...; an den Arbeitstiſch gebunden ſein to be rivetted to ..., F to have one's nose kept to the grindstone; an die Scholle gebunden bound to the soil; an die Stunde gebunden ſein to have fixed hours, auch: to be tied down to business, not to be master of one's time; kurz gebunden = an-gebunden (ſ. an-binden III); *prvb.* man iſt gebunden, ſobald man zu Zweien iſt a man is bound who has a companion. — **V** B∼ *n* ⑳c. und **Bindung** *f* ⑧. Zu 1: binding, tying, fastening. — Zu 2: trussing, bottling, &c.; ♪ bind, binding note, tie, slur, ligature (it. legatura). — Zu 3 ⚙: hooping; binding in calf, &c. — Zu 5 *fig.*: binding, pledging, engagement, constraining, confining, obligation; das Sich-nicht-B∼ (zu Nichts Verpflichten) noncommittal.

**Binden-...** (⌣...) in Zſ.-ſetzungen. **I** analog „Binde", zB.: ∼macher *m* bandage-, truss-, cravat-maker. — **II** Bſd. Fälle: ∼farn ⚘ *m*: vittaria; ∼ſtinktier *n zo.* striped (or vittate) skunk (*Mephi'tis vitta'ta*).

**Binder** (⌣) *m* ⑨a. 1. (von Perſonen) ∼(in *f* ⑧) binder; *agr.* (Garben-)∼ sheaves-binder; (Faß-)∼ cooper, hooper, barrel-maker. — 2. (von Sachen) ⚙: a) *arch.* (Bindeſtein) binder, bonder, bind- (or bond-)stone; ganzer ∼ (Vollbinder) through-binder, perpender, perpend-stone; (Mauer aus ∼ſteinen) perpender-wall; falſcher ∼ (Scheinbinder, Kopfſtück) half-binder, header; ∼ im Dachſtuhle main (or principal) couple or truss; beim Pfettendach: purlin, templet; b) Spinnerei: ∼ *pl.* (Hundshaare) dog's-hair.

**Binder-...**, meiſt ⚙ (⌣...) in Zſſgn, zB.: ∼balken ⚙ *m carp.* principal- (or chief-) beam, girder; in der Balkenlage: bind-beam, main-girder; e-s Hängewerks, auch: tie-beam; ∼barte *f* = Breit-, Lenk-beil; ∼lohn *m* des Buchbinders: bindage, des Faßbinders: cooperage; ∼ſchicht *f* Maurerei: bond- (or heading-) course; ∼ſparren *m carp.* principal (or main-, binding-)rafter.

**Binderei** (⌣⌣–) *f* ⑧ bſd. = Blumen-, Kranz-binderei (ſ. ds).

**bindig** (⌣) *a.* ⑳b. 1. *agr.* ∼er Boden ſ. binden III. — 2. ⚙ in Zſſgn mit Zahlen = ...-fädig, zB. acht-∼er Atlas eight-leaved satin-tweel. — 3. ſ. bündig.

**Bindſel** ⚓ (⌣) *n* ⑨a. seizing; lash*ing*, ...er; cord(ing); ∼ am unteren Ende der Flagge task of a flag; ſ. auch be-ſetzen 8, ⚓; ∼gut *n* cordage.

**bindſeln** ⚓ (⌣) *v/a.* ⑳d. to seize, to lash.

**Bindungs-...** (⌣...) in Zſſgn = Binde-..., bſd.: ∼bogen, ∼mittel, ∼note, ∼zeichen.

**Binge** ⚒ (⌣) *f* ⑧ (auch Bünge, Pinge) kettle-shaped pit; abandoned shaft; ∼nbau *m* = Tage-bau.

**Bingel** ⚘ (⌣) *f* ⑧, ∼kraut ⚘ (⌣⌣–) *n* ⑩ mercury (*Mercuria'lis*).

**bingeln** (⌣) *v/n.* (h.) ⑳d. = bimmeln.

**Binion** (-(⌣)–) [lt.] *f* ⑨ = Ambe.

**bink** (⌣) *int.* bing, bſd. ∼bank bing-bang.

**Binkel** *prov.* (⌣) *m* und *n* ⑨a. pack; bundle of a packman, hawker, pedlar, &c. (= Bündel).

**Binker(l)**, wien. (⌣) *n* ⑨a. = Rauſch.

**Binn-...** (⌣...) in Zſſgn, meiſt ⚙ Schuhmach., zB.: ∼ſohle *f* = Binnen-ſohle; ∼ſohlleder *n* leather for inner soles; ∼weiß ⚘ *n* = Berg-kümmel b.

**binnen** (⌣) [be-innen] **I** *prp.* (mit *gen.* und *dat.*) = inner-halb (ſ. ds): a) faſt † vom Ort: in, within; ⚓ ∼ Bords in-board; b) zeitlich: ∼ e-s Jahres, ∼ e-m Jahre within (the space of) a year, in the course of a year, by this time twelvemonth; ∼ 24 Stunden within twenty-four hours; ∼ heut und morgen between this and tomorrow; ∼ kurzem shortly, ere long. — **II** *adv.* (bſd. ⚓) ∼ laufen to go (or sail, run) into a harbour.

**Binnen-...**, **binnen-...** (⌣...) in Zſ.-ſſgn. **I** meiſt: inland (or inner, interior) ... — **II** Beiſpiele zu I u. bſd. Fälle: ∼achterſteven ⚓ *m* back stern-post; ∼afrika *n* interior (or central) Africa; ∼bords *adv.* ſ. binnen I a; ∼böſchung *f* Deichbau: down-stream slope, lower (or ebb-)side of a dam; ∼bügel ⚓ *m* quarter-iron; ∼deich *m* inner dam or dike; ∼fahrzeug ⚓ *n* bilander; ∼gebiet *n* inland, interior of a country (ſ. auch Enklave); ∼gericht *n* ehm. in Weſtfalen: domestic tribunal, patrimonial court of justice; ∼gewäſſer *n/pl. geogr.* continental seas *pl.*; waters *pl.* of the continent, inland water; lake; ∼gewirk ⚙ *n* Weberei: cut- (or open-)work, lace-band between two strips of linen-cloth; ∼hafen ⚓ *m*: a) (an einer binnenländiſchen Waſſerſtraße) river, canal-harbour; b) (Innenhafen, Dock) inner harbour, basin, dock; ∼handel *m* domestic (or home, inland, internal) trade; ∼händler *m* inland trader; ∼hinterſteven ⚓ *m* inner (stern-)post; ∼holen ⚓ *v/a.* to house; ∼klüver ⚓ *m* inner (or middle) jib; ∼kolonie *f* back-settlement; ∼land *n* inland, interior country; ∼länder *m*: a) ∼(in *f*) inhabitant of the interior country, inlander; b) ⚓ (auch ∼lander) = ∼fahrzeug; ∼ländiſch *a.* (zwiſchen Ländern)

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

(nearly) inclosed with land, mediterranean (bsd. See); (im Innern) interior (zB. Gegend), inner, inward, inland (zB. ~ländischer Handel); (im Innern e-s Erdteils) continental; **~landschaft** *f* inland province; **~laufen** s. binnen II; **~lichter** ⚓ *m* = Lichter; **~luft** *f* close air of a room; **~mauer** *f arch.* party- (or partition-)wall; **~meer** *n* inland (or mediterranean) sea (s. auch ~gewässer, ~ländisch); **~pfahl** ⚙ *m* Wasserbau: filling pile of a coffer-dam; **~planke** ⚓ *f* interior plank, ceiling; **~platz** ⚫ *m* inland place (vgl. auch ~stadt); **~raum** ⚔ *m frt.* einer Verschanzung = Hof; **~reim** *m* where the two inner lines of a quatrain rhyme; **~schiffahrt** *f* internal (or inland) navigation; **~schiffer** *m* (auf ~gewässern; *ant.* Seefahrer) waterman, a man who manages fresh-water craft, fresh-water sailor or Jack; **~see** *m* (Landsee) inland sea (an der Ostsee auch *f* als Namen von Strandseen = Bodden, zB.: die ~see = der Saaler Bodden); **~sieltief** *n* Wasserbau: inner channel of a dike-sluice; **~sohle** *f* Schuhmacherei: inner sole, welt (vgl. auch Binn-...); **~stadt** *f* inland (or midland) town; **~steven** ⚓ *m* inner post; **~transport** *m* inland-transport(ation); **~verkehr** *m* inland communication or traffic; **~vorsteven** ⚓ *m* apron; **~wandung** ⚓ *f* ceiling; **~zeit** *f* s. Zwischen-zeit; **~zoll** *m* inland (or home) duty.

**Binnung** ⚓ (´⏑) *f* ⓢ auf Kähnen rc. gang-way (= Lauf-planke).

**Binocle** (bi-nŏ'kl) [fr.] *n* ⓢ (double) eye-glass.

**Bi-nom** ⊘ (-´) [grch.] *n* ⓢ *math.* binomial.

**bi-nomial** (--(⏑)´), **bi-nomisch** (-´⏑) *a.* ⓐb. *math.* binomial, zB.: binomischer Lehrsatz binomial theorem; **Bi-nomial-reihe** *f* binomial series, &c.

**Binse** (´⏑) *f* ⓢ 1. ⚘ rush (*Juncus*), zB.: glatte ~ common rush, &c.; große ~ bulrush, club-rush, rush-grass (*Scirpus*); vgl. a. Segge (s. ds) carex, (schott.) hassock, &c.; tough-feather grass (= Matten-binse, Spart-gras); Gebüsch von ~n rushy place; voller ~n (bul)rushy; ~n tragend rush-bearing; mit ~n bestreut rushed; von, aus ~n rushed, sedged; mit ~n bewachsen overgrown with rushes; mit ~n beflechten to put a rush-bottom to ...; *prvb.* Knoten (s. ds) in ~n suchen to search for difficulties where there are none. — 2. *fig.* in die ~n (oder in die Pilze) gehen to abscond.

**binsen** (´⏑) *a.* ⓐb. rushed, sedged.

**Binsen-..., b~...** (´⏑...) in Zssgn. I meist: rush-... (s. M. I). — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ähnlich, ~artig** *a.* rush-like, ⊘ ⚘ juncaceous; ~artige Pflanze(n): ⊘ juncus, jun(ca)ceæ; **~baum** ⚘ *m* mat-tree (*Labourdonnai'sia*); **~bett** *n* rush-bed, rushy couch, rushes *pl.*; **~blume** ⚘ *f* jonquil(le) narcissus (*Narci'ssus Jonqui'lla*); **~bohne** ⚘ *f* = schwarzes Bilsen-kraut; **~brücke** *f* rush-bridge; **~decke** *f* rush-mat, rushes *pl.*; zum Fußreinigen: door-mat; **~förmig** *a.* = ~ähnlich; **~gebüsch** *n* s. Binse 1; **~gras** ⚘ *n* rush-grass bent (s. Binse 1); **~halm** ⚘ *m* calamus, rotang (*Ca'lamus*); **~insel** *f* in einem Teiche rushy place; **~korb** *m* rush-basket, bsd. zu Feigen und Rosinen: frail, (span., *Am.*) zu Tabak: canaster; **~kraut** ⚘ *n* = schwarzes Bilsen-kraut; **~lager** *n* = ~bett; **~lauch** ⚘ *m* = Schnitt-lauch; **~licht** *n* rush-light or -candle; **~matte** *f* = ~decke; **~narzisse** ⚘ *f* = ~blume; **~pfriem** *m* oder **~pfrieme** ⚘ *f* rush-broom (*Spa'rtium ju'nceum*); **~ring** *m* rush-ring; **~sänger** *m orn.* sedge-bird or -warbler (*Acroce'phalus phragmi'tes*); bog-thrush (*Sy'lvia salica'ria*); **~schwertel** ⚘ *m* umbellate flowering rush, water-gladiole (*Bu'tomus umbella'tus*); **~seide** ⚘ *f* = Baumwollen-gras; **~seil** *n* shackle; **~speere** ⚘ *m/pl.* = Ried-gras; **~stengel** ⚘ *m* = ~halm; **~streu** *f* bedding of rushes; **~stuhl** *m* rush-bottomed chair; **~wahrheit** *f fig.* common-place, platitude; **~weizen** ⚘ *m* rush-wheat, sea-wheat grass (*Tri'ticum ju'nceum*); **~wolle** ⚘ *f* = Baumwollen-gras; **~züge** *m/pl. arch.* (Dreipaß) round trefoil, clover.

**Binsicht**[1] (´⏑) *n* ⓢ (Gebüsch von Binsen) rushy place.

**binsicht**[2], **binsig** (´⏑) *a.* ⓐb. 1. rushy, ...ed. — 2. = binsen-artig.

☞ **Bio..., bio...** ⊘ (´⏑...) [grch.] bio... (= Lebens-..., lebens-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Bio-graph** ⊘ (-⏑´f) *m* ⓢ biographer.

**Bio-graphie** ⊘ (-⏑⏑f´) [grch.] *f* ⓢ biography; life.

**bio-graphisch** ⊘ (-⏑´f⏑) [grch.] *a.* ⓐb. biographic(al).

**Bio-log** ⊘ (-⏑´) [grch.] *m* ⓢ biologist.

**Bio-logie** ⊘ (-⏑⏑´) [grch.] *f* ⓢ oder ⓢ biology.

**bio-logisch** ⊘ (-⏑´⏑) [grch.] *a.* ⓐb. biologic(al).

**Biotin** ⊘ (-⏑´) [Biot, fr. Gelehrter] *m* ⓢ *min.* biotine.

**Bi-oxyd** ⊘ (-⏑´) [lt.-grch.] *n* ⓢ *chm.* dioxid(e), binoxid(e).

**Bi-quadrat** ⊘ (--´) [lt.] *n* ⓢ *math.* biquadrate, ...ic.

**bi-quadratisch** ⊘ (--´⏑) [lt.] *a.* ⓐb. *math.* biquadratic.

**Bi-quintil-Schein** ⊘ (-⏑⏑-´) *m* ⓢ *ast.* (Zweifünftel-schein) biquintile.

**Bireme** ⚓ (-´⏑) [lt.] *f* ⓢ (zweiruderige Galeere im Altertum) bireme.

**Birett** ↘ (⏑´) *n* ⓢ = Barett (s. ds).

**birgst, birgt** (beide: ´) *pres.* von bergen.

**Birk-...** (´...) in Zssgn. I = Birken-... — II Bsd. Fälle: **~auge** *n* (v. Pferden) s. Falkenauge; **~fuchs** *m zo.* greyhound fox; **~geflügel** *n* black game or grouse, moor-fowl (*Te'trao tetrix*); das männliche (**~hahn** *m*) blackcock, das weibliche (**~henne** *f* oder **~huhn** *n*) grey hen (vgl. Auer-geflügel und grouse in M. I); **~häher** *m orn.* (Mandelkrähe) roller (*Cora'cias ga'rrula*); **~wild(bret)** *n* = ~geflügel; **~wurzel** ⚘ *f* common giant-fennel (*Fe'rula commu'nis*).

**Birke** ⚘ (´⏑) *f* ⓢ birch (s. M. I), birch-tree.

**birken** (´⏑) *a.* ⓐb. birch(en).

**Birken-..., b~...** (´⏑...) in Zssgn. I meist: birch-... (s. M. I). — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~baum** ⚘ *m* = Birke; **~besen** *m* birch-broom; **~blattkäfer** *m ent.* (*Ademo'nia*); **~blattwespe** *f ent.* (*Cimbex varia'bilis*); **~freund** *m* = ~stecher; **~gehölz** *n* little birch-copse or -wood, birch-plantation; **~gretchen** *n*, **~hans** *m*, **~hänschen** *n co.* = ~rute; **~hahn** rc. s. Birk-hahn rc.; **~kampfer** *m chm.* birch-camphor, ⊘ betulin(e); **~laub** *n* birch-foliage; **~laubsänger** *m orn.* willow warbler (*Fice'dula tro'chilus*); **~marder** *m* = Baum-marder; **~maser** *f* (bisw. a. *m*) curled birch-wood; **~meier** *m* birchen bowl; **~messer** *m* = ~spanner; **~nest-spinner** *m ent.* (*Gastro'pacha lane'stris*); **~öl** *n* birch-oil; **~pilz** ⚘ *m*: rauher ~pilz rough boletus (*Bole'tus scaber*); **~reis** ⚘ *n* (Strauchbirke) birch-shrub (*Be'tula hu'milis* oder *frutico'sa*); **~reis-gerte, -peitsche** *f* birch switch; **~reisker, ~reizker** ⚘ *m* sharp agaric (*Aga'ricus tormino'sus*); **~rinden-Zelt** *n* sibirischer Völker tent made (out) of birch-bark; **~rostflocke** ⚘ *f* birch erineum (*Eri'neum betuli'num*); **~rute** *f* birch-rod; **~saft** *m* birch-juice (vgl. auch ~wasser, ~wein); **~schorf** ⚘ *m*: ⊘ prosthemium; **~schwamm** ⚘ *m* vgl. ~pilz; **~spanner** *m ent.*: ⊘ birch geometrid (*Amphi'dasys betula'ria*); **~stecher** *m ent.*: ⊘ rhynchite (*Rhynchi'tes betule'ti*); **~teer(-Öl)** *n* birch-tar, -oil; **~tochter** *f co.* = ~rute; **~wald** *m*, **~wäldchen** *n* birch-forest or -grove (s. a. ~gehölz); **~wanze** *f ent.* birch- (or wood-)bug (*A'radus be'tula*); **~wasser** *n* birch-water; **~wein** *m* birch-wine. — Vgl. auch Birk-...

**Birkling** ⚘ (´⏑) *m* ⓢ = Birken-schwamm.

**Birma** (´⏑) *npr.n.* ⓢ *geogr.* Birma, a. Burma(h) (s. M. I).

**Birmane** (⏑´⏑) *m* ⓢ, **Birmanin** (⏑´⏑) *f* ⓢ Birman, Birmese.

**birmanisch** (⏑´⏑) *a.* ⓐb. Birman, ...ese; ~er höherer Priester poongy, ...ghee.

**Birn-..., birn-...** (´...) in Zssgn. I meist: pear(-)... (s. M. I). — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~apfel** ⚘ *m* pearmain; **~artig** *a.* pear-shaped, ⊘ pyriform; ~artige Pflanzen *pl.* pear-family *sg.* (*Po'meæ*); **~barometer** *n* (*m*) *phys.* siphon-barometer; **~baum** ⚘ *m* pear(-tree) (*Pyrus commu'nis*); **~baumen** *a.* made of pear-tree(-wood); **~baum-Wanze** *f ent.* pear-tree bug; **~brecher** *m* siehe Obst-brecher; **~essig** *m* pear-vinegar; **~förmig** *a.* = ~artig; **~gallmücke** *f ent.*: ⊘ black cecidomyia (*Cecidomy'ia nigra*); **~kraut** ⚘ *n* = Winter-grün b; **~moos** ⚘ *n* thread-moss (*Bryum*); **~most** *m* perry; **~motte** *f ent.* small ermine moth; **~mundstück** *f* am Pferde-zaum pear-bit; **~mus** *n* pear-marmalade; **~pastete** *f* pear- (or warden-)pie; **~pflaume** ⚘ *f* pear-plum; **~quitte** ⚘ *f* pear-quince; **~sämling** *m hort.* young pear-tree put aside to be (in)grafted; **~schnecke** *f zo.* pear-shell, ⊘ pyrula; **~schnitt, ~schnitz** *m* quarter of a (dried) pear; **~stamm** *m* trunk (or stock) of a pear-tree; **~stern** *m zo.* (fossiler Lilienstein) pear-encrinite, ⊘ apiocrinite; **~torte** *f* = ~pastete; **~walze** *f*: a) = ~mundstück; b) = ~schnecke; **~wein** *m* = ~most.

**Birne** (´⏑) *f* ⓢ, bisw. auch **Birn** (´) *f* ⓢ, *dim.* **Birnchen** *n* ⓢb. 1. (als Frucht) pear (s. M. I), mit vielen Sorten, zB. Glanz-, Glas-~ (*Am.*) burgaloo; Holz-, Wald-, Würg-~ common pear; gebackene ~n *pl.* dried pears *pl.*; F *fig.*: s-e (sieben) gebackenen ~n (seine sieben Sachen) all one's goods; eine ~ für den Durst aufheben, bewahren to lay (or put) something by for a rainy day. — 2. ⚘ = Birn-baum. — 3. et. in der Gestalt einer ~, zB.: a) (solches Gehänge als Verzierung) drop, bsd. *arch.* pendant; b) (Gegengewicht am Desemer) counterpoise (or ball) of a steel-yard; c) Drahtzieh.: (Teil der Plättmühle) part of the planishing mill; d) ♪ case (or box) for the mouth-piece of a clari(o)net, basset-horn, &c.; e) *zo.* = Birn-schnecke; f) (Art Knebel, Folterwerkzeug) gag, choke-pear; g) *metall.* = Bessemer-~ (Bessemer converter), Frisch-~.

**Birnen-...** (´⏑...) in Zssgn = Birn-...

☞ **Birsch** rc. s. Pirsch rc.

**bis** (´; *Hom.* biß) I *preposition* (bz. das Erstrecken, Sich-Ausdehnen zu einer Grenze, die teils als erreicht und mit eingeschlossen (siehe 1 und 2), teils als ausgeschlossen (vgl. 3) erscheinen kann) ☞ 1. zeitlich: meist: **till**, *bibl.* und geh. Spr.: **until**; ferner: **to, unto, up to; as far as**, &c.; bis zu welcher Zeit?, bis wann? till when?, how long?; bis zu der Zeit, bis dahin, bis daher, bis jetzt (bisher, bislang) till this time, till then, till now; as yet, as far as this, so far; hitherto; up to this (or that, the present) time; sei fertig (bis zu der Zeit), wenn ich zurückkomme be ready by the time (P against) I get back; bis zu der Zeit, wo ich ihn sah up to the time (when) I saw him; bis zu der Zeit, wo Sie kommen werden by the time you come; es hat Zeit bis morgen to-morrow will do; bis morgen abend, bis (um) 4 Uhr werde ich fertig sein ... by to-morrow evening, by four o'clock; bis spät in die nächste Nacht far into another night; bis

ins späteste Alter to the latest period of one's existence; bis dahin (nicht später) by then, by that time; bis dahin unbekannt unknown before; bis jetzt (noch immer) still; bis auf weiteres, bis weitere Order kommt till further orders; bis zehn zählen to count (up) to ten. — ☞ 2. räumlich: **to, unto, up to; as far as,** &c.: a) mit Orts-Adverb und Ortsnamen: bis wie weit? how far?; bis dahin, bis hierher thus far, so far; bis hierher und nicht weiter! so (or thus) far and no farther!; sein Rock war bis oben zugeknöpft his coat was buttoned up to the top; wir wollen bis B. gehen let us go as far as B.; wie weit ist es von Berlin bis Potsdam? ... from B. to P.?; b) mit folgender Präposition: bis **an** den Hals im Wasser up to the chin in water; bis an die Knie up to the knees; bis an die Zähne bewaffnet armed to the teeth or cap-a-pie; bis **auf** (vgl. a. 3): *fig.* bis aufs Blut schlagen, peinigen to beat till blood is drawn, to torture almost to death; bis ganz auf den Boden to the very bottom; das Haus ist bis auf den Grund niedergebrannt ... has been burnt to the ground; *fig.* bis aufs Haar genau to a shade, to a hair; er hat ihm alles vermacht bis auf das Haus he left him all he had: a) even the house; b) (vgl. 3) with the exception of the house; bis auf die Haut durchnäßt wet through to the skin; bis auf Heller und Pfennig bezahlen to pay (off) to the last (or uttermost) farthing, to pay twenty shillings in the pound; die ganze Familie bis auf die Katze ... down to the cat; bis auf den Knochen schneiden to cut to the (very) bone; sie fielen alle bis auf den letzten Mann ... to a man; bis auf die Minute berechnen to calculate to the minute; *fig.* den Sorgenbecher bis auf die Neige leeren to empty off the cup of sorrow to the dregs; bis **über** den Kopf ins Wasser gehen to go beyond one's depth; bis über die Ohren rot werden to blush up to one's ears; *fig.* bis über die Ohren in Schulden stecken, verliebt sein to be over head and ears in debt, in love; bis **zu** dieser Behauptung würde ich mich nicht versteigen I should not go to the length of asserting that; bis zum Betrage von to the amount (or extent) of; vom Kopf bis zu den Füßen from head to foot, from top to toe; bis zu dem Grade, Punkte, bis so weit kann ich Ihnen nicht beistimmen I cannot go that length with you; den Becher bis zum Rande füllen to fill the bumper to the brim; er galoppierte bis zur Thür ... up to the door. — ☞ 3. Ausschluß (vergleiche auch 2 b): alle bis auf einen all but one; bis auf einige Fälle except a few cases; bis auf eine Kleinigkeit within a trifle. — ☞ 4. (ungefähre) Zahl-angabe: sieben bis acht Stunden from seven to eight hours; besonders bei unteilbaren Gegenständen: sechs bis (besser: oder) sieben Personen, Eier &c. six or seven ...; (bis) an (beinahe, etwa) fünfhundert Personen nearly (or about) ... — ☞ 5. nicht gut, † u. *provc.* (e-n Zeitpunkt bezeichnend) er kommt bis (statt am) Sonntag he will be home by Sunday (vgl. a. 7). — ☞ **II** *conjunction.* 6. **bis (daß)**: bis ich Ihren Rat erhalte(n werde) till I receive your advice; ich blieb im Bett, bis er aufgestanden war I stayed in bed till (after) he got up; *bibl.* handelt bis (daß) ich wiederkomme ... (Lukas 19, 13) till I come. — ☞ 7. † u. *provc.*: a) (e-n Zeitpunkt bezeichnend; vgl. a. 5) das wird später aufgehellt werden, bis (besser: wenn) die Zeit gekommen ... when ...; b) bis so lange = so lange (s. bs). —

☞ **III** (alemannisch) = sei (*imperative* von sein).

**Bisam** (ˊ⏑) [vom hebr. *besem* Wohlgeruch] *m* Ⓢ musk (vgl. auch Moschus).

**Bisam-...,** **b~-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn. **I** meist: musk(-)... (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~affe** *m zo.* musk-ape; **~apfel** ⚘ *m* musk-apple; **~artig** *a.* musky; **~beutel** ⚘ *m* bag-musk, musk in bags or in cods; **~biber** *m* = ~ratte; **~blume** ⚘ *f* sweet-scented centaury (*Centaure'a suaveo'lens*); weiße ~bl. musky sweet centaury (*C. moscha'ta*); **~bock** *m zo.*: a) male musk-deer; b) = ~schröter; **~büchse** *f* scent-box; **~centaure'a** ⚘ *f* = weiße ~blume; **~distel** ⚘ *f* musk- (or nodding) thistle (*Ca'rduus nutans*); **~duft** *m* musk-scent; **~eibisch** ⚘ *m* = ~hibi'skus; **~ente** *f orn.* musk- (or Muscovy) duck (*Cairi'na moscha'ta*); **~farben** *a.* dark brown; **~felle** *n/pl.* skins *pl.* of the musk-rat; **~flockenblume** ⚘ *f* = ~blume; **~geruch** *m* = ~duft; **~hahnenfuß** ⚘ *m* moschatel, common hollow-root (*Ado'xa moschatelli'na*); **~hibi'skus** ⚘ *m* abel*moschus*, ...osk (*Abelmo'schus moscha'tus*); (~körner) musk-seed; **~hirsch** *m* = ~tier; **~hyazinthe** ⚘ *f* grape-hyacinth (*Musca'ri botryoï'des*); **~käfer** *m* = ~schröter; **~katze** *f zo.* civet-(cat) (*Vive'rra sibe'tha*); **~knabenkraut** ⚘ *n* two-leaved platanthera (*Orchis bifo'lia*); **~knopf** *m* = ~pastille; **~kohl** ⚘ *m* musk-cabbage (*Bra'ssica peregri'na*); **~körner** *n/pl.* s. ~hibi'skus; **~kraut** ⚘ *n*: a) = ~hahnenfuß; b) musk-crawfoot (*Ero'dium moscha'tum*); **~kugel** *f*, **~kügelchen** *n* musk-ball; **~malve** ⚘ *f* musk-mallow (*Malva moscha'ta*); **~melone** ⚘ *f* musk-melon, cantaloup; **~nieren** *f/pl.* = ~beutel; **~ochs** *m zo.* musk-ox (*O'vibos moscha'tus*); *coll.* ~ochsen *pl.* musk-cattle; **~pappel** ⚘ *f* = ~hibi'skus; **~pastille** *f* musk-paste-pellet; **~ratte** *f zo.* musk-rat (*Fiber zibe'thicus*); **~rüßler** *m* = ~spitzmaus; **~schröter** *m ent.* mud-beetle; (*Cera'mbyx moscha'tus*); **~schwein** *n zo.* dicotyle, peccary (*Dico'tyles*); ~schwein mit dem Halsbande collared peccary, tajassu (*D. torqua'tus*); **~spitzmaus** *f zo.* desman (*Myo'gale moscha'ta*); **~stier** *m* = ~ochs; **~storchschnabel** ⚘ *m* = ~kraut b; **~strauch** ⚘ *m* = ~hibi'skus; **~tier** *n zo.* musk-deer (*Moschus moschi'ferus*); **~trüffel** ⚘ *f* musk-scented truffle; **~ziege** *f* = ~tier. — Vgl. auch Moschus-...

**bisamen** ⚒ (ˊ-⏑) Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) to scent of musk. — **II** *v/a.* (mit Bisam versehen) to musk.

**bisamicht, bisamigt** (-ˊ⏑) *a.* Ⓑb. musky.

**Bisarde** (⏑ˊ⏑) *f* Ⓢ 1. ⚘ *hort.* (gestreifte Tulpe od. Nelke) bizarre. — 2. *orn.* = Brandmeise.

**bisch** F (ˊ) *int.* s. pst!; pist!

**bischen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓒc. s. pisten.

**bischen** (ˊ⏑) s. bißchen.

**Bischir** (⏑ˊ) *m* Ⓢ *ichth.* bichir (*Polypterus bichir*).

**Bischof** (ˊ- u. ˊˊ) [grch., bz. Aufseher] *m* Ⓢ 1. *rel.* bishop (s. 1. Petr. 2,25 u. 1. Tim. 3,1, sowie M.I u. *HO.*); bei den Katholiken: titular bishop; Schurz der engl. Bischöfe apron (a. F der ~ selbst); vikarierender ~ intercessor; Gesamtheit der Bischöfe bench of bishops; Gerichtsbarkeit eines ~s bishopdom, &c.; königl. Erlaubnis zur Wahl eines ~s congé d'élire (s. M.I). — 2. (Getränk aus Rotwein, Zucker &c.) bishop. — 3. *orn.* (Art Prachtmeise) bishop (*Tana'gra epi'scopus*).

**bischofen** F (ˊ-⏑) [Bischof 2] *v/n.* (h.) Ⓐa. to drink bishop.

**bischöflich** (ˊ-⏑) [Bischof 1] *a.* Ⓑb. *rel.* bishoplike; episcopal; *Cath.eccl.* pontific, pontifical; die ~e (vgl. a. anglikanisch) Kirche in England Episcopal Church; die B~en *pl.* the Episcopate; nicht ~ non-Episcopal; ~e Verfassung episcopacy; ~e Funktionen ausüben to bishop (it).

**Bischofs-...** (ˊ-... und ˊˊ...) in Zssgn. **I** zu „Bischof 1" (meist: bishop's(-)...): **~amt** *n* bishopric; **~aufseher** oder **~gehilfe** *m* in der griechisch-katholischen Kirche: overseer; **~hut** *m*: a) bishop's-hat (s. a. ~mütze); b) ⚘: 1. (Alpine) barrenwort, bishop's-hat (*Epime'dium* [*alpi'num*]); 2. brauner ~hut eatable turban-top (*Helve'lla escule'nta, H. mitra*); 3. ✿ mitella; **~kleidung** *f* pontificals *pl.*; **~kreuz** *n* (auf der Brust getragen) pectoral cross; **~krokus** ⚘ *m* spring crocus (*Crocus vernus*); **~mantel** *m* pallium; **~mäntelchen** *n* camail; **~meise** *f orn.* crested titmouse (*Parus crista'tus*); **~mütze** *f*: a) mitre, miter, mitella; mit der ~m. schmücken, bekleiden to mitre; zu e-r ~m. gehörig mitral; b) *zo.* (Schnecke) bishop's-mitre, episcopal voluta (*Mitra* oder *Volu'ta episcopa'lis*); c) ⚘ bishop's-cap (*Mite'llo dibby'lla* u. *M. rece'da; U.S.*), orellana bixa (*Bixa orella'na*); **~mützen-Blume** ⚘ *f* mitella-like drummondia (*Drummo'ndia mitello'ides*); **~mützen-förmig** ⚘ *a.* mitriform, mitral; **~rang** *m* = ~würde; Abtei, deren Abt ~rang hat mitred abbey; **~sitz** *m* (episcopal) see (s. Bistum); **~stab** *m*: a) crosier, pastoral staff, ihn führend: crosiered; b) *zo.*: ✿ lituite; **~stuhl** oder **~thron** *m* = ~sitz; *arch.* erhöhter: apsis gradata; **~tracht** *f* = ~kleidung; **~würde** *f* = ~amt; auch *fig.* mitre; der ~würde entsetzen to unbishop. — **II** zu „Bischof 2": **~esse'nz** *f* essence of bishop.

**Bischoftum** ⚒ (ˊˊ-) *n* Ⓢ = Bistum.

**bischten** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓓb. = pisten.

**Bise**[1] bsd. schwz. (ˊ⏑) [fr.] *f* Ⓢ: a) = Nord-wind; b) (auf dem Vierwaldstädter See) = Nord-ost-wind. — **Vgl.** ~[2].

**Bise**[2] (ˊ⏑) *f* Ⓢ = Biese.

**bisen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓒc. 1. [Bise[1]] es bis't: a) it is stormy weather, it storms, ⚓ it is blowing (half) a gale. — 2. (vom Vieh) to skip and rave when stung by gadflies, &c.

**bisher** (⏑ˊ) *adv.* = bis (s. bs 1) jetzt.

**bisherig** (⏑ˊ⏑) *a.* Ⓑb. having taken place (or happened, occurred, &c.) hitherto, as yet; die ~en Nachrichten *pl.* the news received hitherto; der ~e (zurücktretende, ausscheidende) Direktor the outgoing ...; der ~e Bürgermeister the retiring mayor.

**Bisilikat** ✿ (--⏑ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* bisilicate, disilicate.

**Biskaya** (⏑ˊj⏑) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Biscay.

**Biskayer** (⏑ˊj⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ Biscayan.

**biska(y)isch** (⏑ˊ(j)⏑) *a.* Ⓑb.: B~er Meerbusen Bay of Biscay; ⚙ *metall.* ~er Herd, ~es (Renn-)Feuer Biscayan forge (hearth).

**Biskotte** (⏑ˊ⏑) [it.] *f* Ⓢ (österreichisch) = Biskuit.

**Biskuit** (⏑kwi't) [fr.] *m* (*n*) Ⓢ oder Ⓢ 1. (Zwieback, Zuckerbrot) biscuit; feines ~ tea- (or fancy-)biscuit; vgl. picnic 2 in M.I. — 2. (unglasiertes Porzellan) biscuit (ware), bisque; unglazed porcelain; parian; Statuette von ~ biscuit (or parian) statuette; **~ofen** *m* biscuit-oven (s. M.I).

**bislang** (⏑ˊ) *adv.* = bis (s. bs 1) jetzt.

**Bismar, Bismer** (beide: ˊ⏑) *m* Ⓐa. = Desem(er).

**Bismarck** (ˊ⏑) *npr.m.* (Fürst) ~(Prince) Bismarck; **~-Archipel** *m geogr.* Bismarck Archipelago; **~-braun** *n* Bismarck brown; **~-hering** *m* = Delikate'ß-hering.

**bismarckisch** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓑb. Bismarckian.

☞ **Bismut** &c. s. Wismut &c.

**Bismutin** ✿ (⏑-ˊ) *m* Ⓢ (ohne *pl.*) *min.* (Wismut-glanz) bismuthin(e).

**Bismutit** ✿ (⏑-ˊ) *m* Ⓢ (ohne *pl.*) *min.* bismut(h)ite.

✿ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⚘ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX)

**Bison** (⏑⏑) [lt., vom ahd. *wisant*] *m* Ⓢ *zo.* bison (*Bos america'nus*); nord-amerikanischer ~ buffalo.

**biß**[1] (⏑; *Hom.* bis) *impf.* von beißen [(s. bs).

**Biß**[2] (⏑) *m* Ⓢ 1. (das Beißen; Verletzung durch Beißen) (act of) biting; bite; snap; nip; auch (von Schlangen, Insekten, *fig.* vom Gewissen 2c.) sting, prick. — 2. ⚒ (Verwerfungs-Kluft, Flöz-biß) dyke, fault, throw.

**Biß-...** (⏑...) in Zssgn, zB.: **~blume** ⚘ *f* meadow wind-flower (*Anemo'ne prate'nsis*); **~minze** oder **~münze** ⚘ *f* stavesacre, larkspur (*Delphi'nium staphisa'gria*); **~stelle** od. **~wunde** *f* bite; wound (made by biting); **~wurz** ⚘ *f* = ~blume. [(s. bs).

**Bißchen**[1] (⏑⏑) *n* Ⓜb. *dim.* von Bissen

**bißchen**[2] (⏑⏑) *a.* (*inv.*) oder *adv.* mit vorangehendem *art.* od. *pron.possess.* und *adv.*, als *s.* bisw. groß geschrieben (vgl. a. ein wenig, etwas 2c.) mst: a bit, a little, rather, somewhat; ein kleines ~ a tiny bit; warte ein ~ wait a bit, a while, a moment, a little while or time; der Mensch braucht hienieden nur ein ~ (wenig) und dies B~ (Wenige) nicht lang man wants but little here below, nor wants that little long; nicht ein ~ blieb übrig not an atom (or not a [or no] dram, whit, jot) was left; das ~, was er von der Naturgeschichte gelernt hat the little he has learned ...; ein ~ Brot, a. a morsel of bread; nicht ein ~ Ehrgefühl not the least spark of honour; ein ~ Essig a dash of vinegar; ein ~ Gelehrsamkeit a smattering (or a smack) of learning; ein ~ Salz a grain of salt; ein ~ Wein a (little) drop of wine; ein ~ arrogant somewhat (or a little) arrogant; das Haus ist ein ~ feucht ... is a little damp; das ist ein ~ (etwas) früh that is rather early; er ist nicht ein ~ klüger ... not a bit wiser; ein ~ näher somewhat (or a little) nearer; ein ~ schwarz somewhat black, (schwärzlich) blackish; F das ist (doch) ein ~ stark! that's a little too strong!

**bisse** (⏑⏑) *impf. subj.* von beißen (s. bs).

**bissel** *provc.* (⏑⏑) = bißchen[2].

**Bissen** (⏑⏑) *m* Ⓜb. 1. (soviel Speise, wie man mit einem mal in den Mund bringt; P = Happen) mouthful; ein ~ Brot a mouthful of bread (s. a. 2); etwas auf einen ~ hin-unter-schlingen to make but one mouthful of a th. — 2. weitS. (Speise, Essen) bit, morsel, piece; ein ~ Brot a piece (or bit, crust) of bread (s. 1); ein kleiner ~ a small piece; e-n kleinen ~ (ein bißchen) essen to eat a little; ein leckerer (od. Lecker-)~ a dainty, savoury (or tit-)bit, a dainty dish; eingetauchter, eingetunkter ~ sop; sehr gepfefferter, oft: highly peppered dish; die guten ~ lieben to like good things, to be dainty(-mouthed), F to have a sweet-mouth or -tooth; schmaler ~ P mother-in-law's bit; j-m schmale ~ geben to give a p. a very small share; nur schmale ~ essen, bisw.: F to fare hard; ich habe heute noch keinen ~ gegessen I have not eaten a bit this day; sich den ~ vom Mund abdarben, sich keinen ~ gönnen to deprive o.s. of necessaries; j-m keinen ~ gönnen to grudge a p. every th.; *fig.*: j-m die ~ vom Maule wegfischen to take the bread out of a p.'s mouth; harte ~ herunterwürgen to put up with disagreeable things. — 3. ⚘ saurer ~ muricated anona (*Ano'na murica'ta*); süßer ~ prickly-apple, scaly-apple, sweetsop (*Ano'na squamo'sa*). — 4. *vet.* = Bolus.

**bissen-weise** (⏑⏑-⏑⏑) *adv.* by bits; by snatches; auch: in mouthfuls.

**bissig** (⏑⏑) *a.* Ⓜb. (beißig) biting, given to biting; vom Hunde: snarling, snappish; ~er Hund, auch: cur; ~es Pferd vicious horse; *fig.* (sarkastisch) biting; ~e Bemerkung F sticker; er schreibt sehr ~, bisw.: gall and bitterness flow from his pen.

**Bissigkeit** (⏑⏑-) *f* Ⓜ mordacity; biting severity; sarcastic quality.

**bist**[1] (⏑) 2. Perf. *sg. pres. ind.* von sein.

**bist**[2] F (⏑) *int.* s. pst.

**bisten** (⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓜb. = pisten.

**bister**[1] niederd. (⏑⏑) *a.* Ⓜb. = irre.

**Bister**[2] (⏑⏑) *m* Ⓜa. *paint.* bistre, bister, fawn-colour.

**Bister-..., b~...** (⏑⏑...) [Bister[2]] in Zssgn, zB.: **~braun** *n*, **~farbe** *f* = Bister[2]; **~braun** *a.*, **~farben** *a.* bistre(d).

**Bistouri** (⏑ßtū'-) *m* und *n* Ⓢ *surg.* (Einschnitt-, Ritz-messer) bistoury.

**Bistum** (⏑-) [lt. *episcopa'tus*] *n* Ⓢ (Diözese) bishop*ric*, ...ship; (episcopal) see; (Würde) episcopate.

**Bistums-...** (⏑-...) in Zssgn, zB.: **~verweser** *m* administrator of a bishopric, &c. (vgl. Bistum). [bisulfid(e).

**Bisulfid** ⚗ (-⏑⏑) [lt.] *n* Ⓢ (o. *pl.*) *chm.*

**bisweilen** (⏑⏑⏑) *adv.* sometimes, at times, now and then, occasionally, from time to time, between whiles.

**Biswurm** (⏑⏑) [bisen 2] *m* Ⓢ *ent.* larva (or bot) of a gadfly; botfly.

**Bithyni-en** (⏑⏑(⏑)⏑) *npr.n.* Ⓜb. *geogr.* Bithynia; **Bithyni-er(in** *f* Ⓢ) *m* Ⓜa. Bithynian; **bithynisch** *a.* Ⓜb. Bithynian.

**Bitt-..., bitt-...** (⏑...) in Zssgn: **~abend** *m* = Braut-abend; **~amt** *n* *Cath.eccl.* petition-mass; **~brief** ↘ *m* = ~schrift; **~essen** *n* (Schmaus am ~abend) supper on the evening before the wedding; **~fahrt** ↘ *f* = Wall-fahrt, ~gang; **~fuhre** *f* voluntary carriage (*ant.* Fron-fuhre); **~gang** *m*: a) *rel.* procession; b) *arch.* (Jerusalemsweg) labyrinth inlaid in the pavement of churches; **~gast** *m* s. Gast 2; **~gebet** *n* bidding-prayer; **~gesuch** *n* petition, supplication, solicitation; request (s. a. ~schrift); ~gesuche stellen, oft: to solicit; **~gottesdienst** *m* = ~amt; **~schrift** *f*, bisw. a. **~schreiben** *n* petition; petitionary (or deprecatory) letter; e-e ~schrift einreichen to put up (or to send in) a petition, bei e-r Behörde: to present a memorial to ..., to memorialise...; **~steller(in** *f*) *m* petitioner; solicitant; suppli(c)ant; suit*or* (*f*...ress); requirer, requester; schwächer: demand*er* (*f* ...(e)ress); (j. der ~gesuche einreicht) memorial*iser*, ...ist; jur.: orator; lästiger ~steller hanger-on; **~weg** *m* = ~gang b; **~weise** *adv.*: a) beggingly; by way of petition or entreaty; entreatingly; etwas ~weise zu erlangen suchen to petition for ...; b) jur.: ~weise erlangt (widerruflich) precatory; **~wort** *n* entreating word, entreaty.

**Bitte** (⏑⏑) *f* Ⓢ meist: request; (Ansuchen, Gesuch) petition; (Anliegen) solicitation; (Einladung) invitation; (Gebet) prayer; demütige, inständige ~ supplication; dringende ~ plea, earnest request, urgent entreaty; flehende, beschwörende ~, bisw. obtestation; j-n mit ~n bestürmen to run a p. hard, to overwhelm him with entreaties; eine ~ an j-n richten to address (or prefer) a request to a p.; ich habe e-e ~ an Sie I have a request to make to you or a favour to beg (or ask) of you; auf j-s ~ at the request or instance, (up)on the application, by desire of a p.; etwas durch ~n abzuwenden suchen s. bitten IV; F *fig.* sie gehört in die siebente ~ (des Vater-unsers) "deliver us from evil", (sie ist e-e böse Sieben) she is a shrew, &c.

**bitten** (⏑⏑) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓓi. 1. allg.: **to ask**; demütig und inständig, kniefällig: to supplicate; dringend: to entreat, stärker: to beseech; flehentlich: to implore; höflich: to request; bsd. schriftlich, als Bittsteller: to petition; ungestüm: to crave; (um et. ansuchen, werben) to solicit, to sue; (beschwören) to adjure, to conjure; (beten) to pray; (betteln, dann a. als Höflichkeitsausdruck) to beg; j-n um et. ~ (zu ihm gehen) to call (up)on a p. for a th.; um et. ~ (s-e Wünsche aussprechen) to wish (or desire) a th.; ums Wort ~ to ask (or beg) permission to speak, to be allowed to address the meeting; j-n zur Hochzeit 2c. ~ (einladen) to invite a p. to a wedding, &c.; sich zu Gaste ~ to invite o.s., für j-n ~ (sprechen) to speak for a p.; bei j-m für eine Person ~ (sich verwenden) to intercede with a p. for ...; (mit Angabe der Wirkung; s. er-bitten) j-n los, frei ~ to effect (or obtain) a p.'s deliverance (or release) by intercession, by entreaties, by praying, by dint of prayer; ~, daß etwas nicht geschehe (es durch B~ abwenden) to deprecate a th. — 2. Redewendungen: bitte! (vgl. ge-fälligst) I pray you!, mst bloß pray!, please!; darf ich Sie um Ihren werten Namen ~?, bitte, sagen Sie mir gefälligst Ihren Namen! will you kindly give (or tell) me your name?, may I ask your name?, &c.; bitte, treten Sie näher! please (or be pleased) to enter!; bitte, entschuldigen Sie! pray, excuse me!, &c.; dürfte ich Sie ~, es zu thun? may I beg you (or might I ask you) to do it?; dürfte ich Sie um das Salz 2c. ~?, ich bitte um etwas Salz 2c. (may) I trouble you for ... (?), I (will) thank you for ...; ich möchte Sie um ein Stückchen ~ I will trouble you(, if you please,) for a small piece; sagen Sie mir, ich bitte Sie um alles in der Welt, was aus ihm geworden ist ... by every thing you hold sacred ...; bitte, die Sache verhält sich anders! (I beg your pardon,) I don't agree with you!, excuse me if I contradict you!; bitte (tausendmal) um Verzeihung! pardon (me)!, a thousand pardons!; Antwort darauf: bitte, hat nichts zu sagen! don't mention it!, it is not worth mentioning!, (*Am.*) not at all!; bitte, nur keine Umstände! pray, no (or don't make any) ceremony!, no formalities, if you please!; erlauben Sie? — bitte (recht) sehr! (Form der Gewährung) that's a matter of course!, that goes without saying!; ich bitte Sie! (Gefühl des Erstaunens) good God!, goodness gracious!, &c.; (in Briefen) um Antwort wird gebeten the favour of an answer is requested. — 3. fast †: es ist dafür gebeten (es sind Vorkehrungen getroffen, es zu verhindern) preventive measures have been taken. — **II ~d** *p.pr* u. *a.* Ⓜb. asking, begging, entreating, beseeching, &c. (s. I); ⚗ precative, precatory; demütig ~d suppli(c)ant, supplicating; inständig und demütig ~d supplicatory; für j-n ~d intercedent. — **III B~de(r)** *m*, **B~de** *f* Ⓜb. asker, beseecher, beggar, desirer, requester, solicitant, suppli(c)ant; heftig, dringend, beschwörend B~der adjurer, conjurer; ungestüm B~der urger. — Vgl. auch Bitt-steller(in). — **IV B~** *n* Ⓜc. = Bitte; nach vielem (od. langem) od. auf vieles B~ by dint of praying or prayers; etwas durch B~ abzuwenden suchen(d) to deprecate (deprecatory).

**Bitter**[1] (⏑⏑) **I** *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓢ = bitten III. — **II** (nur ~ *m*) 1. = Bitter-kalk. — 2. *orn.* = Wein-drossel. — **III** *n* s. bitter[2] III.

**bitter**[2] (⏑⏑) **I** *a.* Ⓜb. 1. meist: **bitter** (vom Geschmack u. *fig.*; s. M. I); ~ machen to (make) bitter; sehr (od. gall-)~ (as) bitter as gall; e-n ~n Geschmack im Munde haben to have a bitter taste in one's mouth; *prvb.* wenn die Maus satt ist, schmeckt das Mehl ~, etwa: to a full belly all meat is bad. — 2. *fig.* (empfindlich, verletzend 2c.)

in der ~sten Armut od. Not in the greatest destitution bitterly; sich ~ (schwer) beklagen to complain bitterly; ~er Ernst, a. sad earnest; ~e Feinde sein to be at daggers drawn; ~e Feindschaft bitter (or rancorous) enmity; ~er Frost, ~e Kälte bitter (or biting, hard, keen, nipping, sharp, cutting) frost; ~ kalt bitterly cold; ~er Kummer, Schmerz sharp pain, poignant grief, smart; j-m ~n Kummer verursachen to wring a p.'s heart; ~e Pflicht painful duty to perform; ~e Pille bitter pill (auch *fig.*; vgl. zB. in den sauren Apfel beißen müssen unter Apfel 1); ~er Spott cutting (or stinging) railery; ~e (sarkastische) Sprache keen language, acrimony, keenness; ~er Tadel, Vorwurf harsh (auch: sharp or severe) reproach or reprimand; ~e Thränen *pl.* bitter (or hot) tears *pl.*; ~e Trübsal great tribulation, hard times; ~e Vorwürfe machen to rebuke; j-m ~e Wahrheiten sagen to give a p. one's candid opinion, (grob) to tell a p. to his face what one thinks of him; j-m ~e Worte sagen to say harsh words (or things) to a p.; das ist nicht ~! that is not bad! — **II B~e(s)** *n* ⓐb. 3. bitter(s). — 4. bitter taste; *fig.* bitterness, sourness. — 5. *provc.* nicht das B~ste (Geringste) not a jot or whit, not the least, nothing at all. — **III B~** *n* ⓐc. bitter principle; der Hopfen giebt dem Bier ein angenehmes B~ ... an agreeable bitter or bitterness. — **IV B~e(r)** *m* ⓐb. (Schnaps) bitters *pl.*, stomachic liquor, F constitutional, pick-me-up.

**Bitter=..., b~=...** (ˊ˘...) in Zssgn. **I** meist: bitter(-)... (s. M.I). — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~apfel** ⚘ *m* bitter apple, colocynth, cucumber, gourd (*Cu'cumis colocy'nthis*); **~bier** *n* bitter ale or beer; **~blatt** ⚘ *n* marsh-centaury (*E'xacum*); **~blume** ⚘ *f* = Augen=wurz c; **~bohne** ⚘ *f* white lupine (*Lupi'nus albus*); **~böse** *a.*: a) (sehr aufgebracht) bitter (against auf), extremely angry, F in a great pet; b) (boshaft) very wicked or malicious; **~brunnen** *m* = Bitterling 1 (s. bsd. Art.); **~distel** ⚘ *f* = Bernhardiner=kraut; **~eiche** ⚘ *f* bitter oak or cerris (*Quercus cerris*); **~ende** ⚓ *n* junk; **~erde** *f chm.* bitter earth, ⚗ magnesia; **~esche** ⚘ *f* many coloured (or Paraiba) simaruba (*Simaru'ba versi'color*); s. a. ~holz; **~fisch** *m* = Elritze; **~gurke** ⚘ *f* = ~apfel; **~harz** *n chm.*: ~harz der Wohlverlei the bitter principle of arnica, ⚗ arnicine; **~holz** ⚘ *n*: a) quassia; b) = ~holz=baum; c) bitter-wood, African pepper (*Xylo'pia*); d) weißes ~holz white bitter-wood (*Tri'chia spondo'ides*); **~holz=baum** ⚘ *m* bitter damson, stave wood, lofty simaruba (*Simaru'ba ama'ra* oder *exce'lsa*); **~holzbaum=artig** ⚘ *a.*: ⚗ simarubaceous; **~kalk** *m min.* bitter- (or pearl-)spar, ⚗ dolomite, magnesia-lime-stone, muricalcite; vgl. a. rhomb-spa; **~klee** ⚘ *m*: a) = Fieber=klee; b) falscher ~klee = Beil=kraut; **~knöterich** ⚘ *m* culverage, redshanks, sharp knot-grass, smartweed (*Poly'gonum hydro'piper*); **~kochsalz** *n chm.* hydrochloride of magnesia; **~kraut** ⚘ *n*: a) oxtongue (*Picris*); (das habichts=kraut=artige) hawk-weed, yellow-succory (*Picris hieraco'ides*); b) = ~blatt; **~kraut=Schafsbart** ⚘ *m* sheep's-beard (*Arnopo'gon picro'ides*); **~kresse** ⚘ *f* = Berg=kresse a; **~leid** *adv.*: es thut mir ~leid I am very sorry; **~mandel** *f* bitter-almond; **~mandel=Öl** *n* (ätherisches essential) bitter-almond oil, ⚗ hydride of benzoyl, benzaldine; künstliches: mirbane-oil, ⚗ nitrobenzene, ...ole; **~mandel=Seife** *f* bitter-almond soap; **~salz** *n min., chm., pharm.* epsomite, sulphate of magnesia; bitter (or Epsom) salt (*sal ama'rum, a'nglicum, catha'rticum*); **~sauer** *a.* = blut=sauer; **~säure** *f chm.*: ⚗ picric acid; **~schlangen=holz** ⚘ *n* snake-wood (*Ophio'xylon serpenti'num*); **~schwer** *a.* extremely heavy, hard or painful; **~sein** *n* s. Bitterkeit; **~spat** *m* = ~kalk; **~stein** *m min.*: ⚗ picrolite; **~stoff** *m chm.* bitter principle; für Bier: bittering; **~süß**: **a)** *a.* bitter-sweet; **b)** ⚘ *n*: 1. bitter-sweet, wood- (or woody) night-shade (*Sola'num dulcama'ra*); 2. großes ~süß common male-fern (*Polypo'dium vulga're*); 3. dwarf (or stemless) gentian, gentianella (*Gentia'na amare'lla*); **~süßigkeit** *f* bitter-sweetness; **~wasser** *n pharm.* bitter (or purging-, salt-)water; **~weide** ⚘ *f* brittle (or crack-)willow (*Salix fra'gilis*); **~wein** *m* absinthiated wine; **~werden** *n* turning bitter (zB. vom Wein); **~wurz** ⚘ *f*: a) = Berg=enzian; b) bitter-bloom (*Sabba'tia angula'ris*); **~wurzel** ⚘ *f* bitter-wort, yellow gentian (*Gentia'na lu'tea*); **~zim(me)tbaum** ⚘ *m* culilaban-tree (*Laurus Culila'ban*).

**Bitterkeit** (ˊ˘-) *f* ⓐ (das Bittersein) bitterness, acridity (beide auch *fig.*); *fig.* auch: acrimony (s. M.I *Syn.* asperity, harshness, sourness, tartness, virulence, ranco(u)r); ~ der Sprache sharpness; ~ der Satire keenness; j-m ~en (d.h. bittere Worte) sagen to say many harsh things to a p.; einer Sache die ~ (be)nehmen to take the bitterness out of a th.

**bitterlich** (ˊ˘˘) **I** *a.* ⓐb. vom Geschmack: somewhat bitter, bitterish; ~ sauer: *med.* acerb. — **II** *adv. fig.* (schmerzlich und tief empfunden), meist: bitterly; ~ weinen to weep (or cry) bitterly; to shed bitter tears.

**Bitterlichkeit** (ˊ˘˘-) *f* ⓐ bitterishness.

**Bitterling** (ˊ˘˘) *m* Ⓢ 1. mineral water containing sulphate of magnesia (as a principal ingredient), bitter mineral-water. — 2. ⚘: a) pepper-mushroom (*Aga'ricus pipera'tus*); b) persicaria knot-grass (*Poly'gonum persica'ria*); c) durchwachsener ~ = Gelb=kraut. — 3. *zo.*: a) = Elritze; b) bubulca (*Cypri'nus bubulca*).

**Bitterlings=Kraut** ⚘ (ˊ˘˘.ˊ) *n* Ⓢ = Bitter=knöterich.

**bittern** ↘ (ˊ˘) ⓐd. **I** *v/a.* to (make) bitter (mehr gbr. bitter machen). — **II** *v/n.* (h.) to be bitter (mehr gbr. bitter sein).

**Bitternis** ↘ (ˊ˘˘) *f* Ⓢ = Bitterkeit.

**bitthaft** (ˊ˘), **bittlich** (ˊ˘), **bittsam** (ˊ-), alle ↘ = bittend und bitt=weise.

**Bitumen** ⚗ (˘ˊ˘) [lt.] *n* ⓐb. (ohne *pl.*) *min.* (Asphalt) bitumen.

**bituminisieren** ⚗ (˘-˘˘ˊ˘) **I** *v/a.* ⓐa. to bitumin*ise*, ...ate. — **II B~** *n* ⓐc. u. **Bituminisierung** *f* ⓐ bituminisation.

**bituminös** ⚗ (˘-˘ˊ) [lt.] *a.* ⓐb. *min.* bituminous; ~ser Kalk, Schiefer ꝛc. bituminous lime-stone, slate, &c.; ~ses Holz aus Island surturbrand.

**bitzeln** ↘ (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓐd. to prick and bite; vom Gefühl und Geschmack = prickeln.

**Bivouak, Biwak** ⚔ (ˊw(˘)˘) [fr. vom dtsch] *n* Ⓢ bivouac.

**bivouakieren, biwakieren** ⚔ (-w(˘)˘ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓐa. to bivouac.

**Biwacht, biwachten** s. Bei=wacht und Bivouak ꝛc.

**bizarr** (˘ˊ) [fr.] *a.* ⓐb. bizarre, odd, strange, fanciful.

**Bizarrerie** (˘˘˘ˊ) [fr.] *f* ⓐ und Ⓢ bizarrerie, oddity, strangeness, fancifulness.

**Blaa=ofen** ⚙ (ˊˊ.ˊ˘) *m* ⓐb. *metall.* single block-furnace.

**blach** (ˊ) [verwandt mit flach] *a.* ⓐb. 1. nur v. ebenem Felde: plain, open, level. — 2. ~er Frost black frost (= Bar=frost).

**Blach=..., blach=...** (ˊ...) in Zs.=stzgn, zB.: **~feld** *n* open (or flat) country; champaign (country); level ground or field; **~frost** *m* black frost (= Bar=frost); **~mal** ⚙ *n*: a) Goldarb.: niello-engraving; b) (schlackenartige Masse auf gold=haltigem Silber, wenn es im Fluß ist) dross, slag; **~malen** ⚙ *v/a.* ⓐa. Goldarb.: to inlay with black enamel, to work in niello; **~mann** ⚙ *m* = Blechmann b; **~stange** ⚓ *f* prop for the awning.

**Blache** (ˊ˘) *f* Ⓢ 1. = Blach=feld. — 2. = Blahe.

**Black** (ˊ) [vgl. engl. black] *n* Ⓢ (o. *pl.*) [platt=deutsch = Tinte (s. ds).]

**Black=...** (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~band** *n min.* = Kohlen=eisen; **~fisch** *m ichth.* = Tinten=fisch; **~(fisch)bein** *n* cuttle-bone.

**Blade** ⚓ (ˊ˘) *f* Ⓢ = Blake.

**Bladung** ⚙ (ˊ˘) *f* ⓐ s. Blattung.

**blaff** (ˊ) **I** *int.* 1. s. paff. — 2. Nachahmung des Hunde=gebells: bowwow. — **II B~** *m* Ⓢ bowwow.

**blaffen** (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓐa. = bellen.

**Blaffer** (ˊ˘) *m* ⓐa. = Beller.

**Bläffer** F (ˊ˘) *m* ⓐa.: den Inkulpaten auf den ~ nehmen to lay a trap for ...

**Blaffert** (ˊ˘) *m* Ⓢ 1. = Beller. — 2. [mlt.] (kleine Scheidemünze) etwa: doit, half-a-farthing.

**Blage**, nordd. (ˊ˘) *f* Ⓢ von Kindern: = Balg 4.

**Bläh=..., bläh=...** (ˊ˘...) in Zs.=setzungen. **I** zu blähen[1]: **~schaf** *n*: a) Kindersprache: = Bä=schaf; b) stupid fellow. — **II** zu blähen[2]: **~sucht** *f med.* wind-dropsy, wind- (or windy) colic, flatulence, ⚗ tympany, ...ites, meteorism; *vet.* auch: hoove, hoven; bloating wind; **~süchtig** *a.* flatulent, ⚗ tympanitic; *vet.* ho(o)ven.

**Blahe** (ˊ˘) [lt. plä'ga (Jäger= ꝛc.)=Garn] *f* Ⓢ 1. pack(ing)-cloth, wrapper. — 2. *hunt.* (die daraus gefertigten Jagdtücher) (hunting-)toils *pl.* — 3. (Plane über e-n Wagen ꝛc.) (cart-)tilt; damit überdecken: to tilt.

**Blähe** (ˊ˘) *f* Ⓢ = Blähung (s. blähen IV).

**blähen**[1] *provc.* (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓐa. to bleat, to baa (= blöken).

**blähen**[2] (ˊ˘) ⓐa. **I** *v/a.* und *v/refl.* = auf=blähen I und II; *fig.* sich ~ (im Stolz auf etc.) to be puffed up (or elated) with ..., to boast (or brag) of ..., to glory in ... — **II** *v/n.* (h.) (den Leib auftreiben, bsd. Winde verursachen) to cause flatulence; Erbsen ~ ... are flatulent; ↘ es blähete ihm seine beste Kuh ... became distended (with wind) or ho(o)ven. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ⓐb. in den Bed. des *inf.*, bsd. *path.* windy, ⚗ flatulent, ventose; ~de Speisen *pl.* windy meats *pl.*; ~de Eigenschaft (von Speisen) windiness, ventosity; ~de (lockere) Stelle (in Felsmassen ꝛc.) soft (or crumbling, decaying, rotten) rock. — **IV B~** *n* ⓐc. u. **Blähung** *f* ⓐ swelling, &c.; *fig.* boast(ing), brag(ging), vaunting; *path.* = auf=blähen V; (Kollern im Leibe) ⚗ borborygmus; an B~ungen leidend: ⚗ vapor*ous*, ...ose; B~ungen verursachend windy, ⚗ vaporous, flatulent; B~ungen (ver)treibend: ⚗ antiflatulent, carminative (auch solches Mittel).

**Blahen=...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: **~herd** ⚒ *m* blanket-sluice (= Plan(en)=herd).

**bläh=haft, blähig** ↘ (ˊ˘) *a.* ⓐb. *path.* = blähend (s. blähen[2] III).

**Blähungs=...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: **~beschwerden** *f/pl.* = Bläh=sucht; **~mittel** *n* siehe blähen[2] IV (Schluß); **~vogel** ↘ *m* = Trompeter=vogel.

**Blak** (ˊ) *m* Ⓢ (o. *pl.*) 1. (Rauch, Qualm, Ruß) smoke. — 2. P *fig.* (Gewäsch, Rederei, Aufschneiderei ꝛc.) prattle, babble, &c.

**Blake** ⚓ (ˊ˘) *f* Ⓢ in Kähnen: bottom-planking.

**Blakea** ⚗ ⚘ (ˊ˘˘) *f* ⓐ wild rose (*Bla'kea*).

**blaken** (ˊ˘) [Blak] *v/n.* (h.) ⓐa. von einer Lampe ꝛc.: to burn with much smoke, to smoke, to smother, to smo(u)lder.

**bläken** ↘ (´◡) *v/n.* (h.) Ⓓa. (*V.*) = blöken.

**Blaker** (´◡) *m* Ⓜa. 1. flat candlestick without foot. — 2. = Wand-leuchter.

**blak(er)ig** (´(◡)◡), auch P **bläkerig** (´◡◡) *a.* Ⓑb. beſonders von Speiſen: smelling (or tasting) of burning.

**bläkern** (´◡) *v/n.* (h.) Ⓓd. = blaken.

**blamabel** (◡´◡) [fr.] *a.* Ⓑb. blamable.

**Blamage** (◡´G◡) [fr.] *f* Ⓢ, **Blam(e)** (´)◡) *m* Ⓢ (Schimpf, ärgerliche Bloßſtellung) disgrace; ſich eine ~ zuziehen = ſich blamieren.

**blamieren** F (◡´◡) [+ aus dem Fr.] *v/a.* u. *v/refl.* Ⓓa. (j-n der-art bloßſtellen, daß er ſich darüber ärgern muß) to disgrace, to bring in disrepute or to shame, to discredit, to disparage, to defame; to (turn into) ridicule; **ſich** ~ to commit (or expose) o.s., to make o.s. ridiculous, F to be taken in, to put one's foot in it, to make a blunder.

**Blancmanger** (blɑ̃-mɑ̃-Gē') [fr.] *n* Ⓢ Kochkunſt: blancmange(r).

**Blanco** (´t-) ſ. Blanko.

**bland** ✿ (´) [lt.] *a.* Ⓑb. (mild) bland; bſd. *med.* ~e Diät bland diet.

**blandufiſch** (◡´◡) *a.* Ⓑb. = bandufiſch.

**blank** (´) [blinken] **I** *a.* Ⓑb. 1. (blinkend) shining; (glänzend) bright, a. ● ~er Kaffee, ~er Reis, ~e Wolle ꝛc. bright coffee, &c.; (blitzend) sparkling, glittering; von geſcheuertem Geſchirr: clean; verſtärkt: blink u. ~ resplendent; (unbeſchrieben) blank, not written on (ſ. Blanko); ~e (Hieb- und Stoß-)Waffen *pl.* (ſ. auch 2) hand-weapons *pl.* (zB. dagger, knife, spear, sword); von Tieren ꝛc.: (wohlgenährt) fat, well-fed; mſt ⚙: Metalle ~ beizen to pickle, to dip, to cleanse ...; ~ bohne(r)n to (dry-)rub, to polish (with wax), to wax; ~ machen to clean; ~ polieren to polish, to smooth, to grind, mit dem Polierſtahl: to burnish, e-n Degen ꝛc.: to furbish; ~ reiben to rub (up); ~ ſcheuern to scour; Gerberei: das Leder ~ ſtoßen to sleek ...; Schuhe ~ wichſen, putzen to polish ... with black. — 2. (bar, bloß) naked, uncovered, open; ~ und bloß stark naked; in ~em Hemde, mehr gbr. in bloßem Hemde (ſ. bloß); ~es Knie open knee; F e-m Kinde den B~en (bloßen Hintern) beſehen to smack a child; ~er Degen naked (or bare, unsheathed) sword; ~ ziehen to draw (or unsheathe) one's sword; ⚔ Angriff mit ~er Waffe charge; *fig.*: ~ ſein to be out of funds or cash, hard up, penniless, F stumped. — 3. (rein, pur, offenbar) ~er Betrug manifest (or glaring) deceit; ~e Lüge bare falsehood, flat lie; es iſt ~e Verleumdung it is a mere (or all, nothing but) calumny, &c.; das iſt die ~e Wahrheit it is the (simple) bare truth, perfectly true; jetzt hab' ich's ~ (*SCH.*) (es iſt mir offenbar) now I see it clearly; ~ verſtehen (*G.*) to understand at once. — 4. = blach 1, zB.: ~es Feld = Blach-feld; ⚓ der ~e Hans (die See) sea. — 5. (glänzend rein) clean, neat; *fig.* (fleckenlos) spotless, blameless. — 6. ↘ (weiß) white, blank. — 7. ~ ſtehen: a) mit j-m ~ ſtehen (in offener Feindſchaft) to be on bad terms (or at daggers drawn) with a p.; b) ~ ſtehen im Exa'men to be under cross-examination; c) ~ ſtehen bei einem Kinde = Gevatter (ſ. ds) ſtehen. — **II** ↘ B~ *n* Ⓢ (o. *pl.*) (~e Fläche) bright (or shining) plain (*V.*).

**Blank-...** (´...) in Zſſgn, zB.: **~beizen** *n* pickling, dipping; **~draht** ⚙ *m* clear brass-wire; **~froſt** *m* = Bar-froſt; **~hut** F *m* = Gendarm; **~leder** ⚙ *n* (blank geſtoßenes Leder) sleeked (or sleek-)leather; (Geſchirr-, Zeug-leder) harness-leather; **~machen** *n* polishing, &c.; **~macher** *m* polisher, furbisher; **~paſch** *m* Dominoſpiel: double-blank; **~putzen** *n* scouring, &c.; **~ſcheit** *n* [fr. *planchette*] im Schnürleibchen: busk, whale-bone; ein ~ſcheit tragend busked; **~ſcheit-ſcheide** *f* busk-case; **~ſchleifen** *n* smooth-grinding, lighting; **~ſchmied** ⚙ *m* hoe- and axe-smith; **~ſeite** ⚙ *f typ.* slur (or blank) page; **~ſtoßbock** ⚙ *m* tanner's beam (or horse) for sleeking; **~ſtoßen** ⚙ *n* Gerberei: sleeking; **~ſtoß-kugeln** ⚙ *f/pl.* glass-sleekers *pl.*; **~vers** *m* engl. *pros.* blank verse; **~ziehen** *n* unsheathing.

**Blanka** (´◡) [lt.] *npr.f.* Ⓢ (Vn.) Blanch(e).

**Blanke** (´◡) *f* Ⓢ place for the metal utensils in the kitchen; pot-board.

**Blänke** (´◡) *f* Ⓢ 1. (vgl. blank 4) flat (or open) field; im Walde: (Waldblöße) glade; auch = Wieſe. — 2. (Blank-ſein; vgl. blank 1) brilliancy, brightness. — 3. = Blanke.

**blanken, blänken** ↘ (beide: ´◡) *v/a.* Ⓓa. to clean, &c. (= blank machen; ſ. blank).

**blänkern** (´◡) *v/a.* Ⓓd. *for.* = plänteru.

**Blankett** (◡´) [fr.] *n* Ⓢ 1. (unausgefülltes Formular) blank-bond or charter. — 2. (auszufüllende Vollmacht) carte blanche, zB. für den Anwalt: blank letter (or [blank] power) of attorney.

**Blankheit** (´-) *f* Ⓜ = Blänke 2.

**blänklich** † (´◡) *a.* Ⓑb. whitish.

**Blanko, blanko** ● (´-) [it.] *a. inv.* in ~ (unbeſchrieben, ohne Deckung): in ~ (leer) laſſen to leave in blank or void; in ~ acceptieren, indoſſieren, traſſieren to accept, indorse, draw in blank; Accept, Giro ꝛc. in ~ = Blanko-accept, -giro ꝛc.

**Blanko-...** ● (´-...) in Zſſgn, zB.: **~accept** *n* blank acceptance, acceptance in blank; **~giro** *n* blank endorsement, endorsement in blank; **~kredit** *m* blank (or uncovered, unlimited, open) credit, credit in blank; Ausdrücke der Terminbörſe: **~offerte** *f* offer in blank, short offer; **~verkauf** *m* blank (or open, uncovered) sale, sale in blank; **~vordruck** *m* printed form or schedule.

**Blappert** (´◡) *m* Ⓢ = Blaffert.

**Blas-...** (´...) in Zſſgn. **I** = Blaſe-... — **II** Bſd. Fälle: **~deute** ⚙ *f* (Düſe) e-s Gebläſes blast- (or nose-)pipe, nozzle; **~engel** *m* (wien.) = Poſaunen-engel; **~venti'l** ⚙ *n* = Schnarch-ventil.

**Bläschen** (´◡) *n* Ⓜb. *dim.* v. Blaſe (ſ. ds): a) allgemein: little bubble, &c.; b) *anat.* vesicle; des Eierſtocks: ✿ ovisac, ovicapsule; ✿ ampulla, spongiole, vesicle; *path.* pimple, ✿ pustule; vergleiche bladder, bleb, ruby, carbuncle; (Queſe) blister; (Hitz-, Waſſer-)~: ✿ phlyctæna, ...ena, (damit behaftet) ✿ phlyctænar, ...enar; juckende: ✿ prurigo; mit ~ bedeckt pimply, pimpled, pustulous, papulose, ...ous, blebby, vesicular, ...ose, ...ous; c) ⚙ ~ auf dem Blaſenſtahle blister; ~ im Glaſe, im Metallguß bleb.

**Bläschen-...** (´◡...) ſ. Blaſen-...

**Blaſe** (´◡) *f* Ⓢ (ſ. a. Bläschen) 1. (luftförmig) auf einer Flüſſigkeit, Sprudel, Schaum: bubble; ~ der Waſſerwage bubble of the level; voller ~n bubbly; ~n werfen, treiben to bubble; mit Seifenwaſſer ~n machen to blow (soap-)bubbles; ~n bilden (perlen) to sparkle, &c. — 2. *fig.* (Schwulſt) bombast, fustian, rant, puffiness, turgidness; (gehaltloſe Phraſen) boisterous (or empty) declamation; das menſchliche Gehirn treibt oft wunderſame ~n ... often gives birth to strange fancies or chimeras. — 3. *path.* (Waſſerblaſe auf der Haut) ampulla (auch ✿ gefüllte Röhre von Waſſerpflanzen), bulla, watery blister on the skin; (Brand-)~ blister; (Eiter-geſchwulſt, Cyſte) ✿ cyst, pouch; ~n *pl.* beim Pemphigus ꝛc. bullæ (or vesicles) *pl.* of pemphigus, &c.; ~n bekommen, ~n ziehen, ſich mit ~n bedecken ꝛc. to raise (or to rise in) blisters, to blister; voller ~n ſein to be blistery or all over blisters; ~n ziehen, auch: to vesicate; ~n ziehend vesicatory; ~n ziehendes Pflaſter = Blaſen-pflaſter. — 4. (häutige ~) beſonders *anat.* (Harn-~) bladder; *prvb.* eine ~ mit drei Erbſen macht mehr Geräuſch, als eine volle, etwa: empty vessels make the most noise; (Geldbeutel) purse; (Tabaksbeutel) tobacco-pouch; etwas in ~n füllen to bladder; zB. Schmalz in (Schweine-) ~n bladdered lard (ſiehe Blaſen-ſchinken, -wurſt); Fiſche mit ~n fangen, die an den Angelſchnüren befeſtigt ſind to husc ...; das Angeln mit ~n bladder-angling. — 5. (luftgefüllter Raum in feſten Körpern) ⚙ *metall.* blister; in Gußſtücken, auch: flaw, honeycomb, hollow (= Galle); in aufgeleimtem Papiere: bagging, puckering; ~n bilden (beim Glasmachen) to become full of air-bubbles. — 6. ⚙ (größere Reto'rte) alembic, still, boiler; Papierfabrikation: ~ zum Warmhalten des Zeuges copper; ~ zum Abdampfen der Schwefelſäure caldron, copper. — 7. *zo.* = Blaſen-ſchnecke. — 8. F burſchikos: die ganze ~ (zuſammengehörige Geſellſchaft ꝛc.) F set, crew, gang, host, band.

**Blaſe-...** (´◡...) in Zſſgn, zB.: **~balg** *m* ꝛc. ſ. bſd. Artikel; **~balken** ⚓ *m* washboard; **~deute** ⚙ *f* einer Feldſchmiede tue-iron; **~gewölbe** ⚙ *n* des Hochofens twyer-arch; **~horn** *n*: a) ♪ (French) horn; b) *zo.* (Schnecke): ✿ buccinum; **~inſtrument** ♪ *n* wind-instrument; Muſik (Kapelle) von ~inſtrumenten wind-music, military (or brass-)band; **~lampe** ⚙ *f* enameller's (or glassblower's) lamp, ✿ æolipile; **~loch** ↘ *n*: a) ♪ mouth-hole; b) *zo.* der Wale: blow-hole; **~maſchine** ⚙ *f* blast-engine; blowing-machine (ſ. auch Ge-bläſe); **~ofen** ⚙ *m* single block- (or piece-)furnace; **~probe** ⚙ *f* Zuckerſiederei: bubble-(at)test; **~rohr** *n*: a) zum Schießen: blow-gun, pea-shooter; b) ⚙ Glasfabr.: blowing-iron or -pipe; c) ⚙ (Lötrohr) blow-pipe; d) ♪ am Dudelſack: stick; e) ⚙ *metall.* (Windleitung) blast-main or -pipe; f) ⚙ *mach.* (Ablaßrohr) blow-off pipe; (Reinigungsrohr) blow-through pipe; (Dampf-auslaßrohr einer Dampfmaſchine) eduction- (or discharging-) pipe; **~tiſch** ⚙ *m* enameller's (or ...ing-) bench; **~weiſe** ⚔ und ⚓ *f* = Trompeten-ſignal; **~werk** *n* e-r Orgel bellows *pl.* (of an organ), set of bellows; **~zeug** ↘ *n* = ~inſtrument. — Vgl. auch Blas-... und Gebläſe-...

**Blaſebalg** (´◡◡) *m* Ⓜ 1. ⚙ (a pair of) bellows (ſ. M. I u. Balg 2); ~ der geringſten Sorte snapper bellows; Oberteil des ~s bellows-head; den ~ treten to work the bellows. — 2. ✿ = Staub-pilz.

**Blaſebalg-...**, meiſt ⚙ (´◡◡...) in Zſ.-ſtzgn. **I** meiſt: bellows-... (ſ. M. I). — **II** Beiſpiele zu I u. bſd. Fälle: **~dille, ~düſe** *f* = ~rohr; **~flicker** *m* bellows-mender; **~geräuſch** *n path.* bellows-sound, musical noise; **~hut** *m* am Schmelz-ofen roof of the forge; **~leder** *n* leather sides (or cheeks) *pl.* of the bellows; **~macher** *m* bellows-maker; **~rohr** *n*, **~röhre** *f*, **~tülle** *f* nose, pipe, nozzle (of the bellows), am Schmelz-ofen: twyer. — Vgl. auch Balgen-...

**bläſeln** ↘ (´◡) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓓd. 1. *med.* (Blaſen ziehen) to vesicate, to blister. — 2. (leiſe blaſen) to blow softly.

**blaſen** (´◡) **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓩp. 1. (vom Winde) meiſt: **to blow** (ſ. M. I); der Wind (oder es) bläſt heftig, ſchneidend there is a keen (or piercing) wind-blowing; keuchend ~ to puff and blow; ſich in die Hände ~ to blow one's fingers; die Suppe kalt ~ to blow the soup (cold); beim Damenſpiel: e-n Stein ~ to huff a piece or man. — 2. ♪ (Blasinſtrumente ſpielen) to blow, to sound; die (od. auf der) Flöte ~ to play (upon) the flute; das Horn (oder

auf dem Horn) ~ to sound (or blow, wind) the horn, (tuten) to tootle; die (oder auf einer) Trompete ~ to sound (or to blow) a trumpet; eine Fanfare, einen Tusch ~ to blow a flourish, to fanfare; Lärm ~ to sound an alarm; zur Tafel ~ to call to table by sound of trumpet, to summon to table by trumpet-call; ⚔: zum Angriff, Aufsitzen, Rückzug ~ to sound the charge, to horse, the retreat. — 3. Redensarten zu 1 und 2: *fig.* sehen, woher der Wind bläst to see (or look) which way the wind blows or how the land lies; aus einem Munde kalt und warm ~ to blow hot and cold; in ein Horn (od. aus demselben Ton) (mit j-m) ~ to have an understanding together, to act in concert, to be hand and glove together, to row in the same boat; was Dich nicht brennt, das blase nicht don't scald your lips in another man's porridge; F in die Büchse ~ müssen = blechen müssen (s. blechen; vgl. auch be-zahlen 1); j-m (etwas) ins Ohr ~ (flüstern) to whisper in a p.'s ear; das läßt sich nicht gleich ~! that cannot be done in a twinkling!; *iro.* ich will ihm 'was ~ (er kann lange warten, bis es geschieht) I shall do no such thing; I shall take (good) care not to do it; I'll see him hanged first!; F ich blas ihm darauf! I don't care for it!; j-m Staub in die Augen ~ to throw dust into a p.'s eyes; F einen ~ (trinken) to wet one's whistle. — 4. ⚙ Eisen ~ to smelt iron in a blast-furnace; Glas ~ to blow glass. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. blowing, sounding, &c. (s. I); ♪ ~de Instrumente (*G.*) = Blase-instrumente. — **III B~** *n* Ⓢc., bisw. auch **Blasung** *f* Ⓖ blow, puff; ♪ sound(ing) of horns, trumpets, &c.; (Tusch) fanfare; (Art zu blasen) execution, performance.

**Blasen-..., blasen-...** (´˘...) in Zs.-setzungen. **I** (auf die Harnblase bezüglich) meist: ... of the bladder, bladder-..., ⚗ cystic ... (vgl. die u. die mit cyst(o)... anfangenden Wörter in M. I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~alge** ♀ *f*: ⚗ vaucheria; **~arte'rie** *f anat.* vesical artery; **~artig** *a.* bladdery, ⚗ vesicular; bläschen-artig like a little bubble, &c. (s. Bläschen); *med.*: ⚗ phlyctænoid, ...enoid; ♀ bullate; vgl. auch ~förmig; **~ausschlag** *m path.*: ⚗ pemphigus, pompholyx; Entzündung mit ~a. blistering heat; **~ball** *m* balloon; **~band** *n* = ~schnur; **~bandwurm** *m* = ~wurm; **~baum** ♀ *m* bladder-senna-tree (*Colu'tea arbore'scens*); **~bildend** *a.*: ⚗ ampullate(d); **~bildung** *f*: ⚗ bullescence; **~blutung** *f path.*: ⚗ cystirrhagia; **~bruch** *m path.*: a) (Zerreißung der Harnblase) rupture of the (urinary) bladder; b) = ~vorfall; **~darmbruch** *m path.*: ⚗ entero-cystocele; **~eibisch** ♀ *m* (*Hibi'scus trio'num*); **~eiterung** *f path.* suppuration of the bladder; **~entzündung** *f path.* inflammation of the bladder, ⚗ cystitis; **~erbse** ♀ *f* heart-pea or -seed (*Cardiospe'rmum halica'cabum*); **~erweiterung** *f path.*: ⚗ cystectasy; **~feuerung** ⚙ *f* Bauwesen: fire-place (for a kettle, &c.); **~fieber** *n path.*: ⚗ cystitis with fever; **~förmig** *a.*: ⚗ cystoid, cystiform, cystomorphous; vgl. auch ~artig; **~fuß** *m ent.*: ⚗ thrips; **~füßer** *m ent.*: ⚗ physopod; **~galle** *f* = ~geschwulst; **~(gallen)gang** *m anat.* cystic duct; **~geräusch** *n physiol.* vesicular murmur; **~geschwulst** *f path.* cystic tumour; **~gras** ♀ *n* bladdery carex (*Carex vesica'ria*); **~grieß** *n path.*: ⚗ gravel; **~grün** ⚙ *n* Färberei: bladder- (or sap-) green; **~grünbeere** ♀ *f* = Kreuz-dorn; **~hals** *m anat.* neck of the bladder; **~helm** *m* = ~hut; **~höhle** *f anat.* vesical cavity; **~hülse** ♀ *f* bladder- (or bastard-)senna (*Colu'tea*); **~hut** ⚙ *m* einer Destillierblase head, capital; **~ibisch** ♀ *m* = ~eibisch; **~käfer** *m ent.*: a) = spanische Fliege; b) = Warzen-käfer; **~katarrh** *m path.*: ⚗ cystirrhea, ...œa, cistorrhea, ...œa; **~ketmi-e** ♀ *f* bladder- (or three-coloured) hibiscus (*Hibi'scus vesica'rius*); **~kiemer** *m zo.*: ⚗ cystibranchian; **~kirsche** ♀ *f* common winter-cherry, bladder-herb (*Phy'salis Alkeke'ngi*); **~klee** ♀ *m* strawberry-trefoil or -clover (*Trifo'lium fragi'ferum*); **~klingen** *n* = ~geräusch; **~knotenfisch** *m ichth.* a sort of lumpfish (*Cyclo'pterus ventrico'sus*); **~köder** ♀ *m*: ⚗ macrocystis; **~kohl** ♀ *m* bladder-eruca (*Eru'ca vesica'ris*); **~koralle** *f zo.*: ⚗ sertularia; **~krampf** *m path.* spasm of the (urinary) bladder; **~krankheit** *f*: a) = ~ausschlag, b) = ~leiden; **~kuchen** *m* puff, soufflé; **~kupfer** ⚙ *n* blister- (or blistered) copper; **~lähmung** *f path.* paralysis of the bladder, ⚗ cystoparalysis; **~leiden** *n path.* disease of the bladder; **~liene** ♀ *f* virgin's bower (*Cle'matis fla'mmula*); **~löffel** *m surg.* curette, scoop; **~mole** *f path.* cystic mole; **~moos** ♀ *n* purple gland moss (*Splachnum*); **~nuß** ♀ *f* bladder-nut tree (*Staphyle'a pinna'ta*); **~öffnung** *f* = ~schnitt; **~oxy'd** ⚗ *n* (Bestandteil der Blasensteine) *path.* cystin(e); **~pflaster** *n pharm.* blister(-plaster), ⚗ vesicatory, vesicant (s. a. ~salbe); **~pocken** *pl.* = Wind-pocken; **~poly'p** *m zo.* shrubby sea-tail; **~probe** *f* richtiger Blase-probe (s. da); **~puppe** ♀ *f* = ~kirsche; **~qualle** *f zo.*: ⚗ physalia; **~räumer** *m* = ~löffel; **~raute** ♀ *f*: a) bladdery fumitory (*Fuma'ria vesica'ria*); b) ⚗ cysticapnos; **~regen** *m* pelting rain which raises bubbles on the water; **~ried** ♀ *n* = ~gras; **~robbe** *f zo.* bladder-nose, ⚗ cystophora; **~rose** *f path.*: ⚗ bulbous erysipelas; **~salbe** *f pharm.*: ⚗ vesicant (or epispastic) salve (s. auch ~pflaster); **~sand** *m* = ~grieß; **~säure** *f*: ⚗ uric acid; **~schinken** *m*, **~schmalz** *n* ham (lard) in bladders, bladdered ham (lard); **~schmerz** *m path.*: ⚗ cystalgia; **~schnecke** *f zo.* bubble(-shell), ⚗ bulla (*Bulla*); gesprenkelte ~sch. diving snail (*B. ampu'lla*); offene ~sch. dipper-bubble (*B. ape'rta*); versteinerte ~sch.: ⚗ bullite; **~schnitt** *m surg.*: ⚗ cystotomy; Werkzeug dazu: ⚗ cystotome (s. auch Stein-schnitt); **~schnur** *f anat.*: ⚗ urine string; **~schote** ♀ *f*: a) = ~hülse; b) ⚗ diphysa; **~schwanz** *m zo.* (tailed) bladder-worm; measle-worm; ⚗ hydatid; cysticercus, ...e (*Cysticé'rcus cellulo'sæ*); dazu gehörig: ⚗ cysticercoid (s. a. Band-wurm, Finne); **~seetang** ♀ *m* = ~tang; **~segge** ♀ *f* = ~gras; **~senne** ♀ *f* = ~hülse; **~sonde** *f surg.* catheter; **~sprung** *m path.* rupture of the bladder; **~stahl** ⚙ *m metall.* blister- (or blistered) steel; **~stein** *m*: a) *path.* stone (in the bladder); urinary calculus, ⚗ cystolith; ~steine betreffend: cystolithic; ~steine zerstörend(es Mittel): ⚗ antilithic or lithotriptic (medicine or remedy); b) ⚙ *metall.* (blasiger Kupferstein, Pimpelstein) pimple metal; **~stein-...** *surg.* in Zsgn. s. Stein-...; **~stelle** *f* im Glase s. Butzen-scheibe; **~stich** *m* = ~schnitt; **~strauch** ♀ *m*: a) = ~baum u. ~hülse; b) = ~raute a; c) ⚗ vesicaria; amerikanischer ~str. bladder-pod (*Vesica'ria Sho'rtii*); **~tang** ♀ *m* bladder-tangle or -kelp, sea-oak (*Fucus vesiculo'sus*); **~träger** *m zo.*: ⚗ physophora (*Physo'phora mysone'ma*); **~vorfall** *m path.* vesical hernia, prolapsus of the bladder, ⚗ cystocele; **~wanze** *f ent.*: ⚗ tingis, dazu gehörig ꝛc.: ⚗ tingid; **~wurm** *m zo.* bladder-worm; kopfloser ~wurm: ⚗ acephalocyst, hydatid (s. a. ~schwanz und Band-wurm); **~wurst** *f* bladdered sausage or saveloy; **~ziehen** *n*: a) *med.*: ⚗ vesication; b) ⚙ (von Blechen, Stahl ꝛc.) becoming blistered; **~ziehend** *a. med.* blistering, ⚗ vesicating, ...ory; ~ziehendes Mittel: ⚗ vesicant, ...tory, epispastic, bsd. aus Senf: ⚗ sinapism; **~zieher** *m zo.* s. Mai-wurm, spanische Fliege; **~zins** *m* = Branntwein-steuer. — Vgl. auch Harn-..., Urin-...

**Blaser, Bläser** (´˘) *m* Ⓐa. 1. (bisw. a. **~in** *f* Ⓖ) one who blows, blower, zB.: a) ⚙ (Glas-)~ (glass-)blower; b) ♪ zB. (Posaunen-)~ ꝛc. performer (on the trombone), vgl. Trompeten-~ trumpeter. — 2. a) (Spritzfisch) squamipen (*Chæ'todon stria'tus*); b) *phys.* = Magne't; c) *min.* = Aschen-trecker; d) = Ge-bläse; e) ⚒ (Wetter-)~ gas-blower in a coal-mine.

**Blaserei** (´˘˘) *f* Ⓖ blowing.

**bläsern** ↖ (´˘) sich ~ *v/refl.* Ⓓd. mehr gbr. Blasen werfen (s. Blase 1).

**blasicht** (´˘) *a.* Ⓐb. 1. = blasen-artig. — 2. = blasig.

**blasieren** (˘´˘) [fr.] *v/a.* Ⓓa. to pall, &c. (siehe ab-stumpfen, über-reizen); blasiert sein to be blasé, sated or surfeited with pleasure, to be used up.

**Blasiert-heit** (˘´-) [fr.] *f* Ⓖ being blasé, surfeit (or wanton) dul(l)ness.

**blasig** (´˘) *a.* Ⓐb. (voller Blasen) blistered, &c. (s. Blase und Bläschen); ⚗ ♀ bullate; ⚙ *metall.* (von Gußstücken) a. blown, porous, honey-combed; ~e Stelle blister.

**bläsig** ↖ (´˘) *a.* Ⓐb. = blähend (siehe blähen² III).

**Blasigkeit** (´˘-) *f* Ⓖ blistered &c. condition (s. blasig), porousness.

**Blasius** (´(˘)˘) *npr. m.* Ⓜ (Vn.) Blase; *co.* Herr ~ (der Wind) Mr. Blow-hard.

**blasonnieren** (˘˘´˘) [fr.] *v/a.* Ⓓa. to (em)blazon; **Blasonnier-kunst** *f* Ⓢ (em)blazonry. [blasphemy.]

**Blasphemie** (˘-´) [grch.] *f* Ⓖ und Ⓢ

**blasphemieren** (˘-´˘) [grch.] *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓓa. to blaspheme.

**blaß**¹ (´) *a.* Ⓐb. 1. (von der Hautfarbe) pale, stärker: (bleich) pallid, noch stärker: (schreckensbleich ꝛc.) deadly pale, wan, livid, (wachsbleich) like wax, cream-faced, &c., (falb) sallow; blasse Farbe paleness; von blasser Farbe pale-coloured; von blassem An-, Aus-sehen, Gesicht ꝛc. pale-faced, -looking, &c.; ~ aussehen to look pale; vor Schreck ~ werden to turn pale with horror; ~ machen to (make) pale, &c.; ein wenig ~ (bläßlich) rather (or somewhat) pale, palish. — 2. (von heller Farbe) pale (zB. Wein, Edelstein ꝛc.); (von matter Farbe) dim; (weißlich) whitish; (teigfarbig) doughy; (blutlos) bloodless, anæmic.

**Blaß**² (´) *n* Ⓜ (ohne *pl.*) = Blässe 1.

**Blaß**³ † u. *provc.* (´) *m* Ⓜ 1. (Leuchte zum Krebsfang ꝛc.) blaze. — 2. = Blesse. — 3. = Stirn.

**blaß-..., Blaß-...** (´...) in Zsgn, zB.: **~blau** *a.* pale (or palish) blue; **~farbig** *a.* pale- (or fawn-)coloured; **~fleischfarbig** *a.* pale-red, incarnadine; **~gelb** *a.* sallow; (bleichgelb) parchment-like; **~gesicht** *n* = Bleichgesicht; **~grün** *a.* u. *n* pale green, a. green bice, verditer, celadon; **~rot** *a.* u. *n* pale-red, a. pink(-coloured), ~rotes Papier pink-paper; ~rote Rose blush, &c.; **~schnabel** F *m fig.* pale-faced child; **~schnäbelig** *a.*: a) von Vögeln: pale-beaked; b) F *fig.* von Kindern: peaky.

**Bläß** (´) *m* Ⓜ = Blesse.

**Bläß-...** (´...) in Zsgn. **I** (s. Blesse) meist: ... with a blaze on the forehead. — **II** Bsd. Fälle: **~bock** *m zo.* bles(s)bok (*Alce'laphus a'lbifrons*); **~ente** *f* = ~huhn; **~gans** *f orn.* white-fronted (or laughing) goose

(*Anser a'lbifrons*); ~**huhn** *n orn.* bald coot, moor-hen (*Fu'lica atra*).

**Bläßchen** (´˘) *n* (40)b. = Bläß-huhn.

**Bläße** (´˘) [blaß] *f* (53) 1. (Blaßsein) paleness, pallid*ity*, ...ness, pallor; wanness, wan (or livid) colour; (Falbheit) sallowness; (weiße Farbe) whiteness; vgl. auch an-kränkeln. — 2. *orn.* = Bläß-huhn.

**bläßeln** (´˘) *v/n.* (h.) (21)d. to be rather pale or palish, wannish; weitS. = kränkeln.

**blassen,** auch **bläßen** ↘ (beide: ´˘) *v/n.* (h.) u. *v/a.* (21)c. = blaß (s. ds) sein, werden, machen.

**blassing,** niederdeutsch (´˘) *a.* (24)b. (*dim.*) = blaß, bläßlich (zB. SPIELHAGEN).

**bläßlich** (´˘) *a.* (24)b. palish; wannish; (falb) sallowish; vgl. auch blaß.

**Bläßling** (´˘) *m* (38) = Bläß-huhn.

**Blast** *provc.* (´) *m* (31) (scharfer Wind) sharp (or keen, strong) wind; vgl. auch Blasen, Wehen, Blähung.

**Blatt** (´) *n* (25) (als Maß nach Zahlen *inv.*).

Inhalt: 1. ⚘. — 2. *zo.* — 3. *her.* — 4. Papier-~. — 5. Zeichnung ꝛc. — 6. ⚙. — 7. ⚓. — 8. ⚒. — 9. = Bahn 5. — 10. *anat.* — 11. *fig.*

1. ⚘ (Pflanzen-, Baum-)~ meist: **leaf** (*pl.* leaves); (Laub) foliage; ~ eines Blütenkelches: ℧ sepal; ~ e-r Blütenkrone: ℧ petal; ~ an Pilzen gill; bsd. von Gräsern: blade (zB. Mais-~ blade of Indian corn); ausgerippte Blätter (Tabak) stripped leaves; die Blätter abwerfen to shed the leaves; Blätter bekommen oder treiben to put forth (or to run to) leaves, to burst into leaf, to leaf, to leave, to put on foliage; Blätter nach den Blüten erhaltend: ℧ hysteranthous; mit Blättern (versehen) leafed, leafy, foliated, frondent; Bäume ohne Blätter ... without leaves, leafless ...; Anordnung der Blätter in einer Knospe: ℧ foliation; mit um sich gerollten Blättern: ℧ supervolute; mit (stempel)umfassenden Blättern: ℧ amplexifoliate; zwischen zwei über ea. stehenden Blättern sitzend: ℧ intrafoliaceous; über dem ~ stehend: ℧ suprafoliaceous; mit auf den Blättern stehenden Blumen: ℧ epiphyllous; den Samen auf dem Rücken des ~es tragend: ℧ epiphyllospermous; *hort.* Wein von drei Blättern (dreijähriger) ... three years old; auf e-m ~ blasen, pfeifen to whistle on a blade; *hunt.* die Rehböcke springen aufs ~ (s. blatten 2) ... are called (or decoyed) in the rutting season (s. ~-zeit). — 2. *zo.* das grüne ~ (*Geo'metra papiliona'ria*); kleines ~ (*My'tilus frons*); trockenes ~ leaf insect (*Phy'llium siccifo'lium*); wandelndes ~ (Fang-heuschrecke) mantis, soothsayer. — 3. *her.* Schildrand mit Blättern ꝛc. belegt verdoy. — 4. (Zeitung, Journal) public print, (news)paper; einzelnes ~ (Nummer) e-r Zeitung single copy of a (news)paper; (Papier-) ~ leaf, sheet (of paper), paper, (Seite) page; reines, leeres, unbeschriebenes ~ clean sheet, blank (leaf); fliegendes, loses ~ fly (or loose) sheet or print; *typ.* (Probe-)~ (Korrektur) proof(-impression or -print); umgedrucktes ~ (Karton) reprinted leaf; (einzelne Karte) eines Spiels) card; ~ eines Registers folio; ♪ vom (Noten-)~ spielen, singen ꝛc. (ohne weitere Vorbereitung) to play &c. at sight or primavista, auch: to play music at sight, to sing at sight or off; guter Spieler vom ~ one who plays readily at sight. — 5. (Zeichnung) design; (Gemälde) tableau; gestochenes ~ plate engraved with the burin; punktiertes ~ dotted engraving; radiertes ~ etched plate, etching; ~ in geschabter Manier mezzotinto-plate. — 6. ⚙ (blatt-ähnliche Körper, Platten) (Platte) plate, shiver, lamella; ~ (Klinge) e-s Messers, e-r Säge blade; ~ e-r Schaufel pane, blade; ~ einer spanischen Wand leaf, fold; *arch.* (Verzierung) leaf, foil; Büchsenm.: ~ eines Gewehrschlosses = Schloß-blech; *man.* ~ (Sohle) des Steigbügels tread (or bottom) of a stirrup; *metall.* Blätter *pl.* (auf Treibe- oder Reverberier-öfen vor die Form gesetzte Bleche) support of the fire-iron; Schlosserei: ausgezackte Blätter in e-m Schloßbleche bit of a key; Schuhm.: (Vorder-)~ vamp; Tischlerei: (Tisch-)~ bench-plank; ~ der Hobelbank top of a planing bench; (~ zum Zs.-blatten zweier Holzstücke) gerades, einfaches ~ rebate, halving; doppeltes od. französisches ~ tabled scarf, scarf and key; gerades ~ (Stoß mit Überblattung) rebate(d) joint; schräges ~ skew scarf; Spinnerei: (Leder der Karde) card-sheet, comb-broach; Tuchm.: Blätter *pl.* (Schermesser) blade *sg.*, shears *pl.*; bewegliches ~ (Läufer) slider; liegendes ~ einer Tuch-schere (Lieger) lower (or ledger-)blade; Wagnerei: (Plattzapfen der Speiche) foot, tenon; Wasserbau: ~ e-s Pfahlschuhes cheek, arm, horn; (Weber-)~ reed, slay, sley. — 7. ⚓ ~ des Ankers fluke; ~ (Lapp) des Bugspriets fish; ~ e-s Riemens blade (or wash) of an oar; ~ des (Steuer-)Ruders after-piece of the rudder. — 8. ⚒ (österr.) joint, fissure, vein (= Kluft). — 9. = Bahn 5 (*inv.* im *pl.*) fünf ~ eines Stoffes five breadths ... — 10. *anat.* (weiche Stelle am Schädel kleiner Kinder) fontanel; (Schulter-)~ shoulder-blade or -bone, ℧ scapula; Schlächterei auch: blade-bone; *hunt.*: a) fore-leg; b) (weibl. Glied des Rot- und Reh-wildes) genitals *pl.* — 11. *fig.* (zu 1 u. 4) kein ~ vornehmen, mehr gbr. ... vor den Mund nehmen (unverhüllt, dreist sprechen) not to mince the matter; not to hide one's thoughts; to put no bridle on one's tongue; to speak (one's mind) freely, to be plain-spoken; to call a spade a spade; das steht auf einem andern ~e (hat mit jenem gar nichts zu thun) that is quite another thing, F that is quite another pair of breeches; das ~ hat sich gewandt the tables are turned; das ist das schönste ~ seiner Geschichte it is the thing which does him the most credit; ein neues ~ (im Buche des Lebens) beginnen to turn over a new leaf; mir schießt das ~ I am surprised; I begin to see clearly.

**Blatt-..., blatt-...** (´...) in Zssgn. **I** bsd. ⚘ meist: leaf-..., ℧ phyllo... (☞ was unter II nicht aufgeführt, suche man unter Blätter-...). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**abnehmer** ⚙ *m typ.* taker-off; ~**achse** ⚘ *f*: ℧ axil; in den ~achsen befindlich: ℧ interaxillary; ~**ähnlich** *a.* = ~artig; ~**alumi'nium** *n* leaf- (or beaten) aluminium; ~**ansatz** ⚘ *m*: ℧ stipula; ~**ansatz-artig** ⚘ *a.*: ℧ stipu*lar*(*y*), ...aceous; ~**artig** *a.* leaf-like, ℧ phylloid(eous), phyllomic, foliaceous (s. a. ~förmig); ~**ast-ständig** ⚘ *a.*: ℧ cladodial; ~**auge** ⚘ *n* leaf-bud; ~**auster** *f zo.* flat oyster (*O'strea fo'lium*); ~**beil** ⚙ *n* = Breit-beil; ~**binder** ⚙ *m* Weberei: reed-maker; ~**blau** *n chm.*: ℧ phyllocyanin(e); ~**blei** *n* sheet-lead (s. Tabaks-blei); ~**blume** ⚘ *f* sea-side laurel (*Phylla'nthus*); ~**breite** ● *f* e-s Zeuges breadth; ~**entwick(e)lung** ⚘ *f* foliation, leafing of plants; ~**erz** *n min.*: ℧ prismatoidal zeolite; ~**falter** *m* = ~wickler; ~**feder** ⚙ *f* plate-spring; ~**federchen** ⚘ *n*: ℧ gemmule, plumule; bsd. des Malzes: ℧ acrospire; ~**finne** ┌ *f* = Brief-tasche; ~**fische** *m/pl. ichth.* flat fishes *pl.*; ~**fläche** ⚘ *f* disk, ℧ pagina; auf der unteren (oberen) ~f. befindlich: ℧ hypophyllous (epiphyllous); ~**fleisch** ⚘ *n*: ℧ parenchyma; ~**flocke** ⚘ *f* (flockige Fäden) ℧ phyllerium; ~**floh** *m ent.* = After-blattlaus; ~**förmig** *a.* leaf-shaped, ℧ ⚘ phylloid, lamell*iform*, ...ar; ~förmiger Stamm od. Zweig der Fackeldisteln: ℧ phylloclade; ~**fressend** *a.*: ℧ phyllophagous; ~fressendes Tier: ℧ phyllophagan; ~**fuß** *m* der Krustentiere inarticulated foot, leaf-like leg; ~**füßer** *m zo.*: ℧ phyllopod, zu ihnen gehörig: ℧ phyllopod(*an*, ...ous); ~**fuß-krebs** *m zo.*: ℧ apus; ~**gelb** *n chm.*: ℧ xanthophyll, phylloxanthin(e); ~**gerste** ⚘ *f* double-bearded barley (*Ho'rdeum frute'scens*); ~**gewächs** ⚘ *n* = ~pflanze; ~**gewebe** ⚘ *n* zwischen beiden Oberhäuten: ℧ mesophyllum; ~**gewürze** ● *n/pl.* leaf-spices; ~**gold** ⚙ *n*: echtes ~gold leaf- (or beaten) gold; unechtes ~gold leaf-brass or -metall, Dutch gold; blaßgelbes ~gold French leaf-gold; ~**grün** *n chm.*: ℧ chlorophyl(l); vgl. fecula in M. I; ~**halter** ⚙ *m*: a) *typ.* visorium, catch, leaf-holder; b) ~h. der Säge blade-holder; ~**häutchen** ⚘ *n* der Gräser ꝛc. sheath-scale, ℧ ligule, ligula; ~**häutchen-artig** ⚘ *a.* ligulate(d); ~**haut-pilze** ⚘ *m/pl.*: ℧ mesophyllous and epiphyllous fungi; ~**heber** ⚙ *m typ.* fly-boy; ~**heuschrecke** *f zo.* = wandelndes Blatt (s. ds 2); ~**horn** *n ent.*: ℧ lamellicorn; ~**hornig** *a.*: ~horniger Käfer = ~horn; ~**hülse** ⚘ *f* des Maises corn-husk; ~**hüter** ⚙ *m typ.* catch- (or direction-)word; ~**igel** *m ent.*: ℧ echinolamp (*Echinola'mpus*); ~**käfer** *m ent.*: ℧ chrysomel(a); ~**kaktus** ⚘ *m*: ℧ epiphyllum (*Epiphy'llum trunca'tum*); ~**keim** ⚘ *m* = ~federchen; ~**kieme** *f zo.* lamellar gill(s), ℧ phyllobranchia; damit versehen: ℧ lamellibranch(iate), damit versehene zweischalige Muschel = ~kiemer; ~**kiemer** *m* (mst *pl.*) lamellibranch(iata), acephala, conchifera, pelecypoda *pl.*; ~**kissen** ⚘ *n* cushion (auch ⚙ der Goldschläger); ~**knospe** ⚘ *f* leaf-bud (s. a. ~federchen); ~**knospenstand** ⚘ *m*: ℧ prefoliation, vernation; ~**kohl** ⚘ *m* borecole, kale, bsd. broccoli; ~**krebs** *m ent.* glass-crab or -shrimp; ~**kupfer** ⚙ *n* copper-sheeting; ~**lachs** *m ichth.* (*Sterno'ptyx dia'phana*); ~**lahm** *a. vet.* = bug-lahm; ~**lappen** ⚘ *m* lobe; mit spitzen ~l.: ℧ acutilobate; ~**laus** *f ent.* plant- (or tree-)louse, ℧ aphid(ian) (*Aphis*); ~laus der Weinreben vine-grub or -fretter, bsd. ℧ phylloxera; ~läuse betreffend: ℧ aphidi*an*, ...ous; ~läuse fressend: ℧ aphidi*phagous*, ...vorous; ~**laus-ähnlich, -artig** *a.*: ℧ aphidian; ~**laus-fliege** *f ent.* stinking fly, ℧ hemerobian; ~**laus-käfer** *m ent.*: ℧ coccinella; a. lady-bird, -beetle, -bug, -clock, -cow, -fly; ~**laus-löwe** *m ent.*: ℧ hemerobian (*Hemero'bius perla*); ~**linie** *f math.*: ℧ folium; ~**los** ⚘: a) *a.* leafless, ℧ aphyll*ous*, ...ose; s. a. blüten-los; b) *n* = Bruch-kraut; ~**lose** ⚘ *f* stonecrop; ~**losigkeit** *f* leaflessness; ~**macher** ⚙ *m* = ~binder; ~**messer** ⚙ *n* Weberei: reed-hook; ~**molle** ┌ *f* = Brief-tasche; ~**monat** ↘ *m hunt.* July (s. blatten 2b); ~**nager** *m ent.* (*Phyllo'bius*); ~**nase** *f zo.* leaf-nosed bat, leaf-nose, vampire(-bat), ℧ phyllorhine, phyllostome (*Phyllo'stoma,* bsd. *Va'mpirus spectrum*); ~**oberfläche** ⚘ *f* = ~fläche; ~**öse** ⚙ *f* zur Hemmkette des Wagens locking-chain-plate; ~**pflanzen** ⚘ *f/pl.* decorative (or beautiful-leaved) plants *pl.*; ~**pilze** ⚘ *m/pl.* agarics *pl.*; ~**rand** ⚘ *m*: ℧ limbo, ...us; ~**räuber** *m ent.* (*Fido'nia defolia'ria*); ~**raupe** *f ent.* caterpillar feeding on leaves; ~**reich** *a.* leafy (= blätter-reich); ~**rippe** ⚘ *f* string (or vein, nerve) of a leaf, von Tabaksblättern: stalk; ~**roller** *m* = ~wickler; ~**rücken** *m* s. ~seite b; ~**säge** ⚙ *f* pad, saw; ~**sägen-wespe** *f ent.* sawyer-wasp (*Pristi'phora*); ~**saison** *f* = ~zeit; ~**salat** ⚘ *m* young garden lettuces *pl.* (without hearts); ~**salbe** *f* salve for splay-shouldered horses, dogs, &c.; ~**sauger** *m ent.*

= After-blattlaus; ~schaber *m zo.* (*Cio'nus; Rhynchæ'nus*); ~scheide ⚘ *f* sheath, ⚗ vagina, phyllode, ...ium; darauf bezüglich: ⚗ phyllodineous; mit e-r ~scheide versehen surrounded by a sheath, ⚗ vaginate(d); ~scheu *a.* extremely timid or fearful; ~schicht ⚘ *f*: mittlere ~schicht: ⚗ mesophyllum; vgl. auch blätt(e)rig 1; ~schläge *m/pl. hunt.* blows *pl.* with the flat of a hanger; ~schlauch ⚘ *m* pitcher, ⚗ ascidium; ~schnecke *f zo.* (*Phylli'dia*); ~schneider *m ent.* leaf-cutter, ⚗ megachile (*Mega'chile*), zB. auf Rosen: leaf-cutter of the rose, rose-cutting-bee (*M.* od. *Antho'phora centuncula'ris*); ~schuß *m* shot in the shoulder-blade; ~seite *f*: a) = Blatt 6; b) ⚘ = ~fläche, zB. hintere ~s. (~rücken) under side (or back) of a leaf; den Samen auf der ~s. habend: ⚗ tergiferous; ~silber ⚙ *n* leaf-silver, beaten silver, silver-leaf; ~stahl ⚙ *m* = Stahl-blech; ~ständig ⚘ *a.* growing upon (or inserted into) the leaf, ⚗ epiphyllous; stein *m*: a) *min.*: ⚗ phyllite; b) *arch.* (Plattziegel) flat (or plain) tile, (mit Krempe) flap-tile; ~stellung ⚘ *f*: ⚗ phyllota*xis*, ...xy, darauf bezüglich: ...ctic; ~stiel ⚘ *m* leaf-stalk, ⚗ petiole, dazu gehörig *rc.* (~stiel-ständig *a.*): ⚗ petiolar(y); damit versehen: ⚗ petiol*ed*, ...ate(d); kleiner ~stiel: ⚗ petiolule, mit solchem: ⚗ petiolulate; mit kurzem ~stiel: ⚗ subpetiolate; zwischen zwei gegenständigen ~stielen: ⚗ interpetiolar; zwischen ~st. und Stamm: ⚗ intrapetiolar; ~stiel-blatt ⚘ *n*: ⚗ phyllode; dazu gehörig: ⚗ phyllodineous; ~stiel-winkel ⚘ *m*: ⚗ axil(la); ~stück ⚙ *n carp.* (capping-)plate; capping-piece; ~tage *m/pl.* = ~zeit; ~tragend ⚘ *a.*: ⚗ phyllophorous; ~vergoldung, ~versilberung ⚙ *f* gilding (silvering) with gold- (silver-)leaf; ~versteinerung *f geol.*: ⚗ phyllite; ~verzierung ⚙ *f arch.* foil, leaf; ~weise *adv.* leaf by leaf; ~weiser, ~wender *m* = ~zeichen; ~werk ⚙ *n*, auch *arch.* foliage, leaf-work; ~wespe *f ent.* saw-fly; ~wespen *pl.*: ⚗ tenthredinides; ~wickelnd *a.*, ~wickler *m ent.* (tortricid) that lives on leaves and rolls them together, zB. vine-fretter or -grub; ~winkel ⚘ *m* = ~stiel-winkel; ~winkelständig ⚘ *a.*: ⚗ axillary; ~wulst *m* (*f*) = ~kissen; ~zahl *f typ.* pagination, number of sheets or pages; page number; ~zapfen ⚙ *m* Wagenbau: tongue, tenon; ~zeichen *n* bookmark(er); Buchbinderei: tassel; ~zeit *f hunt.* rutting-time (or -season) of roebucks (s. blatten 2); ~zinn *n*: a) tin-foil; b) ⚙ Spiegelfabr.: tinning; ~zunge *f*, ~züngelchen *n* ⚘: ⚗ ligul*a*, ~e, damit versehen (~züngelig *a.*) ligulate(d); ~zwischenständig ⚘ *a.*: ⚗ interfoliaceous.

**Blättchen** (ˊ˘) *n* ⓐb. *dim.* von Blatt (s. ds) 1. ⚘ little leaf; ~ an zs.-gesetzten Blättern leaflet of a pinnate leaf, foliole; aus zwei (drei) ~ bestehend: ⚗ bi- (tri- &c.) foliate (s. a. blätterig). — 2. ~ Papier *rc.* slip (or piece) of paper, label, &c. — 3. (Plättchen) lamella; mit ~ versehen lamelliferous; *anat.* (weiche Stelle am Schädel kleiner Kinder) fontanel; ♪ ~ am Mundstück von Blaseinstrumenten reed. — 4. *artill.* ~ an der Traube cascabel.

**Blättchen=...**, b~=... (ˊ˘...) in Zsſgn, zB.: ~pulver *n* leaf-powder, flakes *pl.*, flake-powder. — Vgl. auch Blatt=...

**Blatt(e)l**, österr. (ˊ(˘) *n* ⓒc. = Blättchen (Blättlein), auch Platt(e)l; besonders ⚙ *metall.* (Scheiben-eisen, Gans) disk of pig-iron, pig-disk; geseinte ~n *pl.* refined pigs *pl.*; Braten der ~n roasting (or grating) of the pig-iron disks; die ~n (Scheiben) reißen, heben to lift (or take) off disks of pig-iron.

**blätteln** (ˊ˘) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓓd. to split (to be split) into thin plates, scales, laminæ, &c.

**blatten** (ˊ˘) *v/a.* ⓑb. 1. *agr.* = abblatten 2. — 2. *hunt.* (den Rehbock zur Blattzeit [s. ds] auf dem Blatter [s. ds²] locken) to call (or to decoy) a roe-buck (in the rutting-season). — 3. ⚙ *carp., join.* Holz-stücke an ea. (od. zusammen=)~ to scarf, to rabbet ... (vgl. Blattung).

**Blatter**[1] (ˊ˘) *f* ⓦ 1. *path.* (vgl. auch Blase 3): a) (kleine Blase auf der Haut, Hitz=~) pimple, blister; ⚗ pustule, papula; von roter Farbe: carbuncle; mit ~n bedeckt covered with pimples, &c., pimply, ⚗ papul*ose*, ...ous; b) ~n *pl.* (Pockenkrankheit) small-pox *sg.*, ⚗ variola *sg.* (vgl. a. Pocke); fliegende (oder Wind=)~n *pl.* chicken-pox *sg.*, varicella *sg.*; schwarze (od. böse) ~n *pl.* malignant pustule *sg.*; c) *vet.* ~n der Schwäne measles; ~n der Schafe rot. — 2. schwz. (Geld-, Tabaks-beutel) purse, &c.

**Blatter**[2] (ˊ˘) *m* ⓐa. *hunt.* (Lockruf, Lockpfeife für Rehböcke) (deer-)call(er) for roe-bucks in the rutting-season (s. blatten 2).

**Blatter=...**, b~=... (ˊ˘...) in Zs.-setzungen, zB.: ~flechte ⚘ *f*: ⚗ variolaria; ~grube *f* = ~narbe; ~holz ⚘ *n* = Franzosen=, Pockholz (versch. Blätter-holz); ~mase *f* = ~narbe; ~narbe *f* pock(-mark), pit; ~narbig *a.* pitted (with the small-pox), pock-marked, -fritted, -pitted, ⱣF cribbage- (or stub-) faced; er ist ~narbig, bisw.: F *co.* he looks as if the devil had run over his face with hobnails; ~rose *f path.* = Blasen-rose; ~schalen-assel *f zo.*: ⚗ glomerid (*Glo'meris pustula'ta*); ~stein *m min.*: ⚗ variolite, dazu gehörig: ⚗ variolitic. — Vgl. auch Blattern=... und Pocken=...

**Blätter=...**, b~=... (ˊ˘...) in Zs.-setzungen. **I** = Blatt=... — **II** Bsd. Fälle: ~abdruck *m geol.* ~abdrücke *pl.* auf Steinen: ⚗ lithobiblion (s. a. ~schiefer); ~abfall *m* fall(ing) of the leaves, leaves fallen from the tree, ⚗ defoliation, phylloptosis; ~amphibie *f* = ~eidechse; ~augi't *m min.*: ⚗ foliated pyroxene; ~bildung *f*: ⚗ foliation; ~bruch *m min.* cleavage; ~dach *n* roof of leaves, leafy roof; ~eidechse *f zo.*: ⚗ gecko, zB. fanfoot; ~erde *f chm.*: ⚗ acetate of potash; ~erz *n* foliated (or black) tellurium, ⚗ nagyagite; ~fall *m* = ~abfall; ~fressend *a.* leaf-eating; ~fülle *f* leafiness; ~gebäck oder ~gebackenes *n* puff-paste; ~gelb *a.* feuille-mort; ~gericht *n* (im alten Syraku's) petalism (vgl. Scherben-gericht); ~gips *m*: ⚗ selenite; ~gold *n* = Blatt-gold; ~holz ⚙ *n* Tischlerei: = Furnier (versch. Blatterholz); ~hörnig(e Käfer) *a. ent.*: ⚗ lamellicorn (insect) (= Blatt-horn); ~huhn *n orn.* (*Parra*); ~knauf *m arch.* finial; ~kohl ⚘ *m* = Blatt-kohl; ~kohle *f geogn.* foliated (slate-)coal; lamellar coal, paper-coal; ~kolbenkäfer *m ent.* großer ~kolbenkäfer: ⚗ dynastian (*Dyna'stes, He'rcules* &c.); ~koralle *f* leaf-coral (*Agari'cia*); ~kraut ⚘ *n* common three-lobed hepatica (*Hepa'tica tri'loba*); ~kuchen *m*: a) = ~gebäck; b) *zo.*: ⚗ chama (*Chama la'zarus*); ~los *a.* = blattlos, ⚘ *a.* denudate(d); mit ~losem Stengel: ⚗ nudicaul; ~magen *m zo.* der Wiederkäuer third stomach of the ruminants; manyplies; book-tripe (vgl. echinus und fardingbag in M. I); ~magnet *m elect.* lamellar magnet; ~pilz ⚘ *m* (*ant.* Röhren-pilz) agaric (*Aga'ricus*), s. M. I, zB. scharfer ~pilz sharp agaric (*Aga'ricus termino'sus*); gelber ~pilz (oder ~schwamm) yellow merulius (*A.* oder *Meru'lius canthare'llus*); ~pilz-artig *a.* agaricoid; ~pilz-Sternsporling ⚘ *m*: ⚗ asterophora (*Astero'phora agaricoi'des*); ~ranken *f/pl. arch.*: schneckenförmige ~r. am Säulenkapitä'l: ⚗ helix *sg.*; ~reich *a.* leafy; ~schiefer *m* bibliolite; ~schimmel ⚘ *m* = Meltau; ~schlag *m* = Baum-schlag a; ~schmuck *m* = Blatt-werk; ~schnäbler *m orn.*: ⚗ lamellirostral (bird), *pl.* lamellirostres; ~schnäblig *a.*: ⚗ lamellirostral; ~schopf *m* der A'nanas *rc.* crown (of a pine-apple); ~schwamm ⚘ *m* s. ~pilz; ~schwamm-Traubenschimmel ⚘ *m*: ⚗ botrytis (*Botry'tis agari'cina*); ~spat *m min.* foliaceous spar; ~stand ⚘ *m* foliation; ~stein *m* ✝ für Blatter-stein (s. ds); ~sucht ⚘ *f*: ⚗ phyllomany; ~tabak *m*: a) tobacco in leaves, leaf-tobacco; b) (geringwertiger Tabak, Sandgut) scrubs *pl.*; ~teig *m* puff-paste; ~teig-Paste'te *f* puff-pasty; ~teil ⚘ *m*: mit übereа. liegenden ~teilen superposed; ~tellu'r *m* = ~erz; ~thon *m min.* slaty clay; ~torf *m* lamellate(d) turf; ~tragend ⚘ *a.* foliaged, foliferous; ~treiben ⚘ *n* leafing; ~treibend ⚘ *a.* frondiferous; ~trieb ⚘ *m* offshoot, offset; ~werk *n* = Blatt-werk; ~wuchs ⚘ *m* leafing; foliation; ~wurz ⚘ *f* common sept-foil (*Tormenti'lla officina'lis*); ~zahn *m* scaly (or lamellated) tooth; ~zeoli'th *m min.*: ⚗ foliated zeolite; heulandite.

**Blätterchen** (ˊ˘˘) *n* ⓐb. *dim.*: a) von Blatt (s. ds); b) von Blatter[1] (s. ds).

**blatt(e)rig** (ˊ(˘)˘) *a.* ⓐb. pustulated; auch papular; papil*ose*, ...ous; papillar(y) (s. blatter-narbig).

**blätt(e)rig** (ˊ(˘)˘) *a.* ⓐb. 1. (in Blätterschichten sich teilend) lamell*ar*, ...ate(d), ...iform, ...ose; laminar*y*, ...te(d); tabular; scaly. — 2. (Blätter habend) leafy; bsd. in Zsſgn, ...-leaved, zB. breit-~ broad-leaved; zwei-(drei=)~ two-(three-)leaved, bifoliate (trifoliate), diphyllous (triphyllous), &c.

**blattern** (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓓd. to have the small-pox.

**Blattern=...**, b~=... (ˊ˘...) in Zs.-setzungen, *path.* **I** = Blatter=... — **II** Besondere Fälle: ~epidemi'e *f* small-pox epidemic; ~gift *n* small-pox (or vaccine) virus; ~impfer *m* vaccinator, inoculator; ~impfung *f* vaccination, inoculation; Gegner der ~impfung anti-vaccin(ation)ist; ~krank *a.* infected with small-pox; ~krankheit *f* = Blatter[1] 1b; ~schutzmittel *n* antivariolous remedy. — Vgl. auch Pocken=...

**blättern** (ˊ˘) ⓓd. **I** *v/n.* (h.) 1. in e-m Buche ~ to turn over the leaves (of a book). — 2. F to go in a carriage; to drive. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 3. = entblättern. — 4. (in dünne Schichten (sich) teilen) e-n Kuchen ~ to make puff-paste; sich ~ to separate and come off in scales; to scale off; ⚗ to exfoliate. — **III** ge-blättert *p.p.* u. *a.* ⓐb. 5. analog ~ I: turned over. — 6. bsd. in Zsſgn = blätt(e)rig 2. — **IV** B~ *n* ⓒc. und **Blätterung** *f* ⓦ analog ~ I, zB. B~ in einem Buche turning over ...

**Blatticidium** (ˊ˘ˊ(˘)˘) [lt.] *n* ⓦ (Mittel gegen Motten *rc.*) moth-destroying powder, ⚗ insecticide. [blatterig, blätterig *rc.* ]

**blattrig, blättrig** (beide: ˊ˘) *a.* ⓐb. siehe

**Blattung** ⚓ und ⚙ (ˊ˘) *f* ⓦ *carp.* (s. blatten 3) scarf; gerade ~ plain scarf; schräge ~ skew-scarf; versatzte ~ dice-scarf.

**blau** (ˊ) [got. *bliggvan* schlagen] **I** *a.* ⓐb. 1. meist: blue (siehe M. I); vgl. auch 5. — 2. (himmel=)~ sky-blue, azure, ⚗ cerulean; (schwarz=)~ discoloured, black and blue; (tief=)~ sapphire. — 3. *fig.* (unbestimmt) vague, indistinct, (nebelhaft) vaporous. — 4. F (etwas betrunken) tipsy, &c. — 5. Beispiele zu 1 und Idiotismen: a) ~ mit Verben: Stahl ~ anlaufen lassen to blue steel; ~ angelaufene Stahlschnalle blue buckle; ~ färben: a) to (dye) blue; b) F = lügen, flunkern; ~ machen (vgl. a. b) to blue; ~ pfeifen = hexen; e-n Karpfen ~

sieden to stew blue ...; j-n braun und blau schlagen to beat a person black and blue; **b)** ~ mit Subst.: ~es Auge: a) blue eye; b) (infolge eines Schlages) black eye; j-m das Auge ~ schlagen to give a p. a black eye; *fig.* s. a. Auge 1 u. 6 i (Schluß); ~es Band blue(-)ribbon (s. M. I); ~es (adliges) Blut blue blood; ~er Bogen, ~er Brief dismissal from service, superannuation; ~e Bohne, ~es Korn (Flintenkugel) blue-plum(b); j-m ~en Dampf, Dunst, Nebel (Flunkereien) vormachen to throw dust in a p.'s eyes, to humbug; in Flüchen: ~es Donnermaul! damn the babbler!; *geogn.* ~e Erde mineral amber (= Bernstein-erde; vgl. ~er Grund); ⚓ ~er Faden in Segeln u. Tauen der königl. Flotte devil; *her.* ~es Feld azure; ~es Feuer, ~es Licht: a) ⚓ (als Signal) blue-fire or -light; b) = Blitz; ~er Fuchs(pelz) = Silber-fuchs; *geol.* ~er Grund (worin Diamanten eingebettet sind) blue (diamond) bed or earth; meist einfach: the blue (vgl. ~e Erde); ~er Heinrich: a) ♀ = gemeiner Natterkopf (s. ds); b) F *co.* (Grütze als Gefängniskost) skilly, skilligalee; ~er Husten = Keuchhusten; *path.* ~e Krankheit = Blau-sucht; ~e Märchen *pl.* idle stories, fib, falsehood, tale of a tub; ~er Montag Saint Monday, St. Crispin's day, black Monday; ~(en Montag) machen to keep Saint Monday, to keep away from work; die Woche ~ machen (feiern) to be idle (or out of work) the whole week; F Löcher in die ~e Natur (oder ins B~e) schießen to shoot wide of the mark, to miss one's mark or aim; ⚓ ~er Peter (Flagge im Schau) flag with a waft, Blue-Peter; ~e Ringe um die Augen dark rings under the eyes; sein ~es Wunder (etwas Staunen-Erregendes) sehen to be struck with wonder at seeing a thing, to be amazed (or to marvel) at a thing; da wirst Du Dein ~es Wunder sehen! you will be vastly surprised when you see!; ~er Zwirn blue twist; P auch = Schnaps; c) P (na,) so ~! I am not such a fool, Walker! — **II B~** *n* Ⓢ (auch *inv.*, *pl.* ↘), **B~e(s)** *n* ⓐb. **6.** blue (colour), blueness (auch **Bläue** *f*); Vorrichtung, die Tiefe des B~(es) zu messen: ⊘ cyanometer; das B~ des Himmels blue sky, azure of the sky; Berliner, preußisch(es) B~ Berlin, Prussian, Williamson's blue; B~ zur Wäsche bluing; englisch(es) B~ indigo (or Delft) ware-, China- (or Queen's) blue; Thenardsches (Leithener oder Kobalt-) B~ Thenard's (or cobalt-)blue; rötliches B~, oft: violet; ein blasses B~ (das Bläuliche) bluishness; das B~(e), die Bläue (der Hauch, Duft) auf Pflaumen bloom. — **7.** *fig.* das B~e vom Himmel herunterschwören (lügen) (unverschämt) to lie like a mountebank or a conjuror; ins B~e hinein: a) (in die freie Luft) zB. starren to stare at vacancy (auch *fig.*); b) *fig.* (ins Gelag hinein) at random; ein Schuß ins B~e a random shot; ins B~e schießen to take a random shot; ins B~e hinein reden ... nonsense or without thinking; ... idly. — **III** der, die **B~e, Blaue(r)** ⓐb. (s. in ~er Tracht, s. blue 11 in M. I), zB.: die Dunkel-B~en (von Oxford) u. die Hell-B~en (von Cambridge) the Dark Blues and the Light Blues, &c.; P B~er (Schutzmann) blue-bottle; s. auch Blau-jacke, -rock, -strumpf.

**Blau-..., b~-...** (ᐟ...) in Zssgn. **I a)** meist: blue(-)... (s. M. I); **b)** in Verbindungen mit Farbennamen meist: blue and ..., zB. **~weiß** blue and white (s. II). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~aderig** *a.* blue-veined; **~amsel** *f* = ~drossel; **~asche** *f min.* (Kupferblau) blue-ashes; **~auge** *n*: a) blue eye; b) blue-eyed person; **~äugel** ♀ *n* (*Anemo'ne hepa'tica*); **~äugig** *a.* blue-eyed; **~äuglein** *n* = ~auge (s. a. ~öchschen); *ent.* (Schmetterling) (*Sa'tyrus Phædra*); **~bart** *m*: a) *npr.* Ritter ~b. im Märchen Bluebeard; (die Schreckenskammer in s-m Schloß) Blue Chamber; weitS. etwa = Don Juan; b) *zo.* = Mies-muschel; c) *orn.* = Amazonen-papagei; **~beere** ♀ *f* = schwarze Besinge; **~blei-erz** *n min.* blue-lead ore; **~blind** *a.* blue-blind; **~blut** *n* blue-blood; **~blütig** *a.* blue-blooded (auch *fig.* = ad[e]lig); **~bock** *m zo.* blau(w)bok, blue buck (*Hippo'tragus equi'nus*); **~buch** *n* (Sammlung von Aktenstücken in England) blue-book; **~drossel** *f orn.* blue-thrush (*Monti'cola cya'nea*); **~eisen-erde** ⚙ *f metall.* earthy phosphate of iron; **~eisen-erz** *n min.*: ⊘ vivianite; **~eisenstein** *m min.* blue asbestos, ⊘ crocidolite; **~ente** *f orn.* = wilde Ente; **~falk(e)** *m orn.*: a) = Wander-falk(e); b) = Stein- oder Zwerg-falk(e); **~farben-glas** ⚙ *n* Glasmacherei: smalt, blue-glass; **~farben-werk** ⚙ *n* smalt-works *pl.* or -house, blue colour works *pl.*; **~färber** *m*: a) dyer in blue; b) F *co.* = Lügner; **~fäule** *f* des Holzes blue-sap, sap-rot(ting); **~felchen** *n* = ~fölchen; **~feuer** ⚓ *n* blue-fire or -light; **~fleckig** *a.* blue-spotted; **~flügel** *m orn.* pine-creeper (*Ce'rthia pinus*); **~fölchen** *n ichth.*: a) blue char (*Salmo lavare'tus*); b) blue shad (*Core'gonus Wartma'nni*); **~fuchs** *m zo.* = Stein-fuchs; **~fuß** *m orn.*: a) = Saker- oder Würge-falk(e); b) bisw. = Wander-falk(e); **~gefleckt** *a.* = ~fleckig; **~geflügelt** *a.* blue-winged; *orn.* ~geflügelte Ente blue-winged teal or garganey (*Anas querque'dula, Anas ci'rcia*); **~glas** ⚙ *n* = ~farben-glas; **~glühend** *a. metall.* blue-hot; **~gras** ♀ *n*: a) purple-melica (*Me'lica cæru'lea*); b) blue molinia (*Moli'nia cæru'lea*); **~grau** *a.* bluish gray, cæsius, livid; **~grün(lich)** *a.* greenish blue, sea-green, ⊘ glaucous; **~hai** *m ichth.* F blue Peter (*Carcha'rias glaucus*); **~holz** *n*, **~holz-baum** *m*, **-rot** *n* ⊛ ♀ Campeachy-wood, logwood (*Hæmato'xylon campechia'num*); **~holz-extrakt** *m (n)* extract of logwood; **~jacke** F *f (m)* (Matrose) blue-jacket (s. a. ~rock); **~kehlchen** *n orn.* blue-throat(ed) warbler, blue-breast or -bird, -robin, -warbler (*Lusci'ola sue'cica*); **~kohl** ♀ *m* red-cabbage; **~koller** F *m co.* (wütender Haß gegen die „Blauen", die Schutzleute &c.) hatred of (or against) policemen or blue-bottles; **~kopf** *m orn.* American teal; **~körner** ⚙ *n/pl.* Färberei: balls *pl.* of woad; **~krönchen** *n orn.* (Fledermaus-Papagei mit blauem Scheitel) (*Lori'culus ga'lgulus*); **~krone** ⊛ *f* (engl. Blau mit aufgedruckter Krone) crown-blue; **~küpe** ⚙ *f* Färberei: blue-vat; **~licht** ⚓ *n* = ~feuer; **~liene** ♀ *f* (*Cle'matis integrifo'lia*); **~macher** F *m* etwa: holiday-maker; F workman &c. on the spree or on the boose; **~mach-maschine** ⚙ *f* Nadelmacher: blueing-machine; **~meise** *f orn.* white nun, blue tit(mouse), willow-biter, &c. (*Parus cæru'leus*); auch: blue-bonnet or -cap; **~müller** *m* = ~meise; **~öchschen** ♀ *n* [aus plattdeutsch ~öhschen, d. i. ~äuglein] common (or sweet scented) violet (*Vi'ola odora'ta*); **~ofen** ⚙ *m metall.* flowing-furnace; **~racke** *f orn.* = Mandel-krähe; **~rock** *m*: a) blue-coat (s. M. I), bsd. F = Soldat; b) ✝✝ statt ~racke; **~röckl** *n* (wien.) = Forelle; **~rot** *n* (in Blau übergehendes Rot) bluish red or purple, violet; **~sauer** *a. chm.*: ⊘ hydrocyanic, prussic; ~saures Salz: ⊘ prussiate, cyanide; **~säure** *f chm.* hydrocyanic (or zootic, prussic) acid; cyanide of hydrogen; **~schädel** F *m* = Brumm-schädel; **~schädelig** F *a.* crapulent; **~scheck** *m*, **~schecke** *f* dapple-gray piebald; **~schimmel** *m* dapple-gray horse; **~schörl** *m min.*: ⊘ cyanite; **~schreiber** *m tel.* Morse ink-writer; **~schwanz** *m zo.* (amerik. Eidechse) bluetail (s. M. I); **~spat** *m min.* blue-spar, ⊘ lazulite; **~specht** *m orn.* nuthatch, nutbreaker, nutpecker, &c. (*Sitta europæ'a*); **~stein** *m*: a) *min.* = Lasu'r-stein; b) *metall.* (blauer Konzentratio'nsstein) blue metal; **~stift** *m* blue crayon, pencil or chalk; **~stoff** *m chm.*: ⊘ cyanogen; **~strumpf** *m* [aus dem Engl.]: a) (gelehrtes, bsd. schriftstellerndes Frauenzimmer) blue-stocking (s. M. I); blue; (fr.) *bas-bleu*; b) ehm.: (Gerichtsdiener) officer of the court; (Denunzia'nt) spy; informer; **~strumpfig, ~strümpfig, ~strümpfisch** *a.* blue-stockingish, F blue; **~strumpfigkeit** *f*, **~strumpftum** *n* bluism, blue-stockingism; **~sucht** *f path.*: ⊘ cyano*sis*, ...chroia, ...pathy, ...derma; **~süchtig** *a. path.*: ⊘ cyano*tic*, ...chroic, ...chrous, ...pathic; **~vitrio'l** *n* vitriol of copper, blue vitriol or copperas, sulphate of copper; **~vogel** *m* = ~drossel, ~specht; **~wal** *m* blue whale; **~wasser** *n* bsd. *vet.*: a) solution of blue vitriol; b) sap of the root of pimpinella; **~werden** *n* bluing, (als Übergang aus einer anderen Farbe) oft: transition into blue; **~ziemer** *m orn.* fieldfare, litorn (*Turdus pila'ris*).

**Bläue** (ᐟ⌣) *f* Ⓢ s. blau 6.

**Blauel, Bläuel** (ᐟ⌣) *m* ⓐa. **1.** (gebläute Stärke) starch; starch- (or washing-)blue — **2.** = Bleuel.

**Bläuel-...** ⚙ (ᐟ⌣...) s. Pleuel-...

**bläueln** (ᐟ⌣) *v/a.* ⓐd. **1.** die Wäsche ~ (blau machen) to blue ... — **2.** = bleueln 1.

**blauen,** weniger gut **bläuen** (ᐟ⌣) *v/n.* (*h.*) u. **sich** ~ *v/refl.* ⓐa. (blau sein, werden, sich zeigen) to be, to turn blue or bluish, to shine with a blue lustre; *poet.* soweit der Himmel blauet (blau ist) as far as the sky is blue; to the utmost ends of the horizon.

**bläuen,** weniger gut **blauen** (ᐟ⌣) *v/a.* ⓐa. (blau machen) to blue; zB. Wäsche ~ = bläueln 1; Papierfabr.: das Ganz-zeug ~ to blue the stuff, &c.; Stahl &c. ~ (blau anlaufen lassen) to blue, to temper steel, &c.; besonders *fig.* j-m den Rücken ~ to beat a p. (soundly), to drub, to cudgel &c. him.

**bläulich,** weniger gut **blaulich** (ᐟ⌣) *a.* ⓐb. bluish; bluey; pale-blue, vgl. pale-azure; ~ grau bluish gray, &c.; das B~e bluishness; *path.* reichlicher Schweiß, der die Wäsche ~ färbt: ⊘ cyanhidrosis.

**Blauling, Bläuling** (ᐟ⌣) *m* Ⓢ **1.** ♀ amethystea (*Amethy'stea*). — **2.** *zo.*: a) (Name von Weißfischen) zB. = Blau-fölchen u. Blei²; b) (Schmetterling) = Argus-falter. — **3.** F (blau-farbiger Tausendmarkschein) bank-note of (or for) thousand marks.

**Blech** (ᐟ) [† *blichen* glänzen] *n* Ⓢ **1.** allgemein: sheet, sheet-metal, (metal-)plate, plate metal (alle gleich); geschlagenes ~ hammered metal or plate; gewalztes ~ rolled plate; plattiertes ~ plated sheet-metal; zu ~ schlagen to plate, to laminate. — **2.** ⚙ besondere Blech-arten: bsd. Eisen-~ (s. ds) iron-plate, sheet-iron; Schwarz-~ (s. ds) black iron-plate, &c.; verzinntes od. Weiß-~ (s. ds) (meist „~") tinned iron-plate, tin-plate. — **3.** (aus Blech Gefertigtes) zB. = Steifer-~ (s. ds, Hutmach.) basin, &c.; bsd. = Schloß-~ (s. ds). — **4.** F *co.* (Geld) *cant* tin; Tirol: s-r Tänzerin ein ~ abnehmen (*ant.* machen) (not) to pay her score. — **5.** ♪ = Blech-instrument, -musik. — **6.** F (sinnloses Zeug) nonsense, senseless prattle, F bosh, twaddle; ~ schwatzen to talk nonsense.

**Blech-..., blech-...** (ᐟ...) in Zssgn. **I** meist: plate-..., tin-... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~abfall** *m*, **~abschnitzel** *n* tin-clippings *pl.*, chip-pieces *pl.* of plate-iron, shreds *pl.* of plate metal; **~arbeit** *f* tin-work; **~arbeiter** *m* = ~schmied; **~artig** *a.* tin-like; **~ausschuß**

m, ~ausschuß·ware f wasters pl.; ~bank ⚙ f Spinnerei: copping-plate or -rail; ~beschlag m tin garnishment; ~biege ⚙ f plate-vice; ~biege·maschine ⚙ f plate-bending machine; ~bläser ♪ m performer on a wind-instrument; one who blows (or sounds) a wind-instrument; ~büchse f tin(-box or -canister); Konserven in ~büchsen ... in tins; ~dach n (iron-)plate roof; ~deckel m cover of sheet-metal; ~eisen ⚙ n *metall.* slab-iron; ~feuer ⚙ n plate-fire; ~gefäß, ~geschirr n vessel of tin-plate; tin; ~glüh·ofen ⚙ m (plate-)heating furnace; ~hammer ⚙ m: a) (Werkzeug) great hammer for making sheet-metal; (Stürzhammer) doubling hammer; b) = ~hütte; ~hammer·meister m master (or overseer) of sheet-iron works; ~hammerwerk ⚙ n = ~hütte; ~händler m tinman; ~handschuh m der Ritter-rüstung (iron) gauntlet; ~haube oder ~kappe, ~mütze f s. Helm, Sturm-haube; ~hobel·maschine ⚙ f plate-planing machine; ~hütte ⚙ f sheet-iron (or plates-)works pl., tin-forge, flatting, (plate- or rolling-) mill, plate-rollers pl.; ~instrument ♪ n brass (or copper) wind-instrument; ~kanne f = ~gefäß; mit weitem Bauche: big(-bellied) kettle; ~kappe f s. ~haube; ~kapsel f tin-case; ~kiste f tin-box; ~knopf m: (hohler) shell button, (massiver) solid metal button; ~kuchen m cake baked on a tin; ~leere od. ~lehre ⚙ f zur Bestimmung der Dicke des Bleches metal-gauge; ~lochmaschine ⚙ f plate punching-machine; ~lochscheibe ⚙ f plate-bolster; ~löffel m iron ladle; ~mann m: a) tinman, dealer in tin-wares; b) ⚒ (nach Adelung in Ungarn) gray-copper (= Weiß-gültig-erz); ~maß n: a) = ~lehre; b) = ~gefäß; ~material·eisen ⚙ n = ~eisen; ~meister m = ~hammer-meister; ~münze f bracteate; ~musik ♪ f: a) brass-music, music from brass-instruments; b) weitS. = ~musik-corps; ~musik·corps ♪ n (brass-) band; ~mütze f s. ~haube; ~nagel ⚙ m slater's nail; ~pack m, ~paket n pile of sheet-metal; ~platte f tin-plate; ~schablone ⚙ f stencil-plate; ~schädel F m = Brumm-schädel; ~schere ⚙ f tin-(plate-)shears, mit Hebel- (Parallel-, rotierender) Bewegung: lever- (see-saw, rotatory) shears; ~schirm m (zum Schutz gegen Hitze) flat iron screen; ~schläger m: a) = ~schmied; b) plate-maker; ~schlagröhre ⚔ f *artill.* tin- (or metal-) tube; ~schmied m tinman, tin-worker, plate-maker, brazier, whitesmith; ~schneider m clipper of iron-plate; ~schnitzel n/pl. = ~abfall; ~schornstein m funnel (-pipe) of sheet-iron; ~schurz m e-s Kamins chimney-mantle of flat iron; ~spann·maschine f (Kesselschm.) stretching machine; ~spielwaren f/pl., ~spielzeug n s. ~waren; ~stempel ⚙ m = Aus-trage-stempel; ~stimme f breaking (or F cracking) voice; ~sturz m plate of sheet-iron (doubled sheet); ~tafel f sheet(-iron), plate; ~topf m tin-pot; ~träger ⚙ m Brückenbau: plate-beam; ~verkleidung ⚙ f *arch.*, Dachdeckerei: single plate; hip- (or ridge-)lead; ~verzinnung ⚙ f tinning of plates; ~verzinnungs·ofen ⚙ m plate tinning-furnace; ~walze ⚙ f plate-roll; ~walz·werk ⚙ n plate-rollers pl., plate- (or rolling-)mill; ~ware f tin-ware, tin-goods pl.; gepreßte od. gestampfte ~waren aus Messing oder Tombak brass-work struck from dies; (Am., als Hausierer-ware) Yankee notions pl.; ~zagel ⚙ m = ~eisen; ~zange ⚙ f: a) dog; b) = ~pack; ~zinn n = Stanniol; ~zwickel ⚙ m Dampfmasch.: (zur Verstärkung eines Kessels) gusset.

**blechen** (ˊˇ) I P F v/a. u. v/n. (h.) ⓐa. (Geld zahlen) to pay, to come down with the ready, to stump up; er muß ~ he will have to pay (F to bleed, P to stand). — II ↘ a. ⓐb. s. blechern.

**bleche(r)n** (ˊˇ) a. ⓐb. 1. (s. Blech 2) (made) of tin, plate-iron; ~e Büchse ꝛc. = Blech-büchse ꝛc. — 2. *fig.* (hohl klappernd, klapperig) hollow, cracking; ~e Stimme = Blech-stimme; ~e Weisheit empty (or idle) wisdom. [Klempner.]

**Blechner** ⚙ (ˊˇ) m ⓐa. (oberdeutsch) =

**Blechnum** ☌ ⚘ (ˊˇ) [grch.] n ⓢ (Rippen-farn) blechnum (*Blechnum*).

**blecken** (ˊˇ) [= blicken lassen] ⓐa. I v/a. (blicken lassen) to show, to let see; meist: die Zähne (oder mit den Zähnen) ~ (bsd.: feindselig, drohend, höhnisch, grinsend; vgl. fletschen) to show one's teeth, to grin, to sneer, to snarl, F to sport one's ivories. — II ↘ v/n. (h.) und sich ~ v/refl. to appear; to be shown, to show, to be seen bare and naked or uncovered, open; wenn die Haut durch Schuh und Strümpfe bleckt when the skin is seen (or the flesh peeps) through the (holes of the) shoes and stockings.

**Bleck(e)·zahn** (ˊ(ˇ)·ˊ) m ⓐ grinner; (besonders: der [personifizierte] Tod) Death.

**Bleffer** F (ˊˇ) m ⓐa. = Bläffer.

**Blei¹** (ˊ) [von gleichem Stamm wie blau] n ⓢ: a) (Metall) meist: lead, ☌ plumbum; chm. *chm.* Saturn; gediegenes ~ native lead; silberhaltiges ~ argentiferous lead; verzinntes ~ tinned lead; aus ~ leaden; b) (Senk-)~ sounding lead, plummet; (Lot) plumb(-line); ~ an der Angel plumb, sinker, lead-bob, (Am.) dips(e)y; c) (Graphit in ~stiften) lead, plumbago; a. der ~stift selbst; d) chm.: gehacktes ~ (als Schießmetall) slug, jetzt: ~ (als Geschoß) bullet, shot, bisw. auch: lead; feines: small shot, grobes: large shot; (Hartblei) chilled shot; Pulver u. ~ powder and shot, ammunition; mit Pulver und ~ hinrichten to shoot, to execute in military fashion, to give a soldier's death; e) ⚙ mit ~ ausfüllen, ausgießen ꝛc. to (run with) lead, to load; mit ~ ausgegossen (Würfel, Stöcke ꝛc.) loaded; mit ~ belegen ꝛc. to lead; ~ frischen to refine lead; f) *fig.* der Kummer lastete wie ~ auf ihr ... oppressed her, bore her down; es liegt mir wie ~ in den Gliedern I feel a heavy weight (or I feel like lead) in my limbs; F ~ im Munde (eine schwere Zunge) haben to speak thick; ⚈ Ware, die wie ~ im Laden liegt (Ladenhüter) unsaleable goods pl., F dead stock.

**Blei²** (ˊ) m ⓢ *ichth.* (carp) bream (*A'bramis brama*).

**Blei-..., blei-...** (ˊ...) in Zsgn. I meist: lead-..., ... of lead, leaden ..., ☌ plumbic, plumbous, saturnine (s. M. I). — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~abgang m scoria- (or slag-) lead (s. a. ~schlacken); ~ader f vein of lead ore, lode of lead; ~arbeit ⚙ f: a) (an Dächern ꝛc.) lead-work, plumbery, ...ing; b) (Verschmelzung der Silber-erze mit bleihaltigen Zuschlägen) lead-smelting; ~arbeiter ⚙ m lead-founder, plumber; ~arsenik m = arsenitsaures ~oxyd (s. d.); ~artig a. plumbean, plumbeous; ~arznei f plumbic remedy; ~asche ⚙ f lead-ashes pl., suboxide of lead; ~balsam m = ~öl; ~baum m lead-tree (s. M. I); ~bedachung f lead-covering or -roofing, plumbery; F die ~b. stehlen to steal the leads, (*cant*) to fly the blue pigeon; ~bergwerk n lead-mines pl.; ~blatt, ~blech n lead-plate; ~blick ⚙ m bei Kupferproben shine of lead; ~blume f: a) ⚘ lead-tree (*Leucœ'na glauca*); b) = ~blüte; ~blüte f *chm.* flowers pl. of lead, filamentous arseniate of lead; ~bohne F f = blaue Bohne (s. blau 5); ~brocken m lump of lead; ~dach n leaden roof; ~dächer pl. zu Venedig leads pl.; ~darmgicht f = ~kolik; ~decker ⚙ m plumber; ~draht m lead-wire; ~eindeckung f = ~bedachung; ~einfassung ⚙ f an Fenstern ꝛc. lead-tracery; ~erz n lead-ore; ~essig m *chm.* lead-vinegar, Goulard's extract; ~fahl·erz n *min.*: ☌ bournonite; ~farbe f lead-colour, livid colour, lividness; ~farben, ~farbig a. lead-coloured or -gray, leaden, livid, plumbean, ...eous; ~fassung f an Fensterscheiben cross-bars pl.; ~feder f = ~stift; ~feile ⚙ f lead-file or -rasp; ~fleck m auf der Fayence spot of lead-drops; ~folie f lead-foil, beaten lead; ~gang m = ~erz; ~gans, ~ganz ⚙ f *metall.* pig-lead; ~gedeckt a. leaded; ~gelb n *min.* yellow-lead; ~gewicht n plummet (vgl. a. Blei¹ b); ~gießen n casting of lead for the purpose of forecasting the future; ~gießer ⚙ m plumber; ~gießer·arbeit ⚙ f plumber's work, plumbery; ~gießerei ⚙ f = ~hütte; ~gießer·kunst ⚙ f plumbery; ~glanz m *min.* lead-glance; gemeiner ~gl. native (or proto-)sulphide of lead, alquifou, galena; dichter (mulmiger, silberhaltiger) ~gl. black-lead (ore), compact (earthy or impure, argentiferous) galena; falscher ~glanz pseudo- (or false-) galena, ⚒ mock-lead, black-jack; ~glanz·haltig a. galenic(al); ~glas n lead- (or flint-, crystal-)glass; ~glasur f lead-glaze, -glazing; ⚙ Töpferei: potter's (lead-)ore; ~glätte f: a) ⚒ lead- (or plumbic) ochre; b) ⚙ *metall.* litharge, lead-oxide; ~glätte frischen to revive litharge; ~glimmer m *min.* micaceous lead; ~grau a. und n s. ~farbe(n); ~graupe f crystallised carbonate of lead; lead-crystal; ~grube f = ~bergwerk; ~gummi n (m) plumbo-resinite, plumbic gum; ~guß ⚙ m der Gold-arbeiter: cast; ~hafte ⚙ f Glaser: band; ~haken m = ~rohr a; ~haltig a.: ☌ plumbiferous; *chm.* plumbic, plumbous; blei- u. kupfer- (silber-)haltig (containing or yielding) lead and copper (silver); ~herd ⚙ m *metall.* blast-hearth; ~horn·erz ⚒ n corneous lead, ☌ chlorocarbonate of lead, cerasine; ~hütte ⚙ f lead-works; ~hüttenmann ⚙ m = ~arbeiter; ~hüttig a. = ~haltig; ~kalk m = ~oxyd; ~kammer f: a) ⚙ zur Darstellung der Schwefelsäure: leaden chamber; b) ~kammern pl. in Venedig leads pl.; ~kissen ⚙ n z.B. der Kupferstecher cushion; ~klumpen ⚙ m = ~gans; ~knecht ⚙ m des Glasers latherkin; ~knecht·diamant ⚙ m glazier's diamond, quarrel; ~knopf m: Stock mit ~knopf loaded cane; ~kolben ⚙ m (der Büchsenmacher) lap; ~kolik f *path.* (durch langsame ~vergiftung [s. d.], bsd. bei Malern, Setzern ꝛc.) painter's &c. colic; dry belly-ache; vgl. auch ~saum; ~könig m *chm.* lead-regulus, ☌ regulus saturni; ~kopf P m: e-n ~kopf zum besten geben (d. h. eine Flasche Schnaps; so genannt von der den Pfropfen umgebenden ~hülle) to pay for (P to stand) a bottle of brandy, &c.; ~korn n: a) assay- (or grain-) lead; b) *chm.* bead; ~korrektor ⚙ m *typ.* (Setzer, der auf dem Blei korrigiert) type-corrector; ~krankheit f = ~kolik; ~krätze ⚙ f lead-ashes; ~kraut ⚘ n = ~wurz; ~kugel f lead-ball; leaden (or lead-)bullet; ~lasur f *min.*: ☌ linarite; ~lot n sounding lead, &c. (s. Blei¹ b); mit (oder nach) dem ~lot messen, sondieren to plumb, to sound; ~lötung ⚙ f solder(ing) of lead; ~männchen n (Steh-auf) little tumbler; ~mantel ⚔ m *artill.* lead-coat; mit einem ~mantel versehen (sn) lead-coated; ~maß n = ~lot; ~milch f = ~wasser; ~mine f lead-mine; ~mulde ⚙ f = ~gans; ~mulm m = mulmiger ~glanz; ~nagel ⚙ m (zum Befestigen von ~platten) leaden (or lead-, scupper-)nail; ~niederschlag m *chm.* precipitated lead; ~niere f *min.* antimoniate of lead, ☌ mimetene; ~ofen ⚙ m lead- (or calcining)

furnace; **~ofen-gezähe** ⚙ *n* tools *pl.* of the lead-smelter; **~öl** *n pharm.* solution of acetate of lead in oil turpentine; **~oxyd** *n chm., min.* lead-oxide, litharge, protoxide of lead; antimonsaures ~oxyd antimoniate of lead; arsenitsaures ~oxyd arseniate of lead; borsaures ~oxyd borate of lead; chromsaures ~oxyd s. Chrom-gelb; neutrales (und basisch) chromsaures ~oxyd (sub)chromate of lead; essigsaures ~oxyd acetate of lead; gelbes ~oxyd s. ~gelb; kohlensaures ~oxyd carbonate of lead (s. a. ~graupe u. ~spat); molybdänsaures ~oxyd molybdate of lead (s. Gelb-blei-erz); rotes ~oxyd = Mennige; schwefelsaures ~oxyd sulphate of lead, lead-vitriol, *a.* anglesite; **~oxyd-salz** *n chm.* plumbic salt; **~oxydu'l** *n chm.* plumbous oxide; **~papier** *n* = Tabaks-blei; **~patzen** F *m* (wien.) blockhead, thick-skull, clumsy fellow; **~pflanze** ⚘ *f* hoary bastard indigo (*Amo'rpha cane'scens*); **~pflaster** *n* = ~weiß-pflaster; **~pfropf(en)** *m* plug of lead, bsd. ⚙ an Dampfkesseln: fusible (or safety-)plug; **~platte** *f* sheet (or plate) of lead; **~posten** *m* (meist *pl.*) buck-shot (= Reh-posten); **~rad** *n* = ~zug; **~rauch** ⚙ *m metall.* lead-fume or -smoke, refiner's fume, white powder, flight; **~recht** ↖ *a.* = lot-recht; **~regen** *m*: a) shower of bullets; b) (österr.) = Glatt-eis; **~re'gulus** *m* = ~könig; **~rohr** *n*: a) (von Blei) tube of lead, lead-pipe; b) (zum Bleistift) pencil-case; **~röhren-legen** ⚙ *n* laying of lead-pipes; **~rot** *n* = Mennige; **~sack** ⚙ *m* dross of lightened silver; **~safran** *m* = Mennige; **~salbe** *f* = ~weiß-salbe; **~salpeter** *m* nitrate of lead; **~salz** *n* salt (or acetate) of lead; **~sand** ⚙ *m* = ~sack; **~saum** *m med.* (bei der ~kolik) dark line on the gums; **~schaum** ⚙ *m* = ~asche; **~scheit** *n* = ~wage; **~schicht** ⚙ *f* (soviel Blei, als in 24 Stunden geschmolzen werden kann) a day's (furnace) charge; **~schiefer** *m min.* plumbiferous slate; **~schlacken** *f/pl.* lead-slags *pl.*, dross of lead (s. a. ~abgang); **~schlich** *m* schlich of lead; **~schmelzer** ⚙ *m* = ~arbeiter; **~schmelzherd** ⚙ *m* ore-hearth; **~schnur** *f* = ~lot; **~schrot** *n* lead-shot, leaden small shot (vgl. Blei[1]d); **~schweif** *m min.* = dichter ~glanz, *a.* slickensides; **~schwer** *a.* heavy as lead; weitS. *fig.* oppressive, overwhelming; **~senkel** *m* = ~lot; **~siegel** *n* leaden seal or stamp, auch: lead; die ~siegel anlegen to seal (with lead), sie abnehmen to take off the leaden seals; **~silika't** *n chm.* silicate of lead; **~soldat** *m* = Zinn-soldat; **~spat** *m min.* black lead spar; dunkler ~spat black lead ore (s. auch kohlensaures ~oxyd und Gelb-, Rot-, Weiß-blei-erz; **~speise** ⚙ *f metall.* lead-speiss; **~staub** *m* (bsd. *typ.* in den Setzkästen) lead- (or type-)dust or -powder; **~stein** ⚙ *m metall.* matt of lead, lead-metal; **~stift** *m* crayon, black-lead pencil, (lead) pencil, drawing- (or cane-)pencil; schott.: keelivine (-pen); einen ~stift (an)spitzen to sharpen (or point) a pencil; mit ~stift schreiben *2c.* to (write with) pencil; **~stift-...** in Zssgn: **a)** meist: pencil..., zB.: **~stift-fabrikant** *m*, **-macher** *m* pencil-maker; **~stift-futter** *n*, **-halter** *m*, **-hülse** *f*, **-rohr** *n* pencil-case; **~stift-schneider, -spitzer** *m* (Instrument) pencil-pointer; **~stift-skizze** *f* pencil-sketch; **b)** bsd. Fälle: **~stift-holz** *n* Virginian cedar wood; **~stift-notiz** *f* pencil(-)note, remark written with a pencil; **~stift-zeichnung** *f* pencil-drawing, drawing in pencil, crayon-drawing; **~stiftlich** ↖ *adv.* (*G.*) in crayon, in pencil; **~streifen** ⚙ *m* Glaser: cross-bars between the panes of glass; **~stück** *n* piece of lead; ehm. ~stücke als Flintenladung slugs *pl.*; vgl. auch Blei[1]d; **~stufe** *f* lead-mine; **~sulfi'd** *n* (proto-)sulphide of lead; **~sulfura't** *n* = ~glanz; **~super-oxy'd** *n min.* = Mennige; **~tafel** *f* = ~platte; **~tute** ⚙ *f* Probierkunst: crucible for lead-smelting; **~vergiftung** *f path.* lead-poisoning, plumbism, ⊘ saturn*ia*, ...ism (vgl. auch ~kolik); **~verschluß** *m* leading; unter ~v. under leads; **~vitrio'l** *m* = schwefelsaures ~oxyd; **~wage** ⚙ *f* (plumb- or plummet-)level, levelling plummet; **~waren** *f/pl.* leaden goods or wares *pl.*; **~waren-fabrik** *f* plumbery; **~waren-fabrikant** *m* plumber; **~wasser** *n pharm.* aqueous solution of the subacetate of lead; **~weiß** *n chm.* white lead, ⊘ ceruse, (Farbe) white paint; feines ~weiß white flake; **~weiß-fabrik(ant** *m*) *f* white lead factory (maker); **~weiß-pflaster** *n pharm.*: ⊘ diachylon(-plaster), emplastrum cerussæ; **~weiß-salbe** *f pharm.*: ⊘ unguentum plumbi; **~winde** *f* = ~zug; **~wurf** *m* = Senk-blei; **~wurz** ⚘ *f* leadwort, tooth-wort (s. Zahn-wurzel b) (*Plumba'go*); kletternde, rankende ~wurz devil's herb (*P. scandens*); **~zeichen** *n* = ~siegel; **~zieher** ⚙ *m* lead-drawer; **~zinn** ⚙ *n*: chinesisches ~zinn für Thee-büchsen calin; **~zinnober** ↖ *m* = Mennige; **~zucker** *m chm.* = essigsaures ~oxyd, auch: plumbic acetate, sugar of lead, ⊘ saccharum Saturni; **~zug** ⚙ *m* Glaserei: leading; glazier's vice; came.

**Bleibchen** ↖ (⏑́⏑) [bleiben] *n* ⓐb. (gemütliches Daheim: HIPPEL) snug home or abode.

**bleiben** (⏑́⏑) [Leib].

Inhalt: I *v/n.* 1. an einem Orte verweilen. — 2. in einem Zustande verharren. — 3. übrig ~. — 4. umkommen. — 5. bei et. ~. — 6. ausbleiben. — 7. unterbleiben. — 8. ~ lassen. — II ~d *p.pr.* u. *a.* — III B~ *n.*

**I** *v/n.* (sn) ⓢo. **1.** (an einem Orte ~, verweilen) **to stay** (von lebenden Wesen); (übrig-, zurück-bleiben) to remain, to be left behind; an e-m Ort, in e-m Hotel ~ to stay at a place, at an hotel; bei j-m ~ to stay (or abide) with a p.; länger ~ als man gern gesehen ist to outstay (or to wear out) one's welcome; länger ~ als ein anderer, so lange ~, bis er weg ist to outstay a p., to stay (or sit) him out; so lange ~, bis j. weg, bis et. zu Ende ist to see a p., a th. out; ich kann nicht länger ~ I cannot remain (or stay) any longer (ohne Zeitbestimmung nur: I cannot stay); er weiß nicht zu ~ vor Freude he cannot contain himself for joy, he does not know what to do with joy; ich kann vor Ungeduld kaum ~ I can scarcely restrain my impatience; **auf** s-m Platze ~ (vgl. auch 4) to remain in one's place; wir blieben nur eine Stunde in s-m Hause we stayed but an hour in his house; ⚔ im Felde ~ (es behaupten) to hold possession of the field or of the country; in Reih(e) und Glied ~ to keep the ranks; *prvb.* bleibe im Lande und nähre Dich redlich so shalt thou dwell in the land, and verily (thou shalt) be fed (Ps. 37,3); **zum** Abendbrot ~ to stop to (or for) supper; **zu** Hause ~ to stay at home or behind, to keep in (doors); *fig.*: ~ Sie mir mit dem Unsinn zu Hause od. vom Leibe! keep your nonsense to yourself!, keep (or stand) off!, keep aloof!; mit unserm Rat hätten wir zu Hause ~ können we might have spared our advice; zu Tisch ~ to stay to (or for) dinner; ⚓ hinten ~ (ein Schiff, das e-n Vorsprung hat, nicht überholen) to lag behind another ship at sea; ☛ mit Infin., meist: to continue (or remain) ...ing; an et. **hängen** ~ to catch on or in ...; an etwas **kleben** (F hacken) ~ to stick to ...; **liegen** ~ to remain lying, auch: to remain in bed; die Arbeit ist liegen geblieben (nicht fortgesetzt) ... is put aside, is discontinued, interrupted; bis zum nächsten Termine liegen ~ (zurückgelegt werden) to stand over; **sitzen** ~ to keep one's seat, to continue sitting; (nicht tanzen) to line the wall, F to play (or to be) wallflower, (nicht geheiratet werden) to remain an old maid; *fig.* der Verdacht ist auf ihm sitzen geblieben suspicion still clings to him; **stecken** ~: a) im Kote: to stick fast in the mud, b) in der Rede: to stick, to stop short, to break down (in one's speech), to falter, c) von e-m Schlüssel: in der Thür stecken ~ to be (left) in the door; **stehen** ~ (nicht umfallen) to continue standing; (nicht weiter gehen) to stop (auch von e-r Uhr), not to stir (from a place); nicht stehen ~! move on, gentlemen!; *fig.*: auf halbem Wege stehen ~ to stop midway, to do by halves; wo sind wir stehen geblieben? where did we leave off? — **2.** (in einem Zustande verharren; vgl. auch 5) to remain; es kann ja nicht immer so ~, hier unter dem wechselnden Mond (KOTZEBUE) all things sublunary are subject to change (DRYDEN); vgl. 'tis a long lane that has no turning; das Wetter scheint (beständig) zu ~ ... seems to be settled (bleibt nicht is changing); ernsthaft ~ to keep a serious face; nichts bleibt ewig nothing is everlasting or changeless, unchanging; ewig grünen ⅄ (*SCH.*) to flower (or flourish) unfadingly; gesund ~ to remain (or continue) in good health; als Wunsch: ~ Sie gesund! keep well!; giltig ~ to stand good; sich gleich (oder getreu) ~ to be always the same, to be consistent with oneself; er bleibt sich immer gleich he is always the same or consistent with himself; er bleibt sich nicht gleich he varies; das bleibt sich gleich that is all the same; Junggeselle ~ to remain a bachelor; in Kraft ~ to remain in force; leben (oder am Leben) ~ to remain alive, to survive; ledig ~ to remain single; Recht muß (doch) Recht ~ right is right, Ps. 94,15: judgment shall return unto righteousness; ruhig ~ to remain quiet; tot ~: a) (sterben) to die, b) not to return to life, not to revive; das bleibt unter uns that is said in strict confidence, in friendship, between us; es bleibt hinter meiner Erwartung zurück it falls short of my expectation(s); in Übung ~ to keep in practice; er blieb ein Freund bis Mannes he continued a friend of ...; er ist und bleibt ein unverschämter Patron 2c. he is and will always be insolent, auch: he will never amend, he'll die as he has lived; er bleibt doch immer Ihr Vater for all that he is your father; als Briefschluß: ich (ver)bleibe der Ihrige I remain yours. — **3.** (übrig bleiben) to remain, to be remaining or left (remaining); (als Überlebender; vgl. *a.* 4) to survive; es bleibt mir nur noch übrig (ich habe) Ihnen nur noch wenige Worte zu sagen I have only a few more words to say to you; es bleibt nichts übrig als dies nothing remains (or is left) but that; ihm bleibt keine Hoffnung als ... he has no hope left but ...; ● bei dem Handel ~ uns 80 Mark the transaction leaves us a margin of ...; es bleibt uns (Ihnen) ein Saldo von ... balance in our (your) favour ... — **4.** (umkommen) 8000 Mann blieben auf dem Schlachtfelde eight thousand men were left on the battle field; im Due'll, auf dem Platze ~ to be killed on the spot. — **5.** **bei** (bisw. auch **auf**) etwas ~ (beharren) to persist (or persevere) in, to stand to, to abide by a th.; dabei wird es nicht ~ matters will not stop there; ich habe es gesagt und bleibe dabei I have said so and I shall abide by it, I abide by what I have said, I will stand to it; es bleibt bei unserer Abrede we will stick to our agree-

ment; es bleibt alles beim Alten every thing rests as it was; bei seiner Ansicht ~ to hold (or keep) to, to persist in one's opinion; bei dem ~, was man ausgemacht to stand to one's bargain; er bleibt bei der Behauptung (od. dabei), daß er ihn gesehen habe he persists in saying that he saw him, he maintains it is so; bei e-m Beschluß ~ to keep (or hold) to a resolution; bei Bestand (od. in Kraft) ~ to keep in force; bei s-m Charakter ~ (ihn bewahren) to hold one's own; es bleibt bei d:r Entscheidung this decision must be adhered to, it is unalterable; bei der Flasche, beim Trinken ~ (nicht aufhören) to stick to the bottle; *prvb.* Schuster, bleib' bei Deinem Leisten! let the cobbler stick to his last!; bei der Sache ~ to keep (or F to stick) to the point; nicht bei der Sache ~ (abspringen) to wander from the point or question; bei Verstand, bei sich ~ (seine Ruhe bewahren) to keep one's temper, to contain (or restrain) o.s., to be master of o.s.; bei der Wahrheit ~ to stick (or adhere) to, to abide by the truth. — 6. (ausbleiben) er bleibt so lange he is long in coming or returning; he is long before he returns; he stays away a long while; wo bleibt das Frühstück? where is breakfast?; wo bleibt die Katz'? s. Katze; Gott weiß, wo er geblieben ist ... what has become of him. — 7. (unterbleiben) to be left undone; dann bleibt's (eben)! then it must remain as it is. — 8. et. ~lassen (unterlassen) to leave alone or undone, to leave off, to forbear (or omit) doing a th.; (aufhören) to discontinue, &c.; das lasse ich (wohl) ~! I shall do nothing of the kind; I am not fool enough to do it; laß das ~! leave (or let) it alone!, (wage es nicht!) do not have anything to do with it!; laß das lieber ~! you had better not!; das hätten Sie ~ lassen können! you might have spared your trouble!; wenn Sie nicht wollen, so lassen Sie es ~! if you won't do it, let it alone; if you don't want it, go without it!; laßt das ~! (wagt das nicht!) I dare you to do it! — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 9. in den Bedeutungen des *inf.*, ʒB.: abiding, remaining, standing. — 10. (immerwährend) permanent; (sich nicht ändernd oder wechselnd) unchanging, unvarying; (dauerhaft) durable; (fest, beständig) stable; ⚘ (nicht abfallend) persistent; stets an e-m Orte ~d sedentary; ~de (unverjährbare) Anrechte ꝛc. imprescriptible ...; ~der (ständiger) Ausschuß standing committee; ~der Eindruck ineffaceable impression; ~de Stätte resting-place; ~der Wohn-ort permanent abode; sich gleich ~d, von Farben: fast, permanent, lasting, standing; *med.* contin*ent*, ...ual; es ist hier nichts B~des there is nothing here that lasts. — **III** B~ *n* Ⓢc. abiding, staying, remaining; remanence, ...y; das Zu-Hause-B~ home-keeping; hier ist meines B~s nicht, kein ~ für mich here is no abiding for me, there is no stopping here for me, this is no abode for me; das B~ wäre gefährlich it would be dangerous to abide, to remain, to stay, &c.

**bleich** (ˊ) [a/d. *plîchan* glänzen] *a.* Ⓐb. = blaß (s. d.); ferner ʒB.: ~ vor Furcht, Zorn ꝛc. pale with fear, passion; vor Furcht ~e Wangen ... blanched with fear; (Haar) ~ vor Alter white with age, &c.; (fahl) sallow; ~ werden (die Farbe wechseln) to change colour.

**Bleich-...**, b~... (ˊˊ...) in Zusammensetzungen. **I** zu „bleich" meist = Blaß-... (s. d.); ferner: ~eibisch ⚘ *m* pale marsh-mallow (*Althæ'a pa'llida*); ~farbig *a.* = blaß-farbig; auch: greenish (or grayish) yellow (s. a. ~süchtig); ~gesicht *n* (Weißer bei den Indianern) pale-face; ~rot *a.* = blaß-rot; ~roter Wein = Bleichart; ~stein *m*: a) ⚙ (weich gebrannter Ziegel) place- (or pecking, sandel-, samel-)brick; b) (hellfarbiger Edelstein) pale stone; ~sucht *f*: a) *path.* green sickness or P pip, ⚗ chlorosis; b) *hort.* etiolation, ⚗ chlorosis; ~süchtig *a.*: a) *path.*: ⚗ chlorotic; b) *hort.* etiolate(d); ~wassersucht *f path.*: ⚗ leucophlegmacy; ~wassersüchtig *a. path.*: ⚗ leucophlegmatic; ~wolle ⚘ *f*: ⚗ ochroma; hasenfüßige ~w. *a.* cork-wood, down-tree. — ☞ **II** zu „bleichen" (meist: bleaching-...): ~anger *m* bleachery, bleach(ing)-field, bleaching-ground; ~anstalt *f* = ~haus; ~erde *f* bleaching- (or China-)clay; ~flüssigkeit *f* = ~wasser; ~geld *n* = Bleicherlohn; ~haus *n* bleaching-house or -works; ~holländer *m* Papierfabr.: bleaching-engine; ~kalk *m* bleaching-powder, ⚗ chloride of lime; ~lauge *f* bleaching-lye; ~mittel *n* decolo(u)rant; ~plan oder ~platz *m* = ~anger; ~pulver *n* = ~kalk; ~rahmen *m* für Wachs bleaching-frame; ~salz *n* detergent salt; ~säure *f* chloric acid; ~seife *f* chlorine soap; ~soda *f* bleaching-soda; ~stätte *f* = ~anger; ~tücher-rahmen *m* = ~rahmen; ~wasser *n* bleaching- (or blanching-)water, liquor or liquid ʒB. of Javelle, of Labarraque.

**Bleichart** (ˊ˘) *m* Ⓢ pale-coloured (or pale-red) wine.

**Bleiche** (ˊ˘) *f* Ⓢ 1. = Blässe. — 2. = bleichen IV; chemische (od. Chlor-)~ chemical (or chlorine) bleaching. — 3. = Bleichanger u. -haus (s. Bleich-...II). — 4. = Blahe 1.

**bleichen** (ˊ˘) **I** *v/n.* (h. und sn) Ⓐn. od. Ⓐa. (*p.p.* fast immer: gebleicht) to lose its colour or brightness, to fade (away), to wither; (blaß werden) to (turn) pale; (grau werden) to turn (or grow, get) gray; (weiß werden) to get white, to whiten; von Wäsche, Wachs ꝛc.: to bleach; von Pflanzen: to be whitened or blanched, to etiolate; ↘ to expire, to die (= er-blassen). — **II** sich ~ *v/refl.* Ⓐa. = I. — **III** *v/a.* (nur Ⓐa.) Leinwand, Flachs, Wachs ꝛc. ~ to bleach; auf dem Grase ~ to bleach in the sun, to lay out on the grass; Pflanzen ~ (etiolieren) to blanch, to etiolate; von Farben ꝛc.: to fade, to wither; bisw. a. (*SCH.*) to (make) pale; (entfärben) to decolo(*u*)r, ...orise; Strohhüte ~ (schwefeln) to sulphur; *prvb.* e-n Mohren ~ (weiß waschen) to scrub a black-a-moor white, to wash the Ethiopian. — **IV** B~ *n* Ⓢc. und **Bleichung** *f* Ⓦ der Wäsche, des Wachses: bleaching; des Flachses: spreading; v. Pflanzen: whitening, blanching, ⚘ etiolation; von Farben: fading, withering; decoloration.

**Bleicher** (ˊ˘) *m* Ⓐa. 1. (auch ~in *f* Ⓢ) bleacher, blancher, whitener. — 2. (nur *m*) = Bleichart.

**Bleicher-...** (ˊˊ˘...) in Zusammensetzungen analog „bleichen, Bleicher", ʒB.: ~erde *f* = Bleich-erde (s. Bleich-... II); ~lohn *m* bleacher's wages.

**Bleicherei** (ˊ˘ˊ) *f* Ⓦ 1. = bleichen IV; s. auch Bleiche 2 und Beuche. — 2. = Bleichanger und Bleich-haus (s. Bleich-... II).

**Bleichert** (ˊ˘) *m* Ⓢ = Bleichart.

**Bleichheit** (ˊ-) *f* Ⓦ = Blässe 1.

**bleien** ↘ (ˊ˘) **I** *v/a.* Ⓐa. to plumb, &c. (= loten und peilen); *arch.* = lotrecht machen; auch = plombieren. — **II** *a.* Ⓐb. = bleiern.

**Bleier** P (ˊ˘) *m* Ⓐa. = Zehnpfennig-stück.

**bleiern** (ˊ˘) *a.* Ⓐb. (made) of lead; leaden, lead-...; plumbean, plumbeous (vgl. auch Blei-...).

**blei-haft, -ig, -isch** ↘ (ˊ˘) *a.* Ⓐb. = blei-artig, -haltig.

**Bleihe** (ˊ˘) *f* Ⓢ = Blei².

**Bleke** (ˊ˘) *f* Ⓢ *ichth.* whitebait, bleak, blay (*A'bramis blicca* oder *Leuci'scus alb'u'rnus*); vgl. Blei², Blicke, Güster.

**Blemme** ⚙ (ˊ˘) *f* Ⓢ Hufschm. the surface of the broad head of a horse-shoe nail.

**Blend-...** (ˊ...) in Zssgn. **I** analog „blind 6" und „blenden" meist: blind..., mock(-)..., sham-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~arkade *f arch.* shallow (or blank, sham) arcade, dead arcature; ~baum ⚘ *m* Indian aloe-tree (*Excœca'ria* und *Aquilla'ria agallo'cha*); ~boden ⚙ *m carp.* dead floor; ~bogen(stellung *f*) *m* = ~arkade; ~decke ⚔ *f frt.* blind(age), blinded cover, timber bomb-proof; ~fassade *f arch.* blind (front-) wall, dead face or front; ~fenster *n* blind (or dead, mock-)window, (Vorsetzer) window-blind; ~kugel ⚔ *f artill.* smoke-ball; ~laden *m*: a) ⚔ *artill.* embrasure-shutter; b) = ~fenster; ~laterne *f* dark lantern, bsd. der Polizisten: bull's-eye; ~leder *n* = Scheu-klappe; ~leuchter † ⚔ *m frt.* (Faschinenblendung) chandelier; ~licht *n hunt.* (zum Vogelfang) schottisch: low; ~platte *f arch.* lining- (or dressing-)table; ~rahmen *m*: a) *arch.*, *paint.* framed blind, blind frame; b) ⚔ *frt.* great gallery cases for descent into ditches; ~scheibe *f opt.* diaphragm; ~stein *m arch.* facing-stone, slat; ~wand *f* = ~fassade; ~werk *n* (Sinnen-täuschung) illusion, delusion, deception; (Bezauberung) fascination; (Verblendung) dazzling (light, effects, &c.); (Lug und Trug) lie, falsehood; (Spiegelfechterei) phantasmagoria; (Taschenspielerei, Gaukelspiel) jugglery, hocus-pocus; *phys.* (Luftspiegelung) Fata Morgana; *fig.* mockery, mummery; das ist lauter ~werk it is all a farce; it is all vanity; ~werkmacher *m* juggler, trickster; ~zeichen *n hunt.* = Blei-zeichen b; ~ziegel *m arch.* facing-brick.

**Blende** (ˊ˘) *f* Ⓢ 1. dazzle, ...ing (siehe Blend-werk). — 2. (Vorrichtung, die Randstrahlen abzuhalten): a) an Perspektiven ꝛc.: diaphragm; b) ⚔ *frt.* = Blend-decke; röm. Alt. (Sturmdach) testudo, tortoise; c) = Scheu-klappe. — 3. (was durch s-n Schein trügt): a) *min.* (Zink-)~ blende, sphalerite, native sulphuret of zinc; (*Cornw.*) black jack, mock-lead or ore, wild lead (s. a. Horn-, Kohlen-, Pechblende); b) *arch.* (blinde(s) Fenster, Thür) sham window, door (s. a. Blend-fassade); weit*S.* (Mauer-vertiefung) niche; ⚓ (blinde Luke) dead light; c) an Damenkleidern: trimming (vgl. auch 7). — 4. (spanische Wand) (fading-) screen. — 5. ⚒: a) (Wetterthür, die Kreisung der Luft zu erhalten) trap- (or air-)door, airgate; b) (in Freiberg ꝛc.) miner's lamp (= Gruben-licht); c) Minierkunst: niche, blindporte. — 6. ⚘ (entstellt aus it. *polenta*) = Türkisch- oder Heide-korn. — 7. Schneiderei: (schräg geschnittener Streifen als Besatz) trimming cut obliquely (vgl. auch 3 c).

**Blende-...**, b~... in Zssgn. **I** = Blend-... — **II** Bsd. Fälle: ~haltig *a. min.* blendous; ~haut *f anat.*: ~haut des Auges: ⚗ iris.

**blenden** (ˊ˘) [blind] **I** *v/a.* Ⓐb. 1. (blind machen): a) körperlich, *fig.* und ⚔, meist: to blind; (die Augen ausbrennen, ausstechen) to burn (or to put out) a p.'s eyes; b) (vorübergehend die Sehkraft schwächen, besonders durch übergroßen Glanz) to dazzle (or dim, overpower) with a bright light; die Sonne blendet the sun dazzles (the eyes); c) *fig.* oft: (durch Ungewohntes verwirren) to dazzle, (bezaubern) to fascinate, (täuschen) to delude; sich von et. ~ l. to allow o.s. to be dazzled with (or to be deceived by) the splendour of ... — 2. (den Zutritt des Lichtes abhalten) to shut out the light (*opt.* to cut off marginal portions of a beam of light), to deprive of the light; ein Pferd ~ (durch Blend-leder) to put on blinkers, blinders, eye-flaps; *hunt.* den Falken ~ (durch die aufgesetzte Haube) to hood a hawk; ein optisches

Instrument ~ to apply a diaphragm; eine Lampe ~ to apply a reflector. — 3. (dem Anblick entziehen) to hide from (the) view. — 4. (Glänzendes blind, trübe machen) to tarnish, to dim. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 5. in den Bedeutungen des *inf.*, zB. blinding, dazzling; ~des Licht dazzling (or brilliant) light; ~der Schimmer bright gleam or glimmer; ~des Weiß dazzling whiteness; der, die, das B~de (~de Erscheinung; vgl. Blender) dazzler, blinder; das B~de, auch: dazzlingness. — 6. *fig.* (zauberhaft) fascinating; illusory, delusory, illusive, delusive. — **III** B~ *n* Ⓔc. u. **Blendung** *f* Ⓦ blinding; dazzling, dazzle(ment); *fig.* fascination (s. a. Verblendung); *opt.* B~ung am Okula'r e-s optischen Instruments opening in the ocular-plate, am Seh-rohre: diaphragm; ⚔ *artill.* B~ung *f* = Blend-laden und -decke.

**Blenden**‿... (´⏑...) in Zssgn, zB.: ~**tasche** *f* diaphragm (= Blend-scheibe).

**Blender** (´⏑) *m* Ⓔa. (j. der oder etwas das blendet, d.h. täuscht, besser scheint oder aussieht als es ist) a deluding (or deceptive) p. (auch *f* ~**in**) or th. (s. a. blenden 5); auch = Blend-stein, -ziegel.

**blendern** (´⏑) *v/a.* Ⓒd. *for.* = pläntern.

**blendig** (´⏑) *a.* Ⓐb. = blende-haltig.

**Blendling** (´⏑) *m* Ⓢ 1. ↖ = Blender. — 2. ↖ (j. der sich leicht blenden läßt) a silly (or credulous) person, F gull, simpleton. — 3. (auch ♀ u. *zo.*) = Bastard, Mischling.

**Blendnis** (´⏑) *f* Ⓦ, *n* Ⓢ = Blend-werk, Blendung (s. blenden III).  [blenden II.]

**blendsam** (´⏑) *a.* Ⓐb. = blendend (siehe

**blenkeln** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓒd. s. plänkeln.

**Blennorrhöe** 𝔊 (⏑⏑´) [grch.] *f* Ⓢ *path.* = Schleim-fluß.

**Blesse** (´⏑) *f* Ⓢ, bisw. a. **Bleß** (´) *m* Ⓢ (weißer langer Streifen auf der Stirn, bsd. bei Pferden und Rindern) (white) blaze, white face or star; (Pferd mit e-r) Blesse horse with a blaze, blazed horse.

**blessieren** (⏑´⏑) [fr.] **I** *v/a.* Ⓒa. to wound. — **II** **Blessierte(r)** *m*, **Blessierte** *f*, beide: Ⓐb. wounded person.

**Blessur** (⏑´) [fr.] *f* Ⓦ wound.

**Bletia** 𝔊 ♀ (´⏑⏑) *f* Ⓦ bletia (*Ble'tia*).

**Blette** ⚓ (´⏑) *f* Ⓢ = Plätte ².

**Bletz** ⚒ (´) *m* Ⓢ (eiserner Keil) miner's wedge or gad.  [washerwoman's beater.]

**Bleu**‿... (´...) in Zs-setzungen, zB.: ~**bank** *f*

**Bleuel** (´⏑) *m* Ⓔa. 1. (Schlägel bsd. für die Wäsche) beater, beetle(r). — 2. ⚙ wooden cylinder to wind upon a bottom. — 3. ⚙ = Bläuel.

**Bleuel**‿... ⚙ (´⏑...) s. Pleuel‿...

**bleueln** (´⏑) *v/a.* Ⓒd. 1. die Wäsche, den Flachs rc. ~ (schlagen, klopfen) to beat, to beetle... — 2. = bläueln.  [(s. d.).]

**blich(e)** (´(⏑)) *impf.* (*subj.*) von bleichen

**Blick** (´) [a/c. *plîchan* glänzen] *m* Ⓢ 1. meist: **look**; (das blickende Auge selbst) eye, sight; (geistiges Auge) eye, penetration; im besonderen: **a**) mit Adj. rc.: bedeutungsvoller ~ knowing (or meaning) look; böser ~ (zauberkräftig schadend) evil eye, the witch's glance; einen bösen ~ haben to have an evil look; mit solchem auf et. sehen to look unfavourably on a th.; auf den ersten ~ at first sight or view, prima facie, at (or with) one glance, F at first blush; flüchtiger, nur kurz haftender ~ glance, blink, coup d'œil, glimpse (s. a. b); mit giftigem ~ ansehen to look daggers at ...; ein ~ übers Grab hinaus a glimpse of the other world; ~ ins Innere, bisw. introspection; *fig.* der klare ~ des Staatsmannes the far-seeing (or penetrating, discerning, acute, keen) eye (or sight) of ...; ↖ mit nassem ~e (*G.*) with tearful eyes; neugieriger, heimlicher ~ peep; e-n scharfen ~ h. to have piercing eyes or a keen sight, to be sharp-sighted, F to see into a millstone; schmachtender ~ languid look; *fig.* einen schnellen u. richtigen ~ haben to have both a quick and a correct eye; starrer ~ gaze; stierer ~ stare; stolzer ~ proud glance; von dort hat man einen umfassenden ~ über die Stadt from there one has an extensive view of the whole of...; *fig.* e-n umfassenden ~ haben to see things from a general point of view; viel umfassender ~ largeness of views; unabsichtlicher ~ glimpse; mit unverwandten ~en with a steady gaze; j-n mit verführerischen (zärtlichen) ~en ansehen to cast amorous (or tender) glances at a p., to look sideways (lovingly) at a p.; mit verliebten ~en ansehen to ogle; er warf verliebte ~e auf sie he cast sheep's eyes at her; verstohlener ~ furtive glance; vielsagender ~ significant look; ~ aus der Vogelschau bird's-eye view; **b**) mit Verben: seine ~e von et. abwenden to turn one's eyes away from a th., to turn one's head away so as not to see a th.; die ~e auf et. heften to rivet, to fix one's eyes upon ...; mit den ~en an j-n hangen to keep one's gaze upon a person; durch einen ~ niederschmettern to annihilate with a look; s-e ~e auf et. richten to turn one's eyes to a th.; e-n ~ worauf werfen to pass one's eyes over ..., to take a look (or peep) at...; e-n flüchtigen, raschen ~ worauf werfen to look hastily (or to glance) at ...; e-n ~ rückwärts werfen auf et. to cast a backward glance at ... — 2. ↖ (Anblick) (*G.*) sight. — 3. fast † (Augenblick) wink; twinkling of an eye; im ~ in the twinkling of an eye, in a trice. — 4. ↖ (schnell vorübergehender Schein) glimpse, (gleichsam ein Blitz) flash of the eye. — 5. ⚙ *metall.* (Silber-)~ brightening, glittering; das Silber steht im ~ ... brightens, glitters; (der schimmernde Körper, zB. Stück Silber eines Treibens) block of glittering silver; ⚒ (das blinkende Erz) die Erze stehen in breitem ~(e) oder Breit-~ ... are free; vgl. auch Eis-, Herings-blick od. -blink. — 6. *paint.* ~e *pl.* (Lichtstellen auf einem Bilde) lights *pl.* of a picture.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Blick**‿..., **blick**‿... (´...) in Zssgn, zB.: ~**feuer** ⚓ *n* (Blinkfeuer) intermitting light; (als Leuchtfeuer) flashing (or revolving) light; mit ~f. signalisieren to flash; ~**gold** ⚙ *n* fine gold containing a small quantity of silver; ~**schieber** Γ *m* clothes-beggar; ~**schnell** *a.* = blitz-schnell; ~**silber** ⚙ *n metall.* refined (or pure) silver; ~**spiel** *n* play of the eyes; ~**weise** *adv.* by (single) looks; ~**ziel** *n* s. Ziel-punkt.

**Blicke** (´⏑) *f* Ⓢ *ichth.* ablet, bleak, blay (*Albu'rnus lu'cidus*); roach (*Leuci'scus ru'tilus*).

**blickeln** ↖ (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓒd. = blinzeln.

**blicken** (´⏑) Ⓒa. **I** *v/n.* (h.) 1. meist: **to look** (at, on, to auf); auf et. anderes ~ to look another way; gen Himmel ~ to look upward(s) or towards heaven; in die Ferne ~ to look forth; *fig.*: dem Tod ins Angesicht, ins Auge ~ to look death in the face, to face death; in die Zukunft ~ to look (far) into the future; ins Innere ~d, bisw. introspective; über eine Mauer ~ to look over a wall; vor sich ~ to look straight ahead; soweit das Auge blick(e)t as far as the eye can reach; grimmig ~d grim-faced; scharf ~ to have a keen sight or piercing eyes; schiel ~ to squint, to be cross-eyed; verstohlen seitwärts ~ to look furtively, to cast a stealthy look at a p., to leer, to peep; mit e-m Auge schief ~d (schielend) P boss-eyed; das läßt tief ~! that is very significant! — 2. (aussehen) sanft ~ to look soft, mild; finster ~des Auge gloomy (or sinister) eye (countenance); (sich im Blicke kund geben; vgl. a. 5) Verachtung blickt aus s-m Auge ... flashes from his eyes. — 3. (sich) ~ lassen to be seen; to show one's face or o.s.; to appear; to make one's appearance; laß Dich nie wieder vor mir ~! let me not (or never let me) see your face again! — 4. (hellglänzend leuchten) to shine, to glitter, to glisten, to be luminous or bright; *chm.*, *metall.* to glitter; das Probe-korn blickt the silver (or assay-grain) sparkles or glitters. — **II** *v/a.* 5. to make (to) appear; to show; to manifest; sein Auge blickt Hohn ... bids defiance, looks disdainful, flashes scorn (s. a. 2). — 6. mit *prp.* (Angabe der Wirkung) Friede in j-s Seele ~ to cause peace to enter into a p.'s heart; Dein Auge blickt mir alles Leid vom Herzen ... chases (or drives) away all sorrow from my heart. — 7. *paint.* eine Stelle im Gemälde ~ (als beleuchtet hervorheben) to relieve, to set off ... (*ant.* drücken 2c). — **III** B~ *n* Ⓔc. = Blick; Fischerei: B~ der Herings-züge (phosphorescent) light emitted by herrings, phosphoric gleam from herrings.

**Blicker** ↖ (´⏑) *m* Ⓔa. p. who looks.

**blieb(e)** (´(⏑)) *impf.* (*subj.*) von bleiben (s. d.).  [blasen (s. d.).]

**blies** (´), **bliese** (´⏑) *impf.* (*subj.*) von

**blieseln**, nordd. (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓒd. to whisper; vgl. auch flüstern.

**Blill** Γ (´) *m* Ⓢ = Unter-futter.

**Blimber** Γ (´⏑) *m* Ⓔa. = Zunder.

**Blimbing** ♀ (´⏑) *m* Ⓢ: 𝔊 averrhoa (*Averrho'a*).

**blind** (´) [ursprünglich trübe, *GR.*].

Inhalt: **I** *a.* 1. körperlich ~. — 2. nicht sehen lassend. — 3. trübe, angelaufen. — 4. versteckt. — 5. verstopft. — 6. = Schein-... — 7. geistig ~. — **II** B~e(r) *m*, B~e *f*.

**I** *a.* Ⓐb. 1. (körperlich ~) meist: **blind** (s. M. I); in hohem Grade (od. stock-)~ stone-blind, as blind as a bat or a beetle, a mole, an owl; (lichtlos) sightless; (nicht sehend) unseeing; (mit verbundenen Augen) blindfold(ed), hoodwinked; auf einem Auge ~ blind of one eye, one-eyed; bei Tage ~ seeing only at night, 𝔊 nyctalopic; ~ geboren born blind, blind-born; ein ~ Geborener a man blind from his birth; ~ machen = blenden 1; ~ werden to become (or grow) blind; sich ~ arbeiten (lesen) to work (read) o.s. blind; sich ~ suchen to search o.s. blind, to make one's eyes sore with searching; sich ~ weinen to cry one's eyes out; *prvb.* eine ~e Henne findet bisweilen auch ein Korn a blind man may sometimes hit the mark; *co.* ~e Suppe (ohne [Fett-]Augen) broth without (floating) fat. — 2. (nicht sehen lassend) ~e (unsichtbar machende) Kappe = Tarn-kappe; im B~en tappen to grope (like the blind) (auch *fig.*); ins B~e hinein = ins Blaue hinein (s. blau 7); in der ~en (finstern) Nacht in the dead of night. — 3. (trübe, angelaufen) von einem Spiegel, einer Metallplatte rc.: dull, dim, tarnished; ~ machen to tarnish, to deaden, to dull; Glas rc. ~ machen (matt schleifen) to blunt; ~ werden (Glas) to crizzle; ~er Wein addled (or thick) wine. — 4. (nicht zu sehen, versteckt) hidden, concealed; ⚓ die Boje

ſteht ~ the buoy is not floating; ⚓ ~e Klippen *pl.* sunken (*or* lurking) rocks *or* keys *pl.*, dead cliffs *pl.*; *geom.* ~e Linie occult line; mit ~en Stichen nähen to blind-stitch. — 5. (verſtopft) stopped up; ~er Darm = Blind-darm; ~e (*oder* Sack-)Gaſſe blind (*or* turn-again) alley; street, lane (with only one entrance and no thoroughfare). — 6. *fig.* (nur den Schein ohne das Weſen habend, nachgemacht, unecht, falſch; ſ. auch Schein-...) blind, false, feigned, counterfeited, dissembling, dead, mock, supposititious; ~er Angriff false (*or* feigned) attack; ⚘ ~ blühen (ohne Frucht anzuſetzen) to shoot (*or* put) forth barren blossoms; *typ.* ~er Bogen (mit weiß, leer gebliebenen Stellen) monk(-sheet), friar; *arch.* ~e Bogenſtellung = Blendarkade; *arch.* ~es Fenſter blind (*or* dead, mock, blank) window; blank; ~es Gefecht sham fight; *path.* ~e Hämorrhoiden *pl.* blind (*or* dry) piles *pl.*; ⚙ ~es Holz = Blind-holz; ⚓ ~e (hölzerne) Kanonen *pl.* wooden guns *pl.*; ⚔ ~e Kartuſche blank cartridge; ~er Kauf fictitious purchase; ⚙ Weberei: ~e Kreuzung blank in crossing; ⚔ ~ (ohne Kugel) laden, ſchießen to load blank *or* without a ball *or* bullet, to fire blank cartridge; ~er Lärm false alarm; ⚓ ~e Luke = Blinde[2] 3b; ⚓ ~er Mann (Rudergänger) assistant steersman; *arch.* ~e Mauer dead wall *or* face, blind wall; ~e Namen *pl.* assumed (*or* supposititious) names *pl.*; ~er Paſſagier (der heimlich mitfährt) passenger without a ticket *or* who has not been booked; interloper; ⚓ und 🚂 stowaway; ⚔ ~e Patrone (Platz-patrone) blank cartridge, (Schieß-übung mit ſolchen Patronen) blank fire *or* practice; ⚙ ~er Rahmen = Blend-rahmen; ~e Schleife (leicht wieder aufzuziehen) loose (*or* running-, slip-) knot; ~es Schloß false (*or* mock-, dead) lock; *surg.* ~er Schröpfkopf (ohne Blutentziehung) blind cupping-glass; ⚔ ~er Schuß blank shot, shot with powder only, bisw. auch: shot fired into the air; ⚓ ~e Schußlöcher *pl.* sham ports *pl.*; ⚓ ~es Segel = Blinde[2] 3a; ~er Soldat ſ. 9; ~e Taſche false pocket; ~e Thür blind door, blank (door); ⚓ die Vorſegel liegen ~ the fore-sails are becalmed (by the after-sails). — 7. *fig.* (geiſtig ~, urteilslos; ſ. auch blindlings) ~er Anhänger zealous adherent; ~e Anhänglichkeit an etwas blind devotion to ...; ~ darauf los ſchlagen ꝛc. ſ. blindlings; ~er Eifer blind (*or* rash) zeal; *prvb.* ~er Eifer ſchadet nur zeal without discretion does harm; für ſeine Fehler ~ ſein to be blind to one's own defects; ~ eingenommen für etwas, ihm ~ ergeben blindly attached (*or* devoted) to ...; ~ gehorchen to obey implicitly *or* without a murmur; ~er Gehorſam blind (*or* implicit) obedience; ~er Glaube blind (*or* implicit) belief *or* faith; implicitness; ~es Glück blind luck, mere chance, hazard; ~e Leidenſchaft blind (*or* reckless) passion; ~er Schreck(en) panic (fear *or* fright); ~e Unterwerfung blind submission; ~es Vertrauen blind (*or* implicit) confidence; ~es Werkzeug blind (*or* passive, unconscious) instrument; ~e Willfährigkeit blind (*or* unreflecting) compliance; ~e Wut, ~er Zorn blind fury *or* rage. — **II B~e(r)** *m*, **B~e** *f* Ⓐb. 8. a blind person (man, woman); Anſtalt, Druck ꝛc. für B~e ſiehe Blinden-anſtalt ꝛc.; *fig. u. prvbs:* das kann ein B~er ſehen, F das fühlt ein B~er mit dem Krückſtock a blind man can see that with half an eye; bei den B~en iſt der Ein-äugige König in the kingdom of the blind, one-eyed men are kings; weitS. in the company of fools it is easy to shine; ſie ſind ~e Blindenleiter; wenn aber ein B~er den anderen leitet, ſo fallen ſie beide in den Graben they be blind leaders of the blind, and if the blind lead the blind, both shall fall into the ditch (Matth. 15,14); der B~e darf nicht über Farben ſprechen, urteilen blind men must not judge of colours; er verſteht ſich darauf wie ein B~er auf die Farben, etwa: he knows as much about it as the man in the moon; P B~er am Wege (Scheißhaufen) F (heap of) dirt. — 9. *fig.*, Whiſtſpiel: B~er dummy; der B~e (Strohmann) ſein to play dummy; ⚔ B~er (ehm. bei Beſichtigungen nur für dieſe eingeſtellte ehemalige Soldaten für fehlende Mannſchaften) paper (*or* sham) soldier, fagot.

**Blind-...**, **b~-...** (ᐟ...) in Zſſgn, zB.: **~aal** *m ichth.* hag(fish), slime-eel (*Myxi'ne glutino'sa*); **~auge** *n zo.*: ☉ typhlops (= Rüſſel-ſchleiche); **~baum** ⚘ *m* = Blendbaum; **~boden** ⚙ *m* Brauer: false bottom of the mash-tun; **~darm** *m anat.* blind gut, ☉ cæcum; zum ~d. gehörig: ☉ cæcal; **~darm-artig** *a. anat.* ~darm-artiger Fortſatz: ☉ diverticulum, ...le; **~darm-Entzündung** *f path.*: ☉ typhlitis; **~darm-Klappe** *f anat.*: ☉ ileo-cæcal valve; **~druck** ⚙ *m* goffering; **~fechter** *m* röm. Alt.: andabate; **~fiſch** *m ichth.*: a) trumpet-fish (*Syngna'thus typhle*); b) = ~aal; **~gänger** ⚔ *m artill.* miss-fire, fail shot; **~geboren** *a.* ſiehe blind 1; **~gläubig** *a. fig.* blindly credulous (vgl. blind 7); **~hafer** ⚘ *m* = Bart-hafer; **~holz** *n*: a) *join.* bottom dead timber; b) *hort.* offshoots of the vine which are broken off in trimming the vine; **~kieme** *f* = ~aal; **~kohle** *f* charcoal not sufficiently burnt; **~maus** *f zo.* blind (*or* mole-)rat, rat-mole (*Spalax typhlus*); **~natter** *f* = ~ſchleiche; **~preſſung** ⚙ *f* Buchb.: blind tooling *or* blocking, blank tooling; **~rahmen** *m* = Blend-rahmen; **~ſack** *m*: a) Fiſcherei: blind bag; b) *anat.* cæcal pouch *or* sack; **~ſchleiche** *f zo.* blind (*or* slow-)worm (*A'nguis fra'gilis*); F *fig.* (tückiſch ſchleichende Perſon) knavish fellow *or* p.; sly blade; **~ſchleichen-artig** *a.*: ☉ anguiform; **~ſtehend** *a.*: ⚓ ~ſtehender Anker anchor with only one arm; **~thor** *n* boarding; **~tier** *n* = ~maus; **~tram** ⚙ *m carp.* ceiling- (*or* ashlar-)joist; **~wanze** *f ent.*: ☉ capsid (*Capsus capilla'ris*); **~wühle** *f zo.* (Schleichenmolch): ☉ cæcilia(n) (*Cæci'lia*); **~wütend** ↘ *adv.* (mehr gbr. in blinder Wut) in blind fury *or* rage. — Vgl. auch Blinden-...

**Blinde**[1] (ᐟᐡ) *m u. f* Ⓐb. ſ. blind II.

**Blinde**[2] (ᐟᐡ) *f* ⑥ = 1. *ichth.* = Blindaal. — 2. ↘ ⚔ *frt.* = Blend-decke. — 3. ⚓: a) große ~ (blindes Segel, Sprietſegel) spritsail; Ausholer der ~ = Blinde-fall; b) (blinde Luke) dead light. — 4. F (*pl.* ~s) = Fenſterladen.

**Blinde-...** (ᐟᐡ...) in Zſſgn, zB.: **~fall** ⚓ *m* spritsail-halliard; **~kuh** *f* (Spiel und Perſon), **~kuh-ſpiel** *n* blindman's buff, † hoodman (-blind); ~k. ſpielen to play at blindman's buff. [— II *v/n.* (h.) to be blind.]

**blinden** ↘ (ᐟᐡ) Ⓐb. I *v/a.* = blenden.]

**Blinden-...** (ᐟᐡ...) in Zſſgn, zB.: **~anſtalt** *f* institution for the blind, blind school *or* asylum; **~baum** ⚘ *m* = Blend-baum; **~druck** *m*, **~ſchrift** *f* printing for the blind (vgl. ectypography); **~leiter** *m* ſ. blind 8; **~ſchule** *f* = ~anſtalt; **~tinte** *f* ink for the blind.

**Blindheit** (ᐟ-) *f* ⓐ 1. (körperliche) blindness, ☉ cecity, *med.* ablepsy; privation of sight; von ~ befallen w. to be struck blind; von ~ heilen to give a blind person his sight. — 2. *fig.* (geiſtige) (intellectual) darkness; (Täuſchung) illusion, delusion; mit ~ geſchlagen struck with blindness. — 3. ↘ ~ des Glaſes crizzel(ing), crizzle.

**Blindling** (ᐟᐡ) I *m* ⑧ 1. *path.* boil, ☉ furuncle, dazu gehörig ꝛc.: furuncular. — 2. † (blinder Thor) fool. — II **b~**⁺₊ *a.* Ⓐb. der b~e Zufall (KANT) the pure chance.

**blindlings** (ᐟᐡ) *adv.*, *fig.* blindly, blindfold (vgl. a. blind 7); (im Ungewiſſen tappend) gropingly; (unbedacht, über Hals und Kopf) without exercising reason *or* judgment, inconsiderately, without consideration, heedlessly, regardless of danger, rashly, headlong; (aufs Geratewohl) at random, at a venture; ~ d(a)rauf los ſchlagen to strike out right and left (without looking), unmercifully; er hat ſich ~ (ganz unbeſonnen) darauf eingelaſſen he has run headlong into a snare; e-s andern Meinung ~ folgen, beiſtimmen to hang (*or* pin) one's judgment (*or* opinion) on the sleeve of another, (*Am.*) to go it blind; ~ glauben to believe implicitly *or* with implicit faith; Schach: eine Partie ~ ſpielen to play a game of chess blindfolded *or* without looking at the chess-board.

**blink** (ᐟ) I *a.* Ⓐb. meiſt: ~ und blank shining, glittering. — II **B~** *m* ⑧ = Blinken: a) (raſche, zuckende Bewegung der Augenwimpern, auch als Wink, und der Dauer nach = Augenblick) blink, wink; twinkling (ſiehe Blick 4); b) (leuchtender Schimmer; vgl. Blick 4 u. 5) bſ. ⚓ (Eis-~, das Eisblinken) blink (of ice); Herings-~ light emitted by herrings (vgl. a. blicken III). [ſ. Blick-feuer.]

**Blink-...** (ᐟ...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: ~**feuer** *n*]

**blinken** (ᐟᐡ) I *v/n.* (h.) Ⓓa. 1. (funkelnd leuchten) to shine (bright); (blitzend ſtrahlen, wie Sterne funkeln) to sparkle, to glisten, to glitter, ☉ to coruscate, to scintillate; (matt ſchimmern, flimmern) to twinkle, glitter. — 2. = blinzeln. — II **~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. 3. shining, bright, resplendent, brilliant, sparkling, glistening, glittering, scintillating, twinkling, &c. (ſ. I). — III **B~** *n* ⑨c. 4. shining, brilliancy, (brilliant) lustre, brightness, sparkling, scintillation (vgl. auch Blick 5). — 5. = blinzeln III.

**blinkern** F (ᐟᐡ) *v/n.* (h.) Ⓓd. = blinken.

**Blinſe** (ᐟᐡ) *f* ⑥, **Blinz** (ᐟ) *m* ⑧ = Plinſe.

**Blinz-...**, **b~-...** (ᐟ...) in Zſ.-ſetzungen (vgl. blinzeln): **~äugig** *a.* blink- (*or* pink-)eyed; **~haut** *f anat.* winking (*or* nictitating) membrane; *zo.* (der Vögel ꝛc.) a. third eyelid.

**Blinzel-...** (ᐟᐡ...) in Zſſgn, zB.: **~affe** *m zo.* winking monkey (*Si'mia ni'ctitans*); **~maus** *f*, **~mäuschen** *n* = Blinde-kuh.

**Blinz(e)ler** (ᐟ(ᐡ)ᐡ) *m* ⓐa. = Blinzer.

**blinzeln** (ᐟᐡ) Ⓓd., ↘ **blinzen** (ᐟᐡ) Ⓐc. I *v/n.* (h.) to wink, to twinkle, F to blink; ohne mit den Augen zu ~ (zucken) without blinking. — II **~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. winking, &c., ☉ nict(it)ant. — III **B~** *n* ⑨c. wink(ing), twinkl*ing*, ...e, blink(ing), ☉ nict(it)ation; *path.* (Augenlid-krampf) ☉ nystagmus.

**Blinzer** (ᐟᐡ) *m* ⓐa. 1. (auch ~in *f* ⑭) blinker, twinkler, winker. — 2. *zo.*: a) *orn.* (*Motaci'lla perspicilla'ta*); b) *ichth.* (*Labrus luscus*).

**blinzern** ↘ (ᐟᐡ) *v/n.* (h.) Ⓓd. = blinzeln.

**blinzlings** ↘ (ᐟᐡ) *adv.* = blindlings.

**Blitz**[1] (ᐟ) [Blick] *m* ⑧ 1. (zuckender Schein funkelnder Gegenſtände) flash, flashing, gleam, glitter, coruscation; (beſonders Funke beim Gewitter) meiſt: (flash of) lightning; (einſchlagender ~ſtrahl) thunderbolt, bolt; der ~ hat in ein Haus eingeſchlagen a thunderbolt has fallen, the lightning has struck a house; vom ~ getroffen, erſchlagen, getötet ſein to be struck with (*or* killed by) lightning;

☉ Wiſſenſchaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; 🤝 Handel; ✉ Poſt; 🚂 Eiſenbahn; ♪ Muſik (ſ. S. IX).

gegen den ~ geschützt, gesichert thunder-proof; es zucken fortwährend ~e vom Himmel the sky is all on fire; ~e schleudernd, ~e sprühend sending forth flashes of lightning; die ~e betreffend fulmin*ant*, ...ating; *fig.*: (schnell) wie der ~, im ~ as quick as lightning (s. ~-schnell), in a twinkling, *co.* P like one o'clock; das traf ihn wie ein ~ aus heitrem Himmel it fell on him like a clap of thunder; seine Augen schießen ~e ... flash like lightning; ~e *pl.* (Bannflüche) des Vatikans thunders *pl.* of ...; (Geistes-)~ flash (or sally) of wit. — 2. (als Ausdruck des Fluchs) P der ~ schlage drein! the devil (or deuce) take it!; potz (s. d.) ~! the devil!, the dickens!, the deuce! (vgl. Blitz-... I b und ods, confound, cursed, damned, &c. in M. I); be- und verwundernd: ~! heyday!, dear me!, bless us (or my heart)!, indeed!, &c.

**blitz**² ✎ (ˈ) *a.* ㉔b.: ~ und blank = ~-blank.

**Blitz-..., b~-...** (ˈ...) in Zssgn. **I a)** meist: lightning-...; **b)** F (= verdammt, verteufelt, Teufels-...) devilish, damned, &c.; **c)** F (e-n sehr hohen Grad bz.; = Erz-...) exceedingly, excessively, extremely, in an extreme degree, &c. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ableiter** *m*: a) (bisw. auch **~ableitung** *f*) lightning-conductor, lightning-rod, *tel.* in den Instrumenten: lightning-arrester or -discharger; Spitze des ~ableiters lightning-point; b) P = Gendarm; **~ähnlich, ~artig** *a.* like lightning; ~ähnlicher Glanz lightning-glance; ~artige Störung (*elect.*) thunder-contact; **~auge** *n* flashing-eye; **~blank** F *a.* resplendent (or very) bright or shining; **~blau** F *a.* black and blue; j-n ~blau schlagen to beat a p. black and blue; **~deuter** *m* röm. Alt.: soothsayer watching the flashes of lightning for the purpose of foretelling the future; fulgurator (vgl. augur, haruspex); **~dumm** F *a.* (erzdumm) extremely stupid; **~feuer** *n*: a) ⚓ = Blick-feuer; b) ✎ = Elektrizität; **~feuerzeug** *n* electric(al) tinder-box; **~funke(n)** *m* electric spark; **~gefahr** *f* danger of being struck by lightning; gegen ~gef. geschützt lightning-proof; **~getroffen** *a.* struck by lightning; **~hageldumm** F *a.* = ~dumm; **~häuschen** *n elect.* thunder-house; **~junge** F *m* devil of a boy, sharp lad; **~kasten** *m elect.* case for the lightning-conductor; **~katarrh** *m* = Influenza; **~kerl** F *m* devilish (or damned, infernal) fellow, bewundernd: devil of a fellow, jolly fellow or dog; **~kraut** ⚘ *n* = Bären-tappe b; **~kröte** F *f* = ~junge u. ~mädel a; **~kuchen** *m* (Art Gebäck) eclair; **~lehre** *f* bisw. ceraunics; **~leiter** *m* = ~ableiter a; **~leuchten** *n* lightning-flash; **~licht** *n* bsd. Photogr.: magnesium-light; **~mädel** F *n*: a) devilish (or devil of a) girl, quick (or loose) girl; b) *co.* = Telegraphistin; **~maschine** *f* griechisches Altertum: ceraunoscope; **~messer** *m phys.* instrument for measuring the intensity of lightning; **~papier** *n* fulminating paper; **~platte** *f elect.* plate-lightning-conductor; **~pulver** *n*: a) ehemals: fulminating (or detonating, percussion-)powder; b) ⚘ (Bärlappmehl) vegetable sulphur, witch meal; **~rad** *n elect.* Neef's wheel; **~rakete** ⚙ *f* Feuerwerk: star-headed rocket; **~röhre** *f min.* fulgurite, thunder- (or lightning-, vitreous, sand-)tube; **~scheibe** *f elect.* glass-plate charged with electricity; **~schlag** *m* lightning-discharge, clap &c. of thunder, thunder-clap, -burst, -crack, -stroke; **~schleuderer** *m* (Bn. Jupiters) thunderer; **~schnell** *a.* (as) quick as lightning or thought, with the rapidity of lightning, in the twinkling of an eye, in a trice; vgl. auch blitzen 4; **~finter** *m* = ~röhre; **~sternhagelvoll** F *a.* dead drunk; **~stoff(-halter, -sammler)** ✎ *m* = Elektrizität(s-sammler &c.); **~strahl** *m* flash of lightning, *poet.* lightning, thunderbolt (vgl. auch Wetter-strahl); **~tafel** *f elect.* spangled pane; **~wenig** F *a.* deucedly little or few, next to (or less than) nothing; **~zug** 🚂 *m* fast- (or express-)train.

**blitzen** (ˈ˘) ㉑c. **I** *v/n.* und *v/imp.* (h.) 1. es blitzt it lightens; es blitzt, ohne zu donnern (siehe wetterleuchten) there is sheet-lightning; Jupiter, Gott blitzt ... easts forth (or shoots out) his lightning, hurls the thunderbolt; *fig.* seine Augen ~ vor Zorn his eyes are flashing with anger. — 2. = blinken 1. — 3. *fig.* (fluchen) auf oder gegen etwas ~ (und wettern) to thunder (or declaim, inveigh) against ...; to storm, to rage, to fume. — 4. (sich blitzschnell bewegen; bei Ortsveränderung mit sein) es blitzte (schoß, fuhr) mir ein Gedanke durch die Seele &c. ... flashed through me, flashed (or shot) across my mind (like lightning); er ist davon geblitzt he has darted off like lightning or like a shot. — **II** *v/a.* 5. (mit Angabe der Wirkung) die Augen blind ~ to blind one('s eyes) by an excessive brightness; j-m das Schwert ins Gesicht ~ to brandish (or flourish) one's sword in a p.'s face; als sollte mich ihr Blick zu Boden ~ (*SCH.*) (niederschmettern) as if she would wither me with her glance. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 6. in den Bedeutungen des *inf.* — 7. = blinkend (s. blinken 3). — **IV B~** *n* ㊹c. in den Bedeutungen des *inf.* (s. auch blinken III).

**blitzern** F (ˈ˘) *v/n.* (h.) ㉑d. = blinken 1.

**Blitzes-..., blitzes-...** (ˈ˘...) in Zs.-stgn, Ww.: **~eile, ~schnelle** *f* rapidity of lightning; mit ~schnelle (~schnell *a.*) = blitz-schnell. — Vgl. auch Blitz-...

**Block** (ˈ) [† Bloch von *liechen* schließen] *m* ㉛ 1. (unförmliches dickes Stück Holz, Stein, Metall &c.) allg.: block (s. M. I; auch Richt-, und (Notiz-)~ aus Schreibpapier; vgl. a. Fuß-~); a. stock, log; *geol.* erratischer ~ erratic block; (Baumstamm) trunk of a tree; Arbeiter, der Blöcke behaut block-hewer; 🚂 (Steinwürfel) stone-block, bed-stone; ~ Blei &c. (lead-)pig (s. Blei-gans); ein ~ Seife a bar (or stick) of soap (s. a. ~seife); *man.* ~ zum Aufsteigen upping (or horse-)block; *arch.*: ~ an e-m Säulenschafte trunk (or shaft, body) of a column; künstlicher (od. Beton-)~ concrete block; ⚙: ~ e-r Ramme rammer, monkey; (Säge-)~, aus dem Bretter geschnitten werden saw-block, saw- (or plank-)log; Schuhm.: (Art dreiteiliger Leisten zum Ausweiten) block, boots-tree; Stiefel auf den ~ schlagen (blöcken) to put ... on the block, to stretch ... on the tree. — 2. *fig.*: **a)** über Stock und ~ jagen (auf ungebahntem Wege) to run through the fields, over hedge and ditch, (in überstürzender Hast) to run at full speed or in the utmost haste; *prvb.* von großen Blöcken haut man große Späne, etwa: the rich must contribute more than the poor; **b)** (ungehobelte Person) blockhead, loggerhead, (gefühllose Person) you block!, you stone! — 3. ⚙ *mech.* und ⚓ (Rollkloben) block (s. d. 8 ⚓ in M. I); kleiner ~ chess-tree; eiserner ~ iron block; der ~ läuft auf dem Herd (s. ~-herd) the sheave runs foul. — 4. Kartenspiel: card to mark the game; L'Hombre: (Geldbetrag als Einsatz) stake; Rock und ~ rocambole. — 5. **in** ~ (fr. *en bloc*) in a (or in the, by the) lump, by the bulk, in gross, all taken together.

**Block-..., block-...** (ˈ...) in Zssgn. **I** meist: **block-...** (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~artig** *a.* block-like; **~backe** ⚓ *f* cheek (of a block); **~baum** ⚙ *m* (Sägeblock) saw-block; **~beschlag** ⚓ *m* strop of a block; **~blei** ⚙ *n metall.* pig-lead; **~boje** ⚓ *f* wooden buoy; **~bolzen** ⚓ *m* = ~nagel; **~bremse** 🚂 *f* block-brake; **~büchse** oder **~buchse** ⚓ *f* bush, coak; **~damm** ⚙ *m* Wasserbau: dam(-weir), embankment made of trunks of trees; **~decke** ⚔ *f* = Blend-decke; **~drechsler, ~dreher** *m* = ~macher; **~druck** ⚙ *m* Kattundruck, Tapetenfabr.: block-printing; **~eis** ⚓ *n* block-ice; **~eisen** *n*: a) ⚙ Hüttenkunde: pig-iron; b) ⚓ (als Ballast) kentledge; **~fabrik** ⚙ *f* = ~macherei; **~flöte** ♪ *f*: a) beaked flute, flute-à-bec; b) register in organs sounding like the beaked flute; **~form** *f* block(-shape); **~gatter** ⚙ *n* saw-mill with one saw; **~gehäuse** ⚓ *n* shell; **~haken** ⚓ *m* tackle, hook; **~halter** ⚙ *m* (in der Sägemühle) log-holder, block-holder, block-support; **~händler** *m* block-trader; weitS. = ~macher; **~haus** *n*: a) Bauwesen: log-house or -hut; b) ⚔ *frt.* (aus Stämmen gebildetes Bollwerk) block-house or -sconce; c) (Stockhaus, Gefängnis) prison (-house), jail, gaol; d) ⚓ = ~gehäuse; **~herd** ⚓ *m* bottom of the sheave-hole; **~holz** *n* log-timber or -wood; **~ingwer** ⚘ *m* cassumunar (*Zi'ngiber cassu'munar*); **~kalander** ⚙ *m* Weberei: calender, mangle; **~karren** ⚙ *m* timber-truck; Maurerei: truck; **~kasten** ⚓ *m* = ~gehäuse; **~keep** ⚓ *f* score (or notch) of a block; **~lafette** ⚔ *f artill.* block-trail carriage; **~lafettenschwanz** ⚔ *m artill.* block- (or bracket-) trail; **~lehm** *m geol.* boulder clay; **~macher** ⚙ *m* block-maker; **~macher-werkstatt** od. **~macherei** ⚙ *f* block-shed, block-manufactory; **~mange(l)** ⚙ *f* = ~kalander; **~maschine** ⚙ *f* z. Anfertigen v. Kloben block-machine; **~meißel** ⚙ *m* nail-smith's chisel; **~mörser** ⚔ *m artill.* block-mortar; **~mühle** *f* = Bock-mühle; **~nagel** ⚓ *m* pin (or notch) of the block; **~ofen** ⚙ *m metall.* ingot-reheating-furnace; **~pfeife** ♪ *f* = ~flöte; **~rad** ⚔ *n artill.* truck(-wheel); **~räderlafette** ⚔ *f artill.* truck-carriage; **~räderschleppe** ⚔ *f artill.* = ~wagen b; **~raum** ⚓ *m* (Scheibengatt) channel (or sheavehole) of a block; **~rolle** ⚙ *f* = Block 3; **~rollenfabrik** ⚙ *f* = ~macherei; **~säge** ⚙ *f* saw-mill, pit-saw; **~scheibe** ⚓ *f* sheave of a block, block-sheave; **~scheiben-buchse** ⚓ *f* = ~buchse; **~schiff** ⚓ *n*: a) (Floß) float, raft; b) (Vorrichtung zum Heben der Schiffe) camel; **~schrift** ⚙ *f typ.* grotesque (im Schnitt von: A B &c.); **~schuppen** *m* block-shed; **~schwanz** *m* = ~lafetten-schwanz; **~seife** ⚙ *f* bar-soap, soap in cubes or blocks; **~signal** 🚂 *n* block-signal; **~signal-system** 🚂 *n* block-system; **~station** 🚂 *f* translator; **~strecke** 🚂 *f* block; **~stropp** ⚓ *m* strop (or strap) of a block; **~stück** *n*: a) = Block 1, auch = ~blei &c.; b) *co.* large coin of money; **~stufe** ⚙ *f* first step of a staircase; **~support** ⚙ *m* = ~halter; **~system** 🚂 *n* = ~signal-system; **~tau** ⚓ *n* rope of a block; **~taube** *f orn.* = Holz-taube; **~verband** ⚙ *m* Maurerei: block- (or old English) bond; gemischter ~ und Kreuz-verband block-and-cross bond; **~verschluß** ⚙ *m* an Feuerwaffen falling-block-action or -system; **~wagen** ⚙ *m*: a) 🚂 (offener Güterwagen, Lowry) truck, lowry, open box- (or goods-)waggon; b) Fuhrwesen: (niedriges Fuhrwerk mit ~rädern) truck-cart, dray; c) Sägemühle: drag; **~werk** ⚓ *n* e-s Schiffes blocks *pl.* of a ship; **~zinn** ⚙ *n metall.* block- (or ordinary) tin, feinstes: refined block-tin; **~zitwer** ⚘ *m* = ~ingwer.

**Blockade** (˘ˈ˘) [fr.] *f* ⓢ 1. ⚔ blockade (s. d. in M. I), blocking up, investment; in ~-Zustand erklären to blockade; Aufhebung

e-r ~ raising a blockade. — 2. ⚙ *typ.* (Einsetzen e-s umgekehrten Buchstabens) turned letter.

**Blockade-...** (⌄‿⌄...) in Zſſgn, zB.: **~brecher** ⚓ *m* blockade-runner; **~schiff** *n* blockader; **~zustand** *m* ſ. Blockade 1.

**blocken** (⌄⌄) [fr. *bloquer*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) *hunt.* von Raubvögeln: (auf einem Baum ſitzen und Beute erwarten) to sit (on a tree). — **II** *v/a.* = blöcken.

**blöcken** (⌄⌄) *v/a.* ㉑a. 1. Gefangene (ſtöcken und) ~ to put ... into the stocks, to stock ... — 2. ⚙ einen Hut ~ to block ..., to put ... on the block; Stiefel ~ = auf-blöcken. — 3. ↘ = blöken.

**blockieren** (⌄‿⌄) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. ⚔ (einſchließen) to block (up), to blockade a port, a fortress; *a.* to invest, to compass; der B~de blockader. — 2. Billard: e-n Ball ~ to (drive a ball straight into a) pocket. — 3. *typ.*: a) ⚙ e-n Buchſtaben ~ (umgekehrt ſetzen) to turn a letter; b) *sl.* eine Druckerei ~ (für Verbands-Mitglieder ſperren) to boycott ... — **II** B~ *n* ㊻c. und **Blockierung** *f* ㊾ = Blockade.

**blöckig, blöckiſch,** beide ↘ (⌄⌄) *a.* ㉔b. [awkward, clumsy.]

**Blocksberg** (⌄⌄) *npr.m.* ㊽ *geogr.* the Brocken (the highest summit of the Har(t)z mountains, according to folklore the gathering place for the witches in the Walpurgis night), daher in Flüchen, zB.: daß Du auf dem ~ wärſt! etwa: I wish you (were) at Jericho!

**blöd** (‿) *a.* ㉔b. = blöde.

**Blöd-..., b~-...** (‿...) in Zſſgn, zB.: **~auge** *n*: a) short- (or near-)sighted eye or person; b) *zo.* = Rüſſel-ſchleiche; **~äugig, ~ſichtig** *a.* (ſchwachſichtig) weak-eyed or -sighted, dim (-sighted), thick-sighted, ⚕ amblyopic; (matt-äugig) blear- (bisw. a. pale-)eyed; (kurzſichtig) short- (or near-)sighted, sand-blind, purblind, ⚕ myopic; bſd. *vet.* (von Pferden) moon-eyed or -blind; (trüb-äugig) F mope-eyed; **~ſichtigkeit** *f* weakness of sight, weak-sightedness, ⚕ amblyop*ia*, ...y; (Kurzſichtigkeit) short- (or near-)sightedness, purblindness, mouse-sight, ⚕ myopy; **~ſinn** *m*: a) *path.* mental imbecility, ⚕ amentia, dementia; angeborener ~ſinn idiocy, der Kretins: cretinism; b) (Unſinn) absurdities *pl.*; (welcher) ~ſinn! what nonsense!; **~ſinnig** *a.* foolish, silly, imbecile; ſtärker: idiotic; *fig.* a. dim, addle-brained, brain-hampered, *provc.* dough-baked (ſolche Perſon: dough-cake or -cock), ſchott.: haver*el*, ...il; (entſetzlich dumm) stupid, dull; **~ſinnige(r** *m*) *f* idiot (auch *path.*); cretin (ſ. a. ~ſinnig); **~ſinnigkeit** *f* = ~ſinn a.; **~wolle** 🟊 *f* refuse wool; **~wurzel** ⚘ *f* = Augen-wurz b.

**blöde** (‿⌄) *a.* ㉔b. 1. urſprünglich: (ſchwach) feeble, (zart) delicate; jetzt faſt nur vom Auge: ein ~s Auge habend = blöd-äugig; *fig.* e-n ~n Verſtand haben to be stupid, dull of comprehension, dull-witted, thick-headed, &c. (ſ. blöd-ſinnig). — 2. (zaghaft; *ant.* dreiſt) timid; (ängſtlich) (exceedingly) fearful or timorous; (verſchämt) abashed, bashful; (ſchüchtern) shy, coy; (feige) cowardly, chicken- (or pigeon-)hearted; (einfältig ~) sheepish; ~ thun to appear timid, fluttered, embarrassed, &c.; *prvb.* ein ~er Hund wird ſelten fett, etwa: fortune favours the bold.

**Blödheit** ↘ (‿‿) *f* ㊾ = Blödigkeit.

**Blödigkeit** (‿⌄‿) *f* ㊾ (vgl. blöde) 1. weakness of sight, of mind, &c. — 2. (Furchtſamkeit) timidity, timidness, timorousness; (Verſchämtheit) bashfulness, shamefacedness; (Schüchternheit) shyness, coyness; (einfältige ~) sheepishness; (Schüchternheit im Reden) mealy-mouthedness.

**Blohm** (‿) *m* ㊽ *hunt.* rutting-place.

☞ **Blokade** *2c.* ſ. Blockade 2c.

**blöken** (‿⌄) *v/n.* (h.) ㉑a. von Rindern: to low; to bellow; von Schafen: to baa u. (auch von Kälbern) to bleat; von ähnlichen Tönen: (vgl. brüllen, heulen, ſchreien) to bellow, bleat, bawl, roar, shout, (plärren) to blare.

☞ **blokieren** *2c.* ſ. blockieren *2c.*

**blond** (⌄) [mlt. *blundus*] **I** *a.* ㉔b. 1. (v. Perſonen u. Haar) fair; fair- (or blond-) haired, fair-complexioned, light-coloured; (vom Haar) auch: flaxen; *poet.* golden; *sl.* turnip-pated; *co.* impertine'nt ~ red, sandy, carroty, F ginger. — 2. ✽ *sl.*: ~er Rohzucker light moist-sugar; ~er Zucker florette (-sugar); ~e Kaffeebohnen *pl.* light coffee-berries *pl.* — **II** B~ *n* ㊽ fair (or light) colour; ihr Haar war von einem ſchönen B~ ... beautifully fair.

**Blond-..., blond-...** (⌄...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~gelockt** *a.* = ~lockig; **~haarig** *a.* light- (or fair-, golden-)haired (vgl. auch blond 1); **~kopf** *m* person with fair hair; **~lockig** *a.* having fair curly hair, golden-locked.

**Blondchen** F (⌄⌄) *n* ㊻b. (*dim.* von Blonde 2) fair little maid (ſeltener boy).

**Blonde** (⌄⌄) *f* ㊽ 1. ✽ weiße (ſchwarze) ~ white (black) silk lace, blond-lace. — 2. (blondes Mädchen) = Blondine 1. — 3. *provc.* (berlin.) F *co.* kühle ~ (Stange Weißbier) great glass of Berlin white (or pale) beer.

**Blonden-...** (⌄⌄...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: **~händler(in** *f*) *m*, **~klöppler(in** *f*) *m* blond-(lace-)maker, dealer in blond-lace; **~ſchleier** *m* veil made of blond-lace, &c.

**Blondheit** (⌄‿) *f* ㊾ fair (or light) complexion, fairness.

**blondiert** ⚙ (⌄‿) *a.* ㉔b. worked in the manner of French blond-lace.

**Blondin** (⌄dɛ̃') *m* 1. fair (or light-haired) man; blond. — 2. = Albino (*G.*).

**Blondine** (⌄‿⌄) [fr.] *f* ㊽ blond (or fair) woman or girl; blonde. [golden-)haired.]

**blondlich** (⌄⌄) *a.* ㉔b. rather fair (or

**Bloomerismus** † (blū⌄⌄⌄) [engl.] *m* ㊾ bloomerism (ſ. M.I); dem ~ huldigende, ſich danach kleidende Perſon und dazu gehörige Kleidung(s-gegenſtände) bloomer.

**Blöſch** (⌄) *m* ㊹a., a. b~ *a.* ㉔b. (ſchwz.) (cow) with white stripes.

**bloß** (‿) [bz. urſprünglich nackt] **I** *a.* ㉔b. und *adv.* 1. (weiter nichts als, nur, allein): ☞ **a)** als *adv.* (ſ. a. b) barely, merely; (allein, nur) only, ſtärker: (einzig und allein) solely; (einfach) simply; (rein) purely; (ganz, lediglich) quite, entirely; (knapp, eben) just, but; ich habe ~ (nur) Deinen Onkel geſehen (aber nicht geſprochen) I only saw your uncle but did not speak to him, (aber nicht Deine Tante) I saw only ...; ~ ich habe Deinen Onkel geſehen I only saw ..., &c.; nicht ~ ... ſondern not only ... but; Du darfſt die Sachen nicht ~ anſehen, ſondern auch anfaſſen you may not only look at the things but touch them; Du mußt es ~ anſehen, nicht anfaſſen look at the things, but don't touch them; das iſt ~ (nicht mehr als) billig it is but reasonable; von den Toten ſoll man ~ Gutes ſprechen nothing but good of the dead; vom Erhabenen zum Lächerlichen iſt ~ ein Schritt it is but a step from the sublime to the ridiculous, &c.; ich wollte ~ ſagen I only wanted to say; ☞ **b)** als *a.* u. *adv.* (ſ. a. a) mere, very, bare; das ~e (nackte) Daſein friſten to earn the bare existence; ~ nach dem (oder nach dem ~en) Erfolge urteilen ... from (the) mere success; das iſt eine ~e (od. ~ eine) Laune it is a mere whim; die ~e Thatſache the bare fact; j-n auf ~en (od. ~ auf) Verdacht feſtnehmen ... on mere suspicion; das ſind ~e Verleumdungen it is sheer calumny; die ~en (oder ~e) Worte reichen nicht hin mere words will not suffice; oft verſtärkt durch ſchon, zB.: (ſchon) ~ der (od. der ~e) Gedanke macht mein Blut erſtarren the bare (or mere, very) idea of it makes my blood run cold; ſchon die ~e (od. ~ die) Erwähnung des Todes macht mich ſchaudern the mere mention ... — 2. (unbedeckt, nackt) uncovered, bare, open, nude, naked; (ohne Kleider, entblößt) disrobed (auch *fig.*); mit ~en Armen with bare arms; mit ~em Auge with the naked eye; mit ~en Beinen, Füßen bare-legged, -footed; mit ~em (gezogenem) Degen with sword drawn or unsheathed; auf ~er Erde ſchlafen to sleep on the (bare) ground; mit ~em Halſe gehen, ſich ~ tragen (von Frauen) to go bare-necked, to bare one's neck and shoulders, to uncover (or show) one's bosom, to wear a low-bodied dress; mit ~en Händen barehanded, auch *fig.* = mittellos; (ohne Handſchuhe) ungloved; die Stiefel auf der ~en Haut tragen to wear boots without stockings, next the bare skin; die ~e Haut F P buff, hide; in der ~en Haut (ſplitternackt) in one's (or Adam's) buff, stripped to the buff; j-n bis auf die ~e Haut ausziehen to strip a p. bare to the skin; im ~en Hemde nothing but a shirt on; mit ~em Kopfe bare-headed; auf ~em Pferde (ohne Sattel) reiten to ride a bare-backed horse. — 3. (bar) von aller Hilfe ~, alles Mutes ~ destitute, (de)void of ... — 4. in Verbindung mit Verben: ſich ~**decken** (die Bettdecke beiſeite werfen) to throw off the bed-clothes; ſich ~**geben**: a) to expose o.s., to show o.s.; b) *fig.* (ſ-e Blöße verraten) to expose o.s., to lay o.s. open to attack, criticism, ridicule, &c.; c) *fig.* (ſich et. vergeben) to compromise o.s.; ~**legen**: a) to denude, to (lay) bare; b) *fig.* Übelſtände *2c.*: to expose, to show, to lay open; *fig.* es **liegt** ~ am Tage it is as clear as daylight; ~**ſtellen**: a) Brettſpiel: e-n Stein zum Schlagen ~ſtellen to expose a piece; to leave a blot; b) *fig.* ſich der Gefahr ~ſtellen (weniger gut: ~**ſetzen**) to expose o.s. to (or to put o.s. in) danger; ſich dem Gelächter ~ſtellen F to make a fool of o.s.; dem Angriff ~ſtellen to leave open to attack; ſich ~ſtellen = ſich eine Blöße (ſ. bs) geben; ~ſtellend compromising; ~geſtellt open, unmasked, unsheltered; nicht ~geſtellt unexposed, uncommitted, unhazarded; das B~-ſtellen, die B~-ſtellung exposure, commitment; das Sich-nicht-B~-ſtellen (*Am.*) non-committal. — **II** B~e(r) *m*, B~e(s) *n* ㉔b. j-m Schläge auf den B~en (~en Hintern) geben, F j-m den B~en beſehen to smack a child('s bottom), to whip a child, &c.; j-n im B~en (in Verlegenheit) laſſen to leave a p. in the lurch or in a fix.

**bloß-..., B~-...** (‿...) in Zſſgn ſ. bloß 4; **~füßig** *a.* (wien.) bare-footed. — Vgl. a. bar-...

**Blöße** (‿⌄) *f* ㊽ 1. (Nacktheit) bareness, nakedness, nudity (auch *fig.*); *fig.* (Mangel) destitut*ion*, ...eness; want, poverty, indigence. — 2. (ungedeckte Stelle) Fechtkunſt: weak spot, an einem Küraß: weak place (or spot) in the cuirass; weak (or blind) side of a p.; foible; ſich eine ~ geben: a) *fenc.* to lay o.s. open (zB. a. *fig.* to attack, to criticism); to expose o.s. too much; b) *fig.* to give criticism &c., a hold on one; (ſeinen Ruf gefährden) to compromise o.s.; eine ~ des Gegners benutzen *2c.* to hit a blot (hergenommen vom Puffſpiel), to hit a weak spot or point; *fenc.* zur Täuſchung des Gegners erdichtete ~ feint, &c. (ſ. Finte); *fig.* j-s ~n aufdecken to expose a person's faults, to lay them open. — 3. (lichte Stelle in einem Walde) glade. — 4. ⚙ Weißgerberei: skin from which the hair has been taken off.

**blößen** ↘ (‿⌄) *v/a.* ㉑c. = ent-blößen.

**Bloßheit** ↘ (‿‿) *f* ㊾ = Blöße.

**Blößling** ⚙ (‿⌄) *m* ㊽ = Blöße 4.

**Blöt**≈... (‿...) in Zssgn, zB.: ~**wolle** ⚙ f = Blöd- und Blut-wolle.

☞ **Blouse** (blū'-ſ²) ꝛc. ſ. Bluſe ꝛc.

**Blubber** (⏑⏑) m ⓢ ſ. blubber¹ 5 und 6 in M. I. [splutterer.]

**Blubberer** F P nordd. (⏑⏑⏑) m ⓐa.

**blubberig** F P nordd. (⏑⏑⏑) a. ⓐb. spluttering. [to splutter; to blow out.]

**blubbern** F P nordd. (⏑⏑) v/n. (h.) ⓘd.

**blücherig** ↘ (⏑⏑) a. ⓐb. = blubberig.

**blüchern** (⏑⏑) v/n. (h.) ⓘd. 1. ↘ = blubbern. — 2. (Art Kartenspiel) = dreizehnern.

**blücken** provc. (⏑⏑) v/n. (h.) ⓘa. to come to an end, P to fizzle out.

**Bluette** (⏑⏑⏑) [fr.] f ⓢ amusing trifle.

**Blühe**≈... (‿...) in Zssgn bisw. = Blüte≈..., zB.: ~**zeit** f = Blüte-zeit.

**blühen** (⏑⏑) I v/n. (h.) ⓘa. 1. von Pflanzen: to flower, to bloom, to blow (alle a. *fig.*); von Fruchtbäumen: to blossom (a. *fig.*); wieder ~ to flower, &c. again, to reflower, to reflourish; schöner ~ als anderes (es an Blütenpracht übertreffen) to be in finer bloom than. — 2. von anderen Gegenständen: *chm.* (beschlagen) to effloresce; † *med.* wenn der Aussatz blüht in der Haut if a leprosy break out abroad in the skin (Lev. 13,12); die Flammen blühten fröhlich (*RCK.*) ... gleamed ruddily; ⚒ der Gang blüht zu Tage the lode crops out; ⚙ das Kupfer blüht (bekommt kleine Blasen beim Erkalten) ... bubbles getting cold; ein Nagel blüht there is a nail-spot; in der Sprache der Schatzgräber: der Schatz blüht ... appears (burning) with a blue light; (schwz.) der See blüht ... is covered with the pollen of firs; reine Wäsche blüht ... is white as (the driven) snow; das Wasser blüht = die Wasserpflanzen ~ the water-plants are blooming. — 3. *fig.* s. 1; ferner: to thrive, to prosper, to flourish; sie blüht wie eine Rose she is as fresh as a rose; des Lebens Mai blüht einmal und nicht wieder life's May comes once, never again; wer weiß, was mir noch blüht ... what happiness is in store for me or to be mine?; ihm blüht kein Heil fortune does not smile on him; jetzt blüht sein Glück, sein Weizen now he is in luck('s way); Euch ~ sechs liebliche Töchter (*SCH.*) six lovely daughters bloom for you. — **II ~d** *part.pr.* und a. ⓐb. 4. von Pflanzen: flowering, blooming, blossoming; *adv.* (in Blüte) in blossom; in der Nacht ~d night-blooming, ⊘ noctiflorous; spät ~d: ⊘ serotinous. — 5. *fig.* blooming, bloomy, flourishing, thriving, prospering; ~d (oder blüten≈)weiß white as the driven snow, as a sheet; im ~dsten Alter in the prime of life, in the bloom of youth; ~des Aussehen fresh (or healthy) air, (Gesichtsfarbe) clear (or rosy) complexion, (Körperfülle) jolly; ~de Jungfrau budding ...; ~der Stil figurative (or high) language or style; ~der Unsinn nonsense in a high style; ~der Zustand flourishing (or thriving) condition, zB. des Handels commercial prosperity. — **III B~** n ⓢc., bisw. auch **Blühung** f ⓢ 6. (das Blüten-treiben u. In-Blüte-stehen) efflorescence, ...y, flowering, bloom(-ing), blossoming, blowing. — 7. *fig.* prosper*ity*, ...ousness, stärker: brilliancy, eclat, lustre.

**Blümchen** (⏑⏑) n ⓢb. (*dim.* von Blume; s. bs u. Blütchen) 1. little flower, floweret. — 2. ⚘ floret. — 3. *hunt.* scut (siehe Blume 3 c). — 4. = Blume 3 k.

**Blümchen**≈... (‿...) in Zssgn, zB.: ~**kaffee** F m (Sachsen) *co.* coffee so weak that a flower, &c., painted at the bottom of a cup, may be easily seen; weak coffee, *sl.* dish-water.

**Blume** (⏑⏑) [agls. *blōsma* = lt. *flos*] f ⓢ 1. ⚘ (Pflanze, auch deren Blüte): a) meist: **flower** (s. M. I); (Topfpflanze) flower growing in a pot, a. root; (un)vollständige ~ (in)complete flower; einfache (zusammengesetzte) ~ single (double) flower; gefüllte ~ antherogenous flower; ~n *pl.*, die nur bei Tage aufblühen day-blooming flowers *pl.*; mit zugleich erscheinenden ~n od. Blättern: ⊘ synanthous; auf ~n wachsend: ⊘ epanthous; auf ~n lebend (Insekten): ⊘ anthophilous; b) künstliche, gemachte ~n *pl.* artificial flowers *pl.* (vgl. flower-work); gestickte ~n *pl.* embroidered flowers *pl.*; mit ~n (als Verzierung) schmücken, sticken, weben = blumen 2, auch: to diaper; mit ~n durchwebt, durchstickt, geschmückt, bedeckt (eigentlich und *fig.*) flower-inwoven, florid, *arch.* floriated; mit ~n geschmückter Rand floroon; *her.* in ~n auslaufend, mit ~n endigend oder eingefaßt flo(w)ry, fleury, fleurette. — 2. ⚘ andere Pflanzen: unvergängliche ~: ⊘ athanasia (*Athana'sia*); ~ von Kandia fig-marigold (*Mesembrya'nthemum tripo'lium*). — 3. (et. einer Blume Vergleichbares): a) (weißer Fleck) am (Finger-)Nagel: spot on finger-nails, an Geschwüren: head of an ulcer; b) = Blesse; c) *hunt.* (kurzer Schwanz des Hasen od. Kaninchens) scut, tail; (Endspitze der Standarte bei Fuchs u. Wolf) tip of the brush, white tip of the tail; (bisw. für Wedel bei Rot- oder Dam-wild) single; d) (glänzender Schaum, zB. des Indigos in der Küpe) bloom, flower; e) (Duft des Weins, Tabaks) flower, bouquet, aroma; ~ des Weins, auch: fine bouquet (vgl. auch an-riechen 2); Wein voll kräftiger ~ racy, ohne ~ poor; f) *chm.* (etwas besonders fein Verteiltes, lockere Sublimate) flower(s), fine powder produced by sublimation, zB. Schwefel≈~n *pl.* flowers *pl.* of (or sublimed) sulphur; (sich in) ~n ansetzen to effloresce; g) (weiches Milchhaar) fine (or soft, downy) hair; down (s. Flaum); die ~ des Schafes (zartes Vließ) soft fleece; ⚙ Kürschnerei: (Hasenhaar) hare-wool or -down; h) *fig.* (das Vorzüglichste in s-r Art) the best, finest and choicest part; best; choice, cream, pink, prime; die ~ des Mehls the finest part of flour, best white flour; von Personen, oft: flower; ~ der Ritterschaft flower of chivalry; F die ~ von et. haben (et. zuerst genießen) to have the first of a th.; beim Biertrinken: F (burschikos) ich komme Dir meine ~! (den ersten Schluck), etwa: I pledge you the first draught!; i) *rhet.* (Schimmerndes in der Rede) flower (or flourish) of rhetoric, an ornament, a figure of speech or of style; weitS. image; durch die ~ (verblümt) sprechen to use florid language, to speak in metaphors, to allegorise; to talk with covert allusions; to use hints and allusions, &c.; k) (Jungfrauschaft) virginity, F maiden*hood*, ...ead; l) bisw. für Menstruation (s. bs).

**Blümelei** ↘ (⏑⏑⏑) f ⓢ (*G.*) strewing flowers, display of flowers.

**Blüm(e)lein** (⏑(⏑)⏑) n ⓢb. = Blümchen.

**blümeln** (⏑⏑) ⓘd. I v/n. (h.) 1. to gather (to play with) flowers. — 2. von den Bienen: to fly from flower to flower, stärker: to pilfer the flowers. — 3. fast † to use the florid style (= durch die Blume [s. bs 3 i] sprechen). — **II** v/a. = blümen.

**blumen**, mehr gbr. **blümen** (beide: ⏑⏑) **I** v/a. und v/refl. ⓘa. 1. (mit Blumen schmücken) to adorn (or embellish, enamel) with flowers; to flower. — 2. (mit gemalten, gewebten Blumen versehen) to adorn with figures, to figure stuffs; to diaper flowers on stuff; to embroider linen. — 3. (schwz.) to sow a field with pasture-grass. — **II geblümt** *p.p.* und a. ⓐb. 4. (gemustert, façonniert ꝛc.) flowered, figured, diapered, fancy; geblümtes Tischzeug figured linen, damask, diaper; geblümter Sam(me)t figured (or fancy) velvet; geblümtes Seidenzeug embroidered silk. — 5. = ver-blümt.

**Blumen**≈..., b~≈... (‿...) in Zssgn. **I** meist: flower-... (s. bs sowie die mit anth... und flor... beginnenden Wörter in M. I). — **II** Beispiele zu 1 und bsd. Fälle (vgl. a. Blüten≈...): ~**ampel** f pendant flower-basket; ~**ähnlich**, ~**artig** a.: ⊘ floriform, anthoid; mit ~artigem Samen: ⊘ anthocarpous; ~**asch** m = ~topf a; ~**asche** ⚘ f = ~esche; ~**au(e)** f flowery meadow; ~**ausstellung** f flower- (or horticultural) show; ~**balg** ⚘ m glume; ~**ball** ⚘ m glome; ~**bande** n/pl. *fig.* flowery fetters *pl.*; ~**bau** m cultivation of flowers, floriculture, horticulture; darauf bezüglich: floricultural, horticultural; ~bau treiben to grow (or cultivate) flowers; ~**becher** ⚘ m = ~kelch; ~**beet** n flower-bed or -plot, bank; ~**bekränzt** a. flower-crowned; ~**beschreibung** f: ⊘ anthography; ~**biene** f *ent.*: ⊘ andrena; ~**binde** f = ~gewinde; ~**binder(in f)** m p. who binds wreaths, makes bouquets or garlands; ~**binderei** f: a) art of arranging flowers; b) shop where flowers are tied up and arranged; ~**binse** ⚘ f umbellate flowering-rush, water-gladiole (*Bu'tomus*); ~**blatt** ⚘ n floral leaf; lappenförmiges: hood; ~(Kronen-)blatt: ⊘ petal(um); mit ~blättern versehen (~**blatt-haltig** a.): ⊘ petal(l)ed, petalous; ohne ~blätter: ⊘ apetalous; Mangel an ~blättern: ⊘ apetalousness; ~blätter tragend: ⊘ petaliferous; neben den ~blättern: ⊘ parapetalous; zwischen den ~blättern stehend: ⊘ interpetalary; mit einem ~blatt having only one petal, one-petal(l)ed, ⊘ monopetalous; mit zwei, drei, vier, fünf, zwölf ~blättern: ⊘ bipetalous, three-petal(l)ed, tetrapetalous, pentapetalous, dodecapetalous; mit verwachsenen ~blättern gamopetalous; ~blättchen e-r zs.-gesetzten Blume corollet, ...ule; ~**blatt-artig**, -**förmig** ⚘ a.: ⊘ petaliform, petal-shaped, petal-like, petal*oid*, ...ine; ~**blatt-haltig** a. s. ~blatt; ~**boden** ⚘ m receptacle of a flower, ⊘ thalamus, torus; ~**bremse** f *ent.* bumble- (or humble-)bee; ~**brett** n = ~gestell; ~**bringend** a. flower-bearing, floriferous, anthophorous; ~**busch** m: a) nosegay, posy, bouquet; b) cluster (or bush, thicket) of flowers; ~**büschel** m cluster of flowers, ⚘ bouquet, (Doldentraube) ⊘ corymb, (Trugdolde) ⊘ cyme; mit ~büscheln besetzt: ⊘ corymbi*ated*, ...ferous; ~**damast** ⚙ m flower-damask; ~**deckblatt** ⚘ n: ⊘ (involucral) bractea; ~**decke** ⚘ f: ⊘ perianth; mit nur einer ~decke: ⊘ monochlamydeous; ~**dolde** ⚘ f s. Dolde; ~**duft** m fragrance of flowers, perfume; ~**durchwebt** a. interwoven with flowers; ~**einfassung** f = ~leiste; ~**ente** f *orn.* wild duck; ~**erde** f (fine) mould for flowers; ~**erzeugend** a. floriferous; ~**esche** ⚘ f: a) flowering ash (*Fra'xinus ornus*); b) = Bergesche a; ~**fabrikant(in f)** m flower-maker, maker of artificial flowers; ~**faden** ⚘ m = Staub-faden; ~**feld** n flowery field (s. a. ~flur); ~**fest** n feast of flowers; ~**fischchen** n/pl. *zo.* (Räder-tierchen): ⊘ floscularians *pl.*; ~**fliegen** f/pl. *ent.*: ⊘ anthophilous insects *pl.*; ~**flor** m assortment (or collection) of choice flowers; ~**flur** f parterre, flowery field, ground covered with flowers, show of flowers; ~**förmig** a. floriform; mit ~förmigem Kopf: ⊘ anthocephalous; ~**freund** m = ~liebhaber; ~**garten** m flower-garden; ~**gärtner** m flower-gardener, florist, floriculturist, horticulturist; ~**gefilde** n = ~flur; ~**gehänge** n = ~gewinde; ~**gelb** n *chm.*: ⊘

anthoxanthin(e); ~gestell *n* flower-stage or -stand; ~gewächs ♀ *n* flowering-plant; ~gewand *n* = ~kleid; ~gewinde *n* festoon, garland; wreath of flowers; twine; *arch.* (Weinguirlande um Säulen) pampre; ~göttin *f* *myth.* goddess of flowers, Flora; ~gras ♀ *n* grass-like stitchwort (*Stella'ria grami'nea*); ~griffel ♀ *m* style, pistil; ~grund *m* = ~feld; ~gruß *m* mystic nosegay (s. a. ~sprache); ~guirlande *f* = ~gewinde; ~haar *n*: a) hair dressed with flowers; b) ♀ = Flachs-seide; ~halle *f* floral hall; ~halter *m*: a) bouquet holder; b) button-hole fastener; ~händler(in *f*) *m* dealer in flowers, florist; ~holz *n*: a) (~reiches Gehölz) flowery wood; b) ♀ flower-wood; ~honig ♀ *m* honey of a flower; ~honig-gefäß ♀ *n*: ⚗ nectary, ...ium; ~hügel *m*: a) heap (or pile) of flowers; b) flowery hillock; ~hülle ♀ *f*: ⚗ perigone, perigonium, perianth(ium), der Doldengewächse: ⚗ involucre, ...um; kelchartige ~hülle der Anemonen 2c. envelope; ~igel *m* = versteinerter See-igel (s. ds); ~käfer *m/pl.* *ent.*: ⚗ anthobia *pl.*; ~kalender *m* calendar of flowers; ~kelch ♀ *m* flower-cup, cup (or bell, vase, calyx) of a flower; kleiner: ⚗ calycle; gemeinsamer: ⚗ periclinium; mit ~k. versehen: ⚗ calycled, calyculate; ~kenner *m* one who knows (or connoisseur of) flowers; ~ketten *f/pl.* = ~bande; ~kleid *n* flowery garment, dress, &c.; im ~kleide *poet.* flowery (or flower-)kirtled; ~knospe ♀ *f* flower-bud, ⚗ alabastrum; ~knospen-stand ♀ *m*: ⚗ præfoliation, vernation; ~kohl ♀ *m* cauliflower (*Bra'ssica olera'cea botry'tis*); ~könig ♀ *m* proliferous flower; ~königin *f* *fig.* queen of flowers (zB. Rose), auch = ~göttin; ~kopf ♀ *m* flower-head; ~köpfchen ♀ *n* (gedrängter Blütenstand): ⚗ glomerule; ~koralle *f* *zo.*: ⚗ proliferous madrepora; ~korb *m* flower-basket; *arch.* corbel; ♀ = ~köpfchen; ~korso *m* battle of flowers; ~kranz *m* garland; wreath (or chaplet) of flowers; e-r Braut, auch: bride's coronet; ~krapp ♀ *m* female madder; ~kraut ♀ *n* = Schuppen-wurz; ~krönchen ♀ *n* corollule, corollet; ~krone *f*: a) (vgl. ~kranz) crown of flowers; b) ♀ corolla; eine ~kr. tragend: ⚗ corolliferous; ~kronen-ähnlich, -artig, -ständig ♀ *a.*: ⚗ corollaceous, ...ate(d), ...ine; ~kronen-förmig ♀ *a.*: ⚗ corolliform; ~kronig ♀ *a.* = ~kronen-ähnlich; ~krug *m* = ~vase; ~kübel *m* tub; in ~k. pflanzen to tub; ~kugel ♀ *f*: ⚗ sphæranthus; ~kultur *f* = ~bau; ~lager *n*: a) assortment of flowers; b) ♀ thalamus, thallus, torus; ~leben *n* life of flowers, *fig.* ephemerous existence; ~lehre *f*: ⚗ anthology; ~leiste ⚙ *f* *typ.* floral tail-piece, auch: floral initial letter; ~lese *f*: a) collection of flowers; b) *fig.* ~lese aus Schriftstellern 2c. selection (of poems, garland, &c.), ⚗ anthology; ~leser, ~lesler *m*: ⚗ anthologist; ~liebend *a.* (bsd. *ent.*): ⚗ anthophilous; ~liebhaber *m* flower-fancier (s. a. ~narr); ~liebhaberei *f* fondness (for the culture) of flowers; übertriebene ~l. = ~narrheit; ~los *a.* = blütenlos; ~macher(in *f*) *m* = ~fabrikant(in); ~macher-papier *n* = ~papier; ~mädchen *n* = ~binderin und ~händlerin; ~maler(in *f*) *m* flower-painter; ~malerei *f* flower-painting; ~markt *m* flower-market; ~mehl ♀ *n* = Blüten-staub; ~mikroskop *n* botanical microscope; ~moirierung ⚙ *f* Weberei: flower-tabby; ~monat *m* flower-month; im franz. republik. Kalender: Floréal (vgl. auch Blüten-monat); ~muster *n* floral pattern; ✥ Stoff mit ~m. fancy cloth, figured stuff; ~naht *f* in Spitzenmustern floral seam or edge; ~narr *m* a p. whose hobby is cultivating flowers, ⚗ anthomaniac; ~narrheit *f* flower-hobbydom, ⚗ anthomania; ~nelke ♀ *f* pink; ~orden *m*, etwa: floral society (bsd. der von Harsdörfer um 1644 gegründete); ~papier *n* paper for making artificial flowers; ~pfad *m* primrose path or way (auch *fig.*); ~pflanzen ♀ *f/pl.*: ⚗ phanerogamous plants *pl.*; ~polyp *m* *zo.*: ⚗ anthozoon (*Anthozo'um*); dazu gehörig: ⚗ anthozoic; ~qualle *f* *zo.*: ⚗ anthomedura; ~rädchen *n* *zo.*: ⚗ floscularian (*Floscula'ria orna'ta*); ~rakete *f* (buntes Feuerwerk) flower-rocket; ~reich: a) *a.* rich (or abounding) in flowers; floriferous, flowery, bloomy; *fig.* ~reicher Stil florid style; ~reicher Schmuck der Rede floweriness; sich einer ~reichen Sprache bedienen to write in flowery language; b) *n* *poet.* floral kingdom; ~reichtum *m* floweriness; ~rohr ♀ *n*: a) = Binsen-schwertel; b) indisches ~rohr flowering reed or cane, Indian shot (*Canna*); ~röhre ♀ *f* = ~scheide; doldenblütige ~röhre = Wasser-viole; ~rot *n* *chm.*: ⚗ anthokyan or (antho)cyanine turned red by carbonic acid; ~rute ♀ *f* (*Anthoce'rcis litto'rea*); ~same(n) ♀ *m* flower-seed(s); ~sammlung *f*: a) = ~lese; b) ⚗ ♀ anthodium; ~sauger *m* *orn.* honey-sucker or -eater (*Melipha'gida*); ~schaft ♀ *m* = ~stengel; ~scheide ♀ *f* sheath, ⚗ spathe, spatha; mit e-r ~scheide versehen, ~scheidig *a.*: ⚗ spathaceous, ...al, ...ed, ...ose, ...ous; ~scherbe(n *m*) *f* = ~topf a; ~schirm ♀ *m*: ⚗ umbel; kleiner ~schirm (~schirmchen *n*) little umbel, umbellet, ...ule; ~schirm tragend: ⚗ umbelliferous, solche Pflanze: ⚗ umbellifer; ~schirm-artig, -förmig ♀ *a.*: ⚗ umbellar, umbelliferous; ~schmuck *m* ornamental display of flowers; *arch.* flower-work; ~schmuck der Erde = ~kleid; ~schnur *f* = ~gewinde; ~seite ⚙ *f* des Leders hair-side; ~sonntag *m* = Palm-sonntag; ~specht *m* = Kolibri; ~spelze ♀ *f* = ~balg; ~spiele *n/pl.* Floral games *pl.*; ~sprache *f* *fig.* language of flowers (s. a. ~gruß); ~stand ♀ *m* = Blüten-stand; ~ständer *m* = ~gestell; ~ständig ♀ *a.* floral; ~staub ♀ *m* = Blüten-staub; ~stein *m* = versteinerter See-igel (s. ds); ~stellage *f* = ~gestell; ~stempel ⚙ *m* der Buchbinder: flower-dye; ~stengel *m*: a) ♀ flower-stalk, spindle; b) *arch.* ~st. des Korinthischen Kapitäls cauliculus; ~sticker(in *f*) *m* embroiderer of flowers; ~stiel ♀ *m*: ⚗ peduncle; damit versehen (~stiel-ständig *a.*): ⚗ peduncular, ...ulate(d), ...led; ~stielchen ♀ *n*: ⚗ pedicle, ...el; damit versehen: ⚗ pedicelled, ...ate(d); ~stock *m*: a) (Blumen tragende Pflanze) root; b) (Stock als Stütze e-r Blume) prop; ~strauß *m*: a) nosegay, posy, bouquet, bunch of flowers; b) ♀ (straußförmiger Blütenstand) ⚗ fascicle, ...ulus; ~sträußchen *n* im Knopfloch button-hole; ~streuer(in *f*) *m* strewer of flowers; ~stück *n*: a) = ~beet; b) *paint.* flower-piece; c) Kocht.: fillet of beef; ~sucht *f* = ~narrheit; ~thal *n* flowery valley; ~thee ✥ *m* = Kaiser-thee; ~tier *n* = ~polyp; ~tisch *m*, ~tischchen *n* = ~gestell; ~topf *m*: a) flower-pot (s. a. ~vase); b) (Blume in einem Topf) pot-plant; ~topf-untersetzer, -untersatz *m* flower-pot saucer; ~tragend *a.* = ~bringend; ~traube ♀ *f* Italian squill (*Scilla ita'lica*); ~tritt *m* = ~gestell; ~uhr *f* flower-clock; ~untersatz *m* jardinière; ~vase *f* vase (schalen-förmige: jar) for flowers; ~verzierung *f* = ~leiste; ~wanze *f* *ent.* flower-bug (*Antho'coris ne'morum*); ~weg *m* = ~pfad; ~weide *f* = ~au; ~weiderich ♀ *m* marshy willow-herb (*Epilo'bium palu'stre*); ~werk *n* flower-work, bsd. *arch.* festoons *pl.* (s. ~gewinde); ~wespe *f* *ent.* (*Phila'nthus*); ~wiese *f* = ~au; ~zeit *f* flowering season; ~zeug ↘ *n* *contp.* heap of worthless (or common) flowers; ~zieher *m* = ~gärtner; ~zierat *m* = ~gewinde; ~zucht *f* = ~bau; ~züchter *m* = ~gärtner; ~zwiebel ♀ *f* bulb(ous root), bsd. a. offset-bulb; ~zwiebel-glas *n* tulip-glass.

**blumenhaft** (ˊ‿‿) *a.* Ⓦb. flower-like, flowery, bloomy.

**blümerant** F (-‿ˊ) [fr.] *a.* Ⓦb. pale-blue; mir wird ganz ~ (übel) I feel quite dizzy or giddy.

**Blumet**, schwz. (ˊ‿) *m* Ⓢ = Blüte-zeit.

**blumicht** (ˊ‿) *a.* Ⓦb. = blumenhaft und blumig.

**blumig** (ˊ‿) *a.* Ⓦb. 1. = blumenhaft. — 2. = geblümt (s. blumen II). — 3. (bunt von Blumen) flowery. — 4. ⚙ *metall.* ~es (Hart-)Floß white pig-iron with a semi-granular texture or flowery white pig-iron.

**Blumine** ↘ (-ˊ‿) *f* Ⓢ = Blumen-lese.

**Blumist** ✝ (-ˊ) [Blume] *m* Ⓢ, ~in *f* Ⓢ, ~erei *f*, ~ik *f*, b~isch *a.* vgl. Blumen-bau, -gärtner, -liebhaber, -zucht, -züchter 2c.

**Blum-kohl** (ˊ-ˊ) *m* Ⓢ = Blumen-kohl.

**Blümlein** (ˊ-) *n* Ⓦb. = Blümchen.

**blümlich** ↘ (ˊ‿) *a.* Ⓦb. = ver-blümt.

**Blunder...** (ˊ‿...) in Zssgn, zB.: ~büchse ⚔ *f* ehm. blunderbuss; ⚓ stock-fowler.

**Blunzen**, österr. (ˊ‿) *f* *inv.* 1. black-pudding. — 2. blockhead.

**Bluse** (ˊ‿) [fr.] *f* Ⓢ blouse, smock-frock; (für Knaben) tunic.

**Blüse** ⚓ (ˊ‿) [ndtsch] *f* Ⓢ = Leucht-turm, -feuer.

**Blusen-...** (ˊ‿...) in Zssgn, zB.: ~mann *m* (Arbeiter) workman; ~tang ♀ *m* = Blasen-tang.

**Blut** (ˊ) [blühen, *GR.*] *n* Ⓢ (ohne *pl.*) 1. *physiol.* meist: **blood** (a. *fig.* im Sinne von Gemüt, Stimmung, Neigung); Boxer-*sl.* claret; geronnenes ~ coagulated (or clotted) blood, gore (s. a. Blut-kuchen); (vermeintlich) im ~e lebendes Tierchen: ⚗ entozoon in the blood; Lehre vom ~, Überfüllung mit ~, Stockung des ~es 2c. = Blut-lehre, -überfüllung, -stockung 2c.; mit ~ beflecken, röten to stain with blood, to blood(y), to ensanguine; mit ~ beschmiert 2c. = blut-beschmiert 2c.; ~ einspritzen to transfuse; ~ erzeugen, (sich) in ~ verwandeln to turn (or to be converted) into blood; ~ erzeugendes Mittel bloodforming substance, ⚗ sanguifier; mit ~ färben to colour with blood, to ensanguine; mit ~ gefärbt oder vermischt stained with blood, bloody, sanguineous; ~ führend sanguiferous; ~ lassen = zur Ader (vgl. Ader 1) lassen; das entzogene ~ bleeding; sich von ~ nährend sangui(ni)vorous; das ~ stillen to stop (or to stanch) the blood; mit ~ unterlaufen = blut-unterlaufen. ☞ Redensarten: Fleisch und ~ (bibl. der irdische Mensch) flesh and blood (s. a. 2); in Fleisch und ~ in flesh and bone, in person; Gut und ~ life and property; ein Gesicht wie Milch und ~ ... like a doll, clear red and white complexion; Schweiß u. ~, ~ u. Wasser schwitzen to toil and moil, to exert o.s. to the utmost, to drudge; to work like a cart- (or dray-)horse; das macht (od. setzt) böses (od. kein gutes) ~ that is provoking or irritating, that breeds ill blood; mit erstarrtem ~ with chilled blood, benumbed; j-m das ~ in den Adern erstarren machen to make a p.'s blood run cold; mit kaltem Blute = kalt-blütig; sein kaltes ~ bewahren to keep one's temper; immer ruhig ~!, kaltes ~! keep cool or calm!, F don't put yourself out!, (*Am.*) P keep your hair on!; einen Schimpf in ~ rächen od. mit ~ abwaschen to wash out an insult in blood; sich in ~ baden to swim in blood; ~ vergießen to shed blood; sein ~ vergießen to bleed, to

sacrifice one's life (fürs Vaterland for one's country); das ~ kochen machen, erhitzen, aufregen &c. to make a p.'s blood boil, to heat (or fire, warm, rise, stir) a p.'s blood; sein ~ kocht oder siedet in den Adern, steigt ihm zu Kopf his blood boils in his veins, his blood is up; j-n bis aufs ~ peinigen to draw blood out of a p., to torment him almost to death; bis aufs ~ schlagen to beat till blood is drawn; ~ fordert ~ blood will have blood; vgl. the voice of thy brother's blood cries unto me; das ~ schreit um (oder fordert) Rache the blood cries for vengeance; das ~ stieg ihr ins Gesicht a blush rose to her face or mantled her cheeks; das ~ spritzte empor the blood came gushing forth; *hunt.* vgl. Schweiß; Fluch: beim ~e Gottes!, Gottes ~! 'sblood! — 2. (Abstammung, Blutsverwandtschaft) die Bande *pl.*, die Stimme des ~es the bonds *pl.*, the voice of blood; das ~ verleugnet sich nicht true blood will show itself; es liegt im ~e it is inherent (or it runs) in the blood, it is in the grain; Dein eigen Fleisch und ~ (blutsverwandte Person[en]) your own flesh and blood; blaues (adeliges) ~ blue blood; edles, erlauchtes ~ noble (or aristocratic) blood; aus edlem ~ entsprossen sein to be high-born or of noble extraction; Pferd von reinem ~, reines (oder Voll-)~ thoroughbred horse. — 3. *meton.*: (Person, meist mit *a.*) bsd. junges ~ young blood; armes, unschuldiges ~! poor, innocent person or creature; wir bäurisch treues ~ (*G.*) we true-hearted (or simple-hearted) peasants, &c. — 4. F (Menstruation) monthly periods *pl.*, monthlies *pl.*, ⚗ menstrual flux. — 5. ~ (Saft) der Reben blood (or juice) of grapes. — 6. ⊛ Koralle vom ersten (zweiten, dritten) ~ coral of the first (second, third) quality (s. ~koralle).

**Blut=...**, **blut=...** (ˈ...; bei den unter II stehenden Wörtern liegt der Hauptton meist auf der zweiten Hälfte) in Zssgn. ☞ **I** meist: blood-... (s. bs u. die mit hema(to)... u. hemo... anfangenden Wörter in M. I). — ☞ **II** meist: very, extremely (= sehr), zB.: **~albern** *a.* very silly or stupid; **~arm** *a.* extremely poor, poor as Job or as a church-mouse (s. a. III); **~ernst** *a.*: es ~ernst meinen to be in real (or good, sober, sad) earnest; **~fremd** *a.* entirely strange (s. auch wild=fremd); **~jung** *a.* very young; vgl. auch blutig 1 (Schluß); **~sauer** F *a.* very toilsome or hard; es sich ~s. werden lassen to toil and moil, to labour hard or tooth and nail; **~schlecht** ↘ *a.* extremely bad; **~wenig** *adv.* very (or extremely) little or few, next to nothing. — ☞ **III** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~abgang** *m* flow (or loss) of blood, ⚗ *path.* hemorrhage, ...y, dazu gehörig: ...ic (vgl. a. ~fluß u. Ader=laß); **~achat** *m min.* blood-coloured (or sanguineous) agate, ⚗ hemagate; **~acker** *m bibl.* Aceldama (s. M. I); **~ader** *f anat.* blood-vessel, blood-vein; **~ader=...** in Zssgn, zB.: **~ader=Blut** *n* venal blood; **~ader=Bruch** *m path.*: ⚗ varicocele; **~ader=Erweiterung** *f path.*: ⚗ varicosity, des Aug-apfels: ⚗ cirsophthalmus; **~ader=Geschwulst** *f*, **=Knoten** *m path.*: ⚗ varix; **~äderchen** *n anat.* small vein; **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~albern** *a.* s. II; **~albumin** ⚗ *n physiol.* = ~eiweißstoff; **~ampfer** ⚘ *m* blood-wort (*Rumex sanguiˈneus*); **~andrang** *m path.* congestion, ⚗ hyperæmia, nach dem Kopfe: rush of blood to the head, congestion of the brain; auf ~andrang bezüglich, ihn verursachend congestive, congestiparous; ~andrang verursachen to congest; **~ansammlung** *f* secretion of blood (a. = ~andrang); **~anschoppung** *f path.* engorgement; **~apfel** ⚘ *m* red calville; **~apfelsine** ⚘ *f* blood-orange; **~arm** *a.*: a) s. II; b) *path.* bloodless, ⚗ anæmic, exsanguin(e)ous, sanguineless, (blut-entleert) blood-depleted; **~armut** *f path.* bloodlessness, want of blood, ⚗ anæmia, hyphæmia; an ~a. leidend: ⚗ anæmic; **~artig** *a.* blood-like, bloody, ⚗ hemal, hematoid; **~auge** *n*: a) ⚘: 1. finger-fern (*Coˈmarum*); 2. = Acker=röslein; b) *path.* bloodshot eye, ⚗ hemalopia, hemophthalmia; **~ausleerend** *a. path.* depletory; **~ausleerung** *f* = ~abgang; durch Aderlaß: depletion; **~aussauger** *m* &c. = ~sauger &c.; **~ausschwitzung** *f path.* ex(s)udation of blood (s. a. ~schwitzen); **~austritt** *m path.*: ⚗ extravasation; **~auswurf** *m path.*: a) (das Auswerfen) spitting (or expectoration) of blood, ⚗ hemoptysis; b) (das Ausgeworfene) bloody secretions; **~bad** *n* blood-bath, (das Hinschlachten) slaughter, (aus Wildheit, Blutdurst) carnage, massacre, (mit dem Nebensinn der Grausamkeit) butchery; ein ~bad anrichten to massacre, to butcher, to slaughter; **~bahn** *f* blood-passage; **~bann** *m* Lehnswesen: penal judicature; **~baum** ⚘ *m*: a) logwood (*Hæmatoˈxylon*); b) = Drachen=baum; **~bedeckt** *a.* bloody, blood-bespotted or -stained; gory; **~beere** ⚘ *f*: rote ~beere = Ball=baum (s. Ball=...[1]); **~befehl** *m* homicidal order; **~befleckt** *a.* = ~bedeckt; **~behälter** *m anat.*: a) = ~gefäß; b) (Höhle) (zelliger) ~behälter: ⚗ sinus (cavernosus); **~berauscht** *a.* = ~trunken; **~bereitend** *a. physiol.* blood-forming, ⚗ hema(to)poietic, hematogenic; **~bereiter** *m physiol.* blood-former, ⚗ sanguifier; **~bereitung** *f physiol.*: ⚗ sanguification, hematosis, hema(to)poiesis; **~beschaffenheit** *f* (normal) state of the blood; **~beschmiert** *a.* = ~bedeckt; **~beschreiber** *m*: ⚗ hematograph; **~beschreibung** *f*: ⚗ hematography; **~besprechen** *n* od. **~besprechung** *f* stanching of blood by conjuring or casting spells; **~besprecher(in *f*)** *m* stancher of blood; **~bespritzt** *a.* = ~bedeckt; **~beule** *f path.* bloody tumor, ⚗ hematoma, hematome; **~bewegung** *f* = ~(kreis)lauf; **~bezeichnet** *a.* blood-marked; **~bildend** *a.*, **~bild(n)er** *m*, **~bildung** *f* = ~bereitend &c.; **~blase** *f path.*: ⚗ hematocystis; **~blume** *f* blood-flower (*Hæmaˈnthus*); **~brech** ⚘ *m* common septfoil (*Tormentiˈlla officinaˈlis*); **~brechen** *n path.* vomiting of blood, ⚗ hematemesis; das ~brechen betreffend: ⚗ hematemetic; **~bruch** *m path.*: ⚗ hematocele; **~buche** ⚘ *f* copper-beech (*Fagus silvaˈtica purpuˈrea*); **~bühne** *f* scaffold; **~druckmesser** *m*: ⚗ hemadynamometer; **~durst** *m* blood-thirstiness, thirst for blood; bsd. von Tieren: ferocity; murderousness; **~dürstig** *a.* blood-thirsty, bloody (-minded), *poet.* bloody-faced or -eyed; weitS. (grausam) bsd. von Tieren: ferocious, sanguinary, murderous; ~dürstiger Mensch butcher; **~egel** *m*: a) *zo.* sanguisuge, leech, bsd. medicinal (or applying) leech (*Hiruˈdo medicinaˈlis*); Familie der ~egel: ⚗ bdelloidea; *surg.* künstlicher ~egel (Art Schröpfkopf): ⚗ bdellometer; ~egel ansetzen to put leeches on, to leech; b) *fig.* = ~sauger c; **~egel=artig** *a. zo.*: ⚗ hirudine; **~egel=bricke** *f ichth.* sucking fish, remora (*Echeneˈis nauˈcrates*); **~egel=schnitt** *m surg.*: ⚗ bdellotomy; **~egel=teich** *m* pond for leeches; **~egel=zucht** *f* (**~egel=züchter** *m*) breeding (breeder) of leeches; **~einspritzung** *f* injection of blood; **~eiter** *m med.* (Jauche): ⚗ ichor, ichorous pus; **~eiweißstoff** *m chm.*: ⚗ seralbumen, serum albumen; **~entleerung**, **~entziehung** *f* = ~abgang, Ader=laß; **~entzündung** *f path.* inflammation of the blood; **~erbrechen** *n* = ~brechen; **~ergießung** *f* oder **~erguß** *m path.* effusion (or extravasation) of the blood, ⚗ ecchymosis, hemorrhage; in die Bauchhöhle: ⚗ hematocœlia, in den Herzbeutel: ⚗ hematopericardium; **~erkauft** *a. poet.* blood-bought or -won; **~ernst** *a.* s. II; **~erz** *n min.* = Rot=giltig=erz; **~erzeugung** *f* = ~bereitung; **~fäden** *m/pl.* (Krankheit der Falken &c.) filanders *pl.*, back-worm; **~fahne** *f* red banner, standard (s. a. ~flagge); **~farb(en)**, **~farbig** *a.* blood-coloured or -red, crimson, ⚗ sanguine, sanguinous, hematoid; **~farbstoff**, **~färbestoff** *m*: ⚗ hemat(os)ine, hemachrome, hemoglob(ul)in; **~fasan** *m orn.* blood-pheasant (*Ithaˈginis*); **~faser(stoff)** *m physiol.* fibrine; **~fäulnis** *f med.*: ⚗ septicæmia (s. auch ~vergiftung); **~fehde** *f* blood-feud; **~feige** ⚘ *f* Indian fig (*Opuˈntia ficus Iˈndica*); **~feind** *m* mortal enemy; **~feld** *n* = ~acker; **~fennich** ⚘ *m* finger-grass; **~fennich=falter** *m ent.* finger-grass moth (*Papiˈlio meduˈsa*); **~fieberblume** ⚘ *f* = Auren=kraut; **~fink** *m orn.* bullfinch (*Pyˈrrhula vulgaˈris*); tropischer ~fink blood-finch (*Lagenostiˈcta miˈnima*); **~flagge** ⚓ *f* red-flag, ehm. bloody ancient, flag of defiance (s. auch ~fahne); **~fleck(en)** *m*: a) blood-stain, blood-spot; b) *path.* auf der Haut: ⚗ livid ecchymosis, pelioma; bösartige ~flecken *pl.*: ⚗ petechiæ *pl.*, dadurch gekennzeichnet: ⚗ petechial; c) *ent.* (Art Dämmerungsfalter) burnet-moth, burnet-fly (*Zygæˈna filipeˈndula*); **~flecken=fieber** *n path.*: ⚗ petechial fever; **~fleckig** *a.* = ~befleckt; **~fliederblume** ⚘ *f* = Auren=kraut; **~flosser** *m ichth.* red-finned tench; (*Cypriˈnus iˈdbarus*); **~fluß** *m path.*: ⚗ hemorrhage, ...y, darauf bezüglich: ...ic, dagegen wirkend: anthemorrhagic (s. a. goldene Ader); (rote Ruhr) bloody flux; monatlicher ~fluß monthly periods *pl.*, monthlies *pl.*, menstruation, catamenial (or menstrual) discharge, ⚗ menses *pl.*, catamenia; **~flüssig** *a.*: a) *path.* affected with a flux of blood; ~flüssige Hämorrhoiden *pl.* flowing hemorrhoids *pl.*; b) *bibl.* ~flüssiges Weib im Evangelium woman diseased with an issue of blood; **~fluß=stillend** *a.* = ~stillend; **~freund** ↘ &c. s. Bluts=...; **~führend** *a.* blood-circulating; **~fülle** *f* sanguineness; **~gang** *m* = ~fluß; **~gefärbt** *a.* blood-dyed; **~gefäß** *n anat.* (Ader) blood- (or sanguiferous) vessel; auf ~gefäße bezüglich: ⚗ vascular; **~gefäß=Beschreibung** *f*: ⚗ angiography; **~gefäß=Erweiterung** *f path.*: ⚗ telangiectasis, ...y; **~gefäß=Knäuel** *m anat.* convolution of blood-vessels; **~gefäß=Knoten** *m anat.* blood-vascular gland; **~gefäß=Lehre** *f*: ⚗ angiology; **~gefäß=Netz** *n anat.* network of blood-vessels, ⚗ vascular reticulum; **~gefäß=System** *n anat.* vascular system; **~gefäß=Verbindung** *f anat.*: ⚗ anastomosis; **~gefäß=Zergliederung** *f*: ⚗ angiotomy; **~geld** *n*: a) (zur Sühne eines Totschlages) fine (or mulct) for homicide, bei den Angelsachsen: weregild; b) (durch Blutschuld erworbenes Geld) blood-money, *bibl.* price of blood; weitS. = Sünden=geld; **~gericht** *n* court of law with full power (or discretion) over life and death (s. a. ~bann); **~gerinnsel** *n path.* blood-coagulum, ⚗ varicose tumour, thrombus; **~gerüst** *n* scaffold; **~geschrieben** *a.* written in letters of blood, von Gesetzen, oft: draconic; **~geschwollen** *a.* blood-swollen; **~geschwulst** *f path.*: a) blood-tumor, ⚗ hematome; an den Hoden: = ~bruch; *vet.* = ~warze; b) = ~gerinnsel; **~geschwür** *n path.* bloody abscess or tumor; boil; ⚗ furuncle, anthrax, carbuncle, phlegmon; **~geschwür=artig** *a. path.*: ⚗ phlegmonous; **~ge=**

**tränkt** *a.* blood-drenched; **∼gier** *f*, bisw. *a.* **∼gierigkeit** *f* = ∼durst; **∼gießen** *n bibl.* the sprinkling of blood; **∼glitze** ⚘ *f* = ∼blume; **∼gras** ⚘ *n* = ∼fennich; **∼hänfling** *m orn.* redpoll (linnet) (*Fringi'lla lina'ria*); **∼harnen** *n path.*: Ꝺ hematuria; *vet.* red water or murrain; **∼haus** *n bibl.* bloody house; **∼hirse** ⚘ *f* = ∼fennich; **∼hochzeit** *f*: *hist.* Pariser ∼hochzeit Massacre of St. Bartholomew; **∼holz** ⚙ *n* Färberei: blood-wood (s. a. ∼baum); **∼hund** *m*: a) blood-hound, schott.: sleuthhound; b) *fig.* blood-thirsty tyrant; **∼husten** *m* = ∼auswurf a; **∼hustend** *a. path.* affected with hemoptysis; **∼igel** P *m* = ∼egel; **∼jaspis** *m min.* blood-stone; **∼jung** *a.* siehe II; **∼kasten** *m hunt.* = Herz; **∼kirsche** ⚘ *f* = Amarelle(n=baum); **∼klee** ⚘ *m* flesh-coloured trefoil, scarlet-clover (*Trifo'lium incarna'tum*); **∼klumpen** *m* clot of blood; **∼kohl** ⚘ *m* species of yam (*Dioscore'a sati'va*); **∼kopf** *m path.* (Art Geschwulst auf der dünnen Hirnhaut): Ꝺ hematocephalus; **∼koralle** *f* blood-red coral; **∼körperchen** *n physiol.* blood-corpuscle, sanguineous particle, (ohne Kern) blood-disk; **∼kraut** ⚘ *n* (Benennung als blutstillend geltender oder blut=roter Pflanzen) sanguinary; besonders: a) amaranth (*Amara'nthus*); b) = Augen=kraut a und c; c) dove's foot, herb Robert (*Gera'nium Robertia'num*); d) = Berg=schnabel=kraut; e) = Bauern=schminke; f) Ꝺ lythrum (*Lythrum*), gemeines ∼kraut willow-herb (*L. salica'ria*); g) black orchis (*Orchis nigra*); h) = Becher=blume; i) = ∼ampfer; k) buccoon, red-root, turmeric (*Sanguina'ria*); l) perennial knawel, polish cochineal, polish scarlet-grain (*Scleranthus perennis*); m) great (or shop-)burnet (*Sanguiso'rba officina'lis*); **∼kraut=wurz** ⚘ *f* common meadow-sweet (*Spiræ'a ulma'ria*); **∼(kreis)lauf** *m* circulation of the blood; **∼kuchen** *m physiol.* clotted blood; *med.* ∼k. im abgelassenen Blute clot, gore, Ꝺ crassamentum; **∼kügelchen** *n physiol.* blood-globule, molecule of blood; **∼lache** *f* pool of blood; **∼lassen** ↖ *n* = Ader=laß; **∼lasser** ↖ *m* = Ader=lasser; **∼lauf** *m* siehe ∼kreislauf; **∼lauge** *f chm.* blood-lye; **∼laugen=salz** *n chm.* (rotes) red prussiate of potash, Ꝺ sesquiferrocyanate; (gelbes) yellow prussiate of potash, Ꝺ ferrocyanide of potassium; **∼laus** *f zo.* (*Schizoneu'ra lani'gera*); **∼leben** *n* animal life; **∼lechzend** *a.* = ∼dürstig; **∼leer** *a.* = ∼arm b; **∼leere** od. **∼leerheit** *f* = ∼armut; **∼lehre** *f*: Ꝺ hemato*logy*, …ics; **∼leim** *m* = Hausen=blase; **∼leiter** *m*: *anat.* ∼l. der harten Hirnhaut: Ꝺ sinus; **∼liebe** *f*: a) = ∼durst; b) bisw.: fondness for one's blood-relations or kindred; **∼lilie** ⚘ *f* = rote Berg=lilie; **∼lohn** *m* = ∼geld b; **∼los** *a.*, **∼losigkeit** *f* = ∼arm b, ∼armut; **∼mal** *n*: a) red mole, Ꝺ *med.* ecchymosis; b) = Wund=mal; c) = rotes Mutter=mal; **∼mangel** *m* = ∼armut; **∼marke** *f* = ∼mal a; **∼maß** *n* = ∼messer; **∼masse** *f* mass of blood; **∼mehl** *n* dried blood; **∼melken** *n* ✝ für ∼milchen; **∼mensch** *m* = ∼hund b; **∼messer** *m*: Ꝺ hemadynometer, hemomanometer; **∼milchen** *n vet.*: Ꝺ hemagalactiasis; **∼nabel=bruch** *m path.*: Ꝺ hematomphalocele; **∼nuß** ⚘ *f*: a) red filbert (*Co'rylus avella'na rubra*); b) = Lamberts=nuß; **∼orange** ⚘ *f* = ∼apfelsine; **∼peterlein** ⚘ *n* = Gerste(n)=kraut 2; **∼pfirsich(e** *f*) *m* ⚘ brunion; **∼pfropf** *m* = ∼gerinnsel; **∼pilz** ⚘ *m* = ∼schwamm b; **∼pissen** *n* = ∼harnen; **∼rache** *f* revenge for blood(shed), for the murder of a kinsman; bsd. auf Korsika: vendetta (s. a. ∼fehde); **∼rächer** *m* avenger (or revenger) of bloodshed; **∼regen** *m* blood- (or bloody) rain; **∼reich** *a.* sanguineous, Ꝺ plethoric (s. a. voll=blütig); **∼reichtum** *m* = ∼fülle, Voll=blütigkeit; **∼reinigend** *a. med.*: Ꝺ depurat*ive*, …ory; **∼reinigung** *f med.*: Ꝺ depuration of the blood; **∼reinigungsmittel** *n med.* blood-purifier, Ꝺ depurative medicine, alterative; **∼richter** *m*: a) judge in a criminal case or in matters of life and death, criminal judge; b) = Nach=richter; **∼rinne** *f* der Säbel= und Bajonett=Klingen fuller(ing); **∼rot**: **a)** *a.* u. *n* red as blood, blood- (or bloody) red (s. a. ∼farbig), *poet.* purple; er wurde ∼rot he flushed up, he coloured up to the eyes; *min.* ∼roter Jaspis = ∼jaspis; als Partei=bezeichn.: ∼rot sein to be an extremist, a (red) radical; **b)** *n physiol.* = ∼farbstoff; **∼ruhr** *f path.* bloody flux or dysentery; **∼rünstig** *a.* running with blood, bloody; j-n ∼r. schlagen to strike a p. so as to draw blood; **∼samen** ⚘ *m* small-flowering hedge-mustard (*Sisy'mbrium Sophi'a*, *Sisy'mbrium parviflo'rum*); **∼sauer** *a.* s. II; **∼sauer=salz** *n chm.*: Ꝺ hydrosulfocyanate; **∼säufer** ↖ *m* = ∼hund b; **∼saugen** *n* = ∼saugerei; **∼saugend** *a.* blood-sucking; ∼saugendes Tier blood-sucker (s. a. ∼sauger a und b); **∼sauger** *m*: a) blood-sucker (Blutegel, Stech=mücke u. *fig.*); b) (gespenstisches Wesen) vampire, (blood-sucking) spectre or goblin; a. v. Fleder=mäusen: (blood-sucking bats) vampire(-bat) u. zwar true vampire (*De'smodus* u. *Diphy'lla*) und false vampire (*Vampy'rus spectrum*); c) *fig.* (Menschenschinder) blood-sucker; extortioner; bisw. landshark; ein ∼s. sein to suck the blood (or to fatten on the sweat and labour) of the people; **∼saugerei** *f* vampirism, extortion; **∼saugerisch** *a.* extortion*ary*, …ate; **∼säure** *f chm.*: Ꝺ sulphocyanic acid; **∼schande** *f* incest; in (od. mit) ∼schande incestuously; ∼sch. treiben to commit incest; **∼schänder(in** *f*) *m* incestuous p.; **∼schänderisch**, ↖ **∼schändig**, ↖ **∼schändisch** *a.* incestuous; **∼scheibe** *f physiol.* (im Blut der Säugetiere) blood-plate or -plaque, Ꝺ hematoblast; **∼scheu**: **a)** *a.* Ꝺ hematophobe; **b)** *f* Ꝺ hematophobia; **∼schlag** *m med.* apoplectic fit, cerebral congestion; **∼schnabel** *m orn.* red-billed haw-finch (*Lo'xia sanguiro'stris*); **∼schnelligkeits=messer** *m*: Ꝺ hemadro(mo)meter, hematachometer; **∼schnelligkeits=messung** *f*: Ꝺ hemadro(mo)metry, hematachometry; **∼schöffe**, **∼schöppe** *m* s. ∼richter und Schöffe; **∼schreier** *m* ehm. accuser of the murderer; **∼schuld** *f* blood-guilt(iness); mit ∼schuld beladen (**∼schuldig** *a.*) blood-guilty; **∼schwamm** *m*: a) ⚘ hepatic fistulina (*Fistuli'na hepa'tica*); b) ⚘ blood-red boletus (*Bole'tus sangui'neus*); c) *path.*: Ꝺ fungus hæmatodes; **∼schwanz** *m orn.* (*Ca'ssicus hæmo'rrhous*); **∼schwär(e** *f*) *m* = ∼geschwür; **∼schwitzen** *n*: **a)** *path.*: Ꝺ hemorrhage; b) sweating of blood, bloody sweat, Ꝺ hemidrosis, diapedesis, persultation (vgl. a. ∼ausschwitzung); **∼serum** *n* blood-serum; **∼seuche** *f* = ∼harnen; *vet.* = Milz=brand; **∼spat** *m vet.* blood-spavin; **∼speien** oder **∼spucken** *n path.* blood-spitting, Ꝺ hemoptysis; **∼speiend** oder **∼spuckend** *a. path.* affected with hemoptysis; **∼spur** *f* blood-mark or -stain, track of blood; **∼stallen** *n vet.* = ∼harnen; **∼star** *m* = ∼auge b; **∼stätte** *f* scene of (the) bloodshed; **∼stauung** *f path.* vascular engorgement; **∼stein** *m min.* blood-stone, red hematite (s. auch Eisen=glanz); **∼stillen** *n* stanching of blood; **∼stillend** *a.* blood-stopping; *med.* ∼stillend(es Mittel): Ꝺ hemostatic, (die Gefäße zs.=ziehend) styptic, vgl. astringent; ∼stillende Eigenschaft: Ꝺ stypticity, astringency; **∼stockung** *f* = ∼stauung, a. stagnation of blood, Ꝺ hemostasia; in den Kapillargefäßen: Ꝺ hypostasis; **∼strieme** *f*, **∼striemen** *m*: a) livid mark or spot, Ꝺ suggillation; b) *ichth.* sea-bass (*Serra'nus cabri'lla*); **∼strom** *m* stream (or torrent) of blood; **∼stuhl** *m*: a) (für den Hinzurichtenden) executioner's block; b) *path.* (blutiger Stuhlgang) bleeding stool or dejection; **∼sturz** *m path.* violent hemorrhage; **∼suppe** *f*: die spartanische ∼suppe (Riehl) Spartan (blood-)broth; **∼taufe** *f eccl.* blood-baptism, martyrdom; **∼tausch** *m med.* transfusion of blood; **∼teilchen** *n* = ∼kügelchen; **∼that** *f* (crime of) murder, bloody act, deed of blood, butchery; **∼tierchen** *n/pl.* (Infusorien): Ꝺ hematozoa *pl.*; **∼treibend** *a. med.* promoting the menstrual and hemorrhoidal discharges, (solches Mittel) Ꝺ hemagogue; **∼trieb** ⚘ *m* = Arnik(a) 1; **∼triefend** *a.* sanguifluous; **∼trunken** *a. fig.* intoxicated with murderous lust or homicidal passion; **∼überfüllung** *f path.*: Ꝺ hyperæmia, congestion; **∼überleitung** *f med.* = ∼tausch; **∼umlauf** *m* = ∼kreislauf; **∼unterlaufen** *a.* bloodshot(ten), blood-swollen, Ꝺ ecchymosed, ecchymotic; **∼unterlaufung** *f* extravasation of blood, Ꝺ *path.* suggillation, ecchymosis; Beule mit ∼u.: Ꝺ ecchymoma; **∼untersuchung** *f med.*: Ꝺ hema(to)scopy; Werkzeug dazu: hema(to)scope; **∼urteil** *n* = Todes=urteil; **∼vergießen** *n* blood-shed(ding) or -spilling (s. a. ∼bad); durch ∼vergießen erkauft = ∼erkauft; ohne ∼v. bloodless; **∼vergießer** *m* shedder of blood; **∼vergiftung** *f path.* blood-poisoning, durch Eiter: Ꝺ pyæmia, durch faulige Stoffe: Ꝺ sept(ic)æmia, durch Harnstoff (**∼verharnung** *f*): Ꝺ uræmia; auf ∼vergiftung bezüglich ꝛc.: Ꝺ pyæmic, septæmic, uræmic; **∼verlust** *m* = ∼abgang; **∼wallung** *f* = ∼andrang; ∼wallungen beruhigend: Ꝺ antiorgastic; **∼warm** *a.* blood-hot, at blood-heat; **∼wärme** *f* blood-heat; **∼warze** *f*: schwammige ∼w.: Ꝺ *vet.* anbury, ambury; **∼wasser** *n*: a) (blutig vom Abwaschen d. Fleisches) bloody (or sanguineous) water; b) *physiol.* (blood-)serum, blood-plasma; **∼wasser=gefäße** *n/pl. physiol.* serous vessels, lymphatic ducts *pl.*; **∼wässerig** *a.* serous; **∼wässerigkeit** *f* serosity; **∼weinen** *n* shedding of bloody tears; **∼welle** *f*: eine ∼w. stieg ihr ins Gesicht a blush rose to her face; **∼wenig** *a.* s. II; **∼werden** *n*: *rel.* ∼w. des Weines im Abendmahl transubstantiation; **∼wolle** ❀ *f* carrion-wool, skinner's wool; **∼wurm** *m*: Ꝺ hematozoan; **∼wurst** *f* blood- (or black) pudding; **∼wurz(el)** ⚘ *f*: a) = ∼kraut; b) bastard acorus, corn-flag, flower-de-luce, yellow iris, water-flag (*Iris pseuda'corus* = *Gladi'olus commu'nis*); c) blood-wort, -root or -dock (*Potenti'lla tormenti'lla*); **∼zahn** *m zo.* (Art Mondschnecke) bleeding-tooth (*Neri'ta peloro'nta*); **∼zehent**, **∼zehnte** *m* ehm.: tithe paid of cattle or living stock; **∼zelle** *f* = ∼körperchen; **∼zeuge** *m*, **∼zeugin** *f* martyr; **∼zufuhr** *f* blood-supply; **∼zwang** *m path.*: Ꝺ dysenteric spasm, dysentery.

**Blütchen** (⏊⏑) *n* ⓐb. (*dim.* von Blüte; s. bs u. Blümchen) 1. little blossom; ⚘ floret, floscule; ∼ *pl.* anthic flowers; aus ∼ bestehend (von zs.=gesetzten Blüten) floscular, …ous, …ose; *fig.* ihre Tochter, ein holdes ∼ … a lovely flower or girl. — 2. (Finne) little pimple or pustule.

**Blüte** (⏊⏑) [blühen] *f* Ⓢ 1. ⚘ meist: **flower, bloom, blossom** (a. *fig.*, zB. ∼ des Adels, der Ritterschaft ꝛc.; vgl. a. Blume 1); die Bäume stehen in (voller) ∼ … are in full bloom, blossom or blow, are covered with blossoms; ein(ge)häusige (zwei(ge)häusige) ∼: Ꝺ monœcious (diœcious)

flower; eingeschlechtige ~ unisexual flower; mit vielen gehäuften ~ many-flowered; geschlechtslose ~ neuter (or neutral, empty) flower; kelchlose ~ (Kronenblüte) coronary flower; kronenlose ~ (Kelchblüte) calycinal (or apetalous) flower; männliche ~ male (or staminiferous, barren) flower; nackte ~ naked (or achlamydeous) flower; (un-)vollständige ~ (in)complete flower; vielehige ~ polygamian flower; weibliche ~ female (or pistilliferous, fertile) flower; zwitterige ~ perfect (or hermaphrodite) flower; die ~n vor (nach) den Blättern tragend: ⊙ proteranthous (hysteranthous); keine ~n tragend flowerless; zur ~ gehörig floral; Abfallen der ~n fall of the blossom(s); in der ~ geknickt nipped in the bud (a. *fig.*); *fig.* es wird ihm in die ~ (P in die Bude) regnen, schneien his hopes will be ruined or will fall to the ground. — 2. = Blume 3a, f, g, h, k; bsd. *path.* (Bläschen) pimple, pustule; rote ~ auf der Nase e-s Trinkers beer- (or brandy-, grog-)blossom, strawberry. — 3. *fig.* (blühender Zustand, hohe Stufe) flourishing state; bloom, blooming (-ness); highest point, summit, brightest period (zB. of prosperity, success), pinnacle, zenith, point of culmination, &c. (vgl. ~zeit); in der ~ der Jahre sterben to die in the prime of life, &c. — 4. Γ ~n *pl.* imitation (or forged) banknotes.

**Blüte-...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: **~zeit** *f*: a) ⚘ (state of) flowering, flowering season, blooming (of flowers), blossoming (time), blowth, ⊙ efflorescence, ...y, anthesis; b) *fig.* = Blüte 3.

**bluten** (ˊ˘) ⑳b. **I** *v/n.* (h.) 1. meist: to bleed (auch von Pflanzen u. *fig.*; s. M.I): **a)** aus der Nase ~ to bleed at (or of, from) the nose; die Nase blutet mir my nose is bleeding or bleeds; wie ein Schwein (sehr stark) ~ Γ to bleed like a pig; **b)** *fig.* (tiefes Weh empfinden) das Herz blutet mir bei diesem Anblick my heart bleeds at the sight, it makes my heart bleed; **c)** (voller Blut sein) to be bloody, blood-stained, &c. — 2. *fig.*: **a)** (sterben) fürs Vaterland ~ to die (or to shed one's blood) for one's country; von Verbrechern: büßend ~ (*G.*) to expiate one's crime on the scaffold or with one's life; **b)** ein Stich, der nicht blutet a harmless jest or joke; **c)** Γ (empfindlichen Geldverlust erleiden) er wird ~ müssen he must bleed; er soll mir dafür schon ~! Γ he shall pay for it!; j-n ~ lassen to make a p. bleed. — 3. (blutrot sein) to be (or to appear) blood-red, zB. *poet.* das Frührot blutet (*RCK.*) the sun rises blood-red; besonders ⚒ das Erz blutet the ore is mixed with red-silver; der Blutstein (s. bs) blutet gelblich (braun) the hematite has a yellow (brown) streak. — **II** *v/a.* und *v/refl.* 4. (mit Angabe der Wirkung) das ganze Bett voll ~ to stain ... with blood; sich zu Tode oder tot ~ to bleed to death, to die from loss of blood; j-n (sich) tot ~ lassen (zB. durch Aderlässe) to bleed a person to death. — 5. † (ausströmen lassen) Blut, Freudenthränen: to shed ...; sein Leben für j-n ꝛc. ~ to shed one's blood (or to sacrifice one's life, to die) for ... — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. bleeding; blood-stained; *poet.* mit ~dem Gefühl (*G.*) grieved to death, heart-broken, broken-hearted; *fig.* mit ~dem Herzen his heart bleeds for ...; er reißt sich ~d los (*SCH.*) ... heartbroken, heart-broken, overcome with sorrow; ⊙ Schlächterei: noch ~des Halsstück von einem Kalbe, Hammel scrag-end of the neck; Kochkunst: underdone. — **IV** B~ *n* ⑳c. und **Blutung** *f* ㊾ bleeding; ⊙ *path.* hemorrhage; der Gebärmutter: flooding, ⊙ menorrhagia und (bsd. außer der Menstruation) metrorrhagia; (erbliche) Geneigtheit zu B~ungen: ⊙ hem(at)ophilia (= Bluterkrankheit); *med.* gegen die B~ung wirkend: ⊙ antihemorrhagic(al).

**Blüten-...**, **b~-...** (ˊ˘...) in Zssgn. **I** meist: flower-... (vgl. a. Blumen-..., wo hier nicht angeführte Zssgn zu suchen sind). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~alter** *n poet.* bloom of youth, prime of life; **~ast** *m* floriferous branch; **~atem** *m fig.* fragrance of flowers; **~auge** ⚘ *n* flower-bud, germ; **~baum** *m* tree in full bloom or blossom; **~blatt** ⚘ *n* = Blumen-blatt; **~boden** ⚘ *m* = Fruchtboden; **~büschel** *m* tuft of flowers; **~decke** ⚘ *f* = Blumen-decke; **~deck(en)lage** ⚘ *f* (a)estivation; klappige (dachziegel-förmige) ~b. valvate (imbricated) (a)estivation; **~dick** ↘ *a.* covered with flowers, abounding in blossom(s); **~dolde** ⚘ *f* s. Dolde; **~frisch** *a.* fresh like a blossom; **~gewürze** ❀ *n/pl.* mixed spice; **~gipfel** *m fig.* = Blüte 3; **~griffel** ⚘ *m* = Blumen-griffel; **~haar** *n fig.*: a) im ~haare = im ~alter; b) ↘ (*KL.*) white hair; **~hain** *m* flowery grove; **~höhe** *f fig.* = Blüte 3; **~hülle** ⚘ *f* = Blumen-hülle; gemeinsame ~hülle = ~körbchen; **~jahr** *n*: *fig.* ~jahre des Lebens = ~alter; **~jung** *a.* = ~frisch; **~käfer** *m ent.*: ⊙ anthrenus; **~kätzchen** ⚘ *n* catkin, ⊙ ament(um); **~kätzchen-artig**, **-tragend** ⚘ *a.*: ⊙ amentaceous; **~kelch** ⚘ *m* = Blumenkelch; **~knäuel** *m* und *n*, **~knäuelchen** *n*: ⊙ glomerule; **~knopf** *m*, **~knospe** *f* ⚘ bud of a blossom; **~kolben** ⚘ *m* spade; mit ~kolben versehen spadiceous, ...ose; **~kopf** ⚘ *m* head, ⊙ glomerule; mit nur einem ~kopf: ⊙ monocephalous; **~körbchen** ⚘ *n*: ⊙ calathidium, calathium, calathus, anthodion (*Antho'dium*); **~korb-förmig** ⚘ *a.*: ⊙ calathiform; **~kranz** *m*: a) = Blumen-kranz; b) ⚘ whorl, verticil(lus) (*Vertici'llus*); **~krone** ⚘ *f* = Blumen-krone b; **~lager** ⚘ *n* = Blumen-lager b; **~lese** *f* = Blumen-lese b; **~los** *a.* flowerless, blossomless, Γ unflowering, ⊙ ananthous; *fig.* sad, charmless; **~monat** *m* blossom month, des alt-attischen Jahres: ⊙ anthesterion (s. auch Blumen-monat); **~nager** *m ent.* (*Phyllo'bius*); **~pflanzen** *f/pl.* = Blumen-pflanzen; **~regen** *m* shower of flowers; **~reiber** *m ent.* (Art Rüsselkäfer): ⊙ anthribus; **~reich** *a.* = blumen-reich; **~rückbildung** ⚘ *f*: ⊙ antholysis; **~schaft** ⚘ *m* ꝛc. s. Spreublättchen; **~scheibe** ⚘ *f* disk; **~scheide** ⚘ *f* = Blumen-scheide; e-s Gras-ährchens: spikelet; **~schopf** ⚘ *m*: ⊙ desmanthus; **~schraube** ⚘ *f* lady's traces (*Spira'nthes*); **~stand** ⚘ *m* inflorescence; (un)begrenzter ~st. [je nachdem die mittleren oder Rand-blüten sich zuerst entfalten] (in)determinate, (in)definite, centrifugal (or centripetal) inflorescence; vgl. a. acropetal, botryose inflorescence; *hort.* strauß-förmiger ~stand girandole; **~ständig** ⚘ *a.* floral; **~staub** ⚘ *m* pollen, flower- (or anther-)dust; ~staub erzeugend, tragend: ⊙ polliniferous; aus ~staub bestehend: ⊙ pollenarious; damit befruchten to pollenise; **~staubmasse** ⚘ *f*: ⊙ pollinium; **~staubstoff** *m chm.*: ⊙ pollenine; **~stecher** *m ent.* (*Rhynchi'tes œqua'tus*); **~stengel** ⚘ *m* stem, stalk, peduncle (of a flower); **~stiel** ⚘ *m* = Blumen-stiel; **~tage** *m/pl.* des Lebens = ~alter; **~teile** ⚘ *m/pl.* parts *pl.* of the flower; Anordnung, Stellung der ~t. = Blumenknospenstand; **~tragend** ⚘ *a.* floriferous; **~traube** ⚘ *f* cluster (of blossoms), ⊙ raceme; kleine ~traube (**~träubchen** *n*): ⊙ racemule; in ~trauben wachsend ꝛc.: ⊙ racemulose; **~trauben-förmig**, **~traubig**, **~trauben-tragend** ⚘ *a.*: ⊙ racemed, racemiferous, ...iform, ...ose; **~traum** *m poet.* a dream of bliss; **~wanze** *f ent.*: ⊙ tingis (*Tingis clavico'rnis*); zu den ~wanzen gehörig: ⊙ tingid; **~weiß** *a.* s. blühen 5; **~zapfen** ⚘ *m* = ~kätzchen; **~zeit** *f* = Blüte-zeit.

**Bluter** (ˊ˘) *m* ⑳a., **~in** *f* ㊿ a person who bleeds easily, one predisposed to hemorrhage.

**Bluter-...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: **~krankheit** *f path.*: ⊙ hem(at)ophilia.

☞ **Blüthe** ꝛc. s. Blüte ꝛc.

**blutig** (ˊ˘) *a.* ㉔b. 1. meist: bloody; bleeding; (noch blutend) ~es, nach engl. Manier wenig gebratenes Fleisch underdone meat; (mit Blut untermischt) bloody, stained with blood, blood-stained, gory; ~er Auswurf bloody spittle, sanguinolent sputa, &c.; j-n ~ schlagen, beißen ꝛc. to flog, to bite till (the) blood comes; Boxer-*sl.* j-m die Nase ~ schlagen to tap one's claret, to draw a cork; ~ machen to stain with blood, bisw. a. to blood(y); *fig.*: (Blutvergießen bewirkend) sanguinary, (blutgierig) blood-thirsty, (grausam) cruel, (mörderisch) murderous, homicidal, slaughterous; ~e Schlachten, Kämpfe *pl.* sanguinary battles, combats *pl.*; die Welt mit ~en Kriegen überziehen to desolate the world with bloody wars; *poet.* mit ~em (blutgierigem) Gesicht bloody-faced; mit ~em (durch Mord erlangtem) Scepter bloody-sceptred, &c.; Γ keinen ~en (roten) Heller haben to be penniless, not to have a farthing; Bühnen-*sl.* ein ~er (blutjunger) Anfänger a (new) beginner, novice, tiro, tyro; ~er Witz oder Kalauer ghastly (or awful) joke or pun. — 2. = blut-, blutig-rot.

**Blutig-...**, **blutig-...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: **~machen** *n* staining with blood; **~rot** *a.* = blut-rot *a.*; der Himmel ist ~r. the sky is red as blood; **~sein** *n* blooding.

**...-blütig** (...-ˊ˘) *a.* ㉔b. meist mit vorangehendem Bestimmungswort, zB. **heiß-~** hot-blooded. [(s. blutig).]

**Blutigkeit** (ˊ˘-) *f* ㊾ bloodiness, &c.

**Blutling**, **Blütling** (ˊ˘) *m* ⑳ 1. ⚘ orange agaric (*Aga'ricus delicio'sus*). — 2. *orn.* accentor (*Motaci'lla alpi'na*).

**Bluts-...**, **bluts-...** (ˊ...) in Zssgn. **I** siehe Blut-... — **II** Besondere Fälle: **~freund(in** *f*) *m* kins(wo)man; **~freundschaft** *f* = ~verwandtschaft; **~tröpfchen** ⚘ *n* great (or shop) burnet (*Sanguiso'rba officina'lis*); **~tropfen** *m*: a) drop of blood; *fig.* in ihm steckt kein guter ~t. he is a worthless fellow; b) ⚘ summer pheasant's eye (*Ado'nis œstiva'lis*); **~verwandt** *a.* allied by blood; consanguineal, ...ous, (schottisch) sib; ~verwandter *m* kinsman, blood-relation; ~verwandte *f* kinswoman; die ~verwandten kinsfolk; viel ~verwandte, wenig Freunde many kinsfolk, few friends; Heiraten unter ~verwandten consanguineous marriages; ~verwandter von väterlicher Seite agnate, von mütterlicher (schott.) cognate; ~verwandter in aufsteigender Linie ascendant, in absteigender descendant; **~verwandtschaft** *f* blood(-relationship); (lineal) consanguinity; ties *pl.* (or proximity) of blood; jur.: ~v. von väterlicher (mütterlicher) Seite agnation (cognation).

**blutt**, südd. (ˊ) *a.* ㉔b. = bloß.

**Blutzkopf** (ˊˊ) *m* ㉛ s. Butz-kopf.

**Bö** ⚓ (ˊ) [nd.] *f* ㊾ squall; gust; schwere, heftige (vgl. Buller-, Donner-)~ heavy (or black) squall or gust; (Sturm-)~ aus heitrem Himmel white squall; ~ ohne Regen dry squall; ~en *pl.* des Meeres (rolling) waves *pl.* of the sea; mit ~en vermischt (böig) squally, &c.

**Bö-...** ⚓ (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~wolke** *f* squall nimbus or cloud.

**Boa** (ˊ˘) [lt., *corr.* vom Brasil.] *f* ㊿ 1. *zo.* boa, bsd. boa constrictor; hunds-

köpfige ~(-schlange) dog-headed boa (*Bo'a cani'na*). — 2. Kürschner: boa (a long, round fur tippet).

**Boabab** ♀ (-⏑⏑́) *m* ⊛ = Affen-brot-baum.

**Boas** (⏑́⏑) *npr.m.inv.bibl.* (Mann der Ruth; Säule im Tempel, auch ☐) Boaz, Booz.

**Bobak, Bobuk** (beide: ⏑́⏑) [polnisch] *m* ⊛ *zo.* bobac, the Poland marmot (*A'rctomys bo'bac*).

**Bob(b)ine** (⏑⏑́⏑) *f* ⊛ f. Spule.

**Bob(b)inet** ✿ (⏑́⏑ᵉ) [engl.] *m* ⊛ Weberei: bobbinet, bobbin-net (f. M. I).

**Bob(b)inet-...** ⚙ (⏑́⏑ᵉ...) in Zssgn, zB.: **~maschine** *f*, **~stuhl** *m* bobbinet-machine; **~streifen** *pl.* (Spitzen aus ~str.) quilling; trimming-lace.

**boben,** niederd. (⏑́⏑) *adv.* = oben.

**Boberelle** ♀ (-⏑⏑́⏑) [böhmisch] *f* ⊛ = Juden-kirsche.

**Boblatsche** *provc.* (⏑⏑́⏑) [böhmisch] *f* ⊛ scaffold (= Schau-gerüst).

**Bobo** F südd. (-⏑́) *m* ⊛ = Popo.

**Bobuk** (⏑́⏑) *m* ⊛ f. Bobak.

**Boccaccio** (bᵒ-kä'-tscho) *npr.m.* ⊛ Boccaccio, Boccace (f. M. I).

**Boccia** (bŏ't-scha) [it.] *f* ⊛ (Holzkugel) bowl, und **~spiel** *n* game of bowls, boccia.

**Bocconie** ♀ (⏑ᵗ⏑́⏑)⏑) *f* ⊛ bocconia.

**Bochara** (⏑́ᵗ⏑⏑) *npr.* ⊛ = Bukha'ra.

**bochen** † (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. f. pochen.

**Bocher** F (⏑́⏑) [hebr.] *m* ⓐa. bachelor.

**Bock** (⏑́) [bochen] *m* ⓐ.

Inhalt: 1. buck. — 2. bsd. Ziegenbock. — 3. *fig.* — 4. et. Stoßendes. — 5. Purzelbock. — 6. Turnerei. — 7. erhöhter Sitz. — 8. ⚙ erhöhtes Gestell, worauf et. ruht. — 9. Eisbrecher. — 10. Maschine, Lasten emporzuwinden. — 11. Marterwerkzeug. — 12. Dudelsack. — 13. ♪ Orgelzug. — 14. *anat.*, ♀ und *zo.* — 15. ⚙ *metall.*

1. (*dim.* **Böckchen**) buck (the male of deer especially fallow deer and antelopes, or of goats, sheep, hares and rabbits). — 2. bsd. (Ziegen-bock) (male or he-)goat; ohne nähere Bestimmung, oft: (Schaf-bock) ram (male sheep); *provc.* P tup; *fig. bibl.* die Schafe von den Böcken scheiden to separate the sheep from the goats or rams; nach Schweiß stinken wie ein ~, nach dem ~ riechen to smell like a goat, to smell rank; nach dem ~ riechend hircinous, ramm*ish*, ...y; *prvb.* den ~ zum Gärtner (od. auf die Haferkiste) setzen (s-e Sache den schlimmsten Händen anvertrauen) to entrust one's affairs to one's enemy; to confide one's lamb to the care of a wolf; to set the fox to keep one's geese. — 3. F *fig.* von Personen: a) peevish (or cross-grained) child, &c.; weinen, schluchzen, daß e-n der ~ stößt oder als ob einen der ~ stieße (stoßweise) to sob convulsively, to cry bitterly, F to snivel; b) alter, geiler ~ old goat, old rake; stößiger, streitsüchtiger ~ quarreller; quarrelsome (or disputatious) fellow; wrangler; steifer ~: a) (ungeschickt) awkward (or clumsy) fellow; b) a p. as stiff as a poker (vgl. bocksteif); (höhnende Bezeichnung für Schneider) snip; von dem ~, auf dem die Hexen reiten: hol's der ~!, hol mich der ~! deuce (take it)!, &c. — 4. (et. Stoßendes): a) (Sturm-)~ battering-ram; b) (Ramm-)~ ram(mer), rammer-log, monkey; c) = Bock-bier; d) = Bock-brauerei. — 5. (Purzelbock) somersault; einen ~ schießen: a) (purzeln) to turn a somersault, to turn head over heels; b) meist *fig.* weitS. (ein Versehen machen) to make a blunder, a mistake, to go wrong, to take a wrong course; to fall down, to have a fall, to stumble. — 6. Turnerei: (Gerät) wooden horse; ~ springen (über den Rücken eines andern) to play (or be playing) at leap-frog; sich ~ stellen to let a p. get upon one's back; *fig.* j-m den ~ treten (ihm Vorschub leisten) to pave the way for a p. — 7. (erhöhter Sitz): a) revolving-stool of a clerk, &c.; b) (Kutschersitz) (coach- or coachman's) box, box-seat; j. der per ~ fährt = blinder Passagier (f. blind 6); ⚔ u'ngarischer ~ (Sattel) Hungarian saddle, hussar-saddle, saddle of light cavalry. — 8. ⚙ (erhöhtes Gestell, worauf et. ruht) trestle, horse, jack; (Brenn-)~ fire-dog, andiron; Billard: bridge (f. bs 3 in M. I); (Vorrichtung zur Unterstützung eines Gegenstandes) horse, zum Aufhängen der Stiefel: boot-horse; *agr.* (Sensen-)~ zum Zs.-fassen der Schwaden cradle; Müllerei: ~ einer Windmühle frame of a windmill; Stellmacherei: ~ eines Rades speech; Wagenbau: eiserner ~ zu den Kutschriemen carriage-brace; Zimmerei: (Hänge-)~ truss, einfacher (doppelter) ~ king- (queen-) post truss. — 9. (Eisbrecher vor einer Brücke) starling or sterling (of a bridge) (f. Eis-bock). — 10. (Maschine, Lasten emporzuwinden) engine, gin; vgl. derrick (-crane), (pair of) sheers; ⚓ (Mastenkran) (mast- or masting-)sheers. — 11. (Marterwerkzeug) in den ~ spannen to put on the rack, to rack; spanischer (oder polnischer) ~ boot (meist *pl.*); ehm. ⚔ battering-ram (vgl. auch 12). — 12. (polnischer) ~ (Dudelsack) bagpipes *pl.* (vgl. a. 11). — 13. (Orgelzug) = Tremulant. — 14. a) ♀ = Bei-fuß 1; b) *ent.* = Bock-käfer; c) ~ des Ohrs: 🜨 tragus (vgl. Gegen-~: 🜨 antitragus). — 15. ⚙ *met.* arch under a smelting-furnace.

**Bock-..., bock-...** (ᵉ...) in Zssgn. **I** = Bocks-... (vgl. auch Ziegen-...). — **II** Besondere Fälle: **~achs-schemel** ⚙ *m* (Hinter-achs-schemel) hind-axle-tree; **~antilope** *f zo.* buck-antelope (*Calo'tragus tra'gulus*); **~bein** *n*: a) (Bocksbein) foot, leg (or leg like that) of a goat, bandy (or crooked) leg; mit ~beinen = ~beinig; b) ⚔ Brückenbau: leg of a trestle; **~beinig** *a.* (a. von Pferden) crooked- (or bow-, bandy-)legged, goat-footed; ~beiniger F a crook-shanks (f. auch ~steif); **~bier** *n* bock- (or buck-)beer; auch: double (or extra) beer; **~brauerei** *f* brewery of bock-beer; **~brett** *n* am Wagen foot-board for the box-seat; **~brücke** ⚙ *f* trestle-bridge, bridge on trestles; **~decke** ⚙ *f* Sattlerei: hower- (or hammer-)cloth; **~distel** ♀ *f* = Bocks-dorn b; **~eier-wurz** ♀ *f* = Bocks-geile; **~fell** *n* goatskin (vgl. auch buckskin in M. I); **~fell-schlauch** *m* goatskin bottle; **~flöte** ♪ *f* = Block-flöte; **~fuß** *m*, **~füßig** *a.* = ~bein(ig); **~geruch** *m* goatish (or sweaty) smell, rammishness; **~gerüst** ⚙ *n* der Sense cradle (f. Bock 8); **~gestank** *m* = ~geruch; **~gestell** *n*: a) ⚙ Wagenbau: f. Unter-gestell; b) ⚔ *frt.* für Faschinen: (fascine-)cradle; **~glas** *n* large beer-glass; **~hammer** ⚙ *m carp.* claw-hammer; **~hirsch** *m* roe-buck; **~holm** ⚙ *m* Brückenb.: head; head- (or ridge-, top-)beam; transom; ridge-piece; **~holz** *n*: a) = Bock-holz; b) ⚙ (Stiefeldehner) boot-stretcher; **~hüpfen** *n* = ~springen; **~käfer** *m ent.* capricorn-beetle; **~kalb** ⸜ *n hunt.* male fawn or calf (f. a. Reh-kitz); **~kamel** *n zo.* male-camel; **~kasten** ⚙ *m* Wagenbau: boot (of a coach); **~kissen** *n* e-r Kutsche box-cushion; **~kitz** *f hunt.* male calf of roe-deer; **~lafette** ⚔ *f artill.* sledge (for a cannon); **~lamm** *n* male lamb; **~leder** *n* (gegerbtes ~fell) dressed goatskin or goat's leather; auch: buckskin; (Ziegenleder) kid(-leather), kidskin; **~ledern** *a.*: a) of goat's (or kid-) leather; b) = bockig 3 und ~steif; **~leiter** *f* double (or step-)ladder, trestles *pl.*; **~los** ⚙ *a.* Wagenbau: von e-m Rade: shaken (or loose) in the fellies; the spokes are broken in the fellies; **~melkerei** *f co.* useless labour; **~messer** ⚙ *n* comb-cutter's knife; **~mühle** ⚙ *f*: a) post- (or German wind-)mill; b) ⁺⁄₊ statt Bok-mühle (f. bs); **~peterlein** *n*, **~petersilie** *f* ♀ = Bach-wurz; **~pfeife** ♪ *f* = Bock 12; **~pimpinelle** ♀ *f* = Bach-wurz; **~polster** *n* = ~kissen; **~sattel** ⚔ *m* f. Bock 7; **~säure** *f chm.*: 🜨 hircic acid, hircine; **~schemel** ⚙ *m* Wagenbau: axle-tree (bed-)polster or bench, foot-board of a coach-box; **~seiche** P *f* (berlin. P **~seeche** *f*) bad beer; **~seife** *f min.* = Berg-seife; **~seite** *f* der Kutsche boot-side; **~spiel** *n* leap-frog (siehe auch Bock 6); **~spiere** ⚓ *f* sheer leg; **~springen** *n* siehe Bock 6; **~sprung** *m*: a) buck-jump, leap, skip, capriole, caper, (*Am.*) carlicue, curlicue; ~sprünge machen to caper, to frolic, to play wild pranks or gambols, to gambol, to frisk about; b) *man.* (f. a) goat-leap, &c., (Kurbette) curbet, eines bockenden Pferdes: estrapade; **~starr** *a.* (wienerisch) = ~steif; **~steif** *a.* (f. Bock 3) as stiff as a poker, rigid; (ungelenk) awkward, clumsy; (bockisch) obstinate, stubborn; **~still** *a.* = baum-still; **~stück** ⚔ *n artill.* cannon on a sledge (f. ~lafette); **~stütze** ⚙ *f* Stellmacher: stud-stave; **~verstellung** ⚙ *f* Bauwesen: centering; **~windmühle** *f* = ~mühle; **~zeug** ⚙ *n* = ~gerüst.

**Böckchen** (⏑́⏑) *n* ⓐb. *dim.* von Bock (f. bs 1 u. 2) bsd.: 1. = Bock-kalb. — 2. (Zicklein) kid; munter wie ein ~ as frisky (or lively) as a kid or a kitten. [= bocken 2.]

**bockeln, böckeln** (beide: ⏑́⏑) *v/n.* (h.) ⓐd.

**bocken, böcken** (beide: ⏑́⏑) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. a) (nach dem Bock verlangen) to rut, to be in heat; b) = be-gatten I. — 2. (nach dem Bock [f. bs 2] riechen) to smell like a goat. — 3. = Bock-sprünge machen (siehe Bocksprung); bsd. *man.* to buck(-jump). — 4. *fig.* von Personen: (trotzig sein) to be refractory, restive, stubborn, obstinate, &c.; to kick (against the pricks); (*Am.*) to buck (at gegen ...); (eigensinnig schmollen) to pout, to growl, to grumble. — 5. ⚔ von Geschützrohren: = bucken. — 6. ⚓ (stampfen) von Schiffen: to pitch (and toss); to rise and fall, to heave and set. — **II** *v/a.* und *v/refl.* 7. (wie ein Bock stoßen) to knock one's head against ...; sich ~ to butt. — 8. = in den Bock (f. bs 11) spannen. [bocken 2.]

**bockenzen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (h.) ⓐc. =

**bockig, böckig, böckisch** (alle: ⏑́⏑) *a.* ⓐb. 1. (stinkend wie ein Bock) hircinous, ramm*ish*, ...y. — 2. = geil. — 3. refractory, obstinate, &c. (f. bocken 4). — 4. = bocksteif.

**Bocks-..., b~...** (ᵉ...) in Zssgn. **I** = Bock-... — **II** Besondere Fälle: **~auge** *n*: a) eye of a goat, &c.; b) (auch *m*) a p. who has one eye larger than the other; c) *min.* cat's-eye; d) *zo.* mehrere Schnecken-Arten: patella (lepas), haliotis, &c.; **~bart** ♀ *m*: a) = Berg-männchen b; b) = Schuppen-wurz; c) kleiner ~bart = Berg-gras c; d) = Berggeis-wedel; e) goat's-beard (*Tragopo'gon*), gelber ~bart yellow goat's-beard, *a.* sleep-at-noon (*T. prate'nsis*); lauchblätteriger ~bart leek-leaved goat's-beard or salsafy, oyster-plant (*T. porrifo'lius*); **~beerbusch** ♀ *m* = Aal-beer-strauch; **~beere** ♀ *f* = Acker-beere; **~beer(en)strauch** ♀ *m* = Aal-beer-strauch; **~beutel** *m*: a) scrotum (or cod) of a male goat; Flasche in solcher Form und Wein in solchen Flaschen (bsd. = Leisten-wein und Stein-wein) (flask for) Stein-wine; b) F ⁺⁄₊ für Buch-beutel, danach: (althergebrachter Schlendrian) old-fashioned (or superannuated) customs, old jog trot; **~beutelei** F *f* antiquated (or absurd) formality; pedantry; **~beut(e)ler** F *m* pedant; **~beut(e)lig** F *a.* pedantical; **~bohne** ♀ *f* = Fieber-klee; **~distel** ♀ *f* = ~dorn b; **~dorn** ♀ *m*: a) crow-toe, feal-broom, milk-vetch (*Astra'galus*); b) great goat's-

milk vetch (*Astra'galus tragaca'nthus*); c) box-thorn (*Ly'cium*); afrikanischer ~d. African tea-tree (*L. afrum*); d) goat's-thorn Martynia (*Marty'nia*); Beere des ~dorns = Gelb-beere; **~dosten** ⚘ *m* Cretan marjoram (*Ori'ganum cre'ticum*); **~fuß** *m*, **~füßig** *a.* = Bock-bein, bock-beinig; **~geile** ⚘ *f*, **~geilen(-kraut** *n*) ⚘ *m* male-orchis standard grass (*Saty'rium hirci'num*); **~-haut** *f* = Bock-fell; **~horn** *n*: a) buck's (or goat's) horn; das (oder ins) ~horn blasen to (sound an) alarm; *fig.*: ins ~h. jagen (einschüchtern) to intimidate, F to bully, to browbeat; sich ins ~horn jagen lassen, ins ~h. kriechen to be intimidated, &c.; b) ⚘ = ~horn-klee; c) ⚘ = ~horn-kraut; d) ⚙ recurved loop (or gunnet) of a door, &c.; e) ⚓ eye- (or ring-)bolt; **~horn-baum** ⚘ *m* podded carob-tree (*Cerato'nia si'liqua*; s. a. Johannis-brot &c.); **~horn-bolzen** ⚓ *m* = ~horn e; **~hörnel, ~hörnlein** *n* = Johannis-brot; **~horn-klee** ⚘ *m* trigonella (*Trigone'lla*); blau-blumiger ~h. blue trigonella (*Trigone'lla cœru'lea*); **~-horn-kraut** ⚘ *n* fenugreek (*Trigone'lla fœnum græcum*); **~horn-same** *m* fenugreek seed; **~kraut** ⚘ *n*: a) common goat's-rue (*Gale'ga officina'lis*); b) shop-lungwort (*Pulmona'ria officina'lis*); **~melde** ⚘ *f* stone-crop tree, stinking blite (*Chenopo'dium vulva'ria*); **~ohr** *n*: a) ear of a buck, &c.; b) ⚓ = ~horn e; **~peterlein** ⚘ *n* = Bach-wurz; **~ragen** ⚘ *m* = ~geilen; **~riemen-zunge** ⚘ *f*: ⚛ himantoglossum (*Himanto-glo'ssum hirci'num*); **~wurz** ⚘ *f* = Bella-donna. [bocken 2.]

**bocke(r)n** (˘˘) *v/n.* (h.) Ⓒc.(d.) = ⎰

**Böckser(n)** (˘˘) *m* Ⓦa. (*n* Ⓦc.) (Geschmack nach faulen Eiern, hervorgebracht durch die Anwesenheit von Schwefelwasserstoff im Wein, oft auch infolge Schwefelung der Trauben) taste of rotten eggs.

**Bodan** (¯˘) [lt. *Bo'danus*] *npr. poet.* für Boden-see (s. d.).

**Bodega** (˘¯˘) [span.] *f* Ⓢ (Wein-ausschank, -keller) bodega, wine-bar.

**Boden** (¯˘) [bz. unterster Raum] *m* Ⓢb. 1. (Raum, worauf et. ruht, zumal von Behältnissen; meist unterer, bei umdrehbaren Gegenständen auch oberer Teil) meist: **bottom** (s. M. I), zB. eines Kastens, einer Kiste, Schachtel, Tonne &c. (auch heading), eines Schiffes, ⚔ eines Geschützrohrs, eines Geschosses &c.; Gefäß mit doppeltem ~ ... with a false bottom, double bottomed ...; e-n ~ in ein Faß setzen to put a bottom to (or to bottom [up]) a cask, to head a cask; ein Faß auf den ~ stellen to set a cask on end, to empty it; e-m Fasse den ~ ausschlagen &c. s. aus-schlagen 8; zu ~ sinken, sich zu ~ setzen to settle down (vgl. auch ~satz); ~ (Sitz) eines Stuhles bottom, seat; ein Stuhl mit einem ~ aus Binsen, Rohr, Stroh rush, cane, straw(-bottomed) chair; e-n neuen ~ in e-n Stuhl, ein Beinkleid setzen to put a new seat in (or to reseat) a chair, a pair of trousers, &c.; ⚓: Schiff mit flachem (kupfernem) ~ flat- (copper-)bottomed ...; Bekleidung des äußeren (Schiff-)~s (Wurmhaut) outside-planks *pl.*, sheathing; ⚔: ~ des Minen-trichters bottom of the crater of a mine after being sprung; ⚙: Hutm.: crown (of a hat); Goldschmied: inside of embossed silver-work; Uhrm.: oberer und unterer ~ einer Uhr watch-case; ~ eines Wasser-rades shroud(-plate), shroudings *pl.*; ♪ ~ einer Geige &c. back; Kochkunst: ~ einer Artischocke crown; ~(teig) einer Pastete, Torte &c. thin crust, undercrust, bottom; ~ Wachs, Talg &c. (das, in ein Faß gegossen, die Form von dessen ~ angenommen hat) cake of wax, tallow, &c. — 2. (~, worauf man steht, geht, liegt; besonders die obere Schicht der Erde) meist: **ground**: *a*) als Bau-grund: durchlässiger ~ (bsd. *arch.*) pervious ground; feuchter, nasser ~ swampy &c. ground; guter ~ stratum of firm soil; leichter, lockerer ~ (besonders 🚂) light, soft ground; rutschender ~ slipping earth-work; sandiger ~ sandy ground; den ~ ausgraben (aufschütten) to dig (or excavate) the earth; *b*) in Bezug auf Fruchtbarkeit (auch **soil**): schwerer ~ heavy soil; unfruchtbarer ~ poor soil; ~ unter der Ackerkrume the bed (or stratum) of earth which lies immediately under the surface soil; soil beneath the surface, undersoil, understratum, subsoil; *c*) = Erdboden im allg.: dem ~ gleich machen to level with the ground, to make even, (bsd. gewaltsam) to raze (to the ground), to demolish; dem ~ gleich gemacht werden to be razed; *man.* viel ~ nehmen to cover much ground (*ant.* wenig ~ nehmen to make little way); mit Präpositionen: **am** ~ liegend ⚘ ⚛ humifuse, procumbent; Zimmer **auf** ebenem ~ (meist: zu ebener Erde) ground-level ..., ... on the ground-floor; sich auf den ~ hinlegen to lay o.s. down on the ground; auf dem bloßen ~ (vgl. auch d) schlafen to sleep on the bare ground; **aus** dem ~ aufschießen, (auf)sprossen to shoot, spring (up); **in** den ~ befestigen, feststecken, einschlagen to fix in the ground; in den ~ schlüpfen to retire under ground; to run to earth; j-n **unter** den ~ (ins Grab) bringen to carry a p. to his grave, to put him into the grave, to drive (or put) a nail in his coffin; **zu** ~ (unter-, nieder-)drücken, werfen, schlagen, strecken to strike (or throw, knock, fling) a person to the ground or down, F to floor him; *fig.* to weigh (or press) him down, to prostrate (or to ruin) him; die Augen zu ~ (oder nieder-)schlagen to cast down one's eyes, to look down; zu ~ sinken oder fallen to fall to the ground or down; vor Ermüdung zu ~ sinken to succumb under or to ...; j-n zu ~ trinken (unter den Tisch) to drink a p. under the table; sich anbetend zu ~ werfen to prostrate o.s. — Redensarten: der ~ brennt mir unter den Füßen oder Sohlen I am on hot coals; I am anxious to start or to be off; I am on tenter-hooks or on pins and needles; sich auf sicherem (unsicherem) ~ bewegen (sich auf einem Gebiet [un]sicher fühlen) to be on (out of) one's own ground, F on one's own dunghill (unsicher, auch: to be out of one's depth); j-m den ~ unter den Füßen fortziehen to cut the ground from under a p.'s feet, to kick the stool from under him; ~ gewinnen (verlieren) to gain (to lose) ground; den ~ (das Feld) streitig m. to dispute the ground; *d*) (Fußboden eines Hauses, Zimmers &c.) (auch **floor**): da liegt eine Nadel auf dem ~ there is a needle (lying) on the floor or ground; auf dem ~ schlafen oder liegen (vgl. a. c) to lie on the floor; ~ e-r hölzernen Brücke platform of a bridge; *e*) als Wohnsitz: der heimische (fremde) ~ native (foreign) soil or land; an den ~ (die Scholle) gebunden sein to be bound (or belonging) to the soil; Grund und ~ besitzen to have lands, landed (or real) estate or property; to be a landowner; Besitzer von Grund u. ~ landed proprietor, landlord; die Erzeugnisse des Grund(es) u. ~s the produces of one's lands or estate; jeder ist auf seinem Grund und ~ Meister, etwa: everybody does as he pleases at home; every one is cock on his own dunghill; in (bisw. a. aus) Grund und ~ (ganz und gar) verdorben ... from top to bottom or to toe, thoroughly, entirely, completely; vgl. südd. als Verstärkung in Zsgn, zB. ~bös, ~gut, ~genug, ~lustig &c. thoroughly (or radically, extremely) bad, good; more than sufficient; frolicsome, &c.; *f*) (Grundlage) base, basis (a. ⚙, ⚘ &c.); ⚘ (Frucht-)~ receptacle; bsd. *fig.*: Zuverlässigkeit ist der ~ des Kredits the basis of public credit is good faith; *prvb.* Handwerk hat goldenen ~, etwa: trade is the mother of money, he who has a trade in his hand cannot starve. — 3. (Raum unter dem Dache) loft, garret, attic (vgl. ~-, Dachkammer cock-loft); (Korn-)~ corn-loft, granary (s. Speicher); *fig.* Korn auf dem ~ haben to have something in the stocking, to have something in store for the future; vgl. auch Söller und Altan.

**Boden-..., b~-...** (¯˘...) in Zsgn. **I** meist: bottom-...; ... of the soil or ground; garret-... (vgl. Boden). — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~analyse** *f chm.* analysis of soils; **~anstrich** *m* painting (or coat) of the floor; ⚓ für hölzerne Schiffe: coat, stuff, für eiserne: composition; **~art** *f* = ~beschaffenheit; **~auflockerung** *f* Wasserbau: mouldering of the ground; **~balken** ⚙ *m* beam, joist (Raum zwischen zwei ~b. inter-joist), 🚂 sleeper; **~beplankung** ⚓ *f* bottom-planking; **~beschaffenheit** *f* nature of the ground; **~beschlag** ⚓ *m* sheathing; **~besitz** *m* lands *pl.*, landed estate, &c. (vgl. auch Boden 2e); **~besitz-Reform** *f* land-ownership reform; **~bestandteil** *m* constituent of the soil; **~bestellung** *f agr.* cultivation; **~bildung** *f* conformation of the soil; *geol.* geological formation, durch Anschwemmung: ⚛ sedimentation; **~blatt** *n*: a) ⚙ *metall.* flat bottom of the muffle; b) outside (leaf of) tobacco; **~blech** ⚙ *n*: a) sheathing tinplate bottom; b) Schlosser: cover-plate of a case-lock; c) ⚓ ~bl. einer eisernen Schiffslafette transom, bottom-plate; **~blühend, ~blütig** ⚘ *a.*: ⚛ thalamiflorous; **~bohne** ⚘ *f* dwarf kidney-bean; **~bohrer** ⚙ *m* Geschützbohrung: (Erweiterungsbohrer) second (or widening) bits; **~bös** *a.* s. Boden 2e; **~brett** *n* bottom-board; eines Fasses, auch: heading; eines Leiterwagens, Pulverwagens, auch: boarding; eines Pontons: flooring board; **~bretter** *n/pl.* einer Bettstelle bottom-boards *pl.* of a bedstead; ⚓ des Mastkorbes: hatching; **~brüter** *m* bird nesting on the ground; **~draht** ⚙ *m* Papierfabrikation: ~draht der Form laid wire; **~drehstahl** ⚙ *m* Drechsler: bottom-tool; **~einschnitt** *m*: a) crevice of the soil; b) (kleines Thal) oft: comb; **~eisen** ⚙ *n*: a) Kupferschm.: bottom-anvil; b) ⚓ (Dicht-eisen) caulking iron; **~-erhebung** *f* rising-(or undulation of) ground, elevation; bsd. ⚔ rideau (vgl. auch Terrain-welle); **~erzeugnis** *n* product(ion) of the soil; **~eule** *f* = Schleier-eule; **~feld** ehm. ⚔ ⚓ *n* der Kanonen = Bodenstück; **~fenster** *n* = Dach-fenster; **~fläche** *f* = Boden 2; **~fries** ehm. ⚔ *m artill.*: ~fries e-s Geschützrohres breech-moulding, besonders base-ring; **~geld** *n* rent for a granary, for a store (-house); store-rent, storage; **~genug** *adv.* s. Boden 2e; **~gericht** *n* ehm. *hunt.* = Lauf-dohne; **~geschoß** *n* Bauwesen: a) = Erd-geschoß; b) = Dach-geschoß; **~glas** ⚙ *n* Spiegelfabrikation: under-plate; **~gut** *a.* s. Boden 2e; **~hammer** ⚙ *m* coppersmith's (or cooper's) hammer; **~haspel** ⚙ *f mach.* windlass; **~haube** *f* (Kopfbedeckung der Schwäbinnen) ornamental head-gear of Swabian women; **~hefe(n** *pl.*) *f* yeast deposited at the bottom (vgl. a. ~satz); **~holz** *n* bottom-pieces; ⚙ Böttcher: heading(-staves), wood for heading casks; **~käfer** *m ent.* (*Li'cinus*); **~kämmchen** ⚙ *n* cooper's grooving-knife; **~kammer** *f* garret (vgl. auch Boden 3); **~kielplatte** ⚓ *f* flat keel-plate; **~kohlrabi**

⚘ *m*, ~**kohlrübe** ⚘ *f* underground kohlrabi (*Bra'ssica rapi'fera*); ~**kredit** ☿ *m* loan on landed security; ~**kredit-anstalt, -bank, -gesellschaft** ☿ *f* (land-)mortgage-bank; ~**kredit-pfandbrief** ☿ *m* bond, mortgage; ~**kunde** *f*: ɷ geoponics, geonomy; ~**kupfer** ⚙ *n metall.* bottom in the copper-process; bottom(-copper); copper-bottoms *pl.*; ~**linie** ⚒ 🚂 *frt.*: natürliche ~l. ground-level or -line; ~**litze** ⚙ *f* Weberei: = Unterlitze; ~**los** *a.*: a) without a bottom, bottomless, fathomless, baseless, soundless, unfathomable, abysmal; ~lose Tiefe abyss, chasm, gulf, pit; F er ist ein ~loses Faß (unersättlich) ... a spendthrift; b) *fig.* enormous, immense, exceeding(ly); ~los elend inexpressibly miserable; ~los unwissend unutterably (or extremely) ignorant; ~**losigkeit** *f* bottomlessness; ~**luke** *f* dormer (-window), luthern; ~**lustig** *a.* s. Boden 2 e; ~**matte** *f* floor-mat; ~**mehl** *n chm.* fecula, farina, starch; ~mehl enthaltend feculous; ~**meister** *m* warehouse-manager; auf Bahnhöfen: overseer of stores; ~**miete** *f* = ~geld; ~**mittelschwinge** ⚙ *f* Wagnerei: centre-transom; ~**nagel** ⚙ *m carp.* blind, brad, claspnail; ~**nutzung** *f* improvement of the soil (vgl. auch ~verbesserung); ~**oberfläche** *f* surface of the ground; ~**partie** *f paint.* piece of ground; ~**parzelle** *f* lot (or parcel) of soil; ~**pflicht** ⚓ *f* (in Booten) bottom-board; ~**planierer** *m* digger; ~**planke** ⚓ *f* bottom-plank, garboard (vgl. auch Kielplanken, -gang); ~**platte** *f* bottom-plate, ⚙ *mech.* bed-piece or -plate, ♪ e-r Geige: back, ⚔ ehm. e-s Geschützrohres = ~fries; ~**pumpe** ⚓ *f* = Bilge-pumpe; ~**rad** ⚙ *n* Uhrm.: (Walzenrad) barrel-wheel; großes ~rad (Minutenrad) minute- (or centre-)wheel; kleines ~rad third-wheel; ~**raum** *m* (corn-) loft, granary, garret; ~**reformer** *m* land-ownership reformer; ~**rennen** ⚙ *n metall.* = Hart-zerrennen; ~**rente** *f* ground-rent; ~**riegel** ⚙ *m/pl.* Wagnerei: bottom-bars, transoms *pl.*; ~**rippe** ⚓ *f* Pontonwesen: ~r. eines Bootes, Prahms bottom-bar; ~**riß** *m*: a) chink (or crack) in the soil; b) auf Korn-, Heu-böden 2c. chink in the floor of a corn-, hay-loft, &c.; c) ⚒ = ~schrumpf; ~**säge** ⚙ *f* turning-saw; ~**saiten** ♪ *f/pl.* einer Trommel snares *pl.*; ~**salbe** ⚓ *f* = ~anstrich; ~**salz** *n* pan-scratch; ~**sammler** ⚙ *m* des Böttchers bottom-scraper; ~**satz** *m* deposit, sediment; dregs, grounds, lees, settlings *pl.*; (teigiger) ~satz im Öl pasty sediment of oil, oil-foot; ~satz des Zuckersirups (*Am.*) dunder; *chm.*: (Niederschlag, Präzipitat 2c.) residuum, precipitate; vgl. a. fecula in M. I; ~satz bei Gärungen mother; *med.* ~satz im Urin: ɷ hypostas*is*, ...y, (als Belag im Munde bei Fiebern) sordes; e-n ~satz ablagern to deposit, *chm.* to precipitate, bei Gärungen 2c.: to mother; aus ~satz entstanden 2c. sedimentary; ~**satz-haltig** *a.* dregg*ish*, ...y; muddy, foul; feculent; ~**satz-haltigkeit** *f* dregginess; muddiness; foulness; feculence, ...y; ~**satz-mehl** *n* fecula, bsd. (Stärkemehl) amylaceous fecula, farina, starch; ~**scharre** ⚒ *f* miner's drag or scraper; crooked (or bent-)shovel; ~**scheibe** ⚙ *f* Uhrmacherei: pillar-plate; ~**schicht** *f* bsd. *geol.* bed, layer, stratum; älteste ~schichten *pl.* primary formations *pl.*; ~**schlüssel** *m* key of the loft; ~**schmier** ⚓ *f* = ~anstrich; ~**schneiße** *f* ehm. = Lauf-dohne; ~**schraube** ⚙ *f* = ~zieher a; ~**schrumpf** *m* shrinkage in the amount of corn stored up; ~**schwelle** ⚙ *f*: a) *arch.* dormant(-tree); b) Mühlenbau: groundsill; c) Wasserbau: ground-beam or -timber, sleeper; ~**schwinge** ⚙ *f* = ~riegel; ~**see** *m* s. bsd. Art.; ~**senkung** *f geol.* subsidence, submergence; ~**spiegel** ⚔ *m artill.*: ~sp. e-r Kartätschbüchse wooden bottom for case- (or canister-)shot, case-shot bottom; ~**spieker** ⚙ *m* = ~nagel; ~**spreize** ⚙ *f carp.* stay, (earth-)prop, (ditch-)shore; ~**stab** *m* = ~holz; ~**ständig** ⚘ *a.* receptacular, ɷ hypogynous; ~ständige Pflanze: ɷ hypogyn; ~**stein** ⚙ *m*: a) e-r Mühle bed(-stone), lower (or nether, under) mill-stone; einer Pulver-, Öl-mühle, eines Frischherdes: bedder; *metall.* e-s Feuers od. Herdes: bottom(-stone), sole of a furnace; b) Salzwerk: (Mutter-lauge) bitter*ing*, ...n; ~**stube** *f* = ~kammer; ~**stück** *n*: a) bottom-board (vgl. a. ~brett); b) ⚙ Böttcher: bottom-piece, heading; c) ⚓ floor-timber (of a boat); d) ⚔ breech-piece; Geschützgießerei: ~stück einer Stückform cascable-mould, des Mörsers 2c.: sole; e) ⚙ Dampfm.: cylinder-bottom; ~**stück-ring** ⚔ *m* breech-piece coil; ~**tafel** *f* sheathing; ~**talg** *m* refuse (or dregs) of tallow; ~**teig** *m* einer Pastete s. Boden 1; ~**teppich** *m* floor-carpet; ~**thür** *f* door of the loft, garret- (or loft-) door; ~**transport** *m* Bauwesen: wheeling-away (or carting) the earth; ~**treppe** *f* garret(-)staircase; ~**untersuchung** *f* durch Bohren boring (or testing) the soil (vgl. a. analyse); ~**venti'l** ⚙ *n* der Luftpumpe foot-valve, bottom-valve, bottom-blow-valve; ~**verbesserung** *f* amelioration, improvement; ~**verhältnisse** *n/pl.*: a) = ~beschaffenheit; b) condition of landed property; ~**verstaatlichung** *f* transformation of landed property into state property; ~**verstärkung** ⚔ *f* Geschützgießerei: cascable; ~**wohnung** *f* garret (= Dach-wohnung); ~**wrange** ⚓ *f* floor-timber; ~**wrangen-blech** ⚓ *n* floor-plate; ~**zacken** ⚙ *m metall.*: ~zacken eines Frischfeuers bottom-plate; ~**zieher** *m*: a) Böttcherei: cooper's turrel; b) *surg.* = Schädelbohrer; ~**zins** *m*: a) = ~geld; b) (Grundzins) ground-rent; ~**zoll** *m* duty on wine, &c. in barrels.

**böden** (*ˊ⌣*) *v/a.* Ⓓb. = bodmen (bsd. 1).

**Böden-...** (*ˊˊ⌣...*) in Zssgn, z.B.: ~**eisen** ⚙ *n* Glasm.: (Ausstreich-, Richt-eisen) battledore.

**Boden-see** (*ˊˊ⌣-ˊ*) *npr.m.* Ⓐa. *geogr.* Lake of Constance.

**Bodian** (*-⌣ˊ*) [lt.] *m* Ⓢ *ichth.* (Bars-Art) bodian (*Diagra'mma linea'tum*).

**bodigen**, schwz. (*ˊ⌣⌣*) *v/a.* Ⓐa. (zu Boden werfen) to strike to the ground, to knock down, F to floor.

**bodmen**, auch **bödmen** (beide: *ˊ⌣*) [Boden] **I** *v/a.* Ⓓd. **1.** ⚙ (mit einem Boden versehen) ein Faß ~ to bottom (or head) a cask; neu ~ to reseat; ⚒ Hosen neu ~ to reseat ...; ein Zimmer ~ to floor, to plank ... — **2.** ⚓ ein Schiff ~ (mit Bodmerei belasten) to lend (advance) or to raise money on bottomry. — **II** B~ *n* Ⓒc. Zu 1: bottoming; flooring, planking. — Zu 2: = Bodmerei.

**Bodmerei** ☿ u. ⚓ (*-⌣ˊ*) *f* Ⓜ bottomry; gross adventure; ~ auf die Schiffsladung respondentia; Geld auf ~ geben (nehmen) to lend, place, advance (to borrow, raise) money on bottomry; Geld auf ~ nehmen (ein Schiff verbodmen) auch: to insure a ship.

**Bodmerei-...** ☿ und ⚓ (*-⌣ˊˊ...*) in Zssgn, z.B.: ~**brief** *m* = ~vertrag; ~**geber** *m* lender (or advancer) on bottomry; ~**gelder** *n/pl.* bottomry-monies *pl.*; ~**gesetze** *n/pl.* bottomry-regulations *pl.*; ~**nehmer** *m* borrower (or raiser) on bottomry; ~**prämie** *f* premium on a bottomry-bond; ~**schuld** *f* (Betrag des Vorschusses) bottomry-loan; ~**versicherung** *f* bottomry-insurance; ~**vertrag** *m*, ~**wechsel** *m* bill (or letter) of bottomry; bottomry-bond, -letter, -contract (vgl. respondentia); ~**zinsen** *m/pl.* interest (*sg.*) of a bottomry-loan.

**Bodmerist** ☿ (*-⌣ˊ*) *m* Ⓢ = Bodmerei-geber.

**bödnen**, wien. (*ˊ⌣*) *v/a.* Ⓓd. to floor (s. bodmen 1).

**Bodstück** ⚙ (*ˊˊ*) *n* Ⓢ = Dick-brett.

**Boer** (būr) [holl.] *m* Ⓢ (*pl.* a.: (holländische) Buren [s. ds]) (holl. Ansiedler am Kap) Boer (s. M. I).

**Boethius** (*-ˊ⌣⌣*) *npr.m. inv.* Boethius, Boece (s. M. I).

**Bofese**, wien. (*-ˊ⌣*) *f* Ⓢ Kochkunst: slice of wheaten bread stuffed with calf's brain; ~**n-kammerl** F *n* Ⓒc. brain.

☞ **Bofist** ⚘ (*ˊ-*) 2c. s. Bovist 2c.

**Boffe** *prov.* (*ˊ⌣*) *m* Ⓢ s. Boofke.

**bog**[1] (*ˊ*) *impf.* von biegen (s. ds).

**Bog**[2] (*ˊ*) *m* s. Bug.

**böge** (*ˊ⌣*) *impf. subj.* von biegen (s. ds).

**Bögel** (*ˊ⌣*) *m* Ⓐa. s. Bügel.

**Bögelchen** (*ˊ⌣⌣*) *n* Ⓑb. = kleiner Bogen (s. ds) oder Bügel (s. ds).

**bögeln** (*ˊ⌣*) *v/a.* Ⓓd. s. bügeln.

**Bogen**[1] (*ˊ⌣*) [biegen] *m* Ⓑb. (*pl.* bisw. Bögen) **1.** (krumme Linie, Rundung, Krümmung): **a)** meist: **bow**; **arch**; **vault**; *ast.*, *geom.*, &c. meist: **arc**; (Kurve, Krümmung) curv*e*, ...ation, ...ature; bending; sweep; (Wendung) sinuosity; e-n ~ bilden, beschreiben to (make a) bend, to make a turn, to take a sweep, to sweep round, (e-n Ellbogen, Winkel machen) to form an angle, elbow; e-n großen ~ (Umweg) machen to take a circuitous route or a roundabout way; to describe a circle; einen ~ schlagen to describe a curve; ⚓ das Segeln in einem großen ~ circular (or globular, great circle) sailing; ~ bildend bending, curve(d), (sich schlängelnd, windend) sinuous; **b)** (nach Graden eingeteilter ~, Grad-~) graduated arc; **c)** *anat.* ~ der Augenbrauen superciliary arch; ~ des Grimmdarms arch of the colon; ~ des Jochbeins zygomatic arch; ~ der Pulsader arch of the aorta; **d)** *arch.* arch (s. ds 2 ⚒ in M. I); kleiner ~ archlet; arabischer, maurischer, unten eingezogener od. eingehender ~ Moorish arch; gotischer (oder Spitz-)~ Gothic (or pointed, ogee) arch; ~ der gotischen Gewölbe branch of ogives; römischer, halbkreisförmiger, voll(kommen)er, Rund-~ Roman (or semicircular, perfect) arch, round-head; gedrückter ~ depressed (or compressed, scheme-)arch; überhöhter oder gebürsteter ~ stilted (or surmounted) arch; Triumph-~ arch of triumph, triumphal arch; einen ~ über et. schlagen oder spannen, mit e-m ~ überspannen 2c. to arch (over); **e)** elektrischer (Licht-)~ Voltaic (arc) (vgl. a. ~-licht); **f)** ~ einer Brille bridge; (Krumm-)~ an Blasinstrumenten crook; **g)** ♪ in der Notenschrift: = Binde-bogen; **h)** *ast.* Tages-(Nacht-)~ diurnal (nocturnal) arc (vgl. auch Himmels-, Regen-~). — **2.** ⚙ Bohr-, Drill-~ drill-bow; ~ des Hutmachers (Fach-~) hatter's (or felting) bow; ~ des Schlossers (Feil-~) locksmith's bow; Sattler: (Sattelbug oder -baum) saddle-boom or -tree, am ungarischen Sattel: bows *pl.*, fork; vorderer ~ front-fork, cantle; hintere ~ rear- (or hind-)fork, pommel; ~ am Packsattel tree of a pack-saddle. — **3.** ⚓ ~ (oder Boog) arc(h); curve, rounding or convexity; ~ an Back und Schanze balustrades *pl.* at the fore-end of the quarterdeck and at the after-end of the forecastle; ~ des Bratspills cross-piece of the windlass; ~ ums Heck (Heck-~) upper rounding of the stern, tafferel, taffrail. — **4.** ~ des Schützen cross-bow, long bow, handbow; Flitz-~ boy's bow; mit e-m ~ schießen to bend (or to draw, to shoot with) a bow, aufs Geratewohl: to draw a bow at a venture; *prvbs*: allzu straff gespannt zerspringt (oder bricht) der ~ a bow too tightly strung will break; zu seinem ~ mehr als eine Sehne (od. einen

Strang) haben to have two (or many) strings to one's bow. — 5. ♪ ~ zu Streichinstrumenten: bow, P fiddle-stick; den ~ führen to bow (vgl. a. ~führung); den ~ zart führen to touch the string (or the note) lightly. — 6. ~ Papier sheet (of paper); ein ~ voll a sheetful; ein ~ in Folio hat 4 Seiten a (sheet in) folio has four pages; e-n Bogen zur Druckberichtigung abziehen to take off a sheet; ~ mit Schnitt-, Stickmustern ꝛc. pattern for needle-work or embroidery, &c. — 7. Billard, Mailspiel: port. — 8. in Bausch und ~ s. Bausch 4.

**bogen**[2], **bögen** (ˊ˘) I *v/a.* ㉑a. 1. Weinbau: to tie the vines to their stakes. — 2. Planken ~ (bogig biegen) to camber ... — II B~ *n* ㊴c. u. **Bogung** *f* ㊷ camber(ing).

**Bogen·...**, b~... (‶˘...) in Zssgn. I meist: arch-..., arched ..., bow-... — II Beispiele zu I und besondere Fälle: **~ähnlich** *a.* arch-like (s. a. ~förmig); **~anleger(in** *f*) *m* ⚙ *typ.* = An-leger 3; **~artig** *a.* archwise (s. auch ~förmig); **~balken** *m arch.* arched beam (zB. e-s Daches); Brücke mit ~b. arched-beam bridge; **~behang** *m* s. Be-hang 1; **~bezeichnung** ⚙ *f typ.* = ~zeichen; **~blende** *f arch.* blind (or shallow) arch; **~block** ⚙ *m mech.* und ⚓ quarter (or nine-pin) block; **~bohrer** ⚙ *m* bow-drill, drill-bow; **~brücke** *f* arch- (or arched) bridge, viaduct; **~dach** *n arch.* arched roof; **~decke** *f arch.* vaulted ceiling; **~drelle, ~drille** ⚙ *f* = ~bohrer; **~drossel** *f orn.* ring-ousel; **~einleger(in** *f*) *m* ⚙ *typ.* = An-leger 3; **~fachen** ⚙ *n* Hutm.: bowing; **~fahrt** ⚙ *f* purchase in the lump; **~fänger(in** *f*) ⚙ *m typ.* sheet-collector; **~feder** ⚙ *f* Wagenbau: bow-spring; **~feile** ⚙ *f* bow-file, rifle; **~feld** *n arch.* razed table of an arch; **~fenster** *n* arched window, (hervorspringendes) bow-window, (Erker-fenster) bay-window; ~f. am Wagen bow-spring; **~fenster-rahmen** *m*: sechsflügeliger ~f.-r. French window (with circular head and six door-windows); **~fläche** *f arch.* = Gewölbe-fläche; **~fliege** *f ent.* (*Chrysoto'xum arcua'tum*); **~form** *f*: a) e-s Buches = ~größe; b) ⚘ curved shape; c) *arch.* vault; **~förmig** *a.* arch-like, arch-shaped, arched, arching; ⚘ (besonders ⚘ und *anat.*) arcuate(d); bow-shaped; curved; (gewölbt) vaulted; ~förmig ausschneiden, ausschweifen to channel, to indent, to scallop; ~förmige Schweifung scallop, indentation; ~förmig krümmen to vault; ~f. gekrümmt subarcuated; ~f. machen, biegen ꝛc. to arch; **~fries** *m arch.* corbel-table, arched moulding; **~frosch** ♪ *m* (am Violin-bogen) frog; **~führung** *f*: a) ♪ bow(ing); eine gute ~führung haben to draw a good bow, to have a good bow-hand; b) ⚙ = ~schlagen; **~futteral** ♪ *n* bow-case; **~gang** *m arch.* arcade, archway; mit einem ~g. versehen: a) *v/a.* to arcade, b) *p.p.* arcaded; *anat.* ~gänge *pl.* des inneren Ohrs semicircular canals *pl.*; **~gerade-leger** ⚙ *m typ.* spreader of sheets; **~gerüst** *n arch.* centering, ...(e)ry, centre, ...y; ribs *pl.*; cradling, spandrel-bracketing; **~gewölbe** *n arch.* full-centre vault, semicircular vault; **~größe** *f* folio; Buch in ~größe book in folio, folio-book; **~halle** *f arch.* arcade, arcature; arched arbour; **~hängewerks-brücke** *f* suspension-bridge; **~hobel** ⚙ *m* = Kehl-hobel; **~höhe** *f arch.*: ~h. e-s Gewölbes height, rise; **~holz** *n*: a) ♪ wood of a fiddle-bow; b) ⚙ *carp.* curved back-piece; block; curved part of a centre; rib; **~instrument** ♪ *n* bow- (or stringed) instrument (= Saiten-, Streich-instrument); **~käfer** *m* = ~fliege; **~kämpfer** *m*: a) = ~schütze; b) *arch.* impost, springer; **~krümme, ~krümmung** *f arch.* camber(ing); curving; arcature; s. auch Beuge 3; **~kurve** *f arch.* = äußerer ~rücken; **~lang** *a.*: ~lange Briefe ... containing (or covering) whole sheets, extensive ...; **~laube** *f* semicircular vault; *hort.* arbour, bower; **~lampe** *f* = ~licht-lampe; **~leder** ⚙ *n* Hutmacherei: hatter's bow-string; **~leger** ⚙ *m* Pappenfabrikation: raiser; **~lehre** *f*: a) science of curves; b) ⚙ = ~gerüst; **~licht** *n* (electric) arc-light; **~lichte** *f*, *n arch.* day(light) under an arch; **~licht-kohle** *f* arc-light carbon; **~licht-lampe** *f* (electric) arc-lamp; **~lilie** ⚘ *f*: ⚘ cyrtanthus; **~lineal** *n* bow; *arch.* auch curve-templet, pliant rule; **~linie** *f geom.* und Zeichenkunst: circular (or curve-) line; bow(-line); curvature of an arch; **~los** *a.* bowless; **~macher** ⚙ *m* bow-maker, bowyer; **~mauer** *f frt.* discharged wall; **~öffnung** *f arch.* (Spannweite) span, width of an arch (eines Gewölbes of a vault); ⚙ Glasm.: ~ö. des Neben-ofens centering (or opening) of the arch; **~pfeiler** *m arch.* arch-pier, jamb, side-post; **~preis** *m* fee paid by sheets; **~rad** ⚙ *n* Wagenbau: wheel with a metal nave; **~reich** *a.* (von Büchern) a thick (or bulky) volume, voluminous collection; **~ringe** ⚙ *m/pl.* Sattlerei: ~r. des Kappzaums longing-rings *pl.*; **~rippen** *f/pl. arch.* ~r. eines Lehrgerüstes ribs, frames *pl.*; **~rolle** *f arch.* (konsolen-artig gebildeter Schlußstein) hyperthyrion; **~rücken** *m arch.*: äußerer ~r. extrados; innerer ~r. intrados; **~rund** *a.* = ~förmig; **~rundung** *f* bending, centering; eines Gewölbes: concavity; eine ~r. geben to arch; **~säge** ⚙ *f* (Bügelsäge) bow-saw; **~sappe** ehm. ⚔ *f frt.* circular portion of sapping; **~scheitel** *m arch.* crown of an arch; **~schenkel** *m arch.* haund (or haunch) of an arch; **~schicht** *f arch.* course of arch-stones; **~schießen** *n* archery (auch diese Kunst); Liebhaber des ~schießens toxophilite; das ~sch. betreffend toxophilic; **~schieß-gesellschaft** *f*, **-klub** *m* archery-club; toxophilite association; **~schieß-scharte** ⚔ *f frt.* archeria; **~schieß-verein** *m* = ~schieß-gesellschaft; **~schlägel** ⚙ *m* Hutm.: bow-bat; **~schlagen** ⚙ *n* Hutm.: bowing, felting; **~schluß** *m arch.* keystone; **~schmierer** *m contp.* = ~schreiber; **~schneider** ⚙ *m* cutter (out) of arches; **~schreiber** *m* copier, copyist, *contp.* penny-a-liner, Γ quill-driver; **~schuß** *m*: a) bow-shot, arched shot; e-n ~schuß weit within bow-shot; b) ⚔ *artill.* curved fire, indirect shot, high angle fire; **~schuß-weite** *f* bow-shot or -range; die gewöhnliche ~sch. (von 12×20 Ellen) twelve-score; **~schütz(e)** *m* archer, bowman; *fig.* der kleine ~schütz(e) (Amor) the bow-boy; die ~schützen *pl.* archers, bowmen *pl.*; ~sch. der Leibwache des Sultans solak; **~schützen-kunst** *f* archery; **~schützen-verein** *m* = ~schieß-gesellschaft; **~schützin** *f* archeress; **~schwebfliege** *f ent.* (*Toxo'phora*); **~sehne** *f* bow-string; *math.* chord (of a segment); **~seite** *f typ.* folio page; **~sims** *m arch.* curved table, arched moulding; **~spiegel** *m* arched looking-glass; **~spitze** ⚔ *f artill.*: ~spitze des Lang-geschosses ogival head; **~sprung** *m man.* curvet, pannade; ~sprünge machen to curvet; **~stellung** *f arch.* arcature, arcade; blinde ~st. = Blend-arkade; durchbrochene ~st. carved arcature; **~stich** *m arch.* pitch (or height) of an arch; **~stirn** *f arch.*: ~st. e-s Gewölbes face; **~strang** *m* bow-string; **~strebe** *f arch.* arch-brace; **~strich** *m* = ~führung; **~stück** *n arch.*: ~stück e-s Lehrbogens curved back-piece or part, block of a centre; **~sturz** *m arch.* arched cappiece, circular head; **~thür(e)** *f* vaulted door; **~träger** *m arch.* bowstring- (or arched) girder; **~wand** *f arch.*: ~w. e-s Brückenpfeilers defence of a pier; **~weise** *adv.*: a) (~förmig) archwise, arch-shaped, bow-wise; b) ~weise bezahlen (Abschreiber, Schriftsteller ꝛc.) ... in sheets, by the sheet; **~weite** *f* = ~öffnung; **~werk** *n* (über e-m Eingange) archwork, weitS. arcade; **~wettschießen** *n* archery match; **~widerlage** *f arch.* arch-abutment; **~winde** *f* ehm. (Armbrust-winde) spanner (or bender) of a bow; **~wölbung** *f arch.* arching, vaulting; ~wölbungen *pl.* ranges *pl.* of arches; vgl. auch Bauch 3; **~wurf** *m* e-s Geschosses s. ~schuß; **~zahl** *f typ.* (Signatur) signature; e-s Buches ꝛc. number of sheets; **~zeichen** *n typ.* signature; **~zeichnen** *n*: Schablone zum ~z.: ⚘ arcograph; **~zirkel** ⚙ *m* bow- (or winged, wing-)compasses *pl.*, caliber compasses *pl.*, cal(l)ipers *pl.*; feinerer ~z. (Teil-zirkel) divider(s); ~z. mit gezahntem Bogen u. Getriebe rack-compasses *pl.*

**Bog(e)ner** ⚙ ↖ (ˊ(˘)˘) *m* ㊵a. = Bogen-macher.

**bogenhaft** (ˊ˘˘), **bogig, bögig** (beide: ˊ˘) *a.* ㉔b. = bogen-förmig; s. auch bogen[2] 2.

**Böglein** (ˊ–) *n* ㊵b. = Bögelchen.

**bogsieren** ꝛc. s. bugsieren ꝛc.

**Bog-spriet** ꝛc. (‶ˊ) *n* ㊱ s. Bug-spriet ꝛc.

**Bogus** (ˊ˘) *n* ㊱ (amerikanisches Getränk aus Rum und Sirup) bogus.

**Böheim** † (ˊ–) [lt. *Boji* und dtsch Heim], **Bohemi-en** (-ˊ(˘)˘) *npr.n.* ㊵b. = Böhmen.

**Bohème** (bo-ä'm) *f inv.* (die zigeunernde, bummelnde Litteraten- u. Künstler-welt) Bohemia; ihr angehörend, ihr Angehörender Bohemian; a (social) Bohemian, social gipsy.

**Bohemer-...** ↖ (-‶˘...) in Zssgn = böhmisch, zB.: **~land** *n* Bohemia; **~weib** *n* (*SCH.*) = Zigeunerin.

**Bohemund** (ˊ˘˘) *npr.m.* ㊱ (bsd. Fürsten von Antio'chien) Bohemond.

**Bohl** *provc.* (Schleswig) (ˊ) *m* ㊳ = Bauern-grundstück.

**Bohl-...** (‶...) in Zssgn s. Bohlen-...

**Bohle** (ˊ˘; *Hom.* Bowle) *f* ㊸ 1. ⚙ (Planke) plank, thick-board; deal, table, shelf; eichene ~ oaken plank, thick oak-board, &c.; Schiffbau auch: thick stuff; Müllerei: den Bodenstein tragende ~ wood-work supporting the bed-stone; Wasserbau: (siehe Spund-~) plank-pile, sheet(ing)-pile. — 2. ⁺⁄₊ statt Bowle. — 3. *provc.* = Bauern-grundstück.

**bohlen** ⚙ (ˊ˘) *v/a.* ㉑a. (beplanken, dielen) to plank, to board; to floor with boards.

**Bohlen-...** (‶˘...) in Zs.-setzungen, zB.: **~bekleidung** ⚙ *f* plank-revetment, planking; **~belag** *m*: a) ⚒ über dem Schacht-sumpf sump-planks *pl.*; b) ⚙ Wasserbau: ~belag eines Pfahlrostes plank-bottom, einer Brücke: cleading of a bridge; **~bogen** ⚙ *m carp.* rib of planks; curb-plate; **~decke** ⚙ *f* boarded ceiling; **~geld** *n* stallage; stall-money; **~säge** ⚙ *f* = Brett-, Schrot-säge; **~thür** *f* plank- (or plain) door; **~spieker** *m* (Brett-spieker, -nagel) plank-nail; **~unterlage** ⚔ *f artill.* = Bettung (s. betten II B, b); **~wand** (auch **Bohlwand**) ⚙ *f* Wasserbau: pilage; row of piles; (sheet-)piling; walling-timber; **~werk** (auch **Bohl-, Boll-werk**) *n*: a) ⚙ = ~wand; b) ⚓ am Strande eines Außen-hafens wooden sea-defence. — Vgl. a. Brett(er)-...

**böhlen** ⚙ (ˊ˘) *v/a.* ㉑a. Gerberei: = ab-haaren.

**Böhm** † (ˊ) *m* ㊸ (Münze) = Groschen.

**Böhmak** P (-ˊ) *m* ㊸ = Böhme; *fig.* obstinate (or stubborn) person.

**Böhme** (ˊ˘) *m* ㉘, **Böhmin** *f* ㊸ Bohemian (vgl. a. Tscheche).

**Böhmen** (ˊ˘) [s. Böheim] *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Bohemia.

**Böhmer** (ˊ˘) I *m* ㊵a. *orn.* Bohemian chatterer or waxwing (*A'mpelis ga'rrula*). — II bisw. auch *a. inv.* = böhmisch.

**Böhmeria** ⚘ (-ˊ˘˘) [Böhmer, deutscher Botaniker, 1723–1803] *f* ㊱ bœhmeria.

**Böhmerwald** (‶˘ˊ) *m* ㉕ *geogr.* Bœhmerwald; Bohemian mountains *pl.*

Zeichen (☛ s. S. IX): Γ familiär; P Volkssprache; Γ Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ⁺⁄₊ unrichtig;

**böhm(i)sch** (ˊ(ᵕ) *a.* Ⓐb. Bohemian; *eccl.* ~e (od. B~e) Brüder Bohemian (or United) Brethren, Moravians (vgl. Herrnhuter); *fig.* das sind ihm ~e Dörfer (ist ihm wildfremd) it is algebra (or all Greek) to him; *orn.* ~e Drossel = Böhmer I; die ~e Sprache, das B~e, B~ *n inv.* Bohemian (language); vgl. auch tschechisch.

**Böhmlein** (ˊᵕ) *n* Ⓜb. *orn.* = Böhmer.

**Böhmsch** (ˊ) **I** † *m* Ⓢ trap for catching ospreys. — **II** *n* u. **b~** *a.* Ⓐb. = böhmisch.

**Bohn=...,** meist ⊖ (ˊˊ...) in Zssgn, zB.: **~art** *f carp.* hatchet, smoothing ax(e); **~bürste** *f* scrubbing-brush; **~erz** *n* = Bohnen-erz; **~herr** F *m* = Bahn-herr; **~lappen** *m* rubber, rubbing-clout; **~stein** *m min.*: ✿ phacolite; **~wachs** *n* polishing- (or rubbing-) wax, für Fußböden &c.: encaustic mixture for polishing wood; **~zeug** *n* tools *pl.* for polishing.

**Bohne** (ˊᵕ) *f* Ⓢ (*dim.* **Böhnchen** und **Böhnlein** *n* Ⓜb.) **1.** ⚘ (Name für die Frucht verschiedener Leguminosen, F auch von anderen bohnenähnlichen Früchten gebräuchlich; vgl. **bean** in M.I): **a)** *Phase'olus:* (Schmuck-, Vits-)~ kidney bean (*Phase'olus*); schneckenförmige (od. Karakalla-)~ Caracalla bean, snail-flower (*Ph. Caraca'lla*); Spargel-~ (s. unten) sugar-bean (*Ph. luna'tus*); vielblumige, türkische (s. u.), Feuer-~ (s. 2), Fleisch-~, Scharlach-~ many-flowered bean, scarlet-runner (*Ph. multi'florus* od. *cocci'neus*); kriechende (od. Krug-, Busch-, Zwerg-)~ dwarf- (or creeping) bean (*Ph. nanus*); gewöhnliche oder türkische (s. o.), welsche, Eier-, Garten- (s. b), Perl-, Säbel-, Schnitt-, Schweizer-, Spargel- (s. o.), Speck-, Stangen-, Wind-, Zucker-~ common (or French, year) bean (*Ph. vulga'ris*); Kugel-~ globe-formed bean (*Ph. vulga'ris sphæ'ricus*); **b)** *Faba* (s. auch a): (Sau-)~ garden- (or broad-)bean (*Faba*); gewöhnliche, Puff-~ common garden-bean, Windsor bean (*Faba vulga'ris*); Pferde-~ field- (or horse-)bean (*Faba vulga'ris equi'na*); **c)** *Do'lichos:* (Fasel-)~: ✿ dolichos; Lablab-~ lablab's dolichos, bonavist (*Do'lichos lablab*); rundsamige ~ calavance (*D. sphærospe'rmus*); knollige ~ yambean (*D. tubero'sus*); juckende, Juck-~, Kratz-~ Florida (or sea-)bean, cowitch, cowhage (*D.* od. *Mucu'na pru'riens*); **d)** *Nelu'mbium* (Wasser-lilie, See-rose): water-bean, sacred bean; ägyptische ~ showy water-bean, padma, ✿ nelumbo, ...ium (*N. specio'sum*); **e)** wilde ~ kidney vetch, Lady's finger, common wound-wort (*Anthy'llis vulnera'ria*); **f)** Igna'tius-~ Ignatius bean (*Stry'chnos Igna'ti*); **g)** Tonka-~ Tonquin (or Tonka-)bean (*Di'pterix odora'ta*); **h)** = Süß-hülsenbaum (bsd. die Frucht) cashaw (*Proso'pis pube'scens* oder *Proso'pis iuliflo'ra*); **i)** außerdem (mit vorgesetzten Bestimmungswörtern) manche Pflanzen, s. zB. auch an ihrem Orte: Bach-, Baum-, Bocks- &c. ~. — **2.** (die Frucht der Garten-~ und ihrer Unter-arten) bean; Feuer-~ (s. a. 1 a) scarlet runner; frühreife weiße ~ early Mozagan bean; kleine weiße ~ pea-bean; grüne ~n (in der Hülse) long pod beans, (*Am.*) snaps *pl.*; trockene weiße ~n (auch als häufige Schiffskost) navy beans; s. auch ab-fädeln; *hort.* ~n stäbeln to stick beans; F *fig.*: das ist keine ~ wert it is not worth a farthing, I would not give a straw (or fig, pin) for it; nicht die ~ von etwas verstehen not to understand anything about it; not to know a cow from a haystack. — **3.** (bohnenförmige Gegenstände) several bean-shaped (or oval) things, zB.: **a)** Kaffee in ~n coffee-berries or -beans; Vanille-~ vanilla bean (the long podlike capsule of the vanilla plant); **b)** (Zucker-plätzchen) lozenge; **c)** (Auswurf von Tieren; vgl. Kötel) oval excrement, dung; **d)** *co.* blaue ~ (Flintenkugel) leaden bullet, *cant* blue plum(b). — **4.** *vet.*: **a)** ~ in den Eckzähnen junger Pferde (Kennung, Kunde) mark (vgl. auch aus-fressen 3); falsche ~ (zur Täuschung über das Alter) countermark; die ~ fälschen to countermark a horse's teeth; to bishop an old horse on his teeth; **b)** (Geschwulst am Gaumen der Pferde) lampas, lampers; carney.

**bohnen** ⊖ (ˊᵕ) [Bühne, *GR.*] *v/a.* Ⓐa. to polish (or to rub) with wax; to wax; to dry-rub.

**Bohnen=..., b~=...** (ˊˊᵕ...) in Zs.-setzungen. **I** meist: bean-... (s. M. I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~acker** *m* bean-field; **~baum** ⚘ *m* bean-tree, bean- (or shrub-)trefoil (s. diese in M. I); **~baum·bitter** *n chm.*: ✿ cytisin(e); **~blatt** ⚘ *n*: wildes ~blatt common orpine (*Sedum tele'phium*); **~blattlaus** *f zo.* bean-dolphin (*Aphis fabæ*); **~brühe** *f* bean-soup; F *co.* braune ~brühe coffee; **~enthülser** *m* = ~schäl·maschine; **~erz** *n min.* bean-ore, pea-(iron-)ore, pisiform iron-ore, granular brown oxide of iron; **~feld** *n* = ~acker; **~fest** *n* bean-feast (s. M. I); Teilnehmer daran: bean-feaster; **~fliege** *f ent.* bean-fly; **~förmig** *a.* bean-shaped; vgl. a. Bohne 3; **~gallerte** *f* bean-curd; **~gans** *f orn.* bean-goose (*Anser se'getum*); **~hülse** *f* = ~schale; **~käfer** *m* bean-weevil (*Bruchus fabæ*); **~kap(p)er** ⚘ *f* bean-caper (*Zygophy'llum faba'go*); **~keim** *m*: **a)** bean-germ; **b)** *vet.* = Bohne 4; **~kern** *m vet.* = Bohne 4; **~klee** ⚘ *m* bean-clover or -trefoil (*Anagy'ris fœ'tida*); **~könig(in** *f*) *m* bean-king (-queen) (s. auch ~fest), bsd. Twelfth-Night's king (queen); **~königs·schmaus** *m* treat (or repast) for bean-feasters; **~kraut** ⚘ *n*: **a)** = Fieber-klee; **b)** bean-tressel, savory (*Sature'ia horte'nsis*); **~kuchen** *m*: **a)** Twelfth(-Night)-cake; **b)** (Viehfutter u. Dünger in China) bean-cake; **~külle** ⚘ *f* = ~kraut b; **~lied** *n* [satirisches Gedicht 1522] *prvb.* das geht über's ~lied! (übersteigt alles) that is going too far!, that beats all (that I ever heard of)!; **~maus** *f zo.* great field-mouse; **~mehl** *n* bean-meal or -flour; **~muschel** *f zo.*: ✿ marginella (*Margine'lla faba*); **~pa(h)le** F *f* = ~schale; **~pflanzer** *m* tool used in planting beans; **~ranke** *f* bean-stalk or -vine; **~schale** *f* bean-pod, -cod, -hool, -hull; **~schäl·maschine** *f* bean-sheller; **~schober** *m* bean-stack; **~schote** *f* = ~schale; **~schuß** *m vet.* = Bohne 4; **~stange** *f* bean-pole or -prop; mit ~stangen versehen to prop, to stick beans; F *fig.* (lange Person) a p. as long as a may-pole or as tall as a lamp-post, F sky-scraper; **~stoppeln** *f/pl.* bean-brush; **~strauch** ⚘ *m* = ~baum; **~stroh** *n* bean-straw; F *fig.*: grob wie ~stroh extremely coarse, rude, &c. (vgl. grob); et cätera ~stroh et c(a)etera, and the rest, and so on, &c.; **~suppe** *f* = brühe; **~wicke** ⚘ *f* s. Wicke.

**Bohner** (ˊᵕ) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ (dry-) rubber; floor-polisher, -scrubber.

**Bohner=...** (ˊˊᵕ...) in Zssgn. s. Bohn-...

**bohnern** ⊖ (ˊᵕ) *v/a.* Ⓓd. = bohnen.

**Bö(h)n=hase** (ˊˊᵕ) [niederd., bz. s. der wie ein gejagter Hase auf die Bühne (= den Boden) flüchtet] *m* Ⓢ **1.** (Pfuscher) bungler, botcher. — **2.** ✱ (Winkel-makler) outside broker, interloper. [pfuschen.]

**bö(h)n=hasen** F (ˊˊˊᵕ) *v/n.* (h.) Ⓐc. siehe

**Bohr** (ˊ, *Hom.* Bor) *m* Ⓢ = Bohrer.

**Bohr=..., bohr=...,** meist ⊖ (ˊ...) in Zssgn. **I** meist: boring-..., bore-..., drill-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~apparat** ⚒ *m* boring-apparatus or -machine, borer; **~arbeit** ⚒ *f* boring, drilling; ⚒ Bohr- u. Spreng-arbeit shooting and blasting; **~assel** *f zo.* (*Limno'ria te'rebrans*); **~bank** *f* boring-frame or -block; (Cylinder-Bohrmaschine) cylinder boring-machine; Büchsenm.: boring- (or drilling-)bench; **~block** ⚓ *m* clave; **~blume** ⚘ *f*: ✿ glycine; **~brett** *n* breast-plate or -piece (of a drill), drill-plate; **~brunnen** *m* Artesian (spring-)well; **~buch** ⚒ *n* boring-table, register of borings; **~draube** *f* (hand- or crank-)brace, breast-borer; **~drehbank** *f* boring-lathe; **~egge** *f agr.* drill-harrow; **~eisen** *n*: **a)** (Klinge des Bohrers) bit of a borer, bore- (or boring-) bit, des Stangenbohrers: auger-bit, des Erdbohrers: brace-bit; **b)** (Brunnenbohrer) boring-bar; **c)** = ~bank; **d)** (Spreng-, Stein-bohrer) drill; **e)** ⚓ pump-borer; **~fänger** *m* = Auf-holer 1; **~fäustel** ⚒ *m* miner's hammer, borer's mallet or sledge; **~feuer** ⚔ *n* plunging-fire (mehr gbr. bohrendes Feuer, s. bd); **~fräse** *f* Schlosserei: cutter, cut- (or cutting-)file; **~gerät** *n* oder **~gerätschaften** *f/pl.* bsd. ⚒ boring-tools (or -instruments, -implements) *pl.* for experiment; mit steiler Schraube: Persian (or screw-)drill; **~gerüst** *n* = ~gestell; **~gestänge** *n* bore- (or boring-) rod; system of boring-rods; mit dem Schwengel gehoben: rods *pl.* lifted by a lever; starres ~g. stiff boring-rods; **~gestell** *n* = ~bank, ~klemme, ~maschine &c.; **~gezähe** ⚒ *n* = ~zeug; **~halter** *m* Juwelier: drill-stock; **~heft** ⚒ *n* brace-head; **~hülse** *f* drill-holder; **~insekt** *n* boring insect; **~instrument** *n* = ~gerät; **~käfer** *m ent.* borer (vgl. a. Klopf-käfer u. ~wurm); **~klaffmuschel** *f zo.* (*Pholado'mya acutico'sta*); **~klemme** *f* bore-clamp; **~klinge** *f* = ~eisen a; **~klippe** *f* = Auf-holer 1; **~knarre** *f* ratchet-drill or -brace, rock- (or racket-)brace, cat-rake, Schlosser: lever-brace or -drill; **~kopf** *m* (an der Bohrwelle e-r Geschütz-Bohrmaschine) boring- (or cutter-)head, boring-wheel, cutter-block, chuck; auch = ~scheibe u. ~schneide; **~krätzer** *m* Minierkunst: scraper, grater; **~krückel** ⚒ *m* brace-head, handle of the turner; **~kurbel** *f* Schlosserei: (hand- or crank-)brace; **~lade** *f* = ~bank; **~lehre** *f* drill-ga(u)ge; **~leier** *f* = ~kurbel; **~loch** *n* auger- (or gimlet-)hole, bore(-hole), boring, zum Steinsprengen: ⚒ bore(-hole) for blasting, blast-hole, shot-hole, jump-hole, jumper; ein ~loch besetzen to tamp (or ram, stem) a bore- (or blast-)hole; Besatz des ~lochs tamping (or stemming) of the blast-hole; Wurgel zum Besatz small balls of clay for tamping a blast-hole; ~löcher wegthun od. schießen to shoot bore-holes; to blast (or fire) the shots; ~löcher schlagen to bore; **~löffel** ⚒ *m* sludger, hollow rod, scoop(ing-iron), shell- (or scouring-)bit; **~maschine** *f* boring-frame or -engine, mit Kurbel: drilling frame, crank-drilling-machine, rock-drill, perforator, jumper; tragbare (od. Hand-)~m. drilling-jig; große ~m. drill-press; horizontale (vertikale) ~m. horizontal (vertical) drilling-engine; Bauwesen: (Perkussions-)~m. (mit Luftbetrieb) percussion boring-machine (driven by pneumatic power); (hydraulische) Rotations-~m. (hydraulic) rotation boring-machine; boring-machine with revolving drills; *surg.* trepan, trephine; **~mehl** *n* bore- (or stone-, quarry-)dust, borings, debris, bei Sprenglöchern: chips *pl.*; **~meißel** ⚒ *m* boring-chisel, Minierkunst: pitching-borer; **~mine** ⚔ und ⚒ *f* bored mine; **~mühle** *f* boring-mill; **~muschel** *f zo.* (die sich in Steine einbohrt) stone-borer, -piercer or -eater; ✿ lithodomus, ...e, lithophagus, saxicava, pholas, pholad; versteinerte ~m.: ✿ pholadite, terebratulite; vgl. auch Loch-, Zwiebel-muschel und ~wurm; **~mutter** *f* Schlosser, Uhrm.: bobbin, ferrule; **~nadel** ⚒ *f* picker, aiguille; **~ort** ⚒ *m* mouth of a

bore-hole, bore-end; ~pflug *m* drilling plough; ~pfriem ⚔ *m* = ~räumnadel; ~probe *f*: a) ⚒ testing of ground by borings; b) boring metals for assay; ~ratsche *f* = ~knarre; ~räumnadel ⚔ *f* ehm. *artill.* screw-wire or -picker; ~register ⚒ *n* = ~buch; ~rohr *n* tube for boring; ~röhre ⚒ *f* pipe for lining the bore; ~rolle *f* drill-box or -stock; ~schablone *f* für konische Löcher bore-collar; ~schaft *m* drill-shank; ~scheibe *f* boring-block, drilling-plate; ~schlägel ⚒ *m* = ~fäustel; ~schlamm ⚒ *m* = ~schmand; ~schlitten *m mach.* (boring-)carriage; ~schmand ⚒ *m* silt, slime, sludge; ~schmied *m* bore-smith, auger-maker; ~schnecke *f* *zo.* sea-snail which bores through wood and metal (*Terebe'llum*); ~schneide *f* boring- (or bore-)bit, am Bohrer der Bohrmaschine: cutter; ~schuß ⚔ *m* plunging-fire (vgl. bohrendes Feuer); ~seil *n* aus Gußstahl steel-rope for boring; ~späne *m/pl.* bore-chips, borings *pl.*; ~spindel *f* sheave of a drill-box or -stock; einer Bohrmaschine: boring-bar or -rod; eines Vollbohrers: box; Töpferei: cutter-bar; ~spitze *f* (boring- or pin-)bit; ~stab *m* drill-rod; ~stachel *m* = Lege-stachel; ~stahl *m* drill-steel; ~stampfer ⚒ *m* claying-bar, stamper; ~stange *f* boring-rod or -bar (zB. auch zum Geschützbohren; s. a. ~eisen); Bauwesen: (Schaft des Ratschbohrers) shank of a crank-brace, auger-shank; Gehäuse der ~st. drill-socket; ~sterz *m ent.* (*Proctotry'pes*; vgl. a. ~wespe); ~stöckchen *n* uhrm.: drill-stay; ~stößer ⚒ *m* head of the punch; ~stück *n* Minierkunst: ~stück e-s Erdbohrers (boring- or brace-)bit of an earth-borer; ~stuhl *m* = ~bank; ~tafel *f*: a) = ~buch; b) = ~tisch; ~tisch *m* table of a boring-machine, boring-table, der Geschütz-Bohrmaschine: (travelling-)table (vgl. a. Zu-führ-tisch); ~träger *m* Büchsenm.: = ~heft; ~turm ⚒ *m* derrick; wooden tower (or scaffold) over the boring apparatus; ~versuch ⚒ *m* experimental boring, trial-boring; plumming; ~wagen *m* Waffenfabrik.: ~wagen der Flintenbohrbank travelling table (= Support, Zu-führ-tisch); ~welle *f* = ~spindel; ~werk ⚙ *n* boring-engine or -machine; ~werkzeug *n* = ~gerät; ~wespen *f/pl. ent.*: ✓ tenthredinides; vgl. a. saw-fly (s. Blatt-, Holz-, Schlupf-wespe 2c.); ~winde *f* = ~draube, zum Geschützbohren: jack; ~wurm *m zo.* ship-piercer or -worm; copper-worm; borer (*Tere'do nava'lis*); ~zange ⚒ *f* = Bohrer-zange; ~zapfen ⚔ *m* *artill.* chuck- (or cascable-)square; ~zeug ⚒ *n* boring-tools, -implements, -instruments *pl.*; ~ und Schieß-zeug oder Schießgezähe blasting-(or shooting-)tool; ~zieher *m* drill-lift; ~zwinge ⚙ *f* cramp for drilling; drilling-lathe.

**bohrbar** (⏑-) *a.* ⓐb. borable, capable of being bored.

**bohren** (⏑⏑) I *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/refl.* Ⓐa. 1. ⚙ (durch drehende Bewegung eines spitzen Werkzeuges) meist: to bore (zB. einen Brunnen); mit dem Drillbohrer ~ to drill; (durchbohren) to perforate, to pierce, to terebrate; ein Loch ~ to bore (or cut) a hole, to make a hole in ...; dies Holz bohrt sich nicht leicht, läßt sich nicht ~, ist schwer zu ~ this timber does not bore well, is hard to bore; das Innere von Röhren, Cylindern, Geschützen 2c. ~: a) rauh ~ to bore rough, b) glatt ~ to bore smooth or fine, c) Lauf innen längs oder rund polieren to polish inside; trichter-, kegel-förmig ~ to bore in the shape of a funnel; mit dem Versenkbohrer (aus)~ to countersink, uhrm.: to chamfer; Schrauben ~ (schneiden) to cut screws, aus freier Hand: by hand, mit Gewindebohrern: with the dye, mit dem Drehstahl: with the turning-steel; Würmer ~ im Holz, ~ sich ins Holz (ein) ... bore into (or burrow in) wood; Löcher ins Schiff ~, so daß es sinkt to scuttle (or to sink) a ship; ⚔ das Zündloch ~ to drill the vent or the touch-hole; ⚒: ein Sprengloch ~ to bore (or to form) a blast-hole; ein Loch ins Gestein ~ to drill a hole into a rock; abwärts (vorwärts, seitlich) ~ to drill down (breast-holes, side-holes); e-n Tunnel ~ to cut (or drive) a tunnel; er bohrte s-n Absatz in den Boden he dug his heel into the ground; der Speer bohrt (sich) in die Erde ... penetrates (or makes its way) into the earth; ein Schiff in den Grund ~ to run a-ground or down, to sink ...; e-n Dolch ins Herz ~ (stoßen) to plunge a dagger into the heart or breast; j-m mit e-m Pfriem durch das Ohr ~ to pierce a p.'s ear with an awl; sich (*dat.*) in der Nase ~ to pick one's nose; *fig.*: j-m den (od. e-n) Esel, ein Eselsohr ~ (ihn – zunächst durch eine Geste – verhöhnen) to make a fool (or game) of a person, to banter him; er mag keine harten Bretter ~ oder er bohrt gern, wo das Brett am dünnsten ist, etwa: he does not like hard work. — 2. (unablässig quälen) an j-m ~ to torment (stärker: to torture, to molest, to vex, to annoy) a p. incessantly; das bohrt mir schon lange im Kopfe it has been worrying me for a long time, it has been vexing me (or running in my head) a long time; der Brief bohrte (prägte) sich ihr schmerzlich in die Seele ... made a painful impression on her mind or was painfully engraved in her heart or memory. — 3. vom Auge, Blick: (unablässig auf et. heften) ihre Augen bohrten auf ihm, sie bohrte ihre Augen auf ihn she fixed her eyes upon him, she fastened her piercing glances upon him. — II ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. in den Bed. des *inf.*, zB. a. ~de Weichtiere *pl.* boring (or perforating, terebrating) mollusks *pl.*; ~de Kerbtiere, Netzflügler *pl.* terebr*ating* (or ...ant) hymenoptera *pl.*, terebrantia *pl.*, tenthredinides (zB. saw-fly, &c.); *fig.* ~der Schmerz boring (or piercing, gnawing) pain; ⚔ ~des Feuer plunging-fire; B~e(r) borer. — III B~ *n* ⓢc. und **Bohrung** *f* ⓐ boring, drilling, &c. (s. I); auch: bore; B~ung *f* (die gebohrte Öffnung) = Bohr-loch; Wagenbau: B~ung der Nabe bore (or caliber) of a nave; ⚔ *artill.* (Seelendurchmesser) bore, caliber (or diameter) of the bore; B~ung e-s Zünders bore (Satzkanal), communication from the nipple-seat to the chamber (Zündkanal); Feuerwerkerei: B~ung e-r Rake'te (spindle-)hollow, hollow-cone.

**Bohrer** (⏑⏑) *m* ⓐa. 1. (Person; ⚒ **Böhrer**) borer (a. Bzchg verschiedener Insekten; vgl. bohren II); perforator, piercer. — 2. ⚙ (Werkzeug) meist: borer; (Stichel) piercer; (Meißel) bit; (Drill-)~ drill (weitS. auch für Metall, Stein 2c., nicht für Holz); großer ~, Erd-, Brunnen-~ auger; ~ mit Hebel lever-brace or -drill; ~ der Stellmacher churn-drill; einschneidiger ~ single-cutting (besonders centrifugal) drill; zweischneidiger ~ double-cutting (or chamfering) drill; ⚔ (zum Bohren der Geschützrohre, Gewehre, Pistolen 2c.) borer, (boring-)bit; erster (oder Ansteck-, Massiv-, Vor-)~ first bit; zweiter (oder Erweiterungs-)~ second (or widening) bits; *surg.* (zu Entbindungen) perforator, ✓ cephalotome (vgl. a. Schädel-~). — 3. *ent.* (Lege-stachel) borer, ✓ ovipositor.

**Bohrer-...** ⚙ (⏑⏑...) in Zssgn. I = Bohr-... — II Bsd. Fälle: ~ansetzer *m* = Bohrstöckchen; ~besteck *n*, ~garnitu'r *f* set of borers; ~zange ⚒ *f* bore-catch.

**Bohrungs-...** (⏑⏑...) in Zssgn. I = Bohr-... — II Besonderer Fall: ~durchmesser ⚔ *m* des Flintenlaufs bore, diameter of the bore, caliber.

**Boi, Boj, Boy**[1] ⚙ (alle: bǝ̄i) [fr.] *m* ⓢ Weberei: (Art Flanell) baize.

**Boi, Boj, Boy**[2] ⚓ (alle: bǝ̄i) [lt.] *n*, bisw. auch *f* ⓢ = Boje.

**Boi-...**[1] ⚙ (bǝ̄i″...) [Boi[1]] in Zssgn, zB.: ~weber *m* weaver of baize.

**Boi-...**[2] ⚓ (bǝ̄i″...) [Boi[2]] in Zssgn, zB.: ~salz *n* bay- (or sea-, marine-)salt; ~seil *n* = Bulin(e).

**Boie** ⚓ (⏑⏑) *f* ⓢ = Boje.

**boien** ⚓ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. = auf-bojen.

**böig** ⚓ (⏑⏑) *a.* ⓐb. s. Bö.

**Bo-iquira** (⏑⏑⏑⏑) *f* ⓢ *zo.* = Schauer-klapper-schlange.

**Boiserie** (bǝ̄a-ſ'rī') [fr.] *f* ⓢ u. ⓐ = Täfel-werk.

**Boj** (⏑) 2c. s. Boi 2c.

**Bojar** (⏑⏑) [slav.] *m* ⓢ, ~in *f* ⓢ boyar, boiar.

**Bojaren-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~wirtschaft *f* doings *pl.* of boyars; ~würde *f* dignity of a boyar.

**bojarisch** (⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. of boyar(s).

**Boje, Boye** ⚓ (beide: ⏑⏑) [niederd.] *f* ⓢ 1. buoy (s. Anker-~ 2c.); balize (s. Bake); float (s. M. I); eine ~ auslegen to place a buoy, &c.; Fischerei: ~ (das Ende e-r Reihe v. Netzen zu bezeichnen) dog. — 2. (Fuß-eisen für die Gefangenen) bilbo, *pl.* bilboes.

**bojen** ⚓ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. = auf-bojen.

**Boje(n)-...** ⚓ (⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~kasten *m* (gesunkene Schiffe zu heben) caisson (= Kamel); ~leine *f* = ~reep; ~mine *f* buoyant torpedo; ~reep *n* buoy-rope; einen Anker am ~reep aufwinden to weigh the anchor by means of the buoy-rope; das ~reep ist unklar vom Ruder, das ~reep fischt the buoy-rope is foul of the rudder; ~reeps-knopf *m*, -knoten *m* buoy-rope knot; ~stropp *m* slings *pl.* of the buoy; ~tau *n* = ~reep.

**Bojer**[1] ⚓ (⏑⏑) [Boje] *m* ⓐa. vessel for laying the buoys.

**Bojer**[2] (⏑⏑) *m/pl.* ⓐa. (Volksstamm) Boji (s. Böheim).

**Bojobi** (⏑⏑⏑) *f* ⓢ *zo.* (süd-amerikanische Riesenschlange) bojobi (*Xiphoso'ma cani'na*).

**Bojuk-Meinder** (⏑⏑-⏑⏑) *npr.m.* ⓢ *geogr.* Meander (= Mäander).

**Bok-...** (⏑...) in Zs.-setzungen, zB. ~mühle ⚙ *f* Spinnerei: beating-mill.

**Bokal** ↘ (⏑⏑) *m* ⓢ = Pokal.

☞ **Bökel** (⏑⏑) 2c. s. Pökel 2c.

**boken** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. Flachs ~ = bleueln 1 (vgl. Bok-mühle).

**Bokkonie** ⚘ (⏑⏑(⏑)⏑) *f* ⓢ bocconia.

**Bol** (⏑) *m* ⓢ, **Bolar-erde** (⏑⏑-⏑⏑) *f* ⓢ *min.* bolus, bole (vgl. auch Bolus).

**Bolch** *provc.* (⏑) *m* ⓢ oder ⓢ *ichth.*: a) = Kabeljau; b) = Blei[2].

**Bold** ↘ (⏑) *m* ⓢ meist nur in Zssgn mit vorangehendem Bestimmungswort: 1. s. zB. Lügen-, Rauf-, Sauf- od. Trunken-, Witz-bold 2c. — 2. *ent.* ~e *pl.* (Flor-fliegen) ✓ neuroptera, ...s (s. Schille-bold).

**Boleine** ⚓ (⏑⏑⏑) *f* ⓢ, **Bolien** ⚓ (⏑⏑) *f* ⓐ s. Bulin(e).

**Bolero** (⏑⏑⏑) [span.] *m* ⓢ (Tanz) bolero; (Modejäckchen der Radlerinnen), a. cycling jacket.

**Boleslas** (⏑⏑⏑), **Boleslaus** (⏑⏑⏑), beide *inv.*, **Boleslaw** (⏑⏑⏑) *npr.m.* ⓢ Boleslas.

**Bolet-...**, **bolet-...** (⏑⏑...) in Zssgn meist: boletic ..., zB. ~säure *f chm.* boletic (auch fumaric) acid.

**Boletit** ✓ (⏑⏑⏑) [lt.] *m* ⓢ *geol.* boletite (s. Schwamm).

**Boletus** ⚘ (⏑⏑⏑) [lt.] *m inv.* boletus.

**Bolide** ✓ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* ⓢ (Feuer-kugel) bolide, bolis.

**Bolien** ⚓ (⏑⏑) *f* ⓐ = Bulin(e).

**Bolivia** (⏑⏑w(⏑)⏑) ⓢ, auch: **Bolivi-en** (⏑⏑w(⏑)⏑) ⓐb. [Boliva'r, süd-amerik. Staatsmann] *npr.n. geogr.* Bolivia; aus ~ Bolivian; Bewohner(in) von ~ Bolivian.

**bolivianisch** (--w(⌣)-́⌣), **bolivisch** (-́w⌣) *a.* Ⓐb. Bolivian; ~er Peso (Münze) boliviano. [Bolivian.]

**Bolivi-er** (-́w(⌣)⌣) *m* Ⓐa, ~in *f* Ⓢ

**bölken** (⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. = blöken und brüllen.

**boll** (⌣) I *a.* Ⓐb. 1. = bollig(t). — 2. vom Eisen: (spröde) brittle; short (vgl. brüchig); vom Leder: (ungeschmeidig) stiff. — II † und *poet. impf.* von bellen.

**Boll**=... (⌣...) in Zssgn. I analog „boll 2“, zB.: ~eisen ⊕ *n metall.* short iron. — II bsd. Fälle: ~**wehr** *f* = ~werk; ~**weide** *f* great (or white) poplar (*Po'pulus alba*); ~**werk** *n* s. bsd. Artikel. [M. I).]

**Bollandist** (⌣⌣⌣) *m* Ⓢ Bollandist (siehe

**bollandistisch** (⌣⌣⌣) *a.* Ⓐb. Bollandist.

**Bollandus** (⌣⌣) *npr.m. inv.* Johann von ~ John Bolland.

**Bolle**[1] (⌣⌣) [boll] *f* Ⓢ 1. (Wurzelknollen) bulb, corm(us). — 2. (runde Samenkapsel, bsd. des Flachses) round capsule. — 3. [nach it. *cipo'lla*, *GR.*] (eigentliche Zwiebel) onion (*A'llium cepa*). — 4. (südd.) = Pappel. — 5. F (berl.): a) (Loch im Strumpf) large hole in a stocking, P potato; b) = (große) Taschenuhr; c) Du bist eine nette ~! F you are a nice fellow or a pretty article!

**Bolle**[2] (⌣⌣) [bellen] *m* Ⓢ bull (= Bulle[1]).

**bölle** † (⌣⌣) *impf. subj.* von bellen (s. ds).

**bollen** (⌣⌣) Ⓐa. I ⚓ *v/a.* to reef the mizzen. — II *v/n.* (h.) = bullen.

**Bollen**=... (⌣⌣...) in Zssgn s. Zwiebel=...

**Boller, Böller** (beide: ⌣⌣) *m* Ⓐa. 1. ⚓ auf Flußkähnen: timber-head, kevel-head (s. Pöller, Polder); (im Hinterteil e-s Walfischbootes) logger-head. — 2. ⚔ (gewöhnlich: Böller) mortar; j-n mit ~n oder ~schüssen empfangen to salute a p. with a discharge of cannon, &c. — 3. *for.* pile of building-timber.

**Böller**=... ⚔ (⌣⌣...) in Zssgn s. Boller 2.

**bollern, böllern** (beide: ⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. (sich laut, dumpf schallend hören lassen) to roar, to rumble, to boom, &c. — 2. (nur: böllern) to fire or shoot (small) guns or mortars.

**bollig(t)** (⌣⌣) *a.* Ⓐb. 1. (angeschwollen) swollen; (knollig) bulbous, ...ose; (hohl) hollow, weitS. (kraftlos) exhausted. — 2. = boll 2.

**Bollwerk** (⌣⌣) [Bohle oder Böller] *n* Ⓢ 1. ⚔ *frt.* bulwark, (Bastion) bastion (beide auch *fig.* = Schutz=wehr); weitS. = Befestigung überhaupt, zB. rampart, retrenchment, &c.; abgeschnittenes (flaches, halbes) ~ retrenched (flat, half- or demi-)bastion; kleines offenes ~ pate; ~e aufwerfen, mit ~en befestigen, als ~ dienen für rc. to bulwark. — 2. ⚓ und Wasserbau: = Bohl(en)=wand, =werk; auch: digue; (coffer-)dam, &c.

**Bollwerks**=... ⚔ (⌣⌣...) in Zssgn (mehr gbr. Bastions=...), zB.: ~**befestigung** *f* bastionary fortification; bastion-system of fortification; ~**front** *f* bastion-front; ~**ohr** *n* orill(i)on; ~**punkt** *m*, ~**pünte** *f* salient (or point) of the bastion; ~**schanze** *f* bastioned (or ...ary) fort; ~**schild** *m* = ~wehr; ~**schulter** *f* shoulder of the bastion; ~**spitze** *f* = ~punkt; ~**system** *n* bastion(ary) system; ~**turm** *m* tower-bastion; ~**wall** *m* bulwark; ~**wehr(e)** *f* counter-guard; cover-face; ~**winkel** *m* flanked (or salient) angle; angle of the bastion. [Bologna.]

**Bologna** (bᵉ-lō'n-ja) *npr.n.* Ⓢ *geogr.*

**Bologneser** (bo-lōn-jē'-ſᵉʳ) I *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ Bolognese (auch ~ = ~hund), Bolognian. — II *a. inv.* = bolognesisch und Bologneser=...

**Bologneser**=... (s. d. vor. Art.) in Zssgn, zB.: ~**flasche** *f*, ~**fläschchen** *n phys.* (Springkolben) Bologna- (or philosophical) phial or vial; Bononian bottle or jar; ~**hund** *m*, ~**hündchen** *n* (auch bloß ~ *m*) Bologna dog, als Schoßhündchen: Blenheim und King Charles' spaniel, &c.; ~**kreide** *f* Bologna chalk; ~ (oder bolognesische) Malerschule Bolognese (or Lombard, eclectic) school; ~**spat**, ~(**leucht**=)**stein** *m min.* Bologna spar or stone; ~**wurst** *f* Bologna sausage.

**bolognesisch** (bo-lōn-jē'-ſiſch) *a.* Ⓐb. = Bologneser(=)..., auch: Bononian.

**Bolometer** (-⌣-́⌣) *m*, *n* Ⓐa. *phys.* bolometer (s. M. I) = actinic or termic balance.

**Bolor=Dagh** (⌣⌣-́) s. Belur=Dagh.

**Bolt** (⌣) Ⓢ, ~**en** (⌣⌣) Ⓐb. *m* (niederd.) = Bolzen (s. ds); ~**e** *f* Ⓢ, ~**en** *m* Ⓐb. ⚓ meist *pl.* patches of a sail.

**Bolt**=... (⌣...) in Zssgn, zB.: ~**stichel** ⊕ *m* Kupferstecherei: round sculper or scooper.

**Boltonit** (⌣⌣⌣) *m* Ⓢ *min.* boltonite (s. M. I).

**Bolty** (⌣-) *m* Ⓢ *ichth.* bolty, bulti, chromis, chromid (*Chromis nilo'ticus*).

**Bolus** (-́⌣) *m inv.* = Bol; auch *vet.* (Pferden zur Anregung der Eßlust gegebener Bissen) (appetising) bolus; chewing ball.

**Bolus**=..., **bolus**=... (⌣⌣...) in Zs.=sfgn, zB.: ~**artig** *a.* bolar(y); ~**pflaster** *n vet.* plaster of Armenian bole.

**Bolz** (⌣) *m* Ⓢ = Bolzen. [(s. ds).]

**Bolz**=... (⌣...) in Zssgn bzw. für Bolzen=...

**Bolza** (⌣⌣) *m* Ⓢ (indischer Zwillich) meist *pl.*: bolzas; East India tickings *pl.*

**Bolzen** (⌣⌣) [a/d. *polz*] *m* Ⓐb. 1. (Armbrustpfeil) bolt; dart; arrow; shaft (s. Pfeil); *fig.*: alles zu ~ drehen to make any shift, to leave no stone unturned; j-m alles zu ~ drehen (übel deuten) to misinterpret all a p. says; j-m die ~ fiedern (ihm behülflich sein) to help (or to succour) a p.; to give him a lift; *prvbs*: nicht jedes Holz giebt einen Bolz you cannot make a silk purse (out) of a sow's ear; der eine spitzt die ~ und der andere verschießt sie the one forms the scheme (or plan, plot), and the other executes it; F they are hand and glove together, it's a wheel within a wheel. — 2. ⊕ (cylindrische Eisen zum Verschließen rc.) bolt, pin; durchgehender ~ through bolt; flachköpfiger ~ flat-headed bolt; ~ mit flachrundem Kopf round- (or boss-)headed bolt; hakenförmiger ~ hooked (or hook-, rag-) bolt, ⚔ *artill.* (square) lip-head bolt, (cap square) eye-bolt, roller-bolt, trace-stud; ~ mit sechseckigem Kopf diamond-headed bolt; vernieteter ~ clinched (or riveted) bolt; ~ mit verschnittenem Kopf chamfer- (or garnish-) bolt; ~ mit versenktem Kopf countersunk-headed bolt; vier-eckiger ~ square-bolt; ~ mit vier-eckigem Kopf square-headed bolt; ~ e-s Schienenstuhles iron-pin of a chair; ⚓ ~ am Rade eines Dampfschiffs hook- (or paddle-)bolt; Spitze e-s ~s clinch; mit ~ befestigen to bolt; einen ~ krumm schlagen to jump a pin; der ~ geht krumm, fitzt auf the pin won't enter. — 3. (Eisen, das glühend in ein Plätt=eisen gesteckt wird, das Plätt=eisen selbst) (iron-)heater. — 4. ⊕ (Keil) wedge. — 5. ⊕ (senkrecht stehender Balken) *arch.* bolt; gerade wie ein ~ s. ~g(e)rade; ⚒ (Holz zur Stütze) stay, gusset; ~ bei der ~schrot=zimmerung prop.

**Bolzen**=..., **b**~=..., meist ⊕ (⌣⌣...) in Zssgn. I meist: bolt-... — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**ausheber** *m* bolt-drawer; ~**blech** *n* (Unterlagsscheibe) burr, collar, rivet-plate, washer; ~**bohrer** *m* bolt- (or large) auger; ~**büchse** *f* = Wind=büchse; ~**eisen** *n* bolt-iron; ~**enden** *pl.*: Werkzeug zum Beschneiden der ~enden bolt-cutter; ~**gerade** *a.* bolt-upright, as upright as a post, as straight as a pin, a dart, an arrow; ~**gesenk** *n* swage block for use in heading bolts, &c.; ~**grade** *a.* s. ~gerade; ~**kapsel** ⚔ *f artill.*: ~kapsel der Zündvorrichtung case-part of a percussion-fuse; ~**kopf** *m* bolt-head; ~**loch** *n* bolt-hole; ~**macher** *m* bolt-cutter; ~**schloß** *n* Schlosser: cylindrical padlock; ~**schmied** *m* bolt-smith; ~**schneide=maschine** *f* (für Schrauben) (bolt-)screw-cutting engine or machine, bolt-screwing-machine, screw-cutter; (für hölzerne Schrauben) screw-box, devil; ~**schraube** *f* bolt-screw; ~**schrauben=schneid(e)zeug** *n* = ~schneide=maschine; ~**schrot=zimmerung** ⚒ *f* (in rechteckigen Schachten) shaft-timbering with props between rectangular sets of timber; ~**treiber** *m* bolt-driver; ~**zange** *f* bolt-tongs *pl.*; ~**zieher** *m* wrench.

**Bomätsche(r)** ⚓ *prov.* (sächs.) (-́⌣) *m* Ⓢ (Ⓐa.) = Boot=zieher.

**Bomba** (⌣⌣) [it.] *npr.m. inv.* König ~ (Spitzname des letzten Königs von Neapel) King Bomba. [2. = Furz.]

**Bombard** † (⌣⌣) *m* Ⓢ 1. = Bombarde.

**Bombarde** (⌣⌣) [fr.] *f* Ⓢ 1. ehm.: a) (Steingeschütz) bombard; b) (Muskedonner) bombardelle. — 2. ⚓ = Bombardier=galiote. — 3. ♪ = Bombardon.

**Bombardement** (⌣⌣⌣mg") *n* Ⓢ bombardment, *poet.* bombard.

**Bombardier** ⚔ (⌣⌣") *m* Ⓐa. bombardier, bombardeer (vgl. Kanonier).

**Bombardier**=... (⌣⌣"...) in Zs.=setzungen, zB.: ~**galiote** ⚓ ⚔ *f* bomb-ketch or -vessel; ~**käfer** *m ent.* bombardier(-beetle), fulminating beetle (*Brachi'nus cre'pitans*); ~**schiff** ⚓ ⚔ *n* gun-boat, floating battery.

**bombardieren** ⚔ (⌣⌣"⌣) [fr.] I *v/a.* Ⓐa. to bombard (auch *fig.*), to shell. — II B~ *n* Ⓢc. und **Bombardierung** *f* Ⓢ bombardment. [bardier.]

**Bombardierer** ⚔ (⌣⌣"⌣) *m* Ⓐa. = Bom-

**Bombardist** (⌣⌣⌣) *m* Ⓢ *ent.* = Bombardier-käfer. [tuba) bombardon(e).]

**Bombardon** ♪ (⌣⌣Dg") *n* Ⓢ (Art Baß-

**Bombas(s)in** (⌣⌣ßg") [fr.] *m* Ⓢ Weberei: bombasin(e), ...zin(e), ...zeen, ...zet(te).

**Bombast** † (⌣⌣ oder ⌣⌣) *m* Ⓢ bombast; fustian; rant(ing); boastful (or F big) talk; affected pathos; high-flown stuff or language; bisweilen auch: turgescence, ...y, turgidity; (*Am.*) *co.* highfalutin'.

**bombasten** (⌣⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐb. to bombast (s. Bombast).

**bombastisch** (⌣⌣⌣) *a.* Ⓐb. bombastic(al); full of bombast, fustian, &c.; inflated; turgid in style; grandiloquent, high-flown, &c.; lexiphanic; ~e Rede rc. pompous speech or declamation; high words, &c.

**Bombay=Katechu** (⌣-=⌣⌣schū') *n* Ⓢ *chm.* arecine.

**Bombe** ⚔ (⌣⌣) [it.] *f* Ⓢ *artill.* bomb (-shell), meist shell; ~n schießen, werfen to throw shells; to bombard; die ~ zerspringt im Fluge the shell bursts in flying or during its flight, explodes in the air (s. auch excentrisch, koncentrisch); ~! (nehmt Euch in Acht!) take care!, out of the way!; als Fluch: Potz (s. ds) ~n und Granaten! ods bodikins!, zounds!, &c.; *geol.* vulkanische ~ volcanic bomb or ball.

**Bomben**=..., **b**~=..., meist ⚔ *artill.* (⌣⌣...) in Zssgn. I meist: bomb-..., shell-... — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**brand(rakete** *f*) *m* carcass-(headed) rocket with fuse; ~**decke** *f* bomb-proof timber; ~**fest** *a.* bomb-(or shell-)proof (auch ~fester Raum; vgl. Kasematte); ~fest machen to blind (s. auch ~sicher); ~fest gemacht casemated; *fig.* das steht ~fest! that is certain!, beyond a doubt!, as sure as eggs are eggs!, that is like the law(s) of the Medes and Persians!; ~**feuer** *n* = bombardieren II; ~**frei** *a.* =

⊕ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

~sicher; ~füllen n filling shells; ~gießerei f bomb- (or shell-)foundry; ~haken m/pl. beam-hooks pl. for bringing up and putting in the shells (vgl. a. ~öhr); ~kammer ⚓ f shell-room; ~kanone f Paixhans gun; ~kartätsche f shrapnel(-shell); ~kasten m = ~mine; ~kessel m = ~lager; ~kiste f caisson, bomb-chest; ~knüppel, ~knüttel m beam of the shell, tumbril; ~lager n seat of the shell; ~leere, ~lehre f shell- (or shot-, ring-)gauge; ~mine f shell-fougasse, ...de; ~modell n shell-pattern; ~öhr n, ~ring m ear, lug, loop (auch = ~haken); ~schießer m = Bombardier; ~schiff ⚓ n = Bombardier-galiote, -schiff; ~schirm m screen for shell-splinters; ~sicher a. = ~fest; ~sicher eindecken to cover bomb-proof; ~splitter m, ~stück n splinter of a (bomb-)shell; ~trage f = ~knüppel; ~werfen n shell-practice, throwing (of) shells, shelling; ~werfer m = Bombardier; ~wurf m = ~werfen; ~zünder m = ~brand. — Vgl. auch Granaten-...

**Bommel(age)** s. Bammel[1].

**Bompernickel** ✎ (⏑⏑⏑) m ⓐa. = Pumpernickel.

**Bon** (bǫ) [fr.] m Ⓢ = Geld- ꝛc. anweisung, Lieferungs-schein.

**Bona** (-⏑) npr. Ⓢ geogr. u. weibl. Vn. Bona (s. M. I).

*bona fide* (-⏑ ⏑⏑) [lt.] adv. bona-fide (s. M. I); in good faith; in reality.

**Bonaparte** (-⏑⏑⏑) npr.m. Ⓢ Bonaparte, (als Spitzname) Boney.

**Bonapartismus** (-⏑⏑⏑⏑) m Ⓢ Bonapartism.

**Bonapartist** (-⏑⏑⏑) m Ⓢ Bonapartist.

**bonapart(ist)isch** (-⏑⏑⏑⏑, -⏑⏑⏑) a. ⓐb. Bonapartean, Bonapartist.

**Bonaventura** (-⏑⏑-⏑) npr.m. Ⓢ St. ~ Saint Bonaventura (the Seraphic Doctor).

**Bonbon** (bǫ-bǫ') [fr.] m od. n Ⓢ bonbon, sweetmeat, sugar-plum; crocker, goodies, kiss, zB. mit einer Devi'se ꝛc. umwickelt motto-kiss, &c.

**Bonbon-...** (bǫ-bǫ″...) in Zs.-setzungen, zB.: ~dose f, ~schachtel f box for sweetmeats; ~tüte f bag of sugar-plums; comfit-box; ~fabrikation f, ~laden m, ~ und Zuckerwaren-fabrik f confectioner's shop; confectionery, ...ary.

**Bonbonnière** (bǫ-bǫ-niä'-rᵉ) [fr.] f Ⓢ sweetmeat-box.

**Bondu** (⏑-) npr.n. Ⓢ geogr. Bondoo.

**Bonet-fisch** (⏑⏑-) m Ⓢ ichth. = Bonite.

**Bön-hase** ꝛc. s. Böhn-hase.

**Bonhomie** (⏑⏑) [fr.] f Ⓢ od. Ⓢ = Gutmütigkeit; Ein-falt.

**Bonifacius, Bonifaz** (-⏑-(⏑)⏑) [lt.] npr. m. inv. Boniface.

**Bonifikation** ❀ (-⏑⏑-tß(⏑)-) [lt.] f Ⓢ allowance (s. Ver-gütung).

**bonifizieren** (-⏑⏑-⏑) [lt.] v/a. ⓐa. to make an allowance (s. ver-güten).

**Bonis** (-⏑) [lt.] jur., nur in: ~ cedieren to cede one's property to one's creditors.

**Bonit** (⏑-) m Ⓢ ichth. = Bonite.

**Bonität** ❀ (-⏑-) [lt.] f Ⓢ ~ einer Firma credit, solvency, good-standing; ~ von Waren (†) und agr. good quality.

**Bonitation** (-⏑-tß(⏑)-) [lt.] f Ⓢ s. bonitieren II.

**Bonit(e)** (⏑-(⏑)) m Ⓢ (f Ⓢ), **Bonito** (⏑--) m Ⓢ [span.] ichth. bonito, bsd.: a) der atlantische ~ (*Thynnus* od. *Orcy'nus pe'lamys*); b) der mittelländische ~ (*Sarda mediterra'nea*), auch P skipjack; c) medregal (*Seri'ola fascia'ta*); d) crab-eater, coalfish, sergeant (fish) (*Elaca'te ca'nada*).

**Bonit-fisch** (⏑⏑-) m Ⓢ = Bonit(e).

**bonitieren** (-⏑-⏑) [neu-lt.] I v/a. ⓐa. agr. to appraise (or estimate) the productive capacity of land(ed property). — II B~ n ⓐc. und **Bonitierung** f Ⓢ appraisement of the productive capacity, &c.

**Bonito** (⏑--) m Ⓢ s. Bonite.

**Bonmot** (bǫ-mo'; pl. bǫ-mō'ß) [fr.] n Ⓢ bon-mot (s. Witz-wort).

**Bonne** (-⏑) [fr.] f Ⓢ nursery-governess.

**Bonnet(t)** (⏑-) n Ⓢ, **Bonnette** (⏑-⏑) [fr.] f Ⓢ 1. ⚔ frt. (Brustwehr-kappe) bonnet; durch ein ~ geschützt bonneted. — 2. ⚓ (zur Verlängerung der unteren Segel) bonnet; ein ~ anreihen (ant. abschlagen, losmachen) to lace (unlace) a bonnet; Schloß, Schlüssel des ~s latch, lasket of the bonnet.

**Bonnetierung** ⚔ (⏑⏑-⏑) f Ⓢ = Bonnett 1.

**Bonten** ❀ (-⏑) pl. (bunte, karrierte Leinwand) bonten; Arabian furniture linen (for Africa); listado(es).

**Bonti-e** ⚘ (-(⏑)⏑) f Ⓢ s. Seidel-bast-~.

**Bonze** (-⏑) m Ⓢ, **Bonzin** (-⏑) f Ⓢ [chin.] 1. bonze, Buddhist (or Fohist) priest, monk, nun. — 2. (Pfaffe überhaupt): F black-coat, shaveling.

**Bonzen-...** (-⏑...) in Zsgn, zB.: ~kloster n bonzary.

**Bonzen-schaft** (-⏑⏑) f Ⓢ, -tum (-⏑-) n Ⓢ = Pfaffentum.

**Bo(o)kke** provc. (-⏑) m Ⓢ: a) (besonders in den westpreußischen Küstenstädten, wie Danzig ꝛc.) = Hafen-arbeiter, Korn-, Sack-träger ꝛc.; b) (Schimpfwort: brutaler Kerl, ꝛc.) bully, brute.

**Bo(o)g** (-) m Ⓢ s. Bogen (bsd. 3) u. Bug[1].

**Boom-Upas** ⚘ (⏑-⏑) m inv. upas(-tree), (poisonous) antiaris (*Antia'ris toxica'ria*).

**Boord, Boort** (-) m (n) Ⓢ (zum Schleifen der Diamanten verwandt) diamond-powder; vgl. Karbon.

**Boot** (-; Hom. bot) [flt.] n Ⓢ (pl. ~e und Böte), dim. **Bötchen** n ⓐb. 1. ⚓ meist: **boat** (s. M. I); vgl. auch: baggala, barge, bark, bateau, battery, bungo, canoe, catamaran, cock-boat or cog, cot, dinghy or dingey, dory, kayak, launch, pinnace, punt, skiff, wherry, yawl, &c. in M. I; (Fischer-)~ fishing-smack; (Senk-)~ zum Entenschießen coffin-boat; stark gebautes, seetüchtiges ~ sea-going craft; gedecktes ~ decked boat; ungedecktes, offenes ~ undecked (or open) boat; das große ~ long-boat (launch); gespriegeltes ~ tilt-boat; zwei vereinigte ~e twin-boat; das ~ aussetzen to lower the boat; das ~ einsetzen to hoist and take the boat on board; gerade das ~! trim the boat!; die Riemen ins ~ thun (einnehmen) to boat (or ship) the oars; in einem ~e fahren to go (or row, sail) in a boat, to boat (it); mit ~en befahren, transportieren ꝛc. to boat. — 2. zo. (bootförmige Tiere), zB. (Schüssel-schnecke) limpet (*Pate'lla*); Perl-, Schiffs-boot nautilus.

**Boot-..., boot-...** (⏑...) in Zusammensetzungen. I = Boots-... — II Bsd. Fälle: ~förmig a. boat-shaped; ⚘ cymbiform; orn. mit ~förmigem Schwanz boat-tailed; vgl. auch Boot 2; ~pfanne ⚙ f (zur Verdampfung der Soda-lauge) boat-pan; ~wanze f ent. boat-bug, water boatman; ~wettfahrt f boat-race, ...ing; vgl. regatta; bei ~wettfahrten das voraus befindliche einholen und berühren to bump, solches Berühren: bump(ing); ~zieher ⚓ m: a) (Schiffzieher) halster; b) (Schlepptau) tow-rope; (Baumtau, Fangleine) guess-rope or -warper; vgl. bow's painter.

**Bo-otes** (--⏑) [grch.] npr.m. inv., ast. Bootes, (Am.) Boötes.

**Böotien** (--tß(⏑)⏑) [grch.] npr.n. ⓐb. geogr. Bœotia, auch: Beotia (s. M. I), poet. auch: Aonia.

**Böot(i)er** (--tß(⏑)⏑) [grch.] m ⓐa., ~in f Ⓢ (SCH. auch pl. Böoten: --⏑), **böotisch** (--⏑) [grch.] a. ⓐb. Bœotian, ...ic, auch: Beot... (s. M. I), poet. auch: Aonian.

**Böotismus** (-⏑⏑⏑) [grch.] m Ⓢ (böotisches Wesen) stupidity, dul(l)ness, heaviness.

**Boots-..., b~-...,** meist (⏑...) in Zsgn. I meist: boat-..., boat's ... (s. die in M. I). — II Beispiele zu I und besondere Fälle: ~ähnlich a. = boot-förmig; ~anker m boat's anchor; (Dregg-anker) grapnel, grappling; ~artig a. = boot-förmig; ~bau m boat-building; ~bauer, ~baumeister m boat-builder; ~bemannung oder ~besatzung f boat's-crew; ~brok f boat's gripe; ~davit m (boat's) davit; ~dienst m boat-duty; ~ducht f thwart; ~eigentümer m barge-master; ~fahrer m boatman; ~flagge f boat's flag; ~förmig a. = boot-förmig; ~führer m boatman, waterman, in Newcastle: keelman, keeler; a. keeper of the long-boat; ~führerin f boat-woman; ~gast m boatman, rower; sculler; ~geschirr n boat's gear; ~gesell m = Matrose; ~haken m: a) boat-hook or -staff, pole (-hook), setting-pole, setter; (zum Abstoßen des Kahnes) punt-pole, damit abstoßen: to pole; langer ~h. stower; b) ent. (Art Flügelschnecke) turritella (*Strombus chi'ragra*); ~haus n boat-house; ~kambüse oder ~kombüse f boat's cooking-stove; ~kasten m boat's locker; ~kessel m boats-boiler; ~klampe f (mst pl.) boat's chock, boat-cleat; ~klaue f = ~krabber; ~kleid n (Schutzdach) boat's cover; ~knecht m: a) (Ruderknecht) rower; bargee, bargeman; boatman; b) = Schiffsmann, Matrose; ~kompaß m boat's-compasses; ~krabber m (mst pl.) gripe; ~kran m = ~davit; ~ladung f boat-load, boatful; ~lafette f boat's (gun-)carriage; ~leine f tow-line, tow-rope; ~leiter f rope-ladder; ~leute pl. von ~mann b; ~maat m = ~manns-maat; ~magazin n = ~haus; ~mann m: a) pl. ~männer (Aufsicht über die Boote ꝛc. führender Offizier) boatswain (besonders 2d class; vgl. Ober-~mann 1st class, Unter-~mann 3d class); in Ost-J.: serang; b) (pl. ~leute) sailor, seaman, mariner; F pl. ~leute = ~bemannung; c) ichth. bisw. für Lotsenfisch (s. d.); ~manns-gast m boatswain's mate; ~mannsgasten pl. boatswain's sailors; ~manns-(helle)gatt n, ~manns-kammer f boatswain's (store-)room; ~manns-gut n boatswain's spare stores pl.; ~manns-maat m boatswain's mate, erster ~m. = Schiemann; ~manns-pfeife f boatswain's call or whistle; ~mannschaft f = ~bemannung; ~mantel m = ~kleid; ~mast m boat's mast; ~nagel m boat-nail; ~pfanne ⚙ f = Boot-pfanne; ~plane f tilt; ~rappert n = ~lafette; ~riemen m oar; großer ~r. zum Wricken scull; ~ringe m/pl. boat-rings pl.; ~rippen f/pl. boat-timbers pl.; ~rolle f boat-bill; ~ruderer m = ~gast; ~schuppen m = ~haus; ~segel n boat's sail; ~sonnensegel n = ~zelt; ~spanten f/pl. = ~rippen; ~spill n boat's windlass; ~steuer n boat's rudder; ~steu(e)rer m cockswain, coxswain (vgl. ~führer); ~talje f boat's fender or tackle; ~tau n fast, painter; ~teppich m = ~kleid; ~vermieter m boat-keeper; ~wächter m: a) guardian of a boat; b) (Schildwache beim großen Boot) keeper of the long-boat (= Pavian); ~wagen ⚔ m pontoon-waggon (= Hackel); ~zelt n boat's awning; ~zubehör n (m) = ~geschirr. — Vgl. auch Boot-...

**Bor** ⚗ (-; Hom. Bohr) [lt.] n Ⓢ chm. boron (s. M. I).

**Bor-..., bor-...**[1] (⏑...) [Bor] in Zsgn, meist ⚗ chm., zB.: ~artig a. boric; ~fluorwasserstoff-säure f hydrofluoboride; ~flußsauer a. fluoboric; ~flußsaures Salz fluoborate, fluoboride, borofluoride; ~salbe f pharm. ointment of boric acid; ~sauer a. boric; ~saures Blei-oxyd borate of lead; ~saure Magnesia = Boracit; ~saures Natron = Borax; ~saures Salz borate; ~säure f = Borax-säure; ~säure-weinstein m = Borax-weinstein; ~verbindung f boride.

**Bor-...²** (ᴵᴵ...) in Zsgn, zB.: **~lade** f = Empor-kirche; **~wurz** ⚘ f = Marien-distel.

**Bora** (ˊ◡) [it.] f inv. bora (s. M. I).

**Boracit** ⚗ (-◡ˊ) m Ⓢ = Borax-spat.

**Borag** ⚘ (-ˊ) m Ⓢ = Borretsch (s. Borrago).

**Borat** (-ˊ) [Bor] n Ⓢ 1. chm. = borsaures Salz. — 2. ● a coarse woollen fabric.

**Borax** (ˊ◡) [ar.] m (meist inv., bisw. Ⓢ) chm. borax (a pyroborate or tetraborate of sodium; acid borate or biborate of soda); natürlicher, roher ~ crude (native, raw) borax, tincal; gebrannter, calcinierter ~ calcined borax; ehm.: ⚗ chrysocolla.

**Borax-..., b~-...** (ᴵᴵ◡...) in Zs.-setzungen, zB.: **~büchse** ⚙ f borax-box; **~glas** ⚙ n fused borax; **~sauer** a. s. bor-sauer; **~säure** f chm. bor(ac)ic acid; natürlich vorkommende ~säure native boric acid, (nach dem Fund-ort Sasso im Florentinischen) sassolin(e); **~spat** m min.: ⚗ boracite; **~weinstein** m chm.: ⚗ tartroborate.

**Borborianer** (ˋ-(◡)ᴵᴵ◡), **...riten** (ˋ◡ᴵᴵ◡) pl. (eccl.) Borborites (s. M. I).

**Bord** (ˋ) [= Brett] m (n) Ⓢ 1. meist: **board** (s. M. I): a) (Ufer, weitS. Rand; vgl. Grenze) border; (Grenze, [steiler] Rand, Strand, Ufer) brink; (Einfassung, Besatz eines Kleidungsstückes, mehr gbr. Borte, Borde); b) ⚓ (oberster Rand eines Schiffes, auch das Schiff selbst; vgl. board 10 ⚓ a in M. I); **an ~!** (Kommando) come aboard!; an ~ gehen to go aboard (a ship) or on board; das (Steuer-)Ruder dicht an ~ legen to port the helm; an ~ nehmen to receive on board, to ship; einem Schiffe an ~ treiben to board a ship, to fall aboard of a ship; Schiff, das 30 Kanonen und 100 Mann an ~ hat ship mounted with thirty guns and manned by a hundred hands; ~ an ~ board to (or and, on) board; alongside, side by side; ● frei an ~ prices quoted on board, free on board (abbr. f.o.b.); **außen ~s** outboard; **binnen ~s** in-board; ~ **gegen** ~ aboard, foul of each other, on the opposite tack; **über** ~ fallen, gehen to fall overboard; Mann über ~! man over board!; über ~ gewaschen, von den Wellen über ~ geschleudert washed overboard; et. über ~ werfen to throw (or heave, cast) overboard; das Auswerfen der Ladung über ~ jetsam, jetson, jettison; e-e schwere (Sturz-)See über ~ bekommen, übernehmen to ship a heavy sea, (hinten) to get washed over by a heavy sea from the stern; Schiff **von hohem** (niedrigem) ~ high- (low-)built ship; hoher ~ (Luvseite) weather-side (ant. lee[-side]); ● frei vom ~ verkaufen to sell free from board. — 2. (erhöhtes Brett, etwas darauf zu stellen) shelf, set of shelves. — 3. (nur m) arch. (Fries) frieze. — 4. num. (innerer Schrift-rand e-r Münze) edge.

**Bord-..., b~-...** (ˋ...) in Zsgn, zB.: **~anker** ⚓ m best bow; **~arrest** ⚓ m stoppage of leave; **~blech** ⚙ n Saline: sheet-iron border of a salt-pan; brim-plate; **~brett** n (zum Befestigen der Gardinen) curtain-pole; **~dienst** ⚓ m duty on board (ship); **~einfassung** ⚓ f = ~leiste; **~filet** ⚙ n Buchb.: blind-tool(ing); mit dem bloßen ~f. (ohne Blattgold) verziert (blind gepreßt) blind-tooled; **~leiste** ⚓ f wale; washboard, wasteboard; **~linie** ⚓ f floating- (or [load] water-)line; **~mittel** ⚓ n/pl. the ship's own means; **~pfahl** ⚙ m = Außen-pfahl; **~planken** ⚓ f/pl. (planks pl. of the) sides pl.; **~recht** adv.: ~recht fahren to proceed without inclining (⚓ listing) to either side; **~reich** a. (schwz.) = stein-reich; **~schäbe** ⚙ f = ~blech; **~schicht** ⚙ f Dachdeckerei: barge- (or verge-)course; **~schwelle** ⚙ f des Rostes (mst pl.) exterior sleepers of the grating (s. a. ~stein); **~stein** ⚙ m einer Pflasterung ꝛc. border- (or cheek-, curb-, edge-)stone; **~stück** n (Bohle) thick board; **~voll** a. full to the brim, brimful, ready to overflow; **~wand** ⚓ f board, ship's side, wall; **~zeit** ⚓ f time on board (ship).

**Börd-...** ⚓ (ᴵᴵ... und ˋ...) [Börde 2] in Zsgn, zB.: **~fahrt** f passage by turns; **~mann** (pl. ~leute), **~schiffer** m member of the corporation called "bœrde"; regular trader.

**Borde** (ˋ◡) f Ⓢ = Bord 1 a u. 3 (s. auch Borte).

**Börde** provc. (ˊ◡ und ˋ◡) [niederd.] f Ⓢ 1. fertile plain, corn-country, zB. die Soester ~ the fertile plain of Soest. — 2. ⚓ a corporation of shippers in Amsterdam, Bremen and Hamburg.

**Bordeaux** (◡dōˊ) npr. n. inv., geogr. Bordeaux (m auch = ~-wein); aus ~, Einwohner(in) von ~ Bordelais.

**Bordeaux-..., b~-...** (◡dōᴵᴵ...) in Zsgn, zB.: **~bowle** f claret-cup; **~farben, ~rot** a. dark-red; **~wein** m Bordeaux (wine); roter ~w. claret; **~weintraube** f burdelais.

**Bördel-...,** meist ⚙ Klempnerei (ˋ◡...) in Zsgn analog „bördeln", zB.: **~eisen** n bordering tool; hatchet-iron; **~maschine** f bordering (-machine); für Patronen: turnover-machine (= Rändel-maschine).

**Bordelese(r)** (ˋ◡ᴵᴵ◡) m Ⓢ Bordelais.

**Bordell** (ˋˊ) [Bord] n Ⓢ brothel(-house), bawdy- (or common, whore-)house; house of resort, house of ill fame, bad house.

**Bordell-...** (ˋˊ...) in Zsgn, zB.: **~besucher** m whoremonger; **~dirne** f whore; common woman; prostitute; harlot; strumpet; **~gänger** m = ~besucher; **~hure** f = ~dirne; **~halter, ~vater, ~wirt** m brothel-keeper, keeper of a house of ill fame.

**bördeln** ⚙ (ˋ◡) v/n. (h.) Ⓐd. Klempnerei: to border, to edge; to furnish with a border or edge; Patronen ~ (besser börteln) to turn over ... (= rändeln).

**borden** (ˋ◡) **I** v/a. Ⓐb. 1. ⚙ (mit e-m Bord umgeben, bordieren) to border, to edge, to lace, to skirt, to trim. — 2. ⚓ ein Schiff ~ (entern) to board ... — **II B~** n Ⓢc. 3. ⚙ bordering, &c. — 4. ⚓ boarding; das B~ verhindern to prevent the boarding.

**Borden-...** (ˋ◡...) in Zsgn. = Borten-...

**bordieren** (ˋᴵᴵ◡) [Bord] **I** v/a. Ⓐa. (mit Borten besetzen) s. borden 1, auch zB.: e-n Hut gelb ~ to bind a hat with yellow; paint. ein Gemälde ~ to border a painting. — **II B~** n Ⓢc. und **Bordierung** f Ⓦ bordering, edging, &c.; binding of hats, clothes; (nur B~ung f) border (= Bordüre); her. (Schild-einfassung) bordure.

**Bordierer** ⚙ (ˋᴵᴵ◡) m Ⓦa. embroiderer; trimmer.

**Bording** ⚓ (ˋ◡) m Ⓢ lighter (= L(e)ichter).

**Bordüre** (ˋᴵᴵ◡) [fr.] f Ⓢ s. bordieren II.

**Bore** ⚓ (ˊ◡) [chn.] f Ⓢ (Kennflut) bore, eddy- (or race-)tide, bar.

**Boreade** (-◡ˊ◡) [grch.] m Ⓢ (Sohn des Bo'reas) Boread.

**boreal(isch)** (-◡ˊ(◡)) [grch.] a. Ⓢb. boreal, northern.

**Boreas** (ˊ◡◡) [grch.] m inv., poet. und myth. Boreas, north wind.

**Bore(t)sch** ⚘ (ˋ-) = Borretsch (s. Borrago).

**Borg¹** (ˋ) m Ⓢ male hog castrated, boar, barrow.

**Borg²** (ˋ) [bergen] m Ⓢ (ohne pl.) 1. credit; tick; trust; auf ~ (provc. auf ~s) (up)on credit or tick, trust; wir verkaufen nicht auf ~ (borgen nicht) we do not (sell on) trust, we do not give credit; auf ~ kaufen to buy goods (or to take) on credit; to borrow; to run up a bill; vom ~ leben to live on credit (F on tick). — 2. ⚓ (Reserve- oder Hilfs-gegenstände) preventer; ~ an der Gaffel preventer-peak-halliard of the mizzen; ~ in der Want stopper for the shrouds, pointed stopper; ~ von Ketten an den Raaen yard-chains pl. — Vgl. auch Borg-... II.

**Borg-..., borg-...** (ˋ...) in Zs.-setzungen. **I** zu „Borg² 1": **~kauf** ● m (Zeitkauf) purchase on credit, time-purchase or -bargain; **~weise** adv. on credit, on trust, F on tick. — **II** ⚓ zu „Borg² 2" (vor den Namen der Hölzer, Taue ꝛc.; vgl. auch Reserve-...), zB.: **~bindsel** n des Bonnets preventer of a bonnet; **~brassen** f/pl. preventer- (or counter-)braces pl.; **~brok** f spare- (or preventer-)breeching; **~drehreep** n false tie; **~hanger** m/pl. preventer-slings pl.; **~pardunen** pl. travel(l)ing (or shifting) backstays pl.; **~raa** f spare yard; **~segel** n spare sail; **~stag** m (Knickstag) preventer-stay; **~stenge** f spare topmast; **~tau** n relieving-rope or -tackle, auxiliary rope for the top-rope in hoisting the topmast; **~tauwerk** n spare rigging; **~want(tau** n) f preventer-shroud; swifter.

**Borgel-...** (ˋ◡...) in Zsgn, zB.: **~blume** ⚘ f = Borretsch (s. Borrago).

**borgen** (ˋ◡) [bergen] Ⓐa. **I** v/a. 1. (auf Borg nehmen) meist: to borrow (a th. of or from a p. et. von j-m); auch: to take up, to take upon credit; Geld ~, auch: to hire ...; arith. beim Subtrahieren ~ to borrow; bibl. wer borgt, ist des Lehners Knecht the borrower is servant to the lender; prvbs: auf den alten Kaiser ~ to borrow a th. for a long loan; Schulden mit geborgtem Gelde bezahlen to borrow from (or to rob) Peter to pay Paul; wer gern borgt, bezahlt nicht gern debtors are liars; wer will ~, der komme morgen, etwa: to-day for money, to-morrow for nothing; in Wirtshäusern: touch pot, touch penny. — 2. (auf Borg geben) to lend, to give credit, to give (or sell) on credit, to trust; prvb. lange geborgt ist nicht geschenkt omittance is no quittance, all is not lost that is delayed (vgl. a. III). — **II** ↘ sich ~ v/refl.: sich zu et. ~ (SCH.) to comply with, to submit to ... — **III B~** n Ⓢc. Zu 1: borrowing; prvbs: B~ will ein Wiedergeben he that borrows must pay through the nose; B~ macht Sorgen he that goes (a) borrowing, goes (a) sorrowing; he that his money lends loses both coin and friends. — Zu 2: loan.

**Borger** (ˋ◡) m Ⓦa., **~in** f Ⓦ (vgl. borgen) 1. borrower; kein ~ sei und auch Verleiher nicht! (SCH.) neither a borrower, nor a lender be!; prvb. der ~ muß an den Zahler denken he that borrows must pay again (vgl. borgen III). — 2. ↘ lender.

**Borgerei** (ˋ◡ᴵᴵ) f Ⓦ habit (or custom) of borrowing.

**Borghart** † (ˋˊ) m Ⓢ: prvb. ~ ist Lehnharts Knecht s. borgen 1, bibl.

**Borghese** (ˋᴵᴵ◡) npr.m. Ⓢ (it. Familie) Borghese.

**Borgis** ⚙ (ˋ◡) f inv., typ. (Schriftgattung von 9 Punkten) bourgeois (= Bourgeois).

**borgweise** (ˋᴵᴵ◡) adv. s. Borg-... I.

**Borium** ⚗ (ˊ◡◡) n Ⓢ = Bor.

**Bork-...** (ˋ...) s. Borken-...

**Borke** (ˋ◡) [verwandt mit Birke, GR.] f Ⓢ 1. bark; rind; (rissige) ~ von Eichen ꝛc. crut; ⚙ Gerb.: (vgl. Lohe) (ground) bark, tan; prvbs s. Baum 1. — 2. (Schorf auf Wunden) crust, scab, slough; path.: ⚗ eschar.

**Bork(en)-...** (ˋ(◡)...) in Zsgn, zB.: **~käfer** m ent. bark(-boring) beetle, zB. aus der Familie Sco'lytus: die ~k. Scolytids, &c. (s. a. Buchdrucker 2); **~laus** f ent. bark-louse (insect of the family Co'ccidæ); **~tier** n zo. Steller's sea-cow (R(h)y'tina Ste'lleri); ~

**wurm** *m ent.*: ⚗ lampyris (*Lampy'ris*); auch *hort.* s. Wurm-fraß.

**borkig** (ʹ◡) *a.* ㉔b. barky; *path.* ~e Flechte herpetic scab.

**Born** (ʹ) [= Brunnen] *m* ㊳, bisw. a. ㉛ und ㉕ 1. (Brunnen) well; (Quell) spring, source (a. *fig.*); (meist sich auswärts ergießend) fountain. — 2. *prov.* (Quellwasser) water from a well or spring; weitS. (Trank) drink; (Vieh-tränke) watering-place (for cattle). — 3. ⚒ Saline: (Soole) brine, salt-pit; Zuckerfabr.: das Brot hat ~ the surface acquires face.

**Born-...** (ʹ...) in Zssgn: **~block** *m* (Tränktrog) watering-trough; **~fahrt** ⚒ *f* visit (or inspection) of the salt-pit or brine; **~garn** *n* net spread near a spring for catching birds; **~herr** ⚒ *m* (Pfänner) owner of salt-works; **~klei** ⚒ *m* Zuckerfabrikation: second clay; **~knecht** ⚒ *m* in Salinen: salt-workman; **~kraut** ⚘ *n* = Bernhardiner-kraut; **~kresse** ⚘ *f* = Brunnen-kresse; **~magd** ⚒ *f* in Salinen: woman working at salt-making; **~meister** ⚒ *m* in Salinen: master-salter; **~pfennig** ⚒ *m* alms *pl.* for workmen at salt-works; **~räumer** ⚒ *m* Saline: well-cleanser; **~schreiber** ⚒ *m* clerk of the salt-work; **~wurz** ⚘ *f* cardoon (= wilde Artischocke).

**bornen, börnen** (ʹ◡) [Born] *v/a.* ㉑a. 1. das Vieh ~ to water ... — 2. ein Kalb ~ (mit Milch aufziehen) to bring up (or to rear) a calf on (or with) milk. — 3. ⚒ Zuckerfabr.: die Zuckerbrote ~ to smooth the surface of the sugar-loaves.

**Borneo** (ʹ◡◡) *npr.n.* ㊿ *geogr.* Borneo (s. M. I); F *co.* ~ (vgl. borniert) ist sein Vaterland he is a great simpleton, he is thick-headed, stupid, &c.

**Börner** (ʹ◡) *m* ㊵a. *ent.* = Hirsch-käfer.

**bornieren** (◡ʹ◡) [fr.] **I** ↖ *v/a.* ㉑a. = be-schränken I. — **II borniert** *p.p.* und *a.* ㉔b. = be-schränkt (s. be-schränken III) und dumm-stolz; vgl. a. Borneo.

**Borniert-heit** (◡ʹ-) *f* ㊾ = Be-schränkt-heit, *fig.*

**Bornin, Bornit** ⚗ (◡ʹ) *m* ㊳ *min.* = Bunt-kupfer-erz.

**Bornu** (◡ʹ) *npr.n.* ㊿ *geogr.* Bornoo, Bornou (s. M. I).

**Boron** ⚗ ↖ (ʹ◡) *n* ㊿ (ohne *pl.*) = Bor.

**Borrago** ⚘ (◡ʹ-) [lt.] *m* ㊿, **Borratz**, meist: **Borretsch** ⚘ (ʹ◡) *m* ㊳ (shop) borage, land-beef (*Bor(r)a'go officina'lis*).

**Borree** (◡ʹ) s. Porree.

**borre(t)sch-...** (ʹ◡...) in Zs.-setzungen mit *a.*, zB.: **~artig** *a.*: ~artig(e Pflanzen *pl.*) boraginaceous (plants *pl.*).

**Börs** (ʹ) *m* ㊳ *ichth.* = Barsch (s. Bars).

**Borsdorfer, Borsdörfer** (beide: ʹ◡◡) [Borsdorf, sächs. Dorf] *a. inv.* und *m* ㊵a. ~ (Apfel) Borsdorf pippin; er hat Backen wie ein paar ~ Äpfel he has rosy cheeks or cheeks like an apple.

**Börse** (ʹ◡, bisw. a. ◡ʹ◡) mlt. bursa] *f* ㊿ 1. (Geldbeutel) purse; auch: bag, pouch, wallet, portemonnaie, &c.; wohl gefüllte (od. gespickte, volle, schwere) ~ full (or heavy, long, well-filled or -lined) purse; leere (od. leichte, schmale) ~ empty (or light, ill-lined, small) purse; eine ~ voll a purseful. — 2. ☿ (Versammlungsort der Kaufleute) exchange (bsd. Londoner ~: 'Change, P House), money-market; an der ~ on 'Change; die tonangebende ~ the leading market; Fonds-~ stock-exchange, für fremde Papiere: foreign stock-exchange; ausländische (bsd. Pariser) ~ Bourse; die ~ eröffnete flau und schloß fest the exchange opened (very) flat and closed firm; Geschäfte an der ~ = Börsen-geschäfte; auf die ~ gehen oder die ~ besuchen to go on (or to visit) the stock-exchange; an der ~ spielen to dabble in stocks; to gamble on the stock-exchange; (von bankerotten Aktienspielern "lame ducks"): sich von der ~ zurückziehen, bisw.: F to waddle out of the alley.

**Börsen-..., b~...**, meist ☿ (ʹ◡..., bisw. a. ◡ʹ...) in Zssgn. **I** meist: exchange-..., ... of the exchange. — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~agent** *m* = ~makler; **~anfang** *m* opening of the market; **~alte(r), ~älteste(r)** *m* chairman (*Am.* president) of the exchange; **~angelegenheiten** *f/pl.* affairs (or matters) *pl.* relating to the stock-exchange; **~anschlag** *m* notice posted on the exchange; **~auftrag** *m* stock-exchange order; **~bericht** *m* (money) market report, list of exchanges (vgl. auch ~zeitung); **~besuch** *m* attendance on the exchange (vgl. auch ~fähig); **~besucher** *m* member of the stock-exchange; **~blatt** *n* s. ~zeitung; **~brauch** *m* stock-exchange customs *pl.*; **~buch** *n* pocket-ledger; **~diener** *m* (exchange-)messenger; **~differenzen** *f/pl.* stock-exchange differences *pl.*; **~effekten** *f/pl.* funds, stocks *pl.*; **~fähig** *a.* qualified for attending 'Change; ~fähige (oder ~gängige) Papiere negotiable, current on 'Change; **~fähigkeit** *f* qualification for dealing (or operating, speculating) on 'Change; von Papieren: negotiability; **~fürst** *m* one of the wire-pullers (or heads) of the stock-exchange; prince of finance, great financier; **~gängig** *a.* s. ~fähig; **~gebäude** *n* exchange (buildings *pl.*), in London: the (Royal) Exchange, in Paris &c.: Bourse; **~gericht** *n*, etwa: commercial board or court; engS. (in London): committee of the stock-exchange; vgl. auch ~vorstand; **~gerücht** *n* stock-exchange (or bourse) rumour or canard; **~geschäft** *n* (stock-)exchange-transaction, -business, -operation; ~geschäfte machen to speculate in stocks; **~halle** *f* = ~gebäude; **~kommissar** *m* exchange-warden; **~könig** *m* = ~fürst; **~krach** *m* panic on 'Change, crash (or stampede) in the money-market; **~kurs** *m* (current) rate of exchange; zum ~kurs at the rate of exchange; **~kursblatt** *n* = ~zeitung; **~läufig** *a.* = ~gängig (s. ~fähig); **~leute** *pl.* jobbers and brokers *pl.*; **~makler** oder **~mäkler** *m* (stock-)broker; (ver-eidigter) sworn broker; **~mann** *m* = ~spekulant; **~manöver** *n* market-rigging; **~mäßig** *a.* in conformity with the exchange-regulations; **~notizbuch** *n* = ~buch; **~ordnung** *f* regulations (or rules) *pl.* of the stock-exchange; **~papiere** *n/pl.* s. ~fähig; **~platz** *m*: a) Square in front of the exchange; weitS. the Street; in London: Lombard Street; in New York: Wall Street; b) = ~stand; **~polizei** *f*, etwa: beadles *pl.* of the exchange; **~preis** *m* = Markt-preis; **~ring** *m*: a) (zum Verschluß der Geldbörse) purse-slide; b) (geschlossene Vereinigung v. ~spekulanten) clique (*Am.* ring) of jobbers; **~schacher** *m* = ~wucher; **~schluß** *m* close of the market; **~schwindel** *m* (stock-)jobbing, stock-exchange swindle; **~spekulant** *m* stock-jobber; *sl.* stag; ~sp. auf die Baisse (Hausse) bear (bull); unerfahrener ~sp. (*Am.*) flunk(e)y; **~spekulation** *f*, **~spiel** *n* (stock-)jobbing, jobbery; financial operation, transaction, speculation, manœuvre; **~spieler** *m* = ~spekulant; **~sprache** *f* stock-exchange slang; **~stand** *m* exchange-stand; **~stempel** *m* revenue-stamp; **~steuer** *f* duty on exchange-business, exchange-dues *pl.*; **~stunden** *f/pl.* exchange-hours *pl.*; **~tag** *m* exchange-day; **~tara** *f* commercial (or customary) tare; **~tierchen** *n/pl. zo.* (Gattung Aufguß-tierchen: *Bursa'ria*); **~troddel** *f* (als Verzierung e-r Geldbörse) purse-tassel; **~usance** *f* = ~brauch; **~verein** *m* exchange-union; **~versammlung** *f* exchange, bsd. London: 'Change; **~vorstand** *m* committee (or board) of the stock-exchange (vgl. a. Handels-kammer); **~welt** *f* = ~leute; **~wert** *m* (current) rate of the day; **~wesen** *n* matters *pl.* relating to the stock-exchange; **~wucher** *m* (stock-)jobbing; ~w. treiben to job; **~wucherer** *m* (stock- or money-)jobber (vgl. auch ~spekulant); **~zeit** *f* official hours *pl.*; **~zeitung** *f* financial paper (vgl. auch ~bericht); **~zelle** *f* des Fernsprechers (telephone-)call-box on 'Change; **~zettel** *m* = ~bericht.

**Börsianer** (-(◡)ʹ◡, bisw. a. ◡(◡)ʹ◡) *m* ㊵a. = Börsen-spekulant.

**borst**[1] ↖ (ʹ) *impf.* von bersten (s. bs).

**Borst**[2] (ʹ) [bersten] *m* ㊳ oder ㉛ (Riß, Spalt) crevice, crack, chink, chap, cleft, fissure; e-n ~ bekommen to crack, chink, chap; voll von ~en cracked.

**Borst**[3] ↖ (ʹ) *m* ㊳ oder ㉛ = Borste 1.

**Borst-...** (ʹ...) in Zssgn s. Borsten-...

**Borstchen, Börstchen** (ʹ◡) *n* ㊵b. *dim.*: a) von Borst (s. bs); b) von Borste (s. bs), zB. ⚗ a. setule, ...a; mit ~ versehen setulose.

**Borste** (ʹ◡) [a/d. *burst*, bz. Empor-starrendes] *f* ㊿ 1. (starres Haar) bsd. des Schweines: bristle (auch ⚘); des Igels, Stachelschweines: quill; ⚗ seta (vgl. auch Borstchen); ~n *pl.* am Schnabel mancher Vögel, um das Maul der Katzen beard, vibrissa, whiskers *pl.* (a. in der Nase des Menschen), damit versehen: bearded; mit ~n besetzt, versehen &c. auch: bristly, bristle-armed or -bearing, ⚗ setiferous, chætiferous; seine Haare stehen ihm wie ~n in die Höhe his hair stands on end; ⚘: mit bart-artigen ~n: ⚗ barbell(ul)ate; mit hakigen ~n: ⚗ glochid(i)ate; mit kleinen ~n: ⚗ setulose; mit zarten ~n: ⚗ strig(il)ose. — 2. = Borst[2].

**börste** ↖ (ʹ◡) *impf. subj.* von bersten (s. bs).

**borsteln** (ʹ◡) *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ㉑d. = borsten 1.

**borsten** (ʹ◡) *v/n.* (h.), *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑b. 1. sich (od. das Haar) ~ (borstenartig emporsträuben) to bristle (up), to stand erect or on end; die Katze borste(l)t sich ... puts up her back. — 2. = bersten.

**Borsten-..., b~...** (ʹ◡...) in Zssgn, zB.: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~alge** ⚘ *f*: ⚗ lemanea; **~artig** *a.* bristle-like, bristly, ⚗ ⚘ setaceous; ~artige Bart-haare *pl.* bristly (or stubbly) beard; mit ~artiger Spitze bristle-pointed; **~besen** *m* hair-broom; **~binse** ⚘ *f* stool-bent (*Iuncus squarro'sus*); **~dolde** ⚘ *f* hedge-parsley (*To'rilis*); **~fäule** *f vet.* der Schweine bristle-rot; **~fisch** *m ichth.*: ⚗ setiferous chætodon(t) (*Chæ'todon se'tifer*); **~förmig** *a.* bristle-shaped, ⚗ setiform, setacious; **~fühler** *m zo.*: ⚗ setireme; **~geflecht** ⚔ *n* des Geschützwischers braid of the sponge; **~gras** ⚘ *n*: a) (gemeines oder steifes) ~g. (common) matweed, nardus (*Nardus* [*stricta*]); amerikanisches ~g. toothache-grass (*Cte'nium america'num*); b) bristle-grass (*Seta'ria*); **~haar** ⚒ *n* bsd. Hutmacherei: too long hair; die längeren ~haare der Felle stutzen to clip (or to lop, to snip off) the long hairs of skins; **~haarig** ⚘ *a.* hispid; fein ~h. hispidulous; **~haarigkeit** ⚘ *f* hispidity; **~hering** *m ichth.*: ⚗ thrissa (*Clu'pea* oder *Me'galops thrissa*); **~hirse** ⚘ *f* = ~gras b; grüne ~h. bottle-grass (*Seta'ria vi'ridis*); **~hülle** ⚘ *f* der Moose: ⚗ perichæth(ium); dazu gehörig: ⚗ perichætial; **~igel** *m zo.* (auf Madagaskar): ⚗ centetid (*Cente'tes*); **~kraut** ⚘ *n* common bastard-saffron, dyer's safflower (*Ca'rthamus tincto'rius*); **~lachs** *m ichth.*: ⚗ citharinus; **~lilie** ⚘ *f*: ⚗ aristea (*Ari'stea*); **~pinsel** *m* (painter's or paint-)brush; **~samen** ⚘ *m* = Abrahams-strauch; **~surroga't** *n* imitation bristles; **~tierchen** *n zo.* (Rädertier: *Chæto-no'tus* oder *Chæto'monas*); **~tiere** *n/pl. zo.*

setiferous animals *pl.* (vgl. auch ~vieh); ~**tragend** *a.zo.* bristle-bearing, ♂ setiferous, setigerous; ~**vieh** *n* (~tragendes Tier) bristle-bearing beasts, &c. (besonders Schwein); ~**wanze** *f zo.*: ♂ miris (*Miris*); ~**waren** *f/pl.* brush(makers')-ware; ~**wisch** *m* (Borstwisch) dust-brush, (mit langem Stiel) hair-brush; wisp; ~**wischer** ⚔ *m artill.* (für Geschütz) bristle-sponge; ~**wurm** *m zo.*: ♂ chætopod, mit wenigen (mit vielen) Borsten: ♂ oligochæta (polygochæta) *pl.*; ~**zahn** *m*: a) ⚘ ranunkel-artiger ~z. rampion selago (*Sela'go rapunculoi'des*); b) *ichth.* (Klippfisch): ♂ chætodon(t) (*Chæ'todon*) = ~**zahnfisch** *m*; besondere Gattung derselben: ♂ chelmon.

**borstenhaft** (´⏑⏑) *a.* Ⓐb. = borsten-artig.

**borstig** (´⏑) *a.* Ⓐb. 1. (mit Borsten versehen) bristly, ...ing (auch *fig.*); (vom Haar) wiry, wire-haired; *fig.* (rauh) brushy; ⚘: set*aceous*, ...ous, ...ose; (stachelig) prickly, spiny; (durch lange steife Haare rauh) hirsute (auch = borsten-artig, borsten-tragend); ~ werden (vgl. auch 2 und 3) to bristle. — 2. F *fig.* (zornig) impetuous, angry, hot-headed; ~ werden to become irritated, incensed, &c., to grow angry, to chafe; leicht ~ sein, bisw.: F to take fire like gunpowder. — 3. ⊕ (zu Borst²) von zu schnell erkaltetem Eisen: (rissig) cracked; ~ werden to become cracked, to crack.

**Borstigkeit** (´⏑–) *f* Ⓦ (vgl. borstig) bristliness; *fig.* violence, (out)burst, fit of anger, &c.

**Borstling** (´⏑) *m* Ⓢ *ichth.* = Barsch [(s. Bars).

**Bort¹** (´) *m* Ⓢ 1. = Bord 1 a. — 2. *arch.* (Band) band, flat moulding.

**Bort²** (´) *m* Ⓢ = Bord 2.

**Bort-...** (´...) in Zssgn s. Bord-...

**Bört-...** (ˈˈ... und ´...) in Zssgn s. Börd-...

**Borte** (´⏑) [a/d. *porto*] *f* Ⓢ (zB. auch ~n *pl.* einer Tapete paper-borders); binding (zB. of a hat, shoe, &c.); (Tresse) (gold- or silver-)lace, galloon, damit einfassen, besetzen to (trim with) lace or braid, gimp (Litze, Schnur; vgl. trimming); einen Rock mit ~n (Schnüren) besetzen to trim with cords or narrow braid; (Band) ribbon; (Fries) frieze; krause, gestickte ~ (Kantensaum, Kantille) purl, frilled (or embroidered) border, (Zäckchen zum Besatz) purls *pl.*; (Raupe oder Franzen an Epauletten zc.) bullion(-fringe); schmale ~ (Rund-schnur) narrow gimp-edging; schmale grobe ~ aus Kammwolle (schottisch) struntain; Tuchfabrikation: (Sahl-leiste oder -band) selvedge, selvage; *arch.* (Band) band, platband, flat moulding, broad fillet.

**börteln** (´⏑) zc. s. bördeln zc.

**Borten-...** (´⏑...) in Zssgn. I meist: lace-... — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**arbeit** *f*: a) lace-(maker's) work, trimmings *pl.*; b) lace-working; ~**besatz** *m* edging; ~**filet** ⊕ *n* siehe Bord-filet; ~**knopf** *m*, ~**knopfloch** *n* = Brandebourg; ~**macher** *m* (gold- or silver-)lace-maker, ribbon-weaver; ~**rock** *m* coat trimmed with cords, (Tressenrock) laced coat; ~**sims** *n arch.* platband, broad fillet; ~**sticken** *n*, ~**stickerei** *f* broad stitch, embroidery, lace-making; ~**stuhl** *m* = ~wirker-stuhl; ~**waren** *f/pl.* lace-trade or -making, fancy-trimming; ~**weber** *m* (Klein-Weber) ribbon-weaver, fringe-maker; ~**weberei** *f* ribbon-weaving; ~**wirker** *m* = ~macher; ~**wirkerei** *f* = ~arbeit; ~**wirker-stuhl** *m* lace-loom, trimming-frame, kleiner: stick.

**Borusse** (-´⏑) [neu-lt.] *m* Ⓢ, **Borussin** *f* Ⓢ *poet.* = Preuße. [= Preußen.

**Borussia** (-´⏑⏑) [neu-lt.] *npr.n.* Ⓢ *poet.*

**borussifizieren** (-´⏑-ˈˈ⏑) [neu-lt.] I *v/a.* Ⓐa. to prussianise. — II B~ *n* Ⓢc. und **Borussifizierung** *f* Ⓦ prussianisation.

**borussisch** (-´⏑) [neu-lt.] *a.* Ⓐb. *poet.* = preußisch.

**Bor-wisch** ↘ (ˈˈ´) *m* Ⓢ = Borsten-wisch.

**bös** (´) s. böse.

**Bös-...**, **bös-...** (ˈˈ...) in Zssgn, zB.: ~**artig** *a.* ill-natured; (übelgesinnt, übelwollend, schadend und schadenfroh, boshaft zc.) malicious, malevolent, malefic(ent), malign(ant), zB. auch *path.* ~artiges Geschwür malignant ulcer or pustule; ~artiges Fieber malignant fever, &c. (vgl. ~artige Nebel noxious [or unpleasant] fogs); (giftig) venomous, virulent; (böse zc.) vicious, zB. ~artige Beispiele vicious examples, &c., bsd.: ~artige (*ant.* fromme) Pferde vicious horses, ~artige Mucken von Pferden zc. vicious tricks, &c.; (gehässig, tückisch zc.) (de)spiteful; ~**artigkeit** *f* analog ~artig: ill-nature(dness); malice, malevolence, malign*ity*, ...ance, ...ancy, maleficence; venomousness; virulence, ...y; viciousness, spitefulness; ~**blume** ⚘ *f* broom-rape; ♂ orobanch(e); ~**dings** *adv. provc.* (schwz.) = kaum; ~**fertig** ↘ *a.* ready to do wrong; ~**fertigkeit** ↘ *f* readiness to do wrong; ~**gelaunt** *a.* in a bad humour; ~**herzig(keit)** = ~artig(keit); ~**kraut** ⚘ *n* scorching-fennel (*Tha'psia*); ~**meinend** *a.* (*SCH.*) ill-intentioned, evil-minded; ~**wicht** *m* s. Bösewicht; ~**willig** *a.* malevolent; ill-willed, ill-natured, &c. (vgl. ~artig); unkind; ~willige Absicht wilful malice, aforethought or prepense; ~willig machen, bisw. to malignify; wegen ~williger Verlassung for wilful desertion; ~**willigkeit** *f* malevolence, ill-will; unkind(li)ness.

**Bösch-...** (´...) in Zssgn s. Böschungs-...

**böschen** ⊕ (´⏑) *v/a.* Ⓐc. Straßenbau zc.: to slope; to escarp; steil ~ to slope abruptly, to form a steep slope.

**Böschung** ⊕ (´⏑) *f* Ⓦ Straßen-, Wasser-bau, *frt.*: (von Mauerwerk) batter, (von Erde oder Mauerwerk) slope; *frt.* talus; (Brustwehr-)~ exterior (or interior) slope; (Graben-)~ (e)scarp; äußere ~ counterscarp; steile ~ escarpment; (Abdachung) acclivity, declivity; obere ~ eines Walls superior slope of the parapet; 🚂 (natürliche) ~ (natural) slope; (steile) ~ bank; *typ.* ~ e-s Buchstaben shoulder.

**Böschungs-...** ⊕ (´⏑...) in Zssgn, zB.: ~**absatz** *m* = Berme, Bankette; flacher ~absatz set-back; ~**anlage** *f* inclination of a slope, bisw. einfach: slope; ~**bekleidung** *f* revetment, facing of a slope; ~**brett** *n* sloping-rule; ~**ebene** *f* plane (or face) of slope; ~**fläche** *f* 🚂 face of slope; Wasserbau: battered face of a wall; ~**fuß** *m* base of a slope; ~**kante** *f* crest (exterior or interior); ~**lini-e** *f* = ~anlage; ~**maß** *n* batter; rule; slope; ~ (od. Bösch-)**mauer** *f* scarp, steep; ~**verkleidung** *f* = ~bekleidung; ~**wage** *f* batter-level, ♂ clinometer; ~**wand** 🚂 *f* (Einschnittswand) side; ~**winkel** 🚂 *m* gradient of a slope. [2. = (Feder-)Pose.

**Bose** ↘ (´⏑) *f* Ⓢ 1. ⚒ = Pause. —

**böse** (´⏑) [a/d. *pôsi*] Ⓐb. I *a.* (*ant.* gut) 1. (nicht gut, schlecht, der guten Eigenschaften moralisch oder physisch ermangelnd) bad; (von Natur aus moralisch schlecht, Schaden stiftend zc.) evil, schwächer: ill; (zu schaden bedacht, sich des Schadens freuend, schadenfroh, boshaft) malicious, malign(ant), malevolent, mischievous; sinister, sullen; (systematisch schlecht, verrucht zc.) wicked; (verderbten Sinnes) perverse, depraved, wicked; (verderblich) pernicious, mischievous, injurious; sehr ~ sein to be very angry (in character), to have the devil in one; er ist nicht so ~, wie er aussieht he is not so bad as he seems; j-m ~ begegnen to treat a p. vilely; es (nicht) ~ meinen to mean ill or harm (no harm); er meint es nicht ~ he says (or does) so without bad intentions; alphab. nach Subst.: in ~er Absicht with malice (prepense), maliciously; ~s Beispiel bad (or evil, ill) example; *prvb.* s. Beispiel (Schluß); ~r Blick s. Blick; ein ~s (gehässiges) Epigramm a spiteful epigram; *rel.* der ~ Feind od. Geist (Teufel) evil spirit, evil one, devil, (foul) fiend; von ~n Geistern besessen sein to be possessed (with devils); *prvb.* ~ (oder schlechte) Gesellschaft verdirbt gute Sitten evil communications corrupt good manners (vgl. auch Beispiel, Schluß); ~s Gewissen bad (or evil, guilty) conscience; ein ~r (bissiger) Kettenhund vicious watch-dog or mastiff; in ~n Ruf bringen to bring into disrepute, to decry, to defame, to traduce; ~ Sieben shrew, scold, termagant, vixen, virago; das ist ein ~r Spaß! that's a bad joke!; in guten u. ~n Tagen through good and evil days; ~ (arge) Verwüstung sad havoc; ~r Weg difficult (or impassable, impracticable) road; ~s (schlechtes) Wetter bad weather, ⚒ (Schwaden) choke-damp; ~r Wille malevolence, &c. (s. Bös-willigkeit); e-e ~ Zunge a malicious (or wicked) tongue. — 2. (schadhaft, krank[haft]) ~ (schlimme) Augen, Füße zc. sore ...; *fig.* ~s Blut machen s. Blut 1; ~s Ding am Finger (Nagelgeschwür) whitlow, felon, ♂ panaris, paronychia; ~r Kopf (Grindkopf) scald-head; *med.* ~ Säfte *pl.* peccant humours *pl.*; das ~ Weh oder Wesen (fallende Sucht) falling sickness, ♂ epilepsy; ~r Zahn aching tooth. — 3. (schwer zu ertragen) ~ Nachricht sad (or bad, disagreeable) news; ~ Zeiten *pl.* hard times *pl.* — 4. (zürnend, erbost, unwillig, aufgebracht) angry, vexed, offended, irritated, incensed, provoked, excited, exasperated, cross, mad, indignant; er ist (wird) ~ auf j-n über (oder wegen) et. he is (becomes, gets, grows) angry with a p. at (or for) a th.; he has a grudge (or spite) against a p., bears malice (or ill-will) against a p.; he has fallen out (or is at variance, on ill terms) with a p.; ~aussehen to look angry; j-n ~ m. to make a p. angry, to anger (or provoke, irritate, P to madden) him, (verletzen, beleidigen) to affront; ~ thun, sich ~ stellen to feign anger; ich that ~ I pretended to be angry; seien Sie nicht ~, wenn ... don't be cross if ...; ich war sehr ~, daß er nicht gehen wollte F I was very cross, because he would not go; sie war durchaus nicht ~, ihn zu sehen she was far from being displeased to see him; ~ (unmutig, verstimmt, empfindlich) werden to grow angry, to get into a bad (or ill) humour; werden Sie nicht ~! keep your temper!, F keep your monkey down!; leicht ~ werdend irritable, passionate, quarrelsome; wir wechselten ~ Worte we had angry words; j-m höllisch ~ Worte sagen to speak spitefully to a p.; habe ich Ihnen je ein ~s (unfreundliches) Wort gesagt? did I ever give you an angry word? — II **Böse(r)** *m*, **Böse** *f* 5. bad (or wicked, mischievous) (wo)man, evil-doer; *rel.* der B~ = der ~ Feind (s. 1); der B~ hat nichts zu hoffen there shall be no reward to the evil man; *bibl.* ein B~r achtet auf ~ Mäuler a wicked doer gives heed to false lips. — III **Böse(s)** *n* 6. evil, &c.; j-m alles mögliche B~ anthun to cause all possible harm to a p., F to play the deuce with a p.; B~s beabsichtigen oder im Schilde führen to mean ill or harm, to be bent on mischief; nichts B~s beabsichtigen, dabei denken to mean no (or not to mean any) harm; ein Schelm, der et. B~s dabei denkt! (*honni soit qui mal y pense*) evil to him who evil thinks!; zum B~n geneigt inclined to mischief; j-m B~s nachreden to speak ill of a p., to slander him; zum

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

B~n reizen to tempt; B~s thun to do evil, harm, wrong, mischief; j-m B~s zufügen to hurt a p.; im Guten oder im B~n (mit Gewalt) by fair means or foul; B~s mit Gutem (Gutes mit B~m) vergelten to return good for evil (evil for good); überwinde das B~ mit Gutem overcome evil with good; B~s muß man mit B~m vertreiben desperate cases need desperate remedies. — 7. (Unheil) mir schwant B~s (*SCH.*) I have a presentiment of (or I foresee) evil, mischief, harm; das läßt mich B~s ahnen that bodes me no good, my heart (or mind) misgives me.

**bosen, boßen** (ˊ˘) [böse] ⓐc. **I** *v/a.* j-n ~ (böse machen) to make a p. angry, to vex him. — **II** sich ~ *v/refl.* (böse sein, werden) to be (become) angry, &c.

**bösen,** schwz. (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓐc. to become (or grow, get) bad, worse. [= ver-bösern.]

**bösern** F (ˊ˘) *v/a.*, *v/refl.*, *v/n.* (h.) ⓐd.

**Bösewicht** (˝˘ˊ) *m* ㊳ (wicked) rogue or wretch, villain, bad man; arger (od. Erz-)~ abandoned (or arrant) villain, profligate; F in milderem Sinne: (Schelm) kleiner ~ little rogue, (Schwerenöter) sad dog.

**boshaft** (ˊ˘) *a.* ⓐb. 1. (zu schaden bestrebt) malicious, malign(ant), mischievous. — 2. bsd. *bibl.* (böse) bad, wicked, perverse; iniquitous, nefarious; (gottlos) impious, godless, ungodly; (teuflisch) diabolic(al), devilish. — 3. (voller Ingrimm) wrathful, incensed, angry; (gehässig, tückisch &c.) (de)spiteful; (giftig, z.B. von Schriften) venomous.

**Boshaftigkeit** (ˊ˘˘-) *f* ㊾ = Bosheit.

**Bosheit** (ˊ-) *f* ㊾ 1. (analog „boshaft") malice, ...iousness; malign*ity*, ...ance; (de)spite(fulness); mischievousness; ill-will, ill-nature(dness); unkindness; badness, wickedness; *bibl.* (gottlose That) iniquity. — 2. (boshafte Person) malicious (or malign[ant], mischievous, spiteful) p.; *g.s.* Du ~! (Schelm) you little rogue! — 3. fast † (Grimm, Wut) vor ~ bersten ([er-]sticken, weinen) to burst (to choke, to weep) with spite; in ~ geraten to get (or grow) angry, to become irritated; alle seine ~ an j-m auslassen to vent one's spleen (or venom) (up)on a person, to say all one can against a person.

**Bosheit(s)-...**, b~... (˝-...) in Zssgn, zB.: **~sünde** *f* sin of malice; **~voll** *a.* full of malice. [bosquet, bosket.]

**Boskett** (˘ˊ) [fr.] *n* ㊳ shrubbery,

**böslich** (ˊ˘) *a.* ⓐb. und *adv.* = böse und bös-willig; Frau und Kinder ~verlassen to desert (or abandon) ... wilfully.

**Bosniak** (ˊ˘˘) *m* ㊶ 1. = Bosnier. — 2. (wien.) little round roll of rye-bread.

**Bosni-en** (ˊ˘˘) *npr.n.* ⓐb. *geogr.* Bosnia. [nian, ...c.]

**Bosni-er** (ˊ˘˘) *m* ⓐa., **~in** *f* ㊿ Bos-

**bosnisch** (ˊ˘) *a.* ⓐb. Bosnian, ...c.

**Bosporaner** (ˊ˘˝˘) [grch.] *m* ⓐa., **~in** *f* ㊿ Bosporian, ✣ Bosphorian.

**bosporanisch** (ˊ˘˝˘) [grch.] *a.* ⓐb. Bosporian, ✣ Bosphorian.

**Bosporus** (ˊ˘˘) [grch.] *npr.m. inv.* alte *geogr.* Bosporus, bsd.: der (Thracische) ~ (Thracian) Bosporus (= Strait(s) of Constantinople); der Kimme'rische ~ Cimmerian Bosporus (between the Black Sea and the Sea of Azof); den ~ betreffend = bosporanisch.

**Bosquet** (boß-kē') [fr.] *n* ㊽ s. Boskett.

**Boß-...** ⚙ (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~eckel** *m*: a) des Wagners (Speichenhammer) spoke-hammer; b) = ~hammer: **~hammer** *m* Maurerei: boss; bush-hammer.

**Bossage** (˘ˊG˘) [fr.] *f* ㊾ *arch.* bossage, rustic (work); mit ~ verzieren to rusticate.

**Bossage-...** (˘˝G˘...) in Zssgn, zB.: **~eckstein** *m* rustic quoin; **~fenster** *n* rustic window, window adorned in rustic style; **~stein** *m* rough-bossed stone (s. ~eckstein).

**Bosse** (ˊ˘) [fr.] *f* ㊾ 1. Bildhauerei, Steinmetzerei: boss; mit ~n verzieren to boss; mit ~n verziert boss*ed*, ...y. — 2. Zeichnen: (Rundwerk) bust. [bowl; in Zssgn = Kegel-...]

**Bossel** (ˊ˘), **Boßel** (ˊ˘) *f* ㊾ (Kegelkugel)

**Bosselei** F (ˊ˘˝) *f* ㊾ small work; petty (or small) job (s. basteln); patching (up), piecing.

**Bosseler** (ˊ˘˘), **Boßeler** (ˊ˘˘) *m* ⓐa. embosser (= Bossierer). [bossieren 1.]

**bosselieren** (ˊ˘˝˘) [fr.] *v/a.* ⓐa. =

**bosselig** (ˊ˘˘) [fr.] *a.* ⓐb. embossed.

**bosseln** (ˊ˘), **boßeln** (ˊ˘) *v/a.* ⓐd. 1. F (ˊ˘): a) = basteln; b) = bossieren. — 2. (ˊ˘): a) = kegeln; b) *agr.* den Flachs ~ to bundle the flax, to tie it up in bundles in order to ret (or rot) it.

**Bossen**[1] (ˊ˘) *m* ⓐb. = Bosse 1.

**bossen**[2] ⚙ (ˊ˘) [fr.] *v/a.* ⓐc. = bossieren. [~werk *n arch.* = Bossage.]

**Bossen-...** (ˊ˘...) in Zusammensetzungen, zB.:

**Bossier-...** ⚙ (ˊ˝...) in Zssgn, zB.: **~arbeit** *f* (getriebene Arbeit) embossed (or chased, dinged) work; embossing, chasing, embossment; (geschlagene oder Hammer-Arbeit) raised (or hammered) work; sculpture in high-, low- or bas(s)-, demi- (or half-) relief (vgl. in alto-, basso-, mezzo- or demi-rilievo); **~bein** *n* = ~holz; **~eisen** *n* Bildhauerei: embossing iron; Steinschneid.: pointer; Maurerei: = Ballen-eisen; **~griffel** *m*, **~holz** od. **~hölzchen** *n* Bildh.: embossing-tree or -bone; **~kunst** *f* (art of) embossing; **~stuhl** *m* bench for sculptors; **~wachs** *n* wax for mo(u)lding or model(l)ing.

**bossieren** ⚙ (ˊ˝˘) [fr.] *v/a.* ⓐa. 1. auch **bosselieren** (ˊ˘˝˘) (erhabene Arbeit machen) to (em)boss, to chase. — 2. (in Wachs, Thon &c. modellieren) to model (in the round), to mo(u)ld in wax, clay, &c. — 3. Bauwesen: einen Bruchstein ~ (abspitzen) to dress a quarry-stone. [bosser.]

**Bossierer** ⚙ (ˊ˝˘) [fr.] *m* ⓐa. em-

**Boßler** (ˊ˘, ˊ˘) *m* ⓐa. = Bosseler.

**Boston** (ˊ˘) ㊽ **I** *npr.n. geogr.* Boston (siehe M.I); aus ~, Bewohner(in) von ~ Bostonian. — **II** (a. bŏ'ß-tə): **a)** *n* (Kartenspiel) boston; **b)** *m*: einen ~ (fünf Stiche) ansagen to call a boston.

**Boston-...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: **~presse** ⚙ *f typ.* Boston press; **~rücken** *m/pl.* (Schweinerücken mit Schulter) Boston backs *pl.*

**Boswellie** ✿ ⚘ (˘ˊ˘˘) [Boswell; s. M.I] *f* ㊾ boswellia (s. Balsam-baum).

**Bot**[1] ↘ (ˊ; *Hom.* Boot) *n* (*m*) ㊽ bei Versteigerungen = Ge-bot (vgl. a. An-gebot 1).

**bot**[2] (ˊ) *impf.* von bieten (s. bs).

**Botalli** (-ˊ˘) *npr.m.* ㊻ (Arzt in Frankreich, geb. 1530) Botalli.

**botallisch** ✿ (-ˊ˘) *a.* ⓐb. *anat.* ~er Gang, ~es Loch ductus Botalli.

**Botanik** (˘ˊ˘) [griechisch] *f* ㊾ botany, ✿ phytology; beschreibende ~: ✿ botanography, phytognomy.

**Botaniker** (˘ˊ˘˘) [grch.] *m* ⓐa. botanist, herba*list*, ...rian, ✿ phytologist.

**botanisch** (˘ˊ˘) [griechisch] *a.* ⓐb. botanic(al), ✿ phytological; ~er Garten botanic(al) gardens *pl.*; ~e Gesellschaft botanical society; ~e Sammlung botanical collection (s. Herba'rium).

**Botanisier-...** (˘-˘˝...) in Zs.-setzungen, zB.: **~büchse, ~kapsel, ~trommel** *f* botanising (or collecting) box; botanical (or specimen-) case.

**botanisieren** (˘-˘ˊ˘) **I** *v/n.* (h.) ⓐa. to botanise, to herborise. — **II** B~ *n* ⓐc. herborisation.

**Botany-Bai** (bŏ't-nᵉ-bē) *npr.f. geogr.* Botany-Bay (s. M.I); **~-Harz** *n*, **~-Holz** *n*, **~-Zucker** *m*, **~-Kino** *n* Botany-Bay resin, wood, sugar, kino. [(s. M.I).]

**Botarga** (-ˊ˘) [it.] *m* ㊽ botargo, ...a

**Bote** (ˊ˘) [bieten] *m* ㊼, **Botin,** südd. **Bötin** (beide: ˊ˘) *f* ㊿ meist: messenger; (Überbringer von Botschaften, Briefen &c.) carrier (of tidings, &c.), bearer (vgl. auch Brief-, Post-~); et. durch e-n langsamen ~n (mit der Schneckenpost) senden to send a th. by Tom Long, the carrier; (Überbringer von Nachrichten &c.) intelligencer; eigener, besonderer ~ express, aus dem Boten-amt: expressman, messenger, foot-post, Ost-I.: hurkar*u*, ...o, pyke, mit amtl. Abzeichen: chuprassy; (Laufbursche) office- (or errand-)boy, runner; reitender (oder Eil-)~ estafet(te), courier; geh. Spr.: (Abgesandter, Botschafter) messenger; deputy; ambassador; ~n (od. als ~) laufen, gehen = Botengänge (s. bs) machen; die zwölf ~n *pl.* (Apostel) the twelve apostles; der hinkende ~: a) der Götter: Mercury (auch als Titel von Zeitschriften &c.); b) *fig.* (eine gute Nachricht widerrufende schlimme) lame post.

**böte** (ˊ˘) *impf. subj.* von bieten (s. bs).

**Boten-...**, b~... (˝˘...) in Zssgn, zB.: **~amt** *n*: a) trade (or business, profession) of an errand-man, messenger, &c.; b) (Amtslokal) office of messengers; **~blech** *n* messenger's badge; **~brot** *n* = ~lohn, auch: gratuity for the bearer of good news; **~frau** *f* female messenger; **~fuhrmann** *m* (common) carrier, carter; **~gang** *m* (going on an) errand; ~gänge machen oder thun to go (or run) errands, to take a message; **~gänger** *m* errand-goer, &c. (= Bote); **~institu't** *n* = ~amt b; **~läufer(in** *f*) *m* = ~gänger, ~frau; **~lohn** *m* messenger's fee; **~meister** *m* inspector (or overseer) of messengers, jur.: of apparitors; **~meisterei** *f* = ~amt b; **~post** *f* special messenger; foot-post; **~schiff** ⚓ *n* = Paket-boot; **~schild** *n* = ~blech; **~spieß** *m* messenger's pike or pole; **~taube** *f* = Brief-taube; **~verbindung** *f* zwischen zwei Orten communication by messengers; **~weise** *adv.* by messengers.

**Böter** ↘ (ˊ˘) *m* ⓐa. = Boots-führer.

**Bothni-en** (ˊ˘˘) *npr.n.* ⓐb. *geogr.* = Botten[1].

**Botin, Bötin** (beide: ˊ˘) *f* ㊿ s. Bote und zB. Iris die ~ der Götter ... messenger of the gods.

**botmäßig** ↘ (˝ˊ˘) [bieten] *a.* ⓐb. 1. (zu gebieten berechtigt) sovereign. — 2. (zum Gehorsam verpflichtet) subject(ed) (or reduced) to the dominion (or domination) of another. — 3. (tribu't-pflichtig) tributary.

**Botmäßigkeit** (ˊ-˘-) *f* ㊾ 1. domin(at)ion, command, rule, sway, sovereignty; unter j-s ~ stehen to be subject(ed) to a p.; unter seine ~ bringen to subject, subdue. — 2. ↘ (Verpflichtung zum Gehorsam) dependence, ...y, subjection.

**Botokuden** (-˘ˊ˘) [port. *botoque* Holzpflock] *m/pl.* ㊼ (Indianer-volk) Botocudos.

**Botryogen** ✿ (˘˘˘ˊ) [grch.] *n* ㊽ *min.* red iron vitriol. [(Traubenstein) botryolite.]

**Botryolith** ✿ (˘˘˘ˊ) [grch.] *m* ㊽ *min.*

**Botschaft** (ˊ˘) [Bote] *f* ㊾ 1. (Nachricht, Kunde) meist: message; mündliche, schriftliche ~ verbal, written message; eilige ~ (Depesche) dispatch; telegraphische ~ (Telegramm) telegraphic message, telegram, F wire; Bombe zur Beförderung e-r ~ in e-e belagerte Stadt message-shell; ~en ausrichten, besorgen, bestellen = Boten-gänge (siehe bs) machen; (e-e) ~ bringen to bear a message or tidings *pl.*; to bring word; gute, frohe ~ good news, glad tidings (s. auch Evangelium); die ~ hör' ich wohl, allein, mir fehlt der Glaube (*G.*, Faust) etwa: I hear the message, but I lack belief. — 2. (Gesandtschaft ersten Ranges, auch Gebäude derselben) embassy.

**Botschafter** (´⏑⏑) *m* Ⓐa. = Bote (s. ds), bsd. (Gesandter ersten Ranges) ambassador; **~in** *f* Ⓢ bisw. ambassadress; Stellung ꝛc. e-s ~s ambassadorship; päpstlicher ~ papal nuncio; zeitweiliger: legate a latere, niedrigeren Ranges: internuncio.

**Botschafter-...** (´⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~posten** *m* appointment (or office) of an ambassador; ambassadorship.

**Botschafterei** ↘ (´⏑⏑´) *f* Ⓢ: was bringst Du für ~? (HEINE) = Botschaft, Nachricht.

**Botschafts-...** (´⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~sekretä'r** *m* (first, second, third) secretary of embassy; **~wort** *n* message. — Vgl. auch Ge-sandtschafts-...

**Bott** ⚓ (´⏑) *n inv.*: ~ (freies Tau) **geben** to pay out, to veer out or away.

**Bott-...** ⚙ (´...) [botten²] in Zssn, zB.: **~hammer** *m* br(e)aking-hammer, beetle, mail.

**Botta-önothere** ⚗ ⚘ (⏑⏑-⏑´⏑) *f* Ⓢ botta evening-primrose. [(s. M. I), hooper.]

**Böttcher** ⚙ (´⏑) [Bottich] *m* Ⓐa. cooper

**Böttcher-...** ⚙ (´⏑...) in Zssn. **I** meist: cooper's ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~arbeit** *f* cooper's work, cooperage; **~axt** *f*, **~beil** *n* cooper's axe, (hollow) adze; **~geld** *n* cooperage; **~hammer** *m* cooper's hammer or mallet; **~handwerk** *n* coopering, ...y, ...age, cooper's trade; **~holz** *m* wood for coopers, cask-wood; **~lohn** *m* = ~geld; **~marke** *f* timber- (or cooper's) mark; brand, scribe; **~meister** *m* master-cooper; **~schlägel** *m* = ~hammer; **~schraube** *f* cooper's vice; **~werkstätte** *f* cooper's workshop, coopery, ...age; **~woche** ❁ *f* (in Leipzig) the first week of the fair; **~zange** *f* cooper's dog.

**Böttcherei** ⚙ (´⏑´) *f* Ⓢ 1. = Böttcherhandwerk und -werkstätte. — 2. = Kellerei, Küferei.

**Botte**¹ (´⏑) *f* Ⓢ = Bottich.

**Botte**² (´⏑) *m* Ⓢ, **Bottin** *f* Ⓢ (Bewohner[in] von Botten) Bothnian.

**Bottelerie** ⚓ (⏑⏑⏑´) [holl.] *f* Ⓢ und Ⓢ = Bottlerei.

**Bottelier** ⚓ (⏑⏑lje') [holl.] *m* Ⓢ steward.

**Botten**¹ (´⏑) *npr.n.* Ⓐb. *geogr.* (ehm. schwedische Provinz) Bothnia.

**botten**² ⚙ (´⏑) *v/a.* Ⓐb. Spinnerei: to brake (or break) flax (with a wooden hammer).

**Bottich** ⚙ (´⏑) *m* Ⓢ (Kufe) † coop; bsd. Brauerei: keeve, tub, vat, tun.

**Bottich-...** ⚙ (´⏑...) in Zssn, zB.: **~macher** *m* = Böttcher; **~reif(en)** *m* hoop.

**Böttiicher** ⚙ (´⏑⏑) *m* Ⓐa. = Böttcher.

**Bottlerei** ⚓ (⏑⏑´) [holl.] *f* Ⓢ steward's room.

**Bottni-en** (´⏑⏑) *npr.n.* Ⓐb. = Botten¹.

**bottnisch** (´⏑) *a.* Ⓐb. Bothn*ian*, ...ic; B~er Meerbusen the Bothnian Gulf, Gulf of Bothnia.

**botz** (´) *int.* s. potz.

**Botzig** ⚙ (´⏑) *m* Ⓢ Salinen: refuse of gypsum.

**Boudoir** (bü-dŏā'r) [fr.] *n* Ⓢ (Damenzimmer) boudoir, private sitting-room, F sanctum.

**Boudoir-...** (bü-dŏā"r...) in Zs.-setzgn, zB.: **~forma't** ❁ *n* (Papier-format) ladies' size; **~piani'no** ♪ *n* boudoir-piano.

**Bougie** (bü-ʒi') [fr.] *f* Ⓢ 1. (Wachslicht) candle. — 2. *surg.* (Wachssonde) bougie.

**Bougie-...** (bü-ʒi"...) in Zs.-setzungen, zB.: **~leiter** *m surg.* bougie-pipe.

**Bouillon**¹ (bül-jŏ') [fr.] *f* Ⓢ (Fleischbrühe) bouillon, broth; klare ~ clear broth, soup; ~ ohne Gewürz für Kranke beef-tea; ~ mit Gemüse pottage, strong broth; sehr kräftige ~ jelly broth, gravy soup; zu Gelee eingekochte ~ gravy jelly; P *fig.* keine ~ im Leibe haben (kraftlos, ohne Energie sein) to have no stuff in his guts, F to have no go (or no swing) in one. [bouillon, purl.]

**Bouillon**² ⚙ (bül-jŏ') [fr.] *m* Ⓢ (Kantille)

**Bouillon-...** (bül-jŏ"...) in Zs.-setzgn, zB.: **~kapsel** *f* gelatine capsule filled with Liebig's extract; **~löffel** *m* soup-ladle; table-spoon; **~reis** *m* rice-soup; **~sagosuppe** *f* sago-soup; **~tafel** *f* bouillon-cake; **~topf** *m* stock-pot, saucepan; (was darin kocht) boiled beef and broth.

**Boulangerit** (bü-lŏ-ʒe-ri't) *m* Ⓢ *min.* (Antimon-glanz und Schwefel-blei) boulangerite.

**Boule** ⚙ (bül) [fr.] *f* (*m*) Ⓢ s. Poule.

**Boule-...** ⚙ (bü"l...) in Zssn, zB.: **~arbeit** *f* (**~möbel** *n/pl.*) Tischlerei: buhl- (or boule-) work, furniture. — Vgl. auch Poule-...

**Boulette** (bü-lĕ't-tᵉ) *f* Ⓢ Kochkunst: force-meat ball. [boulevard.]

**Boulevard** (bü'-lᵉ-wār) [Bollwerk] *m* Ⓢ

**Boulogne** (bü-lŏ'n-jᵉ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Boulogne; B~r Hölzchen oder Wäldchen bei Paris Bois de Boulogne.

**Bouquet** (bü-kĕ't) [fr.] *n* Ⓢ (*gen. sg.* u. *pl.* a. ~tes) (Blumenstrauß) bouquet, nosegay; (Blume des Weines) bouquet; (Schluß-effekt eines Feuerwerks) auch: set piece.

**Bouquet(s)-...** (bü-kĕ"t(ß)...) in Zssn. **I** analog „Bouquet", zB.: **~halter** *m* bouquet-holder. — **II** Bsd. Fälle: **~orangenbaum** ⚘ *m* many-flowered orange-tree (*Citrus floribu'ndus*); **~wicke** ⚘ *f* broad-leaved lathyrus, everlasting pea (*La'thyrus latifo'lius*).

**Bourbon** (bür-bŏ') **I** *m* Ⓢ, **~e** (⏑´⏑) *m* Ⓢ Bourbon; das Haus ~, die ~en the House of Bourbon, the Bourbons; zu den ~en gehörig (b~isch) Bourbon*ian*, ...c; Anhänger der ~en Bourbonist. — **II** Insel *f* ~ 1. ehm. Ile Bourbon, jetzt: (Ile de la) Réunion. — 2. *ichth.* Fisch von der Insel ~ s. Seifenfisch.

**bourbonisch** (bür´⏑) *a.* Ⓐb. s. Bourbon I.

**Bourbonismus** (bür-´⏑) *m* Ⓢ Bourbonism, weitS. Legitimism.

**Bourbonist** (bür-´) *m* Ⓢ Bourbonist.

**Bourdeaux** (bür-dō') = Bordeaux ꝛc.

**Bourgeois**¹ (bü'r-ʒŏā) [fr.] *m inv.* bourgeois (s. M. I); weitS. person of the middle classes. [*typ.* = Borgis.]

**Bourgeois**² ⚙ (bü'r-ʒŏā; mst aber bür-gīß)

**Bourgeoisie** (bür-ʒŏā-sī') [fr.] *f* Ⓢ bourgeoisie; citizen*hood*, ...ry; weitS. the middle classes. [Spießglanz-Erz) bournonite.]

**Bournonit** ⚗ (bür⏑´) *m* Ⓢ *min.* (Schwarz-

**Boussole** ⚓ (bü´⏑) *f* Ⓢ = Ko'mpaß.

**Bouteille** (bü-tĕ'l-jᵉ) [fr.] *f* Ⓢ = Buttel 1; Flasche.

**Bovist** ⚘ (´-) [Buben-fist oder von buffen] *m* Ⓢ puff- (or puck-, blind man's) ball; puckfist, bullfist, wolf's fart, devil's snuff-box, ⚗ globe or common lycoperdon (*Lycope'rdon bovi'sta*).

**Bowie** ↑ (bō'-ᵉ) *npr.m.* Bowie: **~messer** *n* bowie-knife (s. M. I; vgl. auch Arkansas tooth-pick).

**Bowle** ↑ (bō'-lᵉ; *Hom.* Bohle) *f* Ⓢ 1. (Trinkgefäß, bsd. für Mischgetränke aus Wein) bowl; cooling-cup; eine ~ Punsch, Punsch-~ (vgl. a. 2 b) punch bowl. — 2. (Mischgetränk in der ~): **a)** kaltes: cup, zB.: ~ aus Rotwein, (gekühlte) Rotwein-~ (vgl. auch 2 b) claret cup; Champagner-~ champagne-cup, &c. (vgl. a. Mai-bowle, -trank); **b)** heißes: mulled (*p.p.u.a.*), zB.: Glühwein-~ mulled (or F mull-)wine; Rotwein-~ (vgl. auch 2 a) mulled claret; ~ Punsch aus Portwein (vgl. auch 1) mulled port, &c. (vgl. auch Warmbier, sowie negus in M. I).

**Bowling** ↑ (bō'-lingᵉ) [engl.] *n* Ⓢ (Art Ballspiel) bowling (s. M. I); ~ spielen to play at bowls, to bowl; der ~ Spielende bowler.

**Bowling-...** ↑ (bō"-lingᵉ...) in Zssn, zB.: **~spiel** *n* game at bowls, bowling; **~spielplatz** *m* (auf dem Rasen) bowling-ground or -green; verdeckter ~sp. bowling-alley.

**Box-...** (´...) in Zssn, zB.: **~handschuh** *m* boxing-glove; **~kampf** *m* boxing-match, prize-fight (vgl. auch boxen II); **~kunst** *f* boxing; pugilism; the noble art of self-defence; **~partie** *f* = ~kampf; **~schule** *f* boxing academy; **~wettkampf** *m* = ~kampf.

**boxen** (´⏑) [engl.] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐc. to box; P (zerbeulen) to bruise; (Püffe austeilen) to buffet; sich (ea.) ~ to get to fisticuffs; (wie Kampfhähne auf ea. losgehen) to spar. — **II** B~ *n* Ⓐc. boxing(-bout or -match); bruising(-match); pugilism; sparring fisticuffs; (regelrechter Faustkampf) stand-up fight; prize-fight(ing); Liebhaber, Freunde *pl.* des B~s patrons *pl.* of pugilism, ehm. the fancy *sg.*; auf B~ und Boxerei bezüglich pugilistic.

**Boxer** (´⏑) *m* Ⓐa. boxer, prize-fighter; pugilist; sparrer; P bruiser, ↘ buffeter, irl. *cant* buffer; P *cant* miller; F: die ~ ring (vgl. auch boxen II).

**Boxer-...** (´⏑...) in Zssn = Box-...

**Boxerei** (´⏑´) *f* Ⓢ = boxen II, zB. auch: et. durch eine ~ ausmachen to box it out.

**Boy, Boye** ꝛc. s. Boi ꝛc. [(s. M. I).]

**boykottieren** (⏑⏑´⏑) *v/a.* Ⓐa. to boycott

**br** (´) *int.* = burr.

**br.** *abbr.* für broschiert (s. broschieren).

**Br.** ▢ *abbr.* für Bruder (s. ds).

**Brabank** ⚓ (´⏑) *f* Ⓢ (Kielholwerft) careen-wharf; careenage. [*geogr.* Brabant.]

**Brabant** (-´, bisw. auch ´⏑) *npr.n.* Ⓢ

**Brabanter** (-´⏑, bisw. a. ´⏑⏑) **I** *m* Ⓐa. 1. **~(in** *f* Ⓢ) Brabantine. — 2. (nur *m*): a) ehm. (brabantischer Landsknecht) Brabanter; b) (auch Brabänter) ehm. Münze = 4,375 Mark. — **II** *a. inv.* 3. = brabantisch. — 4. ⚘ ~ Kohl *m* Brussels sprouts *pl.*; ~ Rose rose diamond; ❁ ~ Spitzen Mechlin lace.

**brabantisch**, ↘ **brabäntisch** (beide: -´⏑) *a.* Ⓐb. Brabantine; die ~e Sprache, das B~e, B~ *n inv.* the Brabanson.

**brabbeln** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. F = babbeln. — 2. ⚓ von der See: (Blasen in die Höhe werfen) to boil; to ripple.

**brach**¹ (´) *impf.* von brechen (s. ds).

**brach**² (´) [Brache] *a.* Ⓐb. 1. *agr.* von Feldern: ~ liegen to lie fallow or uncultivated, unploughed, untilled, waste, to remain in fallow; ~ liegen lassen to let lie fallow, to leave uncultivated, to lay up; ~ pflügen to break up. — 2. *fig.* ein Feld (oder Gebiet) des Wissens liegt ~ a branch of science lies fallow or neglected; ~ liegende Kapitalien *pl.* unemployed (or dead) capitals or funds *pl.*; von Personen: ~ liegen to do nothing, to lie idle, to cease from work or labour; j-n ~ liegen lassen (von seinen Fähigkeiten keinen Gebrauch machen) to make no use of a p.'s abilities; Talente ~ liegen lassen to leave talents uncultivated; Gelder ~ liegen lassen to lock up capital.

**Brach-...** (´...) in Zssn, meist *agr.*, zB.: **~acker** *m* fallow (ground), layland; weitS. waste land; gesömmerter ~a. summer-fallow; gepflügter, aber noch nicht zugesäeter ~a. naked fallow, ploughed land left unsown; den ~a. umbrechen ꝛc. s. brachen 2; **~ackern** s. brachen 2; **~amsel** *f orn.*: a) golden dotterel (*Tringa squata'rola*); b) ortolan (*Emberi'za hortula'na*); **~distel** ⚘ *f* field fever-wort, eryngo (*Ery'ngium campe'stre*); **~fahre, ~fahrt** *f provc.* fallowing; **~feld** *n* = ~acker; **~flur** *f* (tract of) fallow (land); **~frosch** *m zo.* brown grass-frog (*Rana tempora'ria*); **~frucht** *f* (Sommerfrucht) fallow-crop; **~gerste** *f* siehe ~frucht; auch: spring-barley; **~getreide** *n* s. ~frucht; auch: corn (rye, &c.) grown on land that has lain fallow for some time; **~henne** *f* oder **~huhn** *n* = ~amsel a; **~hut** *f* = ~weide; **~jahr** *n* year of rest; *bibl.* year of jubilee;

~käfer *m ent.* cockchafer (vgl. auch Mai-, Juni-käfer); auch: dung-beetle; ~karst *m* horse-hoe; ~korn *n* = ~getreide; ~land *n* = ~acker; ~läufer *m*, ~lerche *f orn.* field-lark, pipit (lark), titlark, &c. (*Alau'da campe'stris, Anthus prate'nsis, &c.*); ~liegen *n* = Brache (vgl. auch brach²); ~männchen ❦ *n* mushroom, field-agaric od. ~männlein (*Aga'ricus campe'stris*); ~monat *m* June; ~pflug *m* = Wende-pflug; ~pflügen *n* breaking up; ~pieper *m* = ~läufer; ~pilz ❦ *m* = ~männchen; ~regenpfeifer *m orn.* plover; ~roggen *m* = ~getreide; ~rübe ❦ *f* rape (*Bra'ssica rapa commu'nis*); ~schein *m* new moon in the month of June; ~schlag *m* = ~flur; ~schnepfe *f* = ~vogel b; ~schwalbe *f orn.* pratincole (*Glare'ola prati'ncola*); ~vogel *m orn.*: a) = ~lerche; b) curlew (*Nume'nius*); European curlew (*N. arqua'tus, Sco'lopax arqua'ta*); kleine ~schnepfe curlew jack, whimbrel (or lesser) curlew (*Sco'lopax phæ'opus*); vgl. golden plover (*Chara'drius pluvia'lis*); mexikanischer ~vogel ac(ac)alot (*Ta'ntalus mexica'nus*); c) mistle-thrush (*Turdus visci'vorus*); ~weide *f* pasture (or pasturage) on the fallow, &c.; ~zeit *f* fallowing season.

**Brache** (ˊ˘) [brechen] *f* Ⓢ *agr.* fallow, fallowness, fallowing (vgl. auch Brach-acker und brachen III); die ~ (Ackerbestellung) ändern to change the culture.

**bräche** (ˊ˘) *impf. subj.* von brechen (s. ds).

**brachen** (ˊ˘) [brach²] *agr.* ㉑a. **I** *v/a.* 1. = brach liegen lassen (s. brach² 1). — 2. (den Brach-acker aufbrechen, pflügen) to break up fallow ground, to fallow; im Sommer ~ to summer-fallow; im Winter ~ to fallow (or till) in winter; Weinberge ~ (hacken, krauten) to clear ... of weeds, to weed. — **II** ↘ *v/n.* (h.) *poet.* = brach liegen (siehe brach² 2). — **III** B~ *n* ㊵c. breaking up (of a fallow); zweites (drittes) B~ second (third) tillage or ploughing; Befürworter des B~s, bisw. fallowist.

**Bracher** (ˊ˘) *m* ㊵a. 1. *agr.* p. who breaks up a fallow (piece of) ground. — 2. *orn.* = Brach-vogel. [Arm-...]

**Brachial-...** ⚘ (˘˘ˊ...) [lt.] in Zsstgn = 

**Brachiopoden** ⚘ (˘˘˘ˊ˘) *pl. inv.* = Arm-füß(l)er; s. auch angel-los.

**Brachistochrone** ⚘ (˘˘˘ˊ˘) [grch.] *f* Ⓢ, auch: brachistochronische (˘˘˘ˊ˘˘) Lini-e *f math.* brachistochrone.

**Brachling** ❦ (ˊ˘) *m* ㊳ = Brach-männchen.

**Brachmane** (˘ˊ˘) *m* ㊷ s. Brahmane.

**Brachs** (ˊtß) *m* ㊳, **Brachse** (ˊtß˘) *f* Ⓢ, **Brachsen** (ˊtß˘) *m* ㊵b. *ichth.* = Brassen.

**Brachsen-...** (ˊtß˘...) in Zsstgn, zB.: ~kraut ❦ *n* quill-wort (*Isoe'tes*). [(s. ds).]

**brachte, brächte** (ˊ˘) *impf.* von bringen

**Brack¹** (ˊ) [braken = brechen] *n* (*m*) ㊳ (meist *o. pl.*) 1. = Aus-schuß 1. — 2. *agr.* = Merz-schafe, -vieh. — 3. *for.* ~en *pl.* = Ab-ständer.

**Brack²** (ˊ) *m* ㊳ *hunt.* = Bracke¹.

**Brack-...** (ˊ...) in Zsstgn. **I** = Aus-schuß-... I. **II** Bsd. Fälle: ~gut ⚓ *n* = Aus-schuß 1 b; ⚓ (see-beschädigte Waren) (sea-)damaged goods *pl.*; ~schafe *n/pl.*, ~vieh *n* = Merz-schafe, -vieh; ~waren ⚓ *f/pl.* = Aus-schuß 1 b; ~wasser *n* brackish water, ⚓ freshes *pl.*; ~wasser-ablagerung *f geol.* brackish water strata or deposits *pl.*; ~wasser-teich *m* Fischerei: crawl (vgl. auch Fisch-zaun, Buhne).

**Bracke¹** (ˊ˘) *m* ㊷ u. *f* Ⓢ, a. **Brack** (ˊ) *m* ㊳, **Bräckin** (ˊ˘) *f* ⑭ *hunt.* (Jagd- od. Wildbodenhund) (field-)spaniel; bisweilen auch: (Leit-hund) lime-hound.

**Bracke²** (ˊ˘) *f* Ⓢ 1. (a. **Brake** (ˊ˘) *f* Ⓢ = Aus-schuß 1 a u. b; ⚓ (Behörde zur Prüfung von Waren und Ausschließung des Untauglichen) a Board whose duty it is to sort out goods and to reject what is unfit for sale; (Gebäude, Tisch, Bank &c. für diese Prüfung) house, table, bench, &c. where goods are sorted, &c. — 2. ⚙ (Wacht an der Deichsel, Zugwage, Ortscheit) (splinter-)bar. — 3. *agr.* (meist **Brake**: ˊ˘) = Flachs-breche. — 4. (a. **Brake**: ˊ˘) Deichbruch: breach of a dike.

**bracken** (ˊ˘), auch **braken** (ˊ˘) *v/a.* ㉑a. 1. ⚓ = aus-bracken. — 2. ⚙ *agr.* Flachs ~ (brechen) to brake (or break) ...

**Bracken-...** (ˊ˘...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Bracke¹", zB.: ~haupt *n her.* head of a spaniel or lime-hound. — **II** Bsd. Fall: ~distel ❦ *f* = Brach-distel.

**Bracker** ⚓ (ˊ˘) *m* ㊵a. sorter (of goods).

**brackig** (ˊ˘) *a.* ㉔b. brackish; ~es Wasser = Brack-wasser; vgl. brackisch.

**brackieren** (˘ˊ˘) *v/a.* ㉑a. *hunt.* (mit Bracken jagen) to hunt with spaniels.

**Bräckin** (ˊ˘) *f* ⑭ s. Bracke¹.

**brackisch** (ˊ˘) *a.* ㉔b. ~e Bildung (Gesteinsbildung, aus e-r Mischung von Meer- und Süß-wasser abgelagert) sedimentary formation from brackish water; vgl. brackig.

**bradeln**, südd. (ˊ˘) *v/n.* (h.) ㉑d. = plaudern.

**Braganza** (-ˊ˘) [port.] *npr.n.* ㊻ Braganza.

**brägeln** *provc.* (ˊ˘) *v/a.*, *v/n.* (h.) ㉑d. to braise, to fry, to roast.

**bragen** ⚙ (ˊ˘) *v/a.* ㉑a. Kürschnerei: to scrape hides.

☞ **Brägen** &c. s. Bregen &c.

**Brahm** (ˊ) *m* ㊳ = Bram.

**Brahma** (ˊ˘) 1. [skt.] *m* ㊻ Brahma (s. M. I); Verehrer ~s Brahmist. — 2. siehe Bramah.

**Brahma-ismus** (-˘ˊ˘) [skt.] *m* ㊺ [Brahmanism, ...inism.]

**Brahmane** (-ˊ˘), ↘**Brahme** (ˊ˘) [skt.] *m* ㊷ Brahman, ...in; (schrift)gelehrter ~ pundit, pandit; Lehre *f* der ~n Brahmanism.

**Brahmanentum** (-ˊ˘-) [skt.] *n* ㊳ = Brahma-ismus.

**Brahmanin** (-ˊ˘) [skt.] *f* ⑭ Brahmani, [...ee, ...ess.]

**brahmanisch** (-ˊ˘) [skt.] *a.* ㉔b. Brahmaic, ...nic(al), Brahminic.

**Brahmanismus** (-˘ˊ˘) *m* ㊺ = Brahma-ismus.

**Brahmaputra** (-˘ˊ˘) *m* ㊻ 1. *npr. geogr.* Brahmapootra, Brahmaputra. — 2. ~, ~huhn *n* Brahma (or Brahmapootra) fowl, brahma(pootra).

**Brahme** ↘ (ˊ˘) *m* ㊷ = Brahmane.

**Brahmen** ❦ (ˊ˘) *m* ㊵b. = Bram 1.

**Brahmine** (-ˊ˘) &c. = Brahmane &c.

**Brahminen-...** (-ˊ˘...) in Zsstgn, zB.: ~affe *m zo.*: ⚘ entellus, lungoor (*Semnopithe'cus ente'llus*); ~zebu *n zo.* Indian bull, zebu.

**brä(h)nen**, bisw. auch **brä(h)men** (ˊ˘) *v/n.* (h.) ㉑a. *hunt.* (von Wildschweinen) to brim.

**Braise** (brä'-s˘) [fr.] *f* Ⓢ Kochkunst: braise.

**braisieren** (brä-ˊ˘) [fr.] ㉑a. Kochkunst: to braise (s. M I).

**Brak** (ˊ) *n* (*m*) ㊳ (meist *o. pl.*) = Aus-schuß 1.

**Brake** (ˊ˘) &c. s. Bracke &c.

**Brakteat** ⚘ (˘˘ˊ) [lt.] *m* ⑩, ~e (˘˘ˊ˘) *f* Ⓢ *mint.* bracteate (s. M. I).

**Bram** (ˊ) *m* ㊳ 1. ❦: a) broom (*Geni'sta*); b) = Brom-beere. — 2. auch **Bräm** *m*, **Brame** *f* Ⓢ (Wiesen- od. Feld-rand mit Buschwerk) margin (of a meadow covered with brushwood). — 3. ⚓: a) = Bram-segel, Bram-stenge; b) ✢ für Prahm (s. ds).

**Bram-...¹** ❦ (ˊ...) in Zsstgn = Brom-..., zB.: ~beere ↘ *f* = Brom-beere; ~fuchsbeere *f* dew-berry (*Rubus cæ'sius*) = Ackerbeere; ~kapern *pl.* buds *pl.* of broom.

**Bram-...²** ⚓ (ˊ...) in Zsstgn (was zur zweiten Mastverlängerung gehört) **I** meist: topgallant ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~brasse *f* topgallant brace; ~bukgordings *f/pl.* topgallant buntlines *pl.*; ~bulin(e) *f* top gallant bowline; ~fall *m* topgallant halliard; ~gast *m* = ~raa-gast; ~gei-tau *n* topgallant clew-line; ~gut *n* topgallant gear; stehendes ~gut topgallant rigging; ~leesegel *n* topgallant studding-sail; ~mast *m* = ~stenge; ~pardu'n *f* topgallant backstay; ~raa *f*: (große) ~raa (main) topgallant yard; ~raa-gast *m* topgallant (yard)man; ~sa(h)ling *f* topgallant cross-tree; ~schote *f* topgallant sheet; ~segel *n*: (großes) ~s. (main) topgallant sail; ~segel-kühlte *f* topgallant (mast-)gale (siehe Brise); ~segel-tuch *n* single canvas, duck-canvas, harding; ~stag *n* topgallant stay; ~stange oder ~stenge *f*: (große) ~st. (main) topgallant mast; ~stengen-want *f* = ~wanten; ~tuch *n* = ~segel-tuch; ~tuch-hose *f* duck-trowsers, ⅎ ducks; ~wanten *f/pl.*: (große) ~w. (main) topgallant shroud(s).

☞ **Brama** (ˊ˘) &c. s. Brahma &c.

**Brama(h)-...** ⚙ (ˊ˘...) [Bramah, engl. Mechaniker] in Zsstgn: ~kolben ⚙ *m* Maschinenwesen: plunger, plunger-piston, plumplam; ~presse *f* Bramah's (or hydraulic or hydrostatic or water-)press; ~schloß *n* Schlosserei: Bramah('s) lock.

☞ **Bramane** &c. s. Brahmane &c.

**Bramante** (-ˊ˘) *npr.m.* ㊻ Bramante; in seinem Stil (*arch.*) Bramantesque *a.*

**Bramarbas** (-ˊ˘) *m inv.* (*pl.* auch ...basse) bully; bragger, ...art, ...adoccio; hector; (Charakter-rolle der ital. Komödie) Bombastes Furioso, Scaramouch (vgl. beides in M. I).

**bramarbasieren** (-˘˘ˊ˘) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to bully(rag); to brag; to bluster; to swagger, to hector, &c.; ~d *p.pr.* und *a.* bragging, braggart; thrasonical, &c. — **II** B~ *n* ㊵c. bullying, ...ism; bragging; hectoring, ...ism; swaggering.

**bramarbasisch** (-˘ˊ˘) *a.* ㉔b. blustering, swaggering.

**Brame¹** (ˊ˘) *m* ㊷ = Brahmane (*W.*)

**Brame²** (ˊ˘) *f* Ⓢ s. Bram 2.

**Bräme** (ˊ˘) *f* Ⓢ 1. border, ...ure; brim; edge. — 2. ❦ = Bram 1. — 3. *ent.* = Bremse 1.

**Bramen** ❦ (ˊ˘) *m* ㊵b. = Bram 1.

**brämen** ↘ &c. (ˊ˘) ㉑a. **I** *v/a.* = verbrämen &c. — **II** *v/n.* (h.) = brähnen.

**Brämer-...** (ˊ˘...) in Zsstgn, zB.: ~beere ❦ *f* = Aal-beer-strauch (s. Aal-... III).

☞ **Bramine** &c. s. Brahmine &c.

**Bramling, Brämling** (beide: ˊ˘) *m* ㊳ *orn.* (Bergfink) bramble-finch, brambling.

**Bramme** ⚙ (ˊ˘) *f* Ⓢ Walzwerk: slab of iron.

**Brammen-...** ⚙ (ˊ˘...) in Zs.-setzungen, zB.: ~schweißofen *m metall.* slab- (or bloom-) reheating-furnace.

**bramsig** P berlinisch (ˊ˘) *a.* ㉔b. = aufgeblasen (s. auf-blasen 8), protzenhaft &c.

**bramstig** *provc.* (ˊ˘) *a.* ㉔b. = nach Brand (s. ds 1) riechend, schmeckend.

**Branche** (brą'-sch˘) [fr.] *f* Ⓢ branch, line, department.

**Brand** (ˊ) [brennen] *m* ㉛.

Inhalt: 1. das Brennen. — 2. ⚙ Zubereiten durch Brennen. — 3. Brennen zu bestimmtem Zwecke. — 4. ↘ Brandwunde. — 5. eingebranntes Zeichen. — 6. *fig.*: a) Gefühl der Hitze, b) leidenschaftliche Erregung, c) Geldverlegenheit. — 7. brennender Körper. — 8. ↘ Brennmaterial. — 9. *poet.* — 10. *agr.* — 11. ❦ u. *agr.* — 12. *med.* — 13. *hunt.* — 14. ⚙ &c. — 15. *prvbs.*

1. (das Brennen) meist: burning; (Verbrennen) combustion; (Verheerung durch Feuer, Feuersbrunst) fire; allgemeiner, großer ~ conflagration; der Vorhang geriet in ~ ... took (or caught) fire, was kindled; ein Haus &c. in ~ stecken oder setzen to set fire to (or to set on fire, to burn down) a house, &c.; das Haus stand in ~ ... was on fire or afire; nach ~ (brandig) riechen, schmecken to smell (or taste) of burn(ing), ⚘ *chm.*

of empyreuma; alles mit Mord und ~ verwüsten to lay every thing waste with fire and sword; in ~ (brennend) erhalten to keep burning; auf den ~ betteln to beg on the plea of having been ruined by a fire. — 2. ⚙ (Zubereiten durch Brennen und die auf einmal gebrannte Masse) baking, batch; ovenful; burning (zB. of bricks, &c.); kiln(-drying); ~e-s Kalk-ofens charge of a lime-kiln. — 3. (Brennen zu bestimmtem Zwecke) *surg.* (Ausbrennen) cauterisation; (Einbrennen eines Mals) brand(ing). — 4. ↘ (Brandwunde) Salbe gegen den ~ ointment (or salve) for burns. — 5. (eingebranntes Zeichen, Merkmal) brand (s. ~-mal, ~-marke); auch als Warenbzchg auf Kisten, Fässern 2c.: ein guter ~ (eine gute Sorte) Cigarren, Wein 2c. a good brand of ... — 6. *fig.*: **a)** (Gefühl der Hitze) heat; (Dürre) dryness; (Glut) ardour; F v. e-m Trinker: er hat (großen) ~ his thirst is unquenchable or unextinguishable; **b)** (leidenschaftliche Erregung) glow, ardour; (verzehrende Liebesglut) flame (or ardour) of love; (Wut) fury, rage, transport; (Rausch) inebriation, intoxication; **c)** F in ~ (Geldverlegenheit) sein to have an empty purse, to be in want of money, F to be stumped, P to be stone-broke. — 7. (brennender Körper; *pl.* auch Brände) (fire-)brand. — 8. ↘ (Brennmaterial) firing, fuel; freien ~ (besser: freie Heizung) haben to have free firing. — 9. *poet.*: a) ↘ = Brandung (*SCH.*); b) † = Schwert. — 10. *agr.*: **a)** (wüste Stelle auf einem Acker) sterile spot in the field; **b)** (ausgerodete Stelle) woodland turned by burning into arable ground, break. — 11. ⚘ und *agr.* (Krankheiten bei Pflanzen) blight, mildew, blast (= Meltau); vom ~(e) befallen blighted, mildewed, blasted (vgl. a. brandig 2); ~ der Getreide-Arten (durch Brandpilz ver-ursacht) (dust-) brand, smut(-brand or -fungus), (black) rust, blacks *pl.*; (bsd. des Weizens) pepper brand, stinking rust, burnt-ear, burnt, &c.; (Mutterkorn) ergot; ~erzeugender Pilz = Brand-pilz; ~ (Frostschaden) an Knospen, jungen Blättern blight of young shoots, &c., caused by the sun after a frost; vom ~ beschädigt blasted by frost; (Baumkrebs) canker; vom ~ befallen cankered. — 12. *med.*: **a)** (Absterben einzelner Teile aus Entzündung) gangrene, mortification, sphacel(us), sphacelation; ~ erzeugen, an ~ leiden to gangrene, to sphacelate, to mortify; mit ~ behaftet = brandig; zum ~e neigend: ꝏ gangrenescent; ~ der Alten senile gangrene; feuchter ~ humid gangrene; trockener ~ mummification; weicher ~ colliquation; (Knochen-)~ necrosis, (Knochenfraß) caries; **b)** = Mondkalb; **c)** ↘ (Entzündung) inflammation; **d)** (Sodbrennen) heartburn(ing), ꝏ cardialgy. — 13. *hunt.* (dunkler Fleck um die Brunft-rute des Rot-hirsches) dark spot on the under part of the belly of a stag in rutting season. — 14. ⚙ *artill.*, Feuerwerkerei: (Brände) fuse, fuze; die Platte von einem ~e entfernen to uncap the fuse; ⚔: auf den ~ laden to charge a gun without previously cleansing it; v. Jagdgewehren: guten ~ haben to kill well; *metall.* den (Hoch-)Ofen in ~ setzen (anblasen) to blow in ..., to set ... to work; Kohlenbrennerei: (halbverkohltes Holz) smoking-coal; ⚒ ~ (Feuer) setzen to drive the rock by fire. — 15. *prvbs*: um die Brände schlagen = auf den Busch (s. d.) klopfen; sich aus den Bränden machen = sich aus dem Staube (s. d.) machen; j-m auf den Bränden liegen to keep one's eye upon a p., to have a strict eye upon him.

Brand-..., brand-...(s...) in Zsgn. **I** meist: **a)** zu „Brand 1": **fire-...** (vgl. a. Feuer-...); **b)** *med.* zu „Brand 12": **gangrenous ...**; c) *agr.* zu „Brand 11": **blighted ...** — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ader** *f*: a) † *anat.* (Schenkel-Blut-ader) crural vein; (Hüft-Blut-ader) iliac vein; b) = Brand 10a; **~artig** *a.* = brandig 2 und 3; **~assekura'nz** *f* = Feuer-versicherung; **~balken** *m* vgl. ~geschoß, ~pfeil; **~ballen-Rakete** *f* ehm. = ~rakete; **~balsam** *m* = ~mittel; **~beschädigung** *f* = ~schaden; **~bettler** *m* p. begging as a sufferer from fire; **~beule** *f* carbuncle (vgl. auch ~blase); **~blase, ~blatter** *f* blister (caused by fire); malignant pustule or carbuncle; **~blut** † *n* = Milz-brand; **~bock** ⚙ *m* fire-dog; andiron; mit e-m Knopf an der Spitze: cob-iron; kurzbeiniger: creeper; **~bogen** *m arch.* (am Schornstein-gebälk) brick-trimmer; **~bombe** *f* ehm. ⚔ *artill.* round carcass; **~brachsen, brassen** *m ichth.* sea-bream (*Sparus melanu'rus*); **~brief** *m*: a) (Bescheinigung) attestation of loss by fire; b) (Drohung) incendiary letter; c) F (Bettelbrief) begging letter; **~corps** ↘ *n* = Feuer-wehr; **~deckel** ⚙ *m* = ~pappe; **~direktor** *m* superintendent of the fire-brigade; **~eimer** *m* fire-bucket; **~eisen** *n*: a) = ~bock; b) ⚓ (Brenn-eisen, -bock) iron claws *pl.* for bending planks by fire; c) (zum Brandmarken) brand(ing)-iron; **~ente** *f orn.*: a) sheldrake, shelduck, ꝏ tadorna (*Anas tado'rna*); b) (velvet) scoter; vgl. auch coot; **~erz** *n min.* (bituminöser Schiefer-mergel) bituminous marl-slate; (kohliger Zinnober) hepatic cinnabar; **~eule** *f*: a) *orn.* barn- (or screech-)owl (*Strix stri'dula*); b) *ent.* (Nachtfalter; *Bombyx chrysorrhœ'a*); **~fackel** *f* firebrand; *fig.* ~f. des Krieges firebrand of war; **~faß** ⚔ *n* ehm. fire- (or thundering-) barrel; **~faultier** *n zo.* (*Bra'dypus torqua'tus*); **~fest** *a.* fire-proof; **~feuer** *n* Greek fire; **~feuer-mauer** *f* = ~mauer; **~fieber** *n path.* inflammatory (or septicæmic) fever; **~fleck(en)** *m*: a) spot (or stain) caused by fire, a hot fluid, &c., burn, scald; in Porzellan 2c.: flaw; b) *path.* vom Knochenbrande: gangrenous spot; ~fleck auf der Hornhaut speck on the cornea; c) *agr.* = Brand 10a; d) ~ e-s Kessels, der Lokomotive 2c. stain; e) *zo.* a species of cowries (*Cypræ'a ero'sa*); **~fleckig** *a.* burnt, scalded, &c. (s. ~fleck); ~fleckiges Pferd horse spotted with black, flea-bitten horse; **~fliege** *f ent.* night-fly (*Tephri'tis*); **~fuchs** *m*: a) *zo.* brand-fox, brant or brent (-fox) (*Canis alo'pex*); b) *man.* sorrel (horse); c) F red-haired p., F sandy-pate; d) burschikos: student during his second term; **~gans** *f orn.* bernicle (or brand, brent) goose (*Branta leuco'psis*); **~gasse** *f* space between houses or tents; ⚔ street of a camp; **~geier** *m* = Braun-geier; **~gelb** *a. u. n* reddish yellow; **~gerste** *f agr.* smutted grain; **~geruch** *m*, **~geschmack** *m* smell (taste) of burning; e-n ~g. haben to smell (taste) of burning; **~geschoß** ⚔ *n* incendiary projectile; s. auch ~kugel; **~geschwür** *n path.* gangrenous ulcer; **~getreide** *n* blighted (or blasted) corn; **~giebel** *m arch.* gable-wall; **~gilde** † *f* = Feuer-versicherungs-gesellschaft; **~glocke** *f* tocsin, alarm-bell; **~gold** *n* refined gold; **~granate** ⚔ *f* ehm. round carcass, carcass of howitzers; firedrake; **~hafer** *m agr.* blighted (or blasted) oats *pl.*; **~haken** *m* chimney- (or fire-)hook, ⚓ fire-boom; **~haube** *f* ehm. ⚔ *artill.* u. Feuerwerk: carcass-heading; **~heide** ⚘ *f* heath(er), ling (*Callu'na vulga'ris*); ⚓ mit Pech getränkte Bündel *pl.* von ~heiden auf Brandern fire-boom; **~hemd** ⚓ *n* curtain; **~heringe** ◉ *m/pl.* (vgl. Brand 5) herrings *pl.* of a special brand; **~herr** *m* superintendent of the fire-stations; fire-ward(en); **~hirsch** *m zo.* (Abart v. *Cervus e'laphus*) red (or black-striped) deer; **~holz** *n*: a) = Brenn-holz; b) (durch Brand beschädigtes Holz) burnt wood; wood (or trees) damaged by fire; **~horn** *n zo.* (Purpurschnecke) murex (*Murex branda'ris*); **~huhn** *n* hen given as rent for woodland turned into arable ground by fire (vgl. Brand 10b); **~huldiger** † *m* = ~meister b; **~jauche** *f path.* gangrenous sanies; **~kasse** ↘ *f* = Feuer-kasse; **~kitt** *m* zum dichten Abschluß der Feuerwerkskörper kit(-composition); **~korn** ↘ *n agr.* blighted corn; **~kreuz** *n* ehm. ⚔ *artill.* skeleton; **~kugel** *f* ehm. ⚔ *artill.*: a) (oblong or skeleton) carcass; b) (Feuerballen) fire-ball; **~kugel-kreuz** *n* ehm. = ~kreuz; **~kugel-satz** *m* ehm. = Brand-satz; **~laden** *m* iron window-shutter; **~lattich** ⚘ *m* = Acker-lattich; **~leder** ⚙ *n* Schuhmacherei: leather for inner soles (vgl. auch ~sohle); **~leger** *m* = ~stifter; **~legung** *f* = ~stiftung; **~leiter** *f* = Feuer-leiter; **~lili-e** ⚘ *f* bulb-bearing lily (*Li'lium bulbi'ferum*); **~linde** ⚘ *f* = Berg-linde; **~loch** ⚙ *n*: a) hole in the back of a chimney; b) (Loch für das Schießröhrchen bei Spreng-arbeiten) touch-hole; c) ehm. ⚔ *artill.* ~loch e-s Hohlgeschosses: fuse-hole, einer Rakete: vent; **~loch-messer** ⚔ *m artill.* fuse-hole gauge; **~lunte** *f* ehm. ⚔ *artill.* slow match; **~mal** *n*: a) = ~fleck a; b) (eingebranntes Zeichen) brand, mark (with a hot iron), bei Verbrechern: stigma, *cant* badge; *fig.* mark of infamy, stigma of shame, stain, blemish, spot; *bibl.* die, so ~mal in ihrem Gewissen haben having their conscience seared as with a hot iron; **~malen** s. bsd. Art.; **~malerei** *f*: pokerwork, ꝏ pyrography, pyrogravure; (vgl. a. Holz-, Leder-~malerei); **~mark(e)** *f* = ~mal b; **~marken** s. bsd. Art.; **~markeisen** *n* = Brenn-eisen a; **~maschine** *f* infernal machine; torpedo; **~mauer** *f*: a) fire-proof (or strong) wall; b) (gemeinschaftl. Grenzmauer) flank (or party-)wall; c) ⚙ (Feuermauer eines Schmiedefeuers) back, fire-wall; **~maus** *f zo.* field-mouse (*Mus agra'rius*); **~mehl** *n* meal (or flour) of blighted corn; **~meise** *f orn.* coal-tit, great titmouse (*Parus major*); **~meister** *m*: a) = ~direktor, ~herr; b) officer who exacts the contribution laid on a conquered town; **~messer** *m* = Pyrome'ter; **~mittel** *n* remedy (or ointment, salve) for burns or for gangrene, mortification, sphacel(us), &c. (s. Brand 12); **~muschel** *f zo.* = ~fleck e; **~nessel** ⚘ *f* = Brennessel; **~öl** *n* (Brenz-öl) empyreumatic oil, ꝏ pyrelain; **~opfer** *n rel.* burnt-offering or -sacrifice; holocaust; **~opfer-Altar** *m rel.* altar (for burnt-offerings); **~ordnung** *f* regulations *pl.* for the extinction of fire; **~otter** *f zo.* asp; **~pappe** ⚙ *f* pressing-board; **~pfahl** *m* ehm. stake (where martyrs and criminals were burned); **~pfeil** *m* fire-bolt or -arrow (vgl. auch ~geschoß); **~pflaster** *n* s. ~mittel; **~pilz** *m* rust (*Trichoba'sis Ru'bigo-vera*), uredo (*Ure'do*), Keim-korn (oder Spore) des ~pilzes uredo-spore; **~pinsel** *m* pointed brush (or instrument) for pyro*graphy* or ...gravure; **~platz** *m* = ~stelle; **~predigt** *f* sermon after a fire; **~probe** ⚙ *f metall.* grain (or assay) of the refined silver; Porzellanfabr.: sample (or sampling) of burning; **~rakete** ⚔ *f* ehm. carcass-(headed) rocket, Congreve rocket; **~rede** *f*, **~redner** *m* = Hetz-rede 2c.; **~regen** *m agr.* blighting rain; **~ring** ⚙ *m*: a) Hammerwerk: conical steel-ring; b) 🚂 (tube-)ferrule; **~roggen** *m agr.*: a) = ~getreide; b) corn (or rye) sown on ground made arable by burning (vgl. Brand 10b); **~röhre** *f* ehm. ⚔ *artill.* fuse, fuze; für den Zünder der Bombe: fuse-hole; **~röhren-hülse** *f* ehm. ⚔ *artill.* port-fire; **~(röhren-)zieher** *m* ehm. ⚔ *artill.* port-fire fuse-engine; **~rose** *f*: a) ⚘ = Baum-rose; b) *vet.* gangre-

nous erysipelas; **~rost** ⚙ *m* im Flamm-ofen (fire-)grate; **~rot** *a.* fiery-red; **~röte** *f* fiery-red(ness); **~rute** *f*: a) ⚙ = ~bock; b) poker, fire-hook *or* -iron; Gießerei: stoker; **~salbe** *f* s. ~mittel; **~satz** *m* ehm. Feuerwerkerei: carcass-composition; **~säure** *f chm.*: ⚗ pyro-acid; **~schaden** *m*: a) burn; b) damage (*or* loss) caused by fire; **~schatzen** s. bsd. Art.; **~schiefer** ⚒ *m* coal-slate, bituminous shale, black bat(t), smut; **~schiff** ⚓ *n* = Brander 1; **~schimmel** *m* flea-bitten (gray) horse; **~schlag** *m* Feuerwerkerei: quick-match; **~schlägel** *m* ehm. ⚔ *artill.* fuse-mallet *or* -driver; **~schlange** *f* = ~otter; **~schlippe** *f* = ~gasse; **~schorf** *m med.* (gangrenous) eschar; crust, scab; **~schrift** *f* = ~brief; **~schuß** *m* s. auf den Brand laden unter Brand 14; **~schutt** *m* debris (*or* ruins *pl.*) of a burnt building; **~schwabber** ⚓ *m* (Kanonenwischer) spunge; **~schwär** *m med.* anthrax, carbuncle; **~schwärmer** ⚔ *m* ehm. cartridge fired from either carbine *or* pistol for setting buildings on fire; **~schwarz** *a.* coal (*or* jet-) black; **~see-schwalbe** *f orn.* black (s)tern (*Sterna canti'aca*); **~setzer** *m* Feuerwerkerei: (fuze-)setter; **~sicher** *a.* fire-proof; **~silber** *n* fine (*or* refined) silver; **~sohle** ⚙ *f* Schuhm.: inner sole; rand, welt; **~sohlleder** ⚙ *n* = ~leder; **~sonntag** *m rel.* ehm.: Quadragesima Sunday; **~spitze** *f*: a) (Brenner an Lampen) burner; b) ~spitze zur ~malerei burin for pokerwork; **~spitzen-tang** ⚘ *m*: ⚗ sphacelaria; **~spritze** *f* = Feuer-spritze; **~stätte** *f*, (*SCH.*) **~statt** *f* scene of conflagration; place where there has been a fire; **~stein** ⚙ *m* (burnt) brick; **~stelle** *f*: a) = ~stätte; b) (Feuerstelle, Herd) hearth, fireside; auch: home, homestead; **~steuer** *f*: a) = ~schatzung (s. ~schatzen II als bsd. Art.); b) fire-insurance premium; c) alms given to sufferers by fire; **~stifter(in** *f*) *m* incendiary; **~stifterisch** *a.* incendiary; **~stiftung** *f*: a) (die Handlung) fire-raising, incendiary fire; b) (als Verbrechen) incendiary crime; jur.: arson; **~stiftungs-trieb** *m*, **-wut** *f path.* incendiary monomania, ⚗ pyromania; **~stück** *n*: a) *bibl.* = ~opfer; b) ⚙ *metall.* cake of refined silver; **~teig** *m* Kochkunst, etwa: batter-pudding; **~teig-Krapfen** *m* Kochkunst, etwa: fritter-pudding; **~thür** *f* fire-proof door; **~triebel** ⚙ *m* = ~setzer; **~versicherung** *f* = Feuer-versicherung; **~vogel** *m orn.*: a) = ~see-schwalbe; b) = Rot-kehlchen; **~wache** *f*: a) fire-watch; b) ⚓ (Wachtschiff) guard-ship; **~wein** *m* ꝛc. = Branntwein ꝛc.; **~wetter** ⚒ *n* choke-damp; **~wirtschaft** *f* in Torfmooren burning of heath; **~wunde** *f* (wound from a) burn; **~zeichen** *n* = ~mal b; mit e-m ~zeichen versehen to brand; **~zettel** *m* = ~brief b; **~zeug** ⚔ *n* ehm.: a) allg.: combustible (matter); b) = ~satz, ~schlag; c) (geteertes Tauwerk, zur Beleuchtung der Gräben ꝛc.) tarred cordage; **~ziegel** ⚙ *m* = ~stein; **~zieher** ⚔ *m* ehm. = ~röhren-zieher; **~ziemer** *m orn.* blackbird, black thrush.

**Brandebourg** (brɑ̃'-dˢ-būr) *m* Ⓢ (Borten-knopf[loch] u. -schnüre) brandenburg. [röhre.]

**Brandel** ⚔ österr. (´˘) *m* Ⓐa. = Schlag-

**Brändel** *provc.* (´˘) *m* Ⓐa. = Branntwein. [= nach Brand (s. bs 1) riechen ꝛc.]

**brandeln, brändeln** (´˘) *v/n.* (h.) Ⓐd.

**branden** (´˘) **I** *v/n.* (h.) Ⓐb. **1.** ⚓ vom Wasser: to (break into) foam, to dash; ~d surging. — **2.** *fig.* (toben) to rage. — **II** **B~** *n* Ⓢc. = Brandung.

**Brandenburg** (´˘˘) Ⓢ **I** *npr. n. geogr.* Brandenburg. — **II** *m* = Brandebourg.

**Brandenburger** (´˘´˘) **I** *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ Brandenburger. — **II** *a. inv.*, **brandenburgisch** (´˘´˘) *a.* Ⓐb. of Brandenburg.

**Brander** (´˘) *m* Ⓐa. **1.** ⚓ fire-ship *or* -boat. — **2.** *hunt.* = Brand-fuchs a. — **3.** ehm. ⚔ (a. **Bränder**) fuse, fuze; (Zünd-loch, Anzünde-brändchen) port-fire; die Bränder einsetzen *oder* eintreiben to set (*or* to fix) fuses (vgl. auch Brand 14).

**Brander-...**, meist ⚓ (´˘...) in Zssgn, zB.: **~haken** *m* grappling-iron of a fire-boat; **~welle** *f* fire-bavin.

**brandig**, weniger gut **brandicht** (beide: ´˘) *a.* Ⓐb. **1.** (nach Brand [s. bs 1] riechend, schmeckend) smelling of burning; (stockig, angestockt, stockfleckig) Papier, Zeug ꝛc.: rotten, fusty. — **2.** ⚘ *agr.* (vom Brand [s. bs 11] befallen) blighted, &c.; auch: rusty, smutt(*i*)*ed*, ...y; ~ werden, m. to rust, to smut, to blight. — **3.** *med.* (mit Brand [s. bs 12] behaftet): ⚗ gangrenous, sphacelated; etwas ~: ⚗ gangrenescent; von Knochen: ⚗ necrosed; ~es (wildes) Fleisch proud flesh; ~ machen to mortify, ⚗ to sphacelate.

**Brandig-werden** (´˘-´˘) *n* Ⓢc. *path.* mortification, gangrene, ⚗ sphacelation, sphacelism(us). [marken.]

**brand-malen** ✎ (´´˘) *v/a.* Ⓐa. = brand-

**brand-marken** (´´˘) **I** *v/a.* Ⓐa. to mark with hot iron; *a. fig.*: to brand (vgl. to cast a brand upon a p.), to stigmatise, to stun, to sear; j-n als Feigling öffentlich ~ to post a p. for cowardice, &c.; *cant* to badge; gebrandmarkt brand-marked, branded; ~d stigmatic(al). — **II** **B~** *n* Ⓢc. u. **Brand-markung** *f* Ⓢ stigmatising, stigmatisation, &c. (s. I); auch: attainture.

**Brand-marker** (´´˘) *m* Ⓐa. brand-marker, brander; *fig.* stigmatiser.

**brand-schatzen** (´´˘) **I** *v/a.* Ⓐc. **1.** eine Stadt ~ to lay (*or* put, place) ... under contribution, to levy a contribution on ...; *abs.* a. to raise contributions. — **2.** weitS. (ausplündern) eine Provinz ~ to ransom ...; to exact ransom from ..., to maraud, to pillage, to plunder ... — **3.** *fig.* j-n ~ (mit Gewalt et. von j-m erpressen) to exact ... from a p. — **II** **B~** *n* Ⓢc. u. **Brand-schatzung** *f* Ⓢ (imposition of a) contribution.

**Brandung**, meist ⚓ (´˘) *f* Ⓢ surf, (sea-) breakers *pl.*; seething (of) waves; (Woge) wave, breaker; (Felsen, an denen das Meer sich bricht) cliffs *pl.*

**Brandungs-...**, meist ⚓ (´˘...) in Zssgn, zB.: **~welle** *f* breaker, roller, surge. [purlieu.]

**Brane** (´˘) *f* Ⓢ (*G.*) outskirt (of a wood);

**bränen** (´˘) *v/n.* (h.) Ⓐa. = brähnen.

☛ **Branke** ꝛc. s. Pranke ꝛc.

**brannte** (´˘) *impf.* von brennen (s. bs).

**Branntewein** ✎ (´˘-) *m* Ⓢ = Branntwein.

**Branntwein** (´-) [brennen] *m* Ⓢ: **a)** die gewöhnlichsten Sorten: (Spiritus) spirit; (Rohspiritus) raw spirit, (*Am.*) auch: drudge; (Likör) liquor, cordial; (Aquavit) aqua(-) vitæ; (Ratafia) ratafia; (Wacholder) gin; (Cognac) brandy; ~ heiß mit Zucker brandy (*or* gin) and water hot with sugar, kalt ohne Zucker cold without (sugar); Sodawasser mit ~ (Cognac) brandy-and-soda (*abbr.* B and S), peg; (Korn) whisk(e)y (bsd. schott. und irl.); geschmuggelter ~ irl.: poteen, (*Am.*) crooked whiskey; ein Glas ~ a glass of brandy, &c., (vor Tisch als Appetit reizend) pick-me-up; ½ Glas ~ (Whisky) irl.: johnny; Mischung aus ~, Bier und Eiern twist; Mischung aus ~ und Dünnbier pop-in; nach dem Inhalt: two-, three-, four-out (= ½, ⅓, ¼ quarters [of gin, &c.]); vom ~ benebelt (*sl.*) fuddled with gin, *co.* whiskeyfied (a. nach ~ stinkend); **b)** *cant*-Ausdrücke: ball of fire; Ƒ (schlechter Wacholder) blue-ruin; P blue-tape; *sl.* (Korn) (*Am.*) corn-juice; Bedienten-*sl.* duke; ⚓ strip me naked; einheimischer ~ manufacture.

**Branntwein-...** (´-...) in Zssgn. **I** meist: **brandy-...** — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~blase** *f* still, alembic, retort; **~brenner** *m* (brandy-)distiller; **~brennerei** *f*: a) (das Brennen) distillation; b) (Fabrik, Geschäft) (brandy-)distillery; **~erzeuger** *m* (österr.) = ~brenner; **~essig** *m* brandy-vinegar; **~faß** *n*: a) barrel (*or* cask) of brandy, &c.; b) *fig.* = ~säufer; **~flasche** *f* brandy-bottle; **~geist** *m* highly rectified spirit; **~geld** *n*: a) money for brandy; b) Ƒ s. brennen 11; **~gesicht** *n* brandy-face; mit e-m ~g. brandy-faced; **~glas** *n* brandy-glass; *pl.* brandies; **~händler** *m* dealer in spirits; spirit-dealer *or* -merchant; **~kübel** *m* tub of brandy; **~kneipe** *f* oder **~laden** *m* brandy- (*or* gin-, whiskey-)shop *or* -house; gin-palace; *b.s.* tippling-house; ~laden ohne Schankgerechtigkeit hush-shop; **~nase** *f* P bottle-nose; mit einer ~nase bottle-nosed; **~pulle** P *f* = ~flasche; **~säufer** *m* whiskey-drinker, brandy-tippler; weitS.: drunkard, sot, toper; **~schenk** *m* retailer of spirits; **~schenke** *f* = ~kneipe; **~schlempe** *f*, **~spülicht** *n* distiller's wash *or* swill; **~steuer** *f* tax on brandy; **~stimme** *f* voice of a drunkard; **~trinker** *m* = ~säufer; **~vergiftung** *f* alcoholic poisoning, alcoholism; **~wage** ⚙ *f* alcoholometer; **~zapf** Ƒ *m* (*G.*) = ~säufer. — Vgl. auch Schnaps=...

**Branntweiner**, südd. (´-˘) *m* Ⓐa. = Branntwein-brenner. [whiskeyfied.]

**branntweinig** ✎ (´-˘) *a.* Ⓐb. (*G.*)

**branstig** *provc.* (´˘) *a.* Ⓐb. = brandig 1.

**Brante** (´˘) *f* Ⓢ *hunt.* paw (of rapacious animals and birds).

**branzeln**, süddeutsch (´˘) *v/n.* (h.) Ⓐd. to smell: a) of burn(ing), b) of brandy. — **2.** = branzen.

**branzen**, schwz. (´˘) *v/n.* (h.) Ⓐc. to mutter, to murmur, to grumble.

**Bräsch** ⚘ *provc.* (´) *m* Ⓢ = Besen-ginster a. [2. = Brodem.]

**Brasem** *provc.* (´˘) *m* Ⓐb. 1. = Brassen[1].

**bräsig** *provc.* (´˘) *a.* Ⓐb. **1.** (aufgedunsen) bloated. — **2.** (aufgeblasen) inflated, puffed, haughty. — **3.** sich womit ~ (breit) machen to boast of a th., &c.

**Brasil-...** ⚘ (˘´...) in Zssgn, zB.: **~baum** *m*, **~holz** *n* brazil, Brazil-wood (*Cæsalpi'nia sapan*, auch *C. echina'ta, brasilie'nsis*) (= Brasilet(to)-holz); **~nuß** *f* (Para-nuß) Brazil nut, Para-nut, cream-nut von *Bertholle'tia exce'lsa*; **~zucker** *m* Brazil-sugar.

**Brasil(e)-in** ⚗ (˘-´, ˘-˘´) *n* Ⓢ *chm.* brazilin(e).

**Brasilet(to)-holz** ⚘ (˘˘´(˘)-´) *n* Ⓢ braziletto, bresillet, Jamaica wood (vgl. auch Brasil-holz). [**~in** *f* Ⓢ Brazilian.]

**Brasili(an)er** (˘-(˘)´˘, ˘´(˘)˘) *m* Ⓐa.,

**brasili(an)isch** (˘-(˘)´˘, ˘´˘) *a.* Ⓐb. Brazilian (s. M.I); *orn.* ~es Rohr- (od. Wasser-) huhn quachitto; ⚘ ~e Wurmwurzel Carolina pink-root.

**Brasili-en** (˘´(˘)˘) *npr. n.* Ⓐb. *geogr.* Brazil, auch: the Brazils *pl.*

**Brasili-en-...** (˘´(˘)˘...) s. Brasil-...

**Brasili-er** (˘´(˘)˘) ꝛc. s. Brasilianer ꝛc.

**brasilisch** (˘´˘) ꝛc. s. brasilianisch ꝛc.

**Brasilletto** ⚘ (˘˘´-) *n* Ⓢ = Brasilet(to)-holz.

**Braß** (´) *m* Ⓢ (ohne *pl.*) = Praß.

**Brasse**[1] (´˘) *f* Ⓢ **1.** (span. Längenmaß) fathom. — **2.** ⚓ (meist *pl.*) brace(s) (of the yards); die ~n anholen to brace the yards, und befestigen to haul in and fasten the braces; die ~n aufholen to brace the sails in; die großen (od. Groß-)~n *pl.*, ~n *pl.* des Groß-segels main-braces *pl.*

**Brasse**[2] (´˘) *m* Ⓢ (*gen. sg.* auch ~ns), **Brassen** (´˘) *m* Ⓐb. *ichth.* bream (= Blei[2], Brachsen); vgl. a. sea-bream (Meer-~, *Sparus*

*pagrus)* und verwandte Fische: ⚲ sparoids *pl.*; s. auch bogue² in M. I.

**brassen** ⚓ (ˊ⌣) *v/a.* Ⓒc. to brace (the yards); ins Kreuz (od. vierkant) ~ to square the yards (by the braces and lifts); in den Wind ~ to brace the sails (in the wind), to spill the sails; scharf (oder dicht) beim Winde od. auf den Rand ~ to trim all sharp; ein Segel auf den Wind ~ = auf-brassen; die Segel voll ~ to brace full ...; ein Segel voller ~ to unfurl ...; die Segel sind beim Winde gebraßt ... are sharp-trimmed; die Segel vor dem Winde ~ to trim ...

**Brassen-..., brassen-...** (ˊ⌣...) in Zsſgn, zB.: **~artig** *a. ichth.*: ⚲ sparoid; **~farn** *m*, **~kraut** *n* ⚘ = Brachsen-kraut; **~schenkel** ⚓ *m/pl.* brace-pendants *pl.*

**Brast** F (ˊ) *m* Ⓢ 1. = Praß. — 2. ↘ *provc.*: a) (Sorge, Kummer) care, anxiety, grief; b) = Auf-gebracht-sein (siehe auf-bringen III. |Rand der Klär-pfanne) border.⟩

**Braste** ⚙ (ˊ⌣) *f* Ⓢ Zuckerfabrik: (kupferner)

**Brat-...** (ˊˊ...) in Zsſgn, meist Kochkunst, zB.: **~aal** *m* eel (split and) broiled or fried, spitchcock; **~anstalt** *f* cook-shop; **~apfel** *m* baked apple; baking apple; **~bock** *m* (Gestell, worauf der ~spieß liegt) jack-frame, (spit-)rack; **~fett** s. Braten-fett; **~fisch** *m* fried fish, fish fit for frying, grill, besonders id(e) (*Leuci'scus idus*) und chub or cheven (*L. ce'phalus*); **~frisch-schmiede** ⚙ *f metall.* charcoal fining process with disks of pig-iron; **~gerät** *n* roasting apparatus; roaster; Dutch oven; **~gründling** *m* loach; **~hähn(d)el** *n* (österreichisch) roasted chicken; **~hecht** *m* young pike; **~hering** *m* (fried) red-herring; **~kachel** *f* dish- (or plate-) warmer; **~kartoffeln** *f/pl.* fried potatoes *pl.*; **~kartoffel-händler** *m* fried-potato man; **~leber** *f* fried liver; **~maschine** *f* = ~gerät, ~ofen; **~ofen** *m* (frying-)oven, beweglicher, blecherner: Dutch oven, aus Blech, zum Schnellbraten: hast(en)er; **~pfanne** *f*: a) frying-pan; b) (zum Einschieben in den ~ofen, Tropfpfanne) dripping pan; c) flache ~pf. (zu Eierkuchen) omelet-pan; d) blecherne ~pf. = ~gerät; e) = ~spieß-untersatz; f) (mit Griff) skillet; **~pilz** ⚘ *m* milk-agaric (*Aga'ricus lacti'fluus*), auch = Brätling 1; **~röhre** *f* frying-tube; hot hearth; **~rost** *m* grid-iron; roaster; toaster; broiler; (schott.) brander; **~schaufel** *f* slice; **~schirm** *m* fire-plate; kitchen-screen; **~schmalz** *n* lard for frying; dripping (of roasted meat); **~spieß** *m*: a) spit (for roasting); broacher; jack; P *cant* toaster, toasting; kleiner ~sp. (für Vögel) small spit, skewer; an den ~sp. stecken to (put on the) spit, to broach; schreien als ob man am (~-) Spieße stäke to cry with might and main, as loud as one can, for dear life; b) F *co.* (Spieß, Schwert) *sl.* poker; c) ⚓ = ~spit; **~spieß-bock** *m* = ~bock; **~spieß-dreher** *m* turnspit, spit-turner; **~spieß-speiler** *m* skewer; **~spieß-untersatz** *m* dripping-pan; **~spill** *n* bsd. ⚓ windlass; kleines ~sp. winch; **~spill-beting** ⚓ *f* carrick- (or windlass-) bits *pl.*; **~spille** *f* = ~spill; **~spit** ⚓ *n* (Enterpike, Sponton) half- (or boarding-)pike; **~trommel** *f* cradle-spit; **~wurst** *f* sausage; **~wurst-maul** F *n* etwa: mouth with pouting lips. — Vgl. auch Braten-... |(s. bs).⟩

**brät** (ˊ) 3. Perf. *sg. ind. pres.* von braten⟩

**bratbar** ↘ (ˊ-) *a.* Ⓐb. fit for roasting or frying. |brägeln.⟩

**bräteln** *provc.* (ˊ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. =⟩

**braten¹** (ˊ⌣) **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓓp. (*pres.* und *impf.* bisw. a. Ⓐb.) 1. (überm Feuer, am Spieß, im Ofen, auf dem Rost ꝛc.) to roast; to broil; to grill (on a gridiron); etwas brät s.th. is roasting; gebraten roast(ed); gebratener Apfel baked apple; gebratenes Fleisch roast joint; das Fleisch ist gar (nicht ganz gar, mehr als gar oder über-mäßig) gebraten ... well done (underdone, overdone); braun ~ to (roast [*v/n.* to get]) brown; ich liebe das Fleisch braun gebraten I like the meat brown; (in Fett) ~ (bsd. in der Pfanne) to fry (*v/a.* und *v/n.*); (dörrend) ~ (*v/a.* und *v/n.*) to scorch, to parch (auch: an der Sonne gleichsam gebraten werden); *Am.* ein großes Tier unzerstückt ~ to barbecue; Fleischstückchen (nach orientalischer Weise) schnell am Spieß ~ to cabob. — 2. (den Feuertod erleiden lassen) j-n bei kleinem Feuer ~ to roast a p. to death. — 3. ⚙ *metall.* (brennen, rösten) to roast, to burn, to calcine; Roh-eisen ~ to broil (or roast, grate) pig-iron. — 4. *prvbs*: die gebratenen Tauben fliegen niemandem ins Maul he that gapes until he be fed, well may gape until he be dead; er meint, die gebratenen Tauben werden ihm in den Mund fliegen he expects to find everything just to his taste; das ist (oder taugt) weder zu sieden noch zu ~ there is nothing to be done with it, it is not fit for anything; da bratet's u. siedet's alle Tage F there they feast all the year round or revel and riot every day; da brat' mir einer 'nen Storch! (da hört doch alles auf! vgl. bs unter auf-hören 2) that beats everything!; F that knocks me silly!; well, I never!; er möchte stets eine Extra-wurst gebraten haben he always wants something special for himself; he always wishes to be treated better than others; das kannst Du Dir ~! do what you like with it!; nach dem Manne brät man die Wurst, etwa: every one should have his due; brätst Du mir die Wurst, so lösch' ich Dir den Durst, etwa: one good turn deserves another. — **II B~** *n* Ⓒc. roasting, broiling, &c. (s. I). — **III Gebratene(s)** *n* Ⓐb.: a) roast (meat); b) fried meat; c) et. auf dem Rost Gebratenes grillade, a. grill; bisw. *fig.* es ist nicht viel Gebratenes (Besonderes) daran it is no great matter; there is not much to be gained in that affair.

**Braten²** (ˊ⌣) *m* Ⓓb., *dim.* **Brätchen, Brätlein** *n* Ⓓb. (vgl. braten 1) roasted meat, roast (meat); (das zum ~ bestimmte Fleischstück mit Knochen) joint; der ~ (auf dem Tisch) auch: pièce de resistance; den ~ an den Spieß stecken to (put on the) spit; den ~ wenden to turn the spit; den ~ mit Mehl bestreuen to dredge the meat; den ~ (mit Fett) begießen to baste, to drip; welcher ~ hat die besten Stücke? (Frage an den Kellner) which is the best joint on cut?; *fig.*: das ist ein fetter ~ für die Advokaten that is a regular godsend (or a nice picking) for ...; der ~ ist unser the booty is ours; j-m den ~ versalzen (den Spaß verderben) to spoil a p.'s sport; den ~ (Lunte) riechen F to smell a rat; to get an inkling of a business.

**Braten-...** (ˊˊ⌣...) in Zsſgn. **I** = Brat-... — **II** Bsd. Fälle: **~barde** F ↘ *m* parasite; **~brühe** *f* (der herausttropfende Saft) dripping; weitS. juice; **~fett** *n* = ~brühe; auch: fat of roast meat; **~gelee** *m (n)* jelly; **~handlung** *f* cook-shop; **~kleid** P *n* gala-dress; roast-meat cloth, holiday-coat; **~löffel** *m* basting ladle; **~meister** *m* ehm. in fürstl. Küchen: head- (or master-)cook; **~rock** P *m* = ~kleid; **~schüssel** *f* dish for serving up roast meat; **~spicker** *m* larder; **~stipper** P *m* = Leib-rock; **~wender** *m* (Maschine oder Person) turnspit; kitchen- (or roasting-, meat-)jack, a. smoke-jack (durch den Luftzug im Schornstein bewegt); senkrechter ~w. bottle-jack; **~wender-macher, -schmied** *m* jack-smith.

**Brater,** ↘ **Bräter** (beide: ˊ⌣) *m* Ⓓa. 1. ~(in *f* Ⓢ) roaster; keeper of a cook-shop. — 2. = Braten-wender.

**Braterei** (ˊ⌣ˊˊ) *f* Ⓢ 1. = braten¹ II. — 2. = Braten-handlung.

**Brätling** (ˊ⌣) *m* Ⓑ 1. ⚘ (vgl. Brat-pilz, Champignon): grüner ~ green agaric (*Aga'ricus furca'tus*); schmackhafter ~ orange agaric (*Aga'ricus delicio'sus*); Silber-~ milk-agaric (*A. lacti'fluus*). — 2. *ichth.* (heringsartiger Fisch) sprat; auch: sardine (*Clu'pea sprattus, C. pilcha'rdus, &c.*).

**bratsch** (ˊ, ˊ) *int.* (den Lärm des krachend irgendwo Auf-fallenden bezeichnend) crack.

**Bratsche** ♪ (ˊ⌣) [it. *vio'la di bra'ccio*] *f* Ⓢ viola, alta-viola, tenor-violin; Verfertiger von ~n viola-maker.

**bratschen,** südd. (ˊ⌣) *v/a.* Ⓒc. Türken ~ to husk Indian corn.

**Bratsche(n)-...** ♪ (ˊˊ⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: **~spieler** *m* = Bratschist.

**bratschig** ↘ südd. (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. = plump; vgl. groß-bratschig.

**Bratschist** ♪ (-ˊ) *m* Ⓢ tenor-player, violist. |braten (s. bs).⟩

**brätst** (ˊ) 2. Perf. *sg. ind. pres.* von⟩

**Brattenburgische Pfennige** (ˊ⌣ˊ⌣⌣ ˊ⌣⌣) [Brattenburg in Schonen] *pl. ent.* (Art Zwiebelmuscheln) bowl, ⚲ anomia shell (*Ano'mia craniola'ris*).

**Bratze** ↘ (ˊ⌣) *f* Ⓢ = Pratze (*W.*).

**Brä(t)zel** s. Brezel.

**bratzeln** (ˊ⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. = brägeln.

**Bräu¹** (ˊ) *m, n* Ⓑ und Ⓢ, *f* Ⓢ (soviel Bier auf einmal gebraut wird) (a) brewing (= Ge-bräu, Sud).

**Brau²** ↘ (ˊ) *f* Ⓢ = Augen-braue.

**Bräu¹** (ˊ) *m, n* Ⓑ u. Ⓢ, *f* Ⓢ = Brau¹.

**Bräu²** bairisch (ˊ) *m* Ⓑ = Brauer.

**Brau-..., brau-...,** bair. auch: **Bräu-..., bräu-...** (ˊˊ...) in Zsſgn, meist ⚙ Brauerei, zB.: **~berechtigt** *a.* licensed (or privileged) to brew; ~berechtigte(r) a licensed brewer; **~bottich** *m* brewing- (or ale-, beer-)vat; (Maischbottich) mash(ing)-tun or -tub, *provc.* keeve(r), darein bringen: to keeve; **~eig(e)ner** *m* (licensed) brewer; **~fach** *n* brewing (line); **~faß** *n* = ~bottich; **~führer** *m* (südd.) = ~meister; **~gefäße** *n/pl.*, **~gerät** *n* brewing implement(s *pl.*); **~gerechtigkeit** *f* right (or privilege) of brewing; **~gewerbe** *n* brewer's trade; **~gilde** *f* = Brauer-gilde; **~hafer** *m* brew(ing)-oats; **~haus** *n* brew- (or brewing-)house, brewery; *prvb.* s. Backhaus; **~herr** *m* = ~eigener; **~hof** *m* = ~haus; **~innung** *f* = Brauer-innung; **~kessel** *m* (brewer's) copper; **~knecht** *m* brewer's man, (Bierfahrer) dray-man; **~krücke** *f* (Malzkrücke) iron-rake, oar; **~kufe** *f* = ~bottich; **~kunde, ~kunst** *f* science of brewing; **~malz-steuer** *f* = Malz-steuer; **~meister** *m*: a) = ~eigener; b) manager of a brewery; **~ordnung** *f* regulations *pl.* for brewing; **~pfanne** *f* = ~kessel; **~recht** *n* = ~gerechtigkeit; **~reihe** *f* ehm.: turn of brewing; **~schenke** *f* tavern with the privilege of brewing; **~schiff** *n* = Kühl-schiff; **~steuer** *f* tax on breweries; **~wesen** *n* brewing-affairs or -concerns *pl.*; **~wirt** *m* licensed brewer and retailer; **~zunft** *f* = Brauer-zunft.

**Brauch** (ˊ) [a/b. *prûh*] *m* Ⓩ1. mst usage: a) bisw. für Ge-brauch, Be-nutzung (s. be-nutzen II); b) (Gewohnheit, hergebrachte Sitte) custom, (seit lange eingeführt und weit verbreitet) usage, use; ein neuer ~ a new custom (nicht usage).

**Brauch-..., brauch-...** (ˊˊ...) in Zsſgn, zB.: **~bar** ꝛc. s. bsd. Art.; **~gemäß** *a.* (und *adv.*) customary; habitual; usual (vgl. ge-bräuchlich, üblich); **~vieh** *n* (schwz.) useful animals; **~wasser** *n*: nicht als Trink-, sondern als ~wasser (ROB. KOCH) water not suitable for drinking but for other purposes.

**brauchbar** (ˊ-) *a.* Ⓐb. allg.: fit to be employed or used, to be made use of, &c.;

⚲ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ✿ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

capable of being used; fit for use; useful; of use, of (great) utility, of service, serviceable (for any end or object), &c.; das Kleid ist noch ~ ... wearable, fit for wear or to be worn; (bsd. in gutem Zustande) in good condition; ~er Mensch apt, able, fit(ted) ...; in allen Fächern ~ sein (in allen Sätteln gerecht) to be fit for anything, for all purposes; ~e Methode 2c. practicable, (anwendbar) applicable, &c.; nicht ~, zu nichts ~ of no use, useless, inapplicable; nicht mehr ~ no longer fit for use; (zum Dienst im Heer, auf dem Schiff 2c.) ~ (körperlich kräftig genug) able-bodied.

**Brauchbarkeit** (*⏑--*) *f* ⓐ 1. usefulness, utility, von e-m Menschen, a. apt*itude*, ...ness; (verwendbare Fähigkeit) ability, capacity. — 2. ⸜ ~en = brauchbare Dinge 2c.

**brauchen** (*⏑⏑*) [gehört zu lt. *frui, frux*] Ⓐa. **I** *verb active* mit *acc.*, bisw. auch mit *gen.* ☛ 1. (gebrauchen, anwenden, benutzen) meist: **to use, to make use of ...;** (nützlich verwenden) to turn to good (or profitable) account; to profit by ...; to avail o.s. of ...; zu et. ~ to employ for ...; j-n als Werkzeug wozu ~ to make use of a person; j-n zu allem ~ to give a person all kinds of things to do; er läßt sich zu allem ~ he submits to everything; you can do what you like with that man; he has no will of his own; einen vertrauten Freund zur Vermittelung ~ (sich seiner bedienen) to employ a confidential friend to negotiate; mit Subst.: den Arm nicht ~ können to have lost the use of one's arm; Arznei ~ (einnehmen) to take physic; die Brunnenkur ~ to take the waters; F ein Frauenzimmer ~ to have intercourse with a woman; Gewalt ~ to have recourse to extreme measures or to force, violence; die stärksten Mittel ~: a) *surg.* to employ the knife and caustic; b) *fig.* to make use of the most desperate remedies; diese Stiefel sind nicht mehr zu ~ ... are quite worn out; Vorsicht ~ to take precautions; dies Wort wird so nicht gebraucht ... cannot be used in that sense; s-e Zeit gut ~ to make good use of one's time. — Vgl. auch ge-brauchen.

☛ 2. (nötig haben) meist: **to need** (als *v/aux.* mit *inf.* meist ohne to, nur *pres.*, 3. Perſ. *sg. inv.*; in verneinenden od. fragenden Sätzen; — dagegen deutsch ~ als *v/aux.* meist mit *inf.* und zu, bisw. (bsd. *provc.*) auch ohne zu; *part.* ~, daneben auch ge-braucht, s. *SDS.* „Hauptschwierigkeiten"), **to want: a)** als *v/a.* ich brauche e-e (fast †: e-r) Sache (ich bedarf ihrer, sie fehlt mir) I am in want (or need) of a th.; (bedürfen für den vorliegenden Fall) to have occasion for ...; et. ~ (nicht haben) to lack; mehr kaufen, als man braucht oder als gebraucht wird to overstock o.s.; haben Sie alles, was Sie ~? have you all you need or want?, are you well supplied?; das ist es grade, was ich brauche that is just (or exactly) what I am in need or want of or what I was looking (out) for; ich brauche nichts mehr I want nothing more; I am no longer in need of anything; ~ Sie etwas? do you want anything?; mit Subst.: ich brauche diesen Sommer zwei neue Anzüge I must have two new suits this summer; ich brauche Ihr Buch noch I have not done with your book yet; im Winter ~ wir Feuer in winter we need (or must have) fire; Geld ~ to be (or stand) in need of ...; ich brauchte Geld I needed (or wanted) money; ich brauche Geld, ich brauche es notwendig I want money very badly, I need it urgently; wie viel ~ Sie? how much must you have?; wir ~ keine Gewehre we have no occasion for fire-arms; braucht er unsere Unterstützung? does he need our support?; mehr Wasser, als man ~ kann more water than can be disposed of; dieses Obst braucht keinen Zucker mehr ... requires no more sugar; ... is sweet of itself; er brauchte zwei Jahre, sich das Land zu unterwerfen od. zur Unterwerfung des Landes it took him two years to subdue the country; er brauchte e-n Monat, bis er hinkam he took a month to get there; man braucht zwei Stunden, (um) die Stadt zu erreichen it will take two hours to reach the town; ☛ **b)** als *v/aux.*: „danke!" — „das ~ Sie nicht!" ... (you have) no occasion!, there is no reason!; an dergleichen ~ Sie nicht zu denken you have no business to think of such things; was brauch' ich danach (oder danach brauch' ich nicht) zu fragen what need I care?; ich hätte nicht zu gehen ~ oder gebraucht I need not have walked; braucht er zu (muß er) kommen? need he come?; er brauchte nicht zu kommen he had no business to come; man braucht nur e-n Wagen zu nehmen, oft: take ..., that is all; Sie ~ ihm das nicht zu sagen you need not tell him this or so; ich brauche nicht zu sagen, daß ..., wie sehr ... I need not remark (or there is no necessity for saying) that ..., how much ...; Sie ~ nur zu sagen, zu sprechen, zu winken you need only (to) say, you have but to speak, to hint or nod; darauf braucht man nicht stolz zu sein there is nothing in that to boast (or to be proud) of; auch: that is nothing to boast of; Sie ~ nicht zu sprechen you have no cause to speak or for speaking; darüber braucht man nicht zu streiten there is no need of disputing about that matter; das ~ Sie nicht zu wissen! never mind!; das braucht niemand zu wissen it is nobody's business. —

☛ 3. (verbrauchen) wir ~ viel Holz we consume (or burn) much wood; viel Kleider 2c. ~ to need (or use up, wear out) ...; zu viel (Geld) ~ to spend too much (money). —

☛ **II** *v/impers.* (es ist nötig) das braucht (erfordert) Zeit it requires (or takes) time; es braucht hundert Jahre, um ... (*G.*) a hundred years are wanted (or required) to ...; es braucht ein Beispiel ... is wanted; was braucht es so viel Umstände? what need of ...?; das braucht es (südd. sich) nicht (dessen bedarf es nicht) there is no need of (or no necessity for) it; es braucht's nicht eben just, daß e-r tapfer ist (*G.*) to be brave is not an actual necessity, it is not indispensable to have courage. —

☛ **III ge-braucht** *part.p.* und *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; bsd. gebrauchte Kleider, Stiefel, Bücher 2c. old, worn-out, second-hand, &c. —

☛ **IV B~** *n* ⓖc. use, employment, &c. — Vgl. Ge-brauch.

**bräuchlich** ⸜ (*⏑⏑*) *a.* ㉔b. = gebräuchlich.

**Bräuchlichkeit** ⸜ (*⏑⏑-*) *f* ⓐ (*G.*) = Brauch.

**Braue** (*⏑⏑*) *f* ⓑ = Augen-braue.

**brauen** (*⏑⏑*) Ⓐa. **I** fast † *v/n.* (h.) 1. to exhale vapours; vom Wasser: (siedend wallen, brodeln) to bubble (up or forth); *fig.* der Hase, Fuchs braut auf der Wiese a fog (haze, mist) is rising; es braut ein Sturm 2c. (ist im Anzuge, droht) a storm is brewing; es braut Unheil mischief is brewing. — **II** *v/a.* 2. faktitiv zu I: die Hexen ~ Sturm ... raise a storm; weitS. *fig.* (anzetteln) to plot, to concoct, to contrive; Unheil ~ (brüten) to brew mischief, &c. — 3. ⚙ Bier ~ to brew beer, ale, &c.; daheim, im Lande gebraut home-brewed; eine Bowle Punsch ~ to brew a bowl of punch, &c. — **III B~** *n* ⓖc. Zu 1: das B~ (Heraufziehen) eines Unwetters, *fig.* Unheils 2c. brewing. — Zu 2: *fig.* plot(ting), machination. — Zu 3: brewing.

**Brauen-...** (*⏑⏑...*) [(Augen-)Braue] in Zsgn meist: ciliated ..., zB. **~quappe** *f ichth.* ciliated blenny (*Ble'nnius supercilio'sus*); **~specht** *m orn.* ciliated woodpecker (*Melane'rthes supercilia'ris*).

**Brauer** (*⏑⏑*) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓑ brewer; P *sl.* (brother of the) bung.

**Brauer-...** (*⏑⏑...*) in Zs.-setzungen. **I** zu Brauer, zB.: **~gilde, ~innung, ~zunft** *f* brewers' corporation (vgl. auch Brau-...). — **II** Bsd. Fall: **~kraut** ⚘ *n* Dutch myrtle, marsh-andromeda (*Ledum palu'stre*).

**Brauerei** (*⏑⏑⏑*) *f* ⓐ 1. = Brau-gewerbe, -kunst, -haus. — 2. ⸜ (das Gebräu) brew, bisw. auch: brewage, zB. die ~ (den Punsch) probieren (*V.*) to taste the brew.

**Brauerei-...** (*⏑⏑⏑...*) in Zs.-setzungen, zB.: **~anlage** *f* brewery concerns *pl.*; (die Anlage selbst) brewer's establishment, brewery.

**Bräuha(h)n** (*⏑-*) s. Broyhan.

**braun** (*⏑*) [brennen] **I** *a.* ㉔b. 1 meist: **brown;** ~ anlaufen lassen, beizen, braten, färben 2c. to (make) brown (vgl. a. bräunen); ~ werden to (get) brown; vgl. auch brünett. — 2. Bsd. Fälle: hell-, blaß-, gelb(lich)-~ light, pale, yellow(ish) brown, F tawny; leder-~ leather-yellow, alutaceous; dunkel-, tief-, düster-, schwarz-, grau-, schmutzig-~ dark (or dull) brown; brown as a berry, as mahogany; dingy; dun; fuscous; russet; swart, swarthy; dusky; ~ und blau black and blue; j-n ~ und blau schlagen (kneifen) to beat (to pinch) a person (all over) black and blue, P into all the colours of the rainbow, to a mummy, &c.; von der Sonne ~ werden (gebräunt) to get (or become) sunburnt; die Sonne hat ihn ~ gemacht (gebräunt) ... has tanned his complexion, burnt his skin; ~es Pferd (light or dark) bay (horse), mit Spiegeln: bright (or dappled) bay (horse); ⚙: das Eisen ~ machen, beizen to brown, to bronze ...; den Zucker ~ brennen (zu Karame'l) to heat (or burn) sugar, to convert sugar into caramel. — **II B~** *n. inv.*, **B~e(s)** *n* ㉔b. 3. (~e Farbe) brown colour, brownness; brown; zB.: das B~ des Teints (~e Gesichtsfarbe) swarthiness, tan, &c.; das Rot fällt ins B~(e) ... inclines to (or approaches) brown, has a brown cast, is brownish or somewhat brown, &c.; Antwerpener B~ (Mischung von Erdpech und Trocken-Öl) Antwerp brown (s. M. I), auch zB.: Alizari'n-, Anili'n-, Bismarck-~ alizarin, aniline, Bismarck brown, &c. — 4. B~es (knusperige Rinde) am Gebäck: crust, am Braten 2c. auch: outside (cut). — **III B~e(r)** *m*, **B~e** *f*, beide ㉔b: **a)** (Person mit dunklem Haar, Teint) dark (or dark-haired, -skinned, -complexioned) person; **b)** von Pferden: = ~es Pferd (s. 2) bay (horse); B~er mit Apfelflecken (vgl. Apfel 2) dapple-bay (horse); fast † bayard; dun; **c)** der **B~e**, meist als *npr.* B~ (Bezeichnung des Bären) bear, im „Reineke Fuchs" 2c.: Bruin; **d)** eine B~e (Flasche Braunbier) (bottle of) brown beer (porter, stout).

**Braun-..., braun-...** (*⏑...*) in Zs.-setzungen. **I** meist: **brown(-)...** — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~äugig** *a.* brown-eyed; **~beere** ⚘ *f*: a) = Aal-beere; b) arctic (or northern) bramble (*Rubus a'rcticus*); **~beizen** ⚙ *n* browning, bronzing; **~bier** *n* brown beer; P er sieht aus wie ~bier und Spucke he looks very sickly; **~blei-erz** *n min.* phosphate of lead, ⚗ pyromorphite (vgl. auch Grün-blei-erz); **~brust** *f orn.* = Kalander-lerche; **~eisen-erz** *n* = ~eisenstein; **~eisen-ocker** *m min.* brown iron-ochre, ochry brown iron-ore; **~eisen-rahm** *m* (Manganschaum) wad; **~eisen-stein** *m min.*: (dichter, faseriger, ockeriger) ~eisenstein (compact, fibrous, ochry) brown iron-ore or hematite; schlackiger: ⚗ limonite, stilpnosiderite; schuppig-faseriger: ⚗ lepidocrocite; toniger: brown clay iron-ore, clay ironstone; **~erz** *n min.* = Zink-blende; **~fisch**

**Signs** (☛ see page IX): F familiar; P vulgar; Γ flash; ⸜ rare; † obsolete (died); * new word (born); ⁺⁄₊ incorrect; ⚗ scientific;

*m ichth.* porpoise (*Delphi'nus phocœ'na, Phocœ'na commu'nis*); ~**fuchs** *m* = Brand-fuchs a; ~**ge-ädert** *a.* brown-veined; ~**gefleckt** oder ~**getigert** *a.* brown-spotted or -speckled, with brown spots or speckles; braun- und weiß-gefleckt with brown and white spots, solcher Wachtelhund: Blenheim spaniel or dog; ~**geier** *m orn.* moor-buzzard, marsh-harrier, harpy (*Circus rufus* od. *ærugino'sus*); ~**gelb** *a.* yellow(ish) brown, brownish yellow; olivaceous; tawny; (falb) feuillemort(e); (leder-farben) buff; von Pferden: sorrel; ~**gelockt** *a.* = ~lockig; ~**gestreift** *a.* brown-streaked or -striped, with brown streaks or stripes; ~**getigert** *a.* siehe gefleckt; ~**glas** *n min.* (Glimmer) mica; (Jungfernglas) potash mica, ⚗ muscovite; ~**grün** *a.* green, inclining to (or approaching) brown; ~**haarig** oder ~**härig** *a.* brown-haired; ~**heil** ⚘ *n* = Brunelle; ~**holz** ⚘ *n* = Brasil(ien)-baum, -holz; ~**hühnchen** *n orn.* (brown) pratincole (*Glare'ola fusca*); ~**kalk** *m min.* brown- (or bitter-)spar; ~**kehlchen** *n orn.* whinchat, ...acker (*Saxi'cola* oder *Prati'ncola rube'tra*); ~**kersch** ⚘ *m* = Brunnen-kresse a u. b; ~**kohl** ⚘ *m*: a) broccoli (*Bra'ssica olera'cea ace'phala*); b) borecole (*B. o. capita'ta sabau'da*); ~**kohle** *f geogn.* brown- (or wood-)coal; alaunhaltige ~k. aluminous pit-coal; erdige (staub-artige) ~kohle earthy (pulverulent) brown-coal; faserige, holz-artige ~k. bituminous wood; ~**kohlen-Grube** ⚒ *f* brown-coal pit; ~**kohlen-haltig** *a.*: ⚗ lignitic, lignitiferous; ~**kohlen-Sandstein** *m* brown coal-grit; ~**kohlen-Teer** *m* s. Stein-kohlen-Teer; ~**kopf** *m orn.* dunbird, po(a)chard (*Fuli'gula leucophtha'lma*); ~**köpfig** *a.* brown-headed; ~**lippe** *f zo.* (Muschel) Venus shell (*Venus Cythe'rea* oder *me'retrix*); ~**lockig** *a.* with brown locks or curls, with curly brown hair; ~**machen** ⚙ *n* = ~beizen; ~**mangan(-erz)** *n min.* manganite, gray manganese-ore; ~**mehl** *n* Kochk.: browned (or burnt, roasted) flour; ~**nacke** *f orn.* = Brand-ente; ~**ochsen-pflaster** *n* = Saffran-pflaster; ~**rot**: a) (auch ~**rötlich**) *a.* brown-red, russet(y), rufescent (vgl. a. rot-braun); von Pferden: (dark-)bay; b) *n* brown-red, auch: English red; colcothar, red ochre; spanisches ~rot zum Färben, als Schminke, Putzpulver almagra; ~**rot-Glüh-hitze** *f* dark-red heat; ~**schecke** *m*, ~**scheckig** *a.* brown piebald; ~**schimmel** *m* black gray horse; ~**schupper** ⚘ *m* strangle-weed, ⚗ orobanch(e) (vgl. auch Erven-wurzel); ~**schwarz** *a.* und *n* dark-brown; *a.* swarthy (vgl. auch schwarz-braun); ~**silge** ⚘ *f* common basil (*O'cimum basi'licum*); ~**span** *m*, ~**späne** *pl.* ⚜ log-wood-shavings *pl.*; ~**spat** *m min.* brown (or bitter, pearl-)spar; ~**sperling** *m orn.* = Feld-sperling; ~**stein** *m* &c. s. bsd. Artikel; ~**streifig** *a.* = ~gestreift; ~**vogel** *m* = ~stein-vogel; ~**wundkraut** ⚘ *n* common fig-wort (*Scrofula'ria nodo'sa*); ~**wurz** ⚘ *f*: a) brown-wort, fig-wort (*Scrofula'ria*); b) ⚗ achimenes (*Achi'menes*); c) spring pilewort (*Fica'ria verna*); ~**wurz-blüten-käfer** *m ent.* carpet beetle or bug, buffalo bug (*Anthre'nus scrofula'riæ*).

**Bräunchen** (ˊ⌣) *n* Ⓜb. = braun IIIb.

**Braune** (ˊ⌣) *f* Ⓕb. 1. s. braun IIIa u. b. — 2. ✝ = Augen-braue.

**Bräune** (ˊ⌣) [braun] *f* Ⓢ 1. = braun 3. — 2. *min.* (Braun-erz) = Zink-blende. — 3. *path.* (Hals-)~ angina; vgl. cynanche, quinsy (squin*ancy*, ...zey), P rattles *pl.*; brandige ~ diphther*itis*, ...ia; häutige ~ (membranous) croup; falsche ~ false croup; mit ~ verbunden, zur ~ gehörig angin*ous*, ...ose, ...al; diphther*ial*, ...(it)ic. — 4. *vet.* strangles *pl.*

**bräune-...** (ˊ⌣...) in Zusammensetzungen, zB.: ~**artig** *a. med.* quinsy- (or croup-)like, ⚗ anginoid, anginous.

**Bräunel**, wien. (ˊ⌣) *m* Ⓜa. = braun IIIb.

**Braunelle** (-ˊ⌣) *f* Ⓢ 1. ⚘ = Brunelle. — 2. ✝ = Prünelle. — 3. *orn.*: a) beccafico, pettichaps (*Motaci'lla fice'dula*); b) auch: **Braunellchen** *n* Ⓜb., **Braunellen-Flüh(e)vogel** *m* Ⓜ hedge-warbler, hedge-sparrow (*Acce'ntor modula'ris*).

**bräunen** (ˊ⌣) Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) u. **sich** ~ *v/refl.* (bisw. a. **braunen**) to become (or get) brown, tanned. — **II** *v/a.* to (make) brown; (dunkel färben &c.) to darken; to embrown; (s. braun 2) to tan; to bronze, to burnish (s. brünieren); Zucker, Mandeln ~ to burn ..., a. to convert sugar into caramel; to crisp almonds. — **III** B~ *n* Ⓢc. und **Bräunung** *f* Ⓢ browning; bronzing, &c. (s. I und II); das B~ des Teints sunburn, sunburning, tan.

**braunieren** (-ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. = brünieren.

**Bräuning**, mecklenb. (ˊ⌣) *m*, *n* Ⓢ = braun IIIb.

**Braunit** ⚗ (-ˊ) *m* Ⓢ (Hart-mangan) braunite.

**Bräunlein** (ˊ-) *n* Ⓜb. 1. = braun IIIb. — 2. ⚘ (schwz.) = Schwarz-ständel.

**bräunlich**, *G.* auch: **braunlich** (ˊ⌣) *a.* Ⓕb. (siehe braun) brownish, somewhat brown; ~(grau) dunnish; (dunkel-, duster-farbig) dusky, duskish, subfuscous; vom Teint: (lohfarbig) tawny, (sonngebräunt) sunburnt, brown-faced, stärker: swarthy; von Pferden: (gelb-braun) sorrel; (isabell-farbig) Isabel, light-bay.

**Bräunlichkeit** (ˊ⌣-) *f* Ⓢ browniness.

**Bräunling** (ˊ⌣) *m* Ⓢ 1. = braun IIIa. — 2. a kind of brown apple; vgl. russet. — 3. *ent.*: a) (Schmetterling) pierid; b) a brown species of capricorn beetles (*Cera'mbyx lu'cidus*). — 4. any brown object or being.

**Braunschweig** (ˊ-) [lt. *Bruno'nis vicus*] *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Brunswick.

**Braunschweiger** (ˊ-⌣) **I** *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓢ Brunswicker. — **II** *a. inv.* = braunschweigisch, zB.: ~ Grün Brunswick green; ~ Wurst Brunswick sausage.

**braunschweigisch** (ˊ-⌣) *a.* Ⓕb. of Brunswick.

**Braunstein** (ˊˊ) *m* Ⓢ *min.* 1. (Manga'nerz) manganese ore, bsd. (Mangan-Hyper-oxyd) dioxide of manganese, brownstone, pyrolusite, (Seife der Glasmacher) glass-(maker's) soap. — 2. ~ (Kitt der Töpfer) putty.

**Braunstein-...** (ˊˊ...) in Zsgn: ~**element** *n elect.* Leclanche's battery; ~**kiesel** *m min.* (Mangankiesel) silicate of manganese, rhodonite; ~**kitt** *m* = Braun-stein 2; ~**tiger** *m* brown-spotted (or flea-bitten) horse; ~**vogel** *m orn.* umber(-bird), umbre, umbrette (*Scopus umbre'tta*).

**Braus** (ˊ) *m* Ⓢ (o. *pl.*) noise; trouble; tumult; riot; bsd. Saus und ~ (lärmendes Leben) turbulent life, revel(ry), riot; weitS. in Saus und ~ (in rauschenden Vergnügungen) leben to revel, to riot; to lead a merry life.

**Braus-...** (ˊˊ...) = Brause-...

**Brausche** (ˊ⌣) *f* Ⓢ, ↘ **Brausch** (ˊ) *m* Ⓢ bruise (on the head), bump, swelling; *surg.* contusion; sich eine ~ fallen to get a bump (on the head) by falling.

**brauschen** (ˊ⌣) *v/n.* Ⓐc. 1. (sn) to swell (with noise). — 2. (h.) von Pferden: (in leidenschaftlicher Erregung wiehern) to snort. — 3. ↘ = brausen.

**brauschig** (ˊ⌣) *a.* Ⓕb. = bauschig(t).

**Brause** (ˊ⌣) *f* Ⓢ 1. (Gärung) fermentation; der Wein, das Bier ist in der ~ ... ferments, works, effervesces; *fig.* in der ~ sein (von jungen Leuten): F to sow one's wild oats. — 2. (durchlöcherter Aufsatz an e-r Gießkanne, e-m Tropfbade &c., ⚙ durchlöcherte Metallplatte) rose, rose-head. — 3. weitS. (Gießkanne) (be)sprinkler, watering pot; (Tropfbad) shower-bath.

**Brause-..., brause-...** (ˊ⌣...) in Zsgn, zB.: ~**aufsatz** *m* rose(-head); ~**bad** *n* shower-bath; vgl. a. brausen 3; ~**beutel** *m* = ~wind b; ~**erde** *f* bituminous red clay; ~**geist** *m* = ~kopf; ~**hahn** *m*: a) *orn.* (auch **Braus-hahn**) ruff (*Tringa* oder *Mache'tes pugnax*); b) ↘ F *fig.* = ~kopf; ~**jahre** *n/pl.* stormy (or hot) days of youth; ~**kopf** *m* hot-headed (or hot-brained) person; hot-head, hotspur, F blusterer; ~**köpfig** *a.* hot-headed, hot-brained; impetuous; hasty; ~**limonade** *f* effervescing lemonade; s. auch Citronen-säure; ~**pulver** *n* effervescent (or soda-, sodaic) powder; englisches ~p. Se(i)dlitz (or Rochelle) powder; ~**thon** *m* = ~erde; ~**wein** *m* sparkling wine; ~**wind** *m*: a) violent wind; b) *fig.* = ~kopf. — Vgl. auch Sause-...

**bräuseln** (ˊ⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. to effervesce a little, to emit little bubbles, to sparkle (bsd. von Getränken).

**brausen** (ˊ⌣) Ⓐc. **I** *v/n.*: a) (haben) und *v/imp.* 1. to make a hollow (or a rumbling) noise; to roar (zB. vom Meer, Wind, Sturm, Donner &c.); auch: to bellow; to bluster; to boom; der Wind, Sturm braust, auch: ... howls, whistles; der Donner braust ... rolls, crashes, rumbles; es braust mir vor (oder in) den Ohren my ears tingle, tinkle, hum, sing; von Pferden: = brauschen 2. — 2. (in Wallung geraten, gären) to bubble up or forth, to boil, to effervesce, to ferment; *fig.* = auf-brausen 2. — 3. (ein Brausebad nehmen) to take a shower-bath. — b) (sein) 4. (sich ~d fortbewegen) to move (spring, start, &c.) with violence, roaring, whistling, &c.; das Pferd ist über den Graben gebraust ... has cleared (or jumped over) the ditch (at a bound); der Champagner ist aus der Flasche gebraust ... has bubbled (or effervesced, run) over. — **II** *v/a.* 5. (~d hervorstoßen) das Pferd braust Dampf aus der Nase ... breathes (or throws forth) fire from his nostrils; ihr Meere, brauset sein Lob! ... resound his praise! — 6. (besprengen; vgl. Brause 2 u. 3) to (be)sprinkle, to water. — **III** ~d *part.pr.* und *a.* Ⓕb. analog ~ I, zB.: roaring; blustering; boisterous; noisy, &c.; *chm.* und *fig.* = auf-brausen II; ~der Kopf = Brause-kopf; von kohlensäure-haltigen Getränken: effervesc*ing*, ...ent (s. Brause-...). — **IV** B~ *n* Ⓢc. roar(ing); bellow(ing); bluster(ing); boom(ing), &c.; tingling, humming of (or in) the ears; effervescence.

**Brauser** (ˊ⌣) *m* Ⓜa. 1. = Brause-kopf. — 2. p. who takes a shower-bath.

**Brauserei** ↘ (ˊ⌣ˊˊ) *f* Ⓢ effervescence.

**brausicht** F ↘ (ˊ⌣) *a.* Ⓕb. petulant; wanton.

**Braut** (ˊ) *f* Ⓢ 1. (Verlobte) betrothed (or affianced, intended, future) bride; intended (or future) wife; girl (or lady) engaged (to be married); bride-elect; am Hochzeitstage und in der ersten Zeit darauf: bride; seine ~ his intended, F his young lady or woman; zur ~ machen to betrothe, to affiance to; (zur) ~ werden to be betrothed; ~ stehen (getraut werden) to stand as bride before the altar; *prvbs*: wer das Glück hat, führt die ~ heim fortune gains the bride or favours the brave; weitS. the lucky one carries off the prize; wer die ~ hat, der ist Bräutigam he that hath the bride is the bridegroom (Joh. 3,29); Keck holt die ~ weg, etwa: none but the brave deserve the fair; faint heart never won fair lady. — 2. *fig.*, *rel.* ~ des Himmels (Nonne) bride (or spouse) of (Jesus) Christ (auch die christliche Kirche). — 3. ↘ (Weibchen v. Tieren) female, she. — 4. ⚘ ~ in Haaren damask fennel-flower; devil in a bush (*Nige'lla damasce'na*). — 5. *zo.*: a) *orn.*:

1. mandarin duck (*Dendrone'ssa galericula'ta*); 2. bridal, summer (or wood) duck; wood widgeon (*Anas* oder *Aix sponsa*); b) *ent.* bride (*No'ctua* od. *Cato'cala sponsa*).

**Braut≈..., braut≈...** (ʺ...) in Zssgn. **I** meist: bridal ..., nuptial ..., marriage-..., wedding-... (vgl. auch Bräutigams≈..., Hochzeits≈...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~abend** *m* nuptial eve (vgl. auch Polterabend); **~altar** *m* = Trau-altar; **~anzug** *m* bridal dress or attire, costume, wedding-dress or -garment, nuptial garment; **~ausstattung, ~aussteuer** *f* = Aus-stattung (s. aus-statten 4); **~bänder** *n/pl.* wedding- (or marriage-)favours *pl.*; **~bett** *n* bridal bed, *poet.* nuptial couch; **~bettzeug** *n* wedding-sheets *pl.*; **~bitter** *m* = ~werber; *b.s.* = Kuppler; **~chor** *m* bride(s)maids' chorus; bridal (or wedding-)party; **~diener** ↖ *m* = ~führer; **~ente** *f orn.* = Braut 5 a; **~eule** *f ent.* = Braut 5 b; **~examen** *n* *Cath.eccl.* examination of the bride on matters of faith; **~fackel** *f* wedding-torch; **~fahrt** *f* bridal journey (vgl. auch ~schau); **~fest** *n*: a) = Hochzeit(s-fest); b) = Verlobung(s-feier); **~fuder** *n*, **~fuhre** *f* = ~wagen b; **~führer** *m* best man, bridegroom's man; bride(s)man, bride's-man; grch. Alt.: paranymph; **~führerin** *f* bride's maid, bride(s)maid, (schottisch) best maid; grch. Alt.: paranymph; **~gabe** *f*: a) = Mitgift u. Ausstattung (s. aus-statten 4); b) (Hochzeitsgeschenk) bridal (or nuptial, wedding-, marriage-)present or gift; **~gang** *m* = ~fahrt; **~gelag** *n* wedding- (or marriage-) feast; **~gemach** *n* bridal (or bride-, wedding-, marriage-)chamber; **~gerät** *n* = Ausstattung (s. aus-statten 4); **~geschenk** *n*: a) = ~gabe; b) des Bräutigams an die Braut: wedding-present of the bridegroom; **~gewand** *n* = ~anzug; **~jungfer** *f*: a) = ~führerin; b) *zo.* = Braut 5; vgl. auch Ordens-band; **~jungfer(n)schaft** *f* bride(s)-maidship; **~kammer** *f* = ~gemach; **~kind** *n* child born before wedding or wedlock; **~kleid** *n* = ~anzug; seidenes ~kl. marriage-silk; **~kranz** *m* bridal flowers *pl.* or wreath; in Frankreich: bride's wreath (of orange-blossom[s]); **~kuchen** *m* wedding-cake; **~kuß** *m* nuptial kiss; **~lauf** *m* (schwz.) = Hochzeit; **~leute** *pl.* the betrothed, engaged couple; am Hochzeitstage: bride and bride-groom; **~lied** *n* nuptial (or wedding-, marriage-)song or hymn; geh. Sprache: ⚲ epithalamium, hymeneal song; **~mahl** *n* nuptial entertainment; wedding feast; **~mann** *m* *provc.* = Bräutigam; **~messe** *f* *Cath.eccl.* mass (and music) before the nuptial (or wedding-)ceremony; sponsal mass; the ceremony itself; **~mutter** *f* mother of the bride; maker of the bride-bed; **~nacht** *f* wedding-night; ehm. jur.: Recht *n* der ~n. = Recht der ersten Nacht (s. ds); **~paar** *n* = ~leute; zärtliches **~pärchen** *n* loving (or ⸢ spoony) couple; *fig.* (pair of) cooing doves *pl.*; **~pflanze** ⚘ *f*: ⚲ talinum; **~putz** *m* = ~anzug; **~ring** *m* betrothal- (or espousal-, wedding-, marriage-)ring; **~schatz** *m*: a) = ~gabe a; zum ~schatz gehörig dotal; b) = ~schilling; **~schau** *f* bride-show; inspection of the bride; auf die ~schau od. ~schauen gehen to look out for a wife; **~schilling** *m* ehm. (Abgabe sich verheiratender Unterthanen) nuptial tax; **~schleier** *m* bride's (or bridal) veil; bisw. a. bride-weed; **~schmuck, ~staat** *m* = ~anzug; a. sponsal ornaments, wedding adornment; **~stand** *m* (state of) betrothal; days *pl.* (or time) of courtship or engagement (auch Bräutigams-stand); **~tag** *m*: a) = Verlobungs-tag; b) = Hochzeits-tag; **~tanz** *m* dance with the bride; **~vater** *m* bride's father; ~vater sein to give away the bride; **~wagen** *m*: a) bridal carriage; b) *provc.* (zur feierlichen Überführung der ~ausstattung und ~geschenke in die Wohnung der Neuvermählten) bridewain; **~werber** *m* (Freiwerber) one who asks a woman in marriage: a) ↖ for himself: wooer, suitor; b) for another, as his proxy (vgl. Heirats-vermittler, -stifter), match-maker (a. **~werberin** *f*); **~werbung** *f* (vgl. ~werber) making an offer of marriage; matchmaking; **~zug** *m* bridal procession.

**Bräutigam** (ˊ◡◡) [Braut u. goth. *guma* = Mann] *m* Ⓢ und Ⓢ 1. a) (Verlobter) meist: affianced (or intended, future) husband; b) am Hochzeitstage und noch kurz darauf (Neuvermählter) bridegroom. — 2. *rel.* der himmlische ~ the heavenly bridegroom.

**Bräutigams≈...** (ʺ◡◡...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Bräutigam", zB.: **~gefährte** oder **~gehilfe, ~beistand** *m* (bride)groom's man u. (s. Braut-führer) bride(s)man, &c., best man; **~stand** *m* s. Braut-stand &c. — **II** Bsd. Fall: **~körner** ⚘ *m/pl.* cubeb(-pepper) (*Piper cube'ba*).

**bräutigamlich** (ˊ◡◡◡), **bräutigamshaft** (ˊ◡◡◡) beide ↖ *a.* Ⓐb. meist = bräutlich.

**Bräutigam(s)schaft** ↖ (ˊ◡◡◡) *f* Ⓐ mehr gbr. Braut-stand, Brautschaft (s. dse).

**bräutlich** (ˊ◡) *a.* Ⓐb. (auf Braut [oder Bräutigam] bezüglich, ihnen [od. zu ihnen] gehörig, ihnen gemäß &c.) bridal, sponsal, spousal, nuptial; a. zB.: ~e (mädchenhafte, jungfräuliche) Schüchternheit maidenly (or maidenlike, virginal) timidity, modesty, &c.

**Bräutlichkeit** (ˊ◡-) *f* Ⓐ maidenliness.

**Brautschaft** (ˊ◡) *f* Ⓐ = Braut-stand.

**brav** (ˊf) [it.] *a.* Ⓐb. (*comp.* braver, südd. bisw. bräver &c.) 1. (wacker, bieder) honest, right-minded; ein ~er Mann an honest (or a worthy) man, a man of worth, a gentleman, ⸢ one of the right sort; ein ~er Kerl (*cant*) a brick or trump (of a boy), (*iro.* oder *co.*) a doughty fellow; ein ~er Jäger a thorough sportsman. — 2. (tüchtig, wie es sein soll) as it should (or ought to) be, good, *adv.* well; das ist ~ von Dir! well done you!; von Kindern: ~ (artig) sein to be well-behaved, good, a good child; wenn Du Deine Lektion ~ gelernt hast when you have learned ... well; sehr ~! very good or well!, wonderfully well!; ~es (anständiges) Wirtshaus (HEBEL) a good inn; *hunt.* ~es Geweih fine (or splendid, royal) antlers *pl.* — 3. (tapfer) brave, courageous, gallant, valiant.

**Bravade** (◡w-ˊ◡) [fr.] *f* Ⓢ bravado.

**Bravheit** (ˊf-) *f* Ⓐ 1. (Biederkeit &c.) honesty. — 2. fast † (Tapferkeit) bravery, courage, valour.

**bravo**[1] (ˊw-) [it.] *int.*, gesteigert: **bravissimo!** (-wˊ◡-) (Ruf des Beifalls) bravo!, well done!, that's well!, excellent!, &c.; (*Am.*) bully for you!, &c.; bravissimo!

**Bravo**[2] (ˊw-) [it.] Ⓢ **I** *n* bravo. — **II** *m* (*pl.* auch **Bravi**) (gedungener Mörder in Italien) bravo, *pl.* bravo(e)s. [*m* bravo.]

**Bravo≈...** (ʺw-...) in Zssgn, zB. **~ruf(en** *n*)

**Bravour** (brä-wūˊr) [fr.] *f* Ⓐ = Unerschrockenheit, Tapferkeit, Herzhaftigkeit.

**Bravour≈...** (◡wūʺr...) in Zssgn, zB.: **~a'ri-e** ♪ *f* bravura (air), aria di bravura; **~stück** *n*: a) ♪ = ~arie; b) = Kraft(kunst)stück.

**Braxe** † und noch *provc.* (ˊ◡) *f* Ⓢ = Hose.

**Break** ⸢ (brēk) [engl.] *n* Ⓢ break (s. ds[3], 23 in M. I), auch: char-à-bancs.

**Breccia, Breccie** (brēˊt-sch[i]-a, brēˊt-sch[e]) *f* Ⓢ und Ⓢ *min.* (Brocken-gestein) breccia.

**Breccien≈..., b~≈...** (brēʺt-sch[i]n...) in Zssgn, zB.: **~acha't** *m* brecciated agate; **~artig** *a.* brecciated; ~artige Beschaffenheit brecciation; **~marmor** *m* brecciated marble.

**brecciert** (brēt-schîˊrt) *a.* Ⓐb. *min.* brecciated.

**Brech≈...** (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~arz(e)nei** *f* = ~mittel a und ~trank; **~bank** ⚙ *f* (Knetmaschine; Flachsbreche) brake; **~baum** ⚓ *m* large handspike; **~be(i)tel** ⚓ *m* crooked (or ripping-)chisel, adze; **~bock** ⚙ *m* eines Walzwerkes breaking-piece, box; **~bohnen** *f/pl.* Kochkunst: (broken) kidney- (or French) beans *pl.*; **~deichsel** oder **~deißel** ⚓ *m* = ~beitel; **~durchfall** *m path.* cholerine, summer cholera; **~eisen** ⚙ *n* (eiserne ~stange, Hebe-eisen, Brechhebel) iron-crow, crow-bar, wrenching iron or lever; *provc.* (Haken) crome; ⚓ = ~beitel; ⸢ (Dietrich) bess, betty, jemmy(-rook), jenny; **~falle** *f hunt.* trap (for martens, polecats, &c.); **~fieber** *n med.* fever attended with vomiting, vomits; **~fliege** *f ent.* blowfly (*Musca vomito'ria*); **~graupen** ⚒ *f/pl.* = Zinn-graupen; **~haare** *n/pl.* Perückenm.: hair of an inferior quality; **~hammer** ⚙ *m* stone- (or pick-)hammer; Maurerei: ~h. mit zwei Schneiden cutting-hammer; **~hanf** *m* hemp in sheaves; **~haselkraut** ⚘ *n* European asarum (*A'sarum europæ'um*); **~hebel** ⚙ *m* s. ~eisen; **~hirse** ⚘ *f*: ~h. von Sama'ika muskwood (*Tri'chia odora'ta*); **~holz** ⚙ *n* zum Umrühren der Salpeterlauge paddle; **~kamm** ⚙ *m* (Krempelkamm) card, habeck; **~kartoffeln** *f/pl.* Kochkunst: mashed potatoes *pl.*; **~klaue** ⚙ *f* Minierkunst &c.: pinch(ing) (or crow-)bar, pincher, spike-drawer; **~kolben** ⚙ *m* Kamm-macherei: smoothing plane; **~körner** ⚘ *n/pl.* (von *Ri'cinus commu'nis*), auch *pharm.* castor-beans *pl.*; **~lust** *f* nausea, nauseousness; qualmishness; squeamishness (of the stomach); **~maschine** *f*: a) ⚒ crushing-machine; b) ⚙ Spinnerei: brake, br(e)aking-machine; c) *fig.* = ~mittel b; **~meißel** ⚙ *m* = ~stange; **~mittel** *n*: a) *med.* emetic, vomitive; b) ⸢ *fig.* wahres (oder reines) ~m. (häßlicher, unangenehmer, langweiliger Mensch) disgusting (or tiresome) p.; bore; ⸢ horror, aversion; **~mittel-lehre** *f*: ⚲ emetology; **~mühle** ⚙ *f* = Stampf-mühle; **~neigung** *f* = ~lust; **~nuß** *f*: a) *pharm.* vomic (or vomit[ing]) nut; nux vomica, poison-nut; schwarze ~nuß (Frucht von *Ja'tropha curcas*) Barbadoes- (or bezoar-)nut; b) ⚘ = ~nußbaum und Berg-krähen-augenbaum; **~nußbaum** ⚘ *m*: a) (common) vomic nut (*Strychnos nux vo'mica*); b) jatropha, physic nut (*Ja'tropha curcas*); **~palme** ⚘ *f*: ⚲ taliera; **~pflanze** ⚘ *f* = ~wurz b; **~pulver** *n med.* emetic powder, vomitive; **~punkt** *m opt.* point of refraction or diffraction; 🚂 point where the gradient changes; **~reiz** *m* = ~lust; **~ruhr** *f* = ~durchfall; **~stange** ⚙ *f* s. ~eisen; Minierkunst: pincher; pinching-bar; **~stock** ⚙ *m agr.* zum Flachsschwingen swingle (-dag), swing-knife, sword; **~stoff** *m chm.*: vomitory substance, ⚲ emetine; **~tanne** ⚘ *f* larch (*Pinus larix*); **~trank** *m* vomitory (or emetic) draught or potion; **~veilchen** *n*, **~viole** ⚘ *f*: ⚲ ionidium (*Ioni'dium ipecacua'nha*); **~vitrio'l** *m* (auch *n*) vomitive vitriol; **~walzen** ⚒ *f/pl.* crushers, crusher- (or crushing-)rolls, crackers *pl.*; **~wasser** *n* = ~trank; **~weide** ⚘ *f* = Bruch-weide; **~wein** *m* = ~trank; bsd. emetic (or antimonial, tartarised antimony-)wine; **~weinstein** *m chm.* u. *pharm.* tartar emetic; **~winde** ⚘ *f* = Ahl-baum a; **~wurz** ⚘ *f*: a) white veratrum (*Vera'trum album*); b) schwarze ~w. emetic psychotria (*Psycho'tria eme'tica*); **~wurzel** ⚘ *f*: a) ipecacuanha (*Ioni'dium* od. *Vi'ola ipecacua'nha*; vgl. auch ~veilchen); unechte ~w. bastard ipecacuanha (*Ascle'pias curassa'vica* oder *asthma'tica*); b) spurgewort, ⚲ euphorbia (*Eupho'rbia ipecacua'nha*); **~zange** ⚙ *f*

pincers *pl.*; ~zeug ⚙ *n* s. ~eisen (besonders Dietriche).

**brechbar** (ˊ-) *a.* Adv. 1. apt to break, capable of being broken, breakable, frangible, infractible; (zerbrechlich) easily broken, brittle, fragile, frail. — 2. *phys.* von Lichtstrahlen: 🅦 refrangible.

**Brechbarkeit** (ˊ--) *f* Ⓐ 1. frangibility; brittleness; fragility. — 2. 🅦 *phys.* refrangibleness, refrangibility; Strahlen von gleicher ~ homogeneous beams *pl.*

**Breche** ⚙ (ˊ˘) *f* Ⓑ brake (= Brech-bank).

**Brechel=...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: ~grube *f* (südd.) *agr.* pit for braking flax or hemp.

**brecheln** ⚙ südd. (ˊ˘) *v/a.* Ad. Flachs ~ to brake (or break) ...

**brechen** (ˊ˘) [= lt. *fra'ngere*].

Inhalt: I *v/a.*, *v/n.* und *v/refl.* — 1. gewaltsam trennen. — 2. von Gliedern des Körpers u. *fig.* — 3. ein Wort &c. teilen. — 4. mit j-m oder et. brechen. — 5. von der geraden Linie abweichen. — 6. radebrechen. — 7. eine Lanze ~. — 8. den Stab ~. — 9. übertreten, verletzen. — 10. bändigen, beugen. — 11. zu Ende gehen. — 12. zs.-falten. — 13. sein bisheriges Wesen verlassen. — 14. losmachen. — 15. ⚕ niederreißen. — 16. *v/n.* mit *prp.* — 17. *hunt.* — 18. *vet.* — 19. erbrechen. — 20. F. — 21. ⚙. — II B~ *n*.

**I** *verb act.*, *verb n.* (sn, bisw. auch h.) und *verb refl.* Ad. (vgl. aber a. 21) meist: **to break** (siehe bs in M. I) 1. (gewaltsam trennen, zerbrechen, zerreißen &c.) to break, to crack, to crush, to shatter, to shiver, to smash, to split, &c.; mit scharfem Tone: to snap; et. in tausend Stücke ~ to break, &c. into a thousand pieces; in kleine Stücke ~ *surg.* to comminute; *v/n.* der Baum bricht fast unter der Last der Früchte ... almost breaks down under its load of fruit; *fig.* Bahn ~ s. Bahn 1; das Eis ist gebrochen: a) the ice has broken up or has given way; b) *fig.* (ein freundschaftliches Verhältnis ist [wieder] angeknüpft) the ice is broken; ein Joch ~ to break one's chains, to throw (or shake) off the yoke, to free o.s. from tyranny or oppression; biegen oder ~ s. biegen 3; die Wogen ~ sich an den Felsen &c. the waves break (or the breakers dash) against the rocks, &c.; sich schäumend ~ to break into foam, to dash (upon); er hat nichts zu beißen noch zu ~ he has nothing to eat, he has not enough to live upon, he is starving; *bibl.* brich dem Hungrigen Dein Brot deal thy bread to the hungry; *prvbs.*: der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht the pitcher goes so often to the well, that it comes home broken at last; Not bricht Eisen necessity knows no law; et. übers Knie ~ (es überhasten und ohne die nötige Sorgfalt abthun) to hurry over or through, to slur (or huddle, cobble, knock, patch) over an affair, to make short work of a thing. — 2. von Gliedern des Körpers: a) im eigentlichen Sinne: den Arm &c. ~ to break (or fracture) one's arm, &c.; ein Blutgefäß ~ (zerreißen, sprengen) to rupture ...; das Genick, den Hals ~ to break the neck; ea. den Hals, die Hälse ~ to cut each other's throats; *fig.* das bricht ihm den Hals (stürzt ihn ins Verderben) that will break his neck, will undo (or ruin) him, will paralyse all his efforts; *co.* e-r Flasche den Hals ~ (mit j-m) to crack (F auch: to discuss) a bottle (together); mir ~ die Knie(e) my knees give way; F j-m das Kreuz ~ to break a p.'s back; b) *fig.* die Augen ~ ihm, sein Auge bricht his eyes lose their brightness, grow dim; ~des, gebrochenes Auge: a) (schmachtendes) languishing eye, b) eines Sterbenden: dying eye; mir bricht das Herz my heart is breaking; das Herz möchte mir ~ my heart is rent (with pity); gebrochenen Herzens, mit gebrochenem Herzen heart-broken, in great trouble; an gebrochenem Herzen sterben to die for (or of) grief or of a broken heart; j-m das Herz ~ to break a p.'s heart, auch: to rend a p.'s heart; sich (*dat.*) den Kopf (zer)~ (seinen Verstand übermäßig anstrengen) to rack (or F to fag) one's brain; to do trying headwork; mit gebrochener (matter) Stimme with a broken (or weak, languid) voice, von Sterbenden: with a broken (or dying) voice; c) e-e gebrochene Gestalt a bent form, a stooping figure; ein gebrochener Mann a ruined (or broken) man (a. *fig.*). — 3. ein Wort (vgl. a. 9) ~ (teilen) to break, to divide ...; einen Vers ~ to write, to set (or compose) a verse in two lines; ♪ e-n Akkord ~ to break (or spread) a chord; *arith.* gebrochene Zahl fraction(al number). — 4. mit j-m ~ (das freundschaftliche Verhältnis mit ihm aufheben) to break (off) with a p., to have a split with a p., to fall out (or to quarrel) with him, (ihn nicht mehr kennen wollen) to cut him, (mit ihm aus-ea. sn) to be off with him; mit einer Gewohnheit ~ to give up a habit, to break off a custom. — 5. (von der geraden Linie abweichen) *her.* winklig gebrochener Balken bevel(l)ed ...; gebrochenes Linea'l (zum Zs.-legen) joint-rule; *math.* gebrochene Linie bent (or crooked) line; *phys.* die Lichtstrahlen ~ allgemein: to break, spezieller: a) (zurückspiegeln) to reflect, to throw back, b) to refract the rays of light; sie ~ sich they are refracted; ~de Kraft refractive (or refracting) power; *arch.*: dreimal gebrochene Treppe ... with three landings; ein Dach ~ to make a roof with a break; gebrochenes Dach mansard, curb- (or kirb-)roof, gambrel(-roof); obere Hälfte e-s gebrochenen Daches false roof; gebrochener Stab (Zinnenfries) fret, mit Rauten: diamond-fret. — 6. (radebrechen) gebrochene Worte *pl.* broken words *pl.*; gebrochenes Deutsch broken German; er spricht gebrochen Deutsch he speaks broken German, F he murders (or hacks) the German language; gebrochener Stil broken (or aphoristical) style. — 7. eine Lanze mit j-m ~ (ehm. bei Turnieren) to break a lance (or to [run a] tilt) with a p., to enter the lists with him (a. *fig.*); eine Lanze für j-n, für et. ~, a. to stand up for ..., to defend ... — 8. den Stab ~ j-m, über ihm, über ihn (über dem zum Tode Verurteilten) to condemn a p. to death, to pronounce sentence of death on him, to sentence a p. to death; sich selbst, einer Sache (*dat.*) den Stab ~ to pronounce one's own sentence, to condemn o.s., a th. — 9. (übertreten, verletzen) die Ehe, das Ehe-gelübde, die eheliche Treue ~ to commit adultery, bisw. auch: to violate the marriage vows; einen Eid, Vertrag, sein Versprechen, Wort (vgl. a. 3) ~ to break an oath, a contract, one's promise, word; das Gesetz ~ to infringe (or break, transgress) the law; Kauf bricht Miete purchase annuls hire; ⚓ die Blockade ~ to break (durch Überlistung: to run) the blockade; die Fasten ~ to break one's fast or lent. — 10. (bändigen, beugen) Macht, Willen, Leidenschaften ~ to break; e-s Kindes Willen ~ to break a child's will; einen Schlag ~ (auffangen) to break (the force of) a blow; *chm.* Alkalien ~ die Säuren ... neutralise (the action of) acids. — 11. (zu Ende gehen, bringen) die Geduld, der Faden der Geduld bricht mir my patience is exhausted; sein Lebensfaden bricht he is dying; gehobene Sprache: der Tod brach ihm das Leben ... snatched him away; das Schweigen brechen (ihm ein Ende machen) to break the silence. — 12. (zusammenfalten) ein Blatt Papier, einen Brief, Servietten &c. ~ to fold ...; einen Rand ~ to make a margin by folding. — 13. (sein bisheriges Wesen verlassen) die Kälte hat sich gebrochen the cold has broken up, it has become (or grown, got) milder; das Wetter bricht sich (schlägt um) ... changes, is turning, breaks up; die Krankheit bricht sich ... has come to a crisis; *gr.* der Laut i bricht (geht über) in e *i* changes into *e*; die Stimme bricht (sich) beim Mannbarwerden ... breaks; der Wein, Urin bricht sich (wird trübe) ... gets turbid, thick. — 14. (durch gewaltsame Trennung losmachen, etwas dadurch bewirken) Blumen, Früchte ~ to break off, pick out or off, to pluck, to gather ...; ein Schloß von der Thür ~ to break (or take) off a lock; eine Thür in e-e Mauer ~ to make a door in a wall; *fig.* es bricht (verläßt) Dich e-r nach dem andern (*SCH.*) they leave you one after the other; all will fall away; e-n Streit vom Zaune ~ to pick a quarrel; ⚒: Steine ~ to (extract stones from a) quarry, to dig stones; Kohlen, Erze ~ to dig (or break) coals, ore (vgl. aus-brechen 1); das Erz bricht in Schichten, schichtweise ... breaks in layers, in Gängen in veins, is met in a continuous lode, vermischt the lode is mixed; die reichen und milden Erze fort~ to hulk, (*Cornw.*) to pick out the soft and best part of ore with picks; in Goldminen: to pick out the eyes of the mine; hier wird Schiefer gebrochen here rocks are quarried for (roof-)slates, &c.; *v/n.* (zu Tage treten, zum Vorschein kommen) der Sandstein bricht unter dem Kalk ... is found (or appears) under the limestone; die Kohle bricht hier zu Tage ... crops out. — 15. ⚕ (niederreißen) e-e Burg ~ to destroy, to demolish ...; eine Mauer ~ to batter ... in breach; *fig.* ☿ ein Haus ist (od. hat) gebrochen (hat sich für zahlungs-unfähig erklärt) ... has broken or failed, has become bankrupt or stopped payment. — 16. *v/n.* mit *prp.*, oft von einem *adv.* begleitet: (die Hindernisse entfernend, zum Vorschein kommen) (aus et.) hervor ~ to break (or burst, sally, &c.) forth or out; von Flüssigkeiten, oft: to spout (or spirt) out; Ströme von Thränen brachen aus ihren Augen ... burst (or gushed) from her eyes; ⚔ aus dem Hinterhalte ~ to rush out of the ambush; aus dem Gefängnisse ~ s. aus-brechen 6; durch das Gebüsch ~ to break (or burst, to cut one's way) through the thicket; durch die feindlichen Scharen (hindurch) ~ to force one's way (or to break) through the enemy's ranks; in den Saal ~ to burst into ...; Diebe sind in das Haus gebrochen ... have broken into the house (vgl. einbrechen); über j-n herein ~ to fall (or rush, pounce) upon a p.; alles Unglück bricht über ihn herein he is overwhelmed with ... — 17. *hunt.* die Wildschweine ~ (wühlen) nach der Erdmast ... root; ⚕ v. Dachs: nach Würmern ~ to scratch for worms; ⚕ die Rebhühner ~ nach der Nahrung (scharren sich in den Schnee) ... scrape away the snow in search of food. — 18. *vet.* das Pferd bricht die Zähne (läßt die späteren Zähne nach dem Ausfallen der Milchzähne hervortreten) ... loses (or sheds) his teeth. — 19. (sich) ~ (mehr gbr. erbrechen) to vomit, to spew, to puke, P to shoot the cat(s), auf See: to feed the fishes; sich ~ wollen to feel sick, to be ready to vomit; er hat sich fast die Seele aus dem Leibe gebrochen he well nigh brought up his heart; zu ~ einnehmen to take a vomitive. — 20. F ⚕ er ist gebrochen he has a hernia or a rupture (mehr gbr. er hat e-n Bruch). — 21. ⚙ *agr.* den Acker ~ to clear; to break the soil, to turn up the earth; Flachs,

Hanf ~ (*p.p.* ge-brecht) (braken, schwingen) to break (or brake, beat, tew, taw) ..., to strip (or peel) ...; Brauerei: das grüne Malz ~ to turn the barley; Getreide, Malz ~ (schroten) to rough-grind corn, to bruise malt; Falknerei: die Flügelfedern ~ to break the wings, to pinion; Malerei: Farben ~ to break (or blend) the colours; *metall.* Erze ~ (quetschen) to crush ores; Pulverfabr.: den Salpeter ~ to pulverise the saltpetre; ⚒ über sich ~ (aufhauen) to rise in the back, to work from the level upwards; das Hangende ~ (niedergehen) to subside; ⚓: den Grund ~ (den Anker lichten) to start (or trip, get up) the anchor; der Anker hat den Grund gebrochen ... is a-weigh, a-trip; Schiffbau: die Kanten ~ to trim timber, to beard; ein Tau, Anker(tau), e-e Kette bricht (reißt) ... breaks or parts; die Last ~ (anfangen auszuladen) to break the bulk, to unload (or unlade) the ship. — **II** B~ *n* ⓢc. und **Brechung** *f* ⓦ 22. in den Bed. des *inf.* und = Bruch in allen Bed. — 23. ♪ B~ oder B~ung eines Akkordes arpeggio. — 24. B~ der Stimme breaking of the voice; crack. — 25. *phys.* B~ der Lichtstrahlen (vgl. 5) reflection (or refraction, diffraction) of rays. — 26. B~ von Früchten *rc.* gathering of fruit, &c.; crop. — 27. (nur B~) vomiting, vomition; B~ verursachend vomitive, emetic; das ist zum B~ (ekelhaft) that is disgusting or loathsome, sickening, that causes nausea or is enough to make one sick.

**Brecher** (⏑⏑) *m* ⓢa. A. Person: 1. ↘ (auch ~in *f* ⓦ) one who breaks, cracks, &c. (s. brechen). — 2. *agr.* (südd. auch Brechler[in]) = Flachs-brecher(in). — B. sachlich: 3. ⚓ (Sturzsee, Brandung) meist *pl.* breaker(s). — 4. Feuerwerk: ~ im Zünder securing-support.

**Brecherei** F (⏑⏑⏑) *f* ⓦ vomit*ing*, ...ion.

**brecherig** F, **brecherlich** F (beide: ⏑⏑⏑) *a.* ⓢb. mir ist ~ I feel sick; I am disgusted or sick; bisw. auch: my stomach heaves.

**Brechler** (⏑⏑) *m* ⓢa., ~in *f* ⓦ siehe Brecher 2. [brechlich.]

**brechlich** ↘ (⏑⏑) *a.* ⓢb. = ge-, zer-

**Brechungs-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** *opt.*, *phys.* meist: refractive ..., ... of refraction. — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: ~**abweichung** *f* refractive (or Newtonian) aberration; ~**diphthong**, ~**doppellaut(er)** *m* *gr.* proper diphthong; ~**ebene** *f* plane of refraction; ~**exponent** *m* refractive exponent or index, index of refraction; ~**fähigkeit** *f* refrangibility, refringency; ~**fläche** *f* = ~ebene; ~**kraft** *f* = ~vermögen; ~**messer** *m*: ⚗ refractometer; ~**verhältnis** *n* index of refraction; ~**vermögen** *n* refractive power; ~**winkel** *m* angle of refraction.

**Bredouille** (br^e-dū'l-i^e) [fr.] *f* ⓢ 1. Brettspiel: (back)gammon. — 2. in der ~ (Bedrängnis) sein to be gammoned, *fig.* to be doubly (or thoroughly) beaten; to have failed (in any affair), to be in a scrape.

**Bre(e)-...** ⚓ (⏑...) [*bre* plattdeutsch = breit] in Zsgn, zB.: ~**fock** *f* square sail (of small craft); ~**gang** *m* the strakes *pl.* between the channel-wale and gunnel; sheer-strake.

**Bregen**, norddeutsch (⏑⏑) *m* ⓢb. besonders: a) Kochkunst: = Ge-hirn; b) P = Kopf.

**Bregen-...**, **b~-...**, nordd. (⏑⏑...) in Zsgn, zB.: ~**dumm**, P ~**klüterig**, ~**krank** *a.* brain-sick, &c. (= verrückt); ~**semmel** *f* Kochkunst: slice of white bread with fried calf's brain, &c.; ~**wurst** *f* saveloy, bisw. auch: cervelat; vgl. Bologna sausage.

**Brei** (⏑) *m* ⓢ 1. (weiche Speise) pap (for babies); spoon-meat; dem Kinde ~ geben to (feed with) pap the baby, &c.; das Fleisch ist ganz zu ~ gekocht the meat is boiled to rags; zu ~ verwandeln to pulp; Kocht.: purée, soup, broth, zB. ~ von Erbsen, Kartoffeln *rc.* pea-soup; mashed potatoes *pl.*; ~ aus Obst s. Marmelade, Mus *rc.*; dünner ~ als Getränk für Kranke water-gruel; *pharm.* (Gallerte) pulp, soft mass; *vet.* ~ für Pferde, die nicht fressen wollen spiced mash. — 2. (breiige, zähe, dickflüssige Masse) any pappy (or pulpy, thickish, liquid, viscous, sticky, &c.) mass; ⚙ Vergolderei: paste. — 3. *fig.* (meist F) Kerl von ~ (ohne Festigkeit und Halt) a man as limp as a rag, weak(-minded) man, milksop; j-n zu ~ schlagen, drücken to beat a person soundly or to a mummy, (in)to a jelly, to thrash, to pommel, to squash; e-n ~ anrühren to contrive (or concoct, plot, hatch) an affair; einen ~ aufwärmen (Altes wieder zu Tage bringen) to present old things as new; to bring again on the tapis; to rake up old bygones, scandals, &c.; P e-n heißen ~ im Maule haben (undeutlich sprechen, nicht mit der Sprache heraus wollen) to have a thick(ish) speech, to splutter; not to speak out one's mind; to be shy of telling the truth; to mince matters or one's meaning; F einen langen ~ von et. machen = et. breit treten (s. breit 3 c u. d); j-m den ~ ums Maul schmieren to buoy up a p. with fair promises; den ~ verschütten to spoil (or mar) an affair; F to make a mess of a th. — 4. *prvbs*: wie die Katze um den (heißen) ~ gehen to go (or to beat) about the bush; Du hast den ~ gekocht, iß ihn (auch) auf self do self have; as you have brewed, so you must drink; (zu) viele Köche verderben (oder versalzen) den ~ (too) many cooks spoil the broth.

**Brei-...**, **brei-...** (⏑...) in Zsgn: ~**apfel** *m* (Frucht) sapodilla plum; naseberry, nisberry; marmalade- (or star-)apple; ~**apfelbaum** ♀ *m* sapota, sapodilla, zapotilla, naseberry(-tree), ⚗ achras (*Achras sapo'ta*); runzlicher ~a. beef- (or bush-)apple(-tree) (*A. s. rugo'sa*); ~**apfelbaum-artig** ♀ *a.*: ⚗ sapotaceous; ~**artig** *a.* (leicht zu Brei werdend) pappy, papescent; pulpous, pulpy; pultaceous; vgl. auch: fleshy, soft, succulent, &c.; semifluid, semiliquid; ~artige Masse pulp, paste; das ~artige, ~**artigkeit** *f* pappiness, pulpousness, pulpiness; ~**faß** ⚙ *n* Pappenfabr.: pulp-vat; ~**geschwulst** *f* *path.*: ⚗ atheroma, ...e; ~**geschwulst-artig** *a.* *path.*: ⚗ atheromatous; ~**ha(h)n** ⚙ *m* = Broyhan; ~**kürbis** ♀ *m*: ⚗ sechium (*Se'chium e'dule*); ~**löffel** *m* spoon for pap; ~**maul** P *n* *fig.* splutterer; ~**napf** *m* pap-boat; ~**pfanne** *f* pan for pap; ~**pumpe** ⚙ *f* Wasserbau: mud-pump; ~**schüssel** *f* = ~napf; ~**streuling** ♀ *m*: ⚗ æthalium; ~**umschlag** *m* *med.* poultice, cataplasm; ~umschläge *m.* to (apply a) poultice; ~**umschlag-artig** *a.* cataplasmic(al); ~**weich** *a.* pappy, soft as pap; j-n ~weich schlagen = zu Brei (s. d. 3) schlagen.

**Breida-blick** (⏑⏑⏑) *npr.m.* ⓢ nordische *myth.* Baldur's castle in Valhalla.

**brei-haft**, **brei-icht**, **brei-ig** (alle ⏑⏑) *a.* ⓢb. = brei-artig; bisw. auch = brei-umschlag-artig. [Hirse.]

**Brein** ♀ südd. (⏑) *m* ⓢ = Buchweizen;

**Breisgau** (⏑⏑) *npr.m.* und *n.* ⓢ *geogr.* (in Baden) das (der) ~ Brisg*au*, ...ow.

**Breislakit** ⚗ (⏑⏑⏑) [Breislak, it. Geolog, 1748–1826] *m* ⓢ *min.* breislakite.

**breit** (⏑) ⓢb. **I** *a.* 1. meist: **broad** (s. b~ in M. I); bsd. mit ~en Blättern, Flossen *rc.* s. breit-blätterig, -flossig *rc.*; ferner: et. ist ebenso ~ wie es lang ist (vgl. a. 3a) ... as broad as it is long, ~er (mehr ~) als es lang ist broader than it is long; ~(er) machen, *w.* to make, to grow broader or wider, to extend in breadth, to broaden, to enlarge; et. ~ broadish; zu ~ too big, broad, large, thick; ungleich ~ of unequal breadth; unten ~er als oben thick-set, P podgy. — Bsd. Fälle: 2. **a)** (weit ausgedehnt, umfangreich) ample; (ausgedehnt, geräumig) large; (weit) wide; ~ im Lichten, in der inneren Weite clear; *typ.* (von Buchstaben) broad(-faced); **b)** mit Maßbestimmungen: e-n Fuß ~ a foot broad or in breadth; 50 Fuß lang und 20 Fuß ~ fifty feet in length and twenty in breadth; fifty feet by twenty; ein zwei Fuß ~es Brett a board two feet broad, over or in diameter; der Graben war 30 Fuß ~ und ebenso tief ... thirty feet wide by as many deep; dieses Schiff ist 45 Fuß ~ the midship-beam is forty-five feet broad; ein 3 Fuß ~er Tisch a table three feet broad or wide; der Tisch ist 3 Fuß ~ und 6 Fuß lang ... three feet (wide) by six or six feet (long); ein Bach mit 16 Fuß ~em Wasser a brook with sixteen feet of clear water, a brook sixteen feet across; ein Zimmer 10 Fuß ~ im Lichten a room ten feet square in the clear; 8 Mann ~ marschieren to march eight abreast; der Fluß ist hier eine Meile ~ the river is a mile across here; das Zeug ist (liegt) ein(en) Meter ~ this stuff is a metre wide; es ist (oder es sind) zwei Finger(•)~ Raum zwischen den Brettern there is a breadth (or space) of two fingers between those boards; es fehlt kein Haar(•)~ daran it is within a hair's breadth; **c)** mit Substantiven: ~es Bett wide bed; ⚒ die Erze stehen im ~en Blick s. Blick 5; ⚓ das Schiff hat e-n ~en (vollen) Bug, ist vorn sehr ~ gebaut ... has a bluff (or bold) bow; ~es Feld large (or wide) field; ~er Fluß, auch: wide river; ~es Gesicht, auch: wide face; ⚓ ~er Raum (Verdoppelung) e-s Segels lining of a sail; ⚓ ~es (Quer-, Raa-)Segel square sail; ~e Stirn, a. expansive forehead; ~e Straßen, Wege *pl.* broad roads, paths *pl.*; ⚓ ~er (raumer) Wind favourable (or large, quarter [-ing]) wind; wind being abeam or between the beam and the quarter (vgl. a. Backstagswind); **d)** *hunt.* das Wild steht dem Schützen ~ (wenn es die volle Breitseite zeigt) the game presents a side shot, so schießen: to shoot at crossing game. — 3. *fig.*: **a)** die Sache ist so ~, wie (sie) lang (ist) (sie wird durch eine vorgeschlagene Änderung nicht anders) it is as broad as it is long or as long as it is broad; it's the same thing exactly; F it is six of one and half a dozen of the other; **b)** da liegt es groß und ~ (in die Augen fallend) there it is as clear as daylight, it catches (or strikes) the eye, it is open to view; lang und ~ both long and wide, of great length and width, at full length, in extenso; *fig.* the ins and outs (of anything); er hat es mir lang und ~ auseinandergesetzt he has explained it to me at full length; weit und ~ far and wide; far and near; on all sides; far-spread; everywhere; er ist weit und ~ bekannt he is known all over the neighbourhood or throughout the country; er ist weit und ~ berühmt he is far(-)famed, his fame is spread all over the globe or world; die weit(en) u. ~en Spuren *pl.* the traces that spread (or extend) to a great (or considerable, long) distance; die weit(e) und ~e Welt the vast (or wide wide) world; **c)** sich ~ machen (viel Raum einnehmen) to make o.s. at home, to make free; *fig.* sich mit et. ~ machen (brüsten) to affect grand airs, to carry it high, to boast (or brag) of a th.; mach' Dich nicht zu ~! P give me none of your airs!; F j-n ~ schlagen (überreden) to persuade (or convince) a p., to bring him round, to take him in, to dupe him; etwas ~ treten oder schlagen (sehr ausdehnen, ausspinnen) to spin out a tale; **d)** ~ und hoch-

trabend reden to talk bombast, fustian, bombastically; ~ (weitschweifig) in Reden prolix, verbose; e-e ~e (plumpe) Aussprache haben to speak broad or thick; ~er Schriftsteller, ~er Stil, ~e Schreibweise diffuse writer, style. — **II** B~e(s) *n* (meist klein geschrieben) ins B~e gehen to enlarge, weitS. (*a. fig.*) to extend, to expand; F ein Langes und B~es plaudern to discourse at large, largely, at (great) length; to descant, to expatiate; to spin a long yarn; sich des B~en über et. auslassen, et. des B~esten schildern to discuss a th. at length, in detail, to enlarge (or dwell, expatiate) upon; to descant; to enter into all particulars.

**Breit-..., breit-...** (ˊ...) in Zssgn. **I** meist: **broad(-)...**, ⊘ **platy...** (s. die in M. I). — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~axt** ⚙ *f* = ~beil; **~backen** *m zo.* broad-cheeked adder (*Co'luber bucca'tus*); **~basig** *a.* (auf breiter Grundlage) broad-based or -bottomed (vgl. auch ~füßig); 🚂 ~basige Schiene broad-foot(ed) rail, Vignoles' rail; **~bauch** *m ent.* (Gattung Hautflügler): ⊘ platygaster; **~beil** ⚙ *n* broad (or chip-)axe, adz(e), *provc.* blocker; **~beinig** *a.*: ~b. gehen (stehen) to walk (to stand) with one's legs wide apart or straddling, to keep one's legs wide apart, to straddle; **~bild** *n* broad picture; **~blatt** ♀ *n provc.* = Ahorn; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* broad-leafed, broad-leaved, ⊘ latifoli*ate*, ...ous, platiphyll*ine*, ...ous; ~blätteriger Hutbaum broad-leaf(-tree) (*Termina'lia latifo'lia*); **~blick** *m* s. Blick 5; **~blumig** ♀ *a.*: ⊘ latiflore; **~brüstig** *a.* broad-breasted or -chested; **~busig** *a.* large-bosomed; **~dresch-maschine** ⚙ *f* broad thrashing-machine, auch: broad-thrasher; **~drücken** *n* flattening, crushing; **~eisen** ⚙ *n* Bildhauerei: broach-chisel, sculptor's chisel; Minierkunst: cross-chisel, jumper; **~falter** *m* = ~flügler; **~feder** *f* (im Gänse-flügel) mst *pl.* first quill(s); **~fisch** *m ichth.* = Brassen, Bonite; **~fliege** *f ent.* (*Pha'sia, The'reva*); **~flossig** *a. zo.*: a) von Fischen: broad-finned; b) ~flossiger Schwimm-käfer broad water-beetle (*Dy'ticus lati's-simus*); **~flügelig** *a. zo.* broad-winged; **~flügler** *m ent.* broad-winged butterfly; **~fock** ⚓ *f* = Bree-fock; **~füßig** *a.* broad- (or splay-)footed, pawed, ⊘ platycnemic, platypod(e); **~gang** ⚓ *m* = Bree-gang; **~gelappt** ♀ *a.* broad-lobed or -lob(ul)ate(d); **~gesichtig** *a.* broad-faced; **~gestirnt** *a.* broad-browed or -fronted; **~getreten** *a.*: a) crushed under foot; b) F *fig.* prolix, verbose, lengthened (out); **~getakelt, ~gezeugt** ⚓ *a.* v. Schiffen: (vierkant getakelt) very square-rigged; **~gold** *n* = Blatt-gold; **~hacke** ⚙ *f* = ~beil, ~haue; **~halsig** *a.* broad-necked; **~halter** ⚙ *m* Web.: self-acting (or self-adjusting) temple; **~hammer** ⚙ *m* flatting-(set-)hammer; **~händig** *a.* broad-handed; **~haue** ⚙ *f*: a) = ~beil; b) (Karst) hack; broad pick (a. ⚔); mattock; **~haupt** *n* = ~kopf; **~holz** ⚙ *n carp.* half-round wood or timber; **~hörnig** *a. zo.* broad-horned, ⊘ eurycerous; **~hufig** *a. zo.* broad-hoofed; **~jungfer** *f ent.* dragon-fly (bsd. *Platycne'mis pe'nnipes*); **~käfer** *m ent.* (Art Raubkäfer): ⊘ tachina-fly (*Ta'china*); zu ihnen gehörig: ⊘ tachinarian; **~klingig** *a.* broad-bladed; **~kölbchen** ♀ *n*: ⊘ platanthera; zweiblätteriges ~k. = Bisam-knabenkraut; **~kopf** *m* (breitköpfiges Geschöpf, zB. Art Fisch): ⊘ platycephalus (*Platyce'phalus spa'tula*); **~köpfig** *a.* broad-headed; ⊘ (auch *anat.*) platycephal*ous*, ...ic; **~krebs** *m* = Bären-krebs; **~krempig** *a.* broad-(b)rimmed; ~krempiger Hut (**~kremper** *m*) auch: broadbrim, wide-awake; (Strohhut) Bolivar hat, (Ost-Indien) chattah; **~lappig** ♀ *a.* = ~gelappt; **~laub** ♀ *n provc.* = Ahorn; **~lippe** *f*: a) (Wulst-lippe) broad- (or blubber-)lip; b) *zo.* broad-lipped whelk (*Strombus lati'ssimus*); (Herz-muschel) great-winged cockle (*Ca'rdium*); **~lippig** *a.* broad-lipped; **~machen** *n*: a) enlarging, enlargement; broadening, making broad(er), widening, &c.; b) *fig.* das Sich-~machen s. breit 3c; **~maul** *n*: a) splay-mouth; b) splay-mouthed person; c) *zo.* (Butzkopf) grampus (*Delphi'nus orca*); d) *orn.* (Kellenschnabel) broadmouth (*Euryla'mus*); e) *ent.* Art Fliege (*Platy'stoma seminatio'nis*); f) ⚙ (~mäulige Schiebzange) slide-vice; *metall.* (Luppenzange) large tongs *pl.*, (*Am.*) grampus; **~mäulig** *a.* s. ~maul b u. f; **~meißel** ⚙ *m* = Ballen-eisen; **~morchel** ♀ *f* eatable moril; **~muschel** *f zo.* = Gien-muschel; **~nase** *f* broad- (or flat-)nosed person or animal; **~nasig, ~näsig** *a.* broad- (or flat-)nosed; ~nasige Affen *pl.*: ⊘ platyrrhines *pl.*; **~ohr** *n zo.* = Mops-fledermaus; **~rand** *m* = ~flossiger Schwimm-käfer; **~randig** *a.* having a wide border or margin (vgl. auch ~krempig); ~randiger Rock broad-skirted ...; **~rippig** *a.* ♀ und *zo.* broad-ribbed, ⊘ laticostate; **~rückig** *a.* broad- (bisweilen auch: strong-)backed; **~sä(e)maschine** *f agr.* broad-cast sowing-machine; flat drill; **~säen** *n* = ~wurf; **~scharig** *a.*: ~schariger Pflug broad share; damit pflügen: to broad-share; **~schnabel** *m orn.* shoveller, jacobin duck; **~schnäb(e)ler** *m/pl. orn.* broad-billed (or ⊘ latirostral) birds, ⊘ latirostres *pl.* (vgl. auch ~maul d); **~schulterig** *a.* broad-shouldered or -backed; round-shouldered; **~schwanz** *m zo.* (~schwänzige Tiere) zB. = Ruder-schlange; **~schwänzig** *a.* broad-tailed; **~schwanz-Lori** *m orn.* (Art Papagei) broad-tailed lory (*Domice'lla*); **~seite** *f* bsd. ⚓ broadside; eine volle ~seite (Geschützsalve) geben to fire (or to pour) a broadside into a ship; vgl. auch breit 2d; **~seit-...** in Zssgn meist: broadside ..., zB. **~seit-Feuer** ⚓ *n* broadside firing; **~seit-Geschütz** ⚓ *n* broadside gun; **~seit-Lafette** ⚓ *f* broadside carriage; **~seit-Schiff** ↘ ⚓ *n* battery-ship; **~sprossig** *a.* (Leiter) broad-staved; **~spur** 🚂 *f* broad (or wide) gauge; **~spur-bahn** 🚂 *f* broad-gauge railway; **~spurig** *a.*: a) meist 🚂 (*ant.* normal-, schmal-spurig) having broad tracks; ~spurige Eisenbahn broad (or wide) (*ant.* standard, narrow-) gauge railway; b) F *fig.* (sich spreizend, sich breit machend) haughty, important, imperious; (mit Worten) bombastic(al), fustian; **~spurigkeit** *f* = ~spur; bsd. F *fig.* (s. ~spurig b) haughtiness, importance, &c.; **~spur-maschine** 🚂 *f* broad-gauge locomotive; **~stahl** ⚙ *m* (turning) gouge; **~stielig** *a.* having broad stems or stalks; **~stilig** *a.* prolix (vgl. auch weit-schweifig); **~stiligkeit** *f* prolixity (vgl. a. Weit-schweifigkeit); **~stirnig** *a.* = ~gestirnt; **~straßig** *a.* with wide streets, broad-wayed; **~streifig** *a.* = ~rippig; **~strom-apparat** ⚙ *m* zum Besprengen water-cart fitted with long (or wide) pipe-nose for street-watering; **~tuch** *n* broad cloth; **~wegerich** ♀ *m provc.* = Wegerich; **~wurf** *m agr.* broad-cast (*ant.* Dibbel-saat); **~würfig** *a.*: ~w. säen to sow broadcast; **~zahnig** *a. zo.*: ⊘ latidentate; **~zange** ⚙ *f* regulating pinc(h)ers *pl.*; **~zeher** *m*, **~zehig** *a. zo.*: ⊘ platydactylous (zB. Art Eidechse, *Ste'llio*); **~ziegel** ⚙ *m* Bauwesen: pan- (or pen-)tile; **~züngig** *a. zo.* broad-tongued, ⊘ platyglossal.

**Breite** (ˊ◡) *f* ⓢ (s. breit 1 u. 2) 1. meist: breadth; 20 Fuß in der ~ haben to be twenty feet in breadth; in die ~ breadth*ways*, ...wise, broad*way(s)*, ...wise; in die Länge und ~ both in length and breadth, on all sides; in die ~ gehen to grow broader or wider, to broaden, to widen, to enlarge. — Bsd. Fälle: 2. (Ausdehnung, Weite) width, extension, distention; ~ von Kleidern, oft: fulness; ~ von Bändern, Spitzen &c. depth; ~ des Degens, oft: flat side, flat (of a sword); die ~ e-s Zimmers &c. the wideness (or width) of a room, &c.; ~ e-r Thür, e-s Stoffes width of a door, of a cloth; die ~ des Tuches beträgt e-n Meter this cloth is a meter wide; *arch.*: ~ im Lichten breadth in the clear or of the day; (Fenster-tiefe) breadth of the embrasure or flanning; ⚙ *typ.* ~ einer Kolumne measure; 🚂 ~ des Geleises (Spurweite) width between the rails, gauge of way; *hort.* einen Baum in die ~ ziehen to extend, to spread ...; ⚓ ~ (Weite) der Segel extent of a sail upon a yard (vgl. auch 4); ⚒ ~ (Mächtigkeit) einer Schicht, eines Ganges thickness. — 3. *geogr.*, *ast.* (Abstand vom Äquator, Winkel-abstand von der Ekliptik) latitude; astronomische, gäocentrische, heliocentrische ~ eines Sternes astronomic, geocentric, heliocentric latitude; aufsteigende ~ ascending latitude; geographische ~ eines Ortes geographical latitude, latitude of a place (vgl. auch Pol-höhe); nördliche (südliche) ~ north (south) latitude; auf die ~ bezüglich latitudinal; ⚓: ship's latitude; beobachtete, erreichte, gegißte, verbesserte ~ latitude by observation, arrived at, by dead reckoning, by account; ~ machen, in der ~ fortsegeln to run down latitude (vgl. a. Breiten-parallel). — 4. ~ e-s Zeuges &c.: breadth, width (of stuffs); eine ~ von 80 Centimeter a breadth of eighty centimeters; eine halbe ~ (Bahn) a half breadth; ⚓: die ~n *pl.* (Bahnen) eines Segels cloth in (or of) a sail; ~ eines Segels von einem Leik zum andern breadth of a sail from one leech to the other (vgl. auch 2). — 5. (ein sich breit und weit erstreckendes Feld) a very extensive (or large) plain, bsd. *agr.* an open tract of country bearing the same kind of grain (vgl. Feld-~). — 6. *agr.*: a) (hingebreitete Lage Flachs &c.) couch of flax; der Flachs, Hanf liegt auf der ~ ... is spread for drying; b) (Schwaden) swath. — 7. (Weitschweifigkeit; s. breit 3d) verbos*ity*, ...eness; diffuse(d)ness; prolix*ity*, ...ness; seichte ~ platitude. — 8. *paint.*: ~ in der Zeichnung, Farbengebung &c. breadth of design, of colour, &c., auch: of effect.

**Breite-grad** (ˊ◡-ˊ) *m* ⓢ = Breiten-grad.

**Breitel** ⚙ (ˊ◡) *m* ⓐa. = Breit-beil.

**breiten** (ˊ◡) *v/a.* und *v/refl.* ⓐb. 1. to spread, to extend, &c. (= aus-breiten 1 und 2); a. zB.: die Arme nach et. ~ (*SCH.*) to hold out (or to open) one's arms to ...; der Habicht breitet s-e Flügel gen Süden ... stretches his wings towards the south. — 2. (breit machen) to extend in breadth, to flatten; ⚙ Schmiede: das Eisen ~ to beat out iron. — 3. ↘ (nur *v/a.*) *provc.* (schlesisch) das breite ich nicht I cannot afford (to do) it.

**Breiten-...** (ˊ◡...) in Zssgn, zB.: **~blick** ⚒ *m* s. Blick 5; **~durchschnitt** *m* = Quer-durchschnitt; **~grad** *m geogr.*, *ast.* (degree of) latitude; den Polen (dem Äquator) naher ~gr. high (low) latitude; unter demselben ~grade liegen, auch: to lie in the same height; **~kreis** *m geogr.* circle of latitude, parallel; **~maßstab** *m surv.* plain scale; **~parallel** *m* = ~kreis; ⚓ das Segeln im ~p. parallel sailing; **~stock** ⚓ *m* breadth-staff; **~streuung** ⚔ *f artill.* lateral dispersion or spread; mittlere ~str. 50 per cent. breadth zone; **~weilhaue** ⚒ *f* = Letten-haue; **~zirkel** *m* = ~kreis.

**breitern** ↘ (ˊ◡) *v/a.* und *v/refl.* ⓐd. = breiter machen, werden (s. breit, bsd. 1).

**Breitheit** ↘ (ˊ-) *f* ⓢ = Breite.

**Breiting** *provc.* (ˊ◡) *m* ⓢ = Kröte.

**breitlich** ↘ (ˊ◡) *a.* ⓐb. broadish.

**Breitling** (´‿) *m* ⓢ 1. ✿ und *ichth.* = Brätling. — 2. *provc.* a kind of apple. — 3. ↘ lake-like enlargement (or widening) of a river.

**Breitung** ↘ (´‿) *f* ⓦ = Breitling 3.

**Breme** (´‿) [lt. *fre'mere*] *f* ⓢ = Bremse 1.

**Bremen** (´‿) *npr. n.* ⓖb. *geogr.* Bremen.

**Bremer** (´‿) **I** bisw. a. **Bremenser** (-´‿) *m* ⓖa., ~**in** *f* ⓦ native (or inhabitant) of Bremen. — **II** *a. inv.*, a. **bremisch** *a.* ⓩb. (of) Bremen, zB.: ~ Ratskeller town(-hall) cellar of Bremen; ~ Garn Bremen yarn; F *iro.* ~ Stadtmusikanten (Straßenmusikanten), etwa: travelling musicians, street-minstrels *pl.*, in England oft: German band; ~ Zeitung Bremen newspaper, &c.

**Bremer**=... (‿‿...) in Zssgn s. Bremer II; auch zB.: ~**blau**, ~**grün** ⚙ *n* Malerei: blue, green verditer; verditer blue, blue ashes *pl.*; vgl. auch Sa(u)nders-blue; ~**dorn** ✿ *m* hazel-leaved bramble (*Rubus corylifo'lius*); ~**wolle** *f* estridge-wool, estrich-wool.

**bremisch** (´‿) *a.* ⓩb. s. Bremer II.

**Bremmer** (´‿) *m* ⓖa. 1. (schlesisch: der Bulle) bull. — 2. ⚒ (auch ~**schacht** *m*) small shaft or pit, (*Cornw.*) winze.

**bremmern** ⚒ (´‿) *v/a.* ⓓd. to draw ores out of a small shaft or winze.

**Brems**=..., meist ⚙ 🚂 (´...) in Zssgn. **I** meist: brake-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**achse** ⚙ *f* brake-beam; ~**backe** ⚙ *f* *mach.* brake-block; drag; ~**baum** ⚙ *m* = ~hebel; ~**berg** ⚒ und 🚂 *m* (selbstwirkende schiefe Ebene) self- (or double-)acting inclined plane; ~**berg**=**Vorrichtung** ⚙ *f* brake on the principle of a self-acting inclined plane; ~**block** ⚙ *m* brake-block; ~**dynamometer** ⚙ *n*(*m*) dynamometrical (or friction-, Prony's) brake; ~**feder** ⚙ *f* in der Weberschütze spring to stop the pin-motion; ~**fliege** *f* = Bremse 1; ~**haspel** ⚒ *m*: ~h. mit liegender Welle rope-sheave; ~**häuschen** 🚂 *n* brakeman's box; ~**hebel** 🚂 *m* brake-lever; ~**kasten** 🚂 *m* = ~häuschen; ~**keil** ⚙ *m* (Stell-, Unterlege-keil) brake, chock, scotch, wedge; ~**klotz** ⚙ *m* = ~backe; ~**knoten** ⚔ *m* *artill.* u. Pontonwesen: woolding- (or packing-stick) hitch; ~**rad** ⚙ *n* brake-wheel; ~**regulator** ⚙ *m* regulator of the brake, brake-regulator; ~**scheibe** ⚙ *f* brake-disk; ~**schraube** ⚙ *f* brake-screw; ~**schuh** ⚙ *m* = ~backe; ~**schwengel** ⚙ *m* handle (or lever) of a brake; ~**sektor** ⚙ *m* brake-pinion; ~**stange** ⚙ *f* brake-rod; ~**vorrichtung** ⚙ *f* brake, braking-apparatus; ~**wagen** 🚂 *m* brake-van; ~**werk** *n* ⚒ und *mach.* brake, brake-apparatus; ~**winkel**=**eisen** ⚙ *n* brake-angle-plate; ~**zunge** ⚙ *f* = ~hebel.

**Bremse** (´‿) [Breme] *f* ⓢ 1. *ent.* different genera and species of dipterous insects, infecting cattle, &c.: **a)** tabanus, breeze(-fly), zB. horsefly, vgl. cleg, whame, &c. (*Taba'nus*); **b)** gadfly, botfly, bull-bee, -fly (*Œstrus*; vgl. *Hypode'rma, Gastro'philus*). — 2. (Klemme für unruhige Pferde) twitch, barnacle(s, mst *pl.*); die ~ aufsetzen to barnacle a horse, to hold ... with a twitch. — 3. ⚙ (Vorrichtung, um ein Werk stillstehen zu machen, zu hemmen) = Brems-vorrichtung, -werk; zB. 🚂: atmosphärische (automatische, elektrische, kontinuierliche) ~ atmospheric (self-acting, electric, continuous) brake; *mach.* u. ⚒ s. Brems-backe; Fuhrwesen: (Hemm-schuh, -kette) drag, skid(-shoe, -pan, -chains), carriage-stopper, -lock; die ~ ist angezogen (abgespannt) the brake is on (off); ⚓ Reepschlägerei = Topp-schlitten. — 4. F *fig.* j-m eine ~ stechen = eine Ohrfeige (s. bs) geben.

**bremsen** (´‿) ⓐc. **I** *v/a.* ⚙: 1. siehe Bremse 2. — 2. (zu Bremse 3) to retard, &c.; Fuhrwesen: ein Rad ~ to scotch; to trig; to chock; to skid; to apply the skid; to put the drag on, &c.; 🚂 to put on the brake; (als Signal) ~! down brakes! — **II** *v/n.* (h.) 3. † = brummen. — 4. (h. u. sn) to rove, to roam about (vgl. bisen 2).

**Bremsen**=..., **bremsen**=... (´‿...) in Zs.-tzgn. **I** ⚙ = Brems=...; auch: ~**wärter** ↘ *m* bsd. 🚂 = Bremser. — **II** zu Bremse 1, zB.: ~**artig** *a.* tabanus- (or horsefly-, gad-fly-)like, &c.; ~**assel** *f zo.* (*Cymo'thoa œstrum*); ~**familie** *f* *ent.* family of œstrus (œstridæ), of tabanus, &c.; ~**larve** *f ent.*: a) larva of tabanus; b) larva of œstrus (botflies, gadflies) = bot.

**Bremser** ⚙ (´‿) *m* ⓖa.: 🚂 und ⚒ (auf Bremsbergen) braker; brake(s)man.

**Brenn**=..., **brenn**=... (´...) in Zssgn. **I** meist: burning(-)... (vgl. a. Brand=...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**apparat** ⚙ *m* Branntweinbr.: distilling-apparatus, still; ~**ätz**=**verfahren** *n*: ☍ pyrography (s. M. I); ~**blase** ⚙ *f* Branntweinbr.: still, boiler, chm. alembic; ~**bock** ⚓ *m* iron claws *pl.* for bending planks by fire; ~**borste** ✿ *f* der Nessel &c. sting; ~**borstig** ✿ *a.* with stings, stinging; ~**bündel** *n*/*pl.*: a) zum Anmachen des Feuers: fagots, kindlings *pl.*; b) ⚓ e-s Branders bavins *pl.*; ~**cylinder** *m* = ~kegel; ~**dauer** *f* einer Flamme, e-s Zünders burning-time; ~**docht** *m* e-r Lampe (*ant.* Saug-docht) burning- (*ant.* sucking-)wick; ~**dolde** ✿ *f*: ☍ cnidium; ~**eisen** *n*: a) (zum Brandmarken und um Tiere zu zeichnen) brand(ing)-iron, marking-iron; b) *surg.*, *vet.* cauterising iron; (actual) cautery; bsd. *vet.* firing- (or searing-)iron; c) zum Brennen der Haare: curling-tongs or -irons *pl.*, curled-iron, crimper, crimping tweezers *pl.*, crimping- (or crisping-)iron or -pin; d) (für feine Wäsche, Handkrausen &c.) crimping machine, *provc.* Jenny-quick; e) ⚓ = ~bock; ~**erde** *f* mehr gbr. Torf (s. bs); ~**fieber** *n path.* burning (or inflammatory) fever, ☍ causus; dagegen wirkend(es Mittel): ☍ anticausotic; ~**fläche** *f* s. ~linie; ~**geld** *n*: a) wages *pl.* (or hire) for burning, &c. (vgl. brennen II); b) s. brennen 11; ~**gerät** ⚙ *n* = ~apparat; ~**gerste** *f* distilling barley; ~**glas** *n phys.* burning-glass, sunglass, double-convex lens; ~**haar** ✿ *n* = ~borste; ~**haus** ⚙ *n*: a) (zum Branntweinbrennen) distillery, still(-house); b) = ~hütte; ~**heiß** *a.* (brennend heiß) burning hot; ~**helm** ⚙ *m* des Destillierkolbens head (or capital) (of a still or retort); ~**herd** *m*: a) = Feuer-herd; b) ⚙ *metall.* (für Silber) refining-furnace (for silver); ~**hitze** *f* fire-heat, intense heat; ~**holz** *n* (*ant.* Bau-, Nutz-holz) fire-wood, wood for burning; weit S. = ~material; frisches, starkes ~h., bisw.: large lop; gespaltenes u. getrocknetes ~h. chatwood; (Reisig) shruff, fagot; ~**hütte** ⚙ *f* burning-house, *metall.* (re)finery; ~**kaffee** ☸ *m* broken coffee(-beans *pl.*), coffee-siftings *pl.*; ~**kapsel** ⚙ *f* cap (zB. for dynamite fuse); ~**kasten** ⚙ *m* Porzellanfabr.: coffin, seggar, ...er, saggar, ...er; ~**kegel** *m surg.* (Orient) moxa; Setzen von ~kegeln moxibustion; ~**knecht** *m* workman in a brick-kiln, &c. (vgl. ~meister); fire-boy; (Heizer, Schürer) fire-man; ~**kolben** ⚙ *m* Destillation: bottom (part) of a still; bolt-head; still; retort; cucurbit; ~**kolben**=**deckel** ⚙ *m* head of a still, &c.; ~**kosten** *pl.* expenses *pl.* (or cost) for burning, baking, &c. (vgl. brennen 10); ~**kraut** ✿ *n*: a) ☍ acalypha (*Aca'lypha*); b) pellitory of Spain (*A'nthemis pyre'thrum*); c) gemeines ~kr. white vine; the old man's beard; the traveller's joy (*Clema'tis vita'lba*); d) ruff (or upright meadow) crowfoot (*Ranu'nculus acris*); e) cock-spur, globe-crowfoot (*Ranu'nculus bulbo'sus*); f) lesser spearwort (*R. fla'mmula*); g) Adam's flannel, candelaria, cow's lungwort, mullein, tessel wool-blade (*Verba'scum*); ~**lini**=**e** *f math.*, *phys.* caustic curve or line (~fläche surface); vgl. catacaustic u. diacaustic, je nachdem sie durch Reflektion od. durch Refraktion erzeugt sind; ~**linse** *f* = ~glas; ~**loch** ⚙ *n* Töpferei: mouth of the fire-place; ~**luft** † *f* inflammable air (vgl. Sauer-, Wasser-stoff); ~**malerei** *f* = Brand-malerei; ~**material** *n* fuel, combustible (meist *pl.*); ~**material**=**Gicht** ⚙ *f* *metall.* burden of fuel; ~**material**=**Verbrauch** *m* consumption of fuel; ~**meister** ⚙ *m* (Werkführer in einer Brennerei) foreman of brick-, of lime-burners, of a distillery, of refiners of metals; ~**messer** ⚙ *n* Hufschmiede: firing- (or searing-)iron; ~**mittel** *n* s. ~eisen b; auch *pharm.* caustic, corrosive; ~**nessel** ✿ *f* &c. s. Brennessel (bsd. Art.); ~**ofen** ⚙ *m*: a) *metall.* calcining- (or roasting-)furnace; calciner; b) für Porzellan, Ziegel &c.: kiln, burning-oven; ~**öl** ☸ *n* lamp- (or illuminating) oil; ~**öl**=**fläschchen** *n* can for lamp-oil; ~**ort** ⚒ *m* (*n*) heading driven by fire; ~**palme** ✿ *f*, ~**palmen**=**frucht** ✿ *f*: ☍ caryota (*Caryo'ta urens*); ~**pfanne** ⚙ *f* Glasmalerei: crucible, melting-pot; ~**pinsel** *m* = Brand-pinsel; ~**punkt** *m math.*, *phys.* focus, focal point (vgl. auch Zerstreuungs-punkt); *fig.* (Mittelpunkt) center, centre, central point; ~**punkt**=**messer** *m phys.*, Photogr.: ☍ focimeter; ~**punkts**=**abstand** *m* = ~weite; ~**raum** *m*: a) ⚙ *metall.* (Feuerraum e-s Flamm-ofens) fire-place; b) *phys.* focal space; ~**schere** *f* des Friseurs s. ~eisen c; ~**silber** *n* amalgam for copper silvering; ~**spiegel** *m phys.* burning-mirror, -reflector, -speculum, -glass; ~**spiritus** *m* raw- (or methylated) spirits *pl.*; ~**spitze** *f*: a) = Brand-spitze; b) ✿ = ~borste; ~**stahl** ⚙ *m metall.* steel of cementation, cemented (or blister-, converted) steel; ~**stahl**=**bereitung** ⚙ *f metall.* cementation, converting; ~**stahl**=**ofen** ⚙ *m metall.* converting-furnace; ~**stempel** *m* = ~eisen a; ~**stift** *m* = Brand-spitze; ~**stoff** *m*: a) = ~material; künstliche ~stoffe *pl.* artificial fuel or combustibles *pl.*; ~stoff der Kohlen heart of coals; b) alte *chm.*: ☍ phlogiston; ~**suppe** *f* (südd.) soup of roasted flour; ~**tag** *m* day for burning, baking, calcining, distil(l)ing, roasting, &c. (vgl. brennen 10); ~**weite** *f opt.* focal distance; ~**wert** *m* des Holzes, der Kohlen &c. (actual) value of wood, coals, &c. as fuel; combustible value; ~**winde** ✿ *f*: ☍ loasa; ~**wurz** od. ~**wurzel** ✿ *f*: a) = brennende Wald-rebe (s. bs); b) spurge-laurel (*Daphne laure'ola*); ~**zange** *f* = ~eisen c; ~**zeit** *f* = ~dauer; ~**zeug** *n*: a) ⚙ = ~apparat; b) ↘ = ~material; ~**ziegel** ⚙ *m* kiln- (or fire-)brick.

**brennbar** (´-) *a.* ⓩb. inflammable, fit for burning, ☍ combustible; ~e Stoffe, Mineralien: ☍ combustibles *pl.*

**Brennbarkeit** (´--) *f* ⓦ *chm.*, *phys.* inflammability, inflammableness, ☍ combustibility, combustibleness.

**Brenne** Γ (´‿) *f* ⓢ s. brennen 11.

**brennen** (´‿) [† *brinnen v/n.*] *v/n.* (h.), *v/a.* und *v/refl.* ⓢd.

Inhalt: I *v/n.* und *v/imp.* 1. in Feuer stehen. — 2. *fig.* glühen &c. — 3. *fig.* von Leidenschaft &c. ergriffen sein. — 4. eine hell-leuchtende Farbe zeigen. — II *v/a.* 5. zur Heizung &c. verwenden. — 6. der Glut &c. aussetzen. — 7. heiß, trocken machen. — 8. sengen und ~. — 9. j-m eins auf den Pelz ~. — 10. durch Feuer zubereiten. — 11. Γ. — III sich ~ *v/refl.* 12. s. 6. — 13. vom Thon. — 14. *fig.* — IV ~d *p.pr.* und *a.* 15. meist burning. — 16. *fig.* — 17. ✿. — V B~ *n.* 18. meist burning. — 19. ⚙. — 20. *path.*, &c.

**I** *v/n.* (h.), auch *v/imp.* 1. (in Feuer stehen, durch Feuer wirken) das Feuer,

Holz im Ofen will nicht ~ the wood will not burn, not take fire or ignite; das Feuer brennt gut the fire burns well, gives plenty of (or a good) heat; die Sonne brennt heftig ... burns, scorches, is burning-hot; das Haus brennt lichterloh the house is all on fire, in flames, in a blaze; das Licht, die Kerze brennt ... burns, is lighted; das Licht brennt schlecht, dunkel ... burns faintly, dimly, badly, &c., hell ... burns brightly or briskly, gut ... burns well, gives a good light; das Zündholz will nicht ~ the match will not light; der Stein brennt nicht, oft: ... is not combustible; ~ lassen, was nicht zu retten ist (um Entfernteres zu retten) to let some things burn, to save others; to make allowance for fire; ⚔ ehm. (bei dem alten Steinschloß-gewehr) von der Pfanne ~ to miss fire; es brennt: a) als Ruf: fire! fire!; b) Kinderspiel: (wenn man dem Ziele nahe ist) you are getting hot or warm!, you are on fire! (vgl. auch warm 10 in M. I); *fig.*: er läuft, als wenn es hinter ihm (oder F als wenn ihm der Hintere) brennte ... at full speed, with all his might, like mad; nicht bis ihm (als *v/a.* ihn) das Feuer auf die Nägel brennt not till he is hard pressed, till need drives him; es brennt mir (od. mich) auf den Nähten I am hard up; es brennt ihm (der Boden) unter den Füßen he is on hot coals or upon pins and needles; the place is getting too hot for him; das Geheimnis brennt ihm auf der Zunge he is burning to let out the secret; das Geld brennt ihm in der Tasche (läßt ihm keine Ruhe, bis er es ausgegeben) money burns (a hole) in his pocket; das brennt mir wie Feuer in den Adern that makes my blood boil. — 2. *fig.* (glühen, von Hitze ergriffen sein) mir ~ die Augen my eyes burn; mir brennt das Gesicht my face burns; der Kopf brennt mir my head is burning hot. — 3. *fig.* (von Glut, Leidenschaft &c. ergriffen sein) vor Begierde oder vor Ungeduld ~, die Nachricht zu hören to burn (or boil) with impatience, to be dying to hear the news; sie brennt (vor Verlangen), ihn wieder zu sehen she is burning with a desire (or is impatient, longs, is longing) to see him again; er brennt vor Verlangen zu handeln, dabei zu sein, zu schreiben he is eager to be doing; his hand itches, he longs to be at it, to write; für j-n ~ (in ihn verliebt sein) to be passionately fond of a p., to be deeply in love with him. — 4. (eine hell-leuchtende Farbe zeigen) to shine, to sparkle. — **II** *v/a.* (oft auch ohne Obj.; vgl. auch I) 5. (zur Heizung, Erleuchtung verwenden) Holz &c. ~ to burn wood, &c.; Öl, Gas ~ to burn (or use) oil, gas; am hellen Tage Licht ~ to burn daylight. — 6. (der Glut, der Wirkung des Feuers aussetzen) to burn; Holzgefäße, Pfähle, Vieh, Verbrecher &c. ~ (zeichnen) to mark by branding; e-m Pferde ein Zeichen in die Hüfte ~ to set a mark on (or to brand) a horse; *v/refl.* ich habe mich (oder mir die Finger) am Ofen gebrannt I have burned my fingers at the stove; der heiße Siegellack hat mir e-e Blase gebrannt ... has raised a blister; die Nessel hat mich an der Hand gebrannt, ich habe mich an der Nessel gebrannt the nettle has stung (or pricked) me, my hand; *surg.*: to cauterise (vgl. a. ätzen); e-e Ader ~ to bar a vein; e-e Wunde ~ to sear, to cauterise ...; *prvbs*: gebranntes Kind scheut das Feuer a burnt child dreads the fire, a scalded cat fears cold water; was Dich nicht brennt, das blase nicht don't scald your lips in another man's pottage. — 7. (heiß, trocken machen, empfindlich stechen, jucken) die verbrannte Hand, die Wunde brennt mich ... smarts; der Pfeffer brennt mir den Gaumen, mich (od. mir) auf der Zunge ... burns (or bites) my tongue or mouth, burns the throat; *fig.* Deine Augen ~ mich (versetzen mich) in Glut ... inflame my heart. — 8. fast immer ohne Obj. (in Brand stecken) sengen u. ~ to waste a country with fire and sword, to put fire and sword to ... — 9. F j-m eins auf den Pelz ~: a) (schießen) to fire (or shoot) at a p., F to pot a p.; b) bisw.: to deal (or give, hit) him a blow; sich e-e Kugel vor den Kopf ~ to blow out one's brains. — 10. meist ⚙ (durch die Wirkung des Feuers hervorbringen, zubereiten) to burn; (rösten) to roast, to calcine; Borax ~ to calcine ...; Branntwein ~ to distill, to still ...; ⚒ ein Gestein ~ (um es mürbe zu machen) to drive by fire (vgl. a. Feuer setzen); Gips &c. ~ to burn, to calcine ...; das Gold aus den Tressen ~, metonym.: die Tressen ~ to draw (or get) the gold out of galloons by burning; die Haare ~ to curl, to crimp, to crisp ...; Holz zu Asche, zu Kohlen ~ (in Meilern) to burn (or make) charcoal, to carbonise wood, to burn to ashes, to incinerate; Kaffee, Kakao ~ to roast ...; Kalk ~ to burn (or calcine) lime, ihn tot ~ to overburn; Knochen ~ (zur Gewinnung des Phosphors) to calcine bones; Konditorei: Mandeln ~ (mit gebranntem Zucker überziehen) to burn, to crisp ...; Küche: Mehl (braun) ~ to roast flour; Messing ~ to refine brass; Pech, Teer ~ (aus fettem Nadelholz) to burn pitch, tar (to obtain ... by the distillation of wood, &c.); ⚓ die Planken ~ (durch Feuer biegen) to bend planks by heating them, *agr.* den Rasen ~ to cut and burn turf; ⚓ ein Schiff ~ (die alte Teer-bekleidung abbrennen) to bream a vessel's bottom; Silber ~ to refine ...; Stahl ~ to convert (or make) iron into steel; (anlassen) to anneal (or temper, let down, soften) steel; Steinkohlen zu Koks ~ (verkohlen) to coke (or carbonise) pitcoal, to convert into coke; Thonwaren ~ to burn (or bake) potter's ware; die Wäsche ~ (tollen) to gaufre, goffer, crimp, flute, plait ...; gebranntes Wasser (burnt) brandy; Ziegel ~ to burn bricks, to anneal tiles; Zucker braun ~ to burn sugar, to convert sugar into caramel. — 11. F e-n Verbrecher ~ (von ihm e-n Anteil der Beute erpressen, ihn auf die „Brenne" nehmen) to extort a share of the booty as hush-money from a p.; (das so gepreßte Geld, „Brenn- oder Branntwein-geld") extorted (or hush-)money. — **III** sich ~ *v/refl.* 12. s. 6. — 13. der Thon brennt sich weiß ... becomes (or gets) white by burning. — 14. *fig.*: a) (sich empfindlich irren) F da brennst (schneidest) Du Dich! you are mistaken or disappointed!; b) sich weiß (od. rein) ~ (wollen) (als unschuldig darstellen) (to endeavour) to exculpate o.s., to prove one's innocence, to clear one's character. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. 15. meist: burning(-hot); (sengend, dörrend) parching, scorching; nicht ~d unburning; ~des Dorf burning village, village in flames, set on fire, afire, aflame, ablaze; ~de (glühende) Kohle live coal; ~des Licht lighted candle; die Sonne, die Luft ist heute ~d, es ist ~d heiß, eine ~de Hitze the sun, the air is burning-hot, is hot as fire to-day, auch: as hot as mustard; ~de Hitze the burning (or intense, torrid) heat(s), torrid*ness*, ...ity. — 16. *fig.* ~d wie Nesseln stinging, nettling; *med.*: ⚗ pyrotic, caustic; ~de Augen *pl.*: a) (feurige) fiery (or sparkling) eyes *pl.*, b) (kranke) inflamed eyes *pl.*; ~der Durst burning (or consuming) thirst; ~der Eifer burning (or ardent, fiery) zeal; ~de Farben *pl.* glaring colours *pl.*; ~d rot, ~des Rot red as fire, as blood, &c., fiery red; ~de Frage burning (or most important) question; von ~dem Interesse most interesting; ~de Liebe warm (or ardent, passionate) love (vgl. auch 17); ~d verliebt inflamed with love, passionately (or desperately) in love; ~der Vorwurf, Schmerz, Gewissensbiß bitter, keen, painful, poignant, sharp, smart ...; ~des Verlangen ardent desire. — 17. ⚘ ~der Busch evergreen-bush or -thorn, Transylvanian hawthorn (*Cratæ'gus transsylva'nica*); ~de Liebe chalcedonian lychnis (*Lychnis chalcedo'nica*). — **V** B~ *n* ㊴c., ↘ und *poet.* Brennung *f* ㊾ 18. meist: burning (vgl. auch Brand); combustion; use of wood &c. for heating, of oil for lighting; Sengen u. B~ devastation caused by war; destruction by fire; havoc; laying-waste; sacking; plunder; pillage. — 19. ⚙ (s. 10) B~ zu Asche charcoal-burning, charring of wood; carbonisation of wood, &c.; incineration; roasting of coffee; distillation of brandy; burn(ing), baking of potter's ware; cutting and burning turf; refining of silver; conversion of iron into steel; caramelisation of sugar; *metall.* (Rösten) calcination. — 20. mst *path.* (Jucken) smarting of a wound; B~ der Haut &c. burning heat; ardour; nessel-artiges B~ der Haut itching, nettle-rash; ⚗ cnidose; prurienc*e*, ...y; B~ im Magen heartburn; *surg.* burning; ⚗ ustulation; cauter*y*, ...ism, ...isation; *vet.* firing, barring of a vein.

**Brenner**¹ (ˊ⏑) *m* ㊵a. A. Person: 1. ↘ = Mord-brenner. — 2. s. Branntwein-brenner; Ziegel-brenner. — 3. = Brenn-meister. — 4. P *fig.* = Blau-macher. — B. sachlich: 5. ⚙ (Gas-)~ (gas-)burner (s. zB. Flach-, Fledermaus-, Rund-, Stern-, Strahlen- &c. ~). — 6. ↘ = Kaffee-trommel. — 7. *agr.* und ⚘ = Brand 11. — 8. *chm.* burning principle. — 9. *ent.*: ⚗ anthonomus (*Antho'nomus pomo'rum*).

**Brenner**² (ˊ⏑) *npr.m.* ㊵a. *geogr.* (Berg und Paß in Tirol) Brenner.

**Brenner-...** (ˊ⏑...) in Zssgn 1. zu Brenner¹: zB. ~bursche, ~knecht *m* s. Brenn-knecht. — 2. zu Brenner²: zB. ~bahn *f* Brenner railway; ~berg *m* = Brenner²; ~see *m* Brenner lake.

**Brennerei** (⏑⏑ˊ) *f* ㊾ 1. Ziegel-, Kalk-~: a) (das Brennen) brick-, lime-burning; b) (der Ofen) brick-, lime-kiln. — 2. = Branntwein-~: a) distillation of spirits; b) distillery of spirits; brandy-distillery, still (-house), &c.; vgl. auch shebeen in M. I.

**Brennerei-...** (⏑⏑ˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~gerät(schaften), ~utensi'li-en *pl.* utensils *pl.* for distillery, &c.

**brennerig** P (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. = brandig 1.

**Brennessel** ⚘ (ˊˊ⏑) *f* ㊽ nettle (*Urti'ca*); große ~ common (or great, stinging, ⚗ diœcian) nettle (*U. dio'ica*); kleine ~ smaller nettle (*U. urens*); römische (oder kugelblütige) ~ Roman nettle (*U. piluli'fera*). — Vgl. a. Nessel-...

**Brennessel-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn, zB.: ~kur *f* alte *med.*: ⚗ urtication. [(s. ds).]

**brenn(e)te** (ˊ(⏑)⏑) *impf. subj.* v. brennen

**brennlich** ↘ (ˊ⏑) *a.* ㉔b. = brennbar.

**brenschen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑c. = brauschen 2.

**Brent-...** (ˊ...) in Zssgn, zB.: ~gans *f orn.* = Ringel-gans.

**Brente** *prov.* (ˊ⏑) [it.] *f* ㊽ 1. wooden vessel, cask, &c. — 2. ~n (od. Printen) *pl.* (Art Gebäck) small oblong almond biscuits *pl.*

**Brenz** (ˊ) [brennen] *m* ㊳ 1. = Branntwein. — 2. *min.* inflammable minerals *pl.*

**Brenz-...**, **brenz-...** (ˊ...) in Zs.-setzungen meist *chm.*: ⚗ pyro..., zB.: ~apfelsauer *a.* ehm.: ⚗ pyromalic; ~apfelsaures Salz: ⚗ pyromalate; ~apfelsäure *f* ehm.: ⚗ pyromalic acid; ~citronensäure *f* pyrocitric acid; ~essiggeist *m*: ⚗ pyroacetic other or spirit; ~gallussäure *f* &c. = Pyrogallussäure &c.; ~harnsäure *f*: ⚗ pyrouric (or pyrolithic, cyanuric) acid; ~harz

*n*: ⚗ pyrethrin(e) = *Pyre'thrum camphor*; **~holzsauer** *a.*: ⚗ pyrolign(e)ous, ...ic; **~öl** *n* s. Brand-öl; **~schleimsauer** *a.*: ~schleimsaures Salz: ⚗ pyromucate, salt of pyromucic acid (= **~schleimsäure** *f*); **~weinstein-sauer** *a.*: ⚗ pyrotartar*ic*, ...ous, ~weinstein-saures Salz: ⚗ pyrotartrate; **~weinstein-säure** *f* pyrotartarous acid.

**brenzeln** (´˘) *v/n.* (h.) ㉑d. to smell (or taste) of burning or of empyreuma.

**brenzlich(t), brenzlig** (´˘) *a.* ㉔b. 1. = brandig 1. — 2. *chm.* ~e Apfel-, Gallus- &c. säure s. Brenz-...; ~es Öl: ⚗ pyrelaïn, empyreumatic oil; ~e Säure: ⚗ pyroacid.

**Bresch-...** ⚔ (´...) in Zsign s. Bresche-...

**Bresche**[1] ⚔ (´˘) [fr.] *f* (53) (gangbare) ~ (practicable) breach, gap; ~ schießen, legen in ... to make a breach in ..., to batter (with artillery), to breach (a. *fig.*); eine ~ ausfüllen to repair a breach; to stop the gaps in a fence.

**Bresche**[2] ↘ (´˘) [it.] *f* (53) *min.* = Breccia.

**Bresch(e)-...** ⚔ (´(˘)...) in Zs.-setzungen, zB.: **~batterie** *f* breach- (or breaching) battery; **~krönung** *f* crowning of the breach.

**Brescia** (brĕ'sch(-ᵉ)-a) *npr.n.* (58) *geogr.* Brescia.

**Bresling** ⚘ (Nemnich), **Brestling** ⚘ (Gr.) (beide: ´˘) *m* ㊳ = rote Beere (s. Beere 2).

**bresthaft**, fast † (´˘) [† Brest = Fehl] *a.* ㉔b. infirm (mehr gbr. kränklich, leidend).

**Bret** ↘ (´) &c. s. Brett &c.

**Bretagne** (brᵉ-tă'n-jᵉ) *npr.f.* (53) *geogr.* Bretagne, bisw. a. (Little or Lower) Britain.

**Bretagner** (brᵉ-tă'n-jᵉʳ) **I** *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ Breton, native of Little Britain. — **II** *a. inv.*, auch **bretagnisch** (˘´˘) *a.* ㉔b., **breto'nisch** (˘´˘) *a.* ㉔b. Breton; of Little Britain; nieder-bretagnisch sprechend speaking the Celtic dialect of Lower Britain.

**Bretone** (˘´˘) *m* (52) = Bretagner.

**bretonisch** (˘´˘) *a.* ㉔b. s. Bretagner II.

**Brett** (´) [= Bord] *n* ㉗ 1. meist: **board, plank** (vgl. auch Diele, Planke, Bohle); zölliges, zollstarkes ~ inch-plank; viertelzölliges ~ quarter-stuff; halbzölliges ~ half-inch board or plank; ³/₄-zölliges ~ thin board, ³/₄ inch-plank, shelf; ⁵/₄-zölliges ~ thick board, 1¹/₄ plank; vollkantiges, gesäumtes ~ squared (or edged) plank; fichtenes, tannenes ~ deal; kurzes ~ deal-end; rauhes ~ rough-deal; behobeltes ~ board (or plank) smoothed with the jack-plane; ~er schneiden, sägen to saw (timber into) boards, planks, a. (nach der Ähnlichkeit des Tones) to snore; mit ~ern belegen (dielen) to board (up), to plank, to floor; ein Bücher-spind mit ~ern versehen to shelve ... (vgl. a. 5); auf ein ~ (Bord, Sims) legen, stellen to shelve. — 2. *fig.* (vgl. auch 4, 6, 7 und 9): die ~er, die die Welt bedeuten (*SCH.*) boards, stage; die ~er betreten (Schauspieler w.) to tread the boards, to go on the stage (vgl. auch 10); F: er mag keine harten ~er bohren s. bohren 1 (Schluß); j-n durch ein eichen ~ (sehr eindringlich) loben to praise a p. up to the skies; durch ein (eichen) ~ sehen (scharfsichtig sein) to have sharp eyes or a keen sight; ein ~ vor den Augen haben to be blind to what is passing; ein ~ vor dem Munde haben not to be able to speak or to express o.s., to be tongue-tied; ein ~ vor dem Kopf haben oder mit ~ern vernagelt sein to be stupid or dull of comprehension; da ist die Welt mit ~ern vernagelt there is no thoroughfare; there comes a dead stop; that is a blind alley or lane (vgl. Sack-gasse); j-m das ~ unter den Füßen wegziehen (so daß er fallen muß) to make a p. lose his footing, to trip him up. — 3. (Kasten-~, Präsentier-teller, Theebrett) (silver-)waiter, salver, (mit hohem Rande) tray. — 4. schwarzes ~ (hängende Tafel, woran Bekanntmachungen angeschlagen werden) board, zB. (*univ.*) to post up on the board; notice-board; *fig.*: ↘ zu ~e kommen to become public, to get abroad, &c.; auf dem schwarzen ~e stehen (Schulden bei j-m haben) to be a p.'s debtor. — 5. (Bücher-)~ (set of) shelves; einzelnes ~ derselben shelf. — 6. (Tisch) table; (Werktisch der Handwerker, bsd. der Schneider) (shop-)board (of a tailor); et. auf **einem** ~e bezahlen (mit einem Mal) to pay in ready money or F in a lump, to pay down all at once, F to plank down the ready (cash); *fig.* bei dem ~(e) bezahlen (mit gleicher Münze) to give tit for tat, to give a p. as good as he brings. — 7. (grüner Tisch bei Rats-versammlungen, Gerichten) vors ~ kommen (vorgefordert werden) to appear in a court of justice; *fig.*: (hoch) am ~e (an der Regierung) sein to be raised to a place of distinction, to be high in authority, to have great influence, weitS. to be in credit, in high favour, in vogue, F to take the seat of honour, the seat at the head of the table; hoch ans ~ gekommen sein to be raised to a place of distinction, to have reached the topmost pinnacle, F to be at the top of the tree. — 8. ♪ = Griff-brett. — 9. (Spiel-, Damen-, Schach-brett) table; pair of tables; draught-board; ↘ ~ spielen to play (at) draughts, &c. (s. ~spiel); *fig.*: bei j-m e-n Stein im ~(e) haben (gut angeschrieben sein) to be in the good graces of a p.; to stand in favour with him or well in his books; j-n aus dem ~(e) schlagen to oust (or to turn out, to supplant) a p.; to cut away the ground under his feet. — 10. (Schaubühne) s. 2; über die ~er gehen (aufgeführt werden) to be performed or acted; to come, to go (up)on the stage; to be placed on the boards. — 11. (Ausruf des Erstaunens) schwere ~!, meist: schwerebrett! (aus: schweres Gebrechen) F goodness (gracious)!, &c.

**Brett-...** (´...) in Zsign. **I** meist: board-..., plank-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~baum** ⚙ *m*, **~block** ⚙ *m* logwood; plank-log or -timber; **~beute** *f* Zeidler: hive made of boards; **~bohle** *f* plank; **~decke** *f* ceiling of boards, boarded ceiling; **~fiedel** ♪ *f* od. **~geige** ♪ *f* kit; small pocket-fiddle; **~fußboden** *m* boarded floor; (gespündeter) folded (or folding) floor, (rauher) rough-boarding; **~gesell(e)** *m* (bei e-r Witwe die Stelle des Meisters vertretend) head- (or fore-)man (or working manager) of a widow('s business); **~holz** *n* deal-planking, deals *pl.*; **~kanker** *m zo.* (Spinnen-Art): ⚗ trogulus (*Tro'gulus*, zB. *tricarina'tus*); **~klotz** ⚙ *m* = ~baum; **~meister** *m* = ~geselle; **~mühle** ⚙ *f* saw-mill; **~nagel** ⚙ *m* plank- (or board-)nail; Dachdeckerei: (halber) nail for the boarding of roofs, shingle-nail; **~säge** ⚙ *f*: a) cleave- (or long-, pit-, slabbing-, whip-)saw; b) = Säge-mühle; **~säger** ⚙ *m* board-cutter; sawyer; **~schaukel** *f* = Wippwapp; **~schneider** ⚙ *m*: a) = ~säger; b) = ~geselle (bei Schneidern); **~schraube** ⚙ *f* s. Schraub-knecht; **~spieker** ⚙ *m* = ~nagel; **~spiel** *n*: 1. (Puffspiel) game at tables; backgammon; t(r)ick-t(r)ack; 2. = Brett 9; auch: backgammon-board, -table; 3. *zo.*: a) (Schnecke) = Bett-decke c; b) = ~spiel-falter; **~spiel-blume** ⚘ *f* guinea-henflower, Meleagris fritillary, snakehead (*Fritilla'ria meleagris*); **~spielen** *n*: a) = ~spiel 1 und 2; b) = ~spielerei; **~spieler** *m* player of backgammon, of draughts, &c.; **~spielerei** *f* mania for playing backgammon, draughts; **~spiel-falter** *m ent.* barred-winged butterfly (*Hippa'rchia Galathe'a*); **~stein** *m* im Tricktrack- und Damen-spiel piece (man) in the game of backgammon or draughts; **~stück** ⚙ *n* deal-end; **~thür** ⚙ *f* Tischlerei: door made of deals; plain- (or plank-)door; ~thür mit aufgesetzten Leisten batten- (or battened) door; **~verkleidung** ⚙ *f* boarding; einer Windmühle: outer-boarding of a wind-mill; **~verschlag** ⚙ *m* = Bretter-verschlag; **~wand** *f* = Bretter-wand; **~ware** *f* oder **~werk** *n* ⚙ deals *pl.* — Vgl. a. Bretter-...

**Brettchen** (´˘) *n* ㊵b., *dim.* von Brett. 1. meist: little board. — 2. Bsd. Fälle: Spiel mit bunten ~ Chinese puzzle; ♪ Instrumentenmacherei: ~ zu Geigen &c. bridge; dünnes ~, auf welchem das Seitenbrett e-r Geige &c. ruht (small) splint; ~, als Schneeschuh dienend snow-shoe.

**Brettel-..., b~-...**, wien. (´˘...) in Zsign, zB.: **~hupfer** *m* lackey (or footman) standing behind on a carriage, carriage-flunkey; **~rutschen** F *v/n.* ㉑c. to die, P to kick the bucket.

**bretteln** ↘ (´˘) *v/n.* (h.) ㉑d. to play (at) draughts, &c. (s. Brett 9 und Brett-spiel).

**Bretter-...** (´˘...) in Zsign. **I** = Brett-... — **II** Bsd. Fälle: **~bekleidung** ⚙ *f* plank-revetment; **~boden** *m* boarding; **~bude** *f* booth, slab-hut; **~bühne** *f* board (of a booth), stage (vgl. a. Brett 2 u. 10); **~dach** *n* roof of planks, board-roof; **~decke** *f*, **~fußboden** *m* boarded floor (vgl. a. Brett-fußboden); **~gerecht** *a.* mehr gbr. bühnen-gerecht (s. ds); **~gerüst** *n* boarding; scaffold(ing); superstruct*ure* (or ...ion) of boards; **~haus** *n* vgl. ~bude, Schweizer-haus, Baracke; **~hütte** *f* = ~bude; **~karren** *m* (rough) cart; **~schalung** ⚙ *f* e-s Daches boarding of a roof; **~verkleidung** *f* boarding; **~verschlag**, **~verschluß** *m* partition of planks, plank- (or board-)partition; (rauher) rough boarding; **~verzäunung** *f* an Bau-gerüsten hoarding; **~wand** *f* = ~verschlag; **~weg** *m* auf Pfählen, um trocknen Fußes wohin zu gelangen cause(wa)y; **~werk** ⚙ *n*: a) = Brett-werk; b) e-r Windmühle: timber of a wind-mill; **~zaun** *m* = ~verzäunung.

**bretterhaft** (´˘˘) *a.* ㉔b. (*G.*) = bühnen-gerecht.

**brettern** (´˘) **I** *a.* ㉔b. 1. (made) of boards; boarded; planked. — 2. *fig.* (flach) superficial, (platt) flat, shallow, (langweilig) tiresome. — 3. ↘ (auf die Bretter [Bühne] bzgl.) scenic(al); theatrical; ~er Erfolg (üblicher Bühnen-erfolg &c.) theatrical success; auf dem ~en Gerüst der Scene (*SCH.*) on the stage or boards. — **II** ↘ *v/a.* ㉑d. = dielen.

**Brettling** Γ (´˘) *m* ㊳ = Tisch.

**Bretzel** (´˘) &c. s. Brezel &c.

**Breughel** (brö'-chᵉl) *npr.m.* s. Höllen-~.

**Breu-ha(h)n** (´-) [brauen] *m* (56) = Broyhan.

**Breunerit** ⚗ (-˘´) *m* ㊳ *min.* (Eisenkalk-spat) breunerite.

**Breve** (´w˘) [lt.] *n* (56), *pl.* a. **~n** (´w˘) 1. (päpstliches Sendschreiben) (apostolical) brief; breve; nicht publiziertes ~, auch: ⚗ chirograph. — 2. ♪ † breve.

**Breven-...** (´w˘...) in Zs.-setzungen, zB.: **~schreiber** *m*: päpstlicher ~schr. abbreviator (it. *segretario de' brevi*).

**Brevier** (-w´) [lt.] *n* ㊳ 1. *rel.* breviary, für Röm.-Kath.: prayer-book; weitS.: favourite book, vademecum. — 2. ⚙ *typ.* (Rheinländer) brevier (type), auch: small pica.

*brevi manu* (´w- ´´-) [lt.] *adv* brevi manu; extemporaneously; off hand; on the spot.

**Brezel** (´˘) [it.] *f* ㊿, *m* oder *n* ㊵a. bretzel; (ähnliches Gebäck in England) cracknel; *co.* = Hand-schelle.

**Brezel-...** (´´˘...) in Zsign, zB.: **~backen** *n* baking of bretzels or cracknels (vgl. Brezel); *prvb.* das geht nicht so wie's ~backen, etwa: that's not as easy as kissing; **~bäcker** *m* baker of cracknels; **~frau** *f* woman selling cracknels; **~junge** *m* fellow (or boy)

selling cracknels; co. (pl.) grenadiers of the eighth Prussian regiment (on account of the figure 8 on the epaulets).

**Brezil(l)ian** (-⏑⏑⏑) *npr.n.* ⊛ zauberhafter Wald von ~, wohin Merlin von der Fee Vivia'ne gebannt war the wood Broceliande.

**Bri-areus** (⏑⏑–) [grch.] *npr.m inv. myth.* (hundert-armiger Gigant) Briareus; ihm ähnlich &c. (hundert-armig, -händig) Briarean.

**brich** (⏑) *imper.*, **brichst** (⏑), **bricht** (⏑) *pres.* von brechen (s. ds).

**Brick** ⚓ (⏑) *f* ⊕ = Brigg.

**Bricke** (⏑⏑) *f* ⊛ 1. *ichth.* lamprey, lamper-eel (*Petromy'zon*); vgl. auch Pricke. — 2. *provc.* = Brettchen. [small cheese.]

**Bricken-...** (⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **~käse** *m*

**Brief** (–) [lt. (*li'tera*) *brevis*] *m* ⊛ **1.** ✉ &c. meist: **letter** (s. M.I); ein ganz kurzer ~, **~chen** *n* short letter, billet, note, a few lines, a line, F a bit of a letter, &c.; **a)** mit Adj.: deklarierter ~ registered letter (containing value), letter of value; doppelter ~ double letter; der eigentliche ~ body (or gist) of a letter; einfacher ~ single letter; eingeschriebener (oder rekommandierter) ~ registered letter; frankierter ~ (pre)paid (or franked) letter; postlagernder ~ letter to be called for or poste restante; unbestellbarer ~ dead letter; unfrankierter ~ unstamped (or unpaid) letter; **b)** mit Verben &c.: e-n ~ adressieren to address (or direct) a letter; e-n ~ beantworten to answer (or to reply to) a letter; e-m ~e beigefügt oder beigeschlossen under cover; einen ~ in den Briefkasten werfen to drop a letter in(to) the letter-box; e-n ~ frankieren to prepay (mit Freimarken: to stamp) a letter; einen ~ couvertieren to put a letter in an envelope; einen ~ zur Post geben to post (*Am.* a. to mail) a letter; einen ~ schreiben to write a letter; e-n ~ zs.-legen oder falzen to fold (or do up) a letter; Postbeamter, der Geld aus ~en stiehlt s. Brief-marder; **c)** ⊛ (vgl. a. 3) s-e abzusendenden ~e (s-e Korrespondenz) besorgen (Post machen) to despatch (or to make up) the mail, to attend to one's correspondence, to write one's letters; die eingegangenen ~e (s-e Post) lesen to read one's letters; in Erwiderung auf Ihren (werten, geehrten) ~ vom 3. d. M. in reply to your letter or to yours (to your favour) of the 3d inst.; ich beziehe mich auf m-n (ergebensten) ~ mit letzter Post I refer to my respects of last post; **d)** geh. Spr.: epistle (vgl. Epistel); bsd. (Sendschreiben der Apostel in der Bibel u. dichterische Sendschreiben) zB. Epistle to the Romans; epistles *pl.* of Horace, Boileau, &c.; auch zB. (ehrfurchtsvoller) Widmungs-~ dedicatory epistle; dagegen von mehr oder minder vertraulichen ~en, zB. the letters *pl.* of Cicero, Pliny, Seneca, of Pope, Swift, Lady Montagu, &c.; a. Korrespondenzen für Zeitungen, zB.: Pariser ~e *pl.*: a) Paris letters, Paris(ian) correspondence, Paris day by day; b) F (Präservativ) French letters *pl.*; **e)** blauer ~ s. blau 5b; **f)** † *prvbs*: den ~ wovon finden (hinter die Schliche kommen) to get behind the tricks, to get to the bottom of a th., to find it out; j-s ~e gefunden haben (in j-s Fußstapfen treten) to walk (or tread) in a p.'s foot-steps. — **2.** (schriftliche Urkunde) letter; written document; offener ~ letter patent; ~ und Siegel über et. haben, es unter ~ u. Siegel (verbrieft und versiegelt) haben to have s.th. under hand and seal; ~ und Siegel über et. geben to bind (or engage) o.s. in writing, to assure positively. — **3.** ⊛ (vgl. a. 1 c) im allg. fast † = Wechsel (s. ds und Wechsel-brief) bill of exchange, &c.; (Effekten, Staatspapiere) (government-)stocks or bonds, (public) funds, &c.; (meist nur an der Börse, auf Kurszetteln = an-geboten) offers (or offered) at ...; for sale; sellers; bills; paper (*ant.* Geld = Käufer money, buyers, takers, bid); ~ und Geld bills and money; sellers and buyers. — **4.** (brief-artig zs.-gelegtes Papier) paper (folded in form of a letter); ~ Stecknadeln sheet of pins; ~ Nähnadeln packet of needles; ~ (Päckchen) Tabak packet of tobacco.

**Brief-..., brief-...,** meist ✉ (–...) in Zsgn. **I** meist: **letter-...** (vgl. auch Post-...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~abgabe** *f* = ~annahme b; **~abholung** *f* fetching letters, calling (or asking) for letters; **~ablage** *f* = ~kasten; **~adel** *m* patent of nobility, (ohne Grundbesitz) paper(-)barons *pl.*; **~adresse** *f* address or direction (of a letter); (falsche) wrong direction or address, misdirection; **~anfang** *m* beginning (or commencement, opening [sentence]) of a letter (*ant.* ~schluß); **~annahme** *f*: a) receipt (or reception) of letters; b) (Fenster im Postbureau, wo die Briefe abgegeben werden) delivery-(or office-) window (vgl. auch ~schalter); **~annahme-stelle** *f* collection of letters, receiving house; **~artig** *a.* in form of a letter (vgl. Brief 4); **~aufgabe** *f* posting (or mailing) (of) a letter; **~aufgabe-stempel** *m* date-stamp; postmark; **~aufschrift** *f* = ~adresse; **~ausgabe** *f* delivery or distribution (of letters); am Schalter: delivery at the post-office counter; **~ausgeber(in** *f***)** *m* in Ortschaften, wo keine Post-expedition ist distributor (of letters), postman; **~aussteller** ⊛ *m* s. Aus-steller 1; **~austrage-geld** *n* (österr.) = Be-stell-geld; **~beförderung** *f* sending of letters; **~behälter** *m* = ~halter a; **~beschwerer** *m* letter-weight, (letter-)presser, note-presser; (Glaskugel mit Blumen im Innern) Venetian weight; **~bestellung** *f* delivery of letters; **~bettler** *m* (s. der Bettelbriefe schreibt) writer of begging-letters; one who composes begging-petitions; **~beutel** *m* letter- (or mail-)bag; auch: despatch-box; **~beutel-apparat** 🚂 *m* apparatus for taking up and putting-down letter-bags; **~bogen** *m* sheet of letter- (or post-)paper; mit Firma: letter-sheet with the firm's stamp, bill-head paper; **~bote** *m* letter-carrier or -bearer, F postman (vgl. auch ~träger); **~buch** ⊛ *n* = ~kopier-buch; **~couvert** *n*, bisw. **~decke** *f* envelope, wrapper, cover; **~eingang** *m* = ~anfang; **~einwurf** *m* (schwz.) = ~kasten; **~entwurf** *m* sketch (or draft, outline) of a letter; **~fach** *n* zur Aufbewahrung von Briefschaften, Briefen &c. pigeon-hole(s) (vgl. a. ~regal); des Publikums bei der Post: post-office box (vgl. a. ~halter); **~felleisen** *n* = ~beutel; **~form** *f*: in ~form in epistolary (or letter-)form; **~format** *n* letter-size; **~formular** *n* letter-form; **~geheimnis** *n*: a) privacy (or secrecy) of letters; b) inviolability of letters; **~geld** *n* (Porto) postage; **~gut** *n* (im Frachtbrief verzeichnetes) goods *pl.* specified in the bill of freight; **~halter** *m*: a) letter-rack, -clasp, -clip, -spring; b) = ~beschwerer; **~inhaber** ⊛ *m* holder of a letter or of a bill of exchange; **~karren** *m* mail-car(t); **~karte** *f* letter-card; **~karten-Schluß** *m* closed (or letter-)mail; **~kasten** *m* (auch als Rubrik in Zeitungen) (letter-)box, (general) post-office box, nach der Gestalt auch: pillar-box; in den ~k. werfen to drop into the (letter-)box; Öffnung im ~k. (zum Hineinwerfen der Briefe) opening of a letter-box; **~kasten-Onkel** F *m* (Redakteur, der die an e-e Zeitung gestellten Anfragen &c. zu beantworten hat) inquiry (or corresponding-)editor; **~klammer** *f*, **~klemmer** *m* = ~halter a; **~konzept** *n* = ~entwurf; **~kopf** *m* head (or heading) of a letter; **~kopie** *f* letter-copy, copy of a letter; **~kopier-buch** *n* letter-(-copy-)book; **~kopier-maschine** *f* = ~presse; **~korrespondenz** *f* = Korrespondenz; **~kurs** ⊛ *m* seller's (or selling) price; rate at which stock is offered; **~lade** ✎ *f* = ~kasten; **~leiste** *f* marginal column (for advertisements, &c.); **~maler** *m* † od. *provc.* painter of cards, card-colourer; **~mappe** *f*: a) paper- (or letter-) case; portfolio; b) (mit Lösch-papier als Schreib-unterlage) blotting-book, -case, -pad, blotter, writing-pad; **~marder** F *m* post-official who embezzles money from letters, *cant* ehm. poulter(er); **~marke** *f* (postage-)stamp; englische ~m. (mit dem Kopfe der Königin) F queen's-head; **~marken-Album** *n* stamp-album; **~marken-Kunde, -Sammlung** *f* philately, darauf bzgl.: philatelic; ~marken-Sammlung auch: collection of (postage-) stamps; **~marken-Kundige(r)** *m* connoisseur of (postage-)stamps; **~marken-Liebhaber, -Sammler** *m* collector of (postage-) stamps, (postage-)stamp collector, philatelist; **~muster** *n*: a) (Musterbrief) model letter (vgl. auch ~schreiber b); b) = ~probe; **~nachsendung** *f* durch die Post forwarding of letters; **~nadel** ⚙ *f* Stecknadelfabrikation: paper- (or sheet-)pin; **~oblate** *f* (sealing) wafer; **~ordner** *m* letter-registrator; **~paket** *n* mail, packet; letters, despatches *pl.*; **~papier** *n* (Postpapier) letter- (or post-) paper, zB. geripptes ~papier ribbed paper; gelblich geripptes ~papier cream-coloured ribbed (or cream-laid) paper; dünnes ~p. (für das Ausland) foreign paper; vgl. a. Papier; **~porto** *n* (letter-)postage; **~porto-buch** *n* petty cash-book or ledger, postage-book; **~porto-nachzahlung** *f* (Strafporto) additional (or extra) postage, surcharge; **~post** *f* mail; (letter-)post; mail-coach, (*Am.*) mail-stage; mit der ~post zu befördernd(e Sachen) mailable (matters *pl.*); mit der ~post senden to send by post or by the mail, (*Am.*) auch: to mail a letter; antworten Sie mir mit der nächsten (oder mit umgehender, wendender) ~p. answer by return of post or mail, by the first (or earliest) mail; s-e ~p. besorgen to write one's letters; **~post-apparat** *m* = ~beutel-apparat; **~post(-frei)-marke** *f* = ~marke; **~post-sachen, -sendungen** *f/pl.* mail(able) matters *pl.*, articles *pl.* conveyed by (or pertaining to) the letter-post; correspondence; **~post-tarif** *m*: (in- und ausländischer) ~p. table of (inland or home- and foreign) postage; **~post-wagen** *m* mail-coach, (*Am.*) mail-stage; **~presse** *f* letter- (or copying-)press; **~probe** *f* sample enclosed in (or attached to) a letter; bsd. gesandte ~p. mail-sample; **~pult** *n* desk; **~regal** *n* letter-stand; case (or set) of pigeon-holes (vgl. ~fach); **~sack** *m* = ~beutel; **~sammelkasten** *m* (österr.) = ~kasten; **~sammlung** *f*: a) collection of letters; b) street letter-box; c) letter-book (vgl. auch ~steller); **~schalter** *m* letter-box (in a window or wall); **~schluß** *m* concluding (or finishing) sentence, conclusion (or end) of a letter (*ant.* ~anfang); **~schrank** *m* = ~fach, ~regal; a. letter-case, -cupboard, -safe; writing-desk, -table, -bureau; **~schreibe-kunst** *f* art of letter-writing, ✍ epistolography; **~schreiben** *n* letter-writing; das ~schreiben betreffend &c. epistol*ary*, ...ic(al); **~schreibend** *a.* oft: ✍ epistolographic; **~schreiber** *m* letter-writer (vgl. auch Ab-sender, Korrespondent, Geschäfts-freund); (Briefe schreibender Schriftsteller) ✍ epistolograph*er*, ...ist; ich bin kein fleißiger ~schreiber I am a bad (or not a good) correspondent; **~schulden** *f/pl.*: a) ⊛ = Buch-schulden; b) F ich habe viele ~schulden, etwa: I owe many letters, I am behind-hand in (or in arrear with) my correspondence; **~siegel** *m* letter-seal; **~siegel-marke** *f*

flying seal; ~sortierer *m* letter-sorter; ~stecher *m* letter-file; ~stelle *f* passage (of a letter); ~steller *m*: a) = ~schreiber; b) (zum ~schreiben anleitendes Buch) (complete) letter-writer or -book; epistolary guide or manual; manual of correspondence; a. (siehe ~muster a) compilation of model- (or specimen-)letters; ~stellerei (meist ⁻·⁻⌣⁻) *f* epistolography; ~stempel *m* letter- (or post-)stamp; postmark; ~stil *m* epistolary style, style of letter-writing; ~streicher *m* mehr gbr. Falz-bein (s. d.); ~stück *n* letter (or article) for the post; ~tabak *m* tobacco in packets; ~tasche *f* = ~mappe; (Taschenbuch) pocket- (or note-)book; ~taube *f orn.* carrier- (or stage-, messenger-, homing) pigeon; ~tauben-Botschaft *f* message (or despatch) by carrier-pigeons; ~tauben-Station *f* station of carrier-pigeons; ~taxe *f* rate of postage (for letters); ~tisch *m* = ~pult; ~träger *m* postman, letter-bearer or carrier; Hilfs-~tr., ~träger-Gehilfe *m* assistant postman; Anklopfen des ~trägers postman's knock or rap; ~umschlag *m* = ~couvert; ~verhältnis *n*, ~verkehr *m* = ~wechsel; ~vorlage *f* = ~muster a; ~wage *f* letter-balance or -scale(s), bsd. mit Feder: letter-weigher; ~wechsel *m* correspondence; epistolary intercourse or correspondence; mit j-m in ~wechsel stehen to correspond with a person; in vertrautem ~wechsel stehen to carry on (or to keep up) an intimate correspondence.

**Briefchen** (⁻⌣) *n* ④b. *dim.* von Brief (s. d., bsd. 1). [to put down.]

**briefen** (⁻⌣) *v/a.* ②a. etwas ~ to book,

**brieflich** (⁻⌣) *a.* ㉔b. u. *adv.* by letter(s); epistolary; (schriftlich) in (or by) writing; ~ (oder ~en) Auftrag auf Waren erteilen, sie ~ bestellen to write for ...; ~e Antwort written reply, answer in (or by) writing, (durch die Post) reply by post or by mail, (*Am.*) mail-reply, &c.; ~er Verkehr s. Brief-wechsel.

**Brieflein** (⁻–) *n* ④b. = Briefchen.

**Briefschaften** (⁻⌣⌣) *f/pl.* ㊾ meist letters; allerlei Papiere) papers, writings *pl.*; (Urkunden) documents, title-deeds *pl.*; (alte) ~, oft: F old (or waste) paper.

**Bri-enzling** (-⁻⌣) *m* ㊳ small fish of the Lake of Brienz (*Salmo a'lbula*).

**Bries**, wien. (⁻) *n* ㊳ = Gekröse.

**Briese** (⁻⌣) *f* ㊸ = Brise.

**briet** (⁻) *impf.* von braten (s. d.).

**Brie(t)sche** *provc.* (⁻⌣) *f* ㊸ = Brausche.

**Brigade** ⚔ (⌣⁻⌣) [fr.] *f* ㊸: a) (zwei Regimenter) brigade; zu e-r Brigade vereinigen (brigadieren) to brigade; b) (Corps meist von Uniformierten unter gemeinsamem Befehl) brigade, zB. ~ der Feuerwehr fire-brigade (s. M. I).

**Brigade-...** ⚔ (⌣⁻⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: ~adjutant *m* brigade-major; ~artillerie *f* brigade-artillery; ~genera'l *m* brigadier (-general); ~majo'r *m* = ~adjutant.

**Brigadier** ⚔ (bri-gä-dje') [fr.] *m* ㊻ 1. brigadier(-general); Rang e-s ~s brigadiership. — 2. bisw. für Korporal (s. d.).

**brigadieren** ⚔ (-⌣⁻⌣) [fr.] *v/a.* ②a. s. Brigade 1. [Räuber).]

**Brigant** (⌣⁻) [it.] *m* ㊸ brigand (vgl.

**Brigantine** ⚓ (-⌣⁻⌣) [it.] *f* ㊸ (Schonerbrigg) brigantine, top-sail schooner.

**Brigg** ⚓ (⁻) [engl.] *f* ㊾ (*pl.* mehr gbr. ~s) brig (s. M. I); als ~ getakelt brig-rigged.

**Brigg-...** ⚓ (⁻...) in Zsſgn, zB.: ~kutter *m* brig-cutter; ~schoner *m* hermaphrodite brig; brig-schooner; ~segel *n* a brig's main-boom sail; spanker, driver; ~takelung *f* brig-rig.

**brigg(s)isch** (⁻⌣) [Briggs, engl. Mathem., † 1630] *a.* ㉔b. *math.* ~e Logarithmen *pl.* Briggs' (or common) logarithms *pl.*

**Bright** (brāıt; *Hom.* breit) [engl.] *npr.m.* ㊻ Bright (siehe M. I); *path.* ~sche (Nieren-) Krankheit Bright's disease (of the kidneys), albuminuria. [Bridget, Brigit.]

**Brigitta** (-⁻⌣) [lt.] *npr.f.* ㊻ u. ㊹ (Bn.)

**Brigittiner-...** (-⌣⁻⌣...) in Zs.-setzgn, zB.: ~mönch *m*, ~nonne *f rel.* Bridget(t)ine, Brigettine.

**Brignoles** (brīn-jŏ'l) *npr.n. inv. geogr.* Brignoles; **Brignoler** Pflaume = Prünelle, Katharinen-pflaume.

**Brikett** (-⁻) [fr.] *n* ㊳ und ㊻ (Preßkohle) briquet(te), coal-cake, coal-(dust-)brick, patent-fuel.

**Brikol(e)** (-⁻) [fr.] *f* ㊻ (Ball- und Billardspiel; ehm. auch ⚔ *artill.*) bricol(l)e; rebound.

**Brikol(e)-...** (-⁻...) in Zsſgn, zB.: ~schuß ⚔ *m* (ehm.) rebound (or back-)stroke.

**brikolieren** (-⌣⁻⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ②a. Billard: to play the bricole-game (a. ꜰ *fig.* auf krummen Wegen gehen, wofür auch: to go by a devious [or crooked] way), to hold by bricol(l)e. [s. Brille 2c.]

**Brill-...** (⁻...) in Zsſgn, zB.: ~gatt ⚓ *n*

**Brillant** (bril-jä'nt) [fr.] I *m* ㊻ (*gen.* a. des ~s) 1. brilliant, diamond cut into angles (faces and facets); den Diamant(en) zum Brillant(en) schleifen to cut the diamond into a brilliant. — 2. *arch.* ~en *pl.* (Diamantverzierung) diamond(-moulding). — II b~ *a.* ㉔b. = glänzend, herrlich.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Brillant-...** (bril-jä"nt...) in Zsſgn, zB.: ~feuer *n* Feuerwerk: aigret(te), eigret(te), bouquet (of fire), brilliant; ~gelb *n* light yellow; ~käfer *m ent.*: a) (Prachtkäfer): buprestidan; b) (Juwelenkäfer) diamond-beetle (*Enti'mus imperia'lis*); ~nadel *f* breast-pin with a brilliant; ~papier *n* glazed paper; ~rakete *f* Feuerwerk: superfine (or star-)rocket; ~röhre *f* Feuerwerk: golden rain; (Garbenfeuer, Büschelfeuerwerk) fire- (or light-)sheaf, Chinese-fire, Chinese-tree, bouquet (vgl. a. ~feuer); ~schmuck *m* set of brilliants; ~schnitt *m* cutting of precious stones into brilliants; cutting of diamonds; ~schwärmer *m* Feuerwerk: (brilliant) serpent, (fire-)cracker.

**brillanten** (bril-jä'n-tⁿn) *a.* ㉔b. of brilliants; ~e Ohrgehänge *pl.* ear-rings (or pendants) *pl.* of brilliants.

**brillantieren** (bril-jän⁻⌣) [fr.] ②a. I *v/a.* ⚙ einen Diamanten ~ to cut ... into a brilliant. — II ↘ *v/n.* (h.) to glisten (or glitter, sparkle) like a brilliant. — III B~ *n* ㊾c. u. **Brillantierung** *f* ㊾ s. I; *arch.* B~ mit Schlag und Karnies bossage with facets.

**Brille** (⁻⌣) [grch. *beryllus*] *f* ㊸ 1. a) (auf die Nase zu setzende Augengläser) meist: (pair of) spectacles; *sl.* barnacles, blinkers, goggles, &c. (vgl. a. Augen-glas, Klemmer, Kneifer, Monocle, Lorgnette &c.); ~ mit einfachen (doppelten) Stangen single-(double-) jointed spectacles; schwache ~ (für Leute, die die erste ~ wählen) first-sight spectacles; ~ zur Schonung der Augen = Schonungs-brille; ~ für Leute nach der Star-operation = Star-brille; ~ für Kurz-(Weit-)sichtige = Konkav- (Konvex-)brille; e-e ~ aufsetzen (vgl. a. c) to put on one's spectacles; e-e ~ tragen to wear spectacles, P to saddle one's nose; e-e ~ tragend, mit e-r ~ auf der Nase wearing spectacles, spectacled, P goggle-eyed; ohne ~, oft: unspectacled; b) ↘ metonymisch: = Brillen-träger (s. d.): die grüne ~ schien sich erkältet zu haben (GUTZKOW) (the man with) the green spectacles ...; c) *fig.* et. durch die richtige ~ sehen to look at (or upon) a th. from the right point of view, to view (or consider) it in its true light; j-m e-e ~ aufsetzen, verkaufen to gull (or deceive, P to diddle) a p.; e-e falsche ~ aufsetzen to take a wrong view of a subject; *prvb.* wer nicht sehen will, dem nützt keine Brill', etwa: there are none so blind as those who won't see; a wink 's as good as a nod to a blind horse. — 2. et. Brillen-artiges: a) ⚔ *frt.* = Lünette; b) Billard: j-m eine ~ setzen (d.h. die Bälle so setzen, daß man sie mit dem Spielball nicht treffen kann), etwa: to place the balls in an awkward position for one's antagonist; Damenspiel: a double (two pieces either of which can be taken by moving between them); c) (runde Öffnung des Abtritts; ⚓ Brillgatt) seat (or hole) of a privy, of a water-closet; d) *agr.* shaft (or pole) for a team of two oxen; e) iron ring used in forming coke; f) ⚙ Uhrm.: ring for the watch-glass; g) = Scheu-klappe; h) ⚙ ~ eines Schneidewerks zum Abstreifen der geschnittenen Stäbe spectacles of a slitting work, nose-plate; i) ⚙ ~ (Lünette, Setzstock) e-r Drehbank collar-plate, backstay; k) ⚓ ~ der Leesegelspieren boom-iron.

**brillen** (⁻⌣) *v/a.* ②a. 1. ↘ = be-brillen. — 2. ⚙ Schriftgießerei: die Buchstaben ~ (schmitzen) to mackle the types.

**Brillen-...**, **b~-...** (⁻⌣...) in Zsſgn. I meist: spectacle-..., spectacled ... — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~achat *m min.* spectacle-agate; ~ähnlich *a.* spectacle-shaped; *zo.* mit ~ähnlicher Zeichnung spectacled; ~alk *m orn.* spectacled auk (*Alca impe'nnis*); ~bär *m* spectacled bear (*Ursus orna'tus*); ~baß ♪ *m* Albert-bass (s. M. I); ~bogen *m* straddle or bow (of a pair of spectacles); ~draht *m* spectacle-wire; ~drossel *f orn.* Chinese thrush (*Turdus perspicilla'tus*); ~einfassung *f arch.* spectacle-ornament; ~ente *f orn.*: a) spectacled duck or coot, surf-duck, goggle-nose (*Oide'mia perspicilla'ta*); b) = Eider-ente, -gans; ~eule *f ent.* (Schmetterling) blue-headed episema (*Epise'ma cæruleoce'phala*); ~fabrikant *m* = ~macher; ~fassung *f* = ~einfassung; ~fledermaus *f zo.* spectacled bat; ~futter(al) *n* spectacle-case; ~gans *f orn.* spectacled goose, solan-goose, soland, gannet, booby; ~gestell *n* = ~einfassung; ~gewölbe *n* double-vaulted entry, &c.; ~glas *n* spectacle-glass or -lens; ~händler *m* s. ~macher; ~kaiman *m*, ~krokodil *n* spectacled alligator (*Alliga'tor sclerops*); ~macher *m* spectacle-maker, optician; *sl.* blink-fencer, blink-faker; ~nachtschwalbe, ~nase *f orn.* spectacled goatsucker (*Capri-mu'lgus america'nus*); ~ofen ⚙ *m metall.* spectacle-furnace, furnace with two pits or hearths; ~ringe *m/pl.* spectacle-frames *pl.*; ~rollen ⚙ *f/pl.* (doppelte Rollkloben) spectacle-pulleys *pl.*; ~schlange *f zo.* spectacle- (or spectacled, hooded) snake, cobra-de-capello (*Naja tripu'dians*); ägyptische ~sch. (Egyptian or Cleopatra's) asp, Cleopatra's snake, haje (*Naja haje*); ~schleifer(in *f*) *m* ⚙ spectacle-glass cutter, lens-grinder (vgl. a. ~macher); ~schote ⚘ *f* buckler's mustard (*Biscute'lla*); ~support ⚙ *m* einer Drehbank slide-rest with collar-plate; ~tragend *a.*, ~träger(in *f*) *m* spectacled (p.); ~vampyr *m* = ~fledermaus; ~zirkel ⚙ *m* der Waffenschmiede (double-bowed) cal(l)ipers *pl.*

**brillieren** (bril-jī'⌣) *v/n.* (h.) ②a.: mit etwas ~ to make a show of a thing, to show off (vgl. auch glänzen).

**Brillonette** ⚙ (bril-(j)ᵒ⌣´⌣) *f* ⊛ Juwelier: spread- (or half-)brilliant.

**Brimborium** ↘ (⌣´(⌣)⌣) [fr.] *n* ⊕ (*G.*) bawble, gimcrack, knick-knack.

**brimmen** † (´⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. (*impf.* bramm) = brummen (FREYTAG, Rahel).

**Brindona-baum** ⚘ (⌣´´⌣-´) *m* ⓢ mangostan, ...een (*Garci'nia mangosta'na*).

**bringen** (´⌣) [got. *bairan*, lt. *ferre*].

Inhalt: I *v/a.* 1. an einen Ort, zu e-r Person hinschaffen. — 2. einbringen, verursachen ꝛc. — 3. hervorbringen. — 4. gebären. — 5. in Verbindung mit *adv.* — 6. in Verbindung mit *prp.* — II B~ *n.*

I *v/act.* ⓖa. meist: **to bring** (s. bs in M.I). ☞ 1. (an einen Ort, zu einer Person hinschaffen; j-m et. darbringen) to bring; to carry from one place to another; to transport, to convey, &c.; wer vieles bringt, wird manchem et. ~ (*G.*, Faust I), etwa: he who brings much, brings something to many a one; drohend: wart', ich werde Dich ~! wait! you shall pay for it!; I'll serve you out for that!; bisweilen auch ohne Objekt, zB. wer bringt, ist überall willkommen he who comes full-handed is welcome everywhere; bisw. auch mit partitivem *gen.*, zB. sie brachte des Weines she brought some wine; mit Substantiven: (die) Antwort ~ to bring word or an answer; Briefe ~ to deliver letters; j-m ein Geschenk, et. als G. ~ to present a p. (with a th.); j-m ein Glas ~ (auf s-e Gesundheit trinken) to drink a person's health, to toast (or pledge) him; das bringe ich Dir! your health!; j-m Hilfe ~ to bring help; to come to a person's aid or assistance; to help (or aid, succour, relieve) a person; j-m eine Katzenmusik ~ to serenade a person with caterwauling and hideous music; Nachricht(en) ~ to bring news or word, tidings; gute Nachricht(en) ~ to be the bearer of good news; ein Opfer ~ to make a sacrifice; ich habe ihm viele Opfer gebracht I have sacrificed much for him (in his interest); j-m ein Ständchen ~ to serenade a person; Trost ~ to bring (or offer) consolation, to (afford) comfort; was ~ die Zeitungen?, was ~ Sie (Neues)? what is the (latest) news?, what news have you, F what's new? ☞ 2. (einbringen; verursachen, veranlassen, machen) dies Geschäft bringt so und so viel (ein) ... brings in (or yields) so and so much; Dividende ~ to yield (or to pay) a dividend; j-m, s-m Lande, s-r Familie ꝛc. Ehre ~ to do credit, to be a credit (or an honour) to one's country, &c.; to reflect honour on ...; j-m wenig od. keine Ehre, Unehre, Schande ~ (machen) to reflect discredit on (or to be a discredit to) a p.; seiner Familie Schande ~ to disgrace (or to be a disgrace to) one's family; Gewinn, Nutzen, Vorteil ~ to bring (or yield, produce) profit, to be profitable or advantageous; Glück (Unglück) ~ to bring good (bad) luck; die Arznei hat mir keine Linderung gebracht ... has not brought me any relief; die Menge muß es ~ the number (or quantity) must do it; der Wind bringt Regen ... brings rain; bessere Stimmung ~ to cheer up; es brachte ihm den Tod it gave him (or caused) his death; ein Wort brachte (gab) das andere one word gave the other; Zinsen ~ to bear (or yield) interest; *prvbs*: Fleiß bringt Brot, Faulheit Not, etwa: work begets bread, sloth begets need or want; Zeit bringt Rat time brings counsel; weitS. well do, well have; Zeit bringt Rosen in space comes grace; all in good time!; der Groschen bringt den Thaler many pennies make a pound; money breeds money. — ☞ 3. (hervorbringen) Blumen, Blüten, Früchte ꝛc. ~ to produce, to afford, to bear, to yield, &c.; wenn der Frühling keine Blüten bringt, so bringt der Herbst keine Früchte if spring put forth no blossoms, autumn will bring no fruit; Pflanzen, die keine Blüten und doch Früchte ~ plants that have no blossoms (or flowers), and yet bear fruit; dies Land bringt nicht genug Getreide für seine Bewohner ... does not produce (or yield) sufficient corn ... — ☞ 4. (gebären) bsd. *hunt.* von Raubtieren, mit Ausnahme von Bär und Wolf: Junge ~ to bring forth young; auch P von Menschen: mehr gbr. auf die (od. zur) Welt ~ (vgl. 6 b). — ☞ 5. in Verbindung mit **Adverben** (wobei F häufig **kriegen** statt ~ gebraucht wird): *a)* zugleich oft mit **es**: j-n **dahin** (oder **dazu**) ~, daß er ... oder **es dahin** ~, daß j. etwas thue (auch mit „zu" und *inf.*) to bring (or get, induce, move, put up) a p., to prevail upon him to do a th.; ich konnte es nicht dahin ~, daß er seinen Fehler eingestehe oder eingestand, ich konnte ihn nicht dahin ~, s-n Fehler einzugestehen, ihn nicht zum Eingestehen seines Fehlers ~ I could not bring him to acknowledge his fault; er wird es dahin (od. so weit) ~, daß er an den Galgen kommt, er wird sich an den Galgen ~ (vgl. 6a) he will come to (end on) the gallows; er hat es dahin gebracht, daß ... he has brought matters to such a pass that ...; ich werde mich nicht durch Schmeicheln (Schmeichelei) dahin ~ lassen, es zu thun I will not be coaxed into (doing) it; j-n durch Schmeichelei, Überredung, Schrecken dahin ~, daß er et. thut to flatter (or frighten, persuade) a person into doing a th.; j-n durch Peitschenhiebe dahin ~, daß er Vernunft annimmt, ihn durch Peitschenhiebe zur Vernunft ~ to horsewhip a person into reason (vgl. auch 6 q); ⚓ ein Tau dahin ~, wo es sein soll (die Takelage versehen) to underrun the rigging; ☞ *b)* (oft als ein Wort geschrieben) **auseinander** ~ s. auseinander-...; **beiseite** ~ s. bei-seite I; et. **entzwei** ~ (*J.-P.*) to break asunder or in two; et. **fertig** (od. **zustande**) ~ (to contrive) to do (or to manage, effect, terminate) a th., to bring about a th.; to overcome all difficulties; der Wein brachte mich fertig ... made me drunk, F did for me; et. auf dem Papiere **fest** ~ (*G.*) (fixieren) to write down, to set down ...; **gleich** ~ to (make) equal, to equalise; (in die gleiche Ebene ꝛc. ~; vgl. 6 h) to (make) level, *arch.* to make flush with ...; j-n **heim** ~ = nach Hause ~ (vgl. 6 k); sein Leben **hoch** ~ to attain an advanced (or old) age (vgl. a. unten: weit ~); in meinem Fache soll mich niemand **klein** ~ (übertreffen) nobody shall beat (or excel, surpass) me; et. **los** ~ to get a thing off or loose, away; ⚓: vom Ankergrunde los ~ to unmoor; ein Schiff los ~ (flott machen) to get a ship afloat or off; j-n dem Untergange **nahe** ~, dem Tode auf Haares Breite nahe ~ to bring a p. to the very brink (or within an inch) of his ruin (death); das bringt es der Sache, dem Ziele **näher** that brings it nearer the mark; **vorwärts** ~ to bring (or drive) forward; to further, to push, to promote; es in e-r Wissenschaft, einer Kunst **weit** (oder **hoch**) ~ to advance far ..., to make great progress, to be very proficient in ...; er hat es im Geigenspiel ꝛc. weit gebracht he has thoroughly mastered the violin, &c.; ein Schüler, der es im Griechischen weit gebracht hat a pupil far advanced in Greek; es worin (noch) nicht weit gebracht haben to be (still) at the rudiments; *abs.* es weit ~ to succeed in a high degree; to attain eminence; to raise o.s. very high, &c.; a. to make one's way or a fortune; ich habe es nie weiter ~ können als ... I was never able to advance (myself) further in the world than ... — Vgl. bsd. her-, hin-, herab-, hinab-, heraus-, hinaus-, zurück-, zusammen-bringen ꝛc. ꝛc. an alphab. Stelle. — ☞ 6. in Verbindung mit **Präpositionen** (die nicht aufgeführten Wendungen suche man unter dem einschlagenden Substantiv): *a)* **an**: et. an sich (*acc.*) ~ (erwerben) to acquire (or to get [possession of], to gain) a th.; et. käuflich an sich ~ to obtain a th. by purchase; *jur.*: wieder an sich ~ von j-m (zurückkaufen) to reobtain, to repurchase; zwei Personen an einander ~ (gegen ea. erbittern) F to set two persons by the ears; ↘ es an j-n ~ (*G.*) (j-n zum Zorn reizen) to irritate a p.; j-n an den Bettelstab ~ to bring (or to reduce) a p. to beggary or to poverty; an Bord ~ to put on board, to ship, to embark; j-n bis an Bord ~ to see a person off; j-n (sich) an den Galgen ~ to bring a p. (to come) to the gallows; ans Land ~ (landen) to land; et. an den Mann ~: a) (es in j-s Besitz ~) to send (or forward, transmit, remit) a th. to a p.; b) (zu j-s Kenntnis ~) to make known, to give notice of ...; c) (es losschlagen) to rid o.s. (or to get rid) of ..., to make away with ...; d) e-e Tochter an den Mann ~ to give a daughter away (or to dispose of her) in marriage, to find a husband for her; vgl. auch unter die Haube ~ unter u; e) ❀ Waren an den Mann ~ to sell .., to dispose of ...; to find a purchaser (or customer) for goods; s-e Waren gut an den Mann zu ~ wissen to get a good price for (or to make the best of) one's goods; f) ihr Geld war an den Mann gebracht (in fremdem Besitze) ... had passed into other hands; an e-n andern Ort ~ to transfer, to remove, to shift; j-n an e-n sicheren Ort ~ = in Sicherheit ~ (s. h); et. an Ort und Stelle ~ to put up a th.; s-e Klage an den Richter ~ to lodge (or make, prefer) a complaint against a p. (vgl. a. p); an den Rand des Verderbens ~ = dem Untergange nahe ~ (s. 5 b); *hunt.* ein Stück Wild an die Schützen ~ to drive game to the guns; *man.* ein Pferd gut an die Sporen ~ to break (in) a horse; *typ.* verschossene Seiten an die richtige Stelle ~ to transpose ...; an den Tag, ans (Tages-)Licht, an die Öffentlichkeit ~ to bring to light or out, to make known, ein Geheimnis: to reveal; to divulge; *b)* **auf**: et., e-e Schuld auf j-n ~ to cast a reproach at a p., to lay a th. to a p.'s charge; to lay the blame on; einen Fluch (Segen) auf j-n ~ vgl. I; man konnte nichts auf ihn ~ nothing could be proved against him; auf den einfachsten Ausdruck ~ to reduce to the simplest expression or (*arith.*) denomination; auf die rechte Bahn ~ vgl. Bahn 1; auf die Beine ~ vgl. Bein 2c; benannte Zahlen auf (oder unter) eine gemeinsame Benennung ~ to change ... from one denomination into another (into a common one), to reduce to ..., zB. Mark auf Pfennige, Pfennige auf Mark ~ to reduce shillings to pence, to bring pence to shillings; Brüche auf e-n gemeinsamen (od. General-)Nenner ~ to reduce fractions to a (least) common denominator; ein Stück: a) auf die Bühne, die Bretter ~ to bring out on (or upon) the stage or (*thea.-sl.*) the boards; vgl. ein Ereignis, eine Person auf die Bühne ~ to represent (or produce) an event, a character upon the stage; b) (wieder aufnehmen) to revive (a play), to put on the bill again; j-n auf e-n Gedanken oder Einfall ~ to make a p. think or suppose, believe, &c., to suggest the thought (or idea) of ... to him, to give him the idea of ...; das brachte mich wieder

darauf this brought (or [re]called) it to my recollection or remembrance, mind, &c.; j-n auf et. ~ (ihn daran erinnern) to remind a p. of a th., to put him in mind of a th.; j-n auf andere Gedanken ~ to make a p. change (or alter) his mind, to bring him to another way of thinking, to give his thoughts another direction; etwas aufs Höchste ~ to attain the highest degree of perfection in ...; auf gleiche Höhe (od. auf eine Linie) mit et. ~ to bring to a level with ... (vgl. a. gleich ~ unter 5 b); die unruhigen Köpfe aufs Kissen (zur Ruhe, zum Schweigen) ~ to calm, to quiet, to settle, to silence; sein Leben (od. es) (bis) auf 80 Jahre ~ to attain the age of eighty, to live to the age of eighty; ⚔ eine Kanone (wieder) auf die Lafette ~ to put (again) ... upon the carriage, to limber up (vgl. auf-protzen); ein Bataillon von 600 Mann auf 1000 Mann ~ to raise the effective force of a battalion from six hundred men to one thousand; auf den Markt ~ to bring to market; ⚙ Maurerei: den Aufputz auf die Mauer ~ to coat (or float) the wall; sein Vermögen (od. es) auf e-e Million ~ to raise (or increase) one's fortune to a million; e-e Gleichung auf die niedrigste Pote'nz ~ to reduce an equation; ● auf neue Rechnung ~ to put (or place) to a new account, Handwerksburschen auf den Schub (od. über die Grenze) ~ to convey (or to take) vagabonds to their home (across the frontier or border); j-s Sohn auf die (oder zur) Schule ~ to send ... to school; auf die Seite (od. beiseite) ~ s. beiseite I; j-n auf seine Seite ~ to bring a p. over to one's side, to get the interest of a p.; die Lacher auf s-e Seite ~ to get the laughers on one's side; das Unrecht auf j-s Seite ~, bisw.: to leave a p. no excuse; *hunt.* auf die Spur ~ to put the dogs on the scent; *fig.* to set a p. right; auf falsche Spur ~ to put on a wrong track; 🚂 einen Eisenbahnzug auf einen andern Strang ~ to shunt (or shift) ... from one track to another; F j-n aufs Stroh (in die äußerste Not) ~ to ruin a person, to reduce him to poverty; F j-n auf den Strumpf ~ = auf die Beine ~; et. aufs Tape't ~ to bring up a subject, to bring a subject on the tapis or carpet, bei j-m to break a business (or matter, affair) to a person; j-n auf ein Thema, auf et. ~ to cause a p. to speak (or to give his opinion) on a matter, F to draw a p.; j-n auf den Trab ~ to put a p. into a trot, to cause him to quicken his pace; j-n auf (den) guten (oder den rechten) Weg ~ to put (or set) a p. on (or in, into) the right path (a. *fig.*); ein Kind auf die (od. zur) Welt ~ to give birth to a child; to bring a child into the world; et. (mit) auf die Welt ~ to be born with a th.; ⚙ Kattundruck ꝛc.: die Farben auf das zu bedruckende Zeug ~ to apply ... by block-printing; ***c)*** **aus:** et. (ein Geheimnis) aus j-m (heraus-) ~ to get (or to draw, to elicit, P to pump) (a secret) out of a p.; nichts aus j-m (heraus-) ~ können to be unable to get a word out of a p.; engS. to obtain s.th. from him; j-n aus der (oder außer) Fassung, F aus dem Häuschen oder außer sich ~ to put (or drive) a p. beside himself, to discompose (or disconcert, flurry) him, to drive him out of his wits, to put out of countenance, &c.; Maschinen aus den Fugen ~ to take ... to pieces; Räder e-r Maschine aus dem Getriebe ~ to throw ... out of gear or play; to ungear (or to disengage, uncouple) wheels; ein Schiff aus dem Hafen ~ to leave (or to start from) a port; j-n aus dem Hause ~ to take a p. out of the house; aus dem Irrtum ~ to (set) free from mistake, to undeceive, to disabuse; j-m et. aus dem Kopfe (od. aus den Gedanken, dem Sinne) ~ to get (or take) a th. out of a p.'s head; man kann ihm das nicht aus dem Kopfe ~ there is no getting (or beating) it out of his head; ⚓ das Wasser ganz aus dem Schiffsraum ~ to (keep) the pumps free; ein Pferd, den Wagen aus dem Stalle ~ to take ... out of ...; Flecken aus dem Tuche ~ to take stains out of ...; to rub out ...; ***d)*** **außer:** s. c und außer 2 und 3; Verbrecher außer Landes ~ to transport ...; ***e)*** **bei:** bei Seite (od. beiseite) ~ s. bei-seite I; ***f)*** **bis:** j-n bis an den Wagen, ans Schiff ~ (geleiten) to see a p. (to his carriage, &c.) away or off; es bis auf 80 Jahre ~ s. b; er hat es (bis) zum Major gebracht he attained the rank of major, F he rose to (be) a major; er hat es nur bis Tertia, er hat es im Latein nur bis zu Cäsar gebracht (vgl. es weit ~ unter 5 b, Schluß); ***g)*** **hinter:** hinter Schloß und Riegel ~ to put under lock and key, j-n to send a person to prison; ↖ etwas hinter sich ~ = etwas vor sich ~ (s. p); ***h)*** **in:** meist: **to put** (or **bring**) **in(to)** ...; Abwechselung in etwas ~ to diversify; in Achtung ~ = zu Ansehen ~ (s. q); in Anregung ~ = an-regen 3; in Anschlag ~ s. ds 7; in Anwendung ~ s. ds 1; in Aufregung ~ = auf-regen I; in Ausführung ~ = aus-führen 5; Buchführung: in Ausgabe (*ant.* in Einnahme) ~ to carry to the expenses (receipts); j-n in Bekanntschaft ~ mit j-m to make a p. acquainted with ...; in Berührung ~ to bring in(to) contact or connection; in Betracht ~ (besser: ziehen) s. Be-tracht; j-n ins Bett ~ to see (or put) a person to bed; in Blüte (Flor) ~ to bring into flower, to render flourishing or (*fig.*) successful; in Bütten ꝛc. ~ to put into tubs, &c.; ●: ins Cre'dit ~ s. unten ins Haben ~; ins Debet ~ = ins Soll ~ (s. unten ins Haben ~); ⚓ in Deckung (oder in Eins) ~ to bring in one, in line; in Dialog- (oder Gesprächs-), in Brief-form ~ to treat (a subject) in dialogues, in epistolary form; ⚓ in Dock ~ to bring (or moor) a ship in(to) dock; in e-e gleiche Ebene ~ = gleich ~ (s. 5 b); in Erfahrung ~ to learn, to ascertain, to understand; in Erfüllung ~ to bring about, to fulfil, to realise; j-m et. in Erinnerung ~ to remind a p. (or to put him in mind) of a th.; et. in Erwägung ~ to propose a th. for consideration; ⚙ Gerber: die Häute in die Farbe ~ to put the hides into a weak dressing (or ooze) of fresh bark; (et.) in Fluß ~ to set the ball rolling, to set a th. going or a-swing, to put life (or F go) into it; ein Pferd in Galopp (Trab) ~ to put a horse into (or to bring ... to) a canter (trot); in Gang ~ to set (a)going; ins Gedächtnis ~ = in Erinnerung ~ (siehe oben); in Gefahr ~ to bring into danger; to endanger; to jeopard(ise); ins Gefängnis ~ to put into prison; j-n ins Gerede (oder in der Leute Mäuler) ~ to make a p. the talk of the town, *b.s.* to backbite (or calumniate, slander) a p.; sich ins Gerede ~ to become the common talk of the town, *b.s.* to get a bad name; in (od. unter) s-e Gewalt ~ to bring into (or under) one's dominion or power, to subdue, to subjugate; ins Gleiche ~ to settle; in gleiche Höhe, Linie, in dasselbe Niveau ~ = gleich ~ (s. 5 b); *math.* in e-e Gleichung ~ to form the equation; j-n ins Grab ~ to bring a p. to the grave, *fig.* to be the death of him (vgl. auch zu Grabe ~ unter q); e-e Zeichnung ins Große (ins Kleine) ~ to copy on a large scale (on a small or reduced scale, in miniature); ● ins Haben (ins Cre'dit) ~ to pass (to enter) or to put (to place) to one's credit; *ant.* ins De'bet (ins Soll) ~ to carry (or pass, enter) on the debit-side, to debit, to charge; *fig.* in Harnisch ~ to put in (or to drive into) a passion, to provoke, to enrage; in die Höhe ~ to raise; in gleiche Höhe ~ = gleich ~ (s. 5 b); et. ins Klare ~ = in Ordnung ~ (s. unten); ins Kleine ~ s. oben: ins Große ~; in die Klemme ~ s. unten Lage; etwas in j-n (hinein-) ~, j-m et. in den Kopf (hinein-) ~ to get (or beat, knock) a th. into a p.'s head; j-n in Kosten ~ to put a person to expense, to cause him expense; j-n ins Krankenhaus ~ to take a p. to the hospital; j-n in eine üble Lage (F in die Klemme, Patsche, Tinte) ~ to lead (F to get) a p. into a scrape, to put him in a predicament, to put him to his (last) shifts; in die Lehre ~ to (put or bind) apprentice; *fig.* Licht in et. ~ to throw light upon a matter; in Mode ~ to bring into fashion or vogue; in Ordnung ~ to arrange, to settle, to regulate, to fix, &c. (= ordnen); F in die Patsche ~ s. oben Lage; in eine Pension ~ to place at (or to send to) a boarding-school; in Rechnung ~ to bring (or carry, pass, put) to a p.'s account; ins Reine ~ to bring to a conclusion, to a final settlement; Wagen ꝛc. in eine Remise ~ to put up ...; j-n (auch etwas, sich) in üblen (oder schlechten) Ruf, in Verruf ~ to bring disrepute upon ..., to bring into disrepute, discredit ...; to take away a p.'s (or to lose one's) reputation or character; in Ruhe ~ to settle; in Schande ~ to bring to shame or disgrace; das Getreide in die Scheune ~ = ein-bringen, -fahren; in Schlaf ~ = ein-schläfern; j-n in Schulden ~ to make a p. run into debt; j-n in Schweiß ~ to make a p. perspire or sweat, to send him into a perspiration; ⚓ in See ~ to bring to sea; in Sicherheit ~ to put under shelter; to save, to secure; sein Hab und Gut: to make one's property safe; sich: to repair to a place of safety; e-n Gewinn: to land; ins Soll ~ s. oben ins Debet ~; ins Spiel ~ to bring (or call) into play; j-n mit ins Spiel ~ to make a p. a party to the business, to entangle (or implicate) him in an affair; ein Pferd in den Stall ~ to put the horse in the stable; F in die Tinte ~ s. oben Lage; ins Treib-haus ~ to put in the green-house; *fig.* sein Schäfchen (oder Schiffchen) ins Trockene ~ to feather one's nest; in Übereinstimmung ~ to bring into accordance; in Umlauf ~ to bring into circulation, to spread abroad, to make public; ins Unglück ~ (stürzen) to get into trouble; to bring to distress; in Unordnung ~ to disorder, to derange, to entangle; to make foul work; j-n, sich in Verdacht ~ to make (or render) ... suspected or suspicious; in Vergessenheit ~ to send to oblivion; in Verlegenheit ~ to embarrass, to entangle, to upset, to hamper; in Verse ~ to turn into verse, to versify, to render into metrical form; in ein Verzeichnis ~ to make a list (or catalogue) of ..., to catalogue; in Wallung ~ to raise, to stir up; in Wegfall ~ to omit, to leave out; in Wirkung ~ to bring to bear or into force; in Wut ~ to put into a rage or passion, to enrage, to infuriate, to exasperate; er wurde in sein Zimmer gebracht (gewiesen) he was shown (or taken) to ...; in Zug ~ to set (a)going; ***i)*** (es) **mit sich** ~ (als Zugehöriges, wesentlich oder notwendig damit Verbundenes ꝛc. im Geleit, im Gefolge haben) to bring (on or along) with; to cause, to occasion, to require, to render necessary (vgl. auch [er]fordern, erheischen, ver-langen ꝛc.); das Alter bringt

manche Gebrechlichkeit mit sich old age brings (or is attended with) many infirmities; Kriege ~ großes Unglück mit sich wars bring (or cause) great calamities; great misfortunes attend wars; das bringt viele Unkosten mit sich that involves great expenditure; Krankheiten *pl.*, die das heiße Klima mit sich bringt diseases *pl.* incidental to hot climates; tropical complaints *pl.*; wie es die Umstände (so) mit sich ~ according as the case may be; according to the circumstances or to the exigency of the case; as circumstances require it; ***k*) nach**: ein Ritt von noch einer Stunde brachte mich nach dem (oder ins) Dorf another hour's ride brought me to the village; j-n nach der Eisenbahn ~ to convey (or accompany) a p. to the railway; nach Frankreich (übers Meer) gebrachte Waren goods taken over to France; j-n nach Hause ~ (geleiten) to take (or see, accompany) a p. home; ~ Sie diesen Brief nach der (oder zur) Post take (or carry) this letter to the post(-office); post this letter; ***l*) über**: über die Grenze ~ = auf den Schub ~ (s. b); Fluch (Unglück) über (od. auf) j-n ~ to bring (or draw) (down) ... on a p.; ich bringe Unglück über m-e ganze Umgebung I bring ill luck upon all those about me; Schande über ein ganzes Volk ~ to bring (down) shame upon a whole nation; er konnte kein Wort über die Lippen ~ he could not utter a word; über die Seite (*prov.* über Eck) ~ = beiseite ~ (s. bs I); wenn Sie es übers Herz, über sich ~ (über sich gewinnen) können if you can prevail upon yourself or reconcile yourself, bring yourself, find it in your heart to do it; (schweizerisch) j-n über nichts ~ = zu Grunde (s. bs) richten; ***m*) um**: j-n um et. ~ to make a p. lose a th.; to cause a p. the loss of a th.; to balk (or defeat, defraud, deprive, despoil, rid, rob) a p. of a th.; mit Hinzufügung des Wie? und Wodurch? durch *v.* mit out of (s. bs in M. I) übersetzt; zB.: j-n betrügerisch (od. durch Betrug) um et. ~ to deceive (or cheat) a p. out of a th.; mit Substantiven: um die Achtung ~ to bring into disesteem or disrepute, to bring discredit upon ...; j-n um sein Brot ~ s. Brot 3; j-n um s-e Ehre, s-n guten Ruf ~ to derogate from a p.'s honour, to ruin his reputation; ein Mädchen um die (jungfräuliche) Ehre ~ to dishonour (or deflower) ..., to deprive ... of virginity, to seduce; sein Zorn brachte ihn um viele Freunde his anger lost him many friends; j-n durch Schwatzen um die Geduld ~ to talk a p. out of patience; j-n durch Prellerei um sein Geld ~ to fool a p. out of his money; laß Dich nicht durch Schmeichelei um Dein Geld ~ do not be flattered out of your money; er hat sich um s-e Gesundheit gebracht he has ruined (or entirely undermined) his health; um Hab und Gut ~, oft: to ruin; j-n ums Leben ~ to kill (or murder) a p., to take his life; j-n durch ärztliche Behandlung ums Leben ~ to physic a p. out of his life; er hat sich mutwillig ums Leben gebracht he has wantonly sacrificed his life; sich ums Leben ~ to kill o.s., to lay violent hands upon o.s., to commit suicide; j-n um die gute Meinung ~ to lower (stärker: to ruin) a p. in one's opinion; er brachte mich um Ruf, Freunde u. Vermögen he lost me reputation, friends and fortune; j-n um das Seinige ~ to deprive (or dispossess, rob) a p. of his property; j-n um s-e Stelle od. Stellung ~ to turn a p. out of his place, to make him lose his post or berth; j-n um den Verstand ~ to drive a p. mad or out of his senses; j-n um seine Zeit ~ to waste a p.'s time; ***n*) unter**: unter gemeinsame Benennung ~ s. b; unter seine Botmäßigkeit ~ to subdue (vgl. auch unter seine Gewalt ~); unter Dach (und Fach) ~: a) Gebäude: (heben, richten) to raise the timberwork, a carcass; b) Getreide: = ein-bringen, ein-fahren; c) (sichern, bergen) to shelter, to provide a safe place for ..., to provide for ...; unter militärische Disziplin ~ to discipline, to drill; sie lassen sich nicht unter Disziplin ~ they are not amenable to military discipline; j-n unter die Erde ~ = ins Grab ~ (s. h); unter den Hammer ~ (versteigern) to bring to (or to put under) the hammer; seine Tochter unter die Haube ~ to marry, to settle ..., to give in marriage to ..., F to get ... off one's hands; unter s-e Gewalt, Herrschaft ~ to bring under control or subjection, under one's sway; to subdue, to subject, to subjugate; unter das Joch ~ to bring (or put) under the yoke; unter die Leute ~: a) Geld: to put ... in circulation; b) ein Gerücht, eine Nachricht: to blaze abroad, about or forth; to spread (abroad); to circulate; j-n wieder unter Menschen ~ to bring a p. back to society; unter bestimmte Regeln, Klassen ~ to reduce to rules, classes, &c.; sich darunter ~ lassen to be reducible to ...; Irrtümer unter das Volk ~ to spread (or disseminate) errors; ***o*) von**: to bring (or get) from ...; vom Fleck, von der Stelle ~ to cause to change place; to put out of (or to push from) one place into another; er ist nicht vom Fleck zu ~, oft: he is rivet(t)ed to the spot; he cannot be moved; ich kann die Stiefel nicht vom Fuß ~ (bekommen) I cannot get my boots off; j-n vom Leben zum Tode ~ to put a p. to death, (hinrichten) to execute him; j-n von Sinnen ~ = um den Verstand ~ (s. m); j-n vom Wege (ab) ~ to draw (or take) a p. out of his road or way; ***p*) vor**: et. vor Gericht, e-e Klage an den Richter ~ to bring to justice or up; to arraign, to accuse, to charge, to impeach, to indict; et. vor die öffentliche Meinung, vor ihr Tribunal ~ to bring a th. before (the tribunal of) public opinion; et. vor sich ~, es zu et. ~ to get on (in the world or in life), to make one's way, to succeed; engS. to put (or lay) by or up, to save (or hoard up) money; *ant.* nichts vor sich ~, es zu nichts ~ not to get on, to be unsuccessful in life, to fail in everything; ***q*) zu**: zu et. ~ meist: **to bring to ...**; zur Abstimmung ~ to put to the vote; ⚓ zu Anker ~ to bring to an anchor; j-n zu Ansehen ~ to bring a p. into credit, to add to his renown or reputation; zur Ausführung ~ to carry into (or to reduce to) practice (= aus-führen 5); zum Austrag ~ to bring to an issue; zum Äußersten ~ to bring to a pitch; zu Bett(e) ~ to put (or get, see) to bed; j-m et. zum Bewußtsein ~ (zB. seine Schuld) to convince a p. (of his guilt); zur Debatte, Diskussion, Erörterung ~ to bring on (or to open) a debate, a discussion about s.th., to introduce a subject of debate, discussion; j-n zu Ehren ~ to bring (or raise) a p. to honour; wieder zu Ehren ~ (zB. durch Abbitte, Ehren-erklärung) to repair a p.'s honour (to make amends for a scandal by public apology); ein Mädchen wieder zu Ehren ~ to repair the honour of a girl; zu Ende ~ to bring to a close, a conclusion, an end; zur Entscheidung ~: a) et.: to decide, to determine, to settle; to try (out); b) j-n: to determine (or move) a p. to do a th. (= j-n zu einem Entschlusse ~); zur (vollen) Entwickelung ~ (ein Geschwür &c.) to bring to a head or point (*a. fig.*); vgl. a. weiter unten zur Reife ~; j-n zur Erkenntnis ~ to make a p. see a th. clearly; to open a p.'s eyes; seines Irrtums &c.: to disabuse, to undeceive; zum Ertrag ~ = aus-beuten; j-n zu et. ~ (bewegen) to bring (or get, determine, induce, decide) a p. to do a th.; es zu et. (nichts) ~ s. p.; es zu et., (bis) zum Major &c. ~ s. f; j-n zu Fall(e) ~: a) to cause the ruin of a p.; b) ein Mädchen: (verführen) to debauch, to ruin, to seduce; c) Theaterstück: to damn a play; zum Gehorsam ~ to bring to obedience; zum (oder als) Geschenk ~ to give as a present, to make a present of ...; j-n zum Geständnis ~ to bring (or induce) a p. to make an avowal, to bring him to avow or to confession, stärker: to extort an avowal (or a confession) from a p.; zu Grabe ~ to inter, to inhume, to bury, &c. (= be-graben); vgl. a. ins Grab ~ unter h; j-m zur Kenntnis ~, zur Kunde j-s ~ to bring under (or to) a p.'s notice; j-n wieder zu Kräften ~ to restore a p.'s (or him to) health (vgl. auch unten: zu sich ~); j-n zum Lachen ~ to make a p. laugh; er ist leicht zum Lachen zu ~ he is easily moved to laughter; one can easily make him laugh; zu Markte ~: a) Waren: to bring (or take) to market, to offer (or set out) for sale; b) Neuigkeiten: to tell news; es zu nichts ~ s. p; j-m etwas zum Opfer ~ to make a sacrifice of s.th. in the interest of a p., to give up a th. for his sake; zu Papier ~ to put on paper, to write down, einen Entwurf: to sketch; zum Rasen, Wahnsinn ~ to drive mad; j-n zum Reden ~ to get (or compel) a p. to speak; zur Reife ~ to bring to maturity (siehe a. oben: zur Entwickelung ~); zur Ruhe ~ to calm, to quiet, to tranquillise, to pacify; zum Schweigen ~ to (reduce to) silence, ein weinendes Kind: to hush, den Gegner im Streit: to run down in argument; ⚔ das Feuer einer feindlichen Batterie zum Schweigen ~ to silence (the fire of) a battery; j-n (wieder) zu sich ~ to bring a person to himself or to his senses, to his wits, to bring him round (again) (aus der Ohnmacht); et. zur Sprache ~ to introduce (or mention) a th.; to bring on the carpet or tapis, into conversation, to bring up; j-n zum Sprechen ~ to draw out (s. auch oben: zum Geständnis ~); etwas zu Stande, zu Wege ~ s. Stand &c.; zum Stehen ~: a) j-n: to stop, to stay, to arrest (a. ⚔ den fliehenden Feind); *hunt.* (von den Hunden) Wild: to bay (= es stellen; vgl. auch ver-bellen); b) ein Ei &c.: to make ... stand (upright); c) P unanst.: das männliche Glied: to cause (an) erection; zur Stelle ~ (schaffen) to bring on, near, forward, Zeugen &c.: to produce; zum Stillstand ~ to bring to a pause or standstill; zum plötzlichen Stillstand ~ (durch Hindernisse) to bring up (short); zur Strecke ~ (*hunt.*) to bring to bag, to bag, to grass; ein Kind zur Taufe ~ to bring (or present) ... for baptism; vom Leben zum Tode ~ s. o; das Glas zum Überlaufen ~ to make ... run (or flow) over, overflow; zur Unterwerfung ~ to bring to subjection; zur Vernunft ~ to bring (or reduce) to reason; to put a p. on his good behaviour (s. a. oben: zu sich ~ und 5a: durch Peitschenhiebe zur Vernunft ~); j-m et. zum Verständnis ~ to bring home to a p.; zur Verzweiflung ~ (treiben) to (drive to) despair; zur Vollendung ~ = vollenden; et. zu hoher Vollendung ~ to bring (or carry) ... to its full perfection; zum Weichen ~ to drive (or push) back; zum Weinen ~ to make or cause (to) weep; ein Kind zur Welt ~ s. b; ***r*) zwischen**: den Feind zwischen zwei Feuer ~: a) ⚔ to take the enemy between two fires; b) ⚓ to double upon an enemy's ships. — ☛ **II B~** *n* ⑳c. mst: (action of) bringing, &c. (s. I); das B~ auf (oder

unter) gemeinsame Benennung, unter Regeln ꝛc. reduction (vgl. 6 b und n).

**Bringer** (⸗⏑) *m* ⑬a., **~in** *f* ⑯ bringer; (Urheber, Erzeuger ꝛc.) author, originator; (Ursache) cause; (Überbringer) zB. unwillkommener Nachrichten bringer (or bearer) of unwelcome news, &c.; ✱ ~ dieses (the) bearer (of the present); (Bote) carrier, messenger.

**Bringer⸗...** (⸗⏑...) in Zſſgn, zB.: **~lohn** *m* messenger's fee.

**Bringung,** österr. (⸗⏑) *f* ⑭ meist nur in: „mit leichter ~": transportable.

**Brink** (⸗) [niederd.] *m* ⑱ 1. = Anger. — 2. ✎ (Rand) border, edge.

**Brink⸗...,** ehm. *provc.* (⸗...) in Zſſgn, zB.: **~kote** *f* dwelling, home of a cotter, &c.; mean cottage; **~köter, ~lieger, ~sitzer** *m* cotter without (or with a very small) landed property.

**Brinkel** F schlesisch (⸗⏑) *n* ⑬a. = Bröckchen.

**Briquette** (brɪ-kĕ't) s. Brikett.

**Brisanz** (-⸗) [franz.] *f* ⑭ (Explosiv-kraft) explosive power.

**Brise** ⚓ (⸗⏑) [fr.] *f* ⑮ breeze (s. M. I); flaue ~ fanning-breeze; gentle air; leichte ~ light breeze; cat's paw; mäßige ~ moderate breeze; schwache ~ slack wind; steife ~ gale (of wind); umlaufende, unbeständige ~ baffling wind; veränderliche ~ shifting wind.

**brisen** ⚓ (⸗⏑) *v/n.* (h.) u. *v/imp.* ㉑c. to breeze; to blow gently; es briset it is breezy; a gentle breeze is blowing.

**Briske⸗...** (⸗⏑...) in Zſſgn, zB.: **~spiel** *n* brisque. [(s. M. I, auch für die Zſſgn).]

**Bristol** (bʀɪ'ſ-t'l) *npr. geogr.* Bristol

**Brisüre,** ehm. ⚔ (-⸗⏑) [fr.] *f* ⑮ *frt.* äußere ~ outer brisure, reverse of the orillon; innere ~ brisure (or break) of the curtain.

**Britannia** (⏑⸗(⏑)⏑) *npr. n.* ⑱ (geh. Spr.) Britannia (vgl. auch Britannien); **~Metall** *n* Britannia-metal.

**Britanni-en** (⏑⸗(⏑)⏑) *npr. n.* ⑩b. *geogr.* 1. (Groß⸗)~ (Great) Britain (vgl. Britannia und England), auch: Greater Britain, *poet.* Britannia (Gesamtheit der Länder mit vorwaltender englischer Sprache); Seine (Ihre) Majestät von Groß⸗~ His (Her) Britannic Majesty. — 2. s. Bretagne.

**britannisch** (⏑⸗⏑) *a.* ㉔b. = britisch.

**Brite** (⸗⏑) *m* ⑨, **Britin** *f* ⑯ s. Engländer, Bretagner u. M. I: Britain²; Briton.

**britisch** (⸗⏑) *a.* ㉔b. British (s. M. I); zB. a. B~ (Nord⸗)Amerika British America.

☞ **britsch, Britsche** ꝛc. s. Pritsch(e) ꝛc.

**Britschka** *f* ⑯, **Britschke** *f* ⑮ (⸗⏑) [ruſſ.] britz(s)ka, brits(ch)ka (s. M. I).

**britsch-naß** F *provc.* (⸗⸗) *a.* ㉔b. = [patsch-naß.]

**Britte** ꝛc. s. Brite ꝛc.

**britten** ✎ (⸗⏑) ㉑b., **britteuzen** ✎ (⸗⏑⏑) ㉑c. *v/n.* (h.) to act in the English fashion or style.

**brittisch** (⸗⏑) *a.* ㉔b. = britisch.

**Brixen⸗...** (⸗⏑...) in Zſſgn, zB. **~säule** ⚙ *f* Walzwerk: ~säulen *pl.* am Hammer-gerüst posts *pl.* (or frame-work *sg.*) of a forge-hammer; burst-frame posts *pl.*

**Briz** (⸗) *m* ⑱ *geogn.* = Löß.

**Broccoli** ⚘ (⸗⏑–) [it.] *m/pl. inv.* broccoli *sg.* (*Bra'ssica olera'cea ace'phala*).

**Brochantit** ⚗ (⏑⏑⸗) *m* ⑱ *min.* brochantite.

☞ **Broche** (⸗ſch⏑) ꝛc. s. Brosche ꝛc.

**Brock⸗...** (⸗...) in Zſſgn, zB.: **~kohle** *f* siehe Brocken¹ 5.

**Bröckchen** (⸗⏑) *n* ⑬b., **Bröcklein** (⸗–) *n* ⑬b. (*dim.* von Brocken) small piece; crumb (= Bröckel).

**Brocke** ✎ (⸗⏑) [brechen] *m* ⑨ = Brocken¹.

**Bröckel** (⸗⏑) *m* ⑬a., **~chen** (⸗⏑⏑) *n* ⑬b. = Bröckchen.

**Bröckel⸗...** (⸗⏑...) in Zſſgn, zB.: **~erbse** ⚘ *f* green pea; **~kohl** ⚘ *m* = Broccoli.

**bröck(e)lig** (⸗(⏑)⏑) [Brocke] *a.* ㉔b. 1. crumbly, ...ing; shivery; auch: brittle, friable; **~er** (lockeriger) Kuchen ꝛc. short (or crisp) ...; **~er** Zahn decayed (or rotten) tooth; ⚒ (sandig) arenaceous, powdery; **~e** Kohle smut.

**bröckeln,** bisw. auch **brockeln** (beide: ⸗⏑) [Brocke] *v/a., v/refl.* und *v/n.* (h.) ㉑d. to break into small pieces; to crumble; der Kalk bröckelt lime slacks and crumbles (in-) to powder, &c.; Eisen, das beim Rotglühen bröckelt s. rot-brüchig (vgl. auch bröckelig).

**Brocken**¹ (⸗⏑) [brechen] *m* ⑬b. 1. meist: bit, piece. — Bſd. Fälle: 2. a) (Teilchen) small part, morsel, particle; (abgesprungenes Stück des Gesteins ꝛc.) chip, fragment; b) von Speisen: übrig gebliebene ~ *pl.* broken bread, meat *sg.*, victuals *pl.*; leavings *pl.* of meat, scraps *pl.* (of food); (Krumen, Brosamen) crumbs *pl.*; (Bissen) a mouthful, morsel; j-m e-n ~ zukommen lassen, bisw.: F to give a p. a bone to pick; *prvb.* die Brühe ist teurer als die ~ s. Brühe 2; c) *hunt.* bait (= Stell-brocken, An-biß); d) (vereinzelt sich Vorfindendes) lateinische ~ *pl.* scraps *pl.* of Latin; mit lateinischen ~ um sich werfen F to spout Latin; witzige (od. Witz⸗)~ *pl.* shreds *pl.* of wit; ~ *pl.* (wertlose Kleinigkeiten) odds and ends *pl.* — 3. (Speise überhaupt) = Bissen 2. — 4. = Ab-hub 5. — 5. ⚙ ~ der Steine beim ersten Behauen (Stein⸗~) chippings *pl.* of stone, broken stones *pl.*, spoils *pl.* (s. Schotter); ⚒ ~ *pl.* (Brockkohle, grobe Würfelkohle) round coal *sg.*, lumps, cobbles *pl.*; (Knörperkohle) raking.

**Brocken**² (⸗⏑) *npr. m.* ⑩b. *geogr.* Brocken (vgl. auch Blocks-berg).

**brocken**³ (⸗⏑) *v/a.* ㉑a. to crumb(le); to break off in (or into) small pieces; Brot in die Milch ~ to soak bread in milk; metonym.: gebrockte Milch milk wherein bread is soaked; *fig.* er kann was in die Suppe ~ he is at his ease, well off, well up in the world, in good (or easy) circumstances, &c.; er hat nichts zu beißen noch zu ~ (oder brechen) s. beißen 2; *prvb.* wie man es (sich ein⸗)brockt, so muß man es (aus⸗)essen as you have brewed, so you must drink.

**Brocken⸗..., brocken⸗...** (⸗⏑...) in Zſſgn, zB.: **~birke** ⚘ *f* = Zwerg-birke; **~blume** ⚘ *f* alpine windflower (*Anemo'ne alpi'na*); **~gespenst** *n* (Art Luftspiegelung) spectre of the Brocken; **~gestein** *n min.* = Breccie; **~haus** *n* inn of the Brocken; **~messing** ⚙ *m* brass in lumps or rods (s. a. Messingblech); **~perle** *f* (barocke Perle) irregular (or rough, ragged, imperfect) pearl; **~rimpel** ⚘ *f*: ⚗ rhytisma; **~schmiede** ⚙ *f metall.* Mugla sinter-fining process; **~stahl** ⚙ *m* steel in (thin) bars; superfine steel; **~stein** *m* = Breccie; **~vogel** *m ent.* (Schmetterling) small ringlet (*Hippa'rchia epi'phora*); **~weise** *adv.* bit by bit, in bits or crumbs, piecemeal.

**bröcklig** (⸗⏑) [Brocke] *a.* ㉔b. = bröckelig.

**Bröckligkeit** (⸗⏑–) *f* ⑭ brittleness; friableness.

☞ **Brod** (⸗) ꝛc. s. Brot ꝛc.

**Brodel** (⸗⏑) *m* ⑬a. = Brodem 1.

**brodeln** (⸗⏑) **I** *v/n.* (h., bisw. a. sn) ㉑d. 1. siedende Flüssigkeiten: (aufwallen) to boil; to bubble (up); to be ebullient or in ebullition, in ebullience, ...y; to effervesce; (in Fett ~, bräteln, brutzeln) to simmer; von Getränken, bſd. Champagner: (sprudeln) to sparkle; von Bergen, wenn der über ihnen lagernde Nebel in die Höhe steigt) to shake off (or to send up) the (clouds of) mist or fog; der Berg brodelt the haze is lifting from the summit of the mountain. — 2. (wien. = nöhlen, trödeln) to dawdle, to trifle. — **II B~** *n* ⑬c. boiling, sparkling, &c. (s. I); auch: ebullition.

**Brodem, Broden** ⚙ (⸗⏑) *m* ⑬b. 1. (aufsteigender Qualm, Ausdünstung) exhalation: vapour; steam; (Nebel) fog, mist, haze; ⚒ (Schwaden, Grubengas ꝛc.) (black) damp, choke-damp, stythe, foul air. — 2. ~ Zucker = Brot 2 b.

**Brodem⸗...** (⸗⏑...) in Zſſgn, zB.: **~fang** *m* (Dunst-rohr) ventilator(-pipe); air-channel; **~ritze** *f* in einem Bienenkorbe air-hole; **~röhre** *f* ventilating tubes *pl.*

**brod(e)men** ⚒ (⸗(⏑)⏑) ㉑d., **bröden** ⚒ (⸗⏑) ㉑b. *v/n.* (sn) = ver-dunsten, ver-wittern.

**Broden** (⸗⏑) *m* ⑬b. 1. s. Brodem. — 2. ein ~ Zucker (s. Brot 2 b) (sugar-)loaf; ein ~ in Papier papered loaf; nackter ~ naked loaf.

**Brodler,** wien. (⸗⏑) *m* ⑬a. (s. brodeln 2) dawdler. [bro-demen.]

**brodmen** ⚒ (⸗⏑) *v/n.* (sn) ㉑d. s.

**Brohk** ⚓ (⸗) *f* ⑭ oder *n* ⑱ = Brok.

**Broi-hahn** (⸗-⸗) *m* ⑱ s. Broyhan.

**Brok** ⚓ (⸗) [holl.] *f* ⑭ oder *n* ⑱ (kurzes Tau mit e-m Block an jedem Ende) span; (Geschütz⸗)~ breeching; ~ von Segeltuch coat; ~ im Hennegat (Ruderkragen) rudder- (or helm-) coat; ~ in der Ausfütterung der Stückpforten canvas-hose in the half-ports; ~ eines Segels skin of a sail; ~ der Besan throat-brail of the mizzen.

**Brok⸗...** ⚓ (⸗...) in Zſ-ſetzungen. **I** meist: breeching-..., zB. **~bolzen** *m*, **~klüse** *f*, **~loch** *n*, **~schäkel** *m*, **~welle** *f* breeching-bolt, -bouche, -loop, -shackle, -shaft. — **II** Besondere Fälle: **~gei-tau** *n* (Tau zum Festhalten eines abgefeuerten Geschützes) throat-brail; **~talje** *f*: ~tälje der Besan whip of the throat-brail; **~well-lafette** *f* brookwell-carriage; **~well-tau** *n* brookwell-rope.

**Brokat** ✱ (⏑⸗) [it.] *m* ⑱ brocade, tinsel; in ~ gekleidet brocaded.

**Brokat⸗...** (⏑⸗...) in Zſſgn, zB.: **~kleid** *n* dress of brocade; **~marmor** *m min.* brocatel(lo); **~papier** *n* paper with gold-ground; **~schnecke** *f zo.* (Landkarten-kegel) brocade-shell.

**Brokatell** ✱ (⏑⏑⸗) [it.] *m* ⑱ (Baumwoll-brokat) brocatel(le). [marmor.]

**Brokatello** (⏑⏑⸗⏑) [it.] *m* ⑱ = Brokat-

☞ **Brokh** ꝛc. s. Brok ꝛc.

**Brom** ⚗ (⸗) [grch.] *n* ⑱ *chm.* bromine; Photogr.: mit ~ behandeln (bromieren) to bromise; *path.* krankhafter Zustand infolge zu starker Gaben von ~ bromi(ni)sm.

**Brom⸗..., brom⸗...** (⸗...) in Zſſgn ⚗ *chm.* **I** meist: bromic ... — **II** Beispiele zu I u. bſd. Fälle: **~gold** *n* bromide of gold; **~haltig** *a.* bromic; **~hydrat** *n* bromhydrate, hydrobromate; **~kalium** *n* bromide of potassium; **~kohlenstoff** *m* bromide of carbon; **~magnesium** *n* bromide of magnesium; **~naphtha** *n* bromic ether; **~sauer** *a.*: ~saures Salz bromate; **~säure** *f* bromic acid; **~silber** *n* bromic silver, bromide of silver, argentic bromide; **~verbindungen** *f/pl.* bromides *pl.*; **~wasserstoff** *m* bromhydric (or hydrobromic) acid.

**Bromal** ⚗ (-⸗) *n* ⑱ *chm.* bromal.

**Bromato-graphie, -logie** ⚗ (beide: -⏑⏑⏑⸗) *f* ⑭ u. ⑮ (Lehre von den Nahrungsmitteln) bromatology, ...graphy.

**Brombeer⸗...** (⸗⸗...) in Zſſgn: **~blatt** *n* blackberry- (or bramble-)leaf, &c.; **~blüte** *f* blackberry-blossom, bramble-flower; **~busch** *m*, **~dickicht** *n* = ~gebüsch, ~gesträuch; **~falter** *m ent.* green butterfly (*Thecla rubi*); **~fresser** *m zo.* buprestid(an) (of brambles); **~gebüsch** *n* blackberry- (or bramble-)bush, brake (vgl. auch ~gesträuch); **~gesträuch, ~gestrüpp** *n*, **~hecke** *f* = ~gebüsch, (*Am.*) chaparral; voll davon: brambled, brambly,

briered, ...y; ~**kröte** *f zo.* natter-jack (*Bufo calami'ta*); ~**motte** *f ent.* peach-blossom moth (*No'ctua batis*); ~**spinner** *m ent.* fox-moth (*Gastro'pacha rubi*); ~**staude** ♀ *f* herb-bretch; ~**strauch** ♀ *m* bramble (*Rubus*), bsd.: gemeiner ~strauch common (or shrubby) bramble (*Rubus frutico'sus*), auch: blackberry-bush; haselblätteriger ~str. = Bremer=dorn; klein-kriechender ~str. = Acker=beere; nordischer ~str. arctic (or northern) bramble (*Rubus a'rcticus*); wohlriechender ~str. sweet-scented bramble (*R. odora'tus*).

**Brombeere** ♀ (⌣-⌣) [Bram] *f* ⑳ 1. (Frucht) blackberry, bramble-berry, knotberry (vgl. auch Acker=beere); ~n suchen, pflücken to go blackberrying, to bramble. — 2. = Brom=beer=strauch.

**Bromeli-e** ♀ (⌣-(⌣)⌣) [neu=lt.] *f* ⑳ bromelia (*Brome'lia*); vgl. auch Ananas.

**Bromeli-en=..., b~...** ♀ (⌣-(⌣)⌣...) in Zssgn, zB.: ~**artig** *a.*: ⊘ bromeliaceous; ~**blüte** *f* flower of bromelia.

**Bromid** ⊘ (--) [Brom] *n* ⑳ *chm.* bromide; basisches ~ oxybromide.

**bromieren** (--⌣) *v/a.* ⓐa. s. Brom.

**Bromm=..., bromm=...** s. Brumm=...

**Bromür** ⊘ (--) *n* ⑳ *chm.* = Bromid.

☛ **Bronce** *rc.* s. Bronze *rc.*

**Bronchial=...** ⊘ (-ch⌣-...) in Zs.=fsgn meist: bronch*ial*, ...ic ..., zB.: ~**katarrh** *m path.* bronchial catarrh. — Vgl. a. Luft=röhren=...

**Bronchi-en** ⊘ (-ch⌣⌣) [grch.] *pl. inv. anat.* (Luftröhren=Ast) bronchia (*sg.* bronchus); Erweiterung der ~ (**Bronchi-ektasie** *f*) bronchiectasis.

**Bronchitis** ⊘ (-ch-⌣) [grch.] *f inv. path.* (Luftröhren=Entzündung) bronchitis.

**Bronnen** (-⌣) *m* ⓐb. *poet.* = Born, Brunnen.

**Bronze** ⚙ (brǫ'-ß³, bisw. a. brǫ'-ʃ³) [fr.] *f* ⑳ meist: bronze; (Geschütz=)~ brass; gun-metal; (Kunstwerk *rc.* in ~) antike ~ antique bronze (kunstvolle: deliac, s. M. I); echte ~ real (or gilt) bronze; unechte, gefirnißte ~ varnished (or mock) bronze.

**Bronze=..., bronze=...** (s. Bronze) in Zssgn. **I** meist: bronze(-)... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**alter** *n geol.* bronze (or brazen) age or period; age of brass; ~**arbeiter** *m* bronze-worker, worker in bronze; ~**artig** *a.* bronze-like, resembling bronze; ~**bohr=späne** *m/pl.* gun-metal borings *pl.*; ~**farbe** *f* bronze(-powder or -colour), brass-colour, der Vergolder: bronze- (or gold-)paint; ~**farben** *a.* bronze-coloured; ~**firnis** *m* bronze-varnish; ~**glanz** *m* bronzing; ~**konzentrations=stein** *m* = ~stein; ~**krank=heit** *f path.* Addison's disease, ⊘ cheloid; bronzed skin; ~**metall** *n* bronze, brass; ~**nagel** *m* cast brass-nail; ~**pa'tina** *f* patina; ~**pulver** *n* zum Vergolden bronze- (or brass-)powder, powder-brass; ~**schmuck** ❦ *m* bronze-jewelry, -jewels, trinkets *pl.*; ~**statue** *f* bronze-statue, statue in bronze; ~**stein** *m* der engl. Kupfer arbeit bronze-metal; ~**tinktu'r** *f* bronze-liquor or -tincture; ~**vergoldung** *f* wash(water)-gilding, gilding by amalgamation of bronze; ~**waren** ❦ *f/pl.* bronze-articles *pl.* (vgl. a. Bronze u. ~schmuck); ~**zeit(alter** *n*) *f* = ~alter.

**bronzen** (brǫ'-ß³n) [Bronze] *a.* ⓐb. (made of) bronze, brazen; ~e Grabplatte monumental brass; ~es Standbild *rc.* bronze (statue); ~e Verzierungen *pl.* brasses *pl.*; ~e Waren *pl.* = Bronze=waren, =schmuck.

**Bronzeur** (brǫ-ßö'r) *m* ⑳ = Bronzierer.

**Bronzier=...** ⚙ (brǫ-ßi''r...) in Zs.=setzungen. **I** meist: bronzing-..., bisw. a. bronze-..., zB.: ~**maschine** *f* bronzing-machine; ~**pulver** *n* bronze- (or bronzing-)powder; ~**salz** *n* bronzing-salt. — **II** Besonderer Fall: ~**vergoldung** *f* wash- (or water-)gilding.

**bronzieren** ⚙ (brǫ-ßi'⌣) *v/a.* ⓐa. to bronze, to braze; Stahl *rc.* ~ = brünieren.

**Bronzierer** ⚙ (brǫ-ßi'⌣) *m* ⓐa. bronzer.

**Bronzit** ⊘ (brǫ-ßi't) [Bronze] *m* ⑳ *min.* bronzite.

**Brook** ⚓ (-) *f* ⓐ oder *n* ⑳ s. Brok.

**Brookit** ⊘ (bru-) *m* ⑳ *min.* brookite.

**Brosam** (--) [brechen] *m* ⑳, ~**e** (--⌣) *f* ⑳ (Krume, kleiner Brocken) crumb.

**Brosche** (-⌣) [fr.] *f* ⑳ brooch (vgl. auch Busen=, Vorsteck=nadel).

**Bröschen** (-⌣) *n* ⓐb. 1. bisw. *dim.* von Brosam (s. bs). — 2. Kochkunst: sweetbread.

**Broschier=...** ⚙ (⌣-...) in Zssgn, mst Weberei, zB.: ~**lade** *f* lathe with drop-box for broché- (or figured) goods; ~**schiffchen** *n* small shuttle for weaving broché-goods; figure-loom; ~**schuß** *m* weft for the pattern of broché-goods; ~**schütze** *f* = ~schiffchen; ~**spule** *f* bobbin for broché-goods.

**broschieren** ⚙ (⌣-⌣) [fr.] *v/a.* ⓐa. 1. Buchb.: (heften) to sew, to stitch (sheets) in a paper-cover or -back. — 2. Weberei: (mustern) *rc.* figure; broschiert figured, (wie Brokat) brocaded, (damast=artig) damasked, (geblümt) flower*ed*, ...y, diapered; broschierte Stoffe *pl.* broché-goods; fancy-goods or -articles *pl.*

**Broschüre** (⌣-⌣) [fr.] *f* ⑳ (Heft) treatise (or small book) in a paper-cover or paper-back, stitched (or stitch-)book, (vgl. auch ungebundenes Buch) book in sheets); (Flugschrift) brochure, pamphlet, (*b.s.*) libel, skit.

**Broschüren=...** (⌣-⌣...) in Zs.=setzungen analog „Broschüre", zB.: ~**hefter(in** *f*) *m* stitcher of books; book-sewer; ~**kampf**, ~**krieg**, ~**streit** *m* paper- (or pamphlet-)war; ~**schreiber** *m* author (or writer) of brochures, mst *b.s.*: of pamphlets, libels; pamphleteer; libel(l)er. [(s. bs).]

**Bröselein** (-⌣-) *n* ⓐb. *dim.* von Brosam

**bröseln** (-⌣) *v/a.* ⓐd. to crumb(le).

**Brösling** ♀ (-⌣) *m* ⑳ large white strawberry, hautboy.

**Brot** (-) [agf. *breotan* brechen, *GR.*] *n* ⑳ 1. meist: **bread** (siehe bs in M. I): **a)** alt(backen)es ~ stale bread; frisches ~ new (or soft) bread; gesäuertes ~ leavened bread; ungesäuertes (oder süßes) ~ unleavened bread, der Juden: azym(e), azymous bread; gewöhnliches ~ plain bread; grobes (oder schwarzes) ~ black (or brown) bread, thirds *pl.*; im Hause gebackenes ~ home-made bread; hausbackenes ~ (vom Bäcker) household bread, seconds *pl.*; weißes (oder Weiß=)~ wheaten (or French) bread; ~, das viel Kruste hat very crusty bread; Stück ~ mit Rinde rings-um a crust; ~ in Milch gebröckelt, oft: bread and milk; ~ in Pökelfleisch=brühe *rc.* getaucht, bisw. brewis (s. M. I); ~ in heißes Wasser getaucht bread soaked in hot water, sop, (als Gefangenenkost) *cant* bum-charter; ~ vom ersten Gebäck bread of the first baking; die auf einmal gebackene Menge (Schub) ~ baking, batch; ~ backen to bake bread; um ~ betteln to beg for bread; auf ~ bezüglich, ~ betreffend panary; ein Stück ~ mit j-m essen to break bread (or to eat a bit) with a person; von ~ lebend s. brot=essend; (Butter aufs) ~ schmieren to spread butter on bread, to butter bread; ~ schneiden to cut bread; von Wasser und ~ leben to live (up)on bread and water; zu trockenem ~ u. Wasser ver-urteilen to condemn a person to bread and water, to bread-and-water him, to put him on bread and water; **b)** *rel.* ~ und Wein im Abendmahle bread and wine used in the Eucharist or Lord's Supper; species, elements *pl.*; geweihtes ~ consecrated bread (vgl. auch Himmels=brot); **c)** *prvbs*: s. 2 u. 3 u. backen² 4 a; ferner: sein ~ (nicht) in der Tasche essen to keep everything to o.s. (to share what one has with other people); der kann mehr als ~ essen he knows on which side his bread is buttered; he understands his interest; he knows what is what; das ~, das ich gegessen, war nicht alles in einem Ofen gebacken all the bread I have eaten was not baked in one oven; weitS. I have more resources than one; er ist nicht das ~ wert, das er ißt he is not worth his salt. — 2. (Laib): **a)** loaf (*pl.* loaves); ein ~ von etwa 4 Pfund quartern(-loaf); ein ~ zu 2 Pence (*cant*) burster; kleines rundes ~ (Rundstück) roll; *prvb.* ein halbes ~ ist besser als gar keins (besser etwas als gar nichts) half a loaf is better than none; **b)** ein ~ (oder Broden) Zucker (Zucker=hut) (sugar-)loaf. — 3. *fig.* (Erwerb, Unterhalt) bread(-and-butter), bread and cheese; livelihood, competency, subsistence; staff of life; ohne ~ out of bread, breadless; unser täglich(es) ~ our daily bread; ums tägliche ~ arbeiten to work for daily bread, auch: to labour for subsistence or one's living; sein ~ (mit et.) verdienen to earn (or get, make) one's bread; to earn one's living; nach ~ gehen to look for one's bread; die Kunst geht nach ~ art goes a-begging; j-m zu(m) ~ verhelfen to help a p. to get his bread, to give him his bread; to put a p. in the way of earning a living; j-n um sein ~ bringen, P j-n vom ~e thun oder richten, helfen to take one's bread out of one's mouth, stärker: to kill a p.; sein eigen ~ essen to be one's own master; sein ~ mit Thränen essen to eat one's bread with tears, to eat the salt bread of charity; sein (sicheres) ~ haben to have enough to live upon, a competency, something in store for the future; in j-s (Lohn und) ~ stehen, j-m ums ~ dienen, fremder Leute ~ essen to be a servant, to serve; das ist ein saures ~ it is a very hard life; mehr Schläge als ~ more kicks than halfpence, bisw. auch: (*sl.*) monkey's allowance; nun da er keine Zähne mehr hat, bekommt er ~ his fortune has come too late for him to enjoy it.

**Brot=..., brot=...** (-...) in Zssgn. **I** meist: **bread-...** (s. M. I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**artig** *a.* breadlike, panary; ~**aufseher** *m*: ehm. königl. ~aufs. bread-purveyor or -steward; ~**austeilung** *f* s. ~spende; ~**ba(c)k** ⚓ *f* bread-barge; bucket; ~**backen** *n* bread-baking or -making; ~**bäcker(in** *f*) *m* bread-maker, baker; ~**bäckerei** *f* bakery, ⚔ military bakehouse; ~**bak** ⚓ *f.* = ~back; ~**bank** *f* table for bread; bread-stall; ~**bann** *m* ehm.: tax on selling (of) bread; ~**baum** ♀ *m* bread-(fruit-)tree, ⊘ artocarpus; ganzblätteriger ~b. jack-tree; Frucht des ~baumes bread-fruit; den ~b. betr.: ⊘ artocarp(e)ous; ~**baum-artig** *a.*: ~artige Pflanzen *pl.*: ⊘ artocarpeæ *pl.*; ~**bereitung** *f* = ~backen; a. panification; ~**beutel** *m* = ~sack; ~**bohrer** *m* = ~käfer; ~**brechen** *n* breaking of bread, *rel.* auch: celebration of the Eucharist; ~**brei** *m* panade, ...a; ~**brett** ⚙ *n*: a) hölzernes Brett, worauf das Brot aufgetragen wird: bread-board or -trencher; b) für die ganzen Brote bei Tisch: bread-tray; ~**brocken** *pl.*: a) small fragments *pl.* of bread, crumbs, chippings *pl.*; b) geröstete ~br. toasted crusts *pl.*, bits *pl.* of toast, sippets *pl.*; ~**depot** ⚓ *n* bread-bin or -room; ~**dieb** *m*: a) bread-thief; b) *fig.* one who takes the bread out of a p.'s mouth or spoils a p.'s trade; ~**erwerb** *m*: a) bread-winning, earning a livelihood; b) trade, business, profession, occupation; als ein ~e. in a professional

⊘ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

way; ~**erwerber(in** *f*) *m* bread-winner; ~**essend** *a.* eating (or subsisting on) bread, ⚗ panivorous, bisw. a. artophagous; ~**esser** *m* eater of bread; unnützer ~(fr)esser one who eats his head off, P lazy guts *pl.*; ~**form** ⚙ *f*: a) zinnerne: bread-tin; baking-tin; b) Zuckersied.: mould; ~**fressend**, ~**fresser** s. ~essend 2c.; ~**frucht** *f*: a) *agr.* bread-corn; b) = Frucht des ~baumes; ~**fruchtbaum** ⚘ *m* = ~baum; ~**gärung** *f* panary fermentation; ~**gelee** *n* (*m*) bread-jelly; ~**gelehrsamkeit** *f* = ~wissenschaft; ~**gelehrte(r)** *m* member of one of the learned professions; one who lives by his learning; ~**gemengsel** *n* bread mixed with meat; ~**gewinner** ⚓ *m* spanker; (Leesegel für die Besan) driver (yard); ~**hänge** *f* (hanging) shelf for bread; ~**herr** *m*, ~**herrschaft** *f* master, principal, employer, entertainer, F boss; ~**käfer** *m ent.* bread-mite (*Ano'bium pani'ceum*); ~**kammer** *f* panary, pantry, ⚓ bread-room; ~**kanten** *m* bit of crust, hunch (or hunk) of bread; ~**karren** *m* = ~wagen; ~**kasten** *m*: a) zum Aufbewahren des Brotes: bread-box, bread-tin; b) ⚙ Bäckerei: = ~trog; ~**klein** ⚓ *n* (Zwiebacksbrocken) bread-dust; ~**kneter** ⚙ *m* baker's foreman; ~**knetmaschine** ⚙ *f* bread-kneading machine; ~**koje** ⚓ *f* = ~kammer; ~**korb** *m* bread-basket; *fig.* j-m den ~korb höher hängen to hang a p.'s bread-basket higher, to put him on short commons, to keep him short, P to pare (or bite) his nails; ~**korb-Gesetz** *n* etwa: (coercive) law prohibiting refractory priests from saying mass; ~**korn** *n* bread-corn, (*Am.*) bread-stuffs *pl.*; ~**krümchen** *n*, ~**krume** *f* crumb; damit bestreuen (panieren) to strew (or to cover) with crumbs, to crumb; ~**kruste** *f* (bread-)crust; zerborstene, überstehende: kissing-crust; untere: under-crust; obere: top- (or upper-)crust; ~**kuchen** *m* cake of bread, (Ost-J.) chupatty; ~**kümmel** ⚘ *m* common (or whorl-leaved) caraway (*Carum carvi*); ~**kunst** *f* professional art; ~**kürste** *f* = ~kruste; ~**lade** *f* *provc.* (wien.) = Mund, Maul; ~**last** ⚓ *f* = ~kammer; ~**lieferung** *f* provision (or purveyance) of bread, ⚔ für Truppen: bread-stores *pl.*; ~**los** *a.*: a) breadless, unemployed; ~los sein, werden to be out of (or without) bread, to be (thrown) out of employment or work; j-n ~los machen to take the bread out of a p.'s mouth; b) (kein Brot bringend) unprofitable; ~**losigkeit** *f fig.*: a) scarcity of bread or food; destitution; dearth; want of work; b) unprofitableness; ~**machen** *n* = ~bereitung; ~**magazin** *n* = ~kammer; ~**mangel** *m* = ~losigkeit a; ~**marke** *f* ticket for bread; ~**markt** *m* bread-market; ~**mehl** *n* (*provc.*): grobes m. bread-meal; ~**meister** *m* ehm. pantler; ~**messer** *n* bread-knife, table-knife; ~**musterung** ⚔ *f* review of the commissariat corps; ~**natur** *f eccl.* des Abendmahls breadness; ~**neid** *m* professional (or trade-)envy or (-)jealousy; ~**nuß(baum** ⚘ *m*) *f* bread-nut (tree) (*Bro'simum*); Holz des ~nußbaumes bread-nut-wood; ~**pflaster** *n surg.* bread-poultice; ~**pudding** *m* bread-pudding; ~**ranft** *m* = ~kanten; ~**raspel** *f* bread-rasp; ~**raspeler** *m* = ~schneider; ~**raum** ⚓ *m* = ~depot; ~**reste** *m/pl.* = ~brocken a; ~**rinde** *f* = ~kruste; abgeschabte ~rinde bread-raspings *pl.*; ~**rösteisen** *n*, ~**röster** *m* bread-toaster; ~**sack** *m* bread-bag or -pouch; ⚔ feed-bag, haver-sack; ~**schabe** *f ent.* cockroach, F black beetle (*Periplane'ta orienta'lis*); ~**scharren** ⚙ *m* = ~bank; ~**schätzer** *m* = ~schauer; ~**schau** *f* inspection of bread; ~**schauer** *m* inspector of bread; ~**schaufel** ⚙ *f* = ~schieber; ~**scheibe** *f*: a) slice (or piece) of bread; ~scheibe mit Butter slice of bread and butter (vgl. Butter-brot); geröstete ~scheibe toast; ohne Butter: dry toast, mit Butter: buttered toast, mit Butter od. Sahne 2c.: soft (or dipped) toast, (*Am.*) milk-toast; Gestell für heiße ~scheiben toast-rack or -stand; geröstete ~scheiben mit Kraftbrühe, in Bratenfett getaucht 2c. sop in the pan; b) *agr.* (Wabe mit Bienenbrot) cell of honey-combs filled with bee-bread; c) ⚙ = ~schieber; ~**schieber** ⚙ *m* (oven-)peel; ~**schimmel** ⚘ *m* mo(u)ld of bread; ~**schneidemaschine** *f* bread-cutter or -knife; ~**schnitte** *f* = ~scheibe a; ~schn. zum Eintunken in weiche Eier 2c. sippet; geröstete ~schn. mit gehacktem Fleisch rissole; ehm.: geweihte ~schn. als Gottesurteil morsel of execration, corsned (s. M. I); ~**schragen** *m* = ~hänge; ~**schrank** *m* (bread-)cupboard; pantry; ~**schranne** ⚙ *f* = ~bank; ~**schriften** ⚙ *f/pl. typ.* types *pl.* for books or newspapers; ~**sitzer** *m* (wien.) = ~verschleißer; ~**spende** *f* distribution of bread; ~**stein** *m min.* = Speck-stein; ~**stoffe** *m/pl.* bread-stuffs *pl.*; ~**stückchen** *n/pl.* chips (or shavings, snip[ping]s) *pl.* of bread; ~**student** *m* = ~gelehrter; ~**studium** *n* = ~wissenschaft; ~**suppe** *f* panade, ...a; ~**tage** *m/pl.* (wien.) die paar ~tage (od. ~täg), die ich noch zu leben habe the few remaining days in which I shall eat bread; ~**tarif** *m* = ~taxe; ~**tasche** *f* = ~sack; ~**taxe** *f* fixed price of bread; ~**teig** *m* (bread-)dough; ~**teller** *m* bread-board, -plate, -platter or -trencher; ~**torte** *f* bread-tart; ~**trog** *m* bread-trough; ~**tunke** *f* Kochk.: bread-sauce (mst zu Geflügel); ~**urteil** † *n* corsned (s. M. I); ~**verdienst** *m* = ~erwerb; ~**verfertiger** ↖ *m* = ~bäcker; ~**verkauf** *m* sale of bread; (Bäckerei) bakery, bake-house or -shop; ~**verpflegung** *f* distribution of bread; ~**verschleiß** *m* (österreichisch) = ~verkauf; besonders retailment of baker's wares; ~**verschleißer(in** *f*) *m* (österr.) retailer (or huckster) of baker's wares; ~**verwalter** *m*: a) etwa: bread-steward; b) ehm. = ~meister; ~**verwandlung** *f rel.* transubstantiation; ~**verzehrer** *m* s. ~esser; ~**wabe** *f* = ~scheibe b; ~**wagen** *m* allgemein: bread-cart; ⚔ waggon for conveying provisions, provision- (or close-) waggon; ~**wandlung** ↖ *f rel.* = ~verwandlung; ~**wasser** *n* für Kranke toast and water; ~**werdung** *f rel.* impanation; ~**winner** ⚓ *m* = ~gewinner; ~**wissenschaft** *f* bread-study, professional learning, learned profession; ~**wurzel** ⚘ *f*: a) cassada, cassava tapioca (*Ja'tropha ma'nihot*); b) (Yamswurzel) yam (*Diosco'rea*), bsd. Batatas (or Indian) yam (*D. bata'tas*) und common cultivated yam (*D. sati'va*); ~**wurzel-mehl** ⚈ *n* cassava; ~**zucker** ⚈ *m*: a) clay-sugar; b) sugar in loaves, loaf-sugar.

**Brötchen** (ˈ‿) *n* Ⓜb. (*dim.* von Brot) small loaf; (Knüppel, Semmel 2c.) roll; belegtes ~ sandwich; ~ mit Hindernissen, illustriertes ~, Umstands-~ fancy sandwich; slice of bread with different kinds of meat, jelly, eggs, pickles, &c.

**broten** ↖ (ˈ‿) [Brot] *v/a.* Ⓐb. meist nur: gebroteter Diener = Brötling 1.

**Broter** ↖ (ˈ‿) *m* Ⓜa. (österreichisch) = Brot-bäcker.

**Brötling** (ˈ‿) [Brot] *m* Ⓢ 1. hired servant. — 2. ⚘ = Brätling 1. — 3. (schwz.) = Bäcker.

**brotzeln** *provc.* (ˈ‿) *v/n.* (h.) Ⓐd. = brägeln, brodeln.

**Brougham** † (brū'-ᵊm oder brūm) [engl.] *m* Ⓢ brougham (s. M. I), *sl.* cask.

**Brouillon** (brü(l)-jō') [fr.] *n* Ⓢ (Unreines, Konzept) first draft; rough sketch or copy; ⚈ (Kladde) waste- (or scribbling-)book.

**Brohhan** (ˈ–) [brauen, *GB.*] *m* Ⓢ (Art Weizenbier) kind of light pale ale (made out of wheat).

**brr** s. burr.

**Bruch**[1] (ˈ) [brechen] *m* Ⓢ, *n* Ⓢ (Strecke morastigen Landes) bog, boggy land; fen; marsh; moor, morass; quagmire; swamp (vgl. auch Fenn, [Sumpf-, Torf-]Moor, Moos 2c.); die Beschaffenheit e-s ~s habend, ihr gemäß (bruch-artig, sumpfig, morastig 2c.) boggy, fenny, marshy, moory, swampy.

**Bruch**[2] (ˈ) [brechen] *m* Ⓢ.

Inhalt: 1. das Zerbrechen, Verletzen. — 2. Beispiele zu 1 und bsd. Fälle: a) ~ der Siegel; b) *surg.*; c) *path.*; d) Riß 2c.; e) Bankerott; f) Verletzung von etwas heilig zu Bewahrendem; g) niederd.: straffälliges Vergehen; h) Abbrechen der früheren Verbindung. — 3. Biegung. — 4. *arith.* — 5. Stelle, wo et. gebrochen ist. — 6. ⚒. — 7. *hunt.* — 8. *vet.* — 9. Vagabunden-*sl.* — 10. ⚙ Zuckersiederei.

1. (das Zerbrechen, Verletzen 2c.; vgl. brechen in allen Bed.) meist: **break(ing)**; (von Weichem, Dehnbarem, von innen heraus) **rupture**, zB. ~ e-s Blutgefäßes; (von Hartem, durch et. gewaltsam v. außen Wirkendes) **fracture** (vgl. bsd. 2 b). — 2. Beispiele zu 1 u. bsd. Fälle: **a)** ~ der Siegel breaking of seals (placed on doors, &c.); **b)** *surg.* ~ eines Knochens fracture (s. bs 2 ‡ in M. I); einfacher ~ ohne Verletzung der Weichteile simple fracture; komplizierter ~ (mit Verletzung der Weichteile) compound (or complicated) fracture; ~ mit Zersplitterung der Knochenenden comminute(d) fracture (vgl. auch Längs-, Quer-, Schräg-~); **c)** *path.* (Ortsveränderung von Eingeweiden) hernia, rupture; von Krampf-adern: ⚗ varicocele; mit einem ~e behaftet hernious, ruptured; mit e-m ~e verbunden hernial, herniary (vgl. auch Bruch-...[2]); eingeklemmter ~ strangulated hernia; e-n ~ (wieder) einbringen, reponieren to reduce a hernia; ~, der nicht zu reponieren ist irreducible hernia; Reposition e-s ~es reduction of a hernia; **d)** (Riß, Spalt, Sprung, Bresche 2c.) fracture, breach, break(age), breaking, burst(ing), cleft, crack, crevice, fissure; der Damm hat e-n ~ ... has a flaw or fissure, stärker: ... is broken; Brüche bekommen to crack, to burst, to chap; Brüche am Rande eiserner Gegenstände cracks, flaws *pl.*; *fig.*: vor die Riss' und Brüche treten (vor dem Riß stehen) to stand in the gap, to fill the breach; einen ~ in das Gesetzbuch machen to make a breach in (or to encroach on, to invade, infringe) the law; ⚒: ~ (Einsturz) choke; (Einsturz eines Schachtes) caving- (or falling-)in; ~ im Gang squat; ~ des Hangenden und die dadurch entstehende Kluft auf Kohlenflözen hole (or cleft) where the roof is broken in; creep; (*Derbsh.*) thrust; (schott.) crush, sit; zu ~(e) bauen, den ~ (nieder)gehen lassen, werfen to bring down, to run the roof; das Zu-~(e)-gehen (Verbruch) falling in, rupture, run; **e)** = Bankerott II; **f)** (Verletzung von et. heilig zu Bewahrendem) breach (s. bs 5 u. 6 in M. I); auch: breaking, infringement, violation (vgl. a. Ehe-, Eid-~ 2c.); **g)** niederd. (straffälliges Vergehen) offence punishable by (a) fine; Brüche *pl.*, meist Brüchte *f*, *m* (die dafür zu zahlenden Strafgelder) fine, mulct, penalty *sg.*; **h)** (Abbrechen der früheren Verbindung) breaking off (of) relations; es ist zwischen ihnen zu e-m offenen ~e gekommen they have come to an open rupture; ~ mit der Vergangenheit renunciation (or renouncement) of one's principles, habits, &c.; commencement of a new life, turning over a new leaf; **i)** *her.* rebatement. — 3. (Biegung) im Papier, des Tuches 2c. fold, plait, double, crease; (Knick)

break; (Zerknittern e-s Stoffes, dadurch entstandene Beschädigung) rumple, wrinkle, irregular fold; (Umbiegung des Halses oder der Mündung e-s Gefäßes) break; *arch.* ~ e-s Daches angle of a curbed roof; ⚔ (ehm.) ~ eines Geschützrohres moulding, e-r Lafette: bend, rounding, curve in a gun-carriage. — 4. *arith.* (gebrochene Zahl) fraction, broken number; echter ~ proper fraction; einfacher (oder gemeiner) ~ simple (or common, vulgar) fraction; unechter ~ improper fraction; zs.=gesetzter ~ compound (or complex) fraction; ~, der sich (nicht) heben läßt (ir)reducible fraction; einen ~ (auf)heben, kürzen, kleinern to reduce a fraction (to its lowest terms), to cancel a fraction (vgl. a. Ketten=bruch); *fig.*: das geht (oder fällt) in die Brüche: a) (geht ins Unberechenbare) it is incalculable, (ins Ungeheure) it is countless or innumerable; b) (bleibt unbeachtet) that may be neglected or omitted; c) (wird nichts) that will come to nothing, will fall to the ground, will end in smoke. — 5. (Stelle, wo et. gebrochen ist) *min., metall.* fracture (s. a. 1 ⚒ in M. I); ferner: blätteriger, schieferiger ~ foliated fracture; vgl. a. cleavage; (un=)ebener ~ (un)even fracture; erdiger ~ earthy fracture; (fein=, grob=)faseriger ~ (finely, coarsely) fibrous fracture, fracture with fine (coarse) fibres; fein= (grob=) körniger ~ fracture with fine (coarse) grains; glasartiger ~ vitreous fracture; hakiger, zackiger ~ hackly (or jagged) fracture; rauher, schwarzbrauner ~ des Eisens swarthy flaw of iron. — 6. ⚒ (Ort, wo: a) Erze, b) Steine gebrochen werden) a) mine; b) quarry, stone-pit; (in zerbrochenen Stücken liegende Steine) fragments *pl.* — 7. *hunt.*: a) (Zweig, den der Jäger auf s-m Hute befestigt) small green branch affixed to the cap of a sportsman; b) (zum Verbrechen der Rotfährte) bough (or branch) laid on the spot where the game stood, when shot at, for marking the track; c) von Sauen: root(l)ing (place) = Ge-brech. — 8. *vet.* das Pferd hat seine Brüche gethan (die Milchzähne geschoben) ... has shed his colt-teeth. — 9. Vagabunden-*sl.* im ~ (abgerissen) sein to be ragged, &c. — 10. ⚙ (sechster Grad des Zuckerläuterns) sixth stage (or process) in the refining of sugar.

**Bruch=...¹** (ˊ...) [Bruch¹] in Zs.=stzgn, zB.: ~**ampfer** ⚘ *m*, ~**ampfer=kraut** ⚘ *n* cuckoo- (or wood-)sorrel or -meat, shamrock (*O'xalis acetose'lla*); ~**artig** *a.* boggy, &c. (s. Bruch¹); ~**beere** ⚘ *f* bog whortleberry (bleaberry or bilberry) (*Vacci'nium uligino'sum*); ~**boden** *m* boggy ground or soil; ~**dorf** *n* village in a boggy country or in the fens or marshes; ~**drossel** *f orn.* sedge-warbler or -wren, -bird, night-warbler, Scotch nightingale (*Turdus arundina'ceus*); ~**garten** *m* boggy (or marshy) garden; ~**hafer** ⚘ *m* = Bart=hafer; ~**hase** *m zo.* hare living in a boggy country; bog-hare; ~**hasen=ohr** ⚘ *n* round-leaved hare's ear (*Bupleu'rum*); ~**klee** ⚘ *m* = ~ampfer; ~**knaben=kraut** ⚘ *n* broad-leaved orchis (*Orchis latifo'lia*); ~**kraut** ⚘ *n*: a) = Acker=mennig; b) = ~hasen=ohr; c) = Berg=stern=kraut; d) European sanicle (*Sani'cula europæ'a*); e) vgl. Bruch=kraut unter Bruch=...²; ~**lattich** ⚘ *m* golden lung-wort (*Hiera'cium muro'rum*); ~**sanikel** ⚘ *m* common centaury (*Centaure'a*); ~**schnepfe** *f orn.* (Sumpfschnepfe) becassine, (jack-)snipe; ~**segge** ⚘ *f*: a) = Berst=gras; b) fox carex (*Carex vulpi'na*); ~**wasser** *n* (Moor=, Torfwasser) peat-water. — Vgl. auch Sumpf=..., Moor=... und Bruch=...².

**Bruch=..., bruch=...²** (ˊ...) [Bruch²] in Zssgn. **I** meist: broken ..., breaking ...; *surg.* meist: hernial ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**anlage** *f*, ~**ansatz** *m path.* beginning of (or disposition to) a hernia; ~**artig** *a.*: a) like a rupture; b) *path.* herniary; ~**arzt** *m* hernial surgeon; ~**band** *n surg.* hernial bandage or truss, suspensory (bandage); ~**band=macher**, =**verfertiger** *m* truss-maker; weitS. bandagist; ~**bau** ⚒ *m* working along the broken-in roof of the old working; ~**belastung** *f phys., mach.* breaking load; ~**belastungs=gewicht** *n* breaking-weight; ~**blei** ⚙ *n* broken (or scrap) lead; ~**bohnen** ● *f/pl.* (zerbrochene Kaffee-bohnen) broken (or crushed) beans or berries *pl.*; breakage; triage; ~**dach** *n arch.* curb- (or kirb-)roof, mansard; ~**decke** ⚙ *f* Dachdeckerei: ridge-plate; ~**einklemmung** *f path.* constriction (stärker: strangulation) of a hernia; ~**eisen** ⚙ *n* broken (or old, bushel, scrap) iron; ~**fall** *m* jur. = Bruch² 2g; ~**fällig** *a.*: a) jur.: punishable by fine, finable; b) = bau=fällig; ~**feder** *f surg.* spring of a truss; ~**feld** ⚒ *n* cavities *pl.*; ~**fest** *a.* able to withstand breaking-strain or rupture; von Metallen, meist: tenacious, tough; ~**festigkeit** *f* ability to withstand breaking-strain; von Metallen, meist: tenacity, toughness; ~**fläche** *f* fracture, cleavage; ~**frei** *a.*: a) without fracture, &c., bsd. ● free from breakage; b) *path.* free from hernia; ~**fuge** ⚙ *f arch.* eines Gewölbes joint of rupture; ~**futtera'l** *n surg.* fracture-box (s. M. I); ~**glas** ⚙ *n* (Glasscherben) cullet; ~**gold** ⚙ *n* broken gold; ~**gut** ● *n* zB. broken pottery or earthenware; ~**halter** *m surg.* suspensory; vgl. auch ~band; ~**hammer** ⚙ *m* breaker, breaking-hammer (vgl. a. Possekel); ~**holz** ⚘ *n*: ⚲ psathyra; ~**kasse** *f* = Straf=(gelder=)kasse; ~**koralle** *f* broken coral; ~**kraft** *f* breaking-strain, -stress, -tension; Probe auf ~kr. breaking-test (vgl. a. ~festigkeit); ~**krankheit** *f path.* herniary disease; ~**kraut** ⚘ *n*: a) burst- (or rupture-)wort (*Hernia'ria*); glattes ~kr. smooth rupture-wort (*Hernia'ria glabra*); b) gelbes ~kraut toothed-flowered (or willow-leaved) inule (*I'nula sali'gna*); c) European sanicle (*Sani'cula europæ'a*); d) = Acker=mennig; e) s. Bruch=hasen=ohr (unter Bruch=...¹); ~**kupfer** ⚙ *n* shruff-copper; ~**lade** *f surg.* cradle for a fracture; ~**lager** ⚙ *n* Steinmetz: cleaving grain; natural bed of a stone; ~**lini=e** ⚙ *f arch.* e-s Bogens rupture-line; *geol.* fracture, dislocation; ~**mandel** ⚘ *f* = Knack=mandel; ~**messer** *n surg.* knife for herniotomy; ~**messing** ⚙ *n* brass-shruff, broken brass; ~**metall** ⚙ *n* broken (or scrap) metal; ~**öffnung** *f path.* herniary rupture; ~**operateur** *m surg.* herniotomist; ~**operation** *f surg.* herniotomy; ~**ort** ⚒ *m* breach; heading driven in falls; ~**pflaster** *n pharm.* hernia-plaster; ~**rechnung** *f* fractional example(s *pl.*) or arithmetic; fraction-sum; ~**reis** ● *n* broken rice; ~**sack** *m path.* hernial sac; ~**schaden** *m*: a) ● (an der Ladung) breakage (of the cargo); b) *path.* hernia; ~**schiene** oder ~**schindel** *f surg.* splint; ~**schlange** *f* = Blind=schleiche; ~**schneider** *m* = ~arzt; ~**schnitt** *m surg.*: ⚲ herniotomy, celotomy; ~**sicherheitsprobe** ⚙ *f* s. ~kraft; ~**silber** ⚙ *n* broken plate; ~**spannung** *f* = ~kraft; ~**stein(=...)** s. die besonderen Artikel; ~**stelle** *f* = Bruch² 5; ~**strich** *m typ.* (der Schrägstrich in Brüchen, zB. 1/2, 1/4 2c.) fraction-stroke, stroke between the numerator and the denominator; ~**stück** *n* fragment; weitS. piece (beide auch von Schriftstücken, zB. a fragment from a Latin poet); ausgewählte ~stücke *pl.* select extracts or passages *pl.*; Album für solche: scrap-book; aus entlehnten ~stücken zs.=gestelltes Gedicht, oft: cento; in ~stücken Gedichte vortragen, sprechen to rhapsodise; ~stück e-s Stückes Landes patch; (et. Abgesplittertes 2c.) shatter, shiver, splinter; *geol.* ~stücke *pl.* von Felsen debris; ⚒ ~stücke *pl.* v. Steinen (Steinkies) quarryings *pl.*, *provc.* ratchel, ratchil *sg.*; ⚙ ~stücke *pl.* von alten Gußgegenständen (foundry or cast) scrap; in ~stücken, aus ~stücken bestehend, ~**stückweise** *a.* u. *adv.* fragmentarily, piecemeal; ~**teil** *m* = ~stück; ~**tragband** *n* = ~band; ~**weide** ⚘ *f* brittle (or crack-)willow (*Salix fra'gilis*); graue ~weide gray willow (*Salix cine'rea*); weiße ~weide = Baum=weide; ~**weise** *adv.* = ~stück=weise; *path.* ~weise herausgetreten: ⚲ hernial; ~**winkel** *m arch.* ~w. e-s Gewölbes angle of rupture; ~**zahl** *f arith.* fraction(al number); ~**zeichen** *n* = ~strich; ~**zucker** ● *m* broken sugar. — Vgl. auch Bruch=...¹.

**Brüche** ↘ (ˊ⏑) *f* ⑬ = Bruch² 2g.

**bruchig** (ˊ⏑) [Bruch¹] *a.* ㉔b. s. Bruch¹.

**brüchig** (ˊ⏑) [Bruch²] *a.* ㉔b. 1. (leicht zerbrechlich) fragile, (spröde) brittle, bsd. von Metall auch: short (s. a. kalt=, rot=, schwarz=~); (locker) shattery; (mürbe 2c.) shivery, soft; decayed; (bröcklig) friable, crumbly; (nicht fest 2c.) unsound, infirm. — 2. a) *geol.* clastic (s. Trümmer=gestein); b) ⚙ (von Metallen) s. 1, a. flawy; ~e Stelle im Eisen flaw; ~er Kalk fracture-chalk. — 3. (zerbrochen) broken; (geborsten) cracked; von Tuch 2c.: ~ werden (to begin) to cut (in the folds). — 4. *path.* (mit einem Bruch behaftet) s. Bruch² 2c. — 5. niederd. (Holstein) = bruch=fällig a (s. Bruch=...²).

**Bruchstein** ⚙ (ˊ⏑) *m* ㉘ Bauw.: quarry-stone; ashlar, ...er; behauener ~ dressed (or tooled, worked) ashlar or freestone; der auf das Lager behauene ~ stone hewn with its cleaving-grain; gegen das Lager behauener od. hängender ~ stone hewn and laid against its cleaving-grain; liegender, lager=recht gelegter ~ stone laid upon its cleaving-grain; unbehauener, roher ~ rough (or unhewn) quarry-stone, rubble-stone; unbehaubarer, spröder, gesprengter ~ brittle (or blown) quarry-stone; lagerhafter, schieferiger ~ (Pläner) ragstone; mit dem Possekel grob behauener ~ scabbled rubble; mit dem Hammer behauener (bossierter, abgesetzter) ~ close scabbled rubble; axed or (hammer-)dressed quarry-stone; abgeschalter ~ refreshed rag-stone; kleine ~e rubble-stones; zerschlagene ~e zum Straßenbau road-metal, ballast; den ~ bossieren to hammer-dress (or to pare) the quarry-stone; aus ~en gebaut crag-built.

**Bruchstein=...** ⚙ (ˊ⏑...) in Zs.=stzgn, meist Bauwesen, zB.. ~**chaussee** *f* (Schotter=straße) road made up with road-metal or ballast; macadamised road; ~**mauer** *f* quarry stone wall; ~**mauer=werk** ⚙ *n* quarry-stone-work, rough-setting; rohes ~m. rubble-work, -walling, -masonry; rag-work; (röm. Alt.) *opus incertum*; schlechtes ~m., oft auch: rough-walling; ~**straße** *f*: a) = ~chaussee; b) (Weg mit festem Steingrund) metalled road; ~**verband** ⚙ *m* Maurerei: quarry-stone bond.

**Brüchte**, niederdeutsch (ˊ⏑) *f* ⑬, *m* ⑬ s. Bruch² 2g.

**brüchten**, niederd. (ˊ⏑) *v/a.* ㉑b. to fine; [to mulct.]

**Brüchten=...** (ˊ⏑...) in Zssgn, zB.: ~**kasse** *f* jur. = Straf=(gelder=)kasse. [brucine.]

**Brucin** ⚲ (–ˊ) [lt.] *n* ⑬ *chm.* brucin(a),

**Brucit** ⚲ (–ˊ) *m* ⑬ *min.* brucite.

**Bruck** (ˊ) s. Brücke.

**Brück=...** (ˊ...) in Zssgn. **I** = Brücken=... **II** Bsd. Fall: ~**thor** *n*: ~thor unter der Bahn door-like arch of a railway-bridge.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Brückchen** (ˊ⌣) *n* Ⓒb. (*dim.* von Brücke) ~ mit nur einem Bogen small bridge (with only one arch); s. auch Brücken-steg.

**Brücke** (ˊ⌣) [bz. gewölbter Weg, *GR.*] *f* Ⓢ, *co.* bisw. a. **Bruck** (ˊ) *f* Ⓦ **1.** meist: **bridge** (s. M. I. u. die Zsgn mit ...-brücke, wie: Aufzieh-, Balken-, Binsen-, Bock-, Bogen- etc. ~ an der alphab. Stelle), zB.: abgesprengte ~: a) blown-up bridge; b) (Sprengewerksbrücke; s. a. weiter unt.) bridge with struts, strut-frame bridge; bewegliche ~ movable bridge; eiserne ~ iron-bridge; englische ~ (Fußponton-~) pontoon-bridge; feste, stehende ~ fixed (or permanent) bridge; fliegende ~ flying- (or ferry-)bridge; ⚔ pont-volant; freitragende ~ (mit Spannstreben strutted) tension-bridge; ~ für Fußgänger = Brücken-steg; gedeckte, überdachte ~ roofed bridge; gußeiserne ~ cast-iron bridge; hängende ~ suspension- (or hanging) bridge (a.: Ketten-Brücke); Hänge- u. Sprengewerks-~ (s. a. weiter unten) hanging and truss-framed bridge; ⚔ *frt.* holländische ~ lever-drawbridge with rack wheel; hölzerne ~ wooden (or timber-)bridge; ohne ~ bridgeless, unbridged; provisorische ~ temporary (or provisional) bridge; schiefe ~ (a)skew bridge, bridge on the skew; schmiedeeiserne ~ wrought (or forged-)iron bridge; schwankende ~ tottering bridge; schwimmende ~ floating bridge, pontoon; einfache (doppelte) Sprengewerks-~ single- (double-)lock bridge; ~ mit verstärkten Trägern trussed girder-bridge; e-e ~ abbrechen to break down (or to pull down, to take away) a bridge; über die ~ gehen to cross the bridge; die (Zug-)~ aufziehen, niederlassen to draw up, to let down the bridge; eine ~ schlagen, bauen s. auf-brücken I. — **2.** Redensarten und *prvbs*: die ~ hinter sich abbrechen to burn one's ships behind one; weitS. to cut off all hope of retreat; j-m die ~ niederlassen oder treten to give a p. a helping hand, to aid (or assist) him, to take his part; als ~ (Binde-glied) dienen to be (or serve as) a (connecting) link, to lead on to ..., to be a stepping-stone to(wards) ..., to be a precedent to ...; j-m die ~ aufziehen to stop a p.'s progress, to refuse (granting) him further credit; ~n machen to contract new debts in order to pay old ones; to rob Peter to pay Paul; *prvbs*: fliehendem Feind bau' goldene ~n build golden bridges for the flying foe; wenn das Wort eine ~ wäre, ginge ich nicht hinüber I do not trust in (or rely on) (such) words; ist man glücklich über die Bruck, verlacht man den Sankt Ne'pomuk the danger past, God forgotten; Freund hinterm Rück' ist e-e feste Brück' he is a good friend that speaks well of us behind our backs. — **3.** (Brücken-ähnliches): **a)** Damenspiel und Tricktrack: bridge; e-e ~ machen, durch e-e ~ sperren to make a bridge; **b)** *anat.* ~ im Gehirn bridge, Ⓦ mesocephalon (*pons Varo'lii*); **c)** *chm.* ~ der pneumatischen Wage sliding- (or bee-hive) shelf (of the pneumatic trough); **d)** ⚙ ~ einer Brückenwage (s. ds) table of a patent weighing-machine; *typ.* ~ an der Presse till, shelves *pl.*; *metall.*, &c. s. Feuer-~; ~(Scharnier) am Schnallenbügel joint, bridge; ~ (gebogener Mittelteil) e-r Brille bridge; ~ in der Uhr cock; **e)** *her.* = Turnier-kragen.

**brücken** (ˊ⌣) Ⓓa. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) = e-e Brücke bauen (s. auf-brücken I). — **II sich** ~ *v/refl.* sich über eine Kluft ~ = eine Brücke (s. ds) bilden. — **III ge-brückt** *p.p.* und *a.* Ⓖb.: gebrückter Weg durch Sumpfgegenden = Knüppel-brücke, -damm.

**Brücken-..., brücken-...** (ˊ⌣...) in Zsgn, meist ⚙ Brücken-, Wasser-bau. **I** meist: bridge-..., ... of a bridge. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~amt** *n* department (or board) for bridges and highways (vgl. Wege-(bau)amt); **~auge** *n* bridge-eye, weeper; **~bahn** *f* bridge-road, carriage-way (of a bridge); **~bahn-Gitter** *n* einer Gitter-brücke railing of a bridge-road; vgl. a. ~geländer; **~balken** *m* (tie-)beam, girder, sleeper; **~bau** *m* bridge-building; construction of bridges; **~baum** *m*: a) bei Floßbrücken: beam which supports the ba(u)lk; b) ~baum e-r Jochbrücke string-piece, sleeper; meist *pl.* ~bäume horizontal cross-beams *pl.* of a bridge; **~belag** *m* flooring (or planking, road-covering) of a bridge; **~bock** ⚔ *m* Pontonwesen: trestle (mit beweglicher Kappe with a movable transom = elevating-trestle); **~bogen** *m* arch of a bridge, gullet; gerader ~b. direct arch; schiefer ~b. oblique arch; **~bohle** *f* flooring-plank, chesses *pl.*; **~boot** *n* bridge-boat, pontoon (-boat); **~decke** *f* = ~belag; **~diele** *f* = ~bohle; **~dielung** *f* = ~belag; **~durchgang**, **~durchlaß** *m* cut (or space, opening) for floating bodies; **~equipage** ⚔ *f* bridge- (or pontoon-)train, bridge-equipment; **~feld** *n* aperture (or bay) of a bridge, bridge-bay; **~finanzer** *m* (wien.) = ~geld-Einnehmer; **~floß** ⚔ *n* Pontonwesen: floating-support, raft; **~flügel** *m* wing; **~geländer** *n* parapet or balustrade (of a bridge), bridge-railing; ⚔ Pontonw.: side-rail, hand-railing; **~geld** *n* (bridge-)toll, bridge-money; **~geld-Einnehmer** *m* toll-man or -gatherer; **~glied** ⚔ *n* Pontonwesen: floating-pier; **~haus** *n* bridge- (or toll-)house; **~holz** *n* am Wagen support of the carriage-body; **~joch** *n* pile-pier; compartment (or bay) of a bridge (s. ~feld); **~joch-Träger** *m* pile, head-beam; props (or supports) *pl.* of a bridge; **~kahn** *m* = ~boot; **~klappe** *f* einer Zugbrücke leaf (or flap) of a draw-bridge, (*Am.*) draw; einer Landungsbrücke floating draw-bridge of a landing-stage; **~kopf** ⚔ *m* *frt.* head of a bridge, bridge-head, tête-de-pont, ehm.: barbican; **~lehne** *f* = ~geländer; **~loch** *n* = ~auge; **~los** *a.* bridgeless, unbridged; **~maut** *f* (österreichisch) = ~geld; **~maut-Einnehmer** *m*, **-Erheber** *m* (österreichisch) = ~geld-Einnehmer; **~meister** *m*: a) (Aufseher) inspector (or superintendent) of bridges; b) (Zoll-beamter) collector of the bridge-toll; c) ⚔ captain of engineers, bisw. auch: of pontonniers; **~oberbau** *m* superstructure of a bridge; **~öffnung** *f* aperture of a bridge; **~pfahl** *m* bridge-pile; **~pfeiler** *m* bridge-pillar; Bogenwand e-s ~pfeilers defence of a pillar; **~pfeiler-kopf** *m* cut-water of a bridge, starling; **~pfenni(n)g** *m* = ~geld; **~planke** *f* = ~bohle; **~rute** *f* = ~baum b; **~schanze** *f* = ~kopf; **~schiene** 🚂 *f* bridge-rail; **~schiff** *n* = ~boot; **~schlag** *m*, **~schlagen** *n* bridge-building; **~schläger** ⚔ *m* pontonnier; weitS. a. engineer; **~schwelle** *f* *carp.* curb-beam; **~schwenkung** *f* Pontonwesen: swinging (or wheeling) a bridge; **~spaltung** *f* *elect.* bridge-system; **~spannung** *f* bay of a bridge (s. ~feld); span (or width) of a bridge-bay; **~steg** *m* foot-bridge; **~stelle** *f* site of a bridge; **~strecke** ⚔ *f* Pontonw.: span of a bridge; **~tafel** *f* floor of a bridge; **~thor** *n* s. Brück-thor; **~train** *m* = ~equipage; **~treppe** *f* steps *pl.* of a bridge; **~unterlage** *f* (point of) support, supporting body, pier of a bridge; **~wage** *f* weigh-bridge, patent (or warranted) scale-beam, patent weighing-machine; (tragbare) ~wage (portable) weighing-machine or -table; **~weite** *f* span; **~zoll**(-...) = ~geld(-...); **~zug** *m* = ~equipage.

**Brückner** ↘ (ˊ⌣) *m* Ⓒa. = Brücken-geld-[Einnehmer.]

**Brückung** ⚙ (ˊ⌣) *f* Ⓦ pitching of a stable-floor; wooden floor of a stable; bridging-floor.

**Brudel** (ˊ⌣) *m* Ⓒa. **1.** = Brodem 1. — **2.** (Pfütze, worin sich das Wild sühlt) wallowing place.

**brudeln** (ˊ⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. = brodeln.

**brüden**, niederd. (ˊ⌣) *v/a.* Ⓓb. = foppen etc.

**Bruder** (ˊ⌣) *m* Ⓢa. **1.** meist: brother (s. M.I.), *pl.* brothers (bibl., kirchl., geh. Spr., *fig.* brethren); (Kinderspr., *Am.*) bub(by); leiblicher, rechter ~ blood brother, own brother; ~ von der Mutter her brother by the mother's side, jur.: by the same venter, uterine brother; ~ vom Vater her (väterlicherseits) brother by the father's side; Herr A. ist ein ~ von Lord C., ist Lord C.'s ~ Mr. A. is a brother to (or of) Lord C.; j-s ~ sein (a.: wie ein ~ an ihm handeln) to be (like) a brother to a p.; Brüder *pl.* und Schwestern *pl.* brothers *pl.* and sisters *pl.*; ~! (Anrede) my brother, brother (John, &c.)!; älterer, ältester ~ elder, eldest brother. — **2.** (derselben Gemeinschaft Angehörender, Genosse, Kamerad etc.) s. brother 2 u. 3 und brethren in M. I.; brother-blade, brother-chip, chum, fellow, member; böhmische (s. ds) Brüder Bohemian (or United) Brethren (vgl. a. Mährische Brüder, Hussiten); (Ordens-)~ s. Mönch; Laien-~ = barmherziger ~ (s. barmherzig 1); ~ vom Orden der Barmherzigkeit (der gefangene Sklaven loskauft) Redemptionist; ~ der christl. Schulen brother of Christian doctrine; Irland: Christian Brothers *pl.*; vgl. auch Ignorantin(e) in M. I.; ☐ (*abbr.* Br.): dienender ~: a) = barmherziger ~ (s. barmherzig 1), b) servant brother (s. besuchen 1), der die Aufzunehmenden führende ~ sacrificer, prüfender ~ tiler, tyler, door-keeper; *co.* (vgl. auch 4): ~ in Ap'oll (Dichter) brother minstrel, weitS. brother of the quill; durstiger ~ thirsty soul, tippler; fauler ~ bad, base fellow, &c.; P warmer ~ pederast, sodomite; P bugger. — **3.** Redensarten u. *prvbs*: wie Brüder (zusammen)leben to live like brothers; treu wie Brüder faithful as brothers; dies Pferd ist unter Brüdern tausend Mark wert ... is fully worth ...; weitS.: wir Menschen sind ja Alle Brüder all men are brethren or brothers; alle Christen sind Brüder in Christo all Christians are brethren (or brothers) in (Jesus-)Christ; Du bist der beste ~ auch nicht!, etwa: you are a nice fellow!; gleiche Brüder, gleiche Kappen, etwa: birds of a feather flock together; Brüder vertragen sich selten between brothers a lawyer and two witnesses are needed; viel Brüder machen schmale Güter, etwa: many heirs, small shares; *fig.* das Genie ist der ~ der Phantasie ... is the brother of imagination; alle Laster sind Brüder (Geschwister) all vices are akin; Pfenni(n)g ist Pfenni(n)gs ~, etwa: one penny brings more (vgl. auch bringen 2, Schluß). — **4.** meist *co.*, vor Eigennamen, vor *s.* und *a.*, die gleichsam als *npr.* behandelt werden: ~ Herz (ˊ⌣ ˊ, verschieden ~-Herz ˊ⌣ˊ) dear brother, friend of one's heart; ~ Jo'nathan (Name der Amerika'ner) brother Jonathan; ~ Leichtfuß, Leichtsinn harebrained creature; light-minded fellow; ~ Liederlich debauchee; ~ Lustig, a. lustiger ~ good (or jolly, jovial) fellow or chap; ~ Sauf-aus hard drinker, P jolly booser; ~ Stu'dio (fellow) student; F ~ Zimperlich over-delicate person. — **5.** *orn.* ~ Bierhold (vgl. Bier-amsel) = Pirol. — **6.** ♀ die un-einigen Brüder smaller honey-wort (*Ceri'nthe minor*).

**Bruder-..., bruder-...** (ˊ⌣...) in Zsgn (vgl. a. brüderlich), zB.: **~ander** *a.*: ~ander sein (mit j-m) to be intimate (friends) or cronies; **~art** *f* brotherly fashion or manner; nach ~art brotherly (*a.* u. *adv.*), fraternal(ly); in a brotherly fashion or manner; **~fehde** *f*,

**~haß** *m* feud (or conflict, war, hatred, &c.) between brothers; **~hand** *f* hand of a brother; **~herz** *n* heart (like that) of a brother or a brother's heart (vgl. Bruder Herz unter Bruder 4); **~kette** ☐ *f* chain of union; **~kind** *n*: a) er (sie) ist mein ~kind (deutlicher: meines Bruders Kind, bisw.: mein Bruderskind) he (she) is the child (son, daughter) of my brother = my nephew (Neffe), my niece (Nichte); b) er (sie) ist ~k. mit mir, meist: wir sind ~kinder (oder Brüderkinder) = unsere Väter sind (waren) Brüder our fathers are (were) brothers, he (she) is my cousin, we are cousins; **~krieg** *m* fraternal (or fratricidal) war (vgl. Bürger-krieg); *prvb.* ~krieg ist heiß, etwa: it's a hard winter when one wolf eats another; auch: when Greek meets Greek then comes the tug of war (*SH.*); **~kuß** *m* kiss (like that) of a brother, a brother's (or a brotherly) kiss; j-m den ~kuß geben (beim Eintritt in eine Gemeinschaft) to give a p. the brother's kiss or accolade; **~lade** ⚒ *f* = Knappschafts-kasse; **~liebe** *f* brotherly (or fraternal) love or kindness; love of a brother; brotherhood; fraternal affection; weitS.: love of our fellow-creatures; charity (vgl. Christen-, Menschen-liebe); **~los** *a.* brotherless, &c.; **~mahl** *n* s. Liebes-mahl; **~mord** *m* fratricide; **~mörder** *m*: a) fratricide (auch: ~mörderin *f*); b) ⚘ celaster; staff-tree (*Cela'strus*); **~mörderisch** *a.* fratricidal; **~pflicht** *f* brotherly (or fraternal) duty; **~quell(e)** *m* (*f*), zB. *G.*: neighbouring river; **~schiff** *n* consort; **~sinn** *m* brotherliness; **~volk** *n* nation of the same race; von Amerikanern 2c. auch: our kinsfolk (beyond the seas).

**Brüder-...** (ˊ⌣...) in Zssgn. **I** = Bruder-... (vgl. bsd. Bruder-kind). — **II** Besondere Fälle: **~gemeinde** *f* der Herrnhuter United (or Moravian) Brethren; fraternity (or communion) of the Moravians; **~kirche** ↘ *f* church of the United Brethren.

**Brüderchen** (ˊ⌣⌣) *n* ⓐb., **Brüderlein** (ˊ⌣-) *n* ⓐb. (*dim.* von Bruder; s. bs 1) little brother, (*Am.*) bub(by).

**brüderlich** (ˊ⌣⌣) *a.* ⓐb. brotherly, brotherlike; fraternal; weitS.: fellowlike; ~ mit ea. verkehren to fraternise; F meine ~e Liebe (mein Bruder) my brother.

**Brüderlichkeit** (ˊ⌣⌣-) *f* ⓐ brotherly feeling, love, &c.; brother*liness*, ...hood; weitS. fellowship, fraternity (of feeling, &c.).

**brudern** F (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. 1. hier ist nichts zu ~, etwa: here is nothing to eat or to be had; P no grub's to be got here. — 2. mit ihm ist nicht gut ~ (spaßen) he is not (a man) to be trifled with. — 3. (schwz.) = betteln.

**brüdern** ↘ (ˊ⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ⓐd. s. ver-brüdern.

**Bruders-...** (ˊ⌣...) in Zs.-setzungen. **I** = Bruder-... — **II** Besondere Fälle: **~frau** *f*, **~kind** *n*, **~sohn** *m*, **~tochter** *f* s. Bruder-kind, Neffe, Nichte, Schwägerin.

**Bruderschaft, Brüderschaft** (beide: ˊ⌣-) *f* ⓐ 1. (Verhältnis zwischen Brüdern) fraternity (vgl. Brüderlichkeit); (kollegia'lisches Verhältnis) confraternity; mit j-m ~ machen od. schließen siehe sich verbrüdern und Duz-brüderschaft; ~ trinken, etwa: to fraternise with a p. by drinking or hobnobbing. — 2. (Genossenschaft von Brüdern) brotherhood, fraternity; auch zu religiösen Zwecken: religious community, congregation; grch. Alt. (politisch) synomosy.

**Bruderschafts-..., Brüderschafts-...** (ˊ⌣⌣...) in Zssgn analog „Brüderschaft", zB.: **~vertrag** *m* treaty of confraternity.

**Brügge** (ˊ⌣) *npr.n.* ⓢ *geogr.* Bruges.

**Brüh-..., brüh-...** (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~erz** ⚒ *n* yellow copper-ore; **~faß** ⚙ *n* boiling-tub; **~futter** *n*, **~häcksel** *m agr.* scalded chaff; **~haus** ⚙ *n* scalding house; **~heiß** *a.* boiling- (or scalding-, smoking-, P piping-) hot; *fig. a.*: etwas ~h., ~siedendheiß, ~warm erzählen (auftischen) to retail the news immediately after receiving it; **~kartoffeln** *pl.* potatoes *pl.* boiled in stock; **~käse** *m* s. Schmier-käse; **~kessel** *m* = ~faß; **~näpfchen** *n* sauce-boat, saucer; **~pfanne** *f* saucepan; **~siedendheiß**, **~warm** *a.* s. ~heiß; **~suppe** *f* s. Brühe 2a; **~wasser** *n* boiling water (used for scalding).

**Brühe** (ˊ⌣) *f* ⓢ 1. allgemein: liquid containing the extract of anything; infusion; juice. — 2. im besonderen: a) Kochkunst: (Fleisch-)~ broth (siehe M.1); klare ~ clear broth; (Suppe) soup; (Bratensaft) gravy; (Rindfleisch-)~ bouillon; polnische ~ (für Fische) etwa: sauce polonaise; b) (als Beigabe, Tunke 2c.) sauce; sein Brot in die ~ tunken to dip, to steep ... in sauce; F *fig.* in der ~ (Patsche, Verlegenheit) sitzen od. stecken to be in a pretty pickle or scrape or fix, in a mess, in a great quandary; j-n in der ~ sitzen lassen to leave a p. in the lurch; da hätte ich die ~ davon, etwa: that is no good to me; eine lange ~ (Wort-schwall) über et. machen to tell a long rigmarole about a th., to expatiate on a th.; *prvb.* die ~ (Zuthat) kommt teurer als das Fleisch od. die Brocken, etwa: the garnishings are better than the joint; auch: the (little) extras are dearer than the chief (or big) items; zu keiner ~ gut sein (taugen) there is nothing to be done with it; to be fit for nothing. — 3. (Saft reifer Früchte) juice, auch des Fleisches (vgl. gravy unter 2a); P *fig.* rote ~ (Blut) blood. — 4. ⚙ Färberei: (warme) ~ dye; Tabakmanufaktur: sauce; der Wolle die ~ geben (sie entschweißen) to scour the wool.

**bruhen** ⚓ (ˊ⌣) *v/a.* ⓐa. = kalfatern.

**brühen** (ˊ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. Geflügel, ein geschlachtetes Schwein, Kohl ~, meist: to scald ...; das Fleisch ~ (vor dem Kochen) to seethe (down), to draw the blood out of the meat; (einen Trank absieden) to decoct; Tuchmanuf.: Tuch ~ (auswaschen) to treat ... with hot (or boiling) water, to scour ...; die Wäsche ~ = beuchen. — **II** B~ *n* ⓢc. scalding, &c. (s. I); B~ der Wäsche = Beuche.

**Brühl** (ˊ) *m* ⓢ 1. *provc.* = Brudel 2. — 2. = Bruch¹ (auch als *npr.* von Stadtteilen).

**Brühl'sch** (ˊ) *a.* ⓐb.: ~e Terrasse in Dresden Brühl's Terrace.

**Bruk** ⚓ (ˊ) *m* ⓢ = Brok.

**Brukterer** (ˊ⌣⌣) *m/pl.* ⓐa. *hist.* (altdeutscher Volksstamm) Bructeri *pl.*

**Brüll**, schwz. (ˊ) ⓢ 1. *m* = Ge-brüll. — 2. *n* = Ge-rede (s. bs 1).

**Brüll-...** (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~affe** *m zo.* howler, howling monkey (*Myce'tes*); roter ~affe old man of the wood, preacher-ape (*M. seni'culus*); schwarzer ~affe beelzebub, warine (*M. bee'lzebub*); **~frosch** *m zo.* bullfrog (*Rana mu'giens*); **~gesang** *m* etwa: roaring, bawling, bellowing; **~ochs** *m zo.* (Zuchtstier) bull.

**brüllen** (ˊ⌣) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) v. Rindern: to bellow; vgl. a. to low, to moo (muhen); weitS.: v. Menschen, vom Sturme, v. der See, Brandung, Löwen 2c.: to roar; *bibl.* die jungen Löwen ~ nach dem Raube ... roar after their prey; (heulen) to howl (zB. a. vom Sturme); (blöken, plärren) to bleat, to blare, &c.; laut ~ to bawl, to shout lustily, auch (*Am.*) to boohoo; *provc.* to rout; von Menschen: vor Wut ~ to howl, to roar with (or for) rage, fury, anger, &c.; (mit zorniger Stimme schreien) to vociferate, to bawl; to clamour; der Schauspieler spricht nicht, er brüllt he roars, bellows, shouts, yells; ~d auch: vociferous; laut ~de Stimme loud (or stentorian) voice; ~der Beifall roaring applause, &c. — **II** *v/a.* ein Lied ~ to roar (or shout) out a song; Pluto's Priester ~ ihre furchtbaren Hymnen ... howl their dismal hymns; j-m Beifall ~ to give a p. a roaring (or a round of) applause; to cheer a p. to the echo, to applaud a p. with loud cheers; j-n aus dem Schlafe ~ to awaken (or rouse) a p. by roaring or loud calling, &c. — **III** B~ *n* ⓢc. analog ~ I, zB. bellowing; roaring, roar, lowing, &c.; von Personen: vociferation, vociferousness; outcry; clamour; bawling; drei Vivats und ein B~ (als Beifallszeichen) three cheers and one cheer more, or F (*Am.*) and a tiger.

**Brüller** (ˊ⌣) *m* ⓢa., ~in *f* ⓢ roarer.

**Brumft** (ˊ) *f* ⓢ s. Brunst.

**brumm, Brumm** (ˊ) **I** *int.* 1. (das Brummen nach-ahmend) etwa: hum!; buzz! — **II** *m* ⓢ 2. = brummen II. — 3. F ↘ (brummender Mund) einem Kinde den ~, das Brummlippchen oder das Brümmchen schlagen, Brümmchen (oder niederd. **Brümming**: ˊ⌣) spielen to make a humming (or buzzing) noise by quickly moving the under-lip; durch den ~ (Mund) jagen to swallow.

**Brumm-..., brumm-...** (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~bär** *m*: a) = Bär 1; b) F *fig.* (mürrische Person) grumbler, growler; von Frauen a.: shrew, scold, vixen; **~bärig** *a.* = brummig; **~bart** F *m* = ~bär b; **~baß** ♪ *m*: a) bourdon; double diapason of an organ, a. = Baß-brummer; b) = große Baß-geige; c) F gruff voice; **~eisen** *n*: a) (Maul-trommel) Jew's-harp; b) = ~bär b; **~fliege** *f ent.* bluebottle (*Musca vomito'ria*); **~glocke** *f* booming bell (vgl. a. Big Ben unter Ben¹ in M.I.); **~huhn** *n provc.* = Birk-huhn; **~käfer** *m ent.* buzzing beetle, *provc.* auch: bum-clock; **~kater** F *m* = ~bär b; **~kreisel** *m*, niederd. **~küsel** *m* humming- (or spinning-)top; ihn brummen lassen to hum (or spin) the top; **~lineal** *n* bull-roarer (s. M.I); **~lippchen** F *n* little pouting lip (vgl. Brumm 3); **~ochs** *m zo.* = Brüll-ochs; **~schädel** F *m* headache caused by (excessive) drinking, F seediness, hot coppers *pl.*; einen ~schädel haben to be seedy; **~stall** F *m* lock-up (= Karzer); **~stimme** ♪ *f* humming (or buzzing) voice; mit ~st. begleiten to accompany by humming; **~triesel** *m* = ~kreisel; **~vogel** *m*: a) *orn.* colibri; humming bird; b) *ent.* silk-worm moth (*Phalæ'na bombyx cossus*).

**Brümmchen** (ˊ⌣) *n* ⓐb. *dim.* v. Brumm (s. bs 3).

**Brumme** (ˊ⌣) *f* ⓢ *ent.* = Brumm-fliege.

**brummeln, brümmeln** (beide: ˊ⌣) **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐd. (ein wenig brummen, murmeln) to grumble, to murmur, to mutter, to hum (a tune); s. brummen. — **II** B~ *n* ⓢc. grumbling, &c. (s. I); auch: murmur.

**brummen** (ˊ⌣) [† breman = schreien] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* ⓐa. 1. (vgl. brüllen) der Bär brummt ... growls or grumbles; von e-m Baß, der Orgel: to vibrate, to peal; (knurren wie eine Dogge) to growl, to snarl; v. Rindern: (brüllen) to bellow, to low; von Insekten: to buzz, to drone; von Glocken: to peal, to resound; von Kanonen 2c.: to roar, to boom; von Kreiseln: to hum, to spin; den Kreisel ~ lassen to spin (or hum) the top, &c.; mir brummt der Kopf my head is whirling or dizzy; weitS. I don't know what to do or which way to turn, &c. — 2. (s. 1) von Menschen: to growl, to grumble; (murren) to mutter, to murmur (against a p.); (knurren wie ein bissiger Hund) to snarl (at ...); ein Lied (vor sich hin) ~ (summen) to hum, to sing in a low tone; in den Bart ~ s. Bart 1. — 3. F (eingesperrt sitzen) to be locked up, imprisoned, in prison, in gaol or jail, *sl.* in quod. — **II** B~ *n* ⓢc. analog ~ 1, zB.

zu 1 u. 2: growling, grumbling, &c.; snarl, snarling; vociferation, noise, &c. — Zu 3: imprisonment, confinement.

**Brummer** (´⏑) *m* Ⓐa. 1. (auch ~in *f* Ⓢ) = Brumm-bär b. — 2. *zo.* (brummendes Tier) bsd. = Brumm-fliege, Brumm- oder Brüll-ochs und Kaul-kopf. — 3. (brummendes Ding): a) = Brumm 3; b) (große Kanone) great (or big) gun, (large) cannon, (piece of) ordnance; c) ♪ = Brumm-baß; auch Saite des Basses: (string of the) doublebass or contrabass(o); d) P fart.

**brummig, brummisch** (beide: ´⏑) *a.* Ⓐb. grumbling, growling (s. brummen 1 u. 2); scolding; sulky, uncivil, sour, surly; ~es Wesen sulkiness, surliness.

**Brümming** F niederd. (´⏑) *m* Ⓢ s. Brumm 3.

**Brundisium, Brundusium** (beide: ⏑´(⏑)⏑) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Brundusium (s. M.I).

**Brundrut** (´–) *npr. n* Ⓢ = Pruntrut.

**Brunelle** (–´⏑) [braun] *f* Ⓢ 1. ♀ self-heal (*Prune'lla vulga'ris*). — 2. ♀ s. Prünelle. — 3. *orn.* = Braunelle 3.

**brünett** (⏑´) [fr.] **I** *a.* Ⓐb. 1. brunet(te), brown(-faced), dark; ein hübscher ~er Mann a dark handsome man. — **II B~e** *f* Ⓢ 2. (braun-haariges Frauenzimmer) dark(-haired) girl or woman, girl of a rather dark(ish) (or brown, stärker: swarthy) complexion, brunette. — 3. ♀ autumnal pheasant's eye (*Ado'nis autumna'lis*). — 4. *zo.*: a) (Schlange) brown snake (*Co'luber fuscus*); b) (Schnecke) brown snail (*Conus au'licus*).

**Brunft** (´) [† *breman* = schreien] *f* Ⓢ (hitziger Begattungstrieb v. Tieren; vgl. Brunst) rut, sexual excitement, desire (in animals), œstrus, heat, bsd. *hunt.*, zumal vom Rotwild (act of) rutting; der Hirsch tritt auf (oder in) die ~ ... is going to rut; ist in der ~ (ist brunftig, brunftet) is in (the) rut, is ruttish, in heat; tritt aus der ~ ceases to rut; magert nach der ~ ab is lean through rutting; † bsd. von den weiblichen Tieren: pride (vgl. proud *a.* = brunftig); ~ v. Wildschweinen: brim; sie brunften they brim.

**Brunft-...** (´...) in Zssgn *hunt.*, zB.: ~**acker** *m* = ~plan; ~**birsch(e)** oder ~**bürsch(e)** *f* s. ~pirsch; ~**geschrei** *n* bellow (or sound, call) of rutting deer; ~**hirsch** *m* rutting stag, stag in his rut(ing)-time; ~**pirsch(e)** *f* stalking of the stag in his rut(ting)-time; ~**plan**, ~**platz**, ~**stand** *m* stand of a rutting stag; allgemein: rutting ground; ~**rute** oder ~**stange** *f* genitals *pl.*, pizzle; ~**wildbret** *n* rutting hind, doe; ~**zeit** *f* rutting (or rut-)time or (-)season.

**brunften** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐb., **brunftig** *a.* Ⓐb. s. Brunft, brünstig, hitzig.

**Brunger** ſ (´⏑) *m* Ⓐa. = Bohrer.

**Brunhilde** (–´⏑) *npr. f.* Ⓢ u. Ⓢ (Vn.) Brunehild(e).

**Brunia** ♂ ♀ (´(⏑)⏑) *f* Ⓢ brunia.

**Bruniace-en** ♂ ♀ (–(⏑)⏑´⏑) [lt.] *f/pl.* Ⓢ bruniaceous plants *pl.*

**Brünier-...**, meist ⚙ (–´...) in Zssgn, zB.: ~**eisen** *n*, ~**feile** *f* burnisher, burnishing stick; polishing-iron or -file; ~**form** *f* gilder's frame; ~**gold** *n* polishing gold; ~**stahl** *m* = ~eisen; ~**stein** *m* *min.* burnishing- (or blood-)stone, agate; ~**zange** *f* Vergolderei: burnisher, burnishing-tool.

**brünieren** ⚙ (–´⏑) [fr.] *v/a.* Ⓐa. 1. (Gold od. Silber-zeug mit dem Brünier-stahl glänzend machen) to burnish, to polish. — 2. einen Flintenlauf, Stahl ꝛc. ~ (bräunen; vgl. ds II) to brown ...

**Brunitsche** ♀ (–´⏑) *f* Ⓢ = Felsen-brombeer-strauch.

**Brunn** (´) *m* Ⓐ *poet.* = Brunnen 1, a. als *npr.n.* Ⓢ *geogr.* von Ortsnamen; davon verschieden: Brünn Brünn.

**Brunn-...** ↘ (´...) in Zssgn s. Brunnen-...

**Brunne, Brünne** (´⏑) [brennen] *f* Ⓢ † u. noch *poet.* = Panzer.

**Brünn(e)lein** (´(⏑)–) *n* Ⓐb. *dim.* von Brunnen (s. ds).

**Brunnen**[1] (´⏑) [† *brinnen* = brennen] *m* Ⓐb. 1. (aus der Erde hervorbrechende Quelle) spring, fountain; (unter-irdisch fließend u. *fig.* geh. Spr. = Quelle) source; weitS. das Wasser der Quelle: spring-water. — 2. (mine-ra'lische Quelle, Gesund-~, das Wasser desselben) (mineral) water; ~ trinken to drink (or use, take) the waters; er wurde nach K. geschickt, um den ~ zu trinken, auch: he was sent to K. to have the benefit of the waters; er trinkt den ~ (am Orte) he is taking the waters on the spot or at so-and-so. — 3. (künstlich eingefaßte Quelle): a) well; ~ graben to dig (or sink) wells; ~ bohren to bore wells; e-n ~ einfassen to curb (or brick, timber) a well; (Ost-I.) ~, zu dem Stufen hinab führen boweric; vgl. a. artesisch u. Pumpe; b) (mit sich selbst ergießendem Wasser) spring, fountain; c) *fig.*: in den ~ fallen (ver-eitelt werden) to fall to the ground; to come to nothing, to fail, to be disappointed; den ~ zudecken, wenn das Kind ertrunken ist, etwa: to lock (or to shut) the stable-door when the horse is stolen; Wasser in den ~ tragen (überflüssiges thun) to carry coals to Newcastle; to run water into the Thames; nicht zum Brünnlein (Brünnel), sondern zum ~ gehen (schwäb.) to go to the right shop; der Krug geht so lange zum ~, bis er bricht the pitcher goes oft to the well, but is broken at last. — 4. *bibl.* = Menstruation; † = Harn. — 5. ⚙ Dampfmaschine: heißer ~ hot(-water) well; tank; warm water cistern; Gerberei: (Kalk-, Brunnen-äscher) lime-pit, tanner's pit; vgl. brunnen *v/a.*: to soak skins in the lime-pit; ⚒ Minierkunst = Schacht (zB. mit holländischem Rahmen) shaft (with [Dutch] cases); ⚓ ~ der Schraube screw-well.

**brunnen**[2] (´⏑) *v/a.* Ⓐa. s. Brunnen[1] 5.

**Brunnen-...** (´⏑...) in Zs.-stzgn. **I** meist: well-... (vgl. auch Pumpen-...). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**ader** *f* vein of water or of a well; ~**ampfer** ♀ *m* = ~lattich b; ~**anstalt** *f* watering establishment; drinking-halls *pl.*; ~**arzt** *m* physician at a watering-place; ~**äscher** *m* s. Brunnen[1] 5; ~**ausmauerung** *f* bricking (or steening) of a well; ~**bau** *m* (art of) digging (or sinking) wells; ~**baum** ♀ *m* = Vier-horn b; ~**becken** *n* basin (or vase) of a fountain; ~**behälter** *m* reservoir of water; water-cistern, tank, well; ~**beschlag** *m* pump-gear; ~**bohren** *n* well-boring; ~**bohrer** ⚙ *m*: a) (Instrument) auger, pump-borer or -bit; b) (Arbeiter) borer of (conduit-)pipes; ~**bohrung** *f* = ~bohren; ~**brüstung** *f* = ~einfassung; ~**dach** *n* well-house or -roof; ~**decke** *f* well-lid or -cover; ~**docke** *f* baluster (or ballister) of the vase of a well; fence (or railing, &c.) round a well; ~**eimer** *m* well-bucket, pail; ~**(ein)fassung** *f* brim (or border, curb, kerb, edge) of a well (vgl. auch ~ausmauerung); ~**feger** *m* well-cleanser; ~**feld** ⚒ *n* Minierkunst: bay (or interval) of shaft; ~**filter** *m* filter-bed (of sand or gravel, &c.); ~**gast** *m* visitor at a watering-place; ~**gebrauch** *m* use of mineral waters; ~**geist** *m* spirit (or nymph) of a well; bisw. a. naiad, undine; ~**geländer** *n* = ~einfassung; ~**glocke** *f* great bell to call the visitors of a watering-place; ~**graben** *n* well-sinking, &c. (siehe ~bau); ~**gräber** *m* well-digger or -sinker; ~**gräting** ⚓ *f* grating of (or over) a screw-well; ~**hahn** *m* tap (or cock) of a fountain; ~**haken** *m* hook (or pole) of a draw-well; ~**haspel** ⚒ *m* Minierkunst: windlass; ~**haus** *n*, ~**kammer** *f* well-house; ~**kasten** *m*: a) = ~behälter; b) wooden covering put over the basin of a fountain; ~**kessel** *m* = ~behälter; ~**kette** *f* chain of a draw-well; ~**kranz** *m* = ~einfassung; ~**kraut** ♀ *n* polymorphous marchantia (*Marcha'ntia polymo'rpha*); ~**kresse** ♀ *f*: a) (gemeine) ~kr. (common) watercress (*Nastu'rtium officina'le*), nose-smart; b) süße ~kr. cuckoo-flower, meadow-cuckoo or -cress (*Cardami'ne prate'nsis*); ~**kur** *f* course (bisw. a. cure) of mineral (or spring-)waters; e-e (oder die) ~kur gebrauchen s. Brunnen[1] 2; ~**lattich** ♀ *m*: a) common (variegated-leaved) coltsfoot, farfara (*Tussila'go fa'rfara fo'liis variega'tis*); b) curled frog-lettuce (*Potamoge'ton crispum*); ~**läufer** *m* *orn.* wood-pecker; ~**liste** *f* visitors' list (at a watering-place); ~**loch** *n* well-hole or -pit; ~**macher** *m* well-maker, -borer, -sinker, -digger, pump-maker; ~**macher-Arbeit** ⚙ *f* pump-maker's work; ~**macher-Kitt** ⚙ *m* pump-maker's (or well-)cement, mastix; ~**mauer** *f* (well-)curb; ~**meister** *m*: a) = ~macher; b) inspector of wells, of water-works, of mineral-waters; ~**moos** ♀ *n* = Wasser-moos; ~**mund** *m* = ~einfassung; ~**ort** *m* watering-place; ~**peterlein** ♀ *n* large-leaved sium (*Sium latifo'lium*); ~**quell** *m* source of a fountain; ~**rad** *n* well-wheel; ~**rand(-stein)** *m* = ~einfassung; ~**räumer** *m* = ~feger; ~**rohr** *n*, ~**röhre** *f* (Pumpenrohr) pump-tube or -pipe; ~**salz** *n* spring-salt or -brine; ~**schale** *f* = ~becken; ~**schrank** *m* case of a well; ~**schwengel** *m* (Pumpenschwengel) pump-handle, auch: pump-brake; well-sweep or -brake; crank; am Ziehbrunnen: draw-beam; ~**seil** *n* cord (or rope) for drawing water from a well; well-rope; ~**stange** *f* pole of a draw-well; ~**stein** *m* = Kessel-stein; ~**stock** ♀ *m* bearbind (*Convo'lvulus se'pium*); ~**stube** *f* = ~haus; ~**sumpf** *m* discharging-trough or -basin; ~**trinker** *m* one who uses (or takes) the waters, (am Ort) = ~gast; ~**trog** *m* trough of a fountain; ~**vergiftung** *f* poisoning (or infection) of wells; ~**versand** *m*, ~**versendung** *f* sending (or transmission) of mineral waters; ~**versendungs-Direktion** *f* board of directors for the transmission of mineral waters; ~**vorzug** *m* = ~feld; ~**wandung** ⚒ *f* face (or wall, side) of a shaft; ~**wasser** *n* well- (or spring-)water; ~**zeit** *f* season (for taking the waters); ~**zoll** *m* Hydraulik: (Wasserzoll) inch of water, water- (or miner's) inch.

**Brunnerit** ♂ (⏑⏑´) *m* Ⓢ *min.* magnesite.

**Bruno** (´⏑) *npr.m.* Ⓢ (Vn.) Bruno.

**Brunst** (´) [brennen] *f* Ⓢ, bisw. a. *m* Ⓢ 1. fast † (Brennen) conflagration, fire (vgl. Feuers-brunst). — 2. *fig.* (innere Glut) ardour, heat, hotness, fervency, ...our, bisw. *g.s.* weitS. violent passion; enthusiasm (vgl. In-brunst); meist *b.s.* (vermischt mit „Brunft" (s. ds): tierisch, fleischlich od. sinnlich wilder Trieb) carnal desire, lust, passions *pl.*, ♂ œstrus, œstruation; zumal *hunt.* (s. Brunft): in ~ sein, auch: to be proud or in heat (bsd. von weiblichen Tieren); doch zB. auch: es ist besser freien als ~ leiden it is better to marry than to burn (*bibl.*).

**Brunst-...** (´...) in Zssgn, zB.: ~**schleim** *m* *vet.* hippomane.

**brunsten** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐb. = brunften (s. Brunft).

**brünstig** (´⏑) *a.* Ⓐb. 1. fast †: full of ardour or fervour; ardent, fervent; (sinnlich) sensual, lustful; ~(lich) *adv.* ardently, fervently. — 2. = in-brünstig. — 3. bsd. *hunt.* (= brunftig) ~ sein: von Ziegen: to rattle, von Pferden: to rattle in the sheath.

**Brünstigkeit** (´⏑–) *f* Ⓢ 1. = In-brunst. — 2. (Brunft) ruttishness.

**brünstiglich** (´⏑⏑) *adv.* s. brünstig.

**Brunz** P (´) *m* Ⓐ, **Brunze** (´⌣) *f* Ⓢ [Brunnen] urine.

**brünzeln** Ⓐd., **brunzen** Ⓐc. P (beide: ´⌣) *v/n.* (h.) to urinate, to make water, to pump ship, unanständig: to piss, F to piddle.

**Brüs**, wien. (´) *n* Ⓑ = Brust-drüse b.

**Brüsch** ⚘ (´) *m* Ⓑ 1. (auch ~wurz *f*) knee-holly (or prickly) butcher's broom (*Ruscus aculea'tus*). — 2. = Heide-kraut.

**Brüsche** *provc.* (´⌣) *f* Ⓢ = Brausche.

**brüseln** (´⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. to purl, to drizzle (s. rieseln).

**Brusken-kraut** ⚘ (´⌣-´) *n* Ⓢ = Brüsch 1.

**Brussa** (´⌣) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (Stadt in der Asiatischen Türkei, das ehemalige Prusa) Brusa, Broussa. [(fr.) Bruxelles.]

**Brüssel** (´⌣) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Brussels,

**Brüsseler** (´⌣⌣), **Brüßler** (´⌣) **I** *m* Ⓜa., **Brüßlerin** *f* Ⓖ inhabitant (or native) of Brussels. — **II** *a. inv.* of Brussels; ~ Marmor Brussels marble; ~ Spitzen *pl.* Brussels lace or point; ~ Sprossenkohl Brussels sprouts *pl.*; ~ Teppich Brussels (carpet).

**Brust** (´) [von bresten, bz. die keimende, *GR.*] *f* Ⓢ 1. meist: **breast** (s. M. I); (Brustkasten) chest, Ⓖ thorax; die ~ betreffend: Ⓖ pectoral, thoracic; mit breiter, schmaler, enger ~ vgl. breit-brüstig &c.; mit schöner ~ broad- (or well-)breasted; von Frauen: deep-bosomed; bis an die ~ reichend = brust-hoch; sich vor die ~ schlagen to beat one's breast; j-n an s-e ~ drücken to clasp a p. to one's breast, to press him to one's heart; komm' an meine ~! come to my arms or heart!; j-m (sich) den Dolch in die ~ stoßen to plunge a dagger into one's breast, to bury a poniard in one's bosom; j-m die Pistole auf die ~ setzen: a) to hold a pistol to a p.'s throat; b) weitS.: to say a th. to a p.'s teeth or face; to give a home-thrust, to strike home; to say (or ask) a th. point-blank; *fig.* eine Schlange an s-r ~ wärmen to cherish a snake in one's bosom; sich in die ~ werfen to strut, to look big, to draw o.s. up, to bridle (up), to put on airs, to square one's shoulders, to puff o.s. up; *fig.* to ruffle one's feathers. — 2. (Organe der Brusthöhle, bsd. Lunge) eine gute ~ haben to have a sound (or good) chest; e-e schwache ~ a weak chest; heilsam für die ~: Ⓖ pectoral; er hat es auf der ~, s-e ~ ist verschleimt his breast (or chest) is filled with phlegm, he has a cold; Schmerzen auf der ~ (~schmerzen) haben to have a pain in the chest, to suffer from a disease in (or of) the chest; die ~ ist mir beklemmt I am suffering from oppression of (F I feel a tightness on) the chest. — 3. ~ verschiedener Tiere, bsd. Schlächterei &c.: Kalbs- &c. ~ breast of veal, &c.; Rinder-~ brisket (-beef), auch: shaking piece; ~ des Pferdes: chest, brisket; vom Pferde: mit der ~ gegen eine zu überspringende Barriere anrennen to breast a rail. — 4. (weiblicher Busen, Mutterbrust) breast, bosom; einem Kinde die ~ geben, ein Kind zur ~ nehmen to give a child the breast or the breast to a child; ein Kind zur ~ nehmen to give suck, to suck(le); an der ~ liegen to be at the breast; Kind an der ~ child at the breast, suckling baby (s. Säugling); (von der ~) entwöhnen to wean; zur weibl. ~ gehörig &c *anat.* mammary; Entzündung der weibl. ~ *med.* mastitis; vgl. a. ~warze und Zitze. — 5. *fig.* (als Sitz des Gefühls, fühlende Person) heart; soul; Seufzer schwellen seine ~, etwa: his breast heaves with emotion or sighs; (frei) von der ~ (mehr gbr. Leber) weg reden to speak one's heart or mind; to speak freely, plainly, openly, roundly, &c.; aus tiefer ~ from the chest, F from the bottom of one's heart. — 6. von Sachen: (der die Brust bedeckende Teil der Kleidung) body of a dress; breast-piece; auch = Brust-latz und Schnürbrust; ♪ = Brust-werk b; ~ der Geige (Resonanzplatte) breast-board; ⚙ *arch.*: ~ eines Bollwerkes, ~(-wehr) breast-work; *metall.* ~ e-s Ofens breast, front, fore-part.

**Brust-...**, **brust-...** (´...) in Zssgn. **I** meist: breast-..., chest-... (vgl. auch Busen-...); Ⓖ *anat.* thoracic ..., mammary ..., *pharm.* &c. pectoral ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ader** *f* *anat.* pectoral artery, thoracic vein; **~after-aal** *m* *ichth.*: Ⓖ sternarch (*Sterna'rchus*); **~alant** ⚘ *m* = Alant 1; **~arte'rie** *f* *anat.* thoracic artery, mammary artery; **~arz(e)nei** *f* pectoral, expectorant, ...ative (medicine); **~balsam** *m* pectoral bal(sa)m; **~band** *n*: a) *surg.* = ~binde; b) ⚓ (Bugband) breast-hook; **~bauchflosser** *m/pl.* = ~flosser; **~baum** ⚙ *m* Weberei: breast- (or fore-)beam; **~beerbaum** ⚘ *m*: a) roter ~beerbaum common jujube (*Zi'zyphus vulga'ris*); filziger ~b. Indian jujube (*Z. ju'juba*); b) schwarzer ~b. cipre, gerascanthus-like cordia (*Co'rdia gerascantho'ides*); c) glattfrüchtiger ~b. clammy cherry, gout-tree, turkey-berry tree (*Co'rdia colloco'cca* od. *glabra*); d) glattblätteriger ~b. Assyrian plum, smooth-leaved cordia (*C. myxa*); e) weißer ~b. loblolly-tree (*Varro'nia alba*); **~beere** ⚘ *f* jujube; *pharm.* schwarze ~beere: Ⓖ sebesten; **~beer-Judendorn** ⚘ *m* = ~beer-baum a; **~beer-Latwerge** *f* *pharm.*: Ⓖ diasebesten; **~beer-Saft** *m* jujube; **~bein** *n* *anat.* breast-bone, Ⓖ sternum; zum ~bein gehörig: Ⓖ sternal; zu den Rippen-ansätzen am ~bein gehörig: Ⓖ sterno-costal; ~bein am Geflügel the merrythought of a fowl; ~bein der Schildkröten: Ⓖ plastron; **~bekleidung** *f*: warme ~bekleidung (Seelenwärmer) chest-preserver, *co.* auch: bosom-friend; **~beklemmung** *f* *path.* oppression (or tightness, narrowness) of the chest; **~beschauung** *f* *med.*: Ⓖ stethoscopy, thoracoscopy; **~beschwerde** *f* *path.* chest-complaint, affection (or disease) of the chest; **~bild** *n* Malerei, Photographie: breast-piece, portrait, half-length picture; Bildh.: bust; **~bild-Stempel** *m* *mint.* upper square; **~binde** *f* plastron; *surg.* breast-bandage; **~blatt** *n*: a) ⚙ *mech.* breast-board; b) ⚙ am Sielengeschirr: breast-collar or -band, breast-part of a breast-harness; c) ⚙ = Bohr-brett; d) *anat.* = ~bein; **~blattgeschirr** *n* breast-harness; **~blut(schlag)-ader** *f* *anat.* mammary artery or vein; **~bohrer** ⚙ *m* breast-borer, (hand-)brace, crank-brace; ~b. mit Leier brace and bit (vgl. auch Drill-bohrer); **~bohr-spindel** ⚙ *f* = Bohr-spindel; **~bonbon** *m*, **~karamel(le** *f*) *m*, **~küchelchen** *n*, **~pastille** *f*, **~zeltlein** *n* pectoral bonbon, caramel, lozenge, &c.; auch: cough-lozenge, cough-drop; **~bräune** *f* *path.* breast-pang, spasm of the chest, Ⓖ angina pectoris; **~brett** ⚙ *n* = Bohr-brett; **~büglerin** ⟍ *f* (wien.) = Feinwäscherin; **~drüse** *f*: a) *anat.*: Ⓖ pectoral gland, thymus (gland), pancreas; b) (calf's) sweetbread, nut (vgl. auch Bröschen); **~drüsen-...** in Zssgn meist: Ⓖ thymic ..., zB. **~drüsen-Schlag-ader** *f* *anat.* thymic artery; **~eng(e)** *a.* = eng-brüstig; **~entzündung** *f* *path.* inflammation of the chest, Ⓖ thoracic phlegmasia; der weiblichen Brust: Ⓖ mastitis; **~falten-fisch** *m* *ichth.*: Ⓖ sternoptyx; **~fell** *n* *anat.*: Ⓖ pleura; (Mittelfell) Ⓖ mediastine, ...um; **~fell-Entzündung** *f* *path.* inflammation of the chest, Ⓖ pleurisy, pleuritis; von ~fell-E. herrührend od. darauf bezüglich: Ⓖ pleuritic(al); ~fell- und Herzbeutel-Entzündung *f*: Ⓖ pleuropericarditis; **~fieber** *n* *path.* inflammation of the pericardium; **~finne** *f* = ~flosse; **~fleck** *m* = ~latz; **~fleckig** *a.*: *orn.* ~fleckiger Strandläufer pectoral sand-piper; **~fleisch** *n* Kochkunst: brisket, breast-cut (vgl. a. Brust 3); **~flosse** *f* *ichth.* pectoral fin (of fish); **~flossenlos** *a.* *ichth.*: Ⓖ achirous; **~flosser** *m/pl.* = ~stachelflosser; **~gang** *m* *anat.* pectoral (or thoracic) duct or conduit; **~gefäße** *n/pl.* *anat.* mammary vessels *pl.*; **~geschwulst** *f* der Pferde u. Rinder *vet.*: Ⓖ anticor; **~geschwür** *n* *path.* abscess in the breast, Ⓖ empyema; **~gesims** ⚙ *n* *arch.* = Brüstungs-gesims; **~getäfel** ⚙ *n* (um das Zimmer) wainscoted socle, socle-wainscoting; (an einem Fenster) back of a window; **~glas** *n* (Milchpumpe) breast-glass, -pipe, -pump; **~grube** *f* des Pferdes *vet.* counter; **~gurt** ⚙ *m* am Pferdegeschirr breast-plate or -collar; chest-strap (meist *pl.*); **~haken** ⚔ *m* *artill.* ehm. ~haken an einer Lafette breast-hook; **~hammer** ⚙ *m* lift-hammer; **~harnisch** ⚔ *m* breast-plate, front-cuirass; ehm. (Halsberge) habergeon; **~haut** *f* = ~fell; **~hoch** *a.* breast-high; ~hohe Mauer &c. breast-wall, &c.; **~höhe** *f* breast-height; *arch.* = Fenster-brüstung; **~höhle** *f* *anat.* cavity of the chest, thoracic cavity; **~höhlen-Stich** *m* *surg.*: Ⓖ thoracentesis; **~holz** ⚙ *n*: a) = Bohr-brett; b) ⚓ ~h. am Schiffsvorderteile (Schegg) cut-water; **~hütchen** *n* = ~warzen-Hütchen; **~karamel(le** *f*) *m* s. ~bonbon; **~kasten** *m* *anat.* chest, Ⓖ thorax; **~kern** ⚙ *m* Schlächt.: brisket; **~kette** ⚙ *f* am Pferdekummet: breeching- (or drag-)chain; **~kissen** ⚙ *n* der Posamentiere breast-cushion; **~knochen** *m* *anat.* = ~bein; **~knopf** *m* breast-button; ⚔ eines Kürasses: stud; **~knorpel** *m* *anat.* sternal cartilage, Ⓖ xiphisternum; Kochkunst: gristle; **~knoten** *m* *anat.* thoracic ganglion; **~koppeln** *f/pl.* pole-pieces or straps *pl.*; **~korb** *m* = ~kasten; **~krampf** *m* *path.* spasm (or cramp) in the chest, asthma; **~krank** *a.* *path.* suffering from disease in (or of) the chest; affected with chest-disease, consumptive; **~krankheit** *f* *path.* chest-disease, chest-complaint or -affection; engS. (Lungenschwindsucht) pulmonary consumption, Ⓖ phthisis; **~krause** *f* (shirt-)frill, ruffle, tucker, &c. (vgl. a. Busen-krause); **~kraut** ⚘ *n*: a) = Be-ruf-kraut e; b) = Bauern-heilkraut; **~krebs** *m* *path.* mammary cancer or carcinoma, Ⓖ mastocarcinoma; **~kreuz** *n* pectoral cross; **~krücke** *f* zum Ausruhen im Stehen crutch; **~kuchen** *m*, *dim.* **~küchelchen** *n* s. ~bonbon; **~lambris** ⚙ *m* = ~getäfel; **~lattich** ⚘ *m* = Acker-lattich; **~latwerge** *f* pectoral electuary, confection, syrup; loch; **~latz** *m*: a) (als weibl. Tracht; Mieder) corset, bodice, stomacher, (Schnürbrust) stays; (Weste, Wams) (under-)waistcoat; b) (Geifer-latz) slavering-cloth, (slabbering-)bib, &c.; **~leder** *n* des Fechtmeisters plastron; **~lehne** ⚙ *f* Bauwesen: balustrade (-parapet), railing (vgl. auch ~höhe, ~wehr, Brüstung); **~leiden(d)** s. ~krank(heit); **~leier** ⚙ *f* = ~bohrer; **~leine** ⚓ *f*: a) des Verdeckes: breast-line; b) (Lotbrot) breast-rope; **~los** *a.*: a) breastless; b) *zo.* having no thorax, Ⓖ athoracic; **~mark** *n* *anat.* thoracic part of the spinal cord; **~mauer** ⚔ *f*: *frt.* ~m. des Rondenganges parapet of the roundway (vgl. auch Fenster-brüstung); **~messer** *m* *med.*: Ⓖ stethometer; **~messung** *f* *med.*: Ⓖ stethometry; **~milch** *f* pectoral emulsion; **~mittel** *n* = ~arz(e)nei; **~mittel-fell** *n* siehe ~fell; **~mittelfell-Entzündung** *f* *path.*: Ⓖ mediastinitis; **~muskel** *m* *anat.* pectoral (or thoracic) muscle; **~nachtschatten** ⚘ *m* mackawbush, turkey-berry (*Sola'num mammo'sum*);

~nadel f = Busen-nadel; ~packung f med. (Naturheilmethode) etwa: (cold-water) bandaging of the chest; ~palisade ⚔ f frt. short-palisade; vgl. auch ~wehr; ~panzer m = ~harnisch; ~pastille f s. ~bonbon; ~pflaster n pharm. plaster for the chest; ~pflaume ⚘ f = ~beere; ~platte f = ~blatt a, Bohr-brett; ~pulver n pharm. pectoral powder; ~pumpe f = ~glas; ~punkt m ent. (Käfer): ⚇ anthaxia; ~räume ⚙ m/pl. eines Meilers middle-holes or vents pl.; ~reden n med.: ⚇ pectoriloquy, ...ism; dazu gehörig ꝛc.: ...ial, ...ous; ~reinigend(es Mittel) expectorant; ~reinigung f med. (Auswurf) expectoration; ~riegel ⚙ m Bauwesen: breast-rail; e-s Geländers: head-rail, head-tie, lists pl., joining-rail of a balustrade; ~riemen m am Pferde-geschirr: a) (Sprung-riemen) martingale; b) = ~blatt b; c) (Aufhalte-riemen) collar-braces pl.; d) ⚒ ~r. der Karrenzieher in Kohlengruben byard; ~ring m: a) ⚙ Sattlerei: ring of the breast-collar, &c.; b) ent. ~r. der Insekten: ⚇ tergum; ~saft m = ~latwerge; ~salbe f pharm. ointment for sore nipples, nipple-salve, cold cream; bsd. = ~warzen-Salbe; ~scheibe f: a) ⚙ = Bohr-brett; b) ⚔ (Scheibe, die e-n Mann nur bis zur Brust zeigt) breast-target; ~schild m (n): a) shield, buckle; b) (als Dienstzeichen vor der Brust getragenes Schild) zB. v. Dienstmännern: badge; von jüd. und kath. Priestern: pectoral; c) ent. (von Insekten): ⚇ corselet, thorax, episternum (darauf bezüglich: ...al); d) orn. spot on the breast of birds; ~schleier m der Nonnen wimple; ~schleife f breast-knot; ~schlitz m eines Hemdes slit (opening) of a shirt; ~schmerz m pain in the chest (vgl. auch ~beschwerde und Brust 2); ~schnaps m pectoral dram, cordial (drops pl.); ~seuche f der Pferde vet. kind of murrain; ~stachelflosser m/pl. ichth.: ⚇ thoracics pl.; ~stiche m/pl. stitches pl. in the chest; ~stimme ♪ f chest-voice, natural voice (ant. Kopfstimme); mit schöner ~stimme, auch: well-breasted; path. hohle ~st. der Schwindsüchtigen: ⚇ pectoriloquy; ~streif(en) m am Hemd ꝛc. = ~krause; ~stück n: a) = ~bild; b) anat. (der die Brust bildende Teil des Leibes) breast, chest, ⚇ thorax (vgl. auch Brust 1 und 2); c) (ein die Brust bekleidender Teil) = Brust 6 und ~latz; fenc. = ~leder; d) Kochkunst ꝛc. = ~fleisch; ~tasche f breast-pocket; ~teil m = ~stück b; ~thee m pectoral tea; ~theekraut ⚘ n germander-leaved speed-well (Vero'nica teu'crium); ~ton m = ~stimme; fig. ~ton der Überzeugung breast-deep conviction; ~trank m pectoral potion; decoction for the chest; ~tropfen m/pl. pectoral drops pl.; ~tuch n = ~latz; (aus Spitzen) lace-handkerchief; ~übel n = ~beschwerde; ~umfang m measurement (or circumference) of the chest; ~wams n doublet; ~wand f anat. parietes pl. of the chest; ~warze f anat. (breast-)nipple, teat, pap, mammilla, F tit (vgl. auch Brust 4); künstliche ~w. am Saug-glas artificial nipple; mit ~warzen mammiferous; zu den ~warzen gehörig ꝛc. mammillary; ~w. von Tieren dug (auch contp. von Frauen); ~warzen-Deckel m = ~warzen-Hütchen; ~warzen-Entzündung f path. inflammation of the nipple, ⚇ thelitis; ~warzen-Hütchen n nipple-cap or -shield; ~warzen-Linie f nipple-line; ~warzen-Ring m areola; ~warzen-Salbe f pharm. nipple-liniment; ~wasser n: a) path. water in the chest; b) = ~schnaps; ~wassersucht f path. dropsy in or of (or water on) the chest, ⚇ hydrothorax; ~weh n = ~schmerz; ~wehr f: a) ⚙ arch. und ⚔ frt. breast-work, parapet (auch einer Batterie); frt. ~wehr von Schanzkörben breast-work (or parapet) of gabions, gabion(n)ade, rampart; mit ~wehren versehen, besetzt parapeted; b) bisw. co. = ~werk a; ~wehr-Böschung ⚔ f frt. slope (exterior and interior) of the parapet; ~wehr-Kappe ⚔ f frt. bonnette; s. auch Bonnet(t) 1; ~wehr-Krete, Linie ⚔ f frt. crest-line, crest, line; ~wehr-Krone ⚔ f frt. superior slope of the parapet; ~wehr-Monitor ⚓ m breast-work monitor; ~wenzel m orn. = Rot-brüstchen; ~werk n: a) F (Brüste) breasts pl. (or bosom) of a woman; sie hat zuviel ~werk ... too full a figure; b) ♪ front of an organ; ~winde ⚙ f windlass; ~windsucht f path. flatulence in the chest; ~wurz(el) ⚘ f angelica (= Angelika); ~zeltlein n siehe ~bonbon; ~zucker m = Gersten-zucker. — Vgl. auch Brüstungs-... [(bsd. 1 u. 6).]

**Brüstchen** (ˊ˘) n Ⓢb. dim. von Brust

**brüsten** (ˊ˘) I sich ~ v/refl. Ⓓb. 1. = sich in die Brust (s. ds 1, Schluß) werfen. — 2. sich mit et. ~ (großthun) to plume o.s. (up)on a th.; to boast of (or about) a th.; to brag about (or to glory in) a th.; to pride o.s. on (or upon) a th. — II gebrüstet p.p. and a. Ⓐb. in Zssgn, zB. breitgebrüstet oder -brüstig broad-breasted or -chested, -shouldered. — III B~ n Ⓢc. strut(ting); giving o.s. airs; ostentation.

**Brüsten-baum** ⚘ (ˊ˘-ˊ) m Ⓜ mammee-tree (Ma'mmea america'na). [s. brüsten II.]

**...-brüstig** (...ˊ˘) a. Ⓐb. in Zs.-setzungen

**Brüstling** (ˊ˘) m Ⓜ = Blut-hänfling.

**Brüstung** (ˊ˘) f Ⓦ 1. breast-work, parapet, breast-height, e-s Fensters a. elbow-place; gemauerte ~ = Brüstungs-mauer; Zimmerei: abgesetzte ~ e-s Zapfens shoulder; ⚔ frt. ~ einer Schießscharte breast of an embrasure; (unter der Sohle liegendes Stück der Brustwehr) solid of a battery. — 2. F bisw. = Brust-werk a.

**Brüstungs-...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: ~gesims n e-s Fensters breast-moulding; ~höhe f od. ~leine f = Brust-höhe, -leine; ~mauer f breast-wall, verschwächte: diminished breast-wall; ~riegel m = Brust-riegel; ~verkleidung f = Brust-getäfel.

**Brut¹** (ˊ) [brühen] f Ⓦ 1. (das Brüten der Vögel) incubation; die Vögel sind in der ~ ... are brooding or hatching, sitting on the nest; in einer ~ at one hatching. — 2. (die ausgebrüteten Jungen) brood, nest, nestlings pl.; (Hecke) hatch, clutch; eine ~ Hühner, Küchlein a brood of chickens; ~ von Raubvögeln, Adlern ꝛc. aerie, eyry. — 3. (von aus dem Ei kriechenden Insekten, a. von den Eiern) nest of eggs, (nur von Eiern) F clutch of eggs; ~ von Bienen brood (or swarm) of bees; ~ von Fischen young fish; (Laich) fry, roe; spawn (auch von Fröschen); ~ von Austern ꝛc. spawn, spat; ~ (Same) der Seidenwürmer eggs pl.; die ~ allg.: offspring, progeny, generation; weitS. ohne Rücksicht aufs Alter, die Tiere überhaupt: der Schlangen ~ the serpents pl. — 4. a) a. von Säugetieren: der Löwen ~ the young lions, lionets, lion's whelps pl.; eine ~ (ein Wurf) Ferkel ꝛc. a litter ...; b) fig. b.s. von Kindern, bösen Menschen ꝛc.: böse ~ bad set, set of brats, breed, base vermin, F bad lot; die ganze ~ taugt nichts the whole brood is good for nothing, they are a worthless lot or set. — 5. ⚘ (die sich ansetzenden jungen Zwiebeln) offset-bulb; (junger Holzanflug) coppice, copse, underbrush, underwood. [rough (or uncut) precious stone.]

**Brut²** ↘ (ˊ) [fr.] f Ⓦ (roher Edelstein)

**Brut-..., brut-...** (ˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~apparat m = Brüt-apparat; ~biene f = Drohne; ~fische m/pl. (Fischbrut) fry of fish, spawnings pl.; ~fleck m: a) bei Vögeln: bare spot on the abdomen of brooding (or sitting) birds; b) = Keim-fleck im Ei; ~gans f brooding goose; ~häufchen ⚘ n der Flechten: ⚇ soredium; ~haus n breeding house; ~haut ⚘ f der Hautpilze: ⚇ hymenium; ~henne f brooding (or F sitting) hen; sitter; ~hitze f heat necessary for incubation; ~käfig m breeding-cage; ~knospe ⚘ f offset-bulb; ~korn ⚘ n germ(en) (= Frucht-keim); ~mast f worms (or maggots) pl. used for feeding pigs; ~ofen m = Brüt-ofen; ~platte ⚘ f = Keim-platte; ~scheibe f im Bienenkorb brood-comb; ~stätte f breeding-place, ⚇ nidus; wilder Tauben: pigeon-roosts pl. (vergl. auch Brüt-anstalt); fig. place where a plot (or a scheme) is hatched, concocted, planned, &c.; ~teich m Fischerei: spawning pond; ~wabe f = ~scheibe; ~wärme f = ~hitze; ~zeit f brooding time or season, hatching-time; (Nistzeit) nidulation; (Laichzeit) spawning-time; ~zelle f: a) Bienenzucht: brood-cell; b) ⚘ der Algen u. Flechten: ⚇ gonidium; ~zwiebel ⚘ f offset-bulb. — Vgl. a. Brüt-...

**Brüt-...** (ˊ...) in Zssgn. I = Brut-... — II Besondere Fälle: ~anstalt f, ~apparat m hatching-apparatus (vgl. auch ~ofen); ~ei n: a) egg for hatching; brood-egg; b) (angebrütetes Ei) addled (or rotten) egg; ~haus n, ~ofen m incubator; hatching-apparatus or -oven, -machine; dazu gehörig: incubatory.

**brutal** (-ˊ) [fr.] a. Ⓐb. brutal, ...e, ...ish; bestial; ~er Kerl beast; ~es Wesen = Brutalität. [...ism; bestiality.]

**Brutalität** (--˘ˊ) [fr.] f Ⓦ brutality,

**Brüte** ⚙ (ˊ˘) f Ⓦ Gerberei: drying-stove, heating-room.

**brüten** (ˊ˘) [Brut] I v/n. (h.) und v/a. Ⓓb. 1. to brood, to hatch, to incubate, to sit on eggs; über Eiern sitzen und sie nicht (aus)~ to sit on eggs and not hatch them; ~der Vogel bird that sits (on the eggs) or incubates, a sitter; Basilisken-eier ~ bsd. ehm. to hatch cockatrice eggs. — 2. fig. Unheil ~ to brood (or hatch) mischief; über et. (dat. u. acc.), auf et. (acc.) ~ (sinnen ꝛc.) to brood over a th.; to hatch (or breed, brew, concoct, contrive) a th.; (über et. nachsinnen) to meditate (or muse, ponder on (or over) a th.; j. der über et. brütet one who broods over a th. — 3. fig. (drückend, schwül [wie mit Brut-hitze] auf et. oder j-n ruhen, darüber schweben) to rest (or hang) over a p. or a th. oppressively or with sultry heat. — 4. med. e-e Krankheit brütet the germs of a disease have lodged themselves or are developing; auch: a person is sickening with (or of) an illness. — II B~ n Ⓢc. brood(ing), hatch(ing); Zeit des B~s = Brut-zeit; fig. meditation; med. das B~ einer Krankheit u. die Dauer d's B~s (period or stage of) incubation.

**brütig** (ˊ˘) [Brut] a. Ⓐb. 1. das Huhn ist ~ ... is broody. — 2. ~es (angebrütetes) Ei addled egg. — 3. ↘ vom Wetter: (schwül) sultry, suffocating.

**brutto, Brutto** ❀ (ˊ-) [it.] (ant. netto) I adv. gross, bisw. auch brutto, brute. — II n Ⓢ (o. pl.) = Brutto-gewicht.

**Brutto-...** ❀ (ˊ-...) in Zssgn (ant. Netto-...). I meist: gross ... — II Beispiele zu I und besondere Fälle: ~betrag m gross amount; ~bilance f gross balance; ~einnahme f gross earnings or receipts or takings pl.; ~ertrag m gross proceeds pl.; ~fracht f gross freight; ~gewicht n gross weight; ~gewinn m gross profits pl.; ~preis m gross price, mit Zoll: long price; ~saldo m gross balance; ~summe f gross sum; ~tonnen-gehalt ⚓ m gross tonnage; ~wert m gross value. [brodeln.]

**brutzeln** (ˊ˘) v/n. (h.) Ⓓd. = brägeln,

**Bryoni-e** ⚇ ⚘ (˘ˊ(˘)˘) [grch.] f Ⓦ bryony, ...ia (Bryo'nia). [bryonin(e).]

**Bryonin** ⚇ (˘-ˊ) [grch.] n Ⓢ chm.

**bſt!** (ᐟ) *int.* hist!; 'st!; whist!; hush!; be silent!; silence! (= pſt!).

**bu, Bu** (ᐟ) *int.* bo!; boh!

**Bu⸗...** (ᐥ...) in Zſſgn, Kindersprache: **~kuh** *f* moo-cow: **~mann** *m* black bogy, bogyman, bogle, bugbear.

**Bub** (ᐟ) *m* Ⓦ ſ. Bube.

**Bubaſtis** (-ᐟ⏑) *npr.n. inv. geogr.* (im Altertum Stadt in Unter-Ägypten) Bubastis; Pi-beseth (Hes. 30,17). [pochen (*v/n.*).]

**bubbern** P (ᐟ⏑) *v/n.* (h.) Ⓓd. =

**Bübchen** (ᐟ⏑) *n* Ⓞb. (*dim.* von Bube) little boy or chap; urchin, imp.

**Bube** (ᐟ⏑) *m* Ⓦ, **Bübin** *f* Ⓦ (bs aber nur zu ~ 3 gbr.) 1. (bſd. ſüdd.; vgl. Junge, Knabe): **a)** (*ant.* Mädchen) boy; (Liebhaber) lover, F sweetheart; **b)** oft *poet.* (rüſtiger, kräftiger Junggeſell) boy; lad; stripling; youth; **c)** ↘ (junge dienende männliche Perſon) ſiehe Burſche, Knappe. — 2. Kartenſpiel: knave, F jack, zB. ~ in Karo, Karo⸗~ ꝛc. knave of diamonds, &c.; bſd. im Euchre-Spiel: bower (ſ. M.I). — 3. (ſchändlicher Kerl) knave; rogue; rascal; villain; scoundrel; F a bad one; Bübin *f* a female rogue; jade, minx, vixen; bisw. *g.s.*: kleine Bübin sweet little rogue; pussy.

**bübeln** ↘ (ᐟ⏑) *v/n.* (h.) Ⓓd. (*dim.* von buben) 1. to act as a minx or as a (young) profligate. — 2. (Liebesſpiel treiben) to lead a dissolute life, to be a libertine; *euph.* to dally, to wanton.

**buben** ↘ (ᐟ⏑) Ⓓa. **I** *v/n.* (h.) (vgl. bübeln) 1. to act as a profligate wretch, as a rascal, &c. (ſ. Bube 3). — 2. to lead a dissolute (or debauched) life; huren (ſ. bs) und ~ P to whore, to fornicate. — **II** *v/a.* j-n ~ (e-n Buben ſchelten) to call a p. a scoundrel, to blackguard him.

**Buben⸗..., buben⸗...** (ᐥ⏑...) in Zſſgn, zB.: **~fiſt** ⚘ *m* = Boviſt; **~kraut** ⚘ *n*: a) = Blut⸗kraut g, b) = Brenn⸗kraut f, c) meadow sorrel (*Rumex prate'nsis*); **~mäßig** *a.* = bubenhaft 1 u. 2; **~ſcheitel** *m* (ehm. Haartracht der Frauen) male head-dress; (short) boy's hair parted in the middle; **~ſchenkel** *m*, *provc.* = Brezel; **~ſtengel, ~ſtrahl** ⚘ *m* draper's (or fuller's) thistle, fuller's weed (*Di'psacus fullo'num*); **~ſtreel** ⚘ *m* wood teasel (*Di'psacus silve'stris*); **~ſtreich** *m*, **~ſtück** *n* od. **~that** *f* (vgl. Bube) pranks (F larks) *pl.* of boys; boyish (or monkey-, *b.s.* knavish, roguish, mischievous) trick; foul play; shameful (or scandalous) action; (piece of) knavery, ...ishness; rascality; villainousness.

**bubenhaft** (ᐟ⏑⏑) *a.* Ⓞb. 1. (bubenmäßig) boyish. — 2. *b.s.* (bübiſch) knavish; roguish; rascally; infamous; villainous; (verräteriſch) treacherous.

**Büberei** (-⏑ᐟ) *f* Ⓦ = Buben⸗ſtreich.

**Bübin** (ᐟ⏑) *f* Ⓦ ſ. Bube 3. [bſd. 2.]

**bübiſch** (ᐟ⏑) *a.* Ⓞb. = bubenhaft 1 und

**Büblein** (ᐟ-) *n* Ⓞb. = Bübchen.

**Bubo** (ᐟ-) [lt.] *m* Ⓦ (*pl.* oft: ~nen: -ᐟ⏑) *path.* bubo (*pl.* buboes); dazu gehörig, bisw.: bubonic.

**Bubon**[1] (ᐟ⏑) *m* Ⓦ = Bubo.

**Bubon**[2] ⚘ (ᐟ⏑) *n* Ⓦ: macedo'niſches ~ (*Bubon macedo'nicum*).

**Bubonen⸗...** (-ᐥ⏑...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: **~peſt** *f* = Beulen⸗peſt.

**Bubu**[1] (ᐟ-) *m* Ⓦ 1. *orn.* (afrik. Elſter-Art) bulbul. — 2. Kinderſpr. = Bu⸗mann. — 3. P für Bubo (ſ. bs).

**Bubu**[2] ⚓ (ᐟ-) *n* Ⓦ old cloth rags *pl.* for making swabs.

**Buccani-er** ſ. Bukani-er.

**Bucco⸗ſtrauch** ⚘ (ᐥ-ᐟ) *m* Ⓦ: a) diosma (*Dio'sma crena'ta*); b) barosma (*Baro'sma*).

**Bucentaur** (-⏑ᐟ) [grch.] *m* Ⓦ *myth.* und ⚓, **Bucentoro** ⚓ (-⏑ᐟ⏑) [it.] *m* Ⓦ bucentaur (ſ. M.I).

**Bucephalus** (-ᐟſ⏑⏑) [grch.] *npr.m.* Ⓦ Bucephalus (ſ. M.I).

**Buch** (ᐟ) [Buche] *n* Ⓦ (aber bei 6 nach Zahlwörtern *inv.*) meiſt: **book** (ſ. M.I) 1. (für die Öffentlichkeit beſtimmtes Werk) book; (lt.) liber; (Band, Teil) volume, tome; (Schrift, Werk) writing, work; gebundenes ~ bound book; ungebundenes ~ unbound book, book in sheets or in quires; die Bücher eines Schriftſtellers the writings (or works) *pl.* ...; eins ſeiner Bücher one of his works; ſich in ein ~ vertiefen to pore (up)on (or over) a book; immer über den Büchern hocken to pore over one's books; *fig.*: das ~ (die Blätter) der Geſchichte the annals of history; *bibl.* das ~ des Lebens, der Lebendigen the book of life, of the living; im ſchwarzen ~e (im Verzeichnis Verdächtiger) ſtehen to be (down) on the black list; er ſtand ſchon lange im ſchwarzen ~e he had long been in the black books; wie es im ~e ſteht perfect, complete; ein ~ mit ſieben Siegeln a book sealed with seven seals, a mystery; wie ein ~ ſprechen ... like a book, like an oracle. — 2. (größerer Abſchnitt eines Werkes) bſd. *bibl.* die fünf Bücher Moſis (book of) the law of Moses, the first five books of the Old Testament or of Moses, Pentateuch; erſtes ~ Moſis Genesis; zweites: Exodus; drittes: Leviticus; viertes: Numbers; fünftes: Deuteronomy; das ~ Jeſus Sirach Ecclesiasticus; das erſte ~ der Könige the first book of the Kings; F *co.* ~ der vier Könige (Spiel-Karten) a pack of cards; die heiligen Bücher der Buddhiſten in Birma bedagat. — 3. ● (Handlungs⸗)~ account-book; ~ führen to keep the books or the accounts; in j-s ~ ſtehen (j-s Schuldner ſein) to be in a p.'s books, to be in his debt, to be his debtor; von Waren ꝛc.: zu ~ ſchlagen (ſich bezahlt machen, Gewinn bringen) to turn to account, to pay (well), to yield (profit); zu ſo und ſo viel zu (od. im) ~ ſtehen (ſolchen Buchwert haben) to be booked (or entered) ..., to have a value in the books of ...; hoch zu ~ ſtehen to stand at a high price; (genau) über et. ~ und Rechnung führen to keep an (exact) account of a th.; ins ~ eintragen (buchen) to carry (or enter) into the book, to book. — 4. (Heft der Schüler ꝛc.) book, zB. Schreibe⸗~ writing (or exercise-)book. — 5. Kartenſpiel: a full suit of cards; Whiſt: six tricks taken by one side, a book. — 6. *inv.* ● (24 Bogen Schreib⸗, 25 Bogen Druckpapier) ~ Papier quire; (12–25 Blätter Blatt⸗gold od. ⸗ſilber) book. — 7. *vet.* = Blätter⸗magen. — 8. (bei Wett-rennen) ein ~ machen to make a book. — 9. (Aktenſtücke der Regierungen für die Parlamente) das blaue (od. Blau⸗)~ (in England) blue-book; vgl. auch Gelb⸗, Grün⸗buch ꝛc.

**Buch⸗..., buch⸗...**[1] (ᐥ...) [Beſtimmungswort zu Buch] in Zſſgn. **I** meiſt: **book-...** (vgl. bs in M.I und Bücher⸗...). — **II** Beiſpiele zu I und bſd. Fälle: **~adel** *m* = Brief⸗adel; **~arbeiter** *m* für Setzer, Drucker, Buchbinder ꝛc. (ſ. bſe); **~auszug** *m* = Bücher⸗auszug; **~beutel** *m* ſ. Bocks⸗beutel ꝛc.; **~binden** *n* bookbinding; **~binder** *m* ꝛc. ſ. bſd. Artikel; **~blatt** *n* leaf of a book; folio; **~deckel** *m* book-cover; zum Einheften von Faſcikeln ꝛc.: bibliorapt; **~drama** *n thea.* drama not intended for the stage; unactable drama; **~druck** *m* ꝛc. ſ. die bſd. Artikel; **~fach** = Bücher⸗fach; **~fälſchung** *f* making false entries in (or falsification of) books; **~forderung** ● *f* book- (or ledger-)claim; **~form** *f*: a) in ~form bookways, bookwise; b) *typ.* (auch **~forma't** *n*) size of a book; **~führer** ● *m* = ~halter; **~führung** ● *f*: einfache (doppelte oder italieniſche) ~f. book-keeping by single (double) entry; kaufmänniſche ~f. commercial book-keeping; **~gelehrſamkeit** *f* book- (or letter-)learning, bookishness, book-learnedness; **~gelehrt** *a.* book-learned, -taught, bookish; **~gelehrte(r)** *m* (bookish) savant, well-read (or erudite) scholar; **~gemäß** *a.* bookwise, bookways; **~gewerbe** *n* book-industries *pl.*; **~gläubiger** ● *m* book- (or ledger-)creditor; **~gold** ⊕ *n* = Buchbinder⸗gold; **~halter** ● *m* book-keeper, booker; accountant; clerk; *contp.* counter-caster; **~halterei** ● *f*: a) = ~führung; b) counting-room or -house, book-keeping (or book-keeper's) office; **~haltung** ● *f* = ~führung; **~haltungs⸗Beamte(r)** ● *m* countinghouse-clerk; **~handel** *m* ꝛc. ſ. bſd. Art.; **~konto** ● *n* book-account; **~laden** *m* = ~handlung 2 (ſ. bſd. Art.); **~leinen** ⊕ *n*: a) = Buchbinder⸗leinen; b) Weberei: (Art weiß- und blau-geſtreifte Leinwand, die nach Art eines Buches zſ.-geſchlagen wird) stripes *pl.*; **~macher** *m* (bei Wett-rennen) book-maker; **~macherei** *f* book-making; **~mäßig** *a.*: ● ~mäßige Rechnung = ~rechnung; **~preſſe** *f* book-clamp; **~rechnung** ● *f* account in the books; **~richtig** *a.*: a) literally correct; b) ● correct according to (or in) the books; **~rücken** *m* back of a book, book-back; **~rücken⸗Maſchine** ⊕ *f* Buchbinderei: backing-machine; **~rücken⸗Runde⸗maſchine** ⊕ *f* Buchb.: back-rounding machine; **~ſchnitt** *m* book-edge; **~ſchuld** ● *f* book- (or ledger-, ordinary) debt (*ant.* Wechſel⸗ſchuld); **~ſchuldner** ● *m* book-debtor; **~ſtabe** *m* ꝛc. ſ. bſd. Art.; **~titel** *m* title of a book; **~umſchlag** *m* = ~deckel; **~weiſe** *adv.*: a) ~weiſe verkaufen ... by quires, by books; b) = ~gemäß; **~wert** ● *m* value in the books, book-value; vgl. auch Buch 3; **~zeichen** *n*: a) = Buchdrucker⸗zeichen; b) = Leſe⸗zeichen. — Vgl. a. den folgenden Artikel.

**Buch⸗...**[2] (ᐥ...) [Beſtimmungswort zu Buche] **I** = Buchen⸗... — **II** Bſd. Fälle: **~ampfer** ⚘ *m*: a) common (or wood, sheep's) sorrel (*Rumex acetose'lla*); b) (a. **~ampfer⸗kraut** *n*) = Bruch⸗ampfer (ſ. Bruch⸗...[1]); **~baum** ⚘ *m* = Buche; **~ecker** oder **~eichel** ⚘ *f* beech-mast, beechnut (ſ. ~maſt); **~eckern⸗Ernte** *f* crop of beechmast; **~eckern⸗Öl** *n* beech-oil; **~eſche** ⚘ *f*: a) = Hage⸗buche; b) = Ahorn; **~farn** ⚘ *m* = Adler⸗farn; **~fink(e)** *m orn.* chaffinch; *provc.* copper-finch, bull-spink, sheldapple (*Fringi'lla cœlebs*); **~klee** ⚘ *m* = ~ampfer; **~kohl** ⚘ *m*: a) spotted cat's ear (*Hypochœ'ris macula'ta*); b) hawkweed (*Hiera'cium*); **~marder** *m zo.* = Baum⸗marder; **~maſt** *f* (als Schweine⸗maſt) beech-mast, pannage; **~nuß** ⚘ *f* = ~ecker; **~öl** *n* = ~eckern⸗Öl; **~täubling** ⚘ *m* green agaric (*Aga'ricus furca'tus*); **~weizen** ⚘ *m* ſ. bſd. Art.; **~winde** ⚘ *f* = wilder ~weizen.

☛ **Buchar...** ſ. Bukar..., Buthar...

**Buchbinder** (ᐥᐟ⏑) *m* Ⓞa. (book)binder.

**Buchbinder⸗...** ⊕ (ᐥᐟ⏑...) in Zſ.-ſetzungen: **~ahle** *f* bookbinder's bodkin; **~artikel** *m/pl.* = ~waren; **~beſchneide⸗hobel** ⊕ *m* plough(-knife); **~brett** *n* board; **~geſell(e)** *m* journeyman-bookbinder; **~gold** *n* leaf-gold; **~handwerk** *n* (book)binding; bookbinder's trade; **~hobel** *m* = ~beſchneide-hobel; **~kattun** *m* embossed calico; **~kleiſter** *m* bookbinder's paste or size; **~leder** *n* binding-leather; **~leinen** oder **~linnen** *n*, **~leinwand** *f* bookbinder's cloth, book-linen; **~lohn** *m* (book)binding-wages *pl.*, money paid for binding books; **~ſpan** *m* scale-board; **~waren** *f/pl.* stationery goods *pl.*; **~werkſtatt** *f* (book)bindery.

**Buchbinderei** (ᐥᐟ⏑ᐥ) *f* Ⓦ = Buchbinder⸗handwerk, ⸗werkſtatt. [printed matter.]

**Buchdruck** (ᐥᐟ) *m* Ⓦ printing of books;

**Buchdruck⸗...** ⊕ (ᐥᐟ...) in Zſſgn, zB.: **~gewerbe** *n* printing industry; printing-trade

profession; ~**handpresse** *f* printer's hand-press; ~**maschine** *f* (Schnellpresse) printing-machine, fly-press, steam-press.

**Buchdrucker** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. 1. a) allgemein: printer; (Besitzer einer Buchdruckerei) (master-) printer; b) ([Maschinen-, Pressen-]Drucker) pressman, (letter-press-)printer; c) (Schriftsetzer) compositor, typesetter, typographer, typographist. — 2. *ent.* Linné's ~ (Käfer) typographer (*Bo'strychus typo'graphus*).

**Buchdrucker-...** ⊕ (⏑⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: printer's ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**ausstand** *m* printers' strike; ~**ballen** *m* ball, pompel; ~**bürste** *f* type-brush; ~**farbe** *f* printer's (or printing) ink; ~**firnis** *m* printer's varnish; ~**gehilfe** *m* journeyman-printer, printer's assistant (vgl. auch Buchdrucker 1 b und c); ~**gerät** *n* printing-implements, printing-utensils *pl.*; ~**gesellschaft** *f* = ~verein; ~**kreuz** *n* zum Aufhängen der zu trocknenden Drucksachen (printer's) peel; ~**kunst** *f* (art of) printing, typographic(al) art, typography; ~**laufbursche** *m* printer's devil; ~**lehrling** *m* printer's apprentice; ~**leiste** *f* = ~stock; ~**presse** *f* printing- (or letter-)press; ~**schriften** *f/pl.* printing types *pl.*; ~**schwärze** *f* = ~farbe; ~**stock** *m* (Vignette) tail- (or head-)piece; vignette; printer's flower or flourish; border; ~**streik** *m* = ~ausstand; ~**utensilien** *pl.* = ~gerät; ~**verein** *m* printers' union, typographic society; vgl. auch chapel in M. I; ~**zeichen** *n*: a) printer's monogram; imprint (s. M. I); b) bisw. für Signatu'r (s. bs). — Vgl. auch Buchdruck(erei)-..., Druck(er)-...

**Buchdruckerei** ⊕ (⏑⏑⏑⏑) *f* ⓐ 1. (typographische Anstalt) printing-house, -establishment, -office. — 2. = Buchdrucker-kunst.

**Buchdruckerei-...** ⊕ (⏑⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~**besitzer** *m* master-printer; ~**einrichtung** *f* = Buchdrucker-gerät; ~**faktor** *m* printers' foreman or overseer; ~**hilfs-arbeiter** *m* (Anleger, Punktierer rc.) printer's assistant, layer-on; ~**hilfs-maschine** *f* assistant printing-press. — Vgl. auch Buchdruck(er)-...

**Buche** ⚘ (⏑) [skt. *bhaks* = essen] *f* ⓐ 1. beech(-tree) (*Fagus*); birken-ähnliche ~ birch-beech (*F. betulo'ides*); gemeine ~ (Rotbuche) common beech (vgl. 2) (*F. silva'tica*). 2. gemeine ~ (vgl. 1) common hornbeam (*Carpi'nus be'tulus*) = Weiß-, Horn- rc. ~.

**Büchel**[1] ⸜ (⏑⏑) *f* ⓐ = Buch-ecker (s. Buch-...[2]).

**Büchel**[2] ⸜ südd. (⏑⏑) *n* ⓐa. = Büchelchen.

**Büchelchen** (⏑⏑⏑) *n* ⓐb. (*dim.* von Buch) little book, booklet (= Büchlein).

**Büchelstein** (⏑⏑⏑) *npr.n.* ⓐ *geogr.* Büchelstein (Ort in Bayern); Kochkunst: ~er Fleisch Büchelstein stew (kind of Irish stew composed of various meats and vegetables).

**buchen**[1] ⊕ (⏑⏑) [Buch] **I** *v/a.* ⓐa. to book (down); to enter (or pass) into the books; to make an entry; to register; ~ Sie Ausgaben und Einnahmen enter all expenditures and receipts; book what goes out and comes in; weitS. to note; et. gleichlautend oder gleichförmig ~ to book (or enter, pass, note) in conformity or conformably. — **II** B~ *n* ⓐc. u. **Buchung** *f* ⓐ booking; entry; stimmen unsere Buchungen? are our books in accordance or conform?, do our entries agree?; a. = Buch-führung; Buchung machen = buchen. [beechen.]

**buchen**[2], **büchen** (beide: ⏑⏑) *a.* ⓐb.

**Buchen-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: beech-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**asche** *f* ashes of beech-wood; ausgelaugte: buck-ashes *pl.*; ~**baum** ⚘ *m* = Buche; ~**blatt** *n* leaf of a beech; ~**gall-apfel** *m* beech-gall; ~**hain** *m* beech-grove; ~**holz** *n* beech-wood or -timber; aus ~holz = buchen[2]; ~**kohle** *f* beech-coal; ~**pflanzung** *f* beech-plantation; ~**pilz** ⚘ *m*: eßbarer ~pilz beech-fungus (*Cytha'ria Darwi'nii*); ~**rostflocke** ⚘ *f* beech-erineum (*Eri'neum fagi'neum*); ~**schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; ~**wald** *m* beech-forest or -wood (vgl. a. ~hain u. ~pflanzung); ~**würger** ⚘ *m* beech-drops (*Epiphe'gus Virginia'na*). — Vgl. a. Buch-...[2].

**Bücher-...**, **bücher-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: **book-...** (vgl. bs sowie die mit biblio... anfangenden Wörter in M. I u. ferner Buch-...[1]). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**abschluß** ⊕ *m* closing (or balance, balancing, settlement) of the books; beim ~a. sein to be about to close the books; ~**ankündigung** ⊕ *f* bookseller's advertisement; ~**anzeige** ⊕ *f* book-notice; ~**arbeit** *f* (Bücher-, Kompendium-studium) book-work; ~**aufseher** *m* = Bibliotheka'r; ~**auktion** *f* public sale of books; der engl. u. amerik. Buch-händler: trade sale; ~**ausschreiber** *m* *b.s.* plagiary, plagiarist, literary thief; ~**auszug** ⊕ *m* extract (or statement) of account; ~**beschreiber** *m*: ⚗ bibliographer, ...ist; ~**beschreibung** *f*: ⚗ bibliography; ~**bestellzettel** ⊕ *m* Buchhandel: order for books; ~**bewahrer** *m* librarian; vgl. Bibliothekar; ~**bohrer** *m* *ent.* kind of book-worm (*Ptili'nus pertilico'rnis*); ~**bord** *m*, ~**brett** *n* book-shelf, -rack, -stand; ~**bude** *f* (~stand von Antiquaren auf Bahnhöfen rc.) book-stall; die ~buden durchstöbern to rummage through (or to root over) a book-stall, bisw. auch: to bookstall; j. der dort liest stall-reader; ~**dieb** *m*: a) ⚗ biblioklept, aus Manie: bibliokleptomaniac; b) *fig.* = ~ausschreiber; ~**diebstahl** *m*: a) theft of books; b) *fig.* plagiarism; ~**etikett** *n* ex libris, book-plate; ~**expedition** *f* despatch(ing) of books; ✉ (als Abteilung der Post für Drucksachen) book-post; ~**fach** *n* division (or partition) for books; book-shelf; pigeon-hole; ~**fresser** *m* = ~wurm; ~**freund** *m* = ~liebhaber; ~**futtera'l** *n* book-case or -cover; ~**gelehrt** *a.* rc. s. buch-gelehrt rc.; die ~gelehrten *pl.* bookish people; ~**gericht** *n*: päpstliches ~g. congregation of the index; ~**gestell** *n* = ~bord; ~**halter** *m* (sächlich) book-holder or -clamp; ~**handel** *m* = Buchhandel; antiquarischer ~h. (old or second-hand) book-trade; ~**händler** *m* = Buchhändler; auch: (Colporteur) book-hawker; (Antiquar) second-hand book-seller; ~**hefter(in** *f*) *m* book-sewer; ~**katalog** *m* catalogue of books; e-n ~k. anfertigen to make a catalogue or list, to catalogue; Verfertiger von ~katalogen: ⚗ bibliographer; ~**käufer** *m* book-buyer; ~**kenner** *m*: ⚗ biblio*grapher*, ...gnost; ~**kenntnis** *f* = ~kunde; ~**kommission** *f* ehm.: syndicate of booksellers; ~**kram** F *m*: a) s. ~handel; b) den ~kr. (die Bücher selbst) beiseite werfen to put aside the books; ~**krämer** F *m* s. ~händler; ~**kunde** *f* book-knowledge, ⚗ bibliography; ~**kundig** *a.*: ⚗ bibliognostic, bibliographic(al), bibliologic(al); ein ~kundiger *biblio*gnost, ...graphist, ...logist; ~**laden** *m* book-shop or -stall; ~**laus** *f* *ent.*: klopfende ~laus book-louse (*A'tropos pulsato'ria*); ~**lehre** *f*: ⚗ bibliology; ~**leidenschaft** *f* = ~narrheit; ~**liebhaber** *m* lover of books, bookfancier, hunter after old books, ⚗ bibliophile; ~**liebhaberei** *f* fondness for books, bookishness, book-mindedness, ⚗ bibliophilism; ~**machen** *n* book-making, ⚗ bibliopoesy; ~**macher** *m* *b.s.* book-maker; a bookseller's hack, hack-writer; (schlechter Schriftsteller) scribbler, scrawler, compiler; *pl.* scribbling folk(s); ~**macherei** *f* *b.s.* book-making; ~**mangel** *m* scarcity of books; ~**mappe** *f* book-case; (Schulmappe) satchel; ~**marder** *m* *fig.* = ~dieb; ~**markt** ⊕ *m* book-market; ~**mäßig** *a.* bookish; ~**mensch** *m* book-man; ~**messe** *f* book-fair; ~**milbe** *f* *ent.* book-mite (*Cheyle'thus erudi'tus*); ~**nachdruck** *m* infringement (or encroachment) of copyright, F piracy; ~**narr** *m*: ⚗ biblioman*iac*, ...ian; ~**narrheit** *f* book-madness; ⚗ biblioman*ia*, ...y, ...(ian)ism; bibliolatry; ~**närrisch** *a.*: ⚗ bibliomaniac(al); ~**niederlage** *f* book-warehouse; store (or depot) for books; ~**politiker** *m* = Doktrinä'r; ~**porto** ✉ *n* = ~post-gebühr; ~**post** ✉ *f* book-post; ~**post-gebühr** ✉ *f* (Bücher-, Drucksachen-porto) book-post rate; ~**prämie** *f* (*Am.*, Harvard Univ.) detur; ~**rega'l** *n* book-case or -shelf; ~**register** *n*: a) = ~katalog; b) (Inhaltsverzeichnis) table of contents, index of books; ~**reposito'rium** *n* = ~schrank; ~**revisor** *m* auditor; (chartered) accountant; ~**richter** ⸜ *m* critic; reviewer; ~**saal** *m* library(-hall); ~**sammler** *m* book-collector or -hunter (vgl. auch ~liebhaber); ~**sammlung** *f* library; *fig.* lebendige ~s. a very learned man; auch: a walking dictionary; ~**schatz** *m* collection of valuable books, precious library; ~**scheu** *f*: ⚗ bibliophobia; ~**schloß** *n* clasp of a book; ~**schmierer** *m* *contp.* book-maker (s. ~macher); ~**schrank** *m* book-case; ~**schraube** *f* (Buchpresse) book-clamp; ~**schreiben** *n* rc. s. ~machen rc.; ~**schrein** *m* = ~schrank; ~**skorpion** *m* *zo.* book-scorpion (*Che'lifer*); ~**spind(e)** *n* = ~schrank; ~**sprache** *f* book- (or written, literary) language; ~**stand** *m* s. ~bude; ~**ständer** *m*: drehbarer ~ständer revolving book-case; verschiebbarer ~st. book-slide; ~**staub** *m* learned dust (vgl. a. ~wurm b); ~**stelle** *f* passage; das Weissagen aus zufällig aufgeschlagenen ~ (bsd. Bibel-)stellen: ⚗ bibliomancy; ~**stube** *f* e-s Gelehrten study, sanctum, F den; ~**studium** *n* book-work; ~**süchtig** *a.* = ~närrisch; ein ~süchtiger = ~narr; ~**tasche** *f* satchel; ~**träger** *m* für Schulbücher rc. book-clamp; ~**trödel** *m* s. ~handel; ~**trödler** *m* s. ~händler; ~**verberger** *m*: ⚗ bibliotaph; ~**verehrer**, ~**vergötterer** *m* rc. siehe Bibel-verehrer rc.; ~**verleiher** *m* owner (or proprietor) of a circulating library; ~**verzeichnis** *n* = ~katalog; ~**weisheit** *f* bookish knowledge; book-lore; ~**wesen** *n* literature; profession of letters; Lehre vom ~w.: ⚗ bibliology; ~**wissen** *n* book-knowledge (vgl. a. ~weisheit); ~**wurm** *m*: a) *zo.* book-worm (vgl. ~bohrer, ~milbe, ~skorpion); b) *fig.* (j. der im ~staube lebt und webt) book-worm; (bsd. von alten Büchern) black-letter man; (sehr fleißiger Schüler rc.) hard reader, plodding student; ~**wut** *f*, ~**wütig** *a.* siehe ~narr rc.; ~**zerstörer** *m*: a) destroyer of books; b) = ~wurm a; ~**zettel** *m* = ~bestell-zettel.

**Bücherei** (⏑⏑⏑) *f* ⓐ = Bibliothek; bisw. auch: books *pl.* (zB. meine ~ my books).

**Buchhandel** ⊕ (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. bookselling, book(seller's)-trade, bisw. a. ⚗ bibliopolery, bibliopolism; von e-m Buche: (nicht) im ~ sein to be in (out of) print.

**Buchhändler** ⊕ (⏑⏑⏑) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓐ bookseller, ⚗ bibliopole, ...ist; *iro.* book-vendor; (Antiquar) second-hand bookseller; fliegender ~ flying (or running) stationer; travelling bookseller; hawker (of books); ~ und Verleger (Verlagsbuchhändler) publisher and bookseller, publishing bookseller; ~ *en gros* wholesale bookseller; die ~ (*coll.*) the book-trade.

**Buchhändler-...** ⊕ (⏑⏑⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: bookseller's ..., ⚗ bibliopolic(al) ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**börse** *f* bookseller's exchange, (in London) Stationer's Hall; periodische ~börse (*Am.*) dinner-sales; ~**geschäft** *n* s. Buchhandel; ~**honora'r** *n* copy-money; honorarium; remuneration; vgl. auch royalty 7 in M. I;

~korporation *f* (in London) Stationers' Company; ~messe *f* booksellers' fair; ~strazze *f* ledger; ~währung *f*, ~wert *m*, ~zahlung *f* book-seller's value or currency.

**buchhändlerisch** ⚈ (‿◡◡) *a.* ②b. bibliopolar, bibliopolic(al).

**Buchhändlerschaft** ⚈ (‿◡◡) *f* ⑭ eines Ortes, Landes book-trade; s. auch Buchhändlerkorporation.

**Buchhandlung** ⚈ (‿◡) *f* ⑭ 1. = Buchhandel. — 2. bookseller's (or book-) shop, (*Am.*) book-store.

**Buchhandlungs...** ⚈ (‿◡...) in Zsſgn meist = Buchhändler-..., zB.: ~gehilfe *m* bookseller's clerk.

**Buchholzit** ⊘ (-◡‿) *n* ⑧ *min.* (Faserkiesel) bucholzite, fibrolite.

**buchig** *provc.* (‿-) *a.* ②b. = buchen².

**Büchlein** (‿-) *n* ⑩b. (*dim.* von Buch) little book, booklet (= Büchelchen).

**Buchs** ❦ (‿ks) [grch.] *m* ⑧ = Buchsbaum.

**Buchs-...**[1] (‿ks...) [Buchs] in Zsſgn, zB.: ~baum ❦ *m* ꝛc. s. bsd. Art.; ~holz *n*: a) = Buchsbaum-holz; b) ❦ box-leaved fernelia (*Ferne'lia buxifo'lia*); ~maser *f* box-root; ~scherer *m* box-clipper, -shearer, -trimmer; ~wald *m* = Buchsbaum-pflanzung.

**Buchs-...**[2], **Büchs-...** (beide: ‿ks...) [Büchse] in Zsſgn, zB.: ~flinte *f* double-barrelled gun of which one barrel is rifled, ball and shot gun, combination-rifle, combined rifle and gun, in Süd-Afrika: Cape- (or Transvaal-)rifle; ~kramme ⚙ *f* s. Büchsenkramme unter Büchsen-... II.

**Buchsbaum** ❦ (‿ks‿) *m* ⑧ 1. box-tree (*Buxus*); hoher ~ tree-box; niedriger (oder Zwerg-)~ dwarf (or Dutch) box (*Buxus suffrutico'sa*). — 2. unechter ~ bastard box, milkwort (*Poly'gala chamæbu'xus*). — 3. wilder ~ cow-berry, red wortle-berry (*Vacci'nium puncta'tum*).

**Buchsbaum-...**, **b~...** (‿ks‿...) in Zsſgn, zB.: ~ähnlich, ~artig ❦ *a.* buxeous, boxen; ~artige Pflanzen ❦ *f/pl.* plants *pl.* belonging to the same family as the buxus; ~einfassung *f hort.* box-border or box-edging; ~holz *n* box-wood; aus ~holz = buchsbaumen; ~maser *f* box-root; ~pflanzung *f* box-plantation, box-tree coppice; ~ränder *m/pl.* = ~einfassung.

**buchsbaumen**, **buchsbäumen** (beide: ‿ks‿◡) *a.* ②b. boxen; ~e Dose (Behältnis) für Rauchtabak Dutch box.

**Büchschen** (‿ks◡) *n* ⑩b. (*dim.* v. Büchse) little box, &c. (s. Büchse).

**Büchse**, bisw. a. **Buchse** (beide: ‿ks◡) [grch.] *f* ⑭ 1. ([cylindrisches] Behältnis, ursprüngl. aus Buchsbaum) (cylindrical) case, receptacle (of boxwood), chest, &c. — 2. ~ zum Aufbewahren von Gewürzen, Salben ꝛc. box; zB.: Blech-~ (Dose) tin-box, (tin-)canister, tin, (*Am.*) can; Thee-~ (tea-)caddy; flache (hohe) Konserven-~n *pl.* flat tins, flats (tall tins, talls) *pl.*; in e-e ~ thun to put in(to) a case or box or tin; in (luftdichten) ~n aufbewahren, einmachen to canister, (*Am.*) to can; derartig Eingemachtes: tinned (or canned) goods *pl.* (vgl. a. Büchsen-fleisch ꝛc.); *fig.* in die ~ [Spar-, Straf-~ money-, fine-box] blasen müssen (Strafe zahlen) to be fined; *prvb.* (von kleinen, aber klugen Leuten) kleine ~n, gute Salben the best goods are packed in small parcels; little but good; „alle ~n rühren sich!" (Kinderspiel) etwa: rummage. — 3. a) (ursprünglich jedes Schießgewehr, auch Kanonen) fire-arm; b) später: (tragbares Feuergewehr) arquebuse; musket; c) jetzt: (Gewehr mit gezogenem Lauf) rifled gun, rifle; ~ mit Haar-zügen rifle with hair-rifling; zweizügige ~ rifle with two opposite grooves; *prvb.* mit der goldenen (od. silbernen) ~ schießen (bestechen) to corrupt (or bribe) a p., to grease his palm, to fight with silver arms. — 4. F niederd. (meist Buchsen *pl.*) = Bein-kleider. — 5. ❦ (Moos-)~: ⊘ theca, pyx*is*, ...idium. — 6. ⚙ meist Buchse (an Maschinen cylindrische Röhren, Ringe, die et. sich darin Bewegendes bekleiden) meist: box, zB. Achsen-~ axle-box; Räder mit e-r ~ versehen to box ...; (Metallfutter ꝛc.) bush; (Hülse, Tülle) socket, zB. der Bohrstange drill-socket; 🚂 ~ der Treib-achse driving-box; mittlere ~ e-r Drehscheibe centre-pedestal; ~n *pl.* für die Zapfen eines Hammers trunnion-holes or -rings *pl.*; *typ.* ~ (Schloß der älteren Druckerpresse) hose; ⚓: ~ in der Scheibe e-s Blockes bush, bouch, coak, cock (of the sheave); metallene ~ bronze-bush; ~ mit Friktionsrollen bush with rollers, loose roller bush.

**büchsen** (‿ks◡) [Büchse] *v/a.* ⓐc. 1. ⚙ = mit e-r Büchse (s. ds 6) versehen. — 2. ⚒ (schießen) to shoot. — 3. *fig.* burschikos: (entwenden) to pilfer, to filch. — 4. (bair.) to drink, to carouse, to tipple.

**Büchsen-...**, **b~...** (‿ks◡...) in Zsſgn. (vgl. a. Flinten-..., Gewehr-...). I zu „Büchse 2 u. 3", zB.: ~bohrer ⚙ *m* gun-borer; ~flechte ❦ *f* = Becher-moos; ~fleisch *n* tinned meat, meat preserved in tins; (*Am.*) canned beef, &c.; ~förmig *a.*: a) box-shaped; b) ⊘ ❦ pyxidate; ~frucht *f*: a) s. ~gemüse, ~spargel; b) ❦ s. Büchse 5; ~futtera'l *n* gun-case; ~gemüse *n* preserved (or tinned, *Am.* canned) vegetables *pl.*; ~kartätsche ⚔ *f artill.* case- (or canister-)shot; ~kugel *f* bullet, rifle-ball; ~lauf *m* rifle- (or rifled) barrel; ~licht *n* sufficient light for using the rifle; ~lonchokarpus ⊘ ❦ *m* box-lonchocarpus (*Lonchoca'rpus pyxida'rius*); ~macher *m* gun-maker or -smith, rifle-maker, armourer; ~macherei *f*, ~macher-handwerk *n*, -kunst *f* gun-making, gunsmith's trade; ~macher-kolben ⚙ *m* lap (= Blei-kolben); ~meister *m* ehm. ⚔ artillery-man, artillerist, gunner; ~meisterei *f* ehm. ⚔ artillery, gunnery; ~muschel *f zo.*: ⊘ pandora; ~öffner *m* (um Konservenbüchsen u. dergl. zu öffnen) tin-(case-)opener; ~pulver *n* rifle-powder, coarse gunpowder; ~ranzen *m* (Jagdtasche) fowling (or hunting-) bag; sportsman's (or shot-)pouch; ~rohr *n* = ~lauf; ~sack *m*: a) = ~futtera'l; b) = ~ranzen; ~säule ⚙ *f* im Hammerwerke = Brizen-säule; ~schaft *m* musket-stock; ~schäfter ⚙ *m* gun- (or rough-)stocker; ~schießen *n* rifle-shooting or -match; ~schildkröte *f zo.* a kind of tortoise (*Pyxis*); ~schloß *n* rifle-lock; ~schmied ⚒ *m* = ~macher; ~schrank *m* arm- (or gun-)rack; ~schuß *m* gun-shot; einen ~schuß weit, in ~schußweite *f* within rifle-range; ~schütze ⚔ *m* rifle-man; ehm.: arquebusier; ~spanner, ~spänner *m*: a) (Jäger, der seinem Herrn das Gewehr schußbereit zu übergeben hat) (gun-)loader; b) ehm. (Gerät zum Spannen des Radschlosses) spanner, key; ~spargel *m* preserved (or tinned, *Am.* canned) asparagus; ~ständer *m* = Brizen-säule; ~stein *m min.* = Schwefel-kies; ~tierchen *n/pl. zo.* (Aufgußtierchen) infusoria *pl.*; diatoms *pl.*; ~zieher ⚙ *m* person who makes the rifling in gun-barrels. — ☛ II zu „Büchse 6" (meist Buchsen-...), zB.: ~eintreiber ⚙ *m* Stellm.: driving-bolt; ~kramme ⚙ *f* (auch Buchskramme) zum Festhalten der Buchse in der Nabe caulking-staple, socket-wrench; ~kuppelung ⚙ *f mach.* (Zwingenschäftung) double-socket-clutch; ~li(e)derung ⚙ *f* der Dampfmaschine packing of the stuffing-box

**Buchstab** (‿‿) *m* ⑧ = Buchstabe.

**Buchstäbchen** (‿‿◡) *n* ⑩b. (*dim.* von Buchstabe) small (or diminutive) letter.

**Buchstabe** (‿‿◡) [buchener Stab] *m* ⑧ 1. Handschrift, Diplomatik, *typ.*, meist: letter; großer ~ capital (letter), (besonders in alten Handschriften) majuscule; kleiner ~ small letter, (bsd. in alten Handschriften) minuscule (letter); mit ~n versehen, bedrucken ꝛc. to letter; (nicht) mit ~n versehen (un)lettered; 50 Mark, in ~n ... in words, in full letters, at full length. — 2. *gr.*: angehängter ~ letter added or appended, suffix (letter); stummer ~ silent or quiescent (letter), mute (letter); vorgesetzter ~ prosthetic (letter); aus zwei, drei, vier ~n bestehend: ⊘ biliteral, triliteral, quadriliteral. — 3. (einer Sprache eigentümliche Schriftzüge) character, zB. mit lateinischen, deutschen ~n schreiben ... in Roman, German character(s). — 4. ⚙ *typ.* character, type, letter (vgl a. 1); doppelte (od. zſ.-gegossene) ~n double letters, ligatures *pl.* — 5. *fig.* (*ant.* lebendiger Geist) toter ~ dead letter or verbality; *bibl.* der ~ tötet, aber der Geist macht lebendig the letter killeth, but the spirit giveth life; nach dem ~n to the letter, in a literal sense, literally; am ~n klebend adhering closely to the letter or rule; nach dem ~n auslegen to literalise, to verbalise (vgl. buchstäbeln); j. der sich an die ~n hält literaliser, literalist, verbalist; ~ für ~ letter for letter, literatim.

**Buchstäbelei** ⚒ (‿-◡‿) *f* ⑭ adherence to the letter; literalising; precisianism; subtilising in words (vgl. a. Buchstäblichkeit).

**buchstäbeln** ⚒ (‿‿◡) I *v/n.* (h.) ⓐd. (s. Buchstabe 5, Schluß) to literalise; to adhere (or stick) to the letter or literal sense; to precisianise; to subtilise. — II B~ *n* ⑧c. = Buchstäbelei.

**buchstaben** ⚒ (‿‿◡) *v/a.* ⓐa. = buchstabieren.

**Buchstaben-...**, **b~...** (‿‿◡...) in Zsſgn, zB.: ~apparat *m tel.* electric dial-instrument; ~arche *f zo.* (Muschel) arca mussel (*Arca scripta*); ~ausdruck *m math.* algebraic expression or quantity; ~barsch *m* = ~fisch; ~blank *n tel.* letter-key; ~bruch *m arith.* algebraic fraction; ~drehwürfel *m* (Spiel) teetotum (s. M. I); ~fisch *m ichth.* lettered serranus (*Serra'nus scriba*); ~folge *f* series of letters, alphabet; nach der ~folge alphabetically; ~form ⚙ *f* type-mould; ~gienmuschel *f zo.* lettered Venus- (or Chama-) shell (*Venus* od. *Chama litera'ta*); ~glaube *m fig.* adherence to the letter of a creed; bigotry; ~gläubig *a. fig.* bigot(ed); ~gleichklang *m pros.* alliteration; ~gleichung *f arith.* algebraic equation; ~kegelschnecke *f zo.* lettered cone (*Conus litera'tus*); ~kenntnis *f* knowledge of letters and their pronunciation; ~krämer *m* = ~mensch; ~lehre *f* = ~kenntnis; ~mensch *m*: a) literal*iser*, ...ist; precisian(ist); weit S. = Pedant; b) = Bücher-wurm b; ~muschel *f*: a) = ~gienmuschel; b) lettered donax shell (*Donax scripta*); ~ordnung *f* = ~folge; ~porzellane *f zo.* nutmeg-cowry; ~punze ⚙ *f* letter-punch; ~rätsel *n* logogryph; ~rechenkunst, ~rechnung *f* algebra; algebraic calculation or computation; ~reim *m* = ~gleichklang; ~schildkröte *f zo.* lettered tortoise (*Emys scripta*); ~schloß ⚙ *n* puzzle- (or letter-[keyed], alphabetical) lock; ~schnecke *f* = ~porzellane; ~schrift *f* (*ant.* Hieroglyphen-schrift) alphabetical (or algebraic) writing; ~spiel *n* anagram; ~tafel *f* table (or series) of letters, alphabet; ~telegraph *m* letter-telegraph; ~venusmuschel *f* = ~gienmuschel; ~versetzung *f*: a) = ~spiel; b) *gr.* transposition of letters, ⊘ metathesis; ~vertauschung *f* permutation (or alternation) of letters; ~wechsel *m* interchange of letters, anagram; ~weglassung *f* omission of letters; ~weise *adv.* by letters; literally; ~wesen *n* everything relating to letters, study of letters.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ❦ botanical; ⚈ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Buchstabier=...** (-◡⁻...) in Zs.setzungen, zB.: **~buch** *n* spelling book; (*Am.*) speller; **~methode** *f* (*ant.* Lautier=methode) alphabetic method.

**buchstabieren** (⁻◡⁻◡) *v/a.* und *v/n.* Ⓐa. to spell; falsch ~ to misspell; der B~de speller.

**Buchstäbler** ↘ (⁻⁻◡) *m* Ⓜa. = Buch=staben=mensch a.

**buchstäblich** (⁻⁻◡) *a.* Ⓐb. (nach dem Buchstaben [s. bs 5, Schluß]) to the (very) letter, literal(ly); ~er Sinn, ~e Bedeutung literal sense, literality; ~e Auslegung literalism; ~e Übersetzung literal (or verbal) translation; (ausdrücklich im Texte enthalten) textual(ly); ~ wahr true to the letter.

**Buchstäblichkeit** (⁻⁻⁻-) *f* Ⓦ literalness; (Buchstäbelei) adherence to the letter; literal*isation*, ...ism; precisianism.

**Bucht** (⁻) [biegen] *f* Ⓦ 1. fast † (Einbiegung) curve, curvature, rounding, sinuosity. — 2. ⚓ (Einbiegung des Wassers ins Land, meist kleiner als eine Bai) bay; (Schlupfhafen, a. *fig.*) bight, cove, creek, inlet, sinus, (schott.) voe, (*bibl.*) tongue; in e-e ~ einschließen to embay; aus e-r ~ herausbringen to disembay. — 3. ⚓ (a. **Bugt**) ~ (Krümmung) der Hölzer, Balken zc. rounding (or convexity, curvature) of the beams; Auf=~ round-(or rounding-)up; Aus=~ round(ing)-out; Ein=~, hohle ~ rounding-in; Es=~, S=förmige ~ es (or S-)rounding; Nieder=~ round(ing)-down; ~ (einzelner Kreis) e-s aufgeschossenen Taues bight, fake, range; den Anker mit zwei oder drei ~en fallen lassen to let go the anchor with two or three ranges; die ~n fangen sich the fakes (or bights, ranges) catch each other, there are catch-fakes (or kinks) in the cable. — 4. ⚘ notch, ♃ sinus. — 5. (Winkel) corner, retired place, recess; F bleib' in Deiner ~ (in Deinem Bett) ... in your bunk or between the sheets; (abgesonderter Verschlag) box; partition; für Gänse zc.: (latticed) goose-stall or -shed. — 6. niederd.: in die ~ springen (j-m beispringen) to hasten to a p.'s assistance or aid.

**Bucht=...** ⚓ (⁻...) in Zsgn, zB.: **~breite** *f* breadth of a bay or bight; ~ (od. **Bugt=**) **splissung** *f* bight- (bsd. horse-shoe-)splice.

**Buchtel**, österreichisch (⁻◡) *f* Ⓢ a sort of Bohemian pastry (vgl. auch Wuchtel).

**buchten** (⁻◡) Ⓐb. **I** *v/a.* 1. to hollow out; to scallop, to indent, to notch. — **II** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* 2. to sinuate; to form a bay, a cove, a creek (s. Bucht). — 3. F im Bett zc. ~ (sich herumwälzen) to roll (o.s.) about (or to turn o.s. over) in bed. — **III** B~ *n* Ⓢc. u. **Buchtung** *f* Ⓦ sinuosity.

**Buchten=...** (⁻◡...) in Zs.setzungen, zB.: **~farn** ⚘ *m*: ♃ lonchitis.

**buchtig** (⁻◡) [Bucht] *a.* Ⓐb. 1. sinuate(d), sinuous, sinuose; ⚘ von Blättern: ~ gezähnt dentate-sinuate. — 2. ⚓ (s. Bucht 2) creeky, gulfy. — 3. ⚓ (s. Bucht 3) ~es Holz (Krummholz) compass-timber.

**Buchweizen** ⚘ (⁻⁻◡) *m* Ⓜb. buckwheat, crap (*Poly'gonum fagopy'rum*); sibi'rischer, tata'rischer ~ Siberian knot-grass (*Po'lyg. tata'ricum*); wilder ~ bind-weed (*Polygonum convo'lvulus*).

**Buchweizen=...** (⁻⁻◡...) in Zs.setzungen, zB.: **~baum** ⚘ *m* buckwheat-tree (*Myloca'rium*); **~grütze** *f* buckwheat- (or barley-) groats.

**Buck** (⁻) *m* Ⓢ 1. = bücken III. — 2. ⚘ fast † = Bei-fuß 1.

**Buckel** (⁻◡) [biegen] **I** *m* Ⓜa. 1. (Auswuchs) protuberance; (Krümmung) (in)curvation; *arch.* belly; die Mauer macht e-n ~ the wall bulges out. — 2. (Höcker von Menschen) hump(back), hunch(back); nach hinten: hump behind, ♃ cyphosis; nach vorn: hump in front, ♃ lordosis; nach der Seite: lateral curvature of the spine, ♃ scoliosis; allg.: ♃ gibbosity, gibbousness; e-n ~ haben to be humpbacked or hunchbacked, crook-backed, weniger verletzend: to be round-shouldered, to have a (slight) stoop in the shoulder; *fig.* sich einen ~ (bucklig, schief, krumm zc.) lachen to hold (or split, shake) one's sides with laughing or laughter (vgl. auch Ast 2). — 3. F (Rücken von Menschen und Tieren) back; einen krummen ~ machen (zB. von Katzen) to set up its back, to bend the spine (a. *fig.*); *fig.*: es ist alles auf m-n ~ gekommen everything is laid on my shoulders; j-m den ~ voll schlagen, den ~ schmieren to beat a p. soundly or unmercifully; ein ~ voll Schläge a drubbing; ihm juckt der ~ (nach Schlägen) he wants a drubbing; er hat e-n breiten ~ (ist sehr abgebrüht) he has a broad back, he can stand a good deal; sich e-e Rute auf den ~ (od. Hintern) binden to make a rod for one's own back, to make a halter to hang o.s. with; er ist auf dem Rücken, wie auf dem ~ F he is the same all round or all over; P rutsch' mir den ~ 'runter! etwa: (you can) go and be hanged!; unanst. kiss my backside! — 4. (buckliges Wesen) hunchback, humpback, crook-back. — **II** *f* Ⓢ 5. (Hervorragung; s. 1) allgemein: protuberance; convexity. — 6. (erhabene Metall-verzierung) boss, stud, (ornamental) knob, knuckle; bsd. ~ am Pferdegebiß boss of a bit, bit-boss; mit ~n beschlagen, verzieren to boss; damit verziert bossed, bossy; ehm. (halbrunde Erhöhung in der Mitte des Schildes) umbo, damit verziert: umbonate(d) (auch ⚘). — 7. (Schnalle) buckle; mit ~n befestigt buckled. — 8. ~n *pl.* (Ringe) der Locken curl of hair; mit Haaren in ~n with hair in curls, with curly hair, curly-headed.

**Buckel=...** (⁻◡...) in Zsgn: **~biene** *f ent.* sand-wasp (*Spheco'des* od. *Di'chroa*); **~eisen** ⚙ *n*: a) Goldarbeiterei zc.: (Vertiefstempel) stamp; b) Perückenm.: curling-irons *pl.*; **~fisch** *m ichth.* Pacific humpback (*Kurtus i'ndicus*); **~fliege** *f ent.* (*Hybos; Phora*); **~käfer** *m ent.* pea-weevil (*Bruchus*); **~meißel** ⚙ *m* round-nose chisel; **~ochs** *m zo.*: indischer ~ochs zebu (*Bos taurus i'ndicus*); **~raupe** *f ent.* (*Bombyx cameli'na*); **~stern** *m zo.* (Seestern) star-fish (*Orea'ster*); **~tier** *n* s. Kamel, Dromedar; **~wal** *m zo.* humpbacked whale, rorqual (*Balœ'na gibbo'sa*); Jagd auf den ~wal, oft: *sl.* humpbacking; **~wanze** *f* = Blasen=wanze; **~zirpe** *f ent.* humpbacked cricket (*Membraci'na*).

**buck(e)lig** (⁻(◡)◡) Ⓐb. **I** *a.*: **a)** von Personen u. Tieren: humpbacked, hunchbacked, humped; bunch- (or camel-, crook-)backed; round- (or crook-)shouldered; F humpy; *fig.* sich ~ lachen s. Buckel 2; **b)** vom Boden: humpy, uneven, hillocky; *ast.* der Mond ist ~ (zwischen Halb- und Voll-mond) the moon is gibbous (protuberant, convex) (between half and full moon). — **II Buck(e)lige(r)** *m*, **Buck(e)lige** *f* hunchback, humpback, crookback, *co.* lord.

**Buckelinski** F (◡◡⁻-) *m* Ⓢ, **Buckelorum** F (◡◡⁻◡) (*G.*) *m* Ⓢ, **Buckelinchen** F (◡◡⁻◡) *n* Ⓜb. (letzteres bsd. von Mädchen) *co.* = Buck(e)lige(r) (s. buckelig II).

**buckeln** (⁻◡) [Buckel] Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. (e-n krummen Buckel machen) to put up its (*fig.* one's) back. — **II** *v/a.* 2. ⚙ (mit Buckeln verzieren zc.) to boss. — 3. ↘ (huckepack nehmen, tragen) to carry pickaback. — **III ge-buckelt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 4. = buckelig. — 5. s. Buckel 7.

**Bucken**¹ ⚘ (⁻◡) *m* Ⓜb. = Bei-fuß 1.

**bucken**² (⁻◡) Ⓐa. 1. † *provc. v/a.* u. *v/refl.* = bücken. — 2. ⚔ *v/n.* (h.) Ⓐa. von Geschützrohren: to jump, to bounce, to spew, to run at the mouth.

**bücken**¹ (⁻◡) [biegen] Ⓐa. **I** *v/a.* das Haupt zc. ~ (neigen) to bend, to bow, to incline one's head or body; (hängen lassen) to hang down; (ducken) to duck; schott.: to jook, to jouk, to juke; gebückt gehen to stoop (in walking), to have a stooping gait; (vor Alter) to be bent with (the weight of) age; *her.* mit gebücktem Kopfe (weidend) grazing. — **II sich** ~ *v/refl.* sich nach et. ~ to (stoop in order to) pick up a th.; sich nach (gefallenen) Taschentüchern ~ F to dive for (dropped) pocket-handkerchiefs, to make a dive at (or after, for) ...; sich vor j-m ~ (als Zeichen demütiger Verehrung) to bend one's back; to bow (down) before (or to) a p.; to bend the knee, to stoop low or down or to the ground; (kriechend) to cringe, to fawn; *fig.* sich unter et., bisw. auch sich e-r Sache (*dat.*) ~ (sich beugend fügen) to yield, to submit to ...; sich ~de Person one who stoops, bisw. auch: stooper. — **III B~** *n* Ⓢc. stoop(ing).

**bücken**² (⁻◡) *v/a.* Ⓐa. s. beuchen.

**Buckerl**, wien. (⁻◡) *n* Ⓜb. = Bückling¹ 1; **~macher** *m* = Bückling(e)=macher.

**Bücking** (⁻◡) *m* Ⓢ s. Bückling².

**Bucklandit** ♃ (◡◡⁻) *m* Ⓢ *min.* bucklandite.

**bucklicht, bucklig** (⁻◡) *a.* Ⓐb. = buckelig.

**Bückling**¹ (⁻◡) [bücken] *m* Ⓢ 1. F (Verbeugung) reverence; bow. — 2. *agr.* = Senk=rebe.

**Bückling**², a. **Bücking** (⁻◡) [nach dem Erfinder] *m* Ⓢ (geräucherter Hering) bocking (-herring), red (or smoked, kippered) herring; fumade, fumado; bloat(ed) herring, bloater, nach dem engl. Fang=ort: Yarmouth-bloater or (*co.*) Yarmouth capon; vgl. *cant* Billingsgate pheasant.

**Bückling(e)=...** (⁻◡(◡)...) [Bückling¹ 1] in Zsgn, zB.: **~macher** *m* ducker.

**Buckskin** ⚐❀ (⁻◡) [engl.] *m* Ⓢ buckskin.

**Buckskin=...** (⁻◡...) in Zsgn, zB.: **~beinkleider** *n/pl.* buckskin-breeches *pl.*, buckskins *pl.*; **~stoff** ❀ *m* buckskin; s. a. Doeskin.

☛ **Bud...** s. auch Boud...

**Buda** (⁻◡) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Buda (= Ofen).

**Buda=Pest(h)** (⁻◡-⁻) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Buda-Pesth (= Pest(h)=Ofen).

**Buddel** zc. s. Buttel.

**buddeln** P (⁻◡) **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐd. to dig up the earth; to delve; *agr.* Kartoffeln ~ to dig up potatoes. — **II B~** *n* Ⓢc. digging. [(s. M.I).

**Buddha** (⁻◡) *npr.m.* Ⓢ *rel.* Buddha

**Buddh(a)ismus** (◡(◡)⁻◡) *m* Ⓢ *rel.* Buddhism, Boodhism. [Boodhist.

**Buddh(a)ist** (◡(◡)⁻) *m* Ⓢ *rel.* Buddhist,

**buddh(a)istisch** (◡(◡)⁻◡) *a.* Ⓐb. *rel.* Buddhistic(al), Buddhi*st*, ...c.

**Bude** (⁻◡) [= Baude] *f* Ⓢ 1. (Kram=, Meß=)~ booth, stand(ing), stall (in a fair or market); (Kramladen zc.) (small) shop; (Verkaufsstand vor e-m Laden zc.) bulk(-head); F *fig.* die ~ zumachen (das Geschäft aufgeben) to shut up shop, to retire from business. — 2. (leichtes Brettergebäude) = Baracke; (auch verächtlich für Haus) cabin, hovel, hut; *fig.* es hat ihm in die ~ geregnet, geschneit he has failed (vgl. a. Blüte 1, Schluß); F Studentenspr. (Zimmer) room, lodgings *pl.*, F diggings *pl.*, den; j-m auf die ~ rücken to call unexpectedly at a p.'s house, F to catch a p. on the hop; Leben in die ~ (in eine langweilige Gesellschaft) bringen ... to bring new life into a party, to rouse the company (or the people) up.

**Budel** ↘ (⁻◡) zc. s. Pudel zc.

**Buden=...** (⁻⁻◡...) in Zsgn, zB.: **~besitzer** *m* owner of a booth, von Sehenswürdigkeiten:

owner of a show-booth, showman; ~geld n boothage, stallage; hallage, market-dues pl.; ~krämer(in f) m stall-keeper; ~mann m: a) = ~besitzer, ~krämer; b) man who puts up and removes booths; ~stand m stall, stand; ~steuer f = ~geld; ~tisch m (shop-)counter; ~zins m = ~geld.

**Budget** (⏑́⏑; oft engl. od. franz. Ausspr.) [fr.-engl.] n Ⓢ budget (s. M. I); das ~ vorlegen to introduce (or propose) the budget; aufs ~ bezüglich budgetary; Vorleger des ~s proposer of the budget, bisw. auch: budgeteer.

**Budget-…, budget-…** (⏑̋⏑…, s. Budget) in Zssgn, zB.: ~beratung f discussion of the budget; ~bestand m state of the budget; ~kommission f committee (s. M. I) of ways and means; ~los a. budgetless.

**Budike** F (–⏑́⏑) [grch., abbr. von Apotheke] f Ⓢ (low) shop (vgl. auch Bums I).

**Budiker** F (–⏑́⏑) [Budike] m Ⓢa., ~in f Ⓢ keeper of a low shop; stall-keeper.

**Büdner** (⏑́⏑) [Bude] m Ⓢa. 1. etwa: cottager. — 2. ↘ = Buden-besitzer, -krämer.

**Buenaventura** (⏑⏑́–w⏑̋–) npr.n. Ⓢ geogr. (Stadt, süd-amerik. Republik Columbia) Buenaventura, Bonaventura.

**Buenos-Ayres** (⏑⏑́⏑-⏑̋⏑) [span.] npr.n. inv. geogr. Buenos Ayres.

**Buff** &c. s. Puff &c.

**Büffel** (⏑́⏑) [lt. (bos) bu'balus] m Ⓢa. 1. zo. wild ox, bsd. buffalo (Bos bu'balus), zunächst der indische ~; auch verwandte Tiere, zB. der kapische (oder Kaffer-)~ Cape buffalo (Bos Caffer); bsd. a. der amerikanische ~ the American buffalo or bison (B. america'nus), auch (in den westl. Prairieen) boss; F fig. ein wahrer ~ (roher, plumper, dummer Kerl) a clumsy (or stupid) fellow, a blockhead, a churl, a boor. — 2. (Büffel-leder und daraus gefertigtes Wams) buff(alo), buff- (or buffalo-)leather, -jacket, -coat; (Art derbes zottiges Zeug) buffin. — 3. burschikos: = Büffler (s. büffeln I). — 4. † sort of beer brewed in Frankfort. — 5. ⚔ † fifty-five pounder.

**Büffel-…** (⏑̋⏑…) in Zs.-setzungen. I meist: buffalo-… — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~antilope f zo. bubaline antelope, bubale (Anti'lope buba'lis); ~arbeit f: a) s. büffeln II; b) ✿ buffle-articles pl.; ~beere ⚘ f buffalo-berry (Shephe'rdia arge'ntea); ~bruder F m = Büffler (s. büffeln I); ~decke f (Schlitten-decke aus ~fell) buffalo(-rug) (vgl. a. ~fell); ~ente f orn. buffle(-duck), buffle-head, spirit-duck, butterball (Charitone'tta albe'ola); ~fell n buff(alo)-skin or -hide; rauchgares ~fell buffalo-robe (vgl. a. ~decke); ~fisch m ichth. buffalo(-fish); der rotmäulige (Icti'obus bu'balus); der schwarzmäulige (Bubali'chthys urus); ~fleisch n buffalo-meat; ~fl. an der Sonne trocknen lassen, bisw. to make meat; ~fl. räuchern, dörren to smoke-dry buffalo-flesh, to buccoon; ~grube f (von den Büffeln gescharrte) buffalo-wallow; ~haut f = ~fell; ~horn n: a) buffalo(-horn); b) ⚘ (ein Strauch mit hartem Holz) (Burche'llia cape'nsis); ~jagd f buffalo-hunting; ~jäger m buffalo-hunter; ~käfer m ent. buffalo-bug, carpet-beetle (Anthre'nus scrophula'ria); ~kalb n buffalo-calf, young buffalo; ~klee ⚘ m buffalo-clover (Trifo'lium pennsylva'nicum); ~koller n buff-jacket; ~kopf m: a) fig. stupid fellow; b) = ~ente; ~kuh f zo. cow (or female) buffalo; ~leder n buff(-leather); j. der ~leder bearbeitet buffle-workman; ~ledern a. of buff(-leather); ~mäßig a. = büffelhaft; ~mist m: getrockneter ~mist zur Feuerung (Am.) buffalo-chips pl.; ~mücke f ent. buffalo-gnat (Simu'lium); ~ochs m = Büffel 1; bsd. buffalo-bull; ~rock m siehe Büffel 2; ~tanz m der Mandans buffalo-dance; ~vogel m orn. buffalo-bird (Sturnopa'stor); ~wams n s. Büffel 2; ~waren ✿ f/pl. = ~arbeit b; ~woche, ~zeit f = Woche, Zeit des Büffelns (s. büffeln II).

**Büffelei** F (⏑̀⏑̋) f Ⓢ 1. = büffeln II. — 2. = büffelhaftes Wesen (s. büffelhaft).

**Büffeler** F (⏑́⏑⏑) m Ⓢa. s. büffeln I.

**büffelhaft** (⏑́⏑⏑) a. Ⓢb. clumsy, gross, uncouth, unmannerly, unpolished, rude, boorish, clownish, churlish; ~es Wesen boorishness, grossness, &c.

**büffeln** F (⏑́⏑) I v/n. (h.) u. v/a. Ⓢd. (angestrengt, mühsam arbeiten) to drudge, to toil, to work hard, to labour to weariness; bsd. Studenten- und Schüler-sl. (vgl. auch ochsen) to study hard (for examination), to cram, to plod, to grind, to sap, to sweat, (Am.) to dig (away), to work like a sooner; j. der büffelt, B~der, Büff(e)ler m a plodding (and laborious) student, plodder, sap, (Am., sl.) dig. — II B~ n Ⓢc. plodding, (Am.) digging, &c. (s. I).

☞ **Buffer** &c. s. Puffer &c.

**Büffett** (⏑⏑́) n Ⓢ, bisw. a. **Buffet** (bü-fē') n Ⓢ [fr.] buffet, side-board(-table), (Anrichte-tisch) dresser; (Tisch, resp. Zimmer mit Vorräten zum Zu-greifen für Gäste) buffet, refreshment-room (at balls, railway-stations, &c.), in Gasthäusern &c.: bar.

**Büffett-…** (⏑̋…; s. Büffett) in Zssgn, zB.: ~abendbrot n stand-up supper; ~jungfer f, ~mädchen n bar-maid; ~kellner m barman; waiter; ~zimmer n crush-room, refreshment-room; vgl. Büffett.

**Büffler** F (⏑́⏑) m Ⓢa. s. büffeln I.

**Buffo** (⏑́–) m Ⓢ (pl. auch **Buffi**) [it.] (Possenreißer) buffoon; bsd. thea. ~(-Sänger), Baß-~ buffo(-singer).

**Buf(f)onit** ∅ (⏑⏑–́) [lt.] m Ⓢ min. = [Kröten-stein.]

**Bug**[1] (–́) [biegen] m Ⓢ 1. allgemein: bend(ing); curve, curvature; flexure; bow. — 2. (Gelenk der Beine &c.) joint, articulation, bight (vgl. bsd. Vorder-, Hinter-, Knie-, Schenkel-, Schulter-~); von Pferden: hock; das Pferd ist wund am ~ … is collar-galled; vom Haarwilde: s. Blatt. — 3. ⊙ carp. = Büge; mach. ~ e-s Krummzapfens web of a crank; ⚔ ~ e-r Gewehr-feder turn of a lock-spring; artill. ehm. ~ einer Lafette s. Bruch[2] 3. — 4. ⚓ ~ eines Pontons bow, head, peak; (Schnabel e-s Schiffes) bow, head, forebody, forepart, stem (vgl. a. Vor-steven); scharfer, schmaler ~ sharp (or slender) bow; vorn überhängender ~ flaring bow; breiter, voller ~ bluff (or bold) bow; ~ gegen ~ anlaufen to run foul bow against bow; Angriff ~ an ~ end-on attack; den Anker auf den ~ setzen (aufpentern) to get in (or to fish) the anchor; den Anker vom ~ abhalten to bear off the anchor; ~ (Gang) beim Lavieren board; the stretch which a ship makes in one tack (in beating to windward); tack; stretch; über den andern ~ gehen, auf e-n andern ~ wenden to tack, to weather-coil; über den andern ~ liegen to stand on the opposite tack; ~ (Buk = plattdeutsch Bauch) eines Segels belly (or bunt) of a sail.

**Bug**[2] (–́) npr.m. Ⓢ geogr. (Nebenfluß der Weichsel) Boug, Bog, Bug.

**Bug-…, bug-…** (–̋…) in Zs.-setzungen, zB.: ~ader f plat vein (of a horse); ~anker ⚓ m bow-anchor, bower(-anchor); großer (kleiner) ~anker best (small) bower; ~ankerketten ⚓ f/pl. bower chain cables pl.; ~auflanger ⚓ m/pl. futtocks pl.; ~banden ⚓ n/pl. breast-hooks, forehooks pl.; ~figur ⚓ f s. Gallion; ~flagge ⚓ f = Gösch; ~gelenk n anat. articulation of the blade-bone, shoulder-bone; bei Pferden: point (of the shoulder)); ~geschütz ⚓ n (bow-)chaser, bow- (or chase-)gun; ~gording ⚓ f buntline; ~hölzer ⚓ n/pl. = ~stücke; ~lahm a. having the hip dislocated, hipshot; auch von Tieren, besonders Pferden: having the shoulder sprained, shoulder-shotten or -wrenched; ein Pferd ~lahm machen to splay a horse; Salbe für ~lahme Pferde ointment for horses' sprained shoulders; ~lähme, ~lähmung f dislocation of the shoulder(s), shoulder-slip; vet. strain; ~leine ⚓ f = Bulin(e); ~pforte ⚓ f (auf Handelsschiffen) raft-port; (auf Kriegsschiffen) chase- (or bridle-)port; ~posten ⚓ m sentry at the fore-castle; ~riemen ⚓ m bow-oar; ~schwinden n = ~lähme; ~spriet ⚓ n s. den besonderen Artikel; ~stagen ⚓ n/pl. bowsprit-shrouds pl.; ~stopper ⚓ m bow-cable stopper, controller; ~stück n: a) Schlächterei: shoulder of mutton; knuckle of veal; leg of beef, &c.; b) ⚓ = ~geschütz; ~stücke pl. hawse-pieces pl.; ~stücke pl. mit den Klüsgatten bollard-timbers pl.; ~talje ⚓ f bunt-whip; ~verzierung ⚓ f trail-boards pl., the carved boards on both sides of the cutwater near the figure-head; ~welle ⚓ f bow-wave; ~widder ⚓ m an e-m Widderschiff ram-bow; ~zelt ⚓ n forecastle awning.

**Büge** (⏑́⏑) f Ⓢ 1. = Knie-beuge u. -kehle. — 2. = Beuge 3. — 3. ⊙ carp. (Trag-, Achsel-band, Bug) (angle-)brace, (upper-)strut, shoulder-tree.

**Bügel** (⏑́⏑) [biegen] m Ⓢa. 1. allg.: (halbkreisförmig gebogenes Holz- oder Metall-stück) bow (= Bogen). — 2. (Steigbügel) stirrup; fest in den ~n sitzen to be firm in one's stirrups; ⚔ ~ an ~ reiten to grip the horse with one's legs. — 3. ⊙ typ. ~ der Auftragwalze carriage of the roller, iron frame of the (printing-)roller; ~ (Traube) am Brustbohrer crank; ~ an einer Falle (zB. für Maulwürfe) spring (-stick); (halbkreisförmig gebogene eiserne Arme des Schwanenhalses und Teller-eisens) the arms pl.; 🚂 ~ der Flügel- oder Treib-stange strap (of the connecting-rod); ~ am Gewehrschafte (Handbügel) trigger-guard; ~ des Gießrahmens bei der Formerei der Bomben stay; ~ (Henkel) einer Glocke &c. bell-spring; ~ am Korbe &c. (basket-)handle; ~ am Korbe eines Degengefäßes basket (of a sword-hilt), sword-guard; mint. massiver ~ e-s Prägestockes body (in which the female screw is fixed); (Sattel-)~ pack-saddle bow, tree of a pack-saddle; ~ e-r Schnalle core (of a buckle); ~ über e-r Wiege hoop, head, arched top (of a cradle). — 4. ⚓ ~ (Ring) um Masten, Raaen &c. (iron-)hoop; ~ pl. des Ankerstocks hoops pl. of the anchor-stock; ~ (Mastbänder) mast-hoops pl.; ~ pl. des Kompasses od. Nachthauses gimbals, …ols, …les pl.; ~ über den Schiffsluken hatch(-bar).

**Bügel-…, bügel-…** (⏑̋⏑…) in Zssgn, zB.: ~bogen ⊙ m am Gewehr trigger-bow or trigger-guard; ~brett ⊙ n ironing- (or pressing-, sleeve-)board; ~dohne f bent-springe, snare (for thrushes); ~eisen ⊙ n pressing- (or smoothing-, flat-)iron; Schneiderei: goose; co. tailor's bird; Hufschmied: bar-shoe; ~eisen-held m co. tailor; ~fest a. firm in one's stirrups (s. sattel-fest); ~fuß ⊙ m am Gewehre foot of the trigger-guard; ~garn n hunt. bow-net; ~klotz ⊙ m Schneiderei: = Naht-klotz; ~laden m (wienerisch) = ~brett; ~los a. without stirrups; ~los werden to let go one's stirrups, to be unhorsed; ~messer ⊙ n der Perückenmacher setting-knife; ~netz n = ~garn; ~ofen ⊙ m stove to heat the pressing-irons; ironing-stove; ~riemchen n man. stirrup-strap; ~riemen m man. stirrup-leather; ~ring m man. stirrup-bar (meist pl.); ~rock m hoop-petticoat (vgl. auch Reifrock); ~säge ⊙ f bow-saw; ~stahl ⊙ m = ~eisen; ~strümpfe m/pl. man. buskin; ~stütze ⊙ f = ~fuß; ~tasche f money-bag,

pouch with a lock; **~teppich** ⊖ *m* = ~tuch; **~träger** *m* stirrup-strap; **~tuch** ⊖ *n* ironing-blanket or -cloth; **~verschluß** ⊖ *m* underguard lever-action; **~welle** ⊖ *f*: *metall.* ~welle der franz. Erzwäschen pool, trench, vat, ripple-table. — Vgl. auch Plätt-...; Steig-bügel-...

**bügeln** (´˘) *v/a.* Ⓐd. 1. Wäsche ~ (oder biegeln, bögeln) to iron, to smooth, to press ...; das Tuch *rc.* läßt sich ~ ... can be ironed; Schneiderei: Nähte ~ to beat down seams; sich schniegeln und ~ (od. biegeln) to prune, to prink; geschniegelt und gebügelt smooth and prim, smart. — 2. F (zechen) to carouse. — 3. P obscön (wien.) ein Mädchen ~ to use ... [buggy (s. M. I).]

**Buggy** ꜰ (bŏ'g-*) [engl.] *n* Ⓢ (*pl.* ...gies)

**Bugle** ꜰ ♪ (bjūgl) *n* Ⓢ, **~horn** *n* Ⓩ (Jagd-, Signal-horn) bugle(-horn) (s. M. I).

**Bügler** (´˘) *m* Ⓐa., meist: **~in** *f* Ⓜ ironer (= Plätter[in]).

**Bugsier-...** ⚓ (˘´...) in Zssgn: **~anker** *m* (Wurf-anker) kedge-anchor, kedger; **~boot** *n* tow-boat, tug, tug-boat; **~dampfer** *m* steam-tug; steam tow(ing)-boat; **~geld** *n*, **~lohn** *m* towage; **~tau** *n*, **~trosse** *f* tow-line, tow-rope. — Vgl. auch Schlepp-...

**bugsieren** ⚓ (˘´˘) [holl.] **I** *v/a.* Ⓐa. ein Schiff ~ (schleppen) to (take in) tow, to warp, to tug, to pull, to haul ...; bugsiertes Schiff, Boot, Floß, *a.* drag; *fig.* j-n nach Hause ~ to drag (F to lug) a p. home; j-n hinaus-~ to turn (or to push, F to kick, P to chuck) a p. out (of doors). — **II** B~ *n* Ⓐc. towage, trackage.

**Bugsierer** ⚓ (˘´˘) *m* Ⓐa.: a) (Seemann auf e-m Bugsierboote tug(-boat) man, tower; b) = Bugsier-boot, -dampfer.

**Bugspriet** ⚓ (´–) [holl.] *n* Ⓢ bowsprit (s. M. I); Winkel des ~s mit dem Horizont steeve, steeving; das ~ steht etwas steil the bowsprit steeves.

**Bugspriet-...** ⚓ (´–...) in Zssgn. **I** meist: bowsprit-..., ... of the bowsprit. — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~backen** *f/pl.* bees *pl.* (or saddle) of a bowsprit, bowsprit-cheeks *pl.*; **~bänder** *n/pl.* bowsprit-hoops *pl.*; **~bett** *n*, **~bettung** *f* bed of the bowsprit; **~eselshaupt** *n* bowsprit-cap; **~fischung** *f* bowsprit-bed; **~gast** *m* bowsprit-man; **~gat(t)** *n* = ~fischung; **~gut** *n* bowsprit-gear; **~klampen** *pl.* = ~backen; **~netz** *n* bowsprit-netting; **~segel** *n* ehm.: sprit-sail; **~sorring** *f* gammoning of the bowsprit; **~sorring-gat(t)** *n* gammoning hole; **~spur** *f* step of the bowsprit; **~stage** *n/pl.* bobstays *pl.* (of the bowsprit); **~stuhl** *m* bowsprit-bit, bowsprit-pillow; **~surring** *f* = ~sorring; **~violine** *f* = ~backen; **~wanten** *f/pl.* bowsprit-shrouds *pl.*; **~wuhlings-block** *m* (Tausendbein) rack (-block); **~zurring** *f* = ~sorring.

**Bugt(-...)** ⚓ (´, ˢ...) *f* Ⓜ s. Bucht 3 und Bucht-...

**Buh(-...)** s. Bu(-...). [hill(ock).]

**Büh(e)l** (´(˘) [† *biugan* biegen] *m* Ⓐa.

**Buhl-...** (´...) in Zssgn. **I** zu „Buhle, buhlerisch", zB.: **~dirne** *f* = Buhlerin; **~kraut** ⚘ *n* stone-crop tree, stinking blite (*Chenopo'dium vulva'ria*); **~lied** *n* love- (or amorous) song; **~schwester** *f* = Buhlerin. — **II** ⁺⁺ für Boule-... (s. ds).

**Buhle** (´˘) [Bube] *m* Ⓢ, *f* Ⓢ, bisw. *a.* **Buhlin** (´˘) *f* Ⓜ: a) jetzt meist *b.s.* paramour (*m* u. *f*), gallant (*m*), wanton concubine (*f*); b) † und *poet. g.s.* lover, F sweetheart, darling (*m* u. *f*), her beloved or lover (*m*); his lady-love (*f*).

**buhlen** (´˘) **I** *v/n.* (h.), † *v/a.* Ⓐa. 1. meist *b.s.*: mit e-r Person ~ to commit fornication, to have (illicit) sexual intercourse with a p. — 2. *abs.* = be-schlafen 2. — 3. *poet.* von der Luft, dem Winde *rc.*: (schmeichelnd kosen) to caress (lovingly), to fondle; der ~de Tanz, etwa: the lascivious (or indecent) dance. — 4. um *et.* ~ to compete (or sue, seek) for ...; um e-e Gunst ~ to solicit a favour. — 5. an Schnelle *rc.* mit j-m (um die Wette) ~ (wetteifernd, als dessen Nebenbuhler) to vie in swiftness (or speed, &c.) with a p.; to rival (or emulate) a p. in ... — 6. ↖ um j-n ~ (sich bewerben) to solicit (in marriage), to woo, schwächer: to court a p.; to pay one's addresses to ...; to make love to ... — **II** B~ *n* Ⓐc. = Buhlerei.

**Buhler** (´˘) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓜ (vgl. Buhle) **I** ~ *m b.s.* rake; (Hof-macher, Schmeichler) adorer; gallant; *g.s.* s. Buhle b. — **II** ~in *f* (Courtisane) courtizan, ...san; gemeine ~in (Buhldirne, Buhlschwester) girl of the town, prostitute, strumpet, harlot, whore; in London auch: *sl.* tart, hack; (Venuspriesterin) priestess of Venus, Cyprian.

**Buhler-...** (´˘...) in Zusammensetzungen, zB.: **~kraut** ⚘ *n* everlasting-pea, wood lathyrus (*La'thyrus silve'stris*).

**Buhlerei** (–˘´) *f* Ⓜ 1. (buhlerisches Treiben) fornication, (illicit) sexual intercourse; (illicit) love-affair; amour; *a.* = Buhlschaft; (sinnliche Liebe) sensual (or lewd, voluptuous) love, lewdness, lechery. — 2. weitS.: ~ um *et.* manœuvre (or intrigue, corrupt practices *pl.*) employed for obtaining a th. — 3. (Gefallsucht) coquetry; mit der Absicht, seine eigenen Begierden zu befriedigen: gallantry.

**buhlerisch**, bisw. *a.* **buhlerhaft** (beide: ´˘˘) *a.* Ⓐb. (unzüchtig) unchaste, lewd, lecherous, lascivious, wanton, stärker: meretricious; von Personen: (um bei Anderen Begierden zu erregen) coquettish; ~er Mann (Galan) gallant, rake, (Frauenverführer) seducer, *fig.* Don Juan, Lovelace; ~es Weib coquettish woman or girl, a (downright) coquette, *b.s.* = Buhlerin (s. Buhler II); ~e Blicke, Gebärden *rc.* lascivious, lewd, schwächer: alluring, enticing ...

**Buhlschaft** ↖ (´˘) *f* Ⓜ 1. (Liebschaft) amour, love-affair, (amorous or love-) intrigue. — 2. fast † = Buhle.

**Bühn-...** ⊖ (´...) in Zssgn, zB.: **~eisen** *n* Glasbläserei: pontee, ponty, punty, ...il, ...el (vgl. auch Bind-eisen); **~loch** ⚒ *n* im Gestein zur Aufnahme e-s Tragstempels holing (or hole) for the end of a piece of shaft-timbering to rest in.

**Buhne** (´˘) [Boden] *f* Ⓢ 1. Wasserbau: (Einbau zum Schutze des Ufers) dike(-dam), groin; fascine. — 2. *arch.* (Ufer-mauerwerk) quay, key, mole, pier, wharf (*pl.* wharfs und bsd. *Am.* wharves). — 3. Fischerei: (Flechtwerk am Ufer eines Flusses, vor dem die Fische bei rücktretender Flut liegen bleiben) crawl, *provc.* pen. — 4. (durchlöcherter Fischkasten in Fischerfahrzeugen) well (of a fishing vessel), fish-well. — 5. ⚓ bonding (or bonded) ware-house, bond.

**Bühne** (´˘) [Boden] *f* Ⓢ 1. *thea.* (Schaubühne) scene, weitS. (Theater) stage, theatre, (bsd. *Am.*) theater (alle *a. fig.* Schauplatz einer Thätigkeit); boards (vgl. Brett 2 u. 10); eine ~ in einem Saale *rc.* errichten to set up a stage in ...; von der ~ abtreten to go off the stage, *fig.* von der ~ des Lebens abtreten to quit the stage of life, to disappear from the world; der ~ entsagen (auch von Dichtern) to renounce the theatre; die ~ betreten to come (or appear) on the stage; zur ~ gehen to go (up)on the stage, to take to the stage, to tread the boards, to turn player, to enter the theatrical (or dramatic) profession; für die ~ geboren sein to be a born actor; ein Stück auf die ~ bringen s. bringen 6 b; auf der ~ sein to be on; *fig.* auf der ~ der Welt e-e (glänzende) Rolle spielen to play a brilliant part (or to shine) in the world; für die ~ schreiben to write (or work) for the stage; ein Stück für die ~ einrichten to arrange (or dramatise) a work for the stage; für die ~ passend actable, &c. (vgl. bühnen-gerecht); zur ~ gehörig, die ~ betreffend theatrical, scenic(al), dramatic; hinter der ~ off the stage, *fig.* behind the scenes; über die ~ gehen: a) vom Schauspieler: to cross the stage, b) von e-m Stücke: = über die Bretter gehen (s. Brett 10). — 2. (Kampfplatz) für Hahnen- *rc.* kämpfe: pit. — 3. (erhöhtes Gerüst) scaffold(ing) (vgl. auch Estrade, Tribüne). — 4. † (obere Decke eines Zimmers) ceiling; bisw. noch *fig.*: (Gaumen) roof of the mouth, palate; (Himmelsgewölbe) vault, canopy of heaven. — 5. bsd. südd. (Dachboden) loft, garret. — 6. ⚒ (Absatz in einem Schacht) landing- (or stopping-, resting-)place; stop; (*Cornw.*) sollar; Schutz-~ (beim Schacht-abteufen zum Schutz gegen das Sprengen) shield, platform; fliegende ~ zum Aufbauen und nachfolgendem Verkeilen der Segment-ringe bei der gußeisernen Verzimmerung cradle. — 7. ⊖ *metall.* = Eisen-sau. — 8. ⚓ (schwimmendes Dock, um die unteren Teile e-s Schiffes auszubessern) floating dock or platform (for repairs). — 9. ↖ = Buhne 1.

**bühnen** ⊖ (´˘) *v/a.* Ⓐa. (den Fußboden dielen oder die Decke verschalen) to board, to plank; (wölben) to vault; ⚒ einen Schacht ~ to brattice (or to tub, to line) ...

**Buhnen-...**, mst ⊖ Wasser-bau (´˘...) in Zssgn, zB.: **~geld** *n* quayage, keyage, wharfage; pierage; **~kopf** *m* head of a fascine-work; **~krone** *f* top of a fascine-work; **~loch** *n* = Bühn-loch; **~meister** *m* wharfinger; **~pfahl** *m* (Stagholz) peg; **~werk** *n* = Buhne 1; **~wurzel** *f*: Einbau einer ~wurzel putting in the root-end of a fascine-work.

**Bühnen-...**, b~... (´˘...) in Zssgn. **I** meist: stage-..., theatrical, scenic(al) ... (vgl. auch Theater-..., Schauspiel-...). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~angehörige(r)** *m* (member of the) personnel (or staff) of a theatre; stage-player, actor; **~angelegenheiten** *f/pl.* theatrical affairs *pl.*; **~(an)weisung** *f* stage-direction; **~artig** *a.* scenic(al); **~aufführung** *f* (theatrical) performance, representation (vgl. auch ~darstellung); **~ausstattung** *f* stage-decorations or -equipments *pl.*; setting of a scene, scenery; vgl. ~zubehör; **~behör** *n* = ~zubehör; **~darstellung** *f* = ~aufführung; *a.* scene-work. bisw. stagery; **~dekoration** *f* scenery; **~dekorationsmaler** *m* = ~maler; **~dichter** *m* dramatic author, dramatist, playwright, play- (or stage-)writer; **~dichtung** *f* dramatic composition, drama; **~diener** *m* scene-man; **~direktor** *m* stage-manager; **~effekt** *m* scenic (or stage-)effect; **~effekten** *pl.* = ~zubehör; **~enthusiast** *m* theatrical enthusiast, stage-struck person, (*sl.*) pross; **~erfahrung** *f* = ~kenntnis; **~gemäß** *a.* = ~gerecht; **~gerät** *n* = ~zubehör; **~gerecht** *a.* stage-worthy; fit to be acted, actable; well adapted (or prepared) for the stage; theatrical, scenical, dramatic, dramaturgic; nicht ~g. unactable; ein Stück ~gerecht machen to arrange ... for representation on the stage, to dramatise ...; **~gerechtheit** *f* stage-worthiness; actability; fitness for the stage or to be acted; **~gewandtheit** *f* = ~kenntnis; **~handlung** *f* scene; **~held** *m* hero of a play, dramatic (or stage-)hero; **~hintergrund** *m* background (of the theatre); **~kenntnis** *f*: ~k. haben, **~kundig** *a.* sein to have stage-practice, to be knowing, von ~dichtern: to have theatrical experience; **~künstler(in** *f*) *m* artist, player, actor, *f* actress; **~leiter** *m* = ~direktor; **~maler** *m* scene-painter, ⚠ scenographer; **~malerei** *f*

scene-painting, ✿ scenography; ~**maschinerie** *f* scenic machinery; ~**maschinist** *m* machinist, auch: scene-man; ~**mäßig** *a.* = ~gerecht; ~**mitglied** *n* = ~angehöriger; ~**raum** *m* scene; ~**requisiten** *pl.* = ~zubehör; ~**routine** *f* = ~kenntnis; ~**sänger(in** *f*) *m* (Opernsänger[in]) (opera-)singer; berühmte ~sängerin primadonna; berühmter ~sänger leading (or most celebrated) singer, primo uomo; ~**spiel** *n* stage-play, theatrical performance; ~**stil** *m* scenic style; ~**streich** *m* dramatic touch, coup-de-theatre; ~**stück** *n* drama, dramatic composition, (stage-)play, piece; ~**tanz** *m* ballet; ~**tänzer(in** *f*) *m* ballet-dancer, *f* ballerina; ~**technik** *f* stage-technic, (knowledge of the) art of getting up works for the stage, (fr.) *mise en scène*; ~**veränderung** *f* change of scenery, shifting of scenes; ~**verzierer** *m* = ~maler; ~**verzierung** *f* decoration, scenery; ~**vorhang** *m* (Haupt-Vorhang) (stage-, iron-)curtain (s. curtain 1 ‡ in M.I); (Zwischen-akts-Vorhang) tableau-curtain, (act-)drop; ~**wand** *f* side-scene, coulisse; flat; ~**weisung** *f* = ~anweisung; ~**werk** *n*: a) = ~stück; b) machinery of a theatre; ~**werkmeister** *m* = ~maschinist; ~**wesen** *n* theatrical affairs *pl.*; ~**widrig** *a.* unactable; ~**wirkung** *f* = ~effekt; ~**zimmermann** *m* stage-carpenter; ~**zubehör** *n* theatrical appurtenances, (theatrical) appliances or accessories, theatricals *pl.*

**bühnenhaft** ↘ (⌣) *a.* ㉔b. = bühnengerecht. [überzug.]

**Bü(h)re** (⌣) [niederd.] *f* ㊿ = Bett-

**Buje** ⚓ (⌣) *f* ㊿ = Boje 1 und 2.

**Bujer** ⚓ (⌣) *m* ㊵a. (Transport-fahrzeug in Flandern) boyer.

**Bujotis-Schotendorn** ✿ (⌣⌣.⌣⌣) *m* ㊿ Bujoti Gleditschia, honey-locust (*Gledi'tschia Bujoti*).

**buk** (⌣) *impf.* von backen (s. bs).

**Bük-...** (...) in Zssgn = Beuch-...

**Bukani-er** (⌣⌣(⌣)⌣) *m* ㊵a. buc(c)aneer (s. M.I). [*thri'na corallode'ndron*).]

**Bukare** ✿ (⌣⌣) *m* ㊿ coral-tree (*Ery-*

**Bukarest** (⌣⌣) *npr.n.* ㊿ *geogr.* Bucharest (s. M.I).

**büke** (⌣) *impf. subj.* von backen (s. bs).

**büken,** niederd. (⌣) *v/a.* ㉑a. = beuchen.

**Bukett** (⌣) *n* ㊿ = Bouquet.

**Buchara** (⌣⌣) *npr.n.* ㊿ *geogr.* (Stadt und Chanat) Bokhara.

**Bucharei** (⌣⌣) *npr.f.* ㊾ *geogr.* die ~ (the) Bucharia, Bukharia.

**Bukko-...** (⌣...) in Zssgn, zB.: ~**bitter** *n chm.* diosmine; ~**strauch** ✿ *m*: a) = Barosma; b) ✿ diosma.

**Bukolika** (⌣⌣⌣) [grch.] *pl. inv.* die ~ the Bucolics.

**bukolisch** (⌣⌣) *a.* ㉔b. bucolic(al); pastoral; ~er Dichter, ~es Gedicht bucolic.

**Bukowina** (⌣⌣⌣) *npr.f.* ㊿ *geogr.* die ~ (the) Bukowina.

☞ **Bul...** s. auch Boul...

**Bulak** (⌣) *npr.n.* ㊿ *geogr.* (ägyptische Stadt) Boolak. [bulb-iron.]

**Bulb-...** ⚓ (...) in Zssgn, zB.: ~**eisen** *n*

**Bülbül** (⌣) [prs.] *f* ㊿ *orn.* bulbul, buhlbuhl, Persian nightingale (*Pycnono'tus joco'sus*).

**Buleine** ⚓ (⌣⌣) zc. s. Bulin(e) zc.

**Bulgar** (⌣) *m* ㉛, ~**in** *f* ㊿ Bulgarian.

**Bulgarei** (⌣⌣) *npr.f.* ㊾, die ~ und **Bulgari-en** (⌣⌣⌣) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Bulgaria.

**bulgarisch** (⌣⌣) *a.* ㉔b. Bulgarian.

**Bulge** (⌣) [mhd. *bulge*, ahd. *bulga*, engl. *bilge*, got. *balgs*; vielleicht zur Sippe Balg] *f* ㊿ (Wasser-Behälter aus Leder) leather-bag (or bucket, -reservoir) for water.

**Bulin(e)** ⚓ (⌣(⌣)) [= Bug-leine] *f* ㊾ (㊿), auch: **Buleine** (⌣⌣) *f* ㊿ bowline (s. M.I).

**Bulin-...** ⚓ (...) in Zssgn mit bowline-..., zB.: ~**hahnepot** *m* bowline-bridle; ~**knebel** *m* bowline-toggle; ~**legel** *m* bowline-cringle; ~**spreut,** ~**spriet** *n* = ~hahnepot; ~**ste(e)k,** ~**stich** *m* bowline(-knot); ~**talje** *f* bowline-tackle.

**Bull** (⌣) *m* ㉛ 1. = Bulle¹. — 2. siehe bull¹ 2 und 8 in M.I.

**Bull-...** (...) in Zssgn, zB.: ~**dogge** *f*: a) *zo.* (Bullenbeißer) bulldog; (Bärenbeißer) bear-dog, -baiter; (Kettenhund) mastiff; b) ⚙ *metall.* (Puddelschlacke) bulldog, tap-cinder, puddling-slag; ~**frosch** *m zo.* = Ochsen-frosch; ~**kalb** *n* = Bullen-kalb; ~**kater** *m*: a) = Brumm-bär b; b) = Bullerkater; ~**ochs** *m*: a) = Bulle¹; b) castrated (or gelt) bull; c) *provc.* = Meer-grundel; ~**terrier** ↑ *m* bull-terrier (s. M.I).

**Bullarium** (⌣⌣⌣⌣) [lt.] *n* ㊹ (Sammlung päpstlicher Bullen) bullary, ...ium.

**Bulle¹** (⌣) [niederd., von bellen] *m* ㊿ 1. bull. — 2. ↘ = Bull-dogge a.

**Bulle²** (⌣) [lt.] *f* ㊿ 1. (päpstl. oder bischöfl. Edikt) bull; päpstliche ~ papal bull; goldene ~ Karls IV. Golden Bull; Sammlung von päpstlichen ~n = Bullarium. — 2. P = Pulle.

**Bullen¹** ⚓ (⌣) *m* ㊵b. sheer-hulk.

**bullen²** (⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. von der Kuh: to (long for the) bull, to be bulling, P to go a-bulling (= stieren).

**Bullen-...** (...) in Zssgn. I zu „Bulle¹": ~**beißer** *m* = Bull-dogge a; ~**beißer(fleder)maus** *f zo.* bulldog- (or mastiff-)bat (*Nycti'nomus; Molo'ssus*); ~**fleisch** *n* bull-beef; ~**haut** *f* (meist *pl.*) Gerberei: bull; ~**hetze** *f* bull-baiting; ~**kalb** *n* bull- (or male) calf; ~**winkel** P *m* (sack-artige Gasse) blind alley or street. — II zu „Bulle²": ~**abschreiber** *m* copyist of papal bulls; ~**adel** *m* = Briefadel; ~**sammlung** *f* = Bullarium; ~**schreiber** *m* in der päpstlichen Kanzlei bullist. — III ⚓ zu „Bullen¹": ~**block** *m*, ~**gien** *n* careening-block; ~**stall** *m* (Wasserbach) manger; ~**tau** *n* des Ankers stopper at the cathead; am Fockhalse: loof hook-rope; des Giekbaumes: guy of a boom.

**Buller-...** (...) in Zssgn, zB.: ~**bö** ⚓ *f* hail- (or black) squall; ~**jahn** P *m*: a) ✿ = Baldrian; b) = Hitz-kopf; ~**kater,** ~**luchs** ⚓ *m* thunder-cloud.

**bullerig** P (⌣⌣) *a.* ㉔b. = auf-brausend (s. auf-brausen II *fig.*).

**Bullerig-salz** (⌣⌣.⌣) s. Bullrich.

**bullern** (⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. = bollern; vgl. auch ballern. [(s. M.I).]

**Bulletin** (bü'l-ⁿ-tä) [fr.] *n* ㊿ bulletin

**Bullist** (⌣) [neu-lt.] *m* ㉛ = Bullenschreiber (s. Bullen-... II).

**Bullrich(sches** (od. **Bullrich-)Salz** (⌣(⌣).⌣) *n* ㊿, a. **Bullrich** *m* ㊿ *pharm.* Bullrich('s) salt, bicarbonate of soda.

**Bülow** (bü'-lo) I *npr. m.* ㊿ Bülow. — II F *m orn.* Schulze von ~, Vogel ~ = Pirol.

**Bülte** *f* ㊿, **Bulten** *m* ㊵b. (beide: ⌣) (niederdeutsch) hillock; tussock; cluster (or bunch) of grass in swamps; glebe, clod.

**Bültsack** ⚓ (⌣⌣) *m* ㉛ straw-sack or -bed.

**bum** (⌣) *int.* s. bumm.

**Bumbam** ⚙ (⌣) *m* ㊿ Bauwesen: (Laufbrücke) rising scaffold bridge; gangway.

**Bumboot** ⚓ (⌣) *n* ㉚ bumboat.

**bumbs** F (⌣) *int.* = Bums II.

**Bumerang** (⌣⌣⌣) *m* ㊿ (australisches Wurfgeschoß) boomerang.

**bumfiedeln** P (⌣⌣) *v/a.* ㉑d. 1. unanst.: ein Frauenzimmer ~ to lie (in bed) with ..., to use ... — 2. *co.* ich fühle mich sehr gebumfiedelt! (geschmeichelt) I feel highly flattered or plastered or proud!

**bum(m)** (⌣) *int.* boom!; bang!; ding-dong!, &c. (vgl. bimbaum!), auch: ~ **baum** (*G.*), ~ **berum** ~ (vgl. rat-a-plan, rat-a-tat).

**Bummel** F (⌣) *m* ㊵a. 1. = Bummelei. — 2. burschikos: j-m einen (Verehrungs-, Verachtungs-)~ bringen to march in procession before a p.'s house.

**Bummel-...** (...) in Zssgn, zB.: ~**fritze** F *m*, ~**hans** F *m* = Bummler; ~**hose** *f* (pair of) wide trousers, pantaloons; ~**leben** *n*: ein ~leben führen to lead a disorderly (or dissolute) life; ~**tag** *m* der Arbeiter = blauer Montag (s. blau 5b); ~**treiben** *n* lazy (or indolent) life; sloth(fulness); lounge, ...ing; ~**wagen** *m* stage-coach (= Personenwagen); ~**zug** *m* 🚂 slow train, F crawler; vgl. parliamentary train.

**Bummelei** (⌣⌣⌣) *f* ㊾ (müßiges Umherlaufen) slow and leisurely walk; idling and loitering about; lounge, lounging, weitS. (müßiges Leben, Nichtsthun) idle life; lazy (or indolent) way of living.

**bummeln** (⌣) I *v/n.* (h.) ㉑d. 1. = bammeln. — 2. (geschäftslos umherstreifen, schlendern) to sa(u)nter, to stroll, to loiter (about), to lounge (about), to loaf, to ramble, F to dawdle; *provc.* to da(u)ndle; (nichts thun) to be lazy or idle; to lounge; to waste (or loiter, idle, trifle away) one's time; to loll (upon a bed); auch = ein Bummel-leben (s. ds) führen. — II B~ *n* ㊿c. = Bummelei.

**bumme(r)n** F (⌣) *v/n.* (h.) ㉑a.(d.) to bump (against gegen).

**Bummler** (⌣) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ (j. der bummelt, ein Bummelleben führt zc.) saunterer; (lazy) lounger; loiterer; dawdler; idler; (idle) rambler, &c.; idle (or dissolute) p.; loafer, loafing vagabond; (der sich in den Werften umhertreibt) dock-walloper; (Stromer) P tramp(er).

**bummlig** (⌣) *a.* ㉔b. = bummelnd; ~es Leben = Bummel-leben.

**Bums** (⌣) I P *m* ㊿ (schlechtes, meist im Keller belegenes Kaffee-lokal, auch: verrufenes Lokal) low pub(lic-house); hedge ale-house; slum (meist *pl.*). — II **bums!** *int.* plump!; thump!; thud!; bang!; bounce!

**Bums-...,** **bums-...** (...) in Zssgn, zB.: ~**keller** P *m* = Bums I; ~**still** *a.* stock-still, motionless.

**bumsen** (⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. to bump (against gegen). [von binden (s. ds).]

**bund¹** (⌣) † und *poet.* (für band), *impf.*

**Bund²** (⌣) [binden] I *n* ㊿ (als Maßeinheit *pl. inv.*) 1. allg.: a number of things tied together. — 2. Bsd. Fälle: ~ Garn zc. bundle, hank, pack, &c. (siehe M.I, S. XX); ~ Hanf bundle of hemp; ~ Flachs (Strähne) auch: bobbin; ~ Heu, Stroh zc. bundle (or bottle, truss, cut, bolt) of hay, straw; ~ Pfeile sheaf of arrows; ~ Reifen bundle of hoops; ~ Reisholz fagot-bundle, bush-bundle; ~ Radies, Mohrrüben, Rüben zc. bunch of radishes, &c.; ~ Lattich, Sellerie, Spargel zc. bundle of lettuce, &c.; ~ (oft *m*) Schlüssel bunch of keys; ~ Seide bolt of silk; ~ Seidensträhne bundle of skeins, knot of silk; ⚔ *frt.* ~ Strauch bundle of wood; ~ Zwiebeln bunch (or rope) of onions. — Vgl. a. 4 u. Bündel. — II *m* ㉛ 3. (Bündnis und die durch dasselbe vereinigten Personen oder Staaten) a) allg.: union; auf Freundschaft u. Übereinkunft gegründet: alliance (vgl. die *Syn.* coalition, confederacy, (con)federation, league in M.I); (Vertrag) agreement (s. ds in M.I, a. für die *Syn.*); (Genossenschaft) association; (Verbindung) bond, combination; e-n ~ eingehen, schließen, bilden to enter into a confederation, compact, &c.; (sich) zu e-m (durch e-n) ~ vereinigen to unite in a confederacy, &c., to (con)federate, to

unite under one federal constitution; im ~e mit X. in cooperation (or conjunction) with X.; assisted (or aided) by X.; der Dritte im ~e sein to be (or form) the third in a trio; to make the third in a friendship; b) *bibl.*, *rel.* der alte (neue) ~ Old (New) Testament or Covenant; covenant of works (of grace); c) Deutscher ~ German Confederation; Norddeutscher ~ North-German Confederation; Schweizer ~ the Swiss (or Helvetian) Confederation. — 4. (etwas Bindendes): a) s. Band, Binde, Gurt, Knoten, auch ⚓ Knopf; b) (*pl.* ~e) bei den Orientalen: (türkischer) ~: a) turban; b) nach der Ähnlichkeit = Napfkuchen (s. ds); c) Brettspiel: = Band² 5; d) ♪ ~ einer Guita'rre stop, fret; e) ♀ = rote Berg-lilie (Türken-~); f) *zo.* (Art See-igel) echinids, zB.: der borstige ~ spiny sea-egg (*Echi'nus seto'sa* oder *diade'ma*); Mohren-~ cidaris (*E. ci'daris*); Türken-~ (*Ci'daris mammilla'ta*); g) ⚙ *arch.* = Knauf; Buchbinderei: Bünde *pl.* (band-)cord (or ribs on the back) of a book; Bünde an ein Buch machen (den Rücken rippen) to cord a book; ~ am Gewehr (Ring zur Verbindung von Schaft und Lauf) band; Glaserei: lead-frame (or leadings *pl.*) of panes; einen ~ schwingen to join the corners of the lead-frame; to solder the leadings of a window; Näherei: ~ an Beinkleidern, an einem Frauen-rocke waistband; Schlosserei, Schmiede: (Verbindungsstücke von Eisen rc.) tie.

**Bund-..., bund-...** (ˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~artig** *a.*: a) in form of fagots, bundles, &c.; b) ♀ fascicul*ar*, ...ate(d), fascicled; **~auge** ⚙ *n* Weberei: small square of design-paper formed by the crossing of the cords and lashes; **~axt** ⚙ *f carp.* joint hook-shaped axe; smoothing-axe; **~band** ⚙ *n carp.* = Strebe-band; **~blume** ♀ *f*: ✿ bellium; **~bruch** *m* violation (or infraction, breach) of an alliance; **~brüchig** *a.* treaty-breaking, breaking the covenant, &c.; (treubrüchig, verräterisch) faithless, perfidious, treacherous; **~brüchigkeit** *f* faithlessness, perfidiousness, perfidy, treachery; **~eisen** ⚙ *n* bundle-iron; **~feder** ⚙ *f* = Bandfeder; **~feilen** ⚙ *f/pl.* bundle-files *pl.*; **~förmig** *a.* = ~artig; **~frei** ♪ *a.* (von Klavieren rc.) bichord; **~gatter** ⚙ *n* saw-mill with more than two blades; **~gespann, ~gesperre** ⚙ *n* Bauwesen: truss (or couple, poop) of a roof; **~holz** *n* wood in fagots; **~pfosten** ⚙ *m carp.* principal (or head-) post; **~riegel** ⚙ *m carp.* intertie, cross-bar in bay-work; **~riemen** *m* = Bind-riemen; **~säule** ⚙ *f* = ~pfosten; **~schuh** [binden] *m* (Riemenschuh) shoe consisting of a sole strapped to the foot, zB. bei den Alten: (Sandale) sandal; später: (plumper Bauernschuh) clog (auch als Symbol der Bauern im Bauernkriege); **~schwelle** ⚙ *f* (einer Fachwand) ground-plate; (ground-)sill (or sole) of a frame-work; **~seide** *f* silk in (bundles of) skeins; **~stahl** ⚙ *m metall.* whip-steel, fagot-steel; **~steg** ⚙ *m typ.* gutter- (or side-)stick (meist *pl.*); **~stempel** ⚙ *m*: a) *arch.* little post, strut; b) Buchbinderei: cord-remover, slip-stamp; **~wand** ⚙ *f* Bauwesen: (Bind-, Fachwerks-wand; vgl. diese) bay-work (or frame-worked) closing; **~weise** *adv.* by bundles, bottles, &c. — Vgl. auch Bundes-...

**Bunda** (ˊ-) [ungar.] *f* ⑩ furred cloak.

**Bündel** (ˊ⏑) [*dim.* von Bund I] *n* (*m*) ⑩a. 1. (Pack[en], Paket) bundle, bottle, bunch; packet, parcel, package (vgl. auch Bund I); ~ Heu truss of hay (altes = 56 lbs, neues = 60 lbs), ~ Stroh (36 lbs); ~ Stroh zum Dachdecken tippet; ~ Heu, Stroh wad, kleines: wisp, *provc.* lock; doppeltes ~ Flachs zum Rösten couple (of hanks) of flax; ~ (Paket), auch: fardel; (Akten-, Schriften- rc.) ~ fascic*le*, ...ulus; röm. Alt.: (Ruten-) ~ der Liktoren fasces *pl.*; (Reisig-) ~ (Faschine) fascine, fagot; ~ Knüppel round fagot stick; ~ Rebholz fagot of vine-branches; ~ von Eisenstäben fagot (or pile) of iron; ~ Pfeile (24 Stück) sheaf of arrows; ~ Draht twelve skeins of wire; ~ Kabeljau couple of salt codfish; *arch.* ~ von Säulen rc. bundle, cluster; *phys.* ~ paralleler Lichtstrahlen beam of light; *anat.* ~ Nerven rc. fascia, little bundle of nerves, &c.; in ein(en) ~ zs.-binden, packen rc. (bündeln) to put up in a bundle, to bundle (up), to bunch, Heu rc.: (*provc.*) to bottle; ♀ und *zo.* wie in ~n (Büscheln) vereinigt: ✿ fascicul*ate*, ...ar, fascicled. — 2. Γ (Gepäck) sein ~ schnüren to truss up bag and baggage, to pack (up).

**Bündel-..., bündel-...** (ˊ⏑...) in Zssgn, zB.: **~förmig** *a.* ♀ u. *zo.* ✿ fascicul*ate*, ...ar, fascicled; **~jude** *m* Jewish pack-man or pedlar; **~kiemer** *m ichth.* (Art Nacktkiemer): ✿ æolid (*Æ'olis*); **~pfeiler** *m arch.* bundle-pillar, &c. (vgl. auch ~säule); **~presse** ⚙ *f* Spinnerei: bundle- (or bundling-)press; **~säule** *f*, **~schaft** *m arch.* clustered column, compound pillar, &c.; **~träger** *m* pack-man, pedlar, hawker; **~waren** ⚓ *f/pl.* (cargo consisting of) bundles or parcels *pl.*; **~weise** *adv.* in (or by) bundles or parcels.

**Bündelei** (ˊ⏑ˊˊ) *f* ⑩ participation in (or formation of) a secret league or conspiracy (vgl. Geheim-bündelei).

**bündeln** (ˊ⏑) ⊕d. **I** *v/a.*: a) s. Bündel 1 (Schluß); b) gebündelte Säule rc. = Bündelsäule. — **II** F ↘ *v/n.* (h.) (sich zu Schlimmem verbinden) to plot; (sich verschwören) to conspire.

**Bundes-..., bundes-...** (ˊ⏑...) in Zssgn. **I** meist: feder*al*, ...ative ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~akte** *f* Act of the German Confederation; **~angelegenheiten** *f/pl.* affairs *pl.* of a confederation, federal concerns *pl.*; **~anleihe** *f* federal loan; **~artikel** *m/pl.* articles *pl.* of confederation (vgl. auch ~satzungen); **~auszug** ⚔ *m* (schwz.) the regulars *pl.*; **~behörde** *f* = ~regierung; die ~behörden *pl.* the administrative council of a confederation, the federal authorities *pl.*; **~beschluß** *m* decree of the German Confederation; **~bruch** *m* rc. s. Bund-bruch rc.; **~bruder** *m* confederate, ally; **~direktorium** *n* federal directory; **~eid** *m* federal oath; **~fahrwart** *m* (Radsport) captain (of the G.C.A.; vgl. ~handbuch); **~feindlich** *a.* s. ~konstitution; **~fest** *n* fête (or festivity) of the confederate states (of Switzerland); **~festung** *f* federal fortress; **~flüchtig** *a.* = bund-brüchig; **~freundlich** *a.* well inclined towards the confederacy; **~fürst** *m* prince of the Confederation; **~genosse** *m* ally, associate; engS. confederate, leaguer; **~genossen-Krieg** *m* alte *hist.* the Social War; **~genossenschaft** *f*: a) league, alliance, confederacy, union; b) the states united by a confederacy; **~genössisch** *a.* federal, federative; **~gericht** *n* federal tribunal; **~gesetz** *n* federal law (vgl. a. ~konstitution); **~handbuch** *n* (für Radfahrer) Guide or Guide-book (of the German Cyclists' Association, mst *abbr.* of the G.C.A.), Association guide-book; **~hauptstadt** ↘ *f* = ~stadt b; **~kanzler** *m* federal chancellor; ehm. Norddeutscher ~k. Chancellor of the North-German Confederation; **~konstitution** *f* federal constitution; ihr feindlich: antifederal; Gegner der ~k. antifederalist, *pl.* antifederal(ist) party; ihr feindliche Gesinnung: antifederalism (*ant.* federal*ist*, ...ism); **~kriegsverfassung** *f* military constitution of the German Confederation; **~lade** *f*: a) *bibl.* Ark of the Covenant or of the Lord; b) (Lade e-r Innung, Zunft rc.) chest containing the documents, treasury, &c. of a guild; c) F *co.* = Buckel 2; **~macht** *f* coalition, confederate power, confederation; **~mäßig** *a.* covenanted, stipulated by a confederation; ~mäßige Hilfe leisten to furnish one's federal contingent; nicht ~mäßig uncovenanted; **~mitglied** *n* (Radsport) member (of the G.C.A.; vgl. ~handbuch); **~präsidium** *n* federal presidency; **~rat** *m* Federal Council (of Germany), des Deutschen Reiches, a.: Bundesrat(h); **~rat-Bevollmächtigte(r)** *m* member of the Federal Council nominated by the Government he represented; federal plenipotentiary; **~recht** *n* federal right or laws *pl.*; **~regierung** *f* federal (or federative) government; **~satzungen** *f/pl.* statutes *pl.* of a corporation, guild, society, &c. (vgl. auch ~artikel); **~schiedsgericht** *n* court of arbitration of the German Diet; **~schießen** *n* allgemein: association shooting-match; (Schweiz) national shooting (or rifle-) competition; **~schreiber** *m* (zB. in der Schweiz) secretary (or clerk) of the federal diet, &c.; **~sport(-ausschuß)** *m* (Radsport) sporting committee (of the G.C.A.; vgl. ~handbuch); **~staat** *m*: a) (Staatenbund) confederacy of states, (con)federation, union; b) (ein einzelner Staat daraus) federal state, state of a confederation; **~stadt** *f*: a) allied city; b) (Bundeshauptstadt) federal city; **~statuten** *n/pl.* = ~satzungen; **~tag** federal diet; ehm.: Deutscher ~tag German Diet (jetzt Reichstag); **~truppen** *f/pl.*: a) = Hilfs-truppen; b) troops *pl.* of a confederacy; **~verfassung(s-Reform)** *f* (reform of the) federal constitution (vgl. ~konstitution); **~versammlung** *f* federal assembly or diet; **~verwandt** *a.* confederate; **~verwandte(r)** *m* = ~bruder; **~völker** *n/pl.* confederated (or federal) nations *pl.*; **~vorstand** *m* (Radsport) president (of the G.C.A.; vgl. ~handbuch); **~zeitung** *f* (Radsport) paper published by the German Cyclists' Association.

**bündig** (ˊ⏑) *a.* ⊕b. 1. (rechtsgültig bindend) valid; (verpflichtend) obligatory, binding. — 2. von Verstandesschlüssen: discussive; (beweisend) demonstrative; (beweiskräftig) conclusive; (überzeugend) convincing; ~ antworten to answer to the point, to the purpose, ad rem. — 3. von der Sprache, vom Stil: (konzis) concise, terse (*ant.* diffuse; vgl. die *Syn.* in M. I): (kurz) brief, short (*ant.* long); (zs.-gezogen, abgekürzt) compendious; (auf die Hauptsache[n] beschränkt, gedrängt) condensed, close, compact (*ant.* verbose); (lakonisch, möglichst in wenig Worten viel sagend) laconic; (zs.-fassend) comprehensive; (knapp) succinct (*ant.* prolix); (die Hauptpunkte zs.-fassend) summary; clenching; (sententiös, spruch-artig) sententious; (schmucklos) severe; kurz und ~ short and to the point, plainly, short and sweet. — 4. ⚒ und *arch.* (flucht-recht, in gleicher Flucht od. Ebene, söhlig) flush, even, on a level; ~ machen to make flush, to flush up joints, &c., to level.

**Bündigkeit** (ˊ⏑-) *f* ⑩ analog „bündig" (s. ds) 1. validity. — 2. convincingness; (Mangel an) ~ (in)conclusiveness. — 3. briefness; comprehensiveness; conciseness; terseness; discursiveness; shortness; succinctness; sententiousness.

**bündisch** (ˊ⏑) *a.* und **Bündische(r)** (ˊ⏑⏑) *m*, beide: ⊕b. (*G.*, Sch) confederate.

**Bündler** (ˊ⏑) *m* ⑩a. caballer; plotter; intriguer; leaguer (vgl. a. Bundes-genosse).

**Bündler-...** (ˊ⏑...) in Zssgn, zB.: **~wesen** *n* = Bündlerei.

**Bündlerei** (⏑⏑‿) *f* ⑭ plot, intrigue, clique.

**bündlerisch** (⏑⏑) *a.* ㉔b. intriguing(ly).

**Bündner** (⏑⏑) [Bund] *m* ⑩a., **~in** *f* ⑳ 1. nur *g.s.* = Bundes-genosse. — 2. (Graubündner) Grison.

**Bündnis** (⏑⏑) *n* ⑬ = Bund 3, a. zB.: erneuertes ~ realliance; ein ~ mit j-m lösen to discovenant; nicht auf einem ~ fußend uncovenanted.

**Bunge** (⏑⏑) *f* ⑬ 1. *provc.* = Trommel. — 2. ⊖ Fischerei: basket for catching fish. — 3. ⚘: a) = Bach-bunge; b) pimpernel speedwell (*Vero'nica anaga'llis*); c) brookweed (*Sa'molus*).

**Bünge** ⚒ (⏑⏑) *f* ⑬ s. Binge.

**Bungel** ⚓ (⏑⏑) *m* ⑩a.: einen ~ von der Fock(e) machen to make a goosewing of the foresail.

**Bungensucht** ↘ (⏑⏑⏑) *f* ⑭ *med.* = Bauch-fell-Wassersucht.

**Bunker** *provc.* (⏑⏑) *m* ⑩a. (Lagerplatz für Kohlen) storage-place for coals; coal-shed or -wharf; ⚓ (coal-)bunker.

**Bünke(r)l**, wien. (⏑⏑) *m* ㉒c. = Bündel 1.

**bunt** (⏑) **I** *a.* ㉔b. 1. **a**) (mehr- oder verschieden-farbig) varied, variegated, varicolo(u)red, various(-colo(u)red), (party-, many-, divers-)colo(u)red, diversified; ([bunt-]gefleckt oder -fleckig, -gesprenkelt, -getüpfelt) spotted, spotty, speckled, marked with spots of different colours, mottled; (marmoriert) marbled; von Tieren, zB. Pferde-fellen: dapple, dappled; ⚘ notate; ([bunt-]geblümt) diapered; flowered; ([bunt-]gewässert, zB. von dem Damaszenerstahl) damaskeened; vgl. auch Damast 1; ([bunt-]gewürfelt, kariert, schachbrett-förmig) check(er)ed, chequered (auch *her.*); ⊛ (schottisch) ~ gewürfelte Seidenbänder, Strümpfe ꝛc. plaid (or tartan) ribbons, hose, &c.; (buntscheckig, ~ wie e-e Elster) pied, pie-bald, pie-pickled, piot(ed); (~ wie eine Harlekins-jacke) motley; (bunt-gestreift, -streifig) streak*ed*, ...y, having party-colo(u)red stripes, (wie gewässerter Taft ꝛc.) tabby; übertrieben, grell ~ tawdry-colo(u)red; ~ (im Gegensatz zu dunklen, düstern Farben) coloured, gaudy, gay; ~ verschlungen (dädalisch) dedal(ian); nicht ~ unvariegated, uncheckered, &c.; **b**) mit Verben: ~ auslegen (mit andersfarbigem Stoff, ihn einlegen) to diversify with inlaid work (vgl. a. chinieren, damaszieren, marmorieren, moirieren, wässern ꝛc.); ~ färben (kolorieren) to illuminate, to stain; ~ machen to variegate; to diversify; to colo(u)r; to diaper; to make (or render) party-colo(u)red; ~(fleckig) machen to spot, to speck(le), to shoot (over); ~ sein to vary, &c.; ⊖ Weberei: ~ weben (chinieren, flammen ꝛc.) to cloud, to water; **c**) mit Subst.: Wiesen ~ von Blumen meadows gay (*poet.* enamelled) with flowers; F bekannt wie ein ~er Hund s. be-kannt 1; Kartenspiel: ~e Karten (Bilder) *pl.* court- (auch picture-)cards *pl.*; ⊛ ~er Kattun fancy calico (vgl. a. cantoon, Bengal stripes in M. I); sie hatte ein ~es (kein schwarzes Trauer-)Kleid an she had on a coloured (or light) dress; ⊛ hoch ~er Mais high- (*ant.* low-)mixed maize; ~es Papier = Bunt-papier; ~e Seife mottled soap; ~e Waren *pl.* fancy goods *pl.*, bsd. (Spielzeug) toys, dolls, playthings *pl.*; ⊛ ~er Weizen mixed wheat; ⊛ ~e Zeuge *pl.* bright- (or gay)-coloured stuffs *pl.*; zu ~es Zeug stuff of too gaudy a pattern, too loud stuff. — 2. (ungeordnet, wirr durch einander) ~ über Eck ꝛc. in confusion, confusedly, disorderly; upside down; topsy-turvy; helter-skelter; at sixes and sevens; ~es Allerlei (s. bs II) u. = ~ II; ~e (regelmäßig abwechselnde) Reihe checkered line, company, motley row; ~e Reihe machen to seat a company so that any gentleman sits next to a lady; es sieht ~ aus in der Welt, etwa: things are terribly embroiled or in a terrible jumble; things look queer; das ist doch (gar) zu ~ that is going too far, that is too bad; er treibt es sehr (oder gar zu, ein bischen) ~, etwa: his conduct is outrageous or beyond all bounds; es kommt immer ~er (toller) *iro.* better and better. — **II** B~e(s) *n* ㉔b. in Zeitungen ꝛc. miscellaneous news, miscellan*ies*, ...ea *pl.*

**Bunt-..., bunt-...** (⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~aal** *m ichth.*: a) mottled eel (*Muræ'na ophis*); b) (Aalwels) sheat-fish, ⚗ silure (*Cla'rias anguilla'ris*); **~barsch** *m ichth.* = Bars; **~bleiche** ⊖ *f* Zeugdruckerei: branning; **~blei-erz** ⚒ *n* arseniate (or phosphate) of lead; **~blumig** *a.* diapered with flowers; **~bock** *m zo.* = Bläß-bock; **~drossel** *f orn.* redwing (*Turdus ili'acus*); **~druck** ⊖ *m*: a) *typ.* printing in colours; coloured impression; decorative printing; b) lithographischer ~druck: (das Bild) chromolithograph, (das Verfahren) ...y, (der Drucker) ...er, (darauf bezüglich) ...ic; vgl. a. lithochromatics, lithotint, auch: chromotype, ...y, ...ography (auf der Buchdrucker-presse); **~färber** ⊖ *m*: a) colourer, colourist; b) dyer in (fine) colours (vgl. Schön-färber); **~farbig** *a.* siehe bunt 1 a; ⊛ ~farbige Stoffe bright- (or gay-)coloured stuffs or materials; **~fiedrig** *a.* = ~gefiedert; **~fleckig** *a.* s. bunt 1 a u. b; **~flügel** *m orn.* sea-loom, great colymbus (*Coly'mbus ma'ximus*); **~fütterer** ⊖ *m*, fast † = Kürschner; **~geädert** *a.* variegated with veins; **~geblümt** *a.* s. bunt 1 a; **~gefiedert** *a.* with variegated (or divers-coloured) plumage; **~gefleckt** *a.* s. bunt 1 a; **~gemustert** *a.* variegated; **~gesprenkelt, ~gestreift** *a.* s. bunt 1 a; ~g. machen to variegate, to streak; **~getüpfelt, ~gewässert, ~gewürfelt** *a.* s. bunt 1 a; **~gezackt** *a.* (zB. von Strümpfen) vandyke(d); **~gras** ⚘ *n* various-leaved canary-grass (*Pha'laris picta*); **~käfer** *m ent.*: ⚗ callichroma (*Clerus*); **~kupfer-erz** *n*, **-kies** *m min.* purple- (or variegated, liver-coloured, peacock-)copper(-ore), bornite, erubescite; **~machen** *n* variegation; **~macher** ⊖ *m*, fast † = Kürschner; **~malen** ⊖ *n* Spielkarten-Fabrik: stencil(l)ing; **~näh(t)erei** *f* = ~stickerei; **~papier** ⊛ *n* coloured (or stained) paper; (zu bestimmten Brettspielen, Schach, Mühle, Domino ꝛc.) coloured prints; (marmoriertes Papier) marble(d) paper; Fabrikation des ~papiers paper-staining; **~papier-händler, -verfertiger** *m* dealer in stained paper; paper-stainer; **~sandstein** *m min.* variegated (or new red) sand-stone; **~sandstein-artig** *a. geol.*: ⊖ pœcilitic, poikilitic; **~sandstein-formatio'n** *f geol.* saliferous system; **~scheckig** *a.* s. bunt 1 a; auch zB.: das ~scheckige oder die **~scheckigkeit** des Gefieders the variety of colours in the plumage of birds, &c.; *fig.*: das ~scheckige, die ~scheckigkeit des Ausdrucks, der Darstellung, der Gedanken ꝛc. the medley (or patchwork) of strange (odd, ill-assorted) expressions, of incoherent ideas; **~schillern** *n* iridescence, zB. der Perlmutter: of mother-of-pearl or nacre; changing colour; play of colours; **~schillernd** *a.* changing-coloured; iridescent, opalescent; nacreous; (changeant) shot(-coloured), glacé; **~specht** *m orn.*: großer ~sp. great spotted woodpecker, a. French wood-pie (*Picus major*); kleiner ~specht lesser spotted woodpecker (*P. minor*), auch: speckled magpie; **~stickerei** *f* artistic embroidery or needle-work; fancy-work; **~stift** *m* coloured pencil; **~streifig** *a.* s. bunt 1 a; **~weben** ⊖ *n* des Zeuges clouding; **~weberei** ⊖ *f* weaving of coloured stuffs; **~werk** ⊖ *n*, fast †, Kürschnerei (Feh-, Grau-werk) Siberian squirrel-skins *pl.*, calabar-skins *pl.*, † meniver, miniver; **~werker** ⊖ *m*, fast † = Kürschner.

**Bunterlei** ↘ (⏑⏑‿) *n* ⑳ = buntes Allerlei (s. allerlei II und bunt II).

**Bunt-heit** (⏑-) *f* ⑭ medley, mixture of various colours; diversity, variegation, variegatedness; speckledness.

☞ **Bunz...** s. Punz...

☞ **Bur...** s. auch Bour...

**Burat** ⊛ (-⏑) *m* ㉚ = Borat 2.

**Bürde** (⏑⏑) [beran tragen] *f* ⑬ 1. (zu tragende Last) burden, burthen (auch *fig.*); (aufgeladene Last) load (a. *fig.*); (als Beschwerendes) clog; ~ e-s Amtes, von Pflichten ꝛc. charge; zu große ~ overgreat burden, surcharge; von der Obrigkeit auferlegte ~ an Steuern ꝛc. fiscal burden imposed by authority; tax; das Volk seufzt unter der ~ der Abgaben ... groans under the weight of (the) taxes; unter einer ~ erliegen to succumb, to sink under a load; *prvbs.*: leichte ~n werden ferne schwer light burdens get heavy with distance (vgl. auch Dauer 2, *prvb.*); ~ auf fremdem Rücken fühlt man nicht no one feels the burden on another's back; Würde bringt ~ dignity brings burdens; much worship much cost. — 2. (im Schoß getragene Leibesfrucht) sie ist von ihrer ~ entbunden (worden) she has been delivered or brought to bed (of a child). — 3. (Maß-einheit) bundle (zB. von Häuten ꝛc.), bottle, &c. (vgl. a. Bündel und Bund 2).

**bürden** (⏑⏑) *v/a.* ㉑b. = auf-bürden.

**Büre** (-⏑) [niederd.] *f* ⑬ = Bett-überzug.

**Bureau** (bü-rō') [fr.] *n* ⑳ meist: office, zB. e-s Anwalts, Notars ꝛc.; ⊛ (bsd. *Am.*) bureau; telegraphisches (oder Telegraphen-)~ telegraph-office; Post-~ post-office; bis zur Abholung im ~ aufzuheben to be (left till) called for; poste restante; ~ für unbestellbare Briefe dead-letter office (*abbr.* D.L.O.); statistisches ~ registrar(y) general office, statistical bureau, bureau of statistics.

**Bureau-...** (bü-rō'...) in Zsgn. **I** meist: office-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~artikel** *m/pl.* office-fittings *pl.*; **~assistent** *m* assistant (clerk); **~beam(te)ter** *m* clerk; official; (public) functionary; Stellung als ~b. clerkship; **~bedarf** *m*, **~bedürfnisse** *n/pl.* = ~artikel; **~bediensteter** *m* = ~beamter; 🚂 booking-clerk; **~bote** *m* office-messenger; **~chef** *m* head- (or first) clerk; head of a department (of an office); chef de bureau; **~diener** *m* office-boy; messenger; porter; **~justiz** *f* backstairs justice; **~kosten** *pl.* office-expenses *pl.*; **~materialien** *pl.* = ~artikel; **~mensch** *m* = Bureaukrat; **~personal** *n* (staff of) clerks *pl.* employed in an office; officials, employés *pl.*; ⊛ a. office-hands *pl.*; **~schluß** *m* closing (hour) of the office; **~stunden** *f/pl.* office-hours *pl.*; **~uhr** *f* office-clock; **~vorsteher** *m* = ~chef.

**Bureaukrat** (bü-rō-krā't) [fr.-grch.] *m* ⑳ bureaucrat(ist); red-tapist.

**Bureaukratentum** (bü-rō-⏑-) *n* ㉕ = Bureaukratismus.

**Bureaukratie** (bü-rō⏑-) *f* ⑭ oder ⑬ bureaucracy; red-tap*ism*, ...ery.

**bureaukratisch** (bü-rō-⏑) *a.* ㉔b. bureaucratic(al).

**Bureaukratismus** (bü-rō-⏑⏑) *m* ⑭ red-tap*ism*, ...ery.

**Buren** (-⏑) *pl.* s. Boer.

**Bürette** (-⏑⏑) [fr.] *f* ⑬ *chm.* dropping-glass or -tube; burette (mit Quetschhahn with clip).

**Burg** (⏑) [bergen] *f* ⑭ 1. † ursprünglich: borough. — 2. (old) fortress; stronghold; citadel; tower u. bsd. castle; e-s Engländers Haus ist s-e ~ an Englishman's house is his castle; mit einer ~ (mit ~en) versehen, ge-

frönt castled, castellated, castle-crowned; ~ (in Frankreich) chateau; gr*ch*. Alt.: acropolis; Feudalrecht: manor. — 3. *fig.* (Zuflucht) asylum, refuge; (Schirm) protector; eine feste ~ ist unser Gott (LUTHER) a stronghold is our God; vgl. *bibl.*: The Lord is my rock and my fortress; Thou hast been a shelter for me, and a strong tower from the enemy. — 4. *hunt.* (Wohnung des Bibers) lodge, house.

**Burg-..., burg-...** (ᐟ...) in Zssgn. **I** meist: castle-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~artig** *a.* castle-like, castlewise; ~artig gebaut castled, castellated; **~bann** *m* feudal lordship and jurisdiction, castellany, castle-guard; castle-precincts *pl.*; **~bau** *m* castle-buildings *pl.*; **~berg** *m* mountain or hill (crowned) with a castle; **~besatzung** *f* castle-guard or -garrison; **~bezirk** *m* castle-guard; the castle with its outskirts or dependencies; **~dienst** *m* service (to be) rendered in fortifying (or defending) a castle; **~erbauer** *m* castle-builder; **~feste** *f* donjon, dungeon; **~flecken** *m* castle-town, borough, (schott.) burgh; **~frau** *f* ehm.: lady of a manor, lady castellan; **~fräulein** *n* ehm.: damsel; **~freiheit** *f* = ~bann; **~friede** *m* = ~bann (als Schutz vor gewaltthätigen Angriffen und der innerhalb des Gebietes gesicherte Friede) jurisdiction in and around a castle; den ~frieden brechen (vgl. Gottes-friede) to break God's peace or the truce of God; **~gerechtigkeit** *f* seigniorial (or manorial) rights *pl.*; **~gericht** *n* burgh-mote, court-leet, castle court; **~gesessen** *a.* located (or ensconced) in a castle, bisw. auch: castellated; **~graben** *m* castle-moat, castle-ditch; **~graf** *m*: deutscher ~graf bur(g)grave, weitS. castellan; **~grafschaft** *f* burgraviate; **~hafen** ⚙ *m* Schiffbau: dove- (or swallow-)tail; **~halde** *f* = ~stall a; **~hauptmann** *m* commander of a castle; **~herr** *m* lord castellan, lord of a manor; **~hof** *m* castle-yard; **~hügel** *m* = ~berg; **~hut** *f* defence (or guard) of the castle; **~keller** *m* cellar of a castle; **~lehen** *n* tenure (or fief) of a seigniory or manor; **~mann** *m*: a) (*pl.* ~männer) = ~herr; b) (*pl.* ~leute) vassal of a castle; one subjected to the jurisdiction of a feudal castle; **~richter** *m* = ~vogt; **~saß** *m* = ~mann b; **~stadel, ~stall** *m*: a) (building-)ground (or place) of a castle; b) ehm. *hunt.* hillock in the trail (or track, foiling) of a stag; **~steuer** *f* castle-guard, burgh-bote; **~thor** *n* castle-gate; **~turm** *m* donjon- or dungeon(-tower); **~verließ** *n* castle-keep, donjon, dungeon; **~vogt** *m*, **~vögtin** *f* warden, castellan, auch: steward (or bailiff) of a castle; **~vogtei** *f*: a) = ~bezirk; b) Würde des ~vogtes castellany; **~wache** *f* castle-ward; **~wall** *m* = ~berg; **~warte** *f* watch-tower.

**Bürg-...** (ᐟ...) in Zssgn, zB.: **~schein** *m* = Bürgschafts-schein.

**Bürge** (ᐟᵕ) [a/d. *purgio*] *m* Ⓦ, **Bürgin** *f* Ⓢ (Person od. Sache, die und sofern sie Sicherheit für et. bietet, gewährt, dafür haftet &c., meist jur.) security; surety; bail(sman); bond(sman); caution(er); guarant*ee*, ...or, warrant*er*, ...or; fidejussor; sponsor; ~ für e-n Wechsel surety for (or guarantor of) a bill, bill-surety; ~ für j-s Erscheinen vor Gericht bail; (Pfand) pledge; (Geisel) hostage; sicherer, solider ~ good (or substantial, valid) security or bail; auf den ~n zurückgehen, -greifen to recur to the bail; als ~ as a caution or guarantee; (e-n) ~n stellen to put in bail, to provide (or find, give) security; für j-n ~ sein (werden) to be (become) security (or surety) for a person, to stand (or go) bail, to stand security; ich bin ~ (ich bürge oder stehe) für seinen Gehorsam I answer for his obedience, &c. (vgl. bürgen); Amt, Eigenschaft eines ~n s. Bürgschaft.

**Bürgel** (ᐟᵕ) *n* Ⓦa. 1. (kleine Burg) little castle, &c. — 2. *hunt.* = Burg-stall b.

**Burge-meister** ↖ (ᐟᵕ-ᐟᵕ, ᐟᵕ-ᐟᵕ) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓢ = Bürger-meister, -meisterin.

**burgen** ↖ (ᐟᵕ) *v/a.* Ⓐa. to found, to build (= gründen).

**bürgen** (ᐟᵕ) [Bürge] Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. = Bürge (s. ds) für j-n, etwas sein, vgl. Bürgschaft u. zB. a.: to (under)take (or to assume) the responsibility for ...; to stand sponsor for ...; to vouch for ...; ich bürge Dir dafür I answer for it; ich bürge für nichts I will not be answerable for anything; Du bürgst mir mit Deinem Leben für das seinige your life shall answer for his; ich bürge dafür I'll warrant (or make myself responsible for) it; wer bürgt Ihnen dafür? what security have you?; sein Versprechen bürgt uns dafür, daß ... is our warrant that, &c.; ich bürge dafür, daß es gut ist I warrant it (to be) good, &c. — **II** *v/a.* 2. ↖ = ver-bürgen. — 3. (mit Angabe der Wirkung) j-n frei, los ~ to bail a p. out of prison or off (s. los-~).

**Bürger** (ᐟᵕ) [Burg] *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓢ 1. † ursprüngl.: inhabitant of a borough, &c. (s. Burg); Wahl-~ (Wähler e-s Wahlfleckens) burgess. — 2. (Stadtbewohner) citizen, townsman (*coll.* townspeople, townsfolk; *ant.* Land-bewohner countryman); ~in *f* (female) citizen; citizen's wife or daughter; towns-woman; (Civilist) citizen, civilian (*ant.* Soldat soldier); (Staatsbürger) citizen (*ant.* alien); (Bourgeois) one of the middle class, bourgeois; (Spießbürger) cit, *f* citess; (Nichtmitglied des Oberhauses &c.) commoner; (Plebejer) plebeian; naturalisierter ~ denizen; vollberechtigter ~ freeman (of a city); akademischer ~ (resident) member of a university, academic(ian), student; weitS.: Welt-~ citizen (or free denizen) of the world, cosmopolite; ~ (Bewohner) der Felder, Wälder, des Wassers, des Himmels &c. denizens *pl.* of the fields, &c. — 3. *ent.* ~ *pl.* (*ant.* Ritter &c.) common small butterflies (*Papilio'nes plebe'ji urbi'colæ*), zB. skipper.

**Bürger-..., bürger-...** (ᐟᵕ...) in Zs.-setzungen. **I** meist: civil, civic ... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~adel** *m* patricians *pl.*, patrician class; patrician*ism*, ...te; **~annahme** *f* admission to the rights of citizenship; **~amt** *n* municipal office or function; **~art** *f* manner of citizens, &c.; nach ~art, **~artig** *a.* in a plain (or simple) manner; (bürgerlich) citizenish, citizenlike; **~ausschuß** *m* common council; **~brief** *m* letter (or patent) of citizenship; act of naturalisation; **~buch** *n* = ~rolle; **~deputierte(r)** *m* (common) councilman, town-councillor; **~eid** *m* citizen's (or freeman's) oath; **~feind** *m* enemy of the middle classes, weitS. enemy of the people; **~feindlich** *a.* antipopular, antiliberal; **~fest** *n* city-fête; **~frau** *f* citizen's wife; woman of the middle classes; *co.* citizeness; **~freund** *m* friend of the citizens, weitS. of the people (auch als Titel von Zeitschriften); **~freundlich** *a.* popular; **~garde** *f* national (or civic) guard; (town-)militia; citizen-soldiery; ehm. train-bands *pl.*; **~gardist** *m* national guardsman, militiaman, ehm. train-band soldier, soldier-citizen; **~gehorsam** *m*: a) obedience of citizens; b) prison for citizens; **~geld** *n* money paid for the freedom of a city; **~general** *m* citizen-general; **~gerechtsame** *f/pl.* privileges *pl.* of a citizen; **~gewerbe** *n* civil trade; **~glocke** *f* (welche die Bürger zs.-ruft) alarm-bell; **~gut** *n*: a) (nicht adliges Gut, *ant.* Ritter-gut; vgl. ~lehen) estate of a commoner, &c.; b) juristisch: borough (vgl. borough-English in M. I); **~hauptmann** *m* ehm. captain of the train-bands; city-captain; **~haus** *n*: a) respectable and well-kept house; private house or residence; b) family of the middle class; **~könig** *m* citizen-king (Louis-Philippe); **~kranz** *m* civic (or civil) crown; **~krieg** *m* civil (or intestine, domestic, *poet.* home-born) war (vgl. auch Bruder-krieg); **~krone** *f* = ~kranz; **~liste** *f* = ~rolle; **~mädchen** *n*: a) girl of the middle class; b) daughter of a citizen, of a townsman; **~mäßig** *a.* citizen-like, &c. (s. bürgerlich); **~meister** (auch **Burge(r)meister**) *m*: a) mayor; in London, York, Dublin, &c.: Lord Mayor; in einigen irischen Wahlflecken: borough-master; von Deutschen u. Holländern: burgomaster, burg(h)ermaster; b) F ↖ = Ab-tritt 3; c) *orn.* (auch **~meister-Möwe** *f*) burgomaster, glaucus (or sea-) gull (*Larus glaucus*); **~meister-Amt** *n*, **~meisterei** *f*, **~meisterschaft** *f*, **~meister-Stelle** *f*: a) office of a mayor, &c., mayoralty, mayorship; b) mansion-house (of a mayor); **~meisterin** *f* the wife of a mayor, (lady)mayoress; **~miliz** *f* = ~garde; **~mut** *m* civic virtue, public feeling, patriotism (vgl. auch ~sinn); **~pack** *f* *b.s.* etwa: rabble of plebeians, mob; gelinder: the plebeians, &c.; **~partei** *f* citizen (or middle-class) party; **~parteiler** *m* one of the citizen party; **~pflicht** *f* civic duty; Ruhe ist die erste ~pflicht order (or peacefulness) is a citizen's first duty; **~quartier** *n* (modest) middle-class dwelling; simple lodging; **~rat** ↖ *m* = Gemeinde-rat; **~recht** *n* burghership, citizenship, city-freedom, civic rights *pl.*; das ~recht haben to be free of a city; to enjoy the rights of a citizen; das ~recht erhalten, erwerben to take up one's civic rights; j-m das ~recht erteilen, verleihen to make a person free of a city; to (in)denizen, to present a p. with the freedom of the city, to naturalise (auch *fig.* Fremdwörtern); j-m das ~recht entziehen to disfranchise, to deprive of naturalisation; **~rechtlich** *a.* conformable to civil rights, to the civil law; **~rechts-Geld** *n* = ~geld; **~register** *n*, **~rolle** *f* roll (or official list) of the citizens (of a town), burgher-roll; **~schule** *f* (Volksschule) primary board-school; (Stadtschule) town-school, (schottisch) burgh-school; (Mittelschule) middle-class (vgl. public, grammar) school; höhere ~sch. higher-grade school; **~schüler** *m* boy at a secondary school; **~sinn** *m* = ~mut, bisweilen auch: citizenism, denizenship; Mangel an ~sinn want of civic patriotism or public spirit; **~sitten** *f/pl.* city ways; **~soldat** *m* = ~gardist; **~stand** *m* the citizens, burgesses, middle classes, &c.; *contp.* the plebeians (vgl. plebeian state, villenage); (dritter Stand in einer Ständeversammlung) in Frankreich: *tiers état* = the third estate, the commons, commonalty; ein Mädchen aus dem ~stand heiraten to marry into a middle-class family; **~steig** *m* (foot- or running) pavement, foot-way, (*Am.*) side-walk; **~stolz** *m* citizen pride; **~stunde** *f* hour of going to bed or for retirement; **~that** ↖ *f* (Voss) patriotic action; **~tochter** *f* siehe ~mädchen; **~tugend** *f* s. ~sinn; **~unruhen** *f/pl.* civic commotion, &c.; **~versammlung** *f* assembly of the citizens; town-meeting; meeting of the burghers; **~volk** *n* s. ~stand, ~pack; **~vorstand** *m* common (or town-) council; **~wacht, ~wehr** *f* = ~garde; **~wehrmann** *m* = ~gardist; **~wort-halter** *m*

chairman of the common council; ~zwist *m* civic discord, commotion, broil, &c.

**bürgerlich** (⌣⌣⌣) **I** *a.* ⓐb. 1. meist: civil, civic; weitS. simple, unpretending; (bürger-artig) citizenlike, citizenish (vgl. a. Bürger-...). — 2. Beispiele zu 1 und bsd. Fälle: ~e Baukunst civil architecture or engineering; ~e Freiheit civil liberty; ~e Genugthuung civil remedy; ~e Gesellschaft civic society; eine neue Ordnung der ~en Gesellschaft begründen to originate a new civil order; ~es Gesetzbuch code of civil law; ~es Haus, ~e Wohnung private house or residence; respectable (or well-kept) house; von ~er (niedriger[er]) Herkunft of humble (or lowly) origin, plebeian, lowborn, common; ~es Jahr civil year; ~e Küche good plain cookery; ~e Lebensart citizenlike way of life; ~e Pflichten *pl.* civic duties *pl.*; ~es Recht civil law; Verlust der ~en (Ehren-)Rechte civic degradation; ~er Tod civil death; outlawry; ~ tot civilly dead; outlawed; ~e Tracht, Kleidung (*ant.* Uniform, Hof-tracht ɪc.) private (or plain) clothes *pl.*; civil dress; ~, in ~er Weise in a plain (or simple) manner. — **II** B~e(r) *m*, B~e *f* ⓐb. vgl. Bürger, Bürger-frau, -mädchen, -stand, Bürgersmann; ferner: (Plebejer) plebeian; ehm.: villa(i)n, villein; die B~en *pl.* (die Bürger[schaft]) commoners *pl.*, common people, the common herd *sg.*; *contp.* plebeians *pl.*

**Bürgerlichkeit** (⌣⌣⌣-) *f* ⓐ: a) citizenlike manners *pl.* or condition; homeliness; b) unadelige Gesinnungen gegen meine ~ ignoble disposition towards my plebeian origin.

**Bürgers-...** (⌣...) in Zssgn s. Bürger-...; ~mann *m* (*pl.* ~leute), ~frau *f* towns*man* (*pl.* ...men), ...woman (*pl.* ...women) of the middle class (vgl. Bürger-stand).

**Bürgerschaft** (⌣⌣) *f* ⓐ 1. (Gesamtheit der Bürger) the citizens, burgesses, burghers, the middle classes, &c. — 2. a) (Eigenschaft, Wesen eines Bürgers) citizenhood; b) citizenship (= Bürger-recht).

**bürgerschaftlich** (⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. = bürger-tümlich.

**Bürgertum** (⌣⌣-) *n* ⓐ = Bürgerschaft.

**bürgertümlich** (⌣⌣-⌣) *a.* ⓐb. citizenlike, &c. (s. Bürger).

**Bürgin** (⌣⌣) *f* ⓐ s. Bürge.

**Bürgschaft** (⌣⌣) *f* ⓐ (vgl. Bürge und bürgen) besonders jur.: (Kaution) bail; (schott.) caution (als ~ dienend cautionary); fideiussion; (Garantie) guaranty, ...ee; (Pfand) pledge; (durch Gelöbnis ɪc.) sponsion, sponsorship; (Sicherheit) security, surety; vgl. auch mainpernor, mainpernable, mainpriser, replevin, repleviable in M.I; wertlose ~ worthless bail; (*Am.*) auch: straw-bail, P Jew's bail; vom Gericht an-erkannte ~ special bail (vgl. a. Bürgschafts-schein); ~ für das Sich-stellen zum Zweikampf wager of battle; durch ~ an solchem hindern to bail over to keep the peace; ⚓ ~ des Schiffes bottomry- (or respondentia-)bond; ohne ~ unbailed; gegen ~ freilassen to liberate on (or to admit to) bail; gegen ~ frei zu lassen(d), ~ zulassend bailable; ~ leisten für to become (or go) bail, to stand bail for; to warrant; to vouch; ~ leisten (haften) für to answer (or to respond, to become responsible) for; ~ stellen to give bail, to put in bail; j-n durch ~ verpflichten, et. zu thun to bind a p. over to ...; solche ~ leisten to be bound over to ...; die ~ verwirken to forfeit one's bail.

**Bürgschafts-..., b~-...** (⌣...) in Zssgn, meist jur., zB.: ~fähig *a.* bailable; ~kredit *m* bail-credit; ~leisten *n*, ~leistung *f* giving bail or security, (schott.) cautionry; ~obligation *f* = ~schein; ~rechnung *f* bail-account; ~schein *m* bailbond, bail-piece, warranty; ~stellung *f* security; surety-bond; caution-money; ~unfähig *a.* unbailable; ~vertrag *m* warranty; ~zettel *m* = ~schein.

**Burgund** (⌣⌣) *npr.n.* ⓐ *geogr.* Burgundy.

**Burgunder** (⌣⌣⌣) **I** *m* ⓐa. 1. ~(in *f* ⓐ) *m* Burgundian. — 2. (Wein) Burgundy (-wine); weißer: Chablis. — **II** *a. inv.* Burgundian; vgl. auch burgundisch; in Zssgn: ~(-)Harz, ~(-)Pech *n* (burgundisches oder weißes Pech) Burgundy pitch, white resin, Rhine hurst; ⚘ ~(-)Rübe = Beiß-kohl, schwarze ~(-)Weintraube oder ~(-)Traube black-cluster; ~(-)Wein = 2.

**burgundern** F (⌣⌣⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. (*p.p.* burgundert) to drink Burgundy(-wine).

**burgundisch** (⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. = Burgunder II; ⚘ ~e Eiche oder Gall-eiche bitter- (or Turkey-)oak (*Quercus cerris*); ~es Heu cultivated saintfoin (*Ono'brychis sati'va*).

**Buridan** (⌣⌣⌣) *npr.m.* ⓐ (fr. Scholastiker, gb. um 1300) Buridan; ~s Esel Buridan's ass.

**burken** (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. (durch Erstickung töten, auch *fig.*) to burke (s. M.I).

**Burkhards-kraut** ⚘ (⌣⌣-⌣) *n* ⓐ garden-orach (*A'triplex horte'nsis*).

**burlesk** (⌣⌣) [fr.] *a.* ⓐb.: ~e Gattung, B~e *f* ⓐ burlesque; ~e Schreib-art burlesque (bisw. auch: mock-)style; ~ behandeln, einkleiden to burlesque.

**Burma** (⌣⌣) ɪc. s. Birma ɪc.

**Burnus** (⌣⌣) [ar.] *m inv.*, auch ⓐ burnoose, burnouse (s. M.I); damit bekleidet, bisw. burnoused.

**burr** (⌣) *int.* = br(r)! ɪc., zB.: a) Fuhrmannsruf: (halt!) (gee-)whoa!; stop!; stand (still)!; hold!; ho(a)!; b) (Nachahmung des schwirrenden Lauts beim Fliegen) whir!; whur!; c) (Ausruf des Schauderns ɪc.) exclamation of one shivering from cold, aversion, &c.; d) (Nachahmung des Donners, gewaltigen Lärms ɪc.) bang!; crack; plump!; thump.

**Burr-...** (⌣...) in Zssgn, zB.: ~stein ⚙ *m* (fr. Mühlstein) burr-stone.

**burren** (⌣⌣) *v/n.* (h. und sn) ⓐa.: a) von Käfern ɪc.: to fly with a buzzing (or whizzing) sound, to whizz, &c.; b) to cry (gee-) whoa!, stop!, &c.

**Bursch** (⌣) *m* ⓐ (*pl.* auch ⓐ) s. Bursche.

**Bursche** (⌣⌣) [lt. *bursa(rius)*] *m* ⓐ, *dim.* **Bürschchen, Bürschlein, Bürschel(chen)** *n* ⓐb. 1. young man; boy, lad (a. aufwartende junge männliche Person, zB. im Bierhaus potboy, &c.); (*poet.*) swain; die jungen ~(n) young men, youths. — 2. (Kamerad) fellow, comrade; (Geselle) companion. — 3. (Student) student (at a German university), bursch; bemooster ~ s. bemoosen III. — 4. (Lehrling) apprentice. — 5. (Aufwärter) eines Offiziers: officer's man or servant. — 6. F *g.s.* und *b.s.* (Kerl, Gesell, Kunde ɪc.) fellow (s. bs 7 in M.I), zB. jolly, good, fine, pretty, old, poor, idle, good-for-nothing fellow; vgl. ferner blade 10, dog 4, (young) blood, chap 2, customer 4, (schott.) chiel(d), P old cock, old cove, cull in M.I; wie geht's, alter ~? how are you, old boy?; komm, ~, wir haben keine Zeit zu verlieren come, man, we've no time to lose; bisw. von Frauen (a. von Nicht-personen): ein lustiger ~ a gay woman, a wanton, a wench; ein strammer ~ (zB. eine robuste Köchin; vgl. a. Kasserollen-bursche) a strapping (or buxom) wench or woman; F a whacker, wapper, whopper; Ihr Hund ist ein strammer ~ ... a well set-up dog.

☛ **Bürsch(e)** (⌣(⌣)) ɪc. s. Pirsch(e) ɪc.

**Bürschchen, Bürschel(chen)** (⌣⌣(⌣)) *n* ⓐb. (*dim.* von Bursch, s. bs) little boy, lad, &c.; stripling; *contp.* whipper-snapper.

**Burschen-...** (⌣⌣...) in Zusammensetzungen. **I** zu „Bursche 3", zB.: ~brauch *m* custom and use among students, college-custom; ~bund *m*: Allgemeiner Deutscher ~bund (*abbr.* **A.D.B.**) (General) German Students' Association, auch: Confederacy of German Students; ~comment *m* regulations (or convivial customs) *pl.* prevailing among students; ~leben *n*, ~sitte *f* = ~brauch; ~sprache *f* students' slang. — Vgl. auch Studenten-... — ☛ **II** zu „Bursche 5", zB.: ~dienste *m/pl.* duties *pl.* of officer's men; ~gelaß *n*: möbliertes Zimmer mit ~gelaß furnished apartments *pl.* with room for man-servant.

**burschenhaft** (⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. 1. boyish, boylike, in the manner of boys, lads, &c. — 2. = burschikos.

**Burschenhaftigkeit** (⌣⌣⌣⌣-) *f* ⓐ 1. boyishness, manner of boys, lads, apprentices, &c. — 2. = burschikoses Wesen.

**Burschenschaft** (⌣⌣⌣) *f* ⓐ: a) Allgemeine Deutsche ~ (*abbr.* **A.D.C.** = Allgemeiner Delegierten-Convent; Sitz auf der Wartburg) "Burschenschaft" (*i. e.* [General] German Students' Association, founded in 1815 for patriotic purposes; *ant.* Corps); b) (die Lehrburschen) the apprentices.

**Burschenschafter,** *b.s.* **Burschenschaftler** (beide: ⌣⌣⌣⌣) *m* ⓐa. member of the Burschenschaft.

**Burschenschafterei** (⌣⌣⌣⌣⌣) *f* ⓐ manners (or doings) *pl.* of the Burschenschaft.

**Burschentum** (⌣⌣-) *n* ⓐ = burschikoses Wesen; s. bsd. Burschenschaft.

**burschikos** (⌣⌣⌣) [Bursch] *a.* ⓐb. (studentenhaft ɪc.) studentlike, bsd. (flott, ungebunden) jovial, jolly; joyous; mirthful; full of life and mirth; merry; gay; free (and easy); loose; wild; unceremonious, &c.; ~se Sprache free (or unrestrained, unlicensed) language; ~ses Wesen jollity; mirth; sprightliness.

**Burschikosität** (⌣⌣-⌣⌣) *f* ⓐ = burschikoses Wesen.

**Burse** (⌣⌣) *f* ⓐ (medieval) students' inn or hall.

**Bursera** ⚘ (⌣⌣⌣) [Prof. Burser, † 1649] *f* ⓐ bursera, bsd. gummi-tragende ~ = Chibou-baum.

**Bürst-...** (⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: ~erz ⚒ *n* brush-ore; reticulated native silver; ~maschine ⚙ *f* Tuchm.: brushing-machine, brushing-mill.

**Bürste** (⌣⌣) [Borste] *f* ⓐ 1. brush; harte (weiche) ~ hard (soft) brush; ~ zum Reinigen der Wagenräder spoke-brush (vgl. auch Kleider-, Schuh- ɪc. bürste); **Bürstchen, Bürstlein** *n* little brush; *ent.* (am Bienenfuß) brushlet. — 2. F *fig.* j-m unter die ~ kommen: a) to fall into a p.'s clutches; b) (hart mitgenommen werden) to be treated harshly or roughly. — 3. (Kopfputz der Kutschpferde) topping.

**bürsten** (⌣⌣) ⓐb. **I** *v/a.* 1. meist: to brush; gegen (oder wider) den Strich ~ to brush against the grain or hair, nap; to brush up the wrong way; *fig.* j-n ~, j-m den Kopf ~ (ihn scharf mitnehmen) to cut up a p., to give it to him, to chide (or scold, rate) him. — 2. F (trinken, zechen) to tipple. — **II** F *v/n.* (sn) 3. über et. hin ~ (sich rasch bewegen) to move quickly, to brush away (or off) like the wind; er bürstet gut he steps out (well), he takes (long) strides. — **III ge-bürstet** *p.p.* u. *a.* ⓐb. 4. brushed. — 5. *arch.* gebürsteter (überhöhter) Bogen stilted (or surmounted) arch. — **IV** B~ *n* ⓐc. 6. brushing; ⚙ nasses (trockenes) B~ des Tuches wet (dry) brushing; B~ mit Wasserdampf brushing by steam. — **V Bürstung** *f* ⓐ 7. = IV. — 8. *arch.* (vgl. 5) B~ung eines Bogens stilting of an arch.

**Bürsten-..., b~-...** (⌣⌣...) in Zssgn. **I** meist: brush-... — **II** Beispiele zu I u. besondere Fälle: ~abzug ⚙ *m typ.* brush-proof; ~artig *a.* = ~förmig; ~beutel ⚙ *m* Müllerei: dressing-

machine; **~biene** *f ent.* = Hosen-biene; **~binder** *m*: a) ⚙ brush-maker or -manufacturer; b) F *fig.* aufbegehren wie ein ~binder to abuse a p., to call him names, to make an uproar; er läuft wie ein ~b. he runs like a lamp-lighter, like mad; saufen wie ein ~b. to drink like a fish, to imbibe immoderately; **~binderei** ⚙ *f* brush-making or -manufacture; **~binder-Poesie** *f* cutler's poetry; **~binder-Raupe** *f ent.* = ~raupe; **~binder-Waren** *f/pl.* brush-articles *pl.*, brush-(maker's) ware; **~bohrer** ⚙ *m* brush-bit; **~erz** ⚒ *n* brush-ore; **~fabrikant** ⚙ *m* = ~binder a; **~fabrik(ation)** *f* = ~binderei; **~fertigungs-Maschine** ⚙ *f* brush-making machine; **~förmig** *a.* brushy, brush-like or -shaped, ⚘ muscariform; **~gras** ♀ *n* = Bart-gras; **~halter** *m* (a. ⚙ Nähmaschine) brush-holder; **~handel** *m* brush-trade; **~händler** *m* brush-seller; **~holz** ⚙ *n* brush-wood; **~käfer** *m ent.* (*Brachyta'rsus scabro'sus*); **~kraut** ♀ *n*: a) = Borsten-kraut; b) (Strauch, der zur ~binderei benutzt wird) broom; **~macher** *m* = ~binder a; **~motte** *f ent.* = ~spinner; **~pflanze** ♀ *f* = Borsten-kraut; **~rad** ⚙ *n* brush-wheel; **~raupe** *f ent.* hairy caterpillar; vgl. auch Rot-schwanz; **~reihe** ⚙ *f* = ~werk b; **~spinne** *f ent.*: ⚘ mygale; **~spinner** *m ent.* tussock(-moth) (*Orgy'ia*); **~strich** *m* stroke of the brush; **~waren** *f/pl.* = ~binder-Waren; **~werk** ⚙ *n*: a) Mühle: (zum Reinigen des Getreides) brushing-machine or -cylinder; b) Wasserbau: row (or bordering) of grooved piles, border- (or sheet-)piling, pile-planking.

**Bürster** (ˊ◡) *m* ㊵a. brusher.

**Bürstling** (ˊ◡) *m* ㊳ *ichth.* = Barsch[1].

**Bürstung** ⚙ (ˊ◡) *f* ㊾ s. bürsten V.

**bürtig**, fast † (ˊ◡) *a.* ㉔b. ~ (von einem Orte) = ge-bürtig.

**Burzel, Purzel** (ˊ◡) *m* ㊵a. 1. a voluble well-fed little man; (Kobold) (hob)goblin, gnome. — 2. (sich überschlagender Fall) somersault, somerset. — 3. = Bürzel.

**Burzel-..., Purzel-...** (ˊ◡...) in Zssgn, zB.: **~baum, ~bock** *m* somersault, somerset; in ~bäumen head over heels; (Herunterburzeln) tumbling down, tumble; e-n ~b. machen od. schlagen, schießen to turn (or fall) head over heels, to cut somersaults; **~dorn** ♀ *m* caltrap, ...op (*Tri'bulus*); **~kraut** ♀ *n* = Acker-burzel; **~mann** *m*, **~männchen** *n* (Steh-auf) (little or cork-) tumbler; **~taube** *f orn.* tumbler-pigeon (= Tummel-taube, Tümmler).

**Bürzel** (ˊ◡) [† *burzen* hervorstarren] *m* ㊵a.: a) *anat.* (Steißbein) coccyx (end of the sacrum); b) (Steiß) zunächst *anat.* uropygium, weitS. (Hinterer) rump, buttock (meist *pl.*); von Vögeln: croup, ventlet, bsd. von (gebratenen) Hühnern, Truthühnern &c.: F pope's (or parson's) nose; (kurzer Schwanz) short tail; besonders *hunt.* (vom Wildschwein) wreath (= Leier), (bisw. vom Dam- u. Rot-wild) single.

**Bürzel-...** (ˊ◡...) in Zs.-stzgn, zB.: **~drüse** *f zo.* oiled bag.

**burzeln, purzeln** (ˊ◡) **I** *v/n.* (sn) ㉑d. = e-n Burzel-baum (s. bs) machen; weitS.: to tumble, to fall down, to have a downfall; Sport: to come a cropper; *fig.* was ~ soll, das burzelt doch, etwa: what must fall will fall. — **II** B~ *n* ㊴c. somersault, tumbling down, downfall.

**bürzeln** (ˊ◡) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. v. Pferden: to cock up the tail. — 2. P (mit dem Hintern wackeln) to waddle.

**Bürzler** (ˊ◡) *m* ㊵a. *orn.* = Burzel-taube.

**bus, büs** *provc.* (ˊ) *int.* (Lockruf für Katzen) puss!

**Busch** (ˊ) [mlt.] *m* ㉛, süddeutsch auch ㊶ 1. (größtenteils aus niedrigem Gesträuch bestehendes Gehölz) bush; (kleines Gehölz) cluster (or clump) of trees, shrubs, bushes *pl.*; (Gebüsch, kleiner Wald aus niederem Gesträuch) coppice, copse (vgl. auch ~-holz); dichter ~ (Dickicht) thick bush, thicket, brushwood, shrubs *pl.*, shrubbery); voll dichter Büsche (Gestrüpp) bushy, ⚘ dumose; sich (seitwärts) in die Büsche schlagen: a) to plunge into the thicket, (ins Dickicht) into the coppice (-wood); b) *fig.* to escape, to slip (or scamper) away or off; Büsche niederhauen (*Am.*) to bushwhack, das Niederhauen: bushwhacking, der es thut, die Sichel dazu: bushwhacker. — 2. (sich ausbreitende, dickstehende Pflanze) bush; (einzeln stehender Strauch) shrub, bush; künstlicher ~ zum Vogelfange bush with lime rods or twigs; in Büschen lebend living among bushes, zB. solches Kaninchen: (~-kaninchen) bush-rabbit; mit Büschen schützen, stützen (zB. *hort.* Erbsen) to bush; *fig.* auf den ~ klopfen (leise nach et. forschen) to beat about the bush, to sound a p. (about a matter); to feel one's way; to ask indirect questions; *prvb.* der eine klopft auf den ~, der andere fängt den Vogel one beats the bush and another catches the bird; bisw. *fig.* hinter die Büsche (Schule) gehen to run away from school; to play (the) truant; hinter dem ~e halten (mit et.), lange um den ~ (Brei) gehen to go (or beat) about the bush, to take a roundabout way. — 3. ♀ brennender ~ evergreen thorn, ⚘ pyracanth: a) (*Me'spilus pyraca'ntha*), b) auch: evergreen-bush, Transylvanian hawthorn (*Cratæ'gus transsilva'nica*); Gretchen im ~ = Braut (s. bs 4 a) in Haaren. — 4. (dicht Zusammenstehendes, in ea. Greifendes, Zusammengebundenes) = Büschel; ~ von Blättern, Blumen &c. bunch; von Federn: s. Feder-busch; über der Falkenkappe: tuft; ~ von Haaren tuft, lock. — 5. ⚙ Wagnerei: (Mittelstück der Nabe) swell (or bulge, breast, middle) of a nave. — 6. *zo.* (dritter Magenraum der Wiederkäuer) manyplies.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Busch-..., b~-...** in Zssgn. **I** meist: bush-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~affe** *m zo.* orang-outang or -utan (*Si'mia sa'tyrus*); **~ampfer** ♀ *m* wood-sorrel; **~anemone** ♀ *f* grove wind-flower, wood-anemone (*Anemo'ne nemoro'sa*); **~antilope** *f zo.* = ~bock; **~apfel** ♀ *m* = Holz-apfel; **~arbeit** *f frt.* u. Bauwesen: fascine-work; **~artig** *a.* bushy; shrubby, shrub-like; fruticose, ...ous; dumose, ...ous; tufted, ...y; clustery; **~baum** *m hort.* shrub, tree trimmed as a bush; **~bett** ⚙ *n* Wasserbau: brush-wood revetment, (Uferfeste) wharf of fascine-work or fascinage; **~beutelratte** *f zo.* marmose (*Dide'lphys muri'na*); **~bock** *m zo.* bush-buck, -antelope, -goat (*Trage'laphus silva'tica*); **~bohne** ♀ *f* s. Bohne 1 a; **~cypresse** ♀ *f* ground-cypress (*Santoli'na chamæcypari'ssus*); **~elster** *f*, **~falk(e)** *m orn.* bush- (or great gray) shrike (*La'nius excu'bitor*); **~eule** *f orn.* thicket-owl (*Strix alu'co*); **~fang** *m* = Leim-ruten-Fang; **~glocke** ♀ *f* = Berg-hals-kraut; **~glöcklein** ♀ *n* round-leaved bell-flower; common hare-bell; Scottish blue-bell (*Campa'nula rotundifo'lia*); **~gras** ♀ *n* tussock-grass (*Da'ctylis cæspito'sa*), hairy luzula, wood-rush (*Lu'zula pilo'sa*); **~grün** *n paint.* cobalt-green; **~hacker** *m* (*Am.*) bushwhacker; **~hahn** *m orn.* brush-turkey cock; **~heide** ♀ *f* = Brand-heide; **~herd** *m* ehm. *hunt.* fowling floor in a bush; **~holz** *n*: a) (Strauchholz) brushwood, underwood, underbush, (Zweigwerk) branches *pl.*; b) *for.* coppice, copse(-wood); **~horn-wespe** *f ent.* (*Lophy'rus*); **~huhn** *n orn.* brush-turkey (*Talega'lla Latha'mi*); **~jäger** *m* zealous huntsman; **~kaninchen** *n* s. Busch 2; **~katze** *f zo.* bush-cat, serval (*Felis serval*); **~kauf** ↖ *m* = Bausch-kauf; **~klafter** *f* cord of wood; **~klepper** *m* foot-pad, prowler, bush-ranger, highwayman, (*Am.*) bushwhacker; ~kl. werden to take to the bush; **~klepperei** *f* highway robbery; **~klepperhaft, ~klepperig** *a.* in the manner of (or like) bushrangers, &c.; **~klopfer** *m* beater (for game); **~kohl** ♀ *m* = Wirsing(-kohl); **~kopf** *m ichth.* (Kehlflosser) kind of band-fish (*Lopho'tes*); **~kröten-gras** ♀ *n* soft rush (*Juncus effu'sus*); **~-lahm** ⚙ *a.* Wagnerei: (vom Rade) shaken (or loose) in the stock; **~leite** *f* wooded knoll; **~lerche** *f orn.* bush-lark (*Mira'fra*); **~mann** *m*: a) zB. in Australien: bushman, woodsman, settler in the bush; b) (südafrikan. Rasse) bushman, (holl.) bosjesman; *f* bushwoman; **~maus** *f zo.* a species of opossum (*Dide'lphis cayopo'llia*); vgl. auch ~ratte; **~meister** *m zo.* (Schlange) bushmaster (*La'chesis rhombea'ta*); **~mensch** *m*: a) = ~mann a; b) = ~affe; **~möhre** ♀ *f* large chervil (*Anthri'scus silve'stris*); **~neger** *m* in West-Indien &c.: mar(r)oon; **~ratte** *f zo.* Virginian opossum (*Dide'lphis virginia'na*); **~rege** *f* ehm. *hunt.* = Lock-vogel; **~reich** *a.* well-wooded; ~reiches Land woodland; **~reiher** *m orn.* egret (*A'rdea garze'tta*); **~reiter** *m* = ~klepper; **~(rohr)sänger** *m orn.* (bush-)warbler mit vielen Arten: gelbhalsiger ~sänger yellow-throat (*Sy'lvia citrine'lla*), &c.; **~schnepfe** *f* mehr gbr. Wald-schnepfe (s. bs); **~schwamm** ♀ *m* branchy boletus (*Bole'tus frondo'sus*); **~spinne** *f zo.* bird-catching spider, bird-spider (*Avicula'ria; Thera'phosa*); **~streu** *f* leaves *pl.* of trees used as litter; **~veilchen** ♀ *n* = ~-anemone; **~wald** *m* = ~holz b; **~weg** *m* bushy (or shrubby) road or path; **~weide** ♀ *f*: a) rose-willow (*Salix tria'ndra*); langblätterige ~w. almond-leaved willow (*Salix amygdali'na*); b) (Viehweide im Walde) pasture in the wood; **~werk** *n* brushwood, underwood; scrub, shrubs *pl.*, shrubbery; tuft (of trees); (Gestrüpp) bramble; **~windröschen** ♀ *n* wind-flower (*Anemo'ne nemoro'sa*); **~wurm** *m ent.* (*Amphi'nome*).

**Busche**[1] ⸢ (ˊ◡) *f* (53): a) shame; b) unanständig: vulva.

**busche**[2] (meist: bŭ'G-[5]) [vgl. buschen[2]] *int.* ~ ~ baichen! etwa: lullaby!, hush-a-bye!, bye! (s. bs[5] in M.I).

**Buschel** (ˊ◡) *f* (53) = Schar-baum.

**Büschel** (ˊ◡) [Busch] *m* (*n*) ㊵a. 1. (kleiner Busch, s. bs 4) meist: bunch, tuft, zB. ~ Blumen bunch of flowers; Gras-~ tuft of grass; Haar-~ tuft of hair, bush (of hair); ~ Haare am Skalp scalping tuft, scalp-lock; ~ Blätter, Blüten, Früchte cluster; in ~ binden &c. to tie (up) in bunches; in ~n bunchy, in clusters or bunches, &c.; in ~ vereinigen, mit ~n schmücken to tuft; in ~n wachsend &c. tufty. — 2. ♀ (Blütenstand) fascicle; (Doldentraube) corymb; (Rispe) panicle; in (od. mit) ~n, ~tragend fascicul*ate(d)*, ...*ar*, fascicled; corymb*iate(d)*, ...*ed*; panicul*ate(d)*, ...*led*; *zo.* ~ auf dem Kopfe tuft, crest, top-knot (of feathers, &c.); mit ~n, ~ tragend tufted, crested. — 3. *phys.* ele'ktrische ~ electric brush aigret(te)s, von Funken: of sparks, von Strahlen: luminous aigret(te)s = pencil of luminous rays; *math., opt.* ~ sich schneidender Linien pencil (of lines). — 4. (Zs.-gebundenes) bundle, sheaf; ~ Blumen

bouquet of flowers (vgl. ~ 1); ~ Heu (little) wisp, truss (of hay); ~ Reisholz faggot (of brushwood); Weberei: (100–120 Faden der Kette) porter of a hundred (or one hundred and twenty) threads; vgl. auch Bündel 1.

**Büschel-..., büschel-...** (˘˘...) in Zsgn, z.B.: **~artig** *a.* = ~förmig; **~atmer** *m ichth.*: ☐ lophobranchius; **~entladung** *f elect.* brush-discharge; **~erbse** ⚘ *f* = Dolden-erbse; **~farn** ⚘ *m*: ☐ salvinia; **~feuerwerk** *n* bouquet; vgl. auch Brillant-röhre; **~föhre** ⚘ *f* Virginian (or three-leaved) pine-tree (*Pinus Virginia'na*); **~förmig** *a.* bunchy, in bunches, clusterwise, &c.; *ichth.* mit ~förmigen Kiemen: ☐ lophobranch(iate), solche Fische (~kiemer): ☐ lophobranchii *pl.*; **~fransen, ~franzen** ⚙ *f/pl.* Bortenwirkerei: bunch-fringes *pl.*; **~füßer** *m/pl. zo.* (*Lophyro'poda*); **~gallert-flechte** ⚘ *f* (*Colle'ma*); **~haarig** *a.* with tufty hair, with hair in tufts; **~kiefer** ⚘ *f* Weymouth (or large-coned) fir (*Pinus strobus*); **~kiemer** *m/pl.* s. ~förmig); **~kohl** ⚘ *m* curly kale, greens *pl.*; **~krankheit** *f* der Bienen a ruinous disease of bees; **~krebse** *m/pl. zo.*: ☐ cladocera *pl.*; **~kunst** ⚙ *f* = Paternoster-werk; **~licht** *n elect.* brush-light; **~mücke** *f ent.* (*Core'thra*); **~narse** ⚘ *f*: ☐ zannichellia; **~nelke** ⚘ *f*: a) Armeria pink, the fair child's mule (*Dia'nthus hirtus*); b) catch-fly, sweet-william (*Sile'ne arme'ria*); **~polyp** *m zo.*: ☐ umbellularia; **~raupe** *f* = Bürsten-raupe; **~rohr** ⚘ *n* common reed (*Phragmi'tes commu'nis*); **~schimmel** ⚘ *m* byssus; **~schnöte** ⚘ *f* twig-rush, saw-grass (*Cla'dium mari'scus*); **~teiler** ⚙ *m* Weberei: separator, ravel; **~tragend** ⚘ *a.* siehe Büschel 2; **~weise** *adv.* in tufts, in bunches; **~wels** *m ichth.*: a) (*Platy'stacus anguilla'ris*); b) (*Heterobra'nchus anguilla'ris*); **~wurm** *m zo.*: ☐ aricia; **~zopf** ⚘ *m*: ☐ desmanthus.

**büsch(e)licht** (˘(˘)˘) *a.* ⓐb. = büschelförmig.

**buschen**[1] (˘˘) **I sich** ~ *v/refl.* ⓐc. to (grow as a) bush. — **II ge-buscht** *p.p.* u. *a.* ⓐb. = buschig.

**buschen**[2] F (meist: bü'ġ-'n) *v/a.* ⓐc. ein Kind (ein)~ = ein-lullen.

**buschhaft** (˘˘) *a.* ⓐb. = buschig.

**Buschicht**[1] (˘˘) *n* ⊛ = Ge-büsch.

**buschicht**[2] (˘˘) *a.* ⓐb. = buschig.

**buschieren** (˘¯˘) [Busch] *v/n.* (h. und sn) ⓐa. to shoot in covert with dogs; auf Waldschnepfen: to cock.

**buschig** (˘˘) *a.* ⓐb. (vgl. Busch) bushy, bosky; tufty, ...ed; (mit Gebüsch bewachsen) covered with bushes, bushy, (mit Unterholz) with underwood, (mit Gestrüpp) shrubby, ☐ dumal, ...ous, ...ose, (mit Farnkraut rc.) braky; (büschelförmig) clustered; *hort.* ~ werden od. wachsen to (grow as a) bush, to grow bushy; ~ ziehen to form into tufts; ~e Beschaffenheit, das B~e, B~keit *f* bushiness, boskiness, shrubbiness.

**Buscht** ⚙ (˘) *m* ⊛ = Bauscht.

**Buse** (¯˘) *f* ⊛ 1. (a. **Büse**) = Herings-büse. — 2. [bus] F (a. **Büse**, Schmeichelname für eine Katze) puss(y). — 3. beer of Osnabrück. — 4. ⚒ third part of a day's work.

**Büse** (¯˘) *f* ⊛ s. Buse 1 und 2.

**Buse-katze** F (¯˘-˘˘) *f* ⊛ = Buse 2.

**Busem** † (¯˘) *m* ⓐb. = Busen.

**Busen** (¯˘) *m* ⓐb. 1. (Brust, bsd. v. Frauen) bosom, breast, auch: neck (and shoulders); sehr F teats, bubbies *pl.*; zu viel ~ haben to have too full a figure; falscher ~ der Damen false (or artificial) bosom, auch: F plumper. — 2. (Raum zwischen Brust u. Gewand, bei uns von Frauen, im Orient und biblisch auch von Männern) einen Brief in den ~ stecken to put ... into one's bosom. — 3. *fig.* (das Innere, Schoß) ~ des Meeres (vgl. a. 4) bosom of the sea; (bsd. Sitz des Gefühls, Herz) bosom, breast, heart; im tiefsten ~ at the bottom of one's heart, in one's inmost soul; im ~ hegen, halten, einschließen to embosom; e-e Schlange im (od. am) ~ hegen, nähren to cherish a snake in one's bosom; einen Schalk im ~ tragen to be a sly-boots; in s-n ~ greifen to search (or examine) one's heart; to commune with o.s.; s-n ~ öffnen to open one's heart (to a friend); to unbosom o.s. — 4. (Einbuchtung) ~ eines Berges rc. hollow; *arch.* ~ eines Bogens elevation, height; bsd. (Meer-)~ gulf, bay, inlet (of the sea). — 5. † *hunt.* (einwärts gehende Falten an Netzen) inward fold of a net.

**Busen-...** (¯˘...) in Zsgn. **I** meist: bosom-..., breast-... (vgl. auch Brust-...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~freund(in** *f*) *m* bosom friend, intimate; **~front** *f* an Mannshemden: shirt-front; an Frauenhemden: bosom-part (of a chemise), chemisette; auch: stomacher; vgl. auch ~streif; **~halter** *m* breast-supporter; **~kind** *n* (*SCH.*) = Schoß-kind; **~krause** *f* s. ~streif; **~nadel** *f* breast-pin, bosom-pin, breast-brooch or -buckle; ~nadel aus vielen Steinen cluster-pin; **~schleier** *m* e-r Nonne veil, wimple; **~schleife** *f* breast-knot; **~schweller** *m* = falscher Busen (s. dieses 1); **~spange** *f* = ~nadel; **~streif(en)** *m* (am Mannshemd) front of a shirt, bosom, frill, ruffle (= ~krause); aus Spitzen: laced ruffle; (am Frauenhemd) modesty-piece, tucker, damit geschmückt: tuckered; gestickter ~st. embroidered ruffle; **~sünde** ↖ *f* (Schoß-sünde) besetting sin; **~tasche** *f* = Brust-tasche; **~tierchen** *n zo.* (Aufguß-tierchen) kind of infusoria; **~tuch** *n* neck-handkerchief, neckerchief; neck-cloth, aus Spitzen: breast-lace; **~wurm** ↖ *m* (*SCH.*) = Gewissens-wurm.

**busig** (¯˘) *a.* ⓐb. 1. = buchtig, bauschig. — 2. in Zsgn, z.B.: voll-~ full-bosomed; weiß-~ white-bosomed.

**busper,** süddeutsch (˘˘) *a.* ⓐb. = munter, lebhaft.

**Buß** (˘) *m* ⊛, *dim.* **Busse(r)l** (˘˘) *n* ⓐa. (besonders süddeutsch) kiss, buss.

**Buß-...** (¯...) in Zsgn. **I** meist: penitent*ial*, ...iary. — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~aar** (˘-¯) *m* s. Bussard; **~bank** *f* stool of repentance; **~bruder** *m* penitent; **~buch** *n* = ~ritua'l; **~ermahnung** *f* exhortation to penitence; **~fach** ⚙ *n* Hutm.: piece of fur added for (or as) support; **~fällig** † *a.* (straffällig) punishable; finable; **~fertig** *a.* penitent; (reuig) repentant; (zerknirscht) contrite; *rel.*: ~fertiger Sünder penitent, repent*ant*, ...er; ~fertig sterben to die repentant, (*Cath.*) after receiving extreme unction; **~fertigkeit** *f* penitence, repentance, contrition (vgl. ~fertig); **~fest** *n* = ~tag; **~gebet** *n* penitential (or fast-day's) prayer; **~gefängnis** *n* penitentiary, house of correction; **~gericht** *n rel.* (in Rom) penitentiary (court); **~gewand** *n* = ~kleid; **~glöcklein** ⚘ *n* = Busch-glöcklein; **~hard** (˘˘) *m* s. Bussard; **~haus** *n* = ~kloster; **~hemd** *n* hair(-cloth) shirt; **~kasteiung** *f* (*SCH.*) castigation, flagellation, mortification; **~kleid** *n* penitential garment, penance; **~kloster** *n* oft: the Magdalen hospital; **~lappen** ⚓ *m* second lining of the bow of a greenland man; **~orden** *m* the penitents *pl.*; **~prediger** *m*: a) admonisher to penitence, preacher of repentance; b) fast-day's preacher; **~predigt** *f* sermon: a) enjoining penance, b) on repentance, c) on a day of prayer and repentance or fasting; **~priester** *m* penitentiary; **~priester-Amt** *n* penitentiaryship; **~psalm** *m* penitential psalm; **~richter** *m* = ~priester; **~ritua'l** *n Cath.eccl.* penitential (book); **~schießer** ⚓ *m/pl.* (die Matrosen unter dem Konstabel) the sailors *pl.* of the gunner; **~schwester** *f* (female) penitent; **~seite** ⚙ *f* Hutmacherei: the left side of a hat; **~station** *f Cath. eccl.* station imposed as penance; **~strafe** *f* (castigation inflicted as) penance; **~tag** *m* penitentiary day, day of repentance; ~tag mit öffentlichen Gebeten: (röm. Alt.) supplications *pl.*; ~ und Bet-tag day of prayer and repentance, day of humiliation; **~text** *m* text for the sermon on a day of fasting; **~thräne** *f* tear of repentance, expiatory tear; **~übung** *f* exercise of penance; **~ und Bet-tag** *m* s. ~tag; **~vermahnung** *f* = ~ermahnung; **~verordnungen** *f/pl.* penitentiary canons *pl.*; **~werke** *n/pl.* penitential works *pl.*; **~zeit** *f* time of repentance or penance; (die Fasten) Lent; **~zelle** *f* dark cell (in monasteries); **~zucht** *f* penitential discipline.

**Bussard** (˘˘) [fr.] *m*, a. **Buß-aar** (˘-¯), **Buß-hard** (˘˘) *m* ⊛ *orn.* buzzard (*Bu'teo*); der gemeine ~ common buzzard (*B. vulga'ris*); rauhfüßiger ~ shaggy-legged buzzard (*Archibu'teo lago'pus*).

**Buße** (¯˘) [von büßen] *f* ⊛ 1. meist: penance; bsd. Kirchen- od. Geld-~ pecuniary penalty; mulct; fine; amercement; (als Ersatz, Genugthuung rc.) amends; satisfaction; reparation; (Ehren-erklärung) reparation of honour; apology; öffentl. ~ public apology, (fr.) *amende honorable*; j-m eine ~ auferlegen to impose (or to inflict) penance on a person; frei von ~ free from penance, penanceless; Kartenspiel: Marke als ~ des Verlierenden (fr.) fiche de (= fish of) consolation. — 2. (Reue, Gefühl des Unrechts) repentance; (Gefühl der Schuld, Sünde und Vorsatz der Besserung) penitence; (Zerknirschung) contrition; (Gewissensbisse) compunction; remorse; ~ thun to repent, to do penance (in Sack u. Asche in sackcloth and ashes). — 3. ⚙ fast † = Buß-fach.

**Bussel** (˘˘) *n* ⓐa. s. Buß.

**bußen** ↖ (¯˘) *v/n.* (h.) ⓐc. to be punished for a th. (mehr gbr. büßen).

**büßen** (¯˘) [bz. bessern] ⓐc. **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. (für) etwas ~ to atone, to make atonement, to make amends, to pay (the accounts), to be punished, to suffer, to smart for a thing; etwas sühnend ~ to expiate (or to make expiation for) a th., vgl. to make satisfaction (or reparation) for a thing; einen Irrtum rc. ~ to redeem an error, &c.; für etwas ~, oft: to bear the penalty of a thing; für die Sünden Anderer ~ müssen to suffer for the iniquities of others; (für) sein Verbrechen mit dem Leben ~ to atone for one's crime with one's life, to forfeit one's life by (or through) a crime; er wird es (oder dafür) ~ müssen he will suffer (or smart) for it; Ihr sollt es ~! oft: you shall pay for it!; I will make you suffer (or smart) for it!; I will pay you out for it! — **II** nur *v/n.* (h.) 2. = Buße (s. ds) thun; *prvb.* trunken gesündigt, nüchtern gebüßt he that kills when he is drunk, must be killed when he is sober. — **III** nur *v/a.* 3. seine Lust rc. ~ (befriedigen) to satisfy (or gratify) one's desire. — 4. *bibl.*, *poet.* u. schwz.: j-n (um so und so viel) ~ (ihm eine Buße, Strafe auferlegen) to amerce (or condemn) a p. in ... — 5. ↖ ursprüngl. Bed.: (ausflicken) *provc.* Kessel, Schuhe, Netze ~ to mend ...; *bibl.* die Lücke der Mauer ~ to stop the breaches; noch ganz gbr.: *fig.* die Lücke ~ to supply the place of ...; to be the makeshift, the stop-gap, &c. (vgl. a. Lücken-büßer). — **IV ~d** *p.pr.* und *a.* ⓐb., der, die **Büßende** rc. s. Büßer. — **V B~** *n* ⓐc. u. **Büßung** *f* ⊛ expiation; reconciliation; penitence.

**Büßer** (ˊ⌣) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓢ atoner; bſd. *eccl.* penitent; die ~ *pl.* (die büßenden Brüder, die Büßerſchaft) the (congregation of) penitents.

**Büßer-...** (ˊˊ⌣...) in Zſſgn, zB.: **~gewand** *n* = Buß-kleid; **~halle** *f* = ~vorhalle; **~hemd** *n* = Buß-hemd; **~kleid** *n* = Buß-kleid; **~mönch** *m* = Büßer u. bſd. Franziskaner(-mönch); **~vorhalle** *f arch.* parvis(e), ante-nave.

**büßeriſch** ↘ (ˊ⌣⌣) *a.* Ⓩb. penitent(iary).

**Buſſe(r)l** (ˊ⌣) *n* Ⓦa. ſ. Buß.

**Büßerſchaft** (ˊ⌣⌣) *f* Ⓦ ſ. Büßer.

**bußhaft** ↘ (ˊ⌣) *a.* Ⓩb. ſ. büßeriſch.

**Bußhard** (ˊ⌣) *m* Ⓢ ſ. Buſſard.

**Büßling** (ˊ⌣) *m* Ⓢ *agr.* male hemp, fimble(-hemp); vgl. Bäſtling.

**Buſſole** ⚓ (⌣ˊ⌣) [fr.] *f* Ⓢ compass (= Kompaß).

**Buſſo-palme** ⚘ (ˊ-.ˊ⌣) *f* Ⓢ pilophora (*Pilo'phora testicula'ris*).

**Büſte** (ˊ⌣) [fr.] *f* Ⓢ bust.

**buten,** niederd. und ⚓ (ˊ⌣) [niederd.] *adv.* bſd. Deichbau ꝛc.: = (dr)außen.

**Buten-...** (ˊˊ⌣...) [buten] in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~abdachung** *f* e-s Dammes (Flutſeite, Dammbruſt) up-stream (or upper) slope (of a dam), flood-side; **~hafen** ⚓ *m* outer-harbour, out-port; **~klüver** ⚓ *m* = Außen-klüver; **~land** ⚙ *n* Waſſerbau: fore- (or out-) land; **~luv** ⚓ *m* = Butluf; **~pfahl** ⚓ *m* border-pile; **~ſchote** ⚓ *f* outer sheet; **~ſteven** ⚓ *m* back of the stern-post, false post. — Vgl. auch ⚓ Außen-...

**Butluf, Butluv** ⚓ (ˊ-) *m* Ⓢ (Auslieger) bumkin; outrigger; **~-ſchenkel** *m/pl.* bumkin-shrouds or -stays *pl.*

**butt**[1] ↘ (ˊ) *a.* Ⓩb. = buttig.

**Butt**[2] (ˊ) *m* Ⓢ 1. *ichth.* (auch **~-fiſch** *m*) any of the pleuronectoid fishes (*Pleurone'ctidæ*) or of the flounder family, ſo: (der gemeine Flunder) common flounder (*Pleurone'ctes flesus*), butt (ſ. bs[6] in M.I) und verwandte Fiſche, zB. (amerikaniſcher Flunder) rough (or winter) flounder (*Pleuron. america'nus*); (Scholle) plaice, plaise (*Pl. plate'ssa*); (Sohle) sole (*So'lea vulga'ris*); (Stein-)~ turbot, (ſchott.) bannock fluke (*Rhombus ma'ximus*), &c. — 2. ↘ (kurzes, dickes Geſchöpf) a stumpy man (auch als Schimpfname wie Balg 4). — 3. = Bütte.

**Bütt-...** ⚙ (ˊ...) in Zſ.-ſtzgn, bſd. Papierfabr.: **~geſell(e), ~knecht** *m* vatman, dipper; **~kammer** *f* vat-room. — Vgl. auch Bütten-...

**Butte** (ˊ⌣) *f* Ⓢ 1. = Butt[2] 1. — 2. ⚘ (Knoſpe) bud; beſonders = Hage-butte. — 3. = Bütte.

**Bütte** (ˊ⌣) [= Bottich; lt. *butta*] *f* Ⓢ 1. (oben offenes Gefäß) tub (zB. bei der Weinleſe: vintage-tub), vat (vgl. Kufe); eine ~ voll tubful, vatful; (Trag-)~ back-basket; dorser; pedlar's box; ~ voll Trauben tub full of grapes; ⚙ Papierfabrikation: (Schöpf-)~ dipper's vat. — 2. F *fig.* Hand von der ~! (*provc.* auch Butter = fort von Dingen, an denen Du kein Recht haſt!) hands off!, keep off!, forbear!; das Geld in der ~ ſtehen haben to have plenty of money in the bank; to be wealthy or rich, a very rich (or a moneyed, a well-to-do) man. — 3. ⚙ Eiſenhütte: ~ der Waſſer-trommel trough; Müllerei: ~ (Einfaſſung des Mühlſteins) stone-case, drum, box.

**Buttel**[1] F (ˊ⌣) [fr.] *f* Ⓢ bottle (= Bouteille, Flaſche).

**Buttel**[2] ⚘ (ˊ⌣) *f* Ⓢ = Butte 2.

**Buttel-...** (ˊ⌣...) in Zſſgn, zB.: **~glas** *n* (grünes Flaſchenglas) bottle-glass; **~henne** *f orn.* tailless hen; **~hieſe** ⚘ *f* = Hage-butte; **~käfer** *m ent.* bull-comber (*Typhœ'us vulga'ris*).

**Büttel** (ˊ⌣) [bieten] *m* Ⓦa. 1. (Gerichts-, Polizei-diener, Häſcher, Scherge) bailiff; bumbailiff; summoner; apparitor; sheriff's officer; usher; policeman; constable; ehm. catchpoll; tip-staff; (Gefängniswärter) jailer, turnkey; (Kirchenhüter) verger, beadle. — 2. (Henkersknecht) hangman('s assistant or servant); executioner, Jack Ketch. — 3. (vgl. 1 u. 2) Amt, Stand, Weſen eines ~s (**Bütteltum** *n*) beadle*dom*, ...hood, ...ship; in der Weiſe eines ~s (**büttelhaft, büttelmäßig** *a.*) after the manner of a beadle or hangman; hangman-like; barbarous; cruel; ferocious; merciless; inhuman; vgl. auch bütteln.

**Büttelei** (ˊ⌣ˊˊ) *f* Ⓦ gaol, jail, prison.

**büttelhaft** (ˊ⌣⌣), **büttel-mäßig** (ˊ⌣-ˊ⌣) *a.* Ⓩb. ſ. Büttel 3.

**butteln** (ˊ⌣) **I** *v/n.* (h.) Ⓩd. 1. (als Ton-wort) to bubble (= bollern, rauſchen; auch von Blaſen werfenden, ſchäumenden, gärenden Flüſſigkeiten). — 2. (auch *v/a.*) = buddeln. — **II B~** *n* Ⓦc. 3. dull sound or noise. — 4. digging (= buddeln II).

**bütteln** (ˊ⌣) *v/a.* Ⓩd. (FREILIGRATH) (büttelmäßig behandeln) to treat with excessive rigour, to torment, to torture.

**Bütteltum** (ˊ⌣-) *n* Ⓦ ſ. Büttel 3.

**Butten-..., Bütten-...** (ˊ⌣...) in Zſ.-ſetzgn, zB.: **~baum** ⚘ *m* = Hage-dorn; **~brei** *m* stewed buds; **~brett** ⚙ *n* Papierfabr.: vat-board; **~geſell(e)** *m* = Bütt-geſelle; **~gucker** *m* (wien.) custom-house officer; **~kammer** ⚙ *f* = Bütt-kammer; **~korb** *m* hamper; **~krämer** *m* pedlar, hawker; **~macher** ⚙ *m* cooper; **~papier** ⚙ *n* hand-made paper (*ant.* Maſchinen-papier); **~pfanne** *f* zum Backen der Steinbutten turbot-kettle; **~preſſe** ⚙ *f* Papierfabr.: vat-press; **~rede** *f* in der Gegend des Rheins ꝛc.: (Rede, die auf einer umgeſtülpten Bütte gehalten wird) etwa: speech delivered from a tub turned upside down; **~ruß** *m* (Kienruß) chimney-soot, lamp-black; **~ſchlämme** ⚙ *f metall.* tossing, tozing, (*Cornw.*) treloobing; **~ſtierer** *m* = ~gucker; **~ſtuhl** ⚙ *m* Papierfabr.: dipper's stand; **~träger** *m*: a) bei der Weinleſe: basket-carrier; b) = ~krämer.

**Butter** (ˊ⌣) [grch., lt. *bu'tyrum*] *f* Ⓢ, ſüdd. a. *m* Ⓦc. 1. meiſt: **butter** (ſ. bs in M.I); zB.: ein Stück ~ a roll (or a pat) of butter; eingeſchlagene ~ printed butter; feine (Tafel-)~ best fresh butter; friſche ~ fresh (or new, sweet) butter, auch: dish-butter; geſalzene ~ salt- (bisw. auch: potted) butter; (Dorſet-)~ dorset; mit ~ beſtreichen, zubereiten to butter; nicht mit ~ beſtrichen unbuttered; ~ aufs Brot ſchmieren to spread butter on the bread, to butter the bread. — 2. *fig.*: wie ~ an der Sonne beſtehen to melt like butter in the sun; ſich die ~ vom Brot nehmen laſſen, etwa: to suffer o.s. to be fleeced; *prvbs*: wer viel ~ hat, kann fett ſchmieren they that have plenty of butter, can lay it on thick; ~ verdirbt keine Koſt butter spoils no food; ſ. Bütte 2. — 3. die auf einmal gewonnene ~ (das Ergebnis des Butterns) churning; Bäckerei: ~ zum Mürbemachen des Teiges shortening. — 4. (an Konſiſtenz der ~ ähnliche [ſchmierige] Maſſe) ſ. butter 2 in M. I und zB. Arſenik-, Augen-, Kakao-, Krebs-, Mandel-, Pflanzen-, Zink-~ ꝛc. — 5. Γ ~ (Schmiere) ſtehen to be on the watch.

**Butter-..., butter-...** (ˊ⌣...) in Zſ.-ſetzungen. **I** meiſt: **butter-...** (ſ. M.I). — **II** Beiſpiele zu I u. beſondere Fälle: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~ahorn** ⚘ *m* butter-nut tree (*Rhizo'bolus butyro'sus*); **~ampfer** ⚘ *m* = krauſer Ampfer; **~artig** *a.* buttery, ⚗ butyr(ace)ous; ~artige Beſchaffenheit butteriness; ~artiger Stoff butter; **~äther** *m chm.* butyric ether; **~bämme** *f* = ~brot; **~baum** ⚘ *m* butter-tree, buttery bassia, butter-and-tallow-tree, shea(-tree) (*Ba'ssia butyra'cea; Pentade'sma butyra'cea*); **~bemme** *f* = ~brot; **~bier** *n* ehm.: buttered ale; **~birne** ⚘ *f* butter-pear; **~birn(en)baum** ⚘ *m* butter-pear tree; **~bletſchen** ⚘ *n* = Alpen-ampfer; **~blume** ⚘ *f* (Name verſchiedener gelber Blumen) bſd.: a) caltha, marsh-marigold (*Caltha*); b) (common or shop) lion's-tooth (*Leo'ntodon [tara'xacum]*); c) butter-cup or -flower, goldcup, king-cup; crowfoot (*Ranu'nculus*); d) creeping crowfoot (*R. repens*); **~bohrer** *m* butter-piercer, -taster, -trier; searcher; **~brezel** *f* butter-cracknel; **~brief** *m Cath. eccl.* permission to eat butter during Lent; **~brot** *n*: a) bread and butter (ſ. M.I); a piece (or slice) of bread and butter (= ~(brot)ſchnitte); ~brot ſchmieren, zurecht-machen to spread bread; dünn geſchmiertes ~brot: F bread and scrape; belegtes ~brot sandwich (zB. mit Schinken ham-sandwich); geröſtetes ~brot buttered toast; ein ~brot bei j-m genießen to take a snack at a p.'s house; *fig.* et. für ein ~brot (zu e-m Spottpreiſe) bekommen (weggeben) to get (sell) for a mere (or next to) nothing, for a trifle or a song, dirt-cheap, &c.; b) ~brot(e) (od. ~ſteine, ~ſtullen) auf dem Waſſer werfen to make (or to play at) ducks and drakes (ſ. duck[2] 2, beſonders ⚹, in M. I); **~brühe** *f* = ~ſauce; **~büchſe, ~doſe** *f* butter-box or -dish; ſ. auch ~kühler; F *fig.* große ~b. (Uhr) a turnip, a bulky watch, Γ a frying-pan; **~faß** *n*: a) zur Aufbewahrung v. Butter: butter-tub or -barrel; kleines ~faß butter-firkin; b) zum Buttern: (butter-)churn; flandriſches ~faß churn-barrel; c) ⚘ common yellow water-lily (*Nymphœ'a lu'tea*); **~fett** *n chm.*: ⚗ butyrine; **~fiſch** *m*: a) fish cooked (or fried) in butter; b) butter-fish (*Ble'nnius* od. *Centrono'tus gunne'llus*); **~fladen** *m provc.* = ~brot; **~fliege** *f ent. provc.* butterfly (= Schmetterling); **~form** *f* butter-print, butter-stamp; **~frau** *f* butter-woman; **~gebackenes** *n*: a) pastry, light (or small) pastry (vgl. a. ~teig, ~kuchen); b) Kochkunſt: fried dish; ~g. aus Kalbfleiſch fricand*eau*, ...del; **~gehalt** *m* percentage (or yield) of butter; **~gelb** *a.* (as) yellow as butter; butter-coloured; **~geſchäft** ⊛ *n* butter-shop; ~ und Delikateß-geſchäft butter- and provision-store; F *fig.* Geld iſt die Seele vom ~geſchäft money makes the mare go; **~groß-händler** ⊛ *m* wholesale butter-dealer or -factor; **~haltig** *a. chm.*: ⚗ butyr(ace)ous; **~handel** ⊛ *m* trade in butter, butter-trade (vgl. auch ~geſchäft); **~händler(in** *f***)** *m* ⊛ butter-(wo)man; (~krämer) dealer in butter, butter-man (vgl. auch ~großhändler); **~handlung** ⊛ *f* = ~geſchäft u. ~handel; **~herz** *n*: a) *fig.* soft (or tender) heart; b) heart-shaped pastry; **~herzig** *a. fig.* tender-hearted; **~herzigkeit** *f fig.* tender-heartedness; **~hexe** *f provc.* = Schmetterling; **~höker(in** *f***)** *m* ⊛ = ~händler(in); **~kammer** *f* buttery; weit S. butter-dairy (= Butterei); **~keller** *m* = ~geſchäft; **~kipfel** *m* (öſterr.) butter-pastry; **~kokospalme** ⚘ *f* butter cocoa-nut tree (*Cocos butyra'cea*); **~krämer** *m* ſ. ~händler; **~kraut** ⚘ *n* = Berg-ſanikel c; **~krebs** *m*: a) *ent.* (Mutterkrebs) crawfish in the shelling state; b) F little child, brat; **~kringel** *m* = ~brezel; **~kuchen** *m* cake (or bun, tart) baked with butter; (Blätterkuchen) puff-pastry; kleine ~kuchen od. **~küchelchen** *n/pl.* fancy biscuits, small cakes *pl.*; **~kühler** *m*, **~kühl-doſe** *f*, **-glocke** *f* butter-cooler; **~laden** ⊛ *m* = ~geſchäft; **~laibchen** *n* roll (or pat) of butter; **~lampe** *f* (*ant.* Öl-lampe) butter-lamp; **~land** ⚓ *n* (Nebelbank, Treib-land) delusive shore or land, fog-bank; **~mann** *m* butter-man (vgl. ~händler); **~markt** ⊛ *m* butter-market; **~maſchine** *f* churning machine; **~meſſer**: a) *n* butter-knife; b) *m* (Inſtrument zur Be-

stimmung des ~gehaltes der Milch) instrument to determine (or measure) the percentage of butter in milk, ⚭ butyrometer; **~milch** *f* butter- (*provc.* churn-)milk; **~milch-Erz, -Silber** *n min.* earthy horn-silver; **~nuß** *f*: a) = ~nußbaum; b) F *fig.* = Kopf-nuß; **~nuß** (**-baum** *m*) *f* ⚘ butter-nut or oil-nut(-tree); shell bark- (or white) walnut(-tree) (*Juglans cine'rea*); **~öl** *n chm.* butyric oil; **~pilz** ⚘ *m* annulated boletus (*Bole'tus lu'teus*); **~prüfer** *m* = ~bohrer; **~rahm** *m* cream; **~raps, ~same** ⚘ *m* cultivated camelina (*Mya'grum sati'vum*); **~sauce** *f* butter-sauce; weiße ~s. melted butter; braune ~s. brown (or burnt) butter; Napf zur ~sauce butter-boat; **~sauer** *a. chm.*: ⚭ butyric; ~saures Salz: ⚭ butyrate; **~säure** *f chm.* butyric acid, ⚭ butyrone; **~säure-Gärung** *f chm.* butyric fermentation; **~säure-Radika'l** *n*: ⚭ butyril (vgl. Buty'l 2c.); **~schale** *f* = ~büchse; **~scheibe** *f* (kleine geformte) butter-pat; **~schmalz** *n* clarified butter; **~schminke** *f* annotto, arnotto, ...a, arnatto (vgl. auch Orlean); **~schnitte** *f* s. ~brot a; **~semmel** *f* buttered roll; **~sieb** *n* butter-forcer; die dadurch gepreßte (fadenförmige) Butter: spun-butter; **~ständer** *m* = ~faß a; **~stecher** *m*: a) butter-knife; b) weitS. = ~bohrer; **~stehen** F *n* = Schmiere-stehen; **~stein** *m* s. ~brot b; **~stempel** *m*: a) (auch **~sterl, ~stirl** *m*) churn(ing)-staff, dasher; b) = ~form; **~stiel** ⚘ *m*: a) gelber ~stiel yellow (or our Lady's) bed-straw (*Ga'lium verum*); weißer ~stiel white bed-straw (*G. mollu'go*); **~stirl** *m* s. ~stempel a; **~stoff** *m* = ~fett; **~stolle** *f*: a) = ~brot a; b) s. ~kuchen (bsd. Weihnachtsgebäck); **~stößel** *m* = ~stempel a; **~striezel** *m* (*f*): a) roll of butter; b) = ~kuchen; **~stulle** P *f* = ~brot; **~tafel** *f* lump (or pat, roll) of butter; **~teig** *m* raised paste with butter, flaky paste, bsd. (Blätterteig) puff pastry; **~teilchen** *n/pl.* particles *pl.* of butter; **~teller** *m* butter-salver or -jar; **~tonne** *f* = ~faß a; **~topf** *m* butter-pot, (Steintopf für eingesalzene Butter) butter-crock; **~tute** *f zo.* = ~wecke c; **~verfälschung** *f* adulteration of butter; **~vogel** *m*: a) = Kohl-weißling; b) allg. *provc.* = Schmetterling; **~weck(e** *f*) *m*: a) (geformtes Stück Butter) lump (or pat, roll) of butter, butter in pats; b) (auch **~wecken** *m*, Gebäck) etwa: fancy bread (or roll) made with butter, butter-cake; c) *zo.* (auch ~weck[lein *n*], Kegelschnecke) whelk (*Conus betuli'nus* u. *glaucus*); **~wecken-kraut** ⚘ *n* water sorrel (*Rumex aqua'ticus*); **~weib** *n* = ~frau; **~weich** *a.* as soft as butter; **~woche** *f* der Russen the week before Shrovetide or Lent, (russ.) Masleniza; vgl. Carneval; **~wurz(el)** ⚘ *f* = Bergsanikel c; **~zopf** *m* (Gebäck), vgl. ~stolle b, ~striezel b; **~zwieback** *m* buttered biscuit; (schott.) butter-bake.

**Butterei** (-´⏑⏑) *f* ⑩ butter-dairy.

**butterhaft, butterig, butterlicht** (alle drei: ´⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. = butter-haltig. — 2. = butter-artig.

**buttern** (´⏑) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* 1. to churn; (to beat or stir milk, cream in order) to make butter. — 2. ⚡ (mit Butter bestreichen) to (cover with) butter; (in Butter tauchen) to (dip in) butter. — 3. nur *v/n.* to (be converted into) butter; die Sahne will nicht ~ the cream will not thicken, the butter won't come; F *fig.* das will nicht ~ it is all of no use. — **II** nur *v/n.* (h.) = bummern. — **III** ⚡ *a.* ㉔b. (made) of butter.

**buttig** ⚡ (´⏑) *a.* ㉔b. short, thick(-set), stumpy (vgl. butzig).

**Büttings-...** ⚓ (´⏑...) = Betings-...

**Büttner** ⊙ (´⏑) [Bütte] *m* ⑩a. = Böttcher.

**Butyl** ⚭ (-´) *n* ⑱ od. ⑱ butyl (s. M. I).

**Butyrin** ⚭ (--´) [grch.] *n* ⑱ *chm.* butyrin(e).

**Butz** (´) **I** *m* ⑱ 1. ⚡ blow (or stroke), fall, &c., accompanied by a dull noise. — 2. ⚡ (Schreckgespenst) bugbear, bogy. — 3. auch **Butzen** (zl.-backende dicke Masse): a) = Augen-butter; in der Nase: (Rotz) snot; b) (Kerngehäuse im Obst) core; (Kelchnarbe e-r Frucht) eye of a fruit; c) (Schnuppe am Licht) snuff; d) (Filz einer Knospe) fibrous down covering a bud; e) *med.* = Eiter-pfropf od. Eiter-pfropf; f) *fig.* der ~ muß heraus, etwa: the evil must be eradicated, must be rooted up; da steckt der ~! (Knoten) there's the rub!; F mit einem ~ all at once; g) ⊙ Glasmacherei: bull's eye; bullion('s point) (vgl. Butzen-scheibe). — **II** butz *int.* = bums (s. Bums II), bauz, pardauz 2c.

**Butz-...** (´...) in Zssgn, zB.: **~kopf** *m zo.*: a) grampus, orc(h), ork (*Grampus*; besonders *G. gri'seus*); vgl. cowfish (bsd. a California dolphin, *Tu'rsiops Gi'llii*), s. a. Schwert-fisch; b) bottle-nosed whale (*Balæ'na mu'sculus*).

**Butzemann** (´⏑´) *m* ⑱ = Butz 2.

**Butzen**[1] (´⏑) *m* ⑩b. = Butz 3.

**butzen**[2] (´⏑) ㉑c. **I** *v/n.* (h.) beim Fallen: to fall with a thud, beim Klopfen: to bang. — **II** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* (schlagen) to beat (each other); sich ~ (bsd. v. Schafen) to butt.

**Butzen-...** (´⏑...) in Zssgn, zB.: **~auge** ⚘ *n* = Acker-burzel; **~klette** ⚘ *f* burdock, clot-bur (*A'rctium lappa*); **~mann** *m* = Butz 2; **~nase** ⚡ *f* = Rotz-nase; **~scheibe** ⊙ *f* Glasmacherei: bull's-eye glass, glass-roundel, crown- (or window-)glass (vgl. a. Mond-glas). (vgl. Putzer).

**Butzer** F südd. (´⏑) *m* ⑩a. reprimand

**butzig** ⚡ (´⏑) *a.* ㉔b. 1. thick-set; stumpy; squat. — 2. = putzig 2.

**Bux** (´) 2c. s. Buchs 2c.

**Buxbaumi-e** ⚘ (⏑´(⏑)⏑) *f* ⑱ = Knollenmoos.

**Buxin** ⚭ (⏑´) *n* ⑱ *chm.* buxin(e, ...a); vgl. bebeerin(e).

**Buxine-en** ⚭ ⚘ (⏑-´⏑) *f/pl.* ⑱ = die buchsbaum- (s. bs) artigen Pflanzen.

**Büze** ⚒ (´⏑) *f* ⑱ ([Wetter-]Lutte) (air-) channel, conduit, pipe, tube.

**Byssolith** ⚭ (⏑⏑´) [grch.] *m* ⑱ *min.* byssolite, amiant(h)oid, asbestoid.

**Byssus** ⚭ (´⏑) [grch.] *m inv.* byssus (s. M. I); aus ~ gemacht byssin(e); aus ~ od. byssus-artigen Fasern (zB. Muschelseide 2c.) bestehend (**b~ähnlich, -artig** *a.*) byssaceous, byssoid, solche erzeugend: byssiferous, solche ausscheidend: (Muscheln) byssogenous.

**Bywoner** (´-⏑) [holl.] *m* ⑱ (kleiner Weidepächter in der Kapkolonie) pasture-farmer.

**Byzantiner** (-⏑´⏑) *m* ⑩a. 1. (a. **~in** *f* ⑱) Byzantine. — 2. *num.* bezant, byzant; *her.* mit ~n (Goldmünzen) besetzt bezanty, ...ed, ...é.

**byzantinisch** (-⏑´⏑) *a.* ㉔b. Byzantine; ~e Baukunst Byzantine architecture; ~e Geschichtschreiber *pl.* Byzantine historians *pl.*; das ~e (oströmische) Kaisertum Byzantine (or East Roman or Greek) empire; die ~e Sprache, das B~e, B~ *n* the Greek (language) of the Lower Empire (of the Byzantines); ~er Stil (in Litteratur und Kunst) Byzantinism; ~es Wesen, ~e Zustände (wie im ~en Kaisertum) = Byzantinismus.

**Byzantinismus** (-⏑-´⏑) *m* ⑮ s. byzantinisch und Byzantinism in M. I; bsd. = Kriecherei.

**Byzanz** (-´) *npr.n. inv.* Byzantium.

**bz.** ✤ *abbr.* = bezahlt (s. be-zahlen 3) und bezeichnet (s. be-zeichnen).

**bzw.** *abbr.* = be-ziehungs-weise.

# C

☞ **Vorbemerkung.** — Mit Ca..., Ch..., Cl..., Co..., Cr..., Cu... anfangende, hier nicht aufgeführte Wörter suche man unter K; mit Ch... beginnende unter Sch..., mit Ce..., Ci... oder Cy... anfangende unter Z und K. — In der äußeren Form und in der Bedeutung ganz über-einstimmende Fremdwörter sind meist weggelassen worden.

☞ **Preliminary Observation.** — Words beginning with Ca..., Ch..., Cl..., Co..., Cr..., Cu... and not to be found under C may be looked for under K; those beginning with Ch... under Sch..., and those beginning with Ce..., Ci... or Cy... under Z and K. — Foreign words of the same form and meaning in both languages have mostly been omitted.

---

**C, c** (tße) *n* (55) 1. (dritter Buchstabe des Alphabets; zweiter Konsonant) C, c. — 2. ♪: a) C, in der Solmisation: ut, jetzt gewöhnlich: do; C-Dur (C-Moll) [the key of] C major (C minor); Kontra-C contra double C; b) C (Bzchg des Viervierteltaktes) C (mark of common time); c) C-Schlüssel *m* (Baßschlüssel) C-clef, bass(-key or -clef). — 3. *ent.* butterflies belonging to Vanessa and allied genera, zB. gemeines (oder kleines) weißes C: white vanessa (*Vane'ssa C album*); großes C (*V. tria'ngulum*). — 4. *num.* C als Bezeichnung des Präge-ortes für Caen (jetzt St. Loo), Prag, Frankfurt a. M. — 5. C (= carbo) *chm.* Symbol für Kohlen-stoff: carbon. — 6. *abbr.* s. Centrum. — 7. C als röm. Zahlzeichen = 100.

**C-..., C-...** (tße″...) in Zssgn, zB.: **C-Dur, C-Moll** ♪ s. C 2a; **C-Eisen** *n*, **C-Feder** *f* ⚙ *metall.* C-iron, C-spring, iron (spring) in the form of the letter C; **C-Eule** *f*, **C-Vogel** *m ent.* = Gamma-eule, Pistolenfalter; **C-Falter, C-Schmetterling** *m ent.* = C 3; **C-Schlüssel** ♪ *m* s. C 2b.

**Ca** *chm.* Symbol für Calcium: calcium.

**ca.** *abbr.* für circa (s. ds).

☞ **Ca...** s. auch Ka...

**Cabal-Ministerium** (k″⏑-⏑⏑–⏑⏑) *n* (44) engl. *hist.* the Cabal Ministry (s. M. I).

**Cabesa-seide** ✿ (k⏑″⏑-–⏑), **-wolle** ✿ (~-–⏑) [spanisch] beide: *f* (53) cabeça, cabesse(-silk or -wool).

**Cabet** (kă-bē′) *npr.m.* (56) Cabet; ~s System Cabetism; Anhänger(in) ~s in Nauvoo Icarian (s. M. I).

☞ **Cach...** (kăsch...) s. a. Kach... u. Kasch...

**Cachenez** (kăsch-nē′; *pl.* meist: ...nē′ß) [fr.] *n inv.* wrapper (for the neck), comforter.

☞ **Cachier-...** (kă-schī″r) s. Kaschier-...

**Cachou** (kă-schū′) [fr.] *n* (56) (Katechu-pillen gegen übelriechenden Atem) cachou.

**Cäcili-e** (tß-tß–(⏑)⏑) [lt.] *npr.f.* (48) (Vn.) Cæcilia, Cecilia, Cecily, Sisely, *dim.* Ciss(y), Cis, Sis; die heilige (od. Sankt, St.) ~ Saint Cecilia (patroness of music); **~n-tag** *m* (22. Nov.) St. Cecilia's day.

**Cäcuber** (tß–k⏑⏑) *m* (40)a. Alt.: wine of Cæcubum, Cæcuban wine.

**Cadiz** (k–⏑) *npr.n.* s. Kadix.

**Cadre** ⚔ (kă′-dᵒʳ) [fr.] *m* u. *n* (56) cadre, body (or list) of regimental officers, skeleton; the frame (or skeleton) of a regiment.

**Caduce-us** (k⏑–tß⏑⏑) [lt.] *m* (57) *myth.* (Merku′r-stab) caduce(us).

**Café** (k⏑–) [fr.] *n* (56) 1. café, geringerer Art: coffee-house or -shop. — 2. ~ chantant (meist: kă′-fē schą-tą″) (Vergnügungslokal) music-hall, F sing-song shop. — Vgl. auch Kaffee.

**Cafeti-er** (kă-fᵉ-tie′; *pl.* meist: ...tie′ß) [fr.] *m* (56) owner of a café; coffee-house keeper.

**Caguana** (k-⏑–⏑) [span.] *f* (54) = Karette.

**Cail-Cedra-Rinde** ✿ (kă′j-tß″⏑-–⏑) *f* (53) cailcedra bark.

**Caïnca-wurzel** (k⏑ᵟk⏑-–⏑) *f* (53) *pharm.* ca(h)inca-root.

**Cajus** (k–⏑) [lt.] *npr.m. inv.* röm. Alt.: Caius (vgl. auch Gajus).

**Cake(s)** † (kēk(ß)) [engl.] *n* (56) biscuit, cake.

**Calatrava-Orden** (k⏑⏑″w⏑-–⏑) *m* (40)b. (spanischer Ritter-Orden) order of Calatrava.

**Calcinier-...** ⚙ (k⏑tß⏑″...) in Zssgn, *chm.* und *metall.*: **~herd** *m* calcining hearth; **~ofen** *m* calcar, calciner; **~topf** *m* calcining crucible.

**calcinierbar** (k⏑tß⏑–-) [lt.] *a.* (24)b. *chm.*, *metall.* calcinable.

**calcinieren** (k⏑tß⏑–⏑) [lt.] (21)a. *chm.*, *metall.* I *v/a.* to calcine. — II **C~** *n* (39)c. und **Calcinierung** *f* (49) calcining, calcination.

**Calcium** ⚗ (k–tß(⏑)⏑) [lt.] *n* (44) *chm.* calcium (s. M. I).

**Calcium-..., c~-...** ⚗ (k″tß(⏑)⏑...) in Zssgn meist: calcium ..., zB.: **~artig** *a.* calcium-like; weitS. calcareous; **~chlori′d** *n* calcium chloride ($CaCl_2$); **~karbona′t** *n* calcium carbonate ($CaCO_3$); **~oxy′d** *n* calcium oxide (CaO).

**Cälibat** (tß-⏑–) *n* (38) s. Cölibat.

**Calvin** (k⏑w–) *npr.m.* (38) od. (56) Calvin (s. M. I).

**Calviner** ↘ (k⏑w–⏑) *m* (40)a., **~in** *f* (50) = Calvinist(in).

**calvinisch** (k⏑w–⏑) *a.* (24)b. = calvinistisch.

**Calvinismus** (k⏑w-–⏑) *m* (45) Calvinism.

**Calvinist** (k⏑w-–) *m* (31), **~in** *f* (50) Calvinist.

**calvinistisch** (k⏑w-–⏑) *a.* (24)b. Calvinistic(al), Calvinian.

**Camaïeu** (kă-mă-jö′) [fr.] *m* und *n* (56), **~-gemälde** *n* (40)a. camaieu (s. M. I).

**Cambal-...** ✿ (k–⏑...) in Zssgn, zB.: **~holz** *n* (Rot-holz von *Ba'phia ni'tida*) camwood.

**Cambium** ⚗ (–(⏑)⏑) [lt.] *n* (58) cambium (s. M. I).

**Cambrai** ✿ (kă′m- od. ką′-brē) *m* (56) (feine Leinwand) cambric.

**Cambridge** (kē′m-brĭdg) *npr.n.* (56) *geogr.* Cambridge (s. M. I); aus ~ Cantabrigian; Student von (oder in) ~ Cambridge undergraduate, F (brother or fellow) Cantab.

☞ **Cäment** ꝛc. s. Cement ꝛc.

**Camera** (k–⏑⏑) [lt.] *f inv.* (*pl.* Cameră) = Kammer; bsd. *phys.*, Photogr.: camera, zB. camera obscura (auch: dark chamber), camera lucida, &c. (s. M. I).

**Camorra** (k⏑–⏑) [it.] *f* (56) Camorra (s. M. I; auch Fortbildungen).

**Camote** ⚘ (k⏑–⏑) [aztekisch] *f* (53) = Batate 1.

**Campagna** (kăm-pă′n-ja) *npr.f. inv.* *geogr.*: (Römische) ~ Campagna.

**Campagne** (kăm-, ką-pă′n-jᵉ) [fr.] *f* (53) 1. ⚔ (Feldzug) campaign. — 2. ⚙ (Betriebsdauer einer Fabrikation ꝛc.) bsd. *metall.* (Hütten-, Ofen-reise) campaign, working-season; *agr.* season for the manufacture of beet-(root-) sugar. — 3. ⚓ = Kampanje.

**Campagne-...** (s. Campagne) in Zssgn, zB.: **~pferd** *n* (Schlachtroß) war-horse, charger.

**Campeche** (kăm-pĕ′sch-ᵉ) s. Kampesche.

**Canaille** (kă-nă′l-jᵉ) [fr.] *f* (53) 1. *coll.* the lowest of the populace, the dregs of the people, rabble, mob, bisw. auch: canaille. — 2. individuell: rascal, scoundrel, scamp.

**Cancan** (meist ką′-ką oder ką′-kăn) [fr.] *m* (56) (unzüchtiger Tanz; Geschwätz, Verlästerung) cancan.

**Canna** ⚗ ⚘ (k–⏑) *f* (56) (*pl.* auch lt. Cannă) = Blumen-rohr b.

**Cant** † (kănt) [engl.; vom Lateinischen] *m* (56) cant (s. ds² in M. I, bsd. die *Syn.*).

**Cantal-käse** (kă″n- oder ką″-tăl-–⏑) *m* (38) Cantal cheese, cantal.

**Cantaro** (k–⏑-) *m* (56) *ichth.* sea-tench (*Ca'ntharus linea'tus*).

**Canut-Strandläufer** (k⏑″-–-⏑) *m* (40)a., **Canuts-vogel** (~-–⏑) *m* (39)a. *orn.* canut (*Tringa canu'ta*).

**capo** (k–-) [it.] s. da capo.

**Capri** (k–-) *npr.n.* (56) *geogr.* Capri (s. M. I).

**Capriccio** ♪ (kă-prĭ′t-scho) [it.] *n* (56) capriccio (s. M. I).

**Caprice** (k⏑–ßᵉ) [fr.; vom Italienischen] *f* (53) caprice, (passing) humour (vgl. auch Kaprice ꝛc.).

**Capuletti** (k-⏑–-) [italienisch] *npr. inv.*: die ~ und Monte′cchi the Capulets and Montagues (s. M. I).

**Caput mortuum** ⚗ (k–⏑ ᵟ⏑⏑) [lt.] *n inv.* *chm.* caput mortuum, ⚙ calcothar (vitriol), crocus of Mars, (lt.) crocus Martis.

☞ **Car...** s. auch Kar...

**Caracuru** (k-⏑k–-) *n* (56) = Chika-rot.

**Caraja** od. ...**ya** (k⏑–⏑) *m* (56) = schwarzer Brüll-affe (s. ds).

☞ **Carambol...** s. Karambol...

**Carcel-lampe** (kăr-ßĕ″l-–⏑) *f* (53) Carcel-lamp, clock-work (or mechanical) lamp.

**Cariama** (k-⏑–-) [brasil.] *m* (56) *orn.* (süd-amerikanischer Vogel) *Dicho'lophus crista'tus* (= Seriema, Tschunja).

**Carmen** (k–⏑) [lt.] *n* (40)b. (*pl.* Ca′rmina) poem, ode; *Carmen sæcula're* secular poem or song.

**Carola-...** (k″⏑-...) in Zssgn, zB.: **~klasse** ⚓ *f* (Schiffstyp nach dem Muster der „Carola"; jetzt veraltet) Carola-class.

**Carpenter-Bremse**, bsd. 🚃 (kāʳ″-pᵉn-tᵒʳ-–⏑) [Carpenter, Erfinder] *f* (53) Carpenter brake.

**Carracci** (ka-ră′t-schi) *npr.m.* (56) (italien. Maler-Familie) Carracci.

**carrarisch** (k⏑–⏑) [Carra′ra, italien. Stadt] *a.* (24)b.: ~er Marmor Carrara marble.

**Carré** (ka-rē′) s. Karree.

**Carreau** (ka-rō′; meist: kā′-ro) s. Karo.

**Cartesianer** (k⏑-(⏑)–⏑) *m* (40)a. Cartesian.

**cartesianisch** (k⏑-(⏑)–⏑) *a.* (24)b. Cartesian (s. M. I).

**Cartesius** (k⏑–(⏑)⏑) *npr.m. inv.* (Descartes) Cartesius, Descartes.

**Cartouche** (kăr-tū′-schᵉ) s. Kartusche.

**Cärulin** ⚗ (tß-⏑–) [lt.] *n* (38) *chm.* soluble indigo blue.

---

☞ Was hier nicht unter C zu finden, suche man unter K und Z, resp. Sch (vgl. oben die Vorbemerkung unter C). ☜

Zeichen (☞ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; ᴦ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ++ unrichtig;

**Cäsalpini-e** ⚗ ⚘ (tß-ˈ(ᵕ)ᵕ) [nach *Andrea Cesalpino* it. = latein. *Cæsalpinus*, 1519–1603] *f* ⓦ braziletto, Brazil wood, ⚗ cæsalpinia; schönste ~ Barbadoes (or flower-)pride (*Cæsalpi'nia pulche'rrima*); brasili(ani)sche ~ Brazilian cæsalpinia (*C. brasilie'nsis*).

**Cäsar** (tß-ˈᵕ) **I** *npr.m.* ⓢ: Julius ~ Caius Julius Cæsar (s. M. I); *prvb. aut ~ aut nihil* either Cæsar or nobody, ꟳ neck or nothing. — **II** *m* ⓐ (röm. Kaiser) cæsar, emperor. [⚔ *n/pl.* pickets *pl.*]

**Cäsar-...** (tß-ˈˈᵕ...) in Zsign, zB.: **~pfählchen**

**Cäsaren-...** (tß-ˈˈᵕ...) in Zsign, zB.: **~herrschaft** *f* reign of the Cæsars, Cæsarian rule or dominion; weitS.: Cæsarism; imperialism; autocracy; **~wahnsinn** *m* Cæsarian madness. [Cäsarismus.]

**Cäsarentum** (tß-ˈᵕ-) [lt.] *n* ⓩ =

**Cäsarewitsch** (tß-ᵕˈᵕ) s. Zarewitsch.

**Cäsarianer** (tß-ᵕ(ᵕ)ˈᵕ) [lt.] *m* ⓐa. Cæsarian, ...ean. [...ean.]

**cäsarisch** (tß-ˈᵕ) [lt.] *a.* ⓐb. Cæsarian,

**Cäsarismus** (tß-ᵕˈᵕ) [lateinisch] *m* ⓐ (un-umschränkte Alleinherrschaft) Cæsarism; autocracy. [ⓐ Cæsaropapism (s. M. I).]

**Cäsaro-papismus** (tß-ˈˈᵕ-ˈ-ᵕ) [lt.] *m*

**Casaubonus** (t-ˈᵕᵕ) [lt.] *npr.m.* ⓢ (Philolog, 1559–1614) Casaubon(us).

**Casco** ⚓ ● (tˈt-) [span.] *m* ⓢ body of a ship; hull (and appurtenances); hulk; **~versicherung** *f* insurance on (the) body or on hull and appurtenances.

**Cäsion** ⚗ (tß-ˈ(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* ⓢ *chm.* cæsium oxide. [cæsium (s. M. I).]

**Cäsium** ⚗ (tßˈ(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* ⓢ *chm.*

**Cassino** (t-ˈ-) [it.] *npr.m.* ⓢ *geogr.* Monte ~ (ital. Kloster) Mount Casino.

**Cassius** (tˈ(ᵕ)ᵕ) *npr.m. inv.* alte *hist.* Cassius (s. auch Dio u. M. I).

**Cästus** (tßˈᵕ) s. Cestus.

**Cäsur** ⚗ (tß-ˈ) [lt.] *f* ⓐ *pros.* cæsura, cesura, a. rest, metrical break in a verse; auf die ~ bezüglich cæsur*al* or cesur*al*, ...ic; grch. und lt. *pros.* ~ nach dem fünften (siebenten) Halbfuße im Hexa'meter cæsura penthemimeris (hephthemimeris).

**Catalpa-baum** ⚘ (tˈᵕ-ˈ) *m* ⓢ = Trompeten-baum.

**cätera** (tßˈᵕᵕ) [lt.] *advy*: et ~ et cætera or cetera (*abbr.* etc. sb. &c.), and the rest, and so on; *cæteris* (or *ceteris*) *pa'ribus* other things being equal.

**Catesbäa** ⚗ ⚘ (t-ᵕˈᵕ) [Catesby, engl. Naturforscher, 18. sæ.] *f* ⓐ: dornige ~ (Lilien-dorn) lily-thorn (*Catesbæ'a spino'sa*).

**Catilina** (tᵕᵕˈᵕ) [lt.] *npr.m.* ⓢ römisches Altertum: Catilin*a*, ...e (s. M. I); **~ri-er** *m* ⓐa., **c~risch** *a.* ⓐb. Catilinarian; c~rische Existenz, etwa: conspirator's (or anarchist's) life or character, a. Catilinarian existence.

**Cato** (tˈ-) [lt.] *npr.m.* ⓢ röm. Alt.: Cato (s. M. I); **catonisch** (tᵕˈᵕ) *a.* ⓐb. Catonian, Catonic.

**Causen-macher** ✎ (tōᵕᵕ-ˈᵕ) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ = Rabulist(in), Sophist(in).

**Causerie** (toᵕˈ) [fr.] *f* ⓐ u. ⓢ (Plauderei; vgl. da) sociable talk; in Zeitschriften sc.: literary, theatrical &c. gossip.

**Causeuse** (to-ſöˈ-ſ) [fr.] *f* ⓢ (zweisitziges [Plauder-]Sofa) causeuse.

**Cayenne** (kā-jĕˈn-ˢ) **I** *npr.n.* ⓢ *geogr.* Cayenne (s. M. I); *fig.* (Verbrecher-Kolonie) convict-colony. — **II** *n* (im Whist) in Germany a kind of whist in which the dealer declares trumps from his own hand.

**Cayenne-...** (kā-jĕˈn-ˢ...) in Zsign, zB.: **~pfeffer** *m* Cayenne-pepper, cayenne, auch: annual (or cockspur, Guinea) pepper (vgl. auch spanischer Pfeffer).

**cbm** *abbr.* für Kubik-meter (s. da).

**ccm** *abbr.* für Kubik-centimeter (s. da).

☞ **Ce...** s. auch Ze... und Ke...

**Cedent** ● (tß-ˈ) [lt.] *m* ⓢ, **~in** *f* ⓐ (Abtreter einer Schuld) person (or party) transferring or ceding or assigning, transferrer, cedent, assignor; (Girant) endorser, indorser.

**Ceder** ⚘ (tßˈᵕ) [lt.] *f* ⓐ 1. cedar (*Pinus cedrus*); ~ vom Libanon cedar of Lebanon (*Cedrus Li'bani*); rote virginische ~ red cedar; europäische ~ kind of larch-tree (*Larix europæ'a*); griechische oder slavonische ~ = Ceder-wacholder; in Zsign s. Cedern-...

**cedern** (tßˈᵕ) [Ceder] *a.* ⓐb. cedar, cedrine, made of cedar.

**Ceder(n)-..., ceder(n)-...** (tßˈˈᵕ...) in Zsign. **I** meist: cedar-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~artig** *a.* cedar-like; **~baum** ⚘ *m* cedar-tree; vgl. auch Ceder; **~harz** *n* cedar-gum, ⚗ cedrium; **~holz** *n* cedar(-wood); **~tanne** ⚘ *f*: wohlriechende ~t.: ⚗ cedrela (*Ce'drela odora'ta*); **~wacholder** *m* cedar-juniper (*Juni'perus oxy'cedrus*); **~wald** *m* wood (or grove) of cedars.

**cedierbar** ● (tß-ˈ-) *a.* ⓐb. negotiable, alienable, transferable; nicht ~ not negotiable or transferable, inalienable.

**Cedierbarkeit** ● (tß-ˈ--) *f* ⓐ negotiability, alienability, transferability, transferribility (*ant.* inalienab*ility*, ...leness).

**cedieren** (tß-ˈᵕ) [lt.] **I** *v/a.* ⓐa. ● und jur.: to assign (over), to cede, to give up; Hypotheken ~ to transfer mortgages; Wechsel ~ to endorse, indorse; (sein Eigentumsrecht aufgeben) to release; wieder (oder zurück) ~ to retrocede, to re-assign, to re-transfer; nicht cediertes Land not granted ... — **II** **C~** *n* ⓢc. und **Cedierung** *f* ⓐ cession, assign*ment*, ...ation, transfer, abandonment (s. M. I); (Retro-cession) retrocession, re-assignment, re-transfer; (Übertragung des Eigentumsrechtes) release.

**Cedille** (ßˈ-dĭˈl-jˢ, bisw. auch ßˢ-dĭˈj) [fr.] *f* ⓢ *gr.* cedilla (s. M. I).

**Cedrat** (tßᵕˈ) [it.] *n* ⓢ (verzuckerte Schale unreifer großer Citronen) candied lemon- (or citron-)peel. [s. M. I.]

**Cedrate** ⚘ (tßᵕˈᵕ) [lt.] *f* ⓢ cedrat(e);

**Ceiba-baum** ⚘ (tßˈˈᵕ-ˈ) *m* ⓢ ceiba (*Bombax ce'iba*). [tree (*Cela'strus*).]

**Celaster** ⚘ (tßᵕˈᵕ) [grch.] *m* ⓐa. staff-

**Celebes** (tß-ˈᵕ) *npr.n. inv. geogr.* Celebes (s. M. I).

**Celebrant** (tß-ᵕˈ) [lt.] *m* ⓢ (Messe lesender Priester) officiating priest, celebrant.

**celebrieren** (tß-ᵕˈᵕ) [lt.] *v/a.* ⓐa. (das (Hoch-amt) ~ to celebrate ([high] mass).

**Celebrität** (tß--ᵕˈ) [lt.] *f* ⓐ = Berühmt-heit.

**Celibat** (tß-ᵕˈ) *n* ⓢ s. Cölibat.

**Cella** (tßˈᵕ) [lt.] *f* ⓢ (*pl.* auch Cellä) alte *arch.* ~ e-s Tempels cella; runde, nur auf Säulen ruhende ~ monopter*on* (*pl.* ...ra).

**Celle** (tßˈᵕ) *npr.n.* ⓢ *geogr.* Celle, Zell. [(Zellen-koralle) cellepor*a*, ...e.]

**Cellepore** ⚗ (tßˈᵕˈˈᵕ) [lt.] *f* ⓢ *zo.*

**Cellist** ♪ (tſchˈˈ) [it.] *m* ⓢ (violon)cello-player, (violon)cellist, player on the (violon)cello.

**Cello** ♪ (tſchˈ-) [it.] *n* ⓢ (violon)cello; **~spieler, ~virtuo'se** *m* = Cellist.

**Celloïdin** ⚗ (tßˈ-ᵕˈˈ) [lt.] *n* ⓢ fine kind of pyroxide.

**Cellular-...** ⚗ (tßˈᵕˈˈ...) [lt.] in Zsign, meist: cellular ..., zB. **~pathologie** *f* cellular pathology. [celluliferous animals *pl.*]

**Celluliferen** ⚗ (tßˈ-ᵕˈˈᵕ) [lt.] *f/pl.* ⓢ *zo.*

**Celluloïd** ⚗ (tßˈ-ᵕˈˈ) [lt.] *n* ⓢ celluloid (vgl. auch Elfen-bein).

**Cellulosa, ...se** ⚗ (beide: tßˈᵕˈˈᵕ) [lt.] *f* ⓐ, ⓢ *chm.* cellulose, celluloid, wood-fibre.

**Cellulose-...** ⚗ (tßˈᵕˈˈᵕ...) in Zsign, zB.: **~kocher** *m* celluloid.

**Celsius** (tßˈ(ᵕ)ᵕ) *npr.m. inv.* Celsius (s. M. I); **~sches** Thermometer Celsius (or centigrade) thermometer.

☞ **Celte** (tßˈᵕ) sc. s. Kelte sc.

**Cement** ⚙ (tß-ˈ) [lt.] *m*, *n* ⓢ cement (s. M. I, auch für die damit verbundenen Wörter; vgl. auch Schamotte).

**Cement-..., cement-...** ⚙ (tß-ˈ...) in Zsign. **I** meist: cement-... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~artig** *a.* cementlike; **~bedachung** *f* cement-roofing, roof of fire-proof cement; **~drüse** *f zo.* der Rankenfüßer cement-gland; **~fabrik** *f* cement-works *pl.*; **~kupfer** *n*, **~metall** *n metall.* cement- (or precipitated) copper, metal; **~mörtel** *m* Bauwesen: cement-mortar; **~mühle** *f* cement-mill; **~ofen** *m* = Cementier-ofen; **~platte** *f* cement-plate; **~pumpe** *f* cement-pump; **~röhre** *f* cement-pipe or cement-tube; **~silber** *n* precipitated (or cement-)silver; **~stahl** *m* cementation- (or converted, cemented) steel; **~stahl** herstellen to convert (or cement) steel; **~stahl-Bereitung** *f* cementation of steel; **~stein** *m* cement-stone; **~tiegel** *m* cement(ation)-crucible; **~überguß** *m arch.* (auf e-m Gewölb-rücken) bed (or layer) of hydraulic mortar; **~wasser** *n* cement(ing)-water; ziment-water (in Kupferminen). [= cementieren II.]

**Cementation** ⚙ (tß-ˈ-tß(ᵕ)ˈˈ) [lt.] *f* ⓐ

**Cementier-...** ⚙ (tß-ˈˈˈ...) in Zsign, meist: cementing-..., zB. **~kasten** *m* (Stahlkiste) cementing- (or converting-)chest or trough; **~ofen** *m* cementing- (or converting-) furnace; **~paket** *n* cementing-truss; **~prozeß** *m* cementing- (or converting-)process; **~pulver** *n* cementing-powder, auch: cement.

**cementieren** ⚙ (tß-ˈˈᵕ) [lt.] **I** *v/a.* ⓐa. 1. (mit Mörtel befestigen) to cement. — 2. *metall.* (Cementstahl verfertigen, ein Cement-metall fällen) to convert (or to cement) into steel, to precipitate. — **II** **C~** *n* ⓢc. u.

**Cementierung** *f* ⓐ des Eisens cementation; converting; auf das C~ bezüglich cement*ing*, ...atory, ...itious.

**Cementierer** ⚙ (tß-ˈˈᵕ) *m* ⓐa. (Kitt-schläger) cementer. [= Cementier-...]

**Cementierungs-...** ⚙ (tß-ˈˈᵕ...) in Zsign

**Cenis** (ßˢ-nīˈ) *npr.m.* s. Mont Cenis.

**Cenoman** (tßˈᵕˈˈ) **I** *m* ⓐ: die ~en *pl.* (keltische Völkerschaft um Verona) Cenomans *pl.* — **II** *n geol.* das ~, **~Bildung**, **~Formation**, **~Stufe** *f* (Kreide-formation) Cenomanian stage. [= Kenotaphion.]

**Cenotaphium** ⚗ (tßˈᵕˈˈſᵕ) [grch.] *n* ⓐ

**censieren** (tßˈˈᵕ) [lt. *cense're*] *v/a.* ⓐa. 1. (beurteilen) to review; to criticise; (scharf beurteilen) to censure, to review censoriously. — 2. (über die Zulässigkeit einer Schrift zum Drucke urteilen) ein Buch ~ to license ...; to examine as censor.

**Censor** (tßˈᵕ) [lt.] *m* ⓐ röm. Alt. u. jetzt (Beamter für litterarische Censur; *univ.* Aufsicht führender Beamter) censor (of the press); (dramatic) examiner of plays (under the Lord Chamberlain).

**Censor-...** (tßˈᵕ...) in Zsign, zB.: **~amt** *n*, **~würde** *f* (auch **Censora't** *n*) censorship.

**censorisch** (tßˈˈᵕ) *a.* ⓐb. censorial, ...n.

**Censur** (tßˈˈ) [lt.] *f* ⓐ 1. (amtliche Prüfung der Druckschriften) censure; (Censor-amt) censorship. — 2. (das über j-s Leistungen ausgestellte Zeugnis) testimonial; bsd. (Schul-zeugnis) report; mark (at examinations); certificate.

**Censur-..., censur-...** (tßˈˈ...) in Zsign, zB.: **~behörde** *f* für litterarische Erzeugnisse: censor-

☞ For words not to be found under C see under K and Z, or Sch (cf. the preliminary observation under C, page 424). ☜

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

ship (of the press); **~(en)buch** *n* (in welches die Censuren e-r Klasse eingeschrieben werden) mark-(weitS. conduct-)book; **~(en)formula'r** *n* certificate formula; **~gesetz** *n* censure- (or press-)law, F gagging law; **~(en)konfere'nz** *f* teachers' conference (or deliberation) on the pupils' (half-yearly) reports; **~(en)-liste** *f* list of marks; **~pflichtig** *a.* bound to pass the censor; liable to censureship; **~(en)schema** *n* (printed) certificate-form; **~schere** *f* censor's scissors *pl.*; **~(en)verteilung** *f* distribution of (term's) reports.

**Census** (tß´˘) [lt.] *m inv.*, bisweilen Ⓢ (*pl.* ...sse) 1. röm. Alt.: (Steuerquote) census, property qualification. — 2. jetzt: (Volkszählung) census; einen ~ vornehmen to take a census.

**Cent**[1] (tß´) [lt. *centum*] *m inv.* bsd. in der Verbindung: pro ~ (*abbr.* proC., %; jetzt oft vom Hundert, *abbr.* v. H.) per cent(.) (vgl. auch Prozent).

**Cent**[2] (tß´) *m* Ⓢ (Münze: in Holland 1/100 Gulden, in Amerika 1/100 Dollar) cent.

**Cent**[3] (tß´) [mlt. *centa, cente'na*] *f* Ⓦ ehemals: **a**) hundred (s. bs in M. I, sowie hundreder); **b**) (peinliche Gerichtsbarkeit) criminal jurisdiction; **c**) (Cent-gericht) court of penal judicature; hundred-court.

**Cent-..., cent-...** (tß´...) [Cent³] in Zssgn: **~amt** *n* = Cent³ a; **~buch** *n* = ~ordnung; **~ding, ~gericht** *n* = Cent³ c; **~graf** *m*, **~herr** *m* criminal judge, ehm. hundreder; centenarius; **~klage** *f* criminal charge; plea at the hundred-court; **~ordnung** *f* criminal code; regulation of the penal court; **~pflichtig** *a.* subject to criminal jurisdiction; **~richter** *m* = ~graf; **~sache** *f* criminal cause.

**Centaur** (tß´'') *m* Ⓦ (*gen.sg.* auch ~s) 1. *myth.* (fabelhaftes Wesen, halb Pferd, halb Mensch) centaur; wie ein ~ (**centauren-artig, -haft, centaurisch** *a.*) centaur*like*, ...ian, ...esque; **~en-kampf** *m*, **~en-schlacht** *f* centauromachy. — 2. *ast.* (südliches Sternbild) Centaur(us).

**Centaurea** ⊘ ♀ (tß´-''˘) *f* Ⓢ, **Centauri-e** ⊘ ♀ (tß´''˘˘) *f* Ⓢ = Auren-kraut, Flockenblume.

**Centaurin**[1] (tß´''˘) *f* Ⓢ centauress.

**Centaurin**[2] ⊘ (tß´-'') *n* Ⓢ *chm.* (Bitterstoff der Flockenblume) centaur*in*, ...ite.

**centbar** (tß´-) *a.* Ⓐb. = cent-pflichtig.

**centenar** (tß´˘'') [lt.] *a.* Ⓐb. (hundertjährig) centenar*y*, ...ian; **C~-feier** *f* centenary.

**centesimal** (tß´-˘'') [lt.] *a.* Ⓐb. (hundertteilig) centesimal.

**Centesimal-...** (tß´-˘''...) in Zssgn meist: centesimal..., zB. **~(ein)teilung** *f* centesimal division, auch: centigrade scale; **~wage** *f* centesimal balance.

**Centi-...** (tß´˘...) [lt.] in Zssgn, bsd. in den metrischen Maß- u. Gewichts-bestimmungen: centi... (= Hundertstel); zB.: **~ar** *n* centiare; **~gramm** *n* centigram; **~liter** *n* u. *m* centilitre; **~meter** *m* u. *n* (*abbr.* cm) centimeter, centimetre.

**Centifolie** ♀ (tß´˘''(˘)˘) [lt.; bz. hundertblätterig] *f* Ⓢ cabbage-rose (*Rosa centifo'lia*).

**Centime** (ßã-tī'm) [fr.] *m* Ⓢ (0,01 Frank) centime.

**Centner** (tß´˘) [v. lt. *centum* hundert] *m* Ⓦa. (Maßgewicht = 50 Kilogramm) hundredweight (*abbr.* cwt.), quintal; a. centner.

**Centner-..., centner-...** (tß´˘...) in Zssgn, zB.: **~gewicht** *n* hundredweight; **~last** *f* heavy weight; *fig.* diese Nachricht nahm mir e-e ~last vom Herzen this news removed a heavy load from my heart; **~schwer** *a.* weighing a hundredweight; *fig.* excessively (or very) heavy; *fig.* das liegt mir ~schwer auf dem Herzen it lies heavy on my soul or conscience.

**Cento** ⊘ (tß´˘) [lt.] *m* Ⓢ (*pl.* auch Cento'nen) (Flickgedicht) cento; vgl. **Centone** (tßo˘'˘) ♪ *n* Ⓢ (musikalische Kompilation) centone.

**central** (tß´'') [lt.] *a.* Ⓐb. central; *ast.* ~e Finsternis central eclipse.

**Central-..., central-...** (tß´''...) in Zssgn (*ant.* oft Lokal-...). **I** meist: central ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~Amerika, ~Asien** *n* Central America, Asia; **~ausschuß** *m* central committee; **~bahn** *f*: Schweizer ~bahn Swiss central railway; **~bazar** *m* für Fuhrwesen central office (or bureau) for vehicular traffic; **~blatt** *n* central journal or organ; **~feuer** ⚔ *n* = ~zündung; **~feuer-gewehr** ⚔ *n* central fire-gun (im Gegensatz zur Rand-zündung, zB. Lefaucheux); **~feuer-zündung** ⚔ *f* central priming; **~gewalt** *f* central force; **~-heizung** *f* central heating; **~nerven-Erscheinungen** *f/pl. physiol.* central nerve-functions *pl.*; centric nervous symptoms *pl.*; **~organ** *n* central organ; **~punkt** *m* centre; **~schwenkung** ⚔ *f* centric evolution; **~turn-anstalt** *f* normal gymnastic school; central gymnasium; **~viehhof** *m* in großen Städten (town) abattoir, central slaughter-house; **~zündung** ⚔ *f* central (or centre-) fire.

**Centrale** (tß´''˘) [lt.] *f* Ⓢ line joining two (or more) centres.

**Centralisation** (tß´-˘-tß(˘)'') [lt.] *f* Ⓦ centralisation; Anhänger(in) der ~ centralist; Abschaffung der ~ decentralisation.

**centralisieren** (tß´-˘''˘) [lt.] **I** *v/a.* Ⓩa. to centralise. — **II C~** *n* Ⓢc. und **Centralisierung** *f* Ⓦ = Centralisation.

**centralisch** ↖ (tß´''˘) *a.* Ⓐb. = central.

**Centralismus** (tß´-´˘) [lt.] *m* Ⓦ centralism.

**Centri-...** ↖ (tß´-...) in Zs.-setzungen = Centrum-..., zB.: **~winkel** *m math.* angle at the centre (of a circle).

**centrieren** ⊖ (tß´''˘) [lt.] *v/a.* Ⓩa. eine Linse, ein zu bohrendes Stück ~ to centre ...

**Centrierer** ⊖ (tß´''˘) *m* Ⓦa. Drechslerei: centre-finder.

**centrifugal** (tß´--'') [lt.] *a.* Ⓐb. *phys.*, &c. centrifugal (*ant.* centripetal).

**Centrifugal-...** ⊘ (tß´--''...) in Zssgn, meist: centrifugal ..., zB. **~gebläse** *n* centrifugal fan; **~kraft** *f phys.* centrifugal (or tangential) force; auch: centrifug(i)ence; **~maschine** *f* centrifugal machine, centrifuge; **~pendel** *n* (*m*) centrifugal pendulum; **~pumpe** *f* centrifugal pump; **~regulator** *m* centrifugal governor; **~trocken-maschine** *f* centrifugal drying-apparatus or exsiccator.

**Centrifugalität** ⊘ (tß´---˘'') [lt.] *f* Ⓦ = Centrifuga'l-kraft.

**Centrifuge** ⊘ (tß´-''˘) *f* Ⓢ = Centrifugal-maschine.

**centripetal** ⊘ (tß´--'') [lt.] *a.* Ⓐb. *phys.*, &c. centripetal (*ant.* centrifugal).

**Centripetal-...** ⊘ (tß´--''...) in Zssgn, zB.: **~kraft** *f phys.* centripetal force.

**centrisch** ↖ (tß´˘) *a.* Ⓐb. = central.

☛ **Centro-..., centro-...** ⊘ (tß´-...) [lt.; grch.] centro-... (= Mittel(punkt)-...). — Die mit ~ anfangenden Fremdwörter suche man in M. I.

**Centrum** (tß´˘) [lt.] *n* Ⓦ 1. (Mittelpunkt) centre (zB. e-r Scheibe, a. e-s Heeres, e-r Schlachtordnung); NB. in Berlin &c. wird „Centrum" bei der Post als Mittelpunkt der Stadt durch C. bezeichnet; ins ~ treffen to hit the centre or the bull's eye, F to make a bull. — 2. *parl.* (Mittelpartei) centre (bsd. d. kath. Centrumspartei).

**Centrum-...** (tß´˘...) in Zssgn, zB.: **~bohrer** ⊖ *m carp.* centre-bit; zum Geschütz-verschrauben: = Zapfen-bohrer; **~(s-)fraktion, ~(s-)partei** *f* = Centrum 2; **~macher** ⊖ *m* = Centrierer; **~schuß** *m* centre shot, (shot in the) bull's eye, F bull.

**Centumvir** (tß´´w˘) [lt.] *m* Ⓢ (*pl.* ~n) röm. Alt.: centumvir; die ~n betreffend centumviral.

**Centumvirat** (tß´˘w˘'') [lt.] *n* Ⓢ röm. Alt.: Richter-kollegium) centumvirate.

**Centuriat-Komiti-en** (tß´-(˘)''-'tß(˘)˘) *n/pl. inv.* römisches Altertum: (Gau-versammlung) centuriate comitia, auch: (lt.) comitia centuriata *pl.*

**Centuri-e** (tß´''(˘)˘) [lt.] *f* Ⓢ röm. Alt.: century (s. M. I).

**Centurio** (tß´''(˘)-) [lt.] *m* Ⓢ (*gen.* und *pl.* auch Centurio'nen) röm. Alt.: centurion (s. M. I).

☛ **Ceph...** s. Keph...

**Cer** ⊘ (tß') [Ceres] *n*, **Cerium** (tß'˘˘), richtiger, aber weniger gbr. **Cererium** (tß-'˘˘) *n* Ⓢ *chm.* (seltenes Metall) cerium.

**Cer-...** ⊘ (tß''...) in Zssgn meist: ceric ..., zB. **~-** (od. **Cerium-**)**chlorid** *n chm.* ceric chloride; **~-** (od. **Cerer-**)**erz** *n* = Cer(er)it; **~fluor** *m chm.* ceric fluor; **~metall** *n* = Cer; **~oxy'd** *n* ceric (or cerous) oxide.

**Cera-in** ⊘ (tß-˘') [lt.] *n* Ⓢ *chm.* (im Bienenwachs) cerain.

**Cerasin** ⊘ (tß-˘') [lt.] *n* Ⓢ *chm.* cerasin (s. M. I).

**Cerat** ⊘ (tß-') [lt.] *n* Ⓢ *pharm.* (Wachssalbe) cerate.

**Ceratit** ⊘ (tß-˘') [grch.] *n* (*m*) Ⓢ ceratite (s. M. I).

**Cerbera** ⊘ ♀ (tß´˘-) [lt.] *f* Ⓢ und Ⓢ (Schellen-baum) cerbera.

**Cerberus** (tß´˘˘) [lt.] *npr.m.* Ⓢ grch. *myth.* Cerberus (s. M. I).

**Cercis-baum** ♀ (tß´tß˘-') *m* Ⓢ, **-holz** ♀ (~-´) *n* Ⓢ s. Judas-baum.

**Cereali-en** (tß-˘'(˘)˘) [lt.] *f/pl. inv.* 1. (Alt.: Ceres-Feste in Rom) cerealia *pl.* — 2. (Getreide-pflanzen) cereal*ia*, ...s, cereal grasses *pl.*, ☻ bread-stuffs *pl.*

**Cerebral-...** ⊘ (tß-˘''...) [lt.] *anat.* in Zssgn = Gehirn-...

**Cerebrin** ⊘ (tß-˘') [lt.] *n* Ⓢ *chm.* (Hirnfett) cerebrin(e).

**Cerebrin-...** ⊘ (tß-˘''...) in Zssgn meist: cerebric ..., zB. **~säure** *f chm.* cerebric acid.

**cerebro-spinal** ⊘ (tß'˘˘-'') [lt.] *a.* Ⓐb. *anat.* (Gehirn und Rückenmark betr.) cerebro-spinal.

**Ceremonial** (tß-˘-(˘)') [lt.] *n* Ⓢ (Kirchen- &c. Gebrauch) ceremonial.

**Ceremonial-...** (tß-˘-(˘)''...) in Zssgn, zB.: **~gesetz** *n* der Juden the Jewish (or Mosaic) code or law.

**Ceremonie** (tß-˘-') [lt.] *f* Ⓢ u. Ⓦ (*pl.* meist ...mo'nien, auch: ...monie'en) ceremony (s. M. I); zu e-r ~ gehörig ceremonial; in ~n bestehend ceremonious.

**Ceremoni-ell** (tß-˘-(˘)´) [lt.] **I** *n* Ⓢ = Ceremonial; zum ~ gehörig ceremonial. — **II c~** *a.* Ⓐb. ceremonious (s. M. I); formal; precise (vgl. auch ceremoniös).

**Ceremoni-en-...** (tß-˘''(˘)˘...) in Zs.-sgn: **~buch** *n* book of ceremonies; *rel.* ceremonial; *Cath.eccl.* der Bischöfe pontifical; **~kleid** *n* = Gala-kleid; **~meister** *m* master of the ceremonies; erster ~m. bei Kapiteln des Hosenband-ordens (Gentleman Usher of the) Black Rod (s. M. I).

**ceremoniös** (tß-˘-(˘)') [lt.] *a.* Ⓐb. (s. Ceremoni-ell II) ceremonious; formal; (steif) stiff; (peinlich ~) punctilious; der (peinlich) C~e punctualist; (peinlich) ~ sein to stand upon ceremonies or punctilios; ~es Wesen, Benehmen ceremoniousness, ceremoniality.

**Cer(er)it** ⊘ (tß-(˘)') [lt.] *m* Ⓢ *min.* cerite.

**Cer(er)ium** s. Cer.

**Ceres** (tß''´) *npr.f. inv. myth.* und *ast.* Ceres, grch. *myth.* Demeter; **~feste** *n/pl.* cerealia (s. Cerea'li-en 1).

☛ Was hier nicht unter C zu finden, suche man unter K und Z, resp. Sch (vgl. die Vorbemerkung zu C, Seite 424). ☚

**Ceresin** ⊘ (tß-⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ (dem Bienenwachs ähnliches Präparat aus Ozokeri't) cerin(e).
**Cerevis** (tß-⌣w⌣) [lt.] *n* ⊛ (meist *inv.*) studentisch (= Bier) cer(e)visia; darauf bezüglich: cer(e)visial; auch = ~-kappe, Cerevisius; auf ~! = auf Ehren-wort! (s. ds).
**Cerevis-...** (tß-⌣w...) in Zssgn. (studentisch) = Bier-..., Kneip-..., Studenten-... 2c., zB.: **~comment** *m* = Bier-comment; **~kappe** *f*, **~käpsel** *n*, **~mütze** *f* = Studenten-kappe 2c.; **~name** *m* = Kneip-name.
**cerevisisch** (tß-⌣w⌣⌣) *a.* ⊕b. cer(e)visial (vgl. Cerevis).
**Cerevisius** (tß-⌣w⌣(⌣)⌣) *m inv.* studentisch: Saint (or St.) Cerevisius (vgl. a. Gambrinus); **~-priester** *m* = Kneip-genie.
**Cerin** ⊘ (tß-⌣) [lt.] *n* ⊛ *min.* cerine; vgl. allanite; orthite.
**Cerin-...** ⊘ (tß-...) in Zssgn, zB.: **~säure** *f chm.* (Wachssäure) ceric acid; **~stein** *m* = Ce(re)rit.
**Cerit** ⊘ (tß-⌣) [lt.] *m* ⊛ *min.* cerite.
**Cerium** ⊘ (tß⌣⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ s. Cer(-...).
**cernieren** (tß⌣⌣⌣) [lt.] **I** *v/a.* ⊕a. bsd. ⚔ (einschließen) to invest, to blockade; vgl. auch be-lagern, blockieren. — **II C~** *n* ⊕c. u. **Cernierung** *f* ⊕ investment, blockade.
**Cernierungs-...** (tß...) in Zssgn, zB.: **~armee** ⚔ *f* investing (or besieging) army, army of investment.
☞ **Cero...** vgl. auch Kero...
**Cerograph** ⊘ (tß-⌣⌣-f) [lt.-grch.] *m* ⊛ (Wachsmaler) cerographist. [cerolein.
**Cerole-in** ⊘ (tß--⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ *chm.*
**Cerosin** ⊘ (tß-⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ *chm.* cerosin(e). [(s. M.I).
**Ceroten** ⊘ (tß-⌣⌣) *n* ⊛ *chm.* cerotene
**Cerotin** ⊘ (tß-⌣⌣) *n* ⊛ cerotin, cerylic alcohol; **~säure** *f* ⊛ cerotic acid.
**Cerr-eiche** ⚘ (tß...) *f* ⊛, **Cerris** ⊘ ⚘ (tß⌣⌣) [neu-lt.] *f inv.* cerris, cerrial (or bitter) oak (*Quercus cerris*).
**Certamen** (tß⌣⌣⌣) [lt.] *n* ⊕b. (*pl.* Certa'mina) bsd. Schulspr.: emulation; (Arbeit, wonach versetzt wird) composition, paper, theme set (or proposed) in the competition for places; place-examination. — Vgl. auch certieren.
**Certa-partie, Certe-partie** ⚓ (beide: tß⌣⌣⌣⌣) [fr.] *f* ⊕ u. ⊛ charter(-party); s. M.I.
**certieren** (tß⌣⌣⌣) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ⊕a. to compete for places (in a school), in einer schriftl. Arbeit: to write an essay (or extempore themes) in the competition for places. — **II C~** *n* ⊕c. = Certamen.
**Certifikat** (tß⌣⌣-⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ certificate, ...ion; ein ~ ausstellen = certifizieren; ~ des Zoll-amtes custom-house certificate.
**certifizieren** (tß⌣⌣-⌣⌣) [lt.] *v/a.* ⊕a. to certify, to write (or furnish) a certificate for, to attest. [(Weißblei-erz) cerus(s)ite.
**Cerus(s)it** ⊘ (tß-⌣⌣) [lt.] *m* ⊛ *min.*
**Cervelat-wurst** (tß⌣w⌣⌣...) *f* ⊛ saveloy, cervelat, auch: F German sausage (vgl. auch Bregen-wurst). [Ceces C double-flat.
**Ces** ♪ (tßĕß) *n inv.* C (or ut) flat;
**cessieren** (tß⌣⌣⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ⊕a. (aufhören, wegfallen) to cease; to fall into disuse, to go out of use.
*cessio* (tß⌣(⌣)-) [lt.] *f* (Abtretung) cessio; *cessio bonorum* (Güter-abtretung) cession (or transfer) of (landed) property.
**Cession** (tß⌣(⌣)⌣) [lt.] *f* ⊕ jur.: = abtreten VI (zu 6), cedieren II.
**Cessionar** (tß⌣(⌣)-⌣) [lt.] *m* ⊛ jur.: cessionary; assignee; transferee.
**Cessions-...** (tß⌣(⌣)⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: **~akte** *f*, **~dokume'nt** *n*, **~urkunde** *f* jur.: deed of cession or assignment; act of abandonment.

**Cessus** (tß⌣⌣) [lt.] *m inv.* ehemals jur.: (*de'bitor*) *cessus* (cedierter Schuldner) ceded debtor. [und [2] in M.I).
**Cestus** (tß⌣⌣) [lt.] *m* ⊛ cestus (s. ds [1]
**Cetace-en** ⊘ (tß-⌣tß⌣⌣) [lt.] *pl. inv.* (Fischsäugetiere, Wale) cetacea *pl.*, (eins davon) cetacean.
**Ceten** ⊘ (tß-⌣) [lt.] *n* ⊛ *chm.* cetene; **~schwefelsäure** *f* sulphocetic acid.
**Ceterach** ⊘ ⚘ (tß⌣⌣⌣) [lt.] *m* ⊛ ceterach; **~en-kraut** ⚘ *n* ceterach spleenwort (*Asple'nium ce'terach*).
**Cetin** ⊘ (tß-⌣) [lt.] *n* ⊛ *chm.* (Walratfett) cetin(e); c~-saures Salz cetate.
**Cetolog(e)** ⊘ (tß-⌣⌣(⌣) [lt.-grch.] *m* ⊕ (⊛) (Kenner der Walfisch-Arten) cetologist; vgl. auch cetology, ...ical in M.I.
**Cetrarin** ⊘ (tß-⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ *chm.* (Flechtenbitter) cetrarin(e).
**Cetyl** ⊘ (tß-⌣) [lt.-grch.] *n* ⊛ *chm.* cetyl(e); **~säure** *f* = Palmitin-säure.
**Cevennen** (ß-w⌣⌣) *npr/pl.* ⊛ *geogr.* (franz. Gebirge) (the) Cevennes *pl.*; *hist.* die Aufständischen in den ~ (1685-1706) the Camisards *pl.*
**Ceylanit** ⊘ (tß-⌣⌣) [fr.] *m* ⊛ *min.* ceylonite, ceylanite, zeylanite, Ceylon stone.
**Ceylon** (tß⌣⌣) *npr.n.* ⊛ *geogr.* Ceylon (s. M.I); aus ~, Bewohner(in) ~s Ceylonese (vgl. auch Singalese).
**Ceylon-...** (tß⌣⌣...) in Zs.-sgn, zB.: **~kardamome** ⚘ *f* Ceylon cardamom; **~moos** ⚘ *n* Ceylon moss (*Gracila'ria lichenoi'des*), a. agar-agar; **~straße** *f geogr.* = Palksstraße. [vergleiche (s. ver-gleichen).
**cf.** od. **cfr.** *abbr.* für das lt. confer: man
**C-Feder** ⊖ (tßē-⌣⌣) *f* ⊛ s. C-...
☞ **Ch...** s. auch K... und Sch...
**Chabasit** ⊘ (ch⌣⌣⌣) [grch.] *m* ⊛ *min.* (Würfel-zeolith) chabasi(*t*)*e*, ...zite.
**Chabotte** ⊖ (sch⌣⌣⌣) [fr.] *f* ⊛ = Amboß-futter.
**Chadine** (t⌣⌣⌣, richtiger: ch⌣⌣⌣) *f* ⊛, auch: **Chadunna** (t⌣⌣⌣, richtiger: ch⌣⌣⌣) *f* ⊛ [türk., ar.] (eine der sieben rechtmäßigen Gemahlinnen des Großsultans) chadine, sultana.
**Chafra** (t⌣-, richtiger: ch⌣-) *npr. m.* ⊛ (ägypt. König, Erbauer der zweitgrößten Pyramide zu Gizeh) Khafra, Kephren, Chephren.
**Chagrin** ⊖ (schă-grä') [fr.] *m* ⊛ Gerberei: (genarbtes Leder) shagreen (or embossed) leather, shagreen; Fischhaut-~ dog-fish- (or shark-)skin; aus ~ shagreen(ed); Häute zu ~ (oder chagrin-artig) ver-arbeiten to shagreen skins, to dress skins shagreen fashion.
**Chagrin-..., ch~...** (schă-grä...) in Zssgn, zB.: **~arbeiter** ⊖ *m* shagreen-worker; **~artig** *a.* shagreen(ed), shagreen fashion; granulate(d); ~artig zubereiten s. Chagrin; **~futteral** *n* shagreen(ed) case; **~leder** *n* = Chagrin; **~taf(fe)t** ⊛ *m* shagreen.
**Chaine** [fr.] *f* ⊛ **1.** Tanzkunst (meist schän) chain; changing hands; *chaîne des Dames* ladies' chain; *chaîne anglaise* right and left. — **2.** bsd. ⚔ (meist schā'-n[e]) ~ (Spalier) machen to form a line or lane; to form (or make) a lane; to line the street or road.
**Chaise** (schä'-s[e]) [fr.] *f* ⊛ **1.** (Halbkutsche) chaise; zwei-(vier-)spännige ~ chaise and pair (four); kleine ~ mit ein od. zwei Ponys pony-chaise or -carriage, pony-trap; ~ mit drei (od. zwei) hinter ea. gespannten Pferden (random-)tandem. — **2.** (sächsisch) = Sänfte.
**Chaiselongue** (schäs-lä'g) [fr.] *f* ⊛ couch; settee; sofa; chaise-longue.
**Chaisen-..., ch~...** (schä⌣⌣...) in Zssgn, zB.: **~recht** *a.*: die Beine ~recht setzen to make legs; **~träger** *m* = Sänften-träger.

**Chaja-Wehrvogel** (tsch⌣⌣-⌣-⌣) *m* ⊕a. chaja, the crested screamer of Brazil, auch: chauna; faithful kamichi (*Palame'dea chava'ria*).
**Chalcedon** [grch.] ⊛ **I** ⊘ (k⌣tß⌣⌣) *m* (*pl.* a. Chalcedo'ne) *min.* c(h)alcedony. — **II** (ch⌣tß⌣⌣) *npr.n.* = Chalkedon.
**chalcedon-...** ⊘ (k⌣tß⌣⌣...) in Zssgn mit *a.* zB.: **~artig, ~haltig** *a.* chalcedon*ic*, ...ous.
**Chaldäa** (k⌣⌣⌣) *npr.n.* ⊛ alte *geogr.* (südlicher Teil von Babylonien) Chaldea.
**Chaldäer** (k⌣⌣⌣) *m* ⊕a., **~in** *f* ⊛ Chaldean, Chaldee.
**chaldäisch** (k⌣⌣⌣) *a.* ⊕b. Chald*ean*, ...ce, ...aic; ~e Sprach-eigentümlichkeit Chaldaism; die ~e Sprache, das Ch~e, Ch~ *n inv.* Chald*ean*, ...aic, ...ee.
**Chalif** (k⌣⌣, richtiger: ch⌣⌣) [türk., ar.] *m* ⊛ calif (s. M.I), auch: chalif, c(h)aliph.
**Chalifat** (k⌣-⌣; s. Chalif) [türk., ar.] *n* ⊛ califate, c(h)aliphate (s. M.I).
**Chalifen-...** (k⌣⌣⌣...; s. Chalif) in Zssgn, zB.: **~amt** *n*, **~würde** *f* califate, c(h)aliphate.
**Chalkedon** (ch⌣⌣⌣) [grch.] *npr.n.* ⊛ alte *geogr.* Chalcedon (s. M.I).
**Chalkedoni-er** (ch⌣-⌣(⌣)⌣) *m* ⊕a., **~in** *f* ⊛ Chalcedonian.
**chalkedonisch** (ch⌣-⌣⌣) *a.* ⊕b. Chalcedonian. [Chalcis (s. M.I).
**Chalkis** (ch⌣⌣) *npr.n. inv.* alte *geogr.*
**Chalkograph** ⊘ (ch⌣⌣⌣f) [grch.] *m* ⊕ (Kupferstecher) chalcographer; **~ie** (ch⌣⌣⌣f⌣) *f* ⊕ od. ⊛ chalcography; **ch~isch** (ch⌣⌣⌣f⌣) *a.* ⊕b. chalcographic(al).
**Chalkolith** ⊘ (ch⌣⌣⌣) [grch.] *m* ⊛ *min.* chalcolite, copper-uranite, torberite.
**Challis, Chally** ⊛ (schă'l-[e]) [fr.] *m inv.*, ⊛ (Kleiderstoff) chall*is*, ...y. [shalloon.
**Chalon** ⊖ (schă-lg') [fr.] *m* ⊛ Weberei:
☞ **Chalotte** (sch⌣⌣⌣) 2c. s. Schalotte 2c.
**Chalyber** (ch⌣⌣⌣) *m/pl.* ⊕a. Alt.: Chalybes *pl.* (s. M.I); sie betreffend: Chalybean.
☞ **Chamade** (sch⌣⌣⌣) 2c. s. Schamade 2c.
**Chamäleon** (k⌣⌣⌣⌣) [grch.] *m* od. *n* ⊛ (*pl.* a. Chamäleo'ne) *zo.* chameleon, chamæleon (auch *fig.*); wie ein ~ die Farbe wechseln to change colour(s) like a chameleon.
**Chamäleon-..., ch~...** (k⌣⌣⌣⌣...) in Zssgn, zB.: **~ähnlich, ~artig** *a.* chameleonic, chameleon-like (auch *fig.*); **~fliege** *f ent.* chameleon-fly (*Strati'omys chamæ'leon*); **~-kreisel** *m* coloured (or variegated) spinning-top; **~natur** *f fig.* changeable*ness*, ...ility; fickleness; mutability; inconstancy.
**chamäleon(t)isch** (k⌣-⌣⌣, ...⌣⌣) *a.* ⊕b. = chamäleon-ähnlich.
**Chambranle** ⊖ (schă-brä'l) [fr.] *f* ⊕ *arch.* (Bekleidung e-r Thür 2c.) jamb-dressing or -lining; geputzte ~ dressing made of plaster.
**Chambre** (schä'br) [fr.] *f* ⊛ chamber (s. M.I); room; bsd. **~garnie** (~-⌣⌣) *n* ⊛ (möbliertes Zimmer) furnished room or apartment; **~-garnist** (~-⌣⌣) *m* ⊛ person occupying furnished apartments, lodger; ~garnist sein to live in furnished apartments.
**chamois** (schă-mŏă' und schă'm-ŏă) [fr.] *a.* ⊕b. und **Ch~** *n inv.* (braun-gelb) chamois, buff, tan. [*min.* chamoisite.
**Chamoisit** ⊘ (schă-mŏă-sī't) [fr.] *m* ⊛
☞ **Chamotte** (sch⌣⌣⌣) 2c. s. Schamotte.
**Champagne** (schăm-pă'n-j[e]) *npr.f.* ⊛ *geogr.* (fr. Provinz) Champagne.
**Champagner** (schăm-pă'n-j[er]) [fr.] *m* ⊕a. champagne (wine); herber ~ dry ch.; ~ in Eis iced ch.; stiller, nicht moussierender ~ still ch.; schwach moussierender ~ creaming champagne; (stark) moussierender ~ sparkling (or brisk, full-frothing) ch.; eine Flasche ~ a bottle of champagne, F of sham or fiz(z);

☞ For words not to be found under C see under K and Z, or Sch (cf. the preliminary observation under C, page 424). ☜

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

ein Dutzend Flaschen ~ a dozen of ch.; ~ trinken s. champagnern.

**Champagner=..., ch~=...** (schäm-pä"n-jᵊʳ...) in Zssgn. **I** meist: champagne-... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~artig** *a.* champagne-like, F champagn*ish*, ...y; **~birne** ♀ *f* a kind of juicy pear; **~bowle** *f* champagne-cup; **~fabrik(ation)** *f* manufacture (...ing) of champagne; **~flasche** *f* champagne-bottle; **~glas** *n* champagne-glass; **~kühler** *m* champagne-cooler; **~öffner** *m* champagne-tweezers *pl.*; **~pfropfen** *m* tampion; **~wein** *m* = Champagner; **~weiße** *f* (stark mussierendes Weißbier in Flaschen) effervescent (German) white beer; champagne-beer; **~=wurz** ♀ *f* = Brech-wurz; **~zange** *f* = ~öffner.

**champagnern** F (schäm-pä'n-jᵊʳn) *v/n.* (h.) Ⓐd. (Champagner trinken) to drink champagne, F auch: to champagne, to go in for fizz.

**Champignon** ♀ (schä'm-pin-jǫ, bisw. a. mit Betonung der letzten Silbe: ...jǫ') *m* Ⓢ champignon; field agaric; mushroom (*Aga'ricus campe'stris*); orange agaric (*A. delicio'sus*); gelber ~ yellow merulius (*A.* od. *Meru'lius cantharel'lus*).

**Champignon=...** (s. Champignon) in Zssgn, zB.: **~sauce** *f* catchup, catsup, ketchup.

**Champion** (schä'm- oder schǫ'-pǫ) [fr.] *m* Ⓢ (Preiskämpfer ꝛc.) champion.

**Chamsin** (k⏑-´, richtiger ch⏑-´) [türk., ar.] *m* Ⓢ khamsin (s. M.I).

**Chan** (k´, richtiger: ch´) [türk., ar.] *m* Ⓢ od. Ⓢ **1.** (Fürst in orientalischen Ländern) khan. — **2.** (Einkehrhaus im Orient) khan, caravanserai.

**Chananja** (ch⏑-´-) *npr.m.* Ⓢ *bibl.* Co-[noniah (s. M.I).]

**Chanat** (k-´; s. Chan) [Chan 1] *n* Ⓢ (Herrschaft oder Würde eines Chans) khanate.

**Chance** (schāß und schǫ'-ßᵊ) [franz.] *f* Ⓢ chance (s. M.I); (un)gleiche ~n *pl.* even (odd) chances *pl.*; die ~n waren gleich, daß ... it was close betting that ...; eine ~ haben to have a chance, to get a turn; es ist die wahrscheinlichste ~ it is the likeliest thing upon earth.

☞ **Chancre** (schǫ'-kᵊʳ) s. Schanker ꝛc.

**Change** (schǫ'-ʒᵊ, auch: schāʒ) [fr.] *f* Ⓢ ⊛ und Buchhandel: = Tausch(=geschäft).

**Change=...** ⊛ (schǫ-ʒᵊ...) in Zs.=sgn, zB.: **~insera't** *n* exchange-advertisement. — Vgl. a. Aus-wechselungs=..., Tausch=..., Wechsel=...

**changeant** (schǫ-ʒǫ') [fr.] **I** *a.* Ⓐb. (farbenschillernd) shot(-coloured), glacé. — **II** ⊛ **Ch~** *m* u. *n* Ⓢ shot-fabric or -silk.

**changieren** (schǫ-ʒ´⏑) [fr.] *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐa. **1.** = wechseln, (sich) ver-ändern; besonders auch *man.* (ein Pferd auf die andere Seite halten) to change hand or sides, to change a horse. — **2.** ⊛ (schillern) to change colours, to be irredescent; Seidenfabrikation ꝛc.: **~d** *a.* shot(-coloured).

**Chanja** (ch´-) *npr.m.* Ⓢ *bibl.* (Jer. 22, 24) [Coniah.]

**Chanson** (schǫ-ßǫ') [fr.] *m, f* Ⓢ chanson; song; ballad; kleine(r) ~ little song; **~=dichter** *m* song- (or ballad-)writer; *contp.* ballad-monger.

**Chansonnette** (schǫ-ß⏑´⏑) [fr.] *f* Ⓢ **1.** short (or light) song or ditty or ballad. — **2.** (Sängerin) chansonette- (or ballad-)singer (*f*).

**Chantant** (schǫ-tǫ') [fr.] *n* Ⓢ (Singspielhalle) music-hall; vgl. auch Café 2.

**Chaoni-en** (ch-´(⏑)⏑) *npr.n.* Ⓐb. alte *geogr.* Chaonia (s. M.I).

**Chaos** (k"´ od. ch"´) [grch.] *n* Ⓢ chaos (a. *fig.*), F heap of confusion, imbroglio, hurly-burly; aus dem ~ entstanden: ⌀ chaogenous; vgl. auch Wirrwarr.

**chaotisch** (k-´⏑ od. ch-´⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. (verworren) chaotic; weitS. confused.

**Chapeau** F (schä-pō') [fr.] *m* Ⓢ **1.** (Hut) hat; vgl. chapeau-bras; ~ **claque** (kläk) (folding) opera-hat (= Klapp-hut). — **2.** (Herr im Gegensatz zur Dame) (gentle)man; † mein ~ tanzt gut my partner ...

**Chaperon** (schä-pᵊ-rǫ') [fr.] *m* Ⓢ (Anstandsdame; vgl. ds) chaperon; duenna.

**Chappe=seide** ⊛ (schä"p-´⏑) *f* Ⓢ a kind of sewing-silk.

**chaptalisieren** (sch⏑-⏑´⏑) [Chaptal, fr. Chemiker, 1756–1832] Wein ~ (dem Weinmost Zucker zusetzen) etwa: to add sugar to grape-juice previous to fermentation.

☞ **Char...** s. Kar=...

**Char-à-bancs** (schär-ä-bǫ') *m inv.* (Kremser) char-à-bancs; vgl. auch Break.

**Characeen=Stengel** ♀ (ch-⏑tsᵉ"⏑=´⏑) *m* Ⓐa. (Algenlager) characeous plant(s *pl.*), plant(s) of the chara family.

☞ **Charade** (sch⏑´⏑) s. Scharade ꝛc.

**Charakter** (k⏑´⏑) [grch.] *m* Ⓐa. (*pl.* auch Charakte're) meist: **character** (siehe M.I). **1.** (Schriftzeichen) character. — **2.** (Beschaffenheit, Eigenschaft, Natur, Wesen; Gemütsart, Temperament) character; quality; nature; mental constitution; disposition (of the mind); (moral) qualities; temper; spirit; (Typus) type; (Charakterzug) characteristic, distinctive character, stamp; die Verschiedenheit der ~e the diversity (or variety) of characters, tempers, dispositions, &c.; von ~ (v. Natur) by nature, by character; s-n ~ ändern to change (or alter) one's or its (inner) nature; der Mensch kann seinen ~ verbessern man can improve his nature; es ist schwer, den ~ e-r Nation zu ändern, oft einfach: it is difficult to change a nation, &c.; groß von Geist und groß von ~ great both in intellect and character, great both mentally and morally; er ist ein guter ~ he is a well-disposed man or F a good sort of fellow; ein schlechter ~ a bad character; schlechte ~e sind immer unglücklich people of bad disposition are always unhappy; entschiedener, bestimmt ausgeprägter, eigenartiger, fester, starker, ursprünglicher ~ ꝛc., zB. (Entschiedenheit des ~s) decision of character, strength of mind; s-n wahren ~ zeigen to come out in one's proper colours; er ist ein ~ he is a man with a mind of his own, (ein Original) a character; wie es entschiedenen ~en geziemte as became men of strong mind; er hat keinen ausgeprägten ~ he is without a backbone; he has no will of his own; diese Musik hat keinen ~ this music has no character or originality; er hat einen schwachen, (zu) nachgiebigen ꝛc. ~ (keinen eigenen Willen, läßt sich alles gefallen, ist ein geduldiges Schaf ꝛc.) he is of an easy temper, of a yielding character; he is a meek (or inoffensive) p.; he puts up with any th.; F you can turn him round your little finger; *arch.* den Umrissen, dem Profi'l den passenden ~ geben to profile. — **3.** (Ruf) der ~ dieses Mannes ist hinreichende Bürgschaft, daß ... the reputation of this man is sufficient security that ...; vgl. (in genauer Unterscheidung): character rests within man, it is the mark of what he is; reputation depends upon others, it is what they think of him. — **4.** (Ton, Haltung) tone (zB. ⊛ der Börse, des Marktes, der Preise). — **5.** (Rang, Stellung, Würde, Eigenschaft) character, capacity; in s-m ~ als Direktor ꝛc. in his capacity of director, &c., als Minister, Abgeordneter in his ministerial, parliamentary capacity; ohne amtlichen ~, auch: without any official capacity or quality; unauthorised, unofficial(ly). — **6.** (Person, wie sie sich dem Betrachtenden darstellt) bsd. *thea.* (Rolle) character, person(age), part; *fig.* aus dem ~ (der Rolle) fallen to forget one's part; to act (or to be) out of character.

**Charakter=..., ch~=...** (k⏑´⏑...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* of a similar character; **~ähnlichkeit** *f* analogy of character(s); **~anzug** *m* character (or fancy) dress; **~beschaffenheit** *f* character, cast, stamp, disposition, constitution (of mind); **~bild** *n* portrait (or picture, representation) of a p. drawn from life (vgl. auch ~schilderung); **~buchstabe** *m* characteristic (letter); **~darsteller** *m* *thea.* character-actor; **~farbe** *f* zB. *min.* characteristical colour; **~fest** *a.* having a firm (or resolute) character; firm, principled, steadfast, stanch; **~festigkeit** *f* firmness of character; steadfastness; backbone; **~figur** *f* character; **~los** *a.* characterless; without (or having no) character or moral principle; unprincipled; fickle; inconstant; weitS. versatile, changeable, unsteady; ~loses (ausdrucksloses) Gesicht countenance without (or having no or destitute of) character or expression; unmeaning (or lifeless, spiritless, dull) face; **~losigkeit** *f* unprincipledness, want of principle; versatility; variableness; inconstancy; **~lustspiel** *n* character-comedy or -play; **~maske** *f* = ~anzug; **~rolle** *f* *thea.* character(-part); **~schilderung** *f* description of a character; characterisation; **~schwach** *a.* of weak character, weak, F wishy-washy; vgl. auch ~los; **~schwäche** *f* weakness of character or principle; vgl. a. ~losigkeit; **~stark** *a.* = ~fest; **~stärke** *f* = ~festigkeit; **~stück** *n* characteristic piece; **~voll** *a.* = ~fest; **~zeichner** *m* characteriser, character-drawer; **~zeichnung** *f* = ~schilderung; **~zug** *m* (distinctive) character; characteristic; trait (of character); stamp; hervorragender ~zug point; einen ~zug von et. bilden to characterise ...

**charakterisierbar** (k⏑⏑⏑⏑´-) *a.* Ⓐb. characterisable.

**charakterisieren** (k⏑⏑⏑⏑´⏑) [grch.] **I** *v/a.* Ⓐa. meist: to character(ise); (beschreibend) to describe; (bezeichnend) to stamp; (unterscheidend) to distinguish; (charakteristisch sein wofür) to be characteristic of ...; (nicht) charakterisiert (not) characterised. — **II Ch~** *n* Ⓢc. und **Charakterisierung** *f* Ⓐ characterising, characterisation.

**Charakteristik** (k⏑⏑⏑´⏑) [griechisch] *f* Ⓐ characteristic (auch *fig.* und *math.*); distinguishing trait; description (or delineation) of the character or nature; ~ einer Person (life-like) portrait.

**Charakteristiker** (k⏑⏑⏑´⏑⏑) [griech.] *m* Ⓐa. characteriser; writer of characters; character-actor, -drawer, &c.

**Charakteristikum** (k⏑⏑⏑´⏑⏑) [grch.] *n* Ⓢ = charakteristisches (s. ds) Merkmal.

**charakteristisch** (k⏑⏑⏑´⏑) [grch.] Ⓐb. **I** *a.* characteristic; distin*guishing*, ...ctive; discriminat*ing*, ...ive, ...ory; ~es Merkmal characteristic, (ein solches sein für etwas) to characterise, (ohne solches) characterless, destitute of any distinguishing quality, &c. — **II Ch~e(s)** *n* characteristic(al)ness; ihr Gesicht hat nichts Ch~es ... has no character or expression or is expressionless.

**Charesm** (k⏑´, ch⏑´), **~ien** (k⏑´(⏑)⏑, ch...) *npr.n.* Ⓐb. *geogr.* (früherer Name von Chiwa) Kharezm.

**Charge** (schä'r-ʒᵊ) [fr.] *f* Ⓢ **1. a)** (Amt, Würde, Stelle) office, place, post, position; **b)** (Person) Hof=~n *pl.* court-officials *pl.*; members *pl.* of the royal &c. household.

☞ Was hier nicht unter C zu finden, suche man unter K und Z, resp. Sch (vgl. die Vorbemerkung zu C, Seite 424). ☜

— 2. ⚔: a) (heftiger Angriff; s. ds) (powerful) charge or attack; onset; b) (Ladung) charge, loading. — 3. ⚙ *metall.* (Gicht) charge.

**Chargé d'affaires** (schăr-Ge-dă-fă'r; *pl.* meist: ...fă'rß) *m inv.* chargé d'affaires; (Amt eines solchen) bisw. chargéship.

**Chargen-...** (schă″r-G³n...) in Zssgn, zB.: **~pferd** ⚔ *n* charger; s. auch Dienst-pferd.

**Chargier-...** (schăr-Gī″r...) in Zs.-setzgn, zB.: **~lager** ⚔ *n artill.*: ~lager der Lafette (Schießlager) firing (or fighting) trunnion-holes *pl.*; **~schritt** ⚔ *m* = Sturm-schritt; **~trichter** ⚙ *m metall.* charging-cone, ore-tunnel.

**chargieren** (schăr-G-ˊ◡) [fr.] **I** *v/a.* Ⓐa. 1. allgemein: to charge (a. ⚔ und ⚙); ⚔ den Feind ~, auch: to attack ...; ⚙ den Hoch-ofen ~, auch: to feed. — **II Chargierte(r)** *m* Ⓐb. 2. ⚔ (non-commissioned) officer. — 3. studentisch, etwa: captain (or president) of a students' club. — **III Ch~** *n* Ⓢc. und **Chargierung** *f* ⑩ e-r Feuerwaffe, e-s ele'ktrischen Appara'ts: charge; ⚔ Ch~ in ... Tempo's loading in ... movements.

**Charis** (ch-ˊ◡) [grch.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* Charit(inn)en, ch◡ˊ(◡)◡) *myth. u. poet.* = Grazie, Huld(gött)in. [Liebe) charity.]

**Caritas** (ch-ˊ◡◡) [lt.] *f inv.* (christliche

**Charité** (sch◡◡ˊ) [fr.] *f* Ⓢ und ⑩ (milde Stiftung, Hospital, Krankenhaus) charitable institution; alms-house(s *pl.*); hospital; infirmary.

**Charitinnen** s. Charis.

**Charivari** (sch◡◡w◡ˊ◡) [fr.] *n* Ⓢ (Katzenmusik) charivari; din.

**Charkow** (tˊ◡, auch: chˊ◡) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Kharkov.

**Charlatan** (schˊ◡-) [fr.] *m* Ⓢ (*pl.* auch Charlata'ne) quack(-doctor), charlatan, mountebank; in der Weise e-s ~s (**charlatanhaft**, **-isch** [sch◡◡ˊ◡] *a.* Ⓐb.) quackish.

**Charlatanerie** (sch◡◡-◡ˊ) *f* ⑩ u. Ⓢ, **Charlatanismus** (sch◡◡-ˊ◡) *m* ⑩ [fr.] charlatan*ism*, ...ery, quackery.

**Charlotte** (sch◡ˊ◡) **I** *npr.f* ⑩ (Vn.) Charlotte (*dim.* Lotte, Lottchen Lotty, Charlie). — **II** *f* Ⓢ: a) ⚘ = Schalotte; b) (Apfeltorte) pudding made of bread and apple, charlotte.

**Charlottenburg** (sch◡ˊ◡ˊ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Charlottenburg.

**Charlottenburger** (sch◡ˊ◡ˊ◡) *m* Ⓐa. 1. ~(in *f* ⑩) inhabitant of Charlottenburg. — 2. ⌈ und ⌈ = Umhänge-tasche. — 3. ⌈ einen ~ machen (sich ohne Schnupftuch schneuzen) to blow one's nose with one's fingers, ⌈ to snot.

**charmant, charmieren** s. scharmant ꝛc.

**Charmotte** ⚒ (sch◡ˊ◡) *f* Ⓢ = Chamotte.

**Charon** (ch-ˊ◡) *npr.m.* Ⓢ *myth.* Charon (s. M.I). [Chæronea (s. M.I).]

**Chäroneia** (ch-◡ˊ◡) *npr.n.* Ⓢ *geogr.*

**Charpie** (sch◡ˊ) [fr.] *f* ⑩ *surg.* charpie, lint; geschabte (od. gezupfte) ~ pulled linen-rags *pl.*, shredded lint; ~ von ungebrauchter Leinwand vgl. Gaze.

**Charpie-...** (sch◡″...) in Zssgn, meist *surg.*, zB.: **~bausch** *m* zum Verbinden roll of lint, tent, sindon; **~bäuschchen** *n* tent, pledget, pencil; **~pfropf** *m* zur Stopfung v. Blutungen ꝛc.: tampon; **~rolle** *f* oder **~wieke** *f* zum Offenhalten von Wunden ꝛc.: plug of lint, dossil.

**Charrier-...** ⚙ (sch◡″...) in Zssgn, zB.: **~eisen** *n* Steinmetz: charing-chisel, broad nigging-chisel.

**charrieren** ⚙ (sch◡-ˊ◡) [fr.] *v/a.* Ⓐa. Steinmetz: den Stein ~ to nig the ashlar.

**Charte** (schˊ◡) *f* Ⓢ (Verfassungs-Urkunde) charter; vgl. auch Magna Charta in M. I unter charta.

**Charte-partie** ⚓ (sch◡◡-◡ˊ) [fr.] *f* ⑩ und Ⓢ = Certa-partie.

**chartern** ⚓ ⌈ (t)schˊ◡) [engl.] *v/a.* Ⓐd. ein Schiff ~ (befrachten) to charter ...

**Chartismus** ⌈ (t)sch◡ˊ◡) *m* ⑩ Chartism (s. M.I) [M.I).]

**Chartist** ⌈ (t)sch◡ˊ) *m* ⑩ Chartist (siehe

**Chartreuse** (schăr-trö'-ß³) *f* Ⓢ 1. = Kartäuser-kloster. — 2. (Art Likör) Chartreuse liqueur, chartreuse.

**Chartum** (tˊ◡, richtiger: chˊ◡) *npr. n.* Ⓢ *geogr.* (ägypt. Stadt) Khart(o)um, ...oom.

**Charybdis**, bisw. auch **Charybde** (ch◡ˊ◡, auch t◡ˊ◡) [grch.] *npr.f. inv.* Charybdis; *prvb.* aus der ~ in die Scylla (od. aus der Scylla in die ~) fallen in trying to avoid Charybdis to drift into Scylla; to fall out of the frying-pan into the fire.

**Chasidäer** (ch-◡ˊ◡) [hebr.] *m/pl.* Ⓐa. Assidæans, &c. (s. M. I).

**Chassé** (schă-ßē') [fr.] *n* Ⓢ Tanzkunst: chassé (vgl. auch chassieren).

**Chassepot** (schă'ß-(³-)po) [fr.] *n* Ⓢ 1. ⚔ (a. **~gewehr** *n*) chassepot. — 2. ⌈ *co.* = Arsch. [(Jäger) chasseur.]

**Chasseur** ⚔ (schă-ßö'r) [fr.] *m* Ⓢ und Ⓢ

**chassieren** (sch◡ˊ◡) [fr.] *v/n.* (sn) Ⓐa. Tanz: to advance and retire, (fr.) to chassé.

**Chassis** ⚙ (schă-ßī') *n inv.* Zeugdruck ꝛc.: (Streichkasten) colour-tub; **~tuch** *n* sieve-cloth.

**Château** (schă-tō') [fr.] *n* Ⓢ (*pl.* ~x) (Schloß, Burg) chateau (in Namen von Weinsorten *m*, zB. Château la Rose, &c.).

**Chatelaine** (schă-t'lă'n) [fr.] *f* ⑩ und Ⓢ (Art Uhrkette) chatelaine.

**Chätodon** ⚗ (ch-◡ˊ) [grch.] *m* Ⓢ (*pl.* auch Chätodo'nten) *ichth.* (Borstenzahn-Fisch) chætodon.

**Chätopoden** ⚗ (ch-◡ˊ◡) [grch.] *m/pl.* Ⓢ *zo.* (Borstenwürmer) chætopod(e)s *pl.*

**Chatten** (tˊ◡ od. chˊ◡) *m/pl.* Ⓢ bisw. für Katten (s. ds).

**Chatterton-...** ⌈ ⚙ (schă″t-³r-t³n...) [engl.] in Zssgn, zB.: **~kompositio'n** *f* (Isoliermasse für Telegraphenkabel aus Guttapercha, Harz und Teer) Chatterton's compound.

**Chatzum-öl** (tˊ◡- oder chˊ◡-ˊ) *n* Ⓢ khatzum-oil (s. M. I).

**Chauken** (chˊ◡) *m/pl.* Ⓢ (altdeutscher Volksstamm) Chaucians *pl.*

**Chaussee** (schō-ßē') [fr.] *f* ⑩ u. Ⓢ highway or -road; public road; main- (or coach-, turnpike-)road; chaussée; ~ mit Steinschlag macadamised road.

**Chaussee-...** (schō-ßē″...) in Zs.-setzungen, zB.: **~arbeiter** *m* road-man or -labourer; **~bau** *m*, **~bauten** *pl.* road-making; construction (or building) of highways; macadamising; turnpike-engineering; **~geld** *n* (in England fast ganz abgeschafft) turnpike-money or -toll, -charges; highway-rate; **~geld-Einnehmer**, **-Erheber** *m* turnpike-keeper or -man; toll-collector or -man; **~graben** *m* road-ditch; **~graben-Tapezierer** ⌈ *m co.* = Vagabund; **~haus** *n* toll-house; **~haus-Einnehmer** *m* = ~geld-Einnehmer; **~inspektor** *m* road-surveyor; **~pappel** ⚘ *f* = Pyramiden-pappel; **~schmutz**, **~staub** *m* dust of the roads; **~stein** ⚙ *m* broken stone; (road-)metal; **~verwaltung** *f* management (or administration) of highways; **~walze** ⚙ *f* street-roller; **~wärter** *m* road-mender or -surveyor. — Vgl. auch Straßen-..., Wege-... ꝛc.

**chaussieren** (schō-ßˊ◡) *v/a.* Ⓐa. 1. ⚙ [Chaussee] to form (or make, construct) a public road; mit Steinschlag: to macadamise. — 2. (meist schō-ßˊ◡) auch sich ~ *v/refl.* [Chaussu're] = (sich, j-n) be-schuhen (s. ds I); (sich, j-n) mit Schuh-werk (s. ds) versehen.

**Chaussure** (schō-ßü'r od. ...ßü'-r³) [fr.] *f* Ⓢ = Schuh-werk, -zeug.

**Chauvin** (schō-wă') *m* Ⓢ ꝛc. s. chauvin und jingo, &c. in M. I.

**Check** ⚘ ⌈ (t)schĕk) [engl.] *m* Ⓢ cheque (s. ds 2 in M.I), check.

**Check-...** ⚘ (t)schĕ″k...) in Zssgn, zB.: **~buch** *n* cheque- (or check-)book; **~inhaber** *m* bearer.

**Chedive** (k-ˊw◡, richtiger: ch...) [türk.] *m* Ⓢ khedive (s. M.I); den ~ betreffend khediv(i)al; **~n-würde** *f* khediviat.

**Chef** (schĕf) [fr.] *m* Ⓢ 1. meist: chief (s. M.I), a. commander; zB. Abteilungs-~ chief of a department; ⚔ ~ des Generalstabs chief of the staff; ~ der Ingenieure ꝛc. chief-engineer, &c. (vgl. auch Ober-...). — 2. Besondere Fälle: a) (Prinzipal) principal, employer; (Senior) head or chief (managing) partner; senior (partner); unser ~ the head of our firm, our chief, ⌈ the governor or the boss; b) (Meister ꝛc.) master; c) (Direktor, Gouverneur) governor (zB. der Bank von England); d) ⚓ ~ der Admiralität first lord of the admiralty; Geschwader-~ admiral in command, &c.

**Chef d'oeuvre** (schĕ-dö'wr) [fr.] *n* Ⓢ chef-d'œuvre (*pl.* chefs-d.), masterpiece (auch *fig.*).

**Chefin** (schĕ'f-in) *f* ⑩ ⚒ od. *co.* (weiblicher Chef) (female) chief, &c.

**Cheilanthes** ⚗ ⚘ (ch-ˊ◡) [grch.] *f inv.* (Schuppenfarn) cheilanthes.

**Cheiloplastik** ⚗ (ch-◡ˊ◡) [grch.] *f* ⑩ *surg.* (Lippen-Operation) ch(e)iloplasty.

**Cheiromys** ⚗ (chˊ◡◡) [grch.] *n inv. zo.* (Finger-tier) ch(e)iromys.

**Chelidonit** ⚗ (ch-◡◡ˊ) [grch.] *m* Ⓢ = Schwalben-stein. [Schinit.]

**Chelonit** ⚗ (ch-◡ˊ) [grch.] *m* Ⓢ =

**Chemiater** ⚗ (ch-◡ˊ◡) [grch.] *m* Ⓐa. iatrochemist. [iatrochemistry.]

**Chemiatrie** ⚗ (ch-◡-ˊ) [grch.] *f* ⑩ od. Ⓢ

**Chemie** ⚗ (ch-ˊ) [ar., grch.] *f* ⑩ od. Ⓢ chemistry (s. M.I, auch für die Verbindungen); Tier-~ animal chemistry, ⚗ zoochemistry, zoochemy; ~ lebender Wesen biochemistry; ~ der Sonnenstrahlen actinochemistry und ä. m.; zur ~ gehörig ꝛc. = chemisch.

**Chemigraphie** ⚗ ⚙ (ch-◡◡fˊ) [grch.] *f* ⑩ oder Ⓢ zincography (= Zinkographie).

**Chemikali-en** ⚘ (ch-◡ˊ(◡)◡) [grch.] *pl. inv.* chemicals, chemical drugs *pl.* (vgl. auch Drogen); j. der ~ zum Verkauf herstellt manufacturing chemist (vgl. auch Drogist).

**Chemiker** (chˊ◡◡) [grch.] *m* Ⓐa., *co.* auch: **Chemikus** (chˊ◡◡) *m* Ⓢ (*pl.* Che'mici) scientific (or analytical) chemist.

**chemisch** (chˊ◡) [grch.] *a.* Ⓐb. chemical; ~e Analyse chemical analysis; ~e Bleiche chemical bleaching; ~ bleichen to bleach chemically or with chemicals; ~e Einwirkung chemical action; ~es Element element, elementary (or simple) body; ~e Fabrik chemical works *pl.*; ~e Formel chemical formula; ~e Kraft chemical force, chemism; ~e Präparate *pl.* chemicals *pl.*; ~e Verbindung chemical combination or compound; ~e Verwandtschaft chemical relationship or affinity.

**Chemiset(t)** (sch-◡ˊ) [fr.] *n* Ⓢ, bisw. a. ~e (sch-◡ˊ◡) *f* Ⓢ = Vor-hemd; **~(en)-knöpfe** *m/pl.* shirt-studs *pl.*; **~nadel** *f* = Busen-nadel.

**Chemismus** ⚗ (ch-ˊ◡) [grch.] *m* ⑩ = chemische (s. ds) Kraft.

**Chemist** ⚗ (ch-ˊ) *m* ⑩ (j. der chemische Untersuchungen anstellt) analytical chemist.

**Chemitypie** ⚗ ⚙ (ch-◡-ˊ) [grch.] *f* ⑩ od. Ⓢ chemitypy (s. M.I).

☞ For words not to be found under C see under K and Z, or Sch (cf. the preliminary observation under C, page 424). ☜

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⚘ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**Chenille** ❀ (sch°-ni'l-j°) [fr.] *f* Ⓢ chenille; ~n-**Draht** *m* chenille-wire or -cord.
**Cheops** (k´◡, richtiger: ch´◡) *npr.m.* s. Chufu.
**Chephren** (k´f◡, richtiger: ch´◡) *npr.m.* [s. Chafra.]
**Cherokee-Indianer** (tschěr-°-ki"-◡(◡)´◡) *m* Ⓦa., **Cherokese** (auch **Tscherokese**) *m* Ⓢ Cherokee (Indian).
**Cheroot** T ❀ (t)sch°-rū't) [engl.] *f* Ⓢ, ~-**cigarre** *f* Ⓢ cheroot (s. M. I).
**Cherson** (k´◡, a. ch´◡) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (russ. Gouvernement u. Stadt) Cherson, Kherson.
**Cherso(n)nes** (ch◡´◡) [grch.] *m inv.* Alt.: Chersonese (= Halb-insel); bsd.: Kimbrischer ~ (Jütland) Cimbric Ch.; Taurischer ~ (Krim) Tauric Ch.; Thrakischer ~ (Halbinsel von Gallipoli) Thracian Ch.
**Cherub** (ch´◡, a. k´◡) [hebr.] *m* Ⓢ (*pl.* auch ~im, -◡´), auch *sg.* +̣+ ~im *m* Ⓢ (*pl.* ~ime, -◡´◡), ~in *m* Ⓢ (*pl.* a. ~inen, -◡´◡) cherub (s. M. I); ~s-**kopf** *m* cherub's head; in der Weise e-s ~s oder der ~im (**cherubinisch**, -◡´◡) cherubic; zB. auch: Dominikaner sind cherubinisch ... are cherubic.
**Cherusker** (ch◡´◡) *m* Ⓦa., ~in *f* Ⓢ und **cheruskisch** (ch◡´◡) *a.* Ⓩb. Cheruscan.
**Chester-käse** ❀ (tsch´◡-´◡) [Chester, engl. Stadt] *m* Ⓢ Cheshire cheese.
**chevaleresk** (sch°-w◡◡´) [fr.] *a.* Ⓩb. (ritterlich) chivalr*ic*, ...ous, ...esque; (galant) gallant. [Ritter.]
**Chevalier** (sch°-wä-lie') [fr.] *m* Ⓢ =
**Chevau-leger** ⚔ (sch°-wo-lě-Ge') [fr.] *m* Ⓢ light horseman; die ~s *pl.* light cavalry or horse.
**Cheviot** T ❀ (schě'w-iot, auch: sche'-wiot, sch°-wiǒ't) *m* Ⓢ cheviot.
**Chevron** (sch°-wrg') [fr.] *m* (*n*) Ⓢ bsd. *her.* (Sparren) chevron.
**Chi** (ch´) *n* Ⓢ (grch. Buchstabe; χ, X) chi (auch ein Schmetterling: *No'ctua chi*).
**Chiaroscuro** (kja-rǒß-k´-) [it.] *n* Ⓢ chiar(o-)oscuro (s. M. I).
**Chiasma** ⌀ (ch-´◡) [grch.] *n* Ⓢ (*pl.* a. Chiasmen) *anat.* chiasm(a); darauf bezüglich: chiasmal.
**Chiasmus** ⌀ (ch-´◡) [grch.] *m* Ⓦ *gr.*, *rhet.* chiasmus; decussation; dazu gehörig: (**chiastisch** *a.*) chiastic.
**Chiaster** ⌀ (ch◡´◡) [grch.] *n* Ⓦa. *surg.* chiastre (s. M. I).
**Chiastolith** ⌀ (ch-◡◡´) [grch.] *m* Ⓢ *min.* (Kreuzstein) chiastolite.
**Chibou-...** (sch´-...) in Zsstn, zB.: ~**baum** ❦ *m* gum-bearing bursera, mastic-tree, West-Indian birch (*Bu'rsera gummi'fera*); ~**harz** *n chm.* cachibou.
**Chic** (schik) [fr., aus dem deutschen Schick] **I** *m* Ⓢ 1. (bisw. a. *n*) = Ge-schick 2 u. 3, zB. ~ haben, ~ und Nick haben, bisw. a. ~ und Ziem haben to be (quite) up to the mark, F up to date or up to the knocker; das Ding hat keinen ~, ist außer ~ there is nothing smart (or F no class) about it; außer ~ kommen F to get old-fashioned; et. wieder in ~ bringen to put a thing in order; er hat s-n rechten ~ nicht (ist et. dumm) he has no wits (F no gumption) about him; er hat den rechten ~ für dies Gewerbe F he is cut out for this sort of business; F he is a dab hand (or dabster) at it. — 2. s. Schick. — **II chic** *a.* (meist prädikativ: elegant, fein, *ɛc.*) fashionable; chic; stylish; F swellish; *sl.* dashing; das ist sehr chic (F a. **chickig**) F that's very smart or swagger.
**Chicane** (schi-k´◡) *ɛc.* s. Schikane *ɛc.*
**Chicha** (tschi't-scha) [span.] *f* Ⓢ 1. (Art südamerik. Bier aus Mais *ɛc.*) chic(h)a. — 2. s. Chika.
**chickig** F (sch´◡) *a.* Ⓩb. s. Chic II.
*chien courant* (sch◡ kü-rg') [fr.] *m* Ⓢ *hunt.* (Lauf- oder Jagd-hund) (fox-)hound, harrier, beagle.
**Chiffer**, auch in ganz fr. Schreibweise: **Chiffre** (beide: schi'f-°r) *f* Ⓢ 1. (Ziffer, Geheimschrift) cipher; (occult or secret) character; cryptograph(*y*), ...m; in ~n schreiben to write in cipher(s) or in occult characters, to cipher; auf ~n bezüglich relating (or pertaining) to cryptography, cryptographic(*al*), ...al, written in ciphers, &c. — 2. in Anzeigen: unter der ~ (Initiale) ... under the initial ...
**Chiffer(n)-...** (sch´◡...) in Zsstn. **I** meist: cipher-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**depesche** *f* cipher-telegram; code-telegram or -message; ~**kabinett** *n* cabinet for ciphering; ~**kodex** *m* cipher- (or telegraph-)code; ~**kunst** *f* = Chiffrier-kunst; ~**schlüssel** *m* cipher-key or -code; ~**schreiber** *m* cryptographer, ...ist; ~**schrift** *f* cipher-writing or -system; grch. Alt., bei den Spartanern: scytale; ~**sprache** *f* cryptology; ~-**telegramm** *n* = ~depesche.
**Chiffonniere** (sch◡◡(◡)´◡) [fr.] *f* Ⓢ chiffon(n)ier.
**Chiffre** s. Chiffer.
**Chiffreur** (schi-frö'r) [fr.] *m* Ⓢ oder Ⓢ cipherer; cipher-operator.
**Chiffrier-...** (sch◡´-...) in Zsstn, zB.: ~**kunst** *f* art of cipher-writing, ⌀ cryptography.
**chiffrieren** (sch◡´◡) [fr.] **I** *v/a.* Ⓩa. to cipher; to write in ciphers; chiffrierter Brief *ɛc.* ... written in ciphers. — **II Ch~** *n* Ⓢc. writing in ciphers; Kunst des Ch~s = Chiffrier-kunst.
**Chignon** (schi-nig' od. schi'n-jg) [fr.] *m* Ⓢ knot of hair twisted behind; bsd. von falschem Haar: chignon.
**Chika** (tsch´◡) *m* Ⓢ 1. = Chicha. — 2. (Neger-tanz) chica. — 3. ❦ ~(-**baum** *m*) bignonia, scarlet-jasmin (*Bigno'nia*); ~-**rot** *n* (aus den Blättern gewonnener Farbstoff) chica.
☛ **Chikane** (sch◡´◡) *ɛc.* s. Schikane *ɛc.*
**Childerich** (ch´◡◡) *npr.m.* Ⓢ Childeric.
**Childrenit** ⌀ (tsch◡◡´) [engl.] *m* Ⓢ *min.* childrenite.
**Chile** (tsch´◡) *npr.n.* Ⓢ s. Chili.
**Chilene** (tsch◡´◡) *m* Ⓢ, **Chilenin** (tsch◡´◡) *f* Ⓢ Chilian, Chilese.
**chilenisch** (tsch◡´◡) *a.* Ⓩb. Chilian.
**Chili** (tsch´-) *npr.n.* Ⓢ Chile, Chili; aus ~ = chilenisch.
**Chili-...** (tsch´-...) in Zsstn, zB.: ~**erdbeere** ❦ *f* Chili strawberry (*Fraga'ria chile'nsis*); ~**salpeter** *m chm.* Chili saltpetre; cubic (or soda-)nitre, nitrate of soda, sodium-nitrate; zeotin-salt.
**Chiliade** ⌀ (ch- od. k-◡´◡) [grch.] *f* Ⓢ (Jahrtausend) chiliad.
**Chiliarch** ⚔ (ch- oder k-◡´) [grch.] *m* Ⓢ grch. Alt.: (Befehlshaber über Tausend) chiliarch.
**Chiliarchie** (ch- od. k-◡◡ch´) [grch.] *f* Ⓦ und Ⓢ chiliarchy (s. M. I).
**Chiliasmus** (ch- od. k-◡´◡) [grch.] *m* Ⓦ *rel.* millenarianism, millenniarism, millennianism, bisw. auch: chiliasm (s. M. I).
**Chiliast** (ch- od. k-◡´) [grch.] *m* Ⓢ *rel.* millenarian, millennialist, bisw. a. chiliast.
**chiliastisch** (ch- od. k-◡´◡) [grch.] *a.* Ⓩb. millennial, bisw. auch: chiliastic.
**Chilognath** ⌀ (ch- od. k-◡´) [grch.] *m* Ⓢ *zo.* (Tausendfüßer) chilognath(an).
**Chilon** (ch´◡) *npr.m.* Ⓢ Chilo (s. M. I).
**Chilperich** (ch´◡◡) *npr.m.* Ⓢ Chilperic.
**Chimära** (s)ch-´◡) [grch.] *npr.f.* Ⓢ (*pl.* a. ~s), **Chimäre** (s)ch-´◡) *f* Ⓢ *myth.* Chimera, Chimæra; *fig.* (Hirngespinst) fancy, chimera, phantom, ...asm, utopianism.
**chimärisch** (s)ch-´◡) [grch.] *a.* Ⓩb. chimerical, fantastic(al), fanciful, (merely) imaginary; ~e Hoffnungen *pl.* vain (or air-built) hopes *pl.*
**Chimborasso**, a. **Chimborazo** (tsch◡◡´◡) *npr.m.* Ⓢ *geogr.* Chimborazo.
**China** (ch´◡) **I** (bisw. a. sch´◡) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* China; the Celestial Empire. — **II** (bisw. a. k´◡) *f* Ⓢ, a. *n* Ⓢ (*pl.* ~s) ❦ und *pharm.* cinchona, (quin)quina (= China-rinde); *pharm.* auch: Peruvian bark; *ell.* auch für die Komposita gebräuchlich.
**China-...**, **china-...** (´◡...; vgl. China I u. II) in Zsstn. **I** zu „China I", meist: china-... (vgl. auch chinesisch), zB.: ~**aster** ❦ *f* china-aster (*Callistе'mma*); ~**fahrer** ⚓ *m* (Schiff) Chinaman; ~**gras** *n*, ~**hanf** *m*, ~**nessel** *f* ❦ china-grass, grass-cloth plant or rhea, ramie (*Bœhme'ria* or *U'rtica ni'vea*); ~**silber** ⚙ *n* (galvan. versilbertes Neusilber) china-silver; ~**wurzel** ❦ *f* china-root or -smilax (*Smilax china*); falsche ~w. false china-root (*Smilax pseudo-china*), (*Am.*) bulb-brier; ~(**wurzel**)-**Bier** *n* china-ale; ~(wurzel-)**Suppe** *f* china-broth. — ☛ **II** zu „China II": ~**ähnlich** *a.*: ⌀ cinchonaceous; ~**balsam** *m* quinine-salve; marvel of Peru; ~**baum** ❦ *m* = ~rinden-Baum; ~**baum-artig** ❦ *a.*: ⌀ cinchonaceous; ~**esse'nz** *f* essence of cinchona; ~**gerbsäure** *f chm.* quinotannic acid; ~**rinde** *f* = China II; *pharm.* quin(quin)a; bark mit *a.* od. Bestimmungswort, zB. echte ~rinde Peruvian (or Jesuits', shop-) bark; karaïbische ~r. West-Indian bark; gelbe ~r. yellow bark; ~r. in aufgerollten Stücken quill-bark; ~**rinden-Baum** ❦ *m* c(h)inchona (or Peruvian, &c.) bark-tree (*Ci'nchona*); ~**rinden-Extrakt** *m* extract of Peruvian bark; ~**rinden-Pulver** *n* Jesuits' powder; ~**rinden-Rot** *n* quinquina red; ~**rinden-Säure** *f* = ~säure; ~**sauer** *a.*: *chm.* ~saures Salz: ⌀ kinate, quinate; ~**säure** *f chm.*: ⌀ kinic acid; ~**stoff** *m chm.*: a) ⌀ quinine, quinia; b) ⌀ cinchonine.
**Chinchilla** (tschin-tschi'l-ja) [spanisch] Ⓢ **I** *n zo.* (Wollmaus) chinchilla (*Chinchi'lla lani'gera*). — **II** *f* und *m*, auch: ~-**pelz** *m* chinchilla(-fur).
**chiné** (schi-ne') [fr.] **I** *a.* chiné, clouded. — **II** ⚙ **Ch~** *n* Ⓢ clouding (s. chinieren).
**Chinese** (ch◡´◡, bisw. auch sch◡´◡) *m* Ⓢ, **Chinesin** *f* Ⓢ Chinese, F (*Am.*) Chinee, *iro.* John Chinaman; nach Art der ~n in the Chinese fashion.
**chinesisch** (ch◡´◡, bisw. auch sch◡´◡) **I** *a.* Ⓩb. Chinese; ❦ ~e Gicht-rose = Päonie; ~er Glasur-kalk Chinese stone; Ch~(-)Grün china-green; ❦ ~er Hanf = China-hanf (s. China-... I); ~e Mauer great Wall of China; ❦ ~e Nelke china-pink (*Dia'nthus sine'nsis*); ~e Porzellan-niederlage china-ware shop or store; ~er Porzellan-thon chekoa; kaolin(e); china-clay; ❦ ~e Rose, ~er Rosen-eibisch china-rose (*Hibi'scus rosa sine'nsis*); ~es Schattenspiel Chinese shades *pl.*; ~e Seide china-silk; ~es Silber = China-silber (s. China-... I); die ~e Sprache s. II; ~es Stadtviertel (*Am.*) China-town; ~er Theeladen Chinese tea-shop, china-shop; ~e Tusche china-ink; Ch~(-)Weiß Chinese-white; der ~-japanische Krieg the Chino-Japanese war. — **II Ch~** *n inv.*, das **Ch~e** *n* Ⓩb. Chinese; des Ch~en Kundiger chinologist, ⌀ sinologue, sinologist; Wissenschaft des Ch~en: ⌀ sinology; auf das Ch~e bezüglich: ⌀ sinological.
**Chinga** (tsch´◡) [span.] *f* Ⓢ *zo.* (Art Stinktier) kind of skunk (*Mephi'tis Chinga*).
**Chinicin** ⌀ (ch-◡tß´) [China II] *n* Ⓢ *chm.* quinicine.

☛ Was hier nicht unter C zu finden, suche man unter K und Z, resp. Sch (vgl. die Vorbemerkung zu C, Seite 424). ☚

**Chinidin** ⚗ (ch–⌣–́) [China II] n Ⓢ *chm.* quinidine.
**chinieren** ⚙ (sch–́⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. Weberei: (flammen) to cloud. — **II** **Ch~** n Ⓒc. und **Chinierung** f Ⓦ clouding.
**Chinin** ⚗ (ch–́) [China II] n Ⓢ *pharm.* quinine, quinia; ~**hydra't** n = Chinidin.
**Chinoidin** ⚗ (ch––⌣́) [China II] n Ⓢ *chm.* quinoidine, chinoidine.
**Chinolin** ⚗ (ch–⌣́) [China II] n Ⓢ *chm.* chinoline.
**Chinologie** ⚗ (ch––⌣́) [China II] f Ⓦ und Ⓢ *pharm.* quinology.
**Chinologist** ⚗ (ch––⌣́) [China II] m Ⓜ quinologist.
**Chinon** ⚗ (ch–́) [China II] n Ⓢ *chm.* kinone, quinone.
**Chinova** ⚗ (ch–́w⌣) f Ⓢ *chm.* quinova, kinova (auch ~**bitter** n); dazu gehörig 2c.: quinovic, kinovic.
**Chio** (ch́–) *npr.n.* Ⓢ, ehm. ~s (ch́⌣) *inv.* *geogr.* Chios, jetzt auch: Scio; aus ~ Chian.
**Chiot** (ch–́) m Ⓜ, ~**in** f Ⓦ Chian.
**chiotisch** (ch–́⌣) *a.* Ⓑb. Chian.
**Chiragra** ⚗ (ch́⌣⌣) [grch.] n Ⓢ *path.* gout in the hand(s), ⚗ chiragra; an ~ leidend suffering from gout in the hand(s), ⚗ chiragrical.
**Chirimoya-Baum** ⚘ (tsch–⌣́ja-́) m Ⓜ = Tschirimaja-Baum.
**Chirognomie** ⚗ (ch–⌣⌣́) [grch.] f Ⓦ od. Ⓢ (Le⸗en des Charakters aus der Hand) chirognomy.
**Chirographar-gläubiger** † (ch–⌣⌣f́...–́⌣⌣) und **Chirographari-er** † (ch–⌣⌣f́⌣⌣) [grch.] beide: m Ⓦa. = Buch-gläubiger.
**Chiroko** (ch–́–) *pl.* (ost-afrikanische Bohnen) chiroko.
**Chiromant** ⚗ (ch–⌣́) [grch.] m Ⓜ, ~**in** f Ⓦ (Wahrsager aus der Hand) chiromancer, chiroman(t)ist; palmist(er).
**Chiromantie** ⚗ (ch–⌣⌣́) [grch.] f Ⓦ od. Ⓢ (Wahrsagen aus der Hand) chiromancy; palmistry.
**chiromantisch** ⚗ (ch–⌣́⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. chiromantic(al).
**Chironi-e** ⚘ (ch–́(⌣)⌣) [grch.], auch: ~**n-blume** (ch–́(⌣)⌣-́⌣) beide: f Ⓦ chironia.
**Chironomie** ⚗ (ch–⌣⌣́) [grch.] f Ⓦ od. Ⓢ (Lehre von der Gebärdensprache) chironomy; Lehrer der ~ † chironomer; auf die ~ bezüglich chironomic.
**Chiroplast** ♪ (ch–⌣́) [grch.] m Ⓜ chiroplast, ...e (s. M.I).
**Chirurg** (ch–́) [grch.] m Ⓜ 1. surgeon (s. M.I); *contp.* saw-bones. — 2. *zo.*: a) *ichth.* (sea-)surgeon, doctor, surgeon-(or doctor-, lancet-)fish (*Acanthu'rus chiru'rgus*); b) *orn.* surgeon-bird, jacana (s. Sporn-flügler).
**Chirurgie** (ch–⌣́) [grch.] f Ⓦ oder Ⓢ surgery.
**chirurgisch** (ch–́⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. surgical; ~e Operation, Instrumente 2c. surgical operation, instruments, &c.; Verfertiger von ~en Instrumenten surgical instrument-maker; Lehre von den ~en Operationen operative surgery.
**Chitin** ⚗ (ch–́) [grch.] n Ⓢ *chm.* chitin(e), &c. (s. M.I).
**Chiton** ⚗ (ch–́) [grch.] m Ⓔa., Ⓦ u. Ⓢ chiton (s. M.I).
**Chits** ❀ (tschitß) m *inv.* = Zitz.
**Chiwa** (t́–, auch: ch́–) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Khiva (s. M.I).
**Chladni** (t́⌣) *npr.m.* Ⓢ (Naturforscher, † 1827) Chladni; *phys.* ~sche Klangfiguren *pl.* Chladni's (acoustic) figures *pl.*
**Chlamydophorus** ⚗ (ch–⌣́f⌣⌣) [grch.] m Ⓜ *zo.* (Gürtelmaus) chlamydophore.
**Chlamys** (ch́⌣) [grch.] f *inv.* chlamys (s. M.I).
**Chloasma** ⚗ (ch–́–) n Ⓢ (*pl.* a. ...men) *med.* (Leberfleck) chloasma.
**Chlodebald** (t́⌣⌣) *npr.m.* (Bn.) Ⓢ od. Ⓢ C(h)lodebald.
**Chlodwig** (t́⌣), bisw. a. **Chlodowech** (t́⌣⌣) *npr.m.* Ⓢ oder Ⓢ Clovis.
**Chlo-e** (t́–) [grch.] *npr.f.* Ⓢ Chloe (s. M.I).
**Chlor** ⚗ (t́) [grch.] n Ⓢ *chm.* chlorin(e); mit der größten Menge ~ verbunden perchloric; hyperchloric; (solches Salz) perchlorate; Verbindung des ~s mit Metallen chloride; mit ~ verbinden, behandeln to chlorin*ate*, ...ise; Verbindung, Behandlung mit ~ chlorination; mit ~ verbunden, gemischt chlorurated; chlorinised.
**Chlor-...**, **chlor-...** ⚗ (t́...) in Zssgn *chm.* **I** meist: chloride of ..., auch: chlor(o)-..., chlori(di)c ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**aceta't** n chloracetate; ~**acety'l-säure** f chloracetic acid; ~**aci'd** n chloracid; ~**ähnlich** a. = ~artig; ~**alaun** m, ~**alaun-erde** f (Bleichsalz) chloralum; ~**alumi'n(ium)** n chloride of aluminium; ~**ammo'nium** n ammonium-chloride; chloride of ammonium; sal ammoniac (s. Salmiak); ~**antimo'n** n chloride of antimony; ~**arse'nik** m = Arsenik-butter; ~**artig** a. chlorinous, chloroid; ~**äther** m: Regnault's ~äther, auch ~**äthy'l** n ethyl chloride; ~**ba'rium** n chloride of barium; baric chloride; ~**blei** n chloride of lead, plumbic chloride; ~**bleiche** f chemical bleaching; ~**bromsilber** n *min.* chlorobromide of silver; embolite; ~**ca'lcium** n chloride of calcium, calcium chloride; ~**chrom** n chloride of chrome; ~**cya'n** n = Chlorocyan; ~**eisen** n = Eisen-chlorid, -chlorür; ~**gas** n chlorine(-gas); chloric gas; ~**gold** n protochloride of gold; ~**haltig** a. chloridic (vgl. a. chlorür-haltig); ~**hydra't** n hydrochlorate; muriate; ~**isati'n** n chlorisatin(e); ~**isati'n-säure** f chlorisatic acid; ~**jodsauer** a.: ~jodsaures Salz chloriodate; ~**jodsäure** f chloriodic acid; ~**jod-verbindung** f chloriodine; daraus bestehend: chloriodic; ~**kali** n chloride of potash, hypochloride of potassium, oxymuriate of potash; ~**ka'lium** n chloride (or solution) of potassium, chlorate of potash, potassium chloride; *min.* native potassium chlorite, sylvine, sylvite; ~**kalk** m chloride of (chlorinated) lime; bleaching powder; ~**kalk-Bleiche** f bleaching with chloride of lime; ~**kalk-Lösung** f solution of chloride of lime; ~**klee-sauer** a.: ~kleesaures Salz chloroxalate; ~**klee-säure** f chloroxalic acid; ~**kohlen-oxy'dgas** n chloro-carbon*ic* (or ...ous) acid; carbonyl chloride, carbon oxychloride; phosgen(e) gas; ~**kohlenstoff-Äther** m chloro-carbonic ether; ~**li'thium** n chloride of lithium; ~**magne'sium** n chloride of magnesium; ~**manga'n** n chloride of manganese; ~**messer** m chlorometer, chlorimeter, bsd. test-tube, Berthollet's tester or tube; ~**messung** f chlorometry; darauf bezüglich: chlorometric(al); ~**metall** n (s. Chlori'd) ehm.: (salz-saures Salz) muriate, jetzt: metallic chloride; ~**na'trium** n chloride of sodium, sodium-chloride (= Koch-salz); ~**na'trium-haltig** a. saliferous; ~**opa'l** m *min.* chloropal; ~**oxydu'l** n (unter-chlorige Säure) = Euchlorin; ~**paraffi'n** n chlorparaffin; chloride of methyl; ~**pho'sphor** m chloride of phosphorus; ~**räucherung** f fumigation with chlorine; ~**salz** n chlorate, muriate; ~**sauer** a. chlor-acidic; formed by chloric acid; ~saures Kali chlorate of potassium; ~saures Salz chlorate; ~saure Verbindung chlorate; ~**säure** f chloric acid; ~**schwefel** m chloride of sulphur; ~**seife** f chlorine soap; ~**silber** n chloride of silver; ~**verbindung** f chloride (s. Chlori'd); doppelte ~verbind. deutochloride; erste (niedrigste) ~v. protochloride; höchste ~v. perchloride; Photogr., *chm.* mit einer ~v. behandeln to chloridate, chloridise; ~**wasser** n chlorine water; bleaching liquid; ~**wasserstoff-gas** n, -**säure** f chlorhydric (or hydrochloric, muriatic) acid; hydric chloride; ~**wasserstoff-sauer** a. hydrochloric, chlorhydric; ~**wasserstoff-säure** f s. ~wasserstoff-gas; ~**zink** n (m) chloride of zinc; ~**zinn** n siehe Zinn-chlorid, -chlorür.
**Chloral** ⚗ (t–́) [grch.] n Ⓢ *chm.* chloral; ~**hydra't** n *chm.*, *med.* chloral-hydrate; mit ~ behandeln to chloralise; Vergiftung durch (zu viel) ~ chloralism.
**Chlorat** ⚗ (t–́) [grch.] n Ⓢ *chm.* chlorate (s. Chlor-salz).
**Chloration** ⚗ (t–tß(⌣)́) [grch.] f Ⓦ *chm.*, *metall.* chlorination; ~**s-prozeß** m chlorination process.
**Chlorid** ⚗ (t–́) [grch.] n Ⓢ *chm.* chlorid(e) (vgl. Perchlorid); *metall.* Silber-erze in ~e verwandeln to chloridise ...
**chlorieren** ⚗ ⚙ (t–́⌣) *v/a.* Ⓐa. *metall.* to chlorinate; ~des Rösten chlorination-roasting.
**chlorig** ⚗ (t́⌣) *a.* Ⓑb. chlorous; ~e Säure chlorous acid; ~-saures Salz chlorite.
**Chlorimeter** ⚗ (t–⌣́⌣) m, n Ⓦa., ...**trie** f Ⓦ oder Ⓢ s. Chlor-messer, -messung.
**Chlorin** ⚗ (t–́) n Ⓢ = Chlor.
**Chlorit** ⚗ (t–́) [grch.] m Ⓢ *chm.* chlorite (s. chlorig-saures Salz); *min.* r(h)ipidolite, clinochlore (vgl. auch Grün-stein).
**Chlorit-...**, **ch~-...** ⚗ (t–́...) in Zssgn, zB.: ~**artig**, ~**führend**, ~**haltig** *a.* chlorit*ous*, ...ic; ~**schiefer** m *min.* chlorite slate or schist.
**Chlorocyan** ⚗ (t–⌣tß⌣́) [grch.] n Ⓢ *chm.* chlorocyane; in Zs.-stzgn meist: chlorocyanic ..., zB. ~**säure** f chlorocyanic acid; ch~-saures Salz chlorocyanate.
**Chloroform** (t–⌣́) [grch.-lt.] n Ⓢ *chm.* chloroform; auf ~ bezüglich, durch ~ erzeugt chloroformic.
**chloroformieren** (t–⌣⌣́⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. to chloroform(ise); vgl. to anæsthetise. — **II** **Ch~** n Ⓒc. und **Chloroformierung** f Ⓦ chloroformisation.
**Chlorometer** ⚗ (t–⌣́⌣) m, n Ⓦa., ...**trie** f Ⓦ oder Ⓢ s. Chlor-messer, -messung.
**Chloropha-it** ⚗ (t–⌣f–́) [grch.] m Ⓢ *min.* chlorophæite.
**Chlorophan** ⚗ (t–⌣f́) [grch.] m Ⓢ *min.* chlorophane.
**Chlorophyll** ⚗ ⚘ (t–⌣f́) n Ⓢ (Blattgrün) chlorophyl(l); krystallisiertes ~ chlorophyllan; ~ enthaltend chlorophyllaceous, chlorophyllic.
**chlorophyll-...** (t–⌣f...) in Zs.-stzgn mit *a.*, *chm.*, zB.: ~**haltig** *a.* chlorophyll*aceous*, ...ian, ...ic, ...igerous; ~**reich** *a.* rich in chlorophyll.
**Chlorose**, **-is** ⚗ (beide: t–́⌣) f Ⓢ (*pl.* für beide: ...sen) = Bleich-sucht.
**Chlorospinell** ⚗ (t–⌣⌣́) n Ⓢ chlorospinel.
**chlorotisch** ⚗ (t⌣́⌣) *a.* Ⓑb. = bleich-süchtig.
**Chlorür** ⚗ (t–́) n Ⓢ = Chlor-verbindung; als niedere Chlor-verbindung im Bestimmungsworte durch ...ous bezeichnet, zB.: Quecksilber-~ mercurious chloride.
**chlorür-haltig** ⚗ (t–́...) *a.* Ⓑb. *chm.* impregnated with chloride; chloruretted (vgl. auch chlor-haltig).
**Chlotar** (t–́) *npr.m.* Ⓢ od. Ⓢ vgl. Lothar.
**Chochem** (ch́ch⌣) [hebr.: klug] m Ⓢ = Gauner.
**Cho-ephoren** (ch⌣–f́⌣, a. k...) [grch.] *f/pl.* Ⓢ (Tragö'die des Ä'schylus) *the Choephores.*

For words not to be found under C see under K and Z, or Sch (cf. the preliminary observation under C, page 424).

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ❀ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Chokand** (t´◡, richtiger: ch´◡) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Khokan(d) (s. M.I).

☞ **Chokolade** (sch◡´◡◡) ꝛc. s. Schokolade ꝛc.

**Chol(al)-..., ch~...** ∂ (t‴..., t◡‴...) in Zssgn, *chm.*, zB.: ~sauer *a.* cholic; ~saures Salz cholate; ~säure *f* cholic acid.

**Chole-in** ∂ (t◡–´) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* choleic acid.

**Cholera** (t´◡◡ u. t´◡◡) [grch.] *f* Ⓢ *path.* cholera; einheimische ~ [lt. *cholera nostras*] bilious (or summer, European) cholera; asiatische ~ [lt. *cholera asia'tica*] Asiatic (or Indian, Oriental, catarrhal, epidemic, malignant, serous, spasmodic) cholera; ~ der Kinder [lt. *cholera infa'ntum*] acute intestinal catarrh, ∂ cholera infantum; von der ~ herrührend, angesteckt choler(a)ic.

**Cholera-..., ch~...** (s. Cholera) in Zssgn, *path.* und *pharm.*, zB.: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~anfall** *m* attack of cholera; **~artig** *a.* choler(a)ic, ...iform, ...oid, ...ous; **~arzenei** *f* = ~mittel; **~bacill(us)** *m* cholera- (or comma-) bacillus, cholera-fungus; **~binde** *f* = Leib-binde; **~epidemie** *f* cholera epidemic; **~fall** *m* a cholera case, an instance of cholera; **~furcht** *f* cholerophobia; **~gift** *n* virus (or infecting matter) of cholera; **~keim** *m* cholera germ; **~kommission** *f* etwa: sanitary board (or commission) for watching and preventing the spread of cholera; board of health (or commission) especially to take measures against (the) cholera; **~kranke(r)** *s.* person infected with (the) cholera; cholera-patient; **~mittel** *n* remedy for cholera; **~regulativ** *n* regulations *pl.* concerning (the) cholera; **~schnaps** *m* cordial used as preservative against (the) cholera; **~tropfen** *m/pl.* cholera-drops *pl.*; **~tuch** *n* a sort of large wrapper, plaid, &c.

**Choleriker** (t◡´◡◡) [grch.] *m* Ⓢ a. choleric (or bilious, irascible) person.

**Cholerine** (t◡◡´◡) [grch.] *f* Ⓢ *path.* (cholera-ähnliche Krankheit) cholerine.

**cholerisch** (t◡´◡) *a.* Ⓐb. *physiol.* (gallblütig) choleric, bilious; ~es Temperame'nt choleric temper(ament); weitS. (jähzornig) irascible; passionate; hot-tempered.

**Choleste(a)rin** ∂ (t◡◡-(◡)´) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* (Gallenfett) cholesterin(e); **ch~sauer** *a.* cholesteric; **~säure** *f* cholesteric acid.

**Choliamb(e)** Ⓜ (Ⓢ), **Choliambus** Ⓜ ∂ (ch–◡´(◡), auch: t–◡´(◡)) [grch.] *m pros.* choliamb(ic), scazon (s. M.I).

**choliambisch** ∂ (ch–◡´◡, a. t–◡´◡) [grch.] *a.* Ⓐb. *pros.* choliambic.

**Cholin** ∂ (t◡´) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* cholin(e) (s. M.I).

**Chondrin** ∂ (ch◡´, a. t◡´) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* (Knorpel-leim) chondrin(e).

**Chor** (t´; *Hom.* Corps, kor) [grch.] *m* u. *n* Ⓢ 1. (meist *m*): a) (~ im Drama) chorus; ♪ (Sänger-, Musik-chor) choir; ~ (auch der wiederholte Refrain) chorus, burden; im ~ (alle zusammen; *ant.* Solo) singen to sing in chorus; to chime in; den Refrain im ~ wiederholen to repeat the burden in chorus; zum ~e gehörig choral; b) ~ (Corps, Schar) der Rache, etwa: demons *pl.* (or hell) let loose; furies' chorus; (Lumpengesindel) F ragged brigade. — 2. (meist *n*) (abgesonderter, erhöhter Platz für einen ~, zB. von Musikern, Sängern, Priestern; vgl. auch Altar-platz, Empore, Lettner) choir, quire; chancel; (church-)gallery; (holy or round) loft; rood-screen; *bibl.* oracle (1. Kön. 6, 5 ff.). — 3. ⚙ Weberei: (Kamm-abteilung) division of leaves made to facilitate the drawing of the warp.

**Chor-..., chor-...** (t‴...) in Zssgn. **I** meist: choir-... — **II** Beispiele zu I u. besondere Fälle: **~altar** *m eccl.* (Hoch-, Fron-altar) high altar; **~amt** *n eccl.* cathedral (or altar-)service; **~artig** *a.* choral; **~ausrüster** *m* grch. Alt.: choragus; **~bau** *m arch.* construction of the choir; **~bischof** *m eccl.* chorepiscopus; **~bischöflich** *a.* chorepiscopal; **~brett** ⚙ *n* Weberei: (Harnischbrett) compass- (or cumber-, harness-, hole-)board; **~buch** *n*: a) = ~gesangbuch; b) receipt-book of a choir; **~büchse** *f* (money-)box of a choir; **~bühne** *f* = Lettner; **~dame** *f* lady of the choir; **~dienst** *m* choir-service; **~direktor, ~dirigent** *m*: a) *thea.* conductor of the chorus, chorus-master; b) *eccl.* precentor; chanter (or master) of the choir; choir-master; **~frau** *f* canoness; **~führer** *m*: a) altes *thea.* choragus, corypheus; b) *eccl.* first chorist(er); **~gang** *m arch.* aisle; mit ~gängen aisled; **~gehilfe** *m eccl.* acolyte; **~geld** *n* emoluments *pl.* of the choristers, &c.; **~gemein(d)e** *f* parishioners *pl.* of a convent; **~gericht** *n* (schwz.) ecclesiastical court; **~gesang** *m*: a) grch. Alt.: choric song; b) ♪ chorus; choral song; song with chorus; c) *eccl.* = b; auch: anthem; (Wechselgesang) antiphone; einstimmiger (gregorianischer) ~g. plain chant or song, Gregorian chant, canto fermo; **~gesangbuch** *n Cath.eccl.* antiphonary; **~gewölbe** *n arch.* niche-vaulting; **~gitter** *n* der Kirche choir-screen; **~glockentürmchen** *n arch.* sanctebell (or mass-bell) turret; **~haupt** *n arch.* aps(id)e; **~hemd** *n* surplice, alb; damit bekleidet: surpliced; **~herr** *m* canon, prebendary; **~herr(e)n-Stuhl** *m* stall; **~kind** *n* = ~knabe; **~knabe** *m eccl.* chorister; choir-boy; *pl.* F cherubs *pl.*; Übungsraum für die ~knaben, bisw. choraula; Führer der ~knaben bei den alten Weihnachtsspielen boy-bishop; **~leiter** *m eccl.* bisw. choir-master; **~mantel** *m* cope; **~mantel-träger** *m* cope-bearer; **~mütze** *f* s. ~pelz; **~nische** *f arch.* apse, tribunal; **~nonne** *f eccl.* officiating nun; **~orgel** ♪ *f* choir-organ; **~pelz** *m*, ehm. **~(pelz)mütze** *f* amice; **~pult** *m* (*n*) in der Kirche lectern, reading-desk; **~re'gens** *m rel.* siehe ~direktor; **~rock** *m* stole; cope; (langes, eng-ärmeliges Amtskleid der kath. Priester) soutane, cassock; **~sänger(in *f*)** *m* (female) chorist(er), chorus-singer, choralist; choirman, singing-man; **~schranke** *f* choir-screen, chancel, perclose (vgl. a. Lettner); **~schüler** *m* = ~knabe; **~schwester** *f* female chorister (vgl. ~sängerin); **~stuhl** *m* = ~herren-Stuhl; **~stunden** *f/pl.* canonical hours *pl.*; **~tanz** *m* in der alt-grch. Tragö'die emmeleia; **~ton** ♪ *m* (*ant.* Kammer-ton) key of church-music; **~umgang** *m* in einer Kirche procession of the choir round the church; **~weise** *adv.* in chorus, tutti.

**Chorage** ∂ (t◡´◡) ꝛc. = Chorege ꝛc.

**Choral** (t–´) [lt.] *m* Ⓢ 1. hymn, psalm, anthem, sacred song. — 2. ♪ psalm-tune, choral song, choral(e); (einfache Weise e-s ~s) plain chant or song, simple melody; weitS. sacred music.

**Choral-..., choral-...** (t–‴...) in Zssgn, zB.: **~artig, ~mäßig** *a.* in the style of a psalm-tune; hymn-like; **~buch** *n* hymn- (or choral[e]-, anthem-)book; **~melodi'e** *f* choral melody (vgl. auch Choral).

**Choralist** (t–◡´) *m* Ⓢ = Chor-sänger.

**Chorasan** (t–◡´, richtiger: ch–◡´) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (persische Landschaft) Khora(s)san.

**Chorda** ∂ (t´◡) *f* Ⓢ, **Chorde** (t´◡) *f* Ⓢ [lt.] *path., geom.* chord.

**Chorege** ∂ (t◡´◡) [grch.] *m* Ⓢ grch. Alt. 1. = Regisseur. — 2. = Chor-führer a.

**choregisch** ∂ (t◡´◡) [grch.] *a.* Ⓐb. grch. Alt.: choregic.

**chore-isch** ∂ (t◡´◡) [grch.] *a.* Ⓐb. *pros.* = trochäisch.

**Choreographie** ∂ (t◡–◡◡f´) [grch.] *f* Ⓢ od. Ⓢ choreography (s. M.I).

**choreographisch** ∂ (t◡–◡´f◡) [grch.] *a.* Ⓐb. choreographic(al).

**Choret** (t◡´) *m* Ⓢ, **~ide** (t◡–´◡) [grch.] *f* Ⓢ grch. Alt.: member of a dramatic chorus.

**Chore-us** ∂ (t◡´◡) [grch.] *m* Ⓢ (*pl.* auch Chore'en) *pros.* choree, choreus (vgl. auch Trochä-us); doppelter ~ dichoree, ...reus.

**choriambisch** ∂ (ch◡◡´◡, a. t◡◡´◡) [grch.] *a.* Ⓐb. *pros.* choriambic.

**Choriambus** ∂ (ch◡◡´◡, a. t◡◡´◡) [grch.] *m* Ⓢ *pros.* choriamb(*us*), ...ic (s. M.I).

**Chor(i)oide** ∂ (t◡(◡)–´◡) [grch.] *f* Ⓢ *anat.* choroid(ea) (s. M.I, auch für die Fortbildungen).

**Chorion** ∂ (t´◡◡) [grch.] *n* Ⓢ (*pl.* Chorien) *anat.* und ⚘ chorion (s. M.I).

**chorisch** (t´◡) [grch.] *a.* Ⓐb. choric.

**Chorist** (t–´) [grch.] *m* Ⓢ, **~in** *f* Ⓢ (*ant.* Soli'st) chorister; *thea.* chorus-singer, *f* a. chorus-girl; **~en-rolle** *f* chorus (or inferior) part, part of a chorus-girl.

**Choröbus** (t◡´◡) *npr.m. inv.* ✢ für Koröbus (s. dS).

**Chorograph** ∂ (t–◡´f) [grch.] *m* Ⓢ chorographer (s. M.I, auch für die Fortbildungen).

**Choroide** ∂ (t◡–´◡) s. Chorioide.

**Chorus,** meist F (t´◡) [lt.] *m* Ⓢ = Chor 1 ♪.

**Chose** F (sch´◡) [fr.] *f* Ⓢ = Sache, Ding; **~n-macher** *m* = Spaß-macher; auch j. der allerhand Ausflüchte macht (s. Aus-flucht 2).

**Chrematist** (t–◡´) [grch.] *m* Ⓢ chrematist (s. M.I, auch für die Fortbildungen).

**Chrestomathie** ∂ (t´◡◡‴) [grch.] *f* Ⓢ od. Ⓢ anthology, chrestomathy (s. M.I); auch: select pieces *pl.*

**Chri-e** (ch´◡) [grch.] *f* Ⓢ *rhet.* theme; dissertation on chosen (or appointed) topics.

**Chriemhild** s. Krimhild.

**Chrisam** (t´◡) *m* (*n*) Ⓢ, **Chrisma** (t´◡) *n* Ⓢ [grch.] *rel.* (geweihtes Salb-öl) chrism; darauf bezüglich, dazu gehörig: chrismal.

**Chrisam-...** (t‴...) in Zssgn, zB.: **~büchse** *f* chrismatory.

**Christ** (t´) [grch.] **I** *npr.m.* Ⓢ 1. bisw. = Christus. — 2. der heilige ~ (Weihnachten) Christmas (tide), feast of the nativity of the Saviour, Yule (tide); dsb. = ~-bescherung. — **II** *m* Ⓢ, **~in** *f* Ⓢ (Bekenner[in] der christl. Religion) meist: Christian (*m* u. *f*); ~ werden to become a Christian; wie es einem ~en geziemt Christianlike; zum ~en machen to Christianise.

**Christ-..., christ-...** (t‴...) in Zssgn. **I** meist: Christmas-... (vgl. auch Weihnachts-...). — **II** Beispiele zu I und dsb. Fälle: **~abend** *m* Christmas-eve; **~auge** ⚘ *n*: a) Christ's eye (*I'nula o'culus Christi*); b) amellus star-wort (*Aster ame'llus*); **~ausstellung** *f* Christmas-show; **~baum** *m* Christmas- (or Yule-)tree; **~baum-Behang** *m*, **~baum-Verzierungen** *f/pl.* ornaments *pl.* for the Christmas-tree; **~beere** ⚘ *f* smooth currant (*Ribes grossula'ria*; Strauch und Frucht); **~bescherung** *f* (distribution of) Christmas-presents; an Dienstboten ꝛc.: Christmas-box; **~birne** ⚘ *f* bon-chrétien; **~blume** ⚘ *f* black Christ hellebore; Christmas-rose (*Helle'borus niger*); **~dorn** ⚘ *m*: a) sharp-spined hawthorn, quick may (*Cratæ'gus oxyaca'ntha*); b) common agria, prickly leaved holly (*Ilex aquifo'lium*); vgl. weißer ~dorn white painted holly, milkmaid (*Ilex*

aq. allopi'ctum); c) Christ's thorn, sharp-thorned paliurus (*Paliu'rus aculea'tus*); ~**fest** *n* Christmas; ~**geschenk** *n* = ~bescherung; ~**gläubig** *a.* believing in Christ; nicht ~gl. unchristian, antichristian; ~**kindel** (südd.), ~**kind(lein)** *n* Christ-child, the Infant Jesus(-Christ); (österr.) = ~bescherung; ~**knoten** ⚘ *m* = ~blume; ~**(kindel)markt** *m* Christmas-fair; ~**mette** *f* Christmas-matins; ~**milde** ↘ *a.* (*LSS.*) with Christian charity; ~**monat** *m* December; ~**nacht** *f* Christmas-night or -eve; ~**orden** *m* = Christus-orden; ~**palme** ⚘ *f* palma Christi (⚕ palmcrist), castor-oil plant (*Ri'cinus commu'nis*); ~**rose** ⚘ *f* s. ~blume; ~**schein** *m* new moon in December; ~**tag** *m* Christmas(-day); ~**vogel** *m* s. Kreuz-schnabel; ~**woche** *f* Christmas-week; ~**wurz** ⚘ *f*: a) = ~blume; b) mountain arnica, panacea (*A'rnica monta'na*); c) tuberous bitter vetch (*O'robus tubero'sus*); d) böhmische ~w. spring pheasant's eye (*Ado'nis verna'lis*); ~**zeit** *f* Christmas- (or Yule-)tide. — Vgl. auch Christen-...

**Christel** (kˊ˘) *npr.f.* ⑬ (Vn.) Chrissie, Chrissy, Xina; vgl. auch Christi(a)ne.

**Christelei** F ↘ (kˊ˘ˊ) *f* ⑬ affecting a Christian bearing; vgl. bigotry.

**christeln** F ↘ (kˊ˘) [Christ] *v/n.* (h.) ㉑d. to affect a Christian bearing, to be a bigoted Christian (vgl. auch frömmeln).

**Christen-..., christen-...** (kˊ˘...) in Zssgn. **I** meist: Christian ... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: ~**feind** *m*: a) enemy of Christians; b) antichrist(ian); ~**feindlich** *a.* antichristian; ~**gemeinde** *f* communion (or community) of Christians, auch: Christian Church; ~**glaube** *m* Christian faith or religion; ~**heer** *n* Christian host or army; (die streitende Kirche) Church Militant; ~**hund** *m* (von Mohammedanern als Schimpfwort für Christen) dog of a Christian, Christian (or unclean) dog; giaour; ~**kind** *n* Christian child (nicht zu verwechseln mit Christ-kind); ~**lehre** *f*: a) (Kinder-lehre) catechisation of children in the Christian doctrine; b) ↘ Christian doctrine; ~**liebe** *f* Christian charity; ~**mensch** *m* Christian (person or soul); bisweilen = Mensch, jemand, zB. kein ~mensch (keine Menschenseele, niemand) not a living soul or creature, nobody; ~**pflicht** *f* Christian duty; ~**seele** *f* = ~mensch; ~**sinn** *m* Christian mind or spirit; ~**verfolgung** *f* persecution of (the) Christians; *bibl.* tribulation; ~**volk** *n* Christian nation; ~**zeichen** *n* sign of the cross.

**Christenheit** (kˊ˘-) *f* ⑬ Christianity; Christendom; *fig.* auch: cross; die ganze ~ the whole body of Christians, the Christian world; vgl. auch Christentum.

**Christentum** (kˊ˘-) *n* ㉕ Christianity; zum ~ bekehren to Christianise; Bekehrung dazu: Christianisation; Feind des ~s antichrist(ian), ihm feindlich: antichristian; vgl. auch Christenheit.

**christ(en)tümeln** F ↘ (kˊ(˘)-˘) *v/n.* (h.) ㉑d. = christeln.

**Christian** (kˊ(˘)-) [lt.] *npr.m.* ⑯ (Vn.) Christian (*dim.* Christie); ~**s-wurzel** ⚘ *f* = Bären-schote.

**Christiane** (k˘(˘)ˊ˘) [lt.] *npr.f.* ⑬ (Vn.) Christiana (vgl. auch Christel).

**Christianit** ⌀ (k˘(˘)-ˊ) [lt.] *m* ⑬ *min.* christianite: a) anorthite; b) phillipsite, lime-harmotome.

**Christine** (k˘ˊ˘) *npr.f.* ⑬ (Vn.) Christina (*dim.* Christinchen s. Christel); ~**n-kraut** ⚘ *n* wavy-leaved pulicaria (*I'nula pulica'ria*).

**christisch** ↘ (kˊ˘) *a.* ㉔b.: ich bin ~ I am of Christ (1. Korinther 1,12).

**christlich** (kˊ˘) *a.* ㉔b. Christian; vgl. a. aller-christlichst; ~es Bekenntnis Christian faith; ~e Zeit-rechnung Christian era; ~ leben to live like a Christian, to lead a Christian life; ~ gesinnt Christian-minded; ~e Liebe Christian love or charity; *fig.* mit dem Mantel ~er Liebe bedecken to cover with the mantle of (Christian) charity; to draw a veil over a p.'s failings; ~e Tugend rc. Christian (or divine) virtue, &c.; ~(-)**sozial** *a. parl.* Christian Socialist (party, &c.); **Ch**~(-)**Soziale(r)** *m* Christian Socialist. [Christianise.]

**christlichen** ↘ (kˊ˘˘) *v/a.* ㉑a. to

**Christlichkeit** (kˊ˘-) *f* ⑬ Christianity; Christian nature, character, &c.

**Christöffel** *prov.* (ˊ˘˘) *m* ⑬a. *orn.* = Schwarz-kehlchen.

**Christolog(e)** ⌀ (k˘˘ˊ(˘)) [grch.] *m* ⑬ (⑬) Christologist (s. M. I, a. für die Fortbildungen).

**Christoph** (kˊ˘f) ⑬ od. ⑯, **Christophorus** (k˘ˊf˘˘) ⑯ [grch.] *npr.m.* (Vn.) Christopher (*dim.* Christophil, Christoffel, Stoffel, Töffel, Christöffel Kester, Kit).

**Christophs-...** (kˊ˘fß...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**kraut** ⚘ *n*: a) herb Christopher, baneberry (*Actæ'a*); b) common vetch (*Vi'cia sati'va*); ~**wurz** ⚘ *f* spiced bane-berry (*Actæ'a spica'ta*).

**christtümeln** F ↘ (kˊ-˘) *v/n.* (h.) ㉑d. = christeln.

**Christus** (kˊ˘) [grch.] *npr.m.* ⑮ (Jesus) Christ; vor (nach) Christo (od. Christi Geburt) B.C., before Christ (A.D., ↘A.C., in the year of our Lord, or after Christ); um Christi willen! for Christ's sake!; nicht an Christum glaubend unchristian; Bruder in Christo brother in Christ; Erscheinung Christi (the) coming of Christ; ⚘ Auge Christi = Christ-auge a.

**Christus-..., christus-...** (kˊ˘...) in Zssgn: ~**akazie** ⚘ *f* locust (*Gledi'tschia triaca'nthos*); ~**bild** *n* picture of Christ; crucifix; ~**dorn** ⚘ *m* eglantine, sweet-briar or -brier (*Rosa rubigino'sa*); ~**fisch** *m ichth.* (Sonnen-, Peters-fisch) (John) doree or dory, St. Peter's fish (*Zeus faber*); ~**kopf** *m* head like that of Christ, oft auch: Christ's head; ~**lampe** ⚘ *f* bogle-weed, gipsy-wort, water hoarhound (*Ly'copus*); ~**leer** *a. rel.* (LAVATER) without Christ, Christless; ~**lehre** *f* Christology; ~**orden** *m* order of Christ; ~**palme** ⚘ *f* = Christ-palme; ~**thränen** ⚘ *f/pl.* Job's tears (*Coix la'crima*).

**Chrom** ⌀ (kˊ) [grch.] *n* ⑬ *min.* chromium, chrome; ~ enthaltend chromiferous.

**Chrom-..., chrom-...** ⌀ (kˊ...) in Zs.-sggn *chm.* und *min.* **I** meist: chrome, chromic, chromo-, chromous ... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: ~**alaun** *m chm.* chrome alum; ~**blei** *n* = ~gelb; ~**eisen(stein** *m***)** *n min.* chrome iron-ore, chromic iron, chromate of iron, chromite; ~**element** *n elect.* bichromate of potash battery; ~**farbe** *f* chrome colour (s. ~gelb, ~grün, ~rot); ~**farben-Fabrik** *f* works *pl.* for manufacture of chromic colours; ~**gelb** *n chm.* yellow chromate of lead; yellow (or neutral, normal) lead chromate; *paint.* chrome- (or lemon-, Leipzig-, Paris-)yellow; ~**granat** *m min.* uwarowite, ouvarovite; ~**grün** *n* chrome green; auch: Guignet's (chrome) green, emerald green, vert virginal or Pannetier; green cinnabar (auch ~**grün-Extrakt**); ~**haltig** *a.* chromiferous; ~**oxyd** *n* = ~grün; ~**rot** *n chm.* chrome red; red (or basic) chromate of lead; ~**sauer** *a. chm.* chromic; ~saures Blei-oxyd = ~gelb; ~saures Quecksilber-oxydul protochromate of mercury; ~saures Salz chromate; ~**säure** *f chm.* chromic acid; ~**säure-Anhydri'd** *n chm.* chromic anhydrid(e); ~**zinnober** *m chm.* = ~saures Quecksilber-oxydul.

**Chromat** ⌀ (k-ˊ) [grch.] *n* ⑬ *chm.* (chromsaures Salz) chromate.

**Chromatik** ⌀ (k-ˊ˘) [grch.] *f* ⑬ *phys.* (Farbengebung) und ♪ chromatics.

**chromatisch** ⌀ (k-ˊ˘) [grch.] *a.* ㉔b. 1. ♪ chromatic(ally *adv.*), semitonic; ~e Tonleiter chromatic scale; ~e Töne *pl.* chromatics *pl.* — 2. *phys.* chromatic.

**Chromatrop** ⌀ (k-˘ˊ) [grch.] *n* ⑬a. chromatrope (s. M. I).

**Chromi-um** ⌀ (kˊ(˘)˘) [grch.] *n* ⑬ = Chrom.

☞ **Chromo-..., ch~...** ⌀ ⚙ (kˊ˘...) [grch.] chromo... (a. = Farben-..., b. = Chrom-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Chromolithograph** ⌀ ⚙ (k˘˘-˘ˊf) [grch.] *m* ⑮ chromolithographer (s. M. I, auch für die Fortbildungen).

**Chromopapier** ⚙ (k˘˘˘ˊ) *n* ⑬ chromo-paper, paper used by chromolithographers.

**Chromotyp** ⌀ ⚙ (k-˘ˊ) [grch.] *m* ⑬a. chromotype (s. M. I, auch für die Fortbildungen).

**Chronik** (kˊ˘) [grch.] *f* ⑬ 1. chronicle (vgl. auch Chronika, Chronique); in eine ~ einschreiben to chronicle. — 2. Pa'rische ~ (Marmor-~) Arundel(ian) marbles *pl.*

**Chronika** (kˊ˘˘) [grch.] *f* ⑭ = Chronik; *bibl.* Bücher der ~ *Chronicles pl.*, ⌀ *Paralipomena pl.*

**Chroniken-...** (kˊ˘˘...) in Zs.-sggn, zB.: ~**schreiber** *m* chronicler, annalist.

**Chronique** (kro-ni'k) [fr.] *f* ⑯ = Chronik, bsd. *chronique scandaleuse* [franz. Ausspr.] scandal of the day, oft auch: (nice) bit of scandal (= Standa'l-geschichte).

**chronisch** ⌀ (kˊ˘) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* chronic(al) (*ant.* aku't); ~e Form e-r Krankheit chronic nature (or stage) of a disease or complaint. [schreiber.]

**Chronist** (k-ˊ) [grch.] *m* ⑮ = Chroniken-

**Chronicität** ⌀ (k-˘tß˘ˊ) [grch.] *f* ⑬ *path.* chronicity.

☞ **Chrono-..., chrono...** (kˊ˘...) [grch.] chrono... (= Zeit-..., zeit-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Chronogramm** ⌀ (k-˘ˊ) [grch.] *n* ⑬ chronogram (s. M. I); ein ~ bildend (**chronogramma'tisch** *a.* ㉔b.) chronogramm(at)ic; Verfasser eines ~s chronogrammatist.

**Chronograph** ⌀ (k-˘ˊf) [grch.] *m* ⑮ 1. (kleine Zeit-teile messende und aufzeichnende Vorrichtung; vgl. auch Chronoskop) chronograph. — 2. s. Chronolog.

**Chronographie** ⌀ (k-˘˘fˊ) [grch.] *f* ⑬ od. ⑬ chronography.

**chronographisch** ⌀ (k-˘ˊf˘) [grch.] *a.* ㉔b. chronographic(al).

**Chronolog(e)** ⌀ (k-˘ˊ(˘)) [grch.] *m* ⑮ (⑬) chronolog*ist*, ...er; vgl. chronograph.

**Chronologie** ⌀ (k-˘˘ˊ) [grch.] *f* ⑬ u. ⑬ chronology.

**chronologisch** ⌀ (k-˘ˊ˘) [grch.] *a.* ㉔b. chronologic(al).

**Chronometer** ⌀ (k-˘ˊ˘) [grch.] *m* (*n*) ⑬a. *phys.*, *ast.*, ♪, ⚓ chronometer; vgl. besonders ⚓ (Längen-, See-uhr) auch: time-keeper, time-piece; meine Uhr geht so genau wie ein ~ my watch goes as well as (or like) a chronometer, auch: ... keeps chronometer-time; ♪ (Takt-messer) metronome.

**Chronometrie** ⌀ (k-˘-ˊ) [grch.] *f* ⑬ od. ⑬ chronometry; ♪ metronomy.

**chronometrisch** ⌀ (k-˘ˊ˘) [grch.] *a.* ㉔b. chronometric(al); ♪ metronomic.

☞ For words not to be found under C see under K and Z, or Sch (cf. the preliminary observation under C, page 424). ☜

**Chronorheotrop** ⊘ (k-⏑⏑-⏑́) [grch.] *m* ㊳ *elect.* (Vorrichtung zur periodischen Wendung eines elektrischen Stroms) chronor(h)eotrope.

**Chronoskop** ⊘ (k-⏑́) [grch.] *n* ㊳ *phys.* chronoscope (vgl. auch Chronograph 1).

**Chrysalide** ⊘ (ch-⏑́⏑) [grch.] *f* ⑬ *ent.* (Schmetterlingspuppe) chrysal*is*, ...id; **ch~n=artig** *a.* chrysalid*al*, ...ian, ...oid.

**Chrysamin** ⊘ (ch-⏑́) [grch.] *n* ㊳ *chm.* (gelbe Anilinfarbe) chrysamine; **~=säure** *f* chrysamic acid.

**Chrysanilin** ⊘ (ch-⏑-⏑́) [grch.] *n* ㊳ *chm.* (Anili'n=gelb) chrysanilin(e).

**Chrysanthemum** ⊘ ⚘ (ch-⏑́⏑⏑) [grch.] *n* ㊳ (Wucherblume) chrysanthemum (*Chrysa'nthemum*).

**chryselephantin(isch)** ⊘ (ch--⏑⏑-⏑́(⏑) *a.* ㉔b. chryselephantine (s. M. I).

☛ **Chryso..., chryso...** ⊘ (ch⏑́...) [grch.] chryso... (= Gold=..., gold=...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Chrysoberyll** ⊘ (ch-⏑⏑⏑́) [grch.] *m* ㊳ *min.* chrysoberyl, cymophane.

**Chrysoidin** ⊘ (ch-⏑⏑-⏑́) [grch.] *n* ㊳ *chm.* (gelbe Anili'n=farbe) chrysoidine.

**Chrysolith** ⊘ (ch-⏑́) [grch.] *m* ㊳ *min.* chrysolite, olivine.

**Chrysopras** ⊘ (ch-⏑́) [grch.] *m* ㊳ (*sg.* meist *inv.*) *min.* (chryso)prase.

**Chrysorin** ⊘ (ch-⏑́) [grch.] *n* ㊳ chrysorin (a sort of mosaic gold).

**Chrysostomus** (ch-⏑́⏑⏑) [grch.] *npr.m.* ㊿ Chrysostom (auch *fig.* großer Redner).

**Chrysotyp** (ch-⏑́) [grch.] *n* ㊷a. Photogr.: chrysotype; **~=papier** *n* chrysotype-paper; **~ie** *f* ㊾ od. ⑬ chrysotype-process.

**chthonisch** ⊘ (ch⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. (unterirdisch) chthon*ic*, ...ian.

**Chubb=Schloß** ⚙ (tsch⏑̈b=, F meist schü"b=⏑́) [Chubb, engl. Schlosser] *n* ㉘ Chubb('s lock); vgl. auch An-geber[2] und diebes=sicher.

**Chufu** (k⏑́-, richtiger: ch⏑́-) *npr.m.* ㊿ (ägyptischer König, Erbauer der größten Pyramide zu Gizeh) Khufu, Cheops, Kheops.

**Chur** (k⏑́; *Hom.* Cour, Kur) *npr.n.* ㊿ *geogr.* Chur, Coire.

**Chur=...** (k"...) in Zsign. **I** (zur Stadt Chur gehörig), zB.: **~bund** *m* = Gotteshaus=bund; **~welsch** *a.* und *n* referring to the Grisons; die churwelsche Sprache, das Churwelsche, Churwelsch *n* Romansh (*or* Rhæto-Romanic) dialect; **~welsche(r)** *s.* Grison. — **II** s. Kur=...

**Chus** (ch⏑́) *npr.m. bibl.* (Sohn des Ham) Cush; Nachkomme des ~ Cushite.

**Chusit** (ch-⏑́) *m* **1.** ⑬ (Nachkomme des Chus) s. Chus. — **2.** ⊘ ㊳ *min.* chusite.

**Chutu** (k⏑́-, richtiger: ch⏑́-) *npr.n.* ㊿ *geogr.* Khutu (s. M. I).

**Chylus** ⊘ (ch⏑́⏑) [grch.] *m* ㊼ *physiol.* chyle (s. M. I, auch für die Fortbildungen).

**Chylus=..., chylus=...** ⊘ (ch"...) in Zsign, zB.: **~artig** *a.* chyl*aceous*, ...oid; **~gefäße** *n/pl. anat.* chyliferous vessels *pl.*

☛ **Chymie** † *2c.* s. Chemie *2c.*

**Chymus** ⊘ (ch⏑́⏑) [grch.] *m* ㊼ *physiol.* chyme (s. M. I, auch für die Fortbildungen *2c.*); in ~ verwandeln to chymify.

☛ **Ci...** s. auch Zi... und Ki...

**Ciborium** (tß⏑́(⏑)⏑) [lt.] *n* ⑬ *rel.*, *arch.* cibor*ium*, ...y (s. M. I).

☛ **Cic...** s. auch Cik...

**Cicero** (tß⏑́tß⏑-) ㊿ **I** *npr.m.* Cicero (s. M. I). — **II** ⚙ *f* (a. **~schrift** *f* ㊾) *typ.* (Schriftgattung von 12 Punkten) pica(-type); kleine ~ small pica.

**Cicerone** (tsch-tsch⏑́⏑) [it.] *m* ⑬ (Fremdenführer) cicerone; Amt eines ~ office of a cicerone, ciceroneship; den ~ machen to make a cicerone, to cicerone.

**Ciceronianer** (tß-tß⏑-(⏑)⏑́⏑) [Cicero] *m* ㊵a. Ciceronian.

**ciceron(ian)isch** (tß-tß⏑́⏑, tß-tß⏑-(⏑)⏑́⏑) *a.* ㉔b. Ciceronian, Tullian; ~es Latein, ~e Phrase (**Ciceronianismus** *m*) Ciceronianism.

**Cichori-e** (tß-ch⏑́(⏑)⏑) [lt.] *f* ⑬ **1.** ⚘: a) (wild) chicory, cichor*y*, ...ium, succory (*Cicho'rium i'ntybus*); b) wilde ~ = Augenwurz c. — **2.** ✺ (die als Kaffee=Surrogat gemahlene Wurzel der ~) roasted chicory.

**Cichori-en=..., c~=...** (tß-ch"(⏑)⏑...) in Zsign, zB.: **~artig** *a.* cichoraceous; **~distel** ⚘ *f*: a) chicory-thistle (*Cardus cichora'ceus*); b) succory cirsium (*Ci'rsium cichora'ceum*); **~kaffee** *m* chicory-coffee; roasted chicory.

**Cicisbeat** (tsch-tsch⏑⏑́) [Cicisbeo] *n* ㊳, **Cicisbe-ismus** (tsch-tsch⏑⏑⏑́⏑) *m* ㊺ cicisbeism.

**Cicisbeo** (tsch-tsch⏑́-) [it.] *m* ⑬ (*pl.* a. Cicisbe'i) cicisbeo (s. M. I).

**Cicutat** ⊘ ⚘ (tß-k-⏑́) [lt.] *m* ㊳ lacinate vine (*Vitis lacinio'sa*).

**Cicutin** ⊘ (tß-k-⏑́) [lt.] *n* ㊳ *chm.* cicutin(e).

**Cid** (tß⏑́) [span.] *npr.m.* ㊿ Cid (s. M. I).

**Cidarit** ⊘ (tß-⏑́) [grch.] *m* ㊳ = Warzen=stein.

**Cider** (tß⏑́⏑) [fr.] *m* ㊵a. cider; herber ~ tart cider; eingekochter ~ mit Honig (*Am.*) cider-oil; vgl. auch Apfel=wein.

**Cider=...** (tß"⏑...) in Zs.=setzungen. **I** meist: cider-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ähnlich, ~artig** *a.* bisw. cidery, ciderish; **~bowle** *f* cider-cup; **~branntwein** *m* cider-brandy *or* -royal; **~essig** *m* cider-vinegar; **~fabrik** *f* cider-mill; **~fabrikant** *m* cider-maker; **~händler** *m* cider-man; **~presse** *f* cider-press *or* -mill; **~schenk** *m* = ~händler; **~schenke** *f* cider-house; Besucher e-r ~schenke cider-drinker *or* F -tippler; **~trester** *pl.* cider-pressings *pl.* or -marc *sg.*

**Cigarette** (tß-⏑⏑́⏑) [fr.] *f* ⑬ cigarette.

**Cigaretten=...** (tß-⏑"⏑...) in Zsign, meist: cigarette-..., zB. **~(füll=)maschine** *f* cig.-filler, -machine, -maker; **~papier** *n* cig.-paper; **~spitze** *f* c.-holder; **~tasche** *f* c.-case.

**Cigarre** (tß-⏑́⏑) [span.] *f* ⑬ cigar, auch: segar, F weed, (*Am.*) F cig; leichte (schwere) ~ light (strong) cigar; abgelagerte ~ matured (*or* well seasoned *or* old) cigar; an beiden Enden abgestumpfte ~ (Manila=~) cheroot; Kiste ~n box of cigars; eine ~ anzünden to light a cigar; die ~ hat keine Luft the cigar does not draw; mit e-r ~ versehen, bisw. cigared; ~n wickeln to roll cigars; die ~ im Munde führen to have a cigar in one's mouth, F to puff away at a cigar.

**Cigarren=...** (tß-⏑́⏑...) in Zsign. **I** meist: cigar-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~abfall** *m* shreds (*or* scraps) *pl.* of cigars; **~abschneider** *m* cigar-cutter; cigar cutting-machine; **~anzünder** *m* cigar-lighter; **~arbeiter(in** *f*) *m* cigar-maker *or* -twister; **~bast** *m* Cuba bast; **~deckblatt** *n* wrapper; **~einlage** *f* filling(s *pl.*); **~ende** *n* cigar-end, end of a cigar; **~etui** *n* = ~tasche; **~fabrik** *f* cigar-manufactory; **~fabrikant** *m* manufacturer of cigars; **~fisch** *m ichth.* cigar-fish (*Deca'pterus puncta'tus*); **~förmig** *a.* cigar-shaped; **~förmiges** Dampfschiff ⚓ cigar-steamer; **~futteral** *n* = ~tasche; **~händler** *m* cigar-dealer; **~kapsel** *f* = ~tasche; **~kistchen** *n* (small) cigar-box; **~kiste** *f* cigar-box; **~kisten=Holz** *n* cigar-box-wood; **~laden** *m* cigar-shop; **~machen** *n* cigar-making *or* -twisting; **~macher(in** *f*) *m* = ~arbeiter(in); **~packpresse** *f* cigar-bundler; **~palme** ⚘ *f* licuala (*Licua'la spino'sa*); **~raucher** *m* cigar-smoker; **~spitze** *f*: a) (zum Halten der Cigarre) cigar-holder, -tube; b) = ~ende, bsd. abgeschnittene ~spitze cigar-tip; **~spitzen=abschneider** *m* = ~abschneider; **~ständer** *m* cigar-stand; **~stummel** *m* = ~ende, F auch: hard-up; **~tasche** *f* cigar-case; **~wickel** *m* first wrapper.

**cigarrenhaft** (tß-⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. like a cigar; vgl. auch cigarren=förmig; *co.* cigaresque.

**Cigarrette** *2c.* s. Cigarette *2c.*

**Cigarro** ↘ (tß-⏑́-) [span.] *m* ㊿ = Cigarre.

**Cikade** (tß-⏑́⏑) [lt.] *f* ⑬ *ent.* cicada; vgl. auch Zirpe.

**Cikadelle** (tß-⏑⏑́⏑) [lt.] *f* ⑬ (Unter=abteilung der Cikaden) small cricket; cicadella.

**cikaden=...** (tß-"⏑...) in Zsign mit *a.*, zB.: **~artig** *a.* cicada-like.

**Ciliar=...** ⊘ (tß-(⏑)"...) in Zsign *anat.* (die Wimpern betreffend) ciliar(y), zB.: **~band** *n* ciliary ligament (of the eye); **~fortsätze** *m/pl.* ciliary processes *pl.*; **~häutchen** *n* ciliary zone. — Vgl. auch Wimper=...

**Cilici-en** (tß-⏑́tß(⏑)⏑) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Cilicia; (j.) aus ~ (**Cilicier[in], cilicisch**) Cilician.

**Cilicium** (tß-⏑́tß(⏑)⏑) [lt.] *n* ㊳ = Buß=hemd, † cilice.

☛ **Cimbal** *2c.* s. Zimbel *2c.*

**Cimbern** *2c.* s. Kimbrer *2c.*

**Ciment** *2c.* s. Cement *2c.*

**Cimolit** ⊘ (tß-⏑́) [lt.] *m* ㊳ *min.* (Art weißer Thon) cimolite.

**Cinchona** ⚘ (tß⏑k-⏑́⏑) [span.] *f* ㊶ cinchona (s. M. I, auch für die Fortbildungen).

**Cinchonin** ⊘ (tß⏑k-⏑́) [span.] *n* ㊳ *chm.* cinchonin(e), cinchonia; **~vergiftung** *f* cinchonism.

**Cinder** ⚒ (ß⏑́⏑) *pl.* cinder(s) (s. M. I).

**Cinellen** ♩ (tß-⏑́⏑) [it.] *f/pl.* ㊳ cymbals *pl.* (= Becken).

**Cineraria** ⊘ ⚘ (tß-⏑-⏑́⏑⏑) [lt.] *f* ㊶ = Aschen=pflanze.

☛ **Cingalese** *2c.* s. Singalese *2c.*

**Cingulum** (tß⏑́⏑⏑) [lt.] *n* ㊳ cingulum (s. M. I).

**Cinnamomin** ⊘ (tß⏑-⏑-⏑́) [neu=lt.] *n* ㊳ *chm.* cinnam*ule*, ...yl(e).

**Cinquecentist** (tsch⏑́tw⏑tsch⏑́⏑) *m* ㊶ cinque-centist (s. M. I).

**Cipolin=Marmor** (tsch-⏑"=⏑́⏑) [it.] *m* ㊿ *min.* cipolin (s. M. I).

**circa** (tß⏑́k⏑) [lt.] *adv.* (oft *abbr.* **ca.**) circa (*abbr.* **c., ca.**), about (= etwa, ungefähr; vgl. bse).

**Circe** (tß⏑́tß⏑) *npr.f.* ㊾ Circe (s. M. I); in der Weise einer ~ (verführerisch) Circean.

**circensisch** (tß⏑tß⏑́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. circensian; röm. Alt.: ~e Spiele *pl.* circensian (*or* circus-)games *pl.*

**cirka** (tß⏑́⏑) s. circa.

**Cirkassi-en** (tß⏑⏑́(⏑)⏑) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Circassia (s. M. I, auch für die Fortbildungen, und Tscherkessien *2c.*).

☛ **Cirkel** (tß⏑́⏑) *2c.* s. Zirkel *2c.*

**Cirkular** (tß⏑́⏑") [lt.] *n* ㊳ circular (letter) (= Rund=schreiben; vgl. auch round-robin in M. I); ein ~ erlassen to issue (*or* to send out *or* round) a circular, F to circularise.

**Cirkular=...** (tß⏑́⏑"...) in Zs.=setzungen, zB.: **~pumpe** ⚙ *f* circulating pump; **~säge** ⚙ *f* = Kreis=säge; **~schreiben** *n* = Cirkular.

**Cirkulation** (tß⏑́⏑-tß(⏑)") [lt.] *f* ㊾ circulation (☛ jetzt dafür Umlauf); in ~ sein = cirkulieren; vgl. auch Wagen=lauf.

**Cirkulations=...** (tß⏑́⏑-tß(⏑)"...) in Zsign, zB.: **~mittel** *n* means *pl.* (*or* medium) of circulation; **~orga'n** *n* organ of circulation; **~röhre** *f* circulating tube *or* pipe.

☛ Was hier nicht unter C zu finden, suche man unter K und Z, resp. Sch (vgl. die Vorbemerkung zu C, Seite 424). ☚

**Cirkulier-...** (tßᵈ⌣ᵘ...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: **~gefäße** *n/pl. chm.* circulating vessels *pl.*; **~ofen** *m* circulating oven or furnace.

**cirkulieren** (tßᵈ⌣ᵘ⌣) [lt.] **I** *v/n.* (h.) to circulate; (von Zeitungen) to go the round; ~ laſſen to put in circulation, to hand (or send) round; ein Gerücht ~ laſſen to spread a report, to circulate a rumour. — **II** C~ *n* ⑩c. und **Cirkulierung** *f* ⑩ = Cirkulation.

☞ **Cirkum-..., cirkum-...** ⊘ (tßᵈ⌣...) [lt.] circum... (= um ... herum). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter ſuche man in M. I.

**Cirkumflex** ⊘ (tßᵈ⌣ᵉ) [lt.] *m* ⑧ **1.** *gr.* circumflex (ˆ, ⌒, ˜; a. eine ſolche Linie); mit e-m ~ bezeichnen to mark with a circumflex, to circumflex. — **2.** ⸢ *fig.* (ähnlich geformter Säbelhieb) curved (or criss-cross) sabre-cut.

**Cirkus** (tßᵈ⌣) [lt.] *m* ⑧ (*pl.* ...ſſe, KLEIST auch Cirken) circus.

**Cirkus-...** (tßᵈ⌣...) in Zſſgn meiſt: circus-..., zB. **~are'na** *f* circus-ring; **~gymnaſtik** *f* circus- (or equestrian) gymnastics *pl.*; gymnastic (or athletic) circus-performance or -feats *pl.*; ground and lofty tumbling; **~künſtler** *m* circus-actor; **~reiter** *m* circus-rider; auch: equestrian; **~reiterin** *f* circus-rider; auch: equestrienne; gefeierte ~reiterin, oft: circus-queen; **~vorſtellung** *f* circus-performance.

**Cirrhoſis** ⊘ (tß⌣ᐟ⌣) *f* (*sg. inv., pl.* ...ſen) *path.* cirrhosis (ſ. M. I).

**Cirripeden** ⊘ (tßᵈ⌣ᵘ⌣) [lt.] *m/pl. inv. zo.* (Rankenfüßer) cirriped(e)s *pl.*

**Cirrus** ⊘ (tßᵈ⌣) [lt.] *m* ⑥, **~wolke** *f* ⑧ Meteorologie: cirrus (cloud).

**Cis** (tßiß) *n inv.* **1.** ♩ C sharp; ~-Dur (~-Moll) C sharp major (minor); **~is** C double sharp. — **2.** (öſterr.) = Cis-leithani-en.

**Cis-..., cis-...** (tßiᐟß...) in Zſſgn. **I** [lt. = diesſeits] (*ant.* Trans-..., trans-...) cis..., zB.: **~alpi'niſch** *a.* Cisalpine; **~atlantiſch** *a.* Cisatlantic; **~leitha'ni-en** *npr.n.*, **~leitha'niſch** *a.* Cisleithan; **~monta'n** *a.* Cismontane; **~pada'niſch** *a.* Cispadane; **~rhena'niſch** *a.* Cisrhenane. — **II** ♩ ſ. Cis 1.

**Ciſalpini-e** ⊘ ⚘ (tßᵈ⌣ᵘ(⌣)⌣) *f* ⑧ ſiehe Cäſalpini-e.

**Ciſis** ♩ (tßᵈᵈ) *n inv.* ſ. Cis 1.

**Ciſeleur** ⊙ (tß-⌣lö'r) [fr.] *m* ⑧ u. ⑧ (en)chaser; carver; **~arbeit** *f* = Ciſelier- und Punzen-arbeit.

**Ciſelier-...** ⊙ (tß-⌣ᵘ...) in Zſſgn, zB.: **~arbeit** *f* chased (or carved, sculptured) work; **~hämmerchen** *n* chasing-hammer; **~kunſt** *f* chaser's art; art of chasing or carving; **~punzen** *m* = Treib-punzen; **~werkzeug** *n* chasing-tool.

**ciſelieren** ⊙ (tß-⌣ᐟ⌣) [fr.] *v/a.* ⑳a. to (en)chase; ciſelierte Arbeit = Ciſelier-arbeit.

**Ciſelierer** ⊙ (tß-⌣ᐟ⌣) *m* ⑩a. = Ciſeleur.

**Ciſſoide** ⊘ (tßᵈ-ᵘ⌣) [grch.] *f* ⑧ *math.* (vom Griechen Di'okles entdeckte Kurve) cissoid; zu den ~n gehörig (ciſſoidiſch *a.*) cissoidal.

**Ciſt-..., ciſt-...** (tß...) in Zſſgn, zB.: **~(en)roſe** *f*, **~röschen** *n* ⚘ cistus, rock-rose, sun-rose (*Cistus helia'nthemum*); **~(en)roſen-artig** *a.*: ~roſen-artige Pflanzen *pl.* cistaceous plants, cistaceæ *pl.*; **~roſen-Harz** *n* la(b)danum.

**Ciſterne** (tßᵈ⌣) [lt.] *f* ⑧ cistern, (water-)tank.

**Ciſterzi-enſer** (tßᵈ⌣(⌣)ᵉ⌣) [lt.] *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ (= ~(-)Mönch *m*, ~(-)Nonne *f*) Cistercian; **~(-)Orden** *m* Cistercian order (gegründet von dem Abt Robert 1098 in Cistercium [fr. Citeaux]).

**Ciſtus** ⚘ (tßᵈ⌣) [lt.] *m* ⑩ = Ciſt(en)-[roſe.]

**Citadelle** ⚔ (tß-⌣ᵈ⌣) [lt.] *f* ⑧ *frt.* citadel.

**Citat** (tß-ᐟ) [lt.] *n* ⑧ (angeführte Stelle) quotation, quoted passage; falſches ~ misquotation.

**Citation** (tß--tß(⌣)ᐟ) [lt.] *f* ⑩ *jur.*: citation; summons; (writ of) subpœna (jetzt meiſt Vor-ladung; ſ. ds).

☞ **Cither** (tßᵈ⌣) *ꝛc.* ſ. Zither *ꝛc.*

**citierbar** (tß-ᐟ-) [lt.] *a.* ⑳b. citable.

**citieren** (tß-ᐟ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ⑳a. **1.** e-n Autor *ꝛc.* ~ to cite ...; eine Schriftſtelle ~ to quote ...; falſch ~ to misquote. — **2.** *jur.*: (vorladen) to cite, to summon; j-n vor Gericht ~ to serve a summons on a p., to send a p. a summons. — **3.** Geiſter ~ (heraufbeſchwören) to raise, to call (or conjure) up ... — **II** C~ *n* ⑩c. und **Citierung** *f* ⑩ citation; quotation; *jur.* = Citation; von Geiſtern: conjuration.

**citiſſime** (tß-ᐟ⌣-), **cito** (tßᐟ-) [lt.] *adv.* (auf Briefen *ꝛc.*) immediate!, urgent!

**Citracon-ſäure** ⊘ (tß-⌣tᵘ-ᐟ⌣) *f* ⑧ *chm.* citraconic acid.

**Citrat** ⊘ (tß-ᐟ) [lt.] *n* ⑧ *chm.* (citronſaures Salz) citrate.

**Citren** ⊘ (tß-ᐟ) [lt.] *n* ⑧ *chm.* citrene.

**Citrin** ⊘ (tß-ᐟ) [lt.] *m* ⑧ *min.* (böhmiſcher Topas) citrine.

**Citrinchen** (tß-ᐟ⌣) [lt.] *n* ⑩b. = Citronen-fink.

☞ **Citron-...** ſ. Citronen-...

**Citronat** ✿ (tß-⌣ᐟ) [lt.] *n* (*m*) ⑧ (verzuckerte Citronenſchale) candid lemon- (or citron-)peel, succade, preserved citron.

**Citrone** (tß-ᐟ⌣) [lt.] *f* ⑧ **1.** (Frucht) lemon, citron; mit ~ getränkt, gewürzt flavoured with lemon; Gefrorenes mit ~ lemon-ice. — **2.** ⚘ = Citronen-baum.

**Citronen-..., citronen-...** (tß-ᵘ⌣...) in Zſſgn. **I** meiſt: lemon-... — **II** Beiſpiele zu I und bſd. Fälle: **~äther** *m chm.*: ⊘ citric ether; **~baum** ⚘ *m* lemon or citron(-tree) (*Citrus me'dica a'cida*); **~birne** ⚘ *f* lemon-pear; **~blüte** *f* lemon-blossom; **~bonbon** *m* (auch *n*) lemon- (or acidulated) drop; **~falter** *m ent.* brimstone (or sulphur) butterfly (*Gono'pteryx rhamni*); **~farbe** *f* citron, lemon (vgl. auch ~gelb b); **~farben, ~farbig** *a.* = ~gelb a; **~fink** *m orn.* citril (-finch) (*Fringi'lla citrine'lla*); **~gelb**: a) *a.* lemon(-coloured), citrine, citrinous; b) *n* lemon-colour or -yellow; citrine; **~holz** *n* candle-wood; **~kern** *m* lemon-pip; **~kraut** ⚘ *n* = ~meliſſe; **~limonade** *f* lemon-squash, lemonade; **~meliſſe** ⚘ *f* (lemon-)balm (*Meli'ssa officina'lis*); **~minze** ⚘ *f* = Baſilien-minze; **~öl** *n* lemon-oil; oil of citron; **~preſſe** *f* lemon-squeezer(s); **~quendel** ⚘ *m* = Feld-kümmel b; **~ſaft** *m* lemon-juice; Getränk aus ~ſaft, Sodawaſſer u. Eis lemon-squash; **~ſauer** *a.*: ~ſaures Salz: ⊘ citrate; ~ſaures Blei-oxyd: ⊘ citrate of lead; **~ſäure** *f chm.* lemon- (or citric) acid; Brauſe-limonade aus ~ſäure und kohlenſaurem Natron od. Kali lemon-kali; **~ſchale** *f* lemon-peel; **~ſcheibe** *f* slice of lemon; **~ſchildlaus** *f* = Orangen-ſchildlaus; **~ſieb** *n* lemon-strainer; **~ſtecher** *m* (Inſtrument) lemon-scoop; **~trank** *m*: a) lemon-juice with water, sugar, wine, &c.; b) = ~limonade; **~vogel** *m* = ~falter.

**Citronyl** ⊘ (tß-⌣ᐟ) [lt.-grch.] *n* ⑧ *chm.* citronyl(ine).

**City** ⸢ (ßi't-ᵉ) [engl.] *f* (*sg. inv., pl.* Cities) city (ſ. M. I).

**Civette** (t)ß-wᵈ⌣) [fr.] *f* ⑧ = Zibeth-katze.

**civil** (tß-wᐟ) [lt.] **I** *a.* ⑳b. **1.** a) bürgerlich, b) höflich, geſittet: civil. — **2.** (mäßig, billig) moderate, reasonable. — **II** C~ *n* ⑧ (*ant.* Militär) civil population, (ordinary) citizen(s *pl.*); civicism; in C~ (nicht in Uniform) in plain (or private) clothes *pl.*; ⚔ oft: in mufti.

**Civil-..., civil-...** (tß-wᵘ...) in Zſ.-ſetzungen. **I** meiſt: civil ... (*ant.* Militär-..., Kriminal-..., kirchlich). — **II** Beiſpiele zu I und bſd. Fälle: **~amt** *n* civil service (or government) appointment; **~anwärter** *m* person (or [military] pensioner) who has a claim (or is entitled) to a government appointment; candidate for employment in the civil service; **~anzug** *m* plain (or private) clothes *pl.*; civilian's dress; ⚔ mufti; **~baukunſt** *f* civil engineering; **~beamte(r)** *m* clerk (or official) in the civil service, civil-service clerk or official; **~dienſt** *m* civil service; **~ehe** *f* civil marriage, marriage before a registrar; **~gericht** *n* civil tribunal; **~gerichtsbarkeit** *f* civil jurisdiction; **~geſetzbuch** *n* code of civil law; **~ingenieur** *m* civil engineer; **~ingenieur-Corps** *n* corps of civil engineers; **~ingenieur-Schule** *f* school for civil engineers, engineering-school; **~ingenieur-Weſen** *n* civil engineering; **~kammer** *f* court for civil law-cases or suits; record-court; **~klage** *f jur.*: civil action or lawsuit; **~kleidung** *f* = ~anzug; **~liſte** *f* eines Fürſten civil list; die ~liſte auswerfen to settle the civil list; **~perſon** *f* = Civiliſt; **~prozeß** *m jur.*: civil suit; **~prozeß-ordnung** *f* civil (law-)code; regulations *pl.* for civil lawsuits; **~recht** *n jur.*: civil law; **~rechtlich** *a. jur.*: civil; according to civil law; j-n ~rechtlich verfolgen to bring an action in civil law against a p.; **~rechtsfall** *m jur.*: civil case; **~rechts-pflege** *f jur.*: civil justice; **~rechts-ſyſtem** *n* civil jurisprudence; **~ſache** *f* = ~klage; in ~ſachen in civil action; **~ſtand** *m*: a) = Bürger-ſtand; b) etwa: legal status of a p. (with regard to birth, marriage, civil rights, &c.); vgl. a. die folg. Zſſgn: **~ſtands-Amt** *n* registrar's office, auch: registership, registrarship; **~ſtands-Angelegenheiten** *f/pl.* civic affairs *pl.*; matters *pl.* devolving upon (or within the province of) the registrar; **~ſtands-Beamte(r)** *m* civil official; registrar; oberſter: registrar-general; **~ſtands-Geſetz** *n* civil law; law of registration; **~ſtands-Regiſter** *n* registrar's returns *pl.*, parish-register; Führung derſelben: civil registration; **~tracht** *f* = ~anzug; **~trauung** *f* (ceremony of) marriage before the registrar; **~verfahren** *n* procedure in civil law; civil proceedings *pl.* or action; **~verſorgung** *f* claim to a post in a government office; **~verſorgungs-berechtigt** *a.* entitled to a government post or to a place in the civil service; **~verſorgungs(-Berechtigungs)ſchein** *m*, etwa: certificate stating the claims to a government pension; certificate entitling holder to a post in the civil service; **~verwaltung** *f* civil government or service.

**Civiliſation** (tß-w-⌣-tß(⌣)ᐟ) [lt.] *f* ⑩ (Bildung, Geſittung) civilisation, culture, humanisation; die ~ betreffend civilisational.

**Civiliſations-..., c~-...** (tß-w-⌣-tß(⌣)ᵘ...) in Zſſgn, zB.: **~beſtrebungen** *f/pl.* civilising efforts *pl.*; striving *sg.* after culture or refinement; **~fähig** *a.* = civiliſierbar.

**Civiliſator** (tß-w-⌣ᐟ⌣) [lt.] *m* ⑧ civiliser.

**civiliſatoriſch** (tß-w-⌣-ᐟ⌣) *a.* ⑳b. civilising, promoting (the cause of) civilisation.

**civiliſierbar** (tß-w-⌣ᐟ-) *a.* ⑳b. civilisable, capable of (or amenable to) civilisation.

**civiliſieren** (tß-w-⌣ᐟ⌣) [lt.] *v/a.* ⑳a. to civilise, to humanise; *fig.* to polish.

☞ For words not to be found under C see under K and Z, or Sch (cf. the preliminary observation under C, page 424). ☜

**Civilist** (tß-w-⏑́) [lt.] *m* ⑤ 1. civilian. — 2. jur.: (*ant.* Kriminali'st) civil jurist, one (deeply) versed in civil law.

**civiliter** (tß-w⏑́-⏑) [lt.] *adv.* by civil process; in the civil courts; ehm. jur.: ~ prozessieren (jetzt: bürgerliche Rechtsstreitigkeit anhängig machen) to take civil action or proceedings; to summon before a civil court. [Bürger-sinn.]

**Civismus** (tß-w⏑́⏑) [lt.] *m inv.* =

☞ **Cl...** s. auch **Kl...**

**Clan** † (klăn) [klt.] *m* ⑤ clan (s. M. I); zu e-m ~ gehörig clannish; keinem ~ angehörig, bisw. clanless.

**Clanschaft** (klă'n-) *f* ⑩ clanship.

**Claque** [fr.] 1. (meist klăk) *m* ⑤: a) siehe Chapeau; b) (Überschuh) galoche. — 2. (meist klă'k-ᵉ) *f* ⑤ *thea.* claque; bisweilen auch: (hired) clappers *pl.* at a theatre.

**Claqueur** (klă-kö'r) [Claque 2] *m* ⑤ u. ⑤ *thea.* claque(u)r, bisw. auch: (hired) clapper.

**Cliché** ⚙ (kli-sché') [fr.] *n* ⑤ *typ.* stereotype-plate, (fr.) cliché.

**Clichier-...** ⚙ (kli-schi″r...) in Zs.-setzungen, zB.: **~apparat** *m*, **~maschine** *f* dabbing machine. [dab.]

**clichieren** ⚙ (kli-sch⏑́⏑) [fr.] *v/a.* ⓗa. to

**Clique** (kli'k-ᵉ) [fr.] *f* ⑤ *b.s.* (Sippschaft) clique, party; *b.s.* auch: gang, ring; **~n-wesen** *n*, **~n-wirtschaft** *f* cliquism.

**Clown** † (klaun, F a. klŏn) [engl.] *m* ⑤ clown (s. M. I).

**Cluniazenser** *m* ⑩a. u. **cluniazensisch** *a.* ⓑb. (beide: k-⏑⏑⏑́⏑) [lt.] Cluniac(ensian).

**cm** *abbr.* für Centi-meter (s. ds).

**cmm** *abbr.* für Kubik-millimeter (s. ds).

**Cne(j)us** (k⏑́⏑) *npr.m.* ⑤ Cneus, Cnæus.

☞ **Co...** s. auch **Ko...**

**Co.** *abbr.* für Compagnon und Compagnie (s. Kompagnon, Kompanie).

**Coaks** † (kōkß) *m* ⑤ s. Koks.

**Coccejaner** *m* ⑩a. u. **coccejanisch** *a.* ⓑb. (beide: kŏk-tß-⏑́⏑) Cocceian (s. M. I).

**Coccejus** (kŏk-tß⏑́⏑) *npr.m. inv.* Cocceius (s. M. I).

**Cochenille** (kŏ-schᵉ-nĭ'l-jᵉ) [span.] *f* ⑤ cochineal (s. M. I, Nr. 1, 2, 3); deutsche (od. polnische) ~ German cochineal (= Johannis-blut); schwarze ~ black grain; silber-graue ~ grey cochineal, silver-grain; unechte ~ grain-berry; wilde ~ sylvester-grain.

**Cochenille(n)-...** (kŏ-schᵉ-nĭ″l-jᵉ(n)...) in Zssgn, zB.: **~bad** ⚙ *n* der Färber scarlet dye; **~baum** *m*, **~fackeldistel** *f* ⚘ nopal, Indian (or cochineal) fig (*Opu'ntia coccinilli'fera*); **~farb(e)-stoff** *m*, **~rot** *n* cochineal (dye), vermilion; **~scharlach** *m* cochineal scarlet (≙ Karmin-scharlach); **~schild-laus** *f ent.* cochineal (insect) (*Coccus cacti*); **~teig** *m* paste of cochineal.

**Cochenillin** ⚗ (kŏ-schᵉ-nĭl-jī'n) [span.] *n* ⑤ *chm.* cochinilline.

**Cocon** (ko-kǫ') [fr.] *m*, bisw. a. *n* ⑤ Natur-geschichte: (Puppe bsd. der Seidenraupe, a. Gespinste für die Eier mancher Spinnen und Fische) cocoon (s. M. I); e-n ~ machen (sich einspinnen) to (make one's) cocoon; vgl. auch ab-peitschen 3.

**Cocon-...** (ko-kǫ″...) in Zssgn, zB.: **~bildung** *f* spinning of the cocoon; cocoon-formation or -culture; **~faden** *m* thread (of cocoon); cocoon- (or silk-)thread; **~haspel** *f* cocoon- (or silk-)winder; silk-winding (or reeling) machine; **~ichneumon** *m* (*n*) *ent.* (*Microga'ster globa'tus*).

**Code** (kōd) [fr.] *m* ⑤ = Kodex (s. ds).

**Coeur** (kör) [fr.] *n* ⑤ Kartenspiel: hearts *pl.*; ~ ist Trumpf hearts are trumps.

**Coeur-...** (kö″r...) in Zssgn, Kartenspiel, zB.: **~bube** *m*, **~dame** *f*, **~könig** *m*, **~zehn** *f* knave, queen, king, ten of hearts.

**Cognac** ⊛ (kŏ'n-jăk) [Cognac, fr. Stadt] *m* ⑤ cognac, (French) brandy; vgl. a. Franz-branntwein.

**Cognac-...** (kŏ″n-jăk...) in Zs.-setzungen, oft: cognac ..., zB.: **~öl** *n* cognac- (or grape-)oil.

**Coiffeur** (kŏă-fö'r) [fr.] *m* ⑤ u. ⑤ hair-dresser (vgl. auch Friseur).

**Coiffure** (kŏă-fü'-rᵉ) [fr.] *f* ⑤ 1. (Kopfputz) head-dress or -gear. — 2. (Haar-tracht) manner of wearing the hair. — 3. (Anordnung des Haars) hair-dressing (vgl. auch Frisur).

☞ **Col...** s. auch **Kol...**

**Cölestin** (tß-⏑⏑́) [lt.] **I** *npr.m.* ⑤ u. ⑤, **~e** (tß-⏑́⏑) *f* ⑤ Celestine. — **II** ⚗ *m* ⑤ *min.* celestine, ...te, sulphate of strontian.

**Cölestiner** (tß-⏑́⏑) [lt.] *m* ⑩a., **~in** *f* ⑤ (auch: **~mönch** *m*, **~nonne** *f*) Celestine or Celestinian (monk *m*, nun *f*).

**Cölestiner-...** (tß-⏑″⏑...) in Zssgn, meist: Celestine ..., zB.: **~kloster** *n* Celestine convent or monastery; **~mönch** *m*, **~nonne** *f* s. Cölestiner; **~orden** *m* order of Celestine monks or nuns.

**Cölibat** (tß-⏑́) [lt.] *n* ⑤ celibacy, eines Junggesellen: bachelor's life, bachelordom; im ~ leben *co.* to live in single blessedness.

**Collier** (kŏl-jé') [fr.] *n* ⑤ = Hals-band, -kette, -schnur; bsd. in Zssgn, zB.: Diamant-, Perlen- ꝛc. collier.

**Cöln** (⏑́) *npr.n.* ⑤ s. Köln.

**Colombier-Papier** ⊛ (ko-lǫ-bĭé″-⏑́) [fr.] *n* ⑤ colombier, columbier.

**Colportage** (k⏑́⏑″Gᵉ) [fr.] *f* ⑤ sale (or hawking) of books, &c. by itinerant book-sellers; besonders von religiösen Schriften: colportage.

**Colportage-...** (k⏑́⏑″G...) in Zssgn, zB.: **~artikel** *m* article for street-venders; **~(buch)handlung** *f* itinerant bookseller's business or stall; **~roman** *m*, etwa: cheap sensational (or penny-)novel, *co.* penny-shocker; **~verlag** *m* publishing office of cheap sensational novels; publication of cheap literature; colportage publication(s *pl.*).

**Colporteur** (k⏑́tö″r) [fr.] *m* ⑤ oder ⑤ colporteur; itinerant bookseller; hawker; news-man or -vender; s. a. Bibel-colporteur; *fig.* (Nachrichten-Verbreiter) newsmonger.

**colportieren** (k⏑́⏑″⏑) *v/a.* ⓗa. to hawk about, to sell in the streets; *fig.* Nachrichten ~ to circulate (or disseminate, spread about) ...

**Comer** (k⏑́⏑) [Como, it. Stadt] *a. inv.* ~ See Lake Como, (it.) Lago di Como.

*Comitia* (k⏑́tß(⏑)⏑) [lt.] *n/pl. inv.* röm. Alt.: (Volksversammlung) comitia (zB. ~ *centuria'ta, curia'ta, tribu'ta*).

**Comment** (kŏ-mg') [fr.] *m* ⑤ burschikos: regulations *pl.* (or convivial style) valid among students; F der richtige ~ fehlt the right style is wanting, that is not the right style.

**Comment-...**, **C~-...** (kŏ-mg″...) in Zssgn, zB.: **~bruder** *m* one who makes a hobby of students' rules; **~los** *a.* without specified (academic) rules; **~mäßig** *a.* according to students' custom or rules; **~reiten** *n* making a hobby of such rules; **~widrig** *a.* contrary to students' custom.

**Commis** (kŏ-mī', *pl.* ~mī'ß) [fr.] *m inv.* (merchant's) clerk; counting-house clerk; ~ voyageur (wŏă-jă-Gö'r) *m* ⑤ commercial traveller, F bagman.

☞ **Compagn...** s. **Kompa(g)n...**

**Compound-...** † ⚙ (kŏm-pau″nd-...) [engl.] in Zs.-setzungen, meist: compound ..., zB.: **~lokomoti've** 🚂 *f* compound locomotive; **~maschine** *f elect.* compound (electric) machine, dynamo; vgl. auch Ver-bund-maschine.

☞ **Compt...** s. **Kont...**

**Comteß** (k⏑́) *f* ⑩ (*pl.* ...ssen), **...sse** (k⏑́⏑) *f* ⑤ countess (s. M. I); bisweilen = Gräfin (s. ds).

**Condom** (kǫ-dǫ') [fr.] *m* ⑤ French letter (vgl. auch Bauern-fänger b).

**Congreve-...** † (kŏ″nᵍ-grīw...) [Congreve, s. M. I] in Zs.-setzungen, zB.: **~druck** ⚙ *m typ.* Congreve impression.

*consecutio temporum* ⚗ (k⏑́-k″tß(⏑)-⏑́⏑⏑) [lt.: Zeitenfolge] *f gr.* consecution (or sequence) of tenses.

**consiliieren** (k⏑́-(⏑)″⏑) [lt.] to expel from college; to rusticate.

*consilium abeundi* (⏑́″(⏑)⏑ ⏑⏑⏑́-) [lt.: Rat abzugehen] *n* ⑤ advice (or warning) to leave (or notice to quit) an institution; (temporary) expulsion, relegation, rustication, &c. (s. consiliieren).

☞ **Contr...** s. auch **Kontr...**

*contradictio* ⚗ (k⏑́-⏑́tß(⏑)-) [lt.: Widerspruch] *f inv. rhet.* ~ *in adje'cto* contradiction in terms.

☞ **Conv...** s. auch **Konv...**

**Convenant** (k⏑́⏑⏑) [engl.] ꝛc. s. Covenant.

**Convoi** ⚓ ⚔ (kǫ-wŏă') [fr.] *m* ⑤ (Schutz-geleit, Eskortierung) convoy; unter ~ segeln to sail under convoy.

**Copa-iv-Balsam** (k-⏑″-⏑́-) *m* ⑤ *pharm.* (balsam of) copaiba or copaiva.

**Coquito-Palme** ⚘ (ko-ki″-to-⏑́⏑) *f* ⑤ coquito (*Jubæ'a specta'bilis*).

**Coranto** (k-⏑́⏑) [span.] *m* ⑤ (alter Tanz und Musik dazu) courant, coranto.

**cornachinisch** (k⏑⏑k⏑́⏑) [it.] *a.* ⓑb. *pharm.* ~es (auch C~es oder Warwicksches) Pulver cornachine powder.

**Cornelius** (k⏑́(⏑)⏑) [lt.] *npr.m. inv.* Cornelius.

**Cornwall(is)** (k⏑́(⏑)) *npr.n. inv. geogr.* Cornwall; **Cornwall-Kessel** ⚙ *m* ⑩a. Dampfmasch.: Cornwall- (or cornish) boiler.

**Corps** (kōr, *pl.* kōrß; *Hom.* Chor, kor) [fr.] *n inv.* 1. bsd. ⚔ (Truppenkörper) corps, body (s. beides in M. I); fliegendes ~ flying column. — 2. (Körperschaft) corps; diplomatisches ~ diplomatic corps; F ~ der Rache s. Chor. — 3. (Studenten-Verbindung auf deutschen Universitäten) "Corps", Students' Club or Association (opposed to the „Burschenschaft") with distinctive colours and emblems, such as caps and ribbons; vgl. Couleur.

**Corps-...** (kō″r...) in Zs.-setzungen, zB.: **~ambula'nz** ⚔ *f* ambulance of a corps; **~aushebe-bezirk** ⚔ *m* district from which a corps is raised; **~bruder** *m*, **~bursch(e)** *m* (fellow-)member of a "Corps" (s. Corps 3); **~geist** *m* party-spirit, (fr.) esprit de corps; **~general-arzt** *m* head physician (or surgeon-general) of a corps; **~stude'nt** *m* student belonging to a "Corps" (s. Corps 3); **~verband** ⚔ *m*: zu demselben ~verbande gehören to belong to the same (associated) corps.

**Corpus** (k⏑́) [lt.] *inv.* **I** *n* jur.: *Corpus deli'cti* (Beweisstück) etwa: convicting object, tangible proof for the evidence, corpus delicti, body (substance) of the offence; bei Verbrechen auch: clue (for the police); *Corpus juris* law-code, Corpus Juris (Civilis), body of the (civil) law. — **II** *f* = Korpus.

**Correggio** (kŏ-rĕ'd-Go) [it.] *npr.m.* ⑤ Correggio (s. M. I).

**Cötus** (tß⏑́⏑) [lt.] *m inv.* oder ⑤ (Abteilung einer Schul-klasse) section; (abgesondert unterrichtete Parallel-klasse) division (of a school-class); parallel form.

☞ Was hier nicht unter C zu finden, suche man unter K und Z, resp. Sch (vgl. die Vorbemerkung zu C, Seite 424). ☜

Zeichen (☞ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Ⱶ Gaunersprache; ∖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ✢ unrichtig;

☛ **Cou...** s. auch Ku...

**Coua** ⚘ (kū'-a) *m* ⊛ *orn.* (nord-amerik. Kuckuck) coua (*Coccy'zus*).

**coulant** ⊛ (ku^ᵌ) [fr.] *a.* ⊛b. 1. fair, easy; ~e Bedingungen *pl.* fair (or easy) conditions *pl.*; ~es Verfahren fair dealing, &c. — 2. ~e (fließende *rc.*; *ant.* steife) Hand(schrift) running hand(-writing); ~er Stil flowing style or writing.

**Coulanz** ⊛ (ku^ᵌ) [coulant] *f* ⊛ fair (way of) dealing, &c.

**Couleur** (ku-lö'r) [fr.] *f* ⊛ 1. meist F colour. — 2. ⊛ a dark, coarse sort of smalt. — 3. = Studenten-verbindung; in Zssgn meist = Corps-..., zB. ~**bruder** *m* = Corps-bruder.

**Coulisse** (ku^ᵌ∪) [fr.] *f* ⊛ 1. *thea.* wing; coulisse; movable scene; (Seiten-dekoration) side-scene; im Hintergrunde: flat; aufgestellte ~ set-scene; hinter den ~n behind the scenes or the curtain (a. *fig.*); in die ~n sprechen to speak in the wings; to speak aside; *sl.* ~n reißen to rave and shout on the stage, to play to the gallery; to rant. — 2. ⊛ (Nebenräume des Börsengebäudes) coulisse; unofficial stock-market. — 3. ⊛ ~ e-r Lokomotive connecting-link; ~ e-r Nähmaschine groove.

**Coulissen-...** (ku^ᵌ∪...) in Zs.-stzgn, zB.: ~**fieber** *n thea.-sl.* = Lampen-fieber; ~**geschwätz** *n thea.* green-room talk; ~**haus** ⊛ *n* (firm of) unofficial broker(s); ~**(klapp)laden** *m* Bauw.: sliding (fan-light) shutter; Venetian blinds *pl.*; jalousies *pl.*; ~**maler** *m* scene-painter; ~**reißer** *m thea.-sl.* ranter; blusterer; ~**reißerei** *f thea.-sl.* etwa: claptrap (or sensational) style of acting; ranting; blustering; ~**schieber** *m thea.* scene-shifter or -man; ~**steher** *m thea.* etwa: man behind the scenes; ~**steuerung** ⊛ *f* der Stephensonschen Dampfmaschine movable regulator; ~**stütze** *f thea.* wing-support; support for the side-scenes; ~**vorhänge** *m/pl. thea.* side-(scene) curtains *pl.*

**Coulissier** (ku-li-ßīe') [fr.] *m* ⊛ 1. *thea.* frequenter of the "green-room". — 2. ⊛ coulissier; unofficial broker.

**Coulomb** (ku-lǫ') [Coulomb, fr. Physiker, 1736-1806) 1. *npr.*: ~sches Gesetz (~sche Torsionswage) *elect., phys.* Coulomb's law (torsion-balance). — 2. *m* (elektrische Maßeinheit: die von einem Ampère'schen Strome in einer Sekunde gelieferte Elektrizität) coulomb.

**Couma** ⚘ (kū'-ma) *m* ⊛ (cayennischer Birnbaum, *Couma guyane'nsis*).

**Coup** (kū, *pl.* kūß; *Hom.* Kuh) [fr.] *m* ⊛ coup; stroke, blow; move, trick, feat; vgl. auch Hand-, Staats-streich *rc.*

**Coupé** (ku-pé') [fr.] *n* ⊛ 1. (Wagen-abteil) compartment, coupé; besonders ⊛ ~ für Damen ladies' compartment, compartment (reserved) for ladies; ~ für Raucher smoking-compartment; ~ für Nicht-raucher compartment where smoking is not allowed; (Abteilung e-s Postwagens) auch: front-seat. — 2. (Kutschwagen) coupé; brougham, &c.

**coupieren** (ku-^∪) [fr.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ⊛a. 1. Kartenspiel: (abheben) to cut. — 2. ein Pferd ~ (ihm den Schwanz stutzen) to cut, to dock ... — 3. ⊛, Pferdebahn *rc.*: Fahrscheine ~: a) (durch Ausschnitt) to check, clip, snip ...; b) (sie durchlochen) to punch ... — 4. ⚔ coupiertes (durchschnittenes, das Vordringen verhinderndes) Terrain intersected (or broken) ground.

**Couplet** (ku-plé') [fr.] *n* ⊛ couplet, (music-hall) song.

**Couplet-...** (ku-plé'...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**dichter** *m* oder ~**schreiber** *m* song-writer; music-hall poet; ~**sänger(in** *f*) *m* singer of couplets or (music-hall) songs; comic singer.

**Coupon** (ku-pǫ') [fr.] *m* ⊛ 1. ⊛ (Zins-)~ (Abschnittschein) coupon, cheque (*Am.* check), dividend warrant. — 2. (Zeug-abschnitt oder -ausschnitt als Probe) stuff-cutting, (Muster) pattern cut off or out. — 3. ⊛ ~ e-r Paketadresse counter-foil of a dispatch-note.

**Coupon-...** ⊛ (ku-pǫ'...) in Zssgn, zB.: ~**abschneid(e)maschine** *f* coupon-cutter; ~**abschneider(in** *f*) *m co.* p. living on the interest of his (her) capital; ~**bestand** *m* coupons *pl.* in cash; ~**bogen** *m* coupon-sheet; ~**(hilfs)kassier(er)** *m* (assistant) coupon-cashier; ~**rechnung** *f* coupon- (or dividend-)account; ~**schere** *f* scissors *pl.* for cutting off coupons; ~**schneiden** *n* cutting off coupons; ~**schneider(in** *f*) *m* = ~abschneider(in); ~**steuer** *f* tax on coupons (vgl. auch Einkommen-steuer); ~**zahlung** *f* payment of coupons.

**Cour** (kūr; *Hom.* Chur, Kur) [fr.] *f* ⊛ = (fürstlicher) Hof; es ist heute große ~ (Versammlung bei Hofe) ... plenary court; eine ~ halten: (von der Königin) to hold a drawing-room; (für Herren; jetzt vom Prinzen von Wales gehalten) to hold a levee; **cour-** (od. **hof-**)**fähig** *a.* admissible to court; j-m die ~ machen od. F schneiden to pay one's court (or addresses) to a p.; to court (or flatter) him; j-m ein wenig die ~ schneiden to show attentions to a p.; sich (*dat.*) gern die ~ machen lassen to be somewhat of a flirt, to be fond of admiration or attentions; to flirt, &c.; ~**machen**, F ~**schneiden** *n* flirt(ation); ~**macher**, F ~**schneider** *m* courter, flirt(er), gallant, suitor, admirer, ladies' man, F lady-killer, beau.

**Courage** (ku-rā'-Ǵ) [fr.] *f* ⊛ = Mut.

**courant** ⊛ (ku^ᵌ) [fr.] **I** *a.* ⊛b. current; ~e Waren *pl.* current goods or articles *pl.*, merchandise *sg.* of ready sale; ~e Qualität fair saleable quality; ~es Muster current (or saleable) pattern, &c.; ~es Geld = II. — **II** C~ *n* ⊛, C~**geld** *n*, C~**münze** *f* current money; hard (or ready) cash; currency; specie; klein C~ small change.

**Courante** (ku^ᵌ∪) *f* ⊛ = Coranto.

**Courbette** (kūr^ᵌ∪) [fr.] *f* ⊛ *man.* curvet.

**courbettieren** (kūr-∪^∪) *v/n.* (h.) ⊛a. *man.*: ~, ~ lassen to curvet.

**Courtage** ⊛ (kūr-tā'-Ǵ) [fr.] *f* ⊛ (Makler-gebühr) brokerage.

**Courtine** (kūr^∪) [fr.] *f* ⊛ (⚔ Mittelwall; *thea.* Vorhang) curtain.

**Courtinen-...** ⚔ (kūr^∪...) in Zssgn, zB.: ~**flanke** *f* auxiliary (or second) flank; ~**punkt** *m* curtain-point; ~**winkel** *m* curtain-angle. [(s. Buhler II).]

**Courtisane** (kūr∪^∪) [fr.] *f* ⊛ = Buhlerin/

**courtisieren**, +̣+ auch **courtesieren** (beide: kūr∪^∪), **courtoisieren** (kūr-tsā^∪) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⊛a.: j-n oder j-m ~ (ihm die Cour machen) to court a p., to pay court to a p., &c.; vgl. a. Cour. [courtesy; courteousness.]

**Courtoisie** (kūr-tsŏ-sī') [fr.] *f* ⊛ und ⊛/

**Cousin** (ku-ſǫ') [fr.] *m* ⊛ (Vetter; vgl. ds) (male or gentleman) cousin; **Cousine** (fu^∪) *f* ⊛ (Base; vgl. ds[1]) (female or lady) cousin; (Bäschen) girl cousin.

**Couvert** (ku-wē'rt) [fr.] *n* ⊛ u. ⊛ 1. (Gedeck) cover. — 2. (Umschlag für Briefe) envelope; cover; wrapper; ~**faltmaschine** *f* envelope-(folding) machine.

**couvertieren** (ku-w^∪) [Couvert] *v/a.* ⊛a. to put in an envelope.

**Covenant** (^ᵌw∪∪) [engl.] *m* ⊛ *eccl.* Covenant; vgl. auch Solemn League and Covenant unter solemn 1 ↕ in M.I.

**Covenanter** (^ᵌw∪∪∪) [engl.] *m* ⊛a. Covenanter.

**Coypu** ⚘ (k^∪-) *m* ⊛ *zo.* coyp(o)u (*Myopo'tamus co'ypus*) = Sumpf-biber; s. a. Nutria-felle.

☛ **Cr...** s. auch Kr...

**C.R.** *abbr.* (auf Telegrammen) Received by (*abbr.* Rec[d] = Empfangs-anzeige).

**Cravo-baum** ⚘ (k^w-∘-^) *m* ⊛ = Nelken-zimmet-baum.

**Crayon** (krä-jǫ') [fr.] *n* ⊛ crayon (siehe M.I); ~**papier** *n* chalk-paper; ~**zeichnung** *f* chalk-drawing.

**Credit**[1] ⊛ (k^∪) [lt.] *n* ⊛ (Haben; *ant.* De'bet, Soll) credit; einen Posten in j-s ~ bringen to carry (or pass, place) an item to (or to enter an item to) a p.'s credit.

**Credit**[2] ⊛ (k∪^) [lt.] *m* ⊛ s. Kredit.

**Credit-...** ⊛ (k^∪...) [Credit[1]] in Zssgn, zB. ~**posten** *m* e-s Handlungsbuches credit; ~**seite** *f* (rechte Seite eines Handlungsbuches) credit (-account, -side), creditor(-account).

**Creditor** ⊛ (k^∪∪) *m* ⊛ (Gläubiger) creditor.

**Credo** (k^∪) [lt.] *n* ⊛ *Cath.eccl.* credo (s. M.I); auch: creed.

**Crematorium** (k-∪^(∪)∪) [lt.] *n* ⊛ crematory (s. M.I).

**Crème** (krām) [fr.] *f* ⊛ (*pl.* a. ~s) Kochk.: cream (a. *fig.*; s. M.I); c~(-**farben**, -**weiß**) *a.* cream-coloured; ~**torte** *f* cream-tart, &c.

**Cremor Tartari** (k^∪ ^ᵌ∪-) [lt.] *n inv.* *chm.* (gereinigter Weinstein) cream of tartar.

☛ **Crêpe** *rc.* s. Krepp *rc.*

**Crepon** ⊛ (krᵉ-pǫ') [fr.] *m* ⊛ (Art Woll-krepp) crepon.

**crescendo** ♪ (krĕ-schĕ'n-do) [it.] *adv.* und C~ *n* ⊛ crescendo; C~**zug** *m* s. Pedal.

**Crescentia** (k∪(t)ß^tß(∪)∪) [lt.] ⊛ **I** *npr.f.* Crescentia. — **II** ⚘ *f* calabash-tree (*Cresce'ntia*); s. M.I.

**Crescentius** (k∪(t)ß^tß(∪)∪) [lt.] *npr. m.* ⊛ (Bn.) Crescens, Crescentius.

**Crescenz** (k∪(t)ß^ᵌ) *npr. inv.* = Crescentia, Crescentius.

**Crevelle** ⊛ (k-w^∪) *f* ⊛ Drechsl.: small block (or lump) of ivory.

**Cricket** ↑ (k^ᵌ∪) [engl.] *n* ⊛ cricket (s. M.I); ~ spielen to play cricket; Partie (Wettkampf im) ~ cricket-match, game of cricket.

**Cricket-...** ↑ (k^ᵌ∪...) in Zssgn meist: cricket-... (s. M.I): ~**spiel** *n* s. Cricket; ~**spieler** *m* cricket-player, cricketer; auch: (Angreifer) bowler; (Verteidiger) batsman; (Ballfänger) fielder; (derjenige, welcher hinter dem Thor steht) wicket-keeper.

**Crispin** (k∪^) ⊛, ~**us** (k∪^∪) [lt.] ⊛ *npr. m.* der heilige ~ Saint Crispin(us); s. M.I.

**Crochet** ⚔ (krŏ-sché') [fr.] *m* ⊛ *frt.* (hakenförmig zurückgebogenes Ende e-s Laufgrabens) return.

**Crocin** ⚘ (k-tß^) [lt.] *n* ⊛ *chm.* crocin(e) (s. M.I). [biene.]

**Crocisa** ⚘ (k^tß∪∪) *f* ⊛ *ent.* = Flecken-/

**Croisé** (krŏā-sé') [fr.] *n* ⊛ 1. ⊛ (geköperter Stoff) tweel, twill. — 2. (Tanztour) croisé.

**Croquet** (krŏ'-kᵉt od. krŏ-ké') *n* ⊛, ~**spiel** *n* ⊛ croquet (s. M.I); ~ spielen to play croquet, to croquet; ~**hammer** *m* mallet.

**Croquier-...** (krŏ-kī'r...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**tafel** *f* plan (or table) of particulars; sketching-tablet.

**croquieren** (krŏ-k^∪) ⊛a. **I** *v/a.* [Croquis] to sketch, to make a sketch of; vgl. auch skizzieren. — **II** *v/n.* (h.) [Croquet] to (play) croquet (s. M.I).

**Croquis** (krŏ-kī', *pl.* ...kīß) [fr.] *n inv.* sketch, (rough) draught; outline (vgl. auch Skizze).

☛ For words not to be found under C see under K and Z, or Sch (cf. the preliminary observation under C, page 424). ☚

⚘ Wissenschaft; ⊛ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⊛ Handel; ⊛ Post; ⊛ Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**Croquist** (krō-kī'ßt) [fr.] *m* ⑯ sketcher; vgl. auch Skizzen-zeichner.
**Croup** (krūp) [fr.] *m* ⑯ = Krupp.
**Croupier** (kru-pie') [fr.] *m* ⑯ croupier (s. M. I).
**Croupons** ✿ (kru-pō'ß) [fr.] *m/pl.* ⑯ (Treibriemen-Leder, d.h. Kernstücke ohne Kopf, Schultern und Flanken) rein-pieces, backs *pl.*
**Crusado** (k-⏑́-) [port.] *m* ⑯ (port. Münze) crusado.
*cruxfideliter* (k⏑́-⏑⏑⏑) [lt.] *adv.* (bursch.) [= kreuz-fidel.]
**Csardas** (tschä'r-däsch) [ung.] *m inv.* (ungar. Nationaltanz) czardas.
**Csikos** (tschi'-kōsch) [ung.] *m* ⑯ Hungarian horse-boy or -herd.
**Ctr.** *abbr.* für Centner (s. ds).
☞ **Cu...** s. auch **Ku...**
**Cuivre poli** (kü'wr pŏ-li") [fr.] *n* ⑯ polished copper or brass.
**Cujacius** (k-⏑́(⏑)⏑) *npr.m. inv.* Jakob ~ Jacques Cujas.
*cum laude* (k⏑ ⏑́⏑) [lt.]: ~ das Examen bestehen *univ.* etwa: to pass one's examination (F exam) with great credit or distinction or with honours, F with flying colours.
**Cunctator** (kŭnk-t⏑́⏑) [lt.] *m* ⑭ römische Geschichte: Fabius ~ Fabius Cunctator (= the Delayer).
**Cunninghami-e** ⚘ (kön-In-hă'm-i) *f* ⑯ broad-leaved china-fir, ✐ cunninghamia (*Cunningha'mia verticilla'ta*).
**Cupido** (k⏑́-) *npr.m.* ⑯ *myth.* (Liebesgott) Cupid(o) (s. M. I).
**Curée** (k⏑́) [fr. *cuir* Haut] *f* ⑯ *hunt.* blooding the hounds, gralloch.
**Curry** † (kŏ'r-e) [engl.] *n* ⑯ curry (s. ds² in M. I); **~suppe** *f* mulligatawny.
**Cuvette** (kü-wĕ'⏑) [fr.] *f* ⑯ (bei Taschenuhren innere Metallplatte zum Schutz des Werkes vor Staub &c.) inner (or inside) case or cap (of a watch); dust-plate.
**C-Vogel** s. **C-...**
☞ **Cy...** s. auch **Zy...** und **Ky...**
**Cyan** ✐ (tß⏑́) [grch.] *n* ⑯ *chm.* cyan, cyanogen; Verbindung e-s Elementes mit ~ cyanide.
**Cyan-..., cyan-...** ✐ (tß⏑́...) in Zssgn *chm.* **I** meist: cyan(o)..., cyanic ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ami'd** *n* cyanamide; **~äther** *m* cyanic ether; **~base** *f* hydrocyanic base; **~blau** ⚘ *a.* cyanic; **~chlori'd** *n* chlorocyanic acid; **~eisen** *n* cyanide of iron; ~eisen enthaltend cyanoferric; **~eisen-Kalium** *n* = Blut-laugensalz; **~eisen-Verbindung** *f* ferrocyanide; **~gas** *n* cyanogen-gas; **~gold** *n* aurocyanide; **~haltig** *a.* cyanous; **~kali(um)** *n* prussiate (or hydrocyanate) of potash, cyanide of potassium; **~kali-Salz** *n* (für galvanische Vergoldung, Versilberung) cyanide-powder; **~metall** *n* metallic cyanide; vgl. hydrocyan*ate*, ...ide; **~phosphor** *m* cyanide of phosphorus; **~quecksilber** *n* cyanide of mercury; **~sauer** *a.* cyanic; ~saures Salz cyanate, (eisenblausaures Salz) ferro-cyanate; **~säure** *f* cyanic acid; **~schwefel** *m*: gelber ~schwefel cyanic sulphur; roter ~schwefel cyanic sulphide; **~silber** *n* cyanide of silver; **~stickstoff** *m* cyanonitride; **~verbindung** *f* cyanide; niedrigste ~verbindung protocyanide; **~wasserstoff(-Säure** *f*) *m* = Blau-säure.
**Cyanat** ✐ (tß-⏑́) [grch.] *n* ⑯ *chm.* = cyan-saures Salz.
**Cyane** ✐ ⚘ (tß⏑́⏑) [grch.] *f* ⑯ cornflower, blue-bottle or blue-bonnet, (schott.) blawort (*Centaure'a cya'nus*).
**Cyane-en** (tß-⏑́⏑) [grch.] *f/pl.* ⑯ 1. ⚘ centaureæ *pl.* — 2. alte *geogr.* (auch Cyane-ische Felsen *pl.*) = Symplega'den.

**Cyanid** ✐ (tß-⏑́) [grch.] *n* ⑯ *chm.* (deuto-)cyanide.
**cyanig** ✐ (tß⏑́⏑) *a.* ⑭b. *chm.* cyanous; ~e Säure cyanous acid.
**cyanisieren** ⁺₊ (tß-⏑⏑́⏑) *v/a.* s. kyanisieren.
**Cyanismus** ✐ (tß-⏑⏑́⏑) [grch.] *m* ⑭ (Grad der Himmelsbläue) cyanism.
**Cyanit** ✐ (tß-⏑́) [grch.] *m* ⑯ *min.* cyanite (= Disthen).
**Cyanogen** ✐ (tß--⏑́) [grch.] *n* ⑯ *chm.* cyan(ogen).
**Cyanometer** ✐ (tß--⏑́⏑) [grch.] *m* (*n*) ⑭a. *phys.* cyanometer.
**Cyanose** ✐ (tß-⏑́⏑) [grch.] *f* ⑯ *path.* = Blau-sucht.
**Cyanotyp** ✐ ⚙ (tß-⏑-⏑́) *n* ⑯ Photogr.: cyanotype (siehe ferrotype); **~papier** *n* cyanotype-paper.
**Cyanotypie** ✐ ⚙ (tß-⏑--⏑́) *f* ⑭ od. ⑯ cyanotype- (or ferrotype-)process.
**Cyanur** ✐ (tß-⏑́) [grch.] *n* ⑯ *chm.* s. Cyanid.
**Cyanur-..., cyanur-...** ✐ (tß-⏑́...) in Zssgn, *chm.*, zB.: **~sauer** *a.*: ~saures Salz cyanurate; **~säure** *f* (brenzliche Harnsäure) cyanuric acid.
**Cybele** (tß⏑́⏑-) [grch.] *npr.f.* ⑯ *myth.* Cybele; Mother of the Gods.
**Cykade-en** ✐ ⚘ (tß-⏑́⏑) *f/pl.* ⑯ cycadaceous plants *pl.* (*Cycada'ceæ*) (= Palmfarne).
**Cykel** (tß⏑́⏑) [grch.] *m* ⑭a. (*pl.* a. ...n) s. Cyklus.
**Cykladen** (tß⏑́⏑) [grch.] oder **Cykladische Inseln** *npr.pl.* ⑯ *geogr.* Cyclades (s. M. I).
**Cyklamen** ✐ ⚘ (tß⏑́⏑) [grch.] *n* ⑭b. = Alpen-veilchen.
**Cyklamin** ✐ (tß-⏑́) [grch.] *n* ⑯ *chm.* cyclamin(e).
**Cykliker** ✐ (tß⏑́⏑) [grch.] *m* ⑭a. = cyklischer Dichter.
**cyklisch** ✐ (tß⏑́⏑) [grch.] *a.* ⑭b. cyclic(al) (s. M. I u. Cyklus), zB. ~er Dichter cyclic(al) poet.
**Cyklode** ✐ (tß⏑́⏑) [grch.] *f* ⑯ cyclode (s. M. I).
**Cyklograph** ✐ (tß-⏑́f) [grch.] *m* ⑯ cyclograph (s. M. I).
**Cyklo-id-...** ✐ (tß-⏑⏑́...) [grch.] in Zssgn = Cykloiden-...
**cyklo-idal** ✐ (tß-⏑-⏑́) [grch.] *a.* ⑭b. *math.* cycloid(al).
**Cyklo-ide** ✐ (tß-⏑́⏑) [grch.] *f* ⑯ *math.* cycloid, tautochrone, isochron*al* (...ic, ...ous) line.
**Cyklo-id(en)-...** ✐ (tß-⏑⏑́(⏑)...) in Zssgn, zB. **~pendel** *m* (*n*) cycloidal pendulum, &c.
**cyklo-idisch** ✐ (tß-⏑́⏑) [grch.] *a.* ⑭b. *math.* cycloid(al).
**Cyklon** (tß⏑́- od. tß⏑́) [grch.] *m* ⑯ u. ⑯ (*pl.* ⏑́⏑), **~e** (⏑́⏑) *m* ⑯, *a. f* ⑯ 1. (Wirbelwind) cyclone (s. M. I); auf ~en bezüglich cyclon*al*, ...ic. — 2. ⚒ (Staubsammler; die Luft von Staub reinigender Ventilator) cyclone.
**Cyklop** (tß⏑́) [grch.] *m* ⑯ *myth.* Cyclops.
**Cyklopädie** ✐ (tß-⏑-⏑́) [grch.] *f* ⑭ und ⑯ cyclopædia, cyclopedia, &c. (= Encyklopädie &c.).
**Cyklopen-...** (tß⏑⏑́⏑...) in Zssgn, zB.: **~bau** *m* (**~bauten** *pl.*) Cyclopean architecture; **~mauer** *f* Cyclopean wall; **~mauerwerk** *n* Cyclopean masonry.
**cyklopenhaft** (tß⏑́⏑⏑), **cyklopisch** (tß⏑́⏑) [grch.] *a.* ⑭b. cyclop*ean*, ...ic (s. M. I).
**Cyklopit** ✐ (tß-⏑́) [grch.] *m* ⑯ *min.* cyclopite (s. Anorthit).
**Cyklorama** ✐ (tß-⏑́-) [grch.] *n* ⑯ (*pl.* a. ...en) (Rundgemälde) cyclorama; darauf bezüglich: cycloramic.

**Cyklotherapie** ✐ (tß-⏑-⏑́) [grch.] *f* ⑭ oder ⑯ (Radfahr-gymnastik in therapeutischer Beziehung) cyclotherap*eutics*, ...y.
**Cyklus** (tß⏑́) [grch.] *m* ⑭ *ast.*, Chronologie, Dichtkunst (Sagenkreis) meist: cycle (s. M. I); *ast.* meto'nischer ~ Metonic (or lunar) cycle, cycle of the moon, &c.; vgl. auch Periode; Serie.
**Cylinder** (tß-⏑́⏑) [grch.] *m* ⑭a. **1.** Geometrie, Mechanik &c. meist: cylinder (s. M. I); (kleiner ~ cylindricule). — **2.** *chm.* (Probierglas) test-glass, -tube. — **3.** ⚙ hohler ~ (wagerecht liegende, sich umdrehende Tonne) squirrel; Glasmacherei: ~ aus Glas, woraus Tafelglas gemacht wird muff. — **4.** ⚔ *artill.* (Patro'nenstock) former. — **5.** (Lampen-)~ lamp-glass or -chimney; tube. — **6.** F (hoher Hut) (common tall) silk-hat; high hat; (*Am.*) stovepipe (hat); F chimney-pot; P plug(-hat), (pan)tile.
**Cylinder-..., cylinder-...**, meist ⚙ (tß-⏑́⏑...) in Zssgn. **I** meist: cylinder-... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ablaßhahn** *m* eines Dampfcylinders cylinder- (or purging-)cock; **~ähnlich, ~artig** *a.* = ~förmig, cylindrisch; **~baum** *m* Spinnerei: cylinder-beam; **~bekleidung** *f* Dampfm.: cylinder-clothing; aus Holz: cylinder-legging; **~bettung** *f mach.* cylinder bed; **~boden** *m mach.* cylinder-bottom; **~bohr-bank, -maschine** *f* cylinder boring-machine; **~bohrung** *f*: ⚔ Gewehr mit ~b. cylinder-bored gun; **~bureau** *n* cylinder-desk; **~dampfmaschine** *f* cylinder-(steam-)engine; mit e-m (zwei) Cylindern: single(double) cylinder steam-engine; **~deckel** *m mach.* cylinder-cover or -lid, top of the cylinder; **~drehbank** *f metall.* slide-lathe; **~druck** *m typ.* cylinder-printing; **~druck-maschine** *f* Kattundruck: cylinder printing-machine; **~durchblasehahn** *m mach.* cylinder-drain-cock; **~durchmesser** *m* = ~weite; **~elektrisier-maschine** *f phys.* cylinder electrical machine; **~fläche** *f geom.*: (elliptische) ~fl. surface (or superficies *pl.*) of a (an elliptical) cylinder; **~flan(t)sche** *f mach.* cylinder-face; **~form** *f* (cylindrische Gestalt) cylindricity; **~förmig** *a.* cylindr*ic(al)*, ...iform, ...oidal, cylinder-like; annähernd ~f. cylindraceous; ~f. mit kegelförmigem Ende cylindroconic(al); ~förmiger Körper eines Dampfkessels barrel of a boiler; **~gebläse** *n* cylinder-blower; cylinder-blast- (or blowing-)engine; **~gewölbe** *n arch.* cylindric(al) vault or vaulting; **~hahn** *m mech.* cylinder-cock; **~hemmung** *f* Uhrmacherei: cylinder- (or horizontal, detached) escapement; **~hut** *m* = Cylinder 6; **~hütchen** *n* = ~mütze; **~induktor** *m elect.* Siemens' longitudinal inductor machine; armature; **~kahn** *m* Brückenbau: cylinder-pontoon(-bridge); **~keil** *m math.* (cylindrical) ungula; **~kessel** *m* cylindrical (or cylinder-)boiler; **~klavier** ♪ *n* clavichord; **~kolben** *m* Wasserbau: cylinder-piston; **~kratze** *f* für Kratzmaschinen cylinder-card (meist *pl.*); **~lampe** *f* Argand lamp; **~mange(l)** *f* = Kalander; **~mantel** *m*: a) = ~fläche; b) Dampfmaschine: cylinder- (or steam-)jacket; steam-case or -casing; **~maschine** *f* Dampfm., Papierfabr.: cylinder-engine; **~messer** *m* (Instrument) cylinder-meter, (darauf bezüglich) = cylindrometrisch; **~mütze** *f* cover of the lamp-glass or -chimney (s. Cylinder 5); **~ponton** *m* = ~kahn; **~presse** ⚙ *f typ.* = Schnell-presse; **~pulver** *n* Pulverfabr.: cylinder-powder; **~rad** *n* der Uhr cylinder-wheel; **~rand** *m* der Dampfmaschine cylinder-jaw; **~scheibe** *f* (Kolben) piston; **~scher-maschine** *f* Tuchfabr.: cylinder shearing-machine; **~schreibtisch**

☞ Was hier nicht unter C zu finden, suche man unter K und Z, resp. Sch (vgl. die Vorbemerkung zu C, Seite 424). ☜

*m* = ~bureau; **~sengerei** *f* Weberei: singeing on cylinder; **~sicherheits-venti'l** *n* Dampfmaschine: cylinder safety-valve; **~stopfbüchse** *f* Dampfm.: cylinder stuffing-box; **~tierchen** *n zo.* (Walzentierchen, Art Infusorien) kind of polygastric infusoria (*E'nchelys*); **~treiber** *m* Weberei: cylinder-driver; **~uhr** *f* watch with cylinder- (or horizontal) escapement; **~venti'l** *n mach.* cylindrical valve; **~verkleidung** *f mach.* cylinder-liner or -jacket; **~verkohlung** *f*, **~verkokung** *f metall.* cylinder-burning, -carbonising, -charring, -coking; **~wasch-maschine** *f mach.* cylinder washing-machine; **~weite** *f* Dampfmasch.: diameter (of a locomotive); **~welle** *f* Papierfabr.: ~w. des Holländers shaft (of the stuff-engine); **~zapfen** ⚓ *m* (Dübel) dowel; **~zapfenlager** *n* cylinder-socket.

**cylindern** ⊛ (tß-⌣́⌣), **cylindrieren** ⊛ (tß-⌣-́⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. Weberei: (kalandern) to calender. — **II** C~ *n* Ⓒc. calendering.

**cylindrisch** (tß-⌣́⌣) *a.* Ⓑb. cylindric(al) (vgl. cylinder-förmig), zB. ~es (oder Stirn-) Rad cylindrical wheel; *opt.* ~e Linse (~er Spiegel) cylindrical lens (mirror); ~e Gestalt cylindrical form, cylindricity; ⚔ ~e Bohrung, ~es Kaliber (~ bohren) (to) cylinder-bore; **~ko'nisch** *a.* cylindro-conic(al).

**Cylindrit** ⚗ (tß-⌣-́) [grch.] *m* ⓢ (versteinerte Walzenschnecke) cylindrite.

**Cylindro-id** ⚗ (tß-⌣-⌣-́) [grch.] *n* ⓢ *math.* cylindroid.

**cylindrometrisch** (tß-⌣-⌣-́⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. cylindrometric.

**Cymbel** 𝅗𝅥 (tß́⌣) *f* ⓢ, auch **Cymbal** *n* und *m*, *SCH.* **Cymbale** (tß-́⌣) *f* ⓢ = Zimbel ꝛc.

**Cymol** ⚗ (tß-́) [grch.] *n* ⓢ *chm.* (Kohlenwasserstoff des Kümmel-öls) cymol ($C_{10}H_{14}$).

**Cymophan** ⚗ (tß-⌣f-́) [grch.] *m* ⓢ *min.* cymophane, (opalescent) chrysoberyl.

**Cynapin** ⚗ (tß-⌣-́) [grch.] *n* ⓢ *chm.* cynap*ia*, ...ine.

**Cyniker** (tß́⌣⌣) [grch.] *m* Ⓐa. *phls.* Cynic; *fig.* (schamloser Mensch) cynic(al) person.

**cynisch** (tß́⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. 1. *phls.* cynic; ~er Philoso'ph = Cy'niker. — 2. *fig.* (schamlos) cynic(al), impudent, shameless, saucy; (schmutzig sinnlich) grossly sensual, smutty; (schmutzig) dirty, foul; ~es Wesen = Cyni'smus.

**Cynismus** (tß-́⌣) [grch.] *m* ⓢ meist: cynicism, cynicalness; *phls.* auch: doctrine (or philosophy) of the cynics; *fig.* auch: impertinent impudence; shamelessness.

**Cynthia** (tß́⌣⌣) [grch.] *npr.f.* Ⓢ Cynthia (s. M. I).

**cynthisch** (tß́⌣) *a.* Ⓑb. Cynthian.

**Cyper** (tß́⌣) [grch.] **I** *m* Ⓐa. 1. ● finest quality of bombazine. — 2. *zo.* = Cyper-katze. — **II** *f* ⓢ = Cyper-pflaume.

**Cyper-...**, **cyper-...** (tß́⌣...) in Zssgn, zB.: **~baum** ⚘ *m* = Cypresse; **~gras** *n*: a) cypress-grass, ⚗ cyperus (s. a. nut-grass); b) haariges ~gras field-luzula (*Lu'zula campe'stris*); c) falsches ~gras = Borstengras; ~gräser *pl.* (Seggen): ⚗ cyperaceæ *pl.*; **~gras-ähnlich** ⚘ *a.*: ⚗ cyperaceous; **~(n)holzbaum** ⚘ *m* Spanish elm (*Co'rdia gerasca'nthus*); **~hund** *m zo.* hairless dog (*Canis ægypti'acus*); **~kater** *m* (**~katze** *f*) (fe)male Cyprian cat (*Felis stria'tus*); **~pflaume** ⚘ *f* Cyprus-plum; **~schwertel** ⚘ *n* = Binsen-schwertel; **~segge** ⚘ *f* cyperus-like carex (*Carex pseudocype'rus*); **~vogel** *m* = Ortolan; **~wein** *m* Cyprus-wine; **~wurz(el)** ⚘ *f* cypress, round cyperus (*Cype'rus rotu'ndus*).

**Cypern** (tß́⌣) *npr.n.* Ⓓb. *geogr.* (Insel im Mittelmeere) Cyprus.

**Cypern-...** s. Cyper-...

**Cypresse** ⚘ (tß-́⌣) [grch.] *f* ⓢ 1. cypress (*Cupre'ssus*; vgl. auch Lebens-baum). — 2. lavender cotton (*Santoli'na*). — 3. kleine ~ = Bienen-kraut a.

**Cypressen-...**, c~... (tß-́⌣...) in Zssgn. **I** meist: cypress-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~artig** ⚘ *a.* cyprine; ~artiges Heiligen-kraut ground-cypress (vgl. a. Busch-cypresse); **~baum** ⚘ *m* cypress(-tree); **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* cypress-leaved; **~bruch** (-́) *m* und *n* (*Am.*) cypress-brake or -swamp; **~fichte** ⚘ *f* jointed arbor vitæ (*Thuya articula'ta* od. *Ca'llitris quadriva'lvis*); **~förmig** ⚘ *a.* cypress-shaped; **~hain** *m* cypress-grove, grove of cypresses; **~holz** *n* cypress-wood; **~kraut** ⚘ *n* = ~artiges Heiligen-kraut; **~moos** ⚘ *n* cypress-moss, alpine club-moss (*Lycopo'dium alpi'num*); **~morast** *m* = ~bruch; **~nuß** ⚘ *f* cypress-cone; **~santoline** ⚘ *f* od. **~stabwurz** ⚘ *f* = ~artiges Heiligen-kraut; **~wald** *m*, **~waldung** *f* cypress-wood; **~wolfsmilch** ⚘ *f* cypress-spurge, F welcome-to-our-house, welcome-home-husband (*Eupho'rbia cypari'ssus*); **~zweig** *m* cypress-branch.

**Cypria** (tß́⌣⌣) [grch.] *npr.f.* Ⓢ Cypris (s. M. I).

**Cypri-er** (tß́⌣⌣) [grch.] *m* Ⓐa. 1. ~(in *f* ⓢ) Cypri*an*, ...ote, inhabitant (or native) of Cyprus. — 2. a) = Cyper-wein; b) = Cyper-pflaume.

**Cyprin** ⚗ (tß-́) [grch.] *m* ⓢ *min.* (blauer Idokra's) cyprine.

**Cypriot** (tß-⌣-́) *m* ⓓ = Cyprier 1.

**Cypripor** (tß́⌣-) [grch.-lt.] *m* ⓢ *myth.* Cupid(o).

**Cypris** (tß́⌣) [grch.] *inv.* **I** *npr.f.* = Cypria. — **II** ⚗ *f zo.* (Sumpfkrabbe) cypris.

**cyprisch** (tß́⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. Cypri*an*, ...ote; ~e Sprache, das C~e, C~ *n inv.* Cypriote.

**Cyriakus** (tß-́⌣⌣) [grch.] *npr.m.* ⓢ Cyriac.

**cyrillisch** (tß-́⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. Cyrillic.

**Cyrillus** (tß-́⌣) *npr.m.inv.* Cyril(lus) (s. M. I).

**Cyropädie** (tß-⌣-⌣-́) [grch.] *f* ⓖ oder ⓢ Cyropædia (s. M. I).

**Cyrus** (tß́⌣) *npr.m.* ⓢ Cyrus (s. M. I).

☛ **Cyst-...**, **cyst-...** s. Cysten-...

**Cyste** ⚗ (tß́⌣) [grch.] *f* ⓢ *path.* 1. (Eitersack) cyst(is). — 2. = Balg-geschwulst.

**Cyst(en)-...** ⚗ (tß́(⌣)...) [grch.] cyst..., cysti..., cysto... (= Blasen-..., blasen-...) — Die mit ~ anfangenden Fremdwörter suche man in M. I.

☛ **Cyth...** s. Kyth...

**Cytinus** ⚗ ⚘ (tß́⌣⌣) [grch.] *m* ⓢ cytinus, hypocist.

**Cytisin** ⚗ (tß-⌣-́) [grch.] *n* ⓢ *chm.* (giftiger Bestandteil von Cy'tisus) cytisine.

**Cytisus** ⚗ ⚘ (tß́⌣⌣) [lt.] *m* ⓢ = Bohnen-baum (bsd. *Cy'tisus labu'rnum*).

☛ **Czako**, **Czapka** ꝛc. s. Tschako ꝛc.

☛ **Czar** (tßār) ꝛc. s. Zar ꝛc.

**Czardas** (tschā'r-dāsch) *m inv.* = Csardas.

☛ **Czech...** s. Tschech...

**Czernagora** (tsch⌣⌣-́⌣) [slavisch: Schwarze Berge] *npr.f.* Ⓢ *geogr.* Montenegro.

# D

**D, d** (ˊ) *n* ⓢ 1. (vierter Buchstabe des Alphabets; dritter Konsonant) D, d. — 2. ♪ (Note u. Saite eines Instruments) D (beim Solmisieren it. *re*); das um 1/2 Ton erhöhte (erniedrigte) D D # (D ♭) D sharp (flat) = Dis, Des; D-Dur D major; D-Moll D minor; D-Dur-Tonleiter scale in D major. — 3. *abbr.*: a) D. = Doktor (mehr gbr. Dr., s. ds), bsd. = Doktor der Theologie Doctor of (or in) Divinity (*abbr.* D.D.); F er kommt mit einem großen D zurück he returns with the doctor's degree or as a doctor; b) D. *tel.* (= dringendes Telegramm) immediate!, urgent!; c) d. = der, die, das; d) d. J. = dieses Jahres; e) d.l. = *dicto loco* in the passage quoted; f) d. M. = dieses Monats; g) D. M. = *Doctor medici'næ* (vgl. a. 3a); h) d.h. = das heißt; d.i. = das ist; i) *num.* auf Münzen: D als Bzchg des Prägeortes für Lyon, Aurich, Düsseldorf, Graz; k) D als röm. Zahlzeichen = 500. — 4. ⚙ bsd. in Zssgn, bz. et. in Form eines lat. D, zB.: **D-Form** *f* D-form; **D-förmig** *a.*: D-förmige Geschirr-schnalle (Sattlerei) D-buckle; **D-Block** ⚓ *m* D-block; **D-Griff** *m* aus Eisen D-handle; **D-Ring** *m* (Sattlerei) D-ring; **D-Schieber** *m*, **D-Venti'l** *n* (Dampfm.) D-valve; langer (kurzer) D-Schieber long (short) D-valve; **D-Zug** 🚂 *m* = Durchgangs-zug.

**D-..., D-...** (ˊ...) in Zssgn s. D 2 und 4.

**da** (ˊ) **I** *adverb.* **A. Ort: 1.** (an einem bestimmten (bezeichneten oder gedachten) Orte, teils gleich, teils im Gegensatz zu **hier, dort**) at (or in) that, this place; there, here; von da (von dort, von hier) from there, from here, (from) thence, (from) hence; bis da so far; as far as that; to that place; einige hier, einige (od. andere) da od. einige da, andere dort some here, some there; some this way, some that; some one way, some another; hier und da here and there; hither and thither; in different places; to and fro; up and down; da und da at (or in) such (and such) a place; da, wo ... on the spot (or in the place) where ..., in the same locality where ..., (just) where ...; da in der Nähe, da herum thereabout(s); da draußen out there; da drin(nen) in there; da (dr)oben up there; above; da unten down (or below) there; da hinten behind there; da vorn there in front, in the van; da drüben in that place; yonder; auch (eine Bewegung bezeichnend) zB.: da herab (nicht gut zusammen-geschrieben: daherab ꝛc.), da hinab, da herunter, da hinunter down there, down that way; da herauf, da hinauf up that way, &c.; da heraus, da hinaus out that way; da herein, da hinein into that place, in there; da herüber, da hinüber (dahinwärts) that way; thitherward; da herum turning (or moving) this way; da (od. hier) bin ich here I am; da ist mein Bruder there is my brother; da klingelt es there is a ring (at the bell); geh und sieh wer da ist go and see who is there; da wohnt er that's where he lives; ist Herr N. da? (zu Hause?) is Mr. N. at home or within, in?; da kommt er there he comes!, there he is!; bleib da stehen! stop there!; ich werde gleich wieder da (zurück) sein I shall be back in a minute or moment; da sein to be there, present, (near) at hand; nicht (mehr) da sein to be absent or away, gone; es war sonst niemand da (dabei, zugegen) there was no other person present; nobody else was there (to witness it); zwei Bände sind nicht da (fehlen) ... are missing; wer da? who is (⚔ goes) there?; *iro.* da komm' ich schön an! (there) I have got into the wrong box; I have put my foot in nicely; da haben wir es!: a) F now we can see clear; b) (unwillig) etwa auch: now we're in for it!, (here is) a pretty pickle or go!; fine doings (these)!; da hast Du es!: a) take it, &c.; b) bei e-m Schlage: F there is something for you!; take that!; da sehen Sie ...! (there you) see!, look there!; lo!; *bibl.* und siehe da ... and behold ...; Ihr da, hört mal! ho(a) (there)!; hollo(a) (there)!, &c.; nichts da! no!; not at all!; P pshaw!; Platz da! make way or room!; clear the way!; step aside! — **2.** fast bloßes Füllwort: da (vgl. es) ist keiner, der ... there is nobody ...; *bibl.* wer da bittet, der empfähet, und wer da suchet, der findet, und wer da anklopft, dem wird aufgethan every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened; mag Präsident sein, wer da will let anyone who likes be President; einige Vögel, als da sind ... such as; viz; as for example; for instance. — **3.** relativisch (= wo): der Ort, da der Totschlag geschehen war the place where ... — **B. Vorhanden-, Gegenwärtig-sein: 4.** ~ sein to be present or at hand; (bestehen, existieren) to exist; to be existent; (Bestand haben) to subsist; nicht da sein to be absent; wenn er nicht da ist, oft: in his absence; die Könige sind um des Volkes willen da und nicht das Volk um der Könige willen (the) kings are there for the sake of the people ...; für j-n gar nicht da sein, von e-r Sache: not to exist for a p.; die Sache ist für mich gar nicht da gewesen for me there has never been any such thing; wären Sie nicht da gewesen, so hätte ich m-n Prozeß gewonnen had it not been for you ...; das ist noch nie da gewesen there has never yet been (happened) such a thing; it is without precedent or unprecedented, unexampled, unparalleled; alles schon da gewesen! there is nothing new under the sun; we have had it all before; gleich mit Vorwürfen ꝛc. da sein to be prompt (or ready) to reproach one; *prvb.* ein Übel ist gleich da und zieht nur langsam wieder ab evil comes to us on wings but limps away reluctantly. — **C. Zeit** (= zu dieser Zeit): **5.** then; at that time or moment, &c.; eben da just then, &c.; da erst it was not till then; then for the first time, &c.; auch, den Nachsatz einleitend (vgl. D), bisw. then (bleibt meist unübersetzt); von da ab (an), ↘ seit da from that moment (or day, time) on; ever since then or that time. — **6.** relativisch: when, &c.; der Tag, da (= an dem, an welchem, wo) Du erschienst the day when you came (auch ohne when!). — **D. Umstand** (= unter solchen Verhältnissen): **7.** in that case; under these (or such) circumstances; then (s. C); in consequence; therefore; a. *iro.* (und) da ... (noch), zB. und da wagt man (noch) zu behaupten ... and for all that (or nevertheless, notwithstanding, yet) they dare assert (or maintain) ... — **II** *conjunction.* **8. Zeit:** (= als, indem, während; vgl. C) when; while, whilst; as long as, &c. (a. durch *p.pr.*; vgl. 9); a. zB.: was Glück verhieß, da (= zu jener Zeit, als) wir herzens-einig waren, ist mit Elend beladen jetzt, da wir uneins sind that which promised happiness when we were one in heart, is fraught with misery now that we are two, &c. — **9. Grund** (= weil, indem) because; as; (bekannter Grund) da ja, da doch, da nun einmal since; inasmuch; whereas; considering (or seeing) that, &c. u. zB.: da dem so ist since it is so; da ich der Welt Lebewohl sagen muß, laßt mich mein bisheriges Leben überblicken since I must bid the world adieu, let me my former life review; da es fortwährend regnete, blieben wir unten as it continued raining, we remained below; ich verbarg mich, da ich in Angst war I hid myself because I was afraid, &c.; a. durch *p.pr.*: da ich es gehört habe, weiß ꝛc. having heard it, knowing it, &c.; da er schwach in der Grammatik war, fiel er (bei der Prüfung) durch being weak in grammar he failed (in the examination). — **10. Gegensatz:** ~ jedoch, da aber, da (doch), vgl. ob-schon, während, hin-gegen, auch: ~ hingegen (al-)though; whereas.

**da-...** (ˊ...) Vorsilbe in Zssgn. **1.** mit *v/n.*, immer *sep.*, bz. Gegenwärtiges, Vorhandenes, zB.: **da-bleiben** to stay, to remain, to wait; dableiben müssen (nach dem Unterricht, zur Strafe) to be kept in (or retained at) school; **da-liegen** to lie there; offen daliegen to be manifest or clear; vgl. bsd. **da-sein** ꝛc. als bsd. Art. — **2.** (vor Vokalen: **dar**) mit *prp.* vertritt es die 3. Pers. des persönl. und hinzeigenden Fürworts mit Bezug auf Sachliches, zB.: **da-bei, dar-an, da-von** (s. dse und in M. I die Verschmelzungen der *prps* mit davorstehendem there).

☞ **Daak, daaken, daakig** s. Dak ꝛc.

**Da(a)l** ⚓ (ˊ) *n* ⓢ = Pumpen-da(a)l.

**Daalder** ✿ (ˊ˘) *m* ⓢa. (holländ. Münze) daalder (s. M. I).

☞ **dabbeln** s. dappeln.

**da-bei** (-ˊ, wenn die betr. Sache hervorgehoben werden soll: ˊ-) *adv.* (s. da-... 2) **1.** örtliche Nähe: near (or close) at hand; hard by; just by; (*Am.*) around; ~ sein to be present at a th.; to attend (at a meeting); to assist (at a ceremony); (bsd. als Teilnehmer) ich bin (mit oder auch) ~ I make (or am) one of the party; I am of the company; I'm in it!; wollen Sie ~ sein? will you be one of us?; er ist immer gleich ~, wenn ... he is always one of the first to (*inf.*), ready to ...; ich thue es, mein Herz ist nicht ~ ... without sympathy or interest, reluctantly, &c.; da müßte ich auch ~ sein! that cannot be done without my consent or permission!; I must have a word to say there!; ein Haus und ein Garten ~, auch: mit einem Garten ~ a house with (a) garden; ein Haus und kein Garten ~ ... without a garden; (schwz.) ~ sein (existieren, bestehen ꝛc.) to exist, to subsist, &c.; bisw. a. relativisch: unter dem Stamme, ~ er wohnt the tribe among whom he dwells or lives. — **2.** zeitliche Nähe: nahe ~ sein zu ... to be about to, on the point of, on the high road to ...; ich war nahe ~, die Mutter zu verlieren I very nearly lost (or I was very near losing) my ... — **3.** (in Beziehung auf etwas) ich habe nichts ~ gewonnen I

gained (or earned, got, &c.) nothing by it, &c. (s. bei); ich verlor ~ I came off a loser or with a loss; er bleibt ~ he persists in (or keeps, sticks to) what he said, &c.; he does not give up his pretensions; es ist wohl et. Scheelsucht ~ there is jealousy (or envy) at the bottom of (or mixed up with) it; there may be a little malice in it; das Gute ~ ist ... the best of the joke is ...; was ist denn ~? what harm can it do?; ~ wird er es nicht bewenden lassen he will not be satisfied with it, &c.; es bleibt ~! there the matter rests; there is an end of it; that is agreed, understood; es blieb ~ so the matter ended; er blieb ~ nicht stehen he did not stop there, he would not let the matter rest there; was ist denn ~ (es ist keine Kunst), wenn man ... there is nothing wonderful about it; it is no great feat (or no miracle) to ... (*inf.*); ~ befinde ich mich wohl I am well all the same, bisw. and it agrees with me, too; ~ finde ich meinen Vorteil, stehe ich mich gut and I profit by it, too; ich habe mir nichts Böses ~ gedacht I did not mean any harm by it; (un-übersetzt bleibend) wie muß man ~ zu Werke gehen? how shall we go to work or set about it?; wie ungeschickt er sich ~ hat! how awkwardly he goes (or sets) to work!; das kommt ~ nicht in Anschlag that is not (the point) to be considered; that is of no importance; das kommt ~ mit in Betracht, wirkt ~ mit that must also be taken into consideration or account; ~ kommt nichts heraus it (or that) leads to nothing, engS. there is nothing to be got by it; ~ lachte er (while) saying these words he laughed; was sollte ich ~ thun? what should I do about it? — 4. (außerdem; dazu, ferner) besides; in addition to it; sie ist schön und ~ (ˊ–) tugendhaft ... and virtuous withal; (trotzdem) in spite of that; notwithstanding (or for all that); er ist arm und ~ (ˊ–) unterstützt er noch andere, auch: ... but that does not prevent him from aiding others; jur.: noch ~ into the bargain, besides, withal.

**dabei-bleiben** (⏑ˊˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐo. *sep.* s. dabei 3 und bleiben 5. [sit by.]

**dabei-sitzen** (-ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐi. *sep.* to

**dabei-stehen** (-ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐt. *sep.* to stand by; die D~den, bisw.: the standers-by, meist: bystanders. [(s. bs 9) spielen.]

**dabeln** ↘ (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. = Brett

**Daberl, Däberl** F (beide: ˊ⏑) *m* Ⓐa. (wien.) awkward person.

**Dabitis** ⚭ (ˊ⏑⏑) *m log.* dabitis (s. M.I).

**da-bleiben** (ˊˊ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐo. s. da-... 1.

**Daboja** (⏑ˊ⏑) *m* Ⓢ *zo.* daboya (s. M.I).

**da capo** (- ˊ-) *adv.*, **Dacapo** *n* Ⓢ [it.], (oft *abbr.* **d.c.**) da capo (s. M.I); *thea.* encore (s. M.I); ~ rufen oder verlangen to call for an encore, to encore; ~ singen to sing an encore.

**Dacapo-...** (-ˊˊ-...) in Zsgn, zB.: **~ruf(en** *n*) *m* encore; **~zeichen** *n* sign of repetition; repeat.

**Dach** (ˊ) [decken] *n* Ⓢ 1. ~ eines Hauses, meist: **roof**, zB.: a) *arch.* alt(deutsch)es od. französisches, gotisches, steiles ~ high (or pointed) roof; einhängiges, einseitiges ~ shed-roof, lean-to; flaches ~ flat roof, terrace-roof, leads; gebrochenes ~ curb- (or compound) roof, mansard(-roof); holländisches ~ hipped (or hip-)roof; kleines ~ = Dächelchen; neudeutsches ~ square-roof; oberes ~ einer Mansarde upper (mansard-) roof, false (or flat) roof; welsches ~ imperial roof; zweihängiges, zweiseitiges ~ double-sloping (or ridged, pent-, saddle-) roof; ~ mit sichtbarem Dachstuhl composed (or compass-, pent-, span-)roof; ~ mit Ochsen-augen roof with bull's eyes, bull's-eyed roof; ~ mit Walm = holländisches ~; ~ mit halbem Walm false (or half) hip-roof; ~ mit Wiederkehr junction (or meeting) of two roofs, valley of a roof, M-roof; mit niedrigem &c. ~ low-roofed, &c.; ein ~ (ein)decken, das Haus unter ~ bringen to roof a house, to put (or finish) the roof, to lay the covering (zB. mit Ziegeln &c.: to tile, &c.); mit e-m ~ versehen to roof; *her.* mit e-m ~e (versehen) covered; des ~es berauben to take off (or to remove) the roof; auch: to disroof, to unroof; ohne ~ roofless; unter dem ~e wohnen to live immediately under the roof, in a garret; ich wohne unter einem ~e mit ihm I live under the same roof (or in the same house) with him; b) *fig.* (vgl. a. 5) auf den Dächern (öffentlich) predigen oder ausrufen to proclaim a thing from the house-tops, to give the greatest publicity to a th.; vom ~e (von oben herunter, verächtlich) cavalierly, condescendingly, in a patronising way, with contempt; nun regnet's auf mein ~ (nun bekomme ich die Schuld) now they attribute (or impute) the fault to me; now I'm in for it!; they lay it at my door; *prvb.* ein Sperling in der Hand ist besser als eine Taube auf dem ~e a bird in the hand is worth two in the bush; c) (als Teil fürs Ganze; = Haus; vgl. a. 3) ein niedr(ig)es ~ a humble roof; ein gastlich(es) ~ a hospitable roof; das väterliche, heimische ~ the paternal roof; unter ~ und Fach (im Hause) in(-)doors, weitS. under cover or shelter. — 2. (von anderen Gegenständen) ~ eines Käfigs roof (or upper part) of a cage; ~ einer Kutsche (Verdeck) roof, head, top of a coach; kleines ~ e-r Mauer &c. (Mauer-kappe) capping, coping; ~ eines Regenschirmes tent (vgl. auch Regen-dach), weitS. (der Schirm selbst) umbrella; ~ zur Bedeckung e-s (Heu- &c.) Schobers covering, thatch; ~ eines Zeltes awning, pavilion-roof, killessed roof; ⚔ roof; *poet.*: der Bäume hochgewölbtes ~ the leafy tops (or canopy) of forests, of foliage; des Himmels ~ the canopy of heaven, the azure vault; ⚙ Dampfm.: halb-cylindrisches ~ e-s Kofferkessels cover, top (of the boiler); Brückenbau: ~ eines Pfeilerkopfes hood (= Haube); ⚒ hangendes ~ eines Flözes &c. roof of a seam. — 3. **Dach und Fach** (Obdach, Herberge &c.; vgl. a. 1 c u. 4) (place of) refuge or shelter, home, house; j-m ~ u. Fach (Wohnung) geben: a) to lodge, to give a lodging, to house; b) (gastfreundlich aufnehmen) to take in, to shelter, to harbour a p.; er hat weder ~ noch Fach he has no home, neither house nor home, *provc.* ne loft ne croft; in ~ und Fach (in baulichem Stande) erhalten to keep in good repair. — 4. *fig.* (Schirm, Schutz überhaupt) shelter; unter ~ (u. Fach) sein to be under shelter or under cover; unter ~ (und Fach) bringen (auch von einem Hause) to put under cover, to shelter. — 5. F *fig.* (Kopf des Menschen) bei ihm ist gleich Feuer im ~e (er braust zornig auf) he is hot-headed, hasty, passionate; wenn ... da wär's Feuer am ~e ... that would fan the flame or set the house ablaze, F there the fat would be in the fire; bei ihm ist es unter dem ~e (im Dach- oder Ober-stübchen, in der Bel-etage) nicht richtig he is a little cracked, crack-brained; he has a bee in his bonnet; j-m auf dem ~e sein oder sitzen: a) (ihn genau beobachten) to watch a person closely; b) (ihn drängen) to press a person closely or hard; j-m eins aufs ~ geben (eine Dachtel, Tachtel) to cuff a p., to give him a cuff, a box on the ear, to box his ears; j-m aufs ~ (od. zu ~e) steigen (ihm zu Leibe gehen, ihn schlagen) to attack (or silence) a p., (ihn demütigen) to bring him down. — 6. F *gr.* (Cirkumflexzeichen wegen seiner dachförmigen Gestalt) (accent) circumflex. — 7. *zo.*: a) (deckende Schale einer Schnecke) shell, F house; b) Name von Schnecken, zB.: chinesisches, persisches ~ Chinese, Persian snail (*Turbo tectum pe'rsicum*), imbricated top-shell (*Trochus imbrica'tus*), &c.; c) (bei Vögeln Rücken und Flügel, der Rücken des Falken zwischen den Flügeln) back. — 8. ⚘ niederd. (Rohr zum ~decken) thatch, reed, bsd. small reed (*Aru'ndo calamagro'stis*).

**Dach-..., dach-...** (ˊ...) in Zsgn. **I** meist: roof-..., ... of a roof. — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~abhang** *m* slope of a roof; **~amboß** ⚙ *m* slater's anvil; **~arbeit** ⚒ *f* stoping in the back, overhand stopes *pl.*; **~aufsatz** ⚙ *m arch.* über e-m Oberlicht lantern, sky-light turret; **~balken** ⚙ *m* roof-tree, girder (vgl. a. ~gesparr); **~banane** ⚘ *f* (*Heli-co'nia caribæ'a*); **~binder** ⚙ *m carp.* main (or principal) couple, truss; **~blatt** od. **~blech** ⚙ *n arch.* roofing sheet, copper-plate for roofs; **~boden** *m* (Raum unter dem Dache) zum Bewohnen: attic, garret, als Rumpelkammer: loft, zum Aufspeichern: (corn-)loft, granary; **~bruch** ⚙ *m arch.* angle of a curbed roof; **~brücke** ⚙ *f* scaffolding of a thatcher; **~bund** ⚙ *m* = ~gebinde; **~decker** *m* roofer; (Schieferdecker) slater; (Schindeldecker) shingler; (Ziegeldecker) tiler; (Strohdecker) thatcher; **~decker-Amboß** ⚙ *m* = ~amboß; **~decker-Arbeit, ~deckerei** *f* covering, roofing (vgl. auch Ab-, Be-dachung &c.); **~decker-Gerüst** ⚙ *n* = ~brücke; **~deckung** *f* = ~decker-Arbeit; **~einkehle** ⚙ *f* = ~kehle; **~ente** *f orn.* dabchick, didapper (*Coly'mbus minor*); **~erker** ⚙ *m arch.* gabled dormer-window; **~etage** *f* = ~geschoß; **~fahne** *f* = Wetter-fahne; **~farbe** ⚙ *f* (Kupfer, das beim Garen sich ans Dach der Schmelzhütte legt) incrustation of copper on the roof of the smelting-house; **~fäule** ⚙ *f* (Verlust an Tabak durch Fäulnis in den Trockenräumen) tobacco spoilt through decay in the dry-rooms; **~fenster** *n arch.* dormer- (or garret-) window (vgl. auch ~haube, ~luke); flämisches, holländisches ~fenster Flemish dormer-window; liegendes ~fenster folding attic window; skylight; rundes ~fenster bull's eye; **~fenster-Ziegel** ⚙ *m* tiles *pl.* for the frontage of attics or garrets; **~fette** ⚙ *f* = Pfette; **~filz** *m* felt for covering (the roof); **~first** *m* oder **~firste** *f arch.* ridge; top; **~fläche** *f arch.* pane of a roof; drei-eckige ~fläche zwischen zwei Gratsparren triangular sloping side of a roof between two hips; hip-roof (= Walm); **~flechte** ⚘ *f* roof-moss (*Lichen vulpi'nus*); **~förmig** *a.* roof-like; *ent.* roof-shaped, ⚭ tectiform; **~forst** ↘ *m* od. **~förste** ↘ *f* = ~first; **~fuß** ⚙ *m arch.* (dripping) eaves *pl.* (= ~rinne); ~f. mit doppelten Ziegeln eaves- (or barge-) course, heads *pl.*; ~f. mit sichtbaren Sparren-köpfen chantlated eaves; **~gal(l)erie** *f* (Söller) sol(l)ar; **~gebälke** ⚙ *n* = ~gesparr; **~gebinde** ⚙ *n arch.* truss, couple, poop of a roof; **~gebirge** ⚒ *n* roof(-rock); **~geschoß** *n* attic (or top-, garret-)story; **~gesims** ⚙ *n arch.* eaves-mouldings *pl.*; **~gesparr** oder **~gesperre** ⚙ *n arch.* body of all the rafters (or timber-work) of a roof; **~gestein** ⚒ *n* = ~stein b; **~giebel** *m* gable(-end); **~gras** ⚘ *n* mat-reed, sand-reed (*Aru'ndo arena'ria*); **~haken** ⚙ *m* der Schieferdecker roof-hook; **~hälfte** ⚙ *f* one half (or side) of the roof-frame; obere ~hälfte eines Mansardendaches false roof; **~hammer** ⚙ *m* slater's hammer; **~hase** *m co.* = Katze; **~haube** *f* (südd.: überdachte Öffnung im Dache, um Licht und Luft einzulassen) louver, luthern (vgl. auch ~fenster); **~hauslauch** *m*, **~(haus-)laub** *n* ⚘ common houseleek, barren-

privet (*Semperviʹvum* od. *Sedum tectoʹrum*); ~**holz** ⚙ *n arch.* = ~gesparr; ~**kamm** ⚙ *m arch.* crest; durchbrochener ~kamm carved crest; ~**kammer** *f* cock-loft (vgl. auch ~stube); ~**kasten** ⚙ *m* der Schieferdecker &c. boss; ~**kehle** ⚙ *f arch.* valley of a roof; nook of two roof-planes; neck-gutter; ~**kenner** ⚙ *m* (Firstziegel) ridge- (or hip-) tile; (verzierter) crest-tile (= Kamm-ziegel); ~**kiemer** *m ichth.*: ⚗ tectibranch(iate mollusk), *pl.* a. tectibranchiata; ~**konstruktion** ⚙ *f* = ~gesparr; ~**kupfer** ⚙ *n* copper plate or sheeting (for covering [of] roofs); ~**latte** ⚙ *f* roof-lath; schwache (starke) ~latte square- (double) lath; ~latte für Strohdächer wattle; ~**laub** ⚘ *n* = ~haus-lauch; ~**leckwerk** ⚙ *n* Saline: = Gradier-werk; ~**leiter** *f* roof-ladder; ~**loch** *n* oder ~**luke** *f* louver, scuttle (vgl. auch ~fenster); ~**marder** *m zo.* common marten (= Haus-marder); *fig.* schreien wie ein ~m. to shout (or bawl) like mad or as loud as one can; ~**moos** ⚘ *n* = ~flechte; ~**mulde** ⚙ *f* = ~kasten; ~**muschel** *f zo.* = Steck-muschel; ~**nase** ⚙ *f arch.* = ~erker; ~**neigung** ⚙ *f arch.* slope (or pitch, angle, inclination) of a roof; ~**palme** ⚘ *f* roof fan-palm (*Coʹrypha tectoʹrum*); ~**pappe** ⚙ *f* carton-pierre for roofing; asphaltic roofing felt; (tarred) paste-board for roofing; ~**pappen-Teer** *m* tar (or asphalt) for roofing-felt; ~**pfanne** ⚙ *f* (Breitziegel) pantile (somewhat recurved), Flemish-tile; ~**(p)fette** ⚙ *f arch.* purlin(e); ~**pfifferling** ⚘ *m* small fungus (or toadstool) growing on roofs (*Cantharellus musciʹgenus*); ~**pippau** ⚘ *m* bastard hawkweed (*Crepis tectoʹrum*); ~**rahm(en)** ⚙ *m* = ~pfette; ~**raum** *m* = Boden(raum); ~**recht** *n* jur. = Trauf-recht; ~**reiter** ⚙ *m arch.*: a) (Turm auf dem Dache) ridge- (or louver-)turret; little tower, belfry; b) meist auf Dörfern: (knie-förmige Hölzer auf der Firste des Stroh-daches) standard knee on the ridge of a thatched roof; ~**reif** *a.* (vom Tabak) ripe (or thoroughly seasoned) for the drying-room; ~**rinne** ⚙ *f arch.* gutter; (dripping-)eaves *pl.*, eaves gutter or channel; trough; cullis; hölzerne ~rinne wooden (or bridge-)gutter; ~**rinnen-Becken** ⚙ *n arch.* small trough; ~**rinnen-Kessel** ⚙ *m arch.* collector of gutters, gutter-basin; ~**rohr** ⚘ *n* = Dach 8; ~**röhre** ⚙ *f arch.* gutter- (or rain-, waste-)pipe; spout of a gutter; ~**sattel** ⚙ *m arch.* ridge of a roof; ~**säule** ⚙ *f arch.* crown- (or king-)post; ~**schale** ⚒ *f* upper stratum (zB. of cupriferous slate, in a slate-quarry); ~**schalung** ⚙ *f* roof-boarding; ~**schaub(e** *f*) ⚙ *m arch.* sheaf of straw; ~**schemel** ⚙ *m* slater's stool or rest; ~**schiefer** *m min.* roof(ing-)slate; ~**schilf** ⚘ *n* = Dach 8; ~**schindel** ⚙ *f arch.* shingle, weather-board, (*Am.*) clap-board (vgl. auch ~span); ~**schwalbe** *f* = Haus-schwalbe; ~**schwelle** ⚙ *f arch.* pole-plate, ashlar piece of a roof; ~**seite** ⚙ *f arch.* pane of a roof; ~**span** ⚙ *m* = ~schindel; auch: splinter, slip, small board; ~**sparren** ⚙ *m carp.* rafter, spar; ~**spitze** *f*: a) = ~first; b) = ~säule; ~**spleiße**, ~**splisse** ⚙ *f* = ~span; ~**stein** ⚙ *m*: a) *arch.* = ~ziegel (s. bsd. Art.); b) ⚒ roof; c) *npr.m. geogr.* (Gebirgsgruppe an der Grenze von Ober-Österreich, Salzburg und Steiermark) Dachstein; ~**stockwerk** *n* = ~geschoß; ~**stroh** *n* thatch; damit decken: to thatch; ein Schober ~stroh thatch-stack; Messer zum Schneiden des ~strohs thatching-knife; ein Bündel ~stroh (schott.) tippel; ~**stube** *f*, *dim.* ~**stübchen** *n* attic, garret, P auch: sky-parlour (vgl. auch ~kammer); *fig.* s. Dach 5; ~**stuben-Bier** F *n co.* (ganz dünnes Bier) weak kind of beer, F wash, wishy-washy; ~**stuhl** ⚙ *m* &c. s. bsd. Art.; ~**tasche** ⚙ *f* = gemeiner ~ziegel (s. bsd. Art.); ~**träger** ⚙ *m arch.* side-waver; ~**traufe** *f* = ~rinne, ~fuß; ~**traufen-Ziegel** ⚙ *m* gutter- (or ridge-)tile; ~**trespe** ⚘ *f* = Berg-trespe; ~**verbindung** ⚙ *f carp.* roof(ing) (vgl. ~gesperre); ~**verschalung** ⚙ *f carp.*: innere ~verschalung ceiling; ashlaring; ~**wand** ⚒ *f* = ~schale; ~**werk** ⚙ *n* roofing, roof- (or timber-) work; engS. = ~gesparr; ~**wohnung** *f* garret (= Boden-wohnung); ~**wurz** ⚘ *f* = ~haus-lauch; ~**ziegel** ⚙ *m* &c. s. bsd. Art.; ~**ziegelei** ⚙ *f* tile-kiln or -works *pl.*, tilery; ~**zimmer** *n* = ~stube; ~**zunge** ⚙ *f* = gemeiner ~ziegel.

**Dachau** (´–) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (oberbayrische Stadt) Dachau; ~er Bank *f* = Schwindel-bank. [= Deul.

**Dachel, Dächel** ⚙ (´˘) *m* Ⓦa. *metall.*

**Dächelchen** (´˘˘) *n* Ⓦb. (*dim.* von Dach) 1. little roof, rooflet. — 2. F = Dach 6.

**dachen** (´˘) [Dach] Ⓐa. **I** *v/a.* 1. statt be-dachen (s. bs): a) Gebäude ~ to cover ...; b) eine Mauer ~ to cope (or to put a coping on) a wall. — 3. = ab-dachen 2. — **II** sich ~ *v/refl.* = ab-dachen II. — **III** D~ *n* Ⓢc. u. **Dachung** *f* Ⓦ = Dach-decker-Arbeit.

**Dächer-...** (´˘...) in Zssgn = Dach-..., zB.: ~**pippau** ⚘ *m* = Dach-pippau.

**dachig** ↘ (´˘) *a.* Ⓑb. = dachziegel-artig.

**Dachs** (´tß) [† *dehsen* = graben] *m* Ⓢ u. Ⓦ 1. *zo.*: **a)** (gemeiner) ~ badger (*Meles vulgaʹris*); oft auch: gray, grey; *provc.* (stinking) brock; männlicher ~ male (or pig) badger; weiblicher ~ (Dächsin) female (or sow) badger; *hunt.* den ~ aus dem Bau bringen, graben to unearth (or to dig up, to draw) the badger; **b)** (vgl. a) mehr od. minder ähnliche Tiere, zB.: ratel (*Melliʹvora*), bsd. afrikaʹnischer ~ African (or Cape) ratel (*M. Capeʹnsis*) = honey-badger; amerikaʹnischer ~ American badger (*Taxiʹdea Americaʹna*), a. carcajou (eig. = wolverene); ferner Art ostindisches Stinktier teledu (*Mydaʹus meʹliceps*), auch (s. a) stinking badger or stinkard; **c)** (s. a) F ↘ fett wie ein ~, oft: as fat as a pig; schlafen wie ein ~ F to sleep like a top or dormouse; auch ~ für Personen (schmähend) sluggard, F lazy bones, &c.; kleiner (oder junger) ~ F young nipper. — 2. = ~-hund. — 3. P ⚔ (Tornister der Jäger) haversack, knapsack, wallet.

**Dachs-..., dachs-...** (´tß...) in Zssgn. **I** meist: badger-..., badger's ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**artig** *a.* badger-like; ~**bär** ↘ *m* = Dachs 1; ~**bau** *m* badger's burrow or earth or hole; ~**beil** ⚙ *n* hollow adz(e), &c. (s. Dächsel 2); ~**beinig** *a.* badger-legged (vgl. auch krumm-beinig und dächseln II); ~**eichel** ⚘ *f* acorn of the long-flower-stalked oak; ~**eisen** *n*, ~**falle** *f hunt.* badger-gin or -trap; ~**fang** *m* = ~graben, ~hetze, ~jagd; ~**fänger** *m* = ~hund; ~**fett** *n* badger's grease; ~**finder** *m* = ~hund; ~**gabel** *f* = ~zange; ~**gift** ⚘ *n* badger's bane (*Aconiʹtum meloctoʹnium*); ~**graben** *n hunt.* unearthing (or drawing) of a badger; ~**haar** *n* badger's hair; ~**haar-Pinsel** *m* badger's hair brush; auch: badger; ~**haken** *m hunt.* hook to draw the badger out of its burrow or hole; ~**harn** *n* (Art Erdpech) badger's piss-asphalt; ~**hatz** *f* = ~hetze; ~**haube** *f hunt.* (hauben-artiges Netz zum ~fange) bag-net, purse-net; ~**hauswurz** ⚘ *f* three-fingered saxifrage (*Saxiʹfraga tridactyliʹtes*); ~**hetze** *f hunt.* badger-baiting or -drawing; ~**höhle** *f* = ~bau; auch: (Schlupfbau &c.) lair; ~**hund** *m zo.* u. *hunt.* badger-dog, dachshund, terrier (vgl. zB. Skye-terrier von der Insel Skye); ~**jagd** *f* badger-hunt(ing); ~**kessel** *m hunt.* bottom of a badger's hole (vgl. ~bau); ~**kriecher** *m* = ~hund; ~**pinsel** *m* = ~haar-Pinsel; ~**ranzen** P ⚔ *m* = Dachs 3; ~**röhre** *f hunt.* entrance to a badger's burrow or hole (vgl. ~bau); ~**sack** *m* = ~haube; ~**schliefer** *m* = ~hund; ~**schmalz** *n* = ~fett; ~**schwanz** *m hunt.* white tip; ~**schwarte** *f* badger-skin; ~**schweiß** *m hunt.* badger's blood; ~**weibchen** *n* female (or sow) badger; ~**würger** *m* = ~hund; ~**zange** *f hunt.* badger-tongs *pl.*

**Dächsel** (´tß˘) Ⓦa. 1. *m hunt.* = Dachs-hund. — 2. ⚙ *n* (Dachs- od. Hohl-beil) hollow adz(e), hollowing knife, barrel-howel; auch ⚓ dub-adz(e).

**dächseln** (´tß˘) Ⓓd. **I** *v/a.* 1. *hunt.* to hunt the badger, to go badger-baiting. — 2. ⚙ Holz ~ (mit dem Dächsel bearbeiten) to adz(e), to dub the timber. — **II** ↘ *v/n.* (h.) (dachsbeinig gehen) to be badger- (or bandy-)legged.

**dachsen** *provc.* (´tß˘) *v/n.* (h.) Ⓒc. = schlafen; vgl. auch Dachs 1c.

**dachshaft** (´tß˘) *a.* Ⓑb. = dachs-artig.

**Dächsin** (´tß˘) *f* Ⓦ = Dachs-weibchen.

**Dachstuhl** ⚙ (´–) *m* Ⓢ 1. *arch.* wood-work (or props and supports *pl.*) of a roof; truss(-frame). — 2. (fliegendes Gerüst der Schieferdecker) flying- (or hanging-)scaffold.

**Dachstuhl-...** ⚙ (´–...) in Zssgn, meist *arch.*, *carp.*, zB.: ~**brand** *m* burning of the wood-work of a roof; ~**fach** *n* bay of joists; trimmer of the roof; ~**fette** *f* = ~pfette; ~**länge** *f* length of roof; ~**(p)fette** *f* purlin(e); ~**rute** *f* purlin(e); ~**säule** *f* principal rafter; joggle-piece; ~**schwelle** *f* = Dach-schwelle; ~**sparren** *m* = Dach-sparren; ~**strebe** *f* = ~säule; ~**stützband** *n* jamb; ~**stütze** *f* = ~säule; ~**wand** *f* = ~fach.

**Dacht** *provc.* (´) *m* (*n* u. *f*) Ⓢ = Docht; ~e sind keine Lichte (Wortspiel mit „dachte"), etwa: you should not think, you should know; that's a shuffling excuse, &c.

**dachte, dächte** (´˘) *impf.* von denken (s. bs).

**Dachtel** P (´˘) [Dach, *GR.*] *f* Ⓦ = Ohr-feige. [feigen.

**dachteln** P (´˘) *v/a.* Ⓓd. j-n ~ = ohr-

**Dachung** (´˘) *f* Ⓦ s. dachen III.

**Dachziegel** ⚙ (´–˘) *m* Ⓦa. (roof-)tile; s. auch diagonal und Ziegel; gemeiner ~ flat (or plain) tile; ungebrannter ~ unburnt tile (vgl. a. Luft-ziegel); wie ~ über einander liegend = dachziegel-artig.

**Dachziegel-..., d~...** ⚙ (´–˘...) in Zssgn: ~**artig** *a.* bsd. ⚘ imbricate(d), imbricative; scalloped, scolloped; ~artig (an)ordnen, über einander legen to imbricate; ~artige Lage imbrication; ~**brenner** ⚙ *m* s. Ziegel-brenner; ~**brocken** *pl.* broken tiles or bricks *pl.*; ~**förmig** *a.* = ~artig; ~**nase** ⚙ *f* Dachb.: hook, crotchet; knob of a tile; ~**ofen** ⚙ *m* tile-kiln; ~**verband** ⚙ *m arch.* imbricated work.

**Daci-en** (–tß(˘)˘) *npr.n.* Ⓦb. alte *geogr.* Dacia (s. M.I). [Dacian.

**Daci-er** (–tß(˘)˘) *m* Ⓦa., ~**in** *f* Ⓦ

**dacisch** (–tß˘) *a.* Ⓑb. Dacian.

**Dacit** ⚗ (-tß–) *m* Ⓢ *min.* dacite.

**Dadädl**, wien. (-–) [Thaddä-us] *n* Ⓦa. simpleton, fool, F nincompoop.

**dädalisch** (-–˘) *a.* Ⓑb. dædal, dædalian (dedal, &c.); auch: (kunstvoll) ingenious, skilful, artistic; (labyriʹnthisch, verschlungen) labyrinthian, ...ic(al), ...ine; intricate, mazy; dædal(ian), dedal(ian). [statue.

**Dädalon** (–˘˘) [grch.] *n* Ⓢ wooden

**Dädalus** (–˘˘) *npr.m.* Ⓢ *myth.* Dædalus, Dedalus (s. M.I); den ~ betreffend &c. Dædal(ian), Dedal(ian).

**Dadap** ⚘ (–˘) *m* Ⓢ, ~**baum** ⚘ *m* Ⓢ bean-tree of America, coral-tree (*Erythriʹna iʹndica*); ~**kaffee** *m* coffee-tree planted in the shade of the coral-tree.

**da-dran** *provc.* (-´ u. –˘) *adv.* = dar-an.

**da-draußen** (-⏑́⏑), **da-drein** (-⏑́), **da-drinnen** (-⏑́⏑), **da-droben** (-⏑́⏑), **da-drüben** (-⏑́⏑) *adv.* f. da 1. [dar-über.]

**da-drüber** *provc.* (-⏑́⏑ und ⏑́-⏑) *adv.* =

**Daduch** (-⏑́) *m* ⓢ, **Daduchos** (-⏑́⏑) [grch.] *m inv.* (*pl.* Daduchoi) grch. Alt. und *myth.* = Fackel-träger.

**da-durch** (⏑́⏑́ und -⏑́; vgl. da-bei) *adv.* 1. (durch diesen Ort; besser getrennt: da durch) that (or this) way; by that road; through it, through that (or this) place or way; ~ (⏑́⏑́) mußt Du gehen that's the way you must go. — 2. (durch dieses Mittel, Verhältnis, diesen Umstand): a) by it (by them), by this, by that; by this mean(s); thereby; thus; b) ~ daß: durch Formen des Verbs oder entsprechende Subst.; vgl. zB.: ~, daß Du Deinen Fehler bereust, sühnst Du ihn by (or through) repenting your fault ...; ⊕ ~ daß Sie mir durch Post-anweisung heute ... gesandt haben, ist Ihre Rechnung beglichen etwa: thanks to your post-office order (*abbr.* P.O.O.) for ..., remitted this day, you cease to be in my debt or your debt is cancelled. — 3. ↘ relativisch: = wo-durch.

**Dadyl** ⚗ (-⏑́) *n* ⓢ *chm.* dadyle (vgl. Kamphiten; künstlicher Kampfer).

**da-fern** ↘ (-⏑́) *cj.* = falls; wenn; (in-)sofern; wo-fern.

**Daffodile** ⚘ (⏑⏑⏑́⏑) *f* ⓢ = Affodill.

**däftig,** niederd. (⏑́⏑) *a.* ⓐb. = tüchtig.

**da-für** (-⏑́; wenn die Sache hervorgehoben werden soll: ⏑́-) *adv.* (f. da-... 2) 1. (als Ersatz, Erstattung, Gegengabe, Gegenleistung, zur Ausgleichung &c.): a) for it, this, that; in (or by way of, as a) compensation; in return; ~ (an Stelle des Genannten oder Gedachten) instead (or in lieu) of it; ~ bekommen Sie die Ware nicht ... at this price; was geben Sie mir (bei dem Tausch) ~ (od. darauf) zu? what will you give me into the bargain?, ⊕ per contra?; er ißt wenig, aber er trinkt ~ viel he eats little but drinks (very) much (to make up for it); der Beweis ~ ist, daß ... the proof of it is that ...; zur Entschuldigung ~ in excuse of this; ist dieser Kamm Schildpatt? er wurde ~ gekauft ... it was bought as such; ferner auch (als Ersatz eines Prädikats): ist er reich? ich halte ihn ~ ... I believe (or think) him to be so, I think him so; er gilt ~ he is reputed (or accounted) to be so; b) ~ daß = weil; er wird gestraft, ~ daß er gesündigt hat ... because he has (or for having) sinned. — 2. (zur Angabe e-r [vermeinten] Berechtigung) er fuhr ihn gebieterisch an, ~ war er ein reicher Mann ... thinking he could do so because he was rich; ~ ist er auch reich but then he is rich; das ist mein Recht, ~ bin ich der Herr ... as I am the master, Γ I am not master for nothing. — 3. (zu Gunsten e-r Sache; *ant.* da-gegen 2) ~ und dagegen sprechen to speak for and against; es läßt sich manches ~ und dawider sagen there are pros and cons; sind (oder stimmen) Sie ~? are you (or do you vote) for it?; ich bin (oder stimme) ~, daß Sie abreisen I advise (or counsel) you to depart; sich ~ aussprechen, daß ... to declare for depart*ing* or ...ure; das ist gut ~ (oder dagegen) it is good for (bisw. auch: against) this disease, &c.; ~ giebt es kein Mittel there is no remedy for it. — 4. (in Beziehung auf etwas) (as) for it or this; in relation (or relative) to (or in respect of or respecting) it, &c.; ~ stehe, bürge ich Ihnen I warrant (or answer, stand, vouch for) it (ähnlich: ich schwöre nicht ~); ich werde ~ sorgen oder Sorge tragen I will take care of it, I will attend to it; Du hast ~ zu sorgen, daß es geschieht it is your duty (or you have) to see it done; ich werde ~ sorgen, daß Sie Ihr Geld bekommen I'll see that you are paid, daß Sie es bekommen I will see that you get it. — 5. ~ können: ich kann nichts ~ (bin nicht Schuld daran) I cannot help it; it is not my fault; wer kann ~? who can help it?; whose fault is it? — 6. *abs.* ~ halten to be of opinion; to opine; to think; to suppose; to imagine; to judge; to deem (vgl. Da-für-halten). — 7. ↘ relativisch: = für welche(n), welches, wo-für. — 8. fast † = da-vor; mir ist nicht bange ~ I am not afraid of it; getrennt: da sei Gott für!, bisw. auch: ~ sei Gott! God forbid!

**Da-für-halten** (-⏑́⏑́⏑) *n* ⓢc. opinion, thinking, thought, judgment, reckoning; meines ~s, nach meinem ~ in my opinion, (according) to my opinion, reckoning, judgment, mind, way of thinking; as I think; for aught I know; nach meinem bescheidenen ~ (nach meiner beschränkten Einsicht) in my humble judgment or opinion.

**Dag** ⚓ (⏑́) *n* ⓢ = Dagg.

**da-gegen** (-⏑́⏑; wenn die Sache hervorgehoben werden soll: ⏑́-⏑) I *adv.* (f. da-... 2) 1. against this, that, it und (f. gegen) entsprechend mit anderen *prps.*, zB. ~ (im Vergleich dazu, damit) in comparison (or compared, contrasted) to (or with) this, that, it; ~ ist alles andere nichts all the rest is nothing (in comparison) to this, &c. — 2. (zu Ungunsten einer Sache; *ant.* da-für 3) zB.: ich habe nichts ~ I have (or make) no objection (to it); I have nothing to say against it; ich habe nichts ~, daß Sie ausgehen I have no objection to your going out; I shall not prevent you from going out, &c.; ~ ist nichts einzuwenden, läßt sich nichts einwenden, sagen, kann ich nichts sagen, haben there is nothing to be said against it; was können Sie ~ einwenden? what can you urge against it?, what objection can you have?; wenn Sie nichts ~ haben (mit Ihrer Erlaubnis, wenn's Ihnen recht ist) by (or with) your (kind) leave; with your permission; if you do not mind; ich habe nichts ~, (wenn ...) (meinetwegen, immerhin!) I don't care or mind (if ...); ich bin, stimme ~ (*ant.* dafür) I am of a contrary opinion, I am (or vote) against it; ~ stimmen to vote against, to countervote; ich bin nicht ~ I am not against it, &c.; so lautet das Gebot, aber wir handeln (verstoßen, sündigen) ~ ... we transgress it; sie führten triftige Gründe an, aber er blieb taub ~ ... he turned a deaf ear to all arguments; sie sträubt sich ~, e-n Arzt kommen zu lassen she obstinately refuses to see a physician; ~ hilft nichts there is no remedy for it (f. da-für 3). — 3. (als Gegenleistung, Ersatz &c.) in return, in exchange; again; ⊕ per contra; on the other hand (f. II); (bei Wetten) die gleiche Summe ~ setzen to lay the same amount, to bet evenly (vgl. a. 5). — II *cj.* 4. (im Gegenteil; (da)hin-gegen &c.) on the contrary; on the other hand; whereas; zB. sie war sehr reich, er ~ war so weit entfernt davon, reich zu sein, daß ... whereas he was so far from being rich, that ...; auch zB. der Zwerg hatte jetzt einen Arm, ein Bein und ein Auge verloren, während der Riese ~ (= wogegen [f. 6] der Riese) ohne eine einzige Wunde war ... while the giant was without a single wound. — 5. (als Ersatz &c.; f. 3) zB. er bezahlt, ~ (oder dafür) verlangt er auch gute Ware ... in return ... — 6. bisw. relativisch: = wo-gegen.

**Dagg** ⚓ (⏑́) *n* ⓢ, ~e *f* ⓢ (Tau-Ende) rope's end, bsd. ehm. (zur Matrosen-Züchtigung) colt; durch die ~en (vgl. Spießruten) laufen to run the ga(u)ntlet.

**Dagge(r)t** (⏑́⏑) [russ.] *m* ⓢ birch-oil.

**Daghestan** (⏑́⏑-) [prs.] *npr.n.* ⓢ *geogr.* Daghestan. [Dagobert.]

**Dagobert** (⏑́⏑⏑́) *npr.m.* ⓢ od. ⓢ (Vn.)

**Dagon** (⏑́-) [hebr.] *m* ⓢ *myth.* (Götze der Philister) Dagon.

**Daguerr(e)otyp** (dă-gā-rŏ-⏑́) [Daguerre, f. M. I] *n* (bisw. a. *m*) ⓢ Photogr.: daguerreotype(-picture); ~bild *n* daguerreotype; ~maschine *f* daguerreotype (machine); ~platte *f* daguerreotype plate; ~verfahren *n* daguerreotype; Daguerre(i)an process.

**Daguerr(e)otypie** (dă-gā-rŏ-⏑-⏑́) [fr.] *f* ⓢ Photogr. 1. (Kunst des Daguerreotypierens) daguerreotypy. — 2. = Daguerreotyp(-bild).

**daguerr(e)otypieren** (dă-gā-rŏ-⏑-⏑́⏑) [fr.] *v/a.* ⓐa. Photogr.: to daguerreotype.

**daguerr(eotyp)isch** (dă-gā-rŏ-⏑́⏑, dă-gā'-r⏑) [fr.] *a.* ⓐb. Photogr.: daguerreotypic(al), daguerrian, daguerrean.

**Daguerr(e)otypist** (dă-gā-rŏ-⏑⏑́) [fr.] *m* ⓢ Photographie: daguerreotyp*er*, ...pist.

**Dähe** *provc.* (⏑́⏑) *f* ⓢ *orn.* = Dohle.

**da-heim** (-⏑́) I *adv.* (zu Hause) at home; (in der Heimat), a. in one's native land or country; an e-m Orte ~ sein: a) to live, lodge, reside; b) weitS. auch: wie ~ sein to be at one's ease; er ist überall ~ he is at home everywhere; c) in einer Wissenschaft ~ sein to be quite at home (or well versed) in ...; *prvb.* ~ ist's am besten there is nothing like (being at) home; home is home, be it (or let it be) ever so humble. — II D~ *n* ⓢc. a home of one's (vgl. my, &c.) own; home; house; fireside; als Titel einer Wochenschrift, etwa: *By the Fireside*, *Hearth and Home*; *Household Words*; *Family Herald*, &c.

**da-her** (-⏑́; wenn die Sache hervorgehoben werden soll: ⏑́-) I *adv.* 1. (von da, von dort) (from) thence, hence; from that (or this) place, quarter, &c. — 2. ↘ (hierher) by here; this way; *hunt.* ~! dahin! (Zuruf an den Jagdhund) tally ho!, hie on!, here!, there! — 3. ↘ (zeitlich: = her) die ganze Zeit ~ all this (or the) time; Γ all along; bis ~ hitherto; till (until) now, to-day; as yet, up to the present. — 4. (Hervorgehen, wirkende Ursache) (t)hence; zB.: ~ (⏑́-) kommt (oder stammt) die ganze Verwirrung (t)hence all these troubles; ~ diese Thränen (*hinc illæ la'crimæ*) hence these tears; dies kommt ~, daß (oder weil) ... this is the consequence when ..., this is the result of ...ing; ~ kam es, daß ... thus it happened (or so it came about) that ...; ich kenne ihn ~, weil ich ihn auf dem Balle gesehen habe ... through having seen him ... — 5. ↘ relativisch: (from) whence (= wo-her); (aus welchem Grunde; vgl. II) by reason (or in consequence) of which, wherefore. — II *cj.* (-⏑́) 6. (deshalb) therefore; ~ habe ich gedacht, daß ... (it is) for that reason I (have) thought that ...; ~ ist es begreiflich, daß ... (t)hence it is easily understood that ...; (folglich) in consequence, consequently; (demgemäß) accordingly.

**da-her-...** (-⏑́...) in Verbindung mit *v/n.* immer *sep.*, oft auch ganz davon getrennt. 1. ähnlich wie (ein)her-... mit der Grundbedeutung des Näherkommens, der Vorwärtsbewegung &c. meist: to ... along, &c., oft a. unübersetzt, zB.: ~brausen, ~rauschen to roar (or to rush) along; auch: to come roaring (or rushing) along; ~gehen to walk along; an Krücken ~ (od. einher) gehen to go (or walk) on crutches; stolz ~ (od. einher) gehen, ~schreiten to stalk along; to (walk with a pompous) strut; to parade; in langen Gewändern: to sweep along; ~kommen to draw near or along; ~ (gelaufen, gesprungen, geschlichen, getanzt, gesungen &c.) kommen to come (or

approach) running, jumping, creeping, dancing, singing &c. along; schnell ~sprengen to come galloping along; to ride full speed. — 2. ohne Ortsveränderung des Subj. eine Wirkung in der Ferne bezeichnend, zB. ~glänzen, ~leuchten, ~strahlen ꝛc. to shine (or glitter, beam, &c.) from afar or from a (great) distance.

**da-herab** (´∪´ u. ″∪´) *adv.* besser getrennt: da ... herab; **da-herauf** ꝛc. s. da 1.

**da-hero** † (–´–) *cj.* = da-her II.

**da-herüber** (´∪″∪ u. ″∪´∪), **da-herum** (´∪´ u. ″∪´), **da-herunter** (´∪´∪ u. ″∪´∪) *adv.* s. da 1.

**da-hier** (–´) *adv.* here, in this place (= hier, hier-selbst); auf Brief-Aufschriften, auch: Local!

**da-hin** (–´; wenn die Sache hervorgehoben werden soll: ´∪) *adv.* 1. (an e-n genannten od. gedachten Ort hin, dorthin, nach dort) there, &c.; to that place; † und *poet.* thither; eben ~ to the very same place; ich hüte mich, ~ zu gehen I take care not to go there; wie weit ist es (bis) ~? how far is it to go (or get) there?; es ist ziemlich weit (bis) ~ it is a good way off or it is a long journey (to that place); bis (s. bs) ~ so (or thus) far (zeitlich vgl. a. 2 a); der Weg ~ the road there or leading to that place; ist er in Berlin? er ist gestern ~ gefahren ... he went there yesterday; ~ (nach jener Richtung hin, da hinaus) that way; auch *provc.* bei einem *v.* der Ruhe, zB.: ~ (´∪) wohnt meine Tante yonder (or there, betont) lives my aunt; F (mit Hinzeigen auf den Hals) die Sache ist (od. geht, steht) mir bis ~ (´∪) (ist mir zum Ekel) I am sick of it or disgusted with it; I have enough of it; ~ und dorthin hither and thither; weitS. in all directions, on all sides, on every side. — 2. übertragen: a) zeitlich: bis (s. bs) ~ till then; by that (or the) time; in the mean (time), (mean-) while (vgl. a. c); b) (nicht mehr da, nicht mehr vorhanden; fort, weg; verschwunden; vergangen; verloren; tot ꝛc.) away; off; gone; past; lost; dead, &c.; zB. ~ sein (vgl. 4); c) (bis) ~ (bis zu diesem Grade od. Punkte, so weit) zB. ~ kommen, bringen (vgl. 4); d) neben manchem *v.* bsd. das Schnelle der Bewegung, des Vorübergehens bezeichnend, meist unübersetzt bleibend (vgl. 4). — 3. ↘ relativisch = wo-hin. — 4. ~ neben anderen Wörtern in losen Zssgn, bsd. mit *v.* (immer *sep.*; in den Verben der Bewegung meist zu einem Worte verschmolzen; wo nichts besonderes bemerkt ist, immer –´), zB.: ~ (´∪) arbeiten (auf dies Ziel hin) to aim at a certain thing; to strive for it; to direct one's efforts to (or towards) ...; sich ~ (´∪) aussprechen, äußern (in diesem Sinne) to speak (or express o.s.) to that effect; ~brausen to roar along; es od. j-n ~ (´∪ od. –´) bringen s. bringen 5 a; ~eilen to run along; (von der Zeit ꝛc.) to pass (F to slip) away or by, to fly; über et. ~ eilen to scour, scud, sweep across (or over) a th.; sich ~ (´∪ oder –´) einigen, daß ... to agree, to settle matters so that ... or to the effect ...; ~fahren = ~eilen; a. = verschwinden, sterben; ~fliegen to fly along (vgl. auch ~eilen); ~fließen to flow (or glide, slide) along; et. ~ geben to give up (or to abandon, to sacrifice) a th.; ~gehen to go (or pass) along; to pass on; to pass away, to disappear; to vanish; to die; meine Ansicht, Meinung geht ~ (´∪ oder –´) it (or that) is my opinion; seine Bemühungen gehen ~ (´∪), Geld zu verdienen ... are directed towards (or tend to) ...; ~ gehören: das gehört ~ (´∪) it belongs to (or it must be put in) that place; das gehört nicht ~ (–´) that is not the place for it, that has no business there; *fig.* that is out of place, not the (point in) question; und was ~ gehört, und das ~ Gehörende, Gehörige with (all) its surroundings or appurtenances; ~gleiten = ~fließen; ~ haben: sie haben ihren Lohn ~ they have their reward; sie haben ihr Erbteil ~ they have received their inheritance; in vollem Galopp ~jagen to speed along at full gallop; to tear along; wie konntest Du ~ (´∪) kommen, so etwas zu thun? how could you (go so far as to) do such a thing?; durch Fleiß kam er ~ (–´), das Ziel zu erreichen by industry he succeeded in attaining his aim; ist es ~ (´∪) gekommen? has it come to this or that (point)?; ~ (´∪) ist es mit ihm gekommen it has come so far as that (or to that pass) with him; ~ (´∪; so weit) dürfen Sie es nicht kommen lassen you must not (or ought not to) let it come to this or so far as that; die Worte lauten ~ (´∪ od. –´) the words have that purport or are to that effect; ~ lautend (des Inhalts, darauf hinausgehend ꝛc.) running, reading, saying; purporting, importing; to that effect, to the effect that ...; so in den Tag ~ leben to live for the day or from hand to mouth; to have no thought for the morrow; ~ müssen to perish, to die; ~ nehmen: die Sündflut kam und nahm (oder raffte) sie alle ~ the flood came and carried them all away; laß ihn alles ~nehmen let him take all; ~raffen to carry (or take, cut) off or away; to crop; *fig.* in der Blüte der Jahre ~gerafft werden to be cut off (or carried away) in one's prime; et. so ins Gelag (oder in den Tag) ~ reden, sagen, sprechen to say a thing lightly, inconsiderately, thoughtlessly, at random; ~reißen *fig.* = ~raffen; ~ richten: all seine Sorge ist ~ (´∪) gerichtet all his care is bent in that direction; ~rollen to roll along (vgl. auch ~eilen ꝛc.); et. ~ sagen s. ~ reden; ~scheiden to die; das D~scheiden death; ~schießen = ~eilen, ~stürzen; ~ schlachten to slaughter; ~ schmachten to languish; to pine away; ~ schmelzen to melt away; ~schweben to float (or sail, soar) along; ~schwinden to dwindle away or down, to vanish (away); to run away or to waste; die Zeit schwindet (od. geht) ~ ... passes (away); die Nacht schwindet ~ ... is waning or passing away; (auf die Neige gehen) to be on the decline (vgl. auch ~ schmachten ꝛc.); ~ sein to exist no more; to be over, gone, past, lost, dead; to have vanished or disappeared; to have died; ~siechen to pine (or languish) away; to sicken (vgl. auch ~schwinden, ~welken); ~sinken to sink (or fall) away or down; to droop; et. ~ sprechen s. ~ reden; ~sprengen to dash along or off; ~ stehen: das steht ~ it is doubtful or uncertain, undecided, questionable, the question; et. ~stellen, meist: ~gestellt sein (un-entschieden) lassen to leave a matter undecided, uncertain, to keep in suspense; wir wollen es ~gestellt sein lassen, das mag ~gestellt bleiben let us leave it undecided; let us drop the matter; let it be as it may; ~sterben to die (away); to drop off; ~ (–´ oder ´∪) streben = ~ arbeiten; ~strömen, ~stürmen, ~stürzen to flow, to stream, to rush along; es ~ (´∪) treiben, daß ... to urge (or push) matters so far as to ...; ~ übereinkommen, sich ~ vereinigen = sich ~ einigen; ~welken to wither, to fade away; ~ wirken, ~ zielen, ~ zwecken = ~ arbeiten.

**da-hinab** (´∪´ und ″∪´), **da-hinauf**, **da-hinaus**, **da-hinein** (alle: ´∪″ u. ″∪´), richtiger getrennt: da hinab ꝛc. (vgl. da 1).

**Da-hin-gabe**, **Da-hin-gebung** (beide: –´–´∪) *f* je Ⓢ u. Ⓦ s. Hin-gabe, Hin-gebung.

**da-hingegen** ↘ (´∪″∪) *adv.* besser getrennt: da hingegen (s. da-gegen 4).

**da-hinten** (´∪∪) *adv.* s. da 1 = im Rücken (oder hinter sich) gelassen, zurück, vorüber behind (there); ~ sein, bleiben, lassen = zurück (s. bs) sein ꝛc.; *prvb.* was ~ ist, ist gemäht, etwa: let bygones be bygones.

**da-hinter** (´∪∪, ″∪∪; vgl. dabei ꝛc.) *adv.* 1. behind (or after) that, this or it. — 2. *fig.* viel Worte und wenig ~, etwa: more noise than work; much talk and little sense; much ado about nothing; es ist doch et. ~ there is something in it or in the wind; es ist nichts ~ there is nothing in it; es ist (od. öfter: es steckt) et. ~ there is something in that; there is something on foot; es steckt ein Geheimnis ~, bisw.: there is some mystery about it; wissen, was ~ steckt to be in the secret of it; ~ kommen to unravel the mystery; ich konnte nicht ~ kommen I could not find it out, not obtain the clue to it; ~ sein wie ein Feind (eifrig) to be hard at it; *prvb.* man sucht keinen hinter der Thür (od. hinter dem Busch), man habe denn selbst ~ gesteckt we judge others by ourselves, we measure other people's corn by our own bushel.

**da-hinüber** (´∪″∪ u. ″∪´∪), **da-hinum** ↘ (´∪´ u. ″∪´), **da-hinunter** (´∪´∪ u. ″∪´∪) *adv.* richtiger getrennt: da hinüber ꝛc. (vgl. da 1).

**da-hinwärts** (´∪∪) *adv.* thitherward.

**Dahl** (´) (bisw. für Da[a]l) = Pumpen-da(a)l.

**Dahl-...** (″...) in Zssgn, zB.: ~**bord** ⚓ *m* = Doll-bord; ~**röhre** ⚙ *f* = Abfall-rohr.

**dahlen** P (´∪) = dalbern.

**Dahlerei** P (–∪´) *f* Ⓦ = Dalberei.

**Dahlgren-Geschütz** ⚔ (″∪-∪´∪) [Dahlgren, nord-amerikan. Admiral, 1809–1870] *n* Ⓢ *artill.* Dahlgren-gun.

**Dahlia** ⚘ (´(∪)∪) [Dahl, schwed. Bota'niker] *f* Ⓢ, a. **Dahli-e** *f* Ⓢ dahlia (s. Georgi'ne).

**dahlig** P (´∪) [dahlen] *a.* Ⓐb. playful, frolicsome. [dahlin(e), inulin(e).]

**Dahlin** ⚗ (–´) [Dahlia] *n* Ⓢ *chm.*

**Dahome(y)** (–∪´) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Dahomey, ...e; (j.) aus ~ Dahom(et)an (s. M. I). [und drüben.]

**da-hüben** ↘ (–´∪) *adv.* s. da 1, hüben

**Daidalos** (´∪∪) = Dädalus.

**Dajaks** (´∪) *m/pl. inv.* (Volk auf Bo'rneo) Dayaks, Dyaks *pl.*

**Dak** (´) *m* Ⓢ (dicker Nebel) fog, mist.

**da kapo** (– ´–) s. da capo.

**Dake** (´∪) *m* Ⓢ Dacian (= Dacier).

**daken** (´∪) *v/n?* (h.) Ⓐa. to be foggy or misty.

**Daki-en**, **dakisch** s. Dac...

**dakig** (´∪) *a.* Ⓐb. foggy, misty.

**Dako-romane** (″∪-´∪) *m* Ⓢ, **Dako-romanin** (″∪-´∪) *f* Ⓢ (Bewohner der Mo'ldau und Walachei' ꝛc.) Daco-Roman (s. M. I).

**Dakota** (∪´∪) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Dakota (s. M. I); ~**Indianer** *m* Dakota(n) (= Sioux).

**Daktyl** (´–) [grch.] *m* Ⓢ, a. Ⓢ (*pl.* auch Dakty'len) one of the Dactyli (s. M. I).

**Daktyliothek** (∪–∪∪´) [grch.] *f* Ⓦ dactyliotheca (s. M. I).

**daktylisch** (∪´∪) [grch.] *a.* Ⓐb. *pros.* dactylic, ...ar; ~er Vers dactylic; ~es Versmaß dactylics *pl.*

**Daktylus** (´∪∪) [grch.] *m* Ⓢ (*pl.* meist: Dakty'len) *pros.* dactyl(e) (s. M. I).

**Dal**[1] ⚓ (´) *n* Ⓢ = Pumpen-da(a)l.

**dal**[2] niederd. (´) *adv.* = nieder.

**Dalaï-Lama** (∪´–″∪) *m* Ⓢ dalai(-lama) (s. M. I). [Dalekarlien.]

**Dalarne** (´∪∪) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* =

**Dalberei** P (´∪″) *f* Ⓦ (kindisches Betragen, Unsinn ꝛc.) childish (or silly) conduct; dallying; flummery; tomfoolery.

**Dalbergi-e** ⚘ (–´∪∪) [Dalberg, schwedischer Botaniker] *f* Ⓢ, **Dalbergs-Blume** (″∪-´∪) *f* Ⓢ dalbergia (*Dalbe'rgia scandens*).

**dalbern** P (˘́˘) **I** *v/n.* (h.) ⓐd. (schäkern, tändeln) to dally, to play, to trifle, (schott.) to daff. — **II** D~ *n* ⓔc. = Dalberei.

**dalderaldei!** (˘˘˘˝) *int.* (Voss) etwa: diddle-dee diddle-dum!

**Dalekarli-en** (-˘˘(˘)˘) *npr.n.* ⓓb. *geogr.* Dalecarlia (s. M. I, auch für die Fortbildungen).

**Dalelf** oder **Dal-Elf** (˝-˘) *npr.m.* ⓔ *geogr.* Dal-Elf (s. M. I).

**dalen** (´˘) [dal²] ⓐa. *v/n.* 1. ⚓ (sn) die Sonne dalt (sinkt nieder) ... is declining or setting. — 2. P (h.) = dalbern.

**dalket** P südd. (˘˘) *a.* ⓓb. = un-geschickt.

**Dalldorf** (˘˘) *npr.n.* ⓔ *geogr.* (Irrenanstalt bei und für Berlin) Dalldorf (dem entsprechend in England: Bedlam); der muß nach ~! oder der ist reif für ~! he is ready for Bedlam!

**dallen** P (˘˘) *v/n.* (h.) ⓐa. = dalbern.

**Dalles** P (˘˘) [hebr.: Armut] *m inv.*: den ~ haben, im ~ sein (in Geldverlegenheit, abgebrannt sein) to be short of money or cash, to be hard up.

**dalli!** P (˘-) *int.* (flink!, marsch!) quick!, be quick about it!; F look sharp!; hurry up!; P buck it!

**Dalmati-en** (˘´tß(˘)˘) *npr.n.* ⓓb. *geogr.* Dalmatia (s. M. I); aus ~, dazu gehörig (**dalmat(in)isch** *a.*, ˘-´˘ u. ˘´˘) Dalmat*ian*, ...ic; dalmatischer Hund Dalmatian (dog); s. aus ~, Bewohner(in) ~s, **Dalmat(in** *f*) *m* (˘´(˘), **Dalmatier(in** *f*) *m* (˘´tß(˘)˘(˘), **Dalmatiner(in** *f*) *m* (˘-´˘(˘) Dalmatian.

**Dalmatika** (˘´˘˘) [lt.] *f* ⓔ *rel.* dalmatic, dalmatica (s. M. I).

**Dalpatsch** F (˘˘) *m* ⓔ s. Tolpatsch.

*dal segno* ♪ (˘ ßé-njo) *adv.* al segno (s. M. I), dal segno (*abbr.* D.S.).

**Daltonismus** ⚗ (˘˘˘˘) [engl.] *m* ⓔ (Farbenblindheit) daltonism.

**dalven** F (˘w˘) *v/a.* ⓐa. = betteln.

**Dam** ✎ (˘) [lt. *cervus dama*] *m* ⓔ = Dam-hirsch.

**Dam-...¹** (˘...) [Dam] in Zssgn *zo.* **I** meist: fallow-... (vgl. auch Hirsch-...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~antilope** *f* (*Anti'lope dama*); **~bock** *m* fallow-buck; **~geiß** *f* fallow-doe; **~gemse** *f* = ~antilope; **~hirsch** *m* fallow buck (*Cervus dama*); **~hirsch-Bock** *m* = ~bock; verschnittener: halfer; **~hirsch-Kalb** *n* = ~kalb; **~hirsch-Koralle** *f* (*Pocillo'pora damico'rnis*); **~hirsch-Kuh** *f* = ~geiß; **~hirsch-Leder** *n* fallow-(buck-)leather or -skin; **~hirsch-ledern** *a.* of fallow-(buck-)leather; **~kalb** *n*, **~kitz(chen** *n*) *f*, **~kitzlein** *n* fawn (of the fallow-deer); **~schaufler** *m* fallow-buck with palmated (or shovel-) antlers; **~schmal-tier** *n* young fallow-doe; **~spießer** *m* young fallow-buck; **~tier** *n* = ~geiß; **~wild(bret)** *n* = ~hirsch.

**Dam-...²** (˝...) [Dame] in Zs.-sszn, zB.: **~brett** *n* s. Damen-brett, ~spiel.

**Dam-...³** *provc.* (˝...) in Zs.-setzungen, zB.: **~tiegel** *m* = Brumm-kreisel.

**da-malen** ✎ (´-˘) *adv.* = da-mals.

**da-malig** (´-˘) *a.* ⓓb. = von da-mals (s. d.), zB.: of (or at) that time, in the then time; für die ~e Zeit for that time; in ~er Zeit at that time; in those days; die ~e Verwaltung the then administration; die ~en (damals lebenden) Menschen the men of that (or the) time, day; das ~e Ministerium the then ministry, the ministry of that day, &c.

**da-mals** (´-) **I** *adv.* at (or by) that (or this, the) time; in those days; on that occasion; then; bis ~ till then; erst ~, ~ und nicht eher then, and not till then; seit ~ from that time; from thenceforward; ever since that time; ~ gab's noch tüchtige Juristen lawyers were lawyers then or in those days. — **II** D~ *n inv.* = die damalige (s. d.) Zeit; der Unterschied zwischen dem Jetzt u. dem D~ ... between now and then, between to-day and that time, between the past and the present.

**Daman** (´˘) *m* ⓔ *zo.* daman; klipda(ch)s.

**damang** P niederd. (-˘) *adv.* = da-zwischen, dar-unter.

**Damar(a)** &c. s. Dammar(a) &c.

☞ **Damasc...** s. Damasz...

**Damasken-Blume** ⚘ (˘˘˘-´˘) *f* ⓔ dame's violet, dame-wort, (queen's) gillyflower (*He'speris matrona'lis*).

**damasklisch** (˘˘˘) *a.* ⓓb. = damaszenisch.

**Damaskus** (˘˘˘) *npr.n. inv. geogr.* Damascus; *fig.* s-n Tag von ~ erleben (nach Ap.G. 9) to become enlightened.

**damassieren** ⚙ (˘˘´˘) *v/a.* ⓐa. 1. (damastartig weben) to damask; to figure. — 2. *metall.* = damaszieren.

**Damast** (˘˘ und ˘˘) [Damaskus] *m* ⓔ 1. ⚙: a) (ein durch Zusammenschweißen von Stäben aus sehr harten und weicheren Eisensorten gewonnenes Produkt, welches zu Gewehr-läufen u. Klingen blanker Waffen verwendet wird) damascus, damascus iron; twisted iron; b) (buntgewässerte Oberfläche des Damasze'ner-stahls) (artificial or welded) damask; water of Damascus steel; damask-surface. — 2. ⊛ (großmustriger, auf Zug- oder auf Maschinen-stühlen gewebter Stoff; vgl. Drell) damask; baumwollener ~ cotton damask; leinener ~ damask-linen, damask(ed) table-linen; a. dornick, dornock; (zu Handtüchern) huckaback; seidener (od. Seiden-) ~ damask-silk, silk-damask; mit Gold- od. Silber-blumen: damassin; halbseidener ~ silk and woollen (or silk and cotton) damask; wollener ~ woollen damask, (geringere Sorte) worsted damask; schmaler wollener ~ mock-satin; auf ~ weben = damassieren 1.

**Damast-..., damast-...** (˘... und ˘˘...) in Zssgn. **I** meist: damask-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~arbeit** *f* = ~weberei; **~art** *f* damask-fashion; auf ~art, **~artig** *a.* like damask; so arbeiten: = damassieren 1 und 2; **~fabrik** ⚙ *f* (manu)factory of damask; **~fabrikant** *m* damask-manufacturer; **~flor** *m*, **~gaze** *f* ⊛ gauze with damask-figures; **~kettengarn** ⊛ *n* damask-warp; **~lauf** ⚙ *m* (Gewehr-lauf) damascus- (or twisted) barrel; Eisen, Stahl dazu: Damascus iron, steel; stub-damascus; **~leinen** *n*, **~leinwand** *f* ⊛ = leinener Damast; **~leinweber** *m* = ~weber; **~muster** *n* damask-pattern; **~papier** *n* = ~tapete; **~schußgarn** ⚙ *n* Weberei: damask-weft; **~serviette** ⊛ *f* damask-napkin; **~stahl** ⚙ *m* = Damaszener-stahl; **~stich** *m* Stickerei: damask-stitch; **~stuhl** ⚙ *m* damask-loom; **~tafelzeug** ⊛ *n* = ~tischzeug; **~tapete** *f* damask-paper; **~tischzeug** ⊛ *n* damask-tabling, damask table-linen; **~weber** ⚙ *m* damask-weaver or -worker; **~weberei** ⚙ *f* damask-working; damasking; (Bildweberei) fancy-weaving; **~webstuhl** ⚙ *m* = ~stuhl; **~wirker(ei)** s. ~weber(ei).

**damasten** (˘˘ od. ˘˘) *a.* ⓓb. (of) damask, damassé; ⊛ ~es Tischzeug oder Tafelgedeck damask(ed) table-linen.

**Damaszener** (˘˘´˘) [Damaskus] **I** *m* ⓓa., **~in** *f* ⓔ inhabitant of Damascus; Damascene. — **II** *m* ⓓa. = Damaszener-klinge, -stahl. — **III** *a. inv.* = damaszenisch.

**Damaszener-...** (˘˘˝˘...) in Zs.-setzungen: **~arbeit** ⚙ *f* damaske(e)ning; **~erde** ✎ *f* *min.* Adam's (or Adamic) earth (= Rötel-erde); **~klinge** ⚙ *f* Damascus (or damask-) blade; damas; **~lauf** ⚙ *m* = Damast-lauf; **~pflaume** ⚘ *f* damask- (or domestic) plum, damascene, damson; **~pflaumen-Mus** *n* damson-cheese or -jam; **~rohr** ⚙ *n* = ~lauf; **~rose** ⚘ *f* damask-rose (*Rosa damasce'na* od. *ga'llica*); von der Farbe der ~rose damask(-colour); **~rosine** *f* = ~traube; **~säbel** ⚙ *m* = ~klinge; **~stahl** ⚙ *m* damask(-steel), Damascus (steel); **~traube** oder **~zibebe** *f* damask-raisin.

**damaszenisch** (˘˘´˘) *a.* ⓓb. (aus Damaskus) Damascene, Damask.

**Damaszenus** (˘˘´˘) *npr.m. inv.*: Johannes ~ († 754 n. Chr.) John of Damascus.

**Damaszier-...** ⚙ (˘˘˝...) in Zs.-sszn, zB.: **~kunst** *f* damaskeening.

**damaszieren** ⚙ (˘˘´˘) [Dama'skus] **I** *v/a.* ⓐa. 1. *metall.* to damask, to damaske(e)n; mit Gold ~ to damaske(e)n with gold; damaszierter Stahl damask-steel, solche Stahlwaren: damasqueenery. — **II** D~ *n* ⓔc. und **Damaszierung** *f* ⓔ damaske(e)ning; (nur D~ung) damask-surface; water (= Damast 1 b).

**Damaszierer** ⚙ (˘˘´˘) *m* ⓓa. damask-worker.

**Dambus** F wien. (˘˘) *m inv.* = Rausch.

**Dämchen** (´˘) *n* ⓓb. *dim.* von Dame (s. d.), *euph.* young damsel on the loose, lady of easy virtue, (Straßendirne) street-walker.

**Dame** (´˘) [fr.] *f* ⓔ, *dim.* **Dämchen**, **Dämlein** *n* ⓓb. 1. meist: lady; vgl. auch madam, ma'am, miss, missis in M. I; ~ aus guter Familie gentlewoman, lady; gute alte ~ old lady; ~ von hohem Adel peeress; ~ der Halbwelt (*cant*) anonyma; als Anrede: geehrte ~n und Herren! ladies and gentlemen!; meine ~n! ladies!; auf Bahnhöfen &c.: „Für ~n!" (Retirade) "for ladies only"; sich wie eine (feine) ~ benehmen ... like a lady or in a lady-like manner; sie ist e-e (wirkliche, feine) ~ she is a (thorough) lady; sie ist keine (feine) ~ she is no lady; die vornehme ~ spielen to affect the airs of a grand lady; eine ~ begleiten (als Duenna) to chaperon, (als Herr) to take about a lady; e-r ~ den Hof machen to pay one's court (F to make up) to a lady; eine ~ zu Tisch führen to take a lady down (or in) to dinner; ~ (Partnerin beim Tanz) partner; eine ~ zum Tanz auffordern to ask (a lady) the favour of a dance, to take a lady out; ~n *pl.*, die beim Tanz sitzen bleiben (Mauerblümchen) wall-flowers *pl.*; Titel, Stand e-r ~ ladyship, ladyhood. — 2. Damenspiel: ~ ziehen, spielen to play at draughts; (aufgedamte) ~ crowned man or king; die falsch aufgedamte ~ wieder abnehmen, die ~ aufmachen od. vorschieben to displace a man, to uncrown a king; eine ~ machen, in der ~ sein, in die ~ ziehen to go to (or to make a) king; to crown a man; eine ~ bekommen to get a king, &c.; Schach: (Königin) queen; in die ~ ziehen to go to (or to make a) queen; Kartenspiel: (Königin) queen; Piquet: vier ~n fourteen of queens; L'Hombrespiel: alle vier ~n in einer Hand to have all the four queens in one hand. — 3. ⚙ (Hand-ramme, Jungfer) (paver's or paving-) beetle; earth-rammer. — 4. ⚘ lange ~ (Sommerbirne) jargonelle (pear); ~ in Trauer flag-flower (*Iris susia'na*). — 5. *ent.* (Art Bärenspinner) kind of tiger-moth (*Bombyx matro'nula*).

**Dämel** F (´˘) *m* ⓓa. 1. = Schädel. — 2. idiot, fool, simpleton.

**Däm(e)lack** F (˝(˘)˘) *m* ⓔ od. P ⓔ = Dämel 2.

**Dämelei** F (-˘´) *f* ⓔ stupidity, foolishness.

**Däm(e)ler** F (´(˘)˘) *m* ⓓa. = Dämel 2.

**däm(e)lig** F (´(˘)˘) *a.* ⓓb. = dämlich.

**dameln** F wien. (´˘) *v/n.* (h.) ⓐd. = taumeln.

**dämeln** F (´˘) *v/n.* (h.) ⓐd. to be foolish or silly; to talk nonsense.

**Dämelsack** F (˝˘˘) *m* ⓐ oder P ⓔ: wie mit dem ~ geschlagen very stupid.

**damen** (´˘) *v/n.* (h.) ⓐa. = Dame (s. d. 2) spielen und auf-damen.

**Damen=..., damen=...** (⏑⏑...) in Zſ.=ſtzgn. **I** meiſt: lady's or ladies' ..., ... for ladies (vgl. a. Frauen=...). — **II** Beiſpiele zu I u. bſd. Fälle: **~abend** *m* ladies' night, evening entertainment to which ladies are admitted; **~blume** ⚘ *f* = Brett=ſpiel=blume; ~ (oder Dam=)brett *n*: 1. draught-board; (a pair of) tables; 2. ⚘ = Brett=ſpiel=blume; 3. *zo.*: a) (Schnecke) *Cassis are'ola*; b) *ent.* = Brett=ſpiel=falter; **~brett=Spiel** *n* draughts *pl.*, draught-playing; (P und *Am.*) checkers; Stein im ~br. man, (*Am.*) checker; **~brett=Verzierung** *f arch.* diamond-mo(u)lding; checker-work; **~coupé** 🚆 *n* ladies' compartment, compartment for ladies; als Aufſchrift: "for ladies only"; **~diſtel** ⚘ *f* = Brach=diſtel; **~flor** *m poet.* galaxy of ladies; **~frieden** *m* von Cambray (1529) Ladies' Peace, Treaty of Cambray; **~garderobe** *f*: a) *thea.*, &c. cloak-room; b) = ~toilette; **~gürtel** *m* ladies' belt or girdle; band; **~handſchuhe** *m/pl.* ladies' gloves *pl.*; feine ſeidene (od. baumwollene) ~h. fine silk (or cotton) gloves; ohne Finger: mittens; **~held** *m*: a) lady- (or woman-)killer; b) (~knecht) ladies' man, dangler; **~hut** *m* lady's hat or bonnet; (großer) large summer-bonnet, sun-bonnet or -hat; **~jäckchen** *n* small jacket; **~kabinett** *n* cloak-room; **~kaffee** *m*: a) ladies' coffee-party; b) beverage made of almonds prepared as coffee; **~kapelle** ♩ *f* (weibliches Orcheſter) ladies' band or orchestra; **~käſtchen** *n* lady's companion or reticule; **~kleid** *n* a lady's dress, gown, garment; **~kleider=macher** *m* ladies' (or women's) tailor, habit-(or dress-)maker; **~knecht** *m*: a) = ~held b; b) beau, spark, fop; **~konfektion** *f*, **~konfektions=Artikel** *m/pl.* ladies' outfit, ready made dresses for ladies; **~mantel** *m* a lady's cloak or mantle; **~mäntelchen** *n* lady's cape or mantilla; **~mäßig** *a.* lady-like; **~paletot** *m* a lady's overcoat or ulster or paletot; **~pferd** *n* (gentle or easy-going) horse for ladies; ehemals: palfrey; **~pflaume** ⚘ *f* = Damaszener=pflaume; **~präſervativ** *n* (*pessa'rium occlusi'vum*) preservative against conception; pessary; **~reben=kraut** ⚘ *n* ground-ivy, gill (over the ground), cat's foot, tun- (or ale-)hoof (*Glecho'ma hedera'ceum*); **~reit=anzug** *m*, **=habit** *n*, **=kleid** *n* ladies' riding-habit; ehm.: joseph; **~reitpferd, ~roß** *n* = ~pferd; **~ſattel** *m*: a) lady's (or side-)saddle; b) ⚘ side-saddle flower (*Sarrace'nia purpu'rea*); **~ſattel=Stock** *m* saddle-tree for ladies; engliſcher (franzöſiſcher) ~ſattel=Stock English or high (French or flat) saddle-tree for ladies; **~ſchneider(in** *f*) *m* = ~kleidermacher; **~ſchreibtiſch** *m* writing-table for ladies; davenport; **~ſchuhmacher** *m* lady's boot-maker; **~ſhawl** *m* shawl; **~ſpiel** *n* = ~brett=Spiel; **~ſtein** *m* ſ. ~brett=Spiel; **~ſtiefel** *m/pl.* lady's boots *pl.*; **~ſtift** *m* institution (or alms-house) for aged women; **~tag** *m* (an dem nur Damen Zutritt zu Bade=anſtalten 2c. haben) day for women, ladies' day; **~täſchchen** *n* reticule, a lady's bag; **~taſchentuch** *n* lady's pocket-handkerchief; **~toilette** *f* (Retirade auf Bahnhöfen 2c.) ladies' cloak-room; **~tuch** ⚙ *n* Weberei: ladies' cloth; **~überwurf** *m* = ~mäntelchen; **~uhr** *f* lady's watch; **~umhang** *m* lady's wrap or pelisse; **~welt** *f coll.* ladies *pl.*; the (fair or female, fragile) sex; **~wetter** *n*: es iſt ~wetter (weder Staub noch Sonne) there is neither dust nor sun.

**damenhaft** (⏑⏑⏑) *a.* Ab. und *adv.* (in der Weiſe e-r Dame; et. zimperlich) after the manner of ladies, in ladies' fashion, womanish, overnice, prim.

**Damianiſtin** (-(⏑)⏑⏑-) *f* ⊛ = Klariſſin.

**Damis** ⚙ (⏑-) *m inv.* Weberei: tamin(e), taminy, tamis, tammy, estamin.

**dämiſch**[1] ↘ (⏑-) *a.* Ab. = dam=hirſch=ledern (ſ. Dam=...[1]).

**dämiſch**[2], ſüdd. auch **damiſch** F (⏑-) = dämlich.

**da=mit** (-⏑ u. ⏑-; vgl. da=bei) **I** *adv.* (vgl. auch da... 2 u. bſd. da=durch 2 u. mit) 1. with (or by, &c.) that, this, it (them); therewith, herewith, thereby, hereby, &c.; bisw. a. unüberſetzt bleibend, ſ. die verbundenen Wörter, und zB.: was ſoll ich ~ anfangen? what shall I do with it?; wir wollen ~ anfangen, daß wir uns vorbereiten od. uns vorzubereiten let us begin by getting ready; hör' auf ~ (-⏑) oder ~ (⏑-) hör' auf! have done with it; es iſt aus ~ (-⏑), ~ (⏑-) iſt es aus, vorbei, zu Ende now it is all over, there is an end of (or to) it; ~ (⏑-) iſt nichts ausgerichtet, auszurichten that is not sufficient, that will not (or won't) do; und ~ (⏑-) baſta!, holla!, Punktum!, genug! enough!; come, that's enough!; oh! now we have had enough (of that)!; ~ (⏑- od. -⏑) hat's nichts zu bedeuten, zu ſagen 2c. that means (or signifies) nothing; auch: it is of no importance; ~ (-⏑ od. ⏑-) iſt mir nicht gedient that will not serve my turn; this will not do for me; ich bin ~ (-⏑) od. ~ (⏑-) bin ich einverſtanden I consent to it; agreed!; ~ (⏑-) endete die Sache, hatte die Geſchichte ein Ende there the matter ended; es wird ſich ~ (⏑-) (= die Sache wird ſich) finden, machen, arrangieren 2c. the matter will be settled, arranged, take care of itself, &c.; das ſagte er und ~ (⏑-) ging er having said that he walked off directly or immediately; he said so and with that he went; gleichzeitig ~ (-⏑) together with it; at the same time; und ~ (⏑-) gut and there is an end of it; her ~ (-⏑)! give it here!; heraus ~ (-⏑)! out with it!; ~ (⏑-) laß mich in Ruhe oder zufrieden, bleib mir vom Leibe oder vom Halſe, verſchone mich, geh mir! 2c. don't bother me with (any of) your rubbish!; keep all that to yourself!, do not trouble me with that!; was wollen Sie ~ (⏑-) ſagen? what do you mean by that?; ~ ſoll nicht geſagt ſein, daß ... I do not mean to say (by) this that ...; ~ iſt alles geſagt that's saying all; was hab' ich ~ (-⏑ od. ⏑-) zu thun? (was geht's mich an?) what is that to me?; ich habe ~ genug zu thun that gives me enough to do; er geht ~ (-⏑) um, auszuwandern he intends to emigrate, has the intention of emigrating or emigration; ſeine Reiſe ſteht ~ in Verbindung, in Zuſammenhang ... is connected (or in connection) with it; es verhält ſich (od. iſt) ~ eben ſo wie mit vielen andern Fragen it is just the same as with many other questions. — 2. ↘ relativiſch: = wo=mit. — **II** (nur -⏑) *cj.* (Abſicht) that; to the end or intent, in order that; auch im verkürzten Satz: (in order) to (mit *inf.* wie „um zu"); vgl. for the purpose of; to the end; as a means to, &c.; ~ ich's kurz mache (um es kurz zu machen) to be brief (a. in short; in a word); ~ ich's nur aufrichtig ſage to speak sincerely, frankly, &c.; ~ nicht lest, that ... not; in order that ... not; for fear that; er hüte ſich, ~ er nicht falle he may take heed lest he fall; es wurde für nötig befunden, ihn unter Aufſicht zu ſtellen, ~ er nicht Hand an ſich ſelbſt lege ... lest he should lay violent hands upon himself.

☞ **Däml...** ſ. auch **Dämel...**

**dämlich** F (⏑-) *a.* Ab. (ſchwindlig) dizzy, giddy; (der Beſinnung beraubt) senseless; (wirr im Kopf) not quite right in one's mind; (dumm) stupid, foolish, silly, dull.

**Dämlichkeit** F (⏑⏑-) *f* ⊛ 1. foolishness, silliness. — 2. *co.* ~en *pl.* = Damen.

**Dämling** ↘ (⏑-) *m* ⊛ 1. (a. Damling) = Dam=hirſch (ſ. Dam=...[1]). — 2. F = Dämel.

**Damm** (⏑) *m* ⊛ 1. (was Andringendem, Überſtrömendem hemmend entgegentritt): a) (Deich) dam; dike; levee; bank, embankment; ⚓ sand-bar; mit einem ~ verſehen to dam (in, off, up), to bank, to dike; e-n ~ entfernen to remove a dam; to unbank; ohne ~ not dammed; unbanked; *fig.* dem Andringenden 2c. e-n ~ entgegen ſetzen to stem the tide (of ...); vgl. a. dämmen 1; b) bſd. zur Abſperrung: bar, barrage; c) (Hafen=)~ (Hafenwehr, Molo) dam (or pier, jetty, breakwater) of a harbour, quay, molo; landing-place; d) ⚒ (Verſpündung zur Abhaltung des Waſſers) (frame-)dam; ~ v. feuchtem Thon gegen Grubenbrand coax-wall; e) ⚙ Fiſcherei: = Wehr; *metall.* (Wallſtein im Hochofen) dam(-stone); Mühlenweſen: (Überfallwehr) weir, wear; Waſſerbau: (Wehr, Wellenbrecher in einem Strome) croy; f) ⚔ *frt.* = Dame 3; (Stau=)~ batardeau. — 2. (erhöhter Fahrweg über Gewäſſer, Vertiefungen, Moräſte) bſd. 🚆 (Erd=, Schütt=)~ embankment, earth-bank; (Fahr=, Straßen=)~, weitS. gepflaſterte Straße causeway. — 3. F *fig.* auf den ~ (in Aufnahme, auf die rechte Bahn) bringen to bring into fashion, to forward, to promote, to raise (up); to put in the way of getting on; to set right; j-n wieder auf den ~ bringen to set a p. upon his feet (or legs) again; to set him up, afloat, going again; wieder auf den ~ kommen: a) (wieder geſund werden) to recover (from an illness); b) (wieder in Aufnahme kommen) to get again into vogue; to recover (or retrieve) one's losses, to get afloat again, to come round again; auf dem ~(e) (in Bewegung, munter, wohlauf) ſein to be stirring, on the alert, wide awake, well off. — 4. a) *anat.* perineum, ...æ...; zum ~e gehörig perineal; b) ⚙ Schlächterei 2c.: = Mittel=fleiſch. — 5. Orgelbau: cross-bar, traverse. — 6. ⚓: a) (die Einfahrt hindernde Sandbank; Barre) bar (ſ. ~=riff); b) Dämme *pl.* eines Blocks partition pieces *pl.* (between the sheaves). — 7. *provc.* = ~=gut. — 8. ⚙ Gießerei: place of the casting-mo(u)ld (ſ. ~=grube).

**Damm=..., damm=...** (⏑...) in Zſſgn, zB.: **~arbeit** *f* earthwork, embankment; **~arbeiter** *m* banker; digger; excavator; navvy; **~artig** *a.* aslope, slopingly; **~aufſeher** *m* = ~meiſter; **~balken** *m* slide, sliding timber; **~balken=Wehr** *n* small beam-weir; **~bau** *m* damming, diking; **~baumeiſter** *m* (civil) engineer constructing dams, embankments, &c.; **~böſchung** *f* slope (of a dike); **~bruch** *m*: a) breach in a (or the) dam; (*Am.*) crevasse; b) *surg.* rupture of the perineum; **~bruſt** ⚙ *f* Waſſerbau: = Buten=abdachung; **~diſtel** ⚘ *f* = Brach=diſtel; **~eis** *n* bag-ice; **~erde** *f*: a) *agr.* mo(u)ld; vegetable earth or soil; black earth; humus; reine ~erde virgin mould; b) (zum Dammbau dienende Erde) earth for making dams and embankments; c) ⚙ Gießerei: pit-sand; **~gans** ⚙ *f metall.* (Schlacken=ableiter) dross-conduit; **~gegend** *f anat.* perineal region; **~geld** *n* (Kai=, Ufergeld) jetty (or quay) dues *pl.*; pierage; **~grube** ⚙ *f* Gießerei: foundry-pit, mo(u)lding hole; **~grund** *m* plateau, elevated plain, table-land; **~gut** *n provc.* etwa: knight's fee; **~hirſch** *m* ⁺⁄₊ für Dam=hirſch (ſ. Dam=...[1]); **~inſpektor** *m* = ~meiſter; **~kappe** *f* = ~krone; **~körper** 🚆 *m* solid body of a dam; **~krone** *f* summit, top or (sur)face (of a dam, railway); **~kultur** *f* = Moorkultur; **~läufer, ~looper** ⚓ *m* (holl. Fahrzeug) Dutch canal-boat; **~meiſter** *m* dike-

master, dike-grave, dike-reeve; ~**pflaster** *n* s. Straßen-pflaster; ~**riff** *n* *geol.* barrier-reef; ~**riß** *m* = ~bruch b; ~**rutsch** *m*, ~**rutschung** *f* 🚂 slip(ping) of an embankment; ~**säure** *f* = Humi'n-säure; ~**schlagader** *f* *anat.* perineal artery; ~**schrunde** *f* = ~bruch b; ~**schüttung** ⚙ *f* bank, embankment; ~**seiten** 🚂 *f/pl.* sides, slopes *pl.* (s. ~böschung); ~**setzer** ⚙ *m* (Pflasterer) paver, pavio(u)r; ~**sohle** 🚂 *f* base; ~**stein** ⚙ *m* im Hochofen dam(-stone); ~**straße** *f* s. Damm 2; ~**stürzung** *f* breaking down the top of a dike; ~**vorstadt** *f* suburb behind the dikes, dam-suburb; ~**wärter** *m* = ~meister; ~**weg** *m* s. Damm 2; ~**weide** ⚘ *f* red osier (*Salix helix* od. *rubra*); ~**zieher** ⚔ *m* (Krätzer) wad-hook. — Vgl. a. Deich-...

**Dämm-...** ⚙ (´...) [dämmen] in Zssgn, zB.: ~**arbeiten** *pl.* works *pl.* for diking, embanking, paving; ~**blatt** *n* oder ~**brett** *n* Gießerei: sleeker, cleaner; ~**holz** *n* Gießerei: (pegging-)rammer.

**Dammar(a)** ◉ (´⏑(⏑)) [malayisch] *n* Ⓢ (Art Harz vom ~-baum, s. dS) cat's-eye gum: a) dammar(-resin or -gum), dammarin(e); b) kauri-resin or -gum.

**Dammar(a)-...** (´⏑(⏑)...) in Zs.-setzgn, zB.: ~**baum** ⚘ *m*, ~**fichte** ⚘ *f*: a) dammar(a) (-pine), agathis (*Pinus da'mmara*); b) kauri or cowdie(-pine), southern dammar(a) (*Da'mmara austra'lis*); ~**firnis** ◉ *m* dammar-varnish; ~**harz** ◉ *n* = Dammar(a); ~**säure** *f* *chm.* dammaric acid.

**Dammast** &c. s. Damast &c.

**Dammelei** F (⏑⏑´) *f* Ⓦ 1. playful trick, prank. — 2. lounging, sauntering.

**dammelig** F (´⏑⏑) *a.* Ⓐb. (vgl. dammeln) 1. = dämlich. — 2. playful, frolic(some), sportive, wanton. — 3. lounging, sauntering.

**dammeln** F (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. = dämeln. — 2. (tändeln) to play, frolic, trifle. — 3. (gedankenlos schlendern) to lounge, saunter, loiter, stroll.

**dämmeln** ⚒ (´⏑) *v/a.* Ⓐd. den Boden zs.-~ (*G.*) to trample down.

**dämmen**, bisw. a. **dammen** (´⏑) [Damm] Ⓐa. **I** *v/a.* 1. (mit e-m Damm gegen Fluten &c. versehen) to dam up, to raise up (or to construct) a dike, weitS. embankments; to (em)bank; *fig.* (einen Damm entgegensetzen) to put a stop to ...; (hemmen) to stop, restrain, hold back, to limit, (zügeln) to bridle, to check, (unterdrücken) to repress. — 2. a) (abdämmen) to dam up; b) Müllerei, Wasserbau: das Wasser ~ (stauen) to dam up, to pen, to stem ... — 3. (mit e-m Damm- od. Straßen-pflaster versehen) to pave, to lay a pavement. — 4. ⚙ Hüttenwesen: den Hochofen ~ (stopfen) to stop, to blow down ...; Weberei: (kräftig anspannen, in die Länge ziehen) to stretch (cloth) by means of tenter-hooks, to tenter. — **II** *v/n.* (h.) F schlämmen und ~ (üppig schmausen u. zechen) to riot, to revel, to make merry; to lead a merry life; to live fast, &c. — **III** D~ *n* Ⓜc. und **Dämmung** *f* Ⓦ analog I und II, zB.: Zu 1: diking, embanking, embankment; restraint. — Zu 2: = Abdämmung 1: (Stauung des Wassers) damming up, stemming, &c. — Zu 3: paving; paver's work. — Zu II: F Schlämmen und D~ merry (or gay, riotous) life.

**Dämmer**[1] (´⏑) [dämmen] *m* Ⓜa. 1. (s. der dämmt) vgl. dämmen 1 u. 2 u. bsd. Damm-arbeiter, Damm-setzer, (Straßen-)Pflasterer. — 2. (s. dämmen II) F ~ und Schlämmer debauchee, good-liver, rake.

**Dämmer**[2] ⚒ (´⏑) [agf. *dim*] *m*, bisw. a. *n* Ⓜa. geh. Spr.: (mattes, gedämpftes Licht) weak faint (or dim) light; winking; glimmer, glimmering; gleam (vgl. Dämmerung).

**Dämmer-..., dämmer-...** (´⏑...) in Zssgn: ~**fern** *a.* dusky by remoteness; vgl. nebel-fern; ~**grau** *a.* dusky; sombre, sombrous; twilight; ~**hell** *a.* = dämmerhaft 1; ~**helle** *f* = ~licht und ~schein; ~**licht** *n* (auch *ast.*) crepuscular (or crepusculous) light; gloaming, dusk; (Dämmerung) twilight, &c.; weitS. faint (or dim) light; *fig.* ~licht der Freiheit dawn(ing), beginning of liberty; ~**schein** *m* = ~licht; ~**schoppen** F *m* (gegen Abend getrunkener Schoppen) afternoon- (or evening-)draught; pint between the lights; ~**stunde** *f* hour of twilight; F blind man's holiday; in der (Abend-)~stunde (vgl. Schummer-stunde) at dusk, in the dusk of the evening; ~**voll** *a.* dusky; ~**zeit** *f* = Dämmerung. — Vgl. auch Dämmerungs-...

**Dämm(e)rer** ⚒ (´(⏑)⏑) *m* Ⓜa. dreamer (mehr gbr. Träumer).

**dämmerhaft, dämm(e)rig, dämm(e)risch** ⚒, **dämmerlich** (´(⏑)⏑) [Dämmer[2]] *a.* Ⓐb. 1. crepuscul*ar*, ...ous; (halbdunkel) dim, dusky, darkish, semi-dark, shadowy; es wird (schon) dämmerig = es dämmert (s. dämmern 1). — 2. *fig.* (unbestimmt) vague, indefinite, undefined; (phantastisch &c.) chimerical; (träumerisch) dream*ing*, ...y.

**Dämmerling** (´⏑⏑) *m* Ⓢ 1. ⚒ = Dämmerer. — 2. *ent.* = Dämmerungs-falter.

**dämmern** (´⏑) [Dämmer[2]] Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. to spread (or diffuse) a weak faint light (twilight); weitS. to be lighted by twilight, by a dim light, &c.; (bsd. vom Tageslicht) to dawn, to break; *v/imp.* es dämmert (schon): a) = der Morgen, der Tag dämmert daylight is appearing, the day dawns or breaks, begins to appear; the morning-twilight dawns; b) = der Abend dämmert it is getting dark or dusk; wenn es dämmert, oft: a) at dawn, break of day, day-break; b) at nightfall, at the close of day; in ~der Frühe at dawn, in the early hours of dawn, in the gray dawn; in e-m ~den Zimmer in (the dim light of) a dark (or dim, imperfectly illuminated) room; ~d dim-shining; crepuscul*ar*, ...ous; dawning; noch nicht ~d undawning. — 2. *fig.* (vom träumerischen Zustande der Sinne) es dämmert mir in der Seele (*G.*) a vague (or an indefinite) presentiment begins to dawn (to open, to rise with a faint gleam) in my soul; ~de Hoffnung (faint) ray of hope. — 3. (träumerisch, halb unthätig ruhen) to be in a state of inertness; to give way to one's reveries. — 4. fast † (gedanken-, bewußt-los schlendern; bei hervorgehobener Ortsveränderung: sein) s. dammeln 3. — 5. (im Halbschlafe sein) to be in a somnolent state; to be dozing or drowsy, to doze. — **II** ⚒ *v/a.* (dämmerig machen, verdunkeln) to obscure, to darken, to dim; Thränen dämmerten den Blick, auch: ... dimmed ... — **III** *poet.* sich ~ *v/refl.* (dämmernd verblassen) to fade, to be lost. — **IV** D~ *n* Ⓜc. analog ~ I und II, zB. zu 1: = Dämmerung (s. bsd. Artikel); weitS. vague appearance. — Zu 2: vague presentiment. — Zu 3: inertness. — Zu 4: loung*ing*, ...e; saunter(ing); loitering; stroll. — Zu 5: somnolen*ce*, ...y — Zu II: obscur*ation*, ...ement.

**Dämmerung** (´⏑⏑) [dämmern] *f* Ⓦ allg.: twilight, gloaming, dusk, gray (of the morning), bisw. a. crepuscle; F darky; die ~ betreffend crepuscul*ar*, ...ous; (Abend-)~ twilight after sunset; evening-twilight; owl-light; dusk; nightfall; *co.* blind-man's holiday; (Morgen-)~ twilight before sunrise; morning-twilight; dawn(ing); day-break; in der ~, allg.: in the gloaming, at (or in the) twilight; (abends) at dusk, at nightfall, in the dusk of evening; (morgens) at daybreak, early in the morning, at dawn; (im Dunkeln) in the dark; weitS. = Dämmer[2].

**Dämmerungs-...** (´⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~**falter** *m* *ent.* crepuscular lepidopter; hawk-moth, sphinx(-moth); ~**kreis** *m* *ast.* crepuscular zone; ~**licht** *n* = Dämmer-licht; ~**stunde** *f* = Dämmer-stunde; ~**vogel** *m*: a) *ent.* = ~falter; b) *orn.* crepuscular bird; ~**wandler** *m* bisw. crepuscular animal; ~**zeit** *f* = Dämmerung. — Vgl. a. Dämmer-...

**Dammler** F (´⏑) *m* Ⓜa. = Dämel 2.

**dammlich** F (´⏑) *a.* Ⓐb. = dammelig.

**dämmrig** &c. s. dämmerhaft.

**Damnifikant** (⏑⏑⏑´) [lt.] *m* Ⓢ jur.: offender; wrong-doer; evil-doer; malefactor.

**Damnifikat** (⏑⏑⏑´) [lt.] *m* Ⓢ jur.: injured (or wronged) person.

**damnifizieren** (⏑⏑⏑´⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. jur.: to injure, hurt, wrong.

**Damno** ◉ (´⏑) [it.] *n* u. *m* Ⓢ (Verlust, Schaden) loss (suffered in trade), trade-loss; detriment; ~ machen to suffer a loss (or losses) in trade); ~**hypotheken** *f/pl.* a covering (or indemnifying) mortgage; a collateral mortgage given to cover other operations which, if failing, may thus damnify the mortgage.

**Damokles** (´⏑⏑) [grch.] *npr.m.* Ⓢ Damocles (s. M.I); das Schwert des ~, ~**schwert** *n* sword of Damocles, the Damoclesian sword.

**Dämon** (´⏑) [grch.] *m* Ⓢ (übermenschliches Wesen): a) guter ~ (Geist) spirit (vgl. Agathodämon, Genius); b) (böser Geist) demon, evil spirit (vgl. Kakodämon, Plage-geist); dienstbarer ~, meist: familiar spirit; weibl. ~, bisw. demoness; Einfluß, Herrschaft der ~en democracy; mit einem ~ erfüllen to demonise; von ~en erzeugt demon-born.

**Dämonen-...** (⏑´⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**anbeter** *m* demonolat*er*, ...or; ~**anbetung** *f* demonolatry; ~**beschreiber** *m* demonographer; ~**beschreibung** *f* demonography; ~**glaube** *m* demonism; ~**gläubiger** *m* demonist; ~**leugner** *m* denier of demons; ~**lehre** *f* demonology; ~**tempel** *m* pandemonium; ~**verehrer** *m* = ~anbeter; ~**zustand** *m* demonship.

**Dämonin** (⏑´⏑) *f* Ⓦ demoness.

**dämonisch** (⏑´⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. demoni*ac(al)*, ...an, demon-like; das D~e demon*iacism*, ...ianism.

**Dämonist** (⏑⏑´) [grch.] *m* Ⓢ demonist.

☛ **Dämono..., dämono...** ⊘ (⏑´⏑...) [grch.] demono... (= Dämonen-..., dämonen-...). — Die mit ~ anfangenden Fremdwörter suche man in M.I.

**Dampf** (´) [† *dimpfen*: rauchen] *m* Ⓢ 1. meist ⚙ (Wasserdampf) **steam**; zB.: gedrosselter ~ throttled steam; gesättigter ~ saturated steam; kondensierter ~ condensed steam; nasser ~ wet steam; trockener ~ dry steam; überhitzter, ungesättigter ~ overheated, surcharged steam (s. auch ~-gas); ~ von hoher, von niedrer Spannung (Hoch-, Nieder-druck-~) high-, low-(pressure-)steam; mit vollem ~ at full steam (full power); den ~ abschließen, abschneiden, absperren to cut (or shut) off, to turn off, to suppress the steam; den ~ an-, zu-lassen to put the steam on, to get the steam up; der (volle) ~ ist angelassen the steam is on (is up); ~ erzeugen to generate steam; den ~ überspannen, überhitzen to surcharge, to overheat the steam; to fire up too hot; den ~ verteilen to distribute the steam; mit ~ behandeln, zubereiten, kochen &c. to steam (s. dämpfen). — 2. (flüssige od. feste Substanz, übergegangen in luftförmigen Zustand; auch *fig.*) **vapo(u)r**; in ~ verwandeln to vapo(u)rise; in ~ verwandelnd vapo(u)rific, ...erous; (feuchter Dunst, Nebel)

damp; (Rauch) fume; smoke; reek; *fig.* mere phant*om* or ...asm; (Ausdünstung) exhalation, exhalement; ⚙ *chm.* rote Dämpfe beim Destillieren mit Säure nitric oxide fumes *pl.* — 3. F Redensarten: nun geht's mit ~! now things shall go by (or with) steam!, now we'll work with (or turn on the) steam!; it goes swimmingly!; einen ~ (ein Räuschchen) haben to be a little fuddled or tipsy, intoxicated, F screwed; Hans ~ (in allen Gassen): a) (Dummkopf, der sich breit macht) busy-body; stirring (or bustling) person; meddling p., meddler; b) Hans (od. Herr) ~ (leichtsinniger, windiger Mensch) vapo(u)ring fool; giddy-head(ed youth); j-m den ~ anthun (ihm Verdruß bereiten) to vex (or tease) a p.; bisw.: das hat ihm den ~ gethan that has given him the finishing stroke; mir zum Tort und ~ to vex (or spite) me. — 4. *provc.* = Angst, Furcht. — 5. *path.* (Engbrüstigkeit) asthma; *vet.* der Pferde: broken windedness, chest-foundering (= Herz-schlächtigkeit); den ~ haben to be asthmatic, short-breathed or -winded, *vet.* broken-winded.

**Dampf=..., dampf=...,** meist ⚙ (²...) in Zssgn. **I** meist: **steam-...** (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ab-blas=** (od. **~abfluß=, ~ableitungs=)rohr** *n* escape-pipe, blow-off pipe, blast-pipe, waste-steam pipe; **~ab-preß-maschine** *f* steam-pressing; stamping machine; **~absperrung** *f* cutting-off the steam; **~absperr-ventil** *n* stop-valve; **~apfel** *m* steamed apple (vgl. Back-apfel); **~apparat** *m* Kattundruck: steam-apparatus; **~artig** *a.* vapor*ous*, ...ose; **~asch-winde** ⚓ *f* steam ash-hoist; **~auflösung** *f chm.* volatilisation; **~aufnahme-rohr** *n* = ~rohr; **~ausdehnung** *f chm.* steam-expansion; **~ausgang** *m* exhaust-way or -passage; steam-port; **~aushauchung** *f geol.*: vulkanische ~aush. emission (or exhalation) of vapours; **~auslaß-rohr** *n* = ~ab-blas-rohr; **~auslassung** *f* exit of steam, let (or letting) off steam, waste (of) steam; **~auslassungs-** oder **~ausströmungs-kanal** *m* = ~ausgang; **~austritts-öffnung** 🚂 *f* am Cylinder steam-exhaust-port; am Kessel: steam-port; **~bäckerei** *f* steam-bakery; **~bad** *n*: a) vapour-bath (a. *chm.*); b) (Schwitzbad) steam- (or vapour-)bath; **~bagger** *m*, **~bagger-maschine** *f* steam-dredger or dredging-machine; steam-dredgeboat or -mudheaver; **~barkasse** ⚓ *f* steam-launch; **~barome'ter** *n* (*m*) = ~druck-messer; **~beere** ⚘ *f* = Ball-baum (s. Ball-...[1]); **~behälter** *m* steam-vessel (vgl. a. ~dom); **~beiboot** ⚓ *n* = ~barkasse; **~betrieb** *m* steam-working; **~betrieb-maschine** *f* working (or driving) steam-engine; **~bett** *n* steam-bed; **~bildung(s-wärme)** *f* steam-generation (steam-generating heat); **~blase** *f*: a) steam-bubble; b) = ~kessel; **~blechschere** *f* steam plate-shears (vgl. auch ~schere); **~bleiche(rei)** *f* bleaching by steam; steam-bleaching; **~boot** ⚓ *n* steamer, steam-boat or -vessel (vgl. a. ~schiff); ~boot zum Durchbrechen des Eises ice-boat; **~boot-Ausflug** *m*, **-Fahrt** *f*, **-Reise** *f* excursion (or trip) on a steamboat; trip (or passage, voyage) by steamer; **~boot-Wett-fahrt** *f* race between steamboats, bisw. a. steam-race; **~brander** ⚓ *m* steam-fire-ship; **~bremse** *f* steam-brake; **~brennerei** *f* steam-distillery; **~bringend** *a.* vaporiferous; **~brot** *n* machine-made bread; **~büchse** *f* der Dampfmaschine (Schieberkasten) steam- (or slide-, distributing-)box; valve-case or -casing; (slide-)valve-chest; steam-chest; vgl. auch nozzle; steam-dome; **~bugsier-Fahrzeug** ⚓ *n* steam-tug; **~bugsier-Gesellschaft** ⚓ *f* Steam-tug Association; **~bürst-maschine** *f* Tuchfabrikation: steam brushing-machine; **~cylinder** *m*: a) Dampfmaschine: (steam-)cylinder; b) (zur Schieber-bewegung) vgl. ~schieber; c) Zeugdruckerei: (zum Fixieren der Farben) column (steam-apparatus); **~cylinder-Mantel** *m* steam-case or steam-casing; steam-jacket; **~destillier-säule** *f* distilling-column; **~dicht** *a.* steam-tight; **~dichtigkeits-messer** *m* condenser- (or vacuum-) gauge; **~dom** *m* bsd. 🚂 dome, steam-dome; **~dresch-maschine** *f* steam thrashing-machine; **~droschke** *f* steam-coach; **~druck** *m* steam-compression or -pressure (vgl. a. Hoch=, Nieder-druck); **~druck=...** in Zssgn, zB.: **~druck-kraft** *f phys.* elasticity of steam; **~druck-marke** *f* am Kessel mark indicating the pressure of steam; pressure-indicator or -gauge; **~druck-messer** *m* steam-(pressure) gauge; safety-cock; manometer; **~druck-presse** *f typ.* power-press; **~druckerei** *f* = ~färberei; **~eichmaß** *n* = ~druck-messer; **~einatmungs-apparat** *m med.* steam-pot, inhaler; **~einlasser** *m* steam-inlet; **~einlaß-ventil** *n* stop-valve; **~einströmung** *f* admission of steam; **~einströmungs-kanal** *m* supply-way or -passage; **~eintritts-öffnung** *f* = ~weg; **~elektrisier-maschine** *f phys.* hydro-electric machine; **~entnahme-rohr** *n* = ~rohr; **~entwässerungs-apparat** *m* = ~trocken-apparat; **~entwick(e)ler** *m* = ~erzeuger; **~entwick(e)lung** *f* = ~bildung; **~erzeugend** *a.* vaporific, vaporiferous; **~erzeuger** oder **~erzeugungs-apparat** *m*: a) = ~kessel; b) Zeugdruckerei: steam-apparatus or -generator; **~esse** *f* = ~schornstein; **~fähre** ⚓ *f* steam-ferry(-boat); **~farben** *f/pl.* Färberei: steam-colours *pl.*; **~färberei** *f* steam-colouring, steam colour-printing; **~faß** *n* Zeugdruckerei: drum (for fixing colours on fabrics by steam); **~feuerspritze** *f* = ~spritze; **~flott(ill)e** ⚓ *f* steam-fleet, -navy, -force; **~förder-maschine** ⚒ *f* steam machine-whim(sey); steam-winch or -windlass; drawing(-up) (or winding-)engine; **~förmig** *a.* = ~artig; **~fregatte** ⚓ *f* steam-frigate; **~gangspill** ⚓ *n* steam-capstan; **~gas** *n* (überhitzter Dampf) steam-gas; **~gebläse** *n* steam-blast or -blower; blowing-engine; **~geschütz** ⚔ *n* steam-gun; **~geschwindigkeits-messer** *m* steam-governor; **~getriebe** *n* = ~betrieb u. ~maschine; **~gewölbe** *n* = ~dom; **~gitter** ⚓ *n* grating of the hatches; **~göpel** ⚒ *m* = ~fördermaschine; **~grau** *a.* Zeugdruckerei: steam-grey; **~griff** *m* steam-toe; **~hahn** *m* steam-cock; zum Feuerlöschen: steam-fire-cock; **~halten** 🚂 *n* keeping-up the steam; **~hammer** *m* steam-hammer or -ram; **~hammer-Amboß** *m* anvil of a steam-hammer; **~haube** *f* = ~dom; **~heilkunde** *f* therapeutics of vapour(-baths); knowledge (or science) of healing (or curing) by steam; bisweilen auch: ⚗ atmopathy; **~heizung** *f* steam-heating, heating by steam; **~heizungs-Röhre** *f* steam-heating pipe; **~heizungs-Vorrichtung** *f* steam-heating-apparatus; **~hemd** *n* (Cylinder-mantel) cylinder-jacket; steam-jacket, -case, -casing; **~höhlung** *f* = ~weg; **~** (oder **Dämpf-)horn** *n*: a) (Löschhorn) extinguisher; b) F *fig.* = Habichts-nase; c) *orn.* (langschnäbelige Rohrdommel) bittern; **~hülle** *f* = ~hemd; **~indikator** *m* indicator; **~inhalierer** *m* = ~einatmungs-apparat; **~jacht** ⚓ *f* steam-yacht; **~jacke** *f* = ~hemd; **~kammer** *f*: a) Dampfm.: steam-room, -reservoir, -box, -chest; b) Zeugdruckerei: chamber; **~kanal** *m* = ~weg; **~kanone** ⚔ ⚓ *f* = ~geschütz; **~kanonenboot** ⚓ *n* steam-gun-boat; **~kasten** *m* box of the steam-apparatus; steam-box or -chest; slide- (or distributing-)box (vgl. auch ~büchse); **~kasten-bad** *n* steam-box bath; **~kessel** *m mach.* steam-generator; (steam-)boiler; ~kessel eines Schiffes marine-boiler; ~kessel mit rückkehrender Flamme return-flame boiler; ~kessel mit Hochdruck high pressure boiler; den ~kessel bekleiden to lag ...; Bekleidung des ~k. lagging; der ~k. explodiert ... bursts, flies into pieces, explodes; **~kessel-Deckel** *m* boiler-cap; **~kessel-Explosion** *f* bursting of a boiler, F boiler-explosion; **~kessel-Hut** *m* = ~kessel-Deckel; **~kessel-Körper** *m* body of a boiler; **~klappe** *f* = ~ventil, bsd. = Drossel-klappe; **~klar** ⚓ *a.* (zum Abdampfen bereit) with steam up ready for departure; vgl. auch segel-klar; **~koch-apparat** *m* Zuckerfabrikation: steam-cooking apparatus; Pocqueur's pan; **~koch-ofen** *m* steam kitchen-stove or -range; **~koch-topf** *m* digester; **~koffer** *m* steam-chest; **~kohle** *f* steam-coal; **~kolben** *m* steam-piston; **~kolben-Liderung** *f* packing of the piston; **~kolben-Stange** *f* piston-rod; **~korvette** ⚓ *f* steam-corvette; **~kraft** *f* steam-power or -force; das Reisen mit ~kraft travelling by steam; **~kran** *m* steam-crane; **~kriegs-schiff** ⚓ *n* (steam-)man-of-war; **~krimpe** oder **~krumpe** *f* Tuchmacherei: steaming of cloth (s. dekatieren); **~kübel** *m* steam-vat; **~küche** *f*: a) steam-kitchen; b) cooking by steam; **~kugel** *f*: a) *phys.* (Hohlkugel, aus welcher Dämpfe ausströmen): ⚗ æolipyle; b) ⚔ smoke- (or suffocating) ball; **~kur** *f* course of vapour-baths; fumigation; **~kutsche** *f* steam-coach; **~lampe** *f* lamp for volatile oil; **~leere** *f* vacuum; **~leim** *m* Leimsiederei: steam-glue; **~leitung** *f* steam-conduit; **~leitungs-rohr** *n* = ~rohr; **~loch** *n*: a) = ~weg; b) ⚔ (in Kasematten) vent-hole; **~lokomotive** *f* steam-engine, locomotive; **~mahlmühle** *f* = ~mühle; **~manometer** *n* (*m*) = ~druck-messer; **~mantel** *m* = ~hemd; **~marine** ⚓ *f* = ~flotte; **~maschine** *f* rc. s. bsd. Artikel; **~messer** *m*: a) = ~druck-messer; b) ⚗ *phys.* atmometer; **~mine** ⚔ ↖ *f* mehr gebräuchlich Quetsch-mine (s. d.); **~molkerei** *f* steam-dairy; **~molkerei-Butter** *f* butter made in a steam-dairy; machine-made (or factory) butter; **~motor** *m* steam-motor; **~mühle** *f* steam-mill; Arbeiter in e-r ~mühle steam-mill hand; softman; **~nebel-horn** *n*, **-pfeife** *f*, **-sirene** *f* ⚓ steam fog-horn or fog-whistle, fog-siren(e); **~niet-maschine** *f* steam-rivetter; **~nudel** *f*: a) ~nudeln *pl.* Kochkunst: ribbon vermicelli *pl.*; b) F *co.* (berl.) = Cigarre; **~ofen** *m* steam-stove; **~öffnung** *f* = ~weg; **~opfer** *n rel.* = Brand-opfer; **~paketboot** ⚓ *n* steam-packet; **~paketboot-Verbindung** ⚓ *f* steam-packet communication; packet-steamer service (between ...); **~pfanne** *f* steam-pan; **~pfeife** 🚂 *f* steam-whistle; P shriek; elektrische selbstthätige ~pfeife electric self-acting whistle; **~pflug** *m* steam-plough; **~pinasse** ⚓ *f* steam-pinnace; **~post** *f* steam-post; **~post-Verbindung** *f* packet-steamer service; **~pumpe** *f* steam-pump; 🚂 auxiliary steam-pump; feeding-engine; donkey; **~purpur** *m* Zeugdruckerei: steam-purple; **~rakete** *f* steam-rocket; **~ramme** *f* steam-ram or -pile-driver; locomotive-pile-engine; **~raum** 🚂 *m* (im Kessel) steam-space; **~regulator** *m* steam-regulator; **~regulator-Hebel** *m* regulator-lever; **~reise** *f* steam-voyage (vgl. ~boot-Reise rc.); **~rest** *m* (im Cylinder beim Beginn od. Schluß des Hubs) steam-mattress; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* steam-pipe; **~roß** *n fig.* steam-horse; **~röst-ofen** *m metall.* steam roasting-furnace; **~rotte** *f* Spinnerei: steam-retting; **~ruder** ⚓ *n* steam-rudder; **~sammler** *m* = ~dom; **~schere** *f* shearing engine; **~schieber** *m* distributing slide-valve; steam-distributor;

~schieber mit drei Öffnungen three-ported slide; **~schieber-kasten** *m* valve-chest; slide-valve-case (vgl. a. ~büchse); **~schieber-welle** *f* eccentric shaft; **~schiff** ⚓ *n* steamship, steamer, &c. (s. ~boot); mit dem ~schiff überfahren to steam over; **~schiffahrt** *f* steam-navigation; auch: voyage on a steam-ship; **~schiffs-Gesellschaft** *f* steam-navigation company; **~schiffs-Linie** *f* steam-(navigation-)line; line of steam-packets; **~schiffs-Verbindung** *f* steamer communication or service (between ...); **~schlepp-schiff** ⚓ *n* = Schlepp-dampfschiff; **~schlepp-wagen** *m* steam-locomotive; **~schlitten** *m* steam-sleigh; **~schneidemühle** *f* steam saw-mill; **~schornstein** *m* funnel; (smoke-)stack; chimney of a steam-boiler; blast-(or smoke-)pipe; **~schraube** ⚓ *f* steam-propeller; **~schrauben-Luftschiff** *n* steam-propelled balloon; balloon with a screw-propeller; **~segel-fregatte** ⚓ *f* sailing- and steam-frigate; **~spannung** *f* = ~druck; **~spill** ⚓ *n* = ~gangspill; **~spritze** *f* steam fire-engine; **~spurbahn** *f* = Schmal-spurbahn (zB. auf Sylt); **~steuer-apparat** ⚓ *m* steam-steering gear; **~steuerung** *f* steam-distributor; **~steuerungs-Cylinder** *m* steam-distributing cylinder; **~strahl** *m* steam-jet; **~strahl-pumpe** *f*: a) injector; b) ⚓ steam-jet bilge-pump; **~straßenbahn** *f* steam-tram-way; **~strom** *m* = ~strahl; aus e-m Erdspalt hervordringend: stufa; **~stuhl** *m* steam-lift; **~stürze** *f* (Glutdämpfer) extinguisher; **~topf** *m* pea-boiler; **~transport** *m* (durch ~boote od. ~wagen) steam-(water- or land-)carriage; steam-conveyance; **~trocken-apparat** *m*, **-vorrichtung** *f* steam-drying apparatus; **~trockenmaschine** *f* Bleiche: steam-chest; **~trockensaal** *m* Zeugdr.: hot flue; **~um-steu(e)rungs-maschine** ⚓ *f* steam-reversing gear; **~ventil** *n* steam-valve; **~verbindung** *f* = ~schiffs-Verbindung; **~verbrauch** *m* steam-consumption; **~vergolde-presse** *f* steam-gilding press; **~verteiler** *m* = ~schieber; **~verteilung** *f* distribution of steam; **~verteilungs-rohr** *n* distribution-pipe; **~verteilungs-schieber** *m* = ~schieber; **~wagen** *m* steam-carriage, (*Am.*) -car, -waggon; a. = Lokomotive; auf gewöhnlichen Straßen = Straßen-lokomotive; **~wagen-...** in Zsign, zB.: **~wagen-Gestell** *n* railway underframe, (*Am.*) car-truck (frame); locomotive-frame; **~wagen-Kessel** *m* tubular (or locomotive-) boiler; **~wagen-Linie** 🚂 *f* railway-(carriage-)line; **~wagen-Verbindung** 🚂 *f* = Eisenbahn-verbindung, -transport; **~walze** *f* Straßenbau: steam-roller; Achtung, ~walze! beware of the steam-roller!, (F oft nur ganz allgemein als Warnruf) attention!, beware!, look out!; **~wasch-anstalt** *f* steam-laundry; **~web(e)stuhl** *m* (Kraftstuhl) power-loom; Besitzer eines solchen: power-owner; **~weg** *m*: a) steam-pipe (= ~rohr); b) Dampfm.: steam-way; eines ~cylinders: steam-port, port-way, (upper and lower) port-holes; **~wellen-bad** *n* steam cataract-bath; **~werk** *n* steam-work; **~widder(schiff** *n*) *m* ⚓ steam-ram; **~winde** *f* steam-winch; **~zeiger** *m* steam-indicator; **~ziegel(brenner)ei** *f* steam-brick-kiln; **~zucker** *m* sugar refined by steam; **~zuführ-** (od. **~zuleitungs-**)**rohr** *n*, **-röhre** *f* = ~verteilungs-rohr; **~zug-rohr** *n* (zum Schornstein) sweeper; blast-pipe; **~zulaß-ventil** *n* regulator-valve.

**Dämpf-...** (ˊ...) [dämpfen] in Zsign, zB.: **~feuer** *n chm.* smouldering fire, fire of suppression; **~fleisch** *n* Kochkunst: stew (with spices), zB. stewed steak, &c.; **~gording** *f*, **~gürtel** *m* ⚓ = Dempgording; **~horn** *n* = Dämpfer 2a; **~pfanne** *f* Kochkunst: stew-pan; **~stürze** *f* = Dämpfer 2a; **~topf** *m*: a) = Dämpfer 2a; b) Kochkunst: stew-pot.

**dämpfbar** (ˊ-) *a.* ㉔b. quenchable, abatable, subduable, &c. (s. dämpfen); nicht ~ unquenchable, unabatable.

**Dämpfbarkeit** (ˊ--) *f* ㊾ quenchableness, subduableness, &c.

**Dämpfe** (ˊ˘) *f* ㊸ dark cage for decoy-birds, such as finches, &c.

**dampfen** (ˊ˘) ⑳a. **I** *v/n.*: *a)* (sein) 1. to exhale, to (a)rise; die Nebel ~ aus allen Gründen ... are arising from ... — 2. (durch Dampfkraft sich fortbewegen, auf der Eisenbahn, e-m Dampfschiff &c. fahren) to steam along, F to go puffing along, to puff along. — *b)* (haben) 3. a) to exhale (or emit) vapours, &c.; to (emit, to throw out) smoke; (rauchen) to fume; sein Körper dampfte vor Schweiß ... was reeking with perspiration; ~de Pferde *pl.* horses *pl.* in a sweat; Weihrauch dampft auf den Altären incense curls up from the altars; der Vulkan dampft the volcano smokes; die Moore ~ bei Sonnen-aufgang the marshes emit vapours ...; ~der Sumpf, Morast reeky fen; *fig.* j-m einheizen, daß er dampft (ihm den Kopf warm machen) to make it hot (or warm) for a p., F to give it a p. right hot; b) (qualmen, schwelen) to smother, to smo(u)lder. — **II** *v/a.* 4. bsd. von Tabaks-dampf: e-e Pfeife, Cigarre ~ to smoke tobacco, a pipe, a cigar; *abs.* (paffen) to blow out puffs (or whiffs) of tobacco. — 5. ✢ statt dämpfen (s. d.). — **III** D~ *n* ⑳c. analog I u. II, zB. zu 1: exhalation. — Zu 3: exhalation (or emission) of vapours, &c. — Zu 4: beim D~ (Paffen) while smoking (a pipe).

**dämpfen** (ˊ˘) [Dampf] **I** *v/a.* ⑳a. 1. allgemein: (unterdrücken) to damp, to quell, to repress; (schwächen) to diminish, to weaken; bsd.: a) (hellen Ton zum dumpfen herabdrücken) ♪ (vgl. Dämpfer 2c) to deaden, to soften, to smother, to lower, eine Violine: to put on the mute, ein Klavier: to buff the hammers; die Trommel ~ to muffle (the strings of) the drum, to unbrace the drum; die Stimme ~ to suppress (or lower) the voice; gedämpfte Stimme low voice; mit gedämpfter Stimme sprechen &c. to speak low, with a suppressed (or stifled) voice, in an undertone, under (or below) one's breath; to whisper; ♪ sotto voce; *arch.* den Schall (durch Ein-, Zwischen-geschobenes, Füllung) ~ to deaden; b) (hell Glänzendes, Strahlendes zum matten Licht ~) den Glanz des Lichtes ~ to subdue the (intensity of) light; to temper the light into beautiful shades and colours; *paint.* to tone (or soften) down the glare of colours; helle Farben ~ (durch Mitteltinten schwächen) to paint slightly or sfumato (= ver-blasen); einen Farbenton ~ (vertreiben) to soften down (or to weaken, dim, shade) the colours; c) (hell loderndes Feuer unterdrücken) to slacken; e-n Brand ~ (löschen) to smother, to damp (out) ...; ⚙ den Hoch-ofen ~ to stop (or slacken, damp) the fire; to stop the furnace; *d) fig.* (beschwichtigen, besänftigen) to appease; (mäßigen, mildern) to soften, to reduce, to temper; (beruhigen, stillen) to calm; (unterdrücken) to repress, to suppress; to deaden; to quench; (ersticken) to quell, to smother, to stifle; (abstumpfen, betäuben) to blunt, ⚕ to obtund; (in Schranken halten) to restrain; (ernüchtern, ermäßigen) to sober; (einschläfern) to allay, appease, hush (up), lull, quiet; einen Aufstand ~ to suppress (auch: to quash or stifle) a rebellion; zu kühne Hoffnungen ~ to throw cold water on (or a wet blanket over) ..., to damp ...; Leidenschaften ~ to assuage, damp, slake, subdue ...; den Mut ~ to chill (or to damp, to cool) ...; Staub ~ (durch Sprengen) to lay ...; ein Regenschauer wird den Wind ~ (legen) ... will lay (or kill) ...; ein Wehr dämpfte die Gewalt der Strömung ... broke ...; e) *hunt.* (ehm.) e-n Vogel ~ (einduneln) to shut ... in a dark cage (s. Dämpfe); f) *chm.* Säuren ~ to absorb, blunt, obtund; Magnesia dämpft die Magensäure, das Sodbrennen magnesia absorbs acidity in the stomach; g) ⚒ ⚔ eine Mine ~ (verdämmen) to damp, to tamp. — 2. (beklemmten Atem verursachen) to stifle, to cause oppression of the chest, difficulty of breathing, stärker: to suffocate; ~d(es Futter) s. dämpfig 2. — 3. (Dampf in etwas einströmen, auf et. wirken lassen) to steam, zB. ⚙ Zeugdr.: Kattun &c. ~ (zum Fixieren der Farben) to steam ...; Holz ~ = aus-laugen; Kochk.: Fleisch ~ to stew (with spice); gedämpfte Tauben &c. stewed pigeons, &c.; Obst ~ to evaporate ...; (schmoren) to stew (in fat); to coddle; to smother. — 4. *fenc.* die Klinge des Gegners ~ to parry, to ward off ... — **II** D~ *n* ⑳c. u. **Dämpfung** *f* ㊾ analog ~ I, zB. zu 1: repress*ion*, ...ing; diminution, diminishing; weakening und für die übrigen Nummern, zB. (abgesehen von den Verbalsubst. auf ...ing): Zu 1a: die Dämpfung (das den Schall Dämpfende) von e-r Trommel, Glocke &c. wegnehmen &c. to unmuffle a drum, bell, &c. — Zu 1d: repression, suppression. — Zu 1f: absorption. — Zu 2: oppression (of the chest), &c. — Zu 3: Topf zum D~ &c. stew-pan, (steam-)sauce-pan, steamer (s. Dämpf-topf).

**Dampfer** (ˊ˘) *m* ⑳a. = Dampf-boot &c.; in Zsign s. Dampfboot-... und Dampfschiffs-... unter Dampf-...; ferner: **~gelegenheit** *f* siehe direkt 1; **~subvention(s-Vorlage)** *f* subvention for a line of steamers; steamer bounty(-bill).

**Dämpfer** (ˊ˘) [dämpfen] *m* ⑳a. 1. (Person) one who represses, &c. (analog dämpfen); quencher; subduer; *fig.*: (Licht-)~ (Freund der Finsternis; s. 2a) obscurantist; (~ der guten Laune) F *co.* wet blanket. — 2. (Vorrichtung): a) zum Löschen von Feuer, Licht &c.: extinguisher (= Lösch-horn); (Glut-, Kohlen-)~ damper (for charcoal); b) ⚙ in Blasebälgen: (Windpfeife) moderator; damper; c) ♪ zum Dämpfen des Tones bei Tonwerkzeugen, wie Geigen, Blasinstrumenten: mute; so(u)rd*ine*, ...et; mit dem ~ con sordino; ~ am Klavier damper; *fig.*: der Lustigkeit wurde ein ~ aufgesetzt, sie erhielt e-n ~ (wurde gedämpft) F a damper was put on (or it cast a gloom over) their merry proceedings or their gaiety, jollity; the gaiety &c. was damped, lowered, put down, &c.; d) ⚙ Dampfmaschine: (Luftschieber, Register) register, damper-plate; (Ofenschieber, Essenklappe einer Feuerung) damper; e) *elect.* damper. — 3. ⚒ P statt Dampfer.

**dampfig** (ˊ˘) [Dampf] *a.* ㉔b. 1. (auch **dampficht**) steamy; vapor*ous*, ...ish, ...y; smoky. — 2. = dämpfig.

**dämpfig** (ˊ˘) [Dampf] *a.* ㉔b. 1. (kurzatmig) asthmatic(al), short-breathed, F pursy; *vet.* bsd. von Pferden: broken- (or short-)winded (= herz-schlächtig). — 2. (blähend) ~es Futter flatulent food.

**Dampfigkeit** (ˊ˘-) *f* ㊾ steaminess, vaporousness.

**Dämpfigkeit** (ˊ˘-) *f* ㊾ = Dampf 4.

**Dampfmaschine** ⚙ (ˊ˘ˊ˘) *f* ㊸ steam-engine; atmosphärische ~ atmospheric steam-engine; Balancier- (od. Wattsche) ~ beam-engine; Boots-~ boat's engine; Compound-~ compound steam-engine; doppelt (einfach) wirkende ~ double-(single-) acting engine; ein-(zwei-)cylindrige ~ single-(double-)cylinder steam-engine; Expansions-~ expans*ive* (or ...ding) engine; feststehende (stationäre) ~ stationary (or fixed, land-)engine, *ant.*: transportable ~ s. Lokomobile; Hoch-(Mittel-, Nieder-)druck-~ high-

(middle-, low-)pressure engine; horizontale (od. liegende) ~ horizontal engine; Kondensations-~ (ohne Expansion) condensing-engine (without expansion); ~ ohne Kondensation non-condensing steam-engine; Maudslay's ~ engine with articulated connecting-rod; oscillierende ~ oscillating engine; Pauwels ~ (mit rückkehrender Pleuelstange) Pauwel's steam-engine; return connecting-rod engine; Penns ~ = Trunk-~ od. Koffermaschine (s. bs); Räder-(Schrauben-)schiffs-~ paddle-wheel (screw) steam-engine; rotierende ~ rotatory steam-engine; steam-wheel; Schiffs-~ marine engine; stehende (*ant.* horizontale) ~ vertical engine; Verbund-~ s. Compound-maschine; ziehende ~ steam-drag or -locomotive.

**Dampfmaschinen-...** (˘ᐟ˘...) in Zssgn, zB.: **~bau** *m* manufacture of steam-engines; steam-engine manufactory; **~bauer** *m* steam-engine builder or constructor; **~fabrik** *f* = ~bau; **~gebäude** *n* engine-house; **~wesen** *n* steam-engineering. — Vgl. auch Maschinen-...

**Dämpfungs-...** (ᐟ˘...) in Zs.-setzungen, zB.: **~mittel** *n* means of damping, &c. (siehe dämpfen 2); abater; *chm.* (für Säuren) sweetener. — Vgl. auch Dämpf-...

**Dampiera** ⚘ (˘(˘)ᐟ˘) *f* Ⓦ (strauchartiges australisches Gewächs) dampiera.

**Dampolkop** ⚒ ⁺₊ (˘˘ᐟ) [engl.-grch.] *n* (*m*) Ⓢ (Forbes') damposcope (s. M. I).

**da-nach,** auch **dar-nach** (ᐟ- und -ᐟ) *adv.* (s. da-... 2, da-bei, da-durch, da-für, da-mit &c. und bsd. nach als *prp.* u. die Wörter, von denen diese *prp.* abhängt), zB.: 1. (nach einer Sache als Ziel): a) er begehrt ~ he desires (or longs for, he hankers after) it, this, that; das Begehren, die Begier(de) ~ the desire of (or for) it, this, that; (be)gierig ~ desirous of it, this, that u. ä. m.; als Vorbereitung auf e-n abhängigen Satz un-übersetzt: er begehrt ~ es zu erfahren he desires to know it; er hat das Begehren, ist begierig ~, es zu erfahren he has a desire to know it or of knowing it u. ä. m.; vgl. ferner zB.: ich habe mich ~ (-ᐟ) bei ihm erkundigt, ihn ~ gefragt I have inquired of (or I asked) him about it; ~ (ᐟ-) frag' ich nichts, nicht so viel &c. I don't care a pin (or a rush, a straw) about it or that (matter); b) ↘ relativisch = wo-nach. — 2. (nach Maßgabe des Vorhergenannten, nach et. als Richtschnur &c.) conformably (or accordingly, agreeably) to it, this, that; er giebt Dir ein gutes Beispiel, ~ (ᐟ-) richte Dich oder richte Dich ~ (-ᐟ) ... be guided by it, follow it, take an example by it; Regeln zu geben ist leicht, ~ zu thun (oder sich ~ richten) ist schwer ... it is difficult to conform to them; ich kann nicht so viel ausgeben, die Zeiten sind nicht ~ (-ᐟ) ... do not allow (or permit) it; er hat es ~ gemacht, daß wir ihn hassen müssen he has behaved in such a way that we must hate him; seine Kräfte sind nicht ~ his strength is inadequate (or not equal) to it; he is unequal to the task; er ist nicht der Mann ~ (od. dazu) he is not the man for it; *iro.* es wird (aber) auch ~ sein! (als Zeichen des Mißtrauens für die Güte e-r Sache) it won't be up to much; die Ware ist billig, aber sie ist auch ~ ... but it's not worth more, the quality is in keeping with the price (charged); wird's heute wohl noch regnen? es (oder das Wetter) sieht nicht ~ aus ... it (or the weather) does not look like it; there is no appearance of it; *iro.* Du siehst grade ~ aus! you look just like it!, &c. (vgl. a. 3). — 3. relativisch, auch *cj.* (nach Maßgabe) according as ... (vgl. [so] wie); *prvb.* ~ (= wie) die Arbeit, ~ (= so) der Lohn like work like wages; ~ sich einer führt, ~ wird einem, etwa: as you make your bed, so you must lie on it; as you sow, so you will reap. — 4. (= hernach) after that (time); after (it); thereafter; thereupon; then; afterward(s); subsequently; *bibl.* zum ersten das Gras, ~ die Ähren, ~ den vollen Weizen in den Ähren first the blade, then the ear, after that the full corn in the ear; bald ~ soon after, &c.

**Danae** (ᐟ˘-) [grch.] *npr.f.* Ⓦ *myth.* Danae (s. M. I).

**Danaer** (ᐟ˘˘) [grch.] *m/pl.* Ⓦa. *poet.* the Danai, mehr übr. the Greeks, Grecians *pl.*; **~geschenk** *n*, etwa: a beguiling (or deceiving, harmful) present.

**Dana-ide** (-˘ᐟ˘) [grch.] **I** *npr.f.* Ⓢ Dana*id(e)*, ...is (s. M. I), meist *pl.* ...ides. — **II** *m* Ⓢ 1. *ent.* meist *pl.* (Weißling) dana*us*, ...is (*pl.* ...ides); pierid (*Da'nai pl.*); dazu gehörig: danaid. — 2. ⚙ = Dana-iden-rad.

**Dana-iden-...** (-˘ᐟ˘...) in Zs.-sgn. **I** meist: Danaidean ..., zB. **~arbeit** *f* Danaidean work; **~faß** *n* Danaidean tub, sieve of the Danaides. — **II** Bsd. Fall: **~rad** ⚙ *n* danaide, Burdin's turbine.

**Dana-it** ⚗ (-˘ᐟ) *m* Ⓢ *min.* danaite.

**Danalith** ⚗ (-˘ᐟ) *m* Ⓢ *min.* danalithe.

**Dana-os, -us** (ᐟ˘˘) [grch.] *npr.m. inv.* [Danaus (s. M. I).]

**Danburit** ⚗ (˘-ᐟ) *m* Ⓢ *min.* danburite.

**Dandy** † (dă'n-dᵉ) [engl.] *m* Ⓢ (*pl.* a.) [Dandies) dandy (s. M. I).]

**Dandy-...** (dă'n-dᵉ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~fieber** *n* = Dengel-fieber (s. Dengel-...²); **~webstuhl** ⚙ *m* dandy-loom.

**dandyhaft** (ᐟ˘˘; s. Dandy) *a.* Ⓦb. dandy, dandyish.

**Dandytum** (ᐟ˘-; s. Dandy) *n* Ⓢ dandyism.

**Däne** (ᐟ˘) *m* Ⓢ, **Dänin** *f* Ⓦ 1. Dane; die ~n *pl.* the Danes; in Irland angesiedelte ~n *pl.* Danish settlers *pl.* in Ireland, ehm.: Ostmen *pl.* — 2. (dänisches Pferd) Danish horse.

**da-neben** (-ᐟ˘, bisw. nachdrücklich: ᐟᐟ˘) *adv.* (s. da-... 2) 1. near it or that, this, (close) by it, by the side, beside; dicht ~ (dabei) close (or hard) by; ~ stehen to stand by; die ~ Stehenden *pl.* those who stand by, meist: the bystanders *pl.*; ~ gelegen, liegend (benachbart) adjacent, (angrenzend, anstoßend) adjoining, contiguous; sich ~ ansetzen to be placed near (or by) ..., bisw. auch: to be juxtaposed; et. ~ schreiben (an den Rand) to write on the margin; *fig.* ~ gehen (an dem Richtigen vorbei, es verfehlen) to go (to work) the wrong way; ~ (vorbei, fehl) schießen (auch *fig.*) to miss the mark, to fall short of one's aim or mark; ein Getränk ~ (vorbei) gießen, schütten to spill ... — 2. (außerdem) besides; in addition to this; geh. Sprache: moreover; (zugleich) at the same time. — 3. † relativisch: s. wo-neben.

**da-nebig** ⁺₊ (-ᐟ˘) *a.* Ⓦb. (nebenstehend) adjacent; adjoining by the side of ...; annexed.

**Danebrog** (ᐟᐟ˘ᐟ) *m* Ⓢ (dänische Reichsfahne und Orden) Dan(n)ebrog.

**Dänemark** (ᐟᐟ˘ᐟ, F a. ᐟ˘ᐟ) *npr.n.* Ⓦb. *geogr.* Denmark; et. ist faul im Staate ~ something is rotten in the state of Denmark (*SH.H.1,4,90*).

**Dänen-..., dänen-...** (ᐟᐟ˘...) in Zssgn, zB.: **~fahne** *f* = Danebrog; **~feind(lich** *a.*) *m* anti-Dane (anti-Danish); **~freund(lich** *a.*) *m* Danophile. — Vgl. auch dänisch.

**Danewerk** (ᐟᐟ˘ᐟ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (dänisch: Dannevirke) Danewerk, Danorum Vallum.

**dang**¹ (ᐟ) *impf.* von dingen (s. bs).

**dang**² ↘ (ᐟ) *int.* zur Bezeichnung von etwas hell Klingendem: ding! dong! ~!, etwa: ding-dong (a tinkling sound).

**dange-isch** (˘ᐟ˘) [grch.] *a.* Ⓦb.: ~es Fieber = Dengel-fieber (s. Dengel-...²).

☛ **dängeln** (ᐟ˘) &c. s. dengeln &c.

**da-nieden** †, noch *poet.* (-ᐟ˘) *adv.* 1. down yonder. — 2. *bibl.* = hie-nieden.

**da-nieder,** auch: **dar-nieder** (-ᐟ˘) *adv.* on (or to) the ground, on the floor; down, downward(s); in Zssgn mit *v/a.*, *v/n.*, &c. (s. die entsprechenden mit nieder-..., als die im allgemeinen gewöhnlichen), zB.: ~ **beugen** *v/a.*, ~ **bücken** (j-n od. sich *v/a.* und *v/refl.*), ~ **fallen** *v/n.* (sn), ~ **fällen** *v/a.* &c., s. nieder-beugen, -bücken &c.; auch (neben nieder-liegen, s. bs) oft: ~ **liegen**, zB.: to lie on the ground or down; (krank) ~ liegen (bettlägerig sein) to be confined to one's bed, to be laid up, bed-ridden, an der Gicht &c. to be laid up with the gout, &c.; *fig.* to languish, to be annihilated, prostrated, &c.; rettungslos, hoffnungslos ~ liegen to be beyond recovery, past hope or help; *path.* ganz ~ liegend in a state of prostration, &c.; *fig.* der Handel &c. liegt ~ ... is at a dead-lock, is dull, depressed, in a depressed state, at a standstill, &c.; languishes, &c.; ~ liegend prostrated, at a standstill; das **D~liegen** *n* Ⓢc. prostration; depression, &c.

**Daniel** (ᐟ(˘)˘) *npr.m.* Ⓢ (auch Zn.) Daniel (*dim.* Dan, Danny, schott. Daun(ie).

**dani-elisch** (-(˘)ᐟ˘) *a.* Ⓦb. of (or belonging to) Daniel.

**Daniell-Element** ⚙ (dă'n-jᵉl-˘ᐟ) [Daniell; s. M. I] *n* Ⓢ Daniell's cell.

**Dänin** (ᐟ˘) *f* Ⓦ s. Däne.

**dänisch** (ᐟ˘) *a.* Ⓦb. Danish; ~e Dogge, ~er Hund Danish dog, Dane; ~es (Handschuh-)Leder Danish skin; die ~e Sprache, das D~e, D~ *n inv.* Danish.

**dänisch-deutsch** (ᐟ˘-ᐟ) *a.* Ⓦb. Danish-German, zB.: ~es Wörterbuch Danish-German dictionary; der ~e Krieg the war between Denmark and Germany, the German-Danish (or Danish-German) war.

**Dank** (ᐟ) *m* **I** Ⓢ 1. (Gefühl der Verpflichtung für empfangenes Gute) meist: gratitude (towards a p. gegen j-n); vgl. a. Dankbarkeit; Sie sind ihm ~ schuldig oder zu ~ verpflichtet you owe him a debt of gratitude for a th.; you are indebted (or under an obligation) to him; j-m für et. ~ wissen to be thankful (or grateful, obliged) to a p. for a th.; to take it as an act of kindness on his part; j-m schlechten ~ für et. wissen to be anything but grateful to a p. for a th.; ich weiß es Euch mit dem Teufel ~! the devil take you for it!; j-m ~ zollen to express one's gratitude to a p.; to thank a p. — 2. (Lob, Preis) praise; Gott (od. dem Himmel) sei ~! thank God or Heaven!; God (or Heaven) be praised!; thanks be to God! — 3. a) Ausdruck des Dankes: thanks *pl.*, thanksgiving, (grateful) acknowledgment for; j-m ~ sagen (oder abstatten) für et. to thank (or to give or return thanks to) a p. for ...; tausend ~ sagen to thank a thousand times; (das verdient) keinen ~!, keine Ursache zum ~ od. zu danken! no thanks!; do not mention it!; ~ verdienend deserving of thanks; ohne ~ angenommen accepted without thanks; b) bsd. in Erwiderungsformeln auf Höflichkeiten: meinen ~! oder haben Sie ~!, besten ~!, schönen, vielen ~! (I) thank you (very much)!; many (or hearty, my best) thanks!; bsd. in Briefen: accept my grateful acknowledgment of it!; F *iro.* excuse me!; I beg to (or I'd rather) be excused!; um ~ dient keiner, etwa: nobody gives anything for nothing; no money no work; no song no supper. — 4. d~ als *prp.* mit *dat.*, bisw. a. *gen.* zur Bezeichnung der Ursache: d~ Ihrer Bemühung thanks to your care, &c.; d~ den (bisw. auch: d~ der; durch die) ärztlichen Bemühungen thanks to the care (or attention)

of his physician. — 5. (Lohn, Vergeltung) das also ist der ~ für meine Mühe? this, then, is the return (or reward) for my trouble?; das ist der ~, den ich davon habe od. mein ~ dafür that's the reward for my services, F that's all I got for it; those are the thanks I get for it; ich habe keinen ~ davon I have no thanks for it; I am paid with ingratitude; schlechten (oder F des Teufels) ~ mit et. verdienen oder davon bekommen to be paid with ingratitude; to be ill-requited for a th.; arbeiten ohne ~ zu ernten to labour for nothing. — **II** ⑪ vom Sieger zu erringender Preis, bsd. ehm. bei Turnieren: prize; palm. — **III** † ⑱, *pl.* ~en (Denken *n*, Gedanke); noch gbr. in: gegen, wider j-s ~ (= Absicht, Willen) against a p.'s intention, wish, inclination, mind, &c.; wider den ~ der Natur (ihr zuwider) despite one's shortcomings, without genius; j-m et. zu ~ (so wie er es denkt, nach Wunsch) machen to act (or to do [anything]) to a p.'s liking, to give satisfaction; man kann ihm nichts zu ~ (oder recht) machen one can never please him or give him satisfaction; he is not to be pleased or satisfied; (Quittungsformel) zu ~ (dankend) erhalten received with thanks; (paid; settled).

**Dank-..., dank-...** (ᐟ...) in Zsgn, zB.: **~abstattung** *f* thanksgiving; **~adresse** *f* vote of thanks; **~alta'r** *m rel.* altar of thanksgiving(s) or of thank-offering; thanksgiving altar; **~amt** *n bibl.* thanksgiving; **~beflissen** *a.* studious (or anxious) to be grateful; **~beflissenheit** *f* eagerness to be grateful or to return thanks; **~begier(de)** *f* [**~begierig** *a.*]: a) desire [...ous] to show o.s. grateful; b) desire [...ous] to see o.s. recompensed (or rewarded) for benefits; **~besuch** *m* visit for the purpose of rendering thanks; visit to express one's gratitude or thanks; **~bezeigung** *f* und **~(es)bezeugung** *f* proof (or token, mark) of gratefulness; **~brief** *m* letter of thanks; **~chor** *m* (*n*) thankgiving chorus; *bibl.* ~chöre *pl.* companies *pl.* of them that gave thanks; **~durchdrungen, ~erfüllt** *a.* full of gratitude; grateful, thankful; **~feier** *f*, **~fest** *n* (day of) thanksgiving and praise to God, (*Am.*) Thanksgiving day (s. M. I); bsb. = ~sagungs-, Ernte-fest; vgl. a. supplication; **~gebet** *n* thanksgiving (prayer), prayer of thanksgiving; (Tischgebet) grace; ~gebete zu Gott erheben to give solemn thanks ...; **~gebig** † *a.* = dankend, danksagend; **~gefühl** *n* feeling, sense of gratitude; **~gerührt** *a.* moved (or touched) with gratitude; with (or by) grateful feelings; **~gesang** *m* = ~lied; **~geziemend** *a.* = ~schuldig; **~gottesdienst** *m* thanksgiving service; *Cath.* Te Deum; **~lied** *n* thanksgiving-song or *rel.* thanksgiving-hymn or -psalm; **~los** *a.*: a) (undankbar) thankless, unthankful, ungrateful; b) thankless, not receiving (or deserving or worthy of) thanks, not thankworthy; ~lose Knechte (*H.*) unprofitable servants; c) without a reward or a recompense; **~nehmig** ↘ † *a.* = dankenswert; dankend; dankbar; **~opfer** *n*: a) sacrifice of thanksgiving; b) thank-offering; **~predigt** *f* thanksgiving-sermon; **~psalm** *m* s. ~lied; auch: psalm of praise; **~rede** *f* speech to return thanks; **~sage** *f* = ~sagung *f* (s. ~sagen bsd. Art.); **~schreiben** *n*, **~schrift** *f* = ~brief; **~schuldig** *a.* obliged; indebted; beholden; bound in gratitude; **~tag** *m* s. ~fest; **~verbunden** ↘ *a.* = ~schuldig; **~vergessen** *a.* = undankbar; **~vergessenheit** *f* = Undankbarkeit; **~verpflichtet** ↘ *a.* = ~schuldig; **~voll** *a.* = ~erfüllt; **~würdig** *a.* = dankenswert. — Vgl. auch Dankes-...

**dankbar** (ᐟ-) *a.* ⑳b. **1.** grateful (dem Gefühl, der Gesinnung nach), thankful (in der Kundgebung, erkenntlich) für et. for ...; a. zB.: ich bin Ihnen dafür sehr ~ (verpflichtet ꝛc.) I am much obliged (or indebted) to you (or I owe you [or I am under] a great obligation) for it; I shall gratefully acknowledge your attention, &c.; I shall always be sensible of your kindness; ich wünsche mich Ihnen für Ihre Dienste ~ zu beweisen ... to prove my appreciation of ...; das nehme ich ~ an ... gratefully or with thanks; Sie werden mich ~ finden your kindness will not be wasted on an ungrateful p.; ~ zu Gegendiensten bereit grateful and ready to reciprocate (or to return) kindness for kindness. — **2.** (lohnend, einträglich, ohne große Mühe wirkungsvoll ꝛc.) profitable, advantageous (zB. ~e Aufgabe, Arbeit ꝛc.), auch zB. ♪ die Arie ist sehr ~ ... is very easy and effective, produces a great effect, &c.; *thea.* eine ~e Rolle a grateful (or an effective) part; Grau ist eine dankbare Farbe gray is an effective (or grateful) colour or a colour easily blended or which matches well or that wears well or gives satisfaction.

**Dankbarkeit** (ᐟ--) *f* ⑳ (s. dankbar; vgl. Erkenntlichkeit 1 u. 2) gratitude; thankfulness; zur ~ (zum Dank) verpflichtet bound in gratitude; seine ~ beweisen to show one's gratitude; es an ~ fehlen lassen to be wanting in gratitude; to be ungrateful; zählen (od. rechnen) Sie auf meine ~ you may rely (or depend) (up)on my gratitude; aus ~ out of (or from, for) gratitude.

**Dankbarkeits-...** (ᐟ--...) in Zsgn, zB.: **~bezeigung** *f* mark of one's gratitude.

**dankbarlich** ↘ (ᐟ-⌣) bsb. *adv.* = dankbar 1.

**danken** (ᐟ⌣) [Dank] ⑳a. **I** *v/n.* (h.) **1.** j-m für et. ~ (s. Dank 3a) to thank (or to give, return, render thanks to) a p. for ...; ich danke Ihnen, daß Sie daran gedacht haben I thank you for having thought of it, &c.; danke schön! s. Dank 3b; beim Abendmahl: nahm das Brot, dankete und brach's he took bread, and gave thanks ...; ich danke für alles no more for me, thank you; für ein Anerbieten bestens ~ (sich verpflichtet fühlen) to be much obliged for an offer; seid gedankt (bedankt)! thank you!; many thanks!; Sie haben nicht Ursache zu ~! no thanks!; don't mention it!; it is not worth mentioning!; Quittungsformel: ~d erhalten s. Dank III; et. ~d ablehnen to decline (or refuse) with thanks; befehlen Sie noch etwas Braten? ich danke (schön, bestens) ... no, thank you; *iro.*: da danke ich! s. Dank 3b, auch: P ich danke für Obst!, (ich) danke schön für die Ehre! *iro.* thank you!, I thank you for nothing!; I would rather not!; none of that for me!; you are too kind!; much obliged for the honour! — **2.** (loben, preisen) to praise, to celebrate; *bibl.* lobsinget dem Herrn, danket u. preiset s-e Heiligkeit ... praise Him and magnify Him for ever; praise His holy name; give thanks in remembrance of His holiness; Gott (oder dem Himmel) sei's gedankt! s. Dank 2. — **3.** kirchlich: der Geistliche dankt für eine Wöchnerin ... churches a woman (after her confinement). — **4.** (einen Gruß erwidern) er hat mir gedankt he returned my bow, he bowed in return, he acknowledged my salutation. — **II** *v/a.* und *v/n.* **5.** (vergelten, lohnen) j-m et. ~ to recompense (or reward, repay) a p. for a thing; j-m schlecht ~ to make an ill return to a p., to behave ungratefully to a p.; sie dankt mir mit Verachtung she pays me with disdain; man hat ihm seine Mühe schlecht gedankt F he is an ass for his pains; Gutes mit Bösem ~ to return evil for good; wie soll (kann) ich Ihnen (das) jemals ~! how can I ever repay (or thank) you? or show my gratitude or thanks?; danke Dir's Gott! God reward (or bless) you for it! *iro.* das dank' Dir der Teufel! (sehr verächtlich): the devil take (or reward) you! — **6.** (= verdanken, s. bs) auch: j-m et. zu ~ haben to owe (or to be indebted, obliged for) a th. to a p., to (have to) thank for ...; er hat Ihnen das Leben zu ~, er dankt Ihnen das Leben he owes you (or is indebted to you for) his life; all sein Unglück dankt er ihm, hat er ihm zu ~ (zuzuschreiben) he owes all his misfortunes to him; all his misfortunes have come through him; diese Leute haben es sich selbst zu ~ (zuzuschreiben), daß ... they have to (or may) thank themselves that ... — **III** D~ *n* ⑲c. thanks; metonymisch: gratitude (s. Dank 3a, 1); über dem D~ vergißt er ... while thanking, ...

**dankenswert** (ᐟ⌣ᐟ) *a.* ⑳b. deserving (of) thanks.

**Danker** ↘ (ᐟ⌣) *m* ⑳a. (*SCH.*) thanks-giver (s. danksagen III).

**Dankes-...** (ᐟ⌣...) in Zs.-sgn, zB.: ~ (oder Votiv-)kirche *f* thanksgiving (or votive) church or chapel; church erected as a thank-offering; **~worte** *n/pl.* words *pl.* of thanksgiving, &c. — Vgl. auch Dank-...

**danksagen** (ᐟᐟ⌣) ⑳a. **I** *v/a. sep.* ich sage Dank (s. Dank 3a). — **II** † *v/n.* (h.) *insep.*, *bibl.*: Du danksagest wohl fein, aber ... thou verily givest thanks well, but ... — **III** ~d *p.pr.*, der D~de (Danksager *m* ⑳a.) thanksgiver, one who gives thanks. — **IV** D~ *n* ⑲c. und **Danksagung** *f* ⑳ rendering (or expression) of thanks; thanks(giving); priesterliche D~ung benediction; D~ung für e-e Wöchnerin churching; D~ungs-fest *n*, -schreiben *n* ꝛc. s. Dankfest, ~schreiben ꝛc.

**dann** (ᐟ) **I** *adv.* **1.** (in einer darauffolgenden Zeit) then; at that time or moment; jetzt so, ~ so now ..., then ...; (nach Erfülltsein e-r Bedingung) then; in that case; wie ~?, und ~? ꝛc. and then?; what then?, &c.; selbst (od. sogar) ~ even then (auch: u. ~ noch ꝛc.); erst ~ od. ~ erst not till then, then only, &c.; a. zB.: es fehlt nicht viel, ~ (wenn das Fehlende hinzukommt) hat er s-e Arbeit beendet he has almost finished his task (or work) or he has finished all but a little; his work is nearly (or within a little of being) finished. — **2.** (der Reihe nach auf et. folgend) then; next (in the next place); afterwards, &c.; erst ..., ~ (od. alsdann) first ..., then. — **3.** (ferner, außerdem) besides, moreover, further(more), in addition (or add) to this; again; bei Addierungen auch: plus. — **4.** ↘ ~ ..., ~ ... (= bald ... bald; s. bs 7) sometimes ..., sometimes ...; now ..., now, &c. — **5.** **dann und wann** (durch Zwischenliegendes [in der Zeit, auch übertr. im Raum] getrennt) now and then, sometimes, at times, from time to time, at sundry times; a. zB.: once in a while; between whiles; ever and anon, &c.; ~ u. wann vorkommend, stattfindend, ↘ dann- u. wannig occasional. — **6.** dann und dann (zu der und der Zeit) at such (and such) a time. — **7.** ✝, aber oft in Fragen: = denn. — **II** D~ *n* ⑲c. = Zukunft.

**dannen** (ᐟ⌣), ↘ **dann** (ᐟ) *adv.* **1.** von ~ (bisw. auch ohne von) (von da fort) thence, a. (pleonastisch) from thence; von ~ (davon, fort, weg) gehen (reiten, ziehen) to go (ride, move) away, off; to depart (on foot, on horseback, &c.) (vgl. ~ 3); er raste von ~ he hastened (or started) away in a fury, &c. — **2.** ↘, meist *bibl.* relativisch: von ~ (from) whence (= von wannen). — **3.** ↘ (gut) von ~ (von statten) gehen (guten Fortgang haben) to proceed, to get on well, to prosper.

**dannen-her(o)** † (ˊ◡ˊ◡) *adv.* = da-her.
**dann- und wannig** ↘ (ˊ◡ ◡ ˊ◡) *a.* s. dann 5.
**Dante**[1] (ˊ◡) *npr.m.* Ⓢ Dante; ~-**Forscher**, ~-**Kenner** *m* Dantist, Dante scholar; ~-**Studien** *f/pl.* studies *pl.* on Dante, Dante studies *pl.*
**Dante**[2] (ˊ◡) *f* Ⓢ u. Ⓝ (Spielmarke) counter-(fish, *fr.* fiche).
**dantisch** (ˊ◡) *a.* Ⓐb. (im Stile Dante's) Dantean, Dantesque.
**Danzig** (ˊ◡) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Danzig, [Dantzic(k).]
**Danziger** (ˊ◡◡) **I** *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓝ inhabitant of Danzig. — **II** *a. inv.* (of) Danzig or Dantzic(k); ~**Goldwasser** Danzig water; ~**Sprossenbier** Danzig spruce(-beer) or black-beer.
**Daphne** (ˊf–) [grch.] **I** *npr.f.* Ⓐ od. Ⓢ *myth.* Daphne (s. M.I); *fig.* = Lorbeer; auch ein Asteroid. — **II** ⚘ *f* Ⓢ = Seidel-bast, Keller-hals, Lorbeer-kraut.
**Daphnia** ⊘ (ˊf◡◡) [grch.] *f* Ⓝ *zo.* (Wasserfloh) daphnia(d), dazu gehörig 2c.: daphnid, daphniaceous.
**Daphnin** ⊘ (◡fˊ) *n* Ⓢ *chm.* (Seidelbast-bitter) daphnin(e).
**dap(p)** (ˊ) *int.* = tapp.
**dappeln** ↘ (ˊ◡) *v/n.* (h. und sn) Ⓐd. **1.** F to move (about) with a rattling or clattering noise (= tappeln); nun dappelt's und rappelt's und klappert's im Saal (*G.*), etwa: (then) there it rattles and clatters and patters (or begins an infernal [or a diabolical] noise) ... — **2.** Ƒ (bettelnd umherziehen) = tippeln.
**dar** (ˊ) *adv.* **I** ↘ † statt da. — **II** ~-... in Zssgn mit *prp.*, bsd. die vokalisch anfangen, = da-... 2 (s. dar-an, dar-aus, dar-ein 2c., doch zB. auch noch da(r)-nach 2c.). — **III Vorsilbe** in Zssgn mit *v/a.* (immer *sep.*), bezeichnet ein Überreichen, Vorlegen e-s Gegenstandes, so daß dieser **da**, d.h. gegenwärtig, vorhanden ist, zB. ~**bieten** 2c. s. u.; bisw. a. elliptisch (vgl. los), zB.: (daß der Hund) von der Kette reißt u. auf mich ~ (*SCH.*) ... and rushes upon (or flies at, springs on) me, &c.
**dar-ab** † (–ˊ), verkürzt **drab** (ˊ) *adv.*, entsprechend der veralteten *prp.* „ab" = da-von, dar-ober, dar-über 2c. (s. ds).
**dar-after** † (–ˊ◡), verkürzt **drafter** (ˊ◡) *adv.* s. da-hinter, da-nach.
**dar-an** (–ˊ u. ˊ–; vgl. da-bei) **I** *adv.*, verkürzt **dran**, F auch oft **'ran** (ˊ) **1.** (vgl. da-... 2, da-bei, da-nach 2c. u. bsd. **an** als *prp.* und die Wörter, bei denen diese *prp.* steht od. von denen sie abhängt) meist: **thereon, therein, thereat; about** (or **at, to, by, on, near**) **it;** zB.: die Narbe, ~ erkenne ich ihn ... I know him by it u. ä. m. (vgl. 2); als Vorbereitung auf einen abhängigen Satz unübersetzt (vgl. „da-nach" 1 2c.); vgl.: wird er kommen? ich zweifle nicht ~ ... I do not doubt it; ich zweifelte nicht ~, daß er kommen würde I did not doubt that (F but what) he would come; ich brauche nicht ~ zu erinnern, welche Dienste ... I need not remind you of (or mention) the services which ... u. ä. m. (vgl. 2); nahe ~ hard (or close) by (vgl. 2p); *ell.* als *int.* ~!, frisch ~!, drauf u. dran! (vgl. a. 2h u. p) (go or move, come) on!, on, boys! on then!, on and on!, courage!, cheerily on!, cheer up!; alles, was drum u. dran ist od. hängt, sitzt 2c. and appurtenances, the whole concern or F lot, shoot, (*Am.*) the whole boodle. — **2.** alphabet. in Verbindung mit Verben: **a)** weit entfernt, ~ zu denken far from thinking of it; das ist vorbei, ich habe nicht mehr ~ gedacht ... I thought no more about it; ich werde ~ denken I'll see about it; er denkt ernstlich ~, nach Amerika zu gehen he thinks seriously about (or of) going ...; höhnisch: ich denke gar nicht ~! (fällt mir gar nicht ein!) I don't (even) think of it!; F catch me doing such a thing; **b)** es **fehlen** 4 Mark ~ ... are wanting (to it or to complete the sum); F it is ... short; es fehlt viel ~ very far from it; the number is far from being complete; es fehlt viel ~, daß er es thut he is far from doing so; es fehlte nicht viel ~, so wäre er ertrunken od. er war nahe ~ zu ertrinken he was very nearly being drowned; **c)** etwas ~ **geben** (es dafür hingeben, aufgeben, opfern) to give up, to abandon, to yield (up) (vgl. auch Daran-gabe); (wien.) F j-m eine ~ geben to give a p. a box on the ear; **d)** ~ (F **'ran**) **gehen** to set (o.s.) about it; er geht ungern ~, er mag (oder will) nicht recht ~ (gehen) he has no wish to set about (doing it); he is lo(a)th to undertake it; he does not like it; he hangs back; **e)** ~ **glauben** to believe in it; *iro.* er hat ~ glauben müssen he was obliged to submit; he could not escape his fate; meist: he was doomed (to die); he was lost (beyond recovery); **f)** indem wir also ~ (fest) **halten**, daß ... in thus holding that ...; halten wir uns ~ od. F 'ran! let us keep (F stick) to it!; Du mußt Dich sehr ~ halten you must strain every nerve, do your utmost, be hard at it; **g)** ~ **hapert** die Sache oder es there lies the difficulty; there's the rub; **h)** ~ (od. F **'ran**) **kommen** to come to it; to get at it; j. kommt ~ (an die Reihe), ist ~ now it is his turn; Spiel: wir kommen zuerst ~ we play first, (Cricket) we have the first innings; wenn es drauf und dran (vgl. a. 1) kommt (zum Klappen) when it comes to the push; (eintretenden Falles) if it should come to pass, eventually; **i)** j-n ~ (oder F **'ran**) **kriegen** to get (or keep) hold of a p.; to pin him down; to make him come down with the money; **k)** es **liegt** mir viel (wenig, nichts) ~, es ist mir viel 2c. ~ gelegen it is of great (little, no) consequence (or importance) to me; it imports or matters, signifies a great deal (little, nothing) to me; liegt et. ~? is it of any consequence?; wem liegt ~? who cares for (or about) it?; was liegt ~? what does it matter?; what does it signify?; what of that?; es liegt mir nichts ~ zu erfahren, ob ... I do not care (or I am not concerned) to know if ...; wenn's nur ~ liegt! if that is all!; **l)** sich ~ (od. F **'ran**) **machen** = d; **m)** nicht ~ **mögen** s. d; **n)** er **muß** ~ (od. F 'ran) he is obliged (or forced) to submit (to it) or to resign himself (to it), to do it; auch: his turn will come by and by; (er muß sterben) he must die; **o)** j-n ~ (od. F **'ran**) **nehmen** (vornehmen bei der Prüfung 2c.) to take to task, to examine; **p)** ~ **sein** to be at (or near) it; ~ sein et. zu thun to be about to ... or on the high road to ...; er ist jetzt ~ (an der Arbeit, damit beschäftigt) he is now at it; ~ sein (beim Spiel) to be in; wer ist ~? (zB. beim Cricketspiel) who is in?; jetzt sind wir ~ it is our turn, (Cricket) our innings; die Partei, die ~ ist (am Spielen) the ins, beim Cricket auch: the batting side; nahe ~ sein zu ... to be on the point of ... or about to ...; er war nahe ~ (oder drauf und dran) zu sterben he was near dying; he had like to have died; he was within an ace of dying; so oder so ~ sein to be in a certain state or condition, position; gut ~ sein to be well off or favourably circumstanced; to do well; *iro.* schön ~ sein F to be brought to a fine pass; to be in a fine mess or a bad pickle; schlecht, schlimm, übel ~ sein to be ill (or badly) off; to do badly; F to be hard up for ...; bin ich dadurch besser ~? am I (any) better off for it?; I am none the better (or the richer) for it; er ist am schlimmsten ~ he is the worst off; wie sind Sie mit ihm ~? (wie stehen Sie [sich] mit ihm?) how do you stand with him?, on what footing (or terms) are you with him?; ich bin gut mit ihm ~ (bei ihm angeschrieben) I am in his good graces; ich weiß nicht, wie ich ~ bin I don't know what to think of it, F I don't know where I am, wie ich mit ihr ~ bin how I stand with her; wenn ich recht ~ bin (meist: wenn mir recht ist) if I am not mistaken; es ist nichts ~ there is nothing (or no truth) in it; ist das Buch gut? es ist nichts ~ ... it is not good for anything; **q)** et. ~ (aufs Spiel) **setzen** to (lay or put a) stake; to venture; to risk; sein Leben ~ setzen to risk (or stake) one's life; alles ~ setzen, um zu ... to hazard (or venture) everything; to leave nothing undone; to strain every nerve; **r)** ehm.: sich ~ **spielen** = sich als Soldat fest-losen (s. ds); **s)** ~ **thun**: ich habe gut, wohl (schlecht) ~ gethan it is well (ill) done on my part; I have done well (ill) about it; ich hätte besser ~ gethan, es nicht zu sagen od. wenn ich es nicht gesagt hätte I had better not have said it; I should have done better not to tell it; **t)** ⚘ ~ **wachsend** (angewachsen) adnascent; **u)** nicht gern ~ (od. F **'ran**) **wollen** s. d; **v)** ~ **zweifeln** s. 1. — **3.** ↘ relativisch = woran; *bibl.* Elisa ward krank, ~ er auch starb ... whereof he died. — **II** D~ *n* s. dar-um 7.
**D(a)ran-..., d(a)ran-...** (–ˊ..., ˊ...) in Zssgn **I** mit *v.* s. dar-an 2. — **II** mit *s.*, zB.: ~**gabe** *f* (~**gebung** *f*): a) abandonment; b) (auch ~**geld** *n*) = An-geld.
**dar-auf** (–ˊ u. ˊ–; vgl. da-bei 2c.), verkürzt F **drauf** (ˊ) *adv.* **1.** (vgl. auf *prp.* und die Wörter, bei denen diese *prp.* steht oder von denen sie abhängt, u. da-... 2 u. dar-an, wonach es nur weniger Beispiele für die Übersetzung bedarf) meist: **(up)on it** or **that** (vgl. auch in M.I die Verschmelzungen von **there...** mit nachfolgender *prp.*); unübersetzt in Wendungen, wo der *prp.* auf im Engl. keine *prp.* entspricht: **a) örtlich**: ein Helm mit einem Helmbusch (~) a helmet with a crest (on it), a crested helmet, ein Helm ohne Helmbusch (~) a crestless ...; ein Tisch mit e-m Tischtuch (~) a table (covered) with a cloth; der Weg ist breit und ihrer sind viele, die ~ wandeln ... many there are that walk on (or follow) it; **b) übertragen** (vgl. die mit ~ verbundenen Wörter), zB.: es kommt ~ an 2c. s. an-kommen 7; ~ ausgehen to aim at, to have in view, to intend, F to go (straight) for it; der Name, ich kann mich nicht ~ besinnen, nicht ~ kommen, können Sie mir ~ helfen? ... I cannot recollect (or remember) it, call it to mind, can you assist me or my memory?; er besteht (oder dringt) ~ he insists on it, he makes a point of it; ich bestehe ~, daß Sie mein Haus verlassen I insist on your leaving my house; sich nicht ~ einlassen not to engage in it, not to venture on it, not to let oneself be persuaded; ich bin ~ gefaßt, vorbereitet I am prepared for it; ich freue mich schon ~ I rejoice in anticipation (or at the idea) of it; I look forward to it with pleasure; ich gebe viel (wenig, nichts) ~, ich lege viel, großen (wenig, geringen) Wert ~ it is of great (little, no) consequence to me; er gab mir die Hand ~ he gave me his hand upon it; meine Hand ~! etwa: let us shake hands upon (or on the strength) of it; done!, agreed!, shake hands on it!; (auch beim Versprechen) (t)here's my hand on it; I give you my word!; viel ~ (meist: drauf) gehen lassen to spend a great deal; to be extravagant (vgl. auch auf-gehen 10 und dick 7, Schluß); der Kranke wird wohl ~ (meist: drauf) gehen ... die, not get over his illness; er hält sehr ~ he thinks much of it; ~ wollte ich hinaus that's what I aimed at, I was driving at, that was the drift of my remarks; ~ (auf dies Ver-

brechen) steht Strafe, der Tod, der Galgen ꝛc. it is a penal (or criminal) offence, it is death to do it, it is a hanging matter; stolz ~ sein to be proud of it; Sie können sich ~ verlassen you may rely (or depend) upon it; ~ versessen sein to be bent upon it; ~ auch unübersetzt als bloße Vorbereitung auf einen abhängigen Satz: ich will mit Dir (~) wetten, daß ... I will bet (or wager) you that ... — 2. mit Adverben: ~ und daran (meist: drauf und dran) s. dar-an 1 (auch interjektions-artig); ~ hin, ~ los, ~ zu (auf das Ziel hin) (directly) towards the point; der Weg führt gerade ~ zu ... leads straight to the place; ~ los arbeiten, schreiben ꝛc. (to begin) to work, to write, &c. like a madman, daß es e-e Art hat ꝛc. with great ardour, eagerness, &c., to work hard; ich bin noch nicht so weit, aber ich arbeite ~ hin (auf dies Ziel) ... I strive for that aim or object; ~ hin, ~ zu, stärker: ~ los gehen, reiten ꝛc. to direct one's steps that way or towards that place or in that direction; engS. (auch: gerade ~ zu, hin, los) to come straight to the point; blind(lings) ~ los, ~ zu fahren to go blindly to work; to run upon it rashly, blindly, with might and main; ~ (los) gehn wie Blücher to go at it tooth and nail, with all one's might, &c.; ~ hin (aufs Geratewohl hin) will ich es wagen (then) I will venture (or hazard) it; ~ wollte ich hinaus that is what I was aiming at, I was driving at, that was my drift. — 3. zeitlich: (danach) after; kurz (od. bald) ~ soon; shortly; before long; after a little while; presently; bald, kurze (oder einige) Zeit, nicht lang ~ soon, shortly, some time or while after, not long after; gleich ~ immediately after; next; in the wake (F on the top) of it; fünfzig Jahre ~ fifty years after(wards); ein Jahr ~ a year after; e-n Tag ~ a day after; den Tag ~ the day after, the next (or the following) day, on the morrow (of that day); ~ sprach ich nie wieder mit ihm I never spoke to him again or afterwards; ~ (dann) then; ~ (später) subsequently; ~ (inzwischen) in the mean time; meanwhile; hereupon, herewith; upon it, this, &c.; ~ antwortete der Derwisch (in geh. Sprache a. ohne v.: ~ der Derwisch) thereupon, upon that or upon which. — 4. † relativisch = wor-auf.

Dar-auf-... (-˝...) in Zssgn s. Drauf-...

dar-aus (-´ und ´-; vgl. da-bei), verkürzt draus (´) adv. (s. da-... 2) 1. s. „aus" prp. und die Wörter, bei denen diese prp. steht od. von denen sie abhängt, und vgl. „da-... 2" u. „dar-auf" ꝛc., wonach keine Beispiele für die Übersetzung nötig; vgl. auch in M. I die Verschmelzungen von there... mit nachfolgenden prps, auch (from) thence, hence. Unübersetzt in Wendungen, wo der prp. „aus" im Engl. keine prp. entspricht, vgl. zB.: ich mache mir nichts ~ (aus der Sache ꝛc.) I don't care about it, &c., aber ohne prp.: I don't mind it; ich kann nicht klug ~ werden (zB. aus der Berechnung ꝛc.), mich nicht ~ zurecht finden, vernehmen ꝛc. I can make nothing of it, &c., aber ohne prp.: I cannot understand it; ~ (aus dem Samenkorn od. das Samenkorn, es) ist ein Baum geworden it (the seed-grain, kernel) has become a tree, &c.; vgl. ferner: ~ folgt, daß ... (t)hence it follows that ...; wenn diese Beobachtung richtig ist, so folgt (~), daß ... if this observation be correct, it follows (or results) that ... — 2. bisw. relativisch: bsd. bibl. und geh. Spr. = wor-aus (s. ds), zB. (from) whence, &c.

dar-außen † (-´⏑) adv. s. draußen.

Darbar (´-) [pers.] m Ⓢ durbar (s. M. I).

Darbe-... (´⏑...) in Zssgn = Hunger-..., zB.: ~pfarre f = Hunger-pfarre.

darben (´⏑) [† derben entbehren] Ⓐa. I v/n. (h.) 1. to want; to be in want, in bad circumstances, hard put to it for a livelihood, destitute; stärker: not to have anything; to be starving (or dying) of hunger; to hunger; to starve; an et. ~, ✎ e-r Sache ~, † v/a. et. ~ to be wanting in (or in want of) a th.; ~ lassen to hunger, to starve; freiwillig ~ to deprive oneself of necessaries (s. ab-darben); ~d, oft: indigent, poor, needy, destitute. — 2. ✎ mit etwas ~ (geizen) to be sparing of ... — II sich ~ v/refl. (mit Angabe des Erfolges) sich reich ~ to grow rich by privations or F by cheese-paring. — III D~ n Ⓢc. indigence; want; stärker: penury; destitution; privation.

dar-bietbar (˝´-) a. Ⓐb. offerable.

dar-bieten (˝´⏑) Ⓦf. I v/a. to offer; (darreichen) to hand, to reach; to present (for acceptance); to hold forth or out; to tender; bibl. so Dir j. e-n Streich giebt auf Deinen rechten Backen, dem biete den andern auch dar ... turn to him the other also. — II sich ~ v/refl. to offer (itself); to present itself; wie sich die Gelegenheit (dar)bietet when (or as) occasion offers or occurs, presents itself; sich dem Auge ~ to burst (up)on ..., to turn up. — III D~ n Ⓢc. offer(ing); presentation. — IV der, die D~de m, f Ⓐb. offerer; reacher.

dar-bilden ✎ (˝´⏑) v/a. Ⓐb. sep. = (bildend) dar-stellen (s. ds 3).

dar-bringen (˝´⏑) I v/a. Ⓢa. sep. to offer (up); to present; to bring; (anbringen) to (pr)offer; rel. (opfern) to offer (up), to sacrifice, to make an oblation; ein Opfer ~ to render (or offer up) a sacrifice; huldigend ~ to lay at a p.'s feet. — II D~ n Ⓢc. und Dar-bringung f Ⓦ offering; offer; presentation; rel. D~ des Brotes und Weines vor der Weihung in der Messe oblation.

d'Arcet oder Darcet (där-ßē) npr. m. Ⓢ Darcet (franz. Chemiker, 1725-1801); ~s Legierung oder Metall Darcet's alloy or metal.

Dardanellen (⏑⏑´⏑) npr. f/pl. Ⓢ geogr. 1. (die Schlösser) the Dardanelles. — 2. auch: ~straße (⏑⏑´⏑.´⏑) f Ⓢ the Dardanelles, (alt) Hellespont; (darauf bezüglich) Hellespontine.

Dardaner (´⏑⏑) [grch.] m Ⓐa., ~in (⏑´⏑⏑) f Ⓦ Dardan (s. M. I, a. für die Fortbildungen).

Dareikos, Darieus (beide: -´⏑) [grch.] m Ⓢ (pl. Dar(e)i'ken) num. daric (s. M. I).

dar-ein (-´ u. ´-; vgl. da-bei), verkürzt drein (´) adv. s. in prp. u. die Wörter, bei denen die prp. mit abhäng. acc. steht; vgl. d(a)rin (auch dar-innen) in Verhältnissen, denen in mit dat. entspricht; doch findet sich ✝ bisw. ~ statt drin u. häufiger drin statt ~; vgl. (s. M. I) ~ thereinto u. dar-in therein, a. relativisch (†, noch geh. Spr.) statt wor-ein, wor-in, zB. Ägypten, darinnen Ihr gewohnet habt ..., Kanaan, ~ ich Euch führen will (3. Mos. 18, 3) Egypt wherein ye dwelt ..., Canaan, whither I bring you; s., wie gesagt, die Wörter mit abhäng. in u. acc.; vgl. ferner a. hin-ein und s. im bsd. a.: hinten-~; hinter ... ~ und hinter-~; oben-~ (= oben-ein); auch in Zs.-stzgn, zB.: D(a)rein-mischung f s. Ein-mischung; D(a)rein-schlager m = D(a)rauf-gänger ꝛc.

darf(st) (´) pres. von dürfen (s. ds).

Darfur (⏑´) npr. n. Ⓢ geogr. Darfoor, ...our, ...ur (s. M. I); darauf bezüglich, Bewohner(in) von ~ Darfoorian.

Darg provc. (´) m Ⓢ agr. (layer of) bog-earth under clayey soil (auch ~torf).

Darge ⚙ (´⏑) f Ⓢ Fischerei: brass-hook for catching pike.

dar-geben † u. geh. Spr. (˝´⏑) v/a. Ⓦl. sep. (s. dar III) = hin-geben, opfern, dar-reichen.

dargen ⚙ (´⏑) [Darge] v/a. Ⓐa. Fischerei: Hechte ~ to fish for pike with a brass-hook.

Darg-torf (´.´) m Ⓢ s. Darg.

dar-halten ✎ (˝´⏑) Ⓦp. sep. I † und geh. Spr. v/a. = dar-reichen; hin-halten. — II (schwz.) v/n. (h.): a) (s. I) ~ (leiden, dulden) müssen to have to bear or suffer (insults, &c.); b) et. hält nicht dar oder vor it does not keep, wear well, &c.

Dari-en (´-⏑) npr. n. Ⓦb. geogr. Darien; Golf (Land-enge) von ~ gulf (isthmus) of Darien; vgl. Panama.

dar-in (-´ u. ´⏑; vgl. da-bei), verkürzt drin (´) adv. vgl. dar-ein u. (wie dort gesagt) die prp. in (mit dat.), und die Wörter, bei denen in mit dem dat. steht, auch da-bei ꝛc., dar-an, dar-auf ꝛc. u. (s. M. I) in; in it; in this, in that point; therein, a. (relativisch) wherein; within, und zB.: er sucht et. ~ (er setzt s-n Stolz darein), gut zu sprechen he prides himself on speaking well; s-e Freude ~ finden, daß Händel entstehen to take delight in quarrels arising.

dar-innen (-´⏑), verkürzt drinnen (´⏑) adv. = dar-in; engS. (in geschlossenem Raum, im Hause ꝛc.) within (doors), &c., zB. a. relativisch (†, geh. Spr.): bibl. was für ein Land ist, ~ sie wohnen what the land is that they dwell in; das Land, ~ ihr wohnet ... wherein ye are, &c. [inv. Darius (s. M. I).

Darius (-´⏑), Darjawusch (´⏑-) npr. m.

Dar-lage, fast † (˝´⏑) f Ⓢ = Aus-lage 1.

dar-legbar (˝´-) a. Ⓐb. explicable, demonstrable, manifestible, ...able.

dar-legen (˝´⏑) I v/a. Ⓐa. sep. 1. (dem Auge oder Geiste zur Anschauung bringen) to expose, to lay open, to disclose, to display, to discover; (zeigen) to show, to exhibit; (erklären) to expound, to explicate, to explain, to interpret; (an den Tag legen) to manifest; entwickelnd ~ to develop; (entfalten, enthüllen) to unfold, to discover; offen ~ to make (or render) evident; umständlich ~ to particularise; Punkt für Punkt ~ to set out (in detail); to expound point by point; feststellend, begründend ~ to state; er legte seine Gründe und seine Einwendungen dar he stated his reasons and (explained) his objections; et. e-m Schiedsgericht (zur Entscheidung) ~ (vorlegen) to submit s.th. to (an) arbitration. — 2. fast †: (zur Empfangnahme bereit legen) to offer (for acceptance); to lay (or put) down; die Buße ~ to pay ... (= zahlen); bibl.: giebt er es siebenfältig wieder und legt dar alles Gut in s-m Hause ... he shall give all the substance of his house; er legte andere fünf Centner (Talente) dar and brought other five talents. — 3. ⚙ Salzsied.: (e-e Siedepfanne in Gang bringen) to set going or working. — II D~ n Ⓢc. und Dar-legung f Ⓦ (Erklärung) expounding, explanation, explication; (Offenbarung) demonstration, manifestation, statement; (Ausstellung) exhibition, exposition; (Entdeckung) discovery, revelation, zB.: mündliche, schriftliche Darlegung verbal, written statement; nach D~ung der Verhältnisse after explaining the circumstances.

Dar-leger (˝´⏑) m Ⓐa., ~in f Ⓦ expounder; exhibitor; discoverer; explainer, exponent, &c. (s. dar-legen).

Dar-leh(e)n (˝´(⏑)) n Ⓐb. loan (verzinsliches ꝛc. at interest, &c.); lending; ein neues ~ a fresh loan, bisw. auch: reloan; vgl. auch An-leihe; j-m ein ~ geben od. machen to loan, to lend a sum of money to a p.; als ~ as (a) loan; vgl. auch (als Vorschuß auf et.) as an advance on ... [leihen.

dar-lehnen ✎ (˝´⏑) v/a. Ⓐa. sep. = dar-

Darleh(e)n(s)-... (˝´(⏑)...) in Zssgn, zB.: ~bank f (Leihbank) loan-bank, money-lending bank; ~geber(in f) m (money-)lender; ~gesellschaft f loan-society; ~kasse f = ~bank;

~kassen-schein m note of a loan-bank; weitS. bill (or draft) issued by a bank; ~klage f action for recovery of a loan; ~nehmer m borrower. [(H.).]

Dar-leih ↘ (ˈ⏑) m Ⓢ = Dar-leh(e)n

dar-leihen (ˈ⏑⏑) I v/a. Ⓦo. sep. to lend (out); to loan; to advance; jur.: unentgeltlich dargeliehene Sache (die in Natur zurückzugeben ist) loan repayable in kind; gratuitous loan. — II D~ n Ⓦc. und Dar-leihung f Ⓦ lending; loan.

Dar-leiher (ˈ⏑⏑) m Ⓦa., ~in f Ⓦ = Dar-lehen(s)-geber; jur.: ~ von Sachen ohne Entgelt giver of an accommodation or a gratuitous loan.

Darm (ˈ) m Ⓢ 1. anat. gut (im pl. P = Kaldaunen, Kutteln); (Eingeweide) intestines, bowels pl., intestinal canal, tube or tract (= ~-kanal); ⚗: enteron; viscera pl.; F: entrail (meist pl. = Ge-därme, besonders auch von Tieren); der große, dicke oder Dick-~ large intestine (bestehend aus: Blind-, Grimm-, Mast-~ blind-gut, colon, rectum or strait-gut); der dünne oder Dünn-~ small intestine (bestehend aus: Leer- und Krumm-~ jejunum u. ileum); zum ~ gehörig: ⚗ intestinal, enteric (a. zo. mit einem ~ versehen); Lehre, Beschreibung v. den Därmen: ⚗ enterology, ...graphy; prvb. besser den ~ im Leibe gesprengt als dem Wirt einen Tropfen geschenkt, etwa: better belly burst than good drink lost; rather make yourself ill than give back what you have paid for. — 2. (Wursthülle etc.) skin of (or for) sausages, &c.; co. (gefüllter) ~ (Kaldaune etc.) pudding. — 3. = Darm-saite. — 4. F fig. (lange, magere Person) tall (or lanky, slim) p.; lamp-post; hungriger ~ = Hunger-leider.

Darm-..., darm-... (ˈ...) in Zssgn. I meist anat.: ... of the intestine(s) or bowel(s); intestinal ...; enteric ..., enter(o)-... (vgl. a. Ein-geweide-...). — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~ähnlich, ~artig a.: ⚗ enteroid; ~ausleerung f med. (Stuhlgang) alvine excretion or evacuation; stool; motion; haben Sie gehörige ~ausl.? are your bowels open?; allzu starke ~ausl.: ⚗ hypercatharsis; ~bad ↘ n od. ~bähe, ~bähung ↘ f = Klystier; ~bandwurm m zo. tapeworm; ~bauchbruch m path.: ⚗ gastrocele; ~beere ⚘ f wild haw-tree (Cratæ'gus tormina'lis); ~bein n anat.: ⚗ ilium, ileum, ilion, auch: iliac bone; ~bein-... in Zssgn meist: ⚗ iliac(al)..., ilio-..., zB.: ~bein-Grube f anat. iliac fossa; ~bein-Kamm m anat. iliac crest; ~bein-Muskel m anat. iliac muscle; ~beschreibung f: ⚗ enterography; ~bewegung f physiol. peristaltic motion; ~blutfluß m, ~blutung f path.: ⚗ enterohemorrhage, enterorrhagia; ~bruch m path. rupture of the intestines, intestinal rupture or hernia; ⚗ enterocele; ~- und Harnblasen-bruch: ⚗ enterocystocele; ~- und Netz-bruch: ⚗ enteroepiplocele; ~- und Magen-bruch: ⚗ enterogastrocele; an e-m ~bruch leidend broken-bellied, ruptured, ⚗ herniated; ~drüse f anat. intestinal gland; ~einschiebung f, ~einstülpung f intussusception of the intestines; ~entzündung f path. inflammation of the bowels, ⚗ enteritis; darauf bezüglich: ⚗ enteritical; ~fäule f = Ruhr; ~fell n = Bauch-fell; ~fett n Schlächterei: intestinal fat; ~fieber n path. intestinal (or gastric) fever; ~fistel f path. intestinal fistula; ~gang m = ~kanal (s. Darm 1); ~gicht f path.: a) = ~grimmen; b) iliac passion, ⚗ ileus, stärker: (mit Kotbrechen) miserere; c) vet. contagious typhus; ~gicht-kraut ⚘ n pea-shaped vetch (Vi'cia faba); ~grimmen n path. colic; gripes pl.; ~haut f anat.: a) = Bauch-fell; b) = ~netz; ~jammer m = ~gicht b; ~kanal m s. Darm 1; ~katarrh m path. intestinal catarrh; ~klette f zo. (Art Eingeweide-wurm, Kratzer): ⚗ echinorrhyncus; ~knickung f path. intestinal flexure; ~knochen m = ~bein; ~kolik f = ~grimmen; ~kot m: verhärteter runder ~kot hardened masses of feces; ⚗ scybala pl.; ~krampf m = ~grimmen; ~krankheit f = ~leiden; ~kraut ⚘ n = ~gicht-kraut; ~larve f zo. intestinal larva; ~lehre f: ⚗ enterology; ~leiden n path. bowel-complaint, ⚗ enteropathy; ~los a. having no (distinct) digestive canal or intestine (stomach); ⚗ agastric, anenterous; zo. ~lose Acepha'len pl. agastria pl.; ~netz n anat.: ⚗ epiploon, omentum; großes ~n. great (or gastrocolic) omentum or caul; kleines ~n. lesser (or gastrohepatic) omentum; ~reißen n = ~gicht; ~reißer F m co. sour wine, F rotgut (vgl. a. Krätzer); ~ruhr f path. = Ruhr; ~saite ♪ f (ant. Draht-saite) gut-string, catgut; ~saiten-Fabrik oder -Werkstatt f catgut-manufactory; gut-works pl.; ~saiten-Fabrikant, -Händler, -Macher m catgut-maker, gut-spinner; ~scheide f zo.: ⚗ ascidium, ...ian; ~schere f surg. enterotome; ~schleim m physiol. intestinal mucus; ~schmerz m = ~weh; ~schnitt m surg.: ⚗ enterotomy; ~schwindsucht f path. tabes of the intestines; bsd. vet. der Schafe wind; ~silber n silver strings pl.; ~spritze f = Klystier-spritze; ~stein m path. enterolite, ...lith; ~streicher F m contp. = Bier-fiedler; ~strenge f = ~grimmen; ~verschließung f path. stoppage of (or obstruction in) the bowels; ~verschlingung f path. twisting of the bowels, ⚗ enteroperistole, volvulus; ~v. mit Kotbrechen miserere; ~verstopfung f path. (intestinal) constipation; costiveness, ⚗ coprostasis (vgl. a. Hart-leibigkeit u. ~zwang); ~weh n path. pain in the bowels, griping of the guts, gripes pl.; ~windsucht f vet. wind; ~wurm m = Ein-geweide-wurm; ~zotte f (meist pl.) anat. villus, pl. ...i; ~zwang m (hartnäckige ~verstopfung) tenesmus.

dar-nach (ˈ– u. –ˈ), dar-neben ↘ (–ˈ⏑), dar-nieder (–ˈ⏑) adv. = da-nach etc.

dar-ob (–ˈ), verkürzt drob (ˈ) adv. = dar-über, bsd. wenn es den Grund angiebt.

dar-ohne † (–ˈ⏑) adv. without it or this, that.

Darr-..., darr-... (ˈ...) [darren] in Zssgn, zB.: ~arbeit ⚙ f drying-work; metall. (e)liquation; ~balken ⚙ m/pl.: a) einer Malzdarre: beams pl. on which the grate of a malt-kiln rests; b) metall. (iron) supports pl. of the liquation-cakes; ~blech ⚙ n: a) allg.: drying-plate; b) für Malz: grate of a malt-kiln; c) metall. door of a liquation-hearth; ~boden m drying-room; ~fieber n path. hectic fever; ~gekrätz ⚙ n metall. dross of copper; washing slag; waste copper; ~geld n s. Malz-steuer; ~gras ⚘ n broom-corn, dart-grass (Holcus); ~haus ⚙ n kiln(-house); dry-house (vgl. a. Darre 2); ~holz n wood for heating the drying-furnace; ~horde oder ~hürde ⚙ f Brauerei: hurdle to dry (or cure) malt; ~kammer ⚙ f metall. (drying-)stove; drying-house, -room, -ground; ~krätz ⚙ n = ~gekrätz; ~kupfer ⚙ n = Darrling; ~malz ⚙ n (kiln-)dried malt; ~ofen ⚙ m zB. für Malz drying-kiln; metall. (für die Kienstöcke) (e)liquation-hearth; (für Cochenille) kiln for the cochineal; ~ofenzeug n, ~roste f, ~sohle f ⚙ = ~gekrätz; ~staub m malt-dust; ~stube ⚙ f = ~kammer; ~stück ⚙ n = Darrling; ~sucht f path. atrophy; phthisis; tabes; consumption, &c.; bsd. tubercular disease of the mesenteric glands; mesenteric disease; ⚗ entero-mesenteritis, (lt.) tabes meta'llica; ~süchtig a. path. atrophic, consumptive; ~tuch ⚙ n Brauerei: hair-cloth in a malt-kiln; ~wand ⚙ f = ~blech c.

Darre (ˈ⏑) f Ⓦ 1. ⚙ = darren II; die ~ vornehmen = darren. — 2. ⚙ (zum Darren gehörige Anstalt) kiln (zB. für Malz, Hopfen etc.), a. oast, cockle (vgl. auch Darr-blech, -boden, -haus, -kammer, -ofen etc.). — 3. a) von Pflanzen: (Ausdörrung) drying up; b) med. u. vet. atrophy, consumption, &c. (= Aus-zehrung [s. aus-zehren 7], Darr-sucht); bsd. auch von Vögeln: roup, pip. — 4. F ↘ (dürres, schwindsüchtiges Geschöpf) lean p., starveling, &c.

dar-recken ↘ (ˈ⏑⏑) v/a. Ⓦa. sep. to hold out or forth; to stretch out.

dar-reichen (ˈ⏑⏑) I v/a. Ⓦa. sep. = dar-bieten I. — II D~ n Ⓦc. und Dar-reichung f Ⓦ = dar-bieten III; D~ von Almosen, Sakramenten etc. administration; D~ von Arzeneien (nach ärztlichen Vorschriften) ministration, bzw. a. physicking, ⚗ medication.

darren ⚙ (ˈ⏑) [= lt. torre're] I v/a. Ⓦa. (trocknen) to dry, im Ofen: to kiln-dry; den Hanf, Gießerei: die Formen ~ to dry the hemp, the moulds; Brauerei: das Malz ~ to dry (or cure) malt; metall. to smelt (or roast, torrefy) ores; Kupfer etc. ~ (seigern, ausschmelzen) to (e)liquate (or to smelt) copper, &c. (s. Darrling, Kien-stock). — II D~ n Ⓦc. (kiln-)drying, &c. (s. I); torrefaction; D~ der Kienstöcke (e)liquation.

Darrling ⚙ (ˈ⏑) m Ⓢ metall. copper reduced by liquation, (e)liquation-piece (vgl. Kien-stock).

dar-schießen ↘ (ˈ⏑⏑) v/a. Ⓦe. sep. Geld ~, mehr gbr. vor-schießen, dar-leihen (s. dse).

Darsena ⚓ (⏑ˈ⏑) [it.] f Ⓦ floating wet dock. [bieten.]

dar-setzen ↘ (ˈ⏑⏑) v/a. Ⓦc. sep. = dar-

dar-stellbar (ˈ⏑–) a. Ⓦb. fit to be (or capable of being) (re)presented, played, &c. (s. dar-stellen); representable.

dar-stellen (ˈ⏑⏑) I v/a. u. sich ~ v/refl. Ⓦa. sep. 1. (bereit und gegenwärtig hinstellen, zeigen) to put before one's eyes; to expose to view; to present (o.s. or itself); to picture to o.s.; to imagine; to form an idea; j-n in s-r Blöße ~ to expose (or lay open) a p.'s faults; to unmask him; sich gut ~ (erweisen) to prove o.s. to be good; abs. das stellt sich (jedem von selbst, nackt) dar that is (self-)evident or obvious, (as) clear (as day-light), F plain; wie sich die Sache jetzt darstellt as matters now appear (or present) themselves; jur.: sich seinem Richter ~ to appear before ...; fast †: Zeugen ~ to produce ...; Finanzwesen u. jur.: et. auf et. in Gegenrechnung ~ to place as an offset to an account; to set off one account against another. — 2. chm., metall. ein Metall ~ (ausscheiden) to extract a metal from its ore; to disengage a metal from its oxide. — 3. (vergegenwärtigend vor die Anschauung stellen) to represent; (schildern) to paint, to depict, to picture; (beschreiben) to describe, to delineate, to trace; etwas zu schön ~ to idealise, to embellish; in kurzen Umrissen ~ to sketch; ausführlich, umständlich ~ to detail; im Schattenrisse ~ to adumbrate; bildlich ~ to portray, bzw. auch: to iconise; sinnbildlich ~ to symbolise; vorbildlich ~ to typify; falsch, fälschlich ~ to misrepresent; to mi(s)state; to personate; j. der falsch darstellt misrepresenter; arch. ein Gebäude nach allen s-n Teilen im Risse ~ to sketch (or to draw the outlines of) a building; paint. in verjüngtem Maßstabe ~ to reduce a drawing; thea.: ein Trauerspiel etc. ~ (aufführen) to perform a tragedy; ein Lustspiel ~ to produce

a comedy; die Rolle des (od. den Hamlet) ~ to act or to play, to represent (the part or the character of) Hamlet, F to do Hamlet; e-e Rolle zuerst ~ to create a part; e-e Erzählung theatralisch ~ to dramatise or to throw (a novel &c.) into the form of a play; auch: to adapt (a novel, &c.) for the stage. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ⑳b. meist in den Bed. des *inf.*; auch: representative; ~de Geometrie descriptive geometry; ~de Künste *pl.* representative, exhibitory, graphic (zB. plastic and dramatic) arts *pl.*; durch Gebärden ~d, oft: mimic(al); *phls.* die Form ~d ohne die Sache schematic. — **III** D~ *n* ⑩c. = Dar-stellung (s. bsd. Artikel).

**Dar-steller** (‿‿) *m* ⑭a., ~**in** *f* ⑭ p. who represents, (schildert) depicts, portrays, (erklärt) exposes, describes, delineates, &c. (s. dar-stellen); auch: representer, depicter, portrayer, exhibitor, delineator, &c.; bsd. *thea.* actor (*f* actress), player, performer; in der Kunst: artist.

**Dar-stellung** (‿‿) *f* ⑭ 1. (vgl. dar-stellen 1) presentation; fast † jur.: ~ v. Zeugen produc*tion*, ...ing ... — 2. (Ver-anschaulichung durch Zeichnen, Malen &c., theatralische Aufführung; vgl. dar-stellen 3) representation; (Wiedergabe) reproduction; (Beschreibung, Schilderung, Bericht) exposition, description, delineation, account, recital, statement; ~ des Thatbestandes memorial; (Erzählung) narration, narrative; gedrängte, kurzgefaßte ~ brief statement or description; summary (view); abstract; outline; sketch; ausführliche, umständliche ~ detailed (or full) statement; falsche, unrichtige ~ misrepresentation, misstatement; mildernde, beschönigende ~ palliation, extenuation; übertreibende ~ exaggeration; verzerrende ~ s. Karrikatur; bildliche ~ painting, picture, zB. auch (Rebus) rebus; sinnbildliche ~ symbolisation; *thea.*: (Vorstellung, Aufführung) dramatic exhibition, performance, representation; erste ~ einer Rolle creation; ~ eines zu erratenden Wortes durch Personen charade; *geom.*: ~ durch eine veranschaulichende Figur (Konstruktion) construction; ~ einer orthographischen Projektion orthography; *gr.* ~ der Laute durch Buchstaben phonetic representation or figuration (vgl. auch Dar-stellungs-art, -gabe). — 3. = Herstellung, Hervor-bringung, Er-zeugung.

**Dar-stellungs-...**, **D~...** (‿‿...) in Zssgn, zB.: ~**art** *f* manner (or way) of representing; bsd. in Bezug auf künstlerische Darstellung, namentlich von Schriftstellern &c.: (Stil) style; mode of expressing thoughts in language; ~**fähig** *a.* = dar-stellbar; ~**gabe** *f*: a) gift (or faculty) of representation; b) des Zeichners &c.: graphic talent, &c.; c) des Schauspielers &c.: mimic art, &c.; ~**kraft**, ~**kunst** *f* gift of representation; representativeness; descriptive power, &c. (vgl. auch ~gabe); ~**tale'nt** *n* = ~gabe; ~**vermögen** *n* = ~kraft; ~**weise** *f* = ~art.

**dar-strecken** ↘ (‿‿) *v/a.* ⑳a. *sep.* = dar-reichen I; Geld ~ = vor-strecken.

**dar-thun** (‿) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⑳b. *sep.* 1. † et. ~ = dar-geben. — 2. (erweisen, beweisen) to demonstrate; to prove, zB. by arguments, &c.; to prove (or to show) to be true; stärker: to make evident, &c.; bsd. jur.: to verify; to substantiate, &c.; auch *v/refl.*: sein Tale'nt hat sich glänzend dargethan (bewiesen, bewährt) ... has been abundantly (or clearly) proved, has stood the test well; etwas darthuend (es beweisend) argumentative of; indicat*ive*, ...ory of. — **II** D~ *n* ⑩c. und **Dar-thu-ung** *f* ⑭ demonstration, proof, substantiation.

**dar-über** (‿‿ u. ‿‿; vgl. da-bei), verkürzt F **drüber** (‿) *adv.* (s. da-... 2, dar II, dar-an &c.) 1. s. bsd. über *prp.* und die Wörter, bei denen diese *prp.* steht oder von denen sie abhängt (vgl. a. Wendungen, in denen dem deutschen über im Engl. keine *prp.* entspricht); ferner, wenn das deutsche ~ überschüssig als bloße Vorbereitung auf einen abhängigen Satz steht, zB.: der Fluß, die Brücke ~ the bridge erected across it; die Thür mit dem Huf-eisen ~ ... with the horseshoe over it, &c.; *fig.*: wenn das Wort eine Brücke wäre, ich ginge nicht ~, etwa: I do not rely on this word or what he (or she) says; it is not to be trusted, &c.; er ist glücklich, ich bin froh, erfreut ~ ... I am glad of it, pleased with it, I rejoice at it, &c., auch: it gives me joy, &c.; ich bin erfreut (~), daß er glücklich ist I am glad or happy (to learn) that ...; ~ ist der Streit entstanden that gave birth (or rise) to ...; ~ lache ich I laugh at it; ~ ist nicht zu lachen there is nothing to laugh at; ~ weine (gräme Dich) nicht do not weep (or grieve, fret) about (or over) it; ~ lasse ich mir kein graues Haar wachsen that does not give me the least uneasiness; it does not trouble me (much); ~ ist längst Gras gewachsen that has long been forgotten, &c.; hat er mit Dir ~ gesprochen? did he say anything to you about it (on that subject)?; ich habe mit ihm ~ gesprochen I have spoken to him about it; meine Meinung ~ my opinion about it or on this matter; das ist alles, was ich ~ weiß ... all I know of the matter or of it, &c.; er setzt sich ~ (hin)weg he disregards it, does not mind it, shows himself indifferent to it, (lachend) he laughs it off, &c.; ~ geht nichts it has not its equal or F nothing to match it; there is nothing like it, superior to it, better than it; it excels (or surpasses, F tops) everything; es ging ihm nichts ~ (über den Becher) he preferred it to all things else, &c.; s., wie gesagt, die mit über verbundenen Wörter. — 2. (ein Mehr) (over and) above; more; upwards; beyond; (obendrein) to boot; ich habe mein Geld wieder gewonnen und noch ~ I have more than covered my outlay or expenses; nicht ~ oder darunter neither more nor less; es ist 2 Uhr oder 10 Minuten ~ ... or ten minutes past; 20 Jahr(e) u. ~ twenty years and upwards or more, twenty odd years; 6 Fuß hoch und ~ six feet high and better or over; 10 Pfund und ~ ten pounds and odd money, ten pounds odd, ten and odd pounds. — **3. drunter und drüber** upside down; topsyturvy; helter-skelter; at sixes and sevens; the wrong end uppermost; in confusion; es geht alles drunter u. drüber everything is in confusion; alles drunter u. drüber werfen to turn everything upside down, topsyturvy; to throw (or turn) the house out of the windows. — **4.** (**Zeit**) (in the) mean*time*, ...while; das Werk wird unvollendet bleiben, denn der Verfasser ist ~ gestorben ... has died working, was taken away in the midst of his work, has perished in the attempt; er kam ~ zu he arrived unexpectedly; ~ vergeht die Zeit meanwhile time passes, is flying or spent. — **5.** ↘ oder † (bsd. *bibl.*) relativisch: = wor-über.

**dar-um** (‿ und ‿; vgl. da-bei) **I** *adv.*, verkürzt F **drum** (‿) 1. s. bsd. um *prp.* u. die Wörter, bei denen diese *prp.* steht od. von denen sie abhängt; vgl. a. Wendungen, in denen dem deutschen um englisch keine *prp.* entspricht; ferner, wenn das deutsche ~ überschüssig als bloße Vorbereitung auf e-n abhängigen Satz (s. dar II, dar-an &c., darüber &c.), zB.: die Stadt ... die Gegend ~ ... the country about it, (a)round (or round about) it, the surrounding country, the neighbourhood; the surroundings *pl.*, environs *pl.*, &c.; auch zB.: das Feld, er zog e-n Zaun ~ ... he enclosed it with hedges, he hedged it in; F während ich hier 'rum (‿, nach dieser Seite, Richtung) gehe, soll er ~ (‿) gehen while I go this way, he shall go that (or the other) way, &c.; *fig.* ~ gehen wie die Katze um den heißen Brei, etwa: to beat about the bush; to approach anything in a roundabout manner; to avoid the question, &c.; Sie haben ein Federmesser, ich bitte Sie ~ ... I beg you to give it to me, I should be glad of it; ich bitte Sie (~), es mir zu leihen please, (höflicher: would you kindly) lend it me; sie bittet (~), all ihre Freunde zu grüßen she asks to be remembered to all her friends, &c.; wer soll das Buch haben? wir wollen ~ losen ... we will cast (or draw) lots for it; wir wollen (~) losen, wer es haben soll we will cast lots who ...; es ist mir ~ zu thun, es handelt sich mir ~ my object is to ...; it is my wish (or desire) to ...; I feel concerned in this (affair); it is important (or of importance, of consequence) to me; es ist mir ~ zu thun, daß ... it is important to me that ...; ~ ist mir's nicht zu thun I do not care for that, that's not what I want, in the least, &c.; ich kümmere mich gar nicht ~ I do not care a fig (or pin, straw) about it, &c.; ich würde viel ~ geben, daß (oder wenn) es nicht so wär' I would give anything (in the world) if it were not so; leih' ihm kein Geld! Du kommst ~, Du bist ~, er bringt Dich ~ ... you will lose it, he will cheat (F diddle or do) you out of it, &c. (vgl. auch, wie gesagt, die mit um verbundenen Wörter). — 2. (s. 1) es sei ~!, sei es drum! (meinetwegen!; immerhin!; es mag so hingehen) (I have) no objection to it; no matter!; for ought I care!; I don't care!; well and good!; that's right!; F what of it? — **3.** ↘ oder † (bsd. *bibl.*) relativisch: = war-um, um was. — **4.** (‿) auch *cj.* Grund (= des-halb) for that (reason or sake), for it; therefore; on that account; die Idee ist kühn und eben ~ gefällt sie mir ... for that very reason (or on that very account) it pleases me; ~ sage ich es, damit ... I say it in order that ...; ~ daß, ~ weil = weil; P ~ = weil. — 5. (trotzdem) er ist arm, aber ~ doch (nichtsdestoweniger) ein rechtschaffner Mann ... but yet an honest man; but an honest man for all that. — **II** D~ *n* ⑩c. 6. Ursache, Grund: ich habe mehr als ein D~ I have more than one reason; auf ein Warum hat er immer zehn D~ he always has an excuse or a shift; he is never at a loss for an excuse; *prvb.* jedes D~ (‿) hat sein Warum (‿) there is a cause for everything; there is no effect without a cause; there is some foundation to every report; *prvb.* there's no smoke without fire. — 7. das ganze D~ (‿) und Dara'n = alles, was drum und dran ist (s. dar-an 1).

**dar-unten** ↘ (‿‿) *adv.* = drunten.

**dar-unter** (‿‿ u. ‿‿; vgl. da-bei), verkürzt F **drunter** (‿) *adv.* (s. da-... 2 u. bsd. unter *prp.* und die Wörter, bei denen diese *prp.* steht oder von denen sie abhängt; vgl. a. dar-über &c.) 1. **a**) räumlich: under(neath), beneath, below; legen Sie das Paket ~! put the parcel under there!; ein Brett ~ legen (unterlegen) to lay (or put) ... under; ~ (unter dem Dache) ist man vor dem Regen geschützt underneath there one finds shelter from the rain; ~ hervor from underneath, from below; ich werde meine Unterschrift nicht ~ (unter das Schriftstück) setzen I shall not put my name under (or to) it, not sign it; ⚓ in einem Boot ~ (unter dem zu untersuchenden Ankertau) hinfahren to run under the cable; ~ liegend, bsd. *geol.* subjacent; ~ wachsend, bisw. ⚘ subnascent; b) *fig.* ~ steckt etwas there is something wrong (or strange, peculiar) about it (s. da-

hinter 2), *a. b.s.* ~ steckt nichts Gutes there is s.th. wrong (at the bottom); was sucht er ~? what is his object in it?; was verstehen (od. meinen) Sie ~? what do you mean by that?; drunter und drüber (gehen, werfen) s. dar-über 3. — 2. (weniger, wohlfeiler) Kinder von zwei Jahren u. ~ ... of two years and under (two years); ich kann es nicht ~ lassen I cannot sell (or let you have) it for less; zwei Flaschen Wein, ~ thut er's nicht ... F he won't do it for less or under! — 3. (dazwischen) ~ gehören to be among (or in, of) the number; es sind einige ~ there are some among(st) them; wählen Sie ~ aus choose some from (or out of) the number; mit ~ begriffen included (therein); ich finde keinen Unterschied ~ there is no difference among them. — 4. (dadurch, davon) er leidet ~: a) he suffers from it; b) it does him harm. — 5. ~ durch sein to be disregarded, neglected, &c. — 6. ⸜ oder † (bsd. *bibl.*) relativisch: = wor-unter.

**D(a)runter-schlag** ⊜ (-)$^{⌣}$⌣-$^{⌣}$) *m* Ⓜ *typ.* spaces *pl.* at the bottom (= Unter-schlag).

**dar-wägen, dar-wiegen** † ⸜ (‿‿⌣) *v/a.* Ⓢg. *sep.*, bsd. *bibl.* j-m Geld ~ (das zu zählende auf der Wage zuwägen) to weigh, to pay.

**dar-weisen** ⸜ (‿‿⌣) *v/a.* Ⓦo. *sep.* = auf-, vor-weisen; (vor-)zeigen &c.

**dar-werfen** ⸜ (‿‿⌣) *v/a.* Ⓦd. *sep.* j-m etwas ~ = vor ihn hin-werfen (s. ds).

**Darwin** (⌣⌣) *npr.m.* Ⓢ Darwin (siehe M. I, auch für die Fortbildungen).

**dar-zählen** ⸜ (‿‿⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = her-, hin-, vor-zählen.

**das** (⌣; *Hom.* daß) *neuter* von der in allen seinen Bedeutungen. **I** *definite article* (F u. *poet. abbr.* 's) the (vgl. auch der I). — **II** *pron.*, adjektivisch u. (*gen.* dessen oder deß, *dat.* dem) substantivisch, zB.: **1.** mein Haus und das (= dasjenige) meines Bruders ... and that of ... — **2.** hinzeigend &c., zB.: ist das Dein Vater? is that (or that man) your father? u. in Bezug auf e-n *pl.*: sind das Deine Eltern? are those your parents?; das ist eine Kleinigkeit that is a trifle; das sind Kleinigkeiten those are trifles; das ist die Küche this is the kitchen; das waren glückliche Tage those were happy days; ist das (oder ist es) möglich? is that (or is it) possible?; das ist der Fall such is the case; auch zB.: das hat er wohl bleiben lassen he, surely, has kept out of (or kept aloof from) that or did not do such a thing; das ist (*abbr.* d.i.), das heißt (*abbr.* d.h.) that is (to say), (lt.) *id est* (*abbr. i.e.*); *videlicet*, *viz*, &c.; das heißt doch laufen that's what I call running; das heißt doch noch vernünftig sprechen, das heißt (ist) doch noch ein vernünftiges Wort that's something like sensible talk or common sense; that's spoken like a reasonable man; das war wie ein König gesprochen there spoke a king; ist das die Art, wie Sie mich lieben? is this the way you love me?; das ist m-e Meinung von der Sache such is my opinion of the matter, &c.; auch von Personen: ei, das muß immer saufen und fressen (*SCH.*) ay(e), this kind (or sort) of people must always eat and drink; aber das denkt wie ein Seifensieder (*SCH.*), etwa: but such people (or they) are wanting in elevation of mind, &c.; im *gen.* od. *dat.*, zB.: dessen (od. deß) bedarf es nicht there is no need of or necessity for it; ungeachtet (all) dessen, trotz (all) dessen, trotzdem, trotz alledem &c. notwithstanding (it or that); in (de)spite of (all) this; (but) for all that, &c.; werden Sie's thun? je nach dem (meist: je nachdem, s. ds) ... as the case may be, according to circumstances, &c.; ich könnte mich erkälten, dem will ich mich nicht aussetzen ... I will not run the risk of it; wenn das der Fall, wenn dem so wäre if such be (or were) the case; if it were so. — **3.** (vgl. 2) als Ersatz des Prädikats &c., nachdrücklicher als das tonlose „es", bsd. in der Inversion, zB.: er ist krank u. das bin ich auch (vgl. und ich bin's auch) he is ill and so am I; sie war ein Kind der Welt und das war er auch she was a child of the world and so was he, &c.; bist Du nicht gut? das hoffe ich ... I hope I am!; der Jüngling hofft noch viele Tage zu leben, das kann der Greis nicht a young man hopes to live many more days, which one advanced in years cannot hope to do; das thue ich auch and so do I. — **4.** *relative pronoun*: which; that (das aber nie von einer davorstehenden *prp.* abhängt): das Haus, das mir gehört ... which (or that) belongs to me, is my own, &c.; das Buch, das er mir geschenkt hat ... which (or that) he has given me, of which (aber nicht of that) he made me a present, aber auch: (that) he made me a present of, &c.; vgl. auch was.

**daschеln**, wien. (⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. = tatscheln. [auch 1 a.]

**Dase** (⌣⌣) *f* Ⓢ = Bremse 1 b, bisw.

**da-sein** (⌣–) **I** *v/n.* Ⓜa. *sep.* **1.** s. da 1 und 4; auch: da-seiend exist*ing*, ...ent. — **II** D~ *n* Ⓢc. **2.** ⸜ = An-wesenheit. — **3.** (Vorhandensein &c.) (state of) existence; (state of) being; life; D~ (und Fortbestehen) subsistence; Kampf ums D~ struggle for existence or life; das D~ haben to exist, to have existence; ins D~ treten to spring (or to be brought, to enter) into existence; ins D~ rufen to call into existence, to bring into the world; to raise; das D~ geben to give existence (or life) to ...; to create; to substantiate; des D~s berauben to deprive of existence, to annihilate; früheres ~ pre-existence; künftiges D~ post-existence; *rel.* future life, life to come; ein mühseliges, kümmerliches D~ fristen to live miserably or in a poor way, to live a hard life; to make shift to live; to rough it; to earn a bare existence; *phls.* in wirklichem, thatsächlichem D~ [lt.] *in esse* = in being, actually existing, real (*ant.* in bloß möglichem D~ *in posse* = in possible existence, in possibility, potential).

**Da-seins-..., d~-...** (‿–...) in Zsstgn meist: ... of (or for) life or existence (= Lebens-...), zB.: **~freude** *f*, **~müde** *a.*, **~überdruß** *m* enjoyment, tired, satiety (or weariness) of life or existence; **~kampf** *m* struggle for existence or life.

**Dasel** ⸜ (⌣⌣) *m* Ⓢa. = Dusel.

**da-selbst** (-⌣) *adv.* there; thereat; at (or in, of) that (or your) place; in that quarter; (lt.) *ibidem*.

**dasig** (⌣⌣) *a.* Ⓐb. **1.** = dortig und hiesig. — **2.** (wien.) = simpel.

**däsig** P (⌣⌣) *a.* Ⓐb. = dämlich.

**das-jenige** (⌣-⌣⌣) *n* von der-jenige (s. ds).

**das-mal** ⸜ (⌣-) *adv.* mehr gbr. dieses (s. ds) Mal.

**daß** (⌣; *Hom.* das) **I** *cj.* **1.** meist: **that** (auch wie im Deutschen oft wegbleibend oder mit verkürzten Sätzen im *inf.*), zB.: sie erklärten, daß er ein ehrlicher Mann sei oder er sei ein ehrlicher Mann they declared (that) he was (or him to be) an honest man; a. in Relativsätzen: er, von dem sie erklärten, daß er ein ehrlicher Mann sei he whom they declared to be ...; ich wünsche, daß es sich nicht als ein übles Vorzeichen erweise I wish (that) it may not prove some ominous foreboding or foretoken, or some evil omen; ich wünschte, daß ich es thun könnte od. ich könnte es thun I wish (that) I could do it; I should like to be able to do it; ich wünschte nicht, daß er es erführe I should not like him to know it; er wünschte, daß ich Sie holen möchte he wished me to go for you or to fetch you. — **2.** Bsd. Fälle: **a)** nach verneinten Ausdrücken: **but** (that) (s. but[1] 8 in M. I); vgl. auch außer daß, ohne daß unter 2 c; **b)** (auf) daß (damit) in Absichtssätzen: (to the intent) **that**; in verneinten: **lest**, zB.: liebe den Schlaf nicht, daß Du nicht arm werdest love not sleep lest thou come to poverty (vgl. a. auf IV); (nach Ausdrücken der Befürchtung, Besorgnis &c.) sie fürchtete, daß er sprechen würde she was in great fear lest he should speak; **c)** im Anschluß an Präpositionen od. von diesen abhängigen Wörtern und anderen Verbindungen, die Kraft einer *cj.* gebend od. verstärkend, zB.: **außer daß** but that; save that; **außerdem daß** s. außerdem II; **bis daß** s. bis 6; **ohne daß** s. ohne II; auch: ohne daß ich es wußte (ohne mein Wissen) without my knowing **it** or my knowledge; ohne daß es j. bemerkt without anybody perceiving it; er ließ sich ausschelten, ohne daß er sein Betragen geändert hätte ... without altering (or changing) his (mode of) conduct or his behaviour; ohne daß Du's ihm sagst, wird er es nicht thun he will not do it unless you speak to him; der Löwe greift nie den Menschen an, ohne daß (oder es sei denn daß) er dazu gereizt sei ... unless he be provoked to do so; in Verbindung mit Adverbien: s. da-durch 2 b; da-für 1 b; da-gegen 2; da-mit 1; da-nach 2; dar-an 1; dar-auf 1 b &c.; ferner zB.: für den (od. im, gesetzt den) Fall (od. gesetzt, angenommen), daß er kommen sollte in case he should come; mit (od. unter) der Bedingung, unter dem Vorbehalt daß, es sei denn daß on condition that, with the reservation that; provided that; ungeachtet (daß), trotzdem (daß) notwithstanding (that); seit der Zeit daß, seitdem (daß) since; währenddem (daß), während (daß) during the time that, while, whilst. — Bei Wörtern u. Wendungen, die ohne daß (that) schon vollständig *cj.* sind, wird in der heutigen Prosa deutsch und engl. der Zusatz gemieden, ebenso daß (that) nach frz. Muster als Ersatz e-r vorangegangenen andern *cj.* (vgl. U.-Br. 598,6 u. 603); **d)** scheinbar unabhängig in Ausrufsätzen &c. *ell.*: daß (doch) (= ich wünsche, gäbe doch Gott, daß) Du es gethan hättest I wish (or would to God) that you had done it; daß ihn der Teufel hole! the devil (or deuce) take him!; befehlend: daß Du Dich nicht mucksst! do not stir from there!; (ich bedaure &c.,) daß ich es nicht eher gethan habe! that I did not do it before!; daß Sie auch gar nicht hören, gar keine Vernunft annehmen! why do you not hear (or listen to) reason?; ach, daß (sich) Gott erbarme! God (or Lord) have mercy!, F Lord a mercy!; daß ich nicht wüßte oder nicht, daß ich's wüßte (m-s Wissens nicht) not that I know of; not to my knowledge; **e)** so, daß so, in such a manner, (in) so much that; so (as) to mit *inf.*, zB.: Du machst es so, daß alle zufrieden sind you manage (things) so that every body is satisfied; mach's so, daß alle zufrieden sind manage things so as to please every body; er hatte sich so erhitzt, daß er in Glut war he had become so hot, that he was all in a glow; er sprach so, daß er den Richter überzeugte he spoke so as to convince the judge; er ist so arm, daß er bettelt he is so poor that he (even) begs; er ist nicht so (od. solch) ein Narr, daß er es glaubt he is not such a fool (as) to believe it; nicht so ... daß nicht not so ... but that, zB.: die Mauern waren nicht so vollständig zerstört, daß er nicht einige Spuren ... unterscheiden konnte (hätte unterscheiden können) ... not so com-

pletely destroyed but that he could distinguish some traces ...; f) **als daß** (nach *comp.*), zB.: es ist leichter, daß ein Kamel durch ein Nadel-öhr gehe, als (od. denn) daß ein Reicher ins Himmelreich komme it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for ...; a. als daß nach e-m das Übermaß bezeichnenden zu, allzu 2c.: ich kenne meine Pflicht zu gut, als daß ich Dein Verlangen täuschen sollte I know (or understand) my duty too well to disappoint your desire; das Gebäude war zu fest, als daß es zerstört worden wäre (od. hätte werden können) ... was too massive to be destroyed. — **II Daß** *n inv.*: weniger das Wie untersuchen als das Daß to examine less into the motives (or reason) than into the facts.

**Dassel** (´◡) *f* (S) *ent.* = Bremse 1 b, bisw. auch 1 a.

**Dassel-...** (´◡...) in Zsstgn, zB.: ~ (od. Fiek-) **beule** *f* swelling caused by the sting of a breeze- (or gad-, ox-, bot-)fly, &c. (s. Engerling); **~fliege** *f* ob. **~mücke** *f ent.* = Bremse 1 b, bisw. a. 1 a; **~larve** *f* larva of a breeze- (or gad-, bot-)fly, &c.; bot.

**das-selbe** (´´◡) *n* von der-selbe (s. ds), auch substantivisch: the same th.; ganz (oder eben) ~ the very same (thing); (lt.) *idem*; F u. ✪ ditto; ziemlich ~ F they are much of a muchness; es ist nicht ganz ~ it is not quite on a par or not quite identical or the same thing; wenn zwei ~ thun, so ist es nicht immer ~ two may do the same thing without doing it alike.

**das-selbige** ↘ (´´◡◡) = das-selbe.

**Das-selbigkeit** ↘ (´´◡–) *f* (A) (irksome) sameness, ⚗ identity, ...calness; a. want of variety; (tedious or irksome) monotony; uniformity (mehr gbr. Einerlei, s. ds).

**da-stehen** (‖´◡) *v/n.* (h.) (St). *sep.* to stand there; (auffallend) to stand forth (as a prominent fact, &c.); wie er dasteht! what an attitude!; auch zB.: müßig ~ to stand with one's arms folded; vgl. to kick one's heels; gaffend, maulaffend ~ to stand gaping, &c.; einzeln od. frei ~d standing alone, isolated; beschämt ~ (wie ein begossener Pudel 2c.) to be ashamed, confused, humiliated; to look like a dog with his tail between his legs; *fig.* jetzt steht er ganz anders da his position is changed completely; ~ in der Geschichte als ... to stand out in history as ...

**Dasymeter** ⚗ (◡◡´◡) [grch.] *m* u. *n* (A)a. *phys.* (Luftdichtigkeitsmesser) dasymeter.

**Dasypus** ⚗ (´◡–) [grch.] *m* (S) *zo.* (Gürteltier) dasypode, dasypodine; dazu gehörig: dasypodine.

**Dasyurus** ⚗ (◡◡´◡) [grch.] *m* (S) *zo.* (Beutelmarder) dasyure; dazu gehörig: dasyurine.

**Data** (´◡) *n/pl.*, a. Daten, ↘ und +⁺+ ~s (alle *inv.*) [lt.] 1. *pl.* von Datum (s. ds). — 2. (Gegebenes, Thatsächliches) data *pl.*; *math.* given (or known) quantities *pl.*; (nähere Angaben) particulars *pl.* — 3. ✪ F data et accepta, expenditures and receipts.

**Dataria** (◡´◡◡) [it.] *f* (A) *Cath.eccl.* dataria, ...y (s. M. I).

**Datario** (◡´◡–) [it.] *m* (*sg.* (S), *pl.* (M)), a. lt. **Datarius** (◡´◡◡) (A) datary (s. M. I).

**Daten** (´◡) *n/pl. inv.* s. Data.

**datieren** (–´◡) [lt.] (A)a. **I** *v/a.*, *v/refl.* und *v/n.* (h.) to date (s. M. I, a. die Beispiele dort); ferner: falsch ~ to misdate (vgl. auch ante~, post~); nicht datiert not dated, undated, bearing no date; datiert sein to bear a date, zB.: vom 10. d. M. to bear the date of (or to be dated) the 10^th instant, &c.; ein Verfahren, das (sich) von der Eroberung her datiert a practice dating (or coming) from the conquest. — **II D~** *n* (B)c. und **Datierung** *f* (A) dating; date.

**Datierer** (–´◡) *m* (A)a., **~in** *f* (A) dater.

**Datiscin** ⚗ (–◡´) [lt.] *n* (S), **Datisca-gelb** ⚗ (–´◡-´) *n* (S) *chm.* datiscin (s. M. I; vgl. auch Streich-kraut). [muß) datism.

**Datismus** ⚗ (–´◡) [lt.] *m* (A) (Barbaris-

**Dativ** (´–f) [lt.] *m* (S) *gr.* dative (case); ethischer ~ ethical dative; im, als ~ (dativisch (–´w◡) *a.*) as dative, datively; **~endung** *f* dative ending or termination; ending of a word in the dative case; **~objekt** *n* object in the dative (case), indirect object. [~ old fellow.

**Datl**, wien. (´) *m* (A)a. = Dadädl; alter

**dato** (´–) [lt.] *adv.* bis ~ up to date, till now; ✪ a ~ after (or from) date; of (the) date; de ~ dated, bearing date, under date of ...; (= von heute) from today; auf Wechseln: drei Tage (drei Monat[e]) (nach) ~ at three days' (months') after date; **D~wechsel** *m* bill payable ... after date. [date-stone, ⚗ dat(h)olite.

**Datolith** ⚗ (–◡´) [grch.] *m* (S) *min.*

**datscheln**, wien. (´◡) 2c. = tatscheln.

**datschen** P (´◡) *v/n.* (h.) (A)c. (fehlerhaft oder un-artikuliert aussprechen, wie kleine Kinder) to babble or prattle (like an infant).

**Dattel** ❦ (´◡) [grch. *da'ctylos* Finger] *f* (S) 1. (Frucht des Dattelbaumes, der Dattelpalme) date; palm-fruit; unreife ~ palm-berry. — 2. (der Baum, die Dattelpalme selbst) date(-palm or -tree) (*Phœnix dactyli'fera*). — 3. *ent.* (Puppe, Puppenhülle v. Schmetterlingen) chrysalis, (bsd. des Seidenwurms) cocoon (auch **~kern**).

**Dattel-...**, **dattel-...** (´◡...) in Zsstgn. **I** m ſt: date-..., ... of the date. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~baum** ❦ *m*: a) = Dattel 2; b) wilder ~baum wild date-palm (*E'late silve'stris*); c) gelbblühender ~baum male dogwood; cornel (*Cornus ma'scula*); **~blume** ❦ *f* gravel-bind (*Soldane'lla alpi'na*); **~bohne** ❦ *f* dwarf (or dwarfish) kidney-bean (*Phase'olus hu'milis*); **~farbig** *a.* date-coloured; **~fieber** *n* = Dengel-fieber (s. Dengel-...[1]); **~fleisch** *n* pulp of the date; **~hain** *m* grove (or forest) of date-palms; **~kern** *m*: a) date-stone; b) s. Dattel 3; **~land** *n* land producing dates; bsd. Biledulgerid (s. M. I); **~latwerge** *f pharm.*: ⚗ diaphœnicon; **~muschel** *f zo.* stone-borer, &c. (= Bohr-muschel); fossile ~m. pholadite; **~otte** ❦ *f* = ~baum b; **~palme** ❦ *f* = Dattel 2; **~pflaume** ❦ *f*: a) (die Frucht) date-plum; b) (der Baum, auch: **~pflaumenbaum** *m*) date-plum (*Diospy'ros*), zB.: italienische ~pfl. lotos date-plum (*D. lotus*); eßbare ~pfl. eatable date-plum (*D. e'dulis*); netzförmige ~pfl. reticulate-leaved date-plum (*D. e'benum*); Ebenholz-~pflaume black-wooded date-plum (*D. melano'xylon*); virginische ~pflaume persim(m)on (*D. virginia'na*); japanische ~pflaume Japanese persim(m)on; ferner auch: ~pfl. Jove's fruit-tree (*Laurus diospy'ros*); **~schnecke** *f zo.* (Art Walzenschnecke) olive (*Volu'ta oli'va*); **~stein** *m* = Datoli'th; **~tragend** *a.* date-bearing; **~wald** *m* = ~hain; **~wein** *m* date-wine (= Palm-wein); **~zucker** *m* date-sugar (= Palm-zucker); (Ost-J.) doloo; **~zwetsche** ❦ *f* = ~pflaume a.

**Datterich** P (´◡◡) *m* (S) = Tatterich.

**Datum** (´◡) [lt.] *n* (S) date (s. M. I; vgl. auch Data, datieren, dato); zB.: ~ des Poststempels date of the (or dated as per) post-mark; was für ein ~ haben (schreiben) wir heute? what day of the month is it or have we to-day?; what is the date (or day) of the month? (s. wievielste).

**Datum-...**, **datum-...** (‖◡...) in Zsstgn, zB.: **~los** *a.* without (or bearing no) date; dateless, undated; **~steller** *m* (Vorrichtung zB. an Wandkalendern 2c.) date-box or -rack; **~stempel** *m* date-stamp (vgl. Post-stempel); **~uhr** *f* clock (or watch) indicating the date; **~weiser** *m*, **~zeiger** *m* = ~steller; (bsd. an ~uhren) hand indicating the date, &c.

**Daturin** ⚗ (–◡´) [*datu'ra*, aus dem Arabischen, = Stech-apfel] *n* (S) *chm.* daturine, daturi(n)a (s. M. I); **~säure** *f* daturic acid.

**Dau** ⚓ (´) *f* (A) ob. (S) d(h)ow (s. M. I).

**Daube** ⚙ (´◡) *f* (S) Böttcherei: (Faß-)~ stave; ein Faß in ~n schlagen to stave a cask.

**Dauben-...**, meist ⚙ Böttcherei (‖◡...) in Zsstgn, zB.: **~holz** *n* staves *pl.*; staff- (or cask-, cooper's) wood.

**Daubitz** (´◡) [Name e-s Berliner Fabrikanten] *m inv.* Daubitz' aperient.

**däuchten** (´◡) s. deuchten. [Base *f*.

**Daud** ⊢ (´) *m* (S), **~e** (´◡) *f* (S) = Vetter *m*,

**dauen**, fast † (´◡) *v/a.* (A)a. 1. = verdauen; er hat nichts zu ~ und zu kauen he has nothing to eat. — 2. ⚙ Leder ~ = tauen.

**Dauer** (´◡) *f* (S) 1. (Zeit, während welcher et. dauert, das Wielange?) meist: duration (a. ♪, Zeitwert e-r Note 2c.); (Fortbestand, Fortdauer, so wie es angefangen) continuance, (Fortführung, Fortsetzung) ...ation, (un-unterbrochene, stetige ~) ...ity; permanence, ...y; perennialness; ewige ~ eternity (vgl. immortality); zeitalter von endloser ~ ... of endless date; immerwährende ~ perpetuity, sempiternity, &c.; kurze ~ short (or shortness of) duration (s. oben); momentariness, &c.; von kurzer ~ momentary, transient, ...tory; von kurzer ~ sn to be of short continuance or short-lived; lange ~ long duration; (Bestand) standing, stay, fixedness, settledness; von (langer) ~ sn to be of long duration, durable (s. dauerhaft), lasting, continuing, abiding; von keiner ~ (unbeständig) unabiding; vgl. auch Aus-dauer. — 2. **auf die Dauer**: a) in the course of time; in the long run; for some time; continuously; b) permanently; *prvb.* auf die ~ wird die kleinste Last schwer light burdens become heavy with time (vgl. a. Bürde 1, *prvb.*); auf die ~ gearbeitet made to last (s. dauerhaft); *fig.* (kern-)fest und auf die ~ solid, substantial, valid.

**Dauer-...**, **dauer-...** (‖◡...) in Zsstgn, zB.: **~apfel** *m* (**~birne** *f*, **~obst** *n*) keeping apple (pear, fruit) that is not eatable before a later season; auch: dried apple, &c.; die besten ~äpfel 2c. the best keeping apples, &c.; **~bestand** *m* (beständige Dauer) continuity, continuousness, continuous existence, lasting endurance, permanency; **~bier** *n* = Lager-bier; **~birne** *f* s. ~apfel; **~blumen** *f/pl.* everlasting flowers *pl.*, auch: everlastings *pl.* (vgl. a. ~gewächs); **~brand** (-ofen) *m* slow-burning oven or furnace; **~butter** *f* butter to be kept (or stored) for later use; **~gänger** *m* (ausgezeichneter Fußgänger) walkist, good walker; **~gewächs** *n* perennial (plant); **~karte** *f* season-ticket (for an exhibition, &c.); **~kräftig** *a.* = ausdauernd (s. aus-dauern III); **~lauf** (**~ritt**) *m* running (race) requiring (considerable) staying-power, long (bisw. auch: endurance-) race; **~laut** *m gr.* semi-vowel; **~los** *a.* transient; perishing; passing; transitory; momentary; ephemeral; **~marsch** *m* long march (vgl. auch ~lauf); **~mehl** *n* = Export-mehl; **~obst** *n* s. ~apfel; **~proviant** ⚓ *m* ship's provisions *pl.*; **~rede** *f*, etwa: obstructionist speech; **~redner** *m*, etwa: obstructionist speaker; **~regen** *m* lasting rain (*ant.* Regen-schauer); **~ritt** *m* s. ~lauf; **~rübe** ❦ *f* turnip kept for use in a later season; **~schießen** ⚔ *n* long shooting-practice; **~schinken** *m* (**~wurst** *f*) ham (sausage) that keeps well; **~speise** *f* = Konserve; **~stern** ↘ *m* (*G.*, Faust II, 301) fixed star; **~versuch** ⚔ *m artill.* severe (shooting-)test; **~wurst** *f* s. ~schinken.

**dauerbar** ↘ (´◡–) *a.* (A)b. = dauerhaft.

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ❦ Pflanze; ✪ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**Dauerbarkeit** ↘ (–⏑––) *f* Ⓦ = Dauerhaftigkeit.

**dauerhaft** (–⏑⏑) *a.* Ⓐb. meist: durable; (haltbar) serviceable, lasting; (fest in sich begründet 2c.) stable; (fest, stark, kräftig, solide) solid, valid, firm, strong; ~e Gesundheit robust (or strong) health; ~e Konstitution strong constitution; ~es Gebäude solid building; sehr ~ bauen to build substantially (*a. fig.*); ~er bauen als j., bisw. to outbuild a p.; (kräftig) valid; (gesund, tüchtig) sound, &c.; es ist nichts ~ in dieser Welt there is nothing permanent...; ~ machen (~ werden) to make (become, get) firm; nicht od. wenig ~ not durable, fragile or frail (gebrechlich), unsolid, unsound, &c.; (schnell vergänglich) passing, transient; (flüchtig) fugitive.

**Dauerhaft-färben** ⚙ (⏑⏑⏑-⏑) *n* Ⓢc. (Echt-färben) fast (or permanent) dye.

**Dauerhaftigkeit** (–⏑⏑⏑–) *f* Ⓦ (vgl. dauerhaft) durab*ility*, ...leness; substantial*ness*, ...ity; solidity; strength; soundness; permanenc*e*, ...y, &c. (vgl. auch Dauer).

**dauern**[1] (–⏑) [lt. *dura're*] Ⓓd. **I** *v/n.* (h.) 1. (unverändert fortbestehen, währen) meist: to last, auch: (ununterbrochen, so wie es begonnen) to continue, zB. der Sturm dauerte (fort) und das schlechte Wetter dauerte lange (an) the storm continued, and the bad (or foul) weather lasted long; länger dauern als et. anderes (dies überdauern) to last longer than ..., to outlast a th.; nur kurze Zeit ~ to last only for a short time, bisw. auch: to pass away; so lange die Verträge ~ (bei Bestand bleiben) as long as the treaties hold good or remain in force; e-e ganze Sitzung ~ (in Anspruch nehmen) to take up (or to occupy) ...; die Arbeit dauerte ganze zehn Jahre seines Lebens ... took up ten years ...; der Vorrat wird (für) uns bis zu unserer Ankunft ~ (für uns ausreichen) the supply will last us up to (the time of) our arrival; länger ~ lassen to prolong; ewig ~ lassen to let a th. go on for ever, to eternise; ~ machen, oft: to perpetuate; ein Spaß muß nicht zu lange ~ (nicht zu weit getrieben w.) a joke must not be carried too far; *prvb.* alles dauert nur e-e gewisse Zeit everything has its limit or time; there is an end to everything; das größte Unglück dauert nicht ewig, etwa: it's a long lane that has no turning. — 2. (Widerstand leistend bei Bestand bleiben) to endure, zB. Schönheit dauert nicht beauty does not endure or last; beauty is transitory; diese Äpfel ~ (halten sich) lange, bis Weihnachten ... keep well, will keep till ...; die Farbe dauert nicht ... does not last or is not fast; das Wetter wird nicht ~ won't last, will change. — 3. (vom Verstreichen der Zeit) *a. v/imp.* es dauerte lange, ehe (od. bis) Sie kamen you were long in coming; es dauert lange, bis (od. ehe) er warm wird it takes a great deal to warm him; es dauerte nicht lange, da kam er zurück he returned before long; wie lange dauert es? how long will it last?; wie lange dauert es noch, bis ... how much longer will it be, before ...; es wird nicht lange ~, so werden sie kommen they will soon come; F they won't be long; Jahre dauert's, daß (od. bis) ich fertig werde it will take many years before I can be ready or before I have finished; die Zeit dauert mir lang, bis ich Sie wieder sehe the time seems long till I see you again; I am anxiously awaiting your return; ein Augenblick der Trennung von Ihnen dauerte mir so lang wie ein Jahr a moment's absence from you seemed like a year to me; wie lange dauerte die Zeit für meine Ungeduld! how long my impatience made the time appear! — 4. ↘ (unverändert ausharren) er kann nicht lange in e-m Hause ~ he is unable to remain long in the same place; nicht lange ohne Wein ~ können not to be able to do long without wine; ein Alter, der kein Jahr mehr ~ würde (*G.*) ... who would not live another year. — **II** ↘ *v/a.* (s. 4) er kann es länger nicht ~ (GELLERT) he can stand (or bear, endure) it no longer. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. lasting, enduring, &c. (s. I); vgl. dauerhaft: kurze Zeit ~d short-lived; ein ~der Eindruck a lasting impression; *phls.*: ⚗ permanent; das ganze Jahr ~d: ⚗ perennial; gleich lange ~d: ⚗ tautochronous; isochron*al*, ...ous. — **IV** D~ *n* Ⓢc. = Dauer.

**dauern**[2] (–⏑) [teuer] *v/a.* u. *v/imp.* Ⓓd. 1. sich (*dat.*) weder Mühe noch Zeit noch Geld ~ **lassen** to spare (or to grudge) neither trouble nor time nor money; mich dauert mein Geld nicht, oft: I do not regret the expense; es dauert sie jeder Pfennig she grudges every farthing (she gives). — 2. **a)** (Bedauern über et. haben) to regret; to grieve at; to be sorry for; (bereuen) to repent of ...; es dauert mich (ich bedaure), daß ich das gethan habe I am sorry that I have done it; **b)** (Mitleid erwecken) Du dauerst mich (+̶+ mir) I pity you, F I feel for you; mich dauert sein Schicksal I am sorry to hear of (or I regret) his misfortune. — 3. ↘ = be-dauern 1.

**Dauling** ⚙ (–⏑) *m* Ⓢ Hüttenwesen: loup, loop (vgl. auch Deul).

**Daum** ↘ (–) *m* Ⓜ = Daumen.

**Daum-...** (⏑...) in Zssgn s. Daumen-...

**Däumchen** (–⏑) *n* Ⓢb. 1. *dim.* v. Daum(en). — 2. = Däumling 3.

**Daumen** (–⏑) [a/d. *dûhjan* drücken] *m* Ⓢb., *dim.* **Däumchen** (–⏑) *n* Ⓢb. und **Däumling** *m* Ⓢ (s. bs) 1. *anat.* thumb (a. bei Fledermäusen, Vögeln; bisw. a. die große Zehe); mit (so od. so beschaffenen) ~ versehen (...) thumbed; ohne ~ without (a) thumb, thumbless; Redensarten: j-m die ~ drehen oder schrauben: a) (ihm Daumenschrauben ansetzen) to apply the thumb-screw to a p. (*a. fig.*); b) F *fig.* die ~ drehen, mit den ~ gegen ea. knickeln (nichts thun) to twirl (or twiddle) one's thumbs; j-m den ~ drehen (ihm schmeicheln) to flatter (or cajole, wheedle) a p.; F ich werde den ~ drücken (daß die Sache gelingt 2c.) etwa: I shall wish you every success or good luck; I will send up a prayer (that the thing may succeed, &c.); F j-m den ~ (a. das **Däumchen**) drücken oder halten (ihn unterstützen, sich ihm günstig zeigen) to protect (or favour, help, support, assist) a p., to wish him well; den ~ rühren (Geld zählend, zahlend herausrücken) to pay, F to come down with the ready; sich den ~ verrenkt haben (nicht oder nur schwer Geld herausrücken) to be stingy, niggardly, to pinch, to haggle; den ~ (od. Knopf) auf dem Beutel haben to hold the purse-strings tight; ↘ der ~ fällt mir in die Hand (vor Schreck) I am amazed or astonished, astounded; j-m den ~ auf das (oder dem) Auge halten, aufs Auge setzen (drücken), F j-m den ~ fest aufdrücken s. Auge 6 b; F Du kriegst ihn unter den ~ you will get the better of him or get him under your thumb; unter dem ~ sn to be under a p.'s thumb; ↘ den ~ gegen j-n beißen (um ihn zu verhöhnen) to bite one's thumb at a p.; den bessern ~ (die Obergewalt) haben to have the best of it; das Jucken im ~ sagt mir ... the pricking of my thumb (or a little bird) tells me ...; *iro.* der Schlächter wiegt den ~ zum Fleisch ... weighs down the scale with his thumb. — 2. ~, ~s Breite (als Längenmaß) s. Zoll u. ~breite; gieb ihm e-n ~ und er nimmt die ganze Hand give him an inch and he'll take an ell. — 3. am Handschuh: s. Däumling 2. — 4. ⚙ am Hobel: handle (of the plane); Maschinenwesen: (Hebe-)~ cam, cog, knob, lift(er), tappet, wiper; Dampfmasch.: ([Steuer-]Knagge) tappet.

**Daumen-...**, **daumen-...** (⏑⏑...) in Zs.-sgn. **I** meist: thumb-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**abdruck** *m* thumb-mark; durch ~abdrücke beschmutzt thumb-marked; von Büchern: well thumbed; ~**ballen** *m anat.* ball of the thumb, ⚗ thenar; ~**beugemuskel** od. ~**beuger** *m anat.* flexor of the thumb; ~**blech** ⚙ *n* e-s Gewehrlaufes thumb-plate; auch: escutcheon, shield; ~**breit** *a.* as broad (or wide) as a thumb; ~ (oder **Daum(e)s-)breite** *f*: a) thumb's breadth; b) digit (a finger's breadth, commonly estimated to be three fourths of an inch); ~**dick** *a.* as thick as a thumb; ~**dreher** F *m* (Schmeichler) cajoler; flatterer; wheedler; ~**drücker** *m*: a) ⚙ Schlosser: thumb-piece of a latch, thumb-latch; b) F *fig.* (Gönner) protector; ~**eisen** *n*: a) = ~schraube; b) = ~schützer; ~**feste** † *f* jur. = Hand-feste; ~**hammer** ⚙ *m* Maschinenbau: tappet-hammer; ~ (oder **Daum-)kappe** *f* thumb (-stall); vgl. auch Däumling 2 und ~schützer; ~**klapper** *f* castanet; ~**klopfer** *m anat.* abductor (of the thumb; vgl. auch ~ballen); ~ (meist: **Daum-)kraft** ⚙ *f* (hand-)jack; vgl. auch Winde; ~**kranz** ⚙ *m* Schmied: (Wellkranz) cam-ring; ~**leder** *n* s. Däumling 2 und ~schützer; ~**los** *a.* without (a) thumb, thumbless; ~**nagel** *m anat.* thumb-nail; ~**ring** *m*: a) ⚙ = ~kranz; b) = ~schützer; ~**schild** ⚙ *n* (ein am Gewehr-kolben als Verzierung angebrachtes und mit dem Namenszug oder Wappen des Besitzers versehenes Metallplättchen) thumb-piece; name- (or crest-)plate; ~**schloß** *n* (an Fell-eisen, ohne Schlüssel zu öffnen) thumb-bag lock; ~**schraube** *f* thumb-screw (Folter-instrument u. ⚙ Flügel-schraube; *a. fig.*); auch: thumb(i)kin, thummikin; vgl. auch Daumen 1; ~**schrauberei** F *f fig.* torture; ~**schützer** *m* (Vorrichtung zum Schutze der Daumen) thumb-protector; bei den Schuhmachern: thumb-leather; vgl. auch Däumling 2; ~**stark** *a.* = ~dick; ~starkes Band, Seil 2c. thumb-band; ~**stock** *m*: a) = ~schraube; b) †, bsd. ⚓ = Zoll-stock; ~**strecker** *m anat.* extensor (of the thumb); ~**stück** *n* = ~schild; ~**tiere** *n/pl. zo.* thumbed animals; ~**welle** ⚙ *f mach.* tappet- (or tumbling-) shaft; tappet-rod; wallower; cog-shaft; ~**zapfen** ⚙ *m* = Hebe-daumen (s. Daumen 4).

**Daumerling** ↘ (–⏑⏑) *m* Ⓢ = Däumling 1, 2, 3.

**Däumling** (–⏑) *m* Ⓢ 1. ↘ (*dim.* von Daumen) little thumb. — 2. am Handschuh: thumb(-stall) (für wunde Finger cot); s. auch Daumen-schützer. — 3. a very diminutive p.; little boy; bit of a man; man(n)ikin; F P hop(-o'-my)-thumb; *myth.* pygmy; im Kindermärchen: Tom-thumb, (schottisch) Tom-a-lin, Tamlane. — 4. ⚙ Masch.: s. Daumen 4. — 5. ⚓ ~e *pl.* eines Steuerruders (Fingerlinge) gudgeons *pl.* — 6. *ast.* a little star in the constellation of *Ursa Major.*

**Daune** (–⏑) [Düne] *f* Ⓢ, *dim.* **Däunchen** (–⏑) *n* Ⓢb. (Flaumfeder) down; mit ~n bedecken, füllen (stopfen) to stuff (or fill, cover) with down, bisw. auch: to down (meist *p.p.*).

**Daunen-...**, **daunen-...** (⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~**artig** *a.* as soft as down, downy (s. daunicht); ~**bett** *n* (*a. fig.*) down- (or feather-) bed, soft bed; ~**gras** ♀ *n* = Baumwollengras; ~(**kopf)kissen** *n* downy pillow; ~**weich** *a.* = ~artig.

**daunenhaft** (–⏑⏑) *a.* Ⓐb. = daunen-artig.

**daunicht, daunig** (–⏑) *a.* Ⓐb. downy; ~e Beschaffenheit, das D~-sein downiness.

**Dauphin** (do-fä') [fr.] **I** *m* Ⓢ, ~e *f* Ⓢ dauphin *m*, dauphine *f* (s. M. I); Klassikerausgaben zum Gebrauche des ~s (*in usum Delphi'ni*) Delphin classics. — **II** ~e *f* Ⓢ

1. ⊛ (Wollenzeug) dauphine. — 2. (Art Winterbirne) dauphine.

**Dauphiné** (do-fi-ne') *npr.f.* oder *n* ⊛ *geogr.* die (oder das) ~ Daupbiny, ...é.

**dauren** ↘ (⏑⏑) = dauern.

**Da-uri-en** (⏑–⏑⏑) *npr.n.* ⊛b. *geogr.* = Trans-baikalien. [red tourmaline.]

**Da-urit** (⏑–⏑) [Da-uri-en] *m* ⊛ *min.*

**Daus** (–) [grch. *dyas*, GR.] ⊛, *dim.* **Däuschen** *n* ⊛b. **I** *n* Würfel: (Zwei) deuce; Karten: (As) ace. — **II** *m* (Verwunderung) ei, der ~!, was der ~! (how or what) the deuce or the devil, the dickens!, &c.; ein Junge wie ein ~ (Blitz-, Wetter-junge) a wild youngster; a devil of a boy; a sharp boy; a smart fellow, &c.; sie war geputzt wie ein ~ F she was dressed up to the nines; ich bin ein ~ im (ich verstehe das) Marmorieren I am a master of ..., F I am a dabster (P a dab) at ... (vgl. auch F.-F. unter F). [(s. M. I).]

**Dauw** † (då) [engl.] *m* ⊛ *zo.* dauw

**Davalli-a, -e** ⚘ (-w⏑⏑⏑) *f* ⊛ (⊛) hare's-foot fern (*Dava'llia*).

**David** (–⏑ od. –⏑) [hebr.] ⊛ **I** *npr.m.* David (Prsn. u. Bn.), *dim.* Davy, Dave; im Kartenspiel: David, king of spades. — **II** ⚓ *m* = Davit.

**davidisch** ↘ (-⏑–⏑) *a.* ⊛b. Davidic(al).

**Davidist** (-⏑–) *m* ⊛ *rel.* David*ist*, ...ian, David-Georgian (= Jorist), meist *pl.*

**Davids-...** (–⏑...) in Zssgn, zB.: **~birne** *f* catillac pear; **~gerste** ⚘ *f* many-rowed spring-barley (*Ho'rdeum cœle'ste*); **~harfe** *f*: a) ♪ David's harp; b) *zo.* harp-shell (*Harpa ventrico'sa*; vgl. auch Harfen-schnecke); **~korn** ⚘ *n* = ~gerste; **~vogel** *m orn.* = Sprosser. [Davis Strait.]

**Davis-Straße** (dē'-wiß-⏑⏑) *f* ⊛ *geogr.*

**Davit** ⚓ † (dä'w-it od. dē'-wit) [engl.] *m* ⊛ davit (s. M. I, auch für die Zssgn).

**da-von** (-⏑ und ⏑⏑; vgl. da-bei) *adv.* (siehe da-... 2) 1. vgl. von *prp.* und die Wörter, bei denen diese *prp.* steht od. von denen sie abhängt; vgl. a. (s. M. I) die Verschmelzungen von there... mit nachfolgender *prp.*, zB.: Du sollst nicht ~ essen (von der Frucht 2c.); denn welches Tages Du ~ issest, wirst Du sterben thou shalt not eat of it; for in the day that thou eatest thereof...; a. zB.: drei Brüder, einer ~ (= von ihnen) ... one of them, &c. und zB. für die verschiedenen *prps* je nach der engl. Wendung: ich halte nicht viel ~ I have no great opinion (or I do not think much) of it, aber: I do not set great value upon it, &c.; was habe ich ~? what do I get by it?, aber auch: I am none the better for that u. ohne *prp.*: that does not advance (or help, forward) me much; das kommt ~, wenn man ... that is the result of ...; man spricht stark ~ it is a th. much talked of or about und ohne *prp.* it is the talk of the whole) town or the town-talk, u. so unübersetzt in Wendungen, wo der *prp.* von engl. keine *prp.* entspricht, zB.: ~ (–⏑) ist nicht die Rede that is not the question, &c., und so auch oft als Vorbereitung auf einen abhängigen Satz: sag' ihm nichts ~ (= nicht), daß ich ... do not tell him that I ... — 2. vier ~ ab, bleibt sechs take away four, and six remain; ⊛ ~ ab Diskont, ~ ab an Unkosten ... deducting the discount, less expenses. — 3. (s. 1) in Bezug auf einen Ort, der nicht bsd. genannt, sondern den man eben nur allgemein im Sinn hat: (vgl. entfernt von ...; weg; fort) away, off; verstärkt: auf (s. bs 11) u. ~, auch (wie fort-..., weg-...) in *sep.* Zs-setzungen (s. unten); *prvb.* weit ~ ist gut vor'm Schuß, etwa: keep out of harm's way; Hand ~! = Hand von der Bütte (s. bs 2). — 4. (s. 1) † und geh. Spr. relativisch = wo-von (s. bs), zB.: von dem Baum, ~ ich Dir gebot, Du soll(te)st nicht ~ (s. 1) essen the tree whereof (or of which) I commanded thee ...

**da-von-...** (-⏑...) in Zssgn mit *v.* (alle *sep.*), bsd. mit *v.* der Bewegung, entsprechend den Zssgn mit fort-..., weg-... **I** meist: to ... **away** or **off**. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~bleiben** *v/n.* (sn) to keep away, to keep clear of it; bleib' davon! let (or leave) it alone!; vgl. auch Hand von der Bütte unter Bütte 2; **~bringen** *v/a.*: nichts als das Leben ~br. to save nothing but ...; nichts mit ~br. to bring nothing home; to make no profit; **~eilen** *v/n.* (sn) to hasten (or hurry) away or off; F to trot (or slope) away or off; to be off like a shot; **~fahren** *v/n.* (sn): a) to drive away; b) ↘ = ab-fahren 3; **~fliegen** *v/n.* (sn) to fly off or away; *hunt.* (von Falken) to rake; **~fliehen** *v/n.* (sn) to run (or hasten, get) away; to take to flight; to brush away or off; **~führen** *v/a.* to lead (or take, carry) off or away; Vieh: to drive away cattle (auch: ~treiben); **~gehen** *v/n.* (sn) to go (or walk or run) off; to take o.s. off; (*cant*) to walk one's chalks, to move one's stumps; bei Nacht und Nebel ~gehen (durchbrennen) to vanish in a fog, to abscond, to decamp, F to shoot the moon; **~heben** *v/refl.* sich ~heben to retire, to go away or off; **~helfen** *v/a.* und *v/n.* (h.): j-m ~h. to help a person out or off; to bring off; to rid of, to free from ...; **~hüpfen** *v/n.* (sn) to skip (or hop) away or off; **~huschen** *v/n.* (sn) to slip away or off; **~jagen**: a) *v/a.* to drive (or chase) away; Dienstboten: to dismiss, to turn off; b) *v/n.* (sn) to set off; to gallop away; to run (or ride or drive) away (or off) in haste or at full speed; **~kommen** *v/n.* (sn) to come (or get) clear off; to be off; mit blauem Auge ~kommen to come off with a small loss or cheaply; to have a narrow escape; to escape by the skin of one's teeth; P to have had a tough bout of it; mit genauer Not ~k. F to save one's bacon; mit heiler Haut ~k. to come off with a whole skin; noch glücklich ~k. to have a lucky escape, to get off (or to escape) safely or unhurt; to get clean away; gut (schlecht) ~ gekommen sein to be well (ill) off; so soll er nicht ~k. he shall not get off as easily as that; er fürchtete, seine Stelle zu verlieren, aber er kam mit einem bloßen Tadel davon he feared to lose his place but he was merely reprimanded; er kam nur mit Schimpf u. Schande davon his conduct brought nothing but shame upon him; **~laufen** *v/n.* (sn) to run (or hasten, get) away; to scamper (or scour) away or off; to show a clean pair of heels; to use one's legs; vor j-m od. et. ~laufen to run away from (or to turn tail [to]) a p.; (von Soldaten) to desert; es ist zum D~laufen it is past bearing; it is enough to make one run away; er ist stets zum D~laufen bereit, *co.* his shoes are made of running leather; **~machen** *v/refl.* sich (auf und) ~machen to be off; to go off; to be up and away, to break away, F to skedaddle, to clear out; (eilig) to cut away; (heimlich) to withdraw, to abscond; to march off in silence; to go away in a mist (vgl. auch drücken 8); **~müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to go away; *fig.* er wird ~m. (er muß sterben) he cannot recover; he is a dead man; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride off (vgl. auch ent-reiten); **~rennen** *v/n.* (sn) s. ~laufen; **~schießen** *v/n.* (sn) = ~jagen b; **~schleichen** *v/n.* (sn) und *v/refl.* to sneak (or slink, slip, steal) away; **~sprengen** *v/n.* (sn) = ~jagen b; **~stieben** *v/n.* (sn) = ~jagen b; **~thun** *v/a.* to take away or off; ich kann nichts ~ noch dazuthun (es nicht ändern) I cannot help (or alter) it; **~tragen** *v/a.*: a) to carry off or away; b) *fig.* eine Krankheit ~tr. to get (or contract) a disease; Schande ~tr. to come off with disgrace; Schläge ~tr. to get a sound drubbing; den Sieg (Preis) ~tr. to gain (or obtain, get) the victory, mastery; to carry (or win) the day, the prize; to bear (away or off) the palm; to get the better of ..., &c. (s. er-halten 4); **~treiben** *v/a.* siehe ~führen; **~trippeln** *v/n.* (sn) to trip away; **~wollen** *v/n.* (h.) to wish (or to want) to go away, &c.; **~ziehen** *v/n.* (sn) to go (or move) away.

**da-vor** (-⏑ und ⏑-; vgl. da-bei) *adv.* (vgl. da-... 2 sowie die *prp.* vor und die Wörter, bei denen diese *prp.* steht oder von denen sie abhängt; vgl. auch daneben in M. I die Verschmelzungen von there... mit nachfolgender *prp.* u. ferner die Artikel da-von 2c., bsd. auch da-für 5 und 8; zB.: der Koffer ist offen, leg' ein Schloß ~ ... put a padlock on it, &c.; ich habe einen Abscheu, Furcht (fürchte mich) ~ I have a horror (or I am afraid) of it, &c.; auch mit abweichender Wendung im Engl., zB.: es donnerte, ich konnte ~ nicht einschlafen it thundered, it prevented me from sleeping; I could not sleep for the noise u. ä. m.; a. † relativisch: = wo-vor (s. bs), zB. *bibl.* alle Seuche Egypti, ~ („dafür") Du Dich fürchtest ... which thou wast afraid of.

**Davy** (dē'-wᵉ) *npr.m.* ⊛ Davy (s. M. I); ⚒ ~'s Sicherheitslampe Davy's safety-lamp, Davy-lamp, auch: davy.

**da-wider** (-⏑⏑ u. ⏑-⏑; vgl. da-bei) *adv.* = da-gegen, *ant.* da-für 3; für und ~ for and against, pro and con.

**da-zu** (-⏑ und ⏑-; vgl. da-bei) *adv.* (siehe da-... 2) 1. s. zu *prp.* und die Wörter, bei denen diese *prp.* steht oder von denen sie abhängt; vgl. a. (s. M. I) die Verschmelzungen von there-... mit nachfolgender *prp.*, auch abweichende Wendungen, wo im Englischen dem zu keine *prp.* entspricht (vgl. zB. da-von, da-vor 2c.), zB. es hat allen Anschein ~ there is every appearance of it; Du willst mich schlagen? ~ hast Du kein (oder nicht das) Recht, ~ bist Du nicht berechtigt (befugt) 2c. you have no right (or you are not entitled) to do so; Du bist nicht (~) berechtigt zu glauben ... you are not justified in believing that ...; j-n ~ bringen (bewegen, veranlassen), es zu thun to induce (or move) a p. to do a th.; (durch Überredung) to talk him into doing it; was brachte Sie (oder wie kamen Sie) ~, das zu thun? what induced you to do such a thing or to act like that?; warum kaufst Du's nicht? das Geld ~ ist da the (necessary) money is there; er giebt das Geld ~ he advances (or finds) the money for it; ~ habe ich kein Geld I have no money for such things; das Geld ist ~ da, es in Umlauf zu setzen money is made (or intended) to be put into circulation; ~ gehört viel Arbeit (Zeit) it requires much labour (time); ~ gehört mehr there is more required for that, &c.; das Klappern gehört mit ~ (zum Handwerk) puff is part of the trade, &c.; er gehört mit ~ he is among the number, he is (or makes) one of them, he shares in it, &c.; ich habe meine Gründe (od. Ursachen) ~ I have my reasons for it; ~ wird's nicht kommen it will not come to that; it won't go so far as that; ich sah, daß es ~ kommen würde I saw it would come to that, &c.; wie komme ich ~ (höflich: was verschafft mir die Ehre), Sie bei mir zu sehen? what is the cause of your coming to see me?; what gives me the pleasure of seeing you here?; ich wollte Sie schon immer besuchen, aber ich konnte nicht ~ kommen ... I could not find time for it; endlich komme ich ~, Ihren Brief zu beantworten at length I am able to ...; er hat Geld? wie ist er ~ gekommen? ... how did he come by it?; das Geld ist verschlossen, ich kann nicht ~ kommen ... I cannot get at it, &c.; ich kam grade ~, als es geschah I just happened to come up

when it occurred, &c.; ~ kommt noch, daß ... add to this that ... (s. 2a), &c.; Du drohst, ~ lache ich ... I laugh at it; it makes me laugh; ich rate Dir ~, e-n Anwalt zu fragen I advise you to ...; ~ würde ich Dir nie raten I should never advise you to do such a thing; ~ ist der Beamte da the official is here for it; that is his business, &c.; Du mußt das Deinige ~ thun you must do the best you can (do) in the matter u. ä. m. — 2. (s. 1) bsd.: a) et. Hinzutretendes, Hinzukommendes bezeichnend: ~, oft: noch ~; ~ noch (außerdem, überdies, zudem, oben(dr)ein ꝛc.) add (or in addition) to this (that, it); in (or into) the bargain; besides; to boot; furthermore, moreover; over and above; and ... too, zB.: er ist ein Esel und noch ~ ein großer F he is an ass and a great one too (vgl. also), zB.: *bibl.* Gott machte zwei große Lichter ..., ~ auch Sterne ... He made the stars also; ich bin der Erste, ~ auch der Letzte I am the first and also the last; so auch: ~ fügen, rechnen, zählen ꝛc. to add; et. (sein Scherflein) ~ beisteuern, beitragen to contribute; a. *fig.*: das wird ~ viel beitragen, ihm neue Kraft zu verleihen that will go far towards giving him new strength, &c.; sein Wort, seine Meinung, F s-n Senf ~ geben to put (or throw) in a word of one's own; to give one's opinion; to put in one's spoke; b) Gleichzeitigkeit, Begleitung bezeichnend, zB.: er arbeitete u. sang ~ (bei der Arbeit, dabei) he worked and sang at the same time or at his work; sie sang und er spielte die Flöte ~ she sang and he accompanied her on the flute; sie tanzte und klapperte mit den Kastagnetten ~ she danced and accompanied her dance with the castanets; Du mußt nicht bloß Fleisch, sondern auch Brot ~ essen ... you must eat bread with it; sie tobte wie eine Furie und er schwieg ganz still ~ ... he kept silent or he took no notice of it, &c. — 3. † relativisch = wozu, zB. *bibl.*: Wunder, ~ ihn der Herr sandte wonders which the Lord sent him to do; das ewige Leben, ~ Du auch berufen bist eternal life whereunto thou also art called.

**dazu-gehörig** (-‿-‿) *a.* ㉔b. appurtenant, appertaining to (s. zu-gehörig).

**dazu-hin**, etwas † (‿-‿) *adv.* (etwa: dazu kommt noch, daß ...) add to this that ...; additional(ly); and moreover he ...

**Dazu-kommen** (-‿-‿) *n* ㊴c., bisw. auch **Dazu-kunft** (-‿-‿) *f* ㊳ intervention or supervention; sudden addition or arrival.

**da-zumal** (-‿-) *adv.* = da-mals; anno ~ in olden time(s), in the days of yore.

**da-zwischen** (-‿) **I** *adv.* 1. s. zwischen *prp.* u. die Wörter, bei denen diese *prp.* steht oder v. denen sie abhängt, zB.: hier sind die Gegenstände, wählen Sie ~ ... choose between or betwixt, (bei einer größeren Anzahl) from (or among) them; der Raum ~ the space between, auch: the intervening (or the intermedi*ate*, ...ry) space; the interval; Länder mit e-m engen Meeresarm ~ od. durch e-n engen ~ liegenden Meeresarm geschieden countries divided by a narrow strait; Hügel und Schluchten ~ hills intersected by ravines; ein Bach floß ~, oft: a brook separated them; sie sprach und seufzte ~ sighs interrupted her words; her words were mingled with sighs. — 2. in Verbindung mit *v.*, sämtlich *sep.*, dazu auch *part.*, bsd. *p.pr.* (u. *a.*) u. subst. *inf.* (a. bisw. entsprechende *s.*), zB.: sich ~ befinden: a) to be among them or one of the number; b) to be midway or intermedi*ary*, ...ate, ...al; to lie between; sich ~ befindend, ~ befindlich intervening, intermediate; lying between; ~ (ein)flicken, ~ (ein)schalten, ~ (ein)schieben to put in, to insert, to interpose; (in die Werke, Schriften eines anderen) to interpolate; (e-n Tag) to intercalate; ~ fahren to check, to stop; mit et. ~ fahren to come between, to rush in between with; mit e-m Donnerwetter ~ fahren to come (along) cursing and swearing; to put an abrupt stop to a thing; ~ fallen to lie between, to intervene; ~ fließen to flow between; ~ fließend interflu*ent*, ...ous, intercurrent; das D~fließen interfusion; ~ geraten to get (or come) between or betwixt (bei einer größeren Zahl: among); ~ kommen to come between or betwixt; to interject; to intervene, to supervene; wenn nichts ~ kommt unless something unforeseen (or an [unforeseen] accident) should occur; unless anything happen; if nothing hinders; es ist mir etwas ~ gekommen I was crossed or disappointed; ~ kommend incident, intervening, supervenient; das D~kommen = Da-zwischen-kunft; ~ laufen to intervene; ~ laufend intercurrent; das D~laufen intercurrence; ~ legen: a) *v/a.* to put (or place) between; to interlay; b) *v/refl.* sich ~ legen s. ~ schlagen b; ~ leuchtend *a.* interfulgent or interlucent, shining between; ~ liegen to lie midway or between; Europa u. Afrika, das Mittelmeer liegt ~ ... lies between (or separates) them; ~-liegend interjacent; das D~liegen interjacence, ...y; ~ reden to interrupt, to put in a word or two; ~ schalten, ~ schieben s. ~ ein-schalten ꝛc.; ~ schlagen: a) (dreinschlagen) to lay about one; to lay on; b) sich ~ schlagen (sich ins Mittel schlagen, legen) to inter*pose*, ...cede, ...fere, ...vene; to mediate; ~ schreiben to write between (the lines); to interpolate; to interline; das D~schreiben, das D~geschriebene interlin*ing*, ...eation (s. interlinear); ~ setzen s. ~ legen; ~ stecken: a) *v/a.* to put in; b) *v/n.* to be implicated; ~ stehen to stand between or betwixt; ~ stellen to put between; to interpose; to interject; ~ treten to step in between; to intercede; *fig.* = sich ~ schlagen; das D~treten vgl. D~kunft; ein D~tretender intervener; intercessor. — 3. † relativisch = wo-zwischen. — **II** † *cj.* ~ daß while, whilst (= inzwischen daß, während [daß]).

**Da-zwischen-kunft** (-‿-‿) *f* ㊳, **-treten** (-‿-‿) *n* ㊵b. (vgl. M. I) inter*vention*, ...ference, ...jection, ...posal, ...position, mediation; unberufene ~ interference, interruption, meddling; durch ~ by intervention, intermediately.

*d. c. abbr.* für da capo (s. bs).

**D.C.** *abbr.* für Delegierten-Konvent (s. bs).

*d. d. abbr.* für de dato (s. dato).

**deballieren** ❀ (-‿-‿) [fr.] *v/a.* ㉑a. to unbale; to unpack.

**Debatte** (-‿) [fr.] *f* ㊳ (Er-örterung) discussion, (sorgfältige) canvas(s), (Beratung) deliberation, (Wortwechsel) dispute, (parlamentarische) discussion, (lebhaftere) debate (s. M. I); warm discussion, hot debate; eine ~ fand statt a debate took place or was carried on; die ~ worüber eröffnen to begin (or open) the discussion, to enter into a debate upon ...; eine Frage zur ~ bringen to bring a question under discussion.

**debattieren** (-‿-‿) [fr.] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. (über) et. ~ to debate (or discuss, canvass, dispute) a th. — **II** D~ *n* ㊴c. debating, &c. (s. I).

**debauchieren** (de-bo-sch-‿) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. to debauch (s. M. I). [rabbit.]

**Debe** ↘ (-‿) *f* ㊳ 1. bitch. — 2. doe-

**Debent** ❀ (-‿) [lt.] *m* ㊿ = De'bitor.

**Debentur** ❀ (-‿-) [lt.] *f* ㊾ debenture.

**Debet** ❀ (-‿) [lt.] *n* ㊻ (*pl.* De'bita) (Soll; *ant.* Cre'dit[1], Haben) debit (s. M. I); ~-posten *m* charge; ~-seite *f* debit- (or debtor-, left-hand) side.

**Debit** ❀ (de-bī') [fr.] *m* ㊻ (Waren-absatz) sale, market; (Nachfrage) demand; in Zsgn vgl. auch Konkurs-...

**Debita** ❀ (-‿‿) *pl.* von Debet (s. bs).

**debitieren** ❀ (-‿-‿) [fr.] *v/a.* ㉑a. 1. Waren ꝛc. ~ = ab-setzen 11. — 2. j-n mit etwas ~ = ihn (oder sein Konto) mit etwas belasten (s. bs 3).

**Debitor** ❀ (-‿‿) [lt.] *m* ㊹ (Schuldner) debtor (s. M. I). [(s. M. I).]

**Debitum** ❀ (-‿‿) [lt.] *n* ㊻ (Schuld) debt

**deblo(c)kieren** (-‿-‿) [fr.] *v/a.* ㉑a. (*ant.* blockieren) 1. ⚔ to raise the blockade. — 2. ⊕ *typ.* to change turned letters.

**Debora(h)** (-‿-) *npr.f.* ㊻ Deborah (s. M. I); *dim.* Deb(by).

**debouchieren** ⚔ (de-bu-sch-‿) [fr.] *v/n.* (h. u. sn) ㉑a. to debouch (s. M. I).

**Debüt** (de-bü') [fr.] *n* ㊻ début (s. M. I).

**Debütant** (--‿) [fr.] *m* ㊿, ~in *f* ㊿ débutant(e *f*).

**debütieren** (---‿) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. *thea.* to make one's first appearance on the stage; to play for the first time; to come out.

☛ **Dec...** s. auch Dek..., Dez...

**Decem** (-tß‿) [lt.] *m* ㊻ tithe (= Zehnte); F *fig.* er hat s-n ~ (Teil) bekommen he has received his due or his own.

**Decemvir** (-tß‿w‿) [lt.] *m* ㊶, bisw. a. ㊽ decemvir (s. M. I, a. für die Fortbildungen).

**Decennium** (-tß‿(‿)‿) [lt.] *n* ㊹ decade, decennary (= Jahr-zehnt).

**decent** (-tß‿) [lt.] *a.* ㉔b. (anständig, sittsam, geziemend) decent, decorous, proper, modest.

**Decentralisation** (-tß‿-‿-tß(‿)‿) [fr.] *f* ㊾ decentralisation.

**decentralisieren** (-tß‿-‿-‿) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to decentralise, to uncentralise. — **II** D~ *n* ㊴c. und **Decentralisierung** *f* ㊾ decentralisation.

**decentrieren** ⚲ (-tß‿-‿) [lt.] *v/a.* ㉑a. *opt.* to displace the centres of lenses.

**Decenz** (-tß‿) [lt.] *f* ㊾ decency, decorum, propriety.

**Decernat** (-tß‿-) [lt.] *n* ㊽ administrative department, &c. (s. Decerne'nt).

**Decernent** (-tß‿) [lt.] *m* ㊿ administrative officer, functionary.

**Dechanei** (-‿-) [lt.] *f* ㊾ deanery, deanship (s. M. I).

**Dechant**[1] (-‿) [lt.] *m* ㊿ dean (s. M. I).

**Dechant**[2] ❀ (‿‿) *n* ㊽ = Dechend.

**Dechanten-...** (-‿...) in Zs.-sgn. **I** meist: decanal, decani ..., zB. ~seite *f* decani side; ~stuhl *m* decani (auch: dean's) stall. — **II** Bsd. Fälle: ~amt *n* oder ~würde *f* = Dechanei'; ~birne ⚘ *f* dean's pear; ~stab *m* verge.

**Decharge** (de-schär-Q) [fr.] *f* ㊳, a. ~-Erteilung *f* ㊾ discharge; liberation; relief; release; ~ erteilen (dechargieren) to discharge, to relieve, to release.

**Dechend, Dechent** ❀ (beide: ‿‿) [lt. *decem*] *n* ㊽, und **Decher** (‿‿) [lt. *decu'ria*] *m* (*n*) ㊵a. daker, dakir; dicker (s. M. I).

**dechiffrierbar** (-sch‿-‿-) [fr.] *a.* ㉔b. decipherable.

**dechiffrieren** (-sch‿-‿) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to decipher. — **II** D~ *n* ㊴c. und **Dechiffrierung** *f* ㊾ decipherment.

**Dechiffrierer** (-sch‿-‿) [fr.] *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ decipherer, decipheress *f*.

☛ **Dechsel** (‿tß‿) ꝛc. s. Dächsel ꝛc.

**Dechtlmechtl** F (‿‿‿) *n* ㊵a. s. Techtelmechtel.

☛ **Deci-...** (‿tß‿...) [fr.] in Zsgn, bsd. in den metrischen Maßbestimmungen: deci... (= Zehntel), zB.: ~ar *n* deciare; ~gramm *n* decigram(me); ~liter *n* (*m*) deciliter, ...re; ~meter *n* (*m*) (*abbr.* dm) decimeter, ...re; ~ster *n* ($^1/_{10}$ Kubikmeter) decistere.

**Decidua** 🕮 (-tß⁻⁻⁻) [lt.] *f* Ⓢ *physiol.* deciduous membrane (of the embryo).

**Decil** 🕮 (-tß⁻) [lt.] *n* Ⓢ *ast.* = Gezehnt-schein. [cimal (s. M. I).

**decimal** (-tß⁻⁻) [lt.] *a.* Ⓦb. *math.* de-

**Decimal...**, **d...** (-tß⁻...) in Zs.-setzungen. **I** meist: decimal ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~bruch** *m* decimal (fraction); periodischer: circulating (or recurring, repeating) decimal; repeater; **~(bruch)stelle** *f* decimal; **~(bruch)weise** *adv.* decimally; **~einteilung** *f* decimal scale; **~fuß** *m* decimal foot; **~komma** *n* = ~punkt; **~maß** *n* decimal measure; auch = ~system; **~punkt** *m* decimal point (s. M. I unter decimal 2 ‡); **~rechnung** *f* decimal account or arithmetic; **~syste'm** *n* decimal (vgl. metric) system; Theorie des ~systems decimalism; Ausprägung nach dem ~system decimal coinage; Geld nach dem ~system decimal currency; Rechner nach dem ~s. decimalist; auf das ~s. zurückführen to decimalise, (Zurückführung darauf) decimalisation; **~stelle** *f* s. ~bruchstelle; **~(tafel)wage** *f* decimal balance; **~weise** *adv.* s. ~bruchweise; **~zoll** *m* decimal inch. [decime.

**Decime**¹ (-(t)ßi'm) [fr.] *m* Ⓢ (¹/₁₀ Frank)

**Decime**² ♪ (⁻tß⁻⁻) [lt.] *f* Ⓢ (der 10. Ton vom Grundton aus) the tenth (= the octave of the third).

**Decime**³ (⁻tß⁻⁻ oder ⁻tß⁻⁻) [span.] *f* Ⓢ (eine Art zehnteiliger Strophe) stanza of ten lines.

**decimieren** ⚔ (-tß⁻⁻⁻) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to decimate (auch *fig.*; s. M. I, auch für die Fortbildungen).

**Decimo** (⁻tß⁻-) [span.] *m* Ⓢ decimo (s. M. I). [(s. M. I).

**Decimole** ♪ (-tß⁻⁻⁻) *f* Ⓢ decimole

**Deck** (⁻) [decken] *n* Ⓢ **1.** ⚓ deck (s. M. I); erstes (oder unter[st]es) ~ lower (gun-)deck; main deck; zweites ~ (von einem Zweidecker) upper deck, (von e-m Dreidecker) middle deck; drittes ~ upper (or spar) deck; ge- (oder unter-)brochenes ~ break-deck, deck with a break or waist, deck open in the middle; glattes ~ flush deck; loses ~ (auf kleinen, gewöhnlich offnen Fahrzeugen) loose deck (of a boat), preventer-deck; Fahrzeug mit e-m ~ decked vessel; Fahrzeug ohne ~ undecked (or open) vessel; ~ von Tauwerk über der Kuhl (als Schutz gegen das Entern) boarding-nettings *pl.*; s. auch Promenaden-, Sturm- 2c. deck; ein ~ streichen (die ~planken legen) to lay a deck; das ~ bestreichen (vom feindlichen Geschütz) to sweep the deck (auch von Wogen: alles vom ~ hinwegfegen); alle Mann auf ~! all hands on deck!; etwas an ~ geben to send on deck or down; ein Ende an ~ geben to pay down a rope; eine Stänge an ~ nehmen to strike a mast. — **2.** ~ eines Omnibus, Postwagens outside, roof(seat), top; vgl. auch Ver-deck.

**Deck...**, **deck...** (⁻...) in Zsgn. **I** meist: deck-... (vgl. a. Ver-deck-...). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~adressa't** *m* person to whose care (or under cover of whom) a letter is addressed; **~adresse** *f*: unter e-r ~adresse schreiben to write under cover of a person; **~arbeit** ⚙ *f arch.* ceiling; ~ (oder Decks-)**balken** ⚓ *m* (deck-)beam; größter (oder mittelster) ~b. main- (or midship-)beam; **~balken-Bucht** ⚓ *f* round up of the beams; **~balken-Stütze** ⚙ *f* Schiffsbau: stanchion; pillar; ~ (oder Decks-)**band** ⚓ *n* deck-hook; **~bank** *f* (oberste Bank e-s Steinbruchs 2c.) top; **~beplattung** ⚓ *f* deck-plating; **~bett** *n* coverlet, (aus Daunen) eiderdown coverlet; (Decke) bed-covering; F *fig.* das ~bett nach sich ziehen (j-n zu übervorteilen suchen) to take more than one's share; **~bett-Bezug** *m* case of the coverlet; **~blatt** *n*: a) ⚘ bract(ea), bracteal leaf; ~blätter tragend bracteal, ...ate; ohne ~blätter bractless, ebracteate; b) einer Zigarre: wrapper, outside; c) ⚓ ~blatt der Back Jack's quarter-deck; **~blatt-...** ⚘ in Zsgn, meist: bracteal, bracteate; **~blättchen** ⚘ *n* bract*eole*, ...let; **~blech** ⚙ *n*, zB. Brückenbau: (covering-)plate; vgl. auch Gurtungs-blech; **~blinde** ⚔ *f frt.* horizontal blind; **~bogen** ⚙ *m* Papierfabr.: cover; ~ (od. Decks-)**boot** ⚓ *n* boom-boat; **~bug-banden** od. **-bänder** ⚓ *pl.* deck-breast-hooks *pl.*; **~diele** ⚙ *f* flooring-plank, chess; **~dienst** ⚓ *m* duty on deck; **~erde** ⚙ *f* Zuckersiederei: white clay; **~farbe** *f* opaque (or thick) colour; body-colour; **~farben-Malerei** *f* water-colour painting; **~faschine** ⚔ *f frt.* covering- (or blind-)fascine; **~federn** *f/pl. orn.* wing- (or tail-)coverts, 🕮 tectrices *pl.*; ~ (od. Decks-)**fenster** ⚓ *n* sky-light; **~firnis** *m* (covering) varnish; **~fisch** *m ichth.* (*Stroma'teus fia'tola*); schwarzer ~fisch (*St. niger*); **~fläche** ⚙ *f* der Lokomotive overlap; slide valve-lap; **~flügel** *m zo.* wing-sheath (or shard) of beetles, &c., 🕮 elytron, elytrum; mit ~flügeln sheath-winged, 🕮 vagino-pennous; **~flügel-ähnlich**, **-förmig** *a.*: 🕮 elytroid, elytroiform; **~flügler** *m ent.*: 🕮 coleopter(an); (dazu gehörig) coleopter*al*, ...ous; **~form** ⚙ *f* Kattundruck: ground-block; ~ (oder Decks-)**fracht** ⚓ *f* deck-load; **~frucht** *f*, ~früchtige Pflanze: 🕮 angiocarpian; **~frucht-Flechte** ⚘ *f*: 🕮 endocarp (*Endoca'rpon*); **~fuge** ⚙ *f arch.* covering joint; **~gang** ⚒ *m* covered (or covert) way (mehr gbr. gedeckter Weg); **~garn** *n* = ~netz; s. a. decken 6; **~gebirge** ⚒ *n* cap-rock; loses ~gebirge cover, wash; **~geld** *n* Stuterei: money paid for covering; **~gerät** ⚙ *n* deck-gear; **~gesims** *n arch.* e-s Postaments cap of a pedestal; **~getäfel** *n* an Zimmerwänden wainscoat-ceiling; **~glas** *n* covering-glass(-plate); **~grund** *m* bei Stahlstichen, Vergoldung 2c. engraving-cement; **~gut** *n* tobacco for wrappers of cigars; **~hammer** ⚙ *m*: a) slater's hammer; b) nail-drawer; **~haus** ⚓ *n* deck-house; **~haut** *f anat.*: 🕮 integument; die ~haut betreffend: 🕮 integumentary; Lehre von den ~häuten: 🕮 integumation; **~hengst** *m* Stuterei: stallion; **~holz** ⚙ *n* e-s Brunnenkessels wooden covering of a well; **~kahn** ⚓ *m* decked boat; **~keimig** ⚘ *a.*: 🕮 chlamydoblaste; **~kiemer** *m zo.* (Schnecke): 🕮 tectibranchiate; **~klappe** ⚘ *f* = Hohl-schuppe; **~klüse** ⚓ *f* chain-pipe; ~ (od. Decks-)**knie(e)** ⚓ *pl.* der Back 2c. hanging knees *pl.* of the decks; **~kraft** *f paint.* e-r Farbe covering power (or body) of a colour; **~lage** ⚙ *f*: a) superior layer; b) = ~holz; ~ (oder Decks-)**ladung**, **~last** ⚓ *f* = ~fracht; **~leder** *n*: a) leather to cover a gun; b) = Verdeck-leder; **~lehm** ⚙ *m* Gießerei: moulding loam; **~lehne** ⚙ *f* = ~lünse; **~leistchen** *n*, **~leiste** *f* (small) covering-listel, zB. ⚓ rail, rib-band; **~lünse** ⚙ *f* Wagenbau: linch-pin with a (or linch-pin) cap; **~mantel** *m fig.* mantle, cloak, cover, mask, veil; unter dem ~mantel der Freundschaft, der Religion under cover of friendship, under the mask (or cloak) of religion; das ist nur ein ~m. it is only a pretext; **~material** ⚙ *n arch.* covering, roofing (material); ~ (od. Decks-)**nagel** ⚓ *m* deck-nail; ~ (od. Decks-)**naht** ⚓ *f* (deck-)seam; **~netz** *n hunt.* fowling net; mit dem ~netz fangen to net; **~offizier** ⚓ *m* warrant officer, non-commissioned officer; erster ~offizier master; **~panzer** ⚓ *m* deck-armour; **~pappe** oder **~paste** ⚙ *f* Zeugdruckerei: reserve, resist-paste (= Schutz-paste); **~passagier** ⚓ *m* deck-passenger; **~pfropfen** ⚓ *m* dowel for covering deck-bolts' heads; ~ (oder Decks-)**planken** ⚓ *f/pl.* deck-planks *pl.*; **~platte** ⚙ *f*, zB. *arch.*: (auf einer Mauer) cap(p)ing, coping, (covering-)slab, flag-stone; (einer Konsole) head of a corbel; Brückenbau: (über e-n stumpfen Stoß von Metallplatten) covering-plate over a butt-joint, butt-plate; Schlosser: (Schloßdeckel) cover-plate; Tischlerei: (des Doppelhobel-eisens) top plane-iron, break-iron; Walzwerk: (eines Blechpakets) covering-slab; 🚂 (der Kessel) junction-plate, &c.; **~rasen** ⚔ *m frt.* lining-turf; facing-sod; **~rasen-Bekleidung** ⚔ *f frt.* facing-sod work; **~reif(en)** *m* (Bügel eines Wagenverdecks) hoop; **~reiser** *pl.*, **~reisig** *n* branches *pl.* to cover the charcoal-pile; **~rohr** ⚘ *n* (zum Dachdecken) common reed (*Aru'ndo vulga'ris*); **~samen-Pflanzen** ⚘ *f/pl.*: 🕮 angiosperms *pl.*; **~samig** ⚘ *a.*: 🕮 angiosperm(at)ous; **~scheibe** *f* knee-cap; obturator; **~schiene** ⚙ *f* Walzwerk: covering bar or plate; **~schore** ⚓ *f* = ~stütze; ~ (od. Decks-)**schraube** ⚓ *f* deck-screw; **~schwabber** ⚓ *m* main-staysail; **~schwelle** ⚙ *f* Wasserbau: cap, capping (-piece), head-beam, sleeper; **~sirup** ⚙ *m* clayed syrup, treacle; **~sitz** *m* auf Pferdebahnwagen 2c. outside seat; seat on the top; auf Omnibussen: F knife-board; **~spelze** ⚘ *f* der Gras-ähren glume, valvule; **~spinne** *f zo.* domestic spider; ~ (od. Decks-)**sprung** ⚓ *m* sheer of a deck; **~stein** ⚙ *m arch.* slab, flag-stone; cover; ⚔ coping-brick or -stone; cordon; am Brunnen: brim of a well; **~stock** *m* small pole-timber for thatched roofs; ~ (od. Decks-)**stopper** ⚓ *m* deck-pipe stopper; ~ (oder Decks-)**strak** ⚓ *m* beam at side-line; ~ (oder Decks-)**stringer** ⚓ *m* deck-stringer; **~stroh** *n* = Dach-stroh; **~stück** ⚙ *n join.* piece filled in: ~ (od. Decks-)**stützen** ⚓ *f/pl.* stanchions *pl.*, pillars *pl.*; zum Wegklappen: turning-stanchions *pl.*; mit Lippen: samson-posts *pl.*; ~ (oder Decks-)**trockner** ⚓ *m* squil(la)gee, squeegee (s. Absetzer 2); **~tücher** *n/pl.* cloths *pl.* for covering; ⚓ tarpaulins *pl.*; **~wachs** *n* Kupferstecherei: copper-plate wax; bordering wax; **~wagen** *m*: a) = Verdeck-wagen; b) ballast-chest on wheels; **~wanze** *f ent.* (*Tety'ra*); **~wasch-balje** ⚓ *f* wash-deck bucket; bucket for washing down the deck, &c. (s. Balje); **~waschen** ⚓ *n* deck-washing; **~weg** *m* = ~gang; **~werk** *n*: a) ⚔ *frt.* = Blend-decke; b) ⚙ Wasserbau: (de)fence of a bank; **~worpen** od. **~wrangen** ⚓ *f/pl.* deck-transoms *pl.*; **~wulst** ⚓ *f* small rail; **~zeug** *n* = Tisch-zeug; **~ziegel** *m arch.* coping- (or cap[p]ing-)brick.

**deckbar** (⁻-) *a.* Ⓦb. = sich decken (s. d.) lassend; zB.: der Schaden ist noch ~ ... can yet be covered or is reparable, &c.

**Decke** (⁻⁻) *f* Ⓢ, *dim.* **Deckchen** *n* Ⓦb., bisw. auch **Decklein** (⁻-) *n* Ⓦb **1.** (zum Bedecken): **a)** meist: cover; wollene ~ blanket; s. a. Bett-, Stepp-decke; **b)** (Tischdecke) table-cover or -cloth; kleine ~ auf e-m gedeckten Tische als Unterlage dinner-mat; gehäkelte ~ auf Möbeln zur Schonung tidy; **c)** (Fußdecke, Teppich) carpet; floor- (or foot-)cloth; rauhe ~ hairy (or rough) rug; ~ aus Bärenfell 2c. foot-bear, bearskin- (or fur-)rug; ~ aus Binsengeflecht 2c. matting; **d)** (Fußdecke, über die Füße zu nehmen) coverlet for the feet; wrap to protect the legs from cold, &c.; Reise-~ travelling (or railway-)rug; **e)** (Pferde-decke) cloth (or blanket) for covering horses; horse-cloth; body-cloth(s); ⚔ (Regenschutz eines gesattelten Pferdes) water-deck; Sattel-~ saddle-cloth; als Schmuck: (Schabracke) horsing; caparison; trappings *pl.*; (bis zu den Füßen hinabreichend) foot-cloth; **f)** (über etwas gebreitete ~, deckende Schicht) layer, zB. Gerber: (Loh-)~ über der Grube (Hut) layer of waste tan, top of tan; die Grube mit einer ~ (einem Hut) versehen

to top a pit; **g)** ~ (Binde) vor den Augen bandage over the eyes; er hat eine ~ vor den Augen (*a. fig.*) his eyes are bandaged; he is blindfolded; **h)** (et. über et. darunter Liegendem Befindliches) coating (s. M. I); ~ (Aufschüttung) von Kies coating of gravel; Konditor: ~ (Guß) von Zucker coating (or crust) of sugar; icing; **i)** ~ (Haut, als natürliche Bekleidung bei Tieren, Pflanzen und deren Teilen) covering; envelop; integument(um); coat, coating; tegmen; auch *hunt.* (Haut oder Fell vom Bär, Dachs) skin, (vom Hirsch, Reh ꝛc.) cloth; **k)** (~ als Verhüllung ꝛc.) cover; (Schleier) veil; *rel.*: Altar-~ altar-(or communion-)cloth, altar-veil; ~ des Ciboriums veil of the tabernacle or ciborium, cloth that covers the pyx; **l)** *geol.* ~ e-s Eruptivgesteins nappe; **m)** ⚙ Buchb.: ~ (Umschlag) von Zeitschriften, Büchern wrapper; Messerschmiede: ~ schlechteren Stahls casing (or covering) of rough steel; Tuchmacherei: surface of felted cloth; **n)** *prvbs*: unter der ~ spielen to deal underhand; to conceal one's plans; to steal a march upon a p.; mit j-m unter einer ~ sein oder spielen, stecken to collude (or conspire) together; to have a secret understanding with another; to be hand and glove together; F to row in one boat; (zur Plünderung eines Dritten) to play booty; der mit unter einer ~ Steckende colluder, confederate, conniver; ↖ unter der ~ der Freundschaft s. Deck-mantel; sich nach der ~ strecken to cut one's coat according to one's cloth; to stretch one's legs according to one's coverlet; let your purse be your master; they who cannot as they will, must will as they may. — 2. *arch.* ~ e-s Zimmers ceiling; e-s Kellers: vault; e-r Kirche: roof, (Kuppel) dome; blinde, eingeschobene ~ inserted ceiling; getäfelte ~ panelled ceiling; ~ mit vertieften Feldern lacunar, laquear; gerippte ~ ribbed (or groined) ceiling; kassettierte ~ coffered ceiling, ceiling with bays; geputzte (oder Stuck-)~ floated ceiling; ~ mit sichtbaren Balken ceiling of rafters, rafter-ceiling, span-ceiling; ein Zimmer mit e-r ~ versehen, die ~ verschalen, verkleiden to ceil; mit einer ~ versehen (*p.p.*) ceilinged. — 3. (vgl. 2) et. e-r (gewölbten) ~ Ähnliches, zB.: ~ (Himmel) e-s Wagens, e-r Kutsche ꝛc. roof (vgl. auch tester); über Reifen ꝛc. ausgespannte ~ e-s Wagens (vgl. a. Blahe), Bootes ꝛc. tilt; Dampfmasch.: Feuerungs-~ roof (or crown) of the fire-place; Himmels-~ roof (or canopy) of heaven, the azure vault; mit einer ~ versehen to roof.

**Deckel** (ˊ◡) [Decke] *m* ⓐa. 1. cover; ~ e-s Gefäßes, auch: covering, lid, zB. Topf-~ (Stürze) pot-lid; ohne ~ lidless; *fig.*: Topf und ~ (zs.-gehöriges Paar) two well-matched persons; der Topf ist würdig des ~s one is as bad as the other; *iro.* they are a worthy couple or pair; *prvb.* es ist kein Töpfchen so schief, es findet sich ein ~ dazu every Jack must have his Gill; every Darby finds his Joan. — 2. F (Kopfbedeckung, Hut, Helm, daher F = Gendarm) hat; *a.* cap (zB. der Brunnenstube, der Eichel, der Uhr, des Zuckerhuts); mit e-m ~ versehen to cap. — 3. ♀ u. *zo.*: ⚗ operculum; mit e-m ~ versehen operculated; ohne ~ unoperculated; *zo.* ~ der Schnecken: ⚗ epiphragm. — 4. ⚙ Dampfkessel-~ boiler-cap; ~ im Ventilgehäuse einer Pumpe bonnet; (Lager-, Pfannen-)~ cap-piece, gland, plummer-block cover; (Stopfbüchsen-)~ gland of a stuffing-box; ~ des Doppelhobel-eisens break iron; top plane-iron; *elect.* ~ e-s Elektrophors collector; upper plate of a condenser; *metall.* ~ zu e-m Schmelztiegel tile; Papierfabr.: deckle; Spinnerei: ~ *pl.* der Kratze tops, top-cards, flaps *pl.*; *typ.* ~ einer Druckerpresse outer tympan; Uhrm.: (Staub-)~ cuvette; ~ mit Feder, Spring-~ spring-lid; Weberei: ~ der Lade lay-cap, bull-to; ~ (Schau-ende) bei Samt show-end; ⚔ ~ der Patronentasche cover (or flap) of a cartridge-box; ♪ ~ (Hut) der Orgelpfeife tamp(i)on.

**Deckel-..., deckel-...** (ˊ◡...) in Zssgn, zB.: **~ähnlich, ~artig** *a.* like (or resembling) a cover; ⚗ opercular, ...ate(d), ...iform; **~ausputz** ⚙ *m* Spinnerei: top- (or carding-, wool-)waste; **~band** ⚙ *n* Schlosserei u. *typ.* pivot-joint; **~becher** *m* goblet &c. with a lid or cover; **~beschneidbrett** ⚙ *n* Buchb.: cutting-board; **~brett** ⚙ *n*: a) Papierfabr.: pressing-board; b) Winzerei: ~br. der Kelter table of a wine-press; **~eisen** ⚙ *n* Büchsenm.: cap, cover; **~förmig** *a.* = ~ähnlich; **~fruchtflechte** ♀ *f*: ⚗ endocarpon; **~fütterung** ⚙ *f typ.* underlaying of a tympan; **~glas** *n* glass with a lid; **~halter** ⚙ *m typ.* frisket; **~kanne** *f* tankard; **~kiemer** *m/pl. zo.* = Dach-kiemer; **~klappe** ⚙ *f mech.* pot-lid valve; **~korb** *m* covered basket; **~kraut** ♀ *n* (*Opercula'ria*); **~krug** *m* tankard; **~lehne** *f* = Deck-lünse; **~los** *a.* lidless; **~maschine** ⚙ *f* Papierfabr.: pressing machine; **~myrte** ♀ *f* bastard greenheart (*Calyptra'nthus*); **~papier** ● *n* cap-paper; paper used to cover books; **~presse** ⚙ *f* Buchb.: arming press; **~pressung** ⚙ *f* oder **~ring** ⚙ *m* am Uhrglase rim (for the watch-glass); **~putzapparat** ⚙ *m* Spinnerei: self-acting stripper; **~schnecke** *f zo.*: a) operculate snail; b) valve-shell (kleine Süßwasser-Schnecke, zur Gattung *Valva'ta* gehörig); c) = ~tierchen; **~seite** *f* eines Buches outside and inside of the front-cover of a book; **~sieb** *n* sieve with a cover (s. a. Trommel-sieb); **~spinne** *f zo.* s. Minier-spinne; **~stein** ⚙ *m arch.* block of the cope; coping-stone; **~stuhl** ⚙ *m typ.* (der Presse) gallows; **~stütze** ⚙ *f* am Artillerie-Protzdeckel (ehm.) prop (for the roof or cover); **~tierchen** *n/pl. zo.*: ⚗ operculata *pl.*; **~tragend** *a.*: ⚗ operculiferous; **~uhr** *f* capped watch; **~venti'l** ⚙ *n* pot-lid valve; **~vergoldung** ⚙ *f* Buchb.: gilding of the cover; **~wolle** *f* = ~ausputz.

**deckeln** (ˊ◡) ⓐd. **I** *v/a.* 1. to provide with a cover or lid, &c.; gedeckelte Schnecke = Deckel-schnecke. — 2. bisweilen F *fig.* j-n ~ = ihn rüffeln (s. d.). — **II** ↖ F *v/n.* (h.) to take off one's hat, cap, &c.

**decken** (ˊ◡) [Dach] **I** *v/a.* und *v/refl.* ⓐa. 1. meist: **to cover** (s. M. I). — Bsd. Fälle: 2. (das Tischtuch über) den Tisch ~ to lay (or spread) the cloth; to lay out (or to spread, to set) the table; es ist gedeckt the cloth is laid; für zehn Personen gedeckter Tisch a dinner for ten persons; ~ Sie für zehn Personen lay the table for ...; Sie werden bei mir immer einen Platz für Sie gedeckt finden you will always find a hearty welcome (or a knife and fork) at my house. — 3. *fig.* (bemänteln) to cover with excuses, to cloak (up), to palliate; (verhüllen) to hide, to conceal, to keep from one's view; (schirmen, schützen) to protect, to secure, to shelter, to shield, to screen; den Wein ~ to preserve the wine from the cold; sich gegen et. ~ to guard against ..., to defend o.s. against ...; to find a remedy for ...; sich den Rücken ~ to set one's back against a wall; to keep o.s. in safety or out of danger; to secure one's retreat; besonders ⚔ den Rückzug ~ to cover one's retreat or the rear-guard; sich ~ (fechtend) to fall into guard; das Gepäck ꝛc. ~ to escort, attend, accompany, convoy ...; (sich) durch e-e Schulterwehr ~ to cover or protect (to be covered or protected) by an epaulement; mit dem Geschütz von der Seite ~ to secure (or guard) on the flank; sich durch Erdwälle ~ to protect o.s. with earthworks; den Rücken durch e-n Wald gedeckt the rear covered by a forest; von Batterie(e)n gedeckt sein to lie under cover; gedecktes Einnehmen der Stellung screened occupation of the position; gegen Sicht gedeckt protected from view, out of sight. — 4. ✿ (seine Forderung sicher stellen) to have (or obtain) a security (s. auch er-holen 2); j-n ~ (durch ein Unterpfand) to give a security (or a pledge) for a p.; ein De'fizit ~ to cover (or to make good, to supply) a deficit; e-n Betrag (rechtzeitig) ~ to cover (or reimburse, refund) an amount; e-n Gläubiger ~ to cover (or to make assignments, a remittance to) a creditor; einen Wechsel ~ to pay (or honour) ...; sich ~ to cover (or reimburse, repay) o.s.; to take one's reimbursement; die Kosten ~ to cover (or defray, meet) the expenses; die Zufuhr deckt die Nachfrage the supply meets the demand; den Schaden ~ to make good the damage or loss; gedeckt sein to have (sufficient) security, to be covered; ich bin noch nicht gedeckt für ... I am not yet secured (or in cash) for ...; nicht gedeckt sein (von Personen) to be without security or pledge; (von Beträgen ꝛc.) to be unprovided for or overdrawn; gedeckter (österr. bedeckter) Kredit covered credit; ~ (ausreichend sein) to be (or to prove) sufficient; ~de Tara sufficient (allowance for) tare; ✿ ⚓ die Flagge deckt die Ladung free ships (make) free goods. — 5. ↖ = zu-decken; F er ist gedeckt (betrunken) he is drunk, intoxicated, tipsy. — 6. *hunt.* (ehm.) Lerchen ꝛc. ~ (mit dem Deckgarn fangen) to take ... with a draw-net; to net ...; die Hunde ~ das Schwein (halten es fest) ... attack ... — 7. *math.* e-e Figur deckt e-e andere, ist e-r anderen ~d (kongrue'nt) a figure is (perfectly) equal to (or congruent with) another; weitS. zwei Begriffe ~ sich ... are identical. — 8. *vet.* (bespringen) der Hengst deckt die Stute ... covers (or leaps, serves, horses) the mare. — 9. von Schrotgewehren: gut ~ to give a good pattern. — 10. ⚙ Dachdeckerei: ein Dach ~ to cover a roof, to put on the roofing, to roof, to lay the covering (zB. mit Ziegeln to tile, mit Schiefer to slate, mit Rohr oder Stroh to thatch, mit Schindeln to shingle, mit Zink to zinc, &c.); bombenfest (ein-)~ to cover with a bomb-proof plate. — 11. *paint.* eine Farbe deckt a colour covers, bears (or has) body, has (a great) covering power. — 12. ⚙ Zuckersiederei: den Zucker ~ to bottom (or clay, cleanse, whiten) the sugar (s. Thon-decke u. terrieren), mit Deckel od. Zucker-lösung ~ to liquor. — 13. ☐ die Loge ~ to tile the lodge. — 14. Schachspiel ꝛc.: (vgl. 3) Ihre Figuren sind nicht gut gedeckt ... are not well supported, are not covered, are unprotected; (beim 66-Spiel) ~ to close. — **II A.** D~ *n* ⓐc. u. **Deckung** *f* ⓐ meist entsprechend dem *v.* (auf ...ing), zB. zu 1: covering. — Zu 2: laying the cloth. — Zu 3: ⚔ protection; Fechtkunst: guard; escort, epaulement; flanking. — Zu 7: coincidence, congruence, congruency; perfect equality; weitS.: zwei Objekte in Deckung bringen, halten, zB. ⚓ to bring (or keep, hold) in one, in line. — Zu 8: leap, service; wiederholtes D~ another (or further) leap or service. — Zu 9: pattern; Gleichmäßigkeit der Deckung eines Schrotschusses regularity of pattern. — Zu 10: covering, roofing, tiling, &c.; das D~ der Windseite eines Gebäudes mit Ziegeln weather-tiling. — Zu 12: Zuckersiederei: bottoming, claying, &c.; liquoring. — **B.** mit nur **Deckung** *f* analog I, zB. zu 3 ⚔: hinter etwas Deckung suchen und finden to cover o.s. with a wood, a river, &c.; to use a wood, a river &c. as a cover;

in Deckung under cover or defend; Deckung am Schießstand cover or protection, shelter (of a shooting-gallery); s. auch An-zeiger 1a; (Geschütz-)Deckung gun-pit or -epaulment; (Protzen-)Deckung gun-limber pit; Deckung der Protzen im Terrain cover. — Zu 4 ☻: (Sicherheit) security, guarantee, provision; (Zahlung) payment; ohne Deckung sein to be uncovered, without funds (in hand), to have no (or to lack) security; Deckung haben to hold security, to be covered; Ihr Accept ist noch ohne Deckung ... is still unprovided for; unter Vorbehalt der Deckung annehmen to accept on condition that provision be made; für rechtzeitige Deckung sorgen to make provision in due time; to provide the needful for one's drafts (when due); Deckung an-, be-schaffen to remit, to provide the necessary funds; unter dem Vorgeben, Ihnen bereits Deckung geleistet zu haben stating that you have already been reimbursed; under pretext of having reimbursed you already; zur Deckung (in order) to cover, to meet; ⚓ in Deckung (in Eins) bringen to bring in line or in one. — Zu 10: a. ⚙ = Über-deckung (s. ds), zB. beim Dampfschieber: lap of the slide-valve (Schieberdeckung); Deckung der Dach-ziegel, -schiefer lapping- (or shooting-)over, projecting.

**Decken-...**, **decken-...** (⁻◡...) in Zssgn, zB.: **~anker** ⚙ *m* der Feuerbüchse an der Lokomotive roof-stays *pl.* of a fire-box; **~bild** *n* = ~gemälde; **~feld** ⚙ *n arch.* bay of a ceiling, casket, coffer, panel; **~fisch** *m* = Pampel; **~flechter** *m* mat-maker; **~gemälde** *n* ceiling-piece; **~gewölbe** *n* coved ceiling; **~gurt** ⚙ *m* Sattlerei: surcingle; **~händler** *m*: a) allg.: dealer in covers; b) von Bettdecken: blanket-maker; **~hoch** *a.* = balkenhoch; vor Freude ~hoch springen, etwa: to jump (or leap) for joy; **~licht** *n* = ~oberlicht; **~macher** *m*: a) = ~flechter; b) = ~händler; c) *arch.* plasterer; **~maler** *m* ornamental painter; **~malerei** *f* tablature; **~oberlicht** *n* sky- (or high-)light; **~putz** ⚙ *m arch.* plastering on ceilings; **~schalung** ⚙ *f* ceiling; **~schalungs-halter** ⚙ *m carp.* ceiling- (or ashlar-)joist; **~stück** ⚙ *n arch.*: a) ceiling-painting *pl.*; b) *thea.* bewegliche ~stücke *pl.* soffits, heavens *pl.*; **~träger** 🚂 *m* top-stay or -bracket; **~vergipser**, **~verschaler** ⚙ *m arch.* (ceiling-)plasterer; **~zeug** ⚙ *n* Weberei: shaggy coverlet; **~zierat** *m arch.* pendant.

**Decker** ⚒ (⁻◡) *m* Ⓐa. = Dach-decker.

**Deckerei** ⚒ (⁻◡⁻) *f* Ⓐ = Dach-deckerei.

**decklich** ⚒ (⁻◡) *a.* Ⓐb. = deckbar.

**Decks-...** ⚓ (⁻...) in Zssgn s. Deck-...

**Deckel** ⚙ (⁻◡) *n* Ⓐa. Zuckerfabr.: (Zuckerlösung) liquor (s. decken 12).

**Deckungs-...** (⁻◡...) in Zssgn, zB.: **~bedürfnis** ☻ *n* desire to cover (blank-sales), blank- (or short-)interest; **~graben** ⚔ *m* shelter-trench; **~linie** ⚔ *f frt.* cover-line; **~mannschaft** ⚔ *f* covering party; **~mittel** ☻ *n* means of reimbursement; funds *pl.* to cover; **~order** ☻ *f* order to cover.

**decrescendo** ♪ (de-krĕ-sche'n-do) [it.] *adv.* und D~ *n* Ⓢ decrescendo.

**Dedikation** (---tß(◡)⁻) [lt.] *f* Ⓐ dedication (s. M. I); **~s-epistel** *f* dedicatory epistle; **~s-exemplar** *n* presentation-copy.

**dedizieren** (--⁻◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to dedicate, to inscribe. [= ab-doppeln 2.]

**dedoublieren** ⚔ (-du⁻◡) [fr.] *v/a.* Ⓐa.

**Deduktion** ⚲ (-◡tß(◡)⁻) [lt.] *f* Ⓐ, bsd. *log.* deduction (s. M. I).

**Deduktions-...** ⚲ (-◡tß(◡)⁻...) in Zs.-stgn meist: deductive ... (s. M. I).

**deduktiv** ⚲ (-◡⁻f) [lt.] *a.* Ⓐb. *phls.* deductive. [deduce; to infer.]

**deduzieren** ⚲ (--⁻◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to

**Dee(t)z** P niederd. (⁻) *m* Ⓢ = Kopf.

*de facto* (- ⁻-) [lt.] *adv* de facto (s. M. I). [cation (s. M. I).]

**Defekation** (---tß(◡)⁻) [lt.] *f* Ⓐ defe-

**defekt** (-⁻) [lt.] **I** *a.* Ⓐb. (mangelhaft, unvollständig) defective (s. M. I), imperfect, incomplete, stärker: faulty; (beschädigt) auch: damaged, injured, spoilt; *typ.* ~e Type batter. — **II** D~ *m (n)* Ⓢ (Kassen-)~ deficit; D~ einer Ware defect, imperfection, fault; (Abgang einer Ware) wast(ag)e; *fig.* sittlicher D~ moral defect; *typ.* D~e *pl.* (fehlende Buchstaben) imperfect type or font *sg.*, imperfect letters *pl.*, imperfection *sg.*

**Defekt-...** (-⁻...) in Zssgn mit ⚙ *typ.*, zB.: **~bogen** *m* imperfect (or defective) sheet; imperfection; **~buchstabe(n** *pl.*) *m* batter; **~kasten** *m* case of imperfect type or font; **~regal** *n*, **~schrank** *m*, **~spind(e)** *n* frame (or shelf) for the cases of imperfect types or fonts; **~zettel** *m* list of imperfect types or fonts.

**defektiv** (-⁻⁻f) [lt.] *a.* Ⓐb. *gr.* (nicht in allen Biegungsformen vorkommend) defective; ~es Haupt-, Zeit-wort ɪc. (= Defektivum (-◡⁻w◡) *n* Ⓢ) defective noun, verb, &c.

**defendieren** (-◡⁻◡) [lt.] *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. s. ver-teidigen.

**Defension** (-⁻(◡)⁻) [lt.] *f* Ⓐ ⚔ und jur.: defence, ...se, ...sive (s. Ver-teidigung und Ver-teidigungs-...). [(s. M. I).]

**defensiv** (-⁻⁻f) [lt.] *a.* Ⓐb. defensive

**Defensiv-...** (-⁻⁻f...) in Zssgn, zB.: ~ (und Offensiv-)allianz *f*, -bündnis *n* s. Schutz- (und Trutz-)bündnis; **~krieg** *m* defensive war (s. Ver-teidigungs-krieg ɪc.).

**Defensive** ⚔ (-⁻⁻w◡) [fr.] *f* Ⓐ defensive (s. M. I). [(s. M. I).]

**Defensor** (-⁻◡) [lt.] *m* Ⓐ defensor

☛ **Defic...** s. Defiz...

**Defilé**, ...lee ⚔ (--⁻) [fr.] *n* Ⓢ (*pl.* a. Ⓢ) defile (s. ds² in M. I).

**Defilement** ⚔ (--(◡)mg') [fr.] *n* Ⓢ *frt.* defilading; defilement; horizontales (vertikales) ~ defilement in direction (in altitude).

**Defilier-...** (--⁻...) in Zssgn, zB.: **~cour** *f* levee; drawing-room; **~marsch** ⚔ *m* march past (in parade).

**defilieren** ⚔ (--⁻◡) [fr.] Ⓐa. **I** *v/n.* (h. u. sn) (in langen schmalen Reihen, im Parade-marsch auf-, vorbei-marschieren ɪc.) to defile (s. M. I); to file (off). — **II** *v/a. frt.* to defilade (s. M. I) a work. [finable.]

**definierbar** (--⁻-) [lt.] *a.* Ⓐb. de-

**definieren** (--⁻◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to define; ~d, a. dioristic(al); definiert defined, a. definite. [finer.]

**Definierer** ⚒ (--⁻◡) [lt.] *m* Ⓐa. de-

**Definition** (---tß(◡)⁻) [lt.] *f* Ⓐ definition; ⚲ diorism; ~en betreffend definitional; e-e ~ geben to give (or frame) a definition.

**definitiv** (---⁻f) [lt.] *a.* Ⓐb. definitive (s. M. I), definite, final; ~er (oder D~) Vertrag definitive treaty, &c.

**Defizi-ent** (--(◡)⁻) [lt.] *m* Ⓢ *rel.* (bsd. in Österreich) emeritus.

**Defizit** ☻ (⁻◡◡) [lt.] *n* Ⓢ deficit, deficiency (s. decken 4); ~ am Gewicht short weight. [deflagrator (s. M. I).]

**Deflagrator** ⚲ (-◡⁻◡) [lt.] *m* Ⓐ *phys.*

**Deflektometer** ⚙ (-⁻◡⁻◡) [lt.] *m* und *n* Ⓐa. (Biegungsmesser) deflectometer.

**deflorieren** (--⁻◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. = entjungfern. [deform (s. M. I).]

**deformieren** (-◡⁻◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to

**Defraudant** (--⁻) [lt.] *m* Ⓐ defrauder; cheat; auch: smuggler.

**Defraudation** (--◡tß(◡)⁻) [lt.] *f* Ⓐ fraud, defraud*ation*, ...ment; a. smuggling.

**defraudieren** (--⁻◡) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. to defraud; s. auch schmuggeln.

**Defterdar** (⁻◡⁻) [persisch] *m* Ⓢ und Ⓢ defterdar; treasurer; minister of finance.

**deftig**, niederdeutsch (⁻◡) *a.* Ⓐb. = tüchtig.

**Degen** (⁻◡) [mlt. *daga*, vom Klt.] *m* Ⓐb., *dim.* **~chen** (⁻◡◡), **Deg(e)lein** (⁻(◡)-) *n* Ⓐb. 1. a) meist: sword (vgl. a. Säbel, Schwert); einen ~ tragen to wear (or carry) a sword; mit dem ~ in der Hand sword in hand; die Hand an den ~ legen, zum ~ greifen, den ~ ziehen to lay one's hand on one's sword; to draw (or unsheathe) one's sword; mit bloßem, gezogenem, gezücktem ~ with a drawn (or naked) sword; den ~ einstecken to put up (or to sheathe) one's sword (vgl. a. Anton); s-n ~ übergeben to surrender (or to give up) one's sword; sich auf ~ schlagen to fight (a duel) with swords; b) P *contp.* toaster, toasting-iron; *co.* (Käsemesser) cheese-toaster; *sl.* poker; tail; F degen. — 2. von Personen: a) (s. 1) sword(s)man; b) [anderen Stammes, schon in der älteren Sprache] (tüchtiger, biederer Mann) warrior, champion; ein alter deutscher ~(knopf) (von altem Schrot und Korn) an honest (or a plain) fellow or man, blade; a man of the old school or stamp, &c.; c) *typ.* Schweizer ~ (oft ein Wort: Schweizer-degen, gleich tüchtig als Setzer und Drucker) printer-(and-)compositor; a person equally skilful as compositor and pressman; good all-round printer or compositor. — 3. (= Ge-deihen) nur gbr. in Segen und ~ prosperity; Segen und ~ haben to thrive. — 4. *man.* (degenförmige Haarfurche am Pferdehalse) feather. — 5. ⚙ Töpfer, Ziegler: (Thonschneide) clay-cutting tool, clay-cutter; Seidenwirkerei: = Lauf-stock. — 6. schwarzer ~ = Degen-öl.

**Degen-...**, **degen-...** (⁻◡...) in Zssgn. **I** meist: sword-..., ... of a sword (vgl. auch Säbel-..., Schwert-...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~angel** *f (m)* tongue (or tang) of a sword; **~band** *n* = ~quaste; **~beschläge** *m/pl.* mounting of a sword, sword-furniture *sg.*; **~binse** ⚘ *f* = ~kraut b; **~blatt** *n* guard (or shell, stool) of the sword; das ~blatt anbringen to put on the guard; **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* with ensiform leaves, ⚲ ensifoliated; **~bügel** *m* sword-guard; **~duell** *n* duel (fought) with swords; **~eidechse** *f zo.* (*Physigna'thus*); **~fähig** *a.* = hof-fähig; **~fest** *a.* invulnerable (by a sword); vgl. a. hieb- u. stich-fest; **~fisch** *m ichth.*: a) sword-fish (*Xi'phias gla'dius*); b) ⚲ trichiurus (*Trichiu'rus*, bsd. *leptu'rus*); **~fläche** *f* flat of a sword; **~förmig** *a.* sword-shaped, ⚲ ensiform; **~gefäß** *n* = ~griff; **~gefäß-Bügel** *m* bow of a sword-hilt; **~gehänge** *n*, **~gehenk** *n* sword-belt: a) (über die Schulter) shoulder-belt; b) (um den Leib) sword-belt, reich verziert: baldric; **~geklirr** *n* clash of swords or arms; **~griff** *m* sword-hilt, handle of the sword; **~gurt** *m* = ~gehänge b; **~hand** *f man.* (rechte des Reiters) whip- (or spear-)hand (*ant.* Zügel-hand bridle-hand); **~hieb** *m* cut with a sword; **~kleid** *n* gala-dress; **~klinge** *f* sword-blade; **~klunker** F ⚒ *f* = ~quaste; **~knopf** *m*: a) pommel; b) F *fig.* = Degen 2b; **~koppel** *f* = ~gehenk; **~korb** *m* basket-hilt; **~kraut** ⚘ *n*: a) bur-flag, bur-reed (*Sparga'nium ere'ctum*); b) sword-plant (*Xyris*); **~kuppel** *f* = ~gehenk; **~mäßig** *a. prov.* = nachgiebig, unterwürfig; **~öl** *n* (verderbt aus dem russ. De'got = Birkenteer, -öl) birch-oil; **~quast** *m*, mehr gbr. **~quaste** *f* sword-knot or -tassel; ehm. ~quasten *pl.* (bei Turnieren von e-r Dame geschenkt) knot of ribbons; **~schärfe** *f* edge of a sword; **~scheide** *f* scabbard (or sheath) of a sword; **~schlucker** *m* sword-eater or -swallower; weitS. juggler; **~schwarz** *n* = ~öl; **~spitze** *f* sword-point; **~stich** *m* thrust with a sword; **~stichblatt** *n* = ~blatt;

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ☻ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

~stock *m* = Stock-degen; ~stoß *m fenc.* thrust with a rapier; stab, lunge; hin und her ~stöße geben to cut and thrust; ~stutzer F *m* = Rauf-bold. [feger.]

Deg(e)ner ⸜ (ˊ(ᵕ)ᵕ) *m* 40a. = Schwert-

**Degeneration** (--ᵕ-tß(ᵕ)ˊ) [lt.] *f* 49 degener*acy*, ...ation, ...escence, &c. (s. M. I und Ent-artung).

**degenerieren** (--ᵕˊᵕ) [lt.] *v/n.* (sn) 21a. to degenerate (s. M. I und ent-arten).

**Degot** (ˊᵕ) *m* 56 s. Degen-öl.

**Degradation** (---tß(ᵕ)ˊ) [franz.] *f* 49 degrad*ation*, ...ement; reduction.

**degradieren** (--ˊᵕ) [fr.] **I** *v/a.* 21a. to degrade; ⚔ e-n Unter-offizier zum Gemeinen ~ to reduce a non-commissioned officer to the ranks; bsd. ⚓ to disrate; degradiert werden (von See-offizieren) to go before the mast. — **II** D~ *n* 39c. und **Degradierung** *f* 49 = Degradation.

**degraissieren** ⊕ (-grä-ˊᵕ), **degrassiren** (-ᵕˊᵕ) [fr.] *v/a.* 21a. **1.** Sämischgerberei: to scour. — **2.** Färberei: to take out the oil, bisw. auch: to unoil.

**Degras** ⊕ (de-gra') *n inv.* = Gerber-fett.

**Deguel** (ˊ-ᵕ) *npr.m. bibl.* (4. Mos. 1,14) Deuel. [Seide ~ = ent-schälen.]

**degummieren** (-ᵕˊᵕ) [fr.] *v/a.* 21a.

**Dehn-...** (ˊˊ...) in Zssgn., zB.: ~holz ⊕ *n* für Handschuhe stretcher; ~kraft *f* power of expansion (vgl. a. Dehnungs-...); ~kraut ⚘ *n* = Bären-tatze b.

**dehnbar** (ˊ-) *a.* 24b. **1.** *phys.* (bsd. durch Wärme) dilatable; von Gasen: expansi(b)le; von festen Körpern u. *anat.* extensi(b)le, tensi(b)le. — **2.** ⊕ von elastischen Körpern, zB. auch Metallen 2c.: ductile; (durch Hämmern, streckbar) malleable; vom Leder: supple, vgl. ~es Ziegenleder cheveril; a. *fig.* ~es Gewissen elastic (or flexible) conscience. — **3.** (in Bezug auf Zeitdauer): a) (auf-, hinaus-schiebbar) bisw. protractable, deferrable, jur.: demurrable; b) (v. Tönen 2c.) capable of being lengthened or sustained; bsd. *gr.*, zB. ~e Konsonanten *pl.* continuous consonants *pl.* (vgl. semivowels); ♪ ~e Noten *pl.* sustainable notes *pl.*

**Dehnbarkeit** (ˊ--) *f* 49 analog „dehnbar": dilatab*ility*, ...leness, expansib*ility*, ...leness; (ex)tensibility; ⊕ ductil*ity*, ...eness, malleability, suppleness. [ductilimeter.]

**Dehnbarkeits-messer** (ˊˊ--·ˊᵕ) *m* 40a.

**dehnen** (ˊᵕ) [= lt. *tendo*] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 21a. **1.** = aus-dehnen 1. — **2.** *fig.* = aus-dehnen 2; auch zB.: gedehnte Stimme drawling voice; die Wörter ~ to drawl out (or to lengthen) one's words, to dwell on every syllable; einen Rechtsstreit ~ (in die Länge ziehen) to prolong, to protract, to delay, to put off, to lay on the shelf; gedehnte (und geschärfte) Silben, Vokale *pl.* lengthened (and shortened) syllables, vowels *pl.*; der Weg dehnt sich sehr ... is very long; die Zeit dehnt sich ... goes slowly; Vergnügen verkürzt, Langeweile dehnt die Stunden pleasure shortens, tediousness lengthens the hours. — **II** D~ *n* 39c. und **Dehnung** *f* 49 = aus-dehnen IV; auch zB.: D~ beim Sprechen drawl(ing); ♪ D~ eines Tones prolation; *path.* unwillkürliches D~ des Körpers: ⚕ pandiculation; a. (*ant.* systole) *physiol.* und *pros.* diastole (s. M. I).

**dehnsam** 2c. ⸜ (ˊ-) *a.* 24b. = dehnbar 2c.

**Dehnungs-...** (ˊˊᵕ...) in Zssgn, zB.: ~elastizität *f phys.* elasticity of extension; ~messer *m* der Luftpumpe: ⚕ elat(e)rometer; manometer; (die Dehnungen von Metallstangen 2c. zu messen) extensometer; ~muskel *m anat.* extensor; ~zeichen *n* sign (or mark) that a syllable is long or sustained; *rhet.*: ⚕ diastole; (bsd. *gr.*) circumflex; ♪ s. Verlängerungs-punkt. — Vgl. auch Dehn-...

**Dei** (ˊ) *m* 56 = Dey.

**De-i-aneira** (-ᵕ-ˊᵕ) *npr.f.* 54 *myth.* Dejanira (s. M. I).

**Deich** (ˊ) [= Teich; bz. das Gegrabene) *m* 38 **1.** dike; dam; bank, embankment; ~ zur Seite e-s Flusses levee (vgl. Damm 1—3); einen ~ aufführen to throw up a dike. — **2.** ~ (von Torfsoden) heap, pile (of turf).

**Deich-...**, **deich-...** (ˊˊ...) in Zssgn. **I** meist: dike-... (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: ~acht *f*: a) dike-tribunal or -court; b) = ~buch; ~älteste(r) *m* sworn overseer (or superintendant) of dikes; ~amt *n* office of the dike-board, dike-office; ~anker *m* foundation of a dike; ~arbeiter *m* ditcher, digger; auch: navvy; ~aufseher *m* = ~meister; ~band *m* = ~verband; ~bau *m* diking; embankment; ~baumeister *m* dike-builder; diker; ~beamte(r) *m* dike-official (vgl. auch ~meister 2c.); ~beschauer *m* inspector (or examiner) of dikes; ~böschungen *pl.* slopes *pl.* of the dike; ~bruch *m* breaking (or breach) of a dike; ~buch *n* dike-register; ~damm *m* = Schutz-damm; ~ding *n* = ~recht; ~eidige(r) *m* = ~ältester; ~fach *n* portion of a dike which a p. is bound to repair; ~frei *a.* free from dike-rates; ~fuß *m* = ~anker; ~geschworene(r) *m* = ~ältester; ~graben *m* excavation produced by throwing up a dike; ~gräber *m* = ~arbeiter; ~graf *m* oder ~gräfe *m*, ~hauptmann *m* (*pl.* ~hauptleute) dike-grave or -reeve; ~holzung *f* pile-work of a dike; ~inspektor *m* = ~meister; ~kamm *m* ridge (or summit, top) of a dike or dam; ~kolben ⚘ *m* cat's-tail, reed-mace (*Typha*); ~koppe *f*, ~krone *f* = ~kamm; ~land *n* diked land; ~last *f* = ~pflicht; ~lücke *f* = ~bruch; ~meister *m* dike-master; ~pflicht(igkeit) *f* charge for keeping a dike in repair; ~pflichtig *a.* bound to keep a dike in repair; ~rat *m* counsellor of a dike-board; ~recht *n* dike-judicature or -laws; ~richter *m* dike-judge; ~rolle *f* = ~buch; ~schaden *m* damaged portion (or breach) of a dike; ~schau(ung) *f* dike-inspection; ~schlag *m* = ~fach; ~schleuse *f* dike-lock or -drain; ~schloß *n* pier for the breach of a dike; ~schoß *m* dike-rates *pl.*; ~ufer *n* dike-bank; ~verband *m* dike-union; ~verteidigung *f* protection of a dike; ~vogt *m* = ~meister; ~weg *m* dike-path or -way; bsd. = Lein-pfad; ~wesen *n* diking; diking-matters *pl.*; ~zwang *m* = ~recht. — Vgl. auch Damm-...

**Deichel** ⊕ (ˊᵕ) *m* 40a. *provc.* (Rhein, Lothringen) water-pipe; ~stück *n* e-r Röhrenleitung wooden gutter or gully.

**deichen** (ˊᵕ) *v/a.* und *v/n.* (h.) 21a. to throw up (or to repair) a dike, to dike, to embank (s. ein-deichen).

**Deicher** (ˊᵕ) *m* 40a. **1.** = Deich-arbeiter; dazu: ~lohn *m* ditcher's (or navvy's) wages *pl.* — **2.** one who lives near a dike.

**Deichsel** (ˊtßᵕ; *Hom.* Deixel) **I** *f* 51 (bisw. auch *m* 40c,) **1.** am Wagen: (carriage) pole; shaft; F beam; s. a. ~stütze; (Gabel-)~ thill; ⚔ ~ des Schleppwagens perch of a devil-carriage. — **2.** P unanst.: penis; poker (vgl. auch ~-vergolder); sie ist gegen die ~ gelaufen (ist schwanger) she has a bellyful. — **3.** ⊕ = Dächsel 2. — **II** F *m* 42c. = Deixel.

**Deichsel-...** (ˊˊtßᵕ...) in Zssgn. **I** meist: pole-... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~arm *m* (meist *pl.*) (pole-)futchels, (fore-)guides *pl.* (s. Protz-arme); ~arme *pl.* des Langbaumes hind-guides or -wings *pl.*; ~arm-Kappe *f* futchel-cap; ~arm-Ring *m* = ~ring a; ~blech *n* pole-pin cap; ~bolzen *m* pole-pin or -bolt; ~ende *n* pole-end or -head; ~gabel *f* (a pair of) shafts *pl.*; ~haken *m* pole-hook; ~kappe *f* prop-clasp or -strap; eye-plate; ~kette *f* pole-chain, shaft-chain or -strap; ~kopf *m* = ~ende; ~kramme *f* staple on the pole; ~nagel *m* = Spann-nagel; ~pferd *n* wheel-horse, wheeler; shaft- (or rod-)horse; ~riemen *m* pole-strap; ~ring *m*: a) guide-hoop; b) (an der ~kette) pole-chain ring; ~schere *f* cleaves, chops *pl.*; ~stange *f* = Deichsel 1; ~stütze *f* (pole-)prop; prop-stick; für Lastwagen: nape, neap (*Am.* auch = Deichsel); ~vergolder P *m* = Päderast, Sodomit; ~wagen *m* pole-carriage; ~zapfen *m* pole-foot; futchel- (or wearing-)end.

**deichseln** ⊕ (ˊtßᵕ) *v/a.* 21d. = dächseln 2.

**De-i-damia** (-ᵕᵕˊᵕ) [grch.] *npr.f.* 54 *myth.* Deidamia (s. M. I).

**Deiker** F ⸜ (ˊᵕ) *m* 40a. = Deixel.

**Deil** ⊕ (ˊ) *m* 38 = Deul.

**dein, Dein** (ˊ) **I** *gen.* von du. **1.** †, noch *poet.* = deiner; sie gedenken ~ they think of you or of thee. — **2.** bei den *v.* bleiben, empfinden, fühlen, glauben, machen, nennen, scheinen, sein, werden 2c., F auch bei gehören = ~ Eigentum: ich bin ~ I am yours (s. II); ~ ist das Reich und die Kraft 2c. Thine is the kingdom, (and) the power, &c.; der Reichtum kann einst ~ (od. s. III: der dein[ig]e) werden ... may become yours. — **II** [dein I] *a.* u. *pron.poss.* dein *m*, deine *f*, dein *n*: ~ Name werde geheiligt, ~ Reich komme 2c. hallowed be Thy name, Thy kingdom come, &c.; ~e Mutter, auch † und *poet.* (nachgestellt) die Mutter ~ (*inv.*) your mother; mein Freund u. ~ Freund (mein Freund u. ~er) my friend and yours, my friend and your friend. — **III a)** deiner, deine, deines (oft groß geschr.) 24b.; **b)** mit dem bestimmten *art.* der (die, das) Deine oder mehr gbr. Deinige 24b.: ich habe keine Feder, gieb mir (die) dein(ig)e ... give me yours; als *s.*: ewig der (die) Dein(ig)e ever yours; *poet.* thine (for) ever, ever thine; als Briefschluß: ~igst, der Deinigste entirely yours; niemand will Dir das Dein(ig)e (~en Besitz) nehmen nobody means to take what is yours; Du hast das Dein(ig)e (~e Schuldigkeit) gethan ... your duty or utmost; die Dein(ig)en (~e Angehörigen) your family *sg.*, relations *pl.*, &c. — **IV** *n inv.* das Mein und Dein yours and mine; mine and thine; über das Mein und Dein streiten to quarrel about *meum* and *tuum*.

**deiner** (ˊᵕ) *gen.* von du (vgl. dein I).

**deiner-seits** (ˊˊᵕ·ˊ) *adv.* on your part.

**deines-gleichen** (ˊᵕ·ˊˊᵕ u. ˊˊᵕ·ˊᵕ) *a.* und *n* (*inv.*) your equals; (einer der es mit dir aufnehmen kann) your match.

**deinet-halben** (ˊˊᵕ·ˊᵕ), **-wegen** (ˊˊᵕ·ˊᵕ), **-willen** (ˊˊᵕ·ˊᵕ) *prp.* mit *pron. pers.* for your sake; um deinet- u. meinet-willen for your sake and mine, for the sake of both of us; for both our sakes; um deinetwillen (dir zu Liebe, zu Gefallen) in order to please you or to do you a favour.

**deinige** (ˊᵕᵕ) s. dein III. [surf.]

**Deining** ⚓ (ˊᵕ) *f* 49 swell (of the sea),

**dei(n)sen** ⚓ (ˊᵕ) [bz. schwanken] 21c. **I** *v/n.* (h.) to fall astern; to go (or fall) aback; to make sternway. — **II** *v/a.* ein Schiff ~ to make a ship or her go aback or astern. — **III** D~ *n* 39c. u. **Dei(n)sung**, **Dei(n)sing** *f* 49 sternway; going (or falling) astern (s. Rück-lauf).

**Deinung** ⚓ (ˊᵕ) *f* 49 = Deining.

**De-i-phobos, ...bus** (ᵕˊfᵕᵕ) [grch.] *npr.m* 45 *myth.* Deiphobus.

**Deipnosophist** (-ᵕᵕfˊ) [grch.] *m* 50 Deipnosophist (s. M. I).

**deisen** ⚓ (ˊᵕ) *v/a.* u. *v/n.* 21c. = deinsen.

**deisig** ⚓ (ˊᵕ) *a.* 24b. foggy, misty.

**De-ismus** (-ˊᵕ) [neu-lt.] *m* 45 *rel.* (reiner Gottesglaube) deism.

**Deißel** ⊕ (ˊᵕ) *f* 51 od. *n* 40a. = Dächsel 2.

**deißeln** ⊕ (ˊᵕ) *v/a.* 21d. = dächseln 2.

**De-ist** (-ˊ) [neu-lt.] *m* ⑯, ~in *f* ⑮ deist.
**De-isterei** F (-⌣⌣ˊ) *f* ㊵ = De-ismus.
**de-istisch** (-ˊ⌣) *a.* ㉔b. deistic(al).
**Deixel** F (ˊ⌣; *Hom.* Deichsel) [Teufel] *m* ㊳c. (im Ausruf 2c.) (zum) ~! the deuce!; the dickens!, &c. (vgl. Teufel).
**Dejanira** (-⌣ˊ⌣) *npr. f.* ㉞ = De-ianira.
**Dejeuner** (de-Ȝö-ne') [fr.] *n* ⑯ breakfast; (zweites ~) lunch(eon); (fr.) déjeuner.
☛ **Deka...** (ˊˊ⌣...) in Zssgn, bsd. in den metrischen Maßbestimmungen: deca... (= zehn), zB.: ~**gramm** *n* decagram(me); ~**liter** *n* (*m*) decalitre, ...er; ~**meter** *m* (*n*) decametre, ...er; ~**ster** *n* (10 Kubikmeter) decastere. — Vgl. auch die folgenden Artikel.
**Dekade** (-ˊ⌣) [grch.] *f* ⑮ decade (s. M. I).
**Dekaden-...** (-ˊˊ⌣...) in Zssgn. **I** meist: ... of decades (vgl. a. dekadisch). — **II** Bsd. Fälle: ~**kalender** *m* calendar of the first French republic; ~**schreiber** *m* decadist.
**dekadisch** (-ˊ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. decadal, zB. ~es Zahlensystem decadal system (of numbers).
**Deka-eder** ⚗ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *m* (*n*) ㊵a. *math.* (Zehnflächner) decahedron.
**Dekagyni-e** ⚗ ⚘ (-⌣ˊ(⌣)⌣) [grch.] *f* ⑮ decagyn, &c. (s. M. I).
**Dekalo** ⊛ (-ˊ⌣) [it.] *n* ⑯ (Gewichtsabnahme einer Ware) shrinkage, shrinking.
**Dekalog** (-⌣ˊ) [grch.] *m* ⑯ *rel.* (die zehn Gebote) decalogue; Erklärer des ~s decalogist.
**Dekameron** (-ˊ⌣⌣) [grch.] *n* ⑯ Decameron (s. M. I).
**dekampieren** ⚔ (-⌣ˊ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. (das Lager abbrechen) to decamp.
**Dekan** (-ˊ) [lt.] *m* ⑯ (vgl. Dechant) dean (s. M. I).
**Dekanat** (-⌣ˊ) [lt.] *n* ⑯ deanery; deanship (s. M. I).
**Dekanats-...** (-⌣ˊˊ...) = Dechanten-...
**Dekandria** ⚗ ⚘ (-ˊ⌣⌣) [grch.] *f* ㉞ decandria; vgl. dekandrische Pflanze decandrian (or ...ous) plant; decander.
**Dekanei** (-⌣ˊ) [lt.] *f* ㊵ (Amtswohnung eines Dekans) deanery.
**Dekantier-...** (-⌣ˊˊ...) s. Dekantierungs-...
**dekantieren** (-⌣ˊ⌣) [fr.] *chm., pharm.* **I** *v/a.* ㉑a. to decant; to pour off. — **II** D~ *n* ㊴c. decantation.
**Dekantier(ungs)-...** (-⌣ˊˊ(⌣)...) in Zs.-stgn (vgl. dekantieren), zB.: ~**gefäß** *n* decanting vessel, decanter (s. M. I); ~**glas** *n* decantation-glass; precipitating-vessel; ~**verfahren** ⚙ *n* Gießerei: nach dem ~v. gießen (ohne Kern gießen) to cast without a cone; to overturn the mould.
**Dekapode** ⚗ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *m* ⑯ *zo.* (= zehnfüßiger Schalen-krebs 2c.) decapod (s. M. I, auch für die Fortbildungen).
**Dekapolis** (-ˊ⌣⌣) [grch.] *npr. f. inv.* alte *hist.* Decapolis (s. M. I).
**dekarbonisieren** ⚗ (-⌣-⌣ˊ⌣) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. *chm.* to decarbonise, to decarburise (= entkohlen). — **II** D~ *n* ㊴c. und **Dekarbonisierung** *f* ㊵ decarbonisation.
**Dekar(e)** (-ˊ(⌣)) [grch.] *n, m* ⑯ (10 Ar) decare.
**dekartieren** ✉ (-⌣ˊ⌣) [fr. *carte*] *v/a.* ㉑a. to stamp registered letters and parcels.
**Dekastichon** ⚗ (-ˊ⌣⌣) [grch.] *n* ⑯ (zehnzeiliges Gedicht) decastich.
**Dekateur** ⚙ (-⌣tö'r) [fr.] *m* ⑯ oder ⑯ hot-presser; cloth-shrinker, sponger.
**Dekatier-...** ⚙ (-⌣ˊˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**maschine** *f* shrinking- (or sponging-) machine, contrivance for shrinking cloth, &c.
**dekatieren** ⚙ (-⌣ˊ⌣) [fr.] *v/a.* ㉑a. Tuchm.: to steam (or sponge, shrink, hot-press) (the) cloth.
**Dekatierer** ⚙ (-⌣ˊ⌣) *m* ㊵a. = Dekateur.
**Deklamation** (-⌣-tß(⌣)ˊ) [lateinisch] *f* ㊵ declamation (s. M. I); bsd. in Schulen, auch: recitation, auch: ~**s-** (od. **Deklamier-**)**buch** *n* reciter; ~**s-klub** *m* reciting-society, P spouting club; ~**s-stücke** *pl.* pieces for reciting or declamation; speaking pieces *pl.*
**Deklamator** (-⌣ˊ⌣) [lt.] *m* ㊵ declaimer, &c. (s. M. I); reciter; P spouter.
**deklamatorisch** (-⌣-ˊ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. declamatory; ♪ *adv.* declamando.
**Deklamier-...** (-⌣ˊˊ...) in Zssgn s. Deklamation.
**deklamieren** (-⌣ˊ⌣) [lt.] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. to declaim (s. M. I); to recite; P to spout. — **II** D~ *n* ㊴c. = Deklamation.
**Deklaration** (-⌣-tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊵ declaration (s. M. I), bsd. a. ⊛ Zoll-~, kurze ~ (bill of) entry; spezifizierte ~ (full) specification; jur.: Klage behufs gerichtlicher ~ (schott.) declarator; ~**s-abgabe** *f* declaration-duty; entry.
**deklarativ** (-⌣-ˊf), **deklaratorisch** (-⌣-ˊ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. jur.: declarative, declaratory.
**deklarieren** (-⌣ˊ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to declare (s. M. I), beim Zollamt 2c., a.: to make a declaration, auch: to enter (vgl. 22 in M. I); haben Sie et. zu ~? have you anything to declare or any declaration to make?; Wert bei der Post ~ (s. ein-schreiben) to register (the value); deklarierter Brief registered letter, letter of value.
**Deklination** (-⌣-tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊵ 1. *phys.* u. *ast.* declination, declension; bsd. *phys.* u. ⚓: a) (magnetische Abweichung) declination, declension, variation (of the compass or needle); b) ⚓ ~ vom Meridian (Abweichung des Schiffs) departure. — 2. *gr.* (Wortbeugung) declension.
**Deklinations-...** (-⌣-tß(⌣)ˊˊ...) in Zs.-stgn, zB.: ~**bussole** ⚓ *f* declination-compass; rectifier; ~**instrument** *n* declinator; ~**karte** ⚓ *f* declination-map; ~**kreis** *m* circle of declination; ~**nadel** *f* declining-needle or declinometer; ~**sonnen-uhr** *f* declining-dial, decliner; ~**tabelle** *f* table of declination, *gr.* declension(-table).
**Deklinatorium** ⚗ (-⌣-ˊ⌣⌣) [lt.] *n* ㊵ *phys.* = Deklinations-bussole.
**deklinierbar** ⚗ (-⌣ˊ-) [lt.] *a.* ㉔b. *gr.* declinable; what can be (grammatically) declined; nicht (oder un-)~ not declinable; indeclinable.
**Deklinierbarkeit** ⚗ (-⌣ˊ--) *f* ㊵ *gr.* declinableness.
**deklinieren** ⚗ (-⌣ˊ⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. *ast., phys.* u. *v/a. gr.* to decline; *gr.* weitS.: (abwandeln) to inflect; dekliniert werden, sich ~ lassen to be (grammatically) declinable.
**Dekokt** ⚗ (-ˊ) [lt.] *n* ⑯ *pharm.* (Abkochung) decoction; zweites ~ recoction.
**dekolletieren** (-ˊ⌣ˊˊ⌣) [fr.] ㉑a. **I** *v/a.* (ein Kleid tief ausschneiden) to cut a dress low; to (leave) bare the neck and shoulders; to be open. — **II** sich ~ *v/refl.* to wear a low-bodied dress; to go bare-necked; to bare one's neck and shoulders; sie dekolletiert sich zu sehr she wears her dresses too low; dekolletiert allgemein: décolleté(e); bsd.: a) von Kleidern: low(-bodied), open; b) von Frauen: bare-necked; in a low(-cut) dress.
**Dekolorimeter** ⚙ (-⌣-⌣ˊ⌣) *m* ㊵a. Zuckerfabrikation: decolorimeter.
**Dekorateur** (-⌣-tö'r) [fr.] *m* ⑯ und ⑯ decorator (s. M. I): a) *thea.* scene-painter; b) *arch.* ornamenter, ...(al)ist; house-painter.
**Dekoration** (-⌣-tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊵ 1. (Orden) decoration; order; badge; insignia *pl.* — 2. (Schmuck, Ausschmückung, Verzierung) adornment, ornament; so: a) *arch.* ornament; decoration of houses, &c.; b) bsd. *thea.* decoration, scene; die ~en decorations; traverses; scenery *sg.*; bewegliche ~ shift-scene; flat; ~ im Hintergrund the back-scene; set-piece. — 3. *fig.* (s. 2b) v. Personen: als ~(s-figur) dienen, bisw.: to line the walls.
**Dekorations-...** (-⌣-tß(⌣)ˊˊ...) in Zssgn, zB.: ~**arbeit** *f* decoration; ~**figur** *f* s. Dekoration 3; ~**kunst** *f* decorative (or ornamental) art; ~**maler** *m* decorator: a) *arch.* decorative (or ornamental, house-)painter; painter and decorator (Zimmermaler, Staffierer); b) *thea.* scene- (or stage-)painter; ~**malerei** *f*: a) decorative (or ornamental, house-)painting); b) *thea.* scene-(or stage-) painting; (perspektivische) scenical drawing; ⚗ scenography; ~**pflanzen** *f/pl.* ornamental plants *pl.*; ~**stück** *n* *thea.*: a) bewegliche(s): shift-scene(s); flats; movable scenery *sg.*; traverses *pl.*; b) (s. Ausstattungs-stück, Feerie) show-piece, pantomime.
**dekorativ** (-⌣-ˊf) [lt.] *a.* ㉔b. decorative (s. M. I), zB. *arch.*: ~e und bauliche Ornamente decorative and constructive ornaments.
**dekorieren** (-⌣ˊ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. j-n ~ (ihm e-n Orden verleihen) to decorate a person; (mit zierendem Schmuck ausstatten, zB. Räume 2c.) to decorate, to ornament; neu ~ to redecorate. — **II** D~ *n* ㊴c. und **Dekorierung** *f* ㊵ decorating, decoration.
**Dekort** ⊛ (-ˊ) [fr.] *m* ⑯ deduction; discount; abatement; rebate (s. Ab-zug 4); bei Bar-zahlung einen ~ zugestehen to allow a discount.
**dekortieren** ⊛ (-⌣ˊ⌣) [fr.] *v/a.* ㉑a. to deduct, abate, discount.
**Dekorum** (-ˊ⌣) [lt.] *n* ⑯ decorum; (schon) um des ~s willen for the sake of decorum, for decency's (or for appearance') sake.
**Dekrement** (--ˊ) [lt.] *n* ⑯ decrement (s. M. I).
**dekrepitieren** (--⌣ˊ⌣) *v/n.* und *v/a.* ㉑a. to decrepitate (s. ab-knistern).
**Dekret** (-ˊ) [lt.] *n* ⑯ decree (s. M. I), a. schott. jur.: decreet; act; rescript.
**Dekretale** (--ˊ⌣) [lt.] *n* ㊵ (*pl.* ...ta'lien) *rel.* decretal (auch **Dekretal-brief**).
**dekretieren** (--ˊ⌣) [lt.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. to decree (s. M. I).
**Del.** *abbr.* für Dele (s. d.).
**Delcredere** ⊛ (ˊtˊˊ⌣⌣) [it.] *n* ⑯ del credere (s. M. I); ~ stehen to stand guarantee or del credere, surety, bail, &c.
**Dele** ⚙ (ˊ-), **Deleatur** ⚙ (--ˊ⌣) [lt.] *n* ⑯ meist *typ.* dele(atur).
**Deleb-palme** ⚘ (ˊˊ⌣-ˊ⌣) *f* ⑮ (*Bora'ssus Æthi'opum*).
**Delegat** (--ˊ) [lt.] *m* ⑯ = Delegierter.
**Delegatar** (---ˊ) [lt.] *m* ⑯ jur. = Delegierter.
**Delegation** (---tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊵ delegation (s. M. I).
**delegatorisch** (---ˊ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. jur.: delegate.
**delegieren** (--ˊ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to delegate (s. M. I); vgl. to substitute; als Delegierter einen andern an seiner Stelle ~ to subdelegate. — **II** D~ *n* ㊴c. und **Delegierung** *f* ㊵ delegation.
**Delegierte(r)** (--ˊ⌣) [lt.] *m* ㉓ delegate (s. M. I); substitute; vicarious agent; ~**n-Konvent** *m* convention of delegates.
**delektieren** F (-ˊˊˊ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to delight; sich an et. ~ to take (or have) delight in s.th.
**Delft** (ˊ) **I** *npr. n.* ⑯ *geogr.* Delft. — **II** *a.* ㉔b. = Delfter II.
**Delfter** (ˊ⌣) **I** *m* ㊵a., ~in *f* ⑮ inhabitant of Delft. — **II** *a. inv.* bsd. ~ Porzellan (oder Zeug) Delft(-ware), auch: delf.
**Delhi** (ˊ-) *npr. n.* ⊛ *geogr.* Delhi, Dehli (s. M. I).
**Delia** (ˊ(⌣)-) [lt.] *npr. f.* ㉞ *myth.* Delia (s. M. I).
**Deliberation** (--⌣-tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊵ deliberation.
**deliberieren** (--⌣ˊ⌣) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. to deliberate.
**deliciös** (-⌣tß(⌣)ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. (köstlich, wohlschmeckend) delicious.
**Deli-er** (ˊ(⌣)⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ⑮ (Delos) Delian.
**delikat** (-⌣ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. delicate (siehe M. I), auch (wohlschmeckend, lecker) delicious;

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⊛ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

dainty; et. D~es F good stuff; (heikel, wählerisch, peinlich, schwer zu befriedigend) hard (or difficult) to please; fastidious; nice; particular; (heikel, kitzlig, schwer zu behandeln): ein Gegenstand von sehr ~er Art ... a very delicate subject, a very nice point.

**Delikatesse** (-⏑-⏑) [fr.] *f* Ⓢ 1. delicacy (s. M. I). — 2. ~**n** *pl.* (Leckerbissen) delicacies, dainties, dainty-bits, titbits, niceties; delicious articles of food, comestibles, &c.; ~**n-Händler** *m*; -**Handlung** *f* (od. -**Geschäft** *n*, -**Laden** *m*); -**Waren** *pl.* Italian warehouse-man; Italian warehouse; vgl. auch Butter-geschäft und dry-salter(y) (von Pökelwaren), fruitery, ...er (von Obst &c.), s. M. I; **Delikateß-hering** *m* choice (*Am.* mazy) herring.

**Delikt** (-⏑) [lt.] *n* Ⓢ jur.: crime.

**Delila** (-⏑-) *npr.f.* Ⓢ Delilah (s. M. I).

**Delinquent** (-⏑⏑) [lt.] *m* Ⓢ, ~**in** *f* Ⓢ jur.: delinquent.

**Delirium** ⚗ (-⏑⏑) [lt.] *n* Ⓢ *path.* delirium; ~ tre'mens delirium tremens, trembling delirium (*abbr.* D. T. or del. trem.); F the blue-devils, horrors, jimjams *pl.*

**delisch** (⏑) [Delos] *a.* Ⓢb.: ~e Vase deliac (vase); ~es Problem Delian problem (s. M. I). [(s. M. I).]

**Delos** (⏑⏑) *npr.n. inv. geogr.* Delos

**delotisch** ⚗ (-⏑) [grch.] *a.* Ⓢb. *min.*: ~er Krystall, etwa: perfect crystals radiating on abnormal ones. [Delphi (s. M. I).]

**Delphi** (⏑-) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* grch. Alt.:

**Delphi-er** (⏑⏑⏑) [Delphi] *m* Ⓢa., ~**in** *f* Ⓢ grch. Alt.: Delphian.

**Delphin** (⏑⏑) [grch.] *m* (*SCH. n*: ⏑-) Ⓢ 1. dolphin, delphinus (zunächst *Delphi'nus delphis*), aber a. (D~artige Wale) delphin*ines*, ...oids *pl.*; die ~e betreffend delphin. — 2. ⚓ grch. Alt.: (Eisen- oder Blei-klumpen zum Versenken feindlicher Schiffe) dolphins *pl.* — 3. *ast.* Dolphin. — 4. *chm.* delphin, phocenin.

**Delphin-..., delphin-...** (⏑⏑...) in Zssgn: ~**artig** *a.* s. Delphin 1: ~**lotto** *n* (fr.) *loto-dauphin*; ~**öl** *n chm.* dolphin (or porpoise) oil; ~**salz** *n chm.* delphinic salts *pl.*; ~**sauer** *a. chm.*: ⚗ delphinic, phocenic, valeric; ~**säure** *f chm.*: ⚗ delphinic &c. (s. ~sauer) acid, delphinate; ~**schnecke** *f zo.* (Art Kreiselschnecke: *Delphi'nula lacinia'ta* oder *Turbo delphi'nus*).

**Delphinat** ↖ (⏑⏑⏑) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* = Dauphiné.

**Delphinin** ⚗ (⏑⏑⏑) *n* Ⓢ *chm.* delphinine (s. ds[1] in M. I).

**delphinisch** ↖ (⏑⏑⏑) *a.* Ⓢb. = delphisch.

**Delphinit** ⚗ (⏑⏑⏑) *m* Ⓢ *min.* (Thallit) delphinite.

**Delphinium** ⚗ ⚘ (⏑⏑(⏑)⏑) [grch.] *n* Ⓢ = Ritter-sporn larkspur, stavesacre (*Delphi'nium*, bsd. *Delphi'nium staphisa'gria*); vgl. Delphini'n. [Delphian, ...c.]

**delphisch** (⏑⏑) *a.* Ⓢb. *geogr.* grch. Alt.:

**Delta** (⏑-) [grch.] *n* Ⓢ delta (s. M. I), zB. a.: Nil-, Mississippi-~ delta of the Nile, Mississippi.

**Delta-..., delta-...** (⏑-...) in Zssgn, zB.: ~**artig** *a.* delt(a)ic (s. auch ~förmig); ~**bildung** *f* deltafication; ~**förmig** *a.* delta-shaped, triangular; deltoid(al); ~förmiges Blatt deltoid leaf; *anat.* ~förmiger Muskel deltoid (muscle); ~**land** *n* delta; ~**metall** *n* delta-metal (s. M. I); ~**muskel** *m anat.* s. förmig; dazu gehörig: deltoidal; ~**nelke** ⚘ *f* triangle pink (*Dia'nthus delto'ides*); ~**weiche** ⚙ *f* delta-switch.

**Deltoeder** ⚗ (⏑⏑⏑) *n* Ⓢa. *min.* deltohedron (= Deltoid-Dodekaeder *n*).

**Deltoiden** ⚗ (⏑⏑⏑) [grch.] *f/pl.* Ⓢ *ent.* (Art Lichtmotten mit dreieckigen Flügeln: *Pyra'lidæ*).

**Deltoin** ⚗ (⏑⏑) [grch.] *n* Ⓢ = Delta-metall.

**dem** (-) *art., pron. demonstr.* u. *relat.* (*dat.* von der oder das, s. die), zB. auch: wie dem auch sei, dem sei wie ihm wolle be that (or it) as it may; however that may be; let it be what it will; whatever (or however) that may be; bei (oder trotz) alle dem (meist alledem) s. all 2; es ist nicht an dem that is not the case; it is not so.

**dem-...** (⏑... od. -...) in Zssgn: ~**entsprechend** *a.* corresponding; *adv.* accordingly; ~**gemäß** (⏑⏑-, -⏑-) *adv., cj.* s. ~nach; ~**nach** (-⏑) *adv., cj.* accordingly; consequently, in consequence; therefore; ~**nächst** (-⏑) *adv.* soon; in a short time; shortly; thereupon; ~**ohngeachtet** (⏑⏑⏑⏑⏑), ~**ungeachtet** (⏑⏑⏑⏑⏑) *adv., cj.* (dessenungeachtet, trotzdem &c.) nothwithstanding (that); in (de)spite of it, of all; nevertheless; for all that, &c.; ~**zufolge** (-⏑⏑) *adv., cj.* = ~nach.

**Demagog(e)** (-⏑-) [grch.] *m* Ⓢ (Ⓢ) demagogue; agitator; popular leader; bisw. auch: plebicolist.

**Demagogen-..., d~...** (-⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~**artig** *a.* demagogic(al); ~**hetze** *f* persecution of demagogues; ~**riecher**, ~**schnüffler**, ~**spürer** &c. *m* spy (up)on demagogues; demagogue-hunter; political spy; ~**riecherei** *f* &c. espionage of demagogues; political espionage; ~**umtriebe** *m/pl.* demagogic(al) machinations or intrigues *pl.*

**Demagogentum** (-⏑-⏑-) [grch.] *n* Ⓢ,

**Demagogie** (-⏑-⏑) *f* Ⓢ demagog*ism*, ...y.

**demagogisch** (-⏑-⏑) [grch.] *a.* Ⓢb. demagogic(al); *contp.* mob-courting; ~er Aufhetzer mob-writer; F (*Am.*) slang-whanger; ~e Hetzsprache F (*Am.*) slang-whang(ing). [Diamant.]

**Demant** (-⏑, auch -⏑) *m* Ⓢ und Ⓢ =

**demanten** (-⏑⏑) *a.* Ⓢb. = diamanten.

**Demarch** (-⏑) [grch.] *m* Ⓢ demarch (s. M. I).

**Demarkations-Lini-e** (-⏑-tß(⏑)⏑-⏑(⏑)⏑) [fr.] *f* Ⓢ line of demarcation.

**demaskieren** (-⏑-⏑) [fr.] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓢa. to unmask; to take (or pull) off one's mask; *fig.* to let one's mask fall; to show o.s. in one's true colours.

**Demat**, nordd. (-⏑) [a/d. *deo* Knecht und Mahd] *m* Ⓢ (Maß) = Tage-werk.

**Demen** (-⏑) *pl.* von Demos (s. ds).

**Dementi** (-⏑- oder de-mã-ti') [fr.] *n* Ⓢ contradiction; denial; stärker: flat contradiction; charging with falsehood; j-m, sich (*dat.*), einer Sache ein ~ geben, j-n, sich (*acc.*) &c. **dementieren** (-⏑-⏑ oder -mã-⏑) = Lügen (s. ds) strafen.

**dem-entsprechend** s. dem-...

**Demeriten-Anstalt** (-⏑⏑⏑-⏑⏑) *f* Ⓢ, etwa: house of correction for clergymen.

**Demeter** (-⏑-⏑) [grch.] *npr.f.* Ⓢ (*gen. v. art.* ~s) s. Ceres.

**dem-gemäß** s. dem-... [Halb-welt.]

**Demi-monde** (d(ə)mi-mõ'd) [fr.] *f* Ⓢ =

**deminutiv** (-⏑-⏑) &c. s. diminutiv.

**demiß** ↖ (-⏑) [lt.] *a.* Ⓢb. 1. = klein-mütig. — 2. = demütig.

**Demission** (-⏑(⏑)-) [lt.] *f* Ⓢ s. Dimission.

**Demiurg** ⚗ (-⏑⏑) [grch.] *m* Ⓢ, bisw. a. Ⓢa. *phls.* demiurge (s. M. I); **d~isch** *a.* Ⓢb. demiurgic(al).

**dem-nach** &c. s. dem-...

**demobilisieren** ⚔ (---⏑-⏑) [fr.] **I** *v/a.* Ⓢa. to demobilise. — **II** D~ *n* Ⓢc. und **Demobilisierung** *f* Ⓢ demobilisation.

**Demograph** (-⏑-ſ) [grch.] *m* Ⓢ (Kenner der Volks- u. Staaten-kunde) demographer; ~**ie** (-⏑⏑ſ-) *f* Ⓢ oder Ⓢ demography; **d~isch** (-⏑-ſ⏑) *a.* Ⓢb. demographic.

**dem-ohngeachtet** &c. s. dem-...

**De-moi-selle** (dᵊ-mŏã-ſĕ'l od. ...ſĕ'l-ᵊ) [fr.] *f* Ⓢ (*pl.* auch ~s) 1. meist: demoiselle (s. auch Fräulein, Jungfer &c.; auch *ent.* = Libelle und ⚙ = Hand-ramme). — 2. Orgelbau: small rammer.

**Demokrat** (-⏑-) [grch.] *m* Ⓢ democrat (s. M. I). [democracy (s. M. I).]

**Demokratie** (-⏑-⏑) [grch.] *f* Ⓢ oder Ⓢ

**demokratisch** (-⏑-⏑) [grch.] *a.* Ⓢb. democratic(al); ~e Partei democratic party; ~ machen to democratise.

**demokratisieren** (-⏑-⏑-⏑) [grch.] **I** *v/a.* Ⓢa. to democratise. — **II** D~ *n* Ⓢc. u. **Demokratisierung** *f* Ⓢ democratisation.

**Demokrit** (-⏑-) Ⓢ, **Demokritos** (-⏑-⏑) Ⓢ *npr.m.* Democritus (s. M. I); ihn betreffend &c. (**demokritisch** *a.*) Democritean, Democritic(al).

**demolieren** (-⏑-⏑) [fr.] **I** *v/a.* Ⓢa. to demolish; to destroy (s. beides in M. I). — **II** D~ *n* Ⓢc. und **Demolierung** *f* Ⓢ demolition; destruction.

**Demolierungs-...**, auch **Demolitions-...** (--⏑⏑..., -⏑-tß(⏑)⏑...) in Zssgn, meist ⚔, zB.: ~**batterie** *f* indirect breaching-battery; ~**mine** *f* mine for demolition.

**Demonstration** ⚗ u. ⚔ (-⏑-tß(⏑)⏑) [lt.] *f* Ⓢ demonstration (s. M. I).

**demonstrativ** (-⏑-⏑ſ) [lt.] **I** *a.* Ⓢb. demonstrative. — **II** D~ *n* Ⓢ, a. D~**um** *n* Ⓢ *gr.* (~es oder hinweisendes Fürwort) demonstrative (pronoun).

**demonstrieren** (-⏑⏑⏑) [lt.] *v/a.* Ⓢa. to demonstrate; *ad o'culos* ~ to demonstrate clearly, to give clear (or visible) proof of ...

**Demontier-...**, bſd. ⚔ (-⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~**batterie** *f* battery for direct fire; direct gun-battery; ~**schuß** *m* shot intended to dismount the enemy's guns.

**demontieren** (-⏑⏑⏑) [fr.] *v/a.* Ⓢa. bſd. ⚔ to disable the enemy's guns, to dismount (auch *fig.*), to silence. [demoralisation.]

**Demoralisation** (---⏑-tß(⏑)-) [lt.] *f* Ⓢ

**demoralisieren** (---⏑-⏑) [lt.] *v/a.* Ⓢa. to demoralise; to debauch.

**Demos** (⏑⏑) [grch.] *m* Ⓢ (*pl.* Demen) (Stadtgemeinde) demos, deme.

**Demosthenes** (-⏑⏑⏑) *npr.m.* Ⓢ Demosthenes (s. M. I).

**demosthenisch** (-⏑-⏑) [Demosthenes] *a.* Ⓢb. Demosthenic, ...an.

**demotisch** ⚗ (-⏑-⏑) [grch.] *a.* Ⓢb. demotic; ~e Schrift demotic characters *pl*

**Dempgording** od. **Dempgordung** ⚓ (beide ⏑⏑⏑) *f* Ⓢ (meist *pl.*) leech-line(s); brail(s) of the mizzen.

**dem-ungeachtet** s. dem-...

**De-mut** (-⏑) [a/d. *deo* Knecht und Mut] *f* Ⓢ 1. (Bescheidenheit) humility, humbleness, stärker: lowliness; (Sanftmut) meekness; ~ des Herzens, a. poorness; (Unterwürfigkeit) submissi*veness*, ...on; resignation. — 2. ⚘: a) = Bienen-kraut; b) = Bohnen-kraut b.

**De-mut-...** (⏑-...) = De-muts-...

**de-mütig** (-⏑-⏑) *a.* Ⓢb. humble, stärker: lowly; (sanftmütig) meek; (unterwürfig) submissive; ~e Haltung humble attitude or behaviour; ~ bitten to supplicate, ~ (bittend) suppli(c)ant; ~ im Staube liegen to lie humbly in the dust, to prostrate o.s.

**de-mütigen** (-⏑⏑⏑) [Demut] **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓢa. to humble; stärker: to humiliate; (bſd. *fig.*) to bring (or cast, pull, put, take) down; auch zB.: durch Reden ~ to talk down, &c.; sich ~ to stoop, (vor j-m) to bow (low) to a p., F to eat humble-pie; gedemütigt werden to come down; a. ~ to bring (or to lay) low; to lower (zB. j-s Stolz &c.) to abase, abash, abate, rebate, depress, lower one's pride; beschämend ~ to abash, stärker: to confuse, confound; to dash; (herabwürdigen, *b.s.*) j-n, sich ~ to degrade (o.s.); F to take a p. down a peg or two; (tief kränken) to mortify. — **II** D~ *n* Ⓢc. und

**De-mütigung** *f* Ⓐ humbling, humiliating, humiliation; abasement; depression; mortification, &c. (s. I). [humbler.]

**De-mütiger** (ˊ-⏑⏑) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ}

**De-mütigkeit** ⸌ (ˊ-⏑-) *f* Ⓐ = Demut.

**de-mütiglich** ⸌ (ˊ-⏑⏑) *a.* Ⓐb. = demütig.

**De-mut(s)-..., de-mut(s)-...** (ˊˊ-...) in Zssgn: **~muskel** *m* depressor (of the eyelid); **~pflanze** ⚘ *f* chaste mimosa (s. Sinnpflanze); **~sinn** *m* humility; **~voll** *a.* = de-mütig.

**dem-zufolge** s. dem-...

**den**[1] (ˊ) *acc.sg.* von der (s. ds) u. *dat.pl.* von der, die, das; vgl. auch denen. [(s. ds).}

**Den**[2] ⚒ (ˊ) *m* Ⓢ = 1/24 (oder 1/32) Kux}

**Denar** (-ˊ) [lt.] *m* Ⓢ 1. *num.* denarius (s. M. I; vgl. auch Dina'r). — 2. ❁ ⚓ = Schiffs-part.

**denationalisieren** (--tß(⏑)--⏑ˊ⏑), **denaturalisieren** (----⏑ˊ⏑) [fr.] **I** *v/a.* Ⓐa. to denationalise; to denaturalise, disnaturalise. — **II** D~ *n* Ⓢc. und **Denationalisierung** *f* Ⓐ denationalisation.

**denatu-rieren, -risieren** ❁ (-⏑-ˊ⏑, -⏑-⏑-ˊ⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to debase; denaturisierter Spiritus methylated (or undrinkable) spirit.

**Dendl-Rose** ⚘ (ˊ-ˊ⏑) *f* Ⓢ = Alpen-rose.

**Dendrit** ⊘ (ˊˊ) [grch.] *m* Ⓢ (*sg. a.* Ⓢ) dendrite; **d~isch** *a.* Ⓐb. dendritic(al) (s. M. I). [a. Ⓢ) = Dendrit.}

**Dendrolith** ⊘ (ˊ⏑ˊ) [grch.] *m* Ⓢ (*sg.*)

**Dendrolog(e)** ⊘ (ˊ⏑ˊ) [grch.] *m* Ⓢ (Ⓢ) (Baumkenner) dendrologist; **~gie** (ˊ⏑-ˊ) *f* Ⓐ oder Ⓢ dendrology; **d~gisch** (ˊ⏑ˊ⏑) *a.* Ⓐb. dendrologic*(al)*, ...ous.

**Dendrometer** ⊘ (ˊ⏑ˊ⏑) [grch.] *n* (*m*) Ⓐa. (Baum-messer) dendrometer.

**denen** (ˊ⏑) *dat. pl.* von der (s. ds), *pron. demonstrat.* und *relat.*

**Dengel-...**[1] ⚙ (ˊ⏑...) [dengeln] in Zssgn, alle *agr.*, zB.: **~amboß**, **~klotz**, **~stock** *m* sharpening (or scythe-, mower's) anvil; **~hammer** *m* scythe-hammer; **~zeug** *n* sharpening tools for scythes.

**Dengel-...**[2] (ˊ⏑...) in Zssgn, zB. ~ (oder **Dengue-)fieber** *n* dandy-fever, dengue.

**dengeln** (ˊ⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. Sensen, Sicheln ~ to beat out, to sharpen ... — 2. Hengste, Stiere ꝛc. ~ to castrate ... by crushing the testicles. — 3. j-n ~ to beat a p. — 4. den (✣ die) Bienen ~ to drive a swarm of bees into the bee-hive by banging on a pan.

**dengerscht** ⸌ *provc.* (ˊ⏑) *adv.* = dennoch.

**Dengue-fieber** s. Dengel-...[2].

**Denk-..., denk-...** (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~an-mich** ⚘ *n* = Bat(h)engel; **~anstrengung** *f* effort of thinking or thought; **~art** *f* manner (or way) of thinking; disposition of mind; (Sinnesart, Gesinnung, Gefühl) mind, feeling, sentiment, temper; das ist meiner ~art zuwider it is opposed (or contrary) to my way of thinking; niedrige, schlechte ~art meanness (of soul), illiberal*ity*, ...ness, ...ism; edle ~art noble-mindedness; holding high views *pl.*; er ist von edler ~art he is noble-minded; vgl. a. Denkungsart; **~bild** *n*: a) = ~mal; b) = Sinnbild; **~blatt** *n* memorial leaf; lines *pl.* in remembrance; **~blümchen** ⚘ *n* three-coloured violet, heart's-ease (*Vi'ola tri'color*); **~brot** ⸌ *n* = Schau-brot; **~buch** *n* = Gedenk-buch; **~fähig** *a.* capable of thinking or reasoning; **~fähigkeit** *f* = ~kraft; **~faul** *a.* too lazy to think, averse to (the slightest) mental effort; **~faulheit** *f* slowness of thought, mental inertness; **~form** *f* mode of thinking; **~freiheit** *f* freedom of thought; liberty of opinion; **~gesetze** *n/pl.* laws *pl.* of thought, bisw. of mind; Lehre von den ~gesetzen logic; ⊘ dianoialogy; den ~gesetzen gemäß logical; den ~gesetzen zuwider illogical, absurd; **~kraft** *f* faculty (or power) of thinking or reasoning; reasoning (or intellectual, contemplative, cogitative) faculty; intellect(ual power), intellectuality; **~kreis** *m* mental horizon; range of thought; sphere (of thinking); **~kunst** *f*: a) = ~lehre; b) = Gedächtnis-kunst; **~lehre** *f* s. ~gesetze; **~mal** *n* monument; memorial; j-m ein ~mal setzen to raise (or erect, set up) a monument in honour of a p.; in der Art e-s ~mals monumental; **~mal-Kunde** *f* knowledge of monuments, bsd. iconology, iconography; **~münze** *f* commemorative medal; kleine ~münze medalet; große ~m. medallion; ~m. aus Bronze (bsd. antike aus der röm. Kaiserzeit) bronze; ~m. mit erhabenem Rande contorniate, ...o; **~rede** *f* = Gedächtnis-rede; **~reim** *m*: a) = ~spruch; b) = ~vers a; **~richtig** *a.* logical; **~riemen** *m* = ~zettel b; **~säule** *f* commemorative (or monumental) pillar; weitS. monument; **~schnur** *f*: a) etwa: commemorative cordon; b) (Knotenschrift der alten Peruaner) quipo, ...u; **~schrift** *f*: a) memoir; memorial; record; b) ⸌ (Inschrift) inscription; **~schrift-Schreiber** *m* memorialist; **~spruch** *m* motto, sentence (vgl. a. ~vers b); (als Richtschnur) maxim; (auf Ringen ꝛc.) posy; *her.* (Wahlspruch) device; kurzer, scharfsinniger ~spr. apo(ph)thegm; ~sprüche anführen to apo(ph)thegmatise; **~spruch-artig**, **~sprüchlich** *a.* apo(ph)thegmatical; sententious; **~stein** *m* monumental stone; (Hünengrab ꝛc.) barrow; cairn, &c.; **~stoff** *m* materials *pl.* for mental exercise; F something to think about; **~stück** ⸌ *n* commemorative piece; memorial; **~tafel** *f* memorial (or monumental) tablet; **~träge** *a.*, **~trägheit** *f* s. ~faul(heit); **~übung** *f* intellectual (or mental) exercise; **~vermögen** *n* = ~kraft; **~vers** *m*: a) (dem Gedächtnisse et. einzuprägen) commemora*tory* (or ...tive) verse; b) (Denkspruch in Versen) phrase (or sentence) in verse or in rhyme; **~weise** *f* = ~art; **~würdig** *a.* (com)memorable; worthy to be remembered; remarkable; **~würdigkeit** *f*: a) memorableness, memorability; b) memorable occurrence or event; c) ~en *pl.* (als Buchtitel): *Memoirs*, (des Alt.) *Memorabilia*, *Commentaries*; **~zeichen** *n* memor*ial*, ...y, ...andum; remembrancer; F memento; **~zeit** *f* epoch; **~zettel** *m*: a) memorandum-paper; b) ~z. der Juden (Matth. 23,5) phylactery; c) *iro.* (eindringliche Erinnerung, Mahnung, Strafe ꝛc.) impressive warning, caution, correction, punishment; bisweilen *fig.* box on the ear.

**denkbar** (ˊ-) *a.* Ⓐb. 1. imaginable; conceivable; cogitable; thinkable; jedes ~e Gewicht every conceivable weight; es ist nicht (oder un-)~, daß ... it is not conceivable that ... — 2. beim Superlativ: in der ~ sorgfältigsten Weise with the greatest possible care; die größte ~e Finsternis the blackest (or deepest) darkness imaginable.

**Denkbarkeit** (ˊ--) *f* Ⓐ conceivableness; imaginab*leness*, ...ility, &c. (s. denkbar).

**denken** (ˊ⏑) Ⓐa. *impf.* ich dachte, *p.p.* ge-dacht.

Inhalt: I *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/refl.* 1. ohne Objektsbestimmung: a) mit Bewußtsein geistig thätig sein; b) Absichten h., Pläne entwerfen; c) sich zurück-erinnern; d) der Ansicht sein; e) mit beigefügtem Adverb; f) im *imper.*; g) *impf.* — 2. mit abhängigem Satze: a) mit indirekter Rede; b) mit *inf.* u. zu; c) ⸌ mit *acc.* u. *inf.*, häufiger mit *acc.* und Prädikat. — 3. mit Objekt: a) allg. *pron.*; b) mit substant. *a.*; c) sich (*dat.*) et. ~; d) geh. Spr. (ohne *dat.*). — 4. ⸌ mit *dat.* — 5. mit *gen.* — 6. mit abhängiger *prp.* — 7. ⸌ *v/imp.* — 8. wo ~ Sie hin? — II ge-dacht. — III ~d. — IV D~ *n.*

**I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/refl.* meist: to think. — 1. ohne Objektsbestimmung: ***a)*** (mit Bewußtsein geistig thätig sein) to think; wer denkt, regt andere zum D~ an whoever thinks makes others think; (wissenschaftlich, vernunftmäßig) ~ to reason; hin und her ~ (überlegen, erwägen) to revolve (or turn over) in one's mind; to consider (and reconsider); to cogitate; to meditate; to reflect upon a th.; to ponder on (or over) a thing; das giebt einem zu ~ that makes one think, gives one something to think of; that affords food for thought; ~der (forschender) Kopf meditative (or thoughtful, thinking, cogitative) person or mind; ein ~des Wesen a rational being; ***b)*** (Absichten haben, Pläne entwerfen) gedacht, gethan no sooner thought, than carried out or done; but thought, then effected; scarce imagined ere it is realised; *prvb.* der Mensch denkt, Gott lenkt man proposes, (and) God disposes; ***c)*** (sich zurück-erinnern) to remember; not to forget; er kann lange ~ he has a good memory; so lange ich ~ kann (s. a. 7) since (or as far back as) I can remember; ***d)*** (der Ansicht sein, meinen, annehmen, beabsichtigen; vgl. auch 2 b) to judge, to believe, to suppose, to intend, to hope; wann reisen Sie? ich denke morgen ... to-morrow, I suppose or I hope; I intend (or I mean) to start to-morrow; denke ich (eingeschobener Satz) to my thinking or mind; methinks (*impf.* methought); es würde, denk' ich, besser für Dich sein it would be better for you, I think; ***e)*** mit beigefügtem Adverb: edel ~ to be of a noble (or generous, liberal) mind; edel ~d noble-minded; (nicht) folgerichtig (oder logisch) ~ to reason (il)logically, right (wrong); hoch hinaus ~ to aim high, to be soaring (too) high; laut ~ to think aloud or in words; niedrig, gemein ~d low-minded; vorwärts ~, weiter ~, in die Zukunft ~ to look far ahead; to take one's precautions; to act cautiously or with foresight; zurück ~ to think back or of past things; to reflect on the past; to remember past times; ***f)*** im Imperativ, um die Gedanken der Hörer auf et. zu lenken: denkt nur!, denk' mal einer (an)! just think!, imagine!, only think (of it or of such a thing)!, only to think of such a thing!; ***g)*** *impf.* des Indik. allein oder mit abhängigem Satz, um eine Ansicht als im Widerspruch zu dem darauf wirklich Geschehenden zu bezeichnen: ich dachte gar (welch ein Einfall)! that is very strange indeed!, indeed!, oh!, you don't say so!, what an idea! (vgl. auch 8); ich dachte Wunder was es wäre I thought it was something wonderful or marvellous (vgl. auch unter 2 a: er denkt Wunder, wer er ist); ⸌ im Subj.: ich dächte = es ist meine Ansicht (s. d). — 2. mit abhängigem Satze: ***a)*** mit indirekter Rede: sie ~, sie sind (od. seien) frei they believe they are free; ich denke, ich habe recht gethan oder daß ich recht gethan habe I think I have done right; er dachte, er thäte recht he thought he was doing right; doch ~ Sie nicht, daß ... but you must not suppose that ...; ich denke mir, daß ... I am of opinion that ...; Sie können sich leicht ~, daß ... you (can easily) understand that ...; können Sie sich nicht ~, wer ...? have you no idea who ...?; er denkt Wunder, wer er ist he thinks himself a great man or F something great; man wird ~ (urteilen), es sei unvorsichtig von Dir it will be deemed imprudent of you; ~ Sie (ein)mal, mein Onkel heiratet just think! my uncle is going to get married; auch mit Objekt oder ab-

hängigem Satze: denkt (Euch) nur den Hundsfott! imagine that scoundrel!; denkt (Euch) nur, was mir eben begegnet ist just imagine what ...; *b*) mit *inf.* und zu (die Absicht haben, hoffen &c.; vgl. 1 d): was ~ Sie zu thun? what do you think of doing?; what do you mean (or intend) to do?; ich denke morgen abzureisen I mean to start to-morrow; er denkt mich zu betrügen he thinks (or intends, means, hopes) to deceive me; er denkt wegzubleiben he has a (good) mind to stay away; he is thinking of stopping away; ein Verwandter, von dem er zu erben dachte ... he hoped to inherit (from); ich denke daran, ein Haus bauen zu lassen I am thinking of having a house built; *c*) ↖ mit *acc.* u. *inf.* (sich vorstellen) nun denke Dir die Vettel vor mir hertanzen imagine (or fancy) that slut dancing in front of me; häufiger mit *acc.* u. Prädikat (*a.* od. *part.*): ich dachte mich von m-m Ohr getäuscht I thought my ears deceived me; Du denkst Dich was Rechts you think yourself a great man; (verschieden [wo das *a.* das Ergebnis des Denkens bez.] 2 a) s-e Entschlüsse, Pläne reif ~ to mature ... by reflection or deliberation; sich wahnsinnig an et. ~ to run mad with brooding over a subject; to think o.s. silly over a th. — 3. **mit Objekt:** *a*) allgemeines *pron.*: das habe ich (mir) wohl gedacht I thought (or expected) as much; that is just what I thought; I foresaw (or foreknew) it; auch: I knew it; das kann e-r od. man (sich) leicht ~ (sich vorstellen) that is easily (or easy to be) conceived or understood; that is to be supposed; wer hätte das ~ können oder sollen?, wer hätte das gedacht? who would have thought (or believed, supposed, foreseen) it or such a th.?; *prvb.* was ich denk' und thu', trau' ich andern zu what I think and do I expect from others; we measure other people's corn by our own bushel; ↖ Du denkst es (entsinnst Dich dessen) nicht mehr you do not remember it; j-m et. ~ (mehr gebräuchlich gedenken) to bear a person malice or a grudge; to have a spite against a person; wart', ich denk' es Dir! F I'll serve you out for it!; I shall make you smart for it!, you'll get your due!, it will come home to you!; auch *v/refl.*: mancherlei doch denkt sich (oder läßt sich ~) bei d-n Worten these words suggest many an idea; Verlust denkt sich nicht, er fühlt sich nur loss is felt, not thought; das läßt sich nicht ~ that is not to be conceived, not conceivable or imaginable; *b*) mit substantiv. Adjektiven (vgl. a. 6 c): Arges, Böses (von j-m) ~ to think ill of a p., (von od. bei etwas) to have suspicions about a th.; denk' Dir das Schlimmste (mach' Dich darauf gefaßt) anticipate the worst; Böses gegen j-n ~ (im Schilde führen) to plan a p.'s ruin; was man Gutes denkt (die guten Einfälle), kommt meist erst hinterdrein good ideas mostly come too late or afterwards; bisw. auch: second thoughts are always the best; *c*) sich (*dat.*) j-n, et. ~ (vorstellen; vgl. auch 2 a) to fancy, to imagine; (lebhaft, es sich ausmalend) to picture to oneself; das Übrige kannst (oder magst) Du Dir ~ I leave you to imagine the rest; denk' Dir meine Überraschung you can fancy how surprised I was; das hab' ich mir von ihm wohl gedacht I quite expected it of him; it does not surprise me; ich denke mir, daß ... I have an idea (or a notion) that ...; ich sagte nichts, aber ich dachte mir mein Teil ..., but I had my own thoughts or I thought all the more; *d*) gehobene Spr. (ohne *dat.*): etwas ~, einen Gedanken ~ to think a thing; to have an idea; einen Gedanken ganz zu Ende (oder aus-)~ to follow up a thought. — 4. ↖ mit *dat.* ihm nur bin ich, ihm nur denk' ich (TIECK; ihm gilt mein Denken) all my thoughts are of him; he is the sole object of my thoughts. — 5. mit *gen.* = an et. ~ s. 6 a u. ge-denken. — 6. **mit abhängiger Präposition:** *a*) **an:** an et., j-n, sich (selbst) ~ to think (s. M. I) of, on (or upon), about ..., zB.: nur an sich ~ to think only of o.s.; ~ Sie an Ihre Gesundheit think of your health; man denkt nie an alles one can never think of everything, &c.; auch zB.. wenn ich nur daran denke, so schaudert's mir I shudder at the mere (very) thought of it; an etwas &c. ~ to turn one's thoughts to ...; er denkt an nichts als ... his head runs on nothing but ..., er denkt an nichts (kümmert sich um nichts), bisw.: he troubles about nothing; er denkt ernstlich daran, nach Amerika zu gehen he thinks seriously of going to America; ich werde daran (an Ihre Angelegenheit) ~ I'll think (or see) about it, I'll turn it over in my mind, &c.; ~ Sie daran! (merken Sie sich das!) mind (or remember) that!; F take that along with you!; put that in your pipe, and smoke it!; ich werde daran ~ (es im Gedächtnis bewahren) I shall remember it; drohend: er soll an mich ~ he shall have cause to remember me!; er denkt an die glücklichen Ereignisse s-r Kindheit (zurück) he muses on ..., &c.; denke an die Folgen, an das Ende! &c. in every action reflect upon the end!, reflect before you act!, *prvb.* look before you leap; er denkt stark daran, wegzubleiben (s. 2 b) he has a good mind to stay away; denke nicht weiter daran! never mind it!; think no more of it!; ich denke nicht im entferntesten daran nothing is further from my mind than, &c.; daran (zB. an Zahlung) ist nicht zu ~ that (payment) is not to be thought of; F (ich) denk' nicht dran (bewahr' mich Gott, [das] fällt mir gar nicht ein) it does not even enter my head (vgl. 1 g: ich dachte gar und 8); *v/refl.* sich an j-s Stelle ~ to put oneself in a person's place (s. 6 f); nicht ~ an ... to be unmindful of ...; nicht mehr ~ an ... to put out of one's thoughts; nicht daran zu ~! it is not to be thought of!; perish the thought!; woran man nicht gedacht hat unprovided for; *b*) **auf:** auf etwas ~ (et. zum Ziel der Gedanken haben; vgl. sinnen) auf entschiedene Maßregeln ~ to meditate (or reflect) on (or upon) more decisive measures (vgl. they are in contemplation); auf Mittel, auf einen Plan ~ to devise, to plan, to plot; bei sich (s. 2 c) auf etwas ~ to turn a th. over in one's mind; to deliberate with o.s.; auf j-s Untergang ~ (sinnen) to plan a p.'s ruin; auf Rache ~ to meditate revenge, &c.; auf etwas ~ (es beabsichtigen, vorhaben) to intend (or project, design) a th.; ich muß darauf ~, ihm zu gefallen I must consider how I can best please him; *c*) **bei:** etwas bei et. ~ (vgl. h) to attach an idea, a meaning to a word, &c.; mancherlei läßt sich dabei ~ that is food for reflection; that gives rise to divers thoughts; sich Arges bei etwas ~ to put a malicious construction on a thing; sich nichts Böses dabei ~ to mean (or think) no harm; ein Schuft, wer Böses dabei denkt evil to him who evil thinks (fr. *honi soit qui mal y pense*); et. bei sich (nicht laut) ~ to think, &c. to (or with, within) o.s., in one's mind (s. b); *d*) **für** j-n ~ to think for another person; *e*) **gegen:** ↖ wie denkst Du gegen mich? how are you disposed towards me?; *f*) **in:** F jeder denkt in s-n Sack (auf s-n eigenen Vorteil), etwa: *prvb.* charity begins at home: everyone for himself and God for us all!; vgl.: every one consults his own advantage; denk' Dich in meine Lage (in oder an meine Stelle) suppose you were in my place or F shoes; put yourself in my place or position; *g*) **über:** wie ~ Sie über die Sache? what is your opinion?; ich will Dir sagen, was (oder wie) ich darüber denke I will tell you what I think (or my opinion) of it; F I will give you a piece of my mind; über etwas hin und her ~ to cogitate (or ponder) (up)on (or over) a th.; *h*) **unter:** was denkst Du unter (oder bei, s. c) diesen Worten, darunter?, a. what do you mean by that?; *i*) **von:** von einer Person oder Sache etwas ~ to think of ...; was ~ Sie davon? what do you think of it?; was soll ich davon ~? what am I to think of this?; ich will Dir sagen, was ich von Deinem Betragen denke I will give you my opinion of your conduct; F I will give you a bit of my mind; Gutes (Übles) von j-m ~ to think well (ill) of ... — 7. ↖ *v/imp.* (s. 1 c) so lange es mir denkt since my earliest remembrance; since I can think or remember; as long (or back) as I can remember: es denkt mich (od. mir) e-r Sache I remember it. — 8. wo ~ Sie hin? (ich dachte gar, s. 1 g) how can you think of such a thing?; what are you thinking of?; you are entirely out or mistaken; wit, whither wilt thou? — **II** ge-dacht *p.p.* und *a.* Ab. 9. in den Bedeutungen des *inf.* — 10. (erwähnt, genannt, besagt; vgl. ge-denken) (above- or afore-)said, mentioned. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ab. 11. thinking, &c. (s. I, bsd. 1 e); nicht ~d unthinking, (un-achtsam) thoughtless, heedless. — **IV** D~ *n* Bc. 12. meist: thinking (s. I), zB.: des D~s fähig capable of thinking; rational; (Urteilen) reasoning; folgerichtiges D~ logic; engS. logical reasoning; (Nachdenken) reflection, meditation, cogitation, &c.; (Forschen) speculation; auf das D~ bezüglich: ∅ *phls.* cogitative. — 13. metonymisch: thought (= Ge-danke).

**Denker** (´ˇ) *m* Aa., ~in *f* B (tiefer) ~ (deep) thinker; (Betrachter, Erwäger) considerer; (Forscher) contemplator, speculator; (Vernünftler, Logiker) reasoner, logician.

**Denker-...** (´ˇ...) in Zssn, zB.: ~mütze *f*: *co.* sich die ~mütze aufsetzen (sich et. überlegen) to put on one's thinking-cap; ~stirn *f* (hohe Stirn) thoughtful brow, bisw. intelligent forehead, auch: fine (intelligent) head.

**Denkerei** ↖ (´ˇ‿) *f* B 1. frivolous thinking. — 2. *co.* Aristo'phanes führt uns die ~ des Sokrates vor ... the thinking-shop (or the reasonings or speculations) of a philosopher (of Socrates).

**denkerisch** (´ˇˇ) *a.* Ab. contemplative, cogitative, meditative, speculative.

**Denkungs-art** (´ˇ-‿) *f* B = Denk-art; *co.*: im Schatten kühler ~, etwa: coolly reflecting; without partiality; disinterested; philosophical(ly); stoical(ly), &c.; die Milch der frommen ~, etwa: sweet contentment; innocent faith; the milk of human kindness.

**denn** (´) [urspr. = dann] *cj.* 1. grundangebend: **for, in as much as, because, then;** zB.: ich weiß es, denn ich habe es selbst gesehen I know it, for I have seen it myself; er that es, denn es war mein Wunsch he did it because it was my wish; vgl. weil. — 2. nach Komparativen (und komparativen Begriffen; vgl. als 5) veraltend, noch geh. Spr., bsd. zur Vermeidung des doppelten als: **than** (s. M. I); zB.: der Dummen waren mehr, denn der Klugen the stupid ones were more numerous than the wise ones; er war berühmter als Dichter, denn als Philosoph he was more

celebrated as a poet than (as) a philosopher; nach Verneinungen auch: but (s. M. I), zB. nichts ~ ... nothing but ..., &c. — 3. enklitisch in Fragen, nach *pron. relat.*, anderen *cj.* und *adv.*, eine gedankliche Verknüpfung bezeichnend = also, nämlich, wie aus dem Vorliegenden erhellt (tonlos, außer wenn die vorliegenden Umstände anderen entgegengesetzt sind): then (s. M. I) oder oft unübersetzt bleibend (vgl. doch 3 a); zB.: weil Du es denn wünschest because (as) you wish it; wo ist er denn? (but) where is he?; was will er denn? what (then) does he want?. — 4. tonlos sich an den *subj.* eines *v.* schließend (= ausgenommen wenn; außer (daß); wenn (od. wofern) nicht ꝛc.) if not; unless; but that; except, &c.; zB.: es wäre denn, daß ihr es umsonst geglaubt hättet (1. Kor. 15,2) unless ye have believed in vain; ich lasse Dich nicht, Du segnest mich denn (1. Mos. 32,26) I will not let thee go, except thou bless me.

**dennoch** (´´) [denn noch] adversative *cj.* yet; still; nevertheless; notwithstanding; however (s. M. I), howsoever, howbeit; F though (selten zu Anfang des Satzes), auch: after all; (schott.) for a' that (and a' that).

**den-selben** (-´⌣) s. der-selb(ig)e.

**Dentalith** ⚗ (´⌣ʺ) [grch.] *m* ⑮ u. ⑯ *geol.* (fossiler Meer-zahn) dentalite.

**Dentist** (´´) [fr.] *m* ⑮ (Zahnkünstler) dentist(-surgeon), dental surgeon.

**Denunziant** (-⌣(⌣)´) [lt.] *m* ⑮ (*gen.* a. ~s), ~in *f* ⑯ = An-geber¹ 5.

**Denunzianten-tum** (-⌣(⌣)´⌣-) [lt.] *n* ⑮, -treiben, -wesen *n* ⑭b., *contp.* informer's trade or business or manœuvres *pl.*; denunciatory measures, methods, means, &c.; weitS. espionage.

**Denunziation** (-⌣(⌣)-tß(⌣)´) [lt.] *f* ⑭ = an-geben 14 und An-geberei.

**denunziatorisch** (-⌣(⌣)-´⌣) *a.* ⑭b. = an-geberisch 2.

**denunzieren** (-⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ⑳a. = [an-geben 3.]

**Deodat** (-⌣´) [lt.] *npr.m.* ⑮ (Vn.) Deodate.

**Deontologie** ⚗ (-´⌣⌣ʺ) [grch.] *f* ⑭ od. [⑮ (Pflichtenlehre) deontology.]

**Departement** (-⌣⌣mg') [fr.] *n* ⑮ department (s. M. I).

**Departemental-...** (-⌣⌣mgʺ... od. -⌣⌣⌣ʺ...), **Departements-...** (-⌣⌣mgʺß...) in Zssgn meist: ... of department, departmental ..., zB.: ~chef *m* head of (a) department.

**Dekoration** (--⌣-tß(⌣)´) [lt.] *f* ⑭ (Viehabnahme) decrease of cattle.

**Dependenz** (-´´) [lt.] *f* ⑭ (*pl.* a. ~i-en) dependency (s. M. I).

**Depesche** (-´⌣) [fr.] *f* ⑯ despatch, dispatch; telegraphische ~ telegraphic d., telegraphic (or wire-)message; telegram; F wire; in- (aus-)ländische ~ inland (foreign) telegram; überseeische ~ cable-message, (F *Am.*) cable(-gram), j-n durch solche benachrichtigen: to cable a p.; *tel.* Anhäufung von ~n block of work at a telegraph-station.

**Depeschen-...** (-´⌣...) in Zssgn, meist ✉ *tel.*, zB.: ~abschrift *f* telegram-copy; ~adresse *f* telegraphic address; ~boot ⚓ *n* despatch-boat or -vessel; ~bureau *n* (Telegraphen-amt) telegraph-office; ~formular *n* telegram-form; ~gebühr *f*, ~kosten *pl.* charges (or expenses *pl.*) of telegraphing; ~reiter *m* mounted telegraph-messenger or courier; ⚔ mounted orderly (jetzt vielfach mit dem Fahrrade); ~schlüssel *m* telegraph- (or cipher-, vgl. cable-)code; ~tarif *m* rates *pl.* for telegrams, &c.; ~tasche *f* despatch-box; ~tinte *f* telegraph-ink; ~verkehr *m* telegraphy; ~verstümmelung *f* mutilation of a telegram; ~wechsel *m* telegraphic (or cable-)correspondence; ~weg *m*: im ~wege (drahtlich) by wire or telegraph.

**depeschieren** (-⌣´⌣) [fr.] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⑳a. to despatch, dispatch; bsd. (drahten) to telegraph, to wire, (kabeln) to cable.

**dephlegmieren** ⚗ (-f⌣´⌣) [grch.] alte *chm.* I *v/a.* ⑳a. to dephlegmate. — II D~ *n* ⑮c. dephlegmation.

**Deplacement** ⚓ (-⌣ß³-mg') [fr.] *n* ⑮ displacement; ~ des leeren (beladenen) Schiffes light (loading) displacement.

**Deplacements-...** ⚓ (-⌣ß³-mgʺß...) in Zssgn, meist: ... of deplacement, zB.: ~berechnung *f*, ~kurve *f* ꝛc. computation (curve) of d., &c.; ~reserve *f* reserve of buoyancy.

**deplacieren** (-⌣ß´⌣) [fr.] *v/a.* ⑳a. to displace, to remove; *fig.* eine deplacierte Redensart a speech out of place.

**deployieren** ⚔ (-⌣ä-j´⌣) [fr.] I *v/a.* u. *v/refl.* ⑳a. to deploy, display. — II D~ *n* ⑮c. u. **Deployierung** *f* ⑭ deploy(ment).

**Deployier-schritt** ⚔ *m* s. Geschwind-schritt.

**Depolarisation** ⚗ (---⌣-tß(⌣)´) [lt.] *f* ⑭ *phys.* (Aufhebung der Polarität) depolarisation.

**depolarisieren** ⚗ (---⌣´⌣) [lt.] *phys.* I *v/a.* ⑳a. to depolarise. — II D~ *n* ⑮c. und **Depolarisierung** *f* ⑭ depolarisation.

**Deponens** (-´⌣) [lt.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* ...ne'ntia, auch ...ti-en) lateinische *gr.* (verb) deponent, deponent verb.

**Deponent** ⚖ (--´) [lt.] *m* ⑮, ~in *f* ⑯ 1. (aussagender Zeuge) deponent. — 2. ⚖ (j. der etwas in Verwahrsam niederlegt) depositor; jur.: bailor, ...er.

**deponieren** (--´⌣) [lt.] I *v/a.* ⑳a.: a) a. *v/n.* (h.) (gerichtlich aussagen) to depose, (schott.) to depone; b) (in Verwahrung geben) to deposit; to lay down, to lodge. — II D~ *n* ⑮c. u. **Deponierung** *f* ⑭ deposition, zB.: a) on oath; b) to make a deposit (s. M. I; vgl. auch bailment).

**Deport** ⚖ (⌣´, a. ⌣pö'r) [fr.] *m* ⑮ discount; backwardation (a. ~geschäft *n*); ~kurs, ~satz *m* rate of backwardation.

**Deportation** (-´-tß(⌣)ʺ) [lt.] *f* ⑭ transportation, (lebenslängliche) for life, F lifer; dazu verurteilt: transported for life; ~s-schiff *n* (bsd. ehm.) convict- (F lag-)ship; ~s-system *n* convictism.

**deportieren** (-´ʺ⌣) [lt.] I *v/a.* ⑳a. to transport; F to lag; deportiert werden (*sl.*) to go over (or across) the water, to foreign parts; nach Australien: to go to Botany-Bay. — II D~ *n* ⑮c. und **Deportierung** *f* ⑭ = Deportation.

**Deportierte(r)** *m*, **Deportierte** *f* (beide: -´ʺ⌣) [lt.] ⑭b. p. condemned to transportation; convict; F lag.

**Depositar**, ...tär ⚖ (--⌣´) [lt.] *m* ⑮, auch: ...tarius *m* ⑭, ~in *f* ⑯ depositary; jur.: bailee; s. auch trustee (M. I).

**Depositen-...** ⚖ (-´ʺ⌣...) in Zssgn. I meist: deposit-... — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~bank *f* bank of deposits, deposit- (or circulating-, transfer-)bank; ~bewahrer *m* consignee; ~einlage *f*, ~geld od. ~kapital *n* deposits *pl.*; trust- (or deposit-, consigned) money; trust-fund; (money in) trust; ~kasse *f* deposit-department (of a bank); deposit- (and consignment-)office; ~konto *n* deposit-account; ~posten *pl.* = ~geld(er); ~rechnung *f* = ~konto; ~ (oder Depot-)rücknahme *f* withdrawal of a deposit; ~ (oder Depot-)schein *m* deposit-receipt; warrant; ~zins(fuß) *m* deposit-rate; ~zinsrechnung *f* account of interest on deposits. [ponieren II.]

**Deposition** (--⌣tß(⌣)´) [lt.] *f* ⑭ = de-

**Depositorium** (--⌣´⌣⌣) [lt.] *n* ⑭ depository (s. M. I).

**Depositum** ⚖ (-´⌣⌣) [lt.] *n* ⑮ (bei einer Bank ꝛc. hinterlegtes Geld) deposit; charge; trust(-money).

**depossedieren** (-´⌣ʺ⌣) [lt.] jur. I *v/a.* ⑳a. to dispossess. — II D~ *n* ⑮c. und **Depossedierung** *f* ⑭ dispossession.

**Depot** (de-pö') [fr.] *n* ⑮ 1. (Niederlage, Magazin ꝛc.) depot (bsd. ⚔); (Zoll-)~ bonded warehouse or store. — 2. ⚖ = Depositum; vgl. a. Depositen-... — 3. s. Dock; Entrepot.

**Deprekation** (---tß(⌣)´) [lateinisch] *f* ⑭ deprecation (= deprezieren II).

**Depression** ⚗ (-´(⌣)ʺ) [lt.] *f* ⑭ ⚔, *ast. phys.*, *path.* depression (s. M. I), zB. auch: ~ des Luftdrucks barometric(al) depression; ~ des Horizonts dip of the horizon.

**Depressions-...** (-´(⌣)ʺ...) in Zi.-sfgn, zB.: ~lafette ⚔ *f* depression-carriage; ~schuß ⚔ *m artill.* (bohrendes Feuer) plunging fire; shot below the horizontal line; ~winkel *m* angle of depression.

**Depressorium** ⚗ (-´ʺ⌣⌣) [lt.] *n* ⑭ *surg.* depressor (s. M. I).

**deprezieren** (--´⌣) [lt.] I *v/a.* ⑳a. to deprecate (s. M. I). — II D~ *n* ⑮c. und **Deprezierung** *f* ⑭ deprecation.

**deprimieren** (-⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ⑳a. (herabdrücken, niederschlagen) to depress.

**depuratorisch** ⚗ (--⌣´⌣) [lt.] *a.* ⑭b. = blut-reinigend.

**Deputat** (--´) [lateinisch] *n* ⑮ allowance (s. M. I), perquisite(s *pl.*); F pickings *pl.*; zB.: ~getreide od. ~korn *n* allowance of corn, forage allowance; ~holz *n* allowance of fuel, &c.

**Deputation** (---tß(⌣)´) [lt.] *f* ⑭ (Absendung u. F Abgesandte) deputation, delegation.

**deputieren** (--´⌣) [lt.] *v/a.* ⑳a. to depute, to delegate; ☐ deputierter Meister deputy grand-master.

**Deputierten-...** (--ʺ⌣...) in Zssgn, zB.: ~kammer *f* (Abgeordnetenhaus) chamber of deputies (vgl. Ober-, Unter-haus).

**Deputierte(r)** (--´⌣) *m*, **Deputierte** *f* ⑭b. (Abgeordnete[r], Bevollmächtigte[r]) deputy.

**der** (´) *m*, **die** (´) *f*, **das** (´) *n* I *definite art.* ⑭a. 1. the (U.-B. 486—498; 503 ff.; s. Sachregister: „Artikel" u. „the"): der Löwe ist der König der Tiere the lion is the king of (the) animals or beasts, &c.; oft unübersetzt; auch durch *pron. poss.*, zB. er öffnete die Augen ... his eyes; der Kopf thut mir weh my head aches; ich danke ihm das Leben I owe him my life, &c. — 2. mit ausgelassenem *s.* (= der-jenige; vgl. 4) mein Brief und der meines Freundes ... that of my friend or the one written by my friend; die mit den Rosen the one with the roses. — II *pron. demonstr.*, *a.* u. *s.* ⑭a., aber *gen. sg.* dessen (des), deren, dessen (des); *gen. pl.* derer, deren; *dat. pl.* denen. 3. = dieser, jener (s. dies): a) this, that (s. U.-B. 460); the one, the other (s. U.-B. 480,1); the former, the latter; the first, the last; b) Ausnahmen von a: mein geringster Kummer ist der (oder das ist mein geringster Kummer), daß ... it gives me but little concern that ...; my smallest trouble is ...; an dem und dem Tage, in der und der Stadt ꝛc. on such and such a day, in such and such a place or city; Der und Der Mr. So-and-so, P Mr. thingum(bob or -my), &c. (s. M. I); hol' Dich Dieser und Der, Der und Jener! (euphemistisch, bsd. für Teufel) the devil take you!, &c.; der Narr, der! (die Närrin, die!) fool that he (she) is!; &c.; ich habe deren (statt eines nicht wiederholten *s.*) fünf I have five of them; mit folgendem und zur Bzchg, daß das Ausgesagte undenkbar ist: der, und Wort halten! he, keep his word!, no such thing! — 4. auf einen Relativsatz bezüglich = der-jenige; vgl. II u. III): der(jenige), welcher (auch bisw.: der, der) he (or the one) who; die(jenige), welche she who; die(jenigen), welche they who; das(jenige), was that

which; alles das(jenige), was Du sagst all or all that (bisw. auch: all that which) you say; was Ihr wißt, das weiß ich auch what ye know the same do I know (*bibl.*); siehe der-, das-selbe; wen die Götter lieben, der stirbt jung those whom the gods love die young, &c.; die Erfrischungen, die sogleich zu beschaffen waren such refreshments as could most readily be procured. — **III** *pron. relat.* ㉔a. (aber *gen. sg. m* und *n* dessen, des; *gen. f* u. *pl.* deren) bezogen auf Personen (u. Personifiziertes): who, auf Sachliches: which, auf Personen od. Sachen: (jedoch nie nach e-r davorstehenden *prp.*) that (a. wegfallend; s. U.-B. 203 u. 462); auch zB. der Wille des Vaters (oder des), der mich gesandt hat the will of Him that (the father's will who [or that] hath) sent me (*bibl.*); ich, der ich es weiß I who (or F that) know it; unser Vater, der Du bist im Himmel our father which (*bibl.* = who) art in heaven, &c.; die Dame, von der ich spreche ... of whom I am speaking or whom (or that) I am speaking of, auch bloß: I am speaking of, &c.; (das Verb in der Person des Beziehungswortes im Hauptsatze, aber ohne *pron.*) der nicht (nach verneinten Sätzen) but (siehe U.-B. 600 und M. I) wir kamen an keinem Bach oder Hügel vorbei, der nicht seine Sage oder sein Lied gehabt hätte nor brook, nor hill we paced along, but had its legend or its song; sie dulden kein Tier bei sich, das nicht von ihrer Art ist ... but what is of their kind; es giebt keinen (niemand), der nicht seine Fehler hätte ... but has his (or her) faults, &c.

**Derangement** (de-rã-ʒᵉ-mã') [fr.] *n* ⑯ (Störung) derangement, disarrangement.

**derangieren** (de-rã-ʒíˊ⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. (stören) to derange, disarrange; to put out of order.

**der-art** (ˊ-) *adv.* so, in such sort, in such a manner or way, (so sehr) so much.

**der-artig** (ˊ-⏑) *a.* ㉔b. such; Sie sind in ~en Geschichten nicht bewandert you are not up to this sort of thing; s. der-gleichen.

**derb** (ˊ), ⸌ **derbe** (ˊ⏑) [vz. un-verdorben] *a.* ㉔b. 1. (von zs.-gedrängter Masse) meist: solid, compact; (fest) firm; (dicht, fest) dense; bsd. *min.* massive; (massenhaft, massig; ins Gewicht fallend, schwer) massy; heavy, ponderous, weighty. — 2. (stark, kräftig) meist: strong; vigorous; (auch in der äußeren Erscheinung) robust; (widerstandskräftig) sturdy; (rüstig, stämmig) lusty, stout; j-n ~ durchprügeln to beat (or thrash, drub) a p. soundly; ~e (haltbare) Farben fast (or standing) colours; ~er Kuß hearty kiss; einen ~en Schmatz geben to smack; ~e Tracht Prügel sound beating or thrashing, F good hiding or tanning; ~es munteres (dralles) Weib, bisw.: buxom woman; ~es Zeug, ~er Stoff stuff that wears well; substantial (or stout) cloth; ~e (oder Haus-)Leinwand home-made (or -spun) cloth. — 3. (rauh) rude; rough; hard; harsh; (grob, roh) coarse; (*ant.* fein, höflich, verblümt) blunt; et. ~ heraussagen to speak bluntly, to be blunt- (or out)spoken; ~e Antwort round (or blunt, harsh) answer; ~er Fluch round oath; ~ fluchen to rap out an oath; ~er (sachgrober) Brief, bisw.: stiff (or strong) letter, a letter couched in strong terms or in violent (or reproachful) language; ~e Finten (die jeder gleich merkt) clumsy artifices, artifices (which are) easily seen through.

**Derb-erz** (ˊ-ˋ; a. ˋ-ˊ) *n* ⑯ *min.* massive (or massy-)ore.

**Derbheit** (ˊ-) *f* ㊾ analog „derb": Zu 1: solidity, compactness; density; *min.* massiveness. — Zu 2: strength, robustness, vigour, &c. — Zu 3: roughness, rudeness; einer Antwort, auch: coarseness, bluntness; rudeness; metonymisch: (derbes Wort &c.) coarse expression, rude word; ~en sagen to say rude things; to use hard words; to tell home (plain) truths.

**Derby** † (dā'r-bᵉ oder dō'r-bᵉ) *npr. n.* ⑯ *geogr.* Derby (s. M. I); Rennen in ~ Derby races *pl.*; aber: **~rennen** *n* the Derby; **~spat** *m* Derbyshire drop or spar; **~tag** *m* (an welchem das Rennen stattfindet) Derby day.

**der-einst** (-ˊ) *adv.* (s. einst) 1. von der Zukunft: (auch: **~ens, ~mals**) some day or other, in (the) future, &c. — 2. von der Vergangenheit: once (upon a time), one day.

**der-einstig** (-ˊ⏑) *a.* ㉔b. (in) future; that is to be.

**deren** (ˊ⏑) *pron.* (s. der II u. III) whose; of whom, of which; of her, of them; thereof, whereof.

**dere(n)t-halb(en)**, (ˊˊ⏑-ˋ(⏑), **-wegen** (ˊˊ⏑-ˊ⏑), **um ...-willen** (ˊˊ⏑-ˋ⏑) *prp.* mit *pron.* (s. deren) for whose (or her) sake, for their sakes, &c.

**derer** (ˊ⏑) *pron.* s. der II.

**der-gestalt** (ˊ⏑⏑) **I** *adv.* in such a manner or way; to such an extent (= in der Art, in dem Maße &c.; auch: ~, daß). — **II** ⸌ ~(ig) *a.* ㉔b. = der-artig.

**der-gleichen** (-ˊ⏑) *a. inv.* 1. relativ (welcher Art) Wunder, ~ nicht geschaffen sind miracles such as have not been done or seen (before), &c. — 2. demonstrativ (von solcher Art, derartig, derlei &c.; oft *abbr.* **dergl., d(r)gl.**) such; of that (or the like) kind; (a)like, the like, such like; similar, &c.; ~ (Dinge) this sort of things; und ~ and so forth; ~ giebt's nicht there is nothing like it (on earth); ~ lassen Sie künftig (bleiben, unterwegs) for the future you will kindly leave it alone or not do any such thing again; *abs.* und ~ (mehr) and such like; and all that, &c. — 3. ~ (oder so) thun (sich stellen), als ob ... to do as though ..., to pretend to ...; sie thun (~) als ob sie den König liebten they pretend to love the king; bsd. *neg.* nichts ~ thun (sich nichts merken lassen) to appear to take no notice; to pretend (or feign) not to notice it; not to seem to mind it.

**der-halb(en)** † (ˊ-(⏑) = des-halb.

**Derivat** ⚗ (-⏑wˊ) [lt.] *n* ⑯ *chm.* derivate.

**Derivativum** ⚗ (-⏑w-ˊw⏑) *n* ⑯ *gr.* (abgeleitetes Wort) derivative.

**der-jenige** (ˊ-⏑⏑) *m*, **die-jenige** (ˊ-⏑⏑) *f*, **das-jenige** (ˋ-⏑⏑) *n* ㉔a. und b. (*gen.* desjenigen, derjenigen &c.) *pron. demonstr.* s. der 2 u. 4; *co.* (ich bin) allemal ~ welcher ... I am always the one who (is in the wrong or must pay, &c.); F it's always poor me that (has done it, &c.).

**Derketo** (ˋ⏑-) *npr. f.* ⑯ *myth.* Derceto, [...is (s. M. I).]

**derlei** (ˊ-) *a. inv.* = der-gleichen.

**der-mal** ⸌ (ˊ-) = der-malen.

**der-mal-einst** (--ˊ) *adv.* und **~ig** (--ˊ⏑) *a.* ㉔b. = der-einst(ig).

**der-malen** (ˊ-⏑) *adv.* (vgl. jetzt) at present, now, (at) this time; in der Erzählung: (vgl. damals &c.) then, at that time, under (or in) such circumstances.

**der-malig** (ˊ-⏑) *a.* ㉔b. actual; der ~e König the now (or then) king.

**der-mal(s)** ⸌ (ˊ-) = der-malen.

**der-maßen** (ˊ-⏑) *adv.* = der-gestalt I.

**dermatisch** ⚗ (ˋˊ⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *med.* (die Haut betreffend) derm*al*, ...(at)ic, ...ative.

**Dermatitis** ⚗ (ˋ-ˊ⏑) [grch.] *f inv. path.* (Haut-entzündung) dermatitis.

☛ **Derm(at)o...**, **derm(at)o...** ⚗ (ˋ-..., ˋˊ-...) [grch.] in Zs.-setzungen: derm(at)o... (= Haut-..., haut-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Dermatol** ⚗ (ˋ-ˊ) [grch.] *n* ⑯ wash for sweetening the feet, foot-wash.

**Dern**, wien. (ˊ) *f* ㊾ = Ohr-feige.

**Dernat** (ˋˊ) *f* ㊾, auch **~-kirsche** (ˋˊ-ˋ⏑) *f* ㊾ *hort.* early egriot.

**dero** (ˊ-) *gen.* von der (*f* und *pl.*) fast †, ⸌ od. *co.* noch gbr. als Höflichkeitswort beim Sprechen von und zu hochstehenden Personen: your; auch zB.: Se. (Ihre) Majestät haben ~ Ministern befohlen His (Her) Majesty has commanded his ministers; vgl. auch der-selbige 3).

**der(o)-halben** (ˊ-ˋ⏑), **-wegen** (ˊ-ˊ⏑) † = des-halb.

**Derpt** (ˊ) *npr. n.* ⑯ = Dorpat.

**der-selb(ig)e** *m*, **die-selb(ig)e** *f* (beide: ˊ-ˋ(⏑)⏑), **das-selb(ig)e** *n* (ˋˋ(⏑)⏑) ㉔a. u. b. (*gen.* des- (der-, des-)selb(ig)en &c.) (meist dreisilbig) *pron. demonstr.* &c. (s. *SDS.* Hauptschwier. S. 113 f.): 1. (= der nämliche, zur Bezeichnung der Identität) the (or that) same; verstärkt: ganz (gerade, eben, genau, just) ~, ein und ~, *co.* der-selbeste one and the same, the very same, the self-same, (pleonastisch) the very self-same; ~ wie the same as or with (vgl. U.-B. 242,3, 459,4 f., 460,2d); die Bienen lieben dieselben Gerüche wie wir bees like the same odours that we do; er hatte dieselben politischen Ansichten wie sein Freund he held the same political opinions as ...; vgl. auch lt. *idem* (*abbr.* id.). — 2. statt er; sie, es he, she, it († u. jur. a. the same). — 3. † höflich, unterthänig für Sie: Dieselben, Hoch, höchst, allerhöchst Dieselben you; His, Her, Your Highness, Lordship (Ladyship), Majesty, &c. — 4. ⸌ relativisch: die Kreise, innerhalb derselben er sich bewegt ... within which ...

**der-weil** (-ˊ), *a.* **~e, ~en** (-ˊ⏑) = die-weil.

**Derwisch** (ˋ⏑) [pers.] *m* ㊳ (mohammed. Mönch) dervish; vgl. a. Calender² u. fakir¹ in M. I.

**Derwischerei** ⸌ (ˋ⏑⏑ˊ) [Derwisch] *f* ㊾ monastery for dervishes (*W.*).

**der-zeit** (ˊ-) *adv.*, **~ig** (-ˊ⏑) *a.* ㉔b. = der-malen, der-malig.

**des¹** (ˋ) *gen.* von der u. das.

**Des²** 𝅘𝅥 (ˋ) *n inv.* D flat; **~-Dur, ~-Moll** D flat major (minor).

**desarmieren** ⚔ (-⏑-ˊ⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. (entwaffnen, abrüsten) to disarm.

**desavouieren** (-⏑wu-ˊ⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. (verleugnen) to disavow.

**Descendent** (⏑⏑ˊ) [lt.] *m* ⑪, **~in** *f* ㊿ (Nachkomme) descendant.

**Descendenz** (⏑⏑ˋ) [lt.] *f* ㊾ = die Descendenten (*pl.*), a. offspring (*sg.*); **~-Theorie** *f* theory of heredity or hereditary transmission, hereditism. [sion (s. M. I).]

**Descension** ⚗ (⏑⏑(⏑)ˊ) [lt.] *f* ㊾ descen-

**Descensional-...** ⚗ (⏑⏑(⏑)ˊˊ...) in Zsstzgn, zB.: **~differe'nz** *f* descensional difference (s. descensional in M. I).

**Desem** (ˊ⏑) [slav.] *m* ㊳, **~er** *m* ㊵a. und **Desen** *m* ㊵b. 1. Roman balance steel-yard(s *pl.*). — 2. nur **Desen** (wienerisch): a) = Kübel; b) old bonnet.

**desemern** (ˊ⏑⏑) [Desem 1] *v/a.* ㉑d. to weigh by means of the steel-yard.

**Desen** (ˊ⏑) *m* ㊵b. s. Desem.

**Deserteur** ⚔ und ⚓ (-⏑tö'r) [fr.] *m* ㊳ od. ⑯ deserter, fugitive, runaway.

**desertieren** ⚔ (-⏑ˊ⏑) [fr.] *v/n.* (sn) ㉑a. to desert the army, geh. Spr.: to desert one's colours; to quit one's ranks; zum Feinde ~ to go over to the enemy.

**Desertion** ⚔ ⚓ (-⏑tß(⏑)ˊ) [fr.] *f* ㊾ (Fahnenflucht) desertion.

**des-falls** (ˋˋ) *adv.* in that (or which) case; on that account; therefore.

**des-fallsig** (ˋˋ⏑ u. ˋˋ⏑) *a.* ㉔b. eventual.

**des-gleichen, deß-gleichen** (ˋˊ⏑) *a. inv* 1. relativisch: (such) as (= wie). — 2. demonstrativisch (a. *adv.*, *s.*): some such; similar; suchlike; likewise; in (the) like manner; the like; ditto; item; also; geh' hin und thu' ~ go, and do (thou) likewise.

**des-halb, deß-halb** (´´ u. ´´) *adv.* und *cj.* (aus diesem Grunde, in Rücksicht darauf, um dieses Umstandes halber, wegen, willen rc.) = dar-um (s. ds 4, auch die Beispiele, wie a. 5), des-wegen (vgl. auch da-her 4); (eben) ~ for that (very) reason; on that (very) account; for that purpose; therefore; ~, weil, ↘ um ~, weil rc. because (= weil); ~ doch (trotzdem, dessenungeachtet, dennoch rc.) notwithstanding; for all that, nevertheless; however; still; yet.

**des-halbig** ↘ (´´˘) *a.* ㉔b. = des-fallsig.

**Desiderat(um)** ▱ (--˘-´(˘) *n* ㊳ und ㊳ *phls.* desideratum, *pl.* ...a.

**Desiderativum** (--˘-´w˘) [lt.] *n* ㊳ *gr.* desiderative (verb).

**Designation** (-˘-tß(˘)´) [lt.] *f* ㊾ designation.

**designieren** (-˘´˘) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. j-n zum Nachfolger ~ (bestimmen) to designate a p. for (or to) ... — **II** D~ *n* ㊴c. u. **Designierung** *f* ㊾ designation.

**Desinfektion** (-˘´tß(˘)´´) [lt.] *f* ㊾ = desinfizieren III.

**Desinfektions-...**(-˘´tß(˘)´´...) in Zsign, zB. ~**anstalt** *f* disinfecting-station; ~**apparat** *m*, ~**mittel** *n* disinfectant, disinfector; deodoriser; ~**papier** *n* disinfecting-paper; ~**pulver** *n*, ~**wasser** *n* disinfecting powder, liquor. [Apparat und Mittel) disinfector.]

**Desinfektor** (-˘´˘) [lt.] *m* ㊾ (Person,

**desinfizieren** (-˘-´˘) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. (von Ansteckungsstoffen, Miasmen reinigen) to disinfect; (von Fäulnis, Gestank rc.) to demephitise, to deodorise. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. disinfecting or disinfectant. — **III** D~ *n* ㊴c. und **Desinfizierung** *f* ㊾ disinfection, demephitisation, deodorisation.

**Desman** ▱ (´˘) [schwed.] *m* ㊸ *zo.* = Bisam-spitzmaus.

**Desmidium** ▱ ⚘ (˘´(˘)˘) [grch.] *n* ㊹ (Band-alge) desmid(ian). [stilbite.]

**Desmin** ▱ (˘´) [grch.] *n* ㊳ *min.* desmine,

☛ **Desmo-...** (´-...) [grch.] in Zsign: desmo... (= Bänder-..., Band-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ beginnende Fremdwörter suche man in M. I.

**Desmodium** ▱ ⚘ (˘´(˘)˘) [grch.] *n* ㊹ semaphore-plant (*Desmo'dium gyrans*); gekrümmtes ~ cock's-head (*D. tortuo'sum*).

**des-nahen**, schwz. (˘´˘) *cj.* = des-halb.

**desolat** (-˘´) [lt.] *a.* ㉔b. (betrübt) desolate.

**Desorganisation** (-˘-˘-tß(˘)´) [fr.] *f* ㊾ disorganisation. [disorganiser.]

**Desorganisator** (-˘-˘´˘) [fr.] *m* ㊾

**desorganisieren** (-˘-˘´˘) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to disorganise. — **II** D~ *n* ㊴c. u. **Desorganisierung** *f* ㊾ disorganisation.

**Desoxydation** ▱ (-˘--tß(˘)´) [lt.] *f* ㊾ *chm.* deoxyd(is)ation, reduction.

**desoxydieren** ▱ (-˘-´˘) [lt.] **I** *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *chm.* to deoxydate, ~ise; to reduce; sich ~ to be deoxydised, &c.; zu ~ reducible. — **II** D~ *n* ㊴c. u. **Desoxydierung** *f* ㊾ = Desoxydation.

**despektierlich** (-˘´˘) [lt.] *a.* ㉔b. (unehrerbietig) disrespectful, disreputable.

**desperat** (´-´´) [lt.] *a.* ㉔b. (verzweifelt) desperate. [peration.]

**Desperation** (´--tß(˘)´´) [lt.] *f* ㊾ des-

**Despot** (´´´) [grch.] *m* ㊿ 1. (Herrscher) despot; vgl. absolute monarch; autocrat; stärker: tyrant. — 2. (Bischof der grch. Kirche) bishop.

**Despotentum** (´´´-) [grch.] *n* ㉓, **Despotie** (´-´´) [grch.] *f* ㊾ od. ㊳ = Despotismus.

**despotisch** (´´˘) [grch.] *a.* ㉔b. despotic(al); arbitrary; ~ regieren to rule with arbitrary power, to domineer; ~ regierter Staat, oft: absolute monarchy.

**despotisieren** (´-˘´´˘) [grch.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. to rule despotically (over), to despotise, to domineer (over); to tyrannise (over).

**Despotismus** (´-´˘) [grch.] *m* ㊺ despotism, ...icalness; vgl. absolute power, autocracy. [und III.]

**deß** (des), **dessen** (´(˘) *gen. sg.* von der II

**Dessau** (´-) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Dessau.

**Dessauer** (´-˘) **I** *m* ㊷a., ~**in** *f* ㊿ inhabitant (or native) of Dessau; der alte ~ (Leopold I., Fürst von Anhalt-Dessau, 1676—1747), etwa: a) the old prince of Anhalt-Dessau; b) ♪ (Marsch) the march of the old prince of Anhalt-Dessau. — **II** *a. inv.* of Dessau; ⚘ ~ Weizen = Aar-weizen.

**dessauisch** (´-˘) *a.* ㉔b. = Dessauer II.

**des-selben** (´´˘) s. der-selbe.

**des-selb(ig)en-gleichen** ↘ (´´(˘)˘-´˘) mehr gbr. des-gleichen.

**dessen** (´˘) *gen. sg.* von der II u. III.

**dessent...** (´˘...) = des...

**dessen-ungeachtet** (´˘-´˘´˘) *adv.* = trotzdem (s. ds und des-halb, Schluß).

**Dessert** (dˢ-ßä'r und dˢ-ße'rt) [fr.] *n* ㊳ (Nachtisch) dessert; beim ~ at dessert, F over the walnuts and the wine.

**Dessert-...** (s. Dessert) in Zsign, zB.: ~**backwerk** *n* sweetmeats *pl.*; ~**gabel** *f*, ~**löffel** *m*, ~**messer** *n*, ~**service** *n* dessert-fork, -spoon, -knife, -service; ~**serviette** *f* doily; ~**teller** *m* dessert-plate; ~**weine** *m/pl.* dessert- (or sweet-)wines *pl.*

**deß-gleichen, -halb, -wegen** rc. s. des-...

**Dessin** ⚙ (dˢ-ßä') [fr.] *m*, *n* ㊸ Weberei: (Muster) pattern; ~-**draht** *m* (Formdraht) special wire; ~**maschine** *f*, ~**walzwerk** *n* (Rändelmaschine) thrilling-machine; figuring-machinery.

**Dessinateur** (´˘--tö'r) [fr.] *m* ㊳ und ㊳ (Muster-zeichner) designer, pattern-drawer.

**dessinieren** (´-´´˘) [fr.] *v/a.* ㉑a. to design (s. patronieren); **dessiniert** *p.p.* u. *a.* Weberei: (gemustert) figured, &c.; **Dessinierungs-Maschine** *f* punching-machine, &c. (s. Kartenloch-maschine). [㊸ = Supraport.]

**Dessus-de-porte** (d(ˢ)ßü-dˢ-pö'rt) [fr.] *n*

**deß-wegen** s. des-wegen.

**Destillat** (´˘´´) [lt.] *n* ㊳ *chm.* distillate.

**Destillateur** (´˘-tö'r) *m* ㊳ u. ㊳ distiller; dealer in spirits.

**Destillation** (´˘-tß(˘)´´) [lt.] *f* ㊾ 1. (~s-Verfahren) distillation, ...ing; trockene ~ dry (or destructive) distillation; abwärtsgehende (aufsteigende) ~ distillation by descent (ascent); wiederholte ~ cohobation. — 2. (die Anstalt zum Branntweinbrennen, Gebäude, Wohnung des Branntweinbrenners) distillery, still; F (Branntweinschenke) gin- (or dram-)shop

**Destillations-...** ⚙ (´˘-tß(˘)´´...) in Zsign, zB.: ~**prozeß** *m* distilling process; ~**tiegel** *m metall.* (für Zink) crucible for distillation.

**Destillator** (´˘´´˘) [lt.] *m* ㊾ *chm.* = Destillier-apparat.

**Destille** P berl. (´˘˘) *f* ㊳ = Destillation 2.

**Destillier-...** (´˘´´...) in Zf.-setzungen, zB.: ~**apparat** *m* distilling (or distillery) apparatus (s. ~blase rc.); ⚓ fresh-water condensing-apparatus (auch: ~filter); ~**blase** *f* still (-head); cucurbit; ehm. alembic; ~**filter** ⚓ *m* s. ~apparat; ~**gefäß** *n* distillatory (or distilling) vessel; ~**gerät(schaft** *f*) *n* = ~apparat; ~**geschäft** *n* distillery; ~**glas** *n* = ~blase; ~**helm** *m* still-head; ehm. alembic; ~**kammer** *f* distillery; laboratory; ~**kolben** *m* retort; still(-head); (langes enghalsiges Glasgefäß) bolt-head, matrass, receiver; ~**kunst** *f* art of distillery; ~**ofen** *m* distilling furnace. [distillable.]

**destillierbar** (´˘´´-) [lt.] *a.* ㉔b. *chm.*

**destillieren** (´˘´´˘) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to distil(l); (ab-, aus-ziehen) to draw off, out, over; wiederholt ~ (s. kohobieren, rektifizieren) to redistil(l), to double, to rectify; destilliert stillatitious, drawn by a still; destilliertes Wasser distilled (or pure) water, &c. — **II** D~ *n* ㊴c. und **Destillierung** *f* ㊾ s. Destillation 1. [lateur.]

**Destillierer** (´˘´´˘) [lt.] *m* ㊷a. = Destil-

**desto** (´-) *adv.* vor *comp.* = um (s. ds) so rc. (zur Bzchg des verhältnismäßig höheren Grades; s. U.-B. 503,3b u. Aufg. 269); ~ besser (all) the (or so much the) better; ~ schlimmer the worse; je (s. ds) mehr, ~ (od. je, um so) besser the more the better; je eher, ~ lieber the sooner the better, &c.; je sorgfältiger ich die Sachen prüfe, ~ (od. um so) deutlicher erkenne ich, daß sie wahr sind the more carefully I examine these things, the more clearly do I perceive that they are true; der Philosoph ist ~ strafbarer, als (oder da) er mit Bewußtsein sündigt ... is all the more guilty as (or because) he sins knowingly; zeige Dich un-eigennützig und Du wirst ~ höher geschätzt werden show yourself disinterested, and you will be all the more esteemed; je mehr man hat, ~ mehr will man haben the more one has, the more one wants; nichts ~ weniger (meist in einem Worte) nevertheless; none the less; but yet.

**Destruktion** (˘˘tß(˘)´) [lt.] *f* ㊾ (Zerstörung) destruction.

**destruktiv** (˘˘´f) [lt.] *a.* ㉔b. destructive.

**Destruktor** ⚙ (˘´˘) [lt.] *m* ㊾: Tryerscher ~ (Ofen zur Verbrennung des Mülls) destructor.

**desultorisch** ▱ (-˘´˘) [lt.] *a.* ㉔b. desultory.

**des-wegen** (´´˘, ´´˘) *adv.*, *cj.* (s. dar-um, des-halb, a. *relat.* wes-wegen), zB.: therefore; on that account; in consequence of it, of this, of which, &c.; geht es ihm ~ irgendwie besser? is he any the better off for it?, &c.

**Detachement** ⚔ (de-tä-schˢ-mä') *n* ㊳ detachment, detached body or party; detail; draft, draught; kleines ~ squad.

**Detachier-apparat** ⚓ (-˘sch´´-˘˘´) *m* ㊳ (boat-)lowering apparatus.

**detachieren** ⚔ und ⚓ (-˘sch´˘) [fr.] *v/a.* ㉑a. 1. Schiffe von der Flotte, eine Truppe vom Hauptheer ~ to detach ...; ⚔ a. to draw (out), to draft troops from a body; (*Am.*) to detail; *frt.* detachiertes Fort, Werk detached fort, work. — 2. ✪ Coupons ~ (abschneiden) to detach ...

**Detail** (meist: de-tä'(l)i) [fr.] *n* ㊳ 1. (Einzelheit, einzelner Umstand, meist *pl.*) detail, particular; item; minutiæ *pl.*; ins ~ gehen to particularise. — 2. ✪ (Kleinhandel) im ~ oder *en détail* (by) retail; im ~ verkaufen to (sell by) retail; im ~ kaufen to buy by retail. — 3. ⚓ stores *pl.* (of a particular warrant officer's department).

**Detail-...** (s. Detail) in Zsign. **I** ✪ meist: retail-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**absatz** ✪ *m* retail(-sale); ~**aufnahme** *f* = ~zeichnung; ~**bericht** *m* particulars *pl.*, detailed statement; ~**frage** *f* question of detail; ~**geschäft** *n*, ~**handel** *m*, ~**handlung** ✪ *f* retail-business, -trade, -establishment; auch r.-shop; ~**händler** ✪ *m* retail-dealer, retailer; shop-keeper; ~**preis** ✪ *m* retail-price; ~**verkauf** ✪ *m* retail-sale, retailment (vgl. auch ~handel); ~**verkäufer** ✪ *m* = ~händler; ~**zeichnung** *f* survey in detail; detail-drawing, design with full details. — Vgl. auch Einzel-..., Klein-...

**detaillieren** (de-täl-ji'˘) [fr.] *v/a.* ㉑a. (s. Detail) 1. (spezifizieren) to detail, to give particulars; (nicht) detailliert (un)detailed; detaillierter Bericht detailed, (umständlicher) circumstantial or particular, (stärker) minute account. — 2. ✪ Waren ~ to sell ... (by) retail.

**Detaillist** ✪ (de-täl-j´) [fr.] *m* ㊿ = Detail-händler; ~**en-Makler** *m* retail-broker, &c.

**Detektiv(e)** † (-˘´f, -˘´w˘) [engl.] *m* ㊳, bisw. auch ...**tivin** *f* ㊿ detective (s. M. I); searcher; female detective.

**Detention** (-ᐟtß(ᵕ)ᐥ) [lt.] *f* Ⓐ detention (s. M. I); ~s=**Haus** *n* house of detention.

**Determinante** ⚐ (-ᐟᵕᐟᵕ) [lt.] *f* Ⓑ *math.* determinant. [determination (s. M. I).]

**Determination** ⚐ (-ᐟᵕ-tß(ᵕ)ᐥ) [lt.] *f* Ⓐ

**determinativ** ⚐ (-ᐟᵕ-ᐥs) [lt.] *a.* Ⓐb. (bestimmend; entschlossen) determinative.

**determinieren** ⚐ (-ᐟᵕᐥᵕ) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to determine. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. determining, ⚐ determinative. — **III determiniert** *p.p.* und *a.* Ⓐb. determined, firmly resolved, resolute.

**Determinismus** ⚐ (-ᐟᵕᐟᵕ) [lt.] *m* Ⓑ *phls.* determinism. [determinist.]

**Determinist** ⚐ (-ᐟᵕᐟ) [lt.] *m* Ⓑ *phls.*

**detinieren** (-ᵕᐟᵕ) [lt.] *v/a.* Ⓐa. (in Haft halten) to hold in detention; auch: to keep in custody.

**Detonation** (-ᵕ-tß(ᵕ)ᐟ) [lt.] *f* Ⓐ 1. ♪ false intonation; beim Gesange: flat (or sharp) singing. — 2. *chm.* detonating, ...(is)ation.

**detonieren** (-ᵕᐟᵕ) [lt.] **I** *v/n.* Ⓐa. 1. ♪ (h.) to intone falsely; beim Gesange: to sing flat or sharp. — 2. *chm.* (h., sn) (verpuffen, explodieren) to detonate, ...ise. — **II** D~ *n* Ⓐc. u. **Detonierung** *f* Ⓐ = Detonation 1 u. 2.

**Detri** (-ᐟ) [lt. *re'gula de tri(bus)*] **Regel(=)**~ *f inv.*, *arith.* rule of three or of proportion (besser: Regel de tri od. Regeldetri).

**Detschen**, wien. (ᐟᵕ) *f inv.* 1. = Ohr=feige. — 2. = Sprung im Gefäße. — 3. = Un=glück.

**detto** ↘ (ᐟ-) [it.] s. dito. [Holz=deube.]

**Deube** † (ᐟᵕ) *f* Ⓑ = Diebstahl; vgl.

**deuchten** (ᐟᵕ) *v/n.* (h.) Ⓐb. (3. Pers. *pres.* aber meist mir [oder mich] deucht), Nebenform von dünken (s. d.).

**Deukalion** (-ᐥ(ᵕ)ᐟ) *npr.m.* Ⓑ *myth.* Deucalion (s. M. I). [deluge of Deucalion.]

**deukalionisch** (--(ᵕ)ᐟᵕ) *a.* Ⓐb. ~e Flut

**Deuker** F (ᐟᵕ) *m* Ⓐa. = Deixel.

**Deul** ⚙ (ᐟ) *m* (*n*) Ⓑ *metall.* (iron-)ball, bell, bloom, loop, lump; den ~ zänge(l)n to shingle the ball or loop; vgl. auch Luppe.

**Deul=**... ⚙ (ᐥ...) in Zssgn, zB.: ~**haken** *m* bloom- (or lump-)hook; ~**zange** *f* bloom-tongs *pl.* — Vgl. auch Luppen=...

**Deule** ⚙ (ᐟᵕ) *f* Ⓑ = Balgen=deute.

**Deuling** ⚙ (ᐟᵕ) *m* Ⓑ = Deul.

***Deus ex machina*** (ᐟᵕ ᐟ ᐥᵕ-) [lt.] *m inv.* meist: *id.*; sonst a. etwa: unexpected deliverer; help in the nick of time; supernatural aid.

**Deut** (ᐟ) [holl.] *m* Ⓑ doit(kin) (s. M. I), a. *fig.*; vgl.: nicht einen ~ wert not worth a farthing or straw, rush, button.

**deutbar** (ᐟ-) [deuten] *a.* Ⓐb. explicable, explainable; interpretable; D~**keit** *f* Ⓐ explicableness, &c.

**Deute** (ᐟᵕ) *f* Ⓑ 1. ↘ = Tüte. — 2. ⚙ = Düse; s. a. Balgen=, Blas=deute.

**Deute=**... (ᐥᵕ...) in Zssgn. **I** = Deutungs=... — **II** Bsd. Fälle: ~**pfahl** *m* = Absteck=pfahl; ~**wort** ↘ *n* = Deuter 3; ~**zeichen** *n* sign.

**Deutel** ⚓ (ᐟᵕ) *m* Ⓐa. treenail-wedge; plugging-wedge.

**Deutelei** F (ᐟᵕᐥ) *f* Ⓐ subtle (or cunning, far-fetched) interpretation; vgl. auch sophistry.

**deuteln** (ᐟᵕ) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. to interpret (or construe) in a subtle (or artful, cunning, sophistical, &c.) manner; (an) et. drehen und ~ to turn and twist (or wrest); to put a false (or sophistical, &c.) construction on ...; to quibble. — **II** D~ *n* Ⓐc. = Deutelei.

**deuten** (ᐟᵕ) Ⓐb. **I** *v/n.* (h.) 1. auf et. od. nach et. hin ~ to point to or at ..., to beckon at ..., (mit Bewegung des Kopfes, der Augen) to nod (to wink) at; der Schweif des Kome'ten deutet gegen Osten ... is turned towards the east. — 2. *fig.* (auf et. hinzeigen, bsd. als vorbedeutendes Zeichen) auf et. ~ to announce, to presage, to (fore)bode, to foreshow, to augur, to betoken, to foretoken, to prognosticate, to portend; viele Anzeichen deuteten auf e-n düsteren und stürmischen Tag many signs portended a dark and stormy day; auf et. (hin)~ (anspielen) to hint at ..., to allude to ... (s. auch 4). — **II** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 3. = ~ I; ↘ sich ~ (sich zeigen, erscheinen, bsd. als Omen) to appear as a (fore)boding; meist: Unheil (Glück) ~d sein to be ill- (happy) omened; to bode ill (well), &c. — 4. (s. 2) et.~ (es andeutend erkennen lassen, zu erkennen geben): das sagte er aber, zu ~, welches Todes er sterben würde (Joh. 12,33; 18,32) this he said, signifying what death he should die; er deutete durch den Geist eine große Teuerung, die da kommen sollte (Ap.G. 11,28; vgl. auch 1. Petr. 1,11; Hebr. 9,8 rc.) he signified by the spirit that there should be great dearth. — 5. = aus-deuten I (s. d.): den Vogelflug, Träume ~ to interpret, to explain, to expound, to show; deute uns dieses Gleichnis (Matth. 13,36) declare unto us the parable; etwas auf eine Person oder Sache ~ to apply a th. to ...; et. gut, zum Guten, aufs beste (schlecht, übel, zum Schlimmen) ~ to put a good, the best (a bad, the worst) construction upon a th. (vgl. to take things in good part, to view them in the right light, &c.; *ant.*: to misconstrue things, to construe (or interpret) wrongly, erroneously, &c.; die Handlung läßt sich verschieden ~ several (or various) constructions may be put on that action. — 6. j-m Eselsohren ~ (ihn durch eine Geste verhöhnen) to laugh at (or to make fun or a fool of) a p. — **III** D~ *n* Ⓐc. s. Deutung, bsd. Art.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Deuter** (ᐟᵕ) *m* Ⓐa. 1. ~ *m*, ~**in** *f* Ⓐ (Ausleger) interpreter, explainer. — 2. (et. zum Zeigen Dienendes, Stift rc.) pointer, fescue; bsd. (Zeigefinger) index(-finger), forefinger (*co.* **Deuterling** *m*). — 3. ↘ *gr.* definite article. — 4. (wien.) = Wink. — 5. = Denk=zettel c.

☛ **Deuter(o)...**, **deuter(o)...** (ᐟᵕ(-)...) [grch.] in Zssgn: deutero... (= zweit..., im zweiten Grade). — Die mit ~ anfangenden Fremdwörter suche man in M. I.

**Deutler** (ᐟᵕ) [deuteln] *m* Ⓐa. fallacious (or captious) interpreter; distorter of words; pettifogger; quibbler; sophist.

**deutlich** (ᐟᵕ) [deuten] *a.* Ⓐb. (leicht zu erkennen und zu unterscheiden) meist: clear; *Syn.*: distinct (bestimmt, nicht mißzuverstehen(d), vgl. *adv.* distinct(ive)ly, evident (augenscheinlich), plain (klar durch Einfachheit); vgl. ferner: (unmißdeutbar, unverkennbar) unmistakable; (klar, leicht verständlich) perspicuous; intelligible; easily (or easy to be) understood; (offen vor Augen liegend, einleuchtend rc.) obvious, open, conspicuous, apparent; (handgreiflich, offenbar) manifest; (lichtvoll) lucid; (unterscheidbar) designable; ~e Handschrift clear hand, legible (or readable) writing; ~ (in der Aussprache) articulate; ~ aussprechen to articulate; ~e Aussprache articulation; in ~en (ausdrücklichen) Worten express, explicit, in direct words; positive; ~ (offen, frei) reden, bisw. to speak frankly, &c.; ⚐ (in naturgeschichtlichen Bezeichnungen) mit ~ erkennbaren ... phanero... (s. M. I).

**Deutlichkeit** (ᐟᵕ-) *f* Ⓐ (vgl. deutlich) clearness; distinctness; evidence; plainness; perspicuity; intelligib*leness*, ...ility; obviousness; openness; conspicuousness; manifestness, &c.; legibleness, legibility; articulateness.

☛ **Deuto...** ⚐ (ᐟᵕ...) [grch.] s. die mit deuto... anfangenden Fremdwörter in M. I; vgl. dort: deutoxid(e), dioxid(e), binoxid(e).

**deutsam** ↘ (ᐟ-) *a.* Ⓐb. 1. = be-deutsam. — 2. = deutungs=kundig.

**deutsch** (ᐟ) [a/d. *diota*; bz. volkstümlich, *GR.*] **I** *a.* Ⓐb. 1. für die Jetztzeit, meist: **German** (s. bs in M. I; vgl. auch 3); *Am.* od. †, meist *contp.* **Dutch**; vgl. auch: hoch=~ High German; nieder= (oder platt=)~ Low-German. — 2. für die frühere Zeit: (teutonisch) **Teutonic**; die Gesamtheit der ~en Sprachen the Teutonic (vgl. Germanic) languages (collectively); der ~e Orden the Teutonic order; die ~en Herren od. Ritter the knights of the Teutonic Order (vgl. a. Deutsch=meister); (gotisch) **Gothic** (bsd. *b.s.* = roh, unfein, plump). — 3. (bei den Deutschen sich findend, ihnen eigentümlich, in ihrer Weise rc.) ~e Bespannung double draught; ein ~er Biedermann, ein biederer D~er a true-hearted (or honest, loyal, worthy) man; ~e Biederkeit, Redlichkeit (Teutonic) true-heartedness, honesty, loyalty, uprightness; ⚘ ~e (Borsten=)Hirse German millet, German bristle-grass; ein ~er (Brumm=)Bär an unlicked bear or cub; a rough German; ~er Bund German Confederation; Germanic Confederacy; ~er Champagner German champagne; ~er Degen(knopf) honest (or plain) fellow, blade, &c.; ~e Derbheit, Grobheit rc. (Teutonic) coarseness, rudeness, &c.; ~er Grobian rude (or coarse) fellow; clown; ~e Gründlichkeit German thoroughness or exactness; German profoundness or solidity; ~es (Kaiser=)Reich German Empire; ~es Kegelspiel Dutch ninepins *pl.*; ~er **Kopf** (Moselquelle) source (or fountain-head) of the Moselle; ~e (Maler=)Schule (Dürers) German school; ~es Meer (Nordsee) German Ocean, North-Sea; ~e Meile German mile; ~er Michel siehe ds; ~es (Dresdener) Porzellan German porcelain; Dresden china; ~es Schloß German spring-lock (vgl. ~es Kastenschloß rim-lock); ~er Schlüssel bored (or pipe[d], drill-)key (s. Deutsch=zeug); ~e Schwerfälligkeit German clumsiness; ~e Sprache s. 8; ~es Steingut (Delfter) delftware, Dutch ware; ~, einen ~en Tanz, e-n D~en tanzen to waltz. — 4. (vgl. auch 8) ~ mit j-m reden oder sprechen to tell a p. one's mind or candid opinion; ~ von der Leber sprechen to speak openly or plainly; to be candid; ~ heraus (mit der Sprache) in plain terms. — **II** D~e(r) *m*, D~e *f* beide Ⓐb. 5. German; ein biederer D~er s. 3. — 6. = Deixel. — 7. Handwerksburschen=*sl.* da ging es auf den D~en (barfuß) then I (or we) had to walk barefooted or with bare feet. — **III** D~ *n inv.*, das D~e *n* Ⓐb. 8. (~e Sprache) German (language); auf ~, im D~en in German; kann er D~? does he know German?; sprechen Sie D~? do you speak German? — 9. weitS. (s. Deutschtum rc.) distinctive character of Germans, of the German nation (language, &c.).

**Deutsch=**..., **deutsch=**... (ᐥ...) in Zssgn, zB: ~**amerikaner(in** *f*) *m* German-American; ~**französisch** *a.* Franco-German (zB. Franco-German [oft auch: Franco-Prussian] war bisw. auch German(o)-French; aber: ~französisches (~englisches) Wörterbuch German-French (G.-English) dictionary; vgl. zB. der ~österreichisch=italienische (Drei=)Bund the (triple) alliance between Germany, Austria and Italy; ~**freisinnig(e Partei)** etwa: German liberal (party); ~**herren=Orden** *m* Teutonic order; ~**herrig**, ~**herrisch**, ~**herrlich** *a.* belonging to the

Teutonic order; ~katholik(in *f*) *m*, ~katholisch *a.* German Catholic; ~land *n* ꝛc. s. bsd. Art.; ~meister *m* Grand-Master of the Teutonic Order; ~meistertum *n* Grand-Mastership of the Teutonic Order; ~Ostafrika *npr.n. geogr.* German East-Africa (vgl. auch German South-West Africa); ~russe *m* German Russian; ~sozial *a.*: ~soziale Partei German (Christian) Reform party; ~Tirol *npr.n. geogr.* (im Gegensatze zu Welsch-Tirol) German Tirol; ~zeug ᚠ *n* bunch of piped (or bored) keys and picklocks. — Vgl. auch die nächstfolgenden bsd. Art.

Deutschelei ↘ (ˊ⌣ˮ) *f* Ⓢ etwa: affectation of the German national peculiarities.

deutscheln ↘ (ˊ⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. etwa: to be or to affect to be (like) a German.

deutschen ↘ (ˊ⌣) Ⓓc. **I** *v/a.* 1. = verdeutschen. — 2. (deutsch machen) to Germanise (s. germanisieren); *fig.* deutsche mich, Göttin der Geduld ... give me the patience of a German. — **II** *v/n.* (h.) = deutschtümeln.

Deutschen-..., d~-... (ˮ⌣...) in Zssgn, zB.: ~feindlich *a.* anti-German; ~feindschaft *f* anti-German feeling; ~freundlich *a.* sympathetic with (or affectionate, kind to) Germans, philogermanic; ~freundlichkeit *f* sympathy with Germans, philogermanism; ~furcht *f*, bisw.: Germanophoby; ~haß *m* = ~feindschaft.

Deutsche(r) (ˊ⌣) ꝛc. s. deutsch II.

Deutschheit (ˊ-) *f* Ⓢ German character or nature; bisweilen auch: Germanism.

Deutschland (ˮˊ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Germany.

Deutschländer (ˮˊ⌣) *m* Ⓐa. (bei den ursprünglich aus Deutschland stammenden Kolonisten, zB. in Pensylvanien, Rußland, Bzchg der in Deutschland geborenen Deutschen) German born in Germany, native German; vgl. deutschländisch(e Sprache) = Hoch-, Schrift-deutsch.

Deutschtum (ˊ-) *n* Ⓢ (deutsches Volkstum) German nationality; vgl. auch deutsch 9.

Deutschtümelei (ˊ-⌣ˮ) *f* Ⓢ affectation of German nationality; Teutomania, Germanomania.

deutschtümeln (ˊ-⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. to affect German manners; to play the Teutomaniac; ᚠ to pose as a German.

Deutschtümler (ˊ-⌣) *m* Ⓐa. Teutomaniac. [German.]

deutschtümlich (ˊ-⌣) *a.* Ⓑb. (affected)

Deutung (ˊ⌣) [deuten] *f* Ⓢ (s. Ausdeutung, Aus-legung) interpretation; explanation; comment(ary); construction; sein Thun hat zu manchen ~en Anlaß gegeben his way of proceeding gave rise to many remarks or comments; j-s Worten eine vernünftige ~ geben to give a p.'s words a rational construction, &c.

Deutungs-..., d~-... (ˮ⌣...) in Zssgn, zB.: ~gabe *f* gift of interpretation; ~kundig *a.* skilled in interpreting; ~voll *a.* susceptible of many interpretations; well- or (vgl. ominous) ill-boding; ~wort *n* significative word; ~zeichen *n* signal.

Devaluation ⚗ (-w-⌣-tß(⌣)ˊ), Devalvation (-w⌣w⌣tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* Ⓢ reduction (or depreciation) of the coinage; calling in.

devastieren (-w⌣ˊ⌣) *v/a.* Ⓓa. (verheeren, zerstören) to devastate, &c.

Deviation ⚗ (-w⌣-tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* Ⓢ deviation (s. M. I); vgl. auch Ab-weichung, Seiten-abweichung ꝛc.

Devise (dĕ-wˊ⌣) [fr.] *f* Ⓢ: a) (Wahlspruch, mit Sinnbild ꝛc.) bsd. *her.* device; motto; impress (impresa); Streifen der ~ scroll; ~n-seite *f* einer Münze reverse (*ant.* obverse); pile of a coin; b) ● (auswärtige Wechsel) meist *pl.* bills, securities *pl.*; paper *sg.*; ~n-geschäft *n* business (or transaction) in foreign bills; ~n-kurs *m* s. Wechsel-kurs.

Devolution (-w⌣-tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* Ⓢ devolution (s. M. I).

Devon (dĕ'w-ˢn) *npr.n. geogr.*, &c. und Fortbildungen s. M. I: Devon &c.

devot (-wˊ) [lt.] *a.* Ⓑb. s. er-geben III und unter-thänig 2; fromm 3a und b.

Devotion (-w-tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* Ⓢ s. Ergebenheit; An-dacht, Frömmigkeit ꝛc.

Dexel, dexeln s. Dächsel 2 u. dächseln 2.

Dextrin ⚗ (ˊˮ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* (Stärkegummi) dextrin(e), torrified starch, starch- (or artificial, British) gum, &c.; ~sirup *m* dextrine-sirup; ~zucker *m* dextrine-sugar.

Dey (ˊ) [ar.] *m* Ⓢ ehm.: ~ v. Algier ꝛc. dey (or governor) of Algiers, &c.

☞ Dez... s. auch Dec...

Dezember (-ˊ⌣) [lt.] *m* Ⓐa. December.

Dezember-..., d~-... (-ˊ⌣...) in Zssgn, zB.: ~kälte *f* coldness of December; ~mann *m* (Louis Napoleon, wegen des Staatsstreiches am 2. Dez. 1851 so benannt) the man of the second of December; ~mäßig *a.* = dezemberlich.

dezemberlich (-ˊ⌣⌣) [lt.] *a.* Ⓑb. 1. (winterlich) like December, Decemberly. — 2. *fig.* like the second of December man (s. Dezember-mann).

dgl. oft *abbr.* für der-gleichen (s. ds 2).

d. h. *abbr.* für das heißt (s. das II 2).

D(h)urra ⚘ (ˊ⌣) *f* Ⓢ, a. ~gras *n* Ⓢ dhoora, dhourra, durra, sorghum, sorg(h)o; Guinea corn, Indian (or Turkey) millet (*Sorghum vulga're*).

☞ Di... s. Dicho...

d. i. *abbr.* für das ist (s. das II 2).

Diabas ⚗ (-⌣ˊ) [grch.] *m* Ⓢ *min.* (Grünstein) diabase, greenstone; ~mandelstein *m* amygdatoidal greenstone; ~schiefer *m* greenstone-slate.

Diabet ⚗ (-⌣ˊ) [grch.] *m* Ⓢ, auch ~es (-⌣ˊ⌣) *m inv. phys.* u. *path.* diabetes (s. M. I und Harn-ruhr, Zucker-krankheit).

Diabetiker ⚗ (-⌣ˊ⌣⌣) [grch.] *m* Ⓐa. *path.* diabetic. [diabetic(al).]

diabetisch ⚗ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. *path.*

diabolisch (-⌣ˊ⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. diabolic(al) (= teuflisch).

Diachylon ⚗ (-⌣ch-ˊ⌣) [grch.] *n* Ⓢ od. Ⓢ, auch: ~pflaster (ˮˊ⌣) *n* Ⓐa. *pharm.* (Bleipflaster) diachylon or diachylum(-plaster).

☞ Diad... s. auch Dyad...

Diadelphia ⚗ ⚘ (-⌣ˊʃ⌣⌣) [grch.] *f/pl.* diadelphia *pl.* (s. M. I).

diadelphisch ⚗ ⚘ (-⌣ˊʃ⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. diadelph*ian*, ...ous.

Diadem (-⌣ˊ) [grch.] *n* Ⓢ 1. royal headband, diadem (s. M. I; vgl. a. ampyx, circlet, tiara); Edelsteine in ein ~ setzen to set ... in a diadem, bisw. auch: to indiadem; mit einem ~ schmücken (geschmückt) to ornament (or crown) with a diadem, bisw. a. to diadem (diademed); ohne ~ without a diadem, not diademed. — 2. *zo.* (Art Meer-eichel) acorn (-shell) (*Ba'lanus diade'ma*); ~- (od. Pfauen-) kranich *m*, ~reiher *m* crowned (or Balearic) crane, balearican (*Balea'rica* od. *Grus pavo'nia*); ~spinne *f* s. Kreuz-spinne ꝛc.

Diadochen (-⌣ˊ⌣) [grch.] *m/pl.* Ⓢ alte *hist.* Diadochi *pl.* (s. M. I).

Diadochit ⚗ (-⌣⌣ˊ) [grch.] *m* Ⓢ *min.* (Phosphor-Eisensinter) diadochite.

Diagnose ⚗ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *f* Ⓢ *path.* (auch ⚘) diagnosis; die ~ (auf)stellen = diagnostizieren.

Diagnostik ⚗ (-⌣ˊ⌣) *f* Ⓢ *path.* diagnostics (*sg.* und *pl.*). [nostician.]

Diagnostiker ⚗ (-⌣ˊ⌣⌣) *m* Ⓐa. diag-

diagnostisch ⚗ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. *path.* diagnostic (a. ~es Merkmal); (Lehre von der) Erkennung und Beurteilung der ~en Merkmale diagnostics (*sg.* und *pl.*).

diagnostizieren ⚗ (-⌣⌣⌣ˊ⌣) [grch.] *v/a.* Ⓓa. *path.* to diagnose, diagnosticate.

Diago-meter ⚗ (-⌣⌣ˊ⌣) [grch.] *m* (*n*) Ⓐa. *phys.* diagometer (s. M. I).

diagonal ⚗ (-⌣⌣ˊ) [grch.] *a.* Ⓑb. *math.*, *arch.*, &c., diagonal; (quer) transverse, ...al; *adv.* auch (bsd. *arch.*) corner-, ridge-, (v. Dachziegeln) arris-wise; ⚒ ~e (oder D~-) Strecke (Diagonale *f*) auf Kohlenflözen diagonal drift, heading (or board-)gate, upbrow.

Diagonal-... (-⌣⌣ˮ...) in Zssgn. **I** meist: diagonal ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~band ⚓ *n* (auf den Balken) diagonal tieplate (on beams); (auf den Spanten) diagonal plate (on frames); ~bau ⚒ *m* working by diagonal boards; ~beplankung ⚓ *f* diagonal planking; ~boot ⚓ *n* diagonal(ly)-built boat; ~kraft *f* diagonal force; resultant (s. Resultierende); ~leiste *f arch.* (eines Winkelmaßes) diagonal lath; corner-band or -bracket; ~linie *f* diagonal (line); ~maßstab *m* diagonal scale; ~planke ⚓ *f* diagonal plank or truss; ~rad ⚙ *n* = Kegel-, Winkel-rad; ~rippe *f arch.* diagonal rib; cross-springer; ~schichtung *f geol.* diagonal (or cross-)stratification; ~schiene ⚓ *f* diagonal-rider; ~schneide-maschine ⚙ *f* diagonal cutter or cutting-machine; ~stoff ● *m* Weberei: (schräg karriertes Zeug) diagonal (cloth); ~strebe ⚙ *f*: a) (e-r Fachwerkbrücke) (strut-)brace; b) 🚂 (des Unterwagens) diagonal; ~strecke ⚒ *f* s. diagonal; ~syste'm ⚓ *n* diagonal system (of planking); ~trum ⚒ *m* diagonal branch of a lode; ~wegerung ⚓ *f* diagonal ceiling.

Diagonale ⚗ (-⌣⌣ˊ⌣) [grch.] *f* Ⓢ *math.* diagonal (line); (v. links oben nach rechts unten) dexter diagonal; ⚒ s. diagonal; *cryst.*: mit der kürzeren ~ parallele Krystallfläche: ⚗ brachydome; kurze ~ eines rhombischen Prismas: ⚗ brachydiagonal; *min.* diagonal drift; in der Richtung einer ~, oft: diagonal. [(s. M. I, auch Fortbildungen).]

Diagramm ⚗ (-⌣ˊ) [grch.] *n* Ⓢ diagram

Diagraph ⚗ (-⌣ˊʃ) [grch.] *m* Ⓢ Zeichenkunst: diagraph (s. M. I); Kunst, mit dem ~en zu zeichnen diagraphics (*sg.* und *pl.*).

diagraphisch ⚗ (-⌣ˊʃ⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. diagraphic(al).

Dial (-ˊ) [grch.] *m* Ⓢ = Diakon.

diakaustisch (-⌣ˊ⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. *math.*, *opt.* diacaustic; ~e (od. Brenn-)Linie diacaustic (line).

Diakon (-⌣ˊ) [grch.] *m* Ⓢ (*sg.* auch Ⓢ) deacon (s. M. I und Fortbildungen); Amt, Stelle e-s ~en deaconry, ...ship, ...hood; diaconate (~at *n* Ⓢ; ~ei, ~ie *f* Ⓢ); auf den ~(en) bezüglich diaconal.

Diakonisse (-⌣⌣ˊ⌣) [grch.] *f* Ⓢ und Diakonissin *f* Ⓢ *rel.* deaconess; vgl. a. barmherzige Schwester. [Diako'nen) = Diakon.]

Diakonus (-ˊ⌣⌣) [grch.] *m* Ⓢ (*pl.* meist

diakritisch ⚗ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *a.* Ⓑb. (unterscheidend) diacritic(al) (auch *med.*).

Diakustik ⚗ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *f* Ⓢ *phys.* (Schallbrechungslehre) diacoustics (*sg.* u. *pl.*); dazu gehörig: (diakustisch *a.*) diacoustic.

Dialekt (-⌣ˊ) [grch.] *m* Ⓢ (Mund-art) dialect; (Idiom) idiom; ~dichter *m* dialect(al) verse-writer; vernacular (or dialect) poet; weitS. provincial (or local) poet; ~dichtung *f* dialect(al) poetry; vernacular poem; ~forschung *f* dialectology, (darauf bezügl.) ...ical; ~forscher *m*, ~gelehrte(r) *m* dialectologer, ...ist; ~wörterbuch *n* dialectal (or dialectic[al]) dictionary or glossary; dictionary of provincial-words or provincialisms; idioticon.

Dialektik ⚗ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *f* Ⓢ (Disputierkunst) dialectics (*sg.* und *pl.*); (dazu gehörig, darauf bezüglich) dialectic(al).

Dialektiker ⚗ (-⌣ˊ⌣⌣) [grch.] *m* Ⓐa. (in der Dialektik Bewanderter, gewandter Wortführer) dialectician; vgl. logician, reasoner.

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**dialektisch** ⚗ (-◡◡́◡) [grch.] *a.* ⑭b. 1. (mund-artlich) dialectal; ~er Einfluß, ~e Sprache dialecticism. — 2. (die Dialektik betreffend) dialectic.

**Diallag** ⚗ (-◡́) [grch.] *m* ⑧ *min.* (Schillerstein) diallage.

**Diallage** ⚗ (-◡́◡-) [grch.] *f* ⑧ *rhet.* diallage (s. M.I).

**Dialog** (-◡́) [grch.] *m* ⑧ dialogue (s. M.I; vgl. auch dialogism ebd.); sokratischer ~ dialogic(al) method; im ~ reden, et. sagen = **dialog(is)ieren** *v/a.* und *v/n.* (h.) to dialog*ue*, ...ise; Person in e-m ~ dialogist; Verfasser, Schreiber von ~en dialogist, dialogue-writer; in Form e-s ~s [**dialogisch** (-◡́◡) *a.*] dialogic(al), dialogistic(al).

**Dialysator** ⚗ (-◡◡́◡) [grch.] *m* ⑬ *chm.* (poröse Scheidewand) dialyser.

**Dialyse** ⚗ (-◡́◡) [grch.] *f* ⑧, auch: **Dialysis** (-́◡◡) *f* ⑭ (*pl.* ...sen) *chm.* dialysis (auch *gr.*, *rhet.*, *surg.*, *med.*; s. M.I).

**dialysieren** ⚗ (-◡◡́◡) [grch.] *v/a.* ㉑a. *chm.*, &c. to dialyse.

**dialytisch** ⚗ (-◡́◡) [grch.] *a.* ⑭b. *chm.*, *med.*, *opt.* dialytic(al) (s. M.I).

**Diamagnet** ⚗ (-◡◡́) [grch.] *m* ⑧ u. ⑬ diamagnet (s. M.I, auch Fortbildungen).

**Diamant** (-◡́) [grch.] *m* ⑬ (s. Demant) 1. *min.* u. Juwelier: diamond (a. *fig.* Symbol des Harten, Glänzenden); als Brillant (s. ds) geschnittener ~ diamond cut into a brilliant or into facets, &c.; falscher, unechter ~ false (or artificial, imitation) diamond; auch: paste; geschliffener ~ cut diamond; kleine ~en (unter einem Karat) small diamonds or stones; vgl. auch ~-splitter; reiner (fleckenloser) ~ pure diamond, diamond without a flaw; ~ von reinem (vom ersten, zweiten 2c.) Wasser diamond of a fine (of the first, second) water; roher, ungeschliffener ~ rough (or uncut) diamond (auch *fig.* gediegener Mensch, dem es nur an Schliff mangelt); brait; *fig.* schwarze ~n *pl.* (Steinkohlen) black (or English) diamonds *pl.*; *min.* unechter ~ von Bristol (Bergkrystall) Bristol-stone or (geschliffen) -diamond; unreiner ~ clouded (or cloudy) diamond; e-n ~en fassen to mount (or set, work) a diamond; hart wie ~ hard as diamond; adamantine; wie ~en strahlend, funkelnd 2c. glittering (or glistening) like a diamond; shining, sparkling, adamantine; *fig.* sie ist der ~ (mit die Perle, Krone) unserer Gesellschaft ... the jewel (or pearl) ...; *prvb.* ein ~ wird nur von einem ~en geschliffen it must be a diamond that cuts a diamond; diamond cut (or against) diamond (vgl. Wurst wider Wurst 2c.). — 2. ☉ Glaserei: (glazier's or writing) diamond; diamond- (or cutting) pencil; quarrel; Zinngießerei: Fahluner ~en (Zinn-diamanten, -brillanten) diamond-pewter; brilliants *pl.* of Fahlun. — 3. ☉ *typ.* = ~-schrift. — 4. ⚓ ↘ = Anker-hals.

**Diamant-...**, **diamant-...** (-◡́...) in Zssgn. **I** meist: diamond-... (s. M.I). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~abfall** *m* (beim Schleifen) bort (vgl. a. ~pulver); **~artig** *a.* diamond-like; shaped like (or hard &c. as a) diamond; adamantine; **~ausgabe** *f typ.* diamond-edition; **~berg** *m* mountain where diamonds are found; **~bezirk** *m* in Brasilien diamond-district; **~bohrer** *m* diamond-borer or -drill; **~bohr-maschine** ⚒ *f* diamond rock-drill; **~boord** od. **~bo(o)rt** *m* = ~pulver; **~cement** *m* = ~kitt; **~collier** *n* = ~schnur; **~distrikt** *m* = ~bezirk; **~farbe** *f arch.* grey minium; **~fasser** *m* setter of diamonds; **~feld** ⚒ *n* diamond-field; **~format** *n* = ~ausgabe; **~förmig** *a.* = ~artig; **~fuge** ☉ *f join.* diamond-joint; **~führend** *a.* = ~haltig; ~führender Grund in Flußbetten cascalho; **~gewicht** *n* carat; **~glanz** *m* sparkle (or fire) of a diamond; adamantine lustre; **~graben** ⚔ *m* drop (-ditch); **~griffel** *m* = ~spitze; **~grube** *f* d.-mine; **~halsband** *n* = ~schnur; **~haltig** *a.* diamantiferous, ⁺₊ diamondiferous; **~hammer** ☉ *m* der Bildhauer sculptor's chisel; **~handel** *m* diamond-trade, trade (or traffic) in diamonds; **~händler** *m* dealer in diamonds; **~hart** *a.* hard as a diamond; adamantine; **~kitt** *m* diamond-cement; **~kopf-bolzen** ⚓ *m* square-headed bolt; **~mörser** *m* diamond-mortar; **~mutter** ⚒ *f* blue clay (or other matrix) containing diamonds; diamond-gangue; **~nadel** *f*: a) diamond- (or cutting-)pencil, quarrel; b) diamond breast-pin; **~pulver** *n* diamond-dust or -powder; bort; Gefäß für ~pulver box for holding (the) diamond-dust; **~ring** *m* diamond-ring; **~röhrenbohrer** ⚒ *m* diamond-bit, -drill; **~schleife** *f* diamond-ornament; gepuffte ~schleife diamond-set; **~schleifer(ei)** s. ~schneider 2c.; **~schmuck** *m* set of diamonds or of jewels; **~schneidekunst** *f*, **~schneiden** *n* diamond-cutting; **~schneider** *m* diamond-cutter; seine Drehscheibe beim ~schleifen diamond-cutter's wheel; **~schnur** *f* diamond-necklace; **~schrift** ☉ *f typ.* (4 Punkte) diamond (-letter); **~seife** ⚒ *f* = ~wäsche; **~spat** *m min.* adamantine spar; **~spitze** ☉ *f* des Glasers s. Diamant 3; **~spitz-feder** *f* diamond-tipped nib or pen; **~splitter** *m/pl.* diamond-sparks *pl.*; vgl. a. kleine Diamanten unter Diamant 1; **~staub** *m* = ~pulver; **~strauß** *m* (als Kopfschmuck) diamond-spray or -aigret(te), -egret; **~verzierung** *f arch.* diamond-moulding; **~wäsche** ⚒ *f* washing room, dressing floor, stream-work for diamonds; s. a. Edelstein-seife; **~zinn** ☉ *n* diamond-pewter (s. Diamant 2).

**diamanten** (-◡́◡) *a.* ⑭b. 1. (aus Diama'nten, damit verziert) diamond(ed); ~e Kette diamond chain or necklace. — 2. resembling a diamond; adamantin(e); ~er Glanz fire, sparkle, adamantine lustre. — 3. ~e Hochzeit diamond wedding (sixtieth anniversary of the wedding).

**Diamanten-...** (-◡́◡...) in Zs.-setzungen. **I** = Diama'nt-... — **II** Bsd. Fall: **~herzog** F *m* (Karl von Braunschweig) etwa: the Diamond Duke, the Duke with the diamonds.

**Diamantin** ☉ (-◡◡́) *m* ⑧ Uhrmacherei: diamantin(e).

**Diamantoeder** ⚗ (-◡◡◡́◡) [grch.] *n* ⑭a. *cryst.* (Achtundvierzigflächner) hexoctahedron, hexakisoctahedron.

**Diameter** (-́◡◡) [grch.] *m* ⑭a. *math.* diameter (= Durch-messer).

**diametral** (-◡◡́), **diametrisch** (-◡́◡) [grch.] *a.* ⑭b. *math.* diametr(ic)al; ~ entgegengesetzt diametrically opposed.

**Diana**[1] (-́◡) [lt.] ⑮ **I** ~, auch: **Diane** ⑧ *npr.f. myth.* (a. Bn) Diana (a. *poet.* = Mond; *hunt.* Name von Jagdhunden 2c.), *dim.* Di(e). — **II** *f* alte *chm.* = Silber; *zo.* (Art Affe) diana monkey (*Cercopithe'cus dia'na*).

**Diana**[2] ⚓ (-́◡) [span.] *f* ⑮ (Tagwache, Reveille) day-watch, reveille; die ~ schlagen to beat the reveille.

**Diandria** ⚗ ⚘ (-◡́◡◡) [grch.] *f/pl.* diandria; dazu gehörige (zweimännige) Pflanzen: dianders *pl.* [drian, diandrous.]

**diandrisch** ⚗ ⚘ (-◡́◡) [grch.] *a.* ⑭b. dian-}

**Dianen-...** (-́◡...) [Diana[1]] in Zssgn, zB.: **~affe** *m zo.* s. Diana[1] II; **~amsel** *f orn.* (Berg-amsel) mountain- (or ring-)ousel (*Turdus torqua'tus*); **~baum** *m* alte *chm.* arbor Dianæ or Lunæ; **~flügel** *m* od. **~ohr** *n zo.* (Art Flügelschnecke) screw-shell (*Strombus auris Dia'næ*); **~priesterin** *f* priestess of Diana; **~tempel** *m* temple of Diana or Artemis.

**Dianthe** ⚗ ⚘ (-◡́◡) [grch.] *f* ⑧, **Dianthus** ⚗ ⚘ (-◡́◡) *m* ⑭ = Nelke.

**Diapasma** ⚗ (-◡◡́◡) [grch.] *n* ⑭ (*pl.* ...men) *pharm.* (Räucherpulver) diapasm.

**diaphan** (-◡́) [grch.] *a.* ⑭b. (durchsichtig) diaphanous (s. M.I u. Zubehör).

**Diaphan-bilder** (-◡́-◡́◡) *n/pl.* ㉑ oder **Diaphanieen** (-◡◡́◡) [grch.] *f/pl.* ⑭ (bsd. zur Ausschmückung der Fensterscheiben) coloured pictures (or designs &c.) *pl.* on transparent substances; diaphanotypes *pl.*

**Diaphora** ⚗ (-◡́◡-) [grch.] *f* ⑮ (*pl.* a. ...rä) *rhet.* diaphora (s. M.I).

**diaphoretisch** ⚗ (-◡◡́◡) [grch.] *a.* ⑭b. *med.* diaphoretic(al).

**Diaphragma** ⚗ (-◡́◡-) [grch.] *n* ⑭ diaphragm (s. M.I).

**Diärese** ⚗ (--́◡) [grch.] *f* ⑧, **Diäresis** (-́◡◡) *f* (*sg. inv.*, *pl.* ...sen) *surg.* und *gr.* diæresis, dieresis (s. M.I).

**Diarium** (-́◡◡) [lt.] *n* ⑭ = Kladde, Tage-buch.

**Diarrhöe** (-◡́) [grch.] *f* ⑧ *path.* diarrhœa, ...ea; looseness (of the bowels); flux; lax; heftige ~ superpurgation; ~ als Vorläufer (zB. der Cholera) premonitory diarrhœa; ~ der Kinder beim Entwöhnen weaning brash; (Ruhr)dysentery; (Speise-ruhr) lientery; ~ haben to have the (or to suffer from) diarrhœa; (heftig) to scour, to scutter, *vet.* (von schwindsüchtigem Vieh) to skitter; plötzlich ~ bekommen to be taken short (s. auch Durchfall 3); ~ ver-ursachend diarrh*œtic*, ...etic; ~ vertreibend(es Mittel) antidiarrhœtic (medicine); constipating (remedy).

**Diarthrose** ⚗ (-◡́◡) [grch.] *f* ⑧ *anat.* (bewegliches Gelenk) diarthrosis; durch ~ geschehend diarthrodial.

**diarthrotisch** ⚗ (-◡́◡) [grch.] *a.* ⑭b. *anat.* diarthrodial.

**Diaskeu-ast** ⚗ (-◡-◡́) [grch.] *m* ⑬ *phls.* (Textkritiker) diaskeuast.

**Diaspor** ⚗ (-◡́) [grch.] *m* ⑧ *min.* (Thon-erde-Hydrat) diaspore.

**Diaspora** (-◡́◡- oder -◡◡́) [grch.] *f* ⑮ dispersion; bsd. *rel.* diaspora (s. M.I).

**Diastase** ⚗ (-◡́◡) [grch.] *f* ⑧ *chm.* diastase.

**Diastole** ⚗ (◡◡́◡-) [grch.] *f* ⑧ diastole (s. M.I); sie betreffend: (*med.*) diastolic.

**Diastyl** ⚗ (-◡́) [grch.] *n* ⑧, **~on**, **~um** ⑧ *arch.* (weitsäulige Halle) diastyle.

**Diät**[1] (-́) [grch.] **I** *f* ⑭ (fast nur im *sg.*) diet (s. M.I), dietary; prescribed allowance of food; regimen (prescribed); strenge ~ strict diet; auf magere (knappe 2c.) ~ setzen to put on low diet, on short allowance, to keep a p. low; darauf gesetzt w., sn to be (put) (up)on low diet or short allowance; j-m ~ ver-ordnen to diet a p.; ~ beobachten, ~ (oder d~, s. II) leben to diet (o.s.), to observe (strict) diet; An-ordner, Gebraucher e-r ~ F dieter; zur ~ gehörig, ihr gemäß 2c. dietary, ...etic, ...etical(ly *adv.*); dietic(al); reginimal. — **II diät** *adv.* ~ leben s. I.

**Diät**[2] † (-́) [lt. *dies*] *f* ⑭ (Versammlung, Tagung der Reichsstände 2c.) Diet (s. Reichs-tag).

**Diät-...** (-́...) in Zssgn, zB.: **~fehler** *m* dietary fault; infraction of the rules of diet; einen ~fehler begehen to make a mistake (or a slip) in one's diet; **~kur** *f* dietary cure.

**Diätar** (--́) [lt.] *m* ⑧, **~ius** (--́◡◡) *m* ⑭ 1. etwa: one who is paid by the day, one who receives daily allowances (for travelling, &c.); bisw. a. supernumerary — 2. *rel.* (Catholic) priest who reads matins.

**Diäten** (-́◡) [lt. *dies*] *f/pl. inv.* (Tagegelder) daily allowance (of money) for attendance; (für Beiwohnung von Sitzungen) presence-counter; (daily) salary or pay; ~ der Deputierten 2c.: payment of (or allowed

to) members (of parliament); ~ der Kongreßmitglieder: (*Am.*) wages *pl.*

**Diäten⸗...** (-⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~bewilligung** *f* grant of payment to members (of legislative bodies); **~losigkeit** *f* non-payment of members (of parliament).

**Diätetik** ◇ (--⏑⏑) [grch.] *f* ⊛ dietetics (*sg.* und *pl.*), dietetic hygienics.

**Diätetiker** ◇ (--⏑⏑⏑) [grch.] *m* ⊛a. dietetist, dietist.

**diätetisch** ◇ (--⏑⏑) [grch.] *a.* ⊛b. *med.* dietary, diet(et)ic(al); ~e Arzenei dietary physic.

**diatherm** ◇ (-⏑⏑), **~an** ◇ (-⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ⊛b. *phys.* diathermal, ...(an)ous, ...ic (s. M. I, auch Zubehör).

**diathetisch** ◇ (-⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ⊛b. *path.* diathetic(al) (s. M. I; vgl. auch diathesis).

**Diatomace-en** ◇ ⚘ (-⏑-⏑tß⏑⏑) [grch.] *f/pl. inv.* diatomaceæ, &c. (s. M. I).

**diatonisch** ♪ (-⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ⊛b. diatonic(ally *adv.*). [(s. M. I).]

**Diatribe** (-⏑⏑⏑) [grch.] *f* ⊛ diatribe

**Diäts⸗...** (-⏑...) in Zsſgn = Diät⸗...

**Dibbel⸗...** ⊕ (⏑⏑...) [dibbeln¹] in Zsſgn, meist *agr.*, zB.: **~maschine** *f* dibbling-machine; auch: (Horst-Säe-maschine) drop-drill, drop-plough; **~saat** *f* (*ant.* breit-würfige Saat): a) (das Säen) drop-sowing, drop-seeding; b) (der Same) dibble-corn.

**dibbeln¹** ⊕ ⚐ (⏑⏑) [engl.] *v/a.* ⊛d. *agr.* (mit dem Pflanzstock pflanzen) to dibble.

**dibbeln², dibbern** ⚐ (⏑⏑) *v/n.* (h.) ⊛d. to speak. [dibrach (s. M. I).]

**Dibrachys** ◇ (⏑⏑⏑) [grch.] *m inv. pros.*

**dich, Dich** (⏑) *acc.sg.* v. du: thee; you; ~ selbst yourself.

☞ **Dicho...** (⏑⏑...) in (grch.) Fremdwörtern dicho... (= in zwei Teilen, paarig). — Die mit ~ beginnenden Fremdwörter suche man in M. I. — Vgl. ferner: **Di...** (⏑) vor Wörtern, die mit ch beginnen, zB.: **Dichordium** ♪ (-t⏑⏑⏑) [grch.] *n* ⊛ dichord; **Dichore-us** (-t⏑⏑⏑) [grch.] *m* ⊛ (*pl.* ...re'en) *pros.* dichoreus (= Ditrochäus ditrochæus).

**Dichro-ismus** ◇ (-ch⏑⏑⏑) [grch.] *m* ⊛ *opt.* dichroism, &c. (s. M. I, auch sich Anschließendes).

**Dichroit** ◇ (-ch⏑⏑) [grch.] *m* ⊛ *min.* dichroite. [dichroscope.]

**Dichroskop** ◇ (-ch⏑⏑) [grch.] *m* ⊛ *opt.*

**dicht** (⏑) [a/d. *dīhan* gedeihen] **I** *a.* ⊛b. u. *adv.* **1.** (eng an ea. gelegen zc.; massenhaft, reichlich vorhanden; *ant.* dünn thin; s. a. dick 2, 9. u. 10) meist: **thick** (s. M. I), zB.: a) ~es Haar, Laub, ~e Mähne, ~er Wald zc. thick hair, foliage, mane, thick (auch: dense) forest, &c.; mit ~er Krone (Baum) with thick top or crown; bsd. von der Atmosphäre: ~er Dunst, Nebel, ~e Wolken, ~es Gewölk thick (or dense) vapour, fog or mist, thick (or dense) cloud; mitten in der ~esten Staub- und Qualm-wolke in the thickest of the dust and smoke; im ~esten Getümmel der Schlacht in the thick of the fight; sie kamen in ~en Massen oder Haufen, ~ gedrängt, geschart zc. they came in dense masses or crowds; they were closely crowded (or packed) together; ~(er) machen, werden to thicken; ~ an ea. geschmiegt ⚐ cheek by jowl; ⚔ ~ an ea. geschlossen serried; in ~ geschlossenen Reihen in serried ranks or files or lines; close-banded; sie schlossen die Reihen ~er they serried their circle still closer; schließt ~ die Reihen, steht fest! serry your ranks, stand firm!; b) mit *a.* u. *p.p.* (oft als ein Wort geschrieben), zB.: ⚘ ~ aufgeschossen thick-sprung; ~ bebuscht covered with brush-wood, full of thickets and briars; ~ behaart villous, villose; ~ bepflanzt thickly planted; ~ bepflanztes Feld closely planted field; ~ belaubt tufty, tufted; bushy; clustered; thick-spreading; ~ bevölkert densely peopled or populated, very populous; ~ bewachsen thicketed (vgl. auch dick-bewachsen); ~ bewaldet thickly wooded; ~ eingekeilt close-wedged; ~ eingeschlossen close-pent; ~ gearbeitet thick-wrought; ~ gedrängt closely crowded; very compact; ~ gepackte Kiste closely packed box; ⚓ ~ gerefft close-reefed; ~ gesäet thick-sown; ~ geschart, ~ geschlossen serried; ~ gewebt woofy (having a close texture, dense); mit ~ stehenden Zähnen close-toothed; ~ verwachsen thick-grown. — **2.** (fest, stark, derb, kompakt, konsistent, massiv, solide zc.) compact (zB. Blei-glanz); concrete; consistent; firm; hard; solid; strong; bsd. *min.* massive; nicht ~ uncompact(ed), &c.; ~ machen to consolidate; ~(er) machen, werden (komprimieren, kondensieren) to condense; ~ werden (gerinnen, erhärten) to concrete; *agr.* vom Boden; a. *arch.* vom Mörtel: ~ (hart, fest) werden to harden; ~e Umarmung, Binde zc. close embrace, ligature; von allen Metallen ist Platina das ~este ... platinum is the densest; ~es Tuch substantial cloth; vgl. closely woven fabric; of firm texture; very close (or compact) in texture; *phys.* (ohne [wahrnehmbare] Poren) non-porous. — **3.** (gut schließend, nichts [zB. weder Luft noch Wasser] durchlassend; vgl. luft-, wasser-, dampf-dicht) impervious; impermeable (to water, air, &c.); proof against water, water-proof or -tight; luft-~ air-tight, hermetic-al(ly); bsd. ⚓ das Schiff ist dicht (und hecht) ... is tight (and snug), is trim(-built). — **4.** (eng, knapp anliegend, anschließend) tight; narrow; near; besonders von Kleidungsstücken: ~ anschließen to fit tight, to sit close, noch stärker: (einzwängend) too tight, bisw. a. strait. — **II** nur *adv.* **5.** (nahe) **by** (s. bis 12 in M. I); von Raum und Zeit: **close**; **near**; **nigh**; **just by**; ganz ~ (da)bei quite close by; kommen Sie ~ heran! come close to me!; ~ bei j-m oder et. hard by or at hand; ganz ~ dabei, daneben next(-)door; ganz ~ neben dem Erhabenen liegt das Lächerliche the sublime often borders on the ridiculous; from the sublime to the ridiculous is but one step; ~ bei (od. neben) ea. close together; ~ an ea. mit den Beinen close-legged; ~ am Rande des Grabes zc. on the brink (or verge) of the grave, &c.; ~ an der Mauer (am Boden, an der Erde) hingehen to pass close to ..., to graze, to skim (over), to shave ...; es ist 7 Uhr od. ~ daran ... or nearly (that), it is close (up)on seven o'clock; ~ bevorstehen to be close at hand; ~ hinter dem Hause immediately behind the house; ~ hinter j-m her sein to be close at (or on) a p.'s heels; j-m ~ folgen to follow close behind a p.; ~ vor j-m losschießen, bisw.: to fire a pistol in a p.'s face; ~ vor der Stadt close to (or in front of) the town; before the very gates (of the town) — **6.** ⚓ (zur Bezeichnung der Nähe) ~ am Lande halten, sein to be close in shore; to keep close to (or to hug) the coast, the land: to keep the land abreast; ~ am Winde halten, ~ beihalten to go (or keep) close to the wind: to hug the wind; ein Schiff so dicht wie möglich beim Winde halten to keep a ship as close as she will lie; ~ beim Winde laufen to sail close-hauled or close to the wind; die Besahn ~ holen to haul the mizzen sheets close aft; die Schiffe ~er zs.-rücken lassen to close the line; Block ~ an Block chock-a-block, chock-and-block; (Kommando-rufe) ~ an! haul taut!; luff all (or around)!; hard a-lee!; ~ beim Lande gehalten! keep her in with the land!; ~ beim Winde! full and by!; nicht ~er an den Wind! keep her full!; come no nearer!.

**dicht⸗...¹** (⏑...) [dicht] in Zsſgn mit *a.* und *p.p.* s. dicht 1b; auch: **~fäulig** *a. arch.* pycnostyle.

**Dicht⸗...²** (⏑...) [dichten¹] in Zsſgn (vgl. auch Kalfat⸗...), zB.: **~eisen** ⚓ *n* ca(u)lking-iron; **~fläche** ⚓ *f mach.* faying surface; **~flanschen** ⚓ *pl.* union, splice, splints; **~floß** ⚓ *n* ca(u)lker's punt; floating-stage; **~hammer** *m*: a) ⚓ ca(u)lking-mallet or -hammer; b) *arch.* (Kitthammer) ca(u)lking-tool for cement; **~klappe** *f* (shutting-) valve that closes tighter; padded valve; **~meißel** *m* ca(u)lking-chisel; fuller; **~naht** ⚓ *f* ca(u)lking-seam; **~prahm** *m* = ~floß; **~ring** *m mach.* piston-cover; junk- (or jumper-)ring; ⚔ *artill.* obturator (mehr gbr. Liderungs-ring); **~scheibe** ⊕ *f arch.*, *mach.* (Unterlag-scheibe) washer; rivet; burr; collar; **~schnüre** *pl.* wrappings *pl.*; **~werg** *m*, *n* ca(u)lking-oakum.

**Dicht⸗...³** (⏑...) [dichten²] in Zsſgn, zB.: **~art** *f* (Dichtungsart) sort (or kind) of poetry; poetic style, style of poetry; **~kunst** *f* poetry; poesy (art of composing poems); auch: poetical composition; poems *pl.*; verse; rhymes *pl.*; **~sucht** *f*, **~wut** *f* mania (or passion) for writing verse(s), versifying (or rhyming) mania, metromania, (ein daran Leidender) one afflicted with a mania for writing verse(s), ◇ metromaniac; s. Dichteritis.

**Dichte** ↘ (⏑⏑) *f* ⊛ = Dichtigkeit.

**Dichtelei** ↘ (⏑⏑⏑) *f* ⊛ = Dichterei 1.

**dichteln** ↘ (⏑⏑) *v/n.* (h.) ⊛d. to rhyme; to write doggerel (or to make) trashy (or sorry) verses, paltry rhymes.

**dichten¹** (⏑⏑) [dicht] ⊛b. **I** *v/a.* (dicht machen) to make (more) close or compact, dense, tight, impermeable, &c.; to thrust (drive or press) close(ly) together; to condense; to tighten; (gut schließend machen) to stop (up); Fenster ~ to board (or to wall) (up) windows; (mit Kitt verkleben, verschließen) to (close with) lute or putty; ⊕ Böttcherei: to drive hoops on a cask; ⊕ e-n Kolben zc. ~ (lidern) to leather (or pack) a piston, &c.; Maurerei: die Fugen ~ (ausfüllen zc.) to tighten (seams); to fill up (or flush, point) the commissures; to cement in the joints; ⚔ *artill.* to obturate (mehr gbr. lidern); ⚓ (kalfatern) to ca(u)lk; Schmiede: ein Eisenstück ~ (stauchen) to join by a butt weld; to jump, to jolt, to upset. — **II D~** *n* ⊛c. und **Dichtung** *f* ⊛ condensation; stopping (up); leathering; packing of a piston, stuffing-box; lutation; ⚔ *artill.* obturation (mehr gbr. Liderung); ca(u)lking.

**dichten²** (⏑⏑) [lt. *dicta're*] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⊛b. **1.** (seinen Sinn auf etwas richten) auf et. ⊛ und trachten, ~ u. sinnen to meditate (or think, muse) (up)on ...; to (make it one's) study to (und *inf.*). — **2.** (durch Thätigkeit der Phantasie schaffen) to write (or make, compose) poetry or verses, to compose poetical works; to versify; to rhyme; to write as a poet; a. zB.: heiß sie ~ (od. singen) von menschlicher durch widriges Geschick zerstörter Hoffnung bid her sing of human hope by evil fates destroyed; ich will singen und ~ I will sing and give praise (*bibl.*); aus dem Stegreif ~ to improvise, extemporise, &c.; ein Lied, einen Psalm, eine Hymne, ein Heldengedicht, ein Epos zc. ~ to compose (or to write, to sing) a song, psalm, hymn, heroic (epic) poem, &c. — **3.** (erdichten, im Gegensatze zur Wirklichkeit vorspiegeln) to invent, to imagine; ich will die Wahrheit ~ (als Dichter berichten).

nichts er=~ (hinzu ~ 2c.) I'll versify the truth, not poetise; das ist eine Thatsache, ich habe nichts dabei (oder hinzu) gedichtet it is a fact, I have not invented any (part) of it; (~d ausschmücken) to indulge in a fiction; to overdraw (or amplify) a circumstance. — 4. von Singvögeln: to learn melodies. — **II** D~ n ⓐc. und **Dichtung** f ⓦ **A.** (nur Dichten) Zu 1: sein (ganzes) D~ u. Trachten geht darauf hin, ihr zu gefallen it is (or he makes it) his only study to please her; sein einziges D~ und Trachten (oder Sinnen) ist reich zu w. he only thinks of becoming (or getting) rich; he longs for riches. — **B.** (D~ und **Dichtung**) Zu 2: composition of verses, poesy, poetry, poem; eine lyrische D~ung a lyric composition, poem, song. — Zu 3: fiction, fable; wie können wir in dsr Erzählung Wahrheit u. D~ung unterscheiden? how can we distinguish fiction (or exaggeration) from fact in this story or tale? — **C.** (nur **Dichtung**) = Gedicht.

**Dichter** (⌣́⌣) [dichten²] m ⓐa. poet; ~in f ⓦ female poet, poetess; ein ~ werden to turn poet; gekrönter ~ poet laureate; vgl. auch (Barde) bard (s. M. I); ~ in Daktylen dactylist; ~ in Hexametern hexametrist; ~ in Jamben iambographer, &c.; vgl. auch dramatischer, epischer, lyrischer ~, ~ von Epigrammen, Satiren 2c.

**Dichter=...** (⌣́⌣...) [dichten²] in Zs.=setzungen. **I** meist: ... of poets, poet's ..., poetic(al) ... — **II** Besondere Fälle: ~**berg** m s. Musen=berg, Parnaß; ~**born** m myth. Castal*ia*, ...ie, ...y (s. M. I); Castalian spring; Hippocrene; ~**fürst** m *fig.* prince of poets; ~**leben** n: drei Perioden in dem ~leben Goethe's three periods in Goethe's poetical life or career; ~**narzisse** ⚘ f poet's narcissus (*Narci'ssus poe'ticus*); ~**pferd** n Pegasus, bisw. a. Hippogriff; ~**quell(e** f) m = ~born; ~**roß** n = ~pferd; ~**see=schule** f s. See=schule; ~**volk** n F (die Dichter) the poetic(al) tribe; ~**wort** n poetical expression.

**Dichterei** (⌣⌣́) f ⓦ 1. versifying; bisw. auch: poetastry; vgl. auch Reimerei. — 2. fast † = dichten² I-B.

**dichterisch** (⌣́⌣⌣) a. ⓐb. poetic(al); ~e Freiheit poetic license; das Dichterische poeticalness.

**Dichteritis** (⌣⌣́⌣) f inv. co. (Wortspiel mit „Diphtheritis") = Dicht=wut (s. Dicht=...³).

**Dichterling** F (⌣́⌣⌣) m ⓦ contp. petty (or poor) poet; poetaster; rhym(est)er.

**Dicht=heit** (⌣́–), **Dichtigkeit** (⌣́⌣–) [dicht] f ⓦ (analog dicht) closeness; thickness; dens*eness*, ...ity (*ant.* rarity); (un)gleichförmige ~ uniform (variable) density; elektrische ~ electric density; ~ des Nebels denseness of the fog, &c.; condensity; consistence, consistency; compact(ed)ness; impermeab*ility*, ...leness; imperviability, impervi*ableness*, ...ousness; imporosity; tightness; massi(ve)ness; solidity (*ant.* hollowness); ~ eines Zeuges, einer Farbe 2c. (s. decken 11) body; Werkzeug zum Messen der ~ (**Dichtigkeitsmesser** m) densimeter, (für Gase, Dampf 2c.) dasymeter, manometer, manoscope, (für Flüssigkeiten) areometer, aræometer, (darauf bezüglich) zB. *areo...*, aræometric(al), manometric(al), &c.; (Gebrauch der Werkzeuge u. Lehre davon) zB. *areo...*, aræometry, manoscopy, &c.

**Dichtung** (⌣́⌣) f ⓦ s. dichten¹ und ² II.

**Dichtungs=...** (⌣́⌣...) s. Dicht=...² und ³.

**dick** (⌣́), fast † und P berl. **dicke** (⌣́⌣) [a/d. *dîhan*; s. dicht] a. ⓐb. (*ant.* dünn).

Inhalt: 1. äußerer Umfang überhaupt. — 2. = dicht 1. — 3. F beleibt. — 4. angeschwollen. — 5. F schwanger, trächtig. — 6. F voll, satt. — 7. F bedeutend. — 8. das Hindurchdringen erschwerend. — 9. massenhaft. — 10. drückend, lästig. — 11. von Dickflüssigem 2c. — 12. durch dick und dünn.

1. (in Bezug auf den äußeren Umfang überhaupt) meist: **thick** (vgl. M. I); et. ~ thickish; (v. bedeutendem Umfang) big (s. a. 5); ~er Baum thick (or large) tree, a. trunk; ~ster Teil thick; thickest (or largest) part; bulk; e-e ~e Mauer a thick wall; die Mauer ist 2 Fuß ~ ... is two feet thick or in thickness; e-e 2 Fuß ~e Mauer ... two feet thick; oben und unten gleich ~ sein to be all of a size; ~ machen oder werden to thicken. — 2. (= dicht 1) thick; zB.: ~ verwachsen thick(ly) grown; ~e Hecke thick-set (hedge); ~er Nebel, Rauch dense (or thick) fog, smoke, vapour; ~e Finsternis thick (or intense) darkness; ~e (dunkle) Nacht dark (stärker: pitch-dark) night; ~es (nebliges) Wetter misty or foggy (schwül close) weather. — 3. F (beleibt) bulky; stout; corpulent; big(-bodied); fleshed, fleshy, in flesh; in good condition; ~ und fett fat; obese; thick in the waist; P fat-bellied; (quabbelig) squab, squabbish, squabby; (plump) plump, F hulking; ~ und ungeschickt dumpy; ~ wie ein Faß, wie ein Schwein round like a barrel, F pot-bellied; as big as a butt; große und ~e Person strapping fellow (*f* woman), strapper, P whopper; ein ~er Kerl a tidy weight; ~es, rundes, fettes Kind P F chubby child; von Pferden und Hunden: ~ gebaut thick-set. — 4. (angeschwollen) swelled, swollen; e-e ~e Backe haben to have a swollen cheek, one's cheeks swollen; ~ geweinte Augen h. to have one's eyes swollen (or puffed) with weeping or crying; ~e (wulstige oder Wulst=) Lippe blubber-lip; mit ~en Lippen thick- (F blubber-)lipped. — 5. F (schwanger) big with child; pregnant; F in the family way, &c.; ~ sein to be big with child, P big-bellied; ein Mädchen ~ machen = schwängern; sie hat einen ~en Bauch: P she has a bellyful; von Tieren: (trächtig) big with young; ~ gehen to be (or go) with young; to be pregnant; von Hunden: to be in pup; von Pferden: to be in foal; von Kühen: to be in calf. — 6. F sich ~ (voll, satt) essen (trinken) to eat (drink) one's fill or to satiety; F *fig.* et. ~ haben (überdrüssig sein) to have enough of a th.; et. oder j-n ~ bekommen to take a dislike to ...; to be sick and tired (or weary) of ...; to loathe ... — 7. F (bedeutend, stark, in hohem Grade) schwerer, ~er (reicher) Bauer rich (or wealthy) farmer or peasant; sie sind ~ (innig, stark) befreundet, ~e Freunde they are intimate friends or F as thick as thieves; das Griechische sitzt bei ihm nicht so ~ he is not very firm (or strong) in Greek; es wird doch wohl nicht so ~ damit aussehen (*sl.*, F) it's no great shakes; sich ~ machen, ~ thun (groß thun) to look big, to do things on a grand scale; to glory in ...; to boast of ...; to assume airs of importance; to carry it high; to hector, &c.; berlinisch: er spielt (od. macht) den ~en Wilhelm od. den Dick=näsigen he is playing the grand or putting on airs; he rides the high horse; er hat es (faust= oder knüppel=)~ hinter den Ohren he is a sly fellow or a sly-boots, he is more cunning than he appears or looks, &c.; das ~e Ende butt-end (auch *fig.*: die Hauptsache); *prvb.* das ~(st)e Ende kommt nach, etwa: the sting is in the tail; P das Geld geht ~e drauf (the) money is flying fast or flows like water; it costs a lot (or mass) of money; als *int.* ~e drauf! slap ahead! — 8. (das Hindurchdringen erschwerend), zB.: (als Schutz gegen Kälte) ~es Stück Tuch close piece of cloth (vgl. a. Dick=tuch); vgl. ~er Flaus dreadnaught, fearnought, &c. und bsd. (a. *fig.*) er hat ein ~es Fell, eine ~e Haut (s. dick=fellig), einen ~en Kopf, eine ~e Stirn (s. dick=köpfig); ~e Ohren (s. dick=öhrig). — 9. (massenhaft, in Menge, reichlich) ~es Haar, ~e Mähne 2c., ~er Wald 2c., ~ gesäet 2c., vgl. dicht 1 b; ~e Thränen a flood of tears, &c.; die Schminke, die Farben 2c. ~ auftragen s. dS 3; *adv.* †, noch Kanzleistil: = oft; ~ besagt, ~ gemeldet often mentioned, &c. — 10. (von bedeutender Masse, daher drückend, lästig): ~er Nebel 2c. s. ~ 2 und dicht 1 a. — 11. (v. Dickflüssigem od. v. geronnenen Flüssigkeiten) s. dick=flüssig; ~es Blut curdled (or clotted) blood; das Blut wird ~ blood curdles or clots; ~es (geronnenes) Blut (Blutkuchen) clot; crassament(um); ~ werden to incrassate (das D~ werden ...ion); ~e Beschaffenheit crassness, crassitude; ~e Milch curdled milk; die Milch wird ~ milk curdles, turns to curd; sie ~ werden lassen to curdle (or turn) milk; das D~werden der Milch setting; ~ werden (gerinnen), auch: to coagulate, to concrete, a. = ~ (gerinnen) machen; ~es, ~ gewordenes Öl, ~e Tinte 2c. thick oil, ink, &c.; das D~e (Bodensatz, Hefe) dregs, lees, (von Bier) grounds; (heftig, trübe) dreggy, ...ish; turbid; (eingedickt) thick(ened), inspissate. — 12. meist *fig.* **durch dick und dünn** through thick and thin; through rough and smooth; mit j-m durch ~ und dünn gehen F to stand by a person through thick and thin.

**Dick=...**, **dick=...** (⌣́...) in Zs.=sgn. **I** meist: thick(-)..., ⚘ pachy... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**ähre** ⚘ f: ⚘ pycnostachys; ~**ährig** ⚘ a. having thick ears, thick-eared; ~**armig** a. having thick arms; ~**ästig** a. branchy; ~**back(e** f) m, ~**bäckig** a. = Pausbacke 2c.; ~**bändig** a. voluminous; ~**bauch** m big-bellied p.; P pot-belly, paunch, pouch, corporation, fat- (or forty) guts; ~**bäuchig** a. thick- (or big-)bodied; big- (or barrel-, paunch-, pot-, tun-)bellied; P paunchy; ~bäuchige Spinne bottled spider; ~**bäuchigkeit** f = ~leibigkeit; ~**bebuscht** a. = ~belaubt; ~**bein** n: a) (Schenkel) thigh; (Schinken) ham; (Schöpsen=keule) (thick part of the) leg of mutton; b) strong-legged p.; ~**bein=...** in Zsgn, zB.: ~**bein=Geschwulst** f *vet.* tumour of the thigh; ~**bein=Lähmung** f *vet.* lame (or sprained) thigh; ~**beinig** a. thick- (or strong-) legged; ~**belaubt** a. full of leaves (vgl. auch dicht 1 b); ~**bewachsen** a. mit Gras: grass-covered, grassy; mit Haaren: covered with (thick) hair; shagg*ed*, ...y; ⚘ pilose; mit Moos: covered with moss; moss-clad or -grown, mossy; ~**blatt** ⚘ n: ⚘ crassula; zB. rundköpfiges ~b. round-headed crassula (*Cra'ssula glomera'ta*); zu den ~blättern gehörig, ~**blätt(e)rig** ⚘ a. thick-leaved, ⚘ crassulaceous; ~**blütig** a. thick-blooded, having thick blood; ~**brett** n thick-board; ⚙ Böttcherei: heading; ~**brüstig** a. full-breasted; ~**darm** m *anat.* large intestines *pl.*; great gut (s. auch Darm 1); ~**faden** ⚘ m: ⚘ pachysandra; ~**farben** f/pl. thick colours *pl.*; ~**farbig** a. thick-coloured; *paint.* impasted; ~**fäustig** a. club-fisted; ~**fellig** a. having a thick skin, thick-skinned; buffalo-hided, &c. (auch *fig.*; vgl. auch ~häutig); ~**flach** a.: ⚙ ~flache Feile cotter- (or pillar-)file; ~**fleischig** a. s. dick 3; ~**flügelig** a. *orn.* thick-winged; ~**flüssig** a. thickly liquid; viscid; thick (vgl. dick 11); Dickflüssigwerden des Quecksilbers thickening of the mercury; ~**fuß** m: a) ⚘ crassiped pontederia (*Pontede'ria cra'ssipes*); b) *orn.* stone-curlew, thick-legged plover or bustard (*Œdicne'mus cre'pitans*); ~**füßer** m zo. (Muschel): ⚘ crassiped; ~**füßig** a.: a) crassiped; b) F *fig.* ~füßiger (plumper) Mensch clumsy (or awkward) p.; ~=**gehen** n (Trächtigkeit) pregnancy, gestation;

~gesotten a. inspissate(d); ~grell a.: ⊕ metall. ~grelles Roh-eisen dead white-pig; ~hals m: a) thick-neck(ed p.); b) ichth. = gestreifter Schleim-fisch (s. ds); ~halsig a. thick- (or bull-)necked; ~häuter m zo.: ⚗ pachyderm (pl. ...s, ...ata), ihnen verwandt: ...oid; sie betreffend, dazu gehörig: ...al; ~häutig a.: a) = ~fellig (a. fig.), a. thick-coated, thick-skinned, callous; b) zo.: ⚗ pachyderm(atous); ~horn n zo.: a) big-horn, Rocky Mountain sheep (Ovis oder Capro'vis monta'na); b) ent. = Ruder-wanze; ~hülsig a. agr. having thick husks or pods; husked, podded; ~klauig a.: ⚗ pachydactylous; ~knie n orn. = ~fuß b; ~kopf m: a) thick head or skull; b) F fig. (beschränkter Kopf, Dummkopf) thick-headed fellow, blockhead; narrow-minded (or stupid) p.; dull-witted fellow; donkey, &c.; (hartnäckiger Mensch) stubborn (or obstinate) fellow; c) (mst pl.) orn. (Art Ente) buffle(-headed)-duck(s); ichth. (Döbel, Aland) chub(s), chevin(s); zo. (Art Schildkröte): ⚗ pachycephala pl.; ~kopf-... in Zsign, zB.: ~kopf-Falter m/pl. ent. skippers pl. (Hespe'ridæ); ~kopf-Käfer m ent. = Blatt-wickler; ~köpfig a. thick-headed or -skulled; fig. (dumm &c.) buffle- (or bull-, heavy-, pig-, pudding-)headed; (starrköpfig) stubborn, obstinate; ~köpfigkeit f thick-headedness; fig. (Dummheit) stupidity, dul(l)ness; (Starrsinn) stubbornness, obstinacy; ~lappig ♣ a. having thick lobes; ~laubig ↘ = ~belaubt; ~leibig a. = dick 3 u. ~bäuchig; (von Büchern) s. ~bändig; ~leibigkeit f: a) = Be-leibtheit; b) (Größe des Umfanges) bulk(iness); (large) size; voluminousness; ~lippe f zo. (Art Kreisel-schnecke) thick-lipped silver-shell (Trochus oder Monodo'nta labeo); ~lippig a. having thick lips; thick- (F blubber-)lipped (s. dick 4); ~maß oder ~mast n ↘ hunt. = Gesege (s. ds) des Hirsches; ~mäulig a. = ~lippig; ~maul-Rüßler m = Blatt-wickler; ~milch ↘ f, mehr gbr. dicke Milch (s. dick 11); ~mittel n Kochkunst: substance (flour, &c.) for thickening (of sauces); ~mühle ⊕ f Tuchfabrikat.: fulling mill (= Walk-mühle); ~münze f ehm. thick coin; ~muschel f = ~füßer; ~näsig a.: a) thick- (or bottle-) nosed; b) P fig. = aufgeblasen (s. aufblasen 8); den ~näsigen spielen s. dick 7; ~nervig ♣ a. = ~rippig; ~ohr n zo. (~ohrige Fledermaus): ⚗ pachyote; ~ohrig, ~öhrig a. thick-eared; s. auch ~ohr; fig. hard (or dull) of hearing (vgl. auch dickfellig &c.); ~pfennig m ehemals s. ~münze; ~quetsche ⊕ f Goldschlägerei: first mould of vellum; ~rindig a. thick-rinded, ...y, -coated; bark-bound; ~rippig ♣ a. crassinerved, ...ous; ~rübe ♣ f = Beiß-kohl; (s. Beiß-...²); ~rücken m ichth. (Sparus virgi'nicus); ~rückig a. thick-backed, (von Personen) broad- (or strong-)backed; ~rüssel-Käfer m ent. squat elephant-beetle, ⚗ pachyrhynchides; ~saft m (von Früchten) jelly; rob; sirup, syrup; ~schädel F m (wienerisch) = ~kopf; ~schalig a. thick-shelled; ~schenkel(-Wanze f) m ent.: ⚗ pachymere (Pachyme'rus); ~schenk(e)lig a. big-haunched; ~schnabel, ~schnäbler m orn. hawfinch, cherry-finch (= gemeiner Kernbeißer); ~schnäb(e)lig a. orn. thick-billed; ~sein n s. Dicke; ~stein m (prismatisch geschnittener Diamant) big, thick (or gross) diamond, vgl. brait (roher); ~stiel m (Birnensorte) kind of pears pl. with thick stalks; ~tau n s. Kabel; ~thaler m ehm. ducatoon; ~thu-er F m (Großthuer, Prahler) boaster, &c.; ~thu-erei F f od. ~thun F n = Groß-thuerei &c.; prvb. ~thun ist sein Reichtum there's nothing like puff(ing); his tongue is his fortune; brag is all his bag; ~thu-erisch F a. = groß-thuerisch &c.; ~tuch ⊛ n mol(le)ton, long baize, swan's-down, swanskin (vgl. a. dick 8); ~walken ⊕ n fulling, milling; ~wanst F m = ~bauch; ~wanstig F a. = ~bäuchig; ~werden n s. bsd. dick 11; ~wulstig a. s. wulstig u. dick 4; ~wurzel ♣ f = Beete; ~zehig a. = ~klauig; ~zirkel ⊕ m cal(l)iper (mst pl.), caliper-compasses pl.; (mit Bogen) wing-calipers; (mit Feder) spring-calipers; (mit gezahntem Bogen) rack-calipers; (doppelter) double calipers; artill. (zur Messung der Eisenstärke bei Geschossen) side-calipers, bent-calipers; external and internal calipers; ~züngig a.: a) thick-tongued; b) zo.: ⚗ crassilingual (Schlangen); pachyglossal (Eidechsen); ~züngler m/pl. zo. s. ~züngig.

**Dickde** (ˊ˘), **Dickditüde** (ˊ˘ˊ˘) F (berl.) f Ⓢ = Dicke.

**Dicke** (ˊ˘) f Ⓢ (analog „dick") mst: thickness; bigness; largeness; size; bulk; (einer Person) burliness, embonpoint, stoutness, lustiness, corpulence, ...y, good condition of body, plumpness; (von Büchern &c.) voluminousness; (einer Flüssigkeit) consistence, ...y, spissitude (zB. von geronnenem Blut &c.), vgl. coagulation; (Hefigkeit &c.) turbidity, ...ness; (Geschwulst) swell(ing), tumo(u)r.

**Dicke-...** (ˊ˘...) in Zsign, zB.: ~messer m phys. (für Papier, Spiegelglas &c.): ⚗ pachometer, pachymeter; darauf bezüglich: ⚗ pachometric(al); ~meßkunst oder ~messung f phys.: ⚗ pachometry. — Vgl. a. Dick-...

**Dicke(r)** (ˊ˘) m, **Dicke** (ˊ˘) f beide: Ⓐb. meist F stout p., fellow, &c.; Karl der Dicke Charles the Fat; Ptolemä'us der Dicke Ptolemy (or Ptolemæus) Physcon.

**Dickerchen** F (ˊ˘˘) Ⓐb. (dim. von Dicker) bsd. in der komisch-zärtlichen Anrede: (mein) ~! (dear old) fatty or fattie.

**Dickheit** (ˊ-) f Ⓐ = Dicke.

**Dickicht** (ˊ˘) [dick] n Ⓢ thicket, thick bush, thickset (wood); brush(-wood); coppice or copse(-wood), underwood; in Ost-Indien: (Dschungel) jungle; im tiefsten (oder dicksten) ~ in the thickest (part), in the depth of a wood, &c.; hunt. cover; Jagd im ~ cover-shooting.

**Dickigkeit** ↘ (ˊ˘-) f Ⓐ = Dicke.

**dicklich** ↘ (ˊ˘) a. Ⓐb. (et. dick) thickish.

**Dickung** ↘ (ˊ˘) f Ⓐ = Dickicht.

☞ **Dict...** s. Dikt...

**Didaktik** ⚗ (-ˊ˘) [grch.] f Ⓐ (Lehrkunst) didactics (sg. u. pl.).

**Didaktiker** ⚗ (-ˊ˘˘) [grch.] m Ⓐa. [didactician.]

**didaktisch** ⚗ (-ˊ˘) [grch.] a. Ⓐb. didactic, preceptive.

**Didaskali-a, ...e** ⚗ (-˘ˊ˘˘) [grch.] f Ⓐ, a. **Didaskalie** (-˘˘ˊ) f Ⓐ od. Ⓢ = Didaktik, bsd. dramatische (s. ds und Dramaturgie).

**di-deka-edrisch** ⚗ (--˘˘ˊ˘) [grch.] a. Ⓐb. min. didecahedral.

**dideldum** (-˘ˊ), **~dei!** (-˘˘ˊ) int. (Nachahmung lustiger Musik, Ausruf des Jauchzens &c.), etwa: tweedledum, tweedledee, tol de rol, fiddle-de-dee, heyday, hurra(h), huzza, &c.

**di-dodeka-edrisch** ⚗ (--˘˘ˊ˘) [grch.] a. Ⓐb. min. didodecahedral. [dym(um).]

**Didym** ⚗ (-ˊ) [grch.] n Ⓢ chm. di-

**didynamisch** ♣ (--ˊ˘) [grch.] a. Ⓐb. didynamian, ...ous; ~e Pflanze(n) didynam(ia).

**die** (ˊ) f (u. pl.) von der &c. (s. ds).

**Dieb** (ˊ) m Ⓢ, **~in** f Ⓐ 1. a) meist: thief (pl. thieves); ~in f female thief, auch: woman- (or lady-)thief, she-thief; ein ~!, haltet den ~! stop thief!; sicher gegen ~e thief-proof; prvbs: Gelegenheit macht ~e opportunity makes the thief; ~e fängt man mit ~en set a thief to catch a thief; die kleinen ~e hängt man, die großen läßt man laufen the small thieves are hanged, the big ones go free; a man who steals a trifle is put in prison, one who steals a fortune is a great man; a thief passes for a gentleman when stealing has made him rich; vgl. the law catches flies, but lets hornets go free; es werden nicht alle ~e gehängt there are more thieves than those who are hanged; nicht alle sind ~e, die der Hund anbellt all are not thieves that dogs bark at; der Hehler ist so gut (oder schlimm) wie der ~ (mst Stehler) the receiver is as bad as the thief; bibl. wie ein ~ in der Nacht like a thief in the night; b) sinnverwandte Ausdrücke: (Entwender von Kleinigkeiten) larcener; Laden-~ shop-lifter; (nächtlicher ~) moon-man (vgl. auch moonlighter in M. I); (mittels Dietrichs) pick-lock; Taschen-~ pick-pocket, cut-purse; (Mausender) pilferer, filcher; (Plünderer) pillager, plunderer; (Entwender) purloiner; (Räuber) robber; (Einbrecher) burglar; (Stehler) stealer; c) P, F, cant (s. M. I): buzzer, buzz-gloak, -man, -napper; cross-chap or -man; napper; nibbler; sneak; Tyburn blossom; auch: coll. ~e (vgl. Diebes-bande) light-fingered gentry, (anständig gekleidete) swell-mob; ~e von Jugend auf trained thieves. — 2. F kosend, bedauernd: (bsd. von Kindern) little fellow, little rogue, a rogue of a child; poor fellow, &c. — 3. fig.: a) ~ (od. Räuber) am Kerzendocht thief, guest, (candle-)waster; b) hort. (Saft entziehendes Nebenreis) side-shoot; sucker. — 4. ent. = Bohr-käfer. [döbeln.]

**Diebel¹, diebeln** ⊕ (beide: ˊ˘) s. Döbel²,

**Diebel²**, wien. (ˊ˘) m Ⓐa. = Ge-schwulst.

**dieben** F ↘ (ˊ˘) v/a. u. v/n. (h.) Ⓐa. to poach (s. stehlen)

**Dieberei** (ˊ˘ˊ) f Ⓐ = Dieb-stahl; alles was ~ betrifft (cant) cross; durch ~ pilferingly; ~ verüben to pilfer; F to nick; j. der auf ~ ausgeht: F nicker.

**Dieb(e)s-..., dieb(e)s-...** (ˊ(˘)...) in Zsign, zB.: ~bande f band, gang; set (or race) of thieves; vornehme ~b. swell-mob; ~beute f booty (or plunder) of thieves; F cant (geringer als erwartet) poor show, dead stock; ~brut f = ~bande; ~daumen m nur fig. in: einen ~d. (als Glück bringend) bei sich tragen to be successful in one's undertakings; ~fänger m thief-catcher, -taker; F copper, prig-napper; ~fest a. = ~sicher; ~finger m: ~finger haben to be light-fingered; ~gefährte m, ~genoß m = ~helfer; ~gerät n = ~werkzeug; ~geschichte f story of thieves; ~geschmeiß n = ~bande; ~gesell m = ~helfer; ~gesicht n = Galgen-gesicht; ~gesindel n = ~bande; ~gewerbe n = ~handwerk; ~glück n undeserved good luck; ~griffe m/pl. = ~künste; ~gruß m: a) thieves' greeting; b) ehm.: accusation of theft; ~gut n stolen goods pl.; ~haken m = Diet(e)rich II; ~hand f zo. (Polyp) sea-hand (Alcyo'nium exos); ~handwerk n thieves' (handi)craft; ~hehler m receiver of stolen goods; auch: harbourer of thieves; ~hehlerei f receiving of stolen goods; ~helfer m thief's accomplice; F pal(l); staller; standing budge; ~herberge f, ~höhle f, ↘ ~kluft f (SCH.) nest (or den) of thieves; thieves' lodging-house; F cross-crib; free-and-easy; lock; paddingken; (Am.) dive; (gleichzeitig Bordell) panel-house, panel-den; ~inseln npr. f/pl. geogr. = Ladronen; ~kniffe m/pl. thievish tricks pl.; ~künste f/pl. thievish practices pl.; ~laterne f dark lantern; ~leiter f thieves' ladder; die ~l. halten to be an accomplice in the theft; ~leuchte f = ~laterne; ~nest n = ~herberge; ~nüsse ♣ f/pl. kind of nutmeg (Myri'stica aroma'tica); ~pack n = ~bande; ~pfeife f dog-whistle; ~rotte f = ~bande; ~schlüssel m (Nachschlüssel) false key, skeleton key; (Brech-eisen, Dietrich) crow-bar, pick-lock, jemmy, jimmy; ~sicher a. thief- (or burglar-)proof; Chubb's ~sicheres Schloß

Chubb's unpickable lock; **~finn** *m* Phrenologie: organ of thievishness; acquisitiveness; **~sprache** *f* (vgl. Gauner-sprache, Rotwelsch ꝛc.) gibberish spoken by thieves; thieves' Latin; thieves' slang or cant; **~streich** *m* thievish (or rascally) trick or action; **~strick** *m*: a) cord (or string) of thieves; b) *fig.* = ~daumen; **~unternehmung** Γ *f* lift; **~vogel** *m* = Galgen-vogel, Erz-dieb ꝛc.; **~volk** *n* = ~bande; **~werkzeuge** *pl.* cracking tool(s), betty (vgl. a. ~schlüssel); **~wirt** *m* harbourer of thieves.

**Diebin** (´◡) *f* Ⓢ s. Dieb[1].

**diebisch** (´◡) *a.* Ⓐb. 1. thievish; vgl. light-fingered, pilfering, &c.; ~ sein to steal; ~es Wesen thievishness. — 2. *fig.* (verstohlen) furtive, stealth*y*, *adv.* ...ily, by stealth; ein paar ~e Thränen a few furtive) tears. — 3. F ~es Glück = Dieb(e)s-glück. — 4. F es ist ~ kalt it is very (or bitterly, dreadfully, &c.) cold, it is as cold as charity; sich ~ amüsieren to enjoy o.s. immensely, F to have a fine old time of it.

**Diebs-...** (˝◡...) in Zſſgn s. Diebes-...

**Dieb-stahl** (´–) [Dieb und stehlen] *m* Ⓢl theft, thievery; er ist des ~s angeklagt he is accused of theft, of having stolen; jur.: larceny; einfacher ~ simple larceny (kleiner, großer ~ petty, grand larceny, nach dem Wert des gestohlenen Gutes, in England abgeschafft); ~ unter erschwerenden Umständen mixed (or compound) larceny; kleiner ~ pilfering, (Entwendung) purloining (s. u.); Γ(Fang) catch; snap; ~ durch Dienstboten theft committed by servants (vgl. Haus-~ theft or robbery within doors); mit Dienern abgekarteter ~ Γ put-up affair; (Raub) robbery; (mit Einbruch) house-breaking, burglary, &c.; (Laden-~) shop-lifting; (Unterschlagung) embezzlement; litterarischer ~ (Entwendung) purloining, literary theft, plagiarism.

**Diedenhofen** (–◡´◡) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Diedenhofen, (fr.) Thionville.

**Diederich** (´◡◡) *npr.m.* Ⓢ = Diet(e)rich I.

**die-jenige(n)** (´–◡◡) *f* (und *pl.*) von derjenige ꝛc. (s. ds); vgl. auch der 4.

**Diele** (´◡) [bʒ. fest; *GR.*] *f* Ⓢ 1. (Brett, Bohle) board, deal, table, shelf, plank; deal-plank; ~ (~n-brett) einer Pontonbrücke flooring-plank, chess. — 2. (Fußboden) floor; man möchte von der ~ speisen you might eat your dinner off the floor; (Dreschtenne) thrashing- (or barn-)floor; auf der (od. auf bloßer) ~ schlafen to lie on the bare boards or on the floor. — 3. (Hausflur) hall, vestibule, &c. — 4. (Decke über einem Gemache) ceiling; weitS. (oberes Gelaß, Boden) loft.

**di-elektrisch** (–◡´◡) [grch.] *a.* Ⓐb. dielectric, &c. (s. M. I); vgl. Nicht-leiter.

**dielen** ⚙ (´◡) **I** *v/a.* Ⓐa. to board (up); to plank; feiner: to floor. — **II** D~ *n* Ⓢc. und **Dielung** *f* Ⓢ: a) boarding, planking; flooring; b) (nur D~ung *f*) (Brett-fußboden; vgl. ds) floor.

**Dielen-...** ⚙ (˝◡...) in Zusammensetzungen, B.: **~balken** *m* = ~lager a; **~brett** *n* = Diele 1; halbzölliges ~brett slit-deal; **~kopf** *m arch.* (Sparrenkopf am dorischen Gebälk) mutule; **~lager** *n*: a) *carp.* (Polsterholz) boarding- (or bridging-)joist, raglin; b) (Lagerholz) flooring-sleeper; **~lampe** *f* lamp of the vestibule; **~leger** *m* = Dieler; **~nagel** *m* plank-nail; **~säge** *f* pit- (or whip-, long) saw; **~tafel** *f* board-table; **~träger** *m* = ~lager a; **~wand** *f* partition of boards, &c., board- (or wooden) partition; **~werk** *n* boards, deals *pl.*; **~zwinge** *f carp.* screw-clamp.

**Dieler** ⚙ (´◡) *m* Ⓢa. floor-maker, layer of floors, floorer.

**Dieme** (´◡) [niederd.] *f* Ⓢ, **~n** *m* Ⓢb. *agr.* stack, rick (= Schober).

**diemen** (´◡) *v/a.* Ⓐa. *agr.* to stack, to rick (= in Mieten aufstellen, schobern ꝛc.).

**dienen** (´◡) [a/d. deo Knecht] Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) meist: **to serve**: **1.** (j-n als Herrn anerkennen, j-m gehorchen) Gott (oder dem Herrn) ~ to serve God or the Lord; dem Geschöpf mehr als dem Schöpfer ~ to serve the creature more than the creator; *bibl.* niemand kann zweien Herren ~ ... Ihr könnt nicht Gott ~ und dem Mammon no man can serve two masters ... you cannot serve God and mammon; dem Vaterlande ~ to serve one's country; den Götzen, den Bildern ~ to adore (or worship) idols, to be an idolater or idolatrous, a worshipper of images, an iconolater; den Lüsten ~ to be a slave to lust; der Sünde ~ to serve sin; to be addicted to sin; *Cath. eccl.* dem Messe lesenden Priester ~ to assist the priest at the altar. — **2.** (für Gegenleistungen in Dienstverhältnissen zu j-m stehen) (bei) e-m Herrn ~ to serve a person or a master; to be a servant to (or in the service of) a p.; to attend a p.; to wait (up)on a p.; ~ (in Stellung sein) to be in service or employ, to be employed or engaged; *abs.* von Dienstboten: a) (Dienstbote sein) to be a servant or domestic; b) (im Dienste sein) to be in (a p.'s) service; j-m schlecht, untreu ~ to serve a p. badly, faithlessly, bisw. auch: to misserve a p.; *bibl.* ich will Dir sieben Jahre um Rahel ~ I will serve thee seven years for Rachel; bei j-m als Koch ꝛc. ~ to be a p.'s cook, &c.; in der Küche, im Stalle ~ to serve in the kitchen, in the stable; als Magd ~ to be a servant (girl), &c., bisw. a. ancillary; die ~de Klasse the serving (or domestic, menial) classes *pl.*; the domestics, the servants *pl.*; die D~den im Hause s. Dienerschaft; Dienst-personal; □~der Bruder s. Bruder 2; *bibl.* die eine Fürstin war, muß nun ~ ... now is she become tributary. — **3.** ⚔ (Soldat sein) to serve; to be in the service or in the army; to perform military duties; bei der Artillerie, Infanterie, Kavallerie ~ to serve in the artillery, infantry, cavalry; oft auch: to be an artillery-man, a foot- (or infantry-)soldier, infantry-man, a cavalry-soldier or -man, a trooper; zur See ~ to serve at sea or as a marine(-soldier); oft auch: to be a marine-soldier; to do duty in the navy; als Einjährig-Freiwilliger ~ to be a one-year's volunteer; als gemeiner Soldat ~ to serve in the ranks, to be a private (soldier); (ehm.) P to hug brown bess; er hat von unten, von der Pike, vom Gemeinen auf, auch: (sich) herauf gedient he has risen from the ranks (a. *fig.*); vgl.: he has worked (or made) his way up; auch *p.p.* (mit aktivem Sinn) ein vom Gemeinen auf gedienter Offizier ... who has risen from the ranks; ein (alt-, lang-)gedienter Soldat veteran, &c., *ant.* ungedienter Soldat (Rekrut) recruit, F Johnny Raw, ⚓ green-hand; vgl. tyro. — **4.** (j-m nützlich zu sein suchen, ohne Lohn) j-m mit et. ~ to do (or render) a p. a service; to oblige a p. by ...; j-m mit seiner Börse ꝛc. ~ to help a p. with one's purse, &c.; ein Mensch muß dem andern ~ we must serve (or aid, help, assist) each other; we must give each other a helping hand or assistance; j-m in ähnlicher Weise ~ to return a p.'s good services or offices; Höflichkeitswendungen: womit kann ich Ihnen ~? in what way (or how) can I serve you?, what can I do for you?, what is your pleasure?, what do you desire?; (als Frage des Verkäufers) what are your commands?; womit kann ich Ihnen weiter (oder sonst noch) ~? what is the next article?; wenn ich Ihnen irgendwie ~ kann if I can be useful to you in any way; wenn Ihnen damit gedient ist if this is of any service to you; damit kann ich Ihnen ~ I can supply you with it or get it for you; (Ihnen) zu ~ at your service. — **5.** (sich als etwas verwenden lassen, von Personen u. Sachen; vgl. auch 6) to serve as or for; to be of use to; to be (or act) as; to be (or stand) in lieu (or instead) of; to perform (or do) the office of; j-m zum Spielzeug ~ to serve as a p.'s plaything; ⚔ als Bedeckung ~ to accompany, to escort, to convoy; als Beweis für et. ~(d) (to be) argumentative of ...; to serve as a proof; demonstratory; als Bürgschaft ~d (schott., jur.) cautionary; die Bestandteile, die zur Herstellung der Arznei ~ the drugs of which this medicine is made up; zum Vorwande für et. ~ to be a pretext for ...; (zu) verschiedenen Zwecken ~ to answer several purposes; *thea.* für j-n als Zweiter (als Ersatz) ~ to be the substitute of an actor; to act as his understudy; ✉ Gegenwärtiges dient, Ihnen mitzuteilen, daß ... the present serves to ..., the object of the present is ..., it is the purpose of these lines to ... — **6.** (zu et. nützlich sein; vgl. auch 5) to be useful or of use; to contribute to; to forward; to help; to (be of) avail; to conduce, to be conducive to; to be sufficient for a purpose; to be suitable; to accomplish the end; (dienlich, förderſam sein) to subserve, to be subservient; das möge Dir zur (od. laß Dir das als) Lehre ~! let this be a lesson to you!; das soll mir als Warnung ~ this shall be a warning to me; das dient zu (gar) nichts this is of no use or avail, to no purpose, it answers no purpose; das dient nicht zur Sache it is beside the purpose; wozu dient es? of what use (or avail) is it?; what is the use of it?; das hat j-s Plänen gedient it has served his turn; damit ist uns nicht gedient that does not answer our purpose; wenn Ihnen damit gedient ist if this be of any service to you; *bibl.* daß denen, die Gott lieben, alle Dinge zum Besten ~ that all things work together for good to them that love God. — **7.** j-m auf et. ~ (antworten) to answer, &c.; *fig.* j-m gehörig, tüchtig ~ (Bescheid geben) to serve a p. right, to pay a p. (back) in his own coin, (*sl.*) to serve him out, to give it him back, to give him a bit of one's mind (vgl. be-dienen 2). — **8.** *provc.* (von Hunden) ~ = schön (s. ds) machen. — **II** *v/a.* **9.** † den Dienst, den Du bei mir noch andere 7 Jahre ~ sollst the service which thou shalt serve with me ... (*bibl.*); † j-m eine Reise ~ to serve a p. during a campaign (auch *fig.*); *Cath. eccl.* die Messe (be)~ to serve the mass. — **10.** ↘ gut gedient (bedient) sein to be well served. — **11.** Lehnswesen: et. ~ (als Lehens-abgabe entrichten) to perform the service due to the lord; ~des Grundstück land to which (menial) duties are attached; estate for which (feudal) services have to be performed; ehm. boc(k)land; *fig.* (österr.) die Henne dient (= legt) ihr Ei ... lays ... — **III** D~ *n* Ⓢc. serving, service, &c. (s. Dienst); des D~s müde weary (or tired) of serving or service.

**Diener** (´◡) *m* Ⓢa., **~in** *f* Ⓢ **1.** allg.: **servant** (s. M. I); bestimmter: der ~ he- (or male-, man-)servant, servant-man; auch: serving-man; die ~in female (or maid-, woman-)servant, servant-maid; a. serving-maid or -girl; die ~ *pl.* servants *pl.* (= Dienerschaft); household (or domestic, niedriger: menial) servants; *fig.*: ~ Gottes, ~ des Herrn servant of God or of the Lord; verordneter ~ der Kirche ordained minister of the church; appointed minister (of the Lord); ~ des Staats servant of the state (vgl. Staats-diener); vgl. a. 2 u. 3. — **2.** andere

Ausdrücke (alphabetisch nach dem Engl.): (Anbeter, Verehrer) adorer, worshipper (zB. von Götzen of idols; vgl. a. Götzen-~(in) idolater, ...tress); ~ bei geistl. Gerichtshöfen, röm. Alt.: ~ einer Magistratsperson: apparitor; dem Herrn aufwartender ~ attendant (vgl. den aufmerksamen ~ machen to dance attendance); (jugendlicher ~, Bursche) boy (auch von den eingeborenen Dienern in den engl. Kolonieen); (*Am.*, besonders schwarzer ~) bread-chipper (eigentlich Bäcker-bursche); F P *sl.* cad; Ost-Indien (Amts-, Regierungs-bote) chaprassi, cheprass; bsd. ● (Handlungs-diener, Commis) clerk; (Dienstpflichtiger, Vasall) dependent; (Dienstbote) domestic (s. 1); (Lakai) footman, F flunk(e)y; burschik.: (Studenten-Aufwärter) in *Cam.* gyp, in *Oxf.* scout, in Dublin: skip; (hülfreiche Hand leistender ~) hand, (Stubenmädchen) housemaid, parlour-maid; (*Am.* ~, ~in und ~schaft) help; (Lakai) lackey; man (a. to be one's own man sein eigener ~ sein; *prvb.* wie der Herr, so der ~ like master, like man); meist *bibl* minister, zB. Moses und sein ~ Josua ... his minister Joshua; ~ Jesu Christi, des Evangeliums minister of J.C., of the Gospel; sie [die Obrigkeit] ist Gottes ~in Dir zu Gut he [the ruler] is the minister of God to thee for good; (Beamter) officer; (*Am.*, Amtsbote des Kongresses) page of congress; (Scherge) bailiff, catchpole, policeman; F *prov.* snap; (Leib-, Kammer-~) valet (de chambre); (Lehnsmann) vassal. — 3. (s. 1) in der Anrede: your servant; in Brief-Unterschriften: Ihr ergebenster, gehorsamster ~ (fast †) your most obedient servant, vgl. meist: (I remain) yours truly, faithfully, &c., auch: truly yours, &c.; *iro.* excuse me; I beg to be excused (s. Dank 3 b). — 4. *fig.* stummer ~ (Nebentischchen) dumb-waiter, dummy. — 5. (Verbeugung) F j-m einen ~ machen to make a bow (or a reverence, to do obeisance, to bow) to a p.

**Diener-...** (ˊ⏑...) in Zsgn, zB.: **~bock** *m* Wagenbau: rumble, dickey; **~gefolge** *n* (train of) followers or attendants *pl.*; suite; attendance; **~kleid(ung** *f*) *n* servant's dress, livery; **~sinn** *m* = Be-dientenhaftigkeit, Knechts-sinn; **~sitz** *m* = ~bock; **~tracht** *f* = ~kleid; **~troß** *m* troop (or crowd) of servants. — Vgl. auch Be-dienten-...

**Dienerei** (ˊ⏑ˊˊ) *f* ⑭ 1. = Dienerschaft. — 2. = Dienerhaftigkeit. — 3. = dienern II.

**dienerhaft, dienerisch, dienerlich** ↘ (alle drei: ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. after (or in) the manner of a servant, like a servant, domestic, &c.; *b.s.* = lakaienhaft.

**Dienerhaftigkeit** ↘ (ˊ⏑⏑⏑–) *f* ⑭ *b.s.* = Lakaienhaftigkeit.

**dienern** (ˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. (sich wiederholt verbeugen) to bow and scrape; to (crouch and) cringe; to fawn; to pay court obsequiously or servilely. — **II D~** *n* ㉖c. bowing and scraping, cringing, &c.

**Dienerschaft** (ˊ⏑⏑) *f* ⑭ (Gesamtheit der Diener eines Hauses) the servants *pl.*, domestics *pl.*; establishment; household; servantry; zur ~ gehören to be one of the household; bei der ~ below- (or down-)stairs; (Gefolge) attendan*ts pl.*, ...ce *sg.*, suite; *b.s.* pack of lackeys, valets, menials, servile crew.

**Dienertum** ↘ (ˊ⏑–) *n* ㉓ 1. (das Dienersein) being in service; menial condition. — 2. bisw. auch *b.s.* = Lakaienhaftigkeit.

**dienlich** (ˊ⏑), **diensam** ↘ (ˊ–) *a.* ㉔b. (geeignet, passend) fit, apt, convenient, meet (for), suitable, proper, appropriate (nie direkt von Personen); zur Sache ~ to the purpose; (zweck-)~ instrumental; (nützlich, förderlich) useful (to be of use); serviceable; subservient; conduci*ble*, ...ve; expedient; (heilsam) salutary; helpful; zu etwas ~ sein s. dienen 5 u. 6; wenn Sie es für ~ erachten if you think it proper (or right, good); nicht ~ zu et. not conducing to ...

**Dienlichkeit** (ˊ⏑–) *f* ⑭ (analog dienlich) conducib*ility*, ...leness; helpfulness; instrumental*ity*, ...ness; serviceab*leness*, ...ility; subservience, ...y; usefulness.

**diensam** (ˊ–) *a.* ㉔b. s. dienlich.

**Dienst**[1] *prov.* (ˊ) *m* ⑮ u. ⑱, **~in** *f* ⑭ (südd., bsd. schwz.) = Dienst-bote.

**Dienst**[2] (ˊ) [dienen] *m* ⑱ 1. (s. dienen I) das Verhältnis und die Stellung Dienender u. deren Verpflichtungen und Leistungen, auch freiwillige, als Äußerung der Verehrung, Anbetung [s. e], der Ergebenheit, freundlich wohlwollender Gesinnung, der Höflichkeit [s. f], mst **service**: **a)** umfassend (in ea. übergreifend) service; office; place; post; situation; charge; function; station; employment; part, &c. (s. diese Wörter in M. I u. vgl. Stellung, Stelle, Posten, Amt, Kondition ꝛc.); in ~(en) stehen to serve; bei j-m in ~ stehen to be in a p.'s office, house, firm, von Dienstboten meist: to be in a p.'s service; in ~ treten to enter an office, to take a situation, to enter upon one's duties, von Dienstboten meist: to go out to (or into) service; j-n in ~ nehmen to take a person into one's service; Arbeiter in ~ nehmen to engage workmen, im ~ bei der Königin sein to be in attendance (up)on the queen; außer ~ sein to be out of employment, von Dienstboten: to be out of service, out of place, (ohne Stellung) without a place or F a berth, unemployed; aus dem ~ entlassen to discharge; to dismiss; to send away; aus dem ~e entlassen werden to be dismissed, to be removed from office, F P to get (or have) the sack; aus dem ~ kommen (abgesetzt werden) to get one's discharge; den ~ aufgeben to leave the service; für zu leistende ~e bezahlen to pay for services in advance; to buy up; zu e-m besonderen ~ annehmen, besonders jur.: sich die ~e eines Anwalts durch ein Angeld sichern to retain counsel; j-s ~ versehen to fill (or take) a p.'s place; to act as substitute; **b)** von Dienstboten ꝛc.: s. a; bei e-r Herrschaft in ~ stehen to serve a master; wollen Sie in meinen ~ als Stubenmädchen, als Köchin, als Gärtner ꝛc. treten? will you enter my service as ...?; die ~e einer Scheuerfrau, eines Laufmädchens ꝛc. the service of a ...; der Herrschaft den ~ kündigen to give warning (or notice) to one's one's master; **c)** von Beamten: einen Beamten im ~ beleidigen ... in the exercise of his duty or functions; ~ haben, ~ thun to be on service, on duty; (von Hof-Ämtern) to be in attendance or in waiting; der ~ habende, ~ thuende Kammerherr chamberlain (or gentleman) in waiting, gentleman of the bed-chamber; den ~ bei Hof (ein Hof-amt) haben to be in ordinary (s. M. I) at court; der ~ thuende Geistliche, Priester acting, officiating ...; **d)** ⚔ s. a; bsd.: (von Personen) ~ im Inlande (*ant.* in den Kolonieen) home (*ant.* foreign) service; im aktiven ~ on active service or duty; Arbeits-~ (*ant.* Waffen-~) fatigue(-duty); schwerer ~ hard service or duty; ~ des Generalstabes the duties of the general staff; im ~e ergraut veteran; ~ haben, ~ thun to do duty, to be on duty; ~ thuender Offizier (a. ⚓) officer on duty, officer of the day; ⚓ *sl.* acting dickey; den ~ aufgeben, quittieren to retire from service; aus dem ~e kommen to go out of waiting; to leave; aus dem ~ entlassener (beurlaubter) Soldat unattached (auch: disbanded or discharged) soldier; soldier absent on leave; außer ~ sein to be off duty; in ~ treten, ~e nehmen to go into (or to enter the) service; to enter the army; to enroll, enlist (o.s.) (zB. bei den Dragonern in the dragoons); wieder in ~ nehmen to re-enlist; ⚓: ein Schiff in ~ stellen to commission a ship for service; in ~ gestelltes Schiff a ship in commission; außer ~ gestelltes Schiff a ship (laid up) in ordinary; ⚓ u. ⚔ Geschütz außer ~ (Gefecht) setzen to disable ...; **e)** die e-m höheren Wesen bewiesene Verehrung: (vgl. Gottes-, Götzen-~) worship, adoration; vgl. religious service, ministration; *rel.* den ~ habend, verrichtend officiating; *fig.*: im ~e der Wahrheit stehen to be a champion of truth; im ~e des Glaubens stehen to be a defender of the faith; dem ~e des Bauches frönen s. Bauch 1; **f)** Äußerung der Ergebenheit, Höflichkeit: j-m e-n ~ leisten, erweisen to do (or render) a service; to do a p. a good service, turn or office; er bot mir seine ~e an he offered me his services, he made a tender of his services; was steht Ihnen zu ~en? what's your pleasure?; ich stehe Ihnen zu ~en I am at your service; I wait on you or (up)on your pleasure; I am ready at your call; et. steht zu Ihren ~en it is at your service, command, disposal; you are welcome to it; es steht Ihnen mehr zu ~en you are welcome to more; was steht zu Ihren ~en? what can I serve you with?; *prvb.* ein ~ ist des andern wert one good turn deserves another; **g)** von Sachen, insofern sie nützen: gute ~e thun to do good service(s); to be of use; wenig (keine) ~e thun to be of little (of no) use; **h)** ehm. Lehnswesen: dem Lehnsherrn den ~ leisten to render feudal service to the liege lord; dazu: j-m (scharf) auf den ~ lauern, passen, warten to see (or look, watch) that a p. does his duty; to watch a p. (and his proceedings) narrowly or closely; to have a watchful eye over a p., &c.; a. to try to supplant (or trip up) a p. — 2. ⚙ *arch.* (Strebe-, Wand-pfeiler; Rüst-stange) respond; slender vaulting-shaft.

**Dienst-..., dienst-...** (ˊˊ...) in Zsgn. **I** oft: = Amts-... (s. ds u. vgl. II). — **II** Besondere Fälle: **~ablösung** *f* relief; **~abzeichen** *n* = ~auszeichnung; **~adel** *m*: a) nobility attached to an office, ⚔ nobility by the sword; b) im Civildienst: nobility of the long robe; **~alter** *n*: ⚔ age for (or subject to) military service; (Anciennetät) höheres ~alter seniority (in service); longer (term of) service; nach dem ~alter by seniority; er steht mir im ~alter nach ⚔ he is my junior; his commission is of later date; **~alters-Zulage** *f* increase of pay in consideration of long service, bisw. a. long-service-pay; **~anerbieten** *n*, **~anerbietung** *f* offer (or proffer, tender) of service; **~angelegenheit** *f* matter relating to the public service; **~antritt** *m* entrance into office; **~anweisung** *f* instruction, order; **~anzug** *m* = ~kleid; **~auszeichnung** *f* distinguishing mark of office, zB. ⚔ in Frankreich auf dem Ärmel der Unter-offiziere chevron; **~befehl** *m* zB. ⚔, 🚂 order (s. auch Ordonnanz); **~beflissen(heit)** = ~fertig(keit); **~begier** ↘ *m* (*SCH., W.*) obsequiousness; **~behörde** *f* authority; **~bereich** *m* (*n*) department of public functionaries; **~bereit(heit)** = ~fertig(keit); **~besen** P ↘ *m* = ~magd; **~bezug** *m* (meist *pl.* ~bezüge) emoluments *pl.* pertaining to service or office; **~bote** *m* s. Diener 1 u. 2 u. Dienerschaft; (*Am.*, von Negerinnen) wench; (*sl.*) slavey; Stellenvermittelungs-Bureau für **~boten** servants' registry-office or agency; **~boten-Not** *f* scarcity of domestics, &c.; **~boten-Treppe** *f* back-staircase; **~boten-Wechsel** *m* (Tag desselben) day for changing servants, bisw. auch: removing-time; (schott.) the term; vgl. quarter-day u. *prov.* P pack-rag day; **~buch** *n* für Gesellen und Gesinde (in England und Nord-Amerika unbekannt) servant's (or workman's) book of

character, certificate-book (for domestics and journeymen), livret; ~coupé 🚂 *n* compartment (or coupé) for railway-officials; ~depesche *f tel.* service-message; ~ehre *f*: a) honour gained in public service; b) honour of a public functionary; ~eid *m* = Amts-eid; den ~eid leisten to take the oath of allegiance; (*Am.*) to qualify; P *co.* einen auf den ~eid nehmen (einen hinter die Binde gießen) F to wet one's whistle; ~eifer *m*: a) official (or professional) zeal; professional exertion; voll ~eifers performing one's functions with zeal or energy; ⚓ (straff, angespannt) tau(gh)t; b) = ~fertigkeit; ~eifrig *a.*: a) = ~fertig; b) s. ~eifer a; ~eigen *a.* = leib-eigen; ~einkommen *n* income derived from an appointment; ~entlassung *f* dismissal (from service); ⚔ full discharge; ~entsetzung *f* = Amts-entsetzung; ~erbietung *f* = ~anerbieten; ~erfahren *a.* experienced in service; ~erfahrenheit, ~erfahrung *f* experience gained in long service; ~ergeben *a.* devoted (vgl. auch ~fertig); ~ergebenheit *f* devotion, devotedness; ~erneuerung ⚔ *f* re-enlistment; ~erweisung *f*, ~erzeigung *f* service, good turn, act of kindness; ~fach *n* = ~bereich; ~fähig(keit) = ~tauglich(keit); ~fahrplan *m* official timetable; railway (or tramway or omnibus) time-table; ~fehler *m* neglect of service; ~fertig *a.* ready (or eager) to do service; desirous to please; (immer zu Gefälligkeiten bereit) obliging; assiduous; complaisant; (kriecherisch) obsequious, servile; (gefällig) kind; (höflich) polite; überaus ~f. (*a. iro.*) (over-)officious, vgl. 🙞 polypragmatic(al); den ~fertigen spielen to play the obliging one; nicht ~fertig not (auch: un)officious; ~fertigkeit *f* readiness (or eagerness) to serve; assiduity; complaisance; kindness; politeness; übertriebene, zudringliche ~f. (*a. iro.*) (over-)officiousness; kriecherische ~f. obsequiousness, servility; Mangel an ~f. lack of officiousness, auch: unofficiousness; ~frau *f* (süddeutsch) (woman-)servant; ~frei *a.* exempt (or free) from service, auch ⚔ from military duty; Lehnswesen: from feudal service; ~freimarke *f* postage-stamp for matters relating to the public service; official stamp; ~fuhre *f* = Fron-fuhre; ~führung *f* administration; official conduct; ~gang *m* course of public service; (Geschäftsgang) turn; ~geber *m* = ~herr (bsd. b); ~gefällig(keit), ↘~geflissen(heit) = ~fertig (-keit); ~gehilfe *m* adjunct, coadjutor; assistant, helpmate; ~gehorsam *m* subordination; ~geld *n* wages *pl.*; ~gelöbnis *n* solemn promise (or vow) to render good service; ~genoß *m* fellow-servant, vgl. colleague; ~gerechtigkeit *f* = Fron-gerechtigkeit; ~geschäft *n* = Amts-geschäft; ~getreide *n* siehe Deputa't; ~habend *a.* s. Dienst 1 c; ~habender *m* official (or guard, clerk, &c.) on duty; ~herr *m*: a) master; b) (Arbeitgeber, Brot-herr; vgl. dse) employer; principal, &c.; c) ehm. = Fron-herr; ~herrschaft *f* master and mistress; ~holz *n* s. Deputa't; ~hufe *f* Lehnswesen: socage-land; ~hut ⚔ *m* uniform hat; ~jahr *n* year of service; ~jubiläum *n* jubilee in service; ~kleid(ung *f*) *n* livery, uniform; ~knecht *m* servant(-man), serving-man (s. Diener 1 u. 2); menial; ~kontrakt *m* contract (or agreement) between (the) master and (the) servant; ~korn *n* s. Deputa't; ~kunde *f* knowledge of service; ~kundig *a.* = ~erfahren; ~ladung ⚔ *f* service charge; ~lauf ↘ *m* (*G.*) career; ~lehen *n* socage; ~leistung *f* service; office; attendance; weitS. good turn; sie war zur ~l. bei der Königin befohlen she was (lady) in waiting...; ~leute *pl.* von ~mann b (s. ds); ~liste ⚔ *f* (*Am.*) roster; ~lohn *m* hire; wages *pl.*; ~lokal *n* (labour-)office; (*Am.*) bureau; ~los *a.* out of service or place, work; unemployed; ~lüge *f* official lie; ~mädchen *n* s. Diener 1 u. 2 und ~bote; auch: (Mädchen) maid(-servant), zB. ~m. für alles maid of all work, general servant; vgl. (Stubenmädchen) house-maid, &c.; auch *cant* (nach dem Jahreslohn) six pounder; (*sl.*) slavey; *co., contp.* (Besen) dish-cloth, -clout; (*Am.*) F irisches ~m. biddy; ~magd *f* = ~mädchen; ~mann *m*: a) (*pl.* ~mannen) ehm.: bond(s)man (s. Lehns-mann, Vasall); feuda(to)ry; vassal; dependant; b) bsd. *pl.* ~leute = ~boten; c) (*pl.* ~männer) (Gepäckträger, Eckensteher) porter; vgl. carrier, plier, runner, street-porter; (bsd. mit ~schild) ticket-porter; (fr.) commissionaire; in Edinburg ic.: caddie; ~mannschaft *f*: a) ticket-porters, porters *pl.*; commissionaires *pl.*; b) ⚔ u. ⚓ effective men; ~manns-Institut *n* porters' association; ~mäßig *a.* conforming to the rules (or regulations) of service, &c.; subjective (vgl. ~ordnungs-mäßig und pflicht-mäßig); ~mütze *f* zB. ⚔ uniform cap; foraging- (or forage-)cap; ~ordnung *f* = ~reglement; ~ordnungs-mäßig *a.* in accordance with the official regulations; ~persona'l *n*: a) = Dienerschaft; b) bei der Armee, Marine ic.: personnel; the official staff; ferner, je nachdem: the clerical (the medical, reporting, theatrical &c.) staff; ~pfennig *m* earnest(-money); e-m ~boten den ~pf. (das Mietsgeld) geben to bind a servant; ~pferd *n* charger; horse for (or used in) military service; ~pflicht *f*: a) (die einem Dienenden obliegende Pflicht) service; duty to be performed when in service, charge, situation; official duty; zB. duty of a servant; ⚔ ⚓ military (naval) duty; Lehnswesen: socage duty; b) (Verpflichtung zum Dienst) service; liability to serve, obligation of serving; ⚔ allgemeine ~pflicht (obligatory) military duty; c) (Dienst-eid) oath of office or allegiance; ~pflichtig *a.* obliged (or bound) to serve; liable to service; Lehnswesen: liable to statute labour; ⚔ subject to conscription, to the performance of military duties of a soldier; ein ~pflichtiger a conscript; unsicherer ~pflichtiger man about the performance of whose service there is some uncertainty; ⚔ uncertain candidate for military service (vgl. auch Kantonist); ~recht *n* right of exacting services; Lehnswesen: = Fron-gerechtigkeit; ~register *n* = ~liste; ~reglement *n* regulations (or rules) *pl.* of (military) service; ~reise *f* = Amts-reise; ~rock *m* = ~kleid; ~sache *f* = ~angelegenheit; (auf Briefen) on Her (His) Majesty's service; ~schein *m* = ~zeugnis; ~schild *n* = Amts-schild; vgl. auch ~mann c; ~schluß *m tel.* closing; ~schnalle *f* im preußischen Heere, etwa: service buckle; ~sprache *f* official language; ~spritze F *f* = ~mädchen; ~stand *m* condition (or state) of (serving) persons who are domestics or servants; menial condition; domestic (or serving) class; domestics, servants *pl.*; (Militärstand) profession of arms, &c.; ~stelle *f* = Amt, Posten (s. a. Dienst 1); ~stunden *f/pl.* office-hours *pl.*; ~tag *m* Lehnswesen: = Fron-tag; vgl. a. Dienstag; ~tauglich *a.* fit (or qualified) for service; serviceable; ⚔ ⚓ ~taugliche Soldaten, Matrosen effective men, able-bodied sea-men *pl.* (*abbr.* A. B.); ~taugliches Schiff sea-worthy ship; ~tauglichkeit *f* fitness for service; serviceableness; ~thuend *a.* s. Dienst 1 c u. d; ~tour ⚔ *f* tour of inspection, official tour; ~tracht *f* = ~kleid; ~treppe *f* = ~boten-Treppe; ~treue *f* faithfulness, loyalty; ~tüchtig(keit) = ~tauglich(keit); ~unbrauchbar, ~unfähig ~untauglich, ~untüchtig *a.* unfit for service; unserviceable; incapacitated; disqualified for service; bsd. ⚔ ~untauglich infolge von Wunden oder Alter, meist: invalid (vgl. invalid); disabled (or unfit) for active service; invalided (on half pay); ~unfähiges Pferd cast(-off) horse; ~u. gemachtes (demontiertes) Geschütz cast-off (or dismounted) cannon; ~unbrauchbares ic. Schiff disabled ship; ~unbrauchbarkeit, ~unfähigkeit, ~untauglichkeit, ~untüchtigkeit *f* inability &c. to serve; ⚔ Abschied wegen ~u. vgl. putting on half pay; ~verderber ↘ *m* durch Veranlassung gröberer Sparsamkeit im Haushalte, etwa: household-spoiler; ~vergehen *n* = Amts-vergehen; ~verhältnis *n* s. ~stand; ~verjährung *f* jur.: service which dates from time immemorial; ehm. suit custom; ~verkauf *m* simony; ~verlust *m* dismissal (or removal) from service; ~vermerk *m* service-notice; ~vermittelungs-Anstalt *f* servants' registry-office, agency; ~vernachlässigung *f* neglect of duty; short-coming; ~verordnung *f* = ~reglement; ~verpflichtung ⚔ *f* auf weitere fünf Jahre re-engagement; re-enlistment ...; ~vertrag *m* = ~kontra'kt; ~vertreter *m* substitute; ~volk *n* s. Dienerschaft; ~vorgesetzte(r) *m* head; chief; superior (mst *pl*); ~vorschrift *f* s. ~reglement; ~weg *m*: auf dem ~wege (bsd. ⚔) in the official way, officially; ~widrig *a.* contrary to the regulations of service; in contravention of official rules; ~w. handeln to act contrary to official rules; to prevaricate; ~widrigkeit *f* contravention of the official regulations; prevarication; ~willig(keit) = ~fertig(keit); ~woche *f* week of service; official week; ~wohnung *f* official lodging; ~zaum ↘ *m*: *bibl.* David nahm den ~zaum aus der Philister Hand (2. Sam. 8,1) ... took Metheg-ammah [the bride of the mother-city] out of the hands of ...; ~zeichen *n* = ~auszeichnung; ~zeit *f* (time of) service; term (or years *pl.*) of service; er hat seine ~zeit ausgehalten, ausgedient (s. ds) he has served his time, ⚔ is out of his time; (ein solcher Mann) time-expired man; ~zettel *m* s. Fahrplan; ~zeugnis *n* certificate, &c. (s. ~buch); ~zulage *f* increase of (or addition to, additional) salary or wages *pl.*; ~zwang *m*: a) = ~pflicht b; b) compulsory service, discipline; c) = Fron-gerechtigkeit; ~zwang-Syste'm ⚔ *n* compulsory service system, system of compulsory military service; ~zweig *m* = ~bereich.

**Di(e)nstag** (´˘ oder ´´) *m* Ⓢ Tuesday; vgl. auch Dienst-tag.

**dienstbar** (´˘) *a.* Ⓐb. 1. (Dienste zu leisten verpflichtet) subject, tributary; Lehnswesen: liable to statute-labour; j-m ~ sn, werden to serve a p.; ~ machen to subject, to subdue; to make tributary; to bring under subjection; (dienend unterwürfig) submissive; *fig.* sich et. ~ machen to lay (or place, put) under contribution; ~er Geist familiar (or ministering) spirit; j-s ~er Geist (sein Werkzeug) sein to be a p.'s instrument or tool, agent. — 2. ↘ = dienst-fertig.

**Dienstbarkeit** (´˘˘) *f* Ⓦ 1. subjection; vassalage; servitude. — 2. (mst *pl.*) servitude; easement (= Servitut).

**Dienstes-...**, **dienstes-...** (´˘...) in Zssgn, bsd. südd., oft: = Dienst-...

**diensthaft** ↘ (´˘) *a.* Ⓐb. = dienst-fertig.

**dienstlich** (´˘) *a.* Ⓐb. 1. official (= amtlich). — 2. ↘ = dienlich; dienst-ergeben; -fertig; dazu: Dienstlichkeit *f* = Dienlichkeit; Dienst-ergebenheit ic.

**Dienstling** ↘ (´˘) *m* Ⓢ servant, dependent (= Diener).

**Dienstschaft** ↘ (ˊ˘) *f* ⊛ = Dienstbarkeit; vgl. auch Dienst-stand.

**dies** (ˊ) *abbr.* von dieses (s. dieser).

**dies-bezüglich** (‿˘ˊ˘) *a.* ⊛b. (in Bezug hierauf) concerning (or relating, referring to) this, in this matter, &c.

**diese**¹ (ˊ˘) s. dieser.

**Diese**² ⊙ (ˊ˘) *f* ⊛ = Düse.

**die-selbe** (ˊ˘˘) s. der-selb(ig)e.

**Die-selbigkeit** ↘ (ˊ˘˘-) *f* ⊛ (Fichte) identity, ...calness, sameness.

**diesem-nach**, fast † (‿˘ˊ) *cj.* = dem-nach (s. dem-...).

**dieser** (ˊ˘) *m demonstr. pron.*, **diese** *f*, **dieses** oder **dies** *n* ⊛a. (wie *indef. art.*), *pl.* nach ⊛b. (vgl. das II, der II und jener und U.-B. 242 und 460) 1. adjektivisch: **this** (*pl.* these); **that** (*pl.* those); dieser ..., jener ꝛc. this ... that, &c.; a. (von Personen) the latter (last, second) ... the former (first), &c.; oft auch: he, zB.: ich wendete mich an den Kapitän, dieser aber konnte mir nicht helfen ... but he could not help me; zwei Grundsätze herrschen in der menschlichen Natur: Selbstliebe als Antrieb und Vernunft als Hemmschuh, doch nennen wir weder diese gut noch jene schlecht ...: Self-love to urge and Reason to restrain; nor this a good, nor that a bad we call (Pope); eine schöne Frau gefällt dem Auge, eine gute dem Herzen, jene [die erstere] ist ein Juwel, diese [die letztere] ein Schatz ... the former is a jewel, the latter (is) a treasure; Whigs u. Tories griffen das neue Ministerium an, jene aus Eifersucht, diese aus Rache ... the former from jealousy, the latter from revenge; von allen s-n Dienern ist dieser der treueste of all his servants this (one) is the most faithful; von all diesen Gemälden gefällt mir nur dieses of all these paintings this one alone pleases me, &c.; die Freunde u. die Gegner des Hofes sind ziemlich gleich: diesen (oder den einen) liegt das Wohl des Volkes nicht mehr am Herzen als jenen (oder den andern) ... the ones have the interest of the nation no more at heart than the others (nachdrücklicher als: the former ... the latter); dieser Zirkel, diese Schere ꝛc. this pair (s. dd in M. I) of compasses, of scissors, &c.; dieser Dein Freund this friend of yours; die(se)s mein Haus this house of mine; diese seine (ihre) Gründe these reasons of his (of theirs), &c.; *ell.* Vorzeiger, Schreiber dieses (Briefes) bearer, writer of this (letter) or of the present (lines), &c.; am zehnten dieses (Monats) on the tenth instant [inst.] or (of) this month, &c.; ferner: er hat mich dieser Tage (kürzlich, jüngst) besucht ... the other day or lately; er will (wird) mich dieser Tage (nächstens) besuchen ... one of these days; shortly, in a few days, soon; wie haben Sie diese (die letzte, vergangene) Nacht geschlafen? how did you sleep last night; ich hoffe, diese Nacht besser zu schlafen ... to-night, this night; in dieser Beziehung, Hinsicht ꝛc. in this (or that) respect or connection; with that view; therein; in diesem und in jenem Leben in this life and in the life to come; diesen Weg wird der König kommen the king will pass this way; bitte, diesen Weg! (hier) this way, if you please!; sie sind so gemein auf diese Weise wie auf die andere they are as common in this as in that or that way as the other; Mädchen wie diese (*pl.*) suchen oft ein Ziel auf ihrem Spaziergange und besuchen diese (*sg.*) oder jene arme Person girls like these often seek an object in their walks and visit this or that poor person; die(se)s Mal s. diesmal (Zssg). — ☛ 2. substantivisch (s. 1; bisw. auch mit großem Anfangsbuchstaben): *sg.* (selten von Personen) **this**, zB.: diese ist es, der sich unsere Gelübde und Wünsche zuneigen this, this is she to whom our vows and wishes tend; this one; *m* this man, *f* this woman (vgl. he, she); *pl.* these; those; they, &c.; dieser ..., jener this ..., the latter (last); diese ..., jene these ..., those ..., zB. diese möchten gern behalten und jene noch lieber genießen these fain would keep and those more fain enjoy; oft: the latter (last) ..., the former (first) ...; zu diesen gehören ... among (or in) the number of these (them); among(st) them ...; ~ und jener, a. such and (or or) such, (allerlei Leute) oft: everybody; no matter who; hol' Dich Dieser und Jener! ⌈ the devil take you! — ☛ 3. hinzeigend: die(se)s (früher auch dieß) *n* (vgl. das II 2) ist dies Dein Vater? is that (person) your father?; sind dies Deine Eltern? are those your parents?; dies ist eine Kleinigkeit this is a trifle; dies sind Kleinigkeiten these are trifles, &c.; dies sind die Verschiedenheiten, aber die Ähnlichkeiten sind allgemeiner these are the points of difference, but those of resemblance are more general; jenes ist gut, aber dies ist besser that is good, but this is better; ich nehme di(es)es und lasse Dir jenes I will take this and leave the other to you; dies u. jenes this and that; such and such things; v. diesem u. jenem (von Allerlei) sprechen to talk of this and that; die Leute mögen dies od. jenes davon sagen people may say this and that of it; weder dies noch jenes (od. das) neither, not either; neither this, nor that; neither the one nor the other; nach diesem (künftig) in (or for) the future; henceforth; ohne dies (meist zu e-m Worte verbunden: ohnedies; vgl. da): a) (überdies) besides; b) (wenn dies nicht wäre) but for that; vor diesem (ehemals) formerly; in former (or the olden) times; of old; (in days, times) of yore.

**dieser-halb** † (‿˘ˊ) = des-halb.

**dieserlei** (ˊ˘-) = der-gleichen.

**dieser-maßen** (‿˘ˊ˘) *adv.* in this manner; to such an extent.

**dieser-seits** ↘ (‿˘ˊ), **-wärts** ↘ (‿˘ˊ) *adv.* on this side (s. dies-seits).

**dieser-wegen** † (‿˘ˊ˘) = des-halb.

**dies-fällig, -fallsig** (beide: ‿ˊ˘) *a.* ⊛b. = des-fallsig.

**dies-falls** (‿ˊ) *adv.* in this case.

**dies-jährig** (‿ˊ˘) *a.* ⊛b. of this year or season (s. heurig).

**dies-mal** (‿ˊ) *adv.* this time or while, bout, once; that once; für ~ for this once; for the nonce; for this bout; for the present.

**dies-malig** (‿ˊ˘) *a.* ⊛b. present; actual oder durch *adv.* this time, &c.

**dies-rheinisch** (‿ˊ˘) *a.* ⊛b. (*G.*) = cis-rhenanisch (s. dies-seits I).

**dieß** (ˊ) s. dieser 3.

**dies-seit, diesseit** (beide: ‿ˊ) s. dies-seits.

**dies-seitig** (‿ˊ˘) *a.* ⊛b. 1. (auf dieser Seite liegend, diesseits) on the hither side of ..., hither(most). — 2. (unserer Partei, unserem Lande ꝛc. gehörig) der ~e Gesandte the ambassador of our government, kingdom, empire, &c., of our king, emperor, &c.; die ~en Truppen our troops, forces, army *sg.*; die ~en Verluste the losses on this (or on our) side; our casualties *pl.*

**Dies-seitigkeit** ↘ (‿ˊ˘-) *f* ⊛ *fig.* (Weltlichkeit) worldliness, worldly mindedness, mundanity.

**dies-seit(s)** (‿ˊ) **I** *adv.* u. *prp.* mit *gen.* (bisw. a. mit *dat.*) on this side of ... (*ant.* jenseits on the other side of ...); ~ der Alpen, der Berge gelegen (von Rom aus) on this side of the Alps, cisalpine, cismontane (*ant.* transalpine, ultramontane), &c., s. M. I cis-... und die dazu gehörigen Zssgn, sowie Cis-...; ~ der Vierzig(er) on this (or the better, bright, right) side of forty, not yet forty. — **II** *adv.* Kanzlei-stil: (unsererseits) on our side, part. — **III** D~ *n inv.* das D~ this lower (or nether, vgl. sublunary) world; das D~ u. das Jenseits this world and the next; this world (or life) and the life to come.

**Dietbert** (‿ˊ) *npr. m.* ⊛ od. ⊛ Cuthbert.

**Diet(e)rich** (ˊ(˘)˘) ⊛ **I** *npr. m.* (Ostgoten-König) Theodoric(h), a. Vn. Derrick, vgl. franz. Thierry, &c. — **II** *m* (Brech-eisen, Haupt-, Diebes-, Sperr-haken, Nachschlüssel ꝛc.) lock-picker or pick-lock; skeleton-key; ⌈ betty, bess, charm, crow(-bar), dub, jemmy, rook, screw; ein Schloß mit e-m ~ aufmachen, oft: to pick ...

**diet(e)richen** (ˊ(˘)˘˘) [Diet(e)rich II] *v/a.* und *v/n.* (h.) ⊛a. to pick a lock.

**Dietrich** (ˊ˘) ꝛc. s. Dieterich ꝛc.

**die-weil**, et. † (-ˊ) **I** *adv.* in the mean time; meanwhile. — **II** *cj.* 1. (weil) because. — 2. (während) while; as long as.

**Diffamation** (˘--tß(˘)ˊ) [lt.] *f* ⊛ defamation; ~s-klage *f* jur.: action for libel.

**diffamatorisch** (˘--ˊ˘) [lt.] *a.* ⊛b. jur.: defamatory.

☛ **differential** ꝛc. s. differenzial ꝛc.

**Differenz** (˘˘ˊ) [lt.] *f* ⊛ 1. ⊛ ~ zwischen dem Einkaufs- und Verkaufs-Preise, *math.* difference; residual quantity; ~ e-r Funktion decrement; ⊛: (Überschuß, Mehrbetrag) excess; die Hälfte der ~ auf sich nehmen to split the difference; (beim Börsenspiel) seine ~en nicht decken not to meet one's engagements on the stock-exchange; to make default (at settling-day). — 2. (Mißhelligkeit) difference, dispute; eine ~ schlichten to make up (or to settle, to accommodate) a difference.

**Differenz-...** (˘˘ˊ...) in Zssgn, zB.: ~**beilegung** *f* accommodation of a difference; ~**fracht** ⊛ *f* discriminating freight; ~**geschäft** ⊛ *n* (meist *pl.*; *ant.* Effektiv-geschäft) speculations *pl.* for account; option business; time-bargain(s); (Börsenspiel) gambling; ~geschäfte machen to gamble on the stock-exchange or in margins; ~**handel**, ~**kauf** ⊛ *m* option-business; business on premium; premium- (or time-)bargain; ~**rechnung** *f* = Differenzial-rechnung; ~**spiel** ⊛ *n* Börse: bucket-shop gambling; ~**tarif** ⊛ *m* differential (or discriminating) tariff, duty; ~**töne** *m/pl.* (*ant.* Summations-töne) *phys.* differential notes or sounds *pl.*; ~(en)-**zahlung** ⊛ *f* payment (or settlement) of the difference; ~**zoll** ⊛ *m* = ~tarif.

**differenzial** (˘˘ˊ(˘)ˊ) [lt.] **I** *a.* ⊛b. ⊛ und *math.* differential. — **II** D~ *n* ⊛ *math.* (D~größe *f*) differential fluxion, (unendlich kleine Zunahme) increment.

**Differenzial-...** (˘˘ˊ(˘)ˊ...) in Zssgn, bsd. *math.*, ⊙, ⊛ meist: differential ... (s. M. I), zB.: ~**bewegung** *f* Spinnerei: differential motion; ~**bogenlampe** *f elect.* differential arc-lamp; ~**flaschenzug** ⊙ *m* differential pulley or tackle, block; ~**flyer** *m* (engl. Ausspr.) Spinn.: flyer with differential motion; ~**galvanometer** *n* (*m*) *elect.* differential galvanometer; ~**geschäft** ⊛ *n* s. Differenz-g.; ~**getriebe** ⊙ *n* Spinn.: differential mechanism; differential motion; ~**gleichung** *f* differential equation; ~**größe** *f* s. differenzial II; ~**haspel** ⊙ *m* differential windlass; differential (or Chinese) capstan, ...ern; ~**induktor** *m elect.* differential inductor; ~**ko-effizient** *m math.* differential coefficient; derivative; ~**lampe** *f elect.* differential lamp; ~**manometer** ⊛ u. *phys.* *n* (*m*) differential manometer; ~**quotient** *m* differential quotient; ~(**und Integral-**)**rechnung** *f* differential (and integral) cal-

culus, method; s. infinitesimal calculus; ~schaltung f elect. differential system; ~schraube ⚙ f differential (or Hunter's) screw; ~spindelbank, ~spulenmaschine f = ~flyer; ~tarif m = Differenz-t.; ~thermometer n, m differential thermometer; ~wage ⚙ f elect. differential balance; ~welle ⚙ f = ~haspel; ~zoll m = Differenz-tarif.

**differenzieren** (⏑⏑⏑-⏑), auch **differentiieren** (⏑⏑⏑tß(⏑)-⏑) [lt.] I v/a. a. math. to differentiate, ...ce. — II D~ n c. u. **Differenzierung** f differentiation.

**differieren** (⏑⏑-⏑) [lt.] v/n. (h.) a. to differ.

**difficil** (⏑-tß-) [lt.] a. b. 1. (schwierig) difficult. — 2. = schwer zu behandeln, zu befriedigen (s. bs 1).

**difform** (⏑-) [lt.] a. b. (mißgestaltet &c.) deformed.

**Difformität** (⏑-⏑-) [lt.] f deformity.

**diffundieren** (⏑⏑-⏑) [lt.] v/a., v/n. (h.), v/refl. a. to diffuse (s. M. I); dazu (s. ebd.): **diffus** (⏑-) a. diffuse; **Diffusion** (⏑-(⏑)-) f diffusion und Fortbildungen (s. M. I); osmose (Diffusions-messer m osmometer).

☞ Diftel... s. Tüftel...

**digamisch** (⏑-⏑) [grch.] a. b. 1. bigamous (= bigamisch; vgl. Bigamie). — 2. ⚘ dichogamous, ...ic (vgl. dichogamy in M. I).

**Digamma** (⏑-⏑) [grch.] n grch. gr. digamma (s. bs und digammate(d) in M. I).

**Digerier-...** (⏑-⏑...) in Zs.-setzungen, zB. ~maschine f, ~ofen m ⚙ digestive apparatus, furnace; digester, ...or.

**digerieren** (⏑-⏑) [lt.] I v/a. a. chm. to digest; ~d digestive. — II D~ n c. u. **Digerierung** f digestion; ehm. D~ im (heißen) Sandbade inhumation.

**Digesta**, a. ...sten (⏑-⏑) [lt.] pl. inv. Digest sg. (s. M. I), bib. = Pande'kten.

**Digestion** (⏑-(⏑)-) [lt.] f digestion (s. M. I). [D~salz n digestive salt.]

**digestiv** (⏑-⏑f) [lt.] a. b. digestive;

**Digestor** ⚙ (⏑-⏑) [lt.] m chm. digester, ...or.

**Digital-...** (⏑-⏑...) [lt.] in Zsgn, chm. meist: digitalic ..., zB.: ~salz n, ~säure f digitalic salt, acid.

**Digitalin** (⏑⏑-) [lt.] n chm. digitalin(e), ...ia; ~salz n digitalic salt.

**digitalisch** (⏑-⏑) [lt.] a. b. chm. digitalic. [(Doppel-, Zwei-schlitz) diglyph.]

**Diglyph** ⚙ (-f) [grch.] m arch.

**Dignitar** (⏑-) [lt.] m dignitary (s. M. I).

**Digraph** (-f) [grch.] m und di-graph, ...m (s. M. I). [graphic.]

**digraphisch** (-f⏑) [grch.] a. b. di-

**Digynia** ⚘ (-⏑) [grch.] f , a. ...nie (--) f digynia.

**digynisch** ⚘ (-⏑) [grch.] a. b. (zweiweibig) digynian, ...ous.

**di-hexa-edrisch** (⏑⏑-⏑) [grch.] a. b. dihexahedral. [dihexagonal.]

**di-hexagonal** (⏑-⏑-) [grch.] a. b.

**di-iambisch** (⏑-⏑) [grch.] a. b. pros. diiambic. [diiamb(us).]

**Di-iambus** (⏑-⏑) [grch.] m pros.

**Dijon** (dī-ʒɔ̃) npr. n. geogr. (fr. Stadt) Dijon; ~rose ⚘ f cabbage-rose, (fr.) gloire de Dijon (rose). [alte hist. Dicearchus.]

**Dikäarch** (--⏑), ~us (--⏑) npr. m.

**Dikasterial** (⏑-(⏑)-) [nlt.] n (ein Papierformat in Folio) foolscap (= Propatriapapier); auch in Zsgn (vgl. Dikasterium), zB. ~gebäude n dicastery, court of justice, judgment-hall.

**Dikasterium** (⏑-⏑⏑) [grch.] n grch. Alt.: high tribunal; (Landesbehörde) public authority or magistrate; dicastery.

**Dike** (--) [griechisch] npr. f. inv. Dice: a) myth. (Göttin der Gerechtigkeit); b) ast. (Planetoid).

**diklinisch** (⏑-⏑) [grch.] a. b. 1. ⚘ diclinous. — 2. cryst. diclinate, ...ous, ...ic.

**Dikotyledone** ⚘ (⏑---⏑) [grch.] f (meist pl.) dicotyledon; exogen.

**dikotyledonisch** ⚘ (⏑⏑--⏑) [grch.] a. b. dicotyledonous; exogenetic, ...ous; ~e Pflanze = Dikotyledo'ne.

**diktando** (⏑-⏑) [lt.] adv.: a) dictating; b) from or to, under (one's) dictation.

**Diktat** (⏑-) [lt.] n 1. dictation; nach j-s ~ schreiben to write from (or to, under) a p.'s dictation. — 2. ↘ (Befehl, Vorschrift) dictate.

**Diktator** (⏑-⏑) [lt.] m dictator; ~in (⏑-⏑) f dictatress, ...ix. [tatorial.]

**diktatorisch** (⏑-⏑) [lt.] a. b. dic-

**Diktatur** (⏑-) [lt.] f dictatorship.

**diktieren** (⏑-⏑) [lt.] I v/a. a. in die Feder ~ to dictate; Cäsar diktierte vier Schreibern zugleich ... dictated to four secretaries ...; (nach)schreiben, was von j-m diktiert wird to write from (or to, under) a person's dictation; einem Stenographen diktiert dictated to a shorthand writer; meist diktiert er seine Predigten he usually dictates his sermons. — II D~ n c. dictation. [gbr. Dikta't).]

**Diktiert-schreiben** ↘ (⏑-⏑-⏑) n c. (mehr

**Diktier-übung** (⏑-⏑-⏑) f = Diktat.

**Diktion** (⏑tß(⏑)-) [lt.] f diction, style (s. M. I); rhet. elocution.

**Diktion(n)är** (⏑tß(⏑)⏑-) [fr.] n dictionary. [apo(ph)thegm.]

**Diktum** (-⏑) [lt.] n dictum (pl. ...a);

**Dilatation** (---tß(⏑)-) [lt.] f (Erweiterung, Ausdehnung) dilatation; ~s-vorrichtung f Brückenbau: dilatation- (or expansion-)joint.

**Dilation** (--tß(⏑)-) [lt.] f = Aufschub. [tory.]

**dilatorisch** (---⏑) [lt.] a. b. jur.: dila-

**Dilemma** (⏑-⏑) [grch.] n (pl. a. ...men) phls. dilemma (a. fig.; s. M. I).

**dilemmatisch** (⏑⏑-⏑) [grch.] a. b. phls. dilemmatic.

**Dilettant** (⏑⏑-) [it.] m, ~in f amateur, ~in lady amateur; dilettante, pl. ...i; obgleich wenige Kunstfreunde Kenner sein können, sind viele doch ~en though few art-lovers can be connoisseurs, many may be amateurs or dilettants; et. als ~ treiben = dilettieren I.

**Dilettanten-...**, d~... (⏑⏑⏑...) in Zsgn, zB.: ~konze'rt n amateur concert; ~mäßig a. s. dilettantisch; ~theater n (Liebhaber-theater): a) company of amateurs; amateur dramatic club; private theatre; b) (~theater-Vorstellung) amateur performance; amateur (or private) theatricals pl. [dilettantisch.]

**dilettantenhaft** (⏑⏑⏑-) [it.] a. b. =

**Dilettantentum** (⏑⏑⏑-) n, **Dilettantismus** (⏑⏑⏑⏑) [it.] m dilettant(e)ism; ↘ amateurism, ...ishness, ...ship.

**dilettantisch** (⏑⏑⏑) a. b. dilettant(e), ...(e)ish; ↘ amateurish.

**dilettieren** (⏑-⏑) [it.] a. I v/n. (h.) (als Diletta'nt etwas betreiben) to cultivate an art as an amateur, without pursuing it professionally. — II ↘ v/a. impers. co. mich dilettiert's, den Vorhang aufzuziehen I feel myself called upon to ...

**Diligence** (⏑ʒã'ß, -ʒã'-ß) [fr.] f mail (or stage-)coach.

**Dill** ⚘ (-) m, auch ~e (-⏑) f oder ~fenchel m, ~kraut n, ~same(n) m anet, dill(seed), P strong-smelling fennel (Ane'thum grave'olens); aus (od. mit) ~ bereitet anethated; wilder ~ = Bären-dill; toller ~, tolle ~e = Bilsen-kraut (s. Bilse).

**Dill-...** (-...) in Zsgn s. Dill; ferner: ~öl n chm. anethol; anise-camphor; (flüchtiges Extrakt daraus) anethene.

**Dille** (-⏑) f 1. ⚘ s. Dill. — 2. s. Tülle.

**dillen** (-⏑) v/a. a. 1. to season with dill(seed). — 2. provc. Fische ~ (döllen, töllen, tollkeulen) to catch fish by spearing them under the ice.

**Dillen-...** ⚘ (-⏑...) in Zs.-stzgn = Dill-..., ferner ~gras ⚘ n = Wald-rohr.

**Dilleni-e** ⚘ (⏑-(⏑)⏑) [Di'llen, dtsch. Botaniker, 18. sæ.] f dillenia (Dille'nia); prächtige ~ showy dillenia, syalite (D. speciosa).

**Diluvial-...** (--w(⏑)-...) [lt.] in Zsgn, meist: diluvial ..., zB.: ~bildungen, ~gebilde &c.; ~epochen, ~perioden, ~zeiten &c.; ~schichten &c. diluvial formations; periods; strata, &c.; ~ und Alluvial-zeit, -bildung &c. tertiary and post-tertiary (or quaternary) era. [(angeschwemmt) diluvial.]

**diluvial(isch)** (--w(⏑)-(⏑) [lt.] a. b.

**diluvianisch** (--w(⏑)-⏑) [lt.] a. b. (sintflutlich) diluvian.

**Diluvium** (--w(⏑)⏑) [lt.] n 1. (Sünd-, Sint-flut) deluge. — 2. geol. diluvion, diluvium. [dime.]

**Dime** † (dāīm) [engl.] m (1/10 Dollar)

**Dimension** (⏑(⏑)-) [lt.] f dimension (s. M. I). [dimeter.]

**Dimeter** (-⏑⏑) [grch.] m a. pros.

**dimetrisch** (⏑-⏑) [grch.] a. b. 1. pros. dimeter. — 2. cryst. diametric, tetragonal. [minuendo (s. M. I).]

**diminuendo** ♪ (--⏑-⏑) [it.] adv. di-

**diminutiv** (---f) [lt.] gr. I a. b. diminutive. — II D~ n, auch: D~um n beide: diminutive.

**Dimission** (⏑(⏑)-) [lt.] f dismission, dismissal; seine ~ geben to tender one's resignation. — Vgl. auch dimittieren.

**Dimissori-ale** (⏑⏑(⏑)-⏑) n , ~um (⏑-(⏑)⏑) n [lt.] eccl. dimissorial; dimissory letter or letter dimissory; ☐dimit.

**Dimitri** (⏑-⏑) [russ.] npr. m. Dimitri, Demetrius.

**dimittieren** (⏑-⏑) [lt.] v/a. a. to dismiss; vgl. auch ent-lassen, ver-abschieden.

**Dimity** † (-⏑) [engl.] m (pl. ...ties) (geköperter Barchent) dimity.

**dimorph** (-f) [grch.] a. b. dimorphous, ...ic; ~er Körper dimorph; D~ismus (⏑f⏑) m dimorphism.

**Dinar** (--) m dinar (s. bs in M. I u. vgl. denarius). [Alpen pl. Dinaric Alps pl.]

**dinarisch** (--⏑) a. b. geogr.: D~e

**Dinas-Ziegel** (-⏑-⏑) m a. Dinas brick (s. M. I); vgl. fire-brick.

**Diner** (di-ne'; pl. ...ne'ß) [fr.] n dinner; ~stunde f, ~zeit f &c. dinner hour, time, &c.

**Ding**[1] (-) n (pl. auch bisweilen F ~er) 1. (Sache, ein Etwas) meist: thing (s. M. I); (Gegenstand) object, subject; (Angelegenheit) affair; business; concern; matter; phls. (das Sein, Wesen) being. — ☞ 2. Beispiele zu 1: a) Redensarten und prvbs: der Schöpfer aller ~e the Author of all things; so stehen jetzt die (das ist der Stand der) ~e such is the state of things or of affairs; wie der Stand der ~e ist, wie die ~e stehen as affairs (or matters) stand; von dem Stand (Fortgang) der ~e unterrichtet sein to be acquainted with the state of affairs (or subject in question), to be au fait; bei dieser Lage der ~e, bei so gestalt(et)en (oder bewandten) ~en (Umständen) under (the) existing circumstances, such being the case; das sind (mir) schöne ~e! (Geschichten) fine doings these!; der Glaube ist nicht jedermanns ~ (= Sache; 2. Thess. 3,2) all (men) have not faith; ich will dem ~e (der Sache) ein Ende machen I will make an end of the affair or of it; das ~ hat einen Haken oder ein Aber there is a hitch in the business or a but in the case; die ~e beim rechten

Namen nennen to call things by their proper names; a. to call a spade a spade; to speak plainly; to explain o.s. in plain terms or frankly; besser zwei gute ~e als eins two good things are better than one; ein jegliches ~ will s-e Zeit haben there is a time for everything, everything is good in its season; gut ~ will Weile haben things done well cannot be done quickly; geschehene ~e kann man (bereuen, aber) nicht ungeschehen machen things past may be repented, but not recalled; what's done can't be undone; by-gones are by-gones; when a thing is done, advice comes too late; it is no use crying over spilt milk; könnte man jedes ~ zweimal machen, so stände es besser in allen Sachen if things could be done twice, all men would be wise; aller guten ~e sind drei there is a charm in number three; three is a good (or fortunate, perfect) number; the third time is lucky; jedes ~ hat seine zwei Seiten everything has its two sides; there is a dark side to every thing or picture; **b)** (= dem substantivischen Neutrum von Eigenschafts- oder Für-wörtern): als er das ~ (das) vernommen (hatte) having heard that (thing) or it; was ist das für ein ~ (da)? what is that or it?; die Gottseligkeit ist zu allen ~en (zu allem) nütze godliness is profitable unto all things; bei Gott ist kein ~ (nichts) unmöglich with God nothing shall be impossible; das ist ein ~ der Unmöglichkeit (et. Unmögliches) that (or it) is impossible; das ist ein köstlich(es) ~ (etwas Köstliches) dem Herrn danken ꝛc. (Ps. 92,2, resp. 1) it is a good thing to give thanks unto the Lord, &c.; es ist ein hartes ~ (et. Hartes) um die Armut poverty is very hard to bear, &c.; was für ein vortreffliches ~ ist es um ein ehrliches Gemüt! what a sweet thing is an honest mind!, &c.; vor allen ~en (vor allem) above all (things); first and foremost; das ist ihm alles ein ~ (oder eins) it is all the same (or one) to him, indifferent to him; ich habe andere ~e (anderes) zu thun I have other things to mind or P other fish to fry; das ist ein anderes ~ (et. anderes) that is quite another affair or a very different matter; von allerlei (~en) sprechen to talk of all sorts (or of a variety) of things, &c.; vgl. zB.: es stehet einem Narren nicht an, von hohen ~en reden (Spr. Sal. 17,7) excellent speech becometh not a fool, &c.; große ~e vorhaben to purpose great things; to have a great game to play; to form great schemes; große ~e (od. Stücke, viel) auf j-n halten to make much of a p.; to hold him in high esteem; **c)** nicht mit rechten Dingen zugehen: es geht nicht mit rechten ~en zu (es ist Spuk dabei) it is not done by natural means; there is jugglery (or magic, sorcery) in it; das müßte nicht mit rechten ~en zugehen, etwa: there must be some mystery about it; F the devil (or Old Nick himself) must be in it, if, &c.; das müßte mit sonderbaren ~en zugehen, wenn er es thäte it would be strange indeed if he did it; **d)** *advy* guter ~e (guten od. frohen Mutes) sein to be good-humoured, in a good humour (mood, temper), in good spirits, of good heart or cheer; unverrichteter ~e heimkommen ꝛc. to return without having effected (or obtained) one's purpose, empty-handed; †: aller ~e = aller-dings; freier ~e = freier-dings. — ☞ 3. ↖ (Material) des ~es war genug (2. Mos. 36,7) the stuff they had was sufficient, &c.; ist des ~es (Geldes [*contp.*]; vgl. 4) noch viel zurück? (*L., Nath.* IV,3) is there much of it left or to come; wie steht dein ~ (Macht) im Feld der Schlacht? (*KCK.*) what is the condition (or strength) of your forces?, &c. — ☞ 4. allgemeine Bezeichnung für einen Gegenstand, den man nicht näher bezeichnen will oder kann: (oft *dim.* ~elchen; *pl.* ~er, ~erchen): **a)** *euph.* zB. (Schamteile) pudenda, &c. und *path.*: das böse ~ (Fingerwurm) whitlow; die bösen ~er (Mit-esser) maggots, Ꝏ comedones *pl.*, black pimples *pl.*; das heilige ~ (Rose) erysipelas, St. Anthony's fire, rose, &c.; **b)** von et. Vorhandenem, e-m Gegenstande, unbestimmtem Etwas, e-r Geschichte, e-m Vorfall, auch (vgl. c) von lebenden Wesen (Tieren): thing; jedes lebende ~ (Geschöpf, Wesen) every living thing, creature; es ist das Herz ein trotzig(es) und verzagt(es) ~ (Jer. 17,9) the heart is deceitful above all things, and desperately wicked; **c)** (s. b) von Personen: (= Geschöpf) creature, thing (s. M. I); das arme ~ seufzte the poor thing (or creature) sighed; dies verworfene ~ this abject thing; unnützes ~ idle creature; das ~ (Knabe) little boy, little rogue, brat; so ein lieb ~ (Geliebte) dear little thing, darling; dummes, albernes ~ silly creature, simpleton, goose; loses ~ wanton; wench; naseweises ~ impertinent (or insolent, impudent, pert, saucy) person, fellow, creature; saucebox; niedliches ~ (little) darling, dear little thing, dear child, &c. — ☞ 5. F (stellvertretend für ein Wort, das einem in der Lebhaftigkeit des vertraulichen Gesprächs nicht gleich beifällt, gewöhnlich ~s) (Herr, Frau ꝛc.) ~s da (Dingsda), ~(erich)shausen (Mr., Mrs., &c.) what's his (her or its) name?, what do you call him (her, it)?, Mr. Thing*um*, ...amy, &c. (s. M. I); in ~sda (od. ~skirchen) in Thingamy, &c. — ☞ 6. *rel.* die letzten ~e the last (or final) things; Lehre von den letzten ~en: Ꝏ doctrine of the last things, eschatology.

**Ding**² †, noch *provc.* (ˊ) *n* ㊳ = Gericht; Gerichts-stätte, -versammlung, -verhandlung; Rechts-sache, Prozeß, Streit; vgl. auch thing² in M. I.

**ding**³ (ˊ) *int.* s. dang².

**Ding-...**¹ (ˊ...) [Ding¹] in Zs.-stzgn, zB.: **~wort** *n gr.* substantive.

**Ding-..., ding-...**² † u. *provc.* (ˊ...) [Ding²] in Zsgn, zB.: **~bank** *f* judge's bench; **~fest** *a.*: a) fixed judicially or by law; b) weitS. (noch gbr.): ~fest machen to make fast, to fasten; j-n ~f. machen to arrest (or secure, bisw. a. attach) a p.; to put him in prison; **~flucht** *f* escape, flight; **~flüchtig** *a.*: ~fl. werden to escape from (or to break out of) prison; **~frieden** *m* inviolability of the court of justice; **~gericht** *n* tribunal; **~graf** *m* president of the tribunal; chief magistrate of a village, &c.; **~hof** *m* court of justice (s. auch Ding-...³); **~hofs-herr**, **~hörer** oder **~mann** *m* judge lateral; puisne judge; **~statt** *f*, **~stätte** *f*, **~stelle** *f*, **~stuhl** *m* court of justice; tribunal.

**Ding-...**³ (ˊ...) [dingen] in Zs.-setzungen, zB.: **~brief** *m* contract (for delivery or provision); **~geld** *n* = ~pfenni(n)g (vgl. auch Werbe-geld); **~hof** *m* farm (s. a. Ding-...²); **~pfenni(n)g** *m* earnest; handsel-money or -penny.

**dingbar** (ˊ-) *a.* ㉔b. that may be hired, bargained for, &c. (s. dingen); vgl. auch feil, kaufbar und käuflich.

**Dinge-...** (ˊ...) in Zsgn. **I** = Ding-...³, zB. Dinge-brief. — **II** Wfd. Fall: **~lehre** ↖ *f* (FICHTE) ontology.

**Dingel** ⚘ (ˊ◡) *m* ㊵a.: Ꝏ limodorum.

**Dingelchen** (ˊ◡◡) *n* ㊵b. *dim.* v. Ding¹ 4.

**dingen** (ˊ◡) ⑳a. (*impf.* auch † dung) und ㉑a. **I** *v/a.* von Personen und Sachen: to hire, to take (in hire); durch Handgeld ~ to bind (out); s. auch to retain in M. I; durch Vertrag ~ to bind apprentice, to indent(ure); von Personen: to engage; ⚔ (anwerben) auch: to enlist, to enrol(l); wieder ~ to re-engage, to re-enlist; ⚓: (heuern) Matrosen ~ to ship ...; ein Schiff ~ to charter, to freight ...; *b.s.* mit dem Nebensinn des zu schlechtem Zwecke Erkauften: to hire, to pay; (bestechen) to bribe; gedungen hired, paid; hireling, mercenary, venal. — **II** *v/n.* (h.) (markten, feilschen) to bargain (mit j-m um et. with a p. for a th.); to chaffer, to higgle, to haggle (at, about, for); er läßt nicht mit sich ~ (handeln) he will not be bargained with.

**Dinger** (ˊ◡) **I** ↖ *m* ㊵a. one who engages workmen, &c.; vgl. contractor. — **II** F *pl.* von Ding¹.

**Dingerchen** (ˊ◡◡) *n* ㊵b. *dim. pl.* v. Ding¹ 4.

**Dingerich** (ˊ◡◡) *m* ㊳; **~s-hausen** *n* siehe Ding¹ 5.

**Dinger-lehre** (ˊ◡-ˊ◡) *f* (53): Ꝏ ontology.

**dinglich** (ˊ◡) *a.* ㉔b. jur.: real (s. M. I); ~e Klage real action, &c.; vgl. auch sachlich und (*gr.*) sächlich.

**Dinglichkeit** (ˊ◡-) *f* ㊾ jur.: real rights *pl.*

**Dingo** (ˊ-) [austral.] *m* (56) *zo.* (Hund auf Neu-Holland) dingo (*Canis dingo*).

**Dings** (ˊ) *n*, **~da** (ˊ-), **~hausen** (ˊ◡◡), **~kirchen** (ˊˊ◡) s. Ding¹ 5.

**Dini** F (ˊ-) *npr. f.* (56) (wien.) = Leopoldine.

**dinieren** (-ˊ◡) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. to dine (s. M. I); der D~de the diner.

**Dinka** (ˊ-) *pl.* (afrik. Volksstamm) Dinka.

**Dinkel** ⚘ (ˊ◡) *m* ㊵a. (mst südd.), **~-weizen** *m* spelt (wheat), bearded (or German) wheat (*Tri'ticum spelta*) = Spelz; ~(korn *n*) one-grained wheat (*T. monoco'ccum*).

**Dinkel-...** (ˊ◡...) in Zsgn, zB.: **~gerste** *f* oder **~korn** ⚘ *n* s. Dinkel und Bart-gerste; **~mehl** *n* meal of spelt; **~spelze** ⚘ *f* = Lolch; **~streu** *f* litter of spelt; **~weizen** ⚘ *m* s. Dinkel. [moa.]

**Dinornis** Ꝏ (-ˊ◡) *m inv., orn.* dinornis,

**Dinosauri-er** Ꝏ (--ˊ◡◡) [grch.] *m* ㊵a. *geol.* (fossiles Reptil) dinosaurian.

**Dinotherium** Ꝏ (--ˊ◡◡) [grch.] *n* (58) *geol.* (fossiles Rüsseltier) dinother*ium*, ...e.

**dinsen** † (ˊ◡) *v/n.* (sn) ⑳a. nur noch üblich im *p.p.* gedunsen = auf-gedunsen (s. aufdunsen).

**Dinstag** *m* ㊳ s. Dienstag.

☞ **Dinte** ꝛc. s. Tinte ꝛc.

**Dio** (ˊ-) *npr. m.* (56) grch. Alt.: Dion (s. M. I).

☞ **Diöc...** s. Diöz...

**Diodor** (-◡ˊ) (56), **~us** (-◡ˊ◡) ㊱ *npr. m.* grch. Alt.: ~ von Sicilien Diodorus Siculus.

**Diogdo-eder** Ꝏ (-◡-ˊ◡) [grch.] *m* ㊵a. *min.* diogdohedron.

**Diogdo-edrie** Ꝏ (-◡--ˊ) [grch.] *f* ㊾ od. (53) *min.* diogdohedry.

**Diogenes** (-ˊ◡ˊ) *npr. m.* ㊱ Diogenes (s. M. I); **~-krebs** *m zo.* Diogenes-crab; nach Art des ~ oder **diogenisch** (--ˊ◡) *a.* ㉔b. Diogenic; *fig.* sparing, scanty.

**Diokletian(us)** (-◡◡tß(◡)ˊ(◡)) *npr. m.* ㊳ (㊱) röm. Alt.: Diocletian(us).

**diokletianisch** (-◡-tß(◡)ˊ◡) *a.* ㉔b.: ~e Zeit-rechnung era of Diocletian(us).

**Diokta-eder** Ꝏ *n*, *m* ㊵a., **-edron** *n* (58) (beide: -ˊ-ˊ◡) dioctahedron; **d~edrisch** (-ˊ-ˊ◡) *a.* ㉔b. dioctahedral.

**dioktonal** Ꝏ (-ˊ◡ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. dioctonal.

**Diomedea** (-◡-ˊ◡) *f* (54) *orn.* = Albatros.

**Diomedes** (-◡ˊˊ) [grch.] *npr. m.* ㊱, a. **Diomed** (-◡ˊ) ㊳ od. (56) Diomedes (s. M. I).

**Dionäa** (-◡ˊ◡) [grch.] (54) **I** *npr. f.*: a) *myth.* = Dione; b) *ast.* (einer der Saturnmonde) Dionæa. — **II** *f* Ꝏ ⚘ dionæa, Venus's flytrap, catch-fly (*Dionæ'a musci'pula*).

**Dione** (-ˊ◡) [grch.] *npr. f.* (56) Dione (s. M. I).

**Dionys** (-◡ˊ) *npr. m. inv.* (besonders Vn.) Dionys(ius (= Dionysius).

**Dionyschen** (-◡ˊ◡) [*dim.* von Dionys] *npr. n.* ㊵b. (Vn.) Den(n)is.

**Dionysia** (-◡´(◡)◡) *npr. f.* Ⓢ Dionysia; Bn. a. fr. Denisot.

**dionysisch** (-◡´◡) *a.* Ⓚb. 1. *myth.* (auf Bacchus bezüglich) Dionysiac, …n. — 2. von Dionysius (dem Kleinen) ausgehend: ~e Zeit-rechnung Dionysian period (s. Dionysian und Dionysius c in M. I).

**Dionysius** (-◡´(◡)◡) [grch.] *npr. m.* Ⓢ (a. Bn.) Dionysius (s. M. I); vgl. Dionys(chen).

**Dionysos** (-◡´◡ od. -´◡-) [grch.] *npr. m. inv. myth.* Dionysus, Bacchus; Feste des ~ oder Dionysi-en (-◡´(◡)◡) *pl.* Dionysia *pl.* (vgl. auch Bacchanalien).

**diophantisch** (-◡f´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. *math.* ~e Gleichung Diophantine analysis or problem; vgl. indeterminate problem.

**Diophantus** (-◡f´◡) *npr. m.* Ⓢ Diophantus (s. M. I).

**Diopsid** (-◡´) [grch.] *m* Ⓢ *min.* alalite, baikalite, diopside.

**Diopsis** (-´◡) [grch.] *f* Ⓦ (*pl.* …sen) *ent.* (Perspektivfliege) diopsis.

**Dioptas** (-◡´) [grch.] *m* Ⓢ *min.* dioptase, emerald-copper or -malachite.

**Diopter** (-´◡) [grch.] *f* Ⓢ, *n* Ⓜa. (*pl.* a. …tren) *surv. u. math.* diopter (*pl.* a. …ra); schiebbares ~ (sight-)vane; am Gewehr: aperture- (or peep-)sight; ~**lineal** *n* alidad(e)-rule; ~**teleskop** *n* dioptric glass.

**Dioptrik** (-´◡) [grch.] *f* Ⓦ *phys.* (Strahlenbrechungs-Lehre) dioptrics (*sg.* u. *pl.*); anaclastics (*sg.* und *pl.*).

**dioptrisch** (-´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. *phys.* dioptric(al).

**Diorama** (-◡´◡) [grch.] *n* Ⓢ diorama.

**dioramisch** (-◡´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. dioramic.

**Diorchit** (-◡ch´) [grch.] *m* Ⓢ oder Ⓢ *min.* diorchite.

**Diorit** (-◡´) [grch.] *m* Ⓢ *min.* diorite, aphanite; vgl. greenstone.

**diorit-haltig** (-◡´◡) *a.* Ⓚb. *min.* dioritic.

**Diorthose** (-◡´◡) *f* Ⓢ *surg.* (Einrichten verrenkter Glieder) diorthosis.

**diorthotisch** (-◡´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. *surg.* diorthotic.

**Dioskorea** (-´◡◡) [grch.] *f* = Yams-wurzel.

**Dioskuren** (-◡´◡) [grch.] *m/pl. inv. myth.* und *ast.* Dioscuri (s. M. I).

**Diosma** (-´◡) [grch.] *f* Ⓢ (Bukkostrauch) diosma.

**Diospyrus** (-◡´◡) [grch.] *m* Ⓢ date-plum (*Diospy'ros lotus*).

**Diotima** (-◡´◡) [grch.] *npr. f.* Ⓢ (*gen.* auch ~mens) Diotima.

**Dioxyd** (-◡´) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* dioxid, dioxide.

**Diözesan** (---´) [grch.] *m* Ⓢ *eccl.* (Einwohner eines Sprengels) diocesan (s. M. I).

**Diözesan-…** (---…) in Zssgn, zB. ~**bischof** *m* diocesan.

**Diözese** (--´◡) [grch.] *f* Ⓢ *eccl.* (Kirchen-sprengel) diocese.

**diözisch** (-´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. (zweihäusig) diœcian, …ous; ~e Pflanzen *pl.* diœcia *pl.*; ~e Beschaffenheit diœciousness, diœcism.

**Dipholis-baum** (´f◡◡-´) *m* Ⓢ bully-tree (*Di'pholis*).

**Diphther-ie** (◡f◡´) *f* Ⓦ oder Ⓢ, **-itis** (◡f◡´◡) [grch.] *f* Ⓦ (*pl.* …tes) *path.* diphtheria, …itis; D~**ähnlich**, **-artig** *a.* diphtheroid.

**diphtheritisch** (◡f◡´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. *path.* diphther(it)ic.

**Diphthong** (◡f´) [grch.] *m* Ⓢ oder Ⓢ *gr.* diphthong (s. M. I, auch Fortbildungen).

**diphthongieren** (◡f◡´◡) [grch.] **I** *v/a.* Ⓜa. *gr.* to diphthongise, ↖to diphthong(alise). — **II** D~ *n* Ⓢc. und **Diphthongierung** *f* Ⓦ *gr.* diphthong(is)ation.

**diphthongisch** (◡f´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. *gr.* diphthongal, …ic.

**Dipleidoskop** (--◡´) [grch.] *n* Ⓢ *opt.* und *ast.* dipleidoscope (s. M. I).

**Diplex-System** (´◡-´◡) [grch.] *n* Ⓢ *tel.* diplex (or duplex) system.

**Diploe** (´◡-) [grch.] *f* Ⓢ *anat.* diploe (s. M. I); die ~ betreffend diplo(et)ic.

**Diplo-eder** (-◡´◡) [grch.] *n* Ⓜa. *cryst.* diploid.

**Diplom** (-´) [grch.] *n* Ⓢ diploma; j-m ein ~ erteilen to confer a diploma on a p.

**Diplomat** (-◡´) [grch.] *m* Ⓢ diplomatist, diplomate; statesman; (auch *fig.* schlau-gewandter Mensch) slyboots; er ist ein ~ he is a cunning fellow or F an artful dodger; weiblicher ~, ~in *f* artful woman, *co.* female tactician, petticoat-diplomate, &c.

**Diplomatie** (-◡-´) [grch.] *f* Ⓦ oder Ⓢ diplomacy, …tism.

**Diplomatik** (-◡´◡) [grch.] *f* Ⓦ (Urkundenlehre) diplomatics (*sg.* und *pl.*).

**Diplomatiker** (-◡´◡◡) [grch.] *m* Ⓜa. (Urkunden-kenner) diplomatist.

**Diplomatin** (-◡´◡) *f* Ⓢ = weiblicher Diplomat (s. ds).

**diplomatisch** (-◡´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. 1. (die Staatskunst gut verstehend, auch *fig.* schlau) diplomatic(al); ~ zu Werke gehen, verfahren to act diplomatically or artfully; to use a little diplomacy. — 2. (gesandtschaftlich) ~es Corps diplomatic body, corps of diplomates or diplomatists. — 3. (urkundlich) diplomatic(al).

**diplomatisieren** (-◡--´◡) [grch.] *v/n.* (h.) Ⓜa. = diplomatisch verfahren.

**Diplopie** (-◡´) [grch.] *f* Ⓦ od. Ⓢ = Doppelt-sehen od. Doppel-sichtigkeit.

**Dipodie** (-◡´) [grch.] *f* Ⓦ od. Ⓢ *pros.* dipody (s. M. I).

**dip(p)** (´) *int.* s. tapp.

**Dippel** *prov.* (´◡) *m* Ⓜa. 1. = Döbel². — 2. = Ge-schwulst, Ge-schwür. — 3. *vet.* = Dreh-krankheit (s. ds) der Schafe; a. = verdrehtes (s. ds) Geschöpf; Dumm-kopf; dazu: j-m den ~ (oder den Esel) bohren (s. ds 1).

**Dippel-…, dippel-…** (´◡…) in Zs-setzungen. **I** s. Döbel-… — **II** Besondere Fälle: ~**haber**, ~**hafer** *m*: a) (unter dem Hafer wachsendes, Schwindel erregendes Unkraut) s. Lolch; b) (Garnwinde, -haspel, -weife, wie ein drehkrankes Schaf sich drehend) (yarn-)reel, &c.; ~**hirnig** *a.* = schwindlig; blöd-sinnig.

**dippeln** F (´◡) Ⓐd. **I** *v/a.* = döbeln. — **II** *v/n.* (h.) 1. (wien.) auf j-n ~ to take a fancy to a p. (s. a. an-bandeln). — 2. = Karten spielen.

**dippen** (´◡) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓐa. 1. siehe tippen. — 2. ⚓: a) (*v/a.*) die Flagge ~ (zu ehrendem Gruß niederlassen u. heraufziehen) to dip; b) (*v/n.*) (im Horizont verschwinden) to dip.

**Dippels-öl** (´◡-´) [Dippel, dtsch. Gelehrter, 18. sæ.] *n* Ⓢ *pharm.* Dippel's-oil.

**dipsetisch, dipsodisch** (-´◡) [grch.] *a.* Ⓚb. *med.* (Durst erregend) dipsetic.

**Diptam** (´◡) [grch.] *m* Ⓢ white (or bastard-)dittany, dittander, a. hart's-eye (*Dicta'mnus albus*); kre'tischer ~ od. **Diptam-dosten** *m* d. of Crete, dictamnus (*Ori'ganum dicta'mnus*).

**Dipteral-Tempel** (◡◡´-´◡) *m* Ⓜa. od. **Dipteron** (´◡◡) *n* Ⓢ *arch.* dipteral temple, dipteros (s. M. I).

**Dipteren** (◡´◡) [grch.] *f/pl.* Ⓢ = Zwei-flügler.

**Diptoton** (◡´◡) [grch.] *n* Ⓢ *gr.* diptote (s. M. I).

**Diptychon** (´◡◡) [grch.] *n* Ⓢ diptych (s. M. I).

**Dipyr** (-´) [grch.] *m* Ⓢ *min.* dipyre.

**dir, Dir** (´) *pron. pers. dat.* von du (s. ds), besonders auch: a) *dat. e'thicus* (meist nicht zu übersetzen; s. U.-B. 453,6), doch zB. auch: ich will dir eher zwanzig geile Turteltauben als ein keusches Mannsbild finden I will find you twenty lascivious turtles ere one chaste man (*SH.*); b) **mir nichts, dir nichts** with the greatest (possible) indifference or coolness; F with the coolest cheek imaginable; vgl. ohne weiteres (s. ds) F without much (or [any] more) ado; without any (or further) ceremony; without (further) hesitation; without preamble (preparation); point-blank.

**direkt** (-´) [lt.] *a.* Ⓚb. u. *adv.* 1. meist: direct (s. M. I), straight, zB. auch: Du mußt ~ zu ihm hingehen you must go straight to him or to him direct (directly sogleich); ~e Beförderung direct forwarding; ~e Beziehung direct relation; ~e Dampfer-Gelegenheit nach … direct steamers to …; *mach.* ~ wirkende Dampfmaschine direct-acting (steam-)engine; ⚔ *artill.* ~es Feuer direct (*ant.* indirect) firing; ⊕: ~er Handel direct trade; ~ trassieren to draw direct; *tel.* ~e Verbindung direct communication (D~-Stellung *f* establishment [or opening] of direct communication). — 2. Besondere Fälle: (geradeaus) straight (on); (aus erster Hand) at first hand; (ohne Makler) without (employing) a broker; (ohne Umladung, Wagenwechsel) without change of waggon; by one conveyance, ⚓ without transshipment = direct (shipment); (persönlich) personally; (sofort) immediately; at once; 🚂 haben Sie ein ~es Billet nach …? have you booked through to …?; have you a through-ticket to (or for) …?; sich ~ einschreiben lassen, ein ~es Billet nehmen to have o.s. booked through; to book through; to take a through-ticket; geben Sie ~e Billets nach … aus? do you issue through-tickets for …?, &c.; ~e Abgaben oder Steuern assessed taxes; ~e Arbitrage simple arbitration; exchange-calculation; durch ~en Dampf (*ant.* auf offenem Feuer) ausgelassenes Schmalz steam- (*ant.* kettle-)rendered lard; ~es Interesse immediate interest; ~er Schaden, Verlust positive loss, injury; ⚓ ~ (genau) östlicher Kurs a due east course; ~ südlich von … due south of …

**Direkt-…** (-´…) in Zssgn s. direkt 1.

**Direktion** (-´tß(◡)´) [lt.] *f* Ⓦ 1. (Richtung) direction; ~s- (od. Richtungs-)**linie** *f* line of direction, &c. — 2. a) ([Leitung e-r] Verwaltung) board of directors, administration, management; b) (Leitungs-, Verwaltungs-behörde, -komitee) board of administration, &c. (vgl. a. Direktorat u. Direktorium); ~s-**mitglied** *n* member of a board of directors or of an administration, &c.

**Direktor** (-´◡) [lt.] *m* Ⓢ, ~**in** (-´◡◡) *f* Ⓢ 1. meist: director (*f* …ress, …rix; s. auch Direktrice); manager, zB.: kaufmännischer (technischer) ~ commercial (technical) manager or director. — 2. Besondere Fälle: (Geschäfts- &c. Leiter) (chief) manager; (General-)~ governor (s. M. I); (Chef, Prinzipal) head; (Schul-)~ head-master; principal; (Oberaufseher) (head) superintendent; (s. an der Spitze, Leiter) leader; (Vorgesetzter) master; ~ e-r Sammlung &c. keeper, warden; auch zB.: ⊕ ~ als Mitgläubiger einer Fallit-masse creditor who is appointed trustee of the insolvent's estate, &c.

**Direktorat** (-´◡´) [lt.] *n* Ⓢ directorate, directorship; headship; e-r Schule: head-mastership; rectorate, rectorship.

**direktorial** (-´◡(◡)´) [lt.] *a.* Ⓚb. und **Direktorial-…** (-´◡(◡)´…) in Zs-stzgn, meist: directorial (…); a. zB.: D~**versammlung** *f* der ost-indischen Kompanie court of directors; bsd. in Bezug auf Theater-Direktoren managerial (…), zB.: ~**geschäfte** *n/pl.* managerial functions.

**Direktorin** (-´◡◡) *f* Ⓢ s. Direktor.

**Direktorium** (-´◡(◡)◡) [lt.] *n* Ⓦ direction; board of directors; directorate, …ship; directory; bsd. a. franz. *hist.* = the supreme executive of France, the Directorate (from 1795 to 1799); ferner a. headmastership; ~ e-r Gelehrtenschule (*Am.*) authority.

**Direktorschaft** (-´◡◡) [lt.] *f* Ⓦ 1. directorship. — 2. *coll.* (das Direktorium; s. ds) board of directors, &c.

**Direktrice** (-⌣‿ß⌣) [fr.] *f* Ⓢ = Direktorin (s. Direktor); (einer Theater-truppe) (lady-)manager; (e-s Putz-, Konfektions-geschäfts) forewoman; head of the department; bisw. manageress.

**Direktrix** ⚗ (-⌣́⌣) [lt.] *f* Ⓢ (*pl.* ...tri'ces) *math.* directrix; dirigent (line).

**Diren** ✎ (⌣́⌣) [lt.] *f/pl. inv. myth.* mehr gbr. Furi-en (s. ds). [für Direktor.]

**Direx** F (‿⌣́) [lt.] *m* Ⓢ Schüler-*sl. abbr.*

**Dirigent** (-⌣́) [lt.] *m* Ⓢ vgl. Direktor; bsd. ● director; manager; chief (or managing, acting) partner; head, principal (or senior) partner of a trading firm; ♪ leader; conductor; (Leiter eines Kirchenchores) leader of the choir; (*Am.*) chorister (siehe Chor-führer); (Orchester-)~ conductor (or leader) of an orchestra (vgl. Kapell-meister).

**Dirigier-buch** (-⌣‿-́) *n* Ⓢ *thea.* prompt-book; vgl. auch scenario in M.I.

**dirigieren** (-⌣́⌣) [lt.] Ⓐa. **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. allg. (eig. u. *fig.*) to direct; to conduct; to manage (s. M.I), zB. e-e Bank, ein Theater 2c. ~ (ihr Dirigent sn) to manage a bank, a theatre, &c.; eine Zeitung 2c. ~ to conduct a newspaper, &c.; ♪ (Musikstücke) ~ to conduct (or lead, direct) the performance of a musical composition (s. Dirigent). — 2. ● ~der Associé od. Teilhaber eines Geschäfts sein, es ~ to be the manager, the managing (or acting, &c.) partner (s. Dirigent); Waren 2c. wohin ~ (senden 2c.) to send (or forward) goods to ... — **II** D~ *n* Ⓒc. direction.

**Dirk** ⚓ (⌣́) *m* Ⓢ topping-lift block; der(r)ick: ~ einer (zB. der Besahn-)Gaffel peak halliard of a (of the mizzen-)gaff; eine Raa als ~ zutakeln to rig a derrick with a yard; ~läufer *m* derrick-fall; ~talje *f* topping-lift purchase.

**Dirke** (⌣́⌣) **I** *npr.f. inv. myth.* Dirce. — **II** ⚘ *f* Ⓢ klebrige ~ = Erle.

**dirken**[1] ⚓ (⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. to peak up a boom. [= Mais (s. ds und Türken).]

**Dirken**[2] ⚘ (⌣́⌣) *m* Ⓑb.; ~mais *m* südd.

**Dirne** (⌣́⌣) [von † *diu* = Magd] *f* Ⓢ (*dim.* Dirnchen (⌣́⌣) *n* Ⓑb., Dirnd(el) (⌣́(⌣) meist südd. *n* Ⓐa., Dirnlein (⌣́-) *n* Ⓑb.) 1. ursprüngl., noch *prov.* u. geh. Spr.: servant-maid; bsd. *bibl.* maiden, damsel. — 2. (allgemein = Mädchen, meist mit dem Nebenbegriffe der Frische, Kräftigkeit und urspr. Reinheit) girl; lass; (young) maid(en); vgl. 3. — 3. mit schlimmem Nebensinne: (feile, gemeine, liederliche) ~ loose woman, drab, hussy, strumpet; baggage (*a. co. g.s.*, vgl. 2), wench (a. loiend, vgl. 2); (*cant*) dell, P doxy; faule ~ lazy wench, (schott.) dilly-dally.

**dirren** ✎ (⌣́⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. = klirren.

**Dis**[1] ♪ (⌣́) *n inv.* D sharp; ~-Dur (~-Moll) D sharp major (minor).

**Dis**[2] (⌣́) *npr.m. inv. myth.* Dis (= Pluto).

☞ Disc... s. Disz...

**Disharmonie** (⌣́⌣⌣‿) [grch.] *f* Ⓢ od. Ⓢ 1. ♪ (Mißklang) cacophony (auch *rhet.*); dissonance; discord; disharmony, inharmoniousness; (harscher Klang) scabrousness, (bsd. von Blas-instrumenten) harsh(ness of) sound or notes *pl.*, quack. — 2. *fig.* (Un-einigkeit) dissonance, discord, discordance, ...y; inharmony, ...iousness.

**disharmonisch** (⌣́⌣‿⌣) *a.* Ⓑb. meist ♪ dissonant; discordant; inharmonic(al); inharmonious, unharmonious; scabrous; harsh, jarring (or grating) on the ear.

**Disintegrator** ⚙ (⌣́⌣⌣‿⌣) [lt.] *m* Ⓢ = Schleuder-mühle. [(trennen) to disjoin.]

**disjungieren** (⌣⌣́⌣) [lt.] *v/a.* Ⓐa.

**Disjunktion** (⌣⌣tß(⌣)́) [lt.] *f* Ⓢ disjunction; ~s-strom *m elect.* electric disjunction current.

**disjunktiv** (⌣⌣́f) [lt.] *a.* Ⓑb. *gr., log.* disjunctive; discretive; ~e (od. D~)Konjunktion disjunctive (conjunction); ~e (od. D~)Partikel disjunctive particle; ~er (od. D~)Satz disjunctive (proposition); disjunction.

**Diskant** ♪ (⌣́) [lt.] *m* Ⓢ (~stimme u. der sie singt) descant or discant; soprano; treble (voice), counter-treble; erster ~ first (or highest) treble; zweiter ~ second (or low) treble; alto; durch die Fistel gesungener ~ feigned (or faint) treble, (italien.) falsetto; ~ singen to sing treble or soprano; bisw. auch: to descant; ~ sprechen to speak small or in a high voice.

**Diskant-...** ♪ (⌣́...) in Zs.-stgn. **I** meist: treble ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~bratsche *f* treble viol; ~flöte *f* treble flute; ~geige *f* treble violin; ~hoboe *f* treble hautboy; flat soprano oboe; ~pfeife *f* (des Dudelsacks, Melodie-pfeife) chanter (of the bag-pipe); ~saite *f* treble-string; ~sänger(in *f*) *m* descanter; sopranist; ~schlüssel *m* descant; treble-, soprano- (vgl. C-, alto-, tenor-)clef; ~stimme *f* = Diska'nt. [(-sänger).]

**Diskantist** ♪ (⌣⌣́) [it.] *m* Ⓢ = Diska'nt

**Diskont** ● (⌣́) [it.] *m* Ⓢ = Diskonto.

**diskontabel** ● (⌣́‿⌣) *a.* Ⓑb. = diskontierbar. [Diskontierbarkeit.]

**Diskontabilität** ● (⌣́⌣--⌣‿) *f* Ⓢ =

**Diskontent** ● (⌣́⌣́) *m* Ⓢ, **Diskonteur** ● (⌣⌣tö'r) *m* Ⓢ od. Ⓢ = Diskontierer.

**Diskontier-...** (⌣́‿...) in Zsgn s. Diskont(o-)...

**diskontierbar** ● (⌣́‿-) [it.] *a.* Ⓑb. discountable; bankable; negotiable; transferable by sale. [countability, &c.]

**Diskontierbarkeit** ● (⌣́‿--) *f* Ⓢ dis-

**diskontieren** ● (⌣́‿⌣) [it.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. (einen Wechsel) ~ to discount (a bill), to do a bill (s. Diskonto); e-n Wechsel ~ lassen to get a bill discounted, (von einer Bank) to lodge a bill (or promissory note) in a bank for discount.

**Diskontierer** ● (⌣́‿⌣) [it.] *m* Ⓐa. discounter; discount-giver; discounting party. [continuous, intermitting.]

**diskontinuierlich** (⌣́⌣--‿⌣) *a.* Ⓑb. dis-

**Diskontinuität** (⌣́⌣--⌣‿) [lt.] *f* Ⓢ discontinuity; intermittence; break.

**Diskonto** ● (⌣́⌣-) [it.] *m* (*n*) Ⓢ (*pl.* auch ...ti) discount; Wechsel in ~ geben (nehmen) to give (take) bills for discount; der (das) ~ ist 5 % the discount is five per cent; den (das) ~ erhöhen (herabsetzen) to raise (to reduce or lower) the (rate of) discount; wie viel ~ nahm er? how much (or what) did he charge for discount?; ~ schinden to dabble in (discounting of) bills; ab ~ less (or deducting) discount; weitS. (Abzug) abatement, allowance, deduction, rebate.

**Diskont(o)-...** ● (⌣́(-)...) in Zsgn. **I** meist: discounting-..., ... of discount. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~bank *f* discount(ing)-bank; ~erhöhung *f* raising of discount; ~ermäßigung *f* reduction (or lowering) of discount; ~fuß *m* rate of discount; (der englischen Bank) bank-rate; ~geber *m* = Diskontierer; ~geschäft *n* discounting-business; ~geschäfte treiben = diskontieren; ~gesellschaft *f* discount-company; ~herabsetzung *f* = ~ermäßigung; ~kasse *f* discount-office; ~kommandi't-Bank *f* discount-company in commendam; discount credit-bank; ~makler *m* (discount- or bill-)broker; ~nehmer *m* discounter; ~rechnung *f* discount-account; ~satz *m* = ~fuß; ~tag *m* discount-day (meist *pl.*); ~vergüt(ig)ung *f* allowance for discount; ~verzeichnis *n* note of discounted bills; ~wechsel *m* bill (to be) discounted, &c.

**Diskonvenienz** (⌣́w-(⌣)) [lt.] *f* Ⓢ inconvenience.

**Diskordanz** ⚗ (⌣́) [lt.] *f* Ⓢ, bsd. *geol.* ~ zweier Schichtengruppen dislocation of strata.

**Diskrasit** ⚗ (⌣-́) s. Dyskrasit.

**Diskredit** (⌣-́) [fr.] *m* Ⓢ (Mißkredit) discredit, (Wert-herabsetzung) depreciation, *fig.* disrepute, disfavour; in ~ bringen: a) to bring into discredit, to bring discredit on (or to be a discredit) to ...; b) ● Waren: to depreciate goods; in ~ fallen oder kommen to fall into discredit or disrepute.

**diskreditieren** (⌣-⌣́⌣) [fr.] *v/a.* Ⓐa. = in Diskredit bringen; sich ~ *v/refl.* = in Diskredit fallen (s. Diskredit).

**diskret** (⌣́) [lt.] *a.* Ⓑb. (verschwiegen) discreet. [cretion.]

**Diskretion** (⌣-tß(⌣)́) [lt.] *f* Ⓢ dis-

**diskretio(n)när** (⌣-tß(⌣)⌣́) [fr.] *a.* Ⓑb. jur.: ~e Gewalt discretionary power.

**Diskretions-...** (⌣-tß(⌣)‿...) in Zsgn, zB.: ~alter *n*, ~jahre *pl.* years *pl.* of discretion; mature age; ~geld ● *n* respite money; ~pause *f* pause made by a p. who will not interrupt another; ~tage ● *pl.* days *pl.* of grace or respite.

**Diskriminante** ⚗ (⌣-⌣́⌣) [lt.] *f* Ⓢ *math.* discriminant; (darauf bezüglich) ...al.

**disku(r)rieren** F (⌣⌣́⌣) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐa. über et. ~ to discourse (up)on (or about) a th.; to discuss a th. (s. Diskurs).

**Disku(r)rierer** F (⌣⌣́⌣) [lt.] *m* Ⓐa. discourser; discusser.

**Diskurs** (⌣́) [lt.] *m* Ⓢ discourse, discussion; conversation (s. M.I, auch *Syn.*).

**diskursiv** ⚗ (⌣⌣́f) [lt.] *a.* Ⓑb. discursive (s. M.I).

**Diskus** (⌣́⌣) [lt.] *m* Ⓢ und Ⓢ (grch. Alt.) disc*us* (*pl.* ...uses, ...i); (runde Scheibe) disk; (etwas flacher Ring) quoit; ~werfer *m* quoit-player, discus-caster; ⚗ discobul*us* (*pl.* ...i).

**Diskussion** (⌣⌣(⌣)́) [lt.] *f* Ⓢ discussion (s. M.I); in eine ~ eingehen to enter into (or on) a discussion; sie eröffnen (schließen) to begin, open (close, to put an end to) a discussion; sie betreffend discussional; eifrige ~ (im Parlamente 2c., s. Debatte) (close) debate; gelehrte ~ controversy; zum Gegenstande e-r ~ machen = darüber diskutieren, debattieren, disputieren.

**diskutabel** (⌣⌣́⌣), **diskutierbar** (⌣⌣́-) [lt.] *a.* Ⓑb. argumentable; debatable; disputable; moot(able).

**diskutieren** (⌣⌣́⌣) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. (über) et. ~ (es zum Gegenstande e-r Diskussion machen) to debate (up)on; to discuss; to dispute; to moot; to reason; to start a controversy; to hold an argument.

**Dislokation** (⌣--tß(⌣)́) [lt.] *f* Ⓢ = dislozieren II.

**dislozieren** (⌣-́⌣) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to displace, to remove, to transpose; *surg.* to dislocate; ⚗ to luxate; ⚔ to dislodge. — **II** D~ *n* Ⓒc. und **Dislozierung** *f* Ⓢ displacement, removal, transposing; dislocation, ⚗ luxation; dislodg*ing*, ...ment.

**Dispache** ⚓ (⌣́sch⌣) [fr.] *f* Ⓢ (Berechnung, Regelung der Havarie) ~ bei allgemeiner Havarie statement of general average; ~ bei einfacher Havarie adjudgment of loss; die ~ aufmachen to state (or to make a statement of) average, to make an average-adjustment, to adjust (or settle) the average.

**Dispacheur** ⚓ (⌣⌣schö'r) [fr.] *m* Ⓢ od. Ⓢ average-adjuster, -stater, -taker, averager; judge (appointed) for (settling) differences of average; arbitrator.

**dispachieren** ⚓ (⌣⌣sch-́⌣) [fr.] *v/a.* Ⓐa. = die Dispache (s. ds) aufmachen.

**disparat** (⏑–́) [lt.] *a.* Ⓐb. disparate, dissimilar, incompatible, unsuitable, &c.; ↖ die D~en (*G.*; Ungleich-artigkeiten) disparates *pl.*; incongruities *pl.* [pensive.]

**dispendiös** (⏑⏑́(⏑)‖) [lt.] *a.* Ⓐb. ex-

**Dispens** (⏑́) [lt.] *m* Ⓢ, **Dispensation** (⏑⏑́-tß(⏑)‖) [lt.] *f* Ⓦ dispens*ation*, ...e; ~ vom gesetzlichen Alter, in Ehesachen 2c. dispensation of age, to marry; ~, Fleisch zu essen, nicht zu fasten permission to eat meat, not to fast, &c.; durch ~ dispensative(ly); ~ erteilend dispensatory.

**Dispensatorium** ⚘ (⏑⏑́-‖(⏑)⏑) [lt.] *n* Ⓢ *pharm.* dispensatory (s. M. I); pharmacopœia. [pensable.]

**dispensierbar** (⏑⏑́‖–) [lt.] *a.* Ⓐb. dis-

**dispensieren** (⏑⏑́‖⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. 1. ↖ (austeilen, spenden) to dispense (s. M. I und die *Syn.* bei apportion). — 2. *pharm.* (Arzeneien bereiten) to dispense; ~der Apotheker pharmaceutical (or dispensing) chemist. — 3. j-n von et. ~ (entbinden) to dispense a p. from ...; wovon ~d dispens*ing*, ...atory; von et. dispensiert, *a.* exempt(ed) from ...

**Di-sponde-us** ⚘ (–⏑–́⏑) [grch.] *m* Ⓦ *pros.* dispond*ee*, ...eus (*pl.* ...ei).

**Disponend-a, -en** ❀ (⏑–́⏑) [lt.] *pl.* (bsd. Buchhandel) books *pl.* on sale or return, goods &c. (books) left for (seller's) account; vgl. auch Remittenden.

**Disponent** ❀ (⏑–́) [lt.] *m* Ⓜ manager; vgl. managing clerk; agent; factor.

**disponibel** (⏑–́⏑) [fr.] *a.* Ⓐb. disposable; available; ❀ disponible Summen *pl.* funds *pl.* at disposal; available funds *pl.*

**Disponibilität** (⏑---⏑́) [fr.] *f* Ⓦ dispos*ition*, ...al; ⚔ in ~ versetzen to place on the unattached list.

**Disponibilitäts-...** ⚔ (⏑---⏑‖...) in Zssgn, zB.: **~gehalt** *n* half-pay; **~stand** *m* nonactivity.

**disponieren** (⏑–́⏑) [lt.] Ⓐa. I *v/a.*: a) (an-ordnen) to dispose; b) j-n zu et. ~ (stimmen) to dispose (or determine, move, direct) a p. to ...; **schlecht (gut) disponiert** (gelaunt) sein to be in a bad (good) temper or humour; vgl. disposed, tempered. — II *v/n.* (h.) über et. ~ to dispose of ...; to have at one's disposal.

**Disposition** (⏑--tß(⏑)́) [lt.] *f* Ⓦ 1. (mit An-ordnung, Stimmung, Neigung) auch *rhet.*, ⚔ disposition (s. M. I, a. *Syn.*); vgl. das Folgende. — 2. (An-ordnung) dispos*ition*, ...al; arrangement; (Ordnung) order; (Anweisung) instruction; direction; seine ~en treffen to take one's (or to adopt) measures; to make one's preparations. — 3. (Verfügung) dispos*ition*, ...al; zur ~ (stehend) at a p.'s service; disposable; available (a. ⚔); ⚔, ⚓ unattached, not on the regular (or permanent) staff; zu j-s ~ stehen to be at a p.'s disposal; ❀ zur ~ der Sekunda halten to hold at the disposal (or for the call) of the second; j-m et zur ~ stellen to place a th. at a p.'s disposal; ❀ (es ihm für seine Rechnung lassen) to leave it for his account; ⚔, ⚓ Offiziere zur ~ stellen to put ... (upon) half pay; Offizier zur ~ (*abbr.* z. D.) officer on half-pay, oft auch: half-pay officer.

**Dispositions-..., d~-...** (⏑--tß(⏑)‖...) in Zssgn, zB.: **~artikel** ❀ *m*, meist *pl.* s. Disponenda; **~beschränkung** *f* limitation in power of disposal, restriction of one's right of disposal; **~fähig** *a.* legally qualified (or able) to dispose of one's property, &c.; capable of disposing; **~fähigkeit** *f* administrative capacity; legal qualification to dispose of one's property; **~gehalt** ⚔ *n* half-pay; **~güter** ❀ *pl.* = Disponenda; **~recht** *n*: a) right to dispose of one's property; b) right to receive half-pay; **~urlauber** ⚔ *m* man on leave at disposal; soldier on furlough; **~waren** ❀ *pl.* = Disponenda. [dispute.]

**Disput** F, **Dispüt** F (⏑́) [lt.] *m* Ⓢ

**Disputant** (⏑–́) [lt.] *m* Ⓜ disput*ant*, ...er; debater; jur.: mooter; (bsd. in Glaubenssachen) controver*sialist*, ...tist.

**Disputation** (⏑--tß(⏑)́) [lt.] *f* Ⓦ disputation; Verteidigen v. Thesen (u. Opponieren), ehm.: acts (and opponencies); college-disputations *pl.*; a. = Dissertation; s. Debatte; Disput; D~s-... auch: eristic.

**Disputier-..., d~-...** (⏑–‖...) in Zssgn, zB.: **~geist** *m* arguer; disputant; *b.s.* caviller, quibbler; s. ~sucht; **~gesellschaft** *f*, **~klub** *m* debating club or society (of under-graduates or young barristers, law-students, &c.); **~kunst** *f* dialectics *pl.*, eristics *sg.* u. *pl.*; Meister in der ~k., oft: dialectician; **~saal** *m prov.* moot-house; **~sucht** *f* spirit of controversy; litigiousness; disputatiousness; **~süchtig** *a.* disputatious; litigious; polemical; eristic; **~übung** *f* bsd. jur.: moot; (die zu Grunde liegende Rechtsfrage) moot-case.

**disputieren** (⏑–́⏑) [lt.] I *v/n.* (h.) Ⓐa. mit j-m über etwas ~ to dispute with a p. about, on (s. M. I und die *Syn.* bei to argue; vgl. auch to wrangle); über et. ~ (wissenschaftlich, in Streitschriften) to carry on a controversy about a th.; pedantisch ~ mit j-m, bisw.: F to chop logic with a p.; über et. ~ (differieren) to argue (or to trash) a th. out; *abs.* auf Hochschulen: to sustain a thesis; (laut) ~ (zanken) to quarrel, to brawl. — II D~ *n* Ⓢc. dispute, ...ation, ...ing; schwächer: discussion, bsd. in Religionssachen: controversy; j-n im D~ übertreffen to beat a person in argument.

**Disputierer** (⏑–́⏑) [lt.] *m* Ⓐa. = Disputant. [zierer.]

**Dissektor** ⚘ (⏑⏑́⏑) [lt.] *m* Ⓢ = Se-

**Dissenter** ⚐ (⏑⏑́⏑) [engl.] *m* Ⓢ und Ⓐa. *rel.* dissenter, die ~(s) *pl.*, a. the dissent (*sg. coll.*); non-conformist; s. Dissident.

**Dissentertum** (⏑⏑́⏑-) [engl.] *n* Ⓢ *rel.* dissidence, ↖ dissenterism. [dissident.]

**dissentierend** (⏑⏑́‖⏑) [lt.] *a.* Ⓐb. *rel.*

**Dissertation** (⏑⏑-tß(⏑)́) [lt.] *f* Ⓦ dissertation; thesis, &c. (s. Ab-handlung); ~en betreffend dissertational; Verfasser von ~en (~s-schreiber *m*) dissertat*ionist*, ...or, &c.

**disser(t)ieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐa. über et. ~ to argue about... (vgl. disputieren).

**Dissident** (⏑⏑⏑́) [lt.] *m* Ⓜ (s. der nicht zu e-r vom Staate an-erkannten Kirche gehört) dissident, bsd. = Dissenter; Bet-haus der ~en chapel, meeting-house; **~en-Prediger** *m* dissenting preacher or minister.

**Dissonanz** (⏑–́) [lt.] *f* Ⓦ ♪, *rhet.* u. *fig.* dissonance; inconsonance, ...y; discord, &c. (vgl. Disharmonie).

**dissonieren** (⏑–́⏑) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐa.: ~, ~d (sn) (to be) dissonant, discordant.

**Distanz** (⏑́, meist: ⏑ßtą'ß) [lt.] *f* Ⓦ distance (s. M. I); auch: (Entfernung, Abstand, Zwischenraum) interval; a. ⚓, *surv.*: östliche (westliche) ~ vom Meridian easting (westing).

**Distanz-...** (⏑́..., s. Distanz) in Zssgn (vgl. Fern-..., Entfernungs-...). I meist: distance-... — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~fracht** *f* ratable freight; **~geld** *n* distance-money; **~geschäft** ❀ *n*, **~kauf** ❀ *m* s. Lieferungsgeschäft, -kauf; **~linie** *f* distance- (or principal) line; **~messer** *m* apomecometer; distancemeter; (h)odometer; (Schrittmesser) (per)ambulator, pedimeter, ⚔ und *surv.* telemeter, stadimeter, stadium, stadia (rod, wires *pl.*); vgl. auch Mikrometer; **~messung** *f* apomecometry; **~pfahl** *m*, **~pfosten** *m* beim Wettrennen distance-post; **~punkt** *m* point of distance; **~reiter** *m* distance-rider; **~ritt** *m* (long-)distance ride; **~schätzen** *n* measuring of distances with the eye; estimation of distances; **~scheibe** 🚂 *f* distance-disk; **~signa'l** 🚂 *n* (Einfahrts-signa'l) distance- (or auxiliary, station-)signal; **~wechsel** ❀ *m* (*ant.* Platzwechsel) bill drawn upon a third place.

**distanzieren** (⏑⏑–́⏑, meist: ⏑ßtą-ß–́⏑) *v/a.* Ⓐa. Renn-sport: to distance.

**Distel** ⚘ (⏑́⏑, bisweilen –́⏑) *f* Ⓢ thistle (s. M. I) (*Ca'rduus*), zB.: schöne ~ (= Bärenklau-, Weg-distel) wetted thistle, polyacanthus (*Ca'rduus acanthoï'des*), &c.; auch: (andere stachlige Pflanzen) prickly plants *pl.* (especially those of genera *Cnicus* or *Ci'rsium* and *Onopo'rdon*), zB. auch welsche ~ = Artischocke (s. bs); bsd. auch schottische ~ the Scotch thistle (either the cotton thistle [*Onopo'rdum aca'nthium*] or the musk-thistle [*Ca'rduus nutans*] or the spear- or bull-thistle [*Cnicus lanceola'tus*]) as national emblem of Scotland, &c.; (Acker) voller ~n s. ~acker und distelig; den Acker, das Feld von ~n reinigen to clear ... of thistles.

**Distel-..., distel-...** (⏑́⏑..., bisw. ‖⏑...) in Zssgn. I meist: thistle-... — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~acker** *m*: a) field covered with thistles; thistly ground; b) field planted with fuller's thistles (= Karden-distel *Di'psacus fullo'num*); **~artig(e Gewächse)** ⚘ *a.* acanthaceous (plants, acanthaceæ); **~artischocke** ⚘ *f* cardoon (*Cardunce'llus*); **~blumen** ⚘ *f/pl.* = ~artige Gewächse; **~eisen** *n agr.* weed-hook; weeding-trowel; sharp hoe; **~falter** *m ent.* thistle-butterfly or painted lady (*Vane'ssa ca'rdui*); **~feld** *n* = ~acker; **~fink** *m orn.* thistle-finch, goldfinch, goldie, &c. (*Fringi'lla cardue'lis*); **~förmig** ⚘ *a.* prickly, ⚘ acantho*id*, ...ous; **~gewächse** ⚘ *n/pl.* = ~artige Gewächse; **~hacke** ⊖ *f* = ~eisen; **~hörnchen** *n* = ~schnecke; **~karde** ⚘ u. ⊖ *f* draper's thistle, fuller's weed or teasel (s. Karden-distel); **~klette** ⚘ *f* bur-thistle, cuckold (*A'rctium cardue'lis*); **~kohl** ⚘ *m* pot-herb cirsium (*Ci'rsium olera'ceum*); **~kopf** *m*: a) ⚘ knob of a thistle; thistle-top; b) = ~schnecke; c) ⊖ kleiner ~k. zum Wollkratzen small teasel (s. ~karde); Hutm.: card-head; **~laus** *f ent.* thistle-louse; **~melo'ne** ⚘ *f* = Melo'nen-kaktus; **~orden** *m* order of the thistle, zB.: Ritter des schott. ~ordens Knight of the Thistle (*abbr.* K.T.); **~pilz** ⚘ *m* agaric cantharellus (*Aga'ricus ery'ngii*); **~platz** *m* = ~acker b; **~putzer** ⊖ *m* Tuchm.: (Karden-)~putzer thistle-cleaner; **~reute** *f* = ~eisen; **~sa'fran** *m* = Sa'flor; **~schnecke** *f zo.* prickle-w(h)elk (*Murex sentico'sus*); **~spaten** *m* = ~eisen; **~stachel** *m* prickle of a thistle; **~vogel** *m zo.*: a) = ~fink; b) = ~falter; **~wesen** *n* (*G.*) the thistles; **~wolle** ⚘ *f* thistle-down; **~zange** *f* = ~eisen; **~zweig** *m orn.* = ~fink.

**Dist(e)ler** (⏑́(⏑)⏑) *m* Ⓐa. = Distel-fink.

**distelig** (⏑́⏑⏑, bisw. –́⏑⏑) *a.* Ⓐb. overgrown with thistles, thistly.

**Disthen** ⚘ (⏑́) [grch.] *m* Ⓢ *min.* disthene; blauer ~: ⚘ cyanite, kyanite, sappar(e).

**Distichon** ⚘ (–́⏑⏑) [grch.] *n* Ⓦ (Ⓢ) *pros.* distich (s. Zwei-zeil); Distichen *pl.* a. elegiac verses *pl.* [kneipe.]

**Distille** F (⏑⏑́⏑) *f* Ⓢ = Branntwein-

**distillieren** (⏑⏑⏑́⏑) 2c. s. destillieren 2c.

**distinguiert** (⏑⏑gi'rt) [fr.] *a.* Ⓐb. distinguished; ~e Person person of rank.

**Distinktion** (⏑⏑tß(⏑)́) [lt.] *f* Ⓦ distinction; Person von ~ p. of rank.

**Distler** (⏑́⏑) *m* Ⓐa. = Distel-fink.

**distribuieren** (⏑-⏑–́⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to distribute (s. M. I), &c.

**distributiv** (⏑-⏑–́f) [lt.] *a.* Ⓐb. distributive; D~zahl *f* distributive number, &c. — II D~ *n* Ⓢ, **~um** (⏑-⏑–́w⏑) *n* Ⓢ *gr.* distributive; partitive.

**Distrikt** (◡́) [lt.] *m* ⓢ und ∼s·... in Zsstgn s. Be-zirk 2 und Be-zirks·...

**diszeptieren** ⚇ ⍀ (◡◡́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. = diskutieren.

**Disziplin** (◡–́) [lt.] *f* Ⓦ 1. (Lehrgegenstand) branch, science, subject (or object, matter) of instruction. — 2. (Zucht) discipline (s. M.I); vgl. auch Schul·, Kirchen·, Kloster·disziplin u. bsd. Manns·zucht: an ∼ gewöhnen to discipline; ⚔ militärische ∼ military discipline; strenge ∼ martinetism; Mangel an ∼ want of discipline, bisw. a. indiscipline; die ∼ betreffend, oft: disciplinary; ∼ halten to (keep under or bring into) discipline; dieser Lehrer versteht es, ∼ zu halten ... is a good disciplinarian.

**Disziplinar·...** (◡––̋...) in Zsstgn. **I** meist: diciplinary ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **∼fall** *m* disciplinary offence, infraction of discipline; **∼(gerichts)hof** *m*, **∼kammer** *f* court (or board) for disciplinary offences by civil servants, &c.; **∼untersuchung** *f*, **∼verfahren** *n* disciplinary investigation or proceedings *pl.*; **∼vergehen** *n* = Amts·vergehen.

**disziplinarisch** (◡––́◡) [lt.] *a.* Ⓑb. disciplinary, ...ian; ∼ bestrafen, oft: to censure, zB.: dieser Anwalt ist ∼ bestraft worden that barrister has been censured by the benchers.

**disziplinierbar** (◡––́–) [lt.] *a.* Ⓑb. disciplinable.

**disziplinieren** (◡––́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to (bring into) discipline; Soldaten ∼, a. to train soldiers; wohl disziplinierte Truppen *pl.* well disciplined troops *pl.*

**ditetraedrisch** ⚇ (–◡◡́◡) [grch.] *a.* Ⓑb. *cryst.* ditetrahedral.

**Ditheismus** (––́◡) [grch.] *m* Ⓦ &c. ditheism, &c. (s. M.I).

**Dithion·Säure** ⚇ (–̋◡·–́◡) *f* Ⓢ *chm.* = Unter·schwefelsäure.

**Dithmarsche** (◡́◡) *m* Ⓢ, ...**schin** *f* Ⓦ native (or inhabitant) of Dithmarschen.

**Dithmarschen** (◡́◡) *npr.n.* Ⓦb. *geogr.* Dithmarschen, Ditmarsh; **∼krankheit** *f path.* = Marsch·fieber.

**Dithyramb** (–◡́) *m* Ⓢ, **Dithyrambe** (–◡́◡) [grch.] *f* Ⓢ, **Dithyrambos**, ...**us** *m* Ⓦ *pros.* u. *fig.* (Gesang voll feuriger Begeisterung) dithyramb(*ic*, ...us).

**dithyrambisch** (–◡́◡) [grch.] *a.* Ⓑb. *pros.* dithyrambic (auch *fig.*).

☛ **Ditm...** s. Dithm...

**dito** (–́–) [it.] **I** *adv.* (*abbr.* do.), bsd. ◉ (F auch: ∼ [od. ein D∼] mit Schrauben) idem (*abbr.* id.), ditto; as aforesaid; (ferner) item. — **II D∼** *n* Ⓢ (*pl.* auch Diti) the aforesaid (or the same) thing.

**Ditonon** ♪ (–́◡◡) [grch.] *n* Ⓢ, **Ditonus** (–́◡◡) *m* Ⓢ (große Terz) ditone.

**Ditriglyph** (–◡–́) [grch.] *m* Ⓢ *arch.* ditriglyph (s. M.I).

**Ditrochä-us** ⚇ (–◡–́◡) [grch.] *m* Ⓦ *pros.* s. Dichore-us unter Dicho...

**Ditta** ◉ ⍀ (◡́◡) [italienisch] *f* (*sg. inv.*, *pl.* Ditte *inv.*) = Firma.

**Dittchen** (◡́◡) *n* Ⓦb. 1. (auch **Ditte** *f* Ⓢ) *orn.* plover, dott(e)rel (plover) (*Chara'drius*). — 2. (Provinz Preußen) = Silber·groschen.

**ditto** ⍀ (◡́–) = dito.

**Diuresis** ⚇ (––́◡) [grch.] *f inv. med.* (übermäßige Harn·absonderung) diuresis.

**diuretisch** ⚇ (––́◡) [grch.] *a.* Ⓑb. *med.* ∼(es Mittel) diuretic, &c. (s. M.I).

**Diurnal** (–◡́) [lt.] *n* Ⓢ, **∼e** (◡◡́◡) [lt.] *n inv.* od. Ⓢ (*pl.* a. ∼ia) *rel.* diurnal (s. M.I).

**Diurn(al)ist** (–◡(◡)́) [lt.] *m* Ⓢ = Diätar.

**Diva** (–́◡–) [it.] *f* Ⓢ (*pl.* auch **Dive**) celebrated opera-singer, prima donna.

**Divan** (–́◡◡) s. Diwan.

**divergent** (–◡◡́) [lt.] *a.* Ⓑb. = divergieren II.

**Divergenz** ⚇ (–◡◡́) [lt.] *f* Ⓦ divergence, ...y.

**divergieren** ⚇ (–◡–́◡) [lt.] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. to diverge (auch *fig.*; *ant.* converge). — **II ∼d** *p.pr.* und *a.* Ⓑb. diverg*ing*, ...ent; ⚘ &c. sehr ∼d, a. divaricate(d). — **III D∼** *n* Ⓢc. = Divergenz.

**divers** (–◡́) [lt.] *a.* Ⓑb. (ohne *comp.*), auch *numer.* und *s.* divers(e, s. M.I, vgl. different), sundry, zB.: aus ∼en (verschiedenen, mehreren) Gründen for divers (or sundry) reasons; ∼e Gegenstände, D∼es sundry things, sundries; ◉ Auslagen, Spesen für ∼e Gegenstände, für D∼es cost of sundries.

**Diversion** (–◡(◡)–́) [lt.] *f* Ⓦ (Ablenkung) diversion; auch ⚔, zB.: den schwedischen Waffen durch Befriegung der Spanier eine ∼ zu machen (*SCH.*) ... to give (or cause) a diversion (or to divert) ...

**divertieren** (–◡–́◡) [lt.] *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. ([sich] ergötzen, belustigen) to divert (o.s.); auch: to amuse (s. ds in M.I, bsd. die *Syn.*).

**Divertimento** (–◡–◡́–) [it.] *n* Ⓢ (*pl.* ...ti), meist **Divertissement** (–◡◡◡◡mg') [fr.] *n* Ⓢ, auch *thea.* diversion, entertainment (s. M.I).

**Dividend** (–◡◡́) [lt.] *m* Ⓢ *arith.* dividend.

**Dividende** ◉ (–◡◡́◡) [lt.] *f* Ⓢ dividend (s. M.I); ∼ bringen to pay (or yield) (a) dividend; als ∼ zahlen to divide (an to ..., unter among, between ...); (Fondsbörse bei Aktien·notierungen) mit(= unter Hinzurechnung der) ∼ with dividend, [lt.] *cum div.* (*ant.* ohne ∼ *ex div.* oder *x d*, *abbr.* aus lt. *ex dividendo*); mit (od. ohne) ∼ dividend on (or off), &c.; vgl. auch bonus, share, quota, pro-rata.

**Dividenden·...** ◉ (–◡◡́◡...) in Zsstgn, zB.: **∼coupon** *m* dividend-warrant; **∼erhebung** *f* (en)cashing (or collection) of dividends; **∼fonds** *m* dividend- (or bonus-)fund; **∼genossenschaft** *f*, **∼gesellschaft** *f* = Aktien·gesellschaft; **∼jauche** P *f contp.* (das schlechte Bier der Aktien·brauereien, um möglichst hohe Dividenden erzielen zu können) bad beer sold by (joint-stock) companies to enable them to pay a high dividend; auch etwa: dividend concoction; **∼schein** *m* = ∼coupon; **∼verteilung** *f* dividend-payment; payment of dividend, &c.

**Dividendus** (–◡◡́◡) [lt.] *m* Ⓦ dividend (= Dividend).

**dividieren** (–◡–́◡) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. *arith.* to divide. — **II D∼** *n* Ⓢc. division.

**Dividivi** ⚘ und ⚙ (–◡–́◡◡) *n* Ⓢ dividivi (*Cæsalpi'nia coria'ria*); s. M.I.

**Divination** (–◡–tß(◡)–́) [lt.] *f* Ⓦ (a. **∼s·gabe** *f* Ⓢ) divination.

**Divis** ⚙ (–◡–́) [lt.] *n inv.* od. Ⓢ *typ.* hyphen; vgl. division, break, dash.

**Division** (–◡–(◡)–́) [lt.] *f* Ⓦ *arith.*, ⚔, ⚓ division (s. M.I); ⚔ halbe ∼ half-file; ⚔ Aufstellung in eine(r) ∼, Einteilung in ∼en formation of a division.

**Divisio(n)när** ⚔ (–◡–◡(◡)–́) [fr.] *m* Ⓢ divisional chief, general.

**Divisions·...**, **D∼·...** ⚔ (–◡–(◡)̋...) in Zsstgn, meist: division*al*, ...ary; ... of a division; a. **∼weise** (auch ⚓) *adv.*) in (or by) divisions.

**Divisor** (–◡–́◡) [lt.] *m* Ⓦ *arith.* divisor; größter gemeinschaftlicher ∼ the greatest common measure (*abbr.* G.C.M.).

**Divisorium** ⚙ (–◡–́◡◡) [lt.] *n* Ⓢ *typ.* (di)visorium.

**Diwan** (–́◡) [türk.] *m* Ⓢ oder Ⓢ divan (s. M.I). — Vgl. auch Sofa, Kanapee.

*dixi* (◡́–) [lt. für: ich habe gesprochen] I have spoken.

**d. J.** [= dieses Jahr(es)] (of) this year (s. D 3d).

*d. l.* [lt. *dicto loco* = am erwähnten Orte] in the passage quoted.

**d. M.** [= dieses Monats] (of) this month; instant (*abbr.* inst.); s. D 3f.

**D. M.**, gebräuchlicher **Dr. med.** [*Doctor medici'næ*] doctor of (or in) medicine (*abbr.* M.D.); s. D 3g.

**Dnjepr** (◡́), bisw. a. **Dnieper** (◡́◡) *npr.m.* Ⓦa. od. Ⓢ *geogr.* Dnieper.

**Dnjestr** (◡́), bisw. a. **Dniester** (◡́◡) *npr.m* Ⓦa. od. Ⓢ *geogr.* Dniester.

**do.** *abbr.* für **dito** (s. ds).

**Dobbel** ⚙ (◡́◡) *m* Ⓦa. = Döbel².

**Dobber** ⚓ (◡́◡) *m* Ⓦa. buoy, &c. (= Boje; s. ds).

**Döbel**¹ (–́◡) *m* Ⓦa. 1. ⚘ (bearded) darnel (*Lo'lium temule'ntum*); s. (Taumel·)Lolch. — 2. *ichth.* (Weißfisch·Art) dobule, chub (*Squa'lius ce'phalus*).

**Döbel**², **Dobel** ⚙ (–́◡) *m* Ⓦa. (Zapfen aus Holz, zur Verbindung dienend) set-pin, dowel, dowling- (or wooden) pin, peg, plug, treenail, trunnel, key, tampion.

**Döbel·...** ⚙ (–̋◡...) [Döbel²] in Zsstgn, zB.: **∼balken** *m* ceiling-block; baulk; **∼bohrer** *m* dowel-borer; **∼decke** *f* = Balken·decke; **∼eisen** *n* dowel-pin; **∼loch** *n* key-hole; **∼wand** *f* wall composed of boards (or stores) dowelled together.

**döbeln** ⚙ (–́◡) *v/a.* Ⓓd. *carp.* to peg; to dowel; to tre(e)nail.

**Doblon** (◡–́) [span.] *m* Ⓢ oder Ⓢ = Dublone.

☛ **Doc...** s. Doz...

**doch** (◡́) *cj.* **A. betont: 1.** (Entgegensetzung = aber, dennoch) yet, still, how(so)ever, nevertheless, notwithstanding, but, after all, for all that; zB. Addison war kein guter Redner, ∼ ein ausgezeichneter Schriftsteller ... yet he was an admirable (or a distinguished) writer; er ist sehr arm, aber darum (oder trotzdem) ∼ ein rechtschaffner Mann ..., but still (or but in spite of it) an honest man; er hat unrecht gehandelt, ∼ will ich sein Freund sein, so weit ich kann ..., nevertheless (or still) I will be a friend to him as far as I can; Du weißt, daß es nur Märchen sind, und ∼ glaubst Du es ..., yet (or notwithstanding, nevertheless, still) you believe them; es ist nicht Sommer, ∼ (od. aber, aber ∼) fast so warm ..., but (yet) it is almost as warm; aber einen Unterschied bemerken wir ∼ and (or but) yet we notice a difference. — 2. Antwort: **a)** nach verneinter Frage: „Du hättest Deinen Vater wohl nicht wieder erkannt?" – „∼, Mutter!" (*SCH.*); „Ihr kennt mich schon nicht mehr?" – „∼, ∼!" (*L.*, Nath. 2391 &c.) ... "Oh yes!; of course I do!; yes, yes!; to be sure!"; „Sie werden das nicht thun!" – „(O) ∼!" ... "Indeed, I shall!"; – „ich glaube, er ist nicht hingegangen" – „∼!" ... "Indeed, he did!"; aber sie hoffte noch stets, ihn ∼ auf dem Wege zu finden (*G.*, Herm. u. Dor.) ... in the end or at length; **b)** ja ∼!, freilich ∼! yes, indeed; why, yes!; nicht ∼! no!; no, indeed! — **B. unbetont: 3.** (Verstärkung, Anknüpfung oder Hinweisung auf Bekanntes): **a)** oft gar nicht zu übersetzen od. durch et. Hinzutretendes: Sie wissen ∼, daß er fort ist you know (I suppose) that he is gone (, do you not?); „Sie haben ∼ keine Eile?" – „∼!" (s. 2a) "you are not in a hurry (, I hope)?" bestimmter: you are surely not in a hurry?; – "I am though"!; „Ei, laß ihn ∼! Ich hör' ihm gerne zu | und mancherlei ∼ denkt sich bei den Sachen" (*SCH.*) "Oh, don't interrupt him! I like to listen, for his words suggest many an idea"; Sie werden ∼ das nicht thun? you surely won't do it?; sah Euch ∼ niemand for nobody saw you; **b)** auffordernd: kommen Sie ∼! do come!; come along!; thun Sie's ∼ (ja)! pray, do it!; be sure you (or to) do it!; essen Sie ∼ et.! do have something to eat!; sput' Dich (oder mach') ∼! do (or pray)

make haste!; unterbrich ihn doch nicht! don't interrupt him!; machen Sie mir ~ dse Freude, oft: pray, do (or give) me the pleasure!; c) wünschend: wäre er ~ hier! I wish he were here!; wäre ich ~ zu Hause! I would I were at home!; o, hätten wir ~ ein kleines schönes Eiland zu eigen! oh had we some bright little isle of our own!; o, käme er ~! oh that he might come!; would that he came!; hättest Du's ~ nur gleich gesagt! why did you not say so at first. — Vgl. a. da, daß, denn. [...aci) *pros.* dochmiac.

**Dochmiakus** ☞ (⌣´⌣⌣) [grch.] *m* Ⓢ (*pl.*

**dochmisch** ☞ (´⌣) [grch.] *a.* Ⓐb. *pros.* dochmiac. [dochmius.

**Dochmius** ☞ (´⌣⌣) [grch.] *m* Ⓢ *pros.*

**Docht** (´) *m* Ⓢ 1. wick; in Lichten: candle-wick; in Lampen, zB. Brenn- und Saug-~ burning-, sucking-wick; vgl. auch Dacht; F *fig.*: er hat keinen ~ in s-r Lampe he has no brain(s); he is empty-headed; he is a block-head or a numskull, &c.; einen krummen ~ im Lichte brennen F to be crack-brained or cracked (in the noddle or upper story). — 2. ⚙ Spinnerei: (grobes Vorgespinst; vgl. Lunte) slab, slub; coarse roving, match.

**Docht-...** (´...) in Zsstzgn, zB.: ~**bank** *f* cutting-board; ~**baumwolle** *f* wick-yarn; ~**fabrik** *f* lamp-cotton manufacture; ~**garn** *n* = ~baumwolle; ~**haken** *m* wick-wire; dipping-rod; ~**halter** *m* einer Lampe wick-holder; ~**material** *n* wicking; ~**messer** ⚙ *n* wick-cutter; ~**nadel** *f* wick-needle; ~**schere** *f* pair of snuffers; lamp-scissors *pl.*; ~**spieß** *m* = ~haken.

**Dock** ⚓ ⚔ (´) [engl.] *n* (*m*) Ⓢ u. Ⓢ, bisw. auch ~**e** *f* Ⓢ dock (s. M. I); schwimmendes ~ floating dock; basin; (Trocken-)~ (dry- or graving-)dock; ein Schiff ins ~ bringen (docken) to bring (or take) ... into dock, to put ... in dock, to dock ...; ein Schiff aus dem ~ bringen to undock ...

**Dock-...** ⚓ (´...) in Zsstgn. **I** meist: dock-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~(**en-**)**arbeiter** *m* dock-labourer, docker; ~**aufseher** *m* dock-master; ~**bänke** *f/pl.* dock-banks; ~**beamter** *m* dock-official; ~**boden** *m* (am Eingang des Docks) apron; ~**drehstuhl** *m* balance-tool; ~**flut-thür** *f* dock-gate; ~**gebühr** *f* oder ~**geld** *n* dock-dues, -duty; dockage; s. a. ~lager-miete; ~**hof** *m* dock-yard; ~**lager-miete** *f* dock-rent; ~**meister** *m* = ~aufseher; ~**sohle** *f* floor of a dock; ~**schleuse(n-thor** *n*) *f* = ~flut-thür; ~**stufen** *f/pl.* = ~bänke; ~**thor** *n* = ~flut-thür; ~**verwaltung** *f* dock-administration; ~**winde** *f* dock-block; ~**zins** *m* = ~lager-miete.

**Docke** (´⌣) *f* Ⓢ 1. ⚙ (kleine dicke Säule, Ständer) meist: pillar; (upright) support; pier; post; column; standard, &c.; e-s Geländers: bannister, baluster; Drechslerei: mandril, ...el, puppet; fahrende ~ sliding puppet; (Futter, Patrone, Bohrkopf) chuck; mit einer ~ drehen to chuck, to form on a mandrel; Fischerei: (Zapfen [s. ds] zum Ablassen des Teiches) sluice; Instrumentenmach.: (Hämmerchen an Saiten-instrumenten) jack (of musical instruments); Stellmach.: (Wagenrunge) rail-tie; stud-staves *pl.* — 2. ⚓ = Dock. — 3. (Bündel, Strähne Garn &c.) skein; hank; (kleines Bündel) small bundle, zB. getrockneter Tabaksblätter of tobacco-leaves, ⚓ of marline, log-line, spun yarn, &c.; bisw. *hunt.* (aufgewickeltes Bund Schnüre, Leinen) bundle winded up of leashes, slips, &c. — 4. *agr.* (vgl. Hocke) a stook (or pile) of sheaves, shock; *provc.* cock. — 5. (Spielpuppe) doll; weitS. (s. Puppe) (chubby) baby, child, girl; neat and pretty p.; darling; F ducky, pet, &c.; *fig.* puppet. — 6. ⚘ = Herbstzeitlose. — 7. (Art weiblicher Kopfputz) toque(t). — 8. ↖ = Dogge.

**docklen, döckeln** F (beide: ´⌣) Ⓓd. **I** *v/n.* (h.) = docken II. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* to bedizen (o.s.); to dress or trick (o.s.) up (like a doll); F to adorn (or decorate) o.s.

**docken** (´⌣) Ⓐa. **I** *v/a.* 1. ⚙ Garn &c. ~ to wind ... up into a skein; *hunt.* das Hängeseil &c. ~ to wind ... up, to roll together; *agr.* to (bind and) cock, to shock, to stook. — 2. ⚓ ein Schiff ~ s. Dock. — **II** *v/n.* (h.) to play with dolls.

**Docken-...** (´⌣...) in Zsstgn. **I** ⚓ = Dock-... — **II** zu „Docke", meist ⚙, zB.: ~**blätter** ⚘ *n/pl.* = krauser Ampfer; ~**bolzen** ⚔ *m artill.*: a) (Hakenbolzen) lip-head bolt; b) roller-bolt; trace-stud; ~**flachs** *m* flax tied in skeins; ~**geländer** *n* balustrade; ~**höhe** *f* e-r Drehbank mandril-height, center; ~**knoten** *m* (Pontonwesen) magnus-hitch; ~**kraut** ⚘ *n* = Butzen-klette; ~**maschine** ⚙ *f* = Rundschnur-maschine; ~**schaft** *m* baluster; *arch.* unterer Teil eines ~schaftes belly of a baluster; ~**seide** *f* = Flockseide; ~**spiel** *n* = Puppen-spiel; ~**spindel** *f* Drechsl.: mandrel; ~**stock** *m*: a) Drechsl.: (wooden) base of a mandrel; b) ⚓ timber- (or kevel-)head (= Poller); ~**werk** *n* children's playthings, toys, dolls.

☞ **Dodeka...**, **dodeka...** ☞ (´⌣⌣...) [grch.] dodeca... (= Zwölf-..., zwölf-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I. [Ⓐb. peridodecahedral.

**dodeka-edrisiert** ☞ (-⌣⌣-⌣´) [grch.] *a.*

**Dodo** (´-) *m* Ⓢ 1. *zo.* = Dronte. — 2. ↖ Kinderspr. = Baba².

**Dodona** (-´⌣) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Dodona (s. M. I); Bewohner(in) von ~ Dodonæan.

**Dodonä-a** ☞ ⚘ (-⌣´⌣) [grch.] *f* Ⓢ dodonea (*Dodonæ'a*). [næan.

**dodonä-isch** ☞ (-⌣´⌣) [grch.] *a.* Ⓐb. Dodo-

**Doeskin** ⚔ ⚙ (dō'-ßkin) [engl.] *m* Ⓢ (Art Buckskinstoff) dooskin.

**Doffjes** ⚓ (´⌣) [holl.] *pl.* broken spikes *pl.* for clinching.

**Doften** ⚓ (´⌣) *f/pl. inv.* = Duchten.

**Dogana** (-´⌣) [it.] *f* Ⓢ u. Ⓢ = Douane, Maut, Zoll.

**Dogaressa** (-⌣´⌣) [it.] *f* Ⓢ od. Ⓢ dogaresse.

**Dogboot** ⚓ (´´) *n* Ⓢ = Dogger 1.

**Doge** (´⌣) [it.] *m* Ⓢ doge (s. M. I); des ~n, darauf bezüglich of the doge; ~**n-würde** *f* position (or office) of a doge, auch: dog(e)ate, dogeship.

**Dogge** ⚔ (´⌣) [engl.] *f* Ⓢ, bisw. a. *m* Ⓢ *zo.* dog und bulldog (s. M. I); englische ~ mastiff; dänische (deutsche, Ulmer, dalmatische) ~ great Dane, Danish dog; ~**n-fledermaus** *f orn.* mastiff bat (*Vesperti'lio molo'ssus*).

**Dogger** (´⌣) *m* Ⓐa. 1. ⚓ ~, **Dog(ger)-boot** *n* (Art holl. Fischerboot) dogger [für die ~(s)-bank Dogger-Bank, s. M. I]; Matrose darauf: doggerman. [a dogger.

**doggern** ⚓ (´⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. to fish in

**Dogling, Dögling** (beide: ´⌣) *m* Ⓢ *zo.* = Enten-wal (*Hypero'odon Butzkopf*).

**Dogma** ☞ (´⌣) [grch.] *n* Ⓢ (*pl.* auch: ...men, ...mata ´⌣⌣, *inv.*) *phls.* und *rel.* dogma (*pl.* ...s, ...ta) (s. M. I); (als) Dogmen aufstellen to dogmatise; *rel.* a. article of faith.

**Dogmatik** ☞ (´´⌣) [grch.] *f* Ⓢ bsd. christliche ~ dogmatic(s); doctrinal theology.

**Dogmatiker** ☞ (´´⌣⌣) [grch.] *m* Ⓐa. dogmatist.

**dogmatisch** ☞ (´´⌣) [grch.] *a.* Ⓐb. dogmatic(al); ~e Sinnesart dogmaticalness.

**dogmatisieren** ☞ (´-⌣´⌣) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. to dogmatise. — **II** D~ *n* Ⓢc. und **Dogmatisierung** *f* Ⓢ dogmatisation.

**Dogmatismus** ☞ (´⌣´⌣) [grch.] *m* Ⓢ dogmatism. [matist, ...iser.

**Dogmatist** ☞ (´⌣´) [grch.] *m* Ⓢ dog-

**Dogmen-...** ☞ (´⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**geschichte** *f* history of dogmatics; ~**kram** *m* dogmatic twaddle or gabble; ~**verehrung** *f* bisw. dogmaolatry.

**Dohle** (´⌣) *f* Ⓢ 1. *orn.* daw; jackdaw; chough, caddow (*Corvus mone'dula*); **d~n-ähnlich, -artig** *a.* dawish. — 2. P: a) = Hure; b) = Hut. — 3. *provc.* (Mittelrhein &c.) a. **Dole** od. **Do(h)len** *m* Ⓢb. (sewer-)drain; ~**n-brücke** *f* (Gossenbrücke) culvert, gutter-bridge. [Hündin).

**Döhle** *provc.*, schlesisch (´⌣) *f* Ⓢ bitch (=

**Dohlen-..., dohlen-...** (´⌣...) in Zs.-setzungen s. Dohle 1 und 3.

**Dohne** (´⌣) *f* Ⓢ 1. *hunt.* snare; springe; gin; noose; ~n stellen to set springes, to lay snares for birds, to snare. — 2. *arch.*, *provc.* = Unter-zugs-balken.

**Dohnen-...** (´⌣...) in Zs.-stzgn, zB.: ~**beere** ⚘ *f* berry of the mountain-ash or rowan-tree; service-berry; ~**fang** *m* bird-snaring; taking of birds by springes, &c.; ~**schneiße** *f*, ~**steig** *m*, ~**strich** *m* line of snares.

**doho** (´-) *int. hunt.* tally-ho!

**Doketen** (⌣´⌣) [grch.] *m/pl. eccl. hist.*, &c. Docetæ (s. M. I).

**Dokimastik** ☞ (⌣⌣´⌣) [grch.] *f* Ⓢ *chm.* (Probierkunst) docimacy, ...sy, &c. (s. M. I).

**Dokter** P (´⌣) [lt.] *m* Ⓢ = Doktor.

**doktern** F (´⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐd. to doctor (s. M. I); vgl. a. Doktor 1.

**Doktor**¹ (´⌣) [lt.] *m* Ⓢ, bisw. a. Ⓢ, ~**in** *f* Ⓢ 1. **a)** meist: doctor (s. Arzt und M. I, a. für die versch. Fakultäten nebst *abbr.*) ~ werden, burschikos: den ~ machen to pass one's doctor; to take the doctor's degree; j-n zum ~ machen to confer a doctorate upon a p.; to make him a doctor; wie ein ~ = doktor-mäßig; b) engS. (Arzt) doctor, medical man; vgl. physician, surgeon. — 2. *co.* = Barbier. — 3. burschikos bei Bierfehden, etwa: a whole pint, a pot, a tankard, a full pewter. — 4. (Getränk aus Rum, Milch &c.) old doctor. — 5. ~**in** *f*: a) female (or lady) doctor, bisw. auch: doct(o)ress; b) doctor's wife; als Titel der Frau nicht zu übersetzen, zB.: Frau ~(in) N. Mrs. N. [Duktor.

**Doktor**² ⚙ (´⌣) [engl. *ductor*] *m* Ⓢ =

**Doktor-..., doktor-...** (´⌣...) in Zs.-setzungen. **I** meist: doctor-..., doctor's..., doctor(i)al... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**diplom** *n* doctor's diploma; ~**examen** *n* examination for a doctor's degree; das ~examen machen = den Doktor (s. ds 1a) machen; ~**fisch** *m ichth.* doctor(-fish) (*Acanthu'rus*); ~**grad** *m* = ~rang; ~**gummi** ⚘ *n* (*m*) doctor-gum; ~**hut** *m* doctor's cap; vgl. auch coif, quoif; ~**mantel** *m* doctor's gown or hood; ~**mäßig** *a.* as a doctor, doctoral; ~**rang** *m*, ~**titel** *m*, ~**würde** *f* doctor's degree, doctoral degree, doctorship, doctorate; die ~würde &c. erteilen to bestow a doctor's degree, &c., bisweilen auch to doctorate; sie erhalten to receive a doctor's diploma, to be admitted as doctor; zur ~würde gehörig doctoral.

**Doktorand** (´⌣´) [lt.] *m* Ⓢ candidate for a doctor's degree.

**Doktorat** (´⌣´) [lt.] *n* Ⓢ doctorate; s. Doktor-rang.

**Doktoren-...** (´´⌣...) in Zsstgn = Doktor-...

**doktorieren** (´⌣´⌣) [lt.] *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐa. = Doktor (s. ds 1a) werden, zum Doktor machen; vgl. auch doktern.

**Doktorin** (´⌣⌣) *f* Ⓢ s. Doktor 5.

**Doktorschaft** (´⌣⌣) [lt.] *f* Ⓢ: a) the whole body (or association) of doctors; College of Physicians, Surgeons, &c.; b) medical profession.

**Doktrin** (´´) [lt.] *f* Ⓢ 1. (Lehre) doctrine (s. M. I); auf eine ~ bezüglich, einer ~ gemäß, oft: doctrinal. — 2. = Disziplin 1.

**doktrinär** (ᐟ-ᐞ) [fr.] **I** *a.* ⓐb. (lehrmäßig) doctrinaire, meist *b.s.* schoolmasterly, pedantic. — **II** D~ *m* ⓗ od. ⓖ dotrinaire (s. M.I).

**Doktrinarismus** (ᐟ--ᐟᵕ) [lt.] *m* ⓐ doctrinar*ianism*, *contp.* ...ity.

**Dokument** (--ᐟ) [lt.] *n* ⓗ document (s. Ur-kunde); jur.: (Beweisstück) act, deed, title-deed (zur Erweisung e-s Rechts), instrument, muniment, record (in Archiven), parchment, script; (*College-sl.*) sheepskin; allg. (Schriftstücke) writings, papers *pl.*

**dokumentarisch** (--ᵕᐟᵕ) [lt.] *a.* ⓐb. document*al*, ...ary (= ur-kundlich).

**Dokumenten-...** (--ᐟᵕ...) in Zsign = Urkunden-... [= be-urkunden.]

**dokumentieren** (--ᵕᐟᵕ) [lt.] *v/a.* ⓐa s

**Dolch** (ᐟ) [slav.] *m* ⓗ 1. meist: dagger (s. M.I); vgl. auch poniard, stiletto, bowie-knife, dirk, misericord(e), an(e)lace in M.I; malaiischer ~ creese, crease, kris; gekrümmter türkischer ~ (y)ataghan, &c.; a. geb. Spr., zB. (*L.*, Em. Galotti V, 7 u. 8) steel; j-m den ~ ins Herz stoßen (auch *fig.*) to stab a p. with a dagger, F to stick a dagger into a p.; to (stab or kill with a) stiletto; to (pierce with a) poniard; to bury a poniard in a p.'s bosom; (a. *fig.* s. ~-stich, ~-stoß). — 2. *zo.*: a) (bei Stachelfüßern spitziger Teil oberhalb des Afters) style of the pœcilopoda; b) = Hammer-muschel.

**Dolch-...**, **dolch-...** (ᐟ...) in Zsign, zB.: ~**bewehrt** *a.* armed with a dagger; ~**förmig** *a.* in the form (or shape) of a dagger; dagger-like; ~**messer** *n* dagger-knife, clasp-dagger; a. (s. M.I) dirk (der Hoch-schotten, Seitengewehr der Seekadetten; vgl. dirk-knife, Klappmesser mit dolchartiger Klinge); (*Am.*) bowie-knife; ~**raubwespe** *f ent.* (*Sco'lia signa'ta*); ~**scharf** *a.* keen-edged (or sharp) as a dagger; ~**schnecke** *f zo.* (*Bu'ccinum pu'gio*); ~**schneidig** *a.* s. ~scharf; ~**spitze** *f* point of a dagger; ~**spitzig** *a.*: a) s. ~scharf; b) ⚘ daggered, dagger-pointed; ~**stab** *m* = ~stock; ~**stich** *m* stab with a poniard (vgl. ~stoß); ~**stich-taube** *f orn.* blood-breasted pigeon (*Colu'mba crue'nta*); ~**stock** *m* (Stockdegen) sword-cane or -stick; ~**stoß** *m* = ~stich, zB. a.: er hat e-n ~st. erhalten he has been stabbed; *fig.* ihre Worte sind ~stöße oder ~stiche she speaks daggers or with poniards; ~**träger** *m* bisw. (Meuchelmörder) hired assassin; bravo; ~**wespe** *f ent.* (*Sco'lia* oder *Sphex*).

**dolchen** ⚒ (ᐟᵕ) *v/a.* ⓐa. = er-dolchen.

**Dolde** (ᐟᵕ) *f* ⓗ, *dim.* **Döldchen** (ᐟᵕ) *n* ⓐb. 1. ⚘ umbel(la); rundle; kleine ~, Döldchen umbell*et*, ...ule. — 2. urspr., jetzt fast †: (Gipfel) summit, top.

**Dolden-...**, **dolden-...** ⚘ (ᐟᵕ...) in Zsign. **I** meist: umbellate(d) ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**artig** *a.* = ~förmig; ~**blume** *f* umbelliferous flower (s. ~gewächs); ~**blumig** od. ~**blütig** *a.* umbell*iferous*, ...ar, ...ate(d); ~**erbse** *f* crown-pea (*Pisum sati'vum umbella'tum*); ~**förmig** *a.* umbellar, ...ate(d), ...iform; ~**gewächs** *n* (meist *pl.*) umbellifer(ous plant); ~**kirsche** *f* = Mahaleb-kirsche; ~**löcher-pilz** *m* umbellate polyporus (*Poly'porus umbella'tus*); ~**pflanze** *f* = ~gewächs; ~**poly'p** *m zo.*: ⚗ xenia; ~**riesche** *f* spiderwort (*Tradesca'ntia*); ~**spurre** *f* = dolden-blütige Spurre (s. ds); ~**ständig** oder ~**tragend** *a.* umbelliferous; ~**traube** *f* corymb(us); kleine ~trauben (oder ~träubchen) tragend corymbulose, corymbulous; ~**trauben-förmig**, -**tragend**, ~**traubig** *a.* corymb*ed*, ...iate(d), ...ose, ...ous, ...iferous.

**doldig** ⚘ (ᐟᵕ) *a.* ⓐb. umbell*ate(d)*, ...ar.

**Dole(n)** s. Dohle.

**Dolerit** ⚗ (--ᐟ) [grch.] *m* ⓗ *min.* (Flözgrünstein) dolerite; D~**haltig** *a.* doleritic.

**dolieren** ⚙ (-ᐟᵕ) [fr.] *v/a.* ⓐa. Weißgerb.: (falzen) to pare, to shave.

**Doll-...**[1] od. **Dull-...** ⚓ (ᐟ...) in Zsign, zB.: ~**baum** *m*: a) thole- (or thow[e]l-)string; b) Pontonwesen: (Bordleiste, Gurtholz) wale; ~**bord** *m* (Schandeckel eines Bootes) gunwale, gunnel, plank-sheer, thole-board; ~**gatt** *n* hole for the thole-pins.

**Doll-...**[2] (ᐟ...) in Zsign, zB.: ~**fuß** *m* = Klump-fuß.

**Doll-...**[3] (ᐟ...) in Zsign, zB.: ~**docke(n** *m*) *f*, ~**locke(n** *m*) *f* ⚘ meadow-rue isopyrum (*Isopy'rum thalictroi'des*).

**Dollar** ⚲ (ᐟᵕ) [engl.] *m* ⓐ dollar; ~**zeichen** *n* dollar-mark ($, s. M.I, p. XXIV, VI a und b).

**Dolle** (ᐟᵕ) *f* ⓗ 1. F *prov.*: a) = Tolle; b) (wien.) = Ohr-feige. — 2. ⚓ (Ruder-dolle, -nagel, -pflock) meist *pl.* thole(-pin).

**dollen** (ᐟᵕ) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) F *prov.* = tollen. — **II** *v/a.* 1. ⚙ = dobeln. — 2. F *prov.* (wien.) = ohr-feigen.

**döllen** *prov.* (ᐟᵕ) *v/a.* ⓐa. Fischerei: = dillen 2. [Zander (s. ds).]

**Dölling** (ᐟᵕ) *m* ⓗ *ichth.* = junger

**dollond(i)sch** (ᐟᐟ(ᵕ)) [Dollond, engl. Optikus, 18. *sæ.*] *a.* ⓐb.: ~es Fernrohr Dollond (telescope). [(s. M.I).]

**Dolman** (ᐟᵕ) [türk.] *m* ⓗ u. ⓖ dol(i)man

**Dolmen** (ᐟᵕ) [kelt.] *m* ⓐb. (vorgeschichtliches Steingrabmal) dolmen.

**Dolmetsch** (ᐟᐟ) [slav.] *m* ⓓ (auch *sg. inv.*, *pl.* ⓗ) = Dolmetscher.

**dolmetschen** (ᐟᐟᵕ) [slav.] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓐc. to interpret; weitS. = er-klären, übersetzen; s. a. ver-dolmetschen. — **II** D~ *n* ⓐc., bisw. auch **Dolmetschung** *f* ⓐ interpretation.

**Dolmetscher** (ᐟᐟᵕ) [slav.] *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓐ 1. (gebildeter) ~ interpreter (auch *fig.* und weitS. = Aus-leger[1] 1, Er-klärer); Dolmetsch(er)in, a. interpretress, ~ (im Orient) dragoman; (Matrosen-*cant*) linguister; die 70 ~ (des Alten Testame'nts) Septuagint; ~**posten** *m* office (or function) of an interpreter, in der Leva'nte: of a dragoman. — 2. *orn.* (Steinwälzer) turnstone (*Stre'psilas inte'rpres*). [metscher 1.]

**Dolmetscher-...** (ᐟᐟᵕ...) in Zsign s. Dol-

**Dolmetscherei** (ᐟᐟᵕᐞ) [slav.] *f* ⓐ *b.s.* contemptible (or stupid) interpretation.

**Dolomit** ⚗ (-ᵕᐟ) [Dolomieu, fr. Gelehrter, 1750—1801] *m* ⓗ *min.* dolomite, bitter-spar, magnesian limestone; in ~ verwandeln to dolomise (= dolomitisieren).

**Dolomit-...**, **D~...** ⚗ (-ᵕᐞ...) in Zsign, zB.: ~**bildung** *f* dolomisation; ~**gebirge** *n* dolomite mountains *pl.*; ~**haltig** *a.* dolomitic; ~**mergel** *m* magnesian marlstone.

**dolomitisch** (-ᵕᐟᵕ) [Dolomit] *a.* ⓐb. dolomitic.

**dolomitisieren** (-ᵕ--ᐟᵕ) **I** *v/a.* ⓐa. (in Dolomit verwandeln) to dolomise. — **II** D~ *n* ⓐc. u. **Dolomitisierung** *f* ⓐ dolomisation.

**dolos** (-ᐟ) [lt.] *a.* ⓐb. jur.: (betrügerisch) deceitful; stärker: fraudulent, (hinterlistig) insidious. [fisch (vgl. Delphin).]

**Dolphin** (ᐟᵕ) [engl.] *m* ⓗ *zo.* = Thun-

**Dolus** (ᐟᵕ) [lt.] *m* ⓖ deceit, fraud; guile; malice; jur.: dolus, (schott.) dole (*ant.* culpa); ~ eventua'lis without malice prepense; ~ premedita'tus malice prepense.

**Dom**[1] (ᐟ) [lt. *domus do'mini*] *m* ⓗ 1. (Hauptkirche) cathedral, cathedral church; Kölner ~ cathedral of Cologne, Cologne cathedral; auch: minster (zB. York m.). — 2. *arch.* (Kuppel[dach]) dome, (in kleinerem Maßstabe) a. cupola; *poet.* grüner ~ leafy canopy; canopy of foliage; des Himmels ~ the vault of heaven; *chm.* u. ⚙ (oberer Teil der Probier- &c. Öfen) dome (vgl. Dampf-dom), cover, head. — 3. in Hamburg: (Weihnachtsmarkt) Christmas-fair; dazu: ~**zeit** *f* time of Christmas-fair.

**Dom**[2] (dōm u. dg) [port., vom lt. *do'minus*] *m* ⓗ (Herr, auch Titel von Mönchen) dom.

**Dom-...**, **dom-...** (ᐞ...) [Dom[1]] in Zsign. **I** meist: ... of the (or a) cathedral. — **II** Beispiele zu I u. besondere Fälle: ~**archi'v** *n* archives *pl.* of the (or a) cathedral; ~**artig** *a.* dome-like or -shaped, a. domical; ~artige Kirche domed church; s. a. ~förmig; ~**ausbau** *m* completion of a cathedral; ~**bau** *m*: Kölner ~bau building (or construction) of the cathedral of Cologne; ~**bau-Lotterie** *f* lottery for the building of the cathedral (of Cologne); ~**bekleidung** 🚂 *f* dome-cover; ~**bezirk** *m* diocese of a cathedral; ~**chor** *m* choir of a cathedral; cathedral choir; ~**dechant** *m* dean of a cathedral; ~**förmig** *a. arch.*, *a. geol.* dome-shaped; domical; cupola-like; ~**frau** *f* canoness; ~**freiheit** *f* close of a cathedral; etw. a. = Dom[1] 3; ~**glocke** *f* bell of a cathedral; ~**hemd** 🚂 *n* = ~bekleidung; ~**herr** *m* canon (s. M.I); prebendary; ~**herrlich** *a.* canoni(c)al; capitular; prebendal; ~**herrn-Pfründe**, -**Stelle**, -**Würde** *f* canonry, canonship; prebendaryship; ~**herrn-Schmuck** *m*, -**Tracht** *f* canonicals *pl.*; ~**hof** *m* parvis(e); ~**kandidat** *m* candidate for the canonship; ~**kapi'tel** *n* (cathedral) chapter; dean and chapter; chapter-house; ~**kapitula'r** *m* = ~herr; ~**kirche** *f* = Dom[1] 1; ~**küster** *m* sacristan (or sexton) of a cathedral; ~**palme** ⚘ *f* ⁺⁄₊ für Dum-palme (s. ds); ~**pfaff(e)** *m*: a) *b.s.* = ~herr; b) *orn.* bullfinch (*Py'rrhula vulga'ris*); ~**prediger** *m* preacher of a cathedral; ~**propst** *m* provost of a cathedral; ~**propstei** *f* provostship of a cathedral; ~**propsteilich** *a.* appertaining to the provostship of a cathedral; ~**pröpstlich** *a.* referring to the provost of a cathedral; ~**sänger** *m* cathedral chorister; ~**schnepfe** *f orn.* curlew; ~**schola'ster** *m* ehemals: ecclesiastic professor who taught philosophy and belles-lettres in a cathedral (school); ~**schule** *f* im Mittelalter: cathedral (or episcopal) school; noch jetzt zB. die Ratzeburger ~schule the cathedral school of Ratzeburg; ~**stift** *n*: a) cathedral church with its dependencies; b) = ~kapitel; c) seminary of a cathedral; ~**zeit** *f* s. Dom[1] 3. [dome.]

**Doma** (ᐟᵕ) *f* ⓖ *cryst.* (liegende Säule)

**Domaine** (-mä'ᵕ) [fr.] = Domäne.

**Domäne** (-ᐟᵕ) [fr.] *f* ⓗ, **Domanium** (-ᐟ(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* ⓐ 1. (Kron-, Kammer-gut) domain (s. M.I); demesne (s. M.I); king's property, property of the State; ~n *pl.* crown-demesnes or -lands *pl.*; zu den ~n gehörig domanial. — 2. ⚒ (Besitztum, worüber j. als Herr schaltet) domain (auch *fig.*); jur.: direkter Besitz einer ~ direct domain; Nießbrauch einer ~ domain of use.

**Domänen-...** (-ᐞᵕ...) in Zsign, meist: ... of a domain or of domains; domanial ..., zB.: ~**amt** *n* office (or board) of domains; ~**einkünfte** *pl.* domanial rents or revenues *pl.*; ~**gut** *n* domanial estate (s. Domäne 1); ~**kammer** *f* domain board; ~**pächter** *m* tenant of a domain; ~**rat** *m* councillor of a domain board; ~**verwalter** *m* administrator (or manager) of domains.

**Domänenschaft** (-ᐟᵕᵕ) *f* ⓐ quality of being domanial. [nial.]

**domanial** (--(ᵕ)ᐟ) [lt.] *a.* ⓐb. doma-

**Domanial-...** (--(ᵕ)ᐞ...) = Domänen-...

**Domback** ⚒ (ᐟᵕ) &c. s. Tomback &c.

**Dombeya** ⚗ ⚘ (ᵕᐟ-) [Dombey, Botaniker, 1742—95] *f* ⓐ dombeya.

**Dom(b)hölzer** ⚙ (ᐟ-ᐟᵕ) *n/pl.* ⓗ = Donhölzer (s. Don-...[2]).

**Domestik** (-ᵕᐟ) [lt.] *m* ⓗ = Diener.

**Domestikation** (-⏑⏑-tß(⏑)ᐟ) [mlt.] *f* ⑭ domestication (s. M. I).

**Domett** ⊛ ⌐ (ᐟ⏑) [engl.] *m* ⑯ domett (s. M. I).

**Dom=hölzer** s. Domb=hölzer.

**Domina** (ᐟ⏑⏑) [lt.] *f* ⑯ *rel.* lady (or mother) superior (or abbess) of a nunnery, &c.

**Dominante** ♪ (-⏑ᐟ⏑) [it.] *f* ⑭ dominant; musika'lischer Satz, in welchem die ~ die Quinte der Endnote ist authentic mode; **~n=akkord** *m* dominant chord; **~n=dreiklang** *m* dominant triad.

**Domingo** (-ᐟ⏑) [span.] *npr.n.* ⑯ Sankt ~ *geogr.* Saint Domingo, Hayti; Republi'k Sankt ~, oft: the Dominican (or Haytian) republic; **~=kaffee** ⊛ *m* St. Domingo coffee.

**dominial** (-ᐟ(⏑)ᐟ) [lt.] *a.* ⑳b. 1. = domanial. — 2. *agr.* appertaining to (or produced on) a large estate.

**Dominial=...** (--(⏑)ᐥ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~wolle** *f* wool derived from a large estate. — Vgl. auch Domänen=...

**dominieren** (-⏑ᐟ⏑) [lt.] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ⑳a. to dominate, stärker: to domineer; to prevail, to command; in e-r Gesellschaft ~, bisw. to rule the roast; ⚔ eine Stellung ~ to command ..., to have command of .... — **II** D~ *n* ⑳c. domination.

**Dominik** (ᐟ⏑⏑) *npr.m.* ⑯ (Vn.) = Dominikus. [*geogr.*] Dominica.

**Dominika** (-ᐟ⏑⏑) *npr.f.* ⑭ (Vn. und

**Dominikal=...** (--⏑ᐥ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~hof** *m* = Ding=hof; **~steuer** *f* ehm. tax on manors, tax on lordly (or seigneurial) estates.

**Dominikaner** (--⏑ᐟ⏑) [lt.] *m* ⑳a., **~in** *f* ⑭ 1. *rel.* = ~=mönch, ~=nonne. — 2. ↘ (Bewohner[in] St. Domingo's) native (or inhabitant) of Saint Domingo. — 3. *orn.* = ~=vogel.

**Dominikaner=...** (--⏑ᐥ⏑...) in Zssgn, zB.: **~kloster** *n* Dominican monastery or nunnery; **~mönch** *m* Dominican (friar), vgl. black friar; preaching friar or preacher friar; predicant (friar); **~nonne** *f* Dominican (nun); **~orden** *m* Dominican order; **~vogel** *m orn.* (*Pyrgi'ta dominica'na*).

**Dominikus** (-ᐟ⏑⏑) [lt.] *npr.m.* ⑯ (Vn.) Dominic, bsd. der heilige (od. Sankt) ~ Saint Dominic or Domingo de Gusman.

**Dominium** (-ᐟ(⏑)⏑) [lt.] *n* ⑭ = Domäne.

**Domino**[1] (ᐟ⏑-) [lt.] *m* ⑯ 1. (Maskentracht u. j. in solcher Tracht) domino; mit e-m ~ bekleidet dominoed; ~ mit Kapuze hooded domino. — 2. (Wintertracht der Geistlichen) domino, camail. — 3. *orn.* cross-bill (*Lo'xia punctula'ria*).

**Domino**[2] (ᐟ⏑-) [lt.] *n* ⑯ 1. (Spiel) domino (meist *pl.* ...[e]s); ~machen to be out; ~ spielen to play (at) domino(es); e-e Partie ~ a game at dominoes. — 2. ⊛ (marmoriertes, türkisches Papier) marbled (or stained) paper.

**Domino=...**[1] (ᐥ⏑-...) [Domino[1]] in Zssgn, zB.: **~maske** *f* (mask with domino).

**Domino=...**[2] (ᐥ⏑-...) [Domino[2]] in Zssgn, zB.: **~kasten** *m* s. ~stein; **~papier** ⊛ *n* = Domino[2] 2; **~pflaumenbaum** ⚘ *m*: wilder ~pfl. wild plum-tree; **~spiel** *n* = Domino[2] 1; **~spiel=Händler** *m* dealer in domino(e)s; **~spiel=Verfertiger** *m* domino-maker; **~stein** *m* domino; Kasten mit ~steinen domino-box; die ~steine durch ea. mischen to shuffle the domino(e)s.

**Domis=zucker** *prov.* (ᐥ⏑-ᐟ⏑) *m* ⑳a. = Koch=zucker. [domite.

**Domit** ⌀ (-ᐟ) *m* ⑯ *min.* (Art Trachy't)

**Domitian(us)** (--tß(⏑)ᐟ(⏑) *npr.m.* ⑯ (⑯) röm. *hist.* Domitianus. [mitic.

**domitisch** ⌀ (-ᐟ⏑) [Domit] *a.* ⑳b. do-

**Domizellar** (-⏑⏑ᐟ) [lt.] *m* ⑯, **~herr** (~=ᐟ) *m* (*sg.* meist ⑯, *pl.* ⑯) canon not yet entitled to vote.

**Domizil** (-⏑ᐟ) [lt.] *n* ⑯ 1. (Wohn-ort, -sitz, Heimat) domicil(e) (s. M. I, a. abode); inhabitance; residence. — 2. ⊛ (Zahlungs-adresse, -ort e-s Wechsels) domicil(e), address, place where a bill is made payable, address for payment.

**Domizil=...** (-⏑ᐥ...) in Zssgn, zB.: **~accept** ⊛ *n* domicil(iat)ed acceptance; **~provision** ⊛ *f* commission for domicil(iat)ing; **~ver=änderung** *f* (Wohnsitz-wechsel) removal; **~wechsel** *m*: a) ⊛ domiciliated (or addressed, indirect) bill; b) = ~veränderung.

**Domizil(i)ant** ⊛ (-⏑-(⏑)ᐟ) *m* ⑯ ↘ domicil(i)ant, drawer of a domiciled bill.

**Domizil(i)at** ⊛ (-⏑-(⏑)ᐟ) *m* ⑯ ↘ domicil(i)ate, payer of a domiciled bill.

**domizilieren** (-⏑-ᐟ⏑) [lt.] ⑳a. **I** *v/n.* (sn) wo ~, domiziliert sein to be domicil(iat)ed, residing ...; ein (wo) D~der, Domizilierter inhabitant; resident, resider. — **II** *v/a.* (a. ⊛ e-n Wechsel ~) to domicil(iat)e; e-n Wechsel (nach ...) ~, a. to make payable, to address to ...; domizilierter Wechsel = Domizil=wechsel a. — **III** D~ *n* ⑳c. und **Domizilierung** *f* ⑭ domiciliation.

**Dommel** (ᐟ⏑) *f* ⑭, *m* ⑳b. *orn.* bittern (mehr gbr. Rohr=~).

**dompen** ⚓ (ᐟ⏑) *v/n.* (h.) ⑳a. v. Kanonen: to work up and down with the muzzle.

**Domper** ⚓ (ᐟ⏑) *m* ⑳a. martingale.

**Domp=taue** ⚓ (ᐟ-ᐟ⏑) *n/pl.* ⑯ lasher (meist *pl.*).

**Don**[1] (ᐟ) *npr.m.* ⑯ *geogr.* Don; ~sche (od. Donische) Kosaken *pl.* Don Cossacks *pl.*

**Don**[2] (dŏn u. dǫ) [span.] *m* ⑯ vor Eigennamen als Ehrentitel: don (s. ~ Juan, ~ Quijote; vgl. Donna); engl. *univ.-sl.* (Würdenträger) don (s. bs [3] 2 in M. I).

**Don=...**[1] (ᐟ...) [Don[1]] in Zs.-setzgn, zB.: **~kosa'k** *m* Don Cossack.

**Don=...**[2] (ᐥ...) [schräg = engl. *down*] in Zssgn, meist ⚒: slope, ...ing, hading, zB.: **~brett** *n*, **~fach** *n* hading plank; **~hölzer** *pl.* cross *sg.* in a hading shaft; **~lage** oder **~lege** *f* hade; *arch.* ~l. (Neigung) einer Mauer 2c. batter, slope; **~läge**, **~lagig(t)**, **~lege** oder **~ledig(t)** *a.* hading; ~l. sein to hade; ~l-er Schacht oder **~leger** *m* hading shaft.

**Doña** (dŏ'n-ja) [span.] *f* ⑯ (Titel vor *npr.*) doña (vgl. Don[2] und Donna).

**Donacit** ⌀ (-⏑tßᐟ) *m* ⑯ *min.* (Art fossile Muschel) donacite.

**Donar** (ᐟ-) *m* ⑯ altgermanische *myth.* = Donner=gott (s. bs und Thor); **~staude** ⚘ *f* = Alpen=rose.

**Donat** (-ᐟ) *npr.m.* ⑯ = Donatus (s. bs), danach a. † donat; (Elementar-Grammatik) rudiments *pl.*; **~=schnitzer** *m* grammatical blunder; solecism; barbarism; einen ~sch. machen to break Priscian's head; to murder the Queen's (King's) English.

**Donatar** (-⏑ᐟ) [lt.] *m* ⑯ donee; vgl. donatory in M. I.

**Donatismus** (-⏑ᐟ⏑) [lt.] *m* ⑭ *rel.* (Lehre der Donatisten) Donatism.

**Donatist** (-⏑ᐟ) [lt.] *m* ⑯ *rel.* Donatist; **d~isch** *a.* Donatistic(al) (s. M. I; vgl. Agonistic(al).

**Donator** (-ᐟ⏑) [lt.] *m* ⑭ jur.: donor.

**Donatus** (-ᐟ⏑) *npr.m.* ⑯ Donatus (bsd. röm. Grammatiker; s. M. I; vgl. auch Donat).

**Donau** (ᐟ-) *npr.f.* ⑭ *geogr.* Danube; zur ~ gehörig 2c. Danubian.

**Donau=...** (ᐥ-...) in Zssgn. **I** meist: ... of the Danube or Danubian ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~distel** ⚘ *f* = Feld=manns=treu; **~fürstentümer** *n/pl.* Danubian principalities *pl.*; **~tiefland** *n* Danubian lowlands *pl.* or plain; **~völker** *n/pl.* Danubians.

**Dongola** (ᐟ⏑-) *npr.n.* ⑯ *geogr.* Dongola (s. M. I); Bewohner(in) ~s Dongolawee.

**donisch** (ᐟ⏑) [Don[1]] *a.* ⑳b.: D~e Kosaken *pl.* Don Cossacks *pl.*

**Donjon** ⚔ (dõn-Ǫǫ') [fr.] *m* ⑯ *frt.* donjon, dungeon(-tower); *her.* mit e-m ~ versehen donjonné.

**Don Juan** (meist nach fr. Art: dǫ Ǫu-ǥ' oder dǫ' Ǫu-ǥ; oder nach span.: dŏn ch^ū-ā'n) [span.] *npr.m.* ⑯ Don Juan, *fig.* (Verführer, Lebemann) auch: (a) gay Lothario; vgl. Lovelace; **~=artig** *a.* ↘ Don Juan-like; **~=streich** *m* oder **Donjuaniade** (⏑⏑-(⏑)ᐟ⏑) *f* prank (or escapade) of a Don Juan; love-intrigue, amorous adventure or escapade.

☞ **Donn=...** s. Don=...[2].

**Donna** (ᐟ-) [it.] *f* ⑭ u. ⑭ donna (s. M. I; vgl. auch Doña).

**Donner** (ᐟ⏑) *m* ⑳a. 1. meist: thunder; gewaltiger, krachender ~ roaring (or crashing, volleyed) thunder; starker, dumpfer ~ heavy thunder; der ~ (g)rollt the thunder rolls; ~ und Blitz thunder and lightning; *fig.*: der ~ der Geschütze, Kanonen the thunder of cannon; report of heavy ordnance; der ~ der Kanonen schallt, dröhnt the cannons roar or boom; die ~ des Vatikans the thunder of the Vatican; the thunder(-bolt)s of excommunication (s. ~=schlag); (wie) vom ~ gerührt thunder-struck. — 2. (in Flüchen) ~!, ~ (u.) Wetter!, ~ und Doria! s. ~=wetter; zum ~ u. Wetter noch (ein)mal!, Blitz (s. bs), ~ und Hagel!, ~ und Doria! 2c. the deuce!; damn (or hang) it all!, &c. — 3. *phys.* Lehre vom ~ (vom Gewitter 2c.): ⌀ brontology, bisweilen auch: ceraunics *sg.*

**Donner=..., donner=...** (ᐟ⏑...) in Zs.-setzgn. **I** meist: thunder(ing)-.. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ähnlich, ~artig** *a.* thunder-like; ~ähnlicher Lärm, ~artiges Getöse thunder; vgl. auch ~mäßig; **~axt** † *f* = ~keil; **~bart** ⚘ *m* = Dach=wurz; **~besen** *m*: a) clump of parasites growing on branches of trees; b) bristly beard, hair, &c.; periwig; **~bewaffnet** ↘ *a. poet.* armed with the thunder(-bolt); **~blatt** ⚘ *n* = Dach=wurz; **~blech** *n* = ~maschine; **~blume** ⚘ *f* = Brand=lili-e; **~bö** ⚓ *f* black squall; **~bohne** ⚘ *f* = wildes Bohnen=blatt (s. bs); **~brausend** *a.* thundering; **~büchse** *f*: a) ehm. ⚔ blunderbuss; b) = ~besen a; **~distel** ⚘ *f* = Feld=manns=treu; **~faß** *n* ehm. ⚔ thundering-barrel; **~fisch** *m ichth.* electric cat (*Malapteru'rus ele'ctricus*); **~flamme** ↘ *f poet.* lightning; **~flug** *m*: a) thundering (or deafening) flight; b) ⚘ bulbous (or hollowroot) birthwort (*Cory'dalis* und *Fuma'ria bulbo'sa*; s. Erd=rauch); **~froh** *a.* (Beiwort des ~gottes) thunder-striking; fulminating; **~gang** ↘ *m poet.* (*G.*, Faust) thunder(ing)-march; **~gebrüll** *n* = ~gekrach; **~gedanke** ↘ *m poet.* terrible thought; **~gekrach, ~gepolter, ~geprassel, ~geräusch, ~gerolle** *n* thundering (or deafening) noise; thunder-din or -noise, thund(e)rous roar; **~geschoß** *n poet.*: a) cannon; b) s. Blitz=geschoß; **~getöse** *n* = ~gekrach; **~gleich** *a.* = ~ähnlich; **~gold** ↘ *n* = Knall=gold; **~gott** *m myth.* im allg.: thundering God; Thunderer; s. Jupiter, Jove; Thor; **~grün** ⚘ *n* = Dach=wurz; **~hall** *m* = ~gekrach; es braust ein Ruf wie ~hall (aus der „Wacht am Rhein") a summons thunders (through the land); **~hammer** *m* = ~keil; **~häuschen** *n phys.* thunder-house (= Blitz=häuschen); **~käfer** *m ent.*: a) = Walker; b) = Hirsch=käfer; **~keil** *m*: a) *myth.* (thunder-)bolt, zB. Jove's thunder-bolt; *fig.* der ~k. des Kirchenbanns the thunder-bolt of excommunication; rhetorische ~keile thunders of eloquence; s. a. *elect.* Kugel=blitz; b) *her.* Bündel ~keile (sheaf of) thunder-bolts *pl.*; c) *min.* arrow(head)-stone, thunder-stone, ⌀ belemnite; **~(s)kinder** *n/pl.* (Mark. 3,17)

(Boanerges, which is,) The sons of thunder; ~kraut ⚘ n = Dach-wurz; ~kröte f zo. sea-scorpion; ~leder, ~littchen! int. = ~wetter b; ~lehre f s. Donner 3; ~maschi'ne f thea. machine to imitate the rolling of thunder; Ⓖ ceraunoscope, bronteon, ...um; ~mäßig a. = ~ähnlich; fig. ~m. dumm deucedly (or extremely, very) silly; ~maul ↘ n (SCH.) damned (or d—d) tongue; ~nägelein ⚘ n oder ~nelke ⚘ f triangle (or maiden-)pink (Dia'nthus deltoi'des); ~nessel ⚘ f = große Brennessel; ~pauke f = ~maschine; ~pfeil m = ~keil a; ~rahmen m = ~maschine; ~rebe ⚘ f = Damen-rebenkraut; ~rose ⚘ f = Alpen-rose; ~ruf m thunderous (or uproarious) shout or call; ~schall m = ~gekrach; ~scheu: a) f fear (or dread) of thunder(-storms), Ⓖ brontophoby; b) a. afraid of (or fearing) thunder(-storms); ~schirm m portable lightning-rod; ~schlag m clap (or burst) of thunder, thunder-clap, -crack, -stroke; ~schleuderer m poet. thunder-darter; ~schlund m poet. roaring cannon; ~schwanger, ~schwer ↘ a. poet. pregnant with thunder(-storm); ~schwangere Wolke black thunder-cloud; electric (or thickening) cloud; ~stein m min. = ~keil c; ~stimme f thunder(ing)-voice; ~strahl m flash of lightning; thunder-bolt; ~ton m = ~gekrach; ~träger m poet. thunder-bearer; ~vogel m (G.) the bird of Jove (= Aar); ~wagen m = ~maschine; ~wetter (⌣⌣⌣ oder ⌣⌣⌣): a) n thunder-storm; b) int. (zum) ~w.!, ~w. Parapluie! hang it (all)!; damnation!; damn it!; confound it!; (zum) ~w., laß mich zufrieden! for goodness' (or heaven's) sake leave me alone!; F confound (or damn) it, can't you leave me alone!; ein gnädiges ~w. (Rüffel) scolding; blowing-up; ~wetters-Junge F m, -Kerl F m, -Mädel F n s. Blitz-junge 2c.; ~wolke f thunder- (or thund[e]rous) cloud; ~wort n fig. thunder- (or fulminating, terrifying, overwhelming) word; dreadful sentence; ~wurz ⚘ f: a) = Beruf-kraut e; b) = Biber-wurz; c) = ~flug b; ~ziege f orn. (Heer-schnepfe) godwit, ...n (Limo'sa).

**Donnerer** (⌣⌣⌣) m ⓦa. 1. = Donner-gott. — 2. ↘ fig. (auf-fahrender Mensch, Polterer) blusterer; blustering (or blusterous, boisterous) fellow.

**donnern** (⌣⌣) ⓒd. I v/n. (h.) 1. meist: to thunder; der Donner donnert dumpf, a. ... rumbles; Lärm, daß man es nicht ~ hören würde deafening noise; myth. der ~de Jupiter Jupiter the Thunderer (Ju'piter tonans); v/imp.: es donnert (und blitzt) it thunders and lightens; prvb. es schlägt nicht immer ein, wenn es donnert a bolt does not always fall when it thunders, vgl. threatened men live long. — 2. fig. von anderem lauten Schall, von der Macht der Rede 2c.: seine Stimme donnerte his voice thundered; zurück! donnerte er ... cried he with a thundering (or stentorian, loud, deep) voice; ~des (schallendes) Gelächter a peal of laughter; ~d verkünden to thunder; ~de Anklage thunder, &c.; die See, die Brandung donnert ... roars; an die Thür ~ to knock violently at ... — 3. F (wettern, fluchen) to swear; to thunder; to storm; to rage; to fume, to bluster. — II v/a. (donnernd etwas erschallen lassen) mit Kano'nen donnert er die Antwort he answers with cannon-shots; (mit Donnerschall j. woher, wohin bringen) j-n aus dem Schlafe ~ (s. auf-donnern II) to (a)wake, to rouse (from sleep) by thundering or a thundering noise. — III D~ n ⓜc. thundering (a. fig.); D~ der Kanonen, der See 2c. roar.

**Donnerstag** (⌣⌣⌣ od. ⌣⌣) [Donner] m ⓜ Thursday; grüner ~ (Tag vor Kar-freitag) Green (or Maundy, Remission, Sheer) Thursday; ~ vor Fastnacht, feister, fetter ~ Thursday before Lent; vgl. a. Himmelfahrts-Tag; in der Woche der drei ~e (am Nimmermehrstage) never; when two Sundays come together; at latter Lammas; at (or on) the Greek calends, &c.; nächsten ~! iro. (als eine Antwort für j-n, der auf eine unmögliche rasche Erledigung drängt) etwa: F wouldn't you like (to get) it (at once)?, F that's not to be done in a hurry!

**donnerstägig** (⌣⌣⌣) a. ⓑb. on (or of) [Thursday.]

**donnerstäglich** (⌣⌣⌣) a. ⓑb. every Thursday.

**Don Quichot(te)** (nach fr. Ausspr. dǫ ki-schǫ't), **Don Quijote** od. **Don Quixote** (nach span. Ausspr. dǫn ki-chǫ'-tᵉ), **Don Quischott** (nach deutscher Ausspr. …) npr.m. ⓢ Don Quixote (s. M. I); wie ~ oder D~-ähnlich a., D~-artig a., D~enhaft a., donquischottisch a., a. quixotic(al □); Thun u. Treiben e-s ~ oder Donquischotterie f, ...iade f, ...ismus m quixotism, ...ry.

**Doodholz** ⚓ (…) n ⓢ dead-lights pl.

**Doodmanns-auge** ⚓ (⌣⌣⌣⌣) n ⓑb. eye of a dead-block.

**Doodshoofd** ⚓ (⌣⌣) [holl.] n ⓢ (pl. ...en) (Jungfernblock) dead-eye; großes ~ (großer Stagblock) heart for the mainstay.

**Doornik** (⌣⌣) npr.n. ⓢ geogr. Tournay.

**Dop** ⚓ (⌣) m ⓢ (Hütchen an der Kompaßnadel) dab; socket of the needle.

**Doppe** (⌣⌣) f ⓢ 1. (Schale des Ei's) egg-shell; Steinschneiderei: case. — 2. agr. provc. curd; hard (or cheese-)curds pl. (= Quark, s. Topfen).

**Doppel** ✉ (⌣⌣) n ⓦa. = Duplikat.

**Doppel-..., doppel-...** (⌣⌣...) in Zsgn. I meist: **double(-)...** (vgl. ds sowie die mit bi... und di... anfangenden Ⓖ Wörter in M. I, sowie doppelt und Zwei-..., Zwillings-...). — II Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~aar m = ~adler; ~achene ⚘ f (Spaltfrucht) Ⓖ diachenium, cremocarp; ~achtflächig a. cryst.: Ⓖ dioctahedral; ~achtflächner m cryst.: Ⓖ dioctahedron; ~adler m num., her. double-eagle (auch Figur beim Eislauf; hierfür auch spread-eagle); ⚓ (auf Flaggen) split-crow; Österreichs ~adler Austria's double-headed eagle (vgl. auch ~köpfig); ~ahle ⚙ f = ~ort; ~ährig ⚘ a. double-eared, Ⓖ bispicate; ~ale n = ~bier; ~allee f = ~reihe; ~amt n Cath. eccl. saying mass in two places; ~(t)-arse'nikfauer a.: chm. ~(t)arsenikfaures Salz: Ⓖ binarseniate; ~artig a. partaking of two different natures, Ⓖ heterogeneous; ~atomig a. chm.: Ⓖ biatomic; ~äugig ↘ a. fig. double-eyed; ~axt ⚙ f (provc.) twibil; ~B ♪ n double B flat (♭♭); ~bahn 🚃 f s. ~geleise, ~geleisig; ~balg m, ~balgen-Gebläse n ⚙ mach. double (or forge-) bellows pl.; ~balken ⚙ m arch. binding- (or strong) joist; ~band n: a) ribbon with both sides alike; b) ichth. double-banded ribbon-fish (Amphi'prion bifascia'tus); c) ⚙ Schloss.: double-band; joint-butt or -hinge; Weberei: double-ribbon; ~barchent ● m dimity, swan's down; ~bart ⚘ m: Ⓖ diplopogon; ~baß ♪ m (Kontrabaß) double-bass, contrabass(o); Spieler desselben: contra-bassist; ~bäuchig a. anat.: Ⓖ biventral; ~bauer m Schachspiel: double pawn, two pawns in a line; ~becher m: a) (Würfelbecher) dice-box; b) (mit doppeltem Boden) double-bottomed goblet; ~benannt a.: Ⓖ binominated, ...nal; ~benennung f Naturgesch.: Ⓖ binominalism, ...ity; ~bett n double-(sized) bed; Zimmer mit ~betten double-bedded ...; ~bewußtsein n double consciousness; ~bier n double-brewed ale; double-stout; (extra-)strong beer; ~bildung f = ~form; ~blatt ⚘ n: a) double leaf; b) = Bohnen-kap(p)er; ~blech ⚙ n sheet-iron; ~blume ⚘ f: Ⓖ atragena; ~boden m bsd. ⚓ double bottom; mit ~boden double-bottomed; ~boden-Syste'm ⚓ n double-bottom system of construction; ~boot ⚓ n double-(or twin-) boat; ~brechung f opt. double refraction; ~bruch m: a) surg. compound fracture; b) math. compound fraction; ~büchse f double-(barrel[l]ed) rifle; ~buchstabe m double-letter; typ. ligature; gr. Ⓖ digraph, digram (vgl. auch ~laut(er)); ~buchtig a.: ⚓ ~buchtige Hölzer pl. double-cant timber sg.; ~chörig ♪ a. with a double chorus or two choruses, Ⓖ dichoral; ~(t)chromsauer a. chm.: ~(t)chromsaures Salz: Ⓖ bichromate; ~cicero(schrift) ⚙ f typ. (Schriftgattung von 24 Punkten) two-line pica; ~cocon ● m double (or twin-)cocoon; dupion (auch die daraus gewonnene Seide); ~cylinder ⚙ m mech. twin-cylinder; ~cylinder-Maschine ⚙ f double-cylinder engine; ~dach n arch. M-roof; ~deutig a. = ~sinnig; ~diele ⚙ f = Bohle; ~drachme f num. (grch. Alt.) didrachm; ~draht ⚙ m double wire; ~druck ⚙ m typ. (Schmitzen) mackle; ~ehe f bigamy; ~eisen ⚙ n: a) = ~hobel-eisen; b) T-iron; ~fagott ♪ n (Instrument und Spieler) (performer on the) bassoon; ~fall m alternative; ~fein a.: ⚙ typ. ~feine Linie (═══) double-fine (or parallel) rule; ~fenster n double-window or -casement; äußeres (und inneres) ~fenster counter- (and inner-)sash window; ~fernrohr n binocle, binocular telescope; ~fied(e)rig a.: Ⓖ bipinnatified; ~flamm-ofen ⚙ m metall. double flame- (or reverbatory) furnace; ~flanschig 🚃 a. (von Rädern) double-flanged; ~fleckig a. Naturgeschichte: Ⓖ bimaculate(d), binotate(d); ~flinte f double-barrel(l)ed shot-gun; ~flor ● m thick crape; ~flöte ♪ f double-flute; am Dudelsack: union-pipe; ~flügel m: a) ♪ grand piano-forte; b) ⚘ dicentra (Dice'ntra specta'bilis); ~flügelig a. Naturg.: Ⓖ bipennate(d); diplopterous; ~flügler m/pl. ent.: Ⓖ diploptera; ~form f doubling; Ⓖ congemination, biformity; ~form erzeugend: Ⓖ diplogenic; ~förmig a.: Ⓖ biform(ed); ~frachtwagen m double-decker; ~frucht ⚘ f twin-fruit; ~früchtig ⚘ a.: Ⓖ amphicarpic, ...ous; ~fuge ♪ f double- (or counter-)fugue; ~furchen-pflug ⚙ m agr. double furrow-plough; plough with two shares; ~füßer m, ~füßig a. ent.: Ⓖ diplopod; ~gamma n alt-grch. gr.: Ⓖ digamma; ~gänger(in f) m haunted (wo)man; j-s ~g. second self, double, counter-part; ~gängerei f haunted by a double; ~gängig a. (mit gleicher Leichtigkeit vorwärts u. rückwärts gehend) Ⓖ amphisbænic; ~garn n hunt. Fischerei: net with tight (or strong) meshes; ~geburt f double-birth; ~gefiedert a. Naturgesch.: Ⓖ bipennate(d); ~gehäusig a. (uhr) double-cased; ~geige ♪ f viola di amore; tenor-violin; alto; ~gelb (-stern m) n ● (bei den Konfektionären Bzchg für die Figur ganz junger Mädchen) young girl's (or miss's) figure (vgl. a. ~rot); ~geleise od. ~g(e)leis 🚃 n double-line, -track, -(rail)way, -railroad; ~geleisig 🚃 a.: ~geleisige Bahn double-railed way, double-track railway; ~gesang ♪ m duet(to), duo; ~geschlechtig a. Naturgeschichte: Ⓖ bisexual, ...e; hermaphrodite, ...ic(al); ~geschlechtigkeit f: Ⓖ bisexuality; ~gesichtig a. double- (or fig. Janus-)faced (vgl. a. ~köpfig); ~gespann n four-in-hand, team of four; ~gestaltet a., ~gestaltung f s. ~form 2c.; ~gestirn n = ~stern; ~gewebe ⚙ n double-cloth; Teppich mit ~gew. double carpet; ~gewehr n = ~büchse, ~flinte; ~gewinde ⚙ n double-thread; Schraube mit ~gewinde (~schraube) double-thread(ed) screw; ~ge-

wölbe ⚙ *n* double-vault; ~gleis *n*, ~gleisig *a.* s. ~geleise 2c.; ~glieder *n/pl. path.* (englische Krankheit) rickets *pl.*, ⚕ rachitis; ~glied(e)rig *a. path.* rickety, ⚕ rachitic; ~glocke *f*, ~glocken-Isolator *m tel.* double cup- (or bell-shaped) insulator; ~griff ♪ *m* double-fingering; double-stop; ~griffig *a.*: ⚙ ~griffige Schraubenkluppe double-handed screw-stock; ⚓ ~griffiges Ruder double-headed paddle; ~gucker *m* double opera-glass; binocular; ~haar-Moos ⚘ *n* (*Diplo'coʹmium*); ~hacke ⚙ *f* (Zweispitze) double pick(-axe) (vgl. auch ~keilhaue); ~haken *m*: a) ⚙ Glasfabr.: double hook; b) ehm. ⚔ wall-gun; ~harfe ♪ *f* pedal- (or double-actioned) harp; ~haspel ⚙ *m* double-reel; ~haue ⚙ *f* = ~hacke; ~hauer oder ~häuer ⚒ *m* miner who works a double shift; ~haufe ⚘ *m*: ⚕ diplazium; ~häuptig *a.* = ~köpfig; ~haus *n* (mit gemeinsamer Wand) double-house; ~hemmung ⚙ *f* Uhrmacher: duplex escapement; ~herzig *a. fig.* (falsch) double-hearted; ~hobel ⚙ *m* double-plane; ~hobel-eisen ⚙ *n* double-plane iron; ~horn ⚙ *n* Schmied.: bick-iron, bickern; ~influenz *f elect.* double influence or condensation; ~iambus *m pros.*: ⚕ diiamb(us); ~kalander ⚙ *m* Weberei: double calender; ~kalesche *f* landau(-coach); ~ka'non ⚙ *m typ.* double canon; ~kassette *f* Photogr.: duplex drying box; ~kausche ⚓ *f* double thimble; ~keep ⚓ *f* double score; ~kegel *m math.* double cone; ~kegel-Rad ⚙ *n mach.* speed-cones *pl.*; ~kegel-Simswerk ⚙ *n arch.* double-cone moulding; ~keilhaue ⚒ *f* maundrel, ...il(l); flang; ~kinn *n* double-chin; mit ~k. double-chinned; ~kirsche *f* double-cherry; ~klemme *f elect.* double connector; ~klinker-artig ⚓ *a.*: ~kl. gebaut double-clinker fashion; ~klinker-System ⚓ *n* double-clinker arrangement of plating; ~(t)kohlensauer *a. chm.*: ~(t)kohlensaures Salz: ⚕ bicarbonate; ~(t)kohlensaures Ammoniak bicarbonate of ammonia; ~(t)kohlensaures Natron: ⚕ bicarbonate of soda; ~konka'v *a. opt.* double-concave; ~konsonant *m gr.* double consonant; ~konve'x *a. opt.* double-convex; ~kopf *m* (Art Kartenspiel: Schafskopf mit doppelter Karte) a kind of German game of cards with two packs; ~köpfig *a.* double (or Janus-) headed; 🚂 ~köpfige (oder ~kopf-)Schiene double-headed rail; ~krepp ⊕ *m* double-crape; ~kreuz *n*: a) der Erzbischöfe, Kardinäle: double-cross; b) ⚙ *typ.* double-dagger; c) ♪ double-sharp; ~krone *f num.* double-crown; ~küraß ⚔ *m* pair of cuirasses; ~lader 🚂 *m* (Wagen mit doppelter Ladung) double truck, large railway- (or luggage-)van; ~latte ⚙ *f* Dachb.: double fir-lath; ~lauf *m* eines Gewehres double-barrel; ~läufig *a.*: ~läufiges Gewehr double-barrel(l)ed gun; ~laut(er) *m gr.*: ⚕ bivocal; diphthong; ~lebig *a.*: ⚕ amphibious; ~leiter *f* double ladder, steps *pl.*, trestle; ~lend(n)er *m agr.*, Schlächterei: (Stör-kalb) stout (or bulky, portly) calf; ~leuchtfeuer ⚓ *n* double-light(s); ~linse *f opt.* doublet; ~loch *n ent.* fluke-worm; ~lorgnon *n* double-eye-glass; ~lori oder ~lowry 🚂 *f* = ~lader; ~lungig *a. zo.* double-lunged; ~maschig *a.* double-meshed; ~mäulig *a.* double-mouthed; ~mikrosko'p *n opt.* double-bodied microscope; ~mine ⚔ *f frt.* double-mine (vgl. a. Kleeblatt-mine); ~mittel(schrift) ⚙ *f typ.* (Schriftgattung von 28 Punkten) etwa: two-line English; ~muffel-ofen ⚙ *m metall.* double muffle-furnace; ~nadel-telegraph *m tel.* double needle-telegraph, double needle-instrument; ~nagel ⚙ *m* zum Verdichten bei Verdämmungs-arbeiten two-pointed nail (for wedging a dam); ~nashorn *n zo.* two-horned rhinoceros (*Rhino'ceros bico'rnis*); ~oktave ♪ *f* double-octave; ~operngucker *m* = ~gucker; ~ort ⚙ *m* shoemaker's awl; ~oxa'l-sauer *a.*: *chm.* ~oxalsaure Verbindung: ⚕ binoxolate; ~oxyd *n chm.*: ⚕ dioxid, binoxide; ~paarig *a.*: ⚕ bigemin*al*, ...ate(d); ~papier *n* Feuerwerk: rocket-(case-)paper; ~perspekti'v *n* double-barrel(l)ed telescope or opera-glass; binocular; ~pflug(schar *f*) *m* = ~furchen-pflug; ~poller ⚓ *m* double bollard; ~posten ⚔ *m* double-post or -sentry; ~punkt *m gr.* &c. colon; ~quittung *f* double receipt; receipt in duplo or duplicate; ~rakete *f* double-rocket; rocket for double flight; ~randig *a.*: ⚕ bimarginate; ~raufe *f agr.* double rack; ~rauhbank ⚙ *f join.* trying plane with double iron; ~reihe *f* (z.B. von Bäumen) double-row; (hinter ea. aufsteigende) double-tier; ~reihig *a.* double-rowed or -tiered; ~reim *m* double rhyme; ~riemen *m* (zum Peitschen) double-thong; ~ring *m* joint-ring; *her.* gemel-ring; ~rolle *f*: a) ⚓, *mech.* spectacle-pulley (mst *pl.*); b) *thea.* e-e ~r. spielen to play (or act) two parts or characters; to double characters; *fig.* to prevaricate; ~rot ⊕ *n* (bei den Konfektionären Bzchg für die Figur ganz starker Damen) stout (lady's) figure; embonpoint; vgl. a. ~gelb; ~ruderig ⚓ *a.* double-banked; ~rundschlag ⚓ *m* = ~schlag; ~sack ⚘ *m* double- (or over-)bag; ~säge ⚘ *f* hatchet-vetch (*Bisse'rrula peleci'nus*); ~salz *n chm.* double-salt; ~sam(me)t ⊕ *m* velvet with both sides alike; ~satteldach *n* = ~dach; ~satz *m*: a) alternative proposition; b) *gr.* und ♪ double phrase or period; c) *typ.* double (= Hochzeit); ~säule *f* double (or accoupled) column or pillar; ~saum *m* Näherei: double hem; ~säumer ⚙ *m* an der Nähmaschine: double hemmer; ~schatter *m* (Tropenbewohner), ~schattig *a.*: ⚕ amphiscian; ~schein *m* double glimpse or glimmering; *ast.* opposition; ~scheite ⚘ *f* = Brillen-schote; ~schicht *f* double layer, stratum or bed; von Ziegeln: double brick-course; ~schiene *f*, ~schienig *a.* s. ~geleise 2c.; ~schiff ⚓ *n* double- (or twin-)ship; ~schild *n*: a) double scudgeon; b) ⚘ biscutella; ~schlag *m*: a) ♪ (~) turn (auch auf der Trommel); b) *pros.* = Sponde'us; c) ⚓ e-s Taues: round turn; ~schlägig *a.*: a) *med.* double (or rebounding, dicrotic) pulse; b) ⚓ ~schlägiges Ruder double-bladed paddle; ~schleiche *f*, ~schleicher *m zo.* (Schlange und Eidechse): ⚕ amphisbæna; ~schlitz *m arch.* diglyph; ~schloß ⚙ *n* door-lock with a key-hole on each side; ~schluß *m log.*: ⚕ dilemma; ~schmiege ⚙ *f arch.* T-bevel; ~schnäb(e)ler *m*: ⚕ birostrate; ~schnäb(e)lig *a.*: ⚕ birostrate(d); ~schnepfe *f orn.* double-snipe; ~schraube ⚙ *f* = ~gewinde; ~schrauben-Rad ⚙ *n* mortice-wheel; ~schrauben-Schnelldampfer ⚓ *m* twin-screw steamer; ~schraubig ⚓ *a.* with twin-screws; ~schreiber *m tel.* double style-receiver; ~schritt ⚔ *m* double-quick march; ~schrubber ⚙ *m* Spinnerei: double-scribbler; ~schuß *m hunt.* = Dublette 2; ~(t)schwefel-eisen *n chm.*: ⚕ bisulphuride of iron; ~(t)schwef(e)lig-sauer *a.*: *chm.* ~(t)schwefelig-saures Salz: ⚕ bisulphite; ~sechs *f* Würfelspiel: double sixes *pl.*; ~sechsflächig *a.*: ⚕ dihexaedral; ~sechsflächner *m*: ⚕ dihexaedron; ~(t)sehen *n* = ~sichtigkeit; ~seher(in *f*) *m* (mit dem zweiten Gesicht begabte Person) second-sighted person; vgl. auch Hell-seher(in); ~seitig *a.* double-sided, ⚕ dihedral; Zeug: double-faced; ~seitiger (*ant.* einseitiger) Hebe-tisch front- (and back-)elevator; ~selbstmord *m* double suicide; ~selbstlaut(er) *m* = ~laut(er); ~sichtig *a. med.*: ⚕ diplopic; ~sichtigkeit *f med.* double-sight, ⚕ diplopia; ~sinn *m* double sense, double-entendre or -meaning; double signification; ambiguity; amphiboly; dilogy; ~sinnig *a.* of (or with a) double meaning; ambiguous; equivocal; ~sinnigkeit *f* = ~sinn; ~sitz *m* double-seat; ~sitzer *m* = Zwei-sitzer; ~sitzig *a.* double-seated; ~sitziger Phaeton double-bodied phaeton; ~sitz-Venti'l ⚙ *n* double-seat valve; ~sohle *f*: Stiefel mit ~sohle, ~sohlige Stiefel double-soled boots, double-soles *pl.*; ~spat *m min.* calcareous (or calc-) spar; calcite; isländischer ~spat Iceland (or double-refracting) spar or crystal; ~spatium ⚙ *n typ.* thick space; ~spiel *n*: a) double game (a. *fig.*); b) *mech.* double-stroke; c) ♪ = ~gesang; ~spiker ⚓ *m* (mst niederd. Dubbel-spiker) sheathing-nail; ~spinnrad *n* two-handed spinning-wheel; ~sporn ⚘ *m* = ~flügel b; ~sprech-apparat *m tel.* duplex telegraph or apparatus; ~sprechen *n tel.* transmitting two messages along a single line; ~stein *m*: a) = ~spat; b) im Domino: double; im Damenspiel: king; c) [doppeln II] (Stein zum ~ oder Würfelspiel) loaded dice; d) = Brett-stein; ~stern *m ast.* double-star; ~stift-apparat *m* = ~schreiber; ~strich *m* (z.B. *phys.* beim Magnetisieren e-s Eisenstabes) double touch; ~stropp ⚓ *m* double-strap or -strop; mit ~stropp double-strapped; ~stück *n* duplicate; ~stuhl 🚂 *m* double chair; ~stutzen *m* = ~büchse; ~taf(fe)t ⊕ *m* double taffeta; ~T-... in Zsgn, z.B.: ~T-Eisen ⚙ *n arch.* double-T-iron, H-iron; ~T-Schiene ⚙ *f* double-T-rail; ~telegra'ph *m* duplex telegraph; ~teppich *m* s. ~gewebe; ~tertia ⚙ *f typ.* (Schriftgattung von 32 Punkten) four-line brevier; ~thür *f*: a) double-door; b) (Flügelthür) folding-door; ~trichter(-apparat) ⚙ *m* cup-and-cone apparatus; ~trochä'us *m pros.*: ⚕ ditrocheus, dichoreus, dichoree; ~trommel ⚔ *f* double-drum; ~usance *f* oder ~uso *n* ⊕ double usance or usage; ~venti'l ⚙ *n* = ~sitz-Ventil; ~vers *m pros.*: ⚕ distich; ~versfuß *m pros.*: ⚕ dipody; ~vieh-wagen 🚂 *m* = ~fracht-wagen; ~voka'l *m* = ~laut(er); ~wachposten ⚔ *m* = ~posten; ~wahl *f*: a) (Alternative) alternative; b) double-choice; ~währung *f* s. Bimetallismus; ~wand-Granate ⚔ *f* double-shell; shell with double-sides; ~weiche 🚂 *f* double switch; ~(t)weinsauer *a. chm.*: ~(t)weinsaures Salz: ⚕ bitartrate; ~(t)wirkend *a.* double-acting; *chm.* (auf Reagenzfarben) ⚕ amphichrom(at)ic; ~(t)wirkender photograph. Prozeß: ⚕ amphitype; ~wirkung *f* double-action; ~würde *f* two dignities combined in one person; ~würf(e)lig *a. cryst.*: ⚕ amphihexahedral; ~zapfen ⚙ *m carp.* double tenon; ~zeile *f pros.*: ⚕ distich; ~zeilig *a.*: ⚕ distichous; ~zeugnis *n* double-voucher; ~zug *m fig.* (in der Politik 2c.) double move; ~zünder ⚔ *m* double-fuse; ~zündschraube ⚔ *f* double-action pellet; ~zunge ↖ *f* = ~züngiger und ~züngigkeit; ~züngig *a.*: a) ⚕ bilingu*al*, ...ar, ...ous; b) *fig.* double-dealing or -tongued; ~züngige(r) *s.* double-dealing p., double-dealer; ~züngigkeit *f fig.* double-dealing; ~zweier ⚓ *m* (Art Ruderboot) four-oared boat; double outrigger; ~zwirn *m* double thread.

**Dopp(e)ler** (ˊ(ˇ)ˇ) *m* ⓐa. 1. ⚙ Kardätschen-macherei: double-carder, double-teaseler. — 2. ↖ gamester, gambler; meist *b.s.* (falscher Spieler) blackleg, cheat; stärker: swindler, (card-)sharper.

**doppelhaft** ↖ (ˊˇˇ) *a.* ⓑb. = doppelt.

**Doppelheit** (ˊˇ-) *f* ⓖ (Doppeltsein) double nature; *fig.* (Falschheit) duplicity.

**doppeln** (ˊˇ) ⓓd. I *v/a.* 1. meist: to double (= ver-doppeln). — 2. ⚙ *arch.* e-e

Wand ∼ to reinforce (or strengthen) ... with a mud-wall on both sides; Schuhm.: to sew with double shoe-makers' thread; (wien.) = versohlen (auch F *fig.*); ⚓: ein Schiff ∼ (verbäuten) to sheathe ...; Segel ∼ to sew the bolt-ropes to a sail; to double (or line) a sail. — **II** *v/n.* (h.) (beim Spiel betrügen) to cheat (in playing). — **III A.** D∼ *n* Ⓢc. u. **Doppelung** *f* Ⓦ Zu 1: doubling (= Verdoppelung); ⚓ D∼ eines Segels doubling (or lining) of a sail. — Zu II: cheating. — **B.** ⚙ (nur D∼ung *f*) D∼ungen *pl.* (Stellen im Eisenblech, wo sich Blätterungen zeigen) flaws *pl.*; (blasige Stelle im Stahl) blistered (or blister-)steel; ⚓: D∼ung eines Segels doubling (or lining) of a sail; die D∼ung abnehmen, oft: to unsheathe; D∼ung der Planke boat-topping.

**doppelt** (⌣⌣) **I** *a.* Ⓐb. u. *adv.* **1.** (zwiefach, aus zwei Teilen bestehend) **a)** meist: **double** (s. bs in M. I); vgl. a. to double; to duplicate; **b)** ⚗ durch die lt. Vorsilben **bi...** und **di...** (vgl. bsd. Doppel=...), zB. (das hier folgende auch oft als ein Wort geschr.): ∼ brechend *opt.*: ⚗ birefracting, ...ive; ∼ deckblätterig ⚘: ⚗ bibracteate; ∼ dreizählig ⚘: ⚗ biternate; ∼ gefaltet ⚘: ⚗ biplicate; ∼ gefiedert ⚘: ⚗ bidigitate, bipennate(d); ∼ gepaart ⚘: ⚗ bigeminate; ∼ gesägt ⚘: ⚗ biserrate; ∼ gewölbt bivaulted; ∼ prismatisch *min.*: ⚗ diprismatic; ∼ schlagender Puls: ⚗ dicrotic, ...al, ...ous ... — **2.** als Einzelheiten, zB.: (zweimal) twice; twofold; der ∼e Betrag, die ∼e Summe twice the amount or sum; er ist ∼ (od. noch einmal) so alt wie sie he is double her age; der Feind ist ∼ so stark wie wir the enemy is double our number; ⊛ ∼e Buchführung, Buchhaltung book-keeping by double entry; ∼ für einfach giltig twice for once; *typ.* ∼ Gesetztes = Doppel=satz c; ∼ sehen to see double (auch von einem Betrunkenen); *fig.* von einem Betrunkenen: to be muddled or fuddled or (blind-)drunk; *fig.* mit ∼er Kreide anschreiben to run up a bill; Bahn mit ∼em Geleise double-line, &c. (s. Doppel=geleise); etwas ∼ Vorhandenes duplicate; ∼ gewinnen (100 pCt.) to double one's money or one's stake; to clear double profits; *prvb.* ∼ reißt nicht od. ∼ hält gut store is no sore. — **II** D∼e(s) *n* Ⓐb. the double; um das D∼e to the double amount or twice the sum; die Preise sind um das D∼e gestiegen prices are now double of what they were; prices have risen to double.

**doppelt=...** (⌣⌣...) in Zsgn mit *a.* s. doppelt 1 und Doppel=... [heit.

**Doppelt=sein** (⌣⌣⌣) *n* Ⓢc. = Doppel=

**doppen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓa. **1.** ⚓ to make a mortise for the clinching ring of a bolt. — **2.** ⚒ = eichen³.

**Doppia** (⌣⌣⌣) [it.] *f* Ⓢ und Ⓦ, **Doppi-e** (⌣⌣⌣) *f* Ⓢ (Name v. Goldmünzen 2c.) doubloon.

**Doppler** (⌣⌣) *m* Ⓐa. = Doppeler.

**Dora** (⌣⌣) *npr.f.* Ⓦ (Vn.) (verkürzt aus Dorothea, Theodora, Eudora, *dim.* Dorchen) Dora, Dorothea, ...y, Doll(y) (s. M. I).

**Dorade** (–⌣⌣) [fr.] *f* Ⓢ *ichth.* dorado, dolphin (s. M. I). [(s. M. I).

**Dorado** (–⌣–) [span.] *n* Ⓢ El Dorado

**Dorant** ⚘ (–⌣) *m* Ⓢ **1.** großer ∼ bucranion, greater snap-dragon (*Antirrhi'num maius*); kleiner ∼: a) calf's (or calves') snout (*A. oro'ntium*); b) smaller (or yellow) toadflax, F butter-and-eggs (*Lina'ria minor*). — **2.** weißer ∼ = Bertram² 2, Berg=hopfen und Berg=minze.

**Dorchen** (⌣⌣) *npr.n.* Ⓐb. (Vn.) s. Dora.

**Dörcher,** südd. (⌣⌣) *m* Ⓐa. wheelbarrow man, &c. (= Schub=kärrner).

**Dorer** (⌣⌣) *m* Ⓐa., ∼in *f* Ⓦ (Bewohner[in] von Doris) Dorian.

**Dorf** (⌣) [lt. *turba*] *n* Ⓢ meist: village; in Ortsnamen meist: thorp; dem ∼e angehörig belonging (or appertaining) to a village, bisw. a. villatic; kleines ∼, **Dörfchen** (⌣⌣) *n* Ⓐb., **Dörflein** (⌣–) *n* Ⓐb. bisw. villakin; (Flecken) small village; (Weiler) hamlet; *fig.* s. böhmisch; dafür Sorge tragen, daß die Kirche im ∼e bleibt (daß et. nicht in übertriebener Weise gehandhabt wird) to see (or watch) that the Church keeps within bounds; to take care that the bottom is not knocked out of one's business; vgl. auch: es ist dafür gesorgt, daß die Bäume 2c. unter Baum 1.

**Dorf=..., dorf=...** (⌣...) in Zsgn. **I** meist: village-..., ... of a village (vgl. a. Bauern=..., Land=... 2c.). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ∼**barbier** *m* village-barber or -shaver; als illustrierte Zeitschrift: *The Dorfbarbier*; ∼**bengel** *m* s. Bauer² 1b; ∼**bewohner(in** *f*) *m* villager (= Land=mann); ∼**bulle** *m* bull of the village, village-bull; (*sl.*) roger; ∼**gänsefuß** ⚘ *m* = All=gut; ∼**gefängnis** *n* prison of the village; country-jail; ∼**geistliche(r)** *m* country- (or village-)parson or -clergyman; ∼**gemeinde** *f* = Dorfschaft; ∼**geschichte** *f* village- (or rustic) tale; ∼**gesessen** *a.* located in a village; ∼**jugend** *f* village children, young villagers *pl.*; ∼**junker** *m* country squire; ∼**kneipe** *f* = ∼krug; ∼**komödia'nt** *m* strolling player, stroller; ∼**krug** *m* village inn or ale-house or tavern; ∼**krüger** *m* inn- (or tavern-)keeper in a village; ∼**leute** *pl.* villagers *pl.*; ∼**lümmel** *m* s. Bauer² 1b; ∼**mäßig** *a.* rural; rustic; country-like; ∼**musikant** *m* village-fiddler; die ∼**musikanten** *pl.* village-musicians *pl.*, P rump and kidney men *pl.*; ∼**pfarrer**, ∼**prediger** *m* = ∼geistlicher; ∼**rodel** ⚘ *m* = Acker=glitscher; ∼**schenke** *f* = ∼krug; ∼**schule** *f* village-school; ∼**schulmeister** *m* schoolmaster of a village, village-schoolmaster; ∼**schultheiß** oder ∼**schulz(e)** *m* village magistrate, chairman of the parish council, justice of the peace; ∼**schwalbe** *f orn.* chimney-swallow; ∼**sprache** *f* rustic language; ∼**weihrauch** *m* rosin.

**Dörfchen** (⌣⌣) *n* Ⓐb. *dim.* von Dorf (s. bs).

**dörfisch** ⚒ (⌣⌣) *a.* Ⓐb. = bäu(e)risch I.

**Dörflein** (⌣–) *n* Ⓐb. *dim.* von Dorf (s. bs).

**Dörf(l)er** (⌣⌣) *m* Ⓐa., ∼in *f* Ⓦ villager.

**dörflich** (⌣⌣) *a.* Ⓐb. = bäu(e)risch I.

**Dörfner** ⚒ (⌣⌣) *m* Ⓐa. = Dörf(l)er.

**Dorfschaft** (⌣⌣) *f* Ⓦ the villagers *pl.*; the village *sg.* [s. Donner.

**Doria** (–⌣⌣) *npr.m.* Ⓢ Doria (s. M. I);

**Doricismus** (-⌣tß⌣⌣) *m* Ⓢ (dorische[Sprach-] Eigentümlichkeit) Dori(ci)sm.

**Dori-er** (–⌣⌣) *m* Ⓐa. = Dorer.

**Doris** (–⌣) *inv.* **I** *npr.*: a) *n geogr.* altgr. *hist.* Doris; b) *f*: 1. *myth.* Doris; 2. (Vn.) Dorinda (s. Dora). — **II** ⚗ *f zo.* doris. [M. I, auch das darauf Folgende).

**dorisch** (–⌣) *a.* Ⓐb. Dorian, Doric (siehe

**Dorking=huhn** (⌣⌣–) *n* Ⓢ *orn.* Dorking fowl, dorking (s. M. I). [whirl round.

**dorlen** ⚙ (⌣⌣) [drillen] *v/n.* (h.) Ⓓa. to

**Dörling** (⌣⌣) *m* Ⓢ **1.** *orn.* nightingale that sings in the day-time. — **2.** ⚘ = Hartriegel. [*v/n.* (h.) = schlafen.

**dormen** F (⌣⌣) [fr. *dormir* od. lt. *dormi're*]

**Dorment** (⌣⌣) [lt.] *n* Ⓢ, **Dormitorium** (⌣⌣–⌣⌣) [lt.] *n* Ⓦ (Schlafsaal in Klöstern) dormitory.

**Dorn** (⌣) *m* Ⓐa. od. Ⓢ, *dim.* **Dörnchen** *n* Ⓐb. **1.** (mit dem Innern des Stengels in Verbindung stehender Stachel) thorn; (nur auf der Haut befestigter Stachel) prickle; kleiner ∼ small thorn or spine; ohne ∼en = dornenlos; ∼en tragend spiniferous, spinigerous, spiny; armed; *fig.* (et. Stechendes, Verwundendes), bsd. *prvb.* was ein ∼ werden will, spitzt sich früh oder krümmt sich beizeiten what is to be a thorn, soon learns to prick; *b.s.* ill weeds grow apace; keine Rose ohne ∼en no rose without a thorn; sie werden zu ∼en werden in Euren Augen und zu Stacheln in Euren Seiten (4. Mos. 33,55) they shall be pricks in your eyes and thorns in your sides, und danach: j-m ein ∼ im Auge sein to be a thorn in a p.'s side or flesh, seltener eye; to be an eyesore to him; das Glück anderer ist ihm ein ∼ im Auge the good fortune of others is as a thorn in the flesh to him. — **2.** ⚘ ∼(=strauch, =gesträuch, =gestrüpp, =zweige), zB. *bibl.* ∼en u. Disteln soll er [der Acker] Dir tragen thorns and thistles shall it bring forth to thee; kann man auch Trauben lesen von den ∼en? do men gather grapes of thorns?; etliches fiel unter die ∼en und die ∼en erstickten es some fell among thorns; and the thorns sprung up and choked them; so auch als Pflanzenname, zB.: der arabische, echte, weiße (oder Juden=)∼ stemless carline or carline thistle; vgl. a. bramble, brier, briar. — **3.** *anat.* = Dorn=fortsatz; ⚒ penis of the stallion; *zo.* (spitz zulaufende Unebenheiten an der Schale e-s Weichtieres) prickly projections *pl.* on the shell of a mollusk; ∼ (mst Stachel) vom Stachelschwein, Igel spine, quill. — **4.** ⚙ (Stachel in Schnallen) tongue; catch; (spitzes Werkzeug, um Löcher in Metall zu schlagen) punch (= Durch=schlag); (um die Löcher zu vergrößern) treblet, triblet, drift, mandril; (Kern zur Fabrikation gepreßter Röhren) triblet, core-bar; (Heftzapfen e-s Werkzeugs, e-r Klinge) fang, tang, tongue, spike; *arch.* ∼e-r Schluß=verzierung iron point (or tip) of a top-ornament; Feuerwerkerei: (Warzen=)∼ am Raketenstock spindle; *metall.*: a) Dörner *pl.* der Kupferscheiben liquation-thorns *pl.*; b) = Darrling; Schlosserei: ∼ im ∼schlosse pin (or broach, stem) of a pin-lock; ∼ e-s Scharnierbandes pin (or peg) of a joint-frame or -hinge; ∼ e-r Thür=angel 2c. gudgeon; (bewegliches Blech über dem Schlüsselloch der Vorlegeschlösser) movable plate covering the hole of a padlock.

**Dorn=..., dorn=...** (⌣...) in Zsgn. **I** meist: thorn-..., ⚗ acantho... (vgl. auch Stachel=...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ∼**apfel** ⚘ *m* = Stech=apfel; ∼**artig** *a.* resembling a thorn; vgl. a. dornig; ∼**ästig** *a.*: ⚗ acanthocladous; ∼**baum** ⚘ *m*: a) allg.: spiniferous tree; b) (Weißdorn) sharp-spined hawthorn; c) gleditschia (or three-thorned) acacia (*Gledi'tschia triaca'nthos*); d) = Korallenbaum; e) doomboom (*Aca'cia ho'rrida*); ∼**birne** ⚘ *f* = weiße Muskateller=birne; ∼**blumen** ⚘ *f/pl.* (*Rha'mneæ*); ∼**brachsen** oder ∼**brasse(n)** *m ichth.* = Brachsen (siehe Brasse²); ∼**büchse** ⚔ *f* tige-rifle; ∼**busch** *m*: a) thorn- (or bramble-)bush; brake, brier, briar; vgl. a. ∼gebüsch; b) *zo.* (Koralle) (*Seriato'pora subula'ta*); ∼**butt(e** *f*) *m ichth.* turbot; (schott.) bannock-fluke (*Rhombus ma'ximus*); ∼**disteln** ⚘ *f/pl.* thorny thistles *pl.*; ∼**drechsler** od. ∼**dreher** *m orn.* shrike, butcher-bird (Würger=Arten u. verwandte Vögel; *La'nius*); vgl. wood-chat; ∼**eidechse** *f zo.* bsd. gemeine ∼eidechse stellion, star-lizard und verwandte Gattungen; ∼**fisch** *m ichth.* = Stichling (*Gastero'steus* u. verwandte Arten); ∼**fliege** *f ent.* (*Oxy'cera*); ∼**flosse** *f*, ∼**flosser** *m*, ∼**flossig** *a.* = Stachel=flosse 2c.; ∼**förmig** *a.* thorn-shaped or -like, ⚗ spiniform; ∼**fortsatz** *m anat.* spinal process, ⚗ acantha; ∼**gabel** ⚘ *f* lily-thorn (*Catesbæ'a*); ∼**gebüsch, gesträuch,** ∼**gestrüpp** *n* = ∼busch; a. bsd. *hunt.* thicket, thick bush, brush-wood, thornbrake; **voller** ∼g. *a.* briered, briery, dumal; ∼**gewehr** *n* = ∼büchse; ∼**grasmücke** *f orn.* whitethroat (*Motaci'lla sy'lvia* od. *Sy'lvia rufa*); ∼**grundel** od. ∼**gründel** *f ichth.* loach (bsd. *Nema'chilus barba'tulus*); ∼**hai** *m ichth.* pricked (or horned) dog-fish; thorn- (or dorn-)hound;

rough hound-fish; morgay; hoe (*Squalus aca'nthias* und verwandte Arten); **~herz** *n zo.* (Muschel) heart-shell, bsd. heart-cockle (*Isoco'rdia cor*); **~hopfen** ♀ *m* = wilder Hopfen; **~hund** *m* = ~hai; **~käfer** *m* = Igel-käfer; **~karpfen** *m* = Brachsen (s. Brasse²); **~knopf** ♀ *m* (Rosaceæ) (*Neura'da procu'mbens*); **~könig** *m orn.* = Zaun-könig; **~kratzer** *m* = ~dreher; **~lorsche** *f* (*Bride'lia spino'sa*); **~muskel** *m anat.* spinal muscle; **~myrte** ♀ *f* = Mäuse-dorn; **~nadel** *f zo.* (Muschel: *Bu'ccinum muri'num*); **~nuß** ♀ *f*: ⚗ acæna; **~pflaume** ♀ *f* = Schleh-dorn; **~raubkäfer** *m ent.*: ⚗ oxytelus; **~raupe** *f ent.* aurelia; chrysalis; **~reich**: a) *a.* thorny (= dornen-reich); b) *m* s. bsd. Art.; **~roche(n)** *m ichth.*: a) rough- (or shagreen-)ray (*Raja rubra*); b) dorn, thornback(-ray) (*Raja clava'ta*); **~röschen** *n* im Märchen: (The) Sleeping Beauty; **~rose** ♀ *f*: a) dog- (or hip-)rose (*Rosa cani'na*); b) sweet-brier, eglantine (*Rosa eglante'ria*); c) (Auswuchs am Dorn) thorn-gall; **~rücken** *m* = ~rochen b; **~schere** *f* large pruning- (or garden-)shears; **~schlag** ⚙ *m* = ~stein; **~schloß** ⚙ *n* Schlosserei: pin- (or bay-, German, pipe-keyed) lock; **~schrecke** *f ent.* (*Tetrix*); **~schröter** *m ent.* (*Rha'gium*); **~schwamm** ♀ *m* = Dörnling; **~schwanz, ~schweif** *m*: a) (Art Eidechse) = Stachel-schwanz (*Uroma'styx*); b) als Name verschiedener Vögel mit starrenden Schwanzfedern: spine-tail (s. M. I); **~schwänzig, ~schweifig** *a.* thorn- (or spine-)tailed, &c.; **~schwein** *n*: a) = Stachel-schwein; b) *ichth.* scorpene (*Scorpæ'na porcus*); **~spinnen** *f/pl.* (*Acroso'ma* und *Gasteraca'ntha*); **~spitzig** *a.* bsd. ♀: ⚗ spinescent; **~sporkel** ♀ *f*: ⚗ carissa; **~stein** ⚙ *m* Saline: thorn-stone; incrustation of gypsum on the graduation-walls; **~stift** ⚙ *m* Schlosserei: small pin; **~stock** *m* = Knoten-stock; **~strauch** ♀ *m* s. Dorn 2; voller ~sträuche briered, briery; **~strich** *m* der Vogelfänger lime-twig; **~treter** *m* = ~dreher; **~wand** ⚙ *f* Saline: thorn-wall; graduation-wall; **~wicke** ♀ *f* hedge vetch (*Vi'cia se'pium*); **~(en)ziest** ♀ *m*: ⚗ acanthostachys; **~zirpe** *f ent.* (Halbflügler): ⚗ centrotus; **~zweige** *m/pl.* s. Dorn 2. — Vgl. auch Dornen-... [(s. ds).]

**Dörnchen** (ˊ⌣) *n* ㊵b. *dim.* von Dorn

**dornen, dörnen** (ˊ⌣) **I** *a.* ㉔b. 1. of thorns, &c. — 2. ⚙ = dornicht 3. — **II** *v/a.* ㉑a. 3. ↘ to arm with thorns; gedornt thorny. — 4. ⚙ (mit dem Durchschlag Löcher machen) to drift, to open out.

**Dornen-..., D~-...** (ˊ⌣...) in Zssgn. **I** = Dorn-... — **II** Bsd. Fälle: **~bahn** *f fig.* thorny path; **~besäet, ~besetzt** *a.* thorn-set, thorny; **~gekrönt** *a.* (*G.*) crowned with thorns; **~hecke** *f* hedge of thorns, thorn-hedge; **~käfer** *m* = Igel-käfer; **~krone** *f*: a) (*bibl.*) crown of thorns; b) ♀ interwoven medic(k), sea-hedgehog (*Medica'go interte'xta*); c) *zo.* (Schnecke) thorny nerite (*Neri'ta coro'na*); **~los** *a.* thornless; destitute of prickles or thorns, ⚗ inerm(ous), *a.* defenceless, unarmed; **~pfad** *m* = ~bahn; **~reich** *a.* = ~besäet; **~thal** *n fig.* vale of tears, of misery; **~tier** ↘ *n zo.* = Borsten-igel; **~tragend** *a.* s. Dorn 1; **~voll** *a.* (meist *fig.*) = ~besäet.

**Dörner-...** ⚙ (ˊ⌣...) in Zssgn Saigerhütte: = Schmelz-..., zB. **~schlacke** *f* (geröstete Puddelschlacke) ore-roasting thorns *pl.*; bulldog.

**Dornicht** (ˊ⌣) *n* (*m*) ㊳ = Dorn-busch, -gestrüpp &c.

**dornicht, dornig** (beide: ˊ⌣) *a.* ㉔b. 1. (mit Dornen versehen) armed with (or full of) thorns, prickles, spines; thorny, thorn-set; prick*led*, ...y; spin*escent*, ...ous, ...ose, ...y; ♀ acan(th)aceous (akanthusartig); vgl. a. Dornen tragend (unter Dorn 1); ~er Strauch s. Dorn-strauch &c. unter Dorn 2. — 2. *fig.* (mühselig, schwierig) thorny, beset with thorns or with difficulties; unpleasant. — 3. ⚙ dornichtes Zinn prickly tin.

**Dornigkeit** (ˊ⌣–) *f* ㊹ 1. ♀ spin*osity*, ...iness. — 2. ↘ *fig.* thorny (or difficult, unpleasant) affair or business.

**dorn(i)sch** (ˊ(⌣)) [nach dem Erfinder Dorn] *a.* ㉔b. ~es Dach roof of carton-pierre.

**Dörnling** ♀ (ˊ⌣) *m* ㊳ plum agaricus (*Aga'ricus mu'zeron* oder *pru'nulus*).

**Dornreich** (ˊ–), **Dornrich** (ˊ⌣) *m* ㊳ *orn.* Name in Dornen heckender Singvögel, bsd. = Sumpf-meise und Neun-töter.

**dornisch** s. dornisch.

**Dorothea** (-⌣ˊ⌣) [grch.] *npr.f.* ㊿ (Bn.) Doroth*ea*, ...y, *dim.* Doll(y); vgl. Dora.

**Dorpat** (ˊ⌣), **Dörpt** (ˊ) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Dorpat, auch: Derpt.

**Dörr-...** (ˊ...) in Zssgn. **I** meist: dried-..., drying-... (vgl. a. Darr-...). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~fieber** *n* = Darr-fieber; **~fleisch** *n* smoke-dried (or buc[c]aned) meat; auch: pemmican (s. M. I); **~gatter** od. **~gerüst** *n agr.* (südd.) drying-apparatus, -frame, &c.; **~gemüse** *n* (kiln-)dried vegetables; **~haus** ⚙ *n* drying-house, -place, &c.; **~hütte** *f* (für Flachs) (flax-)drying-room, &c.; **~obst** *n* dried fruit; **~pfiesel** ⚙ *m* = Darr-kammer; **~sucht** *f path.* = Darr-sucht; **~wurz** ♀ *f* = Dürr-wurz.

**dorren** (ˊ⌣) ㉑a. **I** *v/n.* (sn) to (become) dry; (welken) to wither; (hart w.) to bake. — **II** +̣+ *v/a.* = dörren.

**dörren** (ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. (den Wirkungen der Hitze aussetzen), zB. (trocknen) to dry; to siccate; (sengend rösten) to parch, scorch, roast, sear, torrefy; vielfach ⚙ s. darren I, auch zB. Fleisch nach Art der Wilden ~ to buccan (or sun-dry)...; to make pemmican; *agr.* Heu wenden und ~ to dry, fade, wither, wilt ...; Ziegel ~ to bake ... — **II** D~ *n* ㊴c. und **Dörrung** *f* ㊹ drying, &c. (s. I und darren II); *pharm.* D~ der Drogen arefaction ...

**dorsal** ⚗ (ˊ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. (den Rücken betreffend) dorsal.

**Dorsch** (ˊ) [mlt. *dursus*] *m* ㊳ u. ㊿ (*pl.* auch: Dörsche) 1. *ichth.*: a) cod(fish), &c. (s. M. I); b) (Schellfisch) haddock; c) (Torskfisch) cusk, torsk, tusk (*Bro'smius*). — 2. ♀: a) = Kohl-rübe; b) a. ~e (*m* u. *f*) = Kohl-strunk.

**Dorsch-...** (ˊ...) in Zssgn, zB.: **~fänger** *m*, **~fischer** *m*: a) cod-fisher; b) (Schellfisch-fänger) haddocker (Mann u. Fahrzeug); **~fischerei** *f* cod-fishery; **~leber** *f* cod-liver; **~leber-thran** *m* cod-liver oil.

**Dorset-...** (dǫʳ-sẹt...) [Dorset(shire), engl. Grfsch.] in Zssgn, zB.: **~butter** *f* dorset; (wöchentlich frisch eintreffende) bsd. ehm. weekly dorset; (täglich frisch eintreffende) best fresh (butter); **~schaf** *n* dorset (sheep); **~(schaf-)rasse** *f* Dorset breed. [setteen.]

**Dorsettin** ● (⌣⌣ˊ) *m* ㊳ Weberei: dor-

**Dorsteni-e** ♀ (ˊ⌣(⌣)⌣) [Do'rsten, dtsch. Gelehrter, 16. sæ.] *f* ㊿ dorstenia (*Dorste'nia*); brasilianische ~ Brazilian dorstenia; vgl. auch Bezoar-wurzel.

**Dort¹** (ˊ) *m* ㊳ (Name von Unkraut unter dem Getreide), bsd. = Trespe, Lolch, Rade &c.

**dort²** (ˊ) **I** *adv.* ~, bisw. auch ~en 1. entsprechend da und hier: there; at that (or at your) place, &c.; yonder; von ~ (od. ~her) of that place, &c.; nach ~, ~hin(wärts) that way, thither, thitherward, &c.; ~ (od. da, s. ds) oben, unten, hinten &c.; da und ~ here and there. — 2. *fig.* (im künftigen Leben) in the other world or life, hereafter, s. jenseits. — **II** D~(en) *n* ㊴c. = jenseits II.

**Dort(h)chen, Dörtchen** (ˊ⌣) *npr.n.* ㊵b., **Dört(h)e** (ˊ⌣) *f* ㊿ *dim.* von Dorothea (s. ds).

**Dorten¹** (ˊ⌣) *m* u. *n* s. Dort¹ u. dort² II.

**dorten²** ↘ (ˊ⌣) *adv.* = dort² I.

**dort-her** (ˊˊ od. ˊ˝) *adv.* (von) ~ = von dort (s. ds).

**Dorthesi-e** ⚗ (ˊ˝⌣⌣) [Abbé d'Orthez] *f* ㊿ *zo.* (Schildlaus: *Dorthe'sia* od. *Coccus urti'cæ*).

**dort-hin** (ˊˊ u. ˊˊ), **dort-hinwärts** (ˊˊˊ) *adv.* (*L.*) s. dort² 1.

**dortig** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. of that (or of your) place, quarter, &c.; vgl. hiesig of this (or our) place, &c. [zu Lande, dort).]

**dort-lands** ↘ (ˊˊ) *adv.* there (= dort

**Dort-recht** (ˊˊ) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Dordrecht, meist Dort; D~er Synode Synod of Dort (1618).

**dort-selbst** ↘ (ˊˊ, ˊˊ) *adv.* = dort².

**Dosch, Dösch** (beide: ˊ) *m* ㊳ = Dorsch 1.

**Dösch-wurm** (ˊˊ) *m* ㉕ = Kiemen-wurm.

**Dose** (ˊ⌣) [grch.] *f* ㊿, *dim.* **Döschen** (ˊ⌣) u. **Döslein** (ˊ–) *n* ㊵b. 1. box, bsd. (Schnupftabaks-)~ (snuff-)box, zB. buchsbaumene Dutch box; mit Diamanten besetzte ~ (Tabatière) box set with diamonds, &c.; (Büchse für Konserven) can, tin; (Kapsel) case; *fig.* F faule ~n = Flausen (s. ds) machen; *prvb.* von kleinen Leuten: in den kleinsten ~n sind die besten Salben the best goods are packed in the smallest parcels. — 2. P unanst. (weibliche Scham) privates *pl.*, P cunt. — 3. = Dosis. — 4. (Name mehrerer oft zu ~n verarbeiteter Kamm-muscheln): a) = Jakobs-muschel; b) = Pilger-mantel.

**Döse** ⚙ (ˊ⌣) *f* ㊿ Brauerei: (Gärbottich) gyle- (or working-)tun; working-square; fermenting-vat.

**Dosen-..., dosen-...** (˝⌣...) in Zssgn, zB.: **~baum** ♀ *m* = Berg-fichte; **~bild** *n* painting upon a snuff-box; **~deckel** *m* lid of a box; **~fleisch** *n* = Büchsen-fleisch; **~früchte** *f/pl.* tinned (or canned) fruit; **~gesicht** *n* portrait upon a snuff-box; **~lehre** *f* = Dosiologie; **~macher** *m*: a) maker (or manufacturer) of boxes; b) F *fig.* = Flausen-macher; **~relais** *n elect.* box-relay; **~schild-kröte** *f zo.* box-turtle or -tortoise (*Cistu'do Caroli'na*); **~schnecke** *f zo.* trumpet- (or trumpeter's) shell; **~sextant** ⚓ *m* box-sextant, pocket-sextant; **~stampfe** ⚙ *f* Goldschm.: stamp-box(es *pl.*); **~stück** *n* = ~bild.

**dösen** P (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. (niederd.) to be foolish, silly, stupid, sleepy-headed.

**Döserei** P (-⌣ˊ) *f* ㊹ = Dösigkeit.

**dosieren** (-ˊ⌣) [grch.] *pharm.* **I** *v/a.* ㉑a. to dose. — **II** D~ *n* ㊴c. und **Dosierung** *f* ㊹ dosage.

**dösig** P (ˊ⌣) *a.* ㉔b. (niederd.) foolish.

**Dösigkeit** (ˊ⌣-) *f* ㊹ (niederd.) foolishness, stupidity. [*med.* posology, dosology.]

**Dosiologie** ⚗ (-⌣-⌣ˊ) [grch.] *f* ㊹ od. ㊿

**dosiologisch** ⚗ (-⌣-ˊ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *med.* posologic(al).

**Dosis** (ˊ⌣) [grch.] *f* (*sg. inv., pl.* ...sen) 1. *med., pharm.* dose; bestimmte ~ rate; die gehörige ~ geben, nehmen to give, take the right dose, to dose; zu kleine ~ underdose; zu kleine (zu starke) Dosen geben, nehmen to underdose (to overdose). — 2. *fig.* e-e starke ~ Stolz besitzen F to have a great amount of pride, &c. [kopf.]

**Dös-kopf**, P niederd. (˝ˊ) *m* ㉛ = Dumm-

**Dosse** ⚙ (ˊ⌣) [fr.] *f* ㊿ = Bei-schale.

**Dossier-...** (ˊ˝...) in Zssgn = Böschungs-...

**dossieren** (ˊ˝⌣) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. = böschen. — 2. ⚙ Spiegelgläser ~ (klarschleifen) to grind; to give the second grinding to plate-glass. — **II** D~ *n* ㊴c. u. **Dossierung** *f* ㊹ Zu 1: = ab-böschen II und Böschung. — Zu 2: (second) grinding.

**Dost** ♀ (ˊ) [mitteld. = Büschel] *m* ㊳ 1. auch ~e *f* ㊿, ~en *m* ㊵b. marjoram (*Ori'ganum*); gemeiner ~ common marjoram (*Ori'ganum vulga're*); ka'ndischer ~ Cretan marjoram (= Bocks-dosten). — 2. südd. = Busch.

**Dosten-kraut** ♀ (ˊ⌣-ˊ) *n* ㉕ = Alp-kraut.

**dostig** F südd. (⌣⌣) a. ㉔b. = dick-bäuchig.
**Dotal-...** (-‿...) [lt.] in Zssgn meist: dotal.
**Dotation** (--tß(⌣)‿) [lt.] f ㊵ dotation (s. M. I). [(= Deutel).]
**Dötel** ⚓ (‿⌣) m ㊵a. treenail-wedge
**Dothi-enenteritis** ⚕ (-⌣⌣⌣‿⌣) [grch.] f inv. (pl. auch ...tes) path. dothi(en)enteritis (s. M. I). [Schenkung geben) to endow.]
**dotieren** (-‿⌣) [fr.] v/a. ㉑a. (etwas als
**Dotter** (‿⌣) m (n) ㊵a.; f ㊳ 1. meist m yolk or yelk (of an egg); zo. und ♀: ⚕ vitellus; zum ~ gehörig: ⚕ vitelline; mit e-m ~ versehen, ihn erzeugend: ⚕ vitelligenous; fig. (Keim) germ. — 2. ♀ meist f: a) = Butter-blume a; b) = Lein-dotter; c) = Trespe, Lolch, Rade; d) = Stech-apfel; e) wilde ~ panicled neslia (*Ne'slia panicula'ta*).
**Dotter-...**, **dotter-...** (‿⌣...) in Zssgn, zB: **~blume** f: a) = Butter-blume a; b) = Augen-wurz; c) = Berg-ranunkel; **~brot** n pastry made of the yolk of eggs and sugar; **~gang** m anat. vitelline duct; **~gelb** a. as yellow as yolk, yolk-coloured; **~haut** f anat. vitelline membrane; **~knippe** ♀ f honey-berry (*Melico'cca bi'juga*); **~kraut** ♀ n = Lein-dotter; **~los** a. without (the) yolk; ~loses Ei, oft: wind-egg; **~öl** n aus Lein-öl oil of cameline; **~porzella'ne** f zo. (Schnecke) cowry (*Cypræ'a vite'llus*); **~rose** ♀ f = Dornrose; **~saat** f, **~same(n)** m dotter-seed; **~schnecke** f zo. (*Neri'ta vite'llus*); **~weide** ♀ f golden (or yellow-branched) willow; golden (or yellow) osier (*Salix vitelli'na*); **~weidenspinner** m ent. (Schmetterling) (*Bombyx liba'trix*). [⚕ vitelline.]
**dott(e)rig** (‿(⌣)⌣) a. ㉔b. having a yolk;
**Douane** (du‿⌣) [fr.] f ㊳ customs pl.; custom-house; custom(s)-duty.
**Douanier** (du-ä-njê') [fr.] m ㊳ custom-house (auch: customs') officer.
☛ **Doubl...** s. auch Dubl...
**Doublage** ⚓, ⚙ (du-blä'-Ge) [fr.] f ㊳ sheathing (s. doppeln III).
**Double-stoff** ⚙ u. ❁ (dū'bl-‿) m ㊳ = Doppel-gewebe. [Trink-geld.]
**Douceur** ⊤ (du-ßö'r) [fr.] n ㊳ u. ㊶ =
**doucieren** (du-ß‿⌣) [fr.] v/a. ㉑a. s. fein und Fein-... [douche (vgl. Brause 3).]
**Douche** (dū'-sche) [fr.] f ㊳ shower-bath,
**douchen** (dū'-schen) v/a. ㉑c. to give a shower-bath.
**Doura-baum** ♀ (dū'⌣-‿) m ㉛ (tropische Hülsenpflanze) parkia (*Pa'rkia africa'na*).
*Do(-)ut(-)des* (‿ ⌣ ‿) [lt.]: ~-Politik = Schacher-Politik (s. ds).
**Dovert** ⚓ (‿w⌣) m ㊶ u. ㊳ = Anker-boje.
**Dow** ⚓ ⊤ (dau) [engl.] f ㊶ = Dau.
**Dowlas** ❁ ⊤ (dau'-läß) [engl.] n inv. od. ㊳ (grobe Leinwand) dowlas(s).
**Doxale** (‿‿⌣) [lt.] n ㊶ arch. screen, &c. (= Lettner).
**Doxologie** (‿⌣⌣‿) [grch.] f ㊵ od. ㊳ rel. doxology (s. M.I); **doxologisch** (‿⌣‿⌣) a. ㉔b. doxological.
**Döz** P niederd. (‿) m ㊳ = Kopf.
**Dozent** (-‿) m ㊷ teacher at a German university; academical lecturer; reader.
**dozieren** (-‿⌣) [lt.] v/a. und v/n. (h.) ㉑a. (Vorlesungen an der Universität über et. halten) to lecture, to read (or deliver) lectures upon ...; b.s. to speak doctrinally.
*Dr. abbr.* von Doktor (s. ds).
**dräbisch** P nordd. (‿⌣) a. ㉔b. = dick-fellig.
☛ **Drac...** s. Draz...
**Drache** (‿⌣) [grch.] m ㊷, ~n m ㊵b., dim. **Drächlein** ↘ (‿-) n ㊵b. meist: dragon: 1. (fabelhaftes Ungetüm) (flying) dragon; kleiner ~ dragonet; wie ein ~ dragon-like; her. geflügelter ~ wivern, wyvern. — 2. bibl. = Satanas (s. in M.I dragon 1b). — 3. fig. (böser Mensch; Schatzhüter, a. co. ein Mädchen hütende Person) dragon, F an old spit-fire; sie ist ein wahrer ~ (bisw. auch: eine Drachin f) ... a tartar, a she-dragon or termagant, a fierce (or violent) woman, a virago or vixen. — 4. ast. (Sternbild) Dragon, Draco. — 5. phys. feuriger ~ (feurige Lufterscheinung) (flying) dragon. — 6. Alchimie: = Quecksilber. — 7. vet. (kleiner weißer Fleck am Grunde des Auges bei Pferden) spot in the eye. — 8. zo.: a) (Flatter-eidechse) dragon (*Draco*); (Waran-eidechse) varan(us), monitor (*Vara'nus* od. *Mo'nitor*); b) ichth.: 1. dragon-fish, dragonet (*Callio'nymus lyra*); 2. = Meer-drache, -pferd (*Pe'gasus draco*); c) orn. (Art Brieftaube) dragon; d) ↘ = Riesen-schlange. — 9. ⚔ artill. (ehm. 40-pfündige Kanone) fliegender ~ (32-Pfünder) flying dragon, drake (36-pound-gun). — 10. ⚓: a) (Wind-)~ (plötzlicher Wirbelwind) heavy squall of wind; b) = Dreg. — 11. (schwz.) mountain-stream; torrent. — 12. papierner ~n (Spielzeug) (paper-)kite, (schott.) dragon; mein ~n steigt gut my kite soars (or flies) well; einen ~n steigen lassen to fly a kite; j. der ~n steigen läßt kite-flier; Steigenlassen von ~n kite-flying; elektrischer ~n (Franklin's) electric kite; ~, Drachen-ballon m (zur Luftfahrt; neue Erfindung von Robert Krauß in Augsburg) passenger-kite; ⚓ ~ (als Lebensretter) life-kite.
**Drachen-...**, **drachen-...** (‿⌣...) in Zssgn. **I** meist: dragon's(-)..., dragon-... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~ampfer** ♀ m curled (or yellow) dock (= krauser Ampfer); **~anker** ⚓ m = Dregg; **~artig** a. dragon-like; dragonish; ⚕ dracontine; **~ballon** s. Drache 12; **~banner** n dragon-banner; China mit dem ~banner dragon-bannered ...; **~bauch** m alte ast. (Abweichung des Mondes von der Ekliptik) perturbations pl. of the moon; **~baum** ♀ m: a) dragon's-blood tree, dragon-tree; ⚕ dracæna (*Dracæ'na draco*); Holz davon: dragon-wood; b) = Aar-kirsche (s. Aar-...[1]); **~blatt** ♀ n dragon's-leaf (*Dracophy'llum*); **~blick** m dragon's eye or glance; **~blut** n ♀ und pharm. (dunkelrote Harze) dragon's-blood; **~blut-baum** ♀ m = ~baum a; **~blut-gummi** n (m) dragon's-blood gum; **~blut-kraut** ♀ n = Blut-ampfer; **~brut** f dragonets, bsd. fig. = ~sohn; **~fänger** ♀ m (*Barle'ria prioni'tis*); **~fisch** m ichth. = Drache 8b; **~fliege** f (Libelle) dragon-fly; **~flieger** m (Art Flugmaschine) aeroplane (s. M. I); **~flügel** m wing of a dragon; **~flügel-Fruchtbaum** ♀ m dragon-tree (*Pteroca'rpus draco*); **~förmig** a. = ~artig; her. dragonné; **~haupt** n = ~kopf; **~holzbaum** ♀ m = ~baum; **~hure** f = ~fliege; **~kopf** m: a) dragon's head; b) Schimpfwort: (j. der Lästerungen speit) foul-tongued (or abusive) person, imprecator; c) arch. (Wasserspeier) gargoil, ...yle; d) her. mit ~kopf snake-headed; e) ehm. ast. (aufsteigender Knoten bsd. des Mondes) dragon's-head (ant. absteigender dragon's-tail = ~schwanz); f) ♀ dragon's-head; ⚕ dracocephalum; g) zo.: 1. ichth.: ⚕ scorpene, scorpænoid (*Scorpæ'na*); 2. (Art Eidechse) (*Lace'rta dracæ'na*); 3. (Art Schnecke) dragon-shell or -cowry (*Cypræ'a sto'lida*); **~kopfartig** a. ichth.: ⚕ storpænoid; **~köpfig** a. zo.: ⚕ dracontocephalous; **~kraut** ♀ n: a) = Acker-mennig; b) = Alp-kraut; c) = ~wurz b; d) = Bach-blume; **~löwe** m her. dragonné lion; **~monat** m ast. draconitic month; **~nest** n meist fig. (scheußlicher Aufenthalt) haunt (or den) of dragons, thieves, &c.; **~orden** m (China) order of the Dragon; **~pflanze** ♀ f = ~baum a und ~rotang; **~porzellan** n dragon-china (s. M.I); **~rotang** ♀ m dragon-calamus (*Ca'lamus draco*); **~saat** f myth.: die ~s. des Kadmus (Saat der ~zähne) dragon's teeth; **~schlange** f her. winged serpent; **~schnur** f (zum ~steigenlassen) string for kite-flying, kite-string; **~schuß** m = Hexen-schuß; **~schwanz** m: a) tail of a dragon or (e-s Papierdrachens) of a kite; b) = ~kopf b; c) ast. s. ~kopf e; d) ♀ = Bach-blume u. Bein-blume; e) ichth. = ~kopf g 1; f) ⚙ Sattler: leather cutting-gouge; **~sohn** m fig. unnatural son; imp of satan, &c.; **~spargel** ♀ m = ~baum a; **~standarte** f ehm. ⚔ dragon(-flag); **~steigen** (-lassen) n kite-flying; **~stein** m geol. draconite; **~töter** m dragon-slayer; **~wache** f (Bewachung durch einen Drachen) dragon-watch; **~wasser** n ehm. pharm. dragon-water; **~weibchen** n she-dragon, bisw. a. dragoness; **~wurz(el)** ♀ f dragonwort (s. M. I); **~zahn** m: a) tooth of a dragon (s. a. ~saat); b) fossil tooth.
**Drachme** (‿⌣) [grch.] f ㊳ 1. pharm. (Gewicht) dram. — 2. (grch. Münze, altgrch. Gewicht) drachm(a). — Vgl. M.I.
**drach-umwunden** ↘ (‿-⌣‿⌣) a. ㉔b. (H.) entwined by the dragon.
**Dracin** ⚕ (-tß‿) n ㊳ chm. dracin(a, ...e), draconin(e) (s. M. I). [hinter).]
**drafter** † (‿⌣) adv. thereafter (= da-
**Dragant** (-‿) s. Tragant.
**Dragee** (drä-Gê') [fr.] n u. f ㊶ (pl. auch ㊵ oder ㊳) comfits pl., sweet-meat.
**Dragg** ⚓ (‿) s. Dregg.
**Dragoman** (‿⌣-) [ar.] m ㊶ und ㊳ dragoman (s. Dolmetscher).
**Dragon** ♀ (⌣‿) m ㊶ = Dragon-Beifuß.
**Dragonade** (⌣⌣‿⌣) [fr.] f ㊳ (meist pl.) neue hist. dragon(n)ade (s. M. I); j-n durch ~n zu et. zwingen to coerce (or to force) a p. by violent measures into doing a th.
**Dragon-Beifuß** ♀ (⌣‿-‿-) m ㉛, **Dragonell** ♀ (⌣⌣‿) m ㊶ tarragon (*Artemi'sia dracu'nculus*); wilder ~ goose-tongue, sneeze-wort (*Achille'a pta'rmica*).
**Dragoner** (-‿⌣) [fr.] m ㊵a. 1. ⚔: a) dragoon (s. M. I); Garde-~ pl. dragoon-guards pl.; F wie ein ~ (keck), bisw. cavalierly; boldly; fluchen, schimpfen wie ein ~ to swear and curse like a trooper; b) horse of a dragoon; weitS. troop-horse; c) = Achsel-klappe. — 2. fig. (derb(knochig)e Person) F strapper, whacker; (bsd. derbes Frauenzimmer) wahrer ~ she-dragoon, virago, termagant (vgl. auch Küchen-dragoner).
**Dragoner-...**, **d~...** (⌣‿⌣...) in Zssgn, zB.: **~egel** m dragon-leech (*Hiru'do interru'pta*); **~fisch** m ichth. = Drache 8b; **~mäßig** a. like a dragoon (a. fig.); **~regiment** n regiment of dragoons; **~vogel** m orn. = Schirm-vogel. [Beifuß.]
**Dragonkel** ♀ (⌣‿⌣) [lt.] m ㊵a. = Dragon-
**Dragonne** (⌣‿⌣) [fr.] f ㊳ zo. (Krokodil-eidechse) dragonet (*Thori'ctis dracæ'na*).
**Dragun** ♀ (⌣‿) m ㊳ = Dragon-Beifuß.
**Drahm** ⚙ (‿) m ㊳ Weberei: thrum (= Drohm, Trumm).
**Drahm-baum** ⚙ (‿-‿) m ㉛, **-säule** (‿-‿⌣) f ㊳ Schmiede: hoist frame-posts pl. (vgl. Brixen-säule); ram.
**Draht** (‿) [drehen] m ㉛ 1. meist: wire (s. M. I): a) ⚙ (faden-artig ausgezogenes Metall) wire; zB. verseilter, gezogener, geplätteter, façonnierter &c. ~ braided, drawn, flattened, special, &c. wire; gewundener (Gold- oder Silber-)~ pure bullion; zu ~ (aus)ziehen to wiredraw; zu ~ gezogen wiry; mit ~ versehen, ziehen, binden, befestigen, flechten, Perlen auf ~ ziehen to wire; von ~ (geflochten &c.) (made) of wire; wiry; Nadlerei: Bund (oder Pack) von gerichtetem ~ bundle of wire-pins; b) (= Telegraphen-draht) (telegraph- or conducting) wire; wir erwarten Ihre Antwort durch den ~ ... per telegraph or by wire; fig. der ~ zwischen Paris und Berlin ist zerrissen od. zerschnitten (die freundnachbarlichen Beziehungen sind abgebrochen) all neighbourly ties

between ... are interrupted or severed; all friendly intercourse (or connection) between ... is broken off; (österr.) ~ binden = Kessel flicken (s. ds). — 2. ⊙ (im Spinnen gedrehter Faden) thread; auch (die Drehung, der Drall) twist; Schuhm.: (Pechdraht) pitched (or shoemaker's) thread; ⚓ (Ducht) strand of a rope. — 3. P berl.: money, F brass; wir haben ~ we are in funds; P we have got (some) tin or oof(tish).

**Draht≈..., draht≈...** (ˊ...) in Zssgn. **I** meist: **wire(-)...** (s. M. I); in Bezug auf telegraphische Verbindung meist: **telegraph-..., telegraphic ...,** a. **cable-...** (vgl. Depeschen≈..., Kabel≈..., Telegramm≈...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~accept** ✠ *n* acceptance by telegraph or wire; telegraphic (or wire-) acceptance; **~ader** *f elect.* coil of wire; **~adresse** *f* telegraphic address; address for telegrams; **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~antwort** *f tel.* telegraphic (or wire-)reply or answer; **~anweisung** *f* ✉ *tel.* telegraphic money-order; **~arbeit** ⊙ *f* Goldschm.: (Filigranarbeit) filigree; auch: wire-work; **~artig** *a.* wire-like, wiry; vgl. auch ~förmig; **~artigkeit** *f* wiriness; **~aufleger** *m tel.* (pole-)climber; **~bahn** *f* = ~seil-Bahn; **~band** *n* wire-strip or -ribbon; **~bank** ⊙ *f* = ~zieh-bank; **~bauer** *n (m)* = ~käfig; **~befestigungs-schraube** ⊙ *f*: a) (~klemme) binding screw; b) (~halter) binding screw or clamp; **~bericht** *m tel.* telegraphic (or wire-)message; telegram; F wire; **~berührung** *f tel.* (als Störung) contact; **~bescheid** *m tel.* instruction by wire; telegraphic information or instruction; **~binder** *m*: a) = Kessel-flicker; b) Champagner-Fabrikation: one who corks champagne-bottles, wirer of corks for champagne-bottles; **~blume** ❦ *f*: a) = Bach-blume; b) = Dotter-blume b; **~boden** ⊙ *m* eines Siebs sieve-bottom; **~bogen** ⊙ *m* drill-bow; **~bohrer** ⊙ *m* wire-drill or -borer; wimble, gimlet; **~bund** *n* = ~ader; **~bündel** *m elect.* fagot of wires serving as core of an electro-magnet; **~bürste** ⊙ *f*: a) (Kratzbürste) scratch- (or [steel-]wire-, rubbing-)brush; scraper; b) *elect.* (Kontaktbürste) (steel-)wire-brush; **~einlege-maschine** ⊙ *f* wire-inlaying machine; **~eisen** *n*: a) = ~zieh-eisen; b) (zu Draht auszuziehende Eisenstange) iron-bar; wire-iron; **~fabrik** ⊙ *f* (auch: ~hammer, ~hütte, ~mühle, ~werk) wire-(drawing) mill; draw-works *pl.*; **~falle** *f* wire-trap; **~feder** ⊙ *f* (Springfeder) wire- (or spiral metallic) spring; Schriftgießerei: bow; **~fenster** *n* wire-gauze window; **~flittern** *pl.* small spangles *pl.* made of wire; **~flügel** ⊙ *m* Seidenweberei: wire-flyer; **~form** ⊙ *f* Papierfabr.: wire-mo(u)ld; Papierzeug auf die ~f. bringen to balance the mould; **~förmig** *a.* wire-shaped; thread-like; filiform(ed); in ~förmigem Strome fließen to flow in a wire-like stream, bisw. a. to wire; **~führer** ⊙ *m* wire-guide; **~gabel** *f* ⚔ und *tel.* forked lance; **~gaze** *f* wire-gauze; (~tuch) metallic wire-cloth; (wire-)netting; **~gebinde** ⊙ *n* (Gebinde Garn) coil, skein, lea, hank, &c.; **~geflecht** *n* = ~gitter; **~geflochten** *a.* bound with wire(-work); **~gerippe** *n* e-s Frauenhutes ꝛc. frame(-work), wire-frame (or mounting) of a cap, bonnet; **~gestell** *n* wire-table; **~gewebe** *n*, **~gitter** *n* wire-grate or -lattice, -trellis, -work; *hort.* trellis-work; **~haarig** *a.* (Hunde-fell) stiff- (or wiry-)haired, bristly; **~haft** *m*, **~häftchen** *n*, **~häftel** *n* Schneid.: (Haken und Ösen zum Verschluß an Kleidungsstücken) (wire-)hook and eye; **~häkchen** ⊙ *n/pl.* Spinnerei: wire-hooks *pl.* of the heck or fly; **~haken** *m* wire-hook; **~halter** ⊙ *m* = ~befestigungs-schraube; **~hammer** ⊙ *m* s. ~fabrik; **~haube** 🚂 *f* auf dem Schornstein wire-cap; **~heftmaschine** ⊙ *f* Buchb.: wire-stitching-machine; **~hemd** *n* chain-mail; **~hütte** ⊙ *f* s. ~fabrik; **~jalousie** *f* vor Fenstern: = ~gitter; **~käfig** *m* wire-cage; **~kern** *m* = ~bündel; **~klemme** ⊙ *f* = ~befestigungs-schraube; **~klinge** od. **~klinke** ⊙ *f* (um die Dicke des Drahtes zu messen) wire-ga(u)ge; **~kondensa'tor** *m elect.* = Phonophor; **~korb** *m* wire-basket; ⊙ der Schuhmacher wire-shade or -netting; **~kratzer** ⊙ *m* = ~bürste; **~larve** *f fenc.* wire-mask; **~laterne** *f* wire-(gauze) lantern; **~lehre** ⊙ *f* = ~klinge; **~leier** ⊙ *f* Drahtzieherei: drum; **~leitung** *f elect.* conducting wire; *tel.* telegraph-wire-line; **~leitungs-Hülle** *f elect.* channel for the wire; **~maschine** ⊙ *f (SCH.)* = Marione'tte; **~maske** ⊙ *f* = ~larve; **~maß** ⊙ *n* = ~klinge; **~messer** *n tel.* wire-nippers or -cutters *pl.*; **~mühle** ⊙ *f* s. ~fabrik; **~nachricht** *f* telegram, &c. (s. ~bericht); **~nagel** ⊙ *m* = ~stift; **~natter** *f zo.* (*Cœci'lia Mine'rvæ*); **~netz** *n* wire-netting; **~öse** *f* = ~haft; *tel.* staple; **~panzer** *m* = ~hemd; **~plätt(u)en** ⊙ *n* laminating (or flattening) of the wire; **~plätter** ⊙ *m* flatting-mill; **~puppe** *f* puppet (vgl. Marionette); **~rädchen** ⊙ *n* (zum Aufwickeln von Zwirndraht) bobbin; **~reiter-klemme** *f tel.* staple pliers; **~richter** ⊙ *m* (wire-)dresser; (Werkzeug) wire-ga(u)ge; **~ring** ⊙ *m* ring; wire-coil; **~rolle** ⊙ *f*: a) = ~rädchen; b) = ~ring; c) = ~leier; **~rollen** ⊙ *n* wire-winding; **~rollen-Karren, -Träger, -Wagen** ⊙ *m* der Feldtelegraphie hand-barrow for wire-drums; wire-barrow or -waggon; **~saite** ♪ *f* (*ant.* Darm-saite) wire- (*ant.* gut-)string; **~schaft** ⊙ *m* Nadlerei: wire-shaft; pin-wire; **~scheibe** ⊙ *f* Drahtzieherei: draw(ing)-plate; **~schere** ⊙ *f* wire-shears *pl.*; **~scheurer** ⊙ *m* Nadlerei: wire-polisher; **~schirm** *m* (zB. vor dem Kamin) wire-guard; **~schleife** *f* = ~schlinge; **~schleppzange** ⊙ *f* Drahtzieherei: wire-drawing tongs *pl.*; **~schlinge** *f* wire(-snare); in (od. mit) ~schlingen fangen to wire; **~schmiele** ❦ *f* = Busch-gras; **~schneider** ⊙ *m* Nadlerei: wire-cutter; **~schraube** ⊙ *f* = ~befestigungs-schraube; **~seil** *n* cable of iron wire; wire-cable or -cord, -rope; Vorstellungen auf dem schlaffen ~seil geben to perform on the slack wire; **~seil-Bahn** *f* (elevated) wire-way, aerial tramway; auch: cable-road or -railway; **~seil-Bahn-wagen** *m* oft: cable-car (besonders *Am.*); **~seil-Brücke** *f* wire-(suspension-)bridge; **~seil-Schiffahrt** ⚓ *f* towage; **~seil-Tänzer(in** *f*) *m* wire-dancer; performer on the wire-rope; **~sieb** *n* wire-sieve or -gauze; **~silber** *n* = Silber-draht; **~spille** od. **~spindel** ⊙ *f* Nadlerei: head-wire; **~spinner** ⊙ *m* thread-spinner; wire-drawer; **~spinnen** ⊙ *n* wire-drawing; **~spiralfeder** ⊙ *f* = ~feder; **~spitzen** *f/pl.* points *pl.* of wire; **~stäbe** ⊙ *m/pl.* wire-rods, wires *pl.*; **~stift** *m* wire-tack or -nail; French nail; **~stift-Maschine** ⊙ *f* wire-tack machine; **~stropp** ⚓ *m* wire-rope strap; **~stülpe** *f* vor dem Kamin wire-guard; **~takelung** ⚓ *f* wire-rigging; **~telegraph** *m* telegraph; **~treib-riemen** ⊙ *m* wire-belting; **~tuch** *n* s. ~gaze; **~untersucher** *m tel.* fault-finder; **~verbindung** *f tel.* binding; joint; binding wire; **~verkehr** *m* telegraphic communication or connection; **~verschlingung** *f* = ~berührung; **~vogelbauer** *n (m)* = ~käfig; **~walze** ⊙ *f* Drahtzieherei: wire-roll; **~weberei** *f* = ~gewebe; **~webe-stuhl** ⊙ *m* wire-gauze (or wire-cloth) loom; **~werk** ⊙ *n*: a) s. ~fabrik; b) (Gesamtheit, Appara't von Drähten) assemblage of threads; c) = ~arbeit; **~wickelung** *f elect.* wire-spiral; **~winde** ⊙ *f*: a) = ~leier; b) = ~zieh-bank; c) *tel.* wire-tightener; **~windung** *f* = ~wickelung; **~wurm** *m zo.*: a) hair-worm, hair-eel (or -snake)(*Go'rdius*, bsd. *G. aqua'ticus*); b) (Käfer) wire-worm, wire-grub; **~zange** ⊙ *f*: a) wire- (or cutting-)pliers; nippers *pl.*; runde (*ant.* flache) ~zange round- (flat-)nosed pliers; b) Drahtzieherei: = Zieh-zange; **~zaun** *m* wire-fence; **~zieh-bank** ⊙ *f* wire-drawing machine or bench, frame; **~zieh-eisen** ⊙ *n* wire-drawing iron or plate; **~ziehen** ⊙ *n* wire-drawing; **~zieher** *m*: a) ⊙ wire-drawer; b) puppet-player or -man; *fig.* bsd. *Am.* (s. der bei Wahlen ꝛc. die Wähler am Fädchen hält u. lenkt) leader of a party; wire-puller; **~zieherei** *f*: a) ⊙ drawing (or wire-)mill; wire-drawing; b) (s. ~zieher b) leading (or ruling) of a party, &c; **~zieh-loch** ⊙ *n* drawing-hole; **~zieh-werk** *n*, **~zieh-werkstätte** *f* ⊙ = ~fabrik; **~zug** ⊙ *m* = ~zieh-bank, ~fabrik ꝛc.; **~zug-Barrière** 🚂 *f* draw-wire barrier; **~zurichter** ⊙ *m* = ~richter.

**drahten**[1] (ˊ‿) **I** *v/a.* ㉑b. 1. (durch den [Telegraphen-]Draht melden) to wire, to telegraph. — 2. ⊙ Buchb.: (mit Draht heften) to stitch with wire. — 3. (österr.) = Kessel flicken. — **II** D~ *n* ㊴c. u. **Drahtung** *f* ㊾ 4. wiring, &c. (s. I). — 5. (nur Drahtung) wire-message (vgl. Draht-bericht).

**drahten**[2] ↘ (ˊ‿) *a.* ㉔b. = drähtern.

**Drahter,** österr. (ˊ‿) *m* ㊵a. = Kessel-flicker.

**drähte(r)n** ↘ (ˊ‿) *a.* ㉔b. of wire; wiry; ~es Gitter = Draht-gitter ꝛc.

**drahtlich** (ˊ‿) *a.* ㉔b. und *adv.* (durch den [Telegraphen-]Draht) by wire or telegraph; telegraphic(al); ~e Nachricht ꝛc. = Draht-nachricht ꝛc.

**Drain** ⍑ (drēn, ✝ drā) [engl.] *m* ㊿ drain, zB. geschlossener runder ~ (gun-)barrel drain.

**Drain≈...** (ˊ..., s. Drain) in Zs.-setzungen, zB.: **~anlage** *f* drain(age); **~graben** *m*, **~kanal** *m*, **~rinne** *f*, **~rohr** *n*, **~röhre** *f* drain; drain-pipe; auch: drove; **~röhren-Presse** ⊙ *f agr.* (drain-)pipe-machine; **~ziegel** ⊙ *m* drain(ing)-tile.

**Drainage** ⍑ (dre-nā'-ʒᵉ) [engl.] *f* (53) *agr.* drainage, draining; ~ der Oberfläche (des Bodenwassers) top- (water-)draining; ~ mit Ziegeln tile-draining or -drainage.

**Drainage≈...** (dre-nāʺ-ʒᵉ...), **Drainier≈...** (dre-nīʺr...) in Zs.-setzungen, zB.: **~versuch** *m* attempt at (or trial) draining; **~ziegel** *m* = Drain-ziegel.

**drainierbar** (dreˊ-) [engl.] *a.* ㉔b. *agr.* drainable.

**drainieren** (dreˊ‿) [engl.] **I** *v/a.* ㉑a. to drain, to underdrain. — **II** D~ *n* ㊴c. und **Drainierung** *f* ㊾ = Drainage.

**Drainierer** (dreˊ‿) [engl.] *m* ㊵a. drainer.

**Draisine** (-ˊ‿; meist drä...) *f* (53) draisine (s. M. I), dandy-horse; old-fashioned velocipede; 🚂 troll(e)y.

**Drako** (ˊ-), **Drakon** (ˊ‿) *npr.m.* (56) Draco (s. M. I).

**drakonisch** (-ˊ‿) [Drako] *a.* ㉔b. (äußerst streng) Draconic.

**drall** (ˊ) [drillen] **I** *a.* ㉔b. 1. von straff gedrehtem Faden: closely twisted; weitS. stiff. — 2. *fig.* (fest, derb) strapping, stalwart, strong, robust, vigorous; ein ~es Mädchen a buxom girl or wench; der ~e Gang (*L.*) sturdy (or firm) ...; weitS. (munter, hurtig) smart, active, alert, quick, nimble. — **II** ⊙ **Drall** *m* ㊳ 3. Spinnerei: Drall des Garns (Drehung, Draht) twist. — 4. auch: **Dralle** (ˊ‿) *f* (53) Büchsenmacherei: (die Züge gezogener Feuerwaffen) spiral or twist(ing) (of the grooves or in the rifling); starker Drall sharp (or quick) twist, spiral (or twist) of rapid pitch; schwacher Drall slight (or slow) twist, twist (or spiral) of slow pitch; Stärke (od. Steigung) des Dralls

degree (or pitch) of twist or spiral; gleichförmiger (zunehmender) Drall uniform (gaining or increasing, progressive) twist.

Drall-... ⊖ (ˊ...) in Zsign, mst Büchsenmach., zB.: ~syste'm n twisting system; ~winkel m angle of the spiral or rifling.

Dralle ⊖ (ˊ◡) f ⓢ s. drall 4.

drallieren ⊖ (◡ˊ◡) [drall] v/a. ⓐa. Weberei: to twist closely; Drallier-maschine f s. Zwirn-maschine.

Drama (ˊ◡) [grch.] n ⓢ (pl. Dramen) thea. drama (auch fig.); piece; play.

Dramatik (-ˊ◡) [grch.] f ⓦ 1. dramatic poetry or art; drama. — 2. Schauspielkunst: dramaturgy.

Dramatiker (-ˊ◡◡) [grch.] m ⓐa. dramatist, dramatic poet; bisw. auch: dramaturgist; play-writer, playwright.

dramatisch (-ˊ◡) [grch.] a. ⓐb. dramatic; scenic(al); ~e An-ordnung scenery; ~er Dichter = Dramatiker; ~e Litteratur der Griechen, oft: (the) Greek drama, (the) theatre of the Greeks; etwas ~ bearbeiten = dramatisieren. [tisable.

dramatisierbar (-◡◡ˊ-) a. ⓐb. drama-

dramatisieren (-◡◡ˊ◡) [grch.] v/a. ⓐa. (e-n Stoff dramatisch behandeln) to dramatise.

Dramaturg (-◡ˊ) [grch.] m ⓢ 1. dramaturge, ...ist (s. M.I). — 2. = Drama'tiker.

Dramaturgie (-◡◡ˊ) [grch.] f ⓦ od. ⓐ, ...gik (-◡ˊ◡) f ⓦ dramaturgy (s. M.I).

dramaturgisch (-◡ˊ◡) [grch.] a. ⓐb. dramaturgic. [(SCH.) = Dramatu'rg.

Dramaturgist ↘ (-◡◡ˊ) [grch.] m ⓢ

Dram-baum ⊖ (ˊˊ-ˊ) m ⓢ = Drahm-baum.

Drämel P (ˊ◡) m ⓐa. hard excrements pl.; einen ~ setzen, bisw.: co. to post a sentry; vgl. auch Kaktus u. Nacht-wächter.

Dramen-... (ˊˊ◡...) in Zsign, zB.: ~aufführung f performance of dramas; ~schreiber, ~verfasser m = Drama'tiker.

Dramm-... ⊖ (ˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~baum m = Drahm-baum; ~feld n einer Brücke (zu den Brückenpfeilern) frame of the ground-timber. [little drama.

Dramolet(t) (-◡ˊ) [Drama] n ⓢ u. ⓢ

dran (ˊ) s. dar-an.

drang¹ (ˊ) impf. von dringen (s. ds).

Drang² (ˊ) I m ⓢ (pl. ↘) 1. (dicht gedrängter Haufen) crowd; throng. — 2. (das Bedrängende) (op)pression; (Leiden) tribulation, distress, affliction, hardship; (Not) misery; der ~ der Geschäfte the hurry (or the press, the pressure) of business; ~ der Umstände pressure of circumstances; ~ der Not pressure of necessity; urgency; im ~e des Eile erheischenden Augenblicks (up)on the spur of the moment. — 3. (das zu etwas Drängende) impulsion, impulse; impression; incentive; (Eifer) zeal; passionate ardour; (gewaltiger Trieb) intense (or eager, earnest) desire; craving (for or after); passionate longing; vgl. auch Sturm (s. ds) und ~ (in der deutschen Litteratur) period of storm and stress, &c. — 4. path. ~ (zum Stuhl): ⚘ tenesmus; häufiger ~ zum Harnen vesical tenesmus, ⚘ micturition. — 5. ⊖ Hüttenwerk: small bubbles pl. produced during the cupellation of silver. — II d~(e) (ˊ(◡)) fast † a. ⓐb. (eng, dicht, gedrängt) narrow, tightened, pressed, crowded, close; j-m d~ zu Leibe gehen (ihn hart bedrängen) to press (or to beset) a p. hard; gar zu d~ bei Tische sitzen to sit close(ly) together (or to be pinched for room) at (the) table.

Drang-..., drang-... (ˊ...) in Zsign, zB.: ~mäßig a. prompted (or incited) by an intense desire, a passionate ardour, &c.; ~perio'de f = Sturm- und Drang-periode; ~stillend a. med. calming tenesmus; ~voll a.: a) pressed, crowded; in ~voll fürchterlicher Enge terribly squeezed (or jammed, wedged) together; b) (von einer Person) overwhelmed with tribulation or distress; c) full of ardour, zeal, &c.

Dran-gabe (ˊ-ˊ◡) f ⓢ, -geld (ˊ-ˊ) n ⓢ s. Dar-an-...

drängbar (ˊ-) a. ⓐb. that may be thronged, pressed, &c. (s. drängen).

drange fast † (ˊ◡) a. ⓐb. s. Drang² II.

dränge (ˊ◡) impf. subj. v. dringen (s. ds).

Drängelberger P berl. (ˊ◡ˊ◡) m ⓐa. co.: a) einen ~ machen = drängeln; b) ↘ = Dränger.

Drängelei P (ˊ◡ˊˊ) f ⓦ = drängen V.

drängeln P (ˊ◡) v/n. (h.) und v/a. ⓐd. = drängen, bsd. 1, 5 u. 6.

drängen (ˊ◡) [dringen] ⓐa. I v/a. 1. (zs.-pressen, -drücken) to press (closely), to compress, to squeeze, to throng; (vorwärts od. zurück treiben) to push, to thrust; mit der Schulter ~ (stoßen) to shoulder; j-n an die Wand ~ to thrust (or push, drive, squeeze) a p. to the wall; fig. j-n auf die Seite ~ to thrust (or put, set) a p. aside, (verdrängen) to push him off, to drive (or shuffle) him away, to turn him out of his place. — 2. fig. to oppress, &c. (= be-drängen); (hitzig und grausam verfolgen) to harass, to persecute; (in die Enge treiben) to press hard; j-n hart, aufs äußerste ~ to drive a p. to extremities; (mit unwiderstehlicher Gewalt bewegen oder zwingen, etwas zu thun) to constrain, to impel; von allen Seiten gedrängt werden to be pushed (or F hustled, jostled)...; meine Gläubiger ~ mich ... press (or dun) me, bisw. a. urge me importunately; ⚔ den Feind hart ~ to be at the enemy's heels; j-n mit Fragen ~ (bestürmen; vgl. ds 2) to importune (or assail) a p. with ... — 3. (gewaltsam vor sich her treiben, jagen) to chase, to pursue unceasingly; eine Lustbarkeit drängte die andere there was one entertainment after another; one entertainment followed on the other; there was never a pause (or break) in their amusements; laß Dich nicht ~! (überstürze Dich nicht!) don't be hurried!; F take it easy!; j-n ~ (zur Eile antreiben) to urge (or hurry) a person; unablässig ~ to urge incessantly, bisw. a. to urge and re-urge. — 4. v/impers. es drängt mich (od. mich drängt's), ihn zu umarmen I long (or I am anxious or impatient, I have an ardent desire, &c.) to ... — II sich ~ v/refl. 5. (vgl. I) die Menge drängte sich, um den König zu sehen the crowd pressed forward to see the king; sie drängten und stießen (quetschten) sich, ohne weiter vorwärts zu kommen they crushed and jostled each other without getting on or any further; sich vorwärts ~ to push each other forward; sie drängten sich um ihn they crowded round him; die Menge drängte sich an den Thüren the crowd was thickest at the doors; die Gäste drängten sich auf dem Ball there was a great (F an awful) crush at the ball; sich ~ (sich mit dem Ellbogen stoßen) to elbow each other; to jostle; sich ~ (in Schwärmen) to swarm; to crowd; die Lustbarkeiten drängten sich (vgl. 3). — 6. mit prp.: sich an ea. ~ to crowd one another; to press close (to each other); to sit (or stand, lie) close together; wir müssen uns etwas dichter an ea. (oder zs.) ~, damit alle Platz finden we must sit closer (or must squeeze ourselves) together so as to make room for all; es drängt sich Ähr' an Ähre, bisw. the ears are crowded or close together; sie drängten sich an mich (heran) they flocked round me (vgl. sich um j-n ~); sich mit Mühe (Anstrengung) durch et. ~ to rub through ...; sich durch die Menge ~ to squeeze (or to force, to elbow one's way) through the crowd; to get out of the crowd; sich wirr (ohne Ordnung) durch ea. ~ to huddle; sich in eine Ecke ~ to huddle o.s. up in a corner; (als Schlupfwinkel) to skulk in a corner; fig. to keep quiet; sich in e-n Saal (hinein-)~ to enter a hall or a saloon: a) elbowing, b) as an intruder; sich in ein Geheimnis ~ to thrust o.s. into ...; das Volk drängte sich dahin ... people came in crowds from all sides; sich um j-n ~ to crowd (or throng, press) round a p.; sich unter die Menge ~ to mix with ...; e-e Menge Mitbewerber drängt sich zu diesem Amte ... contend (or compete, strive) for this place; sich zwischen die Streitenden ~ to throw o.s. between ..., to interpose, to intercede. — III v/n. (h.) to be urgent; to admit of no delay; die Zeit drängt time presses; I am pressed for time; there is no time to be lost; die Gefahr drängt (zu rascher That), ist ~d (dringend) (the) danger is imminent; ~de (dringende) Bedürfnisse, Verhältnisse &c. pressing (or urgent) needs, cases; das ist ein ~der Fall that is an urgent case; the matter is urgent or of great urgency; auf et. ~ (dringen) to urge or press (earnestly) a th.; to insist on (or to persist in) a th.; in j-n ~ (dringen) to request a p. with urgency; to urge him; to beg him earnestly; to solicit him. — IV gedrängt p.p. u. a. ⓐb. in den Bedeutungen von I—III: sehr gedrängt sitzen, stehen to sit, stand close together; to be crowded; to be pinched for room, not to have room enough; es sahen hier gedrängt (in großer Menge) die schönsten Frauen ... in crowds ...; es ist da gedrängt voll the room is quite (F crammed) full; vom Stil: (kurz, bündig, knapp) concise (s. M.I); succinct; terse; (nur die Hauptsachen zs. fassend) condensed, summary; gedrängt schreiben: a) (von der Handschrift) to write close; b) (vom Stil) to condense one's style; in gedrängter Kürze succinctly; tersely; agr. (von Saaten) thick(-set), close-set, crowded, dense; tufty; ⚘: gedrängte Blätter od. Blumen pl. agglomerate leaves or flowers pl.; dicht gedrängt (von Blüten) dense, compact; physiol. vom Körperbau: thick-set (and broad-shouldered); ⚔ gedrängte Heerhaufen pl. serried files pl. — V D~ n ⓢc. analog I und II, zB.: pressing, ...ure; squeeze, squeezing; push(ing); F hustling, jostling; elbowing; shouldering; (~des Bitten) earnest entreaty, solicitation; (Bedrängen) oppression, vexation, persecution; D~ und Treiben agitation, commotion, tumult; (unruhiges Treiben) hurry; path. = Drang² 4. — VI Drängung ↘ f ⓦ = Be-drängnis.

Dränger (ˊ◡) m ⓐa., ~in f ⓦ 1. one who (op)presses, &c. (s. drängen); oppressor; urger; pusher; hurrier, &c. — 2. deutsche Litteraturgesch.: Stürmer und ~ (s. Drang² 3) poet of the storm and stress period.

Drängerei F (ˊ◡ˊˊ) f ⓦ = drängen V.

Drängler P (ˊ◡) m ⓐa. = Dränger 1.

Drängnis ↘ (ˊ◡) f ⓦ, n ⓢ = Bedrängnis.

Drangsal (ˊ-) n ⓢ, f ⓦ (pl. ~e) (Trübsal, Leiden) affliction; (Not, verderbliches Unglück) calamity; (Mißgeschick) distress, adversity; (Qual, Pein) oppression, torment; (Plage) vexation; (Mühsal) hardship, oppression; (Widerwärtigkeit) tribulation; (als zu überstehende Prüfung) trial.

drangsalen ↘ (ˊ-◡), drangsalieren (ˊ-ˊˊ◡) v/a. ⓐa. to torment, (placken) to vex, to harass, to afflict (s. quälen, peinigen, bedrängen).

drangsal-voll (ˊ-ˊ) a. ⓐb. 1. distressing, vexing. — 2. = drang-voll b.

**Dräng·wasser** (ˊ·ˊ⏑) *n* ㊵a. Wasserbau: leak-water (= Qualm·wasser); (im Schiffsraum) bilge-water.

**Drap** ● (drā) [fr.] *n* (56) (Tuch zur Sommerkleidung) thin (or light, summer-)cloth; bisw. auch: drap (d'été).

**Drapa** (ˊ⏑) *n* (56) (nordisch) (ehm. feierliches Ehrengedicht, vorwiegend für fürstliche Personen) kind of bardic lay.

**Draperie** (⏑⏑ˊ) [fr.] *f* ㊾ und (53) Kunst: (Faltenwurf ꝛc.) drapery; ohne ~ undraped.

**drapieren** (⏑ˊ⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. Kunst: to drape, to give a graceful drapery to ...; to dress up; nicht drapiert undraped. — **II** D~ *n* ㊴c. und **Drapierung** *f* ㊾ drapery.

**drasch** (ˊ), **dräsche** (ˊ⏑) *impf.* von dreschen (s. ds).

**Draß** ● (ˊ) *m* ㉝ dregs (or refuse) of oil.

**Drassel·ente** (ˊ⏑·ˊ⏑) *f* ㊸ *orn.* = Krick·ente.

**drastisch** (ˊ⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *med.* drastic (*a. fig.*); ~es (Abführ·)Mittel drastic.

**Drath** (ˊ) ꝛc. ✝ für Draht ꝛc.

**Drau** (ˊ) *npr.f.* ㊾ *geogr.* Drave.

**Drauch** ✝ (ˊ) *m* ㊳, *a.* ~**bohrer** *m* ㊵a. oder **Drauf(·bohrer)** breast-borer, hand- (or crank-)brace; vgl. Drauch (Drauf) am Bohrer crank.

**dräuen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. meist geh. Spr. für drohen (s. ds).

**Drauf**[1] ✝ (ˊ) *m* ㊳, auch ~**bohrer** *m* ㊵a. = Drauch(bohrer), s. ds und Bohrer 2.

**drauf**[2] (ˊ) *adv.* = dar-auf.

**Drauf·...**[1] ⚙ (ˊ...) in Zsgn s. Drauch.

**Drauf·..., drauf·...**[2] (ˊ...) in Zs.-setzungen (s. dar-auf), zB.: ~**gänger** *m* one who goes at it tooth and nail; reckless (or rash) fellow; bisw. auch: straight-goer; go-ahead fellow; (liederlicher ausschweifender Mensch) rake; fast fellow; Sport: plunger; ~**gängertum** *n* straightforwardness, dauntlessness, recklessness, rashness; (Ausschweifung) profligacy, fast living; Sport: plunging, going it neck and crop; ~**geld** *n*: a) = An-geld; b) = Auf-geld; ~**schicht** ⚙ *f arch.* = Aus-gleich(ung)s·schicht; ~**stechen** ⚙ *v/n.* ㉑d. *typ sl.* to pitch in; ~**stecher** ⚙ *m typ. sl.* whip; ~**steuer** *f* (Zuschlagsteuer, Steuer-zuschlag) additional tax or duty.

**Draum** (ˊ) *m* (56) (*pl. a.* Dräumen) = Abfälle von Garn, Seide ꝛc. (s. Ab-fall 9; vgl. auch Trumm).

**draus** (ˊ) *adv.* 1. = dar-aus. — 2. *poet.* = draußen.

**dräuschen** F *provc.* (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑c. to fall with noise; engS. es dräuscht (a. dreescht) it is pouring in torrents (with rain); F it is raining cats and dogs.

**draußen** (ˊ⏑) *adv.* (*ant.* drinnen) 1. (außerhalb des Hauses ꝛc.) out of (or without) doors; outdoor(s); (außerhalb e-s geschlossenen Raumes) outside. — 2. (fort, entfernt von hier) abroad (siehe M.I); ⚓ das Schiff ist ~ ... is in the offing, at sea.

**Drave** (ˊw⏑) *npr.f.* ㊸ = Drau.

**Drawback** ● ✝ (drā'-bäk) [engl.] *m* (56) drawback (s. M.I).

**Drawider** (-ˊ⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* (50) (im Süd-osten von Dekhan) Dravidian (s. M.I).

**drawidisch** (-ˊ⏑) *a.* ㉔b. Dravid*ian*, ...ic (s. M.I).

**Drazäne** ✿ (-ˊ⏑) [grch.] *f* ㊸ = Drachen·baum a.

**Drazin** ⚗ (-ˊ) [lt.] *n* (56) *chm.* (Harz im Drachenblutgummi) dracin(a), draconin(e).

**Drechsel·...** (ˊtß⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**bank** ⚙ *f* (turning-)lathe (s. Dreh·bank); ~**kunst** *f* art of turning; turnery; ~**mühle** ⚙ *f* turner's mill; ~**rollschnecke** *f zo.*: ⚗ actæon (*Tornate'lla*). — Vgl. auch Drechsler·... und Dreh·...

**drechseln** (ˊtß⏑) [drehen] **I** *v/a. u. v/n.* (h.) ㉑d. 1. ⚙ to turn (or form) on a lathe; ein Stuhlbein ~ to turn the leg of a chair; Elfenbein ~ to turn ivory; Elfenbein läßt sich gut ~ ... turns well; mit e-m Futter, e-r Patrone ~ to chuck; *typ. sl.* Zeilen ~ od. schinden (regelwidrig weit setzen, um Ausgänge zu erzielen) to drive it out. — 2. *fig.* ein Mädchen wie gedrechselt well shaped ...; ein Arm wie gedrechselt well turned (or rounded) ...; es sieht wie gedrechselt aus it is elaborately done; (Fleiß, Sorgfalt, Kunst auf etwas verwenden) to bestow much care, (minute) pains upon ...; to give much attention to ...; to take pains with ...; to elaborate (over-) nicely; ein Kompliment ~ to pay a well-worded compliment; ein Epigramm ~ to make (or turn) a clever epigram; (wien.) P ich werd' Dir 'was ~, etwa: I shall take care not to do it; I wish you may get it; P j-m eine Nase ~ oder drehen (s. ds 1c). — **II** D~ *n* ㊴c. turning, turnery; *fig.* elaborate (or finished) work.

**Drechsler** (ˊtß⏑) *m* ㊵a. 1. ⚙ turner (in Holz, Metall ꝛc. in wood, metal, &c.). — 2. *zo.*: a) = Neun·töter; b) = Reben·stecher.

**Drechsler·...** (ˊtß⏑...) in Zsgn. **I** meist: turner's ... or ... of a turner. — **II** Beispiele zu I u. besondere Fälle: ~**arbeit** ⚙ *f* turner's work; turnery (*a. fig.*); ~**docke** ⚙ *f* puppet, mandrel; ~**eisen** ⚙ *n* slide-rest tool (or cutter); turner's chisel; ~**laden** *m* turner's shop; ~**lehrling** *m* turner's apprentice; ~**meister** *m* master turner; ~**puppe** ⚙ *f* = ~docke; ~**ware(n** *pl.*) *f* turnery-ware; ~**werkstatt** *f* workshop (or work-room) of a turner; ~**(werk)zeug** *n* turner's tool, &c.; ~**wippe** ⚙ *f* pole-lathe (= Wippen·drehbank).

**Drechslerei** (ˊtß⏑ˊ) *f* ㊾ 1. = Drechsel·kunst. — 2. = Drechsler·werkstatt.

**drechslern** F (ˊtß⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. to amuse o.s. with turning on a lathe.

**Dreck** (ˊ) *m* ㊳ und ㉗ 1. a) (Kot, Schmutz) dirt, filth; auf der Straße: mud; mire; b) (Exkremente, bsd. von Menschen) excrements *pl.*; P turd; F Kinderspr.: cack; von Tieren: (cow-, horse-, sheep-, dove-, &c.) dung; von Fliegen: fly-blow or -spot. — 2. Redensarten: pfui, das ist ~! fie, that's nasty!; in den ~ fallen to fall in(to) the mud; *fig.* to be in a state of squalid poverty; ~ in den Händen haben (alles fallen lassen) etwa: to have slippery fingers, F (bsd. Kricket) to be butter-fingered; ~ in den Ohren haben (nicht hören können oder wollen) to be hard of hearing; j-n im ~ (in der größten Arbeit ꝛc.) sitzen lassen, etwa: to leave a p. in the lurch or in the briers; da sitzen wir nun im ~ (in der Patsche) now we are in a fine pickle; j-n in den ~ treten (in den Kot ziehen) to drag a p. into the mire; bei j-m in den ~ treten to lose a person's favour; er ist aus dem dicksten ~ heraus (hat das Schwerste hinter sich) he has turned the sharpest corner; oft auch: he is (nearly) out of the wood; er ist aus dem ~ herauf·gekommen (von niederer Herkunft) he has risen from the dregs of the people; he was born on a dunghill; j-n aus dem ~ ziehen to pull a p. out of the (quag)mire, &c., *fig.* out of the mess or scrape; ↖ einen (alten) ~! (ironische Verneinung) no such thing!; das geht Dich (höchstens) einen ~ an that is nothing to you; it is no business (or concern) of yours; ich mache mir einen ~ daraus I do not care (a brass farthing) about it; it is nothing to me; *prvbs*: je mehr man den ~ aufrührt, desto mehr stinkt er a stink is still worse for the stirring; vgl. let sleeping dogs lie!; wer den Karren in den ~ geschoben, mag ihn auch wieder heraus·ziehen whoever does the damage must pay for it. — 3. F (verächtliche Bezeichnung von etwas Schlechtem, Wertlosem) rubbish, trash, worthless thing, &c.; ich achte es für ~ (Phil. 3,8) I do count them but dung. — 4. ↖ (Hefe, Bodensatz, Träber) dregs; (bsd. Rückstand beim Auspressen der Wachsscheiben) vegetable residuum; residue of honey-combs. — 5. *vet.* der weiße ~ a sickness of calves. — 6. ⚙ Hüttenwesen: copper-smoke containing water.

**Dreck·..., dreck·...** (ˊ...) in Zs.-stgn, zB.: ~**barthel** *m*, ~**batze** *f* dirty person (vgl. ~fink b und ~liese); ~**bürste** *f* mud-brush; ~**feger** *m* (street-)sweeper, scavenger, dustman; bei Straßen-übergängen: crossing-sweeper (s. M.I); ~**fink(e)** *m*: a) *orn.* = Berg·fink; b) *fig.* dirty (or filthy) fellow, F muck-worm; ~**hahn** *m orn.* = Wiede·hopf; ~**hammel** *m* = ~fink b; ~**käfer** *m*: a) dung-beetle, zB. coprophagan; scavenger-beetle (vgl. Kot-, Mist·käfer); b) = ~fink b; ~**karren** *m* dung- (or rubbish-) cart (of the street-sweeper); scavenger's (or dustman's) cart; ~**kärrner** *m* scavenger; ~**kerl** *m* (Schimpfwort) mean fellow; ~**korb** *m* dirt- (or dust-)basket; rubbish- (or ash-)pan; ~**lappen** *m*: a) dish-cloth or -clout; b) = ~liese; ~**liese** *f* (schmutziges Frauenzimmer) sloven, slut; draggletail; ~·**lili·e** ✿ *f*: ⚗ asphodel; ~**loch** *n* slough, (quag)mire; ~**matz** *m* = ~fink b; ~**nest** *n* toad-hole; kennel; slut's corner; ~**peter** *m* = ~fink b; ~**sack** *m*: a) sack (or bag) for dirt; b) (bsd. als Schimpfwort) = ~fink b; ~**sau** *f* = ~fink b und ~liese; ~**schleuder** *f provc.* (schles. u. berl.): eine Schnauze (od. ein Mundwerk) wie eine ~schl. haben, das geht wie eine ~schl. (wie geschmiert od. wie ein Uhrwerk, vom sinnlosen Wortschwall geschwätziger Personen) it goes (or their tongues go) like clock-work, F you can't get a word in edgeways; ~·**schwalbe** *f co.* = Maurer; ~**seele** *f contp.* dirty (or mean) fellow; ~**stadt** *f*: a) dirty town; b) (Übersetzung des latein. Namens von Paris) Lutetia; ~**stange** *f co.* (schlechte Wurst) inferior (or cheap) sausage; ~**treter** *m co.* mud-boot; ~**vogel** *m*: a) (Aasvogel) vulture, &c.; b) = ~fink b; ~**weich** *a.* (schmierig) slabby; ~weiches Wetter, ~**wetter** *n* sloppy (or muddy, bad, nasty, miserable) weather; ~**winkel** *m* corner for dirt, &c. — Vgl. auch Kot·..., Mist·..., Müll·..., Schmutz·... ꝛc.

**drecken** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. bsd. *v/imp.* es dreckt the weather is nasty, foul, &c.

**Dreckerei** (ˊ⏑ˊ) *f* ㊾ dirt(iness); filthiness; nastiness; sluttishness.

**dreckig** (ˊ⏑), weniger gebräuchlich **dreck(e)rig** (ˊ(⏑)⏑) *a.* ㉔b.: a) (schmutzig) meist: dirty; (von Straßenkot beschmutzt) auch: muddy, miry, foul, &c.; ~ machen to dirt(y); b) *fig.* es soll ihm ~ (schlecht) gehen, wenn ich ihn erwische I'll let him have it when I catch him; sieh mich nicht so ~ (schel) an! F don't look asquint at me!

**Dreesch** (ˊ) *agr.* **I** *m* ㊳ od. ㉗ 1. fallow land or field (= Brach·acker). — 2. = Drüsch 2. — **II dreesch** *a.* ㉔b. lying fallow, uncultivated.

**Dreesch·...** (ˊ...) in Zsgn, zB.: ~**hütung** *f* od. ~**land** *n* = Dreesch I; ~**liegen** *n* fallowness; ~**weide** *f* = Dreesch I; ~**wirtschaft** *f* system of fallowing every seventh year.

**dreeschen** (ˊ⏑) ㉑c. **I** *v/a. agr.* to dress the fallow land (= um-brachen). — **II** *v/n.* (h.) P (berl.) = dräuschen.

**Dreeschling** ✿ (ˊ⏑) *m* ㊳ = Driesching.

**Dreget** ⚙ (ˊ⏑) *m* (56) Sammet-Weberei: velvet-knife; truvet; traget.

**Dreg(g)** ⚓ (ˊ) *m* ㊳ (*pl.* ...en), auch: ~e (ˊ⏑) *f* ㊸ (kleiner mehr-armiger Anker) drag, grapnel, grap(p)ling.

**Dreg(g)·...** ⚓ (ˊ...) in Zsgn: ~**anker** *m* = Dreg(g); ~anker zum Aufholen des Anker-taues creeper; ~**haken** *m* creeper; den ~h. auf dem Boden hin und her schleppen to drag

the anchor; ~tau *n* (den Anker zu fischen) drag-rope; ~tau eines Bootes mooring-rope.

**dreggen** ⚓ (´◡) *v/a.* Ⓗa. (nach einem verlorenen Gegenstand fischen) to drag (or sweep) the bottom.

**Dreh·…, dreh·…** (´…) in Zsgn. **I** meist: turn(ing)-…, rotatory … (vgl. Drehungs-…). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~achse** ⚙ *f mech.* axis of rotation or revolution; **~angel·rind** *n zo.* = Gaur 2; **~bahn** ⚙ *f* des Seilers, Reepschlägers rope-walk or -yard; ropery; **~bank** ⚙ *f* Drechsl.: turn-bench, (turning or turner's) lathe, (durch Dampf getrieben) turning-engine; (mit Schraubenspindel) screw-mandrel lathe; **~bank·Bett** ⚙ *n* bed of a lathe; **~bank·Gestell** ⚙ *n* frame of a lathe; **~bank·Schlitten** ⚙ *m* slide-rest; **~bank·Spindel** ⚙ *f* turning-arbor; mandril; **~barriere** 🚂 *f* turnstile; zweiflügelige ~b. folding; **~basse** ⚓ *f* (kleines Marine-Geschütz) swivel(-gun); † pederero; **~baum** *m*: a) = ~kreuz; b) ⚙ arbor; beam turning on a pivot; (Hebebaum) crab-bar; c) ⚓ = ~knüppel b; **~bewegung** *f mech.* rotatory motion; (motion of) rotation; **~blume** ⚘ *f* triple ophrys (*Stropha'ntus*); **~blumen·baum** ⚘ *m* (*Sympho'nia globuli'fera*); **~blütig** ⚘ *a.* contorted; **~blütler** ⚘ *m/pl.* contorted flowers; **~bogen** ⚙ *m* drill-bow; **~bohrer** ⚙ *m* drill-borer; (bit-)stock; centre-bit; wimble; **~bolzen** ⚙ *m*: a) eiserner ~b. screw-bolt; b) ⚔ *artill.* pivot(-bolt), traversing-bolt; **~bolzen·Riegel** ⚔ *m artill.* front- (or pivot-)transom; unterer ~b.·R. transom on the fore-sleeper of the traversing platform; **~brett** *n*: a) ⚙ Formerei: modelling- (or loam-)board, templet, pattern; b) (Jahrmarktsspiel) dial; **~brücke** *f*: a) turning- (or turn-, swing-, swivel-)bridge; b) bsd. 🚂 (für Lokomotiven-Tender) turn-bridge (for engine and tender); **~brunnen** *m* draw-well; **~derwisch** *m* dancing (or turning) dervish; **~docke** ⚙ *f*: a) handle of a drill-borer; b) Drechsl.: puppet, mandrel; **~eisen** ⚙ *n*: a) Drechsl.: turner's chisel; slide-rest tool or cutter; turning-gouge; b) Töpferei: turning-tool; **~fauteuil** *m* = ~stuhl a; **~feuer** ⚓ *n* auf Leuchttürmen revolving fire; **~gelenk** *n* rotatory articulation; **~gestell** ⚙ *n*: a) Drechslerei: = ~bank; b) zum Porzellanmalen: rotatory easel; c) Reepschlägerei: 1. sledge (= Schlitten ohne Hoofd); 2. laying-pole; **~haken** ⚙ *m* revolving clasp; Drechslerei: heel- (or hook-)tool; **~hals** *m orn.* = Wende·hals; **~haspel** ⚓ *m* (Erd-, Krüppel-spill) crab; Spanish windlass; **~haus** *n* = Drill·haus; **~hebel** ⚙ *m* = ~haken; **~käfer** *m ent.* whirligig (*Gyri'nus nata'tor*); **~kanne** ⚙ *f* einer Rauhmaschine turning-can; **~kanone** ⚔ *f*: a) = ~basse; b) Ost-I.: kleine ~k. auf e-m Kamel zumbooru(c)k; **~kappe** *f* am Schornstein: turn-cap; **~knopf** *m* (Fensterwirbel) turn-buckle or -button; snacket, sneckot; **~knüppel** ⚙ *m*: a) laying-pole (= ~gestell); b) ⚓ des Takelers: turning-fid; **~kolk** *m* = Mahl·strom; **~kopf** *m*: a) (~krankes Schaf) a sheep suffering from the staggers, &c. (s. ~krankheit); b) *fig.* a p. deranged in his mind or of weak intellect; **~korallen** *f/pl. zo.* (*Turbino'lidæ*); **~kraft** *f phys.* rotatory power (vgl. auch ~vermögen b); **~kran** ⚙ *m* turning (or rotatory) crane; **~krank** *a. vet.* having staggers; turn-sick; sturdy; giddy; s. a. ~kopf a; **~krankheit** *f vet.* der Schafe (hervorgerufen durch den sog. ~wurm [s. ds], der in das Gehirn der Tiere dringt) the staggers; turning-evil; gid (water-brain, vertigo, &c.); **~kraut** ⚘ *n* hartwort (*Tordy'lium*); **~kreis** ⚓ *m* circle described by a ship in turning; **~kreuz** *n* turnstile (mit Zähler with counter, auch: self-registering turnstile); **~kurve** ⚙ *f* = ~scheibe a; **~lade** ⚙ *f* des Formers founder's lathe; des Zinngießers: turn-bench; **~latte** ⚙ *f* = Feld·zirkel; **~leier** ♪ *f* hurdy-gurdy; **~leuchtfeuer**, **~licht** ⚓ *n* = ~feuer; **~loch** *n* (Wasser-wirbel) whirlpool; vortex; **~mange(l)** *f* calender; mangle; **~maschine** ⚙ *f*: a) Metalldreherei: slide-rest lathe; b) Spinnerei: twisting-machine, twister; **~meißel** ⚙ *m* Drechsl.: (turning-)chisel; **~mönch** *m* = ~derwisch; **~moos** ⚘ *n*: ⚘ funaria; **~mühle** ⚙ *f* = Drechsel·mühle; **~muskel** *m anat.* rotator(y muscle); **~nadel** *f* vgl. Roulette und ~brett b; **~orgel** ♪ *f* barrel- (or box-, hand-, street-, auch: piano-)organ; **~orgel·Spieler** *m* organ-grinder; **~peter** F *m* irresolute man; turncoat, F wabbler, wobbler; **~pfahl** ⚙ *m* laying-pole (= ~gestell); **~pistole** *f* revolving pistol; F pepper-duster (= Revolver); **~pult** *n* turning desk; **~punkt** ⚙ *m*: a) (Angelpunkt) pivot; b) ⚙ *mech.* (Mittelpunkt der Bewegung) centre of motion or gyration, pivot, prop; e-r Wage, auch: fulcrum; e-s Hebels, a. hypomochlion; c) *ast.* pole; d) ⚔ pivot; **~rad** ⚙ *n* turning-wheel; der Seiler: cord-wheel (s. a. ~scheibe); **~rädchen** *n* whirl-about; (als Spielzeug) whirligig; **~reep** ⚓ *n* tie; **~riegel** ⚙ *m*: a) = ~bolzen·Riegel; b) (zum Öffnen u. Schließen der Fenster) (sash-)window fastening or fastener; **~ring** *m* swivel; **~rolle** ⚙ *f*: a) swivel-pulley; (für Wäsche) mangle; b) Drechsl.: ferrule, ferril; **~säge** ⚙ *f* (Kreissäge) circular (or buzz-, disk-)saw; (Stellsäge) turning-saw; **~säule** ⚙ *f* Wasserbau: quoin- (or heel-)post of a lock-gate; **~schaf** *n vet.* = ~kopf a; **~scheibchen** ⚙ *n* Uhrm.: chill-box; **~scheibe** *f*: a) 🚂 turn-bridge, -plate, -rail, -table; turning-table or -platform; railway-slide; b) (Ziel fürs Wettschießen) turning target; c) ⚙ Drahtzieherei: (Gestell zum Drehen) disk (or table) for wire-drawing; d) ⚙ Töpferei: potter's lathe, pallet, throwing-wheel, jigger, whorler; e) P *fig.* der muß nach Sorau auf die ~scheibe, etwa: he must be sent to Bedlam; **~scheiben·Lafette** ⚔ *f artill.* gun-carriage mounted on a turn-table; **~scheiben·Plateau** 🚂 *n* plat-form; **~scheiben·Rollen** 🚂 *f/pl.* rollers *pl.* of a turn-table; **~scheiben·Wärter** 🚂 *m* turn-table keeper; **~schemel** *m* = ~stuhl a; **~schlüssel** ⚙ *m* wrench (= Schrauben·schlüssel); **~schwimmkäfer** *m* = ~käfer; **~seide** *f* twisted silk; **~späne** ⚙ *m/pl.* des Drechslers turnings, chips *pl.*; des Töpfers: shavings *pl.*; **~spiegel** *m* dressing- (or swing-, cheval-)glass; psyche; **~spiel** *n* s. Roulette; **~sprung** *m* Tanzkunst: pirouette; **~stab** ⚙ *m* Töpferei: turning-staff; **~stahl** ⚙ *m* = ~eisen; **~stange** *f* = ~kreuz; **~stichel** ⚙ *m* Drechsl. und Drehbank überh.: (turning-)graver; **~stift** ⚙ *m mech.* (stehende Welle) arbor; spindle; Uhrmach.: (turning-)arbor; linker ~stift screw-arbor; **~stock** ⚙ *m* Töpferei: turning-staff; **~strom** *m elect.* rotatory (or three-phased) current; **~stuhl** *m*: a) roundabout chair; (für Klavierspieler) music-chair or -stool; b) ⚙ bsd. Uhrm.: turn-bench; hand-tool lathe; c) 🚂 (Gelenkstuhl) jaw-chair; **~sturm** *m* cyclone; **~sucht** *f*: a) *for.* (das Windschiefsein) warping; b) = ~krankheit; **~thor** *n arch., frt.* turning- (or balance-)gate; (mit dem Zapfen in der Mitte) swing-gate; **~thor·Schleuse** *f* Wasserbau: sluice (or lock) with turning-gates; **~tisch** *m* table turning on a pivot, auch: dumb-waiter; ⚙ turn-bench; **~topf** ⚙ *m* Spinnerei: revolving (or turning-) can, lantern; **~turm** ⚔ *m* zur Küsten-Verteidigung &c. rotatory (or turning-)turret; **~venti'l** ⚙ *n mach.* turning- (or rotary, throttle-)valve; valve-cock; **~vermögen** *n*: a) ⚓ e-s Schiffes: turning power of a ship; manœuvring capabilities *pl.*; b) (vgl. ~kraft) z.B. magnetisches ~v. rotatory magnetic power; **~versuch** *m* z.B. ⚓ turning trial; **~wage** *f elect.* torsion-balance; **~walzer** *m* (Tanz) circular waltz, roundabout; **~welle** ⚙ *f* z.B. Brückenbau: ~w. einer Zugbrücke lying-shaft; **~werk** *n* = Drechsler-ware, -werkstatt; **~würfel** *m*: a) (Buchstaben-)w. (Spiel) teetotum; b) † *anat.* = Knöchel; Knie·scheibe; **~wurm** *m vet.* der Schafe: ⚘ cœnure (*Cœnu'rus cerebra'lis*); s. ~krankheit; **~zange** ⚙ *f* tweezers *pl.*; **~zapfen** ⚙ *m* pivot; gudgeon; trunnion; trundle; pin; stud; (einer Drehbrücke) pivot of a swing-bridge; **~zeiger** *m* (Glücksspiel) roulette; **~zeug** ⚙ *n*: a) = Drechsler·werkzeug; b) (Zwirnmaschine &c.) twisting-frame or -machine; twister.

**drehbar** (´–) *a.* Ⓗb. 1. turnable, turning; that may be (or capable of being) turned round; rota(to)ry; revolving; versatile; (sehr beweglich) voluble. — 2. ⚙ Drechslerei: workable by a turning-lathe.

**Drehbarkeit** (´––) *f* Ⓗ versatility, versatileness; leichte ~, oft: volubility.

**Drehe** (´◡) *f* Ⓢ 1. *vet.* = Dreh·krankheit. — 2. *prov.* = Wende·punkt.

**drehen** (´◡) Ⓗa. **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* meist: **to turn** (s. M. I). 1. *a*) et. od. sich ~ (im Kreis, in einem Kreisbogen bewegen) to turn; sich (bsd. im Tanze, im Kreise) ~ to turn round; to whirl; to pirouette; sich auf dem Absatz herum ~ to spin round upon one's heels; sich um seine Angel, s-n Zapfen ~ to turn on a pivot; die Daumen um ea. ~ to twiddle one's thumbs; er hörte e-n Schlüssel sich im Schlosse ~ … a key turn in the lock; die Himmelskörper ~ sich … revolve, *poet.* roll; die Erde dreht sich um ihre Achse und um die Sonne the earth turns (or rotates) on its axis and revolves round the sun; die Kompaßnadel dreht sich auf e-r Spitze … turns on …; die Räder drehen sich … run on their axle-trees; den Leierkasten ~ to grind the street-organ; *b*) *fig.* das, worum sich alles dreht main point or spring, hinge; die Sache (Frage) dreht sich um diesen Punkt … turns (or depends) upon (or on) this point; es dreht (handelt) sich darum, daß od. ob … the (main) point is that, the question is (or it depends upon) whether …; *c*) et. ~ (durch Veränderung der Lage einer Sache einen andern Ausdruck geben) die Dinge zu s-m Vorteile ~ to turn things to account or to one's own advantage; etwas ~ und deute(l)n s. deuteln; sich ~ (und wenden): a) (sich hin u. her wenden, ehe man an etwas herangeht) to hesitate; to fluctuate; to waver; to be undecided; F to beat about the bush; b) (nach e-r Ausflucht spähen) to shift; sie wußte es so zu ~ (und zu wenden), daß … she knew how to turn it round in such a manner that …; she made her arrangements so that …; sich zu ~ und zu wenden wissen to conform (or submit, yield), to accommodate o.s. to circumstances; sich ~ und winden to twist; to be twisted; to wriggle; (von Schlangen) to coil; (krampfhaft) to writhe with agony; e-n Text &c. (ver)~ to wrench, to distort …; das Recht (ver)~ to circumvent (law, justice, &c.); to be pettifogging; j-m e-e Nase (auch: ein Eselsohr, e-n Zopf) ~ to cheat (or gull) a p.; to impose (or put) upon a p.; (sich über ihn lustig machen) to make fun (or sport) of him; sich keine Nase ~ lassen not to allow o.s. to be hoaxed or humbugged; der Wahrheit e-e Nase ~ to violate (the) truth; to lie; *d*) mit angegebener Richtung (mehr gbr. wenden): die Füße auswärts ~ to turn out one's toes, to turn one's feet out; *fig.* den Mantel (oder sich) nach dem Winde ~ to

turn one's coat; to alter the sail to every wind; to comply (or to go) with the times; to trim; to be a turn-coat or time-server; der Wind dreht sich nach Norden ... veers to the north; der Wind dreht sich (dwarreilt, springt um) ... shifts (from one point to another), comes round or about; sein Glück (od. *fig.* der Wind) hat sich gedreht fortune is (or has) changed; j-m et. aus der Hand ~ (winden) to wrench (or wrest, wring) a th. out of a p.'s hand; zB. das Schwert, a. to disarm a p.; F sich davon ~ (schleichen) to escape; to slip away or off, out; sich ab- od. seit-wärts ~, sich von j-m fort oder weg ~, den Kopf fort ~ to turn away or aside; j-m den Rücken zu(-)~ (wenden) to turn one's back upon a p.; sein Gesicht nach der Wand zu ~ to turn one's face to the wall; *e*) ⚓ (vgl. wenden) das Schiff ~ to tack (or to veer) the ship; das Schiff ~ (wenden), so daß der Wind von hinten kommt (vor dem Winde ablaufen) to bring aft the wind; das Ruder, Steuer in Lee ~, um zu wenden to put the helm a-lee. — 2. ⚙ = drechseln. — 3. (durch Drehen formen, erzeugen) to twist; aus ea. ~ to untwist; Haare zu e-m Zopf, e-n Zopf ~ (flechten) to form hair into (or to make) coils or tresses, to plait hair; Hanf, Tabak &c. ~ to twist hemp, tobacco, &c.; Kabel ~ to twist cables; Seide ~ (zwirnen) to twine, double, throw ...; ein Seil, Saiten &c. ~ (spinnen) to twist ...; ein Seil, Tau, die Duchten des Taues ~ to twist the strands of a rope; ein Tau zur vollen Härte ~ to give a full twisting to a rope; ein Tau verkehrt ~ to twist (or twine) a rope the wrong way; lähnig gedrehtes Tau rope twisted less than one third; zu e-m Stricke ~ to twist (or twine) (in the form of rope); *fig.* sich s-n Strick ~ (auf dem Wege zum Galgen sein) to be on the road to the gallows; ⚙ Stecknadelknöpfe ~ (spinnen) to twist the wire for ...; Strähnen zu e-m Band, ein Band ~ (flechten, weben) to twist strands (skeins, hanks, threads, &c.) round each other; to weave a ribbon; Tüten ~ to make (or form) caps of paper or (paper-) bags, screw-bags. — **II** *v/n.* (h.) 4. an einem Gesetze, an etwas ~ und deute(l)n s. deuteln; es dreht mir alles vor'm Gesicht oder wie ein Mühlrad im Kopfe (herum) my head turns round; I feel a swimming in the head; I feel giddy. — **III** (sich) ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 5. turning, revolving, revolvent; sich schnell ~d voluble; sich wirbelnd ~d whirling, vortical; etwas sich schnell D~des whirl*about*, ...igig; ⚙ *mech.* sich um die Achse ~d rotat*ory*, ...ive, rotary; ⚘ gyratory; *phys.* die Polarisationsebene links (rechts) ~d: ⚘ levogyrate, lævogyrate, levorotatory, lævorotatory (dextrogyrate, dextrorota(to)ry); ⚘ sich nach der Sonne ~d heliotropic. — 6. (schwindelig) ↖ ~d werden to turn giddy (s. II). — **IV** D~ *n* Ⓢc. u. Drehung *f* Ⓐ turning, turn, zB.: das D~, die Drehung e-s Rades turn of a wheel; rotation; (auch *man.*: D~ auf dem Platze) whirling, pirouette; (Zusammendrehen, ⚙ Zwirnen) twist(ing), der einfachen Seiden-fäden: (silk-)spinning; Drechsl.: = drechseln II; Nadler: das D~ (Spinnen) der Stecknadelknöpfe head-spinning; F *fig.* (Anwendung geschraubter Ausdrücke), etwa: far-fetched phraseology; ⚘: D~ nach innen intorsion, intortion, nach der Sonne heliotropism; *vet.* = Dreh-krankheit; ⚔ und ⚓ (Schwenkung) conversion; leichte D~ung mit den Fingern twiddle; in schnelle D~ung versetzen to twirl.

**Dreher** (ˊ⌣) *m* Ⓐa. 1. turning person; ⚙ Drechsl. &c.: turner; (Töpfer) thrower; des Tabaks: spinner. — 2. bisw. F *fig.* intriguer. — 3. Tanz: slow (or German) waltz; roundabout. — 4. (Uhr-zeiger) hand of a watch. — 5. *anat.* second cervical vertebra; *vet.* = Dreh-kopf a. — 6. ⚙ (Kurbel zum Umdrehen) handle for turning a wheel, winch-handle, crank; Maschinenbau: = Drehling 3. — 7. ⚓ = Dreh-knüppel b.

**Dreherei** (ˊ⌣ˊˊ) *f* Ⓐ 1. = drehen IV. — 2. bisw. F *fig.* artifice, trick.

**Drehling** (ˊ⌣) *m* Ⓢ 1. ⚘ yellow merulius (*Meru'lius canthare'llus*). — 2. *vet.* = Dreh-kopf a. — 3. ⚙ Maschinenbauerei: (Stockgetriebe) lantern(-wheel), (lantern-)pinion, trundle, wallower.

**Drehungs-...** (ˊˊ⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: ~achse *f math.* axis of revolution or rotation; ~elastizitä't ⚙ *f mech.* elasticity of torsion; ~geschwindigkeit *f* velocity of rotation; ~halbmesser ⚙ *m mech.* (Trägheitshalbmesser) radius of gyration; ~körper *m math.* solid of revolution; ~mome'nt ⚙ *n mech.* (Trägheitsmoment) momentum of inertia; ~parabolo-i'd *n math.* paraboloid of revolution, parabolic conoid; ~radius *m* = ~halbmesser. — Vgl. auch Dreh-...

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**drei** (ˊ) *numer.* **I** *card. numb.* (ohne folgendes s. oft ~e, *gen.* ~er, *dat.* ~en) 1. meist: **three**, zB.: a) ~ und ~, je ~ three and three; every three; in threes; ~ und zwanzig &c. twenty-three, bisw. three and twenty; ⚔ ~ Mann tief three-deep; Ramme für ~ Männer three-man beetle; Pascha mit ~ Roßschweifen pasha with three tails, bisw. three-tailed pasha; b) von der Uhr: es hat eben ~ geschlagen it has just struck three; gegen ~ (Uhr) towards (or about) three o'clock; 5 Minuten vor (nach) ~ (Uhr) five minutes to (past) three; von 8 Uhr morgens bis ~ Uhr nachmittags from eight in the morning (till) to three in the afternoon; ~ Uhr nachmittags three p.m. (= *post meridiem*, lt.); es ist ein Viertel auf ~ (ein Viertel nach zwei) it is a quarter past two; es ist halb ~ it is half past two; ~ Viertel auf ~ (drei Viertel nach zwei) a quarter to three; bisw. a. two forty-five (minutes); c) von der Zeit: Zeitraum von ~ Monaten term (or period) of three months; trimester; quarter (of a year); ~ Monate dauernd, nach je ~ Monaten eintretend (viertel-jährig, -jährlich) every three months; trimestr(i)al; quarterly; Zeitraum von ~ Jahren (Triennium) space of three years; ~ Jahre dauernd, nach je ~ Jahren eintretend (drei-jährig, -jährlich) every three years; triennial; ~ Nächte während lasting (or during) three nights, trinoctial; alle ~ Tage eintretend coming every third day; *med.* tertian. — 2. Redensarten: ehe man (bis) ~ zählen konnte, in eins, zwei, ~ (im Nu) in a trice; in the twinkling of an eye; before one could say Jack Robinson; nicht bis ~ zählen können (sehr dumm sein) to be very stupid, not to know a B from a bull's foot; er kann nicht bis ~ zählen (ist ein Hasenfuß) he cannot say bo to a goose; (bleib' mir) ~ Schritt vom Leibe! keep your distance!; das läßt sich in ~ Worten sagen you may put the whole thing in two words or in a nut-shell; aller guten Dinge sind ~ s. Ding. — 3. (Spiel) Whist: zu ~en (mit dem Strohmann) spielen to play with a dummy; L'hombre zu ~en ombre; ~ mit dem Umschlag gleiche Karten pair royal or ⊹ prial; Zahlen-Lotterie: ~ Nummern, die man auf gemeinschaftliches Herauskommen spielt tern; Alt.: Ballspiel zu ~en trigon. — 4. meist durch die ⚘ grch.-lt. Vorsilbe **tri-...** (s. M.I und bsd. drei-...) ausgedrückt, zB. (alphab. nach den s.): *chm.* ~ Atome oder Mischungsgewichte enthaltend: ⚘ triatomic; von ~ Bändern (Bündeln, Streifen) umgeben: ⚘ trifasciated; ⚘ zu je ~ und ~ zs.-gereiht: ⚘ tern(ate), zB. solche Blätter, Blumen, Stiele &c. tern(ate) flowers, &c.; ⚘ mit ~ Blättchen: ⚘ trifoliate(d); ⚘ mit ~ Blumenblättern: ⚘ tripetal*oid*, ...ous, three-petaled; *gr.* aus ~ Buchstaben bestehend: ⚘ trigramm(at)ic; triliteral; das Bestehen aus ~ Buchstaben: ⚘ triliteral*ism*, ...ity, ...ness; ⚘ (Staubfäden) zu ~ Bündeln verwachsen: ⚘ tridelphous; ⚘ mit ~ Deckblättern: ⚘ tribracteate; et. aus ~ Einheiten derselben Art Bestehendes triplet (zB. auch *pros.* ~ durch gleichen Reim verbundene Verse); Ehemann von ~ Frauen trigamist; ⚘ mit ~ Furchen: ⚘ trisulcate; *zo.* Muschel mit ~ Klappen: ⚘ trivalve; ⚘ mit ~ Knoten: ⚘ trinodal; *pros.* Versfuß von ~ Kürzen: ⚘ tribrach; ⚘ mit ~ Lappen: ⚘ trilobate(d), trilobed; Wahl zwischen ~ Möglichkeiten trilemma; zwischen ~ Parteien abgeschlossen (Vertrag &c.) tripartite; aus ~ Personen (Sprachen) bestehend tripersonal (trilingual); ~ Sprachen sprechend: ⚘ trilingu*al*, ...ar; ⚘ mit ~ Teilen: ⚘ triparted, ...ite; *math.* in ~ gleiche Teile teilen: ⚘ to trisect; Teilung in ~ gleiche Teile: ⚘ trisection; zu zweien od. ~en geteilt: ⚘ ditrichotomous. — **II** (die Zahl) **Drei** *f* Ⓐ the (number) three; die (Zahl) Drei galt als ein Symbol der Vollkommenheit the ternary number was esteemed a symbol of perfection; (als Zs.-fassung ~ Wesen od. Dinge in Eins) Würfel, Karten, Domino &c.: trio, three, trey; zwei Dreien werfen ... a doublet, a pair-royal of treys; *astrol.* die große Drei (Ju'piter, Venus u. Mars) stellt sich zusammen (*SCH.*) the decisive conjunction of the great triad occurs; a. union of three in one, zB. die (oder [vgl. III] das) Drei der indischen Gottheiten the triad or the Hindoo trinity (Trimurti) und bsd. *Christ. theol.* (= Drei-einigkeit, Drei-faltigkeit) Trinity (the union of the Father, the Son, and the Holy Ghost in one Godhead); fast †: die große Drei (Dreifaltigkeit) the Holy Trinity, the Three Persons (in one God). — **III** geh. Sprache: **Drei** *n* Ⓢ a set of three; three united; trio; *poet.* das schwesterliche Drei the three Graces (or the three Parcæ or Fates); das heilige dreimal Drei the nine Muses.

**Drei-..., drei-...** (ˊˊ...) in Zsgn. **I** meist: **three-..., having** (or **with**) **three ...**; mit *a.* u. *p.p.* zs.-gesetzt meist durch die grch.-lt. ⚘ Vorsilbe **tri...** zu geben (vgl. bsd. die mit tri... u. Tri... beginnenden Fremdwörter an alphabet. Stelle). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~achtel-Takt ♪ *m* three-eight-time, time (or measure) of three quavers; ~ackerwurz ⚘ *f* bulb-bearing coral-wort (*Denta'ria bulbi'fera*); ~ähren *v/a.* Ⓐa. (*provc.* dreiern) to three- (or tri-) fallow (vgl. ~arten); ~akter *m thea.* three-act piece; ~aktig *a. thea.* three-act(ed); ~angel ↖ *m* = Triangel; ~armig *a.* having three arms; three-armed; ~arten *v/a.* Ⓐb. (*p.p.* gedreiartet) *agr.* e-n Acker, Weinberg &c. ~arten to give a third dressing to ...; to three- (or tri)fallow; to tertiate; das ~arten (Dritt-arten) third-earing; ~atomig *a. chm.* triatomic; ~bälgig ⚘ *a.* tribracteate; ~bändig *a.* of three volumes; ~basisch *a chm.* tribasic (s. ~atomig), zB. Citronsäure ist eine ~basische Säure citric acid is a tribasic acid; ~basisches Salz triple salt;

~batzen-... in Zs.-setzungen zur Bezeichnung des Billigen, zB.: ~batzen-Platz ↘ m (SCH.) upper gallery; ~bäuchig a. anat. (von Muskeln) trigastric; ~bein n (~beiniges Gerät) s. ~beinig; vgl. a. ~fuß; ~beinig a. three-foot(ed) or -legged (zB. Stuhl, Tisch); ~beiniger Stuhl, auch: milking-stool; co. ~beiniges Tier, ~beiniger Baum (Galgen) three-legged mare or stool; ~blatt n: a) ♀ allg.: trifoliate(d) plant; besonders: 1. three-leafed (or ...ved) grass, trefoil (Trifo'lium); meadow trefoil (Trifo'lium prate'nse); kleines ~blatt = Bruch-ampfer; 2. bog-bean (Menya'nthes trifolia'ta); 3. trillium; b) (Art Kartenspiel) three-card trick (= Kümmel-blättchen); Piquetspiel: tierce (= Terz); c) her. trefoil; d) arch. spitzes (rundes) ~blatt lanceolated (round) trefoil or clover; ~blatt-Kreuz n her. cross-bottony; ~blätt(e)rig ♀ a. three-leafed or ...ved; trifoliate(d); triphyllous; von Blumenkronen: tripetalous; ~blume ♀ f trianthema; jamaikanische ~blume horse-purslane (Tria'nthema mono'gyna); ~blumig, ~blütig ♀ a. trifloral, ...ous; ~bogen m arch. (Drillingsbogen) triforium; ~bohrig a.: ⚙ ~bohrige Wasser-röhre three-barrelled (or treble-tubed) water-pipe; ~brachen v/a. = ~arten; ~brot ↘ n, etwa: afternoon luncheon; ~buchstabig a. trigramm(at)ic; triliteral; ~buchstabigkeit f triliteralness, ...ity; ~bund m, ~bündnis n pol. tripartite treaty; Triple Alliance; ~chörig ♪ a. three-stringed; trichord; ~cylinder-Maschine ⚙ f three-cylinder machine; ~decker ⚓ m three-decker, three-decked ship or vessel; ~distel ♀ f common carlina (Carli'na vulga'ris); ~doppelt a. = ~fach; ~dorn ♀ m = (gemeiner) Sauer-dorn; ~dornig a. three-thorned, zB. ♀ ~dornige Gleditschie three-thorned gleditschia; ~draht ⚙ m = Drell 1; ~drähtig a.: a) ⚙ three-cord (a. ~drähtiger Zwirn); ~drähtiges Garn zu Schildkröten-Netzen turtle-twine; b) F fig. = proveS. ~haarig c; ~drittel-Arbeit ⚒ f work in three shifts; ~drittel-Rechnung f s. Drittel 5; ~eck n: a) math triangle; trigon (s. a. b); ebenes ~eck plain triangle (ant. sphärisches ~eck spherical tr.), recht- (spitz-, stumpf-)winkeliges ~eck right- (acute-, obtuse-)angled tr.; gleichseitiges ~eck equilateral tr.; gleichschenk(e)liges ~eck isosceles triangle; ungleichseitiges ~eck scalene (tr.); b) astrol. (Gedrittschein) trigon (im Alt. a. Art Ballspiel und ~eckige Leier); ~eck-... in Zssgn (vgl. a. ~ecks-...), zB.: ~eck-Biene f ent. (Trigo'nia); ~eck-Kopf m zo. (Schlange) trigonocephalus; ~eck-Krabbe f ent. = ~eck-Biene; ~eck-Muschel f zo. wedge-shell, ⚘ trigonia; ~eckig a. math., &c. triangular; bisw. a. triangled; (v. Hüten, Billets rc.) three-cornered; bsd. ♀ trigonal, ...ous; triquetral, ...ous; (delta-förmig) ♀ und anat. deltoid(al); ~eckiger (Ober-arm-)Muskel deltoid (muscle); ⚓ ~eckiges (lateinisches) Segel lateen sail; mit ~eckigen Hörnern trigonocerous; ~eckigkeit f triangularness, ...ity; ~ecks-... in Zs.-sſgn (vgl. auch ~eck-...), zB.: ~ecks-Berechnung f, -Messung f geom. trigonometry; ~ecks-Seite f rc. side, &c. of a triangle; ~ecks-Setzwage ⚙ f triangle-level; ~ecks-Zahlen f/pl. math. triangular numbers pl.; ~ehig ♀ a. trigamous; ~eich(e)lig ♀ a. triglandular; ~einig a. rel. triune; being three in one; das ~einige Königreich Kroatien the triad kingdom of Croatia; ~einige(r) m rel. the Tripersonal God; ~einigkeit f rel. Trinity; poet. trinal unity (ML.); triunity; bisw. a. triad, tripersonality; Mönch, Nonne vom Orden der heil. ~e. Trinitarian (monk, nun); (indische) ~e. Trimurti; ~einigkeits-... in Zssgn, zB.: ~einigkeits-Bekenner m Trinitarian; bisw. a. tripersonalist; ~einigkeits-Fenster n arch. triple-lancet (or triple-light) window; ~einigkeits-Gläubiger m = ~einigkeits-Bekenner; ~einigkeits-Lehre f Trinitarianism; ~einigkeits-Leugner m anti-Trinitarian; Unitarian; ~einigkeits-Orden m (monastic) order of Trinitarians; ~einigkeits-Sonntag m Trinity Sunday; ~fach a. und adv. threefold; triple; treble; adv. trebly; zB.: a) ~fache (russ.) Bespannung treble draught; team of three horses; (ein Pferd vor die beiden anderen) unicorn; ~faches Bündnis = ~bund; ~fache Ehe trigamy; ~fache Expansion triple expansion; ~fache (päpstliche) Krone triple crown; tiara; ~fach gekrönt, mit ~facher Krone triple-crowned; mit ~facher Mauer with treble walls; ~fach ausgefertigte Urkunde ... in three copies; tripartite or triplicate ...; b) ♀ tern, ternate; ~fach ~zählig triternate, triplicate-ternate; ~fach gerippt trinerve(d), ...ate; ~fach geschlitzt (Blatt) trisected; ~fach gefiedert tripinnate; ~fach fieder-spaltig tripinnatifid; c) ♪ ~fache Oktave tridiapason; d) anat. ~facher Gesichtsnerv trifacial, trigeminal (nerve); e) astrol. trinal, trine; f) cryst. ~faches Farbenspiel trichroism; g) her. ~fach geteilt (v. Schilde) divided into three parts; h) math. ~faches Verhältnis: 1. (wie 1 zu 3) triple ratio; 2. (das der dritten Potenzen od. Kubus) triplicate ratio; i) min. ~fach ent-eckt trebly blunt-lopped; ~fach entkantet trebly truncated or emarginate; ~fache(s) n triple; treble; threefold; 9 ist das ~fache von 3 the treble of three is nine; um das ~fache vermehren to triple, to treble; et. (sich) aufs ~fache vermehren to make (to increase) threefold; ~fäch(e)rig bsd. ♀ a. trilocular; (~kapselig) tricapsular, tricoccous; three-celled or -grained; ~fachheit f triplicity; ~fältig a.: a) = ~fach; b) rel. = ~einig, ~faltigkeit f: a) = ~fachheit; b) rel. = ~einigkeit; ~faltigkeits-Blume f, -Kraut n ♀ three-coloured violet; heart's(-)ease; herb-trinity (Vi'ola tri'color); ~faltigkeits-Fenster n = ~einigkeits-Fenster; ~faltigkeits-Glöckchen ♀ n marsh-violet (Vi'ola palu'stris); ~farben-spiel n s. ~fach f; ~farbig a. three-colo(u)red; tricolo(u)r(ed), tricolo(u)rous; ~farbige (franz.) Fahne tricolour; ~farbigkeit f s. ~fach f; ~felder-Wirtschaft f agr. three-fallowing; two corn-crops and a fallow; threefallow-system or rotations pl.; ~feldig a. her. divided into three parts; ~fing(e)rig a. three-fingered; tridactyl(e), ...ous; ~firner m wine three years old; ~flach fast †: a) a. = ~flächig; b) n = ~flächner; ~flächig a. geom. trihedral; ~flächner fast † m geom. triangular prism; ~fleckig a. trimacular, ...ated; ~flosser m/pl. fishes pl. with three fins; ~flossig a. three-finned; ~flüg(e)lig a. three-winged; ~förmig a. triform(ed); ~furchig ♀ a. trisulcate; ~fuß m (et. auf drei Füßen Stehendes; vgl. a. ~bein) zB.: a) (Küchengerät) trivet; spider; (prov.) cresset; b) (Orakelstuhl) tripod; c) Kochkunst: (Art Eierwein) kind of flip or egg-nog(g); d) ↘ = Trimeter; ~füßig a. = ~beinig; ~füßiger Tisch, a. trivet-table; ~gab(e)lig ♀ a. trifurcate; ~gehäusig a. = ~fächerig; ~gekrönt a. s. ~fach a; ~gelappt ♀ a. = ~lappig; ~geleisig a.: 🚂 ~geleisige Aus-weiche three-throw switch; ~gepaart ♀ a. trijugate, trijugous; ~gerte f prov. agr. a field three rods broad; ~gesang ♪ m trio; ~gespann n = ~fache (s. ds a) Bespannung; Am. (drei Pferde oder zwei Ochsen mit einem Pferde) spike-team (s. M. I); ~gespitzt a. = ~spitzig; ~gespräch n trialogue; ~gestaltet, ~gestaltig a.: a) ♀ triform(ed); b) cryst., &c. trimorphous; ~gestaltigkeit f cryst., &c. trimorphism; ~gestirn n triple-star; ~gestrichen ♪ a. thrice-marked, thrice-accented; ~geteilt a. tripartite; trichotomous; ~gezackt a.: Jupiters ~gezackter Blitz ... trisulcate lightning; ~gleisig a. = ~geleisig; ~glied(e)rig a.: a) three-membral; b) math. ~gliederige Größe trinomi(n)al quantity; c) ent. trisomatic; mit ~gliederigem Tarsus trimeran; d) ♀ trimerous; e) cryst. ~gliederiges Krystall-system rhombohedral system; ~griff(e)lig ♀ a. = ~weibig; ~haarig od. ~härig a.: a) having but three hairs; b) ● ~haariger Samt three-pile velvet; c) fig. (durchtrieben) cunning, crafty, sly; ~haariger Kerl (erprobter Krieger) F a brave (or bold, intrepid, courageous) fellow or warrior; ~halbe-Takt ♪ m = ~zweitel-Takt; ~hauig a. = ~mähdig; ~häuptig a. three- (or triple-) headed; ~häutig a. three-skinned; ~heller-Stück n three-farthings pl. (s. M. I); ~heller-Ware f three-farthing (goods or wares pl.); ~herr ↘ m = Dreier 5; alte hist. triumvir; ~herren-Spitze f geogr. (Alpengipfel der hohen Tauern in Tirol) Dreiherrnspitz; ~herrisch a. appertaining (or belonging) to three masters; hist. triumviral; ~herrschaft ↘ f triumvirate; triarchy; ~hiebig a. = ~mähdig; ~horn n ichth. triangular coffer-fish, trunkfish (Ostra'cion trico'rnis); ~hörnig a. tricorned, ...igerous; anat. tricorn; ~hufer m/pl., ~hufig a. zo. tridactyl(e), ...ous (animals pl.); ~hundert a. three hundred; Zeitraum von ~hundert Jahren tricentenary; ~hundertst a. three hundredth; ~hundert(st)el a. u. n (Bruchzahl) a three hundredth part; ~jährig a.: a) ~jähriges Kind rc. ... of three years, three years old; b) triennial, continuing three years; ~jährige Amtsverwaltung, ~jährige Dauer eines Amtes rc. space (or term) of three years; triennial duration; c) ♀ triennial, lasting three years; d) hunt. ~jähriger Hirsch = Spießer; ~jähriger wilder Eber = Über-läufer; e) = ~jährlich; ~jährlich a. u. adv. (alle drei Jahre einmal) happening (or coming about, appearing) once in every period of three years or every third year; every three years; triennial(ly); alte hist. ~jährliche Festspiele pl. trieterics pl.; ~kaiser-Schlacht f bei Austerlitz, etwa: Battle of (the) Three Emperors, Battle of Austerlitz; ~kant ♀ m trigonia; ~kantig a. trigonal (bsd. math.); three-cornered, triquetral, triquetrous (bsd. ♀); (~winkelig) three-nooked; (~seitig) three-sided (a. ⚙ Feile); ~kapselig a. s. ~fächerig; ~käsehoch m ⑱ co. (Knirps) hop-o'-my-thumb (vgl. a. Däumling 3); ~kelch-blätt(e)rig ♀ a. trisepalous; ~kern ♀ m fever-root, ...wort (Trio'steum); ~keulen-Lilie ♀ f (Tricory'ne); ~klang ♪ m triad; großer harmonischer ~kl. major triad; ~klappig a. trivalve(d), ...ular (bsd. ♀); ♪ three-keyed; zo. ~klappige Muschel trivalve; ~klassen-wahl(-Syste'm n) f three-class election (-system); ~klaue f zo. (Schildkröte) soft (-shell) tortoise, trionyx; ~klauer m ent. larva of triungulus or oil-beetle; ~klauig a. zo. tridactyl(ous); ~klöber m: a) ⚙ Böttcherei: cleaver; b) = ~klobiger Baum; ~klobig ⚙ a.: ~klobiger Baum ... cleavable into three logs; ~knöpfig a.: a) with three buttons (zB. Handschuh; auch: three-button gloves); b) ♀ three-grained, tricoccous; ~knotig ♀ a. trinodal; ~könige m/pl., bsd. rel. (vgl. Matth. 2) the wise men out (or the Magi) of the east; a. ~könig (sg.) one of the wise men of the east; † a sort of tobacco (having as trade-mark these wise men); ~königs-... in Zssgn, zB.: ~königs-Abend m the evening of Epiphany, Twelfth-night (-eve); ~königs-Kuchen m twelfth-cake; ~königs-Fest n, -Tag m, -Zeit f Epiphany,

Twelfth-day, Twelfth-tide; **~königs=Wein** *m* = Stroh=wein; **~köpfig** *a.*: a) = ~häuptig; b) *anat.* ~köpfig(er Muskel) triceps; **~kraut** ⚘ *n* (*Trigo'nia*); **~kronen=blätt(e)rig** ⚘ *a.* = ~blätterig; **~lappig** ⚘ *a.* three-lobed, trilob*ate*(*d*), ...ed; **~läufer** *m*: a) *hunt.* leveret; b) F *fig.* young man; c) (~läufiges Gewehr) three-barrel(l)ed gun; one rifle and two shot-barrels or the reverse; **~läufig** *a.* s. ~läufer c; **~laut** *m* *gr.* triphthong; **~lautig** *a.* *gr.* triphthongal; **~leibig** *a.* *her.* tricorpor*al*, ...ate(d); **~loch** *n* *ent.* (Eingeweide=wurm) tristoma; **~loch=Brenner** *m* (bei Lampen) treble jet-burner; **~lötig** *a.* of one ounce and a half; **~mächtig** ⚘ *a.* tridyname; **~mähdig** *a.* *agr.* producing three crops (or mow[e]able three times) a year; **~mal** *adv.* thrice; three times; **~mal so viel** three times (as much); triple as many; *poet.* ~mal (sehr) glücklich thrice happy or blessed; wöchentlich **~mal** erscheinend tri-weekly (bsd. *Am.*, obgleich nicht ganz analog gebildet); aus **~mal** zwei Teilen bestehend threefold; ⚘ **~mal** gezweit oder doppelt tergemin*al*, ...ate, ...ous; *anat.* trigeminal; **~mal=Heilig** *n* *eccl.* (liturgischer Gesang) Trisagion; **~malig** *a.* repeated (or reiterated) three times; *arch.* ~maliger Mauerbewurf three-coat work; **~männer** ↘ *m/pl.* council (or commission) of three persons (vgl. Dreier 5); **~männer=...** in Zsgn zur Bezeichnung des Minderwertigen, Schlechten, zB.: **~männer=Cigarre** *f co.* shocking bad weed; **~männer=Wein** *m co.* sour wine; **~männerig** ⚘ *a.* = ~männig; **~männerschaft** ↘ *f* s. ~herrschaft; **~männig** ⚘ *a.* triandr*ian*, ...ous; **~männige** Pflanze triander (Gattung: triandria *pl.*); **~mark** *f* boundary stone for three territories; **~mark=Stück** *n* *num.* = Thaler; **~maschig** *a.* *hunt.* und Fischerei: ~maschiges Netz od. Garn trammel; **~master** *m*: a) ⚓ three-masted ship; als Schoner aufgetakelter ~m. (a. **~mast=Topp=segelschoner** *m*) three-masted schooner, tern-schooner; b) F *fig.* (~eckiger Hut) three-cornered (or cocked) hat; **~mast=Gaffel=schoner** ⚓ *m* three-masted fore-and-aft schooner; **~mäulig** *a.* = ~mündig; **~monatig** *a.* of three months; **~monatlich** *a.*: a) (sich alle drei Monate wiederholend) trimestrial; (vierteljährlich) quarterly; b) ⁺|⁺ statt ~monatig; **~monats=Papier** *n*, **=Wechsel** *m* ● bill, &c. payable after three months or at three months' date; **~mündig** *a.* three-mouthed (vgl. auch ~loch); **~nächtig** *a.* trinoctial; **~namig** *a.* with three names; ⚘ und *zo.* trinomial; **~narbig** ⚘ *a.* tristigmatic, tristigmatose; **~nase** *f* *arch.* = rundes ~blatt (s. bs d); **~nasig** *a.* *arch.* trefoiled; **~nervig** ⚘ *a.* three- (or triple-) nerved or -ribbed, trinerv*e*(*d*), ...ate; **~nervigkeit** ⚘ *f* eines Blattes triple nervure; **~paarig** *a.* = ~gepaart; **~paß** *m* = rundes ~blatt (s. bs d); **~persönlich(keit)** = ~einig (~keit); **~pfennig=...** (oder Dreier=..., Dreilings=...) in Zs.=setzungen, zB.: **~pfennig=Brot** *n* oder **=Brötchen** *n*, **=Semmel** *f* halfpenny roll; **~pfennig=Licht** *n* halfpenny dip; **~pfennig=Marke** ✉ *f* halfpenny (postage-) stamp; **~pfennig=Stück** *n* (vgl. ~heller=Stück), etwa: halfpenny; **~pfünder** ⚔ *m* (ehm.) three-pounder; **~pfündig** *a.* weighing three pounds; **~prozentig** ● *a.* (at) three per cent; **~punkt** *m* tierce point (vgl. a. Spitz=bogen); **~punkt=Wiesenmücke** *f ent.* (*Limno'bia tripuncta'ta*); **~rad** *n* tricycle; **~rad=Fahrer** *m* tricyclist; **~räd(e)rig** *a.* three-wheeled; ~räderiges Fahr=rad = ~rad; **~reifig** *a.* three-hooped (zB. Topf, s. M. I); **~reihig** *a.* bsb. ⚘ trifarious; triseri*al*, ...ate; tristichous; **~reim** *m* *pros.* triplet; **~rippe** *f* *ent.* (Afterspinne) (*Tro'gulus nepæfo'rmis*); **~rippig** *a.* = ~nervig; **~röckig** *a.* three-suited; **~röhrig** *a.* trifistulary; **~ruderer** ⚓ *m* Alt. (~ruderige Galeere) trireme; **~rud(e)rig** ⚓ *a.* with three banks (or rows) of oars; vgl. a. ~ruderer; **~saitig** ♪ *a.* three-stringed; ~saitiges Instrument trichord; **~sakramenter** *m rel.* trisacramentarian; **~samenlappig** ⚘ *a.* tricotyledonous; **~samig** ⚘ *a.* three-seeded, trispermous; **~schäftig** ⚙ *a.*: a) Seilerei: three-stranded (rope); b) three-leaved (zB. Köper); **~schalig** ⚘ *a.* tricoccous; **~scheibig** ⚓ *a.*: ~scheibiger Block three-fold or treble (-sheaved)block; **~schenk(e)lig** *a.*: zB. ~schenkeliger Zirkel triangular compasses *pl.*; **~schichtig** *a.* = ~malig; **~schiffig** *a.* *arch.* with a middle aisle and two side-aisles; **~schlag** *m*: a) ♪ beim Tanze und *pros.* measure (motion) by three beats; triple- (or three-, waltz-)time; b) *agr.* thrashing done by three persons; c) *man.* ambling- (or cantering-)pace; a. (ungeschulter Halbgalopp) aubin, Canterbury gallop; d) ⚙ Müllerei: cam, wiper; **~schläger** *m tel.* treble stroke bell; **~schlägig** *a.* Feuerwerk: with three exploding- (or bursting-)charges, trebly charged; **~schlags=Glocke** *f* = ~schläger; **~schlitz** *m* *arch.* triglyph; halber ~schlitz hemitriglyph; **~schneidig** *a.* three-edged or -square; **~schnitt** *m geom.* trisection; **~schnitt=Käfer** *m ent.* (*Tri'toma*); **~schrauben(=Dampf)=schiff** *n*, **=Kreuzer** *m* ⚓ three-screw-steamer; **~schürig** *a.* = ~mähdig; **~schwanz** *m ichth.* (*Triu'rus*); **~seit** *n* = ~eck; **~seitig** *a.* (vgl. ~eckig): a) three-cornered, -edged, -sided; triangular, trigonal, trigonous; trilateral; triquetr*al*, ...ous; *geom.* ~seitige Pyramide tri(h)edron; (fast) ~seitig pyramidisch (sub)trihedral; **~seitigkeit** *f* = ~eckigkeit; **~silbig** *a.* trisyllabic(al); ~silbiges Wort trisyllabic; **~sitzer** *m* (Fahrrad für drei Personen) tandem (or bicycle) for three; three-seated (or three-man) cycle; triplet; **~sitzig** *a.* three-seated; ~sitziges Fahrrad = ~sitzer; **~spaltig** *a.*: a) split in three; three-cleft; bsb. ⚘ trifid; fast ~spaltig subtrifid; ⚙ ~spaltige Stahlfeder three-pointed (or -split) steel-pen; b) ⚙ *typ.* in three columns; **~spaltmuschel** *f zo.* tridacna (*Trida'cna*, zB. *gigas*), auch: paw- (or fountain-)shell; **~spänner** *m*: a) three-horse carriage; b) peasant (farmer, ehm. soccager), a. carrier with a team of three (horses); **~spännig** *a.* with a team of three horses; yoked with three horses or oxen; ~spännig fahren to drive unicorn; **~spelzig** ⚘ *a.* three-valved; mit ~spelzigem Kelch trisepalous; **~spiel** ♪ *n* trio; **~spitz**: a) *m*: 1. F = ~master b; 2. ⚘ (*Tricu'spida*); b) *a.* = **~spitzig**; **~spitze** ⚘ *f*: hangende ~spitze (*Tricu'spis depe'ndens*); **~spitzig** *a.* three-pointed or -cornered; ⚘ und *anat.* tricuspidal, tricuspidate; **~spitz=Wurm** *m ent.* (*Tricuspida'ria*); **~sprachig** *a.* trilingu*al*, ...ar; ~sprachiges Buch triglot; **~stachel** ⚙ *m* Fischer: three-pronged harpoon (vgl. auch Aal=eisen); **~stach(e)lig** *a.* = **~spitzig**; *ichth.* ~stacheliger Barsch (*Holoce'ntrus triaca'nthus*); **~stein** ⚘ *m*: a) ~tern; b) breitblätteriger ~stein = Bein=same b; **~stellig** *a.*: a) of three places; b) ~stellige Zahl number with three figures; **~stimmig** ♪ *a.* for three voices or parts; ~stimmiger Gesang, ~stimmiges Tonstück trio; **~stöckig** *a.* *arch.* three-storied; **~stoffig** *a.* *chm.* ternary; **~strahl** *m* (Art Klippfisch) Ꝋ squamipen (*Chæ'todon trio'stegus*); **~strahlig** *a.*: ⚘ triradiate(d); *zo.* tridactylous; **~strähnig**, **~strängig** *a.* = ~drähtig, ~schäftig; **~stündig** *a.* of three hours; Tübingen: ~stündiges Kolle'g (Kolleg von drei Stunden pro Woche) lecture taking place three times a week; a course of lectures for three hours a week; **~stündlich** *a.* once in every three hours; trihoral; **~tägig** *a.*: a) of (or lasting) three days; three days old; b) ⁺|⁺ für ~täglich, doch *med.* ~tägiges Fieber tertian fever or ague; **~täglich** *a.* (jeden dritten Tag wiederkehrend) returning every third day; a. ⁺|⁺ statt ~tägig (s. bs); **~tausend** *card. numb.* three thousand; **~tausendst** *ord. numb.* three thousandth; zum ~tausendsten Mal for the three thousandth time; **~tausendstel** *a.* und *n* (Bruchzahl) (a) three-thousandth; **~teilbar** *a.* tripartible; **~teilen** *v/a.* ⓐa. (a. dritteilen, dritteln) to divide into three parts; bsb. *math.* to trisect; **~teilig** *a.* three-parted or -cleft; trichotomous; ⚘ u. *zo.* trifid; ⚘ trimerous; triparte*d*, ...ite; *math.* s. ~glied(e)rig b; ⚘ mit finger-artig ~teiligen Blättern tridactylous; **~teiligkeit** *f* trichotomy; **~teilung** *f* s. ~teiligkeit; *math.* trisection; **~teilungs=Zirkel** ⚙ *m* trisection compasses *pl.* (s. a. ~schenkelig); **~treffer** *m* in der Zahlenlotterie tern; **~tritt** *m* = ~schlag a; **~uhr=Brot** ↘ *n* = ~brot; **~uso** ● *m*: zu ~usos od. [it.] ~uſi at treble usance(s); **~verein** *m* = ~bund; **~viertel** *a.* und *n* three fourths or quarters *pl.*; three-quarter (s. M. I); ~viertel auf drei s. bs 1 b; **~viertel=Ebbe** ⚓ *f* s. Ebbe; **~viertel=Flut** ⚓ *f* end of the (or last-quarter) flood; **~viertel=Profil** *n* three-quarters profile; **~viertel=Takt** ♪ *m* three-four (or three-crotchet) time; **~walze** ⚙ *f* = Drillings=walze; **~weg** *m* three-forked (or trifurcated) way or road (vgl. a. Kreuz=weg, Kreuzung); **~weg(e)hahn** ⚙ *m* *mach.* three-way cock or valve; **~weibig** ⚘ *a.* trigyn*ian*, ...ous; ~weibige Pflanze trigyn (Ordnung: trigynia *pl.*); **~wertig** *a.* *chm.* trivalent; **~wertigkeit** *f* *chm.* trivalence; **~wink(e)lig** *a.* three-nooked; triangular (vgl. ~eckig); **~wöchentlich** *a.* occurring every third week; **~wöchig** *a.* three weeks old; lasting three weeks; **~zack** *m*: a) bsb. *myth.* trident (of Neptune) (auch *fig.* für Herrschaft über das Meer); einen ~zack tragend tridentiferous; b) Fischerei: = ~stachel; c) ⚘ arrow-grass (*Triglo'chin*); gemeiner ~zack marshy arrow-grass (*Tr. palu'stris*); d) *ichth.* (*Ble'nnius trida'ctylus* und *Perca trifu'rca*); **~zackig** *a.* three-forked or -pronged; tridente*d*, ...ate(d) (vgl. auch ~gezackt); **~zack=Linie** *f math.* trident; **~zahl** *f* union of three; triad; ternary (number); a. zB. eine ~zahl von Pfründen in einer Hand triality; **~zählig** *a.* ternary; ⚘ tern(ate); doppelt ~z. biternate; s. auch ~fach; **~zahn** ⚘ *m* heath-grass (*Trio'dia*); **~zähnig** *a.* three-toothed; ⚘ tridentate(d); **~zehig** *a.* three-toed (zB. Faultier); tridactyl(*e*), ...ous; **~zehn** *card. numb.* thirteen; vgl. auch Bäcker=dutzend; **~zehner** *m* (bz. alles, was durch 13 gekennzeichnet wird; vgl. Dreier), zB. member of a council (or commission) of thirteen; **~zehnern** *v/n.* (h.) ⓐd. *insep.* (Art Kartenspiel), **~zehn=Spiel** *n* (to play the) game of hazard with thirteen cards; **~zehnt** *a.* thirteenth; **~zehntel** *a.* und *n* thirteenth; fünf ~zehntel five thirteenths; **~zehntens** *adv.* in the thirteenth place; thirteenthly; **~zeilig** *a.*: a) consisting of three lines; *pros.* ~zeilige Strophe three lines rhyming together; triplet, tercet; b) ⚘ = ~reihig; **~zinkig** *a.* = ~zackig, ~zähnig; ~zinkige Gabel three-prong(ed) fork; **~zipf(e)lig** *a.* = **~spitzig**, bsb. *anat.* tricuspid(ate); **~zöllig** *a.* three-inched; **~züngig** *a.*: a) ↘ three-tongued; b) = ~sprachig; **~zweitel=Takt** ♪ *m* three-two (or three-minim) time.

**Dreier** (´‿) *m* ⓐa. (bz. alles, was durch 3 gekennzeichnet wird), zB.: 1. (die Ziffer 3) siehe

drei II. — 2. (Geldstück von drei Einheiten) = Drei-pfennig-Stück; er hat keinen ~ he is penniless; vgl. a. Heller. — 3. (Paket ꝛc. von drei Pfund) three-pound packet, &c., F three-pounds. — 4. (Soldat vom 3. Regiment bzw. Bataillon) soldier of the third (regiment or battalion). — 5. ↘ member of a council (or commission) of three persons (vgl. Dreiherr u. Drei-männer). — 6. wine of the year three of the century (zB. vom Jahre 1803). — 7. (österr.) tern (= Drei-treffer). — 8. ⚓ (Art Ruderboot) three pair-oar boat.

**Dreier-...** (‿...) in Zssgn. **I** = Drei-pfennig-... (s. Drei-...). — **II** Besonderer Fall: **~wein** *m* = Dreier 6.

**dreierlei** (‿-) *a. inv.* (von drei Arten) of three kinds or sorts; three sorts of ...; auf ~ Art in three (different) ways; *a. s.* (= ~ Personen, Wesen, Dinge), zB. ~ bringe ich zu Dir (2. Sam. 24,12) I offer Thee three things; ein Land wird durch ~ unruhig (Spr. 30,21) for three things the earth is disquieted or doth tremble. [arten.]

**dreiern** *provc.* (‿) *v/a.* (21)d. = drei-

**Dreiheit** (‿-) *f* (44) triad; triality; s. a. Drei-einigkeit; Drei-fachheit.

**Dreiling** (‿) *m* (38) 1. a th. composed of three unit(ie)s; *pros.* triplet. — 2. = Drei-pfennig-Stück (s. Drei-...); vgl. auch Dreier 2. — 3. = Drei-pfennig-Brötchen (s. Drei-...). — 4. ⚒ tumbrel. — 5. *for.* tree-trunk twelve (or thirteen) inches in diameter. — 6. (Getreide-maß) ancient German measure for cereals. — 7. † (Längenmaß) span. — 8. *carp.* ~ (drei Zoll starkes Brett) od. **~s-diele** *f* three-inch plank.

**Dreilings-...** (‿...) in Zssgn. **I** s. Dreiling 8 und Drei-pfennig-... — **II** Bsd. Fall: **~streifen** *m her.* tierce.

**drein** ꝛc. F (‿) s. dar-ein ꝛc.

**dreißig** (‿) [drei u. † zig = zehn] *card. numb.* thirty; der Monat Juni hat ~ Tage ... has thirty days; es waren dort etwa ~, einige ~ (Personen) there were about thirty (or thirty [and] odd) persons; er ist einige ~ (oder ~ und einige) Jahre alt ... thirty (and) odd years old; ... over thirty; sie ist noch nicht ~ (Jahr[e] alt) she is not yet thirty (years [old]); F she is on this side (of) thirty; ein Mann (eine Frau) in den D~(en) oder ein Dreißigern, oder ein Dreißiger, eine Dreißigerin a man (woman) of thirty and odd years or thirty and odd years old, auch: in the thirties; ein Mann anfangs der D~ od. ein angehender Dreißiger a man not much over thirty or F just turned thirty; j. hoch (od. stark, tief) in den D~(en) oder ein hoher, starker Dreißiger a person far (or well) in the thirties or much beyond thirty; F on the wrong side (of) thirty; je ~ od. zu D~en thirty and thirty; in thirties; thirty at a time; (bei Spielen) (~) zu ~ thirty all; alle ~ Jahr(e) od. je in ~ Jahren occurring once (in) every thirty years; a. tricennial; *Cath. eccl.* ~ Seelen-messen für einen Verstorbenen trental.

**Dreißig-..., dreißig-...** (‿...) in Zssgn, zB.: **~fach**, **~fältig** *a.* thirtyfold; **~flächig** *a.* with thirty (sur)faces, &c. (s. Fläche); *cryst.* triacontahedral; **~jährig** *a.* of thirty years; thirty years (zB. war); thirty years old; continuing (or lasting) thirty years; auch: tricennial; **~ruderer** ⚓ *m* grch. Alt.: triaconter; **~tägig** *a.* (of) thirty days; thirty days old; lasting thirty days.

**Dreißiger** (‿‿) *m* (44)a. und **d~** *a. inv.* 1. ~, **~in** *f* (50), in den **~n** od. **d~** Jahren s. dreißig. — 2. (bz. alles, was durch 30 gekennzeichnet wird), zB. (vgl. Dreier): the number thirty; one score and a half; member of a council &c. of thirty persons; wine of the year (eighteen hundred and) thirty, &c.

**dreißigerlei** (‿‿-) *a. inv.* (vgl. dreierlei) of thirty kinds or sorts.

**dreißigst** (‿) *ord. numb.* (24)b. thirtieth; am **~en** Juni on the thirtieth (day) of June.

**dreißigstel** (‿‿) *a. inv.* und **D~** *n* (44)a. (Bruchzahl) the thirtieth (part); zehn D~ sind so viel wie ein Drittel ten thirtieths are equal to (or make) one third. [place.]

**dreißigstens** (‿‿) *adv.* in the thirtieth

**dreist** (‿) *a.* (24)b. (furchtlos) fearless; (kühn, a. keck) bold; (mutig, a. verwegen) audacious; (zuversichtlich, selbstbewußt, a. im Übermaß) assured, confident; (herausfordernd, kühn) daring, im Übermaß overdaring; (naseweis, vorlaut) (over-)forward; F cheeky; (kühn, verwegen) hardy; (tollkühn, dummdreist) foolhardy; (unverzagt) undaunted; (offen u. frei hervortretend ꝛc.) candid, frank, open; (frech, unverschämt) bold- (or brazen-)faced, as bold as a brass, F saucy; ~ (kühn) sein to be bold, &c.; ~ (frech) sein to be brazen-faced; ~ machen to embolden; F ~ und gottesfürchtig brave and pious.

**Dreistheit** ↘ (‿), mst **Dreistigkeit** (‿‿) *f* (44) analog „dreist" (s. ds) boldness; audacity; assurance; confidence; daring(ness); undauntedness; hardi*hood* or ...ness; foolhardiness; candidness; frankness; durch ~ etwas durchsetzen to brave it (or a thing) out; edle ~ F wonderful (or a good amount of) cheek.

**Drell**¹ (‿) *m* (38) 1. drill(ing); diaper; strong tick*ing*, ...en; grober ~ crash. — 2. ⚙ = Drill-bohrer.

**drell**² ↘ (‿) *a.* (24)b. = drall¹ 1.

**Drell-...** ⚙ (‿...) in Zssgn = Drill-...

**drellen** (‿) *a.* (24)b. of drill(ing), &c. (s. Drell¹).

**drellieren** ꝛc. s. drallieren ꝛc.

**Dremel** P (‿) *m* (44)a. = Drämel.

**Dremmler** F (‿) *m* (44)a. (Scheinbieter auf Auktionen) mock- (or sham-)bidder.

**Drempel** (‿) [drampen = trampeln] *m* (44)a. 1. ⚙ *carp.* little jamb; Wasserbau: (Schleusen-)~ clap- (or mitre-, lock-)sill; threshold; cheek (oft *pl.*) (of a lock-gate). — 2. ⚓ ~ der Stück-pforten (port-)sill.

**Drempel-...** ⚙ (‿...) in Zs.-setzungen, zB.: **~haupt** *n* post (or beam) of a threshold; **~lager** *n* threshold-bed; **~mauer** *f* einer Schleuse lift-wall; **~schleuse** *f* cheek-sluice; **~spitze** *f* threshold-head; **~wand** *f* (des Daches) jamb. [sill or threshold.]

**drempeln** ⚙ (‿) *v/a.* (21)d. to fit with a

**drenten**, österreichisch (‿) *adv.* = drüben (*ant.* enten = hüben).

**drenzen** P österr. (‿) *v/a.* (21)c. to slaver (= be-geifern, be-jabbern).

**Drenzerling** P österr. (‿‿) *m* (38) slaver.

**Drepanokarpus** ✿ ⚘ (-‿‿‿) [grch.] *m* (44) sickle-pod (*Drepanoca'rpus*).

**Drësch-...** (‿...) in Zssgn. **I** mst: thrashing-... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~bank** *f* = **~maschine**; **~boden** *m*, **~diele** *f* = **~tenne**; **~flachs** *m* unthrashed flax, flax not thrashed out (vgl. auch **~korn**); **~flegel** *m* flail; *bibl.* auch: threshing instrument, staff, rod (vgl. Jes. 28,27); **~knoten** ⚘ *m/pl.* seed-vessels, seed-pods *pl.* of the flax-plant; **~korn** *n* unthrashed corn, corn not thrashed (or beaten) out; **~lein** *m* = **~flachs** u. **~knoten**; **~lohn** *m* = Drescher-lohn; **~maschine** ⚙ *f* thrashing-machine or -mill; thrasher; Göpel-**~m.** thrashing- (or horse-)gin; **~prügel** F *m* = **~flegel**; **~rolle** ⚙ *f* = **~walze**; **~staub** *m* dust from thrashing; chaff; **~tenne** *f* thrashing- (or barn-)floor; **~wagen** *m* thrashing-cart; *bibl.* (Jes. 41,15) sharp threshing instrument; **~walze** ⚙ *f* (thrashing-)roller; **~zehnte** *m* thrashing-tithe; **~zeit** *f* thrashing-time, thrashing-season.

**Dresche** (‿) *f* (38) *agr.* 1. = dreschen II. — 2. ⚙ = Dresch-maschine und Dresch-tenne. — 3. quantity (of grain) thrashed (= Drusch). — 4. P *fig.* (Tracht Prügel) a thrashing, beating, flogging; blows *pl.*

**dreschen** (‿) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) (20)d. u. e., bisw. a. (21)c. 1. *agr.* to thrash, thresh; to beat; *bibl.* Du sollst dem Ochsen, der da drischt (drescht), nicht das Maul verbinden ... when he treadeth out the corn; *fig.*: leeres Stroh ~ (vergebliche Arbeit machen) to lose one's labour; auf dem hat der Teufel Erbsen gedroschen he is pock-marked or pitted with the small-pox (vgl. a. blatter-narbig); (auf) j-n (los) ~ (ihn prügeln) to thrash (or beat, drub) a p.; to give him a drubbing; Akten ~ (durch-arbeiten) to read (or go) over, to examine (or to plod through) the deeds or (legal) documents, &c.; Phrasen ~ to speak in affected phraseology; to spin out (fine or long) sentences; die losen Zungen ungehindert ~ (klatschen) lassen to let the gossips chatter or babble, prate, prattle, tittle-tattle. — 2. ⚙ Papier-fabrik(ation): die Lumpen ~ (stäuben) to dust ... — 3. *provc.* (‿) [s. dreeschen] = dräuschen. — **II** **D~** *n* (38)c. thrashing, threshing.

**Drescher** (‿) *m* (44)a. 1. *agr.* thrasher; barnman; *provc.* berrier; s. auch Scheunen-drescher. — 2. F = Vagabund.

**Drescher-...** (‿...) in Zs.-setzungen, zB.: **~lohn** *m in natura* (in Getreide, nicht in Geld) payment (or hire) for thrashing in kind. — Vgl. auch Dresch-...

**Dresden** (‿) *npr.n.* (44)b. *geogr.* Dresden; **Dresd(e)ner** (‿(‿)) *m* (44)a. u. *a. inv.*, bisw. a. **dresd(e)nisch** (‿(‿)) *a.* (24)b. Dresden (s. M.I).

**Dresse** ⚙ (‿) [fr.] *f* (38) Klöppelei: bobbinet work; cushion- (or pillow-)lace.

**Dresseur** (‿ßö'r) *m* (38) u. (38) = Dressierer.

**Dressier-...** (‿‿...) in Zs.-setzungen, zB.: **~(hals)band** *n* spike- (or training-)collar (for dogs); **~bock** *m*, **~holz** *n* zum Abrichten v. Hunden, etwa: retrieving stick (to train dogs to retrieve); **~leine** *f* training-leash; **~meister** *m* = Dressierer; **~schule** *f* training establishment; (Reitbahn) riding-school, manege. — Vgl. auch Abricht(ungs)-...

**dressieren** (‿‿‿) [fr.] **I** *v/a.* (21)a. 1. (abrichten) allg.: Tiere ꝛc. ~ to train ...; Pferde u. Hunde ~, auch: to break (in); Hunde ~ (an Blut gewöhnen) to blood ...; Pferde ~ (zureiten) auch: to manage ...; dressiert (von Pferden) trained; broken in; a. *contp.* j-n zu et. ~ (abrichten) to train (or drill) a p. — 2. Kochkunst: (die gehörige Form erteilen) Geflügel ~ to truss, to skewer ... — 3. ⚙ Nadelmacherei: (grade richten) to straighten. — **II** **D~** *n* (38)c. und **Dressierung** *f* (44) = Dressu'r.

**Dressierer** (‿‿‿) [fr.] *m* (44)a. dresser, trainer, breaker.

**Dressur** (‿‿) [fr.] *f* (44) breaking, training; *man.* manege; die ~ e-s Pferdes beginnen (be-endigen) to commence (finish) a horse; lange Zeit nicht in ~ gewesen out of training or manege; ich finde nicht die Spur von e-m Geist, und alles ist ~ (*G.*, Faust), etwa: I see no trace of dry spirit, and all is training.

**Dressur-...** (‿‿...) in Zssgn s. Dressier-...

**Dreumels** ⚓ (‿) *n inv.* = Dromels.

**dreuschen** (‿) *v/n.* (h.) (21)c. = dräuschen.

**drgl.** oft *abbr.* für der-gleichen (s. ds 2).

**dri(e)-brachen** (‿-‿) *v/a.* (21)a. = drei-brachen.

**Driesch** (‿) s. Dreesch. [flegel.]

**Drieschel** *provc.* (‿) *m* (42)c. = Dresch-

**Drieschling** (‿) *m* (38) (eßbarer Pilz, Champignon) kind of (eatable) mushroom or champignon.

**Driesel**, nordd. (‿) *m* (44)a. a th. that is whirled round; bsd. = Dreh-scheibe, Kreisel, Roll-kloben, Schwindel, Wasser-wirbel.

**drieseln**, nordd. (⏑́⏑) ⓐd. **I** *v/a., v/n.* (h.) to turn, to whirl round and round; Fäden (zſ.) ~ (dröseln) to twist. — **II** *v/impers. provc.* es drieselt it is drizzling.

**Driet** (⏑́) *m* ⓢ 1. (südd.) a slice of biscuit soaked in mulled wine. — 2. Web.: separator (= Hobel-, Schlitz-eisen).

**Drift**[1] (⏑́) *m* ⓢ (a. *f* ⓦ) 1. ⚙ Färberei: (dyer's) net-ring. — 2. a kind of inferior turf or peat.

**Drift**[2] ⊤ (⏑́) [engl.] *f* ⓦ (auch *n* ⓢ) 1. *geol.* drift (ſ. bs 8 in M.I); quaternary (or post-tertiary) formation, dazu zB.: **~ablagerung** *f* quaternary deposit; **~alter** *n*, **~epoche** *f*, **~zeit** *f* quaternary age, &c.; **~strömung** *f* drift-current. — 2. ⚓ = Trift (ſ. auch Trift-...).

**Drilch** ⊕ (⏑́) *m* ⓢ mehr gbr. Drell[1] 1.

**drilchen** ↘ ⊕ (⏑́⏑) *a.* ⓐb. = drellen.

**Drill** (⏑́) *m* ⓢ 1. ↘ ⊕ = Drell[1] 1. — 2. ⚔ = drillen III. — 3. *zo.* = Mandrill.

**Drill-...** (⏑́...) in Zſ.-ſetzgn. **I** meiſt: drill-... (vgl. M.I). — **II** Beiſpiele zu I und bſd. Fälle: **~bogen** ⚙ *m* = Dreh-bogen; **~bohrer** ⚙ *m* drill(-borer); ~b. mit ſchrauben-artig gewundener Spindel Archimedean (or screw-) drill; (Rennſpindel) upright (or pump-)drill; trepan; wimble; mit einem ~b. bohren to bore, drill, wimble; **~brett** ⚙ *n* = Bohr-brett; **~docke** ⚙ *f* Drechsl.: drill-chuck; **~egge** *f agr.* drill-harrow; **~fiſch** *m ichth.* electric eel (*Gymno'tus ele'ctricus*); **~halle** *f* drill-hall (ſ. ~haus a); **~haus** *n*: a) ⚔ drill-hall or -house; b) auch: **~häuschen** *n* (umdrehbares Häuschen für Eichhörnchen) squirrel's cage; c) a. **~häuschen** *n* (Pranger) pillory; **~holz** ⚙ *n* = Bohr-brett; **~käfig** *m* = ~haus b; **~kultur** *f agr.* drill-husbandry; **~maſchine** ⚙ *f agr.* (Reihen-ſäemaſchine) ridge-drill; drill-barrow; **~meiſter** ⚔ *m* trainer; drill-sergeant or -corporal, -instructor, -master (a. = Turn-lehrer); **~methode** *f* method of drilling (bſd. = ~kultur); **~pflug** *m agr.* drill-plough; **~platz** ⚔ *m* drill-(or exercise-) ground; **~ſaat** *f agr.* = Reihen-ſaat; **~ſäge** ⚙ *f* hack-saw; **~ſcheibe** ⚙ *f* drill-plate or -disk; **~ſtange** ⚙ *f* pin; **~ſtunde** *f* (Exerzier-, bſd. Turn-ſtunde) drilling-lesson.

**Drille** (⏑́⏑) *f* ⓢ = Drill-haus b.

**drillen**[1] ↘ ⊕ (⏑́⏑) [Drill[1]] *a.* ⓐb. mehr gbr. drellen (ſ. bs).

**drillen**[2] (⏑́⏑) [drehen] ⓐa. **I** *v/a.* 1. to cause to move round or to revolve; *v/refl.* ſich ~ to whirl round, &c. — 2. ⚙ ein Loch ~ to bore (or perforate) with a drill; to drill; die Seide ~ to twist ...; das Eiſen ~ to cut off iron with a hack-saw. — 3. *agr.* (Samen in Reihen od. Rillen ausſtreuen) to drill. — 4. ⚓ ein Schiff ~ to track (or tow) ... with a rope that has a single block. — 5. ⚔ Rekruten, Soldaten ~ (ein-exerzieren) to drill, to train ...; auch: gedrillt werden to train. — 6. weitS. (martern) to torment, to vex, to harass. — **II** *v/n.* (h.) ⚓ mit dem Ruder ~ to work the steering; to put the helm a-weather or a-lee. — **III** D~ *n* ⓢc., bſd. zu 5 ⚔: drill(ing).

**Driller** (⏑́⏑) *m* ⓢa. 1. dresser, driller, trainer. — 2. = Drill-haus c.

**Drillich** ⊕ (⏑́⏑) [drei] *m* ⓢ = Drell[1] 1.

**drillichen** ↘ ⊕ (⏑́⏑⏑) *a.* ⓐb. = drellen.

**Drilling** (⏑́⏑) [drei] *m* ⓢ 1. one of a triplet or of three children born at a birth, trilling. — 2. ⚙: a) (Getriebe) lantern (-wheel or -pinion), trundle(-wheel), wallower; b) (Schießgewehr mit drei Läufen) = Drei-läufer c.

**Drillings-...** (⏑́⏑...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: **~bogen** *m arch.* = Drei-bogen; **~bruder** *m* triplet brother (ſ. Drilling 1); **~fenſter** *n arch.* = Drei-einigkeits-Fenſter; **~geburt** *f* three at a birth; delivery of three children at the same birth; birth of triplets; **~kind** *n* = Drilling 1; **~nerv** *m anat.* trigeminous (or trifacial) nerve; **~ſchweſter** *f*: meine ~ſchweſter, etwa: my triplet(-sister), a triplet-sister of mine; **~walzen** ⚙ *f/pl.* trio-rolls *pl.*; **~walzwerk** ⚙ *n* trio-rollers *pl.* or -mill *sg.*

**drin** F (⏑́) ſ. dar-in.

**dringen** (⏑́⏑) ⓐa. **I** *v/n.*: *a)* (ſein) 1. aus et. ~ (hervorbrechen) to burst (forth or out) from ...; to gush out; das Waſſer dringt aus den Felsſpalten hervor ... is trickling through the crevices of the rocks; das Blut drang ihm aus dem Munde ... flowed from his mouth. — 2. (wohin gelangen) weithin ~der Schrei piercing cry; meiſt in Verbdg mit Präp., zB.: **a) durch** et. ~ to break or burst, to make one's (or its) way through ...; to penetrate, to pierce (into); der Regen iſt mir durch die Kleider, bis aufs Hemd, bis auf die Haut gedrungen ... has wetted me to the skin or right through; durch die Menge ~ to squeeze (or to elbow one's way) through the crowd; *fig.*: es dringt mir durchs Herz it rends my heart or is heart-rending; der Wind dringt mir durch Mark und Bein, oft: ... pierces (or chills) me to the bone; das dringt durch Mark und Bein it goes to the very marrow; it sends a shiver through one; *fig.* it pierces (or cuts) to the quick; **b)** der Schmerz dringt mir **bis in** den kleinen Finger, bisw.: I feel the pain in ...; das Gerücht iſt **bis zu** mir gedrungen ... has reached my ears, has come to my ears or hearing; **c)** (eindringen) **in** ein Geheimnis ~, oft: to fathom a mystery; in die Geheimniſſe der Natur ~ to penetrate into the secrets of nature; daß es nur ja nicht in weitere Kreiſe dringe! it must remain between ourselves, is said in strict confidence, under the rose (*sub rosa*); in das Verſtändnis (des Schriftſtellers) (ein-)~ to enter into ...; **d) zu(m)** Herzen ~ to go (straight) to the heart; to touch a p.'s heart. — *b)* (haben) 3. (unabläſſig auf et., auf j-n wirken, j-n beſtürmen) **auf** et. (*acc.*), auf e-n Punkt ꝛc. ~ to press (or urge) a point, &c.; to be peremptory on a point; to make it a point; to press hard for ...; to insist (up)on ...; (hartnäckig) to persist, to persevere in ...; bei j-m auf et. ~ to be urgent with a p. about a th.; auf j-s Abreiſe ~ od. **in** ihn ~, daß er abreiſe to hasten a p.'s departure; to urge a p. to depart; mit Bitten, Fragen in j-n ~ to ply a person with petitions or requests, with questions. — 4. *abs.* (vgl. drängen III; bei *L.* bisw. auch als *v/a.*), bſd. im *p.pr.* gebraucht, zB.: ~des Bedürfnis, Geſchäft, ~de Pflicht pressing (or urgent) need, affair, duty; ~des Bitten supplication; earnest entreaty or solicitation; urgency; instance; ~d bitten to beg (ſtärker: to beseech) earnestly, urgently, hard; to beseech, to crave, to implore; der ~d Bittende, Fordernde craver, implorer; ungeſtüm (oder läſtig) ~d bittend importune; ~de Gefahr imminent danger or peril; ~de Notwendigkeit, oft: urgency; et. ~d nötig haben, ~d brauchen to be hard up (or hard pushed, run, set) for a th. — **II** *v/a.* 5. faſt † = drängen 1 und 4 (ſ. jedoch ~ 8). — **III** ↘ ſich ~ *v/refl.* 6. = 2 a u. drängen II. — **IV gedrungen** *p.p. u. a.* ⓐb. 7. in den Bed. des *inf.* — 8. Zu II: (genötigt) von den Verhältniſſen gedrungen (beſſer: gedrängt) compelled, obliged, constrained; ich fühle mich gedrungen zu ... I feel obliged (or bound) to ... (*inf.*); I deem (or consider) it my duty to ... — 9. ſ. gedrungen (bſd. Art.). — **V** D~ *n* ⓢc. analog ~ I, zB. zu 1 und 2: penetration; piercing; gushing. — Zu 4: D~ auf etwas insistence on ...; urgency (vgl. Drang 3); instance.

**dringlich** (⏑́⏑) *a.* ⓐb. = dringend (ſiehe dringen 4); die Sache iſt ~, oft: there is urgency, bisw.: there is danger in delay (lt. *peri'culum in mora*).

**Dringlichkeit** (⏑́⏑-) *f* ⓦ urgency.

**Dringlichkeits-...** (⏑́⏑-...) in Zſgn, zB.: **~antrag** *m* (**~erklärung** *f*, **~frage** *f*) motion (declaration, question) of urgency.

**drinnen** (⏑́⏑) *adv.* (*ant.* draußen, ſ. bs; vgl. dar-in) within (doors).

**drippen, Drippen** P (⏑́⏑) *v/n.* ⓐa. u. *n* ⓢb nordd. = tropfen, Tropfen.

**Dripp-haken** ⚙ (⏑̀-⏑́⏑) *m* ⓢb. Bauweſen: eaves-lath or -board, -catch, furring, chantlate (= Tripp-, Trauf-haken).

**driſch** (⏑́) *imper.* von dreſchen (ſ. bs).

**Driſchel** *provc.* (⏑́⏑) *m* ⓢa. = Dreſch-flegel.

**Driſchemel, Driſchübel** *provc.* (beide: ⏑́⏑⏑) *m* ⓢa. *arch.* wooden architrave of a door or window (= hölzerner Sturz).

**driſch(e)ſt** (⏑́⏑), **driſcht** (⏑́) 2. und 3. Perſ. *sg.* von dreſchen (ſ. bs).

**dritt** (⏑́) [drei] *ord. numb.* ⓐb. der, die, das ~e, als *s.* Dritte(r) *m*, Dritte *f*. 1. meiſt: **third** (ſ. M.I), zB.: *a)* attributiv: ~es Aufgebot (in der Kirche) third time of asking; ⚓ ~es Deck upper (or spar) deck; Leben in e-r ~en Ehe trigamy; in e-r ~en Ehe Lebender one who is married for the third time; trigamist; ♀ ~e Ei-haut: ♀ tercine; ⚓ ~e Hand (loſes Takel) watch-(or luff-) tackle (vgl. a. 2); in jedem ~en Jahre, a. triennial(ly); *hunt.* Keiler im ~en Jahre = Über-läufer; (Schüler) der ~en Klaſſe (scholar) of the third form; 🚃 Wagen ~er Klaſſe third-class carriage; das ~e Mal the third time; et. zum ~en mal thun to do for the third time, to tertiate (vgl. bſd. *agr.* dreibrachen); bei einem Spiele den ~en Mann abgeben od. machen to play third; *geol.* der ~en Ordnung (Reihe) angehörig tertiary (= tertiär), zB. die ~e Periode tertiary age or age of mammals; ~e Perſon third person (a. *gr.*); e-e ~e Perſon als ehrenhütender Begleiter eines Liebes- od. Braut-paares (vgl. Elefant 3) (*sl.*) daisy-picker, gooseberry; (lady) propriety; *math.*: ~e Potenz third power, auf die ~e Potenz erheben to raise to the third power, to cube; ⊕ von der ~en Sorte of the third quality or thirds; ~er Stand (Nähr-ſtand) *tiers-état* (fr.) = third estate, in Engl.: (the) Common(er)s *pl.* or commonalty; im ~en Stock on the third floor; immer den ~en Tag every third day; am ~en (Tage) dieſes Monats on the third inst.; ♪ ~er Ton (der Tonleiter vom Grundton aus) = Terz; ⊕ ~er (oder Tertia-)Wechſel third bill (of a set) of exchange, third of exchange, triplicate-bill; das iſt ſein ~es Wort, etwa: that is his favourite expression or saying; he is constantly using this word; this is the word he has always in his mouth; *math.* ~e Wurzel cube-root; *b)* als *adv.*: ~ens od. **zum ~en** in the third place, thirdly; bei Verſteigerungen: zum erſten, zum zweiten, zum ~en! going, going, gone!; wir waren zu ~ we were three; there were three of us; *c)* als *s.* (vgl. a. 2) den D~en abſchlagen od. abklatſchen (ſ. bs 3); als D~er auf einer (nur für zwei berechneten) Wagenbank mitfahren F to be (or ride, sit, travel) bodkin. — 2. (jeder Andere) D~er, ~e Perſon third person or party (bſd. jur. = Un-parteiiſcher); D~er als Schiedsrichter umpire; arbitrator; referee; im Hauſe (in der Hand) e-s D~en ſein to be in the house (the hands) of a third p.; eine Summe e-m D~en od. einer ~en Perſon in Verwahrung geben to deposit a sum in the hands of a third person

or party; ich weiß es aus ~er (oder aus der ~en) Hand ... from a third p.; der Wechsel ist schon in der ~en Hand ... is already endorsed; jur.: die in ~er Hand befindlichen Gelder eines verklagten Schuldners mit Beschlag belegen to garnishee (s. ds und Fortbild. in M. I); da giebt es kein D~es od. ein D~es giebt es nicht there is no other (or middle) way or course (lt. *te'rtium non da'tur*).

**Dritt-...**, **dritt-...** (ˈ...) in Zssgn, zB.: **~ältest** *a.*: das ~älteste Kind the third child; the eldest child but two; F the third eldest; **~arten** *v/a.* = drei-arten; **~geschwisterkinder** *pl.*: wir sind ~g. he (she) is my second cousin or my cousin removed; **~(e)halb** *a. inv.* (vgl. anderthalb): ~halb Jahre two years and a half; ~halb-touriges (oder ~halb-tour-) Schloß (Schlosser) lock with two turns and a half; **~jüngst** *a.* the youngest child but two, &c. (vgl. ~ältest); two; **~letzt** *a.* the last but two, third from the end; *gr., pros.*: ~letzte (Silbe) antepenult(ima), sie betreffend: antepenultimate; **~nächst** *a.* the next but two; **~schein** *m astrol.* trigon, trine; **~schuldner** *m* garnishee (vgl. dritt 2); **~teil** *m* s. Dritt-teil.

**dritte-halb** (ˈ˘ˌ) s. Dritt-...

**Drit-teil** (ˈˌ) *n* ⑱ = Drittel, bsd. 1.

**drit-teilen** (ˈˌ˘) **I** *v/a.* ⓐa. s. drei-teilen. — **II** D~ *n* ⑱c. u. **Drit-teilung** *f* ⑭ s. Drei-teilung &c.

**Drittel**, **drittel** (ˈ˘) *n* ⑭a. u. *a.* **1.** third (part); ein ~ a (or one) third; zwei ~ two thirds; Zwei-~-Majorität majority of two thirds; um ein ~ stärkere Zahl number higher by a third; als *a.* ein d~ Kilometer (Liter) one third of a kilometer (of a liter). — **2.** (Münze; ehm. auch *m*), etwa: half a florin (~-stück *n*); weitS. auf die ~ kommt es an money is all-powerful. — **3.** ⚙ *typ.* (⅓ Geviert; vgl. Aus-schluß) thick space, justifier. — **4.** ⚒ s. Drei- (vgl. a. Zwei-)~-Arbeit. – **5.** ⊛~(-)Rechnung third account; Drei-~-Rechnung three-thirds account or joint account in thirds. — **6.** agf. Recht: thirdpenny (s. M. I).

**Drittel-...** (ˈ˘...) in Zssgn, zB.: **~arbeit** *f* s. Drittel 4; **~aß** *n* (röm. Alt.) triens; **~bogen** ⚙ *m typ.* third of a sheet; **~dirne** *f* = ~magd; **~faß** *n*, etwa: firkin; **~fracht** ⚓ *f* (wobei der Rheder ein Drittel der Fracht erhält) shipment of goods (undertaken by the ship owner) for one third of the cargo; **~führer** ⚒ *m* = Kameradschafts-führer; **~geviert** ⚙ *n typ.* = Drittel 3; **~gut** *n*, etwa: small landed estate; **~kiste** ⊛ *f* = ~faß; **~knecht** *m* third farmer's (or farming) servant; dazu: **~magd** *f* third serving-maid (in a farm); **~majorität** *f* s. Drittel 1; **~pipe** *f* t(i)erce; **~quentchen** *n* (Strupel) scruple; **~rechnung** *f* s. Drittel 5; **~stück** *n* s. Drittel 2; **~tonne** ⊛ *f* = ~faß.

**Dritt(e)ler** *provc.* (ˈ(˘)˘) *m* ⑭a. **1.** = Drittel-knecht; auch: D~in = Drittel-magd. — **2.** (Besitzer eines Drittelguts) etwa: small landed proprietor.

**dritteln** (ˈ˘) *v/a.* ⓐd. = drei-teilen.

**drittens** (ˈ˘) *adv.* s. dritt 1 b.

**Drittermann** (ˈ˘ˌ) *m* Gesellschaftsspiel: the third (man) (vgl. ab-klatschen 3 u. den dritten Mann abgeben unter dritt 1 *a*).

**Drittler** *provc.* (ˈ˘) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑭ = Dritteler(in) 1.

**drob** (ˈ) *adv.* = dar-ob, dar-über.

**droben** (ˈ˘) *adv.* = da (s. ds 1) (od. dort) oben (*ant.* drunten) up there; above (s. M. I); im Himmel ~ oder unten auf der Erde in heaven above or on earth beneath; trachtet nach dem, was ~ ist &c. set your affection on things above, &c.; a. bisw.: overhead; supernally.

**drock** *provc.*, nieder-rhein. (ˈ) *a.* ⑳b. (nur von der Zeit gbr.: mit Arbeit überladen; sehr in Anspruch genommen) busy.

**Drog-bank** ⚓ ↘ (ˈˌ) *f* ⑱ = Sand-[bank.]

**Droge** (ˈ˘, oft: ˈɡ˘) *f* ⑭ [fr.], oft in franz. Schreibweise: **Drogue**, s. ds, auch: **Drog(u)erie** (-˘ˈ) *f* ⑭, meist ⊛ (Apotheker-, Arznei-ware) drug (s. M. I), meist *pl.*, bestimmter: medicinal drugs; zur Färberei: drugs for dyeing; bisw. im weitS. (Material-ware) groceries, grocery-ware(s).

**Droget(t)** ⊛ (-ˈ) [fr.] *m* ⑱ drugget (s. M. I; vgl. a. bauge); dazu: **~-fabrika'nt** *m*, **~weber** *m* drugget-maker, -weaver, &c.

**Drogue** (drōˈ-gᵉ) [fr.] *f* ⑭ s. Droge.

**Drog(u)en-...** (drōˈ-gᵉn...; s. auch Droge), **Drog(u)erie-...** (drō-gᵉ-rīˈ...) in Zssgn, meist ⊛ **I** meist: drug-... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~geschäft** *n* oder **~handel** *m* drug-trade; druggery-business; s. a. ~laden; **~händler** *m* s. Drog(u)ist; **~handlung** *f* s. ~geschäft, ~laden; auch *co.* druggery; **~laden** *m* druggist's (or druggery-)shop; vgl. Drog(u)ist; **~lager** *n* drug-house or -store; vgl. auch Apotheke; **~mühle** *f* (zum Pulverisieren) drug-mill; **~ware** *f* (meist *pl.*) druggery(-ware); s. auch Droge.

**Drog(u)ist** (dro-gīˈßt) *m* ⑱ druggist; ~ u. Apotheker (s. ds) und Arznei-bereiter (s. ds) chemist (s. M. I) and druggist; dispensing (or pharmaceutical) chemist, &c. (= Drog(u)en- und Farbwaren-händler), auch: drysalter; im weitesten Sinne bisw. = Materialwaren-händler grocer (s. M. I).

**Droh-...** (ˈ...) in Zssgn meist: threatening, menacing, (com)minatory ..., zB. **~bettelei** *f* begging (or mendicity) carried on by threats; extortion (by letters); **~blick** *m* threatening look; **~brief** *m*, oft: threatening (or comminatory, a. intimidatory) letter; Erpressung durch ~briefe, auch: black-mail (s. M. I; vgl. auch drohen III); **~burg** *f* = Zwing-burg; **~rede** *f* s. drohen III; **~schwur** *m* comminatory oath; **~wort** *n* s. drohen III.

**drohen** (ˈ˘) **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐa. meist: to threaten; geh. Spr.: to menace; auch to show one's teeth; j-m et. ~ (vgl. androhen), ihm mit etwas ~ (vgl. ihn damit be-drohen): j-m mit Krieg ~ oder ~ ihn zu bekriegen to threaten a p. with war; j-m den (oder mit dem) Tod ~ to threaten to kill a person; to menace him with death; uns droht ein Unglück we are threatened with ...; dasselbe Geschick droht ihm the same fate threatens him or may happen to him; dem Reiche droht der Untergang the empire is nearing its ruin or destruction or is declining; den Einsturz ~ to menace ruin; *v/impers.* es droht (mit) Regen it is threatening (or looking like) rain; the sky is lowering; *prvbs*: wer droht, hat oft die meiste Furcht he who threatens is himself afraid; wer droht, macht Dich nicht tot, etwa: barking dogs never bite; the greatest barkers bite not sorest; hard words break no bones; the louder the bark the less the danger (vgl. auch III, Schluß). — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⑳b. threatening; zB.: das Wetter, der Himmel sieht oder die Wolken sehen ~d aus the weather is threatening, the clouds have a threatening look; ~d aussehen to look as black as thunder; *fig.* (von Personen) black-browed; j-n ~d anblicken, sich ~d (Stirn gegen Stirn) gegenüber stehen to look at some one (or at each other) threateningly; auch: to frown at a p.; bsd. jur.: (com)minatory; denunciatory, denunciative; (stärker u. näher) imminent; (gefahrdrohend über dem Haupte schwebend) impending, zB.: Vorgefühl ~den Unheils foreboding of impending misfortune; Einsturz ~des Haus, auch: tottering house; ⚒ Einsturz ~der Grubenbau mass of rocks ready to fall down. — **III** D~ *n* ⑱c., meist **Drohung** *f* ⑭ threat(ening); geh. Spr.: menace; bsd. jur.: denunciation; commination; mit (od. durch) D~ungen minatori(al)ly; ohne D~ung not threatening; eitle, leere, prahlerische D~ung idle threat; bravado; F bounce; Erpressung durch D~ungen s. Droh-brief; a. extortion of hush-money (by threatening a scandalous exposure); j-n durch D~ungen zu etwas bewegen (von etwas abschrecken) to hector (or bully) a person into (out of) a thing; das D~ der Gefahr imminence of (the) peril or danger; vom (bloßen) D~ stirbt niemand (*prvb.*) threatened folks live longest.

**Droher** (ˈ˘) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑭ threatener, menacer (s. drohen).

**Drohm** ⚙ (ˈ) *m* ⑱ &c. thrumb (= Drahm, Trum).

**Drohm-lade** P berlin. (ˈˌ˘) *f* ⑭ fool, [simpleton.]

**Dröhn-...** (ˈ...) in Zssgn s. dröhnen 2; ferner: **~baß** ♪ *m* drone-bass (s. M. I).

**Drohne** (ˈ˘) *f* ⑭ (bisw. a. *m*) *ent.* male (honey-)bee, drone(-bee), dog-bee; a. *fig.* drone (= sluggard, lazy person, &c.).

**dröhneln** (ˈ˘) *v/n.* (h.) ⓐd. s. dröhnen 2.

**Drohnen-...**, **drohnen-...** (ˈ˘...) in Zssgn, zB.: **~artig** *a.* drone-like, dronish; **~brut** *f* eggs *pl.* that produce drones; **~brütig** *a.*: ~brütiger Bienenstock (bee-)hive containing only the eggs of drones; **~scheibe** *f* honey-comb containing drones' eggs; **~schlacht** *f* slaughter (or massacre) of drones; **~zelle** *f* drone-cell.

**dröhnen** (ˈ˘) **I** *v/n.* (h.) ⓐa. **1.** (schütternd tönen) to resound, to rumble, to roar, zB.: die Erde dröhnte von seinem Lobpreis the earth resounded with his praise; auch: die Luft dröhnte von den Hochrufen the (whole) air rang (or resounded) with the cheers; (von dumpfem, fernem Donner &c.) to (g)rumble; (krachend, schmetternd) ~ to crash, auch *fig.* to bray; (v. Geschütz, brausenden Wellen &c.) to boom; to roar; (mit bsd. Hervorhebung der Erschütterung) to tremble, to shake, to be shaken (vgl. to oscillate, vibrate); (von der schwirrenden Bogensehne, Saite) to twang; der Schmerz dröhnt mir bis in den kleinen Finger I feel the pain in my ... — **2.** F nordd. (auch *v/a.*) to drawl (out); to speak with a slow and monotonous utterance; auch: (langweilig reden) to speak tediously; was dröhnst (faselst) Du wieder? what are you maundering or twaddling about?; auch (ver-allgemeint) P (zögern, nicht vom Fleck kommen &c.; s. trödeln 1 &c.) to loiter; to dally; to dawdle, &c.; a. **dröhneln** (ˈ˘) *v/n.* ⓐd. (Heine), **dröhnsen** (ˈ˘) ⓐc., dazu: j. der dröhnt, dröhnelt, dröhnset = **Dröhner** &c. *m* ⑭a., **Dröhnert** *m* ⑱, auch **Dröhn-bart(h)el**, **-hans**, **-peter**, **-tötel** *m* (vgl. Trödel) u. weiblich: **Dröhnerin** *f* ⑭, **Dröhn-liese** &c. dawdle(r), trifler, idler, loiterer; laggard, ...er, &c. — **II** ↘ *v/a.* **3.** s. 2 und zB.: der Käfer dröhnt nur dort noch seinen Flug (Seume) the beetle wheels his droning flight, &c. (Gray's *Elegy II*). — **III** D~ *n* ⑱c. und **Dröhnung** *f* ⑭ **4.** analog ~ I, zB. zu 1: resound(ing); (g)rumbling, rumble, zB. auch: rumble of a railway train; crash (of thunder, &c.); shake, ...ing, trembling; twang. — Zu 2: drawling(ness), drawl. — **5.** P berl. (nur D~ung *f*) = Ohr-feige, Faust-schlag &c.

**drohnenhaft** (ˈ˘˘) *a.* ⑳b. = drohnenartig.

**Drohnentum** (ˈ˘-) [Drohne] *n* ⑱ *fig.* sluggishness; laziness; idleness; sloth.

**dröhnig**, F nordd. (ˈ˘) [dröhnen 2] *a.* ⑳b. drawling (s. M. I); D~er F dawdle(r).

**Drohnis** ↖ (ˊ˘) *n* Ⓢ, *f* Ⓜ (etwas Drohendes) threatening, menace; s. a. drohen III.
**dröhnsen** (ˊ˘) *v/n.* (h.) s. dröhnen 2.
**Droll** † u. *provc.* (ˊ) *m* Ⓢ u. Ⓢ churl, boor, clown.
**Drolle** (ˊ˘) *f* Ⓢ 1. auch: **~rei** (˘ˊ) *f* Ⓜ drollery; ludicrousness. — 2. wien. auch **Droller** (ˊ˘) *m* Ⓜa. = Trulle.
**drollig**, bisw. a. **drollicht** (beide: ˊ˘) *a.* Ⓐb. (spaßhaft, komisch) droll (s. M. I), drollish; comical (a. schnurrig); (hanswurstartig) funny; (witzig) facetious; (launig) humorous; (wunderlich) odd, queer; (possierlich) ludicrous; (scherzhaft) jocose, joculatory; (kurzweilig) merry, sportive, &c.; **~e** Affenstreiche *pl.* droll monkey's tricks *pl.*; **~e** (witzige) Geschichten *pl.* humorous (or witty) stories *pl.*; **~er** (spaßtreibender) Mensch (Spaßvogel) a funny (or amusing) fellow; **~er** (seltsamer, wunderlicher) Kerl oder Kauz a droll fellow, a queer chap; (*sl.*) cure; **~er** Einfall comical idea, drollery; **~e** Vorgänge *pl.* ludicrous scenes *pl.*; das ist das D**~e** bei der Geschichte that is the best (or funniest) part of it or of the story. [Drolle 1.
**Drolligkeit** (ˊ˘-) [drollig] *f* Ⓜ =
**Dromedar** (˘˘ˊ, auch ˊ˘-) [grch.-lt., bz. Läufer] *n* Ⓢ 1. *zo.* dromedary (s. M. I). — 2. *fig.*: a) blockhead, dullard, &c. (= Kamel 2); b) = Dragoner 2.
**Dromels** ⚓ (ˊ˘) *n inv.*, **Dromen** (ˊ˘) *n* Ⓐb. mop; (tar-, blacking-)brush (= Quast 1 b). [= Trompe'te &c.
**Drommete** †, noch *poet.* (˘ˊ˘) *f* Ⓢ &c.
**Drömt** (ˊ) *n* Ⓢ 1. ❁ [lt. *trimo'dius*] (Getreidemaß) etwa: twelve bushels. — 2. ⚓ = Dromels.
**Drongo** ⚗ (ˊ˘) *m* Ⓢ *orn.* drongo(-shrike) (*Dicru'rus mu'sicus*); **~kuckuck** *m* drongo-cuckoo (*Surni'culus*).
**Dronte** ⚗ (ˊ˘) *m* Ⓢ, *f* Ⓢ *orn.* dronte, ⚗ didus (*Didus ine'ptus*).
**Drop** ⸆ (ˊ) [engl.] *m* Ⓢ 1. ⛟, ⚒ (Fallbühne, Hänge-maschine) drop. — 2. **~s** *pl.* (gefüllte [bsd. saure Frucht-]Bonbons) (acidulated) drops *pl.*
**Dros** ⚓ (ˊ) *m. inv.* dregs *pl.* of (bad) tar (s. Druse 5). [dreschen (s. bs).
**drosch** (ˊ), ↖ **drösche** (ˊ˘) *impf.* von
**Droschke** (ˊ˘) [russisch] *f* Ⓢ 1. russische ~ dros(h)ky, droschka, droitz(s)chka, droitschka. — 2. (in den Straßen bereit stehender Mietwagen) hackney-carriage; F four-wheeler; P (*sl.*) growler; meist: cab; (*Am.*) coach; ein-(zwei-)spännige ~ one-(two-)horse cab or carriage; zweiräderige ~ hansom, (*Am.*) herdy; zwei-sitzige, ein-spännige ~ hackney-cab; (in einer) ~ fahren, eine ~ nehmen to take (to hire) a cab; F to cab (it); eine ~ holen to go for a cab; eine Strecke in einer ~ zurücklegen, oft: to cab a distance.
**Droschken-...** (ˊ˘...) in Zs.-setzungen, zB.: **~anstalt** *f* = ~verein; **~besitzer** *m* cab-owner; **~bestellung** *f* engagement of a cab; **~fahrgeld** *n* cab-fare, cab-hire; **~fahr-taxe** *f* = ~tarif; **~fuhrmann** *m* = ~kutscher; **~fuhrherr** *m* = ~besitzer; **~gaul** *m* = ~pferd; **~halte-platz** *m* stand for hackney-carriages, cab-stand; **~kutscher** *m* cab-driver, cab-man; F cabby, cabbie, Jehu (vgl. auch Kutscher); **~kutscher-Streik** *m* cab-drivers' strike; **~kutscher-Unterstützungs-verein** *m* Cab-drivers' Benevolent Association; **~marke** *f* ticket, card; **~pferd** *n* cab-horse; F cabber; **~reglement** *n* regulations *pl.* for the traffic of hackney-carriages; cab-regulation(s *pl.*); **~stand** *m* = ~halte-platz; **~streik** *m* = ~kutscher-Streik; **~tarif** *m*, **~taxe** *f* (authorised) scale (or table) of fares; **~uhr** *f* = Distanzmesser; **~verein** *m* association of cab-owners.

**droschken** ↖ (ˊ˘) *v/n.* (h. und sn) Ⓐb. = Droschke (s. bs 2) fahren.
**Dröselei** (ˊ˘ˊ) *f* Ⓜ twisting; *fig.* (*G.*) = Diftelei. [seln I und drillen² 1.
**dröseln** (ˊ˘) [drehen] *v/a.* Ⓐd. = drie-
**Droserace-en** ⚘ (˘˘-tßˊ˘) [grch.] *pl.* Ⓢ the genus *sg.* drosera (*Drosera'ceæ pl.*), s. Sonnen-tau. [drosometer (s. M. I).
**Drosometer** ⚗ (˘˘ˊ˘) [grch.] *m*, *n* Ⓜa.
**Drosophor** ⚗ (˘˘fˊ) [grch.] *m* Ⓢ s. Ver-, Zer-stäuber. [Drosometer.
**Drosoſkop** ⚗ (˘˘ˊ) [grch.] *m* Ⓢ =
**Drossard** (ˊ˘) *m* Ⓢ = Drost.
**Drosse** ⚓ (ˊ˘) *f* Ⓢ = Dromels.
**Drossel** (ˊ˘) [lt. *turdus*] *f* Ⓢ 1. *orn.* thrush, throstle (*Turdus*), bes.: Sing-~ song- (or singing) thrush, mavis (*Turdus mu'sicus*), *provc.* thrush*el*, ...er, thrustle; (a. verwandte Geschlechter) vgl. Amsel und (an alphabet. Stelle) Zsgn wie zB. Berg-~, Mistel-~, Spott-~. — 2. †, noch *hunt.* (Kehle, Gurgel) throat, (Luftröhre) throttle, windpipe, weasand, ⚗ trachea; ↖ ⚘ = Spiral-gefäß (OKEN). — 3. ⚙ = ~maschine (wegen des singenden Tones; vgl. 1).
**Drossel-...**, **drossel-...** (ˊ˘...) in Zsgn, zB.: **~ader** *f anat.* jugular (vein), auch bsd. *vet.*: pulmonary vein; **~artig(e Vögel)** *a. orn.*: ⚗ turdiformes *pl.* = thrushes *pl.* und verwandte Arten; **~baumwollwerk** ⚙ *n* throstle cotton-mill; **~beere** ⚘ *f* &c. s. Vogel-beere u. Vogel-beer-...; **~bein** *n anat.* = Schlüsselbein; **~blut-ader** *f anat.* = ~ader; **~fang** *m* taking of thrushes (vgl. Dohnen-fang); **~grau** *a.* (von Pferden) dirty gray; **~haus** *n* aviary for thrushes; **~kirsche** ⚘ *f* = Vogel-beere; **~klappe** ⚙ *f mech.* throttle (-valve); **~lippfisch** *m ichth.* wrass or wrasse (-fish); **~maschi'ne** ⚙ *f* Spinnerei: throstle (-frame), water-(spinning-)frame; **~schneiße** *f hunt.* (vgl. a. Dohnen-fang) lane for springes (or snares, nooses) *pl.* to catch thrushes; **~stuhl** ⚙ *m* Spinnerei: = ~maschine; Vorspinn-krempel; **~venti'l** ⚙ *n* = ~klappe. [drosseln.
**drosseln** ↖ (ˊ˘) *v/a.* Ⓐd. s. würgen, er-
**Drost**, niederd., holl. (ˊ) [mittel-lt. *drossa'tus*] *m* Ⓢ u. Ⓢ, etwa: bailiff (s. bs 1 u. 2 in M. I); magistrate.
**Drostei** (ˊˊ) [Drost] *f* Ⓜ, etwa: bailiffship, bailiwick (s. M. I); auch: residence of a bailiff.
**drüben** F (ˊ˘) *ant.* hüben (s. bs und diesseit[s]) **I** *adv.* on the other side; yonder, beyond; hüben und ~ on this and on the other side; on this (or our) side and on that or theirs; bisw.: here and there; ~ überm Fluß on the other side of the river; von ~ über dem Gebirge = jenseits (s. bs) des Gebirges from beyond the mountains (Alps), s. transalpine, a. ultramontane; ~ (in überseeischen Landen) beyond the seas (vgl. transatlantic *a.*); ~ überm Wasser on the other side of the Atlantic, oft auch: in America; bisweilen mit *gen.* hüben und ~ des Vorhangs on both sides of (or before and behind) the curtain. — **II** D~ *n* Ⓢc. (Leben nach dem Tode, das Jenseits) the life beyond the grave; the next (or other) world; the world (or the life) to come. [drunter).
**drüber** F (ˊ˘) *adv.* s. dar-über (*ant.*
**Druck** (ˊ) *m* Ⓢ **A.** zu „drücken": 1. **a)** (das Drücken) meist: pressure (zB. *phys.*, *mech.* ~(kraft) der Luft, des Dampfes, einer Feder &c.); atmosphärischer ~ atmospheric pressure; pressure of the air; ~ auf den Stützpunkt e-s Hebels pressure on the fulcrum of a lever; ~ und Gegendruck action and reaction; ~ der Hand pressure of the hand (vgl. a. Hände-druck); vor (beschädigendem) ~ zu bewahren! to be kept from pressure!; *man.* ~ des Sattels saddle-gall; **b)** *fig.* ~ des Joches &c. weight; ~ der Steuern &c. pressure of taxation, &c.; auch: burden, charge, heaviness; unter dem ~e der Knechtschaft halten to oppress; e-n ~ auf j-n ausüben to put (a) pressure on a p.; j-m den letzten ~ (den Gnaden-, Todes-stoß) geben to give a p. the finishing stroke, the finishing (or death-)blow; **c)** *path.* ~ (Beschwerde) auf der Brust, ~ im Magen pressure on the chest or stomach (vgl. cardialgia); oppression of the heart, angor (vgl. Alp-drücken); **d)** ❁ ~ auf die Preise (wodurch sie herabgedrückt werden, sinken) depression (or cutting down) of prices; pressure on prices; auf den ~ der Preise berechnete Börsenmanöver *pl.* (*sl.*) bear operations *pl.* (s. Baisse). — 2. (Zusammenpressung) compression; (Keltern) pressing; *phys.*, *mech.* (Kraft-äußerung einer Maschine) stress; strain; *arch.* ~ eines Gewölbes thrust; ⚓ ~ (Schub) der Schraube thrust of the screw; ~ einer Feder &c. power (or force) of a spring or of any body tending to recover its former state by its elasticity; ~ von Gasen gas-pressure; ferner: expansive (or elastic) force; expansion; elasticity; von Wasserleitungen: ~ haben to have sufficient pressure; ⚒ (Gebirgs-)~ pressure of the ground. — 3. *provc.* (das durch Keltern Hervorgebrachte, Gewonnene) produce of a wine- (or cider-, oil-)press; zB. (schw.) der erste ~ the first must (or juice) pressed out of the grape; (in Tirol) = Trester-wein; Lauer². — 4. (Gewicht, das auf et. gelegt wird, Nachdruck; zur nachdrückl. Hervorhebung Dienendes; s. Drucker 2) importance; weight; das soll nun so den letzten ~ dem Dinge geben (*L.*) ... to give the final impulse (or to give the finishing touch, to put the finishing hand) to the affair. — ☛ **B.** zu „drucken": 5. ⚙ *typ.* und Lithogr. &c.: (das Drucken, Gedruckte) impression; printing (a. vom Druck der Zeuge); bunter ~ coloured impression, &c. (vgl. Bunt-druck); kleiner (großer) ~ small (large) print, type, zB. Bibliothek-ausgabe mit großem ~ large-type library edition; der ~ ist für meine Augen zu klein the print is too small for my eyes (vgl. Augen-pulver); roter ~ red printing; schmutziger ~ foul impression; schwacher ~ light impression (vgl. auch Mönch); einen (Probe-)~ abziehen to take (or pull off) a proof; e. Buch in ~ geben (südd. legen) to print...; to have ... printed; to publish ...; to put ... in print; im ~(e) (befindlich) in the press; nicht im ~e erschienen: a) ⚙ *typ.* (nicht zum Vorschein gekommen, ausgeblieben) bad impression; b) Buchhandel: unedited, unpublished; Kupferstecherei: ~(-platte) print, plate-engraving; ~ mittels ge-ätzter Glasplatten: ⚗ hyalography; lithogra'phischer ~ auf Papier papyrography; printing on pasteboard; ~ von Photographieen: a) auf lithograph. Wege: photolithography; b) im Buchdruckwege: phototyp(ograph)y; c) auf galva'nischem Wege: photogalvanography. — 6. (Auflage) (the whole) edition, impression (a. a single copy of the edition); zweiter ~ second edition; (Neu-)~ reprint, reimpression, new edition; Buchhandel: alter (erster) ~ early (earliest) print, incunabul*um*, *pl.* ...a (= Inkunabel); Berlin, ~ und Verlag von Langenscheidt Langenscheidt, Printer and Publisher, Berlin; printed and published by L.; vgl. ~firma.
**Druck-...**, **druck-...** (ˊ...) in Zs.-setzungen. **I** zu „drücken" meist: ... of pressure; zu „drucken" meist: printing-... (vgl. auch Drucker-... und Buchdruck[er]-...). — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~arbeit** *f typ.* press-work; **~balken** ⚙ *m typ.* cross-piece (of the

press); ~baum ⚙ *m* press(urage)-beam; arm (*or* beam) of a wine-press; ~berichtiger ✎ *m*, ~berichtigung ✎ *f typ.* mehr gbr. Korrektor, Korrektur (s. die); ~besorger *m* reader for the press; editor (of a work); ~besorgung *f* reading for the press; editorship (of a work); ~beule *f* swelling (*or* boil) caused by squeezing or pressure, contusion; ~bewilligung *f* = ~erlaubnis; ~bogen *m* printing (*or* printed) sheet; ~bohrer ⚙ *m* Schlosser: drill with ferrule; archimedischer ~b. Archimedian (*or* screw-)drill; ~bolzen ⚙ *m* = Kurbel=zapfen, ~buchstabe *m* printing letter *or* type (mst *pl.*), a. *coll.* print (*sg.*); Schrift, den ~buchstaben ähnlich writing resembling print (vgl. ~schrift b); ~cylinder ⚙ *m typ.* printing-cylinder; ~daumen *m tel.* printing-cam; ~drehbank ⚙ *f* = Drück=drehbank; ~elastizität *f phys.* elasticity of compression; ~erlaubnis *f* (*ant.* ~verbot) license to print a book; (auch ⚙ *typ.*) imprimatur; sie erteilen to license a book; ohne ~erlaubnis unlicensed; ~fähig *a.* ready for printing *or* for the press; fit for publication; ~farbe ⚙ *f*: a) *typ.* = Drucker=schwärze; b) colour for dyeing *or* cloth-printing; ~feder *f* = Spring=feder; ⚙ Büchsenmach.: main-spring; ~fehler *m typ.* typographic(al) error; error (*or* slip) of the press; misprint; errat*um*, corrigend*um* (*pl.* ...a); ~fehler=Berichtigung *f* correction of misprints *or* printers' errors; correction for the press; ~fehlerfrei od. =los *a.* without misprint; correct; ~fehler=Verzeichnis *n* errata *pl.*; ~fertig *a.* ready (*or* fit) for printing *or* for the press; für ~fertig erklären to sign for press; ~festigkeit *f mech.* compressive strength; resistance to compressive strain; elasticity of compression; ~filter *m* (*n*) press-filter; ~firma *f* (the publisher's *or* the printer's) imprint; ~fläche ⚙ *f typ.* size of platen; ~form *f*: a) (für Zeug, Spielkarten) (printing-) block; b) *typ.* form; ~formular *n* printed (blank-)form (s. Blankett); ~freiheit *f* = Preß=freiheit; ~gabel ⚙ *f* Nähmaschine: presser-fork; ~genehmigung *f* = ~erlaubnis; ~gerecht *a.*: Bühnenstücke ~gerecht zs.=stellen to arrange ... for printing; ~gerechtigkeit *f* adaptedness (*or* fitness, readiness) for the press; ~gewicht *n* weighing; ~hebel *m* bsd. ⚔ skidding- (*or* friction-)lever; brake; ~herr *m* (*G.*) printer; ~höhe *f mech.*: ~h. des Wassers head of water; height of water or of fall; ~jahr *n* year of impression *or* publication; date (on title-page); ohne ~j. without date; ~kattun ☤ *m* printing cottons; bunter ~k. printed cotton *or* calico; a. print; ~klappe *f* = ~ventil; ~knopf *m elect.*, Telephon: (des Weckers, zum Anruf) bell-push; ~kolben ⚙ *m mech.* = Mönchs=kolben; ~kosten *pl.* printing-expenses *or* -charges *pl.*; ~kraft *f* pressure, pression; (Schwerkraft) gravitation; ~lager ⚙ *n* Schiffsmasch.: thrust-bearing *or* -block; collared bearing; ~legung *f* publishing; putting in print (= Druck 5); die ~l. e-s Werkes überwachen to see a work through the press; ~legungswarte *f* supervising (*or* publisher's) staff; publisher's supervising bureau; ~leitung ⚙ *f* Wasserbau: water-pipes *pl.* (*or* pipe-service) for high pressure; ~lettern *f*/*pl.* = ~buchstaben; ~linie *f arch.* thrust-line; ~lokomotive 🚂 *f* engine put behind the train; ~luft *f* compressed air; ~luft=Anlage ⚙ *f* compressed air (*or* pneumatic) plant; ~magne't *m tel.* printing-needle; ~mannschaft *f* bei den Spritzen firemen *pl.* working the engines *or* pumps; ~maschine ⚙ *f* printing-machine, press (vgl. a. Schnell=presse); Zeugdruckerei ~maschine mit Relief=walzen surface-printing machine; steam-(pressure-)gauge; ~messer *m* des Dampfes manometer; *phys.* piezometer; ~metho'de *f typ.*, Zeugdruck.: style in printing; ~mo'del *m*, ~mode'll *n* = ~form a; ~ort *m* place of printing *or* impression *or* publication; ~papier *n* printing-paper; ~pergame'nt *n* vellum; Zeugdruckerei: calico (s. ~kattun); ~perkal ⚙ *m* glazed printed calico, auch einfach: glazed print; bisw. auch: swanskin; ~platte ⚙ *f* Kupferstecherei: s. Druck 5; ~presse ⚙ *f* = Drucker= u. Präge=presse; ~probe *f*: a) *typ.* proof(-sheet); b) *mach.* pressure-test; ~pumpe ⚙ *f* pressure-pump; force- (*or* forcing-, plunger-)pump; forcer; ⚒ s. ~satz; ~punkt *m* centre of pressure (zB. e-r Flüssigkeit); ~rad ⚙ *n* (Rändelrad) milling-wheel, -cutter *or* -tool; ~reif *a.* = ~fertig; ~richtig *a.* = ~fertig und ~fehler=frei; ~richtigkeit *f* typographical correctness; ~ring ⚙ *m* Schiffsmasch.: thrust-collar (am Hintersteven: at the stern-post); ~rohr ⚙ und 🚂 *n* delivery-pipe; ~röhre ⚙ *f* compression-tube (s. drücken 2b); ~sache *f*: a) printed matter *or* papers; (als Aufschrift auf Kreuzbändern) book-post (a. = ~sachen=Expedition); b) (bedrucktes Zeug) prints *pl.*; ~satz ⚒ *m*: Hub= und ~satz lifting(-) and forcing(-)set; ~scheibe ⚙ *f*: a) = ~rad; b) ⚓ ~scheibe einer Dampfschiffs=schraube sheave of a screw(-propeller); propeller-wheel; ~schlauch ⚙ *m* delivery-hose; ~schraube ⚙ *f* pressing- (*or* adjusting-, thumb-, binding-, attachment-)screw; ~schrift *f*: a) printed work, book; print; publication (vgl. a. ~sache a); b) ⚙ *typ.* (printing-)type, letter, character (*ant.* geschriebene Schrift); ~schr., die der Schreibschrift ähnlich ist (printing-)type imitating written letters; script-type; umgekehrt: der ~schrift ähnelnde Schreibschrift writing resembling print; large letters looking like print (vgl. ~buchstabe); ~seite *f* printed (*or* printing) page; ~spannung *f* compressive strain; ~spiel † *n* = Beilke; ~stange *f* = ~hebel; ~stempel *m*: a) ⚙ = Mönchs=kolben; b) s. Stempel; ~tafel *f*: a) ⚙ *typ.* printing-table; (Tiegel der Presse) platen; b) † = Beilke; ~telegraph *m* (type-) printing telegraph; ~teppich ☤ *m* (grober Wollteppich, Teppichschoner) drugget; ~tisch ⚙ *m* Tapetenfabr.: printing-table; ~tuch ⚙ *n*: a) *typ.* (auf dem ~cylinder) cloth (*or* covering) for the printing cylinder; b) Zeugdruckerei: (wollene Unterlage) doubler; ~venti'l ⚙ u. 🚂 *n* delivery- (*or* head-)valve; *mech.* und ⚒ top-clack; ~verbot *n* prohibition (*or* disallowance) of printing (*ant.* ~erlaubnis); ~verfahren *n* Zeugdr.: process of printing; ~verlust *m* Wasserbau: loss of pressure; ~verstärkung *f* Stenographie: thick(ening of) stroke; ~verweigerung *f* = ~verbot; ~wage *f* = Aräometer (s. bs und Zubehör); ~walke ⚙ *f* Tuchfabr.: crank-fulling mill; ~walze ⚙ *f*: a) *typ.* printing-roller; b) *agr.* press-roll; c) Spinnerei: ~walzen *pl.* der Wattenmaschine calender-rollers *pl.*; e-r Waterspinnmaschine top-rollers *pl.*; der Streckwalzen e-r Strecke drawing- (*or* pressing-)rollers, pressers *pl.* (= Leder=walze); d) ~walzen e-s Metallwalzwerks press-rollers; e) Zeugdr.: cylinder, roller; ~waren ☤ *f*/*pl.* printed goods *pl.*; ~weise *adv.* by (repeatedly) pressing, squeezing; ~welle *f tel.* printing shaft; ~werk *n*: a) ⚙ = ~pumpe, ~maschine; b) *mint.* (minting-) mill; c) *typ*: 1. s. auch ~zubehör; 2. = ~schrift 1; umfangreiches ~w. (vgl. Wälzer) thick volume, &c.; ~zange ⚙ *f* = Feder=zange; ~zeug *n* vgl. ~kattun; ~zubehör ⚙ *n typ.*: ~zubehör der Presse printing appurtenances *or* accessories *pl.*; ~zwang ⚙ *m* für Dissertationen compulsion to print dissertations.

**Drück=...** ⚙ (ˊ...) in Zs.=stzgn, meist Metalldreherei: ~drehbank *f* spinning- (*or* pressing-, burnishing-, chasing-)lathe; ~futter *n* mould, chuck; ~stahl *m* burnisher.

**druckbar** (ˊ–) *a.* ⓐb. fit to be printed; ready for the press (= druck=fähig, =fertig).

**drückbar** (ˊ–) *a.* ⓐb. pressable, squeezable; auch: compressible.

**Drückeberger** F (ˊ⏑ˊ⏑) *m* ⓐa. a person who sneaks away when he sees danger (*or* trouble) coming; poltroon; timid (*or* paltry) player at cards.

**drucken** (ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. bsd. *typ.* meist: to print (s. M. I); (abziehen, s. bs 10) to print (off), to work off, to pull off, to draw a sheet; schwarz und rot ~ to print black with red; gedruckt (veröffentlicht) werden to appear (*or* to make one's appearance) in print, in type; F to go to press; von diesem Werk wurden 5000 Exemplare gedruckt there were five thousand copies of ... printed, &c.; etwas (ein Buch 2c.) ist (oder wird eben) gedruckt ... is in the press *or* being printed; ~ lassen to put in print; ein Werk ~ lassen to print, to publish ..., to have ... printed; er hat noch nichts ~ lassen he has not yet published anything; viel ~ lassen, bisweilen: to be a copious (*or* voluminous) author; sich (seinen Namen) gedruckt sehen to see one's name in print; mit (oder auf) der Maschine ~ to (print with a printing) machine; unsauber, nachlässig 2c. ~ to print indistinctly *or* in a slovenly manner; so gedruckt printed in a slovenly manner, blurred, mackled, smudged, full of friars *or* blots. — 2. ⚙ mit warmem Eisen Figuren auf etwas ~ (gaufrieren, pressen) to emboss, to figure, to gof(f)er; Leinwand, Zeug, Kattun 2c. (be-)~ to print ...; gedruckter Kattun printed calico, cotton-print, a. (s. a.: für Buchbinder, gaufrierter) embossed calico (for bookbinding); vgl. auch bedrucktes Steingut printed ware, &c.; Figuren 2c. auf et. ~ (auf=~) to impress with figures, &c., to stamp; mit ausgeschnittenem Muster (Patronen) ~ (be-~) to stencil. — 3. *fig.* er lügt wie gedruckt: F he lies like a book, like truth, like a mountebank; er spricht wie gedruckt ... like a book; alles glauben, was man gedruckt liest to believe everything that is printed; *iro.* it must be true because it's in print. — 4. † und süddeutsch = drücken. — **II** D~ *n* ⓐc. analog I, zB.: print(ing), impression (s. Druck 5), printing (*or* working) off; vgl. proof, copy-print (s. Ab-druck 2); publi*cation*, ...shing; embossing; stamping.

**drücken** (ˊ⏑) ㉑a. **I** *v/a.* 1. (pressen, drängen): **a)** meist: **to press, to squeeze**; übermäßig ~ to overpress; j-m die Hand ~ to press (*or* squeeze) a p.'s hand; to shake hands; im Gedränge gedrückt werden to be crushed (*or* jammed) in a crowd; b) mit Präpos.: j-n an sein Herz ~ to press (*or* squeeze, clasp) a p. to one's heart *or* breast, bosom, auch (umarmen) to press in one's arms, to embrace closely, to hug; er drückte beim Abschied s-n Freund in einer Umarmung ans Herz he held his departing friend in a close embrace; j-n an die Wand ~ to jam a p. against the wall; *fig.* to push him to the wall; seine Lippen auf etwas ~ to press (*or* put, apply) one's lips (*or* mouth) to ...; sein Siegel auf et. ~ to put (*or* affix) one's seal to ...; to impress with a seal; den Hut tiefer in das Gesicht ~ to pull one's hat over one's eyes; to slouch one's hat; j-m (ein Stück) Geld in die Hand ~ to slip money in a p.'s hand (vgl. a. be-stechen); e-e Spitze 2c in et. (hinein) ~ to plunge (*or* thrust) ... into ...; c) mit Angabe des Erfolges (vgl. a. wund ~ unter 3). breit, platt ~ to flatten, to make (*or* beat)

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ☤ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX)

flat; et. aus et. (heraus)~: a) to bring out by pressing; b) von Flüssigkeiten: to press (or squeeze) out; j-n tot ~ to suffocate (or stifle) a p.; zusammen ~ to compress; d) *hunt.* (von Hunden) das Wild beim Apportieren ~ to be hard-mouthed. — 2. ⚙: a) *arch.* gedrückter Bogen depressed (or compressed) arch, aus gesuchtem Zirkel (Korbhenkel-bogen), auch: basket-handle (or oval, surbased, diminished, imperfect, three-centered) arch; gedrückter Spitzbogen four-centered arch (= Tudor-bogen); gedrückter Bogen aus der Ellipse elliptical arch, aus der Kettenlinie catenarian arch; gedrückter Pfühl oval moulding; heart-shaped tore; b) Metalldreher: (auf der Drehmaschine [s. d.] ~) to burnish in the (slide-) lathe; engS. Gewehrfabr.: einen Lauf ~ (gerade biegen) to straighten ...; gedrückte Röhre compression-tube; c) *paint.* eine Stelle im Gemälde ~ (als beschattet hervorheben) to set off the dark parts of a picture (*ant.* blicken 7); d) ⚓ die Segel gegen den Mast ~ to lash up ... — 3. (durch Drücken Beschwerde verursachen; vgl. auch 4) to oppress, to weigh down, to overwhelm (alle auch *fig.*); stärker: to crush; die dumpfe Luft drückt (beklemmt) die Brust oder (s. II) drückt auf die Brust the close air oppresses the chest; die Speise drückt (beschwert) den Magen od. (s. II) drückt im Magen ... oppresses the stomach, lies heavy on the stomach or is hard to digest; es drückt mich im Magen I feel an oppression in my stomach; der Alp drückt ihn he has the night-mare; ~der (mit dem Gefühl der Schwere verbundener) Schmerz dull pain; meine Stiefel ~ mich ... hurt (or pinch) me; *fig.* da also drückt Dich der Schuh? is (it) that what troubles you?; *prvb.* jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt none knows so well where the shoe pinches as he who wears it; no one knows the weight of another's burden; sich den Fuß wund ~ to rub one's foot sore; das Joch hat den jungen Ochsen, der Sattel das Pferd wund gedrückt ... has galled ...; am Widerrist wund gedrückt wrung in the withers, wither-wrung. — 4. *fig.*: a) (schwer lasten auf Personen od. Sachen; vgl. a. 3) to afflict; to annoy; to bear hard (up)on ...; to weigh heavy on ...; to depress; to press (or weigh) heavily; to lie heavy (or heavily) upon one's mind; to torment; to vex; zB.: er drückt s-e Unterthanen he oppresses, he treats harshly ...; die Steuer drückt das Volk schwer od. (s. II) drückt schwer auf das (od. auf dem) Volk(e) ... weighs heavy on the people; the nation groans under the burden of taxation; auch in anderen Wendungen, zB.: die Teuerung drückt das Land the famine is sore in the land (*bibl.*); der Hunger (die Not) drückt ihn he is starving; auch: he is clemmed with hunger (he is in dire need); b) er ist sehr gedrückt (niedergeschlagen) he is much depressed; das drückt mich nicht that sits lightly upon me; gedrückte Lage, Verhältnisse straitened situation, circumstances or straits; c) ✠: den (oder [s. II] auf den) Markt ~ to be pressing on (or to oppress, to overstock) the market; j-n im Handel ~ to drive a hard bargain with ...; to exact upon ...; die Preise ~ to bring down (or to depress, to cut down) prices; gedrückt (von Preisen) depressed, low; die Börse war gedrückt (flau) ... was dull, flat, weak, slack(ening), lifeless, stagnant; gedrückte Stimmung depressed tendency, dul(l)ness, flatness. — 5. Γ (Torf) ~ to pick a pocket or a purse, to be a pick-pocket or cutpurse. — II *v/n.* (h.) 6. s. I; zB. auch: die Last drückt (ist schwer) ... is heavy, weighty, ponderous; die Sonne drückt ... is oppressively hot or is suffocating with heat; is sweltering or scorching, burning; die Luft ist ~d (s. IV) ... is sultry; ~des Wetter close weather; mit Präp. (s. a. 4): an e-r od. auf eine Feder ~ to touch a spring; auf Deinem Herzen drückt (liegt lastend) ein Leid ... weighs (or presses) heavy upon (or oppresses) your heart; F *fig.* auf et. ~ (Gewicht legen) to lay a stress (up)on ..., to attach importance (or weight) to ...; (et. bsd. hervorheben) to put (or lay) stress (or emphasis) on ...; *man.* auf die Hand ~ = sich stark in die Zügel (s. d.) legen; dieses Pferd drückt auf die Sporen ... obeys the spur. — 7. = drucksen. — III sich ~ *v/refl.* 8. a) sich an ea. ~ to squeeze together; to snuggle; sich gegen die Wand ~ to stand back (or to press o.s.) against the wall; *fig.*: der Stachel hat sich ihm tief ins Herz gedrückt ... has cut (or pierced) him to the heart; has deeply (or profoundly) wounded his heart; sein Wort hat sich mir tief in die Seele gedrückt (mehr gebräuchlich: eingeprägt) his word entered my very soul or sank into my soul; b) sich ~ (die Wirkung des Drucks erleiden = gedrückt werden [s. 3]) to get injured (or hurt) by pressure; das Obst hat sich gedrückt (gequetscht) ... has got bruised; *man.* das Pferd hat sich gedrückt (ist vom Sattel wund gedrückt) ... is saddle-galled. — 9. (sich bucken, sich schmiegen) to dive, to duck, to droop one's head; *fig.* to stoop (or to abase) o.s., üblicher: to humble (or humiliate) o.s.; sich in eine Ecke ~ to skulk (in a corner); (sich nieder-, zs-kauern) to cower; to crouch; *hunt.* von verfolgtem Wilde: to hide (or sneak) away; to keep close to the ground; vom Fuchs: to steal away; von Rebhühnern: to skulk, to lurk behind a clod, to squat (down), to couch; der Hase drückt sich ... couches or squats (down); sich ~der Hase couching ... — 10. F (sich heimlich davon machen) to get (or steal, sneak, slink, slip, run) away; to give the slip; to make o.s. scarce; to slip off or out; F to take French leave; sich von Ort zu Ort ~ (*SCH.*) to dodge away from place to place. — IV ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, zB. pressing, squeezing; *fig.*: oppress*ing*, ...ive, overwhelming, heavy, hard, burdensome, onerous; vexatious; afflict*ing*, ...ive, painful, distressing, grievous; zB. (s. bsd. 6): ~de Armut griping (or pinching) poverty; j-s Fesseln ~der machen, bisw. (geh. Spr.): to rivet a p.'s chains; ~de Last grievous burden; ~de Not griping penury; ~de Schulden, Steuern ɪc. oppressive ...; in ~den (od. gedrückten) Verhältnissen in straitened circumstances; das Haus war ~d (od. gedrückt) voll the house was crammed (or jammed) full; the theatre was full to overflowing or was overcrowded; the house was so crowded that one could not move; ~der w. to be(come) aggravated; nicht ~d inoppressive; das D~de burdensomeness; grievousness; oppressiveness; das D~de benehmen to make matters more comfortable; to make a thing sit more lightly. — V ge-drückt *p.p.* und *a.* ㉔b. in den Bedeutungen des *inf.* (s. besonders IV); *fig.* auch: depressed (mentally); dazu: Ge-drückt-heit *f* ㊾ (mental) depression; heaviness of heart; affliction; oppressiveness. — VI A. D~ *n* ㊴c. außer den Formen auf ...ing auch: pressure, pression; besonders (zu 3) oppression (of the chest, &c.) (vgl. Druck 1c); bruise; (zu 4) vexation, oppression; ✠ *sl.* D~ der Preise cutting(-down). — B. nur Drückung *f* ㊾ *arch.* surbasement (depression of an arch, &c.).

**Drucker** (´⏑) *m* ㊵a. 1. allgemein: (s. der druckt, zB. Buch-, Kupfer-, Stein- ɪc. ~, Zeug-, Kattun- ɪc. ~) printer; besonders *typ.* = Buchdrucker (s. d.); ~ und Verleger printer and publisher; engS. (Arbeiter an der Buchdruckerpresse) pressman; kleiner ~ job-printer (s. M. I): a) (= Accidenz-~) a. printer for perquisites; b) (= Zeug-~ ohne Maschine) bisw. auch: block-, hand-printer; ~ mit Stereotypen (s. d.) stereotype printer, stereotypographer. — 2. one thing that sets off another, zB. *paint.* relief (appearance of projection given to a figure by shading); *fig.* emphasis, stress; einer Stelle im Gemälde ~ aufsetzen = drücken 2c.

**Drucker-...** ⚙ (´⏑...) in Zssgn = Buchdrucker-... u. zB. noch: ~farbe *f* printer's (or printing) ink; ~lohn *m* (*n*) wages *pl.* for printing, pressman's wages; ~presse *f* (printing- or letter-)press; (für Kupferdruck) copper-plate (or rolling-)press; ~saal *m* press-room (= Maschinen-saal); ~schwärze *f*: a) *typ.* = ~farbe; b) (für Kupferdrucker) Frankfort (or German) black.

**Drücker** ⚙ (´⏑) *m* ㊵a. 1. p. who presses, squeezes, &c. (s. drücken); presser, squeezer. — 2. (Klinken-)~ latch, thumb(-bit, -latch); (Thürknopf) knob, handle, (nicht hervorragender) flush handle. — 3. (Schlüssel) latch-key (auch ~schlüssel). — 4. ⚙ Büchsenmach.: (finger of the) trigger (= Ab-zug 8); *mach.* press-flyer; ~ der Lochmaschine punch of the cutting-press; Uhrmacherei: ~ an der Repetier-uhr pusher. — 5. ⚓ ~ unter dem Kranbalken cat-head supporter; ~ *pl.* der Rüsten knees *pl.* on the channels or chain-wales; ~ *pl.* unter den Rüsten supporters *pl.* under the channels. — 6. *fig.*: a) = Dämpfer 1 *fig.*; b) *paint.* = Drucker 2. — 7. bei Schwindelauktionen: (falscher Mitbieter, der die Preise in die Höhe treibt) mock-(or sham-)bidder; auctioneer's stalking-horse. — 8. Γ = Taschen-dieb (vgl. drücken 5 und Torf-drücker).

**Drücker-...** (´⏑...) in Zssgn, zB.: ~schloß *n* spring-latch (s. Fallen-schloß); ~schlüssel *m* s. Drücker 3.

**Druckerei** (´⏑″) *f* ㊾ 1. = Buchdruckerei 1 und 2. — 2. F = drucksen II. — 3. *abbr.* statt Kattun-, Zeug- ɪc. ~ printing-work, bisw. a. printery.

**Druckerei-...** (´⏑″...) in Zssgn. I = Buchdruckerei-... u. Buchdruck(er)-...; bisw. auch = Kattun-, Zeug- ɪc. ~. — II Bsd. Fälle: ~abschrift *f* *typ.* des eigentlichen Manuskri'ptes copy; ~proze'nte *pl.* *typ.* printing expenses *pl.* (expressed in percentages).

**drucksen** F (´⏑) *v/n.* (h.) ㉑c. to dawdle, to saunter, to loiter.

**Druckser** F (´⏑) *m* ㊵a. dawdler, saunterer.
**Druckserei** F (´⏑″) *f* ㊾ saunter.

**Drud** (´) *m* (51), ~e (´⏑) *f* (53) 1. (hob-)goblin; s. a. Alp[1] u. böse Sieben, Keiferin ɪc. — 2. (Hexen-meister, Hexe) sorcerer, sorceress; witch, wizard. — 3. häufig verwechselt mit: Dru-ide (s. d.).

**Druden-...** (´⏑...), ✣ Dru-iden-... (⏑´⏑...) in Zssgn, zB.: ~baum *m* tree under which witches are said to meet; ~beere ⚘ *f* bilberry (*Vacci'nium myrti'llus*); ~beutel ⚘ *m* = Riesen-stäubling (*Lycope'rdon*); ~busch *m* = Donner-besen a; ~ei *n*: a) tiny (or very little) egg; b) (See-igel-Versteinerung) echinite; ~eiche *f*: a) = Sommer-eiche; b) = ~baum; ~fuß *m*: a) (Alp-fuß) pentacle, pent*alpha*, ...agram; druid's foot; in der Gestalt eines ~fußes pentagrammatical; b) ⚘ = Bär-lapp; ~mehl ⚘ *n* = Bär-lapp-samen; ~nacht *f* vgl. Walpurgis-nacht; ~stein *m* s. Druiden-stein a u. b; ~stück ⚙ *n* Schlächterei: clod; ~stunde *f* = Geister-stunde; ~wind *m* eddy-wind (s. Wirbel-wind).

**Druhens** ⚓ (´⏑) *n inv.* = Drohmels.

**Dru-ide** (⏑´⏑) [flt.] *m* (52) [*f* (53), Dru-idin (⏑´⏑) *f* (60)] druid[ess] (s. M. I).

**Dru-iden...** (-˝◡...) in Zsgn s. Druden-...; a. (s. M. I): ~**altar** *m* cromlech; ~**amule'tt** *n* druidical (*or* adder-)bead; ~**denkmal** *n* druidical monument or remains *pl.*; vgl. a. cromlech, cairn, dolmen; ~**dienst** *m*, ~**lehre** *f*, beides: druidism; ~**schale** *f* (einhenklige) druidical patera; ~**stein** *m*: a) (v. alten megalithischen Stein-säulen, -bauten; s. M. I) druidical stones; ~**steine** *pl.* druidical circle *sg.*; vgl. cromlech (~altar); dolmen; menhir; b) = ~amulett.

**Dru-identum** (-´◡-) [lt.] *n* Ⓢ druidism (= Dru-iden-dienst, -lehre).

**dru-idisch** (-´◡) [lt.] *a.* Ⓐb. druidic(al), druidish.

**drum** F (´) *abbr.* von dar-um (s. d.).

**Drumme** ⚙ (´◡) *f* Ⓢ (Holz-rinne) wooden culvert.

**Drummondsch** (´◡) [Thomas Drummond, s. M. I] *a.* Ⓐb.: ~es Kalk-licht (s. d.).

**Drum-säge** ⚙ (´-´◡) *f* Ⓢ trim- (*or* cross-cut) saw.

**drunten** F (´◡) *adv.* there below, down yonder, underneath, beneath (*ant.* droben).

**drunter** F (´◡) *adv.* = dar-unter (s. d.) (*ant.* drüber).

**Drusch** (´) *m* Ⓢ = Ab-drusch.

**Drüsch** (´) *m* Ⓢ 1. ⚒ = Dreesch 1. — 2. F (starker Regenschauer) heavy shower.

**Drusche** (´◡) *f* Ⓢ *ichth.* = Aal-quappe.

**Drüschen** (´◡) [*dim.* von Drüse] *n* Ⓜb. *anat.* ⚗ glandule, ...a.

**drüschen** F *provc.* (´◡) *v/n.* (h.) Ⓐc. = dräuschen.

**Drüschling** ⚘ (´◡) *m* Ⓢ = Drieschling.

**Druse**[1] (´◡) *f* Ⓢ [vgl. Drüse] 1. *min.* (Krystall-)~ druse, ⚗ geode [a. (Hohlräume in e-m Erzgang) opens *pl.*, vgl. (*Derbsh*). loch; große ~ vug(g), vugh, vogle]; wie ~n aussehend, mit (zahlreichen) ~n (drusig) drusy, drused. — 2. = Drüse. — 3. *path.* grippe, influenza, epidemic catarrh; *vet.* strangles *pl.* (s. a. Strenge[l]); die ~ h. to have a running from the nose (vgl. Rotz equinia, glanders); an der ~ (oder am Rotz) leidend glandered, ...ous, having the glanders. — 4. fast † (Geschwür) ulcer; boil, bsd. Pest-beule (s. d.) botch, plague-boil, &c.; in Flüchen: plague. — 5. ~, ~n *pl.* = Boden-satz (s. d.), zB. von Öl, Wein, Teer sediment, residuum, dregs *pl.*, lee(s); vgl. Dros.

**Druse**[2] (´◡) *m* Ⓢ, **Drusin** *f* Ⓜ (Völkerschaft im Li'banon) Druse.

**Drüse** (´◡) *f* Ⓢ [vgl. Druse[1]] 1. *anat.* gland; kleine ~ glandule, glandula (*pl.* ...æ); ohne ~n: ⚗ eglandulous; auch: (Pflanzen-)~ gland; Lage und Bau der (Pflanzen-)~n glandulation. — 2. *path.* ~n *pl.* (Skrofeln) scrofula *sg.*, struma (*pl.* strumæ); an den ~n leiden, ~n haben to be diseased (*or* affected) with scrofula, to be scrofulous (vgl. auch An-schwellung 3); *med.* gegen ~n dienend antiscrofulous; *vet.* vgl. Druse[1] 3; ferner bisw. = Karbunkel (s. d.) car(b)uncle; (Verhärtung im Fleisch) kernel (s. d. 4 in M. I); ~ unter der Zunge ranula (darauf bezüglich ranular); vgl. auch Frosch 4.

**Drusel** F (´◡ oder ´◡) *m* Ⓜa. (Halbschlaf) doze, drowsiness. [drowsy.]

**druselig** F (´◡◡ oder ´◡◡) *a.* Ⓐb. dozy,

**druseln** F (´◡ oder ´◡) *v/n.* (h.) Ⓐd. to doze, to drowse, to slumber (vgl. dämmern 5; duseln).

**drusen** (´◡) *v/n.* (h.) Ⓐc. 1. *path.*, *vet.* die Druse (s. d.[1] 3) haben. — 2. (hefig werden) to become dreggy, feculent.

**Drusen-...**, **drusen-...** (˝◡...) [Druse[1]] in Zsgn (vgl. Drüsen-...), zB.: ~**asche** *f* potash of burnt lees or dregs of wine, clavellated ashes (vgl. Waid-asche); ~**förmig** *a.* *min.*: ⚗ drused, drusy; ~**ko'balt** *m min.* drusy cobalt; ~**krank** *a.* = an der Druse (s. d.[1] 3) leidend; ~**marmor** *m* shell-marble; ~**mittel** *n* od. ~**pulver** *n* remedy (*or* powder) for influenza, strangles, &c.; ~**öl** *n* oil made from dregs of wine, wine-oil; ~**raum** *m* s. Druse 1.

**Drüsen-...**, **drüsen-...** (˝◡...) in Zs.-stzgn. **I meist**: ... of the glands, glandular (*or* ...ose, ...ous) ...; ⚗ adeni..., adeno... (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**ameise** *f ent.* (meist *pl.*) (*Formici'na*); ~**anschwellung** *f path.* swelling of the glands; s. auch ~geschwulst; ~**artig** *a.* ⚘ und *anat.* glandulous, ...ar, ...ose; ⚗ adenoid(al), ...ose, ...ous; ~**baum** ⚘ *m*: ⚗ adenanthera; ~**beschreibung** *f*: ⚗ adenography, (dazu gehörig) ...ical; ~**beule** *f* = ~geschwulst; ~**bläschen** *n anat.*: ⚗ crypta, follic(u)le; ~**bläschen-artig** *a.* *anat.*: ⚗ follicular; ~**blätt(e)rig** ⚘ *a.*: ⚗ adenophyllous; ~**blume** ⚘ *f* bastard flower-fence (*Adenanthe'ra pavoni'na*); ~**darre** *f path.* glandular atrophy, ⚗ tabes mesenterica; ~**entzündung** *f path.*: ⚗ adenitis; ~**förmig** *a.*: ⚗ glandiform, adeniform; ~**geschwulst** *f path.* s. Drüse 2; auch: ⚗ adenoma, ...ocele, harte: ...oncus, weiche: ...ophyma; ~**geschwülstig** *a.*: ⚗ adenomatous; ~**glocke** ⚘ *f*: ⚗ adenophora; ~**götterbaum** ⚘ *m* glandulous ailant(h)us (*Aila'nthus glandulo'sa*); ~**griffel** ⚘ *m* = Pest-wurz; ~**haar** ⚘ *n*: a) excretory hair; b) hairy stonecrop (*Sedum villo'sum*); ~**höhle** *f anat.* secretory cavity; ~**kassie** ⚘ *f* cane-piece (*Ca'ssia glandulo'sa*); ~**klee** ⚘ *m* bread-root (*Psora'lea escule'nta*); ~**krank** *a.* s. Drüse 2; ~**krankheit** *f path.* disease of the glands, glandular disease, ⚗ adenopathy; ~**kunde** od. ~**lehre** *f*: ⚗ adenology; ~**leiden** *n* = ~krankheit; ~**magen** *m* des Geflügels gizzard; ~**schleim** *m* der Augen *path.* yellow rheum or mucus (secreted by the glands of the eye-lid); ~**schmerz** *m path.*: ⚗ adenalgia; ~**schnitt** *m* dissection of (*or* incision into) a gland or glands; ⚗ adenotomy, (dazu gehörig) ...ic(al); ~**tragend** ⚘ *a.* glanduliferous, ⚗ adenophorous, ...phyllous (s. ~blätterig); ~**übel** *n* = ~krankheit; ~**verhärtung** *f path.* glandular induration; scirrhus, ...osity; scirrhous disease, affections; einer ~verh. ähnlich scirrhoid; ~**wespe** *f*: ⚗ (*Zethus*); ~**zergliederung** *f* = ~schnitt. [1 und 3.]

**drusicht** (´◡) *a.* Ⓐb. *min.* u. *vet.* s. Druse[1]

**drüsicht** (´◡) *a.* Ⓐb. = drüsig.

**drusig** (´◡) *a.* Ⓐb. *min.* u. *vet.* s. Druse[1] 1 und 3.

**drüsig** (´◡) *a.* Ⓐb. 1. = drüsen-artig; *path.* s. Drüse 2. — 2. ⚘ ~er Körper in der Umgebung des Fruchtknotens disk.

**drusisch** (´◡) *a.* Ⓐb. (zum Volke der Drusen gehörig) Drusian.

**Drüsling** ⚘ (´◡) *m* Ⓢ = Drüsen-glocke.

**Drüssel** (´◡) *m* Ⓜa. 1. ⚙ Wasserbau: = Drempel 1. — 2. (nordd.) = Schwelle.

**Drusus** (´◡) *npr.m.* Ⓢ Drusus (s. M. I); (darauf bezüglich) Drusian.

**Drüs-wurz** ⚘ (˝-´) *f* Ⓢ 1. = Brennkraut d. — 2. water-dropwort, ⚗ tabular œnanthe (*Œna'nthe fistulo'sa*).

**Drutsche(r)** F wienerisch (´◡, ´◡) *n* Ⓜa. (junges) ~ = Trutschel.

**Dryade** (-´◡) [grch.] *f* Ⓢ 1. *myth.* (Baum-, Wald-nymphe) dryad, ...as (*pl.* ...ades). — 2. ⚘ dryas; mountain-avens (*Dryas*). — 3. *zo.* dryad (*Myo'xus dryas*).

**dryadisch** (-´◡) *a.* Ⓐb. dryadic.

**Dryander-distel** ⚘ (-´◡-´) [grch.] *f* Ⓢ, **Dryandra** (-´◡) *f* Ⓢ u. Ⓜ dryandra (thistle) (*Drya'ndra cardua'cea*).

**Dryas** (´◡) [grch.] *f*/*sg. inv.* (*pl.* Dry-a'den) (*SCH.*) = Dryade.

**Dry-oper** (´◡◡) *pl.* Ⓜa., *SCH.* auch **Dry-open** (-´◡) *inv.* alte *hist.* Dryopes (s. M. I).

*d. s. abbr.* 1. *pharm.* = detur signe'tur [lt. = gieb und bezeichne] give and label. — 2. ♪ = dal segno [it. = vom Zeichen an] from the sign.

**Dschangeln** (´◡) [indisch] *pl.* Ⓜb. oder Ⓢ jungles *pl.*; ~**fieber** *n path.* jungle-fever

**Dschelal eddin Rumi(n)** (◡´ ◡˝ ´◡) [ar. Ruhm des Glaubens] *npr.m.* Ⓢ (pers. Dichter 1207–73) Jelal eddin (*or* Jalal uddin) Rumi.

**Dschemschid** (´-) *npr.m.* Ⓢ (pers. König) Jemsheed.

**Dschengis-Chan** (´◡-t´ od. ch´) *npr.m* Ⓢ Jenghis (*or* Genghis) Khan (s. M. I).

**D-Schieber** ⚙ (˝-´◡) *m* Ⓜa. s. D 4.

**Dschiggeta-i** ⚗ (◡◡´◡) [mongolisch] *m* Ⓢ *zo.* (Halb-esel) dziggetai, djiggetai (*E'quus hemi'onus* und *E. o'nager*).

**Dschihon** (´◡) *npr.m.* Ⓢ = Amu Darja.

**dsching** (´) *int.* ~ ~, etwa: ding-dong.

**Dschingis-Chan** (´◡-t´ od. ch´) s. Dschengis-Chan.

**Dschinn** (´) [ar.] *m* Ⓜ, a. *f* Ⓜ (d)jinn, (d)jinnee, ginn(ee) (s. M. I); vgl. Dämon. Fee. [Fee(n)-land.]

**Dschinnistan** (´◡-) [ar.] *n* Ⓢ od. Ⓢ vgl.

**Dscholiba** (´◡◡) *npr.m.* Ⓢ *geogr.* Djoliba (s. M. I).

**Dschonke** ⚓ (´◡) *f* Ⓢ = Dschunke.

**Dschug** (´) *n* Ⓢ (ind. Myth.) yug(a).

**Dschungel** (´◡) [indisch] *n* Ⓜ, *f* Ⓢ jungle (s. M. I, auch Fortbild. und Zsgn); mit ~n bedeckt jungled; aus ~n bestehend (d~artig *a.* Ⓐb.) jungly.

**Dschungel...** s. Dschangeln. [junk.]

**Dschunke** ⚓ (´◡) [chin.] *f* Ⓢ (Chinese)

**Dtz(d).** *abbr.* für Dutzend (s. d.).

**du**, **Du** (´) **I** *pers. pron.* der 2. Pers (*gen.* deiner, *dat.* dir, *acc.* dich; *pl. nom.* ihr, *gen.* eu(r)er, *dat.* und *acc.* euch) 1. a) früher (bis in *SH.*s Tage), dann von Quäkern, jetzt noch als Anrede an Gott und *poet.*: **thou**; b) jetzt meist: **you** (vgl. auch yourself und thyself in M. I); c) Beispiele zu a u. b: wer hat Dir's gesagt, daß Du nackend bist? Hast Du nicht gegessen von dem Baume, davon ich Dir gebot, Du solltest nicht davon essen? (*bibl.*) who told thee that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree whereof I commanded thee that thou shouldest not eat?; j-n (sich) Du nennen = duzen; mit j-m auf Du und Du stehen to be on familiar terms with a p.; warum solltest Du so grausam gegen Dich selber sein? why should you be so cruel to yourself?; F was Du kannst (a. neben *pron.* der 1. und 3. Pers.), was hast Du was kannst Du (aus Leibeskräften) with all one's (*i. e* your, aber auch my, his, &c.) might; with might and main; at full speed; for dear life. — 2. nach *rel. pron.* nie zu übersetzen Du, der Du mein Freund bist you who are my friend; o Gott, der Du mein Herz kennst Thou (Lord) that knowest my heart; Vater unser, der Du bist im Himmel † ... which [statt who] art ... — 3. nach dem Imperativ u. vor e-m Vokativ meist nicht zu übersetzen: sag' Du das nicht! don't say that!; setz' (Du) Dich! sit down!; Du Narr! you fool!, fool that you are! — **II** *n inv.* er ist Dein anderes Du he is your other self, (lt.) alter ego.

**Dual** ⚗ (´-, -´) [lt.] *m* Ⓢ u. Ⓢ *gr.* dual (number).

**Dualin** ⚗ (-◡´) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* dualin; ~**dynamit** *n* dualin-dynamite.

**Dualis** ⚗ (-´◡) [lt.] *m inv.* = Dual.

**Dualismus** ⚗ (-◡´◡) [lt.] *m* Ⓢ *phls.* (*ant.* Moni'smus) dualism, duality; Anhänger des ~ dualist.

**Dualist** ⚗ (-◡´) [lt.] *m* Ⓜ *phls.* dualist.

**dualistisch** ⚗ (-◡´◡) [lt.] *a.* Ⓐb. *phls.* dualistic. [duality.]

**Dualität** ⚗ (--◡´) [lt.] *f* Ⓜ *phls.*

**Duar** (-ˊ) [ar.] *m* ⓢ u. ⓟ (die Herden umschließender Zeltkreis) douar; s. Zelt-dorf.

**Dubbel-...** (ˊ⏑...) [niederdeutsch] bisw. für Doppel-..., z. B. Doppel-spiker.

**Dübel** ⚙ (ˊ⏑) *m* ⓦa. = Döbel².

**dübeln** ⚙ (ˊ⏑) *v/a.* ⓐd. = döbeln.

**Duben-wocken** ⚘ (ˊ⏑-ˊ⏑) *m* ⓦb. = Acker-schachtelhalm, Duwock.

**Dub-hammer** ⚙ (ˊ⏑-ˊ⏑) *m* ⓢa. Kupferschmiede: chasing- (or steam-)hammer.

**Dublette** (-ˊ⏑) [fr.] *f* ⓢ 1. (Doppelexemplar in e-r Sammlung, Duplikat) duplicate, double(t); ~**n-katalog** *m* catalogue of duplicates. — 2. *hunt.* (Doppelschuß) doublet, double shot; eine ~ machen to kill two heads of game with one shot; to drop a right and left, (von Vögeln) to drop on a rising flight of birds; to drop two birds at the rise. — 3. ♪ Orgelbau: double diapason. — 4. (falscher Edelstein) doublet; counterfeit-stone composed of two pieces of crystal, with a colour between them.

**Dublier-...** ⚙ (-ˊ...) in Zs.-setzungen, z. B.: ~**maschine** *f*: a) Seidenspinnerei: doubling-frame; b) Spinn.: (Lappingmaschine) lapping-machine or -engine; ~**stein** *m metall.* concentrated metal; regulus, matt.

**dublieren** (-ˊ⏑) [fr.] ⓐa. **I** *v/a.* 1. (verdoppeln) to double (z. B. a. ⚙ Walzw.: Bleche ~). — 2. Billard: einen Ball ~ to double (or to cushion) a ball. — 3. ⚙ Spinn.: (zwirnen) to lap, to twine; Seide ~ (filieren) to throw ... — 4. ⚙ *metall.* den Stein ~ (konzentrieren, spuren) to concentrate metal. — 5. ⚓ (umse'geln, umfa'hren) to double; to sail, to warp round. — **II** *v/n.* (h.) *typ.* (schmitzen) to mackle.

**Dublone** (-ˊ⏑) [spanisch] *f* ⓢ *num.* doubloon (s. M. I).

**Ducht** (ˊ) *f* ⓦ 1. ⚙ Reepschlägerei: strand (of a rope); ⚓ yarn; an-gescho'rene ~ strand not yet twisted; die ~ e-s Taues brechen to strand; s. a. auf-drehen 1. — 2. ⚓, Pontonwesen: (Querbank in einem Boot) thwart.

**Duchten-...** ⚓ (ˊ⏑...) in Zssgn, mst thwart-..., z. B.: ~**knie** *n*, ~**schloß** *n*, ~**stütze** *f* thwart-clamp, -chocks *pl.*, -stanchion.

**Duck-..., duck-...** (ˊ...) in Zssgn, z. B.: ~**ente** *f* ↘ *orn.* diver (= Taucher); ~**fenster** *n* mezzanine, half-window; ~**mäuser** 2c. s. bsd. Art.; ~**nackig** *a.* round-shouldered, stooping; *fig.* fawning, sneaking; ~**stein** *m*: a) *min.* = Tuff-stein, Kalk-tuff; b) beer (or ale) of Königslutter; ~**taube** *f orn.* Greenland dove.

**Duckdalbe** ⚓ (ˊˊ⏑) *m* ⓟ Wasserbaukunst: (meist *pl.*) poles (or posts) *pl.* in a harbour; bollards *pl.*; ~**n-stich** *m* bowling-knot.

**Duckel** ⚒ (ˊ⏑) *f* ⓢ, *m* ⓦa. (kleiner, wenig tiefer Schacht) winze; vgl. jack-head-pit.

**duckeln** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ⓐd. 1. P to cheat. — 2. ⚒ to sink a winze.

**ducken** (ˊ⏑) [= tauchen] ⓐa., etwas F. **I** *v/a.* den Kopf 2c. (unter)~ to duck ...; to bow, to incline; *fig.* j-n ~ to snub a p.; j-n (j-s Stolz) ~ to bring down (or to lower, humble, humiliate) a person('s pride); F to take a p. down a peg (or two). — **II** ~ *v/n.* (h.), üblicher: sich ~ *v/refl.* (von Wasservögeln, Enten 2c.) to duck, to dive; ferner: (auch *fig.*) to bow (one's head) to a p. (vor j-m); (sich demütigend, klein machend) to humble o.s.; (sich fügend, unterwerfend) to stoop, to yield; (sich krümmend, kriechend) to cringe, to fawn, to sneak; (furchtsam, um sich zu verbergen, bsd. auch *hunt.*) s. drücken 9.

**Ducker** (ˊ⏑) *m* ⓦa. 1. ↘ = Auf-tau(e)rer (*RCK.*). — 2. (bair.) Fischerei: little fishing-net. — 3. *zo.* = Schopf-antilope (*Anti'lope* od. *Cephalo'lophus mergens*). — 4. ⚙ Wasserb.: (Leit-rohr in einem Flusse 2c.) siphon, syphon. — 5. ⚓ = Düker 3.

**Dücker** (ˊ⏑) *m* ⓦa. = Düker.

**Duck-mäuser** F (ˊˊ⏑) *m* ⓦa., ~**in** *f* ⓢ (Leisetreter, Schleicher, Heimtücker) sneak; sneaking fellow; dissembler, hypocrite; canter; F sly-boots, stärker: snake-in-the-grass; auch: fawner.

**Duck-mäuserei** F (ˊ-⏑ˊ) *f* ⓦ action (or behaviour) of a sneaking fellow; sneaking behaviour; hypocrysy; sly trick, slyness; auch: fawning.

**duck-mäus(er)ig** F (ˊˊ(⏑)⏑), **duck-mäuserisch** F (ˊˊ⏑⏑) *a.* ⓩb. sneak*ing*, ...y, hypocritical; sly, cunning; auch: fawning.

**duck-mäusern** F (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) ⓐd. to behave (or act) like a sneak, to sneak; auch: to fawn.

**Duda-im** ⚘ (-⏑ˊ) [hebr.] *pl. inv.* (1. Mos. 30,14) mandrakes *pl.*

**Dudel** P (ˊ⏑) **I** *m* ⓦa. (unanst.) male member, penis, P doodle. — **II** *f* ⓢ (dickes Weibsstück) strapper.

**Dudel-...** (ˊ⏑...) in Zssgn oft = Leier-(kasten-)..., z. B.: ~**kasten** *m*, ~**mann** *m* = Leier-kasten 2c.; ~**manns-kram** *m* (nordd.): das ist ~manns-kram that is good for nothing; ~**sack(-...)** s. bsd. Art.

**dudelbimbam** (ˊ⏑ˊˊ) *int.* s. dideldum.

**dudeldei** F (ˊ⏑ˊ) **I** *int.* s. dibeldum. — **II** D~ *m* oder *n* ⓢ verbiage; trifle (s. Dudelei 2).

**dudeldum(dei)** F (ˊ⏑⏑(ˊ) *int.* 2c. (s. dideldum).

**Dudelei** F (ˊ⏑ˊ) *f* ⓦ 1. bad (or monotonous) musical performance; vgl. twanging, tweedle-dum, tweedle-dee. — 2. (Geschwätz, dummes Zeug 2c; vgl. dideldum) twaddle, fiddle(-come-)faddle, fiddlesticks! — 3. (Zaudern, Trödeln) trifle, dawdling, loitering.

**Dud(e)ler** F (ˊ(⏑)⏑) *m* ⓦa. 1. = Dudelsack-pfeifer; weitS bad player or singer. — 2. F dawdle(r), trifler.

**dudeln** F (ˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐd. 1. (auf dem Dudelsack blasen) to play on the bag-pipe; weitS. to doodle, to tootle, to tweedle, to strum; (wien.) = jodeln; ein Lied ~ to hum an air. — 2. to dawdle, to loiter, to trifle. — **II** D~ *n* ⓢc. = Dudelei.

**Dudelsack** (ˊ⏑ˊ) *m* ⓢ 1. ♪ (Sackpfeife) bag-pipe(s *pl.*), cornemuse; *prov.* doodle-sack; kleiner ~, Lied für den ~ musette; Melodie-pfeife des ~s chanter; *prvb.* den Himmel für e-n ~ ansehen, etwa: to take chalk for cheese (s. a. Baß-geige). — 2. P (s. Dudel): a) unanst. scrotum (= Hodensack); b) (dicke Blutwurst) black-pudding; c) = Dudel II.

**Dudelsack-...** ♪ (ˊ⏑ˊ...) in Zssgn, z. B.: ~**pfeife** *f* = Schalmei; ~**pfeifer** *m* player on a bag-pipe(s), (bag-)piper.

**Dudler** F (ˊ⏑) *m* ⓦa. = Dudeler.

**Dudu** (ˊ-) *m* ⓢ *orn.* = Dronte.

**Du-ell** (⏑ˊ) [lt.] *n* (*m G.*) ⓢ duel, (Zweikampf) single combat or fight; ⌀ monomach*ia*, ...y; ~ (als Waffenübung) sword-play, sword-fight; zufällig herbeigeführtes ~ encounter; (Ehrenhandel) affair of honour; ~ auf Pistolen, Degen duel with ...; ~ auf Flinten oder Büchsen yankee duel; amerikanisches ~ American duel; j-n zum ~ fordern to send a challenge (or one's card) to a person, to challenge a p.; bsd. ehm. to call a p. out; Bürgschaft für das Erscheinen zu e-m ~ geben (alt-engl. Recht) to wage battle; ein ~ mit j-m auskämpfen to (fight a) duel with a p.; auch: to go out with a p.

**Du-ell-..., du-ell-...** (⏑ˊ...) in Zssgn, z. B.: ~**forderung** *f* challenge to a duel; ~**manda't** *n* edict against duels or duel(l)ing; ~**narr** *m* inveterate duellist, one who has a mania for duelling; vgl. Pauk-simpelei; ~**pistolen** *pl.* duel(l)ing- (or satisfaction) pistols *pl.*; ~**süchtig** *a.* inclined (or given) to duelling, eager to fight duels; ↘ duelsome; ein ~süchtiger Mensch, etwa: a regular swash-buckler; ~**(ier-)wut** *f* mania for duel(l)ing.

**Du-ellant** (⏑ˊˊ) [lt.] *m* ⓢ duel(l)ist; ⌀ monomachist; (Raufbold) fighter, F fire-eater.

**Du-ellier-...** (⏑ˊˊ...) in Zssgn s. Du-ell-...

**du-ellieren** (⏑ˊˊ⏑) [lt.] sich ~ *v/refl.* ⓐa. sich mit j-m ~ to (fight a) duel (or to fight) with a p.; auch: to go out with a p.; *co.* to pull a trigger; (in Edinburgh) to meet a p. in the Duke's [s. bs M. I] walk.

**Du-enna, Du-eña** (⏑ˊj⏑) [span.] *f* ⓢ (Anstandsdame) duenna, chaperon; Amt e-r ~ duennaship.

**Du-erne** ↘ (⏑ˊ⏑) [neu-lt.] *f* ⓢ *typ.* two sheets in folio with the same signature.

**Du-ero** (⏑ˊ-) *npr.m.* ⓢ *geogr.* Duero, Douro.

**Du-ett** ♪ (⏑ˊ) [it.] *n* ⓢ duet(to); duo; kleines ~, ~**chen** *n* ⓦb., **Du-ettino** (⏑⏑ˊ-) *n* ⓢ (*pl.* a. ...i) duettino.

**duff**, niederd. (ˊ) *a.* ⓩb. = dumpf, bsd. ⚘ ~er Reis dull rice; ~e Wolle dull wool.

**Düffel** ⚘ (ˊ⏑) [engl.] *m* ⓦa. duff*le*, ...el, coating; bester ~ pilot-cloth; ~**jacke** ⚓ *f* monkey-jacket.

**duft¹** F (ˊ) *a.* ⓩb. Handwerksburschen-*sl.* (vortrefflich, erprobt; *ant.* link), z. B.: ~er Kunde (vielgereister Handwerksbursche) travelling journeyman of long experience, F old hand; ~e Flebbe (gute Legitimationspapiere) good passport; F rum brief. [(österr.) = Duft³.]

**Duft²** (ˊ) *f* ⓦ 1. = Ducht. — 2. ↘

**Duft³** (ˊ) *m* ⓢ 1. exhalation; fine vapour; vaporous atmosphere; ↘ *poet.* air; ⌀ *phys.* u. *med.* (von et. ausströmender Hauch) aura (*pl.* auræ); (staub-artiger Beschlag auf Pflanzen, z. B. auf Pflaumen) bloom, pruinescence; (Rauhreif) white (or hoar-)frost; *paint.* u. *fig.* (wodurch man et. wie verhüllt, verschleiert, verschwimmend, nicht deutlich sieht) something giving a misty appearance, translucent veil; vgl. sfumato. — 2. (Ausdünstung von Gerüchen, angenehm oder unangenehm, a. *fig.*) scent; odour; smell; (zugleich Geschmack) savour, flavour; z. B. smell, odour whether fragrant or offensive, sweet or bad smell, ill savour, &c.; (Wohlgeruch) fragrance; würziger ~ spicy smell or flavour; aroma; (Parfüm) perfume; ~ und Geschmack (s. o.) savour, flavour (z. B. des Tabaks, Weines; s. a. Blume 2e).

**Duft-..., duft-...** (ˊ...) in Zssgn, z. B.: ~**bruch** *m for.* breaking (or splitting) of boughs through hoar-frost; ~**essig** *m* aromatic vinegar; ~**gebilde** *n*, ~**gestalt** *f* vaporous form; ~**gewebt**, ~**gewoben** *a.* etwa: ethereal; ~**gewölk** *n*: a) cloud of vapours; b) vaporous (or misty) cloud; ~**hauch** *m* embalmed (or balmy) breath; ~**los** *a.* inodorous, scentless; ~**losigkeit** *f* inodorousness; ~(oder düfte-)**reich** *a.* perfumed, balmy, embalmed; ~**stoff** *m chm.* perfume, aroma; ~**wolke** *f* = ~gewölk.

☛ **Düftel...** s. Tüftel...

**düfteln** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ⓐd. schwächer als duften (s. bs).

**duften, düften** (beide: ˊ⏑) **I** *v/n.* ⓐb.: a) (sein) 1. (als Duft aufsteigen) to exhale, to raise as vapour; ↘ der Schweiß duftete überall hervor ... oozed through all the pores; b) (haben) Duft aushauchen: 2. zu „Duft³ 1", meist *v/impers.*: es duftete um den See a mist (or haze) was rising (or gathering) round the lake; die Steine, Wände ~ (beschlagen, schlagen aus) in der Kälte ... get covered with damp or hoar, moisture; frost crystallises ...; ~de (feuchte) Haut moist, damp, humid, vaporous, misty ... — 3. zu „Duft³ 2": to breathe (or to send, to give) out, to exhale, to emit an odour, a smell, &c., (bsd. von angenehmem Duft) an

agreeable fragrance, a pleasing odour, a sweet smell, &c.; ↘ das Fleisch fängt an zu ~ (übel zu riechen) ... begins to smell; nach etwas ~ to smell of ...; es duftet nach Rosen it smells of roses; sie duftete (roch) nach Schwarzbrot und Knoblauch she smelt of brown bread and garlic. — **II** ↘ *v/a.* to exhale, &c. (vgl. 3). — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. = duftig 1 u. 2; nach Frühling ~der Honig honey redolent of spring. — **IV** D~ *n* Ⓐc. = Duft³ 2.

**duftig** (ˊˇ) *a.* Ⓐb. **1.** zu „Duft³ 1": veiled by vapours; vaporous, vapoury, ...ish; (nebelig) nebul*ous*, ...ose, misty, hazy; Malerei: hazy, vague, not distinct or precise, sfumato; ~ malen to paint sfumato; v. Früchten: (leicht beschlagen) covered with bloom, bloomy; (bereift) pruinous; von der Haut: (feucht) moist, damp, humid. — **2.** zu „Duft³ 2": (Geruch ausströmend, Duft verbreitend) odor*ant*, ...ating; odor(ifer)ous; (wohl-duftend) sweet-smelling; sweet of scent, sweet-scented, fragrant, savo(u)ry; (balsamisch) balmy, (*poet.*) balm-breathing; (würzig duftend) spicy, aromatic(al); der Rheinwein ist ~er als der Burgunder ... has a more delicious aroma (or fragrance, flavour) than ... [*paint.* haziness.

**Duftigkeit** (ˊˇ-) *f* Ⓐ = Duft³, bsd.

**Düftling** F ↘ (ˊˇ) *m* Ⓢ delicate (or tender, nice) p.; tenderling.

**Dügong, Dujung** (ˊˇ) [malayisch] *m* Ⓢ *zo.* dugong, duyong, halicore, sea-cow (*Hali'core dugong*).

**duhn(e)** P berl. (ˊ(ˇ) *a.* Ⓐb. ~ sein: a) (betrunken) to be drunk or tipsy; b) (dickgefressen, mit überladenem Magen) to be glutted (or stuffed) full, to have overloaded one's stomach.

**Dühnung** ⚓ (ˊˇ) *f* Ⓐ = Deining.

**Duisburg** (am Rhein: dī'ßˇ, oft auch: dü'ßˇ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Doesburgh.

**Dujour** (dü-Ꮚu'r) [fr.] *f inv.*: ~ (umgedeutscht P die Schur) haben od. du jour sein (bsd. ⚔) to be on special duty or on guard (for the day); vgl. auch Dienst 1d.

**Dujung** s. Dügong.

**Duk** ✿ (ˊ) *m* Ⓢ *zo.* (Affe) douc (*Semnopithe'cus nemæ'us*).

**Dukaten** (-ˊˇ) [lt.] *m* Ⓐb. ducat (s. M. I).

**Dukaten-...** (-ˊˇ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~as, ~äschen** *n* s. ~gran; **~falter** *m ent.* (*Papi'lio hippo'thoe*); **~gold** *n* ducat-gold (s. M. I); **~gran** ⊛ *n* (österr. Goldgewicht = 5,8177 Centigramm) s. grain (M. I, p. XXII/III); **~kacker** P, **~macher, ~mann, ~scheißer** P *m*: a) moneyed (or monied) man; million(n)aire; F money-spinner or -grabber; gold-bug; b) (Spielzeug) figure on a chamber-pot; **~röschen** ⚘ *n* mouse-ear hawkweed (*Hiera'cium pilose'lla*); **~vogel** *m ent.* (Art Argusfalter: *Polyo'mmatus virgau'reæ*).

**Dukaton** † (-ˇˊ, bisw. auch, nach fr. Weise: dü-tä-tg'), **~e** (ˇˇˊˇ, it.) *m* Ⓢ ducatoon (s. M. I) (umgedeutscht P dicke Tonne).

**Düker,** niederd. (ˊˇ) *m* Ⓐa. **1.** = Taucher (s. bs). — **2.** ⚙ Wasserb.: = Ducker 4. — **3.** ⚓ sprig (vgl. [illegible]).

**Düking** ⚓ (ˊˇ) *f* Ⓐ: ~ der Kimm dip of the horizon. [ductile.

**duktil** ✿ (ˇˊ) [lt.] *a.* Ⓐb. (dehnbar)

**Duktilität** ✿ (ˇ-ˇˊ) [lt.] *f* Ⓐ ductility.

**Duktor** ⚙ (ˊˇ) [lt.] *m* Ⓐ *typ.* (Farbecylinder) ductor.

**Dulcinea** (ˇtß-ˊˇ) [span.] *npr.f.* Ⓢ ~ von Tobo'so (die Herzensdame des Don Quichotte) Dulcinea del Toboso; *fig.* = Ge-liebte.

**Dulcinist** (ˇtschˇˊ) [it.] *m* Ⓢ *rel.* Dulcinist.

**duldbar** (ˊ-) *a.* Ⓐb. (nicht oder un-)~ (not or in)sufferable, endurable, supportable, tolerable.

**Duldbarkeit** (ˊ--) *f* Ⓐ tolerab*ility*, ...leness, supportableness.

**dulden** (ˊˇ) Ⓐb. **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) **1.** (mit Geduld ertragen; vgl. a. 2) meist: to suffer, to endure, to bear (with patience), to brook (meist negativ); (verwinden) to suffer; (aushalten, was für andere drückend ist) to support; (sich in et. ergeben) to resign o.s. to ...; to submit (o.s.) to ...; (über sich ergehen lassen) to endure, to undergo; (etwas hinnehmen, sich gefallen lassen) to stand; to put up (with) ...; zB.: solch Verfahren dulde ich nicht I shall not stand such goings-on; warum ~ Sie das? why do you put up with it?; solche Unbilden sind nicht zu ~ such wrongs cannot be tolerated or be put up with; er wird von niemandem eine Beleidigung ~ (hinnehmen) he will take an affront from no one. — **2.** (sich dem nicht widersetzen, was man hindern kann; vgl. a. 1) to tolerate, to suffer, schwächer: to permit, to admit, to allow (s. bs in M. I, bsd. die *Syn.*); dulde nicht, daß Deine Kinder mißhandelt werden do not allow your children to be ill-treated; von Sachen: die Sache duldet keinen Aufschub the matter does not admit of (auch: brooks no or will bear no) delay; sie sind nur geduldet they are only on sufferance; vom Nachbar nur geduldetes Fenster permitted light; vgl. auch: die Liebe ... verträgt alles, ... sie duldet alles (1. Kor. 13,7) Charity ... beareth all things ..., endureth all things; wir dulden es leicht, wenn wir erdulden (~), was auch andere leiden (~, ertragen) we easily resign ourselves to endure what others suffer. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. suffering, &c.; der D~de s. Dulder; patient (vgl. ge-duldig); alles ~d all-patient; (leidend, passiv) passive. — **III** ↘ sich ~ *v/refl.* = sich ge-dulden. — **IV** D~ *n* Ⓐc. (Leiden und jur. Tolera'nz) suffer*ance*, ...ing, enduring; submission, patience, resignation. — **V** **Duldung** *f* Ⓐ tolerance, permission, indulgence.

**Dulder** (ˊˇ) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ sufferer, bisw. auch: endurer; (Märtyrer) martyr.

**duldsam** (ˊ-) *a.* Ⓐb. **1.** (geneigt, Duldung zu üben, bsd. in Glaubenssachen) tolerant. — **2.** (bisw. = ge-duldig) patient; (nicht klagend) uncomplaining. — **3.** ↘ = duldbar.

**Duldsamkeit** (ˊ--) *f* Ⓐ (vgl. duldsam) tolerance (bsd. in Glaubenssachen); ↘ uncomplainingness.

**Duldungs-edikt** (ˊˇ-ˊ) od. **-patent** (ˊˇ-ˇˊ) *n* Ⓢ edict of tolerance (bsd. von Nantes of Nantes). [duldsam 1.

**duld-willig** ↘ (ˊ-ˊˇ) *a.* Ⓐb. (*L.*) =

**Dulka(ma)rin** ✿ (ˇˇ(ˇ)ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* dulcamarin (s. M. I).

**Dull-...¹** ⚓ (ˊ...) in Zsign s. Doll-...¹.

**Dull-...²** (ˊ...) in Zsign, zB.: **~dill** *m* oder **~kraut** *n* ⚘ *provc.* = schwarzes Bilsen-kraut (s. Bilse).

**Dulle** ⚓ (ˊˇ) *f* Ⓢ = Dolle 2.

**Dult,** südd. (ˊ) *f* Ⓐ fair, market (= Jahr-markt). [dumasine.

**Dumasin** ✿ (-ˇˊ) [Dumas] *n* Ⓢ *chm.*

**dumm** (ˊ) **I** *a.* Ⓐb. (*sup.* dümmst u. ~st) **1.** (stumpfen Verstandes) meist: dull; stupid; obtuse (*ant.* acute); (albern, närrisch) foolish; (einfältig) simple; (blödsinnig) idiotic(al), idiotish; (schwachsinnig) imbecile; (albern zc.) absurd (s. bs in M. I, bsd. die *Syn.*); (beschränkt) shallow; ~ aus Mangel an Gefühl stupid; aus Mangel an Kenntnissen: ignorant; schmählich ~ very slow, obtuse, F dull as ditch-water, as silly as a goose; ~er Mensch (Junge, Kerl, Teufel) fool, dolt, dunce, booby, numskull, noodle, ninny, simpleton; stärker: an idiot, a born fool, a thorough blockhead, a regular stupid; auch: ass, donkey, goose, gull; s. a. auf-brummen 4; j-n ~ machen to render dull or stupid, to besot, (übertölpeln) to dupe, to cheat, (*sl.*) to bamboozle, to diddle; F j-m ~ kommen (bsd. durch schnodderige Redensarten, ungehörige Antworten zc.) to give (or to make) stupid answers; F to be saucy to a person, P to give a p. sauce; stell' Dich nicht so ~! don't act the fool!, don't play the simpleton!; o wie ~! how stupid!, truly we are very stupid!; der ist nicht ~ he is no fool; der ist schön ~, daß er so et. glaubt he is very silly (or foolish, innocent, simple) to believe such a thing or things; so ~ sind wir nicht!, P (na) so ~! I am not such a fool!; I know better (than that), I know what's what!; er ist nicht so ~, wie er aussieht he is not such a fool as he looks; so ~ bin ich nicht, mir das einreden zu lassen I am not such a fool as to believe that or as to take that in; *prvb.* die dümmsten Bauern zc. s. II. — **2.** (von dem, worin sich die Dummheit zeigt) ~e Handlung oder ~e Rede, ~er Schnack a dull (or stupid) action, talk, &c.; a disagreeable trick; das ist ein ~er (beleidigender) Spaß that is beyond a joke; ~er Streich folly, foolery, foolish trick or thing, (piece of) nonsense; F: ~es Zeug, auch: nonsense, idle (or foolish) talk, trifle, idle (or silly) story, stuff, F bosh, fudge; ~es Zeug reden, vorbringen, schwatzen to talk nonsense, to fiddle(-come)-faddle, to trifle, to talk at random. — **3.** (unangenehm, fatal) disagreeable, odious, awkward, damned (oft d—d); das ist ~, eine ~e Geschichte! that's a nuisance. — **4.** (betäubt, schwindelig) deafened, stunned, stupefied, giddy, dizzy; ganz ~ machen to deafen, to stun; *vet.* sturdy, turn-sick; seized with staggers. — **5.** fast † (ohne Wirksamkeit und Schärfe): **a)** v. Eßwaren: ~ werden to lose their taste or flavour; *bibl.* wo nun das Salz ~ wird (Matth. 5,13) but if the salt have lost his savour; ~e Farbe dull (or dead) colour; **b)** (ohne Empfindung) benumbed; **c)** (taub) deaf; (stumm) mute. — **II** **Dumme(r)** *m*, **Dumme** *f* beide Ⓐb. = dummer Mensch (s. 1); (s. der sich prellen läßt): F one easily cheated; jay, dupe, gudgeon, gull, pigeon; damit fängt man D~e it will do to catch fools with; der D~e sn to have to pay the piper; den D~en spielen, um Geld zu verdienen to play the fool in order to make money (s. dumm-pfiffig); *prvbs*: die D~en (od. die dümmsten Bauern) haben die größten Kartoffeln, auch: die D~en haben das meiste Glück, bekommen die besten Karten, haben das beste Leben zc., etwa: the biggest fools have the best luck; children and fools live merry lives; die D~en werden nicht alle (sterben nicht aus), etwa: fools will never die out; there will never be a lack (or scarcity) of fools.

**Dumm-..., dumm-...** (ˊ...) in Zs.-sign, zB.: **~bart** *m*: a) = ~kopf; b) ⚘ = Beruf-kraut e; **~barthel** *m* = ~kopf; **~beutel** *m*: mit dem ~b. (oder **~prügel**) geschlagen, geklopft (= sehr dumm; vgl. bs) very dull, stupid, &c.; **~dreist** *a.* stupidly bold, foolhardy, forward, impudent; **~dreistigkeit** *f* foolhardi*ness*, ...hood, forwardness, impudence; **~fromm** *a.* bigoted; **~frömmigkeit** *f* bigotry; **~klug** *a.* foolishly wise; **~koller** *m vet.* sleepy staggers *pl.*; **~kopf** *m* = dummer Mensch (s. dumm 1; vgl. auch Dick-kopf b); dolt, fool, blockhead, in der Schule: dunce (vgl. addle-, dull-, dunder-, giddy-, gross-head), &c.; **~köpfig** *a.* = dumm 1; **~köpfigkeit** *f* = Dummheit 1; **~kraut** ⚘ *n* = schwarzes Bilsen-kraut (s. Bilse); **~kühn(heit)** ↘ = Toll-kühn(heit), auch: = ~dreist(igkeit); **~pfiffig** *a.*: ~pfiffiger Kerl

(s. der sich in s-m Interesse dumm stellt) etwa: one playing the fool in order to serve his interest; ~prügel *m* s. ~beutel; ~sein *n* s. Dummheit 1a; ~stolz *a.* proud and ignorant.

**Dummejungen-Streiche** (ˊ◡◡◡·ˊ◡) *m/pl.* ⊛ silly boy's pranks or practical jokes *pl.*; tomfooleries *pl.*

**Dummerja(h)n** (ˊ◡-) *m* ⊛ 1. = Dumm-kopf. — 2. ⚘ = Beruf-kraut e.

**dummerjunge(n)haft** (ˊ◡◡◡◡) *a.* ⊛b. like a stupid boy or a booby.

**Dummheit** (ˊ-) *f* ⊛ 1. **a)** (das Dummsein) analog „dumm": stupid*ity*, ...ness; stolid*ity*, ...ness, dul(l)ness, dullardism, doltishness, fool*ishness*, ...ery (vgl. tomfoolery), folly, silliness; (Blödsinn) imbecility; idiocy, &c.; (Unwissenheit) ignorance; mit der ~ kämpfen Götter selbst vergebens (*SCH.*) against stupidity even the gods fight in vain; *prvb.* ~ und Stolz wachsen auf einem Holz pride and ignorance are akin; *co., sl.* an ~ (wie an einer Krankheit) leiden to be sick of the simples; sich von seinen ~en kurieren lassen to be cured of one's simples; j-m seine ~ zeigen to treat a p. as an ignoramus; **b)** (etwas Dummes, dummer Streich) silly action, piece of stupidity (or of folly), &c.; ich werde mir Deine ~en nicht gefallen lassen I shall stand none of your nonsense; ~en (dummes Zeug) reden to talk nonsense or senselessly; (faseln) to talk (or speak) incoherently, to rave, to wander, to twaddle. — 2. *vet.* vgl. Dumm-koller. [schwächer als dumm (s. ds 1).]

**dummlich, dümmlich** F ↘ (ˊ◡) *a.* ⊛b.

**Dümmling** F (ˊ◡), **Dummrian** F (ˊ◡-) *m* ⊛ = Dumm-kopf.

**Dummsdorf** (ˊˋ) *npr.n.* ⊛ fingierter Name für Abdera, Krähwinkel &c. (vgl. dse); aus ~ sein to be a Gothamist or from Gotham.

**Dum-palme** ⚘ (ˊ·ˊ◡) *f* ⊛ doom- (or doum-)palm (s. M.I).

**dumpeln** ⚓ (ˊ◡) *v/n.* (h.) ⊛d. 1. von kleinen Schiffen: to heave and set, to pitch, to toss (= stampfen). — 2. von Kanonen: = dompen. [düster.]

**dumper**, wien. (ˊ◡) *a.* ⊛b. = dunkel,

**dumpf** (ˊ) *a.* ⊛b. 1. meist: hollow: **a)** vom Ton: hollow, dull, deep-sounding (-mouthed, zB. *SH.* vom Meer), dead, deaf, obtuse; ~ tönen to sound hollow; ~er (schwerer) Donner heavy thunder; ~er, ~ rollender Donner muttering ...; ~es Geräusch dull noise; die Kirche hallt ~ ... has a deep (or hollow) sound; ~es Kriegsgetöse rasselt hier (*SCH.*) the hollow din of war is rattling here; ~e Stimme hollow (stärker: sepulchral) voice; Geschütze, Wellen &c. dröhnen ~ ... boom; *gr.* atonic (s. M.I); **b)** (nur dunkel empfunden) ~es Gefühl, etwa: vague feeling; ~e Gerüchte secret rumours; vague reports; ~er Schmerz dull pain. — 2. fast † (beschränkt, ohne klare Einsicht, besonders bei *G.* auch *g.s.*) shallow, narrow(-minded), weak(-headed or -minded), of a weak intellect. — 3. (bedrückt, düster) sombre, gloomy; ~es Schweigen oppressive (or dismal) silence. — 4. (gefühllos) insensible, stärker: lethargic(al); (stumpf) obtuse, blunt, dull, drowsy; (betäubt) stunned, deafened; ~e Gleichgiltigkeit apathy. — 5. (ein-engend) restrictive. — 6. (beklemmend, schwül &c.) suffocating, oppressive, overwhelming, sultry, close; (nicht gelüftet) airless; es ist ~ hier the room, &c. is close (s. 7), we are suffocating. — 7. (modrig, muffig; vgl. 6) mo(u)ldy, mucid, musty, moist, fusty, frowzy, frousy, soggy; das Zimmer ist ~ (dumpfig) the room is damp or dampish; ~er Geschmack od. Geruch close (or musty, fusty) taste or smell; ~(ig) werden (machen) to become (to make) musty.

**dumpf-...** (ˋ...) in Zssgn analog „dumpf" (s. ds), zB.: ~**brausend**, ~(**g**)**rollend**, ~**tönend**, ~**tosend** &c. deep-sounding, -mouthed; booming; muttering, &c.; ~**brütend**, ~**sinnend**, ~**sinnig** ↘ *a.* (*G.*) stunned; plunged (or sunk) into deep musing, into gloomy reveries, into despondency; ~**sinn** *m* dul(l)ness of feeling, stupidity; stupefaction.

**Dümpfel** (ˊ◡) *m* ⊛a. = Tümpel.

**Dumpfheit** (ˊ-) *f* ⊛ 1. analog „dumpf" (s. ds), zB.: dul(l)ness, deafness; stupidity; heaviness; drowsiness; bluntness, obtuseness; weakness of judgment; feebleness of mind, feeble-mindedness; insensibility, lethargy; oppression, &c. — 2. (s. dumpf 6 und 7): **a)** (Schwüle) sultriness; closeness; **b)** (Dumpfigkeit) must(iness), mo(u)ldiness, fustiness, mucidness.

**dumpfig** (ˊ◡) *a.* ⊛b. = dumpf 6 u. 7; bisw. auch 1 a, 2 und 4.

**Dumpfigkeit** (ˊ◡-) *f* ⊛ s. Dumpfheit 2 b.

**Dump-lachter** ⚒ (ˋ·ˊ◡) *f* ⊛ etwa: = fathom.

**dun** P (ˊ) *a.* ⊛b. = duhne.

**Düna** (ˊ◡) *npr.f.* ⊛ *geogr.* Düna, Dvina, Dwina (s. Dwina).

**Dunciade** (◡ts◡ˊ◡) *f* ⊛ Dunciad (s. M.I).

**Dunder** ↘ (ˊ◡) *m* ⊛a. (*G.*) = Donner.

**Dune** (ˊ◡) *f* ⊛ = Daune.

**Düne** (ˊ◡) *f* ⊛ 1. down, dune, meist *pl.* (s. M.I); auch: sand-hill; zs.-gewehte ~n *pl.* (Sandwehen, auch *fig.*) ropes *pl.* (of sand). — 2. ⚓ = Dünung.

**Dunen-...** (ˊ◡...) in Zssgn = Daunen-...

**Dünen-..., dünen-...** (ˊ◡...) in Zs.-ssgn, zB.: ~**artig** *a.* like dunes or downs; ~**gras** *n*, ~**halm** *m*, ~**helm** ⚘ *m* sand elymus (*E'lymus arena'rius*); ~**hafer** ⚘ *m* = Sand-rohr; ~**käfer** *m ent.* cockchafer (*Melolo'ntha fullo*); ~**kette** *f* chain (or range) of dunes, &c.; ~**rose** ⚘ *f* rusty sweet-briar or eglantine rose (*Rosa rubigino'sa*).

**dünenhaft** (ˊ◡◡) *a.* ⊛b. = dünen-artig.

**dung**[1] (ˊ), **dünge** (ˊ◡) † u. *poet. impf.* von dingen (s. ds). [Dünger; s. ds).]

**Dung**[2] (ˊ) *m* ⊛ dung, manure (=

**Dung-..., dung-...** (ˋ...) oder **Dünger-..., dünger-...** (ˋ◡...) in Zssgn. **I** meist: dung-..., manure-... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: ~**ablage** *f* place where manure is shot or laid down; ⚕ stercoral deposit; ~**artig** *a.*: ⚕ stercoraceous; ~**blätter-schwamm** ⚘ *m* (*Coprina'rius*); ~**egge** *f* = ~**haken**; ~**erde** *f* (garden-)mould; vegetable earth, muck, soil, compost; ~**fabrik** *f* (artificial) manure-works *pl.* or -factory; ~**fliege** *f ent.* dung-fly (*Scato'phaga*); die Larve: dung-worm; ~**forke**, ~**gabel** *f* dung-fork or (*provc.*) -pike; pitchfork; ~**graben** *m* = ~grube; ~**gräber** *m* = ~käfer; ~**grube** *f* dung-hole or -pit, (*provc.*) -meer; ~**haken** *m* dung-hook; ~**haufen** oder ~**hof** *m* dung- (or manure-)heap, -hill or -yard; mixen (-hill); ⚕ stercorary; ~**käfer** *m ent.* dung-chafer, -beetle, *a.* tumble- (or dung-)bug: **a)** *Apho'dius*, **b)** *Geo'trupes* (*stercora'rius*), **c)** *Ateu'chus sacer*, **d)** *Phanæ'us ca'rnifex*; die Larve: muckworm; ~**kelle** *f* = ~löffel; ~**lage** *f* = ~haufen; ~**larve** *f ent.* muckworm; ~**löffel** *m* dung-ladle; ~**mittel** *n* = Dünger; ~**motte** od. ~**mücke** *f* = ~fliege; ~**pflügen** *n* deep- (or subsoil-)digging, digging-up; ~**statt** od. ~**stätte** *f* = ~haufen; ~**stoffe** *pl.* = Dünger; ~**streuen** *n* distribution (or spreading) of dung or manure; ~**streu-maschine** *f agr.* manure-drill. — Vgl. auch Kot-..., Mist-... &c.

**Dünge-...** (ˋ◡...) in Zssgn. **I** = Dung-... — **II** Bs. Fälle: ~**jauche** *f* liquid manure; ~**pulver** *n* poudrette (s. M.I); ~**salz** *n* dung-salt, &c.

**Düngel** ⚘ (ˊ◡) *m* ⊛a. = Dingel.

**düngen** (ˊ◡) ⊛a. *agr.* **I** *v/a.* (mit Mist, Jauche) ~ to dung; to muck; allgemein: to manure, to fatten (or fertilise, enrich, dress, &c.) with manure(s), to improve land, to bring land into better condition, &c. by the application of manures; to fatten the soil; mit Gips ~ to manure with gypsum or plaster; mit Kalk ~ to (manure with) lime; mit Kompo'st ~ to compost; mit Meer-schlamm ~ to warp; mit Mergel ~ to (manure with) marl; durch Hürdenschlag ~ (pferchen) to manure land by pasturing cattle on it; (*provc.*) to tath, teathe; ~, ohne unterzupflügen to top-dress; ein Mistbeet ~ to line a hot-bed. — **II** *v/n.* (h.) Guano düngt gut ... is a powerful fertiliser. — **III** D~ *n* ⊛c. und **Düngung** *f* ⊛ dunging; manuring; liming; warping; marling, &c. (s. I); improv*ement*, ...ing of land by manuring it with marl, compost, &c.; D~ durch Hürden-schlag tath(ing); (Bemisten) ⚕ stercoration.

**Dünger** (ˊ◡) *m* ⊛a. *agr.* (= Dung) fertilising substance, fertiliser; (Vieh-dung, Mist) dung; (Jauche) muck; (Verbesserungs-mittel des Bodens) manure (flüssiger ~ liquid manure), *provc.* amendment, vgl. improve*ment*, ...ing; (Kompost, Mist-~) compost; (Inhalt der Mist-, Dung-grube) soil, vgl. night-soil; ausgestreuter ~ dressing; ~ machen, zu ~ werden to digest; von ~ (oder Mist) lebend: ⚕ coprophagous; auf ~ wachsend: ⚕ coprophilous, &c. (s. M.I). [Dünge-... und

**Dünger-...** (ˋ◡...) in Zssgn s. Dung-... und

**Dun-gras** ⚘ (ˊ·ˋ) *n* ⊛ = Baumwoll-gras; frühzeitiges ~ round-headed eriophorum (*Erio'phorum capita'tum et vagina'tum*). [und Dünge-...]

**Düngungs-...** (ˋ◡...) in Zssgn s. Dung-...

**dunkel** (ˊ◡) **I** *a.* ⊛b. (das e vor l bleibt in der Deklination u. im *comp.* meist fort). 1. (*ant.* hell) (ohne Licht, finster) meist: **dark** (eig. u. *fig.*, s. M.I; vgl. dort: darkish, darkling, darksome); schwächer: (nicht hell, unklar, undeutlich) obscure; (mehr in Bezug auf den Sehenden, das Auge, als auf das Gesehene) dim; (düster, düster stimmend) gloomy; *poet.* sombre, sombrous; (trübe) murky; (finster, verfinsternd) tenebr*ous*, ...ose, ...ific; ein Zimmer ~ machen to darken a room (zB. by closing the shutters); ~ werden to darken, to get dark or obscure; der Abend, der jeden Augenblick dunkler u. dunkler wird ... that darkens every minute, that grows (*poet.* a. wears) darker and darker every instant. — 2. (trübe) die Lampe brennt ~ ... burns dim, faintly, gives a bad light; es wird ihm ~ (schwarz) vor den Augen s. ds 6 i (Schluß); der Himmel ist ~ (trübe, bewölkt) geworden the sky has become gloomy, cloudy, overcast (with clouds); die Augen werden ~ (schwach) ... grow dim. — 3. *fig.* (düster, trübe) sombre, gloomy, sad, melancholy, dull, dismal; es wird immer dunkler in ihrem Gemüt her mind is becoming more and more clouded over; she becomes more melancholy every day, &c.; das ist ein dunkler Fleck auf s-m Rufe that is a dark stain on ...; ein dunkler Punkt in s-m Leben a dark period of (or in) his life. — 4. (sich dem Schwarz nähernd) dark, deep; die Farben dunkler machen to deepen, to make darker, to darken ...; dunkle glanzlose Farbe dull (or faint) colour; in dunklen Farben malen (schattieren) to shade, to shadow; *fig.* to paint (or to depict) in gloomy colours; (schwärzlich) dusk(y) (a. *fig.*); dunkler Sirup cloudy ...; dunkler Kakao black ...; (undurchsichtig) not transparent; opa*que*, ...cious; *ast.*: dunkle Stelle in Gestirnen, bsd. in der Sonne spot on the sun; dunkle Streifen *pl.*

auf dem Jupiter fasciæ, belts *pl.* — 5. (von et., dessen man sich nicht klar bewußt ist) dark; indistinct; obscure; not easily understood; not obvious(ly); unintelligible; cloudy; abstract; abstruse; doubtful; problematic(al); (geheimnisvoll) recondite, mysterious, mystic(al), hieroglyphic(al), oracul*ar*, ...ous; (unbestimmbar, unbestimmt, verschwimmend) vague; (verworren) confused; ~ reden, schreiben ... in an obscure style or manner, enigmatically, ambiguously; dunkle Ahnung faint idea, von et. Bösem: a dim foreboding; dunkle Erinnerung faint recollection. — 6. *fig.* (unbekannt, unberühmt) unknown, obscure, renownless, unnoticed, not noted, humble, mean; ein dunkler Ehrenmann (*G.*) an obscure (or unknown) worthy man; bisw. a. *b.s.* a man of doubtful honour, a doubtful gentleman; weitS. a reactionary; der dunkle Erdteil (Afrika) the dark continent. — **II Dunkle(s)** *n* Ⓐb. darkness, obscurity; (~e Farbe) auch: dusk; ins Dunkle spielend inclining to a dark colour, darkish; im D~n (in Verborgenheit) leben to live in retirement, in obscurity; im D~n tappen to grope (or feel) about in the dark, tappend groping, &c., dark*lings* (schott. ...lins); hierüber tappt die Welt noch vollständig im D~n about this the world is still quite in the dark; das liegt noch vollständig im D~n it is involved (or wrapt) in obscurity; j-n im D~n (im Ungewissen, in Unkenntnis) lassen (halten) to leave (to keep) a p. in the dark (vgl. auch *fig.* at sea); im D~n (heimlich) schleichen &c. to sneak, to skulk; *sl.* to play dark; im D~n (ohne Licht) zu Bett gehen to go to bed in the dark; *prvb.* im D~n ist gut munkeln darkness favours secret dealings; im D~n (im Schatten) in the shade (a. *fig.*). — **III Dunkel** *n* Ⓢc. darkness; (Düsterkeit) gloom; obscurity; das Land der Finsternis und des |Todes-|D~s the land of darkness and shadow of death (*bibl.*); das tiefste D~ der Nacht the depth of night; zwischen Licht (oder Tag) und D~ (im Zwielicht) at dusk, at (or by) twilight; s. Dämmerung.

**Dunkel-..., dunkel-...** (ˊ˘...) in Zs.-setzungen. **I** bsd. in Verb. mit Farbwörtern meist: dark-... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~arrest** *m* in Österreich: dark prison, black hole; **~blau** *a.* u. *n* dark- (a. deep-)blue; als *n* auch: Mazarine (blue); **~braun** *a.* und *n* dark-brown; von Pferden: dark bay (vgl. a. ~fuchs); (kastanien-, nuß-braun) chestnut-, nut-brown, auburn; (ruß-braun) collied, sooty; (schmutzig-braun) dingy, solche Farbe: dinginess; (grau-, schwarz-braun) dun(nish); (rötlich-braun) russet; (sonnengebräunt, eingebrannt) (sun-)burnt, embrowned; tanned, swarthy, tawny, solche Farbe: swarthiness, tawniness; **~farbig** *a.* dark-coloured; **~fuchs** *m* dark chestnut horse; **~gelb** *a.* und *n* dark-yellow; auch: tawny; **~glüh-hitze** *f* = ~rot-Glut; **~grün** *a.* und *n* dark-green; (flaschengrün) bottle-green; **~haarig** od. **~härig** *a.* dark-haired; **~häutig** *a.* dark-skinned (vgl. a. brünett); **~hell** *a.* = ~klar; **~kammer** *f phys.* und Photogr.: dark-room, -chamber or -tent; camera obscura; **~klar** *n* (Helldunkel) bsd. *paint.* chiar(o)-oscuro, clair-obscure; **~licht** ↘ *n* = Dämmerung; **~mann** *m* obscurantist; foe to education and enlightenment; bisw. auch: anti-educationist; **~männisch** *a.* like an obscurantist; **~nachtend** od. **~nächtig** *a.* obscuring, darkening, dark; **~rot** *a* und *n* dark- (or deep-) red; auch: crimson; ~rote Korallen *pl.* dark-red (or black) coral(s *pl.*); ~roter Wein deep-coloured (or ruby) wine; vor Zorn ~rot werden to flush with anger; **~rot-Glut** *f* deep cherry-glow or -colour; dark-red heat; **~scharlach** *n* Venice scarlet; **~schlag** *m for.* = Besamungs-schlag; **~schrift** *f* = Geheim-schrift; **~sein** *n* obscuration; **~werden** *n* obscur*ation*, ...ement, bsd.: a) (Einbruch der Nacht) nightfall; beim ~werden at nightfall; nach ~werden after dark; b) (von Möbeln) darkening of mahogany &c. furniture; **~zimmer** *n* Spiritismus &c.: occult room.

**Dünkel** (ˊ˘) [dünken] *m* Ⓢa. 1. (*ant.* Be-scheidenheit; zu hohe, eingebildete Meinung von sich; Selbst-überhebung, Eigen-~) conceit(edness), self-conceit(edness), self-opinion, self-sufficiency, overweeningness; (Anmaßung) presumpt*ion*, ...uousness, pretentiousness, arrogan*ce*, ...y; ohne ~ (anspruchslos) unpresum*ing*, ...ptuous; (Hochmut) haughtiness, &c.; (Aufgeblasenheit) bloatedness, F bumptiousness. — 2. ursprünglich, jetzt †: (Meinung) opinion, bsd. irrige Meinung: erroneous (or false) opinion. — 3. ⚘ = Dinkel.

**Dünkel-..., dünkel-...** (ˊ˘...) in Zs.-setzungen. **I** analog „Dünkel", zB.: **~meister** *m* presumptuous man; prig; **~voll** *a.* presumptuous, (self-)conceited (s. dünkelhaft); **~witz** *m* = Weisheits-dünkel. — **II** Bsd. Fälle: **~korn** *n* oder **~weizen** *m* ⚘ = Dinkel.

**dünkelhaft** (ˊ˘˘) *a.* Ⓐb. (*ant.* bescheiden[2]) (s. Dünkel) (self-)conceited, self-opinioned, opinionated, self-sufficient; presumptuous, overweening, puffed up with conceit, pretending, arrogant, haughty, inflated, F bumptious.

**Dünkelhaftigkeit** (ˊ˘˘˘˘) *f* Ⓦ = Dünkel.

**Dunkelheit** (ˊ˘˘) *f* Ⓦ (s. dunkel, bsd. a. III) meist: dark, darkness (s. M. I *Syn.*), dimness, obscurity; (Düsterkeit) gloom; vgl. dimness, dusk, duskiness, sombr*e*, ...er, sombreness, sombrousness; (Dusterkeit des Wetters, Glanzlosigkeit e-r Farbe &c.) dul(l)ness; (Finsterkeit) tenebr*osity*, ...ousness; (Undurchsichtigkeit) opa*city*, ...queness; (Bewölktheit, Verborgenheit, Heimlichkeit) cloud(iness), concealment, secrecy; priv*acy*, ...ity; (Schwärze) blackness; (Unklarheit, Schwerverständlichkeit, Verwickeltheit, Verworrenheit, Zweideutigkeit) abstruseness, depth, intrica*cy*, ...teness, confus*ion*, ...edness, ambiguity; (Unbekanntheit, Unberühmtheit) incelebrity; bei einbrechender ~ at nightfall; at (or about) dusk; bei völliger ~ at night-time; nach Eintritt der ~ after dark; ~ der Nacht (geh. Spr.) the shades (or the blackness) of night; ~ des Grabes darkness (or gloom, shadow) of the grave or tomb; *fig.*: in Dunkel(heit) (Geheimnis) gehüllt involved in obscurity; die in ~ liegenden Zeiten der Geschichte the dark ages of history.

**dunkeln** (ˊ˘) Ⓩd. **I** *v/n.* (h. u. sn) u. sich ~ *v/refl.* (dunkel w.) to become (to get) dark, obscure, gloomy, sad; to darken; (dunkler werden) to become darker, browner (siehe nach~); das Auge(n-licht) dunkelt the sight grows dim, the eyes grow weak, the eye-sight declines; der Abend (od. der Himmel) dunkelt, a. *v/impers.* es dunkelt it is getting dark. — **II** *v/a.* to obscure, to darken, to make dark, to cloud, to dim (s. ver~); eine Farbe ~ to deepen a colour; ⚙ Färb.: to charge.

**dünkeln** (ˊ˘) *v/n.* (h.) Ⓩd. 1. † = dünken. — 2. auch: sich ~ *v/refl.*: sich ein(en) Meister ~ (dünken) to fancy (or think) o.s. a master.

**Dünkels-recht** (ˊ˘-ˊ) *n* Ⓢ (*G.*) arrogance, ...y; nach ~ according to one's own fancy; presumptuously.

**dünken** (ˊ˘) Ⓩa. (Nebenform: deuchten) **I** *v/n.* (h.) u. *v/imp.* 1. to seem, to look; (erscheinen) to appear (vgl. be-dünken I); es dünkt mich (oder mir) it seems (or appears) to me; I think, I fancy, I imagine; *poet.* a. meseems, methinks, ...eth (*impf.* methought); a. it runs in my head or mind; wie mich dünkt (wie ich vermute) as I presume; es dünkt (deucht) mich (od. mir), ich höre ihn noch, —, daß ich ihn noch höre, —, als ob, als wenn ich ihn noch hörte, a. I fancy I still hear him; was dünkt Ihnen davon? what do you think of it or of this affair?, &c.; das Zeugnis ist genügend, dünkt mir that evidence is sufficient or satisfactory, I think; mir dünkt, die Sache nimmt eine schlimme Wendung it seems to me that the affair is taking a bad turn; es dünkt mir vernünftig, so zu verfahren it seems to me wise to act so; es dünkt mir, daß Du recht hast you seem to be in the right; der Wein dünkt mir bitter this wine seems bitter to me; er that, was ihm gut (recht) dünkte he did what he thought proper; er wird kommen, wenn es ihm gut dünkt he will come if he likes; thun Sie, was Ihnen gut dünkt (nach Ihrem Gutdünken) do just as you like, what (or as) you think proper; das dünkt einem nur so it is merely an idea (or a fancy); it only seems so. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. ich dünke mich (od. mir) glücklich (zu sein) I think (or believe, consider) myself happy; er dünkt sich ein Held (oder einen Helden) he imagines (or fancies) himself (to be) a hero; sich et. ~ (von sich eingenommen sein) to have a good opinion of o.s., to be infatuated with o.s., to think highly (or conceitedly, much, F no small beer) of o.s.; ↘ er dünkt sich was auf ... (mehr gbr. er bildet sich auf ... was ein) he is conceited of ...; he presumes (too) much (up)on ...; he prides himself on ..., &c.; er dünkt sich nicht wenig, nichts geringes (kleines) &c. (s. ein-bilden 4). — **III** ↘ *v/a.* 3. dünke das nicht! (*G.*) do not think (or imagine) that! — 4. *bibl.* so sich j. ~ läss(e)t, er wisse et. if any man think that he knoweth any thing; so sich j. läss(e)t ~, er sei ein Prophet if any man think himself to be a prophet, &c. (s. I u. II). — **IV** D~ *n* Ⓢc.: meines D~s, meinem D~ nach to my mind or thinking; in my opinion.

**Dünkerich** ↘ (ˊ˘˘) *m* Ⓢ = Dünkling.

**Dunkerist** (ˊ˘ˊ) *m* Ⓦ *rel.* dunk*ard*, ...er (s. M. I).

**Dünkirchen** (ˊˊ˘) *npr.n.* Ⓐb. *geogr.* [Dunkirk, Dunkerque.]

**Dünkirch(e)ner** (ˊˊ(˘)˘) *m* Ⓢa., **~in** *f* Ⓦ Dunkirker (s. M. I).

**Dünkling** ↘ (ˊ˘) *m* Ⓢ (self-)conceited &c. person (= dünkelhafter [s. bs] Mensch).

**dünn** (ˊ) [dehnen; *GR.*] *a.* Ⓐb. meist: **thin** (*ant.* dick). 1. (von geringer Dicke) thin; zB. ~es Brett thin board; ~er Feder-strich fine (or delicate) stroke in writing or of a pen (vgl. auch Haar-strich); ~e Handschrift Italian hand (s. Kursiv); sehr ~ very thin; (as) thin as paper, as a wafer, as a lath, F as a lark; ~ machen: a) to make (or render) thin, a. lean, lank, spare; to thin; b) F *fig.* sich ~(e) machen = sich drücken (s. bs 7); ~ werden (s. a. 3) to become (or get, grow) thin; to thin; (gegen das Ende zu in e-e Spitze auslaufen) to (grow) taper; ⚒ das Flöz wird dünn(er) (teilt od. trägt sich aus) ... thins out, dwindles away; ⚘: ~auslaufend attenuated, taper; mit zu ~em Stengel weak, feeble; ~er Stengel slender stalk; durch dick und ~ s. dick 12. — 2. (nicht umfangreich, fein, schlank) slender, slim, lank, fine, zB. ~e Taille slender (or wasp-like) waist; (mager) meager, lean, slight, scragged, scraggy; sehr ~e Beine haben, auch: to be spindle-legged or -shanked, to have long (or slender) legs; ~e Finger *pl.* thin (or small, spitzzulaufend: taper) fingers *pl.*; er ist ~ wie e-e Hopfenstange he is a regular may-pole or as long (or tall) as a may-pole. — 3. *path.* (wieder) ~er werden (von Geschwollenem) to subside, to go down. — 4. a) (aus

Ⓦ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

wenigen oder weit von ea. entfernten Teilen bestehend; spärlich vorhanden; *ant.* dicht 1) thin; spare; scarce; not dense; thin-sown; (zerstreut liegend) (thinly) scattered; bsd. in Verbindung mit einem *p.p.* oder *a.* und dann oft als ein Wort geschr., zB. ~(-)behaart, ~(-)bepflanzt rc. (vgl. dünn-...); ~(er) machen, zB. die Bäume des Waldes (s. lichten) to thin the trees of a forest, to clear land of trees; ~ werdend becoming less dense; rarefying; das Getreide, Gras ist (od. steht) ~ the corn, grass is (or comes up) thin (on the ground); ~es (lockeres) Gewebe, Zeug clear (or slight, flimsy, F *Am.* slimsy or slimmy) texture or stuff; ~e Stelle eines Gewebes thin place in cloth; der Rock ist ~ (abgetragen) ... threadbare; ~es Haar thin hair; das Haar ~er schneiden to thin the hair; eine ~e (schwache) Stimme a thin (or weak) voice; *prvb.* eine ~e Wiese ist bald gemäht a thin meadow is soon mown; **b)** von Flüssigkeiten rc.: thin; (wässerig) watery, not consistent; (verdünnt) dilute(d), weak; ~es Bier small (or thin) beer; ~er Wein thin (or poor) wine; ~es Blut thin (or watery) blood, (an Faserstoff arm) ⚘ serous; ~e Farbe faint (or pale, light, washed, tempered) colour; **c)** *phys.* v. gas-artigen Körpern: rare, rarefied, tenuous; ~e Luft thin (or subtile) air; in ~e Luft zerrinnen to vanish (or dissolve) in(to) thin air; ~ wie Luft (luftig) airy.

**Dünn-..., dünn-...** (ˈ...) in Zs.-setzungen. **I** meist: thin-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**bäckig** oder ~**backig** *a.* thin- (or F weasel-)faced; hollow-cheeked; lantern-jawed; ~**bärtig** *a.* thin-bearded; ~**bauch** *m*: a) gaunt- (or hungry-)bellied person or beast; b) *ichth.* = Stichling; ~**bäuchig** *a.* gaunt- (or hungry-)bellied; P weasel-gutted; ~**behaart** *a.* thin-haired; ~**beil** ⚙ *n carp.* broad-axe; chip-axe; ~**beinig** *a.* thin- (or F spindle-)legged; ~**bepflanzt** *a.* (mit Bäumen rc.) thinly planted (with trees, &c.); ~**bevölkert,** ~**bewohnt** *a.* thinly peopled or inhabited; ~**bier** *n* small (or weak) beer; table-beer; P swipes *pl.*, wash; ~**blätt(e)rig** ⚘ *a.* thin-leaved, ⚘ tenuifolious; ~**brett** ⚙ *n* half(-inch) plank; ~**darm** *m anat.* small intestine; ~**ecke** *f ichth.* (brassen-artiger Fisch) bream, ⚘ abramis (*A'bramis balle'rus*); ~**eisen** ⚙ *n* thin sheet-iron; ~**faden** ⚘ *m* (*Lepto'mitus*); ~**finger** *m zo.* (Eidechse) fanfoot, gecko (*Ascalabo'tes; Ptyoda'ctylus gecko*); ~**flüssig** *a.* (watery) liquid; ~**flüssigkeit** *f* liquid state; *a.* thin (or watery) liquid; ~**fuß-krabbe** *f zo.* (Schalenkrebs) (*Leptopo'dia sagitta'ria*); ~**gesäet** *a.* thin-sown, scattered broadcast; auch *fig.* (zB. von der Bevölkerung) sparse(ly scattered); ~**gesponnen** *a.* thin-spun; ~**grell** *a.*: ⚙ *metall.* ~grelles (= blumiges, s. bl 4) (Hart-) Floß; ~**halsig** *a.* scrag-necked; ~**häutig** *a.* thin-skinned; ~**holz** *n* small wood; ~**latte** ⚙ *f carp.* square lath; ~**lech** ⚙ *n* = ~stein b; ~**leibig** *a.* spare, lank, gaunt; slim- (or F herring-)gutted; bare-boned; bsd. von Pferden: lean-ribbed; *man.* ~l. sein (von Pferden) to be well-breathed; ~**leibigkeit** *f* lankness; ~**lippig** *a.* thin-lipped; ~**nasig** oder ~**näsig** *a. zo.*: ⚘ leptorhine; ~**quetsche** ⚙ *f* Goldschläger: second (or last) mo(u)ld of vellum; ~**röhrig** *a.* (von Federn) thin-quilled; ~**rückig** *a.* (von Häuten) thin in the back; ~**schalig** *a.* (von Eiern) thin-shelled; (von Apfelsinen rc.) thin-skinned; ~**scheibe** ⚙ *f* Maurer: mortar-board; hawk; ~**schiß** F *m* unanst.: diarrhœa (= Diarrhöe); ~**schlag-Form** ⚙ *f* Goldschlägerei: second (or last) form of gut; ~**schliff** *m min.* slice; ~**schnäb(e)lig** *a. orn.*: ⚘ tenuirostral; ~**schnäbler** *m orn.*: ⚘ tenuiroster; ~**schwänzig** *a. zo.* bare- (or pig-)tailed; ~**sein** *n* s. Dünne 1; ~**sohlig** *a.* thin-soled; ~**stämmig** *a.* thin-stalked; ~**stein** *m*: a) Juwelier: table- (or tabulated, light) diamond; b) ⚙ *metall.* thin mat or metal; reiner ~stein spongy metal, best regulus; ~**taillig** *a.* slender- (or F spindle-)waisted, wasp-like; ~**stimmig** *a.* shrill; ~**stimmigkeit** *f* shrillness; ~**tuch** *n* Web.: lawn (= Klartuch); ~**wadig** *a.*: F spindle-legged or -shanked; ~(**er-**)**werden** *n* thinning; ⚒ thin-out, dwindling-away (= Aus-keilung, -spitzung); ⚘ *phys.* rarefaction, tenuity; ~w. e-r Anschwellung reduction, going down of (a) swelling; ~**wildbret** *n hunt.* = Dünnung 1 b; ~**zeher** *m zo.*: ⚘ leptodactyl(e); ~**zehig** *a. zo.*: ⚘ leptodactylous.

**Dünne** (ˈ⏑) *f* ⓢ 1. (o. *pl.*) analog „dünn": **a)** zu 1 und 2: thinness, fineness, slenderness, slimness, smallness, meagreness, leanness, lankness, scragg*iness*, ...edness, slightness; tenuity; **b)** zu 4: rarity; lightness; subtil*ity*, ...eness, scarce*ness*, ...ity, sparsity, sparseness (zB. der Bevölkerung); want of consistence, ...y, fluidity; *phys.* rarefaction, rarity of the air. — 2. (mit *pl.*) = Dünnung. [(Anno To'bak).]

**dunne-mals** P (ˈ⏑⏑) *adv.* = da-mals (vgl.

**dünnen** ↖ (ˈ⏑) *v/a.* Ⓐa. = ver-dünnen.

**Dünner-...** (ˈ⏑...) in Zssn s. Dünn-...

**Dünnheit** (ˈ-), **Dünnigkeit** (ˈ⏑-) *f* ⓢ = Dünne 1.

**dünnlich** ↖ (ˈ⏑) *a.* Ⓐb. schwächer als dünn (s. ds) rather thin, slender, spare.

**Dünnung** (ˈ⏑) *f* ⓢ 1. a) † = Schläfe; b) (Weiche, meist *pl.*) *anat.* groin, ↖ inguen, soft part (of the belly); von Tieren (von Pferden; Schlächterei; *hunt.*) flank. — 2. *path.* (Durchlauf) diarrhœa, diarrhea. — 3. ⚙ ~ am Griff des Gewehr-kolbens small of the stock; *carp.* (Hals, Kehlee-seingeflaueten Holzes) throat.

**Duns** (ˈ) **I** *npr.m. inv.* Johann ~ Scotus Johannes Duns Scotus, *the Subtle Doctor* (gest. 1308), *a.* Dunce. — **II** ↖ *m, sg.* Ⓢ, *pl.* Ⓢ *n.* (Dummkopf) dunce (s. M.I), block-head; *J.P.a.* **Dunsin** (ˈ⏑) *f* ⓢ (female) dunce.

**dunsen** F (ˈ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐc. fast † = auf-dunsen; gedunsenes Gesicht bloated ...

**Dunst** (ˈ) [dehnen] *m* Ⓢ (bisw. *a. f* Ⓢ) 1. meist: exhal*ation*, ...ement; (Dampf) vapour (vgl. steam = water in the state of vapour); Dünste *pl.* des Weines fumes *pl.* of wine; schädliche Dünste *pl.* noxious fumes *pl.*; offensive exhalations or vapours *pl.*; (Verhüllendes) vapour; mit Dünsten beladen, oft: vapor*ous*, ...ose, ...y; böser ~ damp, auch: dampness; mephitic(al) exhalations *pl.*; bsd. ⚒ (Schwaden) choke-damp; auf den Geruch wirkend: = Duft 2. — 2. *fig.* (wesenloser Schein; *a.* = Rauch) alles wurde zu ~, ging in ~ und Rauch auf all ended in smoke; was er vorbringt, ist (lauter) leerer ~ all that he says is mere smoke; he is merely vapouring or F gassing, kidding; leerer ~ mere phantoms *pl.*; bubble; *poet.* air; j-m blauen ~ vormachen to blow dust in (or to cast a mist before) a p.'s eyes; to make a p. believe a false-hood or a lie; to deceive (or P to humbug) him; to tell him a fib, stärker: F a bouncer, a plumper, stretcher, whacker; auf den tauben ~ at hazard, at random, at a venture. — 3. *hunt.* (Vogel-)~ (kleinste Art des Schrotes) dust shot. — 4. ⚙ Färberei: raw silk (or tram) that has been dyed black.

**Dunst-..., dunst-...** (ˈ...) in Zs.-ssgn, zB.: ~**artig** *a.* vapor*ous*, ...iform; ~**bad** *n* = Dampf-bad; ~**bild** *n* = ~gebilde; ~**bläschen** *n/pl.* steam-vesicles *pl.*; ~**essig** *m* aromatic vinegar; ~**flimmer** *m* = Irrlicht; ~**flinte** ↖ *f* = Vogel-flinte; ~**förmig** *a.* = ~artig; ~**gebilde** *n* od. ~**gestalt** *f* form assumed by mist; ⚓ fog-bank; *fig.* phantom; ~**höhle** *f* vaporous grotto; ~**kappe** *f* auf Bergen, etwa: hood of clouds or mist; ~**kiepe** P *f*: a) = Cylinder-hut (s. Cylinder 6); b) *fig.* simpleton; ~**kreis** *m phys.* atmosphere; ~**kreis-Kunde** od. **-Lehre** *f phys.*: ⚘ atmospherology; ~**kugel** *f* = Dampf-kugel a; ~**kügelchen** *n/pl.* = ~bläschen; ~**loch** *n* s. Pore; ~**messer** *m*: ⚘ atmometer; ~**obst** *n* stewed fruit; fruit for stewing; ~**rohr** *n*, ~**schlot** od. ~**schornstein** *m* ventilator-pipe; ~**silber** *n* grains *pl.* of silver-ashes.

**dunsten** (ˈ⏑) **I** *v/n.* Ⓐb. **a)** (sein) to evaporate; to vapour, vaporise, steam, smoke, fume, reek; *v/impers.* es dunstet there is a fog or foggy weather; **b)** (haben) to give forth (or to exhale) vapour or steam; von Personen: to perspire; to sweat; die Haut dunstet ... is moist or damp, sweaty. — **II** *v/a.* Kochkunst: s. dämpfen[3]. — **III** D~ *n* Ⓢc. analog ~ I, zB.: evaporation; perspiration; moist*ness*, ...ure, dampness.

**dünsten** (ˈ⏑) Ⓐb. **I** *v/n.* (sn u. h.) = dunsten I; (wien.) j-n ~ lassen to keep a p. (in) waiting or in suspense, F to make him dance attendance. — **II** *v/a.* Kochkunst: s. dämpfen[3].

**dunstig, dünstig** (ˈ⏑) *a.* Ⓐb. 1. vapoury, vaporous, steamy (vgl. auch dumpf 6 u. 7) — 2. foggy, hazy; damp(ish). — 3. *path.* (von der Haut) moist, ⚘ halituous.

**Dunstigkeit** (ˈ⏑-) *f* ⓢ, dampness; vaporousness; steaminess; dampishness.

**Dünung** ⚓ (ˈ⏑) *f* ⓢ = Deining.

**Dunzel** F schwäb. (ˈ⏑) [fr.] *f* ⓢ street-walker.

**Duo** ♪ (ˈ-) [lt.] *n* Ⓢ duo (s. Duett).

☛ **Duo..., duo-...** (ˈ⏑...) [lt.] duo... (= Zwei-..., Doppelt-..., Zwillings-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Duodez** ⚙ (--ˈ) [lt.] *n* Ⓢ *typ.* duodecimo (*abbr.* 12mo oder 12°), s. M. I.

**Duodez-...** (--ˈ...) in Zssn, zB.: ~**band** *m*, ~**buch** *n* duodecimo (volume); a book in twelves; ~**forma't** ⚙ *n* duodecimo (form, size), (half) sheet of twelves; ~**fürst** *m* petty prince or king, king*let*, ...ing, princeling; ~**fürstentum** *n* petty (or infinitesimal) principality; ~**kerlchen** F *n*, bisw.: a bit of a man, a diminutive man; *co.* hop-o'-my-thumb (s. Däumling 3); ~**staat** *m* = ~fürstentum.

**duodezimal** (---⏑ˈ) [lt.] *a.* Ⓐb. duodecimal (s. M. I u. vgl. *a.* duodenary).

**Duodezimal-...** (---⏑ˈ...) in Zssn, zB.: ~**maß** *n* duodecimal measure; ~**rechnung** *f*, ~**syste'm** *n* duodecimal (or duodenary) arithmetical scale, system; duodecimals *pl.*

**Duodezime** ♪ (--ˈ⏑⏑) [lt.] *f* ⓢ duodecimo. [...men) duodrama.]

**Duodrama** (--ˈ⏑) [lt.-grch.] *n* Ⓢ (*pl.*

**Dup-eisen** ⚙ (ˈ-ˈ⏑) *n* Ⓐb., **-nagel** ⚙ *m* Ⓐb. Schlosserei: nail-driver.

☛ **Dupf...** s. Tupf...

**Dupfing** † (ˈ⏑) *m* Ⓢ ehm. (loser Rittergürtel) baldric, bawdrick; vgl. belt.

**dupieren** (dü-, bisw. auch du-ˈ⏑), **düpieren** (-ˈ⏑) *v/a.* Ⓐa. to dupe, &c., s. an-führen 4; er läßt sich ~ he allows himself to be duped; *fig.* auch: the fish rises to the bait.

**Duplex-...,** meist ⚙ (ˈˈ...) in Zssn, zB.: ~**draht** *m tel.* duplex-wire; ~**drehbank** *f* Metalldreherei: duplex-lathe; ~**hemmung** *f* Uhrmach.: s. Doppel-hemmung; ~**syste'm** *n tel.* duplex system; mit dem ~s. arbeiten to duplex; ~**telegraphie** *f* (Gegensprechen) duplex telegraphy; e-n Draht für ~t. herrichten to duplex. — Vgl. auch Doppel-... rc.

**Duplier-...** ⚙ (-ˈ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**eisen** *n* = Doppel-eisen, -hobel; ~**maschine** *f* s. Dublier-maschine.

Signs (☛ see page IX): F familiar; P vulgar; F flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); ✣ incorrect; ⚘ scientific;

**duplieren** (-´⌣) [lt.] *v/a.* ⓗa. = doppeln 1 u. dublieren. [Be-antwortung).]
**Duplik** (-´) [lt.] *f* ⓖ jur.: rejoinder (= s
**Duplikat** (-⌣´) [lt.] *n* ⓢ duplicate (document), copy, counterpart; ~ eines Wechsels duplicate (bill), second bill; in ~ (oder *in duplo*) ausstellen to make out in duplicate or in duplo.
**Duplikator** ⓓ (-⌣´⌣) [lt.] *m* ⓖ *phys.* duplicator. [jur.: to rejoin.]
**duplizieren** (-⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ⓗa. ehm.}
*duplo* (´-) [lt.] *advy*: *in* ~ double twice, in duplo or duplicate; s. a. Duplika't.
**Düppel** (´⌣) *npr.n.* u. *m* ⓢ (Schanzen in Schleswig) (fortifications of) Duppel; *fig.* F (berl.) der innere ~ the revolutionary tendencies *pl.* (at home).
**Düppel-...** (´⌣...) in Zsgn, zB. **~sturm** *m* storming of Duppel. [s. A-~ ꝛc.]
**Dur** ♪ (´) [lt.] *n* ⓢ major, sharp, dur;}
**Dur-...** ♪ (´´...) in Zs.stzgn, zB.: **~ton** *m*, **~ton-art** *f*, **~tonschlüssel** *m* major mode (or key), tone major; **~tonleiter** *f* major scale; **~tonstück** *n* composition in a major key.
**durabel** ꝛc. (-´⌣) [lt.] *a.* ⓦ b.=dauerhaft ꝛc.
**Dura Mater** ⓓ (´⌣ ´⌣) [lt.] *f* ⓢ *anat.* (des Gehirns) dura (mater); (des Rückenmarks) cranial (or spinal) dura mater.
**Durandal** (´⌣⌣) *npr.n.* ⓢ, **Durandarte** (-⌣´⌣) *npr.f.* ⓢ (Rolands Schwert) Durandal, Durandart.
**Durazzo** (-´-) *npr.n.* ⓢ *geogr.* (Stadt und Hafen im türk. Wilajet Skutari) Durazzo, Duras (das ehemalige Dyrrhachium, noch früher Epidamnus). [(s. M.I).]
**Durbar** (´-) [pers.] *m* ⓢ Ost-J.: durbar/
**durch** (´) **I** *prepos.* mit *acc.* (vgl. durchs = ~ das). 1. zunächst örtlich, den zu durchschneidenden Weg bezeichnend von e-m Punkt zu e-m andern in Bezug auf das Zwischenliegende, meist: **through** (s. M.I), zB.: ~ etwas (hindurch) gehen, schreiten ꝛc. to go, to pass through ...; ~ das (ganze) Land (hindurch) reiten to ride through the whole country; ein Fisch schwimmt ~ das Wasser ... swims through the water; ich würde für ihn ~s Feuer gegangen sein to serve him I would have gone through fire and water; ~ etwas (hindurch) sehen, blicken to see, to look through ...; ~ et. (hindurch) leuchten, scheinen, schimmern to shine, glimmer through ...; sich ~ et. (hindurch) winden to wind through ...; ~ ein Brett (hindurch) bohren to bore through a board; sich den Dolch ~s Herz stoßen to stab o.s. through ...; wir konnten kaum ~ die Menge hindurch (dringen) we could scarcely make our way through the crowd; Reise, Weg, Straße ~ ... journey, way, road through ...; ~ die Nase sprechen to speak through the nose or with a nasal twang; auch: to snuffle. — ☛ 2. (vgl. 1) den Weg bezeichnend, auf dem (od. mittels dessen) man zu et. (zum Ziele) gelangt, die Mittel und Wege, die dahin, dazu führen (vgl. (ver)mittels), meist: **by** (s. bs 5 in M.I), bsd. beim Passiv, entsprechend dem Subj. beim Aktiv, zB.: mein Wort bindet mich —, ich bin ~ mein Wort gebunden I am bound by my word; die Brücke wird ~ ein Gehölz verteidigt ... is defended by a wood; Hannibals Soldaten wurden ~ Schwelgerei verweichlicht ... became effeminated by debauchery or dissipation; die Stadt ist ~ Feuer zerstört ... is destroyed by ...; unsere Ruhe wurde bald ~ einen Flintenschuß gestört ... was soon disturbed by the report of a gun; der Krieg wurde ~ ihre Unterwerfung beendet ... was terminated by their submission; ich fand mich ~ s-e Vorwürfe mehr gereizt als gebessert I found myself more irritated than improved by his reproaches; dividiert ~ divided by, &c.; ferner a. getötet werden (od. umkommen) ~s Schwert to be killed (or to perish) by the sword; der Angeklagte war durch s-n Anwalt vertreten was represented by counsel; er sprach ~ einen Dolmetscher zum Fürsten he spoke to the prince by means of (or through) an interpreter; ~ j-s Vermittlung by (or [s. 1] through) the medium of ..., by way of ...; ~ Güte (durch gütige Vermittlung) des Herrn N. by the kind intervention of Mr. N.; ~ Gottes Gnade by the grace of God, &c.; ~ das viele Lesen wird man dumm we become stupid (or stupefied) through overmuch reading; ~ vieles Weinen by dint of crying; ~ anhaltendes Gebet oder Beten through persistent prayers; ~ vieles Peitschen wurden die Pferde genötigt, in e-m lahmen Galopp anzuziehen by dint of whipping the horses were brought into a sort of hobbling (or lame) gallop, &c.; sein Einfluß stieg ~ diese Heirat ... by (or in) virtue of this marriage, &c.; schicken Sie (ich erhielt) den Brief ~ die Post send (I received) the letter by the post; eine Nachricht ~ den Telegraphen od. Draht a message by telegraph or wire; ich leide sehr ~ diesen Vorfall I suffer greatly by (or through) this occurrence; sie verdient unsere ganze Achtung ~ ihre wahrhaften Tugenden she merits all our esteem by her genuine virtues; die Stadt ~ Hunger zur Übergabe zwingen to reduce the town by (or through) famine. — ☛ 3. (vgl. 1) (die sich über einen Raum od. Zeitraum erstreckende Ausdehnung bezeichnend), auch als Adv. (s. II), wie hindurch (s. bs) dem *acc.* nachfolgend u. oft verbunden ~ (*prp.*) *acc.* hindurch (*adv.*); ~ das ganze Leben (hindurch) through (or during) life; vgl. Dein ganzes Leben ~ (od. hindurch, lang) all your life long; sie tanzten die ganze Nacht ~ od. hindurch they danced all night (long); vgl. sie durch-tanzten (´´⌣) die ganze Nacht they passed the night in dancing, &c.; er ist fast ~ ganz Europa gereist he has travelled nearly all over Europe (s. 4 h; vgl. a. durch-reisen A u. B). — ☛ 4. durch andere Präpositionen (alphab. nach dem Engl., s. die einzelnen in M.I), zB.: a) **about**: das Gerücht verbreitete sich ~ die ganze Stadt the report spread about (besser: all over) the town; vgl. das Gerücht ist ~ die ganze Stadt verbreitet it is all over the town; b) **across** (quer ~, kreuzend): ~ (über) den Fluß schwimmen to swim across (or to cross) the river; er kam (ging) ~ das Zimmer he came across the room; ein seltsamer Gedanke ging mir ~ den Kopf a singular idea flitted across my mind; vgl. d; c) **at**: beleidigt ~ affronted at; belustigt ~ amused at; erfreut ~ pleased at; erschreckt ~ frightened at; überrascht ~ surprised at; verwirrt ~ distracted at; d) (a)**thwart** (quer ~, dwars), bsd. ⚓, vgl. b; e) **from**: ~ Zusendung des Herrn N. empfingen wir ꝛc. we received from Mr. N. ...; f) ↘ **in**: gesegnet ~ blest in ...; ~ das Recht (vermöge) in right of ...; g) ↘ **of**: umkommen ~ to die (or perish) of ...; h) **over** (s. 4 a u. 3); ~ dick (s. bs 12) und dünn, bisw. a. over shoes, over boots; i) ↘ **per** (bsd. wie deutsch ⊕): ~ Vorauszahlung per advance; ~ (od. per) Dampfer per (or by) steamer; k) **with**: zB. eine Krankheit ~ Fasten heilen to cure a disease with fasting, &c. und, abhängig von *a.* und *p.p.*: aufgeregt ~ excited with; ausgedörrt ~ parched with; ausgehungert ~ famished with; beleidigt ~ offended with; betäubt ~ stunned with; bewegt ~ agitated with; entzückt, ergötzt ~ delighted with; erheitert ~ cheered with; gepeinigt ~ pinched with; schwach ~ Blutverlust weak with loss of blood; verwundet ~ eines Löwen Klauen wounded with the claws of a lion (*SH.*). — ☛ 5. (vgl. 1 bis 4) durch andere Wendungen als Präpositionen, zB.: a) (s. Dank 4) ~ die Bemühungen s-s Arztes wurde er bald wieder hergestellt thanks to the assiduity of his physician he soon recovered; ~ Ihre Güte thanks to your care, &c.; b) eins durch das andere, alles ~ (unter) ea., s. durch-einander (bsd. Artikel); c) alphabetisch nach den Subst.: ~ die Bank (durchschnittlich) on an average, in the gross; j-n ~ Drohungen einschüchtern to intimidate a p. (by threats); *fig.* j-m ~ die Finger sehen to connive at a p.'s act or doings; to shut one's eyes to a p.'s act; ~ die Fistel singen to sing falsetto; das geht (schneidet) mir ~s Herz it rends my heart, is heart-rending; ~ Lachen vertreiben to laugh off; ~ die Luft fliegen to cut the air; das geht ~ Mark und Bein it goes through and through one; it makes one shudder; it penetrates to the very marrow (of the bones); it pierces (or cuts) one to the quick; j-n ~ Schwatzen um ... bringen to talk a p. out of ...; *fig.* j-m e-n Strich ~ die Rechnung machen to cross a person's design; to disappoint (or thwart, balk) a p.; to spoil a p.'s sport; ⚓ ~ den Wind wenden to tack, to stay; er warf einen raschen Blick durchs Zimmer he cast a glance (or he glanced hurriedly) round the room. — ☛ **II** *adverb* 6. (räumlich, zeitlich, vom Ausgangspunkte bis ans Ziel) auch = vor-bei; immer nach dem Substantiv: er geht den Garten ~ he goes all over the garden (in every direction or from end to end); die Nacht ~ fahren (s. 3) to travel the night through or all night; oft *ell.* für ein mit „durch" zs.gesetztes Verbum der Bewegung, zB.: ~ (= durchgegangen) sein (s. durch-gehen) to have gone (or walked, passed) through; er ist ~ (außer Gefahr) he is out of danger; mit allen Schwierigkeiten ~ sein to be at the end of (or to have surmounted) all obstacles; *fig.* alle Schulen ~ sein (mit allen Schlichen vertraut) to be a cunning (or sharp, F 'cute) fellow, &c.; mit et. ~ (fertig, zu Ende) sein to have done (or finished) with ...; mit dem (zu lesenden) Buch bin ich ~ (ich habe es gelesen) I have finished (reading) the book, I have read it through; „Hat er das Examen bestanden?" — „Er ist ~ (gekommen)" ... he has passed it, F he has got through or he is through; vorwärts! nur ~! (go) on!, ahead!, forward!; die Hose ist unten ~ (gestoßen oder gescheuert) the trousers are rubbed through; F unten (oder [dr]unter) ~ sein (verloren, verspottet) to be lost or ruined, to be the laughing stock of all. — ☛ 7. **durch und durch** thorough(ly), through (and through), throughout, altogether, entirely, quite, totally, utterly, wholely; all over; j-n ~ und ~ stechen to run a person through; ~ und ~ naß sein to be wet through; *fig.* ~ und ~ to the backbone; through and through; every inch; from hilt to point, up to the hilt(s); ~ und ~ gutmütiger Mensch a thoroughly good-natured fellow; ~ u. ~ ein Gentleman every inch a ...; er ist ein Schurke ~ und ~ he is a rascal through and through; ich kenne ihn ~ und ~ I know him thoroughly or (as well) as I know myself or (*prvb.*) as well as the beggar knows his dish; ~ und ~ zuverlässig, getreu ꝛc. thoroughly reliable, bisw. auch: true-blue; ⚙ Bolzen, der ~ und ~ geht through-bolt (= durch-bolzen).
**durch-...** (´... od. ´...) Vorsilbe in Zsgn mit Verben. **I** (´...) immer *sep.* und nach ⓗa. zu konjugieren. 1. im Sinne von hindurch (passage across, athwart, through and through), zB. durch-glänzen (´´⌣) *v/n.* (h.) to shine through, &c.; auch zB. durch-sprechen (´´⌣) to talk (or speak) through ...,

to telephone, &c. — 2. Ausführung einer Handlung bis zu Ende (accomplishment), zB. alle Sona'ten durch-geigen (ˊˊ⏑) to play (over) all the sonatas on the violin; alle Weine durch-kosten (ˊˊ⏑) to taste (all) the wines one after another. — 3. Vervollkommnung (in the sense of doing completely), zB. ein Zimmer durch-heizen (ˊˊ⏑) to heat ... thoroughly. — 4. *fig.* Überwindung von Hindernissen (overcoming of obstacles), zB. sich durch-lügen (ˊˊ⏑) to help o.s. (or to make one's way) by lying. — 5. Wundmachen, Verletzen (making sore by ...), zB. ~kratzen to make sore by scratching. — **II** (ˊ...) mit dem Ton auf dem Grundworte, immer *insep.* und nach Ⓐb. zu konjugieren. 6. ein Anfüllen, Durchdringen mit et. (to fill, to penetrate with), zB.: durch-glänzen (ˊˊ⏑) to fill (or supply) with light or splendour, &c.; die ganze Welt durch-leuchten (ˊˊ⏑) to fill with light, to illuminate the whole world. — 7. Gang, Fahrt durch einen Ort nach allen Richtungen hin (to go, wander, travel over ... (from end to end), zB. alle Meere durch-schiffen (ˊˊ⏑) to sail over or through, across, to cross (or visit) every sea. — 8. mit jäher Schnelle durchgeführte Handlung (action in haste), zB. e-n Brief durch-fliegen (ˊˊ⏑) to run (or look) over, to glance through ... — 9. Verbringen der Zeit mit etwas (pastime, occupation), zB. die Nacht durch-seufzen (ˊˊ⏑) to sigh through the night, to pass the night in sighs.

**durch-ächzen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* 1. to pass through a place groaning. — 2. to pass a time (the night, &c.) groaning, in sighs.

**durch-ackern** (ˊˊ⏑ u. ˊˊ⏑) *sep.* u. *insep.* **I** *v/a.* Ⓐd. to plough (or plow, till) through or thoroughly, up, all over; von Schweinen: (durchwühlen) to root up; *fig.* ein Geisteswerk ~ (*L.*) = durch-arbeiten 3. — **II** D~ *n* Ⓑc. u. **Durch-ackerung** *f* Ⓖ plough(ing), &c. (s. I).

**durch-adern, -ädern** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to vein; schön durch-aderter (oder durch-äderter) Marmor beautifully (inter-) veined marble.

**durch-altern** ↘ (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* (TIECK) = durch-le'ben.

**durch-an** ↘ (ˊˊ) *adv.* = über-all.

**durch-ängst(ig)en** (ˊˊ(⏑)⏑) Ⓐa. und b. *insep.* **I** *v/a.* to fill with anguish, to cause great solicitude. — **II** sich ~ *v/refl.* to trouble o.s.; to be disturbed or uneasy.

**durch-arbeiten** (ˊˊ–⏑) *sep.*, bisw. auch *insep.* (ˊˊ–⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. 1. meist: to work (through); to get through. — Bsd. Fälle: 2. a) *man.* ein Pferd ~ to break in, to manage, to exercise ...; b) ⚙ Teig, Thon, Kalk &c. ~ to knead dough, clay, &c., Töpfer: to wedge; Hutm.: das Fach, den Stoff ~ to felt, to plank ...; *metall.* Erze ~ (aufbereiten) to run through ...; c) ↘ = durch-prügeln 1. — 3. geistig: to study (completely, to the bottom, from beginning [or end] to end); vgl. auch II; (ausarbeiten) to elaborate, to polish; e-n Gedanken reiflich ~ to think over or out, to mature ... — 4. *abs.* to work uninterruptedly (or all night and all day), not to cease working: (am Tage) for dinner, (in der Nacht) for one's night's rest. — 5. (durch etwas hindurch bringen) to pass through. — 6. auch *v/refl.* sich (*dat.*) etwas ~ (zB. die Hände) to chafe, to make sore, to gall; (abnutzen) to wear away by friction, to rub through, to fret away, &c. — **II** sich ~ *v/refl.* 7. (durch et. hindurchdringen, gelangen &c.) to break through; to make (or work, force, break, bore, wedge, elbow) one's way through ...; sich durch eine Krankheit &c. ~ (sie überwinden) to pull through ...; sich mühsam ~ (durchhelfen, durchwinden) to make shift, to shuffle; die Sonne arbeitet sich durch (durch den Nebel &c.) ... pierces the mist, breaks through the mist or cloud, dispels the mist; sich durch die ganze engl. Litteratur (hin)~, sie ~ (s. 3) to study completely, &c. — 8. s. 6. — **III** D~ *n* Ⓑc. und **Durch-arbeitung** *f* Ⓖ analog I u. II, zB.: profound (or exhausting) study; elaboration; ⚙ kneading, wedging, &c.

**durch-ärgern** ↘ (ˊˊ⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* sich ~ durch ein Buch to be angry (or vexed) all (the time while reading) through a book.

**durch-atmen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd *insep.* to penetrate (or to fill, to pervade, to impregnate) with one's breath, perfume, &c.; to perfume, scent, embalm, &c.

**durch-ätzen** *v/a.* Ⓐc. **I** (ˊˊ⏑) *insep.* to corrode thoroughly, to etch through. — **II** (ˊˊ⏑) *sep.* sich die Hände ~ (wund ätzen) to make one's hands sore by cauterisation or with caustics; e-e Kupferplatte ~ to make holes through ... by etching. — **III** D~ *n* Ⓑc. u. **Durch-ätzung** *f* Ⓖ corrosion.

**durch-äugeln** Ⓐd. **I** (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to peep through. — **II** (ˊˊ⏑) *v/a.* *insep.* etwas ~ = durch-blicken II.

**durch-aus** (ˊˊ, bisw. auch ˊˊ) *adv.* 1. (vgl. durch und durch, vollständig, ganz und gar, schlechterdings, unbedingt) thorough(ly), throughout; perfectly, totally, quite, completely, wholly, entirely, fully, to the full extent, utterly; by all means, at all events (s. 2), at any rate; every way; absolutely; (notwendig[erweise]) necessarily; needs (meist mit must), peremptorily; positively; ich will es ~ haben (fordere es unbedingt) I mean to have it (so); I am positive in this; I insist upon it; ~ gegen m-n Willen entirely (or quite) against my will; ~ ehrlich &c. honest, &c. to the back-bone; es ist mir ~ zuwider it is quite objectionable to me. — 2. vor Verneinungen (sie verstärkend; vgl. ganz und gar), zB.: ~ nicht not at all; by no (or not by any) means, by no means whatever; in no case or manner, wise; not on (or upon) any account; (nicht im geringsten) not (in) the least; no such thing; nothing (of the kind), anything but; never (a whit); not (or never) a bit (of it); ~ nichts nothing at all. — 3. (verschieden 2) nach e-r Verneinung: nicht ~, üblicher: nicht ganz (s. ds); daß der Lehrer nicht ~ wahr und aufrichtig sei (*G.*) ... not completely (or perfectly, totally, wholly) ...

**durch-backen** *v/a.* Ⓑr. **A.** (ˊˊ⏑) *sep.* to bake well or through (vgl. aus-backen 1). — **B.** (ˊˊ⏑) *insep.* to mix up with ...

**durch-baden** (ˊˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) Ⓐb. *sep.* den Sommer ~ to take baths all through (the whole) summer. — **II** P (a. ˊˊ⏑) *v/a.* *insep.* to wade through ... (= durch-waten).

**durch-bahnen** ↘ (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (sich) e-n Weg (durch etwas) ~ (hindurch bahnen) to force (or make, cut) one's way through ... (s. durch-brechen 2 u. 3).

**durch-balgen** (ˊˊ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to beat soundly. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. sich ~ to fight one's way through. — 3. to be at fisticuffs; to (have a) fight; scuffle (vgl. durch-prügeln 1).

**durch-balsamen** ↘ (ˊˊ–⏑, ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = durch-duften I.

**durch-bauen** Ⓐa. **I** (ˊˊ⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) *sep.* to build (&c., s. bauen) across ... — **II** (ˊˊ⏑) *v/a.* *insep.* to cultivate well or thoroughly.

**Durch-baus-...**, **Durch-bausch-...** (ˊˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**nadel** *f* calking-needle; ~**papier** *n* carbon-paper.

**durch-bauschen, -bausen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* (durchzeichnen) to calk, calque; to counter-draw; to mark out; to trace; ein Muster &c. ~ to pounce a pattern; to make a tracing.

**durch-beben** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. (siehe durch-zittern) to thrill, to shake (the heart); Furcht durchbebte m-e Adern ... thrilled through ...; a. *v/impers.* es durchbebte mich eigen a strange thrill ran through me. — 2. (auch ˊˊ⏑, *sep.*) eine Zeit ~ to pass ... trembling.

**durch-beißen** (ˊˊ⏑) Ⓑn. *sep.* **I** *v/a.* (a. ˊˊ⏑, *insep.*) to bite through; to bite (crush, pierce with the teeth); Seidenzucht: durch(ge)bissene Cocons bitten (or pierced durchlöcherte) cocoons. — **II** *v/n.* (h.) to penetrate. — **III** sich ~ *v/refl.* to force (make, &c.) a way through; to fight it out; *fig.* to come off, to get off (or over, out) by showing one's teeth, by snarling, &c.

**durch-beizen** (ˊˊ⏑ u. ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* u. *insep.* to corrode (or macerate) well; to eat through; to steep thoroughly.

**durch-bekommen** (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓑc. *sep.* 1. e-n Faden durch ein Öhr &c. ~ to pass a thread through the eye of a needle, to thread a needle ... — 2. = durch-bringen 3 und 4 a.

**durch-beraten** (ˊ⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓑp. *sep.* to finish discussing or debating; to discuss from beginning to end, point for point. — **II** D~ *n* Ⓑc. u. **Durch-beratung** *f* Ⓖ complete discussion.

**durch-beten** Ⓐb. **A.** (ˊˊ⏑) *insep.* **I** *v/a.* die Nacht ~ to pass (or spend) the night in prayer (a. B). — **B.** (ˊˊ⏑) *sep.* **II** *v/a.*: a) = A; b) den Rosenkranz &c. ~ to number (or use) all the beads of the rosary; to tell (or say over) one's beads. — **III** ↘ *v/n.* (h.) durch eine Allee ~ (*G.*) to pass through an avenue while praying. — **IV** ↘ sich ~ *v/refl.* to get off (or to escape) by dint of prayers.

**durch-betteln** Ⓐd. **A.** (ˊˊ⏑) *insep.* **I** *v/a.* er durchbettelte die Stadt, a. (s. II u. durch 6) er bettelte die Stadt durch he wandered all over the town begging; auch: he begged his way through the town. — **B.** (ˊˊ⏑) *sep.* s. I; ferner: **II** sich ~ *v/refl.* to beg one's bread (or one's way) from place to place; sich (bis) nach Berlin ~ to beg one's way to Berlin. — **III** ↘ *v/a.* sie hat ihre Kinder überall durchgebettelt, etwa: she has brought up her children by dint of begging.

**durch-beuteln** ⚙ (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. Mehl ~ to bolt flour. — 2. F *fig.* j-n derb ~ (schütteln, durchprügeln) to give a p. a good shaking; to beat him soundly; F to belabour him thoroughly; *fig.* to give him a severe reprimand; F to blow him up.

**durch-bewegen** (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to move through.

**durch-biegen** (ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓑf. *sep.* 1. to get (or carry) through by bending. — 2. to break in two by bending. — 3. ⚓ Schiff mit durchgebogenem Kiel (vgl. einen Katzenrücken aufstechen) cambered, broken backed, hogged ...

**durch-bilden** (ˊˊ⏑, bisw. a. ˊˊ⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐb. *sep.*, bisw. a. *insep.* to form (or educate) thoroughly; to perfect, to accomplish, to finish; (durch- u.) durchgebildet (ˊ⏑ˊ⏑), bisw. auch durchbildet (ˊˊ⏑) finished, accomplished, thorough-bred, tu'rnerisch durchgebildete Leute *pl.* persons *pl.* with a good (or perfect) gymnastic education or training. — **II** D~ *n* Ⓑc. und **Durch-bildung** *f* Ⓖ perfect (or complete) instruction or education.

**durch-bildern** ↘ (ˊˊ⏑ u. ˊˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* u. *sep.* to turn over the leaves of a picture-book.

**Durch-billet** 🚂 ↘ (ᵈ·bil-jĕ't) *n* ⑥ und ⑧ (s. Billet) = durchgehendes Billet (s. durchgehen IV).

**Durch-binder** ⚙ (ᵈᵈ᷈) *m* ⑭a. Bauwesen: through-binder, through- (or perpend) stone, perpend(er); in Zssgn, zB.: **~mauer** *f* perpend wall; **~schicht** *f* course of perpenders, perpend course.

**durch-bittern** ↘ (ᵈᵈ᷈) *v/a.* ⑳d. *insep.* to make extremely bitter, to bitter thoroughly.

**Durch-blas·..., ·blase·...** ⚙ (ᵈ·(᷈)...) in Zssgn, Dampfm., zB.: **~rohr** *n*, **~venti'l** *n* blow-through pipe, valve; s. Schnarch·...

**durch-blasen** *v/a.* ㉖p. **A.** (ᵈ᷈) *sep.* 1. to split, to rend by (dint of) blowing. — 2. to blow through (zB. ⚙ den Kondensator the condensator). — 3. ♪ ein Stück ~ to play (or blow) over a tune on a wind-instrument. — **B.** (ᵈᵈ᷈) *insep.* to blow through.

**durch-blättern** **I** *v/a.* ⑳d. **A.** (ᵈᵈ᷈ und ᵈᵈ᷈) *sep.* u. *insep.* to turn over (the leaves of) a book, to look (or run, tumble) through a book, to glance through a book; to skim. — **B.** (ᵈᵈ᷈) *insep.* to divide (or split) into lamellæ, to laminate. — **II durch-blättert** *p.p.* und *a.* ㉕b. s. I; *ent.* (von Fühlern) perfoliate(d).

**durch-bläuen** (ᵈ᷈) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. Wäsche ~ to blue thoroughly... — 2. s. durch-bleuen.

**durch-bleuen** (ᵈ᷈) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n ~ to drub a p.; to beat a p. soundly or black and blue; to curry (or tan, warm) a p.'s hide, to give a p. a hiding or a p.'s hide a warming; (durchdreschen) to thrash (or thresh) a person.

**Durch-blick** (ᵈᵈ) *m* ⑧ 1. (Blick durch etwas hindurch) glance (or peep, look) through ...; view (through intervening objects), (durch die Bäume) vista. — 2. ↘ *fig.* (Scharfblick) quick piercing eye, penetration, perspicacity.

**durch-blicken** ㉑a. **I** (ᵈᵈ᷈) *v/n.* (h.) *sep.* 1. to look (or peep, glance) through ... — 2. durch et. ~ to gleam (or glitter) through (a thing); die Sonne blickt durch (durch die Wolken) ... breaks through the clouds. — 3. *fig.* to appear, to become visible or perceptible, to peep out; et. ~ lassen to let a thing appear. — **II** (ᵈᵈ᷈) *v/a.* *insep.* (mit Blicken durchdringen; s. durch-schauen III) to see through ...; sich ~ (durchschauen) lassen to let people see through one; j-n, et. ~ to detect, to find out, to penetrate; ein Geheimnis ~ to fathom (or to dive into) a secret.

**durch-blinken** ㉑a. **I** (ᵈᵈ᷈) *v/n.* (h.) *sep.* to gleam through. — **II** ↘ (ᵈᵈ᷈) *v/a.* *insep.* to fill with light.

**durch-blitzen** ㉑c. **A.** (ᵈᵈ᷈) *sep.* **I** *v/n.* (h. u. sn) to gleam (or glitter, &c.) through like a flash of lightning. — **II** *v/a.* P j-m den Buckel ~ = j-n durch-bleuen (s. bs). — **B.** (ᵈᵈ᷈) *insep.* to flash through, across ...; der Gedanke durchblitzte mich the thought flashed across my mind; s. durch-zucken.

**durch-blümen** (ᵈᵈ᷈) *v/a.* ㉑a. *insep.* to deck (or adorn) with flowers.

**durch-bluten** ㉑b. **I** (ᵈᵈ᷈) *v/a.* *insep.* to steep in blood. — **II** (ᵈ᷈) *v/n.* (sn) *sep.* das Blut blutete durch die Binde durch (od. hindurch) ... oozed through the bandage.

**durch-bohren** ㉑a. **A.** (ᵈ᷈) *sep.* **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* 1. to bore (or pierce, dig, strike) through; Löcher ~ to make holes in (by boring). — 2. (e-e Spitze &c. durch et. bohren) to bring (or get) through (by boring); sich ~ u. *abs.* ~: a) to make a hole in ...; sich durch die Menge ~ to get (or press, push, work) one's way through the crowd; b) von Würmern: to pierce the wood. — ☞ **B.** (ᵈᵈ᷈) *insep.* **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* (bohrend spalten, öffnen) to transfix, to punch (vgl. a. durch-stechen, ·lochen &c.); 🚂 (mit einem Tunnel versehen) to tunnel; (mit feinem, spitzem Werkzeug) to prick(le), to puncture, to pink; (durchstoßen) to thrust through; (durch e-n Stich öffnen) to prick open; j-n mit e-m Dolche &c. ~ to stab a p. with a dagger; to poniard him; mit e-m Stockdegen ~ (*sl.*) to pink; er wurde von dem Schwert durchbohrt he was stabbed with the sword, he was run through (the body); mit dem Bajonett ~ to pierce with the bayonet, to bayonet; mit dem Speer &c. ~ to gore...; die Kugel durchbohrte ihm den Arm the shot (or ball) went through ...; *surg.* den Schädel ~ to perforate the skull, to trepan, to trephine; *fig.*: j-m das Herz ~ to stab a p. to (or in) the heart, to shoot through a p.'s heart, *fig.* to thrill his heart; j-n mit Blicken ~ to look daggers at a p., to pierce him with one's glances, to look him through and through. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉕b. in den Bedeut. des *inf.*, meist: boring, piercing, penetrating, perforat*ing*, ...ive, &c.; **~de** Augen, oft: F piercers *pl.*; **~der** Blick piercing (or penetrating) eye, keen glance or sight, stärker: fulminating look; **~der** Schmerz boring (or gnawing, piercing, sharp) pain; *fig.* excruciating (or harrowing) pain; **~der** Schrei, **~de** Stimme piercing cry, shrill voice; *fig.* in seines Nichts **~dem** Gefühle (*SCH.*) in the overwhelming feeling of his nothingness or nullity; der, die, das D**~de** piercer. — **IV durch-bohrt** *p.p.* u. *a.* ㉕b. in den Bedeut. des *inf.*; auch: perforate(d); pertuse(d); *zo.* von kleinen Löchern durchbohrt: ⚗ foramin*ated*, ...iferous; nicht durchbohrt imperforate; durchbohrte Äpfel *pl.* (mit ausgenommenem Kernhaus) apples *pl.* with the core taken out or without core, cored apples. — **V D~** *n* ㉙c. u. **Durch-bohrung** *f* ㉚ meist: boring, piercing, &c. (s. I u. II); perforation, pertusion, transfixion; 🚂 tunnel(l)ing; *surg.* D~ des Schädels trepanning, trephining; zum D~ dienend perforative.

**Durch-bohrer** (ᵈᵈ᷈) *m* ⑭a. a p. who bores through, &c.; perforator, zB. a. (sachlich) *elect.* **~der** Glasscheibe glass-perforator; *surg.* ~ des Fötuskopfes perforator, ⚗ cephalotome.

**Durch-bolzen** ⚙ (ᵈᵈ᷈) *m* ⑭b. through-bolt, in-and-out bolt.

**durch-braten** (ᵈ᷈) ㉖p. (s. braten) *sep.* **I** *v/a.* (gut oder recht) ~ to roast well or thoroughly. — **II** *v/n.* (sn) to be well roasted or done; die Keule ist gut (nicht genug, zu sehr) durchgebraten the joint is well (under-, over-)done.

**durch-brausen** ㉑c. **I** (ᵈ᷈) *v/n.* (sn) *sep.* to roar, to howl, &c. through; der Sturm brauste durch den Wald, die Schlucht (hin-) durch ... rustled (or whistled) through the forest, swept (or howled) through the ravine. — **II** (ᵈᵈ᷈) *v/a.* *insep.* to penetrate, to cross, to go across, &c. with a loud, rushing noise; der Sturm durchbraust die Schlucht ... howls (or rages furiously) through (or across) the ravine.

**Durch-brech·...** (ᵈ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~meißel** ⚙ *m* punch(eon), piercer; **~nadel** ⚙ *f* Stickerei: piercer, stiletto.

**durch-brechbar** (ᵈᵈ- und ᵈᵈ-) *a.* ㉕b. breakable; frangible, fragile; pierceable; vgl. zerbrechlich.

**durch-brechen** ㉖d. **A.** (ᵈᵈ᷈) *sep.* **I** *v/a.* 1. einen Stock &c. ~ (zerbrechen) to break (to pieces) ... — 2. (mit Gewalt e-n Weg durchbahnen) ein Loch, eine Thür, ein Fenster (in der Wand) ~ to make a hole, a door, a window (in the wall); to cut through a wall; ⚔ Schießscharten ~ to pierce loopholes, to loophole; auch: in der Wand ist eine Thür durchgebrochen there is a door in the wall; eine Straße, einen Weg ~ (bahnen) to open (or to make) a street, a road; e-n Weg, eine Schneise im Wald ~ to cut an opening, a path through the forest. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. sich (einen Weg) ~ to break through; to make (or work, cut, carve) one's way; von einem Gefangenen: to (make one's) escape; to break out of prison, to break loose. — **III** *v/n.* (sn) 4. meist = 3; *fig.* to appear, to come to light, zB.: früher oder später bricht die Wahrheit doch durch ... truth always comes to light or out; auch: sooner or later truth will out; von Hautkrankheiten: to break (or come) out (upon the skin); von Blumen: to open, to spring (up, forth or out), to blow, blossom; von einem Flusse &c.: to overflow the banks, to run over; von Zähnen: to cut; die Zähne fangen an bei ihm durchzubrechen ... are cutting, are ready to cut; vom Zorn: to burst forth, to break out; *hunt.* vom Wilde: ~ (aus der Umstellung) s. 6c; ⚒ von Flözen &c. (zu Tage ausgehen) to crop out or up, forth; ⚔ ~ (sich durchschlagen) s. 6b; das Eis bricht unter j-m durch, er bricht auf dem Eise durch (od. ein) he breaks through the ice. — 5. (zerbrechen) to break, to be broken. — ☞ **B.** (ᵈᵈ᷈) *insep.* **IV** *v/a.* 6. (brechend spalten): a) allg.: to break; to open (or pierce) breaking; to break through or open or down; b) ⚔ ein Batallo'n, eine Kolo'nne ~ to break (or cut) through ...; die feindlichen Glieder ~ to cut (or force, make) one's way through the enemy, to cut (one's way) through sword in hand, to break (through) the ranks; c) *hunt.* vom Wilde: die Jagdzeuge ~ to break out, to break through the nets or beaters; d) *fig.* alle Schranken ~ to go beyond all bounds. — 7. ⚙ (durchbrochen (s. V) arbeiten): a) to pink through, to carve; durchbrochen gearbeitet open-worked; b) (vgl. a. 2) Mauerwerk ~ to cut (or break) through a wall; et. Zugemauertes wieder ~ to (re)open (a door, window that is walled up); *metall.* (bei der Herd-Frisch-arbeit) to break up, to cut. — **V durch-brochen** *p.p.* u. *a.* ㉕b. in den Bedeutungen des *inf.*, meist ⚙ bsd. von Arbeiten, die planmäßig Löcher und Öffnungen zeigen (vgl. 7); ferner: bored (or pinked) through; carved; open, in open work; durchbrochene Arbeit open(-)work, pierced work, net-work; (gitter-artig) cage-work; Goldarbeiter: Verfertiger durchbrochener Arbeit pinker; durchbrochenes (od. Walm-)Dach gambrel-roof; *surg.* (v. Binden, Pflastern) fenestral bandages, &c.; durchbrochenes Eisenblech punched (or punctured) sheet-iron; durchbrochener Kolben hollow (durchbohrter: perforated) piston; durchbrochene Stickerei openwork(ed) embroidery; Weber: clear; *arch.*, *her.* durchbrochener Zierat interlaced ornaments *pl.* — **VI D~** *n* ㉙c. und **Durchbrechung** *f* ㉚ analog I—IV (vgl. a. Durchbruch); zB. zu I: breaking; opening of a street, &c. — Zu II: breaking (zB. out of prison); escape; flight. — Zu III: breaking out of pustules, &c. upon the skin; rash, exanthem(a); opening, &c. (of flowers); overflowing (of a river). — Zu IV: breaking through or open, down; ⚙ (Herd-Frisch-arbeit) breaking up; working hollow, hollow(ing), carving.

**durch-brennen** ㉑a. **A.** (ᵈᵈ᷈) *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Loch &c. ~ to make a hole, &c. by burning; to burn through; auch = durchglühen B. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* 2. to open a way by burning. — **III** *v/n.* (sn) 3. to burn through; to be burnt through; to

be pierced through by s.th. burning hot; v. schadhaft gewordenen Gewehren: to let through (or out) the gas. — 4. *fig.* (heimlich durchgehen; s. bs 5) = drücken 7; *co.* (verduften) to evaporate; als Bankbrüchiger: F to walk off; to hook it; j-m ~ (*sl.*) to tip (or give) a p. the double, (*Am.*) to slope, absquatulate, vamoose; F (bsd. nach verlorener Wette) to levant, to welsh or welch; mit der Kasse ~ to abscond (or to make off) with ...; to decamp; (*sl.*) to bolt; seinen Gläubigern ~ to run away from one's debts; to abscond from one's creditors; dem Wirte mit der Miete ~ P to bolt the moon; das Mädchen ist mit ihm durchgebrannt (hat sich von ihm entführen lassen) ... has eloped with him. — ☛ **B.** (ˌˊ⏑) *insep.* **IV** *v/a.* 5. = 1 und *v/n.* (sn) 3. — 6. = durch-glühen B. — **V** D~ *n* Ⓢc. analog I—III, zB. zu 3: escape of gas. — Zu 4: bolt(ing), &c.

**Durch-brenner** (ˊˋ⏑) *m* Ⓜa. (s. durchbrennen 4 und durch-gehen 5) bolter; runaway; F (bsd. Schulden halber) levanter; (*sl.*) welsher, welcher.

**durch-bringbar** (ˊˋ-) *a.* Ⓐb.: ~er Wahlkandidat (*Am.*) acceptable (or likely available) ...

**durch-bringen** (ˊˋ⏑) Ⓢa. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n durch e-e Stadt 2c. ~ to bring (or carry, convey, lead, take) a p. through ...; et. ~ to transport through ... — 2. den Faden durch's Nadel-öhr ~ to pass the thread through the eye of a needle, to thread a needle. — 3. *fig.* Schüler (mittels Vorbereitung) durch ein Examen ~ to get pupils through an examination; e-n Kranken ~ (durchbekommen) to bring (or get) ... through; ein Kind ~ to bring up or through, to rear, to educate ...; einen Antrag (ein Gesetz) ~ to pass (or carry, [*Am.*] to put through) a motion (a bill) (s. durch-setzen 2); einen Kandidaten ~ to carry ...; Pflanzen, Vieh ~ (durch den Winter = durch-wintern) to winter ..., to keep (or manage, feed) ... during the winter. — 4. (beendigen): **a)** to (bring to an) end, to finish, to terminate; das Buch in zwei Tagen ~ (durchlesen) to read through, to finish ...; **b)** *b.s.* sein Vermögen ~ (vergeuden) to squander (away), to spe d, to waste (away); to fling away, to run through, to devour ...; auch: to make ducks and drakes of one's property. — **II** sich ~ *v/refl.* to get along; to maintain o.s.; to contrive (or get) through (the world); to provide for one's wants; to gain one's living or livelihood; sich kümmerlich ~ to live a hard life or poorly, from hand to mouth; to work hard for one's living; to make shift to live; to get barely along; to rub on (or along or through) the world; to rough it (through the world); to drag o.s. along; to pick up a livelihood; to pull through; er bringt sich (so) durch he makes both ends meet, he lives within his income, he keeps his head above water, &c. — **III** D~ *n* Ⓢc., bisw. a. **Durch-bringung** *f* Ⓦ analog I, zB. zu 3: bringing, taking, passing, getting through; e-s Kranken, auch: conservation, preservation, restoring. — Zu 4b: s. Ver-schwendung.

**Durch-bringer** (ˊˋ⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓦ waster, prodigal, spendthrift, squanderer (s. Ver-schwender).

**durch-brochen** (ˊˋ⏑) *a.* Ⓐb. u. *p.p.* von durch-brechen (s. bs IV).

**Durch-bruch** (ˊˋ) *m* Ⓜ 1. = durchbrechen VI. — 2. (vgl. durch-brechen 4) ~ des Wassers irruption; *path.* ~ des Blutes extravasation, effusion; ~ v. Hautkrankheiten eruption; ~ der Galle overflow; ~ von Zähnen cutting; † auch = Diarrhöe; *fig.* zum ~ kommen to break through, to force (or make) one's way through; *rel.*: ~ der Gnade revival, religious awakening; conversion through grace or mercy; die Gnade ist bei ihm zum ~ gekommen he lives in the grace of God. — 3. (das Durchbrechen [s. bs 2] u. die dadurch erzeugte Lücke) opening, aperture; in e-r Mauer 2c.: breach (s. Bresche); (Durchgang) pass(age); (Engpaß) defile; Wasserb.: breach, bursting; 🚂 ~ eines Eisenbahndammes bursting of a railway-embankment; *geol.* (Riß, [Erd-, Gletscher-]Spalte) crevasse; ⚒ ~ des Grabenniederganges opening (or mouth) of the gallery of descent; ~ (Aufbrechen) des Eises breaking up of ... — 4. open-work(ed) embroidery (s. durch-brechen V). — 5. ♀ hare's ear (*Bupleu'rum*). — 6. ⚙ (Lochmaschine) punching- (or pinking-)machine, cutting-press. — 7. ⚒ ~ von Flözen cropping (s. durch-brechen 4).

**Durch-bruch(s)...** (ˊˋ...) in Zssgn, zB.: **~arbeit** ⚒ *f* opening (or boring) work; upper-surface work; **~nadel** ⚙ *f* pinking-pin; **~säge** ⚙ *f* broken-space saw; **~stelle** *f* breach, place where the opening is broken through or pierced.

**durch-brüchig** (ˊˋ⏑) *a.* Ⓐb. 1. liable to be broken through; marshy, &c. — 2. † diarrhœal, diarrheal, diarrhœ(t)ic, diarhe(t)ic.

**durch-brüllen** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ˌˊ⏑) *insep.* to fill with roaring, &c. — **B.** ↘ (ˊˋ⏑) *sep.* to roar through ...

**durch-brüten** Ⓐb. **I** (ˊˌ⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to cease brooding, hatching. — **II** (ˌˊ⏑) *v/a. insep.* to warm and hatch like a fowl; to sit on eggs.

**durch-buchstabieren** (ˊ-⏑ˊ⏑) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to spell through or from beginning to end; e-n (od. sich durch e-n) Brief ~ to peruse a letter with difficulty; to decipher a letter.

**durch-bugsieren** ⚓ (ˊ⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to tug (or draw, pull, tow, track) a vessel through (vgl. auch bugsieren).

**durch-bürsten** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to brush well or thoroughly.

**durch-burzeln** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* = durch-purzeln (s. durch-fallen 2).

**durch-büßen** (ˌˊ⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to expiate completely or quite.

**durch-dacht** (ˌˊ) *a.* Ⓐb. u. *p.p.* von durchdenken (s. bs II).

**durch-dämmern** Ⓐd. **I** (ˊˋ⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to glimmer (or shine faintly) through. — **II** (ˌˊ⏑) *v/a. insep.* to send a crepuscular light through ...; to fill with a faint light or with twilight.

**durch-dampfen** Ⓐa. **I** (ˌˊ⏑) *v/a. insep.* to fill with vapour or steam, fumes, smoke. — **II** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) *sep.* das Schiff, der (Eisenbahn-)Zug dampft durch ... runs (or passes, crosses through) under full steam.

**durch-dämpfen** ⚙ (ˌˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Zeuge ~ to steam ...

**durch-dauern** Ⓐd. **I** (ˊˌ⏑) *v/n.* (h.) *sep.* das dauert den ganzen März durch (vgl. hin-durch) it lasts through the whole month (or all through the month) of March (s. II). — **II** (ˌˊ⏑) *v/a. insep.* s. I, a. zB.: Du durchdauertest also den Frühling so you have outlasted (or outlived) the spring; den Winter ~ (vgl. über-dauern, über-wintern), von Pflanzen: to winter; von Tieren im Winterschlaf: to hibernate.

**durch-deklinieren** (ˊ-⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* *gr.* s. durch-machen 2.

**durch-denken** (ˊˋ⏑ u. ˌˊ⏑) *sep.* u. *insep.* **I** *v/a.* Ⓢa. to reflect well upon ...; to think over ...; to deliberate on ...; to examine (or search) thoroughly; to make a profound (or an exhaustive study) of ...; to study; to dive deep into ..., to fathom; to meditate (upon) ...; to ponder over ...; to ruminate (or muse) upon; to reason (out); to digest. — **II durch-dacht** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. analog I, a. zB.: well-weighed; (wohl, tief erwogen) deeply meditated; studied, studious; (nicht) durchdacht (un)reasoned; (nicht) vorher durchdacht (un)premeditated. — **III** D~*n* Ⓢc. zB. reflection, meditation, rumination, musing, thinking, &c. (s. I)

**durch-dienen** (ˊˌ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. to serve one's time, to serve out (vgl. ab-, aus-dienen). — 2. (alle Grade) ~ to rise from the ranks (= von der Pike auf dienen).

**durch-dolchen** (ˌˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to stab (with a dagger or poniard).

**durch-donnern** Ⓐd. **I** (ˌˊ⏑) *v/a. insep.* to strike with thunder, bisw. auch: to thunder-strike; *fig.* to dash to the ground, bsd.: wie durchdonnert (as if) thunderstruck. — **II** (ˊˋ⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to cry with a thundering voice; vom Donner: to resound; to roll (or thunder) through. — **III** D~ *n* Ⓢc. analog ~ I u. II, zB. (zu II) auch: resound(ing), din.

**durch-drängen** (ˊˋ⏑) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to push (or press, squeeze) through; sich ~, P **durch-drängeln** Ⓐd. to wedge (or to elbow) one's way through.

**durch-dreschen** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓢd. u. e., bisw. auch Ⓐc. *sep.* 1. *agr.* to thrash well or thoroughly. — 2. F *fig.*: a) = durchprügeln 1; b) ein Thema 2c. mit j-m ~ to work (or go) through ... fully; durchgedroschener Gedanke hackneyed (or common-place, trite) aphorism or thought.

**durch-dringbar** (ˌˊ-) *a.* Ⓐb. penetrable; pierceable; permeable; ~ für Wärme(strahlen) pervious to heat, permeable by (radiant) heat, ⚗ transcalent, diather*mal*, ...(an)ous.

**Durch-dringbarkeit** (ˌˊ--) *f* Ⓦ (s. durchdringbar) penetrab*ility*, ...leness; permeab*ility*, ...leness; ~ für Wärme: ⚗ diatherman*ce*, ...cy, ...eity, transcalency.

**durch-dringen** Ⓢa. **A.** (ˊˋ⏑) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. = dringen 1 u. 2; das Wasser dringt allmählich durch den porösen Fels (hin)durch the water oozes (or penetrates) through the porous rock; wir konnten kaum ~ (uns durchdrängen; s. bs) we could scarcely squeeze through the crowd; das Gerücht ist bis zu uns durchgedrungen the rumour has even reached us, has come to our ears or knowledge; in der heutigen Sprache ist diese Regel vollständig durchgedrungen this rule has become thoroughly established (or has gained complete acceptance) in the language of to-day or of the present time; er dringt mit seiner Stimme durch oder seine Stimme dringt durch (die anderen übertönend) his voice sounds above the others; he makes himself heard above the others; vgl. auch 2b. — 2. *abs.*: **a)** (gewaltsam zum Ziel gelangen) to open (or force, cut, make) one's way through (...); weitS. (etwas glücklich durchführen) to succeed, to attain one's ends, to compass one's end; **b)** mit seiner Meinung ~ to carry it through; to get the better of (the) other opinions; bei j-m mit seinen Worten ~ to make o.s. heard, to convince a person. — ☛ **B.** (ˌˊ⏑) *insep.* **II** *v/a.* 3. (einen Körper ganz erfüllen) meist: to penetrate (a. *fig.*); (mit etwas sättigen) to impregnate; *path.* to infiltrate; der Wärmestoff durchdringt alle Körper heat penetrates all bodies; die Kälte durchdringt die Glieder the cold chills ...; ein Gefühl der Versöhnlichkeit durchdringt alle Klassen ... pervades all classes; von der Überzeugung durchdrungen (überzeugt) sein, daß ... to be (or to feel) convinced, to be impressed with the conviction that...; sich von et. ~ lassen to be penetrated

with the conviction; von seinem Gegen-stande durchdrungen sein to be full of ...; nicht durchdrungen unpenetrated, unimpregnated; die Gemüter der Jugend mit guten Grundsätzen ~ (erfüllen) to imbue the minds of youth with ... — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. penetr*ating*, ...ative, ...ant; alles ~d all-penetrating; ~des Auge, ~der Blick piercing (or keen) eye, look; ~de Eigenschaft, Kraft penetr*ance*, ...ancy, ...ativeness, piercingness; ~de Kälte penetrating (or searching, intense, keen) cold; ~der Regen soaking rain; ~der (stechender) Schmerz poignant (or sharp, subtile, excruciating) pain; ~der Schrei, Ton, ~de(r Klang einer) Stimme piercing, shrill, thrilling sound or voice; ~der Verstand penetrating, &c. (s. oben) mind, auch: penetrat*ion*, ...iveness, keen understanding; ~der Wind keen (or biting, stinging) wind. — **IV** D~ *n* Ⓢc. u. **Durchdringung** *f* Ⓜ analog ~ I u. II, zB. zu I: D~ einer Meinung, auch: triumph, victory. — Zu II: penetration; permeation; pervasion; piercing, impregnation; *path.* infiltration.

**durch-dringlich** ⚘ (ˌˈ◡) *a.* Ⓐb. 1. = durch-dringbar. — 2. fast† = durch-dringend (s. durch-dringen III).

**Durch-dringlichkeit** (ˌˈ◡-) *f* Ⓜ 1. = Durch-dringbarkeit. — 2. † penetration.

**durch-dröhnen** (ˌˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = dröhnend (s. ds) durch-schallen (s. ds), zB.: Kanonendonner durchdröhnte die Stadt the roar (or thunder) of cannon boomed through ...

**Durch-drück-...** (ˈˌ...) in Zssgn = Durch-baus-...

**durch-drucken** ⚙ (ˈˌ◡) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.*: a) *typ.* to print from beginning to end; b) = durch-bauschen. — **II** *v/n.* (h.) (zu viel Schattierung haben) *typ.* to set off; to deface (or soil) the next sheet.

**durch-drücken** (ˈˌ◡) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to press (or squeeze) through a strainer, &c.; to percolate, to filter, to strain (s. durch-seihen III). — 2. (eindrücken) to crush, break; engS. (wund-drücken) ein Pferd ~ to hurt, to gall ... — 3. ⚔ beim Exerzieren die Knie(e) ~ ... to straighten the knee(s); durchgedrückte Knie(e) (Turner u. ⚔) straight (or unbent) knee(s). — 4. F *fig.* = du'rch-setzen 2, zB.: ein Gesetz im Reichstage ~ to carry a bill in the Imperial Diet (or through the House) with difficulty. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. = sich durch-drängen. — 6. F = sich mühsam durch-arbeiten (s. ds II), durch-bringen II, -schlagen; F sich zwischen ~ (zwischen den Parteien) to swim under water, to waver (or fluctuate) between two parties, F to sit on the fence, ehm. auch: to be a trimmer or wobbler. [dringen B (s. ds II).]

**durch-drungen** (ˈˌ◡) *p.p.* von durch-

**Durch-drungen-heit** (ˌˈ◡-) *f* Ⓜ, **-werden** (ˈˌ◡ˌˈ◡) *n* Ⓢc. penetration.

**durch-duften**, auch: **durch-düften** Ⓐb. **I** (ˌˈ◡) *v/a. insep.* to perfume; to scent; ~d perfuming, perfumatory. — **II** ⚘ (ˈˌ◡) *v/n.* (h.) *sep.*: dies Parfüm duftet (oder riecht) durch ... smells through, sends forth (or emits) a scent, makes the air (or place, &c.) odorous.

**durch-dulden** (ˌˈ◡, bisw. a. ˈˌ◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* und *sep.* to suffer ... through or from beginning to end; to go (or pass) through every stage of misery.

**durch-dünstbar** (ˌˈ-) *a.* Ⓐb. *physiol.* perspirable, transpirable.

**durch-dunsten, -dünsten** Ⓐb. **A.** (ˌˈ◡) *insep.* **I** *v/a.* to penetrate with vapour. — **B.** (ˈˌ◡) *sep.* **II** *v/n.* (h.) to get through in form of vapour; to perspire (s. durch-schwitzen I). — **III** D~ *n* Ⓢc. Zu II: penetration in form of vapour; metonymisch: vaporous emanation.

**durch-dürfen** (ˈˌ◡) *v/n.* Ⓢc. *ell.* (siehe dürfen), zB. wir durften nicht durch(gehen &c.), wir haben nicht durchgedurft we were not permitted (or allowed) to pass, &c.

**durch-eilen** (ˌˈ◡) *v/a. insep.* und (ˈˌ◡) *v/n.* (h.) *sep.* Ⓐa. to hasten (or hurry) through; to go, to wander, to travel, (zu Fuß) to walk, (fahrend) to drive, (reitend) to ride, &c. rapidly through or over ...; die ganze Welt ~ to travel all over the world, to trot all over the globe.

**durch-eimern** ⚙ (ˈˌ◡) *v/n.* (h. u. sn) Ⓐd. *sep.* Köhlerei: das Feuer eimert durch ... burns through (the surface of) the charcoal-pile.

**durch-einander** (auch getrennt durch (s. ds 5) einander) (ˌ-ˈ◡) **I** *adv.* 1. meist: confusedly, disorderly, pell-mell, promiscuously; F higgledy-piggledy, hurry-scurry, crawley-mawley, topsy-turvy, &c.; upside-down; in a confused (or disorderly) manner; in confusion, all in a muddle, at sixes and sevens; ⚉ (= in Bausch und Bogen) in (or by the) bulk. — 2. in Verbindung mit Verben (oft als ein Wort geschr.), zB.: ~ **bringen, mengen, mischen, schütteln, werfen, wirren** &c. to huddle (together), to jumble together (or up), to mix, to set upside down or topsy-turvy, to shuffle, to tumble (over), to turn inside out or topsy-turvy, &c.; vgl. auch zB. das D~**bringen** &c. huddle, jumbling, &c.; ~ **schreien** to speak all at once; to shout together or in chorus; to raise a simultaneous shout; to make a bedlam; (von Fahrgästen &c.) die Füße ~ **stecken** to split legs. — **II** D~ *n* Ⓢc. promiscuity; pell-mell, confusion, disorder, jumbling; von einem Geisteswerke, einer Rede &c., oft: F jumble, salmagundi, olio, medley; ♪ (Quodlibet) selection (or medley) of airs, potpourri; tolles D~, bisw.: pandæmonium; wüstes D~, oft: chaos.

**Durch-einander-...** (ˌ-ˈ◡...) in Zs.-setzungen. **I** in Verbindung mit substant. Verben s. durch-einander 2; ferner: ~**schreien** *n* confused din of voices; F hubbub. — **II** in Verbindung mit substant. *p.p.*, zB.: ~**geworfenes** *n* s. Geröll(e) 2.

**durch-eitern** Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) **A.** (ˈˌ◡) *sep.* to suppurate through; a. *v/impers.* es hat durchgeeitert the pus has come (or penetrated, oozed) through the bandage. — **B.** (ˌˈ◡) *insep.* to saturate (or penetrate) with pus or virulent matter. — **II** D~ *n* Ⓢc. infiltration of pus.

**durch-ellbog(e)nen** ⚘ (ˈˌ-(◡)◡) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* = sich durch-drängen.

**durch-empfinden** (ˌ-ˈ◡) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (aber *p.p.* durch-empfunden) to feel thoroughly or deeply.

**durch-essen** F (ˈˌ◡) *v/refl.* Ⓢm. *sep.* 1. wer ins Schlaraffenland will, muß sich durch einen süßen Brei ~ ... must eat his way through ... — 2. sich bei einem Festmahl durch alle Gerichte ~ to do justice to all the dishes of the festive board; to let no dish pass untouched.

**durch-fächeln, -fachen** (ˌˈ◡) *v/a.* Ⓐd.(a.) *insep.* to pass through ... while fanning; *fig.* himmlische Freudigkeit durchfächelte meine Adern ... ran deliciously (or refreshingly) through ...

**durch-fädeln** (ˈˌ◡) *v/a.* Ⓐd. *sep.* den Faden (durch das Nadel-öhr) ~ to pass the thread through the eye of a needle, to thread the needle.

**durch-fahrbar** (ˈˌ-) *a.* Ⓐb. traversable, passable, practicable; von Gewässern: für Fuhrwerk ~ fordable.

**Durch-fahrbarkeit** (ˈˌ--) *f* Ⓜ (s. durch-fahrbar) passab*leness*, ...ility; practicab*leness*, ...ility; (für Fuhrwerk) fordableness.

**durch-fahren** Ⓢr. **A.** (ˈˌ◡) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. meist: to pass (or go, drive) through; ist er in Berlin gewesen? er ist nur durchgefahren ... he only passed or went through; unter einer Brücke, durch eine Stromschnelle ~ to shoot a bridge, a rapid. — 2. *fig.* to act decidedly or arbitrarily; to go forward, on, &c.; vgl. a. durch-greifen 2. — **II** *v/a.* 3. einen Weg ~: a) (tief ausfahren) to wear out a road; b) (bahnen, durch Gebüsch &c.) to force a way, to cut one's way, to go (or break, burst, pierce) through ... (going in a carriage). — 4. eine Nacht ~ (od. [s. B.] ˌˈ◡) to travel the night through. — ☞ **B.** (ˌˈ◡) *insep.* **III** *v/a.* (bisw. sn) 5. to traverse (swiftly); das Wasser ~ to cleave (or plough) the waves; *fig.* ein Schauder durchfuhr s-e Glieder a shiver (or shudder) passed over him or ran through him. — 6. (fahrend zerschneiden, trennen) das Seil ist vom Wagen ~ worden ... has been cut in two or asunder by ... — 7. ⚒ das Gebirge ~ (durch-örtern) to cut across (or to intersect, to beat away) the ground. — 8. 🚂 e-n Bahnhof ~ to pass (or run) through a station; eine scharfe Kurve ~ to run along a sharp curve. — **IV** D~ *n* Ⓢc. allg.: = Durch-fahrt 1; *fig.* (s. 2) ein rücksichtsloses D~, etwa: an inconsiderate (or arbitrary) manner of going on, of settling a question, &c.

**Durch-fahrt** (ˈˌ) *f* Ⓜ 1. (das Hindurchfahren) passage (through). — 2. (Ort der ~) passage, thoroughfare; hier ist keine ~! (there is) no thoroughfare (here)!; bisw.: opening; ~ in einem Hause (Thorweg) gate(way); (unterirdische) tunnel; (Deichbrücke) cut (or passage) of a dike; bsd. ⚓ (Kanal) channel, (Straße) strait, (Sund) sound; (Einfahrt) entry, inlet; enge, schwierige ~ narrow channel, narrow(s, meist *pl.*), gut; ~ im Eis opening in the ice; ⚓ ice-lane.

**Durch-fahrts-...** (ˈˌ...) in Zssgn, zB.: ~**geld** *n*, ~**zoll** *m* ⚉ passage-toll, transit-duty.

**Durch-fall** (ˈˌ) *m* Ⓢ 1. falling through. — 2. *fig.* failure; e-n ~ erleben, erleiden to suffer a failure, to fail, bsd.: ~ eines Schauspieles, Theaterstückes failure of a play, fiasco; ~ bei der Wahl failure to be elected, non-election. — 3. *path.* = Diarrhöe (s. ds); ferner: heftiger ~ (Post schnelle Kathrine) th(o)rough-go- (or wherry-go, jerry-go-)nimble; *vet.*: (beim Vieh) skit, (bei schwindsüchtigem) shitter.

**Durch-fall-..., D~-...** (ˈˌ...) in Zssgn, zB.: ~**anfall** *m* attack (or fit) of diarrhœa; ~**artig** *a. path.*: ꝏ diarrhœal, diarrheal, ...(t)ic; lax; ~**stopfend** *a.* constipating.

**durch-fallen** Ⓢp. *sep.* **I** (ˈˌ◡) *v/n.* (sn) 1. to fall through (an opening). — 2. *fig.* (bei e-r Wahl, e-m Exa'men &c. nicht bestehen) to fail, to be rejected or unsuccessful, to meet with a refusal; to be found wanting; bei e-r Wahl ~ not to be elected, to be thrown out; als Klubmitglied: to be black-balled; ~ lassen to throw out, to reject; durchgefallener Predigtamtskandidat (schott.) stickit minister; im Exa'men ~ (F durch-purzeln, -rasseln, -sausen; schwächer: durch-säuseln) to fall (or tumble) through, to fail in the examination, F to be plucked or ploughed; er wird ~ he will not pass the examination; (oft) durchgefallener Schüler unsuccessful candidate; in der Lotterie ~ to draw (or sit down with) a blank; *thea.* von Schauspielen: to fail, to make (or prove) a failure or fiasco, to be damned; von Schauspielern: not to succeed, to be unsuccessful; (*Am.*, *sl.*) to be flummoxed; stärker: = aus-gepfiffen werden (s. aus-pfeifen 1). — 3. die Nacht ~ (die ganze Nacht kneipen und erst morgens nach Hause kommen) to make a night of it; to carouse (or F boose) all night long. — 4. *hunt.* bisw. = durch-brechen 4. — **II** (ˌˈ◡) *v/a. insep.*

einen Raum ~ to fall through a space. — **III** D~ *n* ⓢc. = Durch-fall 1 und 2.

**durch-fällig** (⸗⸗◡) *a.* ⓩb. affected with (or having an attack of) diarrhœa or diarrhea.

**durch-fälteln** (⸗⸗◡) *v/a.* ⓐd. *insep.* = durch-falten 1.

**durch-falten** (⸗⸗◡) *v/a.* ⓐb. *insep.* 1. to wrinkle. — 2. ↖ die Hände ~ = falten (s. bs 3).

**durch-fangen** ↖ (⸗⸗◡) *v/a.* ⓩp. *hunt. sep.* to cut open (= durch-stechen, -schneiden).

**durch-fasten** (⸗⸗◡ u. ⸗⸗◡) *v/n.* (h.) ⓐb. *sep.* u. *insep.*: er hat den ganzen Tag durch(ge)fastet (vgl. den Tag durch gefastet) he has fasted (or abstained from food) all day long; vgl. durch-hungern.

**Durch-fäule** (⸗–◡) *f* ⓢ *path.* u. *vet.* = Mund-, Horn-, Strahl-fäule.

**durch-faulen** (⸗–◡ u. ⸗‖◡) **I** *v/n.* (sn) *sep.* u. *insep.* ⓐa. to rot through, to putrefy, to become (or grow) thoroughly rotten, to become rotten throughout or through and through. — **II** D~ *n* ⓢc. rottenness, putrefaction.

**durch-fechten** ⓩe. **A.** (⸗⸗◡) *sep.* **I** *v/a.* to fight out, to battle through; den ganzen Tag ~ (oder [hin]durch fechten; s. durch 3) to fight all day; *fig.* eine Meinung &c. ~ to carry; to defend victoriously, to maintain, sustain, to uphold, to make good, to support, to ride out (vgl. durch-führen 3); bisweilen auch: to discuss thoroughly or to the bottom, point by point. — **II** sich ~ *v/refl.*: **a)** to fight (or force, cut, make) one's way through (the enemy's ranks) sword in hand; **b)** F von Handwerksburschen: = durch-betteln II. — **B.** (⸗⸗◡) *insep.* **III** *v/a.* eine Stadt &c. ~ to traverse (or cross), to pass through ...: a) fighting, &c., b) F begging.

**durch-fegen** *v/a.* ⓐa. **A.** (⸗–◡) *sep.* to sweep thoroughly; auch *fig.* to rebuke severely, &c.; to beat soundly. — **B.** (⸗‖◡) *insep. fig.*: der Wind durchfegt die Ebene ... sweeps across the plain.

**durch-feilen** (⸗–◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to file through; to cut through (or to perforate) with a file. — 2. (auch ⸗‖◡, *insep.*) to file perfectly smooth (with a file); bsd. *fig.* to give the finishing stroke or touch to, to put the finishing hand to a work.

**durch-fenstern** (⸗⸗◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* = durch-bauschen.

**durch-feuchten** (⸗‖◡) *v/a. insep.* u. (⸗–◡) *v/n. sep.* ⓐb. = durch-näßen.

**durch-feuern** ⓐd. **A.** (⸗–◡) *sep.* **I** *v/a.* e-n Ofen ~ to fire (or heat, warm) thoroughly ... — **II** *v/n.* (sn) (hindurch schießen) to fire (or shoot through) (the loop-holes, &c.). — **B.** (⸗‖◡) *insep.* **III** *v/a.* (entflammen) to fire; to inflame; to heat (or warm) thoroughly; to imbue with zeal, to kindle, to rouse.

**durch-fiedeln** (⸗–◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* = durch-geigen.

**durch-filtrieren** (⸗◡–◡) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* to filter, percolate, strain (through). — **II** D~ *n* ⓢc. filtering, filtration, percolation, straining.

**durch-finden** (⸗⸗◡) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ⓩa. *sep.* to find one's way through, to get through.

**durch-fingern** ↖ (⸗⸗◡ und ⸗⸗◡) *v/a.* ⓐd. *insep.* und *sep.*, etwa: to finger, to handle.

**durch-flammen** ⓐa. **I** (⸗‖◡) *v/a. insep.* = durch-feuern III. — **II** (⸗⸗◡) *v/n.* (sn) *sep.* das Feuer flammt durch the fire flashes (or burns) through ...; vgl. durch-brennen I.

**durch-flasern** ↖ (⸗‖◡) *v/a.* ⓐd. *insep.*, meist *p.p.* durch-flasert (*G.*) spotted, speckled, veined.

**durch-flattern** (⸗⸗◡) *v/n.* (sn) *sep.* und (⸗⸗◡) *v/a. insep.* ⓐd. to flutter through.

**durch-flechten** **I** *v/a.* ⓩe. **A.** (⸗⸗◡) *sep.* 1. Perlen &c. (durch das Haar) ~ = (s. 3) es mit Perlen &c. ~ (⸗⸗◡); das Haar ~ to braid (or plait) ... thoroughly (vgl. durch-kämmen). — **B.** (⸗⸗◡) *insep.* 2. mit et. ~ to interweave (or to lace) with ..., to enlace, to in(ter)lace; to entwine, to in(ter)twine; to entwist, to in(ter)twist; to twine, twist. — 3. das Haar mit Blumen, Perlen &c. ~ (vgl. 1) to (in)lace, to adorn, &c. the hair with ...; durchflochtene Arbeit interlaced work; *arch.* interlaced ornaments *pl.*, &c. — 4. *anat.* durchflochtener Nacken-muskel complexus. — **II** D~ *n* ⓢc. und **Durchflechtung** *f* ⓜ interlac*ement*, ...ing, intertwine, ...ing, &c. (s. I).

**durch-flicken** ⓐa. **A.** (⸗⸗◡) *sep.* **I** *v/a.*: **a)** to piece (all over), to patch, to repair; alle Strümpfe ~ (durchstopfen) to darn all the stockings (one by one); s. a. III; **b)** P j-n ~ = durch-prügeln 1. — **II** sich ~ *v/refl.* F = durch-bringen II, durch-kommen 2. — **B.** (⸗⸗◡) *insep.* **III** *v/a.* = Ia; diese Kleider (Strümpfe) sind abgenutzt und durchflickt ... are worn out and pieced (or darned) all over or have been darned again and again.

**durch-fliegen** ⓩf. **A.** (⸗–◡) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to fly through. — **B.** (⸗‖◡) *insep.* **II** *v/a.* 2. to traverse; to fly through; to pass (or go, wander, &c.) flying (or hurrying) through; die Lüfte ~ to skim through the air, to cut (through) the air, *poet.* to sail through the aërial space. — 3. *fig.* e-n Brief &c. ~ to skim (or run) over ..., to glance through ... — **III** D~ *n* ⓢc. (rapid) passage.

**durch-fliehen** ⓩf. **I** *v/n.* (sn) **A.** (⸗–◡) *sep.* to flee, to (make one's) escape, to save o.s. through ... — **B.** (⸗‖◡) *insep.* to hasten (or hurry) flying through ...; *hunt.* = durch-brechen 6c. — **II** D~ *n* ⓢc. flying (or flight) through; vgl. Durch-flucht.

**durch-fließen** ⓩe. **A.** (⸗–◡) *sep.* **I** *v/n.* (sn): (durch die Stadt) ~ to flow (or run, stream) through ...; Flüssigkeiten ~ (durchlaufen) lassen to trickle through; engS. = durch-sickern I. — **B.** (⸗‖◡) *insep.* **II** *v/a.* to flow, &c. through ...; die Donau durchfließt viele Länder ... flows through (or waters) ... — **III** D~ *n* ⓢc. passage through; act of flowing through.

**durch-flimmern** (⸗⸗◡) *v/n.* (h.) *sep.* u. (⸗⸗◡) *v/a. insep.* ⓐd. = durch-schimmern.

**durch-flispern, -flistern** (⸗⸗◡) *v/a.* ⓐd. *insep.* = durch-flüstern.

**durch-flößen** (⸗–◡) *v/a.* ⓐc. *sep.* Holz unter der Brücke ~ to float wood under ...

**durch-flöten** *v/a.* ⓐb. **A.** (⸗–◡) *sep.* to play ... through (or over) on the flute. — **B.** (⸗‖◡) *insep.* die Nachtigallen ~ die Gesträuche ... fill ... with flute-like sounds.

**Durch-flucht** ↖ (⸗⸗) *f* ⓢ flight through a place; passage of a conquered (or routed) army, &c.

**durch-fluchten** (⸗⸗◡) *v/a.* ⓐb. *sep. arch.* to mark (or sight) out the line of a building, to arrange.

**durch-flüchten** (⸗⸗◡) *v/n.* (sn) ⓐb. *sep.* = durch-fliehen I A.

**Durch-flug** (⸗–) *m* ⓢ = durch-fliegen III.

**Durch-fluß** (⸗⸗) *m* ⓢ = durch-fließen III; ~öffnung *f* e-r Brücke (Flut-raum) water-way.

**durch-flüstern** (⸗⸗◡) *v/a.* ⓐd. *insep.* to whisper through ...

**durch-fluten** (⸗–◡ und ⸗‖◡) *v/n.* (sn) *sep.* und *v/a. insep.* ⓐb. to flow (or stream, run) through; *fig.* to crowd (or press, throng) through.

**durch-forschen** (⸗⸗◡ und ⸗⸗◡) *sep.* und *insep.* ⓐc. **I** *v/a.* to examine (or search) thoroughly; to investigate (thoroughly); to sound; to scrutinise; to make a profound (or an exhaustive) study of ...; to dive deep into ...; ein Land ~ to explore ...; Bibliotheken &c. ~ to search through ...; von der Polizei: to make a close examination (or perquisitions) into ... — **II** sich ~ *v/refl.* to examine o.s. — **III** D~ *n* ⓢc. und **Durch-forschung** *f* ⓜ deep search, research; examination; investigation; scrutiny; exploration; perquisition.

**durch-forsten** (⸗⸗◡) **I** *v/a.* ⓐb. *sep. for.* ein Gehölz ~ to manage a forest properly (according to the rules of forestry); bsd. (= lichten) to clear (or thin) in such a manner, to cut out the dead wood, to rid a forest of the dead wood. — **II** D~ *n* ⓢc. und **Durch-forstung** *f* ⓜ due (or proper) management of a forest, bsd. thinning, &c.

**Durch-forstungs-...** (⸗⸗◡...) in Zssgn, zB.: ~holz *n* wood cut out in a forest.

**Durch-fracht** ✱ (⸗⸗) *f* ⓜ through-rate of freight, transit freight; ~konnossement through bill of lading, *abbr.* Through B./L.

**durch-fragen** ⓩr. **I** (⸗–◡) sich ~ *v/refl.* *sep.* to find (or make) one's way by asking. — **II** (⸗–◡ und ⸗‖◡) *v/a. sep.* und *insep.* alle, der Reihe nach ~ to interrogate all, one after another; et. ~: a) to question (or cross-examine) thoroughly; to exhaust a matter (or a subject) by questi ns; b) (durchs Telephon) to ask by telephone.

**durch-fressen** ⓩm. **A.** (⸗⸗◡) *sep.* **I** *v/a.* 1. to pierce, to perforate (to make a hole in ...) by gnawing, biting, &c. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. = durch-beißen III. — 3. F (schmarotzen) to live by sponging upon others or upon other people's indulgence. — 4. = durch-essen 1 und 2. — **B.** (⸗⸗◡) *insep.* **III** *v/a.* Würmer haben das Holz ~ ... have eaten their way through ...; von Würmern ~ (wurmstichig) pierced by worms, worm-eaten, wormy; Scheidewasser durchfrißt das Kupfer aquafortis corrodes copper (vgl. I). — **IV** D~ *n* ⓢc. piercing through, perforation, corrosion.

**durch-frieren** ⓩf. **A.** (⸗–◡) *sep.* **I** *v/n.* (sn) to freeze (or to chill, to be chilled) through and through or all over; ich bin ganz durch(ge)froren (vgl. II) I am chilled (or numb, stiff) with cold. — **B.** (⸗‖◡) *insep.* **II** *v/a.* to chill; to (be)numb; to stiffen with cold (vgl. I). — **III** D~ *n* ⓢc. benumbedness, benumbment; numbness; stiffening, stiffness.

**durch-fristen** (⸗⸗◡) *v/a.* und *v/refl.* ⓐb. *sep.* sein Leben ~, sich ~ = sich kümmerlich durch-bringen (s. bs II).

**durch-fronen, durch-frönen** (beide: ⸗‖◡) *v/a.* ⓐa. *insep.* eine Zeit ~ to pass ... in soc(c)age or thraldom, (*fig.*) as a drudge.

**durch-froren** (⸗‖◡) *p.p.* von durch-frieren (s. bs).

**durch-fröstelu** (⸗⸗◡ u. ⸗⸗◡) *v/a.* u. *v/n.* (sn) *insep.* u. *sep.* ⓐd. schwächer als durch-frieren (s. bs).

**durch-frosten** (⸗⸗◡) *v/a.* ⓐb. *insep.* et. stärker als durch-fröstelu (s. bs).

**durch-fuchteln** (⸗⸗◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* = durch-prügeln 1.

**durch-fühlen** (⸗–◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. durch et. anderes ~ (hindurch fühlen) to feel through (ähnlich: hören, merken, riechen); ich fühle durch sein Lob einen leisen Tadel (hin)durch I feel (or hear, perceive, &c.) a slight reproach pervading (or in) his praise. — 2. (auch ⸗‖◡, *insep.*) *fig.* to feel deeply, profoundly. — **II** sich ~ *v/refl.* to feel one's way, auch *fig.* one's ground (= sich orientieren).

**Durch-fuhr** (⸗–) [durch-fahren] *f* ⓜ passage, conveyance (of goods, &c.) through a place or country; ✱ transit.

**Durch-fuhr-…** (ᐟ…) in Zssgn s. Durchgangs-…

**durch-führbar** (ᐟ– und ᐟ–) *a.* ⊛b. executable, practicable, feasible (in practice); vgl. auch aus-führbar.

**Durch-führbarkeit** (ᐟ–– u. ᐟ––) *f* ⊛ feasibleness, feasibility, practicableness, practicability.

**durch-führen** (ᐟ∪) **I** *v/a.* ⊛a. *sep.* 1. to lead (or carry, convey) through; ⊕ durchgeführte Güter *pl.* transit goods *pl.*, goods in transit. — 2. *fig.* (zu Ende od. ausführen) to execute (fully), to accomplish; to carry through or out or into effect, to bring to an issue; etwas rasch, sofort ~ to carry an affair at the first onset; F to rush a th. through; *prvb.* anfangen und ~ ist zweierlei beginning is not ending. — 3. (vgl. 2) (von Anfang bis zu Ende gleichmäßig) ~ (aufrecht erhalten) to bear through or out; *fig.* to keep up; eine Behauptung, Thesis &c. ~ (durchfechten) to maintain, &c.; eine Intrigue ~ to conduct (or carry on) …; bsd. *thea.* eine Rolle ~ to act (or support, sustain) a character to the end; ♩ einen Gesang durch alle Töne ~ to modulate …; eine Fuge ~ to develop … — 4. ⊙ Weißblechfabrik: (in den zweiten Kessel eintauchen) to wash, dip … — **II** D~ *n* ⊛c. und **Durch-führung** *f* ⊛ analog I, zB. zu 2: execution; accomplishment. — Zu 3: ♩ modulation development; D~ e-s Kunstwerks, Dramas &c. conduct…

**Durch-führungs-…** (ᐟ∪…) in Zs.-sgn, zB.: ~**abschnitt**; ♩ die sogenannten ~abschnitte *m/pl.* the periods *pl.* of development; ~**bestimmungen** *f/pl.* regulations *pl.* for carrying out any pre-arranged matter.

**Durch-führ-Zinnpfanne** ⊙ (ᐟ.ᐟ∪) *f* ⊛ Blechhütte: wash- (or dipping-)pot.

**durch-füllen** *v/a.* ⊛a. **A.** (ᐟ∪) *sep.* = durch-trichtern. — **B.** (ᐟ∪) *insep.* (durchdringend erfüllen) to fill (up), to replenish; die Anwesenheit des Freundes hatte das Haus so heimatlich durchfüllt (AUERBACH) … had pervaded (or filled) the (whole) house with reminiscences of home or with an air of homeliness.

**durch-funkeln** (ᐟ∪ u. ᐟ∪) *v/n.* (h.) *sep.* u. *v/a. insep.* ⊛d. = durch-leuchten.

**durch-furchen** (ᐟ∪ u. ᐟ∪) *v/a.* ⊛a. *sep.* u. *insep.* to furrow; (aufwühlen) die Kanonen haben das Feld durch(ge)furcht … ploughed up the field; *fig.* die Wogen, die See ~ (*poet.*) to plough the deep; to ride the ocean; die Zeit hat seine Stirn durchfurcht time has wrinkled (or furrowed) his face; durchfurchte Stirn … furrowed with wrinkles, wrinkled …

**durch-futtern**, **-füttern** (beide: ᐟ∪) *v/a.* ⊛d. *sep.* 1. Vieh ~ to feed … (for a certain time), bsd. den Winter ~ to winter … (bisw. a. ᐟ∪, *insep.*). — 2. to feed all one after another. — 3. e-n Rock ~ (auch: ᐟ∪, *insep.*) to line … throughout.

**durch-gähnen** (ᐟ∪) *v/a.* ⊛a. *insep.* to pass the time in (or with) yawning.

**Durch-gang** (ᐟ) *m* ⊛ 1. (das Durchgehen) meist: passage (s. M. I); 🚂 ~ eines Personenwagens passing through; *ast.* ~ durch den Mittagskreis passage across the meridian; transit; southing; ∽ culmination; ⊕ ~ von Waren durch ein Land transit, passage; ♩ melodischer ~ transition; ⊙ Weberei: ~ des Fadens in den Kamm shed. — 2. (der Ort zum Durchgehen) passage (or way) through; thoroughfare; freier ~ open thoroughfare; öffentlicher ~ public road; hier ist kein ~ (there is) no thoroughfare!; no passage this way; enger ~, schmaler ~ narrow pass(age); auch: gangway; ~ (als Weg abkürzend, Richtweg) short cut; ~ in e-m Walde opening, gap; (schmale Gasse) alley; (Engpaß) pass; *arch.* ~ (Korridor) connecting passage or way, corridor; enger ~ in einer Hecke für Wild muse(t). — 3. † *fig.* (Übergang) transition.

**Durch-gänger** F (ᐟ∪) *m* ⊛a. 1. ~(in *f* ⊛) von Personen: a) s. der durchgeht (s. durchgehen 5 b) = Durch-brenner, Aus-reißer; b) light (or thoughtless) youth; merry (or jolly) blade, good fellow, &c. — 2. (Pferd, das gern durchgeht; s. durch-gehen 5 a) horse that is inclined to run away, a runaway (horse), a bolter.

**durch-gängerisch** (ᐟ∪∪) *a.* ⊛b.: zB. e-n ~en Zug haben to be inclined to bolt or to run away, to be shy.

**durch-gängig** (ᐟ∪) *a.* ⊛b. und *adv.* 1. (s. allgemein, gemeinhin &c.) general, universal; *adv.* generally, commonly, usually, ordinarily; throughout, altogether, (up)on the whole, wholesale, one with another (or the other), &c.; ⊕ ~er (s. Markt-)Preis current (or actual, market-) price. — 2. *prove.* having a thoroughfare; with a right of way; ~es Haus = Durch-(gangs-)haus; für et. ~ = durch-dringbar.

**Durch-gängigkeit** (ᐟ∪–) *f* ⊛: ~ des Darmkanals &c. opening (or aperture) of …; Mangel der ~ imperforation, ∽ atresia; ~ für et. s. Durch-dringbarkeit.

**durch-gänglich** (ᐟ∪) *a.* ⊛b. = durchgängig 2; durch-watbar.

**Durch-gangs-…** (ᐟ…) in Zssgn. **I** (bsd. ⊕) meist: transit … (vgl. a. Transit-…, Durchfahrts-…). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**abgabe** ⊕ *f* = ~zoll; ~**certifikat** ⊕ *n* = ~schein; ~**deklaration** ⊕ *f* transit declaration; ~**depesche** *f tel.* transit message; ~**fernrohr** *n ast.* (Mittagsrohr, Passagen-instrument) transit instrument; ~**gerechtigkeit** *f* right of way or passage (through another's house or ground); ~**gut** ⊕ *n* transit goods *pl.*; ~**handel** ⊕ *m* transit trade; ~**haus** *n* house having a thoroughfare or two ways-out; ~**kreis** *m ast.* transit circle or compass; ~**loch** *n* passage; kleiner: eyelet (-hole); ~**note** ♩ *f* passing-note; ~**recht** *n*: a) ⊕ transit; b) = ~gerechtigkeit; ~**schein** ⊕ *m* transit bill, permit (to pass), transire; ~**station** *f elect.* retransmitting station; ~**stelle** ⚓ *f* narrow passage or channel; ~**tarif** *m* transit tariff; ~**ton** ♩ *m* = ~note; ~**verkehr** 🚂 *m* transit (of goods), through-traffic; ~**wagen** 🚂 *m* through-carriage; ~**waren** ⊕ *f/pl.* = ~gut; ~**zoll** ⊕ *m* transit duty; ehm. für Vieh: through-toll; ~**zug** 🚂 *m* (*abbr.* D-Zug): a) through-train; b) (F Harmonika-zug) corridor- (bsd. *Am.* vestibule-)train.

**durch-gären** (ᐟ∪) *v/n.* (sn) ⊛g. *sep.* to ferment sufficiently.

**durch-gäten** (ᐟ∪ und ᐟ∪) *v/a.* ⊛b. *insep.* u. *sep. agr.* to weed thoroughly.

**durch-gaukeln** ↘ (ᐟ∪) *v/a.* ⊛d. *insep.* to go through … dallying, trifling, &c.

**durch-gebrauchen** (∪ᐟ∪) *v/a.* ⊛a. *sep.* to use one after another.

**durch-gehen** ⊛s. **A.** (ᐟ∪) *sep.* **I** *v/n.* (sn) meist: **to pass (through), to go through.** 1. (auf der einen Seite hinein- u. auf der andern hinaus-gehen), zB.: der Faden geht nicht durch das Öhr … does not pass through …; durch einen Ballen ganz ~ to pass right through (or across) …; der Schuß ist durch das Herz (Fleisch) durchgegangen … went through the heart, penetrated (into) the flesh; der Hieb ging bis zum (od. bis auf den) Knochen durch … penetrated, pierced, went through to the …; hier geht kein Weg durch = hier ist kein Durchgang (s. dß); durch die Zeug-rolle gehen lassen (mangeln) to manglo, to calender; *ast.* ein Gestirn geht durch den Meridian durch … passes (through) the meridian or makes the transit; Licht durch ein Prisma gehen lassen to admit … through …, ∽ to traject … (vgl. auch durch-werfen 2); ⊕ (von Waren): a) ~ ohne abgeladen zu werden to go through without unloading; b) ~ (lassen) to convey goods in transit; von Flüssigkeiten: das Wasser geht durch … wets (or soaks) through; das Wasser, der Regen &c. geht durch das Zeug &c. nicht durch the stuff is water-proof or -tight or impervious to water; der Regen ist durch das Zelt (hin)durchgegangen … has come through the canvas tent; *hunt.* (die Treiber-kette durchbrechen) to break through the beaters; (sich aus dem Staube machen) to run away; von Treibern: einen Trieb ~ to beat the ground, to drive; (von Hunden) mit dem Wilde durchgegangen forloyn. — 2. (angenommen werden) v. Gesetzen, Vorschlägen &c.: to be carried or accepted, agreed to; to pass a bill, &c.; to be passed; einstimmig ~der Vorschlag, Antrag motion carried unanimously; das Gesetz ist im Parlament noch nicht durchgegangen the bill has not yet passed the house; nicht ~ im Parlament to drop (through); ~ (gefallen, Beifall oder gute Aufnahme finden) to take; to draw. — 3. *fig.* das geht (mit) durch, das mag so mit ~ it may (be allowed to) pass (muster); j-m et. ~ (od. hingehen) lassen to overlook, excuse, pardon, &c.; j-m nichts ~ lassen not to forgive (or not to pass) anything that a p. does; to keep a tight hand over a p. — 4. (sich durch alle Teile hindurch erstrecken) to extend (itself), to be extended through all parts; diese Regel geht durch … is general, applies (or is applicable) to all cases; vgl. durchgängig 1. — 5. (sich nicht halten lassen): a) v. Pferden: to run away (mit dem Wagen &c. with the carriage, &c.); leicht ~ to bolt; b) F von Personen: = durch-brennen 4 und drücken 10; mit einem Mädchen ~ (es entführen, s. dß) to run off (or away), to elope with …; sie ist mit ihm durchgegangen (hat sich v. ihm entführen lassen) she eloped with him; c) ⊙ Färberei: die Waid-indigküpe ist durchgegangen (in Fäulnis übergegangen) the pastel-vat is putrefied, decomposed. — 6. *fig.* gerade ~ (entschieden und offen handeln) to walk straight along (or before one), to come (or go) straight to the point. — 7. ⚓ der Anker geht (od. setzt) durch, ist triftig … drags, comes home; vgl. das Schiff treibt vor Anker … drags (or walks away with) the anchor. — **II** *v/a.* 8. (zerreißen, durchlöchern) die Sohlen ~ (durchlaufen) to walk … through; to wear out … (by walking); die Schuhe, Strümpfe am Hacken durchgegangen (durchgelaufen) haben to be out at heel(s); sich die Füße ~ to walk one's feet sore; mit durchgegangenen Füßen sore of foot, foot-sore. — ☞ **B.** (ᐟ∪ u. ᐟ∪) *insep.* u. *sep.* **III** *v/a.* (sn u. h.) 9. et. ~ to go (or walk, pass) through or over …; eilig ~ (durchlaufen) to pass over quickly, to run through, to scud. — 10. *fig.*, zB. etwas flüchtig ~ (das Auge darüber gleiten lassen; vgl. a. weiter unten) to pass one's eye over …; to look over …; to run over …; to glance at (or over) …; et. ~ (prüfen &c.) to look through …; to examine a th., zB. sorgfältig carefully, closely, &c. (vgl. to search closely, to scrutinise, to sift); et. flüchtig, oberflächlich ~ to examine a th. superficially, slightly, &c. (vgl. to run over, &c.); (meist: ᐟ∪) (prüfend besprechen) Akten ~ to inspect, to search …; e-e Schrift &c. ~ (durchlesen, durchlaufen) to peruse, to read through …; eine Rechnung ~ to look over; to cast (or reckon) up; to go through; to revise …; die Rechnungen mit j-m ~ to go through the accounts

with a p.; etwas ~, um die Wahrheit zu ermitteln to verify; e-n Stoff ~ to discuss ..., to discourse (up)on or about ...; noch einmal ~ (über-arbeiten) to polish (up), (bessernd) to repair; to touch up. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓜb. 11. passing (through), piercing, &c. (s. A. u. B); 🚂 ~des Bille't, ~de Linie, ~der Wagen, ~der (vgl. Durch-gangs-)Zug through-ticket, -line, -carriage, -train; ⚙ ~der Bolzen th(o)rough-bolt; *arch.* ~des Licht th(o)rough lights *pl.*, windows *pl.* at opposite sides; *vet.* ~de Flußgalle thorough-pin, -shot; Zimmer mit ~dem Licht th(o)rough-lighted room; ♪ ~de Note = Durch-gangs-note; ❁ ~de Waren transit goods; ⚙ *typ.* ~de (od. durchlaufende) Zeile (die sich über die ganze Breite erstreckt) full line. — 12. = durch-gängig. — **V** D~ *n* Ⓜc. 13. = Durch-gang 1. — 14. analog A.: D~ e-s Vorschlages carrying of a motion; D~ eines Gesetzes passing (or passage) of a bill; D~ eines Pferdes (Entlaufen) running away (or bolting) of a horse; das D~ zweier Liebenden (s. Entführung) elopement, runaway match (or marriage); *arch.* D~ e-s Saales durch mehrere Stockwerke exaltation of a hall-roof; ⚙ Färberei: D~ der Küpe putrefaction of the pastel-vat. — 15. analog B. (auch: **Durch-gehung** *f* Ⓜ) examination, scrutiny, verification, revision; perusal; oft durch die *v.*, zB. ❁ bei D~ Ihrer Faktu'r fanden wir ... on looking over ...; bei nochmaligem D~ on reperusing ...

**durch-gehends** (⌐⌣) *adv.* = durchgängig 1 *adv.*

**durch-geigen** (⌐⌣ u. ⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* u. *insep.* ein Stück ~ to play ... through (or over) on the violin; die Nacht ~ to play all night (or to pass the night in playing) on the violin (s. durch 3).

**durch-geißeln** ↖ (⌐⌣ u. ⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* u. *insep.* = geißeln.

**durch-geist(ig)en** (⌣⌐(⌣)⌣) *v/a.* Ⓐa. u. b. *insep.* to spiritualise.

**durch-geleiten** (⌐⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to conduct through.

**durch-gellen** Ⓐa. **I** (⌣⌐⌣) *v/a. insep.* to yell (or shriek, shrill) through. — **II** (⌐⌣) *v/n. sep.*, bsd. *p.pr.* ~d yell(ing) (= gellend).

**durch-gerben** (⌐⌣, bisw. a. ⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* u *insep.* 1. ⚙: a) to tan (or to curry) through; b) Eisen, Stahl ~ s. durch-schmieden 1; durch-schweißen. — 2. *fig.* j-n ~, ihm das Fell ~ to tan (or curry, warm) a p.'s hide, to give his hide a warming, to give him a hiding or drubbing, &c.; s. durch-prügeln 1.

**durch-gießen** **I** *v/a.* Ⓜe. A. (⌐⌣) *sep.* to pour through; to filter, percolate, strain. — B. (⌣⌐⌣) *insep.* to pour through or all over; to fill with one's breath, perfume, &c.; s. durch-atmen. — **II** D~ *n* Ⓜc. u. **Durch-gießung** *f* Ⓜ pouring through, filtration, percolation.

**durch-giften** (⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to fill (or impregnate) with poison, to (infect with) poison; vgl. durch-pesten.

**durch-glänzen** Ⓐc., **durch-gleißen** Ⓜn. u. Ⓐc. **I** (⌐⌣, ⌐⌣) *v/n.* (h.) *sep.* to shine through. — **II** (⌣⌐⌣, ⌣⌐⌣) *v/a. insep.* to shine through, to fill with splendour, to impart a brilliancy to ...

**durch-gleiten** Ⓜn. (bisw., aber nicht so gut, Ⓐb.) **I** (⌐⌣) *v/n.* (sn) *sep.* to glide, to slide, to slip, (weitS. to steal softly) through. — **II** (⌣⌐⌣) *v/a. insep.* to glide (or to steal softly, &c.) through.

**durch-glimmen** (⌐⌣) *v/a.* Ⓐa. und Ⓜe. *insep.* to gleam through (a. *fig.*; schwächer als durch-glühen B).

**durch-glitschen** (⌐⌣) *v/n.* (sn) *sep.* u. (⌐⌣) *v/a. insep.* Ⓐc. = durch-gleiten I u. II.

**durch-glitzern** (⌐⌣ u. ⌣⌐⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐd. *sep.* u. *insep.* to glimmer (or glisten, glitter, sparkle) through.

**durch-glühen** *v/a.* Ⓐa. A. (⌐⌣) *sep.* to glow through (a. B.); ⚙ Eisen ~, a. to heat, to give heat to ...; Draht, Blech ~ to anneal, to scale ...; Schmelztiegel ~ to bring up the crucibles. — B. (⌣⌐⌣) *insep.* to glow through (s. A.); *fig.* to inflame, to inspire.

**durch-graben** Ⓜr. A. (⌐⌣) *sep.* **I** *v/a.* to dig through. — **II** sich ~ *v/refl.* to dig one's way (or a passage) through. — B. (⌐⌣ u. ⌣⌐⌣) *sep.* u. *insep.* **III** *v/a.* to pierce, perforate, open; e-n Berg ~ (durchtunneln) to tunnel a mountain; den Boden ~ (umgraben) to dig (up) ...; (grabend durchwühlen) to turn up (or to uproot) by digging; *bibl.* sie haben meine Hände und Füße ~ they pierced my hands and feet.

**durch-grausen** (⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to strike with horror; durchgraust v. Schrecken horror-stricken.

**durch-greifen** (⌐⌣) **I** *v/n.* (h.) Ⓜn. *sep.* 1. to grasp through, to put one's hand through. — 2. *fig.* (durchdringend eingreifen) to act decidedly, to take decisive (or vigorous, energetic) measures. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓜb. energetic, (entscheidend) decisive, (kräftig) vigorous, (wirksam) effectual, (durchdringend) thorough, thorough-going, sweeping, peremptory; (unnachsichtlich) inconsiderate; ~des Gesetz organic law.

**durch-grübeln** (⌐⌣ und ⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* u. *insep.* to examine thoroughly or minutely; to study (or to investigate) carefully; to search through or closely; to sift (thoroughly); to dive into ...; *b.s.* to scrutinise; to subtilise.

**durch-gucken** F (⌐⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to look (peep, &c.) through (s. durchsehen A.).

**Durch-guck-Tau** ⚓ (⌐⌣.⌐) *n* Ⓜ slab-line.

**Durch-guß** (⌐⌐) *m* Ⓜ 1. = durch-gießen II. — 2. (wodurch et. gegossen wird, fließt) bsd.: a) = Gosse 1 u. 2; b) = Durch-schlag 2.

**durch-haben** (⌐⌣) *v/a.* ⑲b. *sep.* nur *ell.*, zB.: das Buch ~ (durchgelesen haben) s. durchlesen A. I und durch 6.

**durch-hacken** (⌐⌣ u. ⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* u. *insep.* = durch-hauen 2.

**durch-hageln** (⌐⌣) *v/impers.* (h.) Ⓐd. *sep.* es hagelt durch it hails through.

**durch-haken** (⌐⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to hook through.

**durch-halftern** (⌐⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* to slip one's neck out of the collar or noose; to work one's way through.

**durch-hallen** Ⓐa. (⌣⌐⌣) *v/a. insep.* und (⌐⌣) *v/n.* (h.) *sep.* = durch-tönen.

**durch-halten** (⌐⌣) Ⓜp. *sep.* **I** *v/a.* = durch-führen 2 u. 3; gleichmäßig v. Anfang bis zu Ende ~ to carry through or out, on, &c. (vgl. aus-führen 5 u. aus-halten 3); die Aufführung müßte im höheren Ton der gebildeten Gesellschaft durchgehalten werden (*G.*) the acting (or performance) ought to be carried through ...; dieses Jahr mit seiner schlechten Ernte ist schwer durchzuhalten (BISMARCK) this year ... it will be hard to make both ends meet or to hold out; es ~, niederd.: durchholen (etwas Schlimmes, bsd. eine Krankheit überwinden, überstehen) to get over (or to fight through) an illness, &c.; die Zwischenstunde ~, etwa: to continue the lessons without a break. — **II** *v/refl.* sich ~ s. durch-bringen II. — **III** *v/n.* (h.) Stiefel, die zuletzt nicht mehr ~ (halten) wollten (*G.*) ... that would last no longer.

**durch-hämmern**, ↖ **durch-hammern** (⌐⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. (a. ⌣⌐⌣, *insep.*) to beat (or work) thoroughly with the hammer; to hammer (or forge) well, &c. — 2. to perforate, to wear through by hammering. — 3. e-n Nagel ~ (durch ein Brett) to drive ... through ...; to beat (or drive) ... into ...

**Durch-hang** (⌐⌐) *m* Ⓜ *tel.* sag (or dip) of a wire.

**durch-harren** (⌣⌐⌣ und ⌐⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* und *sep.* e-e Zeit ~ to pass ... full of expectation, full of cares, &c.; er hat das Jahr geduldig, ruhig durchharrt (⌣⌐) oder durchgeharrt (⌐⌣⌐) od. durch geharrt he has patiently (or quietly) waited the whole year (round) or all through the year, &c. (s. durch 3 u. 6).

**durch-härten** ⚙ (⌣⌐⌣ und ⌐⌣) *v/a.* Ⓐb. *insep.* and *sep.* to harden (or temper) thoroughly.

**Durch-hau** (⌐⌐) *m* Ⓜ 1. *for.* (Lichtung) break, path, ride, lane, glade (cut through a wood or covert); vista. — 2. ⚒ (Durchörterung) cutting across, intersection; vgl. Wetter-durchhau, -lotte.

**durch-hauchen** Ⓐa. **I** (⌐⌣) *v/n.* (h.) *sep.* to breathe (or blow) through. — **II** (⌣⌐⌣) *v/a. insep.* = durch-atmen.

**durch-hauen** (⌐⌣) *v/a.* Ⓜq. *sep.* 1. a) ein Loch ~ to cut (or hew) a hole with an axe; to cut (or hew) through; e-n Weg durch den Wald &c. ~ to cut a path through ... with an axe; *for.* eine Wildbahn, einen Fußsteig ~ to lay out a path in a wood; b) *abs.* u. *v/n.* (h.) ein Nebel so dick, daß man nicht mit dem Säbel ~ kann a fog so thick that you could cut it with a knife, a very dense (London: a pea-soup) fog; er haut durch bis auf den Sattel his stroke penetrates as far as ... — 2. (auch: ⌣⌐⌣, *insep.*) (hindurchhauend spalten) to cut (or hew) through (with an axe, &c.); (entzweihauen) to cut (or split, cleave) asunder, in two; *fig.* den (gordischen) Knoten ~ to cut the Gordian knot. — 3. j-n ~ (u. sich ~ *v/refl.*) to break through; to cut (or make, force) one's way through. — 4. a) j-n ~ (schlagen) vgl. durch-prügeln 1; mit der Reitpeitsche ~ to horsewhip; b) ↖ *fig.* (verleumden) to backbite, slander, traduce, calumniate.

**Durch-haus** (⌐⌐) *n* Ⓜ = Durch-gangs-haus.

**durch-hecheln** (⌐⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ⚙ to hackle, heckle, hatchel, to comb (well). — 2. *fig.* *b.s.* to heckle, to comb, to carp at, to flout at, to censure, to criticise severely, to satirise, F to slate, to pull (a character) to pieces; s. a. durch-rüffeln.

**durch-heften** (⌐⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to sew (or stitch) thoroughly. — 2. sich den Finger ~ to make ... sore by sewing.

**durch-heitern** ↖ (⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = durch-leuchten II; *fig.* = auf-heitern.

**durch-heizen** (⌐⌣ u. ⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* und *insep.* to heat thoroughly.

**durch-helfen** (⌐⌣) Ⓜd. *sep.* **I** *v/n.* (h.), bisw. auch *v/a.* j-m ~ (hindurch helfen) to help a p. (to get) through or off, out; diese Gnade wird uns durch alle Schwierigkeiten ~ that mercy will carry us through all our difficulties. — **II** sich ~ *v/refl.* to get through or out; to get over anything; to get (or come) off; mit Ränken &c. sich ~ to shuffle (through); sich mit Unverschämtheit ~ to brazen it out or the matter through; sich (kümmerlich &c.) ~ = durch-bringen II.

**durch-hellen** (⌣⌐⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to fill with light, to clear up, to illuminate.

**durch-herrschen** Ⓐc. **I** (⌣⌐⌣) *v/a. insep.* ein Land ~ to rule (absolutely) over ...; to hold an undisputed sway over ... — **II** (⌐⌣) *v/n.* (h.) *sep.* to rule from beginning to end; to pervade.

**durch-hetzen** (⌐⌣) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = durch-jagen 3.

**durch-heucheln** (–⌣⌣) ſich ~ *v/refl.* Ⓦd. *sep.* (*G.*) to get on by means of hypocrisy or dissembling; to make one's way by shamming or hypocrisy.

**durch-heulen** ↘ (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *insep.* to howl (or roar) through; to fill with howling.

**Durch-hieb** (–⌣) *m* Ⓢ = Durch-hau.

**durch-hin** (–⌣ und ⌣–) *adv.* et. † = hin-durch und durch und durch (ſ. durch 7).

**durch-hitzen** (–⌣⌣ u. ⌣–⌣) *v/a.* Ⓦc. *sep.* u. *insep.* to heat thoroughly or through.

**durch-höhlen** (–⌣⌣ u. ⌣–⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* u. *insep.* to hollow through; (untergrabend) to (under)mine.

**durch-höhnen** ↘ (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* (höhniſch durchhecheln) to criticise sarcastically, &c.

**durch-holen** (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* 1. to fetch (or [to go and] bring, to get) through. — 2. F *fig.*: a) et. ~ (durchſetzen) to get through; to carry through; b) es ~ (niederd.) ſ. durch-halten; c) = durch-hecheln 2; d) = durch-prügeln 1. — 3. der Wind hat uns durchgeholt (durchdringend umweht) ... has thoroughly aired (or cooled, chilled) us, F *co.* has blown us sweet. — 4. ⚓ die Loſe eines Taues ~ to take (or haul) in the slack of ...; ſ. ein-holen 5.

**durch-horchen** (–⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓦa. *sep.* to listen (or hearken) through or in every part of the house, &c. or to the end.

**durch-hören** *v/a.* Ⓦa. A. (–⌣⌣) *sep.* 1. to hear through ... (ſ. a. durch-fühlen 1). — 2. to hear to the end. — B. ↘ (⌣–⌣) *insep.* ich will ... Deutſchland durchleben, durchſehen und ~ (HEINE), etwa: I will travel through Germany and make myself thoroughly acquainted with the life there, and all that is to be seen and heard.

**durch-hungern** Ⓦd. A. (⌣–⌣) *insep.* I *v/a.* (nur im *p.p.* gbr.) exhausted with (or weakened by) hunger. — B. (–⌣⌣) *sep.* II *v/n.* (h.) to endure hunger during ...; vgl. durch-faſten. — III ſich ~ *v/refl.* = ſich kümmerlich durch-bringen (ſ. bs II).

**durch-hüpfen** (–⌣⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* u. (⌣–⌣) *v/a. insep.* Ⓦa. to hop (or leap, jump, skip) through.

**durch-huſchen** Ⓦc. A. (–⌣⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* u. (⌣–⌣) *v/a. insep.* = durch-ſchlüpfen. — B. (⌣–⌣) *v/a. insep.* j-n ~ ſ. durch-prügeln 1, ohrfeigen.

**durch-irren** (⌣–⌣) *v/a.* Ⓦa. *insep.* die Fluren ꝛc. ~ to err (or ramble, range, rove, stray, wander) through ...

**durch-jagen** (–⌣⌣) Ⓦa. *sep.* I *v/n.* (ſn) 1. to hunt (or to pass quickly, to ride, gallop) through; ſ. a. 3 a. — II *v/a.* 2. den Feind durch die ganze Stadt ~ to chase (or drive) ... through ... — 3. (a. ⌣–⌣, *insep.*): a) e-n Wald ꝛc. ~ to hunt (or to pass swiftly) through ...; b) *fig.* ein Buch ꝛc. ~ (durchpeitſchen) to read rapidly (or swiftly) ...; (verſchlingen) to devour ...

**durch-jammern** (⌣–⌣) *v/a.* Ⓦd. *insep.* 1. to pass ... in lamentations. — 2. ↘ durchjammert iſt das Geſicht (LAVATER) ... worn out with misery.

**durch-jauchzen, durch-jubeln** (⌣–⌣, bisw. a. –⌣⌣) *v/a.* Ⓦc. u. d. *insep.* u. *sep.* alle Straßen ~ to pass (or run) through ... with joyous cries; to make ... resound (or ring) with shouts, &c.; die Nacht ꝛc. ~ to pass (or spend) ... in revelry, rioting, &c.; vgl. auch durch-ſchlemmen.

**durch-kaien** ⚓ (⌣–⌣) *v/a.* Ⓦa. *insep.* ein Segel ~ to gybe (or jibe) a sail; die Beſa'n ~ to change (or shift) the mizzen.

**durch-kälten** Ⓦb. I (–⌣⌣ u. ⌣–⌣) *v/a. sep.* u. *insep.* to make cold, to chill (to the bone or all over), to freeze; to benumb; ein Getränk ~ to ice ...; *phys.* to refrigerate; ~d refrigerating. — II (–⌣⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* to be chilled (to the bone); to be chilled (or to be [be]numbed) with cold. — III D~ *n* Ⓢc. und Durch-kältung *f* Ⓜ chill; benumbedness, ...ment; *phys.* refrigeration (auch *med.*).

**durch-kämmen** (–⌣⌣ u. ⌣–⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* und *insep.* to comb thoroughly. — Vgl. auch durch-hecheln.

**durch-kampfen** (–⌣⌣) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* Ⓦa. *sep.* = durch-fechten A. I u. II a; durch-arbeiten II.

**durch-karbatſchen** (–⌣–⌣) *v/a.* Ⓦc. *sep.* = durch-hauen 4 a.

**durch-kauen, -käuen** (beide: –⌣⌣, bisw. a. ⌣–⌣) Ⓦa. *sep.* u. *insep.* I *v/a.* 1. to chew (or masticate) thoroughly or well. — 2. *fig.*: a) (hin und her überlegen) to turn over in one's mind, to ruminate on, to meditate over and over again; b) (bis zum Überdruß wiederholen) to repeat tediously, again and again; to twaddle. — II ſich ~ *v/refl.* ſich durch etwas ~ (*J. P.*) = durch-freſſen II.

**durch-keichen** ſ. durch-keuchen.

**durch-keilen** (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* 1. ⚙ to (cleave through with a) wedge. — 2. F = durch-prügeln 1.

**durch-keltern** (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦd. *sep.* Winzerei: to press, to tread.

**durch-kendeln** *provc.* am Rhein (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦd. *sep.* to break through the ice in the middle of a river.

**durch-kennen** † (⌣–⌣) *v/a.* Ⓩa. to know thoroughly.

**durch-keuchen** (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *insep.* to run panting through ...

**durch-klären** (–⌣⌣ u. ⌣–⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* u. *insep.* to clarify (or clear) thoroughly.

**durch-klatſchen** (–⌣⌣) Ⓦc. *sep.* I *v/a.* 1. j-n ~ (ſchlagen, daß es klatſcht; durch-ohrfeigen) to slap a p. thoroughly. — 2. ↘ eine Schauſpielerin ~ (BÖRNE) to applaud ... from beginning to the end. — 3. j-n, ein Thema ~ to talk over, to discuss ... in a gossiping (or prating, chatt(er)ing, &c.) manner. — II *v/n.* (ſn) ⚙ *typ.* einzelne Wörter klatſchen (beim Druck) durch ... get visible on the reverse.

**durch-klauben** (–⌣⌣ u. ⌣–⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* u. *insep.* to search through or all over, to examine closely; vgl. a. durch-forſchen I und durch-ſuchen.

**durch-klemmen** (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* to squeeze (or press) through; auch ſich ~ *v/refl.* ſiehe durch-dränge(l)n, ſich durch-winden II.

**durch-klettern** Ⓦd. A. (–⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (ſn) *sep.* to climb through ... — B. (⌣–⌣) *v/a. insep.* to climb through or all over ...

**durch-klimmen** (⌣–⌣) *v/a. insep.* u. (–⌣⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* Ⓢe. u. Ⓦa. = durch-klettern.

**durch-klimpern** (–⌣⌣) *v/a.* Ⓦd. *sep.* to strum through (a composition or piece).

**durch-klingen** (–⌣⌣ und ⌣–⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓢa. *sep.* u. *insep.* = durch-tönen.

**durch-klopfen** *v/a.* Ⓦa. A. (–⌣⌣) *sep.* 1. to beat (or knock) through. — 2. F = durch-prügeln 1. — 3. ſein Vermögen ~ = durch-bringen 4 b. — B. (⌣–⌣) *insep.* den ganzen Wald ~ to beat the whole wood.

**durch-klüften** (⌣–⌣) *v/a.* u. *v/n.* (ſn) Ⓦb. *insep.* to split, to cleave; das Gebirge iſt durchklüftet ... is full of ravines.

**durch-kneten** (–⌣⌣ u. ⌣–⌣) *v/a.* Ⓦb. *sep.* u. *insep.* = tüchtig kneten (ſ. bs), z.B.: Teig, Thon ꝛc. ~ to knead well or thoroughly; Thon ~, auch: to pug, to puddle, to wedge well; *med.* im Schwitzbad: to shampoo; (maſſieren) to massage; *phys.* to malaxate.

**durch-knüpfen** (⌣–⌣) *v/a.* Ⓦa. *insep.* mit Bändern ꝛc. ~ to entwist (or intwist, interlace) with ...

**durch-kochen** (–⌣⌣) *sep.* und (⌣–⌣) *insep.* *v/a.* Ⓦa. to boil thoroughly; *fig.* die Sonne hat die Trauben durch(ge)kocht ... has ripened ...; *fig.* (*insep.*) = durch-glühen B.

**durch-kommen** (–⌣⌣) *v/n.* (ſn) Ⓢc. *sep.* 1. a) to (be able to) come through or to get through; b) to get (or pass) through ...; die Wege ſind ſo, daß nicht durchzukommen iſt ... are impracticable; ich kann mit dem Bohrer nicht ~ (durch das Brett) I cannot bore (or pierce, get) through; c) ⚙ *typ.* = durch-klatſchen II. — 2. (Entgegenſtehendes glücklich überwinden) to get or to come off (well); to get along, out of difficulties, over it; aus einer Gefahr ~ to escape a danger; aus einer Krankheit ~ to escape (or to recover from) an illness; kümmerlich ~ to scrape through (= ſich durch-flicken, -krüppeln); mit et. ~ (auskommen) to have enough of ...; to make (it) do; mit dieſem Gelde kannſt Du ~ this money will suffice (or be sufficient) for you; damit kann ich nicht ~ I cannot live (or subsist) upon that, that is not enough for me to live upon; ſo ~ = ſich durch-bringen (ſ. bs II); damit kommen Sie nicht durch that will not serve your turn, not answer your purpose, that will not (or won't) do; ſehen Sie, wie Sie ~, see how you get on, bisw. auch: make money of that. — 3. im Exa'men ~ (es beſtehen) to pass an examination; nicht ~ ſ. durch-fallen 2; glänzend ~ (*univ.*) to pass with honours; Ausſicht habend bei der Wahl durchzukommen (*Am.*) available. — 4. bisw. (leſend, ſchreibend ꝛc. beendigen) *abs.* er iſt ganz durchgekommen: a) (durch das Buch) ſ. durch-bringen 4 a; b) (der Reihe nach an alle gekommen) he has passed all of them in review.

**durch-komparieren** (–⌣–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep. gr.* ſ. durch-machen 2.

**durch-komponieren** ♪ (–⌣–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* ein Lied, eine Ballade ꝛc. ~ to compose separate music to the several verses of ...; to set ... to music.

**durch-konjugieren** (–⌣–⌣⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep. gr.* ſ. durch-machen 2.

**durch-können** (–⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓢc. to be able to get (or to pass) through.

**Durch-konnoſſement** ⚜ (–⌣⌣⌣–) *n* Ⓢ od. Ⓢ = Durchfracht-konnoſſement.

**durch-koſten** (–⌣⌣) *sep.* u. (⌣–⌣) *insep.* *v/a.* Ⓦb. (nach ea.) ~ to taste one after the other; gründlich ~ to taste thoroughly; *fig.* alle Freuden ~, auch: to enjoy ...

**durch-krächzen** (⌣–⌣) *v/a.* Ⓦc. *insep.* to fill ... with hoarse (or croaking) cries.

**durch-kranken, -kränkeln** ↘ (⌣–⌣) *v/a.* Ⓦa. u. Ⓦd. *insep.* eine Zeit ~ (od. [hin]durch kr.) to be ill (or sick, delicate) for a time.

**durch-kratzen** Ⓦc. A. (–⌣⌣) *sep.* *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* 1. to rub off the skin by scratching. — 2. j-n (od. ſich) ~ (wund kratzen) to scratch a p. (or o.s.) sore; to make (or get) sore with scratching. — 3. ſich ~ to make an opening (or to force one's way through) by scratching. — B. (⌣–⌣) *insep.* *v/a.* to cover with scratches; ganz durchkratzt scratched all over, full of flaws or crannies, flawy, &c.

**durch-kräuſeln** (⌣–⌣) *v/a.* Ⓦd. *insep.* to curl (or crisp) through ...

**Durch-kraut** ⚘ (–⌣) *n* Ⓢ = Durch-bruch 5.

**durch-kreiſen** (⌣–⌣) *v/a.* Ⓦc. *insep.* to move all round; to sweep (or wheel) through ...; to pass through ... in a circular motion.

**durch-krempeln** (–⌣⌣) *sep.* u. (⌣–⌣) *insep.* *v/a.* Ⓦd. to card thoroughly.

**durch-kreuzen** (⌣–⌣) I *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* Ⓦc. *insep.* 1. (quer durchſchneiden) to cross, to traverse; ſich ~, auch: to intercross, to cross mutually, to criss-cross.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⚜ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

⚒ to decussate; j-s Pfad ~ (kreuzen) to cross a p.'s path (a. *fig.*; s. 2); unsere Wege ~ sich ... cut (or cross) each other; ⚓ den Kurs eines anderen Schiffes ~ to cross the path of another ship. — **2.** *fig.* (störend entgegentreten) to cross (by way of opposition), to thwart (by obstacles); j-s Pläne ~ (ihnen entgegen arbeiten) to balk (or check, contravene, cross, counteract, hinder, obstruct, oppose, thwart) a p.'s plans, &c.; F to upset a p.'s applecart; ihre Interessen ~ sich ... come into collision with (or are hostile to, clash with) each other. — **II** D~ *n* Ⓒc. u. **Durch-kreuzung** *f* Ⓜ meist: crossing; *fig.* D~ der Interessen conflict (or collision, battle, clashing) of interests; (nur D~ung *f*) 🚂 (Bahn-übergang, Schienenkreuzung) crossing; (Kreuzungs-punkt, -stelle) crossing-point; *math.* gegenseitige D~ung (kreuzweise Stellung): ⚒ decussation (crossing at an acute angle, intersection in the form of an X), zB. decussation of lines, rays, nerves, &c.; ♀ und *zo.* D~ung von Fasern: ⚒ divarication.

**Durch-kreuzer** (⏑⏑) *m* Ⓐa. Berg- und Thal-~ (*G.*) one who traverses (or wanders) over mountains and valleys.

**durch-kriechen** Ⓦe. **A.** (⏑⏑) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to creep through. — **B.** (⏑⏑ u. ⏑⏑) *insep.* u. *sep.* **II** *v/a.* **2.** to creep through (every part of) ... or all over. — **3.** to penetrate (or search) everywhere (by creeping); alle Winkel ~ (durchstöbern) to rummage, &c. — **III** D~ *n* Ⓒc. a. (Kinderspiel; auch beim Kontertanz) thread my grandmother's needle, thread-needle.

**durch-kriegen** *v/a.* **A.** F (⏑⏑) *sep.* = durch-bekommen. — **B.** ⟍ (⏑⏑) *insep.* den Erdkreis ~ (JAHN) to wage war against all the world.

**durch-krüppeln** (⏑⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* = sich kümmerlich durch-bringen (s. ds II), durch-kommen (s. ds 2).

**durch-kucken** &c. s. durch-gucken.

**durch-kühlen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = abkühlen.

**Durch-kunft** ⟍ (⏑⏑) *f* Ⓢ (*L.*) = Durch-reise.

**durch-lächeln** ⟍ *v/a.* Ⓐd. **A.** (⏑⏑) *insep.* to fill with smiles. — **B.** (⏑⏑) *sep.*: vor dem Spiegel die Weisen zu lächeln ~ (*J.P.*) to go through the manners of smiling ...; vgl. durch-lachen.

**durch-lachen** ⟍ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** den Wald ~ to make ... resound with laughter; to fill ... with laughter. — **2.** (a. ⏑⏑, *sep.*) den ganzen Abend ~ to spend ... (in) laughing.

**durch-laugen** (⏑⏑) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* = aus-laugen I und II.

**durch-längen** ⚒ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = er-längen.

**durch-lappen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = durch-flicken III.

**durch-lärmen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** die ganze Nacht ~ (auch: ⏑⏑, *sep.*) to spend ... noisily (or in rioting, &c.). — **2.** die Straßen &c. ~ to pass (or go, run) through ... noisily or uproariously; to fill ... with noise, &c.

**Durch-laß** (⏑⏑) *m* Ⓢ (vgl. auch durch-lassen II) **1.** (act of) letting through. — **2.** (Vorrichtung zum Durchlassen): **a)** opening, passage, issue, outlet; **b)** = Durch-wurf, Durch-schlag 3; **c)** bei Eisenbahnen: ~ für e-n Wasserlauf culvert, deep furrow; **d)** ~ einer Schiffbrücke cut (or opening) of a pontoon-bridge; **e)** Pontonwesen: auch ~**glied** *n*, ~**maschine** *f* raft; **f)** *mint.* = Adjustier-werk; **g)** Wasserbau: = Ducker 4.

**Durch-laß...** (⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**brücke** *f* swing (draw-)bridge; ~**glied** *n* od. ~**maschine** *f* s. Durch-laß 2e; ~**schein** *m* pass; permit (vgl. a. Passier-schein); ~**venti'l** *n* valve; ~**wehr** *n* sluice-wear.

**durch-lassen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓦp. (s. lassen) *sep.* **1.** to let through, to allow (or suffer) to pass (or to go, to run) through; dieser Stoff läßt kein Wasser (keine Luft) durch ... is impervious to water (to the air), is water-proof or -tight (air-tight); *phys.* das Licht &c. ~: ⚒ to transmit ...; das Licht ~d pervious to light; transparent; das Sonnenlicht durch Prismen ~ to traject ... through ...; ⚓ von alten Segeln: den Wind ~ to let the wind through; to be no longer wind-tight. — **2.** im Exa'men ~ to let a person pass an examination. — **3.** = durch-sieben, durch-seigen. — **4.** *fig.* (wien.) = durch-hecheln 2. — **5.** ⚙ Hüttenwesen: Erze ~ to (s)melt, to fuse ... — **6.** ⚙ *mint.* die Silber-zaine ~ to flatten, to laminate ... — **II** D~ *n* Ⓒc. u. **Durch-lassung** *f* Ⓜ analog ~ I, a. ⚒ transmission of light, &c.; vgl. auch Durch-laß.

**durch-lässig** (⏑⏑) *a.* Ⓐb. permeable, pervious; *agr.* (vom Erdboden) oozy, seepy, sipy; vgl. ent-wässern 3.

**Durch-lässigkeit** (⏑⏑-) *f* Ⓜ permeability, perviousness, &c.

**Durch-laucht** (⏑⏑ oder ⏑⏑) [urspr. durchleucht(et) übersetzt von mittel-lt. *illu'stris*] **I** *f* Ⓜ (Titel fürstlicher Personen; vgl. Hoheit 4) Seine (Ihre) ~ His (Your) Highness (s. ds M. 1); Serene Highness, Serenity; auch: ~**chen** (zu einer sehr jungen Person) His Little Highness. — **II durch-laucht** *a.* Ⓐb. = durch-lauchtig(st).

**durch-lauchtig(st)** (⏑⏑ oder ⏑⏑) *a.* Ⓐb. *sup.* meist nur von regierenden Fürsten: (most) serene or august; in der Anrede: ~ster Herzog, etwa: Your (Serene) Highness, Your Lordship, My Lord Duke.

**Durch-lauchtigkeit** (⏑⏑- od. ⏑⏑-) Ⓜ *f* = Durch-laucht I.

**Durch-lauf** (⏑⏑) *m* Ⓢ **1.** = durch-laufen IV. — **2.** = Diarrhöe. — **3.** ⟍ passage.

**durch-laufen** Ⓦp. (s. laufen) **A.** (⏑⏑) *sep.* **I** *v/n.* (sn) meist: to move (or to go, &c.) through ... in haste or hastily, in a hurry or hurriedly, to run through; engS. = durch-sickern I, durch-seigen; ⚙ *arch.* die Balken laufen durch (sind Hauptbalken) ... are dormants or dorman(t) trees; *typ.* ~de Zeile s. durch-gehen 11. — **II** *v/a.* = durch-gehen 8. — **B.** (⏑⏑ u. ⏑⏑) *insep.* u. *sep.* **III** *v/a.* s. durch-gehen B.; eine Bahn, Laufbahn ~ to run through (or to complete) a career; die Erde durchläuft ihre Bahn in einem Jahre ... accomplishes (or completes) its revolution in twelve months; die Stadt ~ to run about (the streets of) the town; er hat ganz Berlin deshalb ~ he has been racing (or running) all over B. for it; die ganze Welt ~ to wander (*iro.* to trot) all over the world; einen Raum ~ (durchmessen) to measure (through) ...; Läden ~ to hunt through shops, stores, &c.; to go (a) shopping; *fig.*: ein Buch ~ = durch-blättern; das Licht durchläuft 181 Millionen deutsche Meilen in einer Stunde light travels (at the rate of) ... in an hour; ein Gerücht durchläuft das Land ... is spreading (or is afloat, abroad) in ... — **IV** D~ *n* Ⓒc. analog I bis III, zB. a.: passage; *ast.* D~ der Bahn revolution, rotation.

**Durch-lauf-zug** 🚂 ⟍ (⏑⏑ od. ⏑⏑) *m* Ⓢ = durchgehender Zug (s. durch-gehen IV).

**durch-laugen** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to steep thoroughly in lye, to lixiviate, to buck.

**durch-lausen** ⟍ und † (⏑⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = durch-suchen.

**durch-läuten** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* die ganze Stadt &c. ~ to traverse (or to go about) ... ringing (a bell).

**durch-läutern** (⏑⏑ und ⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* und *sep.* to refine, to purify, &c. thoroughly; s. läutern.

**durch-leben** *v/a.* Ⓐa. **A.** (⏑⏑ und ⏑⏑) *sep.* u. *insep.* **1.** e-e Zeit &c. ~ to live ... over (or through); ein zweites Leben ~ to live a double (or second) life; to live one's life over again; in der Erinnerung s-e Jugend noch einmal ~ to live one's youth over again, to call back (or to recall) one's youth to one's mind; to revive (or revivify) one's youth; to renew one's youth in one's mind or memory; sein Leben rasch ~ to live fast or a fast life; Ereignisse &c. (mit) ~ (vgl. er-leben) to be present at ..., to be witness to ..., to witness, to see, to experience. — **B.** (nur: ⏑⏑) *insep.* (mit Leben durchdringend füllen) **2.** to vivify, to endue with life, to give life to.

**durch-ledern** F (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.*: j-n ~ = durch-gerben 2.

**durch-legen** (⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.*: eine Straße ~ to cut a street through or across. — **II** D~ *n* Ⓒc. u. **Durch-legung** *f* Ⓜ e-r Straße construction ...

**durch-leiden** (⏑⏑ u. ⏑⏑) *v/a.* Ⓦn. *sep.* u. *insep.* = durch-dulden.

**durch-leiten** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to pass through, &c. (s. leiten).

**durch-lernen** (⏑⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to learn (or study) thoroughly; eine Lektio'n (noch einmal) ~ to con (or to look over [again], to repeat) a lesson. — **II sich** ~ *v/refl.* sich durch die Paradigmen ~ to make ... thoroughly one's own.

**durch-lesen** Ⓦl. **A.** (⏑⏑ u. ⏑⏑) *sep.* u. *insep.* **I** *v/a.* to read (quite) through, wholly, from beginning to end; sorgfältig &c. ~ to read with attention or carefully, to peruse, to overlook; prüfend &c. ~ to revise, review; flüchtig ~ to read hastily; to glance (or skim) over; to look (or to run) over or through; to glance through ...; F to swallow; et. noch einmal ~ to reperuse; to read (or to look over) again, zB. eine Lektion ~ s. durch-lernen I. — **B.** (⏑⏑) *sep.* **II sich** ~ *v/refl.* sich durch e-n Schriftsteller, ein Buch ~ to read ... from beginning to end; to study ... completely (vgl. durch-arbeiten 7). — **C.** (nur ⏑⏑) *insep.* **III** ⟍ *v/a.* = zerlesen. — **IV** D~ *n* Ⓒc. u. **Durch-lesung** *f* Ⓜ reading (bei D~ung Ihres Briefes on reading ...), perusal, revision, review, inspection; abermaliges D~ reperusal.

**durch-leuchten** Ⓐb. **I** (⏑⏑) *v/n.* (h.) *sep.* **1.** to shine through; der Mond leuchtet schwach durch (durch das Laub) the moon shines faintly (or glimmers) through the foliage, &c.; vgl. a. durch-schimmern, durch-strahlen; *fig.* (sich kundgeben) to betray o.s., to show o.s., to make o.s. known. — **2.** j-m durch einen dunkeln Ort ~ to light a p. through a dark passage. — **II** (⏑⏑) *v/a.* *insep.* to fill (or to flood) with light, with rays, to light (up), to illumin(at)e, to send rays through, to irradiate; *phys.* u. *med.* vermittels der Röntgen-strahlen ~ to light up (or to illuminate) by means of the Röntgen rays; to irradiate with Röntgen rays.

**durch-lichten** (⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* = durch-leuchten II.

**durch-li(e)dern** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = li(e)dern.

**durch-liegen** (⏑⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓦk. *sep.* *path.* sich (*acc.*), auch sich (*dat.*) die Haut, den Rücken ~ to become sore with lying, to become bedsore; vgl. auch aufliegen II.

**durch-lispeln** Ⓐd. **I** (⏑⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to lisp (or whisper) through. — **II** (⏑⏑) *v/a.* *insep.* to fill with a soft murmur, whispering, &c.

**durch-lochen** ⚙ (ᐟᐟ⌣, meist ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* und *insep.* to punch, to perforate; durchlochte Äpfel (mit ausgenommenem Kernhaus) … with the core taken out; cored …

**durch-löchern** (ᐟᐟ⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *insep.* to pierce through; to make a hole (or holes) through, &c.; Papier ~ to prick holes in paper (s. durch-bohren 1 und 2); sieb-ähnlich ~ (mit Schüssen) to riddle with shot, with balls, &c., bsd. *p.p.* (s. II); ⚙ = durch-lochen; (punktieren) to prick, to puncture; waben-artig ~ to honey-comb; *fig.* to injure, hurt, wrong, violate. — **II durch-löchert** *p.p.* und *a.* Ⓑb. analog I; auch: full of holes (wie ein Sieb like a sieve); überall durchlöchert riddled through or with holes; durchlöcherte Kleider &c. … worn into holes; F *co.* more holy than righteous; sieb-artig durchlöchert ⚘ u. *anat.* cribrate, …ose, …iform; bsd. ⚘ perforate(d), pertuse(d); Seidenzucht: durchlöcherte Cocons s. durch-beißen I; ⚘ u. *surg.* (von Pflastern u. Binden) fenster-artig durchlöchert fenestral, fenestrated. — **III** D~ *n* Ⓒc. und **Durch-löcherung** *f* Ⓜ piercing (through), boring, &c.; perforation; pertusion; *fig.* violation.

**Durch-lochungs-…** (ᐟᐟ⌣…) in Zssgn, zB. ~**zange** *f* der Schaffner &c. punch(eon), puncher; vgl. auch Kneif-, Zwick-zange.

**durch-lodern** Ⓓd. **I** (ᐟᐟ⌣) *v/a. insep.* bsd. *fig.* to inflame, to (en)kindle, to fill with ardour. — **II** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* to blaze through.

**durch-lüften** (ᐟᐟ⌣) **I** *v/a.* Ⓑb. *insep.* to air (or to ventilate, to sweeten) thoroughly or well. — **II** D~ *n* Ⓒc. u. **Durch-lüftung** *f* Ⓜ airing, ventilating, …ion.

**Durch-lüftungs-Apparat** ⚙ (ᐟᐟ⌣,⌣–ᐟ) *m* Ⓢ apparatus for ventilation, s. Wetter-lösung.

**durch-lügen** (ᐟᐟ⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓕf. *sep.* to help o.s. (or to make one's way, to get through) by lying.

**durch-machen** **I** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ᐟᐟ⌣) *sep.* 1. a) ↘ (durch et. hindurchgehen machen) to get (or bring) through; b) = durch-löchern I; c) (etwas bis zu Ende thun) to finish, to bring to an end, to go (or pass, run) through …; e-n Kursus ~ to run through …; alle Klassen durchgemacht haben to have gone through a college curriculum; *man.* ein Pferd die Schulen ~ lassen to put … through its paces, to work …; d) ↘ = durch-streichen. — 2. (Erfahrungen machen, erleiden) to experience; to learn by experience, by trying oneself, by going through it; Kummer, Leiden, Schwierigkeiten &c. ~ to experience sorrow, pain, sufferings, difficulties, &c.; er hat schon vieles durchgemacht he has gone through great (painful) trials; ich habe das durchgemacht I have gone through that or undergone that; dasselbe ~ to share the same fate, F to sail in the same boat; *gr.* einen Redeteil ~ to inflect (or to decline, conjugate) a part of speech in all its cases or tenses or moods or through; to go through the inflections of a word; to decline (durch-deklinieren), to compare (durch-komparieren), to conjugate (durch-konjugieren) a word (through), to go through the declension, comparison, conjugation of a word. — **B.** † (ᐟᐟ⌣) *insep.* mit Gift ~ (LUTHER) to infect. — **II** D~ *n* Ⓒc. siehe die *verbs*, bsd. 2 (Schluß); *gr.* inflection, declension, comparison, conjugation, &c.

**durch-mahlen** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. (*p.p.* aber durchgemahlen) *sep.* to grind (or to mill) thoroughly.

**durch-mäkeln** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = be-kritteln.

**durch-malen** (ᐟᐟ⌣ und ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* u. *sep.* to colour, to illuminate.

**durch-mange(l)n** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.* = durch-rollen II.

**durch-mannen** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to fill with manly strength or courage; to man (with courage, &c.); s. er-mannen.

**durch-mantschen** F (ᐟᐟ⌣ u. ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓒc. *insep.* u. *sep.* = durch-mischen I.

**durch-marken** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n ~ (ihm durch Mark und Bein gehen) to pierce one to the quick.

**Durch-marsch** (ᐟᐟ) *m* Ⓢ 1. bsd. ⚔ passage of troops; march(ing through). — 2. P *co.* (Durchfall) diarrhœa, diarrhea. — 3. beim Kartenspiel (Matsch): beim Écarté &c.: vole, beim Whist: slam.

**durch-marschieren** (ᐟ⌣ᐟ⌣) **I** *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* durch e-n Ort ~ to march through …; ⚔ quer ~ to march diagonally. — **II** D~ *n* Ⓒc. = Durch-marsch 1.

**durch-martern** † (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to torment (or martyr) thoroughly; vgl. a. durch-peinigen.

**durch-masern** ↘ (ᐟᐟ⌣) = durch-flasern.

**durch-meinen** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (G.) to deliberate (mehr gbr. er-wägen).

**Durch-meißel** ⚙ (ᐟᐟ⌣) *m* Ⓜa. s. Durch-brech-meißel und Loch-beitel.

**durch-meißeln** (ᐟᐟ⌣ u. ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* u. *insep.* to chisel through; ein Loch ~ to make a hole with the chisel; to chisel a hole through.

**durch-meistern** ↘ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to criticise censoriously; to censure.

**durch-mengen** (ᐟᐟ⌣ und ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* und *insep.* = durch-mischen.

**durch-merken** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = durch-fühlen 1.

**durch-messen** *v/a.* Ⓜm. **A.** (ᐟᐟ⌣) *sep.* to measure through(out). — **B.** (ᐟᐟ⌣ u. ᐟᐟ⌣) *insep.* u. *sep.* = durch-schreiten II u. durch-ziehen IV.

**Durch-messer** (ᐟᐟ⌣) *m* Ⓜa. *math.* diameter (s. M. I); zugeordnete ~ *pl.* conjugate diameters *pl.*; äußerer ~ outside diameter; innerer ~, ~ im Lichten inside diameter; ein Fuß im ~ … in diameter or through; zum ~ gehörig, bisw. diametr(ic)al; *arch.* größter (kleinster) ~ einer Säule diameter of the entasis (of diminution); ⚔ ~ eines Geschützrohres caliber; *opt.* ~ des Objektiv-glases diameter of the object-glass, aperture of a telescope.

**durch-mischen** **I** *v/a.* Ⓒc. **A.** (ᐟᐟ⌣) *sep.* to mix (or mingle, blend) thoroughly. — **B.** (ᐟᐟ⌣) *insep.* et. mit et. ~ to intermix (or intermingle, intersperse) … with … (a. *fig.*). — **II** D~ *n* Ⓒc. (inter)mixing, &c. (s. I); (inter)mixture.

**durch-müssen** (ᐟᐟ⌣) *v/n.* (h.) Ⓒc. *sep.* to be obliged to pass (or get) through.

**durch-mustern** (ᐟᐟ⌣ u. ᐟᐟ⌣) *sep.* u. *insep.* **I** *v/a.* Ⓓd. to pass in review, to review closely; to examine one by one; to scrutinise; to scan; Truppen ~ to inspect …, to muster …; vgl. durch-gehen B.; *ast.* den Himmel mit dem Teleskop ~ to sweep the heavens with … — **II** D~ *n* Ⓒc. u. **Durch-musterung** *f* Ⓜ review(ing), examination, scrutiny.

**durch-nachten** (ᐟᐟ⌣) Ⓑb. *insep.* **I** *v/n.* (h.) = über-nachten I. — **II** *v/a.* ↘ im *p.p.* durchnachtet benighted, darkened.

**durch-nageln** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to pierce with a nail or with nails.

**durch-nagen** (ᐟᐟ⌣ u. ᐟᐟ⌣) *sep.* u. *insep.* *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. to gnaw through; ein Loch, sich ~ (ᐟᐟ⌣) to make a hole by gnawing; die Maus hat sich durchgenagt … has gnawed (or nibbled) its way through, auch: has made a hole.

**durch-nähen** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ᐟᐟ⌣) *sep.* to sew through; sich (*dat.*) die Finger ~ (wund nähen) to make … sore by much sewing; ⚓ durchgenähte Naht monk's seam. — **B.** (ᐟᐟ⌣) *insep.* (durch und durch benähen) to quilt, to stitch on both sides; durchnähte Arbeit quilting.

**Durch-nahme** (ᐟᐟ⌣) *f* Ⓢ die ~ e-s Kapitels mit den Schülern going over … (s. durch-nehmen 1).

**durch-naß** ↘ (ᐟᐟ) *a.* Ⓑb. wet through, &c. (s. durch-nässen I).

**durch-nässen** Ⓒc. **I** (ᐟᐟ⌣ und ᐟᐟ⌣) *v/a.* *insep.* und *sep.* to soak, to steep, to drench (bis auf die Haut to the skin), to wet (through and through or thoroughly); schwächer: to moisten; sie ist ganz durchnäßt worden F she has had a drenching, vom Regen she got a drenching or a soaking, she got soaked (or drenched through) with rain; ganz durchnäßt wet through, dripping wet, soaked, soaky, sopping wet; ☸ betrügerisch durchnäßt fraudulently soaked. — **II** (ᐟᐟ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* s. I; auch: es (die Wunde) hat (durch den Verband &c.) durchgenäßt the humour (or pus, &c.) has oozed through.

**durch-nebeln** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to fill with mist or fog; bsd. *p.p.* (u. *a.* Ⓑb.) durchnebelt foggy, misty.

**durch-nehmen** (ᐟᐟ⌣) **I** *v/a.* Ⓜd. *sep.* 1. et. ~ (es vornehmen und durcharbeiten, durchgehen, behandeln, erörtern; s. diese) to take s.th. in hand and treat it, study it, go over it, to discuss it, to discourse on (or upon, about) it, to canvass it, &c.; ein Kapitel mit den Schülern ~ to go over (or through) a chapter with …, to explain, to expound it to …; es mit ihnen noch einmal ~ to go over again, to examine, to repeat it. — 2. *fig.* = durch-hecheln 2. — **II** D~ *n* Ⓒc. s. Durch-nahme.

**durch-netzen** ↘ (ᐟᐟ⌣ und ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓒc. *insep.* und *sep.* s. durch-nässen.

**durch-nistern** ↘, **-nüstern** ↘ (beide: ᐟᐟ⌣ und ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* und *insep.* = durch-stöbern I.

**durch-ohrfeigen** (ᐟᐟ–⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n ~ to box a p.'s ears soundly; to give a p. a sound box on the ears.

**durch-ölen** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to oil (s. ein-walken).

**durch-örtern** ⚒ (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓓd. *insep.* das Gebirge ~ to cut across (or to intersect, to beat away) the ground; einen (Kohlen-)Pfeiler ~ to hole a post.

**Durch-paß** (ᐟᐟ) *m* Ⓢ pass(age), defile.

**durch-passieren** (ᐟ⌣ᐟ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* = durch-gehen 1; ☸ auch: to transit.

**durch-patschen** F (ᐟᐟ⌣ und ᐟᐟ⌣) *sep.* und *insep.* Ⓒc. **I** *v/n.* (sn) u. *v/a.* (durch) den Kot ~ to dash (or splash, wade) through … — **II** *v/a.* = durch-ohrfeigen.

**durch-pauken** (ᐟᐟ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ↘ to beat the kettle-drums without ceasing. — 2. *fig.*: a) j-n ~ = durch-prügeln 1; b) ein Buch ~ = durch-lesen I. — **II** F sich ~ *v/refl.* = durch-schlagen II.

**Durch-paus-…** (ᐟᐟ…) in Zssgn s. Durch-baus-…

**durch-pausen** (ᐟᐟ⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* = durch-bauschen; s. auch durch-stechen 5.

**durch-peinigen** ↘ (ᐟᐟ⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to torment (or torture, martyr) thoroughly.

**durch-peitschen** Ⓒc. **I** *v/a.* **A.** (ᐟᐟ⌣) *sep.* 1. to whip, to flog soundly; j-n gehörig ~ to cow-hide, to horsewhip, F to hide; *rel.* to flagellate (= geißeln). — 2. to drive through … whipping. — **B.** F (ᐟᐟ⌣ u. ᐟᐟ⌣) *sep.* und *insep.* (in flüchtiger Eile durchnehmen) to run (or to look) over; einen Roman &c. ~ to read … in haste or hastily or in a hurry (s. durch-jagen 3 b); ein Geschäft ~ to expedite (or to despatch) … in haste. — **C.** (ᐟᐟ⌣) *insep.* vom Sturm: a) to shake violently;

b) = durch-brausen II. — **II** D~ *n* Ⓜc. analog ~ I, zB. whipping, &c.; fustigation; *rel.* flagellation.

**durch-pelzen** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-n ~ = durch-gerben, -prügeln 1.

**durch-pesten** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to infect, &c.; mehr gbr. ver-pesten (s. d.; vgl. durch-giften).

**durch-pfeffern** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to pepper well, to season well with pepper, to give a good peppering.

**durch-pfeifen** Ⓩn. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* **I** *v/a.* 1. to whistle a tune, &c. to the end. — 2. ich pfeife mir ein Lied durch I practise a song by whistling it, I run over (or I rehearse) ... by whistling. — **II** *v/n.* (h.) 3. vom Winde: (hindurchsausen) to whistle through. — 4. der (Eisenbahn-)Zug pfeift durch the train whistles through or passes through whistling; the engine whistles as the train passes through. — **B.** (ˊˊ⌣) *insep.* **III** *v/a.* die Luft ~ to traverse the air with a whistling noise, to whizz through the air.

**durch-pflügen** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* und *insep.* = durch-ackern.

**durch-picken** (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *v/a.*, *v/n.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* u. *sep.*: das Junge durchpickt (ˊˊ) die Eierschale, pickt sie (oder sich) durch ... pecks (or picks) ... through.

**durch-pilgern** Ⓐd. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* und (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* to wander through or over (as a pilgrim, palmer). — **II** (ˊˊ⌣) *v/refl.* *sep.*: sich wohin ~ to make one's way to a place as a pilgrim.

**durch-pinkeln,** P -**pissen** Ⓐd.(c.) **I** (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* = be-pinkeln. — **II** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* to urinate (or to wet) through ...

**durch-placken** (ˊˊ⌣), **durch-plagen** (ˊˊ⌣) *v/refl.* Ⓐa. *sep.* sich ~ = sich kümmerlich durch-bringen (s. d. II).

**durch-plätschern** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/a.* und *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* u. *sep.* to dabble (or paddle, flounce, dash, (s)plash, &c.) through ...

**durch-plaudern, durch-plauschen** (ˊˊ⌣, bisw. a. ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd.(c.) *insep.* u. *sep.* ein Stündchen &c. ~ to chat (von Kindern: to prattle away) ...; to spend (or pass) ... in talk (or chattering, talking, &c.); to lose (or waste, beguile) ... with chatting.

**durch-prasseln** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* die Flamme durchprasselt den Holzstoß ... crack(le)s through ...

**durch-prassen** (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *insep.* u. *sep.* = ver-prassen; sein Vermögen &c. ~ (vgl. durch-bringen 4b) to spend, &c. ... in debauchery or revelry; seine Zeit ~ to spend (or pass) ... in debauchery or banqueting, feasting.

**durch-pressen** (ˊˊ⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* = durch-drücken 1. — **II** sich ~ *v/refl.* = durch-drängen.

**durch-pricken** (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐa. *sep.* u. *insep.* to prick (through).

**durch-proben** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *sep.* u. *insep.*, -**probieren** (ˊ-ˊ⌣) *sep.*, -**prüfen** (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *sep.* u. *insep.* *v/a.* Ⓐa. 1. a) (sorgfältig prüfen; vgl. er-proben) to examine thoroughly; to investigate; zB. Rechnungen durchprüfen to cast (or reckon) up, to revise ...; etwas durchproben (prüfen, ob und wie es sich bewährt) to try (or to test) a th.; *p.p.* durchprobt (mehr gbr. er-probt [s. d.], be-währt [s. d.]); b) verschiedene Sachen ~ to examine (or try) ... one after another; c) ein Lied ~ = ein-üben. — 2. = durch-kosten.

**durch-prügeln** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. j-n (gehörig, tüchtig, brav, windelweich &c.) ~ to beat (auch: to flog) a p. soundly (black and blue, F to a jelly); to curry (or tan, warm) a person's hide (vgl. durch-gerben 2); auch: to drub him, to give him a drubbing, a cudgeling, a leathering, a good licking, a good thrashing, a horsewhipping, &c.; to horsewhip, to cow-hide, to l(e)ather, to belabour, to thrash (= durch-dreschen) to cudgel u. ä. m., s. zB. M. I to towel; to mill; to thwack; to pepper. — 2. *co.* alle Naturreiche ~ (TIECK) (= Stöcke aller Art zum Prügeln durchprobieren) to try all sorts of cudgels.

**durch-prunken** ↘ (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* u. (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* Ⓐa. durch eine Allee ~ (ˊˊ⌣) (*G.*), sie ~ (ˊˊ⌣) to stride (or stalk) through ... in a pompous manner.

**durch-pudern** *v/a.* Ⓐd. **A.** (ˊˊ⌣) *insep.* to (sprinkle with) powder. — **B.** (ˊˊ⌣) *sep.* ein Muster ~ = durch-bauschen.

**durch-purzeln** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* s. durch-fallen 2.

**durch-putzen** (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* u. *insep.*, zB. die Mauer ~ (durchaus abputzen) to plaster ... all over, &c.; die Gewehre alle ~ to burnish (or clean) ... one after another; ein Gedicht &c. ~ s. durch-feilen 2; *fig.* (ausschmücken) to embellish, adorn, set off.

**durch-quälen** Ⓐa. **I** *v/a.* 1. † j-n ~ (ˊˊ⌣) *insep.* = durch-martern. — 2. (ˊˊ⌣, bisweilen auch ˊˊ⌣) *sep.* und *insep.* eine Zeit ~ to pass ... in torment(s), bsd. *p.p.* durch(ge)quälte Stunden &c. ... full of pain(s), anguish, distress; painful, distressful, distressing, excruciating ... (s. qual-voll). — **II** sich ~ *v/refl.* (ˊˊ⌣): a) = sich kümmerlich durchbringen (s. d. II); b) sich mit Reue ~ (*G.*) = sich ab-mühen II.

**durch-qualmen** Ⓐa. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.*, bsd. *v/impers.* es qualmt (dampft, raucht) durch die Ritzen durch (od. hindurch) the thick vapour (or smoke, fume) penetrates (or makes its way) through ... — **II** (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* to fill with smoke, &c.

**durch-quarzen** ⚒ (ˊˊ⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* to be intermixed with quartz; durchquarzt quartz*iferous*, ...ose, ...ous, ...y.

**durch-quellen** Ⓩe. **I** (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* = durch-strömen II. — **II** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* = hervor-quellen.

**durch-queren** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* ein Land &c. ~ to traverse, to cross ...; ⚒ = durch-örtern.

**Durch-querer** (ˊˊ⌣) *m* Ⓜa. one who traverses or crosses (a space, a sea, a country, &c.); one who goes right through (zB. a new country).

**durch-quetschen** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = durch-pressen.

**durch-radeln** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to pass through on a bicycle, to bicycle through.

**durch-rädern** *provc.* (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* und *insep.* = durch-sieben.

**durch-ranken** Ⓐa. **I** (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* to intertwine with tendrils. — **II** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* *sep.* to creep through.

**durch-rascheln** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) u. *v/a.* Ⓐd. *sep.* und *insep.* durchs (oder das) Stroh &c. ~ to rustle through ...

**durch-rasen** Ⓐc. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* 1. to run (v. Winde &c. to blow, roar) furiously (or impetuously) through. — **II** (ˊˊ⌣, bisw. auch ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* und *sep.* 2. to traverse furiously or impetuously. — 3. to finish (or to bring to an end) impetuously or furiously, in a hurry, &c.; nach rasch durchrastem Tanze (*G.*) after a wild dance, in fits of madness or in orgies, &c. (s. rasen).

**durch-rasseln** (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* u. (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* Ⓐd. 1. to rattle (or clatter) through. — 2. Schüler-*sl.*, *thea.* = durch-fallen 2.

**durch-rauchen** Ⓐa. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.*, bsd. *v/impers.* 1. s. durch-qualmen I. — **II** (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* (s. d. II) 2. bsd. von Rauchern: a) to fill with smoke; b) to colour or season (a pipe, &c.). — 3. ↘ (rauchend durchziehen) er hat die ganze Stadt durchraucht he has walked through (or round) the town smoking.

**durch-räuchern** (ˊˊ⌣) *sep.* u. (ˊˊ⌣) *insep.* *v/a.* Ⓐd. to (expose to) smoke; to fill with smoke, &c.; Schinken &c. ~ to smoke (-dry) ... thoroughly; Zimmer &c. ~ to fill ... with smoke, zB. of tobacco; mit Parfums ~ to fill (or impregnate) with a sweet odour or perfume; to perfume, to scent; mit Weihrauch ~ to (fill with fumes of) incense; (desinfizierend) ~ to disinfect by fumes or vapours; to fumigate; to purify (or disinfect) by smoke.

**durch-rauhen** ⊙ (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Tuchfabrikation: = rauhen 2b.

**Durch-rauher** ⊙ (ˊˊ⌣) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓜ = Rauher.

**durch-rauschen** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* und (ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* Ⓐc. to rustle (or rush) through; to fill with a rustling (or rushing) noise.

**durch-rechnen** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *sep.* u. *insep.* **I** *v/a.* Ⓐd. 1. to reckon (or count) over or through; to calculate (or examine) again, to re-examine, to revise; to check, to tick (off). — 2. einen Tag ~ to pass (or spend) a day in reckoning or in calculation. — **II** D~ *n* Ⓜc. und **Durch-rechnung** *f* Ⓜ reckoning, calculation, computation.

**durch-reden** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = durch-sprechen 1 und 3.

**durch-regen** (ˊˊ⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to animate, vivify, vivificate, quicken. — **II** D~ *n* Ⓜc. und **Durch-regung** *f* Ⓜ animation, vivification.

**durch-regnen** Ⓐd. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* und *v/impers.* (h.) *sep.* 1. es regnet durch it rains through, the rain comes through. — 2. es hat die ganze Nacht durchgeregnet it has rained all (through the) night. — **II** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/a.* *insep.* u. *sep.* s. durch-nässen I; sich ~ lassen to let o.s. be soaked through by the rain; to expose o.s. to (or to go through) a soaking rain (vgl. a. aus-waschen 1).

**durch-reiben** Ⓩo. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* **I** *v/a.* 1. to rub through; to wear (or to fret, to make sore) by rubbing or friction, auch: to chafe, to excoriate, to gall. — 2. to (make) pass through ... (by) mashing, crushing, &c., bsd. Kochkunst: (durch ein Durchschlag) ~ to strain, to colander, to mash; durchgeriebene Erbsen, Kartoffeln *pl.* mashed peas, potatoes *pl.*, potatoes mashed and strained. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich wund reiben) to rub o.s. sore or one's skin off. — ☞ **B.** (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *insep.* und *sep.* **III** *v/a.* to rub well or thoroughly; *fig.* j-n mit dem Salze seiner Sarkasmen ~ (*W.*) to censure (or criticise, &c.) a p. sarcastically. — **IV** durch-rieben *p.p.* u. *a.* Ⓐb. *provc.* durchriebener (geriebener, durchtriebener) Bursche &c. sly, cunning ...

**durch-reichen** (ˊˊ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ to reach (or hand) a p. s.th. through an opening. — **II** *v/n.* (h.) das reicht durch (für die Zeit), damit reiche ich durch that suffices, that will do (for me) (s. aus-reichen 1 und aus-kommen 6).

**durch-reifen** (ˊˊ⌣) *sep.*, bisw. a. (ˊˊ⌣) *insep.* *v/n.* (sn.) Ⓐa. to ripen (thoroughly), to grow (or become) ripe, to (become) mature, to season thoroughly.

**durch-reihen** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (*G.*) to intermix, intermingle, interweave.

**durch-reimen** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to continue the rhyme in ...

**Durch-reise** (ˊˌ⌣) *f* ⑮ passage through; auf der ~ (when) passing through; bei meiner ~ on my way through; (das Durchreisen) perambulation.

**durch-reisen** ⓐc. **I** (ˊˌ⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* to travel (or journey) through, to pass (through) ...; „waren Sie in Köln"? ich bin nur durchgereist I only passed (or came) through; D~de(r) *s.* ⑳b. passenger, passer, passing traveller; 🚂 through-passenger. — **II** (ˌˊ⌣) *v/a. insep.* ein Land ~ to travel, wander, &c. over ...; to traverse, to cross, to perambulate ... — **III** D~ *n* ⑲c. ſ. Durch-reiſe.

**durch-reißen** ⑳n. **A.** (ˊˌ⌣ u. ˌˊ⌣) *sep.* u. *insep.* **I** *v/a.* 1. to tear (in two or up); to rend (asunder). — **B.** (ˊˌ⌣) *sep.* 2. *fig.* et. ~ (durchſetzen) to carry one's point, to gain one's end. — **II** *v/n.* (ſn) 3. to rend; to be torn asunder; auch: ſich ~ durch et. to tear (or bring) o.s. from ..., to tear (away or off) from ... — 4. ⚓ der Anker reißt (oder ſetzt) durch (iſt triftig) the ship drags the anchor. — **III** D~ *n* ⑲c. tearing, &c. (ſ. I u. II); auch: tear, rent, rupture.

**durch-reiten** ⑳n. **A.** (ˊˌ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. (a. *v/a.*, ˌˊ⌣, *insep.*) (hindurch reiten) to ride (or go, pass, travel) on horseback through or throughout, over; er iſt (durch) die Furt durchgeritten, er hat ſie durchritten he crossed (or got over) the ford on horseback; er iſt die ganze Nacht durchgeritten he rode (or was) all night on horseback; he has been the whole night in the saddle; er iſt die Strecke in zwei Stunden durchgeritten oder hat ſie durchritten he has ridden (or done) the distance in two hours; ich ritt quer durch die Wüſte durch od. durchritt ſie I crossed (or traversed) ... — 2. ⓔ die Wechſelreiter rechnen darauf, bis zur Ernte (ſich; vgl. III) durchzureiten ... to get through (or out, over it) till ... — **II** *v/a.* 3. *man.* Pferde ~ (vollſtändig einreiten, ſchulen, trainieren; verſchieden 4) to train, to break (in) ...; bisw. auch: j-n, ſich ~ to train a person, oneself; das Pferd war außerordentlich durchgeritten ... thoroughly broken in; ein Pferd die Schulen ~ laſſen ſ. durch-machen 1c. — 4. (durch Reiten beſchädigen, verletzen) to hurt by (the friction of) riding; die Beinkleider ~ to wear one's trousers out (or through, away) with riding; das Pferd ~ (wund, kratt reiten; verſchieden 3) to rub the horse's skin off by riding; to make a horse sore (or to chafe or gall the horse); ſich (*dat.*) das Geſäß ꝛc. oder ſich (*acc.*) ~ (ſich einen Wolf reiten) to ride oneself sore, to make oneself sore with riding, F to lose leather in riding. — 5. ⚔ dreimal wurde die franzöſiſche Infanterie durch- und nieder-geritten (verſchieden 8) thrice the ranks of ... were broken through and ridden down. — **III** ſich ~ *v/refl.* 6. ſ. 2, 3 und 4. — ☞ **B.** (ˌˊ⌣) *insep.* **IV** *v/a.* 7. ſ. 1; auch (vgl. durch-reiſen II): ich habe das Land nach allen Richtungen hin durchritten I have ridden over the country in all directions or all over the country. — 8. der Feldherr durchritt die (Reihen der) Truppen (verſchieden 5) the commander-in-chief reviewed on horseback ... — 9. † (auch ˊˌ⌣, *sep.*) j-n mit dem Spieß ~ (anrennend durchbohren) to pierce (or gore) a p. in galloping up to (or past) him; to thrust a p. through. — 10. von ſcharrenden, nagenden Tieren: (durchhöhlen) Maulwürfe, Reitwürmer ~ die Erde ... bore (or burrow) through ...; Würmer ~ das Holz ... eat their way through ...; von Würmern durchritten (es Holz) = wurm-ſtichig. — **V** D~ *n* ⑲c. meiſt durch die *v.* auf ...ing; vgl. auch Durch-ritt.

**durch-reitern** *provc.* (ˊˌ⌣ und ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* u. *insep.* = durch-ſieben.

**durch-rennen** (ˊˌ⌣) *sep.* u. (ˌˊ⌣) *insep.* ⓐa. 1. (ˊˌ⌣) *v/n.* (ſn) (hindurch rennen) to run through ..., ȝB.: er iſt durch die Thür, durchs Zimmer (hin)durchgerannt he has run through ...; ſ. 2. — 2. (ſ. 1) mit *acc.*, die Ausdehnung bezeichnend *v/n.* (ſn, bisweilen auch h.) oder das *obj. v/a.* (ˌˊ⌣) to run all over, &c., ȝB.: er iſt (hat) die Strecke in zwei Stunden durchgerannt, hat ſie ... durchrannt he has run (over), &c. ſ. durchreiten 1 und 7 (vgl. a. durch-laufen III); auch: Stiefelſohlen, Füße ꝛc. ~ (ˊˌ⌣, bisw. auch: ˌˊ⌣) ſ. durch-gehen 8 und durch-reiten 4; ferner: j-n mit dem Spieß, Degen ꝛc. ~ (ˊˌ⌣, bisw. a. ˌˊ⌣), auch: ihm den Spieß ꝛc. durch den Leib ~, verſtärkt: j-n mit dem Spieß durch und durch rennen (ſ. durch 7) to run a p. through the body; to run (or plunge, stab, thrust) one's sword, &c. into a p.; to pierce (or stab, thrust) a p. through.

**durch-reutern** *provc.* (ˊˌ⌣ und ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* u. *insep.* = durch-ſieben.

**durch-rieben** (ˌˊ⌣) *p.p.* von durch-reiben (ſ. bs IV).

**durch-riechen** ⑳o. **I** (ˊˌ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* 1. ſ. durch-duften 2. — **II** *v/a.* 2. (ˊˌ⌣) to smell through (vgl. durch-fühlen 1). — 3. (ˌˊ⌣) *insep.* = durch-ſchnüffeln, -ſtöbern.

**durch-rieſeln** ⓐd. **I** (ˊˌ⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* 1. to rill (or purl, gurgle) through (ſ. 2). — **II** (ˌˊ⌣) *v/a. insep.* 2. (ſ. 1) das Bächlein durchrieſelt das Thal ꝛc. ... ripples (or purls, gurgles) through ..., glides through (or along) ... with soft murmurs or murmuring. — 3. *fig.* (durch-ſchauern, -beben, -rütteln, -ſchütteln, -zittern) to thrill (ſ. M. I); ein Schauer durchrieſelt einen oder *v/impers.* es durchrieſelt einen kalt a cold shudder (or shiver, sudden chill) goes through one's veins; a chill comes creeping over one, &c.; vom Schreck durchrieſelt chilled with fright; shivering with terror.

**durch-riffeln** (ˊˌ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* = durch-rüffeln.

**durch-ringen** (ˊˌ⌣ u. ˌˊ⌣) *sep.* u. *insep.* ⑳a. **I** *v/n.* (h.) und ſich ~ *v/refl.* = durchfechten A I u. II. — **II** ↘ = durch-wringen.

**durch-rinnen** (ˊˌ⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* und (ˌˊ⌣) *v/a. insep.* ⑳b. = durch-fließen I und II und rinnen.

**Durch-riß** (ˊˌ) *m* ⑯ = durch-reißen III; auch *surg.* laceration.

**Durch-ritt** (ˊˌ) *m* ⑮ (das Durchreiten; ſ. bs) passage on horseback.

**durch-ritzen** (ˊˌ⌣ u. ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* u. *insep.* to slit (or rend) through.

**durch-röcheln** (ˊˌ⌣) *v/a.* ⓐd. *insep.* to rattle (or clatter) through.

**durch-rollen** ⓐa. **A.** (ˊˌ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. (durch das Thor) ~ to roll through ... — **II** *v/a.* 2. Wäſche ~ to calender, to mangle thoroughly ... — **B.** (ˌˊ⌣) *insep.* 3. to roll through; der Donner durchrollt die Wolken ... rumbles (or rolls) through the clouds, makes the clouds resound with its rumbling or rolling.

**durch-röſchen** ⚒ (ˊˌ⌣) *sep.* und (ˌˊ⌣) *insep. v/a.* ⓐc. to dig day-levels or lode (low, lost) slovans.

**durch-roſten** (ˊˌ⌣ u. ˌˊ⌣) *v/n.* (ſn) ⓐb. *sep.* u. *insep.* to rust thoroughly; durch(ge)roſtet corroded (or eaten away) by rust, rusty.

**durch-röſten** (ˊˌ⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.* to broil (or grill, roast, &c.) thoroughly; ſ. röſten.

**durch-röten** (ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐb. *insep.* die Sonne durchrötete den ſilberweißen Duft (H. König) the sun transfused ... with a reddish hue or light.

**durch-rücken** (ˊˌ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. von Truppen: durch einen Ort ~ to march through ... — 2. er kann mit ſ-m Stuhle ꝛc. nicht ~ he cannot pass through or move through ... — **II** *v/a.* 3. den Tiſch ꝛc. ~ to bring (or to get) over ... by pushing; to push the table where wanted. — 4. † *fig.* etwas oder j-n ~ = durch-hecheln 2.

**durch-rudern** ⓐd. **A.** (ˊˌ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to row through or over. — **II** *v/a.* ſich (*dat.*) die Hände ~ to make one's hands sore with rowing; to rub off the skin of one's hands by (dint of) rowing. — **III** ſich ~ *v/refl.* to get through (or over) by (dint of) rowing. — **B.** (ˌˊ⌣) *insep.* **IV** *v/a.* to row through ...

**durch-rufen** ⑳q. **I** (ˊˌ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* to call (or cry) through; *tel.* durchs Telephon ~ to speak (or call) by telephone. — **II** (ˌˊ⌣) *v/a. insep.* das Haus ~ to call all over the ...; to make ... resound with one's cries; to fill ... with shouts or shouting.

**durch-rüffeln** (ˊˌ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to give a severe reprimand, to blow up, &c.; ſ. a. durch-hecheln.

**durch-ruhen** (ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* to spend in repose, to pass in resting.

**durch-rühren** (ˊˌ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to stir thoroughly together, to stir up thoroughly (a. *fig.*, ˌˊ⌣ *insep.*); ~ = durch-reiben 2.

**durch-rutſchen** ⓐc. **A.** (ˌˊ⌣) *insep.* **I** *v/a.* to slide (or glide, slip) through ... — **B.** (ˊˌ⌣) *sep.* **II** *v/n.* (ſn) = I; F = durch-fallen 2. — **III** *v/a.* (durch Rutſchen beſchädigen) to scrape (or rub) through, to wear out by scraping, rubbing, ȝB.: (ſich *dat.*) die Hoſen ~; auch: (ſich *dat.*) die Knie(e) ~ (wund rutſchen) to make one's knees sore by (continued) kneeling.

**durch-rütteln** (ˊˌ⌣ u. ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* u. *insep.* to shake through or thoroughly, a. = rüttelnd durcheinander (ſ. bs 2) bringen; ich wurde auf dem ſchlechten Wege derb durchgerüttelt I was shaken (or jolted) to pieces on that rough road; *fig.* ſ. durch-rieſeln 3 und durch-ſchütteln.

**durchs** (ˊ) = durch (ſ. bs I) das.

**durch-ſäbeln** (ˊˌ⌣ u. ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* und *insep.* 1. to cut through with (or as with) a sabre. — 2. *fig.* die Luft mit den Händen ~ (od. durchſägen) to saw the air with the hands, to gesticulate forcibly (or vehemently) with the hands.

**durch-ſäen** (ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* to intermix, intermingle, intersperse (mit et. with ...).

**durch-ſagen** (ˊˌ⌣) *v/a* ⓐa. *sep.* 1. to say (or tell) through; et. (durchs Telephon) ~ to communicate (or to convey, speak) by telephone. — 2. Schul-*sl.* to repeat, to rehearse, ȝB. auch einen Redeteil ~ ſ. durch-machen 2.

**durch-ſägen** (ˊˌ⌣ u. ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* und *insep.* 1. to saw through; Holz der Länge nach ~ to cut timber lengthwise; Holz über Hirn ~ to cross-cut wood. — 2. *fig.* = durch-ſäbeln 2.

**durch-ſalben** (ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* to anoint (or salve, smear) thoroughly or all over.

**durch-ſalmen** P (ˊˌ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* (wieneriſch) = durch-prügeln 1.

**durch-ſalzen** (ˊˌ⌣ u. ˌˊ⌣) *v/a.* ⓐc. *sep.* und *insep.* to salt thoroughly; to give a good salting.

**durch-ſammen** ↘ (ˊˌ⌣) *adv.* = durch-ein-ander 1.

**durch-ſättigen** (ˌˊ⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.*, bſ. *chm.*, ȝB. eine durchſättigte Löſung a (highly) saturated solution; ein mit Beize durchſättigtes Gewebe a texture thoroughly well dipped; a piece of cloth saturated with lye.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⓔ commercial; ☞ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**durch-ſäuern** Ⓐd. **I** (⸗⸗⏑ und ⸗⸗⏑) *v/a. sep. u. insep.* to make sour, to sour; *chm.* to acidify; Bäckerei: to leaven thoroughly. — **II** (⸗⸗⏑) ↘ *v/n.* (ſn) *sep.* den Teig ~ und aufgehen (ſ. ds 2) laſſen to leaven ... well and make it rise.

**durch-ſaufen** P (⸗⸗⏑) *v/a.* (h.) Ⓢe. *sep.* die Nacht ~ to pass the night carousing; to drink (or P boose) all night (vgl. durchtrinken); auch *v/refl.* ſich ~ to drink all sorts of liquor in succession, F to swill all sorts of drinks (or beverages) one after another; vgl. durch-eſſen 2.

**durch-ſäuſeln** Ⓐd. **I** (⸗⸗⏑) *v/a. insep.* to blow gently (or to murmur, whisper, sigh) through ... (ſ. ſäuſeln). — **II** F (⸗⸗⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* im Exa'men ~ ſ. durch-fallen 2.

**durch-ſauſen** Ⓐc. **I** (⸗⸗⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* 1. = durch-brauſen I. — 2. F = durchfallen 2. — **II** (⸗⸗⏑) *v/a. insep.* = durchbrauſen II.

**durch-ſchaben** (⸗⸗⏑ u. ⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep. u. insep.* to scrape through.

**durch-ſchaffen** *v/a.* **A.** (⸗⸗⏑) *sep.* Ⓢr. to carry (or convey, get) through. — **B.** ↘ (⸗⸗⏑) *insep.* Ⓐa. eine Zeit ~ (hindurch ſchaffen) to work, to be busy during ... (or all the time or while, &c.).

**durch-ſchallen** (⸗⸗⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* und (⸗⸗⏑) *v/a. insep.* Ⓐa. (*impf.* a. durchſcho'll, ſcholl durch) = durch-tönen.

**durch-ſchalten** ↘ (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* (*V.*) = durch-herrſchen.

**durch-ſchänden** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to abuse.

**durch-ſcharren** (⸗⸗⏑, bisw. a. ⸗⸗⏑) *v/a. u. v/refl.* Ⓐa. *sep. u. insep.* = durch-graben, -wühlen; vgl. ſcharren.

**durch-ſchaubar** (⸗⸗–) *a.* Ⓐb. (*G.*) transparent; perspicuous; penetrable by the sight; ſeine Pläne ſind für mich leicht ~ ... are as clear as day-light to me; I can see through his plans; vgl. durch-ſichtig 4.

**durch-ſchaudern** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = durch-ſchauern A.

**durch-ſchauen** Ⓐa. **A.** (⸗⸗⏑) *sep.* **I** *v/n.* (h.) to see (or look) through. — **II** *v/a.*: **a)** to see a th. through another body; **b)** to see (successively) one after another, from end (or beginning) to end. — **B.** (⸗⸗⏑, bisw. auch ⸗⸗⏑) *sep. u. insep.* **III** *v/a.* to look (or see) through ...; j-s Pläne ꝛc. ~, a. to see into ...; j-s Streiche ~ F to be up to a p.'s tricks; j-n, etwas ~ to detect, to discover, to discern, to dive into, to be down (up)on, to fathom, to find out, to observe, to penetrate, to pierce; etwas gründlich ~ to go to the bottom of an affair, to sift a business to the bottom; wir ~ ſeine Abſichten we see through (or we divine) his designs or intentions; his designs are evident (or clear, revealed) to us; trotz ſ-r Verſtellung (oder durch ſeine Verſtellung hindurch) kann man den Verräter ~ the traitor is to be seen through his mask; vgl. auch durch-blicken II.

**durch-ſchauern** *v/a.* Ⓐd. **A.** (⸗⸗⏑) *insep.* to thrill (or chill, pierce, strike) with a cold shudder; es durchſchauerte ihn a shiver (or shudder) passed (or crept) over him or run through him; Froſt, Furcht, Schmerz durchſchauert ihn he shivers (or quivers, trembles) with ..., ... thrills through him. — **B.** (⸗⸗⏑) *sep.* ſüddeutſch: einen Raum ~ (abſchauern) to partition off ...

**durch-ſchaufeln** (⸗⸗⏑ und ⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* und *insep.* to shovel through or thoroughly.

**durch-ſchaulich** ↘ (⸗⸗⏑) *a.* Ⓐb. (*W.*) = durch-ſichtig.

**durch-ſchäumen** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to foam through; der Strom durchſchäumt die Stadt ... foams through ...

**Durch-ſchein** ↘ (⸗⸗) *m* Ⓢ gleam (or light shining) through ...

**durch-ſcheinbar** (⸗⸗–) *a.* Ⓐb. = durchſcheinend (ſ. durch-ſcheinen III).

**durch-ſcheinen** Ⓢo. **I** (⸗⸗⏑) *v/n.* (h. u. ſn) *sep.* u. (⸗⸗⏑) *v/a. insep.* = durch-leuchten I u. II. — **II** ~d *p.pr. u. a.* Ⓐb. diaphanous, transparent, ...lucent, ...picuous; ſchwach ~d semidiaphanous, (semi)pellucid, semiperspicuous; subpellucid; intertranspicuous; nicht ~d: ♃ adiaphanous. — **III** D~ *n* Ⓢc. ♃ diaphaneity, transparence, ...y, translucence, ...y, pellucidity, ...ness, semipellucidity, &c.

**durch-ſchelten** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓢe. *sep.* to chide (or rebuke, reprimand, reprove, scold) sharply or severely.

**durch-ſcheren** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = durch-ſchauern B. — 2. ⚓ to reeve a rope through a hole in a block (vgl. ein-ſcheren).

**durch-ſcherzen** (⸗⸗⏑ und ⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* und *sep.* to pass (or spend) one's time in jesting or joking; to joke away.

**durch-ſcheuern** *v/a.* Ⓐd. **A.** (⸗⸗⏑) *sep.* 1. (durch Scheuern (ſ. ds) beſchädigen, verletzen ꝛc.) ſ. durch-reiben 1. — 2. alle Küchengeräte ꝛc. ~ to scour &c. all kitchen-utensils successively or one after another (vgl. B.). — **B.** (⸗⸗⏑) *insep.* (gehörig ſcheuern; vgl. 2) to scour (or to clean, to wash up, &c.) thoroughly or well.

**Durch-ſchicht** (⸗⸗) *f* ❶ *arch.* = Durchbinder-Schicht.

> Nicht an ihrem alphabetiſchen Platze als beſonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen ſtehen in der Regel bei d e m j e n i g e n Worte, von dem ſie abgeleitet ſind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**durch-ſchichten** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.*, *W.*: den Miſt mit Erde ~ to alternate layers of dung with layers of earth; to mix (up) dung with earth in layers.

**durch-ſchieben** (⸗⸗⏑) *v/a.* Ⓢf. *sep.* to shove through.

**durch-ſchielen** (⸗⸗⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to squint through.

**Durch-ſchieß...** (⸗⸗...) in Zuſammenſetzungen ſ. Durch-ſchuß-...

**durch-ſchießen** Ⓢe. **A.** (⸗⸗⏑) *sep.* **I** *v/n.* 1. **a)** (h a b e n) mit dem Gewehr ~ to shoot (or fire) through; engS. durch ein Brett ~ to pierce (or penetrate) a board with a bullet (vgl. a. 3); er hat durchgeſchoſſen, oft: the bullet (or shot) has gone through; **b)** (ſ e i n) (ſich blitzſchnell hindurch bewegen) to move (or go, run, flow, pass) through swiftly or like lightning or like a dart: ⊙ Weberei: die Schütze ſchießt durch the shuttle glides (or passes) swiftly through the loom, (*v/a.*) die Schütze ~ oder werfen to throw the shuttle. — **II** *v/a.* 2. (wurfweiſe durchzählen) to count (or shoot) over by casts; Geld ~ to shoot money. — **B.** (⸗⸗⏑) *insep.* **III** *v/a.* 3. to shoot through, to pierce (or riddle) with balls; mit (oder von) vielen Kugeln durchſchoſſen riddled with (cannon-)shot; mit Pfeilen ~ to (trans)pierce (or transfix) with arrows. — 4. *fig.* (blitzſchnell durchfahren) to traverse with lightning-speed; to shoot (or flash) across (vgl. auch 1 b). — 5. **a)** et. durchſchießt et. anderes (durchdringt es, ſich in die Zwiſchenräume hineinſchiebend) s.th. inserts in (or penetrates [into]) ...; *fig.* to intermix (or intermingle, intertangle, interweave) with ...; **b)** ⊙ Buchbinderei: mit Papier ~ to interfoliate, to interleave; durchſchoſſenes (od. Du'rchſchuß-)Blatt interleaf; *typ.* Zeilen ~ to lead (or to interline) the lines; Wörter ~ to space (out) ... (= ſperren); vgl. auch Durch-ſchuß 2.

**durch-ſchiffen** Ⓐa. **A.** (⸗⸗⏑) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to sail, to navigate through. — **II** ↘ *v/a.* etwas ~ to bring (or to get) ... over in a boat, &c.; to transport ... through. — **B.** (⸗⸗⏑) *insep.* **III** *v/a.* Gewäſſer ~ (bisw. auch ⸗⸗⏑) to go (or sail) through, over, across ..., to pass ... in a boat or in sailing, navigating; to navigate ...; to cross ...; den Ozean ~ to cross (*poet.* to traverse) ...; geh. Spr.: die Flut ꝛc. (a. die Luft) ~ (durch-ſchneiden, -pflügen) to cut, to plough, to keel ... — **IV** D~ *n* Ⓢc. passage by sea or over ...; voyage across.

**durch-ſchimmern** Ⓐd. **I** (⸗⸗⏑) *v/n.* (h.) *sep.* (vgl. durch-leuchten 1, durch-ſcheinen) to shine (or gleam, glimmer, glitter) through; *fig.* die Wahrheit ſchimmert durch the truth can be (faintly) discerned, the truth is apparent or shines dimly. — **II** (⸗⸗⏑) *v/a. insep.* to fill with (a weak, faint) light, with a gleam or glimmer.

**durch-ſchimpfen** (⸗⸗⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* = durch-ſchelten. — **II** ſich ~ *v/refl.* to make one's way by means of scolding or abuse; to elbow one's way uttering injurious words.

**durch-ſchlafen** (⸗⸗⏑ u. ⸗⸗⏑) *sep. u. insep.* Ⓢp. (ſ. ſchlafen) **I** *v/a.* (den ganzen Tag) ~ to pass the day in sleeping, to sleep all day long; (von Tieren) den Winter ~ to winter, to hibernate. — **II** ↘ ſich ~ (⸗⸗⏑) *v/refl.* to get through ... in sleeping.

**Durch-ſchlag** (⸗⸗ u. ⸗⸗) *m* Ⓦ 1. ⊙ (Werkzeug zur Durchbohrung) punch(eon), piercer; (Dorn) prick-punch; (Lochhammer) drift; *carp.* (Lochmeißel) mortise-chisel; Feuerwerkerei: (Durchſchläger) awl; *artill.* (Kartu'ſch-nadel) pricker (-wire), cartridge-needle. — 2. (Art Sieb, Durchſeiher ꝛc.) filter, strainer, (*provc.*) sile; (bſd. zum Durchreiben) Kochk.: colander, cullender; in Brauereien: hose. — 3. (durchgeſchlagene Öffnung) opening; aperture; breach; ⚒ = durch-örtern II; 🚂 ~ einer Schwelle unter breitbaſigen Schienen jag, notch. — 4. = Durchſchlags-kraft eines Geſchoſſes.

**Durch-ſchlag-...** (⸗⸗... u. ⸗⸗...) in Zſſgn, zB.: ~**eiſen** ⊙ *n* punch, piercer (vgl. a. Durchſchlag 1); ~**hammer** ⊙ *m* drift; ~(s)**kraft** *f* e-s Geſchoſſes perforating power, striking force, piercing effect; ~**macher** *m* maker (or manufacturer) of colanders, &c.; ~**meißel** ⊙ *m* mortise-chisel; ~(s)**punkt** ⚒ *m* point of intersection; ~**tuch** *n* = Seihetuch.

**durch-ſchlagen** Ⓢr. **A.** (⸗⸗⏑) *sep.* **I** *v/n* (h.) 1. **a)** durch et. ~ to beat (or break, pass, go, run) through ...; die Kugel ſchlägt durch das Dach durch ... crashes through the roof; **b)** *abs.*: die Kugel hat durchgeſchlagen ... has forced its way (or has gone, pierced) through; der Regen ſchlägt durch it rains through; die Feuchtigkeit, Tinte ſchlägt durch ... penetrates, wets through; *typ.* (ſchmitzen) to cloud; ehm. Büchſenm.: die Pulvergaſe ſchlagen durch (durchs Zündloch) the touch-hole lets out fire, gas, smoke, &c.; **c)** metonymiſch: das Papier ſchlägt durch ... blots, runs, absorbs, does not bear ink. — 2. *pharm.* von Arzneien: (Leibesöffnung bewirken) to work, to loosen, to purge; ~des Mittel efficacious (or powerful, bisw. auch: heroic) remedy. — 3. weitS. (durchdringende Wirkung haben) to be efficacious, to prove effectual, to take (or have) effect, to produce a marked effect; bei j-m ~, eine ~de Wirkung auf ihn haben to tell upon a p.; dieſer Grund ſchlägt durch, das iſt ein ~der (entſcheidender, triftiger) Grund that clenches (or settles) the matter, F that is a settler; ~de Maß-

regeln treffen to take strong (or severe) measures, (*sl.*) to go the whole figure or hog. — 4. ⚙ Probier-kunſt: beim Wind-ofen ~ to get clear. — **II** ſich ~ *v/refl.* 5. ſich durch den Feind ~ = ſich durch-fechten II; *fig.* ſich (kümmerlich) ~ = durch-bringen II. — ☛ **B.** (ˉ⌣, bisw. auch ˉˉ⌣) *sep.* und *insep.* **III** *v/a.* 6. = durch-prügeln 1. — 7. (ſchlagend eine Öffnung in etwas machen): **a)** to make a hole (or an opening) in or through ...; *hunt.* to open, to dig (out); ein Loch durch die Wand, die Wand ~ (ˉˉ⌣) to make (or batter) a breach in the wall, to break through (or to pierce) the wall; *abs.* hier muß man ~ here we must make a hole; **b)** ⚙ Schmiede: to punch; ⚒ = durch-örtern; ⚔ ehm. *artill.* das Zündloch ~ (ausräumen) to clear the touch-hole. — 8. *fenc* die Parade ~ to break a p.'s defence; to cut through a p.'s guard. — 9. (durch et. hindurchdringen machen) to pass through; Kochkunſt: a) = durch-reiben 2; b) = durch-ſeihen. — 10. ⸜ (ˉˉ⌣) = durch-ſchmettern 2. — **IV** D~*n* Ⓜc. 11. meiſt durch die *v.* auf ...ing; *typ.* (Schmitzen), auch: mackl*ing*, ...e. — 12. (ſ. 3) effect, efficaciousness.

**Durch-ſchläger** (ˉ⌣) *m* Ⓜa. 1. j. der et. durch-ſchlägt (ſ. durch-ſchlagen III). — 2. ⚙ = Durch-ſchlag-hammer.

**durch-ſchlägig** ⚒ (ˉ⌣) *a.* Ⓜb.: ~ werden mit einer andern Arbeit to open upon another gallery.

**Durch-ſchlags-...** (ˉˉ... u. ˉ⌣...) in Zſſgn ſ. Durch-ſchlag-...

**durch-ſchlängeln** Ⓓd. **I** (ˉˉ⌣) *v/a. insep.* 1. to serpent*ine*, ...ise, to twist, to wind, to meander through. — **II** (ˉˉ⌣) ſich ~ *v/refl. sep.* 2. = I. — 3. = ſich durch-helfen 2.

**Durch-ſchlechten-Stein** ⸜ (ˉˉ⌣.ˉ) *m* Ⓢ (wien.) = Blatter-ſtein.

**durch-ſchleichen** Ⓜn. **I** (ˉ⌣) *v/n.* (ſn) und ſich ~ *v/refl. sep.* to creep (or slink, sneak, steal) through; ſ. a. durch-ſchleppen II b und durch-ſchmuggeln. — **II** (ˉˉ⌣) *v/a. insep.* einen Ort ~ ſ. I; auch: to go through ... furtively, stealthily, by stealth.

**Durch-ſchleif** (ˉ⌣) *m* Ⓢ = Unter-ſchleif.

**durch-ſchleifen**¹ (ˉ⌣) [ſchleifen¹] *v/a.* Ⓜn. *sep.* to hollow, to pierce through by grinding or polishing; ⚙ Glasſchleiferei: bunte, überfangene Gläſer ~ to cut (or grind) away crystal composed of two or more layers of different colours to the under-surface; ſich (*dat.*) die Hände ꝛc. ~ (wund ſchleifen) to rub one's hands through (or to make one's hands sore) by grinding or polishing.

**durch-ſchleifen**² (ˉ⌣) [Schleife] *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to convey (or transport) through ... on a sledge, to sleigh. — 2. *provc.* to draw (or drag[gle], trail) through. — 3. (durchſchmuggeln) to smuggle through, F to get through on the sly. — 4. (eine Schleife ſchlingend, etwas hindurchziehen) to pass through by forming a knot.

**durch-ſchlemmen** (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to pass (or spend) one's time in (or with) banquets, carousals, revelries, orgies; F to make a night of it; vgl. auch durch-praſſen.

**durch-ſchlendern** (ˉˉ⌣) *v/a. insep.* und (ˉˉ⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* Ⓐd. to loiter (or lounge, saunter, stroll) through ...

**durch-ſchleppen** (ˉˉ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to draw (or pull, drag, train, &c.) through; ⚓ ſ. durch-bugſieren; j-n (mit) ~ ſ. durch-helfen I. — 2. Kleider ~ to wear out (or off) ... (by dragging them). — **II** ſich ~ *v/refl.*: **a)** = ſich (kümmerlich) durch-bringen (ſ. bs II); **b)** der Fehler hat ſich durch verſchiedene Ausgaben durchgeſchleppt (iſt durchgeſchlüpft, unverbeſſert geblieben ꝛc.) the error has gone (or crept, stolen) through ..., has slipped unperceived through ..., has not been corrected in ... — **III** *v/n.* (h.) ⚓ der Anker ſchleppt (od. ſetzt) durch (iſt triftig) the vessel drags her anchor, brings the anchor home.

**durch-ſchleudern** *v/a.* Ⓐd. **A.** (ˉ⌣) *sep.* to fling (or to dash) ... through. — **B.** (ˉˉ⌣) *insep.* to break (or crush, dash) by flinging s.th. through.

**durch-ſchleuſen** (ˉ⌣) *v/a.* Ⓓc. *sep.* to pass a vessel through a lock.

**durch-ſchliefen** ⸜ (ˉ⌣ und ˉˉ⌣) *v/n.* (ſn) Ⓜa. *sep.* und *insep.* = durch-kriechen A. u. durch-ſchlüpfen.

**durch-ſchlingen** Ⓜa. **A.** (ˉ⌣) *sep.* **I** *v/a.* einen Faden ~ to sling (or twine, twist) through ... — **II** *v/n.* (ſn) u. ſich ~ *v/refl.* to pass (or run) through; a. = ſich durch-ſchlängeln. — **B.** (ˉˉ⌣) *insep.* **III** *v/a.* ſie durchſchlang ihr Haar mit Perlenſchnüren she twisted a string of pearls in her hair; Lorbeer-zweige mit Öl-zweigen ~ to entwine (or interweave) laurel with olive-branches; to plash laurel branches with those of an olive-tree; *fig.* er hat ſein Schauſpiel mit Liedern durchſchlungen he has interspersed his piece with lyric poetry or lyrics; vgl. a. durch-flechten 1 u. 2. — **IV** ſich (ea.) ~ *v/refl.* (vgl. 3) to become united by winding round each other, to get twisted or interlaced, to become entwined or interwoven.

**durch-ſchlitzen** (ˉˉ⌣ u. ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓓc. *sep.* u. *insep.* to slit (or split) through, to rend (or tear) asunder.

**durch-ſchlummern** (ˉˉ⌣ u. ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* und *insep.* to pass ... slumbering or dozing; to slumber (or doze) through.

**durch-ſchlüpfen**, ⸜ **-ſchlupfen** Ⓐa. **I** (ˉˉ⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* to slip (or slide, glide, creep, run) through; *fig.* einige Fehler ſind in dem Buch durchgeſchlüpft some errors have slipped into the work; *fig.* (entwiſchen, ſ. bs) to escape, to get off; er iſt noch glücklich durchgeſchlüpft he has had a narrow escape; das kann noch ſo mit ~ (durchgehen) that may pass muster, &c.; j-n ~ laſſen to let a p. off; Fehler ~ laſſen to (let) pass ... — **II** (ˉˉ⌣) *v/a. insep.* die Eidechſe durchſchlüpfte (= ſchlüpfte durch; vgl. ~ I) das Laub ... slipped through ...

**durch-ſchmachten** (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓓb. *insep.* Liebesgeiſt, der mich durchſchmachtet (Koseg.) ... that makes my heart pine or languish, &c.; eine Zeit ~ to pass a time in languishing or pining.

**durch-ſchmälzen** ⸜ (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓓc. *insep.* Speiſen ~ to grease (or butter) thoroughly ...

**durch-ſchmarotzen**, ⸜ **-ſchmarutzen** (ˉ⌣ˉ⌣) Ⓓc. *sep.* **I** ſich ~ *v/refl.* = ſich durch-freſſen (ſ. bs 3). — **II** ⸜ *v/a.* den Kurſum ~ (*G.*) to attend the whole course without paying the fee.

**durch-ſchmauchen** (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to (fill with) smoke (ſ. durch-räuchern). — 2. to pass the time smoking (a pipe).

**durch-ſchmauſen** (ˉˉ⌣, bisw. a. ˉ⌣) *v/a.* Ⓓc. *insep.* und *sep.* ſ. durch-praſſen.

**durch-ſchmecken** (ˉˉ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. dies Gewürz ſchmeckt (in dieſer Speiſe) durch ... can easily be tasted or gives a strong flavour to ..., is sensible (or perceptible) to the taste in ... — **II** *v/a.* 2. ich ſchmecke in der Speiſe dies Gewürz durch I taste the spice ..., I notice (or discern) its flavour ... — 3. = durch-koſten.

**durch-ſchmeißen** P (ˉ⌣) *v/a.* Ⓜn. *sep.* 1. = durch-werfen. — 2. ⸜ = durch-ſchlagen 1.

**durch-ſchmelzen** Ⓜd. (*impf.* Ⓜe.), bisw. a. Ⓐc. **A.** (ˉˉ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. bleierne Behälter ſchmelzen leicht durch ... are easily (or quickly) melted through. — 2. Schlacke, welche völlig durchgeſchmolzen iſt ... is melted (or fused) thoroughly. — **II** *v/a.* 3. (ſ. 1) to melt (a hole) through. — 4. (ſ. 2) to (s)melt (or fuse) completely; to melt, to bring down; *fig.* das Wort hat mich ganz durchgeſchmolzen ... has melted (or moved, touched, affected) me deeply, &c. — **B.** (ˉˉ⌣) *insep.* **III** *v/a.* (ſ. 1) die Sonne hat die Rinde durchſchmolzen (*J.P.*) ... has melted the crust of ice.

**durch-ſchmerzen** ⸜ (ˉˉ⌣) *v/a. impers.* Ⓓc. *insep.* es durchſchmerzt uns die Kehle (G. Hauptmann) it makes our throats sore.

**durch-ſchmettern** (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to destroy with a thunder-bolt or with thunder; to batter (or beat) down; to break (to pieces), to shatter. — 2. die Luft ~ (von Klängen) to fill ... with shrill sounds, (von Vögeln) with warbling (songs).

**durch-ſchmieden** ⚙ (ˉ⌣) *v/a.* Ⓓb. *sep.* das Eiſen ~: **a)** (a. ˉˉ⌣, *insep.*) to forge (or to hammer) ...; (durchgerben) to refine ...; ſ. a. durch-hämmern, durch-ſchweißen; **b)** to pierce ... by forging, hammering; to forge (or hammer) through.

**durch-ſchmiegen** (ˉ⌣) ſich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to slip (or glide, shift) through.

**durch-ſchmieren** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ˉ⌣) *sep.* 1. j-n ~ = durch-prügeln 1. — 2. (*v/refl.*) = ſich durch-bringen II. — **B.** ⸜ (ˉˉ⌣) *insep.* to grease, to dirt.

**durch-ſchmuggeln** (ˉˉ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to smuggle ... through.

**durch-ſchnacken** Ⓐa. **I** *v/a.* (ˉˉ⌣, bisw. auch ˉˉ⌣) = durch-plaudern. — **II** ſich ~ *v/refl.* (ˉˉ⌣) = ſich durch-ſchwatzen (ſ. bs II).

**durch-ſchnarchen** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ˉˉ⌣ und ˉˉ⌣) *insep.* und *sep.* er durchſchnarchte die Nacht, ſchnarchte die Nacht durch (od. hindurch) he snored all night (long); alle Töne aus dem Baß in den Diskant ~ (Hebel) to snore through the whole gamut from (the) bass to (the) discant or treble. — **B.** *provc.* etwas ~ (ˉˉ⌣) *insep.* = durch-ſchnüffeln, -ſtöbern.

**durch-ſchneidbar** (ˉˉ–) *a.* Ⓜb. that can be cut (through); nicht ~ not to be cut.

**durch-ſchneiden** Ⓜn. **A.** (ˉ⌣ und ˉˉ⌣) *sep.* und *insep.* **I** *v/a.* 1. (entzweiſchneiden) **a)** meiſt: to cut (ſ. M.I), auch: to cut asunder or in two, in pieces; quer ~ to cut across or crossway; **b)** ⚙ Holz (nach der [od. gegen die] Richtung der Faſern = gerade [oder quer]) ~ to cut wood with [or against, across] the grain (vgl. Hirn-holz); *mint.* die Zaine ~ (ausſtückeln) to cut the coin-plates out of the ribbons, to cut the planks or ribbons; **c)** *surg.* to make the section; den Eiter-ausfluß ~, die hindernden Faſern in einer Wunde ~ to open a wound (by making an incision); **d)** *hunt.* in einem Revier die Richtung ~ to cut an opening (or a path) through a thicket; von Raubtieren: ſich durch das Zeug ~ to gnaw through, to gnaw itself out; **e)** *fig.* ~der Wind, ~de Kälte piercing wind, cold; das durchſchneidet mir das Herz it rends (or pierces) my heart; it cuts me to the heart (or to the quick); mit dieſen Worten ſchnitt ich die Ceremonieen durch (*G.*) ... I cut short ... — 2. (meiſt: ˉˉ⌣) (mitten durch etwas hindurch gehen, es kreuzen) to cut (across), to cross, to traverse; quer ~ to cross-cut; die Luft ~ to cut the air; den Strom, das Waſſer ~ to pass (over), to cross ...; die Wellen, Wogen ~ to cut, to cleave ...; das Schiff durchſchnitt die See ... was ploughing (or divided) ...; mehrere Ströme ~ den Park ... intersect ...; ein Fußſteig durchſchneidet den Forſt ... cuts (or runs) across ... — ☛ **B.** (ˉˉ⌣) *insep.* **II** ſich ~ *v/refl.* oder ea. ~ to cross (or cut) each other; to inter*cross*, ...sect;

*math.* wenn zwei Linien sich (od. ea.) rechtwinklig ~ if one line cuts another (or if two lines cut each other) at right angles; alle Kreisdurchmesser ~ sich im Mittelpunkt ... intersect each other at ...; *phys.* sich wieder ~ (von Strahlen) to recross each other. — ☛ **C.** (ˊ¯⏑) *sep.* **III sich ~** *v/refl.* to cut one's way through (vgl. sich durch-schlagen 5). — **IV durch-schnitten** *p.p.* und *a.* ㉔b. meist in den Bed. des *inf.*; von Bächen durchschnittenes Erdreich ground intersected by streams; durchschnittenes (schwieriges) Terrain intersected (or broken, rough, uneven) ground; von breiten Wegen durchschnittener Wald forest with broad avenues or paths; *her.*: in der Mitte durchschnitten sarceled; von einem Schrägbalken durchschnitten debruised (als Zeichen der Bastardschaft by a bend). — **V ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; bsd. *math.* secant, intersecant, intersecting, transversal (s. quer). — **VI D~** *n* ㊴c. und **Durch-schneidung** *f* ⓐ meist: cut(ting) (out, up, through); bsd. ⛟ through-cut; incision; section (*a. surg.*); (Kreuzung) crossing; *math.* intersection, secancy; D~ in die Quere, *a* crossness. — Vgl. auch Durch-schnitt.

**Durch-schneidungs-punkt** (ˊ¯⏑.ˊ) *m* ⊛ = Durch-schnitts-punkt.

**durch-schneien** (ˊ¯⏑) *v/impers.* ㉑a. *sep.* (vgl. durch-regnen) es schneit durch it snows through; es hat die ganze Nacht durchgeschneit it has snowed all (through the) night.

**Durch-schnitt** (ˊˊ) *m* ⊛ 1. = durchschneiden VI u. Durch-schnitts-punkt. — 2. = Durch-messer. — 3. ⚙ (Maschine, Löcher einzuschneiden): **a)** (Durchstoß-, Loch-maschine) punching- (or pinking-)machine, cutting-press; **b)** *mint.* = Aus-stückelungs-maschine. — 4. ⛟ (Erd-einschnitt) cutting; excavation; auch: (Trockenlegung des Planums) draining (or drainage) of surface; e-n ~ anlegen (trocken legen) to make (or drain) a cutting. — 5. bsd. *arch.* (Riß von et., wie es erschiene, wenn es mitten durchgeschnitten wäre) section (s. M. I), zB. vertical section, horizontal section, plan, ground, map; ~ der Länge nach longitudinal section, der Quere nach transverse (or cross) section (vgl. Längen-, Quer-~); bisw. auch ~ eines Gesichts (*L.*) = Profil; im ~ zeichnen to (draw in) profile. — 6. (mittleres Ergebnis, wenn eins ins andere gerechnet wird) mean, medium; ⊛ average; annähernder ~ rough average; *fig.* (die das ~s-maß bildende Masse, die gewöhnl. Sorte, das Mittelgut) the ordinary (or general, common) run of ...; the medium quality, those of fair or average capacity; im ~ (up)on an average; in (the) gross; by the bulk; by the lump; taking the average; taking it altogether; (reckoning) one with another or with the other; (*Am.*) by and large; über den ~ above the average; den ~ von etwas nehmen to average ...; welches Gewicht im ~ (od. welches durchschnittliche od. Durchschnitts-Gewicht) haben diese Käse? what do these cheeses average in weight?; jeder wiegt im ~ 10 Pfund they average ... each; die Pferde kosten im ~ (der ~s-preis ist) 2000 Mark the horses average ... each. — 7. *agr.* spot in a corn-field where the stalks appear cut off as with a sickle (as folklore supposes, by witchcraft); dazu: **Durch-schnittler** *m* (a) demon destroying the corn-fields. — 8. ⸜ er macht den ~ des Gartens (*G.*) he walked across (or through) ...

**durch-schnitten** (ˊˊ⏑) *a.* ㉔b. u. *p.p.* von durch-schneiden (s. ds IV).

**durch-schnittlich** (ˊˊ⏑) *a.* ㉔b. und *adv.* = im Durch-schnitt (s. ds 6).

**Durch-schnitt(s)...** (ˊˊ...) in Zssgn. **I** (bsd. ⊛) meist: average ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~annahme** *f* (Überschlag) composition in the gross; **~ansicht** *f arch.* section (s. Durch-schnitt 5); **~betrag** ⊛ *m* average amount or sum; **~brett** ⚙ *n* = Dünnbrett; **~ernte** *f* average crop; **~ertrag** *m* average proceeds *pl.* or produce, revenue, profit; **~figur** *f* section (s. Durch-schnitt 5); **~fläche** *f math.* plane of intersection; ⚙ Dampfm.: **~fl.** des Dampfweges sectional area of the steam-passage; **~gewicht** *n* average weight; vgl. auch Durch-schnitt 6; **~graben** ⚔ *m frt.* bei einer angelegten Überschwemmung cut in marshy ground; **~größe** *f* middle (or medium) size; j. von ~größe a p. of middle hight; **~guthaben** ⊛ *n* average balance; **~häute** ⊛ *f/pl.* (ox-)hides *pl.* of (an) average weight or quality; oft einfach: average-hides *pl.*; **~jahr** *n* average year; **~kurs** ⊛ *m* average exchange or rate; **~lehre** *f* = ~meßkunst; **~leistung** *f* mean (or average) day's work or performance, e-s Schiffes a. daily (or average) run; **~linie** *f math.* line of intersection; auch: diameter, diametric(al) line; *ast.* line of section; **~maß** *n* average, medium, middle rate (vgl. a. Mittel-maß u. ~größe); **~mensch** *m* man of average capacity, person of the ordinary (or common) run of mankind; **~meßkunst** *f*: ⚗ stereometry; **~preis** ⊛ *m* average (price), medium price; vgl. a. Durchschnitt 6; **~probe** ⊛ *f* average sample; **~punkt** *m math.* point of intersection or of secancy; *ast.* **~punkte** *pl.* der Sonnenbahn und des Äquators equinoctial points *pl.*; the two points *pl.* where the celestial equator and ecliptic intersect each other; **~qualität** ⊛ *f* average quality; **~rechnung** *f arith.* alligation sum; **~regel** *f* rule on average(s); **~riß** *m arch.* vertical section (s. Durch-schnitt 5); ⚗ sciagraphy; **~sehne** *f* secant; **~summe** ⊛ *f* = ~betrag; **~valuta** ⊛ *f* average value; **~verfallberechnung** ⊛ *f* computation of average due-date; **~verfalltag** ⊛ *m* average due-date or day of payment, maturity; **~verhältnis** *n* average (or diametric[al]) proportion; geometrisches ~verhältnis mean proportion; **~werk** ⚙ *n* = Aus-stückelungs-maschine; **~zahl** *f* average (or mean) number; **~zahlung** *f* für eine Leistung average payment; **~zahlungszeit** ⊛ *f* = ~verfalltag; **~zeichner** *m* = Silhouettierer; **~ziffer** *f* = ~zahl.

**durch-schnobern** (ˊ¯⏑ und ˋ¯⏑), **durch-schnoppern, durch-schnüffeln, durch-schnuppern** (alle drei: ˊˊ⏑ und ˊˊ⏑) *sep.* u. *insep.* *v/a.* ㉑d. to rummage, to ransack.

**durch-schnüren** (ˋ¯⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to interlace; sie durchschnürte ihr Haar mit einer Perlenschnur she twisted (or plaited) a string of pearls in her hair.

**durch-schnurren** (ˊˊ⏑ u. ˊˊ⏑) *v/a.* u. *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* und *sep.* 1. to hum (or whizz) through ... — 2. = durch-betteln.

**durch-schossen** (ˊˊ⏑) *a.* ㉔b. und *p.p.* von durch-schießen III (s. ds).

**durch-schrauben** ⑳g. u. ㉑a. **I** (ˊ¯⏑) *sep.* sich ~ *v/refl.* = sich durch-winden II. — **II** ⸜ (ˋ¯⏑) *v/a. insep.* wir ~ | im Feuerschiff den Sturm der Ozeane (WH. JORDAN), etwa: we plough (the waves of) the stormy ocean in a screw-steamer.

**durch-schreien** ⑳o. **I** (ˊ¯⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to cry through ...; (mit seinem Geschrei durchdringen) to make o.s. heard by shouts or shouting. — **II** (ˋ¯⏑) *v/a. insep.* to fill with shouts or shouting.

**durch-schreiten** ⑳n. **I** (ˊ¯⏑) *v/n.* (sn) *sep.* to stride (or stalk) through ... — **II** (ˋ¯⏑) *v/a. insep.* to traverse, to pass, to stride, to measure, to walk ...; nicht durchschritten untraversed.

**durch-schrillen** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to fill with shrill (or chirping) sounds.

**Durch-schuß** ⚙ (ˊˊ) [durch-schießen] *m* ㊳ 1. Weberei: weft, woof (= Ein-schlag). — 2. *typ.* space- (or white-)line, space-rule, blank, margin; lead; reglet.

**Durch-schuß-...** ⚙ (ˊˊ...) in Zssgn, zB.: **~blatt** *n* Buchb.: s. durch-schießen 5 b; **~linie** *f*, **~stück** *n typ.* = Durch-schuß 2.

**durch-schütteln** (ˊˊ⏑ und ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* und *insep.* to shake ... through, auch: thoroughly, well, violently; von Frost (Fieberfrost) durchschüttelt werden to shiver (or shudder) with cold (vgl. durch-rieseln 3).

**durch-schütten** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to pour through ...

**durch-schüttern** (ˊˊ⏑ und ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* u. *sep.* to shake thoroughly, vehemently, &c., to agitate violently; s. durchschütteln.

**Durch-schwang** † (ˊˊ) *m* ㉛ elevation, [exaltation.]

**durch-schwängern** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* *chm.* und *fig.* to impregnate (thoroughly), to saturate.

**durch-schwärmen** (ˊˊ⏑) *v/n.* (sn) *sep.* u. (ˊˊ⏑) *v/a. insep.* ㉑a. to wander (or swarm, rove) through or over; a. = durch-schlemmen.

**durch-schwatzen, -schwätzen** F ㉑c. **I** *v/a.* (ˊˊ⏑ und ˊˊ⏑) *sep.* und *insep.* = durchplaudern. — **II sich ~** *v/refl.* (ˊˊ⏑) *sep.* to make one's way by means of fine words, &c.

**durch-schweben** (ˊ¯⏑) *v/n.* (sn) *sep.* und (ˋ¯⏑) *v/a. insep.* ㉑a. to pass through with a flying motion; to fly (or soar) through ...

**durch-schwefeln** (ˋ¯⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to sulphur(ise) thoroughly.

**durch-schweifen** (ˊ¯⏑ und ˋ¯⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* und *insep.* to rove (or ramble, range, stroll) over, through, about; to wander all over; to look (or glance) over.

**durch-schweißen** ⚙ (ˋ¯⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to weld thoroughly; s. a. durch-hämmern 1; durch-schmieden 1.

**durch-schwelen** ㉑a. **I** (ˊ¯⏑) *v/n.* (h. u. sn) *sep.* to smo(u)lder (or smoke) through. — **II** (ˋ¯⏑) *v/a. insep.* s. I; auch: to burn slowly (without sufficient air).

**durch-schwelgen** (ˊˊ⏑ und ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* und *sep.* = durch-schlemmen.

**durch-schwellen** ⸜ (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to rouse the affections of.

**durch-schwemmen** ⸜ (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = über-schwemmen.

**durch-schwimmen** ⑳b. **I** (ˊˊ⏑) *v/n.* (sn) *sep.* to swim across or through, over ...; von leblosen Dingen: to float across, through, &c. — **II** (ˊˊ⏑) *v/a. insep.* to traverse, to cross in swimming; to swim across, &c. (s. I).

**durch-schwindeln** (ˊˊ⏑) **sich ~** *v/refl.* ㉑d. *sep.* (sich mit Schwindeleien durchhelfen) to get through (or to make one's way, to help o.s.) by swindling, cheating; to shuffle through.

**durch-schwingen** (ˊˊ⏑) **sich ~** *v/refl.* ⑳a. *sep.* to swing o.s. (or to spring, to dart) through ...

**durch-schwirren** ㉑a. **I** (ˊˊ⏑) *v/a. insep.* 1. to fill with chirping (or sharp hissing) sounds; auch *fig.* zB.: ein Gerücht durchschwirrt die Luft, die Gesellschaft &c. there is a report buzzing through ... — 2. to move, to fly, &c. through ... with a hissing sound (s. II). — **II** (ˊˊ⏑) *v/n.* (sn) *sep.* s. 2; auch: to whizz (or buzz) through.

**durch-schwitzen** ㉑c. **A.** (ˊˊ⏑) *sep.* **I** *v/n.* (h.) to perspire, to sweat, ⚗ to transude; auch: das Wasser schwitzt (sickert) durch (durch die Felsspalten &c.) ... oozes through. — **B.** (ˊˊ⏑ und ˊˊ⏑) *sep.* und *insep.* **II** *v/a.* bsd. ich bin ganz durch(ge)schwitzt I am perspiring very much or at every pore, dripping with

sweat; auch: ich habe die ganze Nacht durchschwitzt I have sweated (or perspired, &c.) (all) the night (long); hast nicht den Erntetag durchschwitzt (*B.*) you have not toiled (or laboured, worked) in the sweat of your brow during ... — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. s. I; *a.* ⚗ transudatory. — **IV** D~ *n* ㊾c. ⚗ transud*ation*, ...ing, &c.; sudorification, ⚗ diaphoresis.

**Durch-schwung** (ˊˊ) *m* ㉛ Turnerei: ~ am Reck, etwa: a swing from one horizontal bar over another.

**durch-segeln** ⚓ (ˊ-˘) *v/n.* (sn) *sep.* und (ˊˊ˘) *v/a. insep.* ㉑d. = durch-schiffen.

**durch-sehen** ⑳l. **A.** (ˊ-˘) *sep.* **I** *v/n.* (h.) to see (or look) through; mit unpersönlichem Subjekt, zB. die Ellenbogen sehen durch the elbows peep through; the coat is out at elbows. — **II** *v/a.* = durch-schauen II. — ☛ **B.** (ˊ-˘ und ˊˊ˘) *sep.* und *insep.* **III** *v/a.* s. durch-schauen III; bsd. (prüfend ansehen) to look (or run) over, stärker: to examine; (betreffs der Richtigkeit prüfen) to revise, to review, to verify; bsd. *typ.* to look (or read) over; to mark the errors on a proof-sheet, to correct (or read) proofs; (besichtigen) to inspect, to (make a) search, to survey, bsd. Mannigfaltiges: to pass in review; flüchtig: to glance over; Aktenstücke ~ to look through, to examine ...; eine Schrift (genau) ~ to read ... carefully through, to peruse ..., to give ... a perusal; noch einmal ~ to revise (*a. typ.*); e-e Sache aufs neue ~ to re-examine..., to overhaul ... — **IV** D~ *n* ㊾c. looking through, &c. (s. I); revision; review; examination; verification; *typ.* correction (or reading) of proofs; (Besichtigung) inspection, survey.

**durch-seigen, -seihen** ㉑a., † a. ⑳o., bisw. auch **-seigern, -seihern** ㉑d. **A.** (ˊ-˘) *sep.* **I** *v/n.* (sn) = durch-sickern I. — **B.** (ˊˊ˘) *insep.* **II** ⚘ *v/a.* (sickernd durchdringen) die Feuchtigkeit, indem sie die Pflanzengefäße durchseihet und durchspület (*G.*) ... penetrating into ... filtering and washing or cleansing. — **C.** (ˊ-˘ und ˊˊ˘) *sep.* und *insep.* **III** *v/a.* (durch eine Seige laufen lassen) (auch *chm.*, *pharm.*) to filter, to strain, to press (or to cause to pass) through a strainer; to percolate; to colander; to drill (through); Milch ~ to strain (*a. prov.* to sile) milk. — **IV** Durch-geseihte(s) (ˊ˘-˘) *n* ㉔b. *pharm.* colature; filtrate. — **V** D~ *n* ㊾c. u. **Durch-seihung** *f* ㊿ straining, &c.; filtration; (per)colation, colature; Beutel zum D~ der Gelatine jelly-bag.

**Durch-seiher** (ˊ-˘) *m* ⑩a. filter, strainer; vgl. auch Seiher, Seihe-tuch, Durch-schlag.

**durch-sein** (ˊ-) *v/n.* ⑲a. s. durch 6.

**durch-senken** ⚒ (ˊˊ˘ und ˊˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* und *insep.* s. durch-sinken 2 und 4.

**durch-setzen** ㉑c. **A.** (ˊˊ˘) *sep.* **I** *v/a.* 1. etwas ~ (fortsetzend zu Ende führen) meist: to carry (through or out) (vgl. durchführen 2). — 2. (mit Überwindung von Hindernissen zur That machen) to obtain (with difficulty, by violence, &c.); to attain a proposed object; to carry, to accomplish; es ~ to carry the point or the day; *abs.* auch: to prevail; alles ~ to carry all before one; der Antrag wurde mit fünf Stimmen Mehrheit durchgesetzt (durchgebracht) the motion was carried by a majority of five; das Gewünschte ~ (erreichen) to (en)compass one's desires or end, object; et. bei j-m ~ to carry one's point (or to succeed) with a p., (mit Gewalt) to force a th. (up)on a p.; er hat es endlich durchgesetzt finally he has succeeded or has had success; he has attained his object; he was successful at last; seinen Willen ~ to have one's will or way; er setzte s-n Willen gegen die (oder den der) Wärterin durch he asserted his will in spite of the nurse; he got the better (or the mastery) of his nurse; er kann et. ~ he has much influence; et. durch keckes Auftreten ~ (wollen) to face a th. out, to carry it off, to brave (or brazen) it out; et. durch Beharrlichkeit ~ to follow a th. out or up; et. mit Gewalt ~ to carry a th. with a high hand, to enforce a th.; etwas vollständig ~ (durchschlagende Maßregeln treffen) to use effective measures; (*sl.*) to go the whole figure or hog; etwas rasch, auf den ersten Anlauf ~ to carry an affair at the first onset; *fig.* et. ~ (dem Sturm &c. trotzend) to weather (or ride) out, to outweather the storm; bisw. auch ohne Objekt: Mehrheit setzte (drang) durch ... prevailed, carried it. — 3. *arch.* (mit einer Querwand durchteilen) to divide by a partition-wall, to partition (off). — 4. ⚙ *metall.* Erz ~ to pass ore through the fire-room (or shaft, tunnel) of the blast-furnace; to bring down; nochmals ~ to put through the jigger again; ⚒ gepochtes Erz ~ to screen (or sift, cribble, riddle) stamped ore. — 5. ● ⚘ eine Ware mit ~ (MÖSER) to sell ... with others. — **II** *v/n.*: a) (sein und haben) (rasch durch einen Raum hindurch setzen, sich bewegen) to run (or jump, leap, bound, spring, &c.) through or across ...; schwimmend ~ = durch-schwimmen; b) (haben) ⚓ vom Anker: s. durchgehen 7. — **III** sich ~ *v/refl.* (hindurch dringend sich festsetzen) to (take) root, to settle, to obtain (or gain, get) a footing. — ☛ **B.** (ˊˊ˘) *insep.* **IV** *v/a.* et. durchsetzt einen Gegenstand (erfüllt ihn durch-, hinein-, dazwischen-dringend) s.th. becomes inserted with (or intersects) another th.; bsd. ⚒, zB. Diorit durchsetzt das Gestein, es wird von Diorit durchsetzt the rock is interspersed with diorite. — **V** D~ *n* ㊾c. u. **Durch-setzung** *f* ㊿ analog ~ I = durch-führen II. — Zu 2: attainment of a proposed object, success. — Zu II a: running, &c. (a. run, jump, leap, bound, spring) through or across.

**Durch-setzer** (ˊˊ˘) *m* ⑩a. enforcer.

**durch-seuchen** (ˊˊ˘) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to infect, to taint. — **II** D~ *n* ㊾c. und besonders **Durch-seuchung** *f* ㊿ infection, tainting.

**durch-seufzen** (ˊˊ˘, bisw. auch ˊ-˘) *v/a.* ㉑c. *insep.* und *sep.* to pass (or spend) ... sighing, in sighs, groaning; to sigh through.

**Durch-sicht** (ˊˊ) *f* ㊿ 1. (Durchblick, Aussicht &c.) vista; (point of) view; in e-r Gartenmauer &c.: view through (an opening); opening; (Reitweg) ride, riding; eine ~ gewährend with a fine view. — 2. = durch-sehen IV: perusal, (prüfende) inspection, examination, revis*ion*, ...al (*typ.*), review; (Durchmusterung) mustering, sampling; zur gefälligen ~ for (kind) inspection or perusal; on approbation or approval.

**durch-sichten** ⚙ (ˊˊ˘) *v/a.* ㉑b. *sep.* = durch-sieben.

**durch-sichtig** (ˊˊ˘) *a.* ㉔b. 1. transparent; translucent; perspicuous; (pel)lucid; (hell, klar) clear (as crystal); (rein) pure, limpid (Wasser &c.); ~ wie Glas glasslike, transparent as (or like) glass; ⚗ hyal*ine*, ...oid, ...escent (a. ~ werdend); (transparent) ⚗ diaphanous; im Wasser ~ werdend (er Opa'l): ⚗ hydrophan*ous* (...e); in der Hitze ~ werdend: ⚗ pyrophan*ous*, ...e; *phys.* ~ permeable to light, pervious to the sight. — 2. weitS. = durch-brochen (siehe durchbrechen V). — 3. *fig.* (leicht zu durchschauend) transparent (vgl. a. durch-schaubar); ~er Vorwand, auch: flimsy pretext or disguise.

**Durch-sichtigkeit** (ˊˊ˘-) *f* ㊿ (s. durchsichtig) transparence, transparency, transparentness; limpidity, limpidness; (pel-)lucidity, (pel)lucidness; diaphaneity; auch (= das Durch-sichtigwerden wie Glas) ⚗ hyalescence.

**Durch-sichtigkeits-...** (ˊˊ˘-...) in Zssgn, zB.: **~messer** *m* für die Luft: ⚗ diaphanometer.

**Durch-sichts-...** ⚘ (ˊˊ...) in Zssgn, zB.: **~bild** *n*, **~gemälde** *n* = Transparent-bild &c.; **~lehre** *f* = Dioptrik.

**durch-sickern** ㉑d. **I** (ˊˊ˘) *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl. sep.* to drip (or trickle, drill, ooze, filter, percolate, strain) through ...; (durchdünsten) to transude; etwas ~ lassen = durch-seihen III; ~d dripping through, auch: transudatory; et. ~ lassend (leck) leaky. — **II** (ˊˊ˘) *v/a. insep.* = durch-seihen II. — **III** D~ *n* ㊾c. dripping, &c. (s. I) through; auch: filtration, percolation.

**durch-sieben** (ˊ-˘ u. ˊˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* u. *insep.* to pass through a sieve; to sift; (durch ein grobmaschiges Sieb) to riddle; to screen; to cribble; Mehl ~ (beuteln) to bolt ...; Papierfabr.: die Lumpen ~ to dust the rags.

**Durch-sieber** ⚙ (ˊ-˘) *m* ⑩a. Glasfabrik. &c.: sifter.

**durch-sieden** (ˊ-˘ u. ˊˊ˘) *v/a.* ⑳e. *sep.* und *insep.* = durch-kochen.

**durch-singen** (ˊˊ˘) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to sing through or over, to the end. — 2. (meist ˊˊ˘, *insep.*) den ganzen Tag ~ (hindurch singen) to pass (or to spend) the day in singing; to sing all day long. — 3. *poet.* to fill with song(s). — **II** sich ~ *v/refl.*: sich durch manche Not ~ to get over many sorrows by singing.

**durch-sinken** ⑳a. **A.** (ˊˊ˘) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to sink through. — **II** *v/a.* 2. ⚒ einen Schacht ~ (vgl. ab-sinken, ab-teufen) to sink a shaft (or pit); vgl. auch 4. — **B.** (ˊˊ˘) *insep.* **III** *v/a.* 3. die (von dem Wasser) durchsunkenen Schichten the layers sunk by the passing waters. — 4. ⚒ (vgl. 2) to uncover (or discover) a layer by digging (or sinking) a shaft.

**durch-sinnen** (ˊˊ˘ u. ˊˊ˘) *v/a.* ⑳b. *sep.* u. *insep.* = durch-denken (s. ds), a. zB.: die ganze Nacht ~ to spend ... in deep thought or musingly.

**durch-sintern** (ˊˊ˘) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* = durch-sickern 1.

**durch-sitzen** (ˊˊ˘) *v/a.* ⑳i. *sep.* 1. to wear (a hole) through the seat of one's trousers; sich ~ *v/refl.* to sit o.s. sore, to make o.s. sore with (long) sitting. — 2. eine Nacht ~ (bisw. a. ˊˊ˘, *insep.*) to pass a night sitting, to sit up all (or the whole) night (zB. beim Spiel playing or gambling or at cards).

**durch-sollen** (ˊˊ˘) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep. ell.* (s. sollen) to be forced (or obliged, &c.) to get through.

**durch-sommern** (ˊˊ˘ u. ˊˊ˘) *v/a.* ㉑d. *sep.* u. *insep.* Mädchen wohl durchgesommert und warm gehalten (A. W. SCHLEGEL) maids well summer'd and warm kept (*SH.*); mit durchsommerter (durchsonnter, durchwärmter) Seele (*V.*) with a soul full of summery warmth.

**durch-sonnen**[1] (ˊˊ˘) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *insep.* to sun; ⚙ photogr. Platten &c. ~ to solarise ...; sich ~ to bask (o.s.) in the sun (auch *fig.*; s. durch-sommern).

**durch-sonnen**[2] (ˊˊ˘) *p.p* von durchsinnen (s. ds).

**durch-spähen** (ˊ-˘ u. ˊˊ˘) *v/a.* ㉑a. *sep.* und *insep.* = durch-forschen und durch-spüren.

**durch-spalten** (ˊˊ˘ u. ˊˊ˘) *v/a.*, bisw. a. *v/n.* (sn) ㉑b. *sep.* u. *insep.* (*p.p.* a. ⑳p.) to split (or cleave) through or asunder, in two; s. spalten.

**durch-spazieren** (ˊ˘-˘) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* = durch-wandeln.

**durch-speeren** (ˊˊ˘) *v/a.* ㉑a. *insep.* to spear through; to transfix with spears lances, &c.

**durch-spellen** ↖ (ˊˊ⌣) *v/a.* ⒶA. *sep.* = durch-spalten.

**durch-spicken** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* u. *insep.* Kochk. u. *fig.* (untermischen) to interlard (with mit); vgl. auch spicken.

**durch-spielen** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* 1. to play from beginning to end (a. ♪); alle Spiele ~ to play all the games one after another; ♪: to play (over) all the pieces of music; ein Stück zur Übung ~ to rehearse a piece of music, to play a piece (of music) through (or over) again; er hat das Stück nicht ganz durchgespielt he has not finished or not played through ...; ein Los ~ to hold a lottery-ticket through (or to take a l. for) all the (different) drawings; *thea.* u. *fig.* eine Rolle ~ s. durch-führen 3. — **B.** (ˊˊ⌣) *insep.* 2. (a. ˊˊ⌣; s. A.) eine Nacht ~ to pass (or spend) a night in playing or gambling. — 3. *poet.* (in leichter Bewegung durchziehen) to play in frolic, to gambol; &c.; es durchspielt der West das Laub the west-wind whispers (auch Zephyrus steals softly) through the leaves; ein sanfter Wind durchspielt unsere Segel a soft wind (or a gentle breeze) fills our sails.

**durch-spießen** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* und *insep.* to impale, to pierce ([as] with a spit), to transfix, to run through.

**durch-sprechen** (ˊˊ⌣) **I** *v/a.* Ⓦd. *sep.* 1. (auch *v/n.*, h.) to talk (or speak) through ..., durchs Telephon ~ to speak (or to convey, announce) by telephone; to telephone. — 2. ein Gebe't &c. ~ to say one's prayer to the end or quite through. — 3. (bisweilen auch ˊˊ⌣, *insep.*) (besprechen) to talk (or speak) a matter over; to debate (or discuss) completely or to the bottom, thoroughly, &c.; wir haben das schon oft durchgesprochen we have discussed (or descanted on) this matter repeatedly and at (great) length. — **II** D~ *n* Ⓢc. 4. analog I. — 5. *tel.* direct communication.

**durch-sprengen** Ⓐa. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to pass (or move) through at full speed, very rapidly, &c., to gallop through; vgl. 3. — **II** *v/a.* 2. ⚙ (einen Tunnel) ~ to pierce (a tunnel) through (vgl. durch-tunneln). — **B.** (ˊˊ⌣) *insep.* **III** *v/a.* 3. e-n Raum ~ to pass (or move, go) through or across ...; to gallop through ...; vgl. 1. — 4. mit etwas ~: a) to sprinkle with ...; b) engS. (durch Besprengen bunt machen) to speck(le), to spot, to stain.

**durch-sprenkeln** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = durch-sprengen 4.

**durch-sprießen** ↖ (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓦe. *insep.* to intermix (or intermingle) with germs or seeds, to germinate.

**durch-springen** Ⓦa. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* 1. durch (einen Reifen) ~ to leap (or jump) through ... — 2. (einen Riß durch und durch bekommen) to burst (or crack) through. — **II** (ˊˊ⌣) *v/a. insep.* e-n Raum ~ to leap (or jump) through ..., in drei Sätzen ~ to clear a space in three jumps or with three bounds.

**durch-spritzen** Ⓐc. **I** (ˊˊ⌣) *v/a. insep.* to sprinkle thoroughly; mit Blut durchspritzt blood-bespattered. — **II** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* to squirt through.

**durch-spülen** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* to rinse well or thoroughly. — **B.** ↖ (ˊˊ⌣) *insep.* s. durch-seigen II.

**durch-spüren** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *sep.* und *insep.* = durch-forschen, auch: = durch-schnobern; *hunt.* ein Gehege ~ s. ab-suchen 1. — **B.** (ˊˊ⌣) *sep.* = durch-fühlen 1.

**durch-stammeln** ↖ (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to stammer (or to stutter) through (from beginning to end).

**durch-stampfen** (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* und *sep.*, a. sich ~ (ˊˊ⌣) *v/refl.* to stamp (or pound, punch) through.

**durch-stänkern** P (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* und *insep.* 1. to fill with an offensive smell; to infect. — 2. Γ (a. **durch-stankern**) = durch-stöbern.

**durch-stauben** *v/n.* Ⓐa. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* (h.) to pass (or get) through as dust; *v/impers.*: es staubt durch (durchs Fenster &c.) the dust penetrates (or comes in) through ... — **B.** (ˊˊ⌣) *insep.* (sn) to be covered (or filled) with dust.

**durch-stäuben** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* 1. to dust, to powder; eine Zeichnung, ein Muster ~ = durch-bausen. — **B.** (ˊˊ⌣) *insep.* 2. to fill (or cover) with dust; to dust all over or throughout. — 3. *fig.* e-n Raum ~ (stäubend durchsprengen, durcheilen, durchfliegen) to hasten (or hurry) through ...

**Durch-stäuber** (ˊˊ⌣) *m* Ⓜa. pouncer.

**durch-stäubern** *prov.* (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = durch-stöbern I.

**durch-stäupen** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to whip (or flog) soundly.

**Durch-stech...** ⚙ (ˊˊ...) in Zssgn, zB.: **~nadel** *f* = Durch-baus-nadel.

**durch-stechen** Ⓦd. **A.** (ˊˊ⌣, bisw. a. ˊˊ⌣) *insep.* und *sep.* **I** *v/a.* 1. meist = durchbohren II; zB. auch: das Papier mit e-r Nadel ~ to prick, to puncture ...; durchstochenes Muster (zum Durchstäuben, Durchbausen) pattern for pouncing, pricked (or pounced) drawing; ⚘ durchstochen perfoliate, perforate(d); ⚙ Näherei: = durch-nähen B; einen Damm ~ to open a dam; ⚙ *metall.* (schmelzen) to (s)melt, to fuse; die Schlacken ~ to smelt the slags afresh. — ☞ **B.** (ˊˊ⌣) *sep.* **II** *v/a.* 2. die Nadel, das Schwert durch etwas ~ to pass ... through ... — 3. *agr.* Korn ~ = durch-schaufeln. — 4. Wein ~ to adulterate, F to doctor ... — 5. ein Muster ~ (durchbausen) to prick a paper, to pounce. — 6. ✣ = durch-stecken. — **III** *v/n.* (h.) 7. die Spitze sticht durch ... goes (or gets) through, penetrates, pierces. — 8. *fig.* (sich bemerklich machen) = durchblicken 3, hervor-stechen. — 9. fast †: mit j-m ~, a. *v/a.* et. ~ = Durch-stecherei (s. d.) treiben. — **IV** D~ *n* Ⓢc. und **Durchstechung** *f* Ⓕ analog I—III, zB.: D~ (oder Durchstich) der Landenge von Suez piercing (or cutting) of ...; D~ von Aktenstücken zum Zeichen der Unechtheit perforation; ⚙ *metall.* (s)melting, fusion (vgl. a. Lech).

**Durch-stecher** *m* Ⓜa. 1. (ˊˊ⌣) ~(in *f* Ⓕ) piercer, cutter (zB. des Isthmus). — 2. ⚙ (ˊˊ⌣) = Pfriem, Löffel-bohrer; *artill.* pricker, &c. (s. Durch-schlag 1).

**Durch-stecherei** (ˊˊ⌣ˊ) *f* Ⓕ (s. durch-stechen 9) intrigue, plot, underhand dealing or work, practice; mit j-m ~ treiben to be in league or collusion (or to connive, to collude) with a person.

**durch-stecken** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pass (or draw, put) through ...; ⚓ to reeve; *co.* die Beine (od. Arme) zu weit ~ (d.h. zu kurze Hosen, bzw. Röcke tragen) to have one's legs (or arms) sticking out of the trousers or sleeves; his trousers (or sleeves) are too short for him.

**Durch-steckerei** ↖ (ˊˊ⌣ˊ) *f* Ⓕ = Durch-stecherei.

**durch-stehlen** (ˊˊ⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓦd. *sep.* to steal (or slip) through or away; to get through by stealth or stealthily, unperceived; to escape.

**durch-steigen** Ⓦo. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* durch das Fenster ~ to pass (or go, get) through the window, in das (od. aus dem) Zimmer into (or out of) the room; alle Stufen ~ (a. ˊˊ⌣, *insep.*) to go (or pass, get) through ... — **II** (ˊˊ⌣) *v/a. insep.* to go (or pass, get) through or across, over.

**durch-stellen** (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* ehm. *hunt.* ein Gehölz ~ to encompass a district (or thicket) within a forest with toils.

**durch-steppen** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *sep.* u. *insep.* *v/a.* Ⓐa. = durch-nähen.

**durch-sternt** (ˊˊ) *a.* Ⓩb. bestarred, bespangled with stars.

**durch-steuern** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* und *insep.* = durch-schiffen.

**Durch-stich** (ˊˊ) *m* Ⓑ 1. = durch-stechen IV. — 2. (durchstochene Stelle) ⚒, Straßenbau, Flußbau &c.: cut, cutting, through-cut; auch: excavation, digging; (unterirdisch) tunnel; (Einschnitt zwischen Bergen) (bsd. *Am.*) notch. — 3. † = Durch-stecherei.

**Durch-stichs-...** (ˊˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~böschung** ⚙ *f* Straßenbau: face of a cutting, &c. (s. Durch-stich 2).

**durch-sticken** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* u. *insep.* to embroider all over; to fill (or cover) with embroidery; s. a. durch-wirken.

**durch-stieben** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* u. (ˊˊ⌣) *v/a. insep.* Ⓦf. = durch-stauben, -stäuben

**durch-stinken** Ⓦa. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* to stink through, to fill a place with an offensive smell. — **II** (ˊˊ⌣) *v/a. insep.* = durch-stänkern; auch † *fig.* durchstunken und erlogen (Luther), s. er-stinken.

**Durch-stöb(e)rer** (ˊˊ(⌣)⌣) *m* Ⓜa. rummager, F ferreter.

**durch-stöbern** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* und *insep.* to search through or all over, in every part of ...; to rummage, to have a hunt for ...; (durchwühlend) to ransack; to tumble over; (umwühlend) to rake in(to); F to ferret; s. durch-suchen. — **II** D~ *n* Ⓢc. u. **Durch-stöb(e)rung** *f* Ⓕ rummaging, rummage, &c. (s. I).

**durch-stochen** (ˊˊ⌣) *a.* Ⓩb. und *p.p.* von durch-stechen I (s. d.).

**durch-stochern** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣), **durch-stören** (ˊˊ⌣ u. ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd.(a.) *sep.* und *insep.* 1. = durch-stöbern. — 2. to prick through.

**durch-stöhnen** (ˊˊ⌣ und ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* und *sep.* = durch-seufzen.

**durch-stopfen** *v/a.* Ⓐa. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* 1. to put (or thrust, stuff) through. — 2. s. durch-flicken I. — **B.** (ˊˊ⌣) *insep.* s. durch-fickern III.

**durch-stoppeln** s. durch-stochern.

**Durch-stoß** ⚙ (ˊˊ) *m* Ⓛ (a. **~maschine** *f*) = Durch-schnitt 3a.

**durch-stoßen** Ⓦp. **A.** (ˊˊ⌣) *sep.* **I** *v/a.* 1. to push (or thrust) through. — 2. to run (or thrust, go, shoot, &c.) through; to make a hole in ... (by knocking, running, &c. against, zB. Billard: das Tuch ~ to make a hole in the cloth; to wear out, to make sore by pushing against ...; sich (*dat.*) den Fuß ~ to hurt (or wound) one's foot by knocking (or running) against ... — 3. ⚙ Glasfabr.: den Ofen ~ to open (or cut) the kiln. — **II** *v/n.* (h. u. sn) ⚓ hinten ~ (mit der Hieling auf den Grund stoßen) to strike (or touch) the ground with the heel (of the keel). — **B.** (ˊˊ⌣) *insep.* **III** *v/a.* = durch-bohren II; vgl. a. 2. — **IV** *p.p.* u. *a.* Ⓩb. in den Bed. des *inf.*; (bsd. ⚘) pertuse(d).

**durch-stottern** ↖ (ˊˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = durch-stammeln.

**durch-strahlen** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* und (ˊˊ⌣) *v/a. insep.* Ⓐa. = durch-leuchten 1 und II.

**durch-streben** Ⓐa. **I** (ˊˊ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* to make an effort (or to aim, to tend) to pass through. — **II** (ˊˊ⌣) *v/a. insep.* to surmount all obstacles by (dint of) one's efforts.

**durch-ſtrecken** (´´⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* die Hand ~ (hindurch ſtrecken) to extend (stretch) ... through.

**durch-ſtreichbar** (´⏑- und ⏑´-) *a.* ⓑb. cancellable.

**durch-ſtreichen** *v/a.* ⓝn. **A.** (⏑´⏑) *insep.* **1.** (auch ´⏑, *sep.*) = aus-ſtreichen 1; mit einem Kreuze, Querſtrich, gitterförmig ~ to cross (out or off), to cancel. — **2.** (ſtreifend durchziehen; *a. v/n.* (ſn) ´⏑, *sep.*) to go (or wander, ramble, roam, rove) through; die Wälder ~ to roam through ...; to track ...; das Feld, die Ebene ~ to beat the field; ⚔ die Gegend ~ to scour the country. — **3.** von der Luft, dem Winde: die Straße ~ to blow through, to sweep across ... — **B.** (´⏑) *sep.* **4.** = durch-hauen 4 a. — **5.** (durch ein Sieb) ~ ſ. durch-ſieben. — **6.** ſ. 1 und 2.

**durch-ſtreifen** (´⏑ u. ⏑´⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* u. *insep.* **1.** = durch-ſtreichen 2. — **2.** (mit Streifen durchziehen, mſt ⏑´⏑, *insep.*) to stripe, to striate, to streak; durchſtreift striped, striate(d), streaked.

**durch-ſtreiten** (´⏑ u. ⏑´⏑) *v/a.* ⓝn. *sep.* und *insep.* = durch-fechten.

**durch-ſtreuen** *v/a.* ⓐa. **A.** (´⏑) *sep.* to strew through ... — **B.** (⏑´⏑) *insep.* mit et. ~ to (be)sprinkle with ...; to spangle (or strew) with ...

**Durch-ſtrich** (´´) *m* ⓢ **1.** = aus-ſtreichen III zu 1. — **2.** der Zugvögel: passage.

**durch-ſtriegeln** (´⏑ und ⏑´⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* und *insep.* = ſtriegeln 1 und 2.

**durch-ſtriemen** (⏑´⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* = durch-ſtreifen 2.

**durch-ſtrömen** ⓐa. **I** (´⏑) *v/n.* (h.) *sep.* = durch-fließen I. — **II** (⏑´⏑) *v/a. insep.* = durch-fließen II; *fig.*: von Menſchen ꝛc.: to crowd (or stream) through; mit Freude ~ to fill (or pervade, transfuse) with joy.

**durch-ſtudieren** (´⏑´⏑ u. ⏑⏑´⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* und *insep.* to study thoroughly; to examine profoundly or to the bottom; to read over or up; to con over; die Nächte ~ to pass (or to spend) the nights in studying; bisw. to lucubrate; *a. v/refl.* ſich durch etwas ~ to study completely (vgl. durch-arbeiten 7).

**durch-ſtürmen** ⓐa. **I** (´´⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* to storm (or rush) through ... impetuously or violently. — **II** (´´⏑) *v/a. insep.* = I; der Wind durchſtürmt die Thäler ... blows violently through ...; von ewigen Winden durchſtürmt swept by perpetual storms; *fig.* von heftigen Gefühlen: to agitate violently, to shake.

**durch-ſtürzen** ⓐc. **I** (´´⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* to fall, to be precipitated (headlong) through. — **II** (´´⏑) *v/a. insep.* to precipitate (or thrust, throw) through ...

**durch-ſuchbar** (⏑´-) *a.* ⓑb. searchable; D~keit *f* ⓦ searchableness.

**durch-ſuchen** (´⏑ und ⏑´⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* u. *insep.* = durch-ſtöbern; ferner zB. j-s Taſchen ~ to feel in a p.'s pockets; das Haus ~ (ſ. a. Haus-ſuchung) to search a p.'s house; *hunt.* ein Revier (oder Feld, den Wald) ~ to beat the field (or ground, wood) with dogs for game; *arch.* den Boden ~ to search (or to rake, to bore) the ground; (viſitieren) to visit. — **II** D~ *n* ⓒc. u. **Durch-ſuchung** *f* ⓦ (ſ. I) search, searching, (close) examination; polizeilich, eines Hauſes, oft: domiciliary visit.

**Durch-ſucher** ↘ (⏑´⏑) *m* ⓐa. searcher; visitor.

**Durch-ſuchungs...** (⏑´⏑...) in Zſſgn, zB.: ~**befehl** *m* (richterlicher) search-warrant; ~**recht** *n* right of search or of visitation.

**durch-ſummen, -ſumſen, -ſurren** ⓐa.(c.) (´´⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* u. (´´⏑) *v/a. insep.* to buzz (or hum) through ...; to fill with buzz(ing) or hum(ming).

**durch-ſüßen** (⏑´⏑) **I** *v/a.* ⓐc. *insep.* to sweeten thoroughly; *pharm.* to edulcorate. — **II** D~ *n* ⓒc. edulcoration.

**durch-tändeln** *v/a.* ⓐd. **A.** (´´⏑) *insep.* (*G.* auch: **durch-tandeln** ´´⏑, *sep.*) to trifle, to dally away; to spend (or pass) in trifling or in toying. — **B.** (´´⏑) *sep.* (tändelnd durchgehen) to go dallying (or toying) through ...

**durch-tanzen** (´´⏑) ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. ſn) **1.** to dance through ... — **II** *v/a.* **2.** alle Tänze ~ to dance through (or to go through) all the dances; *a. abs.* to dance from beginning to end. — **3.** die Sohlen ~ to wear out ... by dancing. — **4.** (a. ´´⏑, *insep.*) die Nacht ~ to pass (or spend) ... in dancing.

**durch-tappen** (´´⏑) *v/n.* (ſn), ſich ~ *v/refl. sep.* und (´´⏑) *v/a. insep.* ⓐa. to pass through ... groping or fumbling; to grope (or feel) one's way.

**durch-taſten** (´´⏑) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl. sep.* und (´´⏑) *v/a. insep.* ⓐb. = durch-tappen; vgl. a. be-taſten, be-fühlen, zB. die Hühner alle ~ to feel (or to examine, to handle [and feel]) the hens one after another.

**durch-tauen** *v/n.* (ſn) und *v/a.* ⓐa. **A.** (´⏑) *sep.* to thaw thoroughly. — **B.** (⏑´⏑) *insep.* to wet (or moisten) thoroughly with dew, to bedew thoroughly; mir iſt durchtaut mein Haupt (*RCK.*) my head is moist or bathed with dew.

**durch-taumeln** ⓐd. **I** (´⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* to pass tottering (or staggering, reeling) through. — **II** (⏑´⏑) *v/a. insep.* einen Raum ~ to totter (or stagger, reel) through ..., to pass through (or to traverse) ... tottering, &c.

**durch-teilen** (´´⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* to cut asunder, in two; bſd. (in zwei gleiche Teile = halbieren) to divide into two equal parts (or into halves), to halve; *math.* to bisect; *her.* to dimidiate. — **II** D~ *n* ⓒc. und **Durch-teilung** *f* ⓦ cutting asunder, &c.; halving; bisection; mediation; *her.* dimidiation.

**durch-teufeln** ↘ (⏑´⏑) **I** *v/a.* ⓐd. *insep.* to fill with devils or with devilish tricks; to diabolise. — **II durch-teufelt** *p.p.* u. *a.* ⓑb. bedevilled; vgl. auch ver-teufelt.

**durch-teufen** ⚒ (⏑´⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* ſ. durch-ſinken 2 und 4.

**durch-thauen** ſ. durch-tauen.

**durch-thun** *provc.* (´´) *v/a.* ⓑb. *sep.* = aus-thun 3 und 5; tot ſchlagen.

**durch-toben** ⓐa. **I** (´⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* to rage through; to run furiously through; vom Winde, oft: = durch-toſen I. — **II** (´⏑ u. ⏑´⏑) *v/a. sep.* u. *insep.* to rage through ...; die Nacht ~ to pass in raging ...; der Kranke hat die Nacht durch(ge)tobt ... has raved (or behaved like mad) all night long; die Hochzeitsgäſte ꝛc. haben die Nacht durch(ge)tobt ſ. durch-ſchlemmen; rauſchender Beifall durchtobte den Saal ... sounded through ...; *fig.* alle Deine Schmerzen hab' ich durchgetobt (tobend mit durchgemacht) (KINKEL), etwa: I have suffered all the (same) pains that have tortured you.

**durch-tönen** ⓐa. **I** (´⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to (re)sound through; to penetrate. — **II** (⏑´⏑) *v/a. insep.* (tönend durchziehen) to (re)sound through ...; (tönend durchdringen) to fill with sound(s); das Gewölbe ~ to make resound or re-echo ...

**durch-toſen** ⓐc. **I** (´⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to roar through. — **II** (⏑´⏑) *v/a. insep.* to fill with roaring; von ewigen Stürmen durchtoſt lashed by perpetual storms.

**durch-traben** (´⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* u. (⏑´⏑) *v/a. insep.* ⓐa. to trot through.

**durch-tragen** (´⏑) *v/a.* ⓝr. *sep.* to carry through ...

**durch-tränken** (´´⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to soak; *fig.*: mit etwas ~ to imbue (or impregnate, steep) with ... — **II** D~ *n* ⓒc. und **Durch-tränkung** *f* ⓦ imbuement, impregnation.

**durch-trauern** (´⏑ und ⏑´⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* und *insep.* to pass in mourning or in woe, in grief.

**durch-träufeln, -traufen** (´⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* und (⏑´⏑) *v/a. insep.* ⓐd.(a.) to drip (or drop) through.

**durch-träumen** (´⏑ und ⏑´⏑) *v/a.* ⓐa. *sep.* und *insep.* **1.** eine Zeit ~ to pass ... in dreaming, to dream away ... — **2.** einen Traum ganz ~ to dream a dream through. — **3.** einen Raum ~ (träumend durchſtreifen) to roam through ... in a dreamy state.

**durch-treiben** (´⏑) ⓝo. *sep.* **I** *v/a.* **1.** Vieh ~ to drive cattle through ...; e-n Pflock ~ to drive a peg through ... — **3.** Kochkunſt: = durch-reiben 2. — **4.** *fig.* (etwas) ~ = durch-ſetzen 1 u. 2. — **5.** *chm.* Flüſſigkeiten durch die Retorte ~ = deſtillieren; bisw. a. *fig.* meine Gedanken wollte ich hinüber, herüber mit ihnen ~ (*G.*) I would sift my ideas through and through with them. — **6.** † (auch: ⏑´⏑, *insep.*) = durch-ſtudieren. — **7.** † Geld ~ = durchbringen 4 b. — **8.** ↘ ganz durchtrieb ich die Nacht [auf dem Meer] (*V.*) (die Nacht (hin)durch trieb (ſchwamm) ich ꝛc.) all night long I floated or drifted, &c. — **9.** † durchgetriebener Schurke ꝛc. = durch-triebener (ſ. III) Schurke ꝛc. — **II** *v/n.* (ſn) **10.** ⚓ = durch-reißen 4. — **11.** *hunt.* to make a battue. — **III durch-trieben** (⏑´⏑) *a.* ⓑb. ſ. bſd. Artikel.

**durch-treten** ⓝl. **A.** (´⏑) *sep.* **I** *v/a.* **1.** (tretend abnutzen) to wear out by treading, walking, marching; (tretend durchlöchern) to tread (or walk) holes into ..., (tretend zerreißen) to tear (or rend), (tretend zerbrechen) to break (or shatter) by treading upon ...; vgl. a. 3. — **2.** (auf et. tretend den Saft davon durchfließen l.) to tread out (the juice, &c.); to cause to pass (or press, drill) through ... by treading upon ..., bſd. die Weintrauben ~ (keltern) to tread (or press) the grapes. — **II** *v/n.* (ſn) **3.** (hindurch treten) to tread through. — ☞ **B.** (⏑´⏑ und ´⏑) *insep.* und *sep.* **III** *v/a.* **4.** das Eis, ein Brett ꝛc. ~ to tread through the ice, a board, &c. — **5.** (mit den Füßen treten) den Thon gut ~ to tread the clay well.

**durch-trichtern** (´´⏑) *v/a.* ⓐd. *sep.* to pass (or pour) through a funnel.

**Durch-trieb** (´´) *m* ⓢ **1.** driving cattle through another p.'s land. — **2.** right of way for cattle.

**durch-trieben** (⏑´⏑) **I** *p.p.* von durch-treiben (ſ. bs). — **II** *a.* ⓑb. artful, crafty, cunning, sly, wily, &c. (vgl. a. ab-gefeimt, ſchlau, ge-rieben, ver-ſchmitzt ꝛc., Erz-...); ein alter ~er Fuchs a cunning old fox, a sly fox or dog; ~er Schelm oder Schurke arrant (or arch) rogue; F artful beggar or dodger; ein ~er Betrüger, Intrigant a thorough-paced impostor, intriguer; ~er Kerl cunning (or clever) fellow, sly dog; ~er (getriebener) Geſchäftsmann clever (or smart) business-man; ~es Frauenzimmer cunning woman, F artful baggage or hussy.

**Durch-triebenheit** (⏑´⏑-) *f* ⓦ (ſ. durch-trieben) cunning, slyness, craft(iness), trickery, wiliness, (bſd. *Am.*) smartness.

**durch-triefen** (´⏑ u. ⏑´⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* und *insep.* ⓝe. und ⓐa. = durch-träufeln.

**durch-trinken** (´´⏑) *v/a.* ⓝa. *sep.* **1.** to drink all sorts of liquor (or to taste [many kinds of drink]) one after another; auch *v/n.* (h.) durch den Schaum ~ to drink through

the froth. — 2. (auch: ´´⌣, *insep.*) (etwas schwächer als durch-zechen, durch-saufen) to pass (or spend) the night, &c. (in) drinking; to drink the whole night through.

**durch-trippeln** (´´⌣) *v/n.* (sn) *sep.* und (´´⌣) *v/a. insep.* Ⓐd. to pass (or trip) through.

**durch-trippen** (´´⌣ u. ´´⌣) *v/n.* (sn) u. *v/a.* Ⓐa. *sep.* u. *insep.* 1. = durch-trippeln. — 2. (a. durch-tröpfeln Ⓐd., durch-tropfen Ⓐa.) = durch-träufeln.

**durch-trotten** (´´⌣ und ´´⌣) *v/a.* und *v/n.* (sn) Ⓐb. *insep.* und *sep.* = durch-traben.

**durch-trotzen** (´´⌣ u. ´´⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* und *insep.* et. ~ (s. durch-setzen 2) to obtain a th. by obstinacy; to follow a th. out or up.

**durch-trüm(m)ern** ⚒ (´´⌣, ´´⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* (mit Trüm(m)ern durchsetzen): Die Melaphyre werden vom jüngsten Porphyr gangförmig durchtrüm(m)ert ... are interspersed with ... in veins.

**durch-tummeln** (´´⌣) *v/a. insep.*, bisw. auch sich ~ (´´⌣) *v/refl. sep.* Ⓐd. to bustle (one's way) through; to tumble through.

**durch-tunneln** (´´⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* Berge ~ to (bore a) tunnel (through) ...

**durch-üben** (´´⌣ und † ´´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* und † *insep.* to practise from beginning to end; auch: to go through all the exercises one after another; ♪ und *thea.* to rehearse.

**durch-um** *provc.* (´´) *adv.* = durch-aus.

**durch-versuchen** (´⌣´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = durch-prob(ier)en.

**durch-wachen** (´´⌣ u. ´´⌣) **I** *v/a. sep.* u. *insep.* Ⓐa. die (ganze) Nacht ~ to pass the night awake; to pass all (or the whole) night in watching; durchwachte Nacht, oft: sleepless night; die schläfrige u. ganz durchwachte Nacht the weary and all-watched night (*SH.*); bang durchwachte Stunden ... of anxious watchfulness. — **II** D~ *n* Ⓢc. das D~ der Nacht pernoctation.

**Durch-wachs** ♀ (´´ξß) *n* (*m*) Ⓦ 1. = Durch-bruch 5. — 2. = Berg-zimbel-blume.

**durch-wachsen** Ⓦr. **I** (´´ξß⌣) *v/n.* (sn) *sep.* to grow through ... — **II** (´´⌣) *v/a. insep.* to grow through ...; a. *v/refl.* sich gegenseitig ~ oder durch-dringen to interpenetrate (das D~ ...ion); sich gegenseitig ~d growing into each other, intermingling with each other, interpenetrative; mit et. ~ (*p.p.*) inter*laced*, ...mixed, ...mingled, (inter)larded; bsd. Kocht.: mit Fett ~es Fleisch streak*ed*, ...y, marbled ...; ~er Speck streaky bacon; auch F *co.* (berlinisch) als Antwort auf die Frage: „Wie geht es Ihnen?" — „Na, so ~!" (mittelmäßig) F pretty middling!; ♀ ~e (verwachsene) Blätter: ⚗ (connate-)perfoliate.

**Durch-wachs-kohl** ♀ (´´ξß-´) *m* Ⓢ = Rüben-räps.

**durch-wackeln** F (´´⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) = durch-wanken. — **II** *v/a.* j-n ~ = durch-prügeln 1.

**durch-wagen** (´´⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to venture through.

**durch-wägen** (´´⌣) *v/a.* Ⓦg. *sep.* = durch-wiegen.

**durch-walken** ⚙ (´´⌣ und ´´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* u. *insep.* Tuchmacherei: to full (or mill) thoroughly; F *fig.* j-n ~ = durch-prügeln 1.

**durch-wallen** Ⓐa. **I** (´´⌣) *v/n.* (sn) *sep.* 1. ↖ = durch-pilgern. — 2. meist weitS. to wander through (= durch-wandeln, -wandern). — **II** (´´⌣) *v/a. insep.* 3. (auch sn) = durch-wandeln. — 4. = durch-wogen.

**durch-wallfahrten** (´⌣´⌣) *v/n.* (sn) *sep.* und (´´–⌣) *v/a. insep.* = durch-pilgern.

**durch-walten** ↖ (´´⌣ und ´´⌣) *sep.* und *insep. v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐb. = durch-herrschen.

**durch-walzen** (´´⌣ und ´´⌣) *v/a.* Ⓐc. *insep.* und *sep.* to waltz through, &c. (s. durch-tanzen).

**durch-wälzen** *v/a.* Ⓐc. **A.** (´´⌣) *sep.* to roll through. — **B.** ↖ (´´⌣) *insep.* ein dickes Buch ꝛc. ~ = durch-blättern I, durch-lesen I.

**durch-wamsen** F (´´⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-n ~ = durch-prügeln 1.

**durch-wandeln** (´´⌣) *v/n.* (sn) *sep.* und (´´⌣) *v/a.* (auch sn) *insep.* Ⓐd. to go (or walk, pass) through or over ... (vgl. auch durch-wandern).

**Durch-wand(e)rer** (´´(⌣)⌣) *m* Ⓦa., ~wand(r)erin (´´⌣⌣) *f* Ⓦ traveller who journeys (or travels) over (or through) a country; ~ der Welt globe-trotter.

**durch-wandern** Ⓐd. **I** (´´⌣) *v/n.* (sn) *sep.* u. (´´⌣) *v/a.* (h. u. sn) *insep.* to go through (or over) ...; to pass (or travel, walk, wander) through ...; to traverse; to cross; (schweifend) to ramble (or range, rove) through; (bsd. inspizierend ꝛc.) to perambulate; die Welt ~ to go round the world; *co.* to trot round the globe. — **II** D~ *n* Ⓢc. u. **Durch-wand(e)rung** *f* Ⓦ going through or over, &c. (s. I); perambulation; D~ der Welt globe-trotting.

**durch-wanken** (´´⌣) *v/n.* (sn) *sep.* u. (´´⌣) *v/a. insep.* Ⓐa. to stagger (or reel, totter) through ...

**durch-wärmen** (´´⌣ und ´´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* und *insep.* to warm through or thoroughly; die Füße ~ to warm (or toast) ...; sich ~ lassen to warm o.s. thoroughly; to get a warm(ing).

**durch-wärmig** (´´⌣) *a.* Ⓦb. *phys.*: ⚗ diatherm*anous*, ...al, ...ic, ...ous.

**Durch-wärmigkeit** (´´⌣-) *f* Ⓦ *phys.*: ⚗ diathermance, ...eity; ...ism; ~s-messer *m* diathermometer.

**durch-waschen** (´´⌣) *v/a.* Ⓢr. *sep.* 1. to wash one after another; to wash all the dirty linen; *fig.* F ganz durchgewaschen = ganz durchnäßt (s. durch-nässen I). — 2. die Nacht ~ (a. ´´⌣, *insep.*) to pass (or spend) ... in washing. — 3. to wash through, to wear (out) by washing; sich (*dat.*) die Hände ~ to make sore ... by washing. — 4. (auch ´´⌣, *insep.*) vom Anschlagen der Wellen ~ (bespülend unter-graben) to (under)mine by flowing through; der Fluß hat sein Bett durch den Kalkfelsen durch-gewaschen ... has worked (or forced) its way (or bed) through ...

**durch-wassern** F österr. (´´⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = durch-prügeln 1.

**durch-wässern** (´´⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to water (or soak) thoroughly; to irrigate (all over); Fleisch ꝛc. ~ to soak ... — 2. to mix with water, to dilute; (macerieren) to soak, to macerate. — 3. ↖ bis zum Hemde durchgewässert (*V.*) s. durch-nässen I.

**durch-watbar** (´´–) *a.* Ⓦb. fordable, bisw. a. wad(e)able; D~keit *f* Ⓦ fordableness.

**durch-waten** (´´⌣) *v/n.* (sn) *sep.* u. (´´⌣) *v/a. insep.* Ⓐb. einen Fluß ~ to ford (or wade through) ...; der Fluß ist zu ~ = durch-watbar.

**durch-watschen** F *provc.* (´´⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = ab-ohrfeigen.

**durch-weben** *v/a.* Ⓦh. **A.** (´´⌣) *sep.* to interweave (or to weave) through ..., &c. (vgl. a. B.). — **B.** (´´⌣) *insep.* (mit et.) ~ to in(ter)weave (or entwine, intertwist) with ...; to tissue through; mit (oder von) goldenen Fäden (oder Goldfäden) durchwebt, durchwoben woven through with golden threads; mit Blumen durchwebt (auch *fig.*) interlaced (or interwoven, &c., tissued) with flowers; ⚙ durchwebte Arbeit tissue.

**Durch-weg**[1] (´´) *m* Ⓢ passage (through) (s. Durch-gang).

**durch-weg**[2] (´´ und ´´) *adv.* s. durchgängig.

**durch-wegsam** (´´–) *a.* Ⓦb. practicable, passable.

**durch-wehen** Ⓐa. **A.** (´´⌣) *sep.* **I** *v/n.* (h.) to blow through; von einem Hauche: to pervade, permeate; der Wind weht überall durch ... gets (or finds its way) through everywhere or comes through every crevice and chink; there is an awful draught here. — **II** *v/a.*: a) to blow through ...; to drive through ... blowing; b) der Wind hat unsere Figu'ren (im Sand) durchgeweht ... has blown away or off, has effaced our figures. — **B.** (´´⌣ u. ´´⌣) *insep* und *sep.* **III** *v/a.* to blow through (or into) s.th.; to penetrate s.th. with one's (or its) blowing; der Wind durchweht die Ebene ... sweeps across the plain; der Wind hat mich recht durchweht ... = durch-holen 3; von ewigen Stürmen durchweht beat with perpetual storms (*ML.*); von Winden ~ lassen to wind. — **IV** D~ *n* Ⓢc. und **Durch-wehung** *f* Ⓦ blowing through, &c.; pervasion.

**durch-weichen** Ⓐa. (´´⌣ u. ´´⌣) *sep.* u. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to become soft, (durchnässen) to be soaked or imbued. — **II** *v/a.* Hitze durchweicht Wachs heat softens wax; der Regen hat die Erde durch(ge)weicht ... has softened (or soaked) the earth or ground; durch(ge)weicht: F soppy, sloppy; F ich bin ganz durchgeweicht I am wet through; vom Wasser durchweichen lassen to water-soak. — **III** D~*n* Ⓢc. u. **Durchweichung** *f* Ⓦ soak*ing*, ...age; softening; *hort.* auch: imbibition.

**Durch-weichungs...** (´´⌣...) in Zsgn, zB ⚙ *metall.*: ~grube *f* soaking-pit; ~prozeß *m* soaking-pit process.

**durch-weiden** (´´⌣) *v/a.* Ⓐb. *insep.* die Herde durchweidet die Fluren the herd (or flock) is grazing on the plain or pasture.

**durch-weinen** (´´⌣ u. ´´⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* u. *insep.* to pass (or spend) ... in weeping or in tears; e-e durch(ge)weinte Nacht a night spent in weeping or wept through or of sorrowful tears.

**durch-weisen** ↖ (´´⌣) *v/a.* Ⓦo. *sep.* to show the way through ...

**durch-werfen** (´´⌣) *v/a.* Ⓦd. *sep.* 1. meist: to throw (or cast) through. — 2. Bsd Fälle: *agr.* Korn ~ to cribble, to riddle, to screen ...; Bauwesen: Sand ~ to sift, to screen, to riddle ...; ⚒ to sift, to bolt; ⚙ Weberei: die Schütze ~ to throw the shuttle; *opt.* das Sonnenlicht durch Prismen ~ (durchgehen lassen) to pass the sunlight through prisms.

**durch-wettern** *v/a.* Ⓐd. **A.** (´´⌣) *sep.* 1. F *v/impers.* (h.) es hat die ganze Woche so durchgewettert the weather has been the same all through the week. — 2. (allen Wettern [auch *fig.*] Trotz bietend etwas durchmachen) to dare (or to brave, to defy) all tempests, danger, peril. — **B.** ↖ (´´⌣) *insep.* Blitze, durchwettert mich! (*G.*) lightnings, strike me! — **C. durch-wettert** *p.p.* und *a.* Ⓦb. (vgl. 2) weather-proof, proof against rough weather.

**durch-wetzen** (´´⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to whet through, to wear out by whetting.

**durch-wichsen** F (´´ξß⌣) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. alle Stiefel ~ to black(en) ... one after another. — 2. to black(en) (or polish) thoroughly. — 3. j-n ~ = durch-prügeln 1. — **II durch-wichst** *p.p.* u. *a.* Ⓦb. = durch-trieben.

**durch-wiegen** (´´⌣) *v/a.* Ⓦf. *sep.* to weigh ... one after the other.

**durch-wimmeln** (´´⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to fill in swarms or in crowds.

**durch-wimmern** (⌣́⌣̀⌣, bisw. auch: ⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep. u. sep.* to pass (or spend) in lamentation, moaning, whimpering; to move (or to make one's way) through while whimpering, &c.

**Durch-wind** (⌣́⌣̀) *m* Ⓢ (südd.) = Zug-luft, Zug-wind.

**durch-winden** Ⓦa. A. (⌣́⌣̀⌣) *sep.* **I** *v/a.* to wind through ...; to bring (or get, move) through ... by twisting, twining; ⚓ (durch et. hindurch hissen) to hoist (up) through ... — **II** sich ~ *v/refl.* sich durch das Gedränge ~ to press (or get) through a crowd (s. durch-drängen); *fig.* sich ~ durch to wind, toil, struggle, to make (or effect, thread) one's way, to thread (or stride, shuffle, wade) through ...; sich ~ to extricate o.s., to get out (or off, through) ... with difficulty; sich geschickt zwischen zwei Parteien ~ vgl. sich durch-schmiegen; von Schlingpflanzen: to climb (up) through. — B. (⌣̀⌣́⌣) *insep.* **III** *v/a.* (mit etwas) ~ = durch-flechten 2 und 3.

**durch-winseln** (⌣́⌣̀⌣ und ⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* und *sep.* = durch-wimmern.

**durch-wintern** (⌣́⌣̀⌣ u. ⌣̀⌣́⌣) Ⓐd. *sep. u. insep.* **I** *v/a.* 1. to winter; to keep (Vieh, a. to feed, to manage) during (or through) the winter; vgl. a. durch-bringen 3. — 2. ⚙ den Thon ~ = aus-wintern I c. — **II** *v/n.* (h.) to pass the winter, (im [oder wie im] Winterschlaf liegen) ⚘ to hibernate, to hiemate. — **III** D~ *n* Ⓢc. u. **Durch-winterung** *f* Ⓦ wintering; ⚘ hibernating, hibernation, hiemation.

**durch-wirbeln** Ⓐd. **I** (⌣̀⌣́⌣) *v/a. insep.* 1. to whirl (to eddy, &c.) through; vgl. a. durch-kreisen. — 2. von Tönen: die Luft ~ to make the air resound with ...; to resound through the air. — **II** (⌣́⌣̀⌣) *v/n.* (sn) *sep.* to whirl through.

**durch-wirken** Ⓐa. **I** (⌣̀⌣́⌣) *v/a. insep.* 1. to interlace (or interweave, tissue) (with mit); mit Gold, Silber, Seide ~ to work (or figure) a tissue with ...; mit Gold durchwirkt interwoven with gold threads; durchwirkte Arbeit figured silk fabrics. — 2. (wirksam durchdringen) to pierce (or penetrate) with effect or effectively. — 3. (a. ⌣́⌣̀⌣, *sep.*) = durch-kneten. — **II** (⌣́⌣̀⌣) *v/n.* (h.) *sep.* 4. durch etwas ~ (hindurch wirken) to make its way through ..., to pierce (or penetrate) through ... — 5. mit *acc.* der Zeit: das Leben ~ to be in activity (or to be an active man or actively engaged) all one's lifetime.

**durch-wischen** (⌣́⌣̀⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* = aus-wischen 1 u. 2. — **II** *v/n.* (sn) (auch F durch-witschen) = durch-schlüpfen.

**durch-wispeln, -wispern** (⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = durch-flüstern.

**durch-wittern** Ⓐd. **I** (⌣̀⌣́⌣) *v/a. insep.* 1. *min.* (als verwitterte Masse ein Gestein durchsetzen) to intersperse (or intermix) with efflorescences or weathered minerals. — 2. = durch-wettern 2. — 3. der Meeresplan von Strahlenwonne durchwittert (HAMERLING), etwa: ... warmed through and through by the blissful sunbeams. — **II** (⌣́⌣̀⌣) *v/n. sep.* (sn) 4. auf dem Erdboden ~ to effloresce; vgl. auch aus-blühen 2; aus-wittern 3.

**durch-wogen** (⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to pass (or move, run) through ... billowing, swelling, heaving, fluctuating, undulating, &c.

**durch-wohnen** ↘ (⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. meist *p.p.* durchwohnt = dicht (s. ds 1 b) bevölkert. — 2. *fig.* = durch-dringen 3.

**durch-wölben** ↘ (⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = wölben.

**durch-wölken** (⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to fill with thick clouds (auch *fig.*).

**durch-wollen** (⌣́⌣̀⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. (siehe wollen) *sep.* to wish (or desire, &c.) to go (or pass) through; mit dem Kopf durch die Wand ~ to persist obstinately in a th.; to run full tilt (or atilt) at every thing.

**durch-wringen** (⌣́⌣̀⌣) *v/a.* Ⓦa. *sep.* Wäsche ~ to wring (clothes) well or thoroughly.

**durch-wuchten** (⌣́⌣̀⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = mit Wucht durch-drücken (s. ds I, bsd. 3).

**durch-wühlbar** ↘ (⌣̀⌣́-) *a.* Ⓐb. capable of being rummaged, &c.

**durch-wühlen** Ⓐa. **I** (⌣̀⌣́⌣ u. ⌣́⌣̀⌣) *v/a. insep.* und *sep.* 1. die Erde, den Erdboden ~ (aufwühlen) to root (or dig) up ..., to grub through ... (zB. von Schweinen); die (Oberfläche der) See wird vom Sturme durch(ge)wühlt the (surface of the) sea is tossed by ... — 2. *fig.*: **a)** = durch-stöbern; **b)** vom Schmerz durchwühlt tormented (or harrowed) by pain, racked (or harassed) with pain; heartstruck, heartstricken. — **II** (⌣́⌣̀⌣) sich ~ *v/refl. sep.* to make (or force) one's way through by rooting, grubbing, &c.

**Durch-wurf** ⚙ (⌣́⌣̀) *m* Ⓜ 1. (das Durchwerfen) throwing (or casting) through, &c. — 2. (Gitter-sieb, Scheide-gitter zur Scheidung des Durchgeworfenen) sieve, screen, a. ⚒ (Rätter rc.), Maurersieb, *agr.* (Erd-, Sand-, Korn-sieb) riddle, *provc.* rudder or (*Cornw.*) ridar.

**durch-würgen** Ⓐa. A. (⌣̀⌣́⌣) *insep.* **I** ↘ *v/a.* ein ganzes Geschlecht ~ (*KL.*) to kill (or destroy, massacre) a whole race. — B. (⌣́⌣̀⌣) *sep.* **II** *v/a.* to swallow with great effort or difficulty. — **III** sich ~ *v/refl.* (sich mit Mühe durchhelfen) to get through with difficulty or very badly; to find it difficult (or to have trouble) to make both ends meet.

**durch-wursteln** F (⌣́⌣̀⌣) sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *sep.* sich so ~ (fortzuhelfen suchen) F to squeeze through somehow; to get along by hook or by crook.

**durch-wurzeln** (⌣́⌣̀⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* to take (or strike) root through ...; auch *fig.*: eine das Herz ~de Idee (*J.P.*) an idea rooted (or taking root) in the heart. — **II** *v/a.* F ↘ = durch-prügeln 1.

**durch-würzen** (⌣́⌣̀⌣ u. ⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓓc. *sep. u. insep.* 1. to season (or spice) thoroughly; *fig.* to give zest (or relish) to ... — 2. (aromatisch machen) to aromatise; (wohlriechend m.) to perfume, to scent; to make fragrant.

**durch-wu(t)schen** F (⌣́⌣̀⌣) *v/n.* (sn) Ⓐc. *sep.* = durch-schlüpfen.

**durch-wüten** (⌣́⌣̀⌣ und ⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* und *insep.* = durch-rasen 2 und durch-toben II.

**durch-zählen** (⌣́⌣̀⌣ u. ⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* und *insep.* to count over one by one; to cast up; vgl. a. aus-zählen u. kollationieren.

**durch-zausen** (⌣̀⌣́⌣ und ⌣́⌣̀⌣) *v/a.* Ⓐc. *insep.* und *sep.* = zer-zausen.

**durch-zechen** (⌣̀⌣́⌣ und ⌣́⌣̀⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* und *insep.* = durch-saufen 1; durch-trinken 2.

**Durch-zeichen-...** (⌣́⌣̀...) in Zs.-setzungen = Pause-..., Durch-baus-...

**durch-zeichnen** (⌣́⌣̀⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to draw one after another. — 2. = durch-bauschen.

**Durch-zeichnungs-...** (⌣́⌣̀...) in Zsgn, zB.: ~papier *n* tracing-paper; s. auch Durch-baus-...

**Durch-zieh-...** (⌣́...) in Zs.-setzungen, zB.: ~ahle ⚙ *f* drawing-awl, bodkin.

**durch-ziehbar** (⌣́⌣̀-) *a.* Ⓐb. (s. durch-ziehen I), zB.: der dicke Faden ist nicht ~ ... cannot be passed through the eye of the needle, &c.

**durch-ziehen** Ⓢf. A. (⌣́⌣̀⌣) *sep.* **I** *v/a.* 1. (durch eine Öffnung hindurchziehen) den Faden ~ to pass the thread through the eye of the needle, to thread the needle; ⚓ Taue, Läufer ~ (einscheren) to pass the end of a rope &c. through a hole; to reeve. — 2. (ziehend durch einen Raum bewegen) to draw (or drag, pull) through ... — 3. (ziehend mit et. versehen) to place (or lay, put, &c.) transversally or crosswise, across, athwart, diagonally; einen Balken ~ to lay a cross-beam (s. Quer-balken); einen Graben ~ to dig a ditch across ...; engS. to separate (or divide) by a ditch; eine Linie, einen Strich ~ durch to draw a line through ..., (ausstreichen) to draw one's pen through ...; engS. to separate by a line; eine Querwand ~ to make (or build) a cross- (or traverse-)wall or a partition; *fenc.* durchgezogener Hieb = Durch-zieher 2. — 4. *fig.* j-n, et. ~ = durch-hecheln 2. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. to pass (or run) through; to extend (itself) through. — **III** *v/n.* (sn) 6. **a)** mit belebtem *subj.* (ziehend sich hindurch bewegen) durch ein Land ~ to pass (or go) through a land; *hunt.* (mit gespanntem Gewehr durch die Linie der Schützen) to traverse; **b)** mit unbelebtem *subj.* (in etwas einziehen und es durchdringen) to penetrate into ...; von Flüssigkeiten, auch: to infiltrate into ... — ☛ B. (⌣̀⌣́⌣ u. ⌣́⌣̀⌣) *insep. u. sep.* **IV** *v/a.* 7. e-n Raum ~ to go (or run, slip) through ... (vgl. a. durch-schlüpfen); to traverse ... — ☛ C. (⌣̀⌣́⌣) *insep.* **V** *v/a.* 8. (sich durch et. hinziehen, es erfüllen, durchdringen) = 2; Wälder ~ das Land ... traverse (or extend) (in different directions) through ...; die Stadt ist von Kanälen durchzogen (durchschnitten) ... is intersected with ...; Düfte ~ den Saal ... embalm (or perfume) ...; die Feuchtigkeit hat das Papier durchzogen ... has infiltrated ...; das Papier ist von Feuchtigkeit durchzogen ... is soaked with ... — 9. faktitiv: (einen Gegenstand mit etwas durchdringen) to penetrate with ...; mit (oder von) Goldfäden durchzogen s. durch-weben; *agr.*: mit Furchen, Rinnen, Gräben ~ to dig furrows, drills, ditches across; (rigolen) to trench-plough; mit Drains ~ = drainieren; ein von Allee(e)n durchzogener Wald a forest cut through with walks or avenues. — **VI** D~ *n* Ⓢc. meist durch die Verben auf ...ing; (zu 6 a) passage; (zu 6 b) infiltration; (zu 8) embalmment.

**Durch-zieher** (⌣́⌣̀⌣) *m* Ⓐa. 1. (s. der durchzieht) one passing through, &c. — 2. *fenc.* a cut right across the face or cheek.

**durch-zielen** † (⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to shoot through ..., to pierce by aiming at, to pierce with a shot.

**durch-zischen** Ⓐc. **I** (⌣̀⌣́⌣) *v/a. insep.* to hiss (or whiz) through; das Schwert durchzischte s-n Nacken ... cut hissing through ... — **II** (⌣́⌣̀⌣) *v/n.* (sn) *sep.* to pass through with a hissing noise.

**durch-zittern** (⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* (s. durch-beben, -zucken) 1. ↘ mit persl. Subj.: **a)** den Saal ~ (*V.*) to run trembling through ...; **b)** eine Zeit ~ to pass the time in trembling. — 2. mit unpersönl. Subj.: Gefühle rc. ~ in, s-e Brust, die Herzen rc. ... make quiver (or shiver, shake, shudder, tremble, palpitate, &c.) ...; ein kalter Schau(d)er durchzitterte seinen Leib a cold shiver (or shudder) passed (or ran) through his frame.

**durch-zogen** (⌣̀⌣́⌣) *p.p.* von durch-ziehen (s. ds).

**Durch-zoll** (⌣́⌣̀) *m* Ⓜ = Durch-gangs-zoll.

**durch-zucken,** bisw. a. **durch-zücken** (⌣̀⌣́⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* s. durch-beben, -blitzen u. zB.: to flash through or across ...; das Herz ~ to make the heart palpitate or throb.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚆 railway; ♪ music (see page IX).

**durch-zuckern** (⏑⏑ˊ⌣) *v/a.* ⓦd. *insep.* to sugar thoroughly; *pharm.* to edulcorate.

**Durch-zug** (⏑⏑ od. ⏑ˊ) *m* ⓦ 1. passing through; through-draught (siehe durchziehen 1 und 2). — 2. ~ durch ein Land, ~ der Zugvögel passage; ⚔ = Durch-marsch 1. — 3. (Blankscheit-scheide) busk-case. — 4. (durch ein Gebäude durchgezogener Balken; vgl. Haupt-, Quer-, Trag-balken) dormant(-tree), dormer; summer; architrave; collar(-beam). — 5. ⚙ Spinnerei: drawing-frame or -machine; Vergolderei: = Gold-farbe. — 6. ♪ a succession of smooth gliding tones, legato. — 7. (südd.) = Zug-luft, -wind.

**durch-zügig**, süddeutsch (⏑ˊ⌣) *a.* ⓦb. = zugig.

**Durch-zugs-...** (⏑⏑... od. ⏑ˊ...) in Zssgn., zB.: ~**maschine** ⚙ *f* = Durch-zug 5; ~**recht** *n* right of passing through (a country); ~**zeit** *f* (der Zugvögel) time of passage.

**durch-zwängen** ⓦa., -**zwingen** ⓦa. (⏑ˊ⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl. sep.* to force (or squeeze, wedge) through; sich ~ s. durchdrängen.

**Dürer** (ˊ⌣) *npr.m.* ⓦ: Albrecht ~ Albert (or Albrecht) Dürer; im Stile ~s, im ~(i)schen Stile Düreresque (s. M. I).

**dürfen** (ˊ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⓦc. 1. (sich erdreisten, wagen) to dare (s. M. I); to venture; to risk; to be so bold as ...; wer dürfte ihm die Wahrheit sagen? who would be bold enough to tell him the truth? — 2. (die Macht, das Recht, die Erlaubnis haben): **a)** to have the power, the right, the permission; to be authorised (or at liberty, permitted, allowed) to mit *inf.* (vgl. bsd. allow 1, 5, 13 in M. I und die *Syn.*); **b)** auch: (physische Möglichkeit) ich darf I can, (moralische u. logische Möglichkeit) I may; **c)** Beispiele zu a und b (alphabetisch nach den Verben): darf ich Ihnen etwas Sauce anbieten? will you allow me to (or may I) help you to some sauce?; Sie ~ ausgehen, wenn Sie können you may go out if you can; darf ich ausgehen? Sie ~ (es) you may (nie mit it), that you may; ich darf wohl behaupten I dare say; darf ich bitten? may I trouble you? wenn ich bitten darf if you please; darf ich Sie bitten zu ...? may I beg (of) you to ...?; darf ich um Ihren Namen bitten? may I ask your name?; man darf hoffen, daß ... it is to be hoped that ...; dahin ~ Sie es nicht kommen lassen you must not (or ought not to) let it come to this; so ~ Sie mir nicht kommen you must not speak to me (or treat me) like that; es darf nicht geraucht werden no one is allowed to smoke, no smoking allowed; 🚭 no smoking!; man darf wohl sagen, daß ... we may be permitted to say that ...; wenn ich so sagen darf if I am permitted to say so, if I may (or dare) say so, if I may express myself in such a manner; damit darf man nicht säumen the matter brooks (or admits of) no delay; darf ich Sie einen Augenblick sprechen? can (or may) I speak to you a moment?; Leute Ihres Alters ~ es thun people of your age are free (or at liberty) to do so; darf ich m-n Augen trauen? can (or may) I believe my eyes?; er darf keinen Wein trinken he is not allowed (a. he is strictly forbidden) to drink wine; man darf sich's nicht verhehlen we must not conceal it from ourselves; er darf sich mit seiner Base nicht vermählen he is not allowed (or permitted, or he is forbidden) to marry his cousin, he is debarred from marrying his ...; **d)** *ell.* ich habe nicht gedurft I have not had (or got, obtained) the permission; es darf niemand herein oder hinein (kommen, gehen) nobody is allowed (or permitted) to enter; nur seine Freunde ~ zu ihm ... are allowed (or have the permission, the right) to enter or to see him, &c.; ich darf hin (weg, fort) I am allowed to go there (or away); F der Deckel darf nicht ab the cover must not be taken off; dürften wir nur an die Fürsten! (*G.*) if we could only reach the princes! — 3. † e-r Sache, e-r Person ~ = be-dürfen; jedoch gbr. mit verneinenden Wörtern und mit „nur" bei abhängigem *inf.* (vgl. brauchen 2): **a)** sie durften ihn nicht fragen, denn sie wußten es they had no need to ask, they did not want to ask ...; **b)** Sie ~ nur befehlen, einen Wink geben you have but (or only) to command, to hint; Sie ~ nur ein Wort sagen und die Sache wird geschehen you have but to say the word (or you need only speak), and the thing will be done; man darf es ihm nicht zweimal sagen (unzweideutiger: man braucht es ihm nicht zweimal zu sagen) there is no need (or necessity, occasion) to tell him the same th. twice; he does not require to be told the same th. twice; ich darf nur daran denken, so gerate ich in Wut if I only think of it, I fly (out) into a passion; **c)** ich habe sie nicht erst hier ~ kennen lernen (*L.*) I have not only become acquainted with it to-day for the first time, this is not the first time that I have been able to make its acquaintance. — 4. weitS. (Ursache haben) ich darf mich darüber nicht beklagen I have no reason to complain about it; Sie ~ sich dessen nicht schämen you have no occasion to be ashamed of it; darüber ~ Sie sich (oder das darf Sie) nicht wundern, nicht überraschen you must not be surprised at it; Sie dürfen es immerhin glauben you may believe it; das ~ Sie nicht bezweifeln there is no doubt of it or about that, &c.; you needn't doubt it. — 5. (zur höflicheren Einkleidung der Vermutung oder bloßen Wahrscheinlichkeit) = mögen: mit Ihrer gütigen Erlaubnis, die Sache dürfte sich wohl anders verhalten (höflicher als: sie verhält sich anders) I beg your pardon, the matter may be somewhat different; nach meiner Ansicht dürfte Schweigen das Beste sein in my opinion it is best to say nothing; das dürfte wohl geschehen it might easily (or will probably) happen, it is likely that it will happen; das dürfte ein Leichtes sein it might (or would) be an easy matter; wer dürfte an Ihrer Güte zweifeln? who would doubt (of) your kindness? — **II** D~ *n* ⓦc. permission.

**durfte** (ˊ⌣) *impf.* von dürfen (s. ds).

**dürftig** (ˊ⌣) ⓦb. **I** *a.* 1. (arm) poor, needy, stärker: indigent; (notleidend) necessitous; ~ leben müssen oder in ~en Umständen sein to be in indigent circumstances or in a necessitous condition, auch to live poorly; ↘ ~ an etwas = bedürftig. — 2. (auch von Sachen) poor, insufficient, mean, shabby, paltry; ~e Kleidung poor clothes; (mager) meagre, ...er, lean; ~es Vergnügen poor amusement; ~e Ausflucht paltry plea. — **II** D~e(r) *s.* a poor, an indigent p.; die D~en unterstützen to relieve the needy.

**Dürftigkeit** (ˊ⌣–) *f* ⓦ (s. dürftig) poverty, neediness, indigence, ...y, penury, pressing need, want; barrenness, bareness (of ...); scantiness; insufficiency; meanness; paltriness, &c.; (das Heruntergekommensein) reduction.

**Durga** (ˊ–) *f* ⓦ ind. *myth.* Durga, Doorga (s. M. I).

**Duri-an** ⚘ (ˊ⌣–) [malaiisch] *m* oder *f* ⓦ durian (s. M. I).

**Durindana** (–⌣ˊ⌣) *f inv.* = Durandal.

**Durio** ⚘ (ˊ⌣–) *m* ⓦ = Durian.

**Dürlitz** ⚘ (ˊ⌣) *f* ⓦ, **Dürlitze** (ˊ⌣⌣) *f* ⓦ [slav.] = Hart-riegel.

**Duro** (ˊ–) [span.] ⓦ **I** *m* (Münze) (Peso) ~ duro (s. M. I). — **II** *npr.m.* = Duero.

**dürr** (ˊ) *a.* ⓦb. 1. (trocken) dry; stärker: (ausgetrocknet) arid, deprived with (or devoid of) moisture, parched with heat; ~es Gras dry grass; gemähtes Gras ~ (zu Heu) machen to make ... into hay, to cure hay; ~es (vertrocknetes, abgestorbenes) Holz dry (or dead, sear) wood; ~es (gedörrtes) Obst, Gemüse dried ...; ~es Wetter dry (or droughty) ...; ~er (dörrender) Wind dry(ing), withering, parching ...; *agr.* vom Boden: (unfruchtbar) dry, meagre, ...er, poor, sterile, barren (a. *fig.*). — 2. (mager) meagre, lean(-fleshed), fleshless; ~e Person, *contp.* ~es Gerippe (*co.*) carcass, drybones. — 3. *fig.* mit ~en (nackten) Worten, ~ (hin) in plain terms or plainly, flatly, roundly, openly, boldly, &c. — 4. F ⚘ ~e Henne = Wald-lattich.

**Dürr-..., dürr-...** (ˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**baum** ⚘ *m* = Hart-riegel; ~**beinig** *a.* lean(or spider-, spindle-)legged or -shanked; solche Person: lean-, &c. shanks; ~**boden** *m* *agr.* dry (or meagre, light) ground; ~**busch** ⚘ *m*: ⚘ xerophyta; ~**eiche** ⚘ *f* = Berg-eiche; ~**eisen** *n min.* = Sauer-eisen; ~**erze** ⚒ *n/pl.* dry silver-ores *pl.*; ~**feder** ⚙ *f* Uhrm.: small watch-key; ~**fleisch** *n* smoked meat or beef; ~**gras** ⚘ *n* = Baum-wollengras; ~**kraut** ⚘ *n*: a) ⚘ conyza; großes ~kraut spreading conyza (*Cony'za squarro'sa*); b) = Bitterling 2 b; ~**kräutler(in** *f*) *m* (süddeutsch) gatherer of simples, herb(wo)man; ~**leibig** *a.* lean(-fleshed), meagre, meager, thin; ~**maden** *f/pl. path.* = Mitesser *pl.*; ~**obst** *n* = Dörr-obst; ~**obstschabe** *f ent.* (*Phycis elute'lla*); ~**ofen** *m* = Darr-ofen a; ~**stein** *m min.* = Sauereisen; ~**stein-erz** *n min.* refractory ore; ~**sucht** *f path.* = Darr-sucht; ~**wurz** ⚘ *f*: a) = ~kraut a; b) blaue ~wurz = Baldkraut b; c) = Beruf-kraut e; ~**wurzel** ⚘ *f* = Balsam-garbe.

**Durra(h)** ⚘ (ˊ⌣) *f* ⓦ s. Dhurra.

**Dürre** (ˊ⌣) *f* ⓦ (s. dürr) dryness; arid*ity*, ...ness; drought(iness); barrenness; sterility; (Magerkeit) meagreness, leanness.

**dürren** (ˊ⌣) ⓦa. **I** *v/n.* (sn) = dorren. — **II** *v/a.* = dörren.

**Dürren-staude** ⚘ (ˊ⌣-ˊ⌣) *f* ⓦ = Wacholderstaude.

**dürr-hin** (ˊˊ) *adv.* (*G.*) = dürr 3.

**Dürrung** ↘ (ˊ⌣) *f* ⓦ = Dürre.

**Durst**[1] (ˊ) [dûrr] *m* ⓦ 1. meist: thirst, thirstiness; (Trockenheit der Kehle) parchedness; parched throat; *path.* krankhafter ~: ⚘ dipsosis, (als Trunksucht) ⚘ dipsomania, (davon beherrscht) ⚘ dipsomaniac(al); ~ haben to be thirsty (vgl. dursten); ich habe ~ auf ein gutes Glas Wein I long for a glass of good wine; ~ erregend causing thirst, thirst-producing, tending to produce thirst; den ~ erregen to make thirsty; ~ leiden to suffer thirst; j-s ~ löschen to quench (or slake, allay) a p.'s thirst; nichts kann meinen ~ löschen nothing can quench my thirst; vor ~ verschmachten oder sterben to die with (or of) thirst, to be thoroughly parched or F dried up; j-n vor ~ sterben (verdursten) lassen to kill a p. with thirst; ihm klebt die Zunge am Gaumen vor ~ his tongue cleaves to the roof of his mouth with thirst; er hat (ein Glas) über den ~ getrunken he has had a glass too much, he is tipsy, &c. (s. be-trunken); *prvb.* eine Birne für den ~ aufsparen to lay (or put) by s.th. for a rainy day. — 2. *fig.* ~ (Begier) nach etwas thirst for or after ...; zB.: ~ nach Ehre (Ehrsucht) thirst (or eager desire) after honour or ambition; ~ nach Geld (Geldgier) thirst (or greed) for money; ~ nach Ruhm (Ruhmsucht) thirst (or desire) of (or for) glory.

**Durst**² † (´) [† durren = dürfen] *f* und *m inv.*, auch T(h)urst = Kühnheit, Vermessenheit.

**Durst-...**, **durst-...** (´...) in Zsstzgn, zB.: **~kröte** *f zo.* (*Bufo vi'ridis*); **~kur** *f med.*: ⚗ dipsopathy; **~löschend** *a.* quenching the thirst; **~losigkeit** *f* oder **~mangel** *m* absence of thirst; ⚗ *path.* adipsy, ...ia; **~natter** oder **~schlange** *f zo.*: ⚗ dipsas (*Co'luber dipsas*); **~stillend** *a.* = ~löschend; **~still-station** *f* (F *co.* für Destillation) = Schenke, Kneipe 2c.; **~sucht** *f path.*: ⚗ polydipsia; **~verminderung** *f path.*: ⚗ oligoposia.

**dursten, dürsten** (´⏑) Ⓐb. **I** *v/impers.* mit *acc.* der Person und *v/n.* (h.) mit persönl. Subj. (**nach** et. od. mit *inf.* u. zu), a. geh. Spr. mit *acc.* aber ohne *pass.* (vgl. auch hungern), zB.: es durstet (oder dürstet) mich, ich durste (oder dürste), mich durstet (oder dürstet) nach et. I am (or feel) thirsty (or I thirst) after or for ...; bsd. *fig.*: ich dürste, mich zu rächen oder (nach) Rache I long to avenge myself; I am thirsting for revenge; Rache ~d, Blut ~d s. rach-gierig, blut-dürstig. — **II** D~ *n* Ⓢc. thirst; *fig.* earnest (or eager) desire; vgl. auch Durst.

**durstig**¹ (´⏑) *a.* Ⓐb. 1. thirsty (a. *fig.*), präd. auch: athirst; (trocken, dürr) dry; ~es Land (Psalm 63,1) a dry and thirsty land where no water is; ~ sein to be thirsty (s. dursten I); eine ~e Kehle (oder *co.* eine ~e Leber) haben to have a dry throat; ~er Bruder, ~e Seele thirsty soul, tippler; ~es Jahr, Wetter thirsty, droughty ...; *prvb.* wer ~ zu Bett geht, steht gesund wieder auf he that goes to bed thirsty, rises healthy. — 2. *fig.* ~ (begierig) **nach** et. thirsty after, desirous (or eager) for ...

**durstig**² † (´⏑) [Durst²] *a.* Ⓐb. noch in der Bibel neben thurstig = kühn, ver-messen.

**dürstig**, fast † (´⏑) *a.* Ⓐb. = durstig¹.

**Durstigkeit** ↘ (´⏑-) *f* Ⓐ thirst(iness).

**Durt** ↘ (´) *m* Ⓢ = Dort¹.

**Durukuli** ⚗ (-´⏑-) *m* Ⓢ *zo.* (Eulen-affe) durukuli, douroucouli (*Nyctipithe'cus trivirga'tus*).

**Dusack** (´⏑) *m* Ⓢ 1. [slav. *tusak*] (ein ehemals übliches, kurzes, breites, krummes Schwert mit einer Öffnung statt des Griffes) short broad sabre. — 2. = Dumm-kopf.

**Duschagreika** (⏑⏑´-) [russ.] *f* Ⓢ (Seelenwärmer) bosom-friend.

**Dusche**¹ (´⏑) [fr.] *f* Ⓢ ⁺⁄₊ für Douche (s. bs).

**Dusche**² P berl. (´G⏑ oder ´G⏑) *f* Ⓢ = Dumm-kopf. [= dumm.]

**duschig** P berl. (´G⏑ oder ´G⏑) *a.* Ⓐb.

**Düse** ⚙ (´⏑) *f* Ⓢ: ~ eines Gebläses muzzle, nozzle; (nose- or blast-)pipe; tue-iron; tweer, twyer.

**Dusel**¹ F (´⏑) *m* Ⓐa. 1. (Schwindel, Betäubung) dizziness, giddiness, vertigo, ...inousness; weitS. (Halbschlaf) drowsy state, drowsiness; (Träumerei) revery, ...ie; im ~ sein to be a (day-)dreamer, a visionary; ~ haben to be in luck or lucky. — 2. (meist: dü's-l: Schimpfwort; auch: **~-hans**, **~-kopf** *m*) = Duseler; Dumm-kopf 2c.

**Dusel**² (´⏑) *f* Ⓢ 1. (Weibchen der kleineren Feld- und Wald-vögel) female, she, hen. — 2. (schwz. 2c.) = Ohr-feige.

**Duselei** F (-⏑´) *f* Ⓐ 1. (Schlaftrunkenheit) somnolence, ...y. — 2. (Gedankenlosigkeit) want of thought, thoughtlessness, inattention, inadvertence, ...y. — 3. (Träumerei) act (or custom) of dreaming; revery, ...ie, day-dream.

**Duseler** F (´⏑⏑) *m* Ⓐa. (day-)dreamer; dawdler; sleepy head.

**duselig, düselig** F (´⏑⏑) *a.* Ⓐb. (im Dusel, duselnd) drowsy, dozy; heavy, dull; dizzy, giddy; thoughtless, heedless.

**duseln**, bisw. a. **düseln** F (´⏑) *v/n.* Ⓐd.: a) (haben) 1. to feel a swimming in the head; to be drowsy, to drowse, to doze, to slumber (vgl. dämmern 2—5 u. druseln). — b) (sein) 2. (im Dusel sich fortbewegen) to lounge, loiter, saunter, stroll about (in an absent [or dreamy] state). — 3. (auch *v/a.*) seinen Weg fort ~ (*L.*) to resume (or to proceed on) one's journey in a drowsy (or dozy, lounging, &c.) manner.

**Düsen-...** ⚙ (´⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~auge** *n* eye of the blast-pipe; **~rüssel** *m*, **~schnauze** *f* muzzle (or nose) of the blast-pipe; **~schlauch** *m* leather-hose; **~stütze** *f* support of the twyers.

**Dusing** † (´⏑) *m* Ⓢ = Dupsing.

**Dusse** ⚓ (´⏑) *f* Ⓢ untarred oakum; short (vgl. auch Hede, Werg 2c.).

☞ **Dussel** F 2c. (dü's-l) s. Dusel 2c.

**düsseln** (´⏑) Ⓐd. (*provc.*, auch *SCH.*) **I** *v/n.* (h.) (Heimlichkeiten treiben 2c.) to deal underhand, clandestinely, stealthily; (flüstern 2c.) to whisper secretly; (schleichen) to sneak. — **II** *v/a.* Rache ~ (brüten) to plot ..., to brood ...

**Dust** (´) *m* Ⓢ 1. dust (= Staub). — 2. (in Osnabrück) ~(-holz *n*) = Unter-holz.

**duster**, niederd. (´⏑) *a.* Ⓐb. = düster.

**düster** (´⏑) **I** *a.* Ⓐb. (*ant.* heiter) 1. v. Wetter, Himmel 2c.: dark, &c. (vgl. dunkel 1 und 2); ~ sein, werden, machen (a. *fig.*) = (ver)düstern. — 2. *fig.* (traurig und schwermütig stimmend; vgl. auch dunkel 3) dark(-minded); dismal; dull; gloomy; (melancholisch) melancholy; (trauervoll) mournful; (traurig, trübe) sad; (trübe stimmend) sombre, ...ous; (sorgen-, kummer-voll) sorrowful; (Unheil verkündend, graufig) awful, doleful, sad, *poet.* baleful, horrid; (wie durch Wolken verfinstert) cloudy, lowery, ...ing; ~es Schweigen gloomy silence; sich ~e Gedanken machen to give way to melancholy, to be sad, F to have the blue devils or (a fit of) the blues. — **II** D~ *n* Ⓢc. = Düster(n)heit.

**Düster-...**, **düster-...** (´⏑...) in Zsgn, zB.: **~farbig** *a.* having a gloomy colour, &c.; **~käfer** *m ent.*: a) (*Helops*); b) *pl.* (*Lygo'phili, Terebri'nes*). — Vgl. auch Dunkel-...

**Düsterheit, Düsterkeit** (beide: ´⏑-) *f* Ⓐ s. Düsternheit.

**Düsterling** (´⏑⏑) *m* Ⓢ obscurant; vgl. auch Dunkel-mann.

**düstern** (´⏑) Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) u. *v/refl.* to be (or grow) dark, dusky, &c. (vgl. düster und dunkeln I); auch *v/impers.* es düstert: a) the sky is overcast; the clouds are lowering; clouds overcast the sky; b) it is getting (or growing) dark; night comes on. — **II** ↘ *v/a.* (besser: **ver-düstern**, s. bs u. **ver-dunkeln**) to make (or render) dark, gloomy, sad; to darken, gloom, sadden; to cast a gloom over ...

**Düster(n)heit, Düsterkeit** (beide: ´⏑-) *f* Ⓐ, **Düsternis** ↘ (´⏑⏑) *f* Ⓐ (Dunkelheit) darkness (s. M. I, *Syn.*); gloom(iness); dimness; dul(l)ness; sadness; sorrowfulness; sombreness.

**dustig**, niederd. (´⏑) *a.* Ⓐb. dusty (= staubig).

**Dut** F berl. (´) [= Tute] *m* Ⓢ = Haarwickel.

☞ **Dütchen, Düte** 2c. s. Tütchen, Tüte 2c.

**düteln**, südd. (´⏑) *v/a.* Ⓐd. Wäsche ~ (bügelnd fälteln) to goffer, flute, frill, ruffle, plait ...

☞ **duten** 2c. s. tuten 2c.

**Dutt** F berl. (´) [= Tute] *m* Ⓢ = Haarwickel.

**Düttchen** (´⏑) *n* Ⓐb. = Dittchen.

**Dutte** F (´⏑) *f* Ⓢ, *m* Ⓢ (Brustwarze) teat, nipple.

**dutteln, düttelu** F *provc.* (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. to suck; to draw the breast.

**Duttel-zahn**, wien. (´⏑-´) *m* Ⓢ Ammensprache: first incisor or (Kindersprache) toothy (peg).

**dutten** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐb. = dutteln.

**duttern** *provc.* (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. (puckern) to throb, to palpitate.

**Dutz**¹ (´) *n* Ⓢ = Dutzend.

**Dutz**² P (´) *m* Ⓢ (Dummkopf) blockhead.

**dutzen** (´⏑) *v/a.* Ⓐc. 1. *provc.* (stoßen) to dash together. — 2. ⁺⁄₊ für duzen (s. bs).

**Dutzend** (´⏑) [lt.] *n* Ⓢ (12 Stück) dozen (vgl. a. Bäcker-~); ein ~ Eier a dozen (of) eggs; ein halbes ~ Freunde half a dozen (of) friends; etwa 6 bis 7 ~ Schotten some six or seven dozen (nicht dozens!) Scotchmen; 12 ~ (● Dutz) Stahlfedern (ein Groß) twelve dozen (or a gross) of steel-pens; fünf ~ Häute Pergament a roll (s. M. I, S. XXIII); ein ~ mal twelve (or a dozen) times; ●: im ~ verkaufen to sell by the dozen; im ~ billiger cheaper (or lower) by the dozen.

**Dutzend-...**, **dutzend-...** (´⏑...) in Zs.-sfgn. **I** meist: by the dozen, in dozens (*fig.* a. zur Bzchg der Alltäglichkeit; vgl. Alltags-... und alltäglich). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~artikel** ● *m/pl.* articles (or commodities) *pl.* sold by the dozen; **~dichter** *m* sorry rhymester; **~gesicht** *n* commonplace (or homely) face; **~mensch** *m* commonplace fellow; **~preis** ● *m* price per dozen; der ~preis ist (od. beträgt) 10 Mark ten marks a dozen; **~schriftsteller** *m* every-day (or Grub-street) writer; **~ware** ● *f* = ~artikel; vgl. auch Ramsch-ware; **~weise** *adv.* by the dozen, in dozens.

**Du-umvir** (⏑´w⏑) [lt.] *m* Ⓢ (*pl.* ~n) römisches Altertum: duumvir (s. M. I, auch Fortbildungen).

**duven** ⚓ (´w⏑) *v/a.* Ⓐa. die Ruder-pinne luv-wärts (lee-wärts) ~ to put the helm aweather (a-lee).

**Duwock** ⚘ (´⏑) *m* Ⓢ, **~en** *m* Ⓐb. horse-tail (*Equise'tum*).

**Duz** (´) *m* Ⓢ = duzen III.

**Duz-...** (´...) in Zsgn, zB.: **~bruder** *m* intimate (friend), crony; wir sind ~brüder we are on very intimate terms; we say thou (and thee) to each other; F we are pals; bsd. ehm.: we "thou" each other; **~brüderschaft** *f* intimacy of good friends or cronies or of persons who thee and thou each other; ~b. mit ea. trinken, etwa: to ratify a friendship by drinking or hobnobbing together; **~freund(schaft** *f*) *m* s. ~bruder 2c.; **~fuß** *m*: auf dem ~f. (mit ea.) stehen to be on terms of intimacy; to be on a friendly footing; to say thou and thee to each other; **~schwester** *f* intimate friend, &c. (vgl. ~bruder).

**duzen** (´⏑) Ⓐc. **I** *v/a.* j-n ~ to say thou (and thee) to a p., to thee (and thou) a p.; wenn Du ihn ein Maler drei (verächtlich) duzest if thou thouest him some thrice (*SH.T.N.3,2*). — **II** *v/recipr.* to (thee and thou) (or to say thou and thee to) each other; to be (theed and) thoud. — **III** D~ *n* Ⓢc. (theeing and) thouing.

**Dwall** ⚓ (´) *m* Ⓢ = Dweil.

**dwarreln** ⚓ ↘ (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. der Wind dwarrelt ... shifts (from one point to another), varies, is variable.

**Dwarrel-wind** ⚓ (´⏑-´) *m* s. Wirbelwind.

**dwars** ⚓ (´) *adv.* und *prp.* athwart (s. M. I) = quer; ~ See liegen to stand athwart the waves; ~ durch die Wellen (Seeen oder in den Wind) segeln (becken) to head the sea; to sail against the setting of the sea; das Schiff reitet ~ (giert zu Wind

und Strom vor ſ-m Anker) rides athwart or between wind and tide (ſ. o. ~ See liegen); ~ vor dem Bug athwart (the) hawse.

**Dwars-...**, **dwars-...** ⚓ (ᐟ...) in Zſ.-ſtzgn. **I** meiſt: cross-... (vgl. auch Quer-...). — **II** Beiſpiele zu I u. bſd. Fälle: **~ab** oder **~ein** *adv.* von etwas abeam (or abreast) of ...; **~balken** *m* cross-beam or -piece; **~ein** *adv.* ſ. ~ab; **~halſe** *f* cross-hawser; **~kurs** *m* loxodromic course; **~leine** *f* cross-line; **~linie** *f* loxodromic line, curve; rhumb (-line); **~naht** *f* (*pl.* **~nahten**) square(-) seam (of the planks), butt(-seam); **~pfahl** *m* cross-pole; **~reeſe** *pl.* cross-reefs *pl.*; **~ſa(h)linge** *f/pl.* (*ant.* Lang-ſ.) cross- (*ant.* trestle-)trees *pl.*; **~ſchiff(s)** *adv.* athwartship(s); **~ſchott** *n* traverse bulkhead; **~wind** *m* changeable (or changing, shifting) wind.

**dwatſch** F nordd. (ᐟ) *a.* ㉔b. = quatſch.

**Dweil** ⚓ (ᐟ) *m* ㊳, **Dweitel** ⚓ (ᐟ⏑) *m* ㊵a. mop, swab; **~ſtock** *m* mop-head.

**dweilen** ⚓ (ᐟ⏑) *v/a.* ㉑a. to mop, to swab.

**Dweitel** ⚓ ſ. Dweil.

**Dwina** (ᐟ⏑) *npr. f.* ㊿ *geogr.* Dvina, Dwina; weſtliche ~ Western Dwina = Düna (ſ. ds).

**Dyade** ⊘ (-ᐟ⏑) [grch.] *f* ㊿ *phls.*, *chm.* (Zwei-zahl) dyad.

**Dyadik** ⊘ (-ᐟ⏑) [grch.] *f* ㊾ *math.* dyadic (or binary) arithmetic.

**dyadiſch** ⊘ (-ᐟ⏑) [grch.] *a.* ㉔b.: ~es Zahlenſyſtem = Dya'dik.

**Dyarchie** ⊘ (-⏑ᐟ) [grch.] *f* ㊾ od. ㊿ (Zweiherrſchaft) diarchy.

**Dyas** ⊘ (ᐟ⏑) [grch.] *inv.* **I** *f* = Dya'de. — **II** *m geol.* (a. **~-Formation** *f*) Permian formation (= Zechſtein-Formation).

**Dyck** (daĭk) *npr. m.* ㊻: Anton van ~ (Sir) Anthony Van Dyck, auch: Vandyke (ſ. M. I).

**Dyn** ⊘ (ᐟ) [grch.] *n* ㊳ (*pl. inv.*) *phys.* (Centimeter-gramm) dyne (ſ. M. I).

**Dynagraph** ⊘ ⛟ (-⏑ᐟſ) [grch.] *m* ㊿ dynagraph (ſ. M. I).

**Dynaktinometer** ⊘ (-⏑-⏑ᐟ⏑) [grch.] *n* (*m*) ㊵a. dynactinometer (ſ. M. I).

☛ **Dynameter** (-⏑ᐟ⏑) ꝛc. ✣ für Dynamometer ꝛc.

**Dynamik** ⊘ (-ᐟ⏑) [grch.] *f* ㊾ *mech.* &c. dynamics (ſ. M. I).

**Dynamiker** ⊘ (-ᐟ⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a. *phls.* (Anhänger des Dynamismus) dynamist.

**dynamiſch** ⊘ (-ᐟ⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phls.*, &c. dynamic(al).

**Dynamismus** ⊘ (-⏑ᐟ⏑) [grch.] *m* ㊺ *phls.* dynamism.

**Dynamiſt** ⊘ (-⏑ᐟ) *m* ㊿ = Dyna'miker.

**Dynamit** ⊖ (-⏑ᐟ) [grch.] *n* ㊳ dynamite; mit ~ laden, ſprengen ꝛc. to (charge, explode, blast with) dynamite; Sprengung, Zerſtörung durch ~ dynamiting; ~ betreffend, wie ~ wirkend dynamitical.

**Dynamit-...** (-⏑ᐟᐟ...) in Zſſgn. **I** meiſt: dynamite-... — **II** Beiſpiele zu I u. bſd. Fälle: **~attenta't** *n* (murderous) dynamite-attempt; attempted dynamite-outrage; **~bombe** *f* dynamite-bomb; **~exploſio'n** *f* explosion of dynamite, dynamite-explosion; **~fabrik** *f* dynamite-works *pl.*; **~geſchütz** *n* dynamite-gun; **~held** *m* = Dynamitard; **~ladung** *f* dynamite-charge; **~patrone** *f* dynamite-cartridge; **~ſchreckensherrſchaft** *f* dynamit*ing*, ...ism; **~verbrechen** *n* dynamite-outrage; **~verbrecher** *m* = Dynamitard.

**Dynamitard** (-⏑-ᐟ) *m* ㊿ (*gen.* a. ~s) **~e** *m* ㊳, *co.* **Dynamiterich** *m* ㊳ dynamit*ard*, ...er.

**Dynamo** ⊘ (-ᐟ⏑ od. ᐟ⏑⏑) [grch.] *m* ㊳, a. **~** (oder **dynamo-elektriſche**) **Maſchine** *f* ㊿ dynamo(-machine), dynamo-electric machine; **~werkſtatt** *f* dynamo-shop.

**Dynamograph** ⊘ (-⏑⏑ᐟſ) [grch.] *m* ㊿ (*gen.* auch ~s) dynamograph (ſ. M. I).

**Dynamometer** ⊘ (-⏑⏑ᐟ⏑) [grch.] *n* (*m*) ㊵a. (Kraftmeſſer) dyna(mo)meter, bſd. *opt.* auxometer; **~-kuppelung** ⛟ *f* dynamometer-coupling.

**Dynamometrie** ⊘ (-⏑⏑-ᐟ) [grch.] *f* ㊾ oder ㊿ (Meſſung mittels des Dynamometers) dyna(mo)metry.

**dynamometriſch** ⊘ (-⏑⏑ᐟ⏑) [grch.] *a.* ㉔b. dyna(mo)metric(al).

**Dynaſt** (-ᐟ) [grch.] *m* ㊿ (Gewalthaber) dynast; autocrat; despot; tyrant.

**Dynaſtie** (-⏑ᐟ) [grch.] *f* ㊾ od. ㊿ (Herrſcherhaus, -familie) dynasty; der ~ feindlich antidynastic.

**Dynaſtie(en)-...** (-⏑ᐟᐟ(⏑)...) in Zſſgn, zB. **~wechſel** *m* change of dynasties.

**dynaſtiſch** (-ᐟ⏑) [grch.] *a.* ㉔b. dynastic.

**Dyrrhachium** (⏑ᐟ⏑⏑) *npr. n.* ㊻ alte *geogr.* Dyrrhachium; vgl. a. Durazzo.

☛ **Dys-...**, **dys-...** ⊘ (ᐟ...) [grch.] dys-... (= Miß-..., miß-...; Un..., un...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter ſuche man in M. I.

**Dyſenterie** ⊘ (⏑⏑⏑ᐟ) [grch.] *f* ㊾ od. ㊿ *path.* (Ruhr) dysentery; dazu: **dyſenteriſch** (⏑⏑ᐟ⏑) *a.* ㉔b. dysenteric, dysenterical, dysenterious.

**Dyskraſie** ⊘ (⏑-ᐟ) [grch.] *f* ㊾ od. ㊿ *path.* (fehlerhafte Miſchung der Säfte) dyscras*ia*, ...y; an ~ leidend (**dyskraſiſch**) dyscrasic.

**Dyskraſit** ⊘ (⏑-ᐟ) [grch.] *m* ㊳ *min.* dyscrasite, discrasite.

**Dyspepſie** ⊘ (⏑⏑ᐟ) [grch.] *f* ㊾ od. ㊿ *path.* (geſtörte Verdauung) dyspeps*ia*, ...y; an ~ leidend (**dyspeptiſch** *a.*) dyspeptic(al).

**Dz.** *abbr.* für Dutzend (ſ. ds).

**Dzierzon** (dʒi̯e̍r-ʒŏn) *npr. m.* ㊿ (bekannter Bienen-züchter, geboren 1811); danach: **~ſtock** *m* Dzierzon's hive.

**D-Zug** ⛟ (ᐟᐟ-ᐟ) *m* ㊿ = Durch-gangs-zug.

# E

**E, e**¹ (⏑) *n* ⊛ 1. (fünfter Buchstabe des Alphabets; zweiter Vokal) E, e. — 2. ♪ E dritter Ton der diatonischen C-Dur-Tonleiter (= it. *rc. mi*); E-Dur E major; E-Moll E minor; E-Saite eines Instruments E. — 3. vgl. E¹ 2 u. 4—10 in M. I. — 4. *abbr.*: a) ↘ E. = Euer (häufiger: Ew.); E. E. = Euer Ehrwürden; von E. zu E. = von Ewigkeit zu Ewigkeit; b) *num.* auf Münzen: E als Bzchg des Prägeortes für Dresden, Karlsburg (in Siebenbürgen), Tours.

**e**² (⏑) I *int.* = ä und eh. — II *prove. indef. art.* = ein, eine.

**E**-... ♪ (⏑...) in Zsign s. E 2.

**E. B.** *abbr.* für Eisen-bahn (s. ds).

**Ebb**-... (⏑...) in Zsign s. Ebbe-...

**Ebbe**¹ ⚓ (⏑⏑) [ags. *ebba*] *f* ⊛ (*ant.* Flut) ebb(-tide), ebbing (of the) tide; low tide or water; reflux (or reflow) of the tide (towards the sea); ~ und Flut ebb and flow, the tides *pl.*; ebb and flow of the tide; high and low water; zwischen ~ und Flut lebend *zo.* intertidal; haben wir jetzt ~? is it low water now?; wann kommt die ~? when will the tide (or water) go out or down?, when will the water recede or turn?; wann ist die ~ am tiefsten? when will the water be lowest?; erste (od. Vor-)~ beginning (or first quarter) ebb; halbe (od. Mitte der) ~ half ebb; letzte (od. Achter-, Hinter-, Dreiviertel-)~ end (or last quarter) ebb; ohne ~ ebbless; mit der ~ (seewärts) down the sound; mit der ~ sinken (Schiff) to ebb (away, down, off, out); mit der ~ stromabwärts fahren to tide down a river; Lehre von ~ und Flut, bisw.: ⚭ tidology; *fig.*: ~ und Flut im menschlichen Leben the up and downs (or vicissitudes) of human life; the ebb and flow of human affairs; es ist ~ in seinem Geldbeutel he is at a low ebb or short of money, out of funds or cash, he is hard up, F he has the devil in his purse. [(s. Vater).]

**Ebbe**² (⏑⏑) *m* ⊛ Kindersprache: dad(dy)

**Ebbe**-... ⚓ (⏑⏑...) in Zsign. I meist: ebb-... — II Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~- (od. Ebb-)anker *m* ebb-anchor; ~seite *f* einer Schleuse up-stream side; ~strom *m* = Ebbe¹; ~thor *n* e-r Schleuse aft- (or tail-)gate; ~ und Flut-anker *m*: vor ~ und Flut-anker liegen to moor against ebb and flow; ~ und Flut-messer *m* tide-gauge, ⚭ thalassometer; ~ und Flut-tabelle *f* tidal table; ~zeit *f*: bei ~zeit at ebb-tide. — Vgl. auch Flut-...

**ebben** (⏑⏑) I *v/n.* u. *v/impers.* (h.) ⓐa. 1. das Meer (od. es) ebb(e)t it ebbs; the tide is going down; the tide ebbs or falls, goes out or down; die Macht, die dem Ozean zu ~ und zu fluten gebeut the Power that bids the ocean ebb and flow; (nicht) ~d (not or un)ebbing. — 2. *fig.* (verlaufen, sich verringern) to ebb, to decline, to recede, to retire, to sink, to withdraw, to decay, to wane; des Lebens Stunden ~ schnell the hours of life pass quickly away. — II E~ *n* ⊛c.: *fig.* beständiges E~ u. Fluten constant (or perpetual) rise and fall; alternate increase and decrease; the continual ups and downs.

**ebd.** *abbr.* für ebenda (s. eben¹ 6 b).

**eben**¹ (⏑⏑) [bz. glatt] I *a.* ⓐb. 1. (ohne hervortretende Erhebung od. Vertiefung) even; (flach, nicht holperig) flat, plain; bsd. *math.* plane (zB. ~e Figuren, Geometrie rc.); (glatt) smooth; (in derselben horizontalen Ebene, in gleicher Höhe befindlich) level; (gleichförmig ausgedehnt) uniform; ~e Bahn, ~er Weg even (or smooth) course or way; auf ~em Boden flat on the (or on the flat) ground; zu ~er Erde on the ground-floor; 🚂 Schienenweg zu ~er Erde surface-road; ~es Feld, ~er Boden level field or ground; ~e (horizontale) Fläche (road-)level, verstärkt: dead (s. ds 15 in M. I) level; ~en Fußes (in einer Flucht) on one floor; ~es (flaches, offenes) Land flat (or open) country, champaign (country); ~e See smooth (or waveless) sea (= See-stille); ~ machen to render (or make) even, level, smooth, &c. (vgl. auch ebenen); die Falten ~ machen to press down, to smooth, to iron...; ~ werden to become even, smooth, &c., to flatten, to smooth; bisweilen auch: jetzt sind wir ~ (quitt) we are now even or quits. — 2. *fig.* (passend, gehörig) suitable, proper, fit; ~er Mann honest (or upright) man; kein Nachbar ist ihr ~ ... is right for her, suits her, is to her liking or taste; auch: is worthy of her; von ~er Gestalt (OPITZ) well-made. — 3. (gleichmäßig stark, dick) ~er Faden even (or smooth) thread; ~er Regen continual (or lasting) rain; ~e Sauce consistent (or smooth) sauce; weitS. (in gleichmäßigem Gange bleibend) even, not variable; ~ gehen, seinen ~en Schritt gehen to walk softly or slowly. — 4. *provc.* er ist in seinen Sachen sehr ~ (eigen) ... exact (or careful) in his affairs. — 5. † (derselbe, gleich) es ist eine ~e Sache mit ihm gewesen = ~so (vgl. 6 c). — ☞ II *adv.* 6. (gerade, genau, zur Hervorhebung der Identität, des Nichtanderss eins rc.): a) exactly, just, precisely; even; again; alike; also; as; every bit as well; but; ibidem; just; like(wise); little less; now; recent; same, verstärkt: the selfsame, the very (self)same; by the same token; so; such; very (vgl. dfe in M. I); zB. auch: Sie kommen ~ recht ... just in time, at the proper time, in the nick of time; zu ~ der Zeit, wo at the very time when; ich brauche gerade ~ solchen I want just such another; b) in Verbindung mit anderen Adverbien rc. (mst verschmolzen): ~da(selbst) in the same place, ibidem (*abbr.* ib. or ibid.); ~daher from the same place; ~dahin to the same place; ~der, die, das (-selbe) rc. precisely (or exactly) the same, the (very) selfsame, the identical p. or th.; es ist ~dasselbe it is absolutely the same thing, it is all one; auf ~die(selbe) Weise in the (self)same manner; c) in Vergleichungen: ~so (even) so; in the same way or manner; likewise; wir denken ~so we think likewise; ich bin durstig, ~so wie Sie (es sind) I am as thirsty as you are; I am thirsty, the same as you; der Esel ist ~so demütig, geduldig und ruhig, wie (oder als) das Pferd mutig, feurig und ungestüm ist the ass is as humble, patient, and quiet as the horse is spirited, fiery, and impetuous; ~so geschickt sein als (od. wie) j. to be equal in skill to (or vie in skill with) a p.; ~so reich als edelmütig as rich as generous; nun bin ich noch ~so klug wie vorher I am not a (or no) whit the wiser than before; ich möchte ~so gern bleiben wie gehen I would as soon remain as go; ich thäte es ~so gern I had as well ... (*inf.*), bisweilen auch: as lief ... (*inf.*); ganz ~so gut F every bit as good or as well; Sie kennen ihn ~so gut wie ich you know him as well as I do; ~so gut könntest Du zu einem Tauben sprechen you might as well talk to a deaf p., bisw. a. to a wall; ~soviel neither more nor less; ~soviel Geld as much money; fast ~soviel almost (or very nearly) as much or as many; leih mir ein Dutzend Federn, ich gebe Dir ~soviel wieder lend me a dozen pens, I will return you as many; ~sowenig neither (or not either) ... nor, zB.: schwere Arbeit sollte ~sowenig Frauen wie Kindern auf-erlegt werden hard work ought not to be given to either women or children or to women any more than to children. — 7. (nachdrücklich, oft in Bezug auf et. mehr Gedachtes als bestimmt Ausgesprochenes), zB.: ~deswegen, ~deshalb, ~daher, ~darum for this very reason; by this or by the same token; that is why; darüber ~ (oder ~darüber) wollte ich mit Ihnen sprechen that is what I wanted to speak to you about; den ~ suche ich it is he whom I seek; von diesen Leuten ~ erwarte ich Hilfe it is (just) from those men that I expect help; das ist ~ die Schwierigkeit, *fig.* da sitzt ~ der Knoten there is the rub or the sore point; warum ~ der? why he rather than another?; nicht ~ sonderlich oder viel not very; nicht ~ allzugut not very good or well; nicht ~ als ob er ihn fürchte not that he fears him; das wüßte ich ~ nicht not that I know of. — 8. (knapp hinreichend) hardly sufficient, scarce(ly); mit 3 Metern kommt er ~ aus he can make ... just do, F he can just manage with ...; mit seinen Einnahmen kommt er ~ aus he makes both ends meet; er ist nur (so) ~ (mit knapper Not) der Gefahr entgangen he narrowly (or hardly, only just) escaped the danger. — 9. (mit Bezug auf eine bestimmt angegebene od. die gegenwärtige, die unmittelbar vorhergehende oder folgende Zeit): a) ~ damals just then; ~ damals, als at the very time (or moment) when; just as, as soon as; b) (= jo-eben) da kommt er ~ there he comes; ~ ist er in M. just now, at this moment, at present he is ...; ich war ~ darauf bedacht I have just thought of it; ich war ~ dabei (od. daran) zu (*inf.*) I was about to...; er war ~ hier he has just left here, he was here a moment ago; es hat ~ 12 Uhr geschlagen it has just struck twelve; ~ noch od. ~ erst but now, but lately, not long since, a short time ago, (but) a little while ago or since, erewhile(s); der ~ gedachte the afore- (or above-)said or -cited, -mentioned; er ist ~ erst ausgegangen he has just gone out or left; ~ erst geschehen recent; er will ~ ausgehen he is on the point of ... (*p.pr.*), he is about to ... (*inf.*); ich wollte ~ zu Bett gehen, als mein Freund kam I was just going to bed when ... — 10. ↘ nicht ~ (*J.P.*) = nicht einmal. — 11. *provc.* auf und ~ (ganz und gar) through and through; thoroughly; entirely; to the backbone. — 12. fast † (gleichmäßig, ebenmäßig) = ~so (vgl. 6 c) und zB.: fünf Männer ~ tüchtig und ~ mutig (FREILIGR.) ... likewise sound and courageous. — 13. † *bibl.* (genau): wie konnten wir so ~ wissen, daß ...? (1. Mos. 43,7) could we certainly know that ...?; [sie] sah ~ auf ihn (blickte ihn scharf an;

Luk. 22,56) [she] earnestly looked upon him; merke ~ darauf (genau auf das), was ich Dir zeigen will (Hes. 40,4) set thine heart upon all that.

**Eben²** ↘ (ˊ◡) [hebr.-grch.] *n* Ⓢb. = Eben-holz (s. Eben-…³).

**eben-…¹** (ˊˊ◡…) in Zs.-schiebungen mit anderen Adv. ꝛc. s. eben¹ 6 b und c.

**Eben-…, eben-…²** (ˊˊ◡…) [eben¹] in Zssgn, zB.: **~bild** *n*: a) portrait; (Abbildung überhaupt) picture; image; likeness; (re)semblance; copy; er ist ganz das ~bild seines Vaters he is the very picture (or image, F moral) of his father, P the very spit of his father, begotten in his father's likeness; es ist ihr wahres ~bild it is her double; ich bin nur noch ein schwaches ~bild dessen, was ich war I am only a shadow of what I was (in times gone by); b) fast † (Vorbild) model; (Gleichnis) symbol; desselben Altars ~bild und Gleichnis (2. Kön. 16,10) the fashion of the altar, and the pattern of it; **~bildnis** ↘ *n* = ~bild a; **~bürtig** *a.* of equal (or equal in) birth, rank, &c.; *fig.* er ist den Besten ~bürtig he is equal to …, he is on an equality (or [up]on a par) with …, a match (or mate) for …, a compeer of …, he equals (or matches, comes up to) …; **~bürtige(r)** *s.* an equal, a mate, match, peer; im Gesang hatte er keinen ~bürtigen (kam ihm keiner gleich) in singing he never had his peer; **~bürtigkeit** *f* equality of birth or of dignity; **~drähtig** *a.* even-threaded; **~erdig** *a.* (besonders süddeutsch) on the ground-floor; ~erdiges Haus s. einstöckig; **~falls** *adv.*, **~fallsig** ↘ *a.* s. bsd. Artikel; **~flächig** *a.* plane; **~genoß** ↘ *m* match, equal (fellow), peer; **~gesang** *m* (*G.*) harmonious song; **~gewicht** *n* = Gleichgewicht; **~hoch** *a.* † und *provc.* (ebenso hoch) of the same height; **~kantig** *a.* with plain edges; **~kreisig** *a.* concentric; **~machung** *f* = ebenen III; **~maß** *n* proportion; rhythm; symmetry; harmony; unity, union; Kunst: ⚗ eur(h)ythmy; *paint.* ~maß in der Verteilung der Massen oder Gruppen eines Bildes balance, …ing, symmetrical arrangement; *rhet.* ~maß e-s Verses, e-r Periode harmony and rhythm …; das ~maß beobachten, nach dem ~maß einrichten, ins ~maß bringen to proportion(ate) (zB. the size of a building to its height, &c.); to adjust in fit proportions, to harmonise, to symmetrise, to commensurate; Mangel an ~maß disproportion, want of symmetry; **~mäßig**: a) *a.* (gleichmäßig) equal; adequate to; proportionate, proportional; commensurate, commensurable; symmetric(al); (regelmäßig) shapely; b) † *adv.* = eben-, gleich-falls; **~mäßigkeit** *f* commensurateness; vgl. auch ~maß; **~nächtig** ↘ *a.* = äquinoktial; **~reis** ⚘ *n* ⚹ für Eber-raute; **~schrift** ↘ *f* = Faksimile; **~sohle** *f* (Horizontal-ebene) level; **~sohlig** od. **~söhlig** *a.* (horizontal) horizontal, level; **~strauß** ⚘ *m*: ⚗ corymb(us); **~wage** *f* (Wasserwage) level; **~werden** *n* level(l)ing, levelness; **~zeichnung** ↘ *f* = Faksimile.

**Eben-…, eben-…³** (ˊˊ◡…) [Eben²] in Zssgn, zB.: **~baum** ⚘ *m* = ~holz-Baum; **~holz** *n*: a) ebony (s. M. I); blaues ~h. = Amarantholz; deutsches ~h. = Eiben-holz; falsches (od. rotes) ~h. red ebony (vgl. a. Grenadillholz und Bohnen-baum); gelbes ~h. = Trompeten-baum; graues ~h. grey ebony; grünes ~h. green ebony; künstliches ~h. (Hartgummi) ebonite; schwarzes ~h., auch: blackwood; aus ~holz ebony, *poet.* ebon; schwarz wie ~h. beizen, färben ꝛc. to ebonise; vgl. a. ebenieren; b) *fig.*, *co.* (schwarze Sklaven) ebony; eine Ladung ~holz a cargo of ebony; **~holz-…** in Zssgn, zB.: **~holz-ähnlich, -artig** *a.* ebony, ebonine, *poet.* ebon; ~holz-artig färben ebonise; **~holz-Baum** ⚘ *m*: echter ~holz-Baum ebon or ebony tree (*Diospy'ros e'benum*); falscher ~holz-Baum (Gold-regen) common cytisus (*Cy'tisus labu'rnum*); **~holz-Dattelpflaume** ⚘ *f* ebony tree of Coromandel (*Diospy'ros melano'xylon*); **~holz-Händler** *m* ebony-dealer (auch *fig.*; vgl. ~holz b); **~holz-Möbel** *n/pl.* ebony furniture; **~holz-schwarz** *a.* = ~holz-ähnlich; **~holz-Tischler** *m* ebonist; cabinet-maker.

**Ebenace-en** ⚗ ⚘ (-◡-tßˊ◡) [lt.] *f/pl.* Ⓑ ebenaceæ *pl.*

**eben-da(selbst), -daher, -dahin, -darum, -der** ꝛc., **-deshalb** ꝛc. s. eben¹ 6 b u. 7.

**Eb(e)ne** (ˊ(◡)◡) *f* Ⓑ 1. (ebene Fläche ꝛc.) plain; *math.*, *mech.* plane; schiefe, geneigte ~ inclined plane; selbstwirkende schiefe ~ self- (or double-)acting (or automatic) inclined plane; wagerechte ~ horizontal plane, level; zu einer ~ gehörig planary; zu zwei ~n gehörig: ⚗ displanar; in einer ~ liegend: ⚗ (uni)planar, planary; *cryst.* mit der Horizontal-achse parallele ~ basal plane. — 2. (ebenes Land ꝛc.) level (field, ground, land, &c.), flat (or low, plain) country, open field, champaign; fruchtbare ~ an Fluß-ufern riparian land; grasbewachsene ~ prairie, pasture-lands *pl.*; Bewohner der ~ plainsman.

**eb(e)nen** (ˊ(◡)◡) Ⓐd. **I** *v/a.* 1. (eben [s. d.] machen) to make (or render) even, flat, plane, plain, smooth, level; to even, to flatten, to plane, to plain; to smooth (up); (glatt machen) to smooth down; (wagerecht machen) to level; (eben hobeln ꝛc.) to plane; (eben hämmern ꝛc.) to planish; Bauwesen: den Boden ~ und fest rammen to level and ram the floor, (Pflasterer) to ram (or beat down) the pavement; (Ungleichheiten des Bodens ausgleichen) to level a piece of ground; j. der ebenet (Ebener, Planierer) planer, level(l)er; (Pflasterer) paver. — 2. *fig.* (j-m) den Weg ~ to make the way clear (for a p.) (vgl. a. bahnen); ⚉ (ausgleichen) to square (to a point), to balance, to settle, to adjust. — **II** sich ~ *v/refl.* (eben werden) to become (to get) even, &c. (s. 1); sie versprachen, daß sich alles ~ würde … that all the difficulties should be removed or should disappear. — **III** E~ *n* Ⓢc. und **Eb(e)nung** *f* Ⓑ making even, level, &c.; level(l)ing, smoothing, &c.; ⚉ squaring, balancing, settlement, adjustment.

**Eb(e)ner** (ˊ(◡)◡) *m* Ⓐa. level(l)er, planer.

**eb(e)ner-gestalt** (ˊ(◡)◡-◡ˊ), **-maßen** (~-ˊˊ◡) *adv.* = gleicher-maßen, gleich-falls.

**eben-falls** (ˊˊ◡ˊ) *adv.* = ebenso (s. eben¹ 6 c), gleich-falls; auch: again, also, likewise, too (nachgestellt): und Du ~ and you too; darf ich ~ gehen? may I go as well or go also or go too?

**eben-fallsig** ↘ (ˊˊ◡ˊ◡) *a.* Ⓐb.: dem ebenfallsigen Propheten (Tieck) who is likewise a prophet.

**Ebenheit** (ˊ◡-) *f* Ⓑ evenness, smoothness, levelness (s. eben¹).

**Eben-holz** (ˊˊ◡ˊ) *n* Ⓐ s. Eben-…³.

**ebenieren** (-◡ˊ◡) [fr.] *v/a.* Ⓐa. 1. (mit Ebenholz auslegen) to inlay with ebony. — 2. (Ebenholz ver-arbeiten ꝛc.) to ebonise.

**Ebenist** (-◡ˊ) [fr.] *m* Ⓢ ebonist (= Ebenholz-Tischler) (s. Eben-… ³).

**ebensam** ↘ (ˊ◡-) **I** *a.* Ⓐb. = eben-derselbe. — **II** *adv.* = ebenso (s. eben¹ 6 c).

**ebenso** (ˊ◡-) *adv.* s. eben¹ 6 c.

**Ebenteuer** † (ˊ◡-◡) *n* Ⓐa. (*G.*) = Abenteuer.

**Eber** (ˊ◡) [a/d. *ebur*, vgl. lt. *aper*] *m* Ⓐa. male hog; wilder ~ boar (s. M. I), bsd. wild hog; verschnittener ~ (vgl. Borg¹) castrated male hog, barrow, (*provc.*) boar-stag; junger ~ (*provcN.*) hog-pig, bisw. auch boar-pig (s. Frischling); *her.* marcassin.

**Eber-…** (ˊˊ◡…) in Zssgn, zB.: **~esche** ⚘ *f* sorb(-tree); service(-tree); mountain-ash; ro(w)an-tree, rone, fowler's pear (*Sorbus aucupa'ria*); zahme ~esche service-tree (*S. dome'stica*); **~eschen-Beere** ⚘ *f* sorb-apple, rowan-berry; **~eschen-Holz** ⊙ *n* wood of the mountain-ash, service-wood; **~eschensauer** *a. chm.*: ⚗ sorbic; ~eschen-saures Salz: ⚗ sorbate; **~eschen-Zucker** *m* mountain-ash sugar, ⚗ sorbin; **~fisch** *m ichth.* (*Capros aper*); **~fleisch** *n* brawn; **~hirsch** *m zo.* Indian hog, babir(o)ussa (= Hirsch-eber); **~jagd** *f* boar-hunt; **~kraut** ⚘ *n* narrow-leaved willow-herb (*Epilo'bium angustifo'lium*); **~raute** ⚘ *f* southern wood, *provc.* lad's-love (*Artemi'sia abro'tanum*); **~rauten-Koralle** *f zo.*: ⚗ abrotanoid (*Hetero'pora abrotano'i'des*); **~reis(-Beifuß)** ⚘ *m* = ~raute; **~schwein** *n* = Eber; **~wurz** ⚘ *f*: a) = ~raute; b) carline (thistle) (*Carli'na*); **~wurz-Öl** *n* carline oil; **~zahn** *m*: a) *zo.* (Hauer) fang, tusk; b) Weinbau: wild lateral shoots *pl.* of the vine.

**Eberhard** (ˊ◡◡) *npr.m.* Ⓢ, **~ine** (-◡◡ˊ◡) *f* Ⓑ u. Ⓢ (Vn.) Everard(ine *f*) *m*.

**Ebers-wald** (ˊˊ◡ˊ) *npr.m.* Ⓢ *geogr.* (forest of) Ardennes *pl.* [(s. M. I).]

**Ebionit** (-◡◡ˊ) [hebr.] *m* Ⓢ *rel.* Ebionite

**Eblanin** ⚗ (-◡ˊ) *n* Ⓑ *chm.* eblanin(e).

**Eblis** (ˊ◡) *npr.m. inv. ar. myth.* (zerstörender Engel) Eblis.

☛ **Ebne, ebnen** ꝛc. s. Ebene, ebenen ꝛc.

**Ebonit** (-◡ˊ) *n* Ⓑ *chm.* ebonite.

☛ **Ebräer** (-ˊ◡) s. Hebräer ꝛc.

**Ebresche** (-ˊ◡) *f* Ⓑ, **Ebrisch-, Ebritz(en)-baum** (ˊˊ◡(◡)-ˊ) *m* Ⓢ ⚘ = Eber-esche.

**Ebro** (ˊ-) *npr.m.* Ⓑ *geogr.* (span. Fluß) Ebro. [Ⓢ = Eber-esche.]

**Ebsch** ⚘ (ˊ) *f* Ⓑ, **~beer-Baum** (ˊˊ-ˊ) *m*

**Ebullioskop** ⚗ ⊙ (-◡◡◡ˊ) [lt.-grch.] *n* Ⓑ ebullioscope (s. M. I).

**Eburnation** ⚗ (-◡-tß(◡)ˊ) [lt.] *f* Ⓑ *path.* eburn(ific)ation (s. M. I).

**Ecce** (ĕ'k-ßĕ) [lt.] *n* Ⓢ j-m ein ~ halten to deliver a eulogy concerning …

**Ecce-homo** (ĕ'k-ßĕ-ˊ-) *m* Ⓢ, auch **~bild** *n* *Ecce-homo* (s. M. I); **~rohr** ⚘ *n* (österr.) = Liesch-kolben. [echelon.]

**Echelon** ⚔ (e-sch'-lo') [fr.] *m* Ⓢ (Staffel)

**echelonieren** ⚔ (e-sch◡◡ˊ◡) *v/a.*, *v/refl.*, *v/n.* (sn) Ⓐa. to place in echelon; echelonierter Zoll = Differenzial-zoll.

**Echinit** ⚗ (ˊch-ˊˊ) [grch.] *m* Ⓑ und Ⓢ *geol.* (versteinerter See-igel) echinite, fossil echinoid; vgl. capstone.

☛ **Echino-…, echino-…** ⚗ (ˊ-◡…) [grch.] in Zs.-setzungen echino (= Stachel-…, stachelig). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Echinokaktus** ⚗ ⚘ (ˊch-◡ˊ◡) [grch.] *m* (*sg. inv.* oder Ⓑ; *pl.* …kakte'-en oder *inv.* oder Ⓑ) echinocactus (= Igel-kaktus).

**Echinus** ⚗ (ˊchˊˊ◡) [grch.] *m* Ⓢ 1. *zo.* (See-igel) echinus, …oid; versteinerter ~ s. Echinit. — 2. *arch.* oval-moulding, quirked (or heart-shaped) torus.

**Echo** (ˊch-, a. ˊch-) [grch.] **I** *npr.f. inv.* grch. *myth.* Echo. — **II** *n* Ⓢ (Wiederhall, auch der betr. Ort; ♪, *pros.* u. *fig.*) echo (siehe M. I); repercussion, reverberation, repetition, return of sound; resound; resonance, resonancy; antiphony; doppeltes ~ re-echo; Verleumdung findet überall ein ~ calumny soon re-echoes from all sides; slander soon spreads or finds its way about; ein ~ (zurück)geben to (re-)echo, to resound; a. to surrebound; kein ~ gebend, findend, ohne ~ having (or giving) no echo, without an echo; bisw. auch: unechoing.

**Echo-…, echo-…** (ˊch-…, a. ˊˊch-…) in Zssgn, zB.: **~artig** *a.* u. *adv.* echo-like, echoic(al); **~getön** *n*, **~hall** *m* peal of an echo; ~-

los *a.* echoless; **~reich** *a.* abounding in echoes; **~register** *n*, **~zug** *m* ♪ Orgelbau: echo-key *or* -stop.

**Schober** F (ᵛch-ᵛ) *m* ⓐa. = Nach-schlüssel.

**echo-en** (ᐟch-ᵛ, *a.* ᐟch-ᵛ) *v/n.* (h.) ⓐa. (*G.*) to (re-)echo, resound, to repeat the sound. [thoskop.]

**Echoskop** 🜨 (-ch-ᐟ) [grch.] *n* Ⓢ = Ste-

**Echse** (ᐟkßᵛ) *f* Ⓢ = Eidechse.

**echt** (ᐟ) [v. a/d. *êwa* Gesetz] *a.* ⓐb.: a) meist: **genuine, real, true** (s. c); b) andere Ausdrücke (s. M. I und die entspr. *ant.*): unadulterate(d); not artificial; not counterfeit; not factitious; not falsified; unpretended; unalloyed; unborrowed; uncoined; uncounterfeit(ed); (gediegen ɪc.) solid; (garantiert) warranted; (von vollwertigem Geld u. *fig.* bewährt) sterling; good; (verbürgten Ursprungs) authentic(al ↘) (*ant.* apocryphal, counterfeit, forged); et. als ~ beweisen to authenticate; (beglaubigten Ursprungs) original; (gesetz-, recht-mäßig, ehelich) legitimate (*ant.* spurious); e-n Bastard als ~ anerkennen ... to legitimate; c) Beispiele zu a u. b (alphabet. nach den Subst.): von ~er Abstammung of genuine descent, pure-blooded; von Tieren: full-bred; ~er Balsam genuine balsam; ~e Biere *pl.* genuine (*or* unadulterated) kinds *pl.* of beer; imported beers *pl.*; ~e (veredelte) Blumen (zB. Rosen) true (*or* real, cultivated) flowers *pl.*; *hort.* Rosen, Bäume ~ machen to bud, to graft ...; Leute von ~er Bildung true-bred ...; *arith.* ~e und unechte Brüche *pl.* proper and improper fractions *pl.*; ein ~er Christ a true Christian; ~e Cigarren *pl.* genuine (*or* fine, good) cigars *pl.*; ~e Diamanten *pl.* fine diamonds *pl.*; ein ~er Engländer a genuine (*or* F a regular, *poet.* a true-born) Englishman; ~e Farbe unfading (*or* fast, lasting) colour; et. ist ~ (oder in der Wolle) gefärbt (auch *fig.*) ... ingrained *or* dyed in (the) grain *or* in the wool; it does not fade (*or* not lose, it keeps) its colour; ein ~er Freund a true friend; ein ~es Gemälde von (oder ein ~er) Rafael an original picture of R., a genuine R.; ~es Gold ɪc. pure (*or* fine, real) gold, &c.; pure metal; gold of a high standard; ~es (*ant.* falsches) Haar one's own *or* natural (*ant.* false) hair; ~er Ingwer real ginger; F das ist der ~e (wahre) Jakob! that is the real Simon Pure!, that is the right man *or* sort (of man); ~e und künstliche Mineralwasser natural (*or* genuine) and artificial ...; ~e Perlen *pl.* real pearls *pl.*; *fig.* von ~er Prägung, von ~em Schlage right, of the right stamp; Tiere von ~er Rasse true-bred ...; von Pferden: full-blood(ed); *fig.* von ~em Schrot und Korn true-blue; ein ~er Schurke ɪc. an arrant rogue (s. Erz-...); *bibl.* daß ich Dich betaste, ob Du mein ~er Sohn (wirklich mein Sohn) Esau bist oder nicht that I may feel thee whether thou be my very son Esau or not; ~e Spirituosen undiluted (*or* unadulterated) ...; ~e Steine *pl.* real (*or* precious) stones *pl.*; der ~e (od. Ur-)Text der heiligen Schrift the original (*or* authentic) text of Scripture; *prvb.* ~e Treue wanket nicht true-blue will never stain; ~e Vaterlandsliebe true love of one's native country; ~er Wein unadulterated (*or* pure, genuine, natural) wine; ~er Madeira(-wein) real Madeira wine.

**Echt-heit** (ᐟ-), bisw. auch **-schaft** (ᐟᵛ) *f* Ⓢ (analog „echt") the quality (*or* the state) of being true, real, &c.; trueness, truth; reality; genuineness; purity, pureness; solid*ity*, ...ness; genuineness; original*ity*, ↘ ...ness; authenticity; legitimacy, &c.; ~ der Farbe fastness (*or* unfadingness) ...; bürgen Sie für die ~? do you warrant it?; zweifelhafte ~ einer Schrift, auch: apocryphalness.

**Echt-maß** (ᐟ-ᐟ) *n* Ⓢ = Eich-maß.

**Eck** (ᐟ) [a/d. *ekka*, vgl. lt. *a'cies*] *n* Ⓢ 1. (fast nur in Zs.-sgn wie Drei-~ ɪc.) angular body *or* figure. — 2. (meist südd.) = Ecke. — 3. *advy* über ~: a) (a)cross, athwart, crosswise, obliquely, diagonally; b) (in Unordnung) in disorder, in confusion, helter-skelter; c) etwas über ~ bringen (fortschaffen) to get a th. out of the way (vgl. um die Ecke [s. bs 4] bringen); d) (österr.) über ~ sein = un-eins (s. bs) sein.

**Eck-...**, **eck-...** (ᐟ...) in Zsgn. **I** meist: **corner-...** (s. M. I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~apfel** ⚘ *m* (Schlotter-apfel) calville; **~balken** *m arch.* corner-post; **~band** ⊙ *n*, meist *pl.* **~bänder** Schlosserei ɪc.: corner-piece(s), corner-clip(s); einer Kiste: corner (-irons *pl.*); vgl. auch ~schiene; **~baum** *m*: a) (Grenzbaum) corner-post; (*Am.*) corner-tree; b) *for.* standard; **~beere** ⚘ *f* = indianischer Maulbeer-baum; **~beschlag** *m*, mst *pl.* **~beschläge** = ~band; (oben an Kutschen) head-plates *pl.*; **~bind(e)steine** ⊙ *m/pl.* Maurerei: belted (*or* belting-)course; **~blatt** *n arch.* base-edge ornament; **~blech** ⚔ *n* eines Protzkastens corner-square *or* -plate; **~bogen** ⊙ *m* einer Brücke (Widerlager) corner-arch; **~brett** *n*: a) bracket, corner-shelf, -board; b) (eckiges Brett) angular board; **~brot** ↘ *n* (Art Gebäck), mehr gbr. Hörnchen (s. bs); **~brunnen** *m* street-pump containing a water-plug (for flushing the pavement *or* gutters); **~bücher** ⊙ *n/pl.* Papierfabr.: (die in geschnürten Ballen oben u. unten liegenden) outside (*or* cording-)quires *pl.*, outsides *pl.*; **~chor** *m* = Erker-fenster; **~deckblatt** *n* = ~blatt; **~eisen** ⊙ *n* corner- (*or* angle-, angular) iron; **~federn** ✱ *f/pl.* (Ort-posen) pinions *pl.*, third quills *pl.*, thirds *pl.*; **~feile** ⊙ *f* ([drei-]eckige Feile) (tri)angular file; **~feld** *n* des Schachbretts ɪc. corner; **~fenster** *n* corner-window; das historische ~fenster im Kgl. Schlosse zu Berlin the historical (corner-) window (of the emperor William I.); **~first(e** *f*) *m arch.* tile-gutter between two roofs; **~fleck** *m ent.* = Bürsten-spinner; **~flügel** *m*: a) *arch.* raised wing at the corner of a house; b) *orn.* false wing, 🜨 alula; **~flügel-falter** od. **~flügler** *m ent.*: 🜨 vanessa; **~forst** *m* = ~firste; **~gemäuer** *n arch.* und ⊙ *metall.* (am Schmiede-ofen) corner-wall; **~haus** *n* corner-house; **~holz** *n* (kantiges Holz) square- (*or* squared) timber; **~kachel** *f* corner-tile; **~kamin** *m* corner fire-place, corner-chimney; **~kegel** *m* Kegelspiel: corner-pin; **~klammer** ⊙ *f* corner-cramp; **~knollen**, **~knorren** *m*, **~kappe** *f* = ~blatt; **~krampe** ⊙ *f* = ~klammer; **~kropf** *m arch.* corner-ornaments *pl.*; an Gewändgliedern: crossette, ancon, ear, elbow; **~laden** *m* corner-shop; **~lasche** ⊙ *f* = ~band; **~leiste** ⊙ *f* angle-fillet, -bock; **~loch** *n* Billard: corner-pocket; **~loche** *f*: a) *for.* = ~baum b; b) = ~pfeiler; **~meißel** ⊙ *m* ridge-mortice; **~mund** *m zo.* (Schnecke) top-shell, 🜨 trochoid (*Trochus*); **~nische** *f* angular niche; **~pfahl** *m* = ~pfosten; **~pfeiler** *m* = ~pfosten; e-r Brücke: abutment(-pier), land-pier; an einer Einfahrt: (stone-)stud; vorspringender: ante, anta; **~pfosten** *m* corner-post, -foot, -column; pillar; **~platz** *m* corner-seat; **~polster** *n* eines Wagens squab, squabbed back; **~posen** ✱ *f/pl.* = ~federn; **~rahmen** ⚒ *m* eines Schachtgevierts side-frame; **~säule** *f arch.* corner-pillar; angular column; (stone-)stud; (abutment-)pier; *math.*, *opt.* prism(oid); **~säulig** *a.* prismatical, prismatoidal, prismoidal; **~schaft** *m* corner-pillar *or* -wall; **~schaltung** *f tel.* the working of a station (with relay in circuit) between two lines, one with circuit, the other with transmitting current; **~schapp** *n* (niederd.) = ~schrank; **~schiene** ⊙ *f*: a) *arch.* (zur Verbdg der Eckstücke mit dem Mauerwerk) bent iron-cramp for fastening the posts to a wall; b) Schloss., *join.* iron corner-cramp *or* -piece; angular iron-band; composing-stick; **~schild** *n*: a) *zo.* (fossile Krabben-gattung) fossil crab with angular shell; b) (a. **~schildchen** *n*) *her.* (Quartierchen) canton; **~schlange** *f zo.* (*Co'luber lebeti'nus*, *Trigonoce'phalus*); **~schrank** *m* corner-cupboard *or* -table; auch: buffet; **~schuh** *m* = ~band; **~schupper** *m ichth.* (Schmelz-schupper): 🜨 ganoid; (dazu gehörig) ganoid(al); **~schwanz** *m ichth.*: 🜨 tetragonurus; **~semmel** *f*, etwa: roll; **~sitz** *m* = ~platz; **~sparren** *m* hip(-rafter), corner-rafter; (Hackenkamm) corner; **~spind** (**-chen**) *n* = ~schrank; **~stab** *m arch.* (Gratstab) post of a pinnacle; **~ständer** *m* = ~baum, ~pfeiler, ~pfosten; **~station** *f tel.* isolated station off (*or* away from) the main-line; **~stein** *m*: a) *arch.* corner-stone; quoin, coin; bind- (*or* bond-)stone, binder, bonder; mit ~steinen versehen to coin; b) (Prellstein) guard- (*or* spur-)stone; (Bordstein) border- (*or* check-, edge-)stone; c) (Stein an der Grenze e-r Markung) landmark, boundary- (bisw. a. mere-)stone; d) Kartenspiel: (Karo) diamond(s *pl.*); **~stempel** ⊙ *m* Buchbinder: corner-piece *or* -stamp; **~stiel**, **~stollen** *m* = ~pfosten; **~stube** *f* corner-room; **~stück** *n* corner-piece (a. *typ.*); **~thor** *n* corner-gate; **~tisch** *m* corner-table; **~turm** *m*: Turm mit ~türmchen turreted (*or* castellated) tower; **~verband** ⊙ *m arch.* edge-joint *or* -bond; aus Quadern: long-and-short work; *join.* ~v. auf Verzinkung edge-joint by grooves and dovetail-spikes; **~verzierung** ⊙ *f* = ~kropf; **~wandpfeiler** *m arch.* head-stone; vgl. a. ~pfeiler; **~weise** *adv.*: a) allg.: cornerwise; b) *math.* obliquely, diagonally; c) ⊙ Juwelier: ~w. ausschneiden to cut into facets; **~zahn** *m* = Augen-zahn; des Pferdes: tusk, tuscor; mit vorragenden ~zähnen tusked, tusky; **~zeichen** *n surv.* (*Am.*) corner; **~ziegel** ⊙ *m* header; **~zierat** *m* (*f*) = ~kropf; **~zimmer** *n* corner-room. — Vgl. auch Ecken-...

**Eckchen** (ᐟᵛ) *n* ⓐb. (*dim.* von Ecke) little corner, nook, &c. (s. Ecke, bs. 8).

**Ecke** (ᐟᵛ) [a/d. *ekka*, vgl. lt. *a'cies*] *f* Ⓢ 1. (Winkel, Spitze) corner, angle (~ bedeutet eigentlich den äußersten, entferntesten hervortretenden Punkt in e-m Körper; Winkel dagegen bezeichnet den durch das Zs.-treffen zweier [zunächst geraden] Linien hervorgebrachten Raum von innen; spricht man also von Körpern, so kann sowohl ~ wie Winkel gebraucht werden, aber in Bezug auf gerade Linien nur Winkel); zB.: vorspringende (*ant.* einwärts gehende) ~n *pl.* salient, projecting, prominent, jutting, standing out (*ant.* re-entering) angles *or* corners *pl.*; körperliche, räumliche ~ solid angle; ~ e-s Polygons od. Polyeders corner, summit, 🜨 vertex; Schweden stößt im Norden mit e-r ~ an Rußland Sweden borders in the north with one corner on Russia; at the north a corner of Sweden runs into Russia; abgestoßene ~ broken-off corner; chip(ping), split; die ~n von ... abstoßen, abhobeln to break off the corners of (a table, a stone), to plane (off), to jack (down), to chamfer; *fig.* to rub off the corners of, to polish a p.; umgeschlagene ~ e-s Buches dog's-ear; eine ~ in dem Blatt e-s Buches od. e-r (Spiel-, Besuchs-)Karte umbiegen to turn (*or* double) down the corner of a leaf, to make dog's-ears in a book, to dog's-ear a book, &c.; Hut mit (drei) ~n (three-)cornered (*or* cocked) hat; ~ (aufgebogene Krempe) eines Hutes cock; ohne ~n

🜨 Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ✱ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

cornerless; die vier ~n suchen (Kinderspiel) Puss-in-the-corner, Puss, catch the corner. — 2. (Straßen-)~ turn(ing), corner; an der ~ at the corner (or turning) of the street; die erste ~ rechts the first turning to the right; um die ~ biegen to turn the corner; er wohnt gleich um die ~ he lives just round the corner; das Haus springt mit e-r ~ auf die Straße vor ... stands out with one corner into the street; mit vorspringender ~ cornerwise; (Kamin-)~ chimney-corner or -nook; dunkle ~ (Versteck) blind corner; trauliche, anheimelnde ~ quiet nook, snug corner. — 3. ⚙ *arch.* (Mauer-)~ coin, quoin; (Kante, schmaler Rand) arris; abgerundete ~ eines Kranzgesimses moulding of a rounded edge; abgestumpfte, verbrochene ~ cant with blunted angles; scharfe ~ e-s Brückenpfeilers cutwater of a bridge, starling; *carp.* ~ mit stumpfer Gehrung mitred (or mitre-)quoin, mitre-joint; gezapfte ~, verzapfte ~ mortise-joint, mortising; ~n *pl.* e-s Karrees angles *pl.* of a squadron; *her.* Kreuz, aus dessen ~n Figuren (z.B. Lilien) springen cross-floree or -fleury (vgl. auch Lilien-kreuz). — 4. *fig.* an allen ~n und Enden Schulden haben to be over head and ears in debt; to be in debt with everybody; bläst der Wind aus der ~? does the wind blow from that quarter?; is that how matters stand?; Hans in allen ~n od. Gassen s. Hans; in allen ~n und Enden oder in allen Winkeln und ~n suchen, alle ~n und Winkel durchsuchen to look in every hole and corner, to leave no nook unsearched; in die ~ (Enge) treiben to drive (or get) into a corner, a.: F to corner; um die ~ bringen: a) Sachen: to do away with ..., to steal ...; b) Personen: (umbringen) to murder, to assassinate; um die ~ gehen: a) (sich fortschleichen) to escape, to slink (or slip) away or off; b) von Sachen: to disappear, to be lost; um die ~ schießen (bsd. schlau sein wollen) F to shoot round the corner; j-m nicht um die ~ trauen not to trust a p. out of one's sight; to have no confidence in a p.; von allen ~n u. Enden on all sides, in (or from) all parts or directions; from all quarters; von einer ~ in die andere gestoßen werden to get knocked about from post to pillow. — 5. (äußeres Ende) end, extremity; die vier ~n der Stadt the four corners ... — 6. ↘ (Felsenvorsprung) (*G.*) prominence of a rock; † *bibl.* (Landzunge) tongue (or spit, neck) of land. — 7. = Egge 3. — 8. F (Strecke Weges) distance; ich werde ein Eckchen mitkommen I will accompany (or go along with) you for a short distance, F to the next corner; es ist nur eine kleine ~ (bis) dahin it is not far off; eine ziemliche ~ davon entfernt sein to be a considerable (or a pretty, rather a long) distance away from it; es ist eine gute ~ von hier dahin it is a long way from here to there. — 9. P ~ Brot crust of bread; ~ Semmel end roll (of a batch or baking).

**ecken** (ˊ˘) **I** ↘ *v/a.* Ⓥa. to shape to an angle; ⚓ sich ~ to nip. — **II** ~d und **ge-eckt** *part.* und *a.* Ⓑb. = eckig 1.

**Ecken-..., ecken-...** (ˊ˘...) in Zs.-setzungen, z.B.: ~**abstoß-maschine** ⚙ *f typ.* bevelling-machine; ~**ausschlage-** oder ~**ausstoß-maschine** ⚙ *f* Buchb.: machine for punching (or cutting) off corners; ~**bohr(er)** ⚙ *m* corner-drill; ~**frucht** ⚘ *f* (*Gonioca'rpus*); ~**halm** *m* pipewort (*Eriocau'lon*); ~**hülse** ⚘ *f* (Kondurango[-Rinde]) cundurango, condurango (*Gono'lobus condura'ngo*); ~**kopf** (-Schlange *f*) *m zo.* copperhead, copperbelly (s. M.I); ~**kuppelung** ⚙ *f* clutch-box; ~**los** *a.* without corners or angles, cornerless; ~**messer** *m math.* u. *cryst.*: ⚲ goniometer; ~**messung** *f*: ⚲ goniometry; ~-**rundungsmaschine** ⚙ *f* Buchb.: cornering-machine; ~**schneide-maschine** ⚙ *f* für Karten corner-cutter; ~**steher** *m*: a) (Dienstmann) commissionaire; b) (Bummler, Pflastertreter) corner-man, loafer; ~**streifspanner** *m ent.* (*Cida'ria*). — Vgl. auch Eck-...

**Eck(e)ner** ↘ (ˊ(˘)˘) *m* Ⓐa. = Ecken-steher b.

**Ecker** (ˊ˘) *f* Ⓢ = Eichel und Buch-ecker; (s. Buch-...²); *coll.* = Eichel-mast.

**Ecker-..., ecker-...** (ˊ˘...) in Zs.-sgn. **I** = Eichel-... — **II** bsd. Fälle: ~**baum** ⚘ *m* = Eiche; ~**doppen** ⚘ *f/pl.* acorn-galls, -cups *pl.* of the *Quercus ægilops*; valonia (s. auch Gall-apfel); ~**erbse** ⚘ *f* square pea (*Pisum sati'vum quadra'tum*); ~**mast** *f* s. Eichel-mast; ~**ober** *m* deutsches Kartenspiel: (Eichel-ober, Kreuz-bube) knave (or jack) of clubs.

**Eckerich** (ˊ˘˘) *n* Ⓢ = Eichel-mast.

**eckig** (ˊ˘) *a.* Ⓑb. 1. (Ecken habend) angul*ar*, ...ate(d) (s. M.I), full of corners, cornerwise, cornery, cornered, bsd. in Zsgn, z.B.: drei-~er Hut three-cornered ...; viel-~ many-angled, many-cornered; vier-~ (quadratisch) square, aber a. z.B. drei-, fünf- 2c. ~ three-, five-, &c. square; ~ machen to angulate (s. a. ecken I). — 2. *fig.* (ungeschliffen, unfein, unbeholfen 2c.) rough, rude, stiff, clownish, boorish, awkward, clumsy; ~es Mädchen a. cub; das E~e im Benehmen 2c. s. Eckigkeit.

**Eckigkeit** (ˊ˘-) *f* Ⓐ (s. eckig) angular*ity*, ...ness; *fig.* awkwardness, clumsiness, boorishness, &c.

**Ecklein** (ˊ-) *n* Ⓐb. = Eckchen.

**Eckner** ↘ (ˊ˘) *m* Ⓐa. = Ecken-steher b.

**Ecksel** ⚙ (ˊ˘) *m* od. *n* Ⓐa. = Achselung.

**eckstern** P (ˊ˘) *v/a.* Ⓓd. = quälen.

**Ecossaise** (e-kŏ-ßä'-ſᵉ) [fr.] *f* Ⓢ (schottischer Tanz) écossaise.

**Ecuador** (e-kwa-dōˊ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Ecuador; Bewohner(in) ~s (~ianer[in]) Ecuadorian; zur Republik ~ gehörig 2c. (~isch *a.*) Ecuador(i)an.

*ed. abbr.* von lt. *e'didit*: published by ...

*Ed. abbr.* von lt. *Edi'tio* (s. ds).

**Edam** (ˊ˘) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (holl. Stadt) Edam.

**Edamer** (ˊ˘˘) **I** ~ *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ inhabitant (or native) of Edam. — **II** ~ *a. inv.* ~ (Käse) (round) Edam cheese.

**Edda** (ˊ˘) [isländ.] *f* Ⓢ *Edda* (s. M.I); die ~ betreffend, Edda-... (eddisch *a.* Ⓑb.) Edd(a)ic.

**Ede** (ˊ˘) *npr.m.* Ⓢ (Bn.), *dim.* **Edchen** [(ˊ˘) *n* Ⓐb. s. Eduard.]

**edel** (ˊ˘) Ⓑb. [Adel] **I** *a.* 1. (von vornehmer Geburt) of noble birth or extraction; nobly born; edle Geburt, edles Blut, auch: high birth, blood; gentle (or noble, good) blood; ~ geboren high-born, of honourable ancestry or descent. — 2. (über das Gemeine erhaben) von Personen: noble, generous; illustrious, grand, glorious; high-minded; worth*ful*, ...y; ~ veranlagt finely touched; edler Eifer generous (or ingenuous) zeal; edle Gefühle *pl.* generous (or generosity of) sentiments *pl.*; die edler(e)n Gefühle des Herzens the finer feelings of the heart; edle Gesinnung noble (or generous) mind, nobleness; Mann v. edler Gesinnung, edler Mann noble-hearted (or-minded) man; edle Handlungen *pl.* generous actions *pl.*, actions *pl.* of generosity; edler Mut manly courage; ~e Schreibweise elevated (or lofty, sublime) style; nobleness (or elevatedness, loftiness, sublimity) of style; im ~sten Sinne des Wortes in the noblest acceptation (or in the highest sense) of the term. — 3. *iro.* edle Dreistigkeit unbounded assurance or self-confidence, bold impertinence, hardy impudence, F great (or awful) cheek; ~e (saubere) Gesellschaft a fine (or pretty) company or set, F lot. — 4. *thea.* die edlen Väter spielen to play the parts of fathers on the stage; to play the heavy fathers. — 5. (köstlich, wertvoll) ⚒ edler (erzhaltiger) Gang rich vein, live lode; edle Metalle, Steine *pl.* precious metals, stones *pl.*; edles Roß blood- (or thorough-bred) horse, Renn-Sport: scion of a noble stud; edle Teile *pl.* des Körpers vital (or principal) parts or organs *pl.* ..., vitals *pl.*; das edle Weidwerk the noble sport of hunting; edler Wein fine (old) wine; edles Wild noble (or high-class) game. — **II Ed(e)le(r)** *s.* 6. person of high rank, lord; die Ed(e)le lady; Edler von: a) ehm. (Titel des niedern Adels) (e)squire (s. M.I); b) (Titel des neuen, bsd. österr. Adels) unübersetzt, z.B. Niembsch Edler von Strehlenau Niembsch of St. — 7. *fig.* noble-hearted (or -minded, generous) p. — 8. die Edel(st)en *pl.* (angesehensten Männer e-r Stadt) the notable (or principal, leading, F top)men *pl.*, the notables *pl.*; des Schweißes der Edeln wert (KLOPSTOCK) worth nobles' sweat, worthy of the efforts of (or to be pursued by) the noblest. — **III** das **Ed(e)le** the nobleness (or nobility) of sentiment, &c. — **IV** ehm. Euer (Eure) **Edeln** (Titel) vgl. Your Lordship, &c.

**Edel-..., edel-...** (ˊ˘...) in Zsgn. **I** meist: noble(-)... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**adler** *m orn.* eagle which is feathered down to the claws (z.B. aquila); ~**aloe** ⚘ *f* noble aloe (*A'loë no'bilis*); ~**bürger** *m*, ~**bürgerlich** *a.* patrician; ~**bürtig** *a.* noble-born, noble of birth; bisw. auch: illustrious; ~**dame** *f* = ~frau; ~**denkend** *a.* noble- (or high-)minded; magnanimous; ~**erde** † *f* falsely presumed prime matter of diamonds; ~**erz** *n* rich ore; ~**esche** ⚘ *f* = Esche, Espe; ~**falk(e)** *m orn.* trained falcon, passage- (or noble) hawk, falcon used for hawking, falcon-gent*le*, ...il (bsd. *Astur palumba'rius*; vgl. Wander-falk 2c.); ~**falter** *m ent.* papilio, bsd. swallow-tailed butterfly (siehe Schwalben-schwanz); ~**fasan** *m orn.* common (or English) pheasant (*Phasia'nus co'lchicus*); ~**faul** *a.* (Weintrauben) rotten on the vine-stock; (Obst) sleepy; ~**fäule**, ~**fäulung** *f* rotting of the grapes on the vine-stock; sleepiness; ~**fink(e)** *m* = Blut-fink; ~**fische** *m/pl. ichth.*: ⚲ physostom*i pl.*, (dazu gehörig) ...ous; ~**frau** *f* wife of a nobleman, noblewoman, lady of high estate; ~**fräulein** *n* unmarried lady of noble rank; titled spinster; † damsel; als Titel am Hofe der Königin v. England: Honourable Miss; ~**früchte** *f/pl.* = ~obst; ~**gamanderkraut** ⚘ *n* = Bat(h)engel; ~**geboren** *a.* = ~bürtig; ~**gesinnt** *a.* = ~denkend, ~mütig; ~**gestein** *n* fast †, noch *poet.* precious stones, gems *pl.*; ~**gezogen** *a.* (von Pferden 2c.) of noble breed, thorough-bred; of excellent (or first-class) stock; ~**herzig** *a.* = ~-denkend, ~mütig; ~**hirsch** *m zo.* und *hunt.* stag, red deer (*Cervus e'laphus*); dreijähriger ~hirsch *hunt.* spay(ed), spaid; ~**hof** *m* manor, country-squire's house or castle, residence, &c.; ~**jägerei** *f* chase of great (or hunting of big) game; ~**kamille** ⚘ *f* noble c(h)amomile, noble anthemis (*A'nthemis no'bilis*); ~**kastanie** ⚘ *f* Spanish (or edible) chestnut (*Casta'nea vesca*); ~**knabe** *m* page; ~**knappe** *m* ehm.: page, damsel; ~**knecht** *m* (Knappe) squire; ~**koralle** *f zo.* coral, bsd. red coral (*Cora'llium rubrum*), vgl. isis, gorgonia, &c.; ~**kraut** ⚘ *n* yellow moth-mullein (*Verba'scum blatta'ria*); ~**krebs** *m zo.* crawfish (*A'stacus fluvia'tilis* od. *no'bilis*); ~**leberkraut** ⚘ *n* hepatica, bsd. common three-lobed hepatica, a. squirrel cup (*Anemo'ne hepa'tica*); ~**mann** *m* (*pl.* ~**leute**) noble*man*, gentle*man* (*pl.* ...men); *coll.* die ~leute the nobles; ~**männisch** *a.* noble, gentlemanlike (s. adelig); ~**marder**

m zo. = Baum=marder; ~meer ⚘ n = Asch-blatt; ~metall n precious (or noble) metal; ~mut m generosity, nobleness (of sentiment), noble-mindedness; (Hochherzigkeit) magnanimity; ~mütig a. generous; magnanimous; honourable; F whole-souled; ~mütig machen to magnanimate; ~obst n finer sorts of fruits; ~opal m = Opa'l; ~papagei m orn. (*Ecle'ctus rosa'tus*); ~pilz ⚘ m eatable boletus, mushroom (*Bole'tus edu'lis*); ~raute ⚘ f: a) = Achillen=kraut (s. Achille'a); b) hoary groundsel (*Sene'cio inca'nus*); c) icy worm-wood (*Artemi'sia glacia'lis*); ~reis ⚘ n = Pfropf=reis; ~salbei ⚘ m common (or shop-)sago (*Sa'lvia officina'lis*); ~schmied m (working) goldsmith or silversmith or jeweller; ~schmiedekunst f goldsmith's art, art of the goldsmith; ~schule f nursery(-garden or -ground) for grafting trees, place for propagating plants destined to be inoculated or hybridised; ~sinn(ig a.) m = ~mut, ~mütig; ~sittich m orn. Senegal(ese) parrot (*Palæo'rnis senega'lis*); ~sitz m = ~hof, Herren=sitz; ~spat m min. (edler Feldspat) adularia; ~stahl ⚙ m refined (or precious) steel; ~stein m precious stone or gem; fig. (etwas Kostbares) jewel; ~steine fassen to set gems; gefaßter ~stein wrought gem; in Kasten gefaßter ~stein gem (or stone) set in a ring; falscher ~stein false (or factitious, artificial, counterfeit) gem or stone, sham (or mock) jewel, paste; noch nicht geformter ~stein polished uncut stone or jewel; geschnittener ~stein zur Verzierung von Vasen &c. crusta; unreifer ~stein imperfect stone; blasser ~stein pale stone; mit ~steinen besetzen, schmücken (a. fig.) to (be)gem; to bejewel; besonders her. mit ~steinen besetzt gemmated, gem-bossed; ~stein=artig a. gemm(ar)y, gemmeous; min. ~steine enthaltend gemmiferous; ~steinern a. of precious stones, &c.; ~stein=Fasser m setter (or mounter) of precious stones, &c.; ~stein=Fassung ⚙ f = ~stein=Kasten; ~stein=Gewicht n carat; ~stein=Handel m trade in jewels and precious stones; ~stein=Händler m dealer in jewels, jeweller; ~stein=Kasten m mounting, setting, bezel; ~stein=Kunde f gemmary; ~stein=Kundiger m lapid(ar)ist, lapidary; ~stein=Natter f (*Co'luber chætu'lla*); ~stein=Schleifer, =Schneider m lapidary, gemmary; ~stein=Seife f, =Seifenwerk n min. streamworks pl. for precious stones, diamonds, &c. (s. Diamant=wäsche); ~stoff ❀ m brocade; ~stolz a. u. m (of a) noble pride; ~tanne ⚘ f: a) pitchy (or red) fir, silver-fir, yew-leaved fir (*A'bies pectina'ta*); b) lofty fir (*Pinus exce'lsa*); ~tannen=Holz n white deal; ~that f noble (or generous) action; act of generosity; noble deed; ~weine m/pl. fine wines pl.; ~weiß ⚘ n lion's-foot, edelweiss (*Gnapha'lium leontopo'dium*); ~weiß=Strauß m bunch (or bouquet) of lion's-foot, &c.; ~wild n deer, high-class(ed) game; ~wildbret n venison; ~wundkraut ⚘ n = Berg=goldrute.

**Edeling** (´⏑⏑) m ⑱ 1. nobleman, (Ritter) knight. — 2. = Aristokra't. — 3. ehm. (bei den Angelsachsen) adeling, atheling (s. M. I).

**edeln** ✎ (´⏑) v/a. ⑳d. (H., V.) to ennoble.

**Eden** (´⏑) [hebräisch] n ⑭b. (Garten) ~ (garden of) Eden; Paradise (auch fig.).

**edenisch** (-´⏑) [Eden] a. ㉔b. Edenic.

**edenisieren** ✎ (--⏑´⏑) [Eden] I v/a. ⑳a. (in ein Paradies verwandeln) to Edenise. — II E~ n ⑬c. Edenisation.

**Edentaten** ⚠ (-⏑´⏑) [lt.] pl. zo. (zahnlose, zahn=arme Säugetiere) edentata, bruta pl.; zu den ~ gehörig belonging to the edentata; eins von den ~ an edentate quadruped, &c. (vgl. auch zahnlos).

**Eder=Kieferlein** ⚘ (⏑⏑.´⏑-) n ⑭b. recumbent hypericon (*Hyperi'cum humifu'sum*). [Edessan, Edessene.]

**edessenisch** (-´⏑⏑) a. ㉔b. (aus Edessa)

**Edgar** (´⏑) npr.m. ⑮ (Vn.) Edgar.

**edieren** (-´⏑) [lt.] v/a. ⑳a. ein Buch ~ (verlegen) to publish, to edit...

**Edikt** (-´) [lt.] n ⑱ (Erlaß) edict, decree, proclamation; † in Frankr.: (königl. Parlaments-)~ arret; (grch. Alt.) programma; ein ~ erlassen, widerrufen to issue, to revoke an edict, &c.; ~e betreffend edictal; durch ~ edictally.

**Ediktal=citation** (-⏑⏑.tß--tß(⏑)´) [lt.] f ④, =ladung (-.´⏑) f ④ jur.: letter citatory, summons pl.

**Edinburg(h)** (⏑⏑´) npr.n. ⑮ geogr. Edinburgh, ...borough, ...b(o)ro'; poet. Edina; a. Athens (or Queen) of the North; Modern Athens; Maiden Town.

**Edinburger** (⏑⏑´⏑) I m ⑭a., ~in f ⑩ Edinburgh-man, -woman; die ~ pl. the inhabitants of Edinburgh. — II a. inv. of Edinburgh; das ~ Parlament (1661) the Drunken (s. M. I) Parliament.

**Edison** (´⏑⏑) npr.m. Edison (s. M. I); ~s (oder ~sche) Glühlampe Edison's incandescent lamp.

**Edith** (´⏑), **Editha** (-´⏑) [agſ.] npr.f. ⑩ u. ⑮ (Vn.) Edith(a), auch: Ada.

*Editio* ⚠ (-´tß(⏑)-) [lt.] f inv. edition (s. Aus=gabe 3); ~ *princeps* incunabulum.

**Editions=eid** (-tß(⏑)⏑.´) m ⑱ jur.: (wodurch man beschwört, daß man von den herauszugebenden Urkunden nichts zurückbehalten oder entfernt hat) oath (or affidavit) attesting the full and right delivery of deeds and documents. [aus=geber).]

**Editor** (´⏑⏑) [lt.] m ④ editor (= Her-

**edle(r)** &c. s. edel.

**Edmund** (´⏑) npr.m. ⑮ (Vn.) Edmund, dim. Ed, Ned(dy), Mun. [Edmunda.]

**Edmunda** (´´⏑) npr.f. ⑩ u. ⑮ (Vn.)

**Edomiter** (-⏑´⏑) [Edom, Sohn Isaaks] m ⑭a. bibl. Edomite; edomitisch a. Edomitish.

**Eduard** (´⏑⏑) npr.m. ⑮ (Vn.) Edward; dim. Ed(dy), Ned(dy), Ted(dy); ~ der Bekenner E. the Confessor; ~ der schwarze Prinz E. the black Prince.

**Edukt** ⚠ (-´) [lt.] n ⑱ chm. (das bei der Analyse Ausgeschiedene) educt.

**Edwin** (´-) npr.m. ⑮ (Vn.) Edwin; dim. s. Eduard.

☞ **eetsch(en)** s. ätsch(en).

**Efendi** (-´-) [türk.] m ⑮ effendi.

**Eff** n ⑮, **Eff=eff** n ⑮ s. Buchstabe F.

**Effekt¹** (⏑´) [lt.] m ⑱ (pl. ~e) (Wirkung, Erfolg) effect; auf ~ berechnet calculated to produce effect; thea. sensational; vom Stil &c., auch: affected; ~ machen auf ... to make effect (up)on ...; ~ machend striking, telling; thea. effective; etwas (starken) ~ Machendes claptrap (display); er hascht in jeder Bewegung nach ~ he always poses in (or assumes) a theatrical attitude.

**Effekt²** (⏑´) [lt.] n ④ (pl. ~en) 1. (bewegliche Habe, Sachen, die j. zum persönl. Gebrauch mit sich führt, bsd. Passagier=gut; meist pl.) luggage (of travellers), baggage; a p.'s goods and chattels or mov(e)ables pl.; personal effects pl.; (Ausrüstung eines Arbeiters, Seemanns &c.) outfit, kit (vgl. auch Schiffs=, Matrosen=kiste). — 2. ❀ ~en pl. (bewegliches Vermögen eines Kaufmanns, Besitz an Waren &c.) commercial effects, goods, personal chattels pl. — 3. ❀ ~en pl. (Börsenpapiere, Wechsel) (public) funds, stocks, securities, (government) bonds pl.; bills (of exchange), drafts pl.

**Effekt=..., effekt=...** (⏑´...) [Effekt¹] in Zsſgn, zB.: ~haschend a. stag(e)y; ~hascher m a p. straining for effect; ~hascherei f straining for (or striving after) effect; strenuosity; theatricalness, ...ity; ~los a. without (or of no) effect, effectless, ineffectual, inefficient, ...acious; ~machend a. &c. s. Effekt¹, auch: (wirksam) efficacious; effective, ...ual; producing an (or a decisive) effect; operative; ~mittel n means to an end; efficient means; ~sucht f = ~hascherei; ~süchtig a. aiming at (or fond of) effect; ~voll a. effectual, effective.

**Effekten=...** ❀ (⏑´⏑...) [Effekt² 3] in Zsſgn, zB.: ~bestand m stocks on hand; ~börse f stock-exchange; ~depot n stock-deposit; ~entwertung f depreciation of stocks or securities; ~geschäft n, ~handel m stockbroker's business, business in stocks or funds, securities, stock-jobbery, ...ing; ~händler m stock-broker, (spekulierend) stock-jobber; ~konto n = ~rechnung; ~kontor n (einer Bank) stock-office or -department (of a bank); ~kurs m current prices pl. of funds or stocks; ~makler m stock-broker; ~rechnung f stock-account; ~vorschuß=rechnung f (account of) advances on stocks; ~wesen n stock-broker's business; dealing in stocks; stock-exchange affairs pl.

**effektiv**, oft ❀ (⏑⏑´f) [lt.] I a. ㉔b. meist: effective; real, actual; ~es (od. bares) Geld hard cash, ready or effective (ant. paper-) money; in specie; der ~e Schaden wird auf 1000 Mark geschätzt the real (or actual) injury...; ❀ ~e Waren pl. actual goods pl.; goods ready for immediate delivery; merchandise on hand or stock. — II E~ n ⑮ = Effektiv=bestand.

**Effektiv=...**, meist ❀ (⏑⏑´f...) in Zsſgn, zB.: ~(be)stand m bsd. ⚔ effective (mst pl.); ~betrag m = ~zahl; ~duka'ten m ducat(s pl.) in specie; ~geschäft n (meist pl.; ant. Differenzgeschäft) cash-sale; money-bargain or -business; ~handel m trade in actual goods; ~kraft f mech. effective force; ~preis m price of (or for) actual goods, for merchandise on hand or spot; ~stand m s. ~bestand; ~ware(n pl.) f s. effektive Waren; ~wert m actual (or real) value; ~zahl f: a) actual number; b) total number; sum total.

**effektu-ieren** (⏑⏑-´⏑) [lt.] I v/a. ⑳a. bsd. ❀ einen Auftrag ~ to effect(uate) (or execute, fill) an order. — II E~ n ⑬c. u. **Effektuierung** f ④, zB. ❀ v. Aufträgen execution (or filling) of orders.

**Effendi** (⏑´-) [türk.] m ⑮ = Efendi.

**Effet** (ĕ-fē') [fr.] n ⑮ Billard: ~ geben to put screw into the ball; halb links oder halb rechts ~ half screw to the left or to the right. [(s. M. I).]

*effigie* (⏑´⏑-) [lt.] in ~ in effigy

**Eff=loch** ♪ (´.´) n ㉕ (Schall=loch v. Geigen &c.) meist pl. sound-holes pl.

**Effluvi-en** (⏑´w(⏑)⏑) [lateinisch] n/pl. ④ effluvia (s. M. I).

**egal** F (-´) [fr.] a. ㉔b. (nur prädikativ gbr.) s. gleich; einerlei. [(s. bs) machen.]

**egalisieren** (--⏑´⏑) v/a. ⑳a = gleich

**Egbert** (´´) npr.m. ⑮ (Vn.) Egbert.

☞ **Ege, egen** &c. s. Egge, eggen &c.

**Egel** (´⏑) [alt-hd. ëgala] m ⑭a. 1. = Blut=egel. — 2. ✝ für Wurm, Made. — 3. = Egel=wurm.

**Egel=...** (⏑´...) in Zsſgn, zB.: ~baum ⚘ m = Eber=esche; ~krankheit f vet. disorder (of sheep, &c.) occasioned by gourdworms, fluke(worm)s; bane, rot, provc. core; ~kraut ⚘ n: a) creeping (or money-wort-like) loosestrife or lysimachia (*Lysima'chia nummula'ria*); b) lesser spearwort (= Brenn=kraut); ~schnecke f: a) zo. slug (-snail), ⚠ limacian, ...d; b) = ~wurm; ~seuche f = ~krankheit; ~wurm m vet. gourdworm, fluke(-worm). — Vgl. auch Blutegel=...

**Eger** (ˊ◡) *npr. inv. geogr.*: a) *f* Fluß u. *n* böhmische Stadt: Eger; b) Stadt und Fluß in Ungarn s. Erlau.

**Egeran** (-◡ˊ) [Eger] *m* Ⓢ *min.* egeran; idocrase, vesuvian(ite); blauer ~ cyprine.

**Eger-(Franz-)brunnen** (ˊ◡,ˊ,ˊ◡, ˊˊ◡,ˊ◡) *m* Ⓜb. mineral waters of Eger.

**Egeria** (-ˊ◡◡) *npr. f.* Ⓢ *myth., ast.* Egeria, Ægeria.

**Egerling** (ˊ◡◡) *m* Ⓢ 1. *ent.* = Engerling. — 2. ♀ = Pfifferling.

**E-geus** (ˊ-) *npr. m. inv.* (*SCH.*) Ægeus (s. M. I) = Ä-geus.

**Egge** ⊖ (ˊ◡) *f* Ⓢ 1. *agr.* harrow (s. M. I); (von Pferden gezogen) (horse-)hoe or rake; ~ für schweren Boden heavy harrow for breaking ground; brake, drag; (Ernte-)~ cultivator (s. M. I); ~ mit Fahrsitz sulky-cultivator, -harrow, -rake, -scraper. — 2. Tuchmacherei: (Sahlband) selvedge, selvage, list(ing). — 3. Wasserbau: (Untiefe im Strombette) sandbank, shallow water.

**eggen** ⊖ (ˊ◡) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa. *agr.* to harrow; auf schwerem Boden: to drag; to break clods.

**Egge(n)-...** ⊖ (ˊ◡...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**balken** *m/pl.* bulls *pl.*; ~**haken** *m* harrow-hook, -rake; ~**maschine** *f* (Ackerwalze) roller; ~**schiene** *f* cross-beam of a harrow; ~**schlitten** *m agr.* sledge of a harrow; ~**schwengel** *m* heel-tree; ~**zähne**, ~**zinken** *m/pl.* teeth (or tines *pl.*) of a harrow.

**Egger** ⊖ (ˊ◡) *m* Ⓐa. *agr.* harrower.

**Egidius** (◡ˊ(◡)◡) *npr. m.* Ⓢ (Vn.) Ægidius, Giles.

**E(g)inhard** (ˊ(-)◡) *npr. m.* Ⓢ Eginhard.

**Eglantine** (-◡ˊ◡), ~**rose** *f* Ⓢ eglantine, dog-rose, hip; s. Engel-tier.

**Ego-ismus** (--ˊ◡) [lt.] *m* Ⓢ (Selbstsucht) egoism (s. M. I); egotism, selfishness, selfism, self-love, self-interest.

**Ego-ist** (--ˊ) [lt.] *m* Ⓢ egoist, egotist, selfish p.; ein ~ sein to be all for o.s.

**ego-istisch** (--ˊ◡) [lt.] *a.* Ⓐb. ego(t)istic(al); selfish, self-interested, self-seeking, self-asserting.

**Egrenier-...** ⊖ (-◡ˊˊ...) in Zs.-sgn, zB.: (Baumwollspinnerei) ~**haus** *n* gin-house; ~**maschine** *f* cotton-roller or -gin(ner); (Sägen-)~m. saw-gin; ~**säge** *f* saw of the (cotton-)gin.

**egrenieren** ⊖ (-◡ˊ◡) [fr.] *v/a.* Ⓐa. to clean or gin (the) cotton.

**Egribos** (-ˊˊ), **Egripo** (-ˊ-) *npr. n. inv. geogr.* (Insel im Archipe'lagus, im Altertum Euböa) Egripo, ehm. Negropont; s. Chalcis.

**Egypten** &c. s. Ägypten &c.

**Egyptienne** ⊖ (-G◡tjß(◡)ˊ◡) [fr.] *f* Ⓢ *typ.* Egyptian, auch Ionic, *Am.* antique (letters *pl.* or type) (im Schnitt wie **A, B** &c.).

**eh**[1] (ˊ) [fr.] *int.* eh, eigh, ah, well, how now, &c.

**eh**[2] (ˊ), **ehe**[1] (ˊ◡) [mittel-hd. ê] **I** *adv.* (*comp.* **eher**) 1. (früher; *ant.* später) meist: **sooner**; **before**; zB.: je eher, desto besser (österr. +‡ nur: je eher) the sooner, the better; je eher Du anfängst, je eher kannst Du aufhören the sooner you begin, the sooner you can leave off; er kam eher als ich erwartete he came sooner than I expected; er war eher da als Du he was there before you or earlier than you; der Mann wurde eher geschaffen als das Weib man was created before woman; warum hast Du das nicht eher gesagt? why did you not say so before?; eine Stunde eher an hour before; dies geschah ein halbes Jahr eher als jenes this took place six months before that; that occurrence may be dated six months anterior (or anterior by six months) to the other; lese ich eher oder schreibe ich eher? shall I begin by reading or by writing?; man sieht den Blitz eher als man den Donner hört we see the flashes of lightning before we hear the thunder; *prvb.* je weniger man darüber spricht, desto eher kommt man über den Schaden weg (the) least said, (the) soonest mended. — 2. (lieber) meist: **rather** (s. M. I); ich würde eher I would (or I had, I'd) rather; ich will eher sterben als mich so einschränken I will die rather than resign myself to this; oft a. **sooner**, zB.: ich würde eher sterben als nachgeben I would sooner die than yield; eher würde ich die Gassen kehren als betteln I would sooner sweep the streets than beg; ich will mich eher in den Ätna werfen lassen als Dich verlassen I will be thrown into Etna **ere** I leave thee. — 3. (vielmehr) **rather**; es ging ihr nicht besser, eher schlechter, oder es ging ihr eher schlechter als besser she was no better but rather grew worse; es ist eher (leichter) anzunehmen, daß ... it is rather (or easier) to be thought that ...; **um so eher** the rather; the more so; for better (or with still greater) reason; er versprach zu gehorchen, um so eher als ... he promised to obey the rather as ...; Du solltest es deshalb um so (od. desto) eher (lieber) thun you should do it (all the) sooner for that; es schien mir eher (fast), daß ... Ƒ P it kinder (or kinder-sorter or sorterkinder) seemed to me ... — 4. *abs.*: a) (vordem) formerly; in former times; anciently; of old; (in times or in the days) of yore, &c.; vgl. auch ehemals &c., ehedem &c.; b) (österr.) bisw. auch: ~ halt = ohne-hin, so wie so. — 5. ↘ (pleonastisch, bsd. in Fragen der Zeit) eh(er)? when?; at what time? — **II** ↘ *prp.* **eh(e)**: eh(e) Sonntag before Sunday, &c. — **III** *cj.* **ehe**, ↘ **eh(e) daß, eh(e) als, ehe denn** (a. bisw. mit pleon. Verneinung: **ehe nicht** &c.): = bevor; zB.: ehe er gespeist hatte &c. before having dined, &c.; ehe der Bote zu ihm kam, sprach er ere the messenger came to him, he said; ehe denn Abraham ward, bin ich before Abraham was, I am; auch im Vorder- und Nach-satz: ehe ich das gestände, eher würde ich sterben I would die rather than (or before I would) confess it. — **IV** **eh(e)st** *sup., a.* Ⓐb. und *adv.* ich war am ehesten hier I was here first, I was the first comer; mit eh(e)stem, aufs eheste, ehester Tage, eh(e)stens (at the) soonest; as soon as possible; shortly, in a short time; ere long; with the least possible delay; mit ehester (besser: erster) Gelegenheit on the first occasion. [~**dem** &c. s. bsd. Artikel.]

**eh(e)s-...** (ˊˊ(◡)...) in Zsgn, zB. ~**baldigst**,

**Ehe**[2] (ˊ◡) [a/d. êwa ewige Ordnung] *f* Ⓢ (Heirat [Verheiratung] und Ehestand) meist: **marriage**; (Ehestand) a. matrimony, stärker, geh. Spr. u. jur.: wedlock; a. match, union; ~ aus Liebe love-match; ~ aus äußeren Rücksichten marriage of convenience; ~ um des Geldes willen marriage for money, bisw. a. money-match; wohlüberlegte (od. Vernunft-) ~ prudent marriage; ~ auf dem Totenbette death-bed marriage, marriage at the point of death, marriage *in extremis*; ~ zur linken Hand, morganatische ~ left-handed (or morganatic) marriage; einfache, einmalige ~ monogamy; erste, zweite ~ first, second marriage, matrimony or wedlock; er hat sie in erster ~ geheiratet he took her as his first wife; Kinder (aus) der zweiten ~ children by the second wife; Geschwister aus (nicht aus) derselben ~ sein (vgl. rechte, Stiefgeschwister) (not) to be children by (or of) the same marriage; sein ältester Sohn aus zweiter ~ the eldest son of his second wife; zweite ~ ⚔ deuterogamy, digamy; j. der die zweite ~ eingeht one who marries a second time, ⚔ deuterogamist; (kano'nisches Recht) bi(or di)gamist; das Leben in dritter ~, der darin Lebende ⚔ trigamy, trigamist; vgl. Doppel-, Viel-~; gemischte ~ (bsd. zwischen Katholiken u. Protestanten) mixed marriage; Gewissens-~, nicht veröffentlichte ~ private marriage, (fr.) *mariage de conscience*; heimliche ~ clandestine (or hedge-)marriage; standesamtliche ~ = Civil-ehe; in mehrfacher ~ leben to polygamise; wilde ~ (Konkubinat) concubinage; in wilder ~ leben to cohabit, P to be married over (or to jump [over]) the broomstick; kanonisches Recht: ~ zwischen Paten, Gevattern &c. spiritual incest; sich in den Stand der ~ begeben to enter into the conjugal state or upon wedlock; to contract matrimony; to marry, to be (or get) married; (*sl.*) to get spliced; ein Mädchen zur ~ begehren to ask a young lady in marriage; die ~ brechen = ehe-brechen; Einsegnung der ~ nuptial benediction; Töchter zur ~ geben (verheiraten) to bestow ...; er gab ihm seine Tochter zur ~ he gave him his daughter in marriage; e-e ~ schließen to settle (or conclude) a marriage; *prvb.* ~n werden im Himmel geschlossen marriages are made (or planned) in heaven; marriage goes by destiny; er hat ihr die ~ versprochen he has promised marriage to (or to marry) her; außer der ~ (außer-ehelich) geboren, erzeugt not (or il)legitimate, unlawfully begotten, born out of wedlock, P born on the wrong side of the blanket; vgl. auch: Bastard; in (od. während) der ~ during matrimony or wedlock; in der ~ (ehelich) erzeugt born in wedlock; lawful, legitimate; in der ~ begründet, zur ~ gehörig, zB. Rechte, Pflichten der ~ conjugal (or matrimonial) rights, duties *pl.*; vor der ~ (geschehend &c.) antenuptial; sie ist über die Jahre der ~ (über das heiratsfähige Alter) hinaus F she is on the shelf; jur.: Zustand einer weibl. Person, die noch nicht oder nicht mehr in der ~ lebt discoverture; Gott der ~ = Ehe-gott; Vollziehung der ~ (durch den Beischlaf) jur.: consummation.

**Ehe-..., ehe-...** (ˊˊ◡...) in Zsgn. **I** meist: marriage-..., ... of marriage; conjugal, connubial, nuptial, matrimonial ... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: ~**altar** *m* hymeneal altar; ~**band** *n*, ~**bande** *pl. fig.* marriage-tie or -bond, bond of matrimony; wedlock-band(s); conjugal (or nuptial) knot or ties *pl.*; bond (or [*co.*] noose) of matrimony; ~**beredung** *f* = ~vertrag; ~**bett** *n* marriage- (or nuptial) bed; das ~bett betr. thoral; ~**brechen** *v/n.* (nur im *inf.* gbr.) to commit adultery; das ~brechen = ~bruch; ~**brecher(in** *f*) *m* adulterer, *f* ...ess; ~**brecherei** ↘ *f* = ~bruch; ~**brecherisch** *a.* adulterous, ...ate; false to wedlock; nicht ~br., auch: unadulterous; ~brecherischer Umgang = ~bruch; jur.: criminal connection; ~**bruch** *m* adultery; adulterous intercourse; mit verheirat. Frauen: cuckoldry; im ~br. erzeugt adulterine, illegitimate; ~**brüchig** *a.* = ~brecherisch; ~**bund** *m*, ~**bündnis** *n* conjugal union, matrimonial alliance or engagement, matrimony; F tie; *eccl.* covenant of marriage (vgl. a. ~band); ~**fähig** *a.* (mannbar) marriageable, nubile, having attained the age of puberty; ~**fähigkeit** *f* puberty; ~**feind** *m* marriage-hater, misogamist; ~**feindlich** *a.*: a) anticonnubial, antimatrimonial; b) = ~scheu a; ~**feindschaft** *f* antipathy against (or hatred of) marriage; misogamy; ~**fesseln** *f/pl.* = ~band; ~**frau** *f* married woman; a man's (lawful) wife; von regierenden Fürsten oft: consort; spouse; seine ~frau (*bibl.*, &c.) his helpmate (vgl. auch ~hälfte); F lady, *co.* rib;

jur. und *her.* fem(m)e covert (s. M. I), jur. a. mulier; in der Weise e-r ~f. wifelike, wifely; ohne ~frau wifeless, unmarried, single; Mann, der s-e ~frau verloren hat widower; **~freuden** *f/pl.* delights *pl.* of matrimony or wedlock; connubial (or conjugal) joys *pl.*; **~freund(in** *f*) *m* matrimonialist; **~friede(n)** *m* domestic (or household) peace, matrimonial bliss or unanimity; **~gabe** \ *f* = ~steuer; **~gatte** *m*, **~gattin** *f* married man, woman; husband and wife; (Lebensgefährte, ...in) partner for life, companion for (or in) life; vgl. a. ~mann u. ~frau; **~gattlich** \ *a.* conjugal, connubial, matrimonial, marital; die ~gattlichen Bemühungen *pl.* (*G.*) the endeavours *pl.* of a husband, of a wife; **~gebühr** *f* = ~pflicht; **~geld** \ *n* = ~steuer; **~gelöbnis, ~gelübde** *n*: a) = ~versprechen; b) (Verlobung) engagement, affiance, betroth*al*, ...ment; **~gemach** *n* = Brautgemach; **~gemahl(in** *f*) *m*, **~genoß** *m*, **~genossin** *f* = ~gatte, ~gattin; **~gericht** *n* court for matrimonial matters; **~gesetz** *n* marriage-law; matrimonial laws *pl.*; **~gespons** *m* † od. *co.* = ~gatte, ~gattin; **~gesponslich** \ *a.* = ~gattlich; **~gewitter** *n fig.* conjugal (or matrimonial) tempest or storm; **~glück** *n* conjugal (or matrimonial) happiness or bliss; **~gott** *m poet.* god of marriage; *myth.* Hymen; **~göttin** *f poet.* goddess of marriage; röm. *myth.* pronubial Juno (*Juno pronu'ba*); **~gürtel** ⚘ *m provc.* = Champignon; **~haft** *a.* 2c. s. bsd. Art; **~hälfte** F *f* husband u. bsd. (bessere Hälfte) one's better half = wife, helpmate; **~halt** *m* (*gen.* u. *pl.* **~halten**) *provc.*: a) = ~gatte; b) = Dienst-bote; **~haß** *m* = ~feindschaft; **~hasser** *m* = ~feind; **~herr** *m* = ~gatte, ~mann; **~herrin** *f* = ~gattin; **~herrisch, ~herrlich** \ *a.* = ~gattlich; **~hindernis** *n* obstacle (or impediment) to marriage; **~joch** *n* yoke of marriage, matrimonial yoke; **~kandidat(in** *f*) *m* marrying man (woman); **~kenner(in** *f*) *m* matrimonialist; **~kind** *n* = eheliches Kind (s. ehelich 3); **~konsens** *m* marriage license; **~kontrakt** *m* = ~vertrag; **~kreuz** *n*: a) troubles *pl.* of matrimonial life (vgl. a. ~fesseln u. ~joch); b) F (Hauskreuz) worse (*iro.* better) half, shrew, scold, termagant, vixen; **~krone** *f* the best of wives, a treasure to her husband; *a.* old dotard; **~krüppel** F *m*: alter ~kr. impotent husband; **~leben** *n* married (or conjugal, wedded) life or state; **~leiblich** *a.* (Kinder) legitimate; **~leute** *pl.* married people, husband and wife; **~liebste(r)** *s.* = ~mann, ~frau; **~los** *a.* not married, unmarried; meist: single; der, die ~lose single person, von Männern: bachelor, bsd. *rel.* celibat*arian*, ...ist (vgl. a. Jung-geselle, Hagestolz, Jungfer); ~loser Stand = ~losigkeit; **~losigkeit** *f* single life or state; meist *iro.* single blessedness; (Junggesellentum) bachelor-life, bachelor*hood*, ...dom, ...ism, ...ship; (Zölibat) celib*acy*, ...ateness, ...ateship; **~lustig** *a.* desirous to marry; **~mann** *m*: a) married man; b) in Bezug auf seine Frau: husband, &c. (s. ~gatte); F the goodman of the house (Mark. 14,14); F mein liebes ~männchen! my hubby dear!, my dear old hub(by)!; jur. und *her.* ~mann (und ~frau) baron (and fem(m)e); ~mann unterm Pantoffel henpecked husband, one (who is) under petticoat-government, or *co.* who is too much married; betrogener ~mann cuckold (= Hahnrei); dem ~mann zustehende Rechte, Pflichten marital ...; ohne ~mann without a husband, unhusbanded; **~männisch** oder **~männlich** \ *a.* husbandly, marital; **~manns-Zug** F 🚂 *m* (z.B. zwischen Berlin und Heringsdorf, Paris und Honfleur, London und Brighton) husbands' train; vgl. a. husbands' boat ⚓ in M. I unter husband 2 ⚓; **~mäßig** *a.* conjugal, connubial, matrimonial; **~mündig** *a.* of full age (*ant.* **~unmündig** under age) for marriage; vgl. auch ~fähig; **~mündigkeit** *f* full age, majority (*ant.* **~unmündigkeit** *f* minority, nonage); **~ordnung** *f* matrimonial statutes *pl.* (vgl. a. ~recht); **~paar** *n* married couple; man (or husband) and wife; das junge ~paar the newly married couple; ein glückliches ~paar a happy pair; **~pakten** *m/pl.* = ~vertrag; **~pfand** *n* (bsd. *fig.* Kind) pledge of conjugal love, child; **~pflicht** *f* conjugal duty; **~probe** *f* ehm. jur.: trial of impotence; **~prokurator** *m* match-maker, matrimonial agent; **~prozeß** *m* matrimonial lawsuit; **~recht** *n* laws *pl.* of marriage, marriage-laws *pl.* or -right; **~rechtlich** *a.* pertaining (or conformable) to the law of marriage; **~ring** *m* wedding- (a. marriage-) ring; **~sachen** *f/pl.* marriage- (or matrimonial) affairs or -causes *pl.*; **~schänder** *m* = ~brecher; **~schatz** \ *m*: a) = ~steuer; b) kosend: = ~gatte, ~mann; **~scheidend** *a.* divorcive; **~scheidung** *f* divorce, bestr. from the bond of matrimony [lt. *a vi'nculo matrimo'nii*]; auch: divorcement; schwächer: (Trennung) separation (z.B. von Tisch und Bett from bed and board, divorce *a mensa et t[h]oro*); jur.: separate maintenance, judicial separation; a. thoral separation; bei *SH.* nuptial breach; (Verstoßung) repudiation (of a wife); röm. Alt.: diffarreation; auf ~sch. klagen, in ~sch. liegen to sue for a divorce; **~scheidungs-...** in Zssgn, z.B.: **~scheidungs-Brief** *m* bill of divorcement; **~scheidungs-Gericht(s-hof** *m*) *n* divorce-court, court of divorce and matrimonial causes; **~scheidungs-Gesetz** *n* law of divorce; **~scheidungs-Grund** *m* divorcer; **~scheidungs-Klage** *f*, **-Prozeß** *m* divorce-suit; action (or [law-]suit, process) for divorce (-ment); **~scheu**: a) *a.* having an aversion for (or to, towards) marriage, hating marriage; ~scheuer Mensch = ~feind; b) *f* = ~feindschaft; **~schließung** *f* (contracting [of] a) marriage; röm. Alt.: confarreation, coemption (s. M. I); **~schluß** \ *m* = ~schließung; **~schmied** *m* = ~prokurator; **~schuld** *f* = ~pflicht; **~segen** *m*: a) marriage-blessing; b) *fig.* offspring of marriage, children *pl.*; **~stand** *m* = Ehe; a. married (or wedded) state; conjugal life; connubiality; *poet.* a. hymen; in den ~stand treten = sich in den Stand der Ehe (s. da) begeben; *prvb.* ~stand—Wehestand wedlock is padlock; **~stands-Freuden** *f/pl.* = ~freuden; **~steuer** *f* (Aussteuer, Mitgift) dowry; **~stiftend** *a.* match-making; **~stifter(in** *f*) *m* match-maker (vgl. auch ~prokurator); **~stiftung** *f*: a) = ~vertrag; b) match-making; **~störer(in** *f*) *m* disturber of the matrimonial peace; **~streit** *m*, **~streitigkeit** *f* quarrel between married people; matrimonial dispute or quarrel, marriage-fight; **~teil** *m*, *n* (mst *pl.*) (die eine Hälfte eines ~paares) husband, housewife, &c. (vgl. ~gatte, ~gattin 2c.); **~teufel** *m*: a) demon that destroys matrimonial happiness; Asmodeus (s. M. I); b) = ~kreuz b; **~trennung** *f* = ~scheidung; **~unmündig(keit)** s. ~mündig (-keit); **~verächter(in** *f*) *m* = ~feind; **~verbindung** *f* matrimonial alliance, conjugal union, marriage; **~verbot** *n* prohibition of marriage; **~vergleich** *m* = ~vertrag; **~verhältnis** *n* conjugal relation; **~verkündigung** *f* (Aufgebot) publishing (or bidding, banns) of marriage; **~verlassen** *a.* abandoned (or deserted) by the husband; **~verlöbnis** *n* = ~versprechen; **~vermächtnis** *n* provision for a widow on her husband's death, dower, jointure; **~vermitt(e)lung** *f* arrangement of a marriage, match-making; als Geschäft: matrimonial agency; **~versprechen** *n* promise of marriage, marriage-promise, -vow; wegen Nichterfüllung eines ~versprechens verklagen to sue for breach of promise; **~vertrag** *m* marriage-contract, -settlement, -articles *pl.*, contract (or treaty) of marriage; **~vetera'n** *m* old married man, aged husband; **~vogt** *m* curator of a married woman; **~weib** *n* = ~frau; **~weiblich** *a.* like a married woman, wifelike; **~werber(in** *f*) *m* = Freiwerber(in); **~werbung** *f* courting, wooing, demanding in marriage, F popping the (interesting) question; auch: (Freiwerbung) asking in marriage for another; **~wirt(in** *f*) *m* † u. *provc.* (*SCH.*) = ~gatte, ~gattin; **~zank, ~zwist** *m* = ~streit. — Vgl. auch ehelich, Gatten-..., Heirats-...

**ehe-baldigst** (″⏑, ´⏑) *adv.* (baldmöglichst) as soon as possible.

**ehe-bevor** \ (´⏑, ⏑″) *adv.* = ehe-mals.

**ehe-dem** (″⏑, ´), \ **ehe-deß, -dessen** (″⏑, ´(⏑)) *adv.* = ehe-mals. [gestern 2c.

**ehe-gestern** 2c., etwas † (″⏑, ´⏑) = vor-

**ehe-haft** † u. jur. (´⏑⏑) *a.* Wb. (rechtsgiltig) lawful, legal, legitimate; bsd. ~e Hinderung, Ursache 2c. lawful impediment, legal cause, &c. [(s. da) Hinderung.

**Ehe-haften** † (´⏑⏑⏑) *pl. inv.* = ehehafte

**ehe-haftig** † (´⏑⏑⏑) *a.* Wb. = ehe-haft.

**ehelich** (´⏑⏑) *a.* Wb. 1. (zur Ehe gehörig, darauf gegründet) connubial; matrimonial; (hochzeitlich) nuptial; hymene*al*, ...an; ~e Liebe, ~e Zärtlichkeit 2c. conjugal (or connubial) affection, love, tenderness, &c.; (*co.*) connubialities *pl.* — 2. (bsd. dem Ehemann zukommend) marital; z.B.: ~e Rechte *pl.* marital (or conjugal) rights *pl.*, auch: bed-right or -rite (*SH.*); ~ (wie in der Ehe), in ~er Gemeinschaft leben to live like married persons, like husband (or like man) and wife (oft *b.s.*); ~ beiwohnen to cohabit (maritally), *bibl.* to render the due benevolence (1. Kor. 7,3); ~ verbinden (paaren) to match, to mate, (*sl.*) to splice; sich ~ verbinden to marry (each other), to unite, to enter into the conjugal state; (*sl.*) to get spliced; ~ verbunden joined in wedlock or in (holy) matrimony. — 3. (in der Ehe geboren) ~e Geburt legitimacy (or lawfulness) of birth; jur.: mulierty; ~e Kinder *pl.* legitimate (or lawful) children *pl.*, children born in wedlock; ~er Sohn jur.: mulier.

**ehelichen** (´⏑⏑⏑) *v/a.* Wa. to marry, to espouse, to wed, to take for husband or wife.

**eh(e)-malig** (″(⏑)´⏑) *a.* Wb.: der ~e Kanzler 2c. the ex- (or former, late, old) chancellor, &c.; (vergangen) past; (früher) former, pristine; (weiland) quondam; unsere ~e Schwester, jetzt unsere Königin our sometime sister, now our queen (*SH.*); (aus früheren Zeiten her) = von ehemals (s. da).

**eh(e)-mals** (″(⏑)´) *adv.* formerly; in former times; aforetime; before now; sometime; (einst, einmal, vor alten Zeiten) in the old(en) time(s), in times long past or long since; once; (*poet.*) in times (or days) of old or of yore. [priority.

**eher** (´⏑) s. eh² I; das Eher-sein *n* Wc.

**ehern** (´⏑) *a.* Wb. (aus Erz) of brass, brassy, (of) bronze, brazen (a. *fig.*); die ~en Säulen ... und das ~e Meer (2. Kön. 25,13) the pillars of brass ... and the brasen sea; ~es Zeit-alter ~ age of brass, brazen (or bronze-)age or period; besonders *fig.*, z.B.: mit ~en (sehnigen) Fäusten, Füßen, Hufen 2c. (~hufig *a.*) brazen-fisted, -footed, &c.; Volkswirtschaftslehre: ~es Lohngesetz stern (or iron) law of wages; mit ~er Stirn with

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; Handel; Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

a face of brass, with a brazen face or front, brazen-browed or -faced, brass-fronted, brass-visaged.

**eh(e)stens** (ˊ(ˇ)ˇ) *adv.* s. eh² IV.

**ehe-thunlichst** ↘ (ˊˊˇ.ˊˇ) *adv.* = ehebaldigst.

**ehmalig** ꝛc. ↘ (ˊˊˊˇ) *a.* ꝛb. = ehe-malig.

**Ehni**, schwz. (ˊˇ) [Ahn] *m* ⓢ (*SCH.*, Tell 3,1) grand-father or -sire.

**Ehr-...**, **ehr-...** (ˊˊ...) in Zſſgn, zB.: **~abschneider(in *f*)** *m* (Verläſterer, Verleumder) defamer, traducer, calumniator, backbiter, slanderer, (Verkleinerer) detractor; **~abschneiderei** *f* defamation (of character), traducement, calumniation, calumny, backbiting, slander, detraction; **~abschneiderisch** *a.* defamatory, traduc*ent*, ...ing, calumniatory, backbiting, slanderous, detractory; **~begier(de)** *f*, **~begierig** *a.* = ~geiz(ig); **~beraubung** *f* = ~abschneiderei; **~bewußtsein** *n* = ~gefühl; **~durst** *m* strong (or excessive) ambition, greed (or excessive love) of fame (vgl. auch ~geiz); **~durstig** *a.* = ~geizig; **~eifer** *m*, **~eifrig** *a.* = ~geiz(ig); **~erbietig** *a.* ([hoch-]achtungsvoll) respectful; (höflich) courteous; (rücksichtsvoll) deferential, observant; (pflichtmäßig) dutiful; ~erbietiger Gruß duty; (ehrfurchts- und verehrungsvoll) reverential, zB. ~erbietige Furcht vor den Eltern reverential fear; stärker: awful, worshipful; **~erbietigkeit**, **~erbietung** *f* respect(fulness); (Verehrung) veneration; pflichtschuldige, pflichtgemäße ~erb. duty, dutifulness; huldigende ~erb. homage; j-m s-e ~erb. beweisen to pay one's respects or to show one's respect, to pay deference, to show (or do) reverence to a p.; als Niederer die gebührende ~erb. (durch Zurückhaltung) beweisen to keep one's distance; in aller (oder tiefster) ~erb. most respectfully; in ~erb. reverent(ial)ly; aus ~erb. gegen j-n in (or out of) deference (or duty) to a p.; **~erbietigkeits-Akte** *f* act of homage; **~furcht** *f* = ~erbietung; auch: (heilige Scheu) awe; (Furcht) dread; (liebevolle kindliche Verehrung) piety; j-m ~f. einflößen, ihn mit ~f. erfüllen to inspire (or fill, strike) a p. with awe or (a wholesome) dread; to solemnise; ~f. einflößend awe-inspiring or -instilling; keine ~f. einflößend inspiring no respect or awe; von ~furcht erfüllt = ~furchtsvoll; mit ~f. full of reverence or awe; ohne ~f. vor ... unawed by or at ...; ~f. erweckend awe-awakening, solemn; ~(•) gebietend awe-compelling, -commanding; wir empfinden ~f. vor Eltern und Greisen we venerate (or revere, reverence) parents and elders; **~fürchtig** ↘ *a.* = ~furchtsvoll; **~furchts-Bezeigung** *f* (auch als äußere Kundgebung) reverence (to, for vor); feierliche, ceremoniöse ~furchts-Bezeigungen obeisance, obedience, homage; demütige, unterwürfige ~furchts-Bez. *pl.* ↘ humilities *pl.*, (solche durch Entblößung des Hauptes und Kniebeugung erweisen) ehemals to give a p. a cap and knee (vgl. a. prostration in M. I); **~furchtslos** *a.* impious; **~furchtslosigkeit** *f* impiety; **~furchts-voll** *a.* awe-filled, or -stricken; respectful; reverential; **~gefühl** *n* sense (or feeling) of honour; falsches ~gefühl wrong (or false, misguided) sense of honour; zartes ~g. nicety (or delicacy) of honour; F kein ~g. (oder keine Ehre) im Leibe haben to have no proper respect or reverence; not to have a spark of honour; to be very base- or low-minded; **~geiz** *m* ambition; desire for honour; vom ~geiz besessen sein to be devoured with ambition; to be the slave of ambition; Mangel an ~geiz haben, ohne ~geiz sein to be wanting in ambition; to be ambitionless; das höchste Ziel des ~geizes the greatest (or highest) object of one's ambition; aus ~geiz zu hoch hinaus wollen to aim too high, to be carried away by one's ambition, F to shoot (or level) at the moon; **~geizhals** ↘ *m* = ~geiziger; **~geizig** *a.* ambitious; aspiring; greedy (or striving) for fame; greedy of honour; nicht ~g. ambitionless, unambitious; **~geizige(r)** *s.*, ↘ **~geizling** *m* ambitious &c. p.; **~gerechtsam** † *a.* honourable; **~gier(ig *a.*)** *f* = ~geiz(ig); **~liebe** *f* love of honour; **~liebend** *a.* loving (or fond of) honour, honour-loving; ein ~liebender Mann a man of honour; **~los** *a.* (*ant.* ehrenhaft) dishonest, dishonourable, destitute (or void) of honour, honourless; graceless, disgraceful; disreputable; (schmachvoll, schändlich) ignominious, infamous; ~los machen to dishonour, to disgrace, to defame; für ~los erklären to brand with infamy; to stigmatise; **~losigkeit** *f* dishonour(ableness), dishonesty, disgrace, ignominiousness, infamy; grch. Alt.: atimy; **~puselig** P *a.* = ehrbar; **~schatz** *m* Lehnswesen: relief; **~sucht** *f*, **~süchtig** *a.* = ~geiz(ig); **~trieb** ↘ *m* = ~liebe; **~vergessen** *a.* unmindful (or mindless) of honour; † honour-flawed (*SH.*); villainous; base-hearted or -minded; cowardly; wretched; oft auch: lost to every sense of honour; **~vergessenheit** *f* baseness; base-mindedness; villainy; cowardice; **~verletzend** *a.* = ehren-rührig; **~verlust** *m* jur.: (Aberkennung der Ehrenrechte) civic degradation; **~widrig** *a.* dishonourable, disgraceful, disreputable; bringing (or deserving) dishonour; **~würden** *pl.* als Titel: Euer (Ihre), Seine ~w. Your, His Reverence, Reverend Sir; **~würdig** *a.* = Ehrfurcht (s. d.) verdienend, einflößend, gebietend, mit Ehrfurcht erfüllend ꝛc., zB. (s. a. M. I) awing, awe-inspiring; reverend; (heilig) sacred; venerable; worshipful; als Titel von Geistlichen (in aufsteigender Reihe) reverend, very, right, most reverend; ~würdiger Vater Your Reverence, Reverend Sir (s. ~würden); ehm. (Anrede an Geistliche) beaup*eer*, ...ere; ☐ ~würdiger Meister vom Stuhl most worshipful master; ferner: ~würdig vor Alter (alt-ehrwürdig) time- (or age-)honoured; nicht ~ irreverend, unreverend; **~würdigen** † *v/a.* = (ver)ehren; **~würdigkeit** *f* sacredness, venerability, venerableness, reverendness, reverence, worshipfulness. — Vgl. auch Ehren-...

**ehrbar** (ˊ-) *a.* ꝛb. 1. (Ehre bringend, in sich tragend) hono(u)rable, upright. — 2. (der Sitte gemäß) honest; (gesittet) steady, well-behaved; (unbescholten) von Personen: of stainless character; von Dingen: creditable; (dem Anstande gemäß) decent, decorous; (anständig) reputable, respectable; (anspruchslos) plain, modest; (keusch) chaste (auch Maler und Bildhauer); (züchtig) modest, sober; ~ gekleidet respectably dressed, auch: sober-suited; ~ thuend demure, prudish; (matronenhaft) matronly, motherly.

**Ehrbarkeit** (ˊ--) *f* ⓦ (s. ehrbar) hono(u)rable character or mode of dealing; honourableness; uprightness; honesty; credita*bility*, ...leness; decen*cy*, ↘ ...tness; reputab*ility*, ...leness; respecta*bility*, ...leness; modesty; chastity; sobriety, soberness; affektierte ~ (Zimperlichkeit) demureness, prudishness.

**ehrbarlich**, fast † (ˊ-ˇ) *a.* ꝛb. = ehr-[bar.]

**Ehre** (ˊˇ) [a/d. *êra*; vgl. got. *ais-tan*, lt. *æs-tumare*] *f* ⓦ (alter *dat. sg.* ~n, oft mit *prp.* gbr.) 1. (persönliche Ehre und die ihr gezollte Achtung) **hono(u)r**; (Ansehen) **reputation**; (Anerkennung der Vertrauenswürdigkeit, der Zuverlässigkeit) **credit** (s. alle in M. I). — 2. Beispiele: ☞ *a)* im Nominativ (subj. u. präd.): ~ und Bequemlichkeit gehen selten zusammen honour (or fame) and ease are seldom bed-fellows; thun, was die Ehre erfordert, gebietet to do what honour requires; die ganze ~ gebührt ihm he has all the credit, all the credit is due to him; ~, dem ~ gebührt honour to whom honour is due; er war die ~ selbst in all seinem Thun he was the very soul of honour in all his doings; es ist dem Mann eine ~, vom Hader zu bleiben it is an honour for a man to cease (or abstain) from strife; *prvb.* eine ~ ist der andern wert one good turn deserves another; ☞ *b)* im Akkusativ (als Objekt): j-m die ~ abschneiden to slander (or calumniate) a p.; j-s ~ beleidigen, kränken, verletzen, seiner ~ zu nahe treten, ihn bei der ~ angreifen to injure a p.'s honour or reputation; ~ einlegen mit etwas to gain (or acquire) honour, to gain credit by ...; Sie werden ~ damit einlegen you will acquit yourself with honour or honourably, creditably; *bibl.* ich will an Pharao ꝛc. ~ einlegen I will be honoured upon ...; j-m eine ~ erweisen to do (or show, give, pay) honour to a p.. to treat a p. with distinction; die gehörige, gebührende ~ erweisen to show (or yield) due honours; j-m göttliche ~n erweisen to pay divine honours to (or to worship) a p.; mit kriegerischen ~n with the honours of war; die letzte ~ od. den letzten Ehrendienst erweisen to render the funeral (or the last) honours to a p.; geben Sie mir die ~ Ihres Besuches do me the honour to come and see me; ich gebe mir die ~ zu ... I do myself the honour to ... (vgl. auch f); der Wahrheit die ~ geben to render honour to (or to acknowledge) truth; ich habe nur seine ~ zum Pfande I have nothing to trust to but his honour; keine ~ im Leibe haben s. Ehr-gefühl; j-m die ~ (den Vorzug) lassen to yield precedence (or the preference) to a person; es macht j-m (seinem Geschmack ꝛc.) ~ it reflects honour on a p., it redounds to his honour or does credit to him or to his taste; er macht seiner Familie, s-m Lande ~ he is a credit to his ...; es macht ihm keine ~ it reflects (or brings) discredit on him, it is disreputable (or discreditable) to him; der Erfolg macht ihm ~ the result is to his credit; sich eine ~ daraus machen, eine ~ darin setzen oder suchen zu ..., sich zur ~ schätzen oder (an-)rechnen to consider (or deem, esteem, think) it an honour to ...; die ~ des Hauses machen to do the honours of the house; *bibl.* ~ nehmen von j-m (empfangen) to receive honour of ...; sich die ~ nehmen s. e; einem Frauenzimmer die (jungfräuliche) ~ rauben to dishonour (or deflower, seduce, violate) a girl; die ~ retten to save one's honour or reputation; er that mir nicht die ~ (an), mich anzusehen he did not honour me with a look; *prvb.* ~ verloren, alles verloren all is lost if honour be lost (s. auch dog 1 ⁑ und name 4 ⁑ in M. I); ☞ *c)* im Dativ: j-s ~ zu nahe treten s. b; sie würde glauben, damit ihrer Ehre et. zu vergeben she would imagine it too great a condescension on her part; ☞ *d)* im Genitiv: auf dem Felde der ~ gestorben died (or fell) on the field of honour; im Punkte der ~ on the point of honour; aller ~n verlustig to be deprived of all honour(s), F out of all cry; das Anerbieten ist aller ~n wert this is a most acceptable (or honourable, handsome) offer, it is praiseworthy, deserves praise, is not to be refused; ~n halber for honour's sake, ☞ *e)* abhängig von Präpositionen: auf (meine) ~! (up)on (or by) my honour!, (up)on my word of honour!; on (or upon)

my conscience!; auf ~ halten to be jealous of one's honour; bei meiner ~! s. auf ~!; j-n bei der ~ angreifen s. b; Sie müssen ihn bei der ~ (an)fassen ... appeal to his honour, put him on his mettle, pique his ambition; den Herzog bei ~n erhalten (*SCH.*) to maintain ... in his dignity or high position, honour; durch die ~ gebunden, verpflichtet, der ~ wegen bound in honour; in ~n in honour; in allen ~n in due honour, honourably, with the most honourable intentions; ein Alter in ~n an honourable old age; in Zucht und ~n in honour and decency; einen Kuß in ~n kann niemand wehren an honest kiss, a chaste salute; etwas in ~n halten to uphold the honour of ..., to have a high opinion of ...; (wert halten) to cherish (or to take great care of) a th.; j-n in ~ halten to hold (or have) a p. in honour; to honour (or respect, reverence) a p.; j-s in ~n gedenken to mention a p. honourably, to make honourable mention of a p.; Ihr Wort in ~n! with (all) due deference to you!, with your leave!; mit ~n bestehen to come off with honour or credit, to acquit o.s. honourably, die Prüfung: to pass the examination in honours; mit ~n zu melden with all respect; wenn es sich mit der ~ verträgt if it be consistent with honour; j-n um die ~ bitten, zu ... to request the honour of ...; es handelt sich um s-e ~ his honour is at stake; j-n um s-e ~ bringen to ruin a p.'s reputation (bei j-m to lower a p. in another p.'s opinion), ein Mädchen s. b; ein Mann von ~ a man of honour, an honourable man; der ~ wegen for honour's sake; zu j-s ~n, ihm zu ~n to the (or in) honour of a p., to (or in) his honour, for the sake of his honour; zu ~n des Tages in honour of the day; ein Mädchen wieder zu ~n bringen to repair the honour of ...; (nicht) wieder zu ~n gekommen (un)restored; zu großen ~n gelangen to attain (or to be raised to) great (or high) honour(s); es gereicht ihm zur ~ in meinen Augen he deserves credit for it in my eyes, I deem it very honourable of him; das gereicht ihm nicht eben (od. nicht zur besonderen) ~ that is not much to his credit; sich etwas zur ~ schätzen od. anrechnen s. b; ☛ *f*) in Höflichkeitswendungen: ich habe die ~, Sie zu begrüßen I feel much honoured by your visit, mich Ihnen zu empfehlen I beg to take my leave, &c., Ihnen mitzuteilen I beg (leave) to inform you; mit wem habe ich die ~? whom have I the honour to address?; habe ich die ~, Frau N. zu sprechen? have I the honour (or the pleasure) of speaking to Mrs. N.?, weniger höflich: Mrs. N., I suppose?; ich habe die ~, ergebenst zu zeichnen &c. your obedient servant; ich werde die ~ haben, mir die ~ geben I shall do myself the honour to, of, &c.; ich habe nicht die ~, Sie zu kennen you have the advantage (s. M. I) of me; ☛ *g*) ❸ einem Wechsel, einer Tratte (alle) ~ anthun (sie ehren, schützen) to pay due honour to a bill of exchange, to honour a draft; zu Ihren ~n, zu ~n des Ausstellers, der Firma &c. for your honour, for (the honour of) your signature, &c., for the honour of the drawer, &c., of a firm, &c. — 3. (weit verbreiteter, laut schallender Ruhm, Verherrlichung &c.) glory; zB. oft in der Bibel: ~ sei Gott (in der Höhe)! glory (be) to God (in the highest)!; der Gott der ~n donnert the God of glory thundereth; seine eigne ~ suchen to seek one's own glory; lass't sie dem Herrn die ~ geben und seinen Ruhm in den Inseln verkündigen let them give glory unto the Lord and declare his praise in the islands; die Weisen werden ~ erben the wise shall inherit glory; er hat m-e ~ ausgezogen und die Krone von meinem Haupte genommen he has stripped me of my glory and taken the crown of my head; auch zB. sich mit ~ bedecken to cover o.s. with glory; *prvb.* eitle ~ überlebt den dritten Tag nicht, etwa: vain glory blossoms, but never bears fruit.

**ehren** (⏑̄⏑) **I** *v/a.* Ⓢa. (*ant.* ent-ehren) meist: **to hono(u)r** (siehe M. I und *Syn.* unter adore), zB.: **a)** Du sollst Vater und Mutter ~ honour thy father and thy mother; den der König gern ~ wollte whom the king delighted to honour; j-n ~ (hochachten) to respect a p.; j-n hoch ~ to promote a p. (un)to great honour, &c.; (wie) e-n Gott ~ (verehren) to adore, revere(nce), worship; **b)** etwas ehrt mich (gereicht mir zur Ehre), zB. Ihr Vertrauen ehrt mich your confidence honours me; solche Männer ~ ein Land such men do honour (or credit, or are an honour) to their country; **c)** j-n ~ (ihm eine Gabe als Verehrung reichen), zB. ehre den Herrn von Deinem Gut u. von den Erstlingen all Deines Einkommens honour the Lord with thy substance and with the first fruits of all thine income; **d)** ❸ (honorieren) einen Wechsel &c. ~ to honour a draft or a bill of exchange (= to accept and pay when due, to protect, discharge, acquit); **e)** *prvb.* wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Thalers nicht wert he that will not keep a penny shall never have a pound or have many; take care of the pence, and the pounds will take care of themselves. — **II ge-ehrt** *p.p.* u. *a.* Ⓢb. honoure*d*, ...able; esteemed, &c.; als Anrede wegfallend: (hoch, höchst)geehrter Herr! Sir!; in Briefen: (dear) Sir! — **III** E~ *n* Ⓢc. und **Ehrung** *f* Ⓢ hono(u)ring; (nur Ehrung) = Ehren-geschenk.

**Ehren-...**, **ehren-...** (⏑̄⏑...) in Zs.-setzungen. **I a)** meist: ... of hono(u)r, hono(u)rable ...; **b)** (dem Titel nach so heißend; auch von abgedankten Würdenträgern, die noch Titel u. Ehrenrechte, resp. eine höhere Würde behalten) meist: honorary (vgl. a. Titular-...); **c)** oft *iro.* vor Personen-Namen (= sauber, würdig) worthy ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**abzeichen** *n/pl.* (Standesabzeichen &c.) insignia *pl.*; ~**acce'pt** ❸ *n* acceptance (or acceptation) for the honour of another, by intervention, upon honour, under (or supra, upon) protest; ~**accepta'nt** ❸ *m* acceptor for the honour of another, under (or supra) protest; ~**acceptatio'n** ❸ *f* = ~accept; ~**adresse** ❸ *f* address in case of need; ~**amt** *n*: a) post of honour or dignity; ~ämter *pl.* honours *pl.*; zu den höchsten ~ämtern gelangen to attain the highest post(s) of honour, to be raised to the highest honours; b) honorific (or titular) office; ~**amtlich** *a.* honorary; officially honoured; ~**annahme** ❸ *f* = ~accept; ~**bahn** *f fig.* path (or career, road) of (or to) honour or glory; ~**becher** *m* = ~pokal; ~**besuch** *m* formal (or ceremonial) visit, visit of courtesy or respect, bsd. of ceremony; e-n ~b. abstatten to pay a visit, (förmlicher) to call upon a p.; ~**bett** *n* bed of state; ~**beweis** *m*, ~**bezeigung** oder ~**bezeugung** *f* honour; mark of respect; testimonial (or token, proof, mark) of honour, (stärker) homage; öffentliche(r) ~b. einer zahlreichen Menge expression of popular homage, ovation; (fast Vergötterung) apotheosis; militärische ~bezeigungen *pl.* (Honneurs) compliment(arie)s *pl.*; ~bezeigung durch Hut-abnehmen hat-honour, -worship; ~**bild** *n* = ~bildsäule; ~**bilder** *n/pl. her.* = ~stücke; ~**bildsäule** *f* statue (or monument) raised in honour of a p.; ~**bogen** *m* = ~pforte; ~**bringend** *a.* honorific; ~**brüchigkeit** *f* infraction (or violation) of one's word of honour; ~**bürger(in *f*)** *m* honorary citizen; ~**bürger-Brief** *m* diploma of an honorary citizen; ~**bürger-Recht** *n* honorary citizenship; (honorary) freedom of a city; ~**chef** ⚔ *m* e-s Regiments colonel-in-chief; ~**dame** *f*: a) maid of honour (der Königin to the queen or gentlewoman of the queen), in attendance, (verheiratete) in waiting; b) = ~frau a; ~**dank** *m* (ehm. im Turnier) prize; ~**degen** *m* sword of honour; ~**denkmal** *n* (honorary) monument; ~**dieb** *m* = Ehr-abschneider; ~**diebstahl** *m* = ~raub; ~**dienst** *m* (honorary) service; (Höflichkeits-bezeigung) civility; j-m den letzten ~dienst erweisen s. Ehre 1 b; wegen ~dienste vom Könige Lehen erhalten to hold lands in chief; ~**erklärung** *f* reparation of honour, satisfaction, apology; (öffentliche) amende honourable; eine ~erkl. geben to make honourable amends; ~**erwähnung** *f* honourable mention; ~**fall** *m* point of honour; ~**fest**: a) *n* banquet (or feast) given in honour of a p.; b) *a.* (als fast veralteter Titel), etwa: right honourable; ~**firma** ❸ † *f*: Ihre ~f. your esteemed (or most respected, valued) firm; ~**flagge** ⚓ *f* flag of honour; ~**frau** *f*: a) worthy (or respectable) woman; b) = ~dame; ~**fräulein** *n* = dame a; ~**gabe** *f* = ~geschenk; ~**gast** *m* the guest most honoured or esteemed; the most important visitor; ~**gebühr** *f* honorary fees *pl.*; ~**gedächtnis** *n*: a) memorial of honour; b) fast † = Denkmal; ~**gefolge** *n* = ~geleit; ~**gehalt** *m* pension; ~**gelag** *n* banquet; ~**geleit** *n* cortege (or train, retinue) of attendants; suite; ~**gepränge** *n* pomp; ~**gericht(s-hof *m*)** *n* court of honour; ~**gerichtlich** *a.* referring to (or proceeding from) a court of honour; ~**geschenk** *n*: a) gift (or present) of honour; gratuity; glove-money; (als Anerkennung) testimonial; j-m ein ~geschenk machen to present a p. with a testimonial; b) (Schenkung) donation (s. M. I); ~**gewand** *n* = ~kleid; ~**grab(mal)** *n* stately sepulchral monument, Mausoleum; leeres: cenotaph (s. M. I); ~**grad** *m* honorary degree; ~**gruß** *m* besonders ⚔ ⚓ salute; ~**halle** *f* = ~tempel; ~**handel** *m* affair of honour; ↘ ~**hold** *m* = Herold; ~**hüter(in *f*)** *m* s. ~wache u. ~dame; bsd.: ~hüterin bei e-m jungen Mädchen chaperon, duenna, governess; eine junge Dame mit einer Tante als ~hüterin ... chaperoned by an aunt; ~**jungfer** *f provc.* = ~dame a; ~**kette** *f* chain of honour; ~**klage** *f* = Injurienklage; ~**kleid** *n*: a) (Staatskleid) festive (or state, full) dress, festival gown, robe of state; b) Ch.-J.: khelaut; ~**kodex** *m* code (or laws, rules *pl.*) of honour; ~**kränkung** *f* injury to reputation, defamation, insult, affront; veröffentlichte ~k. (Schmähschrift) libel; ~**kranz** *m*, ~**krone** *f* wreath of honour; crown of glory (vgl. auch Braut-kranz und Strahlen-krone); ~**kuß** *m* = Kuß in Ehren (s. Ehre 2 e); ~**laufbahn** *f* = ~bahn; ~**legion** *f* in Frankreich: Legion of Honour; ~**lehen** *n* = Frei-lehen; ~**lohn** *m* honorary, ...ium; ~**los** *a.*, ~**losigkeit** *f*, beide ↘ = ehr-los &c.; ~**lüge** *f*: a) (Notlüge) forced lie (to save one's own or another's honour); b) (kleine, unschuldige, bsd. Gefälligkeitslüge) white lie, well-meant falsehood, (Flunkerei) fib; ~**mahl** *n* = ~fest a; ~**mal** *n* = Denkmal; vgl. auch ~säule; ~**mann** *m* (*pl.* ~**männer**, ~**leute**) man of honour; honest (or respectable) man; worthy; auch *iro.* diese ~männer! these worthies!; ~**mantel** *m*: a) s. ~kleid; b) *fig.* (*SCH.*, Maria Stuart 3,4) = Deckmantel; ~**medaille** *f* = ~münze; ~**mitglied** *n* honorary member (zB. als ~vorsitzender &c. honorary president,

&c.); **~münze** *f* coin (or medal) struck in honour of a p., commemorative medal; **~name** *m* name of honour, honorific (sur-)name; **~page** *m* page of honour; **~pfad** *m* = ~bahn; **~pfennig** *m*: a) = ~münze; b) = ~preis a; c) money saved for expenses that decency requires, (Sparpfennig) savings *pl.*, economies *pl.*; **~pflicht** *f* duty of honour; **~pforte** *f* triumphal (or honorary) arch; **~pfründe** *f* = Personat; **~platz** *m* place (or seat, post) of honour or dignity; (bei der Tafel) head of the table; j-m den ~platz (an seiner rechten Seite &c.) geben to give a p. the wall; **~pokal** *m* cup (of honour); **~police** *f* policy of honour; **~posten** *m*: a) = ~platz, ~amt; b) ⚔ = ~wache; **~preis** *m*: a) (Kampfpreis des Siegers) prize; (~becher bei Wettrennen) cup; Rennen um den ~preis cup-race; den ~preis gewinnen to carry off the cup; b) (Lobpreis) praise; c) ♀: 1. speedwell, veronica (*Vero'nica*); arzneilicher od. gemeiner ~preis male (or common) speedwell (*Vero'n. officina'lis*); epheu-blätteriger ~p. ivy-leafed speedwell or winterweed, morgeline (*V. hederifo'lia*); fremder ~p. purslane-speedwell, neckweed (*V. peregri'na*); gamander-artiger ~preis germander-speedwell, auch: bird's-eye (*V. chamæ'drys*); quendel-blätteriger ~p. Paul's betony (*V. serpyllifo'lia*); schild-früchtiger ~p. marsh-speedwell (*V. scutella'ta*); 2. goldener ~p. wood loose-strife (*Lysima'chia ne'morum*); **~preis-Falter** *m ent.* greasy fritillary (*Melitæ'a A'rtemis*); **~preis-Weibchen** ♀ *n* elatine toadflax (*Lina'ria elati'ne*); **~punkt** *m* point (or pique) of honour; vgl. a. ~sache; **~rat** *m*: a) honourable counsel or advice; council of honour; b) *coll.* = ~gericht; **~rätlich** *a.* of the court of honour; **~raub** *m* violation of honour; defamation; detraction; (Verleumdung) calumny, slander, (durch eine Schrift) libel; einen ~raub begehen to defame, (an einer Jungfrau) to seduce, to ravish, to deflour; **~räuber** *m*: a) = Ehr-abschneider; b) (Verführer eines Frauenzimmers) seducer, ravisher, violator, deflourer, deflowerer; **~recht** *n*: a) honorary right; juristisch: Verlust der bürgerlichen ~rechte civic degradation (vgl. auch ~strafe); b) = ~kodex; **~rede** *f* (Lobrede) eulogy, eulogium, (feierliche) panegyric; eine ~rede auf j-n halten to eulogise (or panegyrise) a person; **~reich** *a.*: a) rich in honour, honourable; (ruhmreich) glorious; honour-owing; b) als veralteter Titel: = ~fest b; **~retter** *m* apolog*ist*, ...iser, vindicator (of a p.'s honour); **~rettung** *f* rehabilitation, vindication (of a p.'s honour); auch: apology; er bemühte sich um seine ~r. he made an endeavour (or he bestirred himself) to vindicate (or to save) his honour; **~richter** *m* judge (or umpire) in a court of honour; **~ruf** *m* honourable reputation, good name; **~rührig**, ↘ **~rührisch** *a.* (verleumderisch, ehrverletzend) defamatory, injurious, libellous, offensive, outrageous, slanderous; eine ~rührige Sache a case of scandal; **~rühriger-weise** *adv.*, zB. ~r. anklagen to defame; **~rührigkeit** *f* injury, offensiveness, slanderousness; **~sache** *f*: a) = ~handel; b) es ist eine ~sache für mich zu ... I am bound in honour (or it is a matter of honour with me) to ...; j-m et. zur ~sache machen to represent a th. to a p. as a matter (or point) of honour; to put a p. on his mettle; **~salve** *f* salute, salvo; **~säule** *f* = ~bildsäule; **~schänder** *m*: a) = Ehr-abschneider; b) = ~räuber b; **~schänderisch** *a.* (verleumderisch) calumni*atory*, ...ous, defamatory, slanderous, injurious, offensive, libel(l)ous; **~schändung** *f* = ~raub; **~schein** *m* bsd. ⚔ (schriftliches Ehrenwort) written parole; **~schilling** *m* = ~pfennig; **~schuld** *f* debt of honour (vgl. auch Spiel-schuld); **~schüsse** *m/pl.* salutes *pl.*; **~signale** *n/pl.* der Trompeten fanfare, flourish *sg.* (of trumpets) (vgl. auch Fanfare); **~sitz** *m* seat of honour; **~sold** *m* = ~lohn und ~geschenk b; **~spiegel** *m* (Musterbild der Ehre) paragon (or model) of honour; **~sprosse, ~staffel** *f* = ~stufe; **~stamm** *m* honourable race; **~stand** *m* honourable condition or profession; **~stelle** *f*: a) = ~amt; b) a. weitS. honourable (or honorific) place; c) *her.* honour-point; **~strafe** *f* jur.: ignominious (or infamous) punishment; (Verlust der ~rechte) punishment involving the total (or temporal) loss of honour or honorary rights; **~streit** *m* = ~handel; vgl. auch Rang-streit; **~stücke** *n/pl. her.* (honourable) pieces, ordinaries *pl.*; **~stufe** *f* degree of honour; grade; die höchsten ~stufen erreichen to get to (or to attain, reach) the topmost pinnacle (or the summit) of honours (and glory); F to get to the top of the ladder or the tree; **~tafel** *f provc.* = ~gericht; **~tag** *m*: a) (zur Erinnerung an ein besonderes Ereignis gefeiert) anniversary (festival); bsd. = Hochzeits-tag; dieser ~tag ihres Lebens this crowning day of their life; b) (ruhmvoller Tag) glorious day; c) ⊕ ~tage *pl.* (Respit-, Respekt-tage) days *pl.* (or time *sg.*) of respite or grace; **~tanz** *m* dance of honour; bsd. first dance with the bride; **~tempel** *m* temple of honour; bisweilen pantheon; **~that** *f* honourable (or glorious) deed or act(ion); **~titel** *m* honorary (or honorific) title, title of honour; **~tod** *m* honourable (or glorious, bsd. auch heroic) death; **~treppe** *f* honorary stairs; **~trunk** *m*: a) toast (drunk in honour of a person); b) (Willkommstrunk) drink (or cup) of welcome, besonders wine offered to a person of high rank; c) (Abschiedstrunk) parting-glass, parting- (or grace-, stirrup-)cup; **~urteil** *n* judgment (or decree, &c.) in affairs of honour; **~voll** *a.* honourable, respectable; (ruhmvoll) glorious; ~voll unterliegen to fall with honour or gloriously, to suffer an honourable defeat; ~volles Alter honourable old age; ~volle Erwähnung honourable mention; ~volle Muße ease with dignity, dignified leisure (lt. *o'tium cum dignita'te*); wenn es ~voll ist if it be consistent with (a p.'s) honour, if honourable; **~wache** *f* guard of honour; ⚔ (Schildwache) sentry (or sentinel) of honour; **~wächter(in)** = ~hüter(in); **~weg** *m* = ~bahn; **~wein** *m* = ~trunk, bsd. b; **~wert** *a.* honourable (a. in Titeln, *abbr.* Hon.; s. M. I); (achtungswert, achtbar) respectable; (würdig) worthy; das ~werte honourableness; **~wort** *n*: a) word of honour; bsd. ⚔ parole, word of promise, plighted word; Gefangener auf ~wort prisoner (up)on parole; auf (mein) ~wort! = auf Ehre! (s. d. 2e); sein ~wort geben to give one's word of honour; to engage (or plight, pledge) one's honour, faith, word; b) fast † = Höflichkeits-wort; **~wort-Bruch** *m* breach of (one's) plighted word; **~wortbrüchig** *a.* faithless to one's plighted word; **~wörtlich**, ↘ **~wortlich** *a.* = auf Ehre (s. d. 2e); **~wortschein** *m* = ~schein; **~würdig** † *a.* (*G.*) = ehr-würdig; **~zahlung** ⊕ *f* payment to maintain another's honour; **~zeichen** *n* sign (or mark, token) of distinction; (Orden) badge of honour, decoration; (Insignien) insignia *pl.*; *her.*: siehe ~stücke; besonderes ~z. im Wappen (vom Fürsten hinzugefügt) augmentation; **~zeugnis** *n* testimony of honour, &c. — Vgl. auch Ehr-...

**Ehrenbreit(en)stein** (–◡◡(◡)–) *npr. n.* ⓐb. *geogr.* (preuß. Festung bei Koblenz) Ehrenbreitstein.

**ehrenhaft** (–◡◡) *a.* ⓐb. (*ant.* ehrlos) = ehren-wert, -voll; vgl. auch ehrbar.

**Ehrenhaftigkeit** (–◡◡◡–) *f* ⓢ hono(u)rableness; vgl. auch Ehrbarkeit.

**ehren-halber**, ↘ **ehrent-halben** (beide: ◡◡-◡◡) *adv.* = Ehren halber (s. Ehre 2d).

**Ehreti-e** ♀ (-–tß(◡)◡) *f* ⓢ ehretia, (*Am.*) anagua (*Ehre'tia*).

**ehrlich** (–◡) *a.* ⓐb. 1. (frei von allem Ehrwidrigen, gegen die Ehre, Wohlanständigkeit, gute Sitte und Zucht Verstoßendem; *ant.* un-ehrlich) meist: **honest** or **hono(u)rable**, auch: honest-hearted or -natured; ferner: blameless; candid; conscientious; decent; equitable; even- (or clean-)handed; fair; faithful, in good faith; frank(-hearted); good; harmless; ingenuous; of integrity; just; open(-hearted); respectable, righteous, rightful; simple (-hearted or -minded); sincere; true (-hearted or -meant); trusty; upright; worthy; F square; vgl. a. (als mehr oder minder eingrenzend und sinnverwandt) redlich, rechtschaffen, bieder, auf-richtig, ohne Falsch &c. — 2. Beispiele zu 1: **a)** ~e Absichten *pl.* honest views *pl.*; von einem Liebhaber: serious (or honourable) intentions *pl.*; sein ~es Auskommen haben to make an honest living; ~es Begräbnis decent burial; ~er Handel: a) ⊕ fair (or bona-fide) bargain or trade; b) *fig.* honourable (or straightforward) dealing(s *pl.*); (an) above-board (or fair) transaction; F (a) square deal; F ~e Haut good (or honest) fellow; in ~em Kampfe in (a) fair (or stand-up) fight; ~er Leute Kind son (or daughter) of respectable parents; ~er Mann honest (or honourable, true, upright) man, a man of honour or of his word; plain-dealer; so wahr ich ~ (od. ein ~er Mann) bin as true (or sure) as I am an honest man; ~er Name fair (or good) name; good reputation, honour; j-s ~en Namen wieder herstellen to rehabilitate (or restore) a p.'s reputation; *prvb.* ein ~er Name ist besser als Reichtum a good name is better than riches, is above wealth; ~es Spiel fair play; ~es Verfahren honest (or fair, plain, upright, open, round, square) dealing (vgl. auch Ehrlichkeit); ~ mit j-m verfahren oder ~ gegen j-n vorgehen to be fair (or to deal fairly or above-board) with a p., F to play a p. fair; es ~ mit j-m meinen to have the best intentions towards a p.; ~ teilen, bisw.: to go halves; *prvb.* ~ währt am längsten honesty is the best policy; knavery may serve for a turn, but honesty is best in the long run; **b)** *bibl.*: laßt alles ~ und ordentlich zugehen (1. Kor. 14,40) let all things be done decently and in order, und †: begrabe Deinen Toten in unsern ~sten Gräbern (1. Mos. 23,6) [„in den auserlesensten unserer Grabstätten", ZUNZ] in the choice(st) of our sepulchres; Ratsherren und ~e Leute (4. Mos. 16,2) [„Berufene zur Versammlung, Männer v. Namen", ZUNZ] famous in the congregation, men of renown; die ~e Pracht Deines Königreichs (Psalm 145,12) [„die Herrlichkeit der Majestät seines Reiches", ZUNZ] the glorious (or glory of the) majesty of his kingdom; [es] ist ihm ~, daß er Untugend überhören kann (Spr. 19,11) [„Ruhm für ihn ist, Beleidigung übersehen", ZUNZ] it is his glory to pass over a transgression. — 3. (mit dem Nebensinn von einfältig) simple, good-natured, easy-going. — 4. F meist *iro.* (et)was E~es (tüchtig, gehörig) very much, enormously, excessively, considerably, F *sl.* meist awful(ly), &c., in a great (or high, in the highest) degree, with a vengeance; er lügt was E~es zs. he lies like truth or like a jockey; F he tells a great many fibs or stories; das soll

was E~es kosten it costs a nice (or handsome) sum; (sich) was E~es in den Leib schlagen to eat heartily.

**Ehrlichkeit** (–⏑–) *f* ⊛ honesty; integrity; candidness, fairness, straight-forwardness, &c. (s. ehrlich); ferner: respectab*ility*, ...leness; probity; truth (vgl. trueness, true-heartedness); (ehrliches Verfahren) plain (or honest, fair, &c.) dealing; vgl. plainness, plain-heartedness, &c.

**Ehrlich-machung** (–⏑–⏑) *f* ⊛ jur.: rehabilitation, reinstatement, reinstallment.

**ehrsam** (–⏑) *a.* ⊛b. (mit altertümlicher Färbung, meist als Titel) = ehrbar.

**Ehrsamkeit** (–⏑–) *f* ⊛ = Ehrbarkeit.

**ehstens** (–⏑) *adv.* s. eh² IV.

**eh-wenn**, österr. (–⏑) *cj.* = be-vor.

**ei**¹ (–) *int.* (Ausruf der Überraschung) ah!, ha!, eh!, he!; ~! (hei!) hey!, heyday!; ~ freilich!, ~ ja doch!, ~ ja wohl! why, yes!, yes, to be sure!, yes certainly!, yes indeed!; ~ das wäre!, ~ warum nicht gar! why indeed!, why truly!, (gracious me,) you don't say so!; ~ der Tausend!, ~ der Daus! oh! the devil!, the deuce!, the dickens!; hang it all!; hoity-toity!; ~ herrje'(ses)! (für Herr Jesus!) dear me!; P oh, lord!; ~ daß Dich! go and be hanged!, stärker: damn (or confound) you!; ~ so wollte ich doch, daß ... plague on it!; ~ was! nonsense!, pshaw!, pish!; ~ das freut mich! why, how glad I am!; ~ das ist ja vortrefflich, allerliebst ꝛc.! why, that's capital or delightful!; ~, Du bist wohl nicht klug oder nicht bei Sinnen! why, you are mad or not in your right mind (or senses) or F off your chump!; ~ so halt' doch das Maul! be quiet, I say!; do be quiet!, F shut up!, hold your tongue, will you!; ~ was!, schweig! come, come!; come now!; ~, ~! oho!

**Ei**² (–) [a/d. *ei*] *n* ⊛ (*dim.* **Eichen** und **Eilein** *n*, *pl.* mst **Eierchen**, **Eierlein** ⊛b.) 1. (Hühner-Ei) egg (s. M. I; auch *anat.*, *physiol.* und *fig.* von eiförmigen Dingen, bsd. *arch.* und † *metall.*), zB.: altes, frisches, rohes ~ stale, new-laid, raw egg; faules ~ rotten (or bad, addled) egg; aus dem Ei kriechen oder schlüpfen (vgl. a. 2) to break the shell (of the egg), to peep out of the shell; Kochkunst: hart (weich) gesottenes ~ hard- (soft-)boiled egg; vgl. Spiegel-eier; russische Eier *pl.* hard-boiled eggs *pl.* and mustard-sauce; volles Ei egg full of meat. — 2. Redensarten und *prvbs.* (meist F): (wie) auf Eiern gehen to tread (or walk) upon eggs, to tread upon tender (or dangerous) ground, to walk gingerly; er ist nicht ein ausgeblasenes Ei wert he is not worth a straw or a button, a farthing; sie sind ea. ähnlich (od. gleichen ea.) wie ein (P faules) Ei dem andern F they are like two peas in a pod; er ist kaum (od. eben erst) aus dem Ei gekrochen he is just out of his shell, he is (as) green as (duckweed), a greenhorn, unfledged; das Ei will klüger sein als die Henne F teach your grandmother (or grandam) to suck eggs!; er sieht aus wie aus dem Ei gepellt oder geschält F he looks as if he had just stept (or come) out of a band-box; das Ei unterm Huhn verkaufen, etwa: to count one's chickens before they are hatched; da legte der Teufel ein Ei in die Wirtschaft F then there was a devil of an upset or a row; sich um ungelegte Eier kümmern to meddle with things that do not concern us; man muß mit ihm umgehen wie mit e-m rohen Ei he is very susceptible, touchy, easily offended; krumme Eier legen P to shit; P das hat alles seine Eier (ist nicht so leicht wie es aussieht) it is not as (or so) easy as it looks (or seems); F it isn't all hone or beer and skittles; ein halbes Ei ist besser als die leere Schale better half an egg than an empty shell; besser heut' ein Ei als morgen zwei od. ein Küchlein an egg is better to-day than a pullet to-morrow; ein faules Ei verdirbt den ganzen Brei, etwa: one scabby sheep may spoil the whole flock. — 3. Ei(chen) ⚘ und Physiologie: *ovum (pl ...a)*, *dim.* ...ule, ...ulum, *pl.* ...ula (s. M. I); Eier erzeugend: ⊛ ovigenous; Eier legend(e Tiere): ⊛ oviparous (animals, ovipara *pl.*; *ant.* vivipar*ous a.*, ...a *pl.*), ov(ul)iferous, ovigerous; aus Eiern lebendig gebärend: ⊛ ovoviviparous; aus Eiern bestehend: ⊛ ovarious; zum Ei gehörig: ⊛ ov(ic)ular(y); Eier legen (von Insekten): ⊛ to oviposit, (auch: Eier bilden oder abstoßen) to ovulate, (das Organ dazu) ovipositor (= Leg-röhre); nur ein Eichen enthaltend: ⊛ uniovulate; achtzelliges Ei: ⊛ octoblast; befruchtetes Ei: ⊛ oosperm; fossiles Ei: ⊛ ovulite; Abstoßung oder Bildung von Eiern: ⊛ ovulation; Lehre von den Eiern: ⊛ oology. — 4. *arch.* (Eierstab) ovolo, egg-moulding; (Polster, gedrückter Viertelstab) cock. — 5. P Eier *pl.* = Hoden. — 6. chm. Nürnberger Eier *pl.* (Taschen-Uhren) watches *pl.*, Nuremberg eggs *pl.*

**Ei-...**, **ei-...** (⏑...) in Zssgn. **I** meist: egg-... **II** Beispiele zu I u. besondere Fälle: ~**bildung** *f* im tierischen Körper: ⊛ ovulation; ~**dotter** *m (n)* yolk of an egg; ⊛ vitellus, (dazu gehörig) vitelline; Kochk.: mit ~d. bestreichen to brush over with the yolk of eggs; ~**dotter-Fett** *n chm.*: ⊛ lecithin; ~**form** *f* egg-form; oval; ovoid body; ~**förmig** *a.* egg-shaped; ⊛ oviform, ovoid; ovate(d); bsd. ⚘ fast ~f. subov*al*, ...ate(d); umgekehrt ~f. obov*al*, ...ate; länglich ~f. ovate- (or ovato-)oblong; rundlich ~f. rotundate; ~förmig-cylindrisch, -lancettförmig, -zugespitzt ovate- (or ovato-)cylindraceous, -lanceolate, -acuminate; ~**gelb(chen)** *n* = ~dotter; ~**haut** *f anat.*: ⊛ chorion; ~**holz** ⚘ *n* (schwz.) = Eibenholz; ~**hülle** ⚘ *f* covering of the nucleus of a seed; dritte, vierte, fünfte ~hülle tercine, quartine, quintine; äußerste ~hülle: ⊛ theca; ~**kern** ⚘ *m* des Samens: ⊛ nucleus; ~**lage** *f* Stenogr. etwa: sloping position; ~**leiter** *m anat.*: ⊛ oviduct; bei Säugetieren auch: Fallopian tubes *pl.*; ~**linie** *f* oval; ~**mund** ⚘ *m*: innerer ~mund: ⊛ endostome; ~**rund** *n* u. *a.* = ~form, ~förmig; ~**schnecke** *f* = Eier-schnecke; ~**tiere** *n/pl. zo.*: ⊛ oozoa, acrita *pl.*; ~**weiß** *n* white of an egg; *chm.* (a. ~weiß-Stoff *m*) ⊛ (ov)albumin; ⚘ (auch ~weiß-Körper *m*) ⊛ endosperm; mit hartem, unregelmäßig ausgenagtem ~weiß: ⊛ ruminate(d); ⊖ bsd. Buchb.: rohes ~w. glair(e); mit ~weiß bestreichen oder einreiben to glair(e), to albuminise; (das Bestreichen damit) glairage; ~**weiß-...** in Zssgn = Albumin-... (s. d; vgl. a. M I), zB.: ~**weiß-artig**, -**haltig** *a.*: ⊛ albumin*ose*, ...ous, ...oid, ...iform, ...iferous, ...iparous; ~**weiß-Gehalt** *m*: Instrument zum Messen des ~weiß-Gehalts: ⊛ albuminimeter; ~**weiß-Harnen** *n med.*: ⊛ albuminur*ia*, (darauf bezüglich) ...ic; ~**weiß-Körper** s. ~weiß; ⚘ a. white; ~**weiß-Leim** *m* albumen glue; ~**weiß-Mondschnecke** *f zo.*: ⊛ nerita, nerite (*Neri'ta albu'men*); ~**weiß-Papier** *n* albumin- (or albuminised) paper; ~**weiß-Stoff** *m chm.*: ⊛ album*in(e)*, ⚒ ...en; tierischer (im Blutserum), vegetabilischer, koagulierter, im Handel vorkommender ~weiß-Stoff animal, vegetable, coagulated, commercial albumin; ~**weiß-Überzug** ⊖ *m* Buchbinderei: glairage; ~**zelle** *f* Biologie: egg-cell. — Vgl. auch Eier-...

**eia** (–⏑) *int.* hey!; heyday!; ~**popeia** (–⏑⏑–⏑) *int.* u. *n* ⊛ by-by, lullaby, hush-a-by.

**Eibe** ⚘ (–⏑) [a/d. *îwa*] *f* ⊛ yew(-tree).

**eiben** (–⏑) *a.* ⊛b. (aus Eibenholz) yew(en); ~e (od. Eiben-)Bogen yew(en) bows, a. yews.

**Eiben-...**, **eiben-...** (–⏑...) in Zssgn, zB.: ~**artig** ⚘ *a.* yew-like; ~**baum** ⚘ *m* = Eibe; ~**bogen** *m* s. eiben; ~**holz** *n* yew; aus ~h. s. eiben.

**Eibisch** ⚘ (–⏑) [lt. *hibi'scus*] *m* ⊛ 1. althæa, ...ea, mallow (s. M. I), zB. (marsh-)mallow (*Althæ'a officina'lis*), vgl. zB. auch indianischer ~ abutilon, Indian mallow (*Abu'tilon Avice'nnæ*). — 2. hibiscus (*Hibi'scus*); eßbarer ~ eatable (or edible) h. (*H. escule'ntus*); echter oder ver-änderlicher ~ changeable rose (*H. muta'bilis*). — 3. thü'ringischer ~ sea tree-mallow, Thuringian lavatera (*Lavate'ra thuringi'aca*). — 4. ✝✝ ~**baum** *m* = Eibe(n-baum).

**Eich** ⊖ (–) *f* ⊛, mehr gbr. **Eiche**, auch: **Aiche**, beide: (–⏑) *f* ⊛ = Eichung (siehe eichen³ II); Eich-maß, -stempel (unter Eich-...¹); Schiffsvermessung.

**Eich-...**¹ ⊖ (–...) und **Eichungs-...** (–⏑...) [eichen³] in Zssgn, zB.: ~**amt** *n* gauging- (or assaying-, testing-)office, assay (or testing) of weights and measures; ~**beamte(r)** *m* assayer, gauging (or assaying) officer; vgl. auch ~meister; ~**elle** *f* standard ell or yard; ~**gebühr** *f* gauger's (or gauge-)fee; auch: charge for measurement, measurement-charge; ~**gewicht** *n* standard weight; ~**kette** *f* = ~maß; ~**kommission** *f* assaying commission; ~**lehre** *f* assaying (or gauging) methods *pl.*; ~**lohn** *m* = ~gebühr; ~**maß** *n* (gesetzliches) standard (of weight or measure); gauge, gauging(-rod od. -rule); e-s Cylinders: gauge-point; ~**meister** *m* gauger; admeasurer; assizor, adjuster; standard-officer; sealer of weights and measures; conner; ~**meter** *n* u. *m* standard (of the) metre, &c.; ~**pfahl** *m* water-mark (gauge or post), marker (= Pegel); ~**pfund** *n* standard (of the) pound; ~**rute** *f* od. ~**stab** *m* gauge-rod; auch = ~maß; ~**stempel** *m* od. ~**stempelung** *f* der Hohlmaße (stamp of) gauging, (ad)measuring, stamping, sealing of weights and measures.

**Eich-...**² (–...) [Eiche²] in Zusammensetzungen. **I** = Eichen-... — **II** Besondere Fälle: ~**apfel** *m* = Gall-apfel; ~**baum** ⚘ *m* = Eiche²; zu den ~bäumen gehörig: ⊛ quercine; ~**blatt** *n*: a) = Eichen-blatt; b) *ent.* oak-lappet (*Gastro'pacha quercifo'lia*); ~**hase** *m*: a) ⚘ branchy boletus (*Bole'tus ramosi'ssimus*); b) *zo.* = ~horn; ~**horn** *n*, meist ~**hörnchen** *n zo.* squirrel (*Sciu'rus*); fliegendes ~h. flying squirrel (*Pte'romys* u. *Sciuro'pterus*), vgl. assapan(ic); gestreiftes ~h. chipmuck, chipmunk (*Ta'rmias stria'tus*); rotes ~h. chickaree, red squirrel; sibirisches ~h. (auch dessen Pelz) miniver; weiß-öhriges ~h. gray squirrel (*Sciu'rus leuco'tis*); Bauchfelle *n/pl.* von ~h. ⊕ squirrel-lock; ein ~h. vom Baum herunterschießen to bark off (or up) a squirrel; ~**horn-...** in Zssgn, zB.: ~**horn-Affe** *m zo.* squirrel-monkey, saguin, saimiri (*Si'mia sciu'rea*); ~**horn-Arten** *f/pl. zo.*: ⊛ sciurines, sciuromorpha *pl.*; ~**horn-artig** *a.*: ⊛ sciurine; ~**horn-Felle** *n/pl.* squirrel-skins *pl.*; ~**horn-Nest** *n* squirrel's nest; dray; ~**kätzchen** *n*, ~**katze** *f* = ~horn; ~**ochs** *m* = Hirsch-käfer; ~**pilz** ⚘ *m* = Dolden-löcher-Pilz; ~**traube** ⚘ *f*: a) blood-red boletus (*Bole'tus ignia'rius*); b) = ~hase a; ~**vogel** *m* = Habicht; ~**wald** *m* oak-forest.

**Eiche**¹ ⊖ (–⏑) *f* ⊛ s. Eich.

**Eiche**² (–⏑) [a/d. *eih*] *f* ⊛ 1. ⚘ oak (-tree) und Arten (s. M. I), auch: Jove's tree (*Quercus*): die gewöhnliche ~ common (or British) oak, a. zB.: eßbare (od. italienische) ~ eatable (or edible, Italian) oak (*Q. e'sculus*); bittere, türkische (od. Zerr-) ~ bitter, Turkey

oak, a. cerris (*Quercus cerris*); schwarze (od. Schwarz-) ~ black-jack (*Q. nigra*), &c.; immergrüne ~ live-oak, maul-oak, Valparaiso oak (*Q. virens*); afrikanische ~ African oak, blistered laurel (*Laurus bulla'ta*); junge ~ oakling; *prvbs.* auf einen Streich fällt keine Eich' no tree falls at one blow; wiederholte Streiche fällen die stärkste ~ repeated strokes fell the mightiest (or biggest) oaks; a. constant dropping wears (away) a stone. — 2. *her.* ~ mit andersfarbigen Früchten fructed oak; ~ mit andersfarbigen Eicheln acorned oak. — 3. *ast.* ~ Karls II. Charles's oak (*Robur Ca'roli*).

**Eichel** (´˘) [Eiche²] *f* Ⓢ 1. (Frucht der Eiche) acorn (s. [Buch-]Ecker rc.; vgl. auch ~mast), a. gland, glans; Napf der ~ acorn-cup; ~ ohne Napf acorn-ball; ~n fressen to feed on acorns, ↘ to acorn; in die ~n (od. auf die [~-]Mast) gehen, schicken to go, to send acorning; mit ~n gemästet acorned; ~n tragend bearing acorns, acorned; ⚗: glandiferous, balaniferous; *her.* acorned, englanté. — 2. *anat.* glans; ~ des männlichen Gliedes glans penis; ~ an der Kli'toris glans clitoridis; ~ an der Rute des Hengstes nut. — 3. (eichel-förmige Verzierung, Quaste) tassel. — 4. (im deutschen Kartenspiel: = Treff) ~n *pl.* clubs, zB.: ~-**ober** knave (or jack) of clubs. — 5. *zo.* (Meer-) ~ acorn(-barnacle or -fish, -shell), balanus, ...id (*Ba'lanus*).

**Eichel-..., eichel-...** (˝˘...) in Zsign. **I** meist: acorn-..., *path.* ... of the glans. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~ähnlich, ~artig** *a.* acorn-like; **~bändchen** *n anat.* ligament of the glans; **~becher** ♀ *m* = ~napf; **~bohrer** *m ent.* acorn-weevil (*Balani'nus turba'tus* u. *gla'ndium*), (seine Larve) acorn-worm; **~deutsch** *a.* (kern-, grund-deutsch) genuine (or pure, real, true, stanch, F out-and-out) German; **~doppe** ♀ *f* = ~napf; **~entzündung** *f path.* inflammation of the glans; **~ernte** *f* = ~mast; **~farben** *a.* glandaceous; **~förmig** *a.* glandiform, gland-shaped, glandarious; **~fressend** *a.* feeding on acorns; **~frucht** *f* = Eichel¹; **~ganz** F *a.* und *adv.* complete(ly), whole, wholly, full(y), entire(ly), quite; **~garten** *m*, **~gehege** *n* seed-plat (or -plot) for oaks, oak-plantation; **~hafer** ♀ *m* striped oats (*Ave'na strigo'sa*); **~häher** od. **~heher** *m orn.* (Jenny) jay (*Ga'rrulus glanda'rius*); **~kaffee** *m* acorn-coffee, roasted glands *pl.*; **~kappe** *f*, **~kelch** *m*, **~knopper** *f* = ~napf; **~krähe** *f* = ~häher; **~lese** *f* acorn-gathering; right to gather acorns, right of acorning; **~los** *a.* mastless; **~mast** *f* crop of acorns or of mast; ~mast der Schweine im Walde pannage; (Abgabe dafür) pannage; vgl. a. Buch-mast unter Buch-...²; auf die ~mast gehen (ausschicken) to go (send) acorning; **~maus** *f* = ~schläfer; **~mistel** ♀ *f* white mistle-toe; **~motte** *f ent.* acorn-moth (*Holcoce'ra glandule'lla*); **~muschel** *f zo.* heart-cockle or -shell (*Isoca'rdia cor*); **~napf** *m*, **~näpfchen** *n* acorn-cup; bsd. ⚙ (Ecker-doppen, Knoppern) acorns, galls *pl.* (of *Quercus cerris, Quercus æ'gilops* and *Valo'nia cama'ta*), valonia (meist von Gerbern und Färbern gbr.); **~ober** *m* s. Eichel 4; **~pilz** ♀ *m* moril, morel (*Phallus*; vgl. auch Morchel); **~rabe** *m* = ~häher; **~reich** *a.* mastful; ein ~reicher Wald a mastful forest; **~sau** *f* s. ~schwein; **~schläfer** *m zo.* garden dormouse (*Eli'omys nite'la*); **~schleimfluß** *m path.*: ⚗ blennorrhœa, ...rhagia (of the gland), ⚗ balanitis, gleet; an ~schl. leidend, **~schleimfluß-artig** *a.*: ⚗ blennorrhœal, blennorrhagic; **~schwamm** ♀ *m* (Morchel) s. ~pilz; **~schwein** *n* pig fed (or fattened) on (or with) acorns; **~spinner** *m ent.* egger(-moth); **~stein** *m* (versteinerte Meer-eichel) petrified acorn, &c.; **~tragend** ♀ *a*: ⚗ glandiferous; **~träger** ♀ *m* acorn-bearing tree; **~tripper** *m path.* = ~schleimfluß; **~wurm** *m zo.* whale's-tongue (*Balanoglo'ssus*); **~zucker** *m chm.*: ⚗ quercite.

**Eichen¹** (´˘) *n* Ⓓb. *dim.* von Ei (s. d. bsd. 3). [(vgl. Eiche²).]

**eichen²** (´˘) *a.* Ⓐb. oaken, oak, of oak

**eichen³** ⚙ (´˘) **I** *v/a.* Ⓐa. to gauge, to measure (by the gauge), to take the gauge of ...; to test (a weight by the standard), to adjust (to a standard), to size, to try; (auf Gewicht, Feingehalt rc.) to assay; (als richtig bezeichnen) to stamp, seal, mark; geeichtes Gewicht rc. stamped weight; F *co.* j-n ~ to take a p.'s measure of capacity or to test his drinking capacity; *fig.* auf et. geeicht sein (damit genau Bescheid wissen) to be conversant with (or F well up in) a th. — **II E~** *n* Ⓒc. u. **Eichung** *f* Ⓦ (vgl. I) gauge, gauging, (ad)measur*ing*, ...ement, adjust*ing*, ...ment; (Probe) assay; (Stempeln) stamping. [= Eierchen-...]

**Eichen-..., eichen-...¹** (˝˘...) [Ei²] in Zsign

**Eichen-..., eichen-...²** (˝˘...) [Eiche²] in Zsign. **I** meist: oak-... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~artig** *a.* oaky; ~artige Färbung, ~artiger Anstrich (a. **~anstrich** *m*) oak-graining; (damit versehen) to wainscot; ~artig gefärbte Tapete oak-paper; **~baum** ♀ *m* = Eiche² 1; **~blatt** *n* oak-leaf; Beschädigung der ~blätter durch Insekten oak-spangles *pl.*; **~blatt-Gallwespe** *f ent.* ash-fly, gall-fly, gall-insect, midge (*Cynips quercus fo'lii*); **~blatt-laus** *f ent.* oak-puceron (*Lachnus quercus*); **~blätter-schwamm** ♀ *m* oak-agaric, touchwood (*Aga'ricus que'rcinus*); **~blätter-stein** *m* s. ~holz a; **~bock** *m ent.*: ⚗ cerambyx (*Cera'mbyx cerdo*); **~bohle** *f* (thick) oaken plank, board, joist; **~bohrkäfer** *m ent.*: höckeriger ~bohrkäfer (*Bombyx mono'graphus*); gekörnter ~bohrkäfer (*Bombyx dryo'graphus*); **~borkenkäfer** *m ent.*: zottiger ~borkenkäfer (*Bo'strychus villo'sus*); **~diele** *f* oak plank; **~engel-süß** ♀ *n* (*Polypo'dium dryo'pteris*); **~erdfloh** *m ent.* (*Ha'ltica eru'cæ*); **~falter** *m ent.* (*Hespe'ria quercus*); **~farn** ♀ *m*: tüpfelfarn-artiger ~farn (common) oak-fern, sun-fern (*Phego'pteris polypodioï'des*) (s. Baum-farn); **~fest** *a.* oaky; **~flechte** ♀ *f* = ~moos; **~gehölz** *n*, **~hain** *m* grove of oaks, oak-grove; **~gerbsauer** *a. chm.* quercitannic; **~hart** *a.* = ~fest; **~holz** *n*: a) oak(-wood or -timber), oaken timber; von ~holz oaken; versteinertes ~holz (~blätterstein): ⚗ dryites; b) = ~gehölz; **~holz-Pfoste** *f* = ~bohle; **~kernholz** *n* heart of oak; **~kernholz-Käfer** *m ent.* (*Pla'typus*); **~klotz** *m* oak-block; **~knospenmotte** *f ent.* (*Coleo'phora lutipene'lla*); **~kolbenlaus** *f* = ~laus; **~kranz** *m* oaken garland; **~laub** *n* oak(-leaves *pl.*); **~laus** *f ent.* oak-pest (*Phyllo'xera quercus*); **~leder** ♀ *n* (häutige Ausbreitung eines Pilz-Myce'liums an alten Eichen) oak-leather (*Xylo'stroma co'rium*); **~loh-...** in Zsign s. Loh-...; **~lohe** *f* Gerberei: tan (-bark), tanner's bark; mit ~l. gegerbt oak-tanned; **~lunge** ♀ *f* (*Loba'ria pulmona'ria*); **~mehl** *n* ground (or powdered) oak-bark; **~mistel** ♀ *f* mistletoe (*Gracilla'ria*); **~moos** ♀ *n* (*Lichen plica'tus*); **~pilz** *m* = Blut-schwamm b; **~planke** *f* = ~bohle; **~prozessions-spinner** *m ent.* (*Cnethoca'mpa processio'nea*); **~prügel** *m* = ~stock; **~reisch** ♀ *m* (*Dæda'lea querci'na*); **~rinde** *f* oak-bark; **~ritzenschorf** ♀ *m* = ~leder; **~rose** *f* (durch den Stich der ~blatt-Gallwespe erzeugter Auswuchs) oak-gall; **~sammlung** *f* (in botanischen Gärten) quercetum; **~schildlaus** *f ent.* oak-cochineal; **~schwamm** ♀ *m* = Blut-schwamm b; **~seidenspinner** *m* = japanischer ~spinner; **~spaltend** *a. poet.* oak-cleaving; **~spanner** *m ent.* oak-beauty (*Biston prodroma'ria*); **~spinner** *m ent.* (*Bombyx quercus*); japanischer ~spinner: ⚗ yama-maï (*Bombyx* oder *A'ttacus jamama'i*); **~splintkäfer** *m ent.* (*Scoly'tus intrica'tus*); **~spring-rüßler** *m ent.* (*Orche'stes quercus*); **~stab** *m* = ~stock; **~stamm** *m* trunk of an oak(-tree), oak-trunk; **~stock** *m* oaken staff, oaken stick; *sl.* (~prügel) oaken towel; **~wäldchen** *n* = ~hain; **~wickler** *m ent.* (*Tortrix virida'na*); rostgelber ~w. (*Teras ferruga'na*). — Vgl. auch Eich-...².

**Eicher** ⚙ (´˘) *m* Ⓐa. = Eich-meister.

**Eichungs-...** (˝˘) in Zsign s. Eich-...¹.

**Eid** (´) [got. *aiþs*] *m* Ⓢ 1. oath (s. M. I, auch die Verbindungen), zB.: einen ~ leisten oder schwören to make oath (auf et. to), to take an oath (one's oath on or upon), to swear an oath, to swear to; einen ~ auf die Bibel leisten to be sworn (or to swear) upon (or on) the Bible, to take one's Bible(-book)-oath, P to kiss the book; ich will einen ~ darauf ablegen, daß ... I'll take my oath that ..., I'll be sworn that ..., I can swear to it (...); durch einen ~ (durch Eidschwur, eidlich) by (or on, upon) oath, with an oath; j-n in ~ und Pflicht nehmen to bind a p. by oath; to swear in; durch einen ~ gebunden oath-bound; in ~ und Pflicht genommen werden to be sworn into (or in, to) (an) office; j-m e-n ~ abnehmen to swear a p.; an ~es Statt instead (or in lieu) of an oath; Versicherung an ~es Statt solemn affirmation; ~ der Treue homage; falscher ~ perjury (vgl. Mein-eid); durch falsche(n) ~(e) by perjury, perjuredly; e-n falschen ~ leisten to swear against truth, to commit perjury, to perjure (or forswear) o.s.; sich aus e-m falschen ~ nichts machen to be always ready to take a false oath; s-n ~ brechen to break one's oath; j-n durch einen ~ um et. bringen to swear away; j-m den ~ zuschieben to administer (or tender) an oath to a p.; to give a p. the oath; to put him to (or on) his oath; j-n des (oder s-s) ~es entbinden to release a p. from his oath. — 2. F = Zeuge.

**Eid-..., eid-...** (˝...) in Zsign (bsd. *jur.*), zB.: **~ablegung** *f* = Eides-leistung; **~brecher(in** *f*) *m* = ~brüchige(r); **~bruch** *m* breach (or violation) of an oath, oath-breaking; perjury; **~brüchig** *a.* perjured, forsworn (vgl. auch mein-eidig); ~brüchig werden to break one's oath; to forswear oneself; **~brüchige(r)** *s.* perjured person; **~bürge** *m* bail (or warrant[er]) by oath; **~bürgschaft** *f* guarantee (or bail) on oath; **~finger** *m/pl.* = Schwur-finger; **~genoß** *m* confederate; **~genossenschaft** *f* confederat*ion*, ...acy; Schweizer ~g. Swiss (or Helvet*ian*, ...ic) Confederacy; **~genossenschafts-Vertrag** *m* federal (com)pact; **~genössisch** *a.* associated (or leagued together) by an oath; federal; bsd. relating to the Swiss Confederacy, Helvetian; **~leister** *m*, **~leistung** *f* = Eides-leister rc.; **~schwur** *m* = Eid; **~vergessen** *a.* = ~brüchig; **~verweigerer** *m* (vgl. ~verweigernd) bsd. engl. *hist.* nonjuror (s. M. I); **~verweigernd** *a.*: engl. *hist.* nonjuring (s. M. I); fr. *hist.* ~verweigernde Priester *pl.* French priests *pl.* who refused the oath to the civil constitution in 1790; refractory priests *pl.*; **~verweigerung** *f* = Eides-ablehnung (s. a. ~verweigernd). — Vgl. auch Eides-...

**Eidam¹** (´˘) *m* Ⓢ son-in-law (= Schwieger-sohn).

**Eidam²** (´˘) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* = Edam; vgl. auch Edamer.

**Eidechse** (˝´˘) [a/d. *egi-dĕhsa*] *f* Ⓢ, ↘ **Eidechs** (˝´˘) *m* Ⓢ 1. *zo.* meist: lizard (s. M. I) (*Lace'rta*); grüne ~ green lizard (*Lace'rta vi'ridis*); graue oder gemeine ~

sand-lizard (*L. a'gilis*), vgl. (als Ordnung der Reptilien) lacertilia *pl.* und (ein dazu gehöriges Reptil) one of the lacertilia = lacerti(li)an (reptile); vgl. a. zB. (umfassender) sauria *pl.* (s. Saurier), dazu *sg.*: one of the sauria or a saurian reptile u. a. m.; a. zB.: fliegende ~ flying(-)lizard = (flying) dragon (*Draco volans*), &c.; bsd. Gattungen und Arten s. an alphab. Stelle, zB. Kamm-~ iguana; Sumpf-~ newt; *provc.* ask(er). — 2. *ast.* (ein nördl. Sternbild) Lacerta.

**Eidechsen-...**, **eidechsen-...** (ˊ⏑...) in Zusammensetzungen, zB.: **~artig** *a.* lizard-like, ☞ lacerti(*li*)*an*, ...form, ...ne, lacert(il)(i)oid; sauroid, saurian; **~beschreibung** *f*: ☞ saurography; **~fisch** *m ichth.* lizard-fish (*Salmo saurus*), *a.* sandpike; **~kunde** *f*: ☞ saurology; **~lachs** *m* = ~fisch; **~natter** *f*, **~schlange** *f zo.*: ☞ lizard- (or garter-)snake (*Eutæ'nia sarta'lis*); **~schwanz** *m*: a) lizard's tail; b) ⚘ breast-weed, lizard('s)-tail (*Sauru'rus ce'rnuus*); c) *ent.* (Hängebirken-Motte) (*Geome'tra lacertina'ria*); **~stein** *m min.* lizard-stone.

**Eider**[1] (ˊ⏑) *m* ⓦa. und *f* Ⓢ: 1. *orn.* (auch: ~-ente *f*, ~-gans *f*, ~-vogel *m*) eider (-duck or -goose), dunter(-goose) (*Somate'ria molli'ssima*). — 2. (s. 1) (meist o. *art.*) (auch ~d(a)unen *pl.*) eider(-down) *sg.*; ~-daunen-Kissen *n*, -Pfühl *m* eider-down cushion or pillow.

**Eider**[2] (ˊ⏑) *npr.f.* Ⓢ (Grenzfluß zwischen Schleswig u. Holstein) Eider; dazu zB.: **~dänen** *pl.* Eider Danes *pl.* (dänische Chauvinisten).

**Eides-...**, **eides-...** (ˊ⏑...) in Zssgn (meist jur.), zB.: **~ablehnung** *f* refusal to take (or rejection of) an oath; vgl. a. eid-verweigernd &c.; **~abnahme** *f* administration of (an) oath; **~antrag** *m*, **~antragung** *f* = ~zuschiebung; **~belehrung** *f* = ~verwarnung; **~bruch** *m* &c. = Eid-bruch &c.; **~delation** *f* = ~zuschiebung; **~erbietung** *f* (act of) offering to take an oath; **~fähig** *a.* (zum Eid berechtigt) fit to be sworn, qualified to have an oath administered, † oathable (*SH.*); **~formel** *f* form(ulary) of oath, adjuration; vorgeschriebene ~f. set form of an oath; **~helfer** *m ehm. jur.*: co(n)juror, compurgator (vgl. auch Entlastungs-zeuge); Eid eines solchen: compurgation; **~leister** *m* one who takes an oath; *jur.*: juror, jurant; **~leistung** *f* (act of) taking an oath; swearing allegiance to the Queen; eines Erblassers: attestation; **~mündig** *a.* authorised by law to take an oath (vgl. auch gerichts-mündig); **~mündigkeit** *f* legal right of taking an oath; **~pflicht** *f* condition of a p. bound by an oath; die ~pflicht leisten to swear (or render) homage; **~statt** *f*: an ~statt ⁺⁄₊ für an Eides Statt (s. Eid 1); **~stättig, stattlich** *a.*: ⁺⁄₊ ~st-e Versicherung affirmation instead of an oath, solemn affirmation; **~unmündig(keit** *f*) *a.* legally disqualified from taking (legal disqualification to take) an oath; **~verwarnung** *f* warning against perjury preceding the administration of an oath; **~verweigerer** *m* &c. s. Eid-verweigerer &c.; **~zuschiebung** *f* tendering an oath to a p. — Vgl. auch Eid-...

**eid-haft(ig)** ↘ (ˊ⏑(⏑)) *a.* ⓩb. sworn.

**eidlich** (ˊ⏑) *a.* ⓩb. (durch einen Eid, s. bs) by (or on, upon) oath, with an oath, &c., juratory; ~ aussagen, deponieren, bestätigen, bezeugen, erhärten &c. to swear (to), to make oath and depose or to depose (or affirm, confirm, testify, verify) by (or on, upon) oath, (bsd. schriftlich) to make (or take, swear) an affidavit (s. M. I); gegen j-n ~ aussagen to swear information against a p.; der et. ~ Deponierende affidavit-maker, (*Am.*) affiant; ~e Erklärung deposition, statutory declaration; j-n (oder sich) ~ verpflichten to bind a p. (or o.s.) by (an) oath, to take an oath of a p.; sich ~ verpflichtet haben to be under (an) oath; ~ bestreiten oder entsagen to forswear; ~e Bürgschaft = Eid-bürgschaft.

**ei-en** (ˊ⏑) *v/a.* ⓩa. = ai-en.

**Eier-...**, **eier-...** (ˊ⏑...) in Zssgn. **I** meist: egg-..., ... of an egg. — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~apfel** ⚘ *m* (Frucht der ~pflanze) egg- (or mad-)apple; **~auflauf** *m* Kochkunst: omelet, soufflé; vgl. confect(ionary); **~ausblasen** *n* egg-blowing; Vorrichtung dazu: egg-blower; **~becher** *m*: a) egg-cup; b) = ~kocher; **~behälter** *m* (zB. der Mollusken) nidamental bag; **~beutel** *m* = ~behälter und ~sack (auch egg-case); **~bier** *n* (egg-)flip, egg-posset; Vorrichtung zum Erwärmen: flip-dog; ~bier zur Stärkung von Kranken &c. (Butterbier) buttered ale; **~bildung** *f* = ~entwickelung; **~bohne** ⚘ *f* s. Bohne 1 a; **~brot** *n* brioche; **~brühe** *f* egg-sauce; **~brüt-maschine** *f* incubator, hatching-apparatus or -oven; **~cognac** *m* brandy with egg (beaten up in it); **~crème** *m* = ~käse; **~dotter** *n* = Ei-dotter; **~entwick(e)lung** *f physiol.* (im Eierstock) ovulation; **~fest** *n* (Sonnabend vor Fastnacht) egg-feast or -Saturday; **~fladen** *m* = ~kuchen; **~förmig** *a.* = ei-förmig; **~frau** *f* egg-wife; **~frucht** ⚘ *f* = ~apfel; **~gang** *m* = ~leitergang; **~gelb**: a) *a.* saffron, crocus; b) *n* = Ei-dotter; **~gerste** *f* = ~graupen; **~glahr** *n* = Ei-weiß; **~glas** *n* egg-glass; **~gräupchen**, **~graupen** *pl.* gruel (or barley-water) with the yolk of an egg; **~grütze** *f* finest quality of buckwheat-groats; **~händler(in** *f*) *m* egg-dealer, dealer in eggs, eggler; **~igel** *m zo.*: ☞ echinometra (*Echinome'tra lucu'nter*); **~käse** *m* egg-cheese, white curds; **~kelle** *f* (zum Herausnehmen der Eier aus dem Wasser) Kochkunst: egg-slice; **~kiste** *f* box for eggs, egg-box; wenn gefüllt: box of eggs; **~klar** *n* = Ei-weiß; **~kocher** *m* egg-boiler, -glass; **~korb** *m* egg-basket; **~kraut** ⚘ *n* dandelion; **~krebs** *m zo.* crawfish with eggs, bisw. female craw-fish; **~kuchen** *m*: a) Kochkunst: omelet, auch: pancake; ~kuchen mit Gelee sweet omelet; ~k. ohne Zuthaten plain omelet; b) ⚙ *typ.* (gequirlter Satz) pie; e-n ~k. machen to pie; **~kuchen-Schnecke** *f zo.* (*Conus bulla'tus*); **~kunde** *f* (Teil der Naturgeschichte): ☞ o(v)ology; **~kundig** *a.* versed in o(v)ology; **~kundige(r)** *s.*: ☞ o(v)ologist; **~kürbis** ⚘ *m* egg-shaped gourd or pumpkin (*Cucu'rbita ovi'fera*); **~laufen** *n* (Spiel) = ~suchen; **~legen** *n*: a) egg-laying; das ~l. der Hühner hindernd(er Zustand) egg-binding (egg-bound state); b) das ~l. der Insekten mittels der Leg-röhre: ☞ oviposit*ing*, ...ion, (das Organ dazu) ☞ ovipositor; c) = ~entwickelung; d) (Spiel) = ~suchen; **~legend** *a.* laying eggs, ☞: ootocous, oviparous (*ant.* lebendige Junge gebärend: ☞ viviparous); **~leger(in** *f*) *m* (a. bloß: Leger[in]): ☞ ovipara *pl.*; diese Hennen sind gute ~leger (-innen) ... good layers; **~leim** *m zo.* (Klebmasse zum Anleimen der Eier, bsd. bei Krebstieren) egg-glue; **~leiste** *f arch.* egg-shaped ornament; **~leitergang** *m anat.*: ☞ oviduct (vgl. auch Mutter-trompete); **~löffel** *m* egg-spoon; **~machen** *n*: F das geht nicht so (leicht) wie das ~machen it is not as easy as you would think; F that's not as easy as shelling peas; **~nachtschatten** ⚘ *m* = ~apfel; **~napf** *m*, **~näpfchen** *n* = ~becher; **~öl** *n* Kochkunst = Mayonnaise; *physiol.* yolk-oil; **~pflanze** ⚘ *f* egg-plant, mad-apple, Jews'-apple (*Sola'num melo'ngena*); **~pflaume** ⚘ *f* egg-plum; **~pilz** ⚘ *m* yellow merulius (*Meru'lius* oder *Aga'ricus canthare'llus*); **~prüfer** *m* (Werkzeug zur Prüfung) egg-tester or -detector, -lighter; **~pulver** *n* Kocht.: custard-powder; **~punsch** *m* egg-nog(g), (*Am.*) egg-pop; **~rahm** *m* = ~käse; **~rühr** ↘ *n* Kochkunst = Rühr-ei; **~sack** *m zo.* egg-case, egg-sac, ☞ ootheca, ovicapsula, ...e, ovicell, ovisac; (des Rochens &c.) sea-barrow or -pincushion, mermaid's-purse or -egg; vgl. a. ~behälter; **~sammler** *m* collector of eggs, egger, egg-man, ☞ oologist; **~sammlung** *f* oological collection; **~sauce** *f* = ~brühe; **~schale** *f* egg-shell; *fig.* (kleines Boot) nut-shell (= Nuß-schale); **~schalen-Porzellan** *n* egg-shell china or porcelain; **~schaufel** *f* = ~kelle; **~schaum** *m* = ~schnee; **~schnecke** *f zo.* bubble-shell, bulla (*O'vula, Bulla*); **~schnee** *m Kocht.*: (froth of) whisked eggs, frothed eggs; **~schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; **~speise** *f*: a) dish composed of eggs or custard, zB. custard pudding, &c.; b) (österr.) = Rühr-ei; **~stab** *m arch.* egged (or bead-)moulding, egg and anchor (or and dart, and tongue) moulding; ovulum; gedrückter ~stab Greek (or quirked) ovolo; (am io'nischen Kapitäl) ovicule; **~ständer** *m* egg-stand; **~staude** ⚘ *f* = ~apfel; **~stein** *m min.* egg-stone, ☞ oolite; **~stein-artig, -förmig** *a.*: ☞ oolitic; **~steinhaltig** *a.*: ☞ oolitiferous; **~stock** *m*: a) *anat.*: ☞ ovary, ovarium, oophoron; den ~stock betreffend &c.: ☞ ovarian, ...al; *surg.*: Ausschneidung des (ent-arteten) ~stocks (od. ~stock-Schnitt *m*): ☞ ovariotomy, oophorectomy, (der Operateur) ovariotomist; Entzündung des ~stocks (od. ~stock-Entzündung *f*): ☞ o(v)aritis, oophoritis; b) ⚘ = Frucht-knoten; **~suchen** *n* seeking (or search[ing]) for hidden Easter-eggs; **~tanz** *m* egg-dance (auch *fig.*); **~tasche** *f* egg-pouch, auch = ~behälter und ~sack; **~tragend** *a.* egg-bearing; ☞ ⚘ oviferous, ovigerous; **~träger** ⚘ *m* (Pilz): ☞ polyangium; **~trank** *m* (österr.) = ~bier; **~treter** F *m fig.* = Leise-treter; **~uhr** *f* egg-timer, egg-glass, egg-boiler; **~wein** *m*: warmer ~wein egg-hot; **~zahn** *m* Biologie: egg-tooth (s. M. I); **~zange** *f* des ~sammlers, Fischzüchters &c. egg-forceps, egg-tongs; **~zopf** *m* (schwz.) a sort of cake in form of plaited hair; **~zwetsche** ⚘ *f* = ~pflaume. — Vgl. auch Ei-...

**Ei(er)chen** (ˊ(⏑)⏑) *n* ⓦb., *dim.* von Ei[2] (s. bs, bsd. 3); *anat.* Graafsche ~ *pl.* Graafian follicles or vesicles *pl.*; zB. a. **~-tragend** *a.*: ☞ ovuliferous, ovuligerous, &c.

**Eife** F (ˊ⏑) *f* Ⓢ = Dunkelheit.

**Eifel** (ˊ⏑) *npr.f.* Ⓢ (deutsches Gebirge) Eifel.

**Eifer** (ˊ⏑) [mhd. *îfer*] *m* ⓦa. 1. (warme, hitzige, leidenschaftliche Erregung durch und um et.) in aufsteigender Reihenfolge: warmth, heat, fervour, fervency, ardour, passion; meist zeal(ousness) (s. M. I), zB. edler ~ noble zeal or ardour, &c.; in ~ geraten to fly into a passion, gegen j-n to inveigh against a p.; in ~ bringen to exasperate; auch mit ~ zealous(ly), ardently, zealful, vgl. intent; ohne ~ (lau) not zealous, zealless; indifferent; lukewarm; *rel.* Laodicean; ferner zB. (vgl. M. I): (heftiges Verlangen wonach) eagerness; übergroßer ~ over-eagerness; (Hast) haste, hastiness; (Erpichtheit) keenness; (Kundgebung feurigen Temperaments) ardour; enthusiasm; mettle, devotion (für to, ↘ for); (heftige Gier) greed, rage; (Ausdauer &c.) strenuous*ness*, ...osity; (heftiges Drängen auf et.) urgency; (heftiges Verlangen &c.) vehemenc*e*, ...y; ferner zB. er zeigt sehr wenig ~ für sein Studium he shows very little application to his studies, &c.; *prvb.* blinder ~ schadet nur the more haste the less speed. — 2. † = Eifer-sucht (s. bs), a. ~-geist *m*, bsd. *bibl.*: der ~-geist entzündet ihn, daß er um sein Weib eifert (4. Mos. 5,14) if (or when) the spirit of jealousy come over him, and he be jealous of his wife, &c., und im Anschluß daran: ~-gesetz *n* the law of jealousies (4. Mos. 5,29);

~opfer *n* offering of jealousy (4.Mos. 5,15 ff.), &c.; vgl. ich eifere über Euch mit göttlichem ~ (2. Kor. 11,2; ich eifere um Euch mit göttlicher Eifersucht, VAN ESS) I am jealous over you with (a) godly jealousy. — 3. ⌐ = Asche.

**Eifer-..., eifer-...** (‿́‿...) in Zssgn, zB.: **~blick** *m* (STOLB.) jealous (or angry) look; **~geist** *m*, **~gesetz** *n* s. Eifer 2; **~heiß** *a.* (OPITZ) fervid, fervent; ardent; **~mut** *m* (SPEE) anger, indignation; **~opfer** *n* s. Eifer 2; **~rede** *f* zealous (or ardent) speech; **~sucht** *f* jealousy, jealousness; *fig.* the green-eyed (or jaundiced) monster; bei j-m (od. j-s) ~sucht erregen, ihn ~süchtig machen to make a p. jealous; P to make his nose swell; von ~sucht auf (oder gegen) ea. erfüllt (~süchtig) sein, werden to be (to become) jealous of each other; plötzliches Gefühl von ~sucht (~suchts-Gefühl *n*) pang of jealousy; von ~sucht erfüllt = ~süchtig; ~sucht zwischen zwei Nationen jealousy (or rivalry) between ... (vgl. a. Neben-buhlerschaft); (Neid) envy; *prvb.* ~sucht schließt eine Thür und öffnet zwei dafür jealousy shuts one door and opens two; **~süchtelei** *f* petty jealousy, im *pl.* auch jealousies; **~süchteln** *v/n.* (h.) Ⓐd. to be pettily (or frivolously) jealous; ~süchteln auf j-n als Nebenbuhler to rival a p.; **~süchtig** *a.* jealous, emulous (of a p. auf j-n, of a th. über et.); übermäßig ~süchtig over-jealous (vgl. auch ~sucht(s)-toll); nicht ~süchtig not jealous, ↘ unjealous; ~süchtig sein, werden, machen s. ~sucht; ~süchtig (neidisch) sein to be jaundiced, to look yellow, (*co.*) to wear yellow stockings; ~süchtige Person, ↘ **~süchtler** (-in *f*) *m*, **~süchtling** *m* jealous person, husband, wife, &c. (vgl. auch Othello); **~sucht(s)toll** *a.* mad with jealousy, ↘ horn-mad; **~(s)voll** *a.*: a) = eifrig; b) = ~süchtig.

**Eif(e)rer** (´(‿)‿) *m* Ⓐa., **Eif(r)erin** (´‿‿) *f* Ⓖ 1. † = eifersüchtige (s. ds) Person (vgl. [als Übergang zu 2] Eifer 2 u. eifern); bsd. *bibl.*: der Herr heißt ein ~, darum daß er ein eifriger Gott ist (2. Mos. 34,14) the Lord, whose name is Jealous, is a jealous God; bist Du der ~ für mich? (4. Mos. 11,29) enviest thou for my sake?; sie (die Juden) sind alle ~ über dem Gesetz (Ap.-Gesch. 21,20) they are all zealous of the law. — 2. (vgl. 1) (s. der eifrig für oder gegen etwas Partei nimmt) meist *b.s.* fanatical partisan, zB. stickler (for or against), declaimer or exclaimer (against), striver und bsd. Glaubens-~ (Zelot) zealot; bigot.

**Eif(e)rertum** (´(‿)‿‿) *n* Ⓑ zealotism, zealotry; bigotry.

**eiferig** (´‿‿) *a.* Ⓐb. = eifrig.

**eifern** (´‿) Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. (in Zorn geraten) to fire up at a thing, to fly into a passion; gegen j-n, et. ~ to declaim (or exclaim, inveigh) against...; to preach down... — 2. (Wett-eifer zeigen) mit j-m in (od. um) et. ~, in (oder um) die Wette ~ (s. wett-eifern) to compete with a p. for a th.; to emulate, rival, vie, strive. — 3. (eifrig streben, et. zu erreichen) für et. ~ to be eager (s. ds in M. I), earnest, forward, anxious, ardent for a th.; to prove one's zeal, to make a show of zeal; auch *bibl.* für, um Gott ~ to be zealous for ..., to devote o.s. to the cause of ... — 4. ↘ (eifersüchtig [s. ds] sein) die Römer eiferten um (meist: wachten eifersüchtig über) ihre Freiheit ... were jealous of ..., s. a. Eifer 2. — **II** sich ~ *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: sich zu Tode ~, zB. *bibl.* the zeal (of thy honour) has eaten me up, has consumed me. — **III E~** *n* Ⓢc. passion; fit of anger; inveighing, railing, exclamation against a p.; rivalry, rivalship, emulation, competition; eagerness, earnestness, forwardness; zeal.

**eifers-...** (‿́‿...) in Zssgn s. eifer-...

**Eiffel-Turm** (‿́‿‿) [Eiffel, Erbauer des Turmes] *m* Ⓐ Eiffel Tower; **eiffelturm-artig** *a.* like the Eiffel Tower; gigantic, of enormous height.

**eifrig** (´‿) [Eifer] *a.* Ⓐb. 1. (*ant.* nachlässig) meist: zealous, full of zeal; warm, hot, fervent, fervid, ardent, passionate; in haste; hasty (for für, in bei, in, um et.); (erpicht auf) bent on, keen (up)on; (dringend) urgent; ~st, aufs ~ste most zealously, in right good earnest, with one's best endeavours; allzu (oder über-)~ overeager, overzealous; ~er Anhänger zealous (or hot, strong, high) partisan; sich e-r Sache ~ annehmen to interest o.s. warmly in a matter; ~er Anwalt strenuous advocate; ~ arbeiten, studieren to sit close to (or at) one's work, to be hard at (or F to stick to one's) work; to pore over (or F to grind at) one's books; ~ bei der Arbeit busy at work; ~ bemüht sein to show (evince or exhibit) zeal or eagerness, to make one's best exertions or efforts, endeavours; ~ um den Frieden bemüht sein to be earnestly for (the) (or to be eager for) peace; sich ~ womit beschäftigen to busy o.s. with, in, about ...; ~ bestrittene Wahl closely contested election; ~es Bitten, Gesuch earnest entreaty, auch bloß: solicitation, urgency; ~e Debatte close (or warm, spirited, animated) debate; ~es Studium close study; ~ in Erfüllung einer Pflicht earnest in the performance of a duty; ~e Sorge, ~er Wunsch anxious care, eager desire. — 2. †, bsd. *bibl.* = eifersüchtig (vgl. a. Eifer 2 und Eiferer 1).

**Eifrigkeit** ↘ (´‿‿) *f* Ⓦ = Eifer.

**eigen** (´‿) [a/d. *eigan* haben].

Inhalt: **I** *a.* 1. meist own: a) (als Eigentum) gehörig; b) auto-... &c.; c) zu ~. — 2. respective. — 3. als Eigenschaft ꝛc. zukommend. — 4. besonder ꝛc. — 5. befremdend, auffällig ꝛc. — 6. knauserig ꝛc. — 7. heikel, wählerisch ꝛc. — 8. † = leibeigen. — **II** *adv.* — **III** *s.*

**I** *a.* Ⓐb. 1. meist: **own** (s. M. I; zu den possessiven Fürwörtern in demselben Verhältnis stehend wie self zu den persönlichen): geh. Spr. a. proper, bisw. verbunden: own proper: ***a)*** (zu der Person oder Sache gehörig, ihr als Eigentum zugehörend; *ant.* fremd) aus ~em Antrieb of one's own accord or free will, motion; auch: spontaneously; et. mit ~en Augen sehen to see a th. with one's own eyes; ich (er) sah es mit ~en Augen I (he) saw it with my (his) eyes; et. auf ~e Faust unternehmen to do a th. on one's own authority; et. auf ~e Gefahr thun to do a th. on one's own account or at one's personal risk; ~es (*ant.* falsches) Haar natural hair; er (sie) hat ein ~es Haus he (she) has a house of his (her) own; vgl. dies Haus ist sein (ihr) ~ oder E~, gehört ihm (ihr) zu ~ oder zu E~ (vgl. c) this house is his (her) own, he (she) owns it, it belongs to him (her), &c.; *prvb.* ~er Herd ist Goldes wert, etwa: there is nothing like (a) home; home is home, let it be (n)ever so homely; ich bin mein ~er Herr I am my own master or man, I stand upon my own feet, I shift for myself; aus (od. nach) ~em Kopf, ~er Idee out of one's own head; auf ~e Kosten at one's own expense; durch ~e Kraft by its own force; ich in ~er Person my own self; der Fürst in (höchst) ~er Person ... in (his own) person or himself; sie ist die Güte in ~er Person oder selbst she is kindness itself; Ⓗ für ~e Rechnung for one's own account, at one's own risk; es ist seine ~e Schuld it is his own fault; unser ~er Sohn our own son; aus ~er Tasche bezahlen to pay out of one's own pocket; aus ~er Wahl by one's own choice; Ⓗ ~er (trockener) Wechsel bill drawn by and (up)on o.s., promissory note, note of hand; er ist ein Mann von festem ~en Willen he is a man with a will of his own; er hat keinen ~en Willen he has no will of his own; you can turn him round your little finger or which way you please; das sind s-e ~en Worte those are his own (or very) words; ***b)*** **auto...** (= Selbst-...), zB.: ~e Anschauung autopsy, autopsia, intuitive vision, self- (or personal) examination; *med.* (Leichenschau) post-mortem examination, autopsy; aus ~er Anschauung hervorgehend autoptic; durch ~e Kraft bewegt autodynamic; ~e Lebensbeschreibung autobiography, &c.; ***c)*** zu ~, zB.: gieb dies Land Deinen Knechten zu ~ (4. Mos. 32,5) let this land be given unto thy servants for a possession; sich j-m ganz zu ~ geben to give o.s. up to ..., to devote (or dedicate, consecrate, addict, apply) o.s. to ...; sich et. zu ~ machen (aneignen) to make a th. one's own (zB. einen Gedanken a thought); j-s Angelegenheit zu seiner ~en machen to make a p.'s cause (or the cause of another p.) one's own, to take it up, to adopt (or embrace, espouse) it; sich e-e Wissenschaft ganz zu ~ machen to become versed in (or familiar, acquainted with)..., to make o.s. master of ...; sich fremde Arbeiten zu ~ machen to appropriate to o.s. (or to lay claim to) the works of others; der Vormund hat des Mündels Besitz sich zu ~ gemacht (veruntreut ꝛc.) ... has appropriated (or converted to his own use, embezzled) his ward's property. — 2. (in Bezug auf jeden Einzelnen in e-r Menge) respective; zB.: sie kehrten jeder an seinen ~en Wohnort zurück they returned to their respective homes. — 3. (als Eigenschaft oder Eigenheit zukommend, innewohnend, eigentümlich) proper, particular; (speziell) (e)special; (individuell) individual; (kennzeichnend) characteristic; (unterscheidend) distinctive; (innewohnend) subsistent (in); inherent; (an-, ein-geboren) innate, inborn, inbred; (von Natur) natural; (wesentlich) essential; (spezifisch) specific, zB. ~es (oder Eigen-)Gewicht specific weight; ~e (oder Eigen-)Schwere specific gravity; ~e (oder Eigen-)Wärme specific (or proper) heat; mit Dativ: einer Person oder Sache ~ sein (inhärieren) to inhere; belonging to ...; auch: einem Lande ~: Ⓐ vernacular; der Heimat ~e Sprache vernacular (language), native language; *med.*, ♀, *zo.* nur gewissen Ländern ~: Ⓐ endemic. — 4. (besonder) separate, particular; ein ~es Zimmer verlangen ... a separate (or a private) room; das ist ein ~er Fall für sich that is a (special) case for itself; oft: ~er Art of its own kind, single in kind, unique, unmatched, unparalleled, &c., bisw. *sui generis* (lt.). — 5. (befremdend, ungewöhnlich, anders als andere, auffällig, seltsam ꝛc.) strange; (sonderbar) singular, F curious, odd, quaint, queer, eccentric, &c.; ein ~er, wunderlicher Gesell ꝛc., ein ~es Kraut eccentric (or strange) person, odd fellow, original, humorist, &c.; ~e (schwierige, heikle, kitzlige) Umstände difficult, delicate, F ticklish, &c. — 6. (knauserig, genau, schmutzig, geizig ꝛc.) miserly, mean, niggardly, close-fisted, sordid; F near. — 7. (schwer zu befriedigend, heikel, wählerisch ꝛc.) particular (in or about one's choice), nice, fastidious, delicate, critical, squeamish, P scrumptious, of exacting tastes and habits, &c.; ein sehr ~er Käufer oder Kunde a most particular buyer or customer. — 8. † = leib-eigen. — **II** *adv.* 9. = eigens. — 10. † = eigentlich. — **III E~** *s.* 11. *m* Ⓐb. m-e E~en *pl.* persons nearly (or closely) related to me by blood; my nearest relatives or relations,

the next of kin to me. — 12. *n* Ⓜc. = Eigen-tum (vgl. a. 1 a und c); er hat kein E~ he has nothing of his own; Dein E~stes your inward nature or inmost self; (südd.) er hat die Reinigung aus E~em zu besorgen ... at his own expense.

**Eigen-...**, **eigen-...** (ˊˇ...) in Zssgn, zB.: **~ansicht** *f*: a) (Meinung) personal (or individual, one's own) opinion; b) (Besichtigung) autopsy; **~art** *f* = Eigentümlichkeit; **~artig** *a.* = eigen 3 u. 5; **~bau** *m* (vom Eigentümer selbst gebautes Gewächs, zB. Wein) wine of the proprietor or of his own growing; **~bauer** *m* (*ant.* Pächter) peasant-proprietor, peasant who tills his own land; **~behörig** *a.* = leib-eigen; **~beliebig** *a.* optional, of free choice, elective; **~berechtigt** *a.* privileged; **~bericht** *m* account (or version) given by a special reporter; **~besitz** *m* = Eigentum; **~bewegung** *f* self-acting or -moving, -motion; spontaneous motion; **~bote** *m* express; **~brätler(in** *f*) *m*, **~brötler(in** *f*) *m* (schwäb.) single person with a household of his (her) own; **~brenner** *m* person who distils brandy from the grain, potatoes &c. of his own growing or of(f) his own estate; **~dünkel** *m* self-assumption, -conceit(edness), -importance, -opinion, -sufficience, -sufficiency; voll ~dünkel(s) self-conceited, -important, -glorious, &c.; **~dünk(e)ler** ✎ *m* self-conceited p.; **~dünk(e)lig** ✎ *a.* (*G.*) = voll ~dünkel(s); **~erblich** *a.* jur.: allodial, vgl. freehold; **~erblichkeit** *f* jur.: allodiality; **~geartet** *a.* = eigen 3 u. 5; **~gehörig** *a.* one's own; **~gericht** *n* (*provc.*) inferior jurisdiction; **~gewalt** ✎ *f* = ~macht; **~gewicht** *n*: a) (spezifisches) specific weight; b) (totes) dead weight; **~gier** *f* selfishness, ego(t)ism; **~gut** *n* freehold; jur.: als ~gut inne-haben to hold in fee simple; **~handel** *m* business on (or for) one's own account, private trade; **~händig** *a.* und *adv.* in (or with, under, of, by) one's own hand; autographic; j-m et. ~h. übergeben to deliver into a p.'s own hands; (auf Briefen) private!; reichen Sie eine ~h. geschriebene Meldung ein apply in your own handwriting; ~händige Unterschrift sign manual; ~händig unterschrieben signed in person; ~h. unterschrieben und untersiegelt under hand and seal; ~h. unterzeichnen to sign in person or with one's own hand; ~h. geschrieben(es Schriftstück) autograph; holograph; Diplomatik: Urkunde mit ~händiger Unterschrift chirograph; **~häusig** ⚘ *a.* = ~weibig; **~heim** *n* own property, home; **~hilfe** ✎ *f* = Selbst-hilfe; **~hörig** *a.* = leib-eigen; **~kät(e)ner** *m* cottager; **~köpfig** ✎ *a.* = ~finnig; **~leidig** *a.*: ⚕ idiopathic; **~liebe** *f* love of self, self-love; *b.s.* selfishness, self-interest, ego(t)ism, individualism; *prvb.* ~liebe macht die Augen trübe self-love (or self-conceit) makes blind or dims our (moral) vision; voller ~l. = ~liebig; **~liebig** *a.* self-loving, ego(t)istic(al); **~lob** *n* self-applause or -praise; (Prahlerei) boast(ing), vaunting; *prvb.* ~lob stinkt self-praise is no recommendation; **~löhner** ⚒ *m* miner who works a mine by himself; **~macht** *f* (Willkür) arbitrary power; (Gewaltherrschaft) despotism; angemaßte ~m. usurped authority or power; usurpation; **~mächtig** *a.* arbitrary, stärker: despotic; ~mächtiger Herrscher absolute (or despotic) sovereign; ~m. angemaßt usurped; etwas ~m. thun to act on one's own authority or independent(ly) of others, to carry it (or things) with a high hand; sich ~m. Recht verschaffen to take the law into one's own hands; ~mächtiges Eindringen in den Pfandstall breach of pound; **~mächtigkeit** *f* arbitrary action; **~maß** *n* self-measure; **~mittel** *n* ⚕ für spezifisches (Heil-)Mittel (s. dß); **~mündig** *a.* from one's own mouth or lips; **~name(n)** *m* proper name or noun; Lehre, Buch von den ~namen, bisw.: ⚕ onomasticon; **~nutz** *m* private (or self-)interest, the interest of o.s.; stärker: selfishness; die Macht des ~nutzes bias (or power) of interest; aus ~n. (handeln to act) from selfish motives; **~nützig** *a.* selfish, ego(t)istic(al); (gewinnsüchtig) worldly; aus ~nützigen Absichten = aus ~nutz (s. dß); ~nütziger Grund pocket-argument; **~nützige(r)** *s.* selfish person, self-seeker; **~nützigkeit** *f* selfishness, self-interestedness, self-seeking; worldliness; **~rache** ✎ *f* personal vengeance or revenge; **~ruhm** ✎ *m*: a) personal glorification; b) = ~lob; **~schrift** *f* = Autograph; **~schwere** *f* s. eigen 3; **~sinn** *m*: a) caprice, ...iousness, oddity, whimsicalness, fantasticalness; b) obstinacy, stubbornness, headiness, self-will(edness) (vgl. auch Hartnäckigkeit 2c.); *prvb.* beim ~sinn ist kein Gewinn obstinacy is bad policy or brings its own punishment; F kleiner ~sinn (eigensinnige Person) obstinate &c. (s. ~sinnig b) p.; **~sinnig** *a.*: a) (wunderlich) capricious, odd; (grillenhaft) whimsical, freakish, fantastical; (schwer zu behandeln) unmanageable, difficult (to deal with); b) (hartnäckig auf seinem Sinne beharrend, halsstarrig, starrsinnig, widerspenstig 2c.) obstinate, stubborn, headstrong, heady, self-willed, refractory, froward, unaccommodating; *a. fig.*, zB. ~sinnige Stirnlöckchen troublesome fringe or curls *pl.*; **~sinnigkeit** *f*: a) = ~sinn; b) obstinate (or self-willed) manner or action; **~stimme** ✎ *f* (Virilstimme) individual vote; **~sucht** *f* = Selbst-sucht; **~süchtig** *a.* = selbst-süchtig; **~that** *f* arbitrary action; **~thätig** *a.* = ~mächtig; **~wärme** *f* s. eigen 3; **~weibig** ⚘ *a.*: ⚕ idiogynous (ohne Stempel); **~weibigkeit** ⚘ *f* idiogyny; **~wille** *m* self-will, wilfulness; das Kind hat schon einen entschiedenen ~willen ... a will of its own (vgl. a. ~sinn b); **~willig** *a.* arbitrary, self-willed, wilful (vgl. auch ~sinnig); **~willigkeit** *f* = ~sinn b; **~wüchsig** *a.* grown by itself, spontaneous; **~wüchsigkeit** *f* spontaneity. — Vgl. auch Selbst-...

**eigenen** (ˊˇˇ) = eignen.

**Eigener** (ˊˇˇ) *m* Ⓜa. = Eigner.

**Eigenheit** (ˊˇ-) *f* Ⓜ 1. **a)** (was e-r Person oder Sache eigen ist) property; ~ einer Sprache, oft: idiom, idiotism, vernacularism, zB. ~en des Englischen 2c. Anglicisms *pl.*, &c.; **b)** (was sie von andern unterscheidet) peculiarity, particularity, specialness, trick, (insofern es etwas Auffallendes ist) singularity, originality, strangeness, oddity, queerness; ~en peculiar ways *pl.*, &c. — 2. jur. = Eigentum.

**eigens** (ˊˇ) *adv.* express(ly), purposely, (e)specially, on purpose.

**Eigenschaft** (ˊˇˇ) *f* Ⓜ 1. (Beschaffenheit) quality; besondere, eigentümliche ~ peculiar quality, peculiar*ity*, ...ness, property; wesentliche, unwesentliche (zufällige) ~ essential, unessential quality; *phls.* primary, secondary quality; wesentliche ~ essential character(istic); zufällige ~ accidental, adjunct; bsd. *math.*, *phys.* affection; zu et. befähigende ~ qualification, capacity, ability; natürliche ~ natural disposition; vgl. a. nature; Öl hat die ~ leicht zu brennen oil has an aptitude to burn; gute ~ good parts or points *pl.*; vgl. a. virtue; mit guten ~en versehen well qualified. — 2. in der ~ (Stellung) mit *gen.* oder als in the nature (or quality, capacity) of ..., in (or under) the character of ..., auch bloß as ..., vgl. auch by right of ..., in virtue of ...; (die) ~ als auch: ...ship &c., zB.: ~ als Wähler electorship; beigelegte ~ (Attribut) attribut*e*, ...ion.

**eigenschaften** † (ˊˇˇˇ) nur *p.p.*: **geeigenschaftet** s. eignen II.

**eigenschaftlich** (ˊˇˇˇ) *a.* Ⓜb. qualificative; *gr.* attributive.

**Eigenschafts-...** (ˊˇˇ-...) in Zssgn, zB.: **~wort** *n gr.* adjective; als ~w. (~schaftswörtlich *a.*) adjective(ly); **~zeichen** *n* mark of distinction, attribute.

**eigentlich** (ˊˇˇ) *a.* Ⓜb. 1. = eigen 3. — 2. (im Grunde, nach der innern wahren, wesentlichen, ursprünglichen Beschaffenheit): a) die ~e Bedeutung eines Wortes the proper sense (or meaning) ...; im ~(st)en Sinne des Worts in the true (or strict[est], real) sense of the word; der ~e (innere) Wert intrinsic value; b) *adv.* (buchstäblich) literally; to the letter, exactly; (im Grunde) at the bottom; (thatsächlich) in fact, in reality, really; actual (*ant.* nominal); (streng genommen) in a strict sense, strictly (speaking); (wahr, wirklich) true, truly; to speak the truth; (thatsächlich) in fact, in reality, really; (von Rechts wegen) by right(s), rightly, properly, correctly; das ist ein Pseudonym, er heißt ~ (od. als *a.*: sein ~er Name ist) ... his real name is ..., he is properly (or really) called ...; was soll das ~ bedeuten? what is the real (or exact) meaning of (all) this?; was wollen Sie ~? what do you really want?; was macht er denn ~? (ich möchte wohl wissen, was er macht) what is he really doing?; ~ wollte ich mit Dir darüber sprechen I really (or F rather) wanted to talk to you about it; recht ~ (geflissentlich, absichtlich) zur Beschauung ausgestellt exposed expressly (or purposely) for inspection; er war recht ~ ein Volksschriftsteller he was decidedly (or above all) a popular writer. — 3. ♪ am ~en Orte (weder eine Oktave höher noch niedriger) loco.

**Eigentlichkeit** (ˊˇˇ-) *f* Ⓜ (eigentliche Bedeutung, Wirklichkeit) reality, &c.

**Eigentum** (ˊˇ-) *n*, bisw. a. *m* Ⓜ 1. (Besitztum, Hab und Gut, Vermögen 2c.) property; possession; (Habe) effects *pl.*; (Vermögen) fortune; (Aktiv-vermögen) assets; (sofern man darüber nach Belieben schalten kann) private means *pl.* or fortune; ausschließliches ~ sole (or exclusive) property; bewegliches ~ movables, goods and chattels *pl.* (*ant.* unbewegliches ~ real property or estate, immovables); fremdes ~ other people's property or belongings *pl.*; unbefugte Aneignung fremden ~s usurpation; ohne ~ not having (or having no, without) property; mein ~ my own; er hat kein ~ he has nothing of his own; et. als ~ besitzen to own a th.; ~ besitzende (wohlhabende) Leute substantial persons *pl.*, well-to-do people; das j-m als ~ Gehörende, das Anrecht daran ownership; das ~ ohne Nutznießung bare ownership; ~ erwerben to gain (or acquire) property; er verpraßte sein ~ he wasted his substance in riotous living; j-m sein ~ vorenthalten to keep a p. out of his property. — 2. ✎ (*SCH.*) = Eigentums-recht. — 3. †, *provc.* das, der ~ = Leib-eigentum (s. dß).

**Eigentümer** (ˊˇ-ˇ) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓜ proprietor, ...ary (*f* a. ...ress, ...rix); owner; (Besitzer) possessor; (lord and) master; röm. Recht: ~, dem nur die Gebäulichkeiten, ohne den Grund und Boden, gehören superficiary; ohne ~ ownerless, unappropriated.

**Eigentümerschaft** (ˊˇ-ˇˇ) *f* Ⓜ proprietorship, ownership.

**eigentümlich** (ˊˇ-ˇ u. -ˇˊˇ) **I** *a.* Ⓜb. 1. (als Eigentum gehörend) proper; ein Haus 2c. ~ besitzen to own a house, to hold it as property, to be the owner, proprietor, possessor, &c.; nichts ~ besitzen (= zu eigen [s. dß 1 c] h.) to have no property of one's own. — 2. = eigen 3 u. bsd. 5. — **II** das E~e Ⓜ characteristic; peculiar quality; property; nature; der Flug ist etwas den

Vögeln E~s it belongs to the nature of birds to fly.

**Eigentümlichkeit** (´⏑⏑– u. –⏑´⏑–) *f* ⑭ siehe Eigenheit 1; berechtigte ~ legitimate particularity; hervorstechende ~ characteristic feature; ~ einer Sprache, oft: genius ...; spezi'fische ~ einer Krankheit, eines Heilmittels specific(al)ness; *geom.* eine ~ aufweisender Punkt einer Kurve singular point in a curve; *phls.* individuality.

**Eigentums...** (´⏑–...) in Zssgn, zB.: **~anteil** *m* proprietary share; **~entsetzung** *f* expropriation (s. Ent-eignung); a. eviction; **~erwerb** *m* acquisition of property; **~herr** *m* proprietor, ...ary (bsd. auch *eccl.* von Mönchen, s. M. I), (einem solchen gemäß) proprietorial; **~recht** *n* right of possession; ownership; proprietorship; littera'risches ~recht copyright; **~titel** *m* title-deed; **~übertragung** *f* cession (or transfer, assignment) of property; **~urkunde** *f* = ~titel; **~veränderung** *f* change of ownership or hands; **~vergehen** *n* crime against another p.'s property; **~vorbehalt** *m* (*pactum reserva'ti domi'nii*) reservation of rights (of possession); **~zeichen** *n* (ear-)mark.

**Eig(e)nung** ↖ (´(⏑)⏑) *f* ⑭ (österr.) qualification (= Fähigkeit für etwas).

**eignen** (´⏑) [eigen] ⑳d. **I** fast † *v/a.* und sich ~ *v/refl.* = sich j-m ganz zu eigen (s. bs 1 c) geben. — **II** *v/refl.* (↖ *v/n.*) sich zu, für et. ~ = dazu, dafür **geeignet**, fast † **geeigenschaftet** (brauchbar, dienlich) sein, to qualify (o.s.), &c.; sich für jeden Beruf ~ to be fit for any profession or calling. — **III** ↖ *v/n.* (h.) et. eignet mir: **a)** it belongs to me, I own it; **b)** it is conformable to my character; **c)** (paßt mir) it suits me, it is suitable (or fit) for me. — **IV** ↖ *v/impers. refl.* es eignet sich: **a)** = III c; **b)** (es spukt) the house &c. is haunted.

**Eigner** (´⏑) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑯ = Eigentümer, Besitzer, Inhaber und bsd. ⚓ Reeder.

**Eil...**, **eil...** (´...) in Zusammensetzungen, zB.: **~beförd(e)rung** *f* consignment by quickest (or shortest) route; express-forwarding; **~bestelldienst** *m* express-delivery service; **~bestellgeld** *n* porterage for express-delivery; **~bestellung** *f* express-delivery; **~boot** *n* express packet-boat, fast boat; **~bote** *m* express(-messenger), special messenger, courier; post(er), despatch, dispatch; reitender ~b. estafet(te); **~brief** *m* letter (sent) by express, despatch, dispatch; **~briefzettel** *m* special-delivering slip; **~dampfer** *m* express- (or quick, fast) steamer, mail; **~fertig** *a.* cursory, hasty, (übereilt) precipitate; abrupt; ~fertige Person hasty person, hastener; vgl. auch eilig 2; **~fertigkeit** *f* hastiness; precipitation; abruptness; **~fracht** *f* despatch- (or conveyance-)freight, (*Am.*) expressage; 🚂 in ~fracht by express- (or fast, quick, mail-, post-)train; **~fuhr(e)** *f* quick conveyance, conveyance of despatch, express-train or -traffic, &c. (s. ~fracht); **~gebo't** ↖ *n* (*G.*) order (sent) by express; **~gut** 🚂 *n* (*ant.* Fracht-gut) express- (or despatch-, passenger-)goods *pl.*; als ~gut s. in ~fracht; **~gut...** in Zs-setzungen, zB.: **~gut-Lieferung** *f* express-delivery; **~gut-Verwaltung** *f* management (or superintendence) of the express-goods delivery; **~güter...** in Zssgn, zB.: **~güter-Bahnhof** *m* station for goods forwarded by passenger-trains, express-goods station; **~güter-Schuppen** *m* shed for express-goods, &c.; **~käfer** *m ent.* = (Ufer-)Raubkäfer (*Pæ'derus litora'lis* und *ripa'rius*); ⚔ **~marsch** *m* forced (or quick, running-)march; **~post** *f* mail, ehm. diligence, stage- (or mail-)coach; **~post-reiter** *m* mounted express; **~ritt** *m* hasty ride; **~schlepper** ⚓ *m* express-tug; **~schritt** ⚔ ↖ *m* = Geschwindschritt; vgl. auch ~marsch; **~sendung** 🚂 *f* parcel by express- (or fast) train; **~wagen** *m* = ~post; **~wagen-Amt** *n* coach-establishment; **~zug** *m* express- (or fast, quick, *Am.* a. limited) train; **~zug-Lokomoti've** 🚂 *f* engine of an express-train, express-engine, -locomotive.

**Ei-land** (´´) *n* ⑬, bisw. a. ㉕ = Insel (s. bs).

**Ei-länder** (´´⏑) *m* ⑭a. ⚓ u. geh. Spr., **~in** *f* ⑯ = Insel-bewohner(in), Insulaner(in).

**ei-ländisch** ↖ (´´⏑) *a.* ㉔b. = insularisch.

**Eile** (´⏑) [a/d. *îla*] *f* ⑮ (Geschwindigkeit, Schnelligkeit; *ant.* Langsamkeit) 1. meist: **haste** (s. M. I) (= Schnelligkeit, bsd. übermäßige Hast); vgl. auch hastiness; zu große oder übergroße ~ too great haste; over-haste. — 2. andere Ausdrücke: (Schnelligkeit, Geschwindigkeit) speed; expedition; celerity; rapidity; swiftness; velocity; quickness; fleetness; (Überstürzung, Übereilung, Ungestüm) hurry; precipitation; (wirres Durcheinander) confusion, (aus Angst) trepidation; (nach einem Ziel od. Erfolg strebende ~) speed(iness); (Raschheit in der Ausführung) expedition; (schnelle Förderung, Abfertigung, Expedierung) despatch, dispatch; (kursorische, flüchtige, oberflächliche Behandlung) cursoriness; (eiliges, flüchtiges Rennen) scurry, skurry. — 3. Beispiele zu 1 u. 2 (s. auch eilig): ~ anempfehlen to recommend haste or despatch; entschuldigen Sie die ~! excuse haste!; j. hat ~ a p. is in (a) hurry, is pressed (or pushed) for time; sehr in ~ sein (sich die Beine ablaufen &c.) F to run one's legs (nearly) off, to run like mad; ich habe keine ~ I am not in a (or in no) hurry; die Sache hat ~ (eilt, ist eilig; vgl. berlinisch: es ist die höchste Eisenbahn) the matter requires speed or despatch, haste, is urgent, pressing, admits of (or will bear or brook) no delay; damit hat es keine ~ there's time enough for that; an ~ übertreffen to outspeed, to outstrip; ohne ~ speedless, without speed or hurry; in (aller-)größter, höchster ~ in haste, (*poet.*) in hot haste; in a hurry, hurriedly; with all (or full) speed, at full speed, full drive; at the top of one's speed; (in) post-haste; F harum-scarum; mit möglichster ~ with all possible (or convenient) speed, as speedily as possible; etwas in ~ thun F to dash off, to knock off or up (in a hurry); in aller ~ einen Waffenstillstand zu stande bringen to patch (or clap) up a truce, &c.; bei j-m auf ~ dringen to urge upon a p. the necessity of haste; *prvb.* ~ mit Weile!, ~ thut nie gut (the) more haste (the) less (or worse) speed, most haste, least speed; soft and fair goes far; slow and sure (or steady) (wins the race).

**Eile-beute** ↖ (´⏑´⏑) *npr.m. inv.* (Jesaia 8,3; *G.*, Faust) Maher-shalal-hash-baz (hebr.).

**eilen** (´⏑) ⑳a. (*ant.* langsam gehen &c.) **I** ↖ *v/a.* 1. j-n ~ to press (or urge, hasten) on a p.; gebräuchlicher ohne Objekt, a. *v/impers.* eine Sache (oder et., es) eilt = hat Eile (s. bs 3), ist eilig; a. mit *dat.* der Person: es wird ihm nicht ~ (*SCH.*) he will not hurry himself. — **II** sich ~ *v/refl.* und ~ *v/n.*: **a)** (sn) bei Hervorhebung der Ortsveränderung; **b)** *abs.* (h.). 2. (sich schnell, eilig von der Stelle weg, wohin bewegen, begeben &c.) to move quickly; to make (one's best) haste, to haste(n); to speed (mehr hasten als ~ to make more haste than good speed); to hurry, to ply; (*poet.*) to hie (o.s.), &c.; to press (on or forward), to post (on); to push on; to run; to flee, to take flight, to fly; to scud, scour; to mend one's pace; sehr ~ to make the best of one's way; to put one's best foot (or leg) foremost or before, forward; fort, weg, davon ~ to set off, to trot off, to be off like a shot; to hurry away; über et. weg od. hin ~ to hurry over ... = to pass quickly (or to glide, slip, F whisk, pop) over ...; auf Brief-umschlägen &c.: eilt! (od. eilig!) urgent!, immediate!; j-m zu Hilfe ~ to run to help a p., to hasten to a p.'s aid (assistance or succour); spornstreichs nach etwas hin ~ to gallop after ...; warum ~ Sie so? why are you in such a hurry?, what's your hurry?; *prvb.* eile mit Weile! siehe Eile 3. — 3. von Pferden: = haspeln. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b., *adv.* oft: eilends = in Eile (siehe bs 3); ~de Folge (österreichisch jur.) = gerichtliche (siehe bs) Verfolgung; ~de Wolken, Segler der Lüfte! (*SCH.*) drifting (or fleeting) clouds, ships of the air!, &c.; ein E~der a hastener, hurrier; *SCH.* = Eilbote. — **IV** E~ *n* ㉝c. = Eile, zB. das E~ allein thuts nicht, man muß auch rechtzeitig aufstehen (*prvb.*) it is more useful to set out early than to run; auch: the early bird catches the worm.

**eilends** (´⏑) *adv.* s. eilen III.

**Eiler** ↖ (´⏑) *m* ⑭a. (TIECK) = Eilender (s. eilen III).

☛ **eilf** (´) s. elf[1] &c.

**eilig** (´⏑) *a.* ㉔b. u. *adv.* (vgl. geschwind, schnell &c., *ant.* langsam) 1. (pressant, Eile [s. bs 3] habend, erfordernd) hasty, speedy, swift, &c. (vgl. auch in Eile unter Eile 3 und eilen 1). — 2. (in Eile [s. bs 1–3], schnell) a. zB. apace, cursory; wohin so ~? where are you hurrying?, where are you going in such a hurry?; ~ (über Hals und Kopf) headlong; precipitate.

**Eiligkeit** ↖ (´⏑–) *f* ⑭ = Eile.

**Eiling** ⚙ (´⏑) *m* ⑬, *f* ⑭ etwa: slide-block in a saw-mill.

**Eilung** (´⏑) *f* ⑭ 1. † = Eile (s. eilen IV). — 2. *provc.* etwa: gush (vgl. Bö).

**Eimer** (´⏑) [a/d. *ein-bar*, *eim-par*, &c. mit einer Hand getragen; *ant.* Zuber] *m* ⑭a. 1. meist: bucket, pail; e-n ~(-)voll a bucketful, a pailful; ~ (schott.) a. cog(ue); *mach.* eiserner ~ der Kette eines Baggers sheet-iron bucket; Schöpfrad mit ~n bucket-wheel. — 2. † (ein nach Zeit und Ort wechselndes Flüssigkeitsmaß) etwa: = firkin, barrel, &c. (vgl. M. I, S. XXI), s. a.: zehn Acker Weinberg sollen nur einen ~ geben (Jes. 5,10) ten acres of vineyard shall yield one bath (hebr.).

**Eimer...**, **eimer...** (´⏑...) in Zssgn, zB.: **~artig** *a.* bucket- or pail-like, buckety; **~deckel** *m* cover of a pail or bucket; **~haken** ⚙ *m* (an der Kette eines Ziehbrunnens) bucket-hook of a draw-well; **~kette** ⚙ *f*: a) well-chain, chain of buckets (vgl. ~haken); (einer Bagger-maschine) pitch-chain of a dredger; b) = ~kunst; **~kunst** ⚙ *f* chain of buckets; chain-pump; paternoster-work or -pump, -wheel; noria, Persian wheel; **~mann** *m* an Baggermaschinen legsman; **~stange** *f* am Ziehbrunnen beam (or sweep) of a (draw-)well; **~tracht** *f* yoke for carrying pails; **~trommel** *f* (Bagger-trommel) dredging bucket or tumbler, obere (untere): top-(bottom-)tumbler; **~weise** *adv.* by buckets or pails, pailfuls; F *fig.* es regnet (gießt) ~weise it rains as fast at it can pour, it is raining fast, cats and dogs, in torrents or sheets.

**eim(e)rig** (´(⏑)⏑) *a.* ㉔b. containing a pailful; meist in Zssgn: drei-~ &c. containing three pailfuls, &c.

**eimern** ⚙ (´⏑) *v/n.* (h.) ⑳d. Kohlenbrenn.: [= durch-eimern.]

**ein**[1] (´) **I** *cardinal number* 1. **ein** *m*, **eine** *f*, **ein** *n* ㉔a.; *abs.* (ohne *s.*) **einer**, **eine**, **ein(e)s** ㉔b.; beziehungslos: **Eins** oder **eins** *inv.* meist: **one** (s. M. I), zB. zwanzig Zentner und noch einer sind einundzwanzig twenty hundredweights and one more are twenty-one, bisweilen auch one-and-twenty; einundfünfzig &c., nur: fifty-one; der einundzwanzigste the twenty-first, bisweilen auch the one and twentieth; eintausend-

einhundertundeinundneunzig one thousand one hundred and ninety-one; ein mal eins ist eins one time one is one; ein und ein halbes Pfund one (or a) pound and a half; einer (od. der eine) von s-n Söhnen, einer seiner Söhne, *poet.* s-r Söhne einer (the) one of his sons; in eins, zwei, drei (im Nu) in an instant, in a trice, in a turn of the hand, in the twinkling of an eye; *phls.* zu Einem machen to unify; beim Zählen: eins (Einer) one unit(y); Eins *f* (*pl.* Einsen) auf Dominosteinen, Karten, Würfeln ꝛc. ace, vgl. ambs-ace, (*sl.*) crabs; es hat ein Uhr (od. Eins) geschlagen it has just struck one (o'clock); mit dem Schlage Eins, Punkt Eins oder ein Uhr on the stroke of one, at one o'clock precisely or sharp; es sind noch fünf Minuten bis Eins there are still five minutes wanting (or it is five minutes) to one (o'clock); ein Viertel auf Eins a quarter past twelve; halb Eins half past twelve (o'clock). — 2. immer betont: (*ant.* alle, viele, mehrere ꝛc.) a) meist: (vgl. verstärkt einzig) **but one, only, single, alone, sole**; zB.: *fig.* das ist ein Abmachen oder Abwaschen that goes all in one, &c. (s. ab-machen 6); unter einer Decke stecken s. Decke 1 n; ein für alle mal once for all; *prvb.* eines Mannes Rede ist keine(s Mannes) Rede, man soll sie billig hören beede the speech of one is half a speech, forsooth! one should in fairness hear the parties both; in einem Ritt in one ride; mit einem Satze od. Sprunge at a bound; *fig.* all of a sudden, suddenly, unexpectedly; in einem Worte in a few words, in short, in brief, shortly, briefly; ich habe Ihnen ein Wort zu sagen ... a few words; in einem Zuge den Becher leeren ... at one draught; in einem fort oder weg continually, uninterruptedly, unceasingly, incessantly, without interruption or ceasing or stopping, at a stretch; in einem fort arbeiten ꝛc. not to cease working; das ein und alles auch *poet.* the be-all and (the) end-all; einer für alle und alle für einen jointly and severally, all and each, &c. (siehe all 3b); eins von beiden either; b) (sich auf einen einzigen, einzelnen Gegenstand beschränkend) **mono...** (s. M.I und ein=...), zB.: Verehrung eines Gottes monotheism; c) mit einem Arm, Bein ꝛc. **one-..., single-..., uni...**, &c. (vgl. ein-armig, ein-beinig ꝛc. unter ein=...). — 3. in Bezug zu: der andere (s. ds), zB.: der Eine (od. eine) und der Andere (andere) both; die einen und die andern every one of them, everybody; der eine oder der andere either (the) one or the other; weder der eine noch der andere neither the one nor the other; das eine (vgl. dies) Haus ist neu, das andere (jenes) ist alt this house is new, that (or the other) (one) is old; eins ins andere gerechnet reckoning (or taking) one with another, all in all, on the whole, in the main, in the lump, in the gross, by the bulk, on an average; eins wie das andere equally; both alike; one as well as the other; auf die eine oder andere Weise somehow (or one way) or other; die einen hier, die andern da some here, some there; scattered here and there; einer (od. eins) nach dem andern every one (person, body) or thing in his (its) turn; one after another; successively; **einer den** (od. dem) **andern** one another, each other (= ein-ander); die Brüder lieben einer den andern (ea.) love one another or each other; in dieser Welt müssen wir einer dem andern (ea.) helfen, beistehen we must help (or assist) one another in this world, &c., vgl. auch als Einzelheit: ich kann eins vom andern nicht unterscheiden I don't know which is which. — 4. immer betont (derselbe): **ein (und derselbe**, s. ds) one (s. 1), the (very or the self)same, exactly the same: **a)** von einem Alter of the same age; ein(e) und dieselbe Sache, ein und dasselbe the (very) same thing, und zB. *bibl.*: ich und der Vater sind eins I and my Father are one; sie werden sein ein Fleisch they shall be one flesh; es träumte ihnen ... in einer Nacht they dreamed a dream ... in one night; sieben Ähren wuchsen aus einem Halm seven ears of corn came up upon one stalk, &c.; eben auf einen Tag wurden sie alle beschnitten in the selfsame day ...; **b)** besondere Fälle: sie sind ein Herz u. eine Seele they are fondly attached to each other, intimately associated, hand and glove; sie sind eins (stärker als: einig): a) they are in full (or perfect) accord or harmony; b) F they are hand and glove (together), they have but one mind (between them); sie wurden eins, es zu thun they agreed to ...; das ist alles ein Ding, ein Thun, (ganz) eins that comes (or amounts) to the same th.; das kommt, läuft auf eins hinaus it is the same in the end, vgl. a. there are six of (the) one and half a dozen of the other; das ist mir eins it is all the same to me; eins sein mit etwas, bisw. to form one body; das sagen und es thun war eins (war das Werk eines Augenblicks) no sooner said than done; ich gehe mit Ihnen einen Weg, oft: I am going your way; *prvb.* ein und dasselbe kehrt nicht wieder, etwa: the same th. never happens twice; jur.: von einem Vater abstammend consanguineous; *theol.* eines Wesens mit ..., dem Wesen nach eins: ⊕ consubstantial(ly), &c. (s. M.I), coessential(ly), homoousian (vgl. homoiousian); s. auch eins=...; ⚓ in eins (oder in Deckung) bringen to bring in line or in one. — ☞ **II** *indef. art.* ⑧a. **5.** meist: **a, an** (s. M.I). — **6.** F *ell.* ohne *s.*: einen (Trunk) nehmen, eins trinken to take a drop, a glass, &c.; eins (~ Lied, vgl. einmal) singen to sing a song; j-m einen (Schlag), mehr gbr.: eins versetzen oder auswischen to give (or deal) a blow at a person, to strike a person (a blow), to give a p. a knock or F a licking; j-m eine (Ohrfeige) stechen to box s.o.'s ears; noch eins! one thing more!, apropos!; by the bye; by the way, &c.; ↖ noch eins (mehr gebräuchlich einmal) so viel as much again; in eins (GUTZKOW) = stets; mit eins (all) at once; (zusammen) (al)together; (plötzlich) suddenly, (all) of a sudden; (österr.) unter einem under (the) same date; e-n (Magenwind) gehen, streichen lassen P to break wind (backward), to break one's wind, to poop, to fart. — **III** *indef. pron.* (s. 6): einer (= ein Mensch, eine Person, jemand) a man, a person, (some) one, somebody (s. M.I: body); ein(e)s (= ~ Ding, ~e Sache, etc.) a thing, something, bsd. für die obliquen Kasus von man: somewhat und entsprechend zB. a.: noch (s. ds) einer another person, &c.; irgend (s. ds) einer (= irgend jemand) any person, any one, any (human) body; irgend einer (vgl. jeder) von uns any of us; irgend ein(e)s (von diesen Büchern) any of these books; jeder einer (jeder) every one, everybody; manch (s. ds) einer (mancher) many a man or person or one; welch (s. ds) od. was für ein (= welcher) Mut! what courage! = what great (or wonderful) courage!; was für ein Himmel!, was für (ein) Wetter!, was für Schokolade! what a sky!, what weather!, what chocolate!; so (s. ds) oder solch (s. ds) ein Mann, eine Person, so einer such a man or person; so oder solch eine Ehre such an honour; das ist mir auch so eine! she is no better than she should be!, &c.; unser(=)einer oder (=)eins (= Leute wie wir, in unserem Stande, unseres Schlages) one of us, such as we (are), a man of our condition, &c.; (im Munde eines Juden) P einer von uns're Leut' etwa: one of our (or my) faith or co-religionists; ferner: einer oft = man (s. ds), bsd. a. für die zu „man" fehlenden obliquen Kasus, zB.: einer (oder man) hat seine [wir haben unsere] Neigungen nicht in seiner [unserer] Gewalt one's (or our) inclinations are not in one's [our] power, we have no command (or control) over our inclinations; es klopft einer (od. jemand) an der Thür somebody is knocking at the door; oft tadelt (manch) einer, was er nicht versteht people often decry what they do not understand.

**ein²** (⏑) *adv.* (*ant.* aus; s. ds 8 und 13); querfeld~ across fields or country.

**Ein=..., ein=...¹** (⏑...) [*card. numb., ant.* zwei=... ꝛc.; Zssgn des *adv.* ein, wie „eindringlich, ein-heimisch ꝛc.", sowie aus Verben gebildete, wie „ein-atembar ꝛc.", ferner Zssgn in übertragener Bed. wie „ein-fach, ein-tönig ꝛc." bilden bsd. Titelköpfe] in Zssgn. **I** meist: **one-..., having** (or **containing**) **(but) one ...; single-..., with a single ...**; ⊕ **mon(o)..., uni...** (vgl. M.I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~achsig *a. cryst.* monaxial, uniax(i)al; ~ährig ⚘ monostachous; ~akter *m*, ~aktig *a. thea.* (play) in one act, one-act (play); (als Vorspiel) curtain-raiser; ~armig *a.* one-armed; *mech.* ~armiger Hebel one-armed lever, lever of the second kind; ~artig *a.*: a) of one kind or species; b) (gleichförmig) uniform, homogeneous; ~atomig *a. chm.* monatomic; ~auge *n*: a) (a. ~aug *n*, ~äugeler *m*, V.) cyclop(s); b) *ent.* floh-artiges ~auge (Büschelfüßer) monocule (*Polyphe'mus o'culus*); ~äugig *a.* one-eyed; blind of one eye, P boss-eyed; monocular(ous), cyclop*ean*, ...ic; *prvb.* für sein ~äugiges Pferd ein blindes eintauschen to change a one-eyed horse for a blind one; to change for the worse; ~äugige(r) *s.* one-eyed person, (*sl.*) single-peeper; *prvb.* unter den Blinden ist der ~äugige König among the blind, the one-eyed is king (siehe auch blind 8): ~äugigkeit *f* state of being one-eyed; ~back ⚒ *m* etwa: roll; ~ballig od. ~bällig *a.*: ~b-e Schuhe ... fitting only one (ball of the) foot; ~b-es Schneide= oder Schnitzmesser draw(ing)-knife with one handle; ~bändig *a.* in (or containing only) one volume, one-volume; ~baum *m* (aus einem Stamme gemachter langer Kahn) monoxylon, monoxylous boat, vgl. canoe; ~beere ⚘ *f* one-berry, (herb-)paris, true-love (*Pa'ris*); besonders vierblätt(e)rige ~beere four-leaved herb (*Paris quadrifo'lia*); ~beeren s. bsd. Artikel; ~beinig *a.* one-legged; ~bettig ⚘ *a.* monoclinous; ~blatt ⚘ *n*: a) grass of Parnassus, marsh parnassia (*Parna'ssia palu'stris*); b) white hepatica (*Hepa'tica america'na alba*); c) two-leaved majanthemum (*Maja'nthemum bifo'lium*); d) common adder's tongue (*Ophioglo'ssum vulga'tum*); ~blattdruck ⚙ *m typ.* (fliegendes Blatt) broadsheet, broad-side; ~blätt(e)rig od. ~blattig ⚘ *a.* one-leafed, monophyllous, unifoli*ate*, vgl. ...olate; von einer Blumenkrone: ⊕ haplopetalous, monopetalous; vom Kelche: monosepalous; ~blatt-Natterzunge ⚘ *f* = ~blatt d; ~blumig oder ~blütig ⚘ *a.* one-flowered, uniflowered, uniflorous; monanthous; ~blüt-deckig ⚘ *a.* monochlamydeous; ~bohrig ⚙ *a.* (von Röhren) once(-)bored; ~brüderig ⚘ *a.* monadelphian, monadelphous; solche Pflanze(n) monadelph(ion), *pl.*

monadelphia; ~buchstabig a. uniliteral; ~chörig ♪ a. one-stringed; ~cylinder-Maschine ⚙ f one-cylinder machine; ~deutig a. (ant. zwei-deutig) having but one meaning; phls. univocal; ~deutigkeit f: a) * (ant. Zwei-deutigkeit) derbe ~deutigkeit bare-faced obscenity, &c.; b) phls. univocacy; ~dorn-Fisch m ichth. monacanthine, monacanthus (Monaca'nthus); ~dornig a. single-spined; ~ehe f monogamy; Anhänger der ~ehe monogamist; der ~ehe anhängend, sie betreffend monogam(ous); ~ehig ⚘ a. monogamian; ~ehige Pflanze monogam; ~eintel-Takt ♪ m one beat to a bar; ~fach a. ꝛc. s. bsd. Art.; ~fächerig ⚘ a. unilocular; (~zellig) one-celled; (~körnig) monococcous; ~fächerige Frucht monocarpellary fruit; ~fächerigkeit ⚘ f unilocularity; ~falt f s. bsd. Art.; ~faltig a. having but one fold or plait; uniplicate; ~fältig a. ꝛc. s. bsd. Art.; ~familien-Haus n house for (or inhabited by) one family only; ~farbig a. meist: one-coloured; ~farbig(es Gemälde) monochrome (monochromatic picture; brooch; camaieu); ~farbiger Stoff plain ...; hunt. (von Falken und Hunden) of a simple colour; zo. unicolorous; Ø homochromous; phys. ~farbiges Licht homogeneous light; ~farbigkeit f the being of one colour only; Ø homochromousness; ~fenst(e)rig a. with but one window; ~fing(e)rig a. having but one finger, one-fingered; zo. monodactylous; ~flächig a. unifacial; ~flamm-rohr-Kessel ⚙ m single-tube boiler; ~flosser m ichth.: a) monopteros (Mono'pterus); b) (Schollen-art) (Monochi'rus); ~flossig a. ichth. monopteral; ~flüg(e)lig a. zo. having but one wing or fold or leaf; ~flügelige Thür simple door; ~früchtig ⚘ a. monocarpic, ...ous; ~fußig a. ehm. (Maß) one foot long; ~füßig a.: a) one-footed; b) = ~fußig; ~gänger m hunt. (einsiedlerisches Hauptschwein) solitary very old boar; ~gebären, ~geboren s. bsd. Artikel; ~geleisig a.: ~geleisige Bahnen pl. single(-track or -railed) lines pl.; ~geschlechtig a. unisexual; ~geschossig a. = ~stöckig; ~gesessen(heit) f s. ein-sitzen III; ~gestrichen a.: ♪ ~gestrichene Oktave once-marked (or once-accented) octave; ~gläubig a.: a) adhering to the union of faith, orthodox; b) ✣ für monothe-istisch; ~gläubigkeit f: a) union of faith (= Glaubens-einheit); b) ✣ für Monothe-ismus; ~gleisig a. = ~geleisig; ~glied(e)rig a. having but one member, limb, joint, &c.; ⚘ und zo. monomerous; math. ~gliederiger Größen-ausdruck monome, ...ial; ~gottglaube m, ~gottgläubig a. = Monothe-ismus, monothe-istisch; ~greifig a. = ~griffig b; ~griffelig ⚘ a. having but one style; ~griffig a.: a) having but one handle; b) for. (Baum) measurable with the span of one hand; ~hällig ⚘ a. (V.) = ~hellig (s. bsd. Art.); ~händig a. one-(or single-)handed; crippled; ~hängig a.: ~hängiges Dach shed-roof, &c. (s. Pult-dach); ~hauig a. = ~mähdig; ~häusig a.: a) ⚘ monœcian, ...ous; b) s. bsd. Artikel; ~häusigkeit ⚘ f state of being monœcious; ~heit f ꝛc. s. bsd. Art.; ~hellig a. ꝛc. s. bsd. Art.; ~henk(e)lig a. having but one handle; ~herrig, ~herrisch, ↘ ~herrlich a. appertaining to (or dependent on) but one lord; ~herrscher m monarch; ~herrschaft f monarchy; ~hiebig ⚙ a.: ~hiebige Feile single-cut file or float; ~hodig a. anat. having but one testicle; ~hodigkeit f anat.: Ø monorchidy; ~horn n: a) zo. animal with but one horn, zB. unicorn (s. M. I); (Art Narwal) = ~horn-Wal; ✝ = Nashorn; b) ast. (Sternbild) Monoceros; c) her. unicorn; d) ⚔ (Art russische Granatkanone) Russian shell-gun; e) (Art frz. Papiergröße) fast = Media'n-papier (s. bs); f) ⚘ unicorn-root, blazing-star (Ale'tris farino'sa und Chamæli'rium lu'teum); ~horn-Fisch m ichth. (Art Hornfisch) file-fish (Bali'stes mono'ceros); ~horn-Käfer m ent. = Hirsch-käfer und Nashorn-käfer; ~horn-Raupe f ent. (Schwanzhornraupe) unicorn-prominent und deren Schmetterling unicorn-moth (Cœlo'dasys unico'rnis); ~horn-Schnecke f zo. unicorn(-shell), monoceros (Acanthi'na imbrica'ta); ~horn-Teufel m ichth. = Seeteufel; ~horn-Wal m zo. unicorn-whale or -fish, sea-unicorn, narwhal(e), monoceros (Mo'nodon mono'ceros); ~hörnig a. having but one (or a single) horn; unicornous; ~hufer m zo.: Ø soliped(e), solidungulate; ~hufig a. firm-(or whole-)hoofed, Ø soliped(ous), solidungular, ...ous; ~hüllig ⚘ a. monochlamydeous; ~hundert card. numb. (a or one) hundred (s. hundert und die Fortbildungen), zB. a. ~hundertundfünfundzwanzig Jahre a (or one) hundred and twenty-five years; ~jährig a. of one year; one year old; (ein Jahr geltend) annual; ~jähriger Stier ꝛc. yearling (bullock, &c.); ⚔ ~jähriger Freiwilligendienst in Germany: one year's military service; ~jährig-freiwillig a., ~jährig-Freiwillige(r) oder ~jährige(r) m (soldier) serving one year at his own expense; ~kamm(e)rig a. one-chambered, bsd. zo. monothalamous; ~kammerige Foraminife'ren pl. monothalama pl.; ⚘ ~kammerige Frucht monothalamic fruit; ~kammer-Syste'm n parl. unicameral system; ~kantig a. one- (or single-)edged; ~kapselig ⚘ a. unicapsular; ~keimblätt(e)rig ⚘ a. monocotyledonous; (solche Pflanze) monocotyledon; ~kelchblätt(e)rig ⚘ a. monosepalous; ~kernig ⚘ a. monopyrenous; ~kieme f, ~kiemer m ichth.: Ø symbranch(us), (die Gattung) ...ii, ...ia; ~kindschaft f jur.: contract by which children of different mothers receive equal portions (lt. u'nio pro'lium); ~klang m ꝛc. s. bsd. Artikel; ~klappig a. ⚘ und zo. one- (or single-)valved, univalve, ...ular; ~klauig a. having one claw only; ~könig ↘ m (DAHLMANN) monarch; ~köpfig a. ⚘ u. zo. monocephalous; 🚂 ~köpfige Schiene single-headed (or single T-)rail; ~korn ⚘ n = Spelz, Dinkel; ~körnig ⚘ a. monococcous; ~lader ⚔ m = Einzel-lader; ~lappig ⚘ a. = ~keimblätterig; ~läufig a.: ~läufiges Gewehr single-barrel(l)ed gun; ~laut(er) m gr. monophthong; ~lautig a.: a) monophthongal; b) ↘ gr. = ein-förmig 2 (s. bsd. Art.); ~lippig ⚘ a. unilabiate; ~lötig a. of half an ounce, &c.; ~mächtig ↘ a. monodynamic; ~mähdig a. allowing to be mowed only once a year; ~mal adv. ꝛc. s. bsd. Art.; ~männig oder ~männisch a.: a) = ~schläfig; b) (in Bezug auf Ehe) monandric; ~m-e Ehe monandry; c) ⚘ monandrian, ...ous; ~m-e Pflanze monander, (als Klasse) ...ria; ~master ⚓ m, ~mastig ⚓ a. one-masted (vessel), (vessel) with a single mast; ~mäulig a. one-mouthed, with one mouth; Ø monostomous; ~monatig a. monthly; of a month; lasting a month; a month old; ~monatlich a. monthly: a) = ~monatig; b) done (or happening, &c.) once a month; ~mund m zo. (Saug-würmer-Gattung) monostomean; ~mündig a.: a) = ein-stimmig (s. bsd. Art.); b) zo. = ~mäulig; ~musk(e)lig a. zo. (von Muscheln: mit einem einzigen Schließmuskel) unimuscular; ~muskler m monomyarian, ...y; ~mut m ꝛc. s. bsd. Art.; ~nabelig a. with one navel; ~nadel-Telegra'ph m tel. single-needle telegraph; ~namig a. ⚘ und zo. monomial, uninomi(n)al; ~napf m zo. (Art Saugwurm) monostomean (Mono'stomum); ~narbig ⚘ a.: Ø monostigmatous; ~nervig ⚘ a. (rippig) one-nerved, one-ribbed; ~öde a. und f s. bsd. Artikel; ~ohr n zo. (Art Strudelwurm) (Mono'tus); ~ohrig a. one-eared, monaural; ~paarig a. having (or consisting of) but one couple or pair; ~paarige Ehe (H.) monogamous (or single) marriage; ⚘ (von Fiederblättern) having but one pair of leaflets, unijugate; ~paarler m one who supposes that mankind has descended from but one pair of ancestors; ~persönlich a.: a) existing as one, and only one, person; ein ~persönlicher Gott a unipersonal God; j. der an einen ~persönlichen Gott glaubt unipersonalist; b) gr. used in only one p.; ~persönliche (= unpersönliche) Zeitwörter pl. unipersonal (impersonal) verbs pl.; ~pfünder ⚔ m ehm. artill. one-pounder; ~pfündig a. of one pound; ⚔ ~pfündige Kanone = ~pfünder; ~polig a. phys., anat., &c. having (or acting by means of) one pole only, unipolar; ~poligkeit f unipolarity; ~rad n (a. ~räderiges Fahr-rad) monocycle, unicycle; ~radfahrer, ~radler m monocyclist; ~reihig a. having only one row or series or line; ⚘ uniserial, uniseriate; one-ranked; (bsd. in Bezug auf eine Reihe von Knöpfen an Kleidungsstücken) single-breasted; ~reimig a. monorhyme; ~rippig ⚘ = ~nervig; ~rud(e)rig ⚓ a. one-oared, propelled by a scull or single oar; ~ruderiges Boot, auch: sculler; ~samenlappig ⚘ a. = ~keimblätterig; ~samig ⚘ a. one- (or single-)seeded, monospermal, ...ous; ~samige Pflanze monosperm; ~samigkeit ⚘ f monospermousness; ~samlappig s. keimblätterig; ~schalig a. ⚘ und zo. one-shelled, univalve(d), ...ular; ~schalige Muschel univalve; ~schattig a.: (vgl. schattenlos): Ø heteroscian; ~scheibig ⚙ a. mech. with a single block or pulley; ~schicht (südd.): a) f isolated (or detached) house, farm; b) a. = ~schichtig b; ~schichtig a.: a) ⚒ having but one layer or stratum, b) (südd.) (einzeln stehend): 1. ~schichtiges Gebäude, ~schichtiger Hof = ~schicht a; 2. ~schichtige (ledige) Person single person; ~schienig a. = ~geleisig; ~schläfig, ✣ ~schläferig, ↘ ~schläfern a.: ~schläfiges Bett single-bed; ~schlägig a.: a) ⚙ ~schlägige Leinwand linen(-cloth) woven with one batten of the loom; b) s. bsd. Art.; ~schneide ⚙ f one-edged turning-chisel; ~schneidig ⚙ a. one-edged; ~schnittig a. = ~mähdig; ~schraubig ⚙ a.: ~schraubiges Dampfschiff propeller with one screw; ~schur f agr. wool of a sheep shorn once a year; ~schürig a. agr.: a) ~schüriges Schaf sheep that is shorn once a year, shearling; b) = ~mähdig; ~seitig a. ꝛc. s. bsd. Art.; ~siedel m ꝛc. s. bsd. Art.; ~silbig a. ꝛc. s. bsd. Art.; ~sitzig a. with one seat only; single-seated; ~sohlig a. single-soled; ~spänner m: a) one-horse vehicle or carriage; bsd. (zweiräderiger Wagen) cab(riolet), hansom (cab); vierräderiger ~spänner four-wheeled one-horse carriage, F four-wheeler; (sl.) growler; b) carrier (or waggoner) with but one horse; c) ⚒ = Eigen-löhner; ~spännig a.: a) with but one horse; ~spänniges Fuhrwerk = ~spänner a; ~sp. fahren to drive with one horse; b) prov. (Bett) = ~schläfig; (Fensterstock) = ~flügelig; ~spännige(r) † m: a) = gemeiner Soldat; b) = Gendarm; ~spelzig ⚘ a. = ~klappig; ~sporig ⚘ a. with one spore, monospored, ...ous; ~sprosser ↘ m hunt. = Spießer; ~spurig a. = ~geleisig; ~s-sein n s. eins-...; ~stachelig a. bsd. ⚘ having but one spine or thorn; ~stämmig a.: a) with a single trunk, stock or stem; b) tree with a single straight stem; consisting of one stem; ~stellig a.: ~stellig(e Zahl) (number) of

one digit; ~steng(e)lig, ~stielig ⚘ a. with one stem or stalk; ~stimmig a. &c. s. bsd. Artikel; ~stöckig a.: ~stöckiges Haus (mit nur einem Stockwerk) one-story (or -storied) house; ~strahlig a. with a single (or but one) ray, uniradiated; ~streifig a. with but one stria or stripe; ~strophig a. pros. monostrophic; ~strophiges Gedicht monostrophe; ~stündig a. lasting (but) one hour, of one hour('s duration); ⚘ ~stündiges Gewächs horacious plant; ~stündiges Kolle'g (weekly) lecture of one hour's duration; ~s-werden n s. eins-...; ~tägig a. performed in a day; recurring every day; diurnal; ephemeral; path. ~tägiges Fieber diurnal fever, quotidian (fever); ~tags-... (nur e-n Tag dauernd) in Zssgn, zB.: ~tags-Fliege f ent.: ✿ ephemeral (or day-, May-)fly (bsd. Ephe'mera vulga'ta); ~tags-Gast m day-guest; ~tags-Pflanze ⚘ f ephemeral plant or flower; ~teilig a. of one part only; math. = ~gliederig; ~tönig a. &c. s. bsd. Art.; ~tracht f &c. s. bsd. Art.; ~und-... in Zssgn mit card. numb. s. ein¹ I; ~und-dreißig-Spiel n, ehemals thirty-one (game); ~und-ein-glied(e)rig a. cryst.: ✿ anorthic, triclinic; ~vernehmen &c. s. bsd. Art.; ~vers m pros. monostich; ~verstanden &c. siehe bsd. Art.; ~viertel-jährig ↘ a. = viertel-jährig; ~weiberei f monogamy; ~weibig ⚘ a. monogynian, ...ous; ~weibigkeit ⚘ f monogyny; ~wertig a. chm. monad, monovalent, univalid; ~wertigkeit f chm. monovalence, ...y, univalence, ...y; ~wink(e)lig a. uniangular; ~wöchig a. lasting one week; ~wüchsig ⚘ a. having a smooth stem; ⚙ ~wüchsiges Holz wood flawy on one side; ~zahl f gr. singular (number); die ~zahl betreffend singular; ~zahnig oder ~zähnig a. with but one tooth, monodont; aus so gräßlichen ~zahnigen Lippen (G., Faust II) ... lips pl. with only a single protruding tooth; ~zahn-Schnecke f zo. (Monodo'nta mo'dulus); ~zecht a. (südd.) = einzeln; ~zechte f (südd.) = ~schicht a; ~zehig a. monodactylous; ~zeilig a. ⚘ = ~reihig; pros. ~zeiliges Gedicht = ~vers; ~zellig ⚘ a. one-celled, unicellular; ~zellige Gewächse pl. (Urpflanzen): ✿ protophytes pl.; ~zifferig a. = ~stellig; ~zifferige Periode eines Dezimalbruches simple (or single) repetend.

**ein-...²** (‿...) Vorsilbe, im allgemeinen der prp. in entsprechend, in Zssgn mit Verben (s. dse) und den Ableitungen [nicht zu verwechseln mit den Zssgn mit ein als Zahlwort!] bezeichnet: 1. ein Hinein-bringen, -kommen (introduction, entering), zB. ~graben to dig in, &c.; ~schneiden to cut in(to) (ant. aus-...). — 2. Umsturz, Zerstörung (throwing down, destruction), zB. e-e Mauer ~schießen to shoot down ...; Fenster ~werfen to break ... by throwing stones. — 3. Abnahme (diminution, decrease), zB. bis zur Hälfte ~kochen to boil down to ... — 4. Erwerbung (acquisition), zB. ~kaufen to buy (in), to purchase. — 5. In-schlaf-bringen: (causing to sleep), zB. ~singen to sing (or lull) to sleep. — Die Vorsilbe „ein" wird nach Ⓐa. immer getrennt. The prefix „ein" is always separable, see Ⓐa.

**ein-aasen** P (‿‿) v/a. und sich ~ v/refl. Ⓒc. sep. to soil (dirty, foul, &c.) (o.s.).

**ein-ackern** (‿‿‿) Ⓓd. sep. I v/a. agr. 1. to plough in, to turn in, to cover (vgl. ein-eggen); den Samen ~ (einpflügen) to sow underfurrow. — 2. = ab-ackern 1. — II F ↘ sich ~ v/refl. to practise (or get used to) ploughing.

**ein-ander** (-‿‿), ↘ **ein-and** (-‿) adv. (s. ein¹ 3) 1. meist: one another, each other (s. M.I); ferner: (= gegen-, wechsel-seitig; vgl. auch sich) reciprocal(ly), mutual(ly), zB.: die beiden Brüder verstehen sich selbst und unter ~ ... understand themselves and each other; die verschiedenen organischen Systeme, die den einen Menschen ausmachen, entspringen aus ~, folgen ~, verwandeln sich in ~, verdrängen ~, ja sie zehren ~ auf (G.) the organic systems which constitute the individual man, spring from each other, succeed each other, change into one another, nay, destroy each other; Freunde erweisen ~ wechsel- (od. gegen-)seitig(e) Dienste friends render one another mutual services. — 2. abhängig von Präpositionen und mit diesen oft zu einem Wort verschmolzen: vgl. an alphabet. Stelle an-~, auf-~, aus-~, bei-~, durch-~ &c. &c., und zB.: unmittelbar auf (oder hinter, nach) ~ one ... on the neck of another; zwei Tage hinter &c. ~ ... running; zehn Minuten lang hinter ~ ten minutes at a time or at a stretch; die Posse wurde hundertmal hinter ~ gegeben ... had a run of a hundred (successive) nights; der Reihe nach auf ~ folgend consecutive(ly), successive(ly); in succession, every one in his turn; abwechselnd auf ~ folgend alternately; bei (od. mit) ~ together; et. gegen ~ halten, gegen (oder mit) ~ vergleichen to compare one th. with another; die Farben fließen in ~ ... run one into the other; die Räder greifen in ~ (ein) ... gear together, act upon each other; arch. die Steine greifen in ~ ... catch in, fit into each other; einzeln nach ~ one by one, one after another, little by little.

**ein-ängst(ig)en** ↘ (‿‿(‿)‿) v/a. Ⓐa. sep. 1. j-m et. ~ to force a p. by intimidation to take a th. — 2. Choristen nach einer schlechten Violine ~ (Zelter) to practise (or drill) choristers severely with a bad fiddle.

**ein-ankern** ⚓ † (‿‿‿) v/a. Ⓓd. sep. to [anchor.]

**ein-antworten** † und provc. (‿‿‿‿) v/a. Ⓑb. sep. = aus-liefern.

**ein-arbeiten** (‿‿-‿) Ⓑb. sep. I v/a. 1. (auch sich ~ v/refl.) j-n (sich) in etwas ~ to acquaint a p. (o.s.) with s.th. (by dint of working); sich in etwas ~ (eingearbeitet haben) to become (to be) acquainted with ...; er ist ins Geschäft eingearbeitet he is up to (or well acquainted with) every detail (or trick) of the business; sie hatten sich gut zs. eingearbeitet they had worked well together. — 2. etwas in etwas ~ (hineinarbeiten) to work in(to); bsd. to drive in with force, to force (or thrust) in; etwas in eine Schrift ~ (es ihr einverleiben) to embody, incorporate. — II v/n. (h.) auf j-n ~ to exert influence upon (or to influence) a person.

**ein-arten** (‿‿) Ⓑb. sep. I v/n. (h.) und sich ~ v/refl., bisw. auch v/a. (in die ursprüngliche, gute, rechte Art schlagen, v/a. schlagen machen) 1. to develop the good (or the innate, inherent) qualities of one's kind. — II v/n. (sn) 2. to become natural to (or in) ... (s. a. an-arten II); es ist dem Menschen eingeartet = an-geboren (s. bs). — 3. agr. (an Güte abnehmen, bsd. von der Saat, die ohne Abwechselung gebraucht wird) to degenerate, to deteriorate (s. aus-arten). — III ein-ge-artet p.p. und a. Ⓖb: = an-arten III.

**ein-asche(r)n**, österr. (‿‿‿) v/a. Ⓐa. (d.) = äschern, bsd. 3.

**ein-äschern** (‿‿‿) I v/a. Ⓓd. sep. 1. to burn (or reduce) to ashes, to lay in ashes; a. to calcine; eine Stadt ~ to burn down ..., to destroy ... by fire. — 2. chm. to burn to ashes, ✿ to incinerate. — 3. = äschern 3. — 4. ⚙ = äschern 4. — II E~ n Ⓢc. und Ein-äscherung f Ⓢ analog I, zB.: reduction to ashes; chm. ✿ incineration.

**ein-atembar** (‿‿‿-) a. Ⓖb. breathable, inhalable, inspirable, fit for breathing.

**ein-atmen** (‿‿‿) I v/a. Ⓓd. sep. Luft &c. ~ to breathe (or draw) ... into the lungs; to breathe in ..., to inhale ..., to inspire ...; vgl. aus-atmen 5; schnaubend ~ to sniff — II E~ n Ⓢc. u. Einatmung f Ⓢ breathing, inhalation, inspiration.

**Ein-atmungs-...** (‿‿‿...) in Zs.-ssgn, zB.: ~luft f air (fit) for breathing; inhaled (or deoxydated) air; ~orga'ne pl. inspiratory organs pl.

**ein-ätzen** (‿‿‿) I v/a. Ⓒc. sep. eine Zeichnung ~ (ätzen) to etch ...; Linien ~d vertiefen to rebite ... — II sich ~ = ein-fressen II.

**ein-äugeln** ⚙ (‿‿‿) v/a. Ⓓd. sep. hort. (okulieren; pfropfen) to (in)graft.

**ein-backen** (‿‿‿) Ⓐa. od. Ⓜr. (p.p. eingebacken) sep. I v/a. eine Bohne in einen Kuchen ~ to bake a bean into a cake. — II sich ~ v/refl. (beim Backen an Gewicht verlieren) to lose in weight by baking.

**ein-balgen** (‿‿‿) I v/a. u. sich ~ v/refl. Ⓐa. sep. ✿ to encyst (itself); vgl. auch einkapseln. — II E~ n Ⓢc. u. Ein-balgung f Ⓢ ✿ encystment, ...ation.

**ein-ballen** (‿‿‿), **-ballieren** (‿‿-‿) I v/a. Ⓐa. sep. = emballieren. — II E~ n Ⓢc. und Ein-ball(ier)ung f Ⓢ = Emballage.

**ein-ballotieren** ↘ (‿‿‿-‿) v/a. Ⓐa. sep. to vote in.

**ein-balsamen** (‿‿-‿), **ein-balsamieren** (‿‿‿-‿) I v/a. Ⓐa. sep. to embalm; Leichen ~ to mummify ...; einbalsamierte Leiche mummy. — II E~ n Ⓢc. und Einbalsam(ier)ung f Ⓢ embalmment, ...ing; mummification.

**Ein-balsamierer** (‿‿‿-‿) m Ⓢa., ~in f Ⓢ embalmer.

**Ein-band** ⚙ (‿‿) m Ⓐ ~ eines Buches binding, cover.

**Ein-band-...** (‿‿...) in Zs.-setzungen, zB.: ~decke f cover (and back), case.

**ein-bannen** (‿‿‿) v/a. Ⓐa. sep. ([wie] durch einen Bann in et. hinein bringen) to get in (or to instil) by a charm, to work into by witchcraft or sorcery.

**ein-bansen** (‿‿‿) v/a. Ⓒc. sep. agr. Korn ~ to get in ..., to store ... in a barn, to house, to garner ...

**Ein-bau** ⚙ (‿‿) m Ⓢ arch. 1. interior (of a) building. — 2. (einspringender Teil eines Gebäudes) re-entering (or retiring) part of a building. — 3. Wasserbau: (Fangdamm) cofferdam, (fr.) batardeau.

**ein-bauen** (‿‿) Ⓐa. sep. I v/n. (h.) u. sich ~ v/refl., zB. Bienen bauen (sich) in hohlen Bäumen ein ... take up their habitations in ..., build (or construct, make) their combs in ...; sich wo ~ to build o.s. a home in ...; fig. to hide (or conceal) o.s. ... — II ⚙ v/a. to build ... in the interior of ..., das niet- und nagel-fest Eingebaute the fixtures pl. of a building; ⚒ Pumpen ~ to put down (or to set) pumps; Pontonwesen: Brücken ~ to construct (or lay) bridges; einen Fluß ~ (eindeichen) to dike (in) ...; eingebautes Land innings pl., land recovered from the sea.

**ein-bauern** (‿‿‿) v/a. Ⓓd. sep. (einkäfigen) to enclose (or shut up) in a cage; to cage (up), to encage, to coop (up), to mew (zunächst für mausernde Falken).

**ein-bechern** (‿‿‿) v/a. Ⓓd., bsd. ⚘ p.p. die Eichel ist eine eingebecherte Frucht ... grows in a wooden cup or cupule.

**ein-becken** ⚙ (‿‿‿) v/a. Ⓐa. sep. Kupferschmiede: to brim (with the riveting-hammer).

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral ein should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☜

**ein-bedingen** (˘˘˘˘) **I** *v/a.* ⑳a. (bisw. a., namentlich *impf.*, ⑳a.) *sep.* (mit) ~ to include, to stipulate (as included) in a bargain, contract, &c. — **II** **E~** *n* ⑯c. und **Ein-bedingung** *f* ⑭ stipulation.

**ein-beeren** (˘˘˘) *v/a.* ⑳a. *sep. hunt.* Dohnen, den Vogelherd ~ to bait ... for catching birds.

**ein-befehlen** (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳d. *sep.* j-m et. [~ to enjoin ... upon a p.]

**ein-begleiten** (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳b. *sep.* Kanzleisprache: to send in with an accompanying letter.

**ein-begreifen** (˘˘˘˘) **I** *v/a.* ⑳n. (s. greifen) *sep.* (mit) ~ to include, to imply, ...icate; stillschweigend ~ to imply tacitly, to understand. — **II** (mit) **ein-begriffen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. includ*ed*, ...ing, implicit, understood; by implication; beim Kauf mit einbegriffen included in the bargain (s. ein-rechnen 1).

**ein-behalten** (˘˘˘˘) **I** *v/a.* ⑳p. *sep.* Lohn &c. ~ to keep back, to detain, retain, withhold, stop. — **II** **E~** *n* ⑯c. u. **Ein-behaltung** *f* ⑭ keeping back, detention, retention.

**ein-beißen** (˘˘˘) ⑳n. *sep.* **I** *v/n.* (h.) **1.** in etwas ~ to bite into ... — **II** sich ~ *v/refl.* **2.** to bite into ... — **3.** v. Ätzendem &c. = ein-fressen 2. — **4.** *hunt.* (von tauchenden, krank geschossenen Wildenten) to seize the bottom weeds with the bill.

**ein-beizen** (˘˘˘) ⑳c. *sep.* **I** *v/a.* **1.** = ein-ätzen. — **2.** Kochk. = beizen 2. — **3.** = ein-balsam(ier)en. — **II** sich ~ *v/refl.* = ein-fressen 2.

**ein-bekennen** (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳a. *sep.* = [be-kennen 2.]

**ein-bekommen** (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳c. *sep.* **1.** Geld &c. ~ to get in ..., to collect ... — **2.** die Fieberkranken bekommen Chinin ein ... have quinine administered to them. — **3.** F j-n ~ = ein-holen 2.

**ein-berichten** (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳b. *sep.* to report; to give an official account.

**ein-berufbar** (˘˘˘˘) *a.* ㉔b. = be-rufbar.

**ein-berufen** (˘˘˘˘) **I** *v/a.* ⑳q. *sep.* **1.** ↘ j-n ~ (auf j-n Posten) = zurück-berufen (s. ds). — **2.** meist von Mehreren, zB. Truppen, das Parlament ~ to assemble by summons, to summon, to call together, to call in, to call out, to convoke, to convene; die E~en (meist ⚔) soldiers (or troops) that are called out; F zur großen Armee ~ werden to die, F to join the (great) majority (vgl. ein-rücken 3). — **II** **E~** *n* ⑯c. u. **Ein-berufung** *f* ⑭ convocation, convening.

**Ein-berufer** (˘˘˘˘) *m* ⑯a. person who assembles by summons, summoner, &c.; engl. *parl.* = Ein-peitscher.

**Ein-berufungs-...** (˘˘˘˘...) in Zssgn, zB. **~order** *f* order of convocation.

**ein-bescheren** (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳a. *sep.* j-m ~ = be-scheren² 2.

**ein-beschließen** ↘ (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳e. *sep.* [= ein-schließen 6.]

**ein-beschreiben** (˘˘˘˘) ⑳o. *insep. math.* einbeschriebenes Dreieck, Quadrat &c. in-triangle, in-square, &c.

**ein-betteln** (˘˘˘) ⑳d. *sep.* **I** *v/a.* to collect by begging. — **II** sich ~ *v/refl.* sich bei j-m ~ to insinuate o.s. into the favour (or good grace) of a p. by begging.

**ein-betten** (˘˘˘) ⑳b. *sep.* **I** *v/a.* **1.** j-n ~ to place a p. in a bed; *fig.*, bsd. *geol.* u. *tel.* to embed, imbed; ♀ eingebettet (nistend) nidulent. — **2.** e-n Fluß ~ = ein-deichen. — **II** sich ~ *v/refl.* sich bei j-m ~ to take (or procure) a bed or lodging (*fig.* to instal[l] or settle o.s.) with a p. — **III** **E~** *n* ⑯c. u. **Ein-bettung** *f* ⑭ imbedding; Wasserbau: embankment.

**ein-beugen** (˘˘˘) *v/a.* und *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* = ein-biegen.

**ein-beuteln** (˘˘˘) *v/a.* ⑳d. *sep.* to (put into a) bag, pocket, purse.

**ein-beziehen,** österr. (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳f. *sep.* ✣ für hinein-ziehen.

**ein-bezirken** (˘˘˘˘) *v/a.* ⑳a. *sep.* to include (or comprise) in a district.

**ein-biegen** (˘˘˘) ⑳f. *sep.* **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* meist: to bend inward, to turn in, to incurv(at)e; eine Karte, eine Seite im Buch ~ to turn down the corner of a card, a page. — **II** *v/n.* (sn) wieder in den Weg (*fig.* in die Hauptfrage) ~ to return to the main road, subject, point; die erste Straße links ~ (einschlagen) to take the first turning to the left; um die Ecke ~ to turn the corner. — **III** **ein-gebogen** *p.p.* u. *a.* ㉔b.: **a)** turned, bent, curved inward; incavate(d); (buchtig) sinuous; mit eingebogenen Beinen knock-kneed; **b)** ♀ eingebogenes Blatt inflexed, inflected ...; eingebogener Staubbeutel introrse ... — **IV** **E~** *n* ⑯c. u. **Ein-biegung** *f* ⑭ bending, inflection, (in)curvation, &c. (s. I u. II); (Gewundenheit) sinuosity; *path.* E~ung der Wirbelsäule nach vorn: 🝊 lordosis, nach hinten: 🝊 cyphosis, nach der Seite: 🝊 scoliosis.

**ein-bilden** (˘˘˘) **I** *v/a.* ⑳b. *sep.* **1.** (eine lebhafte Vorstellung erwecken) to give (rise to) a lively image (or conception, idea, notion) of s.th.; sich (*dat.*) et. ~ to imagine (or fancy) s.th., to picture s.th. to o.s.; ↘ j-m et. ~ to make a p. imagine (or fancy) s.th.; to put s.th. into a p.'s head. — **2.** sich et. ~ (denken) to imagine, fancy, conceive, think, believe ...; (vermuten) to surmise; sich einbilden, daß man ein Kenner sei oder ein Kenner zu sein to pretend (or to consider o.s.) to be ..., to pique (or pride) o.s. upon being ... (vgl. auch 3 und 4). — **3.** (eine irrige Vorstellung erwecken) j-m et. ~ to make a p. believe (or F swallow) a falsehood; sich ~ klug &c. zu sein to think o.s. clever; er bildet sich ein, Philosophie zu verstehen he is a pretender to (or he pretends to understand, he thinks he understands) philosophy; das bilden Sie sich ein!, oft: you fancy it!, you must have dreamt that!; sich et. steif und fest ~ (in den Kopf setzen) to take a th. into one's head. — **4.** (sich viel dünken, groß thun) sich viel ~ to be conceited or self-important, to think a good (or great) deal of o.s., (*Am.sl.*) to feel one's oats; er bildet sich nichts Kleines ein he does'nt think (a) little (or he has no small idea) of himself, he thinks himself to be somebody, F he thinks no small beer of himself; sich etwas auf etwas ~ to take glory (or pride) in a th., to stand (or to pride oneself) upon a th. — **II** **ein-gebildet** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **5.** (nicht wirklich) existing in imagination (or idea) only; imaginary (bsd. a. *math.*); ideal, chimerical, fantastic, fanciful; unreal; visionary; whimsical; eingebildete (eitle) Hoffnung (*poet.*) air-built (or presumptuous) hope; eingebildete (eitle) Worte *pl.* vain words *pl.*; eingebildete Kranke *pl.* persons *pl.* who fancy they are (or fancy themselves) ill, imaginary invalids *pl.*; *path.* eingebildetes Sehen od. Hören ohne vorhandene Ursache: 🝊 hallucinations *pl.*; ⊕ eingebildete Rechnung (it.) *conto finto.* — **6.** (anmaßend, dünkelhaft, eitel) having an overweening opinion of o.s.; overweening; (self-)conceited; self-important; infatuated (or content) with o.s.; presum*ing*, ...ptuous; arrogant; pompous; pragmatical; vain(glorious). — **III** **Ein-gebildet-sein** *n* ⑯c., **-heit** *f* ⑭ **7. a)** (s. 5; Nicht-Wirklichkeit) imaginari*ness*, ...ty (a. *math.*); **b)** (s. 6; eingebildetes Wesen) (self-)conceitedness, &c. — **IV** **E~** *n* ⑯c. meist **Ein-bildung** *f* ⑭ **8.** meist: imagining. — **9.** (Phantasie) imagin*ation*, ...ery, conception; in der E~ung in (one's) imagination, in one's own idea, ideal(ly), notional(ly); nur in der E~ung vorhanden imaginary, illusionary, only existing in the imagination. — **10.** (irrige Vorstellung) illusion; (Trugbild) chimera, (idle) fancy, phantasm; (Selbsttäuschung) self-deception, delusion, hallucination; (Erdichtetes) fiction; reine E~ung mere delusion or fancy or imagination. — **11.** (Dünkel) presumption; (Eitelkeit) vanity, conceit(edness); er hat eine große E~ung (Meinung) von sich he has an overweening (or too great) an opinion of himself.

**ein-bild(er)isch** ↘ (˘˘(˘)˘) *a.* ㉔b. in one's imagination; a. fanciful, imaginative.

**Ein-bildling** ↘ (˘˘˘) *m* ⑱ conceited &c. person (s. ein-bilden 6).

**Ein-bildungs-...** (˘˘˘...) in Zs.-setzungen, zB.: **~krankheit** *f* imaginary complaint or illness; **~kraft** *f*, **~vermögen** *n* (power of) imagination; imaginative faculty, fancy (= Phantasie); j. von fruchtbarer ~kraft a man of fertile imagination; lebhafte ~k. lively imagination, fire; seiner ~k. freien Raum lassen to give one's fancy free range; ohne ~kraft unimaginative; Mangel an ~kraft want of imagination, unimaginativeness.

**Ein-binde-...** (˘˘˘...) in Zssgn: **~ahle** ⊖ *f* Sattlerei: drawing-awl; Schuhmacherei: awl; **~blech** ⊖ *n* = Achsen-blech; **~geld** *n*: a) present given to a child at baptism or christening; b) = ~kosten; **~kosten** *pl.* cost(s *pl.*) of (book-)binding; **~nadel** ⊖ *f*: a) bookbinder's needle; b) = ~ahle.

**ein-binden** (˘˘˘) **I** *v/a.* ⑳a. *sep.* **1.** meist: to wrap up (or to envelop) and to bind fast; to fasten, to tie up or in; j-m Paten et. ~ to give a christening present to one's godchild. — **2.** ⊖ *arch.* eine Last, die man in die Höhe heben will, ~ to throw (or cast) a rope round a weight to which the tackle is hooked; to cord, to bind in; Buchb.: to bind (zB. in Franzband in calf, &c.); mit eingeschnittenem Rücken ~ to saw-bind; *hort.* junge Bäume mit Dornen (od. mit Stroh) ~ to protect ... by placing thorns (or straw) round them, to put ... round ...; Maurerei: einen Stein in eine Mauer ~ to bed (or bond) in ...; in die Lücken einer stehenden Verzahnung ~ to shove in, to imbed, to engage; *metall.* die Schliche ~ to soak the small ore; Stellmacherei: ein Rad ~ (beschienen) to bind, rim, shoe, case, tire ...; ⚓: die Segel ~ to furl, to wrap up, to clue, to shorten, to take in ...; die Jungfern ~ to secure (or to turn in) the dead-eyes; einen Block ~ to strap a block; ein Reff ~ to take in a reef. — **3.** F *fig.*, etwas †: j-m et. ~ (auf die Seele binden) to enjoin (or to inculcate) s.th. (up)on a p.; to charge a p. with ..., to lay strong injunctions upon a p. — **II** **E~** *n* ⑯c. zB. von Büchern book-binding; kunstvolles ~, bisw.: 🝊 bibliopegy.

**ein-bitten** (˘˘˘) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⑳i. *sep.* **1.** † to restore a p. (o.s.) to favour, &c. — **2.** ↘ (*G.*) = j-n zu Gast einladen.

**ein-blasen** (˘˘˘) **I** *v/a.* ⑳p. *sep.* **1.** to blow, to breathe in(to); *med.* to insufflate (s. ein-hauchen). — **2.** bsd. südd. (j-m) ~ (zuflüstern) to whisper (in a p.'s ear or to a p.); to assist a speaker when at a loss, to assist the memory; bsd. *thea.* (soufflieren) to prompt; *fig.* j-m etwas ~ (einraunen) to prompt (or suggest, insinuate) s.th. to a p. — **3.** Kartenhäuser &c. ~ to blow down ... — **II** **E~** *n*

☛ Mit dem Zahlwort **ein** zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter **Ein-...**, **ein-...** auf Seite 555. ☚

⊗c. u. **Ein-blasung** *f* ⊗ bſd. *fig.* insufflation, inspiration, suggestion, insinuation.

**Ein-bläser** (‿‿) *m* ⊗a. 1. ~(in *f* ⊗) prompter, suggester, insinuator. — 2. *med.* (Instrume'nt) insufflator.

**Ein-bläserei** (‿‿) *f* ⊗ 1. (malicious) insinuation or suggestion. — 2. prompting.

**Ein-blasungs-...** (‿‿...) in Zſſgn, zB. ~**apparat** *m med.* insufflator.

**ein-blatten** ⊙ (‿‿) *v/a.* ⊗b. *sep. carp., join.* to enchase, to join by rabbets, to rabbet, to mortise, to tongue, to lap; die Schwellen ~ ſ. ein-kerben.

**ein-blauen, -bläuen** (beide: ‿‿) *v/a.* ⊗a. *sep.* 1. Wäſche ꝛc. ~ to blue (vgl. blauen). — 2. nur **ein-bläuen** = ein-bleuen 2.

**ein-blenden** (‿‿) *v/a.* ⊗b. *sep. arch.* to place in a niche.

**ein-bleuen** (‿‿) I *v/a.* ⊗a. *sep.* 1. = ein-blauen 1. — 2. j-m et. ~ to beat (or flog, drill, to drive, to drum) a th. into a p. or into a p.'s head or mind; to beat (or whip, &c.) a p. into (doing) s.th.; to inculcate a th. into (or [up]on) a p. — II E~ *n* ⊗c. und **Ein-bleuung** *f* ⊗ inculcation.

**Ein-blick** (‿‿) *m* ⊗ look, (cursory) glance, glimpse, summary view; e-n ~ in et. thun to cast a glance at ...; vgl. auch Ein-ſicht 1.

**ein-blicken** (‿‿) *v/n.* (h.) ⊗a. *sep.* in et. ~ to glance (an eye) at or over ...; to look over ...; F bei j-m ~ to make a short visit, to give a p. a call (or F a look-up), F to look in at a p.'s house.

**ein-blocken, ein-blöcken** (beide: ‿‿) *v/a.* ⊗a. *sep.* 1. to imprison; to lock (or pen, coop) up; to put in stocks and blocks. — 2. ⊙ Kamm-macherei: das Horn ~ to press ... between two blocks.

**Ein-bock** (‿‿) *m* ⊗ = Bock-bier.

**ein-bohren** (‿‿) ⊗a. *sep.* I *v/a.* 1. ein Loch in ein Brett ~ to bore a hole into ... — 2. (einſchrauben ꝛc.) to fix (or fasten) by boring, screwing or with screws, to screw on, &c. — II *v/n.* (h.) und ſich ~ *v/refl.* to penetrate, pierce, enter, make one's way (by boring), to burrow (one's way).

**ein-böckeln** (‿‿) *v/a.* = ein-pökeln.

**ein-bolzen** *provc.* (‿‿) *v/a.* ⊗c. *sep.* to drive in a bolt or pin; auch: j-m den Hut ~ (eintreiben) to knock (or dash, a. pull) a p.'s hat over his eyes.

**ein-brämen** ⌐ (‿‿) *v/a.* = ver-brämen.

**ein-braten** (‿‿) *v/n.* (ſn) ⊗p. (*pres.* u. *impf.* bisw. a. ⊗b.) to shrink in roasting.

**ein-brauen** (‿‿) *v/a.* ⊗a. *sep.* to inspissate (or thicken) by brewing.

**ein-bräunen** (‿‿) *v/a., v/n.* (h.) u. ſich ~ *v/refl.* ⊗a. *sep.* zB. die Sonne hat ihn eingebräunt, er hat ſich (od. iſt) eingebräunt the sun has burnt (or browned, tanned) his skin, he is (sun)burnt or tanned, he has a sunburnt (or swarthy) complexion.

**ein-brechen** (‿‿) ⊗d. *sep.* I *v/a.* 1. (brechend in einen Gegenſtand hineinarbeiten) ein Loch in et. ~ to make a hole in a th. — 2. metonymiſch: eine Thür ~ to break in or open ...; die Wand ~ to pull down ...; ein Haus ~ to throw (or pull) down, to demolish ... — 3. ⚓ die Segel ~ (die Leeſchoten einholen) to flat in ... — II *v/n.* (ſn) 4. (brechend einſinken, einknicken) to break or to be broken (to pieces), to sink in, to give way, to fall down; das Eis brach (unter ihm) ein, er brach auf dem Eiſe ein the ice broke (in), he broke through the ice; das Gerüſt brach (ſtürzte) ein ... broke down, gave way, came to the ground; das Haus iſt eingebrochen ... has sunk (or fallen) down, has gone to ruin. — 5. (ſich gewaltſam Eingang verſchaffen) to enter by force ...; in ein Haus ~ to break (or force) a door open; bſd. von Dieben: to break into a house; Γ to crack a crib or drum; ſie ſind (od. haben) bei uns eingebrochen they have broken into our house, have committed a burglary in our house, our house has been broken into (by thieves or burglars); über j-n, et. (her)~ to fall (or rush, pounce) upon ...; ⚔ in ein Land ~ to invade a country, to make an invasion (or incursion, irruption, inroad) into ... (auch *fig.* von Krankheiten); von e-r großen Menge, oft: to break (or burst) forth ...; in die Reihen des Feindes ~ to break through the ranks, a body of troops, a batallion, square, &c. — 6. (plötzlich und unerwartet erſcheinen) to arrive (or to come in, to appear) suddenly, all of a sudden, (all) at once, unexpectedly; die Kälte bricht ein ... sets in; bei ~der (oder beim E~, Einbruch der) Nacht at the approach (or drawing in) of night, at nightfall, night coming (on); ein ſchreckliches Gericht wird über Euch ~ a terrible judgment will overtake you. — 7. *hunt.*: a) = brechen 17; b) von Sauen: = ein-ſchieben III. — III E~ *n* ⊗c. 8. analog I u. II (ſ. auch Ein-bruch), zB. zu 2: demolition, breaking in or open. — Zu 4: sinking in, falling down. — Zu 5: breaking open; house-breaking, burglary; Γ crack-lay; (darauf bezüglich) burglarious; invasion, rage, fury of the wind; incursion, irruption, inroad, sudden appear*ance*, ...ing.

**Ein-brecher** (‿‿) *m* ⊗a. house-breaker, burglar; Γ cracksman, ken- (or crib-) cracker or -miller, rusher, smasher.

**ein-brecheriſch** (‿‿) *a.* ⊗b. burglarious, pertaining (or addicted) to burglary.

**ein-breiten** ⊙ (‿‿) *v/a.* ⊗b. *sep.* Weißgerberei: = äſchern 4.

**Ein-brenn-...** (‿‿...) in Zſſgn, zB.: ~**pfanne** ⊙ *f* Blechhütte: tin-pot; ~**ſuppe** *f* (öſterr.) soup made of roasted flour.

**Ein-brenne** (‿‿) *f* ⊗, ſchwäb. **Ein-brennet** *f* Kochkunſt: roasted flour.

**ein-brennen** (‿‿) ⊗a. *sep.* I *v/a.* 1. (brennend einprägen) to burn in; ein Zeichen ~ to burn a mark (with a hot iron); to brand (vgl. brand-marken); *surg.* to burn, to cauterise; die Sonne hat ihn (oder er iſt) ein-gebrannt ſiehe ein-bräunen; Fäſſer mit Schwefel ~ (ausbrennen) to match; Mehl ~ to roast flour (with butter); Farben ~ to burn in ..., to anneal ...; Emaillierkunſt: den Schmelz ~ to pass the enamel through the muffle; die Glaſur ~ to bake the glaze; Malerei: eingebrannte (enkauſtiſche) Wachsmalerei encaustic. — 2. ſüdd.: a) *abs.* = ein-heizen; b) (öſterr.) F = ein-brocken 2. — II *v/n.* 3. (h.) to burn; das Eiſen (der Arzt) hat tief in meinen Arm eingebrannt ... has left a deep burn in ... (... has deeply cauterised ...). — 4. (ſn) (brennend einſinken) to sink, to shrink, to be reduced by burning or by fire. — III ſich ~ *v/refl.* 5. (durch die Sonne) = ſich ein-bräunen. — 6. (durch Brennen an Gewicht ꝛc. einbüßen) = 4. — IV E~ *n* ⊗c., bisw. auch **Ein-brennung** *f* ⊗ analog I—III, zB. zu 1: burning in; branding; cauterisation. — Zu 3: burn, cauterisation. — Zu 4 und 6: reduction by combustion.

**ein-brieſen** ⊙ (‿‿) *v/a.* ⊗a. *sep.* Nadl.: die Stecknadeln ~ to paper the pins.

**ein-bringen** (‿‿) I *v/a.* ⊗a. *sep.* meiſt: **to bring (in).** 1. (an einen Ort hinſchaffen, bergen) die Ernte, das Getreide, das Heu ~ to lodge the crop; to house ..., to carry (or take, gather, get) in ...; to store ... in the barn; trocken ~ to save, to secure; ⊗ Waren ~ (ins Warenhaus, Magazin) to get in, to (lay in or put to) store, to (ware)house ...; ⚔ Gefangene ~ to bring in ... — 2. *surg.*: a) e-n (Eingeweide-)Bruch ~ to reduce a hernia; verrenkte, gebrochene Knochen ~ (einrenken, einrichten) to reduce a dislocation or fracture; to set dislocated bones; b) die Sonde in die Blaſe ~ to introduce the catheter into the bladder; to catheterise. — 3. Geld, Vermögen ꝛc. ~: a) in einen gemeinſamen Betrieb, zB. ⊗ (als Geſchäftseinlage ꝛc.): to pay in (or down), to put in (as one's share), to contribute, to invest ...; b) bſd. von der Frau: ſo und ſo viel in die Ehe ~ to bring the husband an income of ... to the common estate; das Eingebrachte (oder E~) der Frau the wife's fortune; (marriage-)portion; dowry; römiſches Recht: paraphern(ali)a *pl.*, paraphernal property. — 4. (eintragen; vgl. bſd. bringen 2) Geld, Gewinn, Nutzen ~ to afford, yield, produce, advantage; to make good returns; als reinen Gewinn ~ to net; welchen Gewinn bringt es mir (ein)? of what advantage (or good) is it to me?; es bringt mir 100 Mark (ein) it is worth ... to me, it brings me in ...; mein Geſchäft bringt mir jährlich ... ein ... brings in ... a year; das hat ihm viel Geld (ein)gebracht that has brought him in a good deal of money; das bringt nichts ein no profit is to be made out of it, a. the game is not worth the candle; nichts ~d unproductive, unprofitable, unthriving; *fig.*: Früchte, Zinſen, Ehre ~ to bring (in)...; das hat ihm nur Schande (ein)gebracht it only brought shame (up)on him; das bringt ihm keine Ehre (ein) it is no credit to him, it brings (or does) him no honour. — 5. (zur Sprache bringen) to introduce, to bring on or up; *parl.* e-n Antrag, eine Vorlage ~ to bring forward (or in) a motion, bill; bſd. *jur.*: et. vor Gericht ~ to produce ...; eine Klage, einen Prozeß ~ (anhängig machen) to bring, to lodge ...; (öſterr.) ein Geſuch ~ = ein-reichen. — 6. ⊙ Bauweſen: die Balken ~ to put down the joists; den Schwebeſtrich ~ to plaster the sound floor; Nähnadelfabr.: die Kerben ~ to groove the needles; *typ.* ſ. 7. — 7. (Verſäumtes nachholen) (wieder) ~ to repair; to make reparation for ...; to make amends (or up) for ..., to make good ...; to retrieve; die verlorene Zeit wieder ~ to make up for (the) lost time; die Einnahmen bringen die Auslagen nicht ein the receipts do not cover the expenses; was ſich (nicht) wieder ~ läßt (ir)reparable, (ir)redeemable; ⊙ *typ.* Zeilen ~ (im Satz einlaufen laſſen; *ant.* aus-bringen) to get (or bring) in ... — II E~ *n* ⊗c. und **Ein-bringung** *f* ⊗ analog I, zB. zu 1: (ware)housing. — Zu 2: *surg.* reducing, reduction; (bone-)setting; introduction of the catheter, catheter*isation*, ...ism; E~ e-r Röhre intubation. — Zu 3b: (marriage-) portion, &c. (ſ. 3b). — Zu 4: production, &c. — Zu 7: reparation.

**ein-bringlich** ⌐ (‿‿) *a.* ⊗b. 1. ~e Forderungen ꝛc. debts receivable. — 2. = einträglich (ſ. dſ; vgl. ein-bringen 4) profitable, lucrative, &c.

**Ein-brocke** (‿‿) *f* ⊗ soaked bread, &c.

**ein-bröckeln** (‿‿) *v/a.* ⊗d. *sep.* = ein-brocken 1.

**ein-brocken** (‿‿) *v/a.* ⊗a. *sep.* 1. to crumb(le) bread, &c. into ...; die Suppe ~ to put (the) bread into ... (vgl. a. 2); ⌐ von ſeinem Kapita'l ~ (zuſetzen) to touch the capital; et. einzubrocken haben to be well off, to have a feathered nest or something on the shelf; to sit in a warm nest. —

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-..., ein-...** on page 555. ☚

2. F *fig.* j-m (oder sich) et. oder eine Suppe ~ (Schlimmes bereiten), etwa: to get a p. (o.s.) into trouble or F into a fine pickle or mess; zB.: bis Du ausgegessen, was Du eingebrockt till you have reaped what you have sown; vgl. auch aus-essen.

**Ein-bruch** (ˊˋ) *m* Ⓜ = ein-brechen III, a. ~ des Meeres irruption of the sea; sea-breach.

**Ein-bruchs-...**, **E~...** (ˊˋ...) in Zssgn, zB.: **~dieb** *m* house-breaker, burglar; **~diebstahl** *m* house-breaking, burglary; **~gerät** *n* house-breaking implement(s *pl.*) or tool(s *pl.*), F cracking-tool(s *pl.*); **~sicher** *a.* f. dieb(e)s-sicher; **~statio'n** *f* (österr.) ✣ für Grenz-station; **~werkzeug** *n* = ~gerät.

**ein-brüdern** ✎ (ˊˋ⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓓd. *sep.* to enter into a (con)fraternity.

**ein-brühen** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to steep (or soak) in boiling water, to scald.

**Ein-bucht** (ˊˋ) *f* Ⓦ inflection, inflexion, bsd. ⚓ rounding in (f. Bucht 3); ~ des Flusses re-entering bend.

**ein-buchten** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) *sep.* = buchten.

**Ein-buchtung** (ˊˋ⏑) *f* Ⓦ = Ein-bucht.

**ein-buddeln** P (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* = be-graben 1 und ein-graben 1.

**ein-büffeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep. sl.* to grind. [ein-biegen IV).

**Ein-bug** (ˊˋ) *m* Ⓜ = Ein-biegung (f.

**ein-bugen** ⚓ (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to steer (or enter) into a harbour.

**ein-bündeln** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to bundle up; ein Kind ~ = ein-windeln.

**ein-bürgern** (ˊˋ⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to naturalise ...; *fig.* Fremdwörter ~ to make current ..., to introduce ... (into a language). — 2. (heimisch machen) to acclimatise, nationalise. — **II** sich ~ *v/refl.* to become naturalised or nationalised, to settle as a citizen. — **III** ein-gebürgert *p.p.* u. *a.* Ⓑb. f. I u. II; auch: ✾ eingebürgerte Artikel *pl.* well-introduced articles *pl.*; goods *pl.* in general use. — **IV** E~ *n* Ⓒc. und **Ein-bürg(e)rung** *f* Ⓦ naturalisation; nationalisation; acclimatisation. [brush in.

**ein-bürsten** ✎ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* to

**ein-bürtig** ✎ (ˊˋ⏑) *a.* Ⓑb. = ein-geboren 2 (*V.*). [*sep.* = ein-lullen.

**ein-buschen** F (ˊˋ⏑, f. buschen²) *v/a.* Ⓐc.

**Ein-buße** (ˊˋ⏑) *f* Ⓦ damage, loss; (Opfer) sacrifice.

**ein-büßen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓒc. *sep.* to lose; to be deprived of ...; to for(e)go; et. ~ to suffer a loss; ich habe 10 Thaler eingebüßt I have lost (or I am in for [a loss of]) ... — **II** E~ *n* Ⓒc. = Ein-buße.

**ein-dammen** ✎ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Holz rc. ~ to employ ... in a dam.

**ein-dämmen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa *sep.* 1. ✎ = ein-dammen. — 2. = ein-deichen; vgl. auch ein-bauen II. — 3. *fig.* (einschränken) to (keep or hold in) check, to restrain, restrict. — 4. ⚙ Pflaster ~ to ram; Gießerei: die Form ~ to ram earth around the mould in the pit, to ram down the mould. — **II** E~ *n* Ⓒc. und **Ein-dämmung** *f* Ⓦ analog I, zB. zu 2: embankment, &c. — Zu 3: restrain(men)t, restriction, repression.

**ein-dämmern** (ˊˋ⏑) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) (einnicken) to become drowsy, to doze; to nap; to fall (or drop off) to sleep, to fall asleep. — **II** *v/a.* to render (or make) drowsy. — **III** E~ *n* Ⓒc. drowsiness, sleepiness.

**ein-dampfen** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (einkochen) to thicken (or incrassate, inspissate, concentrate) by evaporation. — 2. = ein-dämpfen 2. — 3. to steam, to smoke. — 4. (in Dampf, Rauch hüllen) to wrap in smoke or steam. — **II** *v/n.* (sn) to be thickened, &c. (f. 1) by evaporation.

**ein-dämpfen** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = ein-dampfen 3 u. 4. — 2. Kochkunst: to stew (down) (vgl. stoben, schmoren). — 3. *hunt.* (Lockvögel) ~ (eindunkeln) to put (or shut) ... into a dark cage.

**ein-dechteln,** wien. (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. to wet thoroughly. — 2. ✎ = be-pinkeln.

**ein-decken** ⚙ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. *arch.* das Dach rc. ~ = decken 10. — 2. bombenfest ~ f. decken 10. — 3. *hort.* die Weinstöcke ~ to cover ... with earth, straw, &c.

**ein-deichen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to dam (in, off, up); to dike; to confine by dikes; to embank; eingedeichtes Land innings *pl.*, a. reclaimed land. — **II** E~ *n* Ⓒc. u. **Ein-deichung** *f* Ⓦ embankment.

**ein-denken** (ˊˋ⏑) Ⓑa. *sep.* **I** ✎ sich ~ *v/refl.* sich in et. ~ (hineindenken) (GUTZKOW) to enter into the spirit of a th., to identify o.s. with a thing. — **II** † *v/a.* ~, daß to remember that ...

**ein-deutschen** (ˊˋ⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓒc. *sep.* to incorporate with Germany, to Germanise; (von Fremdwörtern) to become Germanised or current in Germany.

**ein-dichten** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓑb. *sep.* 1. to condense. — 2. ~ in to incorporate a poem (or poems) in(to). — **II** ✎ E~ *n* Ⓒc. und **Ein-dichtung** *f* Ⓦ condensation.

**ein-dickbar** (ˊˋ-) *a.* Ⓑb. that may be thickened; condensable; *pharm.* inspissable. [dickungsmittel) inspissation.

**Ein-dicke** ⚙ (ˊˋ⏑) *f* Ⓢ Färberei: (Ver-

**ein-dicken** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to thicken, to condense, to inspissate, &c. (vgl. ein-dampfen 1). — **II** E~ *n* Ⓒc. und **Ein-dickung** *f* Ⓦ inspissation, condensation. [schobern.

**ein-diemen** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* =

**ein-dingen** (ˊˋ⏑) **I** *v/a.* Ⓑa. (*impf.* Ⓐa.) *sep.* 1. j-n (auch: sich) in ein Schiff ~ to take passage for a p. (or for o.s.) in a ship. — 2. ✎ = ein-bedingen. — **II** E~ *n* Ⓒc. und **Ein-dingung** *f* Ⓦ stipulation, clause.

**ein-docken** ⚓ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = docken 2.

**ein-doppeln** ⚔ (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to double; (Kommando zum Auflaufen und E~) spring up!

**ein-dorren** (ˊˋ⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to dry (up); (durch Dürre einschrumpfen) to shrink, to shrivel (up). [IV; Ein-dringlichkeit.

**Ein-drang** ✎ (ˊˋ) *m* Ⓜ = ein-dringen

**ein-drängen** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to (cause to) enter by pressing; to force (or thrust, drive, beat, knock, wedge, intrude) in. — **II** sich ~ *v/refl.* to intrude (or thrust, crowd, force, work, squeeze, worm) o.s. in; (sich einschleichen) to slip (or glide, creep, steal, shuffle) in, to wind o.s. (in into); sich in etwas, bei j-m ~ to meddle with a p.'s affairs, &c. — **III** E~ *n* Ⓒc. und **Ein-drängung** *f* Ⓦ intrusion, obtrusion.

**ein-drehen** (ˊˋ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** ⚙ *v/a.* = ein-schrauben. — **II** † sich ~ *v/refl.* = sich ein-schleichen, ein-schmiegen.

**ein-drillen** (ˊˋ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ein Loch ~ to drill (or bore) ... (in into). — 2. *fig.* F die griechischen Verba den Schülern (recht) ~ (einbleuen) to drive (or drum, beat) ... into the heads of ... — 3. F Rekruten rc. ~ (einexerzieren) to drill, to train ...

**ein-dringen** (ˊˋ⏑) Ⓑa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. in et. ~ (vgl. a. dringen 2c) to penetrate (or enter) by force; unvermerkt ~ (sich einschleichen) to slip (or glide) in ...; unbefugt, zudringlich, gewaltsam ~ to intrude (o.s.); (sich einschmeicheln) to insinuate o.s. into a p.'s favour; allmählich ~ to work (one's way) in(to) ...; mühselig ~ to struggle into ...; wie durch fortwährendes Bohren ~ to bore one's way into ...; zB. auch: in die Erde ~ to dig into the ground; als Feind in ein Land ~ to invade ...; in die Reihen des Feindes ~ to break (or force, cut) one's way through the enemy's ranks; von Flüssigkeiten: to soak into, to enter by degrees; (einsickern) to infiltrate into ...; *fig.*: in ein Geheimnis ~ to fathom, to pierce ...; in die Geheimnisse der Natur ~ to penetrate (or to dive, dip) into ...; in alle näheren Umstände der Geschichte ~ to inquire into ...; in das Verständnis e-s Schriftstellers, in e-n Schriftsteller ~ to enter into the ideas (or intentions) of ...; in etwas einzudringen suchen to search into ...; das dringt tief ins Herz ein it sinks into the heart; ⚒ in e-n Erzgang, Steinbruch ~ to discover ...; *geol.* in andere bei ihrer Bildung eingedrungene Felsarten intrusive rocks *pl.* — 2. auf j-n ~ (einbrechen) to break in (or to fall) upon ... — 3. bei j-m ~ to intrude upon a p., to force one's way into a p.'s house; mit Gewalt bei j-m ~ to force o.s. upon a p., to break a p.'s door open. — **II** ✎ sich ~ *v/refl.* = sich ein-drängen. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. in den Bed. des *inf.*, zB. auch: penetr*ant*, ...ative; leicht ~d (sich einschmeichelnd, einschmiegend) insinuat*ive*, ...ing; tief ~d piercing, searching; (durchdringend, eingreifend) energetic; vgl. auch eindringlich. — **IV** E~ *n* Ⓒc. u. **Ein-dringung** *f* Ⓦ analog I, zB. penetration, entering (by force); invasion; intrusion (a. *geol.*); infiltration, &c.; ungestümes E~ auf dead(-) set at, on, upon.

**ein-dringlich** (ˊˋ⏑) *a.* Ⓑb. 1. = eindringend (f. ein-dringen III). — 2. bsd. *fig.* (all-)impressive; deep; energetic; (heiß, heftig) ferv*ent*, ...id; (gewaltig, wirksam) forcible; moving (touching, pathetic); penetr*ant*, ...tive; (mächtig) powerful; searching; striking; urgent; telling; (zudringlich) importune, intrusive.

**Ein-dringlichkeit** (ˊˋ⏑-) *f* Ⓦ fast nur *fig.* (f. ein-dringlich) impressiveness; energy; forcibleness; searchingness, &c.; (Zudringlichkeit) intrusiveness, importunity.

**Ein-dringling** (ˊˋ⏑) *m* Ⓜ (zudringlicher Mensch) intruder, invader; interloper; outsider; importuner.

**Ein-dringungs-...**, bsd. ⚔ (ˊˋ⏑...) in Zssgn, zB.: **~kraft** *f* = Durch-schlags-kraft; **~tiefe** *f* penetrative effect; **~vermögen** *n* eines Geschosses penetration.

**Ein-druck** (ˊˋ) *m* Ⓐ 1. = ein-drücken IV. — 2. (die durch Eindrücken zurückbleibende Spur) impress(ion), stamp, mark, dint; ([wie] von Zähnen) indent*ation*, ...ing, dent; ⚙ einen ~ auf et. machen to make an impression (or to take effect) (up)on a th. — 3. *fig.* (Wirkung auf die Sinne, das Gemüt) meist: impression; (einen) ~ machen to make (or produce) an impression; stärker: to create (a) sensation; e-n ~ auf j-n machen to impress (on) ...; to make an impression (up)on ..., to affect ..., to move ...; ~machend impressive; effective; telling; tiefer und bleibender ~ deep and lasting impression; ohne ~ (zu empfangen) unimpressed, (zu machen) unimpressive, printless, dintless; für Eindrücke empfänglich, Eindrücken zugänglich = ein-druck(s)-fähig; er machte auf mich nicht den ~ e-s fleißigen Forschers he did not impress me as a diligent investigator; die Predigt hat wenig ~ auf mich gemacht ... made little impression (up)on me, did little impress me; der vor-

geschlagene Plan macht e-n günstigen ~ auf mich ... strikes me favourably; Eindrücke aufnehmen, empfangen to take impressions; beim ersten ~e at first sight or blush; at the first glance or meeting.

**Ein-druck-..., ein-druck-...** (ˈ‿...) in Zssgn, zB.: ~(s)**empfänglich**, ~(s)**fähig** *a.* receptive; impressi(ona)ble; ~(s)**fähigkeit** *f* receptive*ness*, ...ity; impressib*ility*, ...leness, impressionability; Mangel an ~f. unimpressibility, &c.; ~**farbe** ⊕ *f* Zeugdr.: grounding-in, re-entering; ~**form** ⊕ *f* Zeugdr.: block; ~(s)**los** *a.* = ohne Ein-druck (s. bd 3); ~**maler(ei** *f*) *m* impressionist, impressional*ist* (...ism) (s. M. I); ~(s)**voll** *a.* = Ein-druck (s. bd 3) machend.

**ein-drucken** (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ⊕ Zeugdruckerei: to ground in, to re-enter; *typ.* to insert printed illustrations &c. into (the) letter-press. — 2. *provc.* = ein-drücken.

**ein-drücken** (ˈ‿‿) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to (com)press; to pinch (in). — 2. *man.* die Sporen ~ to clap the spurs to (or to spur on, to prick) the horse. — 3. (drückend einprägen) to (im)print, impress, stamp. — 4. (hineindrücken) to depress (a. *surg.*); (drückend zerbrechen) to break; (zermalmen) to crush, to knock in; (einstoßen, einsprengen) to break in or open; (flach drücken) to flatten, to depress. — **II** sich ~ *v/refl.* to be impressed (or imprinted, stamped, engraved); sich dem Gedächtnis ~ (eingraben, einprägen) to be engraved on the memory, &c. — **III ein-gedrückt** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. in den Bed. des *inf.*: auch zB.: eingedrückte Nase flat nose; ♀, *zo.* mit eingedrückter Spitze retuse. — **IV** E~ *n* Ⓢc. u. **Ein-drückung** *f* ⓕ analog I, zB.: compression; breaking in or open; crushing; impression, pressure; depression; (Senkung, Vertiefung) flattening; ferner: E~ der Zähne, Nägel &c. print; E~ (wie) von Zähnen, E~ eines härteren auf e-n weichen Körper indenting, dent, (damit versehen) to dent; (Strieme &c.) dint; (*min., geol.*) auf Versteinerungen: E~ von Fußspuren: Ⓦ ichn(ol)ites, von Tieren oder Pflanzen: Ⓦ typolites, wurmähnliche Eindrücke auf Sandstein &c.: Ⓦ helmintholites, &c.; ⊕ Dampfm.: E~ des Dampfkessels collapse. — **V Ein-gedrückt-heit** *f* ⓕ = IV, bsd. depression.

**ein-drücklich** ↘ (ˈ‿‿) *a.* Ⓑb. = eindringlich; auch: einzelne Begebenheiten sind mir sehr ~ gewesen (*G.*) ... have been engraved on my memory.

**Ein-drucks-...** (ˈ‿...) s. Ein-druck-...

**ein-d(r)useln** F (ˈ‿‿ u. ˈ‿‿) *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* = ein-dämmern.

**ein-duften** (ˈ‿‿) *v/n.* (h.) Ⓑb. *sep.* auf j-n betäubend ~, etwa: to assail (or overpower) a p. by (its) perfume or fragrance.

**ein-dunkeln** (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓓd. *sep.* = eindämpfen 3.

**ein-dunsten, ein-dünsten** (ˈ‿‿) Ⓑb. *sep.* **I** *v/a.* 1. to impregnate with vapour. — 2. (durch Verdunstung eintrocknen) to evaporate, to reduce (or to concentrate) by evaporation. — **II** *v/n.* (sn) to evaporate, to be diminished by evaporation. — **III** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-dunstung** *f* ⓕ evaporation.

**ein-duplieren** ⚔ (ˈ‿ˈ‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ein-doppeln.

**ein-duseln** F (ˈ‿‿) s. ein-druseln.

**ein-düten** (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓑb. = ein-tüten.

**eine, Eine** (ˈ‿) s. ein¹.

**ein-eb(e)nen** (ˈ‿(‿)‿) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* to bring to a level, to level off, to lay flat; to make plain or even; den Fußboden ~ to level the floor; *fig.* (ausgleichen) to arrange, settle, adjust, balance, square, &c. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-eb(e)nung** *f* ⓕ level(l)ing, clearing, &c. (s. I); 🚂 grading (or finishing) earthworks.

**ein-eggen** (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep. agr.* to cover with the harrow (vgl. ein-ackern).

**ein-eisen** (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓒc. *sep.* (in Eis einschließen) to surround with ice; eingeeiste (eingefrorene) Schiffe ice-bound ships.

**einen** (ˈ‿) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. und **Einung** ↘ *f* ⓕ = einigen und Einigung.

**ein-engen** (ˈ‿‿) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to narrow, to straiten; to confine, to constrain, to constrict; to contract; (einpflöcken) to peg; (einpferchen) to pen (up or in); to shut up; (einschränken, begrenzen) to restrict, to limit; sehr eingeengt sein (*fig.*) to be narrowly confined or in close quarters; durch steile Ufer eingeengter Fluß river confined by (or between) steep banks. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ein-engung** *f* ⓕ analog I, zB. narrowing, straitening; constriction; contraction; restriction, &c.; *anat., med.* E~ (natürlicher Kanäle) constriction, contraction (of some natural passage), Ⓦ (co)arctation.

**Einer¹** (ˈ‿) *m* Ⓜa. *arith.* unit; unity.

**einer, Einer²** (ˈ‿) *m* s. ein¹.

**Einer³** ↘ (ˈ‿) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓢ = Einiger(in). [her-ein.]

**einer⁴**, österr. (ˈ‿) *adv.*, auch in Zssgn =

**ein-erben** ↘ (ˈ‿‿) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* = an-erben.

**einerlei** (ˈ‿ˈ) **I** *a. inv.* 1. † (von irgend einer Art, in irgend einer Weise &c.) of any kind, in any way, anyhow. — 2. (vgl. ein¹ bsd. 4 b und derselbe) one; one and the same; all one; all the same; the very same, selfsame; *bibl.* es ist ~ Volk und ~ Sprache unter ihnen the people is one and they have all one language. — 3. (kein Unterschied, gleichgiltig) indifferent; es ist ~, ziemlich ~ F much of a muchness, mir ~ &c. it is all the same (or all one, one and the same) to me, much the same; it is as broad as it is long; I don't care a pin (or rush, straw); no matter; never mind. — **II** E~ *n* Ⓢ, auch **Einerlei-heit** (‿‿ˈ‿) *f* ⓕ identity; uniformity; sameness; the old story, the same thing (over) again (vgl. a. alte Leier); das ewige ~ the same old tune (over and over again).

**ein-ernten** (ˈ‿‿) **I** *v/a.* Ⓑb. *sep. agr.* to house, to get in, to store in a barn; weitS. (ernten) to reap, gather (in), harvest; *fig.* Lob, Ehre, Ruhm von et. ~ to obtain (or get, gain, reap, win) ... for a th. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-erntung** *f* ⓕ gathering (in), ingathering, &c. (s. I). — **III** das **Eingeerntete** *n* s. II, a. harvest, crop.

**einer-seits, eines-teils** (beide: ˈ‿ˈ) *adv.*: ~ ..., andererseits ..., anderenteils ... on the one hand ..., on the other ...

**ein-exerzieren** (ˈ‿‿ˈ‿) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to train (up), to drill, to exercise, to practise; ⚔ Rekruten ~, auch: to set up ... (vgl. drillen² 5); einexerziert werden to be drilled; (nicht) einexerziert (un)drilled. — **II** E~ *n* Ⓢc. training, drill(ing); ⚔ auch: exercise.

**ein-fach** (ˈ‿) *a.* Ⓑb. 1. (einzeln; *ant.* zweifach, doppelt, vielfach &c.) simple; single; (unzusammengesetzt) uncompounded, uncombined, unmingled, unmixed, incomplex, mere; *math.* u. *phls.* incomplex, *math.* a. Ⓦ monome, ...ial (*ant.* binome, polynome); ferner zB.: etwas ~ machen to simplify; ✉ ~es Briefporto single postage; *arith.* ~er Bruch simple fraction; ~e (*ant.* doppelte) Buchführung book-keeping by single (*ant.* double) entry; ♀ ~er Fruchtboden proper receptacle; *math.* ~e Gleichung simple equation; ⊕ ~ wirkende Maschine single-acting machine; Schuhe mit ~en Sohlen single-soled shoes *pl.*; *chm.* ~er (unzerlegbarer) Stoff undecomposable substance; element; *arith.* ~e (od. Prim-)Zahl prime (or incomposite) number; *gr.* ~e (oder Ein-)Zahl singular (number). — 2. *fig.* (schlicht, ungekünstelt, natürlich) simple; ~e Hausmannskost homely living, slender (or moderate, frugal) fare or table; ~e (bürgerliche) Küche good plain cookery; ~er Mensch: a) (ehrlicher, treuherziger) plain, artless, ingenuous; b) (anspruchsloser) unpretentious, unambitious; c) (beschränkter) narrow-minded, of narrow understanding or intellect; ~e (schlichte, glatte) Stoffe *pl.* plain stuffs or materials *pl.*; sie kleidet sich ~ she dresses simply; in ~en (schlichten) Worten in plain terms. — 3. *fig.* (leicht faßlich) die Sache ist sehr ~ the thing (or matter) is very simple or clear, it is a matter of course. — 4. F (*adv.*) zur Verstärkung, zB.: ich bin ~ (mit e-m Worte) baff I am (simply) dum(b)founded or struck.

**Ein-fach-..., ein-fach-...** (ˈ‿...) in Zssgn, zB.: ~**füßer** *m zo.* (Lippenfüßer): Ⓦ chilopod; ~**holz** ⊕ *n* = Dauben-holz; ~**kohlensauer** *a.*: ~kohlensaures Salz carbonate (*ant.* anderthalb- und doppel-kohlensaures Salz sesqui- und bicarbonate); ~**sehen** *n* single vision.

**ein-fachen** (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Briefe &c. ~ to arrange ... in pigeonholes.

**Ein-fachheit** (ˈ‿‿) *f* ⓕ (s. ein-fach) meist: simplicity; singleness; ferner: artlessness; frugality; plainness; rusticity; unceremoniousness; uncompoundedness, &c.

**ein-fädeln** (ˈ‿‿) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. die Nadel ~ to thread ... — 2. *fig.* (anzetteln) to manage, contrive, to bring about, &c.; (abkarten) to shuffle, to concoct; (einleiten, in die Wege leiten) to begin, commence, to enter upon, to engage in; einen Briefwechsel ~ to open ...; die Sache geschickt, schlau ~ to set cleverly to work, to insert the thin end of the wedge. — 3. ↘ man sollte sich nicht so leicht ~ l. (AD. WILBRANDT) = ins Bockshorn (s. bd) jagen lassen.

**Ein-fädler** ⊕ (ˈ‿‿) *m* Ⓜa. (Werkzeug) needle-threader.

**ein-fahren** (ˈ‿‿) Ⓢr. (siehe fahren) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. meist: to enter (in a carriage, in a boat, &c.). — 2. bsd. Fälle: a) ⚒ to go below or under ground, to descend into a mine; b) ⚓ (mit vollen Segeln) in einen Hafen ~ to enter (or to sail, to get into) ...; to sail (booming) in ..., to make straight for ...; in einen Brückenbogen ~ to shoot a bridge; zu Wagen ~ to drive in(to); 🚂 in den Bahnhof ~ to enter the station; c) *hunt.*: 1. (in den Bau kriechen) to go to earth or to ground; 2. ↘ vom Hühnerhund: to run into shot, to break shot; d) ↘ *fig.* auf j-n ~ (besser: los-fahren) to fly at (or to fall upon) a p. — **II** *v/a.* 3. to carry in a waggon, cart, &c.; das Getreide &c. ~ s. ein-bringen 1; Waren zu Wagen ~ lassen to have wheeled in. — 4. (durch Fahren einstürzen machen, auch: öffnen) to break in or open, to break (or run) down, to knock in, to upset by driving against or over; einen Weg ~ to cut up a road. — 5. Pferde &c. ~ to break horses for (or to) harness; to break in, collar, train, dress, manage; (nicht) eingefahrene Pferde (un)broken ...; Wagen zum Einfahren von Pferden cart (or carriage without a body) used for breaking in horses; brake. — 6. ⊕ Pontonwesen: den Durchlaß ~ to close the raft; Ziegelbrennerei: den Brand ~ to put (or set) the bricks in the kiln (s. einsetzen 6). — **III** sich ~ *v/refl.* to exercise

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-..., ein-...** on page 555. ☚

Ⓦ Wissenschaft; ⊕ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; Ⓗ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

o.s. in driving; to practise driving. — **IV E~** *n* ⑳c. analog I und II, zB. zu I: entering (in a carriage, under full sail), entrance (or sailing) into a port; beim E~ (im Wagen) when driving in, (im Schiff) sailing into; ⚒ descent; ⚓ entering a strait. — Zu II: carting, cartage; gathering in, housing; breaking, training. [a mine.]

**Ein-fahrer** ⚒ (⁼⁼⌣) *m* ⑭a. overseer of

**Ein-fahrt** (⁼⁼) *f* ⑯ = ein-fahren IV, auch zB.: (Ort der ~) in einem Hause (Thorweg) entry, coach-gate, gateway; ⚒ (in die Grube) descent, (örtlich) opening into the mine, hatch; ⚓ ~ eines Hafens entrance into a harbour; mouth; enge ~ narrow entrance (or channel), gut, inlet; *hunt.* (a. Einfall oder Ein-gang) (entrance to the) mouth of the foxes' or the rabbits' burrow.

**Ein-fahrt(s)-...** (⁼⁼...) in Zssgn, meist 🚂, zB.: **~geleise, ~gleis** *n* entrance-line; **~signa'l** *n* station-(or auxiliary, distant, up-) signal; **~straße** *f* entrance.

**Ein-fall** (⁼⁼) *m* ⑪ 1. (vgl. ein-fallen 3) feindlicher ~ in ein Land invasion (auch *fig.*); (minder bedeutend) inroad; (Streifzug) incursion; (gewaltsamer) raid, irruption; (von der Höhe herab) descent, descension. — 2. (Einsturz; vgl. ein-fallen 9) falling in or down; crush; ruin; (Erdsturz) slip; ⚒ (Einsturz eines Schachts) caving-in. — 3. (Gedanke, der j-m einfällt, blitzartig durch den Kopf schießt; vgl. ein-fallen 7) idea, notion, conception; der ~ schoß (oder ging, schwirrte) mir durch den Kopf the idea crossed (or entered) my mind; es ist ihm ein besonderer ~ gekommen he was struck by a particular (or an extraordinary) idea or notion; auf e-n bloßen ~ at the mere idea or thought, fancy; geist-, sinn-reicher ~ witty conceit; glücklicher ~ happy thought; leerer, nichtiger ~ idle fancy, empty (*Am.* airy) notion; phantastischer, thörichter ~ foolish (or vain) idea, phantasy; plötzlicher ~ sudden idea or thought, flight (or sally) of fancy; toller ~ wild fancy or conceit; witziger ~ witty (or humorous) idea or conceit, spark (or flash) of wit; voll witziger, lustiger Einfälle full of jests or fun; wunderlicher ~ (Grille, Laune) whim, freak, humour, caprice, crotchet, singularity, oddity; welch (od. was für ein) ~! what an idea! — 4. *agr.* (*provc.*) seed-corn (= Aus-saat 2). — 5. *hunt.*: a) alighting of birds on the fowling-ground; place where birds alight or settle down; b) s. Ein-fahrt. — 6. *phys.* ~ des Lichts incidence. — 7. ⚙ Schlosserei: ~ (Klinke) des Thürschlosses (thumb-) latch; catch. — 8. ⚙ Uhrmacherei: ~ einer Uhr mit Schlagwerk detent (of a clock).

**Ein-fall-...** s. Ein-falls-...

**ein-fallen** (⁼⁼⌣) **I** *v/n.* (sn) ⑳p. *sep.* 1. to fall (or F to tumble) into an opening; die Klinke fällt ein (ins Schloß) the latch falls (or enters) into the lock, the lock catches the latch; das Licht fällt ein (durchs Fenster etc.) ... shines through, enters, penetrates; *phys.* der Winkel, unter dem ein Lichtstrahl einfällt angle of incidence (~d incident). — 2. *hunt.*: vom Federwild: to settle in, to alight on the ground; vom Leithund: auf e-r Fährte ~ (sie anfallen) to take up the trail or the scent; das Wild fällt (ins Netz, Garn) ein ... falls into the snare. — 3. (plötzlich kommen) to appear on (or all of) a sudden, to occur (or to come to pass) suddenly or unexpectedly; feindlich in ein Land, Gebiet ~ to invade a ...; to make an inroad, an incursion, &c.; to make a descent on ...; Regen, Kälte etc. fällt ein ... sets in; ein Wind fiel mit Ungestüm ein ... raged furiously; wenn Tauwetter einfällt in case of a thaw; zugleich ~d simultaneous, bsd. *path.* coincident. — 4. (plötzlich ertönen) bsd. ♪ (vom rechtzeitigen Eintreten der einzelnen Stimmen) to strike in; to come (or join) in; to fall in with ...; die Flöten sind (a. haben) zur rechten Zeit (zu spät) eingefallen the flutes struck (or came) in at the proper time (too late); in den Chor ~ to join in the chorus; die Regimentsmusik fiel ein ... struck in or up, took part (or joined) in the performance. — 5. ↖ *fig.* = ein-, zu-stimmen. — 6. (in die Rede, ins Wort fallen) to interrupt a p.; to cut in. — 7. von Gedanken: to come into one's mind; da fällt mir eben ein Gedanke ein a thought (or an idea) strikes me or just enters my head; hundert wunderliche Gedanken fielen mir ein a hundred strange ideas came rushing into my head; es ist eine Schrulle, die ihm einfiel it is a fancy he has got into his head; mir fällt kein besserer Plan ein no better plan occurs to me or to my mind; dabei fällt mir ein, daß ... this puts me in mind (or reminds me) that ...; der Name fällt mir nicht gleich wieder ein od. bei the name does not occur to me, to my mind or memory; I cannot (at the moment) remember (or recollect) the name; sich (*dat.*) et. ~ lassen to think of a th.; das habe ich mir nie (oder im Traume nicht) ~ lassen I never (even) dreamed of it, it never entered my head or mind, I never had such a thought (in my head); es fällt mir (im Traum) nicht ein, das zu thun I have not the least intention of doing so; das sollte mir ~! I do not think of it!, F (I am) no such fool!, I should like to see myself doing it!; was fällt Dir ein? the idea (of such a th.)!; was fällt Dir ein, mich zu schlagen? what business (or right) have you to strike me?, how dare you strike me?; wenn Du Dir ~ läßt, schlecht von mir zu sprechen if you venture (or dare) to speak ill of me; ich weiß nicht, was ihm ein-gefallen ist ... what's come to (or over) him. — 8. ⚒ (sich senken; von Gängen, Gebirgsschichten) to dip, under*lay*, ...lie, hade; ~d inclined in the dip. — 9. (einstürzen) to fall in (or down or to ruin), to tumble (down); ~ wollen to threaten a fall or to fall; to totter. — 10. (nach innen fallen, zusammensinken) to collapse; to sink in or down; to become (or get, grow) lean, thin; sie wird mager und ihre Augen fallen ein she is getting thin and hollow-eyed; eingefallene Wangen hollow cheeks *pl.*, Augen sunken eyes *pl.*; die Augen fallen ein ... sink into the head; er ist durch die Krankheit sehr eingefallen (the) illness has wasted his frame. — **II** *v/a.* 11. sich (*dat.*) et. ~, zB. sich den Schädel ~ to fall and break one's skull, to split one's skull by a fall or in falling. — **III E~** *n* ⑳c. 12. = Einfall. — 13. analog I, zB. zu 3: sudden appearance, occurrence. — Zu 4: ♪ striking in. — Zu 6: interruption. — Zu 8: ⚒ inclination, dip, crop, underlay, hade (*Derbsh.*). — 14. ⚓ E~ (oder Einkommen) der Inhölzer und der Seiten eines Schiffes nach oben tumbling home of the sides or top-timbers, (Einziehung) housing in; E~ der Bauchstücke oder Bodenwrangen rising of the floor-timbers.

**Ein-faller** ⚙ (⁼⁼⌣) *m* ⑭a. Schieferdeckerei: small slate for the nook of two roof-planes.

**ein-fällig** *provc.* (⁼⁼⌣) *a.* ㉔b. 1. about to fall (down); tottering; falling to ruin. — 2. accidental, incidental. — 3. fanciful.

**Ein-fall(s)-...** (⁼⁼...) in Zs-setzungen, zB.: **~haken** ⚙ *m*: a) = Ein-fall 8; b) *tel.* notched spring; **~linie** *f phys.* line of incidence; **~lot** *n phys.* axis of incidence; perpendicular; *geom.* normal line; **~punkt** *m*: a) point of incidence; b) (Perspektive) accidental (point); **~röhre** ⚙ *f* e-r Wassersäulenmaschine pressure-pipe; **~schnalle** ⚙ *f* = Ein-fall 7; **~winkel** *m*: a) *opt.*, *mech.* angle of incidence; b) *artill.* angle of descent or drop, terminal angle (= Fallwinkel).

**Ein-falt** (⁼⌣) *f* ⑯ 1. ↖ (Unzusammengesetztsein; *G.*) etwa: incomplex*ness*, ...ity; homogeneousness. — 2. Kunst: (einfachste Darstellung) edle ~ noble simplicity. — 3. (Schlichtheit) simplicity; (Unbefangenheit) ingenuousness, unaffected plainness, native simplicity, artlessness; (kindliche) candour; (Unschuld) innocence (a. *iro.*); ~ des Herzens singleness of heart, single-heartedness. — 4. (Dummheit) silliness; foolishness; stärker: stupidity, want of sense or of judgment. — 5. (einfältige Person) silly person, &c. (vgl. Ein-falts-pinsel); sie spielt die ~ vom Lande she plays the innocent country-girl. [fälteln.]

**ein-fälteln** (⁼⁼⌣) *v/a.* ⑳d. *sep.* =

**ein-falten** (⁼⁼⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⑳b. *sep.* 1. to (en)swathe, inswathe, envelop, wrap up, infold. — 2. ↖ eingefaltet (*G.*, Faust II) (in sich zs.-gesunken) collapsed. — 3. ♀ (einwärts) eingefaltet induplicate. — 4. ✉ ↖ (von Briefen als Einlage) enclosed, inclosed, annexed, &c.

**ein-fältig** (⁼⁼⌣) *a.* ㉔b. 1. (schlicht) simple; (treuherzig) candid, frank, sincere, plain; (kindlich unbefangen) naïve, artless, ingenuous. — 2. silly, foolish, &c. (= dumm); ~er Bursche = Ein-falts-pinsel; ~er Landjunker stupid country-squire, *co.* Master Slender; sehr ~ sein F to be awfully stupid, auch: to be sick of the simples; ~ lächeln to simper; sich ~ stellen to play the fool or the simpleton; ~en Spaß treiben to trifle, to play jokes or tricks.

**Ein-fältigkeit** (⁼⌣⌣-) *f* ⑯ = Ein-falt 4.

**ein-fältiglich** (⁼⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. u. *adv.* = ein-fältig 1.

**Ein-falts-pinsel** F (⁼⌣-⁼⌣) *m* ⑭a. (Dummkopf, Tölpel) simpleton, fool; dunce; F addle-head or -brain, -pate, booby, simple Simon; F ninny, (*sl.*) jay, (*cant*) mug, pigeon.

**ein-falzen** ⚙ (⁼⁼⌣) *v/a.* ⑳c. *sep.* Böttcherei: die Dauben ~ to cross, notch ...; den Boden eines Fasses ~ to bottom a cask; Buchbinderei: to fold in or up; *carp.* to join by rabbets, to rabbet, to mortise.

**Ein-fang** (⁼⁼) *m* ⑪ enclosure, fence.

**ein-fangen** (⁼⁼⌣) ⑳p. *sep.* **I** *v/a.* 1. to take and secure (or shut up, &c.); to seize after pursuing, to arrest, to apprehend; zB.: einen Verbrecher ~ to catch ..., to take in custody, &c.; vgl. a. to catch (or get, lay, seize, take) hold of ...; Bienen(schwärme) ~ to hive ...; *fig.* sie sucht ihn einzufangen (zu angeln etc.) F she sets (up) her cap at (a. for) him. — 2. ↖ (umschließen) mehr gbr. ein-fassen (s. bs 2). — 3. *hunt.* Wild ~ to catch, to trap ...; zur Jagd eingefangener und aus dem Sack gelassener Fuchs bag-fox. — 4. ⚓ die Ankerboje ~ (fangen) to hitch the buoy. — **II** *v/n.* (h.) *hunt.* von Hunden etc.: (sich festbeißen) to catch, to lay hold of with the fangs, not to be able to let go one's hold.

**ein-färben** ⚙ (⁼⁼⌣) *v/a.* ⑳a. *sep.* to colour well, to give a good colour; *typ.* = ein-schwärzen; Färberei: to dye in the grain; to soak well in colour.

**Ein-faß-...** (⁼⁼...) in Zssgn s. Ein-fassungs-...; **~(näh)maschine** ⚙ *f* binder; **~ziegel** ⚙ *m hort.* edging-tile.

**ein-fassen** (⁼⁼⌣) **I** *v/a.* ⑳c. *sep.* 1. (in e-e die Seiten begrenzende Umschließung

☞ Mit dem Zahlwort **ein** zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter **Ein-..., ein-...** auf Seite 555. ☜

bringen) meist: to border (s. M. I); (umgeben) to inclose, enclose, surround, to shut up, to encompass, to margin; (mit et. besetzen, bordüren, verbrämen, säumen ꝛc.) to hem, to edge, to skirt, to welt; mit Schnur, Tressen, Litzen, Rüschen ~ to adorn (or trim) with lace, &c.; mit Fransen ~ to border with fringes, to fringe; Vorhänge mit Fransen ~ to bind curtains with fringe; mit gelber Borte eingefaßter Hut hat bound with yellow. — 2. ⚙ in einen Rahmen ~ (umrahmen) to (place in a) frame, bsd. *typ.* den Satz ~ to frame ...; Färberei: die Sahl-leisten vor dem Färben mit einer Schnur ~ to roll up (or to cover) the list before (or previous to) dyeing; Juwelier: Steine ~ to set (a gem in a ring, in a bezel), to enchase, to work ...; (ein)gefaßter Edelstein wrought gem; Schuhmacherei: Schuhe ~ to bind ...; Tapezierer: mit Nägeln (oder Buckeln) ~ (beschlagen) to stud; mit einer Mauer ~ to enclose, to fence; einen Weg mit et. ~ to line a road with ...; e-e Straße mit Bordsteinen ~ to curb...; e-n Brunnen mit Steinen ~ to curb, to stone ... — 3. ↘ *hunt.* = be-lappen 1. — 4. (in Behälter, Fässer ꝛc. füllen) Bier ꝛc. ~ to tun ...; Korn (in Säcke) ~ to sack ..., to bag ...; Pulver ~ to barrel (up) ...; auch: Bienen(schwärme) ~ (einfangen) to hive ... — **II ein-gefaßt** *p.p.* und *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; ferner: ⚘, *anat.*, *her.* (gefranst) fimbriate(d). — **III A. E~** *n* ㊴c. und **Ein-fassung** *f* ㊷ analog I, zB. zu 1 u. 2: border(ing); framing; setting, enchasing. — Zu 4: tunning; von Schießpulver: stowage of ... in barrels. — **B.** nur: **Ein-fassung** *f* (das Einfassende) analog I: border (s. M. I); (Rahmen ꝛc.) frame, framing; E~ung von Bäumen mit dazwischen stehenden Sträuchern und Büschen raddle-hedge; *anat.* E~ung des Trommelfells membrane of the ear-drum, tympanic membrane; ⚙ *arch.* gedrehte E~ung twisted fillet; platte E~ung fillet; zierliche E~ung e-r Inschrift ꝛc. cartouch(e); Juwelier: bezel; e-n Stein aus einer E~ung herausnehmen to unset ...; Steinschneiderei: (Rand) edge (of a gem); *hort.* E~ung eines Beets (Rabatte) border, von Buchsbaum box-edging; *opt.* E~ung der Linse cell ... [edger.]

**Ein-fasser** ⚙ (ˈ‿) *m* ㊵, ~**in** ⚙ *f* ㊿ *a.*

**Ein-fassungs-...** (ˈ‿...) in Zs.-stzgn, zB.: ~**band** *n* bordering ribbon; ~**galerie** *f* envelope; ~**linie** ⚙ *f typ.* bordering (or framing) reglet, (brass) rule for borders; ~**mauer** *f arch.* eines Wasserbeckens border; retaining (or retain-)wall; ~**schnur** *f*: a) thin bobbin or cord; b) mit Kork versehene ~sch. eines Netzes cork-buoy of a net.

**ein-fatschen,** österr. (ˈ‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* = ein-windeln.

**ein-fehmen** (ˈ‿) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. Schweine ~ to put out pigs on mast, to put ... to pannage or agist. — 2. = schobern. — **II E~** *n* ㊴c. und **Ein-fehmung** *f* ㊷ pannage, agistment.

**ein-feilen** ⚙ (ˈ‿) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to file into; to (make a) notch (with a file); ⚙ Nadlerei: die Kerben ~ to groove the needles (s. ein-fitzen). — **II Ein-feilung** *f* ㊷ notch.

**ein-fesseln** (ˈ‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* to put in chains or in irons; to (en)chain, to fetter (s. fesseln).

**ein-fetten** (ˈ‿) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* to oil, grease, lubricate (bsd. ⚙ Spinn.). — **II E~** *n* ㊴c. und **Ein-fettung** *f* ㊷ lubricating, lubrication, &c.

**ein-feuchten** (ˈ‿) *v/a.* ㉑b. *sep.* to damp, moisten, wet, soak (s. an- und be-feuchten).

**ein-feuern** (ˈ‿) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to make (or light) a fire (in a stove) (= einheizen); *fig.* j-m (bisw. auch *v/a.* j-n) ~ (in Glut versetzen) to excite (or incite, inflame, stir up, urge, &c.) a p.; ⚔ auf die Feinde ~ to fire (or shoot) at ...

**ein-fieren** ⚓ (ˈ‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Tau ~ to ease in ...; eine Stenge ~ to launch ...

**ein-finden** (ˈ‿) **I sich ~** *v/refl.* ⑳a. *sep.* 1. (sich einstellen) to come (in), to arrive, to be present; sich ~, zB. vor Gericht to appear; sich bei j-m, in dessen Haus ~ to present o.s., to make one's appearance at a p.'s house; er hat sich bis jetzt noch nicht eingefunden he has not put in an appearance as yet; sich auf seinem Posten ~ to present o.s. at one's post; es hatten sich viele zu dem Konzert eingefunden many persons had come to hear the concert or were present at the concert; sich verabredetermaßen (zu einem Rendezvous) ~ to come to the place and at the time appointed, to arrive at the appointed time, to rendezvous; sich trotz gegebenen Versprechens ꝛc. nicht ~ not to keep an engagement, not to be at the place appointed; to give people (or a p.) the slip; to disappoint one's friends; auch (mit sachlichem Subjekt): der Appetit, Schlaf wird sich wieder ~ ... will come back again or return. — 2. sich in etwas (*acc.*) ~ (mehr gbr. hinein-finden, s. bs) to become (or get, grow) familiar with (or accustomed to) a th. — **II E~** *n* ㊴c. analog I; a. arrival, appearance; das Nicht-E~ non-appearance, default of appearance, failure to appear.

**ein-fitzen** ⚙ (ˈ‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* Nadl.: das Öhr in die Nähnadeln ~ to perforate the eyes of the needles (s. ein-feilen).

**ein-flechten** (ˈ‿) ⑳e. *sep.* **I** *v/a.* 1. (zusammenflechten) die Haare ꝛc. ~ to plait, to plat, to braid; Pferd mit eingeflochtener Mähne ... with a plaited mane; e-e Perlenschnur ins Haar ~ to twist a string of pearls in one's hair; Ölzweige in die Lorbeerzweige ~ to intertwine olive twigs among laurel branches. — 2. to interlace, interweave, intertwist, intertwine, entwine; vgl. auch ein-spicken und ein-weben. — 3. *fig.* to cause to enter, to put (or set, thrust) in, to insert; vgl. ein-flicken 2; Lieder in ein Bühnenstück ~ to intersperse a piece with songs; Scherze in seine Rede ~ to introduce (or bring) jokes into one's speech, to season (or interlard) an oration with funny remarks; eingeflochtene Erzählung (Handlung) episode, incidental narrative (action). — **II** *v/refl.* sich in et. ~ (mischen) to meddle with (or in) a p.'s affairs; to intermeddle. — **III E~** *n* ㊴c. und **Ein-flechtung** *f* ㊷ interlac*ing*, ...ement, &c.; insertion. [schmutzen I.]

**ein-flecken** (ˈ‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* = be-

**ein-fleischen** (ˈ‿) **I** ↘ *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑c. *sep.* (sich) ~ to incarnate (o.s.). — **II ein-gefleischt** *p.p.* und *a.* ㉔b. incarnate; ein eingefleischter Teufel a devil incarnate. — **III E~** *n* ㊴c. und **Ein-fleischung** *f* ㊷ incarnation.

**ein-flicken** (ˈ‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Stück ~ to put (or sew) a piece (or a patch) in a garment; to piece (or to patch [up]) a garment. — 2. F *fig.* = ein-flechten 3; in eine (Hand-)Schrift ~ to interpolate; in s-e Rede überall lateinische Brocken (Sprichwörter) ~ to interlard one's speech with Latin (proverbs). — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* = ein-drängen II. — **III E~** *n* ㊴c. patching (up), &c. (s. I); *fig.* insertion, interpolation.

**ein-fliegen** (ˈ‿) ⑳f. *sep.* **I** *v/n.* (sn) (aus- und) ~ to fly in (and out). — **II** ↘ *v/a.* der Vogel hat die Fensterscheibe eingeflogen ... has broken (or knocked in) the window-pane by flying against it.

**ein-fließen** (ˈ‿) **I** *v/n.* (sn) ⑳e. *sep.* 1. allg.: to flow in(to) ...; ins Meer ꝛc. ~ to flow (or fall) into ...; to discharge itself, to disembogue into ... — 2. *fig.*: a) von Geldern: to come in, to be received or paid; b) ein Wort ꝛc. (mit) ~ lassen to put in, to let fall, to throw (or slide, slip) in, to insert ...; engS. a.: to mention (or to make mention of ...) in passing or by the way, to touch (up)on ..., to hint at ..., to allude to ...; c) ↘ = Ein-fluß (s. bs 2) haben. — **II** † *v/a.* et. ~ (*insep.*) in et. = ein-flößen. — **III E~** *n* ㊴c. analog I, zB. zu 1: discharge, disemboguement; influx(ion); inflow; (Mündung eines Flusses) mouth; das E~ von Wasser in ein Bassin (zum Ersatz verdunsteten Wassers) indraft, indraught. — Zu 2: return (or receipt) of a sum; (slight) mention, (remote) allusion, hint.

☞ **ein-flistern** ꝛc. s. ein-flüstern.

**ein-flößbar** (ˈ‿) *a.* ㉔b. infusible, transfusible; **E~keit** *f* infusib*leness*, ...ility, transfusibility.

**ein-flößen** (ˈ‿) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. (einfließen machen) to cause to flow into ...; to infuse; *med.* dem Kranken fremdes Blut ~ to transfuse blood. — 2. *fig.* j-m et. ~ (ihn damit erfüllen) to infuse (or transfuse, imbue, impart, implant, insinuate, inspire) a p. with ...; (suggerieren) to suggest; Achtung (od. Respekt) ~ to command respect; Bewunderung ~ to strike with admiration; Ehrfurcht ~ to inspire (or strike) with awe; to strike awe into a p., to awe a p.; Erstaunen ~ to amaze, astonish, astound; j-m Grundsätze ~ to implant (or inculcate) principles in a p.'s mind; Hoffnung ~ to inspire (or fill) with hope, to instil hope into a p.'s breast; etwas flößt j-m Hoffnung ein it bids fair, makes fair promise, offers a good prospect; j-m Liebe ~ to inspire a p. with affection or love; j-m Menschenliebe ~ to inspire a p. with feelings of humanity, to humanise a p.; j-m Mitleid ~ to touch a p. with pity; j-m Mut ~ to give a p. courage or confidence of success, to inspire a p. with courage, to encourage (or to cheer [up]) a p.; j-m Stolz ~ to raise pride in a p. or a p.'s pride; j-m Teilnahme ~ to excite interest (or concern) in a p.; to rouse a p.'s sympathy; to interest a p.; j-m Verdacht ~ to raise (or excite) suspicion in a p.; j-m ein Vorurteil ~ to prejudice (or prepossess, bias) a p. — **II E~** *n* ㊴c. u. **Ein-flößung** *f* ㊷ analog I, zB. infusion, transfusion, insinuation, inspiration, &c.

**ein-fluchten** (ˈ‿) *v/a.* ㉑b. = ab-fluchten.

**ein-flüchten** (ˈ‿) ㉑b. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to flee (or fly) into ... — **II** *v/a.* to save (by flight) into ...

**Ein-flug** (ˈ‿) *m* ㉛ 1. (o. *pl.*) flying in. — 2. (mit *pl.*) für Bienen: entrance into the bee-hive; für Tauben: pigeonhole.

**Ein-flug-...** (ˈ‿...) in Zs.-stzgn, zB.: ~**loch** *n* = Ein-flug 2; ~**zeit** *f* time for entering the bee-hive.

**Ein-fluß** (ˈ‿) *m* ㉜ 1. a) (das Einfließen) flowing in, influx, extravasation (zB. des Blutes); b) (Ort des Einfließens) zB. ~ (Mündung) der Elbe ꝛc. mouth ...; ~ (Zusfluß) zweier Ströme junction, confluence, conflux; Hydraul.: (Einmündung e-r Röhre ꝛc.) intake (*ant.* outlet). — 2. *fig.* (Einwirkung auf et.) ~ auf (fast † in) mit *acc.*, meist: influence on, upon ...; ferner: (durch geistige Überlegenheit) ascend*ant*, ...ancy, ...ence, a. authority, zB. der ~ (Gewicht) des Beispiels the

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-...**, **ein-...** on page 555. ☜

authority of example; leitender ~ (Antrieb) bias, zB. a. der sie leitende ~ war Eigennutz they were biassed by selfish motives or by their own selfish interest; plötzlich wirkender ~ impulse, ...ion; überwiegender ~ predomin*ance*, ...ation, preeminence, preponderancy, prevalence; überwältigender ~ über sway over ...; schädigender, verderblicher ~ (zB. schlechter Grundsätze) pernicious influence (of vicious principles); ein Mann von ~ (Bedeutung) a man of consequence or influence; ~ auf Personen oder Sachen haben, (aus)üben to have, to exert influence on ...; to have power over ...; to work (or bear) (up)on ...; der Luftdruck übt auf diese Versuche keinen ~ aus these experiments are not affected by ...; ~ habend, besitzend, (aus)übend possessing (or exerting) influence; influential (= ein-fluß-reich); ohne ~, keinen ~ habend ꝛc., ein-fluß-los uninfluential; das hat durchaus keinen ~ auf mich, auch: it does not affect me in the least; *astrol.* ~ der Gestirne auf das Geschick der Menschen, der Ereignisse influence of the stars over the destiny (or lot) of men, affairs; wohltätiger (*ant.* schädlicher) ~ eines Gestirns benignity (malignity) of a propitious (malefic) star; ~ der Sonne auf das Tier- und Pflanzenleben influence of the sun (or which the sun exerts) on animal and vegetable life; ~ des Mondes auf Ebbe und Flut influence of the moon on the tide; es hat darauf keinen ~, auch: it has no bearing on this point; einen großen ~ auf (od. über) j-n haben, erlangen, gewinnen to have, to acquire (or gain) a great influence (or ascendancy) over a p.; (wegen Vertrauens) to have great credit with a person; das hat einen großen ~ auf meinen Entschluß, auch: that has a great deal to do with my resolution; sich vom elterlichen ~ zu emanzipieren suchen to throw off parental control, (besonders *Am.*) to get the big head; er steht unter dem ~ eines Weibes (seiner Mutter ꝛc.) F he is tied to a woman's (his mother's) apron-strings. — **3.** ~ (Macht) bei j-m influence (or interest) with ...; bei Hof ~ haben (in Ansehen stehen) to have interest (or to be well credited) at court; ~ bei j-m gewinnen to win (or gain) a p.'s interest or favour; to obtain (or acquire) an influence over a p.; seinen ~ bei j-m geltend machen to exercise (or to use, to put forth) one's influence with a p.; j-n ~ bei j-m (oder auf j-n) verlieren to lose a p.'s interest; to lose one's influence over a p.; ~ haben bei j-m to have power with a p., stärker: to (hold the) sway over a p.; großen ~ (viel Gewicht) bei j-m haben to have great weight (or to go a great way) with a p. — **4.** *vet.* = Dick-bein-Geschwulst.

**Ein-fluß-..., ein-fluß-...** (⏑⏑...) in Zs.-stzgn analog „Ein-fluß", zB.: **~los** *a.* uninfluential; **~losigkeit** *f* lack (or want) of influence; **~reich** *a.* influential, powerful, weighty, potent; ~reiche Leute men of consequence, F great swells or guns, P *Am.* big bugs; **~röhre** ⚙ *f* ingress- (or inlet-)pipe, intake; **~schleuse** ⚙ *f* Wasserbau: inlet-sluice; **~sphäre** *f* sphere of influence.

**Ein-flüsterei** (⏑⏑⏑) *f* ㊾ = ein-flüstern II.

**Ein-flüst(e)rer** (⏑(⏑)⏑) *m* ⑭a., **Ein-flüst(r)erin** *f* ⑤ suggest*er* (*f* ...ress); insinuator, prompter.

**ein-flüstern** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m et. ~ to breathe (or to whisper a word) to a p. or into his ear; *fig.* to suggest, to insinuate, to prompt (vgl. ein-blasen 2). — **II E~** *n* ⑤c. u. **Ein-flüst(e)rung** *f* ㊾ *fig.* suggestion, insinuation; innuendo (s. M. I); durch ~ insinuatingly; gi(e)b keinen Einflüsterungen Gehör do not listen (or give no ear) to any suggestions.

**ein-fluten** ↘ (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑b. *sep.* to flow (or stream) in.

☞ **ein-fodern** (⏑⏑⏑) ꝛc. = ein-fordern.

**ein-folglich** † (⏑⏑⏑) *adv.* = folglich.

**ein-forderbar** (⏑⏑⏑–) *a.* ㉔b. due to be collected or called (or gathered) in, claimable, demandable.

**Ein-ford(e)rer** (⏑⏑(⏑)⏑) *m* ⑭a., **Ein-ford(r)erin** (⏑⏑⏑⏑) *f* ⑤ collector of debts, &c.

**ein-fordern** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* Geld ~ to demand payment, to send for (or to collect) money, to call (or get) in debts; Steuern ~ to collect, to gather in ...; ✿ die (acceptierte) Prima (e-s Wechsels) ~ to call for (or to demand) the (accepted) first (of exchange); ein Acce'pt ~ to present ... for acceptance; nicht eingefordertes (verfallenes) Los unclaimed lottery-ticket. — **II E~** *n* ⑤c. und **Ein-ford(e)rung** *f* ㊾ analog I, zB.: demand; calling in; collection; gathering.

**ein-formen** ⚙ (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to mould, to form for casting.

**ein-förmig** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. **1.** (nur eine Form habend) uniform. — **2.** *fig.* (keine Abwechslung bietend) monoton*ous*, ...ic(al), undiversified, unvarying; (Gedicht) tame(-spirited).

**Ein-förmigkeit** (⏑⏑⏑–) *f* ㊾ (s. ein-förmig) **1.** uniform*ity*, ...ness. — **2.** *fig.* monoton*y*, ...ousness, sameness.

**ein-forsten** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* j-n ~ to make a p. (or to allow a p. to) participate in the proprietor-ship of a forest.

**ein-freien** (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* = ein-heiraten.

**ein-fressen** (⏑⏑⏑) ⑳m. *sep.* **I** *v/a.* **1.** F (verschlucken) to devour, to swallow down; *fig.* er hat viel Verdruß eingefressen (in sich hineingefressen, heruntergeschluckt) he has swallowed his vexation, he has put up with many mortifications. — **2.** (Vertiefungen, Löcher in et. hervorbringen) a. *v/refl.* u. *v/n.* (h. und sn) das Scheidewasser frißt Vertiefungen in die Platte ein, frißt (sich) in die Platte ein aquafortis attacks (or eats into, corrodes, bites in) the copper-plate, eats away (by degrees), wears away the copper-plate; der Rost frißt Löcher (od. sich) ins Eisen ein rust eats away (or wears away, eats into) iron; *fig.* der Neid hat sich tief in seine Seele eingefressen envy has penetrated deep into (or has preyed [up]on, has cankered) his soul. — **II** sich ~ *v/refl.* **3.** s. 2. — **4.** F *co.* sich überall einnisten und ~, etwa: to make o.s. at home everywhere, and eat from everybody's table. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bedeutungen des *inf.*; ferner: corrosive; ↘ mordicative; *path.* ~des Geschwür ꝛc. phagedenic(al) ulcer. — **IV E~** *n* ⑤c. *chm.*, *med.* corrosion; E~ e-s Giftes in den Magen (ex)ulceration of the stomach by a corrosive poison.

**ein-fried(ig)en** (⏑⏑(⏑)⏑) **I** *v/a.* ㉑b.(a.) *sep.* to (en)close, inclose; to close in (with a wall, &c.), to take in, to fence (in), to rail (in); einen Park ~ to (inclose in a) park; ein Feld ~ *provc.* to infield, intake, dazu: eingefriedigtes Stück Feld infield, intake, intack. — **II E~** *n* ⑤c., meist **Ein-fried(ig)ung** *f* ㊾ circuit, circumference (of walls), enclosure, inclosure, fence (s. M. I); der E~ung berauben to unfence; E~ung (Hof, bsd. von Kirchen-, Schulhausgebieten) close; E~ung (Einpfählung) pale; (Einhegung zum Fischfang, s. M. I) croy, cruive; vgl. a. Ein-zäunung, Hecke; sich schlängelnde E~ung (*Am.*) snake- (or serpent-, worm-) fence.

**Ein-fried(ig)ungs-...** (⏑⏑(⏑)⏑...) in Zsgn, zB.: **~mauer** *f* enclosure- (or close-)wall; **~recht** *n* (Forstgesetz) arrentation (s. M. I).

**ein-frieren** (⏑⏑⏑) ⑳f. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to freeze in; eingefroren frozen in; eingefrorene Schiffe, Küsten ꝛc. ice-bound ...; vgl. auch ein-schließen 11. — **II** ↘ *v/a.* to freeze in; *fig.* (erstarren machen) to (be)numb.

**ein-froschen** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *sep. co.* to trans*form* (or ...mute, change, metamorphose) into frogs (*W.*).

**ein-fuchsen** F (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-m et. ~ = ein-bleuen 2; auf et. gut eingefuchst highly skilled in ..., conversant with ..., a complete master of ...

**ein-fuchteln** F (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* = ein-bleuen 2.

**ein-fügbar** (⏑⏑–) *a.* ㉔b. capable of [being fitted in, &c.]

**Ein-füge-...** (⏑⏑⏑...) in Zs.-stzgn. **I** = Einfügungs-... — **II** Bsd. Fall: **~messer** ⚙ *n* Vergolderei: pressing-knife.

**ein-fugen** ⚙ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to fit (or join, set, let) in; ~ in to mortise into; (in ein Kästchen) to enchase, (in einen Falz) to set into a groove, &c. (siehe ein-lassen 2); sich ~ to be fitted (or joined, &c.) in. — **II E~** *n* ⑤c. und **Einfugung** *f* ㊾ = ein-fügen IV.

**ein-fügen** (⏑⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* **1.** ⚙ = ein-fugen; Böttcherei: to chop off the chimes of staves, to chime (s. M. I); Buchbinderei: = ein-falzen; *carp.*, *join.* to join together by mortising, scarfing, rabbeting, dove-tailing, champing, franking; to rabbet; die Sparren in die Helmstange ~ to join (or fit) the rafters into the broach-post; Juwelier: to set in a bezel; zwischen die Blätter eines Buches ~ to interfoliate, to interleave; ⚓ die Anker-rute in den Anker-stock ~ to stock the anchor. — **2.** *fig.* (passend einschieben) to insert; (einspicken) to interlard; ein Wort, einen Satz ~ to intercalate ..., in eine Handschrift: to interpolate; (hinzufügen) to add. — **II** sich ~ *v/refl.* **3.** (sich fügend einordnen) to be adapted, to fit, to suit; (sich einpflanzen) to be implanted. — **4.** ⚙ = sich ein-fugen. — **III ein-gefügt** *p.p.* und *a.* ㉔b. in den Bedeutungen des *inf.*; tief eingefügt deep-set; ♀ unter dem Fruchtknoten eingefügt: ✿ hypogynous. — **IV E~** *n* ⑤c. und **Ein-fügung** *f* ㊾ analog I u. II, zB. zu 1: ⚙ fitting(-)in, &c. — Zu 2: intercalation; insertion (a. *anat.* u. ♀); interpolation. — Zu 3: ↘ adaptation; implantation.

**Ein-fügungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zsgn, zB.: **~satz** *m gr.* (Einschaltungssatz) parenthesis, interadditive clause; **~stelle** *f*: a) intercalated passage; b) *anat.*, ♀ insertion.

**Ein-fuhr** ✿ (⏑⏑) *f* ㊾ import(ation); (Zufuhr) supply; ~en *pl.* (die eingeführten Waren) arrivals *pl.* (*ant.* Ausfuhr).

**Ein-fuhr-...** (⏑⏑...) in Zsgn, zB.: **~artikel** *m/pl.* imported articles or goods *pl.*; (von Waren, von Gold- und Silber ꝛc.) influx; **~beschränkung** *f* restriction (or restraint) of importation; **~deklaration** *f* declaration inwards, entering; bill of entry; **~dock** ⚓ *n* import-dock; **~handel** *m* import-trade, passive commerce (or trade); **~liste** *f* list of arrivals or import(ation)s; arrival- (or import[ation]-)list or -table; **~patent** *n* letter (or patent) of importation; **~prämie** *f* bounty of (or on) importation; **~register** *n* = ~liste; **~steuer** *f* = ~zoll; **~tabelle** *f* = ~liste; **~verbot** *n* prohibition of importation; **~waren** *f/pl.* = ~artikel; **~zoll** *m* import- (or entrance-)duty; import- (or external) taxes *pl.*; duty inwards or of entry; duty (up)on import(ation). — Vgl. auch: Ein-führungs-..., Ein-gangs-...

☞ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☜

**ein-führbar** (´´–) *a.* Ⓐb. 1. (zulässig) admissible. — 2. importable.

**Ein-führbarkeit** (´´––) *f* Ⓐ (s. ein-führbar) 1. admissibility. — 2. nur umschrieben, zB.: ich bezweifle die ~ dieser Ware ... that ... is importable.

**ein-führen** (´´⏑) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* 1. a) (sich) ~ to introduce (o.s.), to (cause to) enter; zB. j-n ins Zimmer, bei j-m ~ to introduce a p. into the drawing-room, to Mr. N., (ins Zimmer geleiten) to show (or usher) a p. into ...; b) j-n in ein Haus (od. in e-m Hause), in eine(r) Gesellschaft ~ to usher a p. into the presence of a p., to introduce a p. in(to) society; j-n unter j-m Schutze ~ to patronise a p.; j-n in die Welt ~ to introduce a p. in(to) society, to set a p. up in the world; ein junges Mädchen (beschützend) in die Welt ~ to chaperon ...; j-n in eine Gesellschaft ~ (aufnehmen) to initiate ... into ...; einen Edelmann bei Hof, beim König ~ to present ... at court, to the king; c) ✱ Waren aus e-m fremden Lande ~ to import ...; wieder ~, oft: to reimport; verbotene Waren ~ to contraband, to smuggle; eingeführte Marken *pl.* (well) known (or well introduced) brands *pl.*; d) e-n Gebrauch &c. bei e-r Nation ~ to introduce a custom &c. into ...; in den Gebrauch ~ to establish, to bring into use or fashion, (stärker) into vogue; eingeführter Gebrauch established custom or rule; es ist hier eingeführt it is here usual, in use, customary; neu eingeführt (noch nicht bewährt) novel; eingeführt werden und sich ~ (von Moden &c.) to be established, to come up; einen Ausdruck &c. wieder ~ to re-establish, revive, renew ...; Fremdwörter &c. ~ = ein-bürgern; bürgerliche Ordnung ~ to bring under regular government; das Christentum bei (od. unter) den Heiden ~ to plant Christianity (or to propagate the Christian religion) among the heathens; der Tabak wurde in Frankreich von Nicot eingeführt ... was introduced into ...; ein neues Buch in eine(r) Schule ~ to introduce a new book into ...; e) sanft und geschickt (zB. einen Finger in eine Wunde) ~ to insert (or put in) gently and cleverly; den Katheter (od. die Sonde) in die Harnröhre ~ = ein-bringen 2b; *physiol.* die Speisen durch den Mund in den Magen ~ to ingest, to introduce (or take, receive) into the stomach, vgl. to swallow¹ in M.I. — 2. in etwas ~ (einweihen) to initiate in(to) ...; sich in etwas ~ to become initiated in(to) ...; to get acquainted with ... — 3. j-n in ein Amt ~ (einsetzen) to instal(l) (or instate, invest, inaugurate) a person; to induct a p. into an office; sich selbst ~ to instal(l) o.s. — 4. j-n redend ~ to quote (or cite) a p.'s own words. — **II** E~ *n* Ⓑc. u. **Ein-führung** *f* Ⓐ analog I, zB. zu 1a: introduction; *tel.* E~ des Drahtes ins Telegraphen-amt arrangement for connecting the wire with the telegraph. — Zu 1b: presentation. — Zu 1c: ✱ importation (vgl. Ein-fuhr). — Zu 1d: introduction; establishment; plantation of Christianity, propagation of the Christian religion. — Zu 1e: insinuation; ingestion; E~ ins Innere: ✿ immission, injection; E~ einer Flüssigkeit in die Kehle: ✿ ingurgitation; insertion. — Zu 3: installation, instal(l)ment; induction. — Zu 4: quotation (or citation) of a p.'s words.

**Ein-führer** (´´⏑) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓑ (j. der in etwas einführt) admitter, bringer-in; importer, import-merchant or -dealer; shipper of import-goods; ~ in ein Amt &c. inductor, inaugurator, *eccl.* institutor (vgl. Ein-setzer); ~ von Personen: introducer; ~ von Neuerungen innovationist.

**Ein-fuhrt** ↖ (´´) *f* Ⓐ = Ein-fahrt.

**Ein-führungs-...** (´´⏑...) **I** oft: inaugural, institutional, ...ary. — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**feier(lichkeit)** *f* ceremony of introduction, installation, &c.; ~**gesetz** *n* law of introduction; ~**kurs** ✱ *m* rate (or exchange) of issue or emission, issue-price; ~**organ** *n anat.* (Rute beim Menschen) intromittent organ; ~**patent** *n* patent of importation; ~**rohr** *n tel.* leading-in tube; ~**röhre** ⚙ *f mach.* induction-pipe; ~**träger** *m tel.* window-insulator, leading-in cups; ~**walze** ⚙ *f* Spinnerei: (Einzieh-walze) der Anlegemaschine feeding-rollers *pl.*, (der Warmwasser-Spinnmaschine) retaining-rollers *pl.*, (Zuführ-walze der Doubliermaschine) licker-in, taker-in. — Vgl. auch Ein-fuhr-..., Eingangs-..., Entree-...

**Ein-füll-...** (´´...) in Zsgn, zB.: ~**kelle** *f* (Füll-kelle) ladle; ~**ort** ⚙ *m (n)* (s. Füll-ort): a) ⚒ (im Förderschacht) pit-eye; filling-place; b) *metall.* charging-hole; ~**trichter** ⚙ *m* eines Hoch-ofens funnel-pass.

**ein-füllen** (´´⏑) *v/a.* Ⓓa. *sep.* in Fässer ~ to put into barrels, tuns, casks, to barrel, to tun; in Flaschen ~ to put into bottles, to bottle.

**ein-furchen** (´´⏑) *v/a.* Ⓓa. *sep.* = einackern 1; *fig.* = durch-furchen.

**ein-futtern, -füttern** (´´⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. (in etwas Umhüllendes hinein-bringen, zB. in [od. wie in] ein Futteral) to case, to inclose; *hunt.* das Fuchseisen ~ to cover (or to hide) the fox-trap; et. in Stroh ~ to wrap round with straw. — 2. ↖ j-m et. ~ (mit dem [od. durch das] Futtern einflößen), zB.: j-m mit des Hofmahls Brocken Hundemut ~ (*B.*), etwa: to make a p. doggish by feeding him with the remains (or crumbs) from the master's table.

**Ein-gabe** (´´⏑) *f* Ⓑ 1. (Einreichung) ~ e-r Bittschrift &c. presentation (or delivery) of a petition or memorial, &c. — 2. (Denkschrift) memorial, memoir; (Bittschrift, Gesuch) petition; address, exhibit; eine ~ machen, einreichen to present a petition, to memorialise; der e-e ~ Einreichende memorialist; ~**frist** *f* time given (or stipulated time) within which an application (or a petition) can be made.

**ein-gabeln** (´´⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. ↖ = auf-gabeln 1. — 2. ⚔ *artill.* ein Ziel ~ to bracket ...

**ein-gähnen** ↖ (´´⏑) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓓa. *sep.* (*SCH.*) = ein-schläfern, -schlafen.

**Ein-gang** (´´) *m* Ⓑ (vgl. ein-gehen) mst: **entrance** (s. M.I). 1. (Öffnung zum Eintreten) ~ in die Kirche &c. entrance (or way-in, door) of ...; entry; der ~ ist an dieser Seite the entrance is on this side; ~ in die Stadt entrance in ...; als Aufschrift: verbotener ~! no admission!, no admittance!; am ~ der Börse at the entrance (or gates) of the exchange; ~ (Schwelle) threshold (a. *fig.*); ~ in eine Höhle &c. mouth; *hunt.* s. Ein-fahrt; bedeckter ~ vor e-m Hause porch, (*Am.*) stoop; ~ (äußere Kirchenthür) outer church-door, churchporch; enger ~ (wie zum Taubenschlag) pigeon-hole; ⚔ ~ in einen Laufgraben mouth (or head) of a trench; ⚒ wagerechter ~ (s. Stollen, Strecke; *ant.* Schacht) adit; ~ zum Bühnenraum stage-door. — 2. (das Eintreten) j-m den ~ gestatten to grant a person admission; sich ~ verschaffen to gain admission; er hatte dort jederzeit freien ~ (Zutritt) he had free admittance there at all hours; freier ~ ins Theater &c. free admission to ... (vgl. auch Frei-billet); freien Ein- und Aus-gang in einem Hause haben to have the run of a house. — 3. (Beginn) beim ~e at the beginning (vgl. auch ein-gangs); (Einleitung) introduction, preface, prelude, preamble; ~ eines Gedichtes (den Inhalt ankündigend) proposition; ~ (Kopf, Überschrift) eines Briefes head(ing); ~ (Kopf) einer Depesche preamble; *rhet.* ~ einer Rede exordium, preamble; der ein Gesetz motivierende ~ preamble (or exposé) of a law; *rel.* ~ der Messe introit; ~ zu e-m Drama prologue; *thea.* Alt.: ~ e-s Schauspiels protasis. — 4. (von Dingen, die an e-m Empfangs-ort eingehen, ankommen, einlaufen &c.), zB.: ~ (Ankunft) der Post arrival of the mail; bsd. ✱: ~ von Waren arrival (or entering, entry) of goods, a. (Import) importation; ~ von Geldern, zu zahlenden Geldern, Summen, Ausständen &c. coming (or getting) in, receipt, collection, (due) payment, return of (the) money; Eingänge (eingegangene Zahlungen) receipts, payments *pl.* received; nach ~ der Zahlung, des Betrages after (or on) receipt; when paid (or cashed, discharged, collected); ~ der Zahlung vorbehalten reserving due payment, subject to being paid; ~ der Zahlung (Inkasso) besorgen to (en)cash, to get cashed or paid, to effect encashment, to procure payment, to see that an amount is cashed or paid, collected, recovered, &c.; a. (Bureausprache) Eingänge oder Einläufe (eingegangene Briefe, Schriftstücke &c.) letters (or papers, documents) *pl.* received. — 5. (willige Aufnahme, Verbreitung &c.) ~ finden to find credit, favour, protection; to be well received, to be welcomed, to meet with a good reception, &c.; seine Lehre wird bei uns nie ~ finden his teaching will never find acceptance with us; Dingen (zB. e-r neuen Mode &c.) ~ verschaffen to introduce (or to set up) a new fashion, to bring into fashion (stärker: into vogue); to forward, promote, raise up, &c.; auch zB.: diese Neuerung würde vielen Streitigkeiten ~ verschaffen ... would cause many quarrels; diese Nachsicht hat vielen Mißbräuchen ~ verschafft ... has occasioned (or has given occasion [or rise] to) many abuses. — 6. ↖ (das Ein- [od. Zu-Grunde-]Gehen, Aufhören) (*RCK.*) cessation, extinction.

**Ein-gänger** *m* s. Ein-...¹.

**ein-gängig** ↖ (´´⏑) *a.* Ⓐb. 1. ~e (besser: eingehende) Untersuchung thorough (or strict) investigation. — 2. (zugänglich) accessible; eine geheimnisvolle Lehre ~ machen (*G.*) = ihr Ein-gang (s. d. 5) verschaffen.

**ein-gänglich** ↖ (´´⏑) *a.* Ⓐb. = eingängig (*G.*).

**Ein-gänglichkeit** ↖ (´´⏑–) *f* Ⓐ 1. thoroughness. — 2. accessibility.

**ein-gangs** (´´) *adv.* at first; at the (or from) beginning; ~ erwähnt before (or above) mentioned; die ~ bezeichneten Verhältnisse a. the circumstances *pl.* premised.

**Ein-gangs-..., E~-...** (´´...) in Zsgn: ~**abgabe** ✱ *f* duty of entry or inwards, entrance- (or import-, inward) duty; custom inwards; custom-penny; ~abg. nach dem Werte ad valorem duty (s. M.I); ~abg. von Fremden, ehm.: aliens' duty; ~**anzeige** ✱ *f* advice of payment or collection; ~**artikel** ✱ *m* = Ein-fuhr-artikel; ~**buch** ✱ *n* book of entries or arrivals; ~**deklaration** ✱ *f* declaration in(wards); (bill of) entry; ~**fährte** *f hunt.* run to covert or to earth or to harbour; ~**formel** *f* eines Schriftstückes (formal) introduction, introductory formality, title (of a deed); ~**geld** ✱ *n* = ~abgabe; ~**gerichte** *n/pl.* Kochk.: entrées *pl.*; ~**gewicht** ✱ *n* weight inward, landing-weight; ~**hafen** ⚓ *m* port of entry; ~**halle**

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral ein should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☜

*f* = ~saal; **~journa'l** ⊛ *n* = ~buch; **~paß** ⚓ *m* passport for shipping or sailing; **~pfähle** *m/pl.* Fischerei: stakes *pl.* of a crawl; **~pforte** *f* = ~thor; **~rede** *f* s. Ein-gang 3; **~saal** *m* entrance-hall or -saloon; **~steuer** *f* = ~abgabe; **~stück** ♪ *n* introduction, overture, prelude; **~thor** *n*, **~thür** *f* entrance-gate, (door of) entrance; street- (or entry-, front) door; **~vermerk** *m* bsd. ⊛ notice of receipt; **~weise** *adv.* by way of introduction, in the way of a preamble, &c. (s. Ein-gang 3); **~zoll** ⊛ *m*: a) = ~abgabe; b) (auch **~zoll-Amt** *n*) custom-house; **~zoll-Verzeichnis** *n* = ~deklaration. — Vgl. auch Ein-fuhr-..., Ein-führungs-...

**ein-gargeln** ⚙ (‿‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* Böttch.: to groove the staves of a cask, &c., to croze.

**ein-garnen** (‿‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to (in-)mesh, &c. (= um-garnen).

**ein-gattern** (‿‿) *v/a.* ㉑d. = ein-zäunen.

**ein-gaukeln** (‿‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. j-m etwas ~ to juggle a p. into ... — 2. abends gaukl' ihr Bild Dich ein! (*G.*) may her image lull you to sleep!

**ein-gebären** ✎ (‿‿) *v/a.* ⑳g. *sep.* e-m Wesen, Geschöpf 2c. et. ~ to implant s.th. into a being (or a creature) by birth; vgl. auch ein-geboren (bsd. Art.).

**ein-geben** (‿‿) **I** *v/a.* ⑳l. *sep.* 1. (einflößen) j-m Arznei ~ to administer (or to give, dose, exhibit) ... to a patient; ein Abführmittel ~, auch: to purge the patient; j-m Gift ~ to administer poison to ..., to (injure or kill by) poison; j-m zum Schwitzen ~ to give a diaphoretic or sudorific. — 2. *fig.* (in den Sinn geben) j-m et. ~ to inspire a p. with s.th., to infuse, to breathe into ..., to instil, to inculcate, to insinuate, to prompt, to suggest, to dictate; Gott hat solches dem König eingegeben ... has put such a th. in the king's heart; die Schrift ist von Gott eingegeben ... is given by inspiration of God or by divine inspiration, ℧ is theopneustic, ✎ theopneusted; ich gab ihnen ein, was sie reden sollten I told them what they should say; der Satan gab David ein, daß er Israel zählen ließ Satan provoked (or moved) David to number Israel. — 3. ✎ (zum Gebrauch, Besitz einräumen) er gab ihnen Weinberge ein he gave them vineyards; Dein Erbe, das Du uns hast eingegeben thy possession which thou hast given us to inherit, &c. — 4. ✎ (eine Eingabe einreichen) to give in (or to deliver, to present) a petition, &c.; eine Klage gegen j-n ~ to bring in (or enter) a law-suit ... — **II** **E~** *n* ⑳c. und **Eingebung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1: das E~ von Arznei, Gift giving, administering ..., poisoning. — Zu 2 (nur Eingebung *f*) inspiration (durch E~ung inspirational *a.*), instillation, suggestion, insinuation; E~ung der Großmut 2c. dictate(s) of generosity; *phls.* influx; (innerer Beruf) call; höhere E~ung (Begeisterung 2c.) afflatus; *rel.* göttliche E~ung divine inspiration, inspiration by (the spirit of) God, ℧ theopneusty.

**Ein-geber** ✎ (‿‿) *m* ⑳a., **~in** *f* ㊿ (bsd. analog ein-geben 2) = Ein-flüsterer.

**ein-gebildet** (‿‿‿) *p.p.* v. ein-bilden (s. bs).

**Ein-gebinde** (‿‿‿) *n* ⑱ = Ein-binde-geld.

**ein-geboren** (‿‿‿) *p.p.* u. *a.* ㉔b. **A.** (*p.p.* von ein-gebären, s. bs) 1. (angeboren) inborn; innate; zB.: Genie ist einigen ~ genius is inborn in some men; Liebe zur Wahrheit ist dem menschlichen Gemüt ~ a love of truth is innate in the human mind; ~e Ideen *pl.* innate ideas *pl.*; vgl. auch (wesentlich, untrennbar anhaftend) inherent, im(m)anent; (natürlich) natural. — 2. ~ in einem Lande, Orte 2c. (dort einheimisch oder gebürtig) born in a country, place, &c.; indigenous; native; ~e Völker *pl.* natives *pl.*, native races or peoples *pl.*; **Ein-geborene(r)** person born in a country; ✎ indigeen, indigene; native; auch: aborigines *pl.*; die Neger sind nicht in Amerika ~ od. keine amerikanische Eingeborene ... are not indigenous or proper natives of America; ~ von der Ur-zeit her, ur-~: ℧ autochthon*al*, ...ic, ...ous; Ur-E~e(r) (Ur-Einwohner): ℧ autochthon. — **B.** (einzig geboren) *theol.* ~er Sohn Gottes, der E~e God's only begotten son; dazu: **Ein-geborenheit** *f* ㊾, **-sein** *n* ⑳c. Christi unigeniture.

**Ein-gebrachte(s)** (‿‿‿) *n* ㉔b. s. einbringen 3.

**Ein-geburt** (‿‿) *f* ㊾, **~s-Recht** (‿‿.‿) *n* ⑱ rights (*pl.*) possessed by a native, denizenship; vgl. naturalisation in M. I.

**ein-gebürtig** (‿‿‿) *a.* ㉔b. = eingeboren 2.

**ein-gedenk** (‿‿) *a.* ㉔b. (fast nur in Verbindung mit Verben wie sein, bleiben, werden) einer Sache (*gen.*) ~ sein to be mindful (or reminiscent) of ..., to bear ... in mind, to remember ...; ~ bleiben to keep in memory or mind.

**ein-gefallen** (‿‿‿) *p.p.* von ein-fallen } [(s. bs).

**ein-gefleischt** (‿‿) *p.p.* von ein-fleischen (s. bs).

**Ein-gehackte(s)** (‿‿‿) *n* ㉔b. s. ein- } [hacken II.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**ein-gehen** (‿‿) ⑳s. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. (eintreten) meist: to enter; zB.: a) ins Haus ~ to enter the door or the house; vgl. auch aus 13; *bibl.*: gehe ein zu Deines Herrn Freude! enter thou into the joy of thy Lord!; was zum Munde eingehet, das verunreinigt den Menschen nicht not that which goeth into the mouth, defileth a man; *fig.* zum ewigen Leben, in die ewige Ruhe ~ (sterben) to enter the kingdom of heaven or one's harbour of rest, to pass from this life to eternal bliss, to go to one's last resting-place; b) *math.*, *frt.* ~der (einspringender) Winkel re-entering angle; c) (österr.) ✚ ein Gesuch ~d machen = einreichen (s. bs I); d) (südd.) *fig.* ~ (in e-e Falle) to insnare o.s., to run o.s. into a noose; bsd. *p.p.* eingegangen = 'reingefallen. — 2. auf einen Vorschlag ~ (einwilligen) to agree (or accede, assent to, to accept) a proposal; (sich gefallen lassen, zustimmen) to comply with, to submit to, to acquiesce in ...; ich gehe auf alles ein I am agreeable (or I consent) to everything; darauf gehe ich nicht ein (beiße ich nicht an) I cannot agree to it, F that won't do for me; auf etwas ~ (sich einlassen) to descend to ..., to dip into ...; auf die Frage ~ to enter on (or to come to) the subject of discussion; **in** etwas ~: a) (sich tief einprägen) to imbue (or impress) one's mind with ..., to be impressed with ...; b) (sich vertraut machen) to become (or get, grow) acquainted (or familiar) with ... (vgl. a. ein-dringen 2); in die Einzelheiten ~ to enter into details; besonders im *p.pr.*: **ein-gehend** (ins einzelne gehend) detailed, particular, peculiar, (e)special, exact, accurate; *adv.* with all particulars, thoroughly, fully; ~d behandeln to enter into full particulars about; ~d besprechen, prüfen to examine (search) thoroughly, to make a profound (or exhaustive) study of ..., to dive (deep) into ... — 3. F (in den Sinn gehen) das geht ihm glatt ein: a) (hört er gern) he likes to hear such things; b) (lernt, faßt er leicht) he learns (or understands) it easily, he is quick of apprehension; das geht mir nicht ein that is beyond my conception, I am at my wit's end. — 4. von Sachen 2c. (einlaufen, ankommen; vgl. Ein-gang 4), zB.: Briefe gehen ein ... arrive, come to hand, reach the party addressed or their destination; die ~den Briefe the in-coming letters *pl.*; bsd. ⊛: von Geldern: to come in, to be received or paid; von Wechseln, auch: (eingelöst werden) to be taken up, &c.; ~de Gelder *pl.* payments *pl.* (or money) coming in, cashed payments *pl.*; ~de Fakturen *pl.* invoices *pl.* inwards; ~de Waren *pl.* = Einfuhr-artikel *pl.*; ~des Gewicht (Ablieferungs-, Landes-gewicht) delivered (or landed, landing-)weight, weight delivered or inwards; in einen Kauf mit ~ to go into the bargain. — 5. (verfallen) to decay; (schwächer) to decline; (abkommen) to fall into disuse; (erlöschen) to become extinct; (aufhören) to cease to live or exist; to die, to expire, to perish; von e-r Gesellschaft: to dissolve, to be dissolved; (aus-ea.-gehen) to disperse; von Zeitungen: to cease (or stop) to be published; *hunt.* vom Wilde: (durch Krankheit, Hunger 2c. umkommen) to die of hunger, to starve, to be starved, to famish; von Pflanzen: to wither, to die; ~ **lassen**: a) (aufgeben) to give up, to leave off, to drop, to let go; (unterdrücken) to suppress; b) ⊛ einen Artikel: to drop an article, to discontinue (selling); bsd.: ⊛ ein Handelshaus ist eingegangen ... has ceased to exist; (ist bankbrüchig geworden) ... has become bankrupt or insolvent, broken down, failed, has stopped payment, suspended payments, F has gone to the wall or to pot; ein Geschäft ~ lassen: a) to break up an establishment; b) to retire from business; e-e Handelsgesellschaft ~ lassen to dissolve (a) partnership; auch zB.: Gebräuche, Festtage ~ lassen to abolish, to abrogate ... — 6. (ein-, zs.-schrumpfen) to shrink, to shrivel (up), to contract, to be contracted, to narrow, to get narrower, to lessen. — 7. ✎ (sich als Bestandteil in et. finden) to be included (or contained) in ..., to be an ingredient or a component, a constituent part. — **II** *v/a.* 8. (h. u. sn) (schließen; vgl. auch 2), zB.: eine Ehe ~ to conclude ...; einen Handel ~ to conclude, contract, make, strike ...; einen Kontrakt ~ to enter into ...; eine Verbindung ~ to contract ...; e-n Vergleich ~ to come to an arrangement or to terms; eine Wette ~ to (take or make a) bet, to (lay a) wager; ich will jede Wette ~ I'll accept any bet, I'll bet you anything you like. — 9. ✎ (nur mit h.) *hunt.* ein Wild ~ (einkreisen) to encircle, environ, surround ... — **III** **E~** *n* ⑳c., bisw. a. **Ein-gehung** *f* ㊾ meist analog I u. II, zB. zu 1: entering, entrance, entry; *fig.* passing from this life to eternal bliss. — Zu 2: agreement; acceptance; acquiescence. — Zu 4: coming to hand; receipt; return of a sum; payment. — Zu 5: decay, decadence; decline; cessation; extinction, extinguishment; perishing; ⊛: discontinuance; bankruptcy. — Zu 6: shrink(-ing), shrinkage, contract*ing*, ...ion (vgl. auch Ge-wichts-verlust).

**ein-geisten**, **-geistern** ✎ (‿‿) ㉑b.(d.) *sep.* **I** *v/a.* (= inspirieren) to inspire. — **II** sich ~ *v/refl.*: sich in et. ~ (geistig hineinversetzen) (*G.*) to grow familiar (or to identify [or to incorporate] o.s.) with ..., to metamorphose (or metempsychose) o.s. into ...

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

**ein-gemeinden** (‿‿–‿) **I** *v/a.* ㉑b. (in-kommunalisieren) to incorporate into a parish or community. — **II E∼** *n* ㊴c. und **Eingemeindung** *f* ㊾ incorporation into a parish or community.

**ein-genommen** (‿‿–‿) *zc.* s. ein-nehmen.

**ein-gergeln** (‿–‿) *v/a.* ㉑d. = ein-gargeln.

**Ein-gericht(e)** (‿–‿(‿) *n* ㊳(㊵a.) 1. ⚙ Schlosserei: guard (or ward [oft *pl.*]) of a lock, set. — 2. *fig.* organisation.

**Ein-gerinne** ⚒ (‿–‿) *n* ㊵a. holing.

**ein-gesandt** (‿–‿) *p.p.* u. *s.* s. ein-senden.

**ein-geschlossen** (‿–‿) s. ein-schließen.

**Ein-geschneidel** (‿‿–‿) *n* ㊵a. (sächsisch) estate settled on a widow during (the time of) her widowhood.

**ein-geschnitten** (‿–‿) *zc.* s. ein-schneiden.

**ein-geschossen** (‿–‿) *p.p.* u. *a.* s. ein-schießen.

**ein-geschrieben** (‿‿–‿) s. ein-schreiben.

**ein-gesessen** (‿–‿) *zc.* s. ein-sitzen.

**ein-gestanden** (‿–‿) *p.p.*: 1. von ein-stehen (s. ds). — 2. von ein-gestehen (siehe gestehen); a. **∼ermaßen** *adv.* admittedly, confessedly, avowedly, concededly, declaredly.

**ein-geständig** (‿–‿) *a.* ㉔b. = geständig.

**Ein-geständnis** (‿–‿) *n* ㉝ = Geständnis.

**ein-gestehbar** (‿‿–) *a.* ㉔b. avowable.

**ein-gestehen** (‿‿–‿) *v/a.* ⑳t. *sep.* = gestehen (s. ds u. be-kennen 2).

**ein-gestrichen** (‿–‿) *p.p.* und *a.* s. ein-streichen und Ein-...

**Ein-geweide** (‿‿–‿) [a/d. *weida* Speise, Weide] *n* ㊵a. (oft im *pl.*) *anat.* und *zo.* viscus, meist *pl.* viscera (vgl. a. Darm 1); insides *pl.*; ∼ der Verdauungsorgane intestine(s); ∼ des Unterleibes (Gedärme, besonders von Tieren) entrail(s); (Gedärme mit Einschluß des Herzens, von Tieren und Menschen, auch *fig.*) bowel(s); (Kutteln, Kaldaunen) gut(s), tripe(s); ∼ von Geflügel oder Fischen guts, besonders von Vögeln: ropes; von Schnepfen, Krammetsvögeln, bisw. a. von Schafen trail(s); (*hunt.* Gescheide) garbage (a. als Küchen-abfall); vom Hirsch u. Reh: (h)umbles, numbles, nombles (vgl. a. Jägerrecht); das ∼ ausnehmen (*dat.*) to draw a fowl, to gut a fish, to deviscerate (vgl. auch aus-nehmen 1b); die ∼ betreffend relating to the intestines, &c.; ✡ intestinal, visceral, enteric, splanchnic; ohne ∼ = darm-los; die ∼ umgebend: ✡ perivisceral; (solche Teile des Skeletts) ✡ splanchnoskeleton.

**Ein-geweide-...** (‿‿–‿...) in Zssgn, z.B.: **∼beschauer** *m* röm. Alt.: haruspice, ...ex; **∼beschauung** *f* haruspicy, haruspication; **∼beschreibung** *f*: ✡ splanchnography, enterography; auf ∼b. bezüglich: ✡ splanchnographic; **∼besichtigung** *f*: ✡ splanchnoscopy; **∼bruch** *m*: ✡ enterocele, hernia; **∼lehre** *f*: ✡ splanchnology, enterology; auf ∼lehre bezüglich: ✡ splanchnologic(al); **∼nerven** *m/pl.*: ✡ splanchnic (or ganglionary, ...onic, ...al, ...ac) nerves *pl.*; **∼puls-ader** *f anat.* celiac (or cœliac) artery; **∼schau** *f* = ∼beschauung; **∼schauer** *m* = ∼beschauer; **∼schmerz** *m* intestinal pain; **∼stein** *m zo.* im Le'guan beguan; **∼wurm** *m*, meist *pl.* intestinal worm, ✡ entozoan, entozoon (*pl.* entozoa), vgl. (s. M. I) cercaria, fluke, trematode; (darauf bezüglich *zc.*) entozo*ic(al)*, ...al, ...an; Lehre von den ∼würmern entozoolog*y*, (ihr Kenner) ...ist, vgl. helminthology, ...ist, &c.; von ∼würmern verursacht caused (or occasioned) by intestinal worms, verminous, z.B. solche Krankheit (Wurmkrankheit) verminous disease, ✡ helminthiasis; ∼würmer austreibend expelling worms, solches Mittel (Wurmmittel) worm-powder, anthelmint(h)ic, vermifuge (...al remedy), &c.; **∼zergliederung** *f*: ✡ splanchnotomy, &c.

**ein-gewohnen** ↘ (‿‿–‿) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* = sich ein-gewöhnen (s. ds); vgl. a. ein-wohnen III.

**ein-gewöhnen** (‿‿–‿) **I** *v/a.* u. sich ∼ *v/refl.*, bisw. a. *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* j-n (sich) ∼ (an e-n Ort gewöhnen) to accustom (or habituate) a person (or o.s.) to a dwelling-place, to its climate, habits, &c.; to familiarise, to acclimatise, to inure, &c., to season (*v/a.* u. *v/n.*), to get accustomed, used, inured to; a. sich in et. (*acc.*) ∼ (einleben) to make s.th. one's own, to adopt it thoroughly, to adopt it completely, &c.; j-n in (oder an) etwas ∼, j-m etwas ∼ besser: an-gewöhnen (s. ds). — **II E∼** *n* ㊴c. u. **Ein-gewöhnung** *f* ㊾ acclimatisation, habit, use, &c.

**ein-gezogen** (‿‿–‿) *zc.* s. ein-ziehen.

**ein-gießen** (‿–‿) **I** *v/a.* ⑳e. *sep.* 1. to pour in(to) ... (z.B. durch e-n Trichter by means of a funnel); to bottle, to barrel, to tun (vgl. gießen, ein-schenken). — 2. in ein anderes Gefäß ∼ to pour from one vessel into another, to transfer by pouring; Gips, Metall *zc.* in eine Form ∼ to found (or cast, fill) ... in a mould; e-m Pferde eine Arznei ∼ to drench ... — 3. F *fig.* (ein-flößen) to infuse, transfuse, instil, inculcate, inspire. — 4. ⚙ (durch Hineingießen von Geschmolzenem befestigen) to fasten in by means of a melted substance, to seal, z.B. a. eine Krampe mit Blei ∼ to lead a cramp(-iron). — **II E∼** *n* ㊴c. u. **Ein-gießung** *f* ㊾ pouring in, barrelling (s. Ein-guß 1); *fig.* infusion, inspiration. [(-Loch) u. Füll-ort.]

**Ein-gieß-Loch** ⚙ (‿–‿) *n* ㉕ = Ein-guß

**ein-gipsen** ⚙ (‿–‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* to fasten with plaster; die Fugen e-r Mauer ∼ to plaster up the joints of, to point; *med.* ein Glied ∼ to apply a plaster-of-Paris bandage.

**ein-gittern** (‿–‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* to shut up (or to fence in) with lattice-work, to lattice, to grate (up), to enclose with a railing.

**ein-glasen** ⚙ (‿–‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. Glaser: Fenster ∼ (verglasen) to glaze windows, to put in the window-panes (in Blei in lead = to lead the glass-panes, to fix the panes in lead), in Kitt to put in the panes (or to glaze) with putty. — 2. Glasfabr.: neue Glashäfen ∼ (anglasen) to melt cullet in new glass-pots freshly taken in use.

**ein-gleichen** (‿–‿) *v/a.* ⑳n. *sep.* (*G.*) 1. ↘ to equalise. — 2. *arch.* to plain.

**ein-gleisen** (‿–‿) [Gleis] ㉑c. **I** *v/n.* (sn) (wieder) ∼ to return to the old (beaten) track, &c. — **II** *v/a.* (wieder) ∼ (bsd. *fig.*) to redress; to put (or set) to rights, to put in good order, &c.

**ein-gleiten** (‿–‿) *v/n.* (sn) ⑳n., bisw. a. ㉑b. *sep.* (a. *fig.*) to glide (or slide, steal) into ... [insert.]

**ein-gliedern** (‿–‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* to

**ein-glitschen** F (‿–‿) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* = ein-gleiten.

**ein-graben** (‿–‿) ⑳r. *sep.* **I** *v/a.* 1. (grabend in oder unter die Erde bringen) to inter, bury, inhumate, inhume, entomb, intomb, to lay (or put) in the ground (vgl. auch be-erdigen). — 2. Pfähle *zc.* ∼ (eintreiben, einrammen) to drive (or ram) in, to sink ... — 3. (mit dem Meißel *zc.* einarbeiten) to work in with a chisel, &c.; (eingravieren) to (en)grave, to (en)chase, to cut in, to carve, to incise; *poet.* to insculpture, ensculpture; *fig.* ins Gedächtnis ∼ to engrave on the mind, to impress deeply. — **II** *v/n.* (h.) 4. mit dem Stichel tief ∼ to engrave, &c. (s. 3). — 5. to dig (in). — **III** sich ∼ *v/refl.* 6. (auch *fig.*) sich in et. ∼ (vergraben) to bury o.s. in ...; *fig.* to retire, to withdraw. — 7. ↘ *hunt.* vom Fuchs, Dachs, Kaninchen *zc.*: to burrow, to lodge in a hole burrowed in the earth, to take refuge, to hide there. — 8. ⚔ (sich verschanzen) to intrench o.s., to throw up (earth-)works. — 9. ⚓ der Anker gräbt sich in den Boden ein the anchor bites (the ground), gets hold of the bottom. — 10. *fig.* sich ins (od. dem) Gedächtnis ∼ s. eindrücken II. — **IV E∼** *n* ㊴c. u. **Ein-grabung** *f* ㊾ analog I bis III, z.B. interment, burying; driving in; ⚙ incision, engraving.

**ein-grasen** ↘ (‿–‿) *v/a.* u. sich ∼ *v/refl.* ㉑c. *sep.* to browse.

**ein-gravieren** ⚙ (‿‿–‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* s. ein-graben 3; Goldschmied.: leichte Schraffierungen ∼ to hatch.

**ein-greifen** (‿–‿) **I** *v/n.* (h.) ⑳n. *sep.* 1. von Personen: a) in et. ∼ to pass (or put, thrust, &c.) one's hand into a th.; in die Saiten ∼ to make (or to cause to) resound, to sound, to strike (to play on) a musical instrument; in die (Saiten der) Leier *zc.* ∼ (greifen) to touch the lyre, &c.; ⚔ vom Schritte: to lock up in marching; b) ↘ statt an-greifen (s. ds) to aggress. — 2. von Sachen: a) ∼ (in) ⚙ *arch.* von einem Balken: in die Mauer des Nachbars ∼ to project (or jut, go, shoot) into ...; nicht tief genug in die Mauer ∼ not to project (or go) far enough into ...; von Radzähnen, von Steinen e-s Baues *zc.*: to interlock, to catch in, to tooth in; von Radzähnen auch: to gear together or into, to work in(to), to be in gear; Uhrmacherei *zc.*: ∼ (lassen) to catch, to lock, to engage; *fig.* die Teile e-s Systems greifen gut in ea. ein ... are well linked (or connected) together; b) ⚙ von Sägen, Feilen *zc.*: to bite; ⚓ = ein-graben 9; c) von ätzenden Substanzen: = ein-fressen 2. — 3. *fig.* (einwirken) in et. ∼ to take (any) action in a matter; (sich ins Mittel legen) to (inter)meddle with ...; to interpose, to intercede, to interfere, to intervene; to act as mediator; to interpose one's authority; mit ∼ to put in one's oar, &c. (siehe oar[1] 1 ‡ in M. I). — 4. (von übergreifen) j-m, in j-s Rechte ∼ to *en*croach, in... (or infringe, intrude, [in]trench, trespass, auch to break in) (up)on ...; der König griff in die Rechte des Volkes ein ... invaded (or encroached upon) the rights ...; man griff nicht in seine Rechte ein his rights were not interfered with or encroached upon. — 5. ↘ j-m in die Rede ∼ (fallen) to interrupt a p. — 6. *hunt.* der Hirsch greift ein (drückt seine Fährte tief ein) ... marks the track; ↘ der Hund greift ein (sucht mit der Nase ganz nahe am Boden) ... catches the scent. — **II ∼d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 7. in den Bed. des *inf.* — 8. (wirksam) efficacious, efficient, effective; (stärker) energ*etic(al)*, ...ic. — **III E∼** *n* ㊴c. analog I, z.B. zu 2: ⚙ catch(ing), gearing; *fig.* chain, connection. — Zu 3: intervention, interposition, intercession, interference. — Zu 4: encroachment (or intrusion, intrenchment) (up)on ...; invasion of ... (vgl. a. Ein-griff).

**ein-grenzen** (‿–‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* to set bounds (or limits) to, &c. (vgl. be-grenzen, be-, ein-schränken); *tel.* Fehler ∼ to localise ...

**Ein-grenzungs-...** (‿–‿...) in Zssgn, z.B.: **∼verfahren** *n* von örtlichen Fehlern in sonst gutem Kabel *tel.* accumulation-test.

**Ein-griff** (‿–) *m* ㊳ = ein-greifen III; z.B. a. ⚙ (vgl. ein-greifen 2) Räder außer ∼ (dem Getriebe) bringen to throw out of gear or play, to ungear (or uncouple, disengage) wheels; ferner: j-m in et. ∼ thun matter als „ein-greifen", s. ds 4 (*L.*); jur.: ∼ in fremden (bsd. in öffentlichen, staatlichen) Grund und Boden p(o)urpresture; *hunt.*

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-...**, **ein-...** on page 555. ☚

(vgl. ein-greifen 6) foot-print, hoof-mark, (mark of) track.

**Ein-griff(s)-...** ⚙ (ˈˌ...) in Zsgn, zB. Uhrmacherei: ~**werkzeug** *n* pitching-tool; ~**zirkel** *m* (zur Untersuchung der Zahnräder) depthening-tool.

**Ein-grün** ⚘ \ (ˈˌ) *n* ㉘ = Singrün.

**ein-gründen** † (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to lay the foundation of ...

**ein-gründig,** schwz. (ˈˌ⏑) *a.* ㉔b.: ~ beten (PESTALOZZI) mehr gbr. an-dächtig.

**ein-gürte(l)n** \ (ˈ⏑⏑) *v/a.* ㉑b.(d.) *sep.* to gird in.

**Ein-guß** (ˈˌ) *m* ㉜ 1. = ein-gießen II; bsd. *vet.*: a) drenching; b) (einzugießender Trank) drench. — 2. ⚙ (Gießform) cast, casting-(or ingot-)mould, casting-gutter; *mint.* (a. ~**öffnung** *f*, ~**trichter** *m*, ~**loch** *n*) funnel (or pipe) of the mould; gate(-hole), skimming-gate, git, geat; channel; runner; (gegossener Metallblock) ingot; (Erweiterung des Gußloches) bell-mouth.

**Ein-guß-...** (ˈˌ...) in Zsgn. **I** ⚙ s. Einguß 2. — **II** ~**tierchen** *n* = Auf-guß-tierchen.

**ein-haben** \ (ˈˌ⏑) *v/a.* ⑲b. *sep.* = inne-haben; a. Ohrringe ~ to wear ear-rings, to have rings in (the lobe of) one's ear.

**ein-hächsen** (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep. hunt.* to hamstring, to cut the tendons of the hind-leg above the knee.

**ein-hacken** (ˈˌ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. in et. ~ to cut in (or into) ... with a hoe; to hoe in ... — 2. *fig.* alle hackten (schlugen) auf mich ein every one (or all) hit at me or struck me, F they all went for me. — **II** *v/a.* 3. to hack (or hew) into ..., die Zähne zc. ~ to fasten ... in(to) the flesh. — 4. Kochkunst: (klein hacken) Fleisch ~ to hash (or mince) meat; eingehacktes Fleisch = III. — 5. *fig.* j-m et. ~ = ein-brocken. — **III** *s.* Ein-gehackte(s) *n* ㉔b. hash, hash(ed)-meat, mince-meat, minced meat, *provc.* collops.

**ein-hadschen** oder **ein-hatschen** P *provc.* (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* Schuhe ~ = schief treten.

**ein-häfteln** (ˈˌ⏑) *v/a.* = ein-hefteln.

**ein-hageln** (ˈˌ⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. Streiche hagelten (oder es hagelten Streiche) auf ihn ein blows showered (or fell) down (up)on him as thick as hail. — **II** *v/a.* 2. es sind viele Fenster eingehagelt (worden) ... have been broken (or smashed) by (the) hail-stones. — 3. wir sind eingehagelt we are kept indoors by the hail; the hail hinders us from continuing our journey.

**ein-hägen** (ˈˌ⏑) zc. = ein-friedigen zc.

**ein-häkeln** (ˈˌ⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* 1. to work in by crocheting. — 2. = ein-haken, auch *v/refl.* — 3. \ (in Parenthese schließen) (E. M. ARNDT) to put in(to) parenthesis, to parenthesise. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. s. 2. — 5. die Katze häkelt sich mit den Krallen ein ... fastens (or fixes) its claws into ...

**ein-haken** (ˈˌ⏑) *v/a.*, *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to clasp, hook, hitch (in or on), to fasten with hooks and eyes; \ j-n ~ (unterfassen) to take a p.'s arm, to go arm in arm with a p.; ⚙ Dampfmaschine: die Exze'ntrik-stangen ~ to clasp, to throw into gear; *v/n.* u. *v/refl.* to catch in or on; ⚓ der Anker hakt ein = ein-graben 9; das (Steuer-)Ruder ~ = ein-hängen 2.

**ein-häkeln** (ˈˌ⏑) *v/a.*, *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* ㉑d. to clasp.

**ein-hallen** (ˈˌ⏑) *v/n.* ㉑a. *sep.* to chime in (s. ein-klingen).

**Ein-halt** (ˈˌ) *m* ㉘ (Unterbrechung) interruption; (Hemmnis) check, (*fig.*) countercheck; ⚙ curb (auch *fig.*), shut-off; jur.: richterlicher ~ inhibition, vgl. prohibition, restraint; meist gbr. in: (einer Sache oder Person *dat.*) ~ thun (s. ein-halten 2 und 7) to stop (or to put, give a stop to, F to put a stopper on) ..., to check (or to put a check [up]on), to give a check to ..., to countercheck, to restrain (or to lay restraint on) ..., to repress; jur.: to supersede; ~ thuende Maßregel zc. repressive ...; dem ~ gethan werden kann repressible; j. der ~ thut represser, checker; ~ thun (zurückhalten) to withhold; to stay; (aufschieben, verzögern) to defer, to adjourn; (suspendieren) to suspend; (unterdrücken) to suppress; (zügeln) to rein up or in; (mäßigen, einschränken) to moderate, to allay (Stillstand gebieten) to arrest; (hindern, verbieten) to bar; (inhibieren) to inhibit, to prohibit.

**Ein-halte-...** (ˈˌ⏑...) in Zsgn, zB.: ~**blech** ⚙ *n* Blechfabr.: partition in the wash-pot.

**ein-halten** (ˈˌ⏑) ⑳p. (s. halten) *sep.* **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 1. j-n ~ to confine a p.; sich ~ to keep one's house or room, within doors, to shut o.s. up at home. — **II** *v/a.* 2. (in seiner Bewegung hemmen) to stop, to put a stop to ...; (zurück halten) to check, to put a check upon ..., to suspend; et. ~ (eine Pause eintreten lassen) = ihm Ein-halt (s. ds) thun (vgl. a. III); ⚓ ein auslaufendes Tau ~ (anhalten, fest machen) to snub ... — 3. (auf das pünktliche Eintreffen des Festgesetzten halten) to observe punctually or strictly; die Bedingungen ~ to keep (a. to adhere or stick to) ...; den Termin, die Frist ~ to keep (to) (or to observe) the (appointed) date or term; bsd. ● das Limitum ~ (nicht überschreiten) to keep to (or within) the limit, to adhere to it; seine Zahlungen ~ to be punctual in paying, to pay punctually or when due; etwas †: ein Versprechen ~ (besser: halten) to keep ... — 4. † u. *provc.* j-m et. ~ (entgegenhalten, einwenden) to object to (or against) a p. — 5. ⚙ Näherei: einen Stoff (beim Nähen) ~ to gather (up), to pucker (up), to take in; nicht ~ (auslassen) to let out. — 6. F (wien.) sie halten ihm schon das Licht ein (er liegt im Sterben) he writhes with (or is in) agony. — **III** *v/n.* (h.) 7. (einen Stillstand eintreten lassen; vgl. auch 2 und Ein-halt [s. ds] thun) to cease from acting or a course of action, to (make a) stop, to make a pause, to break off, to discontinue, to hold in; halt' ein mit Deinem (oder Deinen) Reden! stop speaking!, F hold your tongue!, P shut up!; halten Sie ein! (hören Sie auf!) have done!; mit der Zahlung ~ to stop (or suspend) payment; (sie zurückhalten) to defer, to withhold; (et. zurückbehalten) to stop, to retain, to keep back; mit dem Verkauf ~ to stop (or to put off, to delay, suspend) the sale. — **IV** E~ *n* ㊴c. und **Ein-haltung** *f* ㊾ analog II u. III, zB. zu 1 u. 2: = Ein-halt. — Zu 3: observation, exactness. — Zu 7: stop(page), pause, interruption, cessation; suspension (s. a. Ein-halt).

**Ein-haltungs-...** (ˈˌ⏑...) in Zsgn, zB.: ~**urteil** *n* = Sistierungs-befehl.

**ein-hämmern** (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to drive (or force, beat) in with a hammer; to hammer in.

**ein-handeln** (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. et. ~ (einkaufen) to purchase (or buy) a th.; et. gegen et. anderes ~ (eintauschen) to barter (or to exchange) a th. — 2. et. mit ~ to include s.th. in a bargain. — 3. \ sein Vermögen ~ (handelnd einbüßen), a. ~ *abs.* (sich arm handeln) to lose one's fortune (or to ruin o.s.) by trade.

**ein-händigen** (ˈˌ⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* (vgl. aus-händigen) to put into a p.'s hand(s), to give in hand, to hand (over); to deliver (into a p.'s [own] hand(s) or up, over); to transmit, remit; to surrender; to consign (over) to ... — **II** E~ *n* ㊴c. und **Einhändigung** *f* ㊾ analog I: handing (over), deliver*ance*, ...y; transmitt*ance*, ...al, transmission; remission, remittals, remittance, remitment; surrender; consignment, consignation; jur.: tradition.

**Ein-händigungs-...** (ˈˌ⏑⏑...) in Zsgn, zB.: ~**schein** *m* receipt (of delivery).

**ein-hängen** (ˈˌ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: to hang (up or in); (aufhängen) to suspend, (einhaken) to hook on or in. — 2. ⚙ die Dachziegel ~ to lay the tiles; die Hemmkette ~ to put on the skid(-chain); e-e Thür ~ to put ... on hinges, to hinge, to swing ...; (Thür) schlecht eingehängt badly hung; ⚓ das Steuer ~ (einhaken) to hang up (or ship) the rudder. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* = unter-fassen (s. ein-haken). — **III** E~ *n* ㊴c. und **Ein-hängung** *f* ㊾ analog I, zB.: hanging up, hooking, hinging, &c.; suspension; Buchbinderei: case-work, case-binding, lacing.

**Ein-hänger** ⚙ (ˈˌ⏑) *m* ㊸a. (Rammmeister) conductor of the rammer.

**Ein-hänge-...** (ˈˌ⏑...) in Zsgn, zB.: ~**zirkel** ⚙ *m* = Ein-griffs-zirkel.

**Ein-hängungs-...** (ˈˌ⏑...) in Zsgn, zB.: ~**beschläge** *m/pl.* = Auf-hängungs-Beschläge.

**Einhard** (ˈ⏑) *npr.m.* ㊻ = Eginhard.

**ein-harken** (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑a. = ein-rechen 1.

**ein-harzen** (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* to resin.

**ein-haschen** (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑c. = ein-fangen 1.

**ein-hatschen** P *provc.* (ˈˌ⏑) s. ein-hadschen.

**Ein-hauch** (ˈˌ) *m* ㉘ inspiration.

**ein-hauchen** (ˈˌ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. = hauchend ein-atmen (s. ds). — 2. = ein-blasen 1; einem Stein Leben ~ to breathe life into ...; *fig.* j-m et. ~ = ein-flößen 2.

**ein-hauen** (ˈˌ⏑) ⑳q. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. auf oder in j-n, etwas ~ to fall (or rush, pounce) upon ... with a drawn sword or a sabre, a hatchet, &c., to sab*re*, ...er; auf den Feind ~, oft: to attack the enemy impetuously, to make an impetuous attack (or assault, onset, rush) on the enemy with the drawn sword. — 2. F *fig.* wacker ~ (tüchtig essen) to eat heartily or freely and with relish, to fall to ..., F to peg away; P to walk into (the affections of) ...; to play a good knife and fork; in e-e Pastete ~, bisw. to make a hole (or gap) in(to) ... — 3. ⚓ ein Schiff haut mit dem Schnabel (Vorderteil) zu sehr ein (ist vorlastig) ... dips too far by the bow, auch: ... is too much by the head. — **II** *v/a.* 4. das Schwert zc. ~ to plunge (or thrust, run) ... into ... — 5. (durch Hauen hervorbringen) to cut (or hew) in ...; ein Loch ~ to make a hole (in in); ⚙ Steinmetz: ein Loch in einen Stein ~ to sink a hole in ...; *arch.* Klammerlöcher ~ to sink (or bore) the cramp-holes; einen Baum ~, ein Zeichen in einen Baum ~ (s. an-laschen) to mark (or blaze) a tree; Graveur: e-e Figu'r in den Stein ~ to engrave ...; *carp.* ein Zapfenloch ~ to cut (or make) a mortise in ..., to mortise ... — 6. (durch Hauen einstürzen machen) zB.: die Thür ~ to hew (or break, burst) ... open. — 7. ⚙ Schlächterei: Fleisch ~ to cut up meat (for corning it). — 8. j-n od. sich ~ *v/refl.* bsd. burschik.: to train a p. (or o.s.) in fencing (vgl. ein-pauken). — **III** E~ *n* ㊴c. analog I u. II, zB. zu 1: impetuous attack (or assault, &c.) with the drawn sword.

**ein-häusig** (ˈˌ⏑) *a.* ㉔b. 1. (viel u. gern im Hause sitzend, hockend; V.) home-keeping, stay-at-home, sedentary (vgl. Stubenhocker, Haus-unke). — 2. ⚘ s. Ein-...[1].

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

**ein-heben** (ˊˊ⏑) *v/a.* ⑳h. (s. heben) *sep.* 1. eine Thür ~ = ein-hängen 2; ⚙ *typ.* die Form ~ to put (or lift) the form in(to) or on the press. — 2. (österreichisch) Gebühren, Zinsen ~ s. er-heben.

**Ein-heber** ⚙ (ˊˊ⏑) *m* ⑯a. *typ.* one who puts the form into the press (s. ein-heben 1).

**ein-hechsen** (ˊˊkß⏑) *v/a.* ㉑c. = ein-hächsen.

**ein-hefteln** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* et. ~ = ein-haken (s. bs 1, vgl. ein-häkeln); *a. v/refl.* sich in sein Zelt ~ (*G.*) to shut o.s. in one's tent fastening it with hooks, to peg o.s. down in one's tent.

**ein-heften** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to stitch (in), to sew in or together; (lose zu-nähen) to baste, to tack together; Buchb.: ~ (broschieren) to stitch, sew; einen Karto'n ~ to fold in or up ...; Aktenstücke ~ to file ...

**ein-hegen** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.*, **E~** *n* ⑯c. u. **Ein-hegung** *f* ⑭ = ein-friedigen &c.

**ein-heilen** (ˊˊ⏑) *v/n.* (sn) u. *v/a.* ㉑a. *sep.* to heal up (in a wound).

**ein-heimen** ✎ (ˊˊ⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* = ein-heimsen 1. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich ein-gewöhnen.

**ein-heimisch** (ˊˊ⏑) *a.* ㉔b. 1. (siehe ein-geboren 2) zB.: dem E~en und dem Fremdling (2. Mos. 12,49) to him that is home-born and unto the stranger; vgl. auch 2. — 2. (inländisch) zB.: ~e Angelegenheiten *pl.* home (or interior, internal) affairs *pl.*; ~e Erzeugnisse *pl.* home (or home-made, inland) commodities *pl.* or produce; ~e Krankheit endemic (disease), (unter dem Vieh) enzootic disease; ~er (oder Bürger-) Krieg civil (or domestic, intestine) war; ~es Pferd home-bred ...; ~e Pflanzen, Tiere, Völker *pl.* (vgl. a. 1) indigenous (or native, aboriginal) plants, animals, people(s) *pl.*; ~e Pflanzen, Tiere, a. endemic(al) ...; ~e Pflanze, a. vernacular, home-grown ...; ~e (od. Mutter-) Sprache vernacular (language); ~er Wein home-grown wine; ~ machen to naturalise; to domesticate; ~ werden to become acclimatised; weitS.: to settle down, to feel at home. — 3. ✎: a) ~ (daheim, zu Hause) sein to be at home; b) wo ~ (mehr gebr. heimisch [s. bs]) sein, sich fühlen to feel at home or at ease, comfortable, &c.

**Ein-heimisch-sein** (ˊˊ⏑ˊ) *n* ⑯c. denizenship (s. Ein-geburt, vgl. ein-sitzen 5).

**ein-heimsen** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. = ein-bringen 1 (vgl. ein-ernten, ein-fahren 3); F *fig.* ich habe ein hübsches Stück Geld dabei eingeheimst I have made a nice lot of money by it. — 2. ✎ j-n ~ (in das Heimwesen, in die Familie aufnehmen) to admit (or receive) into the home(stead) or family; to make a p. feel at home; *a. v/refl.* sich wo ~ = sich ein-gewöhnen (s. bs I).

**ein-heiraten** (ˊˊ⏑⏑) ㉑b. *sep.* *v/n.* (h.) *u.* meist *v/refl.*: (sich) in eine Familie &c. ~ to marry into ..., to get into ... by marriage.

**Ein-heit** (ˊ⏑) *f* ⑭ 1. meist: unity; zB.: ~ Gottes unity of God; die drei ~en der alten dramatischen Kunst the three unities: unity of action, of time, and of place; in eine ~ verschmelzen, bisw.: to unify; die Verschmelzung in eine ~ unification; zur ~ führend, eine ~ bildend forming unity, unifying, ✎ unific; nach ~ strebend: a) *rel.* unitary, b) politisch: centralising; vgl. a. 5-8. — 2. (Gesamtheit, Übereinstimmung) ensemble, wholeness, entirety, entireness; (logischer Zu-hang) continuity, connection, coherence; Mangel an ~, bisweilen: incoherence, inconnectedness. — 3. *gr.* (mehr gbr. Ein-zahl) singular (number). — 4. *phls.* (unteilbares Wesen) simple substance, ⚗ (indivisible) monad, entelechy. — 5. *math.* (die kleinste ganze Zahl als Grundzahl aller Zahlen) unit (s. 6), the smallest integer; the base of all numbers or numeral systems; one. — 6. ~ (als Grundlage des zu Messenden, siehe 5): (Maß-)~ (measuring) unit (bsd. a. *mech.*, *phys.*, &c.; s. Gewichts-, Kraft-, Längen-, Rechnungs-, Wärme-, Zeit-~ &c.); *elect.* abgeleitete ~ derived unit; absolute ~ absolute unit, &c.; ~ des elektrischen Widerstandes unit of resistance (s. Ohm[2]); ~ der elektrischen Leitungsfähigkeit mho; ~ der elektro-motorischen Kraft unit of electro-motive force (s. Volt), &c. — 7. ❦ bei Kursschwankungen: point (1 £, *Am.* 1 $). — 8. (vgl. 1 u. 5) der Begriff des Eins- od. Einzig-seins singleness in number, oneness, unity; individuality (s. Einzelheit, Einzigkeit). — 9. *theol.* ~ der göttlichen und menschl. Natur Christi hypostatic union.

**ein-heitlich** (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. uniform; (in allen Teilen gleichartig &c.) homogeneous, consistent, coherent, well-connected; ~ durchführen to unify; zum ~en Abschluß führen, a. to crown the whole or the work. — 2. (nach Einheit strebend) unitary, unitarian. — 3. (in e-m Mittelpunkte vereinigt) centralised; ~ machen to centralise.

**Ein-heitlichkeit** (ˊ⏑⏑⏑) *f* ⑭ (s. ein-heitlich) uniformity; homogeneity, ...alness, ...ousness; consistence, ...y; coherence, ...y; ensemble; centralisation; unification.

**Ein-heits-...** (ˊ⏑...) in Zs-sgn, zB.: ~(be)-streben *n*, ~bestrebung *f* centralism, unitarianism; ~gebühr *f* uniform (or single) rate; ~gläubig *a.*, ~gläubige(r) *s.* unitarian; ~lehre *f*: a) (Eingottglaube) monotheism; b) *phls.*: ⚗ monadology; ~mangel *m* incoherence, ...y, inconsistence, ...y; ~maß ⚙ *n* *arch.* module (s. Modul); ~pol *m* *elect.* unit-pole; ~porto *n* uniform postage; ~satz *m*, ~taxe *f* = ~gebühr; ~streben *n* = ~bestreben; ~trieb *m* Phrenologie: concentrativeness; ~zeit *f* bsd. 🚂 uniform (or universal) time (s. Welt-zeit).

**ein-heizen** (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* 1. (bisw. a. *v/a.*, besser: heizen) (den Ofen, die Stube) ~ to heat, to warm; to make (or light) a fire (in a stove, in a room); ~ lassen to order a fire to be made; lassen Sie bei mir ~ have a fire lit in my room, have my room warmed; es war gestern so kalt, daß ich ~ ließ ... I had a fire (lit or made). — 2. F *fig.*: a) j-m tüchtig ~ (ihm den Kopf warm machen) to make it (too) hot for a p., to annoy (or bother, a. warm) a p.; b) gehörig ~ (sich berauschen, s. bs), auch: to ply the bottle.

**Ein-heizer** (ˊˊ⏑) *m* ⑯a. = Heizer.

**ein-helfen** (ˊˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉚d. *sep.* j-m ~ to help (or assist) a p.; bsd. beim Sprechen (daß er nicht ins Stocken komme) to assist (or jog) a p.'s memory, to prompt (or to assist) a p. — **II** **E~** *n* ⑯c. u. **Ein-helfung** *f* ⑭ prompting, assisting, &c. (s. I).

**Ein-helfer** (ˊˊ⏑) *m* ⑯a., **~in** *f* ⑭ prompter; vgl. auch Souffleur.

**ein-hellig** (ˊˊ⏑) *a.* ㉔b., **ein-helliglich** *adv.* (einstimmig) unanimous(ly), concordant(ly); concertedly, unitedly; by common (or with one) consent.

**Ein-helligkeit** (ˊˊ⏑⏑) *f* ⑭ unanimity, unanimousness, concordance.

**ein-hemmen** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* (die Hemmkette einhängen) to put on the skid(-chain) (or brake) to ..., to skid, to lock; auch *fig.* to hem (or hamper) in.

**ein-henken** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑a. = ein-hängen I.

**ein-her-...** (ˊˊ...) *adv.* mit einem *v/n.* der Bewegung, immer *sep.*, wie „daher-..." (s. bs), oft mit dem hervortretenden Nebenbegriff des Abgemessenen, Langsamen, Würdevollen in der Bewegung), zB. auch (stolz) ~schreiten, ~stolzieren &c. to pace (or parade, prance, stalk, strut) along; dazu: ein stolz E~schreitender &c. prancer, stalker, strutter, &c. (s. daher-... und die verbundenen Verben).

**ein-herbsten** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* to gather in the harvest, the grapes, to harvest; vgl. a. (ein-)ernten, herbsten.

**ein-hetzen** (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. *hunt.* die Hunde ~ to dress (or train, to break in) ... for hunting; die Hunde auf ein Wild ~ = hetzen. — 2. F auch von Personen = ein-schießen 2, ein-üben I, ein-pauken.

**ein-heucheln** (ˊˊ⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* to insinuate o.s. by hypocrisy.

**ein-heuen** (ˊˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* *agr.* to get in the hay.

**ein-heuern** *provc.* (ˊˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* = ein-mieten 1. [zu 1.]

**Ein-hieb** ✎ (ˊˊ) *m* ⑱ = ein-hauen III/

**ein-hieven** ⚓ (ˊˊw⏑) *v/a.* ㉑a. to heave (in) (vgl. auch ein-holen 5).

**Ein-hilfe** (ˊˊ⏑) *f* ⑱ = ein-helfen II.

**ein-hin-...** † (ˊˊ...) in Zsgn = hin-ein-...

**Ein-hol-...** (ˊˊ...) in Zs-sgn, zB.: ~talje ⚓ *f* einer Kanone relieving- (or train-)tackle.

**ein-holen** (ˊˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (feierlich entgegen gehen) to go to meet (in procession). — 2. (nach-eilend erreichen, zB. e-n Davonlaufenden) to come up with, to get up to (or with) ..., (Omnibus &c.) to catch, to overtake; e-n Reiter ~ to outride ...; e-n Eisenbahnzug ~ to outrun ...; bsd. v. Pferden: to have the heels of ...; e-n Vorausgegangenen ~ to join company with ...; ein Schiff ~ (es verfolgend oder auch in freundlicher Absicht) to come up with ..., to (fore)reach (or gain) (up)on ..., to join ... (at sea), (feindlich) to catch up (vgl. 5), (bei Bootwettfahrten) to bump; *hunt.* to take (or catch) the game; *fig.* j-n im Lernen ~ to come up with ... — 3. das Versäumte (wieder) ~ (nachholen) to make up for (or to retrieve, to recover, F to fetch up) lost time; e-n Schaden, Verlust ~ to make up for (or to repair, to recover) a loss; *prvb.* was Häns-chen versäumt, holt Hans nicht mehr ein an old dog will learn no new tricks. — 4. a) (herbeiholen) to go to fetch; Futter ~ to forage, to go foraging; Vorräte ~ to buy (in) provisions; b) (einfordern und erhalten) Auskunft, Nachricht, Informationen ~ to gather information, to make inquiries or enquiries, to inquire, &c.; j-s Befehle ~ to take a p.'s orders; eine Einwilligung ~ to procure (or to get) the consent; Instruktionen ~ to ask (or to write) for ...; e-n Rat, ein schiedsrichterliches Gutachten ~ to apply for advice, arbitration; ein Rechtsgutachten ~ to take legal advice or counsel's opinion, to consult a lawyer; die Stimmen ~ to collect the votes; ❦ ein Accept ~ to present for acceptance, to procure acceptance, to get accepted. — 5. ⚓ den Anker ~ to heave in the cable; Flaggen, Rahen, Segel, Stengen ~ (streichen) to strike (or lower) ...; die Kanonen ~ (zum Laden) to haul home (or to run in) ...; den Klüver (-baum), das Bugspriet ~ (od. ein-laufen) to get in the jib-boom, (a. to run in) the bowsprit; ein Lee-segelspier ~ to rig a boom in; ein Schiff ~ to overhaul a ship (vgl. a. 2); die Segel ~ (bergen) to take in the sails; ein Tau ~ to haul (home or on board) a rope. — **II** **E~** *n* ⑯c. u. **Ein-holung** *f* ⑭ meist durch die Verben auf ...ing, zB. auch: feierliche(s) E~(ung) procession going to meet a p. in a solemn manner.

**Ein-holer** (ˊˊ⏑) *m* ⑯a. 1. analog „ein-holen": some p. going in procession to meet one; overtaker, &c. — 2. (Steuern-Eintreiber)

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-...**, **ein-...** on page 555. ☚

collector, tax-gatherer. — 3. ⚓ (Tau) (*ant.* Aus-holer) inhaul(er), zB. des Klüvers, Gaffelsegels 2c. of the jib, gaff-sail, &c.

**Ein-holungs-...** (″´⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**feierlichkeit** *f* festival in honour of a p.'s arrival or on the occasion (or for the purpose) of welcoming a p. home.

**ein-horden, -hürden** (″´⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* = ein-pferchen. [*sep.* = ein-schrumpfen.]

**ein-hotzeln** ↘ *provc.* (″´⏑) *v/n.* (fn) Ⓓd.

**Ein-hülfe** (″´⏑) *f* Ⓢ = ein-helfen II.

**ein-hüllen** (″´⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* **1.** meist: (sich) in et. (*dat.* or *acc.*) ~ to envelop, to wrap; hüllen Sie sich in ein Tuch ein wrap a shawl around you; (in ein Pake't binden, einpacken) to pack (or bundle, wrap) up, to truss; postmäßig ~ to pack according to post-office rules, to mail; in Kleider 2c. ~ to wrap up, to inwrap, enwrap; in (od. wie in) ein Leichentuch ~ to (en)shroud; in Faltiges ~ to infold, enfold; ein Kind in Windeln ~ (in England wenig üblich) to wrap up ... in swaddling clothes; *poet.* to inswathe, enswathe; in Betten 2c. ~ to tuck (up) in bed; ein Kind liegt eingehüllt ... lies snug or well tucked up; (vermummen) to muffle up, to mop; *med.* ~des Mittel lenitive, palliative; emollient; F soothative. — **2.** *fig.* (verbergen) to hide, to cover; Nebel hüllte das Schiff ein the fog enveloped ...; dunkles Gewölk hüllte den Himmel ein (verhüllte 2c.) black (or tempestuous) clouds darkened (or hid) the sky; (unkenntlich machen) to disguise. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ein-hüllung** *f* Ⓦ analog I, zB. envelopment, pack*ing*, ...age, embaling, mailing; wrapp*ing*, ...age.

**Ein-hüllungslaken** (″´⏑´⏑) *n* Ⓦb. *med.* (nasses) ~ pack(ing)-sheet.

**ein-hülsen** (″´⏑) *v/a.* Ⓒc. *sep.* to enhusk.

**ein-hundert** (″´⏑) *numer.* s. hundert.

**ein-hürden** (″´⏑) *v/a.* Ⓑb. *sep.* = ein-pferchen. [flit (or whisk) in.]

**ein-huschen** (″´⏑) *v/n.* (fn) Ⓒc. *sep.* to

**ein-hutzeln** (″´⏑) *v/n.* Ⓓd. = ein-hotzeln.

**eini(-...),** wien. (″⏑...) = hin-ein(-...).

**einig** (´⏑) **I** *a.* Ⓦb. und *adv.* **1.** (übereinstimmend) at (or in) accord; ~ sein (ohne Zwiespalt, in [gutem] Einverständnis, in Eintracht 2c.) to be in (full or perfect) harmony; to live together in unity (= ~ zs. leben); to be of one mind or in concord, to live on good (or friendly) terms; to be in compact with ...; to have an understanding together; darüber sind wir (oder ist ein jeder) ~ it is a matter understood (or it is agreed) between us, that's understood; ich wünschte, alle wären ~ I would all were of one mind; mit j-m ~ sein to be at one with a p.; mit sich selbst ~ sein to be at one (or consistent) with o.s.; ich war mit mir (selbst) nicht ~, was ich thun sollte I was uncertain (or I was in two [or F twenty] minds) about it, I was doubtful (or undecided, in suspense) as to what I should do (vgl. auch schwanken); alle Welt ist darüber ~ there is but one opinion about it; ~ machen (werden) = (sich) einigen; ✪ in der Buchung ~ gehen (übereinstimmen) to be in conformity (or conformable), to have the entries in conformity. — **2.** fast † (einzig) one (only); zB. *bibl.*: unser Gott ist ein ~er Herr the Lord our God is one Lord; niemand ist gut denn der ~e Gott there is none good but one, that is God; ich will ein ~ Volk aus ihnen machen I will make them one nation. — **II** ~e(r), ~es *pron. indef.* Ⓦb. meist: some, any, a few, some few, several zB. ~e Bücher *pl.* some, &c. books *pl.*; ~e von den Büchern some, &c. of the books; noch ~e some more; haben Sie noch ~e Kirschen? have you any more cherries?; ~e Leute (oder einige) glauben das eine und andere das andere some (men or persons, people) believe one thing, and others another; ~e Male (oder **einigemal[e]** *adv.*) several times, many a time; ~e ..., ~e ..., ~e andere some ..., some ..., some others; ein Dorf von ~en 80 Häusern ... of some eighty houses; es ist ~e (etwa) 20 Jahre her it is about twenty years ago; ~e 30 Pfund thirty and odd (or thirty odd, some thirty, a thirty) pounds; er ist ~e 80 Jahre alt he is some eighty years old; in ~en Tagen in a few days, in a day or two; vor ~en Tagen the other day; ~e (ein paar) Zeilen a few lines, a couple of lines, a line or two.

**einigemal(e)** (″⏑⏑´(⏑) u. ´⏑⏑″(⏑)) *adv.* s. einig II.

**ein(ig)en** (´(⏑)⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. **1.** (bewirken, daß et. eins wird) to unify, to form into one. — **2.** (in Über-einstimmung bringen, zum Vergleich bewegen) to unite; to cause to be consistent or suitable; to reconcile, to conciliate, to accommodate; to bring together; sich ~ (einig werden) to agree (s. M. I); ferner: to compound, compromise, contract (for a th. with a p.); F *Am.* to hitch together; to come to an agreement, an arrangement, an understanding, to terms; ([handels-]einig w.) *a.* to conclude a bargain, to strike hands upon a bargain. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Einigung** *f* Ⓦ analog I, zB. zu 1: unification. — Zu 2: union; conciliation, accommodation; agreement, (amicable) arrangement.

**Einiger** (´⏑⏑) *m* Ⓦa., ~**in** (´⏑⏑⏑) *f* Ⓢ conciliator, unifier (zB. Deutschlands).

**einigerlei** † (´⏑⏑″) *bibl.* = irgend ein.

**einiger-maßen** (″⏑⏑´⏑ und ´⏑⏑″⏑) *adv.* in (or to) some degree, to some extent, in some measure, somewhat, after a fashion; (in fragenden, verneinenden Sätzen 2c.) in any way or degree.

**Einigkeit** (´⏑-) [einig 1] *f* Ⓦ unity, unanimity, union; harmony, concord, conciliation, agreement (vgl. auch einigen II); *prvb.* ~ macht stark union is strength.

**einiglich** † (´⏑⏑) *adv.* = einig.

**Ein(ig)ungs-...** (″(⏑)⏑...) in Zssgn, zB.: ~**amt** *n* = ~gericht; ~**brief** *m* = ~vertrag; ~**formel** *f* form of concord; ~**gericht** *n*, ~**kammer** *f* board of arbitration and conciliation (bsd. zw. Arbeit-gebern und -nehmern); ~**kitt** *m* (Kitt, Bindemittel) medium, cement, mortar, putty, mastic; ~**kontrakt** *m* = ~vertrag; ~**vertrag** *m* contract of an agreement or a union.

**ein-impfbar** (″´-) *a.* Ⓦb. *med.*: ⚗ inoculable; E~**keit** *f* Ⓦ ⚗ inoculability.

**ein-impfen** (″´⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** *med.* j-m einen Krankheitsstoff ~ to inoculate a p. with the virus of a disease; j-m die Pocken ~ to inoculate a p. for (the) smallpox (bsd. v. den Kuhpocken, *a.* to vaccinate, verallgemeint *a.* zB.: with the virus of cholera, &c.). — **2.** *hort.* (pfropfen) to graft (s. M. I), to ingraft, engraft, bud, zB.: e. Pfirsichreis auf einen Pflaumenbaum ~ to ingraft a peach-sprig on a plum-tree, &c.; *fig.* (vgl. einpflanzen): in die Seelen der Jugend | impf' ein den Samen der Tugend implant the seeds of virtue in the minds of youth; dem Gemüt gesunde Grundsätze ~ to implant sound principles in the mind. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-impfung** *f* Ⓦ inoculation; vaccination; ingraft*ation*, ...ment; implantation. [ingrafter.]

**Ein-impfer** (″´⏑) *m* Ⓦa. inoculator,

**ein-jagen** (″´⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to chase (or drive) in. — **2.** *fig.* j-m Furcht, Angst, Schrecken ~, schwzr. *a.* j-n ~ (vgl. erschrecken 2c.) to strike terror into (the heart of) a p., to strike a p. with sudden fear or (*a.* to fill a p.) with dismay, to dismay (or frighten, alarm, [einschüchtern] intimidate, [stärker] terrify, horrify) a p. — **3.** *hunt.* Hunde ~ s. ein-hetzen 1. — **4.** = jagen und ein-fangen (s. ds). — **II** *v/n.* (fn) **5.** in die Stadt ~ to galop into ...; auf ea. ~ to rush impetuously at one another or one upon the other.

**ein-jochen** (″´⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to (put to the) yoke (auch *fig.*).

**ein-kacheln** F (″´⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* = ein-heizen (s. ds). [cack in (...).]

**ein-kacken** P (″´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to

**ein-käfigen** ↘ (″´⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ein-bauern. [~ to barrel ...]

**ein-kaken** ⚙ (″´⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Heringe

**ein-kalken** ⚙ (″´⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to (dress with) lime (zB. *agr.*); Gerberei: s. äschern 4; *hort.* Bäume ~ to lime-wash ...

**ein-kämmen** (″´⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** zB. schlechtere Wolle in bessere ~ to comb (or card) an inferior quality of wool into ... — **2.** ⚙ *carp.* (Hölzer durch einen Kamm verbinden) to join pieces of timber by cogging; die Zangen ~ to notch the cross-pieces.

**ein-kammern** (″´⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep. hunt.* Fasanen ~ to coop ... [infamerieren.]

**ein-kämmern** (″´⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* s.

**ein-kapseln** (″´⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓓd. *sep.* **1.** *path.* u. *nat.hist.* to inclose in a capsule or cyst, to encyst (s. M. I); to encapsul(at)e; eingekapselte Trichinen *pl.* (en)cysted trichinæ *pl.*; eingekapselter Bandwurm cyst. — **2.** ⚙ Töpferei: to inclose in a saggar or sagger. — **3.** *fig.* to inclose, &c. (= ein-schließen). — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-kapselung** *f* Ⓦ encystment, encystation, encapsulation.

**ein-karren** (″´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. *hunt.* der Dachs karrt ein the badger burrows, &c. (s. ein-graben 7). [ein-sperren.]

**ein-kasperlen** ┌ (″´⏑⏑) *v/a.* Ⓓd. *sep.* =

**ein-kassieren** ✪ (″⏑´⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* Gelder ~ to call (or get) in ..., to collect ...; Ausstände ~ to recover, cash up (outstanding) debts; Wechsel ~ to (turn into) cash, to encash, to collect, to get cashed or collected; einkassierter Schaden loss recovered. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ein-kassierung** *f* Ⓦ encashment, collection, recovery; das E~ besorgen, *a.* to procure payment, to get paid (in cash); Wechsel zum E~ ... to be (en)cashed or collected for payment; das E~ von Schäden besorgen, *a.* to effect the recovery.

**Ein-kassierungs-...** (″⏑´⏑...) in Zs.-sgn, zB.: ~**provision** *f* collecting-commission; ~**spesen** *f/pl.* collecting- (bei Schäden *a.* recovering-)charges, &c.

**ein-kaste(l)n** F (″´⏑) *v/a.* Ⓑb.(d). *sep.* **1.** (*a.* **ein-kästeln**) to inclose in a box, chest, &c. — **2.** ┌ = ein-sperren. — **3.** Bäckerei: Backwaren ~ (einkerben) to notch ...

**ein-kauen, -käuen** (″´⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m et. ~ = vor-kauen; dem Kind die Speisen ~ to chew ... for the child; *fig.*: j-m et. zu Begreifendes ~ to explain s.th. to a p. repeatedly (and in a tedious manner), F to drub (or cram) a th. (by long explanations) into a person.

**Ein-kauf** (″´) *m* Ⓦ **1.** meist purchase; buying (vgl. An-kauf); Ein- und Ver-kauf purchase and sale; zu Markt gehen, um s-e Einkäufe zu machen to go marketing; e-n guten (schlechten) ~ machen to make a good (bad) bargain; bei j-m seine Einkäufe machen, oft: to deal with (or to be sup-

☛ Mit dem Zahlwort **ein** zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter **Ein-...**, **ein-...** auf Seite 555. ☚

plied by) a tradesman; Einkäufe machen to buy, to purchase, to make purchases; die Läden besuchen, um Einkäufe zu machen to visit shops for the purpose of purchasing goods; to shop, to go (or to be out) (a-)shopping; ich will noch einige Einkäufe besorgen I am going out to do some shoppings; welchen Laden empfehlen Sie mir für den ~ von Regenschirmen? what shop can you recommend me for umbrellas?; ~ nach Muster purchase (or buying) on (or according to) sample or by pattern; ~ auf Meinung (Spekulationskauf) purchase on spec(ulation); den ~ verstehen to be a clever buyer; to understand marketing; s. a. Ein-kaufs-geld.

**Ein-kauf-...** (ʺ́...) in Zssgn = Ein-kaufs-...

**ein-kaufen** (ʺ́ᴗ) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) = einen Einkauf (s. d.) machen; Warenvorräte ~ to (buy fresh) stock, to lay (or take) in goods as stock; im kleinen (großen) ~ to buy (at) retail (wholesale). — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* j-n (od. sich) in et. (*acc.*) ~ to buy (or secure by paying) a place, to buy oneself property in a place; sich als Bürger ~ to buy (or to get by paying a sum) the freedom of a city (s. Bürgerrecht). — **III** E~ *n* ㊴c. = Ein-kauf.

**Ein-käufer** (ʺ́ᴗ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ buyer, purchaser (vgl. auch Käufer[in]); ~ im ganzen wholesale purchaser, &c.; ⊛ buying (or purchasing) clerk; in einer großen Haushaltung: caterer, *f* ...ess.

**Ein-kauf(s)-...** meist ⊛ (ʺ́...) in Zssgn. **I** meist: buying, purchasing... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~agent** *m* buying (or purchasing) agent; **~auftrag** *m* order to buy or to purchase; **~bedingungen** *f/pl.* conditions *pl.* of buying and purchasing; **~buch** *n* purchase-book or -accounts *pl.*; bought-book; invoice-book (Fakturenbuch); **~courtage** *f* buying-brokerage; **~geld** *n*: a) purchase-money; b) price of admission into a body, entrance-money or -fee; **~kommissionär** *m* buying (or purchasing) agent; **~order** *f* = ~auftrag; **~preis** *m* (vgl. a. Kosten-, Ankaufs-preis) buying- (or purchase-, cost-)price, sterling (or prime, first, original, actual, self-) cost; zum ~preise verkaufen to sell at prime cost, &c., for the purchase-money; unterm ~preise under (or below) (prime, &c.) cost; at a sacrifice (on the original cost); **~probe** *f* buying-sample; **~provision** *f* buying commission; **~rechnung** *f* account of goods purchased or of cost (and charges); **~ware** *f* purchase; **~zeit** *f* time of buying, purchasing, &c.

**ein-keepen** ⚙ (ʺ́ᴗ) *v/a.* ㉑a. *sep.* Schiffszimm.: Block 2c. to score, &c. (s. ein-lassen 2).

**ein-kegeln** (ʺ́ᴗ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. to practise (or to get practice in) the game of skittles or nine-pins or (*Am.*) tenpins. [*m* gutter-tile.]

**Ein-kehl-...** (ʺ́...) in Zssgn, z. B.: **~stein** ⚙

**Ein-kehle** ⚙ (ʺ́ᴗ) *f* ㊸ 1. *arch.*: a) (Dach-)~ valley of a roof; return; ~ an der Bedeckung eines Dachfensters corner between a main roof and a dormer-window roof; ~ an einer Wand oder Esse flashing; ~ von Ziegeln row of gutter-tiles; b) = Ab-, Aus-kehlung. — 2. Fischerei: tunnel-net. — 3. Buchbinderei: gutter of a book.

**ein-kehlen** ⚙ (ʺ́ᴗ) *v/a.* ㉑a. *sep. arch.* 1. = ab-kehlen 2. — 2. ein Dach ~ to provide ... with a valley.

**Ein-kehr** (ʺ́) *f* ㊾ 1. putting up at an inn, hotel &c.; bei j-m seine ~ nehmen = ein-kehren 1; dies Wirtshaus hat viel ~ ... is much frequented. — 2. (Ort der ~) (Nacht-herberge, -quartier) accommodation (for the night), (Herberge u. Ausspannung) acc. for man and beast; (Wirtshaus) inn, public house, tavern, hotel; baiting place, resting- (or halting-)place. — 3. *fig.* (In-sich-gehen) ~ in sich selbst self-contemplation or -examination, introspection (of o.s.), &c. (s. ein-kehren 2).

**Ein-kehr-...** (ʺ́...) in Zssgn, z. B.: **~haus** *n* = Ein-kehr 2; (bsd. im Orient) khan.

**ein-kehren** (ʺ́ᴗ) **I** *v/n.* (sn, † u. süddeutsch auch h.) ㉑a. *sep.* 1. bei j-m, in einem (bisw. auch in einen) Gasthof ~ to put up at a person's house, at an inn; aus-, absteigend wo ~ to alight at ...; unterwegs ~ (zu e-m Imbiß) to stop for refreshment, to bait; zum Verweilen ~ to turn in (for the night), to take up one's quarters (or lodgings) at a p.'s house; im Vorbeigehen bei j-m ~ (ein-, vor-sprechen) to call upon a p., to give a p. a call; ⚓ in einen Hafen ~ to put in for a harbour; auch mit personifiziertem Subjekt: dann kehrt die Freude in jeden Busen ein (*SCH.*) then joy will enter into (or take abode in) every breast or heart; wann wird der Friede in meine Brust ~? (ein-ziehen) when will peace visit my breast? — 2. *fig.* in sich ~ (in sich gehen) to descend (or retire) into o.s. or into one's inmost soul; to commune with o.s. or with one's conscience; to reflect upon o.s.; to contemplate (or examine) o.s.; (Reue fühlend Umkehr geloben) to feel remorse or repentance; to repent, to (a)mend, to reform. — 3. ↖ bei jedem Wort wieder ~ (GELLERT) to pause, to stop in speaking; to stammer, to falter. — **II** E~ *n* ㊴c., bisw. auch **Ein-kehrung** *f* ㊾ = Ein-kehr 1 u. 3.

**ein-keilen** (ʺ́ᴗ) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. (Keile [oder etwas wie einen Keil] ein-treiben) to drive (or force, knock, push, thrust) in wedges (or s.th. as a wedge); (mit [oder wie mit] Keilen fest machen 2c.) to fasten (as) with wedges; to wedge (in), to plug, to impact; dicht eingekeilt close-wedged. — 2. *surg.* eingekeilter Knochenbruch impacted fracture. — 3. ⚙ Baukunst, *carp.* (vgl. ein-binden 2, -lassen 2, -zapfen 2) to shove in, to imbed, to engage; to enchase, to mortise, to join timbers. — 4. ⚙ *typ.*: a) to drive in (or up) the coins or quoins; b) die Form ~ (schließen, zuschrauben) to lock (or quoin) up the form (within the chase). — **II** sich ~ *v/refl. anat.* (von fest in ea. gefügten Knochen) to be articulated by gomphosis; Geburtshilfe: der Kindskopf hat sich (oder ist) im kleinen Becken eingekeilt ... is impacted in ... — **III** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-keilung** *f* ㊾ analog I, z. B.: wedging(-in), &c.; impaction.

**ein-kellern** (ʺ́ᴗᴗ) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* to put (or store) in a cellar, to cellar (in); to lay in. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-kellerung** *f* ㊾ storing (or putting) in a cellar, &c.; cellar*ing*, ...age.

**ein-keltern** ↖ (ʺ́ᴗᴗ) *v/a.* ㉑d. *sep.* Wein ~: a) (keltern) to press (or tread) grapes; b) (den gekelterten in Fässer füllen) (BÖRNE) to barrel (or tun) up.

**ein-kerben** (ʺ́ᴗᴗ) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* (Kerben einschneiden) to notch, to nick; to scotch; to score; to groove (bsd. Holz); (tief ins Fleisch hauen, verwunden) to gash; (auszacken) to indent(ure); to engrail; bsd. *frt.* to crenel(l)ate; *her.* mit eingekerbtem Rande invected; eingekerbt crenel(l)ated; dentilated, incised; nicht eingekerbt unnotched; (auf dem Kerbholz [s. d.] einschneiden) to tally (auch *fig.*); bsd. ⚙ Bäcker: = ein-kasten 3; Kochkunst: Fische ~ (aufschlitzen) to crimp ...; *mach.* ein Rad mit Zähnen (Auszackungen) ~ to furnish a wheel with cogs or teeth; *mint.* Münzen am Rande ~ (rändeln) to mill the edge of coins; Schriftgießerei: die Signatur in die Lettern ~ to kern types, to furnish types with a nick; 🚂 den Fuß der Schiene ~ (einschneiden, einklinken) to clench (or latch, notch) the rail-foot; die Schwellen ~ (einblatten, aufstuhlen u. einschneiden) to addize or adz(e) (and fix the chairs on) the sleepers; to jag out sleepers. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-kerbung** *f* ㊾ analog I, z. B.: notching, indent*ing*, ...ation, ...ion, incisure, &c.

**Ein-kerkerer** (ʺ́ᴗᴗᴗ) *m* ㊵a., **-kerk(r)erin** (ʺ́ᴗᴗᴗ) *f* ㊿ incarcerator, imprisoner.

**ein-kerkern** (ʺ́ᴗᴗ) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* to put (or cast, throw) into (a) prison or dungeon, jail; to shut up (or to confine) in prison, in a dungeon, &c.; to imprison; to immure; to incarcerate; to enclose; to (en)jail; fest, sicher ~ to secure a prisoner. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-kerkerung** *f* ㊾ analog I, z. B. incarceration, imprisonment, confinement, immurement; gerichtlicher Befehl zur E~ung e-s Verhafteten mittimus, warrant of commitment.

**ein-kesseln** (ʺ́ᴗᴗ) sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep. hunt.* vom Schwarzwilde: to go to lair, to settle down; auch *v/a.* = ein-kreisen.

**ein-ketteln** (ʺ́ᴗᴗ) *v/a.* ㉑d. *sep.* = ein-ketten, bsd.: to put the hasp (or clasp) over the staple.

**ein-ketten** (ʺ́ᴗᴗ) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* to chain (in); to hook on a chain; to put in fetters (or chains or irons), to hold in chains; a. *fig.* to fetter; to enthral(l), inthral(l). — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-kettung** *f* ㊾ fettering, &c. (s. I), enthral(l)ment.

**ein-kinden** ↖ (ʺ́ᴗᴗ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑b. j-n ~ = adoptieren; (sich) ~ (*fig.*) to affiliate with or to (s. M. I); vgl. auch Einkindschaft unter Ein-...

**ein-kitten** ⚙ (ʺ́ᴗᴗ) *v/a.* ㉑b. *sep.* to fasten with putty (or cement, mastic, lute) in ...; Glasscheiben ~ to fasten glass in sashes.

**ein-klagbar** (ʺ́ᴗ) *a.* ㉔b. *jur.*: suable, bisw. a. (eintreibbar) exigible; **E~keit** *f* ㊾ suability.

**Ein-klage** (ʺ́ᴗ) *f* ㊸ = ein-klagen II.

**ein-klagen** (ʺ́ᴗ) **I** *v/a.* ㉑a. *sep. jur.*: eine Schuld ~ to sue (or prosecute) a p. for debt; (mit Erfolg) to recover a debt by law; der eingeklagte Betrag the amount sued for; vgl. a. eintreiben 4. — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-klagung** *f* ㊾ suit (or prosecution) for debt.

**ein-klammern** (ʺ́ᴗᴗ) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to cramp, to fasten (or hold) with (or as with) a cramp, &c.; bisw. *fig.* (vgl. umklammern) j-n in seine Arme ~ to inclose (or enclose, clasp) a p. in one's arms, to embrace a p. — 2. *gr.*, *math.*, *typ.* to inclose (or put) in brackets or crotchets, parentheses; to bracket (together); to parenthesise; eingeklammert bracketed, crotcheted, in parentheses, parenthetic(al). — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-klamm(e)rung** *f* ㊾ cramping; inclosing, &c. (s. I); (nur E~ung, auch: das Ein-geklammerte ㊻) parenthes*is* (*pl.* ...es).

**Ein-klang** (ʺ́) *m* ㉛ (vgl. ein-klingen) ♪ u. *fig.* unison, consonance, accordance, concord, harmony; *fig.* ~ der Herzen union, sympathy ...; in ~ bringen oder setzen to tune, to accord, to harmonise to reconcile; ich kann es nicht mit ... in ~ bringen I cannot make it agree with ...; in ~ stehen oder sich befinden mit ... to chime (or F gee) in, to be consonant (or in keeping, to correspond) with ...; nicht im ~ stehen mit ... auch: to differ from ...; **e~voll** ↖ *a.* (KÖRNER) harmonious.

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-..., ein-...** on page 555. ☚

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Ein-klapp-...** (⌣⌣...) in Zssgn, zB.: **~messer** *n* (Taschen-, Einlege-messer) pocket- (or clasp-, spring-, jack-)knife.

**ein-klappen** (⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** F *v/n.*: a) (haben) (mit schallendem Handschlag et., e-n Handel &c. abschließen) to shake (or clasp) hands over a bargain, to strike a bargain, &c.; b) (sein) 1. (zs.-passen, in einander greifen) to tally, to gear together, to work well, &c.; to fit, to agree. — 2. die Kniee klappen ein (sinken, brechen) ... fail, give way, break down. — **II** *v/a.* (in ea. zs.-legen) ein Messer &c. ~ to shut (up), &c.

**ein-klarieren** ⚓ (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* ein Schiff ~ to enter ..., to clear in, (*v/n.*) to fulfil the custom-house formalities. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-klarierung** *f* Ⓦ clearing in, entry in, entering.

**ein-klattern** F (⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* von Haaren: to entangle.

**ein-klauben** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to gather in, to collect, to cull by picking, &c.

**ein-klauen** ⚙ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *carp.* to claw in ...

**ein-kleben** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to glue (or paste, stick) in ...; ⚙ Buchb.: Vorsatz ~ to paper ...

**ein-kleiden** (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓑb. *sep.* 1. (sich) ~ to clothe, dress, vest a p. (or o.s.) in (or with) ...; to equip. — 2. (zur Bezeichnung des Eintritts in einen neuen Stand) j-n als Mönch ~ to give a p. (or to invest a p. with) the hood or the cowl; eine Nonne ~ to (give the) veil; eingekleidet werden, sich ~ lassen to take the hood or the veil, to turn monk or nun; e-n Bedienten ~ to (clothe in) livery; e-n Rekruten ~ to put ... in uniform. — 3. *fig.* einen Gedanken ~, in Worte ~ to clothe a thought in words, glänzend ~ in brilliant language; in Verse ~ to clothe (or express) in verse; to versify. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-kleidung** *f* Ⓦ analog I, zB. zu 1: clothing; equipment. — Zu 2: taking the hood or the veil. — Zu 3: wording; manner of clothing one's thoughts in words, of expressing oneself; wie viele ähnliche Gedanken finden sich in anderer Einkleidung! how many similar thoughts are expressed in other words!

**ein-kleistern** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to paste in (vgl. a. ein-kleben).

**ein-klemmen** (⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* meist: to pinch (a. ⚒ *geol.* von Lagerstätten zw. Sprüngen); to jam (in or up, down); to nip; Kleider &c. ~ to catch, to shut in ...; (zs.-schnüren) bsd. *surg.* u. *path.* to strangle; eingeklemmter Bruch incarcerated (or strangulated) hernia; ⚙ Glasmach.: e-n Glashafen ~ (um die Mitte fassen) to seize a melting-pot about (or round) the middle. — **II** sich ~ *v/refl.* *surg.* to be strangled or incarcerated; ⚒ (v. Bergbohrern) to get badly hung. — **III** E~ *n* Ⓢc. u. **Ein-klemmung** *f* Ⓦ pinching, &c. (s. I); *surg.* strangulation, incarceration, constriction.

**ein-klettern** (⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* in den Wagen ~ (hineinklettern) to climb (or clamber) into the carriage or coach.

**ein-klingen** (⌣⌣) *v/n* (sn) Ⓝa. *sep.* to be in harmony, to harmonise, to chime in, to agree, to accord (vgl. Ein-klang).

**ein-klinken** (⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I.** *v/a.* 1. die Thür ~ to latch ... (vgl. a. II). — 2. 🚂 den Schienenfuß ~ s. ein-kerben I. — **II** *v/n.* (sn): die Thür war nur eingeklinkt ... was only latched or upon the latch; die Thür klinkt ein ... catches (the latch).

**ein-klopfen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. einen Nagel ~ to knock (or beat, drive) in ... — 2. (klopfend einstürzen machen) die Wand &c. ~ to break down, to overthrow ...

**ein-klostern** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* (PLATEN) to shut up in (or as in) a cloister.

**ein-klusten** (⌣⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* 1. ⚙ Schiffszimmerei: to fasten a jury-mast to the stump of a mast by a scarf; *carp.* to join by wedges. — 2. P. j-n (oder *v/refl.* sich) (neu) ~ = ein-kleiden 1.

**ein-knautschen** F (⌣⌣) *v/a.* Ⓢc. *sep.* to crumple.

**ein-knebeln** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to gag; ⚓ ein Tau: to toggle.

**ein-kneifen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓝn. *sep.* 1. to pinch in (zB. ein Lorgnon); to apply (by pinching); to put up. — 2. die Augen ~ to peer. — 3. ein Blatt im Buch ~ to fold (or turn) down a leaf.

**ein-kneipen** (⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* = ein-kneifen 1. — **II** *v/n.* (sn) (burschikos) to put up at (or to turn in, in[to] or at) a pot-house.

**ein-kneten** (⌣⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* 1. to knead in. — 2. Butter (in den Hafen) ~ to put butter in a pot.

**Ein-knick** (⌣⌣) *m* Ⓢ crack, flaw, break.

**ein-knicken** (⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to break partially or by half; (krümmen) to bend (s. knicken). — **II** *v/n.* (sn) to bend (or break) in; der Balken knickte unter der Last ein ... bent under the weight; s-e Kniee knickten ein ... bent under him; his legs gave way under him; mit eingeknickten Beinen gehen to bend the knees in while walking. — **III** E~ *n* Ⓢc. breaking, bending in; vgl. a. Ein-knick.

**ein-knie-en** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. = aus-knieen II.

**ein-kniffen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. = ein-schlagen 8.

**ein-knipsen** (⌣⌣) Ⓢc. **I** *v/a.*: 🚂 die Billette ~ to punch the tickets. — **II** *v/n.* (h.) das (Thür-)Schloß knipst ein the lock snaps, the bolt catches in the lock.

**ein-knöpfen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to button in or up.

**ein-knoten** (⌣⌣) *v/a.* Ⓑb. = ein-knüppern.

**ein-knüpfen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ein-binden I.

**ein-knüppern** F (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* ein Band ~ to knot up (or entangle) a string.

**ein-koben** ↘ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Schweine ~ to sty ...

**ein-kobern** ↘ (⌣⌣) *v/a.* = ein-koffern.

**ein-kochen** (⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to be boiled down or away; der Sirup kocht ein (wird eingekocht, siehe II) sirup thickens (or is thickened) in boiling; ~ lassen = 2. — **II** *v/a.* 2. to boil down or away; to stew; ⚙ Zuckersiederei: den Saft ~ to evaporate (or boil) the juice; eingekochter Zucker twice boiled ...; Kochkunst: (zu Gelee) eingekochte Fleischbrühe soup boiled (down) to a jelly, (soup-)stock. — 3. Früchte in Zucker ~ = ein-machen 2. — 4. sauer ~ oder kochen to season with vinegar, to marinade; *fig.* s. ein-salzen 1. — **III** E~ *n* Ⓢc., bisw. auch **Ein-kochung** *f* Ⓦ boiling down, thickening, &c. (s. I); evaporation.

**ein-ködern** ↘ (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to allure, to lure, to bait, to ensnare.

**ein-koffern** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* to pack up in a trunk, to coffer up; vgl. ein-sacken.

**ein-kommen** (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) Ⓦc. *sep.* **A.** mit einer Person als Subjekt: 1. bei j-m ~ to apply to ...; bei Behörden &c. ~ to make a demand or an application, a request, a petition; schriftlich ~ to present one's request in writing; bei Gericht ~ to bring an action against ...; to lodge a complaint; als Gläubiger bei e-r Masse ~ to claim upon an estate; gegen et. ~ to protest against ...; mit einer Forderung ~ to bring in a claim; um et. ~: a) (darauf Anspruch machen) to come in for ...; b) (petitionieren) to petition for ...; um Kassation ~ to appeal to the court of cassation; (Hamburg) ❀ (zu Rate) ~ to declare oneself insolvent, to file one's petition, to become bankrupt. — 2. †, noch *provc.* (wohin kommen, dort ankommen) to enter, to come in, to arrive. — 3. *provc.* (in die Wochen od. niederkommen) to be brought to bed, to be confined or delivered (of a child). — 4. ⚒ mit der Ortung ~ = durch-schlägig (s. bs) w. — **B.** mit sächlichem Subjekt: 5. vom Getreide, Heu: to be housed or carried, got in; wir sind mit dem Heu eingekommen we have got the hay in (s. a. ein-bringen 1). — 6. von Geldern, bisw. a. Briefen &c.: = ein-gehen 4. — 7. (in den Sinn kommen) = ein-fallen 7; sich et. ~ lassen to take a th. into one's head or mind. — **II** E~ *n* Ⓢc. 8. (s. 1) = Ein-gabe. — 9. (a. mit *pl.*, jedoch *pl.* besser: Ein-künfte, s. Ein-kunft) income, F coming-in (s. M. I, auch für die *Syn.*); festes, sicheres ~ settled (or fixed, regular, permanent) income, (als Ertrag e-r Berufsthätigkeit) living(s), earnings *pl.*, revenue; (Renten) rents *pl.*; (Einnahmen) receipts *pl.*; (Gewinn) profit(s); (aus Land- und Grund-besitz) issue; geistliches Einkommen spiritualities; ein reines ~ von 1000 Pfund jährlich haben, a. to be worth (or to clear) a thousand a year; er hat ein gutes ~ he is in the receipt of a good income; mit s-m ~ gerade auskommen to make both (or the two) ends meet; to keep buckle and tongue together; sein ~ überschreiten to live beyond (or above) one's means or income; sein ~ im voraus verzehren a. to sell one's chickens before they are hatched, vgl. to sell the crop standing or the growing crop; mit ~ (Einkünften) ausstatten to endow. — 10. ⚓ s. ein-fallen 14.

**Ein-kommen-...** (⌣⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: **~liste** *f* od. **~(s)nachweisung** *f* account (or statement) of income or revenues; **~steuer** *f* income-tax or -duty; assessment on income or capital; Einnehmer (oder Erheber) der ~steuer income-tax collector.

**Ein-kömmling** (⌣⌣) *m* Ⓢ alien (s. M. I); incomer.

**ein-können** (⌣⌣) *v/n.* Ⓩc. *sep.* to be able to enter, &c. (s. können).

**ein-koppeln** (⌣⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. *agr.* to fence. — 2. *hunt.* Hunde ~ to couple dogs. — 3. 🚂 ~ und aus-koppeln to couple and uncouple.

**ein-korben, ein-körben** (beide: ⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to put into a basket or baskets, zB. Saline: into the salt-baskets, &c.; Bienen ~ to hive ...

**ein-körpern** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* to embody, imbody, to incorporate. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ein-körperung** *f* Ⓦ incorporation; embodiment.

**ein-krachen** (⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* to fall (or to break) down with a crash, to crash (auch ❀ von einem großen Bankerott).

**ein-krallen** (⌣⌣) *v/a.*; *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* = die Krallen in etwas ein-schlagen (s. bs 1), sich damit einhäkeln (s. bs 5).

**ein-kramen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. ❀ to take in (or to pack up) goods exposed for sale; auch ohne *obj.* (die Bude [siehe bs 1] schließen) to shut up shop. — 2. *provc.* = ein-kaufen I.

**ein-kratzen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓢc. *sep.* ein Loch ~ to make ... by scratching; to scratch ...; to indent(ure); s-n Namen ~ to scratch in (or on) ...

**ein-kräuseln** (⌣⌣) Ⓓd., **ein-krausen** Ⓢc. *v/a.* *sep.* (bsd. Schneider) to crisp, to lay in folds, to take (or draw) in.

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

**ein-kreisen** (″ˌ⌣) *v/a.* @c. *sep.* to encircle, encompass, surround; *hunt.* ein Revier ~ to hunt up by going round the covert; to ring (or to track round) a covert in search of game.

**ein-krempen** (″⌣⌣) *v/a.* @a. *sep.* (einhaken) to clasp in, &c.; (einengen, einschränken) to restrict.

**ein-kriechen** (″ˌ⌣) *v/n.* (sn) @e. *sep.* 1. to creep in; *hunt.* in den Bau ~ lassen to send to earth, &c. (s. Bau¹ 2 b). — 2. = ein-schrumpfen. — 3. ⚓ der Wind kriecht aus und ein ... is variable.

**ein-kriegen** F *provc.* (″ˌ⌣) *v/a.* @a. *sep.* = ein-bekommen.

**ein-krimpen** (″⌣⌣) @a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⊙ Tuch ~ = krimpen. — **II** *v/n.* (sn) 2. ⊙ = ein-laufen 6. — 3. ⚓: a) der Wind krimpt ein (wird schwächer) ... slack(en)s or abates; b) gegen den Wind ~ (beim Winde segeln) to sail close to (or near) the wind.

**ein-kritzeln** (″⌣⌣) *v/a.* @d. *sep.* to scrawl (or scratch) in; to indent(ure).

**ein-krümeln** (″ˌ⌣) *v/a.* @d. *sep.* to crumble. [bend inward, to incurvate.]

**ein-krümmen** (″⌣⌣) *v/a.* @a. *sep.* to

**ein-krump(f)en** ⊙ (″⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (sn) @a. *sep.* (*p.p.* oft: ein-gekrumpfen) = ein-krimpen.

**ein-kübeln** (″ˌ⌣) *v/a.* @a., bsd. *hort.* to put (or set, plant) in a tub or box, to tub, to box.

**ein-kuffern** ↘ (″⌣⌣) *v/a.* (*W.*) = ein-koffern.

**ein-kühlen** (″ˌ⌣) *v/a.* @a. *sep.* = kühlen, zB. Champagner ~ to ice ...; *fig.* e-n Freier &c. ~ (kalt stellen) to keep ... waiting, to put off ...

**Ein-kunft** ↘ (″⌣) *f*, meist *pl.* **Ein-künfte** (″⌣⌣) s. ein-kommen 9.

**ein-kürzen** (″⌣⌣) *v/a.* @c. *sep.* 1. (den Inhalt kurz [in wenig Worte] zs.-drängen; *L.*) to shorten, to summarise, to abridge (s. M. I), to epitomise, &c. (= ver-kürzen). — 2. *paint.* (verkürzen) to foreshorten. — 3. ⚓ das Tau ~ to warp a ship; **Ein-kürzungs-Leine** *f* warp. [graben 1.]

**ein-kuten** F *provc.* (″ˌ⌣) *v/a.* @b. = ein-

**Ein-lade-...** (″ˌ⌣...) in Zs.-stzgn, bsd. ⚓ = Ein-ladungs-...

**ein-laden** (″ˌ⌣) **I** *v/a.* @r. (s. laden) *sep.* 1. (Waren &c. verladen) bsd. ⚓ Waren in ein Schiff ~ to put (or take) merchandise on board a ship, to load a ship with merchandise; vom Schiff: (Ladung einnehmen) to load, to take in cargo; Ballast ~ to ship (or to take in) ballast; 🚂 Fracht (-güter) ~ zum Transport to load freight or goods, weitS. auch: to ship freight by railroad. — 2. eine (Flinten-)Kugel ~ (das Gewehr mit einer Kugel laden) to load a gun, to charge ... with a ball. — 3. (ersuchen zu kommen) to invite; (minder förmlich) to ask; (fast †) to bid; zB.: zu Mittag ~ to invite (or ask) to dinner; im Briefstile auch: to request the pleasure (or favour) of a p.'s company at (or to) dinner; zu e-r Hochzeit ~ to invite to a wedding; *bibl.* ladet zur Hochzeit ein, wen Ihr findet as many as ye find bid to the marriage; er ließ mich ~ he had me (or he caused me to be) invited, &c.; ein- für allemal eingeladen sein to have a general (or standing) invitation; zu einer Versammlung ~ (sie einberufen) to convoke (or to call together, to summon) an assembly or a meeting; *fig.*: das Wetter ladet zum Spazierengehen ein (erweckt die Lust dazu) the weather is very inviting, &c. (s. 5) for a walk. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* @b. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. (verlockend) inviting, alluring, engaging, enticing, tempting, attractive; nicht ~ uninviting, untempting, &c.; das E~de *a.* invitingness. — **III A. E~** *n* @c. u. **Ein-ladung** *f* @ 6. (s. 1) loading, taking in cargo; ⚓ u. 🚂 Ein- und Aus-laden der Güter &c. loading(-in) and unloading ... — **B.** (fast nur **Ein-ladung** *f*) 7. (s. 3) invitation; eine E~ung annehmen (ablehnen) to accept (to decline) an invitation; schriftliche E~ung = Ein-ladungs-schreiben; E~ung zu Hochzeiten, Leichenbegängnissen &c. (durch mündliche Anzeige) (*provc.*) bidding.

**Ein-lader** (″ˌ⌣) *m* @a., ~**in** *f* @ (s. einladen 3) inviter; giver of a feast; entertainer; host; bisw. *a.* amphitryon.

**Ein-ladungs-...** (″ˌ⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**karte** *f* invitation (auch: invitatory) card; ~**liste** *f* = ~zettel; ~ (mehr gbr. **Ein-lade-**) **platz** ⚓ *m* wharf; ~**schreiben** *n* letter of invitation, *a.* invitatory letter; ~**schrift** *f* s. Programm; ~**verzeichnis** *n* = ~zettel; ~ (oder **Ein-lade-**)**vorrichtung** ⚓ *f* für Kohlen coal-drop; ~**zettel** *m* list of invited guests.

**Ein-lage** (″ˌ⌣) [einlegen] *f* @ 1. laying in, inlaying, bsd. ❀ (Einpacken der Waren) taking in (or packing up) goods. — 2. a th. inclosed, inclosure; (einer Zeitung &c.) insert; bsd. von Briefen: in der ~ herein inclosed (s. [c]in-liegend); under this cover; *thea.* (eingelegtes Couplet, Ballett &c.) inserted couplet, &c. — 3. ~ e-r Cigarre (*ant.* Deck-blatt b) filler. — 4. (Kravatten-)~ stiffener. — 5. ❀ (Geldanteil) capital put in (or invested, advanced, embarked), brought-in (share of) capital, share paid in or up, stock; eine ~ machen to bring in capital, to pay in one's share (of capital); beim Spiel: stake. — 6. = aus-deichen 3. — 7. ⊙ Schuhmacherei: warm inner sole for a shoe, in-sole; sock; Buchbinderei: section, offcut; Hutmacherei: steife ~ stiff.

**Ein-lage-...** (″⌣ ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**balken** ⊙ *m carp.* false ba(u)lk; ~**blech** ⊙ *n* Zinngießerei: metal (or zinc, tin) lining; ~**deckel** ⊙ *m typ.* inner tympan; ~**holz** ⊙ *n join.* wood of marquetry; ~**kapita'l** ❀ *n* = Ein-lage 5; ~**matri'ze** ⊙ *f* Schriftgießerei: inner matrix or mould; ~**sohle** ⊙ *f* Schuhmacherei: s. Ein-lage 7.

**Ein-lagen-Stand** ❀ (″⌣-ˌ) *m* @ state of the shares paid in.

**Ein-lager** (″ˌ⌣) *n* @a. = ein-lagern II.

**Ein-lagerer** ↘ (″ˌ⌣⌣) *m* @a. (JAHN) a soldier quartered (or billeted) on a p., billeted soldier.

**ein-lagern** (″ˌ⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* @d. *sep.* 1. to store (up); ❀ Waren ~ to (store or lay in the) warehouse, to house; Wein ~ = ein-kellern; nicht eingelagert unstored. — 2. ⚔ Truppen ~ to lodge, to quarter, to billet ... (bei ... on &c. ...), in die umliegenden Dörfer: to canton ...; sich ~ to take up one's quarters on ...; ein Ein-gelagerter s. Ein-lagerer. — 3. *geol.* to imbed; embed; meist *p.p.* ein-gelagert imbedded, embedded, stratified, in(ter)stratified; (in andere Schichten) ~ to intercalate. — **II E~** *n* @c. u. **Ein-lagerung** *f* @ analog I, zB. ❀ storing or (ware)housing of goods; storage; cellar*ing*, ...age; ⚔: lodging, quartering of soldiers, canton*ing*, ...ment; *geol.* intercalation. [*m* @ lottery ticket.]

**Ein-lags-Schein,** österr. ❀ (″ˌ-ˌ u. ″⌣-ˌ)

**Ein-länder** *provc.* (″⌣⌣) *m* @a. = Inländer. [ländisch.]

**ein-ländisch** *provc.* (″⌣⌣) *a.* @b. = in-

**ein-langen** (″⌣⌣) @a. *sep.* **I** *v/a.* Kanzleispr.: ein Schriftstück ~ (einreichen) to present, &c. — **II** ↘ *v/n.* (sn) to arrive (s. ein-gehen 4).

**ein-lappen** (″⌣⌣) @a. *sep.* *v/a.* 1. = ein-flicken 1. — 2. *hunt.* = be-lappen 1; auch: to surround the covert by toils (or strips) of coloured rags. — 3. F (einschlürfen) to sup up, to sip in. — 4. † to backbite.

**ein-laschen** (″⌣⌣) *v/a.* @a. *sep. carp.* to enchase; s. a. ein-lassen 2.

**Ein-laß** (″⌣) *m* ㉜ 1. (das Hineinlassen, Zutritt) admission, admittance, entrance into ..., access to ...; freien ~ haben bei (od. zu) j-m to have free admission to ... — 2. (Pförtchen im Thor) let-in, bsd. wicket (-door, -gate); ~ (oder ~**thür** *f*) der Schleuse wicket of the sluice-gate; ⊙ an den Dampfmaschinen: inlet(-pipe). — 3. ❀ mit ~ (od. Einlassung) von 20 Prozent bei Traffierungen leaving twenty percent undrawn.

**Ein-laß-...** (″⌣...) in Zsgn, zB.: ~**band** ⊙ *n* Spinnerei, Weberei: feeding sliver; ~**billet** *n* (admission-)ticket, mit Coupon coupon-ticket; ~**cylinder** ⊙ *m* = Ein-führungs-walze; ~**geld** *n* (price of) admittance or admission, entrance-price; ~**karte** *f* = ~billet; ~**klappe** ⊙ *f* = ~ventil; ~**pforte** *f* = ~thür; ~**preis** *m* = ~geld; ~**röhre** ⊙ *f* Dampfmaschine: inlet- or induction-pipe; ~**schieber** ⊙ *m* = ~ventil; ~**schleuse** ⊙ *f* Wasserbau: = Speise-schleuse; ~**schloß** ⊙ *n* flush- (or flush-enchased) lock; ~**span** oder ~**streifen** ⊙ *m* slip; ~**thür** *f* wicket (vgl. a. Ein-laß 2); ~**tuch** ⊙ *n* feed(ing)-cloth; ~**venti'l** ⊙ *n* bsd. Dampfm.: inlet-valve (vgl. a. Saug-ventil); ~**walze** ⊙ *f* = Ein-führungs-walze; ~**zapfen** ⊙ *m carp.* tenon. — Vgl. auch Ein-tritts-...

**ein-lassen** (″⌣⌣) @p. (s. lassen) *sep.* **I** *v/a.* 1. (den Eingang verstatten) to let (or to suffer to) enter, to let in(to) ...; to admit; Wasser in ein Gefäß ~ to let (or cause) water (to) flow out of a vessel into a receptacle, &c.; die Schuhe lassen Wasser ein the shoes are water-tight or impervious to water (s. durch-lassen 1). — 2. ⊙ (einen Teil mit einem andern fest zs.-fügen) Holz in ein anderes Holz ~ = ein-legen 3; einen Balken in eine Vertiefung ~ to let in (or to insert, imbed) ... in a hollow or bed or recess; ein Stück Holz in eine Mauer ~ to trim in ...; ein Stück in (ein anderes) ~ to let (or fit, set, house) in; to frank; to enchase; to sink (in), to counter-sink; to join; to frame together; to clamp; *carp.* to mortise = to join (or fasten) by a tenon and mortise, to fill up a mortise with its tenon (= ein-fugen); to tongue = to join by means of a tongue and groove; zwei Balken in ea. ~ to joggle (or scarf) ... (with indents); 🚂 Schienen zwischen Längsschwellen ~ to sandwich. — 3. ⊙ (einschrumpfen lassen) Tuch ~ to shrink cloth by steaming; to steam (or sponge) cloth. — 4. ⊙ (österr.) Meerschaumpfeifen ~ to wax ... — **II** sich ~ *v/refl.* 5. sich in (od. auf) et. ~ (darauf eingehen, sich damit abgeben) to commit o.s. to ...; to be concerned in ...; to have to do with ...; to dip into ...; to embark in an enterprise, in a project, &c.; to engage in a plot, o.s. in a dispute, in metaphysical disquisitions; to enter into a business, speculation, conversation, &c.; to be implicated in plots; to involve o.s. in a business, difficulty, troublesome affair; to join in a conversation, in discourse; to launch into an argument or a discussion; to meddle with or in ...; to undertake ...; sich in Politik ~ to deal in politics; darauf will ich mich nicht ~ I will have nothing to do with it; sich auf etwas Gewagtes ~ to venture upon or on, at, into ... — 6. sich mit j-m ~ (abgeben) to enter into (or to commence, to open) a connection, relations, &c. with ..., to be connected with ...; laß Dich mit diesen Leuten nicht ein! do not have anything to do (or do not

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☚

commit yourself) with those people!; sich in einen Liebeshandel mit j-m ~ to form (or have) an intrigue with ...; sie hat sich mit ihm eingelassen she has got entangled with him. — **III E~** *n* ㊴c. u. **Ein-lassung** *f* ㊾ analog I u. II, zB. zu 1: letting-in, &c. (vgl. a. Ein-laß 1). — Zu 2: ⚙ letting-in, insert*ing*, ...ion; enchasing; (joining by a) mortise, tongue, &c.; clamping, &c.

**ein-lässig** (ˈˈ⌣), **ein-läßlich** ↘ (ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. = ein-gehend (s. ein-gehen 2).

**Ein-lauf** (ˈˈ–) *m* ㉛ 1. s. Ein-gang 4 (am Schluß). — 2. Kochkunst: thickening of sauces. — 3. *hunt.* (vgl. Ein-sprung 2) artificial entrance, pass or run. — 4. ⚓: a) sailing into (or entering) the harbour; entry into port; b) creek, small inlet or bay, cove, &c. (s. Bucht 2).

**ein-laufen** (ˈˈ⌣) ⑳p. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. ⚓ das Schiff läuft in den Hafen ein ... enters (or makes) the harbour or port, sails (or gets, puts, drops) into the h., calls (or touches) at the h., run right in for the port; schutzsuchend ~ to put in for shelter; aus Not ~ to put in in distress; das Schiff ist wohlbehalten eingelaufen ... has reached the port in safety; glücklich in den Hafen der Bestimmung ~ to arrive safe(ly). — 2. *hunt.*: a) (vgl. Ein-lauf 3) to pass through the entrance; to enter; b) in die Garnnetze ~ to go into the nets, to be caught in nets. — 3. von Flüssen: to flow (or fall, disembogue) into ... (vgl. auch ein-münden 1). — 4. (ankommen, eingehen), zB.: Bestellungen, Aufträge laufen ein ... come to hand, drop (stärker: flow or pour) in; es sind Klagen gegen ihn eingelaufen complaints have been made against him; sobald Nachrichten ~ when news arrives; es sind bei uns keine Nachrichten über das Schiff eingelaufen we are (or remain) without news (or intelligence) of ...; ~de Zahlungen ... coming in. — 5. = ein-fließen 2b. — 6. to shrink, &c. (= ein-gehen 6); to contract, to shrivel (up); beim Waschen ~ to shrink (or run up) in the wash; *typ.* (im Satze) ~ lassen to get (or keep, run) in. — **II** *v/a.* 7. (einrennen) to break (or knock) down, to force in by running against ...; *fig.* j-m die Thür od. das Haus ~ to bore (or to assail, trouble, disturb, pester) a p. — 8. ⚓ das Bugspriet, den Klüverbaum ~ s. ein-holen 5. — **III E~** *n* ㊴c. analog I, zB. zu 1: entrance (bsd. ⚓), arrival. — Zu 5: shrinking, shrink(age).

**Ein-lauf(ungs)-hafen** ⚓ (ˈˈ(⌣)-ˈ⌣) *m* ㊴b. port (or harbour) of entry or call.

**ein-laugen** (ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to steep (or to wash) in lye, to lixiviate, to buck.

**ein-läuten** (ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* to announce (the beginning) of s.th. by ringing the bells; das alte Jahr aus- und das neue ~ s. aus-läuten 3, a. to chime in.

**ein-leben** (ˈˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** sich ~ *v/refl.*: sich wo oder in etwas (*acc.*) ~ = sich eingewöhnen (s. ds). — **II** ↘ *v/a.* j-m etwas ~ (DIESTERWEG) to inculcate (or fix) s.th. (up)on a p.('s mind) by custom or practice; öfter: etwas ist eingelebt ... deep-rooted, inveterate, (a custom) of long standing, firmly established. — **III E~** *n* ㊴c. und **Ein-lebung** *f* ㊾ = ein-gewöhnen II.

**Ein-lege-...** (ˈˈ⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: **~balken** ⚙ *m carp.*, &c. false ba(u)lk; **~band** *n* (Lesezeichen) book-mark(er); **~boden** ⚔ *m artill.*: ~boden im Munitionskasten inner (movable) bottom; **~borte** *f* Schneiderei: piping; **~brett** ⚙ *n join.* leaf of an expanding (or sliding-, telescope-)table; **~brettchen** ⚙ *n join.* (Furnier) veneer; **~deckel** ⚙ *m typ.* inner tympan; **~gabel** *f* clasp-fork; **~haken** ⚙ *m man.* curb-hook; **~holz** *n* = Ein-lage-holz; **~kapital** 🦅 *n* s. Ein-lage 5; **~kelle** ⚙ *f* Glasfabr.: ladle; **~lauf** ⚔ *m* spare barrel; **~messer** ↘ *n* clasp- (or spring-, pocket-)knife; (mit doppelten Federn) pump-knife; **~platte** *f* Buchbinderei: inside tin; **~rödelbalken** ⚙ *m carp.*, &c. false racking-ba(u)lk; **~rohr** ⚔ *n* spare barrel; **~schaufel** ⚙ *f* = ~kelle; **~sohle** *f* = Ein-lage 7; **~stäbchen** ⚙ *n* Weberei: ~stäbchen des Kettenbaumes bar; **~stück** *n* = Ein-satz-platte; **~stuhl** *m* = Klapp-stuhl; **~tabak** *m* filler-tobacco. — Vgl. auch Ein-lage-..., Ein-schiebe-...

**ein-legen** (ˈˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. allg.: ein Objekt an e-n Platz, Ort, in e-e Stelle od. Lage bringen, worin es sich dann (kürzere od. längere) Zeit befindet, meist: **to put, place, lay, set.** — 2. Beispiele &c. zu 1: **a)** e-n Brief ~ (in e-n andern) to inclose (or enclose, add, annex) ... (s. a. Ein-lage 2); Drähte, Kabel ~ (in die Erde, ins Wasser), mehr gbr. legen (s. ds); Feuer ~: a) (in den Ofen) = ein-heizen, b) † u. *provc.* in ein (*SCH.* in e-m) Haus to set fire to a house; die Messerklinge, a. das Messer ~ to fold the (blade of the) knife (into the handle), to shut up (or to clasp, to lay together) the knife; einen Pfeil ~ (in die Kerbe) to fit an arrow to the bowstring; Pflanzen ~ (ins Herbarium) to put plants in a herbarium or hortus siccus to preserve them; Röhren in Mauern ~ to couch ...; e-n Saum am Kleide, a. das Kleid ~ (einnähen) to take in, to draw, to make shorter, &c. (vgl. auch ab-nehmen 5); Strümpfe ~ (durch Abnehmen der Maschen zuspitzen) to taper ...; 🦅 Waren(vorräte) ~ (einlagern) to store up ..., to (store or lay in the) warehouse; Wein ~ (in den Keller) to store ... in (or to put ... into) a cellar, to cellar (in); **b)** Gelder, Kapitalien ~ (einschießen; vgl. a. Ein-lage 5) to put (or bring, pay) in (or to pay down) a sum of money, one's share; to advance, to invest; (in Sparkassen) to deposit; ↘ sein Geld ~ (für das Eintrittsbillet; *G.*) to pay the entrance-money, (für ein Lotterielos) to pay for a lottery ticket; auch bloß: (A. WALL) (üblicher: einsetzen [in die Lotterie]) to put in the lottery; **c)** Soldaten bei j-m ~ (ins Quartier legen) to lodge (or to place in lodgings, to billet, to quarter) ... on a p.; sich bei j-m ~ (einquartieren) to take up one's quarters (or residence) with a p. or at a p.'s house; † j-n ~ (ins Gefängnis legen) to imprison a p.; **d)** Kochkunst: Fleisch ~ (zum Salzen) to salt, to corn ..., (zum Mürbemachen) to (put to or in) soak, to macerate; Früchte &c. ~ (einmachen) to lay in (or to put up, to preserve, conserve) ..., (sauer) to pickle, to marinate ...; Heringe ~ (in Wasser) to soak (or water, freshen) ..., (in Essig &c.) to put (or souse) in vinegar, &c., to cure; **e)** *hort.* Nelken, ein Reis ~ to layer ...; Reben ~ to layer (or provine, propagate) vines; Tulpenzwiebeln, Pflanzen ~ to cover ... with earth, to earth up ...; nicht eingelegt unearthed; **f)** *thea.* Couplets, Lieder, Ballets &c. ~ to insert ...; **g)** ⚙ Buchb.: ein Auswechselblatt ~ to insert (as) a cancel or blank sheet; das Buch in den Deckel ~ to case ...; Tuchm.: die Preßspäne ~ to put the pressing-boards between the cloths; Gerberei: die Häute in die Loh-, Versatz-gruben ~ to spread the hides in the pits; in Kalkwasser ~ to lime; *metall.* to charge the furnace, the materials, &c. (vgl. a. be-schicken 6); *typ.*: 1. Schrift (in die Kästen) ~ to lay a case; 2. Bogen ~ to lay in or on ...; **h)** ⚔ ein Kanonenrohr ~ (auf die Lafette) to put a gun upon its carriage; Strauchwerk in die Faschinenbank ~ to put the fagots on the cradle; **i)** ⚓: die Riemen ~ (aus den Dollen herausheben und ins Boot legen) to lay in (or to unship) the oars; ein Ende in eine Lippe, in einen Kinnbacksblock ~ to snatch a rope; die Kette in den Kettengang des Gangspills ~ to lift the chain into the sprocket-wheel; auf den Rahmen ~ to lay in; die Pallen ~ to pawl the capstan. — 3. ⚙ Elfenbein in eine Tischplatte &c. ~, eine Tischplatte mit Elfenbein ~ to inlay ... with ivory; schachbrett-artig ~ to checker; mit Gold oder Silber ~ to damask, to damaske(*e*)*n*, ...in; eingelegte Arbeit inlaid (or piquet-)work, marquet*erie*, ...ry, checker-work; prachtvoll eingelegte feine Tischlerarbeit, Möbel buhl-work, -furniture; (Fournierung) veneering, incrustation. — 4. die Lanze ~ to place (or to set in rest, to couch) the lance or spear; mit eingelegter Lanze lance in rest, atilt (s. M. I); *fig.* die Lanze für j-n ~ to stand up for a p., to defend a p., to be a p.'s champion, to break a lance in a p.'s behalf or for a p. — 5. *fig.*: **a)** für j-n eine Fürbitte, ein gutes Wort ~, auch: sich für j-n ~ *v/refl.* to intercede with a p. for ..., to plead in favour of ..., to petition (or solicit) for ..., to put in a good word for ..., to speak for ...; **b)** juristisch: Berufung ~ to put in, to lodge (or to give notice of) an appeal; gegen die Entscheidung kann Berufung eingelegt werden the decision is appealable, can be appealed against; Kassation: die Nichtigkeitsbeschwerde ~ to appeal to the court of cassation; Verwahrung ~ to levy (or raise, enter) protest; sein Ve'to gegen ein Gesetz ~ to put one's veto (up)on ..., to veto ...; **c)** (erwerben) Ehre, Lob mit et. ~ to gain (or get, earn) honour (or credit) by s.th., to reap glory from s.th.; auch: it will do honour (or credit) to you; damit hat er nur Unehre, Schimpf, Schande eingelegt it only brought shame upon him, &c.; *bibl.* ich will an Pharao Ehre ~ (2. Mos. 14,4) I will be honoured upon Pharaoh. — 6. ⚒ Mutung (s. ds) ~ = muten to claim (or sue for) the permission of working (or to work) a mine (vgl. 11). — **II** sich ~ *v/refl.* 7. s. 2b u. 5a. — 8. ↘ Auf, Nordwind, lege Dich in unsre Segel ein! (P. FLEMING) ... fill our sails! — 9. ↘ der Regen legt sich ein it is a settled rain. — 10. (von Zugpferden) sich ins Geschirr ~ üblicher: legen (s. ds); *hunt.* (vom Leithund) sich in die Faust (od. den Hetzriemen) ~ to pull at the guide-line or -rope. — 11. ⚒ (vgl. 6) sich bei e-m Gebirge ~ (s. schürfen) to search for minerals, to shoad. — **III** *v/n.* (h.) 12. = ein-setzen (in die Lotterie) (vgl. a. 2a); ein-packen. — **IV E~** *n* ㊴c. u. **Ein-legung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1 u. 2: inlaying, putting, placing, lodging, &c.; insertion; propagation (of vines); maceration. — Zu 3 ⚙: incrustation, marquet*erie*, ...ry, vgl. a. buhl (das Material zum E~). — Zu 5: intercession.

**Ein-leger** (ˈˈ⌣) *m* ㊵a. **A.** Person: 1. (a. **~in** *f* ㊿) p. who lays (or puts) in, &c. (a. *typ.*), who deposits money, depositor; inlayer (auch Verfertiger eingelegter Arbeiten); (Herings-)~ herring-curer; von Früchten: preserver. — **B.** sachlich: 2. F = Ein-lege-messer. — 3. = Falz-bein. — 4. = Ab-leger 1. — 5. ⚙ † Waffenfabrik.: ~ (Sperrhaken am Hahne) stop. — 6. ~ der Pontonbrücke short racking-board.

**ein-lehren** (ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑a. = ein-lernen 2.

**ein-leiben** (ˈˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. 1. † = ein-verleiben. — 2. ↘ j-m et. ~ (G. FLEMING) (es ihm zu eigen geben) to give for his own. — **II ein-geleibt** *p.p.* und *a.* ㉔b. = eingefleischt (s. ein-fleischen 2).

☛ Mit dem Zahlwort **ein** zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter **Ein-...**, **ein-...** auf Seite 555. ☚

**ein-leiern** ↘ (⁼⁻ᵕ) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to lull to sleep. — **II** sich ~ *v/refl. fig.* sich in etwas ~ (*G.*) to fall (or glide) into (or to accustom o.s. to) a thing by monotonously repeating it.

**ein-leiken** ⚓ (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑a. = an-leiken.

**ein-leimen** (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to glue in or together.

**ein-leiten** (⁼⁻ᵕ) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. j-n in et. ~ to introduce a p. into ..., to bring (or lead, usher) him in(to) ... — 2. ↘ Wasser in ein Behältnis zc. ~ (hineinleiten) to convey ... into ...; ⚒ eingeleitetes Wasser zum Erzschlämmen cock-water. — 3. et. ~ (beginnen u. in Gang bringen) to begin, to commence, to prepare, to make preparations for ..., to take previous measures to ..., to arrange, to manage, to contrive, to bring about, &c.; Sie werden es schon einzuleiten wissen you will know how to arrange matters; ein Unternehmen ~ to take steps for (or to initiate) an enterprise; e-e Verbindung, Beziehungen ~ to arrange (or initiate, open (a. to enter into) a connexion, relations; Geschäfte ~ to commence (or introduce, initiate, open, to bring about) business; ein Buch ~: a) mit et. (zB. a. ein Schriftstück, e-n Aufsatz, e-n Brief zc. mit e-m Satz) to begin (or commence, open) ... with ...; b) *abs.* (die Vorrede oder Einleitung [s. IV] dazu schreiben) to preface ...; ♪ *abs.* to prelude (auch *fig.*, mit ... with ...); jur.: einen Prozeß ~ to institute (or enter) an action or a (law-)suit; (zum Spruch vorbereiten) to instruct; ein Kriminalverfahren, eine Untersuchung ~ to inform (gegen j-n against ...), to institute an inquiry, to hold an inquest. — 4. (österreichisch) eine Wöchnerin ~ = ein-segnen 2. — **II** sich ~ *v/refl.* (anfangen, beginnen) to begin, commence, &c. (= ein-geleitet werden, s. 3). — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. meist: beginning, commencing, &c. (s. 3); auch: exordial; incipient; initiat*ive*, ...ory; introduct*ive*, ...ory; isagogic(al); precurs*ive*, ...ory; prefator*y*, ...ial; preliminary; prelud*ial*, ...ious, prelus*ive*, ...ory; proemial. — **IV** E~ *n* ㊴c., meist: **Ein-leitung** *f* ㊾ (s. 3) meist: introduction, zB. E~ung (einleitendes Lehrbuch, Leitfaden) in die Botanik zc. introduction to botany, &c.; (Vorrede, Vorwort) introduction, introductory remarks, preface, prefatorial introduction, prefatory discourse; preliminary observations, ⚘ prolegomena *pl.*; (Eingang, bsd. einer Rede) dialogism, exordium, preamble, proem; E~ung (auf ein größeres Werk vorbereitend) prodrom*e*, ...us; (Programm) program(me); (Prolog) prologue; alt-gr. *thea.* E~ung zur Schürzung des Knotens: ⚘ protasis; ♪ prelude, overture; mit einer E~ung versehen to preface, preamble; als E~ung dienen to prelude; den Feindseligkeiten eine öffentliche Erklärung als E~ung vorangehen lassen to precede hostilities by a public declaration, &c.; E~ung in Zweige der Rechtswissenschaft (als Buchtitel) Institutes *pl.* of Justinian; (das den wirkl. Abschluß Vorbereitende, Einleitende zc.) preliminary steps *pl.*, preliminaries *pl.*; die nötigen E~ungen treffen to take the preliminary (or first) steps or measures, to make preparations.

**Ein-leiter** (⁼⁻ᵕ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ a p. who introduces, &c. (s. ein-leiten 3); introducer.

**Ein-leitungs-...** (⁼⁻ᵕ...) in Zssgn = einleitend (s. ein-leiten III); ~rede *f* introductory discourse; ~spiel ♪ *n* overture.

**ein-lenken** (⁼⁻ᵕ) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h., bisweilen auch sn) 1. (in den Weg) ~ (einbiegen) to turn into the road; ⚓ wieder in den vorigen Strich ~, auch: to stand upon the old course. — 2. *fig.* nach einer Abschweifung wieder ~ to return to one's subject, topic, story, what one was saying; (andern Sinnes werden) to alter one's mind, to think better of it, to come round; (gelindere Saiten aufziehen) F to come down a peg (or two). — **II** *v/a.* 3. j-n wieder ~ to make a p. turn back to the right road, &c. (s. I). — 4. *surg.* = einrenken I. — **III** sich ~ *v/refl. anat.* (von Knochen) to be articulated, beweglich movably, in complete joints or ⚘ by diarthrosis, halb-beweglich slightly movable or ⚘ by symphysis or amphiarthrosis, unbeweglich immovably or ⚘ by synarthrosis. — **IV A.** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-lenkung** *f* ㊾ analog I, zB.: turning into the road, &c. — **B.** (nur Ein-lenkung *f*) analog 4: articulation; joint or juncture (between bones in the skeleton) (= Ge-lenk).

**ein-lernen** (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to learn thoroughly; (auswendig lernen) to learn by heart or by rote; (sich et. tief einprägen) to impress (or imprint) firmly on one's memory; (sich mit et. vertraut machen) häufig statt des korrekteren ein-lehren, vgl. lehren, (an-) lernen. — 2. j-m etwas ~, j-n zu etwas ~ to impart (or inculcate) s.th. by teaching or instruction, to teach; to train up to or for ...

**Ein-lese-...** ⚙ (⁼⁻ᵕ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~brettchen *n* cotton-weaver's reed, slay, sley; ~gestell *n* (Seidenmanufaktur) frame for gathering up the simple-cords; ~schnüre *f/pl.* gathering-strings or -tapes *pl.*

**ein-lesen** (⁼⁻ᵕ) ㊸l. *sep.* **I** *v/a.* 1. to collect, to gather (in), to get (or bring) together. — 2. eine Schürze zc. in Falten ~ = ein-halten 5. — 3. ⚙ Weberei: to lash, to slay or sley, to heddle, to read (in). — **II** sich ~ *v/refl.* sich in einen Schriftsteller ~ to get (or become) familiar, to familiarise o.s. with ...; sich in eine Sprache eingelesen haben to be well read in a language.

**Ein-leser** ⚙ (⁼⁻ᵕ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ Weberei: lasher, &c. s. ein-lesen 3.

**ein-leuchten** (⁼⁻ᵕ) **I** *v/n.* (h.) ㉑b. *sep.* 1. es leuchtet ein, ist ~d s.th. appears or is apparent, is clear, obvious, evident, manifest; (ist klar, einfach, leicht begreiflich) is clear, plain, &c.; das muß jedem ~ it must be apparent to every one; it is obvious to all the world, &c.; das will mir noch nicht ganz ~ that is not yet quite clear to me; I am not quite clear about it. — 2. ↘ j-m ~ (gefallen) (*G.*, *W.*) to please a p. — 3. ↘ j-m ~ (ins Haus zc.) to light a person into the house, &c.; *iro.* er [oder ihm] ist übel eingeleuchtet worden he met with a bad reception. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. s. 1; ~der Grund evident (or obvious, plausible) reason; ~der Beweis luminous argument; etwas ~d machen to bring home (or to make clear) to a p.; nicht ~d a. unobvious.

**ein-liefern** (⁼⁻ᵕ) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* = abgeben 1; Briefe ~ to mail (or post) letters at the post-office; Gefangene ~ to deliver ... — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-lieferung** *f* ㊾ = Ab-gabe 1.

**Ein-lieferungs-...** (⁼⁻ᵕᵕ...) in Zssgn: ~schein *m* ✉ u. 🚂 receipt; ~zeit *f* time (or term) of delivery.

**ein-liegen** (⁼⁻ᵕ) **I** *v/n.* (sn) ㉚k. *sep.* 1. to be inclosed, &c. = ein-gelegt sein (s. ein-legen I), bsd. von einer Einlage (s. bs 2) in Briefen. — 2. von Personen: a) bsd. ⚔ ~ bei j-m to take up one's quarters with a p. or at a p.'s house; b) (das Bett hüten müssen) to be confined to one's bed, auch: sie liegt ein [im Wochenbett] she is lying in, is in childbed. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* to become (or get) inflexible (or stiff) by lying. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. von Briefen: inclosed, enclosed, herewith, annexed, under this cover; ~der Brief (the) letter enclosed.

**Ein-lieger** (⁼⁻ᵕ) *m* ㊵a. 1. *agr.* (Instmann, Kotsaß, Kätner zc.) cottager, cottier; (schott.) cott*ar*, ...er. — 2. bed-fellow, p. who has not a lodging of his own, but only a night's lodging together with others (vgl. Schlafbursche, -mädchen). — 3. *ent.* (Gallwespe, deren Weibchen seine Eier in die von anderen Arten erzeugten Gallen legt) ⚘ inquilin*e*, *pl.* ...æ.

**Ein-liegerschaft** (⁼⁻ᵕᵕ) *f* ㊾ (s. Einlieger 1) the whole body of cottagers, &c.

**ein-lieken, -leiken** ⚓ (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-leiken.

[flüstern I. — 2. = ein-lullen I.]

**ein-lispeln** (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. = ein-

**ein-loben** ↘ (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to recommend, to praise.

**ein-lochen** ⚙ (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. *carp.*, *join.* (einzapfen) to mortise (vgl. auch einlassen 2); ~ und vernageln to mortise and trenail (or to bolt) a tenon; (einschieben ohne Zapfen) to enclose and wedge in. — 2. F to imprison, P: to jug, to shop.

**ein-löffeln** (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑d. *sep.* (j-m) et. ~ to take (or give) ... in spoonfuls, to administer ... with a spoon.

**ein-logieren** (⁼ᵕG⁻ᵕ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* = ein-legen (s. bs 2c).

**ein-lootsen** ⚓ (⁼⁻ᵕ) s. ein-lotsen.

**ein-lösbar** (⁼⁻-) *a.* ㉔b. (vgl. ein-lösen I) redeemable, redempt*ional*, ...ible, ...ive, ...ory; jur.: replevi(s)able; ❁ realisable; E~keit *f* ㊾ redeemab*leness*, ...ility, &c.

**ein-lösen** (⁼⁻ᵕ) **I** *v/a.* ㉒c. *sep.* meist: to redeem, zB. ein Pfand ~ to redeem (or recover) a pledge, a. to take ... out of pledge or pawn; bsd. ❁: (die) Accepte ~ to meet (or answer) acceptances; Banknoten ~ to redeem (or pay) ...; e-e Hypothek ~ to dismortgage ...; Koupons ~ to pay (or discharge) ...; Waren ~ to release goods; einen Wechsel ~ to answer (or discharge, to draw in, to honour, meet, pay, protect, retire, to take up) ...; einen Wechsel nicht ~ to dishonour (or to refuse payment of) ...; juristisch: ein in fremde Hände übergegangenes Gut wieder ~ (ankaufen) to repurchase, to purchase (or buy) back ...; ein Urteil ~ to take a copy of ...; *fig.* sein Wort, Versprechen ~ to redeem (or to make good) one's word, promise. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-lösung** *f* ㊾ analog I, zB. redeeming, redemption; ❁: payment; discharge; von Wechseln auch: protection; jur.: repurchas*e*, ...ing.

**Ein-lösungs-...** (⁼⁻ᵕ...) in Zssgn, zB.: ~kasse ❁ *f* = ~stelle; ~kurs ❁ *m* rate of redemption; ~recht *n* right of redeeming or redemption; ~stelle ❁ *f* (Zahlstelle) redemption- (or cash-, pay[ing]-)office; place of payment, &c.; ~stelle für Koupons der Herren N. N. payable at (or with) (or payees) Messrs. N. N.

**ein-loten** ⚙ (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑b. *sep. arch.* to adjust by a plumb-line, to plumb; die Werksteine ~ to set the freestones vertical; ⚓ die Spanten ~ to balance the frames.

**ein-löten** ⚙ (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑b. *sep.* to solder in ...; (mit Hart-lot) to braze in ...

**ein-lotsen** ⚓ (⁼⁻ᵕ) *v/a.* ㉑c. *sep.* to pilot in; to lead into harbour; a. *fig.*, zB. e-n Staat ~ to pilot in a state (= to guide a state through dangers or difficulties).

**ein-lügen** (⁼⁻ᵕ) ㊳f. *sep.* **I** ↘ *v/a.* j-m et. ~ to talk a. p. into s.th., to deceive him into a belief, &c. by lying. — **II** sich ~ *v/refl.* sich (in j-s Gunst zc.) ~ to insinuate o.s. into a p.'s favour by lying or by falsehood.

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☚

ein-lullen (''⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to lull (to sleep or asleep); auch *fig.* j-s Vorsicht ~ to lull a p.'s caution (or prudence) to sleep; das E~de, ~der Einfluß (*poet.*) lull, soothing influence. — **II** *v/n.* (sn) ⚓ der Wind lullt (ein) ... abates or drops, goes down.

**Ein-luller** (''⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ luller.

**Ein-mach(e)-...** (''⌣(⌣)...) in Zs.-setzungen, zB.: ~büchse *f* (Konservenbüchse) can, (zinnerne) (preserve-)tin, ~essig *m* spiced vinegar, pickle; ~gefäß *n* pickle-jar; ~glas *n* glass-jar; ~gurke *f* cucumber used for pickling, gherkin; ~krug *m*, ~kruke *f* preserve-jar; ~raum ↘ *m* confection-closet, confectionary, (von Konserven) cannery.

**ein-machen** (''⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* **1.** ↘ (et. in et., wohinein es gehört, hineinthun) to put in(to) ... — **2.** bsd. Kochk.: to lay in, to put up, to preserve, to conserve, to pickle; to cure; to marinate; (in luftdichten Gefäßen) to can; (in Blechdosen) to tin (vgl. tinned provisions Konserven); (in Töpfen) to pot; (kandieren) to candy; Rindfleisch salzen und ~ to corn beef. — **3.** † die Verstorbenen mit Wachs ~ (einbalsamieren) to embalm, to mummify ... — **4.** ⚙ Lehm und Erde zum Pisébau ~ (einsumpfen) to temper; Maurer: Kalk ~ to water lime. — **II ein-gemacht** *p.p.* und *a.* Ⓑb. **5.** preserved, &c. (s. 2); auch: confect(ionary); vgl. bsd. III. — **6.** fast †: Du bist so ein eingemachter (oder ausgemachter) Narr (*L.*) ... an arrant fool. — **III Ein-gemachte(s)** *n* Ⓑb. (s. 2) Kochkunst: canned goods; confect(ion); conserve; preserve; pickle (mixed pickles); sweetmeat(s); (Backobst) dried fruit; (Fruchtgelee) jam, marmalade. — **IV E~** *n* Ⓢc. und **Ein-machung** *f* Ⓜ analog I, zB. (s. 2) Kochk.: preserv*ing*, ...ation.

**Ein-macher** (''⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ bsd. Kochk.: conserver; curer; preserver; maker of sweetmeats, &c. [raum.]

**Ein-macherei** (ˊ⌣⌣'') *f* Ⓜ = Einmach(e)-

**ein-mähen** (''ˊ⌣) *v/n.* (h.) = ein-hauen 1.

**ein-mahlen** (''ˊ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to grind corn for future use, for storing it up. — **II** sich ~ *v/refl.* to lose in weight by grinding.

**ein-mahnen** (''ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. = ein-fordern.

**ein-mähren** (''ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. = ein-teigen I.

**ein-maischen** ⚙ (''ˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* Brauerei: Malz(schrot) ~ to mash (or to soak, to dough in) malt.

**ein-mal** *adv.* [s. Mal II, verbunden mit ein[1] (*card. numb.*, betont ˊ–) od. mit ein[1] II (*indef. art.*, betont –ˊ, auch verkürzt F 'mal, ˊ)] **I** (ˊ–) **1.** meist: **once** (s. M. I); ~ des Jahres oder im Jahre, ~ das Jahr once a year; ~ ..., ~ ... (bald ... bald ...) sometimes ... sometimes; now ... now; at one time ... at another time; first ... then; auch: (abwechselnd) alternately; by turns; auf ~ (auch mit ~, vgl. mit einem Mal): a) (nicht einzeln od. nach ea., sondern zu gleicher Zeit) (all) at once, at one time, at a (single) stroke or blow, at one blow, at a stretch, at a swoop; auf ~ (zur Zeit) nur ein Junges gebärend producing but one young at a time, ⚘ uniparous; machen Sie doch die Kleinigkeit auf ~ ab!, oft: F don't make two bites of it!; b) (all) of a sudden, on a sudden, suddenly; all at once; abruptly; nicht bloß ~ (od. mehr als ~) more than once; ~ (häufiger: ein-) für allemal once for all; für ~ for once, (for) this once; noch ~ (a. –ˊ, verkürzt noch 'mal, vgl. noch-mals): a) once more, (once or over) again, a second time; bisweilen durch die Vorsilbe re... wiedergegeben; b) ♪ (zu wiederholen) bis, vgl. da capo, dal segno; noch ~ thun to do (over) again; daß Du es nicht noch ~ thust! never do it again!; wie!, noch ~? what!, again?; (Lehrer zum Schüler) mach's noch ~! try again!; noch ~ anfangen to begin (or commence) again or anew, to recommence, &c.; noch ~ trinken to take a second draught (F pull), bisw.: to mend one's draught; es noch ~ wagen, auch: to play an after-game; noch ~ so alt (so dick) as old (as big) again; er ist noch ~ (oder doppelt) so alt wie sie he is as old again (or twice as old) as she, double her age; mehr als noch ~ so lang as long again and more; noch ~ so viel as much again or more; twice as much; sie hatten noch ~ so viel they had double the number; nur ~ (ˊ–) möchte ich Dich sehen (wenn auch nicht öfter) I would fain see you but once; verschieden: nur ~ (–ˊ) sehen möchte ich Dich (wenn auch nicht sprechen &c.) I want (or I wish for) nothing but to see you; er ist schon ~ (auch –ˊ) krank gewesen he was ill before (now), oft: it is not the first time that he is ill; ~ übers andere again (or time) and again; ~ ums andere every second time; *prvbs.*: ~ ist keinmal once is no custom or does not make a habit; one and none is all one; wer ~ stiehlt, ist immer ein Dieb once a knave and never an honest man; wer ~ lügt, dem glaubt man nicht, und wenn er auch die Wahrheit spricht a liar is not believed, even when he speaks the truth. — **II** (–ˊ) **2.** (zu einer nicht näher bestimmten Zeit in Vergangenheit oder Zukunft; vgl. auch einst) once, one day, zB. oft als Anfang von Erzählungen, Märchen &c.: es war, lebte ~ ein Mann &c. once upon a time there was ...; ~ vor langen Jahren, in alten Zeiten &c. in the olden times, of old, (in the days) of yore, formerly, anciently, &c.; (von der Zukunft) in (or at, on) some future day, one of these days; (Vergangenheit u. bisw. Zukunft) sometime; irgend ~ at some time or other; wenn irgend ~ if at any time; ~, früher oder später muß es jedenfalls dazu kommen it must inevitably, sooner or later, come to that; endlich ~ at last, at length. — **3.** (zur Bezeichnung einer unabänderlichen Thatsache): das ist nun (oder doch) ~ so in der Welt oder im Leben such is life or the world, so goes (or runs) the world; das soll mir ~ einer nachmachen! let any one imitate this if he can!; Du mußt zu Mittag bleiben, da Du ~ hier bist you must stay to (or for) dinner, now you are here. — **4.** beim *imper.* (zum augenblicklichen Thun auffordernd; vgl. doch 3 b): hör' ~, Heinrich! I say, Henry!; sagen Sie mir ~! just tell me!; sieh ~! look here; trinken Sie ~! do take a drop!; zeige mir das ~! pray, do show it me! or just show it me! — **5.** nicht ~ not even or even not; not so much as; nicht ~ einer not even one; nicht ~ fünf not (even) so many as five; wir reden nicht ~ davon we do not even speak of it; es war nicht ~ in Gebrauch genommen it had not even been used, it was never in use; was?, auch jetzt nicht ~? what?, not even now?; der Mann, den man tot gesagt, ist nicht ~ krank gewesen that man who was reported dead, has not even been ill. — **6.** (schweiz.) ~ ich oder ich ~ (wenigstens) I ... as for me, &c.; hast Du Geld im Sack? ~ genug für heute ... at (the) least enough for to-day; ich weiß nicht, was ich ihm gesagt habe, ~ die Wahrheit nicht ... at all events, not the truth.

**Ein-mal-...** in Zsgn: **I** (ˊ–...) zB.: ~eins *n* multiplication- (or Pythagorean, arithmetical) table; Schul-*sl.* tables *pl.* — **II** (''–...) zB.: ~schmelzerei ⚙ *f* once-melting-down process.

**ein-malig** (''ˊ⌣) *a.* Ⓑb. done (or happening) but once; single, only; nach nur ~em Durchlesen after having read it but once, after the first reading; ~e Ehe monogamy.

**ein-marinieren** (''⌣ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to pickle, to cure, to marinate.

**ein-marken** (''⌣) *v/a.* Ⓐa. = ein-grenzen.

**ein-markten** (''⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* **1.** = ein-kaufen I. — **2.** (schweiz.) = ein-bedingen I.

**Ein-marsch** (''ˊ) *m* Ⓓ bsd. ⚔ marching in, entry.

**ein-marschieren** (''⌣ˊ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. *sep.* ~ (in) to march in(to), to enter.

**ein-märten,** schwz. (''⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* = ein-bedingen I.

**Ein-maß** (''ˊ) *n* Ⓢ (Verlust am Maß) loss (or deficiency) in measure, in weight, &c.; vgl. shrinkage in M. I.

**ein-mauern** (''ˊ⌣) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* **1.** ⚙ to fix in a wall with cement, plaster, &c., to embed on, to bed, to mortar, &c. — **2.** to brick in or up; to inclose with (or as with) a wall, to wall (in or up); auch *fig.* j-n ~ (zB. in ein Kloster &c.) to immure, stärker als to confine (in a cloister), to imprison, to incarcerate. — **II E~** *n* Ⓢc. und **Ein-mau(e)rung** *f* Ⓜ analog I, zB. embed*ding*, ...ment; walling in or up; *fig.* immur*ing*, ...ement; confinement, imprisonment, &c.

**ein-mausen** ⚓ (''ˊ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* einen Haken ~ (vernähen) to mouse a hook.

**ein-mehlen** (''ˊ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to strew over with flour.

**ein-meischen** ⚙ (''ˊ⌣) *v/a.* = ein-maischen.

**ein-meißeln** ⚙ (''ˊ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to work (or cut) in with a chisel, &c.; to ensculpture.

**ein-mengen** (''⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to put in, to insert, to intersperse; to mix, to mingle with. — **II** sich ~ *v/refl.* sich in et. ~, zB. in fremde Angelegenheiten to meddle in (or with) other people's affairs, to intermeddle (auch to overmeddle), to interpose; (vermittelnd) to intercede; (störend) to interfere; a. to put (or shove) in one's oar; Du mengst Dich in alles (ein) you meddle with everything, you will always be dabbling; you thrust (or put, F shove) your nose in(to) every corner, into the affairs of others, &c. — **III E~** *n* Ⓢc. und **Ein-mengung** *f* Ⓜ analog I und II., zB. zu I: mixing, mixture, interspersion. — Zu II: (inter)meddling, overmeddling, interference, interposition; intercession.

**Ein-menger** (''⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ (inter)meddler, interferer.

**Ein-mengerei** (ˊ⌣⌣'') *f* Ⓜ (inter)meddlesomeness, intrusiveness; zur ~ geneigt,

**ein-menglerisch** (''⌣⌣) *a.* Ⓑb. (inter-)meddlesome, intrusive.

**Ein-mengsel** (''⌣) *n* Ⓜa. mess, medley, compound; F mingle-mangle, hotchpot(ch).

**ein-messen** (''⌣) *sep.* *v/a.* Ⓜm. **1.** = messen (s. bs), zB. Getreide ~ to measure corn (in den Scheffel into the bushel). — **2.** (Einmaß erleiden): a) ↘ ohne Obj. od. *v/n.* (h.) (von dem Messenden) to be a loser in measure or by measuring; b) sich ~ *v/refl.* (von dem Gemessenen) to lose (or to diminish) in measure, to be diminished (or lessened) in measure, to shrink.

**ein-metzgen** (''⌣) *v/a.* Ⓐb. = ein-schlachten.

**ein-mieten** (''ˊ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* **1.** j-n od. *v/refl.* sich (wo) ~ to take a lodging (for a p. or for o.s.) (on hire), to take up lodgings, one's quarters. — **2.** *agr.* et. ~ (in Mieten oder Schober &c. setzen) to put into cocks, to cock, to heap up in ricks, to rick; to make (or set up) stacks (or stooks) of corn, of hay, to stack (away); Kartoffeln &c. ~ to clamp ...

☞ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☜

**Ein-mieter** (ˈ‿‿) *m* ⑩a. 1. (~in *f* ⑯) (österr. a. **Ein-mietling** *m* ⑱) lodger, hirer; tenant, lessee. — 2. *ent.* = Ein-lieger 3.

**ein-mischen** (ˈ‿‿) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑c. *sep.*, **E~** *n* ㉙c. und **Ein-mischung** *f* ⑯ = ein-mengen. [ein-mauern 1.]

**ein-mörteln** ⚙ (ˈ‿‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* =

**ein-mulden** (ˈ‿‿) sich ~ *v/refl.* ㉑b. *sep.* = ein-satteln I.

**ein-mummeln** F u. **ein-mummen** (beide: ˈ‿‿) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑d.(a.) *sep.* to muffle (up), to wrap up, to mob.

**ein-münden** (ˈ‿‿) ㉑b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. von sich ergießenden Gewässern: ~ in to flow (or fall, discharge, disembogue, to empty itself) into ... — 2. *anat.* von Gefäßen: to inosculate, ⚗ to anastomose. — 3. v. Röhren: ~ in to fit (or run) into ..., ~ a. to be joined by insertion; von Straßen, Eisenbahnen: to join. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* = I. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; a. zB.: der Rhein u. die ~den (Neben-, Zu-)Flüsse ... and its affluents, tributaries, branches, feeders or its tributary (or subsidiary, contributory) streams; die in e-a. ~den (zs.-fließenden) Ströme *pl.* the confluent streams *pl.*; ein in einen großen Fluß ~der kleiner (kleiner Nebenfluß) a confluent. — **IV E~** *n* ㉙c. u. **Ein-mündung** *f* ⑯ analog I, zB.: discharg*ing*, ...e; disembogu*ing*, ...ement; E~ung eines Stromes (ins Meer rc.) mouth; das Ineinander-E~ (Vereinigung) junction, crossing, union; E~ zweier Flüsse, Straßen meeting of two rivers, of the roads; *anat.* E~ zweier Gefäße in e-a. durch eine Verbindungsader: ⚗ anastomosis, inosculation.

**Ein-mündungs-...** (ˈ‿‿...) in Zsgn, zB.: ~**winkel** *m* angle of disemboguement.

**ein-münzen** (ˈ‿‿) **I** *v/a.* ㉑c. *sep.* to melt down and coin. — **II E~** *n* ㉙c. und **Ein-münzung** *f* ⑯ recoin*ing*, ...age.

**ein-muscheln** F (ˈ‿‿) = ein-mummeln.

**ein-mustern** (ˈ‿‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* to register, bsd. ✕, ⚓ to enrol, enlist.

**Ein-mut** ↘ (ˈ‿) *f*, *m* ⑱ = Ein-mütigkeit.

**ein-mütig** (ˈ‿‿) *a.* ㉔b. 1. = einhellig. — 2. = ein-trächtig.

**Ein-mütigkeit** (ˈ‿‿‿) *f* ⑯ 1. = Einhelligkeit. — 2. = Ein-tracht[1].

**ein-nageln** (ˈ‿‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* to fasten on the inside with nails; ⚙ *carp.* e-n Zapfen ~ to bolt a tenon into the mortise; bsd. ⚓ to tre(e)nail, trunnel.

**ein-nagen** (ˈ‿‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* e. Loch in et. ~ to gnaw a hole into ... — **II** sich ~ *v/refl.* zB. v. Mäusen: sich in den Käse ~ to enter by gnawing into ...; *fig.* s. ein-fressen 2.

**ein-nahen**, wien. (ˈ‿‿) *v/a.* ㉑a. *sep. co.* j-n ~ = ein-sperren.

**ein-nähen** (ˈ‿‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to sew up; to stitch in; Waren in Packtuch ~ to embale ... — 2. Blumen rc. in eine Spitze ~ (einsticken) to embroider (or to tambour) flowers, &c. in (or upon) ...; eingenähte Arbeit embroidery- (or tambour-)work. — 3. (durch Nähen verengern) e-n Saum am Kleide oder das Kleid ~ s. ein-legen 2a, auch *v/refl.* sich ~ to get narrower by sewing. — 4. eine Nähmaschine ~ to (throw into) gear ..., to regulate ... — 5. (wien.) *co.* F j-n ~ = ein-sperren. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. sich recht ~ to exercise (o.s. in), to practise sewing. — 7. s. 3.

**Ein-nahme** (ˈ‿‿) *f* ⑯ (s. ein-nehmen) ✕ 1. ~ einer Stadt taking (possession) of ..., e-s Landes conquest, ⚓ eines feindlichen Schiffs capture. — 2. (das Einnehmen von Geld und die Berechnung darüber) getting in money, receiving, receipt; ~ und Ausgabe (s. ds 1) receipts and expenditure(s); in ~ bringen, stellen to book as received, to put down to receipts; (kreditieren) to credit; ~n und Ausgaben ins Gleiche bringen to make both ends meet; ~n und Ausgaben eines Staates, oft: budget; ~ von Steuern rc. collecting (or collection) of taxes. — 3. = Ein-kommen 9. — 4. ↘ (Kassenlokal) cash-room or -department (vgl. Einnehmer-kasse rc.). — 5. (das Einnehmen v. et. in den Aufbewahrungsort) bsd. ⚓: ~ von Waren ins Schiff receiving, taking on board, loading; ~ von Proviant supply of provisions.

**Ein-nahme-...** (ˈ‿‿...), südd. **Ein-nahms-...** (ˈ‿...) in Zsgn, zB.: ~**buch**, ~**journal** ✽ *n* book of receipts, receipt-book; Ein-nahme- und Ausgabe-buch book (or accounts *pl.*) of receipts and expenditures or disbursements; ~**quelle** *f* source of income or revenue, &c.; ~**posten** *m* item of receipt; ~**stube** *f* tax-collector's office.

**ein-nässen** (ˈ‿‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* = nässen.

**ein-nehmbar** (ˈ‿‿) *a.* ㉔b. pregnable; nicht (oder un-) ~ impregnable.

**Ein-nehme-...** (ˈ‿‿...) in Zsgn, zB.: ~**glas** *n* medicine-glass; ~**löffel** *m* (für Arznei rc.) medicine-spoon.

**ein-nehmen** (ˈ‿‿) **I** *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. im allg. meist: **to take (in), to receive.** — Besondere Fälle u. Anwendungen: 2. ⚓: a) Ballast ~ to take in (or up, to shoot) ballast, to ballast; Holz, Kohlen ~ to (take a fresh supply of) wood, coal; Ladung ~ to take in (the) cargo, to take on board, to load, to ship; Ladung ~ nach ... to take freight for ...; Lebensmittel ~ to take in a supply of (or to provide) victuals (or provisions), to victual; (frisches) Wasser ~ to take in (fresh) water, to water (auch 🚂 von der Lokomotive); b) ein Segel ~ (bergen) to take in (or to draw up, to furl, to hand, to reef) a sail; ein Reef od. Reff ~ (einbinden, einstechen) to take in a reef; die Ruder ~ to ship (or boat) the oars. — 3. (Speise und Trank genießen) s-n Kaffee ~ to take (or drink) one's (cup of) coffee; eine Mahlzeit, sein Frühstück, Mittag, Abendbrot ~ to take one's meal, to breakfast, to dine, to sup, auch: to take one's dinner, &c.; Arznei ~ to take medicine, zB. ein Brausepulver, Abführmittel rc. (s. dse) to take an effervescent draught or powder, a laxative, &c. — 4. Geld ~ to receive (or pocket) money; sein Gehalt ~ to receive one's salary; Steuern, Renten ~ to get in (or collect) taxes, rents; er hat jährlich so und so viel von s-n Besitzungen einzunehmen he gets (or has) an income of so much from his estates (vgl. a. ein-kommen 9); mehr ausgeben als man einnimmt to outrun the constable; Kartenspiel: einen Stich ~ to make a trick; bisw. *fig.* Verweise ~ (einstecken) to put up with (or to swallow) ... — 5. (gewaltsam in Besitz nehmen) e-e Stadt, Festung (mit od. im Sturm) ~ to take ... (by storm); eine Brücke, eine Redoute, überhaupt feindliche Stellungen ~ to take (or to obtain possession of) ... by force, to carry ... (by storm); ein Land ~: a) to conquer ...; b) weitS. to invade ... — 6. (inne haben): a) eine Stelle ~ to occupy (or to hold) ...; j-s Stelle ~ to take (or supply) the place of ..., to replace ...; b) viel Platz ~ to take up a great deal of room or place, to be bulky or voluminous, to encumber (auch ⚓; s. be-lemmern I); der Aufsatz nimmt sechs Seiten ein ... fills (or takes up) ...; *hort.* einen Baum mehr Raum ~ lassen to extend (or to spread) ...; ✕: beide Ufer e-s Flusses, beide Seiten einer Straße ~ to occupy (or hold) both sides of a river, road; die Truppen einen weiteren Raum ~ lassen to extend troops; c) den ersten Rang ~ to be the favourite or paramount; ⚓ ein Schiff oder ✽ ein Haus, das (oder eine Firma, die) den ersten Rang einnimmt a first-rate (or -class) ..., .. of the highest standing, an A 1 or A one ...; denselben Rang ~ to be of the same rank or standing, on a level with another; den Rang vor j-m ~ to rank (or to be placed) before (or above) a p., to have precedence of (or over) him. — 7. *fig.* (günstig od. ungünstig stimmen) to bias (or to influence, prejudice, prepossess) in the one or counter-direction; für etwas oder j-n ~ to dispose for (or to) ...; ihre Anmut nimmt uns für sie ein oder sie nimmt uns durch ihre Anmut ein she prepossesses us in her favour by her gracefulness; für sich ~ to fascinate, to charm, to attract, to take captive, to captivate, to catch, to please, to win (vgl. auch bezaubern); durch Schmeichelei für sich ~ = sich ein-schmeicheln (siehe ds); (nur) durch sein Äußeres für sich ~, bisw. to have nothing but good looks to boast of, to be all outside show; sich für j-n blindlings ~ lassen to be infatuated with a p., to take a fancy to a p.; **gegen** et. od. j-n ~ s. 13; einen gegen den andern ~ (sie gegen ea. aufhetzen) to set one against another. — 8. *fig.* (ausschließlich beschäftigen) to engross one's whole attention; die Leidenschaft nimmt ihn (oder sein Gemüt) ein ... takes up (or engrosses, takes possession of) his mind; die Leidenschaft nahm ihn allmählich ganz ein ... grew upon (or absorbed) him; sich von der Leidenschaft ~ lassen to be carried away by one's ... — 9. *fig.* den Kopf ~ (betäuben, a. von Gerüchen) = benehmen 3 (vgl. a. 16). — 10. (bsd. südd.) einen Augenschein ~ = etwas in Augenschein (s. ds 2) nehmen. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 11. analog dem *inf.* durch die Formen auf ...ing, bsd. (vgl. 7) insinuat*ing*, ...ive, ...ory; prepossessing, captivating; ~des Wesen engaging (or winning) manners, a. bewitchingness, charmingness, engagingness; er hat ein sehr ~des Äußere he has a handsome (or captivating, prepossessing) countenance. — **III ein-genommen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 12. analog dem *inf.* (s. I); vgl. auch: nicht (oder un-)eingenommen untaken (zB. Arznei rc.), uncollected (Steuern), unoccupied (unbesetzt), &c. — 13. (vgl. 7) prejudic*ed*, ...ial, prepossessed (for or against gegen), indisposed (towards or with, to gegen); ein Richter darf in Bezug auf den Angeklagten nicht (vor)eingenommen sein ... must have no preconceived opinion of ...; ferner affectionate to, attached to, captivated with; enthusiastic(al), infatuated with; smitten with; soft (or sweet) upon; wedded to (an opinion); a. to have taken a fancy for; to be heart and hand for; blind eingenommen bigoted to; (ohne Grund) gegen j-n eingenommen sein to have taken a dislike to a p. — 14. (vgl. 8) er ist ganz eingenommen v. dem Gedanken (an sein Geschäft, an j-n rc.) he is full of (or completely taken up) with the idea of (or quite engrossed by) the business, wrapped up in a p. or th., &c. — 15. von sich eingenommen s. ein-bilden 4, 6; dünkelhaft. — 16. (vgl. 9) mein Kopf ist eingenommen my head is (or feels) heavy, dull, giddy, dizzy. — **IV Ein-genommenheit** *f* ⑯ 17. (zu 13) prepossession, prejudice, ...ialness, vgl. a. Eigen-dünkel. — 18. (zu 16) taking, heaviness, dul(l)ness. — **V E~** *n* ㉙c., bisweilen auch **Ein-nehmung** *f* ⑯ analog I meist: taking in, receiving. — Zu 2: ballasting, victualling, &c., vgl. auch Einnahme 5. — Zu 4 = Ein-nahme 2. — Zu 5 = Ein-nahme 1. — Zu 6: occupation. — Zu 7 = 17.

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☜

**Ein-nehmer** (″′⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ von Einkünften, Steuern, meist: receiver; (Steuer-, Zoll-)~ receiver, collector, gatherer (of customs, taxes), tax-gatherer, -collector; (turn)pike-keeper, pikeman; Lotterie-~ lottery-collector, lottery-office keeper.

**Ein-nehmer-...** (″′⌣...) in Zssgn, zB.: **~amt** *n*, **~dienst** *m*, **~kasse** *f*, **~posten** *m*, **~stelle** *f* receiver's place, office, house, receivership, &c.; **~anwärter** *m*, **~aspirant** *m*, **~kandidat** *m* applicant (or candidate) for a receivership or receiver's place, &c.

**Ein-nehmerei** (′-⌣″) *f* ㊾ = Einnahme 4.

**ein-netzen** (″‵⌣) *v/a.* ㉑c. = ein-feuchten.

**ein-nicken** (‵‵⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to nod off, &c. (s. ein-schlafen 1).

**ein-nieten** ⚙ (″′⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* to clench (or rivet) in.

**ein-nischen** (″′⌣) *v/a.* ㉑c. = ein-blenden.

**ein-nisten** (″‵⌣) ㉑b. *sep.*, ↘ **ein-nisteln** (″‵⌣) ㉑d. *sep.* sich ~ *v/refl.* 1. sich ~ to nestle (s. M. I), auch (sich kauernd, zl.-schmiegend verbergen) to cuddle (up), (bsd. v. Kindern im Schoß der Mutter) to snuggle, snoosle. — 2. *fig.* (sich wo festsetzen) to settle (or instal) o.s.; to get established, a footing; *b s.* sich bei j-m ~ (und den Herrn spielen) to assume authority in a family, to scrape (or pick up) acquaintance with a p. (s. auch ein-fressen 4).

**ein-nötigen** (″′⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m etwas ~ = auf-drängen 3.

**Ein-öde** (″′⌣) **I** *f* ㊳ 1. (Wüste) desert, solitude, wilderness, (bsd. *bibl.*) desolation (= Öde). — 2. = Ein-öd-Hof. — **II** ↘ e~ *a.* ㉔b. = öde. [isolated farm.]

**Ein-öd-Hof**, südd., bsd. bayr. (″′-′) *m* ㉛

**ein-ödig** ↘ (″′⌣) *a.* ㉔b. = öde.

**Ein-ödler**, südd. (″′⌣) *m* ㊵a. proprietor of an isolated farm.

**ein-ölen** (″′⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to rub (or smear, lubricate) with oil, to anoint (with oil), to oil; *fig.* j-m et. ~ (glatt eingehen machen) to make s.th. go down with a p. — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-ölung** *f* ㊾ lubrication, anointing, &c.

**ein-ordnen** (″‵⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to place in order, in a series, to dispose in proper order, s. auch ein-fachen, ein-räumen 1.

**ein-packen** (″‵⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to pack in(to ... in ...); bsd. ✽ (emballieren) to (em)bale; to pack (or bundle, put) up; to do up goods; auch: to truss; im einzelnen: in Fässer ~ (eintonnen) to put into casks, to barrel, to tun; eine Pulvertonne ins Überfaß ~ to put ... in a double cask; in Kisten, Behälter ~ to case; in Leinwand ~ to case in linen; in Papier ~ (einschlagen) to wrap up (or to pack up, to envelop) in paper, to (cover with) paper; in Stroh ~ (a. *hort.*) to pack in straw; Konserven ~ (einlegen) to can... — 2. *med.* Wasserkur: in nasse Tücher ~ to pack. — 3. F (essen) to eat; (mit absolut) gehörig ~ to cram, to stuff (o.s. with food). — **II** *v/n.* (h.) 4. zur Reise ~ to pack up (one's trunk), &c.; von Krämern nach dem Markte ꝛc., auch to take in. — 5. F *fig.* **a)** (fortgehen) to pack (or go) off or away; to be off, to get away; to be off bag and baggage; to decamp; **b)** (alt werden) to be on the wane, to get (or grow) old; **c)** packen Sie ein mit Ihren Komplimenten! keep your compliments to yourself!; ~ müssen (vgl. die Bude [s. bs 1] zumachen) to be obliged to yield, to give way, to be silent, F to shut up; **d)** = abfahren 3. — **III** sich ~ *v/refl.* = sich einmummeln. — **IV** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-packung** *f* ㊾ analog I, zB.: packing up, embaling; *med.* (nasse) E~ung (wet-)pack.

**Ein-packer** ✽ (″‵⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ packer, &c. (= Packer); (in Konservenfabriken) canner.

**ein-palmen** ⚓ (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Tau ~ to haul in ... (with the hand).

**ein-papieren** (″⌣′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = in Papier ein-packen (s. bs 1), bsd. ⚙ Tuchfabrik.: das Tuch ~ (einspänen) to put pressing-boards in the cloth.

**ein-pappen** ↘ (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. = ein-kleben. — 2. ⚙ Buchb.: = kartonieren. — 3. Kinderspr.: to (feed with) pap.

**ein-paschen** (″‵⌣) *v/a.* ㉑c. = ein-schmuggeln.

**ein-passen** (″‵⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. in et. ~ to fit in ..., to suit with ... — **II** *v/a.* 2. to accommodate (s. M. I u. *Syn.*), to adapt, to adjust, &c. — 3. ⚙ to fit, to join to, to set, to let in(to) ...; mit einem Schnitte od. Falze ~ to set into a groove; in ein Zapfenloch ~ to (insert into a) mortise. — **III** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-passung** *f* ㊾ analog II, zB. accommodation, adjustment; ⚙ *carp.* genaues E~ der Zimmer-Verbandstücke in ea. tight fit.

**ein-passieren** (″⌣′⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to enter, to pass in ... — **II** *v/a.* ⚙ Weberei: Fäden ~ to enter (or draw) ...; die Kette(nfäden) ~ to draw the warp-threads through the heddle-eyes, to heddle ...; den Zampel auf den Leviierrahmen ~ = ein-lesen 3. — **III** E~ *n* ㊴c. und **Ein-passierung** *f* ㊾. Zu I: entering, entry. — Zu II: ⚙ drawing-in, draught; das Grade-durch-E~ continuous (or running-)draught; gebrochenes E~ interrupted draught; Spitz(en)-E~ diamond-draught.

**ein-patschen** ↘ (″‵⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* (*G.*) to clap the hands, to applaud.

**ein-pauken** F (″′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-n in et. oder j-m et. ~ = es ihm einbleuen (s. bs 2), zB. die Wettruderer ~ (einüben) to train a boat's crew for a race; j-n (sich) im Fechten ~ to train a p. (o.s.) to the use of the (fencing-)foil, rapier, (thrusting-)sword, &c. (vgl. a. ein-schlagen 10); bsd. aber *school* u. *univ.sl.* (zum Examen vorbereiten) to coach (up); to cram (a. *v/n.* = sich et. ~), to grind.

**Ein-pauker** F (″′⌣) *m* ㊵a. (j. der Studenten ꝛc. zum Examen vorbereitet, Trainierer für Ruderer ꝛc.) trainer, *univ.sl.* coach; *Am.* (bsd. *med.*) quiz-master; (Büffler) crammer, grinder.

**Ein-paukerei** F (′-⌣″) *f* ㊾ training, &c. (s. ein-pauken). [wax.]

**ein-pechen** (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* Schuhm.: to

**ein-peitschen** (″′⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. ~ (od. lospeitschen) auf ... to strike at ... with a whip. — **II** *v/a.* 2. j-m et. ~ to drub s.th. into (or on, upon) a p. (s. einbleuen 2). — 3. = ein-hetzen 1; die Hunde ~ to whip (or drive) in, to keep from scattering, to keep together, zB. auch (*parl.*) to whip in the members of a party, &c.

**Ein-peitscher** (″′⌣) *m* ㊵a. beim engl. Parlame'nt: whipper-in, whip.

**ein-pelzen** ⚙ (″‵⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. to muffle (or wrap) up in furs, &c. — 2. *hort.* = ein-pfropfen 1.

**ein-pfählen** (″′⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to inclose (or fence) with pales, to pale, to palisade, to picket, to pile, to stockade. — **II** **Ein-pfählung** *f* ㊾ pale, palisade, stockade.

**ein-pfarren** (″‵⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to assign (or join) to (or to unite with) a parish. — **II** **Ein-gepfarrte(r)** *m* ㉔b. parishioner.

**ein-pfeffern** (″‵⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to (season or sprinkle, strew with) pepper; F *fig.* j-n gehörig ~ (ihn tüchtig reinlegen) to give a p. a good scolding, F to give it him hot.

**ein-pfeifen** ⚙ (″′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. *hort.* (a. **ein-pfeifeln** ㉑d.) to (in)graft. — 2. to whistle to sleep (or asleep) (vgl. ein-singen 1). — 3. to teach whistling or piping.

**ein-pferchen** (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to put in an enclosure, to inclose, to shut up, to pen (up), to impen, to pin, to park, to fold sheep; *fig.* to coop in, to wedge, to crowd.

**ein-pflanzbar** (″‵-) *a.* ㉔b. plantable.

**ein-pflanzen** (″‵⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Baum ꝛc. ~ to plant ... — 2. *fig.* dem Geist gesunde Grundsätze ~ (einprägen) to implant (or instil, inculcate) ... into the mind; j-m et. ~ to inoculate a p. with ...; eingepflanzt (von der Natur) = ein-geboren 1, an-geboren; tief eingepflanzt (eingewurzelt) (deep-)rooted, inveterate. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to be (im)planted (auch *fig.*), to take root. — 4. ↘ (sich irgendwo hinstellen) to place (or put, station, set) o.s. — **III** E~ *n* ㊴c. und **Einpflanzung** *f* ㊾ analog I, zB. (im)plantation; *fig.* inspiration, inoculation, inculcation.

**ein-pflastern** (″‵⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to inclose (or surround) with a pavement. — 2. Steine ꝛc. ~ to put into (or under) a pavement. — 3. *surg.* to cover with plasters. — 4. ⚔ to wrap up a bullet in a rifle-patch.

**ein-pflöcken** (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* (mit Pflöcken festmachen od. einschließen) to fasten (or enclose, confine) with pegs, to peg, to pin, to bolt.

**ein-pflügen** (″′⌣) *v/a.* ㉑a. = ein-ackern.

**ein-pfropfen** (″‵⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. *hort.* to (in)graft; *fig.* = ein-pflanzen 2. — 2. = ein-stopfen. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-pfropfung** *f* ㊾ analog I, zB. grafting, ingraftment.

**ein-pfründen** (″‵⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑b. *sep.*: j-n (od. sich) ~ to procure a life-annuity (or -rent) to a p. or o.s.; sich bei j-m ~ to board with a p. for life.

**ein-pfützen** ⚒ (″‵⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to drain, to pump out, to scoop.

**ein-pichen** (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* (mit Pech beschmieren, befestigen) to pitch, ⚓ to pay.

**ein-pilgern** (″‵⌣) *v/n.* ㉑d. *sep.* to enter (or to come or walk in) a place as a pilgrim. [anständiger als ein-pissen (s. bs).]

**ein-pinkeln** P (″‵⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.*

**ein-pinnen** ⚓ (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to mortise (s. ein-lochen, -zapfen 2).

**ein-pinseln** (″‵⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to paint (or brush, daub) over (s. pinseln).

**ein-pissen** P (″‵⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* to wet (F piddle or P piss in) one's bed.

**ein-placken** ⚓ (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-placken 4. [fried(ig)en.]

**ein-planken** (″‵⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ein-

**ein-plaudern** (″′⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. j-m etwas ~ = ein-reden 1 b u. c (vgl. auch aufschwatzen). — 2. ↘ j-n ~ to make a p. sleepy (or drowsy) by chatt(er)ing, &c.

**ein-plump(s)en** F (″‵⌣) *v/n.* (sn) ㉑a.(c.) *sep.* ~ in to plump (or splash) into ...

**ein-pökeln** (″′⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to (lay in) pickle, to brine, corn, cure, powder, salt (down), souse; eingepökeltes (Rind-)Fleisch cured (or corned) beef, Schweinefleisch souse, &c. (s. ein-salzen 3); Verkäufer von eingepökeltem Fleisch ꝛc. (dry-)salter.

**Ein-pök(e)lungs-...** (″′(⌣)⌣...) in Zssgn, zB.: **~anstalt** *f* curing-house; (Fleischwarenhandlung) (dry-)saltery.

**ein-polstern** ↘ (″‵⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to cover with (or in) pads (*V.*).

**ein-poltern** ↘ (″‵⌣) *v/n.* (sn u. h.) ㉑d. *sep.* (*V.*) to enter with a rumbling noise.

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

**ein-pomad(if)ieren** (″–(◡)ˊ–) *v/a.* ⓐa. *sep.* to pomade, F to pomatum.

**ein-prägen** (″ˊ◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* 1. to imprint, impress, stamp, infix, ingrave; sich ~ to be imprinted, &c.; *a.* to leave an impression. — 2. *fig.* to inculcate into or (up)on ... (vgl. ein-pflanzen 2); et. dem Gedächtnisse ~ to inscribe, to stamp on (or to register, to lodge in) the memory or mind; Verse, die sich leicht dem Gedächtnis ~ ... which are easily imprinted on the memory (s. a. ein-drücken II); der Jugend tugendhafte &c. Grundsätze ~ to stamp ... principles on the heart of ...; to season (or imbue) the minds of ... with ... principles; auch sich (*dat.*) et. tief ~ to fix well in (or to impress deeply on) one's memory; j-m et. scharf ~ (einschärfen, zur Pflicht machen &c.) to enjoin (or inculcate, impose, press) a matter strongly (up)on a p., to charge a p. with a matter, to lay strong injunctions (or commands) (up)on him, to give strict injunctions to him to do a th., &c.; j. der etwas ein-prägt (einschärft) inculcator. — **II** E~ *n* ⑩c. und **Ein-prägung** *f* ⑩ analog I, z.B. impression, inculcation, (im)plantation, &c.; (Einschärfung) injunction, imposition.

**ein-prasseln** (″◡◡) *v/n.* (sn) ⓐd. *sep.* to fall in (or down) crack(l)ing, &c.

**ein-predigen** (″ˊ◡◡) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. auf j-n ~ F to lecture a p.; to sermonise him. — **II** *v/a.* 2. j-m et. ~ to inculcate s.th. into (or on, upon) a p. by preaching. — 3. ↘ j-n ~ to preach a p. to sleep, to sermonise a p. to sleep. — **III** sich ~ *v/refl.* to exercise o.s. in (or to accustom o.s. or to get accustomed to) preaching.

**ein-pressen** (″◡◡) *v/a.* ⓐc. *sep.* to (com-)press; to squeeze; in e-n engen Raum ~ to cram in; die Brust in ein Schnürleib ~ to lace tightly; eingepreßt sitzen to be pinched for room; ⚙: Blumen &c. ~ in ... (aufpressen, durch Pressen hervortreten lassen) to emboss, to press flowers, &c. on ...; (kraus fälteln) to goffer, plait, crimp, flute; Buchb.: Filet'ten, li'nien-förmige Zieraten ~ in ... to fillet, &c.

**ein-proben** (″ˊ◡), **ein-probieren** (″–ˊ◡) beide: *v/a.* ⓐa. *sep.* Ohrringe ~ to put (or hang) on ear-rings for a trial; *thea.* ein Stück, e-e Rolle ~ to rehearse ...

**ein-prügeln** (″ˊ◡) *v/a.* ⓐd. = ein-bleuen 2.

**ein-pudern** (″ˊ◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. to (sprinkle with) powder; (weiß pudern) to white(n). — 2. ⚙ Gießerei: die Form ~ to face (or dust, black) ... — 3. ehm. ⚔ das Feuerwerk ~ to prime ...

**ein-puffen** (″◡◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* (burschikos) to introduce into bawdy-houses.

**ein-pummeln** F (″◡◡) = ein-mummeln.

**ein-pumpen** (″◡◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* to pump in (or into ... in ...).

**ein-puppen** (″◡◡) ⓐa. *sep.* **I** sich ~ *v/refl.* 1. (von Insekten) to change (or to be metamorphosed or transformed) in(to) a chrysalis; to assume (or to enter into) the pupa (or chrysalis or larval) state; (von den sogenannten Spinnern, bsd. den Seidenraupen &c.) to (make its) cocoon, to cocoon o.s.; ↘ allg. = sich ein-hüllen (s. ds); Vagabunden-*sl.*: sich ~ (sich geschenkte bessere Kleidung anziehen) to dress o.s. up (or F to tog o.s. out) in second-hand clothes. — **II** *v/a.* 2. ↘ die Musik hat mich so (umsponnen u.) eingepuppt (E. T. A. Hoffm.) ... has thus enwrapped me; eingezwängt u. eingepuppt constrained. — 3. Vagabunden-*sl.* eingepuppt werden (von Polizeiwegen mit besserer Kleidung für den Transport ins Arbeitshaus versehen werden) to be dressed up (or F togged out) for the (trip to the) penitentiary. — **II** E~ *n* ⑩c. metamorphosis (or transformation) into a chrysalis. [= ein-fallen 9.]

**ein-purzeln** F (″◡◡) *v/n.* (sn) ⓐd. *sep.*

**ein-pusten** P (″ˊ◡) *v/a.* ⓐb. *sep.* to blow in (or into ... in ...), &c. (s. ein-blasen).

**ein-quälen** (″ˊ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ = auf-drängen 3 und ein-zwingen.

**ein-qualmen** (″◡◡) *v/a.* = ein-dampfen 3.

**ein-quartieren** (″◡ˊ◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* 1. = ein-legen 2 c; sich bei j-m ~ to take up lodgings (or one's quarters) with (or at) a p.; einquartiert sein in oder bei to lodge, to be quartered or billeted in, at, (up)on, with; ein Einquartierter a military lodger. — **II** E~ *n* ⑩c. u. **Ein-quartierung** *f* ⑩ 2. analog I, z.B.: lodging, installation; bsd. ⚔ (nur E~ung): a) quartering, billeting; b) military lodgers; c) zu viel E~ung geben to overquarter. — 3. ⚙ *carp.* (Stufennut) step-groove or -notches *pl.*

**Ein-quartierungs-...** (″◡ˊ◡...) in Zssgn, z.B.: ~**billet** *n*, ~**zettel** *m* billet.

**Ein-quell-...** (″◡...) in Zssgn (bsd. Brauerei): ~**bottich** *m*, ~**kufe** *f*, ~**stock** *m* soaking-tub; steeping-tub or -trough, -cistern; ~**wasser** *n* steep(ing)-water.

**ein-quellen** (″◡◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* to soak; ⚙ ein Faß ~ to rinse out, to swill; Brauerei: die Gerste, Malz ~ to steep ...

**ein-querlen** ↘ (″◡◡) *v/a.* = ein-quirlen.

**ein-quetschen** (″◡◡) *v/a.* ⓐc. *sep.* to squeeze in, to (com)press, &c.; völlig eingequetscht sein to be squeezed together; to be as in (the grasp of) a vice, between the hammer and the anvil.

**ein-quirlen** (″◡◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* to beat (or twirl, whisk) in.

**ein-racken** ⚓ (″◡◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* to parrel.

**ein-raffen** (″◡◡) *v/a.* ⓐa. = zusammenraffen; bsd. ⚓ = ein-reffen.

**ein-rahmen** (″ˊ◡) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. ein Bild &c. ~ to frame ..., to place (or enclose) ... in a frame. — 2. ⚙ Tuch ~ = auf-rahmen; *carp.*, *join.* (Holz mit ea. verbinden) to join, to scarf, to assemble, (verzahnen) to joggle, (durch Schwalbenschwanzverbindung) to scarf with a swallowtail, to dovetail; *join.* Thürfüllungen ~ (einschieben) to put in frame, to frame in skeleton. — **II** E~ *n* ⑩c. and **Ein-rahmung** *f* ⑩ framing, &c.; ⚙ assemblage, &c.; dovetailing, joggling, joggle.

**Ein-rahmer** (″ˊ◡) *m* ⑩a. framer.

**ein-rammeln** (″◡◡) *v/a.* ⓐd. *sep.* 1. ⚙ = ein-rammen. — 2. F to (put or throw into) disorder by wriggling (to and fro).

**ein-rammen** ⚙ (″◡◡) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* Pfähle ~ to drive (or ram, thrust) in piles; to ram down; to pile; Schwellen ~ to beat down; ~ bis zum Versagen od. Aufsitzen to drive home; der Pfahl läßt sich nicht tiefer ~ ... is driven home. — **II** E~ *n* ⑩c. und **Ein-rammung** *f* ⑩ driving in, pile-driving, &c.; auch: palification.

**Ein-rammer** ⚙ (″◡◡) *m* ⑩a. (Werkzeug) rammer; pile-driver.

**ein-rändeln** ⓐd., **ein-randen** ⓐb., **ein-rändern** ⓐd. (alle: ″◡◡) *v/a. sep.* to border, to margin, to rim. [= ein-reihen 1.]

**ein-rangieren** ⚔ (″rã-ʒˊ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.*

**ein-raten** (″ˊ◡) *v/a.* ⑩p. (s. raten) *sep.* 1. = an-raten (österr. auch: auf etwas ~). — 2. † j-m et. ~ = ihm damit aushelfen.

**ein-rauchen** (″ˊ◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. die Gardinen ~ (einräuchern) to (blacken with) smoke ...; e-n Pfeifenkopf ~ s. an-rauchen 2. — 2. burschikos: j-n ~ to initiate a p. into smoking, into student's life.

**ein-räuchern** (″ˊ◡) **I** *v/a.* ⓐd. *sep.* meist: to (fill or blacken, infest, incommode with) smoke; to expose to smoke, besonders to the action of disinfecting fumes or vapours; to purify (or medicate) by smoke; to disinfect, to fumigate; (parfümieren) to (fill or impregnate with a) perfume, to fill with incense, &c., to scent. — **II** ein-geräuchert *p.p.* u. *a.* ⓐb. filled with smoke, &c. (s. I); smoky. — **III** E~ *n* ⑩c. u. **Ein-räucherung** *f* ⑩ smoking, &c. (s. I); auch: fumigation.

**ein-räumen** (″ˊ◡) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. (*ant.* aus-räumen) to put in order or up, &c. (vgl. a. ein-fachen, ein-ordnen, ein-reihen 1, ein-packen 1); ⊛ Waren ~ to put up (or to stow away) ..., (aufs Lager bringen) to (deposit in the) warehouse, to store, (nach Schluß des Marktes) to take in; eine Wohnung ~ (möblieren) to fit up (or to furnish) ... (vgl. a. 2). — 2. j-m et. ~ = ab-treten 6; z.B.: ich will Ihnen m-e Wohnung, mein Haus ~ (überlassen) I will give up ... to you, I will let you have ... — 3. (zugestehen) to acknowledge, to admit, to grant; z.B.: er räumte ein, es gethan zu haben oder er räumte die That ein he acknowledged (or admitted, owned) having done it; dies räumten alle ein all agreed upon this; er räumte ein, daß er unrecht habe he owned that he was wrong; j-m ein Vorrecht &c. ~ to concede a privilege, &c. to a p.; jur.: mit gleichzeitiger Einsprache ~ to confess and avoid; ~de Klage cognisance; ⊛ j-m Vorteile ~ (gewähren) to grant (or allow) facilities or advantages; ~d *gr.* concessive. — **II** E~ *n* ⑩c. und **Ein-räumung** *f* ⑩ analog I, z.B. zu 2: s. abtreten VI. — Zu 3: acknowledgment; admission; allowance; grant.

**Ein-räumungs-...**, e~... (″ˊ◡...) in Zssgn, z.B.: ~**bindewort** *n*, ~**partikel** *f*, ~**satz** *m* *gr.* concessive (conjunction, particle, sentence); ~**weise** *adv.* by concession.

**ein-raunen** (″ˊ◡) *v/a.* ⓐa. = ein-flüstern.

**ein-rauschen** (″ˊ◡) ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (sn) ~ auf j-n oder etwas to rush in (up)on ... — **II** *v/a.* es rauschen die Buchen in Schlummer sie ein (Geibel) the rustling beeches lull them to sleep.

**ein-rechen** (″◡◡) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to rake in or together. — 2. fast † = ein-rechnen.

**ein-rechnen** (″◡◡) ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to reckon in; to comprise; to include (in an account) (s. ein-begreifen); nicht mit eingerechnet not included; without comprising. — 2. ↘ (j-m et. zu Gute rechnen, es berücksichtigen) to allow (or make allowance) for (vgl. ab-rechnen 1). — 3. † *provc.* = ein-rechen 1. — **II** F sich ~ *v/refl.* sich in die neuen Maße u. Gewichte ~ to get accustomed (or used) to the new measures and weights. — **III** E~ *n* ⑩c. und **Ein-rechnung** *f* ⑩ analog I, z.B.: including, ...sion.

**Ein-rede** (″ˊ◡) *f* ⑩ 1. ↘ (Zwischenbemerkung; *G.*) digression, &c. — 2. (Einwand, Einwurf, Einspruch, Widerspruch &c.) objection, contradiction; opposition; protest(ation); remonstrance; jur.: caveat; ~n zuvorkommen to anticipate objections, &c.; a. (Ausrede, Ausflucht, Vorwand &c.) pretext, pretence, &c.; bsd. aber jur.: exception; plea (in law); eine ~, ~n vorbringen to plead an exception, to state one's exceptions, to put in a plea; ~ der Unzuständigkeit des Gerichtshofs plea to the jurisdiction; ~ der falsch angestellten Klage plea in abatement; die ~ der Verjährung erheben &c. to plead prescription, &c.; peremptorische ~ plea in bar, peremptory plea, demurrer; ~, wodurch der Kläger aufgefordert wird, den Ort des Vergehens &c. genau zu bezeichnen blank (or common) bar, &c.; gegen et. ~n vorbringen (Einsprache

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☚

thun, Einspruch erheben) to enter a caveat; (etwas) einräumen mit gleichzeitiger ~ (Einsprache) to confess and avoid.

**ein-reden** (⏑⏑) ㉒b. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~: **a)** j-m Mut rc. ~ = ein-sprechen (s. bs II); ↘ den Völkern das Evangelium ~ (FORSTER) = ein-predigen 2; **b)** (j-n et. glauben machen, meist täuschend) = ein-bilden (s. bs 1, 2 u. bsd. 3), auch sich (*dat.*) et. ~ to get into one's head, to become persuaded of; das lasse ich mir nicht ~ I won't believe it; sich Vernunft ~ to reason with o.s.; **c)** (zu et. bereden, überreden) to persuade a p. to s.th.; to change a p.'s mind (or opinion) by talking, to talk him over; to convince him; to talk him into doing s.th.; **d)** *provc.* j-m eine Ware ~ = auf-schwatzen. — **II** *v/n.* (h.) 2. auf j-n ~, ihm ~ (durch Reden auf ihn einzuwirken suchen, bsd. ihm zur Vernunft ratend, ihn beruhigend, tröstend rc.) to endeavour to compose a p.'s mind, to console him, to make him listen to (or hear) reason; er läßt sich (*dat.*) nicht ~ he does not listen to reason, he won't hear of it. — 3. in et. ~: **a)** (sich redend einmischen, einmengen) to (inter)meddle (or join) in the conversation, (unterbrechen) to interrupt; **b)** (widersprechen) to make objections, to contradict, to gainsay. — **III** E~ *n* ㉟c., bisw. auch **Ein-redung** *f* ㊾ analog I und II, zB. zu I: inspiration, persuasion. — Zu 3a: interruption. — Zu 3b: = Einrede 2.

**Ein-reder** ↘ (⏑⏑) *m* ㊹a. contradicter, ...or, opponent; † jur.: exceptor.

**ein-reefen** ⚓ (⏑⏑), **ein-reffen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Segel ~ to reef ...; vgl. auf-geien.

**ein-registrieren** (⏑⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to register; to record; to enter; to enrol(l); to inscribe; to insert. — **II** E~ *n* ㉟c. und **Ein-registrierung** *f* ㊾ registering, &c. (s. I); enrol(l)ment; auch: inscription, insertion; die E~ung der Wahlstimmen verlangen to demand a poll.

**ein-regnen** (⏑⏑) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (h. und sn) 1. *v/impers.* es regnet hier ein (od. durch) it rains through. — 2. (regenartig eindringen) Prügel regneten auf ihn ein blows fell on him thick and fast; Reichtümer und Ehren regneten auf ihn ein riches and honours were heaped upon him. — 3. (fast nur *p.p.*) eingeregnet sein to be stopped by rain. — **II** sich ~ *v/refl.* der Nebelmorgen regnete sich ein the foggy morning settled into a steady (or lasting) rain.

**Ein-reibe-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~holz** *n* ⚙ Buchbinderei: whipping-board; **~salbe** *f* salve used for rubbing in; ⚕ anatriptic unction; schmerzstillend: opium-liniment.

**ein-reiben** (⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳o. *sep.* 1. Brot rc. in e-e Schüssel ~ to rasp (or to grate) ... into ... — 2. (auch sich ~ *v/refl.*) ⚙ Schlosser: ein Niet rc. ~ (einlassen, versenken) to sink in, to countersink; Glasmach.: e-n Glasstöpsel ~ (einschleifen, einschmirgeln) to grind in ...; eingeriebener Glasstöpsel ground-in stopper; Fleisch mit Salz ~, das Salz in das Fleisch ~ to rub salt into meat; die Salbe rc. auf den Arm, (sich *dat.*) den Arm mit der Salbe rc. ~ to rub one's arm with salve or ointment, to anoint one's arm; et. (od. sich *acc.*) mit Fett ~ to smear (or anoint) s.th. (or o.s.) with grease, to grease (s. ein-schmieren); mit Spiritus, Öl rc. ~ to embrocate; *fig.* ich werde es ihm ~ (anstreichen, eintränken rc.) I will have it out of (or with) him; I will serve him out for it; I shall make him atone (or smart or pay) for it; he shall pay for it; he'll get his due; it will come home to him, &c. — **II A.** E~ *n* ㉟c. und **Ein-reibung** *f* ㊾ rubbing (in), &c.; embrocation; (an)ointment; unction. — **B.** (nur E~ung *f*) *med.* (Medikame'nt zum Einreiben) liniment; Lehre von den E~ungen: ⚕ anatripsology, anatripsis, anatriptics.

**Ein-reibungs-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~mittel** *n med.* liniment.

**ein-reichen** (⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* (vgl. ein-geben 4), zB.: to present, to hand (in), to deliver (up or in), zB. eine Denkschrift, ein Gesuch, eine Gegenvorstellung, eine Klage ~ to present a memorial, petition, remonstrance, an indictment, vgl. to address (or petition) by memorial, to memorialise (zB. the legislature, &c.); e-e Beweisschrift ~ to exhibit a document; e-e Rechnung ~ to deliver an account, to bring (or hand, send) in one's account; e-e Klage ~ (gegen) to bring (in) an action, to lodge (or make, prefer) a complaint against, to inform (beim Admiralitätsgericht rc. to libel) against; seine Klageschrift ~ to make one's declaration; seine Entlassung ~ to tender one's resignation; eine Offerte, ein Lieferungsangebot ~ to submit an offer, &c. — **II** *v/n.* (h.) *vet.* das Pferd hat eingereicht ... has overreached, has hurt its forefoot with its hindfoot. — **III** E~ *n* ㉟c. und **Ein-reichung** *f* ㊾ zu I: presentation, ...ment; handing, delivery, &c.; production (of ...); E~ v. Offerten submission of ...; jur.: E~ung eines Testaments insinuation of a will.

**ein-reifen** (⏑⏑) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. *artill.* Geschützläufe ~ (auch [ein-]reifeln ㉑d.) (innen mit Zügen versehen) to groove (the inside of the barrel with spiral channels), to rifle. — 2. ⚙ Böttcherei: to hoop (a cask). — **II** *v/n.* (sn) to be covered with (or as with) rime, with white (or hoar-)frost.

**Ein-reih-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB. **~nadel** *f* s. Schnür-nadel.

**ein-reihen** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to insert; to range; to rank; ⚔ (zum Kriegsdienst annehmen) to enrol(l), to enlist, &c.; die Mannschaften nach ihrer Größe ~ to size ..., to place the men in the ranks according to their height; einer Gesamtheit eingereiht sein to be on the list of ...; sich ~ *v/refl.* to be ranged, auch: to rank; etwas ~ to set in a row or in rows; to put in proper order, to range, arrange, rank, &c.; Briefe ~ (einordnen) to sort (or shelve, stow, put away) ..., auch: to arrange ... in pigeon-holes. — 2. Näherei: (verloren heften) to baste, to run (or tack) together; Perlen ~ (auf e-n Faden ziehen) to string pearls; ⚙ Weberei: = ein-passieren II. — **II** E~ *n* ㉟c. und **Ein-reihung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1: enrol(l)ment; enlistment. — Zu 2: basting; stringing.

**Ein-reiher** ⚙ (⏑⏑) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ (der Kettenfäden am Seide-webstuhle) threader.

**Ein-reiß-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB. **~haken** ⚔ *m* demolisher.

**ein-reißen** (⏑⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. to tear, to rend, to make a rupture by tearing; (zerreißen) to lacerate. — 2. (einbohren) die Krallen ins Fleisch ~ to drive the claws into the flesh; sich einen Splitter ~ to run a splinter into one's hand, &c. — 3. Umrisse mit dem Griffel ~ to trace (or to mark out, to draw, delineate, sketch) ... — 4. (umstürzen machen): **a)** to pull (or take, throw, break, beat, tear) down; Festungswerke ~ to pull down the fortifications; die Wälle, Mauern e-r Festung ~ to dismantle the fortress; die Festung ~ (dem Erdboden gleich machen, schleifen) to raze ..., to level ... to the ground; **b)** *fig.* to demolish, to destroy, to ruin. — **II** *v/n.*: **a)** (sein) 5. (e-n Riß bekommen) to tear; to rend; to be torn or rent; to burst, to split. — 6. *fig.* (sich verbreiten) to propagate, to be propagated; to (make) progress; to spread; to gain ground; to find its way (in, bei ... in ...); to break in; to (take) root; wir müssen Mißbräuche nicht ~ (einwurzeln) lassen we must not let abuses take root; tief eingerissene Mißbräuche, Krankheiten deep-rooted (or inveterate) ...; diese Ketzerei rc. riß ein ... was being disseminated; ↘ bei j-m ~ to obtain with ... — **b)** (haben) 7. ⚙ der Geschützbohrer reißt ein (ins Metall) the borer (or boring-bit) bores out (of metal) or away, cuts untrue. — 8. ↘ *fig.* etwas reißt tief in den Beutel ein (reißt ein tiefes Loch in den [Geld-]Beutel) it is expensive or an expensive affair. — **III** E~ *n* ㉟c. u. **Ein-reißung** *f* ㊾ analog I und II, zB. zu 1: tearing, tear; rending, rent; laceration. — Zu 2: driving in. — Zu 3: tracing, &c. — Zu 4: demolishing, ...ment, demolition, destruction (auch *fig.*), &c. — Zu 6: propagation, progress.

**Ein-reißer** (⏑⏑) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ demolisher (auch *fig.*).

**ein-reiten** (⏑⏑) ⑳n. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to ride in; to enter (or to make one's entry) on horseback. — **II** *v/a.* 2. ein Pferd ~ to train (or dress) a riding- (or saddle-)horse, to break a horse to the saddle (s. dressieren); (nicht) eingerittene Pferde *pl.* (un)broken horses *pl.* — 3. (s. 2) verallgemeinert: j-n oder sich ~ *v/refl.* to train (or drill) a p. or o.s. (vgl. ein-pauken). — 4. † j-m e-n Jagdbezirk ~ to ride with a p. round a hunting district in order to give it over to him. — **III** E~ *n* ㉟c. = Ein-ritt.

**Ein-renk-...** (⏑⏑...) in Zsgn, zB. **~lade** *f surg.* bench of Hippocrates.

**ein-renkbar** (⏑⏑-) *a.* ㉔b. *surg.* reducible; E~keit *f* ㊾ reducibleness.

**ein-renken** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* bsd. *surg.* Ausgerenktes (wieder) ~ (in die richtige Lage bringen) to restore a displaced organ (or part) to its proper place or condition; zB.: einen Bruch rc. ~ to reduce a fracture or dislocation; to put (or set) into joint or into its place or into the socket (again); to (re)set; Zs.-passen der einzurenkenden Knochenteile: ⚕ coaptation. — **II** E~ *n* ㉟c. und **Ein-renkung** *f* ㊾ setting; reduction; ⚕ diorthosis (darauf bezüglich: ...tic); taxis; Apparat zum E~ reducer; ehm.: ambe.

**Ein-renker** (⏑⏑) *m* ㊹a. 1. ~(in *f* ㊿) verrenkter Glieder (meist von nicht eigentlichen Ärzten) bone-setter. — 2. (Apparat) reducer.

**ein-rennen** (⏑⏑) ㉒a. (s. rennen) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. auf j-n ~ to run in upon a p.; auf ea. ~ to run, to dart one against another. — **II** *v/a.* 2. die Thür rc. ~ s. ein-laufen 7; *fig.* eine offene Thür ~ to force an open door, to beat the air; er ist so dumm, man kann Wände mit ihm ~ he is a blockhead or very thick-skulled. — 3. j-m die Lanze ~ (ihn mit der Lanze durchbohren) to run a person through with a lance.

**ein-richtbar** (⏑⏑-) *a.* ㉔b. 1. arrangeable. — 2. = ein-renkbar.

**ein-richten** (⏑⏑) ㉑b. *sep.* **I** *v/a.* 1. **a)** (dem Zweck gemäß gestalten) to arrange, to dispose; et. als ein in sich gegliedertes Ganze ~ to organise; et. zu et. ~ (richtig anpassen) to accommodate (or adapt, adjust, [at]temper) to ...; etwas gehörig, ordentlich, ordnungsgemäß ~ to set (or put) to rights or to order; (festsetzend bestimmen) to settle; et. nach et. ~ to rule s.th. by ...; to regulate; er richtete sein Leben nach dem von ihm erwählten Muster ein he conformed his life to the model he had chosen; das Heilmittel nach der Krankheit ~ to proportion (or regulate) the remedy to the

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

disease; genau ~ = ab-zirkeln 1 u. 2; ~ in Bezug auf die passende oder unpassende Zeit to time well or ill; zu et. eingerichtet sein to be calculated for od. *inf.* mit zu; mit (dem Nötigen) ~ (ausrüsten) to appoint with ..., bsd. ⚓ ⚔ to equip; die Dinge zu s-m Vorteile ~, oft: to turn the circumstances to one's advantage; Schulen 2c. ~ to establish (or institute, to set up) ...; (et.) zweckgemäß ~ to direct, to manage; ich kann es so ~, daß er schweigt I can so manage it that he will hold his tongue; b) ♪ Gesangstücke für gewisse Stimmen ~ to score ...; c) *arch.*, *surv.*, ⚔ nach geraden Linien, nach der Flucht ~ = ab-fluchten; a. to aline, to align; to build by the plumb-line; ⚔ to dress; Maschinenwesen: (gerade richten) to smooth, plane, level, straighten; bsd. verbogene Maschinenteile ~ to take out the bend or curve; ⚓ Schiffszimmerei: ein Holz so ~, daß es auf ein anderes schließt to scribe a piece of wood; (abrichten) to range timber; d) ✿ s-m Sohn ein Geschäft, einen Laden ~ to set up a son in trade, to enable him to begin business; neue Bücher ~ to begin (or open) new books. — 2. j-n (dessen Haus) ~ to furnish a p.'s house, F to set him up; gut eingerichteter Mann, oft: a man in good circumstances or well established, well provided for. — 3. *hunt.* ein Jagen ~, das Wild einstellen to drive game; to beat up a wood; to enclose (or to close round, to surround) (the game of) a hunting-district. — 4. *math.* einen algebra-ischen Ausdruck ~ (entwickeln) to develop an algebraic expression (to change its form without changing the value); benannte, gemischte Zahlen, Brüche (vgl. auch 5) ~ to change numbers from one denomination into another; to adjust (or reduce) fractions. — 5. *surg.* Brüche (vgl. auch 4), gebrochene Glieder ~ = ein-renken I. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. sich so ~, daß ... to make arrangements (or preparations) so that...; sich einzurichten wissen to accommodate (or adapt) o.s. to (existing) circumstances; sich (häuslich) ~ to furnish one's house; sich auf etwas ~ to take measures (or to prepare) for s.th.; ich richte mich auf einen starken zweistündigen Spaziergang ein I set out (or I make up my mind) for a good two hours' walk; sich auf Regen ~ to take precautions against rain, to prepare for rain; sich mit et. ~ (versorgen) to be suited with ...; ich muß mich danach ~ I must take my measures accordingly; sich nach j-m ~ (meist: richten) to take pattern by a person; richten Sie sich nicht nach mir (ein)! don't follow my example! — 7. *abs.* (sparsam sein) to be economical; die Leute müssen sich jetzt ~ people must retrench a little now, must reduce their expenses, must practise economy. — **III** eingerichtet *p.p.* u. *a.* ⑳b. in den Bed. des *inf.*, zB. a.: nicht eingerichtet unarranged, unadapted, &c., (nicht eingerenkt) unset; wohl eingerichtet well-established; gemütlich, behaglich eingerichtet, auch: snug. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ⑳b. in den Bed. des *inf.*, auch: regulat*ing*, ...ive. — **V A.** E~ *n* ⑩c. und **Ein-richtung** *f* ⑩ analog I, zB. zu 1: arrangement; dispos*ition*, ...al; organisation; accommodation; adaptation; adjustment; settlement; conformation; appointment; equipment; establishment; institution; *arch.* &c. ali(g)nement. — Zu 4: *math.* development; reduction; E~ von Brüchen adjustment of fractions. — Zu 5: *surg.* = ein-renken II. — **B.** (nur Ein-richtung *f*): a) = An-ordnung III; seine E~ungen treffen to make the necessary preparations or arrangements; innere E~ung (Bauart) structure, (manner of) organisation; (Getriebe) mechanism; zweckmäßige E~ung, oft: economy (a. *theol.* göttliche E~ung); E~ung der stehenden Heere system of standing armies; ⚓ vorteilhafte E~ung eines Schiffes und der Ladung sailing-trim of a ship; b) E~ung e-s Zimmers (set of) furniture; die ganze E~ung und Ausschmückung eines Zimmers, oft: garniture, garnishment.

**Ein-richter** (⏑⏑) *m* ⑩a. 1. ~(in *f* ⑩) arranger, disposer, orderer, regulator; (Stifter) organiser; institut*or*, ...er; setter-on; beginner; originator; author; found*er* (*f* ...ress). — 2. *surg.* = Ein-renker.

**ein-riegeln** (⏑⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⑳d. *sep.* et., j-n (sich) ~ (vgl. ein-schließen) to bolt (or bar, lock) a th., a p. (o.s.) in or up.

**ein-rieseln** (⏑⏑) ⑳d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) das Bächlein rieselt auf die Wiese (ein) ... trickles (or purls) into the meadow; Wasser auf die Wiese ~ l. (sie berieseln) to irrigate the meadow. — **II** *v/a. poet.* to lull to sleep (or asleep) by trickling or purling.

**ein-ringe(l)n** (⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳a.(d.) *sep.* to inclose in (or as in) clasps, rings, &c., bsd. *vet.* die Zeugungsglieder ~ to infibulate ... — **II** E~ *n* ⑩c. u. **Ein-ring(el)ung** *f* ⑩, bsd. *vet.* infibulation.

**Ein-riß** ↘ (⏑) *m* ⑩ rent, &c. (= ein-reißen III).

**Ein-ritt** (⏑) [ein-reiten] *m* ⑩ riding in, entry on horseback.

**ein-ritzen** (⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳c. *sep.* 1. die Haut 2c. ~ to incise (or to make a slight incision in, to scratch) the skin, &c. — 2. einen Namen 2c. in et. ~ to (en)grave, to cut (or carve) ... into ...; Zeichen, Runen 2c. ~ to character ... — **II** E~ *n* ⑩c. und **Ein-ritzung** *f* ⑩ cut, incision, scratch.

**ein-rollen** (⏑⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⑳a. *sep.* 1. to roll (up), to wrap round; sich ~ to roll (o.s. up); to wind o.s.; to twist; to twine; to be formed into a roll. — 2. Geld ~ = ein-tüten. — 3. ⚙ sich am Rande ~ (sich kräuseln) to curl. — **II** ein-gerollt *p.p.* und *a.* ⑳b.: a) ✿ involut*e(d)*, ...ive, rolled (spirally) inward; b) *zo.* (von Schneckenhäusern) involute(d), turned inward at the margin. — **III** E~ *n* ⑩c. und **Ein-rollung** *f* ⑩ rolling, &c. (s. I); ✿ involution.

**ein-rollieren** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* to enrol(l) (vgl. a. ein-mustern).

**ein-rosten** (⏑⏑) *v/n.* (sn) ⑳b. *sep.* to (gather) rust; to become rusty or covered (or affected) with rust, corroded by rust, &c., a. to (gather a) crust; *fig.* to rust; to become rusty, stupid, dull by inaction, impaired by inactivity; to become clownish (verbauern), to assume rustic manners; eingerosteter Peda'nt arrant pedant; eingerostetes Übel inveterate (or deep-rooted)...

**ein-rückbar** (⏑⏑) *a.* ⑳b. that may be inserted, &c. (s. ein-rücken 1).

**Ein-rück(e)-...** ⚙ (⏑(⏑)...) in Zssgn, zB.: ~ und Aus-rück(e)-hebel *m* gear-lever, engaging and disengaging lever; ~ und Ausrück-vorrichtung *f*, ~zeug *n* engaging and disengaging machinery or coupling. — Vgl. auch Ein-rückungs-...

**ein-rucken** F südd. (⏑⏑) *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* = ein-rücken 3.

**ein-rücken** (⏑⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. in et. ~ to introd*uce*, ...mit, &c., to put (or set) in, bisw. to interject, to intercalate, interpolate; bsd. oft: eine Anzeige (in die Zeitung) ~ to insert in a newspaper, to put into the papers, to advertise; zB.: ich ließ ein Dienstmädchengesuch in die Times ~ I advertised in the Times for a servant. — 2. (einwärts rücken) to move (or to put) back, &c.; ⚙ Maschinenw.: to engage, to couple (machinery); to put (or to throw) into gear; die Excentrikstangen ~ = ein-haken; ein- und aus-rücken (s. bs) to engage and to disengage, to ship and unship, &c.; *typ.* eine Zeile ~ (auch *v/n.* [sn, h.] mit der Zeile [um ein Geviert] ~) to indent a line (one em or m). — **II** *v/n.* (sn) 3. von Truppen 2c.: in e-n Platz ~ to enter a place, to make their entry into a place; von Urlaubern: (wieder) ~ to return from one's furlough; in j-s Stelle ~ to take (or to move into) a p.'s place; to succeed a p.; F *sl.* (zur großen Armee) ~ to die, to expire, to be numbered with the dead; to join the (great) majority; to kick the bucket; ⚓ *sl.* to lose the number (or to be scratched out) of one's mess. — 4. ⚙ *typ.* mit der Zeile ~ s. 2. — **III** E~ *n* ⑩c. und **Ein-rückung** *f* ⑩ analog I, zB. zu 1: introduction, intercalation; interpolation; insertion. — Zu 2 ⚙: engaging, &c.; *typ.* indent(at)ion, indent. — Zu II: entry, entrance.

**Ein-rückungs-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~gebühren *f/pl.* (Insertionskosten) advertising (expenses), cost of (an) advertisement. — Vgl. auch Ein-rück(e)-...

**ein-rudern** (⏑⏑) ⑳d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) und *v/a.* in eine Bucht ~ to row into ... — **II** *v/a.* u. *v/refl.* die Mannschaft (od. sich) ~ to train a crew (or oneself) for a boat-race.

**ein-rufen** ↘ (⏑⏑) *v/a.* ⑳q. *sep.* 1. = herein-rufen. — 2. = ein-berufen. — 3. bei Auktio'nen: (zurückkaufen) to buy in, to withdraw; **Ein-rufungs-preis** *m* buying-in price.

**ein-rühren** (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. to dilute, to mix with a liquid, to make moist and mix (or stir up) well; bsd. ⚙ Kalk, Lehm 2c.: to temper; Mörtel ~ to temper (or to mix) mortar; *typ.* die Farbe ~ to mingle (or mix) the varnish with lamp-black; bsd. Kochkunst = ein-quirlen. — 2. F *fig.* j-m et. ~ = ein-brocken 2.

**ein-runden** ↘ (⏑⏑) ⑳b. *sep.* **I** *v/a.* to round (vgl. [ab-]runden). — **II** sich ~ *v/refl.* = sich buchten (s. bs 2).

**ein-runzeln** (⏑⏑) *v/n.* (sn) ⑳d. *sep.* = ein-schrumpfen.

**ein-rußen** (⏑⏑, auch ⏑⏑) *v/a.* ⑳c. *sep.* to cover with soot.

**ein-rüsten** (⏑⏑) *v/a.* ⑳c. *sep. arch.* einen Bogen ~ to centre an arch.

**Eins** (⏑) *f* ⑩ (*pl.* Einsen) s. ein[1].

**Eins-...** (⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~sein *n*: a) (Identität) identity, sameness; state of being one; oneness, unity; b) = Ein-verständnis; ~werden *n*: a) unification, union; b) = Ein-verständnis.

**Ein-saat** (⏑) *f* ⑩ *agr.* sowing; (sowing-)seed, seed-corn.

**ein-säckeln** (⏑⏑) *v/a.* ⑳d. *sep.* to pocket, to put into one's pocket; F to pouch.

**ein-sacken** (⏑⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. Korn 2c.: to (put in a) sack, to put in a bag, to bag (up), to poke up. — 2. F = ein-säckeln; bisw.: *co.* (essen) to eat (or swallow) greedily, voraciously; to gorge or gormandise. — **II** ↘ *v/n.* (sn) = ein-sinken. — **III** F sich ~ *v/refl.* to wrap o.s. up in (or as in) a sack.

**Ein-sacker** (⏑⏑) *m* ⑩a. bagger, &c. (s. ein-sacken I).

**ein-säen** (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. *sep. agr.* Samen ins Feld ~, das Feld ~ to sow the seed, to put seed into the ground (vgl. be-säen 1).

**Ein-sage** ↘ (⏑⏑) *f* ⑩ = Ein-spruch.

**Ein-säge-maschine** ⚙ (⏑⏑,⏑⏑) *f* ⑩ Buchb.: notching-machine.

**ein-sagen** (⏑⏑) ⑳a. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ = soufflieren, (in die Feder sagen) = diktieren; (von höherer Eingebung) to inspire a p. with a th. — **II** † *v/n.* (h.) 2. j-m ~ =

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☜

wider-sprechen (vgl. Ein-spruch 1). — 3. j-m zu et. ~ (ihn dazu [ein-, vor-]laden, entbieten) to summon a p. to ..., to order (or request) a p. to join ... or to come to ...

**ein-sägen** (″´⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to saw ... (into ... in ...); Buchbind.: to saw the back of a book; bisw. a. (u'm-sägen) to saw down; ♀ (ein)gesägt *p.p.* u. *a.* ㉔b. serrate(d).

**Ein-sager** (″´⏑) *m* ㊹a. (von Gesellen) = An-sager.

**ein-salben** (″´⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to rub with ointment, to anoint; mit Poma'de ~ to (dress with) pomatum; *fig.* F j-m den Rücken ~ (ihn prügeln) to beat (or cudgel) a p., F to tan a p.'s hide (= durch-prügeln 1). — 2. (einbalsamieren) to (anoint with) balm, to embalm. — **II** E~ ㊴c. u. **Ein-salbung** *f* ㊾ (an)ointment, anointing, (em)balming (vgl. auch Ein-reibung).

**Ein-salz-...** (″´...) in Zssgn, zB.: **~schaufel** *f* Heringsfischerei: salting-shovel, -scoop.

**ein-salzen** (″´⏑) **I** *v/a.* ㉑c. (*p.p.* meist: ein-gesalzen) *sep.* 1. to (season or sprinkle, impregnate, preserve with) salt; to salt down; to preserve in brine (vgl. auch: ein-pökeln); Stockfische ~ und räuchern to salt and dry, (*Am.*) to dun ...; Heringe ~ to cure ...; F *fig.* das (diesen Rat, diese Weisheit) kannst Du Dir ~ od. sauer kochen (es verlangt niemand danach), etwa: that you can keep to yourself, that is not wanted or required. — 2. F *fig.* ich werde es ihm ~ = ein-reiben 2 (Schluß). — **II ein-gesalzen**, bisw. auch **ein-gesalzt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 3. salted, salt (vgl. auch: ein-pökeln); eingesalzener Aal salt-eel; eingesalzene Butter salt-butter; eingesalzener Fisch salt- (or dry-)fish; eingesalzenes Fleisch salt-meat, (⚓ *sl.*) junk; eingesalzenes Rindfleisch salt- (or cured, corned) beef; eingesalzenes Schweinefleisch salt-pork, vgl. auch souse[1] in M. I; eingesalzene Lebensmittel *pl.*, a. **Ein-gesalz(e)ne(s)** *n* ㉔b. salt-meat or -provisions *pl.*; Verkäufer von Eingesalzenem (Fleischwarenhändler) dealer in salt-provisions, salter. — 4. *fig.* fast † = ein-machen 6. — **III** E~ *n* ㊴c. und **Ein-salzung** *f* ㊾ analog I, zB.: salting, &c.

**Ein-salzer** (″´⏑) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ salter, curer; ~ (Einpacker) von Heringen, Bücklingen *rc.* packer of herrings, bloaters, &c.; ~ von Schweinefleisch pork-packer.

**ein-sam** (´–) *a.* ㉔b. (von lebenden Wesen u. vom Orte) meist: solitary (auch die Einsamkeit liebend); j. wandelt ~ in einer Gegend a p. walks alone (or takes a solitary walk) in a certain place; ~ (zurückgezogen, [welt]abgeschieden) leben, ein ~es Leben führen to lead (or live) a solitary (or retired, recluse, ...ive, an obscure) life; ~er (entlegener) Ort (Einsamkeit) lone (nur attrib.), lone*ly*, ...some place, retired part; solitude; (wenig od. nicht besucht) unfrequented, not resorted to, unhaunted; (unbewohnt) uninhabited, (stärker) desolate place, vgl. a. (Wildnis) wilderness, (Einöde, Wüste) desert; ~ wandernd wandering alone, solivag*ant*, ...ous; (isoliert, von anderen [ab]getrennt *rc.*) insulated; *zo.* ~ lebend: 🝖 monozo*ic*, ...an; ~ lebende Strahlentierchen *pl.* monozoa *pl.*; ~ lebendes Tier hermit; (zurückgezogen, in sich verschlossen) recluse, secluded; (eingezogen *rc.*) secret; ~es Gebet private (or secret) prayer; (klösterlich) cloistered.

**Ein-samkeit** (´––) *f* ㊾ (vgl. ein-sam) solit*ude*, ...ariness; lone(li)ness, lonesomeness; priva*cy*, ...teness; reclusion, seclusion, secludedness, retiredness, retirement, retreat.

**ein-sammeln** (″´⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* to gather (in or up); to collect; to lay in or up; to cull, crop, glean, harvest; (mühsam auf-lesen) to pick (or take) up; Stimmen, auch Subskribenten, Inserate ~ (zu gewinnen suchen) to canvass (for) ...; Beiträge ~ to make a collection, für die Armen for the poor, to beg; Kenntnisse ~ to acquire ...; *fig.* Lorbeeren ~ (ernten) to win laurels or a victory; P *sl.* (bei fahrenden Künstlern) vom Publikum Geld ~ to (do a) nob, vor den Fenstern mit dem Hute ~ to nob the glazes, (Ertrag solcher Sammlung) nobbings *pl.*, (Beutel zum Einsammeln) nobbing-slum. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-sammlung** *f* ㊾ analog I, zB.: gathering-in, ingathering; collection; crop; harvest; acquisition, &c.

**Ein-sammler** (″´⏑) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ gatherer, collector, receiver.

**ein-sanden** ↘ (″´⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* = be-, ver-sanden, ⚓ eingesandet sein to be bedded in the sand.

**ein-sargen** (″´⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to put into a coffin, to coffin (up).

**Ein-sasse** (″´⏑) **I** *m* ㊷ = In-sasse. — **II** ⚙ *f* ㊳ = Kamm-sasse.

**ein-satteln** (″´⏑) **I** sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* ein Bergpaß sattelt sich ein, etwa: a mountain-pass is saddle-shaped, is bent on each side of the ridge. — **II Ein-sattelung** *f* ㊾ (saddle-shaped) pass.

**Ein-satz** (″´) [ein-setzen] *m* ㉛ 1. ↘ = ein-setzen VI. — 2. (das bei Spielen, in der Lotterie, bei Wetten *rc.* Eingesetzte) meist: stake (vgl. a. Ein-lage 5); a. deposit, beim Loo-spiel: loo, pool, set, venture; den ~ zurück-ziehen, -erhalten to draw stakes; den ~ verdoppeln to double (stakes). — 3. südd. (Pfand beim Leihen) pawn, pledge. — 4. (etwas das als hineingehörig in etwas anderes eingesetzt wird) zB.: a) ~ an Estrichen leaf (vgl. Ein-lege-brett); ~ eines Waschtisches garniture, fittings *pl.*; zinkener ~ von Särgen inner coffin of zinc (shut up in a coffin of wood); ~ von Schüsseln zum Abholen des Essens = Menage(korb); b) ♪ ~ (Krummbogen, Satzstück) eines Horns crook; c) an Kleidungsstücken: insertion; krauser ~ am Mannshemd frill, frilled shirt-front, &c.; d) (Anzahl in ea.-passender Dinge, wie Schachteln *rc.*) set, nest (vgl. besonders ~-gewichte, ~-kessel, ~-schachteln). — 5. (Behälter zum Einsetzen von Fischen) fish- (bsd. stock-, store-)pond. — 6. ♪ (Eintreten einer Stimme) striking-in. — 7. ⚙: a) *agr.* (eine Presse voll Trauben) marc, residue (or residuum) of grapes; b) Lohgerberei: 1. putting hides into the tan-pit; 2. lot of hides tanned at once; c) *metall.*, Glashütte: (das, womit Öfen, Schmelztiegel *rc.* beschickt werden u. was so dem Feuer ausgesetzt wird) burden (of a furnace), charge, heat, (glass-)composition, batch; d) Wasserb.: ~ einer Schleuse lift. — 8. ⚜ Dukaten im ~ wägen (= *al marco*) ... by weight. — 9. ↘ (FORSTER) essay (or article) in a newspaper.

**Ein-satz-...** (″´...) in Zssgn, zB.: **~band** ⚙ *n* Schlosserei: = Auf-setz-band; **~becher** *m* cup fitting into a (or another) set (or nest) of cups or goblets; **~bohrer** ⚙ *m* drill, bore-bit; **~eisen** ⚙ *n* Kupferschmiede: (Geißfuß) horse; Nagelschmiede: (Nagel-eisen) nail-mould or -bore, -tool, -mandrel; (Nagelkopf-eisen) heading-tool; **~gewichte** *n/pl.* set (or nest) of (brass) weights, (brass) weights in nests or in a set, cup-weights *pl.*; **~grund** *m* = Spitzen-grund; **~härtung** ⚙ *f metall.* case-hardening, &c. (s. Hart-guß); **~kessel** *m/pl.* set (or nest) of kettles, kettles in nests; **~körbchen** *n* Spiel: basket for gathering the stakes; **~mauer** ⚙ *f* Wasserb.: ~m. einer Schleuse, eines Überfalls lift-wall; **~platte** ⚙ *f* Goldschm.: (piece of) plate joined to s.th. by rivets or hinges; **~preis** *m* = An-gebot 1; **~raum** ⚙ *m* des Flamm-ofens fire-bridge; **~röhre** ♪ *f* = Ein-satz 4 b; **~rose** ⚙ *f arch.* rosace; **~schachteln** *f/pl.* nest of boxes; nest-boxes *pl.*; **~schenkel** *m* eines Zirkels screw-leg; **~schrote** ⚙ *f* an Meißeln shank, tail; **~spitzen** *f/pl.* = Spitzen-grund; **~stahl** ⚙ *m metall.* case-hardened steel; **~stock** ⚙ *m* Schmiede: a) anvil's stock, block; b) anvil-peg; **~stöckel** ⚙ *m* Schlosserei: hand-anvil, beak- (or beck-)iron; **~streifen** *m* (bsd. an Frauenwäsche) worked or embroidered insertion; ⚙ Weberei: (Hohlnaht- oder Stich-streifen) broad stripes in a stuff between two narrow ones; **~stück** ♪ *n* = Ein-satz 4 b; **~summe** *f* sum (or amount) of stakes; **~teich** *m* = Ein-satz 5; **~thür** ⚙ *f* e-s Flamm-ofens charging-door or -hole, working-door; **~zirkel** *m* (pair of) compasses with shifting points; draught- (or drawing-)compasses.

**ein-sauen** P (″´⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to (make) foul, to dirt(y), to soil, to bemire (o.s.).

**ein-säuern** (″´⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to acidify, to sour; bsd. Brot, Teig ~ to leaven ...; ⚙ die Stärkemasse ~ to steep ... in sour water; Kochk.: to put in (or season with) vinegar.

**ein-saufen** P (″´⏑) *v/a.* ⑳e. *sep.* to drink in, to swallow up, to guzzle.

**ein-saugbar** (″´–) *a.* ㉔b. absorbable; E~keit *f* ㊾ absorbability.

**Ein-sauge-...** (″´⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~ader** *f*, **~gefäß** *n anat.* absorbent (or lymphatic) vessel, duct; bisw.: absorbents, lymphatics *pl.*, absorbent system *sg.*; **~mittel** *n* absorbent, sorbefacient; **~rohr** *n* od. **~röhre** *f* sucking (or suction-)tube; **~ventil** *n* = Saug-ventil.

**ein-saugen** (″´⏑) ⑳g. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: to suck (in or up), a. to drink (in or up); zB. die Pflanzen saugen die Feuchtigkeit der Erde ein ... suck up or in, absorb ...; Bienen saugen Nektar aus den Blumen ein bees sip nectar from the flowers; (sich mit einer Flüssigkeit *rc.* sättigen) to imbibe, to be imbued (or impregnated) with ..., bsd. *fig.* e-e Lehre mit der Muttermilch ~ to imbibe a doctrine with one's mother's milk, from (one's) earliest infancy; Vorurteile ~ to be imbued with prejudices; fähig einzusaugen absorptive; Fähigkeit einzusaugen absorptive faculty or power, absorptiveness; Luft ~ to inhale ... (mehr gbr. ein-atmen, s. d.); ⚙ die Farben ~ to soak in ...; vom Leder: Wasser ~ to sponge up ...; *elect.* die Elektrizität ~ to tap (or to draw off) ... — **II** sich ~ *v/refl.* 2. sich in etwas ~ (fest saugen) to be attached (or to cling) to ... by suction. — 3. von Farben *rc.*: to soak in. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bedeut. des *inf.*, zB.: sucking in; absorbent; inhal*ing*, ...ent; leicht (wie ein Schwamm) Flüssigkeiten ~d spongy, bibulous (zB. Löschpapier); der, das E~de = Ein-sauger. — **IV** E~ *n* ㊴c. und **Ein-saugung** *f* ㊾ analog I, zB.: sucking in, imbibing; auch: absorption; suction.

**Ein-sauger** (″´⏑) *m* ㊹a. 1. ~in *f* ㊿ sucking p., &c., bisw. auch: drinker, sipper, imbiber, &c. — 2. sächlich, zB.: *elect.* ~ der Elektrizität (Saugspitzen) collecting points of an electric machine, electric tap.

**Ein-saugungs-...** (″´⏑...) in Zs.-sgn, zB. **~fähigkeit** *f*, **~kraft** *f* absorptive faculty or power, absorptiveness. — Vgl. auch Ein-sauge-...

**ein-säumen** (″´⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to hem, [border, edge in (s. säumen).]

**ein-säuseln** (″´⏑) ㉑d. *sep.* (schwächer als ein-sausen) **I** *v/n.* (sn) (vom Wasser) to enter murmuring or purling; (v. Winden) whispering, rustling, breathing. — **II** ↘ *v/a.* j-n ~ = ein-lullen.

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

**ein-sausen** (⌣⌣) Ⓩc. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to enter with noise, roaring, whistling, rustling. — **II** ↘ *v/a.* = ein-schläfern.

**ein-schaben** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to scrape ... (into ... in ...); Geld ~ to purse, to pocket money.

**ein-schachern** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to buy chaffering, haggling, bartering. •

**ein-schachteln** (⌣⌣) Ⓐd. *sep.* **I** *v/a.* 1. to box (in or up), to imbox, embox; to put (or enclose) in a (band-)box; to put one box in another (as sets), auch: *fig.* etwas, Sätze (in ea.) ~ (in einander schachteln, [ver]schlingen) to entangle, intertwine, interlace, embroil, confuse, confound. — 2. Biologie ꝛc.: Anhänger der Lehre von den eingeschachtelten Urkeimen: ⚘ evolutionist, (die Lehre) (theory of) evolution, (dazu gehörig, darauf bezüglich ꝛc.) evolution*al*, ...ary, ...istic, evolutive. — **II** sich ~ *v/refl.* ꜰ *co.* sich ~ (zB. in einen engen Wagen) to be packed up, pressed or packed closely, crammed up, barrel(l)ed like herrings, &c. — **III** E~ *n* ⑲c. u. **Ein-schachtelung** *f* ⑲ analog I, zB.: boxing; situation of being emboxed, entangled, &c., entanglement, embroilment, confusion; ⚘ Biol.: organic evolution.

**Ein-schachtelungs-...** (⌣⌣⌣...) in Zsſgn, zB.: **~lehre** *f* ſ. ein-schachteln 2; ~ (od. Schachtel-) **periode** *f*, **~satz** *m gr.* entangled (or intertangled) sentence, period, proposition.

**ein-schaffen**[1] (⌣⌣) *v/a.* Ⓩr. *sep.* einem Wesen etwas ~ (eingebären) to implant s.th. into a th. at creation.

**ein-schaffen**[2] (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* (in et. hinein-schaffen, -bringen ꝛc.), zB.: Ballast ins Schiff ~ (einschießen) to ballast a ship, &c.; † u. *prov.* j-n ~ to instal a p. in (or invest him with) an office, &c.

**ein-schäkeln** ⚓ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* eine Kette ~ to shackle ...; die Kette in den Ankerring ~ to clinch, to bend the cable-chain.

**ein-schalen** ⊕ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. *arch.* = ver-schalen. — 2. to cover with a shell.

**ein-schalten** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* meist: to put (or set, throw, &c.) in; to insert, to intercalate (bſd. Tage ꝛc. im Kalender; vgl. Schalt-tag, -jahr, -monat); to interpolate (= interpolieren); *tel.* einen Apparat ~ to insert an instrument; bſd. Philologie u. *math.* zwischen den Zeilen ~ to interline; betrügerisch ~ (unterschieben) to foist in; (österr.) im Amtsblatt ~ to publish. — **II ein-geschaltet** *p.p.* und *a.* Ⓐb. in den Bedeutungen des *inf.*, zB.: inserted, das Eingeschaltete insert; in eine Erzählung eingeschaltet, oft: episodic(al), et. so Eingeschaltetes episode; zwischen den Zeilen (in Schrift oder Druck) eingeschaltet interlinear(y), et. so Eingeschaltetes interlineation, et. als Hinzufügung in Handschriften, Urkunden ꝛc. Eingeschaltetes (auch solches Blatt ꝛc.) rider; in e-n Satz parenthetisch (als Zwischenbemerkung) eingeschaltet parenthetic(al), interjection*al*, ...ary; et. so Eingeschaltetes parenthesis, interjection; eingeschaltetes Kapitel interchapter; eingeschaltete Rede interspeech; *thea.* eingeschaltetes Zwischenspiel interlude, intermede, intermezzo; *ast.* im Kalender zur Ausgleichung der Zeit eingeschaltet intercalary, embolism*al*, ...atic(al). — **III** E~ *n* ⑲c. u. **Ein-schaltung** *f* ⑲ analog I, zB.: insertion; intercalation; interpolation (a. *math.*); (österr.) publication; *gr.*: E~ung einer Silbe: ⚘ epenthesis; *rhet.* E~ung eines Satzes: ⚘ paremptosis, parembole.

**Ein-schalter** (⌣⌣) *m* ⑲a., **~in** *f* ⑲ intercalator; interpolator, &c.; *elect.* (Vorrichtung) commutator for making contact.

**Ein-schaltungs-...**, e~... (⌣⌣...) in Zsſgn, zB.: **~verfahren** *n math.* method of interpolations; **~weise** *adv.* parenthetically, incidentally, by the by(e), by the way; **~zeichen** *n* (im Schreiben od. Druck): a) caret, let-in; b) ↘ statt Parenthese parenthesis.

**ein-schanzen** ⚔ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to intrench, entrench, to fortify.

**ein-scharen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to incorporate (or embody) with the troops, with a band, &c.

**ein-schärfen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.*, E~ *n* ⑲c. u. **Ein-schärfung** *f* ⑲ ſ. ein-prägen 2.

**ein-scharren** (⌣⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* vgl. ein-graben 1 u. III.

**ein-schätzen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐc., E~ *n* ⑲c. u. **Ein-schätzung** *f* ⑲ = ab-schätzen 1 u. II.

**Ein-schätzer** (⌣⌣) *m* ⑲a. = Ab-schätzer.

**Ein-schätzungs-...** (⌣⌣...) in Zſ.-ſgn = Ab-schätzungs-...

**Ein-schau** ↘ (⌣⌣) *f* ⑲ = Ein-blick.

**ein-schauen** ↘ (⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. in etwas ~ to see into ...; to look into ...; *fig.* in etwas tiefer ~ to dive deep into ..., to fathom ..., to make a profound (or an exhaustive) study of ... — 2. bei j-m ~ (vorsprechen) to call (up)on a p.; to make (or give) him a call. — **II** E~ *n* ⑲c. und **Ein-schauung** *f* ⑲ = Ein-blick.

**ein-schaufeln** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to shovel in; j-n ~ to bury (or inter) a p.

**ein-schaukeln** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to rock to sleep.

**ein-scheiden** ↘ (⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to enclose in a sheath, to sheathe (up); eingescheidet (bſ. ⚘) sheathed, vaginate(d); **~d** sheathing, vaginating.

**Ein-schenk** (⌣⌣) *m* ⑱ cup-bearer; pourer (-out) (= Schenk).

**ein-schenken** (⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. (eingießen) to pour, zB.: Wein in eine Karaffe ~ to pour wine into a decanter, to decant wine; *abs.* to pour in, to pour out (to drink); schenken Sie mir ein! pour me out a glass (of wine) or some drink!; give me a bumper!; schenkt ein, trinkt aus, schenkt wiederum ein! fill your glasses, empty them, fill them again!; Handwerksſpr.: e-m Gesellen ~ to pour out the welcome-cup to ...; *fig.*: j-m klaren (od. reinen) Wein ~ to tell a p. the plain truth; to undeceive a p.; ꜰ to give him the straight tip; fast †: (vor) j-m ~ müssen (wie der Diener dem Herrn) to be inferior to a p.; not fit (or not to be able) to hold a (or the) candle to a p. — 2. Ballspiel: den Ball ~ (schenken) to throw (up) the ball for the player to strike or kick.

**Ein-schenker** (⌣⌣) *m* ⑲a. = Ein-schenk.

**ein-scheren** (⌣⌣) **I** *v/a.* ⑲h. *sep.* ⊕ *carp.* to mortise, tongue, sink, &c. (ſ. ein-lassen 2); ⚓ ein Tau ~ to reeve a rope. — **II** E~ *n* ⑲c. u. **Ein-scherung** *f* ⑲ ⊕ *carp.*, *join.* = ein-lassen 8.

**ein-scheuern** Ⓐd., **ein-scheunen** Ⓐa. (*V.*) (beide: ⌣⌣) *v/a.* *sep.* *agr.* to house, to get in, to store in a barn.

**ein-schichten** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to pack (up); to pack and arrange compactly in (or as in) a pack (vgl. ein-packen). — 2. = ein-schalten I (*J.P.*). — 3. = ein-lagern 3.

**ein-schicken** (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to send in, to transmit, remit, to present, to forward; vgl. ein-senden. — **II** E~ *n* ⑲c. und **Ein-schickung** *f* ⑲ sending in, transmission, remittance, presentation.

**Ein-schieb(e)-...** (⌣(⌣)...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: **~bild** *n* für die Zauberlaterne slide; **~brett** *n* leaf (of a telescope-table); **~essen** oder **~gericht** *n* side-dish; (fr.) entre-mets *pl.*; **~leiste** ⊕ *f join.* clamp, (am Hirn-ende) end-clamp; ~l. einer Thür wooden clamp; **~nute** ⊕ *f* clamping-groove; **~satz** *m* incident proposition; **~tisch** *m*, **~tischchen** *n* telescope-table.

**ein-schieben** (⌣⌣) Ⓐf. *sep.* **I** *v/a.* 1. (hineinschieben) to shove (or push, put) something in(to ... in ...); to slip, to (cause to) slide in(to ... in ...); die Schub-lade ~ (zuschieben) to shut the drawer; ꜰ etwas ~ (in die Tasche stecken) to put (or cram) s.th. into one's pocket, to pocket s.th.; ⊕ *join.*, *carp.* = ein-rahmen 2, ein-lochen; Bäckerei, Töpferei: das Brot, die Töpfe ~ (in den Ofen) to put ... in the oven, to set in ...; ⚓ die Leesegel-spieren ~ (einholen) to rig in the studdingsail-booms. — 2. (einschalten, zwischenschieben ꝛc.) to insert; to intercalate; to interject; to interpolate; to put between ...; eine Bedingung in einen Vertrag ~ to slip a clause into a contract; *typ.* eine Zeile ~ to insert a line; *geol.* to embed, to imbed; eingeschobenes Gericht side-dish; *gr.* eingeschobener Satz incidental phrase, proposition. — 3. j-n (in ein Amt) ~ to advance (or promote) a p., to give him a place through (or by) favour; j-n an j-s Stelle ~ to substitute a p., to put him in the place of another p.; widerrechtlich eingeschobene Person intruder. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to slip in(to ... in ...); to introduce oneself; to thrust oneself in(to ... in ...). — 5. ꜰ = sich ein-kegeln. — **III** *v/n.* (h. und ſn) *hunt.* (von Sauen) = (einbrechen, sich niederthun) to go to lair, to settle down. — **IV** E~ *n* ⑲c. und **Ein-schiebung** *f* ⑲ analog I, zB. zu 1: (Töpferei) setting (or putting) in the oven, auch: charging the oven; *surg.* E~: a) eines getrennten Darm-endes in das andere, b) einer starken Wiele in den Kanal eines Schenkelbruchs: ⚘ invagination; *path.* (widernatürliche) E~ung eines Darmstücks in ein anderes: ⚘ intussusception, introsusception. — Zu 2: intercalation; interpolation; insertion, zB. auch: *thea.* (Zwischenspiel, Intermezzo ꝛc.) inter*lude*, ...mede, ...mezzo; *gr.* E~ eines Satzgliedes zwischen Subjekt und Verb involution. — Zu 3: wrong done to a p. by promoting a junior over him; unfair promotion; substitution; intrusion.

**Ein-schieber** (⌣⌣) *m* ⑲a. 1. ~(in *f* ⑲): a) inserter, interpolator, &c. (ſiehe einschieben I); b) Bäckerei, Glasfabrikation, Töpferei: setter-in. — 2. (Sache) = Ein-schiebe-brett.

**Ein-schiebsel** (⌣⌣) *n* ⑲a. 1. = einschieben IV (zu 2) u. ein-schalten II u. III. — 2. = Ein-schiebe-brett ꝛc.

**ein-schienen** (⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* *surg.* ein zerbrochenes Glied ~ to splint(er) ...

**Ein-schieß-...** (⌣⌣...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: **~versuch** *m* attempt at making a breach or battering (in) breach.

**ein-schießen** (⌣⌣) Ⓩe. *sep.* **I** *v/a.* 1. to (batter in) breach, to shoot in or down, to batter down or in, to destroy (or demolish) by fire-arms or artillery. — 2. (auch sich ~ *v/refl.*) to exercise a person (or oneself) in shooting; sich ~: a) to practise shooting, &c. (ſ. 12); b) *artill.* (mit den Geschützen ꝛc. die Distanzen bestimmen) to rectify (the) fire; ein Gewehr ~ (durch Versuche die beste Ladung für ein Gewehr bestimmen) to try (or prove) a gun; ein Pferd ~ (schußbändig machen) to accustom (or train) a horse to stand fire; weitS. in ein Fach ~ to habituate (or accustom, use, inure) to ...; to get accustomed (or used, inured) to ...; auf etwas eingeschossen sein to be thoroughly acquainted (or conversed) with ..., well skilled (or versed)

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☚

⊕ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♩ music (see page IX).

in, a complete master of ... — 3. a) (rasch einschieben) to slip, to (cause to) slide, bsd.: falsche Münzsorten unter die guten ~ to pass off base coin (with good); b) ⚙ Brot ~ = ein-schieben 1; *typ.* in die Presse ~ = ein-heben 1; Web.: den Eintrag durch das Fach ~ to shoot in, to shoot shuttle; c) ⚓ Ba'llast in ein Schiff ~ to (furnish with) ballast; d) weitS. ✱ Geld ~ (einlegen in die Kasse) to pay (down) (or to put in, to deposit, to lodge) money, in ein Geschäft als Anteil as one's share, to contribute, to invest (a capital); eingeschossenes Kapita'l (Einschuß) share (or funds or capital) paid in or embarked, invested, deposit. — 4. ⚙ Buchbinderei: besser: durchschi'eßen 5b. — **II** *v/n.* (sn) 5. (einstürzen) to fall (or tumble) in or down (s. ein-fallen 9). — 6. auf j-n oder etwas ~ (losschießen, ungestüm eindringen, einstürmen) to fall (or rush [in], pounce) (up)on ..., to assail ... — 7. *med.* die Zähne schießen ein (in die Zahnhöhle) the teeth are beginning to come, he (she) is cutting his (her) teeth. — 8. ein Gedanke, et. schießt mir ein (durch den Kopf ꝛc.) s. ein-fallen 7. — 9. ⚒, *geogn.* = ein-fallen 8. — 10. ⚙ von Tuch ꝛc.: = ein-laufen 6. — **III** sich ~ *v/refl.* 11. s. 2. — 12. vom Jäger: sich ~ to practise with a (or the) gun; sich auf ein Ziel ~ to range (upon) a target. — **IV** E~ *n* Ⓢc. analog I–III, zB. zu 1: battering in breach; destruction, demolition by artillery, &c. — Zu 2: exercise in shooting; trial (or proof) of a gun. — Zu 3: ⚙ Weberei: shooting-in; ⚓ ballasting of a ship. — Zu 9 = ein-fallen III (zu 8).

**ein-schiffen** (ᴗᴗ) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* 1. (sn) ⚓ s. ein-laufen 1. — 2. (h.) P ↘ = ein-pissen. — **II** *v/a.* 3. ⚓ Truppen ~ to embark ...; (an Bord nehmen) to ship, to put on (ship)board, to take on board; Lebensmittel ~ to take in provisions. — 4. j-n, auch (*v/refl.*) sich ~ to exercise a person (or oneself) in shipping cargo; eingeschiffte Leute = befahren (s. bs 8) Volk. — **III** ⚓ sich ~ *v/refl.* 5. s. 4. — 6. to embark (nach ... for), to go on (ship)board or aboard (of a ship); to set sail, to take passage for ...; er schiffte sich in Havre auf e-m Paketboot ein he went on board a packet-boat at Havre; sich wieder ~ to embark (or go on board) again, to re-embark. — **IV** E~ *n* Ⓢc. u. **Ein-schiffung** *f* Ⓦ embarkation, embarkment; E~ von Waren shipping, ...ment of goods, &c.

**Ein-schiff(ung)s-...** ⚓ (ᴗᴗ(ᵕ)...) in Zssgn, zB.: **~erlaubnis** *f* (Schiffspaß) pass (for shipping); **~gewicht** *n* shipping weight; **~kosten** *pl.* fees (or costs) of embarkation; **~platz** *m* departure (platform); berth; **~tag** *m* day of entry.

**ein-schindeln** (ᴗᴗ) *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. ⚙ Dachdeckerei: to cover with shingles, to shingle. — 2. = ein-schienen. [schaufeln.]

**ein-schippen** (ᴗᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ein-

**ein-schirren** (ᴗᴗ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to harness (up), to put in harness.

**ein-schlachten** (ᴗᴗ) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. Tiere, bsd. Schweine ~ to butcher (or slaughter, kill) ... for domestic use or provision. — 2. *fig.* e-n Bauernhof ~ to incorporate a peasant's estate with a manorial or seigniorial estate (vgl. aus-schlachten).

**Ein-schlaf** (ᴗᴗ) *m* Ⓢ = ein-schlafen II (zu 1).

**ein-schlafen** (ᴗᴗ) **I** *v/n.* (sn) Ⓖp. *sep.* 1. to fall (or drop, get) asleep, to get (or go) to sleep; (einschlummern) to doze (off), to fall into (or to take) a doze; to drowse; über der Arbeit ~ to doze over one's work; (einnicken) to nod (off); eingeschlafen sein to be (or lie) asleep; bei dieser Musi'k schläft man ein this music (is enough to send) sends you to sleep; nicht ~ können not to be able (or to be unable) to sleep (a wink) or to get a wink of sleep, to be sleepless. — 2. *fig.*: a) (nachlassen) vom Eifer ꝛc.: to slack(en), abate, lessen; to cool down; die Unterhaltung schlief ein, oft: the conversation flagged; die Sache war schon ganz eingeschlafen the affair had been quite dropped, sie ~ (einschlummern) l. to let it drop, to drop it; b) (sanft sterben) to die peaceably; im Herrn (oder selig) ~ (mehr gbr. ent-schlafen, s. bs) to sleep the sleep of the just; to die the death of the righteous. — 3. von Gliedern: (fühllos sein) to grow numb, to get benumbed, to go to sleep; mir ist das Bein eingeschlafen my leg has gone to sleep, F I have got (the) pins and needles in my leg. — **II** E~ *n* Ⓢc. analog I, zB. zu 1: falling asleep, getting to sleep, &c.; drowse; *fig.* zum E~ langweilig dull enough to send one to sleep, boring to death.

**Ein-schläferer** ↘ (ᴗᴗᵕ) *m* Ⓐa., **Einschläfe(re)rin** (ᴗᴗ(ᵕ)ᵕ) *f* Ⓦ a p. making drowsy, sending (or lulling) to sleep, &c.; wearisome person; (regular) bore.

**ein-schläfern** (ᴗᴗ) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* 1. to cause (or send) to sleep, to make sleepy or drowsy, to drowse, to lull to sleep, to cast into sleep or slumber; durch Versprechungen ~ to lull to sleep, to deceive with fine promises, to delude with vain hopes, &c.; Schmerzen ꝛc. ~ (besänftigen, lindern ꝛc.) to allay, to soothe, to soften, to assuage, to alleviate, to lessen, to abate, to mitigate, to palliate, &c. (s. a. 2). — 2. (unempfindlich machen) to make torpid, to benumb, to stupefy; *fig.* j-m den Mut ~ to damp a person's spirits or courage; den Schmerz ~ (betäuben) to blunt (or deaden, allay) the pain. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. causing (or producing) sleep, sleep-compelling or -procuring, sleeping, sleepy (~de Lektüre reading that sends one to sleep, sleepy reading); drowsy; slumberous; ~der Trank, Trunk, ~de Arz(e)nei, ~des Mittel ꝛc. sleep*ing* (or ...y) draught; somniferous (or somnific) potion; sleeping medicine; dormitive or soporific (medicine), soporiferous medicine; (zugleich beruhigend), oft: sedative (medicine), (zugleich schmerzstillend), oft: anodyne (remedy), (zugleich betäubend) narcotic(al) medicine, narcotic, ⚕ hypnotic (medicine); opiate; ~de Eigenschaft, etwas E~des soporiferousness. — **III** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-schläferung** *f* Ⓦ analog I, zB.: (act of) lulling to sleep, &c.; (act of) benumbing; ⚕ *med.* stupefaction. — **IV** ~ *a.* Ⓑb. s. ein-...¹.

**Ein-schläferungs-...** (ᴗᴗᵕᵕ...) in Zssgn, zB. **~mittel** *n*, **~trank** *m* = einschläferndes Mittel (s. ein-schläfern II).

**Ein-schlag** (ᴗᴗ u. ᴗᴗ) *m* Ⓢ 1. (Handschlag) shaking (or joining) of hands as a pledge; den ~ geben = ein-schlagen 21. — 2. ~ des Blitzes striking of the lightning, falling of the thunder-bolt (siehe ein-schlagen 23). — 3. ~ eines Pake'ts, Briefes ꝛc. envelop(e), wrapper, cover. — 4. (Rasen-Bekleidung) sodding, sod-work, sod-revetment. — 5. = Ein-lage 2. — 6. Näherei: ~ zur Kürzung des Kleidungsstückes ꝛc. plait, tuck. — 7. *hunt.*: a) = Ab-tritt 5; b) opening of the burrow (or kennel) of a fox or badger. — 8. ⚙ Web.: woof, weft, filling; (Maschinengarn, Mule-twist) machine- (or mill-)spun twist, mule-twist. — 9. Weinbereitung: pearl, preparation for colouring or flavouring wine; sophistication of wine; sulphur*ing*, ...ation, matching; *sl.* doctor. — 10. *for.* nursery for young trees (s. Schonung). — 11. *arch.* ([Fenster-, Thür-]Öffnung) aperture, opening. — 12. ⚒ subterranean hole for gathering stream-tin, &c. — 13. ✱, ⚓ (Transportkosten nach od. von dem Schiff) haulage; (Bringerlohn für Frachtgüter) porterage, carriage, housing, storing. — 14. *med.*, *vet.* = Brei-umschlag. – Vgl. auch ein-schlagen IV.

**Ein-schlag(e)-...** (ᴗᴗ(ᵕ)...) in Zssgn, zB.: **~dolch** *m* clasp-dagger; **~faden** ⚙ *m* Web.: filling-thread; **~garn** ⚙ *n* Weberei: weft-yarn; machine- (or mill-)spun yarn; **~grube** *f hort.* trench for propagation; **~leiter** *f* collapsing (or folding, jointed) ladder; **~messer** *n* = Ein-lege-messer; großes ~m. bsd. der Matrosen jack-knife, jackalegs, **~papier** *n* wrapping- (or packing-)paper; **~seide** ⚙ ✱ *f* tram(-silk), shot-silk, silk-weft; **~späne** ⚙ *m/pl.* Küferei: sulphured splinters *pl.*; **~tuch** *n* für fortzutragende Ware wrapper; dressing-cloth; **~zeichen** ⚙ *n* Weberei: weft-mark.

**ein-schlagen** (ᴗᴗ) Ⓖr. *sep.* **I** *v/a.* 1. (mit Schlägen hineinbringen): a) einen Nagel, Pfahl ꝛc. ~ to drive (or force, thrust, knock, beat, strike) in(to ... in ...), (einrammen) to ram (in); die Klauen (od. Krallen) in et. ~ to pounce (up)on ... (vgl. a. 22); Löcher ꝛc. ~ = ein-hauen 5; Keile in et. ~ to drive in (or to fix) wedges, to wedge; b) *fig.* j-m et. ~ = ein-bleuen 2; die Hand ~ s. 21. — 2. Kochk.: Eier ~ (in die Suppe ꝛc.) to beat up eggs, to poach eggs. — 3. (durch Schlagen zerstören) to demolish, to break (up); den Boden e-s Fasses, bisw. auch ein Faß ~ to stave (in) (or to break in) the bottom (or head) of a cask; die Fenster ~ to break the panes or windows; die Thür ~ to break (or burst) open ...; j-m den Schädel ~ to break a p.'s skull, to knock (or dash) his brains out. — 4. (einwickeln, einhüllen, einpacken) to wrap (or do) up in paper, &c.; to tie up in a cloth; to pack in cases, &c.; bsd. ⚙ und *hort.* to cover with earth; *hort.* ~ to lay(er), to make layers of; Weinbau: to strike vine-cuttings, to plant them in trenches for propagation (vgl. a. 12); Kochk.: Fleisch in Teig ~ to put meat into a pie; to make meat-pasty. — 5. (in ein Behältnis hineinthun) s. 4 und einpacken 1; Butter ~ = ein-topfen; die Nähnadeln in Briefe ~ to paper ...; *agr.*: Schweine ~ = ein-fehmen 1; Bienen ~ to hive a swarm. — 6. (als Einlage beifügen) to add, &c.; einen Brief ꝛc. ~ siehe einlegen 2a. — 7. Kohl, Rüben ꝛc. ~ = einmachen 2. — 8. (umschlagen) ein Blatt im Buche ~ to turn (or fold, double) down (the corner of) a page, (a leaf of) a book, to fold over a leaf; eingeschlagenes Blatt leaf turned down or folded over a marginal fold; Näh.: e-n Saum am Kleide ~, das Kleid ~ (um es kürzer zu machen) to turn in (or up) the edge of a cloth, to make a tuck, to tuck (up), to (make a) plait, to pleat. — 9. (bisw. a. mit sn) er hat (bisw. a. ist) e-n Weg eingeschlagen he has taken ...; den Weg (nach) rechts (links) ~ to take the road to the right (left); er schlug jene Straße ein he took (or turned into or turned down) that street; wir schlugen die Richtung nach dem Flusse ein we went towards (or in the direction of, F we struck [out] for) the river; e-n kürzeren (e-n Richt-)Weg ~ to take a short cut, to cut across; den längsten (kürzesten) Weg ~ to take the longest (shortest) way; e-n

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

falschen Weg ~ to take the wrong way, to go wrong or astray, to lose (or mistake) one's way; *fig.*: einen anderen Weg ~ to take another direction or course, to adopt a different way or method, to employ (or try, choose) other means; den Weg der Güte ~ to try (or use) good (or fair) means, to use kindness; den Weg der Tugend ~ to pursue (or follow) the path of virtue; eine Laufbahn ~ to enter upon a career; auf dem eingeschlagenen Wege bleiben od. beharren to hold on one's course. — 10. (fechtend ein-üben) (bsd. *v/refl.* sich ~) to exercise arms, &c. (vgl. auch ein-pauken, ein-schießen 2). — 11. ⚙ Weberei: to shoot in (vgl. einschießen 3b). — 12. Weinbereitung: den Wein ~ to sulphur, to match ... — 13. (zs.-klappen) ein Messer ~ to shut up ...; die Arme, Hände ~ (mehr gbr. kreuzen) to cross (or to fold) one's arms or hands. — 14. *agr.* (einzäunen) ein Stück Land ~ to enclose, to fence, &c. ... — 15. *for.* Holz ~ (zu Klaftern schlagen) to cord up ..., to fell and stack ... — 16. *vet.* e-m Pferde den Huf ~ (in e-n Brei-umschlag) to poultice (or bandage) the hoof, to apply a poultice (or 🝗 a cataplasm) to the hoof. – 17. ehm. ⚔ *artill.* den Ludelfaden (die Zündschnur) ~ (in den Kopf des Zünders) to middle (or to set down) the quick-match. — **II** *v/n*: **a)** (haben) 18. auf j-n ~ to fall (or rush, pounce, spring, &c.) upon a person to strike him (vgl. ein-hauen 1). — 19. ⚒ (schürfen) to uncover, to prospect. — 20. *hunt.* nach e-m Fuchs &c. ~ to dig (out) (or unearth) a fox, &c. — 21. (in j-s Hand) ~ (bei Abschluß e-s Handels &c.) to shake (or clasp) hands (as a token of agreement), to strike (hands upon) a bargain; der Handel ist abgemacht, er hat eingeschlagen the bargain is concluded, he gave me his hand upon it; eingeschlagen! agreed!, done! (vgl. auch topp!); schlagen Sie ein! here's my hand (up)on it!, shake hands over it!, (give me) your hand upon it!, say the word! — 22. die Klaue schlägt ins Fleisch ein the claw grips (or sticks, enters) into the flesh (vgl. auch 1). — 23. der Blitz (Donner, das Gewitter, Wetter) hat in dies (od. in diesem) Haus eingeschlagen, a. *v/impers.* es hat eingeschlagen this house has been struck by lightning, the lightning has struck this house; wo hat es eingeschlagen? where did the lightning strike?; *prvb.* s. donnern 1. — 24. die Wünschelrute schlägt auf Metalle, auf Wasser ein ... discovers water or metals under ground. — 25. in et. ~ (dahin gehören) to have reference (or relation) to a th.; to concern a th.; das schlägt nicht in mein Fach (ein) it is not (or it does not fall) in my department or line, it is not (with)in my province, it does not come in my line of business, it does not concern me, it is no concern of mine. — **b)** (sein) 26. (geraten) to come out, to have an issue or end, to result (in good or evil); (bsd. wohl geraten; *ant.* fehlschlagen) to succeed, to have success, to be successful, to take (or thrive) well, to prosper, to speed, to come off well or successful, to be crowned with success; der Jüngling ist (gut) eingeschlagen ... has fulfilled the expectations (entertained respecting him), ist nicht (gut) eingeschlagen has deceived (or disappointed) the expectations, has not answered the expectations, not realised the hopes; die Ernte ist (gut) ~ the crop has turned out well, has been abundant, nicht gut has failed; die Spekulation ist (niederd. hat) ihm gut eingeschlagen ... turned out well, proved a success, was in his favour, sie ist nicht gut eingeschlagen turned out badly, proved a failure; *hunt.* v. Hunden: gut ~ to turn out well, to rear well, to be well reared. — 27. (nach innen zurücktreten) z.B. *paint.* von Farben: to soak in and get dull; *med.* von Hautkrankheiten, Schweiß &c.: to be suppressed, to be driven in, to strike in. — **III** sich ~ *v/refl.* 28. s. 10. — 29. *hunt.* der Bär schlägt sich ein (begiebt sich in sein Winterlager) the bear goes into his den or winter-quarters. — **IV** E~ *n* Ⓢc. analog I—III, z.B. zu 1: driving, &c. in. — Zu 3: demolition, break(ing); durch E~ eines Fasses ausschütten to stave. — Zu 9: choice (or adoption) of a way or method, of means, &c. — Zu 12: sulphuration. — Zu 23: lightning-stroke; Schaden durch E~ (des Blitzes) loss occasioned by lightning. — Zu 26: result, issue; success; abundance of the crop.

**Ein-schläger** (′′⌣) *m* Ⓢa. 1. ⚒: a) = Schürfer; b) miner who puts the ore into the bucket. — 2. *for.* woodman who fells and stacks (or cords up) timber.

**ein-schlägig** (′′⌣) *a.* Ⓢb. 1. belonging (or appertaining, having reference) to s.th.; (betreffend) concerning, touching, respective, ...ing; ~e Behörde competent authority. — 2. ~e Leinwand s. Ein-...

**Ein-schlags-...** (′′... und ′′...) s. Einschlag(e)-...

**ein-schlappen** F (′′⌣) *v/a.* Ⓢa. *sep.* to [lap (up).]

**ein-schleichen** (′′⌣) **I** *v/n.* (sn) meist: sich ~ *v/refl.* Ⓢn. *sep.* 1. to creep (or crawl, sneak, slip, slide, glide, steal) in(to ... in ...); ~ in ... to thrust, introduce, (*b.s.*) intrude o.s. into ...; to find a way into ...; to twist o.s. (or itself) into ... — 2. *fig.* sich in j-s Vertrauen, Gunst ~ (s. ein-schmeicheln II) to insinuate (or worm) o.s. into a person's favour, good graces, confidence, &c.; Mißtrauen schleicht sich in die Herzen ein mistrust steals into the minds or hearts; sich ~d, eingeschlichen, auch: surreptitious. — **II** ↘ und *v/a.* Ⓢa. = ein-schmuggeln.

**ein-schleiern** (′′⌣) *v/a.* Ⓢd. *sep.* to throw a veil over, to cover with a veil, to (wrap up in a) veil, besonders *eccl.* (als Nonne einkleiden, s. d. 2) to (give the) veil; vgl. auch ver-schleiern; sich ~ lassen to take the veil.

**ein-schleifen**[1] (′′⌣) *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. to bring (or convey) in on a sled(ge), on a drag or dray, to drag (or draw) in. — 2. (einschmuggeln) to smuggle in. — 3. (mit e-r Schleife [e-m aufzuziehenden Knoten] einbinden, befestigen) e-n Ring in e-m Bindfaden ~ to bind (or tie up, fasten, attach) ... with a loop, to loop ... — 4. *provc.* (Südw. a. Ⓢn.) j-n ~ to trip a p. up who slides on the ice. — 5. (österr.) die Räder ~ (mit dem Hemmschuh) to skid, &c. (s. bremsen 2).

**ein-schleifen**[2] (′′⌣) Ⓢn. *sep.* **I** *v/a.* in Glas ~ to grind in, to cut in ... on glass; dem Glase eine Hohlfläche ~ to hollow out ... by grinding; einen Stöpsel (in eine Flasche) ~ s. ein-reiben 2. — **II** † *v/n.* (h.) *hunt.* to make a track or trail, to track.

**ein-schleppen** (′′⌣) **I** *v/a.* Ⓢa. *sep.* 1. s. ein-schleifen[1] 1 u. 2. — 2. ⚓ ein Schiff ~ (in den Hafen) to tow (or tug, haul) in ... (into port). — 3. ansteckende Krankheiten ~ to introduce, to import, to bring in ... — 4. (etwas Schlimmes im Gefolge haben) to be attended with disagreeable consequences. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ein-schleppung** *f* Ⓢ analog I, z.B. zu 1: bringing in on a sled(ge), &c. — Zu 2: towing, ...age. — Zu 3: importation, introduction.

**ein-schließbar** (′′–) *a.* Ⓢb. that is to be shut up or in; includible; *phys.* v. Gasen: 🝗 coercible, *ant.* nicht ~ (permanent): 🝗 incoercible; E~keit *f* Ⓢ: 🝗 coercibleness, coercibility.

**ein-schließen** (′′⌣) Ⓢe. *sep.* **I** *v/a.* 1. (verschließen) to shut in or up; to lock in or up; (zum Verwahren) to put under lock and key, to lock away; (um et. zu verbergen) to conceal; j-n ~ to shut the door upon a p., (einsperren, einkerkern) to put into (or to confine in) prison, to imprison, to incarcerate, to keep in close confinement or prison, to keep close; mit e-m Vorlegeschlosse ~ to (fasten with a) padlock; in e-n Pferch ~ to pen (up), to impen; Schafe ~ to fold ...; Wild in e-n Park ~ to impark ...; Vieh in den Pfandstall ~ to (im)pound ...; in ein Behältnis ~ to incase; in eine Kiste ~ to (lock into a) chest; in (oder wie in) ein Kloster ~ to cloister, to keep (sich o.s.) close, (so eingeschlossen) cloistered, recluse; in (oder wie in) ein Pult ~ to (lock up in a) desk; in einen engen Raum ~ to coop up; in einen Wandschrank ~ a. to closet; eingeschlossene Luft confined (or musty) air; ⚘ von der Blüte eingeschlossene Staubgefäße *pl.* included stamens *pl.* — 2. (e-n Raum mit et. umgeben) to enclose (or inclose) on all sides, to surround, to environ, to (en-)compass; to hem in or around, about; to girdle around, to begird(le), to girdle, to circle about or round, in, to hedge in; mit Gräben ~ to surround with ditches, to ditch; mit Hecken, Palisaden ~ to pale, to inclose (or fence) with pickets or pales, to palisade, to enclose a camp with palisades, to fence in a camp; Landesteile mit fremdem Gebiet ~ to include districts within the territories of other states; to enclave; e-n Edelstein ~ to set (or fix) ... in a bezel; ⚔ ⚓ e-e Festung ~ to surround (or encircle, beleaguer, invest, block[ade], beset, to hem in) ...; der den Hafen E~de (a. solches Schiff) blockader (vgl. a. blockieren); *fig.* ins Herz ~ to imbosom, embosom. — 3. (in et. Anderes hüllend einlegen) to inclose, enclose, to add, to annex. — 4. *typ.*, *math.*, &c. in Klammern ~ to place within (or to put in) brackets, to bracket, to include within parentheses. — 5. ↘ = einschränken; vgl. a. 8. — 6. (in sich begreifen, s. d. 2) to contain, to include, to comprehend, to comprise; to cover; e-n Raum, Zeitraum ~ to take in (or up) a room, a (period of) time; faktitiv: to include (z.B. die Provision commission); in eine Summe ~ (einrechnen) to include, to count, &c.; mit ~d, eingeschlossen = einschließlich; nicht mit eingeschlossen without comprising; schließen Sie mich in Ihr Gebet (mit) ein, oft: remember me in your prayers. — **II** sich ~ *v/refl.* 7. (s. 1) to lock o.s. in or up, to shut o.s. up. — 8. ↘ sich auf etwas ~ (einschränken) to restrict (or limit, confine) o.s. to ... — **III** ein-geschlossen *p.p.* u. *a.* Ⓢb. 9. in den Bed. des *inf.* — 10. eingeschlossener Raum (abgegrenztes Gebiet, bsd. von Kirchen und Schulhäusern) close. — 11. ⚓ vom Lande eingeschlossener Hafen &c. land-locked (or close) ...; (ganz) von Eis eingeschlossen (totally) surrounded with ice, bound in ice, ice-bound, locked in (or nipped by the) ice. — **IV** E~ *n* Ⓢc. u. **Ein-schließung** *f* Ⓢ analog I, z.B. zu 1: shutting in, &c.; imprisonment, incarceration, confinement; incasement; v. Vieh: impoundage; ins Kloster &c.: claustration. — Zu 2: enclosure, enclosement;

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555.

enclavement; ⚔ blockade, investment; (Eingeschlossensein) inclusion. — Zu 11: (das Eingeschlossensein vom Eise) nip, besetment. — Vgl. auch Ein-schluß.

**ein-schließlich** (˶˶ᴗ) *a.* ㉔b. (meist mit *gen.*; *ant.* aus-schließlich) includ*ed*, ...ding, ...sive(ly), compris*ed*, ...ing; ~ der (od. die) Kosten includ*ing* (or ...sive of) all charges, all charges included; v. Montag bis Sonnabend ~ from Monday to Saturday inclusive(ly) or included.

**Ein-schließ(ungs)-zeichen** (˶˶(ᴗ)-˶ᴗ) *n* ㊵b. = Ein-schluß-zeichen.

**ein-schlingen** (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉚a. *sep.* 1. to inter*lace*, ...twine, ...twist; sich ~ *v/refl.* to be interlaced, &c. — 2. (gierig einschlucken) to swallow (up or down) greedily, to engulf.

**ein-schlitzen** (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑c. *sep.* to slit, to cut lengthwise, to slash.

**ein-schluchten** (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑b. *sep.* to inclose (or surround) with ravines, mst *p.p.*: eingeschluchtete Thäler *rc.* ...inclosed by ravines.

**ein-schlucken** (˶˶ᴗ) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* (in sich einziehen, verschlucken) to absorb, resorb; ~d *a.* absorbent, resorbent; gierig ~ (s. ein-schlingen 2), v. berauschenden Getränken P to guzzle; *fig.* eine Beleidigung ~ (dulden, einstecken, sich gefallen lassen, hinnehmen) to swallow (or brook, put up with, F pocket, stomach) an affront or insult; seine Thränen ~ (verbeißen) to restrain (or choke down) one's tears. — **II** E~ *n* ㊵c. u. **Ein-schluckung** *f* ㊸ absorption, resorption.

**ein-schlummern** (˶˶ᴗ) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) s. ein-schlafen 1 und 2. — **II** ↘ *v/a.* = ein-schläfern I.

**ein-schlüpfen** (˶˶ᴗ) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to glide (or slip, slide) in.

**ein-schlürfen** (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to suck (or sip, drink) in.

**Ein-schluß** (˶˶) *m* ㊷ 1. ↘ = ein-schließen IV. — 2. enclosure, inclosure; letter enclosed (vgl. Ein-lage); *geol.* imbedded insect. — 3. (Einklammerung) parenthesis. — 4. (das Mit-Einbegreifen, Inbegriff) inclusion; mit ~ = ein-schließlich.

**Ein-schluß-...** (˶˶...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**gebiet** *n* enclave; ~**klammer** *f typ.* (Zusammenfassung) brace { }; vgl. ~zeichen; ~**weise** *adv.* parenthetically, by way of parenthesis; ~**zeichen** *n* parenthesis; eckiges ~z. bracket; vgl. ~klammer.

**Ein-schmalz-...** (˶˶...) in Zs.-setzungen, zB. ~**trog** *m* oiling-trough.

**ein-schmalzen** (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑c. *sep.* = ein-fetten.

**ein-schmarotzen** (˶˶ᴗ˶ᴗ) sich ~ *v/refl.* ㉑c. *sep.* to intrude as a sponger or parasite; weit S. = sich ein-schmeicheln (s. bs II).

**ein-schmauchen** (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ein-räuchern.

**ein-schmeichelig, -schmeichlerisch** (˶˶ᴗᴗ) *a.* = einschmeichelnd (s. ein-schmeicheln III).

**ein-schmeicheln** (˶˶ᴗ) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ~: to coax (auch: to cajole, to inveigle) a p. into s.th. or to do a th.; ~ to persuade (or entice) by soft words, &c. — **II** sich ~ *v/refl.* sich bei j-m, in j-s Gunst ~ to insinuate (or ingratiate) o.s. with a p. or into a p.'s favour or good graces; to curry favour with a p., to crawl (or creep) into, to screw (or wind, worm) o.s. into a person's favour or good graces; sich (wieder) ~ bei j-m to (re)ingratiate o.s. with a p. — **III** (sich) ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. insinuat*ing*, ...ive, ...ory; ~des Wesen insinuation; sich ~de Person insinuator (siehe Schmeichler); ~de Melodie catching, F catchy ... — **IV** E~ *n* ㊵c. und **Ein-schmeich(e)lung** *f* ㊸ insinuation; ingratiation.

**ein-schmeichlerisch** s. ein-schmeichelig.

**ein-schmeißen** F u. P (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉚n. *sep.* = ein-werfen.

**Ein-schmelz-...** (˶˶...) in Zs.-setzungen, zB. ~**kasten** *m* Färberei: melting-trough.

**ein-schmelzen**[1] ⚙ (˶˶ᴗ) ㉚e. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to melt (away or down). — **II** sich ~ to melt away, to shrink (or diminish) by melting.

**ein-schmelzen**[2] ⚙ (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑c. u. ㉚e. *sep.* to melt down or up; in einem Behälter (Schmelztiegel *rc.*) ~ to cast.

**ein-schmettern** (˶˶ᴗ) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to knock down (with a crash), to dash, &c. — **II** *v/n.*: a) (sein) to fall in or down, to break with a crash; b) (sn od. h.) (mit schmetterndem Ton einfallen) to strike in, zB. v. Trompe'ten: with a blast of the trumpet, von schmetternden Vögeln: warbling.

**ein-schmieden** (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑b. *sep.* to hammer chains together; e-n Verbrecher *rc.* to put in irons, to fetter, to shackle, to iron, to (en)chain.

**ein-schmiegen** (˶˶ᴗ) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. sich ~ to insinuate o.s.; weit S. = sich ein-schmeicheln (s. bs II). — 2. (sich in sich selbst einkrümmen) to coil o.s. up.

**Ein-schmier-...** (˶˶...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**apparat** *m* lubricator; ~**lappen** *m* bsd. Drahtzieherei: (Fettlappen) grease-rag.

**ein-schmieren** (˶˶ᴗ) **I** *v/a.* sich ~ u. *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. (mit et. Schmierigem, Fettigem *rc.* einreiben) to (be)smear, (be)daub, lubricate, anoint (vgl. [ein-]salben); (ein-fetten, -ölen, -schmalzen) to (anoint, rub in with) grease, oil; (einpomadisieren) to pomatum; (eintalgen) to tallow; (ein-, be-sudeln) to soil, foul, dirty. — 2. e-m Kinde den Brei (in den Mund) ~ to (feed with) pap; F *fig.* j-m et. ~ (wie einem kleinen Kinde, es ihm vorkauend) to repeat over and over again, to make plain, to explain; E~de(r) (Ein-schmierer *m* ㊵a.) lubricator (a. = Ein-schmier-apparat). — 3. F (sudelnd, mit schlechter Schrift einschreiben) to scribble (or scrawl, scratch) in ... — **II** E~ *n* ㊵c. und **Ein-schmierung** *f* ㊸ analog I, zB. smearing, &c.; ⚗ lubrication; E~ aus fettigen Substa'nzen ointment, lubricant, unguent, unction.

**ein-schmirgeln** ⚙ (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑d. *sep.* einen Stöpsel ~ = ein-reiben 2.

**ein-schmuggeln** (˶˶ᴗ) ㉑d. *sep.* **I** *v/a.* to smuggle in(to ... in ...); to run in; to import illegally or clandestinely; eingeschmuggelte Ware contraband (goods *pl.*); *fig.* to foist in, to insert surreptitiously. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich ein-schleichen. — **III** E~ *n* ㊵c. und **Ein-schmugg(e)lung** *f* ㊸ contraband; illegal (or prohibited) traffic.

**Ein-schmuggler** (˶˶ᴗ) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊸ = Schmuggler.

**ein-schmustern** P (˶˶ᴗ) sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* = sich ein-schmeicheln.

**ein-schmutzen** (˶˶ᴗ) ㉑c. *sep.* **I** *v/a.* = be-schmutzen. — **II** *v/n.* (sn) to foul, zB. von Gewehren = ver-schleimen.

**ein-schnallen** (˶˶ᴗ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to buckle (in or up); to clasp; Bücher in e-n Riemen ~ to strap up ... (together).

**Ein-schnapp-...** (˶˶...) in Zs.-setzungen, zB. ~**feder** ⚙ *f* catch-spring.

**ein-schnappen** (˶˶ᴗ) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. Luft ~ to inhale air; weit S. to snap. — 2. ↘ die Thür im Schloß ~ to latch. — **II** *v/n.* (h. und sn) = ein-klinken II.

**ein-schnarchen** (˶˶ᴗ) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to fall asleep and snore or snoring.

**ein-schnauben** (˶˶ᴗ) **I** *v/a.* ㉚g. *sep.* to inhale ... violently through the nose, to sniff; to breathe in ... with difficulty. — **II** E~ *n* ㊵c. laborious respiration.

**Ein-schneide-...** (˶˶ᴗ...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**decke** ⚙ *f arch.* sound-floor or -board, false ceiling; ~**maschine** ⚙ *f*, ~**zeug** ⚙ *n* screw- or wheel-cutting engine; ~**säge** ⚙ *f* Buchbinderei: book-binder's saw.

**ein-schneiden** (˶˶ᴗ) ㉚n. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: to cut (s. M. I) in(to ... in ...), to incise, to indent. — Bsd. Fälle: 2. a) Kerben ~ in = ein-kerben; b) = ein-schlitzen; c) *surg.* to incise, to open by making an incision; ↘ oberflächlich ~ to scarify; d) ⚙ Buchb.: mit der Einschneidesäge ~ to saw the back of a book; Maschinenwesen: die Zähne e-s Rades ~ to cut the teeth of a wheel, to cog the wheel; et. ~ = ein-graben 3; *carp., join.* ein Zapfenloch *rc.* ~ (u. dadurch Teile verbinden) to mortise, &c. (vgl. ein-blatten); e) ⚔ *frt.* Schießscharten ~ to cut out (or to pierce, open) embrasures in a parapet; f) Kochk.: Brot in die Suppe ~ to cut bread into the soup; Braten ~ to hash, to chop (up) ..., to mince. — 3. *agr.* Getreide, Gras *rc.* ~ (a. *abs.*) to cut ... with a scythe or sickle, reaping-hook; s. (ab)mähen. — **II** *v/n.* (h.) 4. (s. 3) to mow; to reap; to harvest, &c. — 5. ~ in to penetrate into ...; (verwunden) to wound; *fig.* tief ins Herz ~ to cut to the heart or to the quick. — 6. *surg.* in das gesunde Fleisch ~ to cut to the quick. — 7. ⚙ in et. ~ (Eindruck auf et. machen) to bite; die Feile schneidet ins Eisen (nicht in den Stahl) ein the file bites the iron (has no effect on tempered steel); *typ.* ins Papier ~ to bite ... — **III** sich ~ *v/refl.* 8. to be engraved, &c. (s. I); to cut, &c. (s. 5-7). — 9. ✤ von Schnittwaren: = sich ein-messen (s. bs 2b). — 10. ⚔ *frt.* (sich verbauen) to lodge o.s. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 11. in den Bed. des *inf.* — 12. *fig.* incis*ive*, ...ory; ~der Witz trenchant wit; ~de (entscheidende) Verordnungen *rc.* decisive, peremptory ... — **V** ein-geschnitten *p.p.* u. *a.* ㉔b. 13. in den Bed. des *inf.* — 14. tief eingeschnittenes Flußbett bed of a river with steep banks; ✿: cut, incised, dissected; Steinschneiderei: mit eingeschnittenen Figuren glyptic; Kochk.: eingeschnittenes Fleisch, Eingeschnittenes minced meat, fricassee, hash; *her.* lang eingeschnitten (mit langen Einschnitten versehen) indentill(e)y. — **VI** E~ *n* ㊵c. analog I–III, zB. zu 1 u. 2: incision; (Einkerbung *rc.*) scarification (vgl. a. Ein-schnitt). — Zu 4: vgl. Ernte. — Zu 9: s. Ein-maß. — Zu 10: ⚔ *frt.* lodg(e)ment.

**ein-schneien** (˶˶ᴗ) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to snow up, to cover with (or as with) snow (auch *fig.*), besonders *pass.*: eingeschneit werden, sein to be snowed up, to be covered with, enveloped (or buried) in snow, to be snow-bound. — **II** *v/impers.* 2. es schneit hier ein the snow is coming in here. — **III** E~ *n* ㊵c. und **Einschneiung** *f* ㊸ bsd. von Eisenbahnen: (Schneeverwehung) cuttings covered with snow, snow-drifts in the cuttings, accumulation of snow.

**Ein-schnitt** (˶˶) [ein-schneiden] *m* ㊷ 1. meist: incision, incisure; section; cut, cutting. — Bsd. Fälle: 2. a) (Kerbe) notch, nick, indentation; (Schlitz) slit; zahnförmiger ~ (Aus-, Ein-zackung) indent(ation); b) (Engpaß, Schlucht, Hohlweg) gorge, ravine, (*Am.*) notch; 🚂 (Durch-schnitt, -stich) cutting, excavation, digging; c) ✿ notch; mit vielen ~en incised; d) *surg.* mit einem Skalpe'll gemachter ~ incision made with a scalpel; oberflächlicher ~ (a. zum Schröpfen): ⚗ scarification; nur die Haut ritzender ~ slight scarification; ~ in die Regenbogenhaut: ⚗ iridotomia, iridotomy, core(c)tomia, ...y; e) *rhet.* ~ einer Periode pause (or break) of

☞ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☜

an incidental phrase; *pros.* cæsura, metrical break (or pause, rest) in a verse; f) ⚙ ~ e-r Rolle (= Rille, Rinne) channel, fluting, groove, score; *carp.* (Zapfenloch) mortise, gain; ~ im Holz dawk; ~ mit der Säge saw-notch or -cut; *for.* ~ an Bäumen carve; Fuhrwesen: ~ für den Langbaumschuh im Achsfutter tongue-(or fly-)way; Messerschmiede: ~ in der Klinge eines Einschlagemessers nail-mark; Sattlerei: (Steigriemlöcher im ungarischen Sattelbock) holes; Orgelbau: ~ an der Windlade slit; Schlosserei: ~ am Schlüsselbarte ward in the key-bit (near the shank); ~ am Schraubenkopf (Einstrich) slit (or notch, nick) in a screw; g) ⚔ *frt.* (Schießscharte) embrasure; loop-hole, &c., ⚓ port-hole; i) ⚓ ~ in e-m abgebrochenen Maste, um ein anderes Stück darauf zu setzen scarf; ~e *pl.* im Kiele für die Bauchstücke steppings *pl.* — 3. *agr.* (Mähen) mowing, weitS. (Ernte) gathering, harvest, crop. — 4. in Art von (oder mit) ~en incisely; *her.* mit langen ~en versehen indentil(e)y.

**Ein-schnitt-...** (ˈˌ...) in Zssgn, zB.: ~**besatzung** ⚙ *f* Schloss.: tumbler of the lock for the bit-ward, ward of the lock, snap; ~**keil** 🚂 *m* jaw-wedge, ~**meißel** ⚙ *m carp., join.* (Stechbeitel) ripping-chisel; jagger; ~**messer** *m surg.* bistoury; ~**stelle** *f* place of incision; ~**wand** 🚂 *f* (Böschungswand) side.

**ein-schnitze(l)n** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑c.(d.) *sep.* = ein-schneiden 1, ein-graben 3.

**ein-schnorren** P (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to collect by begging (= er-schnorren).

**ein-schnupfen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to draw in (or inhale) through the nose; to snuff (in). [schnürungs-...]

**Ein-schnür-...** (ˈˌ...) in Zs.-sgn = Ein-

**ein-schnüren** (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. (sich) ~ to lace, to corset (o.s.); stark eingeschnürt tight- or (meist *fig.*) strait-laced; ein Paket ~ to tie up, to cord ...; als Postpackstück eingeschnürt (*Am.*) mailed up. — 2. (schnürend einpressen): a) to press, to tighten, stärker: to strangulate, to strangle; b) ⚕ *anat., med.* sich ~ (sich verengern) to narrow; eingeschnürt strictured; c) ⚘ mit eingeschnürter Frucht: ⚘ strangulated, constricted; eingeschnürte Schote angiospermous pod; d) Buchb.: to tie in; ⚔ Faschinen, Raketen ~ to choke ... — **II** E~ *n* ㊳c. u. **Ein-schnürung** *f* ㊾ analog I, zB. tight lacing; pressure; strangulation, stricture.

**ein-schnurren** (ˈˌ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. = ein-schrumpfen. — 2. to enter humming, whizzing. — **II** P *v/a.* = ein-schnorren.

**Ein-schnür(ungs)-...** (ˈˌ(⌣)...) in Zssgn, zB.: ~**art** *f* manner of lacing, tying up, &c.

**ein-schobern** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = schobern. [schonen.]

**ein-schonen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = an-

**ein-schöpfen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to draw (up), to fill, to take.

**ein-schottern** ⚙ (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* = be-schottern. [ein-ritzen.]

**ein-schrammen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* =

**ein-schränkbar** (ˈˌ-) *a.* ㉔b. coercible; (modifizierbar) modifiable; E~**keit** *f* ㊾ coercibleness; modifiab*leness*, ...ility.

**ein-schränken** (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* 1. eigentlich: to inclose with (or as with) rails, to rail in, to inrail. — 2. *fig.* (sich) ~ (in Schranken einschließen, halten; vgl. auch be-schränken) to limit, to restrain (within certain limits), to restrict (to a scant allowance), to stint, to bound, &c., zB. s-e Ausgaben od. sich (in s-n Ausgaben) ~ to limit (or restrict, retrench, reduce, moderate, to draw in) one's expenses, to reduce one's style of living; es ist ehrenwerter, sich (oder seine Ausgaben) einzuschränken, als sich in Geldverlegenheiten zu bringen it is more reputable to retrench than to live in pecuniary embarassment; seine Leidenschaften ~ to restrain (or curb, bridle [in]) one's passions; seine Freigebigkeit wurde durch seinen Vater eingeschränkt (in Schranken gehalten) his generosity was restrained by ...; Wörter auf eine gewisse Bedeutung ~ to restrict words to a particular meaning; ferner: (s. M. I) to abridge; to constrain; to determine; (fesseln) to bind up; (zwingend ~) to coerce; (beaufsichtigend ~) to control; (beengen) to cramp; (lokalisieren) to localise, locate; (mäßigend ~) to moderate; (durch nähere Bestimmung ~, modifizieren) to modify, to qualify; (durch e-n Vorbehalt, e-e Klausel ~) to reserve; (knapp halten) to scant; (verkürzen) to shorten; (wie ein auf dem Weideplatz angebundenes Tier) to tether, to tedder; (wie ein in ein Joch gezwungenes Tier) to yoke. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. *fig.* meist: restrict*ive*, ...ionary, zB. ~de Handelsgesetze *pl.* restrictive laws *pl.* of trade; *gr.* ~de Partikel restrictive particle; ferner: coerc(it)ive; limitary, limitative; termina*tive*, ...ory, ...ional; bsd. *gr.* qualificative, modificatory; der, die, das E~de, auch: constrainer, restrainer, stinter. — **III** eingeschränkt *p.p.* u. *a.* ㉔b. (vgl. a. be-schränkt). 5. in den Bed. des *inf.* — 6. eingeschränkt leben to live sparingly or narrowly, *b.s.* penuriously, miserly; eingeschränkt leben müssen to be straitened in one's circumstances or reduced to a small pittance; j-n eingeschränkt (knapp) halten to keep a p. tight; ferner: eingeschränkt (eng, knapp) short; (eingeschnürt) strait-laced; (geistig beschränkt) narrow(-minded); in betreff des Raumes eingeschränkt sein to be pinched for room, not to have room enough, to be cramped for room or space; eingeschränkte Lage precarious position. — 7. (durch Verhältnis bedingt, modal) condition*al*, ...ary, ...ed. — **IV** E~ *n* ㊳c. und **Einschränkung** *f* ㊾ analog I, zB. auch (s. M. I) abridge(ment); coercion; confinement; constraint; control; limitation; location; modification; qualification; reduction; reservation, reserve; restrain(men)t; restriction; retrenchment; stint, &c.; mit gewissen E~ungen restrainedly, restrictively. — **V Ein-geschränkt-heit** *f* ㊾ (vgl. III u. IV) confinement; narrowness; (Bedingtheit) conditionality, modality.

**Ein-schraub-...** (ˈˌ...) in Zssgn, zB. ~**öse** ⚙ *f* Schlosserei: eye-bolt; screw-ring.

**ein-schrauben** ⚙ (ˈˌ⌣) *v/a.* ㊿g. *sep.* to screw (on or in), to fasten with a screw or screws.

**ein-schrecken** (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. (erschrecken, einschüchtern) to fright(en), to daunt, affright, intimidate. — 2. *hunt.* ehm.: die Vögel ~ (auf dem Vogel-, Schrick-herd) to scare ... into the nets. [schreibe-...]

**Ein-schreib-...** (ˈˌ...) in Zssgn = Ein-

**ein-schreib-bar** (ˈˌ-) *a.* ㉔b. (s. ein-schreiben I) capable of being inscribed, inscribable, bsd. *math.* (s. ein-schreiben 3) inscriptible; E~**keit** *f* ㊾ inscribableness.

**Ein-schreib(e)-...** (ˈˌ(⌣)...) in Zssgn, zB.: ~**amt** *n* register-office; meist: ✉ post-office; im bsd.: booking-office; ~**brief** ✉ *m* registered letter; ~**buch** *n* (Eintragungsbuch) entry-book; ~**büreau** *n* = ~amt; ~**gebühr(en** *pl.*) *f*, ~**geld** *n* registering- (or registration-)fee, entrance- (or booking-) fee or -money; ~**paket** ✉ *n* registered parcel; ~**porto** ✉ *n* postage for registered letters; ~**schein** *m* der Studenten: certificate of inscription or matriculation; ~**sendung** *f* s. ~brief und ~paket; ~**stelle** oder ~**stube** *f* = ~amt.

**ein-schreiben** (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* ⑳o. *sep.* 1. meist: ~ (in...) to write (or put, set, note, a. to pen [down]) (on or in ...). — Bsd. Fälle: 2. (s. a. ein-tragen 2): a) Namen in e-e Liste ~ to enter ... in a list, to enter (or register, insert) in a roll, bsd. ⚔ to enlist, to enrol(l); to inscribe (or enter, put down, give in) a p.'s name on a list; s-n Namen ~ lassen, sich ~ lassen to enter (or to give in) one's (own) name, to enroll o.s.; Handwerk: e-n Lehrling ~ to bind an apprentice; jur.: als Geschworenen ~ to impan(n)el, empan(n)el; bsd. *univ.* to enter (or inscribe) one's name in a matricula, to matriculate, to be admitted to the membership of a university; ein Pferd zum Wettrennen ~ (l.) to enter a horse for a race; sich als Subskribent &c. ~ (lassen) to put one's name down, to subscribe; b) et. (in ein Buch zur schriftlichen Aufbewahrung) ~, zB. in ein Register ~ to (enter on a) register, to record, to inscrol(l), to enroll; et. ins Hauptbuch ~ to enter in the ledger; e-n Posten ins Hauptbuch ~ to post an item into the ledger; in die Handlungsbücher ~ to enter (or post) in the books, to make entry, to place to account, to book; gleichlautend ~ to book in conformity; ins Hypotheken- (od. Grund-)buch ~ to register a mortgage; juristisch: ins Protokoll ~ to register, to insert on the record, to protocol, to record; ✉ Briefe, Pakete ~ (rekommandieren) to register ...; ~! registered!; *fig.* et. dem (od. ins) Gedächtnis ~ = ein-prägen 2; Zeichenkunst: die Maße ~ = ein-zeichnen. — 3. *math.* eine Figur &c. in eine andere ~, sie ihr ~ (einzeichnen), zB. ein Kreis ist in ein Polygon eingeschrieben a circle is inscribed in a polygon. — **II** a) **ein-geschrieben** *p.p.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, zB. auch eingeschriebener (rekommandierter) Brief registered letter, &c.; b) **Ein-geschriebene(r)** *m* in e-e Liste, zum Kriegsdienst, in e-e Matrikel: one enrolled in a register, in a matricula, a matriculate(d) person; ⚔ (= Konskribierter) a man enlisted for service in the army, conscript. — **III** E~ *n* ㊳c., meist: **Ein-schreibung** *f* ㊾ analog I, zB. inscription; entry; registr*y*, ...ation; enlistment; enrol(l)ment; impan(n)elment; matriculation. — Vgl. auch In-schrift.

**Ein-schreiber** (ˈˌ⌣) *m* ㊹a. inscriber, registrar, recorder. [Ein-schreibe-...]

**Ein-schreibungs-...** (ˈˌ⌣...) in Zssgn =

**ein-schreien** ↘ (ˈˌ⌣) *v/a.* ⑳o. *sep.* 1. to deafen a p. by shouting in his ear. — 2. to throw (or tumble) down by shouting.

**ein-schreiten** (ˈˌ⌣) **I** *v/n.* (sn) ⑳n. *sep.* 1. to enter with measured steps; to walk (or step, stride) in. — 2. *fig.* (sich eingreifend in et. mischen) to inter*vene*, ...fere, ...pose; gerichtlich gegen j-n ~ to go to law with a p., to take legal measures against a p., to proceed against a person judicially, to prosecute (or [pur]sue) a p.; strenge gegen j-n ~ to proceed with rigour against a p., to treat a p. rigorously. — **II** E~ *n* ㊳c. und **Ein-schreitung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1: entry. — Zu 2: *fig.* intervention.

**Ein-schritt** ↘ (ˈˌ) *m* ㊳ (*G.*) = Eingang 3.

**ein-schroten** ⚙ (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* ein Faß Wein in den Keller ~ to parbuckle ..., to lower ... by means of a parbuckle, to put (or let down) ...

**ein-schrumpfen** (ˈˌ⌣) ㉑a., P **ein-schrumpeln** (ˈˌ⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) meist: to shrivel (up), zB. ein Blatt schrumpft in der

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-..., ein-...** on page 555. ☚

heißen Sonne ein a leaf shrivels (up) in the hot sun; die Haut schrumpft vor Alter ein the skin shrivels (or becomes wrinkled) with age; Pergament schrumpft im Feuer ein fire shrivels parchment; ferner: to shrink, to wrinkle, to draw (or to be drawn) into wrinkles, to form corrugations; a. (s. ein-gehen 6; ein-laufen 6) to contract, to be contracted, to narrow, to get narrower, &c. — **II ein-geschrumpft** *p.p.* und *a.* ㉔b. shrivel(l)ed, shrunk, &c.; a. (bsd. v. verkümmertem Getreide) *prov.* pungled; (runzelig) wrinkl*ed*, ...y, pucker*ed*, ...y, wizen(ed), wizen-faced, corrugate(d) (a. ♀). — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. shrivel(l)ing, &c. (s. I); auch ♀ withering, marcescent. — **IV E~** *n* ㊴c. und **Ein-schrumpf(e)lung** *f* ㊵ analog I, zB. shrink*ing*, ...age, shrink.

**Ein-schub** (‿′, F ‿′) *m* ㉛ 1. = ein-schieben IV. — 2. ⊙ = Ein-schneide-decke.

**Ein-schub-...** (‿′..., F ‿′...) in Zssgn. **I** = Ein-schiebe-... — **II** Bsd. Fall: **~schwarte** ⊙ *f carp.* (Fehlbodenbrett) sound-floor board.

**Ein-schücht(e)rer** (‿′(‿)‿) *m* ㊹a., **Ein-schüchte(re)rin** *f* ㊵ one who intimidates, &c.; daunter; (*sl.*) brow-beater.

**ein-schüchtern** (‿′‿) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. meist: to intimidate, stärker: (in Furcht, in Schrecken jagen) to put into a fright, to frighten, to terrify; sich nicht ~ lassen not to be frightened. — 2. Bsd. Fälle (s. M. I): (verlegen m.) to abash; (bange Schauer erregen) to awe; die Unterthanen mit dem Schrecken seines Schwertes ~ to overawe ... with the terror of one's sword; (durch finstere Blicke drohend ~) to browbeat; (bramarbasierend ~) to bully, to hector; (bange machen) to make afraid, to cow (down) to daunt; (abschrecken) to deter; (entmutigen) to dishearten, dispirit, &c.; (durch Stirnrunzeln, finstere Blicke rc. ~) to frown down, to face down, to sneer down, &c.; to outface, to outstare; sich ~ lassen auch: to show the white feather. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. intimidat*ing*, ...ory. — **III E~** *n* ㊴c. und **Ein-schüchterung** *f* ㊵ analog I, zB. intimidation, deterrence, disheartenment, &c.

**Ein-schüchterungs-...** (‿′‿‿...) in Zssgn, zB.: **~mittel** *n*, **~prinzip** *n* intimidatory means, means (or principle) of intimidation; **~syste'm** *n*, **~theorie** *f* = Ab-schreckungs-system rc.

**ein-schulen** (‿′‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to train, to school, to dress, &c. (s. ab-richten² 1); Pferde, auch to manage; Personen: (s. ein-exerzieren, -pauken, -üben) to train, drill, practise, exercise. — 2. (e-r Schule zuweisen) to assign (or to send) to a school.

**ein-schuppen** (‿′‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to curve inward, to channel, besonders *her. p.p.* **ein-geschuppt** curved inward, channel(l)ed.

**ein-schüppen** (‿′‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ein-schaufeln.

**ein-schürzen** ⊙ (‿′‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* e-n Knoten in et. ~ to tie a knot in a th.

**Ein-schuß** (‿′) [ein-schießen] *m* ㉜ 1. ⚬ (eingeschossenes Geld, Kapital) s. ein-schießen 3d. — 2. ⊙ Weberei: woof, weft, filling (= Ein-schlag 8). — 3. an Wassermühlen (auf das Rad stürzender Wasserstrahl) shoot of water falling on the water-wheel. — 4. *hunt.* (Stelle, wo die Kugel in das getroffene Wild eingedrungen; *ant.* Aus-schuß) spot where the ball (or bullet) entered. — 5. *vet.* inflammatory swelling that cows, &c. are subject to.

**Ein-schuß-...** ⊙ (‿′...) in Zssgn (vgl. Ein-schlag-...), zB.: **~faden** *m* oder **~garn** *n* weft-, woof-yarn, filling; **~seite** *f hunt.* (vgl. Ein-schuß 4) der Hirsch brach auf der ~seite ver-endend zusammen the stag fell on the side where he was struck by the bullet; **~spule** *f* Weberei: pirn, cop.

**ein-schustern** F (‿′‿) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to be reduced in circumstances, to come down in the world. — **II** P **sich** ~ *v/refl.* = sich ein-schleichen (s. bs 2).

**Ein-schütt(e)-...** ⊙ (‿′(‿)...) in Zssgn, zB.: **~kasten** *m* Mühle: funnel, upper framing, upper cone; **~loch** *n metall.* funnel, geat, git, jet; charging-cone, ore-funnel.

**ein-schütteln** ⍀ (‿′‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* vom Winde: Blüten auf j-n ~ to cover a p. with blossoms by shaking them down; Mehl ~ = ein-sacken 1.

**ein-schütten** (‿′‿) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. = ein-sacken; ein-gießen 1 und 2; ein-trichtern. — 2. ⍀ eingeschüttet (verschüttet, vergraben) covered with earth, buried under ruins.

**ein-schwalben, -schwalken** ⊙ (beide: ‿′‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to scarf with a swallowtail, to dovetail (= ein-rahmen 2).

**ein-schwärmen** (‿′‿) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to swarm in(to ... in ...).

**Ein-schwärz-...** (‿′...) in Zs.-setzungen, zB. **~farbe** ⊙ *f typ.*, Kupferdr.: ink.

**ein-schwärzen** (‿′‿) *v/a.* ㉑c. *sep.* 1. to (make) black, to blacken (all over); ⊙ *typ.*, Kupferdr.: to ink; Gießerei: die Lehmform ~ to black-wash, to blacken. — 2. = ein-schmuggeln.

**Ein-schwärzer** (‿′‿) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊵ = Schmugg(e)ler(in).

**ein-schwatzen, -schwätzen** (beide: ‿′‿) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. (in et.) mit (hin)~ to put in a word (or two) of one's own; to say (or have) one's say; to give one's opinion (s. ein-reden 3a). — 2. ⍀ auf j-n ~ (s. ein-reden 2) to endeavour to persuade a p. — **II** *v/a.* j-m et. ~ = ein-reden 1 b u. c und auf-schwatzen. — **III** sich ~ *v/refl.* sich bei j-m ~ = ein-schmeicheln II.

**ein-schwefeln** (‿′‿) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* ⊙ to sulphur(ise); (Fässer für) den Wein ~ to match ... — **II E~** *n* ㊴c. und **Ein-schwef(e)lung** *f* ㊵ sulphur(is)ation; matching.

**ein-schweifen** ⊙ (‿′‿) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to sweep, to curve, to scallop, to notch, to indent. — **II E~** *n* ㊴c. und **Ein-schweifung** *f* ㊵ sweeping, &c.; notch; indent(ation); E~ung eines Sägezahns gullet of a saw-tooth.

**ein-schwemmen** (‿′‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. der Fluß schwemmt viel Sand rc. ein ... drifts (or carries down) a great quantity of sand. — 2. *geol.* to embed, imbed. — 3. ein Thal ist von der Natur eingegraben, ich möchte sagen eingeschwemmt (*G.*) ... excavated (or hollowed) by inundation or flood, &c.

**ein-schwenken** (‿′‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* das Boot in den Strom ~ to direct the course of (or to steer) the boat towards the river. — **II** *v/n.* (h.) to (execute a) wheel, bsd. ⚔ to change front; *fig.* auch = ein-lenken 2. — **III E~** *n* ㊴c. u. **Ein-schwenkung** *f* ㊵ analog II, bsd. ⚔ change of front, forming line from column.

**ein-schwichten** ⚓ (‿′‿) *v/a.* ㉑b. *sep.* to swift, to snake, &c. (= schwichten).

**ein-schwimmen** (‿′‿) *v/n.* (sn) ⑳b. *sep.* to swim in.

**ein-schwinden** (‿′‿) *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* = ein-gehen 6, ein-laufen 6; weitS. (sich aufzehren, dahinsiechen) to dwindle (away), to pine away, to wither, to perish; vgl. schwinden.

**ein-schwingen** (‿′‿) ⑳a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) *hunt.* (vom Auer- und Birk-wild) to perch, alight, settle. — **II** *v/a.* ⚓ ein Boot ~ (einsetzen) to hoist ... on board.

**ein-schwöden** ⊙ (‿′‿) *v/a.* ㉑b. *sep.* Sämisch-Gerberei: Felle ~ (anschwöden) to daub (or dress) ... with ashes and lime.

**ein-schwören** (‿′‿) *v/a.* ⑳g. *sep.* j-n ~ (be-, ver-eidigen) to swear (in), zB. a jury, an officer; bsd. passiv: eingeschworen werden, sn to be sworn (in).

**ein-schteln**, österr. (‿′‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* [= nässen.]

**ein-segeln** (‿′‿) **I** ⚓ *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* to sail in or down; in den Hafen rc. ~ to sail into (or to enter) the port, &c. — **II** ⊙ *v/a.* Müllerei = ein-thüren. — **III E~** *n* ㊴c. u. **Ein-seg(e)lung** *f* ㊵ sailing in; enge Einseg(e)lung narrows *pl.*

**Ein-seg(e)lungs-marken** ⚓ (‿′(‿)‿,‿′‿) *f/pl. inv.* leading-marks *pl.*

**ein-segnen** (‿′‿) **I** *v/a.* ㉑d. *sep. rel.* 1. to bless, zB. ein Brautpaar kirchlich ~ to bless a married couple, to give ... the marriage blessing or nuptial consecration; Brot und Wein ~ to consecrate the bread and wine; e-e Kirche rc. ~ (einweihen) to consecrate ... — 2. e-n Geistlichen ~: a) bei den Katholi'ken u. Anglikanern: to ordain; b) bei anderen Protesta'nten: to consecrate; e-e Wöchnerin ~ (aussegnen) to church ... — 3. Kinder ~ (konfirmieren, kath. firmeln) to confirm, to administer the sacrament of confirmation; eingesegnet w. to be confirmed, to receive the sacrament of confirmation. — **II E~** *n* ㊴c. u. **Einsegnung** *f* ㊵ analog I, zB. zu 1: (nuptial) benediction, marriage-blessing; consecration. — Zu 2: ordination, churching. — Zu 3: confirmation.

**ein-sehen** (‿′‿) ㊴l. (s. sehen) *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. ⍀ **in** et. ~ to cast one's eyes upon ..., to look upon ..., to glance at or over ...; weitS. (helfend einschreiten) to see (or look, attend) to ... — 2. **mit** j-m ~ (aus e-m Buche lesen) to use (or to look into) the same book with another p., to share his book. — 3. ⍀ **auf** j-n ~ to cast a piercing look on ... — 4. ⍀ **bei** j-m ~ (besuchend eintreten) to look in upon a p.; to call on a p.; to give him a short visit or call. — **II** *v/a.* 5. to examine, to inspect, to look into; ⍀ nach eingesehenem Brief (*G.*) after having read (or perused) your letter. — 6. weitS. (begreifen, verstehen, erkennen, fassen, sehen, gewahr werden, empfinden, fühlen rc.) to comprehend; to conceive, perceive; to understand; to be sensible of ...; to have a just sense of ...; zB. das ist leicht einzusehen (zu begreifen) that is easily conceived or easy to be understood; kannst Du ein solches Verfahren ~? can you conceive such a proceeding?; es ist unmöglich, das Wesen Gottes einzusehen it is impossible to comprehend the nature of God; das Geschöpf kann die Güte der schaffenden Allmacht nicht ~ (fassen) the creature cannot conceive the goodness of the creative power; wir sehen (gewahren) manche Wahrheiten, die wir nicht ~ (begreifen) we are aware of many truths which we do not comprehend; ich kann den Grund nicht ~ I cannot see the reason of it; Sie werden wohl ~, daß ... no doubt you comprehend (or you will surely understand) that ...; sie hat ihren Irrtum eingesehen she has perceived (or become aware or sensible of) her mistake; jetzt sehe ich es klar ein, now I see it clearly; et. nicht ~ wollen, auch: to shut one's eyes against (or to) ...; er will s-e Fehler nicht ~ he shuts his eyes to his faults. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. 7. in den Bed. des *inf.* — 8. ⍀ (einsichtsvoll, einsichtig) reasonable, rational. — **IV A. ~E** *n* ㊴c. und **Ein-sehung** *f* ㊵ 9. (zu 5) examination,

inspection, &c. (vgl. a. Durch-sicht 2, Ein-sicht 1). — **B.** (nur E~ *n*) 10. **a)** (Erwägung) consideration; ein E~ haben od. nehmen (et. erwägen, berücksichtigen, es in Erwägung ziehen, Rücksicht darauf nehmen) to have regard to ...; to consider, to take into consideration; er hat gar kein E~ he has no regard for anything, he is very unreasonable; habe doch ein E~! do listen to (or hear) reason!; **b)** die Obrigkeit wird E~ haben oder nehmen (wird ahndend, strafend eintreten) ... will take rigorous measures.

**ein-seifen** (´`⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* 1. Wäsche &c. ~ to (rub [or wash] over with) soap; *co.* j-n gehörig ~ to give a p. a thorough wetting. — 2. den Bart, j-n, sich zum Rasieren ~ to lather ... — 3. (s. 2) *fig.* F j-n ~ to dry-shave, &c. (s. barbieren I).

**ein-seigen, ein-seihen** (beide: ´`⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to infiltrate. — **II** *v/n.* (sn) = ein-sickern.

**ein-seitig** (´`⌣) *a.* ⓑb. 1. **a)** meist: one-sided; **b)** ♀ a. unilateral; dimidiate; arranged on one side only; jur.: ~er (nicht bindender) Vertrag nude pact; *path.* ~es Kopfweh: *m* hemicrania, megrim; *arch.* ~es Dach shed-roof, &c. (s. Pult-dach); ⊕ ~er Balancier free-beam; ~er Bolzenkopf lip-head. — 2. *fig.*: **a)** (nur von einer Seite oder Partei ausgehend) partial; ~er Friede = Separat-friede; **b)** (nur eine Seite der vielen Beziehungen ins Auge fassend) taking but a partial view of things; (parteiisch) biassed; Parteilichkeit macht ~ party spirit (or bias) makes one exclusive; inclined to favour one party; (unvollständig) incomplete(d); (oberflächlich) superficial; *b.s.* (beschränkt &c.) confined, limited, narrow, *adv.* in (or from) one point of view only; in a biassed (or one-sided) manner.

**Ein-seitigkeit** (´`⌣-) *f* ⓨ (s. ein-seitig) one-sidedness; one-sided or -limited, narrow view (or judgment) of things; narrow-mindedness; partiality, partial spirit or bias; exclusivism.

**ein-seit-wendig** ♀ (´`-`⌣) *a.* ⓑb. uniformly bending to one side; ✿ homomallous.

**ein-senden** (´`⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to send in, to transmit, remit; (befördern) to forward, convey; (liefern) to furnish, supply. — 2. in Zeitungen zum Einrücken (s. ein-rücken 1) ~ to insert an advertisement in the newspapers, to advertise; dazu: eingesandter (oder eingesendeter) Zeitungsartikel (auch **Ein-gesandt** *n* ⓚ) advertisement, announcement, insertion; communication, (franz.) communiqué, vgl. Be-richtigung. — **II** E~ *n* ⓜc. u. **Ein-sendung** *f* ⓨ analog I, zB. zu 1: transmit*ting*, ...ssion; remit*ting*, ...tment, ...ttance, ...ssion; deliver*ing*, ...y, forwarding, &c. — Zu 2: advertisement, &c.

**Ein-sender** (´`⌣) *m* ⓜa., ~**in** *f* ⓨ 1. sender, convey*er*, ...or, person transmitting or remitting, transmitter, remitter, forwarder. — 2. ~ von Zeitungsartikeln informant, (occasional) correspondent.

**ein-sengen** (´`⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* s. ein-brennen 1.

**ein-senkeln** ⊕ (´`⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* to [plumb.]

**ein-senken** (´`⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐa. *sep.* to sink (down) (o.s.) in(to ... in ...); sich ~ (in) (eintauchen, vertiefen) to dive, immer*ge*, ...se, plunge (into); den Sarg, die Leiche &c. in die Gruft ~ to inter (or bury, inhum[at]e, lower) ...; to deposit ... in the earth; *hort.* to layer, to set (= ein-legen 2e); Bäume ~ to plant ...; Schlosserei: e-n Niet ~ to sink in, to countersink ... (s. ein-lassen 2); *tel.* ein (unterirdisches) Kabel ~ (versenken) to lay (or pay out) a (subterraneam) cable. — **II ein-gesenkt** *p.p.* und *a.* ⓑb. in den Bed. des *inf.* ✿ immer*ged*, ...sed, vom Boden: depressed. — **III A.** E~ *n* ⓜc. u. **Ein-senkung** *f* ⓨ analog I, zB. sinking, &c.; planting, plantation, laying of a submarine cable. — **B.** (nur Ein-senkung *f*) des Bodens &c. depression of ground; tiefe E~ung zwischen Gebirgen deep dale between two hills or mountains, glen; (*Am.*) thoroughfare.

**Einser** (´⌣) *m* ⓜa. 1. süddeutsch: *arith.* unit(y) (= Einer[1]), a. (bsd. österr.) (Einguldenschein) bank-note or -bill, paper-money (or -currency) of the value of one Austrian florin, a. *dim.* **Einserl** *n* ⓜa. a one-florin note. — 2. (Nummer Eins im Examen) first (class, in honours), vgl. double-first, wrangler, &c. in M.I; in Lloyds Schiffsregister: A 1. — 3. ⚓ (Art Ruderboot) scull(er).

**Ein-setz-...** (´`...) in Zssgn s. Ein-satz-...; ~**glas** *n* = Ein-mach-glas; ~**löffel** *m*, ~**schaufel** *f* Glasmacherei: ladle. — Vgl. auch Ein-setzungs-...

**ein-setzbar** (´`-) *a.* ⓑb. that may be instituted, &c. (s. ein-setzen I).

**ein-setzen** (´`⌣) ⓐc. *sep.* **I** *v/a.* 1. meist: **to set**, vgl. **to lay** (legen), **to place** (an eine bestimmte Stelle), **to put** (als allgemeinster Ausdruck) **in(to ... in ...)**. — 2. Anwendungen zu 1 u. bsd. Fälle: j-n ~ (ins Gefängnis) to put a p. in prison, to imprison (or incarcerate, confine, &c.) a p. (s. ein-kerkern); e-e Anzeige ~ (lassen) to insert, &c. (s. ein-rücken 1); Fische ~ (in einen Fluß, Teich &c. zur Züchtung) to stock (or store) a pond; Gänse ~ to shut geese up in a stall (in order to fatten them); Vögel ~ (in den Käfig) to shut up in a cage, to cage (up), to encage, to coop, (in einen Verschlag) to pen (up) ...; oft *abs.* ⚓ das Boot ~ (in das Schiff) to (hoist and) take the boat on board; ⚔ das Gewehr in die Schulter ~ to bring the gun to the shoulder. — 3. **a)** Spiel: (Geld) ~, meist *abs.* (s. Ein-satz 2) to stake, to lay, vgl. (wetten) to bet; in die Lotterie ~ to put in the lottery; **b)** *fig.* sein Leben ~ to risk (or stake) ...; sein Leben für s-e Freunde ~ to hazard one's life for ...; seine beste Kraft ~ to work (or try) with all one's might; sein Ehrenwort zum Pfande ~ to engage (or plight, pledge) one's word. — 4. (mit Gewalt) e-m Pferde die Sporen ~ to set (or give, put the) spurs to ..., to dig one's spurs in(to ... in ...), to strike ... with the spurs, to spur ... (on each side); von Raubtieren: die Zähne (vgl. auch 5), die Krallen ~ (einschlagen) to pounce (up)on ... — 5. (in eine Lücke zur Ausfüllung setzen) ein Blatt in ein Buch ~ = ein-kleben, ein-heften, ein-nähen &c.; Zähne (s. a. 4) ~ to insert (or to put in) (artificial or false) teeth. — 6. ⊕: Böttcherei: den Boden in ein Faß ~ to head (up and down), to bottom a cask; *carp.* (ausblatten) to notch, to jag; ehm. Feuerwerkerei: die Schlagscheibe einer Rakete ~ to fix (or set) the fuse-disk; *hort.* einen Baum ~ to set (or plant) ...; Bäume mit Wurzeln u. Erde ~: **a)** (in [Versetz-]Körbe) to (put in a) basket, **b)** (in Kübel) to tub, to put in a box; Blumen ~: **a)** to plant, **b)** engS. (in einen Topf) to (put in a) pot; *elect.* einen Stöpsel ~ to insert a plug; Gerberei: in das Treibfaß ~ to soak skins; ehm. Gewehrfabrikation: Schwanzschrauben ~ to breech a gun; Glaserei: Scheiben ~ to set (or put) panes (of glass in a window); Juwelier: Steine ~ to enchase ...; Kochkunst: Früchte ~ (einmachen) to preserve ...; Maurerei: die Klammern in den Stein ~ to fix the cramps into the ashlar; ein Stück Eisen &c. in eine Mauer ~ to fix a piece of iron in a wall (with coment, plaster, &c.); to seal; *metall.* das Metall in den Ofen ~ to charge the furnace; Näherei: eingesetztes Stück piece let in; gore; Porzellanfabrikation: in (oder die) Kapseln ~ to put the saggars (or seggars) in the furnace; Stellmach.: die Speichen in ein Rad ~ to furnish a wheel with spokes, to spoke a wheel; Töpferei: die Töpfe, das Geschirr ~ to set the pots; Ziegelei &c.: die Ziegel zum Brande ~ to put (or set) the bricks in the kiln, (sie auf Meiler setzen, aufbauen, den Satz machen) to build the clamps, to clamp the bricks; ⚓ das Boot ~ s. 2; e-n Mast ~ to step (or to set up) ...; Mastenteile ~ to drive in (or to fix) quoins (or wedges) of the mast; to wedge. — 7. (etwas einführend in bestimmter Form festsetzen) e-e Regierung, Verordnungen ~ to institute (or establish) ...; ein Fest ~, a. to ordain a feast (1. Kön. 12,32); einen Gerichtshof ~ to establish (or erect) ...; feierlich ~ to inaugurate. — 8. **a)** j-n in ein Amt ~ (einführen) to place (or instate, install, institute) (feierlich to inaugurate) a p. in office; j-n in eine Würde ~ to invest a p. with ...; wieder ~, oft: to reinstate, to reinstall; e-n Bischof feierlich ~, oft: to enthrone ...; in ein geistliches Amt ~ to ordain (or invest) with ministerial (or sacerdotal) functions, to introduce into the office of ministry, (*Am.*) to settle a minister, &c.; j-n zu etwas (zB.: zum Richter) ~ (bestellen) to constitute ...; wer hat Dich zum Richter eingesetzt? who made you (a) judge?; **b)** jur.: j-n zu seinem Erben ~ to constitute (or nominate, appoint, designate) a p. one's heir; zum Nach-erben (a. j-n statt seiner) ~ to substitute; ein uneheliches Kind in die Rechte eines ehelichen ~ to legitimate ...; j-n in sein Eigentum wieder ~ to return (or to give back, to render up) a p.'s property, vgl. to rehabilitate, to reestablish, to reinstate in M.I. — 9. ⊕ Eisen ~ (auf der Oberfläche in Stahl umwandeln) to convert (or make) iron into steel. — **II** sich ~ *v/refl.* 10. ↘ (in den Wagen &c.; mehr gbr. sich hin-ein-setzen) to take one's place (or seat) in ..., to place (or set) o.s. in ... — 11. mit sachl. Subjekt: (sich dauernd festsetzen) to become established or fixed, rooted. — **III** *v/n.*: **a)** (sein) 12. auf j-n ~ (losstürzen) to pounce (up)on ... — 13. ⚓ Winde, Böen, die Gezeiten setzen (od. treten, brechen) ein ... come (or set) in, make; die Brise setzt wieder ein the wind blows back again; — **b)** (haben) 14. ⊕ *typ.* (Schattierung geben, auf der Rückseite hervortreten) to press. — 15. ♪ = ein-fallen 4. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓑb. in den Bedeutungen des *inf.*, auch institutive; der E~de = Ein-setzer. — **V** eingesetzt *p.p.* und *a.* ⓑb. in den Bed. des *inf.*; auch zB. eingesetztes Geschwornengericht array (a. die Einsetzung desselben). — **VI** E~ *n* ⓜc. u. **Ein-setzung** *f* ⓨ analog I–III, zB. zu 1 u. 2: setting(-in or -on); putting (zB. in prison = imprison*ing*, ...ment, incarceration, confinement); insertion. — Zu 3b: engagement (of one's word). — Zu 5: insertion. — Zu 7 und 8: institution; establishment; inauguration; admission; enthronement, enthronisation; ordination; settlement; investiture; constitution; nomination; appointment; induction; substitution; surrogation; legitimation; rehabilitation, reestablishment; siehe auch V.

**Ein-setzer** (´`⌣) *m* ⓜa. 1. j. der eine Person in ein Amt &c. einsetzt (s. Ein-führer), zB. (s. M.I) admitter, appointer, bringer-

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☚

in, constitutor, inaugurator; inducter, institutor. — 2. ↖ ⚙ ~ (von Maschinen) setter-up, erector, engine-fitter (mit Monteur). — 3. ⚓ Schiffsbau: false futtock.

**Ein-fetzling** ⚘ (‿́‿) *m* ㊳ = Ab-senker.

**Ein-fetzungs-...** (‿́‿...) in Zssgn. **I** analog „ein-fetzen", zB. **~tag** *m* day of installation. — **II** Bsd. Fälle: **~urkunde** *f* (deed of) appointment, nomination; **~worte** *n/pl. rel.* sacramental words, (words of) institution. — Vgl. auch Ein-satz-..., Ein-setz-...

**Ein-sicht** (‿́) [ein-sehen] *f* ㊾ 1. (ohne *pl.*) inspection, (Untersuchung) examination; Bücher zur ~ erhalten ... (vgl. An-sicht 1 a) for one's (kind) inspection or perusal; jur.: nach ~ der gedachten Aktenstücke upon inspection of the documents; j-m et. zur ~ (Ansicht, **~-nahme** *f*) vorlegen to present (or hand, submit) s.th. for (a p.'s) inspection; ~ von (e-n Einblick in) et. nehmen, gewinnen to take, to gain (eröffnen, gewähren to give) an insight into ... — 2. (↖ *pl.*) *fig.* (Verständnis) general insight, intelligence; (Fassungskraft, Verstand) understanding; er hat Verstand, aber er bedarf der Lektüre, um ~ zu gewinnen (ein Mensch von ~, ein einsichtiger Mensch zu werden) he is endowed with understanding, but he requires reading to become a man of intelligence; viel ~ haben (einsichtsvoll sein) to be very intelligent, a man of understanding or discretion, of good judgment; ohne ~ = ein-sichtslos; (Urteilskraft zc.) judgment; (Unterscheidungsvermögen) discern*ment*, ...ing, discrimination; ein-, durch-dringende ~ (Scharfsinn) penetration; weitreichende, ausgedehnte, tiefe ~(en) profound knowledge, extensive acquaintance; s-e tiefe ~ in die Litteratur his very extensive knowledge of (or his deep insight into) literature; (Vernunft) reason; ~ in (oder von) et. haben (= Ver-ständnis, davon, dafür) to understand, to be acquainted with, to be a good judge of ...; ↖ auf j-s ~en (meist Ansichten) eingehen to enter into the views of a p.; nach meiner ~ = nach meinem Dafür-halten; ich unterwerfe es Ihrer ~ I submit it to your judgment. — 3. ~ nehmen = ein-sehen 10.

**ein-sichtig** (‿́‿) *a.* ㉔b. 1. = ein-sichtsvoll. — 2. *co.* = ein-äugig (s. Ein-...).

**ein-sichtlich** ↖ (‿́‿) *a.* ㉔b. (*G.*) = leicht einzusehen (s. ein-sehen 6).

**Ein-sicht-nahme** (‿́-‿́‿) *f* ㊾ s. Einsicht 1.

**Ein-sichts-..., e~...** (‿́...) in Zssgn, zB.: **~los** *a.* injudicious; undiscerning, inapprehensive, unapprehensive, unintelligent; narrow-minded; **~los** sein not to be very intelligent; **~losigkeit** *f* ㊾ want of intelligence, understanding, discernment, &c.; undiscerning(ness), inapprehensi*on*, ...veness; narrow-mindedness; **~voll** *a.* (klug, vernünftig, verständig, scharfsinnig, weise) (endowed with) understanding, &c.; sharp-sighted, judicious, discerning, discreet, prudent, reasonable, sensible, thinking, wise; ein **~voller** Mensch a man of understanding, of good judgment, &c.

**ein-sickern** (‿́‿) **I** *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* ~ in ... to infiltrate (or infilter) into ...; ~ to enter by degrees; to be imbued or steeped. — **II** **~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. infiltrat*ing*, ...ive. — **III** E~ *n* ㊴c. und **Ein-sickerung** *f* ㊾ infiltration.

**ein-sieben** (‿́‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to sift in.

**Ein-siede-...** (‿́...) in Zs.-setzungen, zB. **~pergament** *n* paper (or parchment) to cover conserves.

**Ein-siedel** (‿́‿) *m* ㊵a. = Ein-siedler.

**Ein-siedelei** (‿‿́‿) *f* ㊾ hermitage, eremitage, reclusory.

**ein-siedeln, -siedlern** (beide: (‿́‿) *v/n.* (h.) ㉑d. *insep.* to live like (or as) a hermit, ↖ to hermit.

**ein-sieden** (‿́‿) *v/a., v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* ⑳e. *sep.* = ein-kochen.

**Ein-siedler** (‿́‿) *m* ㊵a. 1. ~(in *f* ㊿) one who lives secluded from the world; solitary; bsd. *eccl.* anchor*et*, ...ite (*f* ...ess), hermit (*f* ...ess), *poet.* eremite; recluse; ehm.: calybite. — 2. *orn.* = Dronte.

**Ein-siedler-...** (‿́‿...) in Zssgn. **I** meist: solitary, anchoretic ..., ... of an anchoret, hermit, &c. — **II** Besondere Fälle: **~biene** *f ent.* (*Phileremus*); **~drossel** *f orn.* hermit-thrush (*Turdus palla'si*); **~fisch** *m ichth.* (*Eremo'philus*); **~krebs** *m zo.* (als Gattung) pagurian, bsd. Bernard the hermit, hermit-(or soldier-)crab (*Pagu'rus Bernha'rdus*); **~leben** *n* eremitism, anchoretism; **~wirbler** *m orn.* hermit-warbler (*Dendro'ica occidenta'lis*); **~zelle** *f* reclusory.

**Ein-siedlerei** (‿‿́‿) *f* ㊾ = Ein-siedelei.

**ein-siedlerisch** (‿́‿‿) *a.* ㉔b. solitary; anchoretic, hermitic(al); **~es** Leben anchoretism; *zo.* (v. Strahlentierchen) ⚘ monozoan, ...ic; *hunt.* **~es** Hauptschwein = Ein-gänger (s. Ein-...).

**Ein-siegel**, schwz. (‿́‿) *m* ㊵a. Schlächterei: (Eingeweide zc. als Beilage) bowels, guts *pl.*, &c. as make-weight, appurtenance, &c.

**ein-siegeln** (‿́‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* to seal up; to close with a seal.

**Ein-silber** (‿́‿) *m* ㊵a. = ein-silbiges} [Wort.]

**ein-silbig**, bisw. a. **ein-silbicht** (‿́‿) *a.* ㉔b. 1. *gr.* of one syllable, ⚘ monosyllabic(al); **~es** Wort word of one syllable, ⚘ monosyllable. — 2. *fig.* (wortkarg, schweigsam) silent, taciturn, laconic(al); ~ sein to be sparing of words. — 3. ↖ (eintönig) monotonous.

**Ein-silbigkeit** (‿́‿-) *f* ㊾ (s. ein-silbig) *gr.* ⚘ monosyllabism; *fig.* (Wortkargheit) taciturnity, laconic style, laconism; ↖ (Eintönigkeit) monotony.

**ein-singen** (‿́‿) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. j-n ~ (in Schlaf singen) to sing (or to lull) asleep, to sleep, to rest; to lullaby. — 2. ↖ j-m et. ~ (ins Herz singen) to inspire a p. with a th. by singing. — 3. j-n, auch: sich ~ *v/refl.* (im Gesang einüben) to exercise a p. (or o.s.) in singing; sich ~ to practise singing; bisw. a. ein Lied ~ (einüben) to practise singing ... — 4. † Gesänge mit musikalischen Instrumenten ~ (OPITZ) to sing songs with an instrumental accompaniment.

**ein-sinken** (‿́‿) **I** *v/n.* (sn) ⑳a. *sep.* 1. in den Kot, ins Wasser ~ to sink in ...; (in die Tiefe sinken) to fall into an abyss; to be swallowed up or engulfed; eingesunkene Augen haben to have sunken (or hollow) eyes; ⚓ von Schiffen: to sink, to founder; to submerge; *fig.* der Abend sinkt ein the day is waning, on the wane, it is getting dark (vgl. ein-brechen 6). — 2. (in sich zusammensinken) to sink (or fall) down; (sich senkend, weichen) to give way (zB. vom Erdboden); von Gebäuden zc.: to settle, to subside, &c.; (einstürzen) to fall (or tumble) in or down, to fall to ruin; ~ (so daß eine Höhlung entsteht) to cave (in); (beim Treten auf durchweichtem Boden zc.) to give (way) under the feet. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-sinkung** *f* ㊾ analog I, zB.: sinking; submersion (von Schiffen), immersion; settling, subsiding.

**ein-sintern** (‿́‿) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* = ein-sickern.

**ein-sitzen** (‿́‿) ㉚i. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. (ein Stubenhocker sein) to lead a sedentary (stärker: a recluse) life, to stay (or stick) always at home. — 2. = sich ein-setzen (s. bs 10); ⚒ (auf dem Knebel in den Schacht einfahren) to go underground, to descend (or to go down) into the mine. — **II** *v/a.* 3. et. ~, zB. e-n Polsterstuhl ~ (durch Sitzen eindrücken) to press (or wear) down ... by sitting (on it). — **III ein-gesessen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. (einheimisch, wohnhaft zc.) settled, set up, residing, resident, domicil(iat)ed, located; **Ein-gesessene(r)** *s.* inhabitant, resident, resider, vgl. denizen; **Ein-gesessenheit** *f* ㊾ domiciliation, inhabitation, denizenship.

**ein-sommern** (‿́‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* to inure, accustom, acclimatise [a. *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* to become inured, &c.] to the heat of summer.

**ein-sorren** ⚓ (‿́‿) *v/a.* ㉑a. *insep.* die Hängematten ~ to lash up ...

**ein-spalieren** (‿‿́‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to fence (or pale) in, to impale; to fence in (or inclose) with posts.

**ein-spänen** ⚙ (‿́‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* Tuchfabrikation: = ein-papieren.

**ein-spannen** (‿́‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to (put [or stretch] into a) frame. — 2. ⚙ Drechsl.: (in die Drehbank) ~ to mount. — 3. die Pferde, metonymisch: den Wagen ~ (auch *abs.* ~) to put the horse(s) to (a carriage, &c.). — 4. ↖ *fig.* die Nasen eingespannt! (*SCH.*) be not so haughty!; P don't go (or be) so high in the instep!

**ein-speicheln** (‿́‿) **I** *v/a.* ㉑d. *sep. physiol.* to insalivate. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-speich(e)lung** *f* ㊾ insalivation.

**ein-speichern** ✱ (‿́‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* to (lay in or put to) store, to (deposit in a) warehouse; j. der Waren ~ läßt (unter Zollverschluß) bonder.

**ein-sperren** (‿́‿) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to shut (or lock, pen) up; to imprison; to confine (a. *univ.* v. Stuben-arrest); in e-n Käfig zc. ~ to cage (up); Hühner ~ to coop (up); bei Wasser und Brot ~ to put on bread and water; ohne Umstände ~ (einstecken) to clap in(to) jail or prison; widerrechtlich ~ to sequester, to detain illegally; Vieh in einen Pfandstall ~ to (im)pound (vgl. einstallen). — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ein-sperrung** *f* ㊾ analog I, zB. imprisonment, incarceration. [interlard.]

**ein-spicken** ↖ (‿́‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to}

**ein-spiegeln** (‿́‿) *v/a.* ㉑d. *sep.* etwas in sich ~ = ab-spiegeln I (AUERBACH).

**ein-spielen** (‿́‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. (einüben, um Fertigkeit, Geläufigkeit zc. zu erlangen) to exercise (or train, practise) a p. or o.s. in playing, bsd. to acquire ease (or ability) (by playing) in a musical (or dramatic) performance; eingespielt sein to be well practised; ein gut eingespieltes Musikcorps a well-drilled band of musicians. — 2. et. od. sich wohin ~ (wo hineinspielen) to enter (or pass in) easily. — **II** ↖ *v/a.* 3. j-n ~ to lull a p. to sleep (or asleep) by music. — **III** *v/n.* (h.) et. spielt in et. (mit) ein (od. hinein) ... influences, has (or exercises) an influence (up)on s.th.

**ein-spillen** ⚙ (‿́‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* Bienenzucht: Honigwaben ~ to pin honey-combs in a bee-hive.

**ein-spinnen** (‿́‿) ㉚b. *sep.* **I** *v/a.* 1. to spin in, to insert by spinning. — 2. (in Gespinst hüllen) to (surround [or cover] with a) web; to spin all over. — 3. F = einsperren. — **II** sich ~ *v/refl.* (von den Seidenraupen zc.) to spin (or wind) the silk filaments round itself, to (make or form, spin its) cocoon; eingesponnene Raupe silkworm in its chrysalis state, cocoon; sich ~ (*fig.*) to live retired or secluded, to seclude o.s.

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjectiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

**Ein-sprache** (ˈˌ⌣) *f* ⑧ 1. = Ein-rede 2. — 2. = Ein-spruch. — 3. ⚕ inspiration.

**ein-sprechen** (ˈˌ⌣) ⑩d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. (auch *v/a.* ein Wort) mit ~ to put in a word, to break into the conversation, to interpose. — 2. auf j-n ~ = ein-reden 2. — 3. für j-n ~ (sich verwenden) to intercede (or to exert o.s.) in favour (or in behalf) of a p.; gegen et. ~ = Ein-spruch (s. d. 1) thun. — 4. (a. sn) bei j-m ~: a) to call (up)on a p. or at a p.'s house; b) to stay at a friend's house. — **II** *v/a.* j-m et. ~ = ein-reden I; j-m Mut ~ to raise a p.'s courage; j-m zu etwas Mut ~ to exhort (or encourage) a p. to ...; j-m Trost ~ to console, to cheer (up) (or to speak comfort to) a p. [opposer.

**Ein-sprecher** (ˈˌ⌣) *m* ④a. *jur.*: opponent,

**ein-spreizen** (ˈˌ⌣) ②c. *sep.* **I** *v/a.* ⚒, *carp.* to shore, prop, stay, support. — **II sich** ~ *v/refl.* = sich spreizen (s. d.).

**Ein-spreng-...** (ˈˌ...) in Zs.-setzungen, z.B.: ~**maschine** ⚙ *f* Tuchm.: sprinkling-engine.

**ein-sprengen** (ˈˌ⌣) ②a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to spring, to blow up (with powder), to (shoot and) blast; Grotten &c. in den Felsen ~ to make grottoes, cave(rn)s by blowing up (or blasting) the rock; e-e Thür ~ to force, to break (or burst) open or in ... — 2. (sprengend einfeuchten) Wäsche vor dem Plätten mit Wasser ~ to (be)sprinkle the linen; Tuchfabr.: ~ to sprinkle; weitS. mit Salz ~ to (sprinkle with) salt; ⚙ Buchb.: den Schnitt e-s Buches ~ to marble the edges of a book, vgl. to speck(le), spot in M. I. — 3. (vereinzelt einmischen) to disperse, to intersperse; eingesprengt (eingeschichtet): ♆ in(ter)-stratified. — 4. (Tiere wo hineinjagen) ~ in ... to push ... into ... — 5. F *fig.* (wien.) in j-n eingesprengt sein to be enamoured of a p. — **II** *v/n.* (sn) ~ auf ... to dash at ..., to make a dash at (or for, upon) ...; to fall (or rush) on ...; ⚔ auf den Feind ~ to attack ... impetuously, to charge ...; auf ea. ~, oft: to charge each other. — **III E~** *n* ⑩c. und **Ein-sprengung** *f* ⑭ analog I, z.B. zu 2: sprinkling. — Zu II: ⚔ attack, charge.

**ein-springen** (ˈˌ⌣) ⑩a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. ~ in ... to spring into ...; ~ to leap (or jump) in; auf et. od. j-n ~ (los-, zu-springen) to spring (or fall, rush) (up)on ..., to dash at ... (s. einsprengen II); der Riegel springt ein (in den Schließ-haken) ... springs (or shoots) in the lock, catches. — 2. auf der Mensu'r ~ (von Sekundanten) to command halt and to fall on guard. — 3. *hunt.*: a) der Vorsteh-hund springt ein (springt auf das Wild los) the dog flushes (or runs into) the game; b) vom Wild: (in den Tiergarten) ~ to leap over an enclosure. — 4. F *fig.* (aushelfen) to aid, assist, succour, to help out, z.B.: j-m mit Geld ~ to supply a p. with money; bei e-r Gesellschaft ~ to take part (or to share) in, to join a society, an association of students. — 5. (Risse bekommen) to chap. — 6. (einen Einbug machen) to bend (or turn) in; ~der Winkel: a) *math.* und ⚔ re-entering (or re-entrant) angle; b) *arch.* corner. — 7. ⚙ Weberei, Tuchfabr.: (einlaufen) to shrink (in width). — **II** *v/a.* to break (or knock) down, to force in by springing, &c. against ...

**Ein-spritz-...** ⚙ (ˈˌ...) in Zsgn, mst *mach.*, z.B.: ~**hahn** *m* injection-cock; ~**handhabe** *f* am Kondensator injection-handle or -lever; ~**klappe** *f* injection- (or injector-)valve; ~**kondensator** *m* injection- (or jet-)condenser; Dampfmaschine mit ~k. injection-engine; ~**maschine** *f* injector; ~**pumpe** *f* *med.* = Klystier-spritze; ~**rohr** *n* am Kondensator injection-pipe; ~**schieber** *m* = ~klappe; ~**schieber-kasten** *m* injection-slide box; ~**strahl** *m* einer Kondensations-Dampfmaschine condensing-jet; ~**venti'l** *n* = ~klappe; ~**vorrichtung** *f* injection-gear; ~**wasser** *n* injection-water, water for injection (auch *med.*), waste-water.

**ein-spritzbar** (ˈˌ-) *a.* ⑭b. (auch *med.*) that may be injected.

**ein-spritzen** (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* ②c. *sep.* 1. to inject (by means of a syringe), auch: to syringe, to squirt, bisw. a. to immit; *med.* auch to transfuse; Morphium unter die Haut ~ to inject morphia (or morphine) hypodermically. — 2. Wäsche ~ = ein-sprengen 2. — 3. (bespritzend einschmutzen) to sprinkle with filth; to splash (or bespatter, dash) with dirty water, &c. — 4. ⚕ (durch einen Wasserstrahl einstoßen) to break in (or open) by a jet (or gush, rush, &c.) of water. — **II E~** *n* ⑩c. und **Ein-spritzung** *f* ⑭ analog I, z.B. injection, immission; E~ unter die Haut hypodermic (or subcutaneous) injection; transfusion; intrafusion.

**Ein-spruch** (ˈˌ) *m* ③ 1. caveat; contradiction; exception; interdict; interference; interpellation; objection; opposition; protest(ation); reclamation; veto; *jur.*: ~ des Staatsanwalts gegen zu niedrige Strafe protest entered by the public prosecutor against a judgment on the ground of the insufficiency of the punishment awarded; ~ thun oder erheben to enter (or put in) a caveat; to cry out in opposition or contradiction to; to take exception at (or to, against); to exclaim against; to object to or against; to oppose, to make opposition to; to protest against; to reclaim against; to veto; bei einem Ehe-Aufgebot ~ erheben to forbid the banns; j. der ~ erhebt caveator; opponent, opposer; vetoist, vetoer; ohne ~ hingehen lassen to suffer to pass unchallenged. — 2. von einem Wirtshaus &c. viel ~ (Zuspruch) haben to be frequented.

**Ein-spruchs-...** (ˈˌ...) in Zsgn, z.B.: ~**erhebung** *f* *jur.*: plea in abatement; ~**recht** *n* veto.

**Ein-sprudel,** österr. (ˈˌ⌣) *n* ④a. Kochk.: yoke of an egg beaten up in broth.

**ein-sprudeln** (ˈˌ⌣) ②d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to bubble (or gush, sputter) in. — **II** *v/a.* to pour in bubbling or sputtering.

**Ein-sprung** (ˈˌ) *m* ③ 1. ~ in ... spring (or bound, jump, leap) into ... — 2. *hunt.* artificial deer-run into a park. — 3. *arch.* return.

**ein-spunden, -spünden** (beide: ˈˌ⌣) *v/a.* ②b. *sep.* 1. ⚙ to bung, to tub. — 2. F *fig.* (südd.) j-n ~ (niederd. auch: **ein-spunnen**) = ein-sperren. [(einsetzen) to step ...

**ein-spuren** ⚓ (ˈˌ⌣) *v/a.* ②a. e-n Mast &c. ~

**einst** (ˈ) **I** *adv.* (*ant.* jetzt) 1. (Vergangenheit) once (upon a time); formerly; sometime; one day, &c. — 2. (Zukunft) some day, (at) some future day; one of these days. — **II E~** *n inv.* 3. the past (time). — 4. the future. [to pile hides.

**ein-stäben** (ˈˌ⌣) *v/a.* ②a. *sep.* Gerberei:

**ein-stallen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ②a. *sep.* Vieh, Pferde ~ to (put in a) stable or stall; *Am.* to put in a barn; verirrtes Vieh: to (im)pound.

**ein-stampfen** (ˈˌ⌣) *v/a.* ②a. *sep.* 1. to stamp in; in ein Faß &c. ~ to cram (or stuff) in ...; a. weitS. (zerstampfen) to pound, bray, bruise, to reduce to a pulp. — 2. den Boden ~ (rammen) to ram (or to beat down ... — 3. Akten &c. ~ lassen to tear up, to break ... by stamping.

**Ein-stand** (ˈˌ) *m* ③ 1. entrance (into office, into possession, &c). — 2. F (was zum ~ gegeben wird, bsd. Schmaus) seinen ~ abtragen (G.), ~ bezahlen oder geben to pay one's footing. — 3. ⊛ entrance into the rights (or privileges) of a purchaser. — 4. state of being equal (at play). — 5. (das Einstehen [Haften] für einen Zahlungspflichtigen), bsd. ⊛ del credere (a. ~s-gebühr); ~ leisten to stand del credere.

**Ein-stands-...** (ˈˌ...) in Zsgn, z.B.: ~**gebühr** ⊛ *f* s. Ein-stand 5; ~**geld** *n* entrance-fee; auch = Einstand 2; ~**mädchen** *n* (südd.) (Aushilfsmädchen) help; ~**preis** *m* ⊛ = Kostpreis; ~**recht** *n* ⊛ = Vor-kaufsrecht; ~**schmaus** *m* s. Ein-stand 2. [infecter.

**Ein-stänker** F (ˈˌ⌣) *m* ④a., ~**in** *f* ⑤

**ein-stänkern** F (ˈˌ⌣) *v/a.* ②d. *sep.* to infect, to fill with stench.

**ein-stanzen** ⚙ (ˈˌ⌣) *v/a.* ②c. *sep.* to stamp, to punch.

**ein-stauben** (ˈˌ⌣) *v/n.* (sn) ②a. *sep.* to be covered (or filled) with dust, to gather dust; a. es staubt (od. stiebt) hier Staub ein the dust penetrates (or comes in) here.

**ein-stäuben** (ˈˌ⌣) *v/a.* ②a. *sep.* to cover with dust. [stow in.

**ein-stauen** ⚓ ⊛ (ˈˌ⌣) *v/a.* ②a. *sep.* to

**Ein-stech-...** ⚙ (ˈˌ...) in Zsgn, z.B.: ~**ahle** *f*, ~**ort** *m* (shoe-maker's) awl; ~**bogen** *m* *typ.* tympan-sheet; ~**schloß** *n* ✣ für Einsteck-schloß (s. d.).

**ein-stechen** (ˈˌ⌣) ⑩d. *sep.* **I** *v/a.* 1. Löcher ~ (in et.) to make holes in; to hole; to bore; to pierce; to perforate; to puncture, &c.; z.B. a. Ohrlöcher ~ to pierce one's ears. — 2. ⚙ Nadl.: die Stecknadeln in den Brief ~ (geordnet befestigen) to paper the pins; Böttcher: den Boden ~ (ein Faß ausböden, verbodmen) to head (or bottom) a cask; *typ.* in die Punkturspitzen ~ to prick. — 3. ⚓ ein Reff ~ (einbinden, einnehmen) to (take in a) reef. — **II** *v/n.* (sn) ⚓ in See ~ mehr gbr. stechen (s. ds). — **III sich** ~ *v/refl.* to train o.s. to the use of a foil or rapier.

**Ein-stecher** (ˈˌ⌣) *m* ④a. 1. a person who makes holes, &c. (s. ein-stechen I). — 2. ⚓ = Ein-setzer 3; ~ *pl.* (Planken zum Schutz gegen Kugeln) stockades *pl.* — 3. *typ.* registrar.

**Ein-steck-...** (ˈˌ...) in Zsgn, z.B.: ~**kamm** *m* back- (or braid-)comb, oval comb for the neck; ~**rohr** ⚙ *n* (Büchsenrohr, das in e-n Flintenlauf eingeschoben werden kann) spare-barrel; ~**schloß** *n* mortise- (or stock-, shutter-)lock; (damit versehen) to stock-lock.

**ein-stecken** (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* ②a. *sep.* 1. meist stecken) to put in, up, &c.; das Schwert &c. ~ (in die Scheide) to sheath ..., to scabbard ..., to put ... in a scabbard or in a sheath (s. a. Anton); in ein Futteral, Gehäuse &c. ~ to case; in e-n Sack ~ to put into a bag, to bag (up); in die Börse ~ to (put into a) purse; et. (in die Tasche) ~ to put in(to) one's pocket, to pocket (up); mit dem Nebensinn des Verbotenen: to fob. — 2. ⚙ *join.*, *carp.* (einlochen) to enclose, to wedge in; Nadler: = ein-stechen 2; ⚓ ein Reff ~ = ein-stechen 3; ⚔ ehm.: den Ladestock ~ to return the ramrod. — 3. F = ein-sperren. — 4. F *fig.* (geduldig hinnehmen) eine Beleidigung &c. (ruhig) ~ (hinnehmen) to put up with (or F to pocket, to swallow) an insult, &c. — **II** ⚕ *v/n.* (h.) der Schlüssel steckt (ein) ... is in (the door or lock). — **III E~** *n* ⑩c. u. **Ein-steckung** *f* ⑭ analog I, z.B.: putting in, up, &c.; imprisonment.

**einstehen** (ˈˌ⌣) ⑩t. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. für j-n ~: a) (an seine Stelle treten) to substitute o.s. for a p.; bei e-m Kaufe für j-n ~ to enter into the rights of a purchaser; b) für ihn eintreten, seine Partei nehmen) to take up a p.'s quarrel; c) (weitS. als dessen Stellvertreter) to take (or supply) the place of a p.; ⚔ &c. to serve as a substitute for a p.

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-...**, **ein-...** on page 555. ☜

— 2. weitS. (sn u. h.) (Gewähr leisten, bürgen, haften) für j-n, et. ~ to answer (or to make o.s. answerable or responsible) for a p. or a th., to be (or become, stand) security (or bail) for ...; jeder muß für das, was er thut, ~ every man must answer for his actions; ich stehe nur für mich selbst ein I only answer for my own acts or doings; jeder muß für sich selbst ~ *prvb.* every tub must stand on its own bottom; für den Verlust ~ to stand the loss; er stand für die Sache der Freiheit ein (als Verteidiger) he advocated (or defended) the cause of liberty. — 3. a) ↖ in ein Amt ~ (eintreten) to enter upon duties; ⚔ ⚓ in den Dienst ~ to enter the military (or naval) service; bei j-m in den Dienst ~ to enter into the service of a p.; b) ❀ in e-n Kauf ~ to enter into a purchase. — 4. von (der Zunge) der Wage: to be in equilibrium or in balance. — 5. *hunt.* (von Auer- und Birk-wild) = ein-schwingen I. — **II** ↖ *v/a.* 6. = gestehen. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. 7. in den Bedeutungen des *inf.* — 8. ↖ (*G.*) = bevor-stehen II. — **IV** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-stehung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1: substitution; replacement. — Zu 2: jur.: bail, (schott.) caution.

**Ein-steher** ⚔ (‿‿) *m* ㊵a. ehm. substitute; ~system *n* system of conscription.

**ein-stehlen** (‿‿) sich ~ *v/refl.* ㉚d. *sep.* = sich ein-schleichen.

**Ein-steig(e)**-...(‿(‿)...) in Zssgn, zB.: ~**halle** 🚂 *f* passenger-hall; ~**loch** ⚙ *n* (zB. am Dampfkessel) manhole; ~**platz** *m* entrance- (or starting-)place, besonders 🚂 plat-form; ~**schacht** ⚙ *m* einer Rohrleitung manhole.

**ein-steigen** (‿‿) **I** *v/n.* (sn) ㉚o. *sep.* ~ in ... to mount into ...; in den Wagen, (Eisenbahn-)Zug ~ to get (or step) into ...; kann ich hier ~? can I get in here?; zum (durchs) Fenster ~ to get in through the window; vom Biber 2c.: (sich ins Wasser begeben) to go to water; auf einer Leiter 2c. in ein Haus zum Stehlen ~ (*sl.*) to go upon the hoist; in ein Schiff ~ to go on board or aboard, to embark; ~! (Ruf vor der Abfahrt) take your seats, please!; ⚓ (come) aboard! — **II** E~ *n* ㊴c. analog I, zB. ⚓ embarkation.

**ein-steinen** (‿‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* to wall (or face) with stones, to stone.

**Ein-stell**-... (‿‿...) in Zssgn, zB. ~**hebel** ⚙ *m mech.* type-wheel detent, *tel.* am Hughes-Apparat: adjusting-lever; ~**kreis** *m* in e-m Fernrohr setting-circle.

**ein-stellen** (‿‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to put (or set) into a place or in; zur Verwahrung ~ (deponieren) to put (or lay) up, to deposit; Vieh ~ = ein-stallen; *hunt.* das Wild ~ siehe ein-richten 3. — 2. Instrumente ~, zB. *mech.* einen Apparat ~ to adjust ...; *surv.* den Meßtisch ~ (orientieren) to set right ...; *opt.* ein Fernrohr, Photographie: die Camera ~ to focus ...; ⚙ Wasserbau: die Schützen ~ to stop ...; Weberei: die Kettenfäden ins Blatt ~ to sley (or slay, set) ...; 🚂 eine Weiche ~ to work ... — 3. Leute, e-n Commis 2c. ~ (in Arbeit nehmen) to take on ..., to engage ..., to take ... into one's service; ⚔ Rekruten ~ to enlist ... (into service). — 4. (einen Stillstand in etwas eintreten lassen) to discontinue, to suspend, to stop, to cease; zeitweilig ~ to intermit; die Arbeit ~ to leave off (or to quit) work; (streiken) to strike, to stop (or discontinue) work; den Betrieb ~ to stop the work(s); Feindseligkeiten ~ to suspend hostilities; ⚔ das Feuer ~ to cease firing; die Jagd ~ to discontinue (or to leave off, to cease) ...; stellen Sie die Komplimente ein! a truce to compliments (or to ceremony)!, no formalities, please!; Mißbräuche ~ to abolish, to reform, to do away with, &c. (meist ab-stellen, siehe bs 5); einen Plan, eine Reise ~ to leave (or to renounce, to give up) ...; einen Prozeß ~ to discontinue a lawsuit; die Schauspiele ~, meist: to close ...; Cricket: das Spiel ~ to draw (the) stumps; jur: das Verfahren gegen j-n ~ to discharge a p.; to sist procedure or proceedings, process; ❀ die Zahlungen ~ to stop (or suspend) payment, (zeitweilig) to defer payment of a debt. — 5. ↖ die Pferde ~ (ausspannen; a. ohne Obj.) to take out the horses (from a carriage). — **II** sich ~ *v/refl.* 6. = sich ein-finden 1. — 7. Magnet: to set; Photographie: sich (gut od. schlecht) ~ to focus; sich selbst ~d (Camera) self-focusing, (Falle 2c.) self-setting. — **III** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-stellung** *f* ㊾ analog I u. II, zB. zu 1: deposit. — Zu 2: adjustment. — Zu 3: engagement, enlistment. — Zu 4: discontinuation, suspension, cessation; abolishment, abolition; zeitweilige ~ intermission; E~ der Arbeit strike.

**ein-stemmen** (‿‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to put (or set) ... in or between, bsd. die Arme ~ to set the (or to stand one's) arms a-kimbo. — 2. ⚙ ein Loch ~ (einlassen) to trim in; *carp.* ein Zapfenloch ~ to mortise. — 3. ⚒ = ab-teufen.

**einsten(s)** (‿‿) *adv.* = einst I.

**ein-steuern** ⚓ (‿‿) *v/a.* u. *v/n.* (h., sn) ㉑d. *sep.* ~ in ... to steer into (vgl. ein-fahren 2b).

**Ein-stich** (‿‿) *m* ㊳ [s. ein-stechen] prick (-ing), puncture, bsd. *surg.* punction, puncture; einen ~ machen to puncture; ~ in ein Orga'n, um krankhaft angesammelte Flüssigkeit zu entleeren: ☤ paracentesis (s. ab-zapfen II); ~ zur Entleerung von Eiter-Ansammlung im Tho'rax: ☤ thoracentesis.

**ein-sticken** (‿‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* eine Blume in einen Stoff ~ to embroider a flower in ...; Gold ~ to embroider (or work) with gold, &c.; Figu'ren in einen Stoff ~ to inwork ...; Stoff mit eingestickten Figuren inwrought ...; im Stickrahmen ~ a. to tambour.

**ein-stieben** (‿‿) *v/impers.* (sn) ㉚f. und ㉑a. *sep.* s. ein-stauben.

**Ein-stieg** (‿‿) *m* ㊳ ford (or ordinary place) where an animal enters the water.

**einstig** (‿‿) *a.* ㉔b. (s. einst) 1. former, &c. (= vor[mal]ig). — 2. future, that is to be, to come, &c. (= [zu]künftig).

**ein-stimmen** (‿‿) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. ♪ to be in accord (with ...); to accord (with), to be in tune; im Chore ~ to (repeat or to sing in) chorus. — 2. *fig.* mit ~ in to join in (zB. j-s Lob a person's praise); mit j-m ~ to chime in (or to agree) with a p.; mit ea. ~ (zs.-stimmen) to be in keeping with each other. — **II** *v/a.* 3. ♪ to accord, to adapt (one's voice) to an instrument. — 4. *fig.* wie ... sein Herz ... eingestimmt mit jeder Schönheit sei (*L.*) in what a high degree his heart harmonised with everything beautiful. — **III** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-stimmung** *f* ㊾ 5. ♪ accord. — 6. *fig.* harmony; unity (of sentiment, of opinion).

**ein-stimmig** (‿‿) *a.* ㉔b. 1. ♪ sung by a single voice, played by a single p. on an instrument; single-voiced; solo; ☤ monophonic; (zs.-klingend) consonant (or accordant, harmonising) together; ~e Arie solo; ~er Gesang homophony; ~ singen: a) (*ant.* zwei-, drei-stimmig 2c.) to sing a solo; b) to sing in unison. — 2. *fig.* (übereinstimmend) unanimous(ly); with one (or by common) consent; of (or with) one accord; (all) to a man, as one man; with one voice, [lt.] *una voce*; consentient; concordant; *parl.* Nem.Con., Nem.Dis(s). (s. M.I); ~ handeln F to hit together; ~ gewählt: a) without a (or one) dissentient voice; b) *co.* (nur eine einzige Stimme erhalten) carried by only one vote; ~ sein to sing the same tune; to sing in chorus; fast †: ~ sein mit j-m to agree with a p., to consent.

**Ein-stimmigkeit** (‿‿‿) *f* ㊾ (s. einstimmig) 1. ♪ consonance, harmony, accord. — 2. *fig.* unanimity; common consent; agreement; unison.

**ein-stippen** F (‿‿) *v/a.* = ein-tunken.

**einst-malig** (‿‿‿) *a.* ㉔b. = einstig.

**einst-mals** (‿‿) *adv.* = einst I.

**ein-stöbern** (‿‿‿) *v/impers.* (h.) ㉑d. *sep.* es stöbert hier ein the sleet (or drizzle) is coming in here, it drizzles in here.

**ein-stopfen** (‿‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* ~ in ... to stuff (or cram [down]) into ...; das Bett-tuch ~ (um den Körper) to tuck in or up ...

**Ein-stopfer** (‿‿‿) *m* ㊵a. = Stopf-messer.

**ein-stoßen** (‿‿) *v/a.* ㉚p. *sep.* 1. to push (or force, drive, thrust, shove) in ... — 2. ⚔ ehm.: die Vorladung od. die Ladung ~ to ram down (or home) the charge (of a fire-arm), to ram a gun, &c. — 3. (durch Stoßen zerbrechen) to break (open, &c.); eine Fensterscheibe ~ to break (or smash) ...; einen Faßboden ~ to stave in, to unbottom ..., eine Mauer ~ to demolish ..., to throw (or knock) down ...

**ein-strahlen** (‿‿) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* ~ in ... to emit rays or beams, to shine, to (ir)radiate, to beam into ... — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-strahlung** *f* ㊾ (ir)radiation.

**Ein-streich**-... ⚙ (‿‿...) in Zssgn, zB.: ~**feile** *f* screw-head (or slitting-, feather-edged) file, für Schraubenköpfe: nick-file; ~**säge** *f* screw-head saw.

**ein-streichen** (‿‿) ㉚n. (s. streichen) *sep.* **I** *v/a.* 1. (durch Streichen hineinschmieren) ~ in ... to rub into ...; Maurerei: Mörtel in die Fugen ~ to fill up (or to point) commissures, to cement in joints. — 2. F Geld ~ (in die Tasche) to (take up and) pocket, to sweep away or off, in; bei Spielen, Wetten 2c.: alles ~ to sweep (all the) stakes. — 3. bsd. *typ.* Manuskript ~ (kürzen) to abridge (or shorten)... — 4. ⚙ Schlosserei: Feilstriche ~ to make notches with a file. — 5. *hunt.* Lerchen 2c. ~ to take ... with a draw-net, to net ... — **II** *v/n.* (sn) to ramble (or rove, stroll) into a place; *hunt.* die Lerchen streichen ein ... fall into the nets, are caught in the nets. [litter.]

**Ein-streu** ↖ (‿‿) *f* ㊾ (Vieh-, Stall-streu)

**ein-streuen** (‿‿) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to strew (or scatter) in; den Pferden (Stroh) ~ to litter down the ... — 2. *fig.* (einmischen) Verse in s-e Rede ~ to intersperse one's speech with ... — 3. südd. F j-m et. ~ = ein-flüstern. — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ein-streu-ung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 2: interspersion. — Zu 3: ↖ (*W.*) = Ein-flüsterung, auch: calumny, slander.

**Ein-strich** (‿‿) *m* ㊳ 1. rubbing into; pocketing, &c. (s. einstreichen). — 2. ⚒ (Querholz, Spreize im Schacht) crossbar of wood in a shaft, stemple, spreader. — 3. ⚙ Schlosserei: ~ am Schlüsselbart, am Schraubenkopf = Ein-schnitt 2f. — 4. ⚔ (Visier-einschnitt) notch; *artill.* (am Stangen-aufsatz) cuts of division. [streich-...]

**Ein-strich**-... ⚙ (‿‿...) in Zs.-sgn = Ein-

**ein-stricken** (‿‿) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to knit in; Hacken ~ (in Strümpfe) to provide stockings with heels, to heel, (neue) to knit in a new pair of heels, to reheel stockings. — 2. in ein Netz, Garn ~ to entangle, &c.; (üblicher: verstricken).

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

**ein-strömen** (ˈˈ⁻⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to stream (*or* flow, rush) in (*a. fig.*); von e-m Flusse ꝛc.: ~ in ... to discharge itself (*or* its water) into ... — **II** ✎ *v/a.* j-m Mut ꝛc. ~ = ein-flößen 2. — **III** E~ *n* ⓢc. u. **Ein-strömung** *f* ⓐ flowing in, &c. (s. I); inflowing, influx(ion); affluence; bsd. *elect.* afflux; von Dampf: in(tro)duction, (steam-) admission.

**Ein-strömungs-...** (ˈˈ⁻⌣...) in Zssgn, zB.: **~öffnung** *f* Dampfmaschine: admission(-port), am Dampfcylinder: cylinder-port; **~punkt** *m* (*elect.*) point of afflux; **~rohr** ⚙ *n* (im Rauchkasten der Dampfmaschine) steam-pipe.

**ein-strudeln** (ˈˈ⁻⌣) Ⓐa.(d.) *sep.* **I** *v/n.* ~ in ... to flow (*or* stream) eddying (*or* gushing, bubbling) into ... — **II** ✎ *v/a.* Wein ~ (*V.*) to pour in ... in a bubbling manner. [ein-flicken 1.]

**ein-stücke(l)n** (ˈˈ⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. u. d. *sep.* =

**ein-studieren** (ˈˈ⁻ˈ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. to study, zB. sich (*dat.*) eine Rede ~ to study a speech; einstudierte Rede auch: set speech. — 2. *thea.* sich (*dat.*) eine Rolle ~ to study, to commit to memory, to con (over), to master ...; j-m eine Rolle ~ to instruct a p. in (*or* teach a p.) a part; ein Stück ~ (vorbereiten für die Aufführung) to rehearse ..., to put ... into rehearsal, to get up ... — **II** sich ~ *v/refl.* sich (*acc.*) in j-s Wesen ~ to become inured to a person's ways. — **III** E~ *n* ⓢc. und **Ein-studierung** *f* ⓐ analog I, zB.: studying; *thea.* rehearsal.

**ein-stülpbar** (ˈˈ⌣-) *a.* ⓐb. invaginable.

**ein-stülpen** (ˈˈ⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* to turn (*or* bend) inward(s). — **II** sich ~ *v/refl. path.* von Därmen: to invaginate. — **III** ein-gestülpt *p.p.* u. *a.* ⓐb. in d. Bed. des *inf.*, *a. path.* invaginate, untussuscepted. — **IV** E~ *n* ⓢc. u. **Ein-stülpung** *f* ⓐ bsd. *path.* invagination, introsusception, intussusception; E~ung der Gebärmutter retroversion of the uterus, ⚗ hysteroptosis; E~ung der Harnblase: ⚗ cystoptosis; E~ung des Augenlids eversion of the eyelid, ⚗ ectropion, ...ium.

**ein-stürmen** (ˈˈ⌣⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. sn) 1. to enter impetuously *or* violently. — 2. auf j-n ~ to fall (*or* rush [in], pounce, press) (up)on a p., to assail (*or* attack) a p. (*a. fig.* von Gefühlen ꝛc.); auf s-e Gesundheit ~ to injure one's health by excesses. — **II** *v/a.* 3. der Wind hat das Haus eingestürmt ... has overthrown (*or* blown down) ... — 4. ✎ j-m den Speer ~ to plunge (*or* thrust) ... into a p.'s breast *or* heart.

**Ein-sturz** (ˈˈ⌣) *m* ⓢ falling-in *or* -down, stärker: ruin, overthrow; (Erdfall) land-slide, land-slip; ⚒ ~ eines Schachtes caving in; 🚂 ~ v. Erdmassen slipping of earthwork; zum ~ bringen to cause to fall; den ~ drohen to threaten a (*or* to) fall, to totter; ich würde viel eher des Himmels ~ vermuten I should sooner expect the heavens (*or* the sky) to fall down *or* to see the world come to an end.

**ein-stürzen** (ˈˈ⌣⌣) Ⓐc. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. = ein-fallen 9; ⚒ to fall in, to run; weitS. (einsinken) to give way, to yield to pressure, to break down; das Gerüst stürzte ein the scaffolding gave way, &c. — 2. (auch sich *v/refl.*) auf j-n ~ = ein-stürmen 2. — **II** *v/a.* 3. to cause to fall, to overthrow; (niederreißen) to demolish, to pull (*or* dash, take, throw) down. — 4. ⚒ (zu Bruch bauen) to run, to bring down the roof. — 5. ✎ Wein ꝛc. ~ (hinunterstürzen) to swallow (in large draughts). — **III** E~ *n* ⓢc. und **Ein-stürzung** *f* ⓐ = Ein-sturz; auch (s. 3) demolition.

**ein-stutzen** (ˈˈ⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. Kleider ~ to cut out dresses in (*or* after) the fashion. — 2. = ab-stutzen 3, auch: to clip, crop.

**ein-stützen** (ˈ⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. = ein-stemmen 2. — 2. = ein-stutzen 1.

**einst-weilen** (ˈˈ⁻⌣ und ⁻ˈˈ⌣) *adv.* in the interim; (in the) meantime, meanwhile; during the interval; (vorläufig) for the present, provisionally, temporarily.

**einst-weilig** (ˈˈ⁻⌣) *a.* ⓐb. temporary; provisional; for the time being; interimistic; der ~e Schriftführer the secretary for the time being *or* pro tem., the acting secretary (vgl. dermalig); der ~e Präsident the interim president; ~e (oder Interims-) Quittung provisional (*or* interim) receipt, receipt ad interim; ~e (oder Not-)Brücke temporary bridge.

**ein-sudeln** (ˈˈ⁻⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to soil, to dirty (vgl. be-schmutzen).

**ein-sumpfen, ein-sümpfen** ⚙ (ˈˈ⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to wet (thoroughly), to water, to soak (in the pit); Thon ~ to prepare ... in a pit, to water ...; Lehm und Erde ~ (zum Pisébau) to temper ...

**ein-süßen** (ˈˈ⁻⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = süßen.

**ein-täfeln** (ˈˈ⁻⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = täfeln.

**ein-tänzeln** (ˈˈ⌣⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* e. Kind ~ (auf den Armen einschaukeln) to rock ... to sleep.

**ein-tanzen** (ˈˈ⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. einen Tanz ~ (auch. sich ~ *v/refl.*) to practise a dance *or* dancing. — 2. ✎ et. ~ to knock in by dancing. — 3. ✎ (*G.*) = ein-tänzeln.

**ein-taschen** ⚙ (ˈˈ⌣⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* Seide zum Entschälen ~ to bag ...

**Ein-tauch-...** ⚙ (ˈˈ⁻...) in Zssgn, zB.: **~kessel** *m* Papierfabr.: sizing-trough *or* -vat; **~rohr** *n* Gasfabr.: straddle-pipe; **~trog** *m* = ~kessel; **~zeug** *n* Lichterzieher: dipping-tool.

**ein-tauchbar** (ˈˈ⁻-) *a.* ⓐb. capable of being immersed, immersible.

**ein-tauchen** (ˈˈ⁻⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* (obenhin, flüchtig ~) to dip; (ins Wasser hineinstürzend ~) to plunge; (tief ~) to dive; (untertauchen) to duck; (eintunken) to soak, to steep, to sop; (durchweichend ~) to drench; ⚗ to immerge, immerse; die Feder ~ to dip the pen in(to [the] ink), to fill the pen with ink; seine Hände in Blut ~ to dip (*or* drench, soak, imbrue) one's hands in blood; die Angel ~ (auf und nieder bewegen) to dibble (for s.th.); eingetauchter Bissen (Brot), *a.* sop, ✎ sippet. — **II** *v/n.* (sn) to dip (*or* plunge, sink) in; ⚓ das Schiff taucht 15 Fuß tief ein ... draws ... (of water). — **III** E~ *n* ⓢc. u. **Ein-tauchung** *f* ⓐ analog I u. II, zB. dip(ping), ⚗ immersion. [= Bütt-gesell.]

**Ein-taucher** ⚙ (ˈˈ⁻⌣) *m* ⓐa. Papierfabr.:

**Ein-tauchungs-...** (ˈˈ⁻⌣...) in Zssgn, zB.: **~apparat** ⚙ *m* dipping-(*or* plunging-)apparatus; **~linie** ⚓ *f* = Bord-linie; **~tiefe** ⚙ *f* Wasserbaukunst: (depth of) immersion.

**ein-taufen** (ˈˈ⁻⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-n (bei s-r Aufnahme, bei s-m Eintritt) ~ to make a p. pay his footing, &c. (s. Ein-stand 2).

**ein-taumeln** ✎ (ˈˈ⁻⌣) *v/n.* (sn) Ⓐd. *sep.* to enter tottering *or* staggering. [truck.]

**Ein-tausch** (ˈˈ⁻) *m* ⓢ exchange, barter,

**ein-tauschen** (ˈˈ⁻⌣) **I** *v/a.* Ⓐc. et. für (od. gegen) et. anderes ~ to exchange (*or* to barter) s.th. (*or* to take s.th. in exchange) for ..., &c. (s. tauschen). — **II** E~ *n* ⓢc. u. **Ein-tauschung** *f* ⓐ = Tausch.

**ein-teeren** (ˈˈ⁻⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to tar.

**ein-teigen** (ˈˈ⁻⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. (zu e-m Teig kneten) to make into paste, to impaste. — 2. ⚙ Malz ~ = ein-maischen. — **II** sich ~ *v/refl.* (südd.) = ein-lassen 5. — **III** E~ *n* ⓢc. u. **Ein-teigung** *f* ⓐ analog I, zB. impastation (auch *pharm.*).

**Ein-teil-...** (ˈˈ⁻...) in Zssgn, zB.: **~zirkel** *m* = Teil-zirkel. [(in ... into ...); divisible.]

**ein-teilbar** (ˈˈ⁻-) *a.* ⓐb. distinguishable

**Ein-teilbarkeit** (ˈˈ⁻--) *f* ⓐ distinguishableness; divisibility.

**ein-teilen** (ˈˈ⁻⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. meist: to divide; wieder ~ to subdivide. — 2. Bsd. Fälle: **a)** (die einzelnen Teile von ea. trennen) to separate; (in Anteile zerlegen) to share, to partition, to parcel; (sondernd, unterscheidend ~) to distinguish (in ... into ...); (die Teile an die richtige Stelle bringen) to distribute; (gehörig, regelmäßig ~) to arrange, to adjust, to regulate; in Artikel ~ to article, to draw up in (*or* to divide into) articles; in Grade ~ to divide into degrees, to graduate, to mark with degrees; in Kapitel ~ to chapter; in Klassen ~ to classify; in Lose ~ to lot, to allot; die Steuern ~ to assess taxes; seine Zeit (gut) ~ to manage (*or* to dispose of) one's time; **b)** *astrol.* den Himmel in (12) Häuser ~ to domify ...; **c)** ♪ Phrasen ~ to phrase; **d)** *her.* eingeteilt (so daß ein Stück in das andere eingreift) enclavé, mortised; **e)** *arch.* die Abteilungen des Fußbodens ~ to divide (*or* to trace the compartments of) a floor. — 3. (bei der Verteilung in e-e Stelle einweisen) zB. ⚔ to embody. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⓐb. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. *gr.* ~de(s) Zahl(wort) distributive numeral. — **III A.** E~ *n* ⓢc. u. **Ein-teilung** *f* ⓐ analog I, zB. zu 1: division; subdivision. — Zu 2a: separation; partition; distribution; arrangement; adjustment; regulation; graduation; classification (*a.* Gesamtheit der Regeln für das E~ in Klassen); allotment; assessment. — Zu 2b: domification. — Zu 3: embodiment. — **B.** (nur: Ein-teilung *f*): **a)** E~ung (Abteilung) e-s Landes: division (into departments, &c.); department, district, circuit; E~ung des Barometers ꝛc. scale; **b)** mit E~ung (sorgsam haushaltend) leben to live economically; to husband one's resources; **c)** etwas unter allgemeine E~ung bringen to reduce to general heads, to commonplace.

**Ein-teiler** (ˈˈ⁻⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ a p. who divides, &c. (s. ein-teilen I), divider; distributor; classifier, &c.; ⚙ Glasfabr.: ~ der Bestandteile zum Glassatz conciator.

**Ein-teilungs-...** (ˈˈ⁻⌣...) in Zs.-sgn, zB.: **~grad** *m* am Thermome'ter ꝛc. degree (meist geschrieben °); **~grund** *m* principle of division or classification; **~metho'de** *f* (besonders ♀) method of classification; **~sucht** *f* mania for classifying *or* dividing; **~zahl** *f gr.* distributive numeral.

**ein-teufeln** ✎ (ˈˈ⁻⌣) **I** *v/a.* Ⓐd. *sep.* to bedevil (vgl. durch-teufeln). — **II** ein-geteufelt *p.p.* u. *a.* ⓐb. bedeviled, devilish.

**ein-thun** (ˈˈ⁻) Ⓑb. *sep.* **I** *v/a.* 1. F (in einen umschlossenen [oder umschließenden] Raum, in ein Behältnis, Gewahrsam thun) s. ein-bringen 1, -kellern, -lagern 1, -legen 1 u. 2a, -machen 1 u. 2, -sperren, -stallen, -stellen 1, -tragen 1; auch *provc.* Knöpfe ~ (zuknöpfen) to button (in); *fig.* gefangen (s. ds) nehmen, fesseln, unters Joch (s. ds), unter den Pantoffel (s. ds) bringen; ferner: j-m et. ~ = zum Besitz eingeben (s. ds 3); sich (*dat.*) etwas ~ = anschaffen (s. ds II 1). — **II** sich ~ *v/refl.* 2. (s. 1) sich wo ~ = bergen (s. ds¹ 1). — 3. sich bei j-m ~ = ein-schmeicheln 2.

**ein-thüren** ⚙ (ˈˈ⁻⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* die Windmühlenflügel ~ to cover ... with shingles.

**ein-tiefen** ⚙ (ˈˈ⁻⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* to hollow (*or* scoop) out, to excavate (vgl. aushöhlen). — **II** E~ *n* ⓢc. u. **Ein-tiefung** *f* ⓐ hollow(ing), excavation. [höhle.]

**Ein-tippel** F (ˈˈ⌣⌣) *m* ⓐa. = Dieb(e)s-

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☜

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**ein-titschen** *provc.* (ˈˌ⏑) *v/a.* Ⓐc. *sep.* = ein-tunken.

**ein-tönen** (ˈˈ⏑) *v/n.* Ⓐa. *sep.* = ein-stimmen I u. ein-fallen 4.

**ein-tönig** (ˈˈ⏑) *a.* Ⓑb. 1. ♪ monotonic(al); ~ (ohne Rücksicht auf Harmonie) begleiten to sing a plain-song accompaniment. — 2. *fig.* monotonous; ~ und matt sich hinziehend drawling, tedious; ~ vortragen to drone (out) (s. dröhnen 2).

**Ein-tönigkeit** (ˈˈ⏑-) *f* Ⓠ (s. ein-tönig) monotony, ...ousness.

**ein-tonnen** (ˈˌ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* = ein-fassen 4.

**eintopfen** (ˈˌ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Butter ~ to put ... in(to) a(n earthen) pot; Pflanzen ~ to pot ..., to put ... in(to) a flower-pot, &c.

**ein-traben** (ˈˈ⏑) Ⓐa. *sep.* *v/n.* (sn) to enter trotting, to trot in.

**Ein-tracht**[1] (ˈˌ) *f* Ⓠ (*ant.* Zwie-tracht) accord(ance); (Übereinstimmung) agreement; in ~ leben to live in concord, to agree together; (Einigkeit) concord, union, unity, unison; (Einverständnis) concert; (Ein-, Zusammen-klang) harmony; (Gleichförmigkeit) conformity; (Friede, guter Vertrag) peace; *prvb.* ~ macht stark union is strength.

**Ein-tracht**[2] (ˈˌ) *m* Ⓢ ⩲ für Ein-trag 4.

**ein-trächtig** (ˈˌ⏑) *a.* Ⓑb. und *adv.* concordant, united, in union; harmonious; peaceable; on good terms; (einmütig) unanimous, hand in hand, as one man, to a man.

**Ein-trächtigkeit** (ˈˌ⏑-) *f* Ⓠ = Ein-tracht[1].

**ein-trächt(ig)lich** (ˈˌ(⏑)⏑) *a.* Ⓑb. u. *adv.* [= ein-trächtig.]

**Ein-trag** (ˈˌ u. ˈˈ) *m* Ⓢ 1. (das Eintragen in eine Liste &c., das Eingetragene) inscription, registry, registration, entry. — 2. *fig.* damage, detriment (vgl. Ab-bruch 4), zB. a. dem Handel ~ thun (ihn hindern, schädigen &c.) to injure (or intercept) the trade; den Geschäften anderer gesetzwidrig ~ thun to interlope; j-m in s-n Rechten ~ thun to encroach (or infringe) upon a p.'s rights. — 3. (Nutzen, Gewinn, Ertrag) profit, produce, proceeds (*pl.*). — 4. ⚙ Weberei: = Ein-schlag 8.

**Ein-trag-...** (ˈˌ... und ˈˈ...) in Zs.-setzungen = Ein-tragungs-...

**Ein-trage-...** (ˈˈ⏑...) in Zsſgn. **I** = Ein-trag(ung)s-... — **II** Bſd. Fälle: **~buch** *n* book of accounts, account- (or invoice-) book; **~gabel** ⚙ *f* Glasfabrik: (iron-)fork; **~löffel** ⚙ *m* oder **~schaufel** ⚙ *f* ladle; **~öffnung** ⚙ *f* *metall.* charging- (or working-) door; **~spule** ⚙ *f* Weberei: pirn, cop; **~trichter** *m* (Füll-T.) hopper.

**ein-tragbar** (ˈˈ-) *a.* Ⓑb. regist(e)rable, enterable.

**ein-tragen** (ˈˈ⏑) **I** *v/a.* Ⓡr. *sep.* 1. meist: to bear (or carry) in(to ... in ...); auch *abs.* die Bienen tragen ein ... hive. — 2. **a)** = ein-schreiben I; **b)** ✱ in das Journal, ins Hauptbuch &c. ~ to enter (or post, pass, book) into ...; irrig in die Bücher ~ to make a wrong (or false) entry of, to misenter, to mischarge; in das Soll, ins Debet ~ = j-s Konto belasten (s. bs 3); ins Credit, ins Guthaben ~ s. Credit[1]; alles bis auf den laufenden Tag ~ to keep one's books posted up; die Posten sind (nicht) bis auf den heutigen Tag eingetragen the books are (not) posted (up) to this day or to date; **c)** beim Rennen: seine Wetten ~ to make a book; **d)** *jur.*: gerichtlich ~ to register; in ein Grundbuch, Register &c. ~ to (enter on a) register; **e)** *math.* eine Linie &c. ~ to inscribe (or applicate) ...; **f)** ⚓ in die Muster-, Matrosen-rolle ~ to enroll. — 3. ⚙ Glasfabrik., Gießerei, *metall.* = be-schicken 6; Weberei: = ein-schießen 3 b. — 4. mit sächlichem Subjekt: = ein-bringen 4. — 5. †: a) Hader &c. ~ = an-stiften 1; b) j-n bei j-m ~ = an-schwärzen 1. — **II ein-getragen** *p.p.* und *a.* Ⓑb. in den Bed. des *inf.*, bſd. (s. 2): eingetragener Betrag &c. amount entered or booked; eingetragene Genossenschaft registered association or company, union; eingetragener Genossenschafter registered associate. — **III E~** *n* Ⓢc. und **Ein-tragung** *f* Ⓠ analog I, bſd. zu 2: s. ein-schreiben III; ✱ E~ in die Geschäfts-bücher entry, registry, &c.; unrechte, falsche E~ung misentry, mischarge; das Verlagsrecht durch amtliche E~ung gesetzlich schützen to enter copyright (at Stationer's Hall); *math.* application.

**Ein-trager** (ˈˈ⏑) *m* Ⓠa., **~in** *f* Ⓢ enroller, registrant; ⚙ Weberei: a person who shoots the shuttle.

**Ein-träger** ⚙ (ˈˈ⏑) *m* Ⓠa. charger, charging-man.

**ein-träglich** (ˈˈ⏑) *a.* Ⓑb. advantageous, profitable, lucrative, beneficial, useful, remunerat*ive*, ...ory; yielding (profit), &c.; sehr ~e Pachtung ... very productive ...; das Geschäft ist sehr ~ ... pays very well; ~e Stelle auch: good berth, *sl.* fine screw.

**Ein-träglichkeit** (ˈˈ⏑-) *f* Ⓠ profitableness; productiv*ity*, ...eness.

**Ein-trags-...** ⚙ (ˈˌ... u. ˈˈ...) in Zsſgn, zB. (Weberei): **~faden** *m* shoot, thread of the weft; **~gespinst** *n*, **~seide** *f* = Ein-schlag(e)-seide. — Vgl. a. Ein-tragungs-...

**Ein-trag(ungs)-...** (ˈˈ(⏑)...) in Zsſgn, zB.: **~amt** *n* register-office; **~bescheinigung** *f*, **~vermerk** *m* registry.

**Ein-tränk-...** ⚙ (ˈˌ...) *f* in Zs.-setzungen, mst *metall.* zB.: **~arbeit** *f* imbibition; **~tiegel** *m* crucible for imbibition.

**ein-tränken** (ˈˌ⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (einen Trank eingeben) to administer a potion or a drench, to drench. — 2. *fig.* j-m etwas (tüchtig, gehörig, bitter, sauer) ~ s. ein-reiben 2 und büßen 1 (am Schluß). — 3. etwas womit ~ = durch-tränken. — 4. ⚙ *metall.* (mit Flußmitteln, Zuschlägen zum Schmelzen versehen) to imbibe, to dip.

**ein-träufeln** (ˈˈ⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = ein-tröpfeln II.

**ein-träumen** (ˈˈ⏑) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (sn) = ein-schlafen 1. — **II** sich ~ *v/refl.*: sich in etwas (*acc.*) ~ to plunge (or lose) o.s. in(to) ..., to begin ... in a dreamy state.

**ein-treffen** (ˈˌ⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* 1. meist: to arrive; unvermutet ~ to arrive unexpectedly; früher ~ als ein anderer to arrive sooner than (or before) another p., to have the start of him; eine Depesche an mich aus Berlin ist eingetroffen ... has reached me from B.; der Brief ist eingetroffen ... has come to hand, nicht eingetroffen did not reach its address; die gesandten Waren sind wohlbehalten in Hamburg eingetroffen ... have reached H. in good condition; wir werden heute Abend in London ~ ... arrive at (or in) L. (or reach L.) before night; das Schiff ist eingetroffen ... has entered the port; ⸌ ein Gerücht von etwas trifft ein ... arrives, is circulated. — 2. (a. mit h.) (in Erfüllung gehen) to be accomplished or fulfilled, realised, confirmed, verified; to come true or to pass; es ist eingetroffen, wie wir es vorausgesagt haben our prediction has proved (to be) true or correct; möge meine Befürchtung nicht ~ may my fears not be realised; mein Traum ist eingetroffen ... is fulfilled, has come true. — **II ein-getroffen** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. s. I; *a.* (unübersetzt) eingetroffene Zufuhren arrivals, supplies *pl.* — **III E~** *n* Ⓢc. analog I, zB. zu 1: arrival. — Zu 2: accomplishment, realisation.

**ein-treib-bar** (ˈˈ-) *a.* Ⓑb. recoverable, demandable; (fällig) due, payable; (einklagbar) suable, ⸌ exigible; von Steuern, a. collectible; nicht ~ auch: irrecoverable, uncollectible; schwer ~ hard to be recovered; E~keit *f* Ⓠ recoverableness.

**ein-treiben** (ˈˈ⏑) Ⓡo. *sep.* **I** *v/a.* 1. e-n Nagel, Keil ~ to drive (or knock, hammer) ... in (into the wall); (einkeilen, einrammen) to thrust (or ram) in; Nägel, Schrauben ~ to (counter-)sink ... (in ... into ...); F e-n Hut ~ to crush in (the crown of) a hat. — 2. das Vieh ~ to bring (or take) back ... to the stable; (1. Mos. 29, 7) to gather together. — 3. *hunt.* Wild ~ to drive game together; bſd. *fig.* j-n ~ (in die Enge treiben) to drive a p. to the wall or into a corner; (verblüffen, verdutzen) to confound (or puzzle) a p. — 4. = bei-treiben 1; ausstehende Gelder ~ to recover ...; das Guthaben bei (oder von) N. N. ~ to compel Mr. N. N. to pay what he owes; die Zahlung mit allen gesetzlichen Mitteln ~ to enforce (or exact) payment by all legal means; Steuern ~ to gather (in), to collect ...; schwer einzutreiben difficult (or hard) to be recovered. — 5. F *fig.* j-m et. ~ = ein-tränken 2. — 6. ⚙ Gerberei: (ins Treibfaß legen) to bring into the soaking- (or tan-)vat. — 7. ⚔ die Zünder ~ to fix ... — 8. ⚒ einen Schacht ~ to begin digging; to open the ground. — **II** *v/n.* 9. (h.) to bring (or take) back the cattle to the stable, &c. (s. 2). — 10. (sn) (von der Flut od. Strömung wo hineingetrieben werden) to drift (or to be driven) by the current into ... — **III E~** *n* Ⓢc. u. **Ein-treibung** *f* Ⓠ analog I und II, bſd. zu 4: recovery, enforcement; gathering (or collection, collecting) of taxes.

**Ein-treiber** (ˈˈ⏑) *m* Ⓠa., **~in** *f* Ⓢ von Geld &c.: exact*er*, ...or (*f* ...ress); v. Steuern: tax-gatherer, collector.

**ein-treib-lich** ⸌ (ˈˈ⏑) *a.* Ⓑb. = ein-treib-bar.

**ein-treten** (ˈˈ⏑) Ⓡl. *sep.* **I** *v/n.*: **a)** (sein) 1. meist: **to enter** (s. M. I). — 2. Beispiele u. bſd. Fälle: **a)** zuerst ~ (den Vortritt haben) to have precedence of a p.; ins (Empfang-)Zimmer ~ to come (or go, move, step, walk) in; treten Sie ein! (herein!) come in!, walk in!; den Herrn ~ lassen to desire the gentleman to (or to bid him) come in, (ihn einführen) to show him in; der, die E~de comer-in, enterer; darf ich ~? may I go in or enter?; j-m erlauben einzutreten to give (or grant) a p. admission into the room, to suffer a p. to enter; bei j-m ~ (zu kurzem Besuch) to call (in) on a p.; **b)** in eine Seitenstraße ~ (einbiegen) to turn into a side-street; **c)** *ast.* von Himmelskörpern: in den Schatten eines andern ~ (verschwinden) to immerge; **d)** ⚔ (in die Front treten) to fall in. — 3. ~ (s-n Eintritt, Einzug halten) **in ...** to make one's entrance (or entry) into ...; in ein Amt &c. ~ to enter upon (or to get, come into) an office; ein ins Amt &c. Eingetretener an intrant; in einen Posten, eine Stelle &c. ~ to enter ...; er ist erst vor etwa 4 Wochen bei uns ins Geschäft eingetreten he has only been about four weeks in our employ; ✱ in ein Geschäft als Teilhaber ~ to enter into partnership, to become a member of a firm; in j-s Rechte u. Befugnisse ~ to be in a p.'s stead; in e-n geistlichen Orden ~ to enter into a religious order or brotherhood; to turn monk; to become a nun, to take the veil; an j-s Stelle ~ to take (or supply) a p.'s place, to serve (or act) as a p.'s substitute; ⚔ als Gemeiner ~ to join the ranks; als Freiwilliger ~ to volunteer. — 4. bei einer Partie Whist ~ (*ant.* austreten) to cut in (*ant.* out). — 5. *fig.* für j-n oder etwas ~ = ein-stehen 2; zB.: da tritt kein anderer für ihn ein (*SCH.*) nobody stands up for him; als Vermittler, Fürsprecher für j-n ~

Mit dem Zahlwort **ein** zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter **Ein-...**, **ein-...** auf Seite 555.

to interpose (or intercede, intervene) for a p. — 6. (sich ereignen) to happen, to occur, to turn up; große Ereignisse treten ein: a) ... come to pass, take place, b) ... are approaching; (sich verwirklichen) to be effected or fulfilled, realised; unvermutet ~ to occur unexpectedly, to supervene, (so ~d) supervenient; der Winter trat früh ein (the) winter set in early; es ist Regenwetter eingetreten rainy weather has set in, the weather has set in for rain; der Frühling tritt spät ein ... is backward; die Flut tritt ein the tide begins to rise or comes (or sets) in; die Flut wird um 5 Uhr ~ ... will serve at five o'clock; ❁ es wird bald e-e Besserung in den Geschäften ~ an improvement in trade will shortly (or soon) take place; bis e-e Besserung in den Preisen eintritt till the prices improve; eingetretener Hindernisse halber oder wegen on account of unforeseen obstacles; bei ~der Gelegenheit when opportunity offers; bei ~dem Bedarf s. bs² 1 in M. I; ~den Falls in case of ..., in the event (of its happening), the case occurring, should it so happen. — 7. in die Diskussion ~ (sie beginnen) to enter into (or on) the discussion. — *b*) (haben) 8. er hat (in Kot) eingetreten he has set his foot (or has trodden) in dirt. — **II** *v/a.* 9. Tritte in den Schnee &c. ~ to make foot-prints in ... — 10. (in etwas anderes eindringen machen) die Wurzeln ~ (in die Erde) to tread (or to trample) down ...; sich (*dat.*) einen Dorn ~ to run a thorn into one's foot; sich e-n Nagel ~ (von Pferden) to tread on a nail; einen Stein ~ to pick up a stone; den feuchten Erdboden ~ (so daß man einsinkt) to poach. — 11. (einstürzen machen) eine Thür ~ to break a door with one's foot, to kick a door open. — 12. die Schuhe (niedertreten) to tread (or wear) one's shoes down at the heel. — **III** E~ *n* ㉙c. analog I u. II, zB. zu 1 bis 3: entrance, entry (s. Ein-tritt). — Zu 5: intercession; interposition; intervention, mediation. — Zu 6: occurrence; realisation; E~ des Schmelzens fusion, melting(-point); E~ einer Krankheit invasion.

**ein-trichtern** (⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to pour into ... by means of a funnel; F *fig.* j-m et. ~ = ein-bleuen 2; die Wissenschaften lassen sich nicht ~ ... are not to be learned mechanically, without exertion.

**Ein-trift** (⌣⌣) *f* ㊾ pasture, ...ing, ...age.

**Ein-tritt** (⌣) *m* ㊳ meist: entrance, entry. 1. (s. ein-treten 1 u. 2): **a**) ~ ins Zimmer entrance, entry ...; coming-in; bei ihrem ~ upon her coming into (or on her entering) the room; j-m den ~ verwehren to deny a p. admission or admittance; freier ~ (im Theater &c.) free entrance, free admission (in, zu ... to ...); auf dies Billet haben zwei Personen ~ this ticket will admit two persons; **b**) bsd. *ast.* ingress; ~ in den Schatten eines Weltkörpers immersion; *phys.* ~ e-s Lichtstrahls ingress (or striking in) of a ray; **c**) ⚓ den ~ in e-n Hafen gestatten to open a harbour. — 2. (s. eintreten 3) ~ in ein Amt entrance into office; ~ ins Leben, in die Welt entrance (or first appearance) in the world, outset of life; ❁ ~ als Teilhaber admission as (a) partner, entering (or joining) a firm; ⚔ freiwilliger ~ in das Heer enlistment. — 3. (s. eintreten 6) beim ~ (Beginn) des Winters, der Nacht at the beginning of ...; nach ~ der Dunkelheit after dark; bei ~ der Verschiffungssaison with the (re)opening of the navigation (or shipping) season; mit ~ der Ebbe at ebb-tide or low-tide; mit ~ der Hochflut at high- (or flood-)tide; *path.* ~ des Fiebers access(ion).

**Ein-tritts-...**, e~-... (⌣...) in Zssgn, zB.: **~befugt, ~berechtigt** *a.* entitled to enter; **~berechtigung** *f* = ~recht; **~billet** *n* ticket (or card) of admission, admission-ticket, permit; **~erlaubnis** *f* entrance; j-m ~erl. erteilen, gewähren to give (or grant) a p. admission; **~fähig** *a.* admissible; **~fähigkeit** *f* admissib*leness*, ...ility; **~geld** *n*: a) entrance, admittance, admission(-money); b) = Ein-stands-geld; **~karte** *f* = ~billet; **~preis** *m* = ~geld a; **~recht** *n* entrance; **~thür** *f*: a) = Ein-gangs-thür; b) (Entreethür) door of a flat; **~zimmer** *n* parlour, antichamber (= Vor-, Warte-zimmer).

**ein-trocknen** (⌣⌣) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to dry (up or in). — 2. (trocknend schwinden) to dry up; to shrink; to shrivel (up); to desiccate; die Ware trocknet ein ... shrinks, loses in weight or measure; die Quellen trocknen bei der Hitze ein ... are drying up ...; fast ganz ~, oft: to come to nothing. — **II** *v/a.* to dry up, to desiccate. — **III** E~ *n* ㉙c. und **Ein-trocknung** *f* ㊾ analog I u. II, zB. drying up; insiccation, desiccation, shrinking, shrinkage; loss in weight by drying up; vgl. Schwund.

**ein-tröpfeln** ㉑d., **-tropfen** ㉑a. (beide: ⌣⌣) *sep.* **I** *v/n.* (sn) to drop in; ~ in ... to fall drop by drop (or in drops) into ... — **II** *v/a.* to drop in, to pour (or let fall) in drop by drop or in drops; bsd. *med.* und *pharm.* to instil(l). — **III** E~ *n* ㉙c. u. **Ein-tröpf(e)lung** *f* ㊾ instillation, instil(l)ment.

**ein-trotten** (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑b. *sep.* = ein-traben.

**ein-tunken** (⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* bsd. in Brühe, Sauce ~ to dip (or steep) in the sauce, to sop; die Feder ~ = ein-tauchen I.

**ein-tupfen** (⌣⌣) *v/a.* ㉑a. = ein-tunken.

**ein-türmen**, † **-türnen** (beide: ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ein-kerkern.

**ein-tüten** (⌣⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* to put in a paper-bag; Geld ~ (einrollen) to form a roll of money.

**ein-tütschen** *provc.* (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* = ein-tunken.

**ein-üben** (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to exercise, to practise, zB. Truppen ~ to exercise (or train, drill) troops; sich in den Waffen ~ to exercise arms; die (oder sich in der) Musik ~ to exercise o.s. in music; ein Lied (Duett) mit j-m ~ to exercise (or practise) a song (duet) with a p.; et. nicht mehr ganz Geläufiges wieder ~ to brush up; sie hatten sich zusammen gut eingeübt (*fig.*) F they had shaken together well. — **II ein-geübt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. experienced, expert, skilled, skilful, practised, versed (in a th. in et.). — **III** E~ *n* ㉙c. und **Ein-übung** *f* ㊾ analog I, zB. exercise, practice, practising, training, drill.

**Einungs-...** (⌣...) in Zssgn s. Einigungs-...

**ein-urnen** (⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to inurn; weitS. to entomb.

**ein-vergraben** ↘ (⌣⌣⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⑳r. *sep.* = ein-graben I und III.

**ein-verleib-bar** (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. that may be incorporated, assimilated; assimilable; **E~keit** *f* ㊾ assimilability.

**ein-verleiben** (⌣⌣⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* e-r Sache ~ to embody in ..., to incorporate into ..., to annex to ...; wieder ~ to re-embody, to reincorporate; (mit etwas verschmelzen) to merge in ...; (in Eins zs.-ziehen) to unite; e-e Provinz dem Staate ~ to annex ... to ...; einem Kanton ~ to incanton; *physiol.* Nahrungsstoff dem Körper ~ (assimilieren) to assimilate. — **II** sich ~ *v/refl.* to incorporate, bsd. *physiol.* to assimilate, to be assimilated. — **III ein-verleibt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, a. incorporate(d) in; Ein-verleibtsein *n* incorporation. — **IV** E~ *n* ㉙c. u. **Ein-verleibung** *f* ㊾ analog I, zB. incorporation, annexation; *physiol.* assimilation.

**Ein-verleibungs-...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn, zB. **~antrag** *m* request of (or for) incorporation.

**Ein-vernahme** ↘ österr. (⌣⌣⌣) *f* ㉝ = Ver-nehmung, Ver-hör.

**ein-vernehmen** ↘ (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* ⑳d. *sep.* 1. (österr.) j-n ~ (ihn über et. fragen) to inquire (or ask) after (or about) s.th. of a p.; besonders (ins Verhör nehmen) to try, to examine, to take to task. — **II** E~ *n* ㉙c., a. **Ein-vernehmung** *f* ㊾ 2. understanding, intelligence; agreement; in gutem E~ mit j-m sein to be on good terms, F to be in with a p.; herzliches E~ hearty (or cordial) understanding; eheliches E~ conjugal union. — 3. ↘ (österr.) = Ver-nehmung, Ver-hör.

**ein-verstanden** (⌣⌣⌣) s. ein-verstehen.

**ein-verständig** (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. agreeing, F agreeable.

**ein-verständigen** (⌣⌣⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑a. sich mit j-m ~ = sich ver-ständigen.

**ein-verständlich** (⌣⌣⌣) = ein-verständig.

**Ein-verständnis** (⌣⌣⌣) *n* ㉝ (Übereinstimmung) agreement (s. bs und die *Syn.* in M. I); union, accord, concert; im (vollen) ~ in full accord or concert, with one accord or consent; herzliches ~ cordial understanding, (bsd. zwischen Staats-Oberhäuptern) [fr.] *entente cordiale*; im ~ handeln to act in concert, to go hand in hand, to stand by each other, to be in company (or in common, in concurrence) with each other; in gutem ~ (Einvernehmen) leben to live on good terms, to be in harmony (or accord) with each other; engS. (Verabredung) (co-) understanding; zu einem ~ mit ea. kommen to come to an understanding with one another; ein ~ mit j-m haben to have an understanding (or to be in compact, to act in concert) with a p.; geheimes ~ collusion; in heimlichem ~ sein to collude; geheime ...sse mit dem Feinde haben oder unterhalten to hold (secret) intercourse (or to be in correspondence) with the enemy.

**ein-verstehen** ↘ (⌣⌣⌣) ⑳t. *sep.* **I** sich ~ *v/refl.* 1. sich mit j-m ~ = mit ihm einverstanden (s. III) sein. — **II** *v/a.* 2. = ein-begreifen. — **III ein-verstanden** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 3. ~! agreed!; ich bin ganz einverstanden mit Ihnen, ich erkläre mich mit Ihnen einverstanden I quite agree with you or your opinion; I am quite with you. — 4. ❁ Kosten mit einverstanden (einbegriffen) costs included or implied, inclusive of charges.

**ein-verwachsen** ↘ (⌣⌣⌣) = ein-wachsen.

**ein-verzollen** ❁ ↘ (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = ver-zollen.

**ein-vettern** F (⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* sich bei j-m, berlin. auch: **ein-vettermicheln** (⌣⌣⌣⌣) = sich ein-schmeicheln 2.

**ein-vieren** ↘ (⌣⌣) *math.* **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to square. — **II** E~ *n* ㉙c. und **Ein-vierung** *f* ㊾ quadrature.

**ein-wachsen** (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ⑳r. (s. wachsen) *sep.* 1. in et. ~ to grow in(to) ..., to take root in ...; eingewachsener Nagel toe-nail growing in; eingewachsene Zähne *pl.* barred teeth *pl.* — 2. *fig.* = ein-wurzeln I; eingewachsen (eingewurzelt) deep-rooted, (angeboren) innate, inborn. — **II** sich ~ *v/refl.* sich wo (od. in [*acc.*] et.) ~ = ein-gewöhnen I.

**Ein-wage** ❁ (⌣⌣) *f* ㉝ loss by weighing-out, loss in weight by (selling) retail.

☞ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under **Ein-...**, **ein-...** on page 555. ☜

**ein-wägen** ⊕ (ˈ˘ˈ˘) ②g. *sep.* **I** *v/a.* 1. to weigh and put in. — 2. *arch.* nach der Setzwage ~ to level. — 3. (das Eingangsgewicht bestimmen) to weigh in. — **II sich** ~ *v/refl.* 4. to lose by weighing out, to lose in weight by (selling) retail. — **III E~** *n* ③c. und **Ein-wägung** *f* ④ 5. weighing in. — 6. = Ein-wage.

**ein-wag(g)onieren** ↘ österr. (ˈ˘˘ˈ˘) *v/a.* ②a. *sep.* to place into the wag(g)ons, vgl. auch ein-schiffen 3.

**ein-walken** ⊕ (ˈ˘˘) ②a. *sep.* **I** *v/a.* Gerberei, Tuchm.: to full, to mill; Leder mit Öl ~, a. to oil the skins. — **II** *v/n.* (sn) u. **sich** ~ *v/refl.* Tuchm.: (beim Walken einlaufen) to shrink.

**ein-walzen** (ˈ˘˘) *v/a.* ②c. *sep.* 1. *agr.* die Saat ꝛc. ~ to underfurrow ... by (means of) a land-roller; to roll in ... — 2. ⊕ *typ.* = auf-walzen 2.

**Ein-wand** (ˈ˘) *m* ③ = Ein-wendung, Ein-rede 2 und Ein-spruch 1 (bsd. jur.).

**ein-wandeln** ↘ (ˈ˘˘) *v/n.* (sn) ②d. *sep.* to enter.

**Ein wand(e)rer** (ˈ˘(˘)˘) *m* ④a., **Ein-wand(r)erin** *f* ⑤ immigrant.

**ein-wandern** (ˈ˘˘) **I** *v/n.* (sn) ②d. *sep.* to immigrate in(to). — **II E~** *n* ③c. u. **Ein-wand(e)rung** *f* ④ immigration; die Aus- u. Ein-wanderung zwischen zwei Staaten ꝛc. intermigration, reciprocal migration, interchange of dwelling-place by migration.

**Ein-wanderungs-...** (ˈ˘˘˘...) in Zssgn, zB.: ~**kommissar** *m* commissioner of immigration.

**ein-wand-frei** (ˈ˘-ˈ) *a.* ②b. where there is no objection, free from (all) objection; nicht ~ objectionable.

**ein-wärts** (ˈ˘) *adv.* (*ant.* auswärts) inward(s), inwardly; nach ~ gerichtet, gekehrt inward *a.*; ~ biegen, krümmen ꝛc. to bend (or crook, curve) inward(s), to introvert; ~ gebogen introflexed; ~ gehen, die Füße ~ setzen (beim Gehen) to turn the toes in (when walking), to have one's toes turned in, ~ gebogenes od. ~ stehendes Knie in-knee, knock-knee, (solche habend) in-kneed, knock-kneed; ~ gekehrt, ~ gerichtet: a) introver*sive*, ...tive; b) ♀ (von Staubbeuteln ꝛc.) ✿ introrse; c) *her.* (v. Wappentieren: gegen ea. schreitend) counter-passant, passant in opposite directions; *anat.*: (von Muskeln) ~ (nach innen) ziehen to adduce; ~ ziehender Muskel = Ein-wärts-zieher.

**Ein-wärts-...** (ˈ˘...) in Zssgn, zB.: ~**biegen** *n* introflection; ~**drehen** *n*, ~**drehung** *f* = ~kehren; *physiol.* ~d. der Hand: ✿ pronation; ~**dreher** *m anat.*: ✿ pronator (muscle); ~**kehren** *n*, ~**kehrung** *f* introversion, introvert; *path.* ~k. der Augenwimpern: ✿ trichiasis; ~**zieher** *m anat.*: ✿ adducent muscle, adductor (muscle); ~**ziehung** *f* bsd. *anat.*: ✿ adduction.

**ein-wässern** (ˈ˘˘) **I** *v/a.* ②d. *sep.* to soak (or steep) in water, to lay in water or in steep; (macerieren) to macerate; (entsalzen) to clear (or free) from salt, to freshen; vgl. a. ein-weichen. — **II E~** *n* ③c. u. **Ein-wässerung** *f* ④ soaking, &c. (s. I); auch: steep; maceration.

**ein-weben** (ˈ˘ˈ˘) ②h. *sep.* **I** *v/a.* 1. = ein-spinnen 2. — 2. ⊕ (einem Gewebe einfügen) to weave in or with ..., to in(ter)weave, to inwork; eingewoben woven in, inwoven, inwrought, intextured; ein buntes Muster (oder Arabesken) ~ to weave with a warp of several colours; Muster, Blumen ꝛc. in einen Stoff ~ to figure, to damask; Web.: den Einschuß (Schuß, Eintrag ꝛc.) in den Aufzug (Zettel, die Kette) ~ to shoot in ... — 3. *fig.* etwas in etwas ~ (es in ea. verweben, verflechten ꝛc.) = ein-flechten 2. — **II sich** ~ *v/refl.* 4. von der Seidenraupe: to weave (meist spin) its cocoon. — 5. ⊕ (beim Weben einlaufen) to shrink. — 6. *fig.* sich der (od. in die) Phantasie ~ (sich ihr einprägen) to combine (or unite) with ..., to be imprinted on ... — **III E~** *n* ③c. analog I; auch: intertexture; ⊕ E~ der Kette shrink(age), shrinking.

**Ein-wechsel** (ˈ˘tʒ˘) *m* ④a. *hunt.* (Stelle, wo ein Wild sich aus e-m Revier in ein anderes begiebt) place where the game leaves an enclosure for another.

**ein-wechseln** (ˈ˘tʒ˘) ②d. *sep.* **I** *v/a.* et. (bsd. Geld od. an Geldes Statt Geltendes) für (od. gegen) andres ~ to get by exchange, to (ex)change; Gold(geld) ~ to buy gold; Gold für Banknoten ~ (die Banknoten in Gold umwechseln) to get the notes changed for gold; (für Papiergeld) bares Geld ~ to convert (or turn) ... into ready money; Kleingeld ~ to get change (small money or coin) for gold or notes; ich ließ den Schein an der Bank ~ I got the cheque cashed at the bank. — **II** *v/n.* (h. u. sn) *hunt.*: das Wild wechselt in unser Revier ein ... enters (or comes) into our hunting-ground or enclosure; es wechselt ein und aus comes and goes. — **III E~** *n* ③c. u. **Ein-wechselung, Ein-wechslung** *f* ④ (ex)change.

**Ein-wechsler** ↘ (ˈ˘tʒ˘) *m* ④a., ~**in** *f* ⑤ mehr gbr. (Geld-)Wechsler (s. ds).

**ein-wehen** (ˈ˘ˈ˘) ②a. *sep.* **I** *v/n.* (sn u. h.) u. *v/impers.* 1. der Wind (od. es) weht auf das Haus ein the wind is blowing against the house; der Schnee (od. es) weht hier (in das Haus ꝛc.) ein the snow is coming in here. — **II** *v/a.* 2. ein-geweht (= eingeschneit) werden, sein siehe ein-schneien 1. — 3. ein Kartenhaus ~ (umwehen) to blow down ...; Fensterscheiben ~ (wehend eindrücken) to blow in ...

**Ein-weich-...** (ˈ˘...) in Zssgn = Ein-quell-...

**ein-weichbar** ↘ (ˈ˘ˈ-) *a.* ②b. infusible; **E~keit** *f* ④ infusibility, infusibleness.

**ein-weichen** (ˈ˘ˈ˘) **I** *v/a.* ②a. *sep.* 1. to soften by soaking, steeping, &c.; to soak, to steep; zB.: sein Brot in Wein ~ to soak (or sop) one's bread in wine; in Wasser ~ to soak in water, to water-soak; schmutzige Wäsche ~ to soak dirty linen in water (vgl. a. beuchen); *pharm.*, *chm.*, ⊕ to infuse; (macerieren) to macerate; durchdringend ~ (durchweichen) to drench; ⊕ Leimsied.: Leimgut in Kalkmilch ~ to digest spetches in limewater; Flachs, Hanf ꝛc. ~ to rot (or ret) ...; eingeweicht soaked, &c.; auch: pultaceous; der, die, das E~de soaker, drencher. — **II E~** *n* ③c. und **Ein-weichung** *f* ④ 2. analog I, zB.: soaking, soakage; infusion; maceration; Faß zum E~ steeper. — 3. ⚓ (nur Ein-weichung) = Bucht 2.

**ein-weihen** (ˈ˘ˈ˘) **I** *v/a.* ②a. *sep.* 1. (weihend dem Gebrauch übergeben) *eccl.* ein Gotteshaus ꝛc. ~ to consecrate (or dedicate) ...; auch: to set apart ... to God, for sacred uses, to a religious use; to devote formally and solemnly; e-e Glocke ~ to christen ...; ein Denkmal, e-e Eisenbahn ꝛc. ~ (enthüllen, eröffnen) to unveil, to inaugurate ... — 2. *fig.* to use for the first time, to handsel; zB.: ein Kleid ~ to put a dress on for the first time; sein Schwert ~, a. to flesh one's sword; e-e neue Wohnung (durch e-n Schmaus ꝛc.) ~ to give a house-warming. — 3. j-n zu et. ~ (durch die Weihe zu et. machen) to consecrate a p. for some (holy) purpose; j-n zum Priester ~ to ordain (or ↘ order) a p., to invest him with ministerial (or sacerdotal) functions; ein Brautpaar ~ to bless a married couple, to give the nuptial benediction. — 4. j-n in et. ~ (weihend einführen) to initiate a p. in(to) ..., (schwächer) to acquaint him with ...; j-n in das Geheimnis ~ to let a p. into the secret; eingeweiht werden in ... to be let into ...; in et. eingeweiht sein to know ... well; gut eingeweiht F well (posted) up; Eingeweihte(r): a) knowing one; b) adept; c) (in e-e geheime Gesellschaft) initiate; d) grch. Alt.: epopt. — **II** ~**d** *p.pr* u. *a.* ②b. in den Bed. des *inf.*, zB.: consecrat*ing*, ...ive, ...ory; initiat*ing*, ...ive, ...ory; inaugur*al*, ...atory; E~de(r) consecrat*or*, ...er; inaugurator; der in die Mysterien ~de Priester (grch. Alt.) mystagogue. — **III E~** *n* ③c. u. **Ein-weihung** *f* ④ analog I, zB. zu 1: consecration, dedication; inauguration. — Zu 2: handsel(l)ing. — Zu 3: ordination. — Zu 4: initiation.

**Ein-weiher** (ˈ˘ˈ˘) *m* ④a., ~**in** *f* ⑤ = Ein-weihende(r) (s. ein-weihen II).

**Ein-weihling** ↘ (ˈ˘ˈ˘) *m* ③ (TIECK) initiate, a p. initiated.

**Ein-weihungs-...** (ˈ˘ˈ˘...) in Zssgn, zB.: ~**feier(lichkeit)** *f*, ~ **fest** *n* inauguration festival or ceremony; jüd. (Tempelweihe) Feast of the Dedication; ~**predigt**, ~**rede** *f* inaugural speech, address, sermon, &c.; ~**reise** *f* first trip on the opening (of a railway); ~**schmaus** *m* inaugural banquet, feast; in e-r neuen Wohnung: house-warming; ~**tag** *m* inauguration day.

**ein-weisen** (ˈ˘ˈ˘) **I** *v/a.* ②o. *sep.* 1. j-n in ein Amt ꝛc. ~ to instal(l) (or instate, induct) a p. in an office, to introduce him into an office. — 2. jur.: in einen Besitz ~ to put in(to) possession; ehm. in den Besitz e-s Lehnguts ~ to invest with ... — **II E~** *n* ③c. und **Ein-weisung** *f* ④ analog I: installation, instal(l)ment, induction; investiture.

**Ein-weiser** (ˈ˘ˈ˘) *m* ④a., ~(**in** *f* ⑤) a p. who installs, instates, &c. (in an office), who invests, investor. [= hin-welken.]

**ein-welken** ↘ (ˈ˘˘) *v/n.* (sn) ②a. *sep.*

**ein-wenden** (ˈ˘˘) **I** *v/a.* ②a. (s. wenden) *sep.* 1. meist: to object, stärker: to oppose (to or against gegen); ferner: (~d erwidern) to answer, reply, rejoin; (Gegenvorstellungen machen) to remonstrate; (eine Bemerkung gegen et. einwerfen) to interpose; (et. wogegen sagen, vorbringen) to say (or lay) against; ein Rechtsmittel ~ (einlegen) gegen ... to traverse; dagegen läßt sich nichts ~ there is nothing to be said against it, there can be no objection to it; man wird gegen ihn nichts einzuwenden haben no objection will be made against him, he will not be objected to; wenn Sie nichts dagegen (einzuwenden) haben if you do not mind; vgl. auch II. — 2. (als Vorwand angeben) to allege, to produce (or urge) as a plea or an excuse; to pretend, to make a pretext of. — **II E~** *n* ③c., mehr gbr. **Ein-wendung** *f* ④ meist: objection; auch: but; exception (vgl. auch Ein-wurf 1); eine E~ung haben, machen, erheben (gegen) = et. ~ (s. 1) (gegen); auch: to have (or level, lodge, make, raise) an objection against or to ...; to oppose to or against ..., jur.: to take exception to ...; (Einspruch erheben, Verwahrung einlegen) to protest against, (bsd. beim Patent-amt) to enter (or put) in a caveat; gegen diesen Vorschlag wurden die meisten E~ungen gemacht oder erhoben this was the proposition most strenuously opposed; E~ungen machen, um Zeit zu gewinnen to demur; (keinen) E~ungen ausgesetzt (un)objectionable; jur.: gegen Zeugen E~ungen machen to take exception to (or to challenge) ...; E~ung, wodurch der Kläger zur genauen

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

Zeichen (☛ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Γ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ⊹ unrichtig;

Ortsangabe aufgefordert wird blank (or common) bar. [= in-wendig.]
**ein-wendig** *provc.* (˝⌣) *a.* Ⓑb. u. *adv.*
**ein-werben** † (˝⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/a.* = an-werben II (bsd. ⚔). — **II** sich ~ *v/refl.* (sich einschmeicheln rc.) to insinuate oneself. — **III** *v/n.* = ein-kehren 1. [werber.
**Ein-werber** ↘ (˝⌣) *m* Ⓐa. = Be-
**ein-werfen** (˝⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *sep.* 1. (hineinwerfen) to throw (or cast) (zB. ins Gefängnis into prison); ⚔ Bomben ~ to throw shells, &c. (in ... into ...), to bombard ...; Feuer ~ (anlegen) to set fire to a house, &c., *jur.*: to commit arson; Holz ~, *cft*: to heat the stove; Geld ~ (in eine gemeinschaftliche Kasse) s. ein-legen 2b; ⚙: Schneider-*sl.* die Ärmel ~ = ein-heften; *metall.* Erz u. Kohlen ~ = die Gicht aufgeben (s. bs 2). — 2. (werfend zertrümmern) j-m die Fenster ~ to smash (or break) a p.'s windows by throwing stones. — 3. eine Bemerkung, ein Wort ~ (ins Gespräch rc.) to throw in ..., to interpose ...; (bsd. als Gegenrede, Widerspruch) to object, &c. (= ein-wenden 1). — **II** E~ *n* Ⓒc. u. **Ein-werfung** *f* Ⓐ analog I, zB. zu 1: throwing in(to ... in ...), &c.; auch: paying in, &c. as one's share; schott. jur.: E~ des Besitzes Mehrerer in eine gemeinsame Masse zwecks gleicher Teilung collation. — Zu 3: objection (mehr gbr. Ein-wurf, s. bs 1).
**ein-wetzen** ↘ (˝⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* to whet on or forward. [wichsen.
**ein-wichsen** (˝tß⌣) *v/a.* Ⓒc. *sep.* =
**Ein-wickel-...** (˝⌣...) in Zssgn, zB. **~papier** *n* wrapping-paper.
**ein-wickeln** (˝⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓓd. *sep.* 1. (einhüllen, einpacken) to envelop; to wrap up or together, to inwrap; wickeln Sie sich in ein Tuch ein! wrap a shawl (a)round you!; fest ~ in ... to bind up with ..., to tie up in ...; (ein-, zs.-rollen) to roll in or together; in Bettdecken ~ to tuck in or up, (so eingewickelt sn) to lie snug; ein Kind ~ (einwindeln) to swathe, to swaddle (up) ...; die Haare ~ to put one's hair in curl-papers; in ein Leichentuch ~ to put in (or to cover with) a shroud, to (en)shroud; in Stroh ~ to pack bales in straw, (*hort.*) to put straw round a plant; ⚙ *typ.* die Ballen ~ to inclose (or to [in]wrap) the balls. — 2. F *berl.*: j-n ~ (beim Kartenspiel rc.) = 'reinlegen. — **II ein-gewickelt** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. in den Bed. des *inf.*; auch ⚘ involute(*d*), ...ive; **Ein-gewickelt-heit** *f* Ⓐ, **-sein** *n* Ⓒc. involvement, enfoldment. — **III** E~ *n* Ⓒc. und **Ein-wick(e)lung** *f* Ⓐ analog I, zB. wrapp*ing*, ...age; involving, involution.
**Ein-wickler** (˝⌣) *m* Ⓐa., **~in** (˝⌣⌣) *f* Ⓜ a p. who wraps, &c. (s. ein-wickeln I); wrapper.
**ein-wiegen**[1] (˝⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to rock (or lull) to sleep; *fig.* auch to allay (s. bs[1] und die *Syn.* in M. I); sich mit (oder in) eiteln Hoffnungen ~ to be lulled with (or deluded by) vain hopes; den Sturm, die Wogen, den See ~ to lull the storm, to still the waves, to calm the sea; die Schmerzen ~ to soothe (or allay, soften) the pain or grief. [wägen I.]
**ein-wiegen**[2] (˝⌣) *v/a.* Ⓦf. *sep.* = ein-
**ein-wilde(r)n** ↘ (˝⌣) *v/n.* (sn) Ⓑb.(d.) *sep.* = ver-wildern.
**ein-willigen** (˝⌣⌣) **I** *v/n.* (h.), bisweilen auch *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. (in) etwas ~, meist: to consent (or agree, assent, submit) to ..., to acquiesce in ..., to allow, to yield ... (vgl. die *Syn.* unter acquiesce in M. I); ferner: (aus Überzeugung od. Wohlwollen beipflichten) to accede to ...; (einräumen, bewilligen) to accord with ...; (billigend ~) to approve of ...; (beistimmend ~) to come (in)to ...; (auf fremden Wunsch willfahren) to comply with; (erlauben, zulassen) to permit; ([wie] durch Unterschrift s-e Einwilligung geben) to subscribe to ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. in den Bed. des *inf.*; auch: consent*ient*, ...ive; assent*ient*, ...ive; willing; nicht ~d unconsenting, non-acceding; E~de(r) assenter, ...or, ...ient. — **III** E~ *n* Ⓒc. u. **Ein-willigung** *f* Ⓐ analog I, zB.: acquiescence; compliance with; consent; bsd. *jur.*: acceptance; (förmlicher) approval, approbation; seine E~ung geben = I; ich hatte m-s Vaters E~ung I had leave from ...; Schweigen gilt für E~ung od. wer schweigt, willigt ein silence gives consent, he who is silent consents.
**Ein-williger** (˝⌣⌣) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓜ assent*er*, ...or, ...ient.
**Ein-willigungs-...** (˝⌣⌣...) in Zssgn, zB. **~zeichen** *n* sign of consent(ing), &c.
**Ein-winde-...** (˝⌣...) in Zssgn, zB. **~draht** ⚙ *m* Spinnerei: upper wire; am Mulestuhl: guide-wire.
**ein-windeln** (˝⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep.* ein Kind ~ to swathe, to swaddle (up) ...
**ein-winden** (˝⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓦa. 1. = ein-wickeln 1. — 2. = ein-flechten 1. — 3. (durch eine Winde einholen) besonders ⚓ das Ankertau ~ to heave the cable (mit dem Bratspill at the windlass, mit dem Kabelaring with the messenger); den Anker mit dem Gangspill ~ to weigh the anchor with the capstan. — 4. die Schlange windet sich ein (ringelt sich zusammen) ... coils itself up.
**ein-winkeln** ⚙ (˝⌣) *v/a.* Ⓓd. *sep. arch.* (in den Winkel bringen) to square.
**ein-wintern** (˝⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. = ein-frieren I. — 2. to be surprised by winter. — **II** *v/impers.* 3. es wintert ein winter sets in, it is getting wintry. — **III** *v/a.* 4. s. durch-wintern 1. — 5. to inure, accustom, acclimatise (auch: sich ~ *v/refl.* to become inured) to (the cold of) winter.
**ein-wirbeln** (˝⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) (wirbelnd einfließen) to flow (or stream) in eddying, whirling, to eddy (or whirl) in. — **II** *v/a.* ein Fenster ~ to close ... by turning the sash-fastener.
**ein-wirken** (˝⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. ⚙ = ein-weben 2. — 2. in Teig ~ to knead in. — **II** *v/n.* (h.) auf (bisw. a. in) j-n oder et. ~ to operate (or to take effect, to make an impression; to work) (up)on ...; bei j-m auf et. ~, einzuwirken suchen to exert one's influence (up)on a p. for s.th.; dir Mahnruf wirkt ergreifend auf uns ein ... comes home to our feelings; (gegen- oder wechsel-seitig) auf ea. ~ to react; to interact, to act upon each other. — **III** E~ *n* Ⓒc. u. **Ein-wirkung** *f* Ⓐ analog II, zB.: action, impression, operation, influence; gegenseitige E~ung reaction, interaction, interplay, mutual action or influence.
**ein-wirksam** ↘ (˝⌣) *a.* Ⓑb. (*J.P.*) (wirksam, einflußreich) influential, efficacious.
**ein-wirren** (˝⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to (throw into) disorder; Haare rc. ~ to entangle ...
**ein-wirtschaften** (˝⌣⌣) Ⓑb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = ein-schustern I. — **II** sich ~ (*v/refl. dat.*) et. Schönes rc. ~ = ein-brocken 2.
**ein-wischen** ↘ (˝⌣) Ⓒc. *sep.* **I** *v/a.* = ein-reiben 2: ein-schmieren 1. — **II** *v/n.* (sn) = ein-huschen.
**ein-wittern** ⚒ (˝⌣) **I** *v/n.* (sn) Ⓓd. *sep.* 1. to be formed by subterranean exhalations. — **II** E~ *n* Ⓒc. u. **Ein-witt(e)rung** *f* Ⓐ 2. metalliferous exhalations *pl.* — 3. (Wetterzug) air-shaft.
**ein-wohnen** (˝⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. bei j-m oder irgendwo ~ to lodge (or to dwell, to have one's abode, to live) with a p. or in a place. — 2. e-r Sache, Person (*dat.*) ~ (sie durchdringend in ihr wirken) to be inherent (or immanent) in ...; die ihm ~de Fertigkeit the dexterity inherent in him, his natural dexterity. — **II** *v/a.* 3. eine Wohnung ~ to deteriorate (or impair, spoil) lodgings while living in them (vgl. auch ab-wohnen 2). — 4. ↘ j-n ~ (einquartieren) to lodge a person. — **III** sich ~ *v/refl.* sich ~ in (*dat.* oder *acc.*) (sich in einem Wohnorte einleben) to accustom (or habituate) o.s. to a dwelling-place, to its climate, habits; to get accustomed (or inured) to a dwelling-place, to a climate. — **IV** E~ *n* Ⓒc. u. **Ein-wohnung** *f* Ⓐ analog I-III, zB. zu 1: lodging with a p. — Zu 2: inherence, immanence, ...*y*, indwelling. — Zu III: acclimatisation.
**Ein-wohner** (˝⌣) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓜ 1. (Bewohner) inhabitant; ~ eines Hauses dweller; ~ von Jerusalem rc. dweller at Jerusalem; ~ von Aachen (oder ~ Aachens) = Aachener; die (Gesamtheit der) ~ (Einwohnerschaft) the inhabitants, the population, a. *coll.* land, country; ~ e-s Sprengels diocesan; ~ e-r Stadt (Städter) citizen (*ant.* countryman). — 2. [ein-wohnen 1] lodger, hirer. — 3. = Ein-lieger 1.
**Ein-wohner-...** (˝⌣...) in Zs.-stgn, zB.: **~melde-Amt** *n* siehe Melde-amt; **~zahl** *f* number of inhabitants, (amount of) population. [wohner 1.]
**Ein-wohnerschaft** (˝⌣⌣) *f* Ⓐ s. Ein-
**Ein-wohnungs-...** (˝⌣...) in Zssgn, zB. **~recht** *n* right of (in)habitation.
**ein-wölben** ⚙ (˝⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep. arch.* to cover with an arch, to vault in.
**ein-wölken** (˝⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* = be-wölken I.
**ein-wollen** (˝⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. (s. wollen) 1. *sep.* to wish (or want) to enter. — 2. das will mir nicht ein I cannot understand that; F it won't go down with me.
**ein-wuchern** ↘ (˝⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* das Unkraut ist (oder hat sich) eingewuchert ... has become ineradicable or inexterminable. — **II** *v/a.* et. ~ (erwuchern) to get s.th. by usury.
**ein-wühlen** (˝⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* 1. Löcher, Vertiefungen ~ to make holes, to excavate by digging, scraping, &c. — 2. et. ~ (um es zu verbergen) to bury, to hide in the ground. — 3. sein Bett ~ = ein-rammeln 2. — **II** sich ~ *v/refl.* sich in den Schlamm ~ to be sinking (to wallow or dig) into the mud or mire.
**Ein-wurf** (˝⌣) [ein-werfen] *m* Ⓜ 1. meist: objection (vgl. Ein-wendung); grundloser, kleinlicher, gehässiger rc. ~ chicane(ry); Einwürfe (Schwierigkeiten in e-m Prozeß) machen to split hairs in a cause, to take exception. — 2. ✉ (Brief-)~ letter-drop; (slot or aperture of the) letter-box.
**ein-wurf-frei** (˝⌣-˝) *a.* = ein-wand-frei.
**ein-würgen** ↘ (˝⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. mehr gbr. hin-unter-würgen (s. bs). — 2. der homerischen Götterlehre einen tiefen Sinn ~ (*V.*) (aufzwingen) to force a deeper sense into ...
**ein-wurzeln** (˝⌣) Ⓓd. *sep.* **I** *v/n.* (sn, bisweilen auch h.) und sich ~ *v/refl.* to (take or strike) root, to radicate; to become rooted or *fig.* inveterate. — **II** ↘ *v/a.* to root (in). — **III ein-gewurzelt** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. rooted, &c. (s. I); wie eingewurzelt stehen to stand rooted to the ground or spot, to be spell-bound; tief eingewurzelt deep-rooted; *fig.* inveterate; radic*ate*(*d*), ...al;

☛ Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555. ☚

Ⓦ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

*path.* in den Körper eingewurzelt inherent in the constitution; **Ein-gewurzelt-sein** *n* ㊴c. rootedness; inveter*ateness*, ...cy, ↘ ...tion. — **IV E~** *n* ㊴c. und **Ein-wurzelung** *f* ㊾ taking root, rooting; radication.

**ein-zacken** (′′⌣) *v/a.* ㉑a. = aus-zacken.

**ein-zahlbar** (′′–) *a.* ㉔b. to be paid in or deposited; payable by instal(l)ments.

**ein-zahlen** ⊛ (′′⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to pay in; to deposit; to put in; (auf eine Akti-e) ~ to pay by instal(l)ments, to make an instal(l)ment; voll eingezahlte Akti-en shares paid up (in full), (fully) paid-up shares; ✉ 40 Mark ~ to take out a post-office order for ... — **II E~** *n* ㊴c. u. **Ein-zahlung** *f* ㊾ paying (in or up); deposit; instal(l)ment; Einzahlungen auf Aktien m. to pay calls on shares; eine neue E~ung ausschreiben to make calls on shares.

**ein-zählen** (′′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* **1.** Eier ꝛc. in ein Gefäß ~ to count eggs into ... — **2.** = ein-rechnen 1.

**Ein-zahler** (′′⌣) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊾a. a p. who pays in, up, &c.; depositor.

**Ein-zahlungs-...** (′′⌣...) in Zssgn, zB.: **~schein** *m* receipt (or acknowledgment) of payment; **~summe** *f* sum paid in; **~tag** *m*, **~termin** *m* day of payment, &c.

**ein-zahnen, -zähnen** ⚙ (′′⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* (mit Zahneinschnitt versehen) to scarf with indents, to indent; to furnish with teeth or cogs, to tooth, to cog; to jag; to notch. — **II ein-gezahnt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; auch ⚘ denticulate(d), dentate, toothletted. — **III E~** *n* ㊴c. und **Ein-zahnung** *f* ㊾ analog I, zB. indenting, indentation, &c.

**ein-zanken** ↘ (′′⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* auf j-n ~ to chide (or scold) a p.

**ein-zapfen** (′′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* **1.** ~ in ... to draw out (or tap) into ...; Wein in Flaschen ~ to bottle wine. — **2.** ⚙ *carp.* to join timbers, to mortise; Wagnerei: die Speichen ~ to let in ...

**ein-zaubern** (′′⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m et. ~ to instil(l) ... by (means of) a charm or by witchcraft.

**ein-zäumen** (′′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to bridle (in), *fig.* a. to curb, to check.

**ein-zäunen** (′′⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* to enclose (or surround, shut in, &c.) with hedges, fences, pales, palisades, walls, &c.; to hedge (in), to fence (in), to pal(isad)e; eingezäuntes Feld, Stück Land ꝛc. close, enclosure. — **II E~** *n* ㊴c. und **Ein-zäunung** *f* ㊾ analog I, zB. enclos*ing*, ...ure, enclosement; fence; hedge, &c.

**ein-zehren** (′′⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) und **sich** ~ *v/refl.* der Wein im Faß zehrt (sich) ein ... is consumed (or diminishes) through evaporation; ↘ = abzehren II. — **II** ↘ *v/a.* Geld, sein Vermögen ~ (auch ohne *obj.*) to lose, to suffer a loss or damage, to sacrifice; auch: (in s-n Vermögensverhältnissen zurückkommen) to be in reduced (pecuniary) circumstances. — **III E~** *n* ㊴c. und **Ein-zehrung** *f* ㊾ diminution, consumption, loss by evaporation.

**ein-zeichnen** (′′⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* **1.** ~ in ... to delineate, design, draw, sketch, trace out in (a sketch-book, &c.). — **2.** weitS. = ein-schreiben I; Zeichenkunst: die Maße, den Maßstab, die Koten ~ (einschreiben) to give the dimensions to (or to draw the dimensions into) a design; eingezeichnetes (eingeschriebenes) Maß figured dimension. — **II E~** *n* ㊴c. und **Ein-zeichnung** *f* ㊾ = ein-schreiben III.

**einzel** † (′⌣) *a.* ㉔b. = einzeln I.

**Einzel-...** (′⌣...) in Zs.-stzgn. **I** meist: single ... (s. auch einzeln). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~anlage** ⚙ *f* isolated plant; **~anwendung** *f*, oft: individualisation; **~arre'st** *m* = ~haft; **~aufzählung** *f* seperate enumeration; *rhet.* aparithmesis; **~ausgabe** *f* = ~druck; **~band** *m* single (or odd) volume; **~begriffe** *m/pl.* singular (or individual) ideas *pl.*; **~beschreibung** *f* monograph(y); **~betrachtung** *f* = ~anwendung; **~betrag** *m* single amount; quota; **~billet** *n* = ~karte; **~blüte** ⚘ *f* e-r Trugdolde: ⚗ cymelet, cymule; **~ding** *n* individual; **~druck** *m* separate edition; **~fahrer** *m* (auf einem einsitzigen Fahrrad) single-seated cyclist; **~fall** *m* single (or particular) case; ~fälle *pl.* particulars; **~feuer** ⚔ *n* = ~schießen; **~gänger** *m* *hunt.* old boar; **~gefecht** *n* single combat or fight; zwischen gleichen Waffen, zB. Artillerie-gefecht artillery-duel; **~geschoß** ⚔ *n* ball, bullet; **~güter** ⊛ *n/pl.* (Stückgüter) piece-goods *pl.*; **~haft** *f* solitary confinement or imprisonment; **~interesse** *n*: das ~int. dem allgemeinen opfern to sacrifice private interest to public weal; **~kampf** *m* single(-handed) combat or fight, duel(lo), ⚗ monomach*ia*, ...y; **~kämpfer** *m* duel(l)ist, bisw. auch ⚗ monomachist; **~karte** *f* single ticket; **~kollo** ⊛ *n* (*pl.* ~kolli) single parcel(s) or piece(s); **~krieg** *m* (zwischen zwei Nationen allein) single-handed war; **~lader** ⚔ *m* single loader or shooting gun (*ant.* repeating gun); **~landtage** *m/pl.* territorial diets *pl.*; **~leben** *n* isolated (or solitary) life (of an individual); **~licht** *n* *elect.* light of a lamp in simple circuit; **~nadeltelegraph** *m* *tel.* single-needle telegraph; **~partie** ♪ *f* solo-part; **~prokura** ⊛ *f* s. Prokura; **~punkt** *m* = ~fall; **~rad** *n* (einsitziges Fahrrad) bicycle for one p., one-seated bicycle; **~richter** *m* tribunal with a single judge; **~sänger** ♪ *m* soloist; **~schießen** ⚔ *n* individual firing; **~schläger** *m* *tel.* single-stroke (separate) bell; **~staat** *m* (single) state; **~stand** ↘ *m* celibacy, (*co.*) single blessedness; **~stehend** *a.* standing (or placed) alone; separated from others; isolated, detached; solitary. **~stellung** *f* isolation, insulation; **~stimme** *f*: a) single voice; b) ♪ solo-part; **~stuhl** ⚙ *m* one-handed loom; **~tanz** *m* solo dance; **~unterlage** 🚆 *f* der Schienen separate sleeper; **~verkauf** ⊛ *m* = Detail-verkauf; **~webstuhl** ⚙ *m* = ~stuhl; **~wesen** *n* individual (s. M. I u. das darauf Folgende); **~zelle** *f* Biologie: monad. [spänner b.]

**Einzeler,** süddeutsch (′⌣⌣) *m* ㊹a. = Ein-

**Einzelheit** (′⌣–) *f* ㊾ **1.** meist *pl.* (bsd. Umstand) particular(ity), detail; auf (od. in) die ~en eingehen to enter into (the) details or particulars, to specify, to particularise, to detail; die kleinsten, geringsten ~en *pl.* the minor details, minutiæ *pl.* – **2.** ↘ (das Einzeln-sein) isolation; singleness. – **3.** *phls.* (Eigentümlichkeit) individuality.

**einzeln** (′⌣) **I** *a.* ㉔b. **1.** meist: single (s. M. I). — **2.** Bsd. Fälle: (besonder, eigentümlich) particular, special, peculiar; (von andern abgetrennt) isolated, insulated; separate(d); detached; apart; (für sich [allein] bestehend) individual; (e-n Teil e-s aus ähnlichen Teilen zs.-gesetzten Ganzen bildend) partial; (zu e-m Paar, e-m Ganzen gehörig, aber für sich kein solches bildend) odd; (im Raum weit auseinander, zerstreut) rare; (jedes ~ für sich) several; (vereinzelt) solitary. — **3.** Anwendungen zu 1 u. 2 (vgl. a. Einzel-...): ~er Band e-s Werkes single (or odd) volume; ⚘ ~es Doldchen partial umbel; ~e Geschäfte wurden abgeschlossen some (or a few) transactions took place; aus ~en Gliedern bestehend articulate; ~er Handschuh, Schuh odd (or unmatched, fellowless) glove, shoe; ein ~er Mann a single man; die ~en Posten e-r Rechnung, die ~en Punkte e-r Begebenheit, auch: the items ... (sie aufführen: to itemise); e-e Maschine ꝛc. in ~e Teile zerlegen to take down (or to pieces) ...; die ~en Umstände *pl.* full details *pl.* — **II** *adv.* singly, particularly, &c. (s. I); auch: one by (or after) one; (stückweise, in Stücken) piecemeal; ~ und in Gesamtheit (solidarisch) jointly and severally; one (or each) and all; ~ angeben to specify; ~ (od. im ~en) aufführen ꝛc. to detail, to particularise, to specify; ~ leben, auch: to live by oneself; ~ liegen, stehen to stand alone or by itself, a. to straggle; ~ stehendes Haus single (or detached) house; ~ (oder im ~en) verkaufen to sell by retail, (getrennt verkaufen) to sell separately or singly. — **III E~e(r)** *m*, **E~e** *f* ㉔b. (meist klein geschrieben) individual man or woman; jeder ~e every one or person, everybody, every one (for himself). — **IV E~e(s)** *n* ㉔b. (meist klein geschrieben) = Einzelheit; im ~en s. II; ins ~e gehend particular. [zelheit.]

**Einzelnheit** ↘ (′⌣–) *f* ㊾ (*G.*, *L.*) = Ein-

**ein-zeugen** ↘ (′′⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* **1.** = be-zeugen I. — **2.** j-m et. ~ (*G.*, *H.*) to implant s.th. into a being by begetting or engendering; to generate s.th. into a p. — **3.** sich et. ~ = an-schaffen II 1.

**Ein-zieh-...** ⚙ (′′...) in Zssgn, zB.: **~cylinder** *m/pl.* = ~walzen; **~draht** *m*, **~haken** *m*, **~nadel** *f* Weberei: heddle-hook; **~messer** *n* Weberei: reed-hook; **~walzen** *pl.* Spinnerei: retaining- (or feeding-, lack-)rollers *pl.*

**ein-ziehbar** (′′–) *a.* ㉔b. **1.** (was einwärts gezogen werden kann) *physiol.*, &c. invaginable, introversible, retract*ile*, ..able; *zo.* mit ~em Kopfe: ⚗ cryptocephalous. — **2.** von Geldsummen: recoverable. — **3.** (konfiszierbar) confiscable, forfeitable, liable to forfeiture; (was mit Beschlag belegt, säkularisiert werden kann) seizable.

**ein-ziehen** (′′⌣) ㉚f. *sep.* **I** *v/a.* **1.** (ziehend in e-n Raum bringen) to drag (or draw, bring, pull, run) in(to ... in ...); e-n Faden ~ (ins Nadel-öhr) to pass a thread through the eye of a needle, to thread a needle; bsd. ⚙, zB.: *artill.* eine Stahlseele in ein Geschützrohr ~ to set in a steel-tube, to tube a gun; *carp.* e-n Balken ~ to put in a beam; Korbm.: Ruten ~ to put up twigs; Weberei: in die Schäfte ~ to draw the warp thread through the heddle-eyes; den Zampel ~ (einlesen) to lash, to sley; 🚆 neue Schienen ~ to change rails. — **2.** ⊛ Ausstände ꝛc. ~ (eintreiben) to call (or get) in, to collect ... — **3.** Spiel: das auf der Karte stehende Geld ~ (nicht stehen lassen) to retire, to draw back ...; den Stich ~ to take (up) the trick. — **4.** (etwas eingehen lassen, es aufheben) to reduce, to bring to an inferior state, to diminish, to lessen, to lower, to shorten; Münzen ~ to call in, to put out of (or to withdraw from) circulation; ⚓ ein Signal ~ to annul ...; ⊛ ein Zweig-geschäft ~ to dissolve ...; als dem Staate verfallen ~ to seize as forfeited to the public treasury; j-s Vermögen ~ (mit Beschlag belegen) to seize (or confiscate) ...; geistliche (od. Kirchen-)Güter ~ to secularise ...; bei Versteigerungen: (zurück erstehen) to take in. — **5.** ⚔ (einberufen) Rekruten ~ to raise recruits, to recruit; Reserve ~ to call out the reserves; als Reservist eingezogen w. to be called out. — **6.** gefänglich ~ (verhaften) to arrest, to apprehend, to take into

☛ Mit dem Zahlwort ein zusammengesetzte Adjektiva und Substantiva suche man unter Ein-..., ein-... auf Seite 555. ☚

custody, to seize. — 7. Erkundigung, Kundschaft, Nachrichten ~ (sammeln) to gather (or gain, procure) information, to make inquiries. — 8. (einsaugen) to suck in, to absorb; durch die Nase ~ = ein-schnauben. — 9. (einwärts ziehen) to bend (or crook) inward(s); das ausgeworfene Netz ~ to take (or draw) in ...; den Kopf, die Schultern ~ to draw back one's head, shoulders; von Schnecken: die Hörner ~ to draw (or pull) in the horns, von der Katze: die Krallen the claws (beide *fig.* auch: to lower one's tone, F to come down a peg [or two]); *her.* Löwe &c. mit eingezogenem Schwanze coward ...; *fig.* die Pfeife ~ (klein beigeben) to lower one's tone or pretensions, F to sing small. — 10. ⚙ eine Mauer ~ (nach oben verjüngen) to batter ... — 11. ⚙ *typ.* eine Zeile ~ = ein-rücken 2. — 12. ⚔ einen Posten, Truppen ~ (zurück-ziehen) to draw in (or back) ...; Geschütze ~ to turn in ... — 13. die Segel ~: a) ⚓ (bergen) to take in, to shorten, b) ⚓ (fest machen) to furl, (einreffen) to reef, (aufgeien) to clew (or brail, haul) up ...; c) *fig.* auch einfach ~ (nachgeben) to yield, to give way, to flinch. — 14. (ins Enge oder zs.-ziehen) (a. sich ~ *v/refl.*): a) to shrink, to make (to get) narrower; ein Kleid ~ to take in ...; e-n Stoff ~ (fälteln) to gather, to lay in plaits, to plait, † to frill ..., lose ~ to full (or hold) in ...; Blech-arbeit: durch Hämmern ~ = auftiefen, b) *fig.* s-n Aufwand (od. s-e Ausgaben), sich ~ s. ein-schränken 2. — **II** sich ~ *v/refl.* 15. s. 14 u. 18. — **III** *v/n.* (sn) 16. (bsd. a. ⚔) in e-e Stadt ~ to enter ..., to make one's entrance (or entry) in ... — 17. in eine Wohnung ~ to (re)move into a house; a. to instal(l) o.s., to get installed, to settle (down); bei j-m ~ to take lodgings with a p. — 18. von Flüssigkeiten: = ein-saugen 2, zB.: das Wasser zieht (sich) in die Erde ein water soaks into the earth. — 19. *hunt.* vom Wilde: to go to covert. — **IV** eingezogen *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 20. in den Bedeutungen des *inf.* — 21. (von der Welt zurückgezogen, einsam) retired, solitary, secluded, lone(ly); eingezogen leben, ein eingezogenes Leben führen to lead a retired life, to see no company. — 22. ✎ (ehrbar) sober, moderate, modest. — 23. ⚓ eingezogenes Bauchstück rising (floor-)timber. – 24. fast † (sich im Aufwande einschränkend) retrenching one's expenses; (mäßig) sober, moderate. – **V** **Ein-gezogenheit** *f* Ⓐ analog IV, zB.: 25. (eingezogenes Leben) retirement, retiredness, seclusion, recluseness. — 26. ✎ (Ehrbarkeit) modesty, moderateness. — **VI** **A.** E~ *n* Ⓜc. u. **Ein-ziehung** *f* Ⓐ analog I—III, zB. zu 1: drawing in, &c.; ⚙ Web.: gebrochenes E~ interrupted draught; das E~ gerade durch continuous (or running-) draught; das E~ vor und zurück, Spitz-E~ diamond draught. — Zu 4: confiscation; seizing; secularisation; 🟊 dissolution; 🚂 E~ von Zügen reduction (or diminution) of the number of trains. — Zu 6: arrest, apprehension. — Zu 10: ⚙ batter, auch backward (or receding) slope. — Zu 17: moving in, move; im E~ begriffen sein to be on the move; E~ in eine neue Wohnung removal into a new house. — **B.** ⚙ (nur **Ein-ziehung** *f*) *arch.*, *join.*, Steinmetz.: ~ an einer Ecke (Hohl-kehle, Face) hollow (chamfer); recess; an Säulen: flute, fluting; gerade (flache) E~ung upright (flat) hollow, flat flute, recess-bead; anstrengende E~ung rising hollow, ⚘ trochilus; überhängende E~ung reversed hollow, casement, cavetto, ⚘ scotia.

**Ein-zieher** (-́-⏑) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓜ a p. who moves in, &c. (s. ein-ziehen I u. III).

**Ein-ziehungs-...** bsd. 🟊 (-́-⏑...) in Zssgn s. Ein-zugs-...

**einzig** (-́⏑) **I** *a.* Ⓐb. u. *adv.* 1. (ohne Zweites; nie mit Verneinung) only; (zur Zeit ohne Zweites, allein stehend; auch mit Verneinung) single; zB.: ein ~es Kind (überhaupt) an only child, (nach dem Tode aller Geschwister) one child only; Saat ist der ~e für diese Pflanze passende Boden ... the only fit soil for this plant. — 2. ~ in seiner Art (ohne Gleichen) unique, without its like or equal; auch: unequalled, unmatched, matchless, peerless, unparalleled, singular; mein liebes, ~es Mädchen my own dear girl; auch: (ungewöhnlich, sonderbar) strange; *a. iro.* das ist ~ (noch schöner)! that's strange! — 3. ~ und allein simply and solely, solely and wholly; er geht ~ und allein aufs Geldschneiden aus he is all for making money; ~ und allein auf seinen Vorteil bedacht sein, an sich denken to be all for o.s. or (F) for number one; das Pferd bestand ~ nur noch aus Haut u. Knochen ... was only skin and bone. — **II** E~e(r) *m*, E~e *f*, E~e(s) *n* Ⓐb. (meist klein geschr.) the only one, only thing; er (sie) ist der (die) ~e, der (die) ... he (she) is the only one or person (man, woman) who ...; kein ~er, keine ~e not a single one or p.; mein ~(st)er, meine ~(st)e my only love; das ~e the only thing.

**Einzig-art** ✎ (-́⏑-́) *f* Ⓐ = Einzigkeit.

**Einzigkeit** (-́⏑-) *f* Ⓐ oneness, singleness, singularity, soleness, uniqueness.

**einziglich** † (-́⏑⏑) *adv.* = einzig I.

**ein-zingeln** (-́⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = einkreisen, um-zingeln. [= ein-flüstern.]

**ein-zische(l)n** ✎ (-́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa.(d.) *sep.*

**Ein-zögling** (-́-⏑) *m* Ⓜ = Ein-wanderer.

**ein-zuckern** (-́⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to (preserve in) sugar, to sweeten with sugar.

**Ein-zug** (-́ oder -́) *m* Ⓜ 1. entrance, entry; seinen ~ in ... halten = ein-ziehen 16. — 2. ⚙ *typ.* break.

**Ein-zug-...** ✎ (-́... od. -́...) in Zssgn = Ein-zugs-... [in or up.]

**ein-zügeln** (-́⏑⏑) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to rein

**Ein-züg(l)er** ✎ (-́⏑⏑) *m* Ⓐa. (schwz.) 1. tax-gatherer. — 2. = Ein-zieher. — 3. immigrant (= Ein-wanderer).

**Ein-zugs-...** (-́... oder -́...) in Zssgn, zB.: ~brief 🟊 *m* = Ein-gangs-anzeige; ~fest *n*: a) triumphal entry; b) = ~schmaus; ~gebühr *f*, ~geld *n*: a) tax on immigration; b) (auch ~kosten *pl.*) = ~spesen; ~marsch ♪ *m* march played by troops entering a town; ~provision 🟊 *f* cashing-commission; ~schmaus *m* house-warming (vgl. auch Ein-weihungsschmaus); ~spesen 🟊 *f/pl.* expenses incurred by cashing a draft, &c.

**ein-zunften, -zünften** (-́⏑⏑) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to enter on the roll of a corporation or guild, to enroll, to incorporate (auch *fig.*).

**ein-zurren** ⚓ (-́⏑⏑) *v/a.* = ein-sorren.

**ein-zwängen** (-́⏑⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to force (or press, squeeze, wedge, screw) in; enges Schuhzeug zwängt den Fuß ein ... pinches the foot; *fig.* to constrain. — **II** ein-gezwängt *p.p.* u. *a.* Ⓐb. forced in, &c., a. constraint; strait. — **III** **Ein-gezwängtheit** *f* Ⓐ, E~ *n* Ⓜc., **Ein-zwängung** *f* Ⓐ forcing in, &c.; a. constraint; straitness.

**ein-zwicken** (-́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to make cuts (or incisions) in(to) ... by pinching. — 2. = ein-flicken 1. — 3. F (wien.) = ein-klammern 1, auch: to claw in.

**ein-zwingen** (-́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. et. in et. ~ to force one th. into another (vgl. a. ein-zwängen I). — 2. j-m et. ~ to force a th. (up)on a p.; Arznei ~ to force to take (or force down) medicine; to dose by force, bsd. einem Pferde to drench a horse.

**Eis** (-́) [a/d. *îs*] *n* (*provc.* auch *m*) Ⓜ 1. meist: ice; zB.: a) es hat gestern Nacht ~ gefroren ice formed last night; zu ~ gefrieren, auch: to freeze, to congeal, to become congealed; in ~ verwandeln to convert into ice; to crystallise; Getränke auf (od. in) ~ abgekühlt trinken to drink ... cooled with ice or iced ...; eine Flasche Champagner in ~ stellen to put ... in ice; in ~ gestellt iced; ~ zum Kühlen rough ice; b) ⚓ fahrbares ~ sailing ice; festes ~ body of ice; frühes ~ cake ice; geschlossenes ~ closed (or packed) ice; junges ~ bay-ice; mürbes ~ trash-ice; offenes ~ loose ice; zs.-getriebenes ~ field (of) ice; vom Eise eingeschlossenes Schiff ... beset (or enclosed) by (the) ice, ice-bound ...; ein Schiff vom Eise losmachen = los-eisen; von Flüssen mit ~ gehen, ~ treiben (Treib-eis haben) to be full of floating-ice or drift-ice (s. Eis-gang a). — 2. *fig.* ich fühlte mein Blut zu ~ erstarren I felt my blood run cold; j-n aufs ~ führen (ihm verfängliche Fragen vorlegen) to put a delicate question to a p.; to lead him into a dilemma; to bring him on slippery ground; das ~ brechen to break the ice; † u. *provc.* unter ~ gehen to founder, to be ruined or lost. — 3. (Speise-eis, Gefrorenes) ice(-cream), zB. Vanille-~ vanilla ice; ~ halb und halb mixed ices; ein Glas (oder eine Portion) ~ essen to take an ice.

**E-is** ♪ (-́⏑) *n inv.* E sharp.

**Eis-..., eis-...** (-́...) in Zs.-setzgn. **I** meist: ice-..., ... of ice. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~achat *m min.* uncoloured (or translucent) agate; ~ähnlich *a.* = ~artig; ~alabaster *m min.* translucent alabaster; ~alaun *m* = Berg-alaun; ~ammer *f* u. *m* = Schnee-ammer; ~anker ⚓ *m* ice-anchor; kleiner ~anker ice-hook; ~apfel *m* winter-apple; ~apparat ⚙ *m* = ~maschine; ~arbeiter *m* iceman; ~a'rnika ⚘ *f* icy arnica (*A'rnica glacia'lis*); ~artig *a.* ice-like, icy, ⚘ glacial; ~axt *f* der Alpenführer ice-ax(e); ~bach *m* ice-brook; ~bahn *f* slide, ice (for skating); künstliche ~bahn glaciarium; auch: skating-rink; abschüssige ~bahn (Canada) toboggan-shoot or -slide; ~balken ⚙ *m* Wasserbau: fender-beam of an ice-breaker; ~bank ⚓ *f* = ~feld; ~bär *m zo.* polar (or white, sea-) bear (*Ursus mari'timus*); ~baum ⚙ *m* = ~balken; ~becher *m* ice-cup; ~bedeckt *a.* ice-covered; covered with ice; ~bedeckung *f*: beständige ~bedeckung in den arktischen Regionen ice-cap; ~beere ⚘ *f* snow-berry (*Chiococ'ca*); ~behälter *m* ice-safe; ~beil *n* = ~axt; ~bein *n* [+ statt holl. *ischbein* von lt. *os i'schium*]: a) Kochk.: pettitoes, knuckles, pigs' trotters; b) *fig.* (berl.) (kalte Füße) cold feet (or *sl.* trotters); P wart', ich werde Dir die ~beine knicken!, etwa: just wait, I'll give you a good licking!; ~bereitung *f* ice-making, refrigeration; ~bereitungs-Anstalt ⚙ *f* = ~werke; ~berg *m*: a) ice-covered mountain, mountain of ice, (Gletscher) glacier; b) ⚓ (schwimmender) ~berg ice-berg, berg (of ice), (e-e Scholle davon) calf; c) künstlicher ~berg = Rutsch-berg; ~beutel *m med.* ice-bag, ice-poultice; ~bildung *f* formation of ice, ⚘ glaciation; vgl. auch ~blume a; ~birne ⚘ *f* virgalieu, virgaloo, virgoulouse, white doyenné; ~blase *f med.* ice-cap; ~blick oder ~blink *m* (Widerschein des Eises) ice-blink, blink of the ice; ~block *m* block of ice; ~blume *f*: a) (~bildungen am Fenster) ice-flower; ice-fern; b) ⚘ = ~kraut; ~bock ⚙ *m* = ~brecher a; ~bohrer ⚙ *m* ice-auger; ~boot *n* siehe ~jacht; ~borste *f*, ~borstig *a.* = ~kluft, ~klüftig; ~brecher *m*: a) ⚙ Wasserbau: ice-breaker, ice-guard, ice-apron, stream-

Compounds of adjectives and nouns with the numeral **ein** should be looked for under Ein-..., ein-... on page 555.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; 🟊 commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

breaker; (Wellenbrecher) break-water; (Vorhaupt der Brücke) starling, upstream cut-water; (scharf-eckiger Brückenpfeiler) counterfort; (Schutzpfahl am Hafendamm, ~pfahl) fender for ice; b) (Dampfer zum Aufbrechen des Eises) ice-boat; c) (Balken zur Verstärkung für die Schiffahrt im Eise) ice-beam; **~bruch** *m* = ~gang; **~brücke** ⚙ *f* in Mühlen: = ~balken; **~bunker** *m* ice-bunker; **~crème** *f* Konditorei: ice-cream; grobkörnige: rock ice-cream; **~dach** *n* (niederd.) thatch, reeds cut on the ice in winter to cover roofs; **~deckchen** *n* doily; **~decke** *f* ice covering a river, &c.; sheet of ice; **~dorn** *m zo.* (Seestern) ⚗ asterias (*Aste'rias glacia'lis*); **~draggen** ⚓ *m* = ~anker; **~drift** *f* = Drift² 1; **~eiche** ⚘ *f* = Stein-eiche; **~eimer** *m* ice-pail; **~ente** *f orn.* long- (or swallow-)tailed duck, winter-duck (*Hare'lda glacia'lis*); **~erzeuger** *m phys.* ice-bearer, ⚗ cryophorus; **~erzeugungs-Apparat** ⚙ *m* = ~maschine; **~essig** *m pharm.* glacial (or crystalline) acetic acid, radical vinegar; **~fahren** *n* skating; sledge-driving; **~fahrer** *m*: a) skater; b) car-man (or driver) who transports ice; **~fahrt** *f* skating, sledging; **~fall** *m* ice-fall; **~falter** *m ent.*: a) großer ~f. (*Papi'lio po'puli*); b) kleiner ~f. (*Papi'lio siby'lla*); c) = Gitterfalter; **~feld** *n* ice-field; ⚓ = ~berg b und (bei geringerem Umfange) = ~insel; **~fisch** *m*: a) *zo.* ice-whale, great Arctic (or Greenland) whale, bow-head; b) Fischerei: fish caught by ice-fishing; **~fischen** *n*, **~fischerei** *f* ice-fishing; **~fläche** *f* glare of ice, icy surface; **~flacke, ~flarde, ~flöße** *f* ice-patch, large flake of ice; (ice-)floe; **~frei** *a.* free from ice, clear of ice; ⚓ ~freier Strich in ~bedeckter See a pool of water in a sea of ice; ⚗ polynia; **~fuchs** *m zo.* ice-fox, arctic fox (*Canis lago'pus*); **~gabel** *f* ice-fork; **~gang** *m*: a) drift (or driving, floating) of ice, breaking up of the ice; b) ⚓ (auf Grönlandsfahrern) ice-bow (of a whaler); **~gebaut** *a. poet.* ice-built; **~gebirge** *n* ice-mountains *pl.*, chain of glaciers; **~gefilde** *n* = ~feld, **~gefrorene(s)** *n* = Eis 3; **~gegend** *f* frozen region, frigid zone; nördliche (südliche) ~gegenden (ant)arctic regions *pl.*; **~gestade** *n* frozen shore; **~gewächs** ⚘ *n* = ~kraut; **~glas** ⚙ *n* ice- (or frosted, crackle-)glass; **~grau**: a) *a.* hoary; b) *n* hoar(iness); **~griff** ⚙ *m* Schmiede: ca(u)lk(in), auch = ~sporn b; **~grube** *f* ice-pit (vgl. auch ~keller); **~gürtel** *m* ice-belt, -foot, -ledge -wall; **~hahnenfuß** ⚘ *m* icy crowfoot (*Ranu'nculus glacia'lis*); **~haken** *m* ice-hook; **~händler** *m* ice-man, ice-dealer; **~hase** *m zo* arctic hare (*Lepus glacia'lis*); **~hauen** *n* ice-cutting; **~haus** *n* = ~keller; **~hobel** *m* ice-plane; **~höhle** *f* ice-pit; **~holz** *n* = Eisen-holz; **~holz-eiche** ⚘ *f* = Berg-eiche; **~huf-eisen** *n* ca(u)lk(in); **~hügel** *m* auf e-m Eisfelde hummock; **~insel** *f* ice-island, ice-isle; **~jacht** ⚓ *f*: a) (~brecher) ice-boat; b) Sport: (schlittenartiges Boot zum ~segeln) ice-boat, ice-yacht; **~joch** ⚙ *n* = ~brecher; **~kalt** *a.* (oft a. ˊˊ⏑) as cold as ice, icy (cold), P cold as a paddock, stone-cold; bsd. *fig.* icy, frozen, freezing, glacial; die Stube ist ~kalt s. ~keller; die Finger waren ihm ~kalt geworden his fingers were like ice or were chilled (or numb) with cold; ~kalt machen to turn to ice, to freeze, to chill; ~kalt werden to freeze, to chill; es wird einem ~kalt, wenn man ihm nahe kommt his presence chills us; es läuft mir ~kalt über den Rücken it makes me shudder, my flesh creep, my blood run cold; **~kälte** *f* (auch *fig.*) icy cold, iciness, frostiness; *phys.* (das Gefrieren) congelation; **~kammer** *f* ice-closet, refrigerating chamber; **~kanoe** ⚓ *n* = ~jacht b; **~kante** *f* = ~gürtel; **~käse** *m* a sort of ice-cream; **~kasten** *m* ice-box; **~kegel** *m* = ~zapfen; **~keller** *m* ice-cellar, ice-house, ice-pit; die Stube ist ein wahrer ~keller (eiskalt) ... is as cold as ice; **~kessel** *m* = ~eimer; **~klub** *m* = ~lauf-Verein; **~kluft** *f for.* frost-cleft; **~klüftig** *a.* split (or cracked) by frost, frost-cleft; **~klüftigkeit** *f* = ~kluft; **~klumpen** *m* block of ice; **~krampe** *f* = ~sporn b; **~kraut** ⚘ *n* ice-plant (*Mesembrya'nthemum crysta'llinum*); **~kruste** *f* = ~rinde; **~kübel** *m* ice-pail; **~lauf** *m* = ~fahrt; **~läufer** *m* skater; **~lauf-Verein** *m* skating-club; **~limonade** *f* iced lemonade; **~loch** *n* (Wale) ice-hole; **~lotse** ⚓ *m* ice-master, ice-pilot; **~lust** *f* pleasure of skating; **~maschine** ⚙ *f* ice(-making-) (or icing-)machine; refrigerator; **~masse** *f* = ~klumpen, ~scheibe, ~scholle, ~tisch; **~meer** *n*: a) *geogr.* nördliches (südliches) ~meer Arctic (Antarctic) Ocean, (ihre Fauna) (ant)arctalia *pl.*; b) (Gletscher in den Alpen) (alpine) glacier; **~meißel** ⚙ *m* Fischerei: ice-chisel; **~monat** *m*, oft gebr. für Januar (s. ds); **~möve** *f* = ~sturmvogel; **~nadel** *f* (Gebirgshorn) ice-covered mountain-peak; **~nagel** ⚙ *m* Hufschmied: frost-nail, (damit beschlagen) rough-sho(e)d; **~nebel** *m* (Reif) hoar-frost; **~netz** *n* net for ice-fishing; **~patzen** *m* (österr.) = ~klumpen; **~periode** *f* = ~zeit; **~pfahl** *m* = ~balken, auch: fender for ice; **~pflanze** ⚘ *f* = ~kraut; **~pflug** *m* ice-plough; **~pfriem** *m*, **~picke** *f* ice-pick; **~pickel** *m* = ~axt; **~pol** *m* nördlicher (südlicher) ~pol (ant)arctic pole; **~pressung** ⚓ *f* crush of ice; **~punkt** *m phys.* (Nullpunkt) freezing-point; **~punsch** *m* iced punch; **~rechen** ⚙ *m* einer Wassermühle: ice-breaker; **~regen** *m* rain (or shower) of ice; **~rinde** *f* crust of ice (a. *fig.* des Herzens); **~säge** ⚙ *f* ice-saw; **~schaden** *m* bsd. ⚓ damage, average (caused) by ice, ice-damage; **~scheibe** *f* pane of ice; **~schemel** *m* = ~klumpen, ~scholle; **~schiff** *n* ice-ship; **~schimmer** *m* = ~blick; **~schlitten** *m* ice-sledge; **~scholle** *f* flake, floe, piece, drift (kleine: patch) of ice; **~schrank** *m* ice-chest, ice-box; auch: (Kühlvorrichtung) refrigerator, ice-safe; **~schuh** *m* = Schlitt-schuh; **~schutz** ⚓ *m* (am Bugspriet) bow-grace; **~see-Taucher** *m* = ~taucher a; **~spat** *m* = ~stein; **~spaten** ⚙ *m* ice-spade; **~spiegel** *m*: a) ice-plain smooth as a mirror; b) (Zuckerguß auf Torten) icing; **~spieß** *m* = ~nadel; **~spind(e)** *n* = ~schrank; **~spitze** *f*: a) = ~nadel, b) ⚙ = ~griff; **~sporn** *m*: a) ⚙ = ~huf-eisen; b) (an Stiefeln) (ice-)spur, climber crampon; **~sport** *m* ice-sport, sport on the ice; **~sprießel** *m* od. **~sprosse** *f hunt.* second tine of a stag's antler; bay- (or bez-)antler; **~starrend** *a.* bristling with ice; **~stein** *m min.*: 1. transparent (or translucent) varieties of feldspar: a) ice-spar, ⚗ rhyacolite; b) glassy feldspar, ⚗ sanidine; c) = Adular; 2. = Kryolith; **~stopfung** *f* = ~versetzung; **~störungen** *f/pl.* obstruction (or impediments to navigation) by ice; **~strom** *m* im Polarmeer ice-stream; **~stück** *n* = ~klumpen, ~scholle; **~sturmvogel** *m orn.*: a) fulmar, arctic petrel, mallemock, mallemuck (*Fulma'rus glacia'lis*); b) (antarktischer) ~st. ice-petrel (*Pu'ffinus ge'lidus*); **~sund** *m* ice-covered sound; **~taucher** *m orn.*: a) ice-loon, ember-goose, great northern diver (*Coly'mbus glacia'lis*); b) ember-diver or -goose, imber(-diver or -goose); **~tisch** *m* (flache ~masse im Meer) ice-table; **~torte** *f* = ~käse; **~treiben** *n* = ~gang a; **~umnadelt** *a.*, *poet.* = ~starrend; **~umschläge** *m/pl. med.* ice-bandage; **~umstarrt, ~umzackt** *a. poet.* = ~starrend; **~verkäufer** *m* = ~händler; **~versetzung** *f* shifting of ice; **~vogel** *m*: a) *orn.* alcedo, (h)alcyon, kingfisher; Nest des ~vogels halcyoneum; b) *ent.* = ~falter; **~wagen** *m* ice-cart; **~wasser** *n* iced water; Krug für ~wasser ice-pitcher; **~werke** ⚙ *n/pl.* ice-works *pl.*; **~wermut** ⚘ *m* icy wormwood (*Artemi'sia glacia'lis*); **~zacken** oder **~zapfen** *m* icicle, (damit bedeckt) icicled; mit ~zapfen-artigen Verzierungen striated; F kalt wie ein ~zapfen cold as icicle, icy, frigid; **~zange** ⚙ *f* ice-tongs *pl.*, ice-claw; **~zeit** *f geol.* ice-age, ice-cataclysm, glacial epoch or period; vor der ~zeit preglacial; **~zeitlich** *a.* glacial; **~zone** *f geogr.* frigid (or glacial) zone; in der ~zone wachsend, vorkommend glacial; **~zucker** *m* white sugar-candy, icing-sugar; **~zunge** ⚓ *f* ice-shelf.

**Eischen** ↖ (ˊ⏑) *n* ⓪b. **I** [*dim.* v. Eisen²] (G.) little iron instrument. — **II** südd. *dim.* von Eise (s. ds). [furuncle.]

**Eise**, südd. (ˊ⏑) *f* ⓢ (Geschwür) boil, ⚗

**eisen¹** (ˊ⏑) [Eis] ⓤa. **I** *v/a.* 1. to convert into ice; ge-eister Champagner ... in ice, iced ... — 2. = auf-eisen I. — 3. ↖ ein Pferd ~ (scharf beschlagen) to rough-shoe ... — **II** *v/n.*: a) (haben) 4. (auf dem Eise fischen) to fish on the ice. — 5. *v/impers.* es eist, *provc.* (rhein.) auch: es eiselt it freezes. — b) (sein) 6. (zu Eis werden) to congeal, to freeze.

**Eisen²** (ˊ⏑) [gotisch *eisarn*] *n* ⓪b. 1. (das Metall u. das daraus Gefertigte, *fig.* et. so hart, fest &c. wie ~) meist: **iron** (s. ds 1 ⚓ in M. I); ferner zB.: a) ⚙ das zu Bau-teilen verwendete ~ (Bau-, Grob-eisen) great (or black) iron-work; das zum Beschlagen nötige ~ = Eisen-beschlag; mit ~ beschlagen to bind with iron (-work); altes ~ old (or broken) iron, scrap-iron (vgl. auch c); von ~ gemacht, gebaut iron-framed; *chm.* mit ~ in einer seiner niederen (höheren) Verhältnisstufen verbunden: ⚗ ferric (ferrous); b) *pharm.*: ⚗ chalybeate; c) *fig.* zum alten ~ werfen to be (or get) consigned to the rubbish heap (vgl. auch alt² 2b); sein Körper, seine Gesundheit ist (wie) von ~ (und Stahl) he has an iron frame, a strong constitution, he is made of iron; Herz von ~ heart of flint, steel, stone; F (österr.) das ist fest wie ~ it is a settled thing; *prvbs*: Not bricht ~ necessity has (or knows) no law; das ~ schmieden, so lang (od. dieweil) es noch warm ist to strike the iron while it is hot, auch: to make hay while the sun shines, to take the tide at the flood, to take time by the forelock; zwei (viele, zu viele) ~ im Feuer haben to have two (many, too many) irons in the fire. — 2. (Werkzeug) iron tool or implement; (Huf-)~ horse-shoe; geschärftes ~ frost-shoe; vom Pferde: (sich) in die ~ hauen to cut, to clack; *hunt.* = Fang-eisen; Goldschm.: = Amboß; *join.* = Hobel-eisen; ~ zum Reinigen der Blasebalgröhre scraper; *surg.* glühendes ~ cauterising iron. — 3. in ~ (Fesseln) legen to put in irons.

**Eisen-..., eisen-...** (ˊ⏑...) in Zsgn. **I** meist: **iron(-)...** (s. M. I), ⚗ auch ferric, ferruginous ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~abfälle** ⚙ *m/pl.* broken (or scrap-)iron, clippings *pl.* of iron, iron-refuse; aus ~abfällen geschweißtes Eisen scrap- (or fagotted) iron; **~ader** *f* vein (or lode) of iron-ore; **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~alaun** *m* iron-alum; **~alter** *n* iron age or period; **~anker** *m* ⚙ ⚓, *arch.* Magnet: (iron) anchor; den Magnet mit einem ~anker versehen to arm the magnet; **~antimo'n** *n chm.* ferruginous antimony; **~antimon-Erz** *n min.* berthierite; **~arbeit** ⚙ *f* iron-work, blacksmith's (or locksmith's, smith's) work, trade or art; **~arbeiter** ⚙ *m* iron-

Zeichen (☞ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Γ Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ++ unrichtig;

worker, iron-smith, worker in iron; ~arse'nik m arsen(i)ate of iron; ~artig a. iron-like, ⚗ ferrean, ferreous (vgl. auch ~fest); ~arz(e)nei f med. medical preparation of iron, ferruginous medicine; ~asbest m min. fibrous silica; ~auflösung f pharm. iron (or ferruginous) solution; ~bad n iron (or ferruginous) bath; ~bahn f 2c. s. bsd. Art.; ~ballast ⚓ m (iron) kentledge; ~band ⚙ n Bauwesen: (Zwinge) iron-band or -hoop; string; (iron-)strap; (Balkenband) iron-ring; ~bändiger m poet. (black)smith; ~baron m iron-lord; ~barren m bar-iron; ~bart n/pr. m s. bsd. Art.; ~bau m = ~konstruktion; ~baum m: a) ✿ rolled-back-leaved cycas (Cycas revolu'ta), ⚗ sideroxylon; iron-tree or -wood (Siderode'ndrum); b) chm.: ⚗ arbor Martis; c) ⚙ beam bound (or strengthened) with iron-bars; ~beer-baum, -strauch ✿ m = Hart-riegel; ~behälter ⚙ m metall. converting-vessel, converter; ~beize ⚙ f iron-liquor or -mordant, -water; ~bereift a. = ~beschlagen; ~bergwerk n iron-mine or -pit; ~beschlag m, ~beschläge n ⚙ iron-work (roh, unbearbeitet: rough from the forge); iron-furniture, -mounting, -clip, ⚓ -fastenings pl.; oberer ~beschlag des Steuers upper-band (or hinge) of the rudder; ~beschlagen a. iron-bound, -hooped, -plated (vgl. auch ~gepanzert); ~bitter-kalk, -spat m = Bitter-kalk; ~blau n min. phosphate of iron, blue iron-earth, ⚗ vivianite; ~blau-sauer a. chm.: ~blausaures Salz: ⚗ ferro-cyanate, ferroprussiate; ~blau-säure f chm.: ⚗ (hydro-)ferrocyanic acid; ~blech ⚙ n iron-plate, sheet-iron; verzinntes ~blech tin(-plate), tinned iron-plate; ~blech-Bramme ⚙ f Walzwerk: slab; ~blechern a. made of iron-plate or sheet-iron; ~blech-Kasten m auch chm. cuvette; ~blech-Macher ⚙ m sheet-iron manufacturer; ~blech-Mantel ⚙ m eines Hochofens iron-shell; ~blech-Sturz m, -Stürze f slab-plate; ~blech-Tafel f iron-plate or -sheet; (zu Schlössern) single rolled iron; ~blech-Werk ⚙ n sheet-iron works pl., flatting-mill; ~blende f min. protoxide of uranium, uranous oxide, black ore of uranium; ~block m iron-block; ~blumen f/pl. chm. iron- (or martial) flowers pl.; ~blüte f min. (baumförmiger Aragonit) aragonite, needle-spar, ⚗ flos ferri; ~bohrer ⚙ m mandrel, ...il, piercer; ~bohrspäne ⚙ m/pl. iron-borings pl.; ~braun-kalk m = Bitter-kalk; ~braut f poet. (KÖRNER) (Schwert) etwa: iron bride; ~breche ✿ f moonwort (Osmu'nda luna'ria); ~bronze f iron-bronze; ~bruch m = ~bergwerk; ~brücke f iron-bridge; ~brühe f = ~beize; ~brunnen m = ~quelle; ~bügel ⚙ m Sattlerei: plate of a hussar saddle-tree; ~chlori'd n chm. ferric chloride, sesquichlorid; ~chlorü'r n chm. ferrous chloride, chloride of iron; ~chrom n min. chrome-iron ore; ~chryso-li'th m min. iron-chrysolite, ⚗ fayalite; ~cyanü'r n chm. protocyanide of iron, ferrous cyanide; ~deul ⚙ m = Deul; ~dicke f = ~stärke; ~draht ⚙ m iron-wire; dünn gezogener ~draht thin iron-wire; verzinnter ~draht tinned (or white) iron-wire; ~draht-arbeiter ⚙ m iron-wire drawer; ~draht-Bandseil ⚙ n flat iron-wire rope; ~draht-Seil ⚙ n zu Hängebrücken iron-wire-rope, cable of iron-wire; ~draht-Zieher ⚙ m iron-wire drawer; ~draht-Zieherei ⚙ f iron-wire drawing works; ~dreher ⚙ m turner of iron; ~druse f min. iron-druse or -geode; a. crystallised iron-ore; ~element n elect. iron-element; ~erde f ferruginous earth, iron-mould; ~erz n iron-ore or -stone; blaue ~erde = ~blau; ~fabrikant m iron-man; ~farbe f, ~farbig a. = ~grau; ~farn ✿ n common male-fern (s. Bitter-süß b 2); ~faust f fig. iron fist; ~feil(icht) n, ~feile f, ~feil-Späne m/pl., ~feil-Staub m ⚙ Schlosserei: iron-(file-)dust, iron-filings pl.; Feuerwerk: iron-sand; ~fein-schlacke ⚙ f refining cinders pl.; ~fest a. hard as iron; fig. inflexible, determined; ~fester Körper iron-frame; ⚓ Schiff: iron-fastened (ant. ~krank); ~firnis m = ~lack; ~flasche f iron bottle or flask; ~fleck m iron-spot or -mould, -stain; weitS. (Fleck von rostgelber Farbe; a. Eiser-fleck) yellow stain; ~fleckig (a. eiser-fleckig) a.: a) iron-moulded, stained with iron-mould; b) P fig. ~fl. werden (sich die Schwindsucht ärgern) to fret (or vex) o.s. into a consumption, (eifersüchtig werden) to become jealous; ~fluori'd n chm. fluoride of iron; ~fluß ↘ m = ~blüte, ~blumen; ~fresser F m fig. fire-eater, bully, swash-buckler, hector, rodomont, braggart, braggadocio; auch: blood, captain Hackum or huff, (knight of the) blade; den ~fresser spielen to (play the) bully, to hector; ~fresserisch F a. rodomont; ~freude f poet. (KÖRNER) (Schwert) etwa: iron delight; ~frisch-arbeit oder ~frischerei ⚙ f metall. puddling, puddlery; ~frisch-Flamm-ofen ⚙ m puddling-furnace; ~frisch-herd ⚙ m forge; ~frisch-schlacke ⚙ f finery- (or refining) cinders pl., fining-slag; gare: rich fining-slag, rohe: tap-cinder; ~funke(n) m, ~fünkchen n iron-spark; ~galle ⚙ f Steinbruch: iron-vein; ~gallus-tinte f blue-black ink; ~gang ⚒ m iron-lode, course of iron; ~gans ⚙ f metall. iron-pig, pig of iron, sow of melted iron; ~garn ● n wire-thread, two-cord yarn; ~gehalt m ferruginous parts or ingredients pl.; ~gelb n iron-yellow; ~gepanzert a. bsd. ⚓ iron-clad, -coated; armoured; ~gerät n, ~geschirr n: a) iron utensils pl.; b) ⚙ (zum Beschlagen) farrier's shoeing-tools pl.; ~gewerbe n = ~handel; ~gewölbe n iron-vault; (feuerfestes) safe deposit; ~gießer ⚙ m iron-founder; ~gießerei ⚙ f iron-found(e)ry; ~gießerei-Besitzer ⚙ m iron-founder; ~gilbe f (gelber Ocker) yellow (iron-)ochre, mountain-yellow; ~gitter n iron grate; ~glanz m min. iron-glance, specular iron(-ore), shining ore, oligiste-iron; ~glanz-erz n min. micaceous iron-ore; ~glimmer m min. = ~glanz; (schuppiger) auch: iron-mica, shining ore; ~glimmer-Schiefer m geogn.: ⚗ itabirite; ~gräber m miner in an iron-pit; ~grana't m min.: ⚗ melanite; (roter) iron-garnet; ~grau a. u. n iron-gray, iron-colour(ed); ~graupen f/pl. min. granular iron; ~grenadill ✿ n = Grenadill-holz; ~griff m iron handle; ~großhändler m iron-master or -merchant, wholesale ironmonger; ~grube f = ~bergwerk; ~guß ⚙ m: a) (das Gießen) iron-casting or -found(e)ry; b) (das Gegossene) iron-castings pl., cast-iron; hämmerbarer, schmiedbarer ~guß annealed castings, malleable cast-iron, soft iron; ~guß-waren f/pl. iron-found(e)ry goods pl., cast-iron ware; ~haken m iron-hook; ⚒ und ⚓ tug; ~haltig a. ferruginous, ferriferous; chm. u. pharm.: ⚗ chalybeate (z.B. Wasser); chm. ferric, ferrous; ~haltiger Dolomi't: ⚗ siderocalcite; ~haltiger Kalk: ⚗ ferricalcite; agr. ~haltiger Boden iron-field; ~haltigkeit f property of containing iron; ~hammer ⚙ m: a) (Werkzeug) forge-hammer; b) (Fabrik) iron-forge or -mill, -works pl.; ~hammer-Besitzer m forge- or iron-master; ~hammerschlag ⚙ m iron- (or forge-)scales, iron-sparkles pl.; ~hammerwerk ⚙ n = ~hammer b; ~handel m iron-trade or -mongery; (mit ~waren) hardware-trade; (mit Nägeln) nail-trade; ~händler(in f) m ironmonger; hardware-man, dealer in hardware; ~handlung f ironmongery, ironmonger's shop; ~hart: a) a. as hard as iron; b) m ✿ common vervain (Verbe'na officina'lis); c) n min. ferruginous gold-sand; ~haube ⚔ f ehm. iron helmet; ~helm m: a) ⚔ ehm. iron casque or helmet; b) = Art-stiel; ~hemd n = Panzer-hemd; ~herz n: a) fig. heart of stone or flint; b) ✿ = ~hart b; ~hoch-ofen ⚙ m metall. iron blast-furnace; ~hoch-ofen-Schlacke ⚙ f metall. blast-furnace cinder; ~holz ✿ n: a) ⚗ sideroxylon; b) ironwood (Arga'nia sidero'xylon); c) ~holz von Bourbon (Cupa'nia sidero'xylon); d) falsches ~holz bastard iron-wood (Fa'gara lentiscifo'lia); ~holz-Baum ✿ m: a) woolly amyris (A'myris tomento'sa); b) echter ~h. true iron-wood (Metroside'ros vera); ~hose ⚔ f ehm. iron breeches pl. of mail; armour for the legs; ~hut m: a) = ~helm a; b) ✿ dog's (or wolf's) bane, ⚗ aconite; blauer, wahrer ~hut monk's hood, priest's pintle (Aconi'tum nape'llus); fein-blätteriger ~hut helmet-flower, ⚗ anthora (Aconi'tum antho'ra); gelber ~hut yellow wolf's-bane, badger's bane (A. lyco'ctonum); großer ~hut Storck's aconitum (A. Storckia'num od. neomonta'num); ~hütchen, ~hütlein n: a) = ~hut; b) her. vair; mit ~h. besetzt vair(y); ~hut-Extrakt m extract of aconite; ~hütte ⚙ f = ~hammer b; ~hütten-Besitzer m iron-master; ~hütten-Kunde, -Wesen n metallurgy of iron; ~hydroxy'd n brown iron-ore or hematite; ⚗ limonite; ~industrie f iron-industry, -manufacture, -trade; ~ixie ✿ f hardwood-tree (I'xia fe'rrea); ~jaspis m min. ferruginous jasper; ~kalk m min.: a) calcined iron; b) = ~oxyd-Hydrat; ~karbona't n min. = Spat-eisenstein; ~karbure't n = Kohlen-eisenstein; ~kasten m: a) chest (or box) for old iron; b) iron chest or box; ⚙ ~kasten des Hochofens crucible, hearth; ~keil 🚂 m key, wedge; ~kern ⚙ m: a) metall. core in a bar of blister-steel; b) elect. iron core; ~kies m min. = Schwefel-, Haar-kies; ~kiesel m min. iron-flint; ferruginous quartz; ~kitt ⚙ m iron-glue, iron-rust cement, rust-joint, artificial pozz(u)olana; ~kloß m = Rasen(eisen)stein; ~klumpen m iron lump; ⚙ metall. = Deul, Luppe; ~knecht ⚙ m Schmiede: anvil-plate, face of the anvil; ~knie ⚓ n iron-knee; ~kobalt-Erz n min. gray cobalt containing much iron; ~kobalt-Kies m min. thin white cobalt, ⚗ spathiopyrite, safflorite; ~konstruktion f iron-construction; ~kopf m fig. stubborn (or obstinate) fellow; ~kram m: a) old broken iron; b) = ~handel; ~krämer m = ~händler; ~krank ⚓ a. (Schiff) iron-sick (ant. ~fest); ~krankheit f path.: ⚗ siderosis; ~kraut ✿ n: a) vervain, verbena (Verbe'na); gemeines ~k. a. holy herb, herb of the cross (V. officina'lis); b) ironwort (Sideri'tis); c) iron-weed (Verno'nia noveboracé'nsis); d) gelbes ~k. = Berg-senf und Acker-, Knoblauchs-hederich; ~kraut-artig ✿ a.: ⚗ verbenaceous; ~kuchen m various thin cakes baked in an iron mould, e.g. wafer, waffle; ~kugel f: a) iron-ball; b) med. ~kugeln pl. (raw) potassio-ferric tartrate, globuli martiales pl.; c) ⚒ = ~niere; ~kur f med. cure by medical preparations of iron; ~lack m iron-work black; ~laden m = ~handlung; ~lahn ⚙ m flatte(ne)d iron-wire; ~legierung f alloy of iron; ~letten m iron-clay; ~linie f im Spektrum iron-line; ~los a. without iron; (von Pferden) unshod(den), not sho(e)d; ~lot ⚙ n iron-solder; ~lunge f = ~krankheit; ~luppe ⚙ f

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ✿ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

= Deul; **~made** *f ent.* (Larve der Röhrenfliege) (*Psila rosæ*); **~mal** *n*: a) = ~fleck; b) *min.* = ~glanz; **~malig** *a.* = ~fleckig; **~mangan** *n* = Mangan-eisen; **~mangan-Glimmer** *m min.*: ⚗ ottrelite; **~mann** *m*: a) = ~händler; b) *fig.* man of a strong constitution, made of iron, having an iron frame; c) *min.* scaly (red) hematite; **~maß** ♀ *n* = ~holz-Baum b; **~massel** ⚙ *f* = ~sau; **~mäßig** *a.* = ~artig, ~fest; **~mennige** *f* red iron-ochre, iron minium; **~mittel** *n* = ~arzenei; **~mohr** *m* = Oxydul-Oxyd; **~molke** *f med.* iron whey; **~mulm** *m min.* earthy iron-ore; **~nickelkies** *m min.* sulphuret of iron and nickel; **~niederschlag** *m chm.* precipitate of iron; **~niere** *f min.* reniform clay iron-ore; ball-vein (vgl. auch Adler-stein); **~niet** ⚙ *n* iron rivet; **~nuß** *f* = Blut-stein; **~ocher, ~ocker** *m min.* (iron-)ochre, blue ochre; **~ofen** *m*: a) iron stove; b) ⚙ *metall.* smelting-furnace; forgery, finery; **~olivi'n** *m* = ~chrysolith; **~ooli'th** *m min.*: kalkhaltiger ~oolith oolitic calcareous iron-stone; **~opal** *m min.* ferruginous opal; **~oxyd** *n* (~rost) rust; *chm.* sesquioxide (or peroxide) of iron, ferric oxide; arsenikfaures ~oxyd hydrous arseniate of iron, ⚗ scorodite, skorodite; basisch schwefelsaures ~oxyd (an impure yellow) sulphate of iron, yellow copperas; essigsaures ~oxyd peracetate of iron; phosphorsaures ~oxyd phosphate of iron; rotes ~oxyd calcined sulphate of iron; zitronensaures ~oxyd citrate of iron; **~oxy'd-Hydra't** *n chm.* hydrated peroxide of iron, ferric hydrate; **~oxy'd-Oxydu'l** *n chm.* black oxide of iron; **~oxy'd-Salze** *n/pl. chm.* ferric salts *pl.*; **~oxydu'l** *n chm.* protoxide of iron, ferro-oxide; essigsaures ~o. protoacetate of iron; gall-äpfelsaures ~o. protogallate of iron; gerbsaures ~o. prototannate of iron; klee- oder oxal-saures ~o. protoxalate of iron; kohlensaures ~o.: a) protocarbonate of iron; b) *min.* (~spat) spathic (or spathose) iron; schwefelsaures ~o.: a) protosulphate of iron; b) *min.* sulphate of iron; **~oxydu'l-Alaun** ⚗ *n* iron-alum; **~oxydu'l-Oxy'd** ⚗ *n* = ~oxyd-Oxydul; **~panzer** *m*: a) ⚔ coat of mail; b) ⚓ iron-armour; **~pech-erz** *n min.*: a) brown hematite, stilpnosiderite; b) (Kolophon-Eisenerz) pitchy iron-ore, ⚗ pitticite; c) (Triplit) phosphate of manganese, ⚗ triplite; **~periode** *f* = ~alter; **~peroxyd** *n min.* peroxide of iron; **~peter** ♀ *m* sand-intermediate carex (*Carex arena'ria*); **~pflock** *m* iron bolt; **~pille** *f pharm.* steel-pill; **~platte** *f* iron-plate; ⚓ iron sheating; mit ~platten bedeckt, bekleidet ꝛc. = ~beschlagen, ~gepanzert; **~polykarbure't** ⚗ *n metall.* polycarbide of iron; **~präparat** *n* = ~arzenei; **~probe** *f*: a) ⚙ *metall.* iron-test; b) ehemals (Gottesurteil) ordeal by fire, fire-ordeal; **~probierkunst** ⚙ *f* iron-assay(ing); **~probiermaschine** ⚙ *f* testing-machine; **~quarz** *m* = ~kiesel; **~quelle** *f* (~haltiges Wasser) chalybeate spring or water; **~rack** ⚓ *n* iron parrel or truss; **~rahm** *m min.* iron-froth; **~reich** *a.* = ~haltig; **~reif** *m* iron-hoop; **~ring** *m* iron ring; **~rock** *m* = Panzer-hemd; **~rogenstein** *m min.* siehe Rogen-stein, Thon-eisenstein; **~rost** *m* rust (of iron); **~rost-artig, -farbig** *a.*: ⚗ ferruginous, ...ated; **~rost-Wasser** *n* = ~beize; **~rot**: a) *n* (Färbesubstanz) colcothar, crocus (or saffron) of Mars or Martis, (polishing) rouge; b) *a.* iron red; **~safran** *m chm.* crocus (or saffron) of iron, of Mars or Martis, Martial crocus, iron-oxide; **~säge** ⚙ *f* (Drillsäge) hack-saw; (Schienensäge) rail- (or circular) saw; **~salmia'k-Blumen** *f/pl. chm.* Martial sal ammoniac; **~salz** *n chm.* iron- (or ferric, † martial) salt; **~sam(me)t-Erz** *n min.* brown iron-froth; **~sand** *m* ferruginous sand, ⚗ iserine; **~sandstein** *m* a Lias sandstone containing iron; **~sau** ⚙ *f metall.* pig of iron, iron-pig; ferruginous mass; (aus Hoch-öfen) bear; (aus Puddel-öfen) bottom iron; **~sauer** *a. chm.* ferric; ~saures Salz ferrate; **~säuerling** *m* ferruginous (or chalybeate) acidulous spring; **~säure** *f chm.* acid of iron, ferric acid; **~schaum** ⚙ *m* refined iron-froth, scaly red iron-ore, kish; **~scheibe** ⚒ *f* miner's compass, circumferentor(-dial); **~schere** ⚙ *f metall.* iron-shears *pl.*; cropper; **~schiene** ⚙ *f* rail (vgl. auch ~stab); (zur Verstärkung des Rückens e-r Säge) back (or border) of a saw; **~schiff** ⚓ *n* iron-ship; **~schiffbau** *m* shipbuilding in iron; **~schimmel** *m*: a) ⚙ mouldiness (or rustiness) of iron; b) iron-gray horse; **~schlacke** ⚙ *f* = ~frisch-schlacke; **~schlag** *m* ⚙: a) = ~hammer-schlag; b) † monopoly of dealing in iron-wares; **~schlamm** ⚙ *m* ferruginous mud (-bath); **~schleuse** ⚙ *f* am Hochofen trapper; **~schlick** *m min.* muddy iron-ore; **~schmelze, ~schmelzhütte** ⚙ *f* = ~gießerei; **~schmied** ⚙ *m* blacksmith, hammersmith, forger, forge-man; **~schmiede** ⚙ *f* (iron-)forge, smith(er)y, found(e)ry; **~schmiede-Ware(n)** *f/pl.* = ~ware(n); **~schneider** ⚙ *m mint.* (Stahl-, Stempel-schneider) stamp-cutter, graver; **~schneide-Walzwerk** ⚙ *n metall.* slitting-rollers, slitters, cutters *pl.*; **~schneide-Werkzeug** ⚙ *n* graver, burin; **~schrot** ⚙ *n* small shot of iron; **~schröter** ⚙ *m* slitter of iron; **~schuß** ⚙ *m* = ~glanz; **~schüssig** *a.* = ~haltig; ~schüssiger Sandstein iron-sandstone; ~schüssiger Stahl half steels; **~schwamm** ⚙ *m metall.* spongy iron; **~schwarz** *n*, **schwärze** *f* ⚙: a) *metall.* shining ore, micaceous (or specular) iron-ore, black-lead powder, powdered black-lead; b) (Färbestoff, zB. der Schuhmacher) black-ball, lamp-black; **~schweif** ⚙ *m* granular iron-glance; **~schweifig** ⚙ *a.* = ~haltig; **~schwein** *n* †: a) = Stachel-schwein; b) = ~sau; **~schwer** *a.* heavy as iron (vgl. blei-schwer); **~schwere** *f* weight of iron; **~seite** *f* iron side; **~sesquisulfura't** ⚗ *n chm.* sesquisulphuret of iron; **~sinter** *m*: a) ⚙ = ~hammerschlag; b) *min.* = ~pech-Erz b; **~sirup** *m pharm.* iron-sirup; **~spalterei** ⚙ *f* oder **~spaltwerk** ⚙ *n* = ~schneide-Walzwerk; **~späne** ⚙ *m/pl.* = ~feilicht; **~spat** *m* spathic (or ...ose, sparry) iron; ⚗ (sphero)siderite; **~spiegel** *m min.*: ⚗ specular iron (vgl. ~glanz); **~spießglanzerz** *n* = ~antimon-Erz; **~spine'll** ⚗ *m min.* black spinel, pleonaste, ceylonite, candite; **~spitze** *f* iron point, auf Zäunen u. Mauern: (iron) spike; *fort.* ~spitzen *pl.* a. herisson; **~stab** *m* iron-bar, iron-rod; ~stäbe *pl.* auch bar-iron, zB.: gehämmerte ~stäbe hammered (or wrought, tilled) irons; flache, halbrunde, runde, viereckige (od. vierkantige) ~stäbe flat, half round, round, square iron-bars, &c.; durchlöcherte ~stäbe zum Draht-ziehen draw(ing)-plate; ~stäbe zur Stütze von Balustraden ꝛc. consoles, brackets, &c.; Paket ~stäbe zum Cementieren cementing-truss, &c.; **~stange** *f* = ~stab; *metall.* gewalzte ~st. mill-bar; **~stärke** ⚙ *f* thickness (of iron), zB. Formerei, 🚂 ~st. der Rohrwand thickness of the tube-plate, &c.; ⚔ ~st. der Wände e-s Gewehrlaufes substance; **~stärke-Messer** ⚔ *m artill.* (für Hohlkugeln) side- (or bent, external and internal) cal(l)ipers *pl.* for shells (s. Dick-zirkel); **~stein** *m min.*: a) = ~stufe a; b) = ~erz; **~stein-Mark** *n min.* lithomarge; **~stein-Röst-ofen** ⚙ *m* kiln for roasting (or calcining) ore; **~strafe** ↘ *f* = Gefängnis-strafe (s. ds); **~stropp** ⚓ *m* iron-strap or -strop; **~stück** *n* piece of iron; *metall.* gefrischtes ~st. = Deul; **~stufe** *f*: a) ⚒ lump (or piece, specimen) of iron; b) *arch.* einer Treppe iron-stair or -step; **~sulfid** *n*, **~sulfuret** *n chm.* sulphid(e) of iron; **~sumpf-erz** *n* s. Sumpf-erz; **~teilchen** *n* iron-particle; **~thon** *m min.* iron-clay; aus ~thon oder **~thonig** *a.* iron-clayey; **~tinktu'r** *f* = ~tropfen; **~titan** *n min.* ilmenite; **~tropfen** *pl. pharm.* tincture of iron, ferruginous tincture; **~ u. Kurz-(Stahl-)warenhändler** ❀ *m* hardware-man, &c. (s. ~händler); **~verkleidung** *f* revetment with iron; **~vitrio'l** *m* green vitriol or copperas; **~walze** ⚙ *f* (iron-) cylinder, roll(er); **~walzwerk** ⚙ *n* flattening-mill, &c. s. ~blechwerk; **~ware** ❀ *f* ironmongery, hardware, bend-ware, ware(s) of iron (and steel); grobe ~w. ironware, iron-tools, edge-tools *pl.*; große geschmiedete ~w. iron-work; kleine ~w. (Nägel, Haken ꝛc.) light locksmith's work; **~waren-Handel** *m*, **-Händler** *m*, **-Handlung** *f* = ~handel ꝛc.; **~waren-Verkauf** (österr. **~waren-Verschleiß**) ❀ *m* ironmongery, hardware business; **~waren-Verkäufer** ❀ *m* = ~händler; **~wasser** *n* s. ~bad, ~quelle; **~wein** *m med.* (s. ~arzenei) ferruginous (or † martial) wine; **~weinstein** *m* tartrate of iron; **~w.-Pille** *f* (zum Baden) martial ball; **~w.-sauer** *a.* ferro-tartaric; **~wellblech** ⚙ *n metall.* corrugated plate; **~werk** *n*: a) (sämtliches ~werk an einem Gegenstande) iron-work(s *pl.*); altes ~w. old iron; b) ⚙ = ~hammer b; **~werkzeuge** ⚙ *pl.* iron-tools, -fittings *pl.*; **~wurz(el)** ♀ *f* black centaury, bullweed (*Centaure'a scabio'sa* und *nigra*); **~zeit** *f* = ~alter; **~zeug** *n* = ~werk a; **~zeug-Händler(in** *f*) *m* = ~händler(in); **~zinkblende** *f min.* marmatite; **~zinkspat** *m min.* kapnite; **~zunder** ⚙ *m* = ~hammerschlag; ⚙ **~zurichter** *m* iron-trimmer.

**Eisenbahn** (ˈ‿ˌ) *f* 🚂, elsäss. a. *m* 🚂 meist: railway; *Am.* meist: railroad (vgl. a. Bahn 2); unterirdische ~ underground railway; kleine ~ (in Bergwerken) train-road; F berlin.: es ist die höchste ~ s. Eile 3.

**Eisenbahn-...**, 🚂 (ˈ‿ˌ...) in Zs.-setzungen. **I** meist: railway(-)... or ... of a railway: ☞ Alles unter II nicht Aufgeführte suche man bei railway(-...) in M. I bzw. unter Bahn-... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~abonnement** *n* season-ticket; **~aktie** ❀ *f* railway-share; **~aktionär** ❀ *m* railway-shareholder; **~amt** *n* = ~bureau; **~angestellter** *m* = ~beamter; **~anleihe** ❀ *f* railway-loan; **~anschluß** *m* (railway-) junction, connection; **~arbeiter** *m* railway-labo(u)rer, -man, -worker; (Erd-arbeiter) excavator, navvy; **~auskunfts-bureau** *n* railway inquiry-office; **~ballast** *m* (Bettungsmaterial) ballast, boxing-material; **~barriere** *f* bar for crossings; **~bau** *m* (*pl.* **~bauten**) building (or construction, structure) of a railway, F *Am.* railroading; **~baumeister** *m* railway- (or civil) engineer; **~bauunternehmer** *m* railway-contractor; **~beamter** *m* railway-official, -clerk, -servant; **~beförderung** *f* forwarding by rail(way); **~betrieb** *m* working (or management) of a railway; **~betriebsinspektor** *m* railway-superintendent; **~betriebs-material** *n* railway-plant; **~billet** *n* (railway-)ticket; Spekulant in ungebrauchten ~billets (*Am.*) ticket-scalper; **~bremse** *f* (railway-)brake; **~bremser** *m* brake(s)man; **~brief** *m* railway-letter; **~brücke** *f* railway-bridge, viaduct; **~buchhändler** *m* stationer, newsvender (in a railway-station); **~buffer** *m* = ~puffer; **~bureau** *n* railway-office; **~coupé** *n* = Coupé 1; **~damm** *m* railway-embankment; **~dienst** *m* railway-service; **~direktion** *f* railway-board; **~dire'ktor** *m* director

(or manager) of a railway-company; ~di·rekto'rium n = ~direktion; ~drahtbrücke f wire-suspension-bridge of a railway; ~drehscheibe f railway-slide, turn-plate or -table; ~droschke f railway-cab; ~endpunkt m terminus; ~fahrkarte f = ~billet; ~fahrplan m = railway time-table; ~fahrt f railway-journey or -trip; ~fracht f railway-freight, carriage by railway; ~frachtbrief m railway bill-of-lading; ~frachtverkehr m railway-traffic; ~frachtwagen m waggon, car, lorrie, lowry, truck, *Am.* freight-car; ~fuhrmann m railway-carrier; ~furcht f *path.* (Rückenmarks-Erschütterung, bsd. nach ~unfällen) railway-spine; ~geleise n line of rails, railway-track; ~gesellschaft f railway-company or -society; ~gesetze n/pl. railway-laws, -regulations *pl.*; ~gleis n = ~geleise; ~güter n/pl. railway-goods *pl.*; ~güter-Tarif m = ~tarif; ~hochbau m masonry above the crown of foundation; ~hof m = Bahnhof; ~inspektor m railway-inspector; ~karte f: a) = ~billet; b) railway-map; ~kompanie f = ~gesellschaft; ~komplex m = ~netz; ~könig F m (Vanderbilt) railway-king; ~konzession f concession for a new railway-line; ~kran m movable (or travelling) crane; ~kreuzung f railway-crossing; ~kursbuch n railway-guide, in England auch Bradshaw; ~kurve f railway-curve; ~länge f length (or extension) of a railway-line; ~läutewerk n railway-bell; ~leute *pl.* railway-men or -workers *pl.*; ~linie f = Bahn-linie; ~lokomotive f railway-engine, locomotive(-engine); ~lori f lorrie, lowry; ~material n railway-plant; ~netz n system (or network) of railway(-line)s; ~ober-aufsicht f supervision of railways; ~oberbau m superstructure; ~obligation ⊛ f railway-bond, -obligation, -debenture; ~papiere ⊛ n/pl. railway-stocks *pl.*; ~paß m railway-pass; ~passagier m = ~reisender; ~perron m platform; ~plan m = ~riß; ~planum n level-plane, surface of the formation; ~postwagen m = Bahn-postwagen; ~postzug m mail-train; ~prioritäten, ~prioritäts-aktien ⊛ *pl.* railway-preference (or preferred) shares or bonds *pl.*; ~projekt n projection (or plan, scheme) of a railway; ~puffer m railway-buffer; ~räder-Drehbank f duplex lathe for turning railway-wheels; ~rat m etwa: councillor for railway-engineering; ~regiment ⚔ n railway-corps, -regiment in Germany; ~regleme'nt n railway-regulations *pl.*; ~reise f = ~fahrt; ~reisender m railway-passenger or -traveller; ~riß m railway-plan, -draught; ~route f = Bahn-linie; ~schaffner m railway-guard; ~schiene f rail, ~schienen auch metals *pl.*; ~schlafwagen m sleeping-car(riage) ~schneepflug m (railway) snow-plough, -sweeper; ~schülerkarte f school-boys' (or -girls', -children's) season-ticket; ~schwellen f/pl. railway-sleepers *pl.*; ~signal n railway-signal; ~spediteur m forwarder by rail(way); ~stamm-aktien ⊛ f/pl. original (or stock-, primary) shares *pl.*; ~station f railway-station; ~statistik f railway-statistics; ~steigungen f/pl. (railway) gradients *pl.*; ~strecke f section of a railway; ~tarif m railway-tariff, -fares *pl.*; ~tatterich F m = ~furcht; ~technik f railway-technics; ~telegraph(en-Station f) m railway-telegraph(-station); ~tender m (railway-)tender; ~transport m transport by railway, railway-transportation, -conveyance, -carriage; ~transportwagen m truck; bogie; lorrie, lowry; ~tunnel m (railway-)tunnel; ~überbrückung f railway-bridging; ~übergang m railway-crossing; ~unfall m railway-accident; ~unterbau m earthworks *pl.*, roadbed of a railway; ~unternehmen n railway-enterprise; ~unternehmer m railway-contractor; ~verband m railway-union; ~verbindung f communication by rail(way); ~verkehr m railway-traffic; ~verleihung f = ~konzession; ~verordnung f = ~gesetz; ~verwaltung f railway-administration; ~verwaltungsrat m railway-board or -committee; ~viadu'kt m railway-viaduct; ~wagen, ~waggon m railway-carriage or -waggon, -car; (Beamtenspr.) coach; ~w. mit Bremsvorrichtung brake- (or break-)van; ~wagen-Bau-anstalt f workshop for building railway-carriages; ~wärter m = Bahn-wärter; ~werkstatt f railway-workshop; ~wesen n railway matters or affairs *pl.*, F *Am.* railroading; ~zeit f railway-time (vgl. auch Normal-zeit); ~zug m (railway-)train; vgl. a. up-, down-, tidal train in M.1; ~zusammenstoß m railway-collision.

**Eisenbahner** F (…) m ⓐa. 1. = Eisenbahn-beamter. — 2. ⚔ (Soldat eines Eisenbahnregiments) soldier in a railway-corps.

**Eisenbart** (…) m ㊳ 1. *orn.* = Eis-vogel a. — 2. ⚘ = Eisen-kraut. — 3. (*npr.*) Eisenbart; a. *iro.* = Charlatan.

**eisenhaft** (ˉ⏑⏑) *a.* ㉔b. = eisen-artig.

**Eisenhaftigkeit** ✎ (ˉ⏑⏑⏑⏑) f ⓐ, **Eisentum** ✎ (ˉ⏑⏑) n ㉕ (A. FITGER) quality of being iron-like, &c.

**Eiser-...** P (…) in Zsgn = Eisen-... (s. bs, bsd. eisen-fleckig; Eisen-kuchen).

**eisern** (ˉ⏑) *a.* ㉔b. 1. meist: iron(-...), (made) of iron, irony, iron-built, iron-framed, ferreous; zB.: ~er Geldschrank iron-safe; ~er Griff, ~e Handhabe iron handle; mit ~em Griffe iron-handled (siehe auch 2); Götz von Berlichingen mit der ~en Hand the Iron Hand; ⚙ ~es Kammrad iron-jack; ⚔ ~es Kreuz (Orden) iron cross; ~e Krone der Longobarden-Könige iron crown; der Mann mit der ~en Maske the Man in (or with) the Iron Mask. — Vgl. auch Eisen-... — 2. *fig.* ~er (unerschütterlicher) Entschluß unwavering resolution; ~er (unermüdlicher) Fleiß unwearied (or indefatigable) industry; ~es (unerschöpfliches) Gedächtnis retentive or tenacious ...; ~e (feste, dauerhafte) Gesundheit robust ...; mit ~em (festem) Griffe with an iron grip or hold; ~es (unerbittliches) Herz heart of steel; mit ~em Herzen iron-hearted; der ~e Herzog (Wellington) the Iron Duke; der ~e Kanzler (Bismarck) the Iron Chancellor; die ~e (unabänderliche) Not(wendigkeit) dire necessity; ~er (fester) Schlaf deep (or sound) sleep; ~e Stirn brazen face, &c. = eherne (s. bs) Stirn. — 3. *fig.* bsd. ⊛ (unanfechtbar, unverletzlich zc.) ~er Bestand credit- (or standing, full) stock; ~es Kapital capital invested or sunk; ~e Rente unredeemable ...; ~er Vorschuß standing stock on credit; ~er Zollkredit standing (or running) credit at the custom-house. — 4. *geogr.* das E~e Thor the Iron Gates *pl.* of the Danube.

**Eisern-troß** (…) f, ~**trosse** (…) f ⚓ strong hawser.

**Eisernvieh-Pacht** (…) f, ~**Vertrag** (…) m lease of live stock (to a farmer) together with the land.

**Eises-...** ✎ (…) in Zsgn *poet.* = Eis-..., zB. ~**blick** m (*SCH.*) icy (or freezing) look.

**eisig**, weniger gut: **eisicht** (ˉ⏑) *a.* ㉔b. (eisartig, -kalt) icy (cold), iced, chill(*ing*, ...y), frigid, freezing (cold), frozen, glacial (a. *fig.*); das E~e, **Eisigkeit** f iciness; frigid*ity*, ...ness.

**Eislein** ✎ (ˉ⏑) n ⓐb. *dim.* von Eisen².

**eitel** (ˉ⏑) [ahd. *ītal* leer] **I** *a.* ㉔b. 1. (leer, inhalt-, gehalt-los, nichtig zc.) empty, idle, airy, airbuilt, unsubstantial; (wesenlos, nur in der Einbildung, phantastisch zc.) not real, unreal, unsubstantial, shadowy, fanciful, fantastical, imaginary, chimeric(al), deceitful, delusive; ~e Drohung, auch: bravado; (unbeständig, veränderlich zc.) unsolid, inconstant, inconsistent, changeable, variable, volatile, fugitive, transitory, ephemeral; (wirkungs-, erfolg-, nutz-los) without effect, ineffect*ual*, ...ive, inefficient, idle, useless, fruitless, unprofitable, to no profit, to no purpose, (in) vain, vainly; (wertlos, unbedeutend) unimportant, trifling, worthless, paltry, frivolous. — 2. von Personen: (auf Nichtigkeiten Wert legend, daran Gefallen findend, eingebildet, dünkelhaft zc.) vain, (self-)conceited, self-admiring, vainglorious, self-glorious, presumptuous, boastful, ostentatious; (gefallsüchtig, bsd. durch den Anzug) vain (in dress), showy; (geckenhaft) dandyish; (weltlich gesinnt) worldly(-minded), devoted to worldly vanities. — 3. meist *inv.* (nichts als ..., bloß) nothing but ..., downright, mere, sheer, bare; ~ Brot essen to eat nothing but (or dry) bread; es ist ~ Gold it is pure (or all) gold; ~ Possen oder Flunkereien! nothing but fun or (so many) fibs! — **II** (bsd. *bibl.*) E~ n *inv.*, Eit(e)le, Eitles n ㉔b. vanity.

**Eitel-..., eitel-...** (…) in Zsgn. **I** = Eitelkeits-... — **II** Bsd. Fälle: ~**mut** ✎ m instinct of vanity; frivol*ity*, ...ousness, levity; ~**redig** *a.* ✎ = ruhm-redig; ~**sinn** m = ~mut; ~**sinnig** *a.* vain(glorious), &c. (s. eitel 2); ~**stolz** *a.* = eitel 2; ~**tönend** *a.*: ein ~tönend Erz (*B.*) sounding brass.

**Eitelkeit** (ˉ⏑⏑) f ⓐ 1. (s. eitel 1) meist: vanity, vainness; auch: frivolity, frivolousness, idleness; (Tand) pelf; *rel.* ~ der Welt mundanity, worldly-mindedness, worldliness. — 2. (s. eitel 2) (self-)conceitedness, presumptuousness.

**Eitelkeits-...** (…) in Zsgn, zB.: ~**kitzel** m vain- (or petty) glory, vanity; ~**sinn** m instinct of vanity; ~**teufel** m *fig.* demon of vanity.

**Eiter** (ˉ⏑) [ahd. *eitar* (Drachen-)Gift] m (n) ⓐa. *path.* meist: pus, purulent (or suppurative, putrid) matter, corruption; ansteckender ~ virulent pus, contagious (or poisonous) matter; virus; fauler ~ putrilage; wässeriger, seröser ~ ichor, ichorous (or serous) matter; ⚕ tabum; jauchiger ~ sanious matter of an ulcer, sanies; ~ absondern, ~ ziehen to turn to (or to become an) abscess, to come (or to draw, to gather) to a head, to break, to suppurate, to generate pus; ~ erzeugend producing (or generating) pus, ⚕ pyogen(et)ic.

**Eiter-..., eiter-...** (…) in Zsgn (meist *path.*), zB.: ~**abfluß**, ~**abgang** m, ~**absonderung** f discharge (or evacuation) of pus; (durch den Stuhlgang) ⚕ pyochezia; ~**anhäufung**, ~**ansammlung** f collection (or gathering) of pus or matter; in der Brust (~brust): ⚕ empyema, purulent pleurisy, pyo(pneumo)thorax; im Hodensack (~bruch): ⚕ empyocele; ~**artig** *a.* purulent, puriform, mattery, ⚕ ichorous, pyoid; ~**artigkeit** f purulence, ...y; ~**auge** n: ⚕ hypopy*um*, ...on; ~**ausfluß** m = ~abfluß; ~**auswurf** m expectoration of pus, ⚕ pyoptysis; ~**batzen** m: a) = ~pflock; b) *prov.* = Stachel-beere; ~**befördernd** *a.* suppurative; ~**beule** f abscess; (Furunkel) boil, furuncle; offene ~beule botchy core; *bibl.* (Jes. 1,6) putrefying sores *pl.*; ~**bildend** *a.* producing pus, ⚕ pyogenic; ~**bildung** f: ⚕ pyogenesis, pyogenia, suppuration; ~**blase** f, ~**bläschen** n, ~**blatter** f blister, pustule; (Karbunkel) malignant pustule; ~**blatterig** *a.* pustul*ous*, ...ate, ...ar; ~**bruch** m s. ~ansammlung; ~**brust** f s. ~ansammlung; ~**brüstig** *a.*: ⚕ empyemic; ~**butzen** m =

~pflock; **~erbrechen** *n* expectoration (or vomiting) of pus; **~erguß** *m* = ~abfluß; **~erzeugend** *a.* = ~befördernd, ~bildend; **~erzeugung** *f* = ~bildung; **~fasern** *f/pl.* in den Pferdegeschwüren thread-like worms *pl.*; **~fieber** *n* suppurative fever, ⊘ pyæmia; **~fluß** *m* flow(ing) of pus, suppuration, running, ⊘ pyorrhœa; **~fraß** *m* corrosion caused by pus; **~gang** *m*: ⊘ sinus; **~geschwulst** *f*, **~geschwür** *n* = ~beule; **~harnen** *n*: ⊘ pyuria; **~herd** *m*, **~höhle** *f* suppurating (or abscess-)cavity; **~husten** *m* purulent cough; **~jauche** *f*: ⊘ ichor; **~kanal** *m* = gang; **~knollen** *m* tubercle; **~körperchen** *n* globule of pus; **~nessel** ♀ *f* = kleine Brennnessel (s. d.); **~pflock** od. **~pfropf** *m* core of a boil or furuncle; **~sack** *m*: a) sac (or cyst) of an abscess or tumour; b) encysted abscess or tumour; ~sack in der Lunge: ⊘ vomica; c) = ~höhle; **~schale** *f* pus-basin; **~senkung** *f* burrowing of pus; **~speien** *n* = ~auswurf; **~stock** *m* = ~pflock; **~stoff** *m*: ⊘ pyin(e); **~vergiftung** *f* purulent infection; **~weiß** *a.* und *n* (3. Mos. 13) bright spot; **~ziehend** *a.* digestive, ⊘: suppurative, diapyetic, maturative; (solches Mittel) maturant (s. a. eitern III).

**eiterbar** (⏑⏑-) *a.* ㉔b. ulcerable, &c. (s. eiterig). [eiterig.]

**eiterhaft, eiterícht** ↘ (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. =

**eiterig** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. *path.* (Eiter enthaltend od. bildend, mit Eiter vermischt) purulent; (eiternd) suppurating, putrescent, putrid, rotten, ulcered, ulcerous; (jauchig) ⊘ ichorous; giftig ~ virulent; ~e Beschaffenheit quality of being purulent, &c., putridity, putridness, ulcerousness; ~e Blutvergiftung: ⊘ pyæmia, ichor(r)hæmia. [Beschaffenheit.]

**Eiterigkeit** (⏑⏑⏑-) *f* ㊹ = eiterige (s. d.)

**eitern** (⏑⏑) *path.* **I** *v/n.* (h.) ㉑d. to suppurate, to fester, to form (or generate, produce, discharge) pus or (purulent) matter, to (resolve into) matter, to maturate, to come (or gather) to a head; ~ machen od. zum E~ bringen to suppurate. — **II** ~d *p.p.* u. *a.* ㉔b. suppurating, discharging pus or matter, &c. (s. I); vgl. auch eiterig; ~de Wunde running sore. — **III** E~ *n* ㊴c. u. **Eiterung** *f* ㊹ running, flowing of pus; discharge of matter; suppuration; purulence, ...y; maturation; in E~ung übergehen = I; zum E~ bringen s. I; E~ung erzeugend, die E~ung (be)fördernd(es Mittel) suppurative, maturative, diapyetic (s. a. Eiterungs-mittel).

**Eiterungs-...** (⏑⏑⏑...) *path.* in Zs.-setzungen, zB.: **~fieber** *n* = Eiter-fieber; **~mittel** *n* maturant (s. a. eitern III).

*ej.* [lt. *eju'sdem*] of the same month.

**Ejektor** ⚔ (-⏑⏑) *m* ㊸ = Aus-werfer 2.

**Ejon** (⏑⏑) *npr.m.* Ijon (2. Chron. 16,4).

**Ekbatana** (⏑⏑⏑⏑) *npr.n.* ⑬ *geogr. hist.* Alt.: Ecbatana, ...e.

**Ekchyloma** ⊘ (⏑ch⏑⏑⏑) [grch.] *n* ⑬ *pharm.* squeezed juice, squeezing.

**Ekchymose** ⊘ (⏑ch⏑⏑⏑) [grch.] *f* ⑬ *path.* ecchymosis.

**Ekdarsis** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* ㊹ (*pl.* ...sen) *path.* abrasion of the cuticle, excoriation.

**Ekel** (⏑⏑) **I** *m* ㊵a. 1. inclination (or propensity) to vomit; sick(ish)ness (or squeamishness) of the stomach; qualm (-ishness); queasiness; *med.* und *fig.* nausea; ~ nach zu starkem Genusse surfeit (cloyment and revolt, *SH.*). — 2. ~ (Widerwillen) vor, gegen et. disgust at or for ..., dislike of or to ..., repugnance to ...; ~ vor etwas haben oder empfinden to be disgusted with ..., to have (or take) a dislike to ..., to have a distaste for (or an aversion to) ..., to loathe ..., to nauseate at ...; j-m ~ erregen oder verursachen to disgust a person (vor ... with ...); P to turn a person's stomach; ~ erregend disgusting, &c. (s. ekelhaft); ~ empfindend squeamish, sick at the stomach, &c. (s. 5); leicht ~ empfindend squeamish, fastidious, &c. (s. 6); j. der leicht ~ empfindet loather; mit ~ loath(ing)ly, nauseously; zum ~ (Überdruß) (so as) to disgust, to satiety, to loathing, lt. *ad nauseam*; er hat sich dies Gericht zum ~ gegessen he is sick of this dish; die Erzählung habe ich bis zum ~ gehört I am sick of ...; bis zum ~ häßlich F awfully (or frightfully) ugly or hideous; die Welt ist ihm zum ~ he has taken an aversion to (or is disgusted with) the world. — 3. F ein ~ (et. ~ Erregendes) a disgusting thing, (Person) a disagreeable p., a bore. — **II** e~ *a.* ㉔b. 4. fast † (Ekel erregend) = ekelhaft. — 5. (Ekel empfindend) es ist mir so e~ I feel qualmish, squeamish, sick (at the stomach), inclined to vomit. — 6. in et., bsd. in Speisen e~ (wählerisch) sein to be hard to please or satisfy, fastidious, bsd. dainty, particular (about what one eats). — 7. (schwer zu behandeln, empfindlich, leicht zu verletzen) hard to please or to manage, difficult to please, delicate (to a fault); ein ekles Ohr a fastidious ear; eine ekle Sache a ticklish (or thorny) affair.

**Ekel-...** (⏑⏑...) in Zsgn, zB.: **~geruch** *m* disgusting (or nasty, offensive, noisome) smell or odour; **~kur** *f* medication by nausea(tion), by nauseants; **~name** ↘ *m* nickname, &c. (mehr gbr. Spitz-name, s. d.).

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**ekelhaft** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. (Ekel [s. d. 2] erregend) disgust*ing*, ...ful; distaste*ful*, ...ing; loath*some*, ...ful; mawkish; nasty; nause*ous*, ...ative; noisome; obscene; odious; offensive; shocking; sick*ening*, ...ish; squeamish; ugly; unpalatable; ~schmeckend unsavoury; er ist ~stolz F he stinks of pride. — 2. (*s.*) das E~e, et. E~es s. Ekelhaftigkeit.

**Ekelhaftigkeit** (⏑⏑⏑⏑-) *f* ㊹ disgust*ingness*, ...fulness; distastefulness; loath(some)ness; mawkishness; nastiness; nauseousness, &c. (s. ekelhaft).

**ekelig** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. = eklig.

**ekeln** (⏑⏑) **I** *v/n.* (h.), bisw. auch *v/a.*, meist *v/impers.* u. *v/refl.* ㉑d. et. ekelt mir (od. mich), es ekelt mir (od. mich), mir (oder mich) ekelt vor, ich ekele mich vor (*dat.*) I have taken a disgust (or dislike) to ..., I am disgusted at (or with) ..., I loathe ...; I nauseate (or sicken) at ..., I am nauseated with ...; ... makes me sick; ... goes against my stomach; my gorge rises at ...; ↘ ihr Vorwitz ekelt nicht nach unerlaubten Gütern ... does not lust after (or long, hanker for) ... — **II** E~ *n* ㊴c. nauseation.

**eklairieren** (-klä⏑⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. bsd. ⚔ (aufklären) to reconnoitr*e*, ...er.

**Eklat** (e-kla') [fr.] *m* ㊵ eclat, brilliancy, splendour; zum ~ (Ausbruch) kommen to break out.

**eklatant** (-⏑⏑) [fr.] *a.* ㉔b. bright, brilliant, shining, striking. [= Lat-werge.]

**Ek-legma** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *n* ⑬ (*pl.* ...ta)

**Ek-lektik** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* ㊹ *phls.* = Eklektizismus. [eclectic, ...st.]

**Ek-lektiker** ⊘ (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a. *phls.*

**ek-lektisch** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phls.* eclectic(al); nach der ~en Methode verfahren to proceed eclectically.

**Ek-lektizismus** ⊘ (⏑⏑⏑⏑⏑) [grch.] *m* ㊺ *phls.* eclecti(ci)sm.

**eklig** (⏑⏑) *a.* ㉔b. = ekelhaft; weitS. (fatal, unangenehm) disagreeable, annoying, unpleasant, shocking; P (berl.) ~e Senge od. Hiebe a sound thrashing or beating.

**Ek-lipse** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* ⑬ *ast.* (Sonnen-, Mond-finsternis) eclipse.

**ek-lipsieren** (⏑⏑⏑⏑) ㉑a. **I** *v/a.* to eclipse; *fig.* to throw into the shade. — **II** sich ~ *v/refl.*: a) to eclipse; to be eclipsed, thrown into the shade; b) ↘ to disappear, to vanish.

**Ek-lips-maschine** ⚙ (⏑⏑-⏑⏑⏑) *f* ⑬ Spinn.: eclipse roving-frame; strap-feeder.

**Ek-liptik** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *f inv. ast.* (Sonnenbahn) ecliptic; der 90ste Grad der ~, ihr höchster Punkt nonagesimal.

**ek-liptisch** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *ast.* ecliptic(al).

**Ek-loge** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* ⑬ (Hirtengedicht) eclogue, pastoral poem, bucolic.

**ek-logisch** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. bucolic.

**Ek-logit** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *m* ㊵ od. ㊸ *min.* eclogite.

**Ekossaise** (-⏑ßä'⏑) *f* ⑬ Scottish dance.

**Ek-stase** (⏑⏑⏑) [grch.] *f* ⑬ (Verzückung) ecstasy, transport, rapture; in ~ versetzen to transport, to put into ecstasy; in ~ geraten, sein to fall into (to be in) ecstasy, to be entranced.

**ek-statisch** (⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. ecstatic(al). [*pros.* ectasis.]

**Ek-tasis** ⊘ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* ㊹ (*pl.* ...sen)

☛ **Ekto...** (⏑⏑...) [grch.] ecto... (s. M. I).

**Eläagne-en** ⊘ ♀ (--⏑⏑⏑) [grch.] *f/pl. inv.* plants *pl.* of the genus elæagnus.

**Elaborat** (---⏑) [lt.] *n* ㊳ (schriftliche Ausarbeitung, Aufsatz ꝛc.) composition, vgl. exposé, memoir, essay, account[1] in M. I.

**Ela-idin** ⊘ (--⏑⏑) [grch.] *n* ⑬ *chm.* elaidin(e).

**Ela-idin-..., e~...** ⊘ (--⏑⏑...) in Zsgn, zB.: **~sauer** *a.* elaiodic; ~saures Salz elaidate; **~säure** *f*, **~seife** *f* elaidic acid, soap.

**Ela-in** ⊘ (--⏑) [grch.] *n* ⑬ *chm.* elain(e); **~-Schwefelsäure** *f* oleum sulphuricum.

**Eläis** ⊘ ♀ (-⏑⏑) [grch.] *f inv.* (Ölpalme) elæis. [(Goldweihe) elampus.]

**Elampus** ⊘ (-⏑⏑) [grch.] *m* ㊸ *ent.*

**Elan**[1] (e-lä') [fr.] *m* ㊵ elan, start, shock, onset, brunt, dash, impetuous rush; ardour, passion or enthusiasm.

**Elan**[2] (-⏑) *m* ㊸ *orn.* elan*us*, ...et (*Ela'nus melano'pterus*).

**Eläolith** ⊘ (--⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a. *min.* (Fettstein) elæolite, nephelit*e*, ...ne.

**Eläopten** ⊘ (--⏑⏑) [grch.] *n* ⑬ *chm.* elæoptene (s. M. I).

**Elastik** (-⏑⏑) *n* ⑬ = Gummi-band, -schlauch, -schnur ꝛc. [Gewebe) elastin.]

**Elastin** ⊘ (-⏑⏑) *n* ⑬ *anat.* &c. (elastisches

**elastisch** (-⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. 1. elastic (*adv.* ...ally); springy; resilient; ~es Harz elastic gum, gum-elastic, India rubber, caoutchouc s. Kautschuk; *math.* ~e Linie elastic curve; ~ (von Flüssigkeiten: gas-, luft-förmig) elastic (or aëriform) fluids; substances in the elastic (or aëriform) state; nach allen Richtungen gleich ~ equally elastic in all directions; ⊘ isotrope, ...ic, ...ous. — 2. *fig.*: a) (spannkräftig, emporstrebend ꝛc.) buoyant; b) (nachgebend, nachgiebig) supple, pliant, flexible, compliant.

**Elastizin** ⊘ (-⏑-⏑) [grch.] *n* ⑬ *anat.* = Elastin.

**Elastizität** (-⏑-⏑⏑) [grch.] *f* ㊹ 1. elasticity, elastic force or power; (lt. *vis elastica*); spring-force or -power, springiness; power to rebound or recoil; absolute (oder Zug-) ~ elasticity of extension; elektrische ~ electric elasticity; relative (od.

Biegungs-)∼ elasticity of flexure rückwirkende (oder Druck-)∼ elasticity of compression; ∼ der Gase *a.* elater. — 2. *fig.* buoyancy.

**Elastizitäts-...** (-⏑-⏑″...) in Zsſgn, zB.: **∼grenze** *f* limit of elasticity, elastic limit; **∼mo'dul** *m* modulus of elasticity; (elektrischer) coefficient of electrical elasticity.

**Elatea** (-⏑′⏑) *npr.n.* Ⓢ alte *geogr.* Elatea.

**Elaterin** ⚗ (-⏑-′) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* [elaterin(e).

**Elaterit** ⚗ (-⏑-′) [grch.] *m* Ⓐa. *min.* elaterite, elastic bitumen, mineral caoutchouc.

**Elatin** ⚗ (-⏑′) [grch.] *n* Ⓢ = Elaterin.

**Elb** (′) *m* Ⓢ (*pl. a.* Ⓢ), **∼in** *f* Ⓢ = Elfe¹.

**Elb-...** (′...) in Zsſgn, zB.: **∼athe'n** *n poet.* = Dresden; **∼bewohner(in** *f*) *m* dweller on the borders of the Elbe; **∼flore'nz** *n poet.* = Dresden; **∼kahn** *m*: a) Elbe boat; b) P (berl.) very long foot or boot; **∼katze** *f* polecat (= Iltis); **∼kaviar** *m* caviar(e) of the Elbe; **∼lachs** *m* Elbe salmon; **∼lotse** *m* pilot of the Elbe; **∼schiff** *n* = ∼kahn a; **∼schiffahrt** *f* navigation of (or on) the Elbe; **∼strom** *m* the Elbe; **∼-** (oder **Elbe-**)**thal** *n* valley of the Elbe, Elbe valley; **∼weide** ♀ *f* = Band-weide.

**Elba** (′⏑) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (island of) Elba.

**Elbe** (′⏑) *npr.f.* Ⓢ *geogr.* the Elbe.

**Elbe-...** (′⏑...) in Zsſgn ſ. Elb-...

**Elben** (′⏑) *m* Ⓐb. sort of vine with round grapes.

**Elbi-er** (′(⏑)⏑) *m inv.* (Bewohner des Elbethales) dweller on the borders of the Elbe.

**Elb(l)ing** ♀ (′⏑) *m* Ⓢ, **∼er** (′⏑⏑) *m* Ⓐa. (Trauben[art]) Elbling grape.

**El-bogen** (′-⏑) *m* Ⓐb. ſ. Ell-bogen.

**Elbrus** (′⏑) *npr.m. inv. geogr.* (auch: ∼-Gebirge *n* Ⓐa.) Elbrooz, Elbourz.

**Elch** ɪc. (′) *m* Ⓢ *zo.* = Elen ɪc.

**Eldorado** (⏑-′-) [ſpan.] *n* Ⓢ (fabelhaftes Goldland, *a. fig.*) El Dorado.

**Eleaſar** (-⏑′⏑) [hebr.] *npr.m.* Ⓢ Eleazar (2. Moſ. 6,23).

**Eleat** (⏑⏑′) [grch.] *m* Ⓐa. alte *phls.* (Anhänger der eleatiſchen Schule) Eleatic.

**eleatiſch** (⏑⏑′⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. alte *phls.* (zur Schule von Elea gehörig) Eleatic; ∼e Philoſophie Eleatic doctrine.

**Elefant** (-⏑′) [grch.] *m* Ⓢ 1. *zo.* elephant (*E'lephas*); foſſiler ∼ mastodon, pseudo-elephant; von ſ-r Herde verſtoßener bösartiger ∼ rogue (auch: rogue elephant); junger ∼ calf; *fig.* er iſt ein wahrer ∼ he is a regular monster or a colossus; *prvb.* aus einer Mücke einen ∼en m. to make a mountain (out) of a mole-hill, to change a fly into an elephant. — 2. *zo.* = Heuſchreckenkrebs. — 3. *ent.* = Oleander-, Weinſchwärmer. — 4. ✽ (Papierformat) paper of large size, elephant(-folio). — 5. ehemals Schachſpiel: castle, rook (= Turm). — 6. F: a) (Galan, auf den man eines Ehemanns Eiferſucht lenkt, während ein anderer ſeiner Frau den Hof macht) etwa: third man or dummy (made use of by one who wishes to court another man's wife); b) accommodating husband; c) messenger of a lover or of love; d) (überwacher[in] eines Liebespaares) chaperon, F daisy-picker; als ∼ mitgehen, mitreiſen to chaperon (a couple), F to play (or do, pick) gooseberry.

**Elefanten-...**, e∼-... (-⏑′⏑...) in Zsſgn, zB.: **∼ähnlich** *a.* = ∼artig; **∼apfel** ♀ *m* elephant- (or wood-)apple, East India tree (*Fero'nia elepha'ntum*); **∼artig** *a.* elephantine, ...oid(al); ∼artige Tiere *pl. a.* elephantids *pl.*; **∼ausſatz** *m* = Elefanti'aſis; **∼bein** *n*: a) leg of an elephant; b) = Elefanti'aſis; **∼dick** *a.* enormously big, stout, bulky; **∼führer** *m* elephant-driver, (Oſt-J.) cornac, carnac, mahout; **∼fuß** *m*: a) foot of an elephant; *fig.* (von Menſchen) big (or bulky) foot; b) ♀ elephant's-foot, Hottentot's-bread (*Testudina'ria elepha'ntipes*); **∼füßig** *a.* having large bulky feet; bumble-footed; **∼jagd** *f* hunting of elephants, elephant-hunting; **∼jäger** *m* hunter of elephants, elephant-hunter; **∼junges**, **∼kalb** *n* elephant's calf; **∼küſte** *f* = Elfenbein-küſte; **∼laus(-Baum** *m*) ♀ *f* anacard(ium), cashew, acajou (*Anaca'rdium occidenta'le*); **∼laus-Frucht**, **-Nuß** ♀ *f* anacard- (or acajou-, cashew-)nut; **∼laus-Präparat** *n chm.* anacardic acid; **∼mäßig** *a.* elephant-like; **∼meerzahn** *m* = ∼ohr b; **∼ohr** *n*: a) elephant's ear; b) *zo.* (Röhrenſchnecke) tooth- (or tusk-)shell, ⚗ dentalium (*Denta'lium elepha'ntinum*); **∼oktav** ✽ *n* (Papierformat) elephant-octavo; **∼orden** *m* Order of the (White) Elephant; **∼papier** ✽ *n* = Elefant 4; **∼robbe** *f* = See-Elefant; **∼rüſſel** *m*: a) (elephant's) trunk, proboscis of an elephant; b) *ent.* = Wein-ſchwärmer; **∼ſchildkröte** *f zo.* (*Testu'do elepha'ntina*); **∼ſpitzmaus** *f zo.* elephant-shrew or -mouse, proboscis-rat, jumping-shrew (*Macrosce'lides ty'picus*); **∼treiber** *m* = ∼führer; **∼weibchen** *n* female elephant; **∼zahn** ✽ *m* elephant's tooth or tusk, tusk (or tooth) of an elephant; kleiner ∼zahn scrivello; roher ∼zahn, oft: = Elfenbein.

**elefantenhaft** (-⏑′⏑⏑) *a.* Ⓐb. = elefantenartig, -mäßig.

**Elefantiaſis** ⚗ (-⏑⏑′⏑⏑) *f inv. path.* elephantiasis (ſ. M. I), auch als Unterart: elephant-leg or -disease, Barbadoes leg.

**Elefantiniten** (-⏑⏑⏑′⏑) *pl. inv.* (ägyptiſche Königsfamilie) the Elephantines.

**elegant** (-⏑′) [fr.] **I** *a.* Ⓐb. 1. (zierlich, geſchmackvoll) elegant, F tasty; leichte ∼e Verſe *pl.*, auch: society verses *pl.* — 2. (von Perſonen) elegant, handsome; refined, polished; (modiſch) fashionable; (*sl.*) dashing; (ſtutzerhaft) beauish, coxcom(b)ical, foppish, dandyish. — **II E∼** *m* Ⓢ (meiſt: ...ga') (gentle)man of fashion; fashionable (meiſt *pl.*); (Stutzer) beau, dandy, fop, coxcomb, masher; (Gigerl) adonis, (*Am.*) dude, (Master) Johnny; die Weiſe, das Benehmen eines ∼s beauism, dandyism, dash, coxcombry, foppishness.

**Eleganz** (-⏑′) [fr.] *f inv.* 1. elegance, ...tness; handsomeness; refinement. — 2. ∼ der Sprache, des Ausdrucks elegance (or polish) of language, expression, elegant expression, oft: Atticism. — 3. ∼ im Anzuge delicacy, fashionableness. — 4. bisweilen = Weiſe, Benehmen e-s Elegants (ſ. elegant II).

**Elegiambus** ⚗ (⏑-⏑′⏑) [grch.] *m* Ⓢ elegiambic verse (*a.* elegiambiſcher Vers).

**Elegie** (⏑-′) [grch.] *f* Ⓢ od. Ⓢ 1. *pros.* poem in elegiac verse, elegy. — 2. elegy, mournful (or plaintive) poem; lament, poem of lamentation.

**Elegi-en-dichter** (⏑-″⏑-′⏑) *m* Ⓐa., **Elegiker** (⏑′⏑⏑) [grch.] *m* Ⓐa. writer of elegies, bisw. *a.* elegiographer, elegiast.

**elegiſch** (⏑′⏑) (*L.* auch: **elegie-iſch**, --′⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. 1. *pros.* elegiac; ⚗ threnod*ial*, ...ic; ∼er Vers elegiac (verse). — 2. elegiac (ſ. 1); weitS. (wehmütig, traurig ɪc., klagend) plaintive, sorrowful, mournful, lugubrious, melancholy, sad.

**Elekta** (-′-) *f* Ⓢ (*o. pl.*); **-wolle** *f* Ⓢ = Elektoral-wolle.

**Elektoral-raſſe** (⏑′⏑″-′⏑) *f* Ⓢ, **-ſchaf** (∼-′) *n* Ⓢ, **-tuch** (∼-′) *n* Ⓢ, **-wolle** (∼-′⏑) *f* Ⓢ electoral (vgl. merino) race of sheep, sheep, cloth, wool.

**Elektra** (-′⏑) *npr. f.* Ⓢ 1. *myth.* u. ⚗ *ast.* Electra. — 2. a sort of incandescent lamp.

**Elektriker** (-′⏑⏑) *m* Ⓐa. electrician.

**elektriſch** (-′⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. *phys.* meiſt: electric(al) (ſ. M. I); zB. auch: poſitiv ∼ vitreo-electric; an ſich, von Natur ∼ ideo-electric; ∼ werden to become electric, to electrify; ∼e Bahn electric railway; ∼ beleuchten to light (up) by electricity, to illuminate with electric light; ∼er Glockenapparat electric alarm; *tel.* trembler; ∼er Hammer interrupter; ∼e Induktion electrification by induction, Inſtrument zum Auffinden derſelben: inductoscope; ∼e Influenz statical influence or induction; ∼es Licht electric light; ∼er Lichtbogen voltaic (or Volta's) arc; ∼e Maßflaſche unit-jar; ∼er Strom electric current; (nicht) durch den ∼en Strom zerſetzt (un)electrolysed; ſich unrechtmäßig e-n Teil e-s ∼en Stromes aneignen to milk (or tap) the wire; Meſſung des ∼en Stromes: ⚗ galvanometry.

**Elektriſeur** (-′-ſö″r) *m* Ⓢ *med.* galvaniser.

**Elektriſier-...** ⚗ (-′-″...) in Zsſgn *phys.* meiſt: electric(al), zB.: **∼maſchi'ne** *f* electric(al) (or electrifying) machine; kugelförmige ∼m. ball electric(al) machine; **∼ſcheibe** *f* plate electric(al) machine; glass plate of an electrical machine.

**elektriſierbar** (-′-″-) [grch.] *a.* Ⓐb. electrifiable; **E∼keit** *f* Ⓢ electrifiableness.

**elektriſieren** (-′-″⏑) [grch.] **I** *v/a.* Ⓐa. *phys.* to electrise, ...fy (auch *fig.*); *med.* (mittels inducierter Ströme) to galvanise; elektriſiert werden to become electric, to electrify, to be electrified; *med.* mit Nadeln ∼: ⚗ (akupunktieren) to acupunctu*ate* (or ...re) electrically, to electropuncture. — **II E∼** *n* Ⓢc., **Elektriſierung** *f* Ⓢ, *a.* **Elektriſiert-ſein** *n* Ⓢc., **-werden** *n* Ⓢc. electrisation, electrification, *med.* electrical acupunctu(*r*)*ation*, ...re.

**Elektriſierer** (-′-″⏑) [grch.] *m* Ⓐa. electrifier.

**Elektrizität** (-′-⏑″) [grch.] *f* Ⓢ *phys.* electricity; dynamiſche, galvaniſche, voltaiſche ∼ dynamic, galvanic, voltaic electricity (ſ. Galvanismus); gebundene oder verborgene ∼ bound (or dissimulated, disguised) electricity; geſpannte ∼ tension electricity; gleichartige, gleichnamige ∼ electricity of the same kind or name; negative ∼ negative electricity = Harz-∼ resinous electricity; poſitive ∼ positive electricity = Glas-∼ (vitreous electricity); ſtatiſche (od. Reibungs-)∼ statical (or frictional) electricity; tieriſche ∼ animal (*a.* organic) electricity; Lehre davon: ⚗ electrobiology; ungleichartige, ungleichnamige ∼ electricity of an opposite kind or name; ∼ erregend: ⚗ electromotive, ...gen(ic); ∼ in etwas erzeugen = elektriſieren; ∼ leitend conducting electricity, ⚗ anelectric; Heilmetho'de durch ∼: ⚗ electro-therapeutics, (*sg.* und *pl.*), electropathy.

**Elektrizitäts-...** (-′-⏑″...) in Zsſgn, zB.: **∼anſammlung** *f* accumulation; **∼anzeiger** *m* electroscope; **∼auffüller** *m* replenisher; **∼auslader**, **∼entlader** *m* discharger; **∼entladung** *f* discharge; **∼erreger** *m* electromotor; **∼erregung** *f* electromotion, electrogenesis; durch galvaniſche ∼err. erzeugt od. ſolche erzeugend volta-electromotive; **∼kundiger** *m* electrician; **∼lehre** *f* electrology; **∼leiter** *m* conductor of electricity, auch: anelectric; **∼meſſer** *m* electrometer; **∼meſſung(s-Kunſt** *f*, **-Lehre** *f*) *f* electrometry; **∼ſammler** *m* electric collector, condenser, doubler; **∼träger** *m* electrophore, ...us; **∼verdoppler** *m* doubler; **∼verluſt** *m* leakage of electricity; **∼vermehrer** *m* = Multiplikator; **∼verteilung** *f* distribution of electricity; **∼wage** *f* = ∼meſſer; **∼werk** *n*: die ∼werke *pl.* electric works *pl.* or station; **∼zähler** *m* electric meter; **∼zeiger** *m* = ∼meſſer.

☞ **Elektro-...**, **elektro-...** (-′⏑...) [grch.] in Zsſgn meiſt: electro(-)... (ſ. bs in M. I).

**Elektrode** ⚗ (⏑ˊ⏑) *f* ⑱ *phys., chm.* electrode.

**Elektrolyse** ⚗ (-⏑⏑ˊ⏑) *f* ⑱ *phys.* (Zersetzung durch den galvanischen Strom) electrolysis, zincolysis.

**Elektrolyt** ⚗ (-⏑⏑ˊ) *m* ㊷a. *elect.* (durch galvanisch. Strom zersetzbarer Körper) electrolyte, zincolyte.

**Elektromagnet** ⚗ (-⏑-⏑ˊ) *m* ㊿ *phys.* electro-magnet; **e~isch** *a.* ㉔b. electro-magnetic(al); **~ismus** *m inv.* magneto-electricity.

**Elektrotech·nik** (-⏑-ˊ⏑) [grch.] *f inv.* electrical engineering; **·niker** *m* ㊹a. electrical engineer; **·nisch** *a.* ㉔b. electrotechnical, pertaining to electrical engineering; ·nische Kraft (in einer elektrischen Lampe) lamp-head.

**Elektr·on, ·um** ⚗ (-ˊ⏑) [grch.] *n* ⑱ 1. = Bernstein. — 2. *min.* electr*on*, ...um, argentiferous gold.

**Elektroskop** ⚗ (-⏑⏑ˊ) *n* ⑱ *phys.* electroscope, rheoscope; **e~isch** *a.* ㉔b. electroscopic, rheoscopic.

**Elektuarium** ⚗ (-⏑⏑ˊ⏑⏑) [lt.] *n* ㊹ *pharm.* electuary (= Lat·werge).

**Element** (-⏑ˊ) [lt.] *n* ⑱ 1. (Ur-, Grundstoff) meist: element (a. *chm.* u. *math.*; s. M. I); elementary (or simple) body; *phys.* galvanisches ~ cell; *chm.*: ~, das bei elektrochemischen Zersetzungen an e-m der Pole erscheint: ⚗ ion (am positiven: ⚗ anion, am negativen: ⚗ cation); aus zwei (drei) ~en bestehend: ⚗ dyadic (tryadic, ternal, ternary); in die ~e zerlegen to resolve into its elements, to analyse; aus den ~en zs.-setzen to synthetise; Lehre von den ~en: a) *chm.* ⚗ stoichiometry, b) *physiol., log.* ⚗ stoichiology. — 2. ~e *pl.* (Anfangsgründe) einer Wissenschaft rc. elements, rudiments *pl.*; in den ~en unterrichten to instruct in (the) rudiments, to ground, ⸌ to rudiment. — 3. *fig.* in s-m ~ sn (wie der Fisch im Wasser rc.) to be in one's sphere, element, at home, at one's ease; nicht in s-m ~ sn to be out of one's element; Spiel ist sein ~ play is his element or forte; Handel ist das ~ (Leben) e-s Chinesen trade is the strong point (or side) of a Chinaman; er war das treibende ~ (die Seele) des Unternehmens he was the life (and soul) of ... — 4. in Flüchen *euph.* für Sakrament: Blitz ~!, Potz ~! confound it!, the deuce!; fast † zounds!, P odds blood!

**Element·...** (-⏑ˊ...) in Zssgn: **~achat** *m* jaspidean agate of four colours, fourfold-jasperated agate; **~glas** *n chm.* † phial with the four elements.

**elementar** (-⏑⏑ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. 1. elementary (s. M. I). — 2. primary (simple, uncompounded). — 3. rudiment*ary*, ...al (initial, institutional); ~e Beschaffenheit element*ariness*, ...ality (s. Elementar·...).

**Elementar·...** (-⏑⏑ˊ...) in Zssgn. **I** meist: elementary, a. institution*al*, ...ary ... — **II** Beispiele zu I und besondere Fälle: **~analyse** *f* elementary (*chm.* organic) analysis; **~bestandteil** *m* (Urstoff) element; **~buch** *n* elementary book, auch syllabus; zum Lesenlernen: spelling-book, hornbook, primer; **~ereignis** *n* elemental (or natural) event or incident; **~geist** *m* nature spirit; **~grammatik** *f* accidence, rudiments of grammar; **~lehrer** *m* teacher of the rudiments; board-school teacher; **~magnet** *m* molecular magnet; **~schäden** *m/pl.* (zB. durch Natur·ereignisse) natural damage(s *pl.*); **~schule** *f* primary school, school for primary instruction; **~schüler** *m* primarian; **~schulfach** *n* = ~unterricht; **~stoff** *m* elementary (or simple, uncompounded) substance; **~unterricht** *m* primary (or elementary) instruction.

**elementarisch** (-⏑⏑ˊ⏑) [lt.] *a.* ㉔b. ele- [mentary.

**Elementen·...** (-⏑ˊ⏑...) in Zssgn: **~färber** ⸢ *m* = Brauer; **~glanz** = Element·glas.

**Elemi** ❀ (ˊ⏑-) *n* ㊾ (gum)elemi; *pharm.* anime; *chm.* ⚗ amyrin.

**Elemi·...** (ˊ⏑-...) in Zssgn, zB.: **~baum** ⚘, *m*, **~spille** *f*, **~strauch** *m* amyris (and related trees), zB. Mexican elemi (*A'myris elemi'fera*), Manilla elemi (*Cana'rium commu'ne*); **~harz** ❀ *n* = Elemi.

**Elemin** ⚗ (-⏑ˊ) *n* ⑱ *chm.* elemin(e).

**Elen** (ˊ⏑) [slav.] *n* od. *m* ㊵b. *zo.* elk, moose-deer (*Cervus alces*).

**Elen·...** (ˊ⏑...) in Zssgn: **~antilope** *f zo.* eland, ⚗ oreas (*Ore'as canna*); **~blut** ⚘ *n* mezereon (= deutscher Berg·pfeffer); **~haut** *f* elk-skin; **~hirsch** *m* = Elen; **~horn** ⚘ *n* elk(s)-horn (*Platyce'rium alico'rne*); **~hornartig** *a.*: ⚗ alcicorn; **~hund** *m* elk-hound; **~jagd** *f* elk-hunting; **~kalb** *n* young elk; **~koller** *n* = ~wams; **~kraut** ⚘ *n* = Brachdistel; **~kuh** *f* female elk; **~schaufler** *m* full-grown elk; **~tier** *n* = Elen; **~wams** *n* jacket (or doublet) of elk-skin.

**Elend**[1] (ˊ⏑) *n* od. *m* ⑱ rc. +⁺ für Elen.

**Elend**[2] (ˊ⏑) **I** *n* ⑱ (*pl. co.* ~er) 1. meist: misery; (Entblößung vom Notwendigsten) destitution, destituteness, indigence, penury; (Drangsal) distress(-edness), adversity; (Landplage, auch schweres Mißgeschick e-s Einzelnen) calamity; in ~ geraten to fall into misery, &c.; im äußersten ~(e) sein to be destitute (or necessitous, as poor as Job, &c.; ins ~ bringen, stürzen to (reduce to) distress; glänzendes ~ splendid pauperism; graues ~ (Katzenjammer) P the blues or miserables. — 2. ⚘ = Brach·distel. — 3. fast † Grundbedeutung: (fremdes Land, als Ort der Verbannung) exile; j-n ins ~ schicken to (send into) exile. — **II elend** *a.* ㉔b. 4. miserable, very unhappy, forlorn, stärker: wretched; e~e Lage oft: misery; ein e~es Leben führen to lead a wretched (or a dog's) life, to live poorly, to make (a) poor (or hard) shift; e~e Wohnung, oft: barrack, hovel. — 5. (höchst lasterhaft) wicked, stärker: iniquitous; nefarious; e~er Mensch, Wicht infamous man, rascal, scoundrel, &c.; profligate wretch. — 6. (erbärmlich) pitiful, piteous, wretched; e~e Ausflucht miserable (or paltry) excuse; e~es Buch, e~er Schriftsteller miserable book, author, wretched writer; *coll.* Grub-street; e~e Mahlzeit wretched food, miserable fare; e~es Zeug poor (or paltry) stuff. — 7. (dürftig) mean, poor, shabby, paltry; e~ gekleidet wretchedly dressed. — 8. (abgezehrt) pale, wan; e~ aussehen to look very ill. — **III E~e(r)** *m*, **E~e** *f* ㉔b. miserable (s. II) man or woman; auch: wretch, rascal.

**Elend·...** (ˊ⏑...) in Zssgn = Elen·...

**elendig** ⸌ (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. = elend[2] II.

**Elendigkeit** (ˊ⏑⏑-) *f* ㊾ miserable state, misery, wretchedness, &c.; (Armseligkeit) meanness, shabbiness, poorness.

**elendiglich** (ˊ⏑⏑⏑) *adv.* miserably.

**Elenn, Elent** (ˊ⏑) *m* (*n*) ㊵b. ⑱ = Elen.

**Eleonore** (-⏑-ˊ⏑) *npr. f.* ㊽ (Vn.) Leonora, Eleanor(a), El(l)inor, *dim.* Ella, ...en, Nell, Nell*ie*, ...y, Nora; **~n-falke** *m* ㊷ *orn.* falcon eleonora (*Falco Eleono'ra*).

☛ **Elephant** (-⏑ˊ) rc. s. Elefant rc.

**eleusinisch** (⏑-ˊ⏑), **eleusisch** (⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* ㉔b. alte *geogr.* Eleusinian; ~e Myste'rien oder Feste Eleusinian mysteries or festivals.

**Eleusis** (⏑ˊ⏑) *npr. n. inv.* alte *geogr.* Eleusis. [Freiheits·Fest) Eleutheria.

**Eleutheri-en** (⏑-ˊ⏑⏑) [grch.] *pl. inv.* (grch.

**Elevation** ⚔ (-⏑⏑-tß(⏑)ˊ) [fr.] *f* ㊾ *artill.* ~ eines Geschützrohres elevation.

**Elevations·...** ⚔ (-⏑⏑-tß(⏑)ˊ...) in Zssgn = Erhöhungs·...; **~schuß** *m* (erhöhter, Bogenschuß) shot fired above the point-blank direction, curved fire; **~winkel** *m* angle of elevation.

**Elevator** ⚙ (-⏑⏑ˊ⏑) [lt.] *m* ㊸ elevator (s. M. I), lift, bsd. = Becher·werk.

**Eleve** (⏑ˊ⏑) *m* ㊷, **Elevin** (⏑ˊ⏑) *f* ㊾ [fr.] = Zögling, Schüler(in).

**elevieren** (-⏑ˊ⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. 1. ⚔ *artill.* das Geschützrohr ~ to elevate the gun, to give the gun the elevation. — 2. ❀ † e-n Wechsel ~ to return a protested bill to the last endorser. [baum b.

**Elexen·baum** ⚘ (-ˊ⏑-ˊ) *m* ㉛ = Ahl·

**elf**[1] (ˊ) **I** *card. numb. inv.* (o. folgendes s. **elfe** [ˊ⏑⏑]) 1. eleven; um ~ (Uhr) at eleven (o'clock), vgl. a. acht[3], drei, ein[1]; *co.* Paragraph ~ („es wird fortgesoffen!") etwa: we'll go (or keep) on drinking (as long as we choose). — 2. *pros.* Periode von ~ Gliedern: ⚗ (h)endecacolic ...; alle ~ Jahre geschehend ⸌ undecennary; *math.* mit ~ Seiten, Winkeln rc.: ⚗ (h)endecagonal; ⚘ mit ~ Staubfäden oder Stempeln: ⚗ (h)endecandrous, (h)endecagynous. — **II** (die Zahl) **E~** *f* ㊾ the (number) eleven.

**Elf**[2] (ˊ) *m* ㊿ = Elfe[1].

**Elf·..., elf·...**[1] (ˊ...) [elf[1]] in Zssgn, zB.: **~blätterig** ⚘ *a.* having eleven leaves, ⚗ (h)endecaphyllous; **~eck** *n math.* polygon (or plane figure) having eleven angles (and sides), ⚗ (h)endecagon, undecagon; **~eckig** *a. math.* having eleven angles (and sides), ⚗ (h)endecagonal; **~eck·zahlen** *f/pl.* (h)endecagonal numbers *pl.*; **~fach, ~fältig** *a. u. adv.* elevenfold; **~flach** *n cryst.*: ⚗ (h)endecahedron; **~flächig** *a. cryst.*: ⚗ (h)endecahedral; **~flächner** *m* = ~·flach; **~glied(e)rig** *a.* (Periode): ⚗ (h)endecacolic; **~griff(e)lig** ⚘ *a.* having eleven pistils, ⸌ ⚗ (h)endecagynous; **~jährig** *a.*: a) of eleven years (years' duration); b) ⸌ = ~jährlich; **~jährlich** *a.* happening (or coming about, appearing, occurring) once every eleven years or every eleventh year, undecenn*ary*, ...ial; **~mal** *adv.* eleven times; **~malig** *a.* repeated (or reiterated) eleven times; **~männig** ⚘ *a.*: ⚗ (h)endecandr*ian*, ...(i)ous; **~monatig** *a.*: a) of eleven months (months' duration); b) ⸌ = ~monatlich; **~monatlich** *a.* occurring every eleventh month; **~seit(ig)** = ~·eck(ig); **~silbig** *a. pros.* (h)endecasyllabic; **~stempelig** ⚘ *a.* = ~weibig; **~stündig** *a.*: a) of eleven hours; b) ⸌ = ~stündlich; **~stündlich** *a.* occurring every eleventh hour; **~weibig** ⚘ *a.*: ⚗ (h)endecagynous; **~wink(e)lig** *a.* = ~eckig; **~wöchentlich** *a.*: a) occurring every eleventh week; b) (a. ~wöchig) of eleven weeks (weeks' duration).

**Elf·...**[2] (ˊ...) in Zssgn = Elfen·...

**Elfe**[1] (ˊ⏑) *m* ㊷ und *f* ⑱ elf(in); (Fee) fairy, fay; (Sylphe) sylph(id); (Kobold) goblin; kleiner ~ elfkin; neckischer ~ Robin Goodfellow; die ~n, das ~n·volk the fairies *pl.*, a. the good people, folk, neighbours.

**Elfe**[2] *provc.* (ˊ⏑) *f* ⑱ *ichth.* = Alose.

**elfe**[3] (ˊ⏑) s. elf[1].

**elfen** ⸌ (ˊ⏑) *a.* ㉔b. = elfenbeine(r)n.

**Elfen·..., elfen·...** (ˊ⏑...) in Zssgn, zB.: **~ähnlich, ~artig** *a.* elf-like, fairy-like, elfish, elfic; solches Wesen, Treiben: elfishness; **~busch** *m* (Ahl-, Trauben-, Vogel·kirsche, als Schutz vor Elfen, Hexen rc. angesehen) bird-cherry, black wild service-berry; **~butter** *f* (Feenbutter) fairy butter (s. fairy 5 ⁑ in M. I); **~feuer** *n* elf-fire (vgl. auch Irr·licht); **~gras** ⚘ *n* (den Elfen als Tanzplatz dienend) moon-grass (*Sesle'ria sphærocephala*); buffalo-grass (*Sesle'ria dactyloi'des*); **~kind** *n* elf-child; (Wechselbalg) changeling; **~klatte** *f* (Weichselzopf) elf-lock; **~könig** *m* elf- (or fairy) king (vgl. auch Oberon und Erl·könig); **~königin** *f* elf- (or fairy) queen; *Sh. R. J.*

Queen Mab; vgl. a. Titania; ~kreis m = ~reigen; ~kreuz n = Druden-fuß a; ~kügelchen n (pl.) fairy (or St. Cuthbert's) bead(s pl.); ~land n elf- (or fairy) land or kingdom; ~märchen n fairy tale; ~pfeil m (Pfeilspitze aus der Steinzeit) flint arrow-head, elf-arrow or -bolt, -dart, -shot; ~reich n = ~land; ~reigen m fairy circle or dance, ring; ~schuß m = ~pfeil; ~tanz m = ~reigen; ~treiben n elfishness; ~volk n s. Elfe[1].

**Elfenbein** (⏑⏑–) n ⑳ meist: ivory (auch Gegenstand, Kunstwerk aus ~); kleines Stück ~ für zahnende Kinder gum-stick; gebranntes ~ = Bein-schwarz; gegrabenes ~, oft: Muscovy ivory; geraspeltes ~ ivory-filings, -raspings, -shavings pl.; künstliches ~ artificial (or factitious, fictile) ivory; celluloid; eburin(e), eburite; rohes ~ (Elfenbeinzähne) unwrought elephant's tusks, a. raw ivory; vegetabilisches ~ aus ~nüssen vegetable ivory; weißgebranntes ~ burnt hartshorn; ~ zum Einlegen von Möbeln &c. buhl; ⚙ Buchb.: in ~ gebunden ivory-bound; Falzbein aus ~ ivory-folder.

**Elfenbein-...,** e~... (⏑⏑–...) in Zs.-setzgn. **I** meist: ivory(-)..., ⚕ eburnean. — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~ähnlich a. resembling (or like) ivory (vgl. a. ~artig); Specht mit ~ähnlichem Schnabel ivory-bill(ed woodpecker) (*Campo'philus principa'lis*); ~arbeit ⚫ f ivory, ivory-sculpture; ~arbeiter ⚙ m ivory-worker or -turner, -carver, ivorist; ~artig a. ivory, ivoried, ⚕ eburnean, ...ian, ...eoid, ...eous, ...ine; in ~artige Masse verwandeln: ⚕ to eburnify; ~artikel ⚫ m ivory; ~drechsler ⚙ m = ~arbeiter; ~fächer m ivory-fan; ~farbig a. ivory-coloured; ~feilicht n = geraspeltes Elfenbein; ~gelb a. u. n ivory-yellow; ~glänzend a. ivoried; Besuchskarten, ⚫ Atlas &c.: ivory; ~griff m ivory handle; mit ~griff ivory-handled; ~hals m ivory (or alabaster) neck; ~händler m ivory-dealer; ~industrie f ivory-trade; ~kamm m ivory comb; ~knopf m ivory head; mit ~knopf ivory-headed; ~küste f geogr. Ivory Coast; ~malerei f painting upon ivory; ~masse f ivory in bulk; ~möve f orn. ivory-gull (*Larus ebu'rneus*); ~nacken m = ~hals; ~nuß ♀ f (Frucht der ~palme) ivory- (or taqua-)nut, vegetable ivory; ~palme ♀ f ivory-palm, ⚕ phytelephas (*Phyte'lephas macroca'rpa* und *microca'rpa*); ~papier ⚫ n ivory-paper; ~porzellan ⚫ n ivory-porcelain; ~schnecke f zo. ivory-shell, ⚕ eburna; ~schnitzer ⚙ m ivory-carver; ~schnitzerei ⚙ f ivory(-sculpture), ivory-carving; ⚓ der Seeleute in den Freistunden: scrimshaw; ~schwarz n = Bein-schwarz; ~stab m eines Gerichtspedells tipstaff; ~surroga't n ivoride; ~walze f zo. (Schnecke) ivory oliva (*Oli'va ebu'rnea*); ~ware ⚫ f = ~schnitzerei; ~weiß a. u. n ivory-white.

**elfenbeine(r)n** (⏑⏑–⏑) a. ㉔b. (of) ivory (vgl. auch Elfenbein-...).

**elfenhaft** (⏑⏑⏑) a. ㉔b. = elfen-artig.

**Elfer** (⏑⏑) m ㊵a. u. e~ a. inv. 1. (Gesamtheit v. 11 Einheiten) a collection of eleven things, &c. — 2. (e-r der Elfmänner) one of a board (or college) of eleven members, a. (s. M. I) er gehört zu den ~n von Oxford (Cambridge) he is in the Oxford (Cambridge) eleven. — 3. (Wein vom Jahre 1711, 1811; auch E[i]lfinger) wine of the year (seventeen or eighteen hundred and) eleven; vgl. Kometenwein. — 4. (Soldat vom elften Regiment) meist pl. die ~ the men of the eleventh regiment. — 5. F (wienerisch) ~ pl. long legs (vgl. Trommelstock). — 6. the figure of the number eleven.

**elferlei** (⏑⏑– oder ⏑⏑⏑) adv. of eleven kinds or sorts, &c.; vgl. dreierlei.

**elfern** (⏑⏑) v/n. (h.) ㉑d. to (play at) dice, to raffle; sl. to rattle the ivories or bones.

**Elfin** ⟍ (⏑⏑) f ⑱ = Elfe[1].

**Elfinger** (⏑⏑⏑) m ㊵a. s. Elfer 3.

**elfisch** (⏑⏑) a. ㉔b. = elfen-artig.

**elft** (⏑) [elf[1]] ord. numb. ㉔b. der, die, das ~e, als s. Elfte(r) m, Elfte f the eleventh; fig. in der ~n Stunde (im letzten Augenblick) at the eleventh hour; P der ~e Daumen oder Finger penis; das ~e Gebot (laß Dich nicht verblüffen) don't be put out of countenance or dum(b)founded!

**Elfte** provc. (⏑⏑) f ⑱ ichth. = Alose.

**elfte-halb** (⏑⏑⏑ und ⏑⏑⏑) a. inv. ten and a half.

**Elftel, elftel** (⏑⏑) n ㊵a. u. a. the eleventh part.

**elfteln** (⏑⏑) v/a. ㉑d. to divide into eleven parts.

**elftens** (⏑⏑) adv. in the eleventh place, eleventhly.

**Elger** ⚙ (⏑⏑) m ㊵a. Fischerei: fishgig.

**elginisch** (⏑–⏑) [Lord Elgin] a. ㉔b. ~er Marmor the Elgin marbles pl. (s. M. I).

**Elia(s)** (–⏑⏑) npr.m. inv. (bibl.) Elias, Elijah.

**Elias-...** (–⏑⏑...) in Zs.-stzgn, zB.: ~apfel ♀ m = Bitter-apfel; ~feuer n = Elms-feuer.

**elidieren** ⚕ (–⏑–⏑) [lt.] v/a. ㉑a. gr. to elide.

**Eli-eser** (–⏑–⏑) npr.m. bibl. ⑱ Eliezer.

**Eliminante** ⚕ (–––⏑⏑) [lt.] f ⑱ math. eliminant; Algebra: resultant.

**Elimination** ⚕ (––––tß(⏑)–) [lt.] f ⑱ elimination (s. M. I); ~s-verfahren n math. (operation of) elimination.

**eliminieren** ⚕ (–––⏑⏑) [lt.] **I** v/a. ㉑a. math. to eliminate, exterminate. — **II** E~ n ㉝c. elimination.

**Eliphas** (–⏑f⏑) [hebr.] npr.m. inv. (bibl.) Eliphaz.

**Elis** (–⏑) [grch.] npr.n. inv. geogr. Elis; aus ~ Eliac.

**Elisa** [hebr.] **I** (––⏑) npr.m. ⑱ (bibl.) Elisha. — **II** (–⏑⏑) npr.f. ⑭ s. Elisabeth.

**Elisabeth** (–⏑⏑⏑) [hebr.] npr.f. ⑯ (Vn.) Elisabeth, Elizabeth, abbr. dim. Eliza, Bess(y), Bet(ty), Betsy, Elsie, Liz(zy), Lizzie, Lisa(bel), Libby; Königin ~ (v. England) Elizabeth; Queen Bess, Maiden Queen.

**elisabethanisch** (––⏑–⏑) a. ㉔b. Elizabethan (s. M. I).

**elisch** (–⏑) [grch., s. Elis] a. ㉔b. Eliac.

**Elise** (––⏑) npr.f. ⑱ (Vn.) s. Elisabeth.

**Elision** ⚕ (––(⏑)–) [lt.] f ⑱ gr. elision.

**Elite** (⏑–⏑) [fr.] f ⑱ elite, choice; pick; die ~ der Gesellschaft the flower (or cream) of society; die ~ der kaiserlichen Truppen the elite (or pick) of the imperial troops.

**Elite-...** (⏑⏑⏑...) in Zsgn, zB: ~corps ⚔ n picked troops or corps.

**Elixir** (–⏑–) [ar.-neu-lt.] n ⑱ elixir (s. M. I); auch: arcanum.

**Elk** (⏑) m ⑱ zo. = Elen.

**Ella** (⏑⏑) npr. f (Vn.) ⑭ Ella.

**ellag-sauer** ⚕ (⏑–⏑⏑) a. ㉔b. chm. ellagic; ~es Salz ellagate.

**Ellag-säure** ⚕ (⏑–⏑–⏑) f ⑱ chm. ellagic acid.

**Ell-bogen** (⏑–⏑) m ㊵b. 1. anat. meist: elbow; ⚕ ancon(e); dazu: nach dem ~ zu liegend anconad; auf den ~ bezüglich, dazu gehörig ancon(e)al, ...eous (auch ein Teil des Ärmels); sich mit den ~ auf e-n Tisch stützen to lean (or rest) one's elbows on a table, to lean on one's elbows; sich mit den ~ (durch die Menge) durchdrängen to elbow one's way through the crowd; die ~ frei haben, frei bewegen können to have elbow-room; mit dem ~ stoßen to give a blow with one's elbow, to give a shove with the elbow; to elbow; auch to jostle; j-n leise mit dem ~ anstoßen, anrühren to touch a p. gently with the elbow, a. to nudge a p.; fig. et., zB.: ein Fluß, eine Mauer macht einen ~ (oder eine Biegung), biegt sich in einem ~ ... forms (or makes) an elbow or an angle; sein Rock hat Löcher im ~, ist am ~ zerrissen ... is out at elbows (auch fig., s. M. I). — 2. ⚙ Schlosserei: ~ an Klingelzügen (Klingelzughebel) elbow-joint lever.

**Ell-bogen-...,** e~... (⏑–⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: elbow-..., ⚕ anat. cubital, ancon(e)al, ulnar. — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~bein n = ~knochen; ~blut-ader f ulnar vein; ~bug m bend of the arm or elbow; ~förmig a.: ⚕ anconoid; ~fortsatz m cramp-bone; ~freiheit f fig. elbow-room; ~gelenk n elbow-joint (auch ⚙); ~gelenk-Entzündung f path.: ⚕ olecranarthritis; ~handwurzel-Muskel m: ⚕ cubitocarpal muscle; ~höcker m: ⚕ olecranon; ~höhe f: in ~höhe breast-high; ~knochen m cubit- (or funny-, crazy-)bone, ⚕ ulna (F auch Musikantenknochen); ~knorren m = ~höcker; ~lehne f = ~polster; ~muskel m anat. ulnar muscle; ~nerv m ulnar nerve; ~polster n elbow-cushion; cubital; ~raum m = ~freiheit; ~röhre f = ~knochen; a. radius; ~schlagader f cubital (or radial) artery; ~streckmuskel m: ⚕ anconeus; ~stück ehemals ⚔ n der Harnische elbow-guard or -piece; ~stütze f (Armlehne) elbow-rest or -rail.

**Elle** (⏑⏑) f ⑱ (ehm. bdtsch Längenmaß von ca. ⅔ Meter) 1. ell (s. S. XX, A in M. I); alte hist. cubit; englische ~ yard; halbe ~ half-yard; zs.-legbare ~ pocket yard(-measure); türkische ~ pik; in Ost-J. und China: covid (s. M. I); nach der ~ (ellenweise) verkaufen to sell by the ell or yard; mit der ~ messen to measure by the ell; fig.: j-n mit der ~ messen = ihn durch-prügeln (s. ds); j-m mit gleicher ~ messen to measure by one's own yard, to judge (of) others by o.s., to measure other people's corn by one's own bushel; die ~ wird länger als der Kram (die Ausgaben sind größer als die Einnahmen) the expenses are greater than (or exceed) the income or receipts; sie steht hundert ~n hoch über ihm she is (or towers, stands) far above him, auch: she puts him in the shade; F als ob er eine ~ verschluckt hätte as if he had swallowed a poker, as straight as a yard or poker, as a pin, bolt-upright; Ritter von der ~ = Ellen-ritter. — 2. anat. = Ell-bogen-knochen.

**Ellen-...,** ellen-... (⏑⏑...) in Zs.-stzgn, zB.: ~baum ♀ m = Erle; ~bogen m = Ellbogen; ~breit a. an ell broad or a yard broad; ~breite f breadth of an ell or yard; ~griff m Turnerei: etwa: movement of the fore-arm; ~handlung f = ~waren-Handlung; ~lang a.: a) an ell long, cubital; b) fig. very long, ell-wide, a. as long as to-day and to-morrow; ~lange Schritte nehmen to take (yard-)long strides; ~länge f length of one ell, weitS. fig. great length; ~maß n alnage; cubital (or yard-) measure; ~messer m (Besichtiger) alnager; ~messer-Amt n alnagership; ~prinz, ~reiter, ~ritter F m iro.: a) draper's shopman, counter-jumper or -skipper; b) tailor; ~stock m (schott.) ellwand, elwand; ~waren ⚫ f/pl. draper's (or soft, mercery-)goods pl.; ~waren-handel m, -handlung f ⚫ draper's trade, (linen-)drapery, mercery-shop, haberdashery, (Am.) dry-goods-store; ~waren-Händler ⚫ m (linen-)draper, haberdasher, bisweilen auch dealer in dry-goods; ~weise adv. by the ell or yard; ~zahl f alnage; messen Sie die ~zahl des Stücks Samt nach see if the measure of that piece of velvet is right.

**Eller** ♀ &c. (⏑⏑) f ⑱ = Erle &c.

**Ellerling** (⏑⏑⏑) m ⑱ = Elritze 1.

**ellern** (⏑⏑) a. ㉔b. = erlen.

**Ellern-...** (⏑⏑...) in Zsgn = Erlen-...

**Ellerütze** (⏑⏑⏑⏑) f ⑱ = Elritze.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ⚫ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Ell-horn** ⚘ (´´) m ㉓ = Aal-horn-baum.

**Ellipse** ☉ (⏑´⏑) [grch.] f ⑬ *math.* ellipse; *gr.* ellips*is* (*pl.* ...es).

**Ellipsen-...**, e~-... ☉ (⏑´⏑...) in Zssgn, zB.: **~artig** *a.* elliptic(al), *adv.* elliptically; like an ellipse; **~form** f form of an ellipse, elliptic form; **~förmig** *a.* in form of an ellipse; **~gestalt** f = ~form; Elliptizität; **~zeichnen** n, **~zeichnung** f describing ellipses; (Werkzeug dazu) = Ellipsograph; **~zeichnungslehre** f theory of describing ellipses, ☉ ellipsology; **~zirkel** m elliptic compasses *pl.*, trammel.

**Ellipsograph** (⏑⏑–´) [grch.] m ㉛ ellipsograph, trammel.

**Ellipso-id** ☉ (⏑⏑–´) [grch.] n ㊳ *math.* ellipsoid. [ellipsoid(al).

**ellipso-idisch** ☉ (⏑⏑–´⏑) a. ㉔b. *math.*

**elliptisch** ☉ (⏑´⏑) [grch.] a. ㉔b. elliptic(al); ~er Bohrkopf ⊕ drunken cutter; ~er Cylinder cylindroid; ~es Gewölbe elliptic vault. [*math.* ellipticity.

**Elliptizität** ☉ (⏑⏑⏑–´) [grch.] f ㊾

☛ **Ellritze** (´⏑) s. Elritze.

**Elmsfeuer** (´⏑) n ㊵a. *phys.* (Sankt) ~ (Saint) Elmo's fire; Jack-o'-lantern, will-o'-the-wisp; mit einfacher Flamme: Corposant or Helena, mit doppelter: double Corposant or Castor and Pollux. [Eulogius.

**Elogius** (–´⏑⏑) [grch.] *npr. m.* ㊱ =

**Elohim** (––´) [hebr.] m ㊿ (Bezeichnung Gottes im A. T.) Elohim (s. M. I).

**eloquent** (––´) [lt.] a. ㉔b. (beredt) eloquent. [eloquence.

**Eloquenz** (––´) [lt.] f ㊾ (Beredsamkeit)

**Elritze** (´⏑) f ⑬ 1. *ichth.* min(n)ow, pink (*Phoxi'nus lævus*) und ähnl. Fische. — 2. ⚘ = Elsebeer-baum.

**Elsa** (´–) *npr. f.* ㊹ (Bn.) = Elise, Elisabeth. [*geogr.* Alsace.

**Elsaß** (´´) *npr. n.* (bisweilen auch m) ㉝

**Elsasser, Elsässer** (beide: ´´⏑) m ㊵a., **~in** f ㊿, ~ *a. inv.*, **elsässisch** a. ㉔b. Alsacian, Alsatian.

**Elsaß-Lothringen** (´´–´⏑⏑ oder ´´–´⏑⏑) n ㊵b. Alsace-Lorraine.

**Elsaß-Lothringer** (´´–´⏑⏑ oder ´´–´⏑⏑) I m ㊵a., **~in** f ㊿ inhabitant of Alsace-Lorraine. — II a. ㉔b. *inv.* = elsaß-lothringisch.

**elsaß-lothringisch** (´´–´⏑⏑ od. ´´–´⏑⏑) a. ㉔b. of (or pertaining to) Alsace-Lorraine.

**Els-beer-baum** (´–´) 2c. = Else-beer-baum 2c. [beth.

**Elsbeth** F (´´) *npr. f.* ㊿ (Bn.) = Elisa-

**Else** (´⏑) ⑬ I f 1. ⚘ = Erle. — 2. *ichth.* shad (= Alse 1). — 3. ⚓ (Ahle der Segelmacher, Marlpfriem) awl, marline- (or marling-)spike. — II *npr. f.* = Elise, Elisabeth.

**Else-baum** ⚘ (´⏑–´) m ㉛ = Bauch-berste.

**Else-beer-baum** ⚘ (´⏑´–´) m ㉛ wild service-tree, (*Sorbus tormina'lis*); weißer ~ beam-tree (*Pirus, Cratæ'gus* od. *Sorbus aria*).

**Else-beere** ⚘ (´⏑´⏑) f ⑬ beam-tree berry.

**Elsen-netz** ⊕ (´⏑–´) n ㊳ = Alsen-netz.

**Elster** (´⏑) [ahd. *aglastra* &c.] f ⑬ 1. *orn.* pie, magpie, a. pica (*Pica*); *provc.*: mag, piet, pyet; schwatzen wie eine ~ to chatter like a magpie, P u. *provc.* to mag; stehlen wie eine ~ to steal like a magpie, P *sl.* to mag. — 2. *zo.* Art genabelte Kreiselschnecke (Schale weiß mit schwarzen Flecken; *Turbo pica*). — 3. ⚘ blaue ~ Neuberg's aconite (*Aconi'tum Neuberge'nse*). — 4. (*npr.*) *geogr.*: a) (zwei Flüsse) Weiße und Schwarze ~ White and Black Elster; b) (sächsisches Bad) Elster.

**Elster(n)-...**, **elster(n)-...** (´⏑...) in Zssgn, zB.: **~alk** m *orn.* = Tord-alk; **~auge** n siehe Hühner-auge, Leich-dorn; **~baum** ⚘ m = Elsebeer-baum; **~geschwätz** F n, **~gewäsch(e)** F n gossip(ing), trifling talk, tittle-tattle, prittle-prattle; **~mann** ⚘ m = Erle; **~schnecke** f *zo.* = Elster 2; **~specht** m *orn.* (weißbrüstiger Buntspecht) (*Dendro'copus leucono'tus*); **~würger** m *orn.* = Specht-würger.

**Elter-...** (´⏑...) in Zssgn: **~mutter** f (~vater m) great grandmother (grandfather).

**elterlich** (´⏑⏑) a. ㉔b. of (or pertaining to) parents (or a parent, father, mother, vgl. väterlich, mütterlich); ~e Liebe parental (vgl. paternal or fatherly, maternal or motherly) love, affection, &c.

**Eltern** (´⏑) [vgl. alt²] *pl. inv.* parents *pl.*, father and mother; von guten (nicht von schlechten) ~ sein to be of good parentage or family, F *fig.* a. to be first-class, -rate, classed (or registered) AI, letter A, number one, &c.; of the first water, &c.; (Hiebe, Schläge 2c.) nicht von schlechten ~ smart; das ist nicht von schlechten ~! that's excellent, admirable, capital, first-rate.

**Eltern-...**, **eltern-...** (´⏑...) in Zssgn, zB.: **~liebe** f: a) = elterliche (s. d.) Liebe; b) (Liebe zu den Eltern) filial love; **~los** a. (ohne Eltern) without parents, parentless, bereft of parents (vgl. Waise); ~lose Zeugung (Urzeugung) spontaneous generation, vgl. auto*genesis*, ...geny, ...gony; abiogen*esis*, ...y; metagenesis in M. I; **~mord** m, **~mörder** m parenticide, parricide.

**Elternschaft** (´⏑⏑) f ㊾ (o. *pl.*) parent*age*, ...ality, ...hood; seine ~ ableugnen to deny one's parentage. [㊾ (Bn.) Elvira.

**Elvira** (´w´⏑) ㊹, **Elvire** (´w´⏑) *npr. f.*

**Elymus** ☉ ⚘ (´⏑⏑) [grch.] n ㊷ elymus; lyme-grass (auch Haar-gras).

**Elysä-er** (––´⏑) m ㊵a., **~in** f ㊿ inhabitant of Elysium, of the Elysian Fields.

**elysä-isch** (––´⏑), **elysisch** (–´⏑) [grch.] a. ㉔b. *myth.* Elysian; ~e Gefilde *pl.* Elysian Fields *pl.*; in Paris: die E~en Felder *pl.* les Champs-Élysées *pl.*; E~er Palast the Élysée.

**Elysium** (–´⏑⏑) [grch.] n ㊷ u. ㊳ (*SCH.* auch *dat.* und *acc.* Elysen) *myth.* Elysium.

**Elytrin** ☉ (–⏑´) [grch.] n ㊳ elytrin(e).

**Elz-beer-baum** ⚘ (´–´) m ㉛, **-hagedorn** (–´⏑´) m ㊳ = Aar-kirsche.

**Elzevi(e)r** (´ʃ⏑w–) *npr. m.* ㊿ (holl. Buchdrucker-Familie) Elzevir; **~-ausgaben** f/*pl.* Elzevir editions *pl.*; **~-druck** m Elzevir; Sammler v. ~drucken Elzevir(i)an; Sammlung von ~drucken Elzevir(i)an library or collection, collection of Elzevirs; **~format** n Elzevir size; **~schrift** ⊕ f *typ.* Elzevir.

**Email** (e-mä'lj) [fr.] n (m) ㊿ enamel; durchsichtiges ~ transparent enamel; undurchsichtiges ~ opaque enamel; ~ auf vergoldetem Kupfer mit ausgesparter Zeichnung enamel with reserved design; ~ mit eingravierten schwarz ausgefüllten Kontu'ren niello-enamel; ~ mit erhabenen Kontu'ren aus Schmelzmasse incrustated enamel; ~ von Rube'lles rubello-enamel; aus ~ enamel(l)ar *a.*; mit ~ überziehen to enamel, Töpfer: to float; in ~ malen to (an)neal.

**Email-...**, **email-...** ⊕ (e-mä´lj...) in Zssgn, zB.: **~ähnlich** a. = ~artig; **~arbeit** f (art of) enamel(l)ing, enamel(-work); mit eingelegten Metall-leisten oder -streifen: cloisonné work; **~arbeiter(in f)** m enamel(l)*er*, ...ist; **~artig** a. enamel(l)*ed*, ...ar; **~auge** n artificial eye (of enamel); **~gemälde** n painting (or picture) on enamel, enamelled picture; **~maler** m painter in enamel, annealer; **~malerei** f enamel(ling), enamel-painting, vgl. auch ~gemälde; **~plättchen** n plateau, plaque(tte); **~waren** f/*pl.* enamels *pl.*, enamelled ware.

**Emaille** ⊕ (e-mä'l-jᵉ) f ⑬ = Email.

**Emaillier-...** ⊕ (-mäl-j´...) in Zssgn, zB.: **~arbeit** f, **~kunst** f = Email-arbeit; **~ofen** m enamel-furnace or -kiln; **~zange** f enamel(l)er's tongs *pl.*

**emaillieren** ⊕ (-mäl-j´⏑) [fr.] I v/a. ㉑a. to enamel; to lay enamel on ...; emailliertes Küchengeschirr (Gesundheitsgeschirr) a. hygienic pottery or crockery. — II E~ n ㊴c. u. **Emaillierung** f ㊾ (art of) enamel(l)ing; enamel-work.

**Emaillierer** ⊕ (-mäl-j´⏑) [fr.] m ㊵a., **~in** f ㊿ enamel(l)er.

**Emanation** ☉ (–––tß(⏑)´) [lt.] f ㊾ *phys.*, &c. emanation (s. M. I).

**Emanations-...** (–––tß(⏑)´...) in Zssgn, zB.: **~syste'm** n system of emanation; **~theorie** f theory of emanation; *opt.* (Newton's) corpuscular (*ant.* undulatory) theory.

**emanieren** ☉ (––´⏑) [lt.] v/n. (sn) ㉑a. to emanate. [manuel.

**Emanu-el** (⏑´⏑⏑) *npr. m.* ㊿ = Em-

**Emanzipation** (–⏑––tß(⏑)´) [lt.] f ㊾ emancipation (s. M. I).

**Emanzipations-...** (–⏑––tß(⏑)´...) in Zssgn meist: ... of emancipation, a. emancipatory.

**emanzipieren** (–⏑–´⏑) [lt.] I v/a. u. sich ~ v/refl. ㉑a. to emancipate, affranchise; das emanzipierte Weib, bisw. mannish (or unwomanly) woman, virago; auch: strong-minded woman; *Am.* advanced female; das emanzipierte Frauengeschlecht (*co.*) the new woman; sich ~ (Frau) to emancipate, a. to unsex oneself. — II E~ n ㊴c. und **Emanzipierung** f ㊾ emancipation.

**Emballage** ❀ (ã-bä-lä'-ʒᵉ) [fr.] f ⑬ pack*ing*, ...age, embaling, cover(ing), &c.

**emballieren** ❀ (ã-b⏑´⏑) v/a. ㉑a. to pack (up), to (em)bale; in Leinen ~ to case in linen; postmäßig emballiert packed according to P.O. = (post-office) regulations, mailed up.

**Embargo** ❀ ⚓ (⏑´–) [span.] m (n) ㊿ embargo, seizure; mit ~ belegen to (put under) embargo.

**Embargo-...** ❀ ⚓ (⏑´–...) in Zssgn, zB.: **~gesetz** n embargo-law; **~wächter** m vessel employed in embargoing.

**Emberitz** (´⏑⏑) m ㊳ *orn.* = Ammer I.

**Emblem** (⏑´) [grch.] n ㊳ emblem, symbol. [(-al), symbolic.

**emblematisch** (⏑–´⏑) a. ㉔b. emblematic

**emblematisieren** (⏑––⏑´⏑) v/a. ㉑a. to emblem(at)ise, symbolise.

**Emblika** ⚘ (´⏑⏑) f ㊹ (*E'mblica officina'lis*).

**Embryo** ☉ (´⏑–) [grch.] m ㊸ embryo(n) (s. M. I); wurmförmiger ~ eines Fadenwurms nematogen; ~ e-r Pflanze plant*icle*, ...ule; Zerstörung des ~(s) embryoctony; (nicht) im ~ gebildet (in)embryonate.

**Embryo-...**, **embryo-...** ☉ (´⏑–...) in Zssgn, zB. **~ähnlich** a. embryonal; **~leben** n life of an embryo(n); im Ei: egg-life. — Vgl. Embryo'nen-...

**embryologisch** ☉ (´⏑–´⏑) [grch.] a. ㉔b. embryologic, embryological.

**Embryonen-...**, e~-... ☉ (´⏑´⏑...) in Zssgn, zB.: **~artig** a. = embryonisch; **~beschreibung** f embryography; **~bildung** f od. **~entwickelung** f formation (or development) of embryos, embryo*geny*, ...ony; **~lehre** f embryology. — Vgl. Embryo-...

**embryonisch** ☉ (⏑⏑´⏑) a. ㉔b. embryo*nic*, ...tic, ...nate(d).

**Embryotom** ☉ (´⏑⏑´) [grch.] n ㊳ Geburtshilfe: embryotomic instrument.

**Embryotomie** ☉ (´⏑⏑–´) [grch.] f ㊾ und ⑬ embryotomy.

**Emd** *provc.* (´) n ㊵a. = Grummet.

**Emden** (´⏑) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Em(b)den.

**Emendation** ☉ (–⏑–tß(⏑)´) [lt.] f ㊾ emendation, correction.

**emendieren** ☉ (–⏑´⏑) [lt.] v/a. ㉑a. to emend(ate), a. to amend, to alter for the better by textual criticism, to make corrections in a literary work; den Text eines alten Schriftstellers ~ to restore ...

**emeritieren** (– – ⏑ ´ ⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to pension (off), to superannuate; emeritiert pensioned, superannuated, emeritus. — **II E~** *n* ㊴c. und **Emeritierung** *f* ㊾ superannuation.

**Emeritus** (– ´ ⏑ ⏑) [lt.] *m* ⓒ (*pl.* auch Emeri'ten) emeritus (*pl.* emeriti).

**Emetin** ⚗ (⏑ ⏑ ´) [grch.] *n* ㊳ *chm.* (Brechstoff) emetin(e).

**emetisch** ⚗ (⏑ ´ ⏑) [grch.] *a.* ㉔b. (Erbrechen erregend) emetic(al).

**Emfer** ✎ (´ ⏑) *m* ㊵a. = Ingwer.

**Emgallo** (⏑ ´ –) *n* ㊻ *zo.* emgallo, ...a (*Sus æthio'picus*).

**Emigrant** (– – ´) [lt.] *m* ㊿ emigrant, (fr.) émigré (s. Aus-wanderer); die ~en *coll.* bisw. F the emigration; **~en-schiff** ⚓ *n* emigrant vessel or ship; **~en-wagen** 🚂 *m* mit weißer Plane (*Am.sl.*) prairie-schooner; **~en-zug** 🚂 *m* emigrant train. [tion.]

**Emigrantentum** (– – ´ ⏑ –) *n* ㊳ emigra-}

**Emigration** (– – – tß(⏑) ´) [lt.] *f* ㊾ emigration; Verteidiger der ~ emigrationist.

**emigrieren** (– – ´ ⏑) [lt.] **I** *v/n.* (sn) ㉑a. to emigrate (von Europa nach Amerika from ... to ...). — **II E~** *n* ㊴c. emigration.

**Emil** (´ –) *npr.m.* ㊳ (Vn.) Emilius.

**Emilia** (– ´ (⏑) ⏑) **I** *npr.f.* ㊿ *geogr.* Emilia. — **II** (weibl. Vn.) meist: **Emili-e** (– ´ (⏑) ⏑) ㊽ Emily.

**eminent** (– ⏑ ´) [lt.] *a.* ㉔b. 1. (hervorragend durch Rang &c.) eminent, distinguished. — 2. (außerordentlich, höchst) exceedingly, extremely. [(s. M.I).]

**Eminenz** (– ⏑ ´) *f* ㊾ *Cath.eccl.* Eminence}

**Emir** (– ´, F ´ –) [ar.] *m* ㊳ u. ㊻ emir, emeer; ~ von Mekka Grand Shereef ...; ~ al Omrah (Fürst der Fürsten) Emir-al-Omra.

**Emirat** (´ – ″) *n* ㊳, **Emirschaft** (´ – ⏑) *f* ㊾ emirate. [emissary.]

**Emissär** (– ⏑ ´) [lt.] *m* ㊳ (geheimer Agent)}

**Emission** (– ⏑ (⏑) ´) [lateinisch] *f* ㊾ 1. ⊕ emission, issue. — 2. *phys.* = Emanation.

**Emissions...** (– ⏑ (⏑) ″ ...) in Zssgn s. Emanations-...; ferner ⊕, zB.: **~bank** *f* bank of issue; **~haus** *n* issuing firm, firm issuing; **~jahr** *n* year of issue; **~kurs** *m*, **~preis** *m* rate of issue, issue price, &c.

**Emittent** (– ⏑ ´) ⊕ *m* ㊿ issuer.

**emittierbar** ⊕ (– ⏑ ´ –) *a.* ㉔b. issuable.

**emittieren** ⊕ (– ⏑ ´ ⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to issue, emit. — **II E~** *n* ㊴c. und **Emittierung** *f* ㊾ issue, emission.

**Emma** (´ –) *npr.f.* ㊿ (Vn.) Emma, *dim.* Emmie, ...y. [manuel.]

**Em(m)anuel** (⏑ ´ ⏑ ⏑) *npr.m.* ㊻ Em-}

**Emma-us** (´ ⏑ ⏑) *npr.n. inv.* (biblisch) Emmaus. [Flüsse) Emme.]

**Emme** (´ ⏑) *npr.f.* ㊾ *geogr.* (schwz.}

**Emmeline** (⏑ ⏑ ´ ⏑) *npr.f.* ㊾ (Vn.) Em(m)eline.

**Emmenthaler** (″ ⏑ ´ ⏑) *m* ㊵a. 1. ~, **~in** *f* ㊿ inhabitant of Emmenthal. — 2. ⊕ cheese of Emmenthal.

**Emmer** † (´ ⏑) *f* ㊾ = Ammer III.

**Emmerich** (´ ⏑ ⏑) ㊻ **I** *npr.n. geogr.* (St. am Rhein) Emmerich. — **II** (männl. Vn.) Em(m)ery, Emory.

**Emmer-korn** ⚘ (″ ⏑ - ´) *n* ㉕, **-weizen** (″ ⏑ - ´ ⏑) *m* ㊵a. *agr.* = Dinkelkorn.

**Emmerling** (´ ⏑ ⏑) *m* ㊳ *zo.* = Ammer I.

**Emmer-segel** ⚓ (″ ⏑ - ´ ⏑) *n* ㊵a. = Sprietsegel. [form von Emma Emmie, ...y.]

**Emmi, Emmy** (´ –) *npr.f.* ㊻ (Vn.) Kose-}

**Emodi-Rhabarber** ⚘ (″ ⏑ - ⏑ ´ ⏑ ⏑) *m* ㊵a. Southern rhubarb (*Rhe'um E'modi*).

**Emolument** (– – ⏑ ´) [lt.] *n* ㊳, meist *pl.* emoluments (s. M.I, vgl. auch Neben-Einkünfte). [the Amorite.]

**Emori** (⏑ ´ –) (hebr.) *npr.m.* (1. Mos. 10,16)}

**Empetre-en** ⚗ ⚘ (⏑ ⏑ ´ ⏑) [grch.] *pl. inv.* (*E'mpetrum*); s. Rauschbeere.

**empfahen** (⏑ ´ ⏑) *v/a.* ㉑a. †, noch *poet.* = empfangen.

**empfahl** (⏑ ´) *impf.* v. empfehlen (s. ds).

**empfand** (⏑ ´) *impf.* v. empfinden (s. ds).

**Empfang** (⏑ ´) *m* ㉛, bisweilen auch ㊳ 1. von Personen: **a)** reception (= Aufnahme 5); wohlwollender, warmer, herzlicher ~ kind, warm reception, hearty welcome; schlechter, kühler ~ bad, cold reception; *fig.* der Feind bereitete ihnen einen warmen (oder heißen) ~ the enemy gave them a warm (or hot) reception; **b)** (Annahme von Besuch) zB. bei Hofe: (Queen's) Drawing-room; seitens eines Königs &c. zur Schlafzeit (am Morgen) couchee (levee). — 2. von Sachen: **a)** et. in ~ nehmen = empfangen; auch zB.: nach ~ einer Wunde having received (or after receiving) a wound; *eccl.* ~ der Weihe admission; ~ der Priesterweihe taking holy orders; **b)** meist ⊕ receipt (= An-nahme 1); ~ eines Briefes reception (or receipt) of a letter; ⊕ ich beehre mich, den ~ Ihres Briefes anzuzeigen I beg to acknowledge the receipt of your letter; der ~ von Waren, von Geld muß schriftlich bescheinigt werden the receipt of goods or money must be acknowledged in writing; den ~ bescheinigt ... received, paid, settled ...; bei (gleich nach) ~ der Fracht on (or after) receipt, when received; gegen ~ der Fracht (the) freight being paid; zum ~ for the purpose of receiving, for delivery; Termingeschäft: ~ erklären to (declare the) call; wir werden Ihrer Tratte den besten ~ bereiten we shall honour your draft or bill of exchange, provide (or prepare) due protection (or acceptance) to your draft; guten ~ (der Waren) wünschend wishing safe receipt, wishing the goods to arrive safely or safe to hand.

**Empfang-...** (⏑ ´ ...) in Zssgn. **I** ✎ = Empfangs-... — **II** Bsd. Fall: **~nahme** *f* reception, receipt (s. Empfang 2); ~ von Fonds taking up (of) stocks.

**empfangbar** (⏑ ´ –) *a.* ㉔b. receiptable.

**empfangen** (⏑ ´ ⏑) ⑳p. *insep.* **I** *v/a.* meist: **to receive** (s. M.I) 1. Personen: **a)** j-n gut (schlecht) ~ (aufnehmen) to receive a p. well (ill); warm (kühl) ~ werden to meet with a warm (cold) reception; j-n ~ to give (or grant) a p. admission; einige Freunde ~ (bei sich sehen) to have (or see) some friends; man will ihn nirgends ~ all shut their doors upon him; niemand ~ to see nobody or no company; *iro.* sie haben ihn nicht schlecht ~ they gave him a warm reception; auch ohne Objekt: Frau N. empfängt Donnerstags Mrs. N. is at home (or receives) on Thursdays; **b)** *thea.* einen Schauspieler mit Applaus ~ to applaud an actor when he appears on the stage. — 2. Sachen (= er-halten): to receive, accept, adopt, take, zB.: **a)** Geld ~ to receive money; sie hat ihr Geld ~, auch: she has got her money; bsd. ⊕ als Quittung: (dankend) ~ received (payment) (*abbr.* recᵈ. oder rd. pt.); auf Wechseln: Wert ~ value received; Wechsel über ~e Waren bona-fide bill; abschläglich (in Gegenrechnung) ~ received on account; **b)** von j-m Befehle ~ to take a p.'s orders; ~ Sie meinen besten Dank für ... accept my best thanks for ...; Eindrücke ~ to receive impressions; Briefschluß: ~ (genehmigen) Sie die Versicherung meiner (vorzüglichen) Hochachtung pray (or please to) accept the assurance (or expression) of my (unbounded) esteem; es freut mich, von Ihnen einige Zeilen ~ zu haben I am glad to have heard from you; er wird den Lohn dafür ~ he will get his deserts, he will be justly rewarded, *b.s.* he will meet the punishment he deserves; (nicht) fähig et. zu ~ (in sich aufzunehmen) (ir)receptive; **c)** ⚔ die feindlichen Geschütz- od. Gewehrsalven ~ (ihnen standhalten) to stand the enemy's fire; **d)** *rel.* das Abendmahl ~ to receive the Holy Communion; die Priesterweihe ~ to take (or to enter into) holy orders; j. der ein Weihgeschenk empfängt consecratee. — **II** *v/n.* (h.) 3. s. 1a (Schluß). — 4. (befruchtet werden) to conceive, to become pregnant or breeding, with child or young. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 5. in den Bed. des *inf.*; auch: recipient; zu ~d receiptable. — **IV E~** *n* ㊴c. 6. = Empfang. — 7. = Empfängnis.

**Empfänger** (⏑ ´ ⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ 1. meist: receiver. — 2. Bsd. Fälle: eines Betrages &c: recipient; eines Briefes: (Adressat) person addressed, addressee; *univ.* ~ eines Diploms (Graduierter) graduate; *jur.*: ~ beschlagnahmten Eigentums receiptor; ✉ einer Geldsumme: beneficiary; einer Konzession &c.: grantee; einer lebenslänglichen Pension: life-pensioner; ⊕: ~ von Waren: consignee (*ant.* Absender consigner); ~ eines Wechsels payee; *rel.* der heiligen Weihen: person having taken (holy) orders; Zahlungs-~ payee.

**Empfängerschaft** ✎ (⏑ ´ ⏑ ⏑) *f* ㊾ (s. Empfänger) receivership; consigneeship.

**empfängig** ✎ (⏑ ´ ⏑) *a.* ㉔b. (*H.*) = empfänglich.

**empfänglich** (⏑ ´ ⏑) *a.* ㉔b. ~ für etwas, einer Sache (*gen.*, ✎ *dat.*) meist: susceptible of a th.; ferner: capable of, sensible of or to, impressi(ona)ble to, (feelingly) alive to a th.; ~ für Ratschläge willing to receive ...; ~ (zugänglich) für Verführungen susceptible (or accessible) to seduction(s), seducible, capable of being seduced; für etwas ~ machen, auch: to dispose of (or to, for) ...; ~ machend predisponent, predisposing; *path.* ~ für receptive to; nicht ~ irreceptive; für Krankheiten ~ machen to predispose to diseases, (allmählich) to graduate; *physiol.* (empfängnisfähig) conceptive.

**Empfänglichkeit** (⏑ ´ ⏑ –) *f* ㊾ (s. empfänglich) susceptib*ility* (or ...leness) of; capab*ility* (or ...leness) of; sensib*ility* (or ...leness) to or for; impressi(ona)b*ility* (or ...leness); ~ des Auges fürs Licht appetence (or ...y) of the eye for light; *path.* receptib*ility*, ...leness, receptiveness, receptivity; ~ für eine Krankheit predisposition to a disease.

**Empfängnis** (⏑ ´ ⏑) *f* ㉞, bisw. auch *n* ㉝ *physiol.* conception; zur ~ gehörig conceptual; *Cath.eccl.* Unbefleckte ~ (auch als Fest am 8. Dezember) Immaculate Conception; (Immaculate) Conception of the Virgin Mary; Orden der ~ Unserer Lieben Frau = ~-orden; ~ durch ein ursprünglich indifferentes Organ: ⚥ gonochorism(us).

**Empfängnis-..., e~...** (⏑ ″ ⏑ ...) in Zssgn, zB.: **~fähig** *a. physiol.* conceptive; **~orden** *m Cath.eccl.* Order of the Conception; (Nonne desselben) conceptionist.

**Empfang(s)-...** (⏑ ″ ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~abend** *m* s. ~tag; **~anzeige** ⊕ *f* acknowledgment (or advice, confirmation) of receipt; **~apparat** *m tel.* receiver, receiving-apparatus, recipient; **~berechtigte(r)** *s.* person (or party) authorised to receive; **~berechtigung** *f* authority for the receipt or to receive; **~bescheinigung** *f*, **~bestätigung** *f* = ~anzeige (vgl. auch Quittung, Rezepisse); **~buch** ⊕ *n* warehouse-book for goods coming in; **~frist** *f* time of receipt, time (allowed) for receiving (or taking) delivery; **~jubel** *m* reception with rejoicing or jubilation; **~nahme** *f* = Annahme 3; **~raum** *m* (in alten Kirchen und Klöstern) greeting-house; **~salon** *m* = ~zimmer; **~schein** ⊕ *m* receipt (vgl. auch

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⊕ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

~anzeige); ~schein·Buch ● *n* receipt-book; ~station *f* station of discharge, *tel.* receiving-station; ~tag *m* receiving-day; (feststehender) fixed day; (für Besuche) calling-day; zwangloser ~tag od. ~abend at-home; wöchentliche ~tage abhalten to give weekly receptions; ~tag od. ~abend bei Hofe drawing-room (s. M. I); ~zeit *f* = ~frist; ~zimmer *n* (Gesellschaftszimmer, Salon) drawing-room (s. M. I); a.: receiving- (or reception-) room, presence-chamber or -room, salo(o)n.

**empfehlen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⑳d. (*impf. subj.* ✢ empfähle, *imper.* empfiehl, schlecht: empfehle) 1. (sich) ~ to (re)commend (o.s.) to ...; j-n ~ to (re)commend a p., (ihn bei j-m einführen) to introduce, (ihm ein gutes Zeugnis geben) to give a servant a good character; ● er wird von unserm Hause sehr empfohlen he is highly recommended by (or he has the good word of) our house; er empfiehlt sich selbst he is his own recommendation; et. der Beachtung j-s ~ to recommend s.th. to a p.'s attention, to draw (or direct) a p.'s attention to it, to solicit attention for it; ● einen Wechsel zur Annahme ~ to solicit protection of a bill; auf Adreßkarten: empfohlen durch ... represented or introduced by ...; sich (*dat.*) et. empfohlen sein lassen to take ... to heart, to take a great interest in ...; es empfiehlt sich, daß ... od. mit *inf.* u. zu ... it is right (or proper) that ... or to ... — 2. Höflichkeitsformeln: (ich) empfehle mich (Ihnen)! (beim Abschiednehmen) (I wish [or bid, say] you) good-by(e), good morning, &c., (feierlich) farewell!, adieu!; sich j-m ~ od. j-m s-e Empfehlung machen to give (or present, send) one's compliments (or respects, regards) to a p.; ~Sie mich Ihrem Herrn Vater remember me (or give my respects) to your father, give my best compliments (or my duty, my kind remembrances) to him; ich empfehle mich Ihrer geneigten Erinnerung I beg to be remembered. — 3. sich ~ (sich verabschieden) to take leave, to say farewell, F (sich davon machen) to take French leave; er empfahl sich schleunigst he did not wait for anything more. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; auch: (re)commendatory; ~des Äußere prepossessing (or engaging) appearance or air; der, die E~de recommender; das E~de (re)commendation. — **III Empfehlung** *f* ㊾ (re)commendation; good word; favo(u)rable account; solicitation; ohne E~ung auch: introductionless; gute E~ungen *pl.* (Referenzen) good references *pl.*; gestützt auf die E~ungen der Herren being recommended by ..., in consequence of the recommendation (or introduction), supported by the references of ...; gute Ware bedarf keiner ~ *p r v b.* good wine needs no bush; Höflichkeitsformeln s. 2.

**empfehlens·wert** (⏑⏑́⏑.⏑́), ·**würdig** (...⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. (re)commendable; ~er Kandidat (*Am.*) available ...; E~würdigkeit (re)commendableness; *Am.* a. avail*ableness*, ...ility.

**Empfehler** (⏑⏑́⏑) *m* ㊿a. recommender.

**Empfehlungs·...**, e~·... (⏑⏑́⏑...) in Zssgn, zB.: ~**brief** *m* od. ~**schreiben** *n* (re)commendatory (or introductory) letter, letter of (re)commendation or introduction; (Beglaubigungsschreiben, Kreditiv) letter of credit or credence, credentials *pl.*; ~**karte** *f* card of introduction; (Geschäftskarte) business-card, eines Reisenden: trade-card or -bill; ~**wert** oder ~**würdig** *a.* = empfehlens·wert.

empfiehl (⏑́) *rc.* s. empfehlen. [(s. bs).]

empfieng ↘ (⏑́) *impf.* von empfangen

**empfindbar** (⏑⏑́-) *a.* ㉔b. sensible: a) (so beschaffen, daß es empfunden wird oder werden kann) perceivable (or perceptible) by the senses; b) empfindungsfähig, mit lebhafter Empfindung begabt sensitive.

**Empfindbarkeit** (⏑⏑́--) *f* ㊾ sensib*ility*, ...leness, sensitiv*eness*, ...ity, &c.

**Empfindelei** F (⏑⏑́⏑⏑́) *f* ㊾ (affected) sentimental*ism*, ...ity, sensibility; affectation (or show) of sentiment or sensibility.

**Empfind(e)ler** ↘ (⏑⏑́(⏑)⏑) *m* ㊿a.. **Empfindlerin** *f* ㊿ a p. who has (or affects) sentiments or fine feeling; sentimentalist.

**empfindeln** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (h.) ⑳d. *b.s.* to affect exquisite sensibility, to sentimentalise; ~d sentimental.

**empfinden** (⏑⏑́⏑) ⑳a. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. meist: to feel (zB. Hitze, Kälte, Hunger, Durst, Vergnügen, Schmerz rc.), to be sensible of ... — 2. durch die Sinne ~ (wahrnehmen) to perceive (by the senses), ↘ to sense; et. ~ (gewahren) to be aware of a th.; (inne werden) to be conscious of ...; lebhaft, tief ~ to be deeply, fully alive to ...; et. mit j-m ~, es ihm nach-~ (nachfühlen) to feel s.th. with a p., to partake (of), to share his feelings or sentiments (zB. his pleasure or sufferings), to sympathise with him; ferner zB.: Argwohn (oder Mißfallen) gegen j-n ~ to conceive a suspicion of (or displeasure against, to be displeased with) a p.; Teilnahme, Mitleid für j-n ~ to feel for a p.; Widerwillen, Ekel vor et. ~ to have (or take) a dislike to ..., to dislike ..., stärker: to have a repugnance against (or horror of) ...; er empfand Gewissensbisse, auch: his conscience pricked him. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* 3. (seiner bewußt sein) to be conscious (or aware) of one's existence. — 4. sich glücklich ~ (fühlen) to feel happy. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 5. in den Bed. des *inf.* — 6. sensible, sensitive, sentient; (wahrnehmend) percipient, perceptive; mit-~d cosentient; ein ~des Wesen a sentient (being); Empfindende(r) percipient; nur animalisch, unwillkürlich, instinktiv ~d: ⚱ consentient; *physiol.*: zugleich ~d und bewegend: ⚱ senso(ri)motor. — **IV empfunden** *p.p.* und *a.* ㉔b. 7. in den Bedeutungen des *inf.*; besonders tief, herzlich, im Herzen, aufrichtig empfunden heart- (or home-)felt, hearty, cordial, sincere; aufs neue empfunden refelt, felt anew. — **V** E~ *n* ㊳c., meist **Empfindung** *f* ㊾ 8. (die durch das E~ erregte Gemütsstimmung für etwas) sentiment, sensibility, sensibleness to, sense of, feeling, touch, tender susceptibility; die E~ung haben, als ob ... to be under the impression that ... — 9. (sinnliches E~) sensation, perception; e-e plötzliche E~ung verursachen to strike; ohne E~ung = empfindungs·los. — 10. ⚱ *med.* u. *physiol.* falsche E~ung pseudæsthesia; geschwächte E~ung dysæsthesia; nervöse E~ung (ohne Hautverletzung) æsthesioneurosis; E~ung erregend sensific(atory); E~ung leitend æsthesodic; E~ung übermittelnd sensor(y); die E~ung aufheben to anæsthetise; Schwäche od. Aufhebung der E~ung anæsthes*ia*, ...is.

**empfindlich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. 1. (für Eindrücke empfänglich) sensible, sensitive, susceptible, impressi(ona)ble, capable of being impressed, liable to be affected; (von Eindrücken leicht ergriffen) gegen die Kälte, den Frost ~ easily affected by cold, easily feeling cold or made to shiver (vgl. auch frostig); von Personen: zu ~ (weichlich) sensitive, soft; *man.* für den Sporn sehr ~ obeying the spur, manageable by the spur; *phys.* von Instrumenten: ~es Thermometer, ~e Wage sensitive (or delicate) ...; ~e Flamme sensitive flame; Photogr.: ~ für (od. gegen) chemisch wirksame Strahlen sensitive to actinic rays; Papier, eine Platte ~ machen to render ... sensitive, to sensitise ... — 2. (zart empfindend) delicate, affected by slight causes; oft *iro.*: allzu (od. über-) ~ sentimental, having an excess of sentiment or sensibility, affectedly tender; over-nice; krankhaft ~ supersensitive; gegen Tadel äußerst ~ sein to be extremely sensitive (or keenly alive) to reproaches. — 3. (leicht verletzt) sensible (to slight touches), easily offended, stärker: sensitive; (behutsam zu behandeln, zart, heikel) delicate, nice; ein ~er Punkt a nice point; ~e Stelle sensitive spot, raw (or sore, galled) place; die ~e Stelle treffen auch: to press on the wrung withers; (reizbar) susceptible, ticklish, touchy, irritable, irascible, pettish, sour, peevish, fretful, resentful, inclined to resent, easily provoked to anger; er ist sehr ~ he is thin-skinned, the least thing makes him peevish, &c.; über et. ~ sein to take offence at ..., to become exasperated, to be vexed, irritated at ..., angry with ... — 4. (verletzend, was hart gefühlt wird) ~e Kälte bitter (or sharp, cutting, chilling) cold; j-m eine ~e Lektion geben F to knock a p. all over the shop; ~er Schmerz violent grief; e-n Schmerz rc. ~ machen to sharpen a pain, &c.; ~er Verlust heavy, (or hard, painful) loss; aufs ~ste angreifen, kränken to cut to the heart or quick. — 5. (bemerkbar) sensible, schwächer: perceptible, perceivable.

**Empfindlichkeit** (⏑⏑́⏑-) *f* ㊾ (s. empfindlich) 1. sensibility, sensibleness, sensitiveness, sensitivity; impressib*ility*, ...leness, impressionability; *med.* = empfinden 10. — 2. delicacy, delicateness; zB. ~ des Ehrgefühls delicacy (or nicety) of honour; krankhafte ~ auch: supersensitiveness. — 3. (Reizbarkeit) susceptibility, touchiness, irritab*ility*, ...leness, irascib*ility*, ...leness, pettishness, peevishness, resentment, soreness, pique. [pfind(e)ler.]

**Empfindling** ↘ (⏑⏑́⏑) *m* ㊳ = Em-

**Empfindnis** ↘ (⏑⏑́⏑) *n* ㊳, *f* ㉞ = Empfindung (s. empfinden V).

**empfindsam** (⏑⏑́-) **I** *a.* ㉔b. sensi*ble*, ...tive; susceptive; ~e (zärtliche) Liebe tender (or soft) ...; oft: *iro.* od. *b.s.* sentimental (vgl. empfindlich 2). — **II** E~e(r) *m*, E~e *f* beide: ㉔b. a sensible (or sensitive) p., sentimentalist; den E~en spielen to affect sentimental*ism*, ...ity, to play the sentimentalist.

**Empfindsamkeit** (⏑⏑́--) *f* ㊾ sensib*ility*, ...leness, sentiment, susceptibility, *b.s.* affected sentimental*ism*, ...ity.

**Empfindsamkeits·...** (⏑⏑́--...) in Zs.-stgn, zB.: ~**Krankheit** *f* sickly sentimentality, morbid sensibility.

**empfind·selig** ↘ (⏑⏑́.⏑́⏑) *a.* ㉔b. (HAMANN, *J.P.*) (exceedingly) sentimental; E~keit *f* excessive sentimentality.

**Empfindungs·...**, e~·... (⏑⏑́⏑...) in Zsgn. **I** meist: sensitive, sensatorial, sensatory, sensationary ... — **II** Beispiele zu I und bzw. Fälle: ~**centrum** *n physiol.* sense-centre; ~**eigenheit** *f*: ⚱ idiosyncrasy; ~**epithe'l(·ium)** *n zo.*: ⚱ sense-epithelium; ~**erreger** *m physiol.*: ⚱ æsthesiogen; ~**erregung** *f*: ⚱ æsthesiogeny; ~**fähig** *a.* susceptible of impressions, sensi*ble*, ...tive; ⚱ passible; ~**fähigkeit** *f* sensib*ility*, ...leness, sensitiveness, sensitive faculty, ⚱ passibility; ~**kraft** *f*: a) energy of sentiment; b) = ~fähigkeit; ~**laut** *m gr.* interjection; ~**leer** *a.* = ~los; ~**los** *a.* void of sensation or feeling, unfeeling; unsentient; insensible; (starr, regungslos) torpid, dull; (v. Sachen) dead; ~los machen to (be)numb; ~**losigkeit** *f* want of feeling; insensib*ility*, ...leness; unfeelingness, impassibility, impassibleness; torpi*dity*, ...dness, ...tude, torpor; (v. Sachen) deadness; ~**nerv** *m anat.* afferent nerve; ~**organ** *n physiol.* organ of sense; ~**sitz** *m physiol.* seat of sen-

sation, ⊘ sensor*ium*, ...y, (darauf bezüglich &c.) sensor(*ial*, ...y); ~**vermögen** *n* sensitive faculty (s. ~fähigkeit, vgl. a. Wahrnehmungsvermögen); ~**voll** *a.* sensible, sensitive; ~**werkzeug** *n* = ~organ; ~**wert** ↘ *a.* (*G.*) worthy of being felt; ~**wort** *n* *gr.* interjection.

**empfing** (⏑⏑́) *impf.* v. empfangen (s. ds).

**empfohl** ↘ (⏑́) (mehr gebräuchlich empfahl), **empföhle** (⏑́⏑) Konjunktiv *impf.*, **empfohlen** (⏑́⏑) *p.p.* von empfehlen (s. ds).

**empfunden** (⏑⏑́⏑): a) *p.p.*; b) ↘ und † 1. u. 3. Perf. *pl. impf. poet.* von empfinden.

**Emphase** (⏑f́⏑) [grch.] *f* ⑮ emphas*is*, ↘ ...e; et. mit ~ hervorheben, aussprechen to put (or lay) emphasis on ..., to pronounce (or utter) ... emphatically, to emphasise ...

**emphatisch** (⏑f́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. emphatic(al). [emphysem(a).

**Emphysem** ⊘ (⏑f–́) [grch.] *n* ㊳ *path.*

**emphysemat·isch** ⊘ (⏑f––́⏑), **·ös** (⏑f–––́) *a.* ㉔b. *path.* emphysemat*ous*, ...ose.

**Emphyteu·se**, ⊘ ⑮, **·sis** ⊘ *inv.* beide: (⏑f–́⏑) [grch.] *f* röm. Recht = Erb·pacht.

**Empirie** ⊘ (⏑–́), **Empirik** (⏑́⏑) [grch.] *f* ⑭ u. ⑮ empir(ic)ism; **Empiriker** (⏑́⏑⏑) *m* ㊵a. empiric(ist); (Quacksalber) quack, charlatan, pretender; **empirisch** *a.* (und *adv.*) ㉔b. (erfahrungsmäßig) empirical(ly); empirische Heilkunde, oft: empiri(ci)sm.

**Emplektit** ⊘ (⏑⏑–́) [grch.] *m* ㊳ *min.*, &c. (Kupferwismutglanz) emplectite.

**empor**¹ (⏑́) [a/d. *por* = Gipfel] **I** *adv.* (aufwärts, in die Höhe) up, upward(s), aloft, on high. — **II** in Zssgn mit Verben (sämtlich *sep.*) und von Verben hergeleiteten Subst. (entspr. den Zssgn mit (hin)auf·... [s. ds]), meist **up**, zB.: sich ~·**arbeiten** *v/refl.* to work (one's way) up, to work o.s. forward; to climb up; das mühsame (Sich·)E~arbeiten im Leben F uphill work; sich ~**bäumen** *v/refl.* to rear; ~**blicken** *v/n.* (h.) to cast up one's eyes, to look up, to uplook (s. auch auf·blicken 1); ~·**blühen** *v/n.* (sn) to grow up or to rise (like a flower), to prosper, to thrive; ~**bringen** *v/a.* to raise (or lift) up, to upraise, to uplift; to render flourishing, to forward, to promote; ~**donnern I** *v/n.* (sn) to go thundering up; to rise with a thundering noise; **II** *v/a.* (*SCH.*) to rouse from sleep (or to awake) by a noise like thunder; ~**drang** ↘ *m* (STILLING) tendency to rise, to be elevated or advanced; aspiration; ~**drängen I** *v/a.* to push (or drive) up(ward) or on high; **II** sich ~dr. *v/refl.* to force one's way upwards (s. auch ~dringen); ~**dringen** *v/n.* (sn) to rise, to work up; (bis zum Himmel) to reach to heaven; aus der Brust ~dringen to break (or burst, gush) forth from the bottom of one's heart; tiefe Seufzer dringen (drängen sich, steigen) aus seiner Brust ~ (od. hervor) he heaves (or fetches) deep sighs; ~· (od. hervor·)dringen to force, to cut one's way; to make one's way (or to break) through; *fig.* to come to light; ~**dringling** *m* = ~kömmling; ~**fahren** *v/n.* (sn) = auf·fahren 2 u. 3; ~**flammen** *v/n.* (sn) = auf·flammen I; ~**fliegen** *v/n.* (sn) = auf·fliegen 1; ~**halten** *v/a.* to hold (or raise) up, to uphold; ~**heben I** *v/a.* to heave up, to elevate, &c. (= auf·heben 2); *fig.* to exalt; die Augen, Blicke ~heben to cast up ...; **II** sich ~·heben *v/refl.* to lift o.s. up, to rise, to bear up; **III E~heben** *n*, **E~hebung** *f* elevation, raising, &c.; *fig.* exaltation; *geol.* der Schichten uplift, upheaval, upthrow, upcast; j-m oder sich ~**helfen** *v/n.* (h.) und *v/refl.* = aufhelfen; ~**jauchzen** *v/n.* (h.) u. ↘ *v/a.* = auf·jauchzen; ~**keimen** *v/n.* (sn) = auf·keimen (*a. fig.*); ~**klettern**, ~**klimmen** *v/n.* (sn) to climb, to clamber (up); ~**kommen I** *v/n.* (sn) to rise (up), to arise, to ascend, to mount (up), to move up, to pass upwards; *fig.* to rise in the world, to make (one's) fortune; to succeed, to prosper, to thrive, to get on (well), to make one's way; (vom Glücke begünstigt) überraschend schnell ~k. to start (or spring) up; wieder ~k. (von etwas Untergesunkenem) to come up (or to the surface) again; *fig.* to rise again; die Schnelligkeit, mit der Frankreich nach s-m Kriegsunglück wieder emporgekommen ist (sich wieder ~gerafft hat) ... has recovered from the disasters of the war; **II E~kommen** *n* elevation, lifting, raising; *fig.* (Fortschreiten &c.) advancement, progression, promotion (zB. to a higher place), improvement, &c.; j-s E~k. unterstützen to pave the way for a p.; to favour a p.; im E~k. begriffen sein to be on the rise; **E~kömmling** *m*, ↘ ...**in** *f* upstart (creature), parvenu; dünkelhafter E~kömmling ↘ auch skipjack (vgl. Protz); ~**lassen** *v/a.* to let a p. get up or raise himself; ~**läutern** *v/a. chm.* to sublimate (= sublimieren); ~**lecken** *v/n.* (h.) = auf·flammen I; ~**leiten** *v/a.* to uplead; ~**lodern** *v/n.* (sn, h.) = auf·flammen I; ~**marschieren** *v/n.* (sn) to march up; ~**qualmen** *v/n.* (sn) to rise as steam, vapour, &c.; ~**quellen**, ~**quillen**, ~**quirlen** *v/n.* (sn) (v. Wasser) to spring (or well, bubble) up, to gush (or spirt, spurt, spout) out; ~**raffen** *v/a.* u. sich ~r. *v/refl.* = auf·raffen; ~**ragen** *v/n.* (h.) to tower (above über); ~**ranken** *v/n.* (h.) u. sich ~r. = auf·ranken; ~**recken** *v/a.* = auf·recken; ~·**richten I** *v/a.* = auf·richten 1 u. 2; die Augen ~r. to raise one's eyes to heaven; (aufschlagen) to lift (or cast) up one's eyes; mit ~gerichteten Augen with upcast eyes, with eyes directed upward(s); **II** sich ~r. *v/refl.* (vom Haar) to stand up or on end, erect; ~**schauen** *v/n.* (h.) = ~blicken; ~·**scheuchen** *v/a.* = auf·jagen 2; ~**schießen I** *v/a.* to shoot upward(s) or on high, to dart (up); **II** *v/n.* (sn) = auf·schießen 4 u. 5; ~**schlagen** *v/a.* u. *v/n.* (sn) = auf·schlagen 1 und 10; von Flammen: = auf·flammen I; ~**schleudern** *v/a.* = auf·schleudern; ~·**schnellen** *v/a.*, *v/n.* u. sich ~schn. *v/refl.* = auf·schnellen; ~**schrauben** *v/a.* to screw up (-wards); sich ~schr. *v/refl.* (zB. von ~fliegenden Geiern) to soar up; ~**schweben** *v/n.* (sn) = auf·fliegen I; ~**schwimmen** *v/n.* (sn): a) to swim (or float) on the surface; b) to swim up-stream or against the stream; ~**schwingen** *v/a.* und sich ~schw. *v/refl.* = auf·schwingen I u. II; das (Sich·)E~·schwingen = Auf·schwung; ~**sprießen** *v/n.* (sn) = auf·sprießen; ~**springen** *v/n.* (sn) = auf·springen 1; ~**sprudeln** *v/n.* (sn) = ~quellen; ~**stehen** *v/n.* (h.): a) = ~ragen; b) von Haaren, Federn: = sich ~·sträuben; c) ↘ (*V.*) (vor) j-m ~stehen to rise up before a p.; ~**steigen** *v/n.* (sn) &c. = auf·steigen; ~**sträuben I** *v/a.* die Mähne ~str. to bristle (up) ...; das sträubt sein Haar empor it makes his hair stand on end; **II** sich ~str. *v/refl.* (von Haaren, Federn &c.) to bristle (up), to stand up or on end, erect, to be erected; ~**streben** *v/n.* (h.) &c. = auf·streben; E~strebende(r), bisw. auch E~streber, E~strebling aspiring p., aspirer; ~**strecken** *v/a.* = auf·recken, auf·richten 1; ~**tauchen** *v/n.* (sn) = auf·tauchen; sich ~**teilen** *v/refl.* ↘ *poet.*: teilt sich die Flut empor (*G.*), etwa: the waters rise (on high) and fall asunder or divide; ~**treiben** *v/a.* = ~drängen; *chm.* to sublimate (= sublimieren); ~**türmen** *v/a.* u. sich ~t. *v/refl.* = auf·türmen; ~**wachsen** *v/n.* (sn) to grow (up), to spring, come, shoot up; to shoot forth; ~**wallen** *v/n.* (sn) = auf·wallen I; ~**werfen** *v/a.* = auf·werfen 5 und 6; ~**winden** *v/a.* und sich ~w. *v/refl.* = auf·winden 3 und 5; ~**wirbeln** *v/a.* = auf·wirbeln 3; ~**wogen** *v/n.* (sn) = auf·wallen; ~**wuchten** *v/a.* u. sich ~w. *v/refl.* to lift up, to heave; ~**ziehen** = auf·ziehen, zB.: a) *v/a.* to raise, to lift up, to uplift, &c., bsd. ⚓ to hoist; *fig.* aus der Niedrigkeit, aus dem Staube ~z. to raise a p. from the dust; die Schultern, Achseln ~z. (zucken) to raise, draw up, shrug one's shoulders, &c.; b) *v/refl.*: die Augenbrauen ziehen sich empor the eyebrows are raised or lifted (up); c) *v/n.* (sn) zB. = (hinaufmarschieren) to march up; ~**züngeln** *v/n.* (h.) = auf·flammen I.

**Empor**² ↘ (⏑́) *n* ㊳ u. *f* ⑭ = Empore.

**Empor·...** (–́...) in Zssgn, zB.: ~**bühne**, ~·**geschoß** *n* upper story, flat; ~**kirche** *f* = Empore; ~**scheune** *f* loft of a barn.

**Empore** (⏑́⏑) *f* ⑮ *arch.* (aisle-)gallery, loft, choir.

**empören** (⏑́⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. 1. nur *poet.* = empor·bringen, auf·steigen. — 2. j-n ~ (unwillig machen) to make a p. indignant, to stir him up, to rouse (or excite, shock, disgust) him; sich ~ (unwillig über et. werden) to be filled with indignation, to be indignant (über ... at ...); empört sein über to be shocked at or with; Aufruhr e-s empörten Herzens bisw. auch heart-rising. — 3. sich gegen (od. wider) j-n ~, bisw. a. sich j-m ~ (sich meuchlerisch zs.-rotten) to mutiny (or revolt, rebel, rise up) against a p.; sie hatten sich empört they were up (in arms). — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 4. (s. 2) shocking, disgusting, loathsome (s. a. ab·scheulich 2). — 5. (siehe 3) sich ~d revolting, &c. — **III E~de(s)** *n* ㉔b. 6. = Ab·scheulichkeit. — **IV E~** *n* ㊴c., meist: **Empörung** *f* ⑭ 7. (s. 2) (Entrüstung) indignation, anger. — 8. insurrection, &c. (= Auf·ruhr, Auf·stand 2); zur E~ung bringen, reizen to stir up, to drive into rebellion, to rouse to insurrection, to revolutionise; Neigung zur E~ung seditiousness, mutinousness.

**Empörer** (⏑́⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ⑯ (der sich empört) (Rebell) rebel(ler), *pl.* (als Gesamtheit) auch rebeldom (*sg.*); (Revoltierender) mutineer, revolter; (Insurgent) insur*gent*, ...rectionist; (Revolutionär) revolution*ary*, ...er, ...ist (s. auch Auf·rührer, Auf·wiegler).

**empörerisch** (⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. (vgl. Empörer) rebellious, insurgent, insurrection*al*, ...ary mutinous, seditious.

**Emporium** (⏑́⏑⏑) [grch.] *n* ⑭ 1. ✿ emporium, staple-place or -town, mart (= Stapelplatz). — 2. ⊘ ehm. *physiol.* (Empfindungssitz) emporium.

**Empörungs·...**, **e~·...** (⏑̋⏑...) in Zssgn, zB.: ~**geist** *m* seditiousness; spirit of rebellion; ~**süchtig** *a.* = empörerisch. [pusa.

**Empusa** (⏑́⏑) [grch.] *f* ⑭ (Unholdin) em-

**Empyem** ⊘ (⏑–́) [grch.] *n* ㊳, ~**a** ⊘ (⏑–́⏑) *n* ⑭ (*pl.* ~ata) empyema, &c. (siehe Eiter·brust). [empyre*al*, ...an.

**empyre-isch** ⊘ (⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b.

**Empyre-um** (⏑–́⏑) *n* ⑯ empyrean.

**Empy-reuma** ⊘ (⏑–́⏑) [grch.] *n* ⑯ (*pl.* ~ta) *chm.* (brenzlicher Geruch od. Geschmack) empyreuma; frei von ~, **e~frei** *a.* free from empyreumatic oils.

**empy-reumatisch** ⊘ (⏑––́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *chm.* empyreumatical (s. brenzlich 2).

**Emse** † or *prov.* (⏑́⏑) *f* ⑮ (= Ameise).

**Emser** (⏑́⏑) [Ems, dtsches Bad] **I** ~ *m* ㊵a., ~**in** *f* ⑯ inhabitant of Ems. — **II** ~, **E~** *a. inv.* of Ems; ~ Pastillen *pl.* Ems lozenges or pastil(le)s *pl.*

**emsig** (⏑́⏑) [s. Emse] *a.* ㉔b. (sorgfältig, ausdauernd thätig) diligent, industrious, sedulous, assiduous (s. M. I: assiduity und *Syn.*, auch application); (geschäftig, rührig) active, busy; (un-ermüdet fleißig) laborious, indefatigable, untiring, (eifrig, erpicht, ver-

sessen) eager, strenuous, zealous, earnest, warm, (stärker) ardent; ~ u. achtsam (aufmerksam) intent; (beflissen, bsd. zu lernen) studious; (sorgsam, fleißig) industrious, v. Frauen: F notable; ~ (↖ ~lich) arbeiten to sit (or keep) close to one's work; to be hard at work.

**Emsigkeit** (´⌣–) *f* ⓦ (s. emsig) assidu*ity*, ...ousness, industry, sedulity, sedulousness, diligence, diligentness, application, activity, laboriousness, strenuousness, zeal; studiousness; F notableness.

**emsiglich** ↖ (´⌣⌣) *adv.* = emsig.

**Emu** (´–) *m* (*n*) ⓢ *orn.* emu, New Holland cassowary (*Dromæ'us Novæ-Hollandiæ*); **~schlüpfer** *m orn.* emu-wren, ⊘ stipiture (*Malu'rus malachu'rus*).

**Emulgens** ⊘ (–´⌣) *n inv. pharm.* (Mittel gegen Gallenverstopfung) emulgent.

**Emulsin** ⊘ (–⌣´) [lt.] *n* ⓢ *chm.* emulsin, amygdalin, synaptase.

**Emulsion** ⊘ (–⌣(⌣)´) [lt.] *f* ⓦ *pharm.* emulsion (s. M. I); fähig, eine ~ zu bilden emulsive; e-e ~ machen, mit ~ versetzen, zur ~ bringen to emulsi*onise*, ...fy; **~bildung** *f* emulsification; **e~s~fähig** *a.* emulsive.

**en** (*g*) *prp.*, &c. in einigen Verbindungen, zB.: *en arrière* = in (or at) the rear, behind, back; *en avant!* = forward! *en bloc* bsd. ✻ (im Großen, in Bausch und Bogen) in a lump, in (or by) the lump; *en block* verkaufen to sell as a job-lot; *en détail* (*en gros*) ✻ by retail ([by] wholesale).

**Enakiter** (–⌣´⌣) [hebr.] *m* ⓦa., **Enakskind** (˝⌣·´) *n* ⓩ, **~sohn** (˝⌣·´) *m* ⓢ (bibl.) child (or son) of Enak or Anak or of the Anak(im)s, weitS. giant.

**Enallage** ⊘ (⌣´⌣G³) [grch.] *f* ⓢ *gr.* en-allage (s. M. I).

**Enblockist** ✻ (g-blŏ-kĭ'st) *m* ⓢ one who accepts a proposal (or a bill, &c.) in (or by) the lump or goods in job-lots.

**Encyklika** (⌣´⌣⌣) [grch.] *f* ⓢ (Rundschreiben, besonders des Papstes) encyclical (bsd. papal) letter; **encyklisch** *a.* ⓐb. encyclical.

**Encyklopädie** ⊘ (´⌣⌣–˝) [grch.] *f* ⓦ od. ⓢ (en)cyclopæ*dia*, ...edia (s. M. I); eine wandelnde ~ a living cyclopædia; **encyklopädisch** (´⌣⌣˝⌣) *a.* ⓐb. (en)cyclopædi(*a*)*c*(*al*), ...dian; ~ darstellen to encyclopædise; **Encyklopädist** (⌣⌣⌣–´) *m* ⓢ (en-)cyclopæd*ist*, ...ian; Lehre der Encyklopädisten encyclopædism.

**End-...**, **end-...** (´...) in Zssgn. **I** meist: end-..., final..., terminal... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: **~absicht** *f* final aim or purpose, design, view; end (meist *pl.*); über seine ~absichten hat er sich noch nicht ausgesprochen, oft: he has not said his last word yet; **~ansicht** *f* Zeichenkunst: front (or back) elevation or view; **~ausbreitung** *f physiol.* e-s Bewegungsnerven end- (or terminal) plate; **~ausläufer** *m* terminal prolongation; **~ausstrahlung** *f* terminal radiation; **~bahnhof** 🚂 *m* terminus, terminal station; **~bändsel** ⚓ *m* end-seizing; **~bescheid**, **~beschluß** *m* ultimate (or definitive) judgment, sentence in the last instance; a. *dipl.* ultimatum; **~blase** *f med.* terminal vesicle; **~bogen** ⚙ *m* einer Brücke abutment-arch; **~bohrer** ⚒ *m* finishing (or long) jumper, long borer; **~brett** ⚙ *n* = Bei-schale; **~buchstabe** *m* final letter; **~darm** *m* = Mast-darm; **~ecke** *f cryst.* (Spitze) e-r Pyramide summit; **~entscheid(ung** *f*) *m* = ~giltige Entscheidung (s. bs); **~erfolg** *m* final issue, result, success; **~ergebnis** *n* final (or ultimate) result; ~erg. gepflogener Unterhandlungen recess (s. Rezeß); **~erhebung** *f* des Gesichtsfeldes *opt.* end-view; **~erklärung** *f* = ~bescheid; **~fall** *m* ⁂ *gr.* für Kasus; **~faser** *f anat.* terminal fibre; **~feuerzug** ⚙ *m* (Fuchs) bei der Dampfmaschine take-up; **~fläche** *f* end-plane, *cryst.* base of a crystal, terminal (face); ⚙ tap- (or bottom-)end of a cylinder; **~fortsatz** *m anat.* e-s Knochens: ⊘ capitulum; **~geflecht** *n anat.* terminal plexus; **~geleise** 🚂 *n* terminal line; **~geschwindigkeit** ⚔ *f artill.* ~g. der Geschosse final (or terminal, remaining) velocity; **~giltig** *a.* definitive, final, conclusive, ultimate; ~giltiger Ausgang, ~giltige Vorschrift final issue, direction; ~g. entscheiden to decide in (the) last resort or without appeal; ~g. entscheidend, bestimmend decret*ive*, ...ory, ...orial; **~giltigkeit** *f* definitiveness, conclusiveness, concludence; **~gleis** 🚂 *n* = ~geleise; **~glied** *n* terminal member, bsd. *ent.* der Insektenbeine: ⊘ tarsus; **~kante** *f* bsd. *cryst.* terminal edge; **~keil** ⚙ *m typ.* quoin; **~knospe** ⚘ *f* end- (or terminal) bud; der Palmen: ⊘ phyllophore, phyllogen; **~kolben** *m* e-s Empfindungsnerven *physiol.* end-bulb; **~konsonant** *m* final consonant; **~kürzung** *f gr.*: ⊘ apocope, ...ation; **~lager** ⚙ *n* = Zapfen-lager; 🚂 = Stoß-stuhl; **~los** *a.* without end, having no end, never ending, unending, endless; unceasing; interminable, interminate; boundless; infinite; (abgrund-artig) abysmal; **~los** in der Zeit *poet.* timeless; (ewig)eternal; (unsterblich) immortal; F zwei ~lose Stunden, Meilen (die gar kein Ende nehmen wollen) F two mortal hours, two endless miles; **~losigkeit** *f* endlessness; interminableness; infinit*eness*, ...ude, ...y; a. eternity; **~moräne** *f geol.* (am unteren Ende e-s Gletschers) terminal moraine; **~öffnung** *f* final (or terminal) opening; **~pfeiler** ⚙ *m* = ~widerlager; **~platte** *f* zB. am Dampfkessel: end-plate; *anat.* graue ~pl. des Gehirns: ⊘ terma; **~punkt** *m* (äußerster Punkt) extreme (or farthest, final, ut[ter]most, out[er]most) point; extremity; end; 🚂 terminus; **~reim** *m* rhyme at the end of a verse; gegebene ~reime [fr.] bouts-rimés *pl.*; **~reim-Dichter** *m* rhymer (or versifier) of bouts-rimés; **~resultat** *n* = ~ergebnis; **~satz** *m* (Schlußsatz) concluding sentence; **~scheibe** ⚙ *f mech.* eines Drehlings trundle-head; **~schraube** ⚙ *f* Sattlerei: pad-screw; **~schuß** ⚘ *m* e-r Tanne top-shoot; **~(schuß)-weite** ⚔ *f artill.* extreme range; **~silbe** *f* final (or terminational) syllable; die ~silben betreffend terminational; **~spiel** *n* Sport: final round; **~sprosser** ⚘ *m/pl.*: ⊘ acrobrya *pl.*; **~sprossung** ⚘ *f*: ⊘ diaphysis; **~ständig** ⚘ *a.*: mit ~ständiger Frucht (gipfelfrüchtig): ⊘ acrocarpous; ~ständige Moose *pl.*: ⊘ acrocarpi *pl.*; **~station** 🚂 *f* = ~bahnhof; **~stich** ↖ *m* (*J.P.*) *fig.* sting of an epigram; **~stück** *n* final (or terminal, end-)piece; end, butt, extremity; **~stück** einer Angelrute: tip; ⚙ *carp.* ~stück eines in eine Mauer eingelassenen Balkens (Tracht, Tragweite) bearing; **~ursache** *f* final cause; reason; **~urteil** *n* definitive (or ultimate) sentence or decision; jur.: ein ~urteil sprechen to deliver a final judgment; durch ein ~urteil definitely, finally; **~verkürzung** *f* = ~kürzung; **~vertrag** *m* definitive treaty; **~verzierung** *f* (Schlußverzierung) end-ornament; **~verzweigung** *f* terminal ramification; **~weite** ⚔ *f* = ~schußweite; **~widerlager** ⚙ *n* Bauwesen: main-abutment; **~ziel** *n* final aim; ~ziel und ~zweck aim and end; **~zustand** *m* finality; **~zweck** *m* aim (vgl. auch ~ziel); end (meist *pl.*); (main) design, intention, purpose; bestimmter: final aim or purpose; *gr.* einen ~zweck bezeichnend: ⊘ telic (*ant.* ⊘ ecbatic, s. bs in M. I).

**Endchen** (´⌣) *n* ⓦb., *dim.* von Ende (s. bs), zB.: ein ~ (Stückchen) Brot a bit (or small piece, morsel) of bread; ~ Faden bit of thread, needleful; ~ Tau rope's end, short piece of rope, ratline; allerlei ~ odds and ends; ich werde Dich ein ~ begleiten ... a little (part of the way), a short distance.

**Ende** (´⌣) [got. *andeis*: Grenze, Spitze &c.] *n* ⓢb. ☛ **A.** zeitlich (*ant.* Anfang): **1.** meist: **end**; (Abschluß) close; conclusion; termination; äußerstes ~ extremity; (Ablauf von Zeiträumen) expiration. — **2.** Beispiele zu 1 und bsd. Fälle: **a)** Anfang und ~ beginning and end(ing), *bibl.* Alpha and Omega; *parl.* ~ (Schluß) der Debatte closure; ⚓ ~ e-s fliegenden Sturmes tail of a storm; ~ eines Waffenstillstandes expiration of a truce; Klagen ohne ~ unceasing (or everlasting, endless) lamentations or complaints; **b)** ungefähre Zeit-angabe (vgl. a. c u. d): (zu) ~ Juli (at the) end of July; ~ dieses Monats (at the) end of this (or the present, current) month; (zu) ~ nächsten Monats (at the) end of next month; am ~, zu ~, gegen das ~ des 19. Jahrhunderts at the end of ...; bis zu ~ des Vierteljahr(e)s until the end of the quarter; **c) am** ~ (s. a. 3) des Jahres at the end (or close, expiration) of the year; am ~ aller Enden, am letzten ~ in the end or upshot, after all; finally, at last; **d) gegen** ~ der Woche toward the latter end of the week; **e) zu** ~ (vorbei, aus) meist: **out, up**; zu ~ sein to be at an end, to be out or up; der Wein &c. ist zu ~ ... is out or done; das Manuskript (des Setzers) ist zu ~ the compositor is out (of copy); seine Zeit war zu ~ (abgelaufen) ... out, up; meine Geduld ist zu ~ ... worn out; es ist mit mir zu ~ I am at an end or F done (for); wenn Sie zu ~ (fertig) sind when you have done or finished, when all is over; mit ihrer Freundschaft ist es ganz zu ~ it is all over with their friendship; mit s-m Witze (Latein) zu ~ sn to be at one's wit's end; et. zu ~ bringen, bis zu ~ (durch)führen to carry ... through or out, to bring ... to an end or to a period, conclusion, to conclude, to terminate; (zur Vollendung) to give the finishing stroke (or touch) to ...; to bring (or come) to an end; die Sache wurde zu e-m glücklichen ~ geführt the affair was brought to a happy conclusion; zu ~ gehen, sich zu ~ neigen to run out; to conclude; to be on the decline; to draw to an end or to a termination, to(wards) a close; to fall, to drop, to be quenched; von e-m Vorrat, a. to be exhausted, out, spent, consumed; meine Geschichte geht zu ~ my tale is drawing to a close or an end; mit dem Kranken geht es zu ~ the patient is (drawing) near his end; als es mit ihm zu ~ ging towards his last (moments); mit s-m Geschäft, s-m Kredit geht's zu ~ he is on the verge of failure or ruin, F on his last legs; zu ~ kommen to (come to an) end, to issue, to set; mit s-r Geschichte nicht zu ~ kommen P to walk round it; sich zu ~ neigen to draw towards its close; **f)** (bis) zu ~, zB. hör' mich (bis) zu ~ hear me to the end or out; das Stück (bis) zu ~ hören, sehen to see (or sit) the piece out; seine Rolle (bis) zu ~ spielen to support (or sustain) one's part (or character) (to the end); von Anfang bis zu ~ from beginning to end, ♪ [it.] da capo al fine; **g)** einer Sache ein ~ machen to make an end of ..., to put an end to ...; (plötzlich) to cut the matter short, to put a stop to ...; (das Schlimmste davon erledigen) F to break the neck of an affair; s-e Gegenwart machte jedem Zweifel ein ~ ... set all doubts at rest; mit j-m ein ~ machen to have done with a p.; dem Leben j-s ein ~ machen to cut the thread of a p.'s life; das macht allem Streit ein ~ that silences (or settles) all dispute, P that is a settler; *prvb.* viele Hände machen der Arbeit bald ein ~ many hands make light (or quick) work;

h) ein ~ nehmen oder haben to come to an end, to end, finish, cease, to draw to a close; er wird (oder es wird mit ihm) ein schlechtes ~ nehmen he will come to a bad end; F he will die in a ditch; es (die Geschichte) wird ein schlimmes ~ nehmen that will have a bad end or will turn out badly; kein ~ nehmen not to come to an end, to have no end; i) *prvbs*: ~ gut, alles gut oder das ~ krönt das Werk all's well that ends well; the end crowns all; the evening crowns the day; Anfang gut, ~ gut a good beginning makes a good end(ing); guter Anfang ist gut, gutes ~ ist besser good to begin well, better to end well; besser am (od. im) Anfang als am (oder zu) ~ zu sparen better spare at the brim than at the bottom. — 3. am ~: a) s. 2b; b) (endlich, schließlich) at (or in) the end; afterwards; at the bottom; final(ly); at (the) last; am ~ (doch) after all; (alles erwogen) taking everything into account or consideration, everything considered or reckoned; (im Laufe der Zeit) in the long run; upon (or on, at) the upshot; am ~ wird er doch bezahlen he will pay in the end; am ~ wird sich's zeigen time will show or tell; *iro.* zB. am ~ verlieren wir auch noch die baren Auslagen finally we shall (or may) also lose the cash we have laid out. — 4. ... und kein ~ (nach Schimpfwörtern, unwilligen Ausrufen rc.), zB.: Faselhans und kein ~! indefatigable (or tedious) drivel(l)er; Shakespeare und kein ~! (*G.*) Sh. (ever) and again Sh.! — 5. (Ergebnis) issue; zB.: das ~ (den Ausgang) der Ereignisse abwarten to await the issue of events; (Resultat) (final) result; *fig.* das ist das ~ vom Liede that is the end of the tale, F there's the end of all. — 6. (Zweck) zu dem ~ for that (or this) purpose, for (or to) this end, to this effect; zu dem ~, daß ... with the purpose (or intention) of ..., with a view (or intent) to ..., in order to ..., (in order) that ..., so that ...; zu welchem ~?, † zu was ~ (*SCH.*) for (or to) what purpose? — ☛ B. räumlich: 7. ~ einer Straße, einer Schnur, eines Buches rc., meist: end; (Endpunkt) termination. — 8. Beispiele zu 7 und bsd. Fälle: a) ~ eines Stockes end (or tip) ...; die ~n (Spitzen) der Finger the tips of the fingers, the finger-tips or -points, the fingers' ends; von einem ~ zum andern from one end to the other, F from tip to tip; F from top to toe; ~ an ~ end to end; ~ an ~ fügen, setzen (der Länge nach zs.-setzen) to join end to end, *fig.* to join (or put, add) together; äußerstes ~ extreme (or utmost) point, extremity; dickes ~ zB. der Zunge, Knorren am Holz butt, boss, der Hammelkeule chump(-end); schwanz-ähnlich herabhangendes ~ (Haarzopf) cue; oberes ~ upper end; top(-end); unteres ~ bottom, low(er) end; am untersten ~ at the bottom; das rechte ~ the right end; et. am (od. beim) rechten ~ anfassen to take a th. by the right end or handle, to go the right way to work; et. am unrechten oder falschen, verkehrten ~ anfassen to take a th. by the wrong end or handle, to take a th. the wrong way; fasse die Dinge nur am glatten ~ an always take things at their best, always begin a th. at the right end; mit dem ~ nach oben, nach vorn (voran) with the end forward, endways, endwise, end-on, end-up; die vier ~n der Welt the four corners ...; am ~ der Welt in the remotest parts (or at the ends) of the earth; bis ans ~ der Welt to the world's end, to the furthest (or ultimate, ultima) Thule; an allen Ecken und ~en, *G.* auch: aller ~n s. Ecke 4; *prvbs*: das Licht an beiden ~n anzünden to burn the candle at both ends; das dicke ~ s. dick 7; b) (kurzes Stück rc.) = Endchen; s. ferner Ecke 8; c) ⊛ ~ eines Stoffes fag-end; unrechtes, verkehrtes ~ von Stoffen wrong side of cloth; d) *hunt.* ~ am Geweihe branch (or point) of an antler, of a stag's horn; Hirsch von acht ~n = Acht-ender; Hirsch von zehn ~n stag of ten points or branches, a. full-grown stag; ~ e-s Fuchs-, Dachs-, Kaninchen-baues mouth of a hole, burrow, earth, kennel; e) *her.* mit ~n attired, having antlers; mit gegabelten ~n (Kreuz) fourché; ~n *pl.* (Glieder) der Tiere appendages *pl.*; mit ~n appendaged; f) *gr.* am ~ zugesetzt: ⊘ paragogic(al); g) ⚙ Riemen ohne ~ endless strap; Schraube ohne ~ (a. *fig.*) endless screw; ~ des Wagebalkens beam-ends (or extremities *pl.* of the beam) (of a balance); Dampfmasch.: ~ des Feuerzuges uptake, smoke-stack, a flue leading upwards (a. Fuchs); Fischerei: zurückgebogenes ~ der Harpune flu(k)e, barb; *hort.* unteres ~ e-s abgeschnittenen Zweiges heel, butt; h) ⚔ ~ der Laufgräben tail ...; ~ des Zuges (Nachtrab) rear(guard); i) ⚓ (Tau-)~ (cable's or rope's) end; rope; laufendes ~ running end; ein ~ belegen to belay a rope; ein ~ feststecken an ... to hitch a rope to ...; ein ~ herunter an Deck geben to pay down a rope; ein ~ (über)holen to (over)haul a rope.

**Endel** ↘ wien. (´◡) *n* ㊷c. = Endchen, bsd. stock left (in store); F balance of stock.

**endelich** † *provc.* (´◡◡) *a.* ㉔b. (emsig) diligent; (hurtig) in haste.

**endeln**, wien. (´◡) *v/a.* ㉑d. = über-nä'hen.

**Ende-los** ↘ (´◡-) *n sg.* ㉘, *pl.* ㊱ (*G.*) etwa: destiny of transitoriness.

**Endemie** ⊘ (◡-´) [grch.] *f* ㊾ od. ㊿ *path.* endemic (or local, vernacular) disease.

**endemisch** ⊘ (◡´◡) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* (in bestimmten Orten vorherrschend) endemic(al); ~e Krankheit = Endemie; Wissenschaft von den ~en Krankheiten endemiology.

**Endemisch-sein** ⊘ (◡´◡.´) *n* ㊳c. endemicity, endemism.

**enden** (´◡) ㉑b., **endigen** (´◡◡) ㉑a. I *v/a.* 1. = be-enden I. — 2. ⚙ Böttcherei: die Dauben ~ to plane down (or to size) the staves. — II *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* 3. to finish, to terminate, to come to an end; ↘ mit j-m ~ (mehr gbr.: mit j-m fertig sein) to have done with a p. — 4. *gr.* (a. sich) auf e-n Vokal ~ to end with ... — 5. in et. ~ (ausgehen) to end (or terminate, issue) into ...; die Gasse endigt in einen (bisw. auch in einem) Sack ... abuts (or terminates) in a blind alley; ⚘: in eine feine Borste ~d cuspid*al*, ...ate; in eine Spitze ~d cuspated. — 6. (aufhören) to cease, &c. (= zu Ende [s. d. 2 e] gehen); weiß Gott, wie das ~ wird God knows what will be the end or how it will turn out; gut (schlecht) ~ to fall out well (ill); weitS. (verscheiden) to breathe one's last, to expire, to give up the ghost, to emit the last breath, to die; a. *v/impers.* es endet mit ihm he is near his end, his end approaches; von Zeiträumen: to expire; die Pacht endet mit dem 1. Mai (geht zu Ende, läuft ab) ... will expire on ...; nicht ~ wollendes Geschwätz unceasing, never-ending flow of words; nicht ~ wollendes Beifallsrufen prolonged (or continuous) cheers. — III E~ *n* ㊳c. und **Endigung** *f* ㊾ = beenden IV; (Ablauf e-s Zeitraumes) expiration (zB. of a truce, the year, a lease, &c.). — Vgl. auch Endung, bsd. Artikel.

**Ender** (´◡) *m* ㊵a. = Endiger.

**...-Ender** (...´◡) *m* ㊵a. *hunt.*, zB. Acht-, Zehn-ender s. Ende 8d.

**Enderling** ↘ (´◡◡) *m* ㊳ = Engerling.

**endermatisch** ⊘ (◡◡´◡) [grch.] *a.* ㉔b. *med.* endermic(al) (s. M. I).

**Endermatismus** ⊘ (◡◡-´◡) *m* ㊺, **Endermose** (◡◡´◡) *f* ㊿ endermic method.

**Endes-...** (´◡...) in Zssgn, zB.: ~bezeichnete(r), ~unterfertigte(r), ~unterschriebene(r), ~unterzeichnete(r) *s.* ㉔b. (ich) ~u. (I) the undersigned.

**endigen** (´◡◡) s. enden.

**Endiger** (´◡◡) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ one who makes an end of s.th.

**Endivi-e** ⚘ (◡´w(◡)◡) [lt. *i'ntybus*] *f* ㊿ (wild) chicory, endive (*Cicho'rium endi'via*); ~n-salat *m* chicory salad.

**Endje** (´◡) [holländisch] *n* ㊻ = Endchen (besonders ⚓).

**endlich** (´◡) I *a.* ㉔b. 1. (begrenzt, beschränkt; *ant.* un-endlich) limited, bounded, confined; *phls.* finite. — 2. (worauf nichts weiter folgt) final; (endgiltig) definitive; (unumstößlich) peremptory; *adv.* finally, &c.; auch: in the last place, last of all; a. (das Ergebnis, die Summe von allem zs.-fassend, im Grunde, schließlich) after all, everything reckoned, (up)on the whole, when all comes to all. — 3. (nach langer Zeit erfolgend, am Ende, zuletzt) final, last, ultimate; bsd. *adv.* at last, finally, in fine, last(ly), ultimately, in the end, in the final result, at (or upon) the upshot, at length, in the long run; *prvb.* ~ bleibt nicht ewig aus, ~ dauert nicht ewig, etwa: time and patience conquer all things. — II E~e(s) *n* ㉔b. *phls.* finite(ness), (das Irdische, Weltliche, Zeitliche) transient condition, the transient world, earthly affairs, things of this world, temporal*s*, ...ity.

**Endlichkeit** (´◡-) *f* ㊾ 1. (o. *pl.*) the state of being finite, &c., finiteness, limitedness; metonym. weitS. earthly (or terrestrial, sublunary) life. — 2. ↘ (mit *pl.*) a finite being or creature.

**Endnis** ↘ (´◡) *n* ㊳, *f* ㊴ = Ende, Endung.

☛ **Endo-...**, endo-... (´◡...) [grch.] endo... (= inner...). — Hier nicht aufgeführte mit ~ anfangende Fremdwörter suche man in M. I.

**Endokarditis** ⊘ (´◡◡´◡) [grch.] *f* ㊾ (*pl.* ...tes) *path.* (Entzündung der inneren Herzhaut) endocarditis.

**Endokardium** ⊘ (´◡´◡◡) [grch.] *n* ㊹ *anat.* (innere Herzhaut) endocardium.

**Endokarpium** ⊘ ⚘ (´◡´◡◡) [grch.] *n* ㊹ (innere Haut der Fruchthülle) endocarp.

**Endor** (´-) *npr. n.* ㊻ (Stadt in Galiläa) Endor; Hexe von ~ (1. Sam. 28) witch of Endor.

**Endosmometer** ⊘ (´◡◡´◡) [grch.] *m* (*n*) ㊵a. *phys.* endosmometer.

**endosmometrisch** ⊘ (´◡◡´◡) [grch.] *a.* ㉔b. endosmometric.

**Endosmose** ⊘ (´◡´◡) [grch.] *f* ㊿ *phys.* endosmose; auf ~ bezüglich (endosmotisch ◡◡´◡ *a.*) endosmotic, endosmomic.

☛ **Endoss...** s. Indoss...

**Endrachium** ⚘ (◡´ch◡◡) *n* ㊹ (*Humbe'rtia madagascarie'nsis*).

**Endschaft** (´◡) *f* ㊾ = Ende; seine ~ erreichen, gewinnen, finden, haben to come to an end or close, to expire, &c.

**Endung** (´◡) *f* ㊾ termination; die ~ betreffend rc. terminative; *gr.* (Wort-)~, a. end(ing), final (or last) syllable; die ~ betreffend, bildend terminational, zB. a. Verzeichnis von Wörtern nach ihrer ~ terminational vocabulary.

**Endungs-...** (´◡...) in Zssgn mit *s. gr.* meist terminati*ve*, ...onal, zB.: ~abwandlung *f* terminational modification &c.; ~silbe *f* oft: inflectional syllable.

**Endymion** (◡´◡◡) *npr. m.* ㊻ (↘ *pl.* auch: ...en, ´-◡´◡) Endymion.

**Energie** (-◡´) [grch.] *f* ㊾ energy, auch: strength, force, vigour; efficiency, pithiness; significance, ...y; (*Am.*) rush; *sl.* (oder F) bsd. von Pferden (Stärke, Ausdauer) bottom; mit ganzer ~ heart and soul;

*elect.* elektrische ~ electric energy; aktuelle od. kinetische ~ kinetic energy; potentielle ~ potential energy; ohne ~, e~los *a.* without energy, &c.; ~losigkeit *f* want of energy.

**energisch** (⏑–⏑)[grch.] *a.* Ⓐb. energetic(al), vigorous, strong; (entschieden ꝛc.) thorough-going; ~ handeln (alle Kräfte zſ.-nehmen) F *a.* to put one's best leg foremost; ~e Maßregeln treffen oder ergreifen to take energetic measures; ~e Sprache pithy speech.

*enfant* (ą-fą') [fr.] child, in allen Anwendungen: ~s perdus *pl.* ✕ = forlorn hope; ~ gâté = spoiled child; ~ terrible (ſiehe terrible in M. I): one that annoys by ill-timed remarks; a torment, a plague; ~ trouvé = foundling.

**Enfilier**=... ✕ (ą⏑–...) in Zſſgn, zB. ~**batterie** *f* enfilading (or raking) battery.

**enfilieren** ✕ (ą⏑–⏑) [fr.] *artill.* **I** *v/a.* Ⓐa. to enfilade. — **II** E~ *n* Ⓑc. und **Enfilierung** *f* Ⓦ enfilade, raking fire.

**eng**¹ (–) [got. *aggvus*] **I** *a.* Ⓐb. **1. a)** meiſt: **narrow** (*ant.* broad); ſehr ~ (knapp, eingezwängt) strait; ~ und traulich (behaglich) snug; **b)** von Kleidungsſtücken: (eng anſchließend) close, tight (*ant.* loose und easy); ~ ſein, ſitzen ꝛc. to be (or sit) close, to fit tight (to the body); **c)** v. Sägezähnen, Kammzähnen, Siebmaſchen ꝛc.: small(-toothed), fine-meshed, small-holed. — **2.** Beiſpiele zu 1 und beſondere Fälle: **a)** alphab. nach Subſt.: ~e Aneinanderfügung contact; *fig.* ~erer Ausſchuß special (or select) committee; ~e tiefe Bergſchlucht narrow gorge or ravine, (*Am.*) gulch; *fig.* ~e Freundſchaft close (or intimate) friendship; ~er Gang zwiſchen Gebäuden slip; ~e Gaſſe lane, narrow street; in ~em Gewahrſam closely confined; in ~em Gewahrſam halten to keep in close (or strict) confinement or prison; Gefangener in ~em Gewahrſam close prisoner; ~e Hoſe tight-fitting trowsers *pl.*; dieſer Hut iſt zu ~ ... is too tight or small; dieſer Kragen iſt mir zu ~ (ſchnürt mir den Hals) ... is choking me; dieſer Rock iſt mir zu ~ ... is too tight (or too small) for me, fits me too tight; in ~erem Sinne in a narrower sense; *anat.* ~ſte Stelle einiger Organe: ⚗ isthmus; mein ~eres Vaterland my own (or native, mother, parent) country, my native land; ~ere Wahl vote by ballot; ~e Wohnung small lodging or dwelling; ~e Zelle narrow (or small) cell; **b)** nach Verben ꝛc.: ſich ~ aneinanderſchmiegen to fit closely together, (von Perſonen) to snuggle together; ~ anhaftend osculant; (ſich) ~ aufſtellen ✕ to close the ranks or files, ⚓ the line; ~ befreundet ſein mit j-m to be intimate(ly connected) (or on very friendly [or intimate] terms) with a p.; ~ gedrängt pressed together, crowded, serried; ~ geſchnürt tight-laced; ~ geſchriebener Brief closely written letter; ♪ ~ geſchriebene Partitur (mehrere Stimmen auf einem Notenſyſtem) compressed (or condensed) score; j-n ~ (beſſer: knapp) halten to keep a p. short; *typ.* den Satz ~(er) halten to drive in...; *fig.* die Bande der Freundſchaft ~er knüpfen to strengthen the bonds of friendship, to draw them closer; ~er machen to (make) narrower, to straiten; Kleider: to take in; zu ~ machen to make too narrow or tight, scanty, to scant; *man.* die Volte immer ~er machen (vom Pferde) to narrow, (vom Reiter) to cause the horse to narrow; ~ verwandt mit closely related to; ~er werden to (get) narrow; es wird ihm ~ ums Herz, auf der Bruſt he is stifling or choking, he is oppressed (in the chest); ~ wohnen to have but small lodgings, to be pinched for room. — **3.** ↘ *fig.* = eng=herzig (G., ENGEL, &c.). — **II** E~e *n* Ⓐb.: ins E~e bringen to (con)centre, to collect to a point; ↘ ins E~e treiben = in die Enge (ſ. bs 4) treiben.

**eng**² öſterr. (–) = euch.

**Eng**=..., **eng**=... (–...) in Zſſgn, zB.: ~**bäuchig** *a.* (bſd. von Pferden) lean-ribbed; ~**beinig** *a.* *man.*, *vet.*: hinten ~beinig narrow-heeled; close-hammed or -hocked; (hufzwängig) hoof-bound; ~**brüſtig** *a.* asthmatic; narrow-chested or -breasted; short-breathed, short of breath, hard of breathing, short-winded; breathless; pursy; ~brüſtig ſein to be scant of breath or asthmatic; ~br. v. Pferden: broken-winded, wind-broken; chest-foundered; ~br. ſein to be short-winded, &c., to pant; ein Pferd ~br. (herzſchlächtig) m. to crack a horse's wind; ~brüſtiges Pferd roarer; ~**brüſtigkeit** *f* asthma, breathlessness; shortness of breath, short-breath; von Pferden: chest-founder(ing), broken wind, heaves (*pl.*); (als) Mittel gegen ~brüſtigkeit (dienend) antasthmatic (*a.* und *n*); ~**führung** ♪ *f* stretto, stretta; ~**geleiſig** 🚂 *a.* = ~ſpurig; ~**halſig** *a.* (bſd. von Gefäßen) narrow-necked or -mouthed; ~**herzig** *a.* narrow(-hearted, -minded, -souled); illiberal, F strai(gh)t-laced; with contracted views; ~herzig m. to narrow the mind, &c.; ~**herzigkeit** *f* narrowness of heart, mind, soul, narrow-mindedness; contractedness (of views); illiberal*ity*, ...ism, ...ness; ~**maſchig** *a.* thick- (or small-)meshed; ~**mäuler** *f/pl.* *zo.* (Schlangen): ⚗ stenostomes *pl.*; ~**mäulig** *a.*: ⚗ stenostomatous; angiostom(at)ous (auch Schneckengehäuſe); ~**paß** *m* narrow pass(age); pass; narrow; strait; ſiehe auch ~ſchlucht; ✕ defile; Kartenſpiel: finesse; ~**ſäulig** *a.*: ⚗ pycnostyle; ~ſäuliges Gebäude pycnostyle (colonnade); ~**ſchlucht** *f* (vgl. Schlucht, ~paß) ravine, gorge, mountain cleft; ~**ſpurig** 🚂 *a.* narrow-gauge; ~**thal** *n* ſ. ~paß, ~ſchlucht; ~**weg** *m* = ~paß.

**Engadin** (–⏑–) [bz. Thal des Inn] *npr.* *n.* *inv.* *geogr.* Engadin(e).

**Engadiner** (–⏑–⏑) **I** *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓦ inhabitant of the Engadin(e). — **II** ~, *a.* *inv.*, **engadiniſch** (–⏑–⏑) *a.* Ⓐb. of the Engadine.

**Engagement** (ą-gä-Q'-mą') [fr.] *n* Ⓢ engagement; in ein ~ treten (ein ~ antreten) (bei ...) to enter s.o.'s service or upon an office or (*thea.*) an engagement; ein ~ ſuchen, ſich um ein ~ bewerben to look out for (or to apply for, to solicit, to want) an engagement, a situation, place; ~**s=brief** *m* letter of engagement; ~**s=büreau** *n* registry-office; ~**s=kontrakt** *m* (bſd. von Lehrlingen) indenture (of apprenticeship); ~**s=vermitt(e)ler** engagement (or employment, place) agent; ~**s=vermitt(e)lung** *f*: (koſtenfreie) ~vermittelung (free) registry (ſiehe Stellen=vermittelung).

**engagieren** (ą-gä-Qi'⏑) [fr.] *v/a.* Ⓐa. **1.** j-n ~ (verpflichten) zu et. to engage (ſ. M. I), to bind (ſ. M. I) (zB. Dienſtboten ꝛc.); Geſellen, (bſd. *typ.*) Gehilfen ~ to engage (or to take in) workmen, &c.; (Partner) ~ (beim Kartenſpiel, Tanz) to take partners. — **2.** *v/refl.*: ſich ~ (zu et.) to engage o.s. to ... (ſ. verpflichten); a. ſich bei j-m ~ (verdingen, vermieten ꝛc., in Dienſt, in eine Stelle, Anſtellung eintreten) vgl. 3. — **3.** engagiert ſein (ſ. 1, 2), zB.: a) to be engaged (zB. in a house of business, &c.); b) ſind Sie für den nächſten Tanz engagiert? are you engaged for the next dance?; ich bin zweimal hinter ea. engagiert F I am engaged two deep; c) ✕, ⚓ mit dem Feinde engagiert ſn (in ein Gefecht verwickelt, handgemein) to be (fully) engaged or in (full) action; d) engagiert ſn bei et. (beteiligt, intereſſiert) to be engaged, interested, involved, concerned in ...; a.: bei e-m Verluſt, e-m Bankerott engagiert ſein (in Mitleidenſchaft gezogen) to be affected by ..., to be made a fellow-sufferer.

**Enge** (–⏑) **I** *n* Ⓐb. 1. ſ. eng¹ II. — **II** *f* Ⓦ 2. (Englein) narrowness, closeness; (Beſchränktheit des Raumes) limited space; von Kleidungsſtücken: tightness, tight-fitting; scantiness, in einer Waſſerröhre, einem Waſſerſtrahl: contraction; *path.* (Ver-engung) narrowing, contraction, ⚗ stenosis. — **3.** (Beſchränkung) narrowing, narrowness; in der ~ (beſſer: Klemme, ſiehe bs) ſein to be in a corner, (pekuniär) in straitened circumstances (ſ. auch 4). — **4.** (enger Ort) narrow (passage), defile (ſ. auch Eng=paß), Meer=~ strait(s); *fig.*: j-n in die ~ treiben to drive (or get) a p. into a corner, to drive (or push) him hard or to extremities, to drive him in(to) straits, ſtärker: to put him to a standstill, to pursue him close; beim Examen: to puzzle a person in an examination, to embarrass, to nonplus, F to stump a p.; da ſind Sie einmal gründlich in die ~ getrieben! F now you are in a fine (or nice) pickle, (*sl.*) that's a choker!

**Engel** (–⏑) [grch. Bote, vgl. *bibl.* Haggai der ~ des Herrn ... the Lord's messenger] *m* Ⓐa. 1. meiſt: angel; guter (böſer) ~ good (bad) a.; gefallener ~ fallen a. (auch *fig.* von Frauen); mein ~(chen) (Zärtlichkeits-Ausdruck) my angel, my love, my darling; die ~ *pl.* a. the heavenly spirits, the spirits (or angels) of light; ~ des Todes angel of death; Lehre von den ~n, biſw.: ⚗ angelology; Verehrung der ~ angel-worship, ⚗ angelolatry; *fig.* F wenn das Geſpräch ſtockt: es fliegt ein ~ durchs Zimmer, etwa: the conversation comes to a dead stop; die ~ ſchütten ihre Federbettchen aus (es ſchneit) the angels are shaking their featherbeds (ſ. Bett¹); machen, daß j. die ~ im Himmel pfeifen hört to make a p. believe that black is white; die ~ im Himmel ſingen ꝛc. hören etwa: to take chalk for cheese. — **2.** ⚘ poet's, poetic (or white) narcissus (*Narci'ssus poe'ticus*). — **3.** *zo.*: a) *orn.* ~(chen) siskin, tarin, aberdevine (*Fringi'lla spinus*); b) *ent.* = Waſſer=jungfer; c) *ichth.* angel(-fish), monk(-fish), a. kingston(e) (*Squati'na a'ngelus*).

**Engel**=..., **engel**=... (–⏑...) in Zſſgn. **I** meiſt: angelic ... — **II** Beiſpiele zu I u. bſd. Fälle: ~**ähnlich** *a.* like an angel; angelic; ~**anbeter** *m* *rel.* (Sektierer im 5. sæ.) angelite; ~**beſchreibung** *f*: ⚗ angelography; ~(s)**bild** *n*: a) image of an angel; b) *fig.* angelic creature, p. of angelic beauty or goodness; ~**blümchen** ⚘ *n* = Beruf=kraut c und f; ~**blume** ⚘ *f* = Berg=ranunkel; ~**brot** *n* angel's food; ~**sburg** *f* in Rom Castle of Sant' Angelo; ~**chor** *m* choir of angels; ~**dienſt** *m* = ~verehrung; ~**ehe** *f* = Joſephs=ehe; ~(s)**erſcheinung** *f*: a) angelic apparition, ⚗ angelophany; b) = ~bild b; ~**fiſch** *m* *ichth.*: a) = roche; b) = Engel 3 c; ~(s)=fittich, ~(s)flügel *m* wing of an angel; mit ~(s)fittichen angel-winged; ~**fräulein** *n/pl.* = ~ſchweſtern; ~**s=geduld** *f* *fig.* patience of an angel or of Job; ~**s=geſicht** *n*: a) cherub's (or angel's) face, face like that of an angel, of angelic beauty; b) *bibl.* = ~(s)erſcheinung; er hatte ein ~geſicht an angel appeared to him; ~**gleich** *a.* = ~ähnlich u. engelhaft; ~**s=gruß** *m* *rel.*: a) angelic salutation, Ave Maria, Hail Mary, prayer of salutation; b) angelus; ~(s)**güte** *f* angelic goodness or kindness; ~**hai(fiſch)** *m* = Engel 3 c; ~**hymnus** *m* *rel.* angelic hymn = *Glo'ria in Exce'lsis Deo* (Glory be to God on high); ~**knabe** *m* little angel; ~(s)**kopf** *m*, ~(s)=**köpfchen** *n*: a) angel's head; beautiful child; b) *paint.*, *sculp.* cherub('s head); ~**krankwurz** *f*, ~**kraut** *n* ⚘ = Arnika; ~**krieg** *m* ⚗ †

angelomachy; ~macher(in *f*) *m iro.* baby-farmer; ~macherei *f iro.* baby- (*or* child-) farming; ~mäßig *a.* = engelhaft; ~messe *f Cath. eccl.* low mass; ~mild *a.* (*SCH.*) gentle like an angel; ~orden *m* congregation of St. Mary's church; ~s-pforte *f* (*SCH.*) (Pforte der ~sburg) Gate of the Castle of Sant' Angelo; ~rein *a.* pure (*or* innocent) as an angel, of angelic purity; seraphic(al); ~reinheit *f* seraphicalness; ~roche *m ichth.* (*Raja rhino'batos*); ~(s)schwestern *f/pl.* (katholischer Orden) Angelicals *pl.*; ~speise *f* = ~brot; ~steinlein ⚘ *n* = Bischofs-krokus; ~stimme *f* voice of an angel *or* of angels; bsd. ♪ der Orgel: (vox) angelica, celeste; mit e-r ~st. angel-voiced; ~süß(-Wurzel *f*) ⚘ *n* = Bitter-süß 2; ~s-thaler *m num.* (alte Goldmünze) angel(-noble), angel-gold, angelot (s. M. I); halber: angelet; ~tier-rose ⚘ *f* single yellow (eglantine) rose (*Rosa lu'tea*); ~-trankwurz ⚘ *f* = Arnik 1; ~(s)trompeten ⚘ *f/pl.* angel's-trumpets *pl.* (s. M. I); ~-verehrung *f* angel-worship, angelolatry; ~- und Heiligen-verehrung dulia; ~weihe (kath. Fest) feast of St. Michael; ~wurm *m* = Leber-egel; ~wurz(el) ⚘ *f*: a) ashweed, goatwort (*Ægopo'dium podagra'ria*); b) longwort (*Ange'lica archange'lica*); wilde ~w. wood longwort (*A. silve'stris*); c) sweet cicely (*Chærophy'llum aroma'ticum*); d) cross-wort gentian (*Gentia'na crucia'ta*); e) feinblätterige ~w. cumin-leaved milk-parsley (*Seli'num carvifo'lium*).

**Engelchen** (⌣⌣), **Engelein** (⌣⌣-) *n* ⑩b. 1. little angel (s. Engel 1). — 2. = Engel 3 a.

**engelhaft** (⌣⌣) *a.* ⑩b. angelic(al); ↘ angel-like (*adv.* angelically, like an angel); ~e Anmut angelic grace, &c.; cherubic(al), seraphic(al), ~ (e-m Engel gleich) machen to angeli(ci)se; ~es Wesen &c. = Engelhaftigkeit.

**Engelhaftigkeit** (⌣⌣⌣-) *f* ⑩ angelhood.

**Engel-land** ↘ (⌣⌣) = England.

**Engel-länder** ↘ (⌣⌣⌣) = Engländer.

☞ **Engels-...** = Engel-...

**Engelschaft** (⌣⌣) *f* ⑩ 1. = Engelhaftigkeit. — 2. (Gemeinschaft von Engeln) angelhood.

**Engeltum** (⌣-) *n* ⑩ = Engelhaftigkeit.

**engen** (⌣) *v/a.* (und sich ~ *v/refl.*) ⑩a. = enge(r) machen, werden (siehe eng¹) to make (*or* to get) narrow(er), to narrow, to straiten, to tighten; *fig.* to shrink, to contract, to limit; s. a. ver-engen, ein-engen.

**enger** österr., **enker** schwäb. (⌣) = euer.

**Engerling** (⌣⌣) *m* ⑩ *ent.* the larva of an insect, especially of a beetle of the genus Melolontha; ~des Maikäfers &c. grub(worm); s. a. Dassel-larve. [caused by grub(worm)s.]

**Engerlings-Fraß** (⌣⌣-.-) *m* ⑩ damage

**Engern**¹ (⌣) *m/pl. inv.* Angrivarians.

**engern**² ↘ (⌣) *v/a.* ⑩d. = ver-engern; wer s-s Nächsten Grenzen engert (*bibl.*) he that removeth his neighbour's landmark.

**Enger-werden** (⌣.-⌣) *n* ⑩c. narrowing, contraction. [= Enge II.]

**Eng-heit** (⌣-), **Engigkeit** (⌣-) beide: *f*

**England** (⌣⌣) [= Land der Angeln] *npr. n.* ⑩ England (s. M. I); † *od. poet.* Albion; *Am., fig.* home; Vorliebe für ~ (und englisches Wesen &c.) Anglomania.

**Engländer** (⌣⌣) *m* ⑩a. 1. Englishman, ~in *f* ⑩ Englishwoman, English lady; (*Am.*) F Britisher; *co.* John Bull; schottisch auch: southron; die ~ (*pl.*) the English, the British, *poet.* the Angles; ein (die) ~ son(s) of Albion, *co.* of beef; Freund (Feind) der ~ Anglophile (Anglophobe). — 2. (*ell.* = englisches Pferd) English horse. — 3. Reitkunst (anglisiertes Pferd) docked horse. — 4. ⚙ = Universal-Schrauben-schlüssel.

**Engländerei** (⌣⌣⌣) *f* ⑩ meist *sg.* Anglomania; ein daran Leidender (bisw. auch **Engländerling** *m* ⑩) Anglomaniac.

**engländern** ↘ (⌣⌣) ⑩d. I *v/a.* = anglisieren. — II *v/n.* (h.) = brittenzen.

**engländisch** ↘ (⌣⌣) *a.* ⑩b. = englisch¹.

**englisch**¹ (⌣) I *a.* ⑩b. 1. (England und den Engländern entsprechend, dazu gehörig, daher stammend &c.) English. — 2. Einzelheiten u. bsd. Fälle: ~ machen, ~ einkleiden, ~ (um)formen = anglisieren; ~en (oder französischen) Abschied nehmen, sich ~ empfehlen to take French leave; ⚙ ~er Cement Roman (*or* Portland) cement; ⚙ ~er Einband furniture-binding; ~e Erde rotten stone; ⚙ ~er Fuchsschwanz whip-saw without frame; ~er Garten garden (*or* pleasure-grounds) in (the) English style; ~es Gewürz (Piment) pimento; Jamaica pepper; allspice; ⚙ Uhrm.: ~er Haken escapement; ~e Haut = Hühner-leder; ♪ ~es Horn English horn; *man.* ~e Kandare portmouth(ed) bit; ~e Kirche (s. a. anglikanisch und Hoch-kirche) Anglican Church, Church of England; ihr Anhänger: conformer, ...ist, Anglican (*ant.* non-conformist, dissenter); ihre Lehre, Verfassung, ihr Ritus: Anglicanism; ⊕ ~er Kolonialzucker British plantation sugar; *path.* ~e Krankheit rickets, ⊘ r(h)achitis; damit behaftet: rickety; dagegen wirksam: ⊘ antir(h)achitic; ⊕ ~e Kurzwaren *pl.* Birmingham hardware; ⊕ ~es Leder sateen, satinet; ~e Nationalflagge Union Jack; *pharm.* ~(es) Pflaster court-plaster; *pharm.* ~es Pulver algarot(h); ⚘ ~es Raigras ray- (*or* rye-)grass, red darnel (*Lo'lium pere'nne, &c.*); ~es Salz Epsom (*or* bitter) salt; *path.* ~er Schweiß (Krankheit im 15. u. 16. sæ.) sweating sickness; ⚘ ~er Spinat patience(-dock), garden-sorrel (*Rumex patie'ntia*); ~e Sprache = II; ~e Spracheigenheit Anglicism; in ~er (Art u.) Weise in (*or* after) the English fashion *or* style. — II E~ *n inv.* 3. English (language); ~ sprechen, schreiben, verstehen &c. ... English; auf E~ (in) English; gutes, reines, richtiges E~ pure (*or* good) English, the king's (*or* queen's) English; ein schauderhaftes E~ sprechen (das E~e, die e~e Sprache radebrechen) to murder (*or* maltreat) the king's (*or* queen's) English *or* the English language; das E~ (als Geschäftssprache) in den chinesischen Seestädten Pidgin (auch Pigeon) English. — III das E~e ⑩b. 4. = II; im E~en in English; ins E~e into E. — 5. das E~e an et. the English character, &c.

**englisch**² (⌣) [Engel] *a.* ⑩b. = engelhaft; fast nur gebr. in: der ~e Gruß = Engelsgruß a; ~e Fräulein, ~e Schwestern *pl.* = Engels-schwestern.

**Englisch-...**, **e~...** (⌣...) in Zsgn. I meist: Anglo-... (s. bs in M. I), z. B.: ~amerikanisch *a.* Anglo-American; ~deutsch Anglo-German; aber: ~deutsches Wörterbuch English-German ... — II Bsd. Fälle: ~blau ⚙ *n* Zeugdruck: English (*or* China-, Delft-ware, indigo, Queen's) blue; ~rot ⚙ *a.* u. *n* English (*or* brown) red, colcothar.

**englisieren** (⌣⌣-⌣) ⑩a. = anglisieren, besonders 2, auch: to nick a horse('s tail).

**Engroist** ⊹ (ą-gro-i'ßt) *m* ⑩ = Engroshändler.

**Engros-...** ⊕ (ą-gro'...) [fr.] in Zs.-ſtzgn, meist: wholesale, z. B.: ~geschäft *n*, ~handel *m* wholesale business *or* trade; ~händler *m* wholesale dealer *or* man, merchant, a. wholesaler; ~käufer *m* wholesale buyer *or* purchaser; ~lager *n* wholesale stock; ~preis *m* wholesale price *or* cost, a. trade-price. [Engros-händler.]

**Engrossist** (ą-grö-ßi'ßt) [fr.] *m* ⑩ =

**Engung** ↘ (⌣) *f* ⑩ (*V.*) = Enge.

**en-harmonisch** ♪ (⌣⌣-⌣) [grch.] *a.* ⑩b. enharmonic(al) (s. M. I).

**Enide** (-⌣) *npr.f.* ⑩ Enid (s. M. I).

**enk** schwäb. (⌣) = euch.

**enkaustisch** (⌣-⌣) [grch.] *a.* ⑩b. und **Enkaustik** *f* ⑩ encaustic (s. M. I).

**Enke** ⚙ (⌣) I *m* ⑩ 1. auch: **Enk** (⌣) *m* ⑩ (*prov.*, †): a) plough*man*; ...boy; b) hostler. — 2. *agr.* ⚙ (am Pflug) plough-peg. — II *f* ⑩ *hort.* = Ab-leger 1.

**Enkel**¹ (⌣) ⑩a., ~in *f* ⑩ grandchild (a. ~kind *n*); engS. (~sohn *m*) grandson; (~tochter *f*) granddaughter; die ~ *pl.* grandchildren *pl.*, weitS. (~geschlecht *n*, ~welt *f*) descendants *pl.*, posterity.

**Enkel**² (⌣) *m* ⑩a. *anat.* (Biegung des Fußes am Knöchel) ankle, ⊘ tarsus; ~knochen *m* ankle-bone, ⊘ astragalus.

**enken** ⚙ (⌣) [Enke II] *v/a.* ⑩a. to (in)graft, insert a slip in a vine, &c.

**enker** schwäb. (⌣) = euer.

**Enklave** (⌣-⌣) [fr.] *f* ⑩ enclave (s. M. I).

**Enklitika** ⊘ (⌣-⌣⌣) [grch.] *f* ⑩ (*pl.* ...ticä), ...tikon, ...tikum *n* ⑩ *gr.* enclitic.

**enklitisch** ⊘ (⌣-⌣) [grch.] *a.* ⑩b. *gr.* enclitic(al). [encomiast, panegyrist.]

**Enkomiast** (⌣-⌣) [grch.] *m* ⑩ (Lobredner)

**Enkratit** (⌣⌣-) *m* ⑩ *eccl.* Encratite.

**Enkrinit** ⊘ (⌣-) [grch.] *m* ⑩ *geol.* (Meerlilien-Versteinerung) stone-lily, (lily-)encrinite; *zo.* fossiler ~: ⊘ actinocrinite.

**Enkriniten-kalk** ⊘ (⌣-⌣.⌣) *m* ⑩ *geol.* encrin(it)ic rock.

**Enkuberto** (⌣-⌣-⌣) *m* ⑩ *zo.* six-banded armadillo, poyou (*Da'sypus sexci'nctus*).

**Enlevage** ⚙ (ą-lᵉ-wā'-ʒᵉ) [fr.] *f* ⑩ Zeugdruckerei: (Ätz-beize) (chemical) discharge; ~druck *m* discharge-, enlevage-, discolouring-style; ~gelb *n* discharge-yellow.

**ennoematisch** ⊘ (⌣⌣-⌣) [grch.] *a.* ⑩b. *phls.* = ge-danklich.

**En(n)s** (⌣) *inv.* I *npr.f.* (Fluß) Ens; Österreich ob (unter) der ~ = Ober-(Nieder-) Österreich Upper (Lower) Austria. — II *npr.n.* (Stadt) Ens.

**En(n)s-baum** ⚙ (⌣.-) *m* ⑩ Brückenbau: string-piece, sleeper.

**ennuyant** (ā-nü-jā'nt) *a.*, **ennuyieren** (...ji'-rᵉn) *v.* = lang-weilig, -weilen.

**Enoch** (-⌣ch) *npr.m.* ⑩ *bibl.* Enoch.

**enorm** (-⌣) [fr.] *a.* ⑩b. enormous, huge; F unconscionable (= ungeheuer &c.).

**Enormität** (-⌣⌣) *f* ⑩ enorm*ousness*, (nur bildl.) ...ity; F unconscionableness.

**Enquete** (ą-kä'-tᵉ) [fr.] *f* ⑩ official inquiry (vgl. Erhebung).

**enragiert** (ą-rä-ʒi'rt) *a.* ⑩b. enraged, &c. (s. wütend, eifrig, leidenschaftlich).

**enrhümiert** (ą⌣-) *a.* ⑩b. having a cold.

**Ens(...)** s. Enns(...).

**Ensemble** (ą-ßą'bl) [fr.] *n* ⑩ ensemble (auch *thea.*); the whole; ~stück ♪ *n* concerted music.

**ent-...**¹ Vorsilbe (in Zsg mit *v.* immer *insep.*) hat folgende Bedeutungen: 1. Beraubung, Befreiung, Trennung von et., meist in transitiven, vielfach aus Substantiven gebildeten *v.* (privation, spoliation, deliverance, separation), z. B. ent-deutschen, ent-färben, ent-fleischen. — 2. Entfernen, Entweichen, oft mit dem Nebenbegriffe des Heimlichen (removal, withdrawal, escape, &c. often with a clandestine sense or signification), z. B. der Hand ent-fallen; aus dem Gefängnis ent-springen. — 3. Werden, Hervorkommen eines neuen Zustandes, Übergang in solchen, Ausgangspunkt der Handlung oder des Zustandes (origin, change of condition, transformation, starting-point), z. B. ent-brennen, ent-flammen, ent-schlafen, ent-zünden &c. — ☞ Über die Konjugation der mit ent- zs.-gesetzten *verbs* s. die Bemerkung zu ⑩.

**Ent-...**² (⌣...) [Ente¹] in Zs.-setzungen, z. B.: ~vogel *m* = Enterich.

**ent-ächten** (⌣⌣) *v/a* ⑩b. *insep.* to inlaw.

**ent-ächzen** ↘ (◡⊥◡) *v/n.* (sn) Ⓢc. *insep.*: des Orkus Dampfgestaden entächzte Wehgeheul (KOSEG.) woeful howls rose from ...

**ent-adeln** (◡⊥◡) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* to deprive of nobility; *a. fig.* to disennoble, to degrade. — **II** E∼*n* Ⓢc. degrad*ation*, ...ing.

**ent-ädern** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to take out the veins (or sinews) of ...

**ent-amten** ↘ (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to deprive of office; (aus dem Amt entlassen) to turn out of office.

**ent-arten** (◡⊥◡) Ⓐb. *insep.* **I** *v/n.* (sn), ↘ sich ∼ *v/refl.* to degenerate (from ... into von et. in od. zu et.); to become (or turn) degenerate; to deteriorate; to corrupt; to become corrupted, perverse, depraved; to decay in good qualities; von seinen Ahnen ∼ to degenerate from one's ancestors; ∼d degenerative; ent-artet degenerate(d), debased, corrupt(ed); durch Vermischung mit minder Gutem entartet (schlechter als die eigentliche Stamm-art) half-blood(ed); nicht ent-artet *a.* undegenerate. — **II** *v/a.* to render degenerate; to pervert; to corrupt; to unnaturalise. — **III** E∼ *n* Ⓢc. u. **Ent-artung** *f* ⑲ degenera*tion*, ...cy, ...teness; *fig.* (der thätige Entwickelungsgang) depravation, (das Entartetsein) depravity; (Verdorbenheit, zB. der Sprache) corruption, stärker: perversion; zur E∼ung geneigt oder neigend degenerative; E∼ung herbeiführend deteriorative; *path.* E∼ung (Zerstörung) der Gewebe: ⚕ histolysis.

**Entasis** ⚕ (◡◡◡) [grch.] *f* ⑲ (*pl.* ...ses) *arch.* (Ausbauchung, Anschwellung eines Säulenschaftes) entasis, slight convex swelling of the shaft (of a column).

**ent-asten, -ästen** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓑb. *insep.* **1.** *hort.* Bäume ∼ to prune, lop, trim ... — **2.** der Sturm hat die Bäume entastet ... has stripped the trees of their branches.

**ent-atmen** (◡⊥◡) Ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* **1.** (außer Atem bringen) to take away a p.'s breath, to put out of breath; ent-atmet out of breath. — **2.** *poet.* j-m et. ∼ (hauchend fortnehmen) to take away s.th. from a p. by blowing. — **II** *v/n.* (sn) **3.** to come forth like a breath. — **4.** ↘ to get out of breath; to lose breath.

**ent-äußern** (◡⊥◡) **I** *v/a.* (vgl. ent-setzen 1), mehr gbr. sich ∼ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* sich e-r Sache (*gen.*) ∼ to rid o.s. (or to get rid) of a th.; (et. aus dem Besitze geben) to give up (the possession of) a th., to part with ...; to relinquish ...; to divest o.s. of ...; sich s-s Hauses ∼ (es veräußern, verkaufen) to sell ...; sich e-s Besitztums ∼ (es j-m übertragen, überlassen) to cede, assign, transfer ...; sich e-s Rechtes, einer Rente ∼ to alienate ...; Du darfst Dich solcher Pflichten nicht ∼ (Dich ihnen nicht entziehen) you ought not (or are not allowed) to transfer (or to leave) such duties to others; (entsagen, verzichten auf ...) to renounce, to give up; bsd. *fig.* (et. ablegen) to cast (or put) off, to lay aside or apart; zB.: sich s-r Vorurteile (s-s Stolzes) ∼ to lay aside one's prejudices (pride); sich des alten Adams ∼ to put off the old man; *bibl.* er entäußerte sich selbst [etwa: s-r göttlichen Natur] und nahm Knechtsgestalt an he took upon him the form of a servant and was made in the likeness of men (Philipper 2,7). — **II** E∼ *n* Ⓢc. und **Ent-äußerung** *f* ⑲ analog I, zB. parting with ..., relinquishment; alienation; renunciation, renouncement; (de)spoliation (vgl. Ver-äußerung).

**Ent-äußerungs-...** (◡⊥◡◡...) in Zssgn, zB.: ∼recht *n* right of alienation.

**ent-ballen** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** ↘ Waren ∼ to unbale, unpack ... — **2.** auch *v/refl.* sich ∼ (von der Faust) to unclench, to unclinch, to unclose, to open.

**ent-beben** ↘ (◡⊥◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to go (or run, hasten) away, to fly trembling (with fear); ein Laut entbebte den Saiten a sound vibrated from the chords.

**ent-behren** (◡⊥◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** et. ∼, auch: e-r Sache (*gen.*) ∼ to be deprived (or destitute, [de]void) of a th.; to feel the want of a th.; *abs.* to live in (continual) privation, to lead a miserable life. — **2.** et. (freiwillig) ∼ to dispense with ...; to do (or to be, to live) without ...; ich kann dies Buch nicht ∼ I cannot dispense with (or do without) ..., spare ...; ich hätte s-e Dienste gern entbehrt I would gladly have dispensed with (or have done without) his services; es fehlt mir an nichts, was ich nicht ∼ kann I want for nothing that I cannot spare or do without; ich entbehre (mir fehlt) diese Summe I am in want of ...; ich werde ihn wie e-n alten Freund ∼ I shall miss him like ... — **II** E∼ ↘ *n* Ⓢc., mehr gebr. **Ent-behrung** *f* ⑲ privation, destitution, shortness of, want; schwere Entbehrung leiden to undergo severe privations.

**ent-behrlich** (◡⊥◡) *a.* Ⓓb. dispensable, unnecessary, needless, not wanted, stärker: superfluous.

**Ent-behrlichkeit** (◡⊥◡◡) *f* ⑲ dispensableness, needlessness, superfluousness.

**Ent-behrnis** ↘ (◡⊥◡) *f* ④, *n* ③ = Entbehrung (s. ent-behren II). [to bone.]

**ent-beinen** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Fleisch &c.:

**ent-bieten** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓢf. *insep.* **1.** j-m etwas ∼ (befehlen) to enjoin s.th. (up)on a p., to order, to bid; j-n zu s-m Regiment &c. ∼ to order a p. to join his regiment, &c.; (zu wissen thun) to notify, to give notice of ..., to make known; j-m s-n Gruß ∼ to salute ..., to present (or pay) one's respects, or regards, to send one's compliments or kind wishes to ...; bei königl. Erlassen: s-n (königl.) Gruß ∼ to send a greeting. — **2.** j-n zu sich ∼ (durch e-n Befehl zu sich bescheiden) to send for a p. (↘ s.th. et. kommen lassen); von mehreren: to convoke, to summon, to call, e-n Arzt ∼ to call in (or to send for) ...; Kräfte ∼ (aufbieten) to call forth ...

**ent-bilden** ↘ (◡⊥◡) *v/a.* Ⓑb. *insep.* to disfigure, to deform.

**ent-bildern** ↘ (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to deprive (or divest) of figures, of figurativeness, of metaphors (*KCK.*).

**ent-binden** (◡⊥◡) **I** *v/a.* u. sich ∼ *v/refl.* Ⓢa. *insep.* **1.** von et. ∼, meist: to disengage from ...; *chm.* die latente Wärme, Gas &c. wird entbunden, entbindet (entwickelt) sich ... is disengaged, evolved, liberated. — **2.** j-n eines Eides, einer Verbindlichkeit &c. od. von s-m Eide &c. ∼ to absolve of or from ..., to discharge of ..., to disembarrass of ..., to disengage from ..., to dispense with ..., to excuse (or exempt, exonerate) from ..., to (set or get) free from ..., to liberate (or release, relieve) from ..., to (get) rid of ...; nicht ∼d auch: undispensing; der Papst hat sie (od. sie sind) ihrer Gelübde entbunden the pope has annulled their vows, their vows have been annulled; jur.: von der Instanz entbunden werden to be discharged without being acquitted. — **3.** die Hebamme, der Arzt entbindet eine Frau (von einem Kinde, von Zwillingen &c.) ... delivers ... (of a child, of twins, &c.); eine Frau ∼ (als Geburtshelfer[in]) to deliver ... (in labour), to midwife ..., to accouche ...; von der Frau: entbunden werden (von e-m Sohn &c.) to be brought to bed (with a son), to be confined, delivered (of a boy); sie wurde von Zwillingen entbunden, auch: she had (or she gave birth to) twins; vor- oder un-zeitig entbunden werden (gebären) to miscarry; von dem Kinde: entbunden (aus dem Mutterschoß in die Welt getreten) delivered from the womb, born, brought into the world. — **4.** ↘ geh. Spr. (et. Zf.-gebundenes aufbinden) to unbind, untie, uncouple, loose(n). — **II** E∼ *n* Ⓢc. und **Ent-bindung** *f* ⑲ analog I, zB. zu 1: disengagement (*a. chm.* von Gasen). — Zu 2: discharge, disengagement, exemption, exoneration, liberation, release (-ment); jur.: E∼ung (lossprechender Spruch) absolvitor (s. M. I). — Zu 3: delivery; accouchement; (Kind-, Wochen-bett) lying-in, confinement; (Geburt) birth; absichtlich herbeigeführte E∼ung criminal abortion; bevorstehende E∼ung approaching confinement; glückliche E∼ung happy (or safe) delivery; heimliche E∼ung close confinement, secret lying-in; schwere E∼ung difficult birth; vor- oder un-zeitige E∼ung abortion, miscarriage, vorzeitige E∼ung auch: premature confinement; einer Frau bei der E∼ung hilfreich beistehen to assist (or to attend upon) ... in childbed, ↘ to midwife ...; Zeit, Stunde der E∼ung hour of delivery or labour, parturition, childbirth, time; sie ist der E∼ung nahe she is near her time or confinement; auf E∼ungen bezüglich: ⚕ obstetric(al).

**Ent-binder** (◡⊥◡) *m* Ⓐa., ∼in *f* ⑳ **1.** von Sünden: absolver. — **2.** (Geburtshelfer[in], Hebamme) midwife; ⚕ obstetrix; *m*: (surgeon-) accoucheur, man-midwife, lying-in physician, ⚕ obstetric*ian*, ...st.

**Ent-bindungs-...** (◡⊥◡...) in Zssgn, zB.: ∼anstalt *f* lying-in hospital or charity, maternity hospital; ∼anzeige *f* announcement or advertisement of birth; ∼arzt *m* siehe Ent-binder 2; ∼haus *n* = ∼anstalt; ∼kosten *pl.* costs *pl.* of confinement, expenses occurred during lying-in; ∼kunst *f* midwifery, ⚕: obstetric(al) art, obstetrics, ↘ ...y; ∼lager *n* = Kindbett; ∼schule *f* siehe ∼anstalt; ∼stuhl *m* chair of delivery, ⚕ obstetric chair; ∼urteil *n* jur.: absolutory judgment; ∼wissenschaft *f* = ∼kunst; ∼zange *f*: ⚕ obstetric(al) forceps, pincers (*pl.*). — Vgl. auch Ge-bär-..., Ge-burts-...

**ent-bittern** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to disembitter.

**ent-blättern** (◡⊥◡) Ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* **1.** to strip of leaves, to defoliate, to denude (vgl. auch ab-blatten 1); einen Weinstock ∼ to prune (or thin out) a vine. — **2.** ↘ Briefe &c. ∼, etwa: to unfold letters, &c. — **II** sich ∼ *v/refl.* to lose (or shed) its leaves. — **III** ent-blättert *p.p.* u. *a.* Ⓓb. stripped of its leaves, leafless, defoliate(d), denudate(d). — **IV** E∼*n* Ⓢc. u. **Ent-blätterung** *f* ⑲ *agr.* (Abreißen der Blätter) stripping of leaves, thinning out vines; (Abfallen der Blätter) defoliation, shedding of leaves.

**Ent-blätterungs-Zeit** (◡⊥◡◡-⊥) *f* ⑲ time (or season) for shedding leaves or defoliation, autumn. [= ausbleiben.]

**ent-bleiben** ↘ (◡⊥◡) *v/n.* (sn) Ⓢo. *insep.*

**ent-bleien** ⊖ (◡⊥◡) **1.** *v/a.* Ⓐa. *insep.* *metall.*: bleihaltiges Erz, bsd. Silber ∼ to cupel, refine (vgl. ab-treiben 9), to (e)liquate (siehe darren). — **2.** ⚔ *artill.* (den durch Schießen verbleieten Lauf der Geschütze reinigen) to clean the grooves and lands of ... (die Feile dazu file for cleaning, &c. = **Ent-bleier** *m* Ⓐa.). — **3.** to take off the leaden seals (the leads).

**ent-blenden** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓑb. *insep.* to cause to (or to make) see (clearly), to open a p.'s eyes, ↘ auch to unhoodwink.

**ent-blitzen** ↘ (◡⊥◡) *v/n.* (sn) Ⓑc. *insep.* to spring, to burst forth like lightning.

**ent-blocken** 🚂 (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to remove the block-signal from ...

**ent-blöden** (◡⊥◡) Ⓑb. *insep.* **I** ↘ *v/a.* **1.** to render less timid, less bashful, more courageous. — **II** sich ∼ *v/refl.* **2.** (sich

erdreisten, erkühnen) to have the audacity, the boldness, the face, to be so audacious (or so bold) as ..., to dare, to venture, to risk. — 3. (sich schämen, sich aus Scham enthalten, meist nur in verneinendem Sinn): Du entblödest Dich nicht (Du solltest Dich ~, entblödest Du Dich nicht) zu lügen? you are not (or you ought to be, are you not) ashamed to tell a lie?

**ent-blößen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* 1. meist: to lay bare, to lay open, to uncover, to unclothe; von einer bedeckenden Schicht ꝛc. ~ to denude. — 2. Beispiele ꝛc.: **a)** die Brust ~, sich ~ (von Frauen) = sich dekolletieren; mit entblößten Füßen, Beinen = bar-fuß; den Degen ~ (aus der Scheide ziehen) to unsheathe, to draw ...; das Haupt ~ to uncover one's head or o.s.; to bare one's head; to take off one's hat or cap; sie sprachen mit ihm entblößten Hauptes (vgl. barhaupt) ... with heads uncovered, with their hats off, bare-headed; ⚓ entblößten Hauptes aufs Deck kommen to cap the deck, *univ. sl.* so über den Universitätshof gehen to cap the quadrangle; die Wurzeln eines Baumes ~ to (lay) bare, to dig about ...; **b)** Schachspiel: eine Figur ~ to leave a piece unguarded or unprotected; **c)** ⚙ Dampfm.: die Feuerkistendecke von Wasser ~ to let the water sink below the top of the fire-box; **d)** ⚔ seine Flanken ~, sich ~ to be exposed (or to expose o.s.) to an attack in flank, to lay o.s. open to attack. — 3. *fig.* (sich) von et. ~ to strip, to deprive (o.s.) of ...; entblößt sein to be stripped (or deprived, destitute, [de]void) of ...; von allem entblößt destitute of everything; sich von Geld ~ to part with one's ready money or cash; von Geld entblößt sein to be out of cash, in want of money, destitute of money, impecunious, penniless, without means; von Haaren entblößt destitute of hair, bare, bald; sich seiner Kinder wegen vom Notwendigen ~ to deprive o.s. of what is necessary for one's children; et. von den nötigen Vorräten ~ to deprive of necessary provisions, to unprovide; ⚓ ein Schiff von seiner Takelage ~ = ab-takeln; ⚔ eine Festung von Truppen ꝛc. ~ to deprive ... of a garrison, to disgarrison, unman ...; ❁ von Waren entblößt sein to be short, bare, out of stock. — 4. ↘ *fig.* (*SCH.*) (enthüllen, offen zeigen) to unveil, disclose, show (itself). — **II A.** E~ *n* Ⓐc. und **Ent-blößung** *f* Ⓐ baring, laying bare; (de)nudation, ⚗ nudification; (de)privation, destitution, want; bereavement; *surg.* E~ung eines Knochens denudation of a bone; *geol.* E~ung durch Wasser erosion, denudation (the laying bare of rocks by the washing away of the overlying earth, &c.). — **B.** nur: **Ent-blößung** *f* (auch **Ent-blößtheit** *f*) (Entblößtsein) bareness; (Mangel) vom Notwendigen want (or absence, lack, deficiency) of what is necessary or of the necessaries of life.

**Ent-blößungs-...** (⏑⏑́...) in Zssgn, *geol.* of erosion, erosive, &c.

**ent-blühen** ↘ (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* 1. *v/n.* (sn) (= er-, auf-blühen) to blossom, to open, &c. — 2. ↘ *v/a.* = ent-blüten.

**ent-blumen, -blümen** Ⓐa., **-blüten** Ⓐb. (⏑⏑́⏑) *v/a. insep.* to deprive of (the) blossoms, to deflower.

**ent-borgen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (von) j-m Geld ~ to borrow money of (or from) a p. (s. borgen 1).

**ent-brausen** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐc. *insep.* to escape foaming(ly) or effervescing(ly), to fizz out or away.

**ent-brechen** (⏑⏑́⏑) Ⓢd. *insep.* **I** ↘ *v/n.* (sn) 1. = hervor-brechen, aus-brechen II. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. † sich e-r Sache ~ (entziehen) (mit *gen.*, *dat.* aus, von ...) to avoid...; to get out of ...; to escape (or to flee) from ... — 3. oft: er kann sich nicht ~ (enthalten) zu lachen (oder des Lachens) ꝛc. he cannot help (or forbear) laughing, he cannot refrain from laughing.

**ent-brennen** (⏑⏑́⏑) Ⓢa. *insep.* (*p.p.* bisw. a. ent-bronnen) **I** *v/n.* (sn) to light, to be lighted; to (take) fire, to burn, to kindle, to become inflamed or fired; *fig.*: von (od. in) Liebe entbrannt sein to be inflamed (or smitten) with ...; von Zorn entbrannt sein to be inflamed with anger; to flare up, to fly into a passion; der Kampf entbrennt the combat rages, entbrennt immer heftiger ... becomes hotter and hotter. — **II** ↘ *v/a.* = ~m. to kindle, inflame, (set on) fire.

**ent-brüdern** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to disunite brothers; to destroy the brotherly feeling of ...; entbrüdert (TIEDGE) unbrotherly (= un-brüderlich).

**ent-bunden** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von ent-binden (s. ds).

**ent-bürden** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. = ab-bürden.

**Entchen** (⏑́⏑) *n* Ⓦb. *dim.* von Ente[1]: duckling, young (or little) duck (*f*) or drake (*m*), (Kosewort) ducky.

**ent-christlichen** (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to dechristianise, to un...

**ent-dachen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to unroof.

**ent-dämmern** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* to come (or break, burst) forth from the dawn.

**ent-dampfen** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn) Rauch entdampft dem Schornstein smoke rises from the chimney or funnel; einer Stadt ꝛc. ~ to steam out of (or away from) ... — **II** *v/a.* to clear (or liberate) from vapours.

**ent-deckbar** (⏑⏑́–) *a.* Ⓔb. discoverable, detectable, ...ible; E~keit *f* Ⓐ discoverability, ...ableness, detectability.

**ent-deckeln** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. = ab-deckeln.

**ent-decken** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. meist: to discover, zB.: Columbus entdeckte Amerika, und Newton das Gesetz der Schwere Columbus discovered America, and Newton the law of gravitation; erforschend ~ to explore; nachgrabend ~ to dig up; spähend ~ to descry, (e)spy, discern; (ausfindig machen, entziffern) to make out, to decipher; zufällig ~ to fall (or hit) upon, to meet with, to come across; er glaubt, et. Außerordentliches entdeckt zu haben (und lacht, ohne Grund zu haben) he has found a mare's nest (and is laughing at the eggs); Fehler, Irrtümer ~ to detect (or to find out) ...; ein Geheimnis ~ to discover (or find out) a secret, to disclose (or display, reveal, unravel) a mystery; (unter die Leute bringen) to divulge; wir werden das Geheimnis ~ (herausbekommen) we shall have ... out; *fig.* sie hat ihr Herz entdeckt she is in love; ⚓ Land, e-n Hafen ~ (anthun) to make land, a port; Verbrechen, Verbrecher ~ to detect ...; der Mord ist entdeckt worden the murder is out; die Wahrheit ~ to reveal (or find out) the truth. — 2. sich j-m ~, j-m sein Herz ~ to discover (or disclose, reveal, unbosom) o.s. to a p., to open o.s. (or one's heart or mind) to a p. — 3. ↘ (bsd. *hort.*) = ab-decken 1; *bibl.* entblöße den Fuß, entdecke den Schenkel make bare the leg, uncover the thigh. — **II** E~ *n* Ⓐc. u. **Ent-deckung** *f* Ⓐ discovery; (Enthüllung, Offenbarung) disclosure, *theol.* revelation; (Erspähung, Aufspürung) descry, espial, detection; (Verrat) betrayal, ...ment; (Erforschung) exploration; zur E~ung dienend detective; eine E~ung machen to make a discovery, to discover, &c. (s. 1); ⚓ E~ eines nach der Berechnung (un)erwarteten Landes good (bad) landfall.

**Ent-decker** (⏑⏑́⏑) *m* Ⓦa. 1. ~(in *f* Ⓐ) discoverer; discloser; descrier; revealer; detector, ...er. — 2. ⚙ von Sachen (am Chubb-Schloß ꝛc.): detector, ...er (s. M.I).

**Ent-deckungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn, zB.: ~eifer *m* zeal (or passion) for making discoveries; ~reise *f* voyage of discovery, ~r. zur See a. naval expedition; (Forschungsreise) exploring tour, exploratory (or ...ive) expedition; eine ~r. in ein Land machen, oft: to explore a country; ~reisender *m* explorer; ~schiff ⚓ *n* ship equipped for an exploring expedition; ↘ kleines ~schiff (Rekognoszierungs-Schiff) spy-boat.

**ent-deutschen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* to divest (or deprive) (o.s.) of one's (or the national) German character.

**ent-diademen** ↘ (⏑–⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to deprive of the diadem, to uncrown.

**ent-dielen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* den Fußboden ~ to remove (or take up) the boards from the floor.

**ent-donnern** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* to escape (or fall) with a thundering noise.

**ent-drängen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to push, force away (= weg-drängen).

**ent-drehen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-m etwas ~ to wrest ... out of a p.'s hands; die Augen ~ von ... to avert, remove ... from ...

**ent-duften** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐb. *insep.* die Wohlgerüche, die den Blumen ~ (entströmen) the odours (which are) exhaled from (or by) ...

**ent-dunkeln** (⏑⏑́⏑), **-düstern** (⏑⏑́⏑) beide: *v/a.* Ⓐd. *insep.* to light, enlighten.

**ent-dunsten** (⏑⏑́⏑) Ⓐb. *insep.* *v/n.* (sn) und *v/a.* = ent-dampfen.

**Ente**[1] (⏑́⏑) *f* Ⓦ 1. *orn.* meist: duck; ⚗ anas; P waddler; ~ in Fabeln ꝛc.: ducky-daddles; bunte ~ pied (or Labrador) duck, skunk-head (*Campadorius labradorius*); dunkle ~ = Trauer-~; gold-äugige ~ rattle-wing (*Clangula glaucion*); junge ~ = Entchen; männliche ~ = Enterich; schottische ~ = Baum-ente; türkische ~ ⁺₊ = Bisam-ente; wilde ~ wild duck, ⚗ boschas; zahme ~ common (or domestic) duck; *fig.* wie eine bleierne ~ schwimmen to swim like a leaden duck or a stone; watscheln wie eine ~ to waddle like a duck; schnattern wie eine ~ to quack (like a duck). — 2. (falsche Nachricht) false report (of the papers), (newspaper-) invention or lie; bounce(r), (fr.) canard, fudge, hoax, gammon, humbug.

**Ente**[2] schwz. (⏑́⏑) *m* Ⓦ mountain-goblin.

**ent-ecken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to divest (or deprive) of a corner or of corners.

**ent-ehren** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. (*ant.* ehren) meist: to dishono(u)r, stärker: to disgrace (o.s.); to deprive of hono(u)r; to bring shame (or disgrace) upon ...; to be a disgrace to ...; (in bösen Leumund bringen) to defame (o.s.); (besudeln ꝛc.) to defile, to pollute; (schänden) to prostitute; (brandmarken) to brand (with infamy), to disparage, to infame, defame; seinen Stand ~ to dishonour &c. one's position, bisw. auch: to derogate (from o.s.). — 2. eine Jungfrau ~ to deflour, deflower, violate, ravish ...; *bibl.* to defile ... — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓔb. dishonouring, ...able, ...ary, dishonest, disgraceful; stärker: infamous; ~de Zeichen im Wappenschilde *her.* abatement. — **III** E~ *n* Ⓐc. u. **Ent-ehrung** *f* Ⓐ analog I, zB.: disgracing; defamation; prostitution; brand; (Ent-ehrtsein) dishonour, disgrace, infamy, ...ousness; einer Jungfrau: rape, defloration, violation, ravishment.

**Ent-ehrer** (⏑⏑́⏑) *m* Ⓦa. dishono(u)rer, disgracer; defamer; ↘ prostitutor; (Schänder) ravisher, violator.

**ent-eignen** (◡⌣◡) ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* to expropriate, to dispossess. — **II** E~ *n* ⓢc. und **Ent-eignung** *f* ⓦ expropriation, dispossession.

**Ent-eignungs-...** (◡◡...) in Zssgn, zB.: **~gesetz** *n* law regarding expropriation; **~recht** *n* right of expropriation; **~verfahren** *n* process of expropriation.

**ent-eilen** (◡⌣◡) **I** *v/n.* (sn) ⓓa. *insep.* to fly (or hasten) away or off; dem Gefecht ~ to fly, to spur from ...; die Zeit &c. enteilt ... passes (away) or glides away rapidly; (j-m) ~ (entfliehen, entkommen) to escape, to slip, to give a p. the slip. — **II** E~ *n* ⓢc. flight, escape.

**ent-eisen** (◡⌣◡) *v/a.* ⓓc. *insep.* **1.** to free from (or to clear of) ice. — **2.** ✢ statt ent-eisenen.

**ent-eis(e)nen** ⊖ (◡⌣(◡)◡) **I** *v/a.* ⓓa.(d.) *insep.* to eliminate the iron from ... — **II** E~ *n* ⓢc. und **Ent-eis(e)nung** *f* ⓦ eliminat*ing* (or ...ion) of iron.

**Entel** (⌣◡) *m* ⓜa. = Filz-laus.

**Entelechie** ⚗ (◡◡◡ch⌣) *f* ⓢ entelechy.

**enteln**, bair. (⌣◡) *v/n.* (h.) ⓓd. der See entelt ... ripples, is tossing.

**enten**, wien. (⌣◡) *adv.* = hüben, s. drenten.

**Enten-...**, **enten-...** (⌣◡...) in Zs.-setzungen. **I** meist: duck-..., duck's(-)... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~aar**, **~adler** *m orn.* osprey, fishing-eagle, fish-hawk, bald buzzard (*Pandi'on halia'etus*); **~ähnlich**, **~artig** *a.*: duck-like, ⚗ anatine; anserine; **~beinig** *a.* duck- (or short-)legged; **~beize** *f hunt.* duck-shooting; **~boot** *n* punt; **~braten** *m* roast(ed) duck; **~bucht** *f* = ~stall; **~dunst** *m* duck-shot; **~ei** *n* duck's egg; **~fang** *m hunt.*: a) duck-hunting or -shooting, ducking; b) decoy(-pond); tealery; **~fänger** *m hunt.* decoy-man; **~fett** *n* duck's fat; **~flinte** *f* duck- (or ducking-, punt-) gun; **~flott** ⚘ *n* = ~grütze; **~flug** *m* flock of ducks; **~fuß** *m*: a) duck's foot; b) ⚘ duck's-foot, lime-plant; ⚗ podophyllum; schildblätteriger ~fuß shield-leaved duck's-foot, may-apple (*Podophy'llum pelta'tum*); **~geier** *m* = ~aar; **~gras** ⚘ *n* floating poa (*Festu'ca* od. *Poa flu'itans*); **~gries**, **~grün** *n*, **~grütze** *f* ⚘ duck- (or duck's-)meat, duckweed, water-lentil (*Lemna minor*); **~hagel** *m* = ~dunst; **~haus** *n* = ~stall; **~herd** *m* = ~fang b; **~hof** *m* = ~stall; **~hund** *m hunt.* water-spaniel; retriever for duck-shooting; **~hütte** *f* decoy, tealery; **~jagd** *f* = ~fang a; nächtliche ~jagd bei Feuerschein duck-hunting by torch-light; bat-fowling; auf die ~jagd gehen to go ducking or duck-shooting; Boot zur ~jagd ducking-sink, punt; **~jäger** *m* puntsman; **~klaffmuschel** *f zo.* lantern-shell, ⚗ anatina; **~koje** *f* = ~hütte; **~kronmuschel** *f* = ~muschel; **~küchlein** *n* duckling; **~muschel** *f zo.* (acorn-, duck-, goose-)barnacle, ⚗ lepas, anatifer (*Lepas anati'fera*); fossile ~m.: ⚗ lepadite; mit ~muscheln bedeckt barnacled; **~muschelartig** *a.*: ⚗ lepadoid; **~pfuhl** *m*, **~pfütze** *f* = ~teich; **~ruf** *m*: a) quacking of ducks; b) *hunt.* duck-call; **~schmalz** *n* = ~fett; **~schnabel** *m*: a) duckbill; b) (Muschel) ⚗ donax (*Donax anati'na*); versteinerter: ⚗ donacite; **~schnabelförmig**, **~schnäbelig** *a.* duck's-bill, duck-billed; **~schnabel-weizen** ⚘ *m* duck-bill (or English) wheat (*Tri'ticum tu'rgidum*); **~schnepfe** *f orn.* duck-snipe, (will-)willet (*Symphe'mia semipalma'ta*); **~schrot** *n* = ~dunst; **~stall** *m* duck-stall; **~stößer** *m* = ~aar; **~teich** *m* duck-pond or -lake; **~teichmuschel** *f zo.*: anodont (*Anodo'nta anati'na*); **~vogel** *m orn.*: ⚗ lamellirostr*al*, ...er; **~wal** *m zo.* bottle-nose, bottle-head, bottle-nosed whale (*Hypero'odon*).

*entente cordiale* (ã-tã't kör-dĭa'l) *f* cordial understanding (s. Ein-verständnis).

**Enter**, niederd. (⌣◡) *m* ⓜa. *agr.* yearling.

**Enter-...** ⚓ (⌣◡...) in Zs.-setzungen, zB.: **~abteilung** *f* boarders *pl.*; **~baum** *m* Turnerei: (schräg gestellter Baum zu Kletterübungen) slanting climbing-pole; **~beil** *n* boarding- (or pole-, battle-)axe; **~dregg** *m* od. **~haken** *m* hand-grapnel; grapple(-iron, -hook); shear-hook; den ~h. aufwinden = den Anker (s. d. 1) lichten; **~luken** *f/pl.* boarding-scuttles *pl.*; **~mannschaft** *f* = ~abteilung; **~messer** *n* cutlas(s); **~netze** *n/pl.* boarding-nettings *pl.*; **~pike** *f* boarding- (or half-, demi-)pike, spontoon; **~rolle** *f* boarding-bill; **~tau** *n* Turnerei: (schräge gespanntes Tau zu Kletterübungen) slanted rope for climbing.

**enterbar** ⚓ (⌣◡–) *a.* ⓑb. boardable.

**ent-erben** (◡⌣◡) **I** *v/a.* ⓓa. *insep.* to disinherit; jur.: to exheredate; (civil law) to abdicate, to deprive of an inheritance; to cut off with a shilling; Testame'nt, welches einen gesetzlichen Erben ohne Grund enterbt inofficious testament or will. — **II** E~ *n* ⓢc. u. **Ent-erbung** *f* ⓦ exheredation; dis(in)herison, disinheritance, disinheriting (auch: state of being disinherited); jur.: abdication; rechtswidrige E~ung von Pflichterben quality of an inofficious will.

**Ent-erber** (◡⌣◡) *m* ⓜa., **~in** *f* ⓢ disheritor.

**Ent-erbte(r)** *m*, **Ent-erbte** *f* beide: (◡⌣◡) ⓑb. disinherited p.; *fig.* = Proletarier.

**Ent-erbungs-...** (◡⌣◡...) in Zs.-setzungen, zB. **~recht** *n* right of disinheriting, &c.

**Ent(e)rer** ⚓ (⌣(◡)◡) *m* ⓜa. boarder.

**Ent(e)rich** (⌣(◡)◡) *m* ⓢ male duck, drake (a. Erpel); wilder ~ mallard.

**ent(e)risch**[1], südd. (⌣(◡)◡) *a.* ⓑb. = unheimlich.

**enterisch**[2] ⚗ (◡⌣◡) [grch.] *a.* ⓑb. *med.* (die Eingeweide betreffend) enteric.

**Enteritis** ⚗ (◡◡⌣◡) [grch.] *f inv.* (Darmentzündung) enteritis, ⌐ inflammation of the bowels.

**Enterlooper** ⚓ &c. (◡◡⌣◡) [holl.] *m* ⓜa. interloper.

**entern** ⚓ (⌣◡) ⓓd. **I** *v/a.* ein Schiff ~ to board, to grapple ... — **II** *v/n.* (h., sn) die Wanten auf- (nieder-)~ to climb up (down) the shrouds. — **III** E~ *n* ⓢc. und **Enterung** *f* ⓦ boarding, &c. (s. I); die beim E~ zur Verteidigung dienenden hölzernen Scheidewände close-quarters.

☛ **Entero-...** ⚗ (⌣◡◡...) entero(-)... (= Darm-..., Ein-geweide-...). — Mit ~ beginnende Fremdwörter suche man in M. I.

**ent-fachen** (◡⌣◡) ⓓa. *insep.* **I** *v/a.* = an-fachen. — **II** ↘ *v/n.* (sn) = er-glänzen.

**ent-fädeln** (◡⌣◡) *v/a.* ⓓd. *insep.* to free from threads; to unthread.

**ent-fahren** (◡⌣◡) *v/n.* (sn) ⓡr. *insep.* to escape from ...; to break from ...; to slip out (of), off, &c. (s. ent-wischen I); ~ lassen to (let) drop, to let slip or fall.

**Ent-fall** ↘ (◡⌣) *m* ⓡ = Aus-fall; Weg-fall.

**ent-fallen** (◡⌣◡) *v/n.* (sn) ⓡp. *insep.* **1.** to escape from ... (s. ent-fahren); der Stock entfiel seiner Hand (*dat.*) ... slipped out of (or fell from) his hand; *fig.* sein Name ist mir, meinem Gedächtnis ~ ... has escaped me, has slipped from (or out of) my memory, I have forgotten ..., I cannot remember; das Herz entfiel ihm his heart failed him. — **2.** es ~ auf jeden 100 Mark ... fall (or are apportioned) to each (one's share). — **3.** *abs.* süddeutsch (in Wegfall kommen) to be deducted, omitted.

**ent-falten** (◡⌣◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓓb. *insep.* **1.** (aus-ea.-falten) meist: to unfold; die Rose entfaltet sich ... opens, blows, blossoms, blooms; voll entfaltet in full bloom, full-blown; (ausbreiten) to expand; (aufrollen) to unroll; ⚓ die Flagge ~ to display the ensign or colours; die Segel ~ to unfurl ...; ⚔ ein Heer ~ to deploy ..., es entfaltete sich in der Ebene it deployed ... — **2.** (von Falten frei machen, glätten) to unplait, to smooth; seine Stirn ~ (entrunzeln) to smooth (or unknit, unrumple) one's brow. — **3.** (öffnen) to open; (bloßlegen) to lay open or bare, to uncover, unfold, unveil, show, exhibit, display; (entwirren) to unravel, disentangle, untwine, untwist; ↘ *fig.* j-m sein Herz ~ to open one's heart to a p. — **4.** et., sich ~ to develop, &c. (= ent-wickeln), zB.: sein Geist begann sich zu ~ ... was developing or dawning; et. zu höherer Entwickelung ~ (ausbilden, vervollkommnen) to form, to improve; eines Kindes Verstand ~ to develop (or cultivate) a child's intelligence. — **II** E~ *n* ⓢc. und **Ent-faltung** *f* ⓦ analog I, zB. zu 1: unfold*ing*, ↘ ...ment; expansion; unrolling; opening of flowers, blowing; ⚔ deployment. — Zu 4: improv*ing*, ...ement.

**Ent-falter** ↘ (◡⌣◡) *m* ⓜa., **~in** *f* ⓢ analog „ent-falten" unfolder; displayer, &c.

**ent-färben** (◡⌣◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓓa. *insep.* to deprive of colo(u)r, to decolo(u)r, to decolor*ate*, ...ise; (die Farbe verändern) to discolo(u)r; von Stoffen: to take out the colour of ..., sich ~ to lose its colour, to fade; sich ~: a) vom Gesicht: (erbleichen) to lose (or change) colour; stärker to turn (or grow, become) pale (zB. vor Schreck with fright); sie entfärbt sich her colour changes or turns; she turns ashy pale; b) von Blättern &c.: (falben) to fade; to be turning, to turn; c) sein Haar entfärbt sich (wird grau, weiß) his hair turns (from black to) white, he grows (or turns) gray (with age); d) *hort.*: Pflanzen (durch Ausschluß des Lichts) ~ u.: sich ~ (abweißen, etiolieren) to etiol*ate*, ...ise, a. *med.* = to make chlorotic. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* decolorant. — **III** **ent-färbt** *p.p.* und *a.* decolorate(d); entfärbte Stellen, Flecken *pl.* discolorations *pl.* — **IV** E~ *n* ⓢc. u. **Ent-färbung** *f* ⓦ analog ~ I: decolor(is)ation, discoloration, blanching, whitening; *hort.*, *med.* etiolation (auch: ⚗ chlorosis).

**Ent-färbungs-...** (◡⌣◡...) in Zssgn, zB.: **~messer** *m* Zuckersied., *chm.*, *phys.* decolorimeter; **~mittel** *n* decolorant, discolouring agent; **~verfahren** *n* decolorisation.

**ent-fasern** (◡⌣◡) ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* to strip (or divest) of fibres; Bohnen ~ to string (or to strip the strings from) beans; Gewebtes, Gestricktes &c. ~ to separate (or disengage) the threads of ..., to unravel. — **II** *v/refl.* sich ~ to become unravel(l)ed. — **III** E~ *n* ⓢc. und **Ent-faserung** *f* ⓦ unravelment; unravel(l)ing; the state of being unravel(l)ed.

**ent-fechsen** ⊖ (◡⌣ks◡) *v/a.* ⓓc. *insep.* to take away young layers of the vine.

**ent-federn** (◡⌣◡) *v/a.* ⓓd. *insep.* = entfiedern.

**ent-fernbar** (◡⌣–) *a.* ⓑb. removable; [nicht ~ irremovable.]

**ent-fernen** (◡⌣◡) ⓓa. *insep.* **I** *v/a.* **1.** meist: to remove; to beat (or carry, do, draw, keep, strike, take, throw, thrust) away or off; (zurückziehen) to withdraw; et. von seinem Platze ~ to put out of place, to disarrange; aus s-m heimischen Boden ~ to displant; et. heimlich ~ (beiseite bringen) to abstract, to purloin; j-n ~ to get a p. out of the way; aus dem Amte ~ to supersede; schonend, höflich ~ to dismiss, to show out; von der Universität ~ (relegieren) to expel, (zeitweilig) to rusticate; *surg.* (wegätzen) to corrode, to eat away; *med.* aus dem Körper ~ to expel; *math.* Größen aus einer Gleichung ~ (eliminieren) to eliminate. — **II** sich ~ *v/refl.* **2.** meist: to remove; to be (or come, run, strike, &c.) away or

off; (fortgehen) to go away, to depart; (sich zurückziehen) to retire, retreat, recede; sich heimlich ~ to slip (or slink, sneak, steal, take [o.s.]) away or off, to abscond. — 3. sich von etwas ~ to go away (or retire) from a th.; to get out of the way of a th.; ⚓ sich vom Äqua'tor (vom Null-Meridian) ~ to gain latitudinally (longitudinally); *fig.* von seiner Pflicht sich ~ (abweichen) to swerve (or deviate) from one's duty; sich von seinem Posten ~ to leave one's post; *ast.* von Planeten: (scheinbar) sich von der Sonne ~ to elongate; sich vom Text ~ (abschweifen) to wander from ... — **III ent-fernt** *p.p.* u. *a.* ⓐb. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. als reines *a.* s. bsd. Artikel. — **IV A. E~ n** ⓢc. und **Ent-fernung** *f* ⓕ **6.** analog I und II, zB. zu 1: removing, removal; displantation; von Kesselstein: disincrustation (Mittel dazu: disincrustant). — Zu 2 u. 3: depart*ing*, ...ure; retirement, retreat, recession; withdraw*ing*, ...ment, ...al. — **B.** nur **Ent-fernung** *f*: 7. (Abwesenheit vom Hause) absence. — 8. a) (Abstand, Zwischenraum) distance; interval; remoteness; (Strecke Weges, Weite) reach; in einer E~ung von ... at a distance from ...; in einiger E~ung at some (or at a short) distance; in geringer E~ung, a. within hail; auf eine große E~ung at a great distance; kurze E~ung short distance, stride; mittlere E~ung mid-distance; weite E~ung great distance; b) *agr.* (beim Pflügen) die E~ung von einer Seite des Feldes zur andern bout; c) *ast.* E~ung e-s Himmelskörpers von der Ekliptik the angular distance of a heavenly body from the ecliptic, latitude (s. Breite 3); die gegenseitige E~ung oder Stellung von Gestirnen (Planeten, auch Sonne und Mond) im Tierkreis (den Astrologen als bedeutsam für die Geschicke geltend) aspect, bsd. (Zusammenkunft) conjunction, (Gegenschein) opposition, (Geviert- od. Quadrat-schein) quadrate or quartile; (Gedritt- oder Trigonal-schein) trine, trigon; (Gesechst- oder Sextil-schein) sextile; Unterschied zwischen der wahren u. der reduzierten E~ung e-s Planeten von der Sonne curtation; d) *math.* E~ung vom Mittelpunkte, E~ung des Centrums vom Brennpunkte der Ellipse eccentricity; E~ung e-r Kurve von einer andern oder von einer geraden Linie deflection, deflexion; e) ⚓ (u. *fig.*): sich in genügender E~ung vom Lande (oder von et.) halten to give (the land or any object) a wide berth, to keep at a distance from it; f) ⚔ (Schußweite) range; auf kurze (weite) E~ung at short (long) range; weidgerechte E~ung sporting range.

**ent-fernt** (⏑⏑) *a.* ⓐb. 1. von Raum und Zeit, meist: distant; far (*comp.* farther, further, *sup.* farthest, furthest); (weit entlegen) remote; zB.: a) wie weit ist der Hafen ~? how far (off) is ..., a. how many miles (or how far) is it from here to ...?; ich war 60 Meilen von dort ~ I was ... from there; sie sind 10 Meilen von ea. ~ they are ... distant from each other; 3 Fuß von ea. ~ sein to be three feet apart or asunder; er ist zu ~, um et. zu erhalten, zu thun (es ist ihm unerreichbar) it is unattainable for him or out of his reach; sehr ~ wohnen to live in a remote quarter, in an out-of-the-way place; Bewohner einer ~en Provinz (Hinterwäldler) back-settler; sich ~ halten to keep away, &c., to hold off, to stand aloof, ⚓ to bear off shore, to stand off; Naturgesch.: ~ von dem Central- oder Anhefte-punkt: ⚘ distal (*ant.* proximal); b) ~e Zeiten *pl.* distant times, remote ages *pl.*; die ~este Vergangenheit od. Zukunft the remotest antiquity or posterity; c) ~e (schwache) Ähnlichkeit remote resemblance; ~ (weitläufig) verwandt distantly related; ~e Verwandte *pl.* distant relations, remote kinsmen *pl.*; ich bin weit ~, so et. zu denken (Ihnen widersprechen zu wollen &c.) I am far from thinking so (from desiring to contradict you, &c.); d) *gr.* (von der Bedeutung eines Wortes) (abgelenkt) perverted, auch distorted; e) ❀ ~e Sicht, ~er Zahlungstermin distant (or long) term; ~e (langsichtige) Wechsel long(-sighted) bills, papers, bills (drawn) at long sight or date; auf ~e Sicht (Lieferung) for future delivery. — 2. (abwesend) absent. — 3. (gering) im *superl.* nicht die ~este (geringste) Ursache haben not to have the slightest reason; nicht im ~esten not in the (very) least; by no means; on no account; not at all; bei dem ~esten Gedanken at the bare idea or mere mention.

**ent-fernt-blätterig** ⚘ (⏑⏑.⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. with remote leaves.

**ent-fernter-weise** (⏑⏑⏑-⏑) *adv.* nicht ~ = nicht im entferntesten (s. ent-fernt 3).

**Ent-fernt-heit** (⏑⏑-) *f* ⓕ, **Ent-fernt-stehen** (⏑⏑.⏑⏑) *n* ⓢc. remoteness.

**Ent-fernungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zs.-stzgn, zB.: (perspekti'vische) **~linie** *f* line of distance; **~messer** *m* distance-meter, ⚘ (h)odometer; dazu gehörig, dienend: odomet*rical*, ...ous; **~messung** *f*: ⚘ (h)odometry; Reduktion e-r ~m. curtation.

**ent-fesseln** (⏑⏑⏑) ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* to unchain, unfetter, unshackle, unpinion, untie, unbind, to free from chains, to loose from fetters, shackles, bonds, &c., from restraint, to liberate, to set at liberty, to make (or set) free, to release, to set (or let) loose, &c.; j-s Zunge ~ to make a p. talk, der entfesselte Prometheus P. unbound, &c.; *fig.* die Kriegsfurie ~ to unleash the dogs of war. — **II** sich ~ *v/refl.* to get, to break loose (from one's chains, &c.).

**ent-festigen** (⏑⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* eine Stadt ~ (schleifen) to dismantle a town.

**ent-fetten** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* (von überflüssigem, schädlichem Fett frei machen) 1. ⚙ to remove the superfluous fat from ..., to free from fat or grease, to ungrease; to scour. — 2. *med.* to reduce corpulence by banting(ism); sich ~ to go through a course of banting(ism). — **II E~ n** ⓢc. u. **Ent-fettung** *f* ⓕ **3.** removing the superfluous fat; scouring. — 4. = Ent-fettungs-kur.

**Ent-fettet-sein** ⚙ (⏑⏑⏑-) *n* ⓢc. ~ der Felle the (state of) being freed from fat.

**Ent-fettungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zsgn, zB.: **~kur** *f med.* antifat treatment, bantingism; **~maschine** ⚙ *f* Spinnerei: scouring-machine; **~mittel** ⚙ *n* scour.

**ent-fiedern** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* to strip of feathers or plumage, to pluck, unplume.

**ent-filzen** ⚙ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐc. *insep.* to take off (or remove) (the) felt, to unfelt; to unravel. [= Kammwalzen-maschine.]

**Ent-filzer** ⚙ (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. Spinnerei:

**ent-firnissen** ⚙ (⏑⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐc. *insep.* to take the varnish out of ...; entfirnißt unvarnished.

**ent-flammbar** (⏑⏑-) *a.* ⓐb. inflammable; **E~keit** *f* ⓕ inflammab*ility*, ...leness.

**ent-flammen** (⏑⏑⏑) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* (in Flammen setzen, an-, ent-zünden) to inflame to (set on) fire, to heat, to incense, to (en)kindle, to light, to set ablaze (alle a. *fig.*); *fig.* (begeistern) to kindle with enthusiasm, to electrify; (erregen) to provoke, &c.; des Führers Rede entflammte sie, ihren Mut ... roused them, their courage, minds, &c.; die Religion entflammt sie mit heiligem Eifer religion inflames them with holy zeal; von Liebe &c. entflammt (od. entbrannt) sein s. ent-brennen. — **II** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* to light; to be lighted, to (take) fire; to be(come) inflamed, &c.

**Ent-flammer** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. (en)kindler.

**Ent-flammungs-...** ⚙ (⏑⏑⏑...) in Zsgn, zB.: **~probe** *f* flash-test; **~punkt** *m* flash-ing-point. [to flutter away.]

**ent-flattern** (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ⓐd. *insep.*

**ent-flechten** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓢe. *insep.* 1. to untwine, to untwist, to disentangle. — 2. *poet.* den Auen Kränze ~ to pluck flowers from the meadows for garlands.

**ent-fleischen** (⏑-⏑) **I** *v/a.* ⓐc. *insep.* to strip of flesh; ⚘ to excarn(ific)ate; j-n ~ (machen, daß j. von Fleisch fällt, abmagert) to emaciate, to cause to waste (in flesh), to make very lean; die Krankheit hat ihn entfleischt his sickness has emaciated him; entfleischt (mager, hager) lean, meag*er*, ...re, thin; emaciated. — **II E~ n** ⓢc. excarn(ific)ation; emaciation.

**Ent-fleischtheit** (⏑-⏑) *f* ⓕ leanness, meagerness, emaciation.

**ent-fliegen** (⏑-⏑) *v/n.* (sn) ⓢf. *insep.* to fly away or off; *fig.* die Zeit entfliegt time flies.

**ent-fliehen** (⏑-⏑) **I** *v/n.* (sn) ⓢf. *insep.* to flee; (bsd. um e-r Gefahr zu entgehen) to take flight or wing, to make away or off, to run away, to escape; der Gefahr ~ to escape (from) danger; sie entfloh (entlief) mit ihm he eloped with her; (entschwinden) to vanish, to disappear (from sight); *fig.* die Zeit entflieht time flies. — **II E~ n** ⓢc. flight, &c. (siehe Flucht).

**ent-fließen** (⏑-⏑) *v/n.* (sn) ⓢe. *insep.* to flow away or off; *fig.* to emanate from ...; Thränen ~ ihren Augen ... flow from her eyes (vgl. ent-strömen I).

**ent-flimmern** ↘ (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ⓐd. *insep.* to shine, to radiate from ...

**ent-floren** ↘ (⏑-⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. = ent-blumen. — 2. = ent-schleiern.

**ent-floß** (⏑⏑) *impf.*, **ent-flossen** (⏑⏑⏑) *p.p.* von ent-fließen (s. ds).

**ent-flüchten** ↘ (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ⓐb. *insep.* = ent-fliehen. [prive of wings.]

**ent-flügeln** (⏑-⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* to de-

**ent-fluten** ↘ (⏑-⏑) *v/n.* (sn) ⓐb. *insep.* = ent-fließen. [ent-stellen.]

**ent-formen** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* =

**ent-frachten** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* = ab-laden.

**ent-fremden** (⏑⏑⏑) ⓐb. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-m etwas oder etwas von j-m ~ to alienate (or estrange) a person from ...; zwei Herzen ea. ~ to separate, to set at variance, to disunite; (nicht) entfremdet (un)alienated. — 2. ↘ etwas ~ (entwenden) to abstract, to purloin, to pilfer, to steal; ❀ der Konkursmasse et. ~ (entziehen) to conceal part of a bankrupt's estate. — **II** sich ~ *v/refl.* und ↘ *v/n.* (sn) to estrange oneself; to be alienated (or estranged) from ... — **III E~ n** ⓢc. und **Ent-fremdung** *f* ⓕ analog I, zB.: alienation, estrangement.

**ent-fruchten** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* to deprive (or to strip) of fruit.

**ent-führbar** (⏑-⏑) *a.* ⓐb. capable of being abducted, &c.

**ent-führen** (⏑-⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to carry (or bear, draw, hurry, snatch) away or off; j-n widerrechtlich, gewaltsam od. durch Betrug, Überredung (Verführung) ~ to carry off wrongfully, by force or with violence, by fraud, persuasion, seduction, &c.; jur.: to abduct; bsd. Minderjährige ~ to kidnap, to spirit (away or off); er entführte sie he eloped (or ran away) with her; sie ließ sich von ihm ~ she eloped (or ran away) with him; ein Frauenzimmer ~ u. heiraten to make a runaway match with ... — **II E~ n** ⓢc. u. **Ent-führung** *f* ⓕ (act of) carrying off, &c.; jur.: abduction; kidnapping; bsw. a. rape; E~ung mit Einwilli-

gung elopement; runaway (match); *myth.* E~ung der Proserpina rape of Proserpine; *hist.* E~ung (Raub) der Sabinerinnen rape of the Sabine women.

**Ent-führer** (◡⊥◡) *m* 𝔐a. one who elopes with a woman, &c.; *jur.*: abductor; kidnapper; weitS. (Verführer von Frauenzimmern) seducer, gay Lothario.

**Ent-führungs-...**(◡⊥◡...) in Zssgn: **~heirat, ~partie** *f* runaway marriage or match.

**ent-funkeln** (◡⊥◡) *v/n.* (sn) 𝔄d. *insep.* Feuer entfunkelt (funkelt aus oder in) ihren Augen fire sparkles in her eyes.

**ent-furchen** (◡⊥◡) *v/a.* 𝔄a. *insep.* = ent-falten 2.

**ent-fuseln** ⊙ (◡⊥◡) **I** *v/a.* 𝔄d. *insep.* den Branntwein ~ to free ... from fusel(-oil) (s. Fusel). — **II E~** *n* 𝔑c. und **Ent-fuselung** *f* 𝔉 removal of fusel(-oil).

**ent-galt** (◡⊥) *impf.* von ent-gelten (s. ds).

**Ent-gang** (◡⊥) *m* 𝔐 1. ↖ (das Vermeiden) avoid*ing*, ...ance, ...ment. — 2. (das Nicht-Erlangen, der Verlust von etwas Gutem) loss; (de)privation, damage; ~ eines Gewinnes profit lost or missed.

**ent-gangen** (◡⊥◡) *p.p.* v. ent-gehen (s. ds).

**ent-garnen** ↖ (◡⊥◡) *v/a.* 𝔄a. *insep.* to free from a net or from entanglement, to disentangle.

**ent-gasen** (◡⊥◡) *v/a.* 𝔄c. *insep. chm.* to take off a gas or gases.

**ent-gegen** (◡⊥◡) **I** *prp.* mit *dat.* 1. (widerstrebend) against, contrary to, in opposition to, zB.: seinem Befehl ~ contrary to (or despite) his injunction. — **II** prädikatives *a.* 2. = ent-gegen-gesetzt (s. bsd. Art.). — **III** *adv.* 3. against; contrarily to; auf, ihm ~! let's go to meet him!; ⚓: direkt ~ dead ahead; dem Kurs des Schiffes ~ dead on end; dem Winde ~ in the wind's eye, in the teeth of the wind. — 4. gewöhnlich in Verb. mit *v.*, meist mit *dat.*, immer *sep.*, bezeichnet ~: a) Annäherung, die im weiteren Verlaufe zum Zs.-treffen führt, zB. j-m **~eilen, ~gehen**; b) Bewegung gegen j-n hin, die den Wunsch des Zs.-treffens ausdrückt, zB. j-m die Arme **~strecken**; c) Richtung von anderer Seite her, Widerstand, zB. **~fahren.** — 5. Beispiele zu 4: j-m od. e-r Sache **~arbeiten** *v/n.* (h.) to counteract (or countercheck, counterwork, countermine) ..., to act (or work) against ..., to oppose, cross, thwart ...; ~arbeitend antagonistic(al); E~arbeitende(r) counterminer; vgl. a. ~wirken; **~bewegen** *v/a.* u. **sich ~b.** *v/refl.* to countermove, to move in a contrary direction, in opposition to; das (Sich-)E~bewegen, E~bewegung countermotion, countermovement; **~blicken** *v/n.* (h.) to look towards ..., to look a p. in the face, &c. (s. ~sehen); **~blinken** *v/n.* (h.) der Stern blinkte ihm ~ ... twinkled on (or upon) him; **~bohren** *v/n.* (h.) to pierce in an opposite direction; **~bringen** *v/a.* = dar-bringen; **~duften** *v/n.* (h.): die Blumen duften uns ~ ... throw out (or exhale) their fragrance for us; **~eilen** *v/n.* (sn) to go quickly (or to hasten) to meet a p., to hasten towards ...; *fig.* seinem Verderben, Untergang ~eilen to run to one's ruin, to rush into ruin or destruction; **~fahren** *v/n.* (sn) = ~reisen, ~segeln; **~führen** *v/a.*: eine Frage einer neuen Entscheidung ~führen to place a question on a new issue; **~gehen** *v/n.* (sn) to go to meet a p.; *fig.* dem Einsturz ~gehen to be falling (or going) to ruin; kühn einer Gefahr ~gehen to brave, to defy, to face ...; einer Lösung ~gehen to be about to be settled; seinem Schicksale mit Ruhe ~gehen to meet one's fate calmly; seinem Untergange ~gehen = ~eilen; dem gewissen Tode ~gehen to rush (up)on certain death; seiner Vollendung ~gehen to advance towards completion; **~haben** *v/a.*: den Wind ~haben to have (a) contrary (or foul) wind, to have to strive against the tempest; **~hallen** *v/n.* (h.) to (re)sound against ..., to (re-)echo, to reverberate, to strike the ears; **~halten** *v/a.*: a) ↖ (zur An-, Entgegen-nahme) to present, offer, tender; b) (vergleichend) to put in comparison, to compare, to draw a parallel between; (kontrastierend) to contrast with ...; j-m seine eigenen Ausdrücke ~halten to return (or retort) upon a p. with his (or her) own expressions, words or F coin; **~handeln** 1. *v/n.* (h.): a) einer Regel, e-m Gesetze ~handeln to contravene, to infringe, to offend against, to violate ...; er handelte j-m eigenen Vorteile ~ (zuwider) he went (or ran) counter to his own interest; b) j-m ~handeln = ~arbeiten; 2. **E~handeln** *n* contravention, transgression; **~jauchzen** od. **~jubeln** *v/n.* (h.) to welcome (or salute) exultingly; *bibl.* to make a joyful noise to ...; **~kehren** *v/a.* und **sich ~k.** *v/refl.* to turn (round) (zu ... to ...); **~kommen** 1. *v/n.* (sn): a) to come to meet a p., zB.: auf halbem Wege half-way (auch *fig.*); freundlich ~kommen to receive (or welcome) kindly, to receive (or meet) with a kind welcome; b) *fig.* j-m ~kommen to make (the first) advances, to meet (stärker: to anticipate) a p.'s wishes half-way; sich ~kommen to anticipate each other's wishes; gegen j-n ~kommend sein to be obliging or compliant, kind, easy of access; c) feindlich ~kommen to meet in a hostile manner, to come at ..., to thwart, to cross, to confront; 2. **E~kommen** *n*: a) readiness (or willingness) to meet a p. fairly; fair (or obliging, kind) (way of) dealing; obligingness; friendly (or kind) reception; sie erwiderten unser E~kommen nicht they did not reply to our advances; b) (s. 1c) thwarting, &c.; **~laufen** *v/n.* (sn): a) = ~eilen; b) von Meinungen rc.: to be opposed to ...; diese Meinungen laufen ea. entgegen ... contradict each other; ~laufend (*dat.*) antagonistic to ..., inconsistent (or incompatible) with ...; **E~nahme** *f* accept*ance*, ...ation, receipt, reception; **~nehmen** *v/a.* to take, accept, receive; das E~nehmen = E~nahme; **~neigen** *v/a.*, *v/n.* (sn) u. **sich ~n.** *v/refl.* to incline to(wards); **~reden** *v/a.* u. *v/n.* (h.) = gegen-reden; **~reifen** *v/n.* (sn) etwa: to advance towards maturity; **~reisen, ~reiten, ~rennen, ~rücken** *v/n.* (sn) to travel (to go on horseback, to run, to march) to meet a p.; **~schauen** *v/n.* (h.) = ~sehen; **~segeln** ⚓ *v/n.* (sn): a) to sail out to meet a p.; b) dem Winde ~segeln to go head to wind; **~sehen** *v/n.* (h.) e-m Kommenden (od. et. Kommendem) ~sehen to look for(ward to) ..., to look out for ...; (erwarten) to await; expect; dem Tode ohne Furcht, mutig ~s. to look upon death without fear, to await death with courage; bsd. ♣, zB.: wir sehen Ihren Rimessen noch immer ~ we are still looking for (or we are not yet in receipt of) the remittances; Ihrer Antwort mit Spannung ~sehend anxiously awaiting your reply; die erwartete Sendung, der wir mit Ungeduld ~gesehen, ist endlich eingetroffen the consignment we have been so impatiently expecting has at length arrived; **~ sein** *v/n.*: a) einer Sache, j-m ~ (hinderlich, feindlich) sein to be adverse (or contrary, to have an objection) to ...; to be opposed to (or to antagonise) ...; b) j-m ~ sein (seinem Gefühl rc. zuwider) to be disgusting, loathsome, disagreeable, repugnant, averse, &c.; **~setzbar** *a.* opposable, oppositive; **~setzbarkeit** *f* opposability; **~setzen** 1. *v/a.* (gegenüberstellen) to set against, to oppose; vergleichend ~setzen to compare; sich ~setzen (sich widersetzen) to oppose, (Einwendungen machen) to object to or against; ~setzend: Ø antithetic(al); 2. **~gesetzt** *a.* siehe bsd. Artikel; 3. **E~setzen** *n* und **E~setzung** *f* opposition, *rhet.* dissimilitude, (Gegensatz) antithesis; **~sprechen** ↖ *v/n.* (h.) j-m ~spr. (*G.*) = gegen-reden; **~starren** *v/n.* (h.): a) to bristle (up), to stand erect (or on end) against ...; die Bajonette starren uns entgegen the line of bristling bayonets meets us; der Abgrund starrte uns entgegen ... yawned before us; b) ↖ j-m ~starren = ihn an-starren (s. ds); **~stehen** *v/n.* (h. u. sn) to stand opposite to ...; aktiv: to oppose, to be opposed to ..., to confront ..., to stand in the way of ...; ~stehend adverse, contrary, opposing, opposite, opponent, conflicting; ⚘ mit ~stehenden Blättern: Ø adversifol*iate*, ...ious, oppositifolious; sich, ea. (*dat.*) ~stehen to be opposed to each other; das E~stehen oppositeness; **~stellbar** *a.* = ~setzbar; **~stellen** *v/a.* und **sich ~st.** *v/refl.* = ~setzen; auch: ein Hindernis stellte sich uns entgegen ... presented itself (to us), obstructed our way; sich dem Feinde ~stellen to face ..., to make head against ...; *paint.* to contrast, to set off by comparison; (in Gegensatz bringen) to contrapose; **~stemmen** *v/refl.*: sich der Flut, dem Strom ~stemmen to stem ...; to breast the tide; **~steuern** *v/n.* (sn) = ~segeln; **~strecken** 1. *v/a.* j-m et. ~strecken to hold out, to tender ...; die helfende Hand ~strecken to stretch (or reach) out a helping hand; 2. *v/refl.* das Reich streckt der Morgensonne sich ~ (*SCH.*) ... extends far to eastward; **~strömen** *v/n.* (sn) to stream towards ..., to come in crowds to meet a p.; **~stürzen** *v/n.* (sn) to rush roaring against ... (s. auch ~eilen); **~tragen** *v/a.*: a) to carry towards ...; b) *fig.* = dar-bringen; **~treten** *v/n.* (sn) = (freundlich od. feindlich) ~kommen; j-m kühn ~treten to stand up to a p., to face a p.; der Gefahr kühn ~treten to face the danger boldly or bravely; **~wanken** *v/n.* (h.) to totter up to (or towards) a p.; **~wehen** ⚓ *v/n.* (h.): der Wind wehte uns direkt entgegen ... was dead ahead; **~wirken** *v/n.* (h.) (in ~gesetzter Richtung, in ~gesetztem Sinne wirken) = ~arbeiten; ferner: sich unabsichtlich ~w. to be at cross purposes; weiter: von Dingen, Kräften rc., die ihrem Wesen nach ea. ~w., dann auch von Personen, die dergleichen als Mittel zu best. Zwecken anwenden rc. to react, retroact; to counter-influence; to repel; ~wirkend antagonistic(al); reactive, repellent, repuls*ive*, ...ory; ~wirkende (od. Gegen-)Kräfte forces that counteract, counter-forces; ~wirkende Kraft antagonistic force, repulsive power; reactiveness; der, die, das E~wirkende counter*actant*, ...active, ...agent; der Fallsucht, Fettsucht, dem Fieber, Katarrh, der Kolik, Ruhr, Schwindsucht, den Würmern, dem Zahnweh rc. ~wirkend(es Mittel) anti-epileptic, -fat, -febrile, -catarrhal, -colic, -dysenteric, -helminthic (anthelminthic), -odontalgic, &c., *phys.*: dem Zerreißen ~wirkend coher*ent*, ...sive; das E~wirken, die E~wirkung counter-action, counter-effect, opposition, reaction.

**ent-gegen-gesetzt** (◡⊥◡-◡⊥) *a.* 𝔄b. 1. (gegenüber liegend, *fig.* widerstreitend) meist: opposite; counter; *fig.* contra(dicto)ry; (widerstrebend) repugnant; (ea. widerstreitend) conflicting; ferner durch die grch. Vorsilbe anti... (vor Vokalen ant...) u. durch die lt. Vorsilbe contra... (s. M. I). — 2. Beispiele rc. zu 1: gerade, diametral ~ diametrically opposite; Sie thun immer gerade das E~ von dem, was man Ihnen sagt you always do the contrary to what you are told; ~e Anziehung, anziehend in

~er Richtung counter-attraction, ...ive; auf ~e Art counter; Worte von ~er Bedeutung ... of opposite meaning; ~er Begriff: ⚗ antonym; im ~en Falle in the contrary case; ~e Maßregeln *pl.* counter-steps *pl.*; ~e Meinungen *pl.* discordant (or opposing) opinions *pl.*; wir sind ~er Meinung ... of a contrary opinion, contrary-minded; *geol.* und *anat.* ~e Neigung descent in an opposite direction; ~e Ordnung reverse order; *med.* ~es Reizmittel, im ~en Sinne reizend: ⚗ contra-stimulant; ~er Richtung contrary (or opposite) direction; nach ~er Richtung strömend counter-current; *her.*: in ~en Richtungen gewandt counter-reflected; nach ~er Richtung laufend (Tiere): counter-courant; mit den Köpfen nach ~er Richtung liegend counter-couchant; in ~er Richtung springend counter-salient; ⚓ in ~er Richtung fahren ... in opposite ways; in e-r dem Lauf ~en Richtung against the sun, so vom Winde (als auf gutes Wetter deutend); ~e Seite opposite side; ~er Sinn wrong sense, opposite meaning; im ~en Sinne in the contrary (or obverse) sense, F on the other side of the blanket; ~e Umdrehung contrarotation; in ~er Weise contrarily; in e-r dem Bisherigen ~en Weise leben to reverse one's way of living, to unlive one's former life, the past, &c.; ~(wirkend) antagonist(ic), *med.* antipathic (s. entgegen-wirken).

**ent-gegnen** (⏑⏑́⏑) I *v/n.* (h.) Ⓐd. *insep.* 1. (vgl. antworten, er-widern) to answer, s. bs M. I und *Syn.*: to reply; to rejoin; to respond; to retort; auch bisw. to return, zB.: er sprach's, und ihm entgegnete die Himmelskönigin he said, and thus returned the queen of heaven. — 2. ⟍ (außer bei *G.*) j-m ~ (begegnen, entgegen kommen oder treten, sich darstellen, zeigen) to meet..., to present (or show) o.s. (or to appear) to ... — II E~ *n* Ⓢc., mehr gbr. **Ent-gegnung** *f* Ⓦ analog I: answer; reply (a. bsd. *jur.*: replication Entgegnungsschrift); rejoinder; response; retort; repartee; return.

**ent-gehen** (⏑⏑́⏑) I *v/n.* (sn) Ⓐs. *insep.* 1. meist: to escape; (entfliehen) to flee, to fly; (glücklich vermeiden) to avoid, stärker: to shun; (geschickt vermeiden) to evade, to elude; der Gefahr ~ to escape (from) danger, to run (or slip away) from danger, to get out of danger or away; (der Gefahr) mit genauer Not ~ to escape narrowly, to have a narrow (or a hair-breadth) escape, F a near (or narrow) shave or touch(er), to escape by the skin of one's teeth; diesem Geschick kann ich nicht ~ it is unavoidable, inevitable; niemand kann s-m Schicksal (dem Tode) ~ no one can avoid his destiny, there is no avoiding death. — 2. etwas entgeht j-m: a) (es weicht von ihm, er verliert es), zB.: ihm entgeht der Atem he gets out of breath, die Stimme, Kraft his voice, strength fails, die Besinnung he loses his senses, he faints; wenn einem Manne im Schlafe der Same entgehet (*bibl.*) if any man's seed of copulation go out from him; b) et. (worauf man gerechnet) entgeht einem (er erhält es nicht, kommt darum) he does not get it, he misses (or loses) it; entgangener Gewinn profit lost or missed; es soll Ihnen dabei nichts ~ you shall lose nothing by it; c) j-m entgeht etwas (er übersieht, überhört es) he does not perceive (or see, hear, notice) something, he misses seeing, hearing, finding, hitting, &c. it, it escapes his notice or observation; es kann Ihnen nicht ~, daß ... you cannot fail to observe (or notice) that ...; d) j-m entgeht et., er läßt es sich ~ (zB. eine Gelegenheit) he misses (or loses [by delay], he lets slip or go) his chance or opportunity. — II E~ *n* Ⓢc. = Ent-gang.

**ent-geilen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (kastrieren) to castrate, to geld; auch von Männern: to emasculate; weibliche Tiere ~ to spay ...; weitS. (die Geilheit vertreiben, dämpfen) to extinguish (or suppress) the fervour or ardour of ...

**ent-geisten** ⟍ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* etwa: to deprive of spirit, auch: to deprive (as) spirituous liquors of their spirits.

**ent-geistern** (⏑⏑́⏑) I *v/a.* Ⓐd. *insep.* to deprive of the vital principle, of the soul, of life; entgeistert destitute of animation, exanimate; spiritless; lifeless; unconscious. – II E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-geisterung** *f* Ⓦ etwa: loss (or deprivation) of the senses, unconsciousness.

**ent-geistigen** (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to unspiritualise.

**Ent-gelt** (⏑⏑́) *m* (*n*) Ⓢ (Ersatz &c.) compensation, recompense, reward; das ist nur ein geringer ~ für soviel Mühe it scarcely compensates (or it is but a small compensation) for ...; (Lösegeld) ransom; (Sühne, Buße) expiation, atonement; ohne ~ = unentgeltlich.

**ent-gelten** (⏑⏑́⏑) I *v/a.* Ⓢd. *insep.* et. (*acc.*, † *gen.*) ~ (et. od. dafür büßen) to bear the penalties of s.th., to expiate it, to atone (or pay, smart, suffer) for it; er soll es mir ~ he shall pay for it; I'll make him atone (or pay, suffer, smart) for it; j-n et. ~ lassen to lay the blame for s.th. on a p.; to blame him for it; to impute it to him; to make him responsible for it. — II E~ *n* Ⓢc. und **Ent-geltung** *f* Ⓦ punishment, penalty, expiation.

**ent-geltlich** ⟍ (⏑⏑́⏑) *a.* Ⓑb. for cash, &c. (*ant.* un-entgeltlich, s. bs).

**Ent-geltnis** † (⏑⏑́⏑) *f* Ⓦ, *n* Ⓢ = Entgelt.

**ent-germanisieren** (⏑⏑⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = ent-deutschen.

**ent-giften** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to free from venom; auch = desinfizieren.

**ent-ging** (⏑⏑́) *impf.* von ent-gehen (s. bs).

**ent-glänzen** ⟍ (⏑⏑́⏑) Ⓐc. *insep.* I *v/n.* (sn) die Traube, die dem falben Laub entglänzet (*RCK.*) ... which shines forth from ... — II *v/a.* = ent-schimmern II.

**ent-glasbar** ⚙ (⏑⏑́–) *a.* Ⓑb. devitrifiable.

**ent-glasen** ⚙ (⏑⏑́⏑) I *v/a.* Ⓐc. *insep.* to devitrify, to unchalk glass; sich ~ to be devitrified. – II E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-glasung** *f* Ⓦ devitrification.

**ent-gleisen** 🚂 (⏑⏑́⏑) Ⓐc. *insep.* I *v/n.* (sn) to run (or get) off the rails or the line, to derail; den Zug ~ lassen to throw ... (or to make ... run) off the rails, to wreck ..., to derail ...; *fig.* to be wrecked; to go on the wrong track. — II ⟍ *v/a.* die Bahn ~ (ihre Schienen wegnehmen) to remove (or take up) the rails. — III E~ *n* Ⓢc. und **Ent-gleisung** *f* Ⓦ getting (or running) off the rails, derailment.

**ent-gleiten** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓢn. und Ⓐb. *insep.* et. entgleitet j-m, (aus) der Hand &c. s.th. slides (or slips) away or out of one's hand.

**ent-gliedern** ⟍ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to dismember; to disorganise.

**ent-glimmen** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓢe. u. bisw. Ⓐa. *insep.* to begin to glow, to take fire; to kindle, to inflame (a. *fig.*).

**ent-glitschen** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐc. *insep.* = ent-gleiten.

**ent-glühen** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* I *v/n.* (sn) 1. = er-glühen I, ent-brennen I. — 2. (mit *dat.*) to break (or burst) glowing forth from ... — II ⟍ *v/a.* to (set on) fire, to inflame, to (en)kindle.

**ent-göttern** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. (der Götter, der Gottheiten berauben) to deprive (or bereave, strip) of gods or deities. — 2. (der Göttlichkeit berauben) to deprive of divinity, of the character (or qualities) of a god, to ungod, to undeify.

**ent-göttlichen** ⟍ (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = ent-göttern 2.

**ent-graben** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓢr. *insep.* et. dem Boden ~ (entwühlen) to dig ... out of ...

**ent-grannen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Gerste &c. ~ to awn barley, &c.; Werkzeug zum E~ der Gerste hummel(l)ing-machine, hummel(l)er.

**ent-gräten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. = aus-gräten.

**ent-gründen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to unfound, to dissolve, to liquidate.

**ent-grünen** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* I *v/n.* (sn) (ergrünen, grünend hervorsprießen) to grow green; to shoot up or forth, to spring up verdant, green, fresh. — II *v/a.* to take (or get) the green colour out of ...

**ent-gummieren** ⚙ (⏑⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Seide ~ = ent-schälen.

**ent-gurgeln** ⟍ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* j-n ~ = ab-kehlen.

**ent-gürten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐb. *insep.* to ungird, to unbelt, to loose from a girth.

**ent-haaren** (⏑⏑́⏑) I *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. to deprive (or strip) of hair(s), to depilate, to unhair, to remove (the) hair(s) from ...; ~d depilatory. — 2. ⚙ Gerberei: = ab-haaren I, vgl. (Schafe scheren) to shear, to fleece; (nachscheren) to clip. — II E~ *n* Ⓢc. and **Ent-haarung** *f* Ⓦ depilation; unhairing; removal of (the) hair(s).

**Ent-haarungs...** (⏑⏑́⏑...) in Zsgn, zB.: ~**maschine** ⚙ *f* Gerb.: unhairing-machine; ~**mittel** *n* *pharm.* depilatory, ⚗ psilothron; (zum Enthaaren der Häute) r(h)usma.

**ent-haften** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* (aus der Haft entlassen) to set free or at liberty, to release from custody or prison.

**ent-häkeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to unhook, to unclasp.

**ent-halftern** (⏑⏑́⏑) Ⓐd. *insep.* *agr.* I *v/a.* to take the halter off ...; to unhalter. — II sich ~ *v/refl.* to slip its halter.

**ent-hallen** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.*, zB.: Lieder ~ den Wäldern songs resound (or are re-echoed) from the woods, the woods resound with song.

**ent-halsen** ⟍ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. = ab-kehlen 1.

**ent-haltbar** (⏑⏑́–) *a.* Ⓑb.: ~ in ... containable in ...

**ent-halten** (⏑⏑́⏑) Ⓢp. *insep.* I *v/a.* (vom Passiv nur *part.* gbr.) 1. (in sich fassen oder schließen) to contain; to comprehend, comprise; to inclose, include; to have (or hold, take) in; (so und so viel fassen können, mit einbegreifen) to involve, to implicate, imply; (dem Inhalt, dem Sinne nach et. besagen, bedeuten) to purport, import, to signify, to mean, to say, to cover; (in sich bergen) to hide, to conceal. — 2. Beispiele &c. zu 1: dies Gefäß enthält 2 Liter ... contains ...; der Band enthält 200 Seiten ... contains ...; die Ankündigung enthält die übliche Auskunft ... contains the usual information; er war in der Kapitulation mit ~ (einbegriffen) he was included in ...; Erze, die Blei, Eisen, Silber &c. ~ ores which contain (or carry, produce) ...; *math.* 5 ist in 19 dreimal ~ und es bleiben 4 übrig five is contained in (or five goes into) nineteen three times and four over; 5 ist ein ohne Rest in 20 ~er (aufgehender) Faktor five is a submultiple (or factor, an aliquot part) of twenty. — 3. † (zurückhalten) j-n von et. ~ to keep back (or retain, preserve) a p. from ...; *bibl.* j-n ~ (bewahren, erretten) vor einem Übel, vor Feinden &c. to keep (or save) a p. from ... — II sich ~ *v/refl.* 4. (zurückhalten von et.) mit *gen.*, bisw. a. mit von, zB.: sich der Abstimmung ~ to abstain from voting, to decline to vote; ich konnte mich kaum des Lachens ~, kaum ~ zu lachen I could scarcely keep my countenance; I had much trouble to forbear (or to keep

[myself] from) laughing; er konnte sich der Thränen, des Weinens nicht ~ he could not forbear to weep, help weeping, abstain, hold, keep, refrain from weeping; sich der Thränen ~ to keep back (or to restrain) one's tears; sich des Urteils ~ to defer (or postpone) one's judgment; sich geistiger Getränke ~ to abstain from ...; ein sich der (oder aller) geistigen Getränke E~der (total) abstainer, F teetotaler; ein sich der Fleischkost E~der vegetarian. — 5. † *bibl.* = sich wo auf-halten (s. ds 5). — **III** E~ *n* 39c., mehr gbr. **Enthaltung** *f* 49 analog 4, zB.: abstinence, ...y, bsd. = abstaining from intoxicating beverages, vgl. total abstinence, F teetotalism, abstemiousness, ⚗ nephalism (vgl. Ent-haltsamkeit); (Verzichtleistung auf et.) abstention, renouncement, renunciation; *med.*: E~ung von Speisen, Getränken (prescribed) regimen, diet; E~ung von Fleischspeisen vegetarian diet; E~ung von sinnlichen Genüssen continence, ...y.

**ent-haltsam** (⌣´–) **I** *a.* 24b. sparing in the indulgence of the appetite or passions; temperate, moderate in food and drink, sober, bsd. in the use of liquors; abstemious, abstinent; (in geschlechtlicher Hinsicht) continent, chaste; vgl. keusch; (sehr sittenstreng) austere, stern. — **II** E~e(r) *m*, E~e *f* beide: 24b. temperate (or moderate, sober, continent, &c.) p., bsd. (Mitglied e-s Mäßigkeitsvereins) abstainer, F teetotaler; *eccl. hist.* (Name von Sekten) encratites, continents, abstinents.

**Ent-haltsamkeit** (⌣´––) *f* 49 (s. ent-haltsam) abstemiousness (s. M. I und *Syn.*) abstinence, F teetotalism, temperance, sobriety); (Keuschheit) continence, ...y, chastity; (Sittenstrenge) austerity, ...eness, sternness.

**Ent-haltsamkeits-...** (⌣´––...) in Zssgn, zB.: ~**gesellschaft**, ~**verein** *m* temperance-society or -union.

**ent-hangen** ↘ (⌣´⌣) *v/n.* (h.) 30p. *insep.* mit *dat.* = herab-hangen von ...

**ent-hären** (⌣´⌣) *v/a.* 21a. = ent-haaren.

**ent-härten** (⌣´⌣) *v/a.* 21b. *insep.* (dem Objekt die Härte benehmen) to soften (vgl. erweichen), zB. Stahl ~ to soften steel; (wieder hart machen) to anneal, let down, temper; *fig.* j-s Herz ~ (erweichen) (GESSNER) to soften ...

**ent-harzen** (⌣´⌣) *v/a.* 21c. *insep.* to deprive of resin.

**ent-haschen** (⌣´⌣) *v/a.* 21c. *insep.* j-m et. ~ to snatch (away) s.th. from a p.

**ent-haspen** (⌣´⌣) *v/a.* 21a. *insep.* to unhasp.

**ent-hauben** (⌣´⌣) *v/a.* 21a. *insep.* to uncoif.

**ent-hauchen** (⌣´⌣) *v/n.* (sn) und *v/a.* 21a. *insep.* to exhale.

**ent-hauen** ↘ (⌣´⌣) *v/a.* 30q. *insep.* = ab-hauen 1.

**ent-haupten** (⌣´⌣) **I** *v/a.* 21b. *insep.* to behead, to decapitate, to decollate; (guillotinieren) to (behead with a) guillotine; er wurde enthauptet his head was struck (or cut) off. — **II** E~ *n* 39c. und **Enthauptung** *f* 49 beheading, decapitation, decollation.

**Ent-haupter** ↘ (⌣´⌣) *m* 40a. headsman, beheader.

**Ent-hauptungs-...** (⌣´⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**maschine** *f* beheading-machine; guillotine; ~**stätte** *f* place of decapitation or of execution (s. Richt-stätte).

**ent-häuten** (⌣´⌣) **I** *v/a.* 21b. *insep.* to strip the skin from ..., to skin, to flay, ⚗ to excoriate. — **II** E~ *n* 39c. und **Enthäutung** *f* 49 skinning, flaying, ⚗ excoriation.

**ent-heben** (⌣´⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 30h. (s. heben) *insep.* 1. j-n (sich) einer Sache (*gen.*, bisw. auch *dat.*) oder von etwas ~ = ent-binden 2; j-n seines Amtes, Dienstes ~ = ab-setzen 8, ent-lassen I. — 2. ↘ einem (od. von einem) Gegenstande etwas ~ to remove ... (or to take ... away) from ..., to lift ... off (from) ....; er enthob dem Köcher zwei Pfeile (*V.*) he took ... out of his quiver; das Lied enthob mit Stöhnen ... sich der Brust (A. W. SCHLEGEL) ... broke with groaning from the breast; enthebe Dich! (W. HUMBOLDT) be off (with you)!, get thee hence! — **II** E~ *n* 39c. und **Enthebung** *f* 49 = absetzen V zu 8, ent-lassen III.

**ent-heiligen** (⌣´⌣⌣) **I** *v/a.* 21a. *insep.* to profane, ...ate; to desecrate (zB. a temple); to unhallow; *fig.* auch: (erniedrigen, entwürdigen) to abase, debase, degrade; (verunreinigen, besudeln) to defile, contaminate, soil, taint, pollute; (verletzen, schänden) to violate, vitiate, &c.; (verwünschen *rc.*) to execrate; j-n ~ (ihm die Heiligkeit absprechen, entziehen) to deprive of saint*ship*, ...hood. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* 24b. profaning, &c.; auch: (vgl. unheilig, gottlos *rc.*) profane, unhallowed, impious, ungodly, wicked, &c.; (Heiliges schändend, gotteslästerlich) sacrilegious; (verwünschend) execratory. — **III** E~ *n* 39c. u. **Ent-heiligung** *f* 49 profan*ation*, ...eness, ...ity, desecration; violation, vitiation; execration; (verbrecherisches) ~ eines Heiligtums, auch: sacrilege, ...iousness.

**Ent-heiliger** (⌣´⌣⌣) *m* 40a., ~**in** *f* 50 profaner; desecrator; von Kirchen *rc.*: violator; sacrilegist.

**ent-heitern** ↘ (⌣´⌣) *v/a.* 21d. *insep.* to deprive of cheerfulness, &c.

**ent-helmen** (⌣´⌣) *v/a.* 21a. *insep.* j-n ~ to deprive of the helmet, to unhelm(et).

**ent-hemmen** ⚙ (⌣´⌣) *v/a.* 21a. *insep.* Räder ~ = aus-hemmen.

**ent-herzen** ↘ (⌣´⌣) *v/a.* 21c. *insep.* to dishearten &c. (s. ent-mutigen).

**ent-hielt** (⌣´) *impf.* von ent-halten (s. ds).

**ent-hinken** (⌣´⌣) *v/n.* (sn) 21a. *insep.* mit *dat.* to go (or move) away halting, limping (or hobbling ent-humpeln) from ...

**ent-hirnen** (⌣´⌣) *v/a.* 21a. *insep.* to (deprive of) brain.

**ent-holzen** (⌣´⌣) *v/a.* 21c. *insep.* = ab-holzen 1.

**ent-honigen** ⚙ (⌣´⌣⌣) *v/a.* 21a. *insep.* to remove the honey from the wax.

**ent-hüllbar** (⌣´–) *a.* 24b. revealable, developable; E~keit *f* 49 revealab*leness*, ...ility.

**ent-hüllen** (⌣´⌣) 21a. *insep.* **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* (aufdecken) to uncover; to unclose, disclose; to lay open; to reveal; (entfalten) to unfold; (entdecken) to discover; (entlarven) to unmask; (entschleiern) to unveil; ein Denkmal feierlich ~ (einweihen) to inaugurate ... — **II** E~ *n* 39c. und **Ent-hüllung** *f* 49 analog I, zB. disclos*ing*, ...ure; divulg*ing*, ...ement; reveal*ing*, ...**ment**, revelation; unveiling; inauguration; auf die E~ung bezüglich inaugural, inauguratory.

**Ent-hüller** (⌣´⌣) *m* 40a., ~**in** *f* 50 (s. ent-hüllen) discoverer; divulger, revealer; detect*or*, ...er. unfolder; unmasker; unveiler; inaugurator (eines Denkmals *rc.*).

**Ent-hüllungs-...** (⌣´⌣...) in Zssgn s. Einweihungs-...

**ent-hülsen** (⌣´–) **I** *v/a.* 21c. *insep.* (von der Hülse frei machen) to deprive (or strip) of the exterior coating, to free from the integument (vgl. auch ab-hülsen, aus-hülsen); (schälen) to peel; Baumwolle: (entkörnen) to gin, to clear; Gerste: (schälen) to hull; Getreide, bsd. Mais: to shell, to husk; Hülsenfrüchte *rc.*: to decorticate; Kaffeebohnen: to pulp; Mandeln: to blanch; (nicht) enthülst (un)husked, &c. — **II** E~ *n* 39c. und **Ent-hülsung** *f* 49 analog I, zB. decorticat*ing*, ...ion, husking, &c.; Pflock zum E~ des Maises husking-peg; gemeinsames E~ des Maises u. Festlichkeit der dabei Beteiligten *rc.* (*Am.*) husking, husking-bee, -match, -frolic.

**Ent-hülser** (⌣´⌣) *m* 40a., ~**in** *f* 50 p. who decorticates; husker, sheller, huller.

**Ent-hülsungs-...** (⌣´⌣...) in Zssgn, zB.: ~**maschine** ⚙ *f* hulling-machine or -mill, huller; für Baumwolle: gin; für Gerste: hummel(l)ing-machine, hummel(l)er; für Kaffeebohnen: pulping-machine or -mill, pulper; für Mais: husker.

**ent-humpeln** (⌣´⌣) *v/n.* (sn) 21d. *insep.* s. ent-hinken.

**ent-hüpfen** (⌣´⌣) *v/n.* (sn) 21a. *insep.* to hop (or jump, skip) away from ...

**enthusiasmieren** (⌣–⌣⌣´⌣) [grch.] 21a. **I** *v/a.* to enrapture, to throw into raptures; to fill with enthusiasm; F *Am.* to enthuse. — **II** sich ~ *v/refl.* to become enthusiastic; F *Am.* to enthuse.

**Enthusiasmus** (⌣–⌣´⌣) *m* 49 enthusiasm, warmth, frenzy, &c. (vgl. Be-geisterung).

**Enthusiast** (⌣–⌣´) [grch.] *m* 50 enthusiast.

**Enthusiasterei** ↘ (⌣–⌣´⌣´´) [grch.] *f* 49 extravagance of enthusiasm.

**enthusiastisch** (⌣–⌣´⌣) [grch.] *a.* 24b. enthusiastic(al), warm(-hearted).

**Enthymem** ⚗ (⌣–´) [grch.] *n* 38 *phls.* enthymeme (s. M. I).

**enthymematisch** ⚗ (⌣––´⌣) *a.* 24b. enthymematic(al).

**ent-irren** (⌣´⌣) *v/n.* (sn) 21a. *insep.* (mit *dat.*) to deviate (or stray, wander) from ...

**Entität** ⚗ (⌣⌣´) [lt.] *f* 49 *phls.* entity, being, essence, existence.

**ent-jagen** ↘ (⌣´⌣) 21a. *insep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ = ab-jagen 5. — **II** *v/n.* (sn) = davon-jagen b.

**ent-jauchzen** ↘ (⌣´⌣) 21c. *insep.* **I** *v/a.* j-n dem Schlafe ~ (*G.*) to awaken by shouts. — **II** *v/n.* (sn) der Ruh ~ (KOSEG.) to awake shouting.

**ent-jochen** (⌣´⌣) **I** *v/a.* 21a. *insep.* Ochsen ~ to unyoke, unteam ...; *fig.* ein Volk ~ to deliver, to disenthral(l) ... — **II** E~ *n* 39c. und **Ent-jochung** *f* 49 disenthral(l)ment.

**Ent-jungferer** F (⌣´⌣⌣) *m* 40a. deflourer, deflowerer, ravisher.

**ent-jungfern** F (⌣´⌣) **I** *v/a.* 21d. *insep.* to deprive of virginity, to deflour, deflower. — **II** E~ *n* 39c. und **Ent-jungf(e)rung** *f* 49 analog I, zB. deprivation of virginity, defloration.

**ent-kalken** ⚙ (⌣´⌣) **I** *v/a.* 21a. *insep.* Gerberei: to unlime; *chm.* to decalcify. — **II** E~ *n* 39c. und **Ent-kalkung** *f* 49 decalcification.

**ent-kam** (⌣´) *impf.* von ent-kommen (s. ds).

**ent-kanten** (⌣´⌣) *v/a.* 21b. *insep.* to take away (or to cut off) the margin of ...; to round off (at the edges); to round the edges of ...; ent-kantet: ⚗ *nat. hist.* (♀, *min.*) emarginate(d) (vgl. ab-kanten).

**ent-kappen** (⌣´⌣) *v/a.* 21a. *insep. hunt.* = ab-hauben.

**ent-karten** ⚭ (⌣´⌣) *v/a.* 21b. *insep.* = dekartieren.

**Ent-kartungs-...** ⚭ (⌣´⌣...) in Zssgn, zB.: ~**stempel** *m* table-stamp; ~**tisch** *m* opening-table.

**ent-kehlen** (⌣´⌣) *v/a.* 21a. = ab-kehlen.

**ent-keimen** (⌣´⌣) 21a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to germ(inate), to shoot (or sprout) forth, to spring up. — **II** *v/a.* Kartoffeln ~ (die Keime ausbrechen) to clear ... of the shoots, to disbud ...

**ent-kerkern** ↘ (⌣´⌣) *v/a.* 21d. *insep.* to release (or to set free, to deliver) from prison; to set at liberty, ↘ to disprison.

**ent-kernen** (⌣´⌣) *v/a.* 21a. = aus-kernen.

**ent-ketten** (⌣´⌣) *v/a.* 21b. = ent-fesseln I.

**ent-kieseln** (⌣´⌣) **I** *v/a.* 21d. *insep.* (von Kieselsäure befreien) to desilic*ify*, ...conise; entkieselt desilic*ated*, ...ised. — **II** E~ *n* 39c. u. **Ent-kieselung** *f* 49 desilici*dation*, ..fication; **Ent-kieselungs-Verfahren** *n* desiliconising process.

**ent-kirchlichen** (⌣´⌣⌣) *v/a.* 21a. *insep.* to unchurch; to secularise.

**ent-kleidbar** (⏑⏑̱–) *a.* Ⓐb. divestible.

**ent-kleiden** (⏑–⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐb. *insep.* 1. j-n ~ (ihm die Kleider ausziehen) meist: to undress (z.B. ein Kind, e-n Kranken &c.); sich ~ (die Kleider ablegen) to undress (o.s.), to take off one's clothes; daneben (s. M. I): to denude, divest, disapparel, discase, dismantle, disrobe, strip, uncase, unclothe, uncover, unrobe, (*burl.*) unrig. — 2. *fig.* j-n, sich einer Sache (*gen.*) oder von etwas ~ (deren berauben) s. 1, bsd. to strip, to bereave, to deprive, to make destitute of ... — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-kleidung** *f* Ⓜ undressing; disrobement; divestiture. [disrober.]

**Ent-kleider** ↘ (⏑–⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ

**ent-kleistern** ⊕ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to remove the (superfluous) paste from ...

**ent-kletten** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Wolle &c. to clear ... of burs, thistles, &c.

**ent-klettern** Ⓐd., **-klimmen** Ⓢe. (beide: ⏑⏑̱⏑) *v/n.* (sn) *insep.* to go away (or off, &c.) climbing. [= ent-hallen.]

**ent-klingen** (⏑⏑̱⏑) *v/n.* (sn) Ⓢa. *insep.*

**ent-knebeln** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to free from a gag or from sticks, to take off a gag from ..., to ungag.

**ent-knechten** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐb. *insep.* j-n (sich) ~ (von der Knechtschaft befreien) to deliver, to liberate, to release, to set free, to affranchise, to disinthral(l), to emancipate. [&c. ~ to bone ...]

**ent-knochen** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Fleisch

**ent-knopfen, ent-knöpfen** (⏑⏑̱⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. (auf-knöpfen) to unbutton. — 2. *fenc.* to break the button of a foil. — **II** *v/n.* (sn) = ent-knospen I.

**ent-knorren** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.*: Holz &c. ~ to take (or to plane) away protuberances (or knots, knobs, knags, snags) in wood.

**ent-knospen** (⏑⏑̱⏑) Ⓐc. *insep.* **I** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* 1. to unfold, to blow, to blossom, to bloom, to (break) open. — **II** ↘ *v/a.* 2. ~ (machen) to cause to unfold or blow or bloom, to open. — 3. (entblüten) to deprive ... of the blossoms.

**ent-knoten** (⏑–⏑) Ⓐb., ↘ **ent-knotigen** (⏑–⏑⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. (e-n Knoten auflösen &c.) to unknot; to untie; *fig.* den Knoten im Drama, im Roman &c. ~ to unravel ... — 2. ⊕ = ent-knorren. — **II** *v/refl.* sich ~ to become untied or unravel(l)ed, to untie, to unravel. — **III** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-knotung** *f* Ⓜ unknotting; a. *fig.* (Lösung des geschürzten Knotens) unravel(*l*)*ing*, ...ment, discovery of the plot, catastrophe.

**ent-kochen** (⏑⏑̱⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* mit *dat.* to flow (or gush) boiling from ...

**ent-kohlen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep. chm.* (von Kohlenstoff oder Kohlensäure befreien) to deprive of carbon or carbonic acid, to remove the carbon from ..., to decarb*onate*, ...onise, ...urate, ...urise; Stahl ~ = ent-härten; j. der [od. et., das] einen Stoff entkohlt decarboniser. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ent-kohlung** *f* Ⓜ decarbonisation, decarbur(is)ation.

**ent-kollern** (⏑⏑̱⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* (mit *dat.*) to fall (or roll, tumble) rumbling down (from ...).

**ent-kommen** (⏑⏑̱⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓢc. *insep.* to get (or come) off (or away) from (z.B. a prison), to escape (from) a danger, &c. (s. a. ent-schlüpfen, ent-wischen I). — **II** E~ *n* Ⓢc. escape, evasion; (Flucht) flight; E~ mit genauer (knapper) Not narrow escape or near touch.

**ent-koppeln** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep. hunt.* Hunde ~ to uncouple or unleash, slip ...

**ent-korken** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* eine Flasche ~ to draw the cork from ..., to uncork, to open; sich ~ to become uncorked.

**ent-körnen** ⊕ (⏑⏑̱⏑) = aus-kernen I.

**ent-körpern** (⏑⏑̱⏑) Ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* to divest of (or to free from) the body or corpor(e)al existence, to disembody. — **II** sich ~ *v/refl.* (s. I) to be (or become) disembodied, to leave the body. — **III** **ent-körpert** *p.p.* und *a.* Ⓐb. disembodied, unbodied; (unkörperlich) immaterial, incorporeal, spiritual. — **IV** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-körperung** *f* Ⓜ disembodiment.

**ent-krachen** (⏑⏑̱⏑) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to fly away crack(l)ing or with a crash.

**ent-kräften** (⏑⏑̱⏑) Ⓐb., ↘ **ent-kräftigen** (⏑⏑̱⏑⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. allg.: to deprive of force; to debilitate; weitS. (schwächen) to make weak, to weaken; to enfeeble; (Körper- od. Geistes-kräfte schwächen) to break (or beat, pull) down, to prostrate; (schlaff machen) to render languid, to slack(en); (abmagern) to make lean, to reduce in flesh, to emaciate; (abnutzen) to wear out, to outweary; (entnerven) to deprive of nerve, to enervate, to unnerve, to unsinew; (erschöpfen) to exhaust (z.B. with fatigue); sich ~, a. to wear o.s. out with fatigue, to spend o.s. (meist *pass.*). — 2. *fig.*, bsd. *jur.* (unwirksam, ungültig machen) to invalidate, to annul, to reverse, to declare null and void, to vitiate; teilweise ~ (schmälern, Abbruch thun) to derogate from; dadurch wird unser früheres Zeugnis nicht entkräftet this does not weaken (or reduce) the force of our former evidence. — **II** **ent-kräftet** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 3. in den Bed. des *inf.*, z.B.: debilitated, weakened, worn out, spent (meist *pass.*); *med.* effete; durch Hunger und Kälte entkräftet spent with hunger and fatigue; der Kranke, der Puls ist entkräftet (schwach) ... low; durch Fieber &c. entkräftet prostrated by fever, &c. — **III** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 4. in den Bed. des *inf.*, z.B. debilitating, &c. — 5. *fig.* (s. 2) derogative or derogatory (to ...). — **IV** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-kräftigung** *f* Ⓜ, beide ↘, dagegen sehr gebr. **Ent-kräftung** *f* Ⓜ 6. analog 1, z.B.: debilitation, enervation, exhaustion, discouragement, discountenance, emaciation; prostration of spirits, of strength; durch mangelhafte Ernährung: inanition, exhaustion through want of food; plötzliche: ⚕ syncope, collapse. — 7. (s. 2) invalidation, annulment; *jur.*: teilweise Entkräftung eines Gesetzes derogation.

**ent-kränzen** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* die Braut ~ to divest (or deprive) the bride of her wreath.

**ent-kräuseln** (⏑–⏑) Ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* Haare, Locken ~ to uncurl ..., to put ... out of curl. — **II** sich ~ *v/refl.* to come out of curl, to get uncurled.

**ent-kriechen** (⏑–⏑) *v/n.* (sn) Ⓢe. *insep.* to creep (or crawl) away (from ...) or out (of ...); dem Ei ~ = aus-kommen 2.

**ent-kronen** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* e-n Baum ~ (die Krone abhauen) to poll ...

**ent-krönen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to discrown, uncrown (vgl. ent-thronen).

**ent-krusten** ↘ (⏑⏑̱⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* Brot: to strip (or deprive) of the crust. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-krustung** *f* Ⓜ decrustation.

**ent-kümmern** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* (*RCK.*) to free from sorrow, grief, trouble.

**ent-kupfern** ⊕ (⏑⏑̱⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* Metallurgie: to free from copper (z.B.: Silber durch die Treibarbeit ~ ... by cupellation); to decopperise. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-kupferung** *f* Ⓜ decopperisation.

**ent-kuppeln** (⏑⏑̱⏑) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. ⊕ *mach.* to disconnect, disengage, to throw out of gear, to ungear. — 2. (*V.*) = ent-koppeln. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-kuppelung** *f* Ⓜ ⊕ disconnection, disengagement.

**Ent-kuppelungs-** ⊕ (⏑⏑̱⏑⏑...) in Zssgn, z.B.: ~**hebel** *m* disconnecting- (or disengaging-)lever; ~**vorrichtung** *f* d.-gear.

**ent-küssen** ↘ (⏑⏑̱⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep. poet.* mit *dat.*: to kiss away (or off) from ...

**ent-laden** (⏑–⏑) Ⓢr. (s. laden) *insep.* **I** *v/a.* 1. Wagen, Schiffe &c. ~ = aus-laden 1; Lasttiere ~ to unburthen, to disburden ...; ⚒ Förderwagen ~ to deck ... — 2. *phys.* eine Leydener Flasche, eine elektrische Batterie ~ to discharge ..., to relieve ... from a state of tension; Schieß-, bsd. Feuer-waffen ~ to discharge ..., to let go the charge of ..., to fire (or shoot) off ...; ↘ massenweise, in Salven ~ to volley; (den Schuß herausziehen) to draw (or remove) the shot of a gun, to unload. — 3. *fig.* sein Gewissen &c. ~ to discharge (or clear, relieve, ease) one's conscience, &c. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. das Gewehr entlädt sich the gun is discharged, &c. (s. 2), the shot goes off (by itself geht von selbst los); die Wolke, *fig.* j-s Wut &c. entlud sich ... broke (forth), burst, &c.; sich ~ von et. od. mit *gen.* (sich davon befreien) to (set) free (or to deliver o.s.) from ...; sich der verhaßten Feindin zu ~ (*SCH.*) to get rid of ... — **III** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-ladung** *f* Ⓜ 5. = aus-laden 7. — 6. ⚔ u. *elect.* discharge; gleichzeitige E~ung vieler Geschütze volley.

**Ent-lade-...** ⚔ (⏑–⏑...) in Zs.-setzungen, z.B.: ~**stock** *m* ramrod for unloading the gun, wad-hook, worm-screw (a. Krätzer).

**Ent-lader** (⏑–⏑) *m* Ⓜa. 1. = Ab-lader. — 2. discharger; bsd. a. *elect.* discharging-rod, conducting-arc, excitator. — 3. *artill.* tool to unload a gun.

**Ent-ladungs-...** (⏑–⏑...) in Zs.-setzungen, z.B.: ~**frist** *f* days *pl.* allowed for discharge, ...ing, running days for discharging (bsd. ⚓); ~**geschwindigkeit** *f elect.* velocity of discharge; ~**schlag** *m* e-r elektr. Flasche shock of discharge; ~**schlüssel** *m elect.* discharging-key; ~**vorrichtung** *f elect.* discharging-rod.

**ent-lang**, ↘**ent-langs**, **ent-längst** (alle: ⏑⏑̱) *adv.* u. *prp.* z.B. mit vorangehendem „an" u. *dat.*, sonst meist mit vorangehendem *acc.*, selten mit nachfolgendem; a. mit folgendem (seltener vorangehendem) *gen.* od. *dat.*, örtl. u. zeitl. along, verstärkt: all along; an et. ~ gehen (fahren, reiten, segeln) to go (drive, ride, sail) along ..., z.B. die Straße, den Fluß ~ along the road, the river, a. by the side of ...; ⚓ dem (od. am) Ufer ~ fahren, segeln to coast (siehe bs in M. I 7) = to sail by (or near) the shore, to run down the coast; die Straße, den Wald ~ gehen, sich hinziehen, sich erstrecken &c. to skirt (along, round) the ...; to run along the edge of ...; auch z.B.: wo werden wir ~ gehen? which way shall we go?; kommen Sie hier ~ come this way; in einer Reihe hinter einander ~ ziehen to march (or go) in single (or Indian) file.

**ent-langweilen** ↘ (⏑⏑̱–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to drive away a p.'s ennui or tedium, to amuse, entertain, divert. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-langweilung** *f* Ⓜ (*RCK.*) amusement, entertainment, diversion, pastime.

**ent-larven** (⏑⏑̱⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* j-n ~ to unmask ..., to strip ... of a mask or disguise; to lay open; to expose, to show up, &c.; sich ~ to unmask (o.s.); to put (or take) off one's mask.

**Ent-larver** (⏑⏑̱⏑) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓜ unmasker, &c. (s. Ent-hüller &c.).

**Ent-laß** ↘ (⏑⏑̱) *m* Ⓢ = Ent-lassung.

**ent-laßbar** (⏑⏑̱–) *a.* Ⓐb. that may be discharged, &c. (s. ent-lassen I).

**ent-lassen** (⏑⏑̱⏑) **I** *v/a.* Ⓢp. (s. lassen) *insep.* j-n aus e-m Dienste, Geschäfte &c. ~ to dismiss (or discharge, pay off) a p.; to send him away, to turn him off, F to give him the sack, to sack him; ~ werden F to get

(or have) the sack; j-n in Ehren s-s Amtes (besser: von od. aus s-m Amte) ~ = ab-danken 1; ~er Beamter superannuated (or retired) functionary or officer; einen Beamten einstweilig aus dem Dienste ~ to enter in (or to place on) the unattached list; mit Pension ~ to superannuate, to pension off; aus dem Gefängnis &c. ~ to set at liberty, to liberate; jur.: einen Angeklagten (nach der Untersuchung) ~ (als unschuldig) to acquit ...; vom Gericht völlig ~ sein to be dismissed (or to go) without day; aus der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt ~ to emancipate, to set a son free from subjection to his father or tutor; ✕ einen Soldaten als dienst-untauglich ~ to invalid ...; einen Soldaten ~, dessen Dienstzeit um ist to dismiss ... from military service; ~er Soldat disbanded ..., discharged ...; Truppen ~ to disband ..., (Regimenter auflösen) to break up, to disembody, (zur Entlassung ausmustern) to muster out of service; ein Offizier wird ~ ... is dismissed or cashiered: a) generally, b) specifically (zur Strafe oder wegen Dienstunfähigkeit); Kriegsgefangene auf Ehrenwort ~ to set ... free on parole, to parole ... — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. dismissing, &c. (s. I); E~de(r) = Ent-lasser. — **III** E~ *n* ㉙c., mehr gbr. **Ent-lassung** *f* ㊾ analog I, zB.: dismission, dismissal; discharge; removal (from office); F sack(ing); seine E~ung einreichen, um seine E~ung bitten to resign (one's functions), to give (or send) in (or tender) one's resignation; ✕ (seinen Abschied nehmen) to leave the service, F to throw up one's commission; die Minister haben ihre E~ung eingereicht the ministers have resigned; seine E~ung nehmen to retire upon a pension; (schimpfliche) E~ung (bsd. ✕) cashierment; E~ung eines Pächters notice to leave or quit.

**Ent-lasser** (⏑⏑́⏑) *m* ⑬a. discharger, releaser, cashierer.

**Ent-lassungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~antrag *m*, ~gesuch *n* petition (or entreaty, request) for liberation or dismission; (tendered) resignation; ~prüfung *f* siehe Ab-gangs-prüfung; ~schein *m* certificate of discharge, discharge-ticket or -paper; (für einen vorläufig entlassenen Sträfling) ticket of leave; ~schreiben *n* besonders = Ab-berufungs-schreiben; ~zeugnis *n* = ~schein.

**ent-lasten** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* von et. od. *gen.* e-r Sache ~ to discharge of (or from) s.th.; to disburden, to disencumber, to release, to unburden, to uncharge, to unclog, to unload; (leichter m.) to lighten, to ease, to relieve; von et. Belästigendem ~ to exonerate; bsd. ⊛ von Hypotheken ~ to free from mortgage, to dismortgage; von Hypotheken entlastetes (freies) Gebäude disencumbered ...; j-n für eine Summe ~ to enter (or carry) a sum (in)to a person's credit; to credit a person with a sum; für den Betrag der zurückgesandten Waren bitte ich mich zu ~ please to cross out of the account ..., please credit me for the amount ...; ⚙ *arch.* (ablasten) to discharge, to ease; *mach.* den Schieber der Lokomotive ~ to balance the slide-valve; *fig.* sein Gewissen ~ to discharge (or clear, ease, relieve) one's conscience; jur.: der von der Rückgabe e-s ihm überlassenen Grundstücks Entlastete releasee (s. M.I). — **II** E~ *n* ㉙c. und **Ent-lastung** *f* ㊾ analog I, zB.: discharge (auch *fig.* und ⊛); exoneration; release; disencumbrance; ⚙ *arch.* (Ablastung) allaying; *fig.* zur E~ung m-s Gewissens to ease (clear, &c.) my conscience.

**ent-lästigen** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to unburden (meist *fig.*).

**Ent-lastungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~anlage ⚙ *f* Wasserb.: discharging-work; ~balken ⚓ *m* der Ruderpinne sweep; ~bogen ⚙ *m arch.* (an Futtermauern) discharging- (or relieving-, counter-)arch; ~galerie *f frt.* counter-arched gallery; ~gewölbe *n frt.* discharging-vault; ~klappe ⚙ *f mach.* relief-clack; ~kolben ⚙ *m mach.* balance-piston; ~mauer *f frt.* discharged wall; ~schein *m* = Quittung; ~schieber ⚙ *m mach.* balanced slide-valve; ~schleuse *f* discharging-sluice; ~ventil ⚙ *n mach.* relief-valve; ~zeuge *m* (*ant.* Be-lastungs-z.) jur.: witness for the defendant (accused; prisoner), vgl. Eides-helfer; ~zeugnis *n* jur.: evidence for the defence, prisoner's evidence; für einen zahlungsunfähigen Schuldner: duplicate. [ent-blättern 1.]

**ent-lauben** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* =

**Ent-lauber** (⏑⏑́⏑) *m* ⑬a. s.th. that strips the leaves.

**ent-laufen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/n.* (sn) ⑳p. (siehe laufen) *insep.* to run away, to escape, &c. (s. ent-fliehen); ~er Soldat deserter; ein ~es Kind, ein ~er Mönch a runaway child, monk; ~er Negersklave (in Westindien &c.) maroon(er), runaway negro, fugitive slave; *prvb.* er wird dem Galgen nicht ~ he will not cheat the gallows; ein dem Galgen mit knapper Not E~er P scape-gallows. — **II** E~ *n* ㉙c. running away, flight, &c. (siehe Flucht).

**ent-laugen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = aus-laugen. [= ab-lauschen.]

**ent-lauschen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.*

**ent-lebt** ↘ (⏑⏑́) *a.* ㉔b. (*G.*) = ent-seelt.

**ent-ledigen** (⏑⏑́⏑⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* (von e-m Hindernisse, et. Lästigem befreien) to disembarrass, discharge, deliver, schwächer: disengage (o.s.) of ...; auch: sich ~ to rid o.s. of, to free o.s. from, to get rid of or free from; sich e-s Auftrages ~ (ihn ausführen) to discharge (or execute, fulfil(l) a commission; sich s-r Notdurft ~ to do one's need or business, to ease (or relieve) o.s. or nature; sich s-s Geschäftes durch Übergabe an e-n andern ~ to leave the care of a th. to a p., to throw a th. upon another p.('s shoulders); sich e-s Vorwurfs ~, indem man einem andern die Schuld giebt &c. to throw the blame of a fault upon another p.; der Fessel ~ to unfetter, to unchain, to loosen a p.'s fetters; *fig.* sich des Joches ~ to shake (or throw) off the yoke; das Pferd hat sich des Halfters entledigt ... has slipped its halter; sich der Sorgen &c. ~ (entschlagen) to cast off (or away) ...; to make away with ...; einer Sache entledigt (davon befreit) sein to stand loose of (or from) ...; sich e-r Pflicht, Verpflichtung ~ to discharge (or to acquit o.s. of) ...; (sich ihr entziehen) to extricate (or to free) o.s. from ... — **II** E~ *n* ㉙c. u. **Ent-ledigung** *f* ㊾ analog I, zB. acquittance; deliver*ance*, ...y; disembarrassment; execution; exoneration; performance; riddance.

**ent-leeren** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* = aus-leeren I und II; ferner: *physiol.* Exkremente ~ to evacuate, to eject, cast out, void ...; Blutgefäße ~ (durch Aderlaß, Arzeneien &c.) ~ to deplete ...; den Samen ~ to ejaculate the sperm(atic fluid). — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bedeutungen des *inf.*; a. *med.* (die Entleerung befördernd) deplet*ory*, ...ive (auch dazu dienendes Mittel); *physiol.* efferent. — **III** E~ *n* ㉙c. u. **Ent-leerung** *f* ㊾ = aus-leeren 4 u. 5; *physiol.* unwillkürliche ~ des Samens pollution (or emission) of semen, des Urins enuresis, incontinence of urine.

**Ent-leerungs-...** ⚙ (⏑⏑́⏑...) in Zs.-setzungen zB.: ~hahn *m* eines Dampfkessels blow-off (or purging-)cock; ~röhre *f* = Aus-laß-rohr; ~schleuse *f* (Ablauf-schl.) discharging-sluice; ~ventil *n* (Auslaß-v.) eduction- (or escape-, head-, relief-, return-, upper) valve.

**ent-legen** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. distant; remote; far (off), out of the way; mein Haus ist ~er von der Kirche als Ihres ... is farther from ... than yours; sehr weit ~ a great way off, &c.; ~e Straße, a. by-street; ~ster (hinterster) Teil von etwas, bsw. further end; s. a. ab-gelegen unter ab-liegen 6.

**Ent-legenheit** (⏑⏑́⏑-) *f* ㊾ distance, remoteness; a. lone(li)ness (s. Ein-samkeit).

**ent-lehnen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* meist: j-m et. od. et. von j-m ~ to borrow s.th. of (or from) a p.; aus e-r andern Schrift ~ (abdrucken), oft: to reproduce, *b.s.* to plagiarise, (hernehmen) to take (up) ... (from ...), zB. er hat das Beste in seinen Werken (von) den Alten entlehnt (od. entnommen) he has taken the finest parts of his works from the ancients. — **II ent-lehnt** *p.p.* und *a.* ㉔b. s. I, *fig.* (nicht ursprünglich, nicht eigen &c.) derived; mit entlehntem Licht with borrowed or transmissive light; nicht entlehnt underived. — **III** E~ *n* ㉙c. u. **Ent-lehnung** *f* ㊾ borrowing; loan (vgl. auch Borg[2]); aus fremden Kunstwerken: a) *b.s.* plagiary, ...ism, literary theft; b) unbewußte E~ung a. reminiscence.

**Ent-lehner** (⏑⏑́⏑) *m* ⑬a., ~in *f* ㊿ borrower; *b.s.* plagiary, plagiarist.

**ent-leiben** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* und meist sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* (des Lebens berauben) to deprive of life; (töten) to kill, (morden) to murder; sich (selbst) ~ to commit suicide; to kill o.s.; to put o.s. to death; to make away with o.s.; j. der sich selbst entleibt (Selbstmörder) self-murderer, suicide, jur.: felo-de-se. — **II** E~ *n* ㉙c. u. **Ent-leibung** *f* ㊾ (Selbstmord) suicide; ↘ (Mord) murder.

**ent-leichtern** † (⏑⏑́⏑) *v/a.* = er-leichtern.

**ent-leihen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ⑳o. = ent-lehnen I. [gum, ungum.]

**ent-leimen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to de-

**Ent-lein** (⏑́-) *n* ㊵b. = Entchen.

**ent-leuchten** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑b. *insep.* = ent-strahlen I.

**ent-loben** (⏑⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* (die Verlobung aufheben, rückgängig machen) to break off an engagement.

**ent-locken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* j-m et. ~ to draw (or elicit, get) a th. from a p. by flattery, &c. (s. ab-locken 2); j-m ein Geheimnis ~ to worm a secret out of a p.; einem Verbrecher ein Geständnis ~ to draw a confession from a criminal; die traurige Geschichte entlockte jedem Auge Thränen the pathetic story drew tears from every eye.

**ent-lodern, ent-lohen** (beide: ⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑d.(a.) *insep.* = ent-brennen I.

**ent-lohnen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = ab-lohnen. [aus-laden 1 und löschen.]

**ent-löschen** ⊛ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* =

**ent-magnetisieren** (⏑⏑-⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep. phys., med.* to demagnetise, to desmerise, to deprive of magnetic properties. — E~ *n* ㉙c. u. **Ent-magnetisierung** *f* ㊾ demagnetisation, &c.

**ent-mannen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. (kastrieren) to castrate. — 2. *fig.* (entnerven) to enervate, to unnerve, to deprive of nerve (or force, strength), to enfeeble, to weaken, to effeminate, to emasculate, to unman; ent-mannt emasculate(d). — 3. ⚓ ein Schiff ~ (der Mannschaft berauben) to unman ... — **II** E~ *n* ㉙c. und **Ent-mannung** *f* ㊾ analog I, zB. castration; enervation, effeminacy; emasculation.

**ent-manteln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. ↘ j-n oder sich ~ (des Mantels entkleiden) to uncloak. — 2. ⚙ Formerei: eine Form ~ to take off the shell of a moulding.

**ent-marken** (◡◡́◡) [Mark] *v/a.* Ⓐa. *insep.* to deprive of marrow or of force, strength, &c.; entmarkt marrowless, pithless.

**ent-masken** ✎ (◡◡́◡) = entlarven.

**ent-masten** ⚓ (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* to dismast, unmast, to deprive of a mast or masts. — **II E~** *n* Ⓢc. u. **Ent-mastung** *f* Ⓢ dismast*ing*, ...ment.

**ent-menschen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐc. *insep.* to deprive, to divest of all humanity; to dehumanise; to unman; to brut*alise*, ...ify, to imbrute; entmenscht *p.p.* und *a.* inhuman(e); destitute of humanity; cruel, pitiless, unfeeling; brutal; savage, barbar*ous*, ...ian. — **II E~** *n* Ⓢc. und **Ent-menschung** *f* Ⓢ inhumanity; brutification, brutality, imbrutement.

**Ent-menscht-heit** (◡◡́–) *f* Ⓢ inhumanity.

**ent-mischen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Ⓐc. *insep.* (bsd. von den Bestandteilen e-r Mischung, [chemischen] Verbindung &c.) to decompose; to dissociate; ✎ to unmingle. — **II E~** *n* Ⓢc. u. **Ent-mischung** *f* Ⓢ decomposition; separation (s. auch Analyse); dissociation.

**ent-mönchen** ✎ (◡◡́◡) sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* to quit the frock, to throw off the cowl, to unfrock o.s.

**ent-moosen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* = [ab-moosen.]

**ent-mummen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to unmuffle, to unmask (vgl. demaskieren).

**ent-mündigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* juristisch: (unter Vormundschaft stellen) to have a p. interdicted, to declare a p. of age incapable of managing his affairs, to put him under trustees. — **II E~** *n* Ⓢc. und **Ent-mündigung** *f* Ⓢ interdiction (zB. wegen geistiger Gestörtheit of lunacy); **Ent-mündigungs-verfahren** *n* (legal) proceedings *pl.* of interdiction.

**ent-mutigen** (◡◡́◡◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to discourage, to dishearten, to dispirit, to beat (or cast) down; leicht zu ~ discourageable; sich ~ l. to be discouraged, to lose courage. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. discouraging, &c.; ~de Person, Entmutiger(in) discourager, discountenancer, daunter, dejecter. — **III ent-mutigt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. discouraged, dispirited, &c.; out of countenance or heart; von Truppen: demoralised; nicht entmutigt undamped, dauntless. — **IV E~** *n* Ⓢc. u. **Ent-mutigung** *f* Ⓢ discouragement, disheartenment, dispiritedness, dejection, depression (of spirit), damp. [s. ent-mutigen II.]

**Ent-mutiger** (◡◡́◡◡) *m* Ⓢa., ~in *f* Ⓢ

**ent-nageln** ⚔ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* *artill.* ein Geschütz ~ to unspike ...

**Ent-nahme** (◡◡́◡) *f* Ⓢ s. ent-nehmen, bsd. ❀, zB. bei ~ (Abnahme) großer Partien if you purchase (or buy) a large quantity, if ordering largely, on favouring us with considerable orders; drawing (von Proben samples, unsres Bedarfs our supplies).

**ent-nationalisieren** (◡-tsi(◡)---◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to denationalise. — **II E~** *n* Ⓢc. und **Ent-nationalisierung** *f* Ⓢ denationalisation.

**ent-nebeln** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to dissipate (zB. den Nebel the mist, fog).

**ent-necken** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-m etwas ~ to take away (or to get) s.th. from a p. by teasing, provocation, &c.

**ent-nehmbar** (◡◡́–) *a.* Ⓐb. gatherable.

**ent-nehmen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓢd. *insep.* **1. a)** j-m eine Last &c. ~ to take ... from a p.; **b)** fast † (fortnehmen, entziehen) to take away ... from ... — **2.** (et., was man begehrt, woher od. von j-m nehmen) to take of or from ...; to draw from ...; Waren bei e-m Kaufmanne ~ to buy (or purchase) ... of ..., auf Borg on credit, F on tick; Geld von j-m ~ to borrow ... of (or from) a p.; er hat das Beste in s-n Werken den Alten entnommen s. ent-lehnen 1; ❀ auf j-n ~ (durch e-e Tratte auf ihn anweisen) to draw, to value (up)on a p. (s. trassieren); et. als Vorschuß ~ to draw (as) an advance. — **3.** *fig.* = ab-nehmen 7 und er-sehen 1, zB.: wir ~ (aus) Ihrem Briefe, daß &c. we learn from (see or observe by, find in) your letter that, &c.; a. (s. folgern, schließen) to conclude (or deduce, gather, infer) from ... — **4.** ✎ j-n einer Sache (*dat.*) ~ (von Lästigem frei machen) to deliver, to (set) free from, to rid of ..., to get out of ...

**Ent-nehmer** ❀ (◡◡́◡) *m* Ⓢa. drawer (or taker) of a bill.

**ent-neigen** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (*B.*) = ent-fremden 1; ab-neigen I.

**ent-nerven** (◡◡́◡) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* s. ent-kräften 1; ent-mannen 2.

**ent-nicken** (◡◡́◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* = ein-nicken.

**ent-nonnen** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* to unnun.

**ent-nüchtern** (◡◡́◡) *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. *insep.* **1.** *v/refl.* sich ~ to breakfast, to break one's fast. — **2.** = er-nüchtern.

**Entoilage** ⚙ (ã-tŏă-lā'-ʒᵉ) [fr.] *f* Ⓢ Weberei: woven lace.

**ent-ölen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to take the oil out of ..., to remove the oil from ..., to unoil; entölter Kakao cocoa freed from oil and fat.

☞ **Entomo-...** 🜨 (◡◡◡...) [griechisch] entomo... (= Insekt[en]-...). — Mit ~ beginnende Fremdwörter suche man in M. I.

**entoptisch** 🜨 (◡◡́◡) [grch.] *a.* Ⓐb. *physiol.*, *phys.* entoptic.

**Entourage** (ã-tu-rā'-ʒᵉ) [fr.] *f* Ⓢ surroundings *pl.*, environment.

**Entoutcas** (ã-tu-kā') [fr.] *m inv.* en-tout-cas; small umbrella.

**Entozoologe** 🜨 (◡◡-◡◡́◡) *m* Ⓢ ento-[zoologist.]

**ent-paaren** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (paarweise Zs.-gehörendes trennen) to separate, detach.

**ent-panzern** (◡◡́◡) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* to divest (or strip) (o.s.) of a cuirass, of a (coat of) mail; ✎ to unmail; sich ~ auch: to take off (or to doff) the armour, &c.

**ent-pechen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to take away the pitch from ...; eine Flasche ~ to open (or crack, uncap, uncork) a bottle.

**ent-pesten** (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* to disinfect. — **II E~** *n* Ⓢc. u. **Ent-pestung** *f* Ⓢ disinfection.

**ent-pferchen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = [aus-pferchen.]

**ent-pflastern** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* **1.** (das Pflaster [einer Straße] aufreißen) to unpave. — **2.** (das Pflaster von Wunden &c. abnehmen, abreißen) to take off (or away) the plaster from ...

**ent-pflichten** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* (mit *gen.* oder „von") to free a p. from an obligation.

**ent-pflöcken** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (los-[pflöcken) to unpeg.]

**ent-pflücken** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* zB.: *poet.* dem Strauch Rosen ~ (sie vom Strauch pflücken) to gather roses from ...

**ent-pfropfen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = ent-korken.

**ent-pfründen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* Kirchen &c. ~ to disendow ... — **II E~** *n* Ⓢc. und **Ent-pfründung** *f* Ⓢ disendow*ing*, ...ment.

**ent-phosphor(e)n** (◡fŏ́f◡(◡)) **I** *v/a.* Ⓐa.(d.) *insep.* *chm.* to dephosphorise, to free from phosphorus. — **II E~** *n* Ⓢc. und **Ent-phosphorung** *f* Ⓢ dephosphorisation; ⚙ des Roh-eisens: basic process.

**ent-pichen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. = ent-pechen.

**ent-pilgern** ✎ (◡◡́◡) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* to go away (or to set out) on a pilgrimage.

**ent-planken** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to take away (or off), to remove the planks from ...

**ent-polstern** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to take away the cushions from ...

**ent-poltern** (◡◡́◡) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* (mit *dat.*) to fall (or tumble, roll down) with great noise from ...

**ent-pressen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* j-m, einer Sache etwas ~ = ab-pressen 1 u. 2, auspressen I, zB. j-m, dem Auge Thränen ~ to wring (or to draw) tears from ...

**ent-pudern** (◡◡́◡) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* to unpowder (or to take the powder out of) one's hair.

**ent-puppen** (◡◡́◡) *v/a.* und meist sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* vom Schmetterling: to burst (or break) the cocoon; to leave the state of chrysalis; *fig.* s. ent-larven; sich ~ als (mit *nom.* oder *acc.*) to turn out (to be); to show (oneself) in one's true colours as ...

**ent-purpern, ...purn** ✎ (beide: ◡◡́◡) Ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* to (make or cause to) turn pale. — **II** *v/a.* to divest of the purple robe, &c.

**ent-qualmen** (◡◡́◡) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to exhale, to be exhaled; to rise in dense smoke; Rauch entqualmt dem Ofen ... breaks (or bursts, gushes) out of ... — **II** *v/a.* einen Raum ~ to (set) free from vapour, smoke, &c.

**ent-quecken** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* *agr.* ein Feld ~ to free ... from (or to clear ... of) quick- (or quitch-, couch-)grass.

**ent-quellen** (◡◡́◡) *v/n.* (sn) Ⓢe. *insep.* = aus-quellen, ent-fließen, -rieseln, -strömen.

**ent-raffen** (◡◡́◡) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* = ent-reißen 1.

**ent-ragen** ✎ (◡◡́◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* einem Gegenstande ~ to rise above ...; to project (or stand, come, jut) out from ...; to extend beyond ...

**ent-rasseln** (◡◡́◡) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* (mit *dat.*) to go out (or forth) rattling, clattering, &c. from ...

**ent-raten** (◡◡́◡) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓢp. *insep.* (meist im *inf.*, bisw. im *pres.*) et. oder einer Sache (*gen.*) ~ = ent-behren 2; ich kann mich nicht ~ (mit *inf.* u. „zu") I cannot help or forbear (mit Gerundium).

**ent-rätselbar** (◡◡́◡–) *a.* Ⓐb. that may be unriddled, deciphered, &c.; decipherable.

**Ent-räts(e)ler** (◡◡́(◡)◡) *m* Ⓢa., ~in *f* Ⓢ [decipherer, (*f* ...ess), unriddler.]

**ent-rätseln** (◡◡́◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐd *insep.* ein Rätsel &c. ~ (a. *fig.*) to unriddle, to (re)solve, to decipher, to disentangle, to disembroil, to clear up, to explain, to explicate, to extricate, to lay open, to make out, to unfold, to unravel ...; sich ~, enträtselt werden to be (or to get) unriddled, resolved, deciphered, disentangled, &c.; nicht zu ~(d) a. unriddleable. — **II E~** *n* Ⓢc. u. **Ent-rätselung** *f* Ⓢ analog I, zB. unriddling, &c.; decipherment, disentanglement, explanation, explication, solution, unravelment, ✎ unfoldment.

**ent-rauben** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* et. ~ (mit *dat.*) = ent-reißen I.

**ent-raufen** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-m et. ~ (raufend entreißen) to snatch (or tear, wrest) s.th. from a p.; Haare ~ = ausraufen I.

**ent-rauschen** (◡◡́◡) Ⓐc. *insep.* **I** *v/n.* (sn) (mit *dat.*) to rush from ... (vgl. rauschen, ent-brausen). — **II** ✎ *v/a.* (vom Rausch frei machen) to make ... sober, to sober (up) ..., to free ... from intoxication; sich ~ to get sober, to sober (up).

***entre*** (ã'tr) [fr.] *prp.* = between, &c.; ~ ***nous*** = between ourselves or us, in confidence, &c.

**Entrechat** (ãtr-scha') [fr.] *m* (*n*) Ⓢ Tanzkunst: cut(ting), cross-caper; ~s machen, schlagen to cut.

🜨 Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ✎ Pflanze; ❀ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**ent-rechten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* (der Rechte berauben, rechtlos machen) to deprive of rights, to outlaw; entrechtet outlaw(ed).

**ent-rechtlichen** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (PESTALOZZI) = ent-rechten.

**Entree** (ɑ̃-trē') [fr.] *n* Ⓢ, *f* Ⓢ 1. entrée (s. M. I; vgl. entr*ance*, ...y), a. (Eintritt[sgeld]) (fee or price of) admission, admittance. — 2. auch *m* Ⓢ (Vorzimmer) antechamber; entrance-hall; vgl. lobby in M. I.

**Entree-...** (ɑ̃-trē''...) in Zssgn. **I** = Eintritts-... — **II** Besondere Fälle: **~cylinder**, **~walzen** ⚙ *pl.* = Einzieh-walzen; **~stube** *f*, **~zimmer** *n* = Entree 2.

**ent-reißbar** ↘ (⏑–́⏑) *a.* Ⓑb. that may be torn away, &c. (s. ent-reißen I).

**ent-reißen** (⏑–́⏑) Ⓩn. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-n od. et. ~ (mit *dat.* od. *prp.*), zB. ein Kind (den Armen) der Mutter ~ to tear a child (away) from its mother('s arms); ein der Heimat entrissenes Kind ... torn from its home; sie entrissen ihn den Händen seiner Feinde they delivered him out of the hands of ...; j-n dem Elend, der Gefangenschaft, dem Tode ~ to save (or rescue) a p. from ...; der Vergessenheit ~ to save from oblivion; er ward uns in der Blüte der Jahre entrissen he died (or he was taken, carried, cut off) in the prime of his youth. — 2. j-m et. ~ to carry away (or to catch, to rend, to snatch away) s.th. from a p.; j-m das Schwert 2c. (aus den Händen reißen) ~ to snatch (away) (or to wrest, wring) ... from a p.('s hands); j-m ein Geheimnis ~ to wring a secret from a p. — **II** *v/refl.* mit *dat.* (bisw. a. mit *gen.*) od. mit *prp.*, zB. sich j-s (od. aus j-s) Armen ~ to burst from a p.('s arms), to tear (or force) o.s. (away) from ...; sich Morpheus' Armen od. dem Schlafe ~ to leave the arms of Morpheus, to rouse o.s. from sleep. — **III** ↘ *v/n.* (sn) = aus-reißen 4. — **IV** E~ *n* Ⓢc. und **Ent-reißung** *f* Ⓦ analog I, zB. snatching (or tearing) away.

**ent-reiten** (⏑–́⏑) *v/n.* (sn) Ⓩn. *insep.* to ride off or away; mit *dat.*: e-r Gefahr ~ to fly from ... on horseback, to leave ... on horseback.

**ent-reizen** ↘ (⏑–́⏑) **I** *v/a.* Ⓐc. *insep.* 1. *med.* u. *fig.* (die Überreizung beseitigen oder dämpfen) to abirritate, to diminish the sensibility of, to calm, to appease; ~d(es Mittel) abirritant; entreizt (geschwächt 2c.) abirritat*ed*, ...*ive*. — 2. (der Reize berauben 2c.) to deprive of charms, of grace. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ent-reizung** *f* Ⓦ zu 1: ⚗ abirritation.

**Entremets** (ɑ̃tr-mæ') [fr.] *n inv.* (Zwischen-essen, -gericht) entremets, by-dish.

**ent-renken** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (*G.*) = aus-renken I.

**Entrepot** (ɑ̃tr-pō') [fr.] *n* Ⓢ entrepôt, vgl. a. Dock, Depot; im ~ in the docks, unter Zollverschluß in bond or bonded; (Lagerhaus für unverzollte Waren) bonded store or warehouse; freies ~ free bonding port (or place) a. **~-hafen** (**~-platz**); **~-frist** *f* bonding time; **~-veränderung** *f* removal of bonded goods.

**Entrepreneur** (ɑ̃tr-prᵉ-nö'r) *m* Ⓢ (Unternehmer) undertaker, contractor.

**Entreprise** ⊕ ⚙ (ɑ̃tr-prī'-ßᵉ) [fr.] *f* Ⓢ (Unternehmung) undertaking, enterprise; (Verdingung einer Arbeit im Ganzen) contract; et. in ~ nehmen to contract for ...; in ~ arbeiten to work by (or upon) contract, by the job; in ~ nehmen to take by the job or in the lump; in ~ (ver)geben to let out in contract; **~vertrag** *m* contract.

**Entresol** (ɑ̃tr-ßō'l, fr.: ~ßo'l)) [fr.] *n* Ⓢ *arch.* (Halb-, Zwischen-geschoß) entresol; mezzanine(-story); intermediate (or half-)story; **~fenster** *n* half- (or Flemish) window.

**ent-reuten** (⏑–́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* = aus-roden.

**Entrich** (–́⏑) *m* Ⓢ = Enterich.

**ent-richtbar** (⏑–́–) *a.* Ⓑb. (zahlbar) payable, reimbursable.

**ent-richten** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* meist: to pay; eine Schuld ~ to pay (or discharge) a debt, (sie berichtigen) to clear (or settle, liquidate) an account; (eine Summe zurück-erstatten) to reimburse; eine Schuld, Forderung, das zu Fordernde, Leistende ~ to satisfy a demand, a claim; Abgaben, Steuer, Zoll 2c. ~ to pay taxes, duties, customs, &c.; Zoll wird nur von diesen Waren entrichtet customs run only upon these goods; *fig.* eine Dankesschuld ~ to pay the debt of gratitude; der Natur seinen Tribut ~ to pay the debt of nature; (österr.) Grüße 2c. ~ to present (or give) a p. one's compliments (s. aus-richten 3). — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ent-richtung** *f* Ⓦ payment; liquidation; reimbursement; satisfaction; auch defrayal.

**ent-riegeln** (⏑–́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = auf-riegeln.

**entrieren** (ɑ–́⏑) [fr.] *v/a.* Ⓐa. ein Geschäft: to enter (upon), to embark in, to draw up.

**ent-rieseln** (⏑–́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* to purl, rill, to ripple from ...

**ent-rinden** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* = ab-rinden.

**ent-rindert** (⏑⏑́⏑) *a.* Ⓑb. (*V.*) die ~e Io, etwa: Io transformed back (or metamorphosed) from (the form of) a cow into her original shape.

**ent-ringeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. (a. *v/refl.*) to uncurl, &c. (s. ent-kräuseln). — 2. eine Stute ~ (*ant.* be-ringen) to unring ..., to free ... from infibulation.

**ent-ringen**¹ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. = ent-ringeln 2.

**ent-ringen**² (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓩa. *insep.* j-m et. ~ = ent-reißen I.

**ent-rinnen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/n.* (sn) Ⓩb. *insep.* 1. v. Wasser 2c.: to run out or away; to flow away; ein Quell entrinnt dem Berge ... springs from the mountain (s. auch ent-springen 2); die Zeit entrinnt time slips (or passes) away, flies. — 2. = ent-fahren. — 3. = ent-fliehen, ent-gehen 1. — **II** E~ *n* Ⓢc. flowing; flight; escape; evasion; ⚓ berth.

**ent-rippen** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* = aus-rippen.

**En-trochit** ⚗ (–́⏑ch–'') [grch.] *m* Ⓢ *geol.* (Walzenstein) wheelstone, ⚗ entrochite.

**En-trochiten-kalk** ⚗ (–́⏑ch–''⏑-) *m* Ⓢ entrochal lime-stone.

**ent-rohen** ↘ (⏑–́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = ent-wilde(r)n, civilisieren 2c.

**ent-rollen** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to descend (or move, flow, stärker: rush down) rolling, to roll down; Thränen ~ ihren Augen ... trickle down (or stream, are running) from ... (s. 2). — 2. (fort-rollen) to move (or get, run) away rolling (vgl. 1); von e-m Wagen: to bowl along. — **II** *v/a.* (rollend entfalten) to unroll, unfold; *v/refl.* sich ~ to unroll, to be unrolled, unfolded, to unfold (itself), to extend.

**Entropie** ⚗ (⏑⏑–́) *f* Ⓦ *phys.* entropy (s. M. I).

**ent-rosten** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to clean from rust, to rub off the rust of ...

**ent-rücken** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. 1. allg.: (von der Stelle hinweg-rücken, entfernen) to remove, to take (or put, drive, &c.) away; *bibl.* to translate; sich ~ to go away, &c.; ihr Kind ward entrückt zu Gott und s-m Stuhl ... was caught up unto God and to his throne; in den (dritten, siebenten) Himmel entrückt sein to be carried up to heaven or to the heavens, to be (en)rapt, enraptured, entranced. — 2. (mit *dat.*, bisw. auch mit *acc.*) dem Auge, den Blicken ~ to conceal (or hide) from the view, to draw out of sight; das ist unserem Gesichtskreise entrückt that is (or lies) without (or beyond) our sight; j-n aller Gefahr ~ to keep a p. from all danger; sich dem Gewimmel ~ to get out of the crowd; *fig.* der Welt ~ to throw into rapture, to enrapture, to put into a trance; jeder Tag entrückt uns jener Zeit every day removes us from that moment; sich selbst entrückt (außer sich) sein to be beside o.s., out of one's senses or wits. — **II** E~ *n* Ⓢc., **Ent-rückung**, ↘ **-rücktheit** *f* Ⓦ removal; *fig.* rapture, &c. (= Ent-zücken); *bibl.* translation.

**ent-rudern** (⏑–́⏑) Ⓐd. *insep.* **I** *v/n.* (sn) einer Insel (*dat.*) ~ to row away from ... — **II** *v/a.* to deprive: a) of an oar (s. Riemen); b) of the rudder, helm (s. Steuer-ruder); ent-rudert = ruder-, steuer-los.

**ent-rufen** (⏑–́⏑) *v/a.* Ⓩq. *insep.* geh. Spr. = von wo fort-, weg-rufen, ab-rufen 1.

**ent-runden** ⚙ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to unround, to destroy the roundness of ...

**ent-runzeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* die Stirn ~ to take out the wrinkles from ..., to unwrinkle, to unrumple, to unknit, to smooth ...

**ent-rupfen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. = aus-rupfen.

**ent-rüsten** (⏑⏑́⏑) Ⓐb. *insep.* **I** *v/a.* j-n ~ to make a p. indignant; to rouse the indignation of a p., to fill a p. with indignation; *bibl.* sie erweckten und entrüsteten die Seelen der Heiden wider die Brüder they stirred up the gentiles, and made their minds evil affected against the brethren. — **II** sich ~ *v/refl.* to be(come) indignant, to be filled with indignation; sich ~ über j-n to get angry with a p.; sich ~ to become exasperated; to get incensed; to grow enraged, &c. — **III** ent-rüstet *p.p.* u. *a.* Ⓑb. (unwillig) indignant, (ärgerlich) angry, in anger, in a rage. — **IV** **Ent-rüstung** *f* Ⓦ (Unwille) indignation; (Zorn) anger; höchste E~ung exasperation; (Erbitterung) irritation; E~ung über sich selbst self-indignation; es erhob sich ein allgemeiner Schrei der E~ung a general outcry of indignation arose.

**Ent-rüstungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn, zB.: **~meeting** *n* indignation meeting; **~sturm** *m* storm of indignation.

**ent-rütteln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* j-n dem Schlaf 2c. ~ to rouse a p. from sleep, &c. (by shaking him).

**ent-sagen** (⏑–́⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* einer Sache (*dat.*) ~, fast †: sich e-r Sache (*gen.*) ~, ↘ auf et. ~ to abandon, to abdicate, to give up ... (s. auf-geben 6a u. b); eidlich ~ to forswear; der Minister entsagt s-m Amt ... resigns his office; *jur.*: (v. Kindern, die bei Lebzeiten des Vaters abgefunden sind) allen weiteren Erb-ansprüchen ~ to forisfamiliate; e-r Erbschaft ~ to give up ...; bösen Gewohnheiten ~ to give up, to relinquish ...; s-m Glauben ~ to renounce, (ihn abschwören) to abjure ...; Gott ~ (*bibl.*) to deny ...; Rechten, Rechtsansprüchen ~ (bsd. *jur.*) to waive ...; dem Throne ~ to resign the crown, to abdicate. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. in den Bed. des *inf.*; der, die E~de renouncer, disclaimer; die geistigen Getränken E~den the abstemious, Ϝ teetotalers *pl.* — **III** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-sagung** *f* Ⓦ analog I (s. auch Auf-gabe 4), zB.: abandonment, abdication, renouncement, renunciation, resignation; feierliche E~ung abjuration; *jur.*: forisfamiliation; (Selbstverleugnung) self-renunciation, -denial, -abnegation, -sacrifice.

**Ent-sagungs-...**, **e~...** (⏑''⏑...) in Zssgn abjuratory; ferner: **~voll** *a.* (resigniert) resigned(-ly); with submission; submissive(ly).

**ent-saiten** (⏑–́⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.*, bsd. ♪ to deprive of strings, to unstring.

**ent-salzen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐc. *insep.* to make (or render) less salty, to free from salt; to soak (the salt out of) ...; to freshen; to water.

**ent-sanden** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* to free (or clear) from sand, gravel, &c., to ungravel.

**ent-satteln** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = ab-satteln 1 und 2.

**Ent-satz** (◡◡́) *m* ㊳ (s. ent-setzen 4) was als Hilfe, zur Befreiung, Erlösung dient: help, aid, assistance; bsd. a. ⚔ (in Bezug auf die in einer Festung Eingeschlossenen) relief, rescue, succour, so auch die zur Befreiung (zum ~) der Belagerten (Blockierten) Dienenden, auch **~-armee, -heer, -mannschaft, -truppen** relief(-column, -troops), succour(s *pl.*).

**ent-säuern** (◡–́◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* to free from acid; to destroy the acidity of ..., ⚗ to edulcorate. — **II E~** *n* ㉙c. und **Ent-säu(e)rung** *f* ㊹ ⚗ deacidification.

**ent-saugen** (◡–́◡) *v/a.* ㉙g. u. ㉑a. *insep.* (meist mit *dat.*) to suck (in, out of ..., up).

**ent-säulen** ↘ (◡–́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to deprive of its pillars or columns.

**ent-säuseln** (◡–́◡) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* (meist mit *dat.*) to go (or get, move, flow) away murmuring or rustling.

**ent-sausen** ↘ (◡–́◡) *v/n.* (sn) ㉑c. *insep.* (meist mit *dat.*) to start (or dart, escape, &c.) with a roaring noise from ...

**ent-schaden** ↘ (◡–́◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* = entschädigen I.

**ent-schädigen** (◡–́◡◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* (schadlos halten) to compensate for, to restore from (loss or injury); to retrieve, repair, recover, repay, reimburse, recompense, redeem; to make good or up, amends (to a p.) for (a loss); das entschädigt (ist Ersatz) für die Mühe it makes up or compensates (or gives some compensation) for the trouble; entschädigt werden to recover damages; sich ~ to indemnify (or reimburse, recoup) oneself, to make o.s. amends for. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. compensat*ing*, ...ive, ...ory, repairing, reparative, &c. — **III Entschädigung** *f* ㊹ indemnification, (der Ersatz selbst) indemnity; reparation, reparative; reimbursement; amends; als E~ung as an (or by way of) indemnification, as indemnity, compensation, &c.; das ist eine E~ung that is a compensation; E~ung in et. suchen to seek redress in s.th.; E~ung verlangen (erhalten) to claim (recover) damages; zur E~ung berechtigte Person indemnitee; ⚜ ꝛc. er wird es gegen E~ung (Entgelt) thun he will do it for a consideration; bare E~ung compensation in money, damages in hard cash; jur.: E~ung (außer dem Kosten-ersatz) allowance (a. ⚜ durch Nachlaß am Preise); Kartenspiel: kleine E~ung (consolation) counter, fish of consolation, *fig.* small (or poor) consolation; ⚓ E~ung für Beschädigung durch Aneinanderstoßen zweier Schiffe damages by fouling.

**Ent-schädigungs-..., e~s-...** (◡–́◡◡...) in Zs.-setzungen, ZB.: **~anspruch** *m* claim for indemnification, indemnity, allowance; **~antrag** *m* = ~klage; **~befugt, ~berechtigt** *a.* entitled to indemnification; **~betrag** *m* = ~summe; **~fahren** *n* (Radsport) consolation race; **~klage** *f* jur.: action for (the recovery of) damages, claim for indemnification; **~liste** *f* state(ment) of indemnities; **~los** *a.* without indemnity; **~marke** *f* Kartenspiel: fish of consolation, counter; **~pflichtig** *a.* bound to indemni*fication* or ...fy; **~summe** *f* amount of damages, amount (or sum) of indemnification or acquittance; **~verpflichtet** *a.* = ~pflichtig; **~zahlung** ✉ *f* reimbursement.

**ent-schalen, -schälen** (◡–́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* Kartoffeln ꝛc. entschälen = schälen; ⚙ Garn ~ (vor dem Färben) to scour ...; Seide ~ to boil off the gum from ..., to scour ...

**ent-schallen** (◡◡́◡) *v/n.* (sn) ㉑a. u. ㉙e. *insep.* (mit *dat.*) = ent-hallen.

**ent-scharren** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* et. ~ (meist mit *dat.*) to scrape (or rake) s.th. (away) from ...

**ent-schäumen** (◡–́◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) (mit *dat.*) to gush from ... — **II** *v/a.* = ab-schäumen 1.

**Ent-scheid** (◡–́) *m* ㊳ = Ent-scheidung (siehe ent-scheiden IV).

**ent-scheidbar** (◡–́–) *a.* ㉔b. decidable, determinable; **E~keit** *f* ㊹ determinab*ility*, ...leness.

**ent-scheiden** (◡–́◡) **I** *v/a., v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ㉙o. *insep.* **1.** Fragen, Fälle, Streitigkeiten ꝛc. ~ meist: to decide; et. ~, sich über etwas ~ (beschließend bestimmen) to decide (up)on ...; (sich) für et. ~ to decide in favour of ...; et. ~ (schlichten, ordnen, festsetzen) to settle ...; ~ (ein Urteil abgeben), daß ... to award that ...; wir ~ uns für e-n anderen Plan als Sie we adopt a different plan from yours; für j-n ~ to decide in a p.'s favour; sich für eine der Parteien ~ to take sides or a p.'s part; dieser Vorfall entschied (über) sein Geschick ... determined his fate. — **2.** bsd. jur.: durch einen Spruch ~ (als Richter ꝛc.) to deliver (or give, pass, pronounce) judgment upon; (durch Rechtsspruch, nach anerkannten Regeln) to (settle by a) rule. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. **3.** in den Bed. des *inf.*, ZB. deciding(ly), decisive; (kategorisch) categoric(al); (endgiltig ꝛc.) conclusive, decretory; (zum Abschluß bringend) definitive; (fest bestimmend) determinative; *med.* critical; ~de Antwort final answer, (*Am.*) sockdologer; ~der Augenblick, Wendepunkt decisive (or critical) moment, crisis; im ~den Augenblick at the critical moment, when it comes to the push or point; ~de (eingreifende) Maßregeln, Gesetze efficacious (or energetic) ...; die ~de Partie spielen to play the decisive (or deciding) game; ~der Schlag F finisher; einen ~den Schritt thun to take a decisive step; ~der Spruch conclusion, final sentence; ~de (den Ausschlag gebende) Stimme casting vote; ~des (oder End-)Urteil (jur.) definitive sentence. — **4.** das E~de (s. 3) decisiveness, categoricalness, conclusiveness, criticalness, definitiveness, &c.; der, die E~de = Ent-scheider(in). — **III ent-schieden** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **5.** in den Bed. des *inf.* — **6.** s. bsd. Art. — **IV E~** *n* ㉙c., meist: **Ent-scheidung** *f* ㊹ **7.** meist: decision (s. M. I); (Katastrophe im Drama u. *fig.*) catastroph*e*, ...y; final event; (entscheidende Wendung) turning-point; endgiltige E~ung decisive sentence, conclusion; *pathol.* crisis; s-e E~ung war noch ausstehend his decision was yet in abeyance; e-e Sache zur E~ung bringen to bring (or put) a matter to the (last) push; zu keiner E~ung führend = un-entschieden; eine E~ung durch die Waffen herbeiführen to make an appeal to arms; wenn's zur E~ung kommt when it comes to the (last) push or to the point; eine E~ung treffen to come to a decision; to take one's choice. — **8.** jur.: gerichtliche E~ung judiciary decision, judicial decision or determination, resolution; E~ung durch Richter, durch e-n Gerichtshof ꝛc. judgment; decision, sentence (of a court or of a judge); E~ung durch Schiedsrichter ꝛc. arbitration (solcher E~ung unterwerfen to submit to arbitration); E~ung der Geschworenen verdict; vorläufige E~ung interlocutory decision or judgment; die E~ung betreffend, zur E~ung führend issuable.

**Ent-scheider** (◡–́◡) *m* ㉑a., **~in** *f* ㊿ one who (or *fig.* that which) decides or determines; decider, determiner; a. ([Schieds-]Richter) arbitrator, judge.

**Ent-scheidungs-..., e~s-...** (◡–́◡◡...) in Zsgn., ZB.: **~augenblick** *m* decisive (or critical) moment, crisis (vgl. a. ~stunde); **~eid** *m* jur: decisory oath; Alt.: wager of law; den ~eid leisten to wage one's law; **~grund** *m* decisive (or final, absolute) reason; **~kampf** *m* = ~schlacht; **~lauf** *m* (Radsport) deciding course or race, contest, heat; **~los** *a.* = un-entschieden; **~partie** *f* decisive (or deciding) game; **~punkt** *m* critical point, e-r Krankheit: crisis; **~recht** *n* right of arbitration; **~rennen** *n* final heat; **~schlacht** *f* decisive battle; **~schwer** *a.* = ~voll; **~stimme** *f* casting vote; **~stunde** *f* decisive (or critical, last) hour; **~voll** *a.* decisive; (verhängnisvoll) fatal; **~zeichen** *n* *med.* critical symptom; **~zustand** *m* crisis.

**ent-scheren** ↘ (◡–́◡) *v/a.* ㉙h. *insep.* (*F.*) = ab-scheren 1.

**ent-scheuchen** ↘ (◡–́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = ver-scheuchen.

**ent-schicken** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = [ent-senden.]

**ent-schieden** (◡–́◡) *p.p.* u. *a.* ㉔b. **1.** in den Bed. des *inf.* ent-scheiden meist decided (oft verwechselt mit decisive entscheidend). — **2.** (fest, nie schwankend) decided, decisive; (entschlossen) determin*ed*, ...ate, resolute; (überzeugt, bestimmt) absolute (oft bei *SH.*); (definitiv) definit*e* (passivisch), ...ive (aktivisch); (unumwunden) dogmatic(al), categorical, peremptory; (durchgreifend) energetic; er schlug es mir ~ ab he gave me a flat (or a downright) refusal, he refused me flatly; ~e Antwort a straitforward (or firm, decided) answer; ~er (abgesagter) Feind aller Ceremonien declared (or open) enemy ...; das ist ein ~er (a. ~ ein) Gewinn that's a decided (or decidedly a) gain; er ist ein ~er (od. er ist ~ ein) Narr, Schurke ꝛc. s. Erz-...; in ~em Tone in a peremptory (stärker: an authoritative) tone; er verfolgte sein Recht ~ a. he took prompt action to defend his rights; ich bin (ganz) ~ der Meinung, daß ... I am decidedly of opinion that ...; a. I am positive that ...

**Ent-schiedenheit** (◡–́◡–) *f* ㊹ (vgl. entschieden) decision (s. M. I und *Syn.*), determinat*ion*, ...eness, resolut*ion*, ...eness, resolvedness; ~ des Charakters decisive*ness*, ...on, strength of mind; (Festigkeit) firmness, stärker: energy; mit ~ decidedly, categorically, &c. (ent-schieden 2).

**ent-schienen** (◡–́◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* **1.** = ent-schindeln. — **2.** 🚂 = ent-gleisen II. — **II** *v/n.* (sn) 🚂 = ent-gleisen I.

**ent-schießen** ↘ (◡–́◡) *v/n.* (sn) ㉙e. *insep.* **1.** = ent-fahren. — **2.** = ent-sprießen.

**ent-schiffen** ↘ (◡◡́◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* (meist mit *dat.*) ZB.: dem Gestade ꝛc. ~ to sail off (or away) from ...; e-r Gefahr ꝛc. ~ (entgehen) to escape ... by sailing (and rowing).

**ent-schilden** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* to deprive of a shield or buckler; Schildkröten ~ to deprive turtles (or tortoises) of their shells.

**ent-schimmeln** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to [free from mo(u)ld or mildew.]

**ent-schimmern** (◡◡́◡) ㉑d. *insep.* **I** *v/n.* (sn) (meist mit *dat.*) = ent-strahlen I. — **II** ↘ *v/a.* to deprive of lustre, brightness, splendour, gloss, &c.; meist *p.p.* entschimmert deprived of lustre &c.

**ent-schindeln** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* *surg.* to take (the) splints out of ...; *fig.* to strip of ... (vgl. ent-blößen; *B.*).

**ent-schirren** (◡◡́◡) *v/a.* = aus-schirren.

**ent-schlacken** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* *metall.* = ab-schlacken.

**ent-schlafen** (◡–́◡) *v/n.* (sn) ㉙p. *insep.* = ein-schlafen 1; bsd. geh. Spr. (sterben) to die, to expire, to breathe one's last, to emit the last breath, &c., ZB. a. *bibl.* die da ~ sind durch Jesum which sleep in Jesus; der, die E~e, E~en the deceased.

**ent-schlagen** (◡ˊ◡) Ⓢr. *insep.* **I** *v/a.* dem Steine Feuer, Funken ~ to elicit fire (or sparks) from the flint; to strike fire from a flint. — **II** *v/a.* j-n (et.), meist *v/refl.* sich ~ (bisw. mit *dat.*, meist *gen.*) to rid a p. (o.s.), to get rid, to disembarrass o.s. of; to put away ..., to make away with ...; bsd. sich aller Sorgen ~ to cast (or send) away, to dismiss ... (from one's mind). — **III** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-schlagung** *f* ⓦ analog II: riddance, disencumbrance; disengagement.

**ent-schlammen** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to clean from (or to clear of) mud, to clear away (or remove) the mud from ...

**ent-schleichen** (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓝn. *insep.* = ent-schlüpfen.

**ent-schleierbar** (◡ˊ◡–) *a.* Ⓑb. = ent-hüllbar.

**ent-schleiern** (◡ˊ◡) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓓd. *insep.* to unveil, &c. (= ent-hüllen I).

**ent-schleifen** (◡ˊ◡) *insep.* **I** *v/n.* (sn) Ⓝn. = ent-schlüpfen. — **II** *v/a.* Ⓐa. eine Schleife, Schlinge, e-n Knoten zc. ~ to undo (or untie, unknot, loose[n], open) ...

**ent-schleimen** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = ab-schleimen 1.

**ent-schleudern** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* (s. schleudern) to fling (or sling, cast, throw) away, forth, &c.

**ent-schlichten** ⚙ (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓑb. *insep.* Bleich.: to take the dressing (or stiffening) out of ...; Web.: (v. d. Schlichte reinigen) to steep.

**ent-schließen** (◡ˊ◡) Ⓔe. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* **1.** (sich erwägend wofür entscheiden) to determine; (e-n festen Entschluß [s. bs] fassen, zu e-m Entschluß kommen) to resolve (up)on; to take (or come to, form) a resolution; *abs.* to make up (or to settle) one's mind, to come to a decision; (eine Wahl treffen) to choose; to fix (or to set one's mind) on ..., to fix one's choice upon ...; ein Herr entschließt sich (beschließt), seinen Diener zu entlassen a master determines to dismiss his servant; der Diener entschließt sich, fleißiger zu werden the servant resolves on becoming more diligent; er entschloß sich sofort fest, nicht zu gehen he at once firmly resolved not to go; sich anders ~ to change one's mind or resolution; sich endlich ~ to take a resolution, to come to (or to arrive at) a decision after much hesitation; sich kurz ~ to take a sudden resolution, bisweilen: to run the risk; sie konnte sich zu nichts ~ she could not settle to anything; sich wider Willen ~ (sich fügen) to resign o.s., to submit. — **2.** gehobene Sprache (sich entfalten, erschließen, besonders von Blüten) to bloom, blossom, blow, &c. — **II** *v/a.* **3.** fast † (geh. Spr.) to open, &c. (= auf-schließen). — **III** **ent-schlossen** *p.p.* und *a.* Ⓑb. **4.** in den Bed. des *inf.* — **5.** (bestimmt) decided, resolved; (kühn, mutig, verwegen) hardy; (beharrlich, standhaft) pertinacious; (fertig, bereit, entschieden) fixed, prompt; (standhaft, beherzt) resolute; (standhaft, unentwegt) steadfast; fest entschlossen determinate, peremptory, firmly resolved; entschlossen sein zu to be bent (up)on; ich bin entschlossen hinzugehen (ich werde ganz sicher hingehen) I am resolved (or bound) to go; entschlossen vorgehen (*sl.*) to go it strong; ein entschlossener Charakter a man of decision; ein entschlossener Kerl (*cant*) a dog in a doublet; entschlossene Miene air of decision. — **IV** E~ *n* Ⓢc. und **Ent-schließung** *f* ⓦ = Ent-schluß.

**ent-schlingen** ↖ (◡ˊ◡) *v/a.* zc. Ⓢa. = ent-knoten 1.

**ent-schlossen** (◡ˊ◡) s. ent-schließen III.

**Ent-schlossenheit** (◡ˊ◡–) *f* ⓦ decision, resolution, determination, &c. (siehe entschlossen; vgl. a. Ent-schiedenheit).

**ent-schlummern** (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓓd. *insep.* = ein-schlafen 1 u. 2, ent-schlafen.

**ent-schlüpfen**, (↖ -schlupfen RCK.) (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to slip (or glide, slide) away from; to get away, to escape; to give a p. the slip; das Wort entschlüpfte mir ... slipped from my tongue; ein entschlüpftes Wort a slip of the tongue; dem Ei ~ to break the shell (of the egg), to peep out of the shell; sich et. ~ (entgehen) lassen to let slip, to overslip ...

**Ent-schluß** (◡ˊ) *m* ⓦ (s. ent-schließen) decision, resolution, resolve, determination, conclusion; das ist mein fester ~, mein ~ steht fest oder ist gefaßt that is my fixed (or firm) resolve, my resolution is taken, I have made up my mind, I am bent upon it; seinen ~ aufgeben to abandon (or give up) one's resolution; j-n zu einem ~ bringen to bring a p. to a resolution or decision, ↖ to resolve a p.; einen ~ fassen, zu einem ~ kommen, gelangen zc. to take a resolution, &c. (s. ent-schließen 1); einen ~ gefaßt haben = entschlossen sein (s. ent-schließen 5); zu keinem ~sse kommen können to be unsettled in one's mind; aus freiem (oder eigenem) ~sse, oft: spontaneously; halber ~ half-measure; plötzlicher, meist unüberlegter ~ giddy (or rash) action; verzweifelter ~ desperate resolve or resolution, resolve of extremity; einen verzweifelten ~ fassen to take a desperate resolution, to be led by one's despair; *prvb.* schneller ~ bringt viel Verdruß do a th. in haste, and repent at leisure; consideration comes too late when the deed is done.

**Ent-schluß...**, E~s... (◡ˊ...) in Zs.-sfgn, zB.: ~**gewohnt** ↖ *a.* (LENAU) = ent-schlossen; ~**kraft** *f* = Ent-schlossenheit; Willens-kraft; ~**kräftig** *a.* = ent-schlossen; ~**los** *a.* = unentschlossen; ~**losigkeit** *f* = Un-entschlossenheit.

**ent-schmeicheln** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = ab-schmeicheln.

**ent-schmelzen** ↖ (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓔe. *insep.* to fall, to break away by melting; to melt away.

**ent-schmücken** ↖ (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to divest (or strip) of ornament, &c.

**ent-schnallen** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = ab-schnallen.

**ent-schnellen** (◡ˊ◡), *provc.* a. **ent-schnicken** (◡ˊ◡) *v/a.*, *v/refl.* und *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* = ab-schnellen.

**ent-schnüren** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = auf-schnüren 2.

**ent-schnurren** F ↖ (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* = ab-schnurren II.

**ent-schöpfen** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* dem Fluß Wasser, dem Faß Wein zc. ~ to draw off ... from ...

**ent-schüchtern** ↖ (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to divest of shyness, timidity, &c.

**ent-schuhen** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to divest (or strip) of (or to take off a p.'s) shoes or boots; ein Pferd ~ to unshoe ...

**ent-schuldbar** (◡ˊ–) *a.* Ⓑb. that may be excused, &c. (s. ent-schuldigen I), excusable, exculpable; (verzeihlich) pardonable, venial, forgivable; E~**keit** *f* ⓦ excusableness; venialness, veniality.

**ent-schuldigen** (◡ˊ◡◡) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* Ⓐa., bisw. auch **ent-schulden** Ⓑb. *insep.* **1.** meist: (sich) ~ to excuse (o.s.); to offer an excuse; to apologise (s. bs M. I); (rechtfertigen) to exculpate; (beschönigen) to palliate, to extenuate; (verzeihen, ignorieren) to spare, to pass by, to overlook. — **2.** Redensarten zc.: sich bei j-m wegen et. ~ to apologise to a p. for (having done) s.th., to make an apology to him for a th.; ich entschuldigte Ihr Ausbleiben oder Sie wegen Ihres Ausbleibens I excused (you for) your absence or not coming; sich mit Krankheit ~ to allege (or pretend) illness, to plead sickness (in excuse of ...); bei Ablehnung e-r Einladung: sich ~ lassen bei j-m to send an excuse to ...; ich bitte Sie, mich zu ~ (es mir zu erlassen) I desire (or beg) to be excused (from ...), F I'd rather be excused; (nicht) zu ~ (in)excusable, (un)pardonable; sich ~, indem man die Schuld auf andere schiebt to lay (or throw) the blame on others; das entschuldigt sich von selbst that excuses itself, that carries its apology with it; um sich zu ~ by way of apology; Höflichkeitsphrase: ~ Sie! excuse me!, pardon (me)!, I beg your pardon!; ~ (verzeihen) Sie die Mühe! forgive the trouble!; ~ Sie mich bei ihm! make my excuses to him!, please, excuse me to him!; ~ Sie, wenn ich Ihnen widerspreche! excuse me if I contradict (or must oppose) you!; ~ Sie, wenn (oder daß) ich Sie nicht begleite! excuse me for not accompanying you!; Sie wollen gütigst ~, daß ich Sie mit dem Briefe belästige will you kindly excuse my troubling you with this letter; *prvbs*: Herzensgüte läßt alle Fehler ~ a kind heart atones for all faults; wer sich ~, klagt sich an he who excuses himself accuses himself. — **3.** ↖ j-n von et. ~ (von e-r Schuld, Verbindlichkeit frei machen) to discharge (or release) a p. from s.th. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Entschuldigung** *f* ⓦ meist: excuse, apology (s. M. I); (Rechtfertigung) exculpation; (Ausflucht, Vorwand zc.) evasion, shift, subterfuge, palliation, plea, pretence; etwas als E~ung vorbringen to allege, to pretend, to plead; ich muß um E~ung bitten, daß ich nicht geantwortet I have to (or must) apologise for not answering; es bedarf keiner E~ung! there is no apology (or excuse) needed, make no apologies!; ich bitte um E~ung! excuse me!; (I beg your) pardon!; accept my apologies!; dafür giebt's keine E~ung it is unexcusable or unpardonable.

**Ent-schuldiger** (◡ˊ◡◡) *m* Ⓐa., ~**in** *f* ⓦ excuser; (Rechtfertiger) apologiser.

**Ent-schuldigungs...** (◡ˊ◡◡...) in Zsfgn. zB.: ~**bescheinigung** *f* = ~zettel; ~**brief** *m* = ~schreiben; ~**grund** *m* cause (or plea) for excuse; ~**schein** *m* = ~zettel; ~**schreiben** *n* letter of apology; written a., exculpatory letter; ~**zettel** *n* s. ~schreiben; bsd. (das Wegbleiben vom Unterricht zc. entschuldigend, namentlich durch Krankheit) ægrotat, in *Oxf.* æger (s. M. I), in Schulen, excuse, oft: note.

**ent-schuppen** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Fische ~ to (un)scale ...

**ent-schürzen** ↖ (◡ˊ◡) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓒc. *insep.* **1.** = auf-schürzen. — **2.** = entknoten. — **3.** to take off a p.'s apron.

**ent-schütteln** ↖ (◡ˊ◡) Ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* = ab-schütteln 1. — **II** *v/refl.* sich einer Sache (*gen.*) ~ = sich ent-ledigen.

**ent-schütten** ↖ (◡ˊ◡) Ⓑb. *insep.* **I** *v/a.* 1. = aus-schütten 1. — 2. = ent-ledigen. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich ent-ledigen.

**ent-schwärmen** (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to swarm forth from.

**ent-schweben** (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to soar (or hover, float) away from; weitS. to move (or go) away, to disappear.

**ent-schwefeln** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓓd. *insep.* = ab-schwefeln.

**ent-schweißen** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓒc. *insep.* to deprive of sweat, bsd. ⚙: Wolle ~ = entfetten 1.

**ent-schwellen** (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓔe. *insep.* **1.** e-r Sache (*dat.*) ~ to get (or go, come) out from ... (by) swelling; von einem Flusse: dem Ufer ~ to overflow, to leave its bed. — **2.** ↖ *abs.* to collapse, subside, go down, diminish.

**ent-schwimmen** (◡ˊ◡) *v/n.* (sn) Ⓑb. *insep.* to swim (or float, drift) away from, to escape (from ...) by swimming.

**ent-schwinden** (◡◡́◡) *v/n.* (ſn) ⓌA. *insep.* to disappear; dem Auge ꝛc. ~ to vanish from the eye, sight, &c.; to fade (away); die Zeit entschwindet ... flies: dem Gedächtnis entschwunden escaped (or faded, vanished) from (the) memory. [= ent-flügeln.

**ent-schwingen**[1] (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.*

**ent-schwingen**[2] (◡◡́◡) Ⓦa. *insep.* **I** *v/a.* = fort-schleudern. — **II** *v/n.* (ſn) und **sich** ~ *v/refl.* = ent-schweben.

**ent-schwirren** (◡◡́◡) *v/n.* (ſn) Ⓐa. *insep.* to buzz, to whiz(z) away (from ...) (Pfeil).

**ent-schwitzen** ⟍ (◡◡́◡) *v/n.* (ſn) Ⓐc. *insep.* das Harz entschwitzt dem Baum ... exudes from ...

**ent-schwören** (◡◡́◡) *v/a.* und ſb. **sich** ~ *v/refl.* Ⓢg. *insep.* (mit *dat.*) to renounce by (or with an) oath; sich den Musen ~ to forswear the muses, to swear never to write verses again.

**ent-seelen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *insep.* to exanimate, to deprive of life, &c. (ſ. ent-leiben); meiſt nur *p.p.* entseelt exanimate, inanimate, unanimated, deprived of life, a. lifeless, dead, deceased, defunct; der, die Entseelte, die Entseelten the dead, deceased, defunct. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-seelung, Ent-seeltheit** *f* Ⓐ exanimation.

**ent-segeln** (◡◡́◡) Ⓐd. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) = ent-schiffen. — **II** ⟍ *v/a.* to deprive of its sails; mastlos und entsegelt (*H.*) deprived of its masts and sails.

**ent-sehen**, faſt † (◡◡́◡) **sich** ~ *v/refl.* Ⓢl. *insep.* sich ~ (ſich ſcheuen) to be afraid of ...; (ſich hüten, et. zu thun) to take care not to do s.th.; (Bedenken tragen) to hesitate; sich nicht ~, zu ... to dare (to), to be so bold as ..., to have the face to do s.th.

**ent-sehnen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Fleiſch ~ = aus-sehnen.

**ent-selbsten** ⟍ (◡◡́◡) Ⓐb., **ent-selbstigen** ⟍(◡◡́◡◡) Ⓐa. *v/a.* u. *v/refl.* *insep.* j-n (od. ſich) ~, etwa: to disengage ... (or to set ... free) from his (one's) self(ishness).

**ent-senden** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓢd. *insep.* to send (away, off); to despatch, &c. (= senden); Pfeile, Strahlen, Blicke ꝛc. ~ to let fly, to shoot, to dart ...

**ent-senken** (◡◡́◡) Ⓐa. *insep.* (geh. Spr.) **I** *v/a.* (niederſenken) to lower, to let down, &c. — **II** *v/refl.* mit *dat.* die Erſcheinung entsenkt sich dem Himmel (*KL.*) ... descends (or sinks down) from heaven.

**ent-setzbar** (◡◡́–) *a.* Ⓐb. 1. = ab-setzbar 1. — 2. ⚔ ⟍ von Feſtungen: relievable.

**Ent-setzbarkeit** (◡◡́––) *f* Ⓐ 1. removability. — 2. relievableness.

**ent-setzen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* und **sich** ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* 1. etwas † (vgl. 2) j-n einer Sache (*gen.*) ~ (aus dem Beſitz von et. ſetzen) to put ... out of possession of ..., to dispossess ... of ..., to disseise (or ...ze) ... of ...; to eject (ꝫB. tenants from an estate). — 2. (ſbſ. in Bezug auf Amt, Würde, Stellung ꝛc.) to displace, &c. (ſiehe ab-setzen 8); ⚔ ⟍ = degradieren, kassieren. — 3. (durch heftiges Erſchrecken außer ſich ſetzen oder bringen): a) j-n ~ (erſchrecken) to frighten (or startle, terrify) a p.; b) sich ~ to be frightened, appalled, daunted, dismayed, scared, startled; to be alarmed (or disturbed) with fear; auch: to take fright; entsetzt, auch: aghast at ...; horror-stricken or -struck, horrified; ~d = entsetzlich. — 4. ⚔ eine Festung ꝛc. ~ (die Belagerung aufheben) to relieve (or succour) a besieged town, to cause the siege or the blockade to be raised; die eine Festung ꝛc. E~den *pl.* the relievers, succourers, succours *pl.*, the relieving force or party. — **II A.** E~ *n* Ⓢc. und **Ent-setzung** *f* Ⓐ analog I, ꝫB. zu 1: dispossession, disseisin, ...ure, ejection, ...ment. — Zu 2: = absetzen 25 (zu 8). — Zu 4: = Ent-satz. — **B.** (nur **Ent-setzen** *n*) analog 3: (af)fright, alarm, dismay, dread, ghastliness, horror, terror; E~ erregend, einflößend = ent-setzlich 1.

**ent-setzlich** (◡◡́◡) *a.* Ⓐb. 1. (fürchterlich, gräßlich ꝛc.) appal(l)ing; awful; dreadful; frightful; formidable; horrible, ...d; terrible; atrocious; shocking; ~e Schmerzen leiden to suffer dreadful pain, ſtärker: the torments of hell. — 2. *adv.* (ungemein, ſehr) very much, in a high degree, eminent(ly), exceeding(ly), extreme(ly), ⅂ awfully, &c., ꝫB.: ~ dick extremely (or immensely) fat; ~ langsam horribly slow; ~ langweilig awfully (or deadly) dull; ~ leichtsinnig extremely light-minded, &c.

**Ent-setzlichkeit** (◡◡́◡–) *f* Ⓐ horror, ...ibleness, ſtärker: atrocity, ...ousness.

**ent-sichern** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* (Gewehr ꝛc.) to set at firing-position, to unbolt, to release the safety-catch of ...

**ent-sieden** (◡◡́◡) *v/n.* (ſn) Ⓢe. *insep.* = ent-kochen.

**ent-siegeln** (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* to unseal, to take off (or remove) the seal(s) from, ꝫB. von Gerichtsſiegeln ꝛc., von Briefen ꝛc.: to break the seal of, to open (auch *fig.* = öffnen); die (von Gerichts wegen verſiegelten) Sachen sind entsiegelt worden the seals have been taken off; entsiegelt werden (von Briefen ꝛc.) to be(come) unsealed or open(ed). — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Ent-siegelung** *f* Ⓐ analog I, ꝫB. unsealing, opening; (von Gerichtsſiegeln) taking off (or removal, withdrawal of) the seals.

**ent-silbern** ⚙ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. (ſilberhaltiges) Blei ~ to deprive (argentiferous) lead of silver; to eliminate the silver; to desilver(ise). — 2. (das Silber od. die Verſilberung abnehmen) to take (or scrape, wear) the silver off ..., to unsilver, to unplate; entsilbert w., sich ~ to get unsilvered, to lose its plating. [ent-fallen 1.

**ent-sinken** (◡◡́◡) *v/n.* (ſn) Ⓢa. *insep.* =

**ent-sinnen** (◡◡́◡) Ⓢb. *insep.* **I** **sich** ~ *v/refl.* mit *gen.* (a. *inf.* u. „zu") to remember, to recollect s.th., &c. (ſ. er-innern II, besinnen 1 u. 2); ich kann mich der Sache nicht ~ I cannot remember (or recollect) it; it does not recur to my mind or memory. — **II** ⟍ *v/a.* to deprive of sense. — **III** E~ *n* Ⓢc. und **Ent-sinnung** *f* Ⓐ analog I, ꝫB. remembrance, recollection. — Zu II, etwa: mental alienation (FICHTE).

**ent-sinnlichen** (◡◡́◡◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.*, etwa: to free from (or to raise above) the sensual or the earthly; to *im*materialise or to de...; to spiritualise.

**ent-sittlichen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to demoralise; to corrupt the morals of ..., to deprave. — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Ent-sittlichung** *f* Ⓐ depravation of morals, demoralisation.

**ent-sohlen** ⟍ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. ⚙ = ab-sohlen 2. — 2. to divest of sandals (vgl. ent-schuhen).

**ent-sonnen**[1] ⟍ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (TIEDGE) to deprive of the light of the sun; to darken. [(ſ. dſ.).

**ent-sonnen**[2] (◡◡́◡) *p.p.* von ent-sinnen

**ent-spannen** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* (geh. Spr.) = ab-spannen 1 und 2.

**ent-spicken** ⚔ (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa = ent-nageln.

**ent-spinnen** (◡◡́◡) Ⓢb. *insep.* **I** *v/a.* mehr gbr. an-spinnen (ſ. dſ I). — **II** **sich** ~ *v/refl.* (anfangen) to arise, to begin; to originate in; to ensue from or (up)on; (ſich entwickeln) to develop.

**ent-sprechen** (◡◡́◡) **I** *v/n.* (h.) Ⓢd. *insep.* einer Sache (*dat.*) ~ to agree with (ſ. M, I); (im Denken und Fühlen übereinſtimmen) to accord with; (einem beſtimmten Zwecke ~) to answer; (in Weſen u. Erſcheinung ~) to correspond to; (phyſiſch u. geiſtig ~) to match; to pair with; (in Umſtänden und Beſtimmungen ~) to suit; (als Seitenſtück ~) to tally with; (mit Zwecken und Maßnahmen ~[d ſn]) to be compatible with; (der Vorſchrift, dem Geſetz ~d, damit vereinbar ſein) to be conformable to, in keeping with; (zu etwas paſſen, ſtimmen) to accord (or coincide) with; ꝫB. auch: er hat den Hoffnungen entsprochen he has realised (or justified) the hopes; j-s Erwartungen (nicht) ~ to come up (not to act up) to a p.'s expectations; der Erfolg hat ſ-n Erwartungen nicht entsprochen (blieb dahinter zurück) he did not meet with the success he had hoped for, the result fell short of his expectations or desires, he was deceived in his hopes; die Antwort entspricht nicht der Frage ... is beside the question; der Probe, dem Muster ~ to come up to the sample or pattern; ihnen nicht ~ to fall (or come) short of it; e-m Wunſche, e-r Bitte ~ (willfahren) to comply with ...; das entspricht dem Zwecke (genügt) that will do; entspricht es Ihrem Zweck? does it serve your turn or suit your purpose? — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. according, agreeable, corresponding, suitable (ſiehe I und an-gemessen, passend); ferner ꝫB.: (gleichkommend) adequate; (nur in den hauptſächlichen Kennzeichen übereinſtimmend) analogous to, with; similar; (gleichbedeutend) homologous; völlig ~d akin; dem ~d accordingly; (gleich) equal, match(ing), pairing, mate; das der andern Seite E~de obverse (*ant.* reverse); ~des (Gegen-, Seiten-) Stück counterpart, tally; eine seinem Vermögen ~de Ausgabe machen to spend according to one's means; ~de Beschaffenheit, das E~dsein responsiveness; unter der Bedingung e-r ~den Gegenleistung on condition of an adequate (or corresponding) return; eine ~de Partie, Heirat a suitable match, marriage; ~der Preis corresponding (or adequate, proportionate, reasonable, fair) price; den Vorschriften ~d in conformity (or accordance, compliance) with instructions received; e-m Wunsche ~d agreeable (or pursuant) to a desire expressed. — **III** E~ *n* Ⓢc. analog I, ꝫB.: correspondence, ...y, analogy, ⚗ homology; (Wechſelbeziehung) rapport, ⚗ parallelism.

**ent-sprießen** (◡◡́◡) *v/n.* (ſn) Ⓢe. *insep.* 1. von Pflanzen: to grow (or spring, shoot) up, to sprout forth, to come up or out. — 2. *fig.*: a) = ab-stammen; (aus oder von) edlem Stamme entsprossen sein to be issued (or sprung, born, descended) from ...; b) = ent-springen 2.

**ent-springen** (◡◡́◡) **I** *v/n.* (ſn) Ⓢa. *insep.* 1. (aus) dem Gefängnisse ~ to escape from jail, &c. (ſ. ent-laufen); aus dem Tollhause Entsprungene(r) madman, madwoman, madcap, bedlamite. — 2. (aus etwas hervorgehen) to originate; von Quellen, Flüſſen ꝛc. u. (a. arise) *fig.* to have (or take) its source or origin in or from; to spring (or rise, proceed, originate, come, issue, result, run, descend, to be derived) from ... (vgl. ent-stammen); die Seine entspringt in Burgund ... has its origin (or source) in ...; woher entspringt dieſer Tumult? what is the cause of ...?; daher ~ also diese Thränen (lt. *hinc illæ lacrimæ*) hence these tears; daraus entspringt (erwächſt) für Dich ein großer Vorteil there redounds from that no small (or it will be of great) advantage to you. — **II** E~ *n* Ⓢc. analog I, ꝫB. zu 1: escape, flight. — Zu 2: (Urſprung) origin, spring, source, birth. [= ent-sprudeln.

**ent-spritzen** (◡◡́◡) *v/n.* (ſn) Ⓐc. *insep.*

**ent-sprossen** (◡◡́◡) **I** *v/n.* (ſn) Ⓐc. *insep.* = ent-sprießen. — **II** *p.p.* von ent-sprießen.

**ent-sprudeln** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓐd. *insep.* (mit *dat.*) = aus et. hervor-sprudeln to burst (or gush, bubble) forth from, to spirt (or spout) out; to spring (or leap) up.

**ent-sprühen** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓐa. *insep.* von Funken 2c.: to be emitted, cast, thrown out; to fly (up) from; glühendem Eisen ~ Funken red-hot iron sputters forth (or sends out) sparks; seinen Augen entsprüht Feuer his eyes sparkle, flash, emit flashes of light (ſ. a. ent-strahlen I). [(ſ. bs).

**ent-sprungen** (⏑-⏑) *p.p.* von ent-springen

**ent-staatlichen** (⏑-⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* die Kirche ~ to deprive ... of its connection with the state; to disestablish. — **II** E~ *n* Ⓜc. und **Ent-staatlichung** *f* Ⓕ disestablishment.

**ent-stählen** ⚙ (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to unsteel (ſ. a. ent-härten). [ent-stellen.

**ent-stalten** ↘ (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* =

**ent-stammen** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓐa. *insep.* (*dat.*) = ab-stammen; dem Himmel (oder himmel-)entstammt heaven-descended or -born; der Hölle entstammt hell-born or -bred. [*p.p.* von ent-stehen (ſ. bs 1).

**ent-stand** (⏑-) *impf.*, **ent-standen** (⏑-⏑)

**ent-stänkern** (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = desinfizieren. [to unstarch ...

**ent-stärken** (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* Wäsche ~

**ent-stehen** (⏑-⏑) **I** *v/n.* (ſn) Ⓢt. *insep.* 1. meist: to arise; to (take its) rise; to originate; to spring (from aus); to issue; to proceed; to come into being, action, existence; et. ~ machen od. laſſen (erzeugen) to give birth (or being, life, rise, beginning) to ...; anfangen zu ~ (ins Daſein treten) to take rise, to begin, to commence. — 2. (die Folge von et. ſein) to result from ..., to be the result (or effect, consequence) of ..., to ensue from or (up)on ..., to follow from ...; (von et. herrühren, herkommen) to come (or proceed) from ...; daraus konnte ihm kein Vorteil ~ (erwachſen) no advantage could accrue to him from it; woraus ~ (ſich bilden) to be formed by or of ...; (von et. erzeugt w.) to be engendered, to engender, to breed, to be bred; to be begot or produced, generated; (verurſacht werden) to be caused or occasioned; plötzlich ~ to start up, to break out (vgl. aus-brechen 7); (ſich zutragen, geſchehen) to happen, to occur, to come to pass, to take place; was auch daraus ~ mag whatever may happen, whatever may come of it, whatever the consequences may be, come what may or will; was iſt daraus entſtanden? what was the upshot? — 3. faſt †: (*v/n.* h., bisw. ſn) j-m ~ (mangeln, abgehen) to fail, to want, to be wanting or missing; ich werde ihm nie ~ (ihn nie im Stich laſſen) I shall never abandon (or desert, &c.) him. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. in den Bed. des *inf.*, zB.: arising, issuing, proceeding, coming into being, &c.; (reſultierend) result*ing*, ...ant; eben ~d, im E~ begriffen incipient, bſd. ⚗ *chm.* nascent; eben ~der (frei werdender) Waſſerſtoff hydrogen in the nascent state; *math.* die durch Abwickelung e-r Kurve ~de Linie evolvent. — **III ent-standen** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. in den Bed. des *inf.*, zB. auch: Sie ſind für die durch Sie entſtandene (verurſachte) Verzögerung verantwortlich ... for the delay you have caused, &c.; jüngſt, vor kurzem, eben entſtanden recent, new, fresh, late; von ſelbſt entſtanden spontaneous; in der Urzeit, vor anderen entſtanden: primary, primitive (rocks, &c.); ⚗ protogen*al*, ...ic; archæan. — **IV** E~ *n* Ⓜc. u. **Ent-stehung** *f* Ⓕ analog I, zB.: birth; rise; origin; beginning; commencement; cause; source; formation (auch *gr.* u. *math.*); generation; ſ-r E~ung nahe ſein to be at the point of being born or hatched; im E~ begriffen ſein to be nascent, in the nascent state; et. in der (oder ſ-r) E~ung (im Keim) erſticken to nip, to crush in the bud (lt. *in ovo*); der Aufſtand wurde im E~ erſtickt ... was stifled in its birth; E~ung (und Entwickelung) ⚗ genesis, des Eies: oogenesis; bſd. *math.* formation of a geometrical figure; (Lehre von der) E~ung der Pflanzen: ⚗ phytogen*y*, ...esis.

**ent-stehlen** ↘ (⏑-⏑) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* Ⓢd. *insep.* to steal away; ſich dem Auge der Welt ~ to avoid everybody's notice.

**Ent-stehungs...** (⏑-⏑...) in Zſ.-ſtgn, zB.: ~**art** *f* manner in which a th. originates, origin(ation); birth; manner of arising, &c.; ~**geschichte** *f* history (or account) of the origin (of), ⚗ genesis; ~**wechsel** *m*: ⚗ heterogen*y*, ...esis; ~**weise** *f* = ~art; ~**zustand** *m chm.* nascent state, state of development or formation.

**ent-steigen** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓢo. *insep.* (↘ aus) e-r Sache (*dat.*) ~ to rise (or to emerge, weitS.: to emanate) from s.th.

**ent-steinen** ↘ (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. Obſt ~ = aus-steinen 2, aus-kernen 1. — 2. bſd. *fig.* (a. **ent-steinern** Ⓐd.) to soften, to mollify, to melt, to touch.

**ent-stellen** (⏑-⏑) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* (ſich) ~ to disfigure (o.s.); von Geſichtszügen: (verzerren) to discompose, to distort; (verunſtalten) to deface, to misshape; weitS. (aus der Form bringen) to deform; e-n Eigennamen 2c. ~ to deform, mangle ...; e-n Satz, ein Telegramm ~ (verſtümmeln) to mutilate, maim ...; j-s Gedanken ~ to misconstrue, misinterpret, misrepresent, misapply ...; e-n Text gewaltſam ~, auch: to distort, to twist, to wrest, to stretch, to strain (the meaning of) a text, to pervert a text; entſtellter Text corrupt ...; abſichtlich ~ (fälſchen) to falsify; durch Sichtung, Weglaſſung 2c. parteiiſch ~ (für ſ-n Zweck zuſtutzen) to garble; die Wahrheit ~ (anders färben) to (dis)colour, (verzerren, verdrehen) to distort the truth; durch den Tod entſtellt disguised in death; j-n ~ (zu einem erſchreckenden oder Mitleid erweckenden Anblick machen) F to make a p. quite a sight or fright. — **II** E~ *n* Ⓜc. u. **Ent-stellung** *f* Ⓕ analog I, zB.: disfigur*ation*, ...ement; discomposure (of countenance); defacement; deformation; misconstruction; misrepresentation; distortion; perversion; corruption; falsification; discoloration.

**Ent-steller** (⏑-⏑) *m* Ⓜa., ~**in** (⏑-⏑⏑) *f* Ⓕ disfigurer, defacer, &c. (ſ. ent-stellen I).

**ent-stempeln** (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to take away (or cancel) the stamp.

**ent-sterben** ↘ (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓢd. *insep.* = dahin-ſterben (ſ. da-hin 4).

**ent-sternt** ↘ (⏑-) *a.* Ⓐb. 1. without stars, starless. — 2. ~es Auge ... without the pupil. [*insep.* = ent-rudern.

**ent-steuern** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) und *v/a.* Ⓐd.

**ent-stieben** ↘ (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓢf. *insep.* = zer-ſtieben, vgl. auch ent-ſprühen.

**ent-stiefeln** (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to unboot, to take off a p.'s boots.

**ent-stielen** (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to deprive of its stalk(s), stem(s), peduncle, &c., to strig.

**ent-stofflichen** (⏑-⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to dematerialise. — **II** E~ *n* Ⓜc. u. **Ent-stofflichung** *f* Ⓕ dematerialisation, *phls.* auch: unsubstantiation. [ent-korken.

**ent-stöpseln** (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* =

**ent-stoßen** ↘ (⏑-⏑) *v/a.* Ⓢp. *insep.* j-n dem Thron ~ (*H.*) = ent-thronen.

**ent-strahlen** (⏑-⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) (aus) einem Gegenſtande ~ to radiate from a th.; Licht entſtrahlt (aus) leuchtenden Körpern geradewegs in unſer Auge light radiates from luminous bodies direct to our eyes. — **II** ↘ *v/a.* to deprive of its rays, beams, light, *fig.* of lustre, splendour, &c.

**ent-streben** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓐa. *insep.* mit *dat.* (von et. fort- oder weg-ſtreben) to tend to move away from.

**ent-stricken** (⏑-⏑) *v/a.* und ſich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* 1. (ſich) ~ to rid, free, deliver, disembarrass (o.s.) of ... (a. *fig.*); ſich ~ to get rid of (or free from) ... — 2. ↘ Geſtricktes, Gewebtes, Knoten 2c. ~ to untie, unknot, undo ...

**ent-strömen** (⏑-⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) e-m Gegenſtande ~ (entfließen) to issue, flow, heftiger: stream, rush, gush from a th.; a. = ent-duften; von Flüſſen = ent-ſpringen 2. — **II** ↘ *v/a.* Empfindungen, Worte ~ to pour (forth, out), &c. (= aus-ſtrömen II).

**ent-strumpfen** (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* j-n ~ to take off (or to remove) a p.'s stockings.

**ent-stürmen** (⏑-⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) (*dat.*) to rush away from ... — **II** ↘ *v/a.* Winde ~ das Laub ... sweep (or strip) off the foliage or leaves.

**ent-stürzen** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) und ſich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* to rush (or tumble) from (ſ. a. ent-ſtrömen I).

**ent-sühnen** (⏑-⏑) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* (ſich) ~ to expiate (or to make expiation, to atone for) one's crime, guilt or sin; to purify (or purge) from guilt, sin or moral defilement; er hat ſich (od. iſt) entſühnt he has atoned for (or expiated) his crime, &c. — **II** E~ *n* Ⓜc. und **Ent-sühnung** *f* Ⓕ purification, purgation, expiation, atonement.

**ent-summen** (⏑-⏑) Ⓐa., **ent-summsen** Ⓐc. *v/n.* (ſn) *insep.* to go (or fly) away, to escape humming or buzzing.

**ent-sumpfen** (⏑-⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* (austrocknen, drainieren) to dry up; to drain (of swamps), a. to desiccate. — **II** E~ *n* Ⓜc. und **Ent-sumpfung** *f* Ⓕ = Drainage; auch: desiccation.

**ent-sünd(ig)en** (⏑-(⏑)⏑) *v/a.* und ſich ~ *v/refl.* Ⓐa. *insep.* = ent-ſühnen.

**ent-takeln** ⚓ (⏑-⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* = ab-takeln.

**ent-tauchen** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓐa. *insep.* (meiſt mit *dat.*) = auf-tauchen (ſ. bs) aus et.

**ent-tauen** (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓐa. *insep.* to flow through thawing or melting, to thaw (or melt) away.

**ent-taumeln** ↘ (⏑-⏑) *v/n.* (ſn) Ⓐd. *insep.* = ab-taumeln.

**ent-täuschbar** (⏑--) *a.* Ⓐb. that may be undeceived or disappointed (ſ. ent-täuſchen).

**ent-täuschen** (⏑-⏑) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* meiſt: to undeceive, to disabuse (o.s); a. to disenchant, to disillusion(ise); (Erwartungen täuſchen) to defeat a person's expectations or hopes, to disappoint, ſtärker: to dash a p.'s hopes to the ground; (trügeriſcher Täuſchung entreißen) to unbeguile; (der Verblendung, dem Irrtum entreißen) to open a p.'s eyes, ↘ to unhoodwink. — **II** E~ *n* Ⓜc. u. **Enttäuschung** *f* Ⓕ analog I, zB.: undeceiving, disabusing, loss of one's illusions, disillusion(ment), failure of one's expectations; eine E~ung erfahren to meet with a disappointment; *sl.* to go (or come) a cropper.

**ent-thronen** (⏑-⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to dethrone, disenthrone, ↘ unthrone (vgl. abſetzen 8); einen König, eine Königin ~ to depose a king, a queen, auch to unking, unqueen. — **II** E~ *n* Ⓜc. u. **Ent-thronung** *f* Ⓕ dethronement, deposition.

**Ent-throner** ↘ (⏑-⏑) *m* Ⓜa. dethroner, deposer.

**ent-tönen** (⏑-⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) = ent-hallen. — **II** ↘ *v/a.* (a. **ent-tonen**) to deprive of sound; *gr.* to render atonic or unaccented.

**ent-tragen** (◡´◡) *v/a.* ㉙r. *insep.* to carry (or take) away, &c.; to transport from one place to another, &c.

**ent-träufeln** (◡´◡) ㉑d., **ent-triefen** (◡´◡) ㉙e. beide: *v/n.* (ſn) *insep.* to trickle, to drop, to drip, to run down.

**ent-trippeln** (◡´◡) *v/n.* (ſn) ㉑d. *insep.* to trip off (= ab-trippeln).

**ent-trocknen** ✎ (◡´◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* die Thränen (dem Auge) ~ to dry, to wipe off one's tears.

**Ent-vogel** (´·◡´◡) *m* ㊴a. = Enterich.

**Ent-völkerer** (◡´◡◡) *m* ㊵a. depopulator, dispeopler.

**ent-völkern** (◡´◡) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to dispeople, unpeople, depopulate; (veröden) to desolate; e-e Stadt ~, auch: to unman ...; ſich ~ to decrease in population; entvölkert depopulated, (öde) desert, desolate. — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ent-völkerung** *f* ㊾ depopulation, dispeopling, &c.; (das Entvölkertſein) state of being deprived of inhabitants, desolation, devastation, solitariness. [völkern II.]

**Ent-völkert-ſein** (◡´◡´) *n* ㊴c. ſ. ent-}

**ent-wachen** † (◡´◡) *v/n.* (ſn) ㉑a. *insep.* dem oder aus dem Traum ꝛc. ~ to awake from the dream, &c. (ſ. er-wachen I).

**ent-wachſen** (◡´◡) *v/n.* (ſn) ㉙r. *insep.* 1. dem Boden, *fig.* edlem Stamm ~ = ent-ſprießen. — 2. (über et. hinauswachſen, ſo, daß es nicht mehr paßt) to grow out of, to outgrow (ꝫB. den Kleidern one's garments); *fig.* der Rute ~ ſein to have outgrown the rod; to be grown too old for (or to be past the age for) correction; den Kinderſchuhen ~ ſein to be no longer a child.

**ent-waffnen** (◡´◡) **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und ſich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* (ſich) ~ to disarm (a. *fig.*), to divest of armour, &c., vgl. auch ent-panzern. — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ent-waffnung** *f* ㊾ disarm*ing*, ...ament.

**ent-währen** (◡´◡) jur. **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* j-n aus dem Beſitze e-s Gutes ~ to evict, to dispossess, to eject, to turn out, to oust. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ent-währung** *f* ㊾ eviction, dispossession, ejectment, ouster.

**Ent-währſchaft**, öſterr. (◡´◡) *f* ㊾ = Ent-währung. [holzen 1.]

**ent-walden** (◡´◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* ſ. ab-}

**ent-wallen** (◡´◡) *v/n.* (ſn) ㉑a. *insep.* 1. to go away or off, to depart (mit *dat.* from; wohin to, &c.). — 2. to flow (or run, escape, make its way, &c.) from ... undulating, waving, bubbling, boiling, gushing. [ab-wälzen 1.]

**ent-wälzen** ✎ (◡´◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* =}

**ent-wandeln**, **ent-wandern** (◡´◡) *v/n.* (ſn) ㉑d. *insep.* = ent-wallen 1.

**ent-wanken** ✎ (◡´◡) *v/n.* (ſn) ㉑a. *insep.* to go (or move) away tottering.

**ent-wappnen** ✎ (◡´◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to deprive of one's coat of arms or armorial bearings.

**ent-wärmen** ✎ (◡´◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to deprive of heat or warmth, to lessen (or moderate, temper) the heat or warmth of...

**ent-waſchen** ✎ geh. Spr. (◡´◡) *v/a.* ㉙r. *insep.* to wash off or away (ſ. abwaſchen 1).

**ent-wäſſerbar** (◡´◡–) *a.* ㉔b. *agr.* drainable; nicht ~ undrainable.

**ent-wäſſern** (◡´◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* allg.: to deprive of (superabundant) water, to free from water or moisture; *agr.*, Waſſerbau: den Boden durch unterirdiſche Röhren ~ to drain (dry), to underdrain ...; (trocken legen) to (make) dry, to dry up, to desiccate; ⚒ (durch einen Stollen abzapfen) to tap with an adit, to unwater; *chm.* den Alkohol ꝛc. ~ to reduce ... to a greater density or strength, to condense, to concentrate, to dephlegmate, to rectify, to refine (or purify) by repeated distillation or sublimation; (nicht) entwäſſert (un-)drained; nicht gut entwäſſert not well drained, oozy, (*Am.*) seepy, sipy; nicht zu ~ undrainable. — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Ent-wäſſerung** *f* ㊾ drain*ing*, ...age (ꝫB. 🚂 des Planums of surface, &c.); desiccation; *chm.* rectification, condensation, concentration, dephlegmation; E~ v. Städten (Kanaliſation) sewerage.

**Ent-wäſſerungs-...** (◡´◡◡...) in Zſſgn, ꝫB.: ~**anlagen** *f/pl.* (~**ſyſtem** *n*, ~**werke** *n/pl.*) drainage; ~**gebiet** *n* drainage; ~**graben** *m* = Ab-zugs-graben; ~**kanal** *m* drainage-channel (offener: [open] gutter, bedeckter: drain); ~**rohr** *n*, ~**röhre** *f* drain(age)-pipe; ~**ſchleuſe** *f* ſ. Schleuſe. — Vgl. auch Ab-zugs-...

**ent-watſcheln** F ✎ (◡´◡) *v/n.* (ſn) ㉑d. *insep.* to go splashing or paddling away, to waddle (or paddle) away.

**ent-weben** (◡´◡) *v/a.* ㉚b. *insep.* to undo (what has been woven), to unweave, unravel.

**ent-wecken** (◡´◡) *v/a.* ㉑a. *insep. poet.* dem Schlaf, Schlummer ~ = wecken.

**ent-weder** (◡´◡) *cj.* mit folgendem „oder" (P auch ent oder weder) either ... or ..., bisw. auch nicht überſetzt, vgl. ꝫB.: ich reiſe (~) heute oder morgen I'll depart (either) to-day or to-morrow; wir müſſen (~) kämpfen oder uns ergeben, ein Drittes giebt es nicht we must (either) fight or surrender, there is no middle course; (~) alles oder nichts (lt. *aut Cæsar aut nihil*) all (F neck) or nothing; either Cæsar or nobody; ~, oder!, etwa: (you must do) either one thing or the other!

**Ent-weder-Oder** (◡´◡·´◡, auch: ´´◡·´◡) *n inv.* alternative, ⚇ dilemma.

**ent-wegen** ✎ (◡´◡) ſich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to (re)move, to move on; to lead (or go) astray; to lose (or mistake) one's way, &c.; ſ. bſd. un-entwegt.

**ent-wehen** (◡´◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) to be blown (or carried) away by the wind, &c. — **II** *v/a.* = ent-ſtürmen II.

**ent-wehren** (◡´◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. = ent-waffnen. — 2. = ab-wehren. — 3. ✎ = ent-währen. — **II** ſich ~ *v/refl.* = ſich er-wehren.

**ent-weiben** (◡´◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to deprive a man of his wife, to make ... a widower. — 2. (auch: **ent-weib-lichen**, ◡´◡◡) to unsex.

**ent-weichen** (◡´◡) **I** *v/n.* (ſn) ㉚n. *insep.* allg.: to (make one's) escape, von Perſonen a. to evade, to slip (or run) away, to break loose; den Gläubigern ~ (ſich durch Flucht entziehen) to abscond from one's creditors, F to bolt; (von Gaſen) to escape; (ent-, verſchwinden) to escape, to disappear, to vanish, to pass away; der Rauch entweicht the smoke is clearing off; Dampfmaſchine: der ~de (überſchüſſige) Dampf waste- (or exhaust-) steam; die Zeit entweicht time flies, elapses, goes by, &c.; entwichene Zeiten times past, elapsed, gone by; ~ (dem Druck nachgeben, nicht Stand halten ꝛc.) to give way; vom Boden, beim Gehen: unter den Füßen ~ to sink under one's feet. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ent-weichung** *f* ㊾ analog I, ꝫB. escape (auch von Dampf, Gaſen, Waſſer, Elektrizität ꝛc.); flight; disappearance. — **III** E~de(s) *n* ㉔b. (Gas, Waſſer ꝛc.) escape.

**Ent-weichungs-...** (◡´◡...) in Zſſgn, bſd. Dampfm. (vgl. Aus-laß-...), ꝫB.: ~**klappe** *f*, ~**ventil** *n* delivery- (or escape-, eduction-) valve; ~**rohr** *n*, ~**röhre** *f* waste- (or exhaust-, blast-)pipe.

**ent-weihen** (◡´◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. (geweihte Perſonen oder Dinge des geweihten Charakters, der Weihe berauben, entkleiden) to divest of a sacred character or office; to deprive of consecration or sacredness; to desecrate; e-n Prieſter ~, auch: to degrade a priest from the clerical office. — 2. (die Heiligkeit des Gegenſtandes verletzen) = ent-heiligen, profanieren. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ent-weihung** *f* ㊾ desecration; degradation; profanation; vgl. a. Ent-heiligung.

**Ent-weiher** (◡´◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ = Ent-heiliger. [= ent-langweilen.]

**ent-weilen** ✎ (◡´◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* (*B.*)}

**ent-weiſeln** ⚙ (◡´◡) [Weiſel] *v/a.* ㉑d. *insep. agr.* einen Bienenkorb ~ to deprive a beehive of its queen.

**ent-welken** ✎ (◡´◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) to wither, to fade away (= dahin-welken). — **II** *v/a.* to restore from withering or fading; to refresh, to renew.

**ent-wenden** (◡´◡) **I** *v/a.* ㉒a. u. ㉑b. (ſ. wenden) *insep.* 1. (et. heimlich, widerrechtlich oder unerlaubterweiſe beiſeite ſchaffen und ſich aneignen) to misappropriate, to take (or draw) away secretly, without right or leave and with intent to keep wrongfully; (milderer Ausdruck für ſtehlen) to abstract, to purloin; (ſtibitzen) *cant* to filch; (mauſen, Kleinigkeiten ~) to pilfer; (unterſchlagen) to embezzle. — 2. †, bſd. *bibl.* u. geh. Spr. = weg-nehmen (a. ohne den Begriff des Unrechtlichen), ent-ziehen; ꝫB.: a) alſo hat Gott die Güter Eures Vaters ihm entwendet (genommen) und mir gegeben (1. Moſ. 31, 9) thus God hath taken away the cattle of your father and given them to me; b) etwas ~ (für ſich zurückbehalten) to keep back (Apoſt. V, 2); c) *v/refl.* links entwendet (entzieht) er [der See] ſich unſern Augen (*G.*) ... hides ... from ... — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ent-wendung** *f* ㊾ analog I, ꝫB. misappropriation, abstraction, purloining, &c.; (Unterſchlagung) embezzlement.

**Ent-wender** (◡´◡) *m* ㊵a. misappropriator, abstracter, pilferer, purloiner.

**ent-wenderiſch** (◡´◡◡) *a.* ㉔b. = diebiſch.

**ent-werfen** (◡´◡) **I** *v/a.* ㉚d. *insep.* 1. (nur in allg. Umriſſen darſtellen) to outline, to delineate, to sketch. — 2. oft verallgemeinert und *fig.* (zunächſt von künſtleriſchen Darſtellungen, durch Zeichner, Maler, Bildhauer ꝛc.) to make a first (or rough) sketch or draught of ...; to draft, to draw up, to rough-draw, -draft, -cast, -hew; to adumbrate; to chalk up, down, out; to pencil; to touch (off); geometriſche Figuren ꝛc. ~ (zeichnen) to strike ...; ſchriftliche Aufzeichnungen ꝛc.: to minute (down), to make (or take) a minute (or a brief summary) of ...; Schriftſtücke, Werke ~ (abfaſſen), auch: to form the plan of ...; einen Plan, ein Projekt ~ to project ...; den Plan zu etwas ~ (erdenken) to conceive, to contrive, to plan, to plot, design ...; vorher ~, auch to fore-design; den Plan zu einer Straße, Bahnlinie, Kurve ꝛc. ~ = ab-ſtecken 3. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Ent-werfung** *f* ㊾ 3. analog I, ꝫB. delineation, sketch, draught; (Projekt) project(ion); vgl. auch Ent-wurf. — 4. ✎ *geom.* (Projektion) projection.

**Ent-werfer** (◡´◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ a p. who delineates s.th.; delineator, sketcher.

**ent-werten** (◡´◡) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* (wertlos machen) to deprive of (its) value, to make worthless; (den Wert vermindern, herabſetzen) to reduce in value or the value of ..., to depreciate; ein überfüllter Markt entwertet die Waren ... depreciates (or brings down the prices of) goods; Geld ~ (ganz oder teilweiſe) to reduce, to suppress, to debase ..., (außer Kurs ſetzen) to withdraw, to call in, to demonetise ...; ✉ Stempel ~ (ehm. kaſſieren) to deface (or efface, blot out, obliterate) stamps; ✎ j-n ~ (in der allgemeinen Wertſchätzung herabſetzen) to depreciate (or degrade) a p. — **II** *v/n.* (ſn) und ſich ~ *v/refl.* to be

deprived of value, reduced in value, &c. — **III** E~ *n* 39c. und **Entwertung** *f* 49 analog I, zB.: depreciation; reduction in the value, &c.; debasement, withdrawal, demonetisation; ☞ obliteration of stamps.

**Ent-wertungs-...** (◡⏑◡...) in Zssgn, zB. **~stempel** ☞ *m* für Briefmarken defacing (or obliterating) stamp.

**ent-wickeln** (◡⏑◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 31d. 1. meist: to develop (o.s.) (a. Photogr. u. *math.*). — 2. a) (sich) geistig ~, zB. eines Kindes Verstand, ein Talent rc.: to develop, cultivate, form, improve; Periode, worin sich die Vernunft entwickelt ..., when reason unfolds; sein Genius begann sich zu ~ ... was developing, dawned; ein Jüngling, der sich geistig zu ~ beginnt a youth with dawning intellect or of dawning mental powers, a ripening youth; b) sich körperlich ~ to attain one's full growth, to be(come) full-grown; die Raupe entwickelt sich (wird) schließlich zum Schmetterling ... is ultimately transformed (or metamorphosed) into (or becomes, grows) a butterfly; das Küchlein entwickelt sich aus dem Ei the chicken is hatched; et. worin (wie in e-m Keime) Eingeschlossenes ~ to develop, to evolve; es entwickelt sich it develops or evolves; c) *chm.* (et. od. sich ausscheiden, entbinden) to disengage; Dämpfe ~ to extricate ...; d) alle Gaben e-s großen Feldherrn ~ (hervortreten lassen) to develop (or to show, to give proof of, to prove) all the talents (of ...); ⚘ Blätter ~ to put forth ...; e) sich ~ (entwirren, auflösen), zB. von Knoten (a. *fig.*), Verwicklungen (in Dichtwerken rc.): to unravel, disentangle, disembroil, explain, to clear up; et. schriftlich ~ (ausführen, schildern) to draw out; f) ⚔ Truppen ~ (entfalten), sich ~ (zu e-r größeren Front) to deploy. — **II** E~ *n* 39c., meist **Ent-wick(e)lung** *f* 49 3. meist: development (a. Photogr., *math.*, &c.); auf E~ung bezüglich developmental. — 4. (s. 2) cultivation; formation; improvement; erste E~ung dawning; transformation; metamorphose, ...is; evolvement, evolution; *chm.* disengagement, extrication; ⚔ deploy(ment); in Dichtungen: discovery, denouement; catastrophe, (grch. Tragödie) exode; *physiol.* (Lehre von der allmählichen) E~ung e-s organischen Keims von außen: ☉ epigenesis (s. M. I), (auf die Theorie bezüglich): ☉ epigenetic, (ihr Anhänger: ☉ epigen[es]ist); *chm.* E~ung eines alkalischen Zustands: ☉ alkalescence; (Lehre von der) E~ung der Pflanzen (the science of) the origin and growth of plants, ☉ phytonomy; E~ung der Zellen: ☉ cytogenesis; E~ung der Luftzellen: ☉ vacuolation. — **III** der, die, das E~de, persönlich (a. **Ent-wick[e]ler** *m*, **~in** *f*) und sachlich, zB. developer (s. Ent-wickelungs-flüssigkeit), unfolder, unravel(l)er, &c.

**Ent-wick(e)ler** (◡⏑(◡)◡) *m* 40a., **~in** *f* 50 s. ent-wickeln I u. III.

**Ent-wick(e)lungs-...**, E~... (◡⏑(◡)◡...) in Zssgn, zB.: **~fähig** *a.* that may be developed, &c., capable of development or growth, developable; **~flüssigkeit** *f* Photogr.: developer; **~gang** *m* course of development (s. a. ~prozeß); **~geschichte** *f*: a) history of development; b) Biologie: doctrine (or theory) of evolution, ☉ evolutionism; c) ~g. des Menschen anthropogeny; **~kraft** *f* vegetativeness; **~krankheit** *f* climacteric disease; **~lehre** *f* = ~geschichte b; **~periode** *f*: a) period of development; b) *physiol.* (age of) puberty or pubescence, ...y; c) climacteric period; **~prozeß** *m*, bsd. Photographie: proceeding of development; **~röhre** *f chm.* safety-tube (to prevent explosion); **~theorie** *f* = ~geschichte b; **~verfahren** *n*, **~vorgang** *m* = ~prozeß; **~zeit** *f* time (or period) of development, bsd. *path.* = Inkubations-zeit.

**ent-wilden** (◡⏑◡) 31b. *insep. v/a.* [u. *v/n.* (sn)] to free or reclaim [to be freed or reclaimed] from wildness, rudeness, savageness, bsd. *RCK.* meist = ent-wildern (s. ds).

**Ent-wild(e)rer** (◡⏑(◡)◡) *m* 40a., **Ent-wild(r)erin** (◡⏑◡◡) *f* 50 civiliser, &c.

**ent-wildern** (◡⏑◡) 31d. *insep.* **I** *v/a.* (s. ent-wilden) to reclaim from a savage state, to civilise, &c.; die Sitten (durch bürgerliche Ordnung u. Gesittung) ~ to render sociable, to polish life or manners, to cultivate, to refine; (zähmen) to tame, to reduce from a wild to a domestic state, to domesticate. — **II** *v/n.* (sn) to get (or become, grow) civilised, refined, tamed, &c. — **III** E~ *n* 39c. u. **Ent-wilderung** *f* 49 civilisation; cultivation, refinement, domestication.

**ent-wimmeln** (◡⏑◡) *v/n.* (sn) 31d. *insep.* to issue forth in crowds, in swarms, &c.

**ent-wimmern** ↖ (◡⏑◡) *v/n.* (sn) 31d. *insep.* (mit *dat.*) to moan from ...

**ent-wimpeln** ⚓ (◡⏑◡) *v/a.* 31d. *insep.* to remove the flags, pennons, &c. from ...

**ent-windeln** (◡⏑◡) *v/a.* 31d. *insep.* to unswaddle, unswathe.

**ent-winden** (◡⏑◡) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 30a. *insep.* s. ent-reißen I u. II.

**ent-winken** ↖ (◡⏑◡) *v/a.* 31a. *insep.* (mit *dat.*) to beckon away from ...

**ent-wintern** ↖ (◡⏑◡) *v/a.* 31d. *insep.* to take the chill off ... [ab-wipfeln.]

**ent-wipfeln** (◡⏑◡) *v/a.* 31d. *insep.* =

**ent-wirbeln** (◡⏑◡) *v/a.* 31d. *insep.* **I** *v/a.* to take away the pegs (zB. of a violin), to unpeg. — **II** *v/n.* to whirl away.

**ent-wirken** ↖ (◡⏑◡) 31a. *insep.* **I** *v/a.* (Gewirktes auftrennen rc.) to undo, unravel. — **II** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* (wirkend [sich] entwickeln) to develop.

**ent-wirrbar** (◡⏑-) *a.* 24b. extricable.

**ent-wirren** (◡⏑◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 31a. *insep.* to disentangle, to disentwine, to disinvolve; to ravel (out), to unravel, unknit, unknot, untangle, untwist, *fig.* a. to disembroil, to set free from difficulties, &c.; sich ~ to be disentangled, &c., unravel(l)ed. — **II** E~ *n* 39c. u. **Ent-wirrung** *f* 49 disentangling, ...ement; ⚙ Spinnerei: E~ der Wolle zum Kämmen sorting of wool for spinning.

**Ent-wirrer** ↖ (◡⏑◡) *m* 40a., **~in** *f* 50 unravel(l)er, disentangler; ~ des Reepschlägers rope-maker's whirl, loper, leaper.

**ent-wischen** F (◡⏑◡) 31c. *insep.* **I** *v/n.* (sn) (s. ent-fahren, -gehen, -kommen, -laufen, -schlüpfen, -weichen, durch-brennen rc.) to brush away or off; to get (or go) off; *sl.* to give (or to tip) (a p.) the double; to drop off or out; to (make one's) escape; to pop off or out; to slip (one's neck out of the collar), (*Am. sl.*) to slope; j-m ~ to give a p. the slip, to get the windward of ...; ~ lassen to let slip. — **II** ↖ *v/a.* (mit *dat.*) = abwischen (von ...). — **III** E~ *n* 39c. u. **Entwischung** *f* 49 flight, &c. (s. Flucht).

**ent-wogen** ↖ (◡⏑◡) *v/n.* (sn) 31a. *insep.* to wave away, to swell away in waves (vgl. ent-strömen I).

**ent-wohnen** (◡⏑◡) *v/n.* (sn) 31a. *insep.* eines Dings (a. ein Ding *acc.*) ~ = sich entwöhnen to get out of practice; to lose the practice, habit, custom of ...; to become (or get) *un*accustomed (or dis...) to ...; e-s Dings entwohnt (entwöhnt) sein to have lost the habit or practice of ..., aber auch meton.: mich faßt ein längst entwohnter Schauer (*G.*) I am seized by a horror long unaccustomed or by a long unwonted feeling of dread.

**ent-wöhnen** (◡⏑◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 31a. *insep.* 1. j-n (oder sich) eines Dinges oder von etwas ~ to disaccustom (or disuse) a p. (or o.s.) from ..., to break a p. (or o.s.) of (doing a th.); der Müßiggang hatte ihn (von) jeder Anstrengung entwöhnt ... got him quite out of the habit of making an effort. — 2. engS.: a) Kinder rc. (von der Mutterbrust) ~ to wean ... (from the breast); das Kind rc. ward entwöhnt ... was weaned; entwöhntes Kind, Junges wean(ling); Durchfall entwöhnter Kinder weaning brash; b) *fig.* die Mühen des Alters sollen uns allmählich von der Liebe zum Leben ~ ... to wean us gradually from our fondness of life; nicht entwöhnt von unweaned of or from. — **II** E~ *n* 39c. u. **Ent-wöhnung** *f* 49 analog I, zB.: loss of a custom or habit; disuse, disusage; E~ eines Kindes rc. weaning. [amme.]

**Ent-wöhnerin** (◡⏑◡◡) *f* 50 = Trocken-

**ent-wolfen** ↖ (◡⏑◡) *v/a.* 31a. *insep.* einen Werwolf ~ (*V.*) to change back ... into human shape.

**ent-wölken** (◡⏑◡) 31a. *insep.* **I** *v/a.* to disperse the clouds from, to free from clouds, to uncloud; (weitS.) to clear from obscurity, gloom, sorrow, &c.; to make (or render) clear, bright, less dark, &c.; die Stirn ~ = ent-runzeln; entwölkt without clouds, unclouded, cloudless, clear, serene, bright. — **II** *v/refl.* sich ~ to become free from clouds (or unclouded); to clear (or brighten) up.

**ent-wollen** (◡⏑◡) [Wolle] *v/a.* 31a. *insep.* to take away the wool from, (scheren) to shear.

**ent-wühlen** (◡⏑◡) *v/a.* 31a. = ent-graben.

**ent-würden** ↖ (◡⏑◡) *v/a.* = ent-würdigen.

**ent-würdigen** (◡⏑◡◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 31a. *insep.* to degrade, to deprive of dignity (s. a. ent-ehren I); (verächtlich machen, schänden rc.) to dishonour; stärker: to disgrace, prostitute (o.s.); (seine Würde nicht wahren, ihr etwas vergeben) to neglect (or compromise) one's dignity or reputation, to derogate from o.s. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* 24b. in den Bed. des *inf.* u. = ent-ehrend. — **III** E~ *n* 39c. u. **Ent-würdigung** *f* 49 degradation, disgrace, &c. (s. Ent-ehrung).

**Ent-wurf** (◡⏑) *m* 31 (s. ent-werfen) 1. *paint.*, &c. (Skizze) (rough) sketch, outline, (first) draft or draught, design, delineation, diagram, erster ~, a. chalking, foresketch; flüchtiger ~ adumbration; *sculp.* ~ einer Statue core of a statue. — 2. ~ (Konzept) eines Schriftstückes rough draught or sketch; minute; einer Predigt: skeleton; jur.: proposal; *parl.* ~ eines Gesetzes bill; der ~ ging durch the bill was carried or passed. — 3. (Plan) design, plan, project, scheme. — 4. ⚓ (Abriß, Riß e-s Schiffes) construction-drawing, lines *pl.*, draught, plan of a ship; (Spantenriß) body-plan.

**ent-wurzeln** (◡⏑◡) **I** *v/a.* 31d. *insep.* to tear (or cut) up by the roots, to root up or out, to uproot, disroot, unroot, to eradicate, to extirpate; to grub up or out; (nicht) zu ~ that can(not) be eradicated; (un)eradicable, (un)extirpable. — Vgl. ausroden. — **II** E~ *n* 39c. u. **Ent-wurzelung** *f* 49 eradication, extirpation.

**ent-würzen** (◡⏑◡) *v/a.* 31c. *insep.* to make unseasoned, to deprive of seasoning or savouriness, spicy flavour or aroma, relish, &c., to unseason.

**ent-zahnen**, **ent-zähnen** (◡⏑◡) 31a. *insep.* **I** *v/a.* to deprive of teeth; (Zähne ausziehen) to draw (or extract) a p.'s teeth; entzahnt toothless, &c. (= zahnlos). — **II** sich ~ *v/refl.* to lose one's teeth. [zapfen I.]

**ent-zapfen** ↖ (◡⏑◡) *v/a.* 31a. = ab-

**ent-zappeln** (◡⏑◡) *v/n.* (sn) 31d. *insep.* dem Netz rc. ~ to sprawl (or jerk) from ...

**ent-zaubern** (◡⏑◡) **I** *v/a.* 31d. *insep.* 1. to take off (or to break) the spell of ...; to disencharm, disenchant, decharm; durch Gegenzauber: to countercharm; (ernüchtern)

to disillusion(ise), &c. (s. ent-täuschen). — 2. der Geige Töne ~ to elicit enchanting tones (or to charm notes) from ... — II E~ *n* ㊾c. und **Ent-zauberung** *f* ㊾ disenchant*ing*, ...ment.

**ent-zäumen** (◡⸍◡) *v/a.* ㉑a. = ab-zäumen.

**ent-zäunen** (◡⸍◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to remove a fence (or a hedge) from ...

**ent-zerren** (◡⸍◡) *v/a.* ㉑a. = ent-reißen I.

**ent-ziehbar** (◡⸍–) *a.* ㉔b. that can (or may) be taken away, withdrawn, &c.

**ent-ziehen** (◡⸍◡) ㉚f. *insep.* **I** *v/a.* und **sich** ~ *v/refl.* 1. j-m etwas ~, meist: to take (or carry) away, to withdraw s.th. from a person; to deprive (or strip, bereave, despoil) a p. of s.th.; (ihn darum verkürzen) to abridge of a th.; alles ist ihm entzogen he is destitute of everything, he has nothing, he wants (or is in want of) everything; sich (*dat.*) alles ~ to deprive o.s. of all; j-m alles, die Existenzmittel ~ to deprive a p. of all means of existence, to starve a p.; *fig.* j-m den Boden oder Halt ~ to cut the ground (from) under a p.'s feet; j-m Blut ~ to draw (or let) blood, to bleed ...; einem belagerten Platze die Lebensmittel, die Zufuhr ~ (abschneiden) to cut off provisions (or supply) from ...; j-m die Rechte ~, zB. j-m das Bürger-, Wahl-recht, einer Stadt die bürgerlichen Freiheiten &c. ~ to disfranchise ...; bsd. *univ.* gewisse Privilegien ~ to discommon(s); e-m Verein &c. das Korporationsrecht ~ to disincorporate ...; *chm.* e-m Oxyd den Sauerstoff ~ to deprive ... of oxygen, to deoxygenate ...; von Regengüssen: den Feldern die fruchtbaren Teile ~ to wash (or sweep, carry) away the humus (or mould, soil) from the fields; ⚓ einem Schiffe den Wind ~ to keep the wind from (or to take wind out of) a ship's sails, to becalm a ship; ☸ der Konkursmasse Zugehöriges ~ (hinterziehen) to conceal fraudulently part (or portion) of a bankrupt's estate or stock. — 2. **sich** (*acc.*) einer Sache (*dat.*) ~ to withdraw (or retire) from ..., (sie von sich abwälzen) to shift off ..., to shrink from ...; wie kann er sich dem ~? how can he avoid it?; das entzieht sich der Beurteilung it is beyond criticism or judgment; sich den Blicken j-s ~ to avoid ... notice; to escape, shun ...; das entzieht sich der Entdeckung &c. that eludes (or escapes) discovery, &c.; sich (dem Arme) der Gerechtigkeit ~ to defeat the ends of justice; sich dem Gericht ~ to abscond, &c.; sich den Geschäften, der Gesellschaft ~ to withdraw from ...; sich seiner Pflicht ~ to withdraw from (or to avoid, shun) one's duty; sich dem irdischen Richter (durch Selbstmord) ~ to evade an earthly judge; er entzog sich so schnell wie möglich seinen Verfolgern he put as much ground as possible between himself and his pursuers. — 3. ↖ (herausziehen) der Scheide das Schwert ~ to draw, to unsheathe ... — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; auch: privative; der j-m et. E~de withdrawer; ein sich dem Gericht E~der absconder; *med.* Blut ~d bloodletting, spoliative. — **III** E~ *n* ㊾c. u. **Ent-ziehung** *f* ㊾ analog I, zB.: taking away, &c.; withdrawal; subtraction, abstraction; deduction, subduction; curtailment; diminution; suppression; privation; (de)spoliation; *chm.* E~ von Sauerstoff deoxygenation; jur.: E~ung (Wegnahme) einer Donation, eines Vermächtnisses &c. ademption; E~ung von Rechten &c. disfranchisement, disincorporation, &c.; *vet.* künstliche E~ung des Darmkotes back-raking.

**ent-zifferbar** (◡⸍◡–) *a.* ㉔b. decipherable; explicable; E~keit *f* ㊾ explicableness, &c.

**Ent-ziff(e)rer** (◡⸍(◡)◡) *m* ㊵a., **Ent-ziff(r)erin** *f* ㊿ decipherer (*f* ...ess).

**ent-ziffern** (◡⸍◡) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* Depeschen, e-e Geheimschrift ~ to decipher ... (a. *fig.*), auch: to explain, unfold, unravel, to clear up, to make (or spell) out; sich ~ lassen to be decipherable. — **II** E~ *n* ㊾c. und **Ent-zifferung** *f* ㊾ decipher*ing*, ...ment; explanation, &c.; E~ungs-kunst *f* art of deciphering.

**ent-zinnen** ⚙ (◡⸍◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to take off (or remove) the tin, to untin.

**ent-zischen** ↖ (◡⸍◡) *v/n.* (sn) ㉑c. *insep.* to rush out of ... or forth with a hissing (or whizzing) sound.

**ent-zittern** (◡⸍◡) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* = ent-beben.

**Ent-zogenheit** ↖ (◡⸍◡–) *f* ㊾ = Zurückgezogenheit.

**ent-zopfen, ent-zöpfen** ↖ (◡⸍◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to cut off a p.'s plait or queue, pigtail.

**ent-zucken** (◡⸍◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to escape (or to break loose) with a sudden motion, with a jerk, spasm, &c.

**ent-zücken** (◡⸍◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to throw into rapture, to (en)rapture, to put into a trance, into ecstasy, &c., to transport (with joy or delight), to (en)charm, to delight; *bibl.* u. geh. Spr.: to carry up to heaven; entzückt sein to be (en)raptured, &c.; er war von ihr, von dieser Aussicht entzückt he was delighted (or taken) with her, with this prospect. — **II** ~**d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; a. rapturous; das ist ~d oder zum E~ ... charming, admirable, wonderful, delightful, delicious, &c.; diese seidenen gestickten Schuhe sind einfach ~d F ... perfect ducks. — **III** E~ *n* ㊾c. und **Ent-zückung** *f* ㊾ analog I, zB. rapture; trance; transport(edness), transportation; enchantment; ecstasy; overjoy; (extreme) delight; in E~ geraten, versetzen to fall (throw) into ecstasy; es ist zum E~ s. II.

**ent-zuckern** (◡⸍◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* die Melasse ~ to extract sugar from molasses.

**ent-zügeln** (◡⸍◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* Pferde ~ to unbridle (a. *fig.*), bsd. *p.p.* (vgl. zügellos) unbridled, unrestrained, licentious, unruly, wanton, &c., zB. entzügelte Leidenschaft unbridled (or unrestrained, &c.) passion; dazu: **Ent-zügeltheit** *f* ㊾ (Zügellosigkeit) unbridledness, &c.

**ent-zündbar** (◡⸍–) *a.* ㉔b. capable of being inflamed or ignited, kindled; inflammable; (brennbar) combustible, accendible, ignitible; leicht ~ tinder-like; *fig.* (erregbar, reizbar) inflammable, excitable, irritable; (leidenschaftlich) passionate; E~keit *f* ㊾ inflammab*ility*, ...leness, accendib*ility*, ...leness, ignitibility, excitability, irritab*ility*, ...leness, passionateness.

**ent-zünden** (◡⸍◡) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* (*p.p.* bisw. *poet.* ent-zunden) 1. meist: to (set on) fire, to (en)kindle, to inflame, to ignite; wieder ~ to rekindle, reinflame; *chm.* ~der Stoff phlogiston, hypothetical principle of fire or inflammability, regarded as a chemical element. — 2. *fig.* Haß, Zorn, die Feuer des Krieges &c. ~ to kindle hatred, anger, the flames of war, &c.; das Blut, die Leidenschaften ~ (erregen) to fire (or inflame, excite) the blood, the passions. — 3. *path.* Wunden ~ to inflame, to put in a state of inflammation, to irritate, to make sore, &c.; entzündetes Blut heated, auch buffy ... (siehe Speck-haut); entzündete Geschwulst, Wunde inflamed, irritated, angry ... — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to kindle, ignite, to be kindled or inflamed, to catch (or take) fire; sich selbst ~ (von naß eingefahrenem Heu &c.) to mowburn; *chm.* sich selbst in der Luft ~d: ⚗ pyrophor*ic*, ...ous; *fig.* to be(come) inflamed or irritated; es wird sich ein Krieg ~ a war will be kindled or break out; *path.* die Wunde entzündet sich ... is (or becomes) inflamed. — **III** E~ *n* ㊾c., meist: **Ent-zündung** *f* ㊾ 5. (s. 1) firing, kindling, incension, ignition, conflagration; *fig.* auch heat, passion; Selbst-E~ung spontaneous combustion. — 6. *path.* inflammation; ⚗ phlegmasia; leichte E~ung subinflammation; (durch äußeren Reiz) irritation; (äußerer Teile) erysipelatous inflammation, ⚗ phlogosis; (brand-artig) (malignant) anthrax; (fliegende Hitze) flushings or flushes (of blood); E~ung verursachend &c. irritant, ⚗ phlogogen*ic*, ...ous; im besonderen: E~ung der Aorta inflammation of the aorta, ⚗ aortitis; des ganzen Aug-apfels: ⚗ panophthalmia, panophthalmitis; der Augen-Bindehaut: ⚗ ophthalmia; am Ballen der großen Zehe: ⚗ bunion, bunyon; der Bauchspeicheldrüse: ⚗ pancreatitis; der Eingeweide: ⚗ enteritis; des Fett-Zellengewebes: ⚗ pimelitis; der Gebärmutter: ⚗ metritis; des Gehirns: = Gehirn-Entzündung; der Gelenkbänder: ⚗ desmitis; über das ganze Gelenk: ⚗ panarthritis; des Grimmdarms: ⚗ colonitis; der Herzklappen: ⚗ valvulitis; der harten Hirnhaut: ⚗ pachymeningitis; des Kleinhirns: ⚗ parencephalitis; des Kniegelenks: ⚗ gon(arthr)itis; des Lendenmuskels: ⚗ psoitis; des männlichen Gliedes: ⚗ penitis; der Milchgänge: ⚗ galactophoritis; der Nasenschleimhaut: ⚗ rhinitis; des mittleren und inneren Ohres: ⚗ panotitis; der Regenbogenhaut: ⚗ iri(di)tis; der weibl. Scham: ⚗ vulvitis; der kleinen Schamlefzen: ⚗ nymphitis; der Vorhaut: ⚗ posthitis; des Zahnfleisches: ⚗ gingivitis; des Zäpfchens: ⚗ staphylitis.

**Ent-zünder** (◡⸍◡) *m* ㊵a., ↖ ~**in** *f* ㊿ inflamer, kindler, exciter (auch *fig.*).

**ent-zündlich** (◡⸍◡) *a.* ㉔b. 1. = (leicht) ent-zündbar; leicht ~e Mischung deflagrating mixture. — 2. (aufregend, aufreizend &c.) inflammatory (bsd. *path.*); Blut: heated or buffed; wenig ~ subinflammatory.

**Ent-zündungs-..., e~-...** (◡⸍◡...) in Zssgn, meist ⚗ *path.*, zB.: ~**fieber** *n* inflammatory (or angiotenic, phlogotic) fever; ~**geschwulst** *f* inflamed (or inflammatory) tumour, ⚗ phlegmon; ~**haut** *f* od. ~**kruste** *f* auf geronnenem Blute: buffy coat (= Speckhaut); ~**punkt** *m phys.* firing-point; ~**widrig(es Mittel)** *a.*: ⚗ antiphlogistic.

**ent-zwacken, ent-zwängen** (◡⸍◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* j-m et. ~ = ab-zwacken.

**ent-zwei** (◡⸍) [in-zwei] **I** *adv.* in two, (mst *poet.* in twain; weitS.: (in Stücke) in (or to) pieces, in two (or more) parts, apart, asunder, separate(ly); (zerbrochen) broken to (stärker: into a thousand) pieces; (zerrissen) rent (or torn) in two or in twain, to pieces; ganz ~ (zu Brei geschlagen) bisw. P in (or beaten into) a jelly; F vor Freude ganz ~ (außer sich) sein to be beside o.s., F to be half cracked with joy. — **II** in Verbindung mit *v.*, immer *sep.* (entspr. den Zssgn mit zer-..., immer *insep.*), zB.: ~**beißen** *v/a.* to bite in two, to pieces, asunder, &c.; Nüsse: to crack; ~**bersten** *v/n.* (sn) to burst (or split, part) asunder, &c.; ~**brechen** *v/a.* und *v/n.* (sn) to break (to be broken) in two, in (or to) pieces, asunder, &c.; ~**drücken** *v/a.* to crush (to pieces); ~**fallen** 1. *v/n.* (sn) to fall and break, to break (or to be broken) by falling; to fall in two or to pieces; 2. *v/a.* sich (*dat.*) e-n Arm ~fallen to fall down and break one's arm; sich den Schädel ~fallen to fracture (or split) one's skull by a fall; ~**gehen** *v/n.* (sn) to become disjoined or disunited; to fall (or go, tumble) to pieces; to come to halves; (zerbrechen) to break (or to be broken) to (or in) pieces; (sich spalten) to split in two; das Knopfloch ist ~gegangen ... is torn (out) or undone; ~**hauen** *v/a.* to hew (or cut)

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ☸ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

asunder; ~machen *v/a.* = ~brechen; ~reißen *v/a.* u. *v/n.* (sn) to tear, to rend (to be torn, rent) in two or twain, to pluck asunder; *fig.*... reißt der schöne Wahn~ (*SCH.*) the illusions disappear, vanish (away); ~rütteln *v/a.* to shake in(to) pieces; ~schlagen *v/a.* to beat, knock, dash to (or in) pieces, to break (or strike) asunder; ~schmeißen F *v/a.* to smash (or dash) (in)to pieces: a) by a stone's throw, b) by letting it fall; ~schneiden *v/a.* to cut in two or to pieces; ~sein *v/n.* to be torn or broken (s. a. I); ~springen *v/n.* (sn) to fly into pieces or asunder, to burst (asunder); ~trennen *v/a.*: eine Naht ~trennen to unpick, to unstitch, to rip up ...

**ent-zweien** (⌣⌣) (21)a. *insep.* **I** *v/a.* Leute mit einander ~ (veruneinigen) to set people at variance, at odds, at cross-purposes (with each other), F at loggerheads, the one against the other; to make mischief between (or among) them; to disjoin (or disconnect, disunite, separate, divide, sunder) them. — **II** *v/refl.* sich (mit j-m) ~ (veruneinigen) to be (set) at variance, to be on ill terms; to fall out (or disagree, quarrel, break, be out) with a p.; to disjoin, disunite (to be disjoined, disunited), to become separated. — **III** E~ *n* (39)c., meist **Ent-zweiung** *f* (49) difference; disagreement; dissension; disunion; division; falling out; misunderstanding; variance; (Zank) quarrel; unversöhnliche E~ung irreconcil(e)ment, ...iation. [ab-zweigen 1.

**ent-zweigen** ↖ (⌣⌣) *v/a.* (21)a. *insep.* =

**ent-zweirig** P (⌣⌣) *a.* (24)b. (s. ent-zwei) being in two or in twain, in pieces, broken, rent, torn, &c.; ~es Kleidungsstück worn out ... [= ab-zwacken.

**ent-zwingen** ↖ (⌣⌣) *v/a.* (20)a. *insep.*

**enz-...** P (⌣...) südd. Vorsilbe = erz-... oder gewaltig, zB. ~dumm *a.* = erz-dumm &c.

**En-zeht** ⚘ (⌣⌣) [abessin.] *f* (49) (Bananen-Art) ensete (*Musa ense'te*).

**Enzeler** (⌣⌣⌣) *m* (40)a. = Enzian-schnaps.

**Enzian** (⌣⌣-) [lt.] *m* (38) **1.** ⚘: **a)** gentian (bitter-wort) (*Gentia'na*); blauer, kleiner ~ swallowwort gentian (*G. asclepiade'a*); gelber, großer ~ yellow gentian (*G. lu'tea*); glocken-blumen-artiger ~ bell-flowered gentian (*G. campanula'ta*); langer ~ marsh-gentian; wind-flower gentian (*G. pneumona'nthe*); stengelloser (od. großblütiger) ~ stemless (or dwarf) gentian, gentianella (*G. acau'lis* oder *grandiflo'ra*); **b)** weißer ~ broad-leaved woundwort (*Laserpi'tium a'sperum*); c) schwarzer ~ = Berg-peterlein; d) kleiner schwarzblauer ~ perennial felwort (*Swe'rtia pere'nnis*); e) amerikanischer ~ = Bein-same b. — **2.** = Enzian-schnaps.

**Enzian-...**, **enzian-...** (⌣⌣-...) in Zsſgn, zB.: ~**artig** *a.*: ~artige Pflanzen *pl.*: ⚗ gentianaceæ *pl.*; ~**bitter** *n* *chm.* gentian-bitter, ⚗ gentianin(e); ~**branntwein**, ~**likör**, ~**schnaps** *m* gentian-spirit; ~**wurzel** *f* gentian-root.

**Enzi-anelle** ⚘ (⌣⌣-⌣⌣) *f* (53) = stengelloser Enzian (s. bs 1a). [schnaps.

**Enzianer** (⌣⌣⌣) *m* (40)a. = Enzian-

**E-ocän**, **e-ocän** ⚗ (-⌣⌣) [grch.] *n* (38) u. *a.* (24)b. *geol.* (untere Tertiär-bildung) eocene; oberes E~ oligocene.

**E-ocän-...** (-⌣⌣...) *geol.* in Zsſgn, zB.: ~**bildung** *f* eocene formation; ~**sandstein** *m* eocene sandstone.

**E-olidia** ⚗ (--⌣⌣⌣) [grch.] *f* (54) *zo.* (Art Nacktkiemer-Schnecke) æolid.

**E-os** (⌣⌣) [grch.] *npr.f. inv. myth.* Eos; *poet.* Aurora. [Anilinfarbe) eosin.

**Eosin** ⚗ (-⌣) [grch.] *n* (38) *chm.* (rote

**eozo-isch** ⚗ (-⌣⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. *geol.* eozoic (s. M. I).

**Epagoge** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *f* (53) = Induktion. [duktiv.

**epagogisch** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) *a.* (24)b. = in-

**Epakris** ⚗ ⚘ (⌣⌣) [grch.] *f inv.* (Berg-heide) epacrid.

**Epakte** ⚗ (⌣⌣⌣) [grch.] *f* (53) *ast.* epact (s. M. I); ~**n-zahl** *f* epactal number.

**Epanaphora** ⚗ (⌣⌣⌣⌣⌣) [grch.] *f inv.* (*pl.* ...rä) *rhet.* (ep)anaphora. [(s. M. I).

**Epaphos** (⌣⌣⌣) *npr.m. inv.* Epaphus

**Eparch** (⌣⌣ch) [grch.] *m* (51) eparch; ~ie (⌣⌣ch⌣) *f* (53) und (49) eparchy (s. M. I).

**Epaulett(e)** (-po⌣⌣) [fr.] *n* (56) (*f* (53)) bsd. ⚔ (meist *pl.*) epaulet(te), a. (shoulder-) knot, F wing; mit ~n versehen, geschmückt epaulet(t)ed.

**Epen** (⌣⌣) *n/pl.* s. Epos.

**Epenthese** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *f* (53), **Epenthesis** (⌣⌣⌣⌣) *f inv.* (*pl.* ...sen) *gr.* epenthesis.

**Ephebe** (⌣⌣⌣) [grch. *e'phēbos*: Jüngling] *m* (52) Altert.: (Greek) youth or young man (from 18 to 20 years old). [ephectic.

**ephektisch** ⚗ (⌣⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. *phls.*

**ephemer** ⚗ (⌣⌣-⌣) [grch.] *a.* (24)b. ephemeral; short-lived; temporary, perishable; ~es Dasein &c. ephemerality.

**Ephemeriden** ⚗ (⌣⌣-⌣⌣) [grch.] *f/pl inv.* bsd. *ast.* ephemeris (s. M. I).

**ephemerisch** ⚗ (⌣⌣-⌣⌣) *a.* = ephemer.

**Epheser** (⌣⌣⌣) *m* (40)a., ~**in** *f* (50) Ephesian; Brief Pauli an die ~ the Epistle of Paul the Apostle to the Ephesians.

**ephesisch** (⌣⌣⌣) *a.* (24)b. Ephesian, ...ne.

**Ephesus** (⌣⌣⌣) *npr.n. inv.* Ephesus.

**Epheu** ⚘ (⌣⌣-) [a/d. *ebah*] *m* (56) ivy (*He'dera*); gemeiner ~ barren (or black, common, tree-)ivy (*H. helix*); mit ~ überziehen, bekleiden &c. to clothe, to cover, to wreathe with ivy; mit (od. von) ~ bedeckt, bekleidet, be- oder über-wachsen, umhüllt &c. covered with ivy, overgrown with ivy, full of ivy, ivied, ivy-clad or -mantled; einen Sieger &c. mit ~ (oder mit einem ~kranz) schmücken, krönen to crown (or adorn, deck) ... with ivy, with an ivy-wreath; mit ~ geschmückt, gekrönt ivy-crowned, -clad.

**Epheu-...**, **epheu-...** (⌣⌣-...) in Zsſgn, zB.: ~**ähnlich**, ~**artig** *a.* resembling ivy, ivy-like, ⚗ hederaceous; ~artig sich emporranken &c. to creep up like ivy; ~**bedeckt** *a.* &c. = mit Epheu (s. bs) bedeckt; ~**beere** ⚘ *f* ivy-berry; ~**bekränzt** *a.* ivy-crowned; ~**bewachsen** *a.* ivy-grown; ~**bitter** *n* *chm.* hederine; ~**blatt** *n* ivy-leaf; ~**blätt(e)rig** ⚘ *a.* ivy-leafed, -leaved; ~blätteriger Ehrenpreis (s. bs c 1); ~**harz** *n* ivy-resin; ~**kranz** *m* s. Epheu; ~**säure** *f* *chm.* ⚗ hederic acid; ~**tragend** *a.* ivy-bearing, producing ivy; ⚗ hederiferous; ~**umhüllt**, ~**umrankt** *a.* ivy-mantled, entwined with ivy; ~**weide** ⚘ *f* purple willow.

**Ephor** (⌣⌣) *m* (51), ~**us** (⌣⌣⌣) *m* (57) (*pl.* Ephoren) [grch.] bsd. im alten u. neuen Griechenland: ephor (s. M. I); sonst: director, manager, overseer, superintendent.

**Ephorat** (⌣⌣⌣) *n* (38), **Ephorie** (⌣⌣⌣) *f* (53) und (49) [grch.] ephoralty, ...ate.

**ephorisch** (⌣⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. ephoral.

**Ephorus** (⌣⌣⌣) *m* s. Ephor.

**Ephra-im** (⌣⌣⌣, oft F ⌣⌣⌣) *npr.m.* (56) *bibl.* Ephraim; zum Stamm ~ gehörig Ephraitic.

**Ephra-imit** (⌣⌣⌣⌣) *m* (51): a) *bibl.* Ephraimite; b) (Name geringhaltiger im siebenjährigen Kriege geprägter Münzen), etwa: ephraimite. [Ephyra (s. M. I).

**Ephyra** (⌣⌣⌣) *npr.f.* (56) alte *geogr.*

☞ **epi...** ⚗ grch. prefix (verkürzt vor e-m unaspirierten Vokal in ep..., vor e-m aspirierten in eph...), s. für die so beginnenden (hier nicht bsd. aufgeführten) Fremdwörter M. I. [epichordal.

**epichordisch** ⚗ (⌣⌣ch⌣) *a.* (24)b. *anat.*

**epicön** ⚗ (⌣⌣tß⌣), auch ~**isch** (⌣⌣tß⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. *gr.* epicene.

**Epicykel** ⚗ (⌣⌣tß⌣⌣) [grch.] *m* (56) (*pl.* Epicykeln), **Epicyklus** (⌣⌣tß⌣⌣) *m* (45) *ast.* epicycle (s. M. I). [epicyclic(al).

**epicyklisch** ⚗ (⌣⌣tß⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b.

**Epicyklo-ide** ⚗ (⌣⌣tß⌣⌣⌣⌣) [grch.] *f* (53) *math.* epicycloid; auf die ~ sich beziehend epicycloidal; ~**n-rad** ⚙ *n* *mach.* epicycloidal wheel.

**Epidamnus** (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *npr.n. inv.* alte *geogr.* Epidamnus. [Epidaurus.

**Epidaurus** (⌣⌣⌣⌣) *npr.n. inv.* alte *geogr.*

**Epidemie** ⚗ (⌣⌣-⌣) [grch.] *f* (53) und (49) *path.* epidemic (disease) (vgl. Seuche).

**epidemisch** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. *path.* epidemic(al), a. infectious, rife (with infection), contagious.

**Epidermis** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *f* (34) (Oberhaut) epiderm(is), cuticle, ...ula, scarf-skin; F top (or outside) skin; zur ~ gehörig, darauf bezüglich = epidermisch.

**epidermisch** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. epidermal, ...atoid, ...atous. [rock.

**Epidosit** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) *m* (38) *min.* pistacite-

**Epidot** ⚗ (⌣⌣⌣) [grch.] *m* (38) *min.* epidote, thallite; sandiger ~ scozza; e~ähnlich, ~artig, ~führend, ~haltig = epidotisch *a.* epidotic, ...ferous.

**epigastrisch** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. *anat.* epigastric, ...(i)al.

**Epigastrium** ⚗ (⌣⌣⌣⌣⌣) [grch.] *n* (38) *anat.* (Magengegend) epigastrium.

**Epigone** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *m* (52) *myth.*, &c. (Nachkomme) descendant (of old worthies); ↖ epigone; ~**n-kampf** *m* *myth.* war of the epigones; ~**n-periode** *f* [a. **Epigonentum** *n* (25)] decadence (or decay) in literature, &c.

**Epigramm** (⌣⌣⌣) [grch.] *n* (38) (Sinnspruch, treffendes Wort) epigram; Spitze, Pointe e-s ~s point (a. turn) of an epigram; Dichter von ~en [oder ~**atiker** (⌣⌣⌣⌣⌣⌣) *m* (40)a.] maker of epigrams, epigrammatist; e~**atisch** (⌣⌣⌣⌣⌣) *a.* (24)b. epigrammatic; auch oft: pithy, terse; ~**atist** (⌣⌣⌣⌣⌣) *m* (51) (a. ~en-dichter *m* (40)a.) epigrammatist.

**Epigraph** (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *n* (38) epigraph.

**Epigraphik** (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *f* (49) epigraphy, ...ics. [graphic(al).

**epigraphisch** (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. epi-

**epigynisch** ⚗ ⚘ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. epigynous (s. M. I).

**Epik** (⌣⌣) [grch.] *f* (49) epic(al) poetry.

**Epiker** (⌣⌣⌣) *m* (40)a. epic poet, epicist.

**Epiktet** (⌣⌣⌣) *npr.m.* (56) Epictetus; ~ betreffend (a. **epikte'tisch** *a.*) Epictetian.

**Epikur** (⌣⌣⌣) [grch.] *npr.m.* (56) Epicurus (s. M. I); ~**ä-er**, ~**e-er** (⌣⌣-⌣⌣) *m* (40)a. Epicurean; e~**ä-isch**, e~**e-isch** (⌣⌣-⌣⌣) *a.* (24)b. Epicurean; ~(**ä**)**ismus** (⌣⌣-(⌣)⌣⌣), ~**e-ismus** (⌣⌣-⌣⌣⌣) *m* (45) Epicur(ean)ism.

**Epilepsie** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) [grch.] *f* (49) und (53) *path.* (Fallsucht) epilepsy, falling sickness; ~ erzeugend epileptogenous; Mittel gegen ~ epileptics; gegen ~ wirksam(es Mittel) antepileptic. [*path.* epileptic.

**Epileptiker** ⚗ (⌣⌣⌣⌣⌣) [grch.] *m* (40)a.

**epileptisch** ⚗ (⌣⌣⌣⌣) *a.* (24)b. *path.* epileptic(al); mit ~en Anfällen behaftet, an ~en Anfällen leidend subject to epileptic fits.

**Epilog** (⌣⌣⌣) [grch.] *m* (38) epilogue; ohne ~ without an epilogue, unepilogued; e~**isch** (⌣⌣⌣⌣) *a.* (24)b. epilogistic. [Spinett.

**Epinett(-klavier)** 𝅘𝅥 (-⌣⌣[-⌣⌣⌣]) *n* (38) =

**Epiphania** (⌣⌣⌣(⌣)⌣ und ⌣⌣⌣⌣⌣) [grch.] *npr.f.* (54); ~**s-Fest** *n* Epiphany (s. Dreikönigstag &c.).

**Epirot** (--⌣) [grch.] *m* (51), ~**in** *f* (50) Epirot(e); e~**isch** *a.* (24)b. Epirotic.

**Epirus** (-⌣⌣) *npr.n. inv.* Epirus (s. M. I).

**episch** (⌣⌣) [grch.] *a.* (24)b. epic(al); ~er Dichter epic poet, epicist.

**episkopal** (⏑⏑⏑´) [grch.] *a.* Ⓐb. episcopal (s. ds und Fortbildungen in M. I).

**Episkopat** (⏑⏑⏑´) *n* (*m*) Ⓢ episcopate.

**Episode** (⏑´⏑) [grch.] *f* Ⓢ episode (auch *fig.*); underplot; incident, incidental passage; **e~nhaft**, **episodisch** *a.* Ⓐb. episod*ic(al)*, ...(i)al; incidental.

**Epistel** (⏑´⏑) [grch.] *f* Ⓢ epistle (s. M. I, auch das dort Folgende); *fig.* F j-m die ~ lesen to reprimand (or lecture, sermonise, F chapter) a p., to give a p. a (long) lecture.

**Epistylion** (⏑⏑´⏑⏑) [grch.] *n* Ⓢ *arch.* epistyle, architrave.

**Epitaph** (⏑⏑´f) [grch.] *n* Ⓢ, **~ium** (⏑⏑´f(⏑)⏑) *n* Ⓢ (*pl.* meist ...i-en) epitaph (s. M. I, auch das dort Folgende).

**Epithalamium** (⏑⏑⏑´(⏑)⏑) [grch.] *n* Ⓢ (*pl.* meist ...a'mi-en) epithalamium (s. M. I).

**Epithel(ium)** ♀ (⏑⏑´([⏑]⏑) [grch.] *n* Ⓢ (Ⓢ) *anat.* epithelium (s. M. I); **Epithel-krebs** *m med.* cancroid. [epithet.]

**Epitheton** (⏑´⏑⏑) [grch.] *n* Ⓢ *gr.*, *rhet.*

**Epoche** (⏑´ch⏑) [grch.] *f* Ⓢ epoch; geh. Spr. auch: era; ~ machen to make (or form) an epoch or an era, a period, zB. in one's life; (Aufsehen machen) to be an event, to create a sensation; ~ machend (a. **epoche-machend** *a.*) epochal.

**Epoke** ↘ (⏑´⏑) *f* Ⓢ (*W.*) = Epoche.

**Epopö-e** (⏑⏑´⏑) [grch.] *f* Ⓢ = Epos.

**Epos** (´⏑) [grch.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* E'pen) epos, epic(al) poem, ↘ epopee (s. M. I).

**epper** *m*, **eppes** *n* F (beide: ´⏑) (auch im jüd. Deutsch) *provc.* = irgend ein.

**Eppich** ♀ (´⏑) [lt.] *m* Ⓢ **1.** celery, marsh-parsley, ♀ apium (*A'pium grave'oleus*). — **2.** = gemeiner Epheu (s. ds). — **3.** = Bade-kraut. — **4.** = A'lsenach. [atcha!, atchee!]

**epsi** (⏑´) *int.* (Nachahmung des Niesens)

☞ **Equil...** s. Äquil...

**Equipage** (-k(w)i-pā'-G^e) [fr.] *f* Ⓢ equipage (s. ds 1, 3, 7 und 8 in M. I); bsd. (Fuhrwerk zum Ausfahren und Gespann) carriage (of pleasure or of state), coach; zwei-, vier-spännige ~ coach, carriage and pair, and four; eigene ~ haben, halten to keep a carriage or a coach; er hat sich ~ angeschafft he has started (or set up) his carriage; er hat seine ~ abgeschafft he has given up his carriage; er hat eine schöne ~ he has a fine turn-out.

**equipieren** (-k(w)i´-) [fr.] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. bsd. ⚓ u. ⚔ ein Schiff, Truppen ~ (für den Dienst ausrüsten) to equip ...; ein Schiff ~ (bemannen) to man ...; j-n, sich mit dem Nötigen ~ (bsd. zu e-r Reise rc.) to equip a p., o.s., to fit (F rig) a p., o.s. out. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Equipierung** *f* Ⓢ equipping, equipment, fitting out, outfit (auch = **E~ungs-kosten**, auch cost of e., charges)

☞ **equiv...** s. äquiv... [for e., &c.).

**er** (´) **I** *personal pron.* der dritten Person (*gen.* sein(er), *dat.* ihm, *acc.* ihn; *pl.* sie, *gen.* ihrer, *dat.* ihnen, *acc.* sie) **1.** he (*m*), she (*f*), it (*n*), natürlich sich nach dem engl. Geschlecht des zu ersetzenden Subst. richtend, zB.: der Mond, er ... she; der Dampfer, er ... she or it; *bibl.* der Adler ... im Felsen wohnet er und bleibet rc. (Hiob 39,27/8) the eagle ... she ...; ein großer Adler ... er brach rc. (Hes. 17,3/4) a great eagle ... he ...; ist er's?, er ist's is it he?, it is he; er ist selbst gekommen he has come himself; er ist nicht mehr er selber he is no longer himself; er allein ist fleißig he alone ... — **2.** statt des Anredefürworts you or thou; er Schuft! scoundrel that you are! — **II Er** *inv.* **3.** *s/m.* von Personen und Tieren: der Er und die Sie the he and the she; the male and the female. — **4.** *s/n.* fast † = Sie.

☞ **er-...** (⏑...) [ahd. *us*] Vorsilbe (in Zf.-setzungen zunächst mit Verben, immer *insep.*), woran sich abgeleitete Subst. u. Adj. anschließen. — Hauptbedeutungen: **1.** *v/n.* = werden (bsd. von innen heraus) to grow (internally), to become, to get, to turn; entsprechend faktitiv *v/a.* = machen to cause to grow, to make (sog. inchoative or inceptive verbs), zB.: **er-kalten** *v/n.* to grow (or become) cool, to cool; **er-kälten** *v/a.* to (make) cool; **er-warmen** *v/n.* to grow warm; **er-wärmen** *v/a.* to (make) warm; **er-wachen** *v/n.* to (a)wake, to be roused; **er-wecken** *v/a.* to (a)waken, to rouse; **er-leichtern** *v/a.* to make lighter or less heavy, to lighten, to make easy or to facilitate; **er-schweren** *v/a.* to make heavy or heavier, to render (more) difficult, to aggravate. — **2.** *v/a.* (et. [durch die Thätigkeit des zu Grunde liegenden *v.*] erlangen, erreichen, erwerben) to acquire, obtain, get, &c., zB. et. **er-spielen** to get by playing, by gambling, &c. u. v. ä., bisw. a. wo das Ergebnis eine Schädigung oder Vernichtung ist, s. zB. *v/n.*: **er-frieren**, **er-klammen**, **er-starren** rc. u. *v/a.*: **er-schießen**, **er-stechen**, **er-dolchen**. — **3.** in inchoativen Verben schwächer als in den entsprechenden (den vollständig erreichten Zustand bezeichnenden) Zfgn mit **ver-...**, vgl. zB. *v/n.*: **er-** und **ver-dursten**, **-hungern**, **-trinken**, **-saufen** und *v/a.*: **-tränken**, **-säufen**. — **4.** bisw. auch nur verstärkend, vgl. zB.: sticken (to choke) und **er-sticken**; sterben u. **er-sterben**; töten u. **er-töten**, a. wählen u. **er-wählen**. — **5.** weiteres Einzelne s. in den nachfolgenden Zfgn mit **er-...**

**er-achten** (⏑´⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* = achten¹ 2; etwas für dienlich, für gut ~ to think a th. proper, fit, good, &c.; to deem (or judge, consider) it expedient. — **II** E~ *n* Ⓢc. s. Da-für-halten; nach meinem E~ od. meines E~s in my opinion, to my mind, F as I take (or look upon) it.

**er-ackern** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to acquire (or get, gain, earn) by ploughing.

**er-ahnden** Ⓐb., **-ahnen** Ⓐa. beide ↘ (⏑´⏑) *v/a. insep.* to divine, foresee (= ahnen).

**er-angeln** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to get by angling, fishing, hooking; to fish (out), to hook (auch *fig.*).

**er-arbeiten** (⏑´-⏑) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to gain (or obtain, acquire, earn) by (one's) work, labour, &c.; to work out.

**er-ärgern** ↘ (⏑´⏑) Ⓐd. *insep.* *v/a.* und *v/refl.* et. von j-m ~, sich ~ (*J. P.*) = ab-ärgern.

**er-armen** ↘ (⏑´⏑) *v/n.* (sn), **er-ärmen** (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = ver-armen.

**erasmisch** ♀ (⏑´⏑) *a.* Ⓐb. ~e Aussprache des Griechischen Erasmian pronunciation = etacism (*ant.* i(o)tacism, Reuchlinian pronunciation). [dam) Erasmus.]

**Erasmus** (⏑´⏑) *npr.m.* Ⓢ ~ (von Rotter-)

**Erast** (⏑´) *npr.m.* Ⓢ Erastus (s. M. I).

**Erastianer** (⏑⏑(⏑)´⏑) *m* Ⓢa., **erastianisch** (⏑⏑(⏑)´⏑) *a.* Ⓐb. Erastian.

**er-atmen** (⏑´⏑) Ⓐd. *insep.* **I** *v/n.* (h.) **1.** *poet.* = auf-atmen. — **2.** ↘ (keuchen) to breathe convulsively, to pant, to gasp; den ~den Trott (*G.*) the panting trot. — **II** *v/a.* *poet.* = ein-atmen.

**Erato** (´⏑-) *npr.f. inv. myth.* Erato.

**Eratosthenes** (⏑⏑´⏑) *npr.m.* Ⓢ Eratosthenes. [to obtain ... by ogling.]

**er-äugeln** ↘ (⏑´⏑) *v/a.* Ⓐd. *insep.* et. ~

**er-augen**, **-äugen** † (⏑´⏑) *v/a.*, *v/refl.* (sich) ~ Ⓐa. = (sich) zeigen; *hunt.* er-spähen.

**er-äugnen** † (⏑´⏑) = er-eignen rc.

**Erb'** (´) *n* s. Erbe II.

**Erb-...**, **erb-...** (´...) in Zf.-setzungen, bsd. jur. **I** meist: hereditary ... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~acker** *m* hereditary field; **~adel** *m* hereditary nobility; **~amt** *n* hereditary office; **~anfall** *m* (vgl. Heim-fall) jur. legacy, hereditary conveyance, escheat, reversion, landfall; **~angelegenheit** *f* = Erbschafts-sache; **~anspruch** *m* pretension (or claim) to an inheritance; **~anteil** *m* (*n*) = ~teil; **~aus-ein-ander-setzung** *f* liquidation (or settlement, division) of an inheritance; **~banner-Herr** *m* hereditary gonfalonier or banneret; **~bau** ⚒ *m* working of a mine; **~beamte(r)** *m* one in possession of a(n) hereditary office; **~begräbnis** *n* family vault, tomb, burial-place, sepulchre; **~berechtigt** *a.* capable of inheriting; qualified to inherit; inheritable; **~bereitung** ⚒ *f* (Markscheidung) underground surveying; **~besitz** *m* hereditary possession, family estate; tenure; vgl. a. ~eigentum; **~bestand** *m* = ~pacht; **~beständer** *m* = ~pächter; **~bestätigung** *f* probate; **~bestätigungs-Gericht** *n* probate court or court of probate; **~bestätigungs-Richter** *m* probate judge, judge of probate; **~buch** *n* (Grundbuch, Kataster) cadastre, ...al survey; **~eid** † *m* = Lehns-eid; **~eigen** *a.* hereditary, possessed by inheritance, inherited, allodial; **~eigentum** *n* hereditary possession, allodium; vgl. auch ~besitz; **~eigentümer** *m* owner of a family estate, allodialist; **~einigung** *f* = ~vereinigung, ~vergleich u. ~aus-ein-ander-setzung; **~einsetzung** *f* appointing (or nomination) of an heir; **~ernennung** *f* = ~einsetzung; **~fähig** *a.* = ~berechtigt; **~fähigkeit** *f* capability (or qualification) of inheriting, right (or capability) of succession; **~fall** *m* (case of) succession; heritage; zu erwartender ~fall *jur.*: fortune in reversion; **~fällig** *a.* due by right of inheritance or succession; (als unveräußerlich) entail*ed*, ...able; **~fälligkeit** *f* hereditariness; entail; **~fehler** *m* hereditary (or inherited) fault, defect; family failing (vgl. auch ~sünde); **~feind** *m* hereditary (or sworn, mortal) enemy, foe by birth, deadly foe; **~feindschaft** *f* hereditary (or implacable) enmity; implacab*leness*, ...ility; **~feld** *n* bsd. ⚒ lot worked for the benefit of the land-owner (s. ~kux); **~fluch** *m*, zB. der Menschheit curse common to all (or curse of) mankind; **~folge** *f* (right of) succession; ~folge in gerader Linie, in der Seitenlinie, vorzeitige ~folge direct, collateral, premature succession; auf ~folge bezüglich successional, pertaining to succession; die ~folge e-s Erblehens aufheben to break (or cut [off], dock) an entail; durch ~folge Besitzer werden to take by descent; ein Besitztum von der bestimmten ~folge befreien to disentail ...; **~folge-berechtigt** *a.* = ~berechtigt; **~folge-Fähigkeit** *f* = ~fähigkeit; **~folge-Frage** *f* question of succession; **~folge-Gesetz** *n* law of succession; **~folge-Krieg** *m* war of (the) succession; **~folger** *m* successor, heir; **~folge-Recht** *n* right of succession; **~frau** *f* = ~herrin; **~freund** *m* hereditary friend; **~fürst(in** *f*) *m* hereditary prince(ss); **~gang** *m* = ~folge; **~gangs-Geding** *n* = ~vergleich; **~gangs-Genoß** *m*, **-Genossin** *f* = ~genoß rc.; **~gangs-Recht** *n* = ~folge-Recht; **~geding** *n* = ~vergleich; **~geld** *n* money inherited; **~genahm** *m* oder **~genoß** *m*, **~genossin** *f* coheir(ess), joint-heir(ess); **~genossenschaft** *f* participation in an inheritance; **~gerechtigkeit** *f* right of succession; **~gericht** *n* (Patrimonialgericht) court-baron; **~gerichtsbarkeit** *f* jurisdiction of a court-baron, patrimonial jurisdiction; **~gerichts-Herr** *m* bsd. ehm. justiciary of a court-baron; weitS. lord of the manor; **~gesessen** *a.*: a) domicil(iat)ed in one's patrimony; b) possessed of real property, allodial; **~gesuch** *n* petition (or application) to be declared heir; **~gewölbe** *n* = ~begräbnis; **~graf** *m* heir (eldest son) of a count; **~grind** *m path.* hereditary scab, scurf, dandruff, ♀ achor; **~grindig** *a. path.* scurfy; **~großherzog** *m* heir of the (or

hereditary) grand-duke; ~großherzogin f consort of the heir of the (or hereditary) grand-duke; ~gruft f = ~begräbnis; ~grund m, ~gut n: a) allg.: (Erbschaft, ererbter Besitz) ancestral (or patrimonial) estate; patrimony; heirdom, schottisch heritage; inheritance; jur.: hereditament; b) (ererbter Landbesitz) land of inheritance; c) (freies Grund-eigentum) allodial (or freehold) estate, demesne (demain); d) = ~zins-Gut; e) Besitzer eines ~guts proprietor of a manor or of an (entailed) estate, (schott.) heritor (f heritrix); ~haß m = ~feindschaft; ~häuer ⚒ m thorough miner or hewer; ~herr m feudal lord, liege (lord), feoffor, ...er, lord of the manor; seignior (of a fee); *bibl.* Du bist ~herr über alle Heiden (Ps. 82,8) thou shalt inherit all nations; ~herrin f consort of a feudal lord, *poet.* dame; lady of the manor, &c.; ~herrlich a. seigneurial, seignorial, lordly; manorial; ~herrschaft f: a) hereditary possession (of a manor); b) lord of the manor and his family; ~herzog m hereditary duke; ~herzogtum n hereditary dukedom or duchy; ~hofmeister m hereditary steward, family tutor; ~huldigung f (oath of) allegiance, fealty, homage; die ~h., den ~huldigungs-Eid leisten to swear fealty; ~kaiser m hereditary emperor; ~kaisertum n hereditary empire; ~kämmerer m hereditary chamberlain; ~kauf m (Erb- u. Tod-kauf) purchase in perpetuity; ~könig(in f) m hereditary king (queen); ~königreich, ~königtum n hereditary kingdom; ~kot m = Kinds-pech; ~krankheit f hereditary (or inherited) disease; ~kux ⚒ m (Abgabe an den Grundherrn für bergfrei erklärte Zinngruben) in *Cornw.*: farm; ~land n hereditary (or heir-)land; patrimonial acres *pl.*; die kaiserlichen ~lande the Emperor's patrimonies or (patrimonial) dominions; ~land-Mundschenk m hereditary cup-bearer, family seneschal; ~lassen n action of making one's will; ~lasser(in f) m testator (f ...rix); (von Grundbesitz) devisor; (Legator) legator; ~laß-Gefäll n tax on wills or testaments; ~lassungs-Recht n right of making one's will or of bequeathing one's property; ~laster n inborn (or inbred, ingenerate) vice; ~legitimation f probate; ~leh(e)n n fee (s. bs u. entail 9 in M. I); ~leh(e)nbar a. entailable; ~leh(e)ns-Gut n hereditary estate or fief; manor, auch manor-house, -seat; jur. a. fee-simple; entail; ~leh(e)ns-Herr(in f) m lord (lady) of the manor; proprietor (...ress, ...rix) of a fee; ~los a.: a) (ohne Erben) heirless, childless, without heirs or children, issue, &c.; b) (der Erbschaft beraubt) deprived of inheritance, disinherited; c) (worauf niemand ein Erbrecht hat) having no heir, without a claimant, abandoned, in abeyance (s. herrenlos); ~losigkeit f bsd. jur. (als Grund des Heimfalls) failure of heirs by which a property reverts to the lord of the fee or to the crown; ~losung f (Näherrecht) priority of inheritance; ~mangel m hereditary deficiency or defect; ~mann m: a) = ~eigentümer; b) = ~zins-Mann; c) = Leib-eigener; ~marschall m hereditary marshal; ~meier m hereditary farmer; ~monarch m hereditary monarch; ~monarchie f hereditary monarchy; ~nachlaß m inheritance, &c. (= Nach-laß); nach Abzug der Schulden, Legate &c.: residue, residual property or estate; ~nehmer(in f) m heir(ess), inheritor (inheritress); ~onkel m, ~tante f wealthy uncle (or aunt) whose property one hopes to inherit; ~pacht f: a) long (or building-, improving-)lease; fee-farm; copyhold; von geringerem Zins: rental right; römisches Recht: emphyteusis; b) (Pachtgeld) rent of long lease, of an emphyteutic land; c) *fig. co.* ein Kuß in ~pacht a kiss in fee-farm; ~pächter(in f) m tenant of a long lease; copyholder; rentaller; röm. Recht: tenant by emphyteusis, emphyteuta; Ost-Indien: ryot; ~pacht-Gut n land granted on long lease; emphyteutic land; ~pacht-Herr m = Pacht-herr; ~pachtlich a. emphyteutic; ~pflicht f: a) hereditary duty; b) = ~huldigung; ~prinz m, ~prinzeß oder ~prinzessin f hereditary prince(ss); ~prinzlich a. relating to a(n) hereditary prince; ~recht n: a) right (or laws) of inherit*ing* or ...ance, of succession; von den Vorfahren ererbtes, überkommenes ~recht ancestral (or patrimonial) right or laws; durch ~r. by inheritance, inheritably, hereditarily; b) (Recht, das man als Erbe hat) any right obtained through inheritance; ~r. auf herrenloses Gut escheat(age); j. dessen ~recht auf örtlichem Gewohnheits-recht beruht heir by custom; ~register n: a) = ~buch; b) (Rentenverzeichnis, Zinsregister) rent-roll, rental; ~reich n hereditary realm, &c. (vgl. a. ~königreich, ~monarchie); ~rezeß m = ~vereinigung, ~vergleich, ~aus-ein-ander-setzung; ~richter m: a) hereditary judge; b) = ~gerichtsherr; c) = ~schichter; ~sache f = Erbschafts-sache; ~saß und ~sasse m = ~herr; ~schacht ⚒ m deepest pit (or bottom workings) of a mine; ~schade(n) m hereditary defect, &c. (s. ~krankheit, ~mangel); ~schicht f = ~teil; ~schichten ↘ v/n. (h.) to deal (or portion) out to each of the heirs his share of the inheritance; to settle the just division of the inheritance among the heirs; ~schichter m *bibl.* wer hat mich zum Richter oder ~schichter (van Ess: ~teiler) über Euch gesetzt? (Lukas 12,14) who made me a judge or a divider over you?; ~schichtung f = ~teilung; ~schirmherr m hereditary protector or patron; ~schleicher(in f) m legacy-hunter; ~schleicherei f legacy-hunting; ~schleicherisch a. tending to win favour, legacy-hunting; ~schnur ⚒ f measuring tape of a mine-surveyor; ~schoß m (Grundsteuer) ground-rent, land-tax; ~schuld f encumbrance on an (inherited) estate; ~schultheiß, ~schulz(e) m = ~richter a; besonders hereditary village magistrate in Germany; ~schutzherr m = ~schirmherr; ~setzer(in f) m = ~lasser(in); ~staat m hereditary state (vgl. ~reich); ~statthalter(in f) m hereditary governor, &c.; ehm. in den Niederlanden: stadtholder; ~statthalterschaft f stadtholder*ship*, ...ate; ~(stempel)steuer f probate- (or succession-) duty; ~steuer-Gesetz n law regulating succession duties; ~stollen ⚒ m main gallery, large adit or drift(way), tunnel; ~stück n heirloom; fixture (auch von Personen); ~stufe ⚒ f mark cut in the rock; sign; ~sünde f *theol.* original (↘ birth-)sin, total depravity; *co.* ein ganz hübsches Stückchen ~sünde (Seume) a rather pretty seduce or person; ~tante f s. ~onkel; ~teil n (m) inheritance, heritage, heirdom; part (or lot, share, portion) of inheritance; väterliches ~teil patrimony, patrimonial inheritance; *fig.* auch: appanage; ~teiler m s. ~schichter; ~teilung f division of an inheritance; die gleiche ~t. von Landbesitz unter den Erben aufheben to disgavel; ~teilungs-Urkunde f deed under which an inheritance is divided; ~teufe, ~tief(st)e ⚒ f depth of a mine; ~tochter f daughter who is to come into a fortune, oft: (rich) heiress; ~tugend f (G., V.) inborn virtue; ~tümlich: erb- u. eigen-tümlich a. hereditary and peculiar to a p.; ~übel n = ~krankheit, ~mangel; ~unterthan m hereditary subject; ~unterthänig a. hereditarily subject; ~verbrüdert a. allied by a covenant of succession; ~verbrüderung f, ~vereinigung f convention (or covenant, contract, compact, agreement) of inheritance or succession; ~vergleich m settlement of claims to an inheritance, settlement providing for inheritance or succession (vgl. ~verbrüderung); ~vermächtnis n legacy; bequest; ~vermögen n patrimony; ~verteilung f = ~teilung; ~vertrag m = ~vergleich; ~vertreter m representative of an heir; ~vorempfang m the receiving of an inheritance beforehand or in advance (before the death of the devisor or testator); ~weh n = ~krankheit, ~mangel; ~weisheit f hereditary wisdom; ~witwentum n dowagerism; ~würdig ⚒ a. = bau-würdig; ~zins m hereditary rent, quit-rent, ground-rent, rent-charge; ~zins-Gut n emphyteutic land or estate; copyhold; ~zins-Herr m lord of a manor; ~zinslich a. emphyteutic; ~zins-Mann m lease-holder; ~zins-Recht n right to quit-rent, &c. (s. ~zins); ~zins-Vertrag m emphyteusis.

er-bangen (◡´◡) v/n. (h., sn) ㉑a. *insep.* to be (or become) anxious, to tremble with fear, to be full of anxiety.

er-barmen (◡´◡) ㉑a. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* und *v/impers.* **1.** sich j-s, sich über j-n ~ to have pity (or mercy, compassion) (up)on, to feel pity (or compassion) for, to compassionate, commiserate a person; *bibl.* der Gerechte erbarmt sich s-s Viehes a righteous man regardeth the life of his beast, (*prvb.*) a merciful man is merciful to his beast; Herr, erbarme Dich unser! Lord, have mercy upon us!; es erbarmt mich j-s, seines Unglücks, etwas † (*v/a.*) er (sein Unglück) erbarmt mich he moves me to pity, I feel pity with him, I pity him; his misfortune excites me to pity, moves (or affects, touches) me or my heart to compassion. — **II** *v/a.* 2. s. 1. — 3. Ausruf: daß (sich oder es) Gott erbarme! (the) Lord be merciful!, God-a-mercy!, God preserve us!, mercy on me!, for mercy's sake!; oft *iro.* sie singen, daß Gott erbarme (erbärmlich) ... miserably, pitifully, contemptibly, &c.; ein Lied, daß Gott erbarme (ein erbärmliches) a wretched song. — **III** E~ n ㊷c. und Erbarmung f ㊽ compassion, pity, mercy, mercifulness, commiseration; ohne E~ = er-barmungs-los; *iro.* es ist zum E~! (vgl. a. 3) ... pitiful(ly), contemptible, ...y, mean, paltry.

er-barmens-wert (◡´◡-‿), -würdig (~-◡) a. ㉔b. worthy of pity; deserving compassion or pity; piteous, pitiable, woeful.

Er-barmer (◡´◡) m ㊵a., ~in f ㊿ pitier, pitiful (or merciful) p.; die ~ *pl.* the merciful *pl.*; ~ im Himmel (Sch., &c.), God of mercy in Heaven; (*bibl.*) ihr ~ wird sie führen He that hath mercy on them shall lead them; der Herr ist barmherzig u. ein ~ the Lord is very pitiful, and of tender mercy.

er-bärmlich (◡´◡) a. ㉔b. = er-barmens-wert, s. auch er-barmen 3; ferner: (vgl. elend, jämmerlich, armselig &c.) contemptible, despicable, paltry, pitiful.

Er-bärmlichkeit (◡´◡-) f ㊽ (analog erbärmlich) baseness; beggary; lowness; meanness; piteousness; pitiableness; poltroonery; poorness; scabbedness; sneakingness; sorriness; wretchedness.

Er-barmnis (◡´◡) f ㉞ und n ㉝ † und *provc.* = er-barmen III.

Er-barmungs-..., e~-... (◡´◡...) in Zssgn, z.B.: ~los a. destitute of mercy, merciless, pitiless, unmerciful; ~reich, ~voll a.

merciful (and gracious); compassionate; ~wert od. ~würdig *a.* = er-barmens-wert; ~würdigkeit *f* situation deserving pity, pitiableness, &c., pitiable condition.

**er-bat** (◡⊥) *impf.* von er-bitten (s. ds).

**er-bauen** (◡⊥◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. Häuser *rc.* ~ to build (up), construct, &c. ... (vgl. auf-bauen 1 u. bauen 1); eine Stadt: to found; *poet.* von Göttern erbaut heaven-built. — 2. *fig.* (geistig emporrichten) to edify; to raise a p.'s thoughts (or heart) to God; sich an et. ~ to be edified by s.th.; weitS.: Dein Betragen hat mich (oder ich bin davon) wenig erbaut (nicht erfreut) I am not very pleased (or satisfied) with what you have done or with your conduct. — 3. ↘ Getreide *rc.* ~ = bauen 5. — **II** E~ *n* Ⓢc. u. **Er-bauung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1: building, construction; foundation. — Zu 2: edification.

**Er-bauer** (◡⊥◡) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ 1. builder, master(-)builder; construct*or*, ...er; einer Stadt: founder; (Gründer *rc.*) raiser; (Bau-meister) architect, (Bau-unternehmer) contractor, general builder. — 2. *fig.* (s. er-bauen 2) edifier.

**er-baulich** (◡⊥◡) *a.* ㉔b. (s. er-bauen 2) edifying(ly); (andächtig) devotional(ly); (asketisch) ascetic; er predigt ~ his sermons raise the thoughts (or hearts) to God; he preaches with impressive eloquence; F kurz und ~, etwa: straightforward, in a straightforward manner, in few words, in plain terms; *iro.* short and sweet.

**Er-baulichkeit** (◡⊥◡-) *f* ㊾ edifyingness, devotional character or frame of mind.

**Er-bauungs-...** (◡⊥◡...) = An-dachts-...

**Erbe** (⊥◡) [gemein-germ.] **I** *m* ㊳ heir; (Nachfolger[in]) successor, succeeder; (Testaments-erbe, Legatar) legatee; ~ von Grundbesitz devisee; ~ des Mobiliarvermögens heir to the personal property; lachende ~n *pl.* laughing (or rejoicing) heirs *pl.*; leibliche(r) ~(n) child(ren), issue, progeny, offspring, lineal descendant(s); ohne (leibliche) ~n childless, issueless, destitute of children or offspring; heirless; rechtmäßiger ~ lawful heir; weiblicher ~, **Erbin** *f* ㊿ (female) heir, heiress (bsd. reiche Erbin), auch: inheritr*ess*, ...ix; Erbinnen, unter welche in Ermangelung männlicher Nachkommen der Nachlaß zu gleichen Teilen verteilt wird heir portioners *pl.*; Stand einer Erbin heiress-ship (*BU.*); j-n als (oder zum) ~n einsetzen s. ds 8b; *bibl.* auf daß wir ~n seien des ewigen Lebens nach der Hoffnung that we should be made heirs according to the hope of eternal life. — **II** *n* ㊷b. (ererbter Nachlaß) heritage, inheritance, succession; elterliches ~ patrimony, dazu gehörig: patrimonial (vgl. a. Erbschaft); (Grundbesitz, der als Stammgut vom Vater auf das Kind übergeht) (landed) estate or property; das ist mein Erb' und Eigen that belongs to me by right of heritage, and is peculiar to me.

**er-beben** (◡⊥◡) *v/n.* (h. und sn) Ⓐa. *insep.* to tremble, &c. (s. beben 2); von Tönen: to warble, to vibrate.

**er-beißen** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓒc. *insep.* 1. fast †: Nüsse ~ = auf-beißen; weitS. (tot beißen) to bite to death. — 2. ⚒ der Knauer hat ihn erbissen the hard rebel rock has resisted (or repelled, repulsed) the hewer.

**er-beizen** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.* *hunt.* to hawk, to catch (or take) by hawking.

**erben** (⊥◡) Ⓐa. **I** *v/a.* 1. etwas von j-m ~, meist: to inherit s.th. from a p.; j-s Vermögen ~ to succeed to a p.'s estate or property; von etwas ~ to (have a) share in ..., to be a sharer in ...; dies Besitztum hatte er von s-m Vater geerbt he had that estate in right of his father; a. *fig.* (als sein Teil erwerben, bekommen), zB. Ruhm, Ehre ~ to inherit glory. — 2. † *bibl.* (et.) ~ = ver-erben. — 3. *bibl.* u. noch bei *G.*, *V.*, *W.* *rc.* (j-n) ~ = be-erben 1. — **II** ↘ *v/n.* (sn), mehr gbr. sich ~ *v/refl.* (als Erbschaft j-m zuteil werden) to fall to one's lot, to be bequeathed; diese Güter ~ (sich) auf ihn ... devolve on (or upon, to) him, he is heir to ..., he inherits ...; weitS.: (erblich fortgepflanzt werden) to be transmitted by inheritance, from (a) parent to (a) child, &c. (= sich ver-erben).

**erben-los** (⊥◡⊥) *a.* ㉔b. = erb-los.

**Erben-vorrufungs-Edikt**, südd. (⊥◡⊥-◡-⊥) *n* ㊳ *jur.*: cital (or summons) of heirs.

**er-beten¹** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to obtain by one's prayer(s) or petition.

**er-beten²** (◡⊥◡) *p.p.* von er-bitten (s. ds).

**er-betteln** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to obtain by begging; to beg; P to prog.

**er-beuten** (◡⊥◡) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* to take (or secure) as booty; to capture; *fig.* to carry off (as a prize). — **II** E~ *n* Ⓢc. und **Er-beutung** *f* ㊾ capture, capturing.

**Er-beuter** (◡⊥◡) *m* ㊵a. eines Schiffs *rc.*: captor. [(*W.*) = er-beben.]

**er-bidmen** ↘ (◡⊥◡) *v/n.* (h.) Ⓐd. *insep.*

**er-bieten** (◡⊥◡) Ⓢf. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* = sich an-bieten (s. ds II), zB. sich ~, j-n zu begleiten *rc.* to offer (or to be willing, to propose, to make a proffer) to accompany a p., &c. — **II** *v/a.* zB. j-m s-e Gesellschaft ~ (*V.*) to offer to accompany a p. (s. a. an-bieten).

**er-bietig** ↘ (◡⊥◡) *a.* ㉔b. = er-bötig.

**er-bilden** ↘ (◡⊥◡) *v/a.* *insep.* = bilden 2.

**Erbin** (⊥◡) *f* ㊿ s. Erbe I. [(bsd. 1).]

**er-bittbar** (◡⊥-) *a.* ㉔b. = er-bittlich

**Er-bittbarkeit** ↘ (◡⊥--) *f* ㊾ capability of being moved by entreaty; flexibility, ↘ exorability.

**er-bitten** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓢi. *insep.* 1. etwas von j-m ~: a) to obtain s.th. by entreaties or praying; b) (durch Bitten zu erlangen suchen, um et. bitten) to ask; to request; ich erbitte mir Ihren Beistand I ask you to stand by me, dringender: I entreat your aid; ein Amt ~ to solicit an office, &c. — 2. j-n ~ (durch Bitten zur Gewährung bewegen) to move a p. by entreaty; sich ~ lassen to grant a request; er ist nicht zu ~ nothing can move him, he is inexorable (s. er-bittlich 1).

**er-bittern** (◡⊥◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐd. *insep.* j-n gegen einen andern ~ to irritate (or exasperate, incense, inflame, provoke, set, excite) a p. against another; ~ to (make) sour; einen Streit *rc.* ~ to envenom, aggravate ...; sich ~ to become (or get) irritated, exasperated, incensed, provoked; to grow angry; das erbittert ihn it nettles him, it breeds (or rouses, causes) ill blood in him; er ist darüber erbittert he is nettled at it, it rankles in his breast; er ist sehr erbittert auf ihn he bears him malice, hates him very much. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. provoking, provocative, exasperating. — **III** E~ *n* Ⓢc. und **Er-bitterung** *f* ㊾ acrimony, anger, animosity (s. *Syn.* in M. I).

**er-bittlich** (◡⊥◡) *a.* ㉔b. 1. capable of being moved (or persuaded) by entreaty; flexible, yielding, ↘ exorable; er ist nicht (oder un)~ he is inexorable. — 2. ↘ (um was sich bitten läßt) that can be solicited.

**Erbi-um** ✿ (⊥◡◡) *n* ㊵b. *min.*, *chm.* erbium; ~oxyd *n* (**Erbi'n-erde** *f*) erbia.

**er-blasen** ⚙ (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐc. *insep.*: kalt ~es Eisen cold-blast iron.

**er-blassen** (◡⊥◡, aber Erb-lassen: ⊥⊥◡, s. Erb-...) *v/n.* (sn) Ⓐc. *insep.* 1. a) to (turn, become, grow) pale (zB. vor Zorn, Schreck with ...); to blanch; ~ machen to make pale, to blanch; sie erblaßte her cheek(s) paled; *poet.* (vom Mond) to grow sickly; b) *fig.* (vor et. Über-strahlendem verschwinden): vor der aufgehenden Sonne ~ die Sterne on the approach of the sun the stars are eclipsed; the stars grow pale as the day dawns; c) (mattere Farbe annehmen) to become faded. — 2. *fig.* (sterben) to die, expire, to pass away. [become (or get) blue.]

**er-blauen** (◡⊥◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to

**er-bleichen** (◡⊥◡) *v/n.* (sn) Ⓢn. (*SCH.*, *G.*, ↘ Ⓐa.) *insep.* 1. = er-blassen. — 2. vom Haar: (bleich, weiß werden) to turn white or gray, hoary, a. bisw. bloß: to turn. [(s. ds).]

**er-blich** *rc.* (◡⊥) *impf.* *rc.* von er-bleichen

**erb-lich** (⊥◡) *a.* ㉔b. hered*itary*, ...able, inheritable; descendible; transmissible; *adv.* by inheritance; nicht ~e (nicht ererbte) Güter *pl.* adventitious goods *pl.*

**er-blichen** (◡⊥◡) *p.p.* von er-bleichen (s. ds).

**Erb-lichkeit** (⊥◡-) *f* ㊾ hereditariness (bsd. von Krankheiten), vgl. atavism und transmission (s. M. I); (in)heritability; descendibility (to an heir); transmissibility (by succession).

**er-blickbar** (◡⊥-) *a.* ㉔b. perceptible.

**Er-blickbarkeit** (◡⊥--) *f* ㊾ perceptibility.

**er-blicken** (◡⊥◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to see, to behold, to perceive, to catch sight (or a glimpse) of ...; (entdecken) to discover, to find out, to descry; das Licht der Welt ~ to come into the world. — **II** E~ *n* Ⓢc., ↘ **Er-blickung** *f* ㊾ sight, view.

**er-blinden** (◡⊥◡) Ⓐb. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to become (or grow, F go) blind, to lose one's sight; ↘ ich erblinde gerne der Zukunft (*gen.* od. *dat.*) (*H.*) I am gladly blind to (or I gladly remain ignorant of) the future. — 2. ↘ (glanzlos, trübe, blind werden) der Spiegel *rc.* ist erblindet (besser: blind geworden) ... has become dull, &c. — **II** ↘ *v/a.* = blenden (*RCK.*). — **III** E~ *n* Ⓢc. und **Er-blindung** *f* ㊾ loss (or privation) of (one's) sight; plötzliche, vorübergehende E~ung dazzlement.

**er-blitzen** (◡⊥◡) *v/n.* (sn u. h.) Ⓐc. *insep.* to (begin to) shine, scintillate, sparkle; to emit lustre, &c. (vgl. funkeln, er-glänzen).

**er-blöden** (◡⊥◡) Ⓐb. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to become weak-eyed or -sighted, &c. (= blöde werden); (von Augen) to become weak, (vom Geist) dull, &c., bsd. to feel intimidated, to get frightened. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich ent-blöden. [auf-blühen.]

**er-blühen** (◡⊥◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* =

**er-bohren** (◡⊥◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* bsd. ⚒ to find by boring, &c.; erbohrter Brunnen Artesian well, bore-well.

**er-borgen** (◡⊥◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to borrow, to obtain by borrowing, to get lent or on trust, on credit (s. borgen I). — **II er-borgt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. borrowed; (angenommen; *ant.* wirklich, nicht eigen[tümlich]) assumed, factitious, artificial, outward, conventional; *fig.* erborgtes Licht reflected ...

**Er-borger** (◡⊥◡) *m* ㊵a. = Borger 1.

**er-boßen**, ↘ **er-bosen** (beide: ◡⊥◡) Ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* j-n ~ to provoke a p.('s anger), to anger, to make angry, to chafe, to exasperate, to fret, to incense, to inflame, to irritate, to offend, to thwart, to vex a p. — **II** *v/refl.* sich ~ (vgl. I) to become provoked, irritated, exasperated, incensed, &c.; to be vexed (with a p., at a th. über ...); to get (or grow) angry; to chafe, to be offended, to take offence; to be wrath; to fall (or fly) into a passion, to fly out, to get out of (or to lose one's) temper, to take fire, to fire up (vgl. böse 4). — **III** E~ *n* Ⓢc. u. **Er-bosung**, **Er-boßung**, **Er-boßtheit**, **Er-bostheit** *f* ㊾ provocation; (fit of) anger (s. ds¹ u. *Syn.* in M. I); ferner: excitement (of anger); exasperation; irritation; passion; wrath; ire; rage.

**Er-bot¹** ↘ (◡⊥) *n* ㊳ = an-erbieten II.

**er-bot²** (◡⊥) *impf.* von er-bieten (s. ds).

**er-boten** (◡–◡) *p.p.* von er-bieten (s. d.).

**er-bötig** (◡–◡) *a.* Ⓐb.: zu et. ~ inclined (or willing, ready) to do (or to perform) a th.; zu et. ~ sein, *a. oft:* = sich er-bieten.

**er-brach** (◡–) *impf.* von er-brechen (s. d.).

**er-bracht** (◡–) *p.p.* von er-bringen (s. d.).

**er-branden** ⚓ (◡–◡) *v/n.* (sn) Ⓐb. *insep.* to break (against rocks, into foam), to dash.

**er-brausen** (◡–◡) *v/n.* (sn) Ⓐc. *insep.* to (begin to) roar.

**er-brechbar** (◡–-) *a.* Ⓐb. easily broken [open.]

**er-brechen** (◡–◡) Ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* = auf-brechen 1. — **II** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* (s. brechen 19) to cast (or bring, sick) up, to discharge, to eject, to evacuate, to puke (up), to vomit; to be sick, P to spew, F *euph.* to feed the fishes; sich ~ wollen, Neigung haben, sich zu ~ od. zum E~ to heave (up), to retch, to feel sick; *med.* ~ lassen to cause to vomit; j. der sich erbricht a p. who is sick, P spewer. — **III A.** **E~n** Ⓐc. u. **Er-brechung** *f* Ⓐ = auf-brechen III, zu 1. — **B.** (nur Er-brechen *n*) vomit*ing*, …ion, ⚗ anacatharsis, nausea, emesis; E~ befördernd(es Mittel): ⚗ anacathartic; die Arznei bewirkte zugleich E~ und Stuhlgang (wirkte nach oben und nach unten) … operated both upwards and downwards, (solches Mittel) ⚗ emeto-cathartic; E~ erregen, verursachen to cause to vomit, to nauseate, to sicken (the stomach); E~ erregendes Mittel = Brechmittel; E~ stillend(es Mittel): ⚗ ant(i)-emetic; schwarzes E~: ⚗ melæna, melena, (beim gelben Fieber) black vomit, ⚗ vomito.

**er-bringen** (◡–◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = einbringen 4; e-n Beweis ~ to bring (forward) or give a proof, to drive (home) an argument.

**er-brochen** (◡–◡) *p.p.* von er-brechen (s. d.).

**er-brüsten** ⸜ (◡–◡) sich ~ *v/refl.* Ⓐb. *insep.* = sich brüsten.

**erbrüten** ⸜ (◡–◡) *v/a.* Ⓐb. *insep.* = aus-brüten 1.

**Erbs-…, erbs-…** (–…) in Zssgn. **I** = Erbsen-… — **II** Bsd. Fälle: **~kette** ⚙ *f* globular (or pea-shaped) chain; **~wurst** *f* condensed pea-soup, etwa: pea-sausage.

**Erbschaft** (–◡) *f* Ⓐ (das Eintreten in j-s Besitz rc. durch Erbrecht) succession und (das so Erworbene, Überkommene) inheritance, heritage; heir*dom*, …ship, …loom; (Vermächtnis) legacy; gemeinsame ~ coinheritance; e-e ~ antreten to come into an inheritance, &c.; eine ~ ablehnen to renounce an inheritance, &c.; väterliche rc. ~ patrimony; durch ~ by inheritance, hereditably, hereditarily; patrimonially; j-m durch (oder als) ~ zufallen to descend (or fall, pass) by inheritance; Besitz durch ~ patrimonial estate, patrimony; nicht durch ~ erworbenes Eigentum acquired possessions, acquests *pl.*; j-n der ~ verlustig machen (enterben) to disinherit a p.; *prvb.* auf ~en warten ist eine lange Sache, auf ~ harren macht viel Narren he hath but a cold suit who longs for another man's death; he that waits for dead men's shoes, may go long enough barefoot.

**erbschaftlich** (–◡◡) *a.* Ⓐb. relating (or pertaining) to an inheritance; hereditary, …ily, by inheritance, &c.

**Erbschafts-…** (–◡…) in Zssgn, zB.: **~abgabe** *f* = ~steuer; **~angelegenheit** *f* = ~sache; **~annahme** *f* acceptance of an inheritance; **~anspruch** *m* pretension (or claim) to an inheritance or a succession; **~anteil** *m* part (or lot, share, portion) of an inheritance (siehe Erb-teil); **~antretung** *f*, **~antritt** *m* entrance upon an inheritance; **~aus-ein-ander-setzung** *f* = Erb-auseinandersetzung; **~entsagung** *f* renunciation (or repudiation) of succession; **~forderung** *f* = ~anspruch; *a.* = ~klage; eine ~f. machen to pretend to an inheritance; **~gebühren** *f/pl.* = ~steuer; **~gericht** *n* court of probate; **~klage** *f* suit for an inheritance; **~masse** *f* bulk (or mass) of an inheritance or of property to be divided (or distributed) among the heirs; **~moder** ⸜ *m*, etwa: ancestral mildew; long mouldering heirlooms; nach ~moder (*G.*) after having long time mouldered in the inheritance; **~pfleger** *m* curator of an inheritance in abeyance; **~plünderung** *f* spoliation of an inheritance; **~recht** *n* = Erb-recht a; **~sache** *f* affair (or matter) relating to an inheritance; **~stempel** *m*, **~steuer** *f* legacy- (or probate-)duty, inheritance-tax; **~teilung** *f* = Erb-teilung; **~verfüger(in** *f*) *m* testat*or* (*f* …rix), (über Grundbesitz) devisor; **~verfügung** *f* testament, (last) will; **~verwalter** *m* executor of a will; **~zufall** *m* in Ländereien landfall.

**Erbse** (–◡) [ahd. *araweiz*, grch. *o'robos*] *f* Ⓐ 1. (Frucht u. Pflanze) pea (*Pisum sati'vum*), *pl.* peas u. *coll.* pease; Kochkunst: dicke oder gequetschte ~n *pl.* pease-pudding; *hort.*: frühe ~n hastings *pl.*; graue ~n *pl.* carlings *pl.*, vgl. gray- (or field-)peas *pl.*; grüne ~n *pl.* green peas *pl.*; türkische ~ = Doldenerbse; Blasrohr, um mit ~n zu schießen pea-shooter (damit schießen: *a.* to pea-shoot); ~n enthülsen to shell peas; *prvbs*: ~n für Bohnen geben to give tit for tat; e-e ~ geben, um eine Bohne zu bekommen to give a sprat to catch a herring; da kann man ~en drauf säen (schmutzige Hände rc.) you could sow a peck of peas upon it; er sieht aus, als hätte der Teufel ~n auf ihm gedroschen (ist pockennarbig) P he looks as if the devil had shot peas into his face or walked rough-shod over his face. — 2. ♀: a) s. 1; b) englische ~ (Flügel-erbse) purple trefoil (*Lotus tetragonolobus*); c) wilde ~n *pl.* pea-shaped vetch (*Vi'cia pisifo'rmis*).

**Erbsel-beere** ♀ (–◡-–◡) *f* Ⓐ, **-dorn** ♀ (–◡-–) *m* Ⓐa. oder Ⓐ = Berberis.

**Erbsen-…, erbsen-…** (–◡…) in Zs.-setzungen **I** meist: pea(se)-… — **II** Beispiele zu 1 und bsd. Fälle: **~acker** *m* field of (or sown with) peas, pea-field; **~arbeiten** *f/pl.* in Fröbels Kindergarten work of perforated peas, pea-work; **~bau** *m* cultivation of peas; **~baum** ♀ *m*: a) Siberian pea-tree, ⚗ caragana; b) Siberian acacia (*Robi'nia caraga'na*); **~beet** *n* (hot-)bed of (or for) peas; **~bein** *n* *anat.* pea-bone; ⚗ pisiform; **~blattlaus** *f* *ent.* (*Aphis ulma'riæ*); **~blüte** ♀ *f* pease-blossom or -flower; **~brei** *m*: a) Kochk.: pease-pudding or -porridge; b) = ~mehl; **~brot** *n* pease-bread; **~durchschlag** *m* = ~sieb; **~einsammler** *m* gatherer of peas, (*provc.*) codder; **~enthülser** ⚙ *m* pea-sheller; **~ernte** *f* pea-time; **~erz** ⚒ *n* pisiform iron-ore, pea-ore; **~eule** *f* *ent.* (Schmetterling) (*Mame'stra pisi*); **~feld** *n* = ~acker; **~förmig** *a.*: ⚗ pisiform; *min.* ~förmiger Schalenkalk = ~stein; **~fresser** *m* *ent.* pea-beetle, -weevil, (*Am.*) -bug (*Bruchus pisi*); **~fütterung** *f* food of peas; **~gericht** *n* dish of peas, pease-meal; **~groß** *a.* as large as a pea; **~grün** *a.* und *n* pea-green; **~hülse** *f* pea-pod, pea-shell; **~käfer** *m* = ~fresser; **~kette** ⚙ *f* = Erbs-kette; **~kraut** ♀ *n* (*provc.*) risp; **~made** *f* = ~fresser; **~mäh-maschine** ⚙ *f* *agr.* pea-rake; **~maus** *f* = Feld-, Brandmaus; **~mehl** *n* pease-meal; **~muschel** *f* *zo.* (*Pisi'dium*); **~pale** ♀ *f* pea-pod; **~palmaschine** ⚙ *f* = ~enthülser; **~pflanze** ♀ *f* pea-vine (*Pisum*); **~pflücker** *m* = ~einsammler; **~pudding** *m* pease-pudding; ⚓ dog's body; **~reife** *f*: Zeit vor der ~reife benting-time; **~reisig** *n* zum Stützen der Erbsen pea-props, pea-sticks *pl.*; **~säe-maschine** ⚙ *f* *agr.* pea-dropper; **~schale** *f* = ~hülse; **~schote** *f* = ~hülse; **~sichel** *f* *agr.* pease-hook; **~sieb** *n* colander for straining pease-pudding; **~stein** *m* *min.* pea-(lime)stone, pea-grit, ⚗ pisolite; **~stein-haltig** *a.* *min.*: ⚗ pisolitic; **~stein-Marmor** *m* *min.* pisolitic marble; **~stoff** *m* *chm.* (Pflanzenkasein): ⚗ legumin; **~strauch** ♀ *m* = ~baum; **~streuling** ♀ *m*: ⚗ polysaccum; **~stroh** *n* *agr.* pea(se)-straw; **~suppe** *f* pea(se)-soup; dick wie ~suppe (Nebel) P pea-soupy; **~tüll** ⚘ *m* spotted net or lace; **~wicke** ♀ *f* pea-shaped vetch (*Vi'cia pisifo'rmis*); **~wickler** *m* *ent.*: mondfleckiger ~w. (*Grapto-li'tha dorsa'na*); **~würger** ♀ *m* broom-rape, strangleweed (*Oroba'nche rapum*); **~wurst** *f* = Erbs-wurst; **~zähler** F *m* (Topfgucker) cotquean; (Einfaltspinsel) simpleton, F nincompoop; (Knicker) niggard.

**Erb-tum** (–-) *n* Ⓐ = Erbe II.

**erb-tümlich** (–-◡) *a.* Ⓐb. s. erb-…; ~er Besitz inherited property.

**er-bübeln** (◡–◡) Ⓐd., **er-buben** (◡–◡) Ⓐa. *v/a.* *insep.* to get by knavery, trickery, fraud, &c. (vgl. bübeln, buben).

**er-büffeln** (◡–◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* *univ.* *sl.* to acquire s.th. by fagging, drudgery, hard work, study or swotting.

**er-buhlen** (◡–◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to gain (or obtain, acquire) by courting, wooing, &c.; j-s Gunst ~ to court (or captivate) a p.'s favour, to curry favour with a p.

**Erd-…, erd-…** (–…) in Zs.-ssgn. **I** meist: **earth-…, ground-…, terrestrial** (s. diese sowie die mit **geo…** beginnenden griechischen Wörter in M. I). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~achse** *f* axis of the earth; **~ader** ⚒ *f* vein (of minerals) in the earth or gangue; **~aga'me** *f* *zo.* = Dorn-eidechse; **~alkalimetalle** *n/pl.* *chm.* metals of the alkaline earths; **~amsel** *f* *orn.* = Ring-amsel; **~anker** ⚓ *m* anchor of the leeward side; **~anlage** 🚂 *f* mit Steinschüttung bed; **~apfel** ♀ *m*: a) = Kartoffel; b) = Bata'te 1; c) = Alpen-veilchen; d) mandragora (= Alraun 3); e) = Trüffel; **~äpfel-Salat** *m* = Kartoffel-salat; **~äqua'tor** *m* equator (line), equinoctial line; **~arbeiten** *f/pl.* Bauwesen rc.: earth- (or ground-)work(s *pl.*), earth-diggings; **~arbeiter** *m* digger; 🚂 navvy, navigator, excavator; **~art** *f* sort (or kind) of earth, ground, mould; ⚒, *geol.*, &c. mineral formation; **~artig** *a.* = erdig; **~artischocke** ♀ *f* = Bata'te 2; **~aufschüttung** *f* an Wegen, Kanälen rc. bank; **~aufwurf** *m*: a) ⚙ Bauwesen: (hinter e-r Futtermauer) platform of earth; b) ⚔ *frt.* earthwork; **~ausheber** *m* excavator; **~bahn** *f* *ast.* orbit of the earth; **~ball** *m* terrestrial globe or sphere (nach älterer Anschauung: ~scheibe the disk-shaped earth, earthdisk); weits.: universe, world; dem ~ball angehörig: ⚗ telluric, ⸜ …al; **~balsam** *m* naphtha, rock- (or mineral) oil; **~bank** *f*: a) ⚔ *frt.* embankment, earth-bank or -work; b) *hort.* terrace; (Rasenbank) earth-bank; **~bath-engel** ♀ *m* = Brustthee-kraut; **~batterie** *f* *elect.* earth-battery; **~bau** *m*: a) earth-work, embankment; b) (~gewölbe, Kellergeschoß) cave, vault, underground structure; c) *hunt.* earth (s. Bau[1] 2 b); **~bauend** *a.* weniger gbr. als ackerbauend (s. d.); **~beben** *n* concussion (or vibration) of the earth, earth-quake or -shaking, *a.* -shock; (*Am.*) shakes; leichtes ~b.: ⚗ *a.* microseism; **~beben-Beschreibung** *f*: ⚗ seismography; **~beben-Centrum** *n* seismic centre or focus; **~bebenhaft** *a.* like an earthquake, &c.; **~beben-Kunde, -Lehre** *f* ⚗ seismology; **~beben-Kundiger** *m*: ⚗ seismologist; **~beben-Messer** *m*: ⚗ seismometer; **~beben-Messung** *f*: ⚗ seismometry; **~beben-Spalte** *f* *geol.* earthquake-fissure; **~beben-Welle** *f* earth-wave; **~beben-Zeichner, -Zeiger** *m*: ⚗ seismograph, …scope, (dazu gehörig) …graphic,

...scopic; ~beer-Anpflanzer *m* = ~beer-Gärtner; ~beer-Apfel ⚘ *m* red calville; ~beer-artig ⚘ *a.* strawberry-like; ~beer-Baum ⚘ *m* strawberry-tree, ⊘ arbutus; ~beer-Beet *n* strawberry-bed; ~beer-Blatt *n* strawberry-leaf; ~beer-Bowle *f* strawberry-cup; ~beere ⚘ *f* Frucht und Pflanze: strawberry (f. M. I), zB.: die gewöhnliche ~beere common wild strawberry (*Fraga'ria vesca*); chilenische (Riesen-)~beere Chili strawberry (*Fraga'ria chile'nsis*); immer blühende, den ganzen Sommer tragende ~beeren monthly strawberries; ~beer-Eis *n* strawberry-ice; ~beer-Fingerkraut ⚘ *n* barren strawberry (*Potenti'lla fragaria'strum*); ~beer-Gärtner *m* strawberry-gardener; ~beer-Gärtnerei *f* = ~beer-Zucht; ~beer-Gefrorenes *n* = ~beer-Eis; ~beer-Klee ⚘ *m* = Blasen-klee; ~beer-Kraut ⚘ *n*: a) herb of strawberries; b) = Hunds-flechte, -raspe; ~beer-Kultur *f* = ~beer-Zucht; ~beer-Mal *n* (Art Blutmal) strawberry-mark; ~beer-Melde ⚘ *f* = Beer-melde; ~beer-Pflanze ⚘ *f* = ~beere; ~beer-Pocken *f/pl. path.* yaws, crab-yaws, ⊘ framboesia, verrugas; ~beer-Röhren-stäubling ⚘ strawberry licea (*Li'cea fragifo'rmis*); ~beer-Rose ⚘ *f* (*Acti'nia mesembrya'nthemum*); ~beer-Saft *m*: a) strawberry-juice; b) (ausgekochter) strawberry-sirup; ~beer-Spinat ⚘ *m* = Beer-melde; ~beer-Staude *f*, -Strauch *m* strawberry-plant; ~beer-Wirt *m* = ~beer-Gärtner; ~beer-Zucht *f* cultivation of strawberries; ~beobachtung *f*: ⊘ geoscopy, (dazu gehörig) ...ic; ~beschreibend *a.* geographical; ~beschreiber *m* geographer; ~beschreibung *f* geography; ~bewegung *f*: a) *ast.* motion of the earth in its orbit; b) 🚂 earthwork; ~bewohnend *a.* inhabiting the earth; ~bewohner *m* inhabitant (geh. Spr: denizen) of the earth, terrestrial (vgl. Erden-bürger); ~bezwinger *m* conqueror of the world (= Welt-bezwinger); ~biber *m* = Gruben-biber; ~bidem *m* † und schwz. = ~beben; ~bidmen *v/n.* (h.) † und schwz.: es hat geerdbidmet there was an earthquake; ~biene *f ent.* bumble-bee, melissa, ⊘ andrena (*Bombus terre'stris*); ~bildung *f* terrestrial formation of the globe; ⊘ geogeny; ~bildungs-Karte *f* geological map; ~bildungs-Lehre *f*: ⊘ geology; geogeny; zur ~b. gehörig: ⊘ geologic(al); geogenic(al); ~birne ⚘ *f*: a) = Bata'te 1; b) *provc.* = Kartoffel; ~blasen-alge ⚘ *f* (*Vauche'ria terre'stris*); ~blut-egel *m zo.* (*Geobde'lla*); ~boden *m* earth, ground, soil; (~scholle) clod; auf dem ~boden on (or to) the ground, on the floor; dem ~boden gleich machen to rase to (or to level with) the ground, to demolish, to throw (or pull) down (f. auch Boden 2c); der beste Platz auf Gottes ~boden ... on God's earth or under heaven; es kann auf Gottes ~b. nur eine solche Frau geben there can be but one such woman in the world; ~bogen ⚙ *m* Bauwesen: (Spanner) dry-arch; retaining-arch in the ground-work; umgekehrter, liegender ~bogen invert; ~bohrer *m*: a) ⚙ earth-borer, -drill; der Minierer: ground-auger; (Minenbohrer) miner's borer; scooping-iron; jumper; terrier; b) ⚘ kriechender ~bohrer gobbe (*Voandze'ia subterra'nea*); ~bohrer-Haken ⚙ *m* drill-lift; ~brach-vogel *m* = Dick-fuß b; ~brand *m* subterranean (or ...eous) fire; ~brett ⚙ *n agr.* (Streichbrett am Pflug) earth- (or mould-) board; ~brot ⚘ *n* = Alpenveilchen; ~bulle *m orn.* = Rohr-dommel; ~damm *m* Straßenbau: earth-bank, embankment; ~decke ⚔ *f frt.* terrace; ~deckung ⚔ *f frt.* epaulement; ~dohne *f hunt.* (Laufdohne) running noose; ~drache *m* (fabelhaftes Tier) earth-drake; ~draht *m tel.* earth-wire; ~draht-leitung *f tel.* = ~leitung; ~druck *m arch.* pressure of earth; ~dünste *m/pl.* terrestrian vapours or exhalations *pl.*; ground-haze, mists *pl.*; ~durchmesser *m* diameter of the earth; um den ~d. entfernt: ⊘ antipodean; ~egel *m* = ~blut-egel; ~eichel ⚘ *f*: a) earth- (or ground-)nut (*A'rachis*); die Frucht auch: earth-chestnut, hawk-nut (*Carum* oder *Bu'nium bulboca'stanum*); b) dropwort, queen of the meadow (*Spiræ'a filipe'ndula*); ~eichhörnchen *n zo.* ground-squirrel; vgl. auch chipmunk, spermophile, gopher, sibsib, s(o)uslik in M. I; ~eidechse *f zo.* ground-lizard or -skink (*Oligoso'ma latera'le*); ~enge ↖ *f* = Land-enge; ~entsprossen *a.* = ~geboren; ~entstehung *f* = ~bildung; ~epheu ⚘ *m*: a) ground-ivy, ale-hoof, tunhoof, gill (over the ground), cat's-foot (*Glecho'ma hedera'ceum*); b) = Cist-rose; ~erhebung *f*, ~erhöhung *f* rising ground, hill(ock), height, elevation; ~erschaffen *a.* earth-created; ~erschütterer *m poet.* earth-shaker, bsd. *myth.* Neptune; ~erschütternd *a. poet.* earthquaking, earth-shaking; ~erschütterung *f* = ~beben; schwache ~ersch. earth-tilting or -tremor; ~erz *n* = ~metall; ~erzeugt *a. poet.* earth-engendered; ~essen *n* dirt- (or clay-) eating, ⊘ chthonophag*ia*, ...y, geophagism; ~essend *a.* earth-eating, ⊘ geophagous; ~esser(in *f*) *m* clay-eater, ⊘ geophagist; ~eule *f orn.* = Höhlen-eule; ~fahl oder ~falb *a.* earth-coloured, auch: livid, cadaverous; ~fall *m*: a) settling or falling (down), sliding, slipping, subsidence (of the earth); auch: earth-fall; ~fall unter e-m Gebäude fall(ing down), sink(ing), 🚂 land- (or earth-)slip or -slide; b) (die durch den ~fall entstandene Vertiefung) cavity, hollow, hole; c) *geol.* sink-hole; (Gerölle) rubbish; ~falte *f geol.*: isoklinale ~f. isocline, ...al, ...ic; ~farbe *f* earth- (or earthly) colour; (Farbestoff) mineral colour; grüne ~farbe green earth; ~farben oder ~farb(ig) *a.* = ~fahl; ~farn ⚘ *m* common male fern; ~faß ⚔ *n* für Brustwehren barrel of earth; ~fehler *m tel.* = ~kontakt b; ~ferkel *n zo.* earth- (or ground-)hog or -pig, aardvark, ⊘ orycterе (*Orycte'ropus cape'nsis*); ~ferkel-artig *a. zo.*: ⊘ orycteropodoid; ~ferne *f ast.* f. ~nähe; ~fest *a.* earth-fast; ~feste Güter *pl.* immovable estates *pl.*; real property; ~feuer *n* subterranean fires *pl.*; ~fichte ⚘ *f* ground-pine (*Aju'ga chamæ'pitys*); ~flachs *m min.* earth- (or mountain-)flax, fossil linen, ⊘ amianth(us); ~fleckig *a.*: ~fleckiger Marmor marble with earth-coloured spots; ~fliege *f ent.* path-fly; ~floh *m ent.*: a) ground- (or garden-)flea, flea-beetle (*Ha'ltica*); b) (a. ~floh- oder Stachel-käfer) nibble (*Morde'lla*); ~flöh-Kraut ⚘ *n* amphibious knot-grass (*Po'ly'gonum avicula're*); ~galle *f*: 1. ⚘: a) = roter Aurin; b) = Auren-Kraut; c) = Ein-blatt a; 2. ⚙ ~galle im Marmor moist spot; ~gallerte ⚘ *f* nostoc (*Treme'lla nostoc*), auch: fallen star, star-jelly or -shoot, witches' butter; ~gang ⚒ *m* adit, drift, tunnel, (branch-) gallery; (Erztrumm) streak; ~gans *f orn.* sheldrake (*Anas tado'rna*); ~geboren *a.*: a) earth-born or -bred, -engendered; earthly; ⊘ terrigenous; mortal; die ~geborenen *pl.* the mortals, the earth's sons or men *pl.*; b) (an der Scholle haftend) bound to the soil; ~gefährt(e) *n* = Holz-riese, -rutsche; ~geflügel *n* terrestrial birds *pl.*, land-fowl(s); ~gegend *f* region (or tract) of land or of the earth; ~geier *m* ↖ statt Aas-geier; ~geist *m* earthy spirit, gnome, (hob)goblin, troll; ~gelb: a) *a.* ocher*ous*, ...y, ochreous; b) *n* (yellow) ochre, ocher; ~gericht *n hunt.* = Dohne 1; ~gerste ⚘ *f* = Biber-hödchen; ~geruch *m* smell of (fresh) earth, earthy smell; ~geschichte ↖ *f* geology; ~geschichtlich *a.* geologic(al); ~geschmack *m* earthy taste; vom Wein: flavour of the soil; ~geschoß *n*: a) ground-floor; tief liegendes ~g. basement-story; b) ↖ = ~mörser; ~geschütz ⚔ *n* = ~mörser; ~gewächs ⚘ *n* terrestrial plant, vegetable growing on land; ~gewölbe *n* = ~geschoß a; ~gleicher *m* equator; ~globus *m* (terrestrial, bsd. artificial) globe; ~grabe-Maschine ⚙ *f* excavator; ~gräber *m zo.* = Erd-, Wühl-maus; ~grille *f ent.* = Acker-krebs; ~grube *f agr.*, *hort.* soil- (or earth-)pit; ~grübling ⚘ *m* common truffle (*Tuber ciba'rium*); ~grün *n min.* = Berg-grün; ~grund *m* = ~boden; *paint.* (Vordergrund e-s Landschaftsgemäldes) foreground; ~gürtel *m*: a) zone; b) ⚘ = Champignon; ~gut ❁ *n* tobacco-leaves *pl.* of middling (or average) quality; ~hacke ⚙ *f agr.*, &c. (miner's) pick for sand and gravel; broad pick, bill, &c.; ~halbkugel *f* = ~hälfte; ~halbmesser *m* radius of the earth or terrestrial globe; ~hälfte *f* hemisphere; Tiergeographie: östliche ~hälfte: ⊘ palæogea; westliche ~hälfte: ⊘ neogea; ~haltig *a.* containing earth; earthy; ~harz *n min.* bitumen, asphalt(um), mineral (or jew's) pitch, ⊘ ampelite; elastisches ~harz elastic bitumen, mineral caoutchouc, ⊘ elaterite; von ~harz befreien to debituminise; in ~harz verwandeln to bitumin*ise*, ...ate; ~harz-Farbe ⚙ *f* colour of bitumen; *paint.* schwarze ~h. mummy-colour or -brown; ~harz-haltig, ~harzig *a.* bitumin*ous*, ...iferous, asphalt*ic*, ...ite; ~hase *m zo.*: a) = Bell-hase; b) = Spring-hase, -maus; c) da-urischer ~hase calling (or crying, chief) hare (*La'gomys pusi'llus*); ~haue *f agr.* und ⚒ mattock, (earth-)hoe, pick-axe; ~haufe(n) *m* = ~erhöhung; ~höhle *f* cave(rn), underground hollow in a rock or mountain; ~holz *n* = Busch-holz; ~hopfen ⚘ *m* = Feld-hopfen; ~hügel *m* = ~erhöhung; ~hummel *f* = ~biene; ~hunger *m med.* earth-hunger (f. a. ~essen &c.); ~innere(s) *n* interior, bowels of the earth; ~käfer *m ent.* ground-beetle (f. a. Lauf-käfer); ~kalk *m* = Mergel-kalk; ~karre *f* (wheel-) barrow; ~karrer *m* barrow-man; ~karte *f* (terrestrial) map; ~kasta'nie ⚘ *f*: a) earth-(chest)nut, hawk-nut (*Bu'nium bulboca'stanum*); b) bulbous chærophyllum (*Chærophy'llum bulbo'sum*); ~kasten ⚔ *m* zum Ersatz von Schanzkörben battery-box; ~kegel *m* (bei Ausgrabungen et. Kegelförmiges, das man stehen läßt, sei es ⚒ als Stütze od. 🚂 als Maßstab der ursprüngl. Höhe), zB. old man, witness; ~keimer ⚘ *m/pl.*: ⊘ geoblasts *pl.*; ~kenntnis *f* = ~beobachtung; ~kern *m* = ~inneres; ~kiefer ⚘ *f*: a) = ~fichte; b) coris (*Coris monspelie'nsis*); ~kirsche ⚘ *f* = Blasen-kirsche; ~klemme *f tel.* earth-terminal; ~klosett *n* earth-closet; ~kloß, ~klumpen *m* (clod or lump of) earth (vgl. auch Erden-kloß); ~kluft *f* crack (or gap) in the soil; ~knolle ⚘ *f* od. ~knoten ⚘ *m* = ~kasta'nie a; ~kobalt *m min.* (schwarzer, unreiner) earthy cobalt, black cobalt-ochre; (roter) arseniate of cobalt, cobalt-bloom; ~kohle *f*: a) earthy (brown) coal; b) graue ~kohle (Wachskohle) pyropissite; ~kohlrübe ⚘ *f* = Boden-kohlrabi; ~konta'kt *m tel.*: a) = ~draht; b) (~fehler) earth; zeitweiser ~k. (zB. durch Wind) intermittent earth; (durch mangelhafte Isolatoren) partial earth; ~korb *m* basket filled with earth, bsd. ⚔ (Schanzkorb) gabion, corbeil; ~körper *m*: a) = ~ball, auch: terrestrial body; b) ⚔ *frt.* e-r Schanze solid of a work; ~krabbe *f* = Land-krabbe; ~kraut ⚘ *n* = Erd-rauch a; ~krebs *m ent.* = Acker-

krebs; ~kreis *m* = ~ball; ~kresse ⚘ *f* yellow rocket; ~krokodil *n zo.* = Nil-eidechse; ~krone ⚘ *f* = Acker-lattich a; ~krücke ⚙ *f* Minierkunst: rake; ~krümchen *n*, ~krume *f* = Acker-erde; ~kruste *f* = ~rinde; ~kuckuck *m orn.* ground-cuckoo, chaparral-cock, road-runner (*Geococ'cyx californianus*); ~kugel *f* = ~ball; halbe ~k. (auch als Karte) = ~hälfte; ~kunde *f*: a) geography; b) bisw. geology; ~kundige(r) *s.*: a) geographer; b) bisw. geologer, ...ist, ...ian; ~kundlich *a.*: a) geographic(al); b) bisw. geologic(al); ~lade ⚙ *f* Bauwesen: sill of a stay; ~lage *f* = ~schicht; ~lattich ⚘ *m* = Rapünzchen; ~läufer *m orn.* = Goldammer; ~laus *f ent.* = Gespinst-motte; ~leber-Kraut *n* dog-lichen, ground-liverwort (*Pelti'dea cani'na*); ~leguan *m zo.* (*Igua'nida humiva'ga*); ~lehne *f* = ~erhöhung; ~lehre ↘ *f* = ~bildungs-Lehre; ~leitung *f tel.* earth circuit, earth return; ~loch *n* excavation (or hole) in the ground; ~magnetismus *m* terrestrial magnetism; ~mandel ⚘ *f*: a) edible cyperus or cypress-grass; rush-nut, souchet (*Cype'rus escule'ntus*); b) = Acker-eichel; ~männchen oder ~männlein *n* = ~geist; ~masse *f* bsd. Bauwesen: earth-masses *pl.*; *geol.* zusammengeschwemmte ~masse colluvies *pl.*; ~mast *f* = Brut-mast; ~mauerwerk ⚙ *n* pisé(-work); ~maus *f zo.*: a) = ~eichhörnchen; b) (Wühlmaus) common European meadow-vole (*Arvi'cola agre'stis*); ~mehl *n* = Bergmehl; ~mehl-Käfer *m ent.* = Mehl-käfer; ~messer *m* (Geometer) geometer, ...rician; (Land-, Feld-messer) land-measurer or -surveyor, geodesian; ~meßkunst *f* oder ~messung *f* geometry; (Land-, Feld-messung) land-survey(ing) geodesy, geodesia, geodetics; ~metalle *n/pl. chm.* metals of the earth; ~milbe *f ent.* (Samt-milbe) scarlet-mite (*Trombi'dium holoseri'ceum*); ~mittelpunkt *m geogr.* centre of the earth; auf den ~m. bezüglich (auch ~mittelpunktig *a.*) *ast.*: ⚗ geocentric(al); ~möhre ⚘ *f* = Bären-schote; ~molch *m zo.* = Salamander; ~moos ⚘ *n*: a) = Bären-tappe; b) büchsenförmiges ~moos = Becher-moos; ~morchel ⚘ *f* = ~grübling; ~mörser ⚔ *m* fougasse, fougade; ~mücke *f* = ~schnake; ~nahe *a.* near the earth, ⚗ perigean; ~nähe *f ast.* ⚗ perigee, ...eum, epigee, ...eum (*ant.* ~ferne apogee, ...eon, ...eum, ...æon); der Mond hat ~nähe ... is in her perigee; die ~nähe betr. perigean; ~nister *m/pl. orn.* birds *pl.* nesting on the ground; ~nuß ⚘ *f*: a) (underground) earth-nut, groundnut, peanut, ⚗ arachis (*A'rachis hypogæ'a*); b) = Acker-eichel; c) = ~kastanie a; ~nuß-(Hülsen)mehl *n* groundnut (husk)meal; ~nuß-Kuchen *m* groundnut-cake; ~nuß-Öl *n* arachis-oil; ~oberfläche *f* surface of the earth; ~ochs, ochse *m ent.* larva of *scarabæus stercorarius*; ~öl *n* = Berg-, Stein-öl, Naphtha, Petroleum; schweres ~öl mineral sperm-oil; ~orseille ⚘ *f*: a) archil, orchil (*Roce'lla tincto'ria*); b) white parmelia (*Parme'lia pare'lla*); ~palme ⚘ *f*: ⚗ geonoma; ~papagei *m* = ~sittich; ~partie *f paint.* foreground; ~pech *n min.* bitumen, asphalt (s. Asphalt u. ~harz); ~pfau ⚘ *m* (*provc.*) = Cist-rose; ~pfeife *f geol.* sand-gall, sand-pipe; ~pfeiler *m geol.* earth-pillar; ~pfrieme(n) ⚘ *m* German broom (*Geni'sta germa'nica*); ~planet *m ast.* = Erde 1; ~platte *f tel.* earth- (or ground-) plate; ~platten-Strom *m elect.* earth-plate current; ~pol *m* pole of the earth; ~ramme ⚙ *f* earth-rammer; ~ratte *f zo.*: a) = Maul-wurf; b) ground-pig or -rat (*Aula'codus*); ~rauch ⚘ *m*: a) fumitory, hollowroot, earth-smoke (*Fuma'ria*); b) klimmender ~rauch tendrilled adlumia, climbing fumitory, mountain-fringe (*Adlu'mia cirrho'sa*); ~raum *m* terrestrial space; ~räumer ⚙ *m* bsd. ⚒ (miner's) drag; crooked (or bent-)shovel, *frt.* scraper; ~raupe *f ent.* (Raupe der Wintersaat-Eule) larva of the agrotis; cutworm; ~raute ⚘ *f* = ~rauch; ~reich *n*: a) bsd. *bibl.* earth (s. Ps. 76,7, 77,19, 97), auch weitS. = die Erde; b) *agr.*, &c. soil; ohne ~reich destitute of (or without) soil or mould, soilless; ~revolution *f* revolution of the earth; ~ri(e)se *f* = Holzriese, -rutsche; ~rinde *f* earth-rind, crust of the earth or shell, ⚗ crusta; ~riß *m* cleft (or crack, gap) in the soil; ~rohr ↘ *n*: a) *ast.* terrestrial (or land-)telescope; b) under-drain (pipe), water- (or drain-, conduct-)pipe; c) *elect.* = ~draht; ~rose ⚘ *f* (*Rosa spinosi'ssima*); ~rotkehlchen *n orn.* (*Am.*) marsh- (or swamp-)robin, che(e)wink (*Pi'pilo erythrophtha'lmus*); ~rübe ⚘ *f* = Kartoffel; ~rücken *m* (verschieden: Er-drücken, ⏑⏑́⏑) ridge (or mount) of earth; ~rund *n* = Erden-rund; ~rutsch *m* = ~fall; ~sack ⚔ *m* earth- (or sand-)bag; ~salamander *m zo.* = Salamander; ~salz *n* rock-salt; ~schaber ⚙ *m* = ~räumer; ~sappe ⚔ *f frt.*: flüchtige ~sappe flying sap; ~schanze ⚔ *f frt.* unrevetted work, weitS. intrenchment; ~scharre ⚙ *f* = ~räumer; ~schatten *m ast.* shadow of the earth, the earth's shadow; ~schatz *m* juristisch: ground-rent, lord's due; ~schaufel ⚙ *f*: a) = ~räumer; b) (Spaten) battledore; ~scheibe *f*: a) s. ~ball; b) ⚘ = Alpenveilchen; ~schein *m ast.* des nicht erleuchteten Mondteiles earth-light or -shine; ~schicht *f geol.* layer (or stratum, bed) of earth; die Reihenfolge der geologischen ~schichten the geological series; auf einzelne derartige ~schichten bezüglich: ⚗ azoic, eozoic, hypozoic, archæan; *agr.* obere ~schicht surface-soil; untere ~schicht subsoil; ~schierling ⚘ *m* spotted common hemlock (*Co'nium macula'tum*); ~schildkröte *f* = Land-schildkröte; ~schildlaus *f ent.* ground-pearl (*Margaro'des formica'rum*); ~schlacke ⚙ *f* earthy slag; ~schlange *f zo.* (*Ge'ophis*); ~schlegel ⚙ *m* s. Schlegel, z. B. Töpferei: rammer; *agr.* clod-breaker, -crusher; ~schlupf *m*: a) = ~fall a; b) = Schlupf-loch (s. auch ~höhle); ~schluß *m tel.* earth-leakage; teilweiser ~schluß partial contact; stärker: full (or dead) earth; ~schluß-Anzeiger *m elect.* ground-detector; ~schmer ⚘ *m* stinking moril, devil's-egg (*Phallus impudi'cus*); ~schnake *f ent.*: ⚗ tipula; ~schnecke *f zo.* slug(-snail) (*Limax*); ~schnur-assel *f zo.* = (gemeiner) Tausend-fuß; ~schocke ⚘ *f* = Artischocke; ~scholle *f*: a) = ~kloß; *agr.* die ~schollen zerklopfen to break the clods, auch to back; b) (bsd *poet.*) soil; ~schollenbrecher ⚙ *m* (Werkzeug, bisweilen auch die Person) clod-breaker or -crusher; ~schote ⚘ *f* = ~nuß a; ~schraube *f* = ~bohrer a; ~schüttung *f* = ~bau a; ~schwalbe *f orn.* apus (*Cy'pselus apus*); ~schwamm ⚘ *m*: a) mushroom, champignon (*Aga'ricus campe'stris*); b) = ~grübling; ~schwefel ↘ *m*: a) = Schwefel; b) *pharm.* = Bärlapp-samen; ~schwein *n zo.* tamandua (*Myrmeco'phaga tetrada'ctyla*); ~seife *f* = Bergseife; ~senkung *f* bsd. 🚂 slips; ~sieb *n* siehe Durch-wurf 2; ~sittich *m orn.* ground-parrakeet (*Pezo'porus*); ~skolope'nder *m zo.*: ⚗ geophilus (*Scolope'ndra* od. *Geo'philus ele'ctrica*); ~spalte *f geol.* crevasse (vgl. auch ~riß); ~specht *m orn.* = Wende-hals; ~sperling *m orn.* ground-sparrow or -bird; ~spill ⚓ *n* Spanish windlass; ~spinne *f zo.*: a) field-spider (*Ara'nea terre'stris*); b) = Wolfs-spinne; ~spinnen-Kraut ⚘ *n* branchy spiderwort (*Anthe'ricum ramo'sum*); ~spitze *f* cape, headland, tongue (or point, promontory neck) of land; ~stamm *m for.* stump (or stock) of a tree; chump, stub; ~stampfe ⚙ *f* earth-rammer, (paver's or paving) beetle; ~stein *m min.* = Adler-stein; ~stern ⚘ *m* earth-star, man-fungus (*Gea'ster*); ~stock *m*: a) = ~stamm; b) low vine(-stock); c) = ~geschoß a; ~stockwerk *n* = ~geschoß a; ~stoß *m* shock of an earth-quake (s. ~beben); ~strich *m* region, *geogr.* zone; ~strom *m elect.* earth- (or terrestrial) current; ~stufe *f arch.* terrace; ~sturz *m* = ~fall a; ~sucher ⚒ *m* = ~bohrer a; ~talk *m min.* earthy talc; ~taube *f orn.* ground-dove or -pigeon (*Columbigalli'na passeri'na*); ~tausendfuß *m* = ~skolopender; ~teer *m min.* mineral tar, semicompact bitumen; ~teil *m*: a) continent (s. M. I), part of the world; der dunkle ~teil (Afrika) the Dark Continent; b) ~teile, ~teilchen *pl.* particles *pl.* of earth, soil, &c.; ⚒ the lighter earthy parts of ore, carried off by washing; ~toffel ↘ *f* = Kartoffel; ~torf *m* earthy turf or peat; ~transport *m* bsd. 🚂 earth-work; ~transport-wagen *m* (Kippwagen) waggon to tip, tipping- (or tilting-, dumping-)waggon; ~umfang *m* circumference of the earth; ~umgürtend *a.*, ~umgürter *m* (Neptune) surrounding (or encircling) the earth; ~umschiffer, ~umseg(e)ler ⚓ *m* circumnavigator (of the earth or globe); ~umschiffung, ~umseg(e)lung ⚓ *f* circumnavigation (of the earth or globe), (darauf bezüglich): circumnavigatory; ~umwallung ⚓ *f* bank-fence; ~umwälzung *f* = ~revolution; *geol.* durch Fluten: cataclysm; ~vögel *m/pl.* = ~geflügel; ~vorrats-haufen *m* an den Landstraßen, Kanälen rc. spoil-bank; ~wachs *n min.* mineral wax, native paraffin, ⚗ petrostearin(e), naphthagil, ozocerite; ~wagen *m* earth-car or -waggon; ~wall *m* = ~erhöhung; (künstlicher Hügel in e-m Garten) mount; ~walze ⚔ *f frt.* Turkish sap; ~wand *f*: a) foundation-wall; b) mud-, clay-, pisé-wall, (beaten) cob-work, coffer-work of loam-earth; ~wanze *f ent.* (*Cydnus*); ~waran *n zo.* = Waran-eidechse; ~wärme *f* heat of the earth, terrestrial temperature, ⚗ geothermy; auf ~w. bezüglich: ⚗ geothermic; ~wärme-Messer *m*: ⚗ geothermometer; ~wärts *adv.* earthward(s); ~weichsel *f hort.* late morello; ~weide ⚘ *f* creeping willow (*Salix repens*); ~weihrauch ⚘ *m*: a) = ~fichte; b) = Bathengel; c) = Brust-thee-kraut; ~weite *f ast.* medium distance of the earth from the sun; ~welle *f* = Terrain-welle; ~werk ⚔ *n* = ~aufschüttung; ~winde *f*: a) ⚘ = Ehrenpreis-Weibchen; b) ⚙ ⚓ crab, field-capstan, windlass; ~wolf *m zo.*: a) hyena-dog, earth-wolf, aardwolf (*Pro'teles Lala'ndii*); b) = Wasser-ratte; ~wühler *m zo.* = Ameisen-scharrer; ~wurm *m zo.* earth-worm (bsd. = Regen-wurm); ~zeilchen *n* = ~eichhörnchen; ~zimmerung ⚙ *f metall.* an Hoch-öfen rammed earth, tapia; ~zittern *n* earth-tremor (s. ~beben); ~zug 🚂 *m* ballast-train; ~zunge *f*: a) = Land-enge, -zunge; b) ⚘ earth-tongue (*Geoglo'ssum*). — Vgl. auch Erde(n)-... und Welt(en)-...

**er-dacht** (⏑⏑́) *p.p.* von er-denken (s. d.).

**er-dampfen** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ☉a. *insep.* to begin to (or emit) steam, fume, &c.

**er-dämpfen** † (⏑⏑́⏑) *v/a.* ☉a. = er-sticken.

**er-darben** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ☉a. *insep.* et. ~ to spare (or save, economise) s.th.

**Erde** (⏑́⏑) [got. *airpa*, vielleicht ursprünglich Pflug-land] *f* ⓢ (*poet.* oft ⓢ, *bibl.* im *nom.* Erden *f*) 1. (der Weltkörper) earth, world, auch the terrestrial globe, the terraqueous

(or earthly) ball; die ~ dreht sich täglich um die Sonne the earth (or world) turns on its axis once a day; um die ~ sich bewegend, schwebend circumterrestrial; zur ~ gehörig, aus der ~ kommend, die ~ bewohnend 2c. terrestrial; zwischen ~ und Mondbahn befindlich: ✿ sublunary; über die ganze ~ to the ends of the world, all the world over. — 2. (Erd-oberfläche, Fußboden; vgl. auch Erd-boden) earth, ground; auf die ~ fallen to fall to (or on) the ground or down; auf der ~ liegen to lie on the ground; auf ~n (oder auf der ~) hingestreckt liegend prostrate, mit dem Gesicht nach unten: prone, nach oben: supine; ♀ an der ~ (am Boden) liegend procumbent; j-n auf die ~ werfen to throw (or strike) a p. to the ground; auf (oder dicht über) der ~ wachsend, vorkommend: ✿ epigeal, geogenous; auf (oder in) der ~ lebende Würmer *pl.*: ✿ terricolæ *pl.*; im Schoß der ~ ruhen to sleep in the dust; vor Scham in die ~ sinken to sink into the earth for shame; *hunt.* sich in die ~ einwühlen to (go or run to) earth, to burrow; j-n unter die ~ bringen to put a p. to death, to bring him to the grave, to drive (or put) a nail into (or to be a nail in) a p.'s coffin; ♀ unter der ~ liegend growing beneath the surface, ✿ hypoge*al*, ...ous, ...an. — 3. (Gegensatz zum Wasser) earth, *a.* dry land. — 4. (*ant.* Himmel) earth; the (or this) world, the lower world; auf ~en (hienieden) (here) below; geh. Spr.: under the sun; auf ~n wandeln to walk the earth(ly round); über der ~ (überirdisch) superterrestrial, unearthly, celestial. — 5. *bibl.* (Bewohner der Erde) die ~ war verderbet the earth was corrupt. — 6. (Stoff, aus dem die Erd-oberfläche besteht) earth, soil, ground, (Staub) dust; nach ~ riechend oder schmeckend, mit ~ vermischt earthy; *agr.* mit ~ bedecken to put a plant with the root in(to) the soil; *med.* krankhafte Neigung, ~ zu essen: ✿ chthonophag*ia*, ...*y*; bsd. *bibl.* Etliches fiel in das Steinige, da es nicht viel ~ hatte ... upon stony places where they had not much earth; bis daß Du wieder zur ~ werdest ...; denn Du bist ~ und sollst zu ~ werden till thou return unto the ground ...; for dust thou art, and unto dust thou shalt return; mit zerrissenen Kleidern und ~ auf seinem Haupt with his clothes rent and earth upon his head, &c. — 7. ~ mit best. Adj., bz. versch. Erd-arten, zB. alkalische ~n *pl.* alkaline earths *pl.*; englische ~ rotten stone (s. Tripel); gebrannte ~ baked clay; gelbe ~ yellow earth or ochre; japanische ~ Japan earth, terra Japonica; catechu; kölnische ~ (Umbra) earthy (or brown-)coal; lehmige ~ clay; lemnische ~ Lemnian earth, bol*e*, ...us, sealed earth (= Bolus, Siegel-~); plastische ~ plastic clay; rote ~ red ochre, earthy red iron-ore, red chalk, reddle; sinopische ~ bolus of Sinope, sinopite; vegetabilische ~ vegetable soil or mo(u)ld, black mo(u)ld, humus (= Damm-erde a); Veroneser ~ green earth, Verona green.

**Erde-..., erde-...** (⏑⏑...) in Zssgn, bsd. *poet.* = Erd-... und Erden-...

**erden** † (´⏑) *a.* ㉔b. = irden, erdig.

**Erden-...** (⏑⏑...) in Zl.-sszgn (bsd. *fig.* u. *poet.* zur Bzchg des Irdischen, Zeitlichen im Gegensatz zum Geistigen, Ewigen). **I** meist: terrestrial, earthly, worldly (vgl. a. irdisch u. Erd-..., Welt[en]-...). — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ball** *m poet.* = Erd-ball; **~bühne** *f* the theatre (or stage) of this world, stage of life; **~bürger** *m* inhabitant (or denizen) of the world or globe; human (or earthly) being or creature, earthling, mortal; **~frau** ↘ *f* (*SCH.*) worldly woman; **~freude** *f* earthly joy, worldly pleasure (*ant.* Himmels-freude); **~gast** *m*: ~gäste und ~pilger *pl.* strangers and pilgrims *pl.* on earth; **~geschick** *n* lot (or hap, fortune) of this earth or world; **~geschöpf** *n* human creature, being, &c.; **~glück** *n* earthly happiness; **~götter** *m/pl.* the lords *pl.* of the earth, gods *pl.* of this world, mighty commanders or rulers *pl.*; **~güter** *n/pl.* the good things of this world, earthly possessions *pl.*, temporal blessings *pl.*; **~hülle** *f* = irdische Hülle (s. dd); **~kind** *n* child of the earth, mortal, &c. (= ~bürger); **~kloß** *m* = Erd-kloß; *bibl.* Gott schuf den Menschen aus einem ~kloß ... formed man of the dust of the ground; **~last** *f* burden of (the) earthly life; **~leben** *n* earthly life, life in this world or here below; **~leid(en)** *n* earthly suffering, suffering in this world; **~mal** *n* (*SCH.*) stain (or spot, &c.) adhering to the life of this world, earthly stain; **~nähe** *f* (*SCH.*) = Erd-nähe; **~not** *f* misery (or burden, toil) of this world or life; **~pilger** *m* s. ~gast; **~ruhm** *m* earthly glory; **~rund** *n* = Erd-ball; auf dem weiten ~rund in the whole wide world; **~schoß** *m* womb (or bosom, lap) of the earth; **~sohn** *m* = ~bürger; **~sorge** *f* earthly care; **~tand** *m* earthly vanities *pl.*; **~traum** *m* (the dream of) human life, earthly dream; **~wallen** *n* = ~leben; **~wurm** *m*, etwa: earth-born worm.

**er-denkbar** (⏑⏑-) *a.* ㉔b. = er-denklich; **E~keit** *f* ⑩ = Denkbarkeit.

**er-denken** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㉚a. *insep.* to contrive (s. M. I u. *Syn.*), devise, imagine; (ersinnen, erfinden) to invent (zB. e-e Maschine 2c.); man kann sich nichts Tolleres ~ it is impossible to imagine anything more extravagant, &c.; das hast Du Dir bloß erdacht (es ist nicht wahr, nicht in der Wirklichkeit begründet) it is false, imaginary, invented, fabricated, forged, coined; it is (a piece of) your invention; you have made up that story; it is (of) your own fabrication, making, coining, &c.; et. ~ (anzetteln) to plot; einen Plan 2c. ~ (ersinnen) to project, think out, &c. ... (vgl. aus-hecken 3). — **II E~** *n* ⑯c. contrivance; device; invention.

**Er-denker** (⏑⏑⏑) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑯ contriver, deviser, imaginer, &c.

**er-denklich** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. imaginable; (begreiflich) conceivable; (möglich) possible, in jeder ~en Weise in every possible manner, &c.; sich (*dat.*) alle ~e Mühe geben to take the greatest pains possible.

**erdicht** ↘ (´⏑) *a.* ㉔b. = erdig.

**er-dichten** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* **1.** = er-denken, (in romanhafter Weise) to romance. — **2.** eine Unwahrheit ~ to forge, fabricate, feign, invent, to trump up; (heuchelnd vorschützen) eine Krankheit ~ to feign (or simulate, sham) an illness, a sickness; *cant* to sham Abra(ha)m, to malinger (s. M. I). — **3.** sich (*dat.*) Geld ~ to win (or get) money by one's rhymes or verses; sich Ruhm ~ to acquire poetical fame. — **II erdichtet** *p.p.* und *a.* ㉔b. **4.** analog I und durch die *p.p.* zu übersetzen. — **5.** Bsd. Fälle: (eingebildet) imaginary, fictitious; (fabelhaft) fabulous, supposititious, sham; counterfeit; (gezwungen, gesucht) affected; erdichteter (falscher) Name false (or fictitious) name; (geheuchelt) counterfeit; nicht erdichtet actual, real. — **III E~** *n* ⑯c. u. **Erdichtung** *f* ⑩ **6.** invention. — **7.** fiction; (falsche Angabe) suppos*ition*, ...tiousness; (Märchen) fairy tale, fable; (Sage) legend, legendary story, &c.; romanhafte E~ung romance; E~ungen *pl.* idle stories, F fibs, falsehoods *pl.*

**Er-dichter** ↘ (⏑⏑⏑) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑯ invent*er*, ...or, fabricator, feigner.

**Er-dichtungs-...** (⏑⏑...) in Zl.-sszgn, zB. **~gabe** *f* gift (or genius) of invention, &c.

**er-dienen** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* (sich *dat.*) etwas ~ to get (or obtain, gain, acquire) s.th. by serving or in service.

**erdig** (´⏑) *a.* ㉔b. earth*y*, ...ly, earthlike; terrestrial; ~er Feldspat clay-stone; **E~keit** *f* ⑩ earthiness.

**er-dolchen** (⏑⏑⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to stab (bisw. a. dagger, poniard, stiletto, dirk) a p. (or o.s.); to stab (or kill) with a stiletto, &c.; to plunge a dagger in a p.'s heart, breast, &c.

**er-donnern** ↘ (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. *insep.* to begin to thunder; to resound as a loud clap of thunder; to burst forth.

**er-drechseln** ↘ (⏑⏑ks⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to turn; to form in a lathe (auch *fig.*).

**er-dreisten** (*G.* auch: ↘ **er-dreusten**) (beide: ⏑´⏑) ㉑b. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* sich ~ mit *gen.*, *acc.*, *inf.* und zu ... to dare (to) ... (s. M. I, a. *Syn.*); to be so bold as to ...; to make bold to ...; to have the boldness (or audacity, presumption) to ... (*inf.*) or of ... (*gerund*), to take the liberty of ...; to risk; to venture, to hazard; to presume, to pretend; würden Sie sich ~? would you offer to do such a th.?; j. der sich erdreistet et. zu thun darer; stärker: (sich erfrechen) to have the impudence (or face, cheek) to ... — **II** ↘ *v/a.* j-n ~ to embolden (or encourage) ..., to give boldness or courage to ...

**er-dringen** ↘ (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉚a. *insep.* to obtain by importunities or by earnest entreaties.

**er-drohen** ↘ (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to obtain by threatening or menacing.

**er-dröhnen** (⏑´⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* to (begin to) sound, resound, &c., to twang.

**Er-dross(e)ler** (⏑⏑(⏑)⏑) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑯ strangler, throttler, choker.

**er-drosseln** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to strangle (or throttle, choke) a p. or o.s.; (durch die Garotte) to garrote. — **II E~** *n* ⑯c. und **Er-drosselung** oder **Er-droßlung** *f* ⑩ strang*ling*, ...ulation.

**er-drücken** (⏑⏑⏑, aber: Erd-rücken: ..., s. Erd-...) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* (durch Drücken ersticken) to squeeze (or press) to death; to smother, to suffocate, choke, stifle; (zu Boden drücken) to crush, overwhelm, &c. (auch *fig.*); **~d** *p.pr.* und *a.* overwhelming, oppressive; von Sorgen erdrückt (überwältigt) oppressed with care. — **II E~** *n* ⑯c. und **Er-drückung** *f* ⑩ smothering, suffocat*ing*, ...ion, crushing, overwhelming, &c.; zum E~ (Ersticken) voll crowded to suffocation, F crammed to overflowing.

**Er-drusch** ↘ (⏑⏑) *m* ㉑ *agr.* = Ab-drusch.

**er-dulden** (⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* = dulden I.

**er-dunkeln** ↘ (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* [= dunkeln I.]

**er-dursten, er-dürsten** ↘ (beide: ⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑b. *insep.* = ver-dursten.

**erebisch** (⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *myth.* und *fig.* dark as Erebus, hellborn, hellbred, melancholic, gloomy, &c.

**Erebos, Erebus** (⏑⏑⏑) [grch.] ⑳ **I** *npr.m.* *myth.* Erebus. — **II** *m ent.* (Schmetterling) erebus (*Ere'bia Medu'sa*).

**Erechtheion, Erechthe-um** (⏑⏑ch´⏑) [grch.] *npr.n.* ⑳ Erecth*eion*, ...eum (s. M. I).

**Erechtheus** (⏑⏑ch-) *npr.m. inv. myth.* Erechtheus (König von Athen).

**er-eifern** (⏑´⏑) **I** sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* (in Feuer geraten) to get (or become) angry, excited or impassionate, to fly (or fall) into a passion, to fire up, to rage, to grow (or get) warm, heated, hot, incensed; sich zu sehr oder unnötig ~ to overagitate o.s., to agitate o.s. unduly or unnecessarily; sich wegen e-r Kleinigkeit ~ to

✿ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX)

storm about a trifle; ereifere Dich nicht! F don't excite yourself! P keep your hair on! — **II E∼** *n* ⑲c. u. **Er-eiferung** *f* ⑭ (fit of) anger, wrath, ire, passion, F heat.

**er-eignen** (⏑⏑) [eigentlich: er-äugen] **I sich ∼** *v/refl.* ㉑d. *insep.* to happen, occur, chance, to come to pass, to take place, &c. (f. sich be-geben 2); (es glücklich treffen) to hit; (hindernd dazwischen kommen) to intervene; sollte es sich ∼, daß ... should it come to pass that ...; sich ∼d happening by chance; occurrent; accidental. — **II E∼** *n* ⑲c. und **Er-eignung** *f* ⑭ = Er-eignis.

**Er-eignis** (⏑⏑) *n* ㉝ (⸜ ㉞) [er-eignen] meist: event; (abenteuerliche Begebenheit) adventure; (unerwarteter Zwischenfall) incident; (äußere Umstände) circumstances; (besondere nähere Umstände) particulars; (Zufall) casualty; freudiges ∼ (Entbindung) happy event; *prvb.* kommende ∼sse werfen ihren Schatten voraus coming events cast their shadow(s) before (them); unglückliches ∼ cross (or sad) event; widriges, störendes ∼ untoward event; ein wirkliches ∼ quite an event; zufälliges ∼ accident, occurrence, contingency, ...e; unser Glück oder Unglück hängt von tausend zufälligen ∼ssen ab ... depends upon a thousand contingencies; Gang der ∼sse run (or course) of events.

**er-eignis...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn mit *a.*, zB.: **∼los** *a.* uneventful, incidentless; **∼reich, ∼voll** *a.* eventful, chanceful, full of (important) events.

**er-eilen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to overtake; sie konnten den Dieb nicht ∼ (einholen, erreichen) ... overtake (or catch, F fetch up) ...; wir konnten das feindliche Schiff nicht ∼ ... overtake (or come up with) ...; *fig.* der Tod hat ihn mitten in seinen Plänen ereilt ... overtook (or surprised) him in the midst of his plans; ihn ereilte sein Geschick he met his fate. — 2. der Hirsch ereilt die Vorderfährte ... hits with his hind foot the trail of his fore-foot.

**erektil** ⚗ (⏑⏑) [lt.] *a.* ㉔b. erectile.

**Erektion** ⚗ (⏑⏑⏑) [lt.] *f* ⑭ *physiol.* erection.

**Eremit** (⏑⏑) [grch.] *m* ⑬, auch: **∼in** *f* ⑮ = Ein-siedler 1 und Zssgn; **eremitenhaft** (⏑⏑⏑⏑), **eremitisch** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. = einsiedlerisch. [siedelei.

**Eremitage** (⏑⏑⏑) [fr.] *f* ⑮ = Ein-

**er-erben** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = erben 1; das Gut hatte er von seinem Vater ererbt (geerbt), a. he had the estate in right of his father; ererbter Besitz = Erb-gut; nicht ererbte (nicht erbliche) Güter adventitious goods, goods not inherited.

**erethisch** ⚗ (⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. over-excitable; ⚗ erethismic, ...i(s)tic.

**Erethismus** ⚗ (⏑⏑⏑) *m* ⑭ over- (or excessive) excitement; ⚗ erethism.

**Eretri-er** (⏑⏑⏑) *m* ⑩a., **∼in** *f* ⑮, **eretrisch** (⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. Eretrian.

**er-fabeln** ⸜ (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. = er-dichten.

**er-fahrbar** (⏑⏑) *a.* ㉔b. what may be learned, known, heard, experienced, &c.

**er-fahren** (⏑⏑) [mhd. *ervarn*: durchfahren, erkunden] **I** *v/a.* ⑳r. 1. (von et. Kenntnis od. Kunde erhalten) to hear, know, learn, understand; to have information (or to be informed) of ...; to get (or come to) the knowledge of ...; to ascertain; to become aware of ...; (ausfindig machen) to make out; soviel ich darüber ∼ habe to the best of my information or knowledge; zu m-m Bedauern habe ich ∼ I am sorry to hear; von et. geheim Gehaltenem: man erfährt (es verlautet) darüber nichts Näheres nothing transpires. — 2. et. (oder eine Einwirkung) ∼ (davon berührt od. betroffen werden) to be affected by ...; to feel, to suffer; to experience; to feel the effects (or influence) of ...; angenehme od. unangenehme Eindrücke ∼ to experience agreeable or disagreeable sensations; Freud' od. Leid ∼ to experience pleasure or pain; er hat viel Unglück ∼ he has suffered (or undergone) a great deal of misfortune; eine Veränderung ∼ to suffer a change; eine vorteilhafte oder nachteilige Veränderung ∼ to change for the better or for the worse, to improve or deteriorate. — 3. ⸜: a) (durch Fahren [als Fuhrmann, Schiffer ꝛc.] erwerben) to get (or earn, acquire) by carting or cartage, by shipping, &c.; b) (fahrend einholen) to overtake &c. going in a carriage, in a boat or ship, &c.; c) j-n ∼ (überfahren) to kill a p. by running over him with a carriage. — **II** *p.p.* und *a.* ㉔b. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. ∼ (bewandert, geschickt, gewandt, sachverständig) in ... expert (or experienced, perfect, dexterous, skilful, skilled, knowing) in ...; well versed (or studied) in ...; conversant with ...; ∼ a. practical; intelligent; ⚔ u. ⚓ veteran; nicht ∼ untried, &c.; ein alter ∼er Mann, Kunde ꝛc. F an old experienced stager; *prvb.* ∼ wird man nur mit Jahren, E∼ kommt mit den Jahren experience only comes with (or is the daughter of) time; years know more than books. — **III E∼** *n* ⑲c., meist: **Erfahrung** *f* ⑭ meist: experience (f. a. 5); ferner: knowledge, prudence, wisdom, proof, test, trial; auf E∼ung gegründet experimental, ⚗ empiric(al); auf E∼ung gegründete Wissenschaft: ⚗ empiricism; aus E∼ung by (or from) experience; a posteriori; aus E∼ung lernen to learn by proof; durch E∼ung belehrt, gewitzigt world- (or ⸜ time-)taught; durch E∼ung gewitzigt werden to learn by experience, F to go through the mill; durch E∼ung wird man klug experience teaches, practice makes perfect; et. in E∼ung bringen to learn, &c. (f. 1); ich habe in E∼ung gebracht ... I have been given (or taught) to understand ...; ein Mann von E∼ung an experienced man; E∼ung sammeln to acquire (or derive, reap) experience.

**Er-fahren-heit** (⏑⏑⏑) *f* ⑭, **-sein** *n* ⑲c. skill (derived from practice), skilfulness, expertness, &c.; a. = Er-fahrung.

**Er-fahrungs-..., e∼s-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **∼arzt** *m* = Empiriker; **∼begriff** *m* idea based (or formed) on experience; ⚗ *phls.* recept; **∼begrifflich** *a.*: ⚗ *phls.* receptual; **∼beweis** *m* experimental proof; **∼gemäß** *a.* = ∼mäßig; **∼grund** *m*: aus ∼gründen a posteriori (f. M. I; *ant.* Vernunft-grund); **∼heillehre** *f*: ⚗ empiricism; **∼kreis** *m* sphere of experience; **∼kunde** oder **∼lehre** *f*: ⚗ empiricism; **∼los** *a.* without (or of no) experience, inexperienced; **∼losigkeit** *f* lack of experience, inexperience; **∼mäßig** *a.* (und *adv.*) experimental(ly), ⚗ experiential(ly), empirical(ly); ∼mäßig wissen wir, daß ... by induction (or from experience) we know that ...; **∼reich** *a.* experienced; **∼satz** *m* principle derived from experience; ⚗ *log.* empeirema; **∼seelenkunde** oder **∼seelenlehre** *f*: ⚗ empirical psychology; **∼thatsache** *f* = ∼grund; **∼weg** *m*: auf dem ∼wege by (way of) experiment, experimentally; **∼welt** *f* the world of experience; **∼wesen** *n*: ⚗ empiricism; **∼wissen(schaft** *f*) *n* empirical knowledge or doctrine. [= er-bleichen, er-gilben.

**er-falben** ⸜ (⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.*

**er-fallen** (⏑⏑) ⑳p. *insep.* **I** *v/n.* (sn) (als Gefälle eingehen) to come in, to be paid or received, &c.; von dem Besitztum ∼ jährlich (es bringt soviel ein) ... the estate brings (in) or yields ... a year. — **II** ⸜ **sich ∼** *v/refl.* to find one's death by falling.

**er-fand** (⏑⏑) *impf.* von er-finden (f. ds).

**er-faßbar** (⏑⏑) *a.* ㉔b. = er-faßlich.

**er-fassen** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* meist: to seize; to catch (or get, lay, seize, take) hold of ...; *fig.* v. Grausen erfaßt werden od. sein to be struck with horror; den günstigen (rechten) Augenblick ∼ to seize the right moment; et. ∼ (u. fest halten) to grasp s.th.; et. geistig ∼ (vgl. be-greifen 3, ver-stehen) to comprehend, apprehend; to compass; to receive (in thought), to take; eine neue Idee mit Begier ∼ to rush upon (or F to catch at) ... — **II E∼** *n* ⑲c. und **Er-fassung** *f* ⑭ (geistige) comprehension, conception.

**er-faßlich** (⏑⏑) *a.* ㉔b. graspable, attainable, seizable; *fig.* a. comprehensible.

**er-fechten** (⏑⏑) *v/a.* ⑳e. *insep.* 1. to get (or gain) by fighting; to conquer; to overcome; e-n Sieg ∼, große Vorteile ∼ to gain, win, obtain, to carry (or bear) off ...; ein schwer, teuer erfochtener (erkämpfter) Sieg a victory that has cost much blood, that is dearly bought, a very dear victory. — 2. von Handwerksburschen: to obtain by begging, to beg, to prog. [er-handeln.

**er-feilschen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* =

**er-feisten** † (⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑b. *insep.* to grow fat, to fatten (noch *hunt.* Hirsche).

**er-fiedeln** (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. = er-geigen.

**er-findbar** (⏑⏑) *a.* ㉔b. inventible; contrivable; devisable (vgl. er-findlich); **E∼keit** *f* ⑭ inventibleness, &c.

**er-finden** (⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳a. *insep.* meist: to invent (f. ds und contrive, devise in M. I); ferner: to find (out), to cut (or strike) out; (schaffen ꝛc.) to create, to make, to give birth (or rise) to ...; besonders *b.s.* (erdenken, erdichten) to feign, to fabricate, to plot, to forge, to mint, to coin; ein (neues) Wort ∼ to (new-)coin a word; ein neu erfundenes Wort a new- (or newly) coined word; er erfindet immer Neuigkeiten he is a forger of news; *prvb.* er hat's Pulver nicht erfunden he will never set the Thames on fire; he is no conjurer, &c. — **II** *v/refl.* (u. *pass.*) sich ∼, erfunden werden als etwas, (sich erweisen ꝛc.) (als) treu, (als) lügenhaft (oder Lügner) erfunden werden, sich ∼ to be found (or to prove) faithful, a liar, &c. — **III E∼** *n* ⑲c. u. **Er-findung** *f* ⑭ meist: invention; auch: contrivance, device; neue E∼ung F patent; E∼ neuer Wörter coinage; das ist von m-r E∼ung the piece is of my invention; *b.s.* das ist ein Stückchen Deiner E∼ung you have made up that story, it is of your own fabrication, making, &c.; aus eigener E∼ung F out of one's own head.

**Er-finder** (⏑⏑) *m* ⑩a., **∼in** *f* ⑮ inventor (*f* oft: inventress); contriver; deviser; hatcher; imaginer; plotter; projector; ∼ neugeprägter Wörter coiner, minter, mint-master; ∼ von Wortspielen punster, quibbler, ⚗ paragrammatist.

**Er-finder-...** (⏑⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **∼patent** *n*, **∼recht** *n*, **∼schutz** *m* = Erfindungs-patent.

**er-finderisch** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. inventive; clever; quick at contrivance, full of contrivances; imaginative; industrious; prompt to invent; plotting; ein ∼er Kopf an excellent (or apt) contriver; ∼ sein, auch: to have the genius of invention; *prvb.* Not macht ∼ necessity is the mother of invention.

**er-findlich** ⸜ (⏑⏑) *a.* ㉔b. = er-findbar; meist nur verneint: es ist nicht (od. un-)∼ it is not (or in)conceivable, &c.

**er-findsam** (⏑⏑) *a.* ㉔b. = er-finderisch; **E∼keit** *f* ⑭ = Er-findungs-gabe.

**Er-findungs-..., e∼s-...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB.: **∼gabe** *f*, **∼geist** *m*, **∼kraft** *f* inventive

power, faculty, genius, inventiveness, invention; imaginative faculty or power, imaginativeness; ingenuity, genius (or talent) for inventing all sorts of stratagems, &c.; ~kunst *f* art of inventing; ~pate'nt *n* (letters) patent of (or for an) invention; ~reich, ~voll *a.* inventive, ingenious, possessed of the faculty (or genius) of invention, prompt to invent; pregnant; fertile; ~vermögen *n* = ~kraft; ~wahn *m* inventive mania.

er-fischen (◡◡́◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* to fish (auch *fig.*); *fig.* to get by cunning, to pick up, F to hook.

er-flattern (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to attain (or to reach) by fluttering.

er-flehen (◡–́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* et. von j-m ~ = er-bitten 1; *prvb.* erst verschmäht, dann erfleht first despised and then desired, after scolding comes catching.

er-fliegen ↘ (◡–́◡) ⑳f. *insep.* **I** *v/a.* to attain (or to reach) by flying. — **II** sich ~ *v/refl.* to express o.s. in lofty flights, to expatiate flying.

er-fließen, österr. (◡–́◡) *v/n.* (sn) ⑳e. *insep.* = aus-gehen 10.

er-flügeln ↘ (◡–́◡) *v/a.* ㉑d. *poet.* = er-fliegen.

er-fochten (◡◡́◡) *p.p.* von er-fechten (s. bs).

er-fodern ↘ (◡–́◡) *v/a.* = er-fordern.

Er-folg (◡◡́) *m* ㊳ 1. allgemein: result; (Folge) consequence, sequel; (Ausgang) issue; (Wirkung) effect, avail; *abs.* (guter, glücklicher) ~ success (auch von Personen), aber auch *b.s.* schlechter (oder Miß-)~ bad (or ill) success, unsuccessfulness, blow, failure, miscarriage, loss (vgl. auch 2). — 2. Beispiele ꝛc.: den ~ abwarten to await the issue of events; guter ~, auch: good speed, als Zuruf: guten ~! good speed!, God speed you!; (guten od. glücklichen) ~ haben to have success, to be successful, to succeed; to turn to good purpose; einen ungeheuren ~ haben F to carry the world before one, (von Bühnenstücken) to have (or find) a tremendous success (vgl. auch Achtungs-erfolg); keinen (oder geringen, schlechten) ~ haben to be (or prove) unsuccessful, successless, to meet with bad success (vgl. a. durch-fallen 2); keinen (guten) ~ versprechend unpromising (of success); ohne ~ = er-folg-los; die Impfung war ohne ~ the lymph did not take; der ~ entsprach unseren Wünschen nicht the result fell (or came) short of our desire; der ~ wird's lehren the event will show; *prvb.* viel Arbeit — wenig ~ a mountain in labour.

Erfolg-..., erfolg-... (◡◡́...) in Zssgn, z.B.: ~aussicht *f* chance of success; ~berauscht *a.* intoxicated by success; ~gekrönt *a.* crowned with success (s. ~reich); ~(s)gierig *a.* covetous (or eager, greedy) of success; ~lassung *f* (österr.) = Über-gabe; ~los *a.* having no success, successless, unsuccessful; resultless; inefficacious, inefficient, ineffective, ineffectual; vain; unavailing, useless; *adv.* auch without success or effect or result, in vain; sich ~los worum bemühen to fail in the attainment of ...; ~losigkeit *f* successlessness; inefficacy, inefficiousness, inefficiency; ineffectual*ity*, ...ness, ineffectiveness; vainness; ~reich *a.* successful (*adv.* with success), effective, fortunate; well-sped; pregnant with results; ~(s)süchtig *a.* = ~gierig; ~(s)trunken *a.* = ~berauscht.

er-folgen (◡◡́◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. (als Wirkung, als Folge [s. 2] eintreten) to result, to arise, to ensue, to spring, to proceed, to be the result or consequence; was auf diesen Schritt ~ wird, bleibt abzuwarten the result of this step must be awaited; die Ehre, die daraus ~ muß the honour it will bring or that will accrue (or redound) from it. — 2. (nach etwas, in der Folge, auch: unmittelbar darauf, zugleich, gleichzeitig eintreten, sich ereignen) to happen, to occur, to take place, z.B. auch: bei Ablieferung der Ware wird die Zahlung ~ payment will be made on delivery; einliegend erfolgt der Betrag ... is sent herewith, under (this) cover; enclosed you will receive ...; wir sehen Ihrer gefl. Antwort entgegen, worauf dann unsere Entschließung ~ soll ... after which our decision will be taken; auf s-e Rede erfolgte ein tiefes Schweigen his speech was followed by ...; bei der Versteigerung erfolgten die Gebote rasch auf (od. hinter) ea. ... (the) biddings were very brisk. — **II** *v/a.* (österr.) = aus-folgen I, ver-abfolgen.

er-foltern (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* ein Geständnis ꝛc. von j-m ~ = er-pressen 2.

er-forderlich (◡◡́◡◡) **I** *a.* ㉔b. meist: necessary (s. M. I und die *Syn.* needful; requisite), auch: requirable; das ~e Alter competent age; oft analog „er-fordern" durch das *v.*: zu dieser Arbeit ist viel Zeit ~ ... requires much time; ~en Falls in case of need or exigency, should (or when) circumstances require; if (or when) required, if necessary; juristisch: as shall (or may) be deemed advisable; zu e-m Amt ꝛc. ~e Eigenschaft, Befähigung requisite capacity, qualification. — **II** das E~e ㉔b. the needful; das zum Leben E~e the necessaries of life; er hat das E~e (zum Leben) he has wherewith (to live), enough to live upon.

Er-forderlichkeit ↘ (◡◡́◡◡–) *f* ㊾ requisiteness.

er-fordern (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. † j-n ~ to send for a p. — 2. † et. ~ (es für sich verlangen), z.B. [dann] hätte ich es mit Wucher erfordert (Luk. 19,23) I might have required mine own with usury. — 3. (heute nur mit sachl. Subj.) to demand, require, &c. (s. fordern); thun, was die Ehre erfordert to do what honour requires; es wird viel Zeit, viele Leute ~ it will require (or take) much time, many men; je nachdem es der Fall erfordert according as the case may require; according to the exigencies of the case; Ihre Anwesenheit wird hier dringend erfordert your presence is necessary (or urgently required) here; *gr.* einen Kasus, einen Modus ~ to govern ... (= regieren), z.B.: ein zielendes Zeitwort erfordert den (oder ein Objekt im) Akkusativ a transitive verb governs (a noun in) the objective case; den Konjunktiv ~ to govern the subjunctive mood. — **II** E~ *n* ㉝c. und Er-forderung *f* ㊾ = Er-fordernis 1.

Er-fordernis (◡◡́◡◡) *n* ㉝ und *f* ㉞ 1. exigence, ...y; nach ~ der Umstände according to the exigencies of affairs. — 2. (was erfordert wird, erforderlich ist) need; want(s); requirement; requisite; demand; desideratum; ein ~ unserer Zeit a requirement (or desideratum) of our age.

er-forschbar (◡◡́–) *a.* ㉔b. investigable, fathomable, searchable, soundable; penetrable; nicht (oder un-)~ unsoundable; inscrutable.

Er-forschbarkeit ↘ (◡◡́––) *f* ㊾ searchableness.

er-forschen (◡◡́◡) ㉑c. *insep.* **I** *v/a.* (ausforschen, ergründen) to dive (deep) into ...; to fathom; to examine (or sift, search) to the bottom or thoroughly, to investigate; to study (carefully); (sondieren) to sound; (erspähen) to spy out; *b.s.* (neugierig sich eindrängen) to pry into; unbekannte Länder ~ to explore unknown countries; ~d exploring, ...ative, ...atory. — **II** sich ~ *v/refl.* to examine o.s., one's (own) conscience or heart. — **III** E~ *n* ㉝c. u. Er-forschung *f* ㊾ investigation, &c. (s. aus-forschen III).

Er-forscher (◡◡́◡) *m* ㉟a., ~in *f* ㊽ diver (into) ...; explorer, investigator, searcher; sifter, &c. (= Aus-forscher).

er-forschlich ↘ (◡◡́◡) *a.* = er-forschbar.

Er-forschungs-... (◡◡́◡...) in Zssgn = Entdeckungs-... (s. bs).

er-fragbar (◡–́–) *a.* ㉔b. = zu er-fragen.

er-fragen (◡–́◡) *v/a.* ㉙r. *insep.* (vgl. fragen) to (endeavour [or try] to) find out (or to hear, learn, know) by asking, by inquiring, by inquiry; to ascertain; ich habe s-e Wohnung nicht ~ können I have not been able to ascertain his residence, nobody could direct me to his lodging, give me his address, tell me where I might find him; zu ~ inquirable; searchable; zu ~ bei Herrn X. to inquire at Mr. X.'s; apply to Mr. X., at X.'s, &c.; eine Adresse ~ to apply for an address; durch e-n Dritten ~ lassen to get some one to inquire (about a th.); nicht zu ~ indiscoverable; not to be found, &c.

er-frechen (◡◡́◡) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* = er-dreisten.

er-freien ↘ (◡–́◡) *v/a.* ㉑a. = er-heiraten.

er-freuen (◡–́◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* (ergötzen) to rejoice, to gladden, to cheer, to please, to delight; (entzücken) to charm, to enchant, to transport (with joy or delight); (erheitern) to recreate; (amüsieren, unterhalten) to amuse, to divert, to gratify, &c.; ~ Sie uns durch ein Lied, durch Ihren Besuch favour us with ... — **II** er-freu(e)t *p.p.* und *a.* ㉔b. glad (s. bs und die *Syn.* pleased, gratified, joyful in M. I); delighted, happy, fortunate; erfreut sein über (werden durch) et. to rejoice (to be rejoiced) at (or in, by) a th.; (nicht) übermäßig erfreut sein über et. to be (not) overpleased with (or at) a th.; höchst erfreut (in gehobener Stimmung) sein to be in high feather, to be in high or exalted spirits; sehr erfreut, Sie zu sehen glad to see you; da sie den Stern sahen, wurden sie hoch erfreut (Matth. 2,10) ... they rejoiced with exceeding great joy; *prvb.* der Wein erfreut des Menschen Herz wine (that) makes glad the heart of man; dazu: Erfreutheit *f* ㊾ joy, delight. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. rejoicing, &c.; recreat*ing*, ...ive; amusing, diverting; comfortable, &c. (s. er-freulich); der, die, das E~de comforter, gladdener, gratifier, rejoicer. — **IV** sich ~ *v/refl.*: a) sich an et. ~, auch sich einer Sache (*gen.*, vgl. b) ~ to find pleasure in ..., to (have or take) delight in ...; sich am Studieren ~ to delight in study; b) sich einer Sache (*gen.*) ~ (sie genießen) to enjoy, to have, to possess (or to be in possession of) a th., to have the benefit (or use) of a th.; sich allgemeiner Achtung ~ to enjoy (or to be held in) universal esteem; sich keiner großen Achtung ~ oder zu ~ haben to enjoy but little respect or credit, to be not much respected or esteemed, to be of little repute; sich e-r großen Kundschaft ~, zu ~ haben to have a good (or great) custom, many (or a run of) customers; diese Versteigerung hat sich keiner großen (oder nur einer geringen) Teilnahme zu ~ ... is but poorly attended.

er-freulich (◡–́◡) *a.* ㉔b. giving (or affording) joy, pleasure, satisfaction, &c.; agreeable (s. *Syn.* in M. I), amusing, blessed, blest, comfortable, delectable, delicious, delightful; gratifying, happy (s. *Syn.* bei fortunate in M. I), joyful, joyous, pleas*ant*, ...ing, satis*fying*, ...factory, welcome; ~e Kauflust bei Versteigerungen fair attendance of buyers; es läßt sich nur wenig E~es über ihn sagen but little can be said in his favour; ~erweise *adv.* fortunately.

Er-freulichkeit (◡–́◡–) *f* ㊾ (entsprechend er-freulich), z.B. delectableness, delightfulness, pleasantness (of news), &c.

**er-freveln** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓓd. *insep.* to obtain by crime.

**er-frieren** (⏑⏑́⏑) Ⓦf. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to freeze (to death), to die with (or to perish from) cold; die Bäume sind erfroren ... are blasted with cold; die Weinstöcke, Reben sind erfroren ... are frost-bitten. — 2. (durch Frost erstarren) ich bin ganz erfroren I am quite chilled or stiff, (be)numbed with cold, I am thoroughly (or completely) frozen; erfrorene Hände, Füße, Glieder haben to be frost-bitten or -nipped, to have chilblains on one's hands, &c. — 3. ⚙ *metall.* (durch Abkühlung hart, starr werden) bsd. von Gußeisen: to become surface-hardened by sudden cooling while solidifying, to chill; bei Silberproben: to freeze, to be congealed. — **II** *v/a.* faktitiv zu I (~ machen, ~ lassen) to congeal, to freeze; (sich *dat.*) ein Glied, die Hände ~ to have a limb frozen, to be chilblained; den Weizen ~ (machen) to kill ... by the cold, (*Am.*) to winter-kill. — **III** E~ *n* Ⓢc. destruction (or killing) by cold; death from cold or frost; congelation.

**er-frischen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐc. *insep.* meist: to refresh (o.s.); weit S. (erquicken) to comfort (or regale) with; F to set (or brace) up (afresh); (beleben) to give new life to, to revive, to recreate; (abkühlen) to cool; zB. der Regen erfrischt die Luft rain cools the air; Grün erfrischt das Auge green relieves (or refreshes) the eye; *hunt.* sich ~ (vom Wilde) to drink, (vom Hunde) to lap water. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. refresh*ing*, ...ful; recreat*ing*, ...ive; divert*ing*; amusing; der, die, das E~de reviver; refreshingness; refresher, refreshment; ~des Getränk refreshing draught, auch: beverage (s. a. III); ~des Mittel *med.*: ⚗ psychic. — **III** E~ *n* Ⓢc. u. **Er-frischung** *f* Ⓦ reviver, refreshment, &c. (s. II); vgl. auch Imbiß; für Pferde ꝛc.: bait.

**Er-frischungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zſ.-stgn, zB.: ~**hafen** ⚓ *m* harbour of refreshment; ~**mittel** *n* s. er-frischen II; ~**quartier** ⚔ *n* quarter of refreshment; ~**station** 🚂 *f* station for (taking) refreshments; ~**stube** *f*, ~**zimmer** *n* refreshment-room or -bar; *thea.* cake-room.

**er-fröhlichen** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. = er-freuen.

**er-frö(h)nen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. (*G.*) = erdienen. [von er-frieren (s. ds).]

**er-fror** (⏑⏑́) *impf.*, **er-froren** (⏑⏑́⏑) *p.p.*

**er-fröſteln** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* to begin, to freeze, &c. (= frösteln).

**er-frosten** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐb. *insep.* (*G.*) = er-frieren I.

**er-frühen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to accelerate, to hasten, to (push) forward.

**er-fühlen** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = er-tasten.

**er-fuhr** (⏑⏑́) *impf.* von er-fahren (s. ds).

**er-füllbar** (⏑⏑́–) *a.* Ⓑb. (was sich erfüllen läßt), zB.: die Bitte ist (nicht oder un-)~ ... is (not) to be complied with, is (not) accomplishable or cannot be granted (vgl. ausführbar 1, ge-währbar ꝛc.).

**er-füllen** (⏑⏑́⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. mit et. ~ to fill (or impregnate, penetrate) with ..., zB.: mit Bewunderung ~ to fill with admiration; j-n mit Ehrfurcht, Verwunderung ꝛc. ~ to strike a p. with awe, wonder, &c.; j-n mit Ekel ~ to nauseate a p.; der Anblick erfüllte mich mit Entsetzen ... struck me with dismay or horror, dismayed (or appalled) me; er erfüllte die Luft mit seinem Geschrei he made the air ring with his cries; die Seele der Jugend mit guten Grundsätzen ~ to imbue the minds of youth with ...; *bibl.* mehret Euch u. erfüllet die Erde (1. Mos. 1,28) multiply and replenish the earth; **von** et. erfüllt sein to be full of ...; ganz von Gedanken erfüllt engrossed (or deeply absorbed) in thought. — 2. (der Zeit oder dem Maße nach voll machen) to fulfil, zB.: seine Bestimmung, sein Geschick ~ to fulfil one's destiny; *rel.* das Maß s-r Sünden ~ to fill up the measure of one's sins; meine Zeit ist noch nicht erfüllt (verflossen) ... is not yet full come; da die Zeit erfüllet ward when the fulness of the time was come. — 3. (et. Erwartetes verwirklichen, einer Pflicht Genüge thun), zB.: die Bitte j-s, j-m seine Bitte ~ to grant (or to comply with) a p.'s request; von Gott: to grant (or hear) a p.'s prayer or petition; ein Gelübde ~ to keep (or fulfil) one's vow; seine Pflicht, Verpflichtungen ~ to discharge (or fulfil, perform) one's duty or obligations; seine Pflicht nicht ~ to fall short in duty; sein Versprechen, sein Wort ~ to keep, perform, redeem ...; e-n Vertrag ~ to execute (or carry out, accomplish) ...; j-s Wünsche ~ to comply with (or to accede to, to satisfy, to meet) a p.'s wishes; seinen Zweck ~ to answer (or serve, suit) the purpose; *bibl.* wie würde aber die Schrift erfüllet? Es muß also gehen (Matth. 26,54) but how then shall the scriptures be fulfilled, that thus it must be? — **II** sich ~ *v/refl.* 4. (= in Erfüllung [s. V] gehen) von Weissagungen ꝛc.: to come true, to take effect; s-e Hoffnungen haben sich (nicht) erfüllt his hopes have been realised (have been disappointed). — 5. †, bsd. *hunt.* (sich sättigen) to (stuff and) gorge. — **III er-füllt** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. 6. in den Bed. des *inf.*, zB.: (nicht oder un-)erfüllt (un)accomplished; ferner: (s. voll) full; ganz (bis zum Rande) erfüllt brimful(l); erfüllt von etwas rife with ...; von Rache erfüllt fired with revenge, revengeful, vindictive; dazu: **Er-fülltsein** *n* Ⓢc. plenitude, fulness. **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. 7. in den Bed. des *inf.*, zB. (ful)filling, &c.; auch: complet*ory*, ...ive. — **V** E~ *n* Ⓢc. und **Er-füllung** *f* Ⓦ 8. e-r Pflicht, eines Versprechens ꝛc.: discharge, performance; Klage auf E~ung e-s Vertrages juristisch: bill for specific(al) performance; E~ung e-r Hoffnung, Prophezeiung ꝛc.: accomplishment; E~ung einer Bitte compliance with a request; E~ung (Verwirklichung) einer Verbindlichkeit ꝛc. fulfilment, realisation; in E~ung bringen to fulfil, to realise; in E~ung gehen to be accomplished, fulfilled, realised, carried out, to come true; E~ung (Befolgung, Beobachtung) e-r Vorschrift, e-s Gesetzes ꝛc. observance. — 9. (das E~ mit et.) perfusion (a. *fig.*); (Vollziehung) consummation.

**Er-füllungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zſ.-setzungen, zB.: ~**eid** *m* jur.: = Er-gänzungs-eid; ~**hoffnung** *f* hope of accomplishment, &c.; ~**ort** *m* besonders 💰 place where a contract is to be fulfilled; 💰 ~ort B. to be delivered at B.; ~**tag** 💰 *m* settling- (or pay-)day, (bei Käufern auf tägliche Lieferung) account option-day; ~**zeit** *f* time of fulfilment or (ful)filling.

**Er-fund** ↘ (⏑⏑́) *m* Ⓢ = Be-fund.

**er-funden** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von er-finden (s. ds).

**er-funkeln** ↘ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) Ⓐd. *insep.* = funkeln. [(s. M. I).]

**Erg** ⚗ (⏑́) *n* Ⓢ (*pl. inv.*) *phys.* erg(on)

**er-gab** (⏑⏑́) *impf.* von er-geben (s. ds).

**er-gabeln** (⏑⏑́⏑) *v/a.* Ⓐd. = auf-gabeln.

**er-gangen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von er-gehen (s. ds).

**er-gänzbar** (⏑⏑́–) *a.* Ⓑb. ... that may be supplied, ↘ suppliable.

**er-gänzen** (⏑⏑́⏑) Ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* 1. meist: to complete; (das Fehlende ersetzen) to supply; to make up (for); (durch Hinzufügen) to supply (or fill up) by additions, to supplement; (zu einem vollständigen Ganzen zusammenfassen) to totalise, to integrate, to make total or complete, to reduce to completeness; Gemälde ꝛc. ~ (restaurieren) to repair, to restore ...; den Text eines alten Schriftstellers ~ to restore an old text; eine Summe ~ to make up a sum (with small change); *gr.* hinzudenkend ~ to fill in or up, to supply (or understand, ↘ subaud) in an ellipsis; *surg.* eine Lippe, Nase ꝛc. ~ to form an artificial lip, a nose by che(i)loplasty, ⚗ rhinoplasty; *math.* einen Kreisbogen oder den dadurch gemessenen Winkel ~ zu 90° to complement, zu 180° to supplement; bsd. jur. und *parl.* Dokumente, Gesetzentwürfe ꝛc. ~ to amend (s. M. I); ⚔ die Truppen ~ to recruit ...; die Kavallerie ~ to remount ..., to supply ... with fresh horses. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to be supplemented, restored, &c. (s. I); auch ea. ~ *v/rpr.* to supplement one another; die beiden Dinge ~ sich oder ea. ... are supplementary (or serve as supplements) one to the other. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. complement*al*, ...ary, ...ive, ...ory; supplement*ary*, ...al, ...ive, ...ory; (zum Ganzen gehörig, integrierend) integr*al*, ...nt, ...tive; E~de(r) repairer, restorer; recruiter. — **IV A.** E~ *n* Ⓢc. u. **Er-gänzung** *f* Ⓦ mst: complement, supplement; zur E~ung dienend complemental, &c. (s. 4); zur E~ung = er-gänzungs-weise; E~ von Gemälden ꝛc. repairing, reparation; ⚔ recruit*ing*, ...ment, recruit; remount(ing), purchase of fresh horses for the cavalry, (supply of) fresh horses; *gr.* subaudition (complement); *surg.* künstliches E~ von Körperteilen: ⚗ autoplasty, morioplasty. — **B.** nur **Ergänzung** *f* (das Ergänzende): a) complement (s. M. I), zB. *math.* E~ung e-s Kreisbogens, Winkels zu 90° complement of an arc, angle; E~ung einer Zahl zu 10 oder 100 arithmetical complement; E~ung e-s Logarithmus, dekadische E~ung arithmetical complement of a logarithm; b) (Litteratur, Buchhdl. ꝛc.) supplement (s. M. I), *math.* E~ung eines Kreisbogens, Winkels zu 180° supplement of an arc, angle.

**Er-gänzer** (⏑⏑́⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓦ repairer, restorer, &c. (s. er-gänzen 4).

**Er-gänzungs-..., e~...** (⏑⏑́⏑...) in Zſgn. **I** meist: supplementary ... — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**band** *m* supplement(ary volume); ~band zum Wörterbuch = ~wörterbuch; ~**billet** *n* = Zuschlags-billet; ~**blatt** *n*: a) *typ.*, Buchhandel: waste sheet of a book (Auswechselblatt) cancel; b) rider, allonge (siehe dieses ² in M. I); ~**bogen** *m*: a) Buchhandel: supplement(ary sheet), four-page cancel; b) = ~winkel; ~**bruch** *m* (arithmetical) complement of a fraction; ~**eid** *m* jur.: supplet*ive* (or ...ory) oath; ~**farben** *f/pl. phys.* (gelb u. violett, orange u. blau, rot und grün) complementary colours *pl.*; ~**heft** *n* Buchhandel: supplement(ary number); ~**kamm** ⚙ *m* = ~zahn; ~**karte** *f* = Zu-schlags-billet; ~**kegel** *m* supplementary cone; ~**kraft** *f* reproductive force; ~**kredit** *m parl.* supplementary credit; ~**mannschaft** *f* reserve (or complement) to a body of troops; in England auch: feeding-battalion or feeder; für ~m. sorgen to recruit; ~**pferde** ⚔ *n/pl.* remount(ing); für ~pferde sorgen to remount; ~**porto** oder ~**postgeld** *n* supplementary postage; ~**richter** *m* substitute for a judge; ~**steuer** *f* additional tax; ~**stück** *n* complement; ~**tag** *m*: a) im franz. republ. Kalender complementary day; b) = Schalt-tag; ~**taxe** ✉ *f* supplementary tax; ~**teil** *m* integral part; ~**vertrag** *m* additional (or supplementary) treaty; ~**weise** *adv.* by way of supplement; (in order) to fill up or out; ~**werk** *n* supplement; ~**winkel** *m math.*: a) zu e-m Rechten: complement, b) zu zwei Rechten:

supplement (s. er-gänzen 1); **~wörterbuch** *n* supplement (or complement) to a dictionary; **~zahn** ⚙ *m mech.* e-s Rades hunting-cog; **~zettel** ✉ *m* supplementary money-letter; **~zug** 🚂 *m* supplementary train.

**er-garnen** ✎ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to catch in a snare, to ensnare (s. um-garnen).

**er-gattern** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to obtain by sharp practices; to hunt up; to ferret out; to (catch with a) trap, to entrap, &c. (s. er-wischen).

**er-gaunern** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* et. ~ to obtain by roguery or swindling.

**er-geben** (⏑´⏑) ⑳l. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* (auch *v/a.*) 1. sich dem Feinde, e-m Offizier (als Gefangenen) ~ to surrender o.s. (or one's person) to an enemy, officer; sich auf Gnade u. Ungnade ~ to surrender at discretion, *fig.* to put o.s. at a p.'s mercy; sich unter gewissen Bedingungen ~ to surrender upon terms or articles; wir ~ uns nicht! no surrender!; ⚓ sich dem Feinde ~ to surrender (the ship), (die Segel streichen) to haul down one's colours, to strike a flag or colours. — 2. sich j-m oder einer Sache ~ (widmen) to devote o.s. (or to give o.s. up or over) to ...; sich dem Studium ~ to devote o.s. to (or to apply o.s. to, to become attached to, to be fond of) study; sich dem Kummer, der Verzweiflung ~ to give o.s. up to grief, to despair; sich der Trägheit, dem Schlafe ~ to surrender (o.s.) to indolence, to sleep; sich schlechten Gewohnheiten, dem Laster ~ to abandon (or addict) o.s. (or to be addicted) to bad habits; sich dem Teufel ~ to give o.s. up to ...; sich dem Trunk ~ to abandon o.s. to drunkenness, to addict o.s. (or to take) to drink. — 3. sich in et. ~ (resignierend fügen) to acquiesce in (or to submit [o.s.] to, to resign [o.s.] to) a th.; sich in sein Geschick, sich in Gottes Willen ~ to resign o.s. to one's fate, to the will of God. — 4. (aus et. folgen, als Resultat hervorgehen) to result (or follow) from ...; der Gewinn, der sich aus dem (od. [s. 7] den das) Geschäft ~ hat ... resulting from this transaction; bei dem Geschäft hat sich (od. das Geschäft hat) Verlust ~ ... has resulted in loss, has given (or yielded, left) a loss; das ergiebt sich aus dem Vorstehenden the result of the above is; daraus ergiebt sich seine Unschuld this proves his innocence; hieraus ergiebt sich ... hence it follows ...; weitS. (sich ereignen) es ergiebt sich, daß ... it happens that ...; sollten sich Hindernisse ~ should obstacles arise or accrue; s-e Behauptung ergab (bewies) sich als richtig ... proved correct. — **II** *v/a.* 5. ✎ die Festung &c. ~ to surrender, &c. (= über-geben). — 6. † (unter j-s Herrschaft &c. hingeben), zB. *bibl.* so kann mich ihnen (als Richter) niemand ~ no man may deliver me unto them; noch gbr.: s-e Seele Gott ~ to resign one's soul to God. — 7. (et. liefern) das Feld ergiebt eine reiche Ernte ... affords (or produces, yields) a rich crop; der Weizen ergiebt ein Durchschnittsgewicht v. 56 Pfund auf den Scheffel ... averages 56 lbs. to the bushel (s. a. 4); *fig.* die Untersuchung hat s-e Unschuld ~ ... has proved his innocence. — **III** ~ *p.p.* und *a.* ㉔b. 8. in den Bed. des *inf.*, bsd. (s. 2): j-m ganz ~ sein to be devoted (or given) to a p., (herzlich od. liebevoll zugethan) affectionate; dem Fürsten (loyal) ~ loyal, faithful, true to the (lawful) prince; *b.s.* dem Laster &c. ~ abandoned to ...; dem Trunke ~ addicted to drink or drunkenness, intemperate; ein dem Trunke E~er drunkard, &c. (siehe Trunkenbold). — 9. in Höflichkeitswendungen: ich verbleibe Ihr ~ster (oder ganz ~er) Diener I am your humble, your most obedient servant, im Briefschlusse: yours, a. (sparsamer verwandt als im Deutschen; vor- od. nachgestellt) truly, stärker: faithfully, (vertrauter) sincerely, ([hoch]achtungsvoll) respectfully, &c.; (innig) your own for ever, &c.; ich verbleibe, geehrte Frau, ~st Ihr &c. I remain, Madam, yours respectfully; mein letztes ~es Schreiben my last respects *pl.* (oder bloß letter); wir zeigen Ihnen ~st an, daß ... we have the honour to inform you that ... — 10. (fügsam, geduldig &c.; s. 3) acquiescent. — **IV** E~ *n* ㉘c., mst **Er-gebung** *f* ㊷ 11. (s. 1) capitulation, surrender of a castle (to the enemy). — 12. (Resignation) resign*ation*, ...edness, ...ment (mit E~ung resigned); submission (to God's will); acquiescence in ..., devotion to ...; yielding up of o.s.; patience (bsd. Bild der E~ung auf e-m Grabmal); *phls.* E~ung in Leiden: 𝔘 eupathy.

**Er-gebenheit** (⏑´⏑–) *f* ㊷ (s. er-geben 8) 1. devotion, devotedness; affection (s. M. I und *Syn.*); attachment, addictedness (mst *b.s.*); adherence; (formelhaft) versichern Sie ihn m-r ~ present my humble respects to him; (Unterwürfigkeit) submissiveness; (Treue) fidelity, faith; (Loyalität) loyalty. — 2. ~ (Ergebung) in den Willen Gottes resignation to the will (and providence) of God.

**Er-gebenheits-...** (⏑´⏑⏑-...) in Zsgn, zB.: **~beweis** *m*, **~bezeigung** *f* &c. (act of) devotion or devotedness, devoutness.

**Er-gebnis** (⏑´⏑) *n* ㉝ result; falsches od. schlechtes ~ a. misresult, failure; (Ausgang) issue; (Wirkung) effect; conclusion (or F upshot) of an affair; einer Ernte: yield; *math.* result, answer; einer Addition, Multiplikation, Subtraktion, Division: sum, product, remainder, quotient.

**er-gebnislos** (⏑´⏑´) *a.* ㉔b. ineffectual, [without result.]

**er-gehen** (⏑´⏑) ⑳s. *insep.* **I** ✎ *v/a.* 1. sich (*dat.*) Appetit ~ to get (up) or obtain an appetite by taking a walk; sich e-n Botenlohn ~ to earn a messenger's fee. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. zur Erholung: to (take a) walk, to take an airing; a. F to take a constitutional; *fig.* s-e Blicke ~ sich über ... survey ... — 3. *fig.* sich in et. ~ to give way to ..., to yield to ..., to indulge (o.s.) in ...; sich in Hoffnungen ~ (wiegen) to delude o.s. with hopes; sich in Komplimenten ~ to launch out into compliments; sich in j-s Lob ~ to run on in praise of a p., to panegyrise a p.; sich in Schilderungen ~ to make long descriptions; sich in Schmähungen ~ to burst out into invectives; sich in Verwünschungen gegen j-n ~ to break out against a p., to curse a p. — **III** *v/n.* (sn) 4. von Schriftstücken: (erlassen werden) to be published or issued to the public, to issue; einen Befehl ~ lassen: a) an j-n to send (or give) orders to a p., b) to issue to the public; Mahnungen, Mahnbriefe ~ lassen to write (or to send out) dunning letters; ein Urteil ~ lassen to pronounce a judgment, to pass sentence. — 5. etwas über sich ~ lassen (es ertragen) to suffer (or bear) patiently; Ihre Vorwürfe kann ich nicht über mich ~ lassen I cannot bear (F stand) your reproaches; Gnade für Recht ~ lassen to let mercy take the place of justice. — 6. ✎ es ist so ergangen (geschehen), wie er sagte affairs happened (or came to pass) as he had predicted, it has happened just as he said. — 7. *v/impers.* es ergeht j-m so und so (er befindet sich so) he finds himself in such (and such) a position; es ergeht ihm wohl he is well (in good health); es ergeht ihm schlecht, übel he thrives (or gets on) ill, badly, things go (or fare) badly with him; es war mir sehr schlecht ergangen I had fared very badly (auch ill); wie (er)geht's Ihnen? how are (or how is it with) you?, how are things going with you?; wie wird es Dir ~? what will become of you?; so möge es allen Dieben ~! may all thieves be served (or dealt with) like that! — **IV** E~ *n* ㉘e. (s. 7) condition (or luck, state of health, &c.) of a p. (s. a. be-finden 6).

**er-geigen** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to get (or gain) by playing on the violin or by fiddling.

**er-geisten** ✎ (⏑´⏑) ㉑a. sich ~ *v/refl.* = [sich ver-geistigen (*BCK.*).]

**er-geizen** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to save (or to get, to lay up, to amass, to scrape together) by avarice, stinginess, &c.

**ergel** (⏑´) *cj.*, *corr.* = *ergo.*

**er-gelben** ✎ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. = er-gilben.

☞ **er-getz...** s. er-götz...

**er-giebig** (⏑´⏑) [er-geben] *a.* ㉔b. (viel Ertrag od. Ausbeute &c. [ab]gebend) fertile (s. ds in M. I; *Syn.* fruitful, productive, prolific); abundant (s. ds in M. I und *Syn.* plentiful, plenteous; copious; capacious; spacious; ample); (Geld abwerfend) advantageous, lucrative; ferner zB. (viel bringend &c.) bringing in (or producing, yielding, bearing) much, producing fruit in abundance, fertile (zB. lands, countries, ground, soil); ~er (fruchtbarer) Boden rich (or prolific, teeming, heavy, &c.) soil; ~e Ernte rich crop, plentiful (or abundant) harvest; (an Früchten) ~e Bäume fruitful trees *pl.*; ein ~es Bergwerk a productive (or rich) mine, &c.; ~ an et. rich in or with ..., full of ...; ein ~er (reichlicher) Regen a copious shower of rain.

**Er-giebigkeit** (⏑´⏑–) *f* ㊷ (s. er-giebig) prolific*acy*, ...ness; fertility; abundance; richness; plenty, plenteousness, plentifulness; bearing; yielding(ness), yieldance; produce, productiveness; revenue; income; ~ eines Bergwerks produce.

**er-gießen** (⏑´⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉙e. *insep.* 1. to pour out or forth (a. *fig.*); der Fluß ergoß seine Gewässer (oder die Gewässer ergossen sich) über das Gefilde the river inundated (or the waters overflowed or spread over) the country; das Wasser ergoß sich überall hin the waters spread everywhere or overflowed in every direction; das Wasser sich über die Wiesen ~ lassen (sie bewässern) to sluice the meadows; der Fluß ergießt seine Gewässer (oder ergießt sich) ins Meer ... disembogues, discharges (or empties) itself, falls (or flows) into ... — 2. *fig.* die Feinde ergossen sich über das Land ... swarmed (or ran) over ...; die Menge ergießt sich (aus e-m Gebäude auf e-n freien Platz) ... swarms out; sein Schmerz ergoß sich in Thränen he burst out crying or (he broke out) into tears, his grief found vent in tears; Schamröte ergoß sich über ihre Wangen her cheeks were suffused with blushes; sein Herz (od. sich) in den Schoß der Freundschaft ~ to open one's heart (or to unbosom o.s.) to a friend; ❦ u. *path.* sich ~ to be extravasated; bsd. von der Galle: to overflow; s-e Galle, s-n Ärger sich ~ lassen to give vent to anger. — **II** E~ *n* ㉘c. und **Er-gießung** *f* ㊷ pouring out or forth, out-pouring (a. *fig.*), discharge, overflow (-ing); suffusion; *path.* effusion, extravasation. — Vgl. auch Er-guß.

**er-gilben** (⏑⏑́⏑) [gelb] *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to grow (or turn) yellow, fallow, pale; to fade, to wither.

**er-ging** (⏑´) *impf.* von er-gehen (s. ds).

**er-girren** ✎ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to obtain by cooing.

**er-glänzen** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn u. h.) ㉑c. *insep.* to shine, beam, sparkle, gleam (forth); to emit rays of light, &c.

**er-glimmen** ✎ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉙e. und ㉑a. *insep.* = glimmen, auch: to begin to glimmer, glow, &c.

**er-glommen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von er-glimmen.

**er-glühen** (⏑–́⏑) ②a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to (begin to) glow, to be (or become) inflamed; *fig.* er, sein Herz ist für j-n erglüht he, his heart is inflamed (with passion) for a p.; *fig.* vor Scham ~ to blush (or redden) with shame; ~ machen = II. — **II** *v/a.* ↖ to kindle (to a glow).

*ergo* (–́⏑) [lt.] *cj.* ergo (s. M.I).

**er-goß** (⏑–́) *impf.*, **er-gossen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von er-gießen (s. d.). [(s. M.I).]

**Ergotin** (⏑⏑–́) [fr.] *n* ⑱ *chm.* ergotine

**er-götzbar** (⏑–́–) *a.* ㉔b. capable of being amused or delighted, &c., amusable.

**er-götzen** (⏑⏑́⏑) [mhd. *ergetzen* vergessen machen] **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ②c. *insep.* to amuse (s. M.I und *Syn.* divert, entertain, beguile) (o.s.); to occupy (or entertain) in a pleasant manner; ferner: to brighten (or cheer) up; to make cheerful, joyful; to make (o.s.) merry; to gratify (s. M.I u. *Syn.*), zB. die Sinne, das Ohr ꝛc. the senses, the ear; Grün ergötzt das Auge green relieves (or pleases) the eye; (erfreuen, erheitern) a. to make glad, to gladden, to rejoice, to exhilarate; to delectate, to delight; sich ~ to be delighted; sich an et. ~ to delight o.s. in or with ...; to take (or have) a delight in ...; (erfrischen) to recreate, to freshen up. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. = er-götzlich; eine sich od. andere ~de Person a diverter, ↖ delighter. — **III** E~ *n* ⑲c. u. **Er-götzung** *f* ㊾ analog ~ I, zB.: amusement, entertainment, diversion, recreation, sport; delectation, delight; s. a. Er-götzlichkeit.

**er-götzlich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. amusing; entertaining; diverting; pleas*ant*, ...ing; recreative, refreshing; joyous; glad(some); merry; delicious (köstlich für Geruch und Geschmack), delightful (~ dem Geist od. dem Sinne, außer dem Geschmack); delectable (erfreulich, angenehm); (drollig) droll(ish), comical, funny, &c.; das E~ste bei der Sache ist ... the most amusing part of it is ...

**Er-götzlichkeit** (⏑⏑́⏑–) *f* = er-götzen III; (öffentliche) ~en *pl.* (public) rejoicings *pl.*; ~ in fröhlicher Geselligkeit merry-making, merrymeeting; festivity; conviviality.

**er-graben** ↖ (⏑–́⏑) *v/a.* ㉚r. *insep.* to get (or gain) by digging; a. = aus-graben.

**er-grämen** † (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ②a. *insep.* = er-grimmen.

**er-grauen** (⏑–́⏑) **I** *v/n.* (sn) ②a. *insep.* **1.** to turn (or grow, get, become) gray; (bsd. von der Abenddämmerung) ergraut ist schon die Welt the shades of night have fallen, it is getting dark. — **2.** sein Haar (oder er) fängt an zu ~ (ist etwas ergraut) he is beginning to turn gray, his hair is going gray (his hair has become rather gray); *fig.* im Dienst, unter den Waffen ergraut grown gray in the service, in military service, &c.; bsd. ⚔ veteran. — **3.** (ergrausen) to be struck with horror. — **II** E~ *n* ⑲c. Zu 1: twilight, bsd. † crepusc(u)le. — Zu 2: ~ des Haares: 🜔 poliosis, canities. — Zu 3: horror. [= er-grauen 3.]

**er-grausen** (⏑–́⏑) *v/n.* (sn) ②c. *insep.*

**er-greifbar** (⏑–́–) *a.* ㉔b. capable of being seized; seizable, prehensible.

**er-greifen** (⏑–́⏑) **I** *v/a.*, ↖ *poet.* a. *v/n.* (sn) mit *gen.* ⑳n. *insep.* **1.** meist: to seize, schwächer: to take; et. ~ (u. halten) to take (or seize, catch, get, lay) hold of s.th.; wieder ~ to seize again, to reseize, to take again, to retake; j-n beim Arme ~ to seize (or to catch hold of) a p. by the arm; j-n bei den Haaren ~ to take a p. by the hair; j-n auf der That ~ (ertappen) to take a p. in the very act, to catch a p. in the deed; gerichtlich ~ (verhaften) to take up, to apprehend, to take into custody, (arretieren) to arrest, (*sl.*) to nail; die Feder ~ to take up the pen, to take pen in hand, to set pen to paper; das Feuer ergriff das Nachbarhaus ... spread to (or caught) the next house; die Waffen ~ to take (up) arms; *fig.* die Zügel des Staates ~ to take the reins of the state; *zo.* fähig zu ~ fitted for seizing, prehens*ible*, ...ory. — **2.** (sich zu dem sich Darbietenden entschließen) Ausflüchte ~ to make (or use) shifts, to shift; e-n anderen Beruf ~ to take up some other profession; Besitz von ... ~ to take possession (or seizin) of ...; die Defensive (Offensive) ~ to assume (or to stand [or act]on) the defensive (offensive); einen Entschluß ~ to take (or to come to) a resolution; die Flucht ~ to take (to) flight, to run away; eine Gelegenheit ~ to take (or seize, embrace) an opportunity; eine Gelegenheit beim Schopfe ~ to take time by the forelock; Maßregeln ~ to take (or to adopt, to have recourse to) measures; j-s Partei ~ to take (up) the part (or interest) of a p., to take part (or to make common cause) with him, to stand up for him, (im Streite) to take (up) (or espouse) his quarrels; Vorsichtsmaßregeln ~ to take precautions. — **3.** von Krankheiten, Leidenschaften, Gefühlen: (plötzlich überfallen, packen) to attack; eine schwere Krankheit ergriff ihn a severe illness took him; in der Nacht wurde ich vom Fieber ergriffen at (or in the) night I had an attack of fever; die Gemüter ~ to affect, to touch ...; Schrecken ergreift die Herzen, Gemüter fear seizes the minds; von Schreck ergriffen werden to be affected (or assailed) by fears; Sorge ergreift meine Seele care seizes my soul; diese Worte ergriffen die Zuhörer such touching words moved the audience; ich bin von der Nachricht noch ganz ergriffen I am still impressed with (or upset by) this news; ich wurde von einem Freudentaumel ergriffen I was transported with joy; er ist von einer heftigen Leidenschaft ergriffen he is carried away by a violent passion. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. **4.** in den Bedeutungen des *inf.* — **5.** (rührend; s. 3) affecting, affective, moving, touching, pathetic; dieser Mahnruf wirkt ~d auf uns ein this appeal comes home to our feelings; von ~dem Interesse most interesting; ~des Trauerspiel, auch: deep tragedy. — **III er-griffen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **6.** in den Bed. des *inf.* — **7.** tief ergriffen (s. a. 3) sein to be deeply (or profoundly) affected, moved, touched, &c.; to be smitten with amazement, love, &c.; von Schrecken, Furcht, Grauen ergriffen horror-stricken or -struck, struck with horror, horrified (vgl. a. Ergriffenheit). — **IV** E~ *n* ⑲c. und **Ergreifung** *f* ㊾ analog I, zB. seizing, seizure; arrest; (ap)prehension; capture; taking (hold); vgl. auch Be-sitz-ergreifung.

**Er-greifer** (⏑–́⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ p. who seizes, &c. (s. er-greifen I); seizer, *jur.*: seizor; apprehender; catcher; snatcher.

**er-greisen** ↖ (⏑–́⏑) *v/n.* (sn) ②c. *insep.* = er-grauen I.

**er-griff** (⏑–́) *impf.*, **er-griffen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von er-greifen (s. d. I).

**Er-griffenheit** (⏑⏑́⏑–) *f* ㊾ (s. er-greifen 7) affection of the mind; (Rührung) emotion.

**er-grimmen** (⏑⏑́⏑) ②a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to become (or grow, get) angry (gegen, über j-n against ...), auch: to become irritated, incensed, provoked, exasperated; *bibl.* da ergrimmte Kain Cain was very wroth. — **II** *v/a.* to make angry, to anger; to inflame with (or to provoke to) anger, to incense, to exasperate. — **III** E~ *n* ⑲c. u. **Er-grimmung** *f* ㊾ anger (s. M.I u. *Syn.*); exasperation, &c.; (geh. Spr., *bibl.*) wrath.

**er-grübeln** (⏑–́⏑) *v/a.* = aus-grübeln I.

**er-gründbar** (⏑⏑́–) *a.* ㉔b. soundable, &c.; s. a. er-forschbar, er-gründlich; **E~keit** *f* ㊾ = Er-forschbarkeit.

**er-gründen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to sound, to fathom, auch *fig.* to ascertain the depth of ...; to dive (deep) into ..., &c. (s. aus-, er-forschen I); a. zB. (sichten, sieben) to sift, scrutinise; to bolt (out, to the bran); to see into ...; (ausfindig machen, entdecken ꝛc.) to make out, to find out, to discover; (entwirren ꝛc.) to unravel. — **II** E~ *n* ⑲c. u. **Er-gründung** *f* ㊾ (vgl. a. aus-forschen III) search(ing), (elaborate) research; (profound) investigation; examination, penetration, &c. [Er-forscher(in).]

**Er-gründer** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ =

**er-gründlich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. = er-forschbar; nicht (od. un-)~ unfathomable, fathomless, soundless, impenetrable.

**er-grünen** (⏑–́⏑) *v/n.* (sn) ②a. *insep.* to grow (or turn, become) green; vom Erdboden: to become (or be) verdant.

**Er-guß** (⏑–́) *m* ㉝ **1.** = er-gießen II; ~ der Zärtlichkeit effusion (or burst) of tenderness; ~ des Herzens outpouring of the heart; ~ von Worten (Wortschwall) flood (or vent) of words. — **2.** *path.* discharge, evacuation, zB. von Eiter (of pus) in den Brustfellsack: 🜔 pyothorax, &c. (s. Eiter-ansammlung); 🜔 extravasation (zB. von Blut of blood); ~ von Wasser in die Brust extravasation of water, (hy)dropsy in the chest, hydrothorax.

**er-haben** (⏑–́⏑) [er-heben] **I** *a.* ㉔b. **1.** allg.: elevated; (von der Oberfläche hervortretend) projecting, jutting, standing out; (hervorragend) prominent; Kunst: ~e Arbeit cameo, camaieu; *sculp.* ~e (bisw. auch erhobene) Arbeit, ~ hervortretendes Bildwerk relief; ganz ~(e Arbeit) (in) high-relief, (in) alto-rilievo; halb ~(e Arbeit) (in) demi-relief, mezzo-rilievo; ~e Arbeit an Gefäßen auch: anaglyph, anaglypton; flach ~(e Arbeit) (in) bas-relief, bass-relief, basso-rilievo; rund ~ convex (*ant.* concave); ⚙ Metall-arbeiter: (getrieben) chased (with the mallet or driving-hammer), raised (by hammer), beaten out, snailed, snarled, toreutic; ~e (getriebene) Arbeit chased (or embossed, dinged, &c.) work; *typ.* ~e Buchstaben *pl.* raised letters *pl.* — **2.** *fig.* (mit Bewunderung erfüllend, so daß man dazu emporsieht) high; elevated, uplifted, lofty; *bibl.* von Gott: der Hohe und E~e the High and Lofty One; (hochherzig) high-souled; (von hohen Grundsätzen) high-toned; (nur vom Geiste und von Geistigem) transcendent; (von Herkunft, Rang, Verdienst) illustrious; (edel) noble, generous, magnanimous, honourable; (großartig) grand, magnificent; (majestätisch) majestic, august; (stattlich) stately; (hervorstechend) (super)eminent; (überlegen) superior; (imponierend) imposing; (würdevoll) dignified; (fürstlich, königlich) princely, kingly; mit ~em Aufschwunge, auch: (high-)soaring; ~er Stil elevated (or lofty, sublime, noble) style, der Bühne: cothurnate(d) (or buskined, tragical, pathetic[al]) style; leidenschaftlich ~e Sprache pathos; ~ m. to raise, to exalt, to elevate. — **3.** † u. *poet.* high (= hoch) (von körperlicher Höhe), zB. die ~en Stufen der Wohnung (*V.*) the high stairs (or steps) ... — **4.** über etwas ~ sein to be above, beyond ..., superior to ..., zB. über das Gerede der Welt above the world, darüber (es zu thun) above it, above doing that, &c.; über jedes Lob (jeden Tadel) ~ beyond all praise (blame); ich bin ~ über diese Beleidigung (sie berührt mich nicht) this insult

cannot hurt me; über das Geschick ~ sein to rise above events; ein großer Mann, der über s-e Leiden ~ ist ... (who is) superior to his sufferings; ♢ *phls.* über jede Substa'nz ~ supersubstantial, spiritual. — **II** das **E~e** *n* Ⓩb. the sublime; vom E~en zum Lächerlichen ist nur ein Schritt there is but a step from the sublime to the ridiculous; the sublime is the next neighbour to the ridiculous; (feierlich Rührendes) the pathetic(al), patheticalness (s. Erhabenheit).

**er-haben-...**, **E~...** ↘ (◡⏑◡...) in Zsgn, zB.: **E~drechsler** *m* = Ciseleur; **e~thuend** *a.* assuming (lofty) airs; affected; ~thuende Person affected person.

**Er-habenheit** (◡⏑◡) *f* Ⓐ analog „erhaben": Zu 1: elevation, prominence, ...y (auch *fig.*); (Hervorragendes) protuberance, relief; ⚔ *artill.* ~ der Bodenverstärkung cascabel. — Zu 2: loftiness, sublim*ity*, ...eness, grandeur, greatness, nob*leness*, ...ility; dignity (zB. of soul, sentiment, mind), high-mindedness, magnanimity; generosity; (Majestät) majest*y*, ...icness; (andere überragend) superiority, preeminence, supereminenc*e*, ...y, excellence; transcendenc*e*, ...cy, ...tness.

**er-hadern** ↘ (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to obtain by quarrelling or disputing.

**er-hallen** ↘ (◡⏑◡) *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* = er-klingen.

**Er-halt**, österr. (◡⏑) *m* Ⓢ = Empfang.

**er-haltbar** (◡⏑–) *a.* Ⓩb. 1. capable of being conserved, preserved, maintained, sustained, &c.; conservable, preservable, maintainable, sustainable, &c.; nicht (oder un-)~ unconservable, &c. — 2. = er-hältlich.

**Er-haltbarkeit** (◡⏑––) *f* Ⓐ preservability, &c.

**er-halten** (◡⏑◡) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓩp. *insep.* 1. (im Besitze, in gutem Zustande bewahren) meist: to keep; aufrecht, in gutem Stande ~ to keep up; to cause to remain in a given situation or condition, to maintain (unchanged), to hold or preserve (in any state or tenor), to keep in (good) order or in repair; im Gange ~ to keep in exercise, alive, (a-)going; fortwährend ~ to make perpetual or endless, to perpetuate, stärker: to eternise; sich aufrecht ~ to hold up or out; die guten Beziehungen (aufrecht) ~ to keep up (or continue) the good relations; seine Behauptungen aufrecht ~ to maintain (or uphold) one's assertions; Beziehungen aufrecht ~ to continue relations (mit ... with ...); j-n am Leben ~ to save a p.'s life; wenn Gott mich am Leben erhält if God spare me or my life; Gott erhalte den König, die Königin God save the king, the queen; ~ Sie mir (fernerhin) Ihre Freundschaft continue your friendship to me; sich in Kraft ~ (sich konservieren) to keep well and strong or fresh-looking, to wear one's age well; die Früchte ~ sich gut ... keep well, last; gut ~e Äpfel, Schiffe sound apples, ships in good repair; das Gemälde, Manuskript ist gut (oder hat sich gut) ~ ... in a good state of preservation; ... in good condition; ⊛ ich will mich bestreben, mir Ihr Vertrauen zu ~ ... to retain your confidence; die Wolle hat sich im Preise ~ ... has remained firm; von Preisen: sich ~ to rule (or keep) steady; dieses Gebäude kostet viel zu ~ ... costs a great deal to repair; *prvbs*: kleine Geschenke ~ die Freundschaft small presents keep up friendship; glatte Rechnung erhält die Freundschaft short reckonings make long friends. — 2. (für den Lebensunterhalt sorgen) to provide for a p.'s wants, to keep (or support, maintain) (o.s.); to nourish; sich ~ to gain (or get) a livelihood, one's bread; seine Familie, sich ~ to support (or provide for) one's family, o.s.; Proviant, ein Heer zu ~ provision to victual an army; sich von s-r Arbeit ~ to live by one's work or by labour. — 3. to get, to receive, &c. (= be-kommen 1), zB. auch: Nachricht von (oder über) j-n oder etwas ~ to have (or to receive) news about ...; to hear from a p., of s.th.; to have tidings of ...; lassen Sie mich Nachricht über sich, über Ihr Ergehen ~ let me hear of (or from) you again, &c.; ein Amt, e-e Stelle, e-n Posten 2c. ~ to get, to come in(to) ...; Erlaubnis ~ to obtain permission; er erhielt einen dreimonatigen Urlaub he got a three months' leave; etwas nicht ~ (nicht bekommen 2c.) auch to miss s.th.; etwas Gewünschtes (als Ziel [s-r Wünsche] erreichen) to compass one's desires, end, object, &c.; *parl.* und *fig.* das Wort ~ to get the word, auch: to catch the Speaker's eye, to get possession of the House; ⊛ ich bescheinige, Zahlung ~ zu haben (kurz: Zahlung ~) payment received or received payment, auf Wechseln auch: per aquit; Wert ~ value received. – 4. (aus anderen Dingen hervorbringen, gewinnen) to produce, to obtain, zB. Salz erhält man aus dem Salzwasser salt can be obtained (or made) from salt-water. — 5. fast †: ich kann es nicht von mir (od. über mich) ~ zu ... I cannot bring (or prevail upon) myself to do it. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓩb. 6. in den Bedeutungen des *inf.* — 7. conserv*ant*, ...ational, ...ative, ...atory; preservat*ive*, ...ory; der et. E~de = Er-halter. — **III** **E~** *n* Ⓢc. u. **Er-haltung** *f* Ⓐ analog I, zB. zu 1: conservation, conservancy (zB. v. Bäumen, Forsten 2c.); (Konservierung) preservation; (Aufrecht-erhaltung) maintaining, maintenance; support, sustain*ing*, ...ment, sustenance, upholding, keeping up (or in repair), repair; (Fortdauer, Fort-erhaltung) continuation; *phys.* E~ung der Kraft conservation of energy or force; ⊛ E~ung des Wechselrechts reserving the right of proceeding in bill-transactions. — Zu 2: maintenance, sustenance; subsistence. — Zu 3: reception, receipt; meist jur.: obtain*ing*, ...ment.

**Er-halter** (◡⏑◡) *m* Ⓢa., **~in** *f* Ⓢ conserv*er*, ...ator (zB. auch der Welt of the world); (Aufrecht-)~ maintainer, sustainer, keeper; (Unterstützer) support(er); (Erretter) saver; upholder; (j. der etwas erlangt, erreicht) obtainer, attainer.

**er-hältlich** (◡⏑◡) *a.* Ⓩb. (meist prädikativ) obtainable, to be got, had, or obtained.

**Er-haltungs-...**, **er-haltungs-...** (◡⏑◡...) in Zsgn, zB.: **~brille** *f* (eye- or sight-)preservers *pl.*, sight-preserving spectacles *pl.* (meist Schutz-brille); **~mittel** *n/pl.* subsistenc*e*, ...y, maintenance, sustenance, means *pl.* of support, *med.* antiseptic; **~trieb** *m* instinct of self-preservation, preservative instinct; **~wert** *a.* worthy of (or deserving) preservation, &c.

**er-hämmern** (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. to get by hammering. — 2. to shape by hammering.

**er-handeln** (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐd. *insep.* 1. ein Vermögen ~ to acquire (F to make) ... by trade; (erfeilschen) to get ... by cheapening. — 2. Waren ~ to purchase ...

**er-hängen** (◡⏑◡) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa., ⁺⁄₊ Ⓩp. *insep.* (sich) ~ to hang (o.s.).

**er-harren** ↘ (◡⏑◡) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to expect (or await) with patience (vgl. erhoffen); to obtain by patient waiting.

**er-harschen** ↘ (◡⏑◡) *v/n.* (sn) Ⓐc. *insep.* Wunden 2c. to skin (or to be skinned) over, to cicatrise; (gefrieren) to freeze, congeal.

**er-harten** (◡⏑◡) *v/n.* (sn) Ⓐb. *insep.* to harden, to grow hard or harsh; (steif werden) to stiffen.

**er-härten** (◡⏑◡) **I** *v/a.* Ⓐb. *insep.* 1.↘ = härten. — 2. *fig.* (bekräftigen, beweisen) to declare (or assert) positively; to aver; to prove; to verify; eidlich ~ to substantiate by (or to confirm [or declare] on) oath (s. a. eidlich). — **II** ⁺⁄₊ *v/n.* (sn) = er-harten. — **III** **E~** *n* Ⓢc. und **Er-härtung** *f* Ⓐ analog I, zB. zu 1: hardening; ⚙ (aus dem Kalt-hämmern 2c. hervorgehender Zustand) cold-hammering; hammer-hardening. — Zu 2: affirmation; (eidliche) Erhärtung declaration on oath, affidavit; (schriftliches Ehrenwort) statutory declaration.

**er-haschen** (◡⏑◡) **I** *v/a.* Ⓐc. *insep.* (rasch und unvermutet) to snatch (zB. auch e-n Kuß); to grasp; to gripe; (erschnappen) to snap; (mit dem Mund auffangen) to snatch up, a. to mouth; (ergreifen) to seize; (fangen) to catch; in e-r Falle 2c.: to (en)trap; (ergreifen u. halten) to lay (or take) hold of, on ... — **II** **E~** *n* Ⓢc. und **Er-haschung** *f* Ⓐ snatch.

**Er-hascher** (◡⏑◡) *m* Ⓢa., **~in** *f* Ⓢ snatcher.

**er-hebbar** (◡–◡) *a.* Ⓩb. von Steuern 2c.: collect*ible*, ...able; (nicht) ~ (il)leviable; ~er (zu erhebender) Zoll 2c. chargeable duty; **E~keit** *f* Ⓐ state of being collectible or leviable; chargeability.

**er-heben** (◡⏑◡) Ⓩh. (*impf. poet.* a. er-hub) *insep.* **I** *v/a.* meist: **to raise, to heave, to lift** (s. bis in M. I) 1. (in die Höhe heben) zB.: die Hand, die Augen ~ to raise the hand, the eyes; die Hand zum Schlage ~ to lift (up) one's hand; seine Hand ~ wider ... to raise (bisw. a. to put forth) one's hand against ...; er erhob die Faust zum Schlage he up with his fist; ⚓ erhebt die Ruder! (Ehrenbezeigung) toss the oars! — 2. *fig.*: **a)** ein schreckliches Gelächter ~ to (up-)raise horrible laughter, to laugh a horrid laugh; ein Geschrei ~ to raise an outcry or a shout, to cry (out), to shout out, to set up a cry; e-n großen Lärm über et. ~ to make a great stir about a th.; die Stimme ~: a) to raise (or elevate) one's voice, to strain one's voice; sich mit der Stimme nicht über ein Flüstern ~ not to speak above a whisper; b) (das Wort nehmen) to begin to speak; **b)** bsd. jur.: eine Anklage, eine Klage ~ to make (or to bring forward) an accusation, to enter an action (at law); to lodge a complaint (gegen ... against ...); einen Anspruch auf etwas ~ to lay (or put in) a claim to ..., to claim ...; Einwendungen, Einwürfe gegen etwas ~ to raise (or make) objections to a th.; gegen das Aufgebot der Ehe: to forbid the banns; keinen Einwand ~ to have no objection (vgl. einwenden II), auch: to leave unobjected; der Antrag wurde zum Gesetz erhoben the motion (or proposition) was passed into law; Protest ~ to (levy or order a) protest; ⊛ Protest ~ lassen to have (or get) a bill protested, to enter a protest; Widerspruch ~: a) to protest, b) jur.: to defend; Zweifel ~ to raise doubts. — 3. *fig.* j-n ~ (in eine höhere [gesellschaftliche] Stellung bringen) to raise a p. to a higher station or to a high(er) social position; to elevate; to promote, to advance; j-n in den Adelstand ~ to raise a p. to the peerage, to ennoble him; j-n od. j-s Verdienst ~ to praise (or exalt, extol, laud, cry up) ... (bis in den Himmel up to the skies), (ihn herausstreichen) to preach (or praise) up, to sound a p.'s praises, (ihn ehren) to honour; ein Herzogtum zu einem Königreiche ~ to erect ... into a kingdom; den Geist ~ to elevate, to lift ... — 4. *math.* zu irgend einer Potenz ~ to raise to any

power; eine zur 3. Potenz erhobene Größe a quantity involved to third power; zum Quadrat, Kubus ~ to square, to cube. — 5. ↘ den Deckel ~ (heben) to raise (or lift up) the cover. — 6. einen Betrag, Geld, eine Summe &c. ~ (in Empfang nehmen) to raise, to (en)cash, to collect, to draw (in), to take up, to touch ...; bsd. Steuern ~ to raise (or gather, collect, levy) taxes; lassen Sie den Betrag bei uns, bei der Bank ~ procure (or get) the amount from our firm, at the bank; Gebühren bei der Bestellung ~ to collect charges on delivery; im voraus ~ to receive in advance; to deduct previously; eine Erbschaft ~ to receive (or to take possession of) an inheritance; Zoll ~ to collect (or to levy) a tax or a duty, bisw. a. to toll. — 7. (durch den Gegensatz stärker hervortreten lassen) to relieve, to set off, enhance, heighten. — 8. gerichtlich &c. ~ (feststellen) to state, to ascertain, to verify, to prove. — **II** sich ~ *v/refl.* 9. meist: to rise; to uprise; to get up, to stand up; sich zum Reden ~, auch: to get upon one's legs; sich von der Erde (in die Luft) ~ = sich auf-schwingen II; sich vom Schlummer ~ to arise from slumber; sich ~ (von Bergen) to (up)rise; das Meer erhebt sich the waves swell, the sea is swelling; der Wind erhebt sich dem Meer entgegen (die See labbelt &c.) the wind rises against the sea, it is a turbulent sea; es erhebt (regt) sich kein Lüftchen, Hauch &c. there is not the least breath of wind, not a breath of wind (or air) (about); eine frische Brise erhob sich (sprang auf) a fresh breeze sprang up; der Wind &c. erhebt sich ... springs up; es erhebt sich ein heftiger Wind, Sturm &c. a storm &c. arises, it blows a storm, hurricane, gale, ⚓ *sl.* it is blowing great guns; ein Gewitter erhebt sich (naht) a storm is coming on, (bricht los) breaks (or bursts) forth. — 10. *fig.* sich nicht über das Alltägliche ~ to be low-minded, prosy, without elevated views; sich über etwas ~ to surmount a thing, to tower above a thing; sich über andere ~ to look down (proudly) upon others; *fig.* sich nie über das Alltägliche ~ never to soar above the common-place; er erhebt sich immer wieder (von seinen Verlusten) he always gets afloat again, falls on his feet, recovers his losses; sich feindlich ~ to rise (in arms, in insurrection), to revolt, to rebel, to mutiny; neue Schwierigkeiten erhoben sich new difficulties arose; es erhob sich ein allgemeiner Schrei der Entrüstung a general outcry of indignation arose. — 11. *hunt.* vom Wilde: sich (vom Lager) ~ to start, to take to wing, to take to flight; to get (or stand) up. — 12. † sich (e-r Sache) ~ (sich überheben) to exalt o.s.; to boast, to brag; (*bibl.*) to magnify o.s. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 13. in den Bed. des *inf.*; der, die E~de = Er-heber(in). — 14. (feierlich) solemn, sublime; ~de Feier solemnity. — **IV** E~ *n* ㊴c., meist: **Er-hebung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1: raising, auch: upraising; elevation; (die höchste Stelle, die Spitze, der Gipfel von et.) = Boden-erhebung; (Gipfel eines Berges) summit; höchste E~ung einer Eisenbahn &c. summit-level. — Zu 2: E~ der Stimme elevation of the voice; E~ung e-s Protestes making (or drawing out, levying) (of) protest. — Zu 3: (Preisen) exaltation; (Lob) praise, stärker: laudation; (Beförderung) preferment, promotion; E~ung in den Adelstand ennoblement; E~ung zur Kardinalswürde promotion to the cardinalate; E~ung zur Papstwürde elevation to the papal dignity; exaltation. — Zu 4: *math.* E~ung einer Zahl auf die zweite (dritte) Potenz raising (or bringing) to the second (third) power, to the square (cube). — Zu 6: E~ung von Geld raising (or receiving, collecting, collection, gathering) of money; E~ung von Gebühren collection of charges; E~ung von Steuern, Zöllen levying (of) taxes, duty; E~ung der Steuern *in natura* levy in kind. — Zu 8: (Ermittelung zur Feststellung des Thatbestandes &c.) bsd. amtliche E~ung statement, ascertainment, &c.; inquiry, enquiry, inquest; examination; survey; (Prüfung der Rechnungsbücher) audit. — Zu 10: rising, insurrection, revolt, &c. (= Aufstand 2).

**Er-heber** (⏑–⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ von Steuern: p. who raises, &c. (s. er-heben I); raiser, collector, tax-gatherer.

**er-heblich** (⏑–⏑) *a.* ㉔b. (wichtig) weighty, important, momentous; (bedeutend, beträchtlich) considerable, important; of consequence or moment; importance; sehr ~ of the greatest importance; nicht (oder un-) ~ of no importance; (stark) strong; ~e Summe &c. heavy (or considerable, important) sum, &c.; ~e Kosten heavy expenses *pl.*; jur.: ~er Grund relevant (bei der Entscheidung mit in Betracht, in Erwägung kommend).

**Er-heblichkeit** (⏑–⏑–) *f* ㊾ weightiness, importance, considerableness, (Folge) consequence; eine Sache von der größten (von keiner) ~ a matter of the greatest (of no) importance; juristisch: ~ eines Beweises relevance, ✣..y.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Er-hebungs-...** (⏑‿⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**art** *f* mode of gathering, collecting taxes, &c.; ~**kosten** *pl.* charges for recovering, &c.; ~**kegel** *m* (von Vulkanen [nach veralteter Annahme]) etwa: elevation cone; ~**linie** *f* line of elevation; ~**schein** ✿ *m* cheque, (bsd. *Am.*) check.

**er-heiraten** (⏑–⏑⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* et. ~ to obtain (or acquire, get) ... by marriage, F to marry into ...

**er-heischen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. u. c. *insep.* = [er-fordern 3.]

**Er-heit(e)rer** (⏑–(⏑)⏑) *m* ㊵a., **Er-heit(r)erin** *f* ㊿ cheerer.

**er-heitern** (⏑–⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.*, E~ *n* ㊴c. u. **Er-heiterung** *f* ㊾ = auf-heitern &c.; vgl. auch er-götzen.

**er-heizbar** (⏑–⏑) *a.* ㉔b. that may be heated thoroughly (vgl. heizbar).

**er-heizen** (⏑–⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to heat thoroughly or well (vgl. heizen).

**er-hellen** (⏑‿⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* to light (up), to illuminate, *fig.* enlighten (vgl. er-leuchten), zB. der Mond erhellt unsere Nächte &c. ... lights us at night; die Läden sind durch (oder mit) Gas erhellt ... are lighted with gas; *fig.* ein Lächeln erhellte ihr Gesicht a smile lighted up her face; eine Frage ~ to elucidate ..., to clear up ..., to throw light upon ...; ⚙ Zuckerfabr.: (abklären, läutern) to clarify, to clear. — **II** *v/n.* und *v/impers.* (sich deutlich ergeben) hieraus erhellt it appears from this; daraus würde ~, daß ... it would appear from this that ...; wie aus diesen Akten erhellt as appears from (or by) these documents or records; it is clear, apparent, evident, obvious, manifest that ...; daraus erhellt seine Unschuld that speaks his innocence; daraus erhellt, daß er ein Deutscher ist this proves him to be (bisw. auch this bespeaks him) a German; aus den Umständen ~d: ⚖ implicit. — **III** E~ *n* ㊴c. und **Er-hellung** *f* ㊾ = auf-hellen III.

**Er-hellungs-...** (⏑‿⏑...) in Zs.-setzungen, zB. ~**kessel** ⚙ *m*, besser: Klär-pfanne (s. d.).

**er-henken** ↘ (⏑‿⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* = (sich) er-hängen.

**er-heucheln** (⏑–⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. (sich *dat.*) et. ~ to obtain ... by hypocrisy, false show, simulation, hypocritical words, &c. — 2. etwas ~ (heucheln) to profess, pretend, simulate, put on, counterfeit, sham, feign ...; (eine bloße Rolle spielen) to act; (et. zur Schau tragen) to affect. — **II erheuchelt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. counterfeit (zB. Güte goodness); (zur Schau getragen) affected; (erkünstelt) artificial; (falsch) false; (erdichtet, verstellt) feigned; (heuchlerisch, gleißnerisch) hypocritical; (vorgeblich) pretended; (scheinbar) sham.

**er-heulen** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to obtain (or get) by howling, crying, &c.

**er-hexen** (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* to effect (or obtain) by witchcraft.

**er-hielt** (⏑–) *impf.* von er-halten (s. d.).

**er-hinken** (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* (*J.P.*) to get (or obtain) by halting or limping.

**er-hitzen** (⏑‿⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑c. *insep.* meist: to heat, to make hot, (schwächer) warm; sich ~ to become heated, to become (or grow, get) hot, warm; leicht zu ~ inflammable, easily enkindled, passionate; Getränke ~ und süß würzen to mull ..., vgl. Warmbier, Glühwein; *fig.* (in Hitze, in Glut, Begeisterung &c. versetzen) to heat, to inflame, to (over-)excite, to chafe, to exalt, to enrapture; sich ~ (in Hitze &c. geraten) to grow heated or warm, to be (or become) (over-)excited, exalted, enrapt(ured), enthusiastic(al), &c.; leicht erhitzt liable to exaltation; erhitzt aussehen to look (over-)heated; *agr.* den Erdboden ~ (durch ungeeignete Behandlung minder ertragfähig machen) to impoverish (or exhaust) the soil; ⚙ Metalle wieder ~ to reheat ...; Vergolderei: das Gold zum zweitenmale ~ to reheat a gilded object for producing a reddish yellow colour. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, zB. heating, &c., auch calefactory; der, die, das E~de heater. — **III er-hitzt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.* heated; ganz erhitzt all in a heat. — **IV** E~ *n* ㊴c. und **Erhitzung** *f* ㊾ meist: heat(ing), incalescence; *fig.* (ardour of) passion; fire; *vet.* inflammatory and suppurative affection of the feet, zB. thrush.

**er-hob** (⏑–) *impf.*, **er-hoben** (⏑–⏑) *p.p.* von er-heben (s. d.), auch ↘ = er-haben.

**Er-hobenheit** ↘ (⏑–⏑–) *f* ㊾ = Erhabenheit, gehobene Stimmung.

**er-hoffen** (⏑‿⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* (mit hoffender Sehnsucht erwarten) to hope for, to desire (fervently), to be desirous of ..., to be eager(ly bent) upon ..., to hanker after or for ...; statt des erhofften Nutzens habe ich Verlust gehabt instead of the profit hoped for I suffered (or made) a loss; zu ~de Freuden *pl.* pleasures *pl.* in prospect.

**Er-höh-...** (⏑‿...) in Zsfgn = Er-höhungs-...

**er-höhen** (⏑–⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* meist: **to raise** (s. M. I) 1. e-e Mauer &c. ~ (höher aufführen) to raise a wall, &c.; to raise higher; *agr.* einen Landstrich durch künstliche Überschwemmung ~ to improve land by overflowing it with muddy water; to warp. — 2. im Rang ~ to raise, advance, promote, elevate, prefer (in rank, office); aus niedrigem Stande ~ to raise a p. from the dust; *bibl., prov.* wer sich selbst erhöh(e)t, der wird erniedrig(e)t, und wer sich selbst erniedrig(e)t, der wird erhöh(e)t whosoever shall exalt himself shall be abased; and he that shall humble

himself shall be exalted. — 3. (auf einen höheren Grad bringen, vermehren, verstärken, steigern) to raise; a. to heighten, advance, increase, enhance, aggravate, strengthen, &c., zB.: s-e Anstrengungen ~ (verdoppeln) to mend one's efforts; die Eßlust ~ to provoke the appetite, to sharpen the stomach or appetite; den Fleiß ~, a. to sharpen the edge of industry; ✱ erhöhte Fracht (höherer Satz) higher (freight-)rate, (vermehrte Fracht) increased freight; den Genuß ~ to sweeten ...; mit erhöhter Kraft intensively; ✱ die Kurse ~ (steigen machen) to raise (or advance, enhance) (the) rates of exchange; Leidenschaften zur Wut ~ to work up passions to rage; das Gehalt ~ = aufbessern; j-s Mut ~ to raise (or increase) a p.'s courage; erhöhte Preise *pl.* advanced (or higher) prices *pl.*; *med.* die Pulsthätigkeit durch Reizmittel ~ to raise the pulse by stimulants; die Schnelligkeit ~ to accelerate; die Schnelligkeit seiner Schritte ~ to mend one's pace; eine Summe rc. ~ to increase ...; sie erhöht sich it increases; die Summe aufs Zwie-fache oder Doppelte ~ (verdoppeln) to increase by adding an equal sum, to make twice as great, to double, to duplicate; aufs Drei-, Vierfache ~ (verdreifachen rc.) to treble, to quadruple; aufs Vielfache ~ to multiply; *med.* die Spannkraft ~ to tone up (sie erhöhend: tonic); die Temperatur ~ to raise ...; erhöhte Thätigkeit increased activity; den Wert, Gehalt, Preis rc. ~ to raise (or to advance, *Am.* to appreciate) the price, value, &c.; den Wert ~, a. to increase the value; erhöhter Wert increased (or enhanced, higher) value; solches Verfahren würde nur die Kosten vermehren, ohne den Wert des Fabrikats zu ~ ... augment the costs, without increasing the value. — 4. *paint.*, &c. durch Kontrast von et. ~ (abheben, hervorheben, abstechen machen rc.) to relieve; to set off. — 5. ♪ e-e Note ~ to elevate the tone of ..., to raise ... above the proper pitch, bsd. to raise ... a half-step or semitone above the natural tone, to sharp(en) (s. sharp 34 in M. I); um ½ Ton erhöhte Note, zB. C sharp, C ♯ (*ant.* flat), vgl. Er-höhungszeichen; erhöhtes Intervall augmented (or superfluous) interval, interval that exceeds a major or perfect interval by a semitone. — **II A. E~** *n* Ⓢc. und **Er-höhung** *f* Ⓦ analog I, meist: raising; auch: rise, rising; ferner: advance, enhancement, increase; zB.: **a)** E~ des Preises, (Preis-)E~ung raising of (the) price, rise in the price; advance, rise, increase, augmentation, enhancement of (or in) price(s); eine (Preis-)E~ung erfahren to (experience an) advance, to rise; **b)** E~ im Rang (ehrende Beförderung rc.) advanc*ing*, ...e, promotion, elevation, preferment; exaltation (besonders zum Papst); **c)** *math.* E~ auf eine Potenz raising to any power, &c.; E~ e-r Summe rc. increase(ment); E~ aufs Zwei-, Drei-, Vier-fache rc. doubling or duplication, tripling or triplication, quadruplicat*ing*, ...ion, &c.; E~ auf ein Vielfaches (Vervielfachung) multipl*ying*, ...ication; E~ der Schnelligkeit accelerat*ing*, ...ion; **d)** ♪ E~ e-r Note raising a note by means of a sharp, sharping a note. — **B.** nur **Er-höhung** *f*: **a)** = Boden-erhebung u. Er-heben IV (zu 1); **b)** (Anschwellung) protuberance, prominence, elevation, projecting part; im Mittelpunkte e-r Oberfläche: ⚗ umbilicus; rundliche: knob; ⚘ und *zo.* blatterförmige E~ung pustule; **c)** *arch.* über einer Terrasse: lower terrace; (Steigungsfläche einer Treppe) riser; upright piece of a step from tread to tread, auch: any small upright face of a seat, platform, veranda(h), &c.; *carp.* (erhöhende Unterlage e-r Treppenstufe; a. Er-höhungs-[futter]stück) riser(-board), rising (or height-)board; **d)** bildende Künste: apparent prominence of figures, &c.; relief, relievo, rilievo; (auch das, wodurch sich et. ab-, hervor-hebt) set-off; foil (s. Folie); **e)** ✠ *artill.* abgerundete E~ung des Kopfes e-s Geschützrohres swell of the muzzle of a cannon; E~ung der Seele eines Geschützrohres (Elevation) elevation; E~ung geben (beim Richten des Geschützes) to give (the necessary) elevation, to elevate; **f)** ⚓ vertikale E~ung über den Schan(d)deck(el) gunwale, gunnel, portlast, portoise, a. bulwark of a ship (s. Schanz-kleid).

**Er-höher** (⏑–⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓦ raiser, heightener, enhancer.

**Er-höhungs-...** (⏑‿⏑...) in Zsetzungen, zB.: **~futterstück** ⚙ *n*: a) *carp.* s. er-höhen II B. c; b) *metall.* welding-piece; **~grad** ✠ *m* e-s Geschützes degree of elevation; **~stück** ⚙ *n* s. er-höhen II B c; **~-** (od. **Erhöh-**)**tritt** ♪ *m* an Orgeln rc., mehr gbr. Pedal (s. bs); **~winkel** *m*: a) ✠ (zwischen Horizontale und Seelen-achse) quadrant angle of elevation or depression; b) ⚓ des Bugspriets: steeve; **~zeichen** ♪ *n* sharp (♯); doppeltes ~z. double-sharp.

**er-holen** (⏑–⏑) Ⓐa. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* 1. sich von (oder nach) e-r Krankheit rc. ~ to recover (or rally) from (an) illness; to recover (or regain) one's health; to get well or better; F to come round; sich nach und nach ~ to convalesce, to be convalescent, *sl.* to gather (or pick up) one's crumbs, P to perk up again; sich nach (od. von) einer Ohnmacht ~ to recover from a swoon, to recover one's senses, to come to o.s.; sich nach e-m starken Lauf ~ to take (a) breath, to recover (or to get up) one's breath; sich von (oder nach) der Anstrengung, Erschöpfung ~ (sich ausruhen rc.) to refresh o.s., to repose (o.s.), to recruit one's strength; to pause; to rest; to take rest from toil; (bsd. nach geistiger Arbeit) to unbend the mind, (Schulkinder rc.) to play, auch zB.: die Truppen u. die Pferde sich ~ lassen to let ... rest, to allow ... to rest; ✱ der Markt erholte sich von dem Niedergange der Preise ... rallied from its depression. — 2. bsd. ✱ = ent-schädigen, zB. sich an etwas ~ to take one's reimbursement, to reimburse (or recoup, repay) o.s.; sich auf j-n für etwas ~ to draw (or to value) (up)on ... for ...; sich s-s Schadens ~ to indemnify o.s., to make o.s. amends; to make up for damage(s); Sie müssen sich am Braten ~ (schadlos halten) have recourse to ..., look to ... for indemnification. — 3. sich e-r Sache (*gen.*) ~ (was einem fehlt, verschaffen) to get (or gain, obtain, procure) s.th.; fast nur noch gbr. in: sich (*dat.*) Rat (*acc.*) ~, sich bei j-m Rats ~ to take counsel (or advice) of a p., to seek a p.'s advice; sich Rats im Wörterbuch ~ to consult a dictionary. — **II** ↘ *v/a.* 4. sich (*dat.*) et. ~ (verschaffen rc.) s. 3. — 5. fast nur im *p.p.*: ihr seid erholt you are refreshed, recreated, &c. — 6. möge es Dir so gehen, wie Du es an mir erholt (mehr gbr. verdient) hast (*L.*) ... as you have merited by your behaviour to(wards) me. — **III Er-holung** *f* Ⓦ 7. (das Sich-erholen) recovery, a. *med.* (u. *fig.*): ⚗ analeps*ia*, ...is, ...y; rally; rest; repose; ease (s. bs M. I *Syn.*); relaxation, recreation, bisw. a. refreshment; E~ung (Ruhe, Frist) gewähren to respite; dem Geiste E~ung gönnen oder verschaffen, gewähren to relax, to unbend the mind; der E~ung gewidmet unbending. — 8. (das zum Sich-erholen Dienende) recreation, refreshment, diversion, entertainment, amusement, pastime, play, sport.

**Er-holungs-..., er-holungs-...** (⏑‿⏑...) in Zsgn, zB.: **~auf-enthalt** *m* im Sommer auf dem Lande rustic residence, ruralising, stay in the country; **~bedürftig** *a.* wanting (or requiring) recreation, rest, &c.; **~ort** *m*: (ländlicher) ~ort pleasure-house; **~platz** *m*: a) einer Schule rc.: school-yard, playground, recreation-ground; b) für Kranke: * sanatorium, sanitarium; **~quartier** ✠ *n* convalescent's (or refreshment-) quarters; **~reise** *f* recreation- (or pleasure-) trip; (Ausflug) outing, excursion; **~stunde** *f* recreation-time; (Muße-stunde) leisure- (or spare-)hour; bsd. der Schüler: play-hour; **~zeit** *f* recreation-time.

**er-hörbar** (⏑–⏑) *a.* Ⓩb. ... that may be granted; (gewährbar) grantable; **E~keit** *f* possibility of being granted.

**er-horchen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to learn by listening or hearkening; (erlauschen rc.) to spy (out).

**er-hören** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. ↘ = hören; nur gbr. im verneinten *p.p.*: das ist nicht erhört!, besser: das ist un-erhört! (s. bs). — 2. ↘ et. ~ to learn by hearing (vgl. erhorchen). — 3. j-n (od. j-s Bitte, ein Gebet rc.) ~ (ihm s-e Bitte gewähren) to listen (or to lend a favourable ear) to a p. or (stärker: to grant) a p.'s request, a prayer, &c. — **II E~** *n* Ⓢc. u. **Er-hörung** *f* Ⓦ grant(ing).

**er-hörlich** ↘ (⏑–⏑) *a.* Ⓩb. = er-hörbar.

**er-hub** (⏑–) *poet.*, *p.p.* von er-heben.

**er-hungern** (⏑–⏑) Ⓐd. *v/a.*, *v/refl.* und *v/n.* (sn) *insep.* to consume, to be consumed by hunger (s. ver-hungern).

**er-hüpfen** ↘ (⏑–⏑) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to reach by leaping. — **II** *v/n.* (h. und sn) (*H.*) vom Herzen: to beat.

**er-huren** P (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to get (or gain) by fornication or prostitution.

**Eria** (–⏑) *f* Ⓦ oder Ⓩ 1. ⚘ = Götterbaum (*Aila'nthus glandulo'sa*). — 2. in Zsgn, zB.: **~seide** ✱ *f* eria-silk; **~seiden-Spinner** *m ent.* ailantine (*Bombyx cy'nthia*).

**Erice-e** ⚘ (––⏑–⏑) [lt.] *f* Ⓦ meist **~n** *pl.* ericaceæ, (...a), s. Erika.

**Erich** (–⏑) *npr.m.* Ⓝ (Bn.) Eric.

**Erichs-Weg** (‿‿–) *m* Ⓝ nur gbr. in: den ~ reiten (im schwedischen Kriege) to ride over the land sanctioning or granting to the nation its old rights. [Ere'chtheus.]

**Erichthonius** (–⏑–⏑⏑) *npr.m. inv.* =

**Ericsson** (–⏑⏑) *n/pr.m.* Ⓢ Ericsson; ~sche (kalorische) Maschine Ericsson's (caloric) engine; ~sche Schraube Ericsson's screw.

**Eridanus** (––⏑⏑) *npr.m.* Ⓢ Eridanus.

**Erie(-See)** (i'-ri(-)–) *npr.m.* Ⓐa. *geogr.* Lake Erie; den ~ betreffend: ⚗ Erian, (*geol.*) = Devonian (s. M. I).

**Erigena** (––⏑⏑) *npr.m. inv.* Sko'tus ~ (9. *sæ.*) (Joannes) Scotus Erigena.

**Erika** ⚘ (–⏑⏑, oft ⏑–⏑) *f* Ⓩ u. Ⓢ heath, erica (= Heide); e~-artig, e~-ähnlich: ⚗ ericaceous.

**Erikace-e** ⚘ (––⏑–⏑) *f* Ⓦ = Erice-e.

**Erin** (i'-rin) *npr.n.* Ⓢ *poet.* für „Irland" (s. bs); das grüne ~ the Green (or Emerald) Isle, the green Isle of Erin.

**Eringer-Thal** (‿⏑⏑-–) *npr.m.* Ⓢ *geogr.* Eringer Valley, fr. Val d'Hérens.

**Erinnen** (–⏑⏑) *pl.* von Erinnys (s. bs).

**Er-inn(e)rer** (⏑⏑(⏑)⏑) *m* Ⓐa., **Er-inn(r)erin** *f* Ⓦ admoni*sher*, ↘ ...tor (*f* ...trix); monit*or* (*f* ...ress, ...rix); remem*berer*, ...brancer, reminder; reminiscent (Aufzeichner von Erinnerungen); (die Erinnerung an et. feiernd) commemorator; (Mahner, Warner) warner, cautioner.

**er-innerlich** (⏑⏑⏑⏑) *a.* Ⓩb. present to one's mind; das ist mir (nicht) ~ I (do not) remember (it); so viel (od. so weit) mir ~ ist as far (or as well) as I remember, to the best of my remembrance, (so lange ich zurückdenken kann) so long as I can remember, within my remembrance or memory; wenn

es mir recht ~ ist if I remember rightly, if my memory serves me right.

**er-innern** (⏑⏑́⏑) 𝔄d. *insep.* **I** *v/a.* 1. a) j-n **an** et. ~ to remind a p. of a th., to call (or bring) a th. back to a person's mind; gut, daß Sie (mich) daran ~, daß ich daran erinnert werde I am glad (that) you remind me of it or (that) you think of it; wenn das Alter uns an unsere Sterblichkeit zu ~ (zu mahnen) beginnt when old age shall begin to remind us of our mortality; b) geh. Spr. mit *gen.* statt „an", bsd. *bibl.*, zB.: daß er Euch erinnere m-r Wege (1. Kor. 4,17) who shall bring you in remembrance of my ways; wenn ich komme, will ich ihn [tadelnd] ~ s-r Werke (3. Epistel St. Johannis 10) ... I will remember his deeds; c) mit abhäng. Satz, zB.: säumige Schuldner ~, daß sie Zahlung zu leisten haben zc. to remind (peremptorily), to warn ... to pay (s. mahnen); d) auch bisw. ohne das leicht ergänzbare persönl. Obj., zB. ♪: diese Melodie erinnert (einen) an die Marseillaise ... reminds (one) of ..., bears resemblance to ..., und ähnlich auch in Bezug auf Kunstwerke überhaupt, zB.: ein Gedicht, das an Homer, ein Gemälde, das an Rafael zc. erinnert ... reminding of ..., bearing resemblance to ... — 2. etwas ~ = et. in die Erinnerung, ins Gedächtnis zurückrufen zc.: a) to recall, to call back; to revive in the mind or memory, to (re)call to mind, to call up, to bring to one's recollection; to think of, to remember, to recollect; to remind of, to put in mind, to bring in the remembrance of; b) (eine tadelnde Bemerkung über et. machen, auf Fehlendes zc. aufmerksam machen) to mention by way of (or to bring up as a) reproach, &c. (s. a. ein-wenden 1); es ist nichts dagegen zu ~ there is no objection to it, no remark to make on (or against) it. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich ent-sinnen; a) mit abhäng. Satz, auch verkürzt im *inf.* mit „zu", zB.: ich erinnere mich nicht, daß ich ihm e-n Besuch gemacht habe (oder hätte), ihm einen Besuch gemacht zu haben I do not recollect (or remember) having called on him; soviel ich mich erinnere to the best of my recollection, as far as I can remember; ~ Sie sich auch ja, daß Sie um 6 Uhr kommen do not forget that you must come or are to come ...; b) mit *gen.*, zB.: sich eines Gegenstandes, Umstandes, j-s ~, a. sich an etwas, j-n ~, sich (*dat.*) et. ~ to remember (or recollect, bear in mind) a th., a p.; to be reminded (or reminiscent) of, to bethink o.s. of a th. — **III** *v/n.* (h.) s. 1d. — **IV** ↖ *v/impers.* es erinnert mich = ich erinnere mich (s. II). — **V** ~d *p.pr.* u. *a.* 𝔅b. in den Bed. des *inf.*; (zur Erinnerung, zur Gedächtnisfeier an et. dienend) tending (or intended) to commemorate, commemorative of ..., commemorat*ory*, ...ional (besonders *rel.*); ~de Person, etwas E~des siehe Er-innerer(in). — **VI** E~ *n* 𝔖c., mehr gbr. **Er-innerung** *f* 𝔉: a) (Erinnerungsvermögen, Gedächtnis zc.) the faculty of retaining or recollecting images (or ideas) in the mind; memory (s. M.I); ich kann diesen Vorfall nicht aus meiner E~ung bringen I cannot forget that occurrence or what happened then; haben Sie mich nicht mehr in der E~ung? have you forgotten me?; etwas in der E~ung bewahren to bear a thing in mind; die E~ung an etwas auffrischen to call a th. to mind (s. auch 2); es ist Ihnen aus der E~ung gekommen, daß ... it has escaped your memory that ...; erlauben Sie mir, Ihnen in E~ung zu bringen, daß ... permit me to remind you that ...; b) (etwas was das Gedächtnis woran noch erhöht od. erhalten soll; s. An-denken) that which calls to remembrance; memorial, memory, memorandum, remembrance(r), memento, souvenir, recollection; angenehme E~ungen *pl.* pleasant recollections *pl.*; zur freundlichen E~ung gewidmet von presented (or dedicated) in kind (or friendly) remembrance by; unklare, fast verwischte E~ung vague reminiscence; e-e schmerzliche E~ung wecken to awaken a painful memory, to reopen a wound, to revive one's (or to call up old) griefs or sorrows; E~ung (als Buchtitel) memorial, memoirs; c) e-e j-m zur Beachtung empfohlene od. eingeschärfte E~ung (Warnung) warning, (ad)monition, caution; (Wink) hint; advertisement; (Ermahnung, a. *eccl.*) exhortation; (Gegenvorstellung) remonstrance, remonstration, earnest presentation of reasons in opposition to s.th.

**Er-innerungs-..., e~s-...** (⏑⏑́⏑⏑...) in Zsgn, zB.: ~**buch** *n* book of remembrance; (Notizbuch) note- (or pocket-, memorandum-, table-)book; bsd. 𝔇 (Kladde, Diarium, Journal) memorandum- (or minute-, note-, waste-) book; ~**feier** *f*, ~**fest** *n* commemorat*ory* (or ...ive) feast, festival in commemoration; ~**kraft** *f* = er-innern VI a; ~**kunst** *f* = Mnemonik; ~**los** *a.*: a) (dem Gedächtnis entschwunden) past recollection, lost to memory; b) *med.* (an ~losigkeit leidend) ⚗ amnemonic; ~**losigkeit** *f* (Gedächtnisschwäche) forgetfulness, ⚗ amnesia; ~**schatz** *m* treasures *pl.*; ~**schreiben** *n* bsd. Kirchenrecht: monitory (letter); ~**schrift** *f* memorial; ~**tafel** *f* commemorative (or memorial, memorandum-)tablet; ~**täuschung** *f* *med.*: ⚗ paramnesia; ~**verfügung** ✎ *f* excitat*ory* (or ...ive) letter (jetzt gbr. statt Exzitato'rium); ~**vermögen** *n* s. er-innern VI a; ~**weise** *adv.*: a) as a memorial, memorandum, memento, &c.; b) nur ~w. by way of reminder, only to mention it; ~**zeichen** *n* token of remembrance; memorial, memento, keep-sake.

**Erinnys** (-⏑́⏑) [grch.] *f* 𝔉 (*pl.* Eri'nn(y)en) *myth.* (Rachegöttin) Erinnys (s. auch Furie); in der Weise von Erinn(y)en (furienhaft) erinnic(al). [eriometer (s. M. I).]

**Eriometer** (-⏑⏑́⏑) [grch.] *n* (*m*) 𝔄a.

**Eris** (́⏑) [grch.] *npr. f. inv.*, *myth.* (Göttin der Zwietracht) Eris; ~**apfel** *m* *fig.* apple of discord, weitS. cause of (a) dispute.

**Eristiker** (-⏑́⏑⏑) *m* 𝔄a. (Streiter) eristic.

**eristisch** (-⏑́⏑) *a.* 𝔅b. eristic.

**Eriwan** (-⏑́) *npr. n.* 𝔖 *geogr.* Erivan.

**eriwan(i)sch** (́⏑-(⏑) *a.* 𝔅b. of Erivan.

**Erizchen** (́⏑⏑) *n* 𝔄b. *orn.* = Rotschwänzchen. [er-jagen 2.]

**er-jachtern** F (⏑⏑́⏑) *v/a.* 𝔄d. *insep.* =

**er-jagen** (⏑́⏑) *v/a.* 𝔄a. *insep.* 1. ein Wild ~ (mit Hunden) to hunt (up), (mit Geschoß, Speer, Schleuder, Schußwaffe zc.) to shoot (by a missile), (mit einer Vorrichtung zum Fangen, mit Falle, Netz zc.) to catch with a trap, snare, or other contrivance, to (en)trap; allg. (als Beute der Jagd gewinnen): to gain, to attain as a booty or spoil of the chase, to bag. — 2. *fig.* (et. Wünschenswertes erreichen, erlangen) to gain, to attain (bsd. durch angestrengten Lauf), zB. e-n Hasen zc. ~ (hetzen) to course a hare, &c., (meist *fig.*) to win, gain, obtain, to bear (or carry) off, &c.; Ehre zu ~ suchen, oft: to run after honours, &c.

**er-jähren** fast † (⏑́⏑) *v/a.* 𝔄a. *insep.* = er-sitzen (s. bs 2) (Luther).

**er-jauchzen, er-jubeln** ↖ (⏑́⏑) *v/n.* 𝔄c.(d.) *insep.* (in Jauchzen ausbrechen) to shout; to burst into shouting or into a shout.

**er-jüdeln, -juden** ↖ (⏑́⏑) *v/a.* 𝔄d.(a.) *insep.* to acquire (or to obtain, &c.) s.th. in the manner of a Jew, &c.

**er-kalten** (⏑⏑́⏑) 𝔄b. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to become (or get, grow) cool (stärker: cold, s. *Syn.* in M. I unter chill[1]), lukewarm, tepid; *fig.* a. to abate (s. M. I und *Syn.* to lessen, &c.), to become less intent, u. zB.: ein durch das Alter erkaltetes (od. erkältetes) Herz a heart already chilled by age or with years; die Bewunderung erkaltet the admiration is beginning to cool (down); die Glut seiner Liebe erkaltet the ardour of his love abates; die heftige Glut wird ~ these raging fires will slacken; erkalteter Eifer abated zeal; *hunt.* erkaltete Fährte scent getting cold, cold scent. — **II** ↖ *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* = er-kälten. — **III** E~ *n* 𝔖c. und **Er-kaltung** *f* 𝔉 cooling, &c.; E~ung des Eifers abatement (or diminution, &c.) of zeal, &c.

**er-kälten** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 𝔄b. *insep.* to make cool, stärker: cold; to cool; bsd. von der Wirkung des Wetters: to chill, to strike a chill into ...; der geringste Witterungswechsel erkältet ihn, trägt ihm eine Erkältung ein ... gives him a cold; sich ~ to be chilled or struck with chill, to catch (or get, take) (a) cold; sich leicht ~ to be susceptible to (or liable to catch) cold, to catch cold easily; ich habe mich stark erkältet I have a bad cold; *fig.* (dämpfen, schwächen) to damp, to throw a cooler (or damper) on ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* 𝔅b. cooling, &c., cold (auch *fig.*); ⚗ frigorific(al), causing (or producing, generating) cold; *med.* ~des Mittel refriger*ant* (or ...ative, ...atory) medicine. — **III** E~ *n* 𝔖c. u. **Er-kältung** *f* 𝔉 *path.* cooling, refrigeration; cold (s. a. I), chill, catarrh.

**Er-kältungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zs.-sgn, zB.: ~**fieber** *n* *path.* feverish cold; ~**krankheit** *f*, ~**übel** *n* disease (or sickness, illness, &c.) coming from cold.

**er-kämpfen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* 𝔄a. *insep.* to gain (or obtain) by fighting or battling.

**er-kannt** (⏑́) *p.p.* von er-kennen (s. bs).

**er-kapern** (⏑́⏑) *v/a.* 𝔄d. = er-beuten.

**er-kargen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* 𝔄a. = er-geizen.

**er-kaufbar** (⏑́-) *a.* 𝔅b. = käuflich.

**er-kaufen** (⏑́⏑) **I** *v/a.* 𝔄a. *insep.* 1. to buy, to purchase (= kaufen); *fig.* et. mit seinem (od. durch sein) Leben ~ to purchase a th. at the price of one's life; der Sieg zc. war teuer erkauft ... dearly bought or purchased. — 2. (durch Bestechung gewinnen) to obtain a favourable judgment for money; e-n Richter, Zeugen zc. ~ to bribe ...; to gain (or influence, induce, entice) ... by a bribe or bribery; to suborn ...; sich ~ lassen to be had for money; sich ~ lassend, erkauft moved by the love of money, contracted by motives of gain, mercenary, venal, hired, hireling. — **II** E~ *n* 𝔖c. u. **Er-kaufung** *f* 𝔉 analog I, zB. zu 1: purchase, ...ing. — Zu 2: bribe, bribery; corruption, subornation.

**er-käuflich** (⏑́⏑) *a.* 𝔅b. zc. = käuflich zc.

**er-kecken** (⏑⏑́⏑) sich ~ *v/refl.* 𝔄a. *insep.* = sich er-dreisten (s. bs I).

**er-kennbar** (⏑⏑́-) *a.* 𝔅b. (sich erkennen lassend zc.) cognisable, ↖ cognoscible: a) capable of being known or apprehended; b) capable of being judicially heard and determined; discernible; knowable, capable of being known, discovered, understood, ascertained, &c.; legible; perceivable, perceptible; recognisable; *nat.hist.* mit deutlich ~en Teilen oder Merkmalen ⚗ meist phanero... (s. Zsgn in M. I) (*ant.* crypto...); *min.* nicht ~ krystallinisch indistinctly crystalline, auch ⚗ cryptocrystalline; *ent.* nicht mehr deutlich ~ (Merkmale): ⚗ obliterate.

**Er-kennbarkeit** (⏑⏑́--) *f* 𝔉 analog erkennbar (s. bs): cognisability; discernibleness; knowableness; legibleness; perceptib*ility*, ...leness; recognisability, &c.

**er-kennen** (⏑⏑́⏑) 𝔄a. *insep.* **I** *v/a.* 1. meist: to know, to discern, zB.: a) ich würde ihn unter tausenden ~ I should know him among a thousand; ich erkannte ihn kaum

(wieder) I scarcely knew him (again) or recognised him; ich erkannte leicht, daß ... I easily discerned that ...; mittels eines Mikroskops kann man die kleinsten Gegenstände ~ with a microscope we can distinguish ...; die Identität von etwas ~ to establish the identity of s.th., to prove a th. to be the same as another th., to identify s.th.; b) das Objekt an et. ~, zB. j-n an s-r Stimme, an s-m Gange ~ to know (or recognise) a p. by his voice, walk; e-n Schriftsteller an s-m Stil ~ to know an author by his style; daran erkenne ich Sie! F that is just like you!, now you are yourself!; schon hieran allein können Sie ihn ~ you may tell him by that alone; die Gedanken der Menschen lassen sich oft an (od. aus) ihren Mienen ~ ... are often legible in their countenance; *prvbs*: den Löwen erkennt man an den Klauen the lion is recognised (or you can tell the lion) by his claw (lt. *ex ungue leonem*); den Freund erkennt man in der Not a friend in need is a friend indeed; an der Frucht erkennt man den Baum the tree is known by its fruit; an ihren Früchten sollt Ihr sie ~ (*bibl.*) by their fruits ye shall know them; handsome is that handsome does; *hunt.* = an-sprechen 5; c) im voraus, von vornherein ~ to know antecedently or previously, to foreknow; er erkannte ihre Absichten their designs were open to him; et. ~ (begreifen) to understand, to conceive, to apprehend, comprehend; wir nehmen viele Wahrheiten hin, die wir nicht ~ we apprehend many truths which we do not comprehend; d) et. als (od. für) richtig ~ (anerkennen) to acknowledge, own, recognise; to admit to be correct, &c.; s-n Irrtum, sein Unrecht ~, ~, daß man sich geirrt, daß man im Irrtum, im Unrecht war to own one's faults, to acknowledge having been wrong or (that) one was wrong; e) zu ~ geben to give to understand; to let know, to make known; to express or show (o.s.); to declare; to announce; to exhibit; to proclaim; to publish; to intimate (s. a. *Syn.* bei acquaint in M. I); sich zu ~ geben to discover o.s., to make o.s. known; sich nicht zu ~ geben to preserve (or keep) the (strictest) incognito. — 2. etwas mit Dank ~ (anerkennen) to acknowledge; to be grateful (or thankful) for ...; to express gratitude (or to make acknowledgments) to a p. for ... — 3. ❂ j-n für eine Summe ~ (sie als gezahlt gut schreiben, kreditieren) to credit ... for ...; to put (or place, enter, book) ... to a p.'s credit, to enter ... into a p.'s credit; für eine Summe erkannt sn to be (or stand) credited for ... — 4. (verhüllend für: sich fleischlich vermischen) *bibl.* ein Weib ~ to have sexual commerce (or intercourse) with († to know) a woman. — 5. (a. *v/n.*) jur.: (ein gerichtliches Urteil fällen) über oder in etwas ~ to award (or decide, decree, determine judicially, judge) ...; to fix a day for a p. to appear in a court of justice, before a tribunal; auf Todesstrafe (gegen j-n) ~ to pass (or pronounce) sentence of death (on a p.), to condemn (a p.) to death; die (od. in der) Sache ist nach dem Gut-achten des Sach-verständigen erkannt worden the matter was determined (or has been carried) according to the testimony of the expert; der Richter hat falsch erkannt ... has erroneously pronounced; in der Sache ist noch nicht erkannt worden the sentence has not yet (been) passed, judgment has not yet been given. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. to know o.s.; erkenne Dich selbst know thyself; sich selbst zu ~ suchen to study o.s. or one's own temper. — 7. sich (vor Gericht) als (oder für) schuldig ~ to confess one's guilt, vor Gericht: to plead guilty (s. bekennen 8). — **III E~** *n* ㊴c. u. **Er-kennung** *f* ㊾ 8. (s. 1) knowing, knowledge, perception, discernment; recogni(sa)tion, intelligence, intellect; *path.* einer Krankheit: ⚕ diagnosis. — 9. = An-erkennung. — 10. (s. 4) *bibl.* sexual (or carnal) knowledge or intercourse.

**er-kenntlich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. = dankbar 1.

**Er-kenntlichkeit** (◡◡́◡–) *f* ㊾ 1. = Dankbarkeit. — 2. (das aus ~ Gereichte) gratuity; gift; F = Trink-geld.

**Er-kenntnis** (◡◡́◡) **I** *f* ㉞ meist: knowledge; (Aufschluß) notion; (Einsicht) intelligence, intellect; (Wissen) science; (Verständnis) understanding, discernment; er ist ein Mann von ~, besitzt ~ he is a man of sense, a sensible man; eine anschauliche ~ von et. haben to know a th. by intuition or intuitively; j-n zur ~ seines Irrtums bringen to disabuse (or to undeceive) a p.; zur ~ kommen od. gelangen to discover one's error, to see one's mistake; *rel.* der Baum der ~ des Guten u. Bösen the tree of knowledge of good and evil; *phls.* unmittelbare (nicht durch Beweis herbeigeführte) ~ intuitive perception, intuition. — **II** *n* ㉝ jur.: (richterlicher Spruch) bsd. e-s Untergerichtes: judgment (of a civil court); bsd. eines Schiedsgerichts: award; (Entscheidung) (legal) decision (erster Instanz of the lower court, der höheren Instanz of the higher court); gleichlautendes ~ coincident judgment, judgment of the same tenor; verurteilendes ~ judgment (or sentence) of punishment for guilt; ein ~ kassieren to reverse (or quash) a judgment; ein ~ sprechen, fällen to pronounce, to give judgment or sentence, to pass sentence; ein verurteilendes ~ ergehen lassen od. fällen to condemn a criminal; ein ~ auf den Tod aussprechen to condemn to death, to pass sentence of death.

**Er-kenntnis-..., e~-...** (◡◡́◡...) in Zsgn, zB.: **~fähig** *a.* comprehensive; ↖cogn(osc)itive; **~grund** *m*: a) principle (or foundation) of knowledge; b) bsd. jur.: cause, reason (of a judgment or sentence), motive; **~kraft** *f* intellect, intellectual (or perceptive, ↖cognitive) power or faculty; comprehension; **~kreis** *m* sphere (or circle, circuit) of knowledges; **~lehre** *f* doctrine of knowledge; doctrine (or treating) of the faculty of perception; **~vermögen** *n* = ~kraft.

**Er-kennungs-...** (◡◡́◡...) in Zs.-sgn, zB.: **~auftritt** *m* (scene of) meeting and recognition; **~karte** *f* (Legitimationskarte) certificate of (membership and) identity; **~marke** *f* mark, token, &c. by which s.th. is known, distinctive mark; **~signal** *n*, bsd. ⚓ signal to give notice, rallying signal; **~symbol** *n* bsd. *mint.* symbol; **~vermögen** *n* = Er-kenntnis-kraft; **~wort** *n* bsd. ⚔, vgl. Paß-wort, Parole, Losung, Feld-geschrei; auch: shibboleth (Richter 12); **~zeichen** *n* = ~marke; (besonders Eigenschaft) character, characteristic (or peculiar, distinctive) quality; ⚕ *path.* diagnostic sign or symptom; ⚓ ~zeichen im Tau der Kriegsmarine (in England) rogue's yarn; ⚔ (Parole) watchword, countersign.

**Erker** (◡́◡) [lt. *arcus*] *m* ㊵a. *arch.* jutting (or projecting, prominent) part of an edifice, jetty of an edifice; (in alten Burgen ꝛc.) dungeon, heute von it. Bauwerken, vergittert als Schönsicht ꝛc.: belvedere, turret, &c., meist = ~fenster, ~stube ꝛc.

**Erker-...** (◡́◡...) in Zs.-setzungen, zB.: **~ausladung** *f* jutting of the dungeon; **~fenster** *n* jut(ty)-window, (auf Konsolen, wenn rund) compass-window, (wenn vieleckig) oriel (-window); (vom Erdboden aufgerichtet, wenn vieleckig) bay-window, (wenn rund) bow-window; **~säule** *f arch.* jutty-column; **~stübchen** *n*, **~stube** *f*, **~zimmer(chen)** *n* jut(ty)-room, chamber with a jut-window; turret-chamber; corner-room; **~turm** *m*, **~türmchen** *n* oriel-turret, bartizan.

**er-kiesen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑c. (*p.p.* bisw. a. ⑳b.) *insep.* = aus-erwählen. — **II E~** *n* ㊴c. und **Er-kiesung** *f* ㊾ choice, election.

**er-klaftern** ↖ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* (*G.*) = um-kla'ftern.

**er-klagen** ↖ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to obtain by (com)plaints, to get by lawsuits.

**er-klammern** ↖ (◡◡́◡) *v/a.*, *v/refl.* (sich) ㉑d. *insep.* to clasp.

**er-klappern** ↖ (◡◡́◡) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to resound with clacking, clapping.

**Er-klär-...** ↖ (◡◡́...) = Er-klärungs-...

**er-klärbar** (◡◡́–) *a.* ㉔b. ... that may be (easily) explained, explicated, interpreted, &c.; explainable; explicable; interpretable; das ist leicht ~ (erklärlich) that is easily accounted for; nun ist es mir ~, warum ... I now understand (or see, know) why ...; es ist leicht ~ it is comprehensible, apparent, evident, manifest, obvious (to all the world); aus (leicht) ~en Gründen for plain reasons; das ist nicht (oder un)~ it is inexplicable, unexplainable.

**Er-klärbarkeit** (◡◡́––) *f* ㊾ capability of being explained, interpreted, &c.; explica*bleness*, ...ility, &c.

**er-klären** (◡◡́◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. meist: **to account for, to declare, to explain, to interpret** (s. M. I). — Beispiele und bes. Fälle: 2. a) (et. mit erläuternden Anmerkungen versehen) to comment (on), to commentate, to explain with comments, to write explanatory remarks to ...; ein Wort ꝛc. ~ (definieren) to declare the meaning (or to give the signification) of ...; to define ...; *gr.* die Wörter ihrer grammatischen Natur nach ~ to analyse, to parse ...; einen Text ~ (auslegen) to expound ...; Träume, Gleichnisse ~ (deuten) to explain, to interpret ...; Zweifel, Rätsel ~ (auflösen) ... to (re)solve ...; ich kann es mir nicht ~ I cannot account for it or make it out, I am unable to account for it, I am at a loss to understand it, I cannot give a satisfactory reason for it; ~ Sie sich deutlicher explain yourself more clearly, be more explicit, speak more plainly; er erklärte (gab zu), es könne so sein he admitted (or allowed) it might be so; wie ~ Sie das? how do you account for it?; wie ist das zu ~? what construction can we put (up)on this?; ~ Sie's sich wie Sie wollen! put your own construction (or what construction you like) on it!; b) et. bestimmt, an Eidesstatt ~ (versichern) to affirm (on oath); et. dolmetschend ~ to interpret, to express the sense of ... in the words of another language (= verdolmetschen); eidlich ~ to declare upon oath, to make (or take, swear) an affidavit; den Krieg ~ to declare war; et. falsch ~ to misexpound, misinterpret, misstate ...; den Belagerungszustand (s. d.) ~ (über ...), in B. ~ to procl aim (to be in) a state of siege ...; et. feierlich als et. nicht Aufzugebendes ~ to assert solemnly, to asseverate, to vow; s-n Willen kontraktlich ~ to (close, conclude, make a) contract; to intend; to stipulate (certified by a notary); sich vertrauend gegen j-n ~ to open o.s. or one's mind, to unbosom o.s., to reveal a secret in confidence; c) ein Objekt als od. für et. ~ to declare or pronounce ... to be ...; j-n für e-n Betrüger ~ to call a p. an impostor; j-n für s-n Erben ~ to appoint a p. one's heir; j-n mündlich für s-n Erben ~ † a. to nuncupate ...; sie erklärten es für einen Erfolg they declared it a success; ⚓ ein Schiff für gute Prise ~ to

condemn ... (as a [lawful] prize); e-e Dame für die Schönste ~ to give (or award) the prize of beauty to a lady; sich (als) bankrott ~ to declare o.s. (a) bankrupt or insolvent, to declare one's insolvency; die Geschichte für falsch, die Unterschrift für gefälscht ~ to declare the story to be false, the signature to be a forgery; e-e Anklage für giltig ~ to bring in a true bill; et. für null und nichtig ~ to declare null and void, to nullify, to annul, to cancel, to set out to be of no authority; einen Zeugen für parteiisch ~ to except to ..., to take exception to ...; die Geschwornen erklärten ihn schuldig ... declared (or pronounced) him (to be) guilty, found him guilty; sich für schuldig ~ (sich als schuldig bekennen) to confess one's guilt; ⚓ ein Schiff für see-untüchtig ~ to condemn ...; eine Hypothek für verfallen ~ to foreclose a mortgage; j-n für vogelfrei ~ to outlaw a p., to deprive a p. of the benefit and protection of the law. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. declar*ing*, ...ative, ...atory; (erläuternd) explicat*ive*, ...ory; auch: explanat*ive*, ...ory; illustrat*ive*, ...ory; (eine Erklärung, Deutung enthaltend) interpretative; ⚡ (bsd. zur Exegese, Bibel-erklärung gehörig) exegetic(al); alles ~d all-interpreting; (definierend) dioristic(al); bsd. jur.: declarat*ive*, ...ory; ein früheres Gesetz ~des (erläuterndes) Gesetz declarative act, law, statute; ein das Recht der Parteien bloß ~des (bestätigendes) Urteil eines Gerichts declarative decree or judgment; *min.* ~der Krystall = delotischer (s. ds) Krystall; ~de Person = Er-klärer(in). — **III** er-klärt *p.p.* u. *a.* ㉔b. 5. in den Bedeutungen des *inf.* — 6. (entschieden) avowed, professed, &c., z.B.: seine erklärte (ausgesprochene) Absicht his avowed (or decided) intention; erklärter (abgesagter) Feind declared (or professed, sworn, open) enemy; (offen) erklärte Feindschaft, erklärter Krieg open war; erklärte (geschworene) Freunde, Waffenbrüder *pl.* sworn friends, brothers *pl.* in arms; sein Bruder ist der erklärte Liebhaber m-r Schwester ... the accepted (lover) of ...; erklärter Weiberhasser 2c. professed woman-hater, misogynist; erklärter-weise *adv.* professedly. — **IV** Er-klärtheit *f* ⓐ declaredness (vgl. Be-stimmtheit, Ent-schiedenheit). — **V** E~ *n* ㊴c., meist: Er-klärung *f* ⓐ (s. I) meist: explanation; elucidation; illustration; interpretation; commentary; definition; (wodurch et. beantwortet wird) answer (reply); (feierliche Versicherung) declaration; asseveration; (E~ung von einer Person, Behörde 2c., die allgemein anerkannt ist) authority; (Kommentar, Auslegung) comment(ary); (Begriffs-E~ung) definition, ⚡ diorism (solche betreffend: definitional); (gerichtliche Aussage) deposition; (E~ung der heil. Schrift) interpretation of the Scriptures, ⚡ exegesis; (Darlegung) exposition; (öffentliche E~ung, Bekanntmachung) manifesto; (diplomatische Erklärung) note; (öffentliche E~ung) proclamation; (öffentliche Kundgebung) profession; (feierliche E~ung) protestation; (vernunftmäßige E~ung) rationale; (E~ung fremder Wörter) reddition; (Übersetzung, Dolmetschung) translation, interpretation; (Lösung e-s Problems) solution, main point of a question; zur E~ung dienend explanat*ive*, ...ory; letzte E~ung (über die man nichts bewilligen kann) final proposition, condition, ultimatum; E~ung des Belagerungszustands, Standrechts proclamation of a state of siege, martial law; jur.: E~ung, daß kein Grund zur Verfolgung vorliege (the finding that there is) no (true) bill, no ground for prosecution; E~ung (Wahrspruch) der Geschwornen, daß sie zu keiner Entscheidung gekommen open verdict.

**Er-klärer** (◡–◡) *m* ⓐa., ~in *f* ⓢ 1. commentator; decipherer; declarer; explainer; explicator; expositor; expounder; interpreter; solver; unfolder; unriddler; (Illustrator) illustrator. — 2. Besondere Anwendungen, z.B. (*geol.*) ~ der Erdbildung durch Einwirkungen des Wassers diluvialist, Neptun*ian*, ...ist, des unterirdischen Feuers Pluton*ian*, ...ist, Volcanist, Vulcanist; bsd. *theol.*: ~ (Ausleger) der Bibel hermeneut(ist), (in nicht buchstäblichem, sondern bildlichem Sinne) tropist, (orakel-kündender, -deutender Priester) ↘hypophet; ~ der scholastischen Weisheit 2c. scholastic; ~ von Mysterien 2c. mystagogue, hierophant u. ä. m.

**Er-klärerei** (◡–◡–) *f* ⓐ = Aus-legerei.

**er-klärlich** (◡–◡) *a.* ㉔b., E~keit *f* ⓐ = leicht er-klärbar (s. ds) 2c.

**Er-klärtheit** (◡–◡) *f* ⓐ s. er-klären IV.

**Er-klärungs-...**, E~... (◡–◡...) in Zsgn, z.B.: ~art *f* manner (or method, mode) of explanation or explication; ~bedürftig *a.* needing (or requiring) explication, explanation, &c.; not intelligible or clear, without interpretation; ~grund *m* motive, cause, reason; ~kunst *f* exposition, explanation; besonders ⚡ exegeses, exegetics, hermeneutics; ~schrift *f* book with explanatory (or explicat*ory*, ...ive) notes, comment(ary); ~sucht *f* mania for explaining everything; ~versuch *m* endeavour to explain; attempted explanation; ~wert, ~würdig, auch: er-klärens-wert *a.* worthy (or deserving) of explanation, worth e. or explaining; ~wut *f* = ~sucht.

**er-klecken** ↘ (◡–◡) *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* to be profitable, sufficient; to suffice, to satisfy.

**er-klecklich** (◡–◡) *a.* ㉔b. 1. sufficient. — 2. (beträchtlich) considerable; ~er Gewinn substantial ...; ~e Summe a large sum.

**er-klettern** ㉑d., **er-klimmen** ㉚e., ㉑a. (beide: ◡–◡) *v/a.* *insep.* einen Baum ~ to get up, to climb (up), to ascend, to scale ...; to mount (up); einen Hügel ~ to climb to the top of (or to top) a hill; (mit Hand und Knien sich emporarbeiten) to clamber (with hands and knees), to scramble up, z.B. a cliff; einen Mast, eine Kletterstange 2c. ~ (*sl.*) to shin (up) ...; eine Mauer ~ (übersteigen) to scale, to climb, to get over ...; ⚔ mit Sturmleitern ~ to escalade; die Bresche (s. ds [1]) ~ (ersteigen) to mount the breach.

**er-klimpern** (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to gain (or obtain) by chinking, jingling, tinkling, strumming.

**er-klingeln** ↘ (◡–◡) *v/n.* (sn) ㉑d. = er-klingen.

**er-klingen** (◡–◡) **I** *v/n.* (sn, bisw. a. h.) ㉚a. *insep.* (er- od. wieder-hallen, erschallen 2c.) to resound (with ...), to (re)echo, to ring; die Haine ~ vom Gesange der Vögel ... resound with the songs ...; *fig.* sein Ruhm erklang durch die ganze Welt his fame resounded through(out) the world, every place resounded with his exploits; j-s (sein eigenes) Lob ~ lassen to sound a p.'s (one's own) praises, vgl. to blow one's own trumpet; Orgeln, Trompeten 2c. (ertönen) [gehobene Sprache] ... speak, sie ~ lassen to sound; et. (im Einklang mit et.) ~ lassen to (at)tune, z.B. die Stimme zur Harfe ~ lassen to attune the voice to the harp; lasset die Gläser ~! touch glasses! — **II** E~ *n* ㊴c. resound(ing); return of sound; echo(ing); reverberation of sounds.

**er-klirren** (◡–◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to make a sharp noise; to (begin to) rattle; to clash, &c. (s. klirren).

**er-klommen** (◡–◡) *p.p.* von er-klimmen.

**er-klopfen** (◡–◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (h.) 1. bsd. vom Herzen: to beat rapidly and more strongly than usual, to throb (or pulsate) violently, to palpitate. — **II** ↘ *v/a.* 2. to awaken by knocking (= auf-klopfen 6). — 3. to obtain (or gain) by knocking.

**er-klüften** ↘ (◡–◡) *v/a.* u. *v/n.* (sn) ㉑b. *insep.* = zer-klüften (s. ds), bsd. ⚒ to separate (be separated) by a bar, slide, fault, vug(g), *provc.* vogle, &c.

**er-klügeln** (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = aus-tüfteln, -grübeln.

**er-klungen** (◡–◡) *p.p.* v. er-klingen (s. ds).

**er-knacken** ↘ (◡–◡) *v/a.* u. *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* = knacken.

**er-knallen** ↘ (◡–◡) *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* = knallen.

**er-knarren** ↘ (◡–◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* = knarren.

**er-knausern** (◡–◡), **er-knickern** (◡–◡) beide: *v/a.* ㉑d. *insep.* = er-geizen.

**er-knurren** ↘ (◡–◡) *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* = knurren.

**er-kobern** (◡–◡) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* to get (or obtain) that which was lost; to get back, to regain, to recover. — **II** F sich ~ *v/refl.* = er-holen 1.

**er-kochen** † (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = gar kochen.

**er-ködern** (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to catch (or take) with a bait (vgl. ködern).

**er-koren** (◡–◡) *p.p.* von er-küren (s. ds).

**er-kosen** (◡–◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* to obtain by caressing.

**er-krachen** ↘ (◡–◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to (begin to) crash (s. krachen).

**er-kräftigen** (◡–◡◡) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* = kräftigen.

**er-krallen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to seize (or clutch, grasp) with the claws.

**er-kramen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑a. = er-handeln 1 und 2.

**er-kranken** (◡–◡) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* (= krank [s. ds] werden) to fall (or grow) ill or (bsd. *Am.*) sick, to sicken; erkrankt (sein to have) fallen ill; unheilbar, zu Tode erkrankt sein to be exceedingly ill, given over (or despaired of) by the physicians, incurable, beyond recovery, past help, a. to be sick (un)to death; an der Gicht 2c. erkrankt ill with the gout, &c.; an der Pest 2c. erkrankt struck (or seized) with the plague, &c.; in der Nacht erkrankte ich am Fieber 2c. at (or in the) night I had an attack of fever, &c.; die Schafe ~ am Drehwurm ... are attacked by the cœnure or have the staggers; die Kartoffeln ~ ... are attacked by (or have [got]) the potato-disease or -rot; Weinreben: by oidium or by the phylloxera. — **II** E~ *n* ㊴c. und Er-krankung *f* ⓐ being taken ill, &c.; illness, disease, sickness, &c. (s. Krankheit); wegen plötzlicher E~ung owing to sudden indisposition, through sudden illness; im Falle der E~ung, im Er-krankungsfall if I (he, &c.) should fall ill, in case of sickness, &c.

**er-kratzen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* to obtain by scratching, scraping, &c.

**er-kriechen** (◡–◡) *v/a.* ㉚e. *insep.* die Schnecke 2c. erkriecht den Gipfel des Baums ... crawls up to, creeps on ...; *fig.* j-s Gunst ~ to crawl (or creep) into a p.'s favour; to gain (or obtain) a p.'s favour by baseness, meanness (of soul), by sneaking, &c.

**er-kriegen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = er-fechten. — 2. = be-kommen, kriegen.

**er-krochen** (◡–◡) *p.p.* von er-kriechen (s. ds).

**er-krummen** ↘ (◡–◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to grow (or get) crooked, to crook.

**er-kühlen** (◡–◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* to (make) cool; to make fresh, &c. (s. erkälten). — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to become (or grow, get) cool, to cool.

**er-kühnen** (◡–◡) ㉑a. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* = sich er-dreisten. — **II** ↘ *v/a.* = er-dreisten II. — **III** E~ *n* ㊴c. u. Er-kühnung *f* ⓐ boldness; audacity; temerity.

**er-kümmer(liche)n** (◡–◡(◡◡)) *v/a.* ㉑d.(a.) *insep.* (*G.*; BRENTANO) to gain with trouble (= kümmerlich zs.-bringen, -betteln).

**er-kundbar** (⌣´-) *a.* Ⓐb. searchable, &c. (s. er-kunden); **E~keit** *f* Ⓐ searchableness.

**er-kunden** (⌣´⌣) Ⓐb. *insep.* **I** *v/a.* = er-forschen, aus-spüren. — **II** ↘ **sich** ~ *v/refl.* = sich er-kundigen.

**er-kundigen** (⌣´⌣⌣) **I sich** ~ *v/refl.* Ⓐa. meist: to inquire (s. M. I u. *Syn.*), enquire, to make inquir*y* or ...ies (bei j-m of a p., über, nach et. about, after a th.); to gather (or to get in, to collect, gain) information (über etwas about a th.); to ask (nach j-m, et. for or after a p., after, about a th.); sich bei j-m nach dem Wege ~ to ask a p. the way; sich nach der Zeit ~ to ask the time; haben Sie sich danach erkundigt? have you asked about it?; ⊛ sich nach e-r Firma ~ to ask for information regarding a firm; sich nach j-s Gesundheit ~ to ask (or inquire) about a p.'s health. — **II** ↘ *v/a.* = erkunden I. — **III E~** *n* Ⓐc. u. **Er-kundigung** *f* Ⓐ search (for truth or information); inquiry; bei näherer E~ung on further inquiry; E~ungen einziehen = I.

**Er-kundigungs-...** (⌣´⌣⌣...) in Zssgn, zB.: **~bureau** *n* = Adreß-, Aus-kunfts-bureau; **~schreiben** *n* letter of inquiry; letter asking (for) information. [kundschaften.]

**er-kundschaften** (⌣´⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. = aus-

**er-künsteln** (⌣´⌣) **I** *v/a.* Ⓐd. *insep.* to affect, to feign, to pretend (s. er-heucheln 2). — **II er-künstelt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. affected, &c. (s. I); (erzwungen) constrained, forced; (nachgemacht) factitious; (täuschend) illus*ory*, ...ive, &c. — **III E~** *n* Ⓐc. u. **Er-künstelung** *f* Ⓐ affectation, feigning, pretence, false appearance, F sham.

**er-kuppeln** (⌣´⌣) *v/a.* Ⓐd. *insep.* to acquire (or gain) by pander*ing*, ...age.

**er-küren** (⌣´⌣) *v/a.* Ⓐf. *insep.* = aus-(er)wählen. [*insep.* = laden.]

**er-laden** (⌣´⌣) *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* Ⓐa.

**Er-lag**, österr. (⌣´ und ⌣´) *m* Ⓐ = erlegen II zu 1.

**er-lahmen** (⌣´⌣) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to become (or grow) lame (zB. of one leg, in both one's feet), von einem Pferde: to fall lame; *fig.* to be paralysed, dull, lifeless, to grow weary; seine Kräfte ~ ... diminish; er erlahmt in s-m Eifer, sein Eifer erlahmt his zeal abates, cools (down), diminishes; s-e Thatkraft erlahmte (erschlaffte) his energies flagged, were flagging; sein Mut &c. erlahmte his spirits drooped, &c. — **II** *v/a.* (a. **er-lähmen**) to (make) lame, to paralyse.

**er-langbar** (⌣´-) *a.* Ⓐb. capable of being acquired, attained, obtained, gained, got, procured, &c.; acquirable, attainable, gainable, gettable, procurable, &c.; durch Bitten, Gesuche &c. ~ obtainable by request or entreaty; mit der Hand ~ (erreichbar) within hand's reach.

**Er-langbarkeit** (⌣´--) *f* Ⓐ (analog er-langbar) acquirability; attainab*ility*, ...leness.

**er-langen**[1] (⌣´⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** et. ~ (mit der Hand &c. erreichen) to reach with the hand, to catch ... — **2.** (in den Besitz von etwas gelangen) to acquire, attain, obtain, get, &c. (s. er-reichen I); vorher ~ auch: to preobtain; Achtung, Liebe ~ to conciliate ...; Ersatz für einen Verlust ~ to recover (or retrieve) a loss; den Ruf ~ (erwerben), daß ... to achieve a reputation for ...; den Sieg ~ (erringen) to carry the day, to win the victory; Zutritt ~ to gain admittance; *prvbs*: man erlangt nichts ohne Mühe without pains no gains; einmal erlangt, wird nicht mehr gedankt once on shore we pray no more; et. Tüchtiges oder gar nichts ~ (gewinnen), alles ~ oder alles verlieren neck or nothing, to win the horse or lose the saddle. — **II E~** *n* Ⓐc. und **Er-langung** *f* Ⓐ meist: reaching; attainment, obtainment, acquirement, procurement; E~ung von Ersatz für erlittenen Verlust recovery of damages or of a loss. [Erlangen.]

**Er-langen**[2] (´⌣⌣) *npr.n.* Ⓐ *geogr.*

**er-längen** ↘ (⌣´⌣) Ⓐa. *insep. v/a.* (a. sich ~ *v/refl.*) (*G.*) to extend in length, to lengthen; to prolong (auch ⚒).

**Er-langer**[1] ↘ (⌣´⌣) [er-langen[1]] *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ obtainer, getter.

**Er-langer**[2] (´⌣⌣) [Er-langen[2]] **I** ~ *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ inhabitant of Erlangen. — **II** *n* (Bier) beer of Erlangen. — **III** *a. inv.* of Erlangen.

**Er-laß** (⌣´) *m* Ⓐ (österr. a. Ⓐ) **1.** (das Erlassen, wodurch j. [ganz od. teilweise] von et. auf ihm Lastenden befreit wird) allowance; concession; grant; discharge; release; abatement; gänzlicher exemption, acquittance; (Preisermäßigung bei Barzahlung) allowance, abatement, reduction; ~ e-r Steuer &c. abatement, remission, release; jur.: mündlicher ~ (ohne Empfang des Geldes) acceptilation; kanonisches Recht: (Dispensation) dispensation. — **2.** (von einer berechtigten Behörde, Obrigkeit erlassene Verfügung &c.) order; injunction; decree; command; mandate; edict; public act; *parl.* act; königlicher ~ ↘ (royal) pragmatic; päpstlicher ~ chirograph; ~ des türkischen Sultans irade; einen ~ betreffend decret*ory*, ...ive. — **3.** ↘ ohne ~ (sündigen (KLINGER) ... continuously, without interruption.

**Er-laß-...** (⌣´...) in Zssgn, zB.: **~geld** *n* dispensation-money; **~jahr** *n rel.*: a) im mosaischen Gesetz: year of release (5. Mos. 15,5); auch = Hall-, Jubel-jahr; b) in der katholischen Kirche: = Ab-laß-jahr.

**er-laßbar** (⌣´-) *a.* Ⓐb. dispensable, remissible, releasable, pardonable; **~e** (erläßliche) Sünde venial sin; **E~keit** *f* Ⓐ dispensab*leness*, ...ility, remissibility, pardonableness.

**er-lassen** (⌣´⌣) **I** *v/a.* Ⓐp. *insep.* **1.** e-n Befehl &c. ~ (ergehen l.) to issue, announce, publish, promulgate, proclaim ...; jur.: e-n Verhaftsbefehl &c. ~ to issue a writ of arrest, capias, &c., vgl. capias. — **2.** j-m et. ~ (von der Verbindlichkeit &c. frei erklären; vgl. entbinden 2) to release a p. from ..., to exempt (or excuse) him from ...; j-m einen Eid &c. ~ to dispense with a p.'s oath; j-m eine Schuld ~ to discharge a p. from a debt; eine Steuer (ganz oder teilweise) ~ to abate a tax, to remit it either wholly or in part; j-m eine (Geld-)Strafe ~ to discharge a p. from a fine, to remit a p. a fine; die verdiente Strafe ~ F to let off ...; j-m seine Sünden ~: a) (ihm die Strafe dafür ~) to forgive (or pardon) a p.'s sins, b) (seine Unschuld dadurch wieder herstellen) to absolve a p. of (or from) sins, to give a p. absolution; j. dem et. ~ ist releasee. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. (s. 2) dispens*ing*, ...ative; remissive. — **III E~** *n* Ⓐc. u. **Er-lassung** *f* Ⓐ analog I, zB. zu 1: issue, publication, proclamation, promulgation. — Zu 2: Er-laß 1; *rel.* E~ der Sünden remission of sins, absolution.

**Er-lassungs-...** (⌣´⌣...) in Zssgn, mst *rel.*, zB.: **~brief** *m* letter of dispensation or remission; **~jahr** *n* = Er-laß-jahr; **~sünde** *f* venial sin or offence. — Vgl. auch Er-laß-...

**er-läßlich** (⌣´⌣) *a.* Ⓐb. = er-laßbar.

**Erlau** (´-) *npr.n.* Ⓐ *geogr.* Erlau, Eger. [s. a. Ver-laub.]

**Er-laub** ↘ (⌣´) *m* Ⓐ = Er-laubnis;

**er-lauben** (⌣´⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** meist: to allow (or permit) a p. to do a th.; to give a p. leave (or permission) for (or to do) a th.; to admit (of); to consent; to let. — **2.** Einzelheiten und Wendungen: j-m als befugte Behörde et. ~ to license (or to give license to) a p., to permit (or to authorise) him by license; meine Mittel ~ mir das I can afford it, I can stand the expense(s); er erlaubte (erdreistete, erfrechte) sich, ihn zu schimpfen he was so bold (or went so far) as (or he dared) to abuse him; sich (aus Nachsicht gegen sich selbst) etwas ~ (was man eigentlich nicht sollte) to indulge o.s. in (or with) a th.; sich ~, et. nicht zu thun to dispense with doing a th., to exempt (or excuse) o.s. from doing a th.; ich erlaube mir, nicht Ihrer Ansicht zu sein I take the liberty of differing from (or not to be of) your opinion; ~ Sie! (als Höflichkeitsausdruck) permit (or allow) me!, (I beg your) pardon!, pardon me!, excuse me!; ~ Sie mir, Ihnen ein Glas Wein einzuschenken let me help you to a glass of wine; darf ich mir ~ zu ... (mit *inf.*) may I (take the liberty to) ...; Sie ~ doch? (I hope) you have no objection?; warum ~ Sie, daß er hereinkommt? why do you let him come in?; ~ Sie mir, Ihnen zu sagen ... let me tell you ..., allow (or permit) me to tell you ...; bsd. ⊛ wir ~ uns zu ... we beg to ... — **II ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. in den Bed. des *inf.*, zB. (Dispens erteilend) dispens*ing*, ...ative; der et. E~de auch: permitter, letter. — **III er-laubt** *p.p.* und *a.* Ⓐb. in den Bed. des *inf.*, zB. allowed, &c.; (statthaft) allowable; (was sich verteidigen läßt) defensible; (entschuldbar) excusable; (was sich rechtfertigen läßt) justifiable; gesetzlich erlaubt licit; (was ohne Rechtsverletzung geschehen kann) pardonable, forgivable; (verzeihlich) venial; (nicht verboten) unprohibited; (durch Recht und Gesetz ~) warrantable, lawful. — **IV Er-laubtheit** *f* Ⓐ (s. III) allowableness; defens*ibility*, ...ableness; pardonableness; venial*ness*, ...ity; warrantableness. - **V E~** *n* Ⓐc. u. **Er-laubung** *f* Ⓐ = Er-laubnis.

**Er-laubnis** (⌣´⌣) *f* Ⓐ **1.** meist: permission; (zum Eintritt) admittance; (Zulassung) allowance; (Konzession, Konsens) concession, consent; ~ zum Heiraten dispensation to marry; j-n um ~ bitten to beg a p.'s leave or permission; um die ~ bitten zu ... to ask for permission (or to beg leave) to ...; j-m die nötige ~ (zur Ausübung von et.) erteilen to approbate (or license, authorise) a p. (bsd. *Am.* zum Predigen to preach, zum Halten e-r Gastwirtschaft to keep a public house, &c.); ~ erteilend permissive, granting liberty, allowing; mit hoher obrigkeitlicher ~ gedruckt printed with (or under) authority; mit Ihrer ~ under your favour or leave, by (or under) your leave, a. *iro.* (mit Respekt zu vermelden) save (or saving) your reverence; mit j-s stillschweigender ~ with a p.'s tacit consent; ohne (obrigkeitliche) ~ unlicensed; ohne ~ s-s Vorgesetzten not authorised by (or without having the authorisation of) his superior. — **2.** die landesfürstl. ~ (oder Ermächtigung), die für die Thätigkeit von Handelskonsuln, für die Veröffentlichung päpstlicher Bullen &c. zur Gültigkeit in einem Staate erfordert od. beansprucht wird, s. Exequatur; Placet.

**Er-laubnis-...**, e~-... (⌣´⌣...) in Zssgn, zB.: **~brief** *m* = ~schreiben; a. license, written authorisation; päpstlicher ~brief indult(o); **~karte** *f* permit; *univ.sl.* ~k. zum Ausgehen exeat; **~schein** *m* license, permit (s. M. I); ⚔ zum Passieren der Vorposten: pass-order; e-n ~schein erteilen to authorise by license, to give (or grant) license to a p.; e-n ~schein lösen to take out a license for ...; das Ausstellen von ~scheinen licensing, licensure, licentiation; Aussteller e-s ~scheins licens*er*, ...or; j. dem ein ~schein ausgestellt ist licensee, permittee; **~schreiben** *n* letter of permission or permit; **~weise** *adv.* with a p.'s permission, &c.

**er-laucht** (⌣´) [er-leuchtet] **I** *a.* Ⓐb. illustrious, noble; (erhaben) august. — **II E~** *f* Ⓐ von fürstlichen Personen: Seine

E~ der Reichsgraf His (Serene) Highness the Count. — Vgl. auch Durch-laucht.

**Er-lauchtheit** (⏑⏊⏑) *f* (49) illustriousness.

**Erlauer** (⏊⏑⏑) [Erlau] **I** ~ *m* (40)a., ~**in** *f* (50) inhabitant of Eger. — **II** *m* (40)a. (Weinsorte) wine of Eger. — **III** *a. inv.* of Eger.

**er-lauern** (⏑⏊⏑) *v/a.* (21)d. *insep.* **1.** den günstigen Augenblick ~ to (be on the) watch for the favourable opportunity; e-e Maus ~ to be on the watch (or to lie in wait) for a mouse (and to catch it). — **2.** ↖ = ab-warten 1.

**er-laufen** ↖ (⏑⏊⏑) (30)p. (f. laufen) *insep.* **I** *v/a.* **1.** j-n ~ to reach, to overtake by running; *prvb.* zeitigen Dieb erläuft ein hinkender Scherg, etwa: even a lame constable will catch a thief in the long run. — **2.** et. ~ (laufend erlangen) to obtain (or get) s.th. by running for it. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich er-gehen (f. bs 2). — **III** *p.p.* und *a.* (24)b. (südd.) die auf ein Verfahren ~en Kosten the expenses occasioned by ...

**er-lauschen** (⏑⏊⏑) *v/a.* (21)c. *insep.* **1.** = er-horchen. — **2.** = ab-passen 2.

**er-läuterbar** (⏑⏊⏑) *a.* (24)b. interpretable.

**Er-läut(e)rer** (⏑⏊(⏑)⏑) *m* (40)a., **Er-läut(r)erin** (⏑⏊⏑⏑) *f* (50) = Er-klärer 1, Aus-leger [1] 1.

**er-läutern** (⏑⏊⏑) **I** *v/a.* (21)d. *insep.* to make clear, obvious, &c., to clear up, to explain, to elucidate, &c. (f. er-klären); durch Beispiele ~ to exemplify; experimentell ~ to demonstrate by experiment; umschreibend ~ to paraphrase; einen Text mit Bildern ~ to illustrate ...; einen Text, Stellen e-s Schriftstellers &c. ~ (kommentieren) to annotate (or to comment on) the works of an author (in order to explain or to illustrate his meaning). — **II** ~**d** *p.p.* u. *a.* (24)b. in den Bed. des *inf.* und = er-klären II. — **III** E~ *n* (39)c. u. **Er-läuterung** *f* (49) = er-klären V und aus-legen 18; umschreibende E~ung paraphrase; E~ung von Bibeltexten exegesis; E~ung durch Beispiele exemplification.

**Er-läuterungs-...** (⏑⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB.: ~**bericht** *m* exemplicat*ive* (or ...ory) text; ~**schrift** *f* commentary; jur.: declarat*ive* (or ...ory) act.

**Erle** ⚘ (⏊⏑) *f* (55) (gemeine) ~ alder(-tree) (*Alnus*); herzblätterige ~ (*Alnus corda'ta*); weiße (oder graue) ~ common (or white) alder (*Alnus inca'na*); west-indische ~ West Indian alder(-tree), Zaragoza mangrove (*Conoca'rpus ere'ctus*).

**er-leb-bar** (⏑⏊⏑) *a.* (24)b. ... that may be met with in life.

**er-leben** (⏑⏊⏑) **I** *v/a.* (21)a. *insep.* **1.** et. ~ to live to see ...; a. bloß: to see ...; ich werde die Zeit, den Tag, das nicht ~ I shall not (live to) see the time, the day, it; wir werden es ja ~ it will happen (sure enough); time will show; we shall soon see; das Buch hat seine siebente Auflage erlebt ... has gone through (or has had) its seventh edition; der Kranke wird den nächsten Tag nicht ~ ... will die (or be dead, expire) before (the) next morning or ere the break of day. — **2.** (in lebhafter Beziehung zu et. stehen) er erlebte, was ich nur träumte, auch etwa: he played an important (or active) part when I was an idle spectator (looker-on, bystander, witness). — **3.** (im Leben erfahren, sei es als Selbstbeteiligter oder auch nur als Zeitgenosse, Zeuge; f. 1 u. 2 u. er-fahren 2) to feel, to experience, to meet with, to pass (through), to go through, to undergo, to know; to have; zB.: Freude, Schmerz, Verluste ~ to meet with pleasure, sorrow, losses; to undergo losses; viele Gefahren ~ to go through many dangers; sie hat viel Unglück erlebt (f. o.) she has gone through much trouble or experienced many misfortunes, she has had many trials; viel Freude an etwas, an j-m ~ to live to see (or to experience) great joy (or satisfaction) from ...; to (take) delight in ...; er erlebt viel Freude an seinem Kinde his child is a source of great joy (or comfort) to him, gives him great satisfaction; hat man je so et. erlebt? did any one (or you) ever see the like (or anything like it)?; ich werde es noch ~, daß Du an den Galgen kommst &c. P I'll live to see you hanged, &c.; ich habe es erlebt, daß so et. vorkommt I have known such a thing to happen. — **4.** ↖ et. ~ (es in der Schule des Lebens sich aneignen), etwa: to acquire s.th. in the school of life or of actual experience. — **II er-lebt** *p.p.* u. *a.* (24)b. (f. er-fahren 5) **5.** in den Bed. des *inf.* — **6.** (südd.) mit aktivem Sinne: eine alte erlebte Person (die viel erlebt hat) old (or aged) and experienced person. — **III** ↖ E~ *n* (39)c. und **Er-lebung** *f* (49) (letzteres von *KL.* gebraucht) = Er-lebnis.

**Er-lebens-fall** (⏑⏑⏑⏊) *m* (31) meist nur *sg.*: Versicherung auf den (oder im) ~ insurance of one's life so that the amount insured for is payable at a certain age.

**Er-lebnis** (⏑⏊⏑) *n* (33) event (or occurrence) in a p.'s life; personal experience; (Abenteuer) adventure; widrige ~sse *pl.* adversities *pl.*

**er-ledigen** (⏑⏊⏑⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* (21)a. *insep.* **1.** j-n, sich e-r Sache (*gen.*) ~ = entledigen I und be-freien [1] 1. — **2.** etwas ~ (beenden, beseitigen) to finish, to terminate ..., to bring ... to a close; ein Geschäft ~ (abmachen) to conclude (or settle) a bargain or business, (schnell) to despatch business; seine Korrespondenz erledigt haben to have written (or finished) one's letters; die Sache ist erledigt ... is settled, all right, (all) in (good) order; eine Schuld ~ (bezahlen) to pay (off), to clear off, to discharge, to liquidate ...; e-n Streit, e-e Frage ~ to settle, (ordnen, regulieren) to arrange, regulate, adjust, to put in(to) order; e-n Zweifel ~ to remove, to explain away. — **II er-ledigt** *p.p.* und *a.* (24)b. **3.** in den Bed. des *inf.* — **4.** von Ämtern, Pfründen &c.: (frei, offen, unbesetzt) vacant, open, void; erledigt sein to be vacant; erledigt werden to become (or drop) vacant, to avoid, to fall in; erledigte Stelle &c. vacancy; erledigte (herrenlose) Güter *pl.* waifs *pl.* (f. M. I). — **III** E~ *n* (39)c. u. **Er-ledigung** *f* (49) **5.** (f. 1) discharge, deliverance, ...y. — **6.** (f. 2) expedition, despatch, settlement. — **7.** (f. 4) vacation, vacancy; in E~ung gekommen vacant; E~ung eines Lehens (a)voidance (vgl. auch Heim-fall).

**Er-ledigungs-schein** (⏑⏑⏑⏑⏊) *m* (38) jur.: (Verzicht-urkunde) release.

**er-legen** [1] (⏑⏊⏑) **I** *v/a.* (21)a. *insep.* **1.** e-e Geldsumme ~ to pay (down) ..., to put (or lay) down ...; (einlegen, deponieren) to deposit (in a bank); Abgaben &c. ~ to acquit ...; zurückzahlend ~ to repay, refund. — **2.** (tot hinstrecken) to kill, to slay, to strike down or to the ground; s-n Gegner mit der Pistole ~ to kill ... by a pistol-shot; *hunt.* viel Wild ~ to kill plenty of game, to have good sport. — **3.** ⚙ P eine Haue, Axt, Berg-eisen &c. ~ (durch Anschweißen wieder herstellen) to mend, to repair ... by welding on and grinding. — **II** E~ *n* (39)c. und **Er-legung** *f* (49) analog I, zB. zu 1: payment, acquittance; gegen E~ung einer Summe on payment of a certain sum down, by tender.

**er-legen** [2] (⏑⏊⏑) *p.p.* von er-liegen (f. ds).

**Er-leicht(e)rer** (⏑⏊(⏑)⏑) *m* (40)a., **Er-leicht(r)erin** *f* (50) alleviator; *fig.* reliever.

**er-leichtern** (⏑⏊⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* (21)d. *insep.* (an Gewicht leichter m., *fig.* lindern) to lighten, to make lighter; to ease, to alleviate; to allay (siehe die *Syn.* in M. I); (es leichter, bequemer, minder drückend machen) to facilitate, to ease, to make easy or easier; es j-m ~ (od. j-m Erleichterungen gewähren) bsd. ✱ to make it easy for a p., to give a p. easy terms, to grant a p. facilities, to make a p. concessions; ⚓ ein Schiff ~ (durch Löschen der Ladung) to lighten ... by unloading; *fig.*: sein Gewissen ~ to ease (or clear) one's conscience; um sein Gewissen zu ~ for conscience' sake; sein Herz ~ to disburden (or unburden, open) one's heart; erleichtert auf-atmen to give a sigh of relief; F seinen Bauch ~, sich ~ (seine Notdurft verrichten) to ease (or relieve) oneself. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* (24)b. in den Bed. des *inf.*; auch: mitigant, mitigative; der, die E~de = Er-leichtrer(in). — **III** E~ *n* (39)c. und **Er-leichterung** *f* (49) alleviat*ing*, ...ion; relieving, relief; discharg*ing*, ...e; mitigat*ing*, ...ion; ✱ E~ungen *pl.* im Zahlen &c. facilitat*ions*, ...ies, easy terms *pl.* (f. I); *med.* ich habe (oder spüre) E~ung I am (or feel) better.

**Er-leichterungs-...** (⏑⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB. ~**mittel** *n* means of alleviation, relief, &c.

**er-leiden** (⏑⏊⏑) *v/a.* (30)n. *insep.* **1.** (eine Einwirkung erfahren) to undergo; e-e Veränderung ~ to undergo (or suffer) a change, to change; die englischen Eigenschaftswörter ~ keine Veränderung English adjectives admit of no change; e-n Verlust, e-e Niederlage &c. ~ to sustain (or suffer, to meet with) ...; der erlittene Verlust ist beträchtlich the damage sustained is considerable; der Feind erlitt eine tüchtige Niederlage auch F the enemy got a good whipping or licking; die durch Urteil festgesetzte Strafe ~ to undergo one's sentence, one's punishment. — **2.** (ertragen) to support, to bear; (sich geduldig gefallen lassen) to suffer patiently, to put up with; (sich unterziehen müssen) to submit to; (ausstehen, erfahren) to pass through; den Tod ~ to suffer death.

**er-leiern** (⏑⏊⏑) *v/a.* (21)d. *insep.* to get (or obtain) by playing on the lyre, hurdy-gurdy, barrel-organ, &c.

**erlen** (⏊⏑) *a.* (24)b. made of alder; aldern.

**Erlen-...** (⏊⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: alder('s)-..., ... of alder(s). — **II** Beispiele zu I u. bsd. Fälle: ~**baum** ⚘ *m* = Erle; ~**blatt-käfer** *m ent.* (*Agela'stica*); ~**blatt-sauger** *m ent.* = ~sauger; ~**busch** *m* alder-bed, -carr, -grove, alder's-plot; plantation of alders; ~**fink** *m orn.* = ~zeisig; ~**gebüsch**, ~**gehölz** *n* = ~busch; ~**holz** *n*: a) = ~busch; b) alder (-wood); von ~holz aldern, made of alder; ~**kohle** *f* (char)coal of alder(s); ~**könig**, auch: **Erl-könig** *m* Umdeutung von Elfen-könig (f. ds); ~**rinde** *f* bark of alder(s); ~**rüssel-käfer** *m ent.*: ⚘ cryptorhynchus; ~**sauger** *m ent.* (*Psylla alni*); ~**spanner** *m ent.* canary-shouldered thorn (*Eugo'nia alni'dria*); ~**spinner** *m ent.* (*Notodo'nta* u. *Lopho'pteryx cameli'na*); ~**springer** *m ent.* (*Orche'stes alni*); ~**wald** *m*, ~**wäldchen** *n* = ~busch; ~**zeisig** *m orn.* siskin, tarin (*Fringi'lla spinus*).

**er-lernbar** (⏑⏊⏑) *a.* (24)b. that may be learned; learnable; nicht ~ *a.* unlearnable.

**er-lernen** (⏑⏊⏑) **I** *v/a.* (21)a. *insep.* ein Handwerk, eine Kunst &c. ~ to learn ...; Sprachen &c. ~ auch: to study ...; (etwas durch aufgewandte Bemühung sich aneignen, zu eigen machen) to acquire; *fig.* to get hold of ...; das Kriegshandwerk ~ als Beruf to embrace the military profession; das Erlernte acquirement, acquisition. — **II** E~ *n* (39)c. u. **Erlernung** *f* (49) learning of, acquisition, acquir*ing*, ...ement, study, &c.

**er-lernens-wert** (⏑⏊⏑⏑⏊) *a.* (24)b. worth learning or acquiring.

**er-leſen** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* ⑳l. *insep.* = aus-leſen 1. — **II** *p.p. u. a.* ㉔b. = aus-erleſen II.

**er-letzen** (⏑ˊ⏑) ㉑c. *insep.* **I** † *v/a.* = ver-letzen. — **II** *v/refl.*, faſt † ſich an et. ∼ (*W.*) to (have or take) delight in a th.

**er-leuchtbar** (⏑ˊ-) *a.* ㉔b. illuminable.

**er-leuchten** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. = be-leuchten 1; die Sonne erleuchtet die Erde mit eignem Lichte ... illuminates the world with its own light; der Mond erleuchtet unſere Nächte ... lights us at night; mit Gas ∼ to light with gas; feſtlich ∼ (illuminieren) to illuminate; *fig.* geiſtig ∼ (aufklären ꝛc.) to enlighten, to illumin*ate* (*poet.* ...e), to instruct, to inform; fähig zu ∼, ∼d illumin*ative*, ...ant; vgl. auch leuchten. — **II er-leuchtet** *p.p. u. a.* ㉔b. 2. ſ. I, ȝB.: ein wohl erleuchtetes Zimmer a well-lighted room, &c.; erleuchteter Kopf, Verſtand enlightened, well-informed, &c. ...; *rel.* die Erleuchteten *pl.* (Aufgeklärten, Illuminaten) the illuminati *pl.* — **III E∼** *n* ㉟c. und **Er-leuchtung** *f* ㊾ 3. = be-leuchten II. — 4. *fig.* illumination of (the) mind, enlightenment, intelligence, knowledge; *rel.* göttliche E∼ung inspiration, special communication of knowledge by God.

**Er-leuchter** (⏑ˊ⏑) *m* ㊵a. illuminator.

**Er-leuchtungs-...** (⏑ˊˊ⏑...) in Zſſgn. **I** = Be-leuchtungs-... — **II** Bſd. Fälle: **∼kreis** *m* ⚓ eines Leuchtfeuers circle (or range) of an illumination; **∼kunſt** *f* ⓪ etwa: phototechny; **∼weſen** *n* lighting; illumination.

**Erlicht** ✎ (ˊ⏑) *n* ㊳ = Erlen-buſch.

**er-liegen** (⏑ˊ⏑) ⑳k. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. ∼ unter (mit *dat.*) oder mit bloßem *dat.* to sink (ſchwächer: to bend, ſtärker: to succumb to) under (or beneath) ...; to be overwhelmed with ... — 2. (oberd.) ∼ = liegen bleiben (ſ. bleiben 1), ȝB. v. Briefen: to be left, forgotten, not to be sent for; et. auf ſich ∼ (beruhen) laſſen to let the matter rest, &c.; ⚒ eine Grube erliegt (geht ein) ... ceases or stops (working). — **II** ſich ∼ *v/refl. agr.* vom Boden: (brach liegen) to lie fallow.

**er-liſch** (⏑ˊ) *imper.*, **er-liſch(e)ſt** (⏑ˊ(⏑)), **er-liſcht** (⏑ˊ) *pres. ind.* von er-löſchen.

**er-liſchen** ✎ (⏑ˊ⏑) *v/n.* = er-löſchen (*RCK.*). [tain by a trick (ſ. er-liſten).]

**er-liſteln** (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to ob-

**er-liſten** (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* to obtain (or get) by artifice, by a trick, craftily, &c.; (ſtibitzen) to pilfer, filch.

**er-litt(en)** (⏑ˊ(⏑)) *impf.* (*p.p.*) von er-leiden (ſ. ds).

**Erl-könig** (ˊ-ˊ⏑) *m* ㊳ ſ. Erlen-könig.

**er-loben** ✎ (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* (*L.*) to obtain (or get) by flattery or praise.

**er-log** (⏑ˊ) *impf.*, **er-logen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von er-lügen (ſ. ds). [ab-lörſchen.]

**er-lörſchen** ⚒ (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* =

**Er-lös** (⏑ˊ) *m* (*sg.* ㉖, *pl.* ㊱) sum accruing from (or amount realised by) a sale; (net) proceeds *pl.*; produce.

**er-lösbar** (⏑ˊ-) *a.* ㉔b. redeemable, redemptible, ✎ sa(l)vable; **E∼keit** *f* ㊾ redeemableness, ✎ sa(l)vab*ility*, ...leness.

**er-loſch** (⏑ˊ) *impf.*, **er-loſchen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von er-löſchen (ſ. ds).

**er-löſchen** (⏑ˊ⏑) **I** *v/n.* (ſn) ⑳e., ⁺⁄₊ ㉑c. *insep.* 1. vom Licht: to be extinguished, to become extinct (vgl. aus-gehen 6); das Feuer erliſcht ... is going out; der Vulkan iſt erloſchen ... is not active, has become extinct. — 2. (allmählich zu Ende gehen) to die (away), to expire; ● die Firma iſt erloſchen ... exists no more, has been dissolved, has ceased to exist; ein Geſetz iſt erloſchen ... is out of force, has fallen into disuse, is become (or grown) obsolete; die Leidenſchaften ∼ mit den Jahren ... die away (or become moderated) with age; erloſchene Linie eines Geſchlechts extinct line; die Pacht erliſcht am 1. Mai ... will expire ...; der Tag erliſcht (es wird Abend) it is growing dark, the day is waning or on the wane; der Waffenſtillſtand erliſcht morgen ... will expire ... — 3. von leuchtenden Farben ꝛc.: (aufhören zu leuchten) to be deadened, weakened; (matt werden) to (turn, grow) pale; to tarnish, to lose lustre; to become dull, to fade (away); to disappear; erloſchen dim(med), dull, clouded, obscure, dead; von Geſchriebenem: to become (or be) effaced, obliterated, to come out; Dein Ruhm wird nie im Gedächtnis der Menſchen ∼ ... will never be effaced from the memory of men; alle Scham iſt bei ihm erloſchen he is dead to all sense of shame; erloſchene Augen *pl.* dull (or lifeless, dim, lack-lustre) eyes *pl.*; erloſchene Farben *pl.* dull colours *pl.* — **II** ✎ *v/a.* ㉑c. 4. = aus-löſchen I. — **III E∼** *n* ㉟c. und **Er-löſchung** *f* ㊾ 5. = aus-löſchen V. — 6. ● ✎ E∼ (Ablauf, Ende) einer Friſt ꝛc. expiration of a term, &c.

**er-loſen** (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to get (or obtain) by lot.

**er-löſen** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. meiſt: to save; (frei machen) to deliver; aus der Sklaverei ꝛc. ∼ to free from slavery; j-n aus dem Gefängniſſe ꝛc. ∼ to release (gewaltſam: to rescue, ihn loskaufen: to ransom, to redeem) a prisoner; *bibl.*, *fig.* to ransom; *rel.* Herr, erlöſe uns vom Übel ... deliver us from evil; ∼d redempt*ive*, ...ory. — 2. faſt †: ein Pfand ꝛc. ∼ = aus-löſen 2. — 3. (ſüdd.) Geld ∼ (aus etwas Verkauftem einnehmen) to make (or receive) money (aus for ...), to realise ... (ſ. Er-lös). — 4. e-e Frau (von ihrer Leibesbürde) ∼ = ent-binden 3. — **II E∼** *n* ㉟c. u. **Er-löſung** *f* ㊾ deliver*y*, ...ance; release(ment); rescue; redemption, ransom (ȝB. *rel.* des Menſchengeſchlechts of mankind); *theol.* (ewige Seligkeit) salvation.

**Er-löſer** (⏑ˊ⏑) *m* ㊵a., **∼in** *f* ㊿ deliverer (*bibl.* a. von Moſes; *f* ✎ deliveress); *rel.* (bſd. v. Chriſtus) Redeemer, Savio(u)r.

**Er-löſer-...** (⏑ˊˊ⏑...) in Zſ.-ſetzungen, ȝB. gch. **∼orden** *m* Order of the Redeemer.

**Er-löſungs-...** (⏑ˊˊ⏑...) in Zſ.-ſetzungen, ȝB.: **∼ſtunde** *f*, hour of deliverance or delivery; **∼werk** *n rel.* work of redemption.

**er-luchſen**, **-lugſen** (beide: ⏑ˊtſ⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* = er-liſten. [= er-blicken.]

**er-lugen** *provc.* (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.*

**er-lügen** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* ⑳f. *insep.* 1. to invent, to forge, to fabricate; weitS. = erdichten 2. — 2. to obtain by lying or lies. — **II er-logen** *p.p. u. a.* ㉔b. (falſch) false; (unwahr) untrue; das iſt erlogen he lies, it is a (shameless) lie (ſ. er-ſtinken).

**er-luſtigen** (⏑ˊ⏑⏑), auch: ✎ **er-luſtieren** (⏑⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* u. ſich ∼ *v/refl.* ㉑a. *insep.* = be-luſtigen I u. II. — **II E∼** *n* ㉟c. u. **Er-luſtigung** *f* ㊾ = be-luſtigen III.

**er-machen** ✎ (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* (AUERBACH) = auf-eſſen 1.

**er-mächtigen** (⏑ˊ⏑⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-n zu etwas ∼ to authorise, &c. (= bevollmächtigen I); er hat Herrn B. als ſ-n Sachwalter ermächtigt (beſtellt) he has appointed Mr. B. his attorney; ermächtigt authorised, &c.; der Ermächtigte, auch: warrantee; zu ∼(d) authorisable. — 2. ✎ et. ∼ = ſich e-r Sache be-mächtigen. — **II** ſich ∼ *v/refl.* 3. ſich e-r Sache ∼ = be-mächtigen I. — 4. † ſich ∼ zu ... = ſich er-dreiſten. — 5. ſchwz. (ſich zu etwas bereit erklären) to be inclined (or willing, disposed) to mit *inf.* — **III E∼** *n* ㉟c. u. **Er-mächtigung** *f* ㊾ = be-vollmächtigen IV; mit weſſen E∼ung thun Sie das? by whose authority do you act?; ⚓ E∼ung der Admiralität zum Matroſenpreſſen press-warrant, zum Kapern (Kaperbrief) letter (meiſt *pl.*) of marque and reprisal; jur.: E∼ung zur Wiederaufnahme e-s Prozeſſes bill of revivor. [mächtiger.]

**Er-mächtiger** (⏑ˊ⏑⏑) *m* ㊵a. = Be-voll-

**Er-mächtigungs-...** (⏑ˊ⏑⏑...) in Zſſgn, ȝB.: päpſtliches **∼breve** papal brief (or rescript) granting a license; **∼ſchreiben** *n* letter of authorisation.

**er-mahnen** (⏑ˊ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. j-n zu etwas ∼ (in Bezug auf Vergangenes) to admonish, (als Rat fürs Künftige) to advise, to counsel, to exhort. — 2. j-n ∼ (ihm einen Verweis erteilen) to chide, scold; (abkanzeln) to lecture, sermonise; (rügend, tadelnd) to reprimand, reprehend, reprove; (warnen) to warn; (warnend zu bedenken geben) to caution; j-n milde, freundlich ∼ to remonstrate with a p., F to talk to a p.; einen Kranken ∼, chriſtlich zu ſterben to attend a dying person (as spiritual adviser). — **II** ∼**d** *p.pr. u. a.* ㉔b. 3. in den Bedeutungen des *inf.* — 4. (ex)hortat*ive*, ...ory; monit*ive*, ...ory; remonstrant; *rhet.* parenetic(al); (in der Weiſe e-s Mentors) mentorial. — **III E∼** *n* ㉟c. u. **Er-mahnung** *f* ㊾ (ex)hortation; admonishment, (ad-)monition; (Wink) hint; (Vorhaltung, Vorſtellung) remonstrance, representation; (Warnung) warning, caution; (Rüge) reprimand, reprehension, reproof; (Strafpredigt) lecture; *rhet.* parenesis; *rel.* letzte öffentliche E∼ung vor dem Kirchenbanne reaggravation, the last monitory published after three monitions.

**Er-mahner** (⏑ˊ⏑) *m* ㊵a., **∼in** *f* ㊿ monit*or* (*f* ...ress, ...rix); admonisher; exhorter; remonstrator; (Moralprediger) F lecturer; (Warner) warner.

**Er-mahnungs-...** (⏑ˊˊ⏑...) in Zſſgn, ȝB.: **∼rede** *f*, **∼ſchreiben** *n* admonitory speech, letter.

**er-mäkeln** ✎ (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* (*G.*) = er-handeln.

**er-malen** ✎ (⏑ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to get (or gain) by painting.

**er-mangeln** (⏑ˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. *insep.* 1. mir ermangelt (üblicher: mangelt) et., a. *v/impers.* es ermangelt mir an Geld od. ✎ des Geldes I want (or need, lack) money, I am in want (or in need, destitute, short) of money, I have no money, F I'm (very) hard up; bei ∼der Gelegenheit in absence of occasion, if no occasion (or opportunity) offers or is to be found; geſetzlicher Eigenſchaften zu et. ∼d unqualified, incapable, incompetent; e-s geregelten Staatsweſens ∼d unpolicied, not having (or without) civil polity or a regular form of government. — 2. mit perſ. Subjekt: ich ermangele e-r Sache (*gen.*) = mir mangelt et. (ſ. 1). — 3. negativ mit *inf.* ich werde nicht ∼ (verfehlen), zu ... I shall not fail to ...; wir ∼ nicht, Ihnen bei der Gelegenheit mitzuteilen, daß ... we cannot neglect (or omit) this opportunity of informing you that ... — **II E∼** *n* ㉟c., mſt: **Er-mang(e)lung** *f* ㊾ want, deficiency, (de)privation; in E∼ung von et. od. mit abhäng. *gen.* for want (or default) of ..., in default (or in absence) of ..., without ...; in E∼ung von etwas Beſſer(e)m od. eines Beſſer(e)n for want of anything better; in E∼ung deſſen (bſd. jur.) in default of which or whereof; in E∼ung v. genügenden Beweiſen lacking sufficient evidence or proof; in E∼ung e-s poſitiven Beweiſes in absence of any positive proof; ●: e-n Wechſel in E∼ung e-s Accepts (mangels Annahme) proteſtieren to protest for non- (or want of) acceptance, in case of non-acceptance; in E∼ung Ihrer Nachrichten being without your favo(u)rs; in E∼ung beſtimmter Angaben werden wir den kürzeſten Weg wählen unless otherwise instructed ...; in E∼ung e-s Berichts for want (or in the absence) of advice or notification; in

E∼ung von Deckung for want of remittance to cover; in E∼ung von Zahlung for want of (or for non-)payment.

**Er-mangelungs-klage** (⏑⏑⏑⏑-⏑–⏑) *f* Ⓢ jur.: action for distraining or distraint.

**er-mannen** (⏑–⏑) Ⓥa. *insep.* **I** *v/a.* 1. ↘ to fill with manly strength or courage. — 2. † = über-mannen, über-wältigen. — 3. schwz. = er-heiraten. — **II** sich ∼ *v/refl.* to take (or recover, regain) courage or manly strength, to encourage (or man) o.s.; ∼ Sie sich! take courage or heart! — **III** E∼ *n* Ⓢc. und **Er-mannung** *f* Ⓢ = Er-mutigung.

**er-martern** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓥd. *insep.* [= martern.]

**er-mäßigen** (⏑–⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓥa. *insep.* 1. to moderate, to make less, to lessen, to lower, to diminish; to reduce; to abate; zu ermäßigten Preisen at reduced (or lower[ed]) prices; ermäßigter Preis für Freunde *rc.* (Vorzugspreis) exceptional (or special, secret, private) price, price by preference; jur.: die Strafe ∼ to reduce the sentence. — 2. *provc.* = er-messen 1. — **II** E∼ *n* Ⓢc. und **Er-mäßigung** *f* Ⓢ moderation, diminution; reduction; abatement.

**er-matten** (⏑–⏑) Ⓥb. *insep.* **I** *v/a.* to weary, to tire; durch Arbeit: to fatigue; (entkräften) to weaken, to debilitate, ↘ to extenuate; (erschöpfen) to exhaust, F to fag (out); (durch übermäßige Anstrengung) to overtire, overweary, overwork; ∼d wearisome; ermattet, oft: jaded; worn out, F fagged (out), knocked up. — **II** *v/n.* (sn) to grow weary or tired or fatigued or faint; to feel exhausted or F fagged out; (nachlassen) to flag. — **III** ↘ sich ∼ *v/refl.* = sich abmatten. — **IV** E∼ *n* Ⓢc. u. **Er-mattung** *f* Ⓢ weariness; fatigue; lassitude; weakness; exhaustion; (Ohnmacht) faintness; (durch mangelnde Ernährung) inanition.

**er-maulen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓥa. *insep.* to obtain (or get) by pouting, sulking.

**er-mehren** ↘ *provc.* (⏑–⏑) *v/a.* Ⓥa. *insep.* to elect by majority of votes.

☛ **Ermel** (–⏑) *m* Ⓢa. *rc.* s. Ärmel *rc.*

**er-meldet** ↘ (⏑–⏑) *a.* Ⓐb. = be-sagen 5.

**er-messen** (⏑–⏑) Ⓥm. *insep.* **I** *v/a.* 1. to measure (out); (nach s-m ganzen Umfange geistig erfassen, erwägen, prüfen) to weigh, to balance (in one's mind); to examine (an affair in all its aspects); to judge, to deem, to think, estimate, reckon, calculate; das läßt sich leicht ∼ (denken, begreifen) it is easy to imagine, that may be easily conceived. — 2. ↘ sein Ziel ∼ (erreichen) (*SCH.*) to compass (or reach, attain) one's end or object. — 3. ↘ j-n ∼ (HEINR. VON KLEIST) to view, to eye a p. (over), to take a survey of a p. — **II** ↘ sich ∼ *v/refl.* = sich ver-messen (TIECK). — **III** E∼ *n* Ⓢc. judgment; nach meinem E∼ according to (or in) my judgment, opinion, estimation; to my mind; nach m-m besten E∼ to the best of my knowledge; je nach E∼ as may appear fit; nach menschlichem E∼ according to human calculation, as far as the human mind can conjecture; ich überlasse es (ganz) Ihrem E∼, stelle es (ganz) in Ihr E∼ I leave it to your decision, I rely on your opinion.

**er-meßlich** ↘ (⏑–⏑) *a.* Ⓐb. measurable; conceivable (vgl. auch un-ermeßlich); E∼keit *f* Ⓢ measurableness.

**er-meucheln** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓥd. *insep.* = meuchel-morden.

**er-mietbar** (⏑–⏑) *a.* Ⓐb. rentable.

**er-mieten** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓥb. *insep.* = mieten. [Ⓢ = Mieter(in).]

**Er-mieter** (⏑–⏑) *m* Ⓢa., ∼in (⏑–⏑⏑) *f*

**er-mittelbar** (⏑–⏑–) *a.* Ⓐb. that may be (or is easily) ascertained, discovered; ascertainable, discoverable, detectable; E∼keit *f* Ⓢ ascertainab*ility*, ...leness, discoverability. [ascertainer, discoverer.]

**Er-mitt(e)ler** (⏑–(⏑)⏑) *m* Ⓢa., ∼in *f* Ⓢ

**er-mitteln** (⏑–⏑) **I** *v/a.* Ⓥd. *insep.* to find (or make) out, to discover, to ascertain; das ist leicht zu ∼ s. er-mittelbar; Adressat ist nicht zu ∼ ... is not to be found, not known (as directed). — **II** E∼ *n* Ⓢc. und **Er-mittelung** *f* Ⓢ ascertainment, discovery; (Abschätzung) valuation; E∼ung(en) über etwas anstellen to make inquiry (or collect information) about a th., to inquire into a th.

**er-möglichen** (⏑–⏑⏑) *v/a.* Ⓥa. *insep.* to render possible, to contrive, &c. (= möglich [s. bs] machen); et. ist zu ∼ (erreichbar) ... possible, attainable, obtainable, feasible, within reach; nicht zu ∼ not possible, &c., impossible, infeasible.

**er-morden** (⏑–⏑) Ⓥb. *insep.* **I** *v/a.* to murder; meuchlerisch: to assassinate; (hinschlachten) to butcher, massacre, slay, slaughter. — **II** sich ∼ *v/refl.* to kill o.s., to commit suicide. — **III** E∼ *n* Ⓢc. und **Er-mordung** *f* Ⓢ murder; (Meuchelmord) assassination; butchery, slaughter.

**er-morschen** ↘ (⏑–⏑) *v/n.* (sn) Ⓥa. *insep.* (*H.*) to decay, to rot.

**er-müdbar** (⏑–) *a.* Ⓐb. that may be wearied, ↘ wearable (meist nur verneint, s. unermüdbar, un-ermüdlich).

**er-müden** (⏑–⏑) Ⓥb. *insep.* **I** *v/a.* und sich ∼ *v/refl.* to fatigue (o.s.) (s. bs u. die *Syn.* tire, weary, jade in M. I); bis zur Erschöpfung ∼ to tire (or wear[y]) out, to overtire, to overwear(y), to outweary, to harras; (sich) ∼ (durch Überanstrengung) to overdo it; (langweilen, belästigen) to annoy, bore, bother, tease; grelles Licht ermüdet die Augen ... tires (or hurts, strains) ... — **II** *v/n.* (sn) (müde werden) to tire, to get tired, to become weary, to be fatigued; *poet.* mit *gen.* wenn der Mächtige des Streits ermüdet ... gets (or grows, &c.) tired (or weary) of combat. — **III** ∼d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. fatiguing, tiring, &c. (s. I u. II); (beschwerlich, lästig) tiresome, wearying, wearisome, burdensome, irksome, toilsome, vexatious, tedious; der, die E∼de fatiguing (or tiring) p. or one; das E∼de tiresomeness, wearisomeness; nicht zu ∼(d) not to be tired out, &c., indefatigable. — **IV er-müdet** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. fatigued, tired, wear*ied*, ...y, &c. (s. I u. II); vom Gehen ermüdet weary with walking, ↘ leg-weary; so ermüdet sein, daß man sich nicht mehr auf den Beinen halten kann to drop with fatigue, to be off one's legs; bis zur Erschöpfung ermüdet dragged (or worn) out, (*poet.*) overspent. — **V** E∼ *n* Ⓢc. u. **Er-müdung** *f* Ⓢ fatigue; weariness; tiresomeness; lassitude; annoyance; ich breche vor E∼ung zusammen my legs (or knees) give way under me with weariness.

**er-mühen** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓥa. *insep.* sich (*dat.*) et. ∼ (W. JORDAN) to acquire s.th. by working, &c.

**Er-munterer** (⏑–⏑⏑) *m* Ⓢa., **Er-munt(r)erin** *f* Ⓢ p. who awakes, incites, &c. (s. er-muntern I); instigator.

**er-muntern** (⏑–⏑) **I** *v/a.* u. sich ∼ *v/refl.* Ⓥd. *insep.* 1. vom Schlaf ∼ to awake (or [a]waken, rouse) from sleep; sich ∼ to be (a)wakened, roused from sleep. — 2. (erheitern) (sich) ∼ to enliven, cheer (or F liven) up, divert, recreate (o.s.); (sich erholen) bisw. to recover from languor. — 3. (anregen) to (re)animate, to urge; zu etwas ∼ to give animation to ...; sich ∼ to grow animated; die Jugend zum Fleiß ∼ to encourage (or incite, inspirit) ... to study; (anfeuern) to brisk up; to quicken (vgl. auf-muntern, anreizen). — **II** E∼ *n* Ⓢc. u. **Er-munterung** *f* Ⓢ (a)wakening, rousing; encouragement, exhortation, incitement.

**Er-munterungs-...** (⏑–⏑⏑...) in Zsgn, zB.: ∼**fahren** *n* Radsport: race for the encouragement of bicycling; ∼**gesang** *m* eccl. (bsd. der 95. Psalm) (invitatory) psalm; ∼**mittel** *n* means of encouragement or encouraging; F rouser.

**er-mutigen** (⏑–⏑⏑) (↘, jetzt meist *poet.* **er-muten** [⏑–⏑] Ⓥb.) **I** *v/a.* u. sich ∼ *v/refl.* Ⓥa. *insep.* sich ∼ to take courage or heart, to pluck up spirits; j-n ∼ to encourage a p., to give courage (or boldness) to a p.; to inspire a p. with courage, &c.; to raise (or increase) the confidence of a person; (beherzt machen) to (en)hearten; (fördern) to (help) forward, &c.; der, die E∼de p. who encourages or helps forward; heartener, &c.; encourager, favo(u)rer, promoter, &c. — **II** E∼ *n* Ⓢc. und **Er-mutigung** *f* Ⓢ encourage(ment).

**Er-mutiger** (⏑–⏑⏑) *m* Ⓢa., ∼in *f* Ⓢ one who encourages, &c.; heartener.

**er-nähen** ↘ (⏑–⏑) *v/a.* Ⓥa. *insep.* (s-n Unterhalt) ∼ to get one's living by sewing.

**er-nährbar** (⏑–) *a.* Ⓐb. nourishable, sustainable.

**er-nähren** (⏑–⏑) **I** *v/a.* und sich ∼ *v/refl.* Ⓥa. *insep.* 1. to nourish; to nurture (siehe M. I); (speisen, Nahrung reichen) to feed (o.s.), F to keep (o.s.) in food; (beköstigen) to aliment; sich von e-r bestimmten Kost ∼ to live (or subsist) (up)on ..., zB. von Pflanzenkost on vegetables, to be a vegetarian, v. Fischen on fish, to be an ichthiophagist. — 2. weitS.: to keep oneself, to support o.s.; sich durch s-r Hände Arbeit, sich mit Spinnen ∼ to get (or earn) one's living by bodily work, by spinning; damit ernährt sie sich this is her means of subsistence or her livelihood; ich suche eine Thätigkeit, die mich genügend ernährt I want a profession (or trade) which will bring me enough to live upon; *prvbs*: Friede ernährt, Unfriede verzehrt etwa: peace nourishes, discord consumes; jedes Handwerk ernährt s-n Meister every handicraft (or trade) supports its master. — **II** ∼d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. in den Bed. des *inf.*, zB. nourishing; ⚕ nutritive (vgl. nahrhaft); schlecht ∼d: ⚕ cacotrophic; allzu reichlich ∼d: ⚕ hypertroph*ic(al)*, ...ous. — **III** E∼ *n* Ⓢc. und **Er-nährung** *f* Ⓢ feeding, &c. (s. I); (Nahrungsmittel) nourishment, food, keep; (Einnehmen der Nahrung) alimentation, ⚕ nutrition; die E∼ung betreffend: ⚕ trophic; ⚘ E∼ung der Pflanzen: ⚕ phytotrophy; *path.* gute, gesunde E∼ung: *m* eutrophy (solche betreffend, als solche wirkend: eutrophic); mangelhafte E∼ung: ⚕ oligotrophy; regelwidrige E∼ung: ⚕ alogotrophy; (zu) reichliche E∼ung: ⚕ hypertrophy, supernutrition; ungenügende Ernährung: ⚕ hypotrophy, malnutrition, denutrition; *physiol.*: zur E∼ung dienend: ⚕ nutritive, ...ous; auf E∼ung und Fortpflanzung bezüglich: ⚕ veget*ative*, ...al; in der E∼ung einem Tiere (einer Pflanze) gleichend: ⚕ holozoic (holophytic).

**Er-nährer** (⏑–⏑) *m* Ⓢa., ∼in *f* Ⓢ nourisher (mst *fig.*), bread-winner; (Stütze, Erhalter) maintainer, sustainer, support(er); dieser junge Mann ist der ∼ s-r ganzen Familie ... supports his whole family.

**Er-nährungs-..., er-nährungs-...** (⏑–⏑...) in Zs.-stgn, zB.: ∼**apparat** *m* der Organismen: ⚕ nutritorium; ∼**fähig** *a.* = er-nährbar; ∼**fähigkeit** *f* quality of being nourishable or nutritive, ability to nourish; ∼**kunde** *f*: ⚕ dietetics; ∼**leiden** *n* e-s Gewebes: ⚕ trophopathy; ∼**organ** *n zo.* organ of nutrition; ∼**pflicht** *f* (Pflicht der Alimentation) duty to provide proper food, obligation to give

(or of) alimentation; ~stoff *m* nutritious substance, nutrient; ~störung(en *pl.*) *f* derangement of alimentation; ~trieb *m* aliment(at)iveness.

**er-nannt** (◡◡́) *p.p.* von er-nennen (s. ds).

**er-nennbar** (◡◡́–) *a.* ㉔b. qualified for an appointment; appointable, fit to be appointed.

**Er-nennbarkeit** (◡◡́––) *f* ㊾ ↘ appointableness.

**er-nennen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉒d. *insep.* j-n zu (oder als) etwas ~ (bestimmen, erwählen, machen, berufen, bestellen, einsetzen &c.) to nominate, name, appoint, create, make, zB.: j-n zu einem Amt ~ to appoint a person to an office; Disraeli wurde zum Earl von Beaconsfield ernannt (erhoben) ... was created (or made) Earl of B.; j-n zu s-m Erben ~ to appoint (or constitute) a p. one's heir; er ernannte (machte) ihn zum Richter zwischen uns he made him a judge between us; j-n zum Ritter ~ (schlagen) to knight a p., to dub a p. a knight; j-n als Stellvertreter, als Substituten ~ a. to substitute, ↘ to surrogate; im voraus ~ (zu einem demnächst anzutretenden Amt) to designate; (zu einem höheren Range &c.) to raise (or advance) to a higher rank, to promote; der (die) Ernannte a. the nominee. — **II** E~ *n* ㊽c. u. **Er-nennung** *f* ㊾ appointment (zB. ⚓ zum Fregattenkapitän to a frigate); nomination; creation; (Designierung) designation; (Beförderung) promotion; E~ung e-s Geistlichen, e-s Barristers call; seine E~ung (Berufung) zum Professor his appointment to a professorship; E~ung in Masse, oft *iro.* batch (of peers) (s. Pairsschub).

**Er-nenner** (◡◡́◡) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ appointer; ~ zu Pfründen nominator (to a benefice), patron of livings.

**Er-nennungs-...** (◡◡́◡...) in Zssgn, zB.: ~brief *m* od. ~urkunde *f* letter of appointment; diploma, brevet, e-s Offiziers: officer's commission.

**Ernestine** (◡◡́◡) *npr.f.* (Bn.) ㊿ Ernestine.

**ernestinisch** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. E~e Linie des sächsischen Herrscherhauses Ernestine line.

**er-neuen** (◡́◡) *v/a.* ㉑a. = er-neuern.

**er-neu(er)bar** (◡́(◡)–) *a.* ㉔b. renewable; that may be renewed; renascible; E~keit *f* ㊾ renewability; renascibleness.

**Er-neu(e)rer** (◡́(◡)◡) *m* ㊵a., **Er-neu(r)erin** *f* ㊿ p. who renews, renovates, &c.; renewer, renovat*er*, ...or, restorer, regenerator; ~ e-s Streites resuscitator of ...

**er-neuern** (◡́◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉒d. *insep.* **1. a)** meist: to renew; sich ~ to be renewed; **b)** oft durch ein Verb mit dem *adv.* again od. mit der Vorsilbe re(-)...; **c)** (regenerieren) to regenerate; (ergänzen, vervollständigen) to redintegrate; (reparieren) to repair, mend, to do up, to renovate; (wieder in Stand setzen) to restore, reinstate; (modernisieren) to modernise; (wieder ins Leben rufen) to resuscitate, to bring again to life; wieder zu ~ = er-neuerbar. — **2.** Beispiele: das Andenken an etwas ~ to renew (in the memory); das A. an ef., an unsere Person bei j-m ~ (auffrischen) to remind a p. of a th., of ourselves; den Angriff ~ to return to the charge; die Anklage ~ to issue (or to take out) a fresh summons; die Bekanntschaft, Freundschaft ~ to renew acquaintance, friendship; die Erinnerung an etwas ~ (sich etwas ins Gedächtnis zurückrufen) to recall (to one's mind); verblaßte Erinnerungen, halb Vergessenes ~ F to brush up ...; j-s Gedächtnis, Andenken ~ to refresh a p.'s memory; das Gefecht ~ to re-engage the enemy; sein Gelübde ~ to renew (or repeat) one's vows; ⚒ die Grubenzimmerung ~ (auswechseln) to renew (or repair) the timber; die (geschwächte) Kraft, Gesundheit ~ (wiederherstellen) to recruit one's strength, health; mit erneuter Kraft with renewed (or fresh) strength; die Möbel in e-r Wohnung ~ to renew (or renovate, change) the furniture; j-s Schmerz ~ to renew (stärker: to revive) a p.'s grief; *hunt.* die Suche ~ to recommence the search, to search again; einen Streit ~ to renew (stärker: to resuscitate) a quarrel or a dispute; die Taufe ~ to rebaptise; alte Verbindungen ~ to revive old connections; wir ~ die Versicherung, daß ... we again assure you that ...; einen Vertrag ~ to renew a treaty; ❸ einen Wechsel ~ (prolongieren) to prolong (or renew) a bill; *fig.* eine Wunde ~ to open a wound again, to reopen a wound. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; bisw. a. (neuerungssüchtig) innovat*ing*, ...ive. — **III** E~ *n* ㊽c. und **Er-neu(e)rung** *f* ㊾ meist: renew*al*, ...*ing*; (verbessernde Umwandlung) renovation; *theol.* (Wiedergeburt) regeneration, renascence, new birth; (Wiederherstellung) re-establishment, reinstatement, redintegration; reparation, restoration; *jur.*: (Ersatz alter Schuldverschreibungen durch eine neue) novation; E~ung e-s Miets-, Pachtvertrages reconduction; (Wiederaufnahme e-s Prozesses) revival; *thea.* (Wiederaufführung älterer, vom Repertoir verschwundener Bühnenstücke) revival.

**Er-neuerungs-...** (◡́◡◡...) in Zssgn, zB.: ~briefe *m/pl.* cancellation of prescription or superannuation; ~schein *m* certificate of renewal or for renovation.

**Er-neurer** (◡́◡) *m* ㊵a. = Er-neuerer.

**er-niedrigen** (◡́◡◡), ↘ **er-niedern** (◡́◡) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* **1.** den Preis ~ (ermäßigen) to reduce, lower ...; was sich ~ läßt reducible. — **2.** j-n in der Achtung anderer ~ to lower a person in other people's estimation; j-n ~ (demütigen) to humiliate a p.; (sich) ~ (herabwürdigen) to debase, degrade, disgrace, dishono(u)r (o.s.); das hat ihn in aller Augen erniedrigt it has degraded him in everybody's opinion; seinen Namen ~ to disgrace (or dishonour) one's name; sich vor Gott ~ (demütigen) to humble o.s. before God; *bibl.* wer sich selbst erhöhet, der soll erniedrigt werden und, wer sich selbst erniedriget, der soll erhöhet werden whosoever exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted. — **3.** ♪ ein Instrument ~ (tiefer stimmen) to lower (or flatten) the pitch of ...; eine Note (durch vorgesetztes ♭) ~ to mark ... with a flat, to flat(t)en ...; ein Tonstück ~ to transpose ... into a lower key. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, zB.: abasing, humbling, debasing, degrading, disgracing, &c.; a. disgraceful; *jur.*: demissionary. — **III** E~ *n* ㊽c. u. **Er-niedrigung** *f* ㊾ analog I, zB.: abasement, debasement, degradation; humiliation; reduction, abatement; decline (or fall) in prices; decrease in value; E~ung (Demütigung) humility, depression, mortification, lowliness; (Herabsetzung) demission, vilification; (Entehrung) descension, descent; E~ung s-r selbst self-humiliation; tiefste E~ung abjection; ♪ E~ e-s Tones depression; e-r Note um e-n halben Ton: flatting.

**Er-niedriger** (◡́◡◡) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ a p. who debases, humbles, &c.; abaser, debaser, humbler.

**Er-niedrigungs-...** (◡́◡◡...) in Zssgn, zB.: ~grad *m* degree of debasement, &c.; ~zeichen ♪ *n* mark of depression, mehr gbr.: flat (♭); doppeltes ~zeichen double-flat.

**Ern-rose** ⚘ (◡-◡́◡) *f* ㊿ = Baum-rose.

**Ernst**[1] (◡́) *npr.m.* ㊳ (*sg.* auch ㊼) (Bn.) Ernest.

**Ernst**[2] (◡́) **I** *m* ㊳ **1.** earnest(ness); seriousness; (Besonnenheit, Gesetztheit) soberness, sober-mindedness, sobriety; im ~, Spaß beiseite in earnest, jesting (or raillery) aside, setting all jokes apart, without joking; ich rede im ~ I am in earnest, I mean business, I do not joke or jest; wer seinen Freund im Scherze beleidigt, kann ihn im ~e verlieren he that affronts a friend in jest, may lose him in earnest; in vollem ~e in good (or full, sober, sad) earnest; es war ihm voller ~ damit he meant it in full earnest; ist das Ihr ~?, ist es Ihnen ~ damit?, im (guten) ~? are you in earnest?; das ist wohl Ihr ~ nicht, daß Sie mich nach Hause begleiten wollen you must be joking to offer to take me home; das ist wohl Ihr ~ nicht! F you don't (really) mean it!, pooh!, pshaw!; et. für (baren) ~ nehmen to take for gospel or for truth; halb Scherz, halb ~ half serious, half joking or jesting. — **2.** (beharrliche Anstrengung) mit ~ an e-r Sache arbeiten, et. in vollem ~e treiben ... seriously; er widmete sich mit ~ der Sache der Königin he embraced with zeal (or with ardour, zealously, eagerly) the cause of the queen; allen ~es in good (or full) earnest, &c. (vgl. a. ernstlich). — **3.** (würdevolles, gravitätisches Wesen) graveness, grave deportment or look; seinen ~ behaupten to keep one's gravity; (Nachdenklichkeit) pensiveness; feierlicher ~ solemness, solemnity; dünkelhafter, stolzer, abstoßender ~ conceitedness, haughtiness; finsterer, düsterer ~ sternness. — **4.** (et. ernst Stimmendes, Wichtiges, Bedeutsames) ~ des Lebens gravity, graveness; ~ der Sitten severity, stärker: austerity, austereness, sternness. — **5.** (Strenge) severity; bsd. in Strafen: rigour; der (strenge) ~ (die Strenge) der drakonischen Gesetze the severity (or rigour) of Draconian laws. — **II ernst** *a.* ㉔b. **6.** (vgl. a. ernsthaft) serious; earnest; stärker: solemn; (streng) severe (auch Kunst u. Litteratur), austere; (gemessen, bedächtig, würdevoll) grave; (nachdenklich) pensive; (gesetzt, solide) steady, grave, sober; (verständig) wise; nicht ernst bisw. a. unearnest; zu ernst overearnest; die Dinge (allzu) ernst nehmen to take things (too) seriously, to be (too) strict (or scrupulous) in the observance of s.th.; ich vermochte nicht ernst zu bleiben I could not keep my gravity; er hatte keine ernsten Absichten he had no serious intentions (of marrying); ernster Fall serious matter or case; ernstes Gesicht grave face; ernste Mahnung solemn admonition; ernste (finstere) Miene serious mien or air, gloomy face; eine ernste Miene aufstecken to put on a solemn face, to straighten one's face; ernste (feierliche) Stille solemn silence; in ernster (nachdenklicher) Stimmung in a pensive mood; ernstes Versprechen solemn promise; ernstes (gesetztes) Wesen grave deportment. — **7.** ♪ (in Bezug auf den Vortrag eines Tonstücks) maestoso; divoto; serioso; grave(mente); ernste (*ant.* komische) Oper serious (or tragic) opera, opera seria.

**Ernst-...**, **ernst-...** (◡́...) in Zs.-stzgn, zB.: ~fall *m* bsd. ⚔ case of war; ~feuer ⚔ *n artill.* military firework; ~feuerwerk *n* military pyrotechnics; ~freundlich *a.* grave and friendly or kind, &c.; ~froh oder ~heiter *a.* serious and at the same time cheerful or graceful; ~gemeint *a.* serious; ~komisch *a.* serio-comic(al); ~voll *a.* full of gravity; ~wort *n* (G.) serious (or grave) word.

**ernsten** ↘ (◡́◡) *v/n.* (h.) ㉑b. (*ant.* scherzen) to be serious.

**ernsthaft** (◡́◡) *a.* ㉔b. **1.** serious, &c. (= ernst 6); ~ aussehen to have a serious air, to look serious. — **2.** = ernstlich.

**Ernsthaftigkeit** (◡́◡◡–) *f* ㊾ seriousness, gravity, severity, &c. (s. Ernst[2] I).

ernstlich (⏑⏑) *a.* ⓑb. u. *adv.* meist: serious; ~ (eifrig) arbeiten to work seriously or zealously, with zeal or ardour; ~ beschäftigt womit intent upon s.th.; ~ daran denken, et. zu thun to think seriously of doing a th.; er denkt ~ daran, nach Amerika zu gehen he thinks seriously of going ...; es ~ meinen to take s.th. in (good) earnest or seriously; es nicht ~ meinen to jest, joke, mock; ich sage es Ihnen ~ ... in express terms, auch: once for all; ~ verbieten to forbid strictly, prohibit positively; ~ verwundet seriously wounded; ~er (nachdrücklicher) Befehl strict (or special, express) order; ~er (entscheidender) Schritt decided (or decisive) step.

**Ernte** (⏑⏑) [a/d. *arnôt*] *f* ⓔ (das Ernten, Zeit des Erntens, geerntete Früchte) gathering, crop, harvest (a. *fig.*); yield; Korn-~, Weizen-~ corn-, wheat-harvest; Obst-~ gathering of fruit; Wein-~ grape-gathering, vintage; gute, gesegnete ~ = ~segen; ~ auf dem Halm standing crop; unergiebige, geringe ~ poor (or runaway) crop; die ~ einbringen &c. to (gather in, finish, reap the) harvest; zur vollen ~ reifen to crop out well; *prvb.* wie die Saat, so die ~ such seed he sows, such harvest shall he find, as he sows, so he reaps.

**Ernte-..., ernte-...** (⏑⏑...) in Zsgn. **I** meist: harvest-..., crop-... — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: ~**apfel** *m* harvest-apple; ~**arbeit** *f* harvest-work; ~**arbeiter(in** *f*) *m* harvester, harvest-(wo)man; ~**aussicht** *f* crop (or harvest) prospects *pl.*; prospects *pl.* of the (coming) crop; wir haben gute ~aussichten the crop (or harvest) promises well, is (or looks) promising, makes a good beginning; there is a prospect of a good harvest; ~**bericht** *m* report (or account) of the crop or harvest, crop (or harvest) report; ~**bier** *n* harvest(-home) beer (siehe ~schmaus); ~**bittgang** *m* procession to implore God for a heavy crop; ~**dankfest** *n* harvest-thanksgiving; ~**dienst** *m* = ~frone; ~**egge** *f* *agr.* (mit der das stehende Korn bearbeitet wird) cultivator; ~**ertrag** *m* yield (or result) of the harvest or crop; crop; ~**ferien** *pl.* harvest holidays *pl.*; ~**fest** *n* = ~dankfest, ~schmaus; ~**frone** *f* (duty) service (or socage) to be rendered to the lord of the manor during the harvest-time; ~**gabel** *f* *agr.* pitchfork; ~**göttin** *f* *myth.* Ceres; ~**hüter** *m*: a) field-keeper, guard or watcher (in harvest-time); b) *ast.* (Sternbild) Messier; ~**königin** *f* = ~göttin, ~puppe; ~**kranz** *m* harvest-wreath or -garland; ~**kuchen** *m* (*provc.*) hockey-cake; ~**lied** *n* harvest-song or -home; ~**lohn** *m* harvester's wages; ~**mahl** *n* = ~schmaus; ~**maschine** ⚙ *f* harvesting-machine, (grain-)harvester; ~**maus** *f* harvest-mouse; ~**milbe** *f* *ent.* harvest-tick, -bug, -louse, -mite (*Leptus autumna'lis*); ~**monat**, ~**mond** *m*: a) harvest-month, (month of) August; b) im fr. republik. Kalender: Messidor; ~**pappel** ⚘ *f* = Baum-rose; ~**predigt** *f* harvest-thanksgiving sermon; ~**puppe** *f* (Kornpuppe) harvest-doll or -queen, -dame; ~**reif** *a.* ripe for harvest, gathering or the sickle; ~**rose** ⚘ *f* = Baum-rose; ~**schmaus** *m* harvest-feast or -home; *provc.* hockey; ~schmaus der Hopfenpflücker hop-kin; ~**segen** *m*: (reicher) ~segen abundant (or rich) harvest, heavy crop; ~**wagen** *m* harvest-cart or -wain; der letzte ~w. (mit der ~puppe) hockey-load; ~**wetter** *n* harvest weather; ~**zeit** *f* harvest (-time or -home), crop- (or reaping-)time; P *fig.* ~zeit für Spitzbuben harvest-time (or good time) for pickpockets, rogues, &c.

**ernten** (⏑⏑) [a/d. *arnôn*] **I** *v/a.* ⓑb. allg.: (Früchte einsammeln) to gather (in); *agr.* to reap (down); nur vom Korn: to harvest; Hopfen ~ to pick (or gather) hops, to hop; *abs.* to gather in the harvest; *fig.*: Lorbeeren ~ to gather (or earn, win) laurels; wenig Dank für et. ~ to earn little thanks for s.th.; arbeiten ohne Dank zu ~ to labour for the bishop; *prvbs*: wer ~ will, muß säen we must sow to reap; wie man sät, so wird man ~ as you sow, so you will reap, what you sow, you must mow, *bibl.* whatsoever a man soweth, that shall he also reap; wer Wind sät, wird Sturm ~ he who sows the storm will reap the whirlwind; die mit Thränen säen, werden mit Freuden ~ they that sow in tears, shall reap in joy. — **II** E~ *n* ⓢc. = Ernte; das letzte Fuder beim E~ hock(ey)-load.

**Ernter** (⏑⏑) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓔ = Ernte-arbeiter(in), Schnitter(in), Mäher(in).

**er-nüchtern** (⏑⏑⏑) ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* to (make) sober, to free from intoxication; *fig.* j-n ~ to dispel a p.'s illusions, to disenchant a p. (of his illusions), to free him from his enchantment or infatuation, to disillusion(ise) him. — **II** sich ~ *v/refl.* to become sober, to sober down; *fig.* to get disenchanted, &c. — **III** E~ *n* ⓢc. und **Er-nüchterung** *f* ⓔ becoming sober; *fig.* disenchantment, disillusion.

**Er-ob(e)rer** (⏑⏑(⏑)⏑) *m* ⓐa., **Er-ob(r)erin** *f* ⓔ conqueror (*f* ...ess); vanquisher; ~ einer Stadt, bildw.: taker, captor.

**er-obern** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓓd. *insep.* ein Land &c. ~ to conquer (s. bs und die *Syn.* in M. I); eine Stadt, Festung, ein Schiff ~ to take ... (mit Sturm by storm); ein Schiff ~, auch: to capture ...; die feindlichen Fahnen ~ to take the enemy's colours or flags; zu ~de Festung expugnable, pregnable, conquerable ...; wieder ~ to conquer, &c. again, to reconquer, retake, recapture; *fig.* sie hat alle Herzen erobert she has captivated (or taken captive) ... — **II** E~ *n* ⓢc. u. **Eroberung** *f* ⓔ conquest; taking; capture; sein Reich durch E~ungen vergrößern to enlarge one's kingdom by conquests; *fig.* E~ung eines Herzens conquest of a heart; E~ungen machen to conquer, to make a conquest; sie geht auf E~ungen aus she tries to make conquests.

**Er-oberungs-..., e~...** (⏑⏑⏑⏑...) in Zsgn, zB.: ~**durst** *m* thirst after conquest; ~**gelüst(e)** *n*, ~**gier** *f* greed (or desire) of conquest, eagerness for conquest; ~**gierig** *a.* = ~süchtig; ~**krieg** *m* war of conquest, invasive war; ~**lust** *f* = ~gelüste; ~**lustig** *a.* = ~süchtig; ~**plan** *m* scheme (or plan) of conquest; ~**sucht** *f* = ~gelüste; ~**süchtig** *a.* greedy of (or eager for) conquest, desirous of (making) conquests; ~süchtiges Frauenzimmer coquette, flirt; ~**trieb** *m* propensity for conquering; ~**wahnsinn** *m* mania for conquest; ~**wut** *f* rage for conquest; ~**zug** *m* expedition for conquest; invasion. [*sl.* = er-büffeln.]

**er-ochsen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐc. *insep.*, *univ.*-

**er-öffnen** (⏑⏑⏑) ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* **1.** meist: to open (vgl. auch öffnen), wieder ~ to open again, to reopen; (et. beginnen, anfangen) to begin, to commence; (in Gang bringen, in Betrieb setzen) to start, begin. — **2.** Beispiele: eine Bahnlinie ~ to open (feierlich: to inaugurate) a line; den Ball ~ to open the ball; ❀ eine Bank ~ to open a bank; e-n Briefwechsel od. e-e Korrespondenz ~ to open (or begin) (a) correspondence; die Debatte, Diskussion ~ to open (or begin) the debate, discussion; eine Fabrik ~ to open (or start) a factory; ⚔ den Feldzug ~ to open the campaign; ⚔ das Feuer ~ to open fire (upon auf); ❀ ein Geschäft ~ to open (or begin, commence, set up) a business; ein Hüttenwerk ~ to start works; die Jagd ~ to open the sporting season; ❀ ein Konto, einen Kredit ~ to open an account; j-m ein Konto ~ (ihm Kredit geben) to open an account with a p., to give (or grant, allow) (a) credit to a p.; einen Kredit bei j-m ~ to lodge a credit with a p.; e-n Laden ~ to open (or to set up) a shop; ⚔ *frt.* Laufgräben ~ to open (or to break [up]) trenches or the ground; das Parlament ~ to open Parliament; die Schiffahrt (wieder) ~ to (re)open (the) navigation; die Sitzung ~ to open the sitting or session, a. to take the chair; eine Stelle &c. für öffentliche Bewerbung ~ (ausschreiben) to advertise a vacancy; eine Subskription ~ to start a subscription, a fund; den Tanz ~ to lead the dance; ein Testament ~ to open a will; e-n Weg ~ to beat (out) a path or track. — **3.** j-m etwas ~ (kundthun) to acquaint with, to advise of, to communicate, to disclose, to inform of; (förmlich anzeigen) to notify a th. to a p. or a p. of a th.; to give notice of; to make known; seine Meinung ~ to give one's opinion or sentiment, to speak one's mind, to break s.th. to a p. — **4.** j-m sein Herz (od. sich j-m) ~ to open (or to disclose the secrets of) one's heart to a p., to unbosom o.s. to a p. — **II** sich ~ *v/refl.* **5.** geh. Spr.: (sich öffnen, sich aufthun) to open. — **6.** (sich zeigen, sichtbar werden) to open; eine Fernsicht eröffnet sich a prospect presents (or displays) itself; bessere Aussichten (in die Zukunft) ~ sich prospects are brightening or improving; ⚓ Land, e-e Küste eröffnet sich (dem Blick) ... looms. — **7.** sich j-m ~ s. 4. — **8.** e-e Stelle, ein Posten, ein Lehen &c. eröffnet sich (wird frei) ... becomes (or gets) vacant. — **III** ~**d** *p.pr.* und *a.* ⓑb. **9.** in den Bedeutungen des *inf.*; ein sich j-m E~der a p. who unbosoms himself, ↖ an unbosomer. — **10.** *med.* (abführend) (re)laxative, relaxing; ~des Mittel opener, laxative, purgative. — **IV** E~ *n* ⓢc. u. **Er-öffnung** *f* ⓔ analog I und II. **11.** opening (zB. of a ball, of a will, of Parliament); 🚂 E~ung e-r Bahnlinie opening of a line (für den Güterverkehr for traffic); ❀ E~ung des Konkurses opening of bankruptcy proceedings, declaration of bankruptcy, first legal step taken in a case of insolvency; (Beginn, Anfang) beginning, commencement; (Begründung des Geschäfts &c.) establishment. — **12.** nur Er-öffnung *f* (Mitteilung) communication; (Anzeige) notification; (Bekanntmachung) declaration; (Einflüsterung, Andeutung) insinuation; j-m eine E~ung in betreff einer Sache machen = 3; juristisch: E~ung des Urteils publication of the sentence; j-m eine gerichtliche E~ung machen to serve a process (or suit, summons) upon a p.

**Er-öffnungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zusammensetzungen, zB.: ~**bila'nz** ❀ *f* opening (or first) balance (-sheet); ~**fahren** *n* Radsport: opening (or first) race; ~**feier(lichkeit)** *f* opening ceremony; (day of) inauguration; ~**gedicht** *n* introductory poem; ~**kurs** ❀ *m* opening call, rate, price; ~**rede** *f* opening (or inaugural) speech; inauguration; *thea.* prologue; ~**stück** ♪ *n* e-r Oper, e-s Oratoriums &c. introduction to ...; overture.

**Er-ört(e)rer** (⏑⏑(⏑)⏑) *m* ⓐa., **Er-ört(r)erin** (⏑⏑⏑⏑) *f* ⓔ discusser.

**er-örtern** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓓd. *insep.* (Gründe für seine Behauptung vorbringen) to argue; (über Behauptungen anderer streiten) to dispute, to examine by disputation; (debattieren, in formeller Weise) to debate; (diskutieren) to discuss, to talk over; erörtert werden to be discussed, to be under consideration; sich ~ lassen to be open to discussion, to ad-

mit of debate; vor Gericht ~ to plead; zu ~ pleadable; nicht zu ~ s. II. — **II E~ n** ㊴c. und **E~ung** *f* ㊾ discussion, debate; argument, view; gründliche, eingehende E~ung disquisition (solche betreffend: disquisit*ional*, ...ionary, ...ive, ...ory, ...orial); abermalige gerichtliche E~ung repleader; sich in eine E~ung einlassen to enter into a discussion; sich in eine lange E~ung einlassen to enter upon a long discourse; etwas zur E~ung bringen to bring a th. into question (s. a. I); das bedarf noch e-r (keiner) E~ung, ist noch (nicht erst) zu ~ it is (un- or in-)disputable, (un)questionable; it is (not) debatable; eine E~ung betr. discussional.

**Er-örterungs-...**, **er-örterungs-...** (⏑⏑́⏑⏑...) in Zſſgn, zB.: **~fähig** *a.* open to discussion, debatable; **~punkt** *m* point of debate or discourse; **~wert** *a.* worthy of discussion; et. ~wertes a matter for consideration.

**Eros** (⏑́⏑) [grch.] *npr. m. inv.* (*pl.* a. Ero'ten) *myth.* Eros, Cupid, Amor, Love, the god of love.

**Erosion** ⊘ (--(⏑)⏑́) [grch.] *f* ㊾ (bſd. *geol.*) erosion.

**Erosions-...** ⊘ (--(⏑)⏑́...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~kluft** *f* gap formed by erosion; **~see** *m* lake formed by erosion; **~thal** *n* valley formed by erosion; **~theorie** *f* erosion theory (ihr Anhänger: erosionist); **~wüste** *f* desert formed by erosion.

**Erotiker** (⏑⏑́⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a. erotic poet.

**erotisch** (-⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. erotic, aphrodisiac.

**Erotomanie** ⊘ (--⏑⏑⏑́) [grch.] *f* ㊾ od. ㊾ [*med.* erotoman*ia*, ...y (s. M. I).

**er-pachten** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* (*SCH.*) to farm (= pachten).

**er-packen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to seize (= packen).

**er-passen** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* = ab-passen 2 und er-lauern.

**Erpel** (⏑́⏑) *m* ㊵a. = Ent(e)rich.

**er-pflegen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* (*G.*) to nurse (= pflegen).

**er-pflügen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = er-ackern.

**er-picht** (⏑⏑́) *a.* ㉔b. auf j-n od. et. ~ sein to be eager for, after, about, in, a. to mit *inf.*; eager or eagerly bent, (sharp-)set (up)on, to be intent (up)on, keen (up)on, at, &c., zB.: auf Ruhm, Ehre, Reichtum 2c. ~ sein to be eager for (or keen after) glory, hono(u)r, riches, &c., eager (or ardent) in the pursuit of glory, passionately fond of glory, &c.; aufs Geld ~ eager (or greedy, grasping) after money, greedy of gain; auf Beute ~ eager for prey; P mad after, (up)on, for, of ..., zB. sie ist aufs Heiraten ~ (mannstoll) she is mad after a husband, she is set upon marrying.

**Er-picht-heit** (⏑⏑́-) *f* ㊿ eagerness (about, after, for), avidity (of, for), &c.

**er-picken** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* (*G.*) to open by pecking.

**er-plagen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* et. von j-m ~ = es ihm ab-placken (s. bs I).

**er-plündern** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to acquire (or obtain, get, &c.) by pillage, plundering, &c.

**er-pochen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = er-trotzen.

**er-prasseln** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (ſn) ㉑d. *insep.* to begin to crackle; das Feuer erprasselt ... blazes up.

**er-prassen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to get by debauch.

**er-predigen** ⸜ (⏑⏑́⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to obtain by preaching.

**er-pressen** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** = aus-pressen 1. — **2.** Geld 2c. ~ to extort, exact ...; von e-m Verbrecher ein Geständnis ~ to draw a confession from ...; aus jedem Auge Thränen ~ to draw (or wring) tears from ... — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bedeutungen des *inf.*; auch: extortion*ary*, ...ate, extorsive. — **III E~ n** ㊴c. und **Er-pressung** *f* ㊾ exaction; stärker: extortion; (Eintreibung nicht gerechtfertigter Abgaben) exaction, act of overcharging, F fleecing; gewaltsame E~ung depredation, stärker: robbery, plunder; von E~ungen leben to live by black-mailing, (irl.) to coigne, ...y.

**Er-presser** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ exact*or*, ...er, extortion*er*, ...ist, ⸜ extorter; F bloodsucker; (Leuteschinder) wringer, screw, auch sweater.

**er-presserisch** (⏑⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. extortionate.

**Er-pressungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~versuch** *m* attempt at extortion or exaction, black-mailing.

**er-proben** (⏑⏑́⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* **1.** (prüfen, ob u. wie sich et. bewährt) to try, to examine; to make trial (or experiment) of ...; to prove, to put to the proof, to (put to the) test; seine Kraft ~ to make a trial of one's strength; j-n ~, ehe man ihm traut to put a p. to the test before trusting him; ein Gewehr ~ to try a firearm. — **2.** (durch die Probe bewähren) to (ap-)prove; (Proben, Beweise von etwas geben) to show (or produce, furnish) proofs of ... — **II sich ~** *v/refl.* **3.** to try, &c. o.s. (s. 1). — **4.** to be tried, tested, &c.; (die Probe bestehen) to stand the proof or test; er hat sich als treuer (oder treuen) Freund erprobt (üblicher: bewährt) he has proved a true friend. — **III erprobt** *p.p.* und *a.* ㉔b. (well-)tried, (ap)proved, proof; F old-beaten, sterling; erprobter Freund tried friend; ein Mann v. erprobter Rechtschaffenheit ... of sterling honesty; vgl. a. be-währt und Be-währtheit. — **IV E~ n** ㊴c. und **Er-probung** *f* ㊾ trying, testing, &c. (s. I); trial, test, proof; experience, experiment.

**Er-probt-heit** (⏑⏑́-) *f* ㊾ = Be-währt-heit.

**er-prüfen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. = er-proben.

**er-prügeln** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* et. ~ to extort s.th. by cudgel(l)ing.

**er-quälen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* et. ~ to obtain s.th. by tormenting a p. (or o.s.), &c.

**er-quellen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (ſn) ⑳e. *insep.* [= aus-quellen.]

**er-quetschen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to (s)quash (= zer-quetschen).

**Er-quick-...** ⸜ (⏑⏑́...) in Zſ.-ſtzgn = Erquickungs-... (s. bs), zB.: **~stunde** *f* hour of recreation; **~trank**, **~trunk** *m* (*SCH.*) refreshing draught or drink.

**er-quicken** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to recreate, (stärken) to restore, to (re)invigorate, to strengthen, to comfort; (erfrischen) to refresh; (bſd. Verschmachtende, Durstende, Ermattete 2c. neu beleben) to (re)animate, to revive, to quicken, to enliven; *fig.* (ergötzen, erfreuen) to regale, to relax. — **II sich ~** *v/refl.* = I mit hinzugefügtem o.s.; auch paſſ. 2c., to be restored, reinvigorated, reanimated, enlivened, &c.; ferner auch: to revive, to cheer up, to rise from languor, &c. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. refresh*ing*, ...ful, &c.; der, die, das E~e, a. refresher, das E~de refreshingness; nicht ~d F unrefresh*ing*, ...ful. — **IV E~ n** ㊴c. u. **Er-quickung** *f* ㊾ analog I, zB.: recreat*ion*, ...ing; (re)invigoration; refreshment, refection, relaxation; regalement, solace.

**er-quicklich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. refresh*ing*, ...ful; recreat*ing*, ...ive (das E~e recreativeness); restorat*ive*, ⸜ ...ory; (angenehm) pleasant; nicht ~ = un-erquicklich.

**Er-quicklichkeit** (⏑⏑́⏑-) *f* ㊾ refreshingness; recreativeness.

**er-quicksam** ⸜ (⏑⏑́-) *a.* ㉔b. = er-quicklich (*H.*).

**Er-quickungs-...** (⏑⏑́⏑...) in Zſſgn, zB.: **~mahl(zeit** *f*) *n* (bſd. in Klöstern, nach längerem Fasten) refection; **~mittel** *n* refective, cordial; **~trank**, **~trunk** *m* refreshing drink or liquor; **~zeit** *f* time of refreshment or recreation, &c.

**er-quirlen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to produce (or form, &c.) by twirling.

**er-raffen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = auf-raffen I, a. to grab.

**er-rang** (⏑⏑́) *impf.* von er-ringen (s. bs).

**er-rasseln** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/n.* (h. und ſn) ㉑d. *insep.* to (re)sound rattling.

**Errata** (⏑⏑́⏑) [lt.] *pl. inv.*, a. *n/sg.* ㊷ errata, misprints (a. **~lese** *f* ㊿).

**er-ratbar** (⏑⏑́-) *a.* ㉔b. ... that may be guessed or divined; guessable; conjecturable; nicht (oder un-)~ that cannot be divined; undivinable; et. leicht E~es an easy guess.

**er-raten** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉚p. *insep.* (s. raten) to guess, to divine, to conjecture (s. M. I u. *Syn.*); to solve a riddle, to riddle; to find the answer to an enigma; to find out; F to hit (upon); ganz genau, richtig ~ to hit the right nail on the head; (Du hast's) ~! you have hit (or guessed) it!, just so!, right (you are)!; zu ~ = er-ratbar; schwer zu ~ a hard nut to crack; das vermag ich nicht zu ~ a. I give up guessing, I give it up; ich habe seine Absicht gleich ~ I saw (or guessed) his drift, what he was driving at; seine (geheimsten) Gedanken ~ lassen to let people see through one; j-s Gedanken, Vorhaben ~ to read a p.'s thoughts, to see through his intentions. — **II E~ n** ㊴c. guessing, divining, solution of a riddle.

**Er-rater** (⏑⏑́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ one who guesses or divines; guesser, diviner.

**erratisch** ⊘ (⏑⏑́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. *geol.* erratic; ~e (zerstreut liegende) Blöcke *pl.* erratic (or drift-)blocks, a. erratics *pl.*

**Erratum** (⏑⏑́⏑) [lt.] *sg.* zu Errata (s. bs).

**er-rauben** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to get by robbery.

**er-rechnen** ⸜ (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* = aus-rechnen.

**er-reden** ⸜ (⏑⏑́⏑) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* to obtain by speaking. — **II** *v/refl.* sich mit j-m ~, üblicher: unter-reden (s. bs).

**er-regbar** (⏑⏑́-) *a.* ㉔b. in geistiger und körperlicher Hinsicht: excitable (auch *physiol.*); (reizbar) irritable (auch *med.*); (leicht zorn-entbrannt) irascible, *fig.* apt to take fire, fiery, hot-headed, high-spirited; leicht ~ impassionable, touchy; er ist leicht (oder sehr) ~ (leicht erregt) he is up in a moment; (Eindrücken zugänglich) impressionable; (empfindlich) susceptible, capable of being affected or of an affection; ~es Nervensystem excitable (or sensitive, nervous) system.

**Er-regbarkeit** (⏑⏑́--) *f* ㊾ (s. er-regbar) excitability; (Reizbarkeit) irritability (a. *med.*); irascibility, touchiness; susceptibility, capability of being affected; sensibility.

**er-regen** (⏑⏑́⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* **1.** (et. bewirken, verursachen) to cause; (es entstehen machen od. lassen) to give birth (or being, &c.) to ...; (es hervorbringen) to produce, to bring (or draw) forth. — **2.** Personen (a. et. Personifiziertes) ~ (aufregen) to agitate, excite, incite ...; freudig ~ to animate (by or with durch); heftig ~ to inflame; übermäßig ~ to over-excite; to provoke, irritate, raise, stir up, work up. — **3.** j-n, j-s Herz, Gemüt, Geist, Sinn 2c. zu et. ~ (anregen) to incite, &c. — **4.** Beispiele zu 1—3: j-s Angst ~ to give (or cause) anxiety to a p., to fill him with fright, &c.; Anstoß (s. bs 4) ~; j-s Anteil, Teilnahme 2c. ~ to excite a p.'s interest, sympathy; j-s Appetit ~ to whet (or stimulate) a p.'s appetite; Aufmerksamkeit (s. bs 1) ~; Aufruhr ~ to provoke a riot, to excite (or to raise [up]) a tumult; Aufsehen (s. bs [2]) ~; Bedenken ~ to raise (or start) an objection, a difficulty; ⚒ ein Bergwerk ~ to discover a mine; Ekel (s. bs 2) ~; j-s Galle ~ to stir up a p.'s bile, *fig.* to provoke (or

irritate) him; Heiterkeit ~d mirth-making or -moving; Lachen ~ to provoke laughter; j-s Mitleid ~ to move a p.'s pity; kein Mitleid ~d exciting no pity; e-e Panik ~ to cause (or get up) a panic; Schrecken ~ to inspire terror; Schrecken ~d terrific, horrific; Streit &c. ~ to start, to blow up, to instigate ...; es erregt j-s Unwillen oder Zorn it makes one's blood boil. — **II sich** ~ *v/refl.* 5. ⸜ *bibl.*: es errege sich das Wasser mit webenden und lebendigen Tieren let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life. — 6. = sich er-heben (s. ds 9), zB. (*bibl.*) ein großes Volk wird sich ~ (Jer. 6,22) a great nation shall be raised (vgl. auf-regen 3, Schluß); da die Bauerschaft sich erregte [im Bauernaufstand] ... rose up in arms, in insurrection; ein Geräusch, Zwietracht und Zank, ein Streit &c. erregt [erhebt] sich ... (a)rises. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. 7. in den Bed. des *inf.* — 8. = an-regend; *med.* ~des Mittel stimul*ant*, ...ator, ...us. — **IV er-regt** *p.p.* und *a.* ㉔b. 9. in den Bed. des *inf.* — 10. = auf-geregt (s. auf-regen 5); er ist leicht erregt = er-regbar (s. ds); leidenschaftlich erregt impassioned; stark, heftig erregt greatly excited, extremely agitated, a. high-wrought; in Zorn erregt angry, incensed, exasperated; *med.* der Puls ist erregt ... riots; ♪ erregt concitato; äußerst erregt furioso. — **V Er-regt-sein** *n* ㊴c., **Er-regt-heit** *f* ㊾ = auf-regen 7; bsd. *med.* krankhafte Erregtheit (Reizbarkeit): ⚕ erethrism; Abnahme (oder Aufhören) der Erregtheit: ⚕ abirritation. — **VI E~** *n* ㊴c. und **Er-regung** *f* ㊾ excitement, irritation, agitation, stir(ring), provocation; inspiration, &c. (siehe auf-regen V); heftige E~ung auch: vehement emotion; übermäßige E~ung excessive (or over-)excitement; in der E~ung in hot blood; *rhet.* E~ung der Leidenschaften und darauf abzielende Redefigur: ⚕ pathopœia; *med.* E~ung einer entgegengesetzten Krankheitserscheinung counter-irritation.

**Er-reger** (⏑–́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ person who excites, &c.; exciter; agitator; **~platte** *f* (53) *elect.* exciting plate.

**er-reglich** ⸜ (⏑–́⏑) *a.* ㉔b., **Er-reglichkeit** ⸜ (⏑–́⏑–) *f* ㊾ = er-regbar, Er-regbarkeit.

**Er-regt-heit** (⏑–́–) *f* ㊾ s. er-regen V.

**Er-regungs-...** (⏑–́́⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~kraft** *f* incitat*ive* (or ...ing) force; **~mittel** *n med.* excitant, incitant, stimulant (remedy).

**Er-reich** ⸜ (⏑–́) *m* ㊳ = Be-reich.

**er-reichbar** (⏑–́–) *a.* ㉔b. ... that may be obtained, attained, reached, &c.; F come-at-able; obtainable, attainable, reachable, &c.; es ist (nicht oder un-)~ (in)accessible, (un)attainable, within (out of) reach; mit der Hand ~ within reach of the hand, within hand's reach; für die Stimme e-s Rufenden ~ sein to be within call of a p., &c.; (erwerbbar) acquirable; (nahbar) approachable; (erfaßbar) compassable, &c.; ✪ ~es Limit(um) practicable (or attainable) limit, limit within reach, &c.

**Er-reichbarkeit** (⏑–́––) *f* ㊾ (s. er-reichbar) obtainment, attainment, attainability; acquirab*ility*, ...leness, &c.

**er-reichen** (⏑–́⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. et. ~, meist: to obtain, attain ...; (erhalten, erlangen im weitesten Sinne) to get; (erwerben) to gain, durch Mühe und Anstrengungen: to acquire; (Erstrebtes ~) to obtain, procure; (schwer zu Erhaltendes erlangen) to secure; nicht ~ a. to come short of ...; mit List etwas zu ~ suchen, wo Gewalt nicht hilft to patch a fox's tail to a lion's skin; et. beim ersten Anlauf ~ to reach a th. by (the) first attempt; F to get a th. at the first shot. — 2. j-n ~ (einholen) to catch up (to) (or come up with) a p.; to overtake him; *fig.* to match (or equal) a p. — 3. Beispiele zu 1 u. 2: ein hohes Alter ~ to live to (or to reach) a great (or good old) age, to attain old age; den Boden ~ to reach the bottom; *fig.* e-n Dichter ~ (ihm gleich kommen) to be equal ... in merit, to vie successfully with ...; die höchsten Ehrenstufen ~ to come (or to be promoted) to the highest honours; ich konnte den Gipfel der Anhöhe nicht ~ I could not get to the top of the hill; das Fieber hat den Höhepunkt ~ the fever is at its height, has reached its height; Land zu ~ suchen to make (the) land, ⚓ to reach (or to make, to arrive at) the port; er erreichte das zwanzigste Jahr he attained his twentieth year; ✪ ein (Verkaufs-)Limit(um) ~ to attain (or to realise, to come up to, to succeed at) a limit; es gelang mir noch, den Ort zur bestimmten Zeit zu ~ I just managed to reach the place in time; ⚓ die offene See ~ to get the offing; er erreichte das jenseitige Ufer he gained the opposite shore; nach erreichter Volljährigkeit when (being) of age, (after) having reached his majority; s-n Zweck, sein Ziel ~ to attain (or to gain, to come to) one's end, to carry one's point, to hit one's aim. — **II sich** ~ (sich fangen, greifen) *man.* (mit dem hinteren Fuß an das Vorder-eisen treten u. so durch das Anhauen die große Beugesehne verletzen) to overreach. — **III E~** *n* ㊴c. u. **Er-reichung** *f* ㊾ attain*ment*, ...ing, &c., accomplishment; arrival; ich bitte um Ihren gütigen Beistand zur E~ung dsr Absicht ... in the attainment of this object; bei (oder nach) E~ung dieses Alters (zB. in Lebensversicherungen) on (or after) attaining this age; nach E~ s-s Zweckes after having attained his end or purpose.

**Er-reichungs-...** (⏑–́́...) in Zsgn, zB.: **~mittel** *n* means of attainment; **~weite** *f* = Be-reich; inner- (oder außer-)halb der ~weite within (out of) reach (vgl. er-reichbar &c.).

**er-reisen** ⸜ (⏑–́⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to acquire by travelling.

**er-reiten** (⏑–́⏑) *v/a.* ⑳n. (*pres. ind.* und *imper.* ㉑b.) *insep.* 1. e-n Ort, j-n ~ (reitend erreichen) to overtake (or reach, catch up) ... on horseback. — 2. (durch Reiten erlangen) to acquire by riding, on horseback (auch mit refl. Dativ: sich), zB.: (sich) den Preis (im Pferderennen) ~ to obtain (or win) the prize in horse-racing; (sich) Ruhe ~, etwa: to calm o.s. (or to get calm, &c.) by a smart trot, &c. — 3. *provc.* ein Kind &c. ~ (nieder-reiten &c.) to ride down ...

**er-rennen** ⸜ (⏑–́⏑) *v/a.* ㉒a. (s. rennen) *insep.* = er-laufen 1 und 2.

**er-rettbar** (⏑–́–) *a.* ㉔b. savable (s. a. er-lösbar).

**er-retten** (⏑–́⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to save, rescue, deliver, (set) free, &c. (siehe retten); j-n vom Tode ~ to save a p.'s life, *rel.* to deliver from death, to redeem, save. — **II E~** *n* ㊴c. und **Er-rettung** *f* ㊾ (s. I) saving, rescue, deliverance; *rel.* salvation, redemption.

**Er-retter** (⏑–́⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ person who saves; deliverer; *rel.* = Er-löser.

**er-richtbar** (⏑–́–) *a.* ㉔b. capable of being (or ... that may be) raised, erected, &c.; erectable.

**er-richten** (⏑–́⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. to raise, erect, &c. (= auf-richten 3); (bauen) to build, construct; Anstalten &c. ~ to institute ...; Barrikaden, Erdwälle ~ to throw up ...; ⚔ eine Batterie ~ to build, construct, establish, form ...; ein Denkmal, ein Gebäude ~ to raise ...; ✪ ein Handlungshaus, Geschäft &c. ~ (etablieren) to establish, open, begin, commence, to set up ...; *math.* ein Lot ~ to erect, raise ... — 2. e-e Urkunde, e-n Vertrag &c. ~ to make, to draw up ... — **II E~** *n* ㊴c. und **Er-richtung** *f* ㊾ analog I, zB.: erection, building, construction, institution, establishment, foundation.

**Er-richter** (⏑–́⏑) *m* ㊵a. raiser; construct*er*, ...or.

**er-ringbar** (⏑–́–) *a.* ㉔b. attainable, &c. (s. er-reichbar, er-langbar).

**er-ringen** (⏑–́⏑) *v/a.* ⑳a. *insep.* to obtain by a great effort or struggle; a. (s. er-reichen 1) to attain, &c.; sich (*dat.*) Beifall ~ to win (or gain) applause; sich Lorbeeren ~ to gather laurels; den Preis ~ to bear (or carry) off the prize; den Sieg ~ to achieve (or win, gain) the victory, to carry the day; ein teuer errungener Sieg a dearly bought victory, &c. (s. er-fechten 1); sich die Unabhängigkeit ~ to win one's independence.

**er-ritten** (⏑–́⏑) *p.p.* von er-reiten (s. ds).

**er-röten** (⏑–́⏑) **I** *v/n.* (sn) ㉑b. *insep.* (rot werden) to turn red, to redden (über at, vor with); (rot werden vor innerer Bewegung, bsd. Scham) to blush with shame (über, vor et. at, for), to flush, to colour (up); verstärkt: tief, über und über, bis über die Ohren ~ to blush crimson (red), all over, as red as fire; nicht ~ (schamlos, frech sein) a. to have a face of brass; j-n ~ machen to put a p. to the blush; mach' mich nicht ~! spare my blushes!; ~d blushing, rubescent; E~de(r) blusher. — **II E~** *n* ㊴c. u. **Er-rötung** *f* ㊾ blush(ing), flushing; plötzliches E~ flush, rubescence; E~ infolge e-r Gemütsbewegung: ⚕ enchymosis; mit E~ blushing(ly).

**er-rudern** (⏑–́⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* den Strand ~ to reach, to attain ... by (dint of) rowing, &c.

**er-rufbar** (⏑–́–) *a.* ㉔b. within call or reach of (the) voice.

**er-rufen** (⏑–́⏑) *v/a.* ⑳q. *insep.* 1. j-n ~ to reach a p. by calling or with a call; zu ~(d) = er-rufbar. — 2. ⸜ = rufen.

**er-rungen** (⏑–́⏑) *p.p.* von er-ringen (s. ds).

**Er-rungenschaft** (⏑–́⏑⏑) [er-ringen] *f* ㊾ acquisition, achievement, stärker: conquest; oft umschrieben: die ~en des Volkes what the nation has acquired, gained, obtained, conquered, &c.; jur.: (Erwerb der in Gütergemeinschaft lebenden Eheleute; auch **~s-masse** *f* (53)) property acquired by husband and wife conjointly, acquest.

**er-sagt** ⸜ (⏑–́) *a.* ㉔b. = be-sagt.

**er-sah** (⏑–́) *impf.* von er-sehen (s. ds).

**er-sang** (⏑–́) *impf.* von er-singen (s. ds).

**er-sann** (⏑–́) *impf.* von er-sinnen (s. ds).

**er-satten** ⸜ (⏑–́⏑) *v/n.* (sn) ㉑b. *insep.* (oft bei *RCK.*) to be satiated.

**er-sättigen** (⏑–́⏑⏑) *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.*, **E~** *n* ㊴c. u. **Er-sättigung** *f* ㊾ = sättigen &c.

**er-sättlich** (⏑–́⏑) *a.* ㉔b. satiable; nicht (oder un-)~ not (or in)satiable; **E~keit** *f* ㊾ satiability, satiableness.

**Er-satz** (⏑–́) *m* ㉛ 1. meist: compensation; (Gegenwert) equivalent, countervail; (Entschädigung, Schadloshaltung) damage(s), indemnity, indemnification, amends; (Wiederbesetzung) replac*ement*, ...ing; (wodurch et. wieder gut gemacht wird) repara*tion*, ...ive; (Wiedererstattung) restitution; als ~ (dienend) in (or by way of) compensation, as a compensation, compensat*ing*, ...ive, ...ory; in exchange, in return (v. Rädern, Maschinenteilen &c.); für et. ~ leisten od. bieten to replace, to make restitution, to make up for, to supply the deficiency of, to make amends (or [an] atonement, reparation) for, to atone for ...; das ist ein reichlicher (nur ein dürftiger) ~ für das, was ich gelitten this is an ample (but poor) amends for what I have suffered; das ist ~ für die Mühe that repays (or that makes it worth) the trouble. — 2. jur.: auf ~ des Schadens klagen to sue for

damages; Klage auf (Schaden=)~ action for damages or indemnity; ~ erhalten für et. to recover damages. — 3. (Stellvertretung, Stellvertreter) substitution, ...e; bsd. ⚔ ~ der Mannschaft recruit; das Vornehmen solchen ~es recruitment; bei der Kavallerie: ~ der Pferde remount(ing).

**Er-satz=...** (◡◠...) in Zssgn. **I** spare, substitution(al), &c. (s. Reserve=..., Borg=...II). — **II** Besondere Fälle: **~anspruch** *m* claim of indemnification; **~bataillon** ⚔ *n* (Ergänzungsmannschaft) depot; **~betrag** *m* = ~leistung; **~bindsel** ⚓ *n* preventer of a bonnet; **~brassen** ⚓ *f/pl.* preventer-braces *pl.*; **~corps** ⚔ *n* body of reserve; **~erbe** *m* substitute; **~gerät** *n* spare utensil, implement, tool; **~geschäft** ⚔ *n* recruit*ing*, ...ment; **~geschworner** *m* juristisch: (~mann einer Jury) talesman; **~hengst** *m* stallion for remount; **~jury** *f* juristisch: tales(men); **~kettengarn** ⚙ *n* Weberei: spare warp-thread; **~kommission** ⚔ *f* commission managing the reserve, recruiting commission; **~leistende(r)** *s.* atoner, indemnifier, compounder; **~leistung** *f* indemnification, reimbursement; **~lieferung** ❀ *f* delivery to replace, substitution; **~mann** *m* substitute (s. a. ~geschworner); (Aushelfer) odd man; **~mannschaft** ⚔ *f* recruits *pl.*; (Reserve) reserve(s); **~mittel** *n* surrogate, supply, substitute, makeshift; *pharm.* succedaneum; **~partie** ❀ *f* lot replacing another; substitute; **~pferd** *n* (bei Jagden &c.) bridle-horse; **~pflicht** *f* liability to repair; responsib*ility*, ...leness; **~pflichtig** *a.* liable (or bound) to repair, to pay damages, to indemnify, to pay (an) indemnity; responsible; **~piston** ⚔ *m artill.* e-s Geschützes spare nipple; **~rad** ⚙ *n* change- (or spare) wheel; **~rahe** ⚓ *f* spare yard; **~reserve** ⚔ *f* reserve (troops *pl.*); **~reservist** ⚔ *m* reserve man; **~sänger(in** *f*) *m*, **~schauspieler(in** *f*) *m* double; understudy; **~spanten** ⚓ *n/pl.* assistant frames *pl.*; **~stück** *n* spare thing, duplicate; ⚓ preventer; **~summe** *f* sum to be paid as indemnity; **~teil** *m* spare gear; **~truppen** ⚔ *f/pl.* reserve forces *pl.*; **~verbindlichkeit** *f* = ~pflicht; **~wahl** *f* election of a substitute, &c.; complementary election; *parl.* by-election.

**er-saufen** P (◡◠◡) *v/n.* (sn) ⑳e. *insep.* to drown, to be (or get) drowned; es ist viel Vieh bei der Überschwemmung ersoffen a great number of cattle have (been) drowned (or have perished by drowning) in ... (s. ertrinken); *fig.* in Wollüsten, Lastern ersoffen sein to drown o.s. in ...; *prvb.* wer für den Galgen bestimmt (oder geboren) ist oder wer hangen soll, ersäuft nicht he that is born to be hanged will never be drowned; von Lebloſem: (durch Flüssigkeit zu Grunde gehen) *agr.* der Acker ist ersoffen ... flooded, swamped, under water; ⚒ ersoffene Grube drowned (or submerged) mine.

**er-säufen** (◡◠◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. e-n Hund &c. ~ to drown ... (auch *fig.*); *fig.* s-n Kummer im Weine oder Becher ~ to drown one's sorrow (or care) in wine; to leave one's sorrow at the bottom of the bottle. — 2. (unter Wasser setzen) to drown, inundate, submerge, flood, overflow, deluge. — **II sich** ~ *v/refl.* 3. to drown o.s., to throw o.s. into the water; F to make a hole in the water. — **III E~** *n* ㊴c. u. **Er-säufung** *f* ㊾ 4. drowning; E~ mehrerer Personen zugleich, bsd. in Nantes 1794) noyade. — 5. (zu 2) submersion. [(s. er-säufen 4) noyeur.]

**Er-säufer** ⟍ (◡◠◡) *m* ㊵a. drowner;

**er-säuseln** (◡◠◡) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to begin to breathe, rustle, &c. (s. säuseln).

**er-sausen** (◡◠◡) *v/n.* (sn) ㉑c. *insep.* to begin to roar, whistle, &c. (s. sausen).

**er-schaben** (◡◠◡) *v/a.* ㉑a. = er-kratzen.

**er-schachern** (◡◠◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. ⟍ to purchase. — 2. ein Vermögen ~ to acquire (or get) a fortune by dealing in second-hand goods, by petty trading, &c.

**er-schaffbar** (◡◠-) *a.* ㉔b. creatable; producible.

**er-schaffen** (◡◠◡) **I** *v/a.* ㉚r. *insep.* to create, to bring into being or existence, to give birth to ..., to bring forth; to produce; da steht er wie ihn Gott ~ (od. geschaffen) hat ... quite (or stark) naked (as God has made him); ~d, auch: creative (siehe schöpferisch); zu ~(d) = er-schaffbar. — **II** ~ *p.p.* u. *a.* ㉔b. created; nicht ~ uncreated; ein E~er a creature. — **III E~** *n* ㊴c., mst: **Er-schaffung** *f* ㊾ creation; production; ⚛ genesis; im Jahre seit E~ung der Welt (u.) *anno mundi*, *abbr.* A.M.; vor E~ung der Welt vorhanden antemundane.

**Er-schaffer** (◡◠◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊾ creat*or* (*f* ...ress); producer; maker.

**er-schallen** (◡◠◡) *v/n.* (sn) ⑳e. (s. schallen) u. ㉑a. *insep.* 1. ~ (lassen) (s. er-klingen I) to (re)sound, ring, &c. — 2. (bekannt w.) Gerücht &c.: to spread (or to be spread) (abroad), &c.; † *bibl.* a. von öffentlichen Bekanntmachungen: der König ... ließ ~ im ganzen Juda ... made a proclamation throughout all Judah.

**er-scharren** ⟍ (◡◠◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to acquire by raking and scraping, &c.

**Er-schau** ⟍ (◡◠) *m* ㉚ sight, view (Varnh. v. Ense).

**er-schau(d)ern** (◡◠◡) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to shudder, to be thrilled with horror.

**er-schauen** ⟍ (◡◠◡) *v/a.* ㉑a. = er-blicken.

**er-schauern** ⟍ (◡◠◡) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* = sich ent-setzen (s. ds 3 b). [scheinung.]

**Er-schein** ⟍ (◡◠) *m* ㊳ (*G.*) = Er-

**er-scheinen** (◡◠◡) **I** *v/n.* (sn) ㉚o. *insep.* 1. meist: to appear; wieder ~ to appear again, to reappear; ~ lassen (zeigen) to make appear, to show. — 2. (sich zeigen) to show (o.s.); (sich offenbaren) to reveal o.s., to be revealed; der Tag erscheint (bricht an) ... (a)rises, breaks; von e-m Zeitpunkte: to come (on), to be coming (on), to approach; plötzlich ~ to break (or start) out, to break (or pop) forth, to turn up suddenly; vor j-s Auge, Blick ~ to rise upon a p.'s sight; ein Engel erschien ihm im Traumgesicht ... appeared to him in a dream; ihm ist ein Geist erschienen a spectre appeared to him; abgeschiedene Seelen ~ lassen to evoke the souls of the dead, to raise (or summon) spirits; Haus, in dem Gespenster ~ (in dem es spukt) haunted house; zum erstenmale in Gesellschaft ~ to make one's first appearance in society or the social world, (von jungen Damen) to come out; bei Hofe &c. ~ to be received at court, &c.; nur kurze Zeit an e-m Orte ~ to make but a short appearance (or stay) in a place; muß man im Gesellschaftsanzuge ~? is evening-dress compulsory?, is it necessary to wear full dress?; *thea.* zum erstenmale auf der Bühne ~ = debütieren; *fig.*: in s-r wahren Gestalt ~ to show o.s. in one's true colours; auf der Bildfläche ~ F to appear on the scene. — 3. (~, wo die Anwesenheit gefordert wird) zB.: die Schüler müssen um 8 Uhr ~ ... must attend ...; bsd. jur., zB.: vor Gericht ~ to appear (or to make one's appearance) in court or in a court of justice; werden Sie auf die Vorladung hin ~? will you appear in answer to the summons?; vor Gericht ~ sollen (vorgeladen werden) to be summon(s)ed; persönlich ~ to appear in person, to put in an appearance; der Angeklagte erschien in Person the defendant attended personally; als Ankläger gegen (als Verteidiger für) j-n vor Gericht ~ to appear against (for) a p.; auf die Vorladung nicht ~ to make default, to lie dormant; vor Gericht ~de Person od. Partei p. (or party) appearing, present; appear*er*, ...ant, declarant (a. Komparent); nicht ~de Person od. Partei p. (or party) failing to appear or making default, defaulter. — 4. Buchhandel: das Wörterbuch erscheint in Lieferungen ... appears in parts; wann ist es erschienen? when did it appear?; es soll in Quart ~ it is to come out in quarto; es ist (so)eben erschienen it is just (come) out; das Buch ist bei Langenscheidt erschienen ... was published by L.; Bücher ~ lassen (herausgeben) to bring out, to publish ...; das Buch ist schon erschienen ... already published; ❀ Papiere &c. ~ (werden ausgegeben) an der Börse (s. aus-geben 3) ... are issued (for circulation), put into circulation; täglich ~de Zeitung daily paper. — 5. = scheinen; diese Gründe ~ gut ... appear to be good; es wird nicht halb so schwer ~ it won't seem half (or nearly) so hard; es wird Ihnen nicht unbillig ~ you will not deem it unreasonable; das erscheint als ein Flecken, Makel auf seiner Ehre that brings disgrace upon him; durch Ihre Erklärung erscheint die Sache in e-m anderen Licht the explanations you give place the matter in a new (or different) light; er erschien mir et. wohler he appeared rather better (von e-m Kranken). — **II A. E~** *n* ㊴c. 6. analog I, zB. zu 1 u. 2: appear*ance*, ...ing; (das Sichtbar-werden) apparition; das E~ einer projizierten Fläche durch Übertragung auf eine Projektionsfläche, auch die so entstandene Zeichnung projection; das erste E~ (Auftreten) in der Gesellschaft &c. the first appearance, début; E~ des Schauspielers auf der Bühne entry. — Zu 3: E~ vor Gericht appearance at law, in court, &c. — Zu 4: (das Veröffentlichen von Schriften &c.) publishing, publication; das Buch ist im E~ ... is being published; ❀ E~ von Papieren, Aktien &c. an der Börse (s. Aus-gabe 2) issue; bei E~ on being (or when) issued. — **B. Er-scheinung** *f* ㊾ 7. appear*ance*, ...ing, &c. (s. A.); (etwas sich Ereignendes, Vorkommnis, Fall, Thatsache, Sache, Ding) occurrence, event, case, fact, thing; zur E~ung bringen to make appear, to show, to exhibit, to display, to bring to light or out, to manifest; zur E~ung kommen, in die E~ung treten to appear, to make one's (or its) appearance, to come out or in sight, to be visible; plötzlich in die E~ung treten to break out; es ist eine eigentümliche E~ung (Thatsache) it is strange, it is a curious thing; man kann diese E~ung unter verschiedene Gesichtspunkte fassen this occurrence (or phenomenon) may be considered under many different aspects; so erklären sich alle diese E~ungen thus all these appearances (or phenomena) are to (or may) be explained. — 8. (das Erscheinende) apparition, ghost, spectre, phantom; an E~ungen glauben to believe in apparitions or ghosts; von E~ungen heimgesucht (spectre-)haunted, spectre-smitten; (Vision, Traumgesicht) vision, supernatural appearance or apparition; glänzende, flüchtige E~ung in der Atmosphäre, am Himmel meteor, auch *fig.* person or thing that transiently dazzles or strikes with wonder; schnell vorübergehende E~ung a. snatch; schnell vergängliche E~ung ignis fatuus (s. Irr-licht); seltene, merkwürdige E~ung phenomenon, strange sight or spectacle. — 9. äußere E~ung (von Personen u. Sachen) (outward) appearance, aspect, look, (von Personen) air, presence, bearing, mien, physiognomy; ihre E~ung ist (nicht) sehr einnehmend her appearance is (not) very prepossessing; sie hat (od. ist) e-e imposante, e-e angenehme

E~ung she has an imposing, an agreeable presence; flotte E~ung dasher, dashing fellow; eine prächtige E~ung a splendid sight. — 10. Buchh.: neue E~ungen auf dem Büchermarkt latest (or new) publications, books just published, new books *pl.* — 11. *med.* (Symptom) symptom. — 12. *rel.* E~ung Christi (Dreikönigstag) Epiphany (festival) Twelfth*tide*, ...-day; sichtbare E~ung Gottes od. e-s Gottes manifestation of God (or of a god) to men, theophany; E~ung e-s göttlichen Wesens in Menschengestalt incarnation.

**Er-scheinungs-...,e~-...**(⏑‿⏑...)in Zssgn, zB.: **~befehl** *m* order of appearance; (Vorladung vor Gericht) summons; **~fähig** *a.* able to appear; **~fest** *n rel.* = Drei-königs-Fest; **~form** *f* outward shape, (form of) manifestation or embodiment; *phls.* species; **~lehre** *f*: ⚗ phenomenology; **~tag** *m*: a) *rel.* = Drei-königs-Tag; b) ⊛ Börse: (Tag, an welchem ein Wertpapier emittiert resp. an die Käufer geliefert wird) day of issue or emission; **~weise** *f phls.* der Dinge mode; **~welt** *f* physical (or phenomenal) world.

**erschien** (⏑´) *impf.*, **er-schienen** (⏑´⏑) *p.p.* von er-scheinen (s. ds).

**er-schießen** (⏑´⏑) ⑳e. *insep.* **I** *v/a.* 1. j-n ~ to shoot (dead or to death), to kill by a (gun- or pistol-)shot or with a bullet, &c.; to blow out a p.'s brains; ihm wurde das Pferd unterm Leib erschossen his horse was (or he had his horse) shot (or killed) under him; einen Spion &c. ~ lassen to get (or have) a spy shot; (niederkartätschen) to shoot down with grape. — 2. ⸢F *fig.* (Ausdruck überwältigenden Erstaunens, höchster Überraschung und Entmutigung) ich bin erschossen! I am beside(s) myself, quite upset, out of my senses or wits, at my wit's end; (beim Spiel &c.) F *sl.* I'm stuck. — 3. (etwas durch Schießen erlangen, erreichen, gewinnen), zB.: a) beim Wett-, Preis-schießen &c. e-n Preis ~ to obtain (or carry, take, win) a prize in a shooting match; b) ein Scheiben-, Treffer-bild ~ to form a certain figure by shooting at the target. — **II sich** ~ *v/refl.* (s. 1) to shoot o.s. (through the head); to blow out one's brains; er hat sich mit einer Pistole erschossen he has blown out his brains with a pistol. — **III** † *v/n.* von Pflanzen to shoot up (vgl. auf-schießen), *fig.* = er-sprießen 3. — **IV E~** *n* ㊴c. u. **Er-schießung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1: shooting; military execution. — Zu 2: F burschikos: zum E~n (od. Tot-schießen) vergnügt in high spirits; zum E~ schön charming, delightful, enchanting.

**er-schießlich** † (⏑´⏑) *a.* ㉔b. = er-sprießlich.

**er-schiffen** ⸜ (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to get (or acquire) by navigation.

**er-schimmern** (⏑´⏑) ㉑d. *insep.* **I** *v/n.* (sn) = schimmern. — **II** ⸜ *v/a.* = be-schimmern.

**er-schimpfen** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* sich (*dat.*) et. ~ (*L.*) to obtain s.th. by abusing or insulting.

**er-schinden** ⸜ (⏑´⏑) *v/a.* ⑳a. *insep.* 1. = er-geizen. — 2. et. ~ to get s.th. by working hard, by moiling and toiling.

**er-schlafen** ⸜ (⏑´⏑) *v/a.* ⑳p. *insep.* 1. to obtain sleeping. — 2. den folgenden Tag ~ to sleep till the next day breaks.

**er-schlaffbar** (⏑´–) *a.* ㉔b. relaxable; nicht (oder un-)~ unrelaxable.

**er-schlaffen** (⏑´⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) (schlaff werden) to relax, to slacken, to languish, to droop; (die Spannkraft verlieren) to unbend; (verweichlichen) to effeminate, to become effeminated or womanish; v. Mute: to feel one's spirits or courage damped; (nachlassen, lau werden) to get (or become) cool; (schwach, stumpf werden) to become (or be) weak, dull, &c.; (sich entnerven) to become enervated; (die Kraft verlieren) to lose (or to be deprived of) one's vigo(u)r, energy, force, strength; *fig.* s-e Thatkraft erschlaffte his energies flagged or were flagging; die Nerven ~ lassen to unbrace the nerves. — **II** *v/a.* to relax, slacken, loose(n), unbend, effeminate, cool (down), to cast (or strike, throw) a damp(er) (up)on a p.('s spirit); to soften, to mollify, to abate, to weaken, &c. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, zB.: relax*ing*, ...ative; nicht ~d unrelaxing; *med.*, *pharm.* ~d (erweichend): ⚗ chalastic; dialytic(al). — **IV er-schlafft** *p.p.* und *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, zB.: relaxed; ⚗ *med.* atonic. — **V E~** *n* ㊴c. u. **Er-schlaffung** *f* ㊾ analog I, zB.: relax*ation*, ...ing; loosening, looseness, laxness, slackness; flagginess; effemin*acy*, ...ateness; softening; mollification; enervation; weakness (of courage); *path.*: debility; prostration; plötzliche E~ung: ⚗ collapse; E~ung kontraktiler Gewebe: ⚗ atony, (infolge von Schwäche ihrer Funktionen) asthen*ia*, ...y.

**Er-schlaffer** (⏑´⏑) *m* ㊶a. weakener, slackener; *anat.* ~ des Trommelfells lax membrane of the tympanum.

**er-schlagen** (⏑´⏑) **I** *v/a.* ⑳r. *insep.* 1. to slay, to kill, to destroy; to beat to death, to strike dead; to knock down; ein fallender Ziegel erschlug ihn he was killed by a falling tile; Jupiter erschlug Phaethon mit s-m Blitze ... destroyed ... with his thunderbolt; vom Blitze ~ werden to be killed by (or struck by, with) lightning, thunderstruck; der Turm fiel auf sie u. erschlug sie ... fell upon them and slew them. — 2. fast † = zer-schlagen. — **II E~e(r)** *m* ㉔b.: man fand ihn unter den E~en ... among the slain.

**er-schleichen** (⏑´⏑) **I** *v/a.* ⑳n. *insep.* etwas ~ (nicht rechtlich, unrechtmäßig, auf Schleichwegen, durch Trug, Hinterlist &c. erwerben) to obtain s.th. surreptitiously, stealthily, fraudulently, by fraud, deception, intrigues, artifice, undue influence or means, underhand manœuvres, &c.; to usurp a th.; *hunt.* Wild ~ to stalk game. — **II er-schlichen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. in den Bedeutungen des *inf.*, besonders jur.: obtained surreptitiously, &c.; ein (durch falsche Angaben) erschlichenes Testament a will obtained by intrigue, undue influence, &c. — **III E~** *n* ㊴c. und **Er-schleichung** *f* ㊾ analog I, zB.: captation; usurpation; jur. (bsd. schott.): obreption, subreption, surreption; durch E~ surreptitiously, &c. (s. I).

**Er-schleichungs-...** (⏑‿⏑...) in Zssgn, zB. **~versuch** *m* attempt to take unawares, endeavour made with a view to captation.

**er-schlich** (⏑´) *impf.*, **er-schlichen** (⏑´⏑) *p.p.* von er-schleichen (s. ds).

**er-schließbar** (⏑´–) *a.* ㉔b. capable of being unlocked, F unlockable.

**er-schließen** (⏑´⏑) *v/a.* und **sich** ~ *v/refl.* ⑳e. *insep.* 1. bsd. *fig.* (sich) ~ to open, to dawn, disclose, to unlock; neue Absatzgebiete ~ to open new markets; eine Gegend dem Eisenbahnverkehr ~ to open ... to railway traffic (s. auch auf-schließen). — 2. *fig.* (durch Vernunftschlüsse erfolgern) to infer, to deduce, to conclude; sich ~ to be inferred, deduced. [*p.p.* von er-schließen.

**er-schloß** (⏑´) *impf.*, **er-schlossen** (⏑´⏑)

**er-schlug** (⏑´) *impf.* von er-schlagen (s. ds).

**er-schmachten** ⸜ (⏑´⏑) *v/a.* ㉑b. *insep* to languish for ...

**er-schmeicheln** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to obtain by flattery or by caresses; et. von j-m ~ (es ihm abschmeicheln) to flatter (or wheedle) a th. out of a p.; sich (*dat.*) et. (zB. j-s Gunst) ~ to obtain s.th. by underhand manœuvres, &c. (s. er-schleichen I).

**er-schmettern** (⏑´⏑) *v/n.* (sn, h.) ㉑d. *insep.* to (begin to) ring, clang; von Trompeten: to sound, to blow; von Lerchen: to (begin to) warble.

**er-schmieren** F (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to get (or gain) by writing, copying, scribbling (vgl. er-schreiben). [er-maulen.

**er-schmollen** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* =

**er-schnappen** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = auf-schnappen I. [= er-betteln.

**er-schnorren** F (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.*

**er-schnüffeln** F (⏑´⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to sniff out, find (or spy) out by scenting.

**er-schnurren** F (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = er-betteln. [von er-schallen (s. ds).

**er-scholl** (⏑´) *impf.* **er-schollen** (⏑´⏑) *p.p.*

**er-schöpfbar** (⏑´–) *a.* ㉔b. exhaustible, capable of being exhausted; nicht (od. un-)~ inexhaust*ible*, ...ive, exhaustless, ... that cannot be exhausted. [ibility.

**Er-schöpfbarkeit** (⏑´––) *f* ㊾ exhaust-

**er-schöpfen** (⏑´⏑) **I** *v/a.* und **sich** ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. to exhaust; sich ~ to be exhausted, to exhaust o.s.; *agr.* einen Acker, Boden ~ to exhaust (or to work out) a plot of land, soil; Pflanzen, die den Boden ~ plants which exhaust (or impoverish) the soil or field; e-n Brunnen ~ to exhaust (or dry up) a well; j-s Geduld ~ to exhaust (or to wear out, to tire) a p.'s patience, to put a p. out of patience; seine letzten Hilfsquellen ~ to exhaust one's last resources; die Kassen sind erschöpft ... are exhausted or drained; m-e Kasse ist erschöpft I am short (F I've run dry) of cash; j-s Kraft ~, j-n ~ (matt machen) to exhaust a p.'s forces or strength, to fatigue (or exhaust) a p.; die Ärzte haben ihn (od. s-e Kräfte) durch übermäßiges Aderlassen erschöpft ... have exhausted him with too much bleeding; er hat sich (oder seine Kraft) erschöpft he has exhausted himself, worn himself out, spent his strength, durch Überarbeitung: he has worn himself out with work; die Festung hat ihre Munition erschöpft all the ammunition of the fort is exhausted; ⊛ Färberei: die Küpe ~ to extract the colour of the dye; *agr.* der Milchvorrat der Kuh erschöpft sich the cow runs dry; ein Thema ~ (so vollständig erschöpfen, daß nichts mehr darüber zu sagen bleibt) to exhaust a subject or matter, to go to the bottom of a th.; der Vorrat erschöpft sich (geht zu Ende) ... runs out. — 2. sich in Entschuldigungen ~ to be lost in apologies. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 3. in den Bed. des *inf.*, zB.: exhaust*ing*, ...ive; das E~de exhaustiveness. — 4. (wogegen sich nichts Triftiges sagen, einwenden läßt) irrefragible; ⚗ *log.* adequate; ~de Darstellung, Beweismittel *pl.* irrefragable exposition, evidence; ~de Gründe *pl.* unanswerable reasons *pl.* — **III er-schöpft** *p.p.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, zB.: exhausted; harassed; wearied, tired out; das Faß, der Wein ist erschöpft ... is out; *fig.* erschöpft sein to be exhausted, knocked up, over-fatigued, tired out; von Pferden: jaded, overworked; von Hunger und Strapazen erschöpft spent with ...; ganz erschöpft sein, auch: F not to have a leg to stand (up)on; ihre Kraft ist erschöpft their strength is at an end; ich bin erschöpft (es ist zu Ende mit mir) I am done up or (F) played out. — **IV E~** *n* ㊴c. u. **Er-schöpfung** *f* ㊾ analog I, zB.: exhaust*ing*, ...ion; harass*ment*, ...ing; extenuation; *agr.* E~ des Bodens impoverishment; *med.* E~ung durch mangelhafte Ernährung exhaustion for want of food, starvation, ⚗ dialysis, inanition; gänzliche E~ung: ⚗ exinanition.

**er-schöpflich** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. &c. s. er-schöpfbar &c.

**Er-schöpft-heit** (⏑´-) *f* ㊾ = Er-schöpfung.

**Er-schöpfungs-...** (⏑´⏑...) in Zs.-setzgn, zB. **~metho'de** *f math.* (method of) exhaustion (s. M. I). [von er-schießen (s. ds).]

**er-schoß** (⏑´) *impf.*, **er-schossen** (⏑´⏑) *p.p.*

**er-schrak** &c. (⏑´) *impf.* v. er-schrecken (s. ds).

**er-schranzen** ✎ (⏑´⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* (*G.*) to obtain in a courtier-like manner.

**er-schrapen** F ✎ (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = er-kratzen.

**er-schrecken** (⏑´⏑) ⑳d., bisw. auch ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to be frightened, afraid, stärker: terrified; über etwas ~ to be frightened by (or to get a fright, to take fright at) s.th.; (sich über eine bringende Gefahr beunruhigen) to be alarmed; (scheu werden) to be scared, startled, bsd. von Pferden: to shy, to start, to take fright; sie erschrak dermaßen, daß ... she was so startled (auch so much struck with horror) that ...; sie erschrickt über ein (oder jedes) Nichts, jede Kleinigkeit the least thing frightens her. — **II** *v/a.* to frighten, terrify, horrify, to alarm; plötzlich: to startle; nicht zu ~ undauntable. — **III** erschrocken *p.p.* von I u. *a.* (vgl. a. ent-setzen 3), oft sich nah berührend mit **er-schreckt**, *p.p.* zu II. — **IV** **~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; (einschüchternd) intimidat*ing*, ...ory; s. a. ent-setzlich 1. — **V** **E~** *n* ㊴c. fright, horror, alarm, fear, terror, dread, dismay, panic.

**er-schrecklich** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. = schrecklich.

**Er-schrecknis** (⏑´⏑) *n* ㉝ u. *f* ㉞ = Schrecknis, Schreck. [schrecken V.]

**Er-schreckt-sein** (⏑´-) *n* ㊴c. = er-

**er-schreiben** (⏑´⏑) *v/a.* ⑳o. *insep.* to get (or gain) by writing; to earn with one's pen.

**er-schreien** ✎ (⏑´⏑) *v/a.* ⑳o. *insep.* **1.** to get (or obtain) by crying. — **2.** j-n ~ = er-rufen 1.

**er-schreiten** (⏑´⏑) *v/a.* ⑳n. (s. schreiten) *insep.* to reach by stepping or striding.

**er-schrick(st), erschrickt** (⏑´) *imper.* und *pres. ind.* von er-schrecken (s. ds).

**er-schrie** (⏑´) *impf.*, **er-schrieen** (⏑´⏑) *p.p.* von er-schreien. [*p.p.* v. er-schreiben.]

**er-schrieb** (⏑´) *impf.*, **er-schrieben** (⏑´⏑)

**er-schritt** (⏑´) *impf.*, **er-schritten** (⏑´⏑) *p.p.* von er-schreiten (s. ds).

**er-schrocken** (⏑´⏑) *pp.* v. er-schrecken (s. ds).

**Er-schrockenheit** (⏑´⏑-) *f* ㊴c. = erschrecken V.

**er-schroten** ⚒ (⏑´⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* eine Mineral-lagerstelle, e-e Wasserquelle ~ to discover (or uncover) ... by digging.

**er-schürfen** ⚒ (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = er-schroten. [= schütteln.]

**er-schütteln** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* fast †

**Er-schütt(e)rer** ✎ (⏑´(⏑)⏑) *m* ㊵a. shaker.

**er-schüttern** (⏑´⏑) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* **1.** to agitate, to shake (up) (beide auch *fig.*); die Luft ~ to vibrate (or shake) the air; j-m das Zwerchfell ~ to make a p.('s sides) split (or shake) with laughing or convulse with laughter. — **2.** *fig.* (einen tief bewegenden, rührenden Eindruck machen) to affect, to impress; dieser Auftritt erschütterte ihn gewaltig ... staggered (or agitated) him violently; meine Gesundheit ist sehr erschüttert ... shaken, impaired, weakened, enfeebled; mein Nervensystem ist gewaltig erschüttert my nerves are dreadfully shaken, excited, unstrung; den Staat ~ to disturb (or perturb, stir, trouble) the state; das Vertrauen, der Kredit ist gewaltig erschüttert ... is terribly (or severely) shaken. — **II** *v/n.* (sn), ✎ sich ~ *v/refl.* to shake, to be shaken or disturbed. — **III** **~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*, zB.: shaking; agitat*ing*, ...ive, concuss*ing*, ...ive; percutient, percuss*ing*, ...ive; *fig.* moving, touching, &c.; (feierlich, rührend) pathetic(al); eine ~de Scene an affecting scene; der, die, das E~de shaker, tosser; disturber, &c. — **IV A.** **E~** *n* ㊴c. u. **Er-schütt(e)rung** *f* ㊾ shaking, shake (vgl. a. Erd-beben). — **B.** (nur Erschütterung *f*) agitation; concussion, percussion; shock; toss; *phys.* elektrische (galvanische) E~ung electric (galvanic) shock; *med.* (Wundschreck) shock.

**Er-schütt(e)rungs-...** (⏑´(⏑)⏑...) in Zsfgn, zB.: **~geräusch** *n med.* succussion sound; **~halbmesser, ~radius** *m* Minierkunst: radius of commotion; **~schale** *f med.* percussion-shell, pleximeter, plexometer; **~sphäre** *f* Minierkunst: sphere of commotion.

**er-schwachen** ✎ (⏑´⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to become (or get, grow) weak or feeble.

**er-schwamm** (⏑´) *impf.* v. er-schwimmen (s. ds). [(s. ds).]

**er-schwang** (⏑´) *impf.* von er-schwingen

**er-schwatzen** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to obtain (or get) by prating, chattering, &c.

**er-schweren** (⏑´⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** to make heavy or heavier, meist *fig.*: to make (or render) (more) difficult, onerous, laborious, toilsome, painful; j-m das Leben ~ F auch: to give a p. a hard life of it; to plague (or tease, annoy, vex, harass, worry) a p. — **2.** einen Fehler &c. ~ (erhöhen, verschlimmern) to aggravate ..., to make worse or more severe, to render less tolerable or excusable; jur.: ~de Umstände aggravating (or aggravative) circumstances; et. E~des aggravator. — **II** **E~** *n* ㊴c. u. **Er-schwerung** *f* ㊾ analog I, zB.: E~ung eines begangenen Verbrechens aggravation of a crime; dazu kommt noch die E~ung, daß ... there is the additional aggravation of having ...

**Er-schwernis** (⏑´⏑) *n* ㉝ und *f* ㉞ difficulty; impediment; aggravation.

**er-schwimmen** (⏑´⏑) *v/a.* ⑳b. *insep.* to attain (or reach) by swimming: das Schiff ~ to swim to ...

**er-schwindeln** F (⏑´⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to obtain by swindling or humbug(ging); et. von j-m ~ to swindle (or cheat or F do) a p. out of s.th.

**Er-schwindler** (⏑´⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ = Schwindler. [schwinglich.]

**er-schwingbar** (⏑´-) *a.* ㉔b. = er-

**er-schwingen** (⏑´⏑) ⑳a. *insep.* **I** *v/a.* **1.** = schwingen: a) Getreide, Futter ~ (durch Luftbewegung die Spreu v. den Körnern entfernen) to winnow, fan, van ...; b) von Vögeln: die Flügel ~ to lift the wings. — **2.** to attain (or reach) by flying (= er-fliegen); bsd. *fig.* et. ~ (mit äußerster Anstrengung erreichen) to attain (or reach) s.th. by efforts; er hat die höchsten Ehrenstufen erschwungen he has reached the highest honours. — **3.** (mit äußerster Anstrengung aufbringen) to afford, zB.: er giebt mehr aus als er ~ kann he spends more than he can afford; nicht (oder kaum) zu ~ od. erschwinglich not (or hardly) to be afforded or attainable. — **II** ✎ sich ~ *v/refl.* **4.** bis diese Glocke sich erschwang (SIMROCK) till (or until) this bell began to ring, to (re)sound, &c. — **5.** = sich auf-schwingen.

**er-schwinglich** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. that may (or can) be afforded, attainable; kaum ~ s. er-schwingen 3; nicht (oder un-)~ unattainable, exorbitant, extravagant.

**er-schwitzen** (⏑´⏑) ㉑c. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to sweat, perspire, to be in a perspiration. — **II** *v/a.* to get (or acquire, earn) by the sweat of one's brow. [(s. ds).]

**er-schwommen** (⏑´⏑) *p.p.* v. er-schwimmen

**er-schwören** ✎ (⏑´⏑) *v/a.* ⑳g. *insep.* to acquire (or obtain) by an oath. [(s. ds).]

**er-schwungen** (⏑´⏑) *p.p.* von er-schwingen

**er-segeln** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* ein Schiff ~ to reach (or join) ... by sailing up to ...

**er-sehen** (⏑´⏑) ⑳l. *insep.* **I** *v/a.* **1.** aus etwas (zB. aus e-m Briefe ~ (entnehmen) to see (or learn, understand) by or from ..., to find in ...; (bemerken) to remark, observe, perceive, notice; (beurteilen) to judge (by aus); (aus et. schließen) to infer from ...; hieraus ersieht man, daß ... it appears from this (or is apparent) that ... — **2.** *bibl.* und geh. Spr.: Dich habe ich gerecht ~ (als gerecht erfunden) thee have I seen righteous before me. — **3.** ✎ = stillschweigend mit an-sehen (s. ds[1] 5). — **4.** (abpassend erspähen u. wahrnehmen) die Gelegenheit ~ to watch, (e)spy, wait for ...; s-e Zeit zu etwas ~ to be on the watch for the opportunity to act, to bide time and opportunity. — **5.** = aus-ersehen, aus-wählen. — **6.** sich (*dat.*) an etwas s-n Ekel ~ to become disgusted with a thing. — **II** sich ~ *v/refl.* **7.** sich der Gelegenheit ~ = 4. — **8.** *prov.* (von Schwangeren) sich an et. ~ = ver-sehen.

**er-sehnen** (⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = er-hoffen.

**er-sessen** (⏑´⏑) *p.p.* v. er-sitzen.

**er-setzbar** (⏑´-) *a.* ㉔b. replaceable, reparable, repayable, restorable, retrievable, recoverable, rendible; (zurückzahlbar) reimbursable; nicht (oder un-)~ not capable of being replaced, &c., not (or ir)reparable.

**Er-setzbarkeit** (⏑´--) *f* ㊾ replaceability, reparability, restorableness, retrievableness, recoverableness.

**er-setzen** (⏑´⏑) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** j-n, et. ~ to replace ...; (dessen Stelle vertreten) to stand instead of ..., to be in a p.'s stead, to take (or supply) the place of ...; to substitute; to fill (up) a p.'s place; to perform the office of ...; sein Fleiß ersetzte, was ihm an Begabung fehlte his industry made up his want of talent or for the talent (or gifts) which nature had denied him; einen Beamten ~ to succeed ...; er ersetzte seinen Vater he held the office after (or he replaced) his father; ein Wort durch ein anderes ~ to substitute another word for ...; ein Muster &c. durch ein anderes ~ to replace one pattern by another; es ersetzt ein Umschlagetuch it serves the purpose of a plaid (vgl. auch Er-satz). — **2.** (vergüten) e-n Schaden, Verlust ~ to repair ...; (ausgleichen, wieder einbringen) to compensate, recompense, recover, redeem; ● (durch Gegenrechnung ausgleichen) to set off, to offset; to make good a loss, to make amends (or reparation) for wrong; j-m etwas ~ to indemnify (or refund) a p. for ...; Gestohlenes &c. ~ (wieder herausgeben) to restore, to return, to give back; die Unkosten ~ (zurück-erstatten, -zahlen) to reimburse (or repay, refund) expenses; j-m die verlorenen Kräfte ~ to restore a p.'s health; (wieder) zu ~ = er-setzbar; ⚙ Buchbinderei: den Rücken e-s Buches ~ to reback a book. — **II** **~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. **3.** in den Bed. des *inf.*, zB. replacing, &c. — **4.** (siehe 2) restoring, repairing, reparative; *pharm.*, *chm.* substitution(al). — **III** **E~** *n* ㊴c. und **Er-setzung** *f* ㊾ analog I, zB.: replacement, replacing; supplying the place of another; supply; substitution; (Ersatz) reparation; indemnification, indemnity; compensation; amends; ● set-off, offset; restitution, reimbursement, reestablishment; *surg.* E~ung eines mangelnden Gliedes &c. durch ein künstliches: ⚕ prosthesis (zB. E~ fehlender Zähne dental prosthesis); E~ung durch nachwachsendes Fleisch in Wunden &c.: ⚕ anaplerosy; E~ung eines verlorenen Teiles aus dem Fleische &c. des beschädigten Körpers selbst: ⚕ autoplasty, morioplasty.

**Er-setzer** (⏑´⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ substitute; repairer; von Sachen: compensator

**er-setzlich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. = er-setzbar.

**Er-setzungs=...** (◡◡́◡...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: ~**kraft** *f* force (or power) of repair*ing*, ...ation, substitution, &c.

**er-seufzen** (◡◡́◡) ㉑c. *insep.* **I** *v/n.* (h.) 1. = auf-ſeufzen. — **II** *v/a.* et. ~ 2. to sigh (or hanker, long, &c.) for or after ... — 3. to obtain ... by sighing or sighs.

**er-sicht** ↘ (◡́) 3. Perſ. *pres.* von er-ſehen.

**er-sichtlich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. (ſichtbar) visible; pervious to the eye; (augenſcheinlich) evident; (deutlich) clear (to the eye, *fig.* to the mind); (einleuchtend) conspicuous, obvious, apparent; (offenbar) manifest; (klar durch Einfachheit, leicht begreiflich) plain; (unleugbar, unſtreitbar) undeniable, indisputable; daraus iſt ~ it appears from this, hence it appears.

**Er-sichtlichkeit** (◡◡́◡-) *f* ㊾ visib*leness*, ...ility, conspicuousness, evidence, obviousness, manifestness, plainness.

**er-siegen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* et. ~ to obtain s.th. by victory; et. erſiegt h., oft: to owe s.th. to one's victories.

**er-singen** (◡◡́◡) *v/a.* ⑳a. *insep.* to gain (or earn) by singing; dieſer Dichter, dieſe Prima Donna hat ſich (*dat.*) Ruhm erſungen ... has sung himself (herself) into fame, has rendered himself (herself) famous (ſtärker: illustrious) by his (her) songs, poems, &c., by his (her) songs, voice.

**er-sinken** ↘ (◡◡́◡) ⑳a. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) (geh. Spr.) to sink (down) (= verſinken). — **II** *v/a.* ⚒ = er-ſchroten.

**er-sinnbar** (◡◡́-) *a.* ㉔b. = er-denklich.

**er-sinnen** (◡◡́◡) *v/a.* ⑳b. *insep.* = ausdenken 1, er-denken, er-finden, aus-hecken 3.

**Er-sinner** (◡◡́◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ invent*or*, ...er; contriver.

**er-sinnlich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. = er-denklich.

**ersisch** (◡́◡) *a.* ㉔b. (vgl. gäliſch) Erse; E~ *n inv.*, das E~e ㉔b., ~e Sprache Erse.

**er-sitzen** (◡◡́◡) *v/a.* ⑳i. *insep.* 1. to acquire, obtain (to become possessor of) by long sitting or possession, (durch Verjährung) by prescription, limitation, superannuation, usucaption; erſeſſenes Recht right acquired by long possession (from immemorial time), by (statute of) limitation, &c. — 2. ↘ ſich (*dat.*) eine Schwäche ꝛc. ~ (*J.P.*) to draw (or bring down) on o.s. ... by leading a sedentary life.

**er-soff** (◡́) *impf.*, **er-soffen** (◡◡́◡) *p.p.* von er-ſaufen (ſ. ds).

**er-sorgen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. ↘ to obtain by one's (diligent) care, &c. — 2. (ſchwz. ꝛc.) = be-fürchten.

**er-sonnen** (◡◡́◡) *p.p.* von er-ſinnen (ſ. ds).

**er-spähen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to espy, to spy (out); to watch, to be on the watch for ...; to wait, to be (or lie) in wait for ...; to look out for ...

**Er-späher** (◡◡́◡) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ spy, scout; ⚓ = Aus-gucker 2.

**er-spann** (◡́) *impf.* von er-ſpinnen.

**er-sparen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. (ſparen) to spare, to save (up), to lay by, to economise; ſich (*dat.*) Schätze ~ (aufſpeichern) to hoard up great wealth by one's economy; ſich et. am Munde ~ = ab-darben; *prvbs*: erſparter Pfennig, verdienter Pfennig a penny saved is a penny earned; was man erſpart, das hat man saving is getting, of saving comes having. — 2. j-m etwas (Unangenehmes) ~ (ihn deſſen überheben) to spare a p. an unpleasantness, &c.; to remit, not to exact, to dispense with ...; ſich (*dat.*) viel Mühe und Koſten ~ to spare (or save) o.s. much trouble and expense(s). — **II** **Erſparte(s)** *n* ㉔b. savings *pl.*; sums *pl.* saved by industry and carefulness; money laid by (ſ. a. III und Er-ſparnis). — **III** E~ *n* ㊾c. u. **Er-sparung** *f* ㊾ (ſ. II) saving(ness), sparing(ness), economy; (öſterr.) in E~ung bringen = 1.

**Er-sparnis** (◡◡́◡) *f* ㉞, *n* ㉝ = erſparen II und III, a. (Minder-ausgabe) underissue (*ant.* overissue); an (oder auf) ~ſſe denken to lay by s.th. for a rainy day; to save money; der ~ halber for economy's sake, (in order) to save.

**Er-sparnis=...** (◡◡́◡...) in Zſ.-ſetzungen, zB. ~**kaſſe** ↘ *f* (mehr gbr. Spar-kaſſe, ſ. ds).

**er-spielen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* (ſich) *dat.* et. ~ to gain (or win, acquire) s.th. by play(ing) or at cards.

**er-spießen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* to kill with a pike, to run through.

**er-spinnen** (◡◡́◡) *v/a.* ⑳b. *insep.* to get (or obtain, acquire) by spinning.

**er-sponnen** (◡◡́◡) *p.p.* v. er-ſpinnen (ſ. ds).

**er-sprießen** (◡◡́◡) *v/n.* (ſn) ⑳e. *insep.* 1. = auf-ſprießen. — 2. aus et. ~ (herauswachſen, auch *fig.*) to (a)rise, take its rise from ... — 3. (ſegensreich ſein) to be of use (or service; avail), to be useful, advantageous, profitable, salutary, beneficial.

**er-sprießlich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. useful, (vorteilhaft) advantageous, profitable, (heilſam) salutary; ~ (wohltätig, ſegensreich, heilſam ꝛc.) ſein = er-ſprießen 3.

**Er-sprießlichkeit** (◡◡́◡-) *f* ㊾ utility, use(fulness), advantage(ousness), profit (-ableness), avail, &c.

**er-springen** (◡◡́◡) *v/a.* ⑳a. *insep.* to reach (or get, obtain) by leaping.

**er-sproß** (◡́) *impf.*, **er-sprossen** (◡◡́◡) *p.p.* von er-ſprießen (ſ. ds).

**er-spulen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* (*G.*) to earn by winding, spooling, reeling.

**er-spüren** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. = auf-ſpüren.

**erst** (́) [*sup.* von ehe[1]] **I** *ord. numb.* ㉔b. 1. der, die, das ~e, als *s.* **Erſte(r)** *m*, **Erſte** *f*, meiſt: **first** (ſ. M. I); ferner: (zur Bzchg des in ſeiner Art ꝛc. Hervorragenden) arch; chief; head; leading; primary; prime; *sl.* cock. — 2. Beiſpiele: **a)** als *s.*: der (die, das) ~ere ... der (die, das) letztere the former ... the latter, that (one) ... this (one); die ~eren *pl.* the former; ich erwählte das ~ere I chose the former or first alternative; das iſt das ~e, was ich höre that is the first I hear of it; *bibl.* die Letzten werden die Erſten ſein the last shall be first; der Erſte (Primus) in der Klaſſe head- (or top-) boy; die Erſten der Stadt, oft: leading (or head, chief, top)men of the town; einer der Erſten ſein to hold the first rank; **b)** mit Subſtantiven: der ~e April ꝛc. the first of April, &c.; ~e Ausgabe e-s alten Schriftſtellers original edition; (lt.) *editio princeps*; der ~e beſte ſ. beſt 3b; ~er Commis chief (or head, senior) clerk; ● ~e Firma first-class house or firm; die ~en Geiſter, der ~e Redner jener Zeit the greatest minds, the first (or chief) orator ...; aus der ~en Hand kaufen ... (at) first-hand; *parl.* ~e Kammer = Herren-haus, Ober-haus; das ~e (od. ~es) Kapitel Chapter (the) First; Karl der Erſte Charles the First, meiſt geſchr.: Charles I; ~e chriſtliche Kirche primitive church; ~er Klaſſe first-class; first-rate, A 1; superior; *thea.* ~er Liebhaber, Held leading man; lover; die Rollen des ~en Liebhabers ſpielen to act lover's parts; ~e Liebhaberin leading lady; der ~e Miniſter the Prime Minister, the Premier; *thea.* ~er Platz best seat; den ~en Platz haben, einnehmen (*fig.* der Erſte bei et. ſein) F to lead (or open) the dance, to take the lead, to lead the way; mit der ~en Poſt by the earliest mail; ● von ~er (beſter) Qualität first-rate, of prime quality; ~en Ranges = ~er Klaſſe; ~e Rangloge first tier of boxes, dress-circle; ~e (od. Jungfern-)Rede maiden speech; im ~en Stock (eine Treppe hoch) wohnen ... on the first floor. — 3. *advy* mit *prep.* am ~en (od. als Erſter, zuerſt) kommen to come (or arrive) first; ſo kommſt Du am ~en ans Ziel thus you will as soon as possible (or with the least possible delay) gain your point; † aufs ~e above all; fürs ~e, † vors ~e: a) bei Aufzählung von Gründen: = erſtens; b) (für den Anfang) for the moment; (vorläufig) for the present; er wird fürs ~e (für die nächſte Zeit) nicht kommen it will be some time before he comes; fürs ~e (noch) nicht not yet awhile; c) † = aufs ~e; mit ~em (nächſtens) soon, shortly, in a short time; zum ~en: a) = an-fangs; b) bei Verſteigerungen: zum ~en, zum zweiten, zum dritten! going, going, gone!; c) ↘ = erſtens (ſ. a. zu allererſt, für-erſt, vor-erſt, zu-erſt); d) zum ~enmal ſ. mal. — **II** *adv.* 4. (zuerſt) at first; ~ lerne richtig denken, dann ~ ſchreibe! before writing (or you write) learn to think!; *prvb.* ~ wäge, dann wage look before you leap. — 5. (anfänglich) at the commencement. — 6. (vorher) beforehand, first, previously; ich muß ~ Briefe ſchreiben ... write letters before that or beforehand (or first) ... write l.; ich will ~ fragen, ob ... I will first ask whether ...; F ~ abwarten (und dann Thee trinken) oder ~ ſehen! let's see (or wait) first!; *prvbs*: ~ das Geſchäft und dann das Vergnügen business first, pleasure after(wards), business before pleasure; ~ gehen, dann laufen F before you can run you must walk. — 7. (vorhin) a moment ago, just now, but now; der ~ Genannte, Gedachte the afore- (or above-)said, the above-mentioned or -cited, -quoted, minder förmlich: the ... in question. — 8. (noch nicht mehr, weiter, früher, ſpäter als) er war damals ~ 18 Jahre alt he was then only (or no more than) eighteen; ich habe ~ 30 Seiten davon geleſen I have read no more than or only ...; ich bin ~ geſtern angekommen (nicht früher) I only arrived yesterday; er iſt tot? ich habe ihn ~ (nicht ſpäter als) geſtern noch geſehen I saw him only (or not later than, no longer ago than) yesterday; ich werde es ~ morgen erfahren I shall not hear of it till to-morrow; ~ damals (und nicht eher) then and not till then; das muß ſich ~ noch zeigen it remains to be seen; das muß noch ~ bewieſen werden that remains to be proved; der ſoll ~ noch gefunden (od. geboren) werden he is without his like or a precedent. — 9. ſteigernd: wenn er nun ~ (einmal) Oberſt ſein wird! if ever (or but when) he will be (a) colonel!; wenn ich ~ in Paris bin! when once I am ...!; das macht die Sache ~ recht ſchlimm that makes it all the (or still) worse; nun ~ recht nicht! now all the less or not at all! — 10. wünſchend: wäre ich ~ wieder daheim! if only I could get back home!, if I were only at home! — **III** † **Erſt** *f* ㊾ = An-fang; noch gbr. in adverbiellen Verbindungen: für die Erſt = für-erſt; in der Erſt = zu-erſt.

**Erst=..., erst=...** (́...) in Zſ.-ſetzungen, zB.: ~**aufführung** *f thea.* first production or performance; (zum erſtenmal aufgeführtes Stück) first-nighter, première; ~**beſitzende(r)** *s.* first occup*ant*, ...ier; ~**beſte** *m* = der erſte beſte (ſ. beſt 3 b); ~**ehelich** *a.* of the first marriage; ~**fahren** *n* Radfahrſport ꝛc.: maiden race; ~**gebärend** *a.* ſ. ~malig; ~**geboren** *a.* first-born or (bſd. *bibl.*) -begotten, eldest born, ✿ primigenial; der, die ~geborene first-born (child), eldest son, e. daughter; ~**geburt** *f*: a) bſd. *bibl.* (erſtgeborenes Kind) first-born (child); b) jur.: primogeniture(ship), priority of birth; (*bibl.*) birthright; die

~g. betreffend primogenit*ive*, ...al; **~ge·burts·Recht** *n* jur.: law (or right) of primogeniture(ship), birth-right, primogenital right; **~instanzlich** *a.* in the first instance; **~klassig** *a.* (**~klasser** *m*) first-rate(r); **~kommunika'nt** *m* p. who takes the sacrament for the first time; **~malig** *a.* for the first time; ~m. gebärend: ⊘ primiparous; ~m. Gebärende: ⊘ primipara; ~es Gebären: ⊘ primiparity; ~m. Schwangere: ⊘ primigravida; **~mals** ↘ *adv.* for the first time; **~sein** *n* primeness, primariness; **~urteil** *n* = Prioritäts-urteil.

**er-stach** (⌣´) *impf.* von er-stechen (s. ds).

**er-stand** (⌣´) *impf.*, **er-standen** (⌣´⌣) *p.p.* von er-stehen (s. ds).

**er-starb** (⌣´) *impf.* von er-sterben (s. ds).

**er-starken** (⌣´⌣) ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to strengthen, to be strengthened, to grow strong(er) or firm(er), to acquire (or gain, gather) (new) strength, to grow vigorous; (fester werden) to grow hard(er), to harden. — **II** ↘ auch: **er-stärken** *v/a.* = stärken.

**er-starren** (⌣´⌣) ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn), ↘ **sich** ~ *v/refl.* (starr, steif werden) to stiffen, to become (or grow) stiff; von Gliedern: (empfindungslos werden) to become torpid or numb; von Flüssigkeiten: (gerinnen) to curdle, to concrete, ⊘ to coagulate (auch *chm.*); (gefrieren) to freeze, to congeal, to turn to ice, to become congealed, to chill (with cold), to be chilled, to run cold; *fig.* das Blut erstarrte ihm in den Adern his blood ran cold in his veins; erstarrt (wie gelähmt) torpid, (abgestorben) dead, dull; vor Staunen erstarrt stupefied. — **II** *v/a.* to stiffen, to make stiff, to make torpid, to (be)numb, &c.; Milch, Metalle rc. ~ (gerinnen) machen to set ...; *fig.* sein Empfang ist ~d his reception is very cold; *med.* u. *fig.* (betäuben, lähmen) to stupefy, torpify. — **III** **E~** *n* ⓢc. und **Er-starrung** *f* ⓐ stiffness; (be)numbedness, numbness; torpidity, torpidness, torpitude, torpor; coagulation; congeal*ment*, ...edness, congelation; deadness; vor Schreck rc.: stupor, stupefaction (a. *path.*); (dumpfe Betäubung) lethargy; E~ des Körpers nach dem Tode cadaveric rigidity, (lt.) rigor mortis; E~ der Tiere während gewisser Zeiten state of torpidity, zB. (Winterschlaf) winter-sleep, hibernation, (Sommerschlaf) æstivation.

**Er-starrungs-...** (⌣´⌣...) in Zs.-setzungen, zB. **~kruste** *f geol.* condensated surface.

**er-statten** (⌣´⌣) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* **1.** to restore, to return; weitS. = er-setzen 2. — **2.** j-m et. (als Lohn) ~ to recompense (or to make a return to) a p. for a th.; *iro.* (es ihm heimzahlen) to give a p. tit for tat. — **3.** = ab-statten 1 u. 2; Bericht ~ to make (or send in) a report; j-m e-n Dienst ~ to render a p. a service; der Natur seine Schuld ~ to pay one's debt to nature. — **4.** † (e-n Mangel ergänzen rc.) zB. *bibl.* wo ich euer Mangel hatte, das haben sie erstattet (Kor. 16,17) that which was lacking on your part they have supplied. — **II** **E~** *n* ⓢc. und **Er-stattung** *f* ⓐ compensation; restitution; return; nach E~ung des Berichts after having reported.

**er-staunen** (⌣´⌣) ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn), erstaunt sein, bisw. a. **sich** ~ *v/refl.* to be surprised, stärker: astonished, amazed (über etwas at a th.); höchst erstaunt sein to be struck with wonder or wonderstruck, to be stupefied (or struck dumb) with astonishment (*Syn.* s. amaze in M. I). — **II** *v/a.* to astonish, to amaze, to surprise. — **III** **~d** *p.pr.* u. *a.* ⓐb. = er-staunlich. — **IV** **E~** *n* ⓢc. surprise; astonishment; amazement; höchstes E~ stupefaction; zu meinem E~ to my surprise; in E~ setzen to astonish, to throw into astonishment; in starres E~ setzen to stupefy, F to dum(b)found; in E~ geraten = I.

**er-staunens-...** (⌣´´⌣...) in Zssgn, zB.: **~voll** *a.* full of astonishment; **~wert** od. **~würdig** *a.* = staunens-wert, er-staunlich.

**er-staunlich** (⌣´⌣) *a.* ⓐb. und *adv.* amazing, astonishing, surprising; es (das) ist ~ (noch nicht dagewesen) it (that) beats all (or everything, *Am.* the Dutch); et. E~es F *Am.* rouser, P *sl.* stunner; (gewaltig rc.) prodigious, enormous, &c.; (wunderbar, unglaublich rc.) wonder*ful*, ...rous, marvellous, miraculous, monstrous, stupendous.

**Er-staunlichkeit** (⌣´⌣⌣) *f* ⓐ astonishingness, marvellousness, prodigiousness, stupendousness, surprisingness, wonderfulness. [staunens-...

**er-staunungs-...** (⌣´´⌣...) in Zssgn = er-

**er-stechen** (⌣´⌣) *v/a.* ⓢd. *insep.* to run through; to thrust through; to pierce (through); (erdolchen) to stab (with a poniard, &c.).

**er-stehen** (⌣´⌣) ⓢt. *insep.* **I** *v/a.* **1.** = aus-stehen 8. — **2.** bei Versteigerungen: to buy (or purchase) at an auction; et. zurück ~ to repurchase, to buy back or again, to take in. — **3.** (österr.) e-n Prozeß ~ = gewinnen. — **II** *v/n.* (sn) geh. Spr.: to (a)rise; wieder ~ (auch vom Tode) to rise anew or again (vgl. auch auf-erstehen). — **III** **E~** *n* ⓢc. u. **Er-stehung** *f* ⓐ purchase at an auction; (Auferstehung) resurrection.

**Er-steher** (⌣´⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓢ buyer (or purchaser, highest bidder) at an auction.

**er-stehlen** ↘ (⌣´⌣) *v/a.* ⓢd. *insep.* to get by stealing. [er-steigerungs-lustig.

**er-stehungs-lustig** (⌣´´⌣-⌣´⌣) *a.* ⓐb. =

**er-steifen** ↘ (⌣´⌣) *v/n.* (sn) ⓐa. *insep.* to get (or become) stiff, to stiffen.

**er-steigbar** (⌣´-) *a.* ⓐb. = er-steiglich; schwer ~ difficult of ascent.

**er-steigen** (⌣´⌣) **I** *v/a.* ⓢo. *insep.* **1.** = er-klettern (vgl. auch be-steigen 1). — **2.** *fig.* die höchsten Ehrenstufen ~ to get to (or to attain [to], to reach) the highest hono(u)rs. — **II** **E~** *n* ⓢc. u. **Er-steigung** *f* ⓐ climbing up; ascent; ⚔ escalade; *fig.* attainment (of or to). [(mountain-)climber.

**Er-steiger** (⌣´⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓢ

**Er-steigerer** (⌣´⌣⌣) *m* ⓐa., **Er-steig(r)erin** *f* ⓢ = Er-steher(in).

**er-steigern** (⌣´⌣) *v/a.* ⓐd. = er-stehen 2.

**er-steigerungs-lustig** (⌣´´⌣⌣-⌣´⌣) *a.* ⓐb. (österr. rc.) intending (or inclined, &c.) to buy at an auction or at a sale; E~e *pl.*, oft: intending buyers (or bidders) at a sale.

**er-steiglich** (⌣´⌣) *a.* ⓐb. ascendable, climbable; mountable; mittels Leitern ~ scalable (s. er-stürmbar); weitS. (wegsam) practicable, (zugänglich) accessible.

**er-stellen**, südd. (⌣´⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* rc. = her-stellen; bisw. auch = an-stellen 3.

**erstens** (´⌣) *adv.* first(ly), in the first place, at first.

**Erster, erster** (´⌣) *a.* ⓐb. s. erst I.

**er-sterben** (⌣´⌣) **I** *v/n.* (sn) ⓢd. *insep.* **1.** gehobene Sprache: to die little by little or by (slow) degrees, gradually, slowly, by inches, to expire; bsd. *fig.* (schwächer werden) to die away or out, to become extinct; (das Gefühl verlieren) to grow numb or torpid; das Wort erstarb auf seinen Lippen he could not utter ..., F ... stuck in his throat. — **2.** ehm. in Briefschlüssen und jetzt noch im Kurialstil und übertrieben höflich: ich ersterbe in tiefster Ehrfurcht Ihr ... I remain for (or during) life your most humble and obedient ... or with the profoundest respect (or most respectfully) yours ...; *iro.* a. er erstirbt beständig vor ... he cringes continually to ... — **3.** = an-fallen 2. — **II** **E~** *n* ⓢc. dying (away); death; perishing; extinction.

**er-steuern** ↘ (⌣´⌣) *v/a.* ⓐd. *insep.* to reach by navigating or steering.

**er-sticken** (⌣´⌣) ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn) **1.** meist: to suffocate; (durch Zs.-schnüren des Atmungskanals gewürgt werden) to be strangled, smothered, &c. (s. 2); j. erstickt a person is choked or choking; im Rauch, Qualm rc. ~ to suffocate; vor Lachen rc. ~ wollen to choke with laughter; ich erstickte fast vor Wut I was nearly choked with passion. — **II** *v/a.* **2.** (s. I) to suffocate, to strangle, to stifle, to choke (to death), to smother, to throttle, to kill by intercepting the breath; der Qualm erstickt j-n ... chokes (or suffocates, *med.* asphyxiates) a person; sich im (oder durch) Kohlendampf rc. ~ to asphyxiate o.s., to destroy o.s. (or to commit suicide) by means of charcoal fumes; j-n mit Küssen ~ (fast tot küssen) to stifle a p. with kisses. — **3.** *fig.* (unterdrücken, hemmen) e-n Aufruhr ~ to suppress, to smother ...; seinen Groll, Unwillen to stifle one's resentment, indignation; ersticktes Lachen suppressed (or stifled) laugh(ter); erstickter Schrei smothered cry; (halb-) erstickte Stimme stifled (or suppressed, weak, feeble, faint) voice; s-e Stimme wurde durch den Lärm erstickt ... was drowned in the noise; s-e Thränen ~ to restrain, to keep back, to suppress ...; im Keime ~ to nip (or crush) in the bud, to stifle in its birth or in embryo; das Übel in der Wurzel ~ to eradicate (or to root out) the evil. — **III** **~d** *p.pr.* u. *a.* ⓐb. in den Bed. des *inf.*, zB. stifling; ~de (drückende, schwüle) Luft, Hitze (eine Hitze zum E~) suffocating (or sultry, close) air, heat (s. auch IV). — **IV** **E~** *n* ⓢc. und **Er-stickung** *f* ⓐ analog I und II, zB.: stifling; suffocation; (Strangulierung) strangulation; ⊘ asphyx*ia*, ...y; es ist eine Hitze zum E~ s. III; zum E~ (oder ~d) voll crammed (or crowded) to suffocation, full to stifling; ich fand ihn dem E~ nahe I found him nearly suffocated.

**Er-stickungs-...** (⌣´⌣...) in Zssgn, zB.: **~anfall** *m* attack (or fit) of suffocation, choking fit; **~tod** *m* death from suffocation, ⊘ asphyx*ia*, ...y; Erscheinungen des ~todes asphyxial phenomena. [von er-steigen.

**er-stieg** (⌣´) *impf.*, **er-stiegen** (⌣´⌣) *p.p.*

**Erstigkeit** (´⌣-) *f* ⓐ **1.** = Priorität (s. ds). — **2.** ↘ ~en *pl.* = Erstlinge.

**er-stillen** ↘ (⌣´⌣) *v/a.* u. *v/n.* (sn) ⓐa. *insep.* to becalm, to calm down (= still machen und werden), zB.: Land und Meer scheint dumpf und tief erstillt (*W.*) ... becalmed.

**er-stinken** ↘ (⌣´⌣) *v/n.* (sn) ⓢa. *insep.* to stink, to be (or become) stinking, offensive to the smell; *fig.* F das sind erstunkene Lügen, das ist erstunken u. erlogen it is an impudent (or shameless, abominable, P stinking) lie.

**erstlich** (´⌣) **I** *adv.* **1.** = erstens. — **2.** = zu-erst. — **II** ↘ *a.* ⓐb. = erst I; sein ~er Vorsatz (*L.*) his first resolution.

**Erstling** (´⌣) *m* ⓢ, bisw. auch **~in** *f* ⓢ **1.** the first, von Menschen und Vieh: first-born (von Tieren auch firstling); sie ist unser ~ she is our first-born child; von Erzeugnissen des Pflanzenreiches, Produkten im allgemeinen, von geistigen Erzeugnissen: ~e *pl.* first-fruit(s, meist *pl.*); ~e *pl.* der Jahreszeit (Früchte in der Früh-reife) early fruit or vegetables. — **2.** ↘ = der, das Erste (siehe erst I). — **3.** ↘ (zum erstenmale jungendes Tier, bsd. bei Schweinen) female bringing forth young for the first time, zB. sow farrowing (or pigging) for the first time. — **4.** *rel.* communicant (or partaker of the Lord's supper) for the first time.

**Erstlings-...** (⏑⏑...) in Zsſgn, zB.: **~frucht** *f* first-fruit; **~liebe** *f* first love or flame, passion; **~lamm** *n* first-born lamb; **~recht** *n* right of taking the first-fruits; **~rede** *f* (Jungfernrede) maiden speech; **~reise** *f* first journey, &c.; ⚓ ~reise eines Schiffs maiden trip; **~versuch** *m* first essay or attempt, auch: (ſ. auf-treten 9) début; ~versuche *pl.*, bisw.: first-fruits.

**Erstlingschaft** (⏑⏑⏑) *f* ⓐ 1. (das Erstling-sein) primacy. — 2. (Gesamtheit der Erstlinge) (totality of) first-fruits *pl.* — 3. (erster Beginn) début.

**er-stöbern** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* = auf-stöbern.

**er-stochen** (⏑⏑⏑) *p.p.* von er-stechen (ſ. bs).

**er-stoppeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* to glean, to pick (or take) up gleaning.

**er-storben** (⏑⏑⏑) *p.p.* v. er-sterben (ſ. bs).

**Er-storbenheit** (⏑⏑⏑–) *f* ⓐ = Ab-gestorbenheit (ſ. ab-sterben 7).

**er-strahlen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (ſn) ⓐa. *insep.* = er-glänzen.

**er-streben** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. (anstreben) to endeavour to obtain; to aspire to or after; to pursue; auch et. ~ (et. von j-m zu erreichen streben) to solicit a th. of a p. — 2. (erreichen) to attain (or obtain, get) by one's efforts. — **II** **E~** *n* ⓐc. u. **Er-strebung** *f* ⓐ aspiration to or after; pursuit of.

**Er-streck** ⟍ (⏑⏑) *m* ⓐ = Er-streckung, Aus-dehnung; **~teich** *m agr.* breeding-pond for fishes (meist Streck-teich).

**er-strecken** (⏑⏑⏑) ⓐa. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* to extend, to spread, to stretch, to reach, to run (along), &c. (= sich ausdehnen); sich gleich weit ~ to have the same expansion or extent, to coexpand, coextend; so weit ~ sich die Aufzeichnungen nicht ... do not go so far; seine Fähigkeiten ~ sich nicht so weit it is beyond his capacity; eine Galerie erstreckt sich längs des Gebäudes von rechts nach links ... runs along the building ...; die Küste erstreckt sich von Osten nach Westen ... runs from east to west; das persische Reich erstreckte sich bis zum Indus ... reached as far as, extended to ...; die heiße Zone erstreckt sich von einem Wendekreis (bis) zum andern ... reaches from one tropic to another. — **II** ⟍ *v/a.* to extend, spread, stretch; (zeitlich) to prolong. — **III** **E~** *n* ⓐc. u. **Er-streckung** *f* ⓐ extension, extent; prolongation; ⚒ (Mächtigkeit) thickness, power, width, size; gleichmäßige E~ung mit etwas coextension, ...iveness; von gleichmäßiger E~ung coextensive.

**er-streiten** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐn. *insep.* = er-fechten.

**er-stricken** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* seinen Unterhalt ~ to knit for a living, to get one's living by knitting.

**er-stritt** (⏑⏑) *impf.*, **er-stritten** (⏑⏑⏑) *p.p.* von er-streiten.

**er-stummen** ⟍ (⏑⏑⏑) *v/n.* (ſn) ⓐa. *insep.* = ver-stummen.

**er-stumpfen** (⏑⏑⏑) *v/a.*, *v/n.* (ſn) und sich ~ *v/refl.* ⓐa. *insep.* = (sich) ab-stumpfen.

**er-stunken** (⏑⏑⏑) *p.p.* von er-stinken (ſ. bs).

**er-stürmbar** (⏑⏑–) *a.* ⓐb. assailable; scalable (ſiehe er-steiglich); ⚔ ~e Bresche practicable breach.

**er-stürmen** ⚔ (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to carry (or take) by assault or by storm, to storm; to scale, to escalade; e-e Stadt ~ u. plündern to sack. — **II** **E~** *n* ⓐc. u. **Er-stürmung** *f* ⓐ escalade; taking by storm; assault; storm; ~ u. Plünderung sack(age), sacking. [~ und Plünderer sacker.]

**Er-stürmer** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. stormer; scaler;

**er-suchen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to ask, request, desire, entreat a p. to do a th.; man hat mich dringend darum ersucht I have been urged (or urgently requested) to do it; vgl. an-halten 8. — **II** **E~** *n* ⓐc. und **Er-suchung** *f* ⓐ request, requisition, stärker: entreaty, beseeching, &c. (ſ. an-suchen II); auf (österr. über) j-s E~ (up)on the solicitation or application, at the instance (or request) of a p., at the (or by [the]) desire of a p.

**Er-suchungs-...** (⏑⏑⏑...) in Zſ.-ſetzungen, zB. **~schreiben** *n jur.*: application, petition.

**er-sungen** (⏑⏑⏑) *p.p.* von er-singen (ſ. bs).

**er-sündigen** ⟍ (⏑⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* (*L.*) to gain (or obtain) by a sin or deceit, fraud, &c., dishonestly, &c.

**er-tändeln** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐd. *insep.* to get by trifling, dandling, dawdling, &c.

**er-tanzen** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐc. *insep.* to gain (or obtain) by dancing.

**er-tappen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to catch, (over)take, to take unawares; (entdecken) to detect; (überraschend ergreifen) to surprise; j-n bei e-m Diebstahl ~ to catch a p. in the act of theft; j-n auf e-r Lüge ~ to take (or find out) a p. in a lie; j-n auf der (oder auf) frischer That, *in flagranti* ~ to take a p. in the deed, fact, (very) act, (lt.) *in flagranti delicto*; j-n auf einem Fehler zc. ~ to catch a p. tripping; darauf soll man mich nicht wieder ~ I shall not be caught at that again. — **II** **E~** *n* ⓐc. und **Er-tappung** *f* ⓐ (act of) catching, surprise, ...al; detection, &c.

**er-tastbar** (⏑⏑–) *a.* ⓐb. that may be discovered by feeling or groping.

**er-tasten** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐb. *insep.* to make out (or to find, to discover, to perceive, &c.) by feeling, groping.

**er-tauben** (⏑⏑⏑) *v/n.* (ſn) ⓐa. *insep.* to grow (or become) deaf, to lose the sense of hearing.

**er-täuben** (⏑⏑⏑) *v/a.* ⓐa. *insep.* to make deaf, to deafen.

**er-tauschen** (⏑⏑⏑) *v/a.* = ein-tauschen.

**er-teilbar** (⏑⏑–) *a.* ⓐb. that may be given, accorded, granted, collated, &c.

**er-teilen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. meist: to give. — 2. Beispiele zc.: j-m das Abendmahl ~ (reichen) to administer the sacrament to a p.; j-m ein Amt ~ to give (or get) a p. a post, to confer a place on a p.; j-m e-e Antwort ~ to answer a p., to give a p. (an) answer; Aufträge ~: a) e-m Untergebenen, Angestellten: to give a p. a charge (or an order) for (or about) a th., a commission, to commission him, to intrust him with a commission; b) einem Geschäftsfreunde: to give (schriftlich: to send, transmit) an order, a command, to order him; Auskunft oder Bescheid ~ to give (or afford) information, to inform a p., auf e-e Anfrage to answer an inquiry; ☸ Avis (Bericht) ~ to give advice, information, notice, to advise, inform, notify; (gemessenen) Befehl ~ to order, to enjoin; e-e Erlaubnis ~ to give (or grant) permission; ☸ Faktura ~ to (give) invoice; e-n (akademischen) Grad ~ (verleihen) to confer a degree on a p.; e-e Konzession ~ to grant a licence, to license; j-m ein Patent ~ (auf eine Erfindung) to grant a p. a patent; j-m eine Pfründe ~ (verleihen) to confer a living on a p., to collate a p. to a benefice; ☸ j-m Prokura ~ to confer (or confide, entrust) procuration (or power of attorney) to a p.; j-m einen Rat ~ to give (or impart) advice to a p., to advise a p.; j-m einen Rüffel, einen Verweis ~ to lecture (or reprimand) a p.; Unterricht ~ to give lessons, to teach, to tutor; die (Priester-)Weihe ~ to ordain. — **II** **E~** *n* ⓐc. u. **Er-teilung** *f* ⓐ giving; bestow*al*, ...ing, ...ment; conferring, conferment; E~ des Abendmahls, der Sakramente administ*ering*, ...ration; *theol.* E~ung der göttlichen Offenbarung durch das alte (neue) Testament the Mosaic (the Gospel) dispensation.

**Er-teiler** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓐ administrat*or* (*f* ...rix); dispens*er*, ...ator; (Verteiler) distributer.

**er-tönen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (ſn) ⓐa. *insep.* = er-schallen 1; ſ-e Stimme ~ laſſen to raise one's voice; das Horn, die Trompete ertönt ... sounds, is blown; ein Instrument ~ laſſen to sound ... [(begin to) roar or rage.]

**er-tosen** (⏑⏑⏑) *v/n.* (ſn) ⓐc. *insep.* to

**er-töten** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* 1. ⟍ (*bibl.* und geh. Spr.) to kill, &c. (= töten). — 2. *fig.* (ersticken) to (reduce to) silence, to stifle; (vertilgen) to exterminate, destroy; (ausrotten) to extirpate; bſd. *rel.*: die ſinnlichen Begierden, das Fleiſch ~ to mortify, crucify, macerate ...; die Leidenſchaften zc. ~ to subdue (or deaden) the passions, &c. (by severe discipline). — **II** **E~** *n* ⓐc. u. **Er-tötung** *f* ⓐ bſd. *fig.* extermination, destruction; extirpation; mortification, maceration.

**Er-trag** (⏑⏑ und ⏑–) *m* ⓐ meiſt: proceeds *pl.*; (Produkt) produce of the soil; (Einkommen, Einnahme) income; (in beſtimmter Friſt einkommende Pacht v. Grundſtücken, Häuſern zc.) rent; (Staatseinkünfte) revenue; *agr.* (Ernte) yield of (the) crop, harvest; (Nutzen, Gewinn) profit, returns (zB. of a mine); (Verdienſt) earnings; (Betrag) amount; jährlicher ~ annual returns or income; reiner ~ = Rein-ertrag; reichen ~ bringen to get good returns; (vielen, reichen) ~ bringend (very) productive; keinen ~ bringend unproductive; ſpärlicher ~ scanty proceeds.

**Er-trag-...** ſ. Er-trags-...

**er-tragbar** (⏑⏑–) *a.* ⓐb. (*G.*) = er-träglich 1.

**er-tragen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐr. *insep.* 1. to (for)bear, endure, suffer, &c. (= aushalten 3); das iſt et., das ſie nicht ~ können that is a th. they cannot stand or put up with; j-n oder et. ~ (Geduld haben mit) to bear with ...; das iſt nicht zu ~ there is no bearing it, it is beyond bearing; ich kann es nicht länger ~ F I cannot stand it any longer; eine Beleidigung ~ (einſtecken) to put up with (or to pocket) an affront or insult. — 2. faſt † = ein-bringen 4. — **II** **E~** *n* ⓐc. und **Ertragung** *f* ⓐ bearing, endurance, forbearance, suffering, toleration, &c.

**er-träglich** (⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. u. *adv.* 1. (was ſich ertragen läßt) capable of being borne, endured, &c., ... that may be suffered, tolerated, &c.; bearable; endurable; sufferable; supportable; sustainable; tolerable. — 2. (vgl. leidlich, ziemlich zc.) passable, tolerable, moderately (or pretty) good or well, indifferent(ly); middling(ly); poor(ly); reasonable; respectable; wie befindet ſich der Kranke? ~ ... pretty well; but so so. — 3. ⟍ = ein-träglich.

**Er-träglichkeit** (⏑⏑⏑–) *f* ⓐ 1. (ſ. erträglich 1 und 2) bearableness; endurableness; sufferableness; supportableness; tolerableness; reasonableness; passableness. — 2. ⟍ (Duldung) tolerance (Olearius). — 3. ⟍ = Ein-träglichkeit.

**Er-trägnis** (⏑⏑⏑) *n* ⓐ = Er-trag.

**Er-trag(s)-...**, **er-trag(s)-...** (⏑⏑... u. ⏑–...) in Zſgn, zB.: **~anſchlag** *m* estimat*e*, ...ion, calculation of proceeds; **~ergebnis** *n* financial result; **~fähig** *a.* productive; **~fähigkeit** *f* product*ivity*, ...iveness; **~gebend** *a.* productive, yielding profit; **~los** *a.* unproductive; **~reich** *a.* = ein-träglich; **~ſchein** ☸ *m* Börſe: dividend-warrant, coupon; **~voll** *a.* = ein-träglich.

**er-tragſam** ⟍ (⏑⏑–) *a.* ⓐb. = ein-träglich.

**er-trank** (⏑⏑) *impf.* von er-trinken (ſ. bs).

**er-tränken** (⏑⏑⏑) ⓐa. *insep.* zc. gewählterer Ausdruck für er-ſäufen zc.

**Er-tränker** ⟍ (⏑⏑⏑) *m* ⓐa. = Er-ſäufer.

**er-träumen** (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to imagine, to dream of ...; man kann ſich

nichts Tolleres ~ it is impossible to imagine anything more extravagant. — **II er·träumt** *p.p.u.a.* ㉔b. imaginary, chimerical, fanciful, visionary.

**er-treten** ↘ (◡–◡) *v/a.* ⑳l. *insep.* to tread (or trample) to death; to tread (or crush) under foot (mehr gbr. zer-treten).

**er-trinken** (◡–◡) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* (vgl. er-saufen) to drown, to be drowned, to perish by drowning; ⚓ *sl.* to go to Davy Jones'(s) locker; *prvb.* der E~de greift nach e-m Strohhalm a drowning man will catch at a straw. — **II Er-trunkene(r)** *m*, **Er-trunkene** *f*, beide: ㉔b. drowned p. — **III E~** *n* ㉛c. drowning, ⚕ asphyxia, ...y by submersion; er war dem E~ nahe ... on the point of drowning.

**er-trocknen** ↘ (◡–◡) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to dry up, to wither.

**er-trödeln** (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to acquire by dealing in second-hand articles.

**er-trotzen** (◡–◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* von j-m et. ~ to get s.th. from (or out of) a p. by obstinacy, defiance, menacing, threatening, &c. [become turbid.]

**er-trüben** (◡–◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to

**er-trug** (◡–) *impf.* von er-tragen (s. ds).

**er-trunken** (◡–◡) *p.p.* v. er-trinken (s. ds).

**er-türmen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = auf-türmen I.

**er-üben** (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. † to exercise, practise (= üben). — 2. to acquire by practice. [er-übrigen II.]

**er-übern** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* =

**er-übrigen** (◡–◡◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (h.) es erübrigt mir nur noch (es bleibt mir nur noch übrig) zu bemerken ꝛc., daß ... oder es erübrigt mir nur noch die Bemerkung, daß ... I have but to (or I need only) observe that ... — **II** *v/a.* (sparend übrig behalten, ersparen) to save; to spare; to lay aside or by; wenn ich so viel Zeit erübrige if I find (the) leisure. — **III Er-übrigte(s)** *n* ㉔b., **Er·übrigung** *f* ㊵ = er-sparen II und III.

**Erudition** ⚕ (–––tß(◡)–) [lt.] *f inv.* erudition. [mitteln.]

**eruieren** ⚕ (–◡–◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. = er-

**Eruption** ⚕ (–◡tß(◡)–) [lt.] *f* ㊵ eruption (= Aus-bruch 2).

**Eruptions·...** ⚕ (–◡tß(◡)...) in Zſſgn, zB.: ~erscheinung *f* phenomenon of eruption; ~kegel *m*, ~krater *m* crater of eruption.

**eruptiv** ⚕ (–◡–f) [lt.] *a.* ㉔b. eruptive.

**Eruptiv·...** ⚕ (–◡–f...) in Zu-setzungen, zB. ~erscheinung *f* eruptive phenomenon.

**Erva** ⚘ (–w◡) *f inv.* oder *n* ㊺ = Matté.

**Erve** ⚘ (–w◡) [lt.] *f* ㊺ 1. bitter-vetch (*Ervum ervi'lia*). — 2. wilde ~ everlasting pea (*La'thyrus silve'stris*). — 3. = Matté.

**Erven·...** (–w◡...) in Zſſgn, zB.: ~mehl *n* flour of bitter-vetch; ~würger ⚘ *m* oder ~wurzel ⚘ *f* = Erbsen-würger.

**er-wachen** (◡–◡) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* (vom Tode) ~ to awake, to wake up; ich erwachte aus (od. von) m-m Schlaf I awoke out of my sleep, aus einem Traum from a dream; plötzlich zſ.-fahrend vom Schlaf ~ to start from sleep; *fig.*: die Liebe erwacht in ihr ... dawns upon (or awakes in) her; das Schamgefühl erwacht in ihm he awakes to a sense of shame; sein Stolz erwachte his pride awoke; der Tag erwacht (wieder) ... dawns, breaks. — **II E~** *n* ㉛c. analog I, zB.: (a)waking, (a)wakening; bei m-m E~ on my awaking, when I awoke; *fig.*: das E~ e-s Volkes the awaking of a people; das E~ der Natur (im Lenz) the awakening of nature; das E~ des Tages = An-bruch 2; er träumte von e-m großen Glück, aber es war ein trauriges E~ für ihn ... it was a sorry (or sore) awakening for him, he was cruelly disappointed, sorely disenchanted.

**er-wachsen** (◡–tß◡) *v/n.* (sn) ⑳r. (s. wachsen) *insep.* 1. von Pflanzen u. Menschen: to grow; in die Höhe: to grow (or spring) up; zu Männern ~ (heranwachsen) to grow up to be men; zum Mann (zur Frau) ~ to grow to be (or into) a man (a woman). — 2. ~ sein (sein Wachstum vollendet haben) to have attained one's (or its) full growth; ein ~er Mensch a grown-up person; die Frau hat ~e Kinder ... grown-up children; ein ~es (heiratsfähiges) Mädchen a marriageable maid(en) or girl; ~ sein (juristisch): a) (über 15 Jahre alt) to be adult, b) (volljährig, mündig) full-aged; einige von diesen Kindern sind schon ~ ... almost men or women; nicht (od. un-)~ not grown up, non-adult; E~e(r) *m*, E~e *f*, *pl.* ohne *art.* E~e, mit *art.* die E~en ㉔b. grown(-up) man, woman, &c., grown(-up) people, auch grown-ups, adults *pl.*; Schule für E~e (Fortbildungsschule) school for adults, adult school. — 3. von j-m ~ (abstammen) to issue (or spring) from ...; von ihm erwuchsen zwei Söhne he had, begot, procreated ... — 4. aus et. ~ (entstehen) to arise (or spring, proceed) from ... (s. a. ent-springen 2); das Kapital mit den ~den Zinsen principal and (accrued) interest; mit (od. samt den) ~(d)en Kosten charges incurred; laßt Euch keinen Verdacht (daraus) ~ (schöpft daraus keinen Verdacht) do not entertain a suspicion, do not suspect anything. — 5. *provc.* = aus-wachsen 2a.

**Er-wachsenheit** ↘ (◡–tß◡–) *f* ㊵ 1. adult age. — 2. grown-up people, adults *pl.*

**er-wägen** (◡–◡) **I** *v/a.* ⑳g., bisw. a. ㉑a. *insep.* to weigh, to ponder (up)on, over, to poise, to balance (in one's mind); vgl. auch be-rücksichtigen, nach-denken über. — **II er-wogen** *p.p.* und *a.* ㉔b. all things (or everything) considered; alles wohl erwogen (im Grunde) ist er doch ein guter Kerl everything considered, he is a good fellow, he is a good fellow after all. — **III E~** *n* ㉛c., meist: **Er-wägung** *f* ㊵ consideration, ..ing; in E~ung der Umstände od. wenn man die Umstände in E~ung zieht considering the circumstances or if the circumstances are taken into consideration or account; in E~ung seiner Jugend making allowance for ...; in E~ung, daß ... considering (or seeing) that ...; Gerichtsstil: in E~ung, daß die Urkunde diese Klausel nicht enthält, erklärt der Gerichtshof on the ground that (or whereas) the deed does not contain this clause, the court declares.

**er-wählen** (◡–◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to choose, to make choice of; durch Abstimmung. to elect, to vote for; zum Vorsitzenden ~ to vote into the chair; er ward zum König erwählt he was elected (as) king; der erwählte Präsident the president elect; von zwei Übeln erwähle das kleinste of two evils choose the lesser (auch least). — **II Er-wählte(r)** *s.* ㉔b. = Aus-erwählte(r). — **III E~** *n* ㉛c. und **Er-wählung** *f* ㊵ choice, election; option (*Syn.* s. M.I).

**er-wähnbar** (◡–-) *a.* ㉔b. mentionable; was nicht ~ ist unmentionable.

**er-wähnen** (◡–◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* et. od. e-r Sache (*gen.*) ~ to mention (or to make mention of) s.th.; vorstehend erwähnt, oben erwähnt above- (or afore-) named, -said, -mentioned; (et. citieren) to cite; etwas vorläufig ~ to say beforehand; ins einzelne eingehend ~ to specify; ich habe nichts weiter zu ~ auch: I have had my say, I have spoken my mind; die Herren N. u. N., um der Anderen nicht zu ~ ... without speaking (or to say nothing) of the others. — **II E~** *n* ㉛c., meist: **Er-wähnung** *f* ㊵ mention; e-r Sache E~ung thun = I; bei Preisbewerbungen: ehrenvolle E~ung honourable mention, für Schüler, auch: accessit; *rel.* liturgische E~ung e-s Heiligen commemoration.

**er-wähnens·wert** (◡–◡·–) *a.* ㉔b. worth mentioning, mentionable.

**er-wahren** ↘ (◡–◡) ㉑a. *insep.* *provc.* (bsd. schweiz.) **I** *v/a.* ein Sprichwort ~ to confirm, verify ... (s. be-währen). — **II sich** ~ *v/refl.* (in Erfüllung gehen) to be realised or verified. [er-wahren I.]

**er-währen** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* =

**er-wältigen** ↘ (◡–◡◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = be-wältigen I.

**er-wandern** ↘ (◡–◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to gain (or get, obtain) by wandering.

**er-warb** (◡–) *impf.* von er-werben (s. ds)

**er-warmen** (◡–◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep* to become (or grow, get) warm, to be warmed.

**er-wärmen** (◡–◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to warm, to make warm, (erhitzen) to heat, (lauwarm machen) to make lukewarm, (Erstarrung beseitigen) to remove numbness; durch Umschläge ~ to foment, durch Reiben ~ to chafe. — 2. *fig.* das Herz ~ to warm the heart; j. für et. ~ to excite a p.'s ardour (or zeal) for s.th., to engage (or interest) a p. in s.th. — **II sich** ~ *v/refl.* to (grow) warm; sich für et. ~ to take a warm (or lively) interest in s.th. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bedeutungen des *inf.* warming, calorific, calefactory. — **IV E~** *n* ㉛c. und **Er-wärmung** *f* ㊵ warming, heating, chafing, calefaction, (mäßiges E~) tepefaction, (durch Umschläge) fomentation; *phys.* (Wärme-Erzeugung): ⚕ calorification.

**Er-wärmungs·...** (◡–◡...) in Zſſgn, zB.: ~kraft *f phys.* heating (or calorific) power.

**er-warten** (◡–◡) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. j. ~ (auf ihn warten) to wait (or to stay) for a p., to await a p.; j. festen Fußes ~ to await a p. resolutely; den Tod ~ to await (or to meet) death. — 2. (auf etwas rechnen) to look forward to (s.th.); Nachrichten ~ to look out for news; sie erwartet jeden Augenblick ihre Niederkunft she looks to be confined any moment, she is very near her confinement or F time, she will be soon brought to bed; er kann die Zeit nicht ~ he cannot bide his time; er kann es kaum ~, daß ... he is most impatient (or anxious) to ...; das habe ich (↘ mir) nicht erwartet I was not prepared for that, I did not expect it; man kann alles (oder das Ärgste) ~ you may prepare for the worst; das ließ sich von Ihnen ~ that was just like you; man erwartet von ihm, daß er sein Examen gut besteht he is expected to pass his examination creditably; was haben Sie nach e-m solchen Empfange zu ~? what can you expect from such a reception?; viel ~ lassen to be very promising; es stand kaum zu ~ (zu hoffen) it was scarcely to be expected or to be hoped for. — **II E~** *n* ㉛c. and **Er-wartung** *f* ㊵ expectation, expectance, (Vorgefühl) anticipation, (Spannung) suspense; über alles E~ beyond expectation; wider aller (oder alles) E~ contrary to (all men's) expectation; den gehegten E~ungen entsprechen to justify expectations; voller E~ungen big with expectations; zu der guten E~ung berechtigen, daß ... to bid fair to ...; in s-r E~ung getäuscht werden to be disappointed; getäuschte E~ung disappointment; E~ der Niederkunft approaching confinement; brieflich: in E~ung Ihrer Antwort expecting an answer.

**er-wartungs·voll** (◡–◡·–) *a.* ㉔b. expectant, full of (or big with) expectation or hope; (ungeduldig) impatient, eager.

**er-weckbar** (◡–-) *a.* ㉔b. capable of being awakened, aroused or excited; wieder ~ resuscitable.

**er-wecken** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** j. aus dem Schlafe ~ to (a)waken a p., (plötzlich aufschrecken) to rouse (from sleep); vom Tode ~ to resuscitate, to resurrect, to raise (from the dead). — **2.** *fig.* (erregen) to excite, (hervorrufen) to cause, to create, to occasion; Appetit ~ to create an appetite; das hat mir die Begierde erweckt, zu ... that made me desire ...; Bewunderung, Haß, Argwohn *ꝛc.* ~ to excite admiration, hatred, suspicion; j. zum Fleiße ~ to stimulate a p.; j-s Gemüt ~, bsd. *rel.* to revive (or awaken) a p.; das Herz zur Tugend ~ to incite virtue; Hoffnungen ~ to raise hopes; j-s Mut ~ to rouse (or to raise, to stir up) a p.'s courage; Neid ~ to create envy; *bibl.* s-m Bruder Samen ~ (erstehen machen) to raise up seed unto one's brother; Vertrauen ~ to inspire confidence; j-s Zorn ~ to move a p.'s anger. — **II** E~ *n* ㊴c. u. **Erweckung** *f* ㊾ **3.** awakening; vom Tode: resurrection. — **4.** *fig.* (Ermutigung) encouragement, (Erregung) excitation, incitation, animation; religiöse E~ung revival.

**Er-wecker** (◡◡́◡) *m* ㊹a. awakener.

**er-wecklich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. **1.** awakening, exciting, animating. — **2.** revivable. — **3.** *rel.* (zur Buße erweckend) reviving, edifying.

**Er-weckungs-...** (◡◡́◡...) in Zssgn, zB.: **~prediger** *m rel.* revivalist; **~wort** *n rel.* word of revival or of resurrection.

**er-wehren** (◡◡́◡) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* **1.** sich der Hunde, Diebe *ꝛc.* ~ to keep (or ward) off ... — **2.** er konnte sich des Lachens nicht ~ he could not help (or refrain from) laughing; er konnte sich des Schlafes nicht ~ he could not keep himself awake; er konnte sich der Thränen nicht ~ he could not restrain his tears or not forbear weeping; sich der Verfolgung ~ to take shelter (or to shelter o.s.) from pursuit.

**er-weichbar** (◡◡́–) *a.* ㉔b. capable of being softened, mollifiable (s. er-weichen).

**er-weichen** (◡◡́◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* **1.** Wachs *ꝛc.* ~ to soften, mellow, mollify ... (s. auf-weichen I); *med.* to resolve; ⚙ Leder in Wasser ~ to dub leather. — **2.** *fig.* to soften; (rühren) to move, to touch; j. ~ (zum Mitleid bewegen) to move a p.'s compassion or pity; j-s Herz ~ to melt a p.'s heart; sich durch Bitten (zu Thränen) ~ lassen to be moved (to tears) by prayers; endlich ließ er sich ~ at last he relented. — **II** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* to soften (auch *fig.*), to grow soft, to mellow. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; *pharm.* ~d(es Mittel): ℞ emollient, demulcent, lenitive. — **IV** E~ *n* ㊴c. u. **Er-weichung** *f* ㊾ analog I, zB.: softening, touching; *med.* mollification, emollition; E~ durch Kneten malaxation.

**Er-weicher** (◡◡́◡) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ he who softens, &c.

**Er-weichungs-...** (◡◡́◡...) in Zssgn, zB. **~mittel** *n pharm.* emollient, lenient, demulcent.

**er-weinen** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* to obtain s.th. by weeping.

**Er-weis** ✎ (◡́) *m* ㊳ (stärker als Be-weis) proof, demonstration.

**er-weisen** (◡◡́◡) ⑳o. *insep.* **I** *v/a.* **1.** (stärker als be-weisen) to prove, to demonstrate, to evince, to make out; jur. u. *phls.* to deduce, to infer; nicht erwiesen (schott. jur.) not proven; es wurde erwiesen, daß N. der Erfinder ist N. was proved to be the inventor; soviel scheint erwiesen ... what seems to be clear, is ...; es ist erwiesen, daß ... it is incontrovertibly proved that ... — **2.** (erzeigen) to show, to evince; ~ Sie mir solchen Dank für meine Mühe? is this your gratitude for my trouble?; j-m e-n Dienst ~ to render a service to a p.; j-m e-n schlechten Dienst ~ to do a p. a bad (or ill) turn; j-m Ehre ~ to render (or to pay, to do) honour to a p.; j-m die letzte Ehre ~ to do the funeral honours to a p., to follow in the funeral procession; ~ Sie mir die Freundlichkeit zu ... be so kind as to ...; j-m Freundschaft ~ to show one's friendship to a p.; j-m e-e Gunst (Wohlthaten) ~ to confer (or bestow) a favour (benefits) upon a p. — **II** sich ~ *v/refl.* **3.** = beweisen II. — **4.** sich dankbar ~ to prove grateful; sich als Freund ~ to show o.s. (or to prove) a true friend; sich gut (schlecht) gegen j. ~ to be kind (bad) to a p.; er erwies sich als mein ehemaliger Schüler (es stellte sich heraus, daß er ... war) he turned out to be ... — **III** E~ *n* ㊴c. und **Er-weisung** *f* ㊾ = Be-weis.

**er-weislich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. = be-weisbar.

**er-weislicher-maßen** (◡◡́◡◡–◡) *adv.* notoriously, evidently.

**Er-weislichkeit** (◡◡́◡–) *f* ㊾ = Be-weisbarkeit.

**er-weitern** (◡◡́◡) ㉑d., geh. Spr. bisw. **erweiten** ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* **1.** to enlarge; Rock, Zimmer *ꝛc.*, Mündung e-r Röhre *ꝛc.*: to widen; Handschuhe auf dem Stock ~ to stretch ...; ⚙ e-e Thür *ꝛc.* nach innen ~ (ausschrägen) to splay, to chamfer ...; sich ~ (*ant.* zs.-ziehen) to dilate (bsd. *med.*). — **2.** (vermehren) to increase; to augment; (ausweiten) to distend, to dilate, to expand; (ausdehnen) to amplify; sein Geschäft, s-n Ideenkreis ~ to enlarge one's business, one's ideas; sein Reich, die Grenzen eines Staates, s-e Kenntnisse ~ to extend one's empire, the boundaries of a state, the range of one's knowledge; *fig.* mein Herz erweiterte sich bei dem Anblick at that sight my heart expanded or dilated; in erweitertem Sinne in a wider (or larger) sense; ein Thema ~ to amplify ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; *surg.* dilatory; ~der Muskel dilator. — **III** E~ *n* ㊴c. u. **Er-weiterung** *f* ㊾ analog ~ I, zB.: enlargement, extension, expansion; dilatation (e.g. of the pupil); (Vergrößerung) aggrandisement; *rhet.* amplification; *physiol.* E~ung der Herzkammern: ℞ diastole; ⚙ E~ung (Ausladung) gain; Gießerei: E~ung des Eingusses an der Form bell-mouth.

**Er-weiterungs-...** (◡◡́◡◡...) in Zssgn, zB.: **~bau** *m* (construction of) enlargement; **~bohrer** ⚙ *m* second bit, widening-bit; **~fähigkeit** *f* power of expansion or of stretching; **~mittel** *n surg.* dilating remedy; **~urteil** *n* (KANT) *log.* proposition the attribute of which is more comprehensive than the subject.

**Er-werb** (◡́) *m* ㊳ **1.** (das Erwerben) acquisition; (Betriebsamkeit) industry; von s-m ~e leben to live by one's work, to work for one's livelihood or living; es ist heutiges Tags ein schlechter ~ there is little to be got now-a-days. — **2.** (das Erworbene) acquisition; (Gewinn) gain; (Nutzen) profit; kleiner ~ und rascher Umsatz small profits, quick returns; das ist mein ~ that is what I have gained.

**Er-werb-...** (◡́...) in Zssgn = Er-werbs-...

**er-werbbar** (◡́–) *a.* ㉔b. acquirable, to be acquired.

**er-werben** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ⑳d. *insep.* **1.** (durch Bemühung) to acquire, (verdienen) to earn, (erlangen ganz im allg.) to obtain, (vom Erlangen des Vorteilhaften oder Wünschenswerten) to gain, (bekommen im allg.) to get, (zu etwas kommen) F to come by; (kaufen) to purchase; teuer erworben dearly bought; mit Unrecht erworben ill-gotten. — **2.** Beispiele: sich (*dat.*) allgemeine Achtung ~ to gain general esteem; sich sein Brot ~ (verdienen) to earn one's bread or one's living; sich Ehre, Kenntnisse, Ruhm ~ to obtain honour, to acquire knowledge, to get glory; er hat sich eine Menge Freunde erworben he has made many friends; sich j-s Gunst ~ to obtain a p.'s favour; das hat ihm seinen Haß erworben (zugezogen) that has brought down his hatred upon him; jur.: ein Recht ~ to establish a right; durch Verjährung erworbenes Recht prescriptive right; sich Verdienste um das Vaterland ~ to deserve well of one's country; Vermögen ~ to acquire property; erworbene Vorzüge, Kenntnisse, Fertigkeiten acquirements, attainments, accomplishments *pl.*; *prvb.* groß Gut wird nicht an einem Tage erworben, etwa: one day's wages won't give a fortune; vgl. Rome was not built in a day. — **II** E~ *n* ㊴c. und **Er-werbung** *f* ㊾ = Er-werb.

**Er-werber** (◡◡́◡) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ acquirer; jur.: transferee; (Übernehmer e-s abgetretenen Rechtes) cessionary.

**er-werblich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. **1.** = er-werbbar. — **2.** = ge-werblich.

**Er-werbnis** ✎ (◡◡́◡) *n* ㊳ = Er-werb 2.

**Er-werb(s)-...**, e~... (◡́...) in Zssgn, zB.: **~fähig** *a.* (**~fähigkeit** *f*) capable (capability) of earning one's bread or living; **~fleiß** *m* industry; ~ (und Wirtschafts-) **genossenschaft** *f* co-operative society or association; **~lustig** *a.* industrious; **~mittel** *n* means of living; **~quelle** *f* resource; **~sinn** *m* Phrenologie: acquisitiveness; **~stand** *m* industrial (or working) class(es *pl.*); **~süchtig** *a.* acquisitive; **~thätigkeit** *f* industry; **~trieb** *m* innate desire of acquisition; **~unfähig** *a.* incapable of earning (or unable to earn) one's bread; **~urkunde** *f* title-deed; **~wissenschaft** *f* = Brot-wissenschaft; **~zweig** *m* branch of industry, business, trade, profession.

**er-werbsam** ✎ (◡◡́–) *a.* ㉔b. industrious.

**Er-werbsamkeit** (◡◡́––) *f* ㊾ industriousness, industry (= Be-triebsamkeit).

**Er-werbungs-...** (◡◡́◡...) = Er-werbs-...

**er-werfen** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* ⑳d. *insep.* mit e-m Steine ~ to kill by throwing a stone.

**er-widern** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* **1.** allg.: to return, (Entsprechendes zurückgeben) to render, (vergelten) to requite; gegenseitig ~ to reciprocate; Gleiches mit Gleichem ~ to return like for like, to give tit for tat, to retaliate; j-m Gutes mit Bösem ~ to return a p. evil for good, to requite a p. ill; j-s Besuch ~ to return a p.'s visit or call; j-s Gruß ~ to return a p.'s salute; to beg to be remembered to a p. in return; j-s Liebe, Neigung *ꝛc.* ~ to reciprocate (or return) a p.'s love, affection. — **2.** auch *abs.* (antworten) to (return) answer; (entgegnen) to reply; (auf eine Erwiderung ~) to rejoin; (auf eine Beschuldigung od. e-n Vorwurf ~) to retort; darauf erwidere ich nur ... I only say in reply ... — **II** E~ *n* ㊴c. und **Erwiderung** *f* ㊾ analog I, zB. zu 1: return; retaliation; E~ung e-s Unrechts reprisals; (wechselseitige Einwirkung) reciprocation; diese Gefühle finden keine E~ung ... are not reciprocated or responded to. — Zu 2: answer, reply; Entgegnung auf eine E~ung retort; ich habe Ihr Schreiben ohne E~ung gelassen I left your letter unanswered; in E~ung auf Ihren Brief in reply to your letter.

**Er-widerungs-...** (◡◡́◡◡...) in Zssgn, zB. **~recht** *n* right of replication; **~schrift** *f* replication, jur.: rejoinder.

**er-wiedern** (◡◡́◡) *ꝛc.* ehm. = er-widern *ꝛc.*

**er-wies** (◡́) *impf.*, **er-wiesen** (◡◡́◡) *p.p.* von **er-weisen** (s. ds).

**er-wiesener-maßen** (◡◡́◡◡–◡) *adv.* according to evidence, evidently, admittedly.

**Er-wiesenheit** ✎ (◡◡́◡–) *f* ㊾ evidence.

**er-wimmern** ✎ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* (SCH.) = er-winseln.

**er-winden** ↘ (◡◡́◡) ㉝a. *insep.* **I** *v/a.* = er-ringen. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich unter-stehen. — **III** *v/n.* (h.) = er-mangeln.

**er-winseln** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to obtain by whimpering, whining, or moaning. [wirken 2.]

**er-wirken** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑a. *insep.* = aus-

**er-wirtschaften** (◡◡́◡◡) *v/a.* ㉑b. *insep.* to gain (or acquire) by good economy.

**er-wischen** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑c. *insep.* (erhaschen) to catch, (überraschen) to surprise, to overtake; mich soll man so leicht nicht wieder ~ you shan't catch me again; auf frischer That ~ s. er-tappen I; sich ~ lassen to be caught or trapanned, to run o.s. into a noose; j. beim Kragen ~ (packen) to seize a p. by the (scuff of the) neck, to collar a p.; einen Stuhl ~ to get hold of a chair. [aus-wittern 1.]

**er-wittern** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* =

**er-witzeln** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* = er-künsteln. [von er-wägen (s. ds).]

**er-wog** (◡–́) *impf.*, **er-wogen** (◡–́◡) *p.p.*

**er-worben** (◡◡́◡) *p.p.* v. er-werben (s. ds).

**Er-worben-heit** ↘ (◡◡́◡–) *f*, **-schaft** (◡◡́◡◡) *f* beide: ㊾ = Er-werb 2.

**er-wuchern** (◡–́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to get (or acquire) by usury.

**er-wuchs** (◡–́) *impf.* von er-wachsen (s. ds).

**er-wühlen** (◡–́◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to get by digging or burrowing. — 2. = auf-wühlen 1. — **II** sich ~ (aufgewühlt werden) *v/refl.* to be raked, rooted, or dug up.

**er-wünschen** (◡◡́◡) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. = wünschen. — 2. to obtain by desiring. — **II** **er-wünscht** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **3.** in den Bed. des *inf.* — **4.** (nach Wunsch) desired, (wünschenswert) desirable, (angenehm) agreeable, (willkommen) welcome, (günstig) favourable; erwünscht kommen to come opportunely or in the nick of time, to be welcome, F to come handy, to come in pat; es ist mir erwünscht (lieb), daß ... I am glad that ...; sich in erwünschtem Wohlsein befinden to be as well as can be desired.

**Er-wünscht-heit** (◡◡́–) *f* ㊾ desirableness, quality of what suits our desires.

**er-würfeln** (◡◡́◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to win at dice.

**er-würgen** (◡◡́◡) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* (ersticken) to choke, (erdrosseln) to strangle, to throttle, (anfallen, knebeln u. ~) to garrote; von Jagdhunden: to bite to death; weitS. (gewaltsam töten) to kill, (niederhauen) to slay, to slaughter, to massacre; mit dem Schwerte ~ to put to the sword. — **II** *v/n.* (sn) to choke, to be suffocated (s. er-sticken I). — **III** **E~** *n* ㊿c. und **Er-würgung** *f* ㊾ analog I und II, zB.: choking, strangling, strangulation, suffocation; weitS. killing, slaying, slaughter, massacre; E~ der Erstgeburt *bibl.* slaying of the first-born.

**Er-würger** (◡◡́◡) *m* ㊹a. strangler, (in Ostindien) thug, (auf den Straßen) garroter; weitS. (Mörder) murderer.

**erycinisch** (◡◡tß–́◡) [grch.] *a.* ㉔b. *myth.* ~e Göttin (Venus) Erycina.

**erymanthisch** (◡◡◡́◡) [grch.] *a.* ㉔b. Erymanthian; *myth.* der ~e Eber the Erymanthian boar. [(*Ery'ngium*).]

**Eryngium** ⚘ (-◡́◡◡) [grch.] *n* ㊸ eryngo

**erythräisch** (◡◡–́◡) [grch.] *a.* ㉔b. Erythrean; E~es Meer Erythrean sea.

**Erythrin** ⚗ (◡◡–́) [grch.] *n* ㊸ 1. *chm.* erythrin. — 2. *min.* erythrine, cobalt-bloom. [~e Säure erythric acid.]

**erythrisch** ⚗ (◡–́◡) [grch.] *a.* ㉔b. *chm.*

**Erz** (ᵉ́, *a.* –́) [mhd. *erze*, vgl. got. *ais*, lt. *aes*] *n* ㊸ 1. *min.* (Metall enthaltendes Gestein) ore; armes ~ lean (poor, base, or low-grade) ore; brüchiges ~ dry ore; geringhaltiges, schlechtes ~ dradge, dredge; taubes ~ base (or dead) ore. — 2. (Metall überhaupt) metal; bsd. (Mischung von Kupfer u. Zinn) hard brass; (Bronze) bronze; in ~ gegossen cast in bronze; (aus ~ Gefertigtes) bronze; *fig.* Leiber *pl.* von ~ bodies of steel (s. ehern); *poet.* das mörderische ~ (Schwert) the murderous steel or sword.

**Erz-...**, **erz-...** (ᵉ..., *a.* ᵘ...) in Zs.-setzungen. **I** a) analog „Erz", meist: **ore-..., ... of ore, in ore, of** (or **in**) **metal** or **bronze**; b) (das Vorzüglichste in seiner Art bezeichnend) vor Titeln und Würden meist: **arch(-)...**; c) (einen hohen Grad einer Eigenschaft bezeichnend, bsd. in Schimpfwörtern, entweder: **arch(-)...** oder durch ein *a.*, zB.: (heillos, durchtrieben) **arrant**, (eingestanden) **professed**, (vollendet) **consummate, perfect, regular, confirmed,** (wütend) **enraged,** od. durch (im innersten Wesen, in der Wolle gefärbt) **in grain;** vor *a.* durch **extremely, perfect, most.** — **II** Beispiele zu I und bsd. Fälle: **~ader** *f* metallic (or metalliferous) vein or branch; **~amt** *n* high imperial office filled by an elector; **~anbruch** ⚒ *m* beginning of a metallic lode; ~anbruch an den Tag bringen to work a new mine; **~anflug** ⚒ *m* thin vein of ore; **~arbeit** ⚙ *f* bronze-work; **~arbeiter** ⚙ *m* worker in metal or in bronze, bronze-worker; **~arm** *a. min.* not containing much metal, poor (ore or stuff); **~art** *f* species (or kind) of ore; **~artig** *a.* metallic, metalliform, brassy; **~aufbereitung** ⚒ *f* cleansing preparation (or jigging) of ore; **~auge** *n min.* granular ore; **~ausschläger** ⚙ *m* breaker; **~banner-amt** *n* office of the imperial standard-bearer; **~bannerherr** *m* standard-bearer of the empire; **~beamte(r)** *m* grand dignitary of the empire; **~bergbau** ⚒ *m* winning of ore; **~beschlagen** *a.* metal-shod, brass-bound, with metal-fittings; **~betrüger** *m* = ~gauner; **~bewehrt** *a.* armed with steel; **~bild** *n* bronze-statue; **~bischof** *m* archbishop, metropolitan; **~bischöflich** *a.* archiepiscopal, metropolitan; ~bischöfliche Kirche metropolitan church; ~bischöflicher Sitz archiepiscopal see; die ~bischöflichen, oft: the adherents (or the troops) of the archbishop; **~bistum** *n* (Würde und Gebiet) archbishopric; **~böse** *a.* extremely bad or wicked; **~bösewicht** *m*, **~bube** *m* arrant knave or villain; **~bruch** ⚒ *m* = ~grube; **~bummler** *m* regular loiterer, out-and-out loafer; **~chauvinist** *m* enraged chauvinist; **~dechant, ~dekan** *m* archdeacon; **~demokrat** *m* radical democrat, oft: red republican; **~dieb** *m* professional (or arrant) thief, thief in grain; **~druse** ⚙ *f* crystallised ore, ore in groups; **~dumm** *a.* extremely (thoroughly or monstrously) stupid, thick-headed with a vengeance; ~dummer Streich most stupid thing; **~dummheit** *f* idiocy, damned foolishness or stupidity; **~dummkopf** *m* regular idiot, blockhead, ninny, tomfool; **~engel** *m*: a) archangel; b) ⚘ weißer ~engel white dead-nettle, white archangel (*La'mium album*); **~engelgleich** *a.* archangelical, like an archangel; **~engel-wurz** ⚘ *f* real angelica (*Ange'lica archange'lica*); **~fall** ⚒ *m* bunch (or moor) of ore, pocket, bunny, squat, corbond; **~fälscher** *m* professional forger; **~farbe** *f* brass-colour; **~farben, ~farbig** *a.* of the colour of brass, brass-coloured, brassy; **~faß** ⚒ *n* ore-tub; **~faul** *a.* bone-lazy; **~feind** *m* arch-enemy, arch-foe, *bibl.* arch-fiend; **~flegel** *m* coarse (rude or brutal) fellow; **~förderung** ⚒ *f* output of ore; **~förderungs-Schacht** ⚒ *m* hoisting-shaft; **~fresser** *m* outrageous glutton, greedy-guts; **~führend** *a.* carrying (good) ore, ore-bearing; **~gang** ⚒ *m* metallic (or metalliferous) vein, lode; **~gaudieb** *m* = ~dieb; **~gauner** *m* rogue in grain, arrant rogue, regular (or expert) swindler; **~gebirge** *n*: a) allg.: metalliferous range of mountains; b) *geogr.* das Sächsische ~gebirge (Saxon) Erzgebirge; **~gebirgisch** *a.* of the Erzgebirge; **~gedinge** ⚒ *n* tribute; **~gegossen** *a.* cast in bronze; **~geizhals** *m* thorough niggard, regular skin-flint; **~gepanzert, ~gerüstet** *a.* = ~bewehrt; **~getrieben** *a.* chased (or embossed) in bronze; **~gewinnung** *f* = ~bergbau; **~gicht** ⚙ *f metall.* charge (or burden) of ore, charge of mine; **~gießer** ⚙ *m* founder in bronze, brass-founder; **~gießerei** ⚙ *f* brass-foundry; **~gräber** *m* miner; **~graf** *m* archcount; **~graupen** ⚒ *f/pl.* coarse grains of ore, coarsely pounded ore, ore in coarse powder; **~grobian** *m* very coarse (or rude) fellow; **~grube** ⚒ *f* mine, pit; **~halde** ⚒ *f* attle-heap of dead ore; **~haltig** *a.* containing ore, ore-bearing, metalliferous, metalline, quick; **~haufen** ⚒ *m* heap (or pile) of ore, clamp; **~haus** *n*: a) ⚙ ore-house; b) princely house of a high dignitary of the empire, bsd. das ~haus Österreich the august house of Austria; **~herzog(in** *f*) *m* archduke, archduchess; **~herzoglich** *a.* archducal; **~herzogtum** *n* archduchy; **~heuchler** *m* archhypocrite, real Tartuffe; **~hirt** *m bibl.* chief shepherd (= Christ); **~höhle** ⚒ *f* ore-cart; **~hufig** *a. poet.* von den Götterrossen: steel-shod; **~hure** *f* low prostitute or strumpet; **~hütte** ⚙ *f* smelting-house; **~jäger** *m* mighty hunter before the Lord; **~jude** *m* Hebrew (*poet.* Ebrew) Jew; **~kämmerer** *m* lord high-chamberlain; **~kanaille** P *f* regular scamp; **~kanzler** *m* lord high-chancellor; **~karren** ⚒ *m* = ~höhle; **~kasten** ⚒ *m* ore-chest; **~katholisch** *a.* ultra-Catholic; **~ketzer** *m rel.* archheretic, heresiarch; **~ketzerei** *f rel.* archheresy, heresiarchy; **~ketzerisch** *a.* archheretic; **~klauben** ⚒ *n* sorting (or picking) (out) of the ore, separation of the ore from the deads; **~klauber** *m*: a) sorter of ore; b) = ~pedant; **~klopfer** ⚙ *m* ore-picker; **~knauser, ~knicker** F *m* = ~geizhals; **~kokette** *f* arch-coquette, F desperate flirt; **~korb** ⚒ *m* ore-basket; **~kübel** ⚒ *m* (*n*) ore-tub; **~kunde** *f* mineralogy, (Hüttenkunde) metallurgy; zur ~k. gehörig mineralogical, metallurgic; **~kundige(r)** *m* mineralogist, metallurgist; **~lagerstätte** ⚒ *f* bed of ores, ore-bearing bed, metallic bed, deposit of ore, squat, shoot; **~langsam** *a.* extremely slow; **~lügner** *m* awful (infernal, or arrant) liar; er ist ein ~lügner he is every way a liar; **~lümmel** *m* rude clown, lout; **~marschall** *m* ehemals Grand Marshal (of the German Empire); **~mittel** ⚒ *n* gulf (or moor) of ore, (intermediate) mass; **~mühle** ⚒ *f* (ore-)grinding-mill, ore-mill, pulveriser; **~(mund)schenk** *m* arch-butler; **~mutter** *f*: a) first mother (vgl. ~vater); b) ⚙ *min.* matrix; **~narr** *m*, **~närrin** *f* arrant (or arch-)fool; **~nest** ⚒ *n* = ~fall; **~niere** ⚒ *f* nodule, kidney-shaped ore; **~ofen** ⚙ *m metall.* (smelting-) furnace; **~pedant** *m* confirmed pedant; **~pfalz** *npr. f.* s. bsd. Art.; **~pfeiler** ⚒ *m* pillar (or pitch) of ore; **~pfiffikus** *m* most cunning fellow; **~pinsel** *m* regular ninny; **~pochen** ⚙ *n* crushing (pounding, or stamping) of ore; **~pocher** ⚙ *m* stamper; **~prahler** *m* arrant boaster; **~priester** *m eccl.* archpriest, arch(i)presbyter; **~priesterschaft** *f eccl.* archpriesthood; **~priester-sprengel** *n*, **-tum** *n eccl.* ↘ arch-presbytery; **~primas** *m eccl.* arch-primate; **~probe** ⚙ *f*: a) assay(ing) (or test) of ore, ore-assay-

ing, docimasy; b) (abgewogene Menge Erz zum Probieren) sample of ore, assayer's sample; ~probierer ⚙ *m* ore-assayer; ~quetschwerk ⚙ *n* crushing-mill, ore-crusher, grinder; ~reich *a. min.* rich (or abounding) in ore; ~satz ⚙ *m* = ~gicht; ~schatzmeister *m* arch-treasurer; lord high treasurer; ~schenk *m* = ~mundschenk; ~schalk *m* = ~pfiffikus; ~schaum ⚒ *m* scoria of metallic scum, ~scheidekunst ⚙ *f* sorting (or picking) of ore; *chm.* docimastic art, docimasy; ~scheider ⚙ *m* ore-picker, ore-separator; ~schelm *m* = ~pfiffikus; ~schicht ⚒ *f*: a) shift (a certain number of hours that each miner works on end); b) mass of ore for smelting in 24 hours; ~schlamm ⚙ *m* slime; ~schlich *m* stick, small ore, slime-ore, pounded, sifted, and washed ore; ~schulfuchs *m* = ~pedant; ~schurke *m*, ~schurkin *f* arch-villain, thorough knave; ~schwamm ⚙ *m* metallic sponge; ~schürfer ⚒ *m* searcher; ~sieb ⚙ *n* screen, ridar, riddle, sieve; ~spieler *m* professional gambler; ~spitzbube *m* = ~dieb; ~stampfe ⚙ *f* ore-stamp; ~stift *n* archbishopric; ~stößer ⚙ *m* ore-stamper; ~stufe ⚒ *f* piece of ore, mineral glebe; ~teufe, ~tiefe ⚒ *f* depth of the (richest) ore-level; ~trog ⚒ *m* buddle; ~tropfen *m/pl.* ore in the form of drops, (Rotgültigerz in Tropfenform) glassy ore; ~truchseß *m* archdapifer; ~umpanzert *a.* = ~bewehrt; ~umschient *a.* armed with greaves of steel; ~vater *m* patriarch; ~väterlich *a.* patriarchal; ~verschwender *m* confirmed (or reckless) spendthrift; ~wage ⚙ *f* balance for weighing the ores; ~wäsche ⚙ *f*: a) washing of ore, streaming; b) (Anstalt zur nassen Aufbereitung der Erze) dressing-floor, washing-room, washing-plant, stream-work, washer; ~wäscher(in *f*) ⚙ *m* ore-washer; streamer; ~wäschesieb ⚙ *n* swing-sieve; ~wucherer pitiless usurer, (cruel) extortioner; ~würde *f* = ~amt.

**er-zählbar** (⏑⏗–) *a.* ㉔b. admitting of being told, related, communicated, fit to be told; E~keit *f* ㊾ fitness for narration or recital.

**er-zählen** (⏑⏗⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* (von jeder familiären, gesprächlichen Mitteilung) to tell, (im einzelnen berichten, auch wenn es schriftlich geschieht) to relate, (bsd. von persönlich Erlebtem, ausführlich und stets mündlich berichten) to recount, (kunstvoll ~, als gewählter rhetorischer Ausdruck) to narrate, (berichten) to report, (angeben) to state; ausführlich, umständlich ~ to detail; flüchtig ~ to run over; er hat uns alles haarklein erzählt he has told us all the particulars; weiter ~: a) to continue one's relation; b) to divulge; er hat viel zu ~ he has long stories to tell; ein Langes und ein Breites ~ to spin a long yarn; schnurrige Geschichten ~ to tell funny stories; unglaubliche Geschichten ~ to deal in the marvellous; man erzählt sich they say, the story goes; man erzählt mir I am told; man hat mir die Geschichte erzählt I have been told; wer hat es Ihnen erzählt? who told you?; von et. nicht genug zu ~ wissen to be quite inexhaustible on a subject; das Ereignis wird verschieden erzählt there are different versions of it; Sie können et. davon ~ (Sie haben es erlebt) you know all about it; ***prvb.*** wenn jemand e-e Reise thut, so kann er 'was ~, etwa: (they) who go abroad, have adventures to tell. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; ~de Gedichte *pl.* narrative poems; ~der Stil narrative style; ~der Teil eines Vortrages the narrative. — **III A.** E~ *n* ㊴c. u. Er-zählung *f* ㊾ (das E~) narration, (Berichten) relation, (Bericht-erstattung) report, (Bericht) account, (Angabe) statement, (genaue u. ausführliche Angabe) detail, (Auseinandersetzung) exposition, (Art u. Weise zu ~, als litterarische Gattung) narration; ist er einmal ins E~ gekommen ... if he is once in a communicative vein. — **B.** nur Er-zählung *f* (kunstvolle Darstellung von Ereignissen) narrative, (mehr als Erzählen) narration, (erzählte Geschichte) history; erdichtete E~ung (oft auch E~ung persönlicher Art) tale; die E~ung (oder den Faden der E~ung) wieder aufnehmen to resume the narrative.

**er-zählens-wert** (⏑⏗⏑.⏗) *a.* ㉔b. worth telling.

**Er-zähler** (⏑⏗⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ ~ von Geschichten story-teller, (Berichter) relater, (mit Bezug auf Art u. Weise) narrator; ~ alter Geschichten chronicler; ehrlicher ~ Tom Tell-truth.

**Er-zählungs-..., e~s-...** (⏑⏗⏑...) in Zssgn, zB.: ~art *f* oder ~weise *f* way of narration, narrative style; ~lustig *a.* fond of telling, relating, or narrating; ~weise *adv.* in form of a tale, by way of narration, narratively.

**er-zechen** ✎ (⏑⏗⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* sich (*dat.*) Mut ~ to get Dutch courage.

**er-zeigen** (⏑⏗⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. fast † = zeigen. — 2. = er-weisen 2; j-m Ehre ~ to do (render, or pay) honour to a p.; j-m eine Gefälligkeit ~ to do a p. a favour, to oblige a p.; j-m Gutes ~ to do many favours and kindnesses to a p., to confer benefits upon a p. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. fast †: to show o.s. (= sich zeigen). — 4. = er-weisen II. — **III** E~ *n* ㊴c. u. ✎ Er-zeigung *f* ㊾ rendering; showing.

**erzen**[1] (⏗⏑, a. ⏗⏑) [Erz] *a.* ㉔b. = ehern.

**erzen**[2] F (⏗⏑) [er] *v/a.* ㉑c. (galt ehm. als Mittelstufe zwischen „siezen" und „duzen") j. ~ to address a p. "er", to speak to him in the third person (vgl. er 2 und duzen).

**Erzerum** (⏑⏑⏗) [vom lt. *arxRomano'rum*] *npr.n.* ㊻ *geogr.* Erz(e)r(o)um.

**er-zeugbar** (⏑⏗–) *a.* ㉔b. producible; bsd. *chm.* generable; E~keit *f* ㊾ producibleness, producibility.

**er-zeugen** (⏑⏗⏑) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. Kinder ~ (= zeugen) to beget (F to get) children (mst vom Vater, mit on, upon), a. to procreate, to generate, to engender, to breed; in rechtmäßiger Ehe erzeugte Kinder lawfully begotten (or legitimate) children, children born in wedlock; im Ehebruch erzeugte Kinder unlawfully begotten (or adulterine) children, the fruit of adultery; v. christlichen Eltern erzeugte Kinder the offspring of Christian parents; jedes Tier erzeugt s-e Art every animal generates its own species; aus e-m Ei erzeugt produced from an egg. — 2. (hervorbringen) ganz allg.: to produce, (durch Wachstum hervorbringen) to grow (corn, wine, plants), (züchten, bauen) to raise (corn, hops, cattle, sheep), (schaffen, ins Leben rufen) to create (malcontents, suspicion, disturbances), (entstehen lassen) to generate (vices), to engender (strife), (langsam ~) to breed (strong men, cattle, fish, diseases, hatred, ill, contempt); *chm.* Dampf, Gase ~ (entwickeln) to generate ...; *math.* e-e Kurve (durch Fortrollung e-r andern) ~ to produce the evolute of a curve; Talente ~ to bring forth talents; (bsd. österr.) Waren ~ to manufacture ... (= her-stellen); von mir selbst erzeugter Wein wine of my own growth. — 3. F *provc.* sich (*dat.*) et. ~ (mit Aufwand verschaffen) to procure (or to get) s.th. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bedeutungen des *inf.* procreating, generating; (zur Erzeugung geeignet) generative, weitS. (hervorbringend) productive; *math.* E~de *f*: ⚗ generatrix. — **III** Er-zeugte(r) *m*, Er-zeugte *f* ㉔b. offspring. — **IV** E~ *n* ㊴c. und Er-zeugung *f* ㊾ analog I, zB.: procreation, engendering, generation (auch *math.* of a curve), formation (auch *gr.* und *math.*); bsd. von Natur- und Industrie-produkten: production; (österr.) = Her-stellung; E~ über den Bedarf overproduction; E~ durch Teilung spontaneous (or fissiparous) generation; E~ ohne Befruchtung virgin generation; E~ gleichartiger Wesen: ⚗ homogeny.

**Er-zeuger** (⏑⏗⏑) *m* ㊵a. (auch ~in *f* ㊿) 1. father, mother; generator, procreator, genitor; allg.: producer, grower, raiser; meine ~ *pl.* my parents. — 2. ✎ (bsd. österreichisch) (Produze'nt) manufacturer. — 3. ⚙ (Dampf-Apparat) generator.

**er-zeugerisch** ✎ (⏑⏗⏑⏑) *a.* ㉔b. = erzeugend.

**Er-zeugnis** (⏑⏗⏑) *n* ㉝ (jedes ~ als Erscheinung) production, (eigentümliches ~, bsd. der Gewerbthätigkeit) product, (Gesamtheit der Erzeugnisse als Ertrag) produce, (Gewächs) growth; (Erschaffenes, Kunstwerk), bisw. creation; ~sse *pl.* des Bodens native growths of the soil; ~sse *pl.* des Meeres marine productions; ☛ Zollwesen: ~sse *pl.* eines Landes produce of a country.

**Er-zeugungs-..., e~s-...** (⏑⏗⏑...) in Zssgn, zB.: ~fähig *a.* capable of procreation; ~fähigkeit *f* generative (or procreative) faculty; ~fläche *f math.*: ⚗ generatrix; ~kosten *pl.* cost (*sg.*) of production, manufacturing expenses, prime-cost; ~kraft *f* generative (or procreative) power, allg.: productive power; ~kurve *f*, ~linie *f math.* = ~fläche; ~ort *m* place of origin; ~preis *m* (österr.) cost-price; ~trieb *m* procreative (or sexual) instinct or impulse.

**erz-haft** (⏗⏑, auch ⏗⏑) *a.* ㉔b. metallic; weitS. = erz-haltig.

**Er-zieh-...** (⏑⏗...) in Zssgn (österr.) = Er-ziehungs-...

**er-ziehbar** (⏑⏗–) *a.* ㉔b. capable of being educated; teachable, docile.

**er-ziehen** (⏑⏗⏑) **I** *v/a.* ㉚f. *insep.* 1. (aufziehen) to bring up, a. (von Tieren u. Pflanzen) to rear, (geistig u. sittlich bilden) to educate; (sowohl aufziehen, als geistig bilden, zugleich an Anstand gewöhnen) to breed, (sowohl körperlich als geistig ausbilden) to train (up), (schulen) to school, (in e-m Gegenstande unterrichten) to instruct; noch unerzogene Kinder little children; wohl erzogene Kinder well-bred children; ein schlecht erzogener Mensch an ill-bred (or underbred) fellow, an unlicked cub; in der Stadt, auf dem Lande erzogen town-bred, country-bred. — 2. (österr.) = fort-ziehen (von der Stelle). — **II** E~ *n* ㊴c. u. Er-ziehung *f* ㊾ analog I, zB.: (das Aufziehen) bringing up, (geistige Bildung) education, (Unterricht) instruction, (Leitung und Unterweisung) tuition, (sowohl körperliche als geistige Ausbildung) training (up), (Anstand) (good) breeding; von guter E~ung well bred; schlechte E~ung ill (or bad) breeding; E~ung der Kinder, a. pedagogy; E~ für e-n Beruf professional training; man merkt den Menschen immer ihre E~ung an men are known by their breeding; (***prvb.***) what is bred in the bone will never come out of the flesh; E~ung macht nicht alles education is not everything; ***prvb.*** nature passes nurture.

**Er-zieher** (⏑⏗⏑) *m* ㊵a. educator, (Hauslehrer) (private) tutor, (Hofmeister) governor, (Lehrer) instructor, teacher, (im Erziehungsfache Erfahrener) ⚗ pedagogue; ~in *f* ㊿ governess, (seltener) tutoress.

**Er-zieher-...** (⏑⏗⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~amt *n* preceptorial office; ~mangel *m* want of educators, auch tutors; ~stand *m*: a) pedagogical profession; b) the whole body of tutors.

**er-zieherisch** (⏑⏗⏑⏑), **er-ziehlich** (⏑⏗⏑) *a.* ㉔b. educational, pedagogical.

**Er-ziehungs-..., E~s-...** (⏑⏑ˈ⏑...) in Zsſgn, zB.: **~anstalt** *f* educational institution or establishment, auch: academy, seminary, school; seine Tochter in eine ~anstalt bringen to place one's daughter in a boarding-school; **~art** *f* system of education, educational (or pedagogical) method; **~buch** *n* book (or writing) on education; **~fach** *n* profession of an educationalist, education as a profession, educational line; das ~f. betr. educational; **~fähig** *a.* teachable, docile; **~kunde** *f* theory of education, pedagogics; **~kunst** *f* art of educating, pedagogics; **~künstler** *m*, bisw. pedagogue; **~lehre** *f* = ~kunde; **~los** *a.* uneducated; **~schrift** *f* = ~buch; **~ und Bildungs-anstalt** *f* establishment for education and instruction; **~vorschrift** *f* educational rule; **~wesen** *n* educational matters, public instruction; **~wissenschaft** *f* science of education, pedagogics.

**er-zielen** (⏑ˈ⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. **a)** (auf das Korn nehmen) to aim at, weitS. (treffen) to attain; **b)** verallgemeinert: (erstreben) to aim at, (strebend erreichen) to obtain, to arrive at; e-e Ernte ~ to raise a crop; e-n glänzenden Erfolg ~ to achieve (or to have) a splendid success; ☻: e-n Preis ~ to command (or to fetch) a price; erzielter Gewinn realised gain, profit realised; damit werden Sie nichts ~ that won't benefit you. — 2. Kinder ~ = er-zeugen 1; (durch sorgfältige Bebauung rc. gewinnen) es wird viel Korn erzielt much corn is grown; Gärtnerei: e-e Spiel-art ~ to get a variety. — **II E~** *n* ㉟c. und **Er-zielung** *f* ㊾ oft attainment, achievement; ☻ realisation, durch die *v.* zu geben, zB.: zur E~ung dieses Zweckes to attain that end.

**er-zittern** (⏑ˈ⏑) *v/n.* (ſn) ㉑d. *insep.* (to begin) to tremble, stärker: to shake, to quake, to shiver; am ganzen Leibe ~ to be all of a tremble, to shake in every limb or in one's shoes.

**er-zog** (⏑ˈ) *impf.*, **er-zogen** (⏑ˈ⏑) *p.p.* von er-ziehen (ſ. ds).

**Erz-pfalz** (ˈ-ˈ, a. ˈˈ-ˈ) *npr.f. inv. geogr.* [Palatinate.]

**er-zürnen** (⏑ˈ⏑) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* to make angry, fast † to anger, (aufreizen) to irritate, (in Zorn versetzen) to chafe, to incense, (durch ein herausforderndes Ärgernis) to provoke, (erbittern) to exasperate. — **II** *v/n.* (ſn) u. sich ~ *v/refl.* to grow angry, F to get cross (über et. at s.th., mit j-m with a p.); sich mit j-m ~ (entzweien) to fall out (or to quarrel) with a p.

**er-zwacken** (⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* j. (beim Kragen) ~ to collar a p., to take a p. by the collar.

**er-zwang** (⏑ˈ) *impf.* von er-zwingen (ſ. ds).

**er-zwecken** (⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = be-zwecken 1. — 2. et. ~ (als Zweck erreichen) to attain one's object.

**er-zwingbar** (⏑ˈ-) *a.* ㉔b. to be enforced or obtained by force, enforceable.

**er-zwingen** (⏑ˈ⏑) **I** *v/a.* ⑳a. *insep.* et. ~ to force (or to enforce) s.th., (erpressen) to extort, (durch Befehl ~) to command; et. von j-m ~ to obtain s.th. from a p. by force; Gehorsam, Ausführung seiner Befehle ~ to enforce obedience, compliance with one's orders; man hat seine Einwilligung erzwungen his consent was extorted (or wrung) from him; den Zutritt zu j-m ~ to force open a p.'s door, to force o.s. upon a p. das läßt sich nicht ~ there is no obtaining it by force; er will alles ~, bisw. he wants to carry all with a high hand; Liebe läßt sich nicht ~ love will not be commanded. — **II er-zwungen** *p.p.* u. *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.* forced, (unnatürlich) affected; erzwungenes Lächeln forced smile; erzwungene Anleihe forced loan. — **III E~** *n* ㉟c. und **Er-zwingung** *f* ㊾ analog I, zB.: enforcement, extortion.

**er-zwungen** (⏑ˈ⏑) ſ. er-zwingen II.

**es¹** (ˈ und ⏑), *abbr.* 's; *pron.*, *neuter* von er; meist nur als Nominativ oder Akkusativ vorkommend. **I als Objekt: 1. it** (doch a. him, her, je nach dem natürlichen Geschlechte des ersetzten *s.*), zB.: er nimmt es (das Buch) he takes it; er sieht es (das Kind) he sees it (him, her), (das Mädchen) he sees her. — 2. als Ersatz eines Satzes: **it, so,** zB.: ich weiß es I know (it); wer hat es Ihnen gesagt? who told you (so)?; ich will es nicht wieder thun I will not do so again. — 3. in stehenden Wendungen, oft nicht zu übersetzen (ſ. die bezügl. *v.*): es j-m bieten to brave a p.; es j-m bringen oder zutrinken to drink to a p. or to a p.'s health; es weit bringen to succeed in a high degree, to attain eminence (ſ. bringen 4 b); es mit j-m halten to side with a p., to adhere (or stick) to a p.; es gut haben: a) to be comfortable, b) to be treated well; es gut mit j-m meinen to mean well by a p., to have good intentions towards a p., to wish a p. well; es hinter den Ohren haben: a) to be wide-awake; b) to look as if butter would not melt in one's mouth; es in den Füßen haben to have pains in one's feet, to have sore feet; Du wirst es mit ihm zu schaffen (od. zu thun) haben he will come down upon you; es mit j-m verderben to incur a p.'s displeasure, to fall out with a p.; versuche es, ihn zu überzeugen(, daß ...) try it on with him, try to convince him that ... — 4. bisw. in Fügungen, die, wenn statt der allgemeinen Beziehungen eine bestimmte eintritt, den *gen.* od. *prp.* erfordern: [nach *GR.* ist es hier alter *gen.* = lt. *ejus*] ich hab' es (hab's) satt (des ekeln Schauspieles) I have had enough of it, I am disgusted with it; ich bin es müde I am tired of it; ich bin es zufrieden I am satisfied with it, I have no objection, all right; es gewahr werden to become aware of it, to catch sight of it; ⸜ wenn ich mich es besinne (*W.*) if I remember (it) right; fast †: sie haben's kein Gewinn (LUTHER) they are not the better for it; sie haben's nicht Macht noch Recht they have neither power nor right over it. — **II als Ersatz des Prädikats: 5. a)** wenn es ein *a.*, oder ein *s.*, das e-n Stand, eine Eigenschaft ausdrückt, ersetzt, so zB.: er ist arm, wir sind es auch ... (and) so are we; sind Sie Mutter? – ja, ich bin es ... yes, I am; **b)** Ersatz e-s *s.*, das die Identität j-s feststellt: **he, she, they,** od. nicht übersetzt, zB.: wer ist dieser Herr (diese Dame)? – es ist mein Nachbar (meine Nachbarin) ... he (she) is my neighbour; wer sind diese Herren? – es sind unsere Vettern ... they are our cousins; sind Sie die Mutter dieses Kindes? – ja, ich bin es ... yes, I am; wir sind es (die Brüder dieses Mannes) we are, öfter: it is I (we, F us, &c.); ich (kein anderer) bin's it is I or F me; sie sind es it is they; **c)** zur Aufnahme des Hauptverbums bei Hilfsverben: das konnte nimmer gut gehen; — das konnte es auch nicht ... nor could it. — **III als Subjekt eines unpersönlichen Verbums: 6. a) it** (darf nicht fehlen, auch wenn es deutlich ausgelassen ist), zB.: wenn sich findet, daß ... if it is found ...); es regnet it rains, it is raining; **b)** (als formales Subjekt zu Anfang des Satzes) **there,** zB.: es kamen drei Wagen there came ...; es giebt, es sind, es finden sich there is, there are; **c)** nicht zu übersetzen, wenn das *v.* im Engl. persönlich ist, zB.: es friert mich (uns) I am (or feel) cold; es lebe der König! long live the king!, God save the king!; **d)** vor *a.*, mit Bezug auf Folgendes: **it is,** zB.: es ist offenbar, daß Sie recht haben it is evident that you are right, mit Bezug auf Vorhergehendes oft that: you are right, that is evident. — 7. (unbeschreibliches Etwas) umschreibend dem Sinne nach zu geben, zB.: es riß mich hinunter, etwa: I felt hurled (down) into the abyss (by a supernatural power).

**Es²** ♪ (ˈ) *n inv.* E flat (E♭); **~-Dur** E flat major; **~-Moll** E flat minor; **Es-es** E double flat.

**Es-...** (ˈ...) in Zsſgn 1. ♪ ſ. Es. — 2. ſ. S-...

**Esaias** (-ˈ⏑⏑) *npr.m. inv.*, *bibl.* Isaiah.

**Esau** (ˈ-) *npr.m.* ⑯ *bibl.* Esau; *prvb.* ~'s Hand und Jakob's Stimme Jacob's voice, and the hands of Esau.

☛ **Escadre, Escadron** ſ. Esk...

**Esbouquet** ſ. Eßbouquet (bsd. Art.).

**Escamotage** (ˈ⏑⏑ˈˈ) [fr.] *f* ⑮ sleight-of-hand (tricks *pl.*), legerdemain jugglery, conjuring.

**Escamoteur** (ˈ⏑⏑ˈˈ) [fr.] *m* ㊳ u. ㊱ [juggler, conjuror.]

**escamotieren** (ˈ⏑⏑ˈˈ⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to juggle (or to conjure) away. — **II E~** *n* ㉟c. juggling (or conjuring) away.

**Escapade** (⏑⏑ˈ⏑) [fr.] *f* ⑮ 1. false spring of a trained horse. — 2. foolish action, mad prank, wanton trick, frolic.

**Esch** (ˈ) *m* ㊳ 1. *provc. agr.* whole complex of continuous plough-land. — 2. = Esche. — 3. *ichth.* = Äsche 1.

**Eschatologie** (ˈ⏑⏑⏑ˈˈ) [grch.] *f* ㊾ *theol.* eschatology, doctrine of final things (of death, the last judgment, resurrection, salvation, or eternal damnation).

**Esch-...** (ˈ...) in Zsſgn. **I** = Äsch-..., zB.: ~baum, ~lauch. — **II** Bsd. Fälle: **~blau** *chm.* = Äschel 1; **~röschen** ⚘ *n*: a) = Eber-esche; b) = Elsebeer-baum.

**Esche** ⚘ (ˈ⏑) *f* ⑮ common ash, ash-tree (*Fra'xinus exce'lsior*); großblumige ~ (Blütenesche) flowering ash (*Ornus europæ'a*); rote ~ red ash (*Fra'xinus pube'scens*).

**Eschel** ⚙ (ˈ⏑) *m* ㊵a. *chm.* zaffer.

**eschen** (ˈ⏑) [Esche] *a.* ㉔b. ashen, of ash.

**Eschen-..., e~...** (ˈ⏑...) in Zsſgn, zB.: **~artig** *a.* ash-like; **~baum** ⚘ *m* = Esche; **~eule** *ent.* blue underwing (*Cato'cala fra'xini*); **~holz** *n* ash-wood; von ~holz ashen; **~pflanzung** *f* plantation of ash-trees; **~rinde** *f* ash-bark; **~wald** *m* wood (or forest) of ash-trees, ash-grove; **~wurz** ⚘ *f* white dittany (*Dicta'mnus albus*).

**Esel** (ˈ⏑) [got. *a'silus*] *m* ㊵a., **~in** *f* ⑳ 1. *zo.* ass (*E'quus a'sinus*); F (Grauchen) donkey; (gemütlich, bsd. in Märchen) neddy; junger ~ young ass, ass-colt, ass-foal; männlicher ~, **~hengst** *m* male (or he-)ass, jackass; weiblicher ~, **~in** *f* female ass, she-ass, jenny-ass; wilder ~ wild ass (*E'quus o'nager*); der ~ schreit (iant) the ass brays. — 2. *fig.* (Schimpfwort) stupid ass, jackass, donkey, dunce; alter ~! (Tölpel) old fool! — 3. Redensarten: Buridans ~ Buridan's ass (starving to death between two bundles of hay); ein ~, wie er im Buche steht an unmitigated ass; ein ~ in (oder unter) der Löwenhaut an ass in a lion's skin; j-n als ~ behandeln to make an ass of a p.; j-m den ~ bohren ſ. bohren 1; den ~ (oder e-m ~ zu Grabe) läuten (die hangenden Beine baumeln lassen) to dangle one's feet; *prvbs*: ein ~ bleibt stets ein ~ an ass is but an ass, though laden with gold; vom Pferd auf den ~ kommen to come down in the world, to thrive backward; er findet den ~ nicht, auf dem er sitzt the butcher looked for his knife, and 'twas in his mouth; the butcher looked for the candle, and 'twas in his hat; ein ~ nennt den andern Lang-ohr the pot calls the kettle black (P black arse); das hieße den ~ Griechisch lehren, etwa: you may as well fly to the moon; der ~ schlägt die Laute pigs play upon the

organ; den ~ e-n ~ nennen to call a spade a spade; um des ~s Schatten zanken to quarrel (or dispute) about the donkey's shadow; wenn dem ~ zu wohl wird, geht er aufs Eis, ähnlich: pride will have a fall; den Sack schlägt er, den ~ meint er he does (or says) one thing and means another. — 4. (hölzernes Pferd, als Strafmittel &c.) = Bock 11. — 5. ⚙ (Rammklotz, beim Bauen) rammer(-log); Kammacher: tool for rounding the teeth; *typ.* wooden stand, easel, horse, ass. — 6. *zo.* = Assel.

**Esel-..., esel-...** (‿‿...) in Zsign, zB.: **~ähnlich** *a.* ass-like, asinine; *fig.* stupid, obstinate, blockish; **~balsam-apfel** ⚘ *m* = Esels-gurke; **~füllen** *n* colt (or foal) of an ass; ~f. werfen to foal; **~furz** ⚘ *m* = Esels-distel b; **~grau** *a.* gray as an ass, dun; **~hengst** *m* jackass; **~junge** *m* young ass-driver, &c. (s. ~treiber); **~kürbis** ⚘ *m* = Esels-gurke; **~stall** *m* stable for asses; **~stecken** *m* = ~treiber-Stock; **~streich** *m* stupid trick, foolish blunder; **~tracht** *f* = Esels-ladung; **~treiber(in** *f*) *m* ass-driver, donkey-driver; **~treiber-Stock** *m* ass-driver's stick; **~wärter(in** *f*) *m* ass-keeper, a. = ~treiber(in). — Vgl. a. Esels-...

**Eselchen** (‿‿) *n* ⓐb. (*dim.* von Esel) little ass, neddy.

**Eselei** (‿‿) *f* ⓐ asinine behaviour, rudeness, clownishness; doltishness, stupidity, blundering.

**Eselein** (‿‿) *n* ⓐb., *dim.* von Esel = [Eselchen.]

**eselhaft** (‿‿) *a.* ⓐb. like an ass, ass- (or donkey-)like, asinine, (dumm) stupid, doltish, (einfältig) silly, (grob) coarse, rude; sich ~ benehmen to do stupid things, to behave [like a clown.]

**Eselin** (‿‿) *f* ⓐ s. Esel.

**eseln** F (‿‿) ⓐd. I *v/n.* (h.) 1. to drudge, to work like a horse or like a galley-slave (vgl. büffeln). — 2. (grobe Fehler begehen) to commit gross blunders. — 3. *provc.* (auf e-m Esel reiten) to ride on an ass. — II *v/a.* j-n ~ (Esel schimpfen) to call a p. an ass; weitS. to abuse a p. roundly.

**Esels-..., esels-...** (‿‿...) in Zsign. I meist: ass-..., ass's ... — II Beispiele: **~arbeit** *f* (mst nur *fig.*) drudgery; **~bank** *f* sluggards' bench (at school); **~bohne** ⚘ *f* = Acker-bohne; **~brücke** F *f* (bsd. *fig.* etwas, worüber ein Dummkopf nicht weg kann) asses' bridge (s. ass[1] 1 ‡ in M. I), pons asinorum; (verbotene Übersetzung) crib, horse; **~distel** ⚘ *f*: a) = Bisam-distel; b) Scotch thistle (*Onopo'rdon aca'nthium*); **~durst** *m* (österr.) excessive thirst; **~farn** ⚘ *m*: kleiner ~farn = Mauer-raute; **~fell** *n* = ~haut; **~führer** *m* = Esel-treiber; **~fuß** *m*: a) ass's foot, ass-foot; b) ⚘ = ~huf b; **~fußtritt** *m* = ~tritt; **~geschrei** *n* braying of an ass, bray; **~gurke** ⚘ *f* squirting cucumber (*Echa'llium officina'le*); **~haupt** *n*: a) = ~kopf; b) ⚓ cap of the mast-head; ein ~haupt ansetzen to cap; **~haut** *f* ass's skin; **~heu** ⚘ *n* = ~wicke; **~hoofd** ⚓ *n* = ~haupt b; **~huf** *m*: a) ass's hoof; b) ⚘ ass-foot, colt's-foot (*Tussila'go fa'rfara*); **~husten** *m* = Keuch-husten; **~kinnbacken** *m* jaw-bone of an ass; **~kopf** *m*: a) ass-head; *fig.* ass, blockhead; b) ⚙ upper part of a rammer; **~köpfig** *a.* blockheaded; **~kraut** ⚘ *n* = Cypressen-Wolfsmilch; **~ladung, ~last** *f* ass's load; **~milch** *f*: a) asses' milk; b) ⚘ leafy spurge (*Eupho'rbia e'sula*); **~möhre** ⚘ *f* wild carrot (*Daucus caro'ta*); **~ohr** *n*: a) ass's ear; *fig.* er kann die ~ohren nicht verstecken his stupidity is unmistakable; s. a. drehen 1 c. und deuten 6; b) (Kniff in einem Buche) dog's ear; mit ~ohren dog's-eared; ~ohren in einem Buche machen to dog's-ear a book; c) ⚓ ~ohren *pl.* straps *pl.* under the cap of the masthead; **~rücken** *m*: a) back of an ass; b) ⚓ semicircular covering of the whipstaff-hole; **~rücken(-Bogen)** ⚙ *m arch.* ogee-arch; ~rücken mit Nasen trefoil(ed) ogee-arch; **~tracht** *f* = ~last; **~tritt** *m* ass's kick (auch *fig.* feige Rache); **~wicke** ⚘ *f* sain(t)foin (*Ono'brychis*). — Vgl. a. Esel-...

☛ **Esk...** s. Esc...

**Eskadron** ⚔ (‿‿ oder ‿‿drg') [fr.] *f* ⓢ und ⓐ squadron (= Schwadron).

**Eskadrons-...** (s. Eskadron) in Zsign, zB.: **~chef** *m* chief (or leader) of a squadron; **~kolonne** ⚔ *f* number of men forming a squadron; in ~kolonnen in squadrons; **~tier-arzt** *m* veterinary surgeon-major.

**Eskalen** ⚓ (‿‿‿) [it.] *f/pl. inv.* ~ machen to put into a strange port (from necessity or stress of weather).

**Eskarpe** ⚔ (‿‿) [fr.] *f* ⓢ *frt.* escarp.

**Eskarpe(n)-...** ⚔ (‿‿...) in Zf.-fign, zB.: **~galerie** *f frt.* escarp-gallery, magistral gallery; **~mauer** *f* escarp-revetment.

**Eskimo** (‿‿) *m* ⓢ Eskimo, Esquimau.

**Eskimo-...** (‿‿...) in Zsign, zB.: **~hund** *m zo.* Eskimo dog (*Canis familia'ris borea'lis*); **~sprache** *f* Eskimo (language); **~weib** *n* Eskimo woman.

**eskomptieren,** auch **eskontieren** ⓗ beide: (‿‿‿) [fr.] *v/a.* ⓐa. = diskontieren.

**Eskorial** (‿‿‿) [span.] *npr.n.* ⓢ Escurial, Escorial.

**Eskorte** ⚔ (‿‿) [fr.] *f* ⓢ (Bedeckung) escort, ⚓ ~ v. Kauffahrteischiffen convoy (s. Geleit).

**eskortieren** ⚔ (‿‿‿) [fr.] *v/a.* ⓐa. to [escort; ⚓ to convoy.]

**Eskurial** (‿‿‿) *npr.n.* ⓢ = Eskoria'l.

**Eskurial-schaf** (‿‿‿.‿) *n* ⓢ species of merino.

**Esoteriker** ⚘ (‿‿‿‿) [grch.] *m* ⓐa. *phls.* (Eingeweihter) esoteric, initiated.

**esoterisch** ⚘ (‿‿‿) [grch.] *a.* ⓐb. *phls.* (*ant.* exote'risch) esoteric.

**Espagnolette-stange** ⚙ (ĕ-ßpă-njŏ-læ't-‿) *f* ⓢ (Drehriegel) espagnolette, Spanish sash-bolt.

**Esparcette, Esparsette** ⚘ (‿‿‿) [fr.] *f* ⓢ, auch: **Esparset** (‿‿‿) *m* ⓢ 1. *agr.* cock's-head, sain(t)foin, esparcet, French honey-suckle (*Ono'brychis sati'va*). — 2. falsche ~ = Beil-kraut.

**Esparsetten-samen** ⚘ (‿‿‿.‿) *m* ⓐb. cock's-head-seed, sain(t)foin-seed.

**Esparto** ⚘ (‿‿) [span.] *m* ⓢ, a. **~gras** (‿‿.‿) *n* ⓢ esparto(-grass), Spanish grass (*Stipa tenaci'ssima*).

**Espe** ⚘ (‿) [ahd. *aspa*] *f* ⓢ Gattung: asp, asp(en)-tree, trembling-poplar (*Po'pulus tre'mula*).

**Espel** ⚘ (‿) *m* ⓐa. welscher ~ = [Azarole.]

**espen** (‿) *a.* ⓐb. aspen, (made) of aspen-wood.

**Espen-...** ⚘ (‿...) in Zsign, zB.: **~baum** ⚘ *m* = Espe; **~blatt-käfer** *m ent.* species of chrysomel (*Chrysome'la tre'mula*); **~holz** *n* aspen-wood; **~laub** *n* foliage of asps, aspen-leaves *pl.*; *fig.* wie ~l. zittern to tremble like an aspen-leaf; **~wald** *m* forest (or grove) of asp(en)-trees.

**Esper(-klee)** ⚘ (‿(‿‿) *m* ⓐa. (ⓢ) = [Esparcette.]

**Esperl** ⚘ (‿) *f* ⓢ (österr.) = Mispel.

**espern** F *provc.* (‿) *v/a.* ⓐd. = ärgern.

**Espicht** (‿) *n* ⓢ = Espen-wald.

**Esplanade** (‿‿‿) [fr.] *f* ⓢ esplanade.

**Esponton** ⚔ (ĕ-ßpg-tg') [fr.] *m* ⓢ = Sponton.

**Esquilin** (‿‿) *m inv.* od. ⓢ Esquilinus.

**esquilinisch** (‿‿‿) [lt.] *a.* ⓐb. ~er Berg oder Hügel = Esquili'n.

**Esra** (‿) *npr.m.* ⓢ *bibl.* Ezra; Buch ~ Esdras.

**Eß** (‿) [mhd. *esse* aus lt. *assis*] *n* ⓢ: [a) = As 2; b) S.]

**Eß-..., eß-...** (‿...) in Zsign, zB.: **~begier** *f* = ~gier; **~bouquet** *n* s. bsd. Art.; **~eisen** ⚙ *n* eines Gebläses twyer, twier; **~gabel** *f* table-fork; **~gelage** *n* banquet, entertainment, feast; **~geld** *n* board, board-wages *pl.*; **~gelüste** *n path.* (e-r Schwangeren) longing of a pregnant woman; nach ungenießbaren Sachen: ⚘ pica; **~geschirr** *n* dinner-service; **~gier** *f* eagerness of appetite, ravenous hunger, voracity, gluttony; **~gierig** *a.* ravenous, voracious, gluttonous; **~glocke** *f* dinner-bell; **~haken** ⚙ *m*: a) Schmiede: S-shaped piece of iron; b) *metall.* twyer-rod; **~kartoffeln** *f/pl.* potatoes *pl.* for the table; **~kastani-e** ⚘ *f* Spanish chestnut; größere Sorte: maroon; **~kober** F od. **~korb** *m* basket for (or with) provisions; hamper; lunch-basket; **~laube** *f* (1. Sam. 9,22) parlour; **~löffel** *m* table-spoon; **~löffelvoll** *m* table-spoonful; **~lust** *f* appetite; Mangel an ~lust: want of appetite, ⚘ anorexy; **~lustig** *a.* inclined to eat, having a good appetite, F sharp-set; **~saal** *m* dining-room or -hall; **~spieß** ⚙ *m* = ~haken b; **~stein** ⚙ *m* much recurved pantile; **~stube** *f* = ~saal; **~stunde** *f* dinner-hour, dinner- (or meal-, supper-)time, **~tisch** *m* dining- (or supper-)table; **~waren** *f/pl.* victuals, provisions, eatables, comestibles; italienische ~waren Italian comestibles; **~waren-(Delikatessen-)Handlung** *f* provision-shop, Italian warehouse; **~wurzel** ⚘ *f* common loose-strife, willow-herb (*Lysima'chia vulga'ris*); **~zeit** *f* = ~stunde; **~zeug-bub** *m* (österr.) dish-washer, scullion; **~zimmer** *n* = ~saal.

**Essäer** (‿‿) [hebr.] *m* ⓐa. Essene.

**Essäismus** (‿‿‿) *m inv.* Essenism.

**Essay** † (ĕ'-ßĕ) *m* ⓢ (wissenschaftlicher Aufsatz) essay; Schreiben von ~s essayism; Verfasser von ~s essayist.

**Essayist** † (‿ßĕ‿) *m* ⓢ essayist.

**eßbar** (‿‿) *a.* ⓐb. eatable, (genießbar) ⚘ edible, comestible, esculent; ~e Dinge *pl.* eatables; P grub *sg.*

**Eßbarkeit** (‿‿‿) *f* ⓐ 1. eatableness, edibility, edibleness, esculency; die ~ dieser Frucht erscheint mir nicht sicher I am not sure that this fruit is eatable. — 2. ~en *pl.* = Eß-waren

**Eßbouquet** (‿bŭ-kĕ't) [fr.; *abbr.* aus *essence de bouquet*] *n* ⓢ (s. Bouquet) kind of very fine scent.

**Esse**[1] (‿) [ahd. *essa*] *f* ⓢ (Schornstein) chimney, (Rauch-fang) flue, funnel, (Herd) hearth, fire-place, (Schmiede) forge; *myth.* Gott der ~ Vulcan.

**Esse**[2] F (‿) [lt.] *n inv.*: in s-m ~ sein to be in one's proper element or at (one's) ease, to feel quite at home.

**Esse-geld** (‿.‿) *n* ⓢ = Eß-geld.

**essen** (‿) [got. *itan*, vgl. lt. *e'dere*] I *v/a.* ⓐm. 1. meist (bsd. wenn das Gegessene als Objekt dabei steht): to eat, (sich nähren von) to feed upon. — 2. Beispiele: a) mit Objekt: *fig.* er kann mehr als Brot ~ he is a very clever fellow, he knows what is what, F he is up to snuff; er hat kaum das liebe Brot zu ~ he makes a hard shift to live, he has much to do to keep body and soul together; sein Brot mit Thränen ~ to moisten (or eat) one's bread with one's tears; *prvb.* wes Brot ich esse, des Lied ich singe no pay, no paternoster; rohes Fleisch ~d(er Mensch): ⚘ omophagous, ...ic (...us); *fig.* er thut, als hätte er die Weisheit mit Löffeln gegessen he plays the sage or wiseacre, he is Sir Oracle; b) mit adverbiellen &c. Bestimmungen: alles gerade durch ~ to taste every dish; j. der alles ißt: ⚘ omniophagist; schlafen gehen, ohne et. gegessen zu haben to go to bed hungry; gern Äußern &c. ~ to like ...; gut ~ to make good cheer, to live well or high; gut ~ und trinken to

fare sumptuously; gern gut ~ to be fond of good cheer; sehr hastig ~ to eat very fast; man ißt da sehr gut (schlecht) the table is very good (quite inferior) there; aus Leibeskräften ~ to stuff to one's heart's content; für vier Mann ~ to feed like a farmer, to play a good knife and fork; j-m nichts zu ~ geben to put a p. on short commons; nichts ~ dürfen to be on low diet; er hat drei Tage nichts gegessen he has not eaten anything these three days; wer nichts zu ~ hat, muß sich die Sonne in den Hals scheinen lassen, etwa: who is quite poorly off, may dine with Duke Humphrey; mit j-m aus einer Schüssel ~ to eat from the same dish with another; viel ~ to be a great eater or large feeder; zu viel ~ to eat too much, ↘ to overeat o.s.; wenig ~ to eat but little, to be a little (or poor) eater; *prvbs*: wer ~ will, muß auch arbeiten no pains, no gains; selber (od. selbst) ~ macht fett if I be warm, let other people shiver; **c)** mit Zeitbestimmung 2c., ohne Objekt: zu Abend ~ to sup; zu Mittag ~ to dine; was werden wir heut' (zu Mittag) ~? what shall we have for dinner?; was haben Sie zu ~? what have you got for dinner (supper)?; viermal am Tage ~ to make (or have) four (regular) meals a day; ich esse im Wirtshaus I take my meals at the hotel, or at a restaurant; auswärts (zu Hause) ~ to dine out (at home); gemeinschaftlich an demselben Tische ~ to mess together; **d)** mit Angabe der Wirkung: j. arm ~ to eat a p. out of house and home; die Schüssel leer ~ to empty the dish; **e)** *v/refl.* sich krank ~ to disorder one's stomach by gormandising; sich satt, sich (den Bauch) voll ~ to eat one's fill; sich (*dat.*) et. zuwider ~ to take a loathing to s.th. from eating too much of it, to get surfeited of s.th.; **f)** sich ~ lassen to eat; Suppe ißt sich am besten heiß soup is best when hot. — **II** E~ *n* Ⓢc. **3.** (die Thätigkeit des Essens; ohne *pl.*) eating, feeding; *physiol.* manducation; durch zu schnelles E~ eating too fast; E~ u. Trinken meat and drink, *sl.* grub and bub; *prvbs*: E~ u. Trinken hält Leib u. Seele zusammen, etwa: food is the staff of life; nach dem E~ sollst du stehn od. tausend Schritte gehn, ähnlich: after dinner sit awhile, after supper walk a mile. — **4.** (mit *pl.*) (zum E~ zubereitete Speise) meat, (Lebensmittel) victuals, provisions *pl.*, (Gericht) dish, (Kost) fare, (Mahlzeit) meal, (Hauptmahlzeit) dinner, (am Abend) supper, (Schmaus) feast, spread, (Zweck-essen) banquet, public dinner; sechs E~ (Gänge) six courses; vor (nach) dem E~ before (after) dinner; das E~ auftragen s. bs 1 (vgl. a. ab-tragen 1); von dem E~ aufstehen to rise from dinner; zum E~ ausgebeten sein to be invited to dinner, to dine out, bei j-m to dine with a p.; das E~ ist bereit dinner is ready; zum E~ bleiben to stay (to or for) dinner; er kann fettes E~ nicht vertragen fat does not agree with him; ein gesundes E~ a healthy diet; wie schmeckt Ihnen dies E~?: a) how do you like this dish?; b) do you relish your meal?; sein E~ verdienen to earn one's living; das war ihm ein gefundenes E~ od. Fressen that was nuts to him.

**Essen=...**[1] (ᐟ◡...) [essen] in Zf.-setzungen, zB.: ~(s)zeit *f* meal-time, dinner-hour.

**Essen=...**[2] ⚙ (ᐟ◡...) [Esse[1]] in Zsgn, zB.: ~**kappe** *f* chimney-top, -head, -crest, -cowl; ~**kehrer** *m* chimney-sweep(er); ~**klappe** *f* Dampfmaschine u. *metall.* damper; ~**kopf** *m* (beweglicher) chimney-jack; ~**mantel** *m* top of the shell; ~**reinigungsthür** *f* (Einsteigethür) small iron door for chimney-sweeping; ~**schaft** *m arch.* chimney-shaft; ~**wechsel** *m carp.* trimming, trimmed work; ~**zierat** *m* timber-crest; ~**zunge** *f arch.* partition of a chimney, chimney-tongue, with(e).

**Essener** (◡ᐟ◡) *m* Ⓜa. 2c. = Essäer 2c.

**Essens=...** (ᐟ◡...) in Zsgn s. Essen=...[1].

**Essenz** (◡ᐟ) [lt.] *f* Ⓦ, *dim.* **Essenzlein** (◡ᐟ-) *n* Ⓜb. *chm.*, *pharm.* essence, ehm. *chm.* quintessence, (Auszug aus einer wohlriechenden Substa'nz) alcoholic extract from an odoriferous substance; flüchtige ~ volatile essence; wohlriechende ~ scented (or odoriferous) essence, perfume, scent.

**Esser** (ᐟ◡) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓦ eater; schwacher ~ poor eater; starker ~ great eater, large feeder, good trencherman, good knife and fork; viele ~ an s-m Tische haben to have many mouths to feed.

**Esserei** (◡◡ᐟ) *f* Ⓦ = Schmauserei.

**esserlich** F (ᐟ◡◡) *a.* Ⓜb. mir ist nicht ~ I have hardly any appetite.

**Essig** (*GR.* Essich) (ᐟ◡) [ahd. *ezzih* aus lt. *ace'tum*] *m* Ⓢ vinegar; Weinessig vinegar of wine, (wine-)vinegar; Bieressig beer-vinegar, vinegar made from beer, malt-vinegar, alegar; aromatischer ~ aromatic vinegar; destillierter ~ distilled vinegar; ~ aus Holz, Holzessig wood-vinegar, pyroligneous acid; ~ an et. thun, et. mit ~ anmachen to season s.th. with vinegar; mit ~ waschen od. besprengen, (einen Brief) durch ~ ziehen (um Ansteckung zu verhüten) to vinegar; sauer wie ~ as sharp as vinegar, as sour as verjuice; F *fig.* das ist ~ oder damit ist es ~ the grapes are sour, we have no chance; it's a failure; F 'tis no go; zu ~ werden; a) to turn sour or to vinegar; b) *fig.* to fall to the ground.

**Essig=..., essig=...** (ᐟ◡...) in Zsgn. **I** meist: vinegar-... — **II** Beispiele: ~**älchen** *n zo.* vinegar-eel, vibrio in vinegar (*Angui'llula ace'ti*); ~**artig** *a.* = ~sauer; ~**äther** *m chm.* acetic ether; ~**baum** ⚘ *m* tanner's sumac(h) (*Rhus coria'ria*); ~**beere** ⚘ *f* = Berberis; ~**bereitung** *f* vinegar-making, manufacture of vinegar, vinegar-process; ~**bildung** *f*: ⚗ acetification; ~**brauer** *m* vinegar-distiller or -manufacturer; ~**brauerei** *f* vinegar-distillery, vinegar-works *pl.*; ~**brühe** *f* vinegar-sauce; ~**dorn** ⚘ *m* = Berberis; ~**fabrik** *f* = ~brauerei; ~**faß** *n* vinegar-cask; ~**fläschchen** *n* vinegar-cruet; ~**flasche** *f* vinegar-bottle; ~**fliege** *f ent.* species of dew-fly (*Droso'phila fu'nebris*); ~**früchte** *f/pl.*, oft: mixed pickles; ~**gärung** *f*: ⚗ acetic fermentation, acetification; ~**geist** *m chm.*: ⚗ pyro-acetic spirit, acetone; ~**glas** *n* = ~flasche; ~**gurke** *f* pickled gherkin or cucumber; ~**händler** *m* dealer in vinegar, vinegar-merchant or -man; ~**honig** *m pharm.*: ⚗ oxymel; ~**kolben** ⚘ *m* Virginian sumac(h), fever-sumac(h) (*Rhus ty'phina*); ~**messer** *m*: ⚗ acetometer; ~**met** *m* = ~honig; ~**mücke** *f ent.* = ~fliege; ~**mutter** *f*: a) ⚘ = ~pilz; b) ⚙ *chm.* mother of vinegar; ~**naphtha** *n* (*f*) = ~äther; ~**pilz** *m* vinegar-plant (*Mycode'rma ace'ti*); ~**probe** *f* vinegar-test; ~**rose** ⚘ *f* French rose (*Rosa ga'llica*); ~**sauer** *a.* (as sour as) vinegar; *chm.*: ⚗ acetic, ...ous; ~saures Blei = Blei=zucker; ~saures Salz: ⚗ acetate; ~**säure** *f chm.*: ⚗ acetic acid; höchst konzentrierte ~säure glacial (crystallisable, or pure acetic) acid; ~**säure=Bereitung** *f*: ⚗ acetification; ~**schaum** *m* flower of vinegar; ~**sieder** *m* 2c. = ~brauer 2c.; ~**sirup** *m* = ~honig; ~**sprit** *m* triple-vinegar; ~ **und Öl=ständer** *m* cruet-stand, casters, cruets *pl.*; ~**zucker** *m pharm.*: ⚗ oxysaccharum.

**Estafette** (◡◡ᐟ◡) *f* Ⓦ = Stafette.

**Estancia** (◡ᐟ◡◡) [span.] *f* Ⓦ estancia.

**Esthe** (ᐟ◡) *m* Ⓦ, **Esthin** *f* Ⓦ Esthonian.

**Esther** (ᐟ◡) *npr.f. inv. bibl.* Esther; Buch ~ Book of Esther.

**Esthland** (ᐟᐠ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Esthonia.

**Esthländer** (ᐟᐠ◡) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓦ = [Esthe, Esthin.]

**esthländisch** (ᐟᐠ◡), **esthnisch** (ᐟ◡) *a.* Ⓜb. Esthonian.

**estompieren** (◡◡ᐟ◡) [fr.] *v/a.* Ⓐa. to [stump.]

**Estrade** (◡ᐟ◡) *f* Ⓦ estrade, stand, platform, stage.

**Estragon** ⚘ (ᐟ◡◡) [fr.] *m* Ⓢ tarragon (*Artemi'sia dracu'nculus*).

**Estragon=...** (ᐟ◡◡...) in Zsgn, zB.: ~**essig** *m* tarragon-vinegar; ~**öl** *n* tarragon-oil.

**estremenisch** (◡-ᐟ◡) *a.* Ⓜb. (von Estremadura) Estremenian.

**Estrich** (ᐟ◡) [ahd. *astrih* aus mlt. *a'stracus*] *m* Ⓢ plaster-floor, wash-floor; ~ (auf einem Gewölb-rücken) bed (or layer) of hydraulic mortar; ~ auf Latten rubble-floor, wash-floor upon laths; venezianischer ~ Venetian wash, terrazzo.

**etablieren** (-◡ᐟ◡) [fr.] **I** *v/a.* Ⓐa. to establish; sich ~ *v/refl.* to establish o.s., to settle, oft: to set up a (or in) business. — **II** E~ *n* Ⓢc. establishment.

**Etablissement** (-◡◡ßmg') [fr.] *n* Ⓢ establishment, settlement; ● ~s=anzeige *f* circular announcing the establishment of a business, announcement.

**Etacismus** ⚗ (-◡ᐟ◡) [grch.] *m* Ⓜ grch. *gr.* etacism, Erasmian pronunciation of Greek (*ant.* Itaci'smus; s. era'smisch).

**Etage** (-ᐟG[8]) [fr.] *f* Ⓦ stor(e)y, floor, flat (vgl. a. Stock[=werk] u. Bel-etage); ⚒ level.

**Etagen=...** (-ᐟG◡...) in Zf.-setzungen, zB.: ~**gurt** *m arch.* string-course; ~**kasematte** ⚔ *f frt.* tiers *pl.* of casemates; ~**kessel** ⚙ *m* 🚂 double-storied boiler; ~**minen** ⚔ *f/pl.* Minierkunst, *frt.* mines of several tiers or stories; ~**rost** *m* grate with steps, step-grate.

**Etagere** (-◡Gᐟ◡) [fr.] *f* Ⓦ **1.** (Wandbrettchen für Nippsachen) whatnot, étagère. — **2.** = Bücher=brett.

**Etamin** ● (-◡ᐟ) [fr.] *m* Ⓢ e(s)tamin, tamine, taminy, tammy.

**Etap(p)e** ⚔ (-ᐟ◡) [fr.] *f* Ⓦ **1.** a) halting-place for soldiers upon the march; b) day's march. — **2.** a) staple (magazine for soldiers upon the march); b) army-provisions *pl.*, (für Soldaten) rations, (für Pferde) forage.

**Etap(p)en=...** ⚔ (-ᐟ◡...) in Zsgn, zB.: ~**anfangs=ort** *m* starting-point for the march; ~**haupt=ort** *m* chief place on the military road; ~**kommanda'nt** *m* commandant of the halting-place; ~**kommandantu'r** *f* office of the commandant of the halting-place; ~**platz** *m* = Etappe 1a; ~**portio'n** *f* ration; ~**straße** *f* military road; ~**weise** *adv.* by daily stages.

**Etat** (ê-tā') [fr.] *m* Ⓢ **1.** ● Finanzwesen: budget, estimate(s *pl.*) of state expenses; über den ~ hinaus above the estimate. — **2.** statement, balance-sheet; den ~ aufstellen to make a statement, to strike a balance. — **3.** a) (königlicher Haushalt) establishment (of the court); b) ⚔ list (of officers), army-list.

**Etat=..., etat=...** (ê-tā'...) in Zsgn = [Etats=...]

**etatisieren** ● (--◡ᐟ◡) [Etat] Ⓐa. **I** *v/a.* to state, to balance. — **II** *v/n.* (h.) to make a statement in the budget.

**Etat(s)=..., etat(s)=...** (ê-tā"(ß)...) in Zsgn, zB.: ~**abschluß** *m*: nach ~a. after making up the estimate; ~**beratung** *f* discussion of (or debate upon) the budget or estimate; ~**jahr** *n* fiscal (or financial) year; ~**mäßig** *a.* according to the budget; nicht ~m. angestellt supernumerary; ~**rat** *m* s. Staats=rat; ~**summe** *f* total (sum) of an estimate.

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

etcätera, etcetera (beide ⏑´⏑⏑) [lt.] *advy* etcetera (*abbr.* etc., &c.), and the rest, and so on or forth.

ete P berl. (´⏑) *a.* ㉔b. = spröde.

etepete(e)te F berl. (´⏑⏑´´⏑) *a.* ㉔b. (meist präd.) sehr ~ (sehr eigen) sein to be very particular; j. sehr ~ (schonend) behandeln to treat a p. very gingerly.

Etesi-en (⏑´(⏑)⏑) [grch.] *n/pl. inv.* etesian winds *pl.*

etesisch (⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. ~e Winde = Etesi-en.

Ethik ⌀ (´⏑) [grch.] *f* ㊾ *phls.* ethics, moral philosophy.

ethisch ⌀ (´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phls.* ethic(al).

Ethnarch (⏑´) [grch.] *m* (51) ethnarch.

Ethniker (´⏑⏑) *m* ㊵a., ethnisch (´⏑) *a.* ㉔b. [grch.] ethnic.

Ethnograph ⌀ (⏑⏑´f) [grch.] *m* (51) ethnographer.

Ethnographie ⌀ (⏑⏑⏑f´) [grch.] *f* (63) u. ㊾ ethnography.

ethnographisch ⌀ (⏑⏑´f⏑) [grch.] *a.* ㉔b. ethnographic(al).

Ethnolog ⌀ (⏑⏑´) [grch.] *m* (51) ethnologist.

Ethnologie ⌀ (⏑⏑⏑´) [grch.] *f* (63) u. ㊾ ethnology.

ethnologisch ⌀ (⏑⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. ethnologic(al).

Ethopö-e ⌀ (-⏑´⏑) [grch.] *f* (63) ethopœia.

Etikett-... (-⏑´...) in Zssgn = Etiketten-...

Etikette (-⏑´⏑) [fr.] *f* (63) 1. (den Inhalt bezeichnender Zettel [a. Etikett (-⏑´) *n* (56)]) label; auch: ticket, brand, trade-mark. — 2. (hergebrachte Förmlichkeit) punctilio, etiquette; auf ~ halten to stand (up)on ceremony.

Etikett(en)-... (-⏑´(⏑)...) in Zssgn, zB.: ~druckerei *f* label-printing; ~schutz *m* (Markenschutz) protection of trade-marks; ~streit *m* disagreement (or dispute) about (a matter of) etiquette.

etikettieren ● (-⏑⏑´⏑) [fr.] *v/a.* ⑳a. to (mark with a) label, to ticket.

etiolieren ⌀ ⚘ (-t⏑⏑´⏑) [fr.] *v/a.* u. *v/n.* ⑳a. to etiolate (s. M. I).

etlich (´⏑) [a/d. *etalîh*] *indef. pron.* ㉔b. (meist im *pl.* ~e) = einig II, zB. ~e Freunde some (several, or a few) friends; ich habe ~e I have some; ~e Worte a few words; er ist achtzig und ~e Jahre alt he is fourscore and odd years (old); ~e ..., ~e ... some ... others; ~e mal, ~e-mal several (or sundry) times; *bibl.* ~es fiel unter die Dornen some fell among thorns.

etlicher-maßen ↖ (´⏑⏑-´´⏑ u. ´⏑⏑-´⏑) *adv.* = einiger-maßen.

Etmal ⚓ (´-) *n* (56) a day's reckoning or work, the ship's run for 24 hours.

Etruri-en (-´⏑⏑) [lt.] *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Etruria.

Etruri-er (-´⏑⏑) [lt.] *m* ㊵a., ~in *f* (60) Etrurian.

etrurisch (-´⏑) [lt.] *a.* ㉔b. Etrurian, Etruscan.

Etrusker (-´⏑) [lt.] *m* ㊵a., ~in *f* (60) Etruscan.

etruskisch (-´⏑) [lt.] *a.* ㉔b. Etruscan, Etrurian; die ~e Sprache, E~ *n inv.*, das E~e Etruscan.

etruskisch-kampanisch (-´⏑-⏑´⏑) [lt.-grch.] *a.* ㉔b. Etrusco-Campanian.

Etruskologie ⌀ (-⏑⏑⏑´) [lt.-grch.] *f* (63) u. ㊾ (Studium des Etru'skischen) Etruscology.

etsch[1] F (´) *int.* = ätsch.

Etsch[2] (´) [lt. *A'thesis*] *npr. f. inv.*, *geogr.* Adige; ~thal *n* valley of the Adige.

etschen F (´⏑) = ätschen (s. aus-ätschen).

Etüde (⏑´⏑) [fr.] *f* (63) ♪ u. Kunst: study.

Etui (e-tü') [fr.] *n* (56) case (e.g. for cigars or instruments); ~s *pl. co.* trousers, bags.

etwa (´-), ↖ ~n (⏑´) [ahd. *etahwâr*, *etahwanne*] *adv.* 1. (ungefähr) about, (nahe an) near, nearly; der Knabe war ~ an 14 Jahre ... about fourteen; ~20 Jahre some twenty years; ~ um 6 Uhr about six o'clock; ~ auf diese Weise in some such way as this. — 2. (vielleicht) perhaps, (zufälligerweise) perchance, peradventure, (möglicherweise) possibly; hat er dich ~ betrogen? can he have cheated you, has he cheated you in any way?; denken Sie nicht ~ you must not think so, don't think so; geh nicht ~ dahin don't think of going there; haben Sie ~ Geld bei sich? do you happen to have any money about you?; leiden Sie ~? are you suffering at all?; wenn er ~ nicht zu Hause ist in case he should not be at home; das ist doch nicht ~ dein Fall I hope that is not your case; wenn er ~ sterben sollte if he should happen (or come) to die; was ich ~ (möglicherweise) thun werde what I may do, what I am likely to do; nicht ~, daß ... (it is) not that ...; außer ~, daß ... unless ...

etwa-ig, ↖ etwanig (⏑´⏑) *a.* ㉔b. (möglich) eventual; (von Möglichkeiten abhängig) contingent; (wahrscheinlich) likely to happen, to occur or to be; melden Sie mir s-e ~e Ankunft send me word if he should (happen to) come; ~en Falles (auch: ~en-falls *adv.*) eventually; die ~en Kosten the expenses that may accrue or be incurred.

etwas (´⏑) [ahd. *ëtewaz*, *n* zu *ëte(s)wër*] I *indef. pron.* ohne *gen.*, selten als *dat.* (oft *abbr.* (')was, s. bs) 1. substantivisch: something, auch: somewhat, im fragenden oder verneinten Satze: anything, zB.: a) in (od. um) ~ in some respects, in some measure, in (or to) some degree; in ~ (einigermaßen) beklommen rather embarrassed; so ~ such a thing, something like this; so ~ von Neigung: a) such an inclination!; b) something like inclination; es liegt (so) ~ von der Lind in ihrem Gesange she sings something like ..., her style of singing reminds one of ...; so ~ wie ... in the style of ...; so ~ wie ein Berg something like a mountain; so ~ bedarf Zeit such (or these) things require time; haben Sie je so ~ gehört? did you ever hear the like of it? or of such a th.?; F nein, so ~! oder so ~ lebt nicht! such a thing has never been heard of!; did you ever? well, I never!; b) mit Verben: sich mit ~ beschäftigen to occupy o.s. or to be occupied with something; ich hätte es darin zu ~ bringen können I might have attained (to) something great in that line, I might have been something; sich ~ einbilden, sich für ~ halten to be rather conceited, F to think no small beer of o.s.; da ist doch immer ~ gewonnen there is (at least) something gained; er gilt ~ bei ihm he is in high favour with him, he is in his good books; ~ (*dat.*), ~ Bedeutendem gleich sehen to be like something; haben Sie ~, um zu bezahlen? have you the means to pay?; F ach, hat sich ~! (warum nicht gar!) you don't say so!; er ging fort, ohne ~ zu sagen ... without saying anything or a word; wenn ich ~ sage if I say a thing; ich werde Ihnen ~ sagen I'll tell you what; das will ~ sagen that's saying a good deal; es muß ~ daran sein F there must be something in it; ~ ist besser als gar nichts something has some favour, half a loaf is better than no bread; das ist doch ~ (*ant.* nichts) that's something at all events or at least; zeige, daß du ~ bist show that you are somebody; das wäre ~ für mich! that's what I should like; ~ haben wir vergessen, das Geld what we have forgotten, is ...; daraus kann ~ werden: a) that may turn out (a thing) of some importance; b) that may come to pass; aus ihm wird ~ he is sure to succeed; Sie wissen nie ~ you never know anything. — 2. mit sächl. substantivierten Adjektiv u. Substantiv: ~ anderes something else; irgend ~ anderes anything else; das ist ~ anderes that's a different (or another) thing, F that's another pair of shoes; er that ~ Besseres für ihn he did better things for him; er kann ~ Französisch he knows a bit of (or some) French; ~ (wenig) Geld some (little) money; ~ Gewöhnliches a common thing; wissen Sie ~ Neues? have you any news?; er weiß nie ~ Neues he never knows any news; ~ Schönes, Gutes something fine or good, some fine, good thing; es ist ~ Schönes um e-n Freund a friend is a treasure; es ist ~ Schreckliches, Komisches (es sich auszudenken) it is an awful (a funny) thing to think of; ~ Unerhörtes a thing unheard of. — II *adv.* 3. (ein bißchen) a little; ~ zu viel a little too much, rather too much; er befindet sich ~ besser he is rather better; ~ blau bluish; ich fürchte ~ den Zorn meines Vaters I am rather afraid of ... — III E~ *n inv.* (in allen Kasus gbr.) 4. (Ding, das sich nicht näher bestimmen läßt) a something; ein gewisses E~ a certain something; dieses E~ this I don't know what to call it. — 5. *phls.* (*ant.* Nichts) entity, real being.

etwelch (⏑´) [ahd. *etahwelîh*] *indef. pron.* ㉔b. etwas † = irgend ein; ~e *pl.* = einige (s. einig II).

Etymolog ⌀ (⏑⏑⏑´) [grch.] *m* (51) etymologist.

Etymologie ⌀ (⏑⏑⏑⏑´) [grch.] *f* (63) u. ㊾ etymology.

etymologisch ⌀ (⏑⏑⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. etymological; ~es Wörterbuch etymological dictionary, etymologic*on*, ...um.

etymologisieren ⌀ (⏑⏑⏑-⏑´⏑) [grch.-lt.] *v/n.* (h.) ⑳a. to etymologise.

Etymon ⌀ (´⏑⏑) [grch.] *n* (56) etymon, root.

Et-zeichen (´-´⏑) [lt.-dtsch] *n* ㊵b. (&) *typ.*, *&c.*, sign (or type) for and, ampersand.

Etzel (´⏑) [mhd.] *npr. m.* (56) Attila.

etzlich F und † (´⏑) [ahd. *etteslîh*] *indef. pron.* ㉔b. = etlich.

Euböa (-´⏑) [grch.] *npr. n.* (56) *geogr.* Eubœa.

Euböer (-´⏑) [grch.] *m* ㊵a., ~in *f* (60) Eubœan.

euböisch (-´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. Eubœan, Euboic.

euch, in Briefen zc. als Anrede, sofern ohne folgendes *s.*: Euch (´) [ahd. *iuwih acc.*] *acc.* u. *dat. pl.* von du: you, to you; ~ hat er es gesagt to yourselves he told it.

Eucharistie (-ch⏑⏑´) [grch.] *f* (63) und ㊾ *rel.* eucharist (s. Abend-mahl 2).

eucharistisch (-ch⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. eucharistic(al).

Euchlorin ⌀ (-t-´) [grch.] *n* (56), ~e (-t-´⏑) *f* (63) *chm.* euchlorin(e).

Euchro-it ⌀ (-ch⏑´) [grch.] *m* (51) *min.* euchroite.

Eudämon ⌀ (-´⏑) [grch.] *m* (56) *astrol.* eudæmon.

Eudämonismus ⌀ (--⏑´⏑) [grch.] *m* (63) (Glückseligkeitslehre) eudæmonism.

Eudiometer ⌀ (--⏑´⏑) [grch.] *m* (*n*) ㊵a. *phys.* eudiometer, absorption-tube.

eudiometrisch ⌀ (--⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.* eudiometrical; ~e Analyse eudiometric (volumetric, or gasometrical) analysis, eudiometry.

euer, in Briefen zc.: Euer (´⏑) [ahd. *iuwar*] I *pers. pron.* (*gen. pl.* von du) of you; ~ einer one of you; ~ waren zwölf you were twelve, there were twelve of you. — II *possessive pron.* ~ *m* u. *n*, eure *f* u. *pl.* your; eure Eltern *pl.* your parents *pl.*; unser und ~ Haus our house and yours; ist dies Haus ~es? is this house yours?; E~ Schreiben habe ich empfangen yours I have received, ● yours I got; E~ Hochehrwürden (Titel von Geistlichen) Reverend Sir; vor Titeln oft: Eure (oder *abbr.* Ew.) Hoheit Your Highness.

euert-... (´´⏑...) in Zssgn = euret-...

Eugen (-g´, oft: ⁺₊ -G´) (56), Eugenius (-´(⏑)⏑) (56) [grch.: wohl-geboren] *npr. m.* Eugene, Eugenius.

**Eugen·glanz** (-g''-'') *m* ㊸ *min.* eugeneglance, polybasite.

**Eugeni-e** (-g'(◡)◡, oft ⁺⁄₊ -g'(◡)◡) [grch.] *npr.f.* ㊽ Eugenie, Eugenia.

**Eugenius** s. Eugen.

**Euhemerus** (-'◡◡) [grch.] *npr.m.* ㊳ Euhemeros; Anhänger des ~ (auch **Euheme'ri'st** *m*) Euhemerist; System des ~ (auch **Euhemeri'smus** *m*) Euhemerism.

**Eukalyptus** ⚘ (-◡'◡) [grch.] *m* ㊺ eucalyptus, gum-tree.

**Euklas** (-') [grch.] *m sg.* ㊵, *pl.* ㊸ *min.* euclase.

**Euklid** (-') [grch.] *npr.m.* ㊳, auch: **~es** (-'◡) ㊳ Euclid.

**euklidisch** (-'◡) [grch.] *a.* ㉔b. Euclidian.

**Eule** ('◡) [ahd. *ûwila*] *f* ㊽, *dim.* **Eulchen** ('◡) *n* ㊵b. 1. *orn.* owl (*Strix*); kleine ~ owlet; Familie der ~n: strigidæ. — 2. (Nachtfalter) (a. **Eulchen** *n*) species of night-flying moth, noctuid (*No'ctua*). — 3. *fig.* F da saß 'ne ~ (die Sache ist mißglückt) that's a failure; wie die ~ unter den Krähen sein to be made an owl of, to be the butt (or laughing-stock) of the company; *prvb.* ~n nach Athe'n tragen (überflüssiges thun) to bring (or to send) owls to Athens, to carry coals to Newcastle; des einen ~ ist des andern Nachtigall, etwa: there is no disputing about (or no accounting for) tastes; every one thinks his own geese swans; every one to his liking, as the old woman said when she kissed her cow; ⚓ e-e ~ fangen (den Wind plötzlich von vorn bekommen) to be taken aback, to build a chapel, to chapel a ship. — 4. (Besen mit weichem Borstenhaare) long-handled hair-broom (= Uhle). — 5. (Art Kinderhaube) kind of biggin. — 6. whistle for children filled with water.

**Eulen·...**, **eulen·...** (''◡...) in Zssgn, zB.: **~art** *f*: a) family of strigidæ; b) nach **~art** in the way of owls; **~artig** *a.* owl-like, owlish; *ent.* ~artige Nachtfalter (**~falter** *m/pl.*) *pl.* nocturnal moths *pl.*; **~artige** Vögel *pl.*: strigidæ *pl.*; **~flucht** *f fig.* (Abenddämmerung) owl-light, dusk of the evening, blindman's holiday; in der ~fl. in the dusk; **~flug** *m* flight of an owl, secret flight, owling; **~geschlecht** *n* = ~art a; **~geschrei** *n* screeching (or hooting) of owls; **~kopf** *m*: a) owl's head; b) *orn.* woodcock (*Sco'lopax rusti'cola*); **~loch** *n* oder **~nest** *n* (auch *fig.* alte Ruine) owl's-nest, owlery; **~papagei** *m orn.* owl-parrot, kakapo (*Stringops*); s. a. Nacht·papagei; **~pfingsten** F *n* † to-morrow-come-never; um ~pfingsten at Nevermass, at latter Lammas, at the blue moon, when two Sundays meet; **~ruf** *m* = ~geschrei; **~spiegel** *ec.* s. bsd. Art.; **~stimme** *f* owl's voice, screech.

**Eulen-spiegel** (''◡'◡) *m* ㊵a. [wahrscheinlich uhle (lehre) den Spiegel (das Hinterteil)], als *npr.* Till ~ (Schalksnarr [14. sæ.], dessen Späße in Volksbüchern erzählt werden) *id.*, ehm. auch Owlglass, Howleglass; weitS. (Schalk) merry jester, wag.

**Eulen-spiegelei** ('◡-◡'') *f* ㊽ merry trick, (piece of) waggery.

**eulen·spiegelhaft**, **·spieglerisch** (beide: ''◡·'◡◡) *a.* ㉔b. waggish, frolicsome.

**eulen-spiegeln** (''◡'◡) *v/a.* ㉑d. *insep.* to perform waggish tricks.

**Eulen-spiegel·streich** (''◡'◡,') *m* ㊸ = Eulen-spiegelei.

**Eulogi-en** (-'(◡)◡) [grch.] *n/pl. inv. rel.* (in der griechischen Kirche) eulogies *pl.*

**Eulogius** (-'(◡)◡) *npr.m.* ㊳ Eulogius.

**Eumeniden** (-◡'◡) [grch.] *f/pl.* ㊽ *myth.* Eumenides, Furies (= Erinnyen); **~chor** *m* chorus of the Eumenides.

**Eunuch** (-'ch) [grch.: Bett-hüter] *m* ㊾ eunuch.

**eunuchenhaft** (-'ch◡◡) *a.* ㉔b. like a eunuch, ↘ eunuchal.

**Eunuchen·schaft** (-'ch◡◡) *f inv.*, **·tum** (-'◡-) *n* ㊾c., **·wirtschaft** (-''ch◡·'◡) *f inv.* eunuchism.

**Eupatriden** (--'◡) [grch.] *m/pl.* ㊾ (Edelgeborene) Eupatridæ, Eupatrids.

**eupeptisch** (-'◡) *a.* ㉔b. (leicht verdauend) eupeptic; vgl. Pepsi'n.

**Euphemismus** (-f-'◡) [grch.] *m* ㊺ (beschönigender Ausdruck) euphemism.

**euphemistisch** (-f-'◡) [grch.] *a.* ㉔b. (beschönigend) euphemistic; um ~ zu sprechen euphemistically.

**Euphonie** (-f-') [grch.] *f* ㊽ euphony.

**Euphonion** ♪ (-f'(◡)◡) *n* ㊳ euphone.

**euphonisch** (-f'◡) [grch.] *a.* ㉔b. *gr.* euphonic (= wohl-klingend).

**Euphorbiace-en** ⚘ (-f◡◡◡'◡) *f/pl. inv.* euphorbiaceæ, euphorbiaceous plants.

**Euphorbi-e** ⚘ (-f'(◡)◡) [grch.] *f* ㊽ euphorbia, spurge, wolf's-milk (*Eupho'rbia*).

**Euphorbi-en·...**, **e~·...** (-f'(◡)◡...) in Zssgn, zB.: **~arten** ⚘ *f/pl.* euphorbiaceæ; **~artig** ⚘ *a.* euphorbiaceous; **~gummi** *n*, **~harz** *n* euphorbium. [euphorbin(e).]

**Euphorbin** (-f◡') [grch.] *m* ㊳ *chm.*

**Euphotid** (-f-') [grch.] *m* ㊸ und ㊾ *min.* euphotide, diallage-rock.

**Euphrat** ('f◡) *npr.m.* ㊳, a. **Euphrates** (-f'◡) ㊳ *geogr.* Euphrates.

**Euphu-ismus** (-f◡'◡) *m* ㊺ euphuism.

**euphu-istisch** (-f◡'◡) [grch.] *a.* ㉔b. euphuistic(al).

**Eure**, **eure** ('◡) *a.* und *possessive pron.* ㉔b. = euer, eurig.

**eurer** ('◡) ⁺⁄₊, aber sehr gbr. = euer I.

**eurer·seits** (''◡·') *adv.* on your part.

**eures·gleichen** ('◡·''◡, auch: ''◡·'◡) *pron. inv.* the likes of you, persons like you, (people of) your sort.

**euret·halben** (''◡·'◡), **·wegen** (''◡·'◡), (um) **~·willen** (''◡·'◡) *adv.* for your sake(s), on your account, in your behalf.

**Eurhythmie** (-◡') *f* ㊽ eurhythmy.

**eurig**, **Eurig** ('◡) *possessive pron.* ㉔b. der (die, das) ~e yours; behaltet das E~e keep what is your own; die E~en your family; in Brief·unterschriften: ganz der E~e Yours truly (vgl. Ihrig).

**euripide-isch** (--◡'◡) [grch.] *a.* ㉔b. Euripidean. [eurite.]

**Eurit** (-') [grch.] *m* ㊸ u. ㊾ *min.*

**Europa** (-'◡) [grch.] *npr.* **I** *f* ㊾ *myth.* Europa. — **II** *n* ㊳ (*gen.* auch Europens) (Erd·teil) Europe.

**Europa·...**, **e~·...** (-''◡...) in Zs·setzgn, zB. **~müde** *a.* (**~müde(r)** *m* man) weary (or tired) of Europe.

**Europä-er** (--'◡) [grch.] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ European; *co.* ein blamierter ~ a p. regularly sold, or who is made to feel very small.

**europä-isch** (--'◡) [grch.] *a.* ㉔b. European; ~es Gleichgewicht equilibrium of Europe, balance of power (in Europe), jetzt oft: European Concert.

**europä-isieren** (---◡'◡) [grch.] ㉑a. **I** *v/a.* to Europeanise. — **II** sich ~ *v/refl.* to be Europeanised. — **III** E~ *n* ㊾c. u.

**Europä-isierung** *f* ㊽ durch das *v.* zu geben.

**Europä-ismus** ↘ (---'◡) [grch.] *m* ㊺ Europeanism.

**Eusebius** (-'◡◡) [grch.] *npr.m.* ㊳ Eusebius; dem ~ von Nikome'dia anhängend Eusebian. [Schaf·stall.]

**Eust**, schwz. (') [got. *avistr*] *m* ㊸ =

**eustachisch** (-'ch◡) [Eustachio, ital. Anatom, 16. sæ.] *a.* ㉔b. *anat.* ~e Röhre (Kanal von der Rachen- zur Pauken·höhle) Eustachian tube.

**Eustachius** (-'ch◡◡), **Eustasius** (-'◡◡) [lt.] *npr.m.* ㊳ (Vn.) Eustace.

**Euter** ('◡) [ahd. *ûtar*, *ûtiro*] *n* ㊵a. udder, dug, bag of a cow; mit vollen ~n big- (or full-)uddered.

**Euter·...** (''◡...) in Zssgn, zB.: **~braten** *m* roast udder; **~zitze** *f* teat.

**eutern** ('◡) *v/n.* (h.) ㉑d. to have full udders, to yield (or give) milk.

**Euterpe** (-'◡) [grch.] **I** *npr.f.* ㊽ (*gen.* auch ~s) *myth.* Euterpe. — **II** ⚘ *f* ㊽ (Kohlpalme) euterpe.

**Eutychianer** (-◡ch◡'◡) *m* ㊵a., **eutychianisch** (-◡ch◡'◡) *a.* ㉔b. [grch.] *rel.* Eutychian. [㊺ *rel.* Eutychianism.]

**Eutychianismus** (-◡ch◡-'◡) [grch.] *m*

**Euxinus** (-'◡) [grch.: gastlich] *a. inv.* od. ㊳ *geogr.* Pontus ~ (das Schwarze Meer) Euxine.

**Eva** ('w◡, auch 'f◡) [hebr.] *npr.f.* ㊻ und ㊽ (s. Evchen) Eve; *prvb.* zur Zeit als ~ spann (in alten Zeiten) when Adam delved and Eve span; **~tochter** *f* (Weib) daughter of Eve (s. a. Evens·...).

**evakuieren** (-w-◡'◡) [lt.] bsd. ⚔ **I** *v/a.* ㉑a. to evacuate. — **II** E~ *n* ㊾c. und

**Evakuierung** *f* ㊽ evacuation.

**Evangeli-en·...** (-w◡''(◡)◡..., gew. -f◡''◡◡...) in Zssgn, zB.: **~buch** *n* the four gospels; **~harmoni'e** *f theol.* (Buchtitel) diatessaron; **~harmoni'stik** *f theol.* harmonistic system; **~konkorda'nz** *f theol.* concordance of the gospels.

**Evangelisation** (-w◡---tß(◡)', gew. -f...) [grch.] *f* ㊽ evangelisation; **~s·bestrebungen** *f/pl.*, etwa: attempts *pl.* at evangelisation, engS. protestant propaganda *sg.*

**evangelisch** (-w◡'◡, gew. -f◡'◡) [grch.] **I** *a.* ㉔b. evangelical; ~e Wahrheit gospel-truth; die ~e Kirche the Protestant (or Lutheran) church; ~e Lehre gospel-teaching; freie ~e Gemeinde free evangelical congregation. — **II** E~e(r) *m*, E~e *f*, beide: ㉔b. mst im *pl.* gbr.: die E~en the evangelicals, the Protestants *pl.*

**Evangelisch·...**, **e~·...** (-w◡''◡..., -f...) in Zssgn, zB.: **~luthe'risch** *a.* Lutherian; **~unierter** *m* protestant belonging to the Union of Lutherans and Calvinists.

**evangelisieren** (-w◡--'◡, gew. -f...) [grch.] **I** *v/a.* ㉑a. to evangelise; engS. to convert to Protestantism. — **II** E~ *n* ㊾c. und

**Evangelisierung** *f* ㊽ evangelisation.

**Evangelist** (-w◡-', gew. -f◡-') [grch.] *m* ㊾ evangelist (s. M. I).

**Evangelium** (-w◡'(◡)◡, gew. -f◡'◡◡) [grch.: frohe Botschaft] *n* ㊾ (*pl.* meist ...e'lien) gospel; ~ St. Matthäi the Gospel according to St. Matthew; in der Kirche verlesener Abschnitt des ~s gospel, text of a certain day; den Heiden das ~ predigen to evangelise the gentiles; *fig.* etwas wie das ~ glauben to receive s.th. like gospel-truth.

**Evaporation** (-w---tß(◡)') [lt.] *f* ㊽ evaporation. [to evaporate.]

**evaporieren** (-w--'◡) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a.

**Evas·...** (''w◡...) in Zssgn = Evens·...

**Evchen** ('f◡) *n* ㊵b. (*dim.* v. Eva) Eve; (kosend für Liebchen) a. sweet. [evection.]

**Evektion** (-w◡tß(◡)') [lt.] *f* ㊽ *ast.*

**Evens·...** (''w◡...) in Zssgn, zB.: **~kind** *n*, **~sohn** *m*, **~tochter** *f* Eve's child, son, daughter (mortal, man, woman).

**event.** *abbr.* für eventua'liter u. eventue'll.

**Eventual·...** (-w◡◡''...) in Zs·setzungen, zB. **~belehnung** *f* eventual investiture.

**Eventualität** (-w◡◡-◡') [lt.] *f* ㊽ eventuality.

**eventualiter** (-w◡◡'◡◡) [lt.] *adv.* (meist *abbr.* **event.**) eventually; (gegebenen-, nötigen-, zutreffenden·falls) in case of need.

**eventuell** (-w◡◡') [lt.] *a.* ㉔b. und *adv.* (meist *abbr.* **event.**) eventual(ly); als *adv.* auch perhaps.

**Ever** ⚓ ('w◡) = Ewer.

**evident** (-w⌣⌣́) [lt.] *a.* ㉔b. und *adv.* evident(ly), manifest.

**Evidenz** (-w⌣⌣́) [lt.] *f* ㊾ evidence.

**Evidenz-...** (-w⌣...) in Zssgn, österr., meist ⚔, zB.: **~behörde** *f* oder **~haltungs-Bureau** *n* = Landwehr-(kontroll-)Bureau; **~haltung** *f* = Listen-führung.

**Eviktions-klage** (-w⌣tß(⌣)″-´⌣) *f* ㊿ jur.: suit for eviction. [to evince.]

**evinzieren** (-w⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. jur.:

**evisch** (´w⌣) [Eva] *a.* ㉔b. of Eve.

**Evokation** (-w--tß(⌣)´) [lt.] *f* ㊾ jur.: evocation; ~ veranlassend evocative; **~s-urkunde** *f* evocative document.

**Evolute** ✿ (-w⌣´⌣) [lt.] *f* ㊿ *math.* ~ einer Kurve evolute (of a curve).

**Evolution** (-w⌣-tß(⌣)´) [lt.] *f* ㊾ *math.*, *phls.* und ⚔ evolution; ~en machen to perform (or go through) evolutions.

**Evolutions-...** (´w⌣-tß(⌣)″...) in Zssgn, zB. **~theorie** ✿ *f phls.* theory (or doctrine) of evolution; Anhänger der Huxley'schen ~theorie evolutionist.

**Evolvente** ✿ (-w⌣w´⌣) [lt.] *f* ㊿ *math.* evolvent, involute. [to evolve.]

**evolvieren** ✿ (-w⌣w´⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a.

**Evviva-rufen** (⌣w″w-´⌣) [it.] *n* ㊳c. cries *pl.* of evviva (hurrah).

**Ew.** [nach dem älteren *ewer* = euer] *abbr.* für Euer, in der Anrede = euer II.

**Ewer** ⚓ (´⌣) [niederd.] *m* ㊵a. lighter (-boat), wherry; **~führer** *m* lighterman, waterman, wherryman; Lohn des ~führers lighterage.

**ewig** (´⌣) [ahd. *êwig*] ㉔b. **I** *a.* **1.** (ohne Anfang u. Ende) eternal, (relativ ohne Ende, fortwährend und ohne Nachlassen) perpetual, (endlos u. ununterbrochen) everlasting (a. ~ haltend, von Stoffen), (endlos) endless; (unaufhörlich) unceasing, (ununterbrochen fortgehend) continual, (immerwährend) sempiternal, (ohne Ende fortlebend) immortal, (unvergänglich) imperishable; *rel.* gleich ~ coeternal (with mit). — **2.** Beispiele: ~e Dauer boundless duration; ~e Einkünfte, Renten, ~es Geld perennial income, perennial rents, continuing sources of income; ~es Feuer everlasting fire; ~er Friede perpetual (or eternal) peace; ~es Gefängnis imprisonment for life; ~er Haß eternal (or implacable) hatred; der ~e Jude the wandering Jew; ~e Lampe sanctuary-lamp; ~es Leben eternal (or everlasting) life; ~e Liebe undying love; ~er Schnee perpetual snow; ~e Seligkeit eternal life, a. happy eternity, salvation; die ~e Stadt (Rom) the eternal city; ~e Verbannung perpetual banishment; ~e Verdammnis eternal damnation, a. unhappy eternity, perdition; ~er Tod everlasting death; das ~ Weibliche (*G.*) the eternal feminine; auf ~e Zeiten = auf ~ (s. 3); seit ~en Zeiten from all eternity, since the world was made. — **3.** als *adv.*: auf ~ for ever (and ever), (for) evermore, to the end of time, world without end; dein auf ~ yours for ever, ever yours; lebe wohl auf ~! farewell for ever!; F ~ und sechs Tage (for) ever and a day; als Verstärkung: das ist ~ (sehr) schade that is a great pity or a thousand pities; der Rock ist ~ gut ... still good; ~ lang as long as to-day and tomorrow; immer und ~ ever and anon; einmal für ~ once for all (= ein für allemal); bsd. mit Negation: ~ nicht! never and never!; daraus wird ~ nichts that will never be, that's out of the question; was wird ~ daraus werden? what will ever become of it?; ↘ = nur, zB. wie ward es ~ kund? (*L.*) how, in the name of wonder, did it get abroad? — **II** der E~e (Gott) the Eternal.

**Ewig-..., ewig-...** (″⌣...) in Zs.-setzungen, zB. **~geld** *n* annuity.

**ewigen** (´⌣⌣) *v/a.* ㉑a. to eternise.

**Ewigkeit** (´⌣-) *f* ㊾ (als vollkommener Begriff) eternity; (Dauer ohne Ende) sempiternity; (Dauer ohne Ende u. Unterbrechung) everlastingness; (fortwährende Dauer ohne Nachlassen) perpetuity; in die ~ gehen to drop into eternity; v. ~ her time out of mind; man hat Sie seit einer ~ nicht gesehen it's ages since I saw you last; *rel.* gemeinsame ~ coeternity; Deine ~ (Titel der alt-römischen Kaiser) your Eternity; *bibl.* bis in alle ~ to all eternity, for ever and ever; von ~ zu ~, von nun an bis in ~ world without end; das glaube ich in ~ nicht that I'll never believe.

**ewiglich** (´⌣⌣) *adv.* (immer u.) ~ eternally; perpetually; oft auch: for ever; ~ während everlasting.

**Ex-...** (ȅ...) [lt.] **I** in Zs.-stzgn mit *s.*: **a)** meist: ex-..., former ..., late ..., zB.: **~direktor** *m* ex-director; **~kaiser** *m* late emperor; **~minister** *m* ex-minister, late minister; vgl. a. Alt-... I b; **b)** **~bummel** F *m* = Ausflug 2. — **II** in Zssgn mit *v.* bzw. *co.* = aus-..., zB.: **~greifen** 2c. s. bsd. Art.; **~kneifen** = aus-kneifen II; **~schieben** s. exen; **~trinken** = aus-trinken.

**exakt** (⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. **1.** exact; ~e Wissenschaften exact (or positive) sciences *pl.* — **2.** precise.

**Exakt-heit** (⌣´-) [lt.] *f* ㊾ **1.** exactness, exactitude. — **2.** preciseness, precision.

**exaltiert** (⌣⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. excentric.

**Examen** (⌣´⌣) [lt.] *n* ㊳ (*pl.* Exa'mina, ⌣´⌣⌣) **1.** examination, F exam, (auf der Universität) go, (zur Erlangung eines Grades) probation, (Vorexamen in Cambridge) little go, (in Oxford) the smalls *pl.*; mündliches ~ oral examination, vivâ-voce examination, F vivâ; schriftliches ~ examination in writing, paper-work; ein ~ machen, sich e-m ~ unterziehen to go in for an examination; ein ~ bestehen, im ~ durchkommen to pass (in) an examination (mit Ehren creditably); im ~ durchfallen to fail (in an examination), F to be plucked; mit j-m ein ~ abhalten, j-m ein ~ auferlegen to subject a p. to an examination. — **2.** (Untersuchung) examination, trial, proof.

**Examen-...** (⌣″⌣...) in Zs.-setzungen, zB.: **~arbeit** *f* essay composed for admission to an examination; **~aufgabe** *f* theme (or question) proposed to candidates, examination-paper; **~vorbereitung** *f* preparation for an examination.

**Examinand** (⌣-⌣´) [lt.] *m* ㊿ one going in for an examination, examinee.

**Examinant** (⌣-⌣´) *m* ㊿ = Examinator.

**Examination** (⌣-⌣-tß(⌣)´) [lt.] *f* ㊾ examination; **~s-kommission** *f* board of examiners, examining-board.

**Examinator** (⌣-⌣´⌣) [lt.] *m* ㊹ examiner.

**examinieren** (⌣-⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. **1.** (Kenntnisse prüfen) to examine; j. scharf ~ to subject a p. to a severe examination. — **2.** (ausfragen) to question, to interrogate. — **3.** (prüfen im allg.) to examine, to test, to try, to prove.

**Exanthem** ✿ (⌣⌣´) [grch.] *n* ㊳ *path.* (Haut-ausschlag) exanthema, eruption.

**Exarch** (⌣´ch) *m* ㊿ exarch (s. M.I).

**Exarchat** (⌣⌣ch´) [grch.] *n* ㊳ exarchate; (das von Pipi'n und Karl dem Großen den Päpsten bewilligte Ländergebiet) St. Peter's patrimony.

**Exaudi** (⌣´-) [lt.] *m* ㊿ Sonntag ~ Sunday before Whitsuntide or sixth Sunday after Easter (so denominated from the first word of the 27th psalm, which was sung on that day).

**Excedent** (⌣-´) [lt.] *m* ㊿ disturber of the peace, rioter.

**excedieren** (⌣-´⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to disturb the peace, to riot.

**excellent** (⌣⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. excellent.

**Excellenz** (⌣⌣´) [lt.] *f* ㊾ excellence, excellency; Se. ~ His Excellency (title of honour given to persons of high rank).

**excellieren** (⌣⌣´⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to excel.

**Excenter** ⚙ (⌣´⌣) [lt.] *m* ㊵a. Maschinenwesen: = Excentrik; **~presse** *f* eccentric press. [centricity (auch *fig.*).]

**Excentricität** (⌣⌣-⌣´) [lt.] *f* ㊾ ec-

**Excentrik** ⚙ (⌣´⌣) [lt.] *n* ㊳ *mach.* eccentric(-sheave or -tappet); herzförmiges ~ heart-shaped excentric, heart-wheel.

**Excentrik-...** ⚙ (⌣″⌣...) in Zs.-setzungen meist excentric-..., zB.: **~bremse** *f* eccentric-brake; **~bügel** *m* eccentric-brass-belt, -hoop, -ring or -strap; **~gabel** *f* eccentric-fork; **~rad** *n* eccentric-wheel; **~reif** *m*, **~ring** *m* = ~bügel; **~stange** *f* eccentric-rod; **~welle** *f* eccentric-shaft.

**excentrisch** (⌣´⌣) [lt.] *a.* ㉔b. eccentric; ⚙ ~e Scheibe eccentric, eccentric-sheave or -tappet; *mech.* ~e Bewegungen planetary motions; ~e Bombe eccentric shell; *fig.* ~es Wesen eccentricity.

**exceptionell** (⌣⌣tß(⌣)-´) [lt.] *a.* ㉔b. und *adv.* exceptional(ly).

**excerpieren** (⌣⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to excerpt, to make an abstract of...

**Excerpt** (⌣´) [lt.] *n* ㊳ excerpt, extract; ~e *pl.* cuttings *pl.*

**Excerpten-buch** (⌣″⌣-´) *n* ㊳ commonplace-book, scrap-book.

**Exceß** (⌣´) [lt.] *m* ㊹ excess, extravagance, outrage; ~sse *pl.* disorderly doings, (Ausschweifungen) debauches *pl.*

**Excitatorium** (⌣--´⌣) [lt.] *n* ㊹ jur.: admonitory edict or decree.

**Exedra** ✿ (´⌣⌣) *f* ㊹ *arch.* ex(h)edra.

**Exegese** ✿ (⌣-´⌣) [grch.] *f* ㊿ exegesis, ...tics, hermeneutics, exposition of the Scriptures (s. aus-legen 18). [preter.]

**Exeget** ✿ (⌣-´) *m* ㊿ expounder, inter-

**Exegetik** ✿ (⌣-´⌣) [grch.] *f* ㊾ exegetics.

**exegetisch** (⌣-´⌣) [grch.] *a.* ㉔b. u. *adv.* exegetic(al[ly]). [cutable.]

**exekutierbar** (⌣⌣-´-) [lt.-fr.] *a.* ㉔b. exe-

**exekutieren** (⌣⌣-´⌣) [lt.-fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to execute (s. aus-führen 5; auf-führen 6; ein-treiben 4; kraft e-s Urteils hin-richten). — **II** E~ *n* ㊳c. u. **Exekutierung** *f* ㊾ = aus-führen 10; auf-führen III (zu 6); Exekutio'n; Hin-richtung.

**Exekution** (⌣⌣-tß(⌣)´) [lt.-fr.] *f* ㊾ bsd. jur.: execution; gerichtliche ~, oft: distrain; auf ~ antragen to apply for a warrant of distress; e-e ~ gegen j-n extrahieren to take (or to levy) a distress against a p.; e-e ~ gegen j-n voll-strecken to put in an execution upon (or on) a p.

**Exekutions-...** (⌣⌣-tß(⌣)″...) in Zssgn, zB.: **~akt** *m* jur.: act of execution; **~befehl** *m*, **~mandat** *n* warrant of distress, distress-warrant, writ of execution; **~mannschaften** *f/pl.* troops charged with a military execution; **~recht** *n* right of execution; **~verfahren** *n* oder **~vollstreckung** *f* execution, seizure of goods; **~zug** *m* military execution. [cutive.]

**exekutiv** (⌣⌣-´f) [lt.-fr.] *a.* ㉔b. exe-

**Exekutiv-...** (⌣⌣-″f...) in Zssgn, zB.: **~gewalt** *f* executive power or authority; **~proze'ß** *m* summary proceedings *pl.*; **~urteil** *n* executory judgment.

**Exekutive** (⌣⌣-´w⌣) [lt.] *f* ㊿ = Exekuti'v-gewalt.

**Exekutor** (⌣⌣´⌣) [lt.] *m* ㊹ **1.** (Testamentsvollstrecker) executor. — **2.** (Vollstrecker des Gerichts-zwanges) (court-)bailiff.

**exekutorisch** (⏑⏑–´⏑) [lt.] *a.* ㉔b. jur.: executory, executive.

**Exempel** (⏑´⏑) [lt.] *n* ㊵a. 1. (Beispiel) example, instance (s. M.I); zum ~ for example, for instance (*e.g.*); ein ~ an j-m statuieren to make an example of a p.; *prvb.* gut ~, halbe Predigt a good example is the best sermon. — 2. (Rechen-)~ arithmetical problem, gew. sum; ein ~ rechnen to do (auch to work) a sum (in arithmetic).

**Exemplar** (⏑⏑´) [lt.] *n* ㊳ (*L.* braucht im *pl. a.* ~ia, ⏑⏑´⏑⏑) 1. (Muster) pattern, sample, model, paragon; ~ von einem Menschen exemplary man. — 2. a) (einzelne Abdrücke e-s Buches oder Kupferstiches) copy; vom Verfasser oder Verleger verschenkte ~e *pl.* presentation-copies *pl.*; b) (weitS. auch von Stücken einer Sammlung) specimen (*e. g.* of a plant).

**exemplarisch** (⏑⏑´⏑) [lt.] *a.* ㉔b. exemplary; j. ~ bestrafen (ein Exempel [s. ds 1] an j-m statuieren) to punish a p. severely.

**exen** P (´⏑) ㉑c., auch: **ex-schieben** (´´⏑) ㊻f. *sep. v/n.* (h.) (berlin.) to wag it, to trig it, to play the truant.

**Exequatur** (⏑⏑´⏑) [lt.] *n* ㊳ exequatur; das ~ erteilen to grant the exequatur.

**Exequi-en** (⏑´⏑⏑) [lt.] *n/pl. inv.* bei den Römern: exequies, jetzt: obsequies, funeral solemnities (s. Leichen-begängnis).

**exequieren** ✎ (⏑⏑´⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. = exekutieren. — **II** E~ *n* ㊳c. und **Exequierung** *f* ㊹ = Exekution.

**Exerzier-...**, meist ⚔ (⏑⏑''⏑...) in Zssgn, zB.: ~**detachement** *n* squad; ~**geschoß** *n* drill-shell; ~**haus** *n* drill-hall; ~**knochen** *m surg.* ossification of the deltoid muscle; ~**meister** *m* drill-master, -instructor, -sergeant or -corporal; ~**patrone** *f* drill- (or practice-)cartridge; ~**platz** *m* drill(ing)-ground, parade-ground; ~**reglement** *n* army- (or drill-)regulations *pl.*, cavalry- (or infantry-)regulations, oft: facings *pl.*

**exerzieren** ⚔ (⏑⏑´⏑) [lt.] ㉑a. **I** *v/a.* to exercise, to drill, auch: to train (vgl. ein-üben). — **II** *v/n.* (h.) to practise (drilling), to go through one's facings; Soldaten ~ lassen to put soldiers through their exercises or manœuvres. — **III** E~ *n* ㊳c. exercise, drill(ing); die Soldaten sind zum (oder beim) E~ the soldiers are out for exercise or on drill.

**Exerzitien-buch** (⏑⏑''tß(⏑)⏑-´⏑) *n* ㊳ exercise- (or lesson-)book (auch -heft *n*).

**Exerzitium** (⏑⏑´tß(⏑)⏑) [lt.] *n* ㊳ 1. Schule: exercise, task, paper; ein ~ geben to set a task; sein ~ machen to do one's exercise or task; griechisches rc. ~ Greek exercise, &c. — 2. ⚔ exercise, drill; militärische Exerzitien vornehmen to drill.

**exfoliieren** (⏑–⏑´⏑) [lt.] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. = ab-blättern I u. II.

**ex-greifen** P (´´⏑) *v/a.* ㊱n. *sep.* to feel (= be-tasten I).

**Ex-greifer** P (´´⏑) *m* ㊵a. feeler.

**Exhaustion** (⏑–(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ *math.* exhaustion, exhausting.

**Exhaustor** ⊕ (⏑´⏑) [lt.] *m* ㊸ exhauster, blast-governor.

**Exhibitum** (⏑´⏑⏑) [lt.] *n* ㊳ früher bei der Post für das jetzt gbr. Vor-lage (s. ds).

**Exil** (⏑´) [lt.] *n* ㊳ exile, banishment (s. Ver-bannung).

**exilieren** (⏑–´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to exile, to banish (s. ver-bannen).

**eximieren** (⏑–´⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. von etwas ~ to exempt from s.th.; eximierter Gerichtsstand peculiar forum. — **II** Eximierte(r) *m*, ...te *f*, beide: ㉔b. exempt.

**Existenz** (⏑⏑´) [lt.] *f* ㊹ 1. a) existence (s. da-sein 3); körperliche ~ corporeal existence; *rel.* ~ der drei göttlichen Personen in ea.: ⚗ circumincession; b) (Leben mit Mitteln der ~) subsistence, living, livelihood; keine sichere ~ haben to have but a precarious subsistence. — 2. (j., insofern er existiert) being; eine katilina'rische ~, bisw.: a Catilina (a man who has no stake in the country); verfehlte ~en (Leute, die es zu nichts gebracht haben) men whose lives have been failures, failures (in life).

**Existenz-...**, **E~s-...** (⏑⏑´...) in Zs.-stzgn, zB.: ~**bedingung** *f* condition of existence; ~**berechtigt** *a.* having a right to exist; ~**berechtigung** *f* right to exist; ~**fähig** *a.* able to exist or to live, capable of existing; *med.* viable; ~**mittel** *n* means of support; livelihood, living.

**existieren** (⏑⏑´⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. (dasein) to exist, to be; schon früher ~ to pre-exist. — 2. (bestehen, leben können) to subsist, to live, to have the means of living. [(s. M.I).]

**Exkavator** ⊕ (⏑⏑w´⏑) [lt.] *m* ㊸ excavator

**exkludieren** (⏑–´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to exclude (s. aus-schließen 2).

**Exklusion** (⏑–(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ exclusion.

**exklusiv** (⏑–´f) [lt.] *a.* ㉔b. exclusive, ~e (⏑–´w⏑) *adv.* exclusively; ~e (sich abschließende) Klasse der Gesellschaft, bisw. caste; ~es Wesen exclusivism. [clusiveness.]

**Exklusivität** (⏑––w⏑´) [lt.] *f* ㊹ ex-

**Exkommunikation** (⏑⏑–⏑–tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ excommunication; große (gänzlich von der Kirche ausschließende) ~, ~ ersten Grades greater (or major) excommunication.

**exkommunizieren** (⏑⏑–⏑´⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to excommunicate; auch: to curse by book, bell, and candle. — **II** E~ *n* ㊳c. excommunication.

**Exkommunizierte(r)** *m*, **Exkommunizierte** *f* (beide: ⏑⏑–⏑´⏑) [lt.] ㉔b. excommunicated person.

**Exkrement** (⏑–´) [lt.] *n* ㊳, meist ~e *pl.* excrements, ⚗ fæces; zu den ~n gehörig: ⚗ excremental, excrementitious; *zo.* von ~n lebend: ⚗ merdivorous.

**Exkreta** ⚗ (⏑´⏑) [lt.] *n/pl. inv.* excreta.

**Exkurs** (⏑´) [lt.] *m, sg.* ㊳, *pl.* ㊳ 1. (zu e-m Kommenta'r gehörige Abhandlung) ⚗ excursus; weitS.: digression. — 2. ✎ = Exkursion.

**Exkursion** (⏑⏑(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ (Ausflug) excursion, trip, jaunt, outing, tour.

**Exmatrikulation** (⏑––––tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ ~ e-s Studierenden striking a student's name off the books of the university.

**exmatrikulieren** (⏑–––´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. e-n Studierenden ~ to strike the name of a student off the books of the university; sich ~ lassen to take one's name off the books (of the university).

**Exmission** (⏑⏑(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ ejection; jur.: eviction; ~s-**klage** *f* action for eviction of a tenant.

**exmittieren** (⏑⏑´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. j. ~ to eject, jur.: to evict a p., F to turn a p. out of house and home.

**Exodus** (´⏑⏑) [grch.] *m* ㊳ exodus (s. Aus-zug 1 und Aus-gang 4).

*ex officio* (´ ⏑''⏑–) [lt.] *adv.* officially.

**exorbitant** (⏑⏑⏑´) [lt.] *a.* ㉔b. exorbitant.

**exorcisieren** (⏑⏑–´⏑) [grch.] *v/a.* ㉑a. to exorcise.

**Exorcismus** (⏑⏑´⏑) [grch.] *m* ㊳ exorcism.

**Exorcist** (⏑⏑´) [grch.] *m* ㊳ exorcist.

**Exordium** (⏑´(⏑)⏑) [grch.] *n* ㊳ exordium. [exosmose, exosmosis.]

**Exosmose** ⚗ (⏑⏑´⏑) [grch.] *f* ㊳ *phys.*

**exoterisch** (⏑–´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. (*ant.* esote'risch) exoteric(al).

**exotisch** (⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. exotic(al) (= aus-ländisch).

**expandieren** ⚗ und ⊕ (⏑⏑´⏑) [lt.] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. (ausdehnen) to expand, to dilate.

**expansibel** ⚗ und ⊕ (⏑⏑´⏑) [lt.] *a.* ㉔b. expansible.

**Expansibilität** (⏑⏑–⏑⏑´) [lt.] *f* ㊹ *phys.* expansibility.

**Expansion** ⚗ und ⊕ (⏑⏑(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ bisw. *phys.* expansion, dilation.

**Expansions-...** ⚗ u. ⊕ (⏑⏑(⏑)''...) in Zssgn, zB.: ~(**dampf**)**maschine** *f* expansion-engine, expansive-engine; ~**geschoß** *n* hollow bullet; ~**kraft** *f phys.* expansive (or elastic) force, tension; ~**kurve** *f mach.* cut-off curve; ~**röhre** *f* expansion-pipe; ~**röhrenverbindung** *f mach.* expansion-joint; ~**schraubenbohrer** *m* expanding-tap; ~**stange** 🚂 *f* expansion-rod, detent-rod; ~**venti'l** *n* expansion-valve, cut-off valve.

**expansiv** (⏑⏑´f) [lt.] *a.* ㉔b. expansive.

**Expansiv-...** ⚗ u. ⊕ (⏑⏑´f...) in Zssgn, zB.: ~**kraft** *f phys.* expansive force or power, auch: tension, elasticity.

**expatriieren** (⏑–⏑´⏑) [lt.] ㉑a. **I** *v/a.* = aus-weisen 1. — **II** sich ~ *v/refl.* = aus-wandern 1.

**Expatriierungs-...** (⏑–⏑''⏑...) in Zssgn = Aus-wanderungs-... (zB. ~gesetz *n*) u. Aus-weisungs-... 2.

**Expedi-ent** (⏑–(⏑)´) [lt.] *m* ㊳ despatching clerk; despatcher, assistant (clerk).

**expedieren** (⏑–´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to expedite; mehr gbr. to despatch, to forward, to send off.

**expedit** ✎ (⏑–´) [lt.] **I** *a.* ㉔b. expeditious (s. hurtig). — **II** E~ *n* ㊳ (österr.) = Expeditio'ns-loka'l.

**Expedition** (⏑––tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ 1. expedition, military (or naval) enterprise. — 2. office, bureau.

**Expeditions-...** (⏑––tß(⏑)''...) in Zssgn, zB.: ~**armee** ⚔ *f* expeditionary army; ~**corps** ⚔ *n* expeditionary corps; ~**geschäft** *n* commission-business; ~**lokal** *n* (booking-) office, (einer Zeitung) publishing-office; ~**mannschaft** ⚔ *f* troops *pl.* engaged in an expedition; ~**vorsteher** *m* manager; ~**zimmer** *n* = ~lokal.

**Expedits-leiter** (⏑–''-´⏑) *m* ㊵a. (österr.) = Expeditions-vorsteher.

**Expektant, Expektanz** s. Exsp...

**Expektoration** (⏑⏑–––tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ 1. *med.* expectoration. — 2. unbosoming o.s., opening one's heart, disclosure.

**expektorieren** (⏑⏑–´⏑) [lt.] ㉑a. **I** *v/a. med.* (aushusten) to expectorate. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich aussprechen) to unbosom o.s., to open (or to pour out) one's heart, F to open one's budget. — **III** E~ *n* ㊳c. und **Expektorierung** *f* ㊹ = Expektoration.

**Experiment** (⏑–⏑´) [lt.] *n* ㊳ experiment, trial; ein ~ anstellen oder machen to make (or to try) an experiment (s. Versuch). [perimental.]

**experimental** (⏑–⏑⏑´) [lt.] *a.* ㉔b. ex-

**Experimental-...** (⏑–⏑⏑''...) in Zssgn, zB. ~**physik** *f* experimental physics.

**experimentieren** (⏑–⏑⏑´⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to experiment(alise), to make (or to try) experiments (upon mit); ~de Metho'de experimental method. — **II** E~de(r) *m* ㉔b., **Experimentator** (⏑–⏑⏑´⏑) *m* ㊸ experimenter, ...alist. — **III** E~ *n* ㊳c. experimentation.

**expert** (⏑´) [lt.] *a.* und E~e(r) *m* ㉔b. expert (mehr gbr. fach-verständig).

**Experten-...** (⏑´⏑...) in Zs.-setzungen, zB. ~**bericht** *m* report of experts.

**explicieren, explizieren** (⏑–´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to explain (s. er-klären I).

**Explikation** (⏑––tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊹ explanation (vgl. Er-klärung).

**explikativ** (⏑–––´f) *a.* ㉔b. explanatory.

**Explikativ-...** (⏑––''f...) in Zs.-setzungen, zB. ~**satz** *m gr.* explicative proposition.

**explodierbar** (⏑–´–) [lt.] *a.* ㉔b. explosive; explosible; nicht ~ inexplosive.
**Explodierbarkeit** (⏑–´––) *f* ㊾ explosiveness.
**explodieren** (⏑–´⏑) [lt.] *v/n.* (sn und h.) ㉑a. to explode, to burst, F to go off, (losknallen) to detonate, ⚗ *chm.* to fulminate; ~d *p.pr.* und *a.* exploding, explosive; ~de Kraft = Explosions-kraft.
**Explorier-sonde** (⏑–´–⏑) [lt.] *f* ㊾ *surg.* explorer.
**Explosion** (⏑–(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ explosion, blowing-up, (Knall) detonation; ⚗ *chm.* fulmination; ⚒ fire-damp explosion.
**Explosions-...**, **e~-...** (⏑–(⏑)´´...) in Zssgn, zB.: **~artig** *a.* like an explosion; **~fähig** *a.* explosive, explosible (auch ⚗); **~gefahr** *f* danger of explosion; **~kraft** *f* explosive force or power; **~laut** *m* detonation.
**Explosiv-...** (⏑–´´f...) in Zs.-setzungen, zB.: **~kugel** ⚔ *f* explosive ball; **~stoffe** *m/pl.* explosives, explosive substances or agents *pl.*; **~wirkung** *f* effect of an explosion, explosive action.
**Exponent** ⚗ (⏑–´) [lt.] *m* ㊿ *math.* exponent, index; Gleichung, in der die Unbekannte als ~ vorkommt exponential equation.
**exponential** ⚗ (⏑–tß(⏑)´) [lt.] *a.* ㉔b. [*math.* exponential.]
**Exponential-...** ⚗ (⏑–tß(⏑)´´...) in Zssgn, *math.*: **~gleichung** *f*, **~größe** *f*, **~reihe** *f* exponential equation, quantity, series.
**exponieren** (⏑–´⏑) [lt.] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. 1. j-n (sich) ~ to expose or endanger a p. (o.s.) (s. aus-setzen 5). — 2. et. ~ (auseinandersetzen) to expound s.th.
**Export** ❁ (⏑´) [lt.] *m* ㊳ exportation (s. Aus-fuhr); ~e *pl.* (Waren) exports *pl.*
**Export-...** ❁ (⏑´...) in Zssgn = Ausfuhr-..., zB.: **~artikel** *m/pl.* exports; **~bier** *n* export-beer; **~fähigkeit** *f* eines Industrie-zweiges ability to export (one's articles); **~geschäft** *n*, **~haus** *n* export house; **~handel** *m* export trade, exportation; **~mehl** *n* flour for exportation; **~zoll** *m* export duty.
**Exporteur** ❁ (⏑⏑tö´r) [fr.] *m* ㊳ exporter.
**exportieren** ❁ (⏑⏑´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to [export.]
**Exposé** (⏑–´) [fr.] *n* ㊻ exposition, detailed statement or report.
**Expositur**, österr. (⏑–⏑´) [lt.] *f* ㊾ (Unteramt) office.
**expreß** (⏑´) [lt.] **I** *a.* ㉔b., bsd. *adv.* express, expressly, (bestimmt) positive, positively (s. aus-drücklich); ~sser Bote = II. — **II E~sse(r)** *m* ㉔b. früher für das jetzt mehr gbr. Eil-bote (s. d.).
**Expreß-...** (⏑´...) in Zssgn **I** 🚂 &c. s. Eil-..., Sonder-... — **II** Bsd. Fall: **~büchse** *f* (Büchse für sehr starke Ladungen und lange [schwere] Geschosse mit rasanter Flugbahn u. großer Schußweite) express-rifle.

**Expropriation** (⏑–⏑–tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ expropriation, dispossession.
**Expropriations-...** (⏑–⏑–tß(⏑)´´...) in Zssgn = Ent-eignungs-...
**expropriieren** (⏑–⏑´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to expropriate, to dispossess (s. ent-eignen).
**Expunktion** (⏑⏑tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ *dipl.* expunction.
**exquisit** (⏑–´) [lt.] *a.* ㉔b. exquisite, &c. (= aus-gesucht II).
**ex-schieben** (´´⏑) s. exen.
**Exspektant** (⏑⏑´) [lt.] *m* ㊿ expectant (= An-wärter).
**Exspektanz** (⏑⏑´) [lt.] *f* ㊾ expectancy (= An-wartschaft).
**Exstirpator** ⚙ (⏑⏑´⏑) [lt.] *m* ㊺ *agr.* extirpator.
**exstirpieren** (⏑⏑´⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *med.* to extirpate. — **II E~** *n* (59)c. und **Exstirpation** (⏑⏑–tß(⏑)´) *f* ㊾ extirpation.
☞ **Ex-tase, ex-tatisch** s. Ek-st...
**Extemporale** (⏑⏑⏑´⏑) [lt.] *n* ㊳ (*pl.* ...lia, ...lien) extempore exercise; ein ~ schreiben to do an exercise extempore.
**Extemporale-...** (⏑⏑⏑´´⏑...) in Zs.-stzgn, zB.: **~heft** *n* copy-book for extempore exercises; **~schreiben** *n* = Extemporale.
**extempore** (⏑´⏑–) [lt.] *adv.* extempore, off-hand, on the spot.
**extemporieren** (⏑⏑⏑´⏑) [lt.] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. to extemporise, to speak extempore, to improvise. — **II E~** *n* (59)c. extemporisation, improvisation.
**extendieren** (⏑⏑´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to extend; *rhet.* (weiter ausführen) to amplify.
**extern** (⏑´) [lt.] *a.* ㉔b. external, foreign; **Externe(r)** *m*, **Externe** *f*, (beide: ⏑´⏑) day-pupil, day-scholar, ↘ extern.
**Externat** (⏑⏑´) [lt.] *n* ㊳ day-school.
**Externist** (⏑⏑´) [lt.] *m* ㊿ (junger Medizi'ner, der in e-m Hospita'le Hilfe leistet) dresser.
**exterritorial** (⏑⏑⏑–⏑´) [lt.] *a.* ㉔b., nur gbr. in der Zssg **E~stellung** (⏑´´⏑) *f* ㊾ = Exterritorialität.
**Exterritorialität** (⏑⏑⏑–(⏑)–⏑´) [lt.] *f* ㊾ *jur.*: exterritoriality, extraterritoriality.
**extra** (´–) [lt.] *adv.* extra, besides, into the bargain; ↘ als *a.* (extraordinary) et. E~'s, oder als *s.* ein E~, an extra, bsd. *pl.* extras.
**Extra-..., extra-...** (´–...) in Zs.-setzungen. **I** meist: extra-... — **II** Beispiele: **~arbeit** *f* extra work; **~ausgaben** *f/pl.* extraordinary expenses, extraordinaries *pl.*; **~beilage** *f* einer Zeitung extra, supplement, special (edition); **~bezahlung** *f* extra pay; **~blatt** *n* = ~beilage; **~bote** *m* express (messenger); **~fahrt** *f* excursion-train; **~fein** *a.* ❁ superfine; **~gericht** *n* extra dish; **~gutgewicht** ❁ *n* extra draught; **~kosten** *pl.* extraordinary expenses, extraordinaries, sundries *pl.*; **~liege-zeit** ❁ *f* days *pl.* of demurrage; **~ordina'rium** *n* des Staats-, Haushalts-etats items of the extraordinary budget; **~post** *f* extra-mail, post-chaise; ~p. nehmen to take post-horses; mit ~p. reisen to travel with post-horses, to (travel) post; **~post-Pferde** *n/pl.* post-horses *pl.*; **~preis** *m* extra price; **~stunden** *f/pl.* over-hours *pl.*, overtime *sg.*, (in der Schule) extra lessons; **~tara** *f* super-tare; **~tour** *f* beim Tanze set in a dance allowed by a lady to a gentleman who is not her partner; **~uteri'n-Schwangerschaft** *f* *path.* extra-uterine pregnancy; **~wurst** *f* (oft F gebraucht für Schlackwurst); F *iro.* dir werden wir grade eine ~wurst braten!, etwa: would'nt you like it?, don't you wish you may get it? (vgl. auch braten[1] 4); **~zimmer** *n* separate chamber or room; **~zug** 🚂 *m* (jetzt mehr gbr. Sonderzug) special train; (Vergnügungs-)~zug (*Am.*) pleasure-train, excursion-train; **~zügler** *m* excursionist.
**extradieren** (⏑⏑´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. (s. aus-liefern I).
**Extrahent** (⏑⏑´) [lt.] *m* ㊿ *jur.*: he who causes an abstract to be made.
**extrahieren** (⏑⏑´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. = aus-ziehen, bsd. 3, auch 2 und 4.
**Extrakt** (⏑´) [lt.] *m* und *n* ㊳ 1. (Auszug aus Schriftwerken) abstract (vgl. a. Aus-zug 5). — 2. *chm.*, *pharm.* extract; essence (vgl. auch Aus-zug 6).
**extrakt-ähnlich** (⏑´´⏑) *a.* ㉔b. extractiform.
**extraktiv** ⚗ (⏑⏑´f) [lt.] *a.* ㉔b. ex-[tractive.]
**Extraktiv-stoff** ⚗ (⏑⏑´´f´) *m* ㊳ *chm.* extractive matter or principle.
**Extrane-er** (⏑´⏑⏑) [lt.] *m* ㊹a. = Externe(r).
**Extravaganz** (⏑–w–´) [lt.] *f* ㊾ extravagance, eccentricity.
**extravagieren** (⏑⏑w–´⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to be extravagant, ↘ to extravagate.
**Extravasat** ⚗ (⏑–w–´) [lt.] *n* ㊳ ⚕ und *path.* extravasation.
**extrazügeln** ↘ F (⏑–´⏑) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to go by a special train.
**extrem** (⏑´) [lt.] **I** *a.* ㉔b. extreme, *adv.* extremely (vgl. äußer III): ~e Lage extreme case, extremities *pl.*; ~e Ansichten advanced (or radical) opinions *pl.* — **II E~** *n* (59)c. extreme; bis zum E~ to the last extremity; von einem E~ ins andere fallen to go from one extreme to another; in E~e verfallen to run into extremes, to proceed to extremities; *prvb.* die E~e be-rühren sich extremes meet.
**Extremitäten** (⏑–⏑´⏑) [lt.] *f/pl.* ㊾ extremities *pl.*
**Exulant** (⏑⏑´) [lt.] *m* ㊿ exile.
☞ **Exz...** s. Exc...
**ey** (´) *int.* = ei[1].
**Ezechi-el** (⏑´ch⏑⏑) [hebr.] *npr. m.* ㊳ Ezekiel, *dim.* Zeke.
**Ezzelino** (⏑⏑´⏑) [it.] *npr. m.* ㊳ Ezzelin.

# F

☛ **Vorbemerkung.** — In manchen aus dem Griechischen stammenden Wörtern schreibt man bisweilen f statt **ph.** Derartige Wörter sind unter P zu suchen.

☛ **Preliminary Observation.** — In many words, derived from the Greek, **f** is sometimes used instead of **ph.** Such words should be looked for under **P.**

---

**F, f** (ˊ) *n* Ⓢ 1. (sechster Buchstabe des Alphabets, vierter Konsonant) F, f (vgl. a. V). — 2. ♪ (vierte Note) F in der Solmisation: fa; F-Dur F major; F-Moll F minor. — 3. *num.* auf Münzen: F als Bezeichnung des Präge-ortes für Magdeburg, Hall in Tirol. — 4. *abbr.* f. = fein; ff. od. f.f. (bisw. auch fff.) = sehr fein; ♪ f. = forte; ff. = fortissimo; daher: etwas aus dem ff. oder F.F. (Eff-eff) verstehen to know s.th. thoroughly, F to know s.th. (right) off the reel, to be A 1 at s.th.; schilt ihn aus dem F.F.! scold him with a vengeance!; F Prügel aus dem F.F. a sound thrashing; *pharm.* auf Rezepten: f. = fiat; ff. od. f.f. (a. fff) = und (das) folgende; *a.* = ferner; F. auf Thermometern: = Fahrenheit; F. f. = Fortsetzung folgt; *tel.* F.S. = nachzusenden. — 5. die vier F $\left(\frac{FF}{FF}\right)$ [der Turner-Wahlspruch: frisch, fromm, froh, frei] fair, fresh, frolic- [some, free.] F-... (ˊ...) in Zssgn s. F 2.

**Fabel** (ˊ⏑) [lt.] *f* Ⓢ meist fable: a) (allg. Erdichtung) die ~ seines Dramas the plot or action († fable) of his drama; b) engS. (Tier-)~ mit Moral oder Nutz-anwendung auf den Menschen fable, apologue; die äso'pischen ~n the fables of Æsop; zur ~ gehörig fabulous; in ~n gepriesen fabled; *prvb.* der Wolf in der ~ (d. der eben erscheint, wenn man von ihm spricht) the wolf in the fable; c) weitS. (Sage) legend, legendary account, (Mythus) myth, (Erdichtung; *ant.* Wahrheit) fiction, (idle) story, untruth; die alte ~ ancient mythology; das ist eine ~ that's a story, that's a fib; d) *bibl.* Israel wird ein Sprichwort und ~ sein unter allen Völkern (1. Kön. 9,7) Israel shall be a proverb and a byword among all people.

**Fabel-..., fabel-...** (ˊ⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**buch** *n* fable-book; book of fables; ~**dichter** *m* writer (or author) of fables, fabler, fabulist, apologuer; ~**froh** *a.* fond of fables; ~**geschichte** *f* fabulous history; ~**hans** ↖ *m* = Fasel-hans; ~**kreis** *m* mythical (or legendary) cycle; ~**land** *n* no man's land, fairy-land; ~**lehre** *f* mythology; ~**lehrer** *m* mythologist; ~**lese** *f* = ~sammlung; ~**los** *a.* (*L.*) historical; ~**macher** ↖ *m* = ~dichter; ~**reich**: a) *n* fairy-land; b) *a.* rich (or abounding) in fables, fabulous; ~**roß** *n myth.* = Flügel-roß; ~**sage** *f* myth; ~**sammlung** *f* collection of fables; ~**schmied** *m* fable-monger; story-teller; ~**schreiber** *m* ⚡ mythographer; ~**schreibung** *f* ⚡ mythography; ~**wahn** *m* (*G.*) delusive error; ~**welt** *f* = ~reich a; ~**werk** *n* fables *pl.*, fictions *pl.*; das ist lauter ~werk that is mere fable; ~**zeit** *f* fabulous (or mythical) age.

**Fabelei** (-⏑ˊ) *f* Ⓦ 1. = fabeln II. — 2. (das Gefabelte) fabulous (or idle) story; F nursery-tale.

**Fab(e)ler** (ˊ(⏑)⏑) *m* Ⓜa. 1. fabler, fabulist. — 2. ↖ weitS. = Fasel-hans.

**fabelhaft** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. fabulous, fabled; mythical; legendary; das grenzt ans F~e that trenches on the fabulous; et. F~es a roc's egg. — 2. F monstrous, prodigious, awful; *adv.*: ~ teuer monstrously dear; ~ billig wonderfully cheap.

**Fabelhaftigkeit** ↖ (ˊ⏑⏑⏑⏑) *f* Ⓦ fabulousness, ↖ fabulosity.

**fabeln** (ˊ⏑) [lt.] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. to tell tales or fables, to fable. — 2. (erdichten) to fabulise. — 3. (faseln) to drivel, to talk idly; was ~ Sie da? what are you twaddling about? — **II** F~ *n* Ⓢc. 4. (zu 1) fabling, telling tales. — 5. (zu 2) fiction. — 6. (zu 3) drivel(ling), twaddling.

**Fabeln-..., fabeln-...** ↖ (ˊ⏑...) in Zssgn = Fabel-..., fabel-...

**Faber(-stift)** ✱ (ˊ⏑(-ˊ)) [Faber Verfertiger] *m* Ⓜa. (Ⓢ) Faber pencil.

**Fabian** (ˊ(⏑)-) [lt.] *npr.m.* Ⓢ Fabian.

**Fabier** (ˊ(⏑)⏑) *m* Ⓜa. Fabian; die ~ *pl.*: a) röm. *hist.* (Geschlecht) the Fabii *pl.*; b) (engl. Gesellschaft, die soziale Reformen anzubahnen sucht) the Fabians *pl.*, the Fabian society.

**fabisch** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. Fabian.

**Fabler** (ˊ⏑) *m* Ⓜa. = Fabeler.

**Fabliau** (⏑⏑ˊ) [fr.] *n* Ⓢ fabliau, mediæval tale in verse.

**Fabrik** (⏑ˊ) [lt.] *f* Ⓦ meist manufactory, factory, manufacturing house, oft mill (zB. Seiden-fabrik silk-mill); (Gebäude) factory-buildings, works *pl.* (zB. chemische ~ chemical works; Lokomotiven-~ locomotive-works); gesamter Apparat einer ~ manufacturing plant; eine ~ betreffend factorial; *fig.* das ist ein Märchen aus seiner ~ ... of his fabrication or invention, of his own making, F out of his own head; ohne ~en non-manufacturing.

**Fabrik-..., fabrik-...** (⏑ˊ...) in Zs.-setzungen **I** meist: of a factory, manufacturing, industrial. — **II** Beispiele: ~**anlage** *f*: a) establishment of a factory; b) = Fabrik; c) (Inventar) manufacturing plant; ~**anwesen** *n* works *pl.*; ~**arbeit** *f*: a) factory work; b) *coll.* stuff, manufactured goods or articles *pl.*, manufactures *pl.*; (inferior) salework; ~arbeit treiben to manufacture; ~**arbeiter(in** *f***)** *m* factory-man, -operative, -worker; factory-woman, factory-girl, working woman or girl; mill-hand; ~a., der die volle Zeit (nur die halbe Zeit) arbeitet full-timer (half-timer); ~arbeiter(innen) *pl.* hands, factory-people; ~**arbeiter-unterstützungs-kasse** *f* endowment-fund for factory-people, workmen's provident fund; ~**arbeiter-verhältnisse** *n/pl.* condition of factory-people; ~**aristokratie** *f* millocracy; ~**besitzer(in** *f***)** *m* proprietor of a manufactory, factory-owner, mill-owner, manufacturer; ~**betrieb** *m* working (or management) of a factory; ~**bevölkerung** *f* manufacturing population; ~**blei** *n* (mit dem Fabrikzeichen versehenes Blei an Waren) leads *pl.*; ~**direktor** *m* (technical) manager or director, *Am.* superintendent; ~**distrikt** *m* manufacturing district; in England: black country; ~**etablissement** *n* = ~gebäude; weitS. = Fabrik; ~**garn** *n* mill-spun yarn; ~**gebäude** *n* manufactory, establishment, oft auch the works *pl.*; einstöckiges ~g. shed, shedding; ~**gegend** *f* manufacturing district; ~**geheimnis** *n* manufacturing secret; ~**gericht** *n* = ~ u. Gewerbe-gericht; ~**geschäft** *n* = Fabrik; ~**gesellschaft** *f* manufacturing company; ~**gesetz** *f* factory-law; ~gesetze *pl.* factory-acts; ~**gold** *n* (Art Blattgold) leaf-gold; ~**herr** *m* master manufacturer, employer; ~**industrie** *f* manufacturing industry; ~**inhaber** *m* = ~besitzer; ~**inspektion** *f* inspection of factories; ~**inspektor** *m*: a) superintendent of a manufactory; b) factory inspector; ~**mädchen** *n* factory-girl; work-girl; ~**marke** *f* = ~zeichen; ~**mäßig** *a.* operative; ~m. hergestellt manufactured, made in a factory, ↖ factored; ~m. gearbeitete Artikel salework; ~**mäßige Verfertigung** von Kleidern etc. manufacturing of ready-made clothes; ~**meister** *m* foreman of a manufactory; ~**ofen** ⚙ *m* furnace; ~**ordnung** *f* factory-regulation; ~**ort** *m* = ~stadt; ~**preis** *m* prime-cost, cost-price, factory-price; zum ~preise at cost-price; ~**rat** *m* (Kirchenvorstand in der katholischen Kirche) technical adviser to a vestry; ~**seil** ⚙ *n* (Übertragung) transmission cord; ~**staat** *m* manufacturing (or industrial) state; ~**stadt** *f* manufacturing town, factory town; ~**stempel** *m* = ~zeichen; ~**steuer** *f* ehm. mill-tax; ~ **(und Gewerbe-)gericht** *n* board of arbitration between operatives and their employers; ~**ware** *f* manufactured article, manufacture; (inferior) salework; ~**wäsche** ⚙ *f* scouring (of wool); ~**wesen** *n* factory-system, manufacturing concerns *pl.*; ~**zeichen** *n* (manufacturer's) mark; trade-mark; ~**zeichen-schutz** *m* protection of trade-marks.

**Fabrikant** (⏑⏑ˊ) [lt.] *m* Ⓢ manufacturer; ~ von (musikalischen) Instrumenten instrument-maker; großer Baumwoll-fabrikant cotton-king.

**Fabrikat** ✱ (⏑⏑ˊ) [lt.] *n* Ⓢ manufacture, make; (Textil-)~e *pl.* (textile) fabrics; städtisches ~ town-made fabrics *pl.*; deutsches ~ meist made in Germany.

**Fabrikat-...** ✱ (⏑⏑ˊ...) in Zssgn, zB. ~**steuer** *f* tax paid on manufactures.

**Fabrikation** (⏑⏑-tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* Ⓦ manufacturing, making, fabrication, production; *a.* make; sich mit der ~ von et. abgeben, oft to manufacture.

**Fabrikations-...** (⏑⏑-tß(⏑)ˊ...) in Zs.-stzgn, zB.: ~**abgang** *m* factory-wast(ag)e; ~**attest** ✱ *n* certificate of production or origin; ~**gewicht** *n* manufacturing weight; ~**kosten** ✱ *pl.* cost of production, prime-cost; ~**zeugnis** ✱ *n* = ~attest. — Vgl. a. Fabrik-...

**Fabrikatur** (⏑⏑-ˊ) [lt.] *f* Ⓦ = Fabrikation.

**Fabriks-..., fabriks-...** (⏑ˊ...) *prov.* in Zssgn = Fabrik-...

**fabrizieren** (⏑⏑ˊ⏑) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to make, to manufacture, (erzeugen) to produce; (Steingut, Porzellan) ~ to pot ..., (*v/n.*) to make pottery; in der Stadt fabriziert town-made; in Deutschland fabriziert made

in Germany; eigen fabriziert of one's own making; Lügen ~ to forge lies. — **II** F~ *n* ⓢc. = Fabrikation.

**fabulieren** (-⌣⌒⌣) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* Ⓐa. = fabeln 1 u. 2; ~d *a.* fabulous.

**Fabulist** (-⌣⌒) [lt.] *m* Ⓜ = Fabel-dichter.

**Façade** (fă-ßă'-dᵉ) [fr.] *f* Ⓢ 1. *arch.* (Vorderseite eines Gebäudes) face, front; durch Kunst verschönert: façade, frontispiece; oberer Teil der ~ frontal; vordere (Haupt-)~ front-face, main-face. — 2. *co.* (Gesicht) face, visage, F phiz(og).

**Façaden**-... (⌣ß⌒⌣...) in Zssgn, zB.: ~**putzer** *m* one who cleans façades; ~**schmuck** *m* ornaments *pl.* of a façade.

**Face** (fă'ß-ᵉ) [fr.] *f* Ⓢ (Stirnseite) ⚔ *frt.* face (of a work); Tischlerei ꝛc.: bevel, slope, chamfer, chamfering; (Abgratung) splaying (of the angles).

**Facen**-... (ᵈß⌣...) in Zssgn, zB.: ~**deckwall** *m*, ~**schirm** *m* ⚔ *frt.* cover-face.

**Facette** (⌣ß⌒⌣) [fr.] *f* Ⓢ (~ eines geschliffenen Edelsteines) facet, facette (a. *ent.* e-s Facettenauges; ✿ corneule, cornea-lens, ocellus); mit zahlreichen ~n richly cut.

**Facetten**-... (⌣ß⌒⌣...) in Zssgn, zB.: ~**auge** *n ent.* compound (or faceted) eye; ~**gürtel** ⚙ *m*: unterer ~g. e-r Rosette tooth; ~**schliff** oder ~**schnitt** ⚙ *m* facet-cut.

**facettieren** ⚙ (⌣ß⌣⌒⌣) [fr.] *v/a.* Ⓐa. Steinschneiderei: to cut into (or with) facets, to facet, to bevel; facettiert faceted, diamond-cut; (Art der) **Facettierung** *f* cut.

**Fach** (⌒ch) [ahd. *fah*, zu fügen] *n* Ⓢ, *pl.* ⚙ oft ~e, als Maßbestimmung ~ *inv.* 1. (allg. Behälter) compartment, compartition, partition, division; ~ für Waren case; geheimes ~ in einem Schranke (zum Ausziehen) secret drawer; ~ e-s Bücherschrankes shelf; oberstes ~ top-shelf; ~ im Schreibtisch (offen) pigeon-hole; ~ im Damen- u. Schach-spiel (Feld) square; mit Fächern versehen to case. — 2. *zo.* ✿ locule; ~ einer Muschel cell; Einteilung in Fächer cameration. — 3. ⚘ cell (of a pericarp), locule; ~ einer Kapsel ✿ siliquella; loculament; in Fächer geteilt ✿ loculous, loculose; in kleine Fächer geteilt ✿ locellate. — 4. *agr.* = Banse 1; in Ställen: (Abteilung für ein Stück Vieh) stall. — 5. ⚙ Bauwesen: ~ (*pl.* ~e) e-r Fachwand pan, pane, bay, panel (of bay-work); ~ zwischen Fensterpfosten casement; ~ zwischen Gewölberippen civary, escutcheon; (Balken-, Sparren-)~ bay; ~ e-r Kassettendecke coffer (or compartment) of a coffered ceiling; (Öffnung in der Mauer für die Fenster) aperture (or opening) of a window; ~ einer Thür tympan; in Fächer geteilt bayed; Dach und ~ s. Dach 3 und 4; Hutmacherei: capade, bat(t); das ~ formen to form the capade; *join.* shelf, row of a book-shelf; (Feld) pane, panel; *typ.*: ~ des Schriftkastens box of the letter-case; Wasserbau: = Fach-baum; Weberei: (Zwischenraum zwischen den Horizontallinien des Patronenpapiers) lash, leash; (Zwischenraum zwischen den Kettenfäden, durch welchen das Schiffchen geschossen wird) lease, leash, lash, shed; offenes ~ open (or plain) shed. — 6. *fig.* (abgegrenztes, eine bestimmte Klasse von Gegenständen umfassendes Feld eines Ganzen) allg.: branch; department (of science); line (of business); province or walk (of the naturalist); wissenschaftliches ~ (Beruf) profession; ~ im Examen subject; fakultatives ~ optional subject; ~ des Schauspielers department, line (of character); besonderes ~ speciality, specialty; das ist ganz sein ~ that is his speciality or forte; das ist nicht sein ~ that is not (in) his line, that does not lie in his way or line, that is out of his way; er versteht sein ~ he is master of his business; (Grammatiker) von ~ (grammarian) by profession; Mann von ~ = Fach-mann; e-m bestimmten ~e angehörig oft professional (man); sein ~ verstehen ⚓ to know the ropes; ~ simpeln s. fach-simpeln.

**Fach**-..., **fach**-... (ᵈch...) in Zssgn **I** oft: professional, special, technical ... — **II** Beispiele: ~**artig** *a.*: ~artiger Abputz e-s Hauses ⚙ case; ~**ausdruck** *m* technical term; ~ausdrücke *pl.* auch terminology; ~**baum** ⚙ *m*: a) Wasserbau: ~baum des Trempels einer Schleuse chief sill (or beam) of the threshold of a sluice; b) (Überfallsschwelle bei e-r Wassermühle) saddle-beam sill, sablier-plate; ~**bettstelle** *f* cupboard-bed; ~**bildung** *f* professional (or technical) training or education; ~**blatt** *n* = ~zeitschrift; ~**bogen** ⚙ *m* der Hutmacher (hatter's) bow; ~**brücke** ⚙ *f* bridge on piles, pile-bridge; ~**förmig** ⚙ *a.* bayed; ~**gelehrsamkeit** *f* scholarship; ~**gelehrte(r)** *m* professional scholar, specialist; *a.* expert; ~**genosse** *m* fellow-student of a specialty, professional brother, colleague; ~**gerte** ⚙ *f*, ~**holz** ⚙ *n* stake, wooden stave (or stalk) of a loam-wall; ~**kasten** *m* letter-case; ~**kreise** *m/pl.* the profession; ~**lehrer** *m* teacher of a particular (or special) subject; ~**litteratur** *f* special literature; ~**mann** *m* specialist; auch: professional man or gentleman; ~**männisch** *a.* professional; in ~männischen Kreisen among experts, with the profession; ~männisches Urteil decision of an expert, expert testimony; ~**mäßig** *a.* professional (e.g. training); ~**ordner** *m* classifier; ~**ordnung** *f* classification; ~**schule** *f* academy for some particular branch of science; special (or professional, technical) school; ~**sieb** ⚙ *n* Hutm.: hatter's sieve; ~**simpelei** *f* talking shop, shoppy talk; keine ~simpelei! cut the shop!; ~**simpeln** *v/n.* Studentenspr. (nur vom Fach reden) to talk shop or business; ~**spaltig** ⚘ *a.* ✿ loculicidal; ~**sprache** *f* professional terminology; in der ~sprache ausgedrückt formal; ~**studium** *n* special (or professional) study or training; ~**system** *n* (in Schulen), etwa: formation of classes according to the attainments of pupils in different branches; ~**teilig** ⚘ *a.* (*ant.* wand-teilig) ✿ loculicidal; ~**tisch** ⚙ *m* der Hutm. hat-frame; ~**unterricht** *m* special (or professional) teaching; ~**verein** *m* society of specialists; ~**virtuosität** *f* professional skill; ~**wand** ⚙ *f* Bauwesen: (*ant.* Stein-wand) bay-work partition, quarter-partition, framed partition, frame-wall, lath and plaster wall; ~**wand-gewölbe** ⚙ *n arch.* panel-vault; ~**wand-riegel** ⚙ *m carp.* cross-bar (or intertie, rail) of a framed partition; ~**wand-schwelle** ⚙ *f carp.* sill (or sole, ground-plate) of a framed partition or of a frame-wall; ~**weise** *adv.* by (or in) compartments; ~w. ordnen to classify; to shelve (letters); ~**werk** *n*: a) work on a special subject; b) ⚙ Bauwesen: bay-work, square-framed work, framework, timber-framing, panel-work, panelling, needle-work; ausgemauertes ~w. nogging; *join.* square-framed work; c) ☞ pigeonhole; ~**werk-bau** *m* timber-framing, framed building; ~**werk-brücke** ⚙ *f* Wasserbau: truss-bridge, American lattice-bridge; ~**werk-haus** ⚙ *n* frame-house; ~**werk-wand** *f* timber-frame or -framing; durchbrochene ~werk-wand open-work partition; ~**wissenschaft** *f* speciality, specialty; ~**zeitschrift** *f* special journal.

...**fach** (...ᵈch) in Zssgn mit Zahlwörtern meist ...times, ...fold, zB.: zwanzigfach twenty times, twentyfold (s. einfach, zweifach ꝛc.).

**Fache** ⚙ (⌒ch⌣) *f* Ⓢ Hutmacherei: bowing, breaking, and scattering of wool and fur with the bow.

**Fäche** (⌒⌣) *f* Ⓢ *hunt.* = Fähe.

**Fächel** (⌒⌣) *m* Ⓜa. 1. = Fächer. — 2. (wehender Schleier) veil.

**Fächel**-... (⌒⌣...) in Zssgn: ~**koralle** *f zo.* fan-coral (Familie: *Gorgo'nidae*); ~**moos** *n* (Seeschwamm) *zo.* sea-mat (*Flustra folia'cea*); ~**palme** ⚘ *f* Palmyra palm (*Bora'ssus flabellifo'rmis*); ~palmen *pl.* (Gattung): ✿ corypha̋ea *pl.* — Vgl. auch Fächer-...

**fächeln** (⌒⌣) **I** *v/a.* Ⓐd. to fan; *poet.* to winnow; in Schlummer ~ to fan to sleep. — **II** F~ *n* ⓢc. fanning; F~ des Windes fanning of the wind.

**fachen** (⌒ch⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. 1. = an-fachen. — 2. [Fach] (zu Fächern od. Fachen bilden) to form into compartments. — 3. ⚙ Hutmacherei: to break and scatter wool and fur with the bow, to bow. — **II** ⚙ F~ *n* ⓢc. = Fache.

**Facher** ⚙ (⌒ch⌣) *m* Ⓜa. Hutm.: bower.

**Fächer** (⌒⌣) [lt. *foca'rius*] *m* Ⓜa. fan; *eccl.* flabellum; seinen ~ in Bewegung setzen to fan.

**Fächer**-..., **fächer**-... (⌒⌣...) in Zusammensetzungen **I** meist: fan-... — **II** Beispiele: ~**aloe** ⚘ *f* plicated aloe (*A'loe plica'tilis*); ~**artig** *a.* fan-like; mit ~artigen Flügeln fan-winged; ~**brand** ⚘ *m* (Sporenpilz) ✿ phragmidium; ~**brenner** *m* fantail-burner, bat-wing burner; ~**einteilung** *f* Ornamentik: fan-shaped arrangement; ~**fabrikant** *m* fan-maker; ~**falter** *m ent.* plume-moth (*Alu'cita*); ~**farn** ⚘ *m* a species of adiantum (*Adia'ntum flabella'tum*); ~**fenster** *n* fan-(shaped) window, fan-light; ~**fisch** *m ichth.* a species of coryphæna (*Coryphae'na veli'fera*); ~**flügler** *m ent.* ✿ strepsipter (a *pl.*); zu den ~flüglern gehörig ✿ strepsipterous; ~**form** *f*: in ~f. fan-wise; ~**förmig** *a.* fan-shaped, *zo.* ⚘ ✿ flabellate, flabelliform; ~förmiges Fenster fan-shaped window, fan-light; ⚘ mit ~förmigen Blättern ✿ flabellifoliate; (sich) ~förmig ausbreiten to fan out; ~förmige Frucht (oder ~**frucht** *f*) bilocular (or multilocular) fruit; ~**frucht-tang** ⚘ *m* gulf-weed (*Sarga'ssum bucci'ferum*); ~**gasbrenner** *m* = ~brenner; ~**gebläse** ⚙ *n metall.* ventilating fan(ner); ~**gerste** ⚘ *f* = Bart-gerste; ~**gestell** *n* (für Visitenkarten) card-rack; ~**gewölbe** ⚙ *n arch.* fan-vault(ing); ~**händler** *m* dealer in fans; ~**haut** ⚘ *f* ✿ endocarp; ~**koralle** *f* = Fächel-koralle; ~**macher** *m* = ~fabrikant; ~**maschine** *f* (im Zimmer, in Indien) punka(h); ~**maßwerk** ⚙ *n* (der Deckenwölbung) *arch.* fan-tracery; ~**ofen** *m* = Cirkulier-ofen; ~**palme** ⚘ *f* (Zwergpalme) fan-palm (*Chamae'rops hu'milis*); ~**schlag** *m* tap with a fan; ~**schwamm** *m* = Fächel-koralle; ~**schwanz** *m orn.* fantail; mit ~sch. (versehen) fan-tailed; ~**stab** *m*, ~**stäbchen** *n* fan-staff, fan-stick, brin; ~**stich** ⚙ *m* (Häkel-Arbeit) fan-stitch; ~**verzierung** *f arch.* ~werk; ~**wassermoos** ⚘ *n* a kind of coralline (*Coralli'na pavo'nia*); ~**werk** *n arch.* fan-work (tracery), fan-shaped tracery; ~**wurm** *m zo.* fan-sabella (*Sabe'lla penici'llus*); ~**zeher** *m zo.* = Gecko. — Vgl. auch Fächel-...

**fäch(e)rig** (⌒(⌣)⌣) **I** *a.* Ⓑb. 1. divided into compartments. — 2. ⚘ ✿ locular, loculate(d), loculous, loculose. — **II** ...**fäch(e)rig** oft in Zs.-sstzgn mit Zahlen, zB. zwei-fächerig with two compartments, bilocular.

**Fäch(e)rigkeit** ⚘ (⌒(⌣)⌣-) *f* Ⓜ ✿ locularity.

**fachern** ↘ (⌒ch⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. = flackern.

**fächern** (⌒⌣) *v/a.* Ⓐd. = fächeln; F~ *n* e-s gebrochenen Gliedes *surg.* flabellation.

**fachig** (⌒ch⌣) *a.* Ⓑb. = fächerig.

**Fachinger** (⌒ch⌣⌣) *m* Ⓜa. (Mineralwasser aus Fachingen in Nassau) Fachinger water.

**fachlich** (⌒ch⌣) *a.* Ⓑb. belonging to a special profession, line, or branch; s-e ~e Thätigkeit oft his professional occupations [*pl.*]

**fächrig** ꝛc. s. fächerig ꝛc.

**Fachse** (⌒tß⌣) *f* Ⓢ = Faxe.

**fächsen** (´tß˘), **Fächser** (´tß˘) = fechsen, Fechser.

**Facit** (´tß˘) [lt.] *n* ⊛ *arith.* result; sum (total), amount (*abbr.* amt), product; das ~ e-s Exempels finden to find the answer of a sum; das ist das ~ that is the upshot of the matter.

**fack¹** (´) *int.* ~! ~! (Andeutung schneller Bewegung, zB. beim Austeilen von Ohrfeigen) flap! slap! — Vgl. ~².

**Fack²** ⚓ (´) *n* ⊛, **Facke** ⚓ (´˘) *f* ⊛, meist: **~en** *pl.* space between two timbers; ~en *pl.* timbers and room, room and space.

**Fackel** (´˘) [lt.] *f* ⊛ (Pech-)~ torch, (bsd. zur Erhellung der Straßen) link; brennende (Wachs-)~ flambeau; ~ zum Anzünden der Gaslampen lamplighter; j-m eine Fackel vorantragen to carry a light before a p.; Holz zu ~n torch-wood; *fig.*: Braut-~, Hochzeits-~ torch of Hymen, nuptial torch, wedding-torch; ~ des Krieges torch (or flame) of war; ~ der Liebe flame of love; ~ der Zwietracht cause of discord.

**Fackel-...** (´˘...) in Zssgn. **I** meist: torch-... — **II** Beispiele: **~baum** ♣ *m* = Ball-baum; **~blume** ♣ *f* = Bären-kraut b; **~distel** ♣ *f*: a) opuntia, Indian fig (*Opu'ntia ficus i'ndica*); b) torch-thistle (*Ce'reus*); **~disteln** *f/pl.* ⊘ cactaceæ; **~fliege** *f ent.* lantern-fly (*Fulgo'ra lanterna'ria*); **~föhre** ♣ *f* Scotch fir-tree (*Pinus silve'stris*); **~glanz** *m* = ~schein; ~glanz des Weins perfect clearness of wine; **~holz** *n* resinous wood for torches; **~jagd** *f* hunting by torch-light, fire-hunt; **~kraut** ♣ *n*: a) = Brenn-kraut g; b) = Bären-kraut b; **~lauf** *m* (alte *hist.*) torch-race, lampadrome, lampadedromy; Sieger im ~lauf lampadist; **~läufer** *m* = ~wettläufer; **~licht** *n*, **~schein** *m* torch-light; beim ~scheine by torch-light; *hunt.* bei ~schein jagen to hunt by torch-light; **~stab** *m* torch-staff; **~tanz** *m* dance with flambeaux, torch-dance; **~träger** *m* torch-bearer, torch-man, torcher, light-bearer, linkman; **~treiben** *n hunt.* drive by torch-light; **~wettlauf** *m* = ~lauf; **~wettläufer** *m* (alte *hist.*) torch-racer, lampadist; **~zug** *m* torch-light procession.

**Fackelei** (˘˘´) *f* ⊛: a) fuss; b) fibbing, prevarication, story-telling.

**fackeln** (´˘) *v/n.* (h.) ⊛d. **1.** von e-m Lichte: to flare (up), to blaze. — **2.** F *fig.* (zaudernd anst. herangehen) to hesitate, F to make (much) fuss; (gew. verneint) er fackelt nicht lange F he does not lose his time; man wird nicht lange mit ihm ~ they'll make short work with him. — **3.** F (falsche Vorspiegelungen m.) to fib, to tell stories; ↘ a. = fabeln 1. — **4.** F = schreiben.

**Façon** (fä-ßo') [fr.] *f* ⊛ (*pl.* ~s) **1.** fashion; shape; make, cut; die ~ verlieren to get out of shape. — **2.** ~s *pl.* (Umstände) formalities, ceremonies; compliments; wir wollen keine ~s machen we will have no ceremony, we won't make much fuss (or ado) about it.

**Façon-...** (fä-ßo''...) in Zs.-setzungen, zB.: **~draht** ⚙ *m* special wire; **~eisen** ⚙ *n metall.* figured iron, figure-iron, special iron; **~hut** *m* für Damen bonnet; **~nudeln** *f/pl.* Italian paste; **~veränderung** *f* change of fashion or shape.

**façonnieren** ⚙ (˘ß˘´˘) [fr.] *v/a.* ⊛a. to fashion, to figure; to shape; façonnierte Waren od. Webereien *f/pl.* figured (or fancy) articles, fancy goods; façonnierter Draht = Façon-draht.

**Façonnierer** ⚙ (˘ß˘´˘) *m* ⊛a. fashioner.

☞ **Facsimile** zc. s. Fak...

**Fädchen** (´˘) *n* ⊛b. (*dim.* von Faden) **1.** slight (fine, thin, or feeble) thread; ein ~ Garn a needleful of thread; (Faser) filament; an einem ~ hängen s. Faden 1c. — **2.** *hunt.* ehm. (schmaler Streif Erde in der Hirschfährte) cleft (of the stag's foot).

**fade** (´˘) [fr.] *a.* ⊛b. meist: tasteless, insipid, (saft- und kraftlos) unsavoury, flavourless, tasteless, a. saltless, oft watery, waterish, water-gruelish, (geistlos) flat, fribble, inane; ziemlich ~ dullish, unmeaning, dull, insipid, (schal und abgebrochen) stale, (trocken) dry, (dumm) stupid, F pok(e)y; ~ werden to pall on the taste; ~r Mensch F dull soul; ~s Zeug fiddle-faddle, humdrum, F silly stuff.

**Fäd(e)lein** ↘ (´(˘)-) *n* ⊛b. *dim.* von Faden (Bürger) = Fädchen.

**fädeln** (´˘) ⊛d. **I** *v/a.* **1.** einen Faden in eine Nähnadel ~ to thread a needle; Perlen in Schnüre ~ to string pearls or beads. — **2.** ↘ (*G.*) = an-zetteln 2. — **3.** (a. sich ~ *v/refl.*) to unravel. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* von zähen Flüssigkeiten: (sich in Fäden ziehen) der Zucker fädelt (sich) ... gets stringy or ropy.

**Faden** (´˘) [ahd. *fadam*] *m* ⊛b., auch ⊛b., *dim.* **Fädchen** und **Fäd(e)lein** **1.** (Gewebe und Gewebe-ähnliches): **a)** meist: **thread** (auch Gewebe spinnender Tiere); ein kleiner ~ an end (or a bit) of thread; grober ~ coarse thread; dünner ~ fine thread; Tuch zc. nach dem ~ schneiden to cut by the thread; ein ~ reißt a thread breaks; ~ Zwirn zum Nähen sewing-thread; man sieht den ~ (wenn das Tuch abgetragen ist) the cloth is threadbare; **b)** besondere Fälle: (zum Aufreihen u. Heften) file; gedrehter ~ twine, twist; (Faser) string; Nadel mit ~ needle and thread; ein ~ Seide a needleful of silk; ungesponnene Fäden *pl.* (Spinnerei) hackle; wire-edge; turn; gerissene, unbrauchbare Fäden ravels; Fäden ausziehen to draw threads; Web.: ~ u. Trumm thread and thrum; auf einen ~ ziehen to string; ~ e-r Marione'tte wire; Fäden fahren lassen (ausfasern) to ravel out; *her.* schmaler ~ narrow bar or bend; ♣, *zo.*, *anat.* ~ fibre; ♣ aus Fäden gebildet ⊘ filamentous; ♣ aus feinen Fäd(ch)en gebildet ⊘ fibrillate; ♣ an Fäden hangend (Knollen) ⊘ filipendulous; ⚙ mit Gold- (od. Silber-)draht übersponnene Fäden gold- (or silver-)spun threads; ⚓ weißer ~ im geteerten Tau marking-twine; Glasfabrik: Fäden im Glase cords; Fäden des gekochten Zuckers strings (vgl. fädeln II); sich in Fäden ziehen (Flüssigkeit) to rope, to string; Fäden ziehend (Flüssigkeit) ropy, ropish, roping; Web.: ~ e-s Gewebes ground, grain, cord; ~ e-s Seiles strand; **c)** *fig.*: die Fäden in der Hand halten to pull the wires, to hold the reins; das (sein Leben) hängt an e-m ~ oder Fädchen that (his life) hangs by a slender (or thin) thread, it rests upon the turn of a die; ihm reißt der ~ der Geduld his patience is worn out; F keinen trockenen ~ am Leibe haben (durchnäßt sein): 1. allg.: not to have a dry thread or a dry stitch (on one's body), to be wet through, to be wet to the skin, to be quite drenched; 2. bsd. von Schweiß: to be in a bath of perspiration, to perspire at every pore; es ist kein guter ~ an ihm there is no redeeming quality in him, there is nothing good about him, he is thoroughly bad; er läßt keinen guten ~ an ihm he cuts him up unmercifully, he pulls him to pieces; j. am ~ (= am Schnürchen) h.; der ~ des Lebens the thread of life; ~ einer Geschichte clue of a story; der ~ des Gesprächs the thread of the discourse; den ~ eines Gesprächs wieder aufnehmen to take up the thread or cue, to resume a conversation; den ~ verlieren to lose the thread of one's discourse; not to follow; leitender ~ lead, clue; ein roter ~ zieht sich hindurch, ein Gedanke zieht sich wie ein roter ~ hindurch a red thread runs through it; in einem ~ weg uninterruptedly; der gleiche Faden wird weiter gesponnen meist *contp.* it's tweedle-dum and tweedle-dee; was spinnt denn der für einen ~? what is his line of conduct like? — **2.** Längenmaß: (Umfang der Haspel, vier Ellen) tour; Forstwesen, ⚓ fathom; (für Holz auch Kubikmaß) ein ~ Holz a cord of wood (in Prussia about 5,60 cubic metres). — **3.** ⚙ (Grat an einem geschliffenen Schneide-Instrumente) wire-edge.

**Faden-..., faden-...** (´˘...) in Zssgn. **I** meist: thread-... — **II** Beispiele: **~abschneider** ⚙ *m* (an der Nähmaschine) thread-cutter; **~ähnlich** *a.* thread-like, ⊘ ♣ filamentary, filamentous; **~alge** ♣ *f* conferva; ~algen *pl.* ⊘ confervaceæ; zu den ~algen gehörig ⊘ confervaceous; **~algen-artig** *a.* ⊘ confervoid; **~anknüpfer** ⚙ *m* (auf der Vorspinnmaschine) billy-piecer; **~artig** *a.* thready, ⊘ filament*oid*, ...ar, ...ary; ~artig herabhangen to rope; **~artigkeit** *f* threadiness; **~ausziehen** *n* unthreading; **~bildend** *a. ent.* ⊘ filiferous; **~brecher** ⚙ *m* Spinnerei: breaker; **~bruch** ⚙ *m* Weberei: slipping thread; **~bund** ↘ *n* (*H.*) = Knäuel; **~dreieck** *n ast.* reticle, reticule, hair-cross, cross-wires *pl.*; **~dünn** *a.* (as) thin as a thread, thready (a. von der Stimme); **~einzieher(in** *f*) *m* Weberei: enterer; **~feder** *f orn.* thread-feather, ⊘ filoplume; **~flosser** *m ichth.* thread-fin (*Polyne'mus*); **~förmig** *a.* thread-shaped, thread-like; ⊘ filiform; (faserig) ⊘ filamentous, filamentose; mit ~förmigen Blättern ♣ thread-leafed or -leaved; mit ~förmigen Fühlhörnern *ent.* ⊘ nematocerous; **~führer** ⚙ *m* = ~leiter; **~garn** *n* linen thread; **~g(e)rade** *a.* (Näherei) according to the thread, straight; **~glas** *n* (Filigranglas) reticulated glass, filigree glass; **~gleich** *a.*: a) thread-like; b) = ~g(e)rade; **~gold** *n* gold-thread, thread-gold; **~halter** ⚙ *m* Weberei: bent wire on silk-reels, hiddles *pl.*; **~heftmaschine** ⚙ *f* book-sewing machine; **~holz** *n* cord-wood, stack-wood; **~klee** ♣ *m* lesser yellow trefoil (*Trifo'lium filifo'rme*); allerfeinster ~klee choice trefoil (*T. exi'mium*); **~kraut** ♣ *n* chafeweed, cudweed, cotton-rose (*Fila'go*); **~kreuz** *n*: a) = ~dreieck; b) ⚙ Weberei: lease; **~länge** ⚙ *f* Spinnerei: (v. 120 yards) rap; ⚓ abgemarkte (nicht abgemarkte) ~längen der Lotleine marks (deeps); **~leiter** ⚙ *m* Nähmaschine: guide; Spinn.: neb, traveller, (thread-)guide; Seidenspinnerei: glass-ring on silk-reels; Weberei: guide; **~mikrometer** *n* (*m*) *phys.* wire-micrometer; **~mühle** *f* loom for spinning gold- (or silver-)thread; **~nackend**, **~nackt** *a.* stark-naked; **~naß** *a.* quite drenched, wet through, wet to the skin (vgl. auch Faden 1c); **~netz** *n* Feldmeßkunst: = ~dreieck; **~neu** *a.* quite new; **~nudeln** *f/pl.* vermicelli; Suppe von (oder mit) ~nudeln vermicelli-soup; **~nudelfabrik** *f* vermicelli-manufacture; **~nudelfabrikant** *m* vermicelli-maker; **~öler** ⚙ *m* Nähmaschine: thread-oiler; **~pilze** ♣ *m/pl.* ⊘ hyphomycetes *pl.*; zu den ~pilzen gehörig ⊘ hyphomycetous; **~probe** *f* Zuckerfabr.: string-test, rule of thumb; **~recht** *a.* = ~g(e)rade; **~scheinig** *a.* (Tuch zc.) napless; shabby, threadbare; ~scheinig werden to get shabby, to get the worse for wear; **~schimmel** *m* = Faser-schimmel; **~schlag** ⚙ *m* Schneiderei: basting; **~schmier-apparat** *m* thread-oiler; **~seide** *f*: a) refuse silk-threads *pl.*; b) ♣ dodder (*Cuscu'ta*); **~schneider** ⚙ *m* Weberei: carpet-knife; **~sichtig** *a.* = ~scheinig; **~silber** *n* thread-silver; **~skorpion** *m zo.* vinegar-maker, vinegerone, vinaigrier, whip-scorpion (*Thely'-*

*phonus*); ~**sommer** *m* gossamer, air-threads *pl.*; ~**spanner** ⚙ *m* Nähmaschine: (thread-) tightener; ~**spannung** ⚙ *f* Nähmasch.: (automatic) tension; ~**spinne** *f zo.* spinning-spider; ~**stäubling** ❦ *m* (Bauchpilz) 🝆 stemonitis; ~**stein** *m* (wien.) (Kalkschiefer-art) 🝆 inolite (*Ino'lithus*); ~**stempel** ⚙ *m* Buchb.: back-tool; ~**strecker** *m* = ~spanner; ~**telephon** *n* toy-telephone; ~**tragend** *a.* 🝆 filiferous; ~**träger** ⚙ *m* (der Strickmaschine) thread-carrier; ~**weise** *adv.* by threads, thread-wise; thread by thread; von Holz: by cords; ~**werg** *n* oakum; ~**wichs-apparat** ⚙ *m* Näherei: thread-waxer; ~**wurm** *m zo.*: a) hairworm (*Go'rdius*); b) guinea-worm (*Fila'ria medine'nsis*); c) 🝆 strongyle, strongle (*Stro'ngylus*); d) threadworm (*Oxyu'ris*); e) (auch *med.* Hautkrankheit der Kinder) 🝆 crino; f) der Pferde: backworm; g) der Schafe: wire-worm; ~**würmer** *pl.* (Krankheit der Falken) flanders *pl.*; ~**wurm-artig** *a.* 🝆 strongyloid, ...id; ~**zähler** ⚙ *m* Weberei: thread-counter, cloth-prover, linen-prover, finder, weaver's glass; ~**zelle** ❦ *f* hypha; ~**ziehen** ⚙ *n* ropiness.

**fäden** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. (consisting) of thread(s), in threads; threaden, thready.

**fädenig** ↖ (⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. = faden-förmig.

**Fadheit** (⏑́–) *f* ㊾ tastelessness, unsavouriness; *fig.* insipidity, insipidness, inanity, dulness, staleness; ~en *pl.* insipid (or stale) things *pl.*, F fiddle-faddle.

**Fadian** F ↖ (⏑́⏑–) [fade] *m* ㊳ (wien.) F fiddle-faddler.

**fadig** ↖, **fädig** ↖ (beide ⏑́⏑) *a.* ㉔b. **I** *a.* bsd. ❦ = faden-förmig; (aus Fäden bestehend) thready, filaceous. — **II** ...~ in Zssgn, zB.: fein~ fine-threaded, grob~ coarse-threaded; zwei~ two-threaded; drei~ three-threaded.

**Fädlein** (⏑́–) *n* ㊵b. = Fädchen.

**fadmen** ⚓ (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑b. to fathom.

**Faenza** (⏑⏑́⏑) *npr. n.* ㊿ *geogr.* Faenza.

**Fagin** 🝆 (–⏑́) *n* ㊳ *chm.* fagine.

**Fagott** ♪ (⏑⏑́) [it.] *n* ㊳ fagotto, bassoon; kleines ~ teneroon; ~(-register *n*) der Orgel bassoon.

**Fagottist** ♪ (⏑⏑⏑́) *m* ㊶ fagottist, bassoonist, bassoon-player, performer on the bassoon.

**Faham-Thee** ❦ (⏑́⏑-⏑́) *m* ㊿ faham-tea.

**Fähe** (⏑́⏑) *f* ㊸ *hunt.* bitch, female of a small voracious wild beast; (Füchsin) bitch-fox, vixen; s. auch Feh &c. [fangen.]

**fahen** (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. † u. jetzt noch *poet.* für

**fähig** (⏑́⏑) [fahen] *a.* ㉔b. **1. a)** capable (of s.th.), (im stande et. zu leisten) able (to do s.th.), capable (of doing s.th.), (empfänglich für et.) susceptible (of s.th.), (geeignet) fit (for s.th.), (leicht etwas erleidend) apt (zB. to spoil), (zu et. befähigt) qualified (for s.th.), competent (for s.th. or to do s.th.), sufficient, (zu bürgerlichen Rechtshandlungen befugt) authorised; **b)** (talentvoll) clever, talented; ~er Kopf clever, clear-sighted, or F long-headed man; **c)** jur.: (berechtigt) entitled. — **2.** Beispiele: der Bestätigung ~ confirmable; verschiedener Deutung ~ admitting of various explanations or interpretations; der Ortsveränderung ~ locomotive; ~ bedient zu werden servable; jur.: ~ zu erben capable of inheriting, (in)heritable; ~ sich fortzubewegen *zo.* ambulatory; ~ zu wirken virtual; sich als nicht ~ erweisen to be found wanting; ~ machen (jur.) to qualify (for s.th.), to entitle, to empower (to do s.th.); sich zu et. ~ machen to qualify o.s. for s.th.; j. zu et. ~ machen to capacitate a p. for s.th.; er ist zu allem ~: a) he is up to everything; b) he sticks at nothing, he will do anything; er ist zu allen Schandthaten ~ he is a regular blackguard; sich zu allem ~ halten to have no doubt of o.s.; zu etwas ~ sein to admit of s.th.; nicht ~ (danach angethan) sein, zu ... not to be the man (to do s.th.).

**Fähigkeit** (⏑́⏑–) *f* ㊾ allg. capability, (Fassungskraft) capacity, (~ zu Leistungen) ability, (Geschick) aptitude, (Tüchtigkeit) fitness, (Befähigung und Berechtigung) qualification, (Tragweite des Geistes) reach, quality, (natürliche Anlage) natural aptitude or disposition, bsd. zu Künsten und Wissenschaften: talent, (hervorragend) genius, (leichte Auffassungsgabe) aptness to learn, allg. (Begabung für etwas) (good) parts *pl.*; jur.: gesetzliche ~ power; ~ der sinnlichen Wahrnehmung sensorial faculty; ~ des Festhaltens tenacity, tenaciousness, retentiveness, retentivity; ~ sich zu vervollkommnen perfectibility; hinreichende ~ sufficiency; geistige ~en faculties of the mind, wits; erworbene ~en acquirements; über seine ~en beyond the reach of his faculties; sich nach j-s ~en richten to bring a subject to the level of a p.'s faculties.

**Fähigkeits-...** (⏑̋⏑–...) in Zssgn meist of capacity, &c.; ~**diplom** *n* diploma, license.

**Fähin** (⏑́⏑) *f* ㊿ *hunt.* = Fähe.

**fahl** (⏑́) *a.* ㉔b. von Farben: (falb) fallow, (blaß) pale, (bleich u. gelblich) sallow, (verblichen) faded, (farblos) livid, (rötlich ~) fawn-coloured, (mause~, graubraun) dun(-coloured), (erdfarbig) earth-coloured, earthy, (aschfarbig) ash-coloured, ashy; ~e Farbe paleness, lividness, lividity; *fig.* j. auf dem ~en Pferde (auf etwas Unerlaubtem) ertappen to catch a p. in the (very) act, F on the hop or tripping.

**Fahl-...**, **fahl-...** (⏑̋...) in Zssgn, zB.: ~**band** *n geogn.* fahlband; ~**braun** *a.* fallow-dun; ~**erz** *n min.* fahlerz, fahl-ore, black (or gray) copper(-ore), tetrahedrite; lichtes ~erz mercurial gray copper; ~**gelb** *a.* pale yellow, yellowish, sallow; ~**grau** *a.* grayish; ~**leder** ⚙ *n* Gerberei: upper leather, shaft-leather, vamp; hides *pl.* for upper leathers, dressing-hides *pl.*, tanned calf-skins *pl.*; ~**rot** *a.* (*n*) pale and dull red, fawn-coloured; ~**stein** *m min.* pale-gray slate (of Goslar).

**Fahlheit** (⏑́–) *f* ㊾ fallowness, paleness, sallowness, fadedness, lividity.

**Fa(h)lunit** 🝆 (–⏑–́) [Falun, schwed. Stadt] *m* ㊳ *min.* fahlunite (a variety of hydrous dichroite). [2. *provc.* = Schaum.]

**Fahm** (⏑́) *m* ㊳ 1. ⚓ fathom (= Faden 2).

**Fähnchen** (⏑́⏑) *n* ㊵b. **1.** *dim.* von Fahne pennon, banneret; (Lanzen~) bandrol; ~ an der Lanzenspitze lance-flag. — **2.** (beim Schreiben) mark of reference. — **3.** ⚔ = Fahne 2. — **4.** ♪ ~ einer Note pennant, flag.

**Fähnchen-...** (⏑̋⏑...) in Zssgn, zB. ~**stecknadel** *f* banneret-pin.

**Fähndel** ↖ (⏑́⏑) *n* ㊵a. (KLOPSTOCK) bandrol, lance-flag.

**fahnden** (⏑́⏑) [Fahne] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑b. j. ~, auf j. oder nach j-m ~ (j. suchen) to search for a p.; (zu fangen suchen) to endeavour to seize; (verfolgen) to pursue; (von der Polizei) to watch for, *sl.* to shadow; auf et. ~ to have an eye on s.th. — **II** F ~ *n* ㊳c. und **Fahndung** *f* ㊾ pursuit.

**Fähndrich** ⚔ (⏑́⏑) &c. s. Fähnrich &c.

**Fahne** (⏑́⏑) [ahd. *fano* = lt. *pannus*] *f* ㊸ **1.** bsd. ⚔ meist colours *pl.* (*sg.* a stand (or pair) of colours), (Feldzeichen) ensign, (~ zur Aufforderung sich darum zu scharen) standard, (Kriegsbanner) banner, (Flagge einer besonderen Schar) flag, ⚓ pavilion, (schmale, wehende ~) pennant, pendant, streamer; ~n aus-stecken, wehen lassen to hang out the colours; bei der ~ with the colours, in the service; bei der ~ sein (dienen) to serve (in the army or under a commander); zu den ~n rufen to enlist, to enrol; die blaue ~ aufpflanzen to set up the blue standard; mit der ~ salutieren to drop the colours; sich unter j-s ~ stellen: a) = unter j-s ~ fechten to serve under a commander; b) *fig.* to espouse the cause of a p.; der ~ treu bleiben to stand to one's guns; j-s ~ verlassen to desert one's colours; zur ~ schwören to swear to one's colours; Abbringen (Abholen) der Fahne returning (fetching) of the colours; mit fliegenden ~n with flying (or unfurled) colours; mit fliegenden ~n und klingendem Spiel with colours flying and drums beating; Signalisieren durch ~n ⚓ marine telegraph. — **2.** ⚔ metonymisch: (Abteilung Soldaten) company (of soldiers); von der Reiterei: cornet, troop (of horsemen); früher: banner. — **3.** (Fahnen-ähnliches): **a)** ↖ (Dach-)~ vane (mehr gbr. Wetterfahne weathercock); **b)** (weicher Teil an beiden Seiten des Federkieles) vane, beard of a pen or quill, web; **c)** seidene ~ (Flitterstaat) (tawdry) silk dress; **d)** *hunt.* (Schwanz des Eichhornes) brush of a squirrel; (lange Haare an der Rute langhaariger Hunde) flag; **e)** ❦ ~ der Schmetterlingsblume vexil(lum), standard, banner; mit einer ~ versehen vexillary; **f)** *typ.* (Fahnen-abzug) slip(-proof), galley-proof, galley-slip; Stereotypie: tang; in ~n abgezogen slip-printed.

**Fahnen-...**, **fahnen-...** (⏑̋⏑...) in Zs.-setzungen. **I** meist: colour-... — **II** Beispiele: ~**abzug** ⚙ *m typ.* = Fahne 3 f; ~**artig** *a.* like a standard or banner; ❦ vexillary; ~**band** *n*, ~**binde** *f* colour-belt; ~**blatt** ⚔ *n* forming-paper for cartridges, outer-play; ~**druck** ⚙ *m typ.* slip-proof; ~**eid** *m* military oath; ~**flucht** ⚔ *f* desertion (of one's colours); ~**flüchtig** ⚔ *a.*: fl. werden to desert one's colours (⚓ one's ship), ↖ to turn; ~**flüchtige(r)** ⚔ *m* deserter; ~**futter**, ~**futteral** *n* colour-case, standard-case, case (or sheath) for (or of) the flag; ~**hafer** ❦ *m* = Bart-wisch-Hafer; ~**junker** ⚔ *m* ehm. standard-bearer, cornet, ensign; ~**koppel** *f* colour-belt; ~**lehen** *n* Lehnswesen: fief granted on presenting a banner to the Lord Paramount; ~**marsch** ⚔ *m* march (or tune) struck up (or played) at the lodging of the colours; ~**mast** *m* pole; ~**schildwache** *f* sentry by the colours; ~**schmied** ⚔ *m* ehm.: farrier-major, jetzt: troop-farrier; ~**schmuck** *m* decoration of colours; ~**schnur** *f* string of colours; ~**schuh** *m* colour-bucket; ~**schwenker** F *m* = ~träger; ~**schwingen** *n* waving of the colours; ~**stange** *f*, ~**stab** *m*, ~**stock** *m* flag-staff, colour-staff, pick; einer Wetterfahne: vane-shank, vane-stock; ~**träger** *m* standard-bearer, colour-bearer, flag-bearer; (Kavallerie) cornet; ~**tuch** *n* cloth used for colours; ~**überzug** *m* = ~futter; ~**unteroffizier** *m* colour-sergeant; ~**wacht** *f* standard-guard; ~**weihe** *f* consecration of the colours; ~**weise** ⚔ *adv.* (vgl. Fahne 2) by (or in) companies.

**Fähnlein** (⏑́–) *n* ㊵b. *dim.* von Fahne **1.** = Fähnchen. — **2.** = Fahne 2.

**Fähnrich** ⚔ (⏑́⏑) [Fahne] *m* ㊳ **1.** = Fahnen-träger. — **2.** (Portepee-Unteroffizier mit Offiziersdegen) ensign; ⚓ ~ zur See ehm. (naval) sublieutenant.

**Fähnrichs-...** (⏑̋⏑...) in Zssgn, zB.: ~**presse** F *f* institution preparing candidates (or competitors) for an ensigncy for their examination, F military crammer's classes; ~**rang** *m*, ~**stelle** *f* commission of an ensign, ensigncy; (bei der Kavallerie) cornetcy.

**Fahr** † (⏑́) *f* ㊾ = Ge-fahr.

**Fahr-...**, **fahr-...** (⏑̋...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**bahn** 🚂 *f* railway-line, run, road; ~bahn einer Brücke carriage-way (or floor) of a bridge; ~bahn e-r Straße cart-way; ~bahn für Schiffe track for vessels, channel; ~**betrieb** 🚂 *m* traffic (on a railroad);

~betriebs-mittel 🚂 *n/pl.* rolling-plant or -stock *sg.*; ~billet *n* siehe ~karte und Billet; ~bogen ⚒ *m* (den Bericht der Berggeschwornen enthaltend) report on the mine (vgl. ~buch); ~brücke ⚙ *f* Bauwesen: scaffold-bridge; siehe Auf-lauf 4; ~buch ⚒ *n* journal of the mine (s. ~bogen); ~bühne ⚒ *f* sollar; ~damm *m*: a) einer Straße: horse- (or carriage-)road, road-way; b) e-r Brücke: road-way; ~decke *f* horse-cloth, horse-cover, rug; ~deich *m* dike practicable for carriages or carts; ~diele ⚙ *f* Wasserbau: chess, flooring-plank; ~freiheit *f* freedom of way; ~gasse *f* lane passable for carriages; ~gast *m* passenger, bisw. fare; durchreisender ~gast through-passenger; ~g. für den Rückweg return-fare; ~g. im Innern des Wagens inside (passenger); zwei ~gäste innen, zwei außen two inside fares and two out; einen ~gast absetzen to land a fare; ~gäste suchen to ply for hire; ~gebühr *f* oder ~geld *n*: a) von Personen: (coach-)fare, bsd. cab-fare, car-fare; ~geld zweiter Klasse second-class fare; ~geld für die Hin- und Rück-fahrt return-fare; ⚓ (überfahrgeld) passage(-money), boatage; b) für Warentransport ꝛc.: carriage, waggonage; (auf Schiffen) freight; ~geld-anzeiger *m* fare-indicator; ~geld-büchse *f* fare-box; ~geld-kontroll-drehkreuz *n* fare-wicket or -turnstile; ~gelegenheit *f* conveyance, oft F lift (railway, &c.) connection; mit ~g. by land-carriage; ~geleise *n* (wheel-)track, (cart-)rut; ~genosse *m* fellow-traveller; ~gerechtigkeit *f*: a) right (or privilege) of driving in a carriage; b) ehm.: right to take toll; ~geschwindigkeit *f*, meist 🚂 swiftness, speed, rate of a train; ~geschwindigkeits-messer *m* bsd. 🚂 stathmograph; ~gestänge ⚒ *n* footway; ~gut *n* movable property, movables, chattels *pl.*; ~handschuhe *m/pl.* driving-gloves; ~kappe ⚒ *f* miner's cap; ~karte *f* (railway-)ticket (s. Billet); eine ~karte nehmen nach ... to take (or engage) a passage for ...; durchgehende oder direkte ~k. through-ticket; die ~karten abstempeln to check off the tickets; ~karten-ausgabe *f* ticket-office, booking-office, shutter; ~karten-prüfer *m* snapper; ~karten-schalter *m* ticket-window; ~kasse *f* (österr.) = Billet-schalter; ~korb ⚒ *m* (safety-)cage; ~kran ⚙ *m* locomotive- (or travelling-)crane, traveller; ~kunde ⚓ *f* (Kunst, den Weg zu messen, den ein Schiff zurücklegt) art of measuring the speed of a ship; ~kunst ⚙ *f*: a) (des Kutschers) coachmanship, driving; b) ⚒ man-engine, miner's cage, movable ladder; ~kutte ⚒ *f* miner's frock; ~lässig *a.* (sorglos) careless, thoughtless, inattentive, (nachlässig) negligent, (saumselig) remiss, slack; jur.: negligent; ~lässige Tötung involuntary homicide (from want of caution); ~lässigkeit *f* carelessness, thoughtlessness; negligence; remissness, slackness, nonchalance; Versehen aus ~lässigkeit fault; ~leder ⚒ *n* (miner's) apron, breech-leather; ~leine *f* driving-bridle; ~leise ↘ *f* (G.) = ~geleise; ~linie *f* line; ~loch ⚙ *n* eines Dampfkessels manhole (= Mann-loch); ~mutter *f* *provc.* (Zuchtsau) sow; ~nagel ⚙ *m* thill-pin; ~netz *n* horse-net; ~ordnung *f* rule of the road; Radsport: cycling-regulations *pl.*; ~park *m* = ~betriebs-mittel; ~peitsche *f* driving-whip (vgl. auch Peitsche); ~plan 🚂 *m* time-table, time-bill, railway-times *pl.*; angeschlagener ~pl. station-calendar or -indicator; ~plan-buch *n* time-tables *pl.*, railway-guide; ~plan-mäßig *a.*: ~planmäßige Zeit time stated in the time-table; ~planmäßiger Zug regular train; ~post *f* stage-coach; ~post-stück *n* article of the parcel-post; ~post-stücke *pl.* mail-parcels or -packages; ~preis *m* = ~geld; ~preis-anzeiger *m* (für Droschken) table of fares, tax-anon; ~rad *n* cycle, F wheel; zwei-(drei-)räderiges ~rad bicycle (tricycle), F *sl.* bike (trike); hohes ~rad F *co.* sky-scraper; starkes ~rad (für die Landstraße) roadster; ~rad mit zwei od. mehreren Sitzen tandem; ~rad mit pneumatischen Reifen pneumatic; Trittbrett eines ~rades pedometer; s. auch Rad(=...); ~rad-fabrik *f* wheel-works *pl.*; ~räder-fabrikant *m* cycle-maker; ~schacht ⚒ *m* climbing-shaft, ladder-shaft or -way, footway (shaft); ~schein *m* ticket (siehe Billet[=...]); ~schein-heft *n* ticket-book; zusammenstellbares ~schein-heft combination ticket-book, circular-tour ticket; ~schiene *f* stock-rail; ~schule *f* school for training coachmen; ~sessel *m* rolling-, wheel-, or Bath chair; ~sport *m* driving-sport; Liebhaber des ~sports coachist; ~spur *f* = ~geleise; ~stange *f* coach-bit; ~steiger ⚒ *m* overman; ~straße *f* carriage-road, -way, cart-road, weitS. (Heerstraße) (high)road; ~stuhl *m*: a) = ~sessel; b) in Fabriken ꝛc.: hoist, elevator; c) in Gasthöfen ꝛc.: lift, lifter; ~stunde *f* hour for driving; nach drei ~stunden after driving three hours; ~tarif *m*, ~taxe *f*: a) (regulation of the) tariff (of fares), scale of charges, table of fares; b) = ~geld; ~tax-tabelle *f* table of fares, (amtliche) book of fares; ~voll ↘ *a.* = ge-fahrvoll; ~vorschrift *f* rule of the road; ~wart *m* Radsport: time-keeper; ~wasser ⚓ *n* navigable water, fairway, passage, track of a ship; river-channel; enges, schmales ~w. track, channel; stream of a river; das ~w. suchen to try a channel by soundings; offenes ~w. clear water; seichtes ~w. low water; künstlich hergestelltes ~w. in e-m flachen Flusse ford in low water; hinlängliches ~w. in Lee haben to have a (fair) lee-way; *fig.* in seinem ~w. sein to be in one's (proper) element, to be at home; ~wasser-tiefe ⚓ *f* depth in the fairway; ~weg *m* carriage-road, -drive, or -way, wheelway, cart-way; causeway; oft horse-way, wheeling; auch drive, ride; Fuß- und ~wege walks and rides; mit Bäumen bepflanzter ~w. park-way; ~wetter ⚓ *n* fair weather (for navigation); ~wind ⚓ *m* fair (or favourable) wind; ~zeichen ⚙ *n typ.* working-mark; ~zeit *f*: a) time of passage; 🚂 starting-time; b) ⚒ working-time in mines; ~zeug *n*: a) ⚓ vessel, ship, boat; auch bottom; flaches ~zeug (pin-)flat, pass-boat; kleines ~zeug small craft; schmuckes ~z. pretty piece of timber; ~z., das der Fahrende selbst treibt manumotor; allerlei ~zeuge craft *sg.*; b) ⚒ conveyance, sonst ↘ vehicle (= Fuhrwerk); ~zügel *m* driving-bridle.

**Fähr=...** (^{″}...) in Zssgn, z.B.: ~anstalt *f* passage-boat conveyance, ferry-service; ~beständer *m* = ~meister; ↘~betze *f hunt.* = Füchsin; ~boot *n* = Fähre; ⚓ pass-boat, passage-boat; von Pferden gezogenes ~b. team-boat; ~brücke *f arch.* rising scaffold-bridge; ~ewer *m provc.* passage-boat; ~geld *n* ferriage, fordage; allgemein: fare, passage-money; ~geld-einnehmer *m* ferry-master; ~haus *n* ferry-house; ~herr *m* = ~meister; ~kahn *m* small ferry, bridge-boat, vgl. Fähre; ~knecht *m* servant of a ferry-man, ferry-man's assistant; ~lohn *m* ferriage; ~mann *m*: a) ferry-, wherry-, or water-man, (der die Boote zwischen Landeplatz u. Dampfschiff fährt) boat-man; *co.* Tom Topper, Tom Tug; b) weitS. = Schiffer; *poet.* mariner; ~meister *m* master of a ferry(-boat); ~ort *m* ferry; ~pächter *m* = ~meister; ~pfeiler *m* (Brückenbau) ferry-post; ~prahm *m provc.* = Fähre; ~recht *n* = Berge-geld; ~schiff *n* = Fähre; ~seil *n* ferry-rope; einer fliegenden Fähre: trail; ~stange *f* rowing-pole (or gaff) of a ferry-man; ~tau *n* = ~seil.

**fahrbar** (^{′}–) *a.* Ⓐb. **1.** a) (für Wagen) carriageable, practicable; ~e Straße practicable road, oft carriage-road; b) (für Schiffe) navigable, sailable; ~er Fluß navigable (or sailable) river; ~es Eis sailing-ice, open ice at sea. — **2.** (was gefahren werden kann) transportable; ~e Dampfmaschine portable engine, traction-engine.

**Fahrbarkeit** (^{′}––) *f* Ⓜ der Wege: practicability, der Flüsse: navigableness.

**Fährde** ↘ (^{′}⏑) *f* Ⓢ = Ge-fährde.

**fährden** ↘ (^{′}⏑) *v/a.* Ⓐb. = ge-fährden.

**Fahre** (^{′}⏑) *f* Ⓢ *provc.* = Furche.

**Fähre** ⚓ (^{′}⏑) *f* Ⓢ (Fährkahn) ferry, wherry, ferry-boat, (passage-)boat, pass-boat, wafter; fliegende ~ flying-bridge, floating-bridge, swing-bridge; fliegende (od. gleitende) ~ am Spanntau trail flying-bridge; von Pferden gezogene ~ oder ~ zum Übersetzen von Pferden horse-boat; kleine ~ oft pram.

**fahren** (^{′}⏑) [ahd. *faran*] Ⓩr. **I** *v/n.* (sn) **1.** meist: **to go, to betake o.s.** or **to repair** (from one place to another). — **2.** (auf einem Fuhrwerke oder Fahrzeuge sitzend den Ort verändern): **a)** in Fuhrwerken: to go in a vehicle, to drive (or to ride) in a carriage, a. to take (a) coach, to wheel, to travel; (vom Kutscher) to drive a coach; im Eisenbahnwagen ~ to ride in a railway-carriage, to go by rail, F to train (it); in e-r Droschke ~ to go in a cab, F to cab (it); mit der Extrapost ~ to (ride) post; mit der Post ~ to go by the mailcoach, F to stage (it); schnell ~ to rattle; *fig.* mit der Schneckenpost ~ to go (along) at a snail's pace; mit Vieren ~ to drive four-in-hand; auf e-m Zweirad ~ to ride a bicycle, to cycle; auf die Alp oder zu Berg (von der Alp oder zu Thal) ~ to go up the mountain (to go down into the valley); auf den Markt ~ to go to market; durch das Dorf ~ to pass through ...; quer durch ein Land ~ to traverse a country; in den Garten ~ to enter the garden; durch das Thor ~ to enter by the gate; ~, daß die Funken sprühen to go whip and spur; gern ~ to be fond of driving; er fährt gut he is a good whip; in welcher Klasse wollen Sie ~? (in) which class will you go?; ich fahre immer zweiter Klasse I always go second class; wenn wir in dem Tempo weiter ~ if we go on at this rate; er kann ~ he understands driving; Kunst zu ~ coachmanship, F jehuship; langsam (Schritt) ~ to walk the horses; langsam ~ (Eisenbahn) to run the train slowly, to slow; auf ein anderes Geleise ~ to switch (off); nach Hause ~ to return home; es ~ viele Reisende mit dem Zuge there are many passengers in this train; wir fuhren die ganze Nacht we were driving all night; reiten und ~ to ride in a carriage and on horseback; besser schlecht gefahren als gut gelaufen etwa better drive humbly than run proudly; selbst ~ to drive o.s., to take the reins o.s.; *sl.* to handle the ribbons; spazieren ~ to take a drive, to drive out; über Land ~ to go into the country; über eine Strecke hin ~ to cross; viel wohin ~ to frequent a place; dieser Wagen fährt zweimal wöchentlich this coach goes twice a week; regelmäßig zwischen zwei Orten ~ (von Fuhrwerken) to run, to ply (from ... to ...); der Zug fährt auf dieser Bahn the train works over this rail; *prvb.* wer gut schmiert (schmeert), auch gut fährt ähnlich

money makes the mare to go; b) Schlitten ~ to go (ride, or drive) in a sledge, F to sledge, to sleigh, to sled (it); Schlittschuh od. auf Schlittschuhen ~ (laufen) to skate; Wasser ~ to go by water (s. c); c) ⚓ to go in a ship, to ride in a boat; to sail, to ship, to steer, to navigate, to voyage; (mit Dampf) to steam (it); ans Land ~ to put to shore, to land; über e-n Fluß ~ to pass a river; auf den Grund ~ to run aground, to ground; auf Kaperei ~ to go on a cruise; auf Fracht ~ to trade on freight; aus dem Hafen ~ to clear the port; dicht beim Winde ~ to sail close to the wind, to hug the wind; die Küste entlang ~ to (hug the) coast; gerade gegen den Wind ~ to sail against the wind, to go right in the wind's eye; gegen ea. ~, hin u. her ~ to go backward and forward; v. Schiffen: gut ~ to go well; mit vollen Segeln ~ to carry a press of sail; to sail (or cross) the ocean; schnell ~ to run, to shoot, to go booming; strom-aufwärts (strom-abwärts) ~ to go up stream, against (or up) the river, to trace the stream upwards (to go downstream, down the river); das laufende Tauwerk fährt gut (ist frei von anderen Tauen) the running rigging leads fair. — 3. (mit jäher Schnelligkeit an einen Ort gelangen, in eine Lage hineingeraten): a) mit Präpositionen: j-m an den Kopf ~ to lay violent hands on a p., to rush upon (or at) a p., to collar a p.; aus dem Bett ~ to start up from one's bed, to jump out of bed; das Feuer fuhr aus dem Fels ... flashed from the rock; das Messer fuhr mir aus der Hand ... slipped from my hand; F vor Ungeduld aus der Haut ~ wollen to be ready to jump (to leap, or to fly) out of one's skin, to be out of all patience; F ich möchte vor Zorn aus der Haut ~ I am furious with passion; plötzlich aus der Welt ~ to die suddenly; der Schreck fuhr mir durch (oder in) alle Glieder terror thrilled through my limbs, I shook in every limb; mit dem Kamme durch die Haare ~ to give one's hair a combing; das ist ihm durch den Kopf ge~ that thought came across (shot across, or shot through) his mind; was ist ihm durch den Kopf (das Gehirn) ge~? what has popped into his head?; *v/impers.* blitzschnell fuhr es (ein Gedanke) ihr durch den Kopf it flashed across her mind; durch die Luft ~ to ride through the air; der Speer fährt durch die Wand ... pierces the wall; *bibl.* gen Himmel ~ to ascend (or go [up]) to heaven; in die Grube ~: a) ⚒ to go down (or descend) into the shaft; b) *fig.* (= ins Grab ~) to drop into the grave; ea. in die Haare ~ to fall together by the ears; in die Höhe ~ to start bolt upright; in die Stiefel ~ to put on one's boots in a hurry; mit dem Löffel in die Suppe ~ to dip one's spoon into the dish; ein böser Geist ist in ihn gefahren ... has got hold of him; nach et. ~ to fly (or snatch) at s.th.; mit der Hand über das Gesicht ~ to brush one's face with one's hand; mit der Hand über et. ~ to rub one's hand over s.th.; mit dem Finger über das Blatt ~ to draw the finger over the leaf; *fig.* j-m über das Maul ~ (grobe Antwort geben) to snap a p. up; er fuhr unter sie he rushed (in) among them; *bibl.* unter die Herde Säue ~ to go away into the herd of swine; zur Hölle ~ to descend into hell; fahr' zum Teufel! go to the devil!, P go to hell!; zu den Vätern (oder von hinnen) ~ to depart this life, to die, F to be gathered to one's fathers; b) mit Adverbien: an- oder aufeinander ~ to fall together in a heap, to fall over one another; schnell dahin ~ to sweep, to tear (along); fahre (da)hin, m-e Ruhe! farewell (or a long farewell) to my repose!; dazwischen ~ mit ... to come in with ...; hin und her ~ to scuttle about; mit der Hand viel hin und her ~ to move one's hand to and fro, to gesticulate; weiter ~ to continue one's way, to go on; fahre wohl! fare well! — 4. ~ lassen (loslassen) to let go, slip, pass, or be, (aufgeben) to give up, to relinquish, to quit, to abandon, to lay aside, to drop, (sich e-r Sache begeben) to part with s.th.; jur.: to waive; j. ~ lassen: a) to give a p. a drive (or a ride); b) to abandon a p.; Wagen, Schiffe (regelmäßig) ~ lassen to run; et. nicht ~ lassen to be tenacious of s.th.; allen Haß ~ lassen to lay aside all hatred; s-n Irrtum ~ lassen to allow o.s. to be undeceived, to renounce one's error; e-e Gewohnheit ~ lassen to lay aside a habit; e-e Gelegenheit ~ lassen to let an opportunity slip; s-e Meinung ~ lassen to give up one's opinion; alle Sorge ~ l. to dismiss all care; P einen ~ lassen to break one's wind or to break wind backward, to let a fart. — 5. *fig.* gut od. wohl (schlecht oder übel) bei et. ~ (sich gut oder schlecht dabei befinden oder stehen) to fare (to speed, or to do) well or ill; gut bei e-m Handel ~ to make a good bargain; hoch ~ to take presumptuous airs (vgl. hoch-fahrend). — 6. ↖ (sn u. h.) mit j-m so und so ~ = ver-fahren. — 7. *hunt.* der Hase fährt ... runs; der Fuchs fährt in den Bau ... takes earth. — **II** *v/a.* 8. auch *abs.* oder *v/n.* (h.): a) (auf einem Fahrzeuge oder Fuhrwerke an einen andern Ort bringen) j. nach der Stadt ~ to drive a p. to town; j. spazieren ~ to take a p. out (for a drive or ride); ~ Sie mich nach ...! drive me to ...!, put me down at ...!; j. über den Fluß ~ to ferry a p. over (the river); Pferde ~ to drive horses; er hat uns gut (d.h. schnell) gefahren he has driven us at a fine rate; 🚂 e-n Zug ~ to drive a train; Sand, Steine ~ to cart ...; b) e-e Linie ~ to take a train to ...; e-n Weg ~ to take a road. — 9. mit Angabe der Wirkung: entzwei ~ to dash the carriage to pieces; die Pferde zu Schanden ~ to founder the horses, to work the horses to death (with driving); ein Kind tot ~ to drive over and kill a child. — **III** sich ~ *v/refl.* 10. a) sich fest ~ (im Morast) to stick fast (in the mud); *fig.* to run aground; sich müde ~ to tire o.s. driving; b) der Wagen fährt sich gut the carriage draws easily, runs (or goes) well, is well hung; hier (auf diesem Wege) fährt es sich gut carriages run well on this road, it's easy (or good) driving here. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. 11. a) in den Bed. des *inf.*; nach Osten ~d east-bound; nach (von) London ~de Post, ~der Zug up-coach or up-mail, up-train (down-coach or down-mail, down-train); b) von Personen: (umherschweifend) ~de Leute, ~des Volk adventurers, vagrants *pl.*; ~der Ritter knight-errant; ~des Rittertum errantry; *thea.* ~der Komödiant strolling (or wandering) player, *sl.* mummer, barn-stormer; ~der Sänger wandering minstrel; ~der Schüler travelling scholar; c) von leblosen Dingen: (beweglich) ~de Habe movable goods, movables, chattels *pl.*; ~de Post = Fahr-post; ehm.: ~de Artillerie field-artillery; ~de Batterie battery of field-artillery; ⚙ ~de Docke (Drechslerei) shift head(-stock). — **V** F~de(r) *m*, F~de *f* Ⓐb. 12. a) driver; b) vagabond. — **VI** F~ *n* Ⓢc. 13. driving, riding; drive, ride; coaching; waggoning, carting; carrying, carriage, cartage; wiederholtes F~ recarriage; heftiges F~ tear; meist durch die Verben zu geben, zB.: er versteht das F~ gut he drives well, he is an excellent whip; F~ von Sand ꝛc. carting; das F~ (der Verkehr) auf der Straße (carriage-) traffic; sie kann das F~ nicht vertragen riding in a carriage makes her sick, does not agree with her; ⚓ die Flut beim F~ benutzen to take the tide, to tide it; zum F~ ungeeignet (von Pferden) undrivable; ⚒ F~ des Bergmanns climbing. — 14. ⚓ F~ eines Endes (Art, wie es geschoren ist) lead. — 15. *geol.* inclination of a layer.

**Fahrenheit** (´⏑-) *npr.m.* Ⓢ Fahrenheit; Fahrenheitsches Thermome'ter Fahrenheit's thermometer (Siedepunkt 212°, Gefrierpunkt des Wassers 32°).

**Fahrer** (´⏑) *m* Ⓐa. 1. allg.: driver; ⚔ (artillery-)driver. — 2. = Rad-fahrer.

**Fahrerei** (-⏑´) *f* Ⓐ analog „fahren I“ nur durch das *v.* zu geben, zB.: ich habe kein Vergnügen an der ewigen ~ I don't like driving about continually.

**fahrig** (´⏑) *a.* Ⓐb. unsettled, hasty and thoughtless, giddy and changeable, fidgety, squirrel-minded, F slap-dash.

**fährig** (´⏑) *a.* Ⓐb. Forstwesen: ~es Holz copse of such a height that deer cannot bite off the top sprigs.

**Fahrigkeit** (´⏑-) *f* Ⓐ giddiness, hastiness, thoughtlessness, changeableness.

**fährlich** ↖ (´⏑) ꝛc. s. ge-fährlich ꝛc.

**Fahrnis** *provc.* (´⏑) *f* Ⓐ (*ant.* Liegenschaft) movables, chattels *pl.*

**fährst, fährt** (´) *pres.* von fahren (s. ds).

**Fahrt** (´) [ahd. *fart*] *f* Ⓐ 1. driving (or riding) in a carriage or in a boat; sailing. — 2. weitS. drive, ride, (Ausflug) excursion, trip, jaunt, (Reise) journey, (Seereise) voyage, passage, (Fortschritt) progress; er ist immer auf der ~ ... always on the road or sailing; 🚂 regelmäßige ~en zwischen zwei Orten run between two places, trip; die ~ zu Wasser machen to sail. — 3. F *fig.* (Streich) freak, lark; was machst Du für ~en? what tricks are you up to?; tolle ~ desperate run, mad prank; wir haben manche (tolle) ~ gemacht we have played many foolish tricks, we have had many a lark; die wilde ~ = wilde Jagd. — 4. ⚓: a) (Reise, Weg) navigation, voyage, way, cruise; regelmäßige ~en der Schiffe trips; ~ durchs Wasser seaway; schnelle ~ quick passage; eine (schnelle) ~ machen to make a (quick) passage; für die einfache ~ geheuert sein to be engaged on the run; die ~ nach Norden richten to (make) sail towards the north; die ~ nehmen nach ... to stand for ...; von der ~ abweichen to take a wrong course; glückliche ~! a good voyage (to you)!; b) (Lauf e-s Schiffes) course, way, (Geschwindigkeit) rate; gute ~ fresh way; auf der ~, in ~ under way; die ~ behalten to hold the way; ~ haben to be under way, to have one's way; keine ~ haben to have no steerage; ~ bekommen, in ~ kommen to gather (head)way; ~ machen to make way; to be under way, to stand onward, oft to run; in voller ~ sein to go full speed; schnelle ~ machen to make headway; dem Schiffe die ~ nehmen to deaden the ship's way; ~ verlieren to lose way; das Schiff behält ~ the ship carries her way. — 5. ⚒: a) (Einfahren in die Grube) descent into a pit or mine; b) (Leiter zum Auf- und Ab-fahren) mining-ladder. — 6. ⚙ Wasserbau: ~ (Reihe) Röhren bei Wasserleitungen: water-pipes *pl.* — 7. ↖ mit Hab und ~, mehr gbr.: mit Hab und Gut oder F mit Sack und Pack with all one's property, with goods and chattels, with all one's belongings, (with) bag and baggage. – 8. *provc.* (Pflügen des Ackers) tillage.

**Fahrt-...**(″...) in Zsgn, zB.: ~gelder *n/pl.* (für Bahnpostbeamte) trip-allowance or -money *sg.*;

~**griff** ⚒ *m* = ~klammer; ~**haken** ⚒ *m* ladder-hook; ~**haspe** ⚒ *f* ladder-hasp; ~**klammer** ⚒ *f* handle; ~**kunst** *f* = Fahr-kunst; ~**linie** *f* travelling-line; ~**maß** *n* oder ~**messer** *m*: a) (Person) marine surveyor; b) ⚓ log, ⚗ sillometer; (Wagen) road-measurer, ⚗ trochometer; ~**schenkel** ⚒ *m* cheek of a miner's ladder; ~**sprosse** ⚒ *f* round of a miner's ladder; ~**unterbrechung** *f* interruption of the passage, break(ing) of the journey.

**Fährt-...**, **fährt-...** (‿...) in Zs.-ſtzgn, zB.: ~**gerecht** *a.* s. fährten-gerecht; ~**schenkel** ⚒ *m*, ~**stange** ⚒ *f* = Fahrt-schenkel; ~**sprosse** ⚒ *f* = Fahrt-sprosse.

**Fährte** (‿) [eigentlich *pl.* zu Fahrt] *f* ⑯ 1. *hunt.* allg.: trace, trail, sleuth, (Schweiß, Blut) blood; Geruch der ~ foot-scent; ~ des Damwildes: view; des Hasen: fare, prick(ing); des Hirsches: prime, slot; des Hundes: scent; der Otter: footmark, seal; des Rehbocks: prime; des Rot-, Dam-wildes u. Rehes: strain; des Schwarzwildes: track; des Wolfes u. Fuchses: ball, print; leichte ~ im Grase od. Laube foil(ing); ~ abgetretener Zweige abature; kalte od. schwache ~ cold scent, dryfoot; falsche ~ counter; auf der ~ on the trail; von der ~ abkommen, die ~ verlieren to throw out, to run counter, (Fuchsjagd) to knock out; die Hunde haben die ~ verloren the hounds have lost the scent, are thrown out; die verlorene ~ wieder aufsuchen to cast about (for the scent); bald rechts, bald links von der ~ abweichen to beat up and down; die ~ festhalten to run riot; der ~ folgen to trail, des Hasen: to prick; der kalten ~ folgen to draw dryfoot; die ~ halten to keep one's game; hart auf der ~ sein to be hard upon the track; auf der (rechten) ~ bleiben to get scent (of); die Hunde auf die ~ bringen to cast (or hunt) hounds; *fig.*: auf falscher ~ counter; auf falscher ~ sein to be on the wrong scent or on the false trail, to be at fault, to draw amiss; *fig.* F to go on a wrong tack, to be in Queer Street; von der falschen ~ zurückrufen to hark back; auf der richtigen ~ sein to be on the right scent; auf der ~ laut werden (von Hunden) to speak; j. auf die ~ bringen to put a p. on the right scent or in the right way; j-m auf der ~ folgen to tread in a p.'s footsteps. — 2. ⚒ = Fahrt 5 b.

**Fahrten-...** (‿...) in Zs.-ſetzungen, zB.: ~**liste** *f* der Stadtwagen: time-table of runs; ~**schwimmer** *m* first-rate swimmer.

**Fährten-...**, **fährten-...** (‿...) in Zs.-ſtzgn, zB.: ~**abdruck** *m* print; ~**gerecht** *a.* (meist fährt-gerecht): ~gerechter Jäger sportsman experienced in traces or trails; ~**gerechtheit** *f* experience in traces or trails; ~**kunde** *f* knowledge of tracking or scenting; ~**laut** *a.*: der Hund wird ~l. ... barks searching, speaks. [(vgl. Fahr-gast).]

**Fahrtner** *provc.* (‿) *m* ⑯a. passenger

☞ **Faiance** s. Fayence.

**Faible** (fæbl) *n* ⑯ foible.

**Fäkal-...** (‿...) [lt.] in Zſſgn, zB.: ~**stein** *m* fecal; ~**stoffe** *m/pl. physiol.* fecal substances, feces *pl.*

**Fäkalien** (‿(‿)‿) [lt.] *pl. inv.* = Fäkalstoffe; vgl. auch Aus-wurf 2 e.

**fakieren**, wien. (‿‿) *v/n.* (h.) ⑳a. to stroll. [faqueer; ~**wesen** *n* fakirism.]

**Fakir** (‿) [ar.] *m* ⑯ u. ⑯ fakir, faquir,

**Faksimile** (‿‿‿) [lt.] *n* ⑯ (*pl.* bisw. Faksimi'lia) facsimile, auch: isography; (Abdruck) autotype; ein ~ genau nachbilden to facsimile; ~**telegraph** *m* facsimile-telegraph. [facsimile.]

**faksimile-artig** (‿‿‿‿) *a.* ㉔b. like a

**faksimilieren** (‿‿‿) [lt.] *v/a.* ⑳a. to take (or make) a facsimile of, to facsimile.

**fakten-mäßig** (‿‿‿) *a.* ㉔b. corresponding to the facts; ohne ~e Unterlage without (a) real foundation. [side.]

**Faktion** (‿tß(‿)‿) [lt.] *f* ⑯ faction,

**faktiös** (‿tß(‿)‿) [lt.] *a.* ㉔b. factious.

**faktisch** (‿‿) [lt.] *a.* ㉔b. founded on fact, effective, real; *adv.* actually, in (point of) fact, (lt.) *de facto*; es ist ~, daß ... oft it is a (matter of) fact that ...

**faktitiv** ⚗ (‿‿f) [lt.] *gr.* I *a.* ㉔b. 1. causative, factitive; ~es Zeitwort causative verb, factitive. — II F~ *n* ⑯ 2. auch lt. *Verbum factiti'vum n* ⑯, zB. tränken ist das F~ von trinken *to drench* is the causative (or factitive) of *to drink.* — 3. (Beugungsfall) factitive case which denotes the result (or effect) of an action.

**Faktor** (‿‿) [lt.] I ⑯ *arith.* 1. factor, submultiple; *fig.* constituent element; größter gemeinsamer ~ greatest common factor; in ~en zerlegen to factor; einen ~ betr. factorial. — 2. die gesetzgebenden ~en the Estates of the Realm. — II (oft ‿‿ und ⑯) 3. ☿ (vertretender Geschäftsvorsteher) factor, manager; (Kommissionär) consignee, commissioner, agent; (Ostpreußen) = Markthelfer. — 4. ⊖ (Werkmeister einer Fabrik) foreman, taker-in; *typ.* (Leiter des Setzer- und Drucker-Personals) overseer, foreman.

**Faktorei** ☿ (‿‿‿) [lt.] *f* ⑯ factory, factorship; eine ~ betr. factorial.

**Faktorei-...** ☿ (‿‿...) in Zs.-ſetzungen, zB.: ~**handel** *m* agency-business, commission-business; ~**maund** *m* factory-maund (= 33,868 Kilo); ~**system** *n* factory-system; ~**vorsteher** *m* director of the factory.

**Faktorielle** ⚗ (‿‿‿) [lt.] *f* ⑯ *math.* (Faktorenreihe, 1. 2. 3... *n*) factorial.

**Faktotum** (‿‿‿) [lt.] *n* ⑯ factotum, man of all work, F Jack of all work or trades, jack-all-general.

**Faktum** (‿‿) [lt.] *n* ⑯ (actual) fact, matter of fact; ~, das einem andern folgt postfact.

**Faktur** ☿ (‿‿) [lt.] *f* ⑯, auch ...a (‿‿‿) *f* ⑯ invoice, bill of parcels; laut ~ as per invoice, as invoiced; Ihr Wertes vom 14. dieses brachte uns ~ über ... made out an invoice of ...; ~ geben to invoice; Wert in ~ = Faktura-wert; ~**transport** *m* invoice continued.

**Faktura-...**, **Fakturen-...** ☿ (‿‿...) in Zſſgn, zB.: ~**betrag** *m*, ~**wert** *m* invoice-amount, value as per invoice; ~**buch** *n* invoice-book; ~**preis** *m* invoiced price; prime-cost.

**fakturieren** ☿ (‿‿‿) [lt.] *v/a.* ⑳a. to invoice; fakturierter Preis invoiced price; unter dem fakturierten Preise verkaufen to sell at a loss on the invoice.

**Fakturist** ☿ (‿‿) [lt.] *m* ⑯ invoice-clerk, parcels-clerk.

**Fakultas** (‿‿‿) [lt.] *f inv.* = Be-fähigung; *facu'ltas doce'ndi* für neuere Sprachen certificate of qualification to teach modern languages in higher schools.

**Fakultät** (‿‿‿) [lt.] *f* ⑯ 1. (Abteilung e-r Universität) faculty, zB. juristische, medizinische, philosophische, theologische ~ faculty of law, medicine, arts, divinity; medizinische, chirurgische ~, auch: college of physicians, of surgeons; Versammlung der ~ academic council. — 2. fast † *phls.* (Vermögen) faculty; ~ des Bestrebens conation.

**fakultativ** (‿‿‿f) [lt.] *a.* ㉔b. (*ant.* obligato'risch) optional; ~e Fächer *pl.* optional subjects.

**Fakultäts-...** (‿‿‿...) in Zs.-ſetzungen, zB. ~**stu'dium** *n* professional study.

**Fakultist** (‿‿‿) [lt.] *m* ⑯ member of a faculty.

**falb** (‿) [ahd. *falo, gen. falwes*] I *a.* ㉔b. = fahl; bsd. oft: (hellfarbig) pale; (blaßgelb) cream-coloured (von Pferden). — II F~e(r) *m* ㉔b. cream-coloured (or pale dun-coloured) horse.

**Falb-...** (‿...) in Zſſgn, zB.: ~**katze** *f zo.* (libysche od. nubische Katze) Egyptian cat (*Felis Catus manicula'ta*).

**Falbel** (‿‿) [fr., it.] *f* ⑯ puff, furbelow, flounce, volant; mit ~n besetzen to furbelow, to flounce. [to flounce.]

**falbeln** ✎ (‿‿) *v/a.* ⑳d. to furbelow,

**falben** (‿‿) ⑳a. I *v/n.* (sn) to fade, to turn. — II *v/a.* to dye fallow or pale.

**Falber**, **Fälber** ⚘ (‿‿) = Felber.

**Falber-...** (‿‿...) in Zs.-ſetzungen, zB.: ~**holz** *n* white willow wood; ~**saft** ☿ *m* (Saft des Amberbaumes) liquidambar or ...er.

**falbicht**, **falbig** (beide ‿‿) *a.* ㉔b. with a shade of yellow, yellowish.

**falcidisch** ⚗ (‿tß‿‿) [lt.] *a.* ㉔b. röm.-jur.: ~es Erbschaftsviertel Falcidian quarter.

**Falerner** (‿‿‿) I *m* ⑯a., ~in *f* ⑯ Falernian. — II *a. inv.* ~ (Wein) Falernian (wine), Falerno.

**Falge** (‿‿) *f* ⑯ *agr.* 1. fallowing. — 2. fallow(-ground).

**falgen** (‿‿) *v/a.* ⑳a. *agr.* to fallow.

**faliskisch** ⚗ (‿‿‿) [lt.] *a.* ㉔b. Faliscan.

**Falk** (‿) [ahd. *falc(h)o*] *m* ⑯, a. ~e *m* ⑯, *dim.* Fälklein *n* ⑯b. 1. *orn.* (Edelfalk) falcon (*Falco*), gew. hawk; (Gerfalk) gerfalcon (*F. gyrfa'lco*); (Wanderfalk) peregrine falcon (*F. peregri'nus*); ~en *pl.* (falken-artige Vögel) ⚗ falconidæ; junger, aus dem Nest genommener ~ eyas, jashawk; ~ im ersten Jahr red hawk; kleiner ~ falconet; männlicher ~ tercel; weiblicher ~ (female) falcon; besonders *hunt.*, Falknerei: völlig abgerichteter ~ gentle falcon; alter abgerichteter ~ quarry-hawk; wilder und schwer abzurichtender ~ haggard; Fuß des ~en hand; einen ~en abrichten to man (or train) a hawk; dem ~en die Kappe abnehmen to unstrike the hood; e-n ~en blenden to seel a hawk; den ~en herabsteigen lassen od. an sich ziehen to rabate the hawk, to recover the hawk to the fist; den ~en steigen l. to fly (or to cast) the hawk; mit ~en jagen to hawk, to fly; den ~en rufen to reclaim the hawk; e-n ~en ins Grüne oder in die frische Luft setzen to weather a hawk; *fig.* er hat ein Auge wie ein ~ he has a hawk's (an eagle-, or a falcon's) eye, he is hawk- (or eagle-)eyed. — 2. ⚔ (im 16. sæ. gebrauchtes Geschütz) falcon(et).

**Falkade** (‿‿‿) [it.] *f* ⑯ ehm. Reitkunst: falcade; ~ machen to make falcades.

**Falkaune** ⚔ (‿‿‿) *f* ⑯ = Falk 2.

**Falken-...**, **falken-...** (‿‿...) in Zſſgn, bsd. *hunt.*, zB.: ~**artig** *a. orn.* ⚗ falconine, accipitrine; ~artige Vögel *pl.* ⚗ falconidæ; ~**auge** *n* hawk's eye, falcon's eye (a. *fig.*); ~**beize** *f* hawking, falconry (auch sämtliches Gerät zur ~beize); ~**blick** *m* eagle's-eye or eagle's glance; ~**eule** *f orn.* hawk-owl (*Su'rnia u'lula*, gew. Sperber-eule); ~**federn** *f/pl.* falcon-feathers *pl.*; ~**geschlecht** *n orn.* ⚗ falconidæ *pl.*; ~**geschühe** *n* = ~riemen; ~**haube** *f* hood of a hawk or falcon; ~**haus** *n* mew; ~**hell** *a.* piercing; ~**hof** *m* = ~haus; ~**jagd** *f* = ~beize; ~**jäger** *m* falconer, hawker; ~**junge** *m* falconer's assistant; ~**käfig** *m* mute; ~**kappe** *f* = ~haube; ~**klaue** *f* falcon's talon; ~**leine** *f* = ~riemen; ~**magen** *m* panel; ~**männchen** *n* tercel; ~**meister** *m* master of a falconry, falconer; ~**orden** *m*: Großherzoglich Sächsischer ~orden order of the White Falcon; ~**pille** *f* quarry; ~**recht** *n* falcon's quarry, falconer's fee (vgl. a. Jäger-recht); ~**riemen** *m* leash (or † lune) of a hawk, jesses *pl.*; ~**scharf** *a.*: ~scharfer Blick = ~blick; ~**schelle** *f* hawk's bell; ~**schlag** *m* pounce (or

swoop) of a falcon or hawk; **~schnabel** *m* (ehm. Art Streitaxt) falcon-bill; **~schnur** *f* = ~riemen; **~schwanz** *m* falcon's tail; **~spiel** *n* = ~stoß; **~stange** *f* perch; **~stein** *m* *min.* hieracite; **~stoß** *m* net for catching hawks; **~sucht** *f* (Krankheit der Raubvögel) hawk's distemper; **~terz** *n* = ~männchen; **~wärter** *m* feeder (or keeper) of hawks; **~weg** *m* flight of a hawk; **~weibchen** *n* (female) falcon; **~würger** *m* *orn.* falconet, shrike-tit (*Falcu'nculus*); **~zucht** *f* keeping (or breeding) of hawks.

**Falk(e)ner** (⌣(⌣)⌣) *m* ⓜa., auch **Falkenier** (⌣⌣–) *m* ⓜ falconer, hawker.

**Falkenier-...** (⌣⌣–...) in Zs.-setzungen, zB.: **~haus** *n*, **~hof** *m* mew; **~kunst** *f* falconry; **~tasche** *f* hawking-pouch, falconer's bag.

**falkieren** (⌣–⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *man.* = Falkade (s. bs) machen.

**Falkland-Inseln** (fä"k-länd-–⌣) *npr. f/pl.* Ⓢ *geogr.* Falkland Isles.

**Fälklein** (–) *n* Ⓜb. (*dim.* von Falk) falconet.

**Falkner** (–⌣) *m* Ⓜa. = Falkener.

**Falknerei** (⌣⌣–) *f* Ⓜ *hunt.* 1. (Geschäft des Falkners und Ort und Gerät s-r Beschäftigung) falconry. — 2. (die bei der Falkenjagd beschäftigten Diener) hawking(-train).

**Falkonett** ⚔ (⌣⌣–) *n* Ⓢ ehm. = Falk 2.

**Falkonier** (⌣⌣–) *m* Ⓜ = Falkener.

**Fall** (–) [ahd. *fal(l)*] *m* Ⓜ 1. meist: **fall**, (das Niederfallen) downfall (beide a. *fig.*), *fig.* lapse; *bibl.* ~ des Menschen fall; (das Umfallen) tumble, tumbling; derber ~ F plump; ~ auf den Rücken back-fall; senkrechter ~ der Körper vertical motion of bodies; Linie des schnellsten ~es line of swiftest descent; e-n schweren ~ thun to have (or to get) a heavy fall; sich bei e-m ~e verletzen to be hurt (by) falling; **Knall** und ~ on a sudden, all of a sudden, suddenly; j. zu ~e bringen to give a fall to a p.; (im Ringen) to trip a p. (up); *fig.* to ruin a p.; *parl.* e-n Antrag zu ~e bringen to strangle (or smother) a bill; ☛ Papiere zu ~e bringen to knock down ...; ein Mädchen zu ~e bringen to seduce (debauch, or ruin) a girl; zu ~e kommen to get a fall, F to come to grief; von einem Mädchen: to be ruined or seduced; sie ist zu ~ gekommen P she has cracked her pitcher; *prvb.* Hochmut kommt vor dem ~ pride will have a fall. — **2. a)** (Herabstürzen e-s Gewässers von e-r Höhe u. das herabstürzende Wasser) fall of a river, (Wasserfall) waterfall, (kleiner Wasserfall) cascade, (großer Wasserfall) cataract; ~ des Niagara Niagara Falls *pl.*; **b)** ~ der Blätter fall of the leaf. — **3.** (Sterben des Viehes) mortality, dying of cattle; (das gefallene Wild) † morkin. — **4.** (Senkung und Höhe der Senkung) descent, descension, (Senkung) (falling) slope; (e-r Eisenbahn) (descending) gradient, declivity, incline; starker ~ steep gradient; ~ (Niedrigerwerden, mehr gbr. Fallen) der Gewässer, des Quecksilbers im Barometer falling, decrease; ⚔ *frt.* ~ der Brustwehrkrone plonge, plongée. — **5.** (etwas sich Ereignendes) **case**, (eintretender ~) instance; ~ des Gewinnens, Verlierens (beim Spiel) winning, losing turn; in 9 von 10 Fällen in nine cases out of ten; jur.: schwebender ~ matter; analoger ~ like case; das ist ein ganz anderer ~ that is quite a different case; dringender ~ push; verzweifelter ~ case of life and death; eintretender ~ event; unerwartet eintretender ~ emergency; besonderer, einzelner ~ speciality, particularity; Beweisführung für besondere Fälle special argument; erforderlichen ~(e)s, (österr.) im ~e s. er-forderlich 1; möglicher ~ eventuality, chance, contingency; alle möglichen Fälle berechnen to calculate chances; zur Sache gehöriger, passender ~ case in point (auch vorliegender ~ = present case); trauriger ~ melancholy case, accident; wahrscheinlicher ~ probability, chance; auf alle Fälle, auf jeden ~ in any case, at any rate, at all events, adventures, or hazards, by all means, on all accounts, at any hand, F whether or no; es ist auf alle Fälle in case of accidents; sich auf alle Fälle gefaßt machen to be prepared for any case, to be prepared for the worst; to keep one's powder dry; auf keinen ~ in no case, on no account, not on any account, not at any rate, by no means (whatever), not by any means, F by no manner of means, at no hand; im ~e der Not in case of need; im ~e if (so), in case (that); im ~e, auf den ~ daß (od. falls) dies geschähe in the event of ..., if the case should occur that ..., so that ...; wenn der ~ eintreten sollte in case this should happen, if it so happen, the case occurring; ich bin (oder befinde mich) im ~e (in der Lage), Ihnen dienen zu können I am able to serve you; im ~e s-s Todes in the event of his death; in beiden Fällen in either case; in jedem einzelnen ~e at any one time; in den meisten Fällen in most cases, generally; im besten ~e in the best of cases, at best, at most; in diesem ~e in that case, then, if so; denken Sie sich, Sie wären in dsm ~e make the case yours; im gleichen ~e sein to row in the same boat; im schlimmsten ~e, schlimmsten ~es at (the) worst, if the worst comes to the worst, let it come to the worst; wenn ich in den ~ kommen sollte, zu ... if I should happen to ...; außer im ~e, daß Hindernisse eintreten unless there should be any obstacles; von ~ zu ~ entscheiden to decide according to the merits of the case; das ist der ~ (verhält sich so) such is the case; das ist durchaus nicht der ~ F there is no such thing; wie es meistens der ~ ist as is usual; Sie wissen wohl, daß dies nicht der ~ ist you know that is not the case; das ist mein (oder mit mir der) ~ that is the case with me, I am in that predicament; das ist nicht mein ~ that is not my case, that does not apply to me; gesetzt den ~ oder gesetzten ~es supposing (that) ...; setzen Sie den ~ put the case, suppose; der ~ war mir noch nicht vorgekommen the case was new to me; *prvb.* man muß nicht alle Fälle vorhersehen wollen etwa if the sky fall, the pots will be broken. — Vgl. auch allen-, andern-, dies-, eben-, nötigen-falls 2c. — **6.** (Wechsel des Glückes) vicissitude, (Unglück) misfortune, disaster, calamity; ☛ ~ eines Handlungshauses failing, breaking, insolvency, bankruptcy, F smash(-up); dem ~e nahe sein to be on the verge of ruin; Deines Ruhmes ~ (*SCH.*) ruin of ...; ~ e-s Staates ruin (or overthrow) of a state; Lehnswesen: = Heimfall. — **7.** *gr.* (Kasus) case; der erste (zweite 2c.) ~ nominative (genitive, &c.); der regierte ~ the objective case. — **8.** *rhet.* (Schluß-)~ e-r Periode periodology. — **9.** ⚓ (auch *n*) (laufendes Tau zum Aufziehen der Segel 2c.) halyard, halliard; ~ einer Raa halyard of a yard; ~ des Achterstevens rack of the stern-post; ~ des Decks haunch (or haunce) of the deck; auf Dampfschiffen: apparatus for dropping (heavy things); ~ der Masten rake; ~ haben (von Masten) to rake. — **10.** ⚙ ~ im Uhrwerke fall; Wasserbau: (Einsatz e-r Schleuse) lift; Büchsenmacherei: (geringe konische Erweiterung der Rohrseele am rückwärtigen Ende): der Lauf hat ~ the barrel is bored open behind. — **11.** ⚒ (Kluft) crevice, cranny, chink, rent; ~ an Metall produce, yield.

**Fall-...**, **fall-...** (–...) in Zs.-setzungen, zB.: **~apparat** *m*: Morins ~a. Morin's apparatus; **~ausgleicher** ⚙ *m* dash-pot; **~bär** ⚙ *m* = Bär 6; **~bauer** *n* *hunt.* (Vogelfalle) bird-trap, snare, gin; **~baum** *m*: a) (Schlagbaum) toll-bar, turnpike, tree; b) ⚔ *frt.* = ~gatter; **~beil** *n* guillotine; **~bereit** *a.* apt to fall; **~beugung** *f* *gr.* declension; **~blatt** *n* eines Zeltes valance; **~block** ⚙ *m*: a) (Rammblock) beetle-head, piledriver, ram; b) ⚓ halliard-, jewel-, or breech-block; **~block-verschluß** ⚙ *m* block-action, action on the swinging block-system; **~bohrer** ⚙ *m* drill-jar; **~brett** *n* falling-board, shutter, slider; am Galgen: drop; zum Ablassen des Wassers in Teichen: waste-gate; **~brücke** *f*: a) (Zugbrücke) draw-bridge; b) (Sturzbrücke) bascule-bridge; **~bühne** 🚂 ⚒ *f* drop; **~dohne** *f* *hunt.* spring-snare; **~ebene** *f* *phys.* inclined plane; **~endung** *f* *gr.* termination of a case, case-ending; **~fenster** *n* sash-window; **~fleck** *m* bruise from a fall; **~frist** *f* jur. (österr.) = Verfallfrist; **~gatter** ⚔ *n* ehm. *frt.* herse, orgue, sarrasin(e), portcullis; **~geld** *n* Lehnswesen: relief; **~geschwindigkeit** *f* velocity of fall; mit gleicher ~g. equal-falling; **~gesetze** *n/pl.* laws of falling bodies; **~gitter** *n*: a) foot-harrow; b) = ~gatter; **~grube** *f*: a) (um Tiere zu fangen) trap-hole, pitfall; b) (für heimlich Hinzurichtende) oubliette; **~gut** *n* = ~lehen; **~hammer** ⚙ *m* falling-, drop-, or stamp-hammer, drop-press, Schiffbau: monkey(-hammer or -press); ~h. ohne Perkussion dead-stroke hammer; **~haus** ⸜ *n* flayer's house; **~höhe** *f* height of fall; **~holz** *n* wind-fall(en wood); **~hut** *m* padded cap for children, pudding, (head-)roll(er), shade-bonnet, bourrelet; **~klappe** *f* trap-board, *elect.* drop; **~klappe** eines Karrens od. Eisenbahnwagens drop-bottom; **~klinke** ⚙ *f* Schlosserei: falling latch; **~kloben** ⚙ *m* *arch.* knocker; **~klotz** ⚙ *m* = ~block a; **~knecht** ⸜ *m* = Ab-decker-knecht; **~knüppel** *m* = ~prügel; **~kraut** ⚘ *n* = Arnik 1; **~laden** *m* Bauwesen: fall-board, (folding-)shutter (of a skylight); **~lappen** ⚓ *m* head-piece; **~lehen** *n* fief in servitude; **~linie** ⚒ *f* line of dip; **~macher** ⸢ *m* = An-locker; **~maschine** ⚙ *f*: Atwoodsche ~m. Atwood's (falling-)machine; **~mauer** ⚙ *f* Wasserbau: lift-wall; **~meister** ⸜ *m* = Ab-decker; **~mütze** *f* = ~hut; **~netz** *n* Fisch.: drop-net, seine; *hunt.* net for catching deer or birds; **~obst** *n* fallen (or dropped) fruit, windfall; **~pfahl** ⚔ *m* ehm. *frt.* orgue; **~prügel** *m* *hunt.* trap-beam; **~raum** *m* space traversed by a falling body; **~rechen** ⚔ *m* ehm. *frt.* = ~gatter; **~reep** ⚓ *n* gangway; vier Mann an das ~r. stellen to man the side with four men; **~reeps-gast** ⚓ *m* side-boy or -man; **~reeps-knoten** ⚓ *m* diamond-knot, wall-knot with crown; **~reeps-leiter** ⚓ *f* gangway-ladder; **~reeps-luke**, **-pforte** ⚓ *f* entering-port; **~reep(s)-ständer** ⚓ *m/pl.* side-rope (or entering-rope) stanchions; **~reeps-tau** ⚓ *n* entering-rope, ladder-rope; **~reeps-thür** ⚓ *f* gangway-port; **~reeps-treppe** ⚓ *f* accommodation-, entering-, or gangway-ladder; **~reif** *a.* (Obst) ripe to drop, drop-ripe, dead ripe; **~richtung** ⚒ *f* einer Lagerstätte trend; **~riegel** *m* falling latch, latch-bolt; **~ring** ⚓ *m* traveller; **~rohr** ⚙ *n* *arch.* = Ab-fall-rohr; **~rute** *f* *hunt.* slide; **~sack** *m* gutter-pipe, Fischerei: trammel; **~schieber** ⚙ *m* e-s Schlüssellochs, Schlosserei: curtain; **~schirm** *m* der Luftschiffer parachute; **~schleuse** ⚙ *f* Wasserbau: falling-sluice; **~schloß** ⚙ *n* Schloss.: lock with a falling latch, trunk-lock; **~schwert** *n* kind of guillotine; **~silber** *n* *min.* precipitated silver; **~späne** ⚙ *m/pl.* Gerb.:

efflorescence *sg.*; **~stein** ⚘ *m* (Herder) stumbling-stone; **~strick** *m hunt.* gin, † lace; *fig.* (hinterlistige Nachstellung) snare, trap, net, noose, springe, entanglement; j-m ~stricke legen to set a trap for a p.; j. in s-e ~stricke locken to (en)trap a p.; **~sucht** *f path.* falling-sickness, epilepsy, (epileptic) fit, haut-mal; *med.* Mittel gegen die ~sucht anti-epileptic; die ~sucht haben to be epileptic(al); **~süchtig** *a. path.* epileptic(al); **~süchtige(r)** *m*, **~süchtige** *f* epileptic; **~thor** *n*: a) *ehm. frt.* = ~gatter; b) ⚙ ~thor an einer Schleuse paddle; **~thür** *f* trap(-door), flap-door, trap-fall, falling-board, drop, sarrasin(e); **~ton** *m* cadence; **~trank(-thee)** *m* falltrank; **~treppe** *f* trap-stairs *pl.*; **~tuch** *n hunt.* screen-like net; **~übel** *n* = ~sucht; **~verschluß** ⚙ *m* (am Objekt der photogr. Camera) drop-shutter; **~versuch** *m* experiment about the laws of falling bodies; **~verwechselung** *f gr.* antiptosis; **~vorrichtung** ⚙ *f* head-wheel; **~wasser** ⚘ *n* = Ebbe[1]; **~werk** ⚙ *n* (Kunstramme) pile-driving engine, pile-driver; zum Probieren der eisernen Achsen: (frame and) monkey; *mint.* stamp; **~wild** *n hunt.*: a) † morkin; b) = Stein-bock; **~wind** ⚓ *m* eddy-wind; **~winkel** ⚒ *m* (Neigungswinkel e-s Ganges gegen die Horizontal-ebene) crop, dip, slope of descent, inclination; *mech.* ⚒ (angle of) inclination; ⚒ ~w. einer Lagerstätte angle of pitch; *artill.* = Ein-falls-winkel b; **~winkel-messer** *m geol.* angle-meter; **~zug** ⚙ *m* Strumpfwirkerei: faller.

**Fäll...** (ˊ...) in Zssgn: **~geld** *n* für Bäume (*Am.*) stumpage; **~kessel** *m* ⚒ und *chm.* precipitation-pan; **~methode** *f* precipitation method; **~mittel** *n chm.* precipitant; **~zeit** *f* season for cutting down (or felling) trees, felling-season.

**fällbar** (ˊ-) *a.* ⊛b. *for.* fellable, ready (or fit) for felling, fit to be cut down; *chm.* precipitable; **F~keit** *f* ⊛ *chm.* precipitability.

**Falle** (ˊ˘) [zu fallen] *f* ⊛ **1.** meist: trap, fall-trap, train, *fig.* snare (vgl. auch Fall-grube); ~ mit Stellfeder set-trap; (Fuchseisen) fox-trap; (Mausefalle) mouse-trap; ~ für Raubzeug vermin-trap; (Schlinge) noose; (Vogelgarn) fowler's net, hallier; tödliche ~ death-trap; eine ~ zuklappen to spring a trap; in einer ~ fangen to trap; *fig.* j. in der eigenen ~ fangen to bite the biter; in die ~ gehen to fall (or go) into a trap, to be caught in a trap or net, to insnare o.s., to run o.s. into a noose, *fig.* auch to be insnared or trapanned, to swallow the gudgeon, to take the bait; *fig.*: j-m e-e ~ stellen to set (lay, or plant) a trap (or to lay a train or a snare) for a p.; es ist nur e-e ~ it is only a trap; das ist vielleicht e-e ~ (heimtückische Nachstellung) that may be a swindling concern; P berl.: das ist (eine) ~! that's gammon, humbug, or all my eye!; in der ~ sitzen to be sold. — **2.** ⚙ Schlosserei: hebende ~ dormant bolt; schießende (Dresdener) ~ spring- (or sliding-)bolt; schließende ~ (einer Thür) spring-bolt, catch-bolt, night-bolt; ⚒ ~ an der Seilscheibe head-wheel; Wasserbau: ~ (oder Schütze) e-r Schleuse hatch, sliding-gate. — **3.** P = Bett 1, zB. in die ~ (= zu Bett) gehen.

**fallen** (ˊ˘) ⊛p. **I** *verb neuter* (sn) **1.** meist: **to fall** (s. M.I), (herabfallen, tropfenweise ~) to drop, (umfallen) to tumble (down), (umstürzen) to topple (over); ~ lassen to let fall, to drop; *thea.* der Vorhang fällt the curtain falls or drops; Beispiele: **a)** mit Präpositionen: **an** j. ~ to fall to a p.'s lot, to devolve upon a p., to descend to a p. (vgl. 10); **auf** unfruchtbaren Boden ~ to be cast on barren ground; auf die Füße ~ to fall on one's feet; Vögel fallen auf einen Baum birds perch on a tree; *path.* der Dampf fällt (wirft sich) auf die Brust ... affects the chest; der Länge nach auf die Erde ~ to fall on the ground at full length or all one's length; *hunt.* auf e-e Fährte ~ (vom Hunde) to scent, to take up a scent; aufs Gesicht, auf die Nase ~ to fall on one's face; auf die Kniee ~ to fall on one's knees, to kneel down, vor j-m to prostrate o.s. before a p.; ihm ist ein Ziegel auf den Kopf gefallen a tile has fallen on his head; *fig.* er ist nicht auf den Kopf gefallen (nicht dumm) he does not want sense, he is no fool, F: no fool he, he knows what is what, he is up to snuff; er ist nicht auf den Mund (od. F aufs Maul) gefallen he has a tongue in his head, he has a great deal to say (for himself); auf den Rücken ~ to fall backward(s); das ist zum auf den Rücken ~ F that's a stunner; von einfallendem Lichte: das Licht fällt auf das Gemälde the light falls (or strikes) on ...; **aus** dem Bett ~ to tumble out of bed; *fig.*: aus allen s-n Himmeln gefallen dropped (or fallen) from the clouds, shaken out of the clouds, thunderstruck; ich falle aus dem Himmel od. aus den Wolken I am struck all of a heap, I am thunderstruck; aus der Rolle ~ to wander from one's part, to act out of character; er ist aus der Rolle gefallen he is (quite) out; *fig.*: j-m **in** den Arm ~ to seize the arm of a p. who is going to strike; ea. in die Arme ~ to fall into each other's arms; j-m in die Hände ~ to fall into a p.'s hands or F clutches; mit der Thür ins Haus ~ (etwas plump anfangen) to speak out bluntly or slap-dash, to blurt (or to blunder) out, not to mind one's words; in ein Land ~ = ein-fallen; in Ohnmacht ~ to (fall in[to] a) swoon, to faint (away); j-m in die Rede, ins Wort ~ to interrupt a p., to cut him short; dem Feinde in den Rücken ~ to attack the enemy in the rear; dem Feinde in die Flanke ~ to turn the enemy's flank, to flank the enemy; diese Flüsse ~ (ergießen sich) in den Rhein ... fall (or flow) into the Rhine; das ist ihm (ohne sein Zuthun) in den Schoß gefallen that was a windfall, he did not raise his hand for it; ins Wasser ~ to fall (or slip) into the water, to get a ducking; *hunt.* von Bibern: (rasch in dasselbe springen) to take to the water; *fig.* der Antrag ist ins Wasser gefallen siehe 4; *hunt.* vom Rotwild: in (oder über) das Zeug ~ to leap, to jump; dem Pferde in die Zügel ~ to seize the bridle of a horse, or a horse by the bridle; *fig.* j-m in den Zügel ~ to pull up a p.; to give a p. a smart check; **von** der Bank ~ siehe Bank 2; *fig.* mir fiel ein Stein vom Herzen it was a weight off my mind; **über** einen Stein ~ to stumble at (or over) a stone; über Bord ~ to fall over board; sie ~ über ea. they tumble over one another; von Raubtieren: sie ~ über ihre Beute her they rush (or pounce) upon their prey; über j. her ~ to fall (or rush) (in) upon a p., to come down upon him, to make a dead set at him; j-m **um** den Hals ~ to fall round (or on) a p.'s neck, to embrace a p.; **unter** Räuber ~ *bibl.* to fall among thieves; unter e-e Rubrik ~ to come under; j-m **zu** Füßen ~ to fall (or to throw o.s.) at a p.'s feet; (einer Sache) zum Opfer ~ to fall a victim to ...; **b)** *prvbs*: der Würfel ist gefallen the die is cast; es fällt kein Meister vom Himmel no one is born a master; wer da fällt, über den läuft alle Welt od. wenn einer gefallen, stürzt alles über ihn her if a man once fall, all will tread on him; wer hoch steigt, fällt tief the higher up the greater fall; the highest tree has the greatest fall; high places have their precipices. — **2.** (zu einer bestimmten Zeit eintreten) dies Fest fällt auf einen Sonntag ... falls (happens, or is) on a Sunday; Ostern fällt dies Jahr früh (spät) Easter is early (late) this year; die Zahlung fiel gestern the money was due yesterday. — **3.** (plötzlich, gewaltsam sterben) to fall, to die (suddenly, or a violent death), to be killed; ~ wie die Fliegen to drop (or pop) off; unterm Beil, durchs Schwert ~ to die by the executioner's axe, or by the sword; er fiel in der Schlacht, im Duell he died in battle, was killed in a duel; er fiel als Held he met with an heroic death; er ist auf dem Platze gefallen (gew. geblieben) he was slain in battle; *prvb.* je mehr ~, desto weniger können mir schaden etwa dead folks can't bite; *abs.* v. Tieren = krepieren: sein Pferd ist ihm gefallen ... has died, he has lost ...; an dieser Seuche ist viel Vieh gefallen the plague has swept away much cattle; gefallenes Vieh dead cattle, (bsd. von Schafen) morling; *hunt.* (durch Krankheit, Hunger oder Durst umkommen) to perish. — **4.** (in seinem Ansehen oder Range, in sittlicher Beziehung sinken) to decline; sein Ansehen fängt an zu ~ ... begins to decline; der Antrag ist (ins Wasser) gefallen the motion was lost, the bill was dropped; sein Einfluß ist bedeutend gefallen ... has suffered considerably; ein gefallener Engel a fallen angel; ⊛ von e-m Handlungshause: to fail, to break; in ihm ist unsere letzte Hoffnung gefallen ... was lost with him; dies Mädchen ist gefallen ... has fallen, has lost her honour, has been seduced or ruined; ein gefallener Mann a down-fallen (disgraced, or degraded) man; *thea.* das Stück ist gänzlich (durch)gefallen the play failed, proved a failure, or was damned, *sl.* was a frost; bei j-m in Ungnade ~ to fall into disgrace with a p., to get into a p.'s black books. — **5. a)** (niedriger werden) to fall, to subside, to go down; (abnehmen) to decrease, to decline, to sink, to diminish; das Barometer ist gefallen ... has fallen; die Flut, das Wasser ist gefallen ... has subsided or fallen; das Wasser fällt = es ebb(e)t (s. ebben 1); die Geschwulst ist gefallen the tumour has subsided; der Nebel ist gefallen ... has vanished or gone; **b)** ⊛ to fall, to sink, to go (or come) down, to give way, to drop, to bate, to decrease, to lower; to get low, to decline, to be on the decline; to experience a depression; die Aktien ~ ... are falling, are on the decline; die Kurse ~ exchanges are falling, prices are dropping; der Preis dieser Ware fällt, diese Ware fällt im Preise (the price of) this article falls, goes (or comes) down, recedes; steigen und ~ (von Preisen) to fluctuate; vom Preise et. ~ lassen to abate the price, to make an allowance, to come down; im Werte ~ to depreciate. — **6.** (wahrnehmbar werden) **in** die Augen ~ to catch the eye; das fällt sogleich (oder zuerst) in die Augen that catches (or strikes) the eye at once or first; in die Augen ~d conspicuous; prominent; e-e stark in die Augen ~de Farbe a glaring (or F loud) colour; diese Farbe fällt ins Gelbe (nähert sich dem Gelben) ... inclines to (borders on, or has a tinge of) yellow, has a yellow cast; ins Gewicht ~ to be weighty, momentous, or important, to count; bei et. nicht ins Gewicht ~ to be irrelevant; das fällt in dieselbe Kategorie that is of (comes under, or belongs to) the same class; s-e Scherze fallen ins Lächerliche, ins Gemeine ... verge on the ridiculous, smack of vulgarity; gut in das

Ohr (auch: Gehör) ~ to strike the ear; in die Sinne ~ to strike the senses; nicht in die Sinne ~d supersensual. — 7. (sein, werden) j-m beschwerlich ~ to incommode (molest, or inconvenience) a p.; das Reden fällt ihm beschwerlich he is embarrassed (or not at his ease) in speaking; es würde ihm schwer ~ zu ... he would find it hard to ...; j-m lästig (od. zur Last) ~ to be burdensome (a burden, or a trouble) to a p., to be a dead weight on a p.; der Gemeinde zur Last ~ to become chargeable to the parish, to come upon the parish, to throw o.s. upon the parish; die Arbeit fällt ihm schwer he finds his work is difficult; es fällt mir schwer, zu ... I have much trouble to ... — 8. (gehört werden) es fiel ein Schuß a shot went off or was heard; wir hörten einen Schuß ~ we heard the report of a gun; es fielen beleidigende Reden von beiden Seiten abusive language was used on either side. — 9. (als Erzeugnis hervorgehen) von Tieren: (geboren werden) to be littered, brought forth, or whelped; to be dropped; von dieser Stute sind zwei Füllen gefallen this mare had two colts; es ist ein köstlicher Wein, aber er fällt nur sparsam (aus) ... but it yields but little; weitS. mir fällt ein Los it falls to my lot; das Los fällt auf mich I draw a prize; wie (oder je nachdem) es fällt as it happens; taking one with another; es falle wie es wolle whatever may happen; fall back, fall edge; P wie es fällt, so bullert's etwa that depends; ↘ = aus-fallen 4: das Urteil fällt wider Sie (aus) the verdict will go against you. — 10. (zufallen) in j-s Besitz ~ to pass into a p.'s possession; j-m zum Erbteile ~ to fall to a p.'s share; an j. ~ (übergehen) to accrue to a p.; jur.: an den Staat ~ to become public property (vgl. a. 1a). — **11. ~ lassen: a)** eine Masche: to let fall, to drop; den Vorhang ~ lassen to drop the curtain; Blätter (Haare u. dgl.) ~ lassen to shed leaves, &c.; einen Stein (plötzlich) ins Wasser ~ lassen to plump a stone into the water; **b)** (aufgeben) seine Ansprüche ~ lassen to abandon (or give up) one's claims; s-e Meinung ~ lassen und der eines anderen beitreten to give up (or change) one's opinion; einen Menschen ~ l. to throw over (or to abandon) a p., to give a p. a fall, to cut a p.; j. nicht ~ lassen to support a p.; ein Thema (des Gesprächs) ~ lassen to drop a subject; man ließ den Gegenstand ~ the subject was dropped; **c)** (anbringen) Reden ~ lassen to speak occasionally on a subject, to drop a word; ein Wort ~ lassen to throw in (or out) a word or an observation, to slip out a word; er hat ein Wort davon ~ lassen he threw out a hint; **d)** s. 5 (am Schluß). — 12. ⚒ der Gang fällt senkrecht oder donlege the lode dips perpendicularly or headingly; ~de Gänge *pl.* hading (dipping, or underlying) lodes *pl.* — 13. ⚓ aus dem Schiffe ins Boot ~ (hineinsteigen) to get into the boat; in Lee ~ to lose the weather-gauge; das Schiff luvt nicht und fällt nicht the ship is in irons; klar zum F~lassen (vom Anker) a-cock-bill; Kommandorufe: fall!, fall! man the boat!; fall ab! let her swing!; fall nicht ab! veer no more!; laß ~! down! — **II** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: vom Dach stürzen und j. tot ~ to kill a p. by a fall from the roof; ein Loch in die Erde ~ to make a hole in the ground by falling; sich (*dat.*) den Arm aus dem Gelenk ~ to dislocate one's arm by a fall; sich lahm (wund, tot od. zu Tode) ~ to get lame (to be bruised, to be killed) by a fall, to die of a fall. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ⓐb. in den Bed. des *inf.*; schnell ~d fast-falling; (nicht) ~d (von Blättern) deciduous (indeciduous); *math.* ~de Reihe descending series; *poet.* ~der Rhythmus descending rhythm; ⚒ stark ~de Strecke sloping gate; *path.* ~de Sucht = Fall-sucht. — **IV** F~ *n* ⓢc. analog I, zB. zu 1: meist = Fall; beim F~ in falling; beim F~ auf die Füße zu stehen kommen to fall on one's feet; *thea.* das Zeichen zum F~ des Vorhangs geben to ring down (the curtain); *prvb.* F~ ist leichter als Wiederaufstehen one may sooner fall than rise. — Zu 3: dying, mortality of beasts, murrain, cattle-plague. — Zu 4: decline. — Zu 5: diminution, fall, falling; falling (or subsiding) of the water; ⊕ fall, lowering, downcome, depression of prices, depreciation; auf das F~ der Börsenpapiere spekulieren to speculate on a fall; plötzliches F~ der Preise slump; im F~ begriffen sein to be on the fall; Steigen und F~ fluctuation; *path.* F~ einer Geschwulst reduction of a swelling, ⚗ detumescence. — Zu 12: ⚒ F~ trend, slope; flaches F~ eines Flözes dip, crod, hade, inclination; flaches F~ e-s Köhlenflözes flat hade (or inclination) of a coal-seam. — Zu 13: ⚓ der Anker ist zum F~ klar the anchor is at the cat-head, the anchor is a-cock-bill.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei dem jenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — **Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.**

**fällen** (ˊ˘) **I** *v/a.* ⓐa. 1. Bäume ~ to fell, to cut (strike, or hew) down; Holz ~ to cut down wood; gefälltes Holz fall; gefällte Bäume slashings *pl.* — 2. (in wagerechte Lage bringen) die Lanze ~ (einlegen) to tilt (or to couch) the spear; mit gefällter Lanze staves in charge, lance in rest or a-tilt; ⚔ das Bajonett ~ to fix bayonets; Kommandoruf: fällt's Bajonett! bayonet in charge!, charge bayonets!; mit gefälltem Bajonett the bayonet at the charge; mit gefälltem B. angreifen to charge with fixed bayonet. — 3. Tiere ~ (töten) to kill animals; auch von Menschen: to slay. — 4. j. ~ (stürzen) to ruin; *provc.* ein Mädchen ~ = schwängern. — 5. *chm.* (einen Körper aus einer Verbindung mit anderen in Lösung so ausscheiden, daß er zu Boden fällt) ⚗ to precipitate; ⊖ durch Eisen gefälltes Kupfer cement-copper. — 6. *math.* eine Senkrechte auf eine Linie ~ to let fall a perpendicular on a line, to draw a perpendicular to a line (von e-m Punkte aus auf eine Gerade from a given point to a straight line). — 7. jur.: ein Urteil ~ (aussprechen) to pronounce (or to pass) sentence or judgment, to sentence, to decide; eine Entscheidung über et. ~ to give one's opinion on s.th. — 8. ⚓ die Fock ~ to haul the foresail aft. — **II** F~ *n* ⓢc. und **Fällung** *f* ⓦ analog I, zB. zu 1: felling, cutting (down); zum F~ bestimmter Teil e-s Waldes hag. — Zu 5: ⚗ precipitation; käsige Fällung curds *pl.* — Zu 6: drawing. — Zu 7: pronunciation (or passing) of a sentence.

**Fallen-...** (ˊ˘...) in Zs.-setzungen, zB.: **~jäger** *m*: (nord-amerikanischer) ~j. trapper; **~schloß** ⊖ *n* = Fall-schloß; **~steig** *m* *hunt.* path to the traps; vgl. Fang-steig; **~stellen** *n* trapping; **~steller** *m* = ~jäger.

**Fäller** (ˊ˘) *m* ⓦa. feller (s. Holz-fäller).

**fallieren** ⊕ (˘ˊ˘) [lt.] *v/n.* (h.) ⓐa. to fail, to become insolvent or a bankrupt, to turn bankrupt; to stop (or to suspend) payment; F to go wrong, to bust, to blow up, to go to pot, to go to smash; ⊕ to file (or give in) one's schedule; mit tausend Pfund ~ to fail for a thousand pounds.

**fällig** (ˊ˘) *a.* ⓐb. 1. (was verfallen ist) due, (verfallbar) falling due, ripe, mature, (zahlbar) payable; längst ~ overdue; unbedingt ~e Schuld liquid debt, debt due, debt (actually) owing; noch nicht ~ not yet due, undue; ~ sein to be due or payable; ~ werden to fall (or become) due, to fall in, to mature, v. Wechseln: to expire; wenn ~ at (or on) maturity. — 2. von Eisenbahnzügen, Dampfern zc.: due.

**Fälligkeit** (ˊ˘˘) *f* ⓦ expiration, maturity.

**Fälligkeits-...** (ˊ˘-...) in Zs.-setzungen, zB.: **~tag** *m*, **~termin** *m* time (or term) of expiration (maturity, or expiry); ~tag der Miete rent-day.

**Falliment** ⊕ (˘˘ˊ) [it.] *n* ⓢ und ⓢ, **Fallissement** (˘˘˘mg') *n* ⓢ failure, insolvency, bankruptcy (s. Bankerott II).

**Fallissements-...** ⊕ (...mg"ß...) in Zsgn = Fallit-...

**fallit** ⊕ (˘ˊ) **I** *a.* ⓐb. bankrupt, insolvent: f~er Kaufmann bankrupt, broken merchant; f~ werden = fallieren; ~ geworden sold up. — **II** F~ *m* ⓦ: F~ (der sein Vermögen den Gläubigern überlassen hat cessionary) bankrupt.

**Fallit-...** ⊕ (˘ˊ...) in Zs.-setzungen, zB.: **~erklärung** *f* jur. und ⊕ declaration of insolvency or bankruptcy; eine ~e. auswirken to sue out a commission of bankruptcy; **~masse** *f* bankrupt's estate, assets *pl.* of a bankrupt. — Vgl. auch Falliten-...

**Falliten-...** ⊕ (˘ˊ˘...) in Zs.-setzungn, zB.: **~buchhalter** *m* bankruptcy book-keeper; **~gericht** *n* court of bankruptcy or insolvency, insolvent court; **~gesetz** *n* bankruptcy-law, insolvency-law; **~ordnung** *f* statutes *pl.* of bankruptcy. — Vgl. Fallit-...

**fallopisch** ⚗ (˘ˊ˘) *a.* ⓐb. *anat.* Fallopian (s. M. I), zB. ~es Band Fallopian ligament; ~e Gänge, ~e Röhren Fallopian ducts (canals, or tubes); ⚗ salpinges *pl.*; zum ~en Gange gehörig ⚗ salpingian; Entzündung um den ~en Gang ⚗ parasalpingitis.

**falls** (ˊ) [Fall] *cj.* in case (that), provided (that), if, if it so happens that, if it be that, in the event of ..., s. Fall 5.

**fällst** (ˊ), **fällt** (ˊ) *pres.* v. fallen u. fällen.

**Fällungs-...** (ˊ˘...) in Zsgn = Fäll-...

**Falsar** ↘ (˘ˊ) *m* ⓢ, **~ius** ↘ (˘ˊ˘˘) [lt.] *m* ⓦ forger (= Fälscher).

**falsch** (ˊ) [zu fälschen] **I** *a.* ⓐb. **1. a)** (unrichtig) wrong, (irrig) erroneous, mistaken, (unwahr) untrue, untruthful, (der Berichtigung bedürftig) incorrect, (täuschend) false, (unecht, nachgemacht) spurious, counterfeit, sham; **b)** (in betrügerischer Absicht gemacht) forged, made up, (nicht aufrichtig, heuchlerisch) insincere, unsound, dishonest, deceitful, dissembling, (ränkevoll) designing, (treulos, verräterisch) perfidious, treacherous, (nicht aufrichtig) disingenuous, (lügnerisch) mendacious, (verstellt) feigned, feigning, simulated, (zweideutig) double-dealing, double-tongued, double-hearted, equivocal; **c)** *adv.* wrong, wrongly, false, falsely, erroneously, amiss. — 2. Beispiele: **a)** ☛ mit Substantiven: ♣ ~e Akazie false acacia, locust-tree (*Robi'nia pseudaca'cia*); ♪ ~er Akkord false chord; ~e Ansicht wrong idea; ~e Anwendung misapplication; ~e Aussprache mispronunciation; ~e Banknote counterfeit (or flash) note; ~e Berechnung false calculation, miscalculation; e-n ~en Blick haben to look askance (or askew) at people; ~er Boden false bottom; ~es Christentum pseudo-Christianity; ~er Diamant artificial (or imitation) diamond; ~es Ebenholz mock ebony (wood of *Pteroca'rpus*

*e'benum*); ~er Edelstein artificial diamond or gem, imitation stone, mock jewel; ~es Ehrgefühl false point of honour; ~er Eid perjury; auf der ~en Fährte sein to be on the wrong scent or track, to be on the false trail, to be at fault (*a. fig.*); auf die ~e Fährte bringen to set wrong; der ~en Fährte folgen to hunt counter; unter ~er Flagge under false colours; ein ~es Frauenzimmer a false (or deceitful) woman, a cat; ein ~er Freund a false (feigned, or counterfeit) friend, a Judas; F ~ wie Galgenholz sein to be as false as hell or as a Scot; ~es Geld bad (base, adulterated, or counterfeit) coin; ~e Gesinnung falseness; *min.* von ~er Gestalt ⚗ pseudomorphous; ~er Glanz bisw. tinsel; ~er Götze mock idol; ~e Haare *pl.* false hair; ~es Herz false heart, double-heartedness, double-dealing; ⚘ ~e Jalape marvel of Peru (*Mira'bilis jala'pa*); ~e Kanone sham gun; ~e Karten *pl.* packed cards *pl.*; die Katze ist ~ ... is a spiteful animal; *vet.* ~e Kennung counter-mark; ~e Kennung machen to countermark; ~er Kragen false collar; *path.* ~e Krätze ähnlich baker's itch, bricklayer's itch; *path.* ~e Kuhpocken *pl.* ⚗ vaccinella; ~er (blinder) Lärm false alarm; ~e Lehre ⚗ pseudodox(y), heterodoxy; das Gemälde hängt in ~em Lichte ... is in a wrong light; *path.* ~e Lungenentzündung ⚗ pseudo-pneumon*ia*, ...y; ~e Maßregeln *pl.* wrong measures; ~er Mensch treacherous man, double-dealer; ~er Name assumed name, pseudonym(e); unter ~em Namen under a fictitious name, pseudonymously; ♪ ~e Note false note; ~er Prophet sham (false, or mock) prophet; ~e Rechnung misreckoning; *anat.* ~e Rippen *pl.* false (short, or floating) ribs; *path.* ~e Rose ⚗ erythema; ⚘ ~er Safran = Saflor; ~e Scham false shame; ~er Scheitel front-piece, (false) front; ~er (nicht passender) Schlüssel wrong key; (Nachschlüssel) master-key, pick-lock; ~e Schmucksachen *pl.* imitation jewels; ~es Spiel false play, (Büberei) foul play; ein ~es Spiel treiben, ~ gegen j. handeln to play (a p.) false; ~er Spieler = Falsch-spieler; ~e Spur counter (siehe auch Fährte 1); ~e Urkunde spurious document; ~er Vorwand false (or blind) pretence; auf ~em Wege sein to be out; ~e Würfel *pl.* cogged (or loaded) dice; ~es Testament forged will; ⚘ ~er Theestrauch = Kassinen-thee; ~e Thränen *pl.* false tears; ~e Zähne *pl.* false (or artificial) teeth; *co. Am.* store-teeth; ☞ b) mit Verben: ~ adressieren to misdirect; ~ angeben to misstate, to mask; ~ anordnen to misarrange; ~ anwenden to misapply; ~ auffassen to misunderstand; ein Wort ~ aussprechen to mispronounce ...; ~ berichten to misinform; ~ gebildeter Vers unrhythmical verse; ~ darstellen to misrepresent; et. als ~ erklären to deny the authenticity of s.th.; *man.* ~ galoppieren to go at a false gallop; ~ gebrauchen to misuse, to abuse; die Uhr geht ~ the watch goes wrong; ♪ ~ greifen to strike a wrong note or wrong notes (on the piano); ~ rechnen to miscalculate; ~ schreiben to write incorrectly; to misspell; ~ schwören to swear false(ly), to forswear o.s.; ~ sein: a) to be malicious or spiteful; b) to carry two faces (under one hood), to deal double; *gr.* das ist ~ that is ungrammatical or wrong grammar, (gegen die Syntax verstoßend) that is a solecism; sie singt ~ she sings out of tune; ~ spielen to cheat at play; ♪ to play out of tune; ~ sprechen to speak badly, incorrectly, or bad grammar. — 3. P *provc.* (böse, unwillig) angry; (ärgerlich) cross; j. ~ machen to irritate (or exasperate) a p.; auf j. ~ sein to be angry (or cross) with a p.; über et. ~ werden to be vexed at s.th. — **II** F~ *m* (*n*) Ⓢ falsehood, deceit, guile, duplicity; meist in der Verbindung mit „ohne": ohne F~ guileless, single-hearted or -minded; *bibl.*: ohne F~ wie die Tauben harmless as doves; ein wahrer Israelit, in welchem kein F~ ist an Israelite indeed in whom is no guile. — **III** F~e(s) *n* Ⓐb. what is wrong, false, or sham.

**Falsch-..., falsch-...** (´...) in Zs.-setzungen, zB.: **~eid** *m* = Mein-eid; **~gläubig** *a.* heterodox, ⚒ pseudodox, (ketzerisch) heretic(al); **~herzig** *a.* false-hearted; **~hören** *n path.* ⚗ pseudacusis; **~klingend** ♪ *a.* dissonant; **~lächelnd** *a.* with an evil smile; **~los** *a.* = arg-los; **~losigkeit** *f* = Arg-losigkeit; **~münzen** *v/a.* zc. s. bsd. Artikel; **~münzer** *m* coiner, forger; **~münzer-bande** *f* coining-gang, gang of coiners; **~münzerei** *f* coining, forging; ~münzerei treiben to counterfeit coin, to coin base money, to forge coin; **~namig** *a.* pseudonymous; **~schreibung** *f* ⚗ pseudography; **~schwörer** *m* perjurer; **~sehen** *n path.* ⚗ pseudoblepsia; **~spieler(in** *f*) *m* cogging gamester, cheat, trickster, (card-)sharper, blackleg; **~verstanden** *a.* misunderstood.

**fälschbar** (´-) *a.* Ⓐb. forgeable.

**Fälsche** (´⏑) *f* Ⓢ Billard: Sie hätten dem Ball die entgegengesetzte ~ geben sollen you ought to have given the ball the other (or opposite) side.

**fälschen** (´⏑) [ahd. *falscôn*] **I** *v/a.* Ⓓc. (nachbilden) to counterfeit, to fabricate, (Rechnungen zc.) ~ F to cook (up), (absichtlich) ~ to falsify, to forge, (Metalle, Münzen) ~ to debase, (entstellend verschlechtern) to adulterate (von Getränken a. to hocus, to doctor), (verdrehen) to pervert; gefälscht a. tampered with; leicht zu ~ easily falsified (vgl. ver-fälschen); Karten ~ to mark cards, to cut the edges of cards (for the purpose of cheating); Würfel ~ to cog (or load) dice. — **II A.** F~ *n* Ⓓc. und **Fälschung** *f* Ⓖ falsification, adulteration, counterfeiting, forgery, fabrication; jur.: F~ des Personenstandes supposition of persons. — **B.** nur **Fälschung** *f*: (gefälschte Schrift zc.) forgery (of hand-writing); F~ung des Geldes debasement of coin; F~ung von Urkunden forgery of documents; F~ung e-s Textes corruption; litterarische F~ung literary forgery, pseudograph(y); eine F~ung begehen to commit a forgery, to counterfeit; Strafe wegen F~ung punishment for forgery.

**Fälscher** (´⏑) *m* Ⓚa., **~in** *f* Ⓖ falsifier, (bsd. von Urkunden) forger, (v. Banknoten, Wechseln) counterfeiter, (von Geld) coiner, forger, (von Nahrungsmitteln) adulterator; ~ eines Textes corrupter, garbler; (der wegen einer Fälschung Bestrafte) convicted forger.

**Fälscher-...** (´⏑...) in Zsgn, zB. **~bande** *f* coining-gang, gang of coiners.

**Falschheit** (´-) *f* Ⓖ (Eigenschaft, daß etwas falsch ist) falseness, falsity, fallaciousness, (etwas Falsches) falsehood, (Unwahrheit) untruth, untruthfulness, untrueness, (~ des Charakters) falsehood, deceit, deceitfulness, guile, false-heartedness, (Treulosigkeit) perfidiousness, perfidy, (Verräterei) treachery, treacherousness, (Mangel an Aufrichtigkeit) insincerity, disingenuousness, (Hohlheit) hollowness, (Doppelzüngigkeit) duplicity, doubleness, double-dealing, (Unechtheit) spuriousness; er ist voller ~ he is utterly false, full of wiles.

**fälschlich** (´⏑) *a.* Ⓐb. false, fallacious; *adv.* **~**, **~erweise** false(ly), (unrichtig) incorrectly, untruly, (betrügerisch) fraudulently, (irrtümlich) erroneously, by mistake; ~ zuschreiben to ascribe falsely, to misascribe; ~ vorgeben to feign, to pretend, to sham.

**falsch-münzen** ⚒ (´-⏑) **I** *v/a.* Ⓓc. *insep.* (mehr gbr. Falsch-münzerei treiben) to counterfeit coin, to coin base money, to forge coin. — **II** F~ *n* Ⓓc. = Falsch-münzerei.

**Fälschungs-...** (´⏑...) in Zs.-setzungen, zB.: **~klage** *f* jur.: indictment for forgery (s. anstellen 5); **~mittel** *n chm.* adulterant; **~versuch** *m* attempt at forgery.

**Falsett** ♪ (⏑´) [it.] *n* Ⓢ, **~stimme** (⏑´-⏑) *f* Ⓖ falsetto (voice); j. der im ~ spricht falsettist.

**Falsifikat** (⏑⏑⏑´) [lt.] *n* Ⓢ falsification.

**Falsi-rechnung** (´⏑-´⏑) *f* Ⓖ *arith.* (Regel des falschen Satzes, *Re'gula falsi*) rule of false, rule of trial and error.

**Falstaff** (fā'l-ßtaf) *npr.m.* Ⓢ Sir John Falstaff (s. M. I).

**Falstaffiade** (⏑⏑⏑´⏑) *f* Ⓖ (Renommisterei in Falstaffs Art) Falstaffian speech.

**falstaff(i)sch** (´⏑(⏑) [Falstaff]. *a.* Ⓐb. Falstaffian; *adv.* in the Falstaffian style.

**Falsum** (´⏑) [lt.] *n* Ⓢ falsehood, fraud; ein ~ begehen to commit a fraud or forgery.

**Falt-...** (´...) in Zsgn. **I** meist = Falte-... — **II** Bsd. Fälle: **~apparat** *m* folder; **~blatt** *n* (Spiel in Fröbels Kindergarten) sheet of paper to be folded in different ways; **~boot** ⚔ ⚓ *n* folding-boat; **~maschine** ⚙ *f* Tuchfabrikation: folding-machine (vgl. Falzmaschine); **~stuhl** ⚒ *m* = Feld-stuhl. — Vgl. auch Falten-...

**faltbar** (´-) *a.* Ⓐb. foldable, pliable.

**Falte** (´⏑) [mhd. *valte*] *f* Ⓖ, *dim.* **Fältchen** (´⏑), **Fältlein** (´-) beide *n* Ⓚb. 1. allg.: fold, *a.* rumple, doubling, double, duplication, (umgeschlagene ~) tuck, plait, pleat, (Wulst) bustle, (Bauschung) pucker, ~ im Papier (als Merkzeichen) crease, *typ.* ruck; ~ im Zeug crumple, crinkle; ~ eines starken Stoffes, an der das Licht reflektiert wird crease; voller ~n crumply, creasy, puckery; Schneid.: (Einschlag an Kleidern) turning in, tuck; durch Zs.-ziehen, Aufreihen gemachte ~ gather; in ~n legen to put (or draw) in plaits, to plait, (beim Nähen) to gather, to pucker; sich in ~n legen to form plaits, to be plaited; mittels Schnurren in ~n ziehen to shir(r); e-e ~ an den Saum e-s Frauenrockes machen (um ihn zu verkürzen) to run tucks in a dress or skirt; Wäscherei: ~ (Krause) fluting; ~n werfen oder schlagen to pucker, to crumple; keine ~n werfen to sit close to the body; eine ~ herunterlassen to untuck; die ~n gehen nicht mehr aus dem Kleide heraus the dress has taken its bent; die ~n ausmachen (od. entfernen) aus to uncrumple, to unplait, to unpucker; die ~n verlieren to come out of plait; *geol.* ~ plication, plicature; *anat.* ~ plica; ⚘ mit Fältchen versehen plicatulate. — 2. *fig.* die geheimsten ~n des Herzens the in(ner)most (or most secret) recesses of the heart; F (wien.) er sitzt ihr alleweil auf den ~n he always sits on her skirts. — 3. a) ~ in der Haut wrinkle; die ~n von der Stirn vertreiben to smooth the brow; die Stirn in ~n ziehen to wrinkle (contract, knit, or furrow) one's brow; die Nase in ~n ziehen to pucker one's nose; b) (Biegung) inflexure; *anat.* fold, crease, wrinkle, duplicature, plica. — 4. ⚓ ~ in einem Tau grind; die Segel in ~n legen to fold the sails.

**Falte-...** ⚙ (´⏑...) [falten] in Zsgn, zB.: **~klappe** *f* Tuchfabrikation: folding-valve of a cylinder-fulling-machine; **~tafel** *f* zum Tuchfalten folding-table. — Vgl. auch Falt(en)-...

**Fältel-...** (´⏑...) in Zsgn, zB.: **~eisen** ⚙ *n* fluting-iron, piping-iron; **~schere** ⚙ *f* fluting-scissors *pl.*; **~stich** ⚙ *m* Näherei: stitch used in smocking.

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ✪ Handel; ☞ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**fälteln** (ˊ◡) *v/a.* Ⓐd. to lay in small plaits, to plait, auch: to ruffle, to frill, to curl, (Hemden) to crimp; Näherei: to smock; Wäscherei: to flute; sich ~ *v/refl.* to plait.

**falten** (ˊ◡) [ahd. *faltan, pret. fielt, p.p. gifaltan*] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐb., *p.p.* a. gefalten. **1.** meist: to fold, to plait, to pleat, auch: to put up, to duplicate; e-n Brief ~ to fold up (or to make up) a letter; (sich) ~ weitS. = fälteln, (kräuseln) to ruffle, von Zeugstoffen: sich ~ (krumpeln) to crimple; die Stirn ~ (runzeln) = in Falten ziehen (siehe Falte 3a); s-e Stirn ist immer gefaltet his brow is always wrinkled or never smooth; sich ~ lassend = faltbar. — **2.** die Hände ~ to fold (auch to clasp or to join) one's hands; mit gefalteten Händen with clasped (or folded) hands; die Hände zum Gebet ~ to clasp one's hands in prayer, gew. entsprechend to bend the knee, to fall down on one's knees; die Arme ~ (übereinanderschlagen) to fold one's arms. — **II ge-faltet** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. **3.** in den Bed. des *inf.*; gefaltete Arbeit plaiting. — **4.** ⚘ (fächer-artig) gefaltetes Blatt plicate(d) leaf. — **III** F~ *n* Ⓢc. und **Faltung** *f* Ⓦ analog I, zB.: folding, plication, plicature; F~ e-s Briefes zc. folding, fold, (Art, e-n Brief zu ~) plaiting; Näherei: gather(ing), &c.

**Falten-..., falten-...** (ˊ◡...) in Zsign, zB.: **~artig** ⚘ *a.* plicate(d); ⚘ ~*a.* gestreift od. gerieft ⚗ striate-plicate; **~bausch** *m* pucker; **~bildung** *f anat.* duplicature; **~bund** *m zo.* (Schnecke) species of trochus (*Trochus tuber*); **~fall** *m* = ~wurf; **~füllung** ⊕ *f arch.* linen-panel or -pattern; **~haube** *f* shirred bonnet; **~hemd** *n* shirt with a plaited front; **~hosen** *f/pl.* plaited breeches; **~kapitäl** *n* indented (or inverted) capital; **~kleid** *n* plaited gown or dress; **~korb** *m* = Back-trog; **~leer** *a.* = ~los; **~leger** ⊕ *m* Weberei: (Apparat) plaiter, (an einer Nähmaschine) plaiting-attachment, marker, tucker, folder, plicator; **~leser** ⊕ *m* an e-r Nähmaschine gatherer; **~los** *a.* without folds or plaits, foldless, creaseless, uncrumpled, unpuckered, unplaited; ~los sein to be close-fitting; von der Stirn: unwrinkled, smooth; *fig.* unruffled, blameless; **~macher(in** *f*) ⊕ *m* plaiter; **~magen** *m zo.* = Blätter-magen; **~morchel** ⚘ *f* turban-top, mitre-mushroom, ⚗ helvella (*Helve'lla crispa*); **~mücke** *f ent.* ⚗ ptychoptera; **~muschel** *f zo.* ⚗ plicatula; **~mütze** *f* ehm.: cap (plaited all round); **~näher** ⊕ *m* Nähmaschine: plaiting-attachment, plaiter; **~pilz** ⚘ *m* ⚗ chanterelle (*Canthare'llus*); **~reich** *a.* full of folds, plaits, or creases; **~rock** *m* plaited gown; **~saum** *m* = Falbel; **~schlag** *m*: a) ⊕ plaiting; b) Kunst: = ~wurf; **~schnecke** *f zo.* butterfly-shell, ⚗ volute (*Volu'ta*); ~schnecken *pl.* ⚗ volutidæ; **~schwamm** ⚘ *m* = Ader-schwamm; **~selbstumbieger** ⊕ *m* = ~näher; **~tragend** *a.* ⚗ pliciferous; **~voll** *a.* = ~reich; **~weise** *adv.* in folds or plaits; **~werk** *n* goffering; **~wurf** *m sculp., paint.* (cast of) drapery, fall; den ~wurf ordnen od. malen to cast the draperies; zerknitterter ~wurf rumpled drapery; dsr Stoff giebt e-n schönen ~wurf ... drapes well; *her.* ~w. (als Hintergrund e-s Schildes) mantle. — Vgl. Falt(e)-...

**Falter** (ˊ◡) [ahd. *fifaltra*] *m* Ⓐa. **1.** *ent.* ⚗ lepidopter; (bsd. Tag-)~ butterfly. — **2.** ⊕ ~ einer Nähmaschine creaser.

**faltig** (ˊ◡) **I** *a.* Ⓩb. with (or in) folds, plaits, or creases, wrinkled, v. der Stirn: wrinkled; ⚘ *zo.* plicate(d), plicative; ~ machen to corrugate; ~ sein oder werden to crumple, to crinkle, to ruck (up); Näherei: das ~ Zs.-gezogene shir(r). — **II** ...~, ...fältig in Zsign = ...fach.

**Faltungs-...** ⊕ (ˊ◡...) in Zs.-setzungen = Falte-...

**Falunen-formation** ⚗ (-ˊ◡-◡-tsˊ(◡)ˊ) [lt.] *f* Ⓦ *geol.* miocene formation.

**Falunian-schicht** ⚗ (--◡ˊ◡-ˊ) *f* Ⓦ *geol.* faluns *pl.*

**Falunit** ⚗ (-◡ˊ) *m* Ⓢ = Fahlunit.

**Falz¹** ⊕ (ˊ) [mhd. *valz*] *m* Ⓢ, ~e *f* Ⓢ *arch., join., carp.* (Vertiefung am Rande eines Holz- zc. Stückes) rebate, rabbet, (Umfalzung) fold, (Überfalzung) lap, (Ausfalzung) furrow, incision, (Nute im Stein) joggle; Tischlerei: channel; Böttcherei: groove, notch; ~ in Faßbauden crow; Buchb.: guard, fold, lap; Klempnerei: fold, lap; (Fugefalz) edge hammered down; *mach.* recess; ~ einer Armbrust chase of a cross-bow; ~ einer Säule flute (or channel) of a column.

**Falz²** (ˊ) *f* Ⓦ = Balz.

**Falz-...** (ˊ...) [Falz¹ u. ²] in Zsgn, zB.: **~amboß** ⊕ *m* coppersmith's anvil; **~apparat** ⊕ *m* folding-apparatus; **~bank** ⊕ *f* Gerberei: (currier's) beam, wooden leg; **~bein** ⊕ *n* (letter-)folder, folding-stick, -bone, or -knife, paper-folder, -knife, or -cutter, smoothing-bone, auch: desk-knife; *typ.* ~b. (zum Bogenanlegen) stroker; **~bock** ⊕ *m* = ~bank; **~brett** ⊕ *n* Buchbinderei: folding-board; **~eisen** ⊕ *n* (Hohl-eisen) groover; Gerberei: (Schab-eisen) shaving-knife; **~fuge** ⊕ *f join.* shaving-knife, groover, channelled (or rebated) joint; **~gräfin** *f co.* (mit Anlehnung an Pfalz-gräfin) = Falzerin; **~hammer** ⊕ *m* soldering-hammer; **~hobel** ⊕ *m join.* rabbet(-plane), rebate-plane, grooving-plane, fillister(-plane), adze-plane; seitwärts schneidender ~hobel side rabbet-plane; stellbarer ~hobel moving rabbet-plane, plough; **~holz** ⊕ *n* = ~bein; **~maschine** ⊕ *f* book-folder, (book-)folding-machine; grooving-machine, rabbeting-machine; **~messer** ⊕ *n* Lederzurichtung: whitening-knife or -slicker; **~pfahl** ⊕ *m* Wasserbau: sheet(ing)-pile, grooved and tongued pile, filling-pile; **~rahmen** *m* e-s Schiebfensters sash-frame, casement of a sash-window; **~rolle** ⊕ *f* (Fugenleiste eines Metalldaches) roll(-joint); **~säge** ⊕ *f* rabbet-saw; **~schiene** 🚃 *f* tram-rail; **~schienenweg** 🚃 *m* tramway, tramroad; **~zange** ⊕ *f* Klempnerei: pliers *pl.* used in folding; **~zeit** *f hunt.* = Balz-zeit; **~ziegel** ⊕ *m* gutter-tile, grooved tile.

**fälzeln** ⊕ (ˊ◡) *v/a.* Ⓐd. Buchbind.: (mit einem Rückenfalz versehen) to make a back-fold.

**falzen¹** (ˊ◡) [mhd. *valzen, velzen*] *v/a.* Ⓢc. **1.** e-n Brief, ⊕ Buchbinderei: to fold; die Bogen ~ to sheet paper. — **2.** ⊕ (mit e-m Falze versehen) ein Brett zc. ~ to rabbet, to rebate; Böttcherei: to groove, to notch; Säulen ~ to flute columns. — **3.** ⊕ Gerb.: die Häute ~ (mit dem Falzmesser bearbeiten) to shave hides; Leder ~ to pare leather.

**falzen²** (ˊ◡) *v/n.* (h.) Ⓢc. = balzen 1.

**Falzer** ⊕ (ˊ◡) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓦ Buchb.: folder.

**falzicht** (ˊ◡) *a.* Ⓩb. groovy, like grooves.

**falzig** (ˊ◡) *a.* Ⓩb. grooved, fluted, having grooves.

**Fama** (ˊ◡) [lt.] *npr.f.* Ⓦ od. Ⓩ (ohne *pl.*) *myth.* Fama, Fame (auch Figur der ~); F Frau ~ *poet.* Lady Fame (*SH.*); die ~ (common) fame, rumour, report; wie die ~ (oder Frau ~) sagt as the report (or rumour) goes.

**familiär** (◡-(◡)ˊ) [fr.] *a.* Ⓩb. familiar, homely; intimate; ~er Ausdruck colloquial phrase or term, colloquialism; ~er Stil familiar style; ~ thun to assume an air of familiarity, to take liberties; to make o.s. at home; in ~er Weise in a familiar way or manner, without ceremony.

**Familiaris** (◡-(◡)ˊ◡) [lt.] *m* Ⓢ (*pl.* ...res) ~ der Inquisition familiar of the inquisition; Spiritus ~ familiar spirit.

**Familiarität** (◡-(◡)-◡ˊ) [fr.] *f* Ⓦ familiarity.

**Familie** (◡ˊ(◡)◡) [lt.] *f* Ⓦ family, auch: house(hold), lineage, parentage; ⚘ u. *zo.* (von Pflanzen- u. Tier-geschlechtern) family, order, tribe; das Haupt der ~ the head of the family; im Schoße der ~ within the family, in the bosom of one's family; ein Mann von ~ a man of family, a gentleman of blood; adlige ~ noble family; adlige ~ vom Lande county-family; von guter ~ sein to be of a good family or parentage, to be born a gentleman, to be well born, descended, or connected; die besten ~n des Landes the best blood in the land; in e-e gute ~ hinein geraten to ally o.s. with (or to marry into) a good family; er selbst und seine ~ himself and family; wie geht es Ihrer ~? how is your family?, F how are the folks at home?; die heilige ~ (a. als Bild) the Holy Family; meine ganze ~ all my family, my house, my people; zu derselben ~ gehörig belonging to the same family, ⚗ confamiliar; keine ~ haben to have no children or no family; in der ~ liegen to run in the family; diese ~ (dies Geschlecht) ist ausgestorben that family (or race) is (or has become) extinct.

**Familien-..., familien-...** (◡ˊ(◡)◡...) in Zsgn. **I** meist: family ..., familiar ..., oft: household, domestic (*ant.* public) ... — **II** Beispiele: **~ähnlichkeit** *f* family likeness; **~angelegenheit** *f* family affair, domestic matter or occurrence; **~anzeigen** *f/pl.* = ~nachrichten; **~ausgabe** *f* household edition; **~bande** *n/pl.* family ties; **~begräbnis** *n* = Erb-begräbnis; **~beziehungen** *f/pl.*, ↖ **~bezüge** *m/pl.* family relations; **~bild** *n*: a) *paint.* family picture, a. interior (*tableau d'intérieur*); b) description (or sketch) of domestic life; **~blatt** *n* Household Words; **~denkmal** *n* household monument; **~diebstahl** *m* theft (or robbery) by a servant; **~fehler** *m*: a) family failing or defect; b) = ~krankheit; **~fest** *n* family feast; **~fi'de-i-kommiß** *n* = ~nießbrauch-gut; **~gebrauch** *m*: zum ~g. for domestic purposes; **~geheimnis** *n* family secret, oft a skeleton in the closet or cupboard; **~gemälde** *n* = ~bild; **~gerät** *n* heirloom; **~gericht** *n* bei den Alten domestic tribunal; **~geschichte** *f* history of a family; **~gewalt** *f* paternal power and authority; **~glied** *n* member of a family; j. als ~glied behandeln to use a p. as one of the family, to make no stranger of a p.; die weiblichen ~mitglieder the female members of the family, *co.* the distaff side (of the house); **~glück** *n* domestic happiness; **~götter** *m/pl.* domestic gods; **~gruft** *f* family vault; **~gut** *n* = ~nießbrauch-gut; **~hand** *f* (*SCH.*) father's hand; **~handel** *m* (*ant.* Staats-handel) private affair; **~haß** *m* family hatred, household rancour; **~haupt** *n* head of the family, paterfamilias (auch jur.); **~haus** *n* workmen's lodging-house; **~krankheit** *f* hereditary complaint, distemper that runs in the blood; **~kreis** *m* family (or domestic) circle, home-circle, hearth; im engsten ~kreise by one's fireside, within (or in the bosom of) the family; **~leben** *n* family (or domestic) life, fireside, domesticities *pl.*; **~los** *a.* without any children; **~mitglied** *n* = ~glied; **~mutter** *f* mother of the family, materfamilias; Herrschaft der ~m. maternal rule, ⚗ metrocracy, matriarchy; **~nachrichten** *f/pl.* (als Rubrik in den Zeitungen) births, deaths, and marriages; *co.* hatches, matches, and despatches;

Signs (☛ see page IX): F familiar; P vulgar; Γ flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); +̣+ incorrect; ⚗ scientific;

~name *m* family name, surname; ~n. e-r verheirateten Frau maiden-name; ~nieß-brauch-gut *n* jur.: entailed estate; ~ober-haupt *n* householder; ~pakt *m* = ~ver-trag; ~pension *f* private hotel; boarding-house; ~rat *m* family council, council of the nearest relations; ~rücksichten *f/pl.* family considerations *pl.*; ~schirm F *m* umbrella serving for a whole family; family umbrella or F gamp; ~schlag ↘ *m* (Kant) = ~ähnlichkeit; ~sinn *m* domestic turn, ↘ familism; ~sitz *m* (ursprünglicher) ancestral seat, homestead; ~stiftung *f* settlement; ~stück *n*: a) (family) heirloom; b) (bürgerliches Schauspiel) domestic drama; ~tafel *f* family dinner; ~tag *m* family meeting; ~umgang *m* family intercourse; ~vater *m* father of the family or house, house-father, paterfamilias; ~verbindungen *f/pl.* family connections; ~verhältnisse *n/pl.* family relations or affairs; ~vermächtnis *n* entail; ~vertrag *m* family compact; ~wagen *m* carry-all; ~wappen *n* family arms *pl.*; ~weise *adv.* by families; ~zimmer *n* common room or apartment, living- (or sitting-)room; ~zirkel *m* = ~kreis; ~zug *m* family feature; (Wunderlichkeit) singularity (or propensity) inherent in a family; ~zusammenkunft *f* = ~tag; ~zwist *m* family jar or discord, domestic dissensions *pl.*

familienhaft (◡–◡◡◡) *a.* ㉔b. (Auerbach) familiar; et. F~es haben to have an air of affability.

famos, famös, beide F (◡–) [lt., fr.] *a.* ㉔b. meist: famous, (vorzüglich) excellent, (köstlich) prime, F (prächtig) capital, jolly, P *sl.* slap-up, slap-dash, swell, crack, ripping, stunning, clipping; ~er Kerl *sl.* dashing fellow, brick.

Famosität (◡–◡–) [lt.] *f* ㊾ famousness.

Famulus (–◡◡) [lt.] *m* ㊼ amanuensis, famulus; (bsd. j. der Hand-reichungen leistet) assistant.

Fän *prov.* (–) *m* ㊳ = Föhn.

Fanal ⚔ ⚓ (◡–) [fr.] *m* (*n*) ㊳ 1. ship's lantern. — 2. lighthouse; ~feuer *n* lighthouse fire. — 3. ⚔ beacon; ⚓ fanal.

Fanar (◡–) [neu-grch.] *n* ㊳ 1. = Fanal. — 2. (von Griechen bewohntes Viertel in Konstantinopel) Fanar, Phanarion.

Fanariot (◡◡◡–) *m* ㊿, ~in *f* ㊿, fanariotisch (◡◡–◡) [Fanar 2] *a.* ㉔b. Fanariot, Phanariot.

Fanatiker (–◡◡◡) *m* ㊵a. fanatic; den ~ spielen ↘ to fanaticise.

fanatisch (–◡◡) [lt.] *a.* ㉔b. fanatic(al); party-zealous; ~e Traktate *pl.* F brimstone tracts. [fanaticise.]

fanatisieren (––◡–◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. to

Fanatismus (––◡◡) [lt.] *m* ㊻ fanaticism, fanaticalness; Feind des ~ anti-fanatic; j-m den ~ austreiben to cool a p.'s fanaticism.

Fanchon-zeck (ˢschō-–) *m* ㊳ Kinderspiel: catch-who-catch-can; auch: touch-last, touch-wood. [von finden (s. bs).]

fand (–) *impf.*, fände (–◡) *impf. subj.*

Fandango (◡–◡) [span.] *m* ㊳ fandango.

Fandango-tänzer (◡–◡-–◡) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ fandango-dancer.

Fanfare (◡–◡) [fr.] *f* ㊳ bsd. *hunt.* fanfare, flourish of trumpets, tuck; e-e ~ blasen to flourish.

fanfaren ↘ (◡–◡) [Fanfare] *v/n.* (h.) ㉑a. to fanfare, to flourish. [(s. M. I).]

Fanfaronade (◡◡◡–◡) *f* ㊳ fanfaronade.

Fanferlüsche ↘ (◡◡–◡) [fr.] *f* ㊳: a) bauble, gew-gaw; b) *fig.* (eitler Geck) (*W.*) fop, coxcomb.

Fang (–) [ahd. *fang*] *m* ㊳ 1. (das Fangen und der Gegenstand des Fangens) catch, catching, snap, apprehension, capture; weitS. taking, take; prize; einen guten, unverhofften ~ thun (*hunt.*, Fischerei u. *fig.*) to make (or have) a good catch or haul; *fig.* ein guter ~ a catch, (Heiratspartie) a good draw; nächtlicher ~ kleiner Vögel bat-fowling; ~ Fische draught, take, haul, (beim Angeln) basket. — 2. (Fangvorrichtung) snare, (Falle) trap; Fischerei: fishing-net, drag-net, sweep-net, cast of a net; (Fischwehr) fish-garth. — 3. meist Fänge *pl.*: a) (Klauen der Raubvögel) talons, claws, (der Raubtiere) fangs, clutches, claws; b) = Fang-zähne. — 4. *hunt.* (mit einer zum Abfangen dienenden Waffe gegebener Stich) stab, thrust; dem Hirsche, dem Wildschweine einen ~ geben = ab-fangen 3. — 5. ⚒ = Fang-schürze. — 6. ~ eines Degens handle, hilt. — 7. ↘ = Rauch-fang.

Fang-..., fang-... (–...), bzw. a. Fange-... (–◡...) in Zssgn, zB.: ~apparat ⚒ *m* catching-apparatus, safety-apparatus of a cage, safety-catch; ~arme *m/pl. zo.* der Polypen &c. arms, ⚘ tentacles; ~ (od. Fange-)ball *m*: a) (Spiel) catch-ball, hand-ball; b) (der Ball dazu) ball; ~ball spielen to play at catch (-ball) (s. a. Ball¹ 2); ~baum ⚙ *m* Wasserbau: beam for opening a sluice; ⚒ catch; *hunt.* lime-tree or -twig; ~becher(spiel *n*) *m* cup-and-ball, ↘ bilboquet; ~becken *n* (an Abzugsröhren) catch-basin or -pit; ~bein *n zo.* prehensile claw; ~brief *m* (Verhaftsbefehl) warrant of apprehension or arrest; hue and cry; ~bühne od. ~buhne ⚙ *f* Wasserbau: wear; ~damm ⚙ *m* Wasserbau: batardeau, dam for foundation, (Staudamm) dike for damming up the stream, (Kastendamm) coffer-dam; ~eisen *n hunt.*: a) (steel) trap, spring-trap; b) (Saufpieß zum Abfangen) hunting-spear, boar-spear; ~faden *m zo.* der Strahltiere arm, ⚘ tentacle; ~fahrzeug *n* fishing-boat; ~fuß *m* claw; ~garn *n* net, (zum Fischfange) landing-net; ~garten *m hunt.* (en-) closure, pen for catching game; ~geben *n hunt.* (act of) stabbing with the hunting-knife; ~geld *n*: a) (fürs Fangen von Raubtieren) premium paid for catching vermin; b) (an den Stockmeister vom Gefangenen zu zahlendes Geld) jail- (or jailer's) fee; ~geräte od. ~gestelle *n/pl. hunt.* nets, traps, snares; ~glocke *f*: a) ⚒ beche for catching the rod; b) *hunt.* ehm. (beim Vogelfang) lowbell; ~graben ⚙ *m* Wasserbau: catch-(water-) drain; ~grube *f hunt.* trap-hole, pit-fall; ~haken ⚙ *m* catching-hook, grab; ⚒ plank-hook, grip; ~heuschrecke *f ent.* praying-cricket, (praying-)mantis, soothsayer, Spanish horse, camel-cricket, -insect, or -locust, rearhorse, race-horse (*Mantis religio'sa*); vgl. auch Blatt 2; ~heuschrecken-artig *a.*: ~heuschrecken-artige Gradflügler *pl.* ⚘ mantidæ *pl.*; ~hörner ⚒ *n/pl.* zum Auffangen e-s Schachtgestänges catch-pins; ~instrument ⚒ *n* bitch, beche; ~jagd *f* capture of deer by nets; ~käfig *m* catching-cage; ~klaue *f* = ~fuß; ~klötze ⚒ *m/pl.* = ~hörner; ~kralle *f* = ~fuß; ~leine *f*: a) *hunt.* (Strick, einen Hetzhund daran zu führen) leash; b) ⚓ ~leine eines Bootes (boat's) painter, boat-rope; ~leine los! let go the painter!; ~messer *n hunt.* (small) hanger; ~netz *n* = ~garn; ~platz *m hunt.* place for traps; ~rad ⚙ *n* Uhrmacherei: = An-schlage-rad; ~reuse ⚙ *f* Fischerei: wear; ~ruf *m hunt.* sounding the death; ~schere ⚙ *f* (pipe-)grab; ⚒ (finger-)grip, catch; ~schiff ⚓ *n* captor; ~schlinge *f* lasso; ~schnüre *f/pl.* (an Uniformen &c.) † brandeburgs; ~schrecke *f* = ~heuschrecke; ~schürze ⚒ *f* catch; ~schuß *m*: a) snap-shot (= Schnapp-schuß); b) *hunt.* finishing-shot, coup de grace; ~schütz(e) *m* snap-shot (= Schnapp-schütze); ~seil *n* lasso; ~spiel *n* catch-ball, cup-and-ball; ~stahl *m hunt.* = ~eisen; ~steig *m hunt.* glade (or ride) for trapping; ~stock *m* = ~becher; ~strick *m*: a) *hunt.* = ~leine a; b) = Fall-strick; ~tag *m* day of capture; *prvb.* es ist wohl alle Tage Jagdtag, aber nicht alle Tage ~tag not every ball hits; every shot does not bring down a bird; ~tau ⚓ *n* short piece of rope, rope's end, ratline; ~tau des Steuerrades twiddling-line; ~tuch ⚓ *n* tinder; ~vogel *m hunt.* = Beiz-vogel; ~vorrichtung *f* = ~apparat; ~wanze *f ent.* water-scorpion, ⚘ nepa; ~weise *f* way of catching; ~zähne *m/pl. zo.* bsd. bei Hunden: master- (dog-, or canine) teeth; des Wildschweins: fangs, tusks, razors; der Wölfe: crotchets; ohne ~zähne fangless; mit ~zähnen versehen fanged, tusked, tusky; ~zeit *f hunt.* open season; ~zeug *n* (*V.*) fishing-tackle. [able.]

fangbar (–◡) *a.* ㉔b. catchable, captur-

fangen (–◡) [ahd. *fâhan*] ⑳p. I *v/a.* 1. meist: to catch (a bird, a ball, a thief, &c.), weitS. to take, to capture, (durch List ~) to entrap, to entangle, ↘ to illaqueate (persons), allg.: to capture, to seize; wieder ~ to catch again, a. to recover; bsd. *hunt.* vom Jäger: to bag, von Raubvögeln: (schlagen) to pounce; in e-r Falle ~ to trap; Mäuse ~ to catch mice; to mouse; auf der Leim-rute, mit Vogelleim ~ to limetwig; Vögel bei Lichte ~ to batfowl; im Netze ~ to net; Vögel ~ to fowl; Lerchen ~ to catch larks, to lark; Wild auf der Parforcejagd ~ to hunt...; in e-r Schlinge ~ to insnare, to gin; mit e-r Drahtschlinge ~ to wire; mit dem Streich-garne ~ to catch with a draw-net; Rebhühner mit dem Tonnennetze ~ to tunnel, to catch in a tunnel-net; mit dem Schleppnetze ~ to catch with a seine or drag-net; Fische ~ to catch (or take) fish, to fish; Heringe ~ to fish for herrings; mit der Angel ~ to hook; Aale mit der Gabel ~ to spear ... — 2. (auffangen) den Rauch im Kamine ~ to confine the smoke; den Wind (mit den Segeln) ~ to catch the wind. — 3. j. ~: a) to capture (or seize) a p.; b) *fig.* (ihn überlisten) to cozen a p., to take a p. in; leicht zu ~ F gullable; ich habe dich gefangen I've caught you; sich ~ lassen to run o.s. into a noose, to allow o.s. to be caught; *fig.* to be caught in a trap, to go into a trap, to swallow the gudgeon; dadurch lasse ich mich nicht mehr ~, mich soll man nicht ~! catch me!, catch a weasel asleep!; er läßt sich nicht leicht ~ he is like a weasel asleep, he is as slippery as an eel; er giebt sich noch nicht gefangen oft he does not give in yet; wer den ~ will, muß sehr schlau sein one must be very sharp to take him in, it would take a smart fellow to catch him; *prvbs*: der Böse fängt sich in seiner eigenen Schlinge the devil is an ass; ein hoher Baum fängt viel Wind huge winds blow on high hills; jede Frau weiß einen Gimpel zu ~ every woman has a springe to catch a woodcock; mit gefangen, mit gehangen rogues of a gang on one gibbet must hang; mit einem Schurken muß man einen andern ~ set a thief to catch a thief; mit Speck fängt man Mäuse bait your hook, and you will catch your fish; erst ~, dann hangen P no catchee no havee. — 4. (unfreiwillig et. ~) Feuer ~ to take (or to catch) fire, to inflame, to ignite; *fig.* er fängt gleich Feuer: a) (gerät in Zorn) he is apt to fire up, he is most irascible, passionate, or like touchwood; b) he is of an amorous disposition; Grillen ~ to be low-spirited, to worry about everything, F to be frumpish; eine Krankheit ~ (kriegen) to catch a disease. — 5. ↘ *hunt.*

= ab-fangen 3. — 6. ⚒ die einschießende Wand hat den Bergmann gefangen the miner was killed by a slide of earth. — 7. ⚓ den Anker ~ to fish the anchor, to get the anchor up; die Ankerboje ~ to hitch the buoy; eine Eule ~ s. Eule 3; die Raaen mit Ketten ~ to secure the yards with chains. — 8. ⚙ Gerberei: die Felle ~ to soften the hides. — 9. *prov.* = bekommen I. — **II sich** ~ *v/refl.* to be caught; es hat sich e-e Maus in der Falle gefangen a mouse was caught in the trap; sich in s-m eigenen Netze ~ to be caught in one's own snares, to insnare o.s., to be hoist with one's own petard (*SH.*); *man.* sich ~ (mit dem hinteren Hufe in das Vorder-eisen treten) to overreach; vom Weberschiff: to trap; vom Winde: sich ~ to catch (in a passage or flue); sich ~ lassen s. 3. — **III ge-fangen** *p.p.* und *a.* ⑭b. s. bsd. Artikel. — **IV F~** *n* ⑬c. = Fang 1; F~ der Bogen *typ.* taking-off.

**Fänger** (ˊ˘) *m* ⑦a. 1. a) (j. der et. fängt) catcher, captor; netter; trapper; meist nur in Zssgn wie Enten-, Fuchs-fänger; b) (gefangener Ball) catch. — 2. *hunt.* = Hirschfänger. — 3. *pl.* = Fang-zähne. — 4. ⚙ (Vorrichtung, et. zu fangen) catching-apparatus; *typ.* sheet-collector. — 5. Billard: ball that is easily pocketed; Cricket: catch.

**Fängerei** ↘ (˘˘ˊ) *f* ⑩ 1. act of catching. — 2. (MÖSER) = Koketterie.

**fängisch** (ˊ˘) *a.* ⑭b. *hunt.*: der Fangapparat ist ~ the trap is set.

**Fängnis** ↘ (ˊ˘) *f* ⑭ (UHLAND) = Gefängnis.

**fängst, fängt** (ˊ) *pres.* von fangen (s. d.).

**Fanni,...y** (ˊ˘) *npr.f.* ⑯ Fanny, Fannikin (Fränzchen), Frances (Franziska).

**Fant** (ˊ) *m* ⑧, *pl.* auch ⑪ **I** [= Fanz, beeinflußt durch II]: a) (leichter, lockerer, thörichter Bursche) youngster, stripling, F young beardless; b) coxcomb, fop, puppy. — **II** [it. *fante*] ehm. foot-soldier.

☛ **Fant...** s. Phant...

**Fanz** ↘ (ˊ) [mhd. *vanz*] *m* ⑧ buffoon (vgl. Alfanz, Firlefanz).

**Farad** ⚡ (ˊ- oder ˘ˊ) *n* ⑧ (Einheit der elektrischen Kapazität) farad, unit of capacity; ein Millionstel ~ a microfarad.

**Faradisation** ⚡ (˘---tß(˘)ˊ) [Faraday, engl. Physiker, 1791—1867] *f* ⑩ faradisation.

**faradisch** ⚡ (˘ˊ˘) *a.* ⑭b. of (or by) Faraday, Faradayic.

**faradisieren** ⚡ (˘--ˊ˘) **I** *v/a.* ⑬a. to faradise. — **II F~** *n* ⑬c. u. **Faradisierung** *f* ⑩ = Faradisation.

**Faradismus** ⚡ (˘-ˊ˘) *m* ⑭ faradism.

**Farb-..., farb-...** (ˊ...) in Zssgn. **I** = Farbe-..., Färbe-... — **II** Bsd. Fälle: **~bad** ⚙ *n* Färberei: dye-bath; **~band** ⚙ *n* (einer Schreibmaschine) copying-ribbon; **~eisen** ⚙ *n* *typ.* slice; **~erde** ⚙ *f* = An-guß-farbe; **~holz** ⚙ *n* Färberei: dyewood, dyer's-wood, colouring-wood; **~holz-hobelmaschine** ⚙ *f* chipping-mill; **~holz-(raspel-)maschine, -mühle** ⚙ *f* rasping-mill or -machine; **~holz-schneidemaschine** ⚙ *f* dyewood cutter; **~küche** ⚙ *f* colour-house; **~läufer** ⚙ *m* *typ.*, *paint.* (ink-)brayer, rubber; **~los** *a.*: a) (*ant.* farbig, bunt) colourless, uncoloured, decolorate, untinged (*a. fig.* vom Stil 2c.); *phys.* ⚡ achromatic (~los m. to achromatise); (Gesichtsfarbe) complexionless, bloodless, pale, pallid, sallow; b) *fig.* (von keiner bestimmten Überzeugung) neutral, (unentschieden) undecided, (gleichgiltig) indifferent; **~losigkeit** *f*: a) colourlessness, decoloration, ⚡ achromatism; paleness, pallidness, pallidity, sallowness; b) neutrality, indecision, indifference; **~paste** ⚙ *f* dye-cake; **~reib(e)maschine** ⚙ *f* = Farbenreib(e)maschine; **~schreiber** ⚙ *m* *tel.* ink-writer; inker; **~stein** *m* *typ.* block; *min.* dye-stone; **~stift** ⚙ *m* inker; pencil; **~stoff** *m* od. **~substanz** *f* colouring-matter or -substance, colour, dye(-stuff); ~ der Haut 2c. pigment, colouring-principle; gelbe ~stoffe *pl.* yellows; roter ~stoff welkender Blätter ⚡ erythrophyllin; **~stoff-haltig** *a.* pigmentose or ...ous; **~walze** ⚙ *f* *typ.* distributing-roller; **~ware** *f* = ~stoff, auch: dye(ing)-drug.

**färbbar** (ˊ-) *a.* ⑭b. colourable, stainable.
**Färbbarkeit** (ˊ--) *f* ⑩ colourability.

**Farbe** (ˊ˘) [ahd. *far(a)wa*] *f* ⑮ meist: **colo(u)r** 1. (Kolorit) colour(ing), (vollerer Farbenton) hue, (hellerer oder matterer Farbenton) tint, (leichte Färbung) tinge, (*a. her.*) tincture; von anderer ~ als der Körper *her.* jelloped; in natürlichen ~n *her.* proper; ~, welche die Bildsäulen mit der Zeit erhalten patina; einfache ~ primary (simple, or principal) colour; grelle ~ glaring (stiff, or strong) colour; lebhafte ~ lively (or high) colour; e-e lebhafte ~ haben to glow; matte, tote ~ dead (low, or dull) colour; tiefe, dunkle ~ deep (or dark) colour, darkness, duskiness, duskishness; zs.-gesetzte ~ secondary (or composite) colour; welche ~ hat ihr Kleid? what colour is her dress?; ihm erscheint alles in der ~ der Hoffnung he sees everything *en couleur de rose*, in its brightest colours, or through rose-coloured spectacles; die ~n des Regenbogens the hues of the rainbow, the prismatic colours; in ~n spielend changeable; Blumen von allen ~n flowers of all hues or colours; die nationalen ~n the national colours *pl.*; Abhandlung über ~n ⚡ chromatography; Fähigkeit zwei ~n anzunehmen ⚡ dichromatism; e-e (e-r anderen entsprechende) ~ wählen to match a colour; ~n betreffend chromatic, colorific, colorational, tinctorial; ~n erzeugend colorific, ⚡ chromatogenous, *physiol.* chromogenic, ...ous; *fig.*: einer Sache die ~ benehmen to deprive s.th. of colour; die ~ halten to stand, to keep (its) colour; (treu befunden werden) to stick to one's colours, to remain (or to be found) firm, constant, faithful, or true; nicht ~ halten to lose (its) colour; *fig.* to be inconstant or fickle; die Farbe hält nicht the colour comes off or out; echt in der ~ sn to keep its colour; die ~ s-r Dame (als Abzeichen) tragen to wear the colours of one's lady; die ~ wechseln (s. a. 2) to change colour; *fig.* to change sides; sich in den richtigen ~n zeigen to come out in one's proper colours; *prvb.* ein Blinder soll nicht von ~n sprechen blind men must not judge of colours. — 2. (Gesichtsfarbe) colour, complexion; frische ~ haben to have quite a colour, a high colour, or a high complexion, to be fresh-coloured; blühende ~ rosy complexion, rose; blasse ~ paleness, pallor; fahle ~ lividness, lividity; die ~ wechseln to change (colour); wieder ~ bekommen to colour again; ~ auflegen F to paint; *fig.* die Sache bekommt ~ the matter assumes a definite character; e-r Sache e-e gute ~ geben to set s.th. in a favourable light. — 3. (durch Kunst erzeugte ~) colour, (Farbstoff) colouring matter, pigment; (geringe Sorte Schmalte) a coarse, dark sort of smalt; Körper der ~ (colouring) body; ~ in Teigform paste-colour, moist colour; ~ zum Grundieren priming-colour; (un)echte ~n fast (fugitive, false, or fading) colours; lasierende ~ (Lasurfarbe) transparent (or glazing) colour; undurchsichtige ~ (Deckfarbe) opaque pigment or colour; lebhafte ~ lively (vivid, or high) colour; grelle ~ glaring, strong, or violent colour; abschreckende ~n shocking lights; gedämpfte ~ retiring colour, under-tint; matte ~ dead (or dull) colour; verschossene graue ~ London smoke; unbestimmte mattgraue ~ neutral tint; von gleichmäßiger ~ whole-coloured, concolourate, concolourous; durchweg von einer ~ self-coloured; mit ~n überladen painty; Mangel an ~ (in einem Gemälde) chalkiness; ~n (an)reiben to bray (or grind) colours; ~n auf die Palette tragen to set the palette; ~n auftragen to apply colours, to grind (or levigate) the paints or pigments; die ~ dick auftragen to impaste; mit starken ~n malen od. auftragen to overpaint, *fig.* to lay it on thick, to exaggerate; dick aufgetragene ~ strong colour; leicht aufgetragene ~ flowing colour, wash; die ~n vertreiben oder verschmelzen to melt the colours; Malerei in nur einer ~ monotint; in wenigen ~n ausgeführtes Gemälde oligochrome. — 4. Kartenspiel: ganze ~ (e-e der vier ~n, Treff, Coeur 2c.) suit (of cards); lange ~ long cards *pl.*, flush-hand or -suit; welche ~ ist Trumpf? what is the trump-card?, what are trumps?; eine ~ haben to carry a suit; e-e ~ anspielen to open a suit; ~ bedienen oder bekennen to follow suit, to catch on; *fig.* mit der ~ herausrücken to speak one's mind (or to express o.s.) freely; eine ~ nicht bedienen, die ~ verleugnen not to follow suit, to renounce; die ~ ändern, mit der ~ wechseln to change suit. — 5. ⚙ (Anstrich) paint; die ~ ist noch frisch s.th. is newly painted; Buchbinderei: marmorierte ~ marble; Färberei: flüssige ~ dye; echte (dauerhafte) ~ fast, standing, lasting, or permanent dye or colour, grain; schlechte ~ light, false, or fugitive dye; Zeugdruck: Kochen der ~ colour-boiling; Seihen der ~ colour-straining; adjektive, nur durch Beizmittel auf der Gespinstfaser zu befestigende ~n adjective colours, colours dyeing only by the intervention of mordants; substantive, subjektive, von der Faser direkt aufgenommene ~n substantive colours, colours not requiring a mordant to fix them on the fibre; topische ~n chemical, topical colours; Färb.: die 5 einfachen ~n (schwarz, weiß, blau, rot, gelb) the matrix; ~n aus Farbhölzern wood-dyes; (lithographisch) in ~n drucken to chromolithograph; *typ.* (Schwärze) ink; ~ auftragen to distribute the ink, to ink the form; die ~ ausstreichen to work the ink on the table; Lithogr.: ink for lithography; konservierende ~ preserving ink. — 6. ⚙ (a. Färbe: Färben und Ort desselben) dye-house, -mill, or -works; dyeing; et. in die ~ thun oder geben to have s.th. dyed. — 7. *hunt.* = Schweiß.

**Farbe-..., farbe-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~auftragemaschine** ⚙ *f* *typ.* ink-distributing machine; **~ballen** ⚙ *m* *typ.* dabber; † ink-ball; **~beere** ✿ *f* = Kermes-beere; **~behälter** ⚙ *m* *typ.* ink(ing)-trough; **~blase** ⚙ *f* *typ.* boiling-pot; **~brett** ⚙ *n* *typ.* ink-block, ink-table, distributing-table; **~cylinder** ⚙ *m* *typ.* ductor, doctor; **~haltend, ~haltig** *a.* keeping colour, dyed in the grain, fast; **~harz** *n* *chm.*: gelbes ~harz ⚡ colorin(e); **~kasten** ⚙ *m* Zeugdruck: colour-box; *typ.* ink-block, fountain, vgl. a. ~behälter; **~kessel** ⚙ *m* clearing-copper; **~kissen** ⚙ *n* ink(ing)-pad; Lithogr.: tompion, tompon; **~lage** ⚙ *f* (Ätzmasse) paint-remover; **~lineal** *n*, **~messer** *n* *typ.* ink-knife; **~reiber** ⚙ *m*: a) colour-grinder; b) (Maschine) colour-grinding machine, paint-mill; **~stein** ⚙ *m* (zum Reiben der Farbe) = ~reiber; **~stoff** ✿ *m* ⚡ chromule; ~stoff enthaltend pigmentary (vgl. a. Farb-stoff); **~tisch** ⚙ *m* *typ.* = ~brett; **~walze** ⚙ *f* *typ.* ink(ing)-roller; **~waren** ❀ *f/pl.* dye(ing) drugs, drugs, dyes, dyeings, dye-stuffs, drysalteries; **~waren-handlung** ❀ *f* dry-

saltery, oil- (and colour-)shop; ~**wechselnd** *a.* changing colour, ⚗ versicolor, versi-coloured; ~**zuführer** *m typ.* an d. Druckmaschine ink-duct. — Vgl. Farb(en)=..., Färbe(r)=...

**Färbe** (ᵕ) *f* ⊛ = Farbe 6.

**Färbe=...** (ᵕ...) in Zssgn, zB.: ~**bad** ⚙ *n* = ~flotte; ~**faß** ⚙ *n* = ~kufe; ~**flechte** ♀ *f* = Färber=flechte; ~**flotte** ⚙ *f* dye(r's)-bath, dye-fluid; ~**flüssigkeit** ⚙ *f* dye-fluid or -liquor; ~**ginster** ♀ *m* = Färber=ginster; ~**haus** *n* dye-house; ~**holz** *n* = Farb=holz; ~**kessel** ⚙ *m* dyeing-copper; ~**korb** ⚙ *m* dye-basket; ~**kraut** ♀ *n*: gelbes ~kraut dyer's-weed, weld (*Rese'da lute'ola*); ~**kufe** od. ~**küpe** ⚙ *f* dye(ing)-vat, dye-beck; ~**kunst** *f* (art of) dyeing; ~**künste** *pl.* dyeing-secrets; ~**malz** *n* Brauerei: high-kilned malt; ~**materialien** *n/pl.* drugs for dyeing; ~**mittel** *n* colouring(-agent), dye; ~**monat** *m hunt.* = Mai; ~**stoff** *m* = Farb=stoff; ~**wurzel** ♀ *f* dyer's-root; ~**zeit** *f hunt.* time for shedding the coat. — Vgl. auch Farb=..., Farbe=..., Farben=..., Färber=... [schminken.]

**färbeln** wien. (ᵕ) *v/n.* (h.) Sdd. = sich/
**färben** (ᵕ) **I** *v/a.* Ⓐa. 1. (e-m Gegenstande Farbe geben) to colour, (vom Farbenton) to tint, to tone, (einen Anstrich geben) to tincture, to tinge, (mit Färbestoffen tränken) to dye, unter Anwendung von Beizen: to dye on mordant; Gerberei: to steep the hides in weak ooze; Glas, Papier, Holz ~ to stain ...; blau, grün ~ to paint (or to colour) blue, green; braun wie Erz ~ to bronze; gelb, purpurrot, himmelblau ~ to (colour) yellow, purple, azure; gelblich ~ to tinge with yellow; mit Blut ~ to stain (or imbrue) with blood; anders ~ to discolour; ungleich gefärbt discoloured; echt ~ to give a fast dye; in der Wolle ~ to dye in (the) grain, to ingrain; *fig.* in der Wolle gefärbt (dyed) in grain (e.g. a scoundrel in grain); zu stark ~ to over-colour; (sich) den Bart, die Haare ~ to dye one's beard, one's hair; die Sonne färbt braun the sun tans; Kreide färbt die Hände weiß, Ruß färbt sie schwarz chalk whitens one's hands, soot blackens them; das Alter färbt die Haare grau old age turns the hair gray; *fig.* et. durch gefärbte Brillen, Gläser sehen to see s.th. through a coloured medium, to have one's view coloured by prejudice; Vergolderei: matt ~ to deaden, to give a dead surface to gilt work. — 2. ✎ = an-tuschen und an-streichen 3. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to colour (up), to get (or assume) a colour, to change colour; sich weiß ~ to paint o.s. white, to whiten o.s.; sich rot ~ to blush; sich plötzlich rot ~ to flush; sich ~ lassen to dye. — 4. *hunt.*: a) von Hündinnen: to let blood; b) vom Haarwild: to shed the coat (= [sich] ver-färben). — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓦb. in den Bedeutungen des *inf.*, zB. colouring, dyeing, painting, tingent; *phys.* colorific. — **IV A.** F~ *n* Ⓢc. und **Färbung** *f* Ⓦ colour(ing), color(is)ation, tinge, tincture; ⚙ dyeing, staining, painting; *physiol.* pigmentation; zum F~ dienlich tinctorial. — **B.** nur **Färbung** *f*: (das Gefärbtsein) coloration, tincture, tinge, dye, (Farbe) colour, (Farbenton) tone, tonality, (Schattierung) hue, shade; *phys., opt.* chromatism; tiefe Färbung deep colouring, imbuement; blasse Färbung light colouring, pallescence; dunkle Färbung dark; bunte Färbung variegation, speckle, speckledness; Färbung eines Tones quality of a tone or sound; gedämpfte Färbung under-tint; er spricht Französisch ohne die geringste fremde Färbung ... without the least foreign accent.

**Farben=..., farben=...** (ᵕ...) in Zs.-Zssgn **I** meist: colour-..., ... of colours, ⚙, *phys. a.* chromatic ... — **II** Beispiele: ~**abstreichmesser** ⚙ *n* Kattundruck: colour-doctor; ~**abstufung** *f* gradation of colours; ~**angeber** ⚙ *m* Weberei: indicator; ~**anlage** *f* (eines Gemäldes) dead colour (of a picture); ~**auftrag** *m paint.* laying (or putting) on of colours, *a.* touch (of pencil); dicker, fetter ~a. impast*ation*, ...o; ~**band** *n phys.* spectrum; ~**behandlung** *f* treatment of colours; ~**bestandteil** *m* colour-constituent; ~**bild** *n* coloured spectrum; ~**bildung** *f* (*G.*) formation of colours, coloration; ~**blase** ⚙ *f typ.* = Farbe-blase; ~**blind** *a.* colour-blind, ⚗ acritochromatic; ein ~blinder a colour-blind p., a daltonian; ~**blindheit** *f* colour-blindness, ⚗ achromatops*y*, ...ia, parachromatism, acritochromacy, daltonism; ~**block** ⚙ *m typ.* tint-block; ~**bogen** ✎ *m* = Regen-bogen; ~**brechung** *f phys.* refraction of colours; ~**brechungs-messer** *m*: ⚗ chroma(to)scope; ~**brett** ⚙ *n*: a) *typ.* ink-board; b) *paint.* palet(te), pallet; ~**brühe** ⚙ *f* colouring-liquor, colour, dye; ~**buchdruck** *m* chromotyp(ograph)y, chromatic printing; von Zinkographieen: chromozincotypy; ~**buchdrucker** *m* mehr gbr. ~drucker (siehe ds); ~**büchse** ⚙ *f tel.* (für Telegraphen-apparate) inking-cup; ~**chemie** *f* ⚗ chromaturgy; ~**dreieck** *n phys.* chromatic triangle; ~**druck** ⚙ *m* (*ant.* Schwarz-druck): a) (das Drucken) colour-printing, chromatic printing, lithochromatics *pl.*, chromotypy; lithogr. ~druck (Verfahren) chromolithography; in lithogr. ~dr. ausgeführt chromolithic, lithochromatic; b) (Bild) coloured impression, colour-print, chromo*lithograph*, ...type; ~**drucker** ⚙ *m* chromotypographer; ~**druckpresse** ⚙ *f* chromatic printing-press; ~**empfindung** *f* colour-sensation; ~**erde** *f* coloured earth; ~**erscheinung** *f* chromatic phenomenon; ~**erzeugend** *a. physiol.* ⚗ chromatogen*ic*, ...ous; ~**erzeuger** *m* ⚗ chromogen; ~**erzeugung** *f* production of colours; ~**fabrik** *f* manufacture of dyes or of colours; ~**fabrikant** *m* colour-striker; ~**feuer** ✎ *n* (*SCH.*) blaze of colours; ~**gebung** *f* (art of) colouring, colour, coloration, ⚗ chromatics; richtige ~g. colours in keeping; breite ~g. breadth of colour; fette ~g. impastation; ~**gefühl** *n* perception of colour; falsches ~gefühl *med.* ⚗ pseudochromia; ~**geklecks** *n paint.* daubing; ~**glanz** *m* brilliancy of colours; ~**glas** ⚙ *n* stained glass; ~**grund** *m paint.* ground-colour; e-n ~grund geben to ground; ~**handel** *m* trade in colours; ~**händler** *m* dealer in colours, colour-man; ~**handlung** *f* colour-man's shop; ~**harmonie** *f paint.* chord of colour; ~**harmonisch** *a. paint.* chordal; ~**holz** ⚙ *n* = Farb-holz; ~**holzschnitt** *m* (in verschiedenen Farben im Buchdruckwege gedruckter Holzschnitt) chromoxylography; ~**intensität** *f* chroma; ~**kasten** *m*: a) (Tuschkasten) colour-box, paint-box; b) ⚙ *typ.* ink(ing)-trough; (Zeugdruck) spring-sieve; ~**kleckser** *m contp.* dauber, sign(-post)-painter; ~**körper** *m* colouring body; ~**kreisel** *m opt.* colour-top; ~**kundiger** *m* colourist; ~**lage** *f* = ~auftrag; ~**lehre** *f phys.*: a) theory of colours, ⚗ chromatology, chromatics *pl.*; b) science of coloration; ~**lithographie** *f* (*ant.* Schwarz-lithographie): a) (das Verfahren) chromolithography; b) (das Bild) chromolithograph; ~**los** *a.* = farb-los; ~**malz** ⚙ *n* Brauerei roasted malt; ~**meister** ⚙ *m* Kattundruck: colour-man; ~**messer**: a) *n paint.* horn; *typ* ink-knife; b) *m* (~maßstab *m*) *chm., phys.* ⚗ colorimeter, chromatometer, metrochrome; ~**meßkunst** *f phys.* ⚗ chromatoscopy, colorimetry; dazu gehörig: colorimetric(al); ~**mischcylinder** ⚙ *m* paint-mixer; ~**mischung** *f paint.* mixture (or blending) of colours, suffusion; ~**mühle** ⚙ *f* colour-mill, paint-mill; ~**muschel** *f zo.* colour-shell; ~**näpfchen** *n paint.* colour-cup or -saucer; ~**ofen** ⚙ *m* = ~schmelz-ofen; ~**pinsel** *m* paint-brush; ~**prächtig** *a.* brilliant; ~**probe** ⚙ *f chm.* Färb.: dye-test, dye-trial; ~**pyramide** *f* = ~dreieck; ~**rand** *m opt.* (in Fernrohren) iris; ~**reibemaschine** *f* colour-grinding machine, paint-mill; ~**reiber** ⚙ *m* colour-grinder; *typ.* brayer; ~**reibstein** ⚙ *m* grinding-stone; *paint.* marble; *typ.* ink-block, stage; ~**reich** *a.* rich in colour, richly coloured, F coloury; ~**reichtum** *m* richness of coloration or in colour, variety of colours; ~**ringe** *m/pl. phys.* coloured (or Newton's) rings, colour-rings; ~**schachtel** *f* = ~kasten; ~**schattierung** *f* hue, shading; ~**scheibe** *f opt.* colour-circle, Newton's disk; ~**schicht** *f* couch; ~**schiller** oder ~**schimmer** *m* = ~spiel; ~**schillernd** *a. phys.* ⚗ iridescent; Seidenfabrikation: shot(-coloured); ~**schmelz-ofen** ⚙ *m* Porzellanfabr.: enamelling-furnace; ~**sehen** *n path.* ⚗ chromatopsia, chromatopsy; ~**sinn** *m* (fine) sense of colour, *physiol.* colour-sense; schwacher oder unrichtiger ~sinn *med.* ⚗ dyschromatopsia; ~**skala** *f* scale of colours, colour-chart; ~**skizze** *f* tinting; ~**spatel** ⚙ *m*: a) *paint.* = ~messer a; b) *typ.* (auch ~**spachtel** *m*) slice, amassette; ~**spektrum** *n* chromatic spectrum; ~**spiel** *n* (*G.* a. ~**spielung** *f*) play (or brilliancy) of colours, ⚗ iridescence; chromatrope; dreifaches ~spiel *cryst.* ⚗ trichroism; ~**stein** ⚙ *m paint.* grind-stone, grinding-stone; ~**steindruck** ⚙ *m* chromolithography; mit Benutzung der Photographie: chromolithophotography; ~**steindruck-bild** ⚙ *n* chromolithograph; ~**steindrucker** ⚙ *m* chromolithographer; ~**stift** *m* coloured crayon, pencil-colour, crayon (-pencil), pastel(-crayon), pastil(le); Malerei mit trockenen ~stiften pastel-painting; ~**strahl** *m phys.* coloured ray of light; ~**stufe** *f* gradation (or shade) of colours, tinge; ~**stufenmesser** *m* ⚗ tintometer; ~**tafel** *f*, ~**täfelchen** *n* tablet(te) of colour, cake of paint; ~**theorie** *f* theory of colours; ~**ton** *m* tone (of coloration), tonality, tinge; gedämpfter ~ton undertone; mit satten ~tönen deep-hued; ~**topf** *m* (der Maler) paint-jar, paint-pot; *typ.* ink-pot; ~**tube** ⚙ *f* paint-can or -tube; ~**veränderung** *f* discoloration; ⚗ *path.* metachrosis; ~**vertauschung** *f* ⚗ allochromasy; ~**walze** ⚙ *f typ.* ink- (or inking-, printing-) roller; eiserne ~walze der Druckmaschine ink(ing)-cylinder; ~w. e-r Cylinderschnellpresse vibrator; Gestell für die ~walzen waving-frame; ~**waren** *f/pl.* dye(ing)-drugs, dyeing-matters; ~**wechsel** *m* variation (variegation, or change) of colours, ⚗ allochroism (vgl. ~veränderung); politischer ~w. F ratting; ~**wechselnd** *a.* versicolor, versicoloured; ~**werk** *n* dye-works *pl.*; *contp.* motley; ~**wirkung** *f paint.* colour; ~**wurz(el)** ♀ *f* = Färber-röte; ~**zelle** ♀ *f* ⚗ chromatophore; ~**zerstreuung** *f opt.* ⚗ chromatism. — Vgl. Farb(e)=..., Färbe(r)=...

**Färber** (ᵕ) *m* Ⓖa., ~**in** *f* Ⓦ dyer, stainer; (Schwarzfärber, Buntfärber) dyer in black, in fine colours.

**Färber=...** (ᵕ...) in Zs.-Zssgn. **I** meist: dyer's(-) ... — **II** Beispiele: ~**alkanna** ♀ *f* = ~ochsenzunge; ~**baum** ♀ *m* Venice (or Venus's) sumach, fustet (*Rhus co'tinus*); ~**beere** ♀ *f* purging buckthorn (*Rhamnus catha'rtica*); ~**blume** ♀ *f*: a) = ~kamille; b) = ~ginster; ~**bursche** *m* dyer's apprentice; ~**distel** ♀ *f*: a) = ~saflor; b) =

~scharte; **~eiche** ⚘ *f* dyer's-oak, black oak, quercitron (*Quercus tincto'ria*); **~erde** *f* Armenian bole; **~faß** ⚙ *n* dye-beck, -tub, or -pot, dyeing-copper; **~flechte** ⚘ *f* dyer's-moss or -lichen, cape-, orseille-, or canary-weed (*Rocce'lla tincto'ria*); **~flotte** *f* = Färbe-flotte; **~gallwespe** *f ent.* ink-gall-fly (*Cynips tincto'ria*); **~gesell(e)** *m* journeyman dyer; **~ginster** ⚘ *m* dyer's-broom, greenbroom, greenweed, dyeweed, base-broom, wood-wax(en) (*Geni'sta tincto'ria*); **~gras** ⚘ *n* = ~wau; **~haspel** ⚙ *m* wincing-machine, wince; **~junge** *m* = ~bursche; **~(hunds)kamille** ⚘ *f* yellow camomile, oxeye (*A'nthemis tincto'ria*); **~knöterich** ⚘ *m* dyer's-knotgrass (*Poly'gonum tincto'rium*); **~kollinsie** ⚘ *f* dyer's-collinsia (*Colli'nsia tincto'ria*); **~kraut** ⚘ *n*: a) = ~ginster; b) = ~scharte; c) = ~wau; **~kreuzdorn** ⚘ *m* dyer's-buckthorn (*Rhamnus infecto'ria*); **~kroton** ⚘ *m* dyer's-croton (*Crozo'phora tincto'ria*); **~küpe** ⚙ *f* = ~faß; **~lack** ⚗ *m* lac-dye, lake-dye; **~maulbeerbaum** ⚘ *m* dyer's-mulberry, maclura, fustic, osage orange (*Maclu'ra auranti'aca*); **~moos** ⚘ *n* = ~flechte; **~nessel** ⚘ *f* gunnera; **~ochsenzunge** ⚘ *f* alkanet, dyer's-bugloss, ⚲ alkanna (*Anchu'sa tincto'ria*); **~pfrieme** ⚘ *f* = ~ginster; **~rinde** *f* quercitron(-bark); **~rot** ⚙ *n* (a)lizari, alizarin; **~röte** ⚘ *f* (dyer's-)madder (*Ru'bia tincto'rum*, = Krapp); **~saflor** ⚘ *m* (dyer's-)safflower, bastard saffron, dyeing-carthamus (*Ca'rthamus tincto'rius*); **~scharte** ⚘ *f* sawwort (*Serra'tula tincto'ria*); **~sumach** ⚘ *m* = ~baum; **~süßblatt** ⚘ *n* sweetleaf, horse-sugar (*Sy'mplocos tincto'ria*); **~virgilie** ⚘ *f* yellow virgilia (*Virgi'lia lu'tea*); **~waid** ⚘ *m* (common or dyer's-) woad, pastel, ash of Jerusalem (*I'satis tincto'ria*); **~waldmeister** ⚘ *m* dyer's-woodruff (*Aspe'rula tincto'ria*); **~wau** ⚘ *m* dyer's-weed, weld, rocket, wild woad, ash of Jerusalem (*Rese'da lute'ola*); **~wurz(el)** ⚘ *f* = ~röte; **~zunft** *f* guild (or company) of dyers.

**Färberei** ⚙ (◡◡ˊ) *f* ㊾ 1. (Kunst des Färbers) (art and practice of) dyeing; Kattun-~ cotton-dyeing; (Handwerk) dyer's trade. — 2. (Werkstatt) dyery, dye-house, dye-works *pl.*

**farbicht** (ˊ◡) *a.* ㉔b. = farbig I.

**farbig** (ˊ◡) **I** *a.* ㉔b. coloured, stained; ~er Druck coloured impression; ~es Licht (zu Signalzwecken) coloured light; ~er Strahl coloured ray of light; ~es Glas, Papier stained glass, paper; ~es Glas (zur Beobachtung der Sonne) colour-glass; ~e Glasscheibe tinter; ~e Photographie chromotype, chromophotograph. — **II** ...**farbig** in Zssgn ...-coloured, zB. blau-~ blue(-coloured); ⚲ a. ... chromatic, zB. ein-~ monochromatic. — **III** F~e(r) *m*, F~e *f* beide ㉔b. coloured man or woman, man of colour, F darky (*ant.* Weißer); F~e *pl.* coloured people.

**Farbigkeit** (ˊ◡-) *f* ㊾ quality of being coloured.

**Farce** (ˊß◡) [fr.] *f* (53) 1. farce, broad (or low) comedy; eine ~ betr. farcical. — 2. Kocht.: stuffing, farce.

**Farche** ⚘ (ˊ◡) [= Föhre] *f* (53) = Berg-zirbelbaum.

**farcieren** (◡ßˊ◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. Kochkunst: to stuff, to farce, to force.

**Farin** ⚗ (◡ˊ) [lt.] *m* ㊳, **~-zucker** (◡ˊˊ-ˊ◡) *m* ㊵a. powder-sugar, muscovado, † cassonade; gelber ~ brown sugar, moist sugar.

**Farinade** ⚗ (◡-ˊ◡) [lt.] *f* (53) = Farin.

**Färinger** (ˊ◡◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ Faroese, inhabitant (or native) of the Faroe Islands.

**Farken** ⚓ (ˊ◡) [platt-deutsch = Ferkel] *n* ㊵b. hog (= spanischer Besen; s. ds 1).

**Farm** ⚲ (ˊ und ˊ) [engl.] *f* ㊾ (Pachthof, Landbesitz, bsd. in Amerika) farm.

**Farm-...** (ˊˊ... u. ˋ...) in Zssgn meist: ... of a farm, farm-...; **~besitzer** *m* owner of a farm, farmer.

**farmen** (ˊ◡ u. ˊ◡) [Farm] *v/n.* (h.) ㉑a. to farm.

**Farmer** (ˊ◡ u. ˊ◡) [engl.] *m* ㊵a. farmer.

**Farn** ⚘ (ˊ) [ahd. *farn*] *m* ㊳ fern, bracken, brake (*Filix*); ~e *pl.* (als Gattung) ⚲ filices; fossiler ~ ⚲ filicite; Lehre von den ~en ⚲ pteridology; zu den ~en gehörig ⚲ filical; wie ein ~ ⚲ filiciform, filicoid.

**Farn-...** ⚘ (ˋ...) in Zssgn, zB.: **~artig** *a.* ⚲ filiciform; ~artige Pflanzen *pl.* ⚲ filices; **~dickicht** *n* fern-shaw; **~gebüsch** *n* fern-brake; (künstlich angelegt) fernery; **~kraut** *n* s. bsd. Art.; **~same(n)** *m* fern-seed.

**Farnese** (◡ˊ◡) *npr. inv.* Farnese; He'rkules-Sta'tue im Pala'ste ~ Farnese Hercules.

**farnesisch** (◡ˊ◡) *a.* ㉔b. Farnesian, Farnese; ~er Herkules s. Farnese; ~er Stier Farnese Bull.

**Farn-kraut** ⚘ (ˋ-ˊ) *n* ㉕ = Farn; Beschreibung der Farnkräuter ⚲ pterigraphy, pteridology; Kenner der Farnkräuter ⚲ pteridologist; reich an ~ brackeny; mit Farnkräutern bewachsen ferny, braky; mit Farnkräutern bewachsene Stelle brake.

**Farn-kraut-...**, **farn-kraut-...** ⚘ (ˋ-ˊ...) in Zssgn meist: ... of ferns, of a fern, fern-..., zB.: **~abdruck** *m* impression of a fern; **~ähnlich** *a.* fern-like; **~anlage** *f* fernery; **~artig** *a.* ⚲ filicoid, pteroid; ~artige Pflanze ⚲ filicoid; **~beschreibung** *f* ⚲ pterography, pterigraphy, pteridology; **~förmig** *a.* ⚲ filiciform, filicoid; **~kenner** *m* ⚲ pteridologist; **~liebhaberei** *f* ⚲ pteridomania; **~männchen** *n* male fern (*Aspi'dium filix mas*); **~same(n)** *m* fern-seed; **~versteinerung** *f geol.* ⚲ filicite; **~wedel** *m* frond, *pl. coll.* frondage; **~weibchen** *n* common brake (*Pteris aquili'na*).

**Faro, Farus** (ˊ◡) s. Pharo, Pharus.

**Färöer** (ˊ-◡, meist -ˊ◡), auch ⁺₊ **Färöer-Inseln** (-ˊˊ◡-ˊ◡) [dän. *faar* Schaf, *öer* Inseln] *npr. pl.* (53) Faroe (Färöe) Islands; Einwohner der ~ Faroese (= Färinger).

**färöisch** (ˊ-◡, meist -ˊ◡) *a.* ㉔b. Faroese.

**Farr** ↘ (ˊ) *m* (51), **~e** (ˊ◡) *m* (52) bullock.

**Farren** ⚘ (ˊ◡) *m inv.* = Farn.

**Farren-...**, **farren-...** (ˋ◡...) in Zssgn. **I** ⚘ = Farn-... — **II** [Farr]: **~auge** *n* bull's-eye; **~ledern** ↘ *a.* (*B.*) of neat's leather; **~mummel** *m provc.* = Zucht-stier; **~schwanz** *m* ox-tail.

**Fars** (ˊ) *npr. n. inv.* = Farsistan.

**Farsch** (ˊ) *m* ㊳, **Farse** (ˊ◡) [fr.] *f* (53) = Farce 2.

**Färse** (ˊ◡) [zu Farr] *f* (53) (one year old) heifer.

**Färsen-kalb** (ˋ◡-ˊ) *n* ㉕ first calf.

**Farsistan** (ˊ◡◡) [prs.] *npr. n.* (56) *geogr.* Farsistan.

**Farvel** österr. (ˊw◡) *f* (53) = Mehl-speise.

**Farz** P (ˊ) 2c. s. Furz 2c.

**Farzer** (ˊ◡) *m* ㊵a. 1. P ~ *m*, **~in** *f* ㊿ farter. — 2. *orn.* = Trompeter-vogel.

**Fasan** (-ˊ) [lt. *phasia'nus*] *m* ㊳ (*pl.* auch ㊷a. oder (51)) pheasant; junger ~ pheasant-pout; gemeiner ~ common (or English) pheasant (*Phasia'nus co'lchicus*).

**Fasan(en)-...**, **fasan(en)-...** (-ˊˊ(◡)...) in Zssgn, bsd. *hunt.*, zB.: **~artig** *a.* ⚲ phasianine; ~artige Vögel *pl.* ⚲ phasianidæ; **~aufseher** *m* = ~meister; **~aufzug** *m* rearing of pheasants; **~auge** *n*: a) pheasant's eye; b) ⚘ = Adonis-Röschen (siehe Adonis 3); **~balz** *f* pairing of pheasants; **~beere** ⚘ *f* = finnische Beere (s. Beere 2); **~beize** *f* pheasant-hawking; **~beller** *m* = ~hund; **~braten** *m* roast pheasant; **~brut** *f* brood of pheasants; **~ente** *f orn.* = Pfeil-ente; **~garten** *m*, **~gehege** *n* = ~haus; ~ (meist: Fasan-)hahn *m* cock-pheasant, pheasant-cock; **~haus** *n* pheasantry, pheasant-walk or -preserve; auch coop; **~henne** *f* hen-pheasant, pheasant-hen; **~hof** *m* = ~garten; **~huhn** *n* = ~henne; **~hund** *m* pheasant-dog, spaniel, cocker (used in pheasant-shooting); **~jagd** *f* pheasant-shooting; **~kammer** *f* = ~haus; **~kraut** ⚘ *n*: a) = Feld-garbe; b) = Berg-erbse; **~meister** *m* warrener; **~schnecke** *f zo.* pheasant-shell (*Phasanie'lla*); **~schwanz** *m* pheasant's tail; **~schwänzig** *a. orn.* pheasant-tailed; **~stand** *m* stock (of pheasants); **~strauch** ⚘ *m* = Blasen-baum; **~wärter** *m* = ~meister; **~zucht** *f* breeding of pheasants; **~züchter** *m* breeder of pheasants; **~zwinger** *m* = ~haus.

**Fasanerie** (--◡ˊ) [Fasan] *f* ㊾ und (53) pheasantry, pheasant-walk, warren; wilde ~ preserve for wild pheasants; zahme ~ rearing-house for tame birds; **~-aufseher** *m* warrener; **~-besitzer** *m* owner of a pheasantry.

**Fasces** (ˊ-) [lt.] *m/pl. inv.*, a. **~-bündel** (ˋ--ˊ◡) *n* ㊵a. röm. Alt.: fasces *pl.*

**Fasch** (ˊ) *m* (*n*) ㊳ 1. *her.* (Binde) fesse. — 2. (Art Schnürleib) bodice without sleeves. — 3. ↘ *hunt.* = Schweiß (Blut). — 4. ⚙ Gerberei: piece of sole-leather. — 5. *path.* (Mundfäule) thrush.

**fäsch** (ˊ) *a.* ㉔b. = fesch.

**Fasche** fast † und *provc.* (ˊ◡) *f* (53) = Fasch 1—3.

**faschen** (ˊ◡) *v/n.* (h.) ㉑c. *hunt.* = bluten.

**Faschine** (◡ˊ◡) [fr. von lt. *fa'scia*] *f* (53) ⚔ *frt.* u. Wasserbau: fascine, hurdle, (sap-) fagot, bavin; lange ~ saucisson; ~ mit Kopf headed fascine.

**Faschinen-...** (◡ˊˊ◡...) in Zssgn, meist ⚔ *frt.* und Wasserbau, zB.: **~band** *n* fascine-band, rouleau; **~bank** *f* cradle of fascine-trestles, fascine-bench; **~bau(te** *f*) *m* fascine-dwelling; **~bau-bewohner** *m* fascine-dweller; **~bekleidung** *f* fascine-revetment; thatch-wood-work; **~binden** *n* fascine-binding; **~blendung** ⚔ *f* chandelier; **~bock** *m* fascine-trestle, fascine-horse; **~boot** *n* mattress-boat; **~brücke** *f* causeway of fascines; **~brustwehr** *f* fascine-parapet; **~bund** *m*, **~bündel** *n* = ~band; **~damm** *m* = ~brücke; **~haue** *f* field-hatchet; **~holz** *n* fascine-wood, brushwood; **~lage** *f* row (or course) of fascines; **~lehre** *f* gauge for fascines; **~machen** *n* = ~binden; **~messer** ⚔ *n* hedging-bill, hedge-bill, hedge-clipper, hand-bill, bill-hook; **~pfahl** *m* picket; **~reihe** *f*, **~schicht** *f* = ~lage; **~verblendung** *f* = ~bekleidung; **~werk** *n* fascine-work; **~wohnung** *f* = ~bau.

**Fasching** (ˊ◡) [mhd. *vaschanc*] *m* ㊳ carnival (vgl. Fast-nacht).

**Faschings-...**, **faschings-...** (ˋ◡...) in Zssgn, zB.: **~mäßig** *a.* carnival-like; **~narr** *m* carnival-buffoon; **~ochs** *m* fattened ox; **~scherz** *m*, **~thorheit** *f* oder F **~narretei** *f* carnival fun (merriment, or mumming).

**faschinieren** ⚔ (◡-ˊ◡) [lt.-fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to fascine, to revet (or protect) with fascines. — **II** F~ *n* ㊴c. u. **Faschinierung** *f* ㊾ fascine-work.

**Faschinierer** ⚔ (◡-ˊ◡) [lt.-fr.] *m* ㊵a. pioneer, fagot-maker.

**Fasciation** ⚘ (◡◡-tß(◡)ˊ) [lt.] *f* ㊾ fasciation; mit ~ behafteter Stengel fasciated stem.

**Fascie** ⚲ (ˊ◡◡) [lt.] *f* (53) *anat.* fascia.

**Fascikel** (◡ˊ◡) [lt.] *m* ㊵a. fascicle, bundle of papers, file of writs, &c.; **~deckel** *m* cover of a fascicle.

**Fascination** (◡◡-tß(◡)ˊ) [lt.] *f* ㊾ fascination.

**fascinieren** (◡◡ˊ◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. to fascinate.

Fase (ˈ⏑) [ahd. *fasa*] *f* Ⓢ 1. fibre, (dünner Faden) fibril; kleine ~ (in Pflanzen) filament; ~n *pl.* eines ausgefaserten Zeuges unravelled thread *sg.*; ⚘ die ~n an den Wurzeln the fibres (threads, or strings) of the roots. — 2. ⚙ *carp.* chamfered edge, vgl. ab-fasen II.

Fasel (ˈ⏑) I *f* Ⓢ 1. = Fase 1. — 2. ⚘ kidney-bean (*Phaseˈolus vulgaˈris*); ägyptische ~ Egyptian bean, hyacinth-bean, lablab (*Lablab vulgaˈris*); chinesische ~ China bean, cow-pea (*Vigna sineˈnsis*). — II *m* ⓐa. und *f* Ⓢ 3. (Fortpflanzung) propagation, breed of cattle; e-n Bullen (ein Schwein) zur ~ halten to keep ... for breeding. — 4. (Brut) brood, hatch; ~ der Fische fish for brood, fry. — 5. animal kept for breeding (s. Zssgn).

Fasel-..., fasel-... (ˈ⏑...) in Zssgn, z.B.: ~bock *m* ram; ~bohne ⚘ *f* = Fasel 2; ~fritze F *m* = ~hans; ~gebühr *f* od. ~geld *n* = Be-schäl-geld; ~hammel *m* = ~bock; ~hans F *m* driveller, dribbler, blunderer, blunderhead, whiffler, dotard; ~hengst *m* stallion; ~ja(h)n F *m* = ~hans; ~liese F *f* drivelling female; ~nackt *a.* = faden-nackt; ~schwein *n* sow; *fig.* starveling; ~stier *m* bull (kept for breeding); ~vieh *n* breeding-cattle, brood-cattle.

Fasele ⚘ (-ˈ⏑) *f* Ⓢ = Fasel (bsd. 2).

Faselei (-⏑ˈ) *f* Ⓢ 1. (Unsinn) drivel(ling), wandering, doting, dotage, F moonshine. — 2. (unüberlegtes Geschwätz) twaddle, rigmarole, babble; (ausgelassene Handlung) piece of extravagance, tomfoolery.

Fas(e)ler (ˈ(⏑)⏑) *m* ⓐa. 1. = Faselhans. — 2. = Fasel-schwein, Fasel-stier 2c.

faselhaft, faselig (beide ˈ⏑⏑) *a.* Ⓐb. giddy, hare-brained, (unbesonnen) light-headed, inconsiderate, (unüberlegt schwatzend) thoughtless, drivelling, twaddling, (dämlich) silly, (flatterhaft) fickle; ~ handeln to behave foolishly.

Faselhaftigkeit (ˈ⏑⏑⏑-) *f* Ⓢ analog „faselhaft": drivelling, flightiness, giddiness, thoughtlessness, silliness.

faseln (ˈ⏑) [ahd. *fasôn* hin u. her laufen, suchen] Ⓓd. I ⚒ *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. = fasern I. — II *v/n.* (h.) 2. (Junge werfen) to bring forth young (ones), to breed; von Schweinen: to farrow; weitS. (Frucht bringen) to be productive; (Nutzen bringen) to be profitable; (gedeihen) to prosper, to thrive; *prvb.* Kirchengut faselt nicht etwa church-property breeds nothing. — 3. to behave foolishly; weitS. (wie ein Fieberkranker phantasieren) to be under a hallucination, to rave, to wander, (unzusammenhängend reden) to speak incoherently, to maunder, (dummes Zeug reden) to talk foolishly, to twaddle, (thöricht sein) to drivel, to dote, F to gas, to moon, (vor Alter) to dote, (mutwilligen Scherz treiben) to dally, to fool; er faselt his mind wanders, he is in the clouds, he talks at random, he speaks sby guess; ~d wandering, doting, raving, flighty. — III F ~ *n* Ⓢc. = Faselei.

Fasen¹ (ˈ⏑) *m* ⓐb. = Fase 1.

fasen² (ˈ⏑) Ⓓc. I *v/a.* und sich ~ *v/refl.* = fasern I. — II ⚒ *v/n.* (h.) = faseln 3.

Faser (ˈ⏑) *f* Ⓢ thread, filament (= Fase 1); *anat.* und ⚘ fibre; ⚘ kleine ~ fibril, fibrilla, funicle; ~n der grünen Bohnen strings *pl.*; ~n der Wurzeln beard *sg.*; ~n an Flachs und Wolle harl *sg.*, an Wolle und Baumwolle pile *sg.*; ⚘ aus ~n gebildet ⊘ filamentous; ⚘ aus kleinen ~n bestehend ⊘ funicular; ⚘ mit kleinen ~n versehen ⊘ funiculate, fibrilliferous; *anat.* aus ~n und Gefäßbündeln bestehend ⊘ fibro-vascular; *path.* aus ~n und formlosem Stoffe bestehend ⊘ fibroplastic; *carp.* Spalten des Holzes nach der ~ felting; gegen die ~ geschnitten (Holz) cross-grained; von ~n befreien to string.

Faser-..., faser-... (ˈ⏑...) in Zssgn: ~alaun *m min.* fibrous alum, ⊘ halotrichite; ~aragonit *m min.* fibrous aragonite, ⊘ flos ferri; ~artig *a.* ⊘ filamentar(y), fibrous, fibrillous; ~baryt *m min.* fibrous heavy spar; ~bildung *f* fibration; ~blätt(e)rig *a. min.* ⊘ fibro-laminary; ~blende *f min.* = Strahlen-blende; ~braunkohle *f* fibrous lignite; ~bündel *n* bundle (or bunch) of fibres; ~durchkreuzung *f anat.* (bsd. der Sehnerven) ⊘ chiasma; ~erz *n min.* ⊘ fibrous zeolite; ~förmig *a.* ⊘ fibriform, fibrilliform; ~frucht ⚘ *f* ⊘ inocarpus (*Inocaˈrpus eduˈlis*); ~geschwulst *f path.* ⊘ fibrous tumour, fibroma; ~gewächse *n/pl.* der Gebärmutter false moles; ~gewebe *n anat.* und ⚘ fibrous tissue, ⊘ prosenchyma; ~gips *m min.* fibrous gypsum, English talc; ~haut *f anat.* fibrous membrane; ~kalk *m min.* fibrous lime(stone), satin-spar or -stone, atlas-spar, ⊘ sericolite; ~kiesel *m min.* fibrous (or radiated) quartz, ⊘ fibrolite, bucholzite; ~knorpel *m anat.* ⊘ fibrocartilage; ~knorp(e)lig *a. anat.* ⊘ fibrocartilaginous; ~kohle *f min.* fibrous coal or anthracite; ~körnig *a. min.* ⊘ fibrogranular; ~krebs *m path.* ⊘ scirrhus; ~los *a.* fibreless; ~malachit *m min.* ⊘ fibrous malachite; ~messer *m* ⊘ eriometer; ~mycelium ⚘ *n* strand-mycele; ~nackt *a.* = faden-nackt; ~pflanze ⚘ *f* thread-plant; ~pilz ⚘ *m* ⊘ botrytis; (Gattung) acrospore (*Acrospoˈrium*); ~pilzartig ⚘ *a.* ⊘ acrosporous; ~saum ⚘ *m* ⊘ cortina; ~schimmel ⚘ *m*: veilchenduftender ~schimmel ⊘ iolithic byssus (*Byssus ioˈlithus*); ~stein *m min.* = ~kiesel; ~stoff *m chm.* ⊘ fibrin(e); ⚘ vegetable fibrin(e); *anat.* ~st. der Muskeln musculary fibrin(e); ~stoff-artig, ~stoff-haltig *a.* ⊘ fibrinous; ~torf *m* fibrous peat; ~wurzel ⚘ *f* fibrillated root; ~zelle *f anat.* und ⚘ ⊘ fibrocellule; ~zellig *a. anat.* ⊘ fibrocellular; ~zeolith *m min.* ⊘ fibrous zeolite, natrolite, mesotype.

Fäserchen (ˈ⏑⏑) *n* ⓐb. (*dim.* von Faser) little (or small) fibre, ⊘ fibril, filament, (bsd. der Wurzeln) fibrilla; mit ~ ⊘ filamented, fibrillated, fibrillose; aus ~, zu den ~ gehörig ⊘ fibrillous; feine ~ *pl.* (in Spinnereien) fluff, flew *sg.*, (auf Tuch) fuzz *sg.*

fas(e)rig (ˈ(⏑)⏑) *a.* Ⓐb. fibrous, fibrose, fib(e)red, thready, stringy, cordy, frizzy; ⊘ filamentous, filamentose, finicular, filaceous, fibrillated; *min.* nemaline; (v. Metall) short; et. ~ subfibrous; *min.*: ~e Braunkohle fibrous lignite; ~es Eisenblau fibrous phosphate of iron; ~er Gips = Faser-gips; ~es Zinn-erz wood(en) or Cornish tin-ore; ~e Beschaffenheit fibrousness; ~elastisch fibro-elastic; ~-knorp(e)lig ⊘ fibro-cartilaginous.

fasern (ˈ⏑) I *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* Ⓓd. to feaze, to fuzz (s. a. aus-fasern). — II F ~ *n* Ⓢc. und Faserung *f* Ⓢ fibrillation; farbige Faserung des Papiergeldes thread-mark.

fashionabel ᵀ (⏑(⏑)⏑ˈ⏑) *a.* Ⓐb. fashion-able.

fasig (ˈ⏑) *a.* Ⓐb. = faserig.

Faß (ˈ) [ahd. *vaz(z)*] *n* Ⓢ (als Maß *pl. inv.*) 1. (flaches, offenes Gefäß) vat, tub, keeve, (walzenförmiges Gefäß mit Doppelboden) cask, (großes, bauchiges Stückfaß) tun, hogshead, pipe, butt, (kleineres ~) barrel (auch als Maß); ~ von 100 Litern hectolitre, *abbr.* F hecto; ausgebauchtes ~ bulged cask; gepichtes ~ pitched cask; konisches ~ splayed cask; dichtes (undichtes) ~ close (slack) barrel; ~ auf e-m Gestell (zum Ausschank) stand-cask; ~ Butter (84 lb.) tub of butter; ~ Tabak barrel (or hogshead) of tobacco; Bier (frisch) vom ~ draught-ale; Wein vom ~ wine from the wood; auf dem ~ liegen bleiben (Wein) to remain in the wood; aus dem ~ nehmen to unbarrel; in ein ~ thun od. füllen to barrel (up), to cask, to tub, to tun up; in Fässer gefüllt barrel(l)ed (up), casked; nach dem Fasse riechen od. schmecken to smell (or taste) of the cask, to have a tang of the cask; frisch vom ~ fresh from the cask; frisches ~ fresh tub; das ~ ist leer (aus) the barrel is out; dem Fasse den Boden ausschlagen to unhead or stave (in) the cask; *fig.* to spoil the whole affair (or the game altogether) (s. a. 3); ein ~ binden, aufsetzen od. aufschlagen to hoop a cask, to mount the staves; ein ~ voll a tubful, a barrelful; ein ~ anstechen to prick (broach, or strike) a cask; ein ~ binden to hoop a cask; Fässer binden (machen) to make casks, to cooper. — 2. F *fig.* (dicke Person) tun, paunch; er ist (so dick) wie ein ~ he's as big as a tub. — 3. Redensarten: das schlägt dem Fasse den Boden aus that tops everything (s. a. aus-schlagen 8); betrunken wie ein ~ drunk as a wheelbarrow; ⚒ er hat noch et. bei mir im Fasse (die Vergeltung für ein von ihm gegen mich begangenes Unrecht bleibt ihm noch vorbehalten) I have a rod in pickle for him; das ist ein Loch im Fasse (zer)stört unseren Plan) there is a hitch in the business; es ist noch nicht im Fasse, worin es gären soll (noch nicht vollständig gelungen) the thing is not yet as it should be; *prvb.* there is many a slip between the cup and the lip; das geht aus e-m anderen Fasse the note is changed; nicht aus e-m hohlen Fasse sprechen not to speak without foundation, not to confine o.s. to empty threats. — 4. † = Ge-fäß; noch gbr. in Zssgn: Rauch-, Salz-, Tinten-, Wasch-faß 2c.

Faß-..., faß-... (ˈ...) in Zssgn: ~artig *a.* barrel-like, F tubbish, tubby; ~band ⚙ *n* hoop; ~bärme *f* barm, yeast; ~bauch *m* bilge (or belly) of a cask; ~baum ⚙ *m* Böttch.: tree to make staves from; ~bier *n* (*ant.* Flaschen-bier) draught beer, stout, or ale; ~binden ⚙ *n* = ~binder-arbeit; ~binder *m* cooper, hooper, cask-maker, barrel-maker; F wie ein ~b. rennen oder laufen to run like a lamplighter or like mad; ~binder-arbeit ⚙ *f*, -lohn *m* hooping, cooperage; ~blech ⚙ *n* black-plate, blacksheet-iron, iron plate, sheets *pl.*; ~boden *m* bottom, head(-piece), heading of a cask, barrel-head; Einsetzen des ~bodens heading; ~boden-wippe ⚙ *f* Böttch.: heading-machine; ~bohrer ⚙ *m* Böttcherei: piercer, piercel; ~brand-dampf *m* smoke from matching (or stumming) a cask; ~brücke ⚙ *f* Pontonwesen: cask-bridge; ~butter *f* tub-butter, pot-butter; weitS. inferior butter; ~daube ⚙ *f* stave, lay, side- (or clap-)board; ~dauben-holz ⚙ *n* = Dauben-holz; ~eiche *f* cask-gauge; ~ende *n* (e-s Hahns) tail; ~faul *a.* tasting of the cask; ~feige ⚘ *f* = gemeine Feige (s. d. ² 2 a); ~fisch *m ichth.* barrel-fish, rudder-fish or -perch (*Lirus perciformis*); ~floß *n* raft of casks; ~förmig *a.* barrel-shaped; ~füllungs-apparat *m* barrel-filler; ~füllungs-messer *m* barrel-gauge; ~futter *n* (Überfaß) double (or outer) cask; ~gärung *f* fermentation in the casks; ~geläger *n* impure deposits *pl.* in the casks; ~geld *n* rolling-fee; ~geschmack *m* (des Weines) taste of the cask; ~gestell *n* scantling; ~hahn *m* (stop-)cock, tap of a cask, spigot; ~heber ⚙ *m* barrel-lifter; ~hefe *f* = ~bärme; ~holz ⚙ *n* staff- (or cask-)wood, staves *pl.*; ~lager *n* (barrel-)skid, stilling, stillion, gauntree, gauntry; ~lagernd *a.* butt-keeping; ~länge ⚓ *f* butt-sling; ~maß *n* gauge; ~meßkunst *f* gauging (of casks); ~pech *n*: a) pitch

in casks; b) cooper's pitch; **~ponton** ⚙ *m* Wasserbau und Pontonwesen: cylinder pontoon-bridge; **~reif(en)** *m* hoop; **~reifeisen** ⚙ *n* hoop-iron, hoops *pl.*; **~reinigungs-maschine** ⚙ *f* cask-cleaner or -washer, barrel-washer; **~schlinge** ⚙ *f* cant-hook; **~schnecke** *f zo.* tun (*Do'lium*); **~spund** *m* bung, plug, shive; Maschine zum Schneiden von ~spunden plug-machine; **~spund-blech** *n* plate covering the bung; **~stahl** ⚙ *m metall.* a kind of Carinthian natural steel; **~stropp** ⚓ *m* butt-sling; **~voll** *n* tubful, barrelful; **~waren** *f/pl.* goods (packed up) in casks or barrels; **~weise** *adv.* by the cask, in casks or barrels; **~werk** *n* all kinds of casks, dry casks for stowage; ⚙ dismounted pieces of casks; **~windehaken** ⚙ *m* can-hook; **~zapfen** ⚙ *m* Böttcherei: faucet.

☛ **Fassade** rc. s. Façade.

**Fassait** (◡◡–) *m* Ⓢ *min.* (Augit aus dem Fassathale in Tirol) fassaite.

**faßbar** (◡–) *a.* Ⓡb. 1. admitting of being casked (s. fassen 4). — 2. a) prehensible, graspable, seizable, tangible; b) (faßlich, begreiflich) conceivable, comprehensible, intelligible; ~e Regel rule of thumb.

**Fäßchen** (◡◡), ↘ **Fäßlein** (◡–) beide *n* Ⓦb., *dim.* von Faß: small cask or barrel, barillet, kilderkin, firkin, keg, kit, kid, cade, rundlet; bsd. für Butter: small tub; ~ Heringe (500), Sardellen (1000) cade; als Weinmaß (= 18 gallons) rundlet, runlet; ein ~ in ein anderes legen to put one cask into another, to case a cask.

**Fäßchen-stahl** ⚙ (◡◡-–) *m* Ⓢ = Faß-stahl.

**Fassel** (◡◡) *f* Ⓢ bsd. *pl.* ~n marbles (for playing).

**fassen** (◡◡) [ahd. *fazzôn*] Ⓒc. **I** *v/a.* **1.** allgemein: **to take** (= nehmen), (ergreifen) to seize, (fest ~) to clench, to clutch, (schnell und gierig erpacken) to grasp, to gripe, (im Ringkampf erfassen) to grapple, (~, indem man die Hand daran legt) to take hold (up)on s.th. (auch of s.th.), (haschend erfassen) to catch. — **2.** Beispiele: **a)** j. beim Arme, bei der Hand ~ to take by the arm, by the hand; als Ausdruck des Gefühls: to take a p.'s hand; j. beim Kragen ~ to take a p. by the collar or neck, to collar a p.; den Ochsen bei den Hörnern ~ to take the bull by the horns; j. um den Leib ~ to clasp a p. round the body; ein Mädchen unters (od. unter das) Kinn ~ to chuck ... under the chin; **b)** j. ~: a) (abfassen) to catch, b) (festnehmen) to seize (to apprehend, or to arrest) a p.; ich will ihn schon ~! (Drohung) I'll catch him!; du bist gefaßt! (sitzest in der Patsche) you are in for it!; hetz! hetz! faß! hey, ho, chevy!, (have) at him!; **c)** *fig.* j. bei dem Edelmute, bei der Ehre ~ to stimulate (rouse, or work on) a p.'s generosity, ambition; to appeal to a p.'s generosity or honour; j. bei s-r schwachen Seite ~ to get on the blind side of a p., to take him where he is takable; ich wußte nicht, wo ich ihn ~ sollte I didn't know where to have him; j. beim Worte ~ to take a person at his word; die Gelegenheit beim Schopfe ~ to take time (or ↘ occasion) by the forelock; Abneigung gegen j. ~ to take a dislike to a p.; einen Entschluß ~ to take a resolution, to resolve, to determine, to make up one's mind; s-n Entschluß ~ to take one's line; festen Fuß ~ to gain a footing; einen Gedanken ~ to conceive (or form) an idea; sich (*dat.*) ein Herz ~ to take heart (of grace) or courage, to summon, muster up, or pluck up courage; eine Leidenschaft ~ to contract a passion; eine Meinung ~ to form an opinion; (wieder) Mut ~ to take (or summon up) courage, to take heart; Mut gefaßt! *a.* look up!; e-n Plan ~ to form (or conceive) a plan; Posto ~ to take one's ground, to post o.s.; ⚔ Tritt ~ to fall into step; Wurzel ~ to take root, to grow up; Zuneigung zu j-m ~ to take a liking to a p., to conceive an affection for a p.; **d)** ⚓ vom Winde: ein Schiff ~ to catch ... — **3.** meist ⚔: Gold, Brot, Fourage, Fleisch rc. ~ (empfangen) to get ... — **4.** (in ein Faß rc. füllen) Bier, Wein rc. ~ to cask ... (s. ein-fassen 4); *bibl.* man fasset auch nicht Most in alte Schläuche neither do men put new wine into old bottles. — **5.** ⚙ = ein-fassen 1 und 2; e-n Edelstein ~ to set (to mount, or to enchase) a jewel; in Gold ~ to set in gold; s-e Diamanten neu ~ lassen to have ... set anew; ein Bild in e-n Rahmen ~ = ein-rahmen 1; in einen engen Rahmen ~ to reduce to (to bring into or within) a narrow compass; eine Quelle ~ to curb ...; ⚒ e-n Stollen ~ (auszimmern) to line ... — **6.** (in sich) ~ (Raum für et. gewähren) to enclose, to include, to comprehend, to comprise, auch: to involve, (enthalten) to hold, to contain; dieser Saal faßt hundert Menschen ... holds (or is large enough to hold) a hundred people; wenig ~d incapacious. — **7.** = be-greifen 3, zB. den Sinn einer Stelle ~ to comprehend (to apprehend, conceive, or understand, oft: to catch or take) the meaning ...; et. nicht ~ können not to be able to realise s.th.; ich hab's gefaßt I see it, Γ I have twigged it; et. leicht ~ to be up to s.th.; leicht zu ~ oft plain. — **8.** (nehmen) etwas ins Auge ~ to fix one's eyes upon s.th.; j. scharf ins Auge ~ to stare at a p.; et. aufs Korn ~ to (take one's) aim at s.th., to have an eye (or a design) upon s.th., *fig.* to contemplate s.th.; *bibl.*: eine Rede zu Ohren ~ to listen attentively; zu Herzen und in die Seele ~ to take to heart. — **9.** (in eine bestimmte Form bringen, bsd. in Rücksicht auf die Darstellungsweise) seine Meinung klar, bestimmt ~ to formulate clearly, distinctly ...; schriftlich ~ to put down in writing, to word; vorsichtig ~ to word cautiously; s-e Meinung kurz ~ s. 11; was sich nicht in Worte ~ (nicht in Worten ausdrücken) läßt what is not to be expressed in words, what beggars description; et. kurz ~ to summarise; um es kurz zu ~ to put the whole thing in a nut-shell. — **10.** die Seele mit Geduld ~ to take patience; *bibl.* fasset eure Seelen mit Geduld in your patience possess ye your souls. — **II sich** ~ *v/refl.* **11.** (s. a. 9) sich (od. s-e Meinung) kurz ~ to be brief, to make use of few words, to be concise; ~ Sie sich kurz! pray, be brief!, cut it short!, don't make many words!, come to the point! — **12.** sich mit j-m ~ (mit ihm ringen) to grasp each other, to grapple, to wrestle, to lock with a p. — **13.** (sich zs.-nehmen, ruhig und besonnen sein) to compose o.s. or one's mind, to collect o.s., Γ to pull o.s. together; sich wieder ~ to recover o.s., to recover (or regain) one's self-possession; ~ Sie sich! compose yourself or your mind!, be calm!, be yourself!; sich nicht zu ~ wissen to have lost all self-control, to be ready to burst out; sich in Geduld ~ to possess o.s. or one's soul in patience, to take patience; er konnte sich vor Freude nicht ~ he could not contain himself for joy. — **14.** et. faßt sich, läßt sich ~ s.th. is (or may be) understood. — **III** *v/n.* (h.) **15.** nach et. ~ to snatch (or catch) at s.th., to snatch s.th.; ⚙ von Zahnrädern und Wölbsteinen: in ea. ~ to take, to catch; ein Haken faßt ... catches; die Pumpe faßt ... is fetched; die Schraube faßt nicht the screw does not bite; Maurerei: der Mörtel faßt (zieht an) ... cements or holds; ⚓ der Anker faßt ... bites (the ground). — **16.** (auffassen, ohne Objekt) to comprehend; der Knabe faßt leicht ... is quick of apprehension; schnell ~d apprehensive. — **IV ge-faßt** *p.p.* und *a.* Ⓡb. **17.** in den Bed. des *inf.* — **18.** (s. 13) (ruhig) calm, (besonnen) collected, composed, (entschlossen) resolved; dem Tode gefaßt entgegen gehen to face death boldly; gefaßt bleiben to remain firm. — **19.** auf et. gefaßt (vorbereitet) sn to be prepared (or ready) for s.th.; auf das Schlimmste gefaßt prepared for the worst; ich war darauf gefaßt I was aware of it; wir können uns darauf gefaßt machen, daß ... we may reckon that ...; sich auf alles gefaßt machen to be resigned to one's fate. — **V A. F~n** Ⓢc. **20.** analog I, zB. zu 1: taking, seizing, seizure, hold, prehension. — Zu 5: F~ e-s Edelsteins setting, mounting. — Zu 7: = be-greifen III zu 3. — Zu 9: formulation, wording. — **B.** nur **Fassung** *f* Ⓦ **21.** (das, worin etwas gefaßt ist) = Ein-fassung (s. ein-fassen III); F~ung eines Schmucks setting, mounting, enchasing; in leichter F~ung à jour, set hollow, or hollow-set; F~ung falscher Zähne set of artificial teeth; F~ung, unrichtige F~ung eines Satzes wording, miswording. — **22.** (Gemütsstimmung) calm disposition (or frame) of mind, (Selbstbeherrschung und Ruhe) self-command, self-control, self-possession, mastery over self, (self-)composure, (re)collection, (Gemütsruhe) tranquillity, calmness, sedateness, composedness, collectedness, auch: unconcern; die F~ung behalten to keep one's self-command, self-possession, countenance, or temper; aus der F~ung upset, discomposed, disconcerted, off one's centre, off the hinges, out of countenance, P out of sorts, *sl.* off the hook; er ist ganz außer F~ung he is unstrung altogether, he is quite out or beside himself; j. aus der F~ung bringen to upset, disconcert, discompose, discomfit, or confuse a p., to put a p. out of countenance or out (of his play); j. durch unverschämte Blicke aus der F~ung bringen to stare a p. out of countenance, to outface or outstare a p.; das könnte einen Engel aus der F~ung bringen F that would aggravate a saint; aus der F~ung kommen to be disconcerted, to lose one's self-command; leicht aus der F~ung kommen easily to get flurried; nicht leicht aus der Fassung kommen never to be put out, always to keep one's countenance; nicht aus der F~ung kommen, seine F~ung bewahren to keep one's countenance or temper; ohne aus der F~ung zu kommen without being disconcerted; j-m wieder F~ung geben to calm a p.; F~ung zeigen to show a calm face. — **23.** = Fassungs-gabe.

**Fasser** (◡◡) *m* Ⓦa. **1.** (Sache) *agr.* hive. — **2.** (Person) (Edelstein-)~ setter or mounter (of precious stones).

**Fässer-..., fässer-...** (◡◡...) in Zssgn = Faß-..., zB. **~weise** *adv.* by the cask, in casks or barrels.

**fassig, fässig** ⚙ (◡◡) *a.* Ⓡb. vom Biere: casked; ~ schmecken to taste of the cask.

**Fäßlein** (◡–) *n* Ⓦb. *dim.* s. Fäßchen.

**Fäßler** ↘ (◡◡) *m* Ⓦa. = Böttcher.

**faßlich** (◡◡) *a.* Ⓡb. **1.** comprehensible, apprehensible, conceivable, intelligible; stärker: clear (vgl. be-greiflich); leicht ~ easily understood, easy; allgemein ~ popular; ~ darstellen to popularise. — **2.** ↘ aktivisch: e-n leicht ~en Verstand haben to have a quick comprehension.

**Faßlichkeit** (ˊ⌣-) *f* ⑩ analog „faßlich": comprehensibleness, comprehensibility, conceivableness, intelligibleness, intelligibility; clearness; popularity.

faßt (ˊ; *Hom.* faſt) 3. (auch 2.) Perſ. *pres.* von faſſen (ſ. ds).

**Faſſung** (ˊ⌣) *f* ⑩ ſ. faſſen V.

**Faſſungs-...**, **faſſungs-...** (ˊ⌣...) in Zſſgn: **~fähig** *a. phls.* conceptive; **~gabe** *f* capacity (of the mind), perceptive faculty, faculty of perception, perception, apprehension, conception; leichte ~gabe cleverness, quickness; geſunde ~gabe oft common sense; ſchnelle ~gabe quickness of perception or comprehension, readiness of mind, quickness of parts; **~kraft** *f* conception, intelligence, perceptive faculty, conceptive power, comprehension, apprehension, grasp; das geht über m-e ~kraft that passes my comprehension, that is beyond my reach, ken, or comprehension, F that is (a cut) beyond me; ſich nach der ~kraft ſ-r **Zuhörer richten** to adapt o.s. to the capacities (or to the level) of one's audience; **~los** *a.* discomposed, disconcerted, discomfited, abashed, dashed, confused, out of countenance; **~loſigkeit** *f* discomposition, discomfiture; **~raum** *m* capacity; **~vermögen** *n* = ~kraft, auch capacity.

**faſt** (ˊ; *Hom.* faßt) [zu feſt¹] *adv.* **1.** (meiſt = bei-nahe) almost, (bſd. vor Zahl-angaben) nearly, auch: all but, little short of, within a little or a bit, little less than, (pretty) near, coming near, well nigh, next to, about, towards, in a (certain) manner; ~ alle nearly all, nine in ten; ~ in demſelben Augenblicke almost at the same moment, therewith; er wäre ~ entdeckt worden he was all but discovered, he narrowly escaped being discovered; es iſt ~ fertig it is all but done; ich hätte ~ Luſt, mir e-n Hut zu kaufen I have half a mind to buy a hat; ~ nie hardly (or scarcely) ever; ~ nicht hardly; ~ nichts hardly (or scarcely) anything; ~ gar nicht hardly at all; ~ gar nichts next to nothing, but one remove from nothing; ~ nur almost entirely, a little more than; ~ ohne Ausnahme almost invariably, lacking but a little; ~ rund subrotund, subspherical; ~ einen Winkel bildend subangular; ~ gleichförmig subconformable; ich ſchäme mich ~, zu ... I am half ashamed to ...; ~ wahnſinnig almost (or nearly) insane; es wird ihn ~ zu Grunde richten it will go near to ruin him; ~ ſo hoch about as high; ~ überall almost everywhere, far and near, all the world over; ~ unſichtbar next to invisible. — **2.** † = ſehr; nicht ſo ~ = nicht ſowohl.

**Faſt-...** (ˊ...) [Faſte I] in Zſ.ſtzgn: **~nacht** *f*: a) Shrove Tuesday, auch Shrovetide, † Shrove-day; Sonntag vor ~nacht Quinquagesima Sunday; Sonntag nach ~nacht Quadragesima Sunday; ~nacht feiern to keep Shrovetide, to shrove; b) (Faſching) carnival; **~nachts-...** in Zſſgn: a) meiſt = Faſchings-...; b) bſd. Fälle: **~nachts-aufzug** *m* (*SCH.*) masquerade; **~nachts-dienstag** *m* Shrove Tuesday, F Pancake-Tuesday; **~nachts-feier** *f* shroving; **~nachts-kuchen** *m* shrove-cake; **~nachts-montag** *m* Shrove Monday, F Blue Monday, collop Monday; **~nachts-narr** *m* carnival buffoon; **~nachts-ochſe** *m* fattened ox; **~nachts-poſſe** *f* carnival-jest; **~nachts-ſpiel** *n* carnival-play; **~nachts-tage** *m/pl.*, **~nachts-zeit** *f* Shrovetide (= Faſching); **~tag** *m* fast(ing)-day, maigre (or ↘ abstemious) day, day of abstinence, F banian-day, *Cath.* fish-day; hoher ~tag high day; ſtrenge ~tage *pl. eccl.* days of obligation. — Vgl. Faſten-...

**Faſtage**, richtiger **Fuſtage** (⌣ˊ⌣) [*a/f. fust* Faß] *f* ⑩ cooperage, ⚓ casks *pl.*

**Faſte** (ˊ⌣) **I** [ahd. *fasta*] *f* ⑩, mehr gbr. **~n** *f/sg.* u. *pl. inv.* **1.** fasting, abstinence (ſ. faſten¹ II). — **2.** (die dem Oſterfeſte vorangehenden 40 Tage) Lent; Mitte der ~n Mid-Lent; ~n halten to keep Lent; die vier hohen ~n the quarterly seasons of devotion. — **II** [lt.] die **~n** *pl.* (Gedicht Ovi'ds) the Fasti. [Faſt-nachts-dienstag.]

**Faſtel-abend** F (ˊ⌣-ˊ⌣) *m* ⑩ *provc.* =

**faſten¹** (ˊ⌣) [ahd. *fastên*] **I** *v/n.* (h.) ⑩b.: **a)** (ſich der Speiſen enthalten) to fast, to abstain from food; länger ~ als j. to outfast a p.; *prvb.* lange ~ iſt nicht Brot ſparen etwa long fasting is no sparing of bread; **b)** (keine Fleiſchſpeiſen eſſen) to abstain from meat; **c)** to keep Lent; **d)** *poet.* des Schlafes ~ to keep awake. — **II F~** *n* ⑩c. fast(ing), abstinence, abstention; *med.* asitia; 40tägiges F~ *eccl.* † carene; das F~ unterbrechen to break one's fast; eine Krankheit durch F~ vertreiben to fast away a disease.

**Faſten²** (ˊ⌣) ꝛc. ſ. Faſte.

**Faſten-...** (ˊ⌣...) in Zſſgn: **~abend** *m* Shrove Tuesday; **~blume** ⚘ *f* = Primel; **~brezel** *f* cracknel baked during Lent; **~donnerstag** *m* Sacramental Thursday; **~küche** *f* Lent cookery; **~mahlzeit** *f* lenten fare, feast, or entertainment; **~mandat** *n Cath.* mandate to enjoin fasting; **~mäßig** *a.* lenten; **~montag** *m* Shrove Monday, collop Monday; **~prediger** *m* Lent preacher; **~predigt** *f* Lent sermon, lenten sermon; **~ſonntag** *m* Shrove Sunday; **~ſpeiſe** *f* (ohne Fleiſch u. Fett) lenten food, fish-meal; ~ſpeiſen *pl.* maigre dishes; **~ſuppe** *f* lenten porridge, soup-maigre; **~tuch** *n Cath.eccl.* (großer Vorhang, womit man in der Faſtenzeit den Chor mit dem Hochaltare von der übrigen Kirche trennt) veil used in Lent; **~vorſchrift** *f* = ~mandat; **~zeit** *f* (= Faſte 2) Lent, Lententide, fast, shroving-tide, Shrovetide, Quadragesima; auch quarantine; zur ~zeit gehörig quadragesimal. — Vgl. Faſt-...

**Faſter** (ˊ⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ meiſt mit *a.*: großer ~, große ~in great faster.

**Faszikel** ſ. Fascikel.

**Fata** (ˊ⌣) [it.] *f* ⑩ (*pl.* **Fate**) = Fee; ⚗ *phys.* **~ Morga'na** *f* ⑩ und ⑩ Fata Morgana, (Luftſpiegelung) mirage.

**fatal** (⌣ˊ) [lt.] *a.* ⑩b. **1.** F (widerwärtig) most disagreeable and annoying, vexatious; ~er Menſch odious fellow; ~e Lage awkward predicament, scrape, stew; das iſt ~ that's a nuisance. — **2.** ↘ (verhängnisvoll) fatal, deadly.

**Fatalismus** (⌣-ˊ⌣) [lt.] *m* ⑩ fatalism.

**Fataliſt** (⌣-ˊ) [lt.] *m* ⑩ fatalist, destinist, necessitarian. [necessitarian.]

**fataliſtiſch** (⌣-ˊ⌣) *a.* ⑩b. fatalistic,

**Fatalität** (⌣-⌣ˊ) [lt.] *f* ⑩: a) (Verhängnis) fatality; b) F (unangenehmer Zufall) misfortune, mischance, mishap, ill luck, unpleasant incident or business.

**Fatime** (ˊ⌣⌣) [ar.] *npr.f.* ⑩ Fatime.

**Fatimiden** (-⌣ˊ⌣) [Fatime] *m/pl.* ⑩ Fatimites.

**Fatme** (ˊ⌣) ſ. Fatime.

**Fatſch** öſterr. (ˊ) *m* ⑩ = Wickel-band.

**fatſchen** öſterr. (ˊ⌣) *v/a.* ⑩c. = einwindeln. [Wickel-band.]

**Fatſchen-band** öſterr. (ˊ⌣-ˊ) *n* ⑩ =

**Fatuität** (⌣⌣⌣ˊ) [lt.] *f* ⑩ fatuity.

**Fatum** (ˊ⌣) [lt.] *n* ⑩ fate, destiny, lot, (unabänderliches Verhängnis) fatality.

**Fatz** F (ˊ) *m* ⑩ = Fatzke.

**Fatze** (ˊ⌣) *f* ⑩ = Faxe.

**Fatzen** P (ˊ⌣) *m* ⑩b. (ziemlich großes Stück) large piece, chunk.

**Fatzke** F (ˊ⌣) [niederd., vgl. Faxe] *m* ⑩ u. ⑩ *provc.* **1.** buffoon (= Poſſen-reißer). — **2.** fool, simpleton, F noodle, driveller.

**fauchen** (ˊ⌣) [mhd. *pfûchen*] ⑩a., ↘ **fauchzen** (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ⑩c. von Katzen ꝛc.: to spit, to give a spit.

**faul** (ˊ) [ahd. *fûl*] **I** *a.* ⑩b. **1.** (von auflöſender Gärung ergriffen; *ant.* friſch): **a)** rotten, ⚗ putrid, putrefied, putredinous, decomposed, (faulend) decaying, (angegangen) corrupt; durch u. durch ~ (verfault) rotten to the core; ~es Ei bad (rotten, stale, or addled) egg, (angebrütetes) half-hatched egg; ⚒ ~er Fels mouldering stone; ~es (angegangenes) Fleiſch tainted (or high) meat (ſ. a. b); ~er Geſchmack (Geruch) rotten taste (smell); ~ ſchmecken (riechen) to taste (smell) putrid or rotten; ⚒ ~es Geſtein brittle stones *pl.*; ~es Holz decayed wood, punk; ~es Waſſer foul water; ~ werden to rot, to turn putrid, to putrefy; ~ machen to rot, to putrefy; **b)** *path.* ~es Blut putrefied blood; ~e Bräune = Zungenkrebs; ~es Fieber = Faul-fieber; ~es (wildes) Fleiſch dead (or proud) flesh, ⚗ hypersarcoma; ~e Säfte im Körper putrid humours *pl.*; ~er (bröckliger) Zahn decayed (hollow, or carious) tooth. — **2.** ⚓ ~er (Anker-)Grund foul bottom; ~e Küſte dangerous coast (full of cliffs and sandbanks); ~es Schiff foul ship; ~e See (Windſtille) calm; das Schiff macht das Waſſer ~ (mubbert) the ship makes foul water. — **3.** F *fig.* es iſt et. ~ there is a screw loose somewhere; es iſt ~ F 'tis blue; et. iſt ~ im Staate Dänemark something is rotten in the state of Denmark (*SH.*); die Sache iſt (od. ſteht) ~ it is an awkward affair, (*sl.*) it is (uncommon) blue; ſeine Sache ſteht ~ he is in a scrape; die Sache fängt an ~ zu werden it begins to be precarious, the case looks suspicious or F fishy; das ſind ~e Fiſche, ~e Redensarten (Lügen, Vorwände) those are shifts and subterfuges, this is mere shuffling; den ~en Fleck treffen to press on the wrung withers; das iſt der ~e Fleck there lies the sore point; ~e Geſchäfte machen to engage in unsound (suspicious, or fraudulent) transactions; j. der ~e Geſchäfte macht sharp practitioner, swindler; ~er Junge, ~er Kopf etwa humbug; ~er Kram rotten concern; ~er (verdächtiger) Kunde F fishy (or queer) customer; ~es (unnützes) Mitglied der Geſellſchaft useless member of society; j. auf ~em Pferde finden = j. auf dem fahlen (ſ. fahl) Pferde finden; ~e Witze *pl.* bad (or execrable) jokes; ~er Zauber = ~e Fiſche. — **4.** ⚈ (*ant.* fein) unsound, doubtful; inferior, of low quality; von Wechſeln: worthless; ~e Schulden *pl.* bad debts. — **5.** (träge) lazy, (arbeitsſcheu) slothful, sluggish, (müßig) idle, (läſſig) slack, indolent, remiss, do-nothing, dronish, (untätig) inactive, (langſam) slow, (ſchläfrig) drowsy; ~ auf dem Sofa liegen to lounge on a sofa; ſtinkend ~ as lazy as Ludlam's dog; ~er Strick = Faul-pelz; nicht ~ ſein not to sit with one's hands folded, to bestir oneself, F to stir one's stumps; mit *neg.* oft zur Bezeichnung des Flinken: ſie, nicht ~, ſprang auf mich los on the spur of the moment (or without losing a moment) she flew at me; *fig.* ſich auf die ~e Haut (oder Seite) legen to indulge in idleness or sloth, to lie down on one's pillow; *chm.*: ~er Heinz (Art chemiſcher Ofen, der lange ohne Nachſchüren fort-arbeitet) athanor; ~er Knecht (Rechenknecht) ready-reckoner; *orn.* ~e Magd = Wieſen-ſchnarrer; ~er Menſch, F ~er Strick sluggard, lazybones; *prvb.* ~ bekommt wenig ins Maul sloth is the key to (or the mother of) poverty. — **II F~e(s)** *n* ⑩b. putrid (or rotten) substance or parts *pl.* — **III F~e(r)** *m*, **F~e** *f* ⑩b. idler, sluggard, lazybones (ſ. Faulenzer).

⚗ Wiſſenſchaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⚈ Handel; ✉ Poſt; 🚂 Eiſenbahn; ♪ Muſik (ſ. S. IX).

**Faul-..., faul-...** (″...) in Zssgn: ~**affe** *m zo.* loris (*Loris gra'cilis*); ~**bank** *f* = Esels-bank; ~**baum** ⚘ *m*: a) black (or berry-bearing) alder(-tree), alder- (or breaking) buckthorn, butcher's prickwood (*Rhamnus fra'ngula*); b) bird-cherry tree (*Prunus padus*); ~**baum-bitter** *n chm.* ⚗ frangulin; ~**baum-gespinstmotte** *f ent.* small ermine-moth (*Hyponomeu'ta pade'lla*); ~**baum-holz** *n* wood of the black alder-tree; ~**baum-rinde** *f* black alder-tree bark; ~**baum-traubenkirsche** ⚘ *f* = ~baum b; ~**beere** ⚘ *f* (Frucht des ~baumes) bird-cherry; ~**bett** *n*: a) † day-bed; b) bed of ease, couch of idleness, canopy of indolence; *fig.* sloth, indolence; ~**boden** ⚙ *m arch.* = Fehl-boden; ~**brand** ⚘ *m* (Staubpilz) smut(-ball or -fungus) (*Ustila'go carbo*); ~**bruch** ⚙ *m metall.* shortness of iron; ~**brüchig** ⚙ *a.* (Eisen) short, brittle; ~**brut** *f* der Bienen foul-brood; ~**brut-biene** *f ent.* bee-fly (*Phora incrassa'ta*); ~**butte** oder ~**bütte** ⚙ *f* Papierfabrikation: fermenting-trough, rotting-vat; ~**fieber** *n*: a) *path.* putrid fever, ⚗ adynamic (or colliquative) fever; b) *fig.* laziness; er hat das ~f. he is sick of the Lombard fever, he is as lazy as Ludlam's dog; ~**fleck** *m* speck, putrid spot; ⚗ petechiæ *pl.*; ~**fleckig** *a.* having putrid spots; ~**frässig** F *a.* lazy and voracious; ~**fuss** *m* = ~tier a; ~**holz** *n* = ~baum-holz; ~**knecht** *m* (Rechenknecht) ready-reckoner; ~**krank** *a.* shamming sickness from sloth or laziness; ~**krankheit** *f* = ~fieber b; ~**matte** *f* zum Abwischen der schmutzigen Füsse door-(rope-)mat; ~**pelz** F *m* sluggard, lubbard, idler, idle fellow, do-little, lazybones; ~**regen** *m* = Meltau; ~**tier** *n*: a) *zo.* sloth, tardo (*Bra'dypus*); ~tiere *pl.* (Arten) ⚗ bradypodes, tardigrada; gemeines dreizehiges ~tier aï, three-toed sloth (*B. trida'ctylus*); zweizehiges ~tier unau, two-toed sloth (*Choloe'pus dida'ctylus*); b) F *fig.* = ~pelz; ~**weide** ⚘ *f* = Bauern-wollweide; ~**weizen** ⚘ *m* smut-fungus, smut-ball (*Tille'tia ca'ries*); ~**werden** *n* putrefaction, putrescence, (von Eiern) addling.

**faulbar** (ˊ–) *a.* ㉔b. corruptible; putrescible.

**Faulbarkeit** (ˊ––) *f* ㊺ corruptibility.

**Fäule** (ˊ⏑) *f* ㊿ rottenness, rot, putrefaction, putridity, drux(e)y (s. Fäulnis); *path.* u. *vet.* s. Bein-, Horn-, Lungen-, Mundfäule; *vet.* ~ der Wolltiere (dry-)rot; *agr.* ~ des Getreides blight; *for.* (faule Stelle im Holze) (dry-)rot; ⚒ rotten (or decayed) lode, brittle stones *pl.*

**faulen** (ˊ⏑) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) meist to rot, to putrefy; ⚘ (von Setzlingen) to damp off; er fault bei lebendigem Leibe he rots alive or in the body; vom Fleische *rc.* (verderben) to be tainted or high; in stehendem Wasser, in e-m Sumpfe ~ to rot in stagnant water; *path.* von Knochen und Zähnen: to be affected with caries; *prvb.* was schnell reift, fault bald soon ripe, soon rotten; ~**d** *p.pr.* rotting, ⚗ septic(al); zu ~ anfangend ⚗ putrescent; ~ machend putrefactive; *zo.* ~de Stoffe verzehrend ⚗ saprophagous. — **II** *v/a.* (richtiger: fäulen) to render putrid, to (cause to) putrefy. — **III** F~ *n* ㊿c., **Faulung** u. **Fäulung** *f* ㊺ analog I: rotting, putrefaction, putrescence, corruption; ⚙ Papierfabrik.: F~ der Hadern putrefaction, fermentation, fermenting.

**fäulen** (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. s. faulen II.

**faulenzen** (ˊ⏑⏑) [mhd. *vûletzen*] *v/n.* (h.) ㉑c. to idle, to be idle, lazy, or sluggish, to lie idle, to idle away one's time, to slug, to lounge, F to laze, to dawdle, to hang or potter about, to play (the) truant, to drone, to stand with folded arms or with one's hands in one's pockets, to rest upon one's oars, to let the grass grow under one's feet; P to lollop.

**Faulenzer** (ˊ⏑⏑) *m* ㊽a. 1. auch ~**in** *f* ㊿ idler, idle (or lazy) fellow, F lazybones, do-little, lounger, loiterer, sluggard, slug, lubbard, lollard, slow-coach, dreamer, F lug; truant; auch drone, dormouse, pillow-lier; P doodle; den ~ spielen F to slug it (= faulenzen); er ist ein ~ bisw. he slugs it, he sleeps at his post, he eats the bread of idleness, he wastes (or kills) his time. — 2. (Rechenknecht) ready-reckoner; österr. a. = Linien-blatt. — 3. a) support for a weak (or sick) leg, American chair, leg-rest, ease-and-comfort; b) round pillow on a sofa.

**Faulenzer-...** (″⏑⏑...) in Zssgn, z.B. ~**leben** *n* idle (or lazy) life.

**Faulenzerei** (-⏑⏑ˊ) *f* ㊺: a) idleness, laziness, sluggishness, slothfulness, sloth; b) idling, lounging, lazying about, truantship; c) propensity to idling, dronishness.

**faulenzerisch** ↘ (ˊ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. lazy, (müssig) idle.

**Faulheit** (ˊ–) *f* ㊺ laziness, idleness, (Abscheu gegen die Arbeit) sloth(fulness), (Langsamkeit) sluggishness, remissness, (Unthätigkeit) inertness, (Arbeitsscheu) truantship; *prvbs*: mit der ~ kommt man nicht weit sloth is the key to beggary; ~ kommt nie zum Ziel idleness never thrives.

**faulicht** (ˊ⏑) *a.* ㉔b. having the appearance of putrefaction, putrid; tasting rotten; ~ riechen to smell rotten.

**faulig** (ˊ⏑) *a.* ㉔b. rotten, putrid, putredinous, (faulend) putrescent, (in Fäulnis versetzend) putrefacient, putrefactive; *chm.* ~e Gärung putrefactive fermentation.

**Fäulnis** (ˊ⏑) *f* ㉞ rottenness, rot, putridness, putridity, putrescence, (Verwesung) corruption, (Zersetzung) decomposition, (Faulen) putrefaction; *med.* ⚗ sepsis; (fauler Eiter) putrilage; ~ (Vermodern) des Holzes damp rot, dry-rot, sap-rot; nasse ~ des Holzes wet-rot; ~ der Knochen oder Zähne ⚗ caries; *chm.* (faulige Gärung) putrefactive fermentation; Beginn der ~ putrescence; in ~ bringen to rot, to putrefy; in ~ übergehen to rot, to putrefy, to be corrupted or decomposed, to verge to putrefaction; in ~ übergegangen putrefied; der ~ unterworfen putrescible; nicht der ~ unterworfen ⚗ aseptic; ohne ~ not putrefied; ~ verursachend putrefactive ⚗ septic(al); ~ verhindernd ⚗ antiputrefactive, antiseptic(al); ~ verhinderndes Mittel ⚗ antiseptic; der ~ widerstehend imputrescible.

**Fäulnis-..., fäulnis-...** (″⏑...) in Zssgn: ~**erregend** oder ~**bewirkend** *a.* ⚗ septic(al); ~**erreger** *m path.* ⚗ septic; ~**geruch** *m* putrefactive odour; ~**hindernd** oder ~**widrig** *a.* ⚗ antiseptic(al); ~hinderndes Mittel ⚗ antiseptic; ~**proze'ss** *m* process of putrefaction or decomposition. *

**Faulungs-ort** ⚙ (″⏑ˊ) *m* ㉕ Papierfabr.: place for the rotting-vats.

**Faum** ⚙ ↘ (ˊ) [mhd. *vûm*] *m* ㉛ Glashütte: = Schaum.

**Faun** (ˊ) [lt.] *m* ㊳, ~**in** *f* ㊿ *myth.* Faun.

**Faun-...** (″...) in Zs.-stzgn s. Faunen-...; ~**affe** *m* brown capuchin (*Cebus fatue'llus*).

**Fauna** ⚗ (ˊ⏑) [lt.] *f* ㊴ u. ㊿ fauna.

**Faunalien** (-ˊ(⏑)⏑) [lt.] *pl. inv.*, **Faunfeste** (″-ˊ⏑) *n/pl.* ㊳ im alten Rom: Faunalia.

**Faun(en)-..., f~-...** (″(⏑)...) in Zs.-setzungen: ~**artig** *a.* = faunisch; ~**blick** *m* impudent (or lascivious) look; ~**chor** *m* chorus of Fauns; ~**feste** *n/pl.* = Faunalien; ~**tanz** *m* lascivious dance.

**faunenhaft** (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. = faunisch.

**faunisch** (ˊ⏑) [lt.] *a.* ㉔b.: a) ↘ faunic; resembling (or like) a Faun; b) lascivious, lecherous, gross.

**Faunus** (ˊ⏑) [lt.] *npr.m.* ㊱ *myth.* (Vater des Lati'nus) Faunus.

**Faust**[1] (ˊ) [ahd. *fûst*] *f* ㊴ 1. meist: fist, auch hand; *fig.* grasp; eine eiserne ~, kräftige Fäuste haben to have an iron grasp; grobe ~ P clutch-fist; eine grobe ~ haben to be club-fisted; plumpe ~ mutton-fist; Stärke der ~ strength of wrist; die ~ ballen to clench (clinch, or double) one's fist; mit geballter ~ with doubled fist, tight-fisted; j. mit dem Degen in der ~ angreifen to attack a p. sword in hand; j-m eine ~ machen, j-m mit der Faust drohen to shake one's fist at a p.; sich mit Fäusten schlagen to box, to cuff, to come to fisticuffs; mit der ~ schlagen to strike or hit with one's fist, P to cuff, to fist, auch to punish. — 2. *fig.* et. auf eigene ~ thun to do s.th. of one's own accord, F on one's own hook; das passt (od. reimt sich) wie die ~ aufs Auge that's as fit as a shoulder of mutton for a sick horse, it is nothing to the purpose or out of place; aus freier ~ (ohne Vorbereitung) on the spur of the moment, extempore; rasch e-n Bissen aus freier ~ (od. von der ~, F *ex faustibus*) essen to take a snack; in die ~ (gew. sich ins Fäustchen) lachen (sich heimlich, boshaft freuen) to laugh in one's sleeve; e-e ~ im Sacke machen, die ~ in der Tasche ballen (von j-m, der zu offener Drohung *rc.* nicht den Mut hat) to clinch the fist at a p. secretly, to chafe (or fume) inwardly; et. geht j-m von der ~ a p. has a quick hand at a th.; von der ~ weg schreiben to write easily or without (any) effort. — 3. *man.* (= Hand) geschickte (leichte) ~ a good (light) hand; ein Pferd an die ~ gewöhnen to break a horse to the rein; das Pferd liegt schwer in der ~ ... is heavy in hand, leans on the hand, forces the hand, is hard-mouthed. — 4. *pl. inv.* (Massbestimmung, bsd. bei Pferden, etwa 0,10-Meter) das Pferd hat 18 ~ ... stands 18 hands. — 5. ⚙ = Faust-eisen.

**Faust**[2] (ˊ) *npr.m.* ㊳ 1. [lt. *faustus* glücklich] Doktor ~ Doctor Faustus; ~ (Drama von Goethe *rc.*) Faust; aus ~, über ~ (handelnd) Faustian. — 2. Johann ~ = Fust.

**Faust-...**[1], **faust-...** (″...) [Faust[1]] in Zssgn: ~**ambos** ⚙ *m* Schlosserei: hand-anvil; ~**balger** ↘ *m* = ~kämpfer; ~**birne** *f*: a) ⚘ (Pfundbirne) pounder (*Pirum praegra'nde*); b) *co.* = ~schlag; ~**büchse** *f* = (schwere) Sattel-pistole; ~**degen** *m* = Dolch 1; ~**dick**, P **fausten-dick** *a.*: a) as big as a fist; b) F *fig.* er hat es ~d. hinter den Ohren he is an artful dodger or a knowing one, he knows (or is up to) a trick or two; er sieht aus, als ob er kein Wasser trüben könnte, u. hat es ~d. hinter den Ohren he looks as if butter would not melt in his mouth, yet he is up to the time of day or P up to snuff (s. a. dick 7); ~dick lügen to lie like a conjurer, (*sl.*) to cram; ~**eisen** ⚙ *n* Schmiede: hand-anvil; ~**fechter** *m* = ~kämpfer; ~**gelenk** *n* wrist; ~**gemenge** ↘ *n* mehr gebräuchlich Hand-gemenge (s. bs); ~**gewalt** ↘ *f* mehr gbr. ~recht (s. bs); ~**gewaltig** ↘ *a.* powerful; ~**gläubiger** *m* creditor possessing a dead-pledge; ~**griff** *m* grasp; ~**gross** *a.* as big as a fist; nur ~gross no bigger than a fist; ~**hammer** *m*: a) ⚙ middle-sized hammer for one hand, hand-hammer; b) ehm. (Streithammer) pole-axe, mallet (auch damit Bewaffneter); ~**handschuh** *m* glove (or mitten) with only a thumb, fingerless glove, (a kind of) muffler; ~**hobel** ⚙ *m* small smoothing-plane; ~**huhn** *n orn.* (Steppenhuhn) Pallas's sand-grouse (*Syrrha'ptes parado'xus*); ~**kampf** *m* pugilism, pugilistic fight or contest; engl. ~k. boxing-match, prize-fight; Kunst des ~kampfes pugilistic art; zum ~k. gehörig pugilistic;

e-n ~k. bestehen to spar; **~kämpfer(in** *f*) *m* pugilist; nach engl. Manier: boxer, prize-fighter, sparrer, (*sl.*) pug; **~kolben** *m* mace, club (vgl. ~hammer b); **~leier** ⚙ *f* (Brustleier) (hand-)brace, crank-brace, breast-borer, bit-stock; **~maß** *n* für Pferde (österr.) = Faust¹ 4; **~öl** F *n*: j. mit ~öl salben (prügeln) *sl.* to grease a p. with stirrup-oil; **~pfand** ✻ *n* dead-pledge; **~pfand-recht** *n* right of dead-pledge; **~pinsel** ⚙ *m* hand-brush; **~recht** *n* club-law, law of the strong hand, right of might; nach dem ~rechte by the strong hand; das ~recht üben to take the law in one's own hand, to right o.s. by the strong hand; **~riemen** ⚔ *m* der Kavalleristen sword-knot; **~rohr** *n* ehm. ⚔ hand-gun; **~säge** ⚙ *f* large hand-saw; **~satz** *m* Fischerei: fry of carps no bigger than a fist; **~scheidung** ⚒ *f* picking out of ore by hand; **~schlag** *m* blow with the fist, hit, bang, cuff, punch, buffet; ~schläge *pl.* handicuffs, fisticuffs; sich ~schläge geben to come (or to fall) to blows or to fisticuffs, to fall to loggerheads; **~streich** *m* stroke with the fist, fisticuff (vgl. ~schlag); **~treiber** ⚙ *m* Böttcherei: (hoop-)driver; **~trommel** ♪ *f*: siamesische ~tr. kind of timbrel; **~voll** *f* handful, grasp.

**Faust⸗...²** (ᐩ...) [Faust²] in Zssgn: **~ausgabe** *f* edition of (Goethe's) Faust; **~bibel** *f* (von Faust² 2 gedruckte Bibel) Bible printed by Faust; **~legende** oder **~sage** *f* myth (or legend) of Doctor Faustus or of Faust.

**Fäustchen** (ˊ⌣) *n* Ⓑb. (*dim.* von Faust¹) little (or small) fist; *fig.* sich ins ~ lachen s. Faust¹ 2.

**Fäustel** (ˊ⌣) *m* (*n*) Ⓐa. 1. ⚙ small hammer, mallet; ⚒ miner's hammer, sledge, beetle; Minierkunst: pick-axe. — 2. (österr.) F = Faust-handschuh.

**fausten** (ˊ⌣) Ⓐb. *v/a.* 1. ↘, nur gbr. im *p.p.* gefaustet fisted, zB. fest (stark) gefaustet tight- (strong-)fisted. — 2. ⚙ Hutmacherei: to stretch with the fist.

**faustig** fast † (ˊ⌣) *a.* Ⓑb. = faust-dick.

**Faustin(us)** (-ˊ(⌣)) *npr.m. inv.* Faustinus.

**faustisch** (ˊ⌣) *a.* Ⓑb. like Faust, ↘ Faustian.

**Fäustlein** (ˊ-) *n* Ⓑb. (*dim.* von Faust¹) little (or small) fist.

**Fäustling** (ˊ⌣) *m* Ⓢ 1. = Faust-handschuh. — 2. (Stock zum Schlagen) cudgel. — 3. † = (schwere) Sattel-pistole. — 4. (winziges Männchen) = Däumling 3. — 5. ⚒ handful. — 6. Fischerei: (faustgroßer Karpfen) young carp.

**fäustlings** (ˊ⌣) *adv.* with the fist(s).

**Faustus** (ˊ⌣) *npr.m.* Ⓢ Faustus (= Faust²).

**Fauten** ⚓ (ˊ⌣) *f/pl.* Ⓢ ~ e-s Taues cont- (or cunt-)lines (divisions between the strands).

**Faut-fracht** ✻ ⚓ (ᐩ⸗ˊ) *f* Ⓢ dead-freight.

**Fauxpas** (fō'-pā) [fr.] *m inv.* false step; einen ~ machen to make a slip.

**Favenz** (⌣wˊ) *n inv.* (*SCH.*) *geogr.* Faenza.

**favorisieren** (-w--ˊ⌣) [fr.] *v/a.* Ⓐa. to favour, to patronise.

**Favorit** (-w-ˊ) *m* Ⓢ, **~in** *f* Ⓢ [fr.] favourite.

**Favorit⸗...** (-w-ᐩ...) in Zs.-setzungen, zB. **~sultanin** *f* favourite sultana.

**Favoriterl** F österr. (-w-ˊ⌣) [fr.] *n* Ⓒc. = Schmacht-locke.

**Fax** F (ˊ) *m* Ⓢ 1. bursch. = Kellner. — 2. *typ. sl.* = Faktor 4.

**Faxe** (ˊ⌣) *f* Ⓢ 1. foolish trick; auch: little trick. — 2. ~n *pl.* (tom)foolery, buffoonery *sg.*; ~n (alberne Possen) machen to play the buffoon or fool; er soll mir keine ~n vormachen I won't have any of his tricks.

**Faxen-macher** (ˊ⌣⸗ˊ⌣) *m* Ⓐa. buffoon, funny fellow.

**Faxerei** (⌣⌣ˊ) *f* Ⓢ = Faxe 2.

**Fayalit** ⚗ (-j⌣ˊ) [Fayal, Azoren-Insel] *m* Ⓐa. und Ⓢ *min.* fayalite, iron-chrysolite.

**Fayence** (⌣jaᵑß) [fr. Name der it. Stadt Faënza] *f* Ⓢ faience; ✻ feine ~ fine pottery or crockery; braune ~ brown earthenware; englische braune ~ Rockingham ware; gemeine, gelbe ~ cream-ware; holländische ~ Delft-ware, delf(t), Dutch ware.

**Fayence⸗..., fayence⸗...** (⌣jaᵑß...) in Zssgn: **~artig** *a.* like faience; **~blau** *n* Delft-ware blue, china-blue; **~fabrik** *f* crockery-ware factory; **~fabrikant** *m*, **~händler** *m* dealer in china, crockery-ware man; **~thon** ⚙ *m* = Porzellan-erde.

**Fazzinetti** (⌣⌣ˊ⌣) [it. *fazzoletto*] *n* Ⓢ (ganz dünnes, kleines Battist-taschentuch) fazzolet.

**fco., fco.** ✻ *abbr.* für franco.

**Februar** (ˊ⌣-) [lt.] *m* Ⓢ, österr. auch **Feber** (ˊ⌣) *m* Ⓐa. February.

**Februar⸗...** (ᐩ⌣-...) in Zssgn, zB. **~revolution** *f* revolution of February.

**Fech-** oder **Feh-distel** ⚘ (ᐩ od. ᐩ⸗ˊ⌣ od. ⸗ˊ⌣) *f* Ⓢ lady's thistle, milk-thistle (*Ca'rduus maria'nus*).

**fechsen** (ˊkß⌣) **I** *v/a.* und *v/n.* Ⓗc. 1. to gather in (the vintage). — 2. to provine, to propagate (vines), to lay a stock (or branch) of vine in the ground for propagation. — **II F~** *n* Ⓢc. u. **Fechsung** *f* Ⓢ vintage.

**Fechser** (ˊkß⌣) *m* Ⓐa. provine; (beim Weinstocke Rebknoten im 2. Jahr) vine-stock of the second year for transplanting.

**Fecht⸗...** (ˊ...) in Zssgn: **~art** *f* manner of fighting; **~boden** *m* fencing-room, -school, or -academy; ewig auf dem ~b. liegen to practise fencing continually; **~bruder** F *m* beggar, F cadger, P mizzler; **~degen** *m* (Stoßrapier) foil, fleuret; (Haurapier, Schläger) rapier, sword; **~handschuhe** *m/pl.* fencing-gloves, (mit steifen Stulpen) stiff-topped gloves; **~harnisch** *m* fencing breast-plate; **~haus** *n* = ~boden; **~hut** *m* oder **~korb** *m* fencing-hat; **~kunst** *f* (art of) fencing, auch swordsmanship, ↘ swordcraft; **~lehrer** *m* = meister; **~maske** *f* fencer's mask; **~meister** *m* fencing-master, master of arms, auch fencer, swordsman; **~meister-diplom** *n* swordman's diploma; **~platz** *m*: a) (Kampfplatz) arena, (Turnierplatz) lists *pl.*; allgemein: place of combat, battle-field, scene of action; b) = ~boden; **~rapier** *n* = ~degen; **~saal** *m* = ~boden; **~schnecke** *f* *zo.* = Fechter 3; **~schuhe** *m/pl.* shoes (or sandals) for fencing; **~schule** *f* fencing-school; **~schüler** *m*: a) pupil of a fencing-master; b) F etwa young cadger; **~stellung** *f*: eine ~stellung annehmen to throw o.s. in a fencing attitude; **~stock** *m* (mit Korbgeflecht) basket-stick, single-stick auch back-sword; **~stück** *n* sword-player's performance; **~stunde** *f* fencing-lesson; ~stunden nehmen to take lessons in fencing, to be taught fencing; **~übung** *f* exercise (or practice) in fencing; practice with swords or foils; **~unterricht** *m* instruction in fencing or swordsmanship, fencing-lessons *pl.* — Vgl. auch Fechter⸗...

**fechten** (ˊ⌣) [ahd. *fehtan*] Ⓔe. (2. Person *pres.* fichtst, ⁺⁄₊ ficht) **I** *v/n.* (h.) 1. (kämpfen) mit j-m ~ to fight a p.; *fig.* to contend with a p.; um et. ~ *fig.* to contend (or to stickle) for s.th. — 2. *fenc.* (die Hieb- und Stoß-waffen handhaben) to fence, to make (or to do) battle; ich lerne ~ I learn fencing; kontra ~ to fight a match; mit dem Degen ~ oft to practise swordsmanship; auf Hieb und Stoß ~ to cut and thrust; gut ~ to fence well, to be a good swordsman. — 3. (rasch hin und her bewegen) to move one's hands to and fro; mit den Armen durch die Luft ~ to flourish one's arms, to beat the air. — 4. von Handwerksburschen: (einen Zehrpfennig sammeln) to go begging or F cadging, to mump. — **II** *v/a.* 5. ein Gefecht, einen Kampf ~ to fight out a contest or dispute; geh. Spr.: wir ~ ihre Schlachten we fight their battles; *fenc.* einen Gang ~ to have a pass of arms. — **III** sich ~ *v/refl.* 6. geh. Spr.: ohne den kein Gefecht sich ficht (gefochten wird) without whom no contest is fought. — 7. ↘ sich bis an die Kasse ~ (durchdrängen) to fight (or push) one's way to the ticket-office. — **IV F~** *n* Ⓢc. analog I, zB. zu 1: combat, fight(ing). — Zu 2: fencing, fence, sword-exercise, sword-fight, sword-play; sich im F~ üben to practise fencing; (Degen-)F~ auf Hieb und Stoß cut and thrust.

**Fechter** (ˊ⌣) *m* Ⓐa. 1. fighter, fencer, swordsman, sword-player; ~ auf Hieb back-swordsman; er ist ein vortrefflicher ~ he is a capital swordsman; *prvb.* die besten ~ werden am ehesten erstochen hasty climbers have sudden falls. — 2. Faustkämpfer: pugilist, (in England) boxer, prize-fighter, member of the P.R. (= prize-ring); Alt.: gladiator; der Borghe'sische (sterbende) ~ the (dying) Borghese Gladiator. — 3. *zo.* (Art Flügelschnecke) species of stromb (*Strombus pu'gilis*).

**Fechter⸗..., fechter⸗...** (ˊ⌣...) in Zs.-ssgn: **~gang** *m* fencing-match, assault of (or at) arms; bout; **~handwerk** *n* profession of fencing or of swordsmanship; **~kampf** *m* sword-fight, sword-play, Boxerei: boxing-match, prize-fight; Alt.: gladiatorial combat; **~kunst** *f*: a) = Fecht-kunst; b) (List eines Fechters) swordsman's trick or knack, feint; weitS. alle ~künste vergebens anwenden to use all one's tricks in vain; **~mäßig** *a.* according to the rules of swordsmanship; **~schnecke** *f* = Fechter 3; **~spiele** *n/pl.* gladiatorial shows; **~sprung** *m* leap backwards; **~stellung** *f* position in fencing; beim Boxen: squaring (up or off); erste ~stellung prime; sich in ~stellung halten to place o.s. on one's guard; eine ~st. einnehmen (beim Boxen) F to square (up or off); **~streich** *m* = ~kunst b. — Vgl. Fecht⸗...

**Feder** (ˊ⌣) *f* Ⓢ 1. meist: **feather**: **a)** (~ in der Bekleidung der Vögel) feather, (Schwungfeder) pinion, (Gefieder) plume, plumage; große ~ pen-feather; kleine ~ featherlet; zarte, haarähnliche ~ crinet; unentwickelte ~ pin-feather, stub-feather, stipule; Bart einer ~ ⚗ pinnula, pinnule; bartlose ~n *pl.* young feathers; mit ~n bedeckt feathery; Bedecktsein mit ~n featheriness; ~n bekommen to feather (out); wieder ~n bekommen to be fledged, to feather (again); einem Vogel die ~n ausrupfen to strip a bird of its feathers, to pluck a bird or a bird's feathers; der ~n berauben to pluck the feathers off, to plume; die ~n verlieren (sich mausern) to moult; sich die ~n putzen to prune; die ~n sträuben to feather up; mit ~n, ~n tragend ⚗ plumigerous, pennigerous; mit neuen ~n new-fledged; ohne ~n plumeless, bald; einer ~ ähnlich ⚗ pennaceous; Anordnung der ~n ⚗ pterylosis; *fig.* er schmückt sich mit fremden ~n he adorns himself with (or decks himself out in) borrowed plumes, he struts in borrowed plumes (like the jack-daw in the fable); *prvbs*: den Vogel erkennt man an seinen ~n ähnlich a bird is known by its note; fine feathers make fine birds; fliege nicht eher, bis dir die ~n gewachsen sind never venture out of your depth till you can swim; **b)** (als Schmuck) plume (on a helmet, on a hat); Menge ~n plumery; Besatz von ~n auf einem Hut trimming of feathers on a bonnet or hat; mit einer ~ auf dem Hute with a feather in one's hat; mit

~n schmücken to plume; mit ~n geschmückt plumy; c) (zum Ausstopfen von Betten) feather, (Daune) down; gerissene ~n *pl.* split feathers; ~n schleißen to drive feathers; wir lagen alle in den ~n *co.* we were all in the Downs; er kommt eben erst aus den ~n he is just up, he has just risen from bed; j. aus den ~n jagen to turn a p. out of bed; j. noch in den ~n treffen to find a p. asleep. — 2. ~ zum Schreiben: **pen**; (~pose) quill, oft pen-and-ink; ~ mit breiter Spitze stub-pen; ~ für große Schrift (engrossing) text-pen; ~ zum Notenschreiben music-pen; ~ zum Anschreiben marker; eine ~ schneiden to make (or cut) a pen; eine ~ zuschneiden to mend a pen; mit der ~ in der Hand pen in hand; die ~ ansetzen oder ergreifen, zur ~ greifen to take pen in hand, to set (or put) pen to paper; mit der ~ durchstreichen to run one's pen through; die ~ führen to use (or wield) the pen, to write; eine gute ~ führen to carry a good quill; eine spitzige ~ führen to write with a pen dipped in gall; seiner ~ freien Lauf lassen to write off-hand, to be guided by one's pen; dies Wort ist mir in die ~ geflossen it is a slip of the pen; die Worte fließen ihm in die ~ he writes currente calamo, he easily finds his words; zufällig in die ~ kommen to rise to the pen; j-m etwas in die ~ sagen to dictate s.th. to a p.; et. unter der ~ haben to have a work in hand; Mann von der ~ penman, writer; Leute von der ~ literary gentlemen *pl.*; er ist von der ~ he belongs to the literary tribe, he is a writer by profession; von der ~ leben to live by one's pen; mit eilender ~ (bei schnellem Schreiben) (lt.) currente calamo; die ~ spritzt the pen sputters, spurts, scratches, or catches. — 3. (Feder-ähnliches) ~n *pl.*: a) *hunt.*: 1. (Borsten der Wildschweine) bristles, 2. (Stacheln) prickles of hedgehogs, quills of porcupines, 3. (Raffzähne) fore-teeth, 4. (Rippen des Rotwildes) ribs; b) † = Fisch-schuppen; c) ⚘ (Haarkrönchen) aigret(te), ⊛ pappus; (Knöpfchen der keimenden Pflanze) ⊛ gemmule, plumule; d) (Risse in Edelsteinen) cracks, blemishes. — 4. ⚙ (Stück Metall, das vermöge s-r Elastizität immer seine ursprüngliche Stellung wieder einzunehmen trachtet) **spring** (*fig.* auch Trieb-feder); geheime ~ secret spring; rückgängige ~ back-spring; die ~ ist gesprungen the spring is broken; Wagen, der in ~n hängt carriage mounted upon springs, spring-carriage; leichter Wagen in ~n spring-cart; ~n einer Kutsche coach-springs; 🚂 ~ zur Kuppelstange drag-spring; *arch.* (= Wind-latte) cross-lath; *join.* (Vorsprung, in den eine Schiebethür eingreift, ~ zur Nute) (joint-)tongue, tongue-piece, feather(-tongue), tringle, fin; ~ und Nute groove and tongue; durch eine ~ (und Nute) verbinden to feather, to (plough and) tongue (together); Tuchmacherei: ~n *pl.* (Schermesser) helicoid cutters of the cylindrical shearing-machine; Uhrmach.: spring; Waffenfabr.: ~ am Säbelgefäße languet, linguet; ~ zur Befestigung der Lanzenspitze prong (of a lance-head); Weberei: ~ des Jacquardstuhls cylinder-spring; ⚒ Keil und ~n (beim Steinsprengen) plug and feathers; *surg.* ~ am Storchschnabel crane-spring. — 5. *hunt.* (Jagdspieß) boar-spear. — 6. ⚔ *frt.* ~ eines spanischen Reiters spear.

Feder-..., feder-... (ᵘ...) in Zssgn. **I** meist: **feather-..., pen-..., ⚙ spring-...** — **II** Beispiele: **~ähnlich** *a.* = ~artig; ~ähnliche Eisbildungen *pl.* ice-feathers, ice-work *sg.*; **~alaun** *m min.* feather- (or plume-) alum, capillary alum, hair-salt; **~allee** F *f* = Bett 1; **~ampel** ⚙ *f* Uhrmacherei: spring-suspension; **~angel** *f* spring-hinge; **~anhängsel** *n zo.* ⊛ cirrus; mit ~anhängseln ⊛ cirrose, cirrous; **~anschneider** *m* (Werkzeug) pen-maker; **~anschuß** *m min.* crystallisation in the form of feathers; **~arbeit** *f* (auf Stoff aufgenähte Federn) feather-work; **~artig** *a.*: a) feathery, downy; plumy; ⊛ ⚘ plumaceous; mit ~artigen Haaren besetzt plumous, plumose, plumulose; *her.* ~a. verziert plumetty; ~artiger Zustand featheriness; b) elastic, springy; **~artigkeit** *f* elasticity, springiness; **~asbest** *m min.* flexible asbestos; **~ast** *m* dead knot (in wood); **~aufhängung** ⚙ *f* Uhrmach.: spring-suspension; **~auswischer** *m* = ~wischer; **~balancier** 🚂 *m* coupling of the springs; **~ball** *m*: a) zum Spiel: shuttle-cock; b) *fig.* zum ~ball gehen = zu Bett (s. d. 1) gehen; **~ball-schlegel** *m* battledore, racket (racquet); **~ball-spiel** *n* (battledore and) shuttlecock; **~ball-spielplatz** *m* racket-ground or -court; **~bart** *m* = ~fahne; zarter ~bart für künstliche Angelfliegen harl; **~befestigung** *f* der Wagenfenster (*Am.*) carwindow-fastenings *pl.*; **~behälter** *m* = ~kasten; **~besen** *m* feather-broom, (feather-)duster; **~bett** *n* feather-bed; das ~b. aufschütten to beat up feathers; **~bieger** ⚙ *m* = ~eisen; **~blatt** ⚙ *n* Schlosserei: spring-plate, blade of a lock-spring; ~blätter 🚂 *pl.* spring-plates; **~blättchen** ⚘ *n* pinnule; **~blech** ✽ *n* thin sheet-iron; **~block** ⚓ *m* spring-block; **~bolzen** ⚙ *m* spring-bolt; ⚓ hold-fast; **~brett** ⚙ *n* der Orgel spring-board; **~büchse** *f* pen-case; **~bund** ⚙ *m* Dampfmasch.: shoe; **~bundring** 🚂 *m* spring-shackle; **~busch** *m*: a) auf dem Kopfe von Vögeln: tuft, crest, apex, cop, copple-crown, plumicorn; (von Pfauen) chaplet; (Reiherbusch) aigret(te); mit e-m ~busche versehen crested, crest-crowned; b) (künstlicher ~busch) auf Hüten: tuft (or bunch) of feathers; bsd. der Soldaten: plume, plumage, panache (bsd. *her.*); ~busch auf dem Kopfe der Paradepferde topping; sich mit e-m ~b. schmücken to plume; **~busch-artig** *a.* like a crest, tuft, or plume; **~büschel** *m* = ~busch a; *orn.* ear-covert, ear-lappet, auricular; ~b. (am Bein des Falken) flag; mit ~büscheln an den Beinen feathered, puff-legged; **~buschflechte** ⚘ *f* horsetail-lichen (*Alecto'ria*); rockhair (*A. juba'ta*); **~busch-polyp** *m zo.* ⊛ plumatella; **~deckbett** *n* feather-quilt, plumeau; **~decke** *f*: a) feather- (or down-) coverlet; b) innere ~decke der Vogelflügel ⊛ pteroma; **~deckel** ⚙ *m* Uhrmacherei: spring-lid; **~druck** ⚙ *m*: Schieberverschluß mit ~druck (von Feuerwaffen) snap-action; **~eisen** ⚙ *n* (der Uhrmacher) anvil; ~eisen *pl.* springs; **~erz** *n min.* (haarförmiges Grauspießglanzerz) plumose antimonial ore, feather-ore, ⊛ heteromorphite; **~fabrikant** *m* plumassier; **~fächer** *m* feather-fan, (Maschine in Indien) punka(h); (dem Papste vorangetragen) papal flabellum; **~fahne** *f* feather-board, feather of a pen; **~falter** *m ent.* = ~motte; **~fechter** *m*: a) etwa literary hack; b) pettifogging writer; c) = ~fuchser; **~feld** *n orn.* ⊛ pteryla; **~fest** *a. tel.* spring-tight; **~fliege** *f ent.* ⊛ volucella; **~flocke** *f* fluff; **~flügler** *m/pl. ent.* (Käfergattung) ⊛ trichopterigidæ; **~förmig** *a.* ⚘ penniform, pinniform, plumiliform; *min.* plumose, feathered; **~fuchser** *m* scribbler, F quill-driver, ink-spiller, *co.* knight of the quill; **~fuchserei** *f* scribbling; **~fuß** *m orn.* rough-footed pigeon; **~füßig** *a.* ⊛ plumiped; **~futteral** *n* = ~behälter; **~gehäuse** ⚙ *n* (im Schloß) spring-barrel; **~gewehr** *n* spring-gun; **~gips** *m min.* striate gypsum; **~gold** ⚙ *n* Goldschmiede: spring-gold; **~gras** ⚘ *n* feather-grass (*Stipa penna'ta*); **~hahn** *m*: a) *prov.* = Auer-hahn; b) ⚙ Böttcherei: spring-faucet; **~haken** ⚙ *m* spring-hook, snap-hook, woodcock-eye, clip-hook; *pl.* clippers; ~haken zum Zusammenhalten der Zügel rein-snap; ⚓ sister-hook; **~hakenzange** ⚙ *f* Schloss.: spring-vice; **~halter** *m* penholder; (am Hute) plume-holder; ⚙ spring-barrel pin; **~händler** *m* dealer in feathers, feather-seller, feather-man; **~hart** *a.* hard and elastic like a steel-spring, hammer-hardened; *metall.* ~hart machen to hammer-harden; **~härte** ⚙ *f* hammer-hardening; **~harz** *n* caoutchouc, elastic gum, India rubber; **~harz-baum** ⚘ *m*: echter ~harz-baum caoutchouc-tree (*Sipho'nia ela'stica*); **~haspel** *f hunt.* reel; **~haus** ⚙ *n*: a) Uhrmacherei: spring-box or -barrel, (going-)barrel; b) Weberei: spring-box; **~haus-drehstift** ⚙ *m* Uhrm.: barrel-arbor; **~haus-rad** ⚙ *n* Uhrmacherei: barrel-wheel; **~heber** ⚙ *m* spring-lever, spring-tongs *pl.*; **~held** *m co.* hero (or knight) of the quill; **~hobel** ⚙ *m join.* tongue-plane; **~hobeleisen** ⚙ *n join.* tongue-plane iron; **~holz** ⚙ *n* Wagenbau: (hind) spring-bar; **~holz-träger** ⚙ *m* Wagenbau: spring-bed; **~hut** *m* hat (or bonnet) with feathers; **~hyazinthe** ⚘ *f* purple-grape (*Musca'ri como'sum*); **~kampf** *m* = ~krieg; **~kappe** *f* cap with feathers; **~kasten** *m*: a) pen-box, pen-case, pen-tray; b) ⚙ Uhrmacherei: = ~gehäuse; **~kegel** ⚙ *m* Uhrm.: (spring) barrel-arbor; **~kiel** *m* quill, barrel of a pen, *orn.* stalk; *her.* mit farbigem ~kiel quilled; gezogener oder gebrannter ~kiel Dutch, hardened, or prepared quill; ⚒ ~kiel zum Wegthun der Schüsse quill; **~kielförmig** *a.* penniform; **~kissen** *n* feather-pillow, cushion; **~klammer** *f* (für Papier) board-clip, paper-clip, letter-clip; **~klappe** ⚙ *f* Dampfmaschine: steam-trigger; **~kleid** *n* plumage; **~klinke** ⚙ *f* Schlosserei: spring-latch; **~kohl** ⚘ *m* curly kale, curled (or crisp) cabbage (*Bra'ssica olera'cea ace'phala*); **~kolben** ⚙ *m* an der Dampfmaschine spring metallic piston; **~korallen** *f/pl. zo.* ⊛ pennatulidæ; **~kraft** *f* spring(-force), springiness, elasticity, resilience, maintaining power; **~kräftig** *a.* elastic; strong-springed; **~krieg** *m* paper-war, pen-and-ink war, literary warfare or controversy; mit j-m e-n ~kr. führen to be engaged in a literary controversy with a p.; **~krone** ⚘ *f* aigret(te), pappus; ~kr. der Distel, des Löwenzahns ꝛc. down-beard, puff(-ball), fuss- or fuzz-ball; ~kr. der Vögel = ~busch a; **~kupfer** ⚙ *n min.*: gekörntes ~k. feather- (or feathered) shot; **~kuppelung** ⚙ *f* spring-coupling; **~lade** ⚙ *f* Weberei: flier-lathe; **~lanzette** *f* spring-lancet; **~lappen** *m/pl. hunt.* bunch of feathers tied to a net to frighten the game, sewin *sg.*; **~lasche** 🚂 *f* spring-clip or -fish; **~laus** *f ent.* ⊛ philopterus; **~leicht** *a.* (as) light as a feather, as air, or as thistledown, feathery, plumose, plumous; *fig.* very (or ridiculously) easy; **~leinen** ✽ *n* sort of linen with a cotton weft (used for feather-coverlets); **~lesen** *n*: a) picking of feathers; b) *fig.* nicht viel ~lesens (nicht viel Umstände) machen not to make any fuss about a th., to make short work of (or F no bones about) a th.; ohne viel ~lesen without any ceremony, without picking up straws, without losing any time; **~los** *a.* featherless, plumeless, unplumed, impennate, unfledged, (kahl) callow; ~lose Stelle ⊛ apterium; **~manier** *f*: Stich in ~m. engraving in the style of a pen-and-ink drawing; **~manometer** ⚙ *n* Dampfmaschine: spring steam-gauge; *physiol.* (zur Messung der Spannung in einer Arterie) sphygmo(mano)meter; **~maß** ⚙ *n*

Uhrmacherei: watch-spring test; **~matratze** *f* spring-mattress; **~messer** *n* penknife; **~messer-klinge** *f* penknife-blade; **~motte** *f* *ent.* (white) plume-moth, plume, feather-wing, feather-bearer, ⚗ pterophore (*Ptero'phorus*); **~mücke** *f* *ent.* midge (*Chiro'nomus plumo'sus*); **~nelke** ⚘ *f* feathered (or plumed) pink, pheasant's eye, Indian eye, London tuft, sop(s)-in-wine, small honesty (*Dia'nthus pluma'rius*); **~nervig** ⚘ *a.* feather-veined; **~pose** *f* quill(-pen); **~posen-schlag-röhre** *f* ehm. *artill.* (detonating) quill-tube; **~probe** *f* quill-test; *mech.* spring-proof; **~punze** ⚙ *f* spring-punch; **~reinigungs-maschine** ⚙ *f* feather-beater or -driver; **~riegel** ⚙ *m* am Schloß spring-bolt, catch-bolt; **~ring** ⚙ *m* des Kolbens der Dampfmaschine packing-ring; **~riß** *m* = ~zeichnung; **~rohr** *n* = ~büchse; **~rücken** ⚙ *m* e-s Buches spring-back; **~salz** *n* *min.* fibrous alum, copperas, or gypsum; **~schaft** *m* *orn.* stem; langer, drahtartiger ~schaft wire; ~schaft eines Pfeils shaftment; **~schleißen** *n* driving feathers; **~schloß** ⚙ *n* spring-lock, latch-lock, clasp-lock, snap(-lock); **~schmuck-arbeit** *f* plumassary, plume-work; **~schmücker** *m* feather-maker, plumassier; **~schmücker-kunst** *f* plumassary; **~schnecke** *f* *zo.* ⚗ valvata; **~schneide-maschine** ⚙ *f*, **~schneider** ⚙ *m* pen-nibber, pen-cutter; **~schopf** *m* *orn.* tuft; mit ~schopf tufted, ⚗ opisthocomous; **~schraube** ⚙ *f* spring-vice; ~schrauben *pl.* an einer Lanze prong-screws; **~schrot** *n* feather- or feathered shot; **~schuß** *m* (Prellschuß) shot in the withers; **~sieger** ✎ *m* (*L.*) etwa successful author; **~skizze** *f* pen-and-ink sketch; **~spalt** *m*, **~spalte** *f* slit of a pen; **~spaltig** ⚘ *a.* ⚗ pennatifid; **~spanner** ⚙ *m*: a) (zur Messung der Stärke der Schloßfedern) spring-trier; b) Uhrmacherei: spring-vice or -tool; **~spann-schlüssel** ⚙ *m* Schlosserei: key with a spring instead of a bit; **~spat** *m* *min.* radiated spar; **~sperr-rad** ⚙ *n* Uhrmacherei: spring-ratchet wheel; **~spiel** *n*: 1. Falknerei: a) ~spiel (auch: Falkenjagd mit dem ~spiel als Köder) decoy, lure (to call back the hawk), falconer's game, feathers tied together and fastened to a line, catch; b) = Falken-beize überhaupt; 2. spillikins, jack-straws *pl.*; **~spitze** *f* (pen-)nib; **~spitz-maschine** ⚙ *f* pen-nibber; **~spule** *f* (writing-)quill; (zum Saugen von Flüssigkeiten aus Fässern) *sl.* monkey-pump; **~stahl** ⚙ *m* spring(-steel); **~stange** ⚙ *f* (Brunnenbohren) mit der ~st. bohren to jig; **~staub** *m* (feinste Daunen) down; **~stich** *m* (beim Sticken) satin-stitch; **~stichblatt** ⚙ *n* spring-shell (of a sword); **~stift** ⚙ *m* Uhrmacherei: spring-arbor; 🚂 spring-pin; **~strauß** *m* tuft of feathers, plume; **~streit** *m* = ~krieg; **~strich** *m* stroke, dash, or touch of the pen, scart; mit einem ~strich with one stroke (of the pen); **~stutz** *m* = ~busch; **~stütze** ⚙ *f* Dampfmaschine: spring-pin; **~thürschloß** ⚙ *n* (durch Druck zu öffnen) thumb-lock; **~tiere** *n/pl.* *zo.* pennigerous animals; **~träger** *m* (Gestell zu Federn) pen-rack; **~trieb** *m* *fig.* (*SCH.*) etwa impulse; **~trommel** ⚙ *f* (einer Uhr) spring-barrel or -box; **~uhr** *f* clock moved by springs; **~ventil** ⚙ *n* spring-valve; **~verbindung** ⚙ *f* Schlosserei: springy swage or shaper; **~verschluß** *m*: Kettenglied mit ~verschluß snap-link; **~vieh** *n*: a) poultry, fowl(s); b) F *iro.* = Zeitungs-schreiber (meist *pl.*); Bruder ~vieh *co.* brother of the quill; **~vieh-händler** *m* poulterer; **~vieh-korb** *m* hen-coop; **~volk** F *n* literary folks; **~vorrichtung** ⚙ *f* zum Abstoßen eines Straßenbahnwagens car-starter; **~vorstecker** ⚙ *m* Schlosserei: spring-key; ⚓ spring-forelock; **~wage** *f* elastic balance, spring-balance, spring(-steel)-yard, spring-scales *pl.*; **~wagen** *m* spring-carriage, -cart, or -van; **~wechsel** *m* *hunt.* = Mauser; **~weichen** ⚙ *f/pl.* spring-switches *pl.*; **~weiß** ⚙ *n* *min.*: a) = ~alaun; b) = ~gips; c) (Farbe) French (or Spanish) chalk; **~wellbaum** ⚙ *m* = ~stift; **~werk** ⚙ *n* Schlosserei: spring (or ward) of a lock; ~werk eines Wagens spring-motion; **~wild** *n*, **~wildbret** *n* *hunt.* feathered (or winged) game, wild-fowl; **~wild-stöberhund** *m* (flockhaariger) spaniel, Spanish dog; **~winder** ⚙ *m* Uhrm. spring-tool; **~wisch** *m* feather-broom or -brush; **~wischer** *m* pen-wiper; **~wolke** *f* *phys.* cirrus (cloud), curl-cloud, cat's-tail; langgestreckte ~w. ⚓ mare's-tail; geschichtete ~w. strato-cirrus; **~wolkig** *a.* cirrous, cirrose; **~wulst** *m* *orn.* (an den Füßen von Vögeln) stockings *pl.*; **~zange** ⚙ *f* spring-tongs or -nippers, tweezers, der Schlosser: corn-tongs *pl.*; **~zeichnung** *f* pen-and-ink drawing, design, or sketch, drawing in black and white; **~zeit** *f* *hunt.* moulting season (vgl. Mauser); **~zins** *m* rent paid in poultry; **~zirkel** ⚙ *m* spring-compasses, spring-callipers *pl.*; spring-divider(s), hair-divider; **~zug** *m*: a) = ~strich; b) (Namenszug) flourish, paraph; **~züngler** *m/pl.* *zo.* (Familie) ⚗ ptenoglossa; **~zurichter** ⚙ *m* pen-maker.

**Federchen** (ˊ⏑⏑), **Federlein** (ˊ⏑–) beide *n* Ⓜb. *dim.* von Feder: a) small feather, plume(let); (Daune) down; b) ⚘ ⚗ plumule, pinnule, pinnula, (Scheide) coleoptile, coleophyl(l), (über den Keimblättern) epicondyl.

**federicht** (ˊ⏑⏑) *a.* ⓐb. like feathers, feathery, plumose, plumous, plumy.

**federig** (ˊ⏑⏑) *a.* ⓐb. 1. = federicht. — 2. covered with feathers; er hat sich den Rock ~ gemacht his coat is covered with feathers or with down.

**Federlein** s. Federchen.

**Federling** (ˊ⏑⏑) *m* ⑳ *ent.* = Feder-laus.

**federn** (ˊ⏑) ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. a) die Betten ~ sehr the mattresses lose (or are [fast] losing) their down; b) schwarzes Zeug federt sehr (nimmt leicht Federn an) black cloth catches the down. — **II** *v/n.* und sich ~ *v/refl.* 2. (mausern) to cast (or shed) feathers, to moult, to mew. — 3. (elastisch sein) to be elastic, to spring; ~d elastic; Schlosserei: ~des Gelenk = Feder-verbindung; gut ~de Kutsche well-hung coach. — **III** *v/a.* 4. *hunt.*: e-n Vogel ~ to kill a bird by sticking a feather into the back of the head; ein Wild ~ (Prellen) to wound ... under the withers. — 5. ein Bett ~ to fill a mattres with feathers, to make a feather-bed. — 6. ⚙ (vgl. Feder 4) gefedert (u. genutet) tongued (and grooved). — 7. (österr.) einen Schuldner ~ = mahnen. — 8. teeren u. ~ (Akt der Lynchjustiz) to tar and feather. — **IV** F~ *n* ⑲c. und **Federung** *f* ④ durch die Verben zu geben, zB.: man begann mit dem F~ des Mannes ... with feathering the man.

**Federn-..., federn-...** (ˊˊ⏑...) = Feder-...

**Fedor** (ˊ–) *npr.m.* ⑳ = Feodor.

**Fee** (ˊ) [fr.] *f* ④ und ⑳ *myth.* fairy, pixy, *poet.* fay; freundliche ~ kind fairy, white witch; Glaube an ~n fairyism; ~ Morgane = Fata (s. bs) Morgana.

**Feeling** *provc.* (ˊ⏑) *m* ⑳ thief.

**Fee(e)n-..., fee(e)n-...** (ˊˊ(⏑)...) in Zssgn meist fairy-..., zB.: **~artig** *a.* fairy-like; **~butter** *f* fairy-butter; **~geld** *n* fairy-money; **~geschichten** *f/pl.* fairy-tales, fairy-lore, fairyism *sg.*; **~gestalt** *f* fairy-form; **~könig** *m* fairy-king; **~königin** *f* fairy-queen; **~kreise** *m/pl.* = ~ringe; **~land** *n* fairy-land; **~märchen** *n* fairy-tale; **~palast** *m* fairy-palace; **~reich** *n* fairy-kingdom; **~reigen** *m*: a) fairy-dance; b) = ~ringe; **~ringe** *m/pl.* fairy- (or pixy-) rings, fairy-circles; **~see** *m* (Oper) Fairy-lake; **~stück** *n* *thea.* fairy-piece, fairy-comedietta; **~tand** *m* fairy-toys *pl.*; **~tanz** *m* fairy-dance; **~welt** *f* fairy-world.

**fee(e)nhaft** (ˊ(⏑)⏑) [Fee] *a.* ⓐb. fairy-like, weitS. marvellous; fantastic; wonderful, delightful.

**Fee(e)ntum** (ˊ⏑–) *n* ⑳ fairyism.

**Fee(e)rei, Fee(e)rie** (–(⏑)ˊ) [fr.] *f* ④ 1. = Feen-welt. — 2. *thea.* = Feen-stück.

**Fege** (ˊ⏑) *f* ⑳ 1. = fegen III. — 2. ⚙ (Durchwurf) screen, sieve, riddle; sifting-machine, knotter; *agr.* s. auch Fege-mühle.

**Fege-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: **~feuer** *n* *rel.* purgatory; das ~f. betreffend purgatorial; von der Natur des ~feuers purgatorious; an das ~f. Glaubender purgatorian; für die Seelen im ~f. beten to pray for the souls in purgatory; **~geld** *n* sweeping-money; **~hader** *m* = ~lappen; **~hammer** ⚙ *m* Saline: salt-boiler's hammer, boiler-hammer; **~kraut** ⚘ *n* horse-tail, mare's-tail (*Equise'tum arve'nse*); **~lappen** *m* wiping-clout, dish-cloth or -clout, mop; **~maschine** ⚙ *f* *mech.* sweeping-mill, blowing-mill, scutcher; **~mühle** ⚙ *f* *agr.* fan-blowing machine, winnowing-machine or -mill, blowing-fan, sweeping-mill, smut-mill; **~opfer** *n* *rel.* expiatory (or propitiatory) sacrifice; **~recht** *n* right of sweeping; **~rolle** ⚙ *f* = ~mühle; **~salpeter** *m* *chm.* = Kehr-salpeter; **~sand** *m* scouring-sand, fine sand; **~schober** ⚙ *m* Saline: salt-boiler's scum-pan; **~teufel** *m*: a) *rel.* demon of purgatory; b) family-spirit (or hobgoblin) that sweeps the house; c) (böses Weib) etwa termagant, shrew, scold; **~wisch** *m* = ~lappen; **~zeit** *f* Bienenzucht: time for taking away honey from the bee-hives.

**fegen** (ˊ⏑) [mhd. *vegen*] ⓐa. **I** *v/a.* (auch *v/n.* [h.]) 1. mit dem Besen ~ to sweep, to give a sweep, to broom, to (make) clean, to cleanse; das Zimmer einmal ~ to give the room a sweep (auch *fig.*); den Schmutz aus der Stube *rc.* ~ to sweep out the dirt; rein ~ to sweep clean; Tag, an dem im Hause gefegt wird sweeping-day; *prvb.* jeder fege vor seiner Thür sweep before your own door; mit Angabe der Wirkung: einen Besen stumpf ~ to use up a broom; Bahn ~ to clear the road of snow; sich Bahn durch die Feinde ~ to cut one's way through the enemy. — 2. Geschirr ~ (blank scheuern) to scour vessels, (mit Sand scheuern) to scour with sand; Gräben, Brunnen, Kloa'ken ~ to scour ...; den Schornstein ~ to sweep ...; ein Schwert, Stahl ~ to furbish ...; Kleider ~ to brush (= bürsten 1); *hunt.* Rot-, Dam- und Reh-wild fegt (fegt das Geweih oder Gehörn, fegt den Bast vom Geweih oder Gehörn ab) ... rubs off the velvet from the antlers; *agr.*: Korn ~ to winnow ...; die Bienen ~ (die Waben beschneiden) to take away part of the honey and wax from the hives; die Kuh fegt (wirft nach dem Kalben die Nachgeburt aus) the cow throws out the heam; ⚙: das Gold ~ (läutern) to refine ...; die Salzpfanne ~ to clean the salt-pan with the hammer; *fig.* j-m den Beutel ~ (leeren), metonymisch: j. ~ to drain a p.'s purse; *provc.* F j. ~ = aus-schelten I; die Feinde aus dem Felde ~ to sweep the field clean of the enemy. — **II** *v/n.* (h. und sn): a) (wie der Wind über et. hinfahren) to sweep, to whisk, to brush over s.th.; vom Winde: durch die Wüste ~ to sweep (over or across) the desert; (hinsausen) to whisk (about); b) (eilend stürzen) to hasten, to scamper, to run. — **III** F~ *n* ⑲c. sweeping, sweep, scouring, winnowing.

**Feger** (´⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓢ 1. analog „fegen“: sweep(er), clean(s)er, scourer (s. die Zssgn Ab-tritts-, Ge-schirr-, Schorn-stein-, Schwert-2c. ~); (¯traßen-~) crossing-sweeper. — 2. F (von Weisen, die stürmend über et. hinfahren) ein rechter ~ a blusterer, a harum-scarum, auch a devil-may-care female.

**Fegsel** (´⌣) [fegen] *n* ⓐa. (Kehricht) sweepings, sweeps, cleanings *pl.*, sweepage, (Müll) rubbish, (Unreinigkeiten) dirt.

**Feh** (´) [ahd. *fêh* bunt] *f* ⓦ 1. ⚙ Kürschnerei und ❀: fur of the Siberian squirrel, calabar-skins *pl.*, miniver (= Grau-werk). — 2. *her.* vair; mit ~ besetzt vairy.

**Feh-...** (″...) in Zs-sgn, meist ⚙ Kürschnerei und ❀: **~bauch** *m* = ~wamme; **~distel** ❦ *f* s. Fech-distel; **~händler** *m* = Kürschner; **~haube** *f* bonnet lined with miniver; miniver-bonnet; **~rücken** *m* back of the skin of the Siberian squirrel; **~wamme** *f* belly of the skin of the Siberian squirrel; **~werk** *n* miniver.

**Fehde** (´⌣) [ahd. *fêhida*, zu *gifêh* feindselig] *f* ⓢ (Streit) quarrel, contest, (Uneinigkeit) contention, strife, (erklärte Feindschaft) war, (private) warfare; ritterliche ~ knightly feud; unversöhnliche ~ deadly feud; litterarische ~ literary controversy, paper-war, pen-and-ink warfare; j-m ~ bieten to send a challenge to a p., (ihn herausfordern) to challenge a p.; j-m die ~ ankündigen to declare war against a p., to bear (or bid) defiance to a p.; mit j-m in ~ liegen to be at feud (at war, or at daggers drawn) with a p.

**Fehde-...** (″⌣...) in Zssgn: **~brief** *m* feud-letter, cartel, challenge, letter of defiance; weitS. declaration of war; **~handschuh** *m* gauntlet; j-m den ~handschuh hinwerfen to throw down the gauntlet (auch the glove) to a p., to hurl defiance at a p., to challenge a p.; den ~h. aufheben to take up the gauntlet, to accept the challenge; **~ordnung** *f* regulation of feud and truce; **~recht** *n* feudal right or law; **~zeichen** *n* (Handschuh) badge of challenge.

**fehden** † (´⌣) *v/n.* (h.) ⓩb. mit j-m ~ to be at feud (or warfare) with a p.

**Fehe** (´⌣) *f* ⓢ 1. = Fähe. — 2. = Feh.

**Fehl** (´) [fehlen] **I** *m* ⓢ fault, failing, blemish (= Fehler); *poet.* frei von Schuld und ~e guiltless and faultless; e-n ~ begehen to commit a fault. — **II** † **fehl** *adv.* (falsch) wrong(ly), (das Ziel verfehlend, verkehrt) amiss, (ohne entsprechenden Erfolg, vergeblich) in vain, to no purpose.

**fehl-...**[1] (″...) in Verbindung und Zssgn mit Verben, immer *sep.*: **~bitten** *v/n.* (h.) to beg (or implore) in vain, to be refused; **~bohren** ⚙ *v/a.* to bore wrong; **~drucken** ⚙ *v/a.* to misprint; **~fahren** *v/n.* (sn) to drive astray or the wrong way, to miss one's way in driving; weitS. to make a mistake; **~führen** *v/a.* to lead astray, to mislead; **~gebären** *v/n.* (h.) to miscarry; **F~gebären** *n* abortion, abortiveness (s. a. Fehl-geburt unter Fehl-...[2]); **~gehen** *v/n.* (sn) to go astray, wrong, or the wrong way, to stray, to miss one's way; (von Briefen) to miscarry; **F~gehen** *n* going wrong; **~greifen** *v/n.* (h.) to miss (or mistake) one's hold, (ein Versehen machen) to make a slip; ♪ to touch a wrong note; **F~greifen** *n* siehe Fehl-griff unter Fehl-...[2]; **~hauen** *v/n.* (h.) to make a false cut; er schlug nach ihm, aber er hieb fehl ... but he missed him or his aim; **~jagen** *v/n.* (h.) to miss the game; ~gejagt haben to be disappointed in the pursuit of game; **F~jagen** *n* disappointment in chase; **~kaufen** *v/n.* (h.) to make a bad (or losing) bargain; **~kommen** *v/n.* (sn) to come in vain; **~laufen** *v/n.* (sn) to run astray or the wrong way, to miss one's way in running; **~leiten** ⚭ *v/a.* to missend, to misdirect, to put out of course; ~geleitete Post mail arriving out of course; **~rechnen** *v/n.* (h.) to reckon wrong, to miscalculate; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride the wrong way, to miss one's way in riding; **~schießen** *v/n.* (h.) to miss (mistake, or shoot wide of) the mark, to take one's mark amiss; auf einen Hasen 2c. ~schießen to miss a hare, &c.; F *fig.* (sich irren) to be wrong, mistaken, or quite out, to be on the wrong side of the hedge; ~geschossen! that's amiss!, F not a bit of it!; **~schlagen** *v/n.* (h. u. sn) (*ant.* ein-schlagen 26): a) to miss one's blow, to strike short; b) (mißlingen) to fail, to prove abortive or a failure, to miscarry, to be abortive, to turn out unsuccessful, to come to nought, to founder, to split on a rock, F to fall flat; es schlägt mir et. fehl I am unsuccessful (or disappointed) in s.th.; (bei) ihm schlägt alles fehl F he always goes (or comes) a cropper; ~schlagend abortive, abortional; ~geschlagene Hoffnung disappointment; (ganz) ~geschlagene Ernte = Fehl-ernte; **F~schlagen** *n* failure, miscarriage, disappointment; **~schließen** *v/n.* (h.) to draw a false conclusion or inference; **~schreiben** *v/n.* (h.) to make a slip of the pen; **~sprechen** *v/n.* (h.) to make a slip of the tongue; **~springen** *v/n.* (h. und sn) to leap short of the aim; **~stoßen** *v/n.* (h.) to thrust amiss or wrong; Billard: (kicksen) to miss the ball or cue; **~treffen** *v/n.* (h.) to miss the mark (s. ~schießen); **~treten** *v/n.* (h.) to trip, to slip, to slide (auch *fig.*); von Pferden: to stumble; **~werfen** *v/n.* (h.) to throw wrong, to miss one's throw or cast; **~zielen** *v/n.* (h.) to aim amiss, to take a wrong aim, weitS. to miss one's aim. — Vgl. auch Fehl-...[2].

**Fehl-...**[2] (″...) in Zssgn mit *s.* **I** meist: false, wrong ... — **II** Beispiele: **~abzüge** *m/pl. typ.* shorts; **~ball** *m* (Fußball) foul ball; einen ~ball machen to foul; **~bericht** *m* false report; **~betrag** ❀ *m* (Deficit, Manko) deficit, minus account, shortage, (der durch Auslauf verursachte ~betrag eines vollen Fasses) ullage; **~bildung** *f* eines Organs abortion, suppression; **~bitte** *f* vain request; eine ~bitte thun to beg in vain, to meet with a refusal; **~blatt** *n* Kartenspiel: card of no value, inferior (or bad) card; **~blüte** ❦ *f* barren (or unprolific) flower; **~boden** ⚙ *m arch.* sound(ing)-board; **~bogen** ⚙ *m typ.* imperfect sheet; **~druck** ⚙ *m typ.* foul impression, misprint, macula; **~einladung** *f* useless invitation; **~ende** *n* Buchhandel: defect; **~ernte** *f* failure of crops, bad harvest; **~erz** *n* green (or gray) copper-ore; **~farbe** *f* Kartenspiel: renounce, renouncing; **~gang** *m* wrong way; walk to no purpose; weitS. useless exertion, F wild(-)goose chase; einen ~gang thun: a) to miss one's way; b) to go on a sleeveless errand; weitS. to fail, not to succeed; **~geburt** *f* (Frühgeburt) untimely birth; (Mißgeburt) misbirth, abortion, miscarriage, ⚗ amblosis; eine ~geburt thun to abort, (von Tieren) to slip; eine ~geburt bewirkend abortive; eine ~geburt bewirkendes Mittel ⚗ abortifacient, amblotic; Herbeiführung e-r ~g. ⚗ aborticide, feticide; **~griff** *m* mistake, blunder, slip; e-n ~g. machen oder thun to blunder; **~guß** ⚙ *m* Gießerei: waste, waster; **~hieb** *m* false cut, miss; einen ~hieb thun to make a false cut, to miss the mark (in cutting); **~jahr** *n* year yielding no crops, bad (or barren) year; **~karte** *f* = ~blatt; **~kauf** *m* bad bargain, losing bargain; **~los** *n* = Niete; **~rippen** *f/pl. anat.* short (or lower) ribs; **~schlag** *m* = ~hieb; *fig.* (~schlagen *n*) failure, disappointment, abortiveness, miscarriage; **~schluß** *m* false conclusion or inference, paralogism; **~schnitt** *m* false cut; Gravierkunst u. Holzschnitt: wrong cut; einen ~schn. machen to cut wrong; **~schritt** *m* false step; **~schuß** *m* shot missing the mark, bad shot, miss; einer Sprengladung ⚒ fast-shot; einen ~schuß thun = fehl-schießen; **~sprung** *m* false leap; **~stich** *m* wrong stitch; **~stoß** *m fenc.* missing thrust, miss; Billard: miss, miscue; **~strich** *m* (*G.*) wrong stroke; **~summe** ❀ *f* = ~betrag; **~tram** ⚙ *m* ceiling- (or ashlar-)joist; **~tritt** *m* false (or devious) step, misstep, trip, slip, sliding, stumble, stumbling; *fig.* lapse, error, fault, faux-pas, misdemeanour; ~tritt eines Mädchens mishap, misfortune; einen ~tr. thun to take (or make) a false step, to make a misstep or slip, to trip, to slip (F up), to stumble; *fig.* to go astray, to tread the shoe awry; von einem Mädchen: es hat einen ~tr. gethan she has lost her honour, *sl.* she has sprained her ankle; lassen Sie sich nicht auf einem ~tr. ertappen don't be caught tripping; zu einem ~tr. verleiten to lead into a mistake; *man.* e-n ~tr. thun to stumble; **~wurf** *m* false (or wrong) throw, miss (auch Kegelspiel); **~zug** *m* false draught; Schach: wrong move; Lotterie: blank; e-n ~zug thun (beim Fischen) to catch nothing, (in der Lotterie) to draw a blank, to come out with a blank; **~züngler** *m/pl. zo.* aglossal animals. — Vgl. auch Fehl-...[1].

**fehlbar** (´–) *a.* ⓩb. 1. (*ant.* un-fehlbar) fallible. – 2. (schwz.) infringing (regulations).

**Fehlbarkeit** (´––) *f* ⓦ (*ant.* Un-fehlbarkeit) fallibility; er will nichts von seiner ~ wissen he thinks himself infallible.

**fehlen** (´⌣) [mhd. *vaelen* aus fr. *faillir*] **I** *v/a.* meist: **to miss** (a. ohne *acc.* oder † mit *gen.* statt *acc.*) 1. (nicht treffen) *hunt.* not to hit (besser: ver-fehlen); Billard: den Ball ~ to miss (or not to touch) the ball; ⚒ den Gang ~ not to hit on the lode. — 2. (verfehlen) den Weg (od. † des Weges) ~ to miss the right way, to go astray; daß Sie das rechte Zimmer nur nicht ~ (*SCH.*) don't mistake the room. — **II** *v/n.* (h.) 3. (unrecht handeln) to do (act, or deal) amiss, (irren) to err, to make a mistake or blunder, to be mistaken or wrong, (sündigen) to commit a fault, to transgress, to misdo, to stumble, to trip, to lapse, F to slip; bsd. Perfekt: gefehlt haben (im Unrecht sein) to have gone astray; aus Unkenntnis ~ to sin from ignorance; ein Mensch, der nie gefehlt hat one who has never stumbled; alle Menschen können ~ all are liable to mistakes or be mistaken, auch to err is human; auch der beste Mensch kann ~ be a horse ever so well shod he may slip; in der Aussprache e-s Wortes ~ to mispronounce a word; gegen seine Eltern ~ to be wanting in obedience (or not to be dutiful) to one's parents; gegen das Gesetz ~ to disobey the law, (es übertreten) to transgress (infringe, violate, or break) the law; gegen seine Pflicht ~ to be wanting in one's duty; gegen die Wahrheit ~ to violate the truth. — 4. (das Ziel verfehlen) to miss the mark, to fail (of), F to be in the wrong box; weit gefehlt! (you are) far from (or wide of) the mark!, F no go!; weit gefehlt, daß ... so far from ...; gefehlt ist gefehlt, wie nahe man auch ans Ziel kommt (*prvb.*) a miss is as good as a mile; vgl. auch 1. — 5. oft *v/impers.* (nicht vorhanden sein, mangeln, vermißt werden) to be wanting, lacking,

or missing, (ausbleiben) to be absent; oft ~ to stay away frequently, regularly to shirk one's lessons; juristisch: auf die Vorladung ~ to fly from justice; fehlt! (beim Namensaufruf) absent!, wanting!; er fehlt uns heute we miss him to-day; es fehlt et. there is a deficiency; es fehlt j-m an et. a p. is deficient in s.th.; es fehlt uns an dem Artikel we are out of that article; es fehlt ihm an Energie he is wanting in energy, he has no energy; es fehlt ihm an Atem he is short of breath or short in the wind; es fehlt uns an Geld we want money, we are short of (or badly off for) money, we have run short of cash, we are short in our change; es fehlt uns Geld (wir vermissen es im Schranke 2c.) we miss our money; weil es mir an Geld 2c. fehlt for want of money; es fehlte nicht an Freiwilligen there was no lack of volunteers, volunteers were not wanting; es fehlt ihm sehr an Takt he is greatly deficient (or lacking) in tact, he badly wants tact; es fehlte uns bald an Lebensmitteln soon we fell short of provisions; es fehlt diesem Aufsatze an Klarheit that essay is without (or wanting in) clearness; es fehlt ihm an Verstand he has little sense; es fehlt ihm nicht an gutem Willen, er läßt es nicht an gutem Willen ~ he is not wanting in willingness; es fehlt ihm an nichts he is not wanting in anything, he has abundance (or plenty) of everything; es ~ mehrere Bände an dem Werke several volumes of that work are missing; der Rücken dieses Buches fehlt the back of that book is gone; daran soll es nicht ~ that shall make no difference; an mir soll es nicht ~ (daß ...) I shall not be wanting on my part, it shall be no fault of mine (if ...); es an keiner Bemühung ~ lassen, um zu ... to spare no pains to ...; es j-m an nichts ~ lassen to indulge a p. in (or to let a p. have) everything; er läßt sich nichts ~ he does not deny himself anything, he does not stint himself in anything, he indulges in every enjoyment; es an nichts ~ lassen not to come short of anything, to spare nothing or no expense; not to neglect anything; es soll ihm nichts ~ he shall not want for anything; wenn uns das auch fehlt, so haben wir dafür anderes in default of that there is much remaining; ich habe gefunden, was ihm fehlt I know where his shoe pinches; laß es an dir nicht ~ don't you be the cause of failure, be not wanting to yourself. — 6. (zur Bezeichnung des Abstandes, um den etwas von dem zu erreichenden Ziele oder Erfolge entfernt ist) es ~ 10 Minuten an 8 Uhr it wants ten minutes to ...; es ~ noch 10 Mark an der Summe the sum is short of ten shillings; es fehlte kaum ein Haar, so wäre er getötet he was within a hairbreadth (a hair's breadth), or within an ace of being killed, he had a hairbreadth (or a very narrow) escape, he was very near being killed, he was all but killed, he had like to have been killed; es fehlt viel daran, daß er so reich ist wie sein Bruder he is not nearly so rich as his brother; es fehlt noch viel, daß sie vollzählig sind their number is far from being complete; es fehlt nicht viel daran it is within an ace of it; es fehlt nicht viel, du überredest mich, daß ich ein Christ würde (*bibl.*) almost thou persuadest me to be a Christian; es fehlt nur wenig it wants but little; es fehlte wenig, so wäre er gefaßt a little more, and he would have been caught; das fehlte (nur) noch that's all that was wanting, that puts the hooding-sheaf on it, that caps the climax, there only needed that to crown all!, and that too!, what next?; das fehlte mir gerade noch I should think not indeed; es fehlte nur noch, daß er es thäte I should not wonder if he did it; das fehlte noch zu meinem Unglück that would finish me up, that would be my death-blow; weit gefehlt, daß er mich loben sollte, schilt er mich so far from praising me, he blows me up. — 7. (fehlschlagen) to prove a failure, (nicht gelingen) to fail; das wird nicht ~ (wird eintreffen) that's sure to happen or to come to pass; wenn's ~ will in case of (a) failure; wenn alles fehlt (im schlimmsten Falle) if the worst comes to the worst; es kann mir nicht ~ I cannot fail (or I am sure) of success; es kann nicht ~ (ist unausbleiblich), daß er daran gedacht hat he must have thought of it. — — 8. (von körperlichem Unwohlsein, von Dingen, die geistig Unbehagen erregen) was fehlt Ihnen?, auch wo fehlt es Ihnen? what ails you?, what is the matter with you?, what is your complaint?; ihm fehlt nichts nothing ails him; es fehlt ihm immer et. he has (or there is) always something the matter with him, he is always ailing or indisposed; *prov.* es fehlt ihm auf der Brust he has a cold in his chest. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ⑭b. wanting, missing, failing; deficient; ~d (in der Klasse) absent (from class); die Fehlenden *pl.* oft the absent; das Fehlende bsd. ● deficiency, deficit, want; das F~de ergänzen to make up for a deficiency; das F~de bezahlen to pay the difference; ● ~de (nicht verladene) Ware short interest; nie ~der Schütze dead shot; das ~de Glied zwischen Menschen u. Affen (Darwinismus) the missing link. — **IV** F~n ⑩c. want, wanting, missing, (Abwesenheit) absence, (Ausbleiben, Versagen) failing, failure, (fehlerhafter Mangel) deficiency, defect; F~ eines Testaments intestacy.

**Fehler** (⏑́⏑) [fehlen] *m* ⑩a. 1. (als fehlerhaft, sowohl aus Mangel an Urteil, wie als Verstoß gegen ein Gesetz) fault, (~ aus Irrtum) mistake, (Irrtum) error, (Abirrung) aberration, aberrance, (Versehen) slip, (Unaufmerksamkeit) inadvertence, (grober Schnitzer) blunder, (Nichterfüllung einer Pflicht) shortcoming, (Verfehlen) miss, slip, (~ aus Mangel) defect, deficiency, (Unrecht durch Unterlassen) default, (fehlerhafte Eigenschaft, Laster) vice, (Versündigung) sin, lapse, transgression, (unwürdiges, tadelnswertes Betragen) misdemeanour, demerit, (körperliche Schwäche, Gebrechen) infirmity, (organischer ~) monstrosity, anomaly, (entstellender Makel) blemish, (Unvollkommenheit) imperfection, (sittliche Unvollkommenheit) failing, (sittliche Schwäche) frailty, (Unregelmäßigkeit) irregularity, (unrichtige Stelle in einem Buche 2c.) oft incorrectness, inaccuracy; grammatischer ~ fault in grammar, grammatical mistake; ~ (Schnitzer) gegen die Reinheit der Sprache barbarism, gegen die Syntax: solecism; ~ in der Übersetzung (falsche Übersetzung) mistranslation, wrong translation; ~ in e-m Buche (Druckfehler) erratum; ~ des Abschreibers scribal (or clerical) error; ~ in der Zeitangabe wrong time of a clock; körperlicher (äußerer) ~ bodily (or personal) defect; angeborener ~ inborn vice; ~ eines Pferdes vice; ~ an einem Werkzeuge (durch Abnutzung) defect in an instrument (from wear and tear); ~ in einem Dokumente flaw; einen ~ begehen od. machen to commit a fault, to make a slip (of the memory, pen, or tongue); e-n ~ aus Versehen machen to make a slip; grobe ~ m. to blunder; als ~ anrechnen to impute as a fault; j. eines ~s beschuldigen to accuse a p. of a fault; j. auf e-m ~ ertappen to catch a p. tripping; er hat sich auf e-m ~ ertappen lassen he was found (or caught) tripping; einen ~ haben to have a fault, failing, or blemish; er hat die ~ s-r Landsleute he savours of the country; jeder hat seine ~ *prvb.* every bean has its black; he is lifeless that is faultless; (wörtlich) every one has his failing; keiner ist ohne ~ *prvb.* 'tis a good horse that never stumbles (and a good wife that never grumbles); wessen ~ ist es? whose fault is it?, who is in fault?, who is to blame?; das ist sein ~ nicht that is not his weakness; ⌈ das ist gerade kein ~ that is really not so bad, that will pass muster; das kann man kaum e-n ~ nennen 'tis a fault on the right side; ich werde ihm s-n ~ frei heraussagen, oft I'll give him a bit of my mind; von ~n reinigen (befreien) to correct, to amend; seine ~ wieder gut machen to make amends for one's faults; fremde ~ sehen wir besser als unsere eigenen we can see other people's faults better than our own; (*bibl.*) why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? — 2. ⊖ ~ in Diamanten (Juwelierkunst) flaw; ~ im Tuch (Tuchmacherei) flag; (Gießerei) scab. — 3. Lotterie: (Niete) blank.

**Fehler-...**, **fehler-...** (⏑́⏑...) in Zsgn: ~**frei** *a.* clear from faults, faultless, not faulty, defectless, indefective, correct, precise, without blemish, unflawed, flawless, (tadellos) unblamed, blameless, perfect, unexceptionable; nicht ganz ~frei slightly deficient or defective; ~freie Abschrift correct copy; ~freies Holz sound timber; ~freies Bau- oder Werk-holz clear stuff; ~freies Pferd sound horse; ~**freiheit** *f* e-r Schrift 2c. faultlessness, correctness; ~**grenze** *f math.* approximation, approximative limit; ~**los** *a.*, ~**losigkeit** *f* = ~frei(heit); ~**verbesserung** *f* correction; ~**verzeichnis** *n* list of errata; ~**voll** *a.* full of faults, mistakes, or errors; ~**zahl** *f* number of faults, mistakes, or errors.

**fehlerhaft** (⏑́⏑⏑) *a.* ⑭b. faulty, (unrichtig) incorrect, (ungenau) inexact, (mangelhaft und unzureichend) deficient, (unvollkommen) imperfect, (unvollständig in wesentlichen Teilen) defective, (beschädigt) damaged, (verdorben) corrupt, (mit Untugenden oder gegen Grundsätze verstoßend) vicious, (nicht gesund) not sound, unsound; *typ.* ~e Abschrift, ~er Abzug foul copy or proof; ~e Aussprache bad pronunciation, ⸜ cacoepy; ~er Bau malconstruction, scamped work; ~e Gewohnheit (von Menschen u. Pferden) trick; ⊖ ~es Papier outside paper, outsides *pl.*; ~es Pferd unsound horse; ● ~er Posten misentry; ~er Schluß vicious reasoning; ~e Schreib-art impure style, ⸜ cacography; *med.* ~es Sehen ⊕ paropsis; ~e Sprache impure (or vicious) language; ⊖ ~e Stelle in e-m Edelstein flaw, cutter, in einem Stoffe faulty place, Weberei: squally, (durch e-n eingewebten Faden) shot, in der Telegraphenleitung: leak, im Bauholz: defect in timber; ~er Zustand, ~e Handlung (Ungehörigkeit) incongruity.

**Fehlerhaftigkeit** (⏑́⏑⏑⏑–) *f* ⑭ analog „fehlerhaft": faultiness, incorrectness, inexactness, imperfection, deficiency, defectiveness, defectuosity, viciousness, viciosity, corruption, corruptness, unsoundness, incongruity; *med.* abnormity; ~ einer Kartenprojektion misrepresentation.

**fehl-los** ⸜ (⏑́–) *a.* ⑭b. = fehler-frei.

**Fehm** (⏑́) *f* ⑭ 1. ⸜ = Feme. — 2. ⌈ = Hand.

**Fehm-...** (⏑́...) s. Fem-...

**Fehmarn** (⏑́⏑), a. **Fehmern** (⏑́⏑) *npr. n.* ⑭ *geogr.* (schleswigsche Insel) Femern.

**Fehme** (⏑́⏑) *f* ⑭ s. Feme.

**fehmen** (ˊ˘) s. femen.
**fehmern**¹ Γ (ˊ˘) v/a. u. v/n. (h.) Ⓐd. = schreiben.
**Fehmern**² (ˊ˘) s. Fehmarn.
**Fehn** (ˊ) m (n) Ⓢ, ~e (ˊ˘) f Ⓢ = Fenn.
**Fehntjer** *provc.* (ˊ˘) m Ⓜa. colonist, farmer.
**Fei** (ˊ) f Ⓜ = Fee.
**Feibel** (ˊ˘) m Ⓜa., f Ⓢ = Feifel.
**Fei(de)l** *provc.* (bremisch) (ˊ˘, ˊ) m Ⓜa. (Ⓢ) = Scheuer-lappen.

**feien** (ˊ˘) [Fei] *v/a.* Ⓐa. to charm, to spell (vor from); weitS. (unverletzlich machen) to make a p. proof (gegen against); gegen et. gefeit *p.p.* proof against s.th.

**Feier** (ˊ˘) [ahd. *fîra*, mlt. *fe'ria*] f Ⓜ 1. (Ruhe von der gewöhnlichen Arbeit) cessation from labour, (Unterbrechung) intermission of business, (Rast) rest, (Erholung) recreation. — 2. a) (Begehung eines Tages, e-s Ereignisses rc. durch ein Fest) celebration, (Gedenkfeier) commemoration, (feierlicher) solemnisation, (Beobachtung eines Festes) keeping, observance; zur ~ des Tages in honour of the day; b) (das Fest selbst) festival, (als Feiertag) holiday, (festliche Gelegenheit) solemnity, (Gedenkfeier) commemoration, (in der Schulsprache) act; (Gesamtheit der Feiernden) all the persons assembled for a solemnity, (Festzug) festive procession; ~ des zehnjährigen (hundertjährigen) Jubiläums decennial (centenary).

**Feier=...,** **feier=...** (ˊˊ˘...) in Zs.-setzungen: **~abend** *m*: a) (heiliger Abend) eve, vigil; b) (Beschluß der täglichen Arbeit) cessation from labour in the evening, weitS. curfew-time, time (or hour) of rest, after-hours *pl.*; am ~a. after business is over, after business-hours; ~a. machen to leave off working, to cease work, P to knock off, *typ.* to dry up, *sl.* to cut the line; et. über ~a. machen to do extra work or overtime-work; *prvb.* viele Hände machen bald ~abend many hands make quick work; **~abend-arbeit** *f* extra work, overtime-work; **~abend-glocke** *f* curfew-bell; weitS. evening-bell, vesper-bell; **~abend-haus** *n* workmen's asylum; **~abendlich** *a.* done in the hours of rest; Fabrik rc. auch: in overtime; **~bursch** \ *m* workman on strike; **~gebrauch** *m* festive ceremony; **~geläut** *n* evening peal (of bells); **~gesell** \ *m* = ~bursch; **~glocke** *f*: a) = ~abend-glocke; b) *fig.* = ~geläut; **~jahr** *n* bei den alten Juden sabbatical year; **~jubel** *m* festive rejoicings *pl.*; **~klang** *m* festive (or solemn) sound; **~kleid** *n* = ~tags-kleid; **~mahl** *n* festive entertainment, feast, banquet; **~saal** \ *m* (*G.*) hall of the banquet, banquet-hall; **~stunde** *f* hour of rest, hour for leaving off work, festive hour; spare hour, leisure-hour; ~stunden *pl.* a. overtime *sg.*; **~tag** *m*: a) (Tag, an dem nicht gearbeitet wird) day of rest, play-day; b) (Festtag) holiday, high-day, feast-day; gebotener ~tag holiday on which work is forbidden; (im Kalender verzeichnet) red-letter day; kirchlicher ~tag church-festival; halber ~tag (in der Schule) half-holiday; ~tage *pl.* holidays, red-letter days; (Ferien) holidays, vacation(s), recess, holiday-time *sg.*; hohe ~tage (ohne Gerichtssitzungen) grand days; vergnügte ~tage! the compliments of the season (to you)!; e-n ~tag halten to keep a holiday; zu den ~tagen gehörig ferial; *prvbs*: es ist nicht alle Tage ~tag Christmas comes but once a year; nach vielen ~tagen folgt selten ein guter Werktag, etwa holidays make people idle; an ~tagen treibt der Teufel sein Spiel, ähnlich idle brains are the devil's workhouses; **~tägig** \ od. **~täglich** *a.* done on a holiday, usual on a holiday, ferial; ~tägliche Kleidung holiday-attire, Sunday-best, Sunday-clothes, go-to-meeting clothes *pl.*; **~tags-karte** 🚂 *f* excursion-ticket; **~tags-kleid** *n* holiday-dress or -attire; im höheren Stile: festive garb or raiment; **~tags-mäßig** *a.* festive; sich ~tagsmäßig herausputzen to put on one's Sunday-clothes or one's Sunday-best; **~zeit** *f* vacation-time (mehr gbr. Saure-gurken-zeit); time of rest, holiday-time, vgl. ~stunde; **~zug** *m* festive procession.

**Feierer** \ (ˊ˘˘) *m* Ⓜa. celebrator or celebrater, solemniser.

**fei(e)rig** \ (ˊ(˘)˘) *a.* Ⓑb. (außer Arbeit) striking, (out) on strike; out of work.

**feierlich** (ˊ˘˘) *a.* Ⓑb. 1. meist solemn, (würdevoll) dignified, stärker majestic(al), (Achtung gebietend) imposing, (pathetisch) pathetic(al), (ernst) grave, serious, (tiefen Eindruck machend) awful, dread, (vom Äußern) pontifical, (mit Beobachtung von Gebräuchen, steif, förmlich) ceremon*ial*, ...ious; *rel.* ritual, (~ und betrübt) long-faced, stärker sepulchral; er sieht immer sehr ~ aus he always looks starched or stately; ~ begehen to solemnise, schwächer to celebrate; ~e Begehung solemnisation, celebration; ~es Begräbnis obsequies *pl.*; ~ begrüßen to hail; ~einherschreiten to stalk majestically; ~er Ernst solemn(n)ess, solemnity; ~er Gebrauch ceremony; bei ~en Gelegenheiten on state-occasions; ~ geloben (erklären) to vow; mit ~em Gepränge, oft with flourish of trumpets; ~er Gottesdienst (mit Musik) function; ~e Handlung ceremony; ~es Schweigen deep (or solemn) silence; ~e Stille der Nacht deep silence; in ~em Tone in a solemn (sepulchral) tone; ~ tönend deep-toned; ~er Umzug procession; in ~em Umzuge processionally. — 2. ♪ grave, gravemente, maestoso, serioso, divoto, da capella; ~e und ernste Weisen *pl.* (bsd. im Kirchengesange) solemn strains.

**Feierlichkeit** (ˊ˘˘˘) *f* Ⓜ 1. (o. *pl.* das Feierlichsein) solemn(n)ess, solemnity, (Ernst) seriousness, graveness, gravity, (Gepränge) pomp, state, (stattliches Auftreten) stateliness, (förmliches Auftreten) formality in manners, ceremoniousness; mit großer ~ most solemnly; der ~ entkleiden to divest of solemnity. — 2. (mit *pl.* feierliche Ceremonie) ceremony, (Festfeier) feast, festival, solemnity, (Festmahl) banquet, (Hoffeier) gala, (Schulfeierlichkeit) act.

**feiern** (ˊ˘) [Feier] Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. (von der gewöhnlichen Arbeit ruhen) to cease from work, to rest from labour, to make, take, or enjoy a holiday, to be vacant or at play, (müßig sein) to (be) idle; nach der Arbeit ~, oft to take rest, to repose; ~d *a.* holiday-making; er arbeitet nie, er feiert immer it is all holiday with him; lustig weiter ~ F to keep it up; jetzt darf man nicht ~ now there is no time to be lost; life's not all beer and skittles; *bibl.* das Land wird ~ (brach liegen) und ihm seine Feier gefallen lassen the land shall rest and enjoy her sabbaths. — 2. (arbeitslos sein) to be out of work or employment, (streiken) to strike; ⚒ die Grube feiert the pit is at play; die F~den the strikers, the striking workmen *pl.* — **II** *v/a.* 3. **a)** (feierlich begehen) to celebrate, (weihevoll) to solemnise (zB. a marriage); j-s Geburtstag ~ to celebrate the birthday of a p.; e-n Triumph ~ to celebrate a triumph; *prvb.* man muß die Feste ~, wie sie fallen, wörtlich one must celebrate holidays as they come round; all work and no play makes Jack a dull boy; **b)** (beobachten) to keep, to observe; den Sonntag ~ to keep the Sabbath; (e-e Gedächtnisfeier e-s Tages veranstalten) to commemorate (zB. the birthday of Nelson). — 4. j. (*provc.* j-m) ~ (Ehre erweisen durch eine Feier, weitS. ihn verherrlichen) to do honour to a p., to fête a p., (preisen) to praise a p., (erheben) to extol a p.; gefeiert celebrated; gefeierter Name famous name; diese Frau wird sehr gefeiert ... is toasted much, is made much of. — **III** F~ *n* Ⓒc. analog I und II, zB. zu 1: holiday-making; zu 2: strike; zu II: celebration, solemnisation; commemoration.

**Feifel** (ˊ˘) [neu-lt. *viv(ol)æ*] *m* Ⓜa., *f* Ⓢ (Halsdrüsen des Pferdes und *vet.* Entzündung derselben) vives, fives *pl.*

**Feifel-ader** (ˊˊ˘-ˊ˘) *f* Ⓢ der Pferde sublingual vein.

**feig** (ˊ) [ahd. *feigi*] **I** *a.* Ⓑb. 1. (memmenhaft) coward(ly), (noch stärker) craven, dastard(ly), (mutlos) faint, faint- (weak-, hen-, hare-, craven-, pigeon-, or chicken-) hearted, white-livered, heartless, mean-spirited, soulless, base-spirited, (furchtsam) timid, (kleinmütig) pusillanimous; ~e Memme coward, poltroon; ~erweise cowardly, cringingly; ~er Streich piece of cowardice, poltroonery; sich ~ benehmen to show the white feather, to show one's back; ~ sein to shake in one's shoes, to have one's heart in a nut-shell; sich ~ zurückziehen *sl.* to draw back in a funk, to funk out; ~ machen to discourage, to dishearten, to cow. — 2. ⚒ (vgl. faul 1) ~es Gestein crumbling rocks *pl.*, spoil; ~ Gezimmer rotten timbering of a shaft; der Stollen wird ~ the timber of the shaft is rotten or decaying. — **II** F~e(r) *m*, F~e *f* beide Ⓑb. = Feigling.

**Feig=...,** **feig=...** (ˊˊ...) in Zs.-setzungen als Bestimmungswort zu „feig" und zu „Feige²": **~blatter** *f*: a) ⚘ = ~warzen-kraut c; b) *path.* = ~warze; **~bohne** ⚘ *f* lupine (*Lupi'nus*); **~herzig** *a.* = feig 1; **~herzigkeit** *f* = Feigheit; **~mal** *n path.* ⚕ sycosis; **~sinnig** \ *a.* faint-hearted, pusillanimous; **~warze** *f path.* fig, ⚕ condyloma, ficus, sycoma, *vet.* (am Pferdefuß) fig; **~warzen-artig** *a. med.* ⚕ condylomatous; **~warzen-flechte** *f path.* = ~mal; **~warzen-kraut** ⚘ *n* figwort, (small) pilewort, small (or lesser) celandine (*Fica'ria ranunculoi'des*). — Vgl. Feigen=...

**feige**¹ (ˊ˘) *a.* Ⓑb. = feig.

**Feige**² (ˊ˘) [lt. *ficus*] *f* Ⓜ 1. (Frucht des Feigenbaumes) fig; kleine sicilianische ~ faro-fig; türkische ~ Turkey-fig, dough-fig; getrocknete ~ lenten-fig. — 2. ⚘: **a)** = Feigen-baum; gemeine ~ (common) fig-tree (*Ficus ca'rica*); **b)** ähnliche Gewächse: indische ~ Indian fig(-tree), pimpillo, nopal (*Opu'ntia ficus i'ndica*); indianische ~ tuna (*Opu'ntia tuna*). — 3. *path.*: a) = Feig-warze; b) (flechtenartige Rauheit der Augenlider) herpetic eruption on the eye-lids. — 4. *zo.* (Name e-r Schnecke) fig-shell (*Syco'typus ficus*). — 5. euphemistisch = Exkremente. — 6. = weibliche Scham. — 7. † (höhnende Bewegung, wobei der Daumen zwischen Mittel- und Zeige-finger gesteckt wird) fico, fig; j-m die ~ zeigen (ihn durch diese Bewegung verhöhnen) to fig a p., to give a p. the fico. — 8. \ *co.* = Ohr-feige.

**Feigen=...,** **f~...** (ˊˊ˘...) in Zssgn. **I** meist fig-... — **II** Beispiele: **~ähnlich** *a.* resembling a fig, ⚕ caricoid, caricous, ficoid(al); **~apfel** *m* (ohne Kernhaus) fig-apple; **~artig** *a.* = ~ähnlich; **~baum** ⚘ *m* fig(-tree) (*Ficus*); ägyptischer ~baum sycomore(-fig-tree) (*F. sycomo'rus*); heiliger ~b. sacred fig(-tree), banian or banyan(-tree), peepul or pippul(-tree), bo-tree, tree of Buddha (*F. religio'sa*); indischer ~baum Indian fig-tree (*F. i'ndica*); lorbeerblätteriger ~baum black fig-tree (*F. laurifo'lia*); wilder ~baum caprificus, caprifig; **~birne** *f* (Sommerbirne) fig-pear; **~blatt** *n*: a) fig-leaf; (zur Verhüllung der Geschlechtsteile bei Statuen rc.) vine-

leaf; b) *hunt.* sexual organ of a hind (= Feucht-blatt); ~bohrer *m ent.* cynips of the fig-tree (*Cynips psenes*); ~distel ♀ *f* prickly-pear (*Opu'ntia*, bsd. *O. vulga'ris*); ~drossel *f orn.* = ~fresser; ~essend *a.*, ~esser *m* = ~fressend, ~fresser; ~förmig *a.* fig-shaped; *path.* ~förmige Geschwulst 𝔚 sycoma; ~fressend *a.* 𝔚 sycophagous; ~fresser *m orn.* fig-eater, fig-pecker, bec(c)afico (*Sy'lvia horte'nsis*); ~frucht ♀ *f* (fleischiger, saftiger Fruchtboden, der viele Nüßchen umgiebt) fig-like fruit, 𝔚 syconus, syconium; ~gallwespe *f ent.* = ~bohrer; ~garten *m* fig-garden, fig-orchard; ~geschwulst *f path.* caricous tumour; ~holz *n* wood of the fig-tree; ~kaffee *m* fig-coffee; ~kaktus ♀ *m* = indische Feige (s. bs² 2 b); ~korb *m* frail, drum; ~krämer *m* dealer in figs; ~lack *m* fig gum-lac; ~moos ♀ *n* a species of coralline (*Coralli'na opu'ntia*); ~mücke *f ent.* fig-gnat (*Culex fica'rius*); ~picker *m orn.* = ~fresser; ~schnecke *f zo.* = Feige² 4; ~schnepfe *f orn.* = ~fresser; ~stecher *m ent.* = ~bohrer; ~stein *m geol.* fig-stone, 𝔚 caricoid, sycite; ~wald *m* wood of fig-trees; ~wein *m* fig-wine; ~wurz ♀ *f* = Birk-wurzel. — Vgl. auch Feig-...

**Feigheit** (ˊ-) *f* ⓐ 1. (Eigenschaft) cowardliness, cowardice, dastard(li)ness, dastardy, heartlessness, faint-heartedness, pusillanimity, poltroonery, P funk. — 2. (feige Handlung) cowardly act.

**Feigling** (ˊ◡) *m* ⓢ coward, craven, dastard, recreant, poltroon, F milk-sop, skulk, P funk.

**feil** (ˊ) [ahd. *feili*] *a.* ㉔b. 1. (verkäuflich) vendible, to be sold, (set) for sale; ~ sein to be vendible, &c.; ihm ist alles ~ he is ready to sell everything; ~ haben to have for sale, to sell, to vend, auch = etwas ~ bieten to offer (put up, or expose) for sale, to set to (or on) sale; Maulaffen ~ halten s. Maul-affe; ~ tragen to hawk. — 2. *fig.* (käuflich) venal, mercenary; (bestechlich) corruptible; sich (od. s-n Leib) ~ bieten to prostitute o.s.; ~e Dirne prostitute; ~er Mensch hireling; ~er Schriftsteller venal pen; ~e Seele venal soul.

**Feil-...**[1] (ˊˊ...) [feil] in Zsgn: ~biete(nde)r *m* seller, vender, salesman; ~bietung *f* offering for sale; ~träger *m* hawker.

**Feil-...**[2] ⚙ (ˊˊ...) [Feile, feilen] in Zsgn: ~arbeit *f* filing; ~bank *f* filer's bench; (Werktisch) filer's work-table; ~bogen *m* (locksmith's) bow, steel-saw; ~docke *f* Drechslerei: filing-mandrel; ~futter *n* = ~holz; ~gestell *n* file-carrier; ~glätte *f* polish by filing; ~holz *n* am Schraubstock filing-board, filing-block; ~kloben *m* (Handkloben, Handschraubstock) (hand-, pin-, filing-) vice; breitmäuliger ~k. cross-chap, broad-chap hand-vice; schmalmäuliger ~k. square-nosed (or dog-nose) hand-vice; ~kluppe *f* sloping-clamp of a vice; ~kolben *m* (Schraubstock) needle-drill; ~maschine *f* filing-, shaping-, or shaving-machine; ~meißel *m* file-chisel; ~nadel *f* needle-file; ~putzmaschine *f* file-stripper; ~späne *m/pl.*, ~staub *m* = Feilicht; ~stock *m* larger hand-vice; ~strich *m* cut with a file, file-stroke; ~tram *m* = Blind-tram; ~tuch *n* (Dutch) barras; Goldschm.: clouting; ~wippe *f* (locksmith's) bow.

**Feilchen** ⚙ (ˊ◡; *Hom.* Veilchen) *n* ⓢa. *dim.* von Feile little (or small) file.

**Feile** ⚙ (ˊ◡) [ahd. *fîhala*] *f* ⓢ file; ~ mit Mittelhieb (Bastard-~) bastard-file; ~ mit Halbschlichthieb mid-cut file; ~ mit feinem Hieb smooth-cut file; ~ mit stumpfem Ende stub; ~ mit zwei spitzen und zwei stumpfen Winkeln valve-file; ~ zum Zurichten der Sägezähne nach dem Schränken side-file; ~ für Metallmattierung (Matt-~) mat; dickflache ~ cotter-file; doppelrunde ~ (Vogelzunge) cross-file; dreieckige, dreikantige ~ three-sided (or three-square) file, triangular file, banking-file, cant-file; dünnflache ~ pillar-file; einhiebige ~ single-cut file, float(-file), topper, des Kunsttischlers: cabinet-file, des Kammmachers: turn-file; feinschlichte ~ dead-smooth file; flache ~, Ansatz-~, Hand-~ flat-file, hand-file, safe-edge(d) file, für die Einschnitte an Schlüsselbärten: warding-file; glattflächige ~ smooth-faced file; gleichbreite ~ parallel file; halbrunde ~ half-round file; runde ~ round file; große runde ~ (Strohfeile) rough file; kleine runde ~ (Rattenschwanz) rat-tail file; scheibenförmige ~ turning-file, lathe-file; schmale und dünne spitzflache ~ taper-cotter file; spitzflache ~ taper-flat file, taper-hand file; stille oder stumme ~ dead-file; viereckige, vierkantige ~ square file; zweihiebige ~, ~ mit zwei Reihen sich kreuzender Hiebe, ~ mit Oberhieb oder Kreuzhieb double-cut file; mit der ~ glätten to file, to polish; Polieren mit der ~ file-finishing; Maschine zum Frischhauen alter ~n file-stripper; *fig.*: eine Arbeit, Schrift nochmals unter die ~ nehmen to file (or to polish) over and over again; die letzte ~ an et. legen to finish (or polish) off s.th., to give the finish (the finishing (touch), or the last polish) to s.th., to put the finishing hand to s.th.

**feilen** ⚙ (ˊ◡) **I** *v/a.* ⓗa. 1. meist to file, auch to polish; wieder ~ to file again; glatt oder schlicht ~ to file smooth, to smooth-file; Nadlerei: to (make) smooth; aus dem Groben ~ to file roughly, to fettle; grob gefeilt rough-filed; der Länge nach ~ to file lengthways or lengthwise, to draw-file; übers Kreuz ~, überzwerch ~ to file across, to cross the strokes (in filing); alten Pferden die Zähne ~ to float. — 2. *fig.* Verse 2c. ~ (überarbeiten) to file, to polish, to finish (off); die Sprache ~ (verfeinern) to purify; gefeilt elaborate. — **II** F~ *n* ⓢc. filing, polishing, finishing off, 𝔚 limation, limature; *fig.* purification.

**Feilen-...**, **feilen-...** ⚙ (ˊˊ◡...) in Zs.-stzgn: ~angel *f* file-tongue; ~artig *a.* like a file; ~bürste *f* file-card; ~griff *m* file-handle; ~halter *m* Schlosserei: file-holder, fastener; ~hammer *m* file-hammer; ~härtung *f* file-hardening; ~hauen *n* file-cutting; Stahlstücke *n/pl.* zum ~hauen file-blanks; ~hauer *m* file-cutter; ~hauerei *f* = ~hauen; ~hau-maschine *f* file-cutting machine; ~heft *n* = ~griff; ~hieb *m* Feilenhauerei: (file-)cut, cut (or stroke) with the file, course (of file-cuts); ~koralle *f zo.* (Polyp) 𝔚 graptolite (*Grapto'lithus*); ~meißel *m* file-cutter's chisel, cutter; ~muschel *f zo.* 𝔚 lima; ~stahl *m* file-steel.

**Feiler** ⚙ (ˊ◡) *m* ⓢa. filer, viceman.

**Feilheit** (ˊ-) *f* ⓐ venality, mercenariness, (Bestechlichkeit) corruptibility; ~ einer Dirne prostitution.

**Feilicht** ⚙ (ˊ◡) *n* ⓢ filings, scobs *pl.*, file-dust, 𝔚 limature; (der Nadler) pin-dust.

**Feilschaft** ↘ (ˊ◡) [feil] *f* ⓐ vendible goods *pl.*, goods *pl.* on sale.

**feilschen** (ˊ◡) [feil; mhd. ebenso und *veilsen*] ⓗc. **I** *v/a.* 1. etwas ~: a) to ask (for) the price of s.th., to be ready to buy s.th.; b) bisw. auch: = um et. ~ (s. ~II). — 2. *provs.* (schwz.) = feil bieten (s. feil 1). — **II** *v/n.* (h.) um etwas ~ (dingen, markten) to bargain, to cheapen, to chaffer, to haggle, to higgle, to higglehaggle, to barter, to trade, to traffic (at, about, or for s.th.), F (Spottpreise bieten) to beat (or knock) down the price, to bate; aufs äußerste ~ to drive bargains.

**Feilscher** (ˊ◡) *m* ⓢa., ~in *f* ⓐ cheapener, chafferer, haggler, higgler, bargainer.

**Feilsel** ⚙ (ˊ◡) *n* ⓢa. = Feilicht.

**Feime** ↘ (ˊ◡) *f* ⓢ *agr.* (Feme) goaf.

**Feim-haube** (ˊˊ-ˊ◡) *f* ⓢ *agr.* cap-sheaf.

**fein** (ˊ) [romanisch *fino*] **I** *a.* ㉔b. (*ant.* grob) meist: **fine.** 1. (dünn und zart, nicht grob und dick) fine, (von geringer Dicke, dünn) thin; ~er Draht fine wire; ~es Tuch fine cloth; ~e Haut soft (or delicate) skin; ~es Papier thin paper; sehr ~ schreiben to write very neat; ~ sprechen to speak small; ~e Stimme small voice; ~er Strich in der Schrift hair-stroke; ~ geschriebenes Billet crow-quill (billet); ~er machen, ~er werden to refine; ~ zuspitzen to sharpen to a fine point. — 2. (aus kleinen Teilen bestehend) fine; ~es Mehl fine flour; ~er Sand fine sand; ~er Regen fine (or drizzling) rain; ~ mahlen to grind down; ⚙ Papierfabrikation: den Teig ~ mahlen to finish the stuff; einen Spiegel ~ schleifen, doucieren to give the second grinding to a glass, to smooth and polish a glass. — 3. (sorgfältig ausgearbeitet) fine, elaborate, (~ und zierlich) elegant, neat, graceful, (~ und hübsch) nice; ~er Plan capital plan. — 4. a) (in seiner Art vorzüglich) fine, excellent, exquisite, F A 1, topping, *sl.* slap-up; ~es Bleiweiß white flake; ~es Gold od. Silber (ohne Zusatz) fine (or pure) gold, silver, silver of good alloy; ~es Holz für Tischler cabinet-wood; ⊛ ~e (*ant.* beschickte) Mark mark containing twenty-four carats of gold; ~ste Sorte od. Qualität first-rate quality; ~er Tisch exquisite table; ~e Wäsche: a) fine linen; b) clear starching; ~er Wein fine (or high-class) wine; ~ ~ (f.f.), sehr ~ superfine, prime, F the top of the tree; b) *iro.* fine, nice, pretty, precious; e-e ~e Familie a fine (or nice) family; Ihr spielt eine ~e Rolle you cut a nice figure. — 5. (von körperlicher Wohlgestalt) fine, (schön) handsome, (hübsch) nice, (zierlich) graceful, elegant; ~ geformte, schöne Beine haben to have well-shaped legs; ~er (hübscher) Knabe nice boy; ~e Züge haben to have handsome features, auch: to look distinguished; ~ u. zierlich fine and nice, slack (or slight) and slim. — 6. (gewandten Benehmens) fine, polished, (höflich) polite, (artig und anmutig) gentle, (e-m ~en Manne, e-r ~en Dame entsprechend) genteel, gentlemanly, gentlemanlike, ladylike, (gewählt) select, (nach der Mode) fashionable, stylish, (stutzerhaft) sparkish, swell, F smart, dapper; ~ gebildet well(-)educated, well-bred; ~es Benehmen polite manners *pl.*; eine ~e Dame a gentlewoman, quite a lady; nicht durchweg ~e Gesellschaft mixed company; ein ~er Herr F a smart-looking fellow; ein ~er Mann a thorough gentleman; ~e Sitten, ~er Ton, ~es Wesen genteel (or good) manners *pl.*, gentility, gentlemanliness; die ~e Welt the polite world, (people of) fashion, fashionable society, beau monde, fine folks, the upper ten (thousand), the higher classes *pl.*, F the upper crust, swelldom; ~e sprachliche Wendungen *pl.* elegances; den F~en spielen *sl.* to do the swell; sie trägt sehr ~e Kleider she dresses very stylishly, F she's very dressy, she dresses (herself) out (up, to the mark, or to the nines); sich ~ machen to adonise o.s., to sacrifice to the Graces, *sl.* to titivate. — 7. a) (dem stumpferen Gefühle entgehend) fine, nice, delicate; ~e Bemerkung shrewd remark; ~e Schmeichelei subtle flattery; ~er Unterschied nice distinction; b) (von den Sinnen und geistigen Eigenschaften) fine, acute, nice, refined, dainty, a. quick,

𝔚 Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ⊛ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

(kritiſch) critical; ~er Farbenſinn fine sense of colour; ~es Gefühl refinement (or delicacy) of feeling, tact; ~es Gehör fine (exquisite, or discriminative) ear; ~er Geſchmack exquisite taste; er hat e-e ~e Naſe he has a fine nose or sense of smell. — 8. (ſchlau) cunning, artful, sly, (geſchickt) skilful, (eindringend) penetrat*ing*, ...ive, (ſcharfſinnig) acute, subtile, subtle, (geſchickt u. gewandt) clever, (genau) nice; ~ erdacht ingenious; wer ſich da herauszieht, muß ein ~er Fuchs ſein it requires a cunning blade to get out of that scrape; ein ~er Kopf a clever fellow; es ~ angreifen, ⸜ es ~ treiben (*SCH.*) to manage slily or cleverly. — 9. ● (gut, zahlungsfähig, ſicher; *ant.* faul) fine, good, safe, secure; ~e Firma good firm; ~er Wechſel good (first-class, or first-rate) paper. — 10. a) (gehörig, wie es ſein ſoll) fine, as it should be, (paſſend) convenient, (hübſch u. ~) genteel, (ſchmuck u. ſauber) prim, (mit Geſchmack) tasteful, dainty, F brave, natty; wie ~ und lieblich iſt es, wenn Brüder einträchtig bei einander wohnen (*bibl.*) how good and pleasant it is for brethren to dwell together in unity; das iſt nicht ~ that is not nice or not fair; das ſteht ihm ~ it becomes him, it suits him; b) oft F als *adv.* ſtatt „ſehr" als Verſtärkung: kommt ~ ſchnell zurück come back at once; ſei ~ artig be very good; ~ ſittſam in all due modesty; ⸜ ſich ~ lieben (*G.*) to love each other tenderly; † ~ viel (*L.*) rather much. — 11. ⸜ = ſchein-heilig. — **II** F~e(s) *n* Ⓐb. fine style, stylishness; das F~e von etwas the flower, the cream, the best (or tip-top) quality (of a th.); das F~ſte von allem the pick of the basket; ⸜ das muß mir ins F~e, etwa I must make a clean breast of it.

**Fein-..., fein-...** (′′...) in Zſſgn: ~**abſchlichten** ⚙ *n* smoothing with a plane, making smooth, planishing; ~**bäcker** ⚙ *m* fancy-baker; ~**bäckerei** *f* fancy-bakery; ~**borſten-haarig** ♀ *a.* Ⓦ hispidulous; ~**borſtig** ♀ *a.* Ⓦ spinulescent (vgl. ~dornig); ~**böttcher** ⚙ *m* (der Butterfäſſer, Zuber und dgl. macht) white cooper; ~**brennen** ⚙ *v/a. metall.* to refine; ~**brennen** ⚙ *n metall.* refining of gold or silver; ~**brenner** ⚙ *m* refiner; ~**brenn-herd** ⚙ *m* = ~feuer; ~**dornig** ♀ *a.* Ⓦ spinul*ous*, ...ose, ...escent, ...iferous; ~**doucieren** ⚙ *n* der Spiegelſcheibe smoothing; ~**eiſen** ⚙ *n*: a) (gefeintes Roheiſen) fine (or refined) iron (pig, or metal), (fine) metal(-iron), finer's metal, plate-metal; b) (ſchwaches Stab-eiſen) small (or fine) iron; lückiges, löchriges ~eiſen honey-combed metal or refined iron; ~**eiſen-feuer** ⚙ *n* running(-out) fire, charcoal-finery, refining-furnace, refinery; ~**eiſen-walzwerk** ⚙ *n* fine-iron rollers *pl.*; ~**fadig** *a.* Ⓦ fibrillous; ~**fädig** *a.* (vom Tuche) fine-threaded; ~**faſerig** *a.* = ~fadig; (vom Holz) fine-grained; ~**fein** ● *a.* superfine, prime; ~**feuer** ⚙ *n metall.* running fire; engliſches ~f. running-out fire; Gußbett des engliſchen ~feuers running-out bed; ~**flyer** ⚙ (′′-flaī′-ẽr) *m* Spinnerei: finishing fly-frame, finishing-flyer, fly-roving-frame, fine-roving-frame; ~**fühlend**, ~**fühlig** *a.* of delicate feeling, delicate, dainty, sensitive, thin-skinned; ſehr ~f. ſein to have a thin skin; ~**fühligkeit** *f* delicacy (or refinement) of feeling, delicacy, sensitiveness, sentiment; ~**garn** ● *n* fine-spun; ~**gebaut** *a.* slight-built; (von einem Pferde) clean; ~**gebildet** *a.* well-bred, accomplished; gentlemanly, ladylike; ~**gefugt** ⚙ *a.* Maurerei: fine-jointed; ~**gefühl** *n* = ~fühligkeit; ~**gehalt** ⚙ *m mint.* fineness; ~g. und Gewicht (geſetzlich) standard; ~gehalt einer Legierung title; dem geſetzlichen ~gehalt entſprechendes Gold od. Silber hall-marked gold or silver; ~**gehalts-ſtempel** *m* für Silbergeſchirr plate-mark; ~**gekerbt** ♀ *a.* Ⓦ crenulate(d), crenelled; ~**gelappt** ♀ *a.* Ⓦ lobulate(d); ~**genarbt** *a.* ♀ und *zo.* Ⓦ foveolate(d); ~**geſägt** ♀ *a.* Ⓦ serrulate(d); ~**geſchlitzt** ♀ *a.* Ⓦ lacinulate(d); ~**geſchnitten** *a.* (vom Tabak) fine-cut; ~**geſpinſt** ● *n* = ~garn; ~**geſpitzt** ♀ *a.* Ⓦ cuspidate(d), apiculate(d); ~**geſponnen** *a.* fine-spun, smoothly spun; ~**geſprenkelt** *a.* fine-speckled, fine-sprinkled; ~**geſtreift** ♀ *a.* Ⓦ lineolate(d); ~**gewicht** ⚙ *n* des Silbers standard; ~**gezähnelt**, ~**gezahnt** ♀ *a.* Ⓦ denticulate(d); ~**glasbläſer** ⚙ *m* glass-blower; ~**gold** *n* fine gold; ~**grubig** *a.* = ~genarbt; ~**haarig** ♀ *a.* Ⓦ pubescent; ⚙ (vom Tuch) fine-grained; ~**hammer** ⚙ *m* goldsmith's hammer, chipping-hammer; ~**hechel** ⚙ *f* fine-heckle, finishing-heckle; ~**herd** ⚙ *m* = ~feuer; ~**hobel-maſchine** ⚙ *f* jointing-machine; ~**hobeln** ⚙ *n* = ~abſchlichten; ~**holländer** ⚙ *m* Papierfabrikation: finisher, beater, beating-engine or -machine; ~**holz** ⚙ *n* cabinet-maker's wood; ~**hörend**, ~**hörig** *a.* quick-hearing, quick (or sharp) of hearing or of ear; ~**karde** ⚙ *f* = Aus-karde; ~**knochig** *a.* small-boned; ~**korn** ⚙ *n* Hüttenweſen: fine grain; ~**korn-eiſen** ● *n* close-grained (or steely) iron; ~**körnig** *a.* fine-grained; ~**korn-puddeln** ⚙ *n* Hüttenweſen: puddling of close-grained (or fine-grained) iron; ~**kratze** oder ~**krempel** ⚙ *f* = Aus-karde; ~**kupfer** ● *n* refined copper; ~**lappig** ♀ *a.* = ~gelappt; ~**liebchen** *n poet.* = Feins-liebchen; ~**machen** ⚙ *n* der Metalle refining, refinement, affinage; ~**mahlen** ⚙ *n* Papierfabrikation: finishing; ~**maler** *m* miniature-painter; ~**malerei** *f* miniature-painting; ~**maſchig** *a.* fine-meshed; ~**mehl** ● *n* dunst; ~**metall** ⚙ *n* fine-metal (vgl. ~eiſen); ~**ofen** ⚙ *m metall.* refining- (or refinery-)furnace, refining-forge; ~**plätterin** *f* ironer of fancy needle-work or of starched linen; ~**porig** *a.* fine-grained; ~**prozeß** ⚙ *m* Hüttenweſen: refining of pig-iron; ~**pulvern** *n pharm.* Ⓦ pulverisation; ~**putz** (*m*) **und Tünche** ⚙ Maurerei: floating; ~**putzerin** *f* (öſterr.) = ~wäſcherin; ~**raſpel** ⚙ *f join.* fine-(cut) rasp, grater-file; ~**riſſig** *a.* Ⓦ aciculate; ~**ſäulig** *a.* *arch.* Ⓦ eustyle (auch ~ſäulige Ordnung); ~**ſcheren** ⚙ *n* Tuchſ.: fining; ~**ſchlacke** ⚙ *f* refinery-slag or -cinder; ~**ſchleifen** ⚙ *n* Glasfabrikation: making smooth, smoothing; ~**ſchlicht** ⚙ *a.* (vom Feilenhiebe) dead-smooth; ~**ſchlicht-feile** ⚙ *f* dead-smooth file, superfine file; ~**ſchmeckend** *a.* (ſchmackhaft) savoury, palatable, toothsome, delicate, dainty, (leckermäulig) dainty; ~**ſchmecker** *m* high-feeder, fine-feeder, gourmet, epicure, gastronome, gastronomist, ~ſchm., der gern gut und viel ißt gormand(iser), gourmand; ein ~ſchm. ſn to be dainty(-toothed), to have a dainty tooth; ~**ſchmeckerei** *f* epicurism, gastronomy; ~**ſchmeckeriſch** *a.* dainty, epicurean, gastronomical; ~**ſchmied** ⚙ *m* whitesmith; ~**ſilber** *n* fine (or refined) silver; ~**ſinn** *m* = ~fühligkeit; ~**ſinnig** *a.* elegant-minded, exquisite (vgl. ~fühlig); ~**ſpindel-bank** ⚙ *f* = ~flyer; ~**ſpinnen** ⚙ *n* fine-spinning; mit entfernten (naheſtehenden) Streckwalzen: long- (short-)ratch spinning; ~**ſpinn-maſchine** *f*, **-ſtuhl** ⚙ *m* spinning-frame or -jenny; ~**ſpitzen** ⚙ *n* Nadlerei: pointing of the pins and needles; ~**ſpitzer** ⚙ *m* Nadl.: instrument used in pointing; ~**ſpitzig** *a.* = ~geſpitzt; ~**ſpul-maſchine** ⚙ *f* jack-frame, jack-in-a-box; ~**ſtachelig** ♀ *a.* Ⓦ echinulate(d); ~**ſtopfen** *v/a.* to finedraw; ~**ſtopfer(in** *f*) *m* finedrawer, renterer; ~**ſtrahl** ♀ *m* Ⓦ stenactis (*Stena'ctis bellidiflo'ra*); ~**ſtreck-werk** ⚙ *n* flattening-mill; ~**ſtuhl** ⚙ *m* Spinn.: spinning-jenny, finishing-machine; ~**vorſpinſt-ſtuhl** ⚙ *m* = ~flyer; ~**wäſcherin** *f* clear-starcher; ~**wollig** *a.* fine-woolled; Ⓦ ♀ lanuginous; ~**woll-maſchine** ⚙ *f* lapping-engine; ~**zeug** ⚙ *n* Papierfabrik.: stuff; ~**zeug-holländer** ⚙ *m* Papierfabr.: (Ganzzeugholländer) finisher, beater, beating-engine; ~**zinn** ● *n* fine (or sonorous) tin, grain-tin, head-tin; ~**zinn-pfanne** ⚙ *f* wash-pot; ~**zucker** ● *m* refined sugar; ~**zug** ⚙ *m* Drahtzieherei: a) drawing thin wire; b) drawing-bench for thin wire.

**Feind** (′) [ahd. *fîant* zu *fiên*] **I** *m* ㊳, ~in *f* ㊿ 1. meiſt: enemy, (nur im Felde, als gewählter Ausdruck) foe, (Gegner) adversary, auch: hater, abhorrer, ill-wisher. — 2. Beiſpiele: a) ein erklärter od. abgeſagter ~ a declared (a professed, or an avowed) enemy, an open enemy; ein geſchworener ~ a sworn enemy; ein heimlicher ~ a secret enemy, a bosom-enemy, a snake in the grass; j-s grimmiger ~ ſn, oft to be at daggers drawn with a p.; ſich ~e machen to make enemies; b) der ~ e-r Sache ſein (ſie haſſen, ihr entgegenwirken) to be an enemy (or to be opposed) to s.th.; oft durch anti... zu überſetzen, zB.: ~(in) des Chriſtentums antichristian, ~ des Fanatismus antifanatic; perſonifiziert von Sachen: die Heuchelei iſt der Unſchuld ~ hypocrisy is an enemy to innocence; c) ⚔ gegen den ~ marſchieren to march against the enemy; vor dem ~e dienen to see active service; zum ~e übergehen to go over to the enemy, to turn traitor; ſich dem ~e in die Hand geben to put (or run) one's head into the lion's mouth; d) *bibl.* der (alte) böſe ~ the great or old enemy, the grand foe, the enemy of mankind or of souls, the spirit of evil, the (foul) fiend, the evil one, the dark one, the devil, Satan; e) *prvbs*: es iſt kein ~ ſo klein, er kann dir ſchädlich ſn the least and weakest man can do (you) some hurt or harm; ſein eigen ~ iſt niemandes Freund, ähnlich who is bad to his own, is bad to himself; ein toter ~ ſchadet nicht a dead man does not make war, a dead dog cannot bite. — **II feind** *a.* (nur als Prädikat) hostile, inimical; j-m f~ ſein to be hostile (or an enemy) to a p., to hate a p.; dem Laſter f~ ſein to detest vice; j-m f~ werden to become a p's enemy, to fall out with a p.

**Feind-..., feind-...** (′′...) in Zſſgn: ~**geſinnt** ⸜ *a.* inimically disposed (vgl. ~ſelig); ~**ſelig** *a.* hostile, (feindlich) inimical, (gehäſſig) hateful, (böswillig) malevolent, malignant, spiteful; j. ~ſelig behandeln to treat a p. as an enemy; ~ſelig beurteilen to criticise unmercifully; j-m ~ſelig ſein to be hostile to a p., to be at daggers drawn with a person; ~ſelige Geſinnung hostility, animosity; ~ſelige Handlung (act of) hostility; gegen die Regierung ~ſelig auftreten, bisweilen to oppose the government; ſich ~ſelig zeigen to show fight; ~**ſeligkeit** *f* hostility, enmity, malevolence, malignity, rancour, spitefulness, oft war; ⚔ die ~ſeligkeiten eröffnen to commence (or open) hostilities, (plötzlich) to fly to hostilities; die ~ſeligkeiten einſtellen to suspend (or stop) hostilities. — Vgl. auch Feindes-...

**Feindes-...** (′′◡...) in Zſſgn: ~**angriff** *m* attack of the enemy; ~**lager** *n* (*SCH.*) camp of the enemy; ~**land** ⚔ *n* hostile country; ~**liebe** *f* love of (or for) one's enemy, charitable feelings towards one's enemy. — Vgl. auch Feind-...

**feindlich** (ˊ˘) *a.* ㉔b. 1. (von Feindschaft im Felde) hostile, (v. Privatfeindschaft) inimical, (als Gegner u. Widersacher) adverse, opposite, (widerstrebend) contrary, opposed (to), (angreifend, zum Angriff dienend) offensive; sich j-m ~ entgegenstellen to oppose (or front) a p.; sich ~ gegenüberstehen to be at enmity (or at daggers drawn) with one another; gegen j. ~ gesinnt sein to be inimically (or ill) disposed towards a p., to hate a p.; *astrol.* ~es Haus cacodemon; *phys.* ~e Pole *m/pl.* opposite poles. — 2. (dem Feinde gehörig, vom Feinde herrührend) belonging to the enemy, hostile; ~es Heer hostile army, the enemy's army or troops *pl.*; ~es Schiff ⚓ the enemy's ship; ~er Einfall invasion (or incursion) of the enemy; ~e Unternehmung hostile enterprise; dem ~en Feuer ausgesetzt sein to be under fire, to be exposed to fire; ~ landen to make a descent (an on); sich ~ erheben to rise (in arms).

**Feindschaft** (ˊ˘) *f* ㊹ meist: enmity, (öffentliche ~, Neigung zu Feindseligkeiten) hostility, (Haß) hate, hatred, (Bosheit) malice, (Böswilligkeit) ill-will, (versteckter Groll) rancour, (Erbitterung) animosity; ~ stiften to create hatred; sich j-s ~ zuziehen to incur a person's hatred; ~ gegen die heilige Schrift antiscripturism; darum keine ~ (P nicht)! F let us agree to differ!; in (offener) ~ mit j-m leben to be at enmity (or to live in open defiance) with a person; in heftiger ~ mit ea. leben, oft to be at daggers drawn with one another, F to live like cat and dog; es herrschte offene ~ zwischen ihnen there was open enmity (or declared war) between them; *prvb.* versöhnter ~ und geflickter Freundschaft ist nicht zu trauen, etwa reconciled enmity and patched-up friendship cannot be trusted.

**feindschaftlich** ↘ (ˊ˘˘) *a.* ㉔b. und *adv.* = feindlich.

**Feine** (ˊ˘) *f inv.* = Feinheit.

**feine(r)n** ⚙ (ˊ˘) **I** *v/a.* ㉑a.(d.) to refine, to fine (auch das Roheisen im Feinfeuer ~). — **II** F~ *n* ㊽c. refining, refinery.

**Feinheit** (ˊ-), ↘ **Feinigkeit** (ˊ˘-) beide *f* ㊹ analog „fein" meist: fineness. 1. ~ eines Fadens &c. fineness, thinness, tenuity; ~ der Luft rarity. — 2. ~ (Feinheitsgrad) des Garnes, des Goldes purity; des Silbers standard; einer Legierung title; einer Schraube rate; einer Wage sensitiveness. — 3. ~ (Schärfe) der Sinne sharpness, quickness, acuteness; ~ des Gefühls delicacy of feeling; ~ des Gehörs acuteness (or daintiness) of ear; ~ des Geschmacks: a) *eig.*: daintiness (or niceness) of taste; b) *fig.* (geistig) purity (delicacy, or refinement) of taste; geistige ~ subtileness, subtilty, subtlety, sharpness, acuteness; ~ der Bildung accomplishments *pl.*; ~ des Benehmens (im Umgange) politeness, good breeding, gentility; ~ und Sicherheit des Benehmens tact; ~ der Manieren (nach der Mode) fashionable deportment; ~ im Ausdruck delicacy of expression; ~en *pl.* e-r Sprache elegances of a language; ~en *pl.* e-s Gedichts delicate thoughts, elegant niceties; große, auch erkünstelte ~ refinedness; ~ erkünsteln to refine.

**Feinheits-bezeichnung** ⚙ (ˊˊ-•˘ˊ˘) *f* ㊹ Spinnerei: sizing.

**Feins-liebchen** (ˊ•ˊˊ˘) *n* ㊹b. *poet.* sweetheart, lady-love; mein ~! my love!, my darling!

**Feirer** ↘ (ˊ˘) *m* ㊹a. = Feierer.

**feirig** (ˊ˘) *a.* ㉔b. s. feierig.

**feist** (*GR.* feißt) (ˊ) [ahd. *feizit* zu *feizen* mästen] **I** *a.* ㉔b. fat, obese, bsd. *hunt.* in good (or prime) condition, (wohlbeleibt) stout, corpulent, plump, F bacon-fed, *med.* 🜨 polysarcous; ~ werden to fatten; ~er Wanst paunch; mit ~em Gesicht F pudding-faced; ~er Sonntag = Feistsonntag. — **II** F~ *m* ㊳ = Feiste 1.

**Feist-...** (ˊˊ...) in Zssgn: ~**hammel** *m*: a) fat wether; b) F (sehr fetter Mensch) *sl.* fatty, paunch-belly; ~**hirsch** *m hunt.* fat stag; ~**jagen** *n* hunting at the season when the game is fat or in good (or prime) condition; ~**sein** *n* = Feiste 2; ~**sonntag** *m Cath. eccl.* (letzter Sonntag vor den Fasten) Shrove Sunday; ~**zeit** *f hunt.* season when the game is fat or in good (or prime) condition; des Rotwildes: stag-season; des Schwarzwildes: wild-boar season.

**Feiste** (ˊ˘) **I** *n* ㊹b. 1. fat, suet; das ~ aus den Ohren wax in the ears, ear-wax, 🜨 cerumen. — **II** *f* ㊹ 2. (Feistsein) fatness, stoutness, auch: obeseness, obesity. — 3. = Feist-zeit.

**feisten** (ˊ˘) ㉑b. **I** *v/a.* 1. to fatten. — **II** *v/n.* 2. (sn) (fett werden) to fatten. — 3. (h.) *prov.* P = furzen.

**Feistheit** (ˊ-), **Feistigkeit** (ˊ˘-) *f* ㊹ = Feiste 2.

**feixen** ↘ (ˊ˘) *v/n.* (h.) ㉑c. *prov.* to grin.

**Felbel** ● (ˊ˘) [it.] *m* ㊹a. feather-shag, shag, (halbfertig) nap(ping); seidener ~ long-poil; baumwollener ~ cotton-shag; wollener ~ woollen feather-shag, woollen velvet.

**Felbel-...** (ˊ˘...) in Zssgn, zB.: ~**haar** *n* (beim Hute) nap; ~**hut** *m* velvet-bonnet.

**Felber** ⚘ (ˊ˘) [mhd. *velwâre*] *m* ㊹a. white willow (*Salix alba*).

**Felbinger** ⚘ (ˊ˘˘) *m* ㊹a. white willow (*Salix alba*).

**Felch(en)** (ˊ, ˊ˘) *m* ㊳ (㊹b.) *ichth.* whitefish (*Corego'nus*).

**Feld** (ˊ) [ahd. *feld*] *n* ㉗, meist: **field.** 1. (weite Fläche, bsd. Ackerbau-Land; *ant.* Berge, Wälder) plain, (Land) land, (Boden) soil; abgegrenztes Stück ~ close; das ~ betr. rural; ⚘ auf dem ~e wachsend campestrian; auf das ~, auf dem ~e afield (vgl. 2); freies ~ open field, champaign; auf freiem ~e in the open field(s); auf flachem ~e in an open champaign; das ~ bauen to till the ground; das ~ bebauend agricultural; ein unbebautes ~ beackern to work upon a virgin soil; sich aufs ~ begeben to take to (or to go into) the field(s), ↘ to field; das ~ durchstreifen to run over the fields; ins ~ hinausgehen to go across (or into) the fields; über ~ gehen to walk across country, to go into the country; über ~ (nicht zu Hause) sein to be abroad; fruchtbares ~ fertile ground; die ~er stehen gut the crops look well or fine; die Früchte des ~es produce of the fields, (als Ernte) harvest; *hunt.*: das Wild zieht zu ~e the deer goes grazing in the fields; der Hund nimmt viel ~ ... ranges well; die Elysäischen ~er s. elysäisch. — 2. meist ⚔ (Kriegsschauplatz) das ~ der Ehre the field of honour, ⚓ the deck of honour; das ~ behaupten, behalten to carry the day; das ~ halten od. sich im ~e halten to keep the field; den Feind aus dem ~e schlagen to beat off (the field), out of the field, or out of sight, to rout; *fig.* er hat mich aus dem ~e geschlagen he has beaten me (hollow), he has defeated (outmatched, or distanced) me; das ~ streitig machen to dispute the ground; im ~e, ins ~ afield, out; ins ~ führen to enlist; im ~e liegen to bivouac; im ~e stehen (von Soldaten) to be afield; ein Heer ins ~ stellen to raise an army, to bring an army into the field, to take the field with an army; ins ~ ziehen od. rücken, zu ~e ziehen to (take the) field, to set out on a campaign; gegen j. (od. et.) zu ~e ziehen to stand up against ..., to attack a p. or (s.th.); seinen Feinden freies ~ lassen to quit the field, to retire, to yield the victory to one's enemies; das ~ räumen to abandon the field, to quit one's ground, to yield the victory (or the palm), to give way, to give in; *fig.*: j-m das ~ räumen to make way for a p.; j-m freies ~ lassen to give a p. free scope; freies ~ haben to have a clear stage, to have full play; das ~ ist frei the coast is clear. — 3. (abgegrenzter Teil einer Fläche) vgl. 5-7; *opt.* (Gesichtsfeld eines Fernrohrs) field of view; magnetisches ~ *phys.* magnetic field (neighbourhood of a magnet); *poet.* das azurne ~ (*SCH.*) the azure expanse. — 4. *fig.* (geistiges Gebiet der Thätigkeit) field of activity; ein freies ~ (für irgend e-e Thätigkeit) a fair field; ein freies ~ haben to have a clear stage; ein unbekanntes ~ an unknown province or department; die Kunst bietet ein weites ~ zu Entdeckungen ... offers a large field (or scope) for investigation; es steht noch ein weites ~ offen there is still an open field; das ist (od. steht) noch weit im ~e, im weiten ~e the matter is far from being settled or is still very uncertain; das ~ der Wissenschaft erweitern to enlarge the range of science. — 5. Spiel: ~ auf einem Damen- oder Schach-brette square (or house) of a chess-board; ein ~ vorrücken to move a square; Tricktrack: table. — 6. *her.* (Wappenfeld) field, (~ des Wappenschildes) compartment, (Quartier) quarter, (Quartierchen) canton; als getrenntes Wappenschild gebrauchtes ~ quarter-franc; die ~er versehen to canton; mit rautenförmigen ~ern lozengy. — 7. ⚙ *arch.* (schmuckvolles, symmetrisches) ~ einer Decke bay, panel, coffer, casket, (Füllung) panel, (~ einer Wand) compartment, compartition; tiefer liegendes ~ lacunar; vertieftes ~ an einem Säulenstuhl raked table; mit ~ern verzierte Decke soffit; Decke mit vertieften ~ern sunk panel; viereckiges ~ eines Mosaikfußbodens abaciscus; ~ zwischen Gewölbgurten cell; *carp.* bay, pane, panel; ~ einer Täfelung pane of a wainscot; ~ zwischen zwei Hauschlägern (im Mühlstein) quarter, compartment between two grooves. — 8. ⚒ ~ (bei der Zimmerung) space; abgebautes ~ gob(bin), worked-out panel; totes ~ horse; unausgerichtetes ~ einer Grube reserves (*pl.*) of a mine; verhauenes ~ (alter Mann) gob, waste, old workings *pl.*; Ausbeutung in ~ern panel-work. — 9. ⚔ ~ (Balken) eines gezogenen Rohrs land, eines Kanonenrohrs chase, chace.

**Feld-..., feld-...** (ˊ...) in Zssgn. **I** meist: **field-...** (s. M. I), **agricultural ...,** bsd. ⚔ **army-...** — **II** Beispiele: ~**abdachung** ⚔ *f frt.* glacis; ~**abfälle** *m/pl.* (zum Verbrennen) *agr.* clamp *sg.*; ~**ado'nis** ⚘ *m* = Ackerröſel; ~**ahorn** ⚘ *m* common maple, field-maple (*Acer campe'stre*); ~**altar** *m* portative (or portable) altar; ~**ameise** *f ent.* field-ant; ~**ampfer** ⚘ *m* sheep-sorrel or -dock (*Rumex acetose'lla*); ~**a'ndorn** ⚘ *m* common hoarhound (*Marru'bium vu'lga're*); ~**anemo'ne** ⚘ *f* meadow wind-flower (*Anemo'ne prate'nsis*); ~**anger** *m* ridge (or border) between two fields; ~**apothe'ke** ⚔ *f* field-dispensary, hospital medicine-chest; ~**apotheker** ⚔ *m* field-apothecary; ~**arbeit** *f* field-labour or -work, farm-labour, labour in the field, agricultural labour; ~a. mit Zugvieh team-work (bsd. *Am.*); ~**arbeiter** *m* (agricultural or farm-)labourer, tiller; *pl.* field-hands; ~**artillerie** ⚔ *f* field-artillery, light artillery, light guns, field-guns *pl.* (*ant.* Festungs-artillerie); ~**arzt** ⚔ *m* army- (or military) surgeon; ~**aschenpflanze** ⚘ *f* field sky-flower (*Cinera'ria arve'nsis*); ~**aus** (ˊ•ˊˊ) *adv.* nur in Verb. mit ~ein (s. da); ~**ausrüstung** ⚔ *f* equipment for a campaign, field-equipage; ~**backen**

⚔ *n* baking of bread for an army in the field; **~bäcker** ⚔ *m* field- or army-baker; **~bäckerei** ⚔ *f* baking-ovens *pl.* for an army in the field; **~back-ofen** ⚔ *m* field-oven, portable oven; **~bahn** *f* = ~eisenbahn; **~banner** *n* = Banner²; **~bataillon** ⚔ *n* battalion of an army in the field; **~batterie** ⚔ *f* battery of field-artillery; **~bau** *m* cultivation, culture, tillage (s. a. Ackerbau); **~bauer** *m* = Acker-bauer; **~befestigung(s-kunst)** ⚔ *f* field-fortification; **~beifuß** ⚘ *m* field southernwood (*Artemi'sia campe'stris*); **~bergminze** ⚘ *f* field-basil, basil-thyme (*Calami'ntha a'cinos*); **~bestellung** *f* cultivation, tilling of fields; **~bett** ⚔ *n* field-, barrack-, camp(ing)-, campaign-, tent-, or folding-bed(stead), cot(-bed); **~biene** *f ent.* wild bee; **~binde** ⚔ *f* (officer's) scarf, sash; **~binse** ⚘ *f* field-rush or -luzula (*Lu'zula campe'stris*); **~birnbaum** ⚘ *m* wood-pear, wild pear (*Pyrus commu'nis*); **~birne** ⚘ *f* wild pear; **~blätterschwamm** ⚘ *m* = Champignon; **~blume** ⚘ *f* field-flower, wild flower; **~bohne** ⚘ *f* field-bean (*Vi'cia faba*); **~brand** ⊕ *m* von Backsteinen (*ant.* Hütten-brand) bricks *pl.* burnt in a clamp; **~breite** *f agr.* breadth of a cultivated piece of land; **~brief** ⚔ *m* letter of the army-post; **~briefpost** ⚔ *f* = ~post; **~brücke** *f*: a) small bridge over a ditch or rivulet; b) ⚔ pontoon-bridge, spar-bridge (vgl. Schiff-brücke); **~brustwehr** ⚔ *f frt.* glacis; **~busch** *m* bush in the field; **~chirurg** ⚔ *m* = ~arzt; **~cichorie** ⚘ *f* = Cichorie 1; **~cypresse** ⚘ *f*: a) ground-pine, iva (*Aju'ga chamae'pitys*); b) = Bat(h)engel; **~darm** ⚘ *m*: rauher ~darm common (or clammy) cerastium (*Cera'stium visco'sum*); **~dieb** *m*: a) thief that robs the fields; b) *orn.* = Baum-sperling; **~diebstahl** *m* robbing the fields; **~dienst** *m*: a) (Frone) rural statute-labour; b) ⚔ field-service, active service; schwerer ~d. hard lines *pl.*; c) als Buchtitel: *Regulations of the Field Service*; **~dienst-übung** ⚔ *f* field-practice, petty manœuvre, fatigue-duty; **~dienst-übungstag** ⚔ *m* field-day; **~distel** ⚘ *f* = Acker-distel; **~dosten** ⚘ *m* common (or wild) marjoram (*Ori'ganum vulga're*); **~dressur** *f* (*ant.* Stubendressur) *hunt.* breaking for the field-work; **~ehrenpreis** ⚘ *m* field-speedwell (*Vero'nica arve'nsis*); **~ein** (ʼ-ʼʼ) *adv.*: ~aus, ~ein across the fields, across (or cross) country; **~eisenbahn** ⚔ *f* military railway, ground-railway; **~eisenbahn-beamte(r)** ⚔ *m* military railway-official; **~eisenkraut** ⚘ *n*: rotes ~eisenk. field-galeopsis (*Galeo'psis la'danum*); **~enzian** ⚘ *m* field-gentian (*Gentia'na campe'stris*); **~equipage** ⚔ *f* = ~gerät b; **~erbse** ⚘ *f* field-pea (*Pisum arve'nse*); **~erde** *f* hazel-mould; **~esel** *m*: a) *zo.* common ass, donkey (*Equus a'sinus*); b) ⚔ F für ~webel; **~faden-kraut** ⚘ *n* common cudweed (*Vero'nica arve'nsis*); **~flachs** ⚘ *m* = Baumwollen-gras; **~flasche** ⚔ *f* canteen, case-bottle, hunting-bottle, soldier's flask, *sl.* pocket-pistol; **~flucht** ⚔ *f* desertion (mehr gbr. Fahnen-flucht); **~flüchter** *m orn.* field- (or rock-) pigeon (*Colu'mba li'via*); **~flüchtig** ⚔ *a.* (*SCH.*) deserting (mehr gebräuchlich fahnen-flüchtig); ~flüchtig werden to desert; **~flüchtige(r)** ⚔ *m* deserter; **~flut** *f* torrent ravaging the fields; **~frevel** *m* mischief (or damage) done to the fields, weitS. agrarian crime; **~frucht** *f sg.*, **~früchte** *pl.* produce *sg.* of the field(s), crops; (Getreide) corn, grain *sg.*; eingeerntete ~fr. harvest *sg.*; **~fuchsschwanz** ⚘ *m* = Acker-fuchsschwanz; **~garbe** ⚘ *f* milfoil (*Achille'a millefo'lium*); **~gatter** *f* field-gate; **~gebreite** *n* vast fields *pl.*; **~geflügel** *n* winged animals *pl.* in the fields, birds (or fowls) *pl.* of the field, field-birds (*ant.* Wald-geflügel); **~gehege** *n*: a) *hunt.* preserve, warren, covert; b) *agr.* sheep-fold; **~geist** *m* rural spirit; **~geistliche(r)** ⚔ *m* = ~prediger; **~gepäck** ⚔ *n* army-baggage; **~gerät** *n*: a) *agr.* implements of agriculture, agricultural implements *pl.*; b) ⚔ army-baggage, camp-requisites *pl.*; **~gerecht** *a. hunt.* ~gerechter Jäger sportsman well versed in the art of shooting game; **~gericht** *n*: a) rural court of justice; b) ⚔ ↘ military jurisdiction; (drum-head) court martial (mehr gbr. Kriegs-gericht); **~geschirr** ⚔ *n* = ~gerät b; **~geschleppe** ⚒ *n* = ~gestänge; **~geschrei** ⚔ *n* war-cry, (bsd. von Wilden) war-whoop; (Losung und ~g.) watchword, battle-cry, parole, cry; **~geschütz** ⚔ *n* field-piece(s *pl.*), field-gun(s *pl.*), field-artillery; leichtes ~g. horse-artillery; **~geschwor(e)ne(r)** *m* rural expert; **~gestänge** ⚒ *n* flat rods, flats *pl.*; **~gewächs** *n* plant (or herb) growing in the fields; **~gewaltige(r)** *m* ehm.: provost of the army; **~glas** *n* (kleines Fernrohr) field-glass; **~glocke** *f co.* = Galgen; zum Klöppel der großen ~glocke werden to be hanged (hung), to swing; **~gott** *m myth.* rural (or rustic) god; satyr-artiger ~gott faun; **~gottesdienst** *m*: a) ⚔ camp-service; b) camp-meeting of sectarians; **~gottheit** *f myth.* = ~gott; **~graben** *m* field-ditch; **~gras** *n* grass growing in the fields; **~graswirtschaft** *f agr.* etwa grazing-culture; **~grenze** *f* boundary (or borders *pl.*) of a field, land-mark; **~grille** *f ent.* field-cricket, wood-cricket, balm-cricket (*Gryllus campe'stris*); **~hafer** ⚘ *m* meadow-oats (*Ave'na prate'nsis*); **~hahnenfuß** ⚘ *m* corn-crowfoot, hunger-weed, starve-acre (*Ranu'nculus arve'nsis*); **~hase** *m zo.* common hare, field-hare (*Lepus ti'midus*); **~(hau)hechel** ⚘ *f* field-cammock, ground-furze (*Ono'nis arve'nsis*); **~hauptmann** ⚔ *m* † u. *poet.* general, commander-in-chief; *bibl.* (chief) captain of the host or army; **~herd** *m hunt.* fowling-floor; **~herr** ⚔ *m*: a) (ein oberer Befehlshaber) general; (oberster B.) commander-in-chief; generalissimo; b) seinen Eigenschaften nach: der größte ~herr der Neuzeit the greatest commander (or captain) of modern times; einen ~herrn betr. concerning a general, imperatorial; **~herrn-kunst** ⚔ *f* strategy, strateg(et)ics, strategic art, generalship, conduct; **~herrn-pflicht** ⚔ *f* duty of a general; **~herrn-stab** ⚔ *m* baton, wand, truncheon; **~herrn-talent** ⚔ *n* strategic talent; **~herrn-würde** ⚔ *f*: a) (Rang) commandership, generalship; b) (Eigenschaft) dignity of a commander; **~herrschaft** ⚔ *f* = ~herrn-würde; **~heu** *n agr.* hay gained from fallow fields; **~heuschrecke** *f ent.* ⚇ acridian; **~hirse** ⚘ *f* = Bauern-schminke; **~hirtentasche** ⚘ *f* = ~kresse; **~holz** *n* = ~busch; **~hopfen** ⚘ *m* perforated hypericum (*Hyperi'cum perfora'tum*); **~hospital** ⚔ *n* = ~lazarett; **~huhn** *n orn.* = Reb-huhn; **~hühner** *n/pl. orn.* (a class of) tetraonidæ; **~hühner-holz** *n* partridge-wood; **~hundskamille** ⚘ *f* dog's fennel (*A'nthemis arve'nsis*); **~hut**: 1. *m* hat worn in the country; 2. *f*: a) pasturage in the fields; b) guard over fields; **~hüter** *m* field-guard, field-constable, rural policeman; **~hütte** *f* eines ~hüters field-guard's cabin, hut, barrack; **~ingenieur** ⚔ *m* field-engineer; **~jacke** *f* watering-jacket; **~jagd** *f* open shooting; **~jäger** *m*: a) *hunt.* sportsman shooting small game; b) chasseur, king's messenger; **~kalesche** ⚔ *f* calash used by high officers in the field; **~kamille** ⚘ *f* common chamomile (*Matrica'ria chamomi'lla*); **~kanzlei** ⚔ *f* army-office; **~kaplan** ⚔ *m Cath.* = ~prediger; **~kasse** ⚔ *f* military chest; **~kassen-amt** ⚔ *n* army-treasury; **~kassier(er)** ⚔ *m* paymaster of the army; **~katze** *f zo.* wild cat; **~keller** *m*: a) cellar dug in a field; b) (Flaschenfutter) canteen; **~kerze** ⚘ *f* = Königs-kerze; **~kessel** ⚔ *m* der Soldaten field-, camp-, or mess-kettle, canteen, billy; **~kirche** *f* rural church; **~klee** ⚘ *m* hare's foot, shamrock (*Trifo'lium arve'nse*); **~kloster** *n* convent situated in the country; **~koch** ⚔ *m* army-cook, sutler; **~kochgerät** ⚔ *n* mess-kit, camp-kettles *pl.*; Behälter mit dem ~k. camp-kit; **~koffer** ⚔ *m* portmanteau used in a campaign; **~kompa(g)nie** ⚔ *f* company on the march; **~krähe** *f orn.* = Saat-krähe; **~krankenhaus** ⚔ *n* = ~lazarett; **~krankheit** ⚔ *f* disease of soldiers in a campaign; **~kresse** ⚘ *f* field-cress, cow-cress, poor man's pepper, yellowseed (*Lepi'dium campe'stre*); **~kreuz** *n* cross erected in a field; **~kriegskasse** ⚔ *f* = ~kasse; **~kriegs-rakete** ⚔ *f* field-rocket; **~kröte** *f zo.* common (or European) toad (*Bufo vulga'ris*); **~küche** *f*: a) ⚔ field- (or sutler's) kitchen; b) F *co.* = Schind-anger; **~kümmel** ⚘ *m*: a) = Brot-kümmel; b) wild (or creeping) thyme, mother-of-thyme, brotherwort, serpolet (*Thymus serpy'llum*); **~kunst** ⚒ *f* machinery for drawing off water from the pits; **~kürbis** ⚘ *m*: gewöhnlicher ~k. common gourd (*Cucu'rbita pepo*); **~ladung** ⚔ *f artill.* field-charge, service-charge, full charge; **~lafette** ⚔ *f artill.* field-gun carriage, travelling-carriage; **~lager** ⚔ *n* (field-) camp; ein ~lager aufschlagen to pitch a camp; (Nachtlager im Felde) bivouac; im ~l. under canvas; **~lattich** ⚘ *m* prickly lettuce (*Lactu'ca scari'ola*); **~lazarett** ⚔ *n* field-hospital, flying hospital, ambulance; **~lazarett-gehilfe** *m*, **-gehilfin** *f* ⚔ assistant employed in an ambulance; **~lerche** *f orn.* field-lark, sky-lark (*Alau'da arve'nsis*); **~lied** *n*: a) rural song; b) ⚔ war-song; **~lilie** ⚘ *f* = rote Berg-lilie; **~losung** ⚔ *f* watchword, pass-word; **~löwenmaul** ⚘ *n* small snap-dragon, calf's-snout, calves'-snout, calf-snout (*Anti'rrhinum oro'ntium*); **~lust** *f* rural amusements *pl.*; **~malve** ⚘ *f* round-leaved mallow (*Malva rotundifo'lia*); **~mann** ↘ *m* = Land-mann; **~mannstreu** ⚘ *f* daneweed, field-eryngo (*Ery'ngium campe'stre*); **~manöver** ⚔ *n* (military) manœuvre, sham fight; **~marder** *m zo.* = Baum-marder; **~mark(ung)** *f*: a) land-mark, limit, bound (of a field); b) (die zu e-m Gute gehörige Flur) fields *pl.* of an estate; **~marschall** ⚔ *m* field-marshal, marshal; General-~m. captain general; **~marschall-Lieutenant** ⚔ *m* (in Österreich) lieutenant-general; **~marschall-stab** *m* = ~herrn-stab; **~marschalls-würde** ⚔ *f* fieldmarshalship; **~marsch-mäßig** ⚔ *a.* in marching order, ready for active service; ~marschmäßige Ausrüstung heavy marching-order; **~masholder** ⚘ *m* = ~ahorn; **~maß** *n* = Acker-maß; **~mäßig** ⚔ *a.* = ~marsch-mäßig; **~maus** *f zo.*: a) short-tailed field-mouse, bean-mouse, campagnol (*Arvi'cola arva'lis*); b) (Waldmaus) field-mouse, hedge-shrew (*Mus sylva'ticus*); c) (Zwergmaus) harvest-mouse (*M. minu'tus*); ~mäuse *pl.* (Wühlmäuse) ⚇ arvicolidæ; **~meister** *m* = Ab-decker; **~meisterei** *f* = Schind-anger; **~melisse** ⚘ *f* = ~minze; **~messen** *n* (land-)surveying, survey; **~messer** *m*: a) (land-)surveyor, ⚇ geodesian, …ist, geodete; königlicher ~m. crown-surveyor;

b) pocket surveying-compass; **~messer·amt** *n* surveyorship; **~messer·bussole** *f* surveyor's (or surveying-)compass, (in den Boden zu stecken) cross-staff; **~meßkunst** *f* art of (land-)surveying, plane (or geodetic) surveying, land- or surface-survey, ⚭ geodesy, geodetics; **~minze** ⚘ *f* corn-basil (*Thymus a'cinos*); **~möbel** ⚔ *n/pl.* camp-furniture *sg.*; **~mohn** ⚘ *m* field-poppy, corn-poppy, dwarf-poppy, corn-rose, coquelicot (*Papa'ver rhoeas*); **~montur** ⚔ *f* camp-dress; **~morchel** ⚘ *f* common morel or moril (*Morche'lla arve'nsis*); **~musik** ♪ *f*: a) ⚔ military music; auch: military band, b) rural music; **~mütze** *f* forage-, foraging-, or watering-cap; **~nachbar** *m* neighbour, owner of an adjoining field; **~nägelein** ⚘ *n*: kriechendes ~n. triangle-pink (*Dia'nthus deltoi'des*); **~nelke** ⚘ *f* = Kartäuser-nelke; **~oberst(er)** ⚔ *m* = ~herr; **~obst** *n* wild fruit; **~ofen** *m*: a) ⊕ = ~ziegel-ofen; b) ⚔ = ~back-ofen; **~ohmkraut** ⚘ *n* fire-grass (*Alchemi'lla arve'nsis*); **~ort** *m*: a) ⚒ head (or end) of a gallery, end of a level, forehead, dean; b) \ rural place; **~ort·strecke** ⚒ *f* level; **~paketpost** ⚔ *f* parcel-delivery for the army, military parcel-post; **~pappel** ⚘ *f* = ~malve; **~pfeffer·kraut** ⚘ *n* pepperwort (*Lepi'dium campe'stre*); **~pieper** *m orn.* = Brach-lerche; **~polizei** *f*: a) army-police, military police; b) = Flur-ordnung; **~polizei·gefängnis** ⚔ *n* provost, *sl.* clink; **~post** ⚔ *f* field- or army-post, military post; **~post·betrieb** ⚔ *m* postal service for the army; **~post·brief** ⚔ *m* = ~brief; **~posten** ⚔ *m* outpost, (Kavallerie) vedette; **~post·karte** ⚔ *f* military post-card; **~prediger** ⚔ *m* field- or army-chaplain, chaplain to the forces, field-preacher, almoner; **~prediger·institut** ⚔ *n* institution for field-chaplains; **~predigt** ⚔ *f* sermon in the camp, field-preaching; **~priester** *m* = ~prediger; **~propst** ⚔ *m* chaplain-general to the forces; **~protze** ⚔ *f* field-(carriage-)limber, travelling-carriage-limber; **~quendel** ⚘ *m* = ~kümmel b; **~rand** *m agr.* = ~anger; **~rapunzel** ⚘ *f* rampion-like bell-flower (*Campa'nula rapunculoi'des*); **~ratte** *f zo.* Norway rat (*Mus decuma'nus*); vgl. ~maus; **~rauch** *m* od. **~raute** ⚘ *f* fumitory (*Fuma'ria officina'lis*); **~recht** *n*: a) code of rural laws; b) (Recht, das die Felder genießen) rural right; **~regiment** ⚔ *n* field- (or marching) regiment; **~richter** *m* ⚔ provost, regimental judge, justiciary attached to a regiment or to a division; oberster ~richter provost sergeant; **~rittersporn** ⚘ *m* = Acker-rittersporn; **~rose** ⚘ *f*: a) wild rose, dog-rose, eglantine (*Rosa cani'na*); b) field-rose (auch *her.*), wild dog-rose (*Rosa arve'nsis*); **~röschen** oder **~röslein** ⚘ *n* = Cisten-rose; **~röste** oder **~rotte** *f* des Flachses dew-retting; **~rübe** ⚘ *f* turnip (*Bra'ssica rapa*); **~ruf** ⚔ *m* = ~geschrei; **~rüge** *f jur.*: reproof for contravention of rural laws; **~ruhm** ⚔ *m* military glory; **~runkelrübe** ⚘ *f* beet-root; **~rüster** ⚘ *f* common elm, field-elm (*Ulmus campe'stris*); **~rüstung** ⚔ *f* = Kriegs-rüstung; **~rute** *f* surveyor's rod; **~safran** ⚘ *m* = Dreidistel; **~salat** ⚘ *m*: a) = ~lattich; b) (Acker-salat) lamb's-lettuce, corn-salad, corn-valerian, white pot-herb (*Valeriane'lla olito'ria*); **~sämerei** *f* seeds *pl.*; **~sand·käfer** *m ent.* green tiger-beetle (*Cicinde'la campe'stris*); **~sanitätswesen** ⚔ *n* military sanitary service; **~sauer·ampfer** ⚘ *m* = Buch-ampfer a; **~schacht** *m*: a) *prov.* = ~busch; b) ⚒ = ~ort a; **~schaden** *m* damage done to the fields; **~schanze** ⚔ *f frt.* field-work or -fortification, redoubt; **~scheider** *m prov.* = ~messer a; **~scher(er)** ⚔ *m* army- (or regimental) surgeon; **~scheuche** *f* scarecrow; **~schierling** ⚘ *m* (common spotted) hemlock (*Coni'um macula'tum*); **~schlacht** ⚔ *f* (field-)battle, field-fight; offene ~schlacht pitched battle; **~schlange** ⚔ *f* (ehm. Art Geschütz) culverin, serpent; **~schlangen·schütze** ⚔ *m* ehemals culverin-man; **~schmiede** ⚔ *f* field- (camp-, army-, travelling-, portable, or battery-) forge, forge of an army-blacksmith, forge-wag(g)on; ⊕ rivet-hearth; **~schnecke** *f zo.* common slug (*Limax agre'stis*); **~schnepfe** *f orn.* snipe (*Gallina'go*); **~schön** F *co. a.* looking very fine at a distance; **~schöppe** *m* arbitrator in agricultural affairs; **~schote** ⚘ *f* = ~erbse; **~schreiber** ⚔ *m* military clerk; **~schule** *f* ehm. school for soldiers' children in the field; **~schuppen** *m* shed in the open fields; **~schütz(e)** *m* = ~hüter; **~schwamm** ⚘ *m* common mushroom (*Aga'ricus campe'stris*); **~sessel** *m* = ~stuhl; **~skabiose** ⚘ *f* Egyptian rose (*Scabio'sa arve'nsis*); **~soldat** ⚔ *m* soldier in active service; **~spat** *m min.* fel(d)spar, fieldspar, fel(d)spath, ⚭ orthoclase; dichter ~spat: ⚭ adinole, petrosilex; edler, opalisierender ~spat flesh-coloured feldspar, ⚭ erythrite, a. labradorite, adularia; erdiger ~spat clay-stone; verwitterter ~sp.: ⚭ \ lithomarge, kaolin; weißer ~spat: ⚭ albite; **~spat·artig**, **~spat·haltig**, **~spatig** *a. min.* feldspathic; **~spat·porzellan** ⊕ *n* hard porcelain; **~spat·porphyr** *m min.* euritic porphyry; **~sperling** *m orn.* field-sparrow, mountain-sparrow, tree-sparrow, white-cap (*Passer monta'nus*); **~spiegel** *m prov.* (schwz.) = Fern-rohr; **~spiel** ♪ *n* = ~musik a; **~spinat** ⚘ *m* good King-Henry (*Chenopo'dium bonus Henri'cus*); **~spital** ⚔ *n* = ~lazarett; **~stecher** *m* = Krim-stecher; **~stein** *m*: a) field-stone; (large) rubble-stone, boulder; ~steine *pl.* rubble *sg.*; b) = dichter ~spat; c) (Grenzstein) land-mark; **~stein·mauer** *f* rubble-wall, boulder-wall; **~stein·mauer·werk** ⊕ *n* boulder- (or rubble-) wall(ing) or work, rubble-(stone-)masonry; **~stein·pflaster** *n* boulder-pavement; **~strecke** ⚒ *f* level drift; **~stück** *n*: a) (Acker-stück) arable field; b) (Landschaftsgemälde) landscape; c) ♪ piece of military music; d) ⚔ *artill.* field-piece, light piece of ordnance or of artillery; **~stuhl** *m* camp-stool, joint-stool, folding-stool, (mit Lehne) camp-chair, folding-chair; **~taube** *f orn.* blue-rock, rock-pigeon (vgl. ~flüchter); **~tauben·fuß** od. **·schnabel** ⚘ *m* round-leaved crane's-bill (*Gera'nium rotundifo'lium*); **~teilung** *f*: a) division of a field or of fields; b) geodesic operation; **~teilungs·kunst** *f*: ⚭ geodesy; **~telegraph** ⚔ *m* field- (or military) telegraph; **~testament** *n* will or testament made on the battle-field; **~teufel** *m*: a) demon haunting the fields; b) faun, satyr; **~thymian** ⚘ *m* = ~kümmel b; **~tier** *n* animal living in the fields; **~tisch** *m*: a) camp-table, folding-table; b) = Meß-tisch; **~treiben** *n hunt.* field-beat; vgl. Treib-jagd; **~trompete** ⚔ ♪ *f* war-trumpet; **~truppen** ⚔ *f/pl.* troops in the field; **~tüchtig** ⚔ *a.*: a) efficient; b) on a war-footing; **~übung** ⚔ *f* = ~dienst-übung; **~ulme** ⚘ *f* = ~rüster; **~umpflügung** *f agr.* ploughing up of a field; **~uniform** ⚔ *f* field-regimentals *pl.*; **~verpflegung** ⚔ *f* purveyance of an army; **~verpflegungs·amt** ⚔ *n* commissariat; **~verschanzung** ⚔ *f frt.* field-fortification, field-work; **~viscache** *f zo.* (Nagetier): ⚭ lagostomus; **~vogel** *m orn.* bird of the fields; **~vogt** *m* = ~hüter; **~wache**, **~wacht** ⚔ *f* field-watch, advanced post, (support of the) out-post, outlying picket, (main-)picket(-guard); a. bivouac; Offizier der ~w. officer in charge of the picket; als ~w. aufstellen to picket; **~wächter** *m* = ~hüter; **~wachtmeister** ⚔ *m* major of cavalry; **~waldmeister** ⚘ *m* field-woodruff (*Aspe'rula arve'nsis*); **~wärts** *adv.* towards the fields; **~webel** *m*: 1. ⚔ sergeant-major; ~w. der Kompagnie sergeant of the colours; 2. F *fig.*: a) (befehlshaberischer Mensch) masterful fellow; b) virago; **~webel·Leutenant** ⚔ *m*, etwa warrant-officer; **~webeln** F *v/n.* (h.) s. bsd. Artikel; **~weg** *m*: a) way through (or across) a field, country-road, farm-road, by-turning, private road; (zwischen Hecken) lane; engS. (*ant.* Straße) by-road; b) (als Maß) furlong; **~wegwart** ⚘ *m* = Cichorie 1 a; **~wehr** ⚔ *f* outer trench or intrenchment; *frt.* (Abdachung) glacis; **~weibel** † *m* = ~webel; **~weide** ⚘ *f* brown willow (*Salix fusca*); **~weizen** ⚘ *m* creeping wheat (*Tri'ticum repens*); **~werk** ⚔ *n* = ~schanze; **~wicke** ⚘ *f* common vetch (*Vi'cia sati'va*); **~wiese** *f agr.* piece of ground turned into a meadow; **~winde** ⚘ *f* field-convolvulus (*Convo'lvulus arve'nsis*); **~wirtschaft** *f* agriculture, husbandry, farming; **~wund·arzt** ⚔ *m* army-surgeon; **~wurm** *m* = Regen-wurm; **~zaun** *m* hedge round a field; **~zeh(e)nte** *m* predial tithes *pl.*; **~zeichen** ⚔ *n*: a) field-badge, military sign for recognition; b) engS. = Fahne 1; **~zeug** ⚔ *n* army-stores *pl.*, munition; **~zeugmeister** ⚔ *m* master of the ordnance; in England seit 1895: Inspector-General of Ordnance; **~ziegelei** *f*: a) brick-burning in clamps; b) establishment where bricks are burnt in clamps; **~ziegel·ofen** *m* (brick-) clamp, brick-kiln, brick-burner; **~zirkel** *m* (Meßzirkel) surveyor's compasses *pl.*; **~zug** ⚔ *m* campaign(ing); den ~zug eröffnen to open the campaign; e-n ~zug mitmachen to (go through a) campaign, to see service; dies Regiment macht den ~zug mit, oft ... will march; den ~zug fortsetzen to keep the field; kurzer ~zug military expedition; e-n ~zug mit j-m zs. machen to serve under the same colours with a p.; j. der einen ~zug mitgemacht hat campaigner; **~zulage** ⚔ *f* field-allowance; **~zwiebel** ⚘ *f* (Ackerzwiebel) star of Bethlehem (*Ornitho'galum*); echte ~zw. yellow star of Bethlehem, dog's-onion (*O. lu'teum*). — Vgl. auch Acker-..., Felder-..., Flur-..., Land-... u. Armee-..., Heer(es)-... 2c.

**Felder·...** (⏑⏑...) in Zsgn: **~bau** ⚒ *m* panelling, panel-work(ing) (in coal-mines); **~breite** ⚒ *f* breast; **~decke** ⊕ *f arch.* coffered ceiling, ceiling with bays, soffit; **~reihe** *f*: a) *her.* row; mit e-r ~r. checky, checkered; b) Schachspiel: ~r. von links nach rechts rank; **~wirtschaft** *f* nur in Zs.-sgn s. Drei-..., Vier-..., Fünf-... ~w.; **~zahl** *f* number of compartments, squares, &c. (s. Feld). — Vgl. a. Feld-...

**...feldig** (..⏑⏑) *a.* ⑳b. nur in Zsgn, bsd. *her.* party; drei~ tierce, tierced, tiercée; vier~ caterparted.

**feldrig** ⚘ (⏑⏑) *a.* ⑳b. areolar.

**Feldung** \ (⏑⏑) *f* ⑲ (abgegrenztes Feld) enclosed space, square (vgl. Feld 5–7).

**feld·webeln** F (⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) ⑳d. *insep. fig.* to drink from the saucer.

**Felge** ⊕ (⏑⏑) [ahd. *felga*] *f* ⑳ 1. Stellmacherei: felly, felloe, rim; (am Mühlrade) jaunt; Schiffsbau: ~n (*pl.*) des Steuerrades fellies, jaunts of the steering-wheel. — 2. *agr.* (gebrachter Acker) fallow (land). — 3. Schlächterei: (Wurstrichter) sausage-funnel, filler, ring. — 4. Turnerei: = Welle.

**felgen** ⊕ (⏑⏑) *v/a.* ⑳a. 1. Stellmacherei: ein Rad ~ to provide a wheel with fellies, to rim a wheel. — 2. *agr.*: a) einen Stoppel-

acker ~ (wieder umpflügen) to turn (up or over) the ground, to plough the soil for the second (or the third) time (vgl. brachen 2); b) *provc.* = aus-jäten.

**Felgen-...** ⊕ (ˊ‿...) in Zssgn, meist Stellmach.: ~abricht-maschine *f* felly-dresser; ~bank *f* fellies-assembling machine; ~bohrer *m* jaunt- or felly-auger; ~hauer *m* wheelwright (= Stell-macher); ~holz *n* wood for fellies; ~kranz *m* eines Rades fellies *pl.*, rim of a wheel; ~kuppelung *f* felly-coupling; ~modell *n*, ~muster *n* felly-pattern; ~platte *f* felly-plate; ~zapfen *m* tongue (or tenon) of a spoke; ~zieh-band *n* tire-clip, gripe round a broken felly.

**Felicia** (-ˊ(‿)‿) [lt.] *npr.f.* (Vn.) Ⓗ Felicia.

**Felician** (--(‿)ˊ) [lt.] *npr.m.* (Vn.) Ⓐ Felician.

**Felicianer** (--(‿)ˊ‿) [lt.] *m* Ⓐa. *rel.* Felician.

**Felicitas** (-ˊ‿‿) [lt.] *npr.f.* (Vn.) *inv.* Felicity.

**Felix** (ˊ‿) [lt.] *npr.m.* (Vn.) Felix.

**Fell** (ˊ) [ahd. *fel(l)*] *n* Ⓦ 1. (natürliche Bedeckung der Säugetiere mit den Haaren, ↖ der Vögel mit den Federn, P auch des Menschen) meist: skin (auch für Haut); (gew. von ungegerbten Tierhäuten, bsd. größerer Haustiere, aus denen Leder bereitet wird) hide, *a.* fell, pelt, peltry, (Pelz) fur, (abgezogener Balg) case, (bsd. von Pferden zur Bzchg der natürlichen Bekleidung und Haarfarbe) coat; Hund mit rauhem ~e rough-coated dog; Kleid von ~en skin-coat; in ~e gekleidet skin-clad; ~ einer Trommel drum-skin, drum-head; unteres ~ der Trommel reverse of the drum; ⊕ Gerberei: ~ mit der Wolle woolfell; rohes, frisches, frisch abgezogenes ~ raw (green, or market-) hide; feucht eingesalzenes ~ wet salted hide; trocken eingesalzenes ~ dry salted hide; gegerbtes ~ tanned hide or skin, Spinnerei: (Fließ) fleece (of short wool). — 2. F *fig.*: a) ein dickes ~ haben to be thick-skinned or thick-headed (vgl. a. dick-fellig); alles das geht von des Bauern ~e (*SCH.*) 'tis the peasant's hide for their sport must pay; j-m das ~ gerben to curry (or tan) a p.'s hide, to give a p.'s hide a warming, to dress (beat, or dust) a p.'s jacket, to give a p. a good hiding, to hide (or tan) a p.; j. beim ~e kriegen to collar a p.; hüte dich, daß ich dir nicht aufs ~ komme od. steige! take care that I don't pitch into you!; P das ~ versaufen (bei Leichenbegängnissen) to have a funeral jollification (like an Irish wake); j-m das ~ über die Ohren ziehen to strip a p.'s skin over his ears, to flay (or fleece) a p., to milk the pigeon; sich das ~ über die Ohren ziehen lassen to submit to (or to put up with) everything; *prvb.* das ~ verkaufen, ehe man den Bären hat to sell the bear's skin before he is caught, to count one's chickens before they are hatched; b) für „Mensch" (vgl. Balg 4, Haut 6) altes ~ old hag, old puss; altes liederliches ~ old bitch; ich armes ~ poor fellow that I am; er ist ein gutes ~ ... a good sort of a man, ... a good chap or creature. — 3. bisw. von inneren Häuten: membrane; ~ auf dem Auge tunicle forming on the eye, film over the eye, web, Ⓦ pterygium.

**Fell-..., fell-...** (ˊ...) in Zssgn: ~abfälle, ~abschnitzel ⊕ *m/pl.* waste *sg.* (of skin-parings), skin-parings, remnants of hides; ~baum ♀ *m* black poplar (*Po'pulus nigra*); ~bereiter ⊕ *m* skin-dresser, skinner; ~bereitung(s-kunst) ⊕ *f* skin-dressing; ~eisen [*corr.* aus dem fr. *valise*] *n* valise, wallet, portmanteau, knapsack, cloak-bag; der reisenden Postboten: mail-bag, letter-bag; ~eisen-schloß *n* bag-lock; ~gar ⊕ *a.* Kürschnerei: duly dressed; ~geschäft *n* od. ~handel *m* peltry-trade, fur-trade, skinning; ~händler *m* furrier, skin-merchant, pelter, (bsd. für Schaf-felle) fell-monger; auch: pelt-monger, dealer in hides; ~näpper *m provc.* hawking leather-dresser; ~reiß ♀ *n* Ⓦ, ~riß ♀ *n* Ⓦ (Name der Pflanzen, die für heilkräftig gegen das Augenfell gehalten werden): a) holly-hock, rose-mallow (*Althae'a ro'sea*); b) vervain-mallow (*Malva a'lcea*); c) dandelion (*Leo'ntodon tara'xacum*); d) procumbent hypecoum (*Hype'coum pe'ndulum*); ~schmitzer ⊕ *m* dyer of skins; ~späne ⊕ *m/pl.* = ~abfälle; ~wams *n* buff-jerkin; ~werk ● *n* peltry, furriery, skins, hides, furs *pl.*; ~wolle ● *f* skin-wool, pelt-wool; ~zurichter ⊕ *m* Gerberei: skin-dresser.

**Fellach** (ˊ‿) *m* Ⓦ, **Fellache** (‿ˊ‿) *m* Ⓦ (ägyptischer Bauer) fellah.

**Fellachen-...** (‿ˊ‿...) in Zs.-setzungen meist of a fellah, of fellaheen, of fellahin, of fellahs; ~kind *n* a fellah's child; ~frau *f* = Fellachin.

**Fellachin** (‿ˊ‿) *f* Ⓦ female fellah.

**Fellah** 2c. (ˊ-) *m* Ⓦ = Fellach 2c.

**fellen** ⚓ (ˊ‿) *v/a.* Ⓐa. die Fock ~ (die Fockschoten stark anholen) to tally (or haul) the sheets of the foresail flat aft.

**Felonie** † (-‿ˊ) [fr.] *f* Ⓦ (*SCH.*) felony.

**Felp** ⊕ (ˊ) *m* Ⓦ, ~el und ~er (beide: ˊ‿) [it.] *m* Ⓐa. = Felbel.

**Fels** (ˊ), **Felsen** (ˊ‿) [ahd. *felisa*, woraus fr. *falaise*] *m* Ⓐ 1. meist: als ein für sich bestehendes hohes Ganze, bsd. als harte Steinmasse: rock (auch *fig.*); (Klippe, scharfgekantete Felsspitze) crag, (steil abfallender ~) sca(u)r, (schroffer, spitzer ~) tor, (kleiner ~) rocklet; vom ~ zum Meer from the Alps to the sea; gewachsener ~ living rock; künstliche Felsen *pl.* rockery *sg.*, rockwork *sg.*; voller Felsen rocky; ohne Felsen rockless; in den ~ gehauen rock-cut or -hewn; von Felsen eingeschlossen rock-bound; ⚓ auf e-n ~ auflaufen to run against a rock; ⚓ das Schiff ist gegen e-n ~ gefahren ... is foul of a rock; auf einen ~ bauen to build one's house on a rock; tarpejischer ~ Tarpeian rock; fest wie ein ~ firm as a rock; hart wie ~ hard as a rock, hard as stone, flinty; aus ~ bestehend rocky; am Felsen od. auf Felsen wachsend Ⓦ saxatile. — 2. ⚒ (taube Steinmassen) gangue, useless rock.

**Fels-..., fels-...** (ˊ...) in Zssgn (s. a. Felsen-...), z. B.: ~ab(wärts) *adv.* down the rock; ~art *f geol.* rock; Lehre von den ~arten: Ⓦ petrology; ~äugig *a.* = glas-äugig; ~bank *f* bank; ~beschreiber *m*: Ⓦ petrographer; ~beschreibung *f* Ⓦ petrography; ~block *m* block, large piece of rock, *geol.* boulder; abgerundeter ~block niggerhead-stone; von Gletschern abgerundete ~blöcke *pl.* dressed rocks, sheep-backs; verstreute ~blöcke *pl.* erratic blocks; ⚒ ~bl. in einer Ader horse; ~grat *m* ridge, Ⓦ arête; ~kunde *f* Ⓦ petrology; die ~k. betr. Ⓦ petrologic(al); ~masse *f* = Felsenmasse; ~spitze *f* peak, nab, crag, (scharfe ~spitze) needle; ~sturz ↖ *m* = Berg-sturz; ~umstellt *a.* rock-bound; ~verließ *n* (*U.*) rocky keep or dungeon. — Vgl. auch Felsen-...

**Felsen** (ˊ‿) *m* Ⓐ = Fels.

**Felsen-..., felsen-...** (ˊ‿...), daneben, bsd. *poet.* Fels-... (ˊ...) in Zssgn: ~ab s. ~abwärts; ~abgrund *m* abyss among rocks, rocky abyss; ~abhang *m*: a) declivity of a rock; b) rocky declivity or precipice; ~abwärts *adv.* down the rock; ~achat *m min.* rock-agate; ~ader *f* vein of a rock, rocky vein; *geol.* dike; ~alaun *m min.* rock-alum; ~altar *m* altar cut in a rock, altar constructed of rocks; ~amsel *f orn.* = Stein-amsel; ~an(wärts) *adv.* up the rock; ~apfelbaum ♀ *m* = ~birnbaum; ~arten ⚒ *f/pl.* rocks; ~artig *a.* rocky; ~assel *f zo.* rock- or sea-slater, sea-woodlouse (*Ligi'a ocea'nica*); ~bach *m* = Gebirgs-bach; ~barsch *m ichth.* rock-bass, goggle-eye (*Amblopli'tes rupe'stris*); ~becken *n* rock-basin; ~beer-strauch ♀ *m* = Affen-beere; ~beifuß ♀ *m*: a) rock-mugwort (*Artemi'sia rupe'stris*); b) genip-tree (*Geni'pa america'na*); ~bein *n anat.* stony bone, skull of the ear, petrosal bone; hinteres ~b. Ⓦ post-tympanic; das ~b. betr. Ⓦ petrous, petrosphenoidal; zum ~b. gehörig Ⓦ petromastoid; hinter dem ~bein liegend Ⓦ post-tympanic; ~bein- u. Hinterhauptbein-naht *f anat.* Ⓦ petroccipital suture; ~bein- und Keilbein-naht *f anat.* Ⓦ petrosphenoidal suture; ~berg *m* rocky mountain; ~bett *n* rocky bed of a river; ~bewohner(in *f*) *m* crags(wo)man; ~bildung *f* rock-formation; ~birnbaum ♀ *m* rock-pear (*Aro'nia* oder *Amela'nchier vulga'ris*); ~block *m* = Felsblock; ~boden *m* rocky (or stony) soil; ~bogen *m* = ~thor; ~born *m poet.* = Gebirgs-bach; ~breccie *f geol.* breccia; ~brombeerstrauch ♀ *m* stone-bramble (*Rubus saxa'tilis*); ~bucht *f* bay formed (or enclosed) by rocks; ~busch *m* = Bergheide; ~fest *a.* (as) firm (or hard) as a rock; *fig.* rocky, stony; ~fester Glaube firm faith, steadfast (or unshaken) belief; ~feste *f* rock-fortress, fortress upon rocks; ~fortsatz *m* continuation of a rock; ~gang *m* passage in (under, or through) rocks; ~gänsekresse ♀ *f* rock-cress (*A'rabis petrae'a*); ~gebilde *n* rocky formation; ~gebirge *npr.n. geogr.* in Nord-Amerika: Rocky Mountains *pl.*; ~geist *m* der Huronen rock-demon; ~geklüft *n* rocky cleft; ~gerölle *n geol.* Ⓦ detritus; ~gestade *n* rocky shore, bluff; ~glimmer *m min.* mica; ~grab *n* tomb (or vault) formed in a rock; ~gras ♀ *n* Iceland moss (*Cetra'ria isla'ndica*); ~grat *m* = ~rücken; ~gruft *f* = ~grab; ~grund *m*: a) rocky bottom or foundation; auf ~g. (gebaut sein) (to be built) on a rock; b) valley between rocks; ~gruppe *f* group (or cluster) of rocks; ~guano *m* rock-guano; ~hang *m* = ~abhang; ~hart *a.* (as) hard as a rock (or flint), rocky, flinty, stony (auch *fig.*); *anat.* Ⓦ petrous; ~hau-maschine ⊕ *f* rock-cutting machine; ~herz *n fig.* rocky heart or bosom, heart of flint (iron, or steel), stony heart; ~himbeere ♀ *f* roebuck-berry, stone-bramble (*Rubus saxa'tilis*); ~höhle *f* cragpit, grot, grotto; ~insel *f* rocky (or rock-bound) island, skerry; kleine ~insel farallon; ~kamm *m* e-s Bergzuges crest, ridge of a range of mountains; ~keller *m* rock-cellar, cellar cut out in a rock; ~kessel *m* basin in rocks, circus, cirque, (schott.) coom(b), combe; ~klippe *f* cliff; ~klippen *pl.* (Riffe) sunken rocks; ~klippen voraus! ⚓ breakers ahead!; ~kluft *f* cleft (or chasm) in (or of) a rock, rocky cleft; ~knochen *m* = ~bein; ~kresse ♀ *f*: a) rock-pepperwort (*Lepi'dium petrae'um*); b) = Berg-kresse b; ~küste *f* rocky coast, rock-bound (or iron-bound) coast; ~los *a.* rockless; ~masse *f* mass of rocks, massy rock; *geol.* boss; ~moos *n* rock-moss; ~nest *n fig.* strong castle built on a rock; ~öl *n* = Stein-öl; ~pfad *m* rocky path, path across rocks; ~pflanze *f* rock-plant; ~platte *f*: a) shelf of a rock; b) = ~stück; ~quell *m*, ~quelle *f* wall-spring, spring running from a rock; ~rebe ♀ *f* traveller's joy (*Cle'matis vita'lba*); ~riff *n* ledge of rocks, reef; am Eingange e-s Hafens: bar; unter dem Wasser befindliche ~riffe *pl.* sunken rocks; voller ~riffe ledgy, reefy; ~riß *m* (*SCH.*) oder ~ritze *f* = ~kluft; ~rose ♀ *f* = Cist-rose; ~rücken *m* ridge of rocks; rocky ridge; ~schicht *f* layer, Ⓦ stratum; ⚒ taube ~sch. barren

ground; ~schlange *f zo.* rock-serpent (*Bu'ngarus*); ~schlucht *f* rocky ravine, chasm (or cleft) of rocks, gulch, *Am.* cañon, quebrada; ~schlund *m* chasm in a rock; ~schwalbe *f orn.* rock-, cliff-, crag-, or eaves-swallow, mud-swallow (*Hiru'ndo rupe'stris*); ~schwer *a.* (as) heavy as a rock; ~sitz *m* rocky seat; ~spalte *f* = ~kluft; ~spitze *f* = Fels-spitze; ~steg *m* (*SCH.*) = ~pfad; ~steinkraut ♀ *n* basket-of-gold (*Ali'ssum saxa'tile*); ~strandläufer *m orn.* rock-snipe or -bird, *Am.* rock-plover, winter-snipe (*Tringa mari'tima*); ~strauch ♀ *m* (Azalie) azalea; klebriger ~str. swamp-pink or honeysuckle (*Aza'lea visco'sa*); ~stück *n* piece of rock, block, crag; ~taube *f orn.* rock-pigeon, sassarol(la) (*Colu'mba li'via*); ~teil *m anat.* = ~bein; ~tempel *m* rock-(cut) temple, temple cut out in rocks; ~thal *n* rocky valley or vale, *Am.* coulee, coulée; tiefes ~th. schott. griff; ~thor *n* rocky gate; ~ufer *n* rocky shore, bluff; ~venusmuschel *f zo.* venus of the rock (*Veneru'pis*); ~vorsprung *m* shelf; ~wälzend *a.* rolling rocks; ~wand *f*: a) wall of rock, rocky wall, *a.* rock-work; b) metonymisch: steep side of a rock, precipice; ~wärts *adv.* towards the rock; ~wasser *n* rock-water; ~weg *m* path (or way) across rocks. — Vgl. auch Fels-...

**felsicht** od. **felsig** (ˊ˘) *a.* ⑭b. (Felsen ähnlich) rock-like, (mit Felsen besetzt) full of rocks, (aus Felsen bestehend) formed (or consisting) of rocks, rocky, cliffy, (zackig) cragged, (rauh) rugged, (voller Sandbänke) shelfy; ~e Beschaffenheit rockiness, cragginess, craggedness; ~e Küste iron-bound (or rock-bound) coast; ↘ *fig.* felsichte Brust (*SCH.*) flinty bosom.

**Felsit** ⊘ (˘ˊ) *m* ⑭a. *min.* (dichter Feldspat) felsite, felstone, ⊘ petrosilex; aus ~ bestehend: petrosilicious.

**Feltier-eisen** ⊕ (˘ˊˊ˘) *n* ⑭b. Holzschneidekunst: dog-legged chisel.

**Felucke, Feluke** ⚓ (˘ˊ˘, ˘ˊ˘) [it.] *f* ⑮ felucca (a small rowing-vessel with two masts and lateen sails, used in the Mediterranean).

**Fem** ↘ (ˊ) *f* ⑭ = Feme.

**Fem-...** (ˊ...) in Zssgn: ~ding *n*, ~gericht *n* vehmic court; ~graf *m* grand judge of the vehmic courts; ~mal *n* mark on a hog driven acorning; ~recht *n*: a) vehmic right; b) right of pannage; ~richter *m* vehmic judge; ~sache *f* case subject to a vehmic court; ~schöffe *m* juryman of a vehmic court; ~statt *f* judgment-place of a vehmic court.

**Feme** (ˊ˘) *f* ⑮ 1. [mhd. veme] ehm. bsd. in Westfalen: vehmic court, Vehmgericht. — 2. [= Feime, niederd. fime] *agr.* (Schober, Miete) shock, stack; (Getreidehaufen) stacked heap of corn. — 3. [niederd.] (Eichelmast der Schweine) beech-mast, acorn-pasture; in die ~ treiben to drive acorning.

**Femel** ♀ (ˊ˘) *m* ⑭a. = Fimmel 1.

**femen** (ˊ˘) *v/a.* ⑳a. 1. ehm. (Feme 1) to summon before the vehmic court. — 2. (Feme 2) to stack. — 3. (Feme 3) to send acorning.

**feminin** (˘ˊ) [lt.] *a.* ⑭b. *gr.* feminine.

**Feminin(al)-...** (˘ˊ..., ˘˘ˊ...) in Zssgn: ~bildung *f* formation of the feminine (gender); ~endung *f* feminine termination.

**femininisieren** (˘˘˘ˊ˘) [lt.] *v/a.* ⑳a. 1. *gr.* to femininise. — 2. ↘ *co.* (*G.*) (für Frauen bearbeiten) to adapt for ladies.

**Femininum** (˘˘ˊ˘) [lt.] *n* ⑮ *gr.* feminine gender or noun.

**Fench** ♀ (ˊ) *n* (*m*) ⑩ = Fennich.

**Fench-...** (ˊ...) in Zssgn = Fennich-...

**Fenchel** ♀ (ˊ˘) [lt., mhd. ven(i)chel] *m* ⑭a.: a) fennel (*Foeni'culum officina'le*); b) süßer italienischer ~ sweet fennel, finochino (*F. dulce*); c) moskowitischer ~ (common) Chinese anise, true stellated anise (*Illi'cium anisa'tum*); d) wilder ~ hog-fennel, sow-fennel (*Peuce'danum officina'le*).

**Fenchel-...** (ˊ˘...) in Zssgn, meist: fennel-..., of fennel, z.B.: ~apfel *m* fennel-apple, spice-apple; ~blätt(e)rig ♀ *a.* fennel-leaved; ~branntwein *m* fennel-brandy; ~falter *m ent.* swallow-tail butterfly (*Papi'lio macha'on*); ~gurke *f* cucumber pickled with fennel; ~holz *n* sassafras(-wood); ~öl *n* oil of fennel, fennel-oil, anathol; ~samen *m* fennel(-seed); ~wasser *n* fennel-water; ~zucker *m pharm.* oleosaccharum of fennel.

**Fender** ⚓ (ˊ˘) *m* ⑭a. fender; ~kissen ⚓ *n* (für ein Boot) cheese; ~tau ⚓ *n* (um ein Boot) swift(er).

**Fenier** (ˊ˘˘) [irl.] *m* ⑭a. Fenian; Grundsätze der ~ Fenianism.

**Feniertum** (ˊ˘˘-) [irl.] *n* ⑮ Fenianism.

**fenisch** (ˊ˘) [irl.] *a.* ⑭b. Fenian.

**Fenn** (ˊ) [got. fani, ahd. fenna, fenni] *n* ⑩ fen, marsh, swamp, marshy ground.

**Fennek** (ˊ˘) *m* ⑩ oder ⑮ *zo.* ⊘ fennec, fennek, zerda (*Canis cerdo*).

**Fennich** ♀ (ˊ˘) [lt. pa'nicum] *n* (*m*) ⑩ panic(-grass) (*Pa'nicum*).

**Fennich-..., fennich-...** ♀ (ˊ˘...) in Zssgn: ~artig *a.* panic-like; ~artige Gräser *pl.* ⊘ paniceæ; ~gras *n* = Fennich; ~gräser *pl.* ⊘ paniceæ; ~hirse *f* = Fennich.

**Fenrer** (ˊ˘) *npr.m.* ⑭a., **Fenris-wolf** (ˊ˘-ˊ) *npr.m.* ⑪ nord. *myth.* wolf Fenris.

**Fenster** (ˊ˘) [lt. fene'stra] *n* ⑭a. (*pl.* + auch ~n) 1. meist: window, *arch.* auch day, light; (Fensterflügel) casement; ~ einer Kutsche (coach-)glass; (Laden-)~ shop-window; (Schau-)~ show-window, shop-front; *hort.* ~ eines Mistbeetes sash of a hot-bed, (garden-)frame; Überdeckung e-s ~s head of a window. — 2. Beispiele: a) mit Attribut (*arch.*): attisches ~ Attic window; aufrechtes ~ standard; bleigefaßte ~ *pl.* lead-lights; blindes ~ dead (blank, false, mock-, or sham-)window, blank, dummy; ~ mit Bogenschluß, Bogen-~ bow-window; durch ein Querholz geteiltes ~ transom(-window); ~ an einer Ecke, Eck-~ corner-window; nach außen erweitertes ~ splayed window; fahrendes ~, Aufzieh-~ sash-window, sliding-window, cased sash; flämisches ~ (das mehr breit als hoch ist) Flemish window, mezzanine; ~ mit Flügeln, Flügel-~ valved window; jur.: geduldetes ~ (dessen Zumauerung der Nachbar jederzeit beanspruchen kann) borrowed light; gegiebeltes ~, Giebel-~, ~ mit Spitzverdachung gable- (or gabled) window; gekuppeltes ~, gepaartes ~, Zwillings-~ coupled window; durch e-n Rundbogen geschlossenes ~ semicircular arched window, round-headed window; gotisches ~, Spitzbogen-~ Gothic (or pointed arch-headed) window, lancet- (or lanceolated) window; großes ~ bis auf den Boden (zugleich als Glasthür) French window; das Haus hat große und breite ~, oft ... is well lighted; halbkreisförmiges ~ semicircular window; indirektes ~ second light; kleines ~ in e-r Thür little peeping-window, peephole, (im Kloster) grille, (über e-r Thür) transom-window; ~ mit drei (oder mehreren) Licht-öffnungen clustered window; kreisrundes ~, Rund-~ circular window; (sehr kleines) bull's-eye, dead man's eye, eye, ⊘ oculus; ~ mit schräg eingehender Leibung oblique window, inward-splayed window; ~ mit drei Licht-öffnungen Venetian window; liegendes ~, Quer-~ lying window; scheitrechtes ~, gerade geschlossenes ~ square-headed window, flach geschlossenes ~ scheme-arched window; schräges ~ sky-light-window; überwölbtes ~ arched window; verstecktes ~ hidden light, private view; vorspringendes od. vorstehendes ~ bay- (jut-, or outshot-)window; vorspringendes ~ mit Holzladen shot-window; ~ mit Zwischenpfosten window with mullions; b) mit Verben 2c.: die ~ einschlagen oder einwerfen to break the windows; durch das ~ einsteigen to enter at the window; lärmen, daß die ~ klirren to make the windows shake; aus dem ~ sehen to look at (or out of) the window; das ~ schließen oder zumachen to shut the window; ein ~ in die Höhe schieben (öffnen) to throw up (to open) a window; aus dem ~ werfen to throw out of the window; zum ~ hinein in at the window; mit ~n versehen to window; ~ mit Rahmen versehen to sash windows; mit ~n (versehen) windowed, fenestrated; c) sämtliche ~ eines Gebäudes fenestration; ohne ~ without windows, not having windows, windowless, unwindowed; sechs ~ in einer Flucht six windows in one line; einige ~ dieses Hauses gehen auf das Nachbargrundstück some of the windows open on (look upon or into) the neighbour's premises; ... gehen gerade auf den Garten hinaus ... look dead on the garden; das ~ hat eine (schöne) Aussicht (nach) ... commands a (fine) view (of ...); Blumenzucht am ~ window-gardening. — 3. *anat.* fenestra; ovales (rundes) ~ (zwei Öffnungen an der Trommelhöhle) oval (round) window, ⊘ fenestra rotunda (fenestra ovalis). — 4. *fig.* aus hohen ~n sehen (stolz thun) to hold one's head high, to be very lofty; die Welt durchs ~ ansehen, etwa to view the world through an optic glass; *bibl.* die ~ (Schleusen) des Himmels thaten sich auf the windows of heaven were opened; ~ *pl.* (Fluglöcher) eines Taubenschlages pigeon-holes. — 5. *fig.* (Auge) eye, peeper, optic. — 6. ↘ (in Scheiben leer gelassener Platz) blank.

**Fenster-..., fenster-...,** mst ⊕ (ˊ˘...) in Zssgn. I meist: window-..., ... of a window. — II Beispiele: ~ähnlich *a.* = ~artig; ~ähnliche Öffnung, bsd. *anat.* window; ~angel *f* casement-hinge; ~anschlag *m* rabbet of a window; ~artig *a.* resembling a window, window-like; ♀ fenestrate; mit ~artigen Löchern, ~artig durchkreuzt oder gegattert ↘ windowy; ~ausschnitt *m* = ~nische; ~ausschrägung *f* (äußere ~schmiege) outer window-splay; ~austritt ↘ *m* balcony; ~balken *m* provc. (österr.) = ~laden; ~band *n* window-cramp-iron; Stützkegel des ~bandes casement-hook; ~band an Kutschenfenstern glass-holder; ~bank *f* window-seat, -bench or -sill, sill, apron; breite ~b. bay-stall; ~bekleidung *f* = ~rahmen; ~beschlag *m* od. ~beschläge *n* ⊕ Schlosserei: mounting (iron-work, iron-furniture) of a window or casement; ~beschläge *pl.* window-fastenings; ~bild *n*: a) (Gemälde auf Fenstern) painting on a window; b) (durchsichtiges Bild am Fenster) lithophany; ~blei *n* glazier's lead, (window-)lead, came(s); Streifen ~blei ribbon; ~blei-öffnung *f* lead-lights *pl.*; ~blei-streifen *m/pl.* leaden cross-bars between the panes of glass; ~blende *f* window-blind, (bsd. zum Aufziehen) Venetian blind, sun-blind, jalousie; ~bogen *m* bow of a window, (window- or camber-)arch; ~brett *n* window- or elbow-board, window-sill, breast-board (of a window-frame); ~brüstung *f* window-ledge, elbow-place, breast-height, window-seat or -ledge, parapet of a window; ~dreher *m* = ~wirbel; ~einfassung *f* window-case; verputzte ~e., ~e. in Putz plastered dressing (s. ~gerüst); ~einschrägung *f* (innere ~schmiege) inner window-splay; ~einwerfen *n* breaking of

windows; ~eisen *n* iron window-bar; aufrechtes od. aufrecht stehendes ~eisen standard, stay-bar; liegendes ~e. (Quer-eisen) cross-bar, transom; ~fach *n* pane, panel, square of a window, window-panel, light; ~falz *m* = ~anschlag; ~feld *n* = ~fach; ~flügel *m* wing, leaf or valve (of a window), casement; drehender ~f. (Drehflügel) turning-sash, turn-valve, window-valve; fahrender ~f. (Schiebflügel) sliding-sash; stehender oder toter ~f. dead sash; mit ~flügeln casemented; ~flügel-rahmen *m* valve-frame, (sash-)wing-frame; ~form *f* form of a pane; ~futter *n* boxing, (immovable) window-frame, window-case, sash-frame; ~futter für drehende Flügel French casement; ~f. mit Rollen pulley-stile; ~f. für Schiebflügel English casement, sash-frame; ~futter-rahmen *m* casement; ~gardine *f* window-curtain; obere, schmale ~g. valance, valence; ~geld *n* = ~steuer; ~gemälde *n* = ~bild a; ~gerähme *n* frame-work, window-frame, sash and frame, complete framing of a window; ~gerüst *n* (~einfassung im Stein) window-case; steinernes: stone window-case; ~geschoß *n arch.* des Hauptschiffes einer Kirche clear-story, overstory; ~gesims *n* cornice above a window; ~gestell *n* (wooden) window-tree or -case(ment); ~gewände *n arch.* (steinernes) jamb-stone; (hölzernes) window-post; ~giebel *m* frontal; gable, pediment; ~gitter *n* window-grate or -bar, iron-grate; ~glas *n* window-glass, table-glass, broad glass; German plate-glass; gewöhnliches ~gl. sheet-glass; sehr feines ~gl. (English) crown-glass; grünes ~gl. inferior window-glass; ~glimmer *m min.* (Frauenglas) Muscovy glass, specular stone; ~griff *m* turn; ~gurt *m* window-strap; ~haken *m* casement-stay; ~haspe *f* (↖ ~haspen *m*) casement-hinge, case; ~heber *m* sash-lifter; ~hell *a.* von einem Hause: with good windows, light; ~hubstange *f* bar-lift; ~hure P *f* prostitute calling from her window; ~jalousie *f* Venetian blind; ~joch *n* bay (light, or day) of a window; ~kämpfer *m* transom (of a casement or window); ~karnies *m* (*n*) window-cornice; ~kissen *n* window-cushion, elbow-cushion; ~kitt *m* (glazier's) putty; ~knopf *m* knob, handle, button, olive; ~kopf *m* (ostpreuß.) = ~brett; ~krampe *f* casement-staple or -stable; ~kreuz *n* cross-work (of a window); ~laden *m* (window-)shutter, (window-)blind, fall-board, (zum Klappen) folding-shutter; äußerer (innerer) ~l. outside (inside) shutter or blind; mit ~l. versehen to shutter; in die Höhe zu rollender ~l., ~l. mit Jalousien fan-light shutter; Querriegel am ~l. shutter-bar; Mechanismus zum Öffnen u. Schließen der ~l. blind-operator; ohne ~l. shutterless; P blauer ~l. (vom Schlagen oder Stoßen dick aufgelaufenes und blau gewordenes Auge) black eye, P half-mourning; ~laden-stange *f* ledge; ~laden-verschluß *m* blind-fast; ~leder *m* chamois(-leather), shammy; ~lehne *f* balustrade; ~leibung *f* (window-)flanning, rabbet-wall; äußere ~leibung revel, reveal; ~licht(es) *n* day(-light), light (or opening) of a window; ~loch *n* = ~öffnung; ~los *a.* windowless, unwindowed, having no windows, without windows; ~lose und thürlose Wand blind (or dead) wall; ~matte *f* shade; ~mittelpfosten *m* window-tree, (von Stein, Mönch) mullion, munnion; ~nische *f* window-bay or -recess; Sitz in der ~n. bay-stall (vgl. ~bank); ~öffnung *f* aperture (opening, light, or bay) of a window, window-bay, light; ~ö. einer Mauer void; ~ö. in einem Spitzturm spire-light; (vergitterte) ~öffnungen *pl.* im Trottoir zum Erhellen der Kellergeschosse foot-lights; ~parade F *f* = ~promenade; ~pfeiler *m* window-pier, trumeau; ~pfosten *m* (hölzernes ~gewände) (wooden) window-post, jamb; steinerner ~pf. mullion, ascendant; Fach zwischen den ~pf. casement; ~polster *n* = ~kissen; ~promenade F *f* promenade (or ...ing) before (or under) a lady's (or one's sweetheart's) window; ~putzleder *n* = ~leder; ~rahmen oder ~rähm *m* window-frame, case(ment); ~r. an Rollfenstern window-sash, sash-frame; ~r. mit Flügeln (Flügelrahmen) frame with valves, French casement; ~raute *f*: a) glass-lozenge; ~rauten *pl.* diamonding *sg.*; b) (Rautenglas) lozenge-pane, rhombic pane, quarrel-pane, quarry; ~recht *n* right of constructing a window, light; ~reiber *m* (Vorreiber) sash-fastener, snacket, snecket; ~riegel *m* window-bolt, sash-bolt, sash-fastener, catch; ~r. im Fachwerke (Fachwerksriegel über u. unter e-m Fenster) window-rail; oberer ~r. (Sturzriegel) head-rail; unterer ~r. (Brustriegel) breast-rail; ~rolle *f* sash-pulley; ~rose *f* (Rosenfenster, rosenförmiges Fenster) (window-)rose, rosette, Catharine-wheel, rose-window; ~rouleau *n* (window- or inside) blind, rolling- (or roller-)blind, rolling window-curtain, store, shade, sun-blind; ~schaft *m* = ~pfeiler; ~scheibe *f*: a) pane (of glass), window-pane or -glass, square; bauchige ~sch. curved window-glass; rautenförmige ~sch. = ~raute; runde ~sch. mit einer Erhöhung bull's-eye; ~scheiben *pl.* lights; ohne ~scheiben unglazed; b) *zo.* = Kuchenmuschel; ~schieber *m* sliding-sash of a sash-window; ~schild *n* scutcheon; ~schirm *m*: a) aus Leinwand: marquee; b) (von über ea. klappenden Brettchen) = ~blende; c) (zur Ausfüllung) window-screen; ~schmiege *f* siehe ~ausschrägung, ~einschrägung; ~schößchen *n* (Afterflügel) little valve in a large one, wicket; ~schraube *f* screw-fastener; ~schweiß *m* dew (or moisture) on windows; ~schwelle *f* = ~sohle; ~sims *m* = ~sohle; ~sitz *m* bay-stall, window-seat; ~sohle *f* window-sill, apron, window-ledge or -bench, stool of a window; ~spiegel *m*: a) zwischen zwei Fenstern: mirror between two windows, pier-glass; b) von außen am Fenster angebracht: window- (or spy-)mirror, small looking-glass outside a window; ~spinne *f ent.* domestic spider (*Tegena'ria dome'stica*); ~sprosse *f* wooden window-bar; (aufrecht) stehende ~spr. (wooden) stay-bar; liegende ~spr. (wooden) cross-bar; ~sprossen *pl.* cross-work *sg.*; ~stab *m*, ~stange *f*, ~stänglein *n* window-bar, sash-bar, astragal of a window (vgl. ~eisen); ~stäbe *pl.* fences for windows; ~steuer *f* window-tax or -duty; ~stock *m*: a) = ~mittelpfosten; b) = ~futter; ~sturz *m* lintel, window-head, cap-piece, (als Leiste) platband, (~bogen) window-arch, (aus Holz) wooden lintel, (aus Stein) stone lintel; ~tafel *f* = ~scheibe a; ~tiefe *f* (Leibungsbreite) (breadth of the) flanning; ~tritt *m* bay-stall, settee; ~verdachung *f* hood- (or head-)mould(ing), heading, drip(stone); ~vergitterung *f* = ~gitter; ~verglasung *f* glazing of a window; ~verkleidung *f* window-casing or -case, jamb-lining; ~verschluß *m* window-lock; ~vertiefung *f* bay of a window; innere ~v. embrasure; ~vorhang *m*: a) innerer ~v. window-curtain, (inside) blind, shade; b) äußerer ~v. canvas-blind; ~v. in einer Kutsche (carriage-)blind; ~vorhänge *pl.* window-curtains or -hangings; ~vorsetzer *m* window-(or inside) blind, (aus Draht) wire blind; ~vorsprung *m* allaying, window-seat; (das) ~werk *n* fenestration, (all) the windows *pl.*; ~wirbel *m* window-bolt, sash-fastener, snacket, snecket, turn-button; ~zarge *f* = ~futter; ~zwickel *m* (dreieckig zwischen runden Fenstern) quarrel.

**Fensterchen** (⏑⏑⏑) *n* ⓦb. *dim.* v. Fenster 1. little (or small) window, windowlet. — 2. ⊕ *arch.* (Oberlicht) sky-light-window; (ganz kleines) ~ zum Belauern in einer Stubendecke oder Thür peep-window, peep-hole. — 3. rundes ~ = rundes Fenster (s. Fenster 3). — 4. *fig.* = Fenster 5.

**fenstern** (⏑⏑) ⓦa. **I** *v/n.* (h.) 1. ~gehen to visit one's sweetheart (of an evening) under the window. — 2. burschikos: to break the windows. — **II** *v/a.* 3. ↖ to furnish with windows, to window, to glass. — 4. *fig.* F j. ~ (ausschelten) to blow a p. up. — **III** ge-fenstert *p.p.* u. *a.* ⓦb. 5. in allen Bed. des *inf.* — 6. ♀ fenestrate.

**...fenstrig** (...⏑⏑) nur in Zs.-stzgn analog „Fenster", z.B. drei-~es Zimmer three-windowed room, room with three windows.

**fenzen** (⏑⏑) [engl.] *v/a.* ⓦc. to fence.

**Feodor** (ˊ⏑⏑) [russ. aus grch.] *npr.m.* Ⓢ (Vn.) Feodor, Fedor (= Theodore).

**Feodosia** (⏑⏑ˊ(⏑)⏑) [grch.] 1. *npr.f.* Ⓢ (Vn.) Feodosia. — 2. *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Caffa.

**Ferch** (⏑) *m* Ⓢ 1. (choke-)damp (= böses [Wetter]. — 2. ↖ = Pferch.)

**Ferdinand** (ˊ⏑⏑) *npr. m.* Ⓢ u. Ⓢ (Vorname) Ferdinand, Fernand; ~e (⏑⏑ˊ⏑) und ~ine (⏑⏑⏑ˊ⏑) beide: *f* Ⓢ Fernandine *f*.

**Ferdusi** (⏑ˊ⏑) *npr. m.* Ⓢ (pers. Dichter) Fird(o)usi, Firdausi.

**Ferge** (ˊ⏑) [ahd. *ferjo* zu fahren] **I** fast † *m* Ⓢ ferryman, boatman. — **II** *f* Ⓢ ♀ = Berg-zirbelbaum.

**fergen** (ˊ⏑) *v/a.* ⓦa. *provc.* (schwz.) to [ferry over.]

**Ferial...** (⏑ˊˊ...) in Zsggn = Ferien=...

**Ferien** (ˊ⏑⏑) [lt.] *pl. inv.* holidays, holiday-time *sg.*, vacation(s), (seltner) vacancies, recess *sg.* (of Parliament); große ~ (Sommer-~) long vacation *sg.*, midsummer-holidays, oft the long; des Gerichtes: vacations, non-term *sg.*; ~ haben to have holidays; ~ machen to take (one's) holidays; in die ~ gehen to go down (for vacation); die ~ beginnen the school breaks up, we break up; erster Montag nach den ~ black Monday; ohne ~ vacationless, having no holidays; j. der ~ hat oder sich ~ nimmt holiday-maker, F vacationist.

**Ferien=, ferien=...** (ˊˊ⏑⏑...) in Zsggn: ~abteilung *f* oder ~deputatio'n *f* chamber (of justice) sitting during the vacations; ~besuch *m* holiday-visit; ~kolonie *f* holiday-camp, set of schoolboys (or schoolgirls) sent to a health-resort during the holidays; ~los *a.* vacationless; ~reise *f* holiday-trip or -tour; e-e ~r. unternehmen to go away for one's holidays; ~tag *m* day of the vacations; ~zeit *f* holiday-time; vacation(s).

**Ferkel** (ˊ⏑)[ahd. *farhili(n)*, *dim.* v. *farh*] *n* ⓦa. 1. young pig, porkling, porklet, gruntling; noch saugendes ~ (Spanferkel) sucking pig; ein Wurf ~ a litter of pigs, farrow; gebratenes ~ roast pig; ~werfen to pig, to farrow. — 2. F *fig.* (schmutzige Person) pig, hog, swine, piggish (or dirty) person. — 3. F *provc.* (entstellendes Versehen) blunder; (Klecks) blot. — 4. ~ *pl. ast.* = Hya'den.

**Ferkel...** (ˊ⏑...) in Zsggn: ~eiche ♀ *f* = August-eiche; ~fett *n* sucking pig's lard; ~kaninchen *n zo.* agouti, agouty, acouchy, cotorra (*Dasypro'cta agu'ti*); ~koben *m* = ~stall; ~kraut ♀ *n* cat's-ear (*Hypochoe'ris*); geflecktes ~k. spotted cat's-ear (*H. macula'ta*); ~maus *f* = ~kaninchen; ~monat ↖ *m* = Januar; ~ratte *f zo.* hog-rat, ⚬ capromyan (*Ca'promys*); ~schwanz *m* pigtail; ~stall *m* pigsty; ~stecher *m*: a) bei den Schlächtern (Pfuscher) F bungler; b) = Winkel-advokat; ~volk *n* in Fabeln etwa † sounder of swine.

**Ferkelchen** (◡◡) ④b. (*dim.* von Ferkel) sucking pig; *co. a.* (little) piggy.

**Ferkelei** F (◡◡⏑) *f* ⑬ piggishness, swinishness, hoggishness, filthiness; ↘ ribaldry, bawdy (mehr gebr. Schweinerei).

**ferkelig** (◡◡) *a.* ㉔b. piggish, hoggish.

**ferkeln** (◡◡) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. (Ferkel werfen) to farrow, to pig, to litter. — 2. F (säuisch sein) to be piggish or filthy; (schweinigeln) to be smutty, to talk bawdy or smut.

**Ferken** ↘ (◡◡) *n* ④b. = Ferkel.

**ferklig** (◡◡) *a.* ㉔b. = ferkelig.

**ferm** F (◡) [fr.] *a.* ㉔b. = firm.

**Ferman** (◡⏑ od. ◡-) = Firman.

**Fermate** ♪ (◡⏑◡) [it.] *f* ⑮ fermata, general stop, pause, hold (meist bz. 𝄐), vgl. auch gathering-note in M. I; Note mit ~ (𝄐) crowned note.

**Ferment** ⚗ (◡◡) [lt.] *n* ⑮ *chm.* ferment (= Gärungsmittel); ~ der Alkoholgärung, Alkohol-~ alcoholic ferment or leaven, yeast; ~ der Fäulnisgärung, Fäulnis-~ putrid ferment; geformtes od. organisiertes ~ organised ferment; ungeformtes (lösliches) ~ inorganised (soluble) ferment.

**Ferment-...** (◡◡...) in Zsſgn *chm.*: ~**öle** *n/pl.* ferment-oils; ~**wirkung** *f* (Gärung) fermentation.

**Fermentation** ⚗ (◡◡-tß(◡)⏑) [fr.] *f* ⑬ = Gärung. [= gären.]

**fermentieren** ⚗ (◡◡⏑◡) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a.

**fern** (◡) [ahd. *adv. ferrana, a. fer, firni*; mhd. *adv. verren, verne, a. verre, virne*] **I** *a.* und *adv.* (*ant.* nah) 1. meist: (= ent-fernt 1, von bedeutender Entfernung, selten attributiv) far, (von größerer od. geringerer, auch zeitlicher Entfernung, auch attrib.) distant, (fern liegend, von der nicht unmittelbaren Beziehung) remote, (entfernt) removed, (weit entfernt) wide (von of, from), (abwesend) absent, adverbiell: afar, far away, off, (meist zeitlich) far, (sich ~ haltend) aloof, (in der Höhe) aloft; nicht ~ not far, at hand, (näher) next-door (to); von ~ from afar, from a distance; nicht von ~ not in the least; das dachte er nicht von ~ he was far from thinking of it, the thought was far from his mind; nah u. ~ far and near, ↘ hither and yon. — 2. Beispiele: a) örtlich: ~es Ausland far distant countries *pl.*; ~e Länder *pl.* distant countries; ~er Gegenstand *paint.* offskip; b) zeitlich: die Zeit ist noch nicht ~, wo das geschah it is not long since it happened; die ~e Zukunft the far future; ~es Altertum high antiquity; c) *fig.* ~ von allem Argwohn unsuspicious as the day; d) mit Verben: ~ bleiben to keep off; einer Sache ~ bleiben to be a stranger to s.th.; ~ halten to keep (or hold) off; j. ~ halten to keep a person at a distance (at arm's length, or at sword-point); sich ~ halten, ~ bleiben to keep off (away, or aloof), to hold back, to keep clear (of), to keep one's distance (or at a distance), to keep out of the way, to stand afar off; sich von etwas ~ halten to keep (o.s.) clear of (or from) s.th.; j. der sich von einer Sache ~ hält outsider; ~ gehalten! keep off!; das liegt mir ~: a) I shouldn't think of it; b) that is out of my line altogether; die Frage liegt nicht ~ the question suggests itself, seems very natural; das sei ~ von mir! far be it from me (zu behaupten ... to pretend ...)!, God forbid!; er steht mir ~ (in keiner nahen Beziehung zu mir) he is quite a stranger to me; *prvbs*: vornehmen Leuten muß man ~ bleiben, etwa a great man and a great river are often ill neighbours; von ~ lügt man gern, etwa travellers have the privilege of lying; e) in adverbiellen ꝛc. Verbindungen: in so ~: a) (◡⏑◡) in so ~ (so weit) hast du recht so far you are right; b) (◡-◡) in so ~ es von mir abhängt in as much as it depends on me; ich bin ein Deutscher, in so ~ ich in Deutschland geboren bin ... as I was born in Germany; in so ~ du behauptest, daß ... if you maintain that ...; fragend: in wie ~ habe ich unrecht? how is it that I should be wrong?; ich sehe nicht ein, in wie ~ er dabei zu kurz kommen sollte I don't see in what respect (or how) he should be a loser. — 3. *provc.* (im vorigen Jahre) of last year. — **II** ~**er** *comp.* 4. als *a.* ㉔b. farther, further, (darüber hinaus) ulterior, (hinzutretend) additional; jede ~ere Frage every additional question, every question besides. — 5. als *adv.*: a) (länger) (österr. ~ers) longer, from this time forth, in future; ich werde Ihnen ~er nicht antworten in (the) future I won't answer you; ich kann hier nicht ~er bleiben I can't stay here any longer; b) (sich als Fortsetzung anschließend, außerdem) furthermore, moreover, besides, again; (desgleichen) item; ~er ist zu bemerken besides I must remark; ~er im Amte bleiben to continue in office; indem wir Sie bitten, uns Ihr Wohlwollen auch ~er zu erhalten, sind wir ... soliciting a continuance of your favours we are ...; ~er et. thun to continue doing s.th.; und so ~er (fort) and so on, and so forth. — **III** ~**st** *sup.* farthest, furthest, (am weitesten entfernt) furthermost, ↘ farthermost, (am weitesten entlegen, letzt) ultimate; die ~sten Länder *pl.* the most distant countries; die ~ste Nachwelt the remotest posterity; einst in ~ster Zukunft at some future time, in time to come.

**Fern-...**, **fern-...** (◡...) in Zsſgn: ~**ab** *adv.* far off; ~**ansicht** *f* = ~sicht; ~**berühmt** *a.* far-famed; ~**bleiben** *n*: pflichtvergessenes ~bl. truancy; ~**brille** *f* spectacles *pl.* for a far-sighted (or presbyopic) person; ~**gefühl** ↘ *n* = Ahnung; ~**gesicht** *n* view of distant objects; ~**glas** *n* telescope, (prospect-, or prospective) glass, perspective (glass); F spy(ing)-glass, peeper, P (long-)glass; ~**haltung** *f* keeping off; ~**her** *adv.* from afar; ~**hin(aus)** *adv.* far, to a great distance; ~**hin-treffend** *a.* hitting far; ~**hin-treffer** *m* (*myth.* Apollo) darter, (von Geschützen) long-range; ~**kabel** *n elect.* telodynamic cable; ~**ländisch** *a.* from a distant country, exotic; ~**leitung** *f elect.* far leading; ~**liegen** *n* remoteness; ~**liegend** *a.* remote, far off, distant; einem Thema ~l. alien from (or to) a subject; ~**malerei** *f* ⚗ scenography; ~**messer** *m* ⚗ apomecometer, (mit zwei Fernrohren) telltopometer, *surv.* theodolite; ~**messung** *f* ⚗ apomecometry, telemetry; ~**punkt** *m* (*ant.* Nahpunkt) *physiol.* most distant point from which rays unite on the retina; ~**rede-kunst** *f* telephony; ~**rohr** *n* optic tube, prospect-glass, meist telescope (vgl. ~glas); ⚔ telescope-sight; astronomisches ~r. astronomical (or celestial) telescope; dioptrisches ~r. dioptric(al) glass, refractor; terrestrisches ~rohr terrestrial (or land-) telescope; ~rohr mit Apparat zur Korrektur von Irrtümern bei der Bestimmung der optischen Achse collimator; kleines ~r. = ~glas; nur mit dem ~r. sichtbar telescopic; ~**rohr-gestell** *n* telescope-stand; ~**rohr-schornstein** *m arch.* telescope-funnel, telescopic chimney; ~**rohr-stativ** *n* = ~rohr-gestell; ~**säulig** *a. arch.* areostyle; ~**schön** *a.* (looking) fine at a distance; ~**schreiber** *m* telegraph; ~**schreibkunst** *f* telegraphy; ~**schuß** ⚓ *m* long-shot; ~**sehen** *n* = ~sichtigkeit; ~**sehend** *a.* far-sighted; ~**sicht** *f* perspective, view, vista; ohne ~sicht distanceless; von dieser Stelle hat man eine sehr weite ~sicht this spot commands a distant prospect; ~**sichtig** *a.* long-sighted, far-sighted, ⚗ presbyopic; ~**sichtigkeit** *f* long-sightedness, far-sightedness, long sight, ⚗ presbyop*ia*, ...y; ~s. des Alters old-sightedness; ~**sprech-amt** *n* telephone-office, call-room; ~**sprech-anlage** *f* telephone-plant; telephonic circuit; ~**sprech-anschluß** *m* telephone-connection; ~**sprech-betrieb** *m*, -**dienst** *m* telephone-service; ~**sprech-empfangs-apparat** *m* telephone- or telephonic receiver; ~**sprechen**: a) *v/n.* (h.) to (speak by) telephone; b) *n* telephony; ~**sprechend** *a.* telephonic; ~**sprecher** *m* telephone, F phone; ~**sprech-leitung** *f* telephone-wire; ~**sprech-leitungs-draht** *m* telephonic transmitter; ~**sprech-linie** *f* telephone-line; ~**sprech-stelle** *f* (telephone) call-room or call-station; ~**sprech-verbindung** *f* telephonic communication; ~**sprech-vermittelungsamt** *n* telephone-exchange; ~**sprech-zelle** *f* (telephone) call-box; ~**stehend** *a.* removed; ~**stehende(r)** *s.* outsider; ~**treffend** ⚔ *a.* long-range; ~**verkehr** *m*: a) ● foreign traffic (communication, or service); b) 🚂 long-distance traffic; ~**wirkung** *f* ⚗ telekinesis; seelische ~wirkung: telepathy; seelische ~wirkung zeigend thought-transferential; ~**zeichnung** *f* perspective drawing; ~**zug** 🚂 *m* long-distance train.

**Fernambuk** (◡◡⏑) **I** auch ~**o** (◡◡⏑-) *npr.n.* ⑮ *geogr.* Fernambuco. — **II** ● *n* ⑮ Pernambuco-wood, red dyewood, peach-wood, Brazil-wood, brazil (von *Caesalpi'nia brasilie'nsis*).

**Fernambuk-...** ● (◡◡⏑...) in Zsſgn: ~**holz** *n* = Fernambuk II; ~**lack** *m* Brazil-wood lacquer; ~**rot** *n* red dyeing-stuff of Brazil-wood. [last year.]

**ferndig** (◡◡) *a.* ㉔b. *provc.* (vom Wein) of

**ferne**[1] (◡◡) *adv.* = fern.

**Ferne**[2] (◡◡) *f* ⑮ 1. (das Fernsein) farness, (Entfernung) remoteness, distance; oft durch *adv.* far, afar zu geben, z.B.: aus der ~ from afar, from a distance, aus weiter ~ from a great (or long) distance; et. aus weiter ~ holen to run a wild-goose chase for s.th.; in der (die) ~ in the (or at a) distance, F in the perspective, aloof; sich in der ~ halten to keep out of reach; to keep in the back-ground; in die ~ blicken to look forth; er sieht gut in die ~ he is very long-sighted; das liegt noch in weiter ~ it will be a long time before that happens, that is looming in the distance or in futurity; in die ~ wirkend: ⚗ telodynamic. — 2. *paint.* (Hintergrund) offskip, distance; dieser Gegenstand hat nicht ~ genug this object has not distance enough, does not appear distant enough.

**fernen** fast † (◡◡) ㉑a. **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* = ent-fernen. — **II** *v/n.* (h.) to look fine (or well) at a distance, to tell at a distance; vgl. Ferne[2] 2.

**Ferner**[1] (◡◡) [Firn, zu fern 3] *m* ④a. glacier (bſ. in Tirol gbr. für Gletscher).

**ferner**[2] (◡◡) *comp.* von fern (ſ. bs II); *abbr.* oft: f., ff. (ſ. F 4).

**ferner-...**[1] (◡◡...) in Zſ.-ſetzungen: ~**hin** *adv.* henceforth, henceforward, from this time forth, for (or in) the future; ~**weit(ig)** *a.* ulterior, additional, further; *adv.* = ~hin.

**Ferner-...**[2] (◡◡...) [Ferner[1]] in Zſſgn, z.B. ~**eis** *n* glacier-ice.

**Ferne-wein** (◡◡⏑) *m* ● *provc.* (vgl. fern 3) wine of last year.

**fernig** (◡◡) *a.* ㉔b. *provc.* = ferndig.

**Ferolien-holz** ● (-⏑(◡)◡-) *n* ㉕ (Atlasholz) ferole-wood, satin-wood.

**Ferrara** (◡⏑◡) *npr.n.* ⑮ *geogr.* Ferrara; aus ~ Ferrarese. [Ferrarese.]

**Ferrareser** (◡-⏑◡) *m* ④a., ~**in** *f* ⑬

**ferrarisch** (◡⏑◡) *a.* ㉔b. Ferrarese.

**Ferri(d)=cyan=kalium** ⚗ (ˊ-⌣⌣ˊ(⌣)⌣) *n* ⊛ *chm.* ferricyanide of potassium, red prussiate of potash.

**Ferro=...** ⚗ (ˊ-...) in Zssgn, *chm.*: **~chlorid** *n* ferrous chloride; **~cyan=eisen** *n* ferrocyanide of iron, ferric ferrocyanide, Paris blue; **~cyan=kalium** *n* ferrocyanide of potassium, ferroprussiate (or yellow prussiate) of potash; **~cyan=verbindung** *f* ferrocyanide, ferroprussiate; **~cyan=wasserstoff** *n*, **~cyan=wasserstoff=säure** *f* ferrocyanide of hydrogen, ferroprussic (or hydroferricyanic) acid; **~salze** *n/pl. min.* ferrous salts.

**Ferrotyp** ⊖ (⌣⌣ˊ) *n* ⊛, **Ferrotypie** (⌣⌣-ˊ) *f* ⊛ (Schnellphotographie) tin-type, ferrotype, melanotype.

**Ferse** (ˊ⌣) [ahd. *fersana*] *f* ⊛ 1. heel (auch am Pferdehufe, am Strumpfe *rc.*), auch foot, track; mit einer ~ versehen: a) to heel; b) heeled; auf den ~n gehend walking on one's heels, ⚗ calcigrade; *fig.* j-m auf den ~n sitzen oder sein to be at the heels (or skirts) of a p., to pursue a p. close(ly), to give a p. close chase, to dog a p., to be after a p.; j-m auf den ~n folgen to tread upon a p.'s heels, to come close upon a p., to follow close behind a p. (or a p.'s heels), (vom Hunde) to come to heel; die ~n zeigen (fliehen) to take (or to betake o.s.) to one's heels, to show a clean (light, or fair) pair of heels, F to pick up one's heels (vgl. auch Fersen=geld); er reicht ihm nicht an die ~n he does not come up to him, F he isn't a patch upon him. — 2. ✢ = Färse.

**Fersen=..., fersen=...** (ˊ⌣...) in Zusammensetzungen: **~bein** *n anat.* heel-bone; ⚗ calcaneum, os calcis; zum ~bein gehörig ⚗ calcaneal; **~eng** *a.* (von Pferden) narrow-quartered; **~flechse** *f anat.* tendon of Achilles; **~flüchtig** *a.* (von Pferden) shy of the spurs; **~flügel** *m/pl. myth.* Merkurs wings at (or attached to) the heels; **~geld** F *n* leg-bail; ~geld geben, bisw. auch ~geld nehmen (fliehen) to take (or to betake o.s.) to one's heels, to show one's heels or a clean pair of heels, to spare no leather, F to pick up one's heels, to bolt (vgl. aus-reißen 4); **~gelenk** *n anat.* suffrago; **~höcker** *m anat.* tuberosity of the os calcis; **~knochen** *m* = ~bein; **~leder** *n* an den Schuhen heel- (or quarter-) piece, counter, quarters *pl.*; **~schlag** *m* kick of (or with) the heels, F hack; **~sehne** *f* = ~flechse; **~stück** *n* heel; Strümpfe mit einem neuen ~stück versehen to reheel.

**fertig** (ˊ⌣) [bz. zur Fahrt gerüstet] *a.* ㉔b., oft F verstärkt: fix u. ~. 1. a) von Personen: ~ (bereit) ready, (vollständig gerüstet) (fully) prepared (zu et. for s.th.); nicht ~ not ready, unready, unprepared; sich (zur Reise) ~ halten to keep o.s. in readiness (for the journey); sich ~ machen to make (or get) ready, to prepare (o.s.) (zu et. for s.th.); sich (den Anzug) ~ machen to dress and get ready; wir sind fix und ~ we are quite ready; niemals zur rechten Zeit ~ sein to be always behind; ~ (zur Abfahrt, Eisenbahn) all right; ⚓ halten Sie sich zur Abfahrt ~! up! ready all!; ⚔ ~! legt an! Feuer! make ready! present! fire!; b) von Sachen: (beendet) complete, (vollkommen) perfect, (vollbracht) done, (bereit) ready, in readiness, (zur Hand) handy; ~ machen to make (or get) ready, to make up, to finish; schnell ~ machen to knock off; er hatte alles fix und ~ he had everything cut and dried or dry; es ist noch nicht ~ it is not yet ready, it is yet undone; nun ist's ~ that's done; ganz ~ all over; c) ● (~ auf Lager, zum Gebrauch) ~e Kleider *pl.* ready-made (made-up, or F reach-me-down) clothes, store-clothes, slops, Magazin ~er Kleider ready-made-clothing establishment; Verkäufer ~er Kleider slop-seller; Herstellung ~er Kleider slop-work; einen Rock ~ kaufen to buy a coat ready-made. — 2. a) mit sachlichem Objekt: mit et. ~ (zu Ende) werden, et. ~machen, bekommen, bringen od. schaffen *rc.* to get s.th. done, to accomplish s.th., to manage (or to contrive) to do s.th.; et. mühsam ~ bringen to effect s.th. with difficulty, to plod at a th.; das bekomme ich nicht ~ I should not be able to do that; ich habe noch ganz anderes ~ bekommen (od. gekriegt) I have managed more difficult things; niemand bringt es ~ no one can do it; er wird es schon auf irgend eine Weise ~ bringen F he'll manage (or manœuvre) it somehow; das ist schnell ~ gebracht F that's quick work; wann werden Sie das ~ haben? when will you be done with that?; mit et. ~ sein F to be through; immer gleich (mit s-r Meinung) ~ sein to be regardless; ich bin mit meinem Buche ~ I have finished (or got through) my book; mit dem Essen ~ sein to have done dinner; er ist ~ (betrunken) he is the worse for liquor, he is (dead) drunk; er ist mit s-m Vermögen ~ he has run through his fortune, he is ruined, it is all over with him; ich bin ~ (mit dem, was ich zu sagen habe) I have done; mit einer Flasche bald ~ werden to have soon discussed a bottle; machen Sie doch, daß Sie ~ werden! come to an end at last!, have done!, F be done!; sieh, wie du ~ wirst! do your best (auch your worst)!; schnell ~ werden to make short work; damit wird man nie ~ there is (or will be) no end of it; als ich es ~ hatte upon my finishing it; das ist nicht an einem Tage ~ geworden that is not the work of a day; ⊖ Schriftgießerei: die Lettern ~ machen to adjust the letters; *typ.* die Form zum Schließen ~ machen to dress the form; *prvbs*: der Dumme ist gleich ~ mit s-m Urteile a fool's bolt is soon shot; a fool's speech is a bubble of air; eine Frau wird nie ~ a woman's work (and washing of dishes) is never at an end (or is never done); schnell ~ ist die Jugend mit dem Wort (*SCH.*) quick is the word with youth; b) mit persönlichem Objekt: ich bin mit ihm ~ I have done with him; mit j-m ~ werden to get the better (or the upper hand) of a p., to bring a p. to reason or round to one's wishes, to manage a p.; ich will schon mit ihm ~ werden I will be up to (or with) him; mit ihm ist schwer ~ (zu) werden he is very trying; mit dem ist nicht fertig ~ zu w. (od. kein F~werden) there is no dealing (or no getting on) with him; wir sind mit einander ~ we have nothing more to do with each other; ich kann nicht ohne ihn ~ werden I can't do without him; wir können ganz gut ohne ihn ~ werden we can do without him, F we'd rather have his room than his company. — 3. (in et. gewandt; vgl. Fertigkeit) skilful, dexterous, (geübt) practised, (gebildet und bewandert) proficient, (schnell und gewandt) prompt, quick, (tüchtig) apt; ~ mit der Feder sein to be a ready writer; ~ sprechen to speak fluently; mit der Zunge ~ sein to have a fluent tongue (a great fluency of tongue, or the gift of the gab); er ist ein ~er Klavierspieler he is a finished pianist, he plays at sight. — 4. ↖ (geneigt, willig) zum Vergeben ~ ready (or willing) to forgive (vgl. dienst=, fried=fertig).

**Fertig=...** (ˊ⌣...) in Zssgn: **~machen** *n* finishing; ⊖ Schriftgießerei: adjusting of the letters, adjustment; Buchbinderei: ~m. der Deckel case-work; ⚔ zum Satteln und ~m. blasen to give the signal for saddling; **~macher** *m* finisher, improver; ⊖ Glasfabr.: first finisher, gaffer; Schriftgießerei: adjuster; ⊖ für den ~m. vorbereiten to forward; **~steller** ⊖ *m* mounter; **~stellung** *f* achievement, finish; wie viel Zeit wird die ~st. in Anspruch nehmen? how long will it take to get this made?; **~walze** ⊖ *f metall.* finishing-roll(er), merchant-roll(er)s; **~walzwerk** ⊖ *n metall.* finishing-rollers *pl.*, finishing-mill or -train, merchant-train, roll-train for finishing.

**fertigen** (ˊ⌣⌣) ㉑a. I *v/a.* 1. = anfertigen. — 2. *provc.* = ab-fertigen 1. — 3. *provc.* = aus-fertigen 1 u. 2; der (Endes=)Gefertigte (Unterzeichnete) the under-signed. — II sich ~ *v/refl. provc.* (sich anschicken) to make (or get) ready, to prepare, (eilen) to hasten. — III F~ *n* ㉟c. und **Fertigung** *f* ⊛ = Ab=, An=, Aus=fertigung.

**Fertigkeit** (ˊ⌣-) *f* ⊛ 1. (Bereitschaft) readiness, promptitude. — 2. (Kunstfertigkeit, Geschicklichkeit) skill, handiness, knack, (körperliche Gewandtheit) dexterity, (Praxis) practice, (durch Übung erlangte Gewandtheit) routine, facility, habitude, (Handfertigkeit) manual dexterity, hand, (leichte Auffassungsgabe) aptness, (Behendigkeit) quickness, (vollendete Sicherheit) proficiency, perfectness, perfection, (Freiheit der Handhabung) freedom (in manipulation), (mechanische ~) rote; (angeeignete) ~en *pl.* attainments, acquirements, (Zeichnen, Klavierspiel, fremde Sprachen *rc.*) accomplishments; ~ im Fechten swordsmanship; ~ im Klavierspiel (in der Musik) proficiency on the piano (in music); sie spielt mit vieler ~ her execution is perfect, she plays with great skill; ~ der Zunge: volubility (of tongue), fluency; ~ im Reden readiness (or fluency) of speech or speaking; mit ~ französisch sprechen to speak French fluently; es ist ihm zur ~ geworden he is quite familiar with it, he is at home in it; viel ~ in et. besitzen to excel in s.th.; ich habe meine ~ darin verloren my hand is out (of practice), or got out of it.

[*inv.* u. ㉝ = Feß.]

**Fes** (ˊ) I ♪ *n inv.* F flat. — II *m* (*n*)

**Fescenninen** (⌣⌣ˊ⌣) *m/pl. inv.* Fescennines; **fescenn(in)isch** (⌣ˊ⌣, ⌣⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. Fescennine.

**fesch** F (ˊ) [engl. *fashion*] *a.* ㉔b. (bsd. wien.) fashionable, stylish; weitS. smart, *sl.* dashing, dashy; sie ist ~ she is A 1 or up to date.

**Feß** (ˊ) *m* (*n*) *inv.* u. ㉝ (Art türkischer Mütze) fez, tarboosh, tarbouch, calabash; oft auch biretta, skull-cap, smoking-cap.

**Fessel** (ˊ⌣) [ahd. *fezzil*] *f* ⊛, bisw. *m* ㉔c. 1. meist ~n *pl.* (Bande) chains, fetters, shackles, irons, (Kette) chain, a. hamper, (Gefangenschaft) captivity; *fig.* trammels, cord, clog, a. cramp; *her.* tirret; in ~n in chains, fettered; j-m ~n anlegen to fetter or to chain (down) a p.; in ~n schlagen od. legen to put (cast, or throw) in chains (fetters, or irons), to bind in chains; die ~n sprengen to break one's chains, to tear asunder one's bonds; (j-m) die ~n abnehmen to unchain (unfetter, unshackle, *or release) a p., to take the irons off; *fig.* ~n *pl.* der Liebe chains (or thraldom) of love. — 2. (Spannstrick der Pferde, *fig.* Hemmnis) horse-locks, locks (or trammels) *pl.* for horses' legs; ~ für ein Vorderbein hobble; Pferden die ~n abnehmen to unhamper horses, to take off the hobbles. — 3. *hunt.*: a) (Hifthornriemen) bugle-strap; b) (Falkengeschühe) jesses *pl.* — 4. [zu Fuß, lt. *pedem*] *vet.* (bei Tieren, bsd. Pferden, der Teil des Fußes zwischen Schien- und Kron-bein, welcher den ersten Phalangen entspricht) pastern, fetlock(-joint).

**Fessel=..., fessel=...** (ˊ⌣...) in Zssgn: **~ballon** *m* captive balloon; **~bein** *n vet.* pastern-bone; **~bein=gelenk** *n vet.* pastern-joint; **~blut=ader** *f anat.* tibial vein; **~frei** *a.* = ~los; **~gelenk** *n* = ~bein=gelenk; **~geschwulst**

*f*, ~**geschwür** *n vet.* quitter, quittor, crown-scab; ~**haar** *n* hair on the pastern, fetlock; ~**holz** *n* clog; ~**knochen** *m* (des Pferdes) fetter-bone; ~**los** *a.* fetterless, unfettered, unshackled; ~**losigkeit** *f* complete liberty, unfettered freedom, licence; ~**schuh** *m* (für ein Pferd) fetlock-boot; ~**wund** *a.* sore from the chains; *vet.* galled at the pastern; ~**zwang** *m* constraint of fetters.

**Fesseler** (⏑⏑⏑) *m* ⑩a. = Feßler.

**fesseln** (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑d. 1. einen Gefangenen ~ to shackle, to fetter, to chain, to put (throw, or cast) in chains (fetters, or irons), to iron, (binden) to bind (down), to tie (up); einem Pferde die Füße (die Vorderfüße) ~ to tether (to hobble) a horse; Falken mit Fußriemen ~ to jess. — 2. *fig.* j-s Aufmerksamkeit ~ to arrest (engage, bespeak, or rivet) a p.'s attention; j-s Blicke ~ to arrest (or catch) a p.'s eyes; das Ohr ~ to take the ear; die Sinne ~ to take the senses (captive); sie fesselt alle Herzen she captivates (or fascinates) all hearts; einen jungen Mann ~ to captivate, to fascinate; j. wieder an sich ~ to regain a p.'s affection; die Gicht fesselt ihn ans Bett ... confines him to his bed; ans Zimmer gefesselt laid up; ans Haus gefesselt sein to be a prisoner to the house; den Sieg an seine Fahnen ~ to attach the victory to one's colours. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. *fig.* engaging, taking, catching, F fetching; (die Aufmerksamkeit) ~d attractive, interesting; das F~de takingness; nichts F~des haben to have no charms, (von Sachen) to be uninteresting; ~de Persönlichkeit fascinator. — **III** ge-fesselt *p.p.* und *a.* ㉔b. 5. in den Bed. des *inf.* chained, bound, fettered, in chains, in irons; gefesselt halten to hold in subjection. — 6. [Fessel 4] *vet.* pastern-jointed. — **IV** F~ *n* ㉙c. und **Fesselung** *f* ⑩ chaining, fettering, ironing; *fig.* captivation.

**Feßler** (⏑⏑) *m* ⑩a. 1. ↖ ~in *f* ⑩ he (she) who fetters (chains, or irons). — 2. *zo.* (Kröte) accoucheur-toad (*A'lytes obstetri'cans*).

**fest**[1] (⏑) [ahd. *festi*; vgl. fast]. **I** *a.* ㉔b. 1. (nicht weich, widerstandsfähig; *ant.* weich, locker, zerbrechlich) firm; (körperlich als Aggregatzustand; *ant.* flüssig) solid, (~ u. dicht) compact, ⚘ concrete, consistent, (dicht) dense, close, (massiv) massive, (derb u. kräftig) hardy; ~er (Grund und) Boden firm (or strong) ground; ~es Eis firm (solid, or thick) ice, ⚓ fast; ~es Fleisch firm flesh; auf ~en Füßen stehen to stand sure on one's feet; ~es Gestein solid rock, ⚒ shelves *pl.*; ~es Gewebe close (or firm) texture, texture having body; ~er Körper solid (body), *chm.* fixed body; das Wasser wird beim Frieren zu einem ~en Körper water is solidified by freezing; ~es Land firm land, terra firma, meist (Festland) mainland, continent; ~e Masse solid mass; ~e Nahrung solid (or substantial) food; ~es Schiff tight or seaworthy ship; ~er Stein hard stone; ~es Tuch strong (or substantial) cloth; ~ werden, oft to consolidate (vgl. auch gerinnen), to harden; ~ werdender Leim stiffening glue; ~werdender Cement setting cement. — 2. (~ an seiner Stelle; *ant.* beweglich) fixed, (fest angefügt) firm-set, (nicht losgehend) fast, (festhaltend) tight; die Thür ist ~ zu (zugemacht) the door is fast; ~e Brücke fixed (or safe) bridge; ~er Griff (beim Ringen) lock; ~er Knoten tight knot; der Leim hält ~ ... holds (vgl. auch II); ~er Punkt fixed point; ~er Stern = Fix-stern; ⚓ ~es (stehendes) Tauwerk standing rigging; *surg.* ~er (nicht nachgebender) Verband retaining bandage; ⚓: ~er Wind settled wind; Besan ~! spanker in!; Bramsallen ~! belay!; Gangspill ~! avast heaving! — 3. (unerschütterlich, wovon man nicht abgeht) firm, (nicht vom Vorsatz abgehend) unswerving, (unerschütterlich) undeviating, unbending, unflinching, unwavering, persisting, sta(u)nch, steady, steadfast, (hartnäckig) stubborn; ~ anhaltend steady; sich ~ anschließen to enter into a close connection (an j. with a p.)); ~es Anschließen snugness; et. steif und ~ behaupten to maintain s.th. strongly or obstinately; ~ an et. glauben to believe firmly in a th., to believe s.th. firmly (strongly, or implicitly); ~ auf s-m Entschlusse beharren to stand (firmly) to one's resolution, F to stick to one's purpose; ~ auf den Beinen stehen to stand firm (or sure) on one's feet, to be sure-footed; ~ bei et. bleiben to persevere in s.th.; ~ in s-r Ansicht set in one's opinion; ~ in seinen Gewohnheiten steady-going; ~ in seinen Grundsätzen steady in one's principles; ~ im Sattel sitzen to sit firm in one's saddle; sich ~ vornehmen to determine on doing s.th., to make a point of doing s.th., to make it a point to do s.th.; j. ~ ansehen to look hard at a p., to fix one's eyes upon a p., to look a p. full in the face; ein ~er Blick a fixed (or settled) look, a stare; sein Blick ist ~ his eyes are set; den Blick ~ auf etwas gerichtet haben to have one's eyes fixed (or rivet(t)ed) upon a thing; ~er Entschluß firm resolution or determination; ~e Freundschaft close (lasting, or firm) friendship; das Band der Freundschaft ~er knüpfen to draw closer the bonds of friendship; ~en Fuß fassen to gain a firm footing; ~e Gesundheit robust (rude, or strong) health; ~e Grundsätze *pl.* firm principles; ~ werden im Glauben to become strong in faith; eine ~e (zuverlässige) Hand a steady hand; mit ~er Hand with a firm (or tight) hand; eine ~e Hand schreiben to write a firm hand; ~e Hoffnung firm (or constant) hope; der ~en Meinung sein, ~ überzeugt sein to be of the firm belief, to believe s.th. firmly or positively; ~er Schlaf sound (or deep) sleep; ~ schlafen to sleep sound(ly); ~ eingeschlafen fast asleep, fast off; ein ~er Schritt a steady pace; ~e Stimme unfaltering voice; ~ überzeugt dead sure or certain; ~e Überzeugung firm (or settled) opinion or conviction; ~ versprechen to promise positively; ~er Vorsatz firm intention, set purpose; ~er Wille firm will. — 4. ● die Börse ist ~ the money-market is firm; die Kurse halten sich ~ exchanges remain steady (keep up, or keep firm); ~e Gebote *pl.* positive offers; in ~en Händen sein to be in firm hands, not to be had; ~e Preise *pl.* fixed (firm, or set) prices, als Ankündigung: no reduction in price, no discount given; die Preise erhalten sich ~ prices remain firm (auf at); ~e Valuta regular standard; ~e Offerte positive offer, refusal; ich gebe es Ihnen ~ an Hand I leave you the refusal of it. — 5. (dauernd) (beharrlich) constant, stärker: persevering, (beständig) steady, stable; ~e Anstellung regular or permanent situation or appointment; ~es Gehalt stated (or fixed) salary; ~e Kundschaft regular custom or customers; ~e Regel fixed rule; ~er Wohnsitz fixed (or settled) abode, permanent residence. — 6. in einem Fache, einer Wissenschaft ~sein (darin zu Hause sein) to be well versed (or well up) in ...; (vgl. beschlagen 8 und bibel-fest); er ist nicht ~ in der Rechtschreibung he is a bad (or indifferent) speller. — 7. ~ sein (unverwundbar) to be invulnerable or proof (by some charm) (gegen et. against s.th.), Z. kugelfest shot- (or bullet-)proof; weitS. ~ sein gegen et. (et. ungefährdet ertragen können) to be steeled against s.th. — 8. bsd. ⚔ (befestigt) fast, fortified (place, camp); ~e Burg stronghold. — 9. † = tapfer, mannhaft; noch *provc.* bsd. *adv.* = gehörig, tüchtig; als Titel der Ritter: F~er und Getreuer, ähnlich trusty and well-beloved. — **II** in Verbindung mit *v.* (immer *sep.*), auch mit *s.* und *a.*; ~**anheften** *v/a.* to fix; ~**ankern** ⚓ *v/a.* to anchor, (vertäuen) to moor (fast); ~**backen** *v/n.* (h.) Kochkunst: a) to stick by baking (am Kochgeschirr to the cooking-vessel); b) to become compact (or solid) by baking; ~**bannen** *v/a.* to fix to the spot, to nail to the ground; wie ~gebannt sein to be spell-bound; ~**begründet** *p.p.* strong-based, firm; ~**binden** *v/a.* to bind (or to tie) fast or tight, to tie up (or down), to fasten (an to), mit Schnur: to cord, mit Draht: to wire; *prvb.* ~ gebunden, ~ gefunden fast bind, fast find; ⚓ ein Ankertau in dem Ankerringe ~b. to clinch a cable; ~**bringen** *v/a.* = ~anheften; ~**fahren** 1. *v/a.* to stall (in the mud); *fig.* diese Sache ist ~gefahren the matter is at a dead-lock. — 2. *v/n.* und sich ~fahren to stick fast (in the mud), F to be stodged, *fig.* to flounder; ⚓ sich ~f. to run aground (auf ... to run foul of ...); ~gefahren sein to lie aground, *fig.* to be at a dead-lock or dead-set; ~**gefroren** *a.* frost-bound; F~**haften** *n* adhesion; ~**haken** *v/a.* und sich ~haken to hitch; ~**halten** 1. *v/a.* to hold (fast or tight), to take or keep (firm) hold of s.th., to keep or maintain s.th.; j. ~h. (als Gefangenen) to detain a p. (in jail); einen Dieb ~h. to stop a thief; halt ihn ~! hold him tight! 2. *v/n.* (h.) an einem Abkommen ~h. to stand by an agreement; hartnäckig an s-m Entschlusse ~h. to be stubborn or obstinate; an seiner Meinung ~h. to stick (or cling) to one's opinion; an e-r Regel ~h. to adhere to a rule closely; an seinem Versprechen ~h. to keep to one's promise or word; allzu ängstlich am Vorbilde ~h. to copy one's model too slavishly; 3. sich ~h. an et. oder j-m ~halten to take a fast hold of s.th., to cling to s.th., or to a p., to clasp a p.; 4. ~**haltend** *p.pr.* tenacious, retentive; 5. F~**halten** *n* (an der Pflicht, Wahrheit) adherence, adhesion (to one's duty, to truth); hartnäckiges F~halten tenacity; ~**hängen** 1. *v/a.* to affix (or append) to; 2. sich ~h. to cling to, F to hang on to; ~**keilen** *v/a.* to wedge tight or fast, to fasten (or make tight) by driving in a wedge; *typ.* to drive up (the quoins of); ~**kitten** *v/a.* to cement; ~**klammern** 1. *v/a.* to clamp together or up, to fasten with cramp-irons, to cramp, to clench, to clinch; 2. sich ~klammern an to clasp, to cling to, F to hook on to; ~**kleben** 1. *v/n.* (h.) an et. ~kl. to cleave, to stick to s.th.; wie Pech ~kl. to be as sticky as pitch; 2. *v/a.* to fasten with glue or paste, to glue, to paste (an to, on); ~**knüpfen** *v/a.* = ~binden; ~**kommen** *v/n.* (sn) ⚓ to run aground or to ground, to take the ground; ~**legen** *v/a.* to place, *arch.*, *mach.* to bed, ⚓ (ein Schiff) to moor, ● (Gelder) to tie up; sich ~l. ⚓ to moor; ~**liegen** *v/n.* (h.) to lie close; to be fixed to a spot; nicht ~l. to be hanging; (von einem Kranken) to be laid up; sich ~**lügen** to be caught in one's own lies; ~**machen** 1. *v/a.*: a) to make fast, to fasten, to fix, to bind, to pin (down), (stabil machen) to stabilise, to stabilitate, to steady, (in festen Zustand versetzen) to consolidate, to solidify; ⚔ eine Stadt ~machen to fortify ...; ⚓ ein Tau ~m. to make fast (to fasten or belay) a rope; ein Segel ~m. to furl (hand, or stow) a sail; eine Kanone ~m. to house a gun; ⚙ Maschinen ~m. und

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

losmachen to ship and unship; b) ↖ einen Flüchtling ∼m. (verhaften) to arrest (secure, or imprison) a fugitive (vgl. ding=fest); c) einen Handel zc. ∼m. to close a bargain, to bind a bargain (with earnest-money). — 2. F∼machen *n* analog 1, zB. fastening, fixation, consolidation, stabilisation; ⚓ furling; ⚔ fortification; eines Flüchtlings: arrestation; ∼mauern *v/a.* to build with strong walls; festgemauert in der Erden (*SCH.*), etwa firmly walled in earth; ∼nageln *v/a.* to nail fast (an on or to); *fig.* j. ∼n. to impale a p.; ∼nahme *f* = ∼nehmen 2; ∼nehmen 1. *v/a.* einen Dieb ∼n. to arrest (or secure) a thief; jur.: to apprehend (auf einen Haftbefehl hin on a warrant); 2. F∼nehmen *n*, F∼nehmung *f* apprehension, arrest, arrestation, seizure; jur.: Befehl zur F∼n. warrant of apprehension (arrest, or seizure); ∼nieten *v/a.* to rivet; ∼nisten: sich ∼n. = sich einnisten; ∼pflöcken *v/a.* to peg; ⚔ Rasen ∼pfl. to picket down sods; ∼punkt *m surv.* fixed point; ∼raken *v/n.* (h.) ⚓ to run aground; ∼rammen *v/a.*: die Erde ∼r. to ram or beat down the earth; ∼reiten *v/a.* und sich ∼r. (im Kote) to stall; ∼rennen *v/a. fig.* stumpfsinnig ∼gerannt hide-bound; ∼schlagen *v/a.* to fix (or consolidate) by beating; *agr.* den Acker ∼schlagen = ∼treten, ∼walzen; ⚓ ∼geschlagen (Tau) short-laid; ∼schnallen *v/a.*: a) to strap, to buckle on; b) ⚓ = ∼binden; ∼schnüren *v/a.*: a) to cord, to strap; b) ⚓ = ∼binden; ∼schrauben *v/a.* to screw (on or down), to fasten (or fix) with a screw; ∼schütteln *v/a.*: das Pulver ∼sch. to settle the powder; ∼setzen 1. *v/a.*: a) to set out or down, to establish; wieder ∼s. to re-establish; ⚓ die Bäume od. Spieren der Segel mit Tauen ∼s. to span the booms; b) *fig.* (bestimmen) to state, to determine, to settle, to fix; Bedingungen ∼s. to stipulate conditions; eine Entschädigung ∼s. to assess (or lay) damages; eine Frist ∼s. to settle a term; eine Stunde ∼s. to appoint an hour; zur ∼gesetzten Zeit at the set (or appointed) time, in due time; einen Tag ∼s. to agree upon a day, to appoint (assign, or fix) a day; eine Zs.-kunft auf Montag ∼s. to make an appointment for Monday; den Hochzeitstag ∼setzen (von der Braut) to name the day; als Regel ∼s. to lay down as a rule; c) (anordnen) to arrange, to regulate, to ordain, to decree; wir haben ∼gesetzt, oft we have agreed; kontraktlich ∼s. to stipulate; d) j. ∼setzen = ∼nehmen 1; 2. sich ∼ to settle (down), to fix o.s. (or one's residence) in a place; der Gedanke hat sich in s-r Seele ∼gesetzt ... has taken root in his soul, has grown upon him; sich bei j-m ∼s. (einnisten) to get a footing with a p.; ⚔ sich ∼s. (sich verschanzen) to effect a lodgment, to lodge o.s.; 3. ∼gesetzt *p.p.* settled, established, stated, appointed, set; genau ∼g., oft precise, definite, certain; ∼gesetztes Maß oder Gewicht, ∼gesetzte Größe standard size; 4. F∼setzen *n* u. F∼setzung *f* settlement, establishment, fixation, arrangement, regulation, stipulation, appointment, assignment, statement, determination; arrestation, imprisonment; F∼setzung einer Entschädigung assessment of damages; ohne bestimmte F∼setzung eines Tages without day, ⚖ sine die; ∼sitzen 1. *v/n.* (h. und sn) to be settled, (nicht weiter können) to be stuck (fast), to stick fast, im Kot ∼s. to stall, to bog, *fig.* to be in an inextricable difficulty, to be at a dead-lock or dead-set; ⚓ (∼gefahren sein) to be (or to lie) aground, to be on shore; bei Nippzeit ∼s. to be beneaped; im Eise ∼s. to be bound in ice, to be ice-bound; ∼sitzend hard aground; *so.* sedentary, sessile; 2. F∼sitzen ⚓ *n* eines Schiffes stranding; ∼spannen *v/a.* to stretch, to strain; ∼gespannt *p.p.* ⚓ (Tau) hand-tight; ∼spiekern ⚙, ⚓ *v/a.* to nail on; ∼stampfen *v/a.*: (Erde, Kies u. dgl.) ∼st. to beat (stamp, or ram) down, to tamp; ⚒ F∼st. der Dämme ramming of the embankments; ∼stauen ⚓ *v/a.* to dam in; ∼stecken 1. *v/a.* to stick; to pin on (an to), ⚓ ein Ende ∼st. to hitch, to secure; ∼gesteckt fast; 2. *v/n.* (h.) = ∼sitzen 1; ∼stehen *v/n.* (h. u. sn): a) to stand firm or fast, to stand one's ground; to be fixed (steady, stable, or unshaken); ∼stehende (unbewegliche) Brücke fixed bridge; ∼stehende Maschine stationary engine; ∼stehender guter Ruf established reputation; b) (sicher sein) to be certain (well established, unquestionable, or indisputable), (satzungsmäßig) to be statutory, (unveränderlich) to be stereotype; ∼stehender Satz irrefutable axiom; ∼stehende Sitte institute; ∼stehende Thatsache established fact; es steht ∼, daß ... it is quite certain (or sure) that ...; so viel steht ∼ thus much is evident (or clear) to a certainty; jetzt steht es bei mir ∼, daß ich ... now I am resolved to ...; es steht nicht ∼ non constat; ∼stellen 1. *v/a.* to establish, to settle, to stabilitate, (genau bestimmen) to determine, to state, to fix, to ascertain precisely, (die Richtigkeit bestimmen) to verify; aktenmäßig ∼st. to authenticate; Besitz, Rechte zc. ∼st. to guarantee; eine Rechnung ∼st. to regulate an account; die Ursache e-s Ereignisses ∼st. to ascertain the cause of an event; die Zahl der Anwesenden ∼st. *parl.* to count the house; die Richtigkeit u. Vollständigkeit e-s Werkes ∼st. to collate a book; durch den Gebrauch ∼gestelltes Wort legitimate word; genau ∼gestellt (von bestimmtem Charakter), oft qualified; (durch Urteil od. Anerkennung) ∼gestellte Schuld liquid debt; ∼gestellter Schaden liquidated or assessed damages *pl.*; die Qualität ∼stellend qualitative; nicht ∼zustellen unverifiable; 2. F∼stellen *n* u. F∼stellung *f* establishment, determination, regulation, verification, jur. taxation, ∼stellung der Herkunft oder Zugehörigkeit identification; F∼stellungen *pl.* eines Heiratsvertrages stipulations of a marriage-contract; F∼stellung der Schwangerschaft *med.* ballottement, repercussion; ∼trampeln, ∼treten *v/a.* to tramp (or to stamp) tight, to level by treading upon; to tread (or to trample) down; ∼wachsen *v/n.* (sn) to grow (an to); ∼walken ⚙ *n* Tuchm.: close-fulling; ∼walzen *v/a.* to level by rolling; ∼werden *v/n.* to consolidate; F∼werden *n* consolidation, *phls.* solidification, (Gerinnen) coagulation, congelation, concretion; *arch.* (durch Senkung) consolidation; ∼wurzeln *v/n.* (sn) to take deep root; ∼gewurzelt *p.p.* deep-rooted, root-fast; er stand wie ∼gewurzelt he stood rooted to the spot; ∼ziehen *v/a.* to tighten.

Fest² (ᵈ) [lt. *festum*] *n* ⊛ allg.: feast, (jedes, auch weltliche ∼, von religiösen ∼en als feierlicher Ausdruck) festival, (heiteres Freudenfest) festivity, (Feier) celebration, (Feiertag, Ruhetag) holiday, (Festmahl) fête, (Bewirtung und Unterhaltung) entertainment, (mit Andeutung, daß die Bewirtung und Unterhaltung angenehm ist) treat, (Festschmaus) banquet, (Belustigung) merry-making; *eccl.* hohe ∼e *pl.* high festivals; bewegliche ∼e *pl.* movable (or variable) feasts or holidays; unbewegliche ∼e *pl.* immovable (set, or fixed) feasts or holidays; ∼ aller Heiligen (1. November) All-saints(-day), All-hallows; ∼ aller Seelen (2. November) All-souls; ein ∼ feiern: a) to celebrate a feast, feierlicher: to solemnise a festival; b) (beobachten) to keep (or hold) a feast; ein großes ∼ geben to give a great banquet, F to make a grand set-out, to give a grand spread; ein ∼ veranstalten *fig.* to kill the fatted calf; *prvb.* man muß die ∼e feiern, wie sie fallen, ähnlich enough is as good as a feast, Christmas comes but once a year; *fig.*: sich ein ∼ daraus machen, zu ... to take a delight in ...; es ist mir ein ∼, wenn ich ihn sehe it is as good as a feast (or I am always delighted) to see him; fast †: sein ∼ mit j-m haben to make a laughing-stock of a p.

Fest=..., fest=...¹ (ᶜ...) [zu fest¹] in Zs.-setzgn (vgl. auch fest¹ II): ∼block ⚓ *m* fixed (or standing) block; ∼körnig *a. min.* granular; ∼land *n* mainland, continent; Bewohner des ∼landes inhabitant of the continent; das ∼land betreffend, dem ∼land angehörig, ∼ländisch *a.* continental; ∼landreise *f* eines Engländers continental (or grand) tour; ∼leibig(keit *f*) *a.* constipated (constipation); ∼machtau ⚓ *n* (hold-)fast; am Bug angebrachtes ∼machtau bow-fast; ∼meter *n* (*m*) cubic metre; ∼nahme *f* s. fest¹ II; ∼schnäbler *m/pl. orn.* ⚖ pressirosters; ∼scheibe ⚙ *f* fast (fixed, or standing) pulley; ∼ummauert *a.* well-walled; ∼willig *a.* having a firm will.

Fest=..., fest=...² (ᶜ...) [zu Fest²] in Zs.-setzungen: ∼abend *m* vigil, eve of a feast; ∼abschnitt *m rel.* pericope for a holiday; ∼altar *m* altar decorated for a festival; ∼andacht *f*: liturgische ∼a. festal liturgy; ∼aufzug *m* festive procession; ∼ausschuß *m* committee arranging a feast; ∼ball *m* dress-ball; ∼becher *m* loving-cup; ∼besucher *m* feast-goer; ∼brauch *m* ceremonial; ∼cyklus *m* round of festivities; ∼essen *n* banquet, feast; j-m ein ∼e. geben to banquet a p.; ∼feier *f* = Fest²; ∼gabe *f* festive gift or donation; ∼geber *m* entertainer, feaster, host; ∼gebräuche *m/pl.* festive rites *pl.* or ritual *sg.* (vgl. ∼brauch); ∼gedicht *n* festive poem; ∼gelage *n* = ∼essen; ∼geläute *n* festive peal of bells, peal of Sabbath-bells; ∼genossen *m/pl.*, ∼genossenschaft *f* fellow-guests *pl.*; weitS. holiday folks *pl.*; ∼gesang *m* festive (or festal) song, besonders feierlich: hymn; ∼geschenk *n* = ∼gabe; ∼gewand *n* = ∼kleid; ∼gewirr(e), ∼gewühl *n* crowd assembled at a feast; ∼glocke *f* Sabbath-bell; ∼gottesdienst *m eccl.* function, oft: thanksgiving; ∼halle *f* festive hall, banqueting-hall; ∼jubel *m* festivity; ∼kalender *m* röm.: fasti *pl.*; ∼kleid *n* festive dress or garb, festival habit, holiday attire; ∼kleider *pl.* Sunday clothes, P roast-meat clothes; ∼lied *n* hymn (vgl. auch ∼gesang); ∼loge *f* ☐ masonic feast; ∼lokal *n* = ∼saal; ∼mahl *n* = ∼essen; ∼ordner *m* arranger (or organiser) of a feast, marshal, master of ceremonies (*abbr. M.C.*); ∼ordnung *f* order (or arrangement) of a feast; ∼prediger *m* clergyman who preaches on a holiday (or saint's day); ∼predigt *f* sermon on a holiday (or saint's day); ∼rede *f* festal address, official speech; ∼redner *m* official speaker; ∼reich *a.* abounding in feasts; ∼saal *m* banquet(ing)-hall; ∼schmaus *m* = ∼essen; ∼schmuck *m* festive attire, adornment, or decoration(s); ∼schrift *f* festive publication; ∼spiel *n* festive play; ∼stimmung *f* festive disposition; ∼störer *m* mar-feast; ∼stück *n* = ∼spiel; ∼tag *m* high-day, holiday, (holiday) festival, feast-day, fête-day, fiesta, (Tag, an dem nicht gearbeitet wird) day of rest, play-day, (∼t., der kein kirchlicher ist) law-day, (im alten Kalender mit roten Buchstaben gedruckter ∼t.) red-letter day; *prvb*

kein ~tag ohne Nachtag, etwa every Sunday has its blue Monday; **~tägig** oder **~täglich** *a.* festive, holiday-like, (feierlich) solemn; **~tags=...** in Zssgn, zB.: **~tags=abschnitt** *m* = ~abschnitt; **~tags=ausflug** *m* holiday excursion (outing, or trip); **~tags=gesetz** *n* law regulating Sabbath-rest; **~tags=lied** *n* festive hymn; **~verkündiger** *m* grch. *eccl.* annunciator; **~versammlung** *f* = ~genossenschaft, (im alten Griechenland) panegyris; **~wein** *m* wine given in honour of a p.; **~zeit** *f* time of a festival, festive season, holiday time; hohe ~zeiten *pl.* high-tides; **~zug** *m* = ~aufzug.

**Feste** (´◡) *f* (53) 1. (= Festung, Veste) stronghold, castle. — 2. *bibl.* (Himmelsburg) firmament, vault of heaven. — 3. ⚒ compact stone or rock. — 4. fast † = Festigkeit. — 5. fast † = Fest=land (s. Fest=...[1]). — 6. † = Bestätigung (s. bestätigen III).

**festen** ⟍ (´◡) (21)b. **I** [fest[1]] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* = (sich) befestigen; gefestet, oft = fest[1]. — **II** [Fest[2]] *v/n.* (h.) to celebrate feasts, (schmausen) to feast, to banquet.

**Festes=...** ⟍ (´◡...) in Zssgn = Fest=...[2], zB. **~glanz** *m* (*SCH.*) festal splendour.

**Festheit** ⟍ (´–) *f* (49) = Festigkeit.

**festieren** (◡´◡) [Fest[2]] *v/a.* (21)a. to feast.

**festigen** (´◡◡) *v/a.* (21)a. = befestigen.

**Festigkeit** (´◡–) *f* (49) analog „fest[1]", meist: firmness, (des Ortes) fixedness, settledness, stableness, stability, irremovability, immovability, (als Körperzustand) solidity, compactness, consistence, auch body, (Widerstandsfähigkeit) strength, (Härte) hardness, (Abhärtung und Dauerhaftigkeit) hardiness, (Dichtigkeit u. Straffheit) tightness, closeness, (Zähigkeit) toughness, tenacity, wiriness, sinewiness, *phys.* tenaciousness, (Derbheit) substance, substantialness, substantiality, (Derbheit und Stämmigkeit) stoutness, stalwartness, sturdiness, (Stetigkeit) steadiness, steadfastness, stability, (Beharrlichkeit) constancy, perseverance, persistence, persistency, (Energie) decision, determination, resolution, resoluteness, F grit, (Unbeugsamkeit) inflexibility, (Unerschütterlichkeit) imperturbability, sta(u)nchness, auch backbone; ~ des Fleisches brawniness; ~ eines Gewebes closeness of texture; ~ der Gesundheit robustness; ~ des Schlafes soundness of sleep; Mangel an ~ unsoundness; absolute ~ (gegen Zerreißen) (absolute) strength, strength (or elasticity) of extension; relative ~ (gegen Zerbrechen) relative (lateral, or transverse) strength, strength (or elasticity) of flexure; rückwirkende ~ strength of compression, compressive strength, resistance to compressive strain; drehende ~ strength of torsion; *arch.* einem Gebäude mehr ~ geben to consolidate a building; ⚔ ~ eines (befestigten) Platzes strength of a place of defence; ✿ ~ der Preise steadiness, *sl.* dwell; ~ geben to ballast, vgl. befestigen.

**Festivität** (◡–w◡´) [lt.] *f* (49) = Festlichkeit 2.

**festlich** (´◡) *a.* (24)b. 1. feastly, festal, festive, festival, (gesellig) convivial, (voll Pracht, Glanz) splendid, pompous, (feierlich) solemn; ~er Tag holiday, festival; ~er Schmaus banquet; ~ bewirten to feast, to regale; ~ begehen to celebrate, to solemnise; ~ geschmückt sn to be festively ornamented; sich ~ kleiden oder herausputzen to put on one's Sunday best. — 2. *rel.* (auf ein Fest bezüglich) festive, festival.

**Festlichkeit** (´◡–) *f* (49) 1. analog „festlich 1": solemn character; solemnity. — 2. (Fest) feast, festival, festivity, fête, solemnity, F blow-out, big spread; große ~ grand set-out; lärmende ~ revelry, *sl.* spree.

**Feston** (fĕ-ßtǫ') *n* (56) festoon.

**festonnieren** (◡◡´◡) [fr.] *v/a.* (21)a. to festoon, to deck with festoons.

**Festung** ⚔ (´◡) [festen I] *f* (49) fortress, a. strong (or fortified) place; kleine ~ fort, fortalice, citadel, strong castle, ⟍ fastness; haltbare ~ place of defence; noch nicht eingenommene ~ maiden fortress; eine ~ anlegen to fortify; die ~ beherrscht die Stadt the fortress commands the town.

**Festungs=...** (´◡...) in Zssgn, meist ⚔: **~achat** *m min.* fortification-agate; **~adjutant** *m* fort-adjutant; **~arbeit** *f* working at fortifications; zur ~a. (zum ~bau) verurteilt sein s. ~bau b; **~arrest** *m* imprisonment in a fortress; **~artillerie** *f* (*ant.* Feld=artillerie) garrison- (battering, or standing-) artillery; **~bau** *m*: a) building of fortifications, fortification; b) zum ~bau verurteilt sein to be condemned to work on the fortifications; **~bau=direktor** *m* director constructing fortresses; **~bau=kunst** *f* science of fortification; **~bau=meister** *m* fortifier; **~eigenschaft** ⟍ *f*: die ~eig. einer Stadt aufheben to demolish (or raise) the fortifications of a town; **~front** *f* front; **~graben** *m* moat (or ditch) of a fortress; **~gürtel** *m* zone (or ring) of fortresses; **~haft** *f* imprisonment in a fortress; **~kommandant** *m* commandant of a fortress; **~krieg** *m* siege-warfare, war carried on by sieges; **~lafette** *f* garrison- (or standing-)carriage; **~manöver** *n* siege manœuvres *pl.*; **~mauer** *f* battled wall, (mit Zinnen) battlement; **~netz** *n* all the fortresses of a country; **~pfahl** *m* palisade; **~rayon** *m* rayon of a fortress; **~seite** *f*, von der aus man auf den Feind schießt front; **~strafe** *f*: a) = ~haft; b) = ~bau b; **~system** *n* system of fortresses; **~verband** ⊕ *m* Maurerei: herring-bone bond; **~vier=eck** *n* in Ober-Italien Quadrilateral; **~wall** *m* rampart (of a fortress), fast †: rampire; **~werk** *n* (work of) fortification, permanent work; bsd. ~werke *pl.* fortifications, walls; mit ~werken versehen to wall; freiliegendes ~werk detached work.

**Fetfa(h)** (´–) [ar.] *m* (36) = Fetwa.

**Fetial** (-tß◡´) [lt.] *m* (51) röm. Alt. (Priester) fecial.

**fetieren** (-´◡) [fr.] *v/a.* (21)a. to feast, to fête, to entertain; to make much of a p.

**Fetisch** (´◡) [port.] *m* (38) fetish, fetich, idol, (Amulett) gri-gri, gree-gree, (Zaubermittel) obi, oby; j. dem die Macht eines ~es beigelegt wird fetish-man.

**Fetisch=..., fetisch=...** (´◡...) in Zs.-setzungen: **~anbeter(in** *f*) *m*, **~diener(in** *f*) *m* fetish-worshipper, fetishist; **~dienerisch** *a.* worshipping fetishes, fetishist(ic); **~anbetung** *f*, **~dienst** *m*, **~glaube** *m* fetishism, fetish-worship; **~mann** *m* (dem die Macht e-s Fetisches beigelegt wird) fetish(-man); **~priester** *m* priest of a fetish.

**Fetischismus** (-◡´◡) *m* (45) = Fetisch=dienst.

**fetischistisch** (-◡´◡) *a.* (24)b. fetishist(ic).

**Fetsche** ⟍ (´◡) *f* (53) *provc.* = Wickel=band.

**fett**[1] (´) [niederd., mhd., verwandt mit feist] **I** *a.* (24)b. 1. (wohlgenährt) fat, (fleischig) fleshy, fleshed, fleshful, (~ und plump) gross, (stark) stout, (korpulent) corpulent, (sehr ~) obese, (~ und quabblig) squab(bish), squabby, F pudgy, puddy, pudsy, (~ und plump) porky, *med.* Ꝏ adipose; dick u. ~ plump, F plummy, as fat as butter; ein wenig ~, et. ~ fattish, stoutish; ~ machen, (dick und) ~ werden to fat, to fatten (up), to batten. — 2. (Fett enthaltend) fat, rich, (ölig) oily, unctuous, (talgig) tallowy, tallowish; ~e Butter rich butter; ~es Fleisch fat (meat); ~e Öle *pl.* fat (fatty, or fixed) oils; ~er Wein oily (or ropy) wine; *fig.*: das macht die Suppe (od. den Kohl) nicht ~ (hilft nicht viel) that does not help much, that is of little avail; schöne Worte machen den Kohl nicht ~ fair words butter no parsnips. — 3. (viel Nahrungsstoff od. Saft enthaltend, viel Ausbeute gewährend) fat; ~er Boden rich (heavy, or fertile) soil; ~es Gras luxuriant (or rank) grass; ~e Weide fat meadow-land. — 4. (dick, breit) *paint.* ~ malen to paint fat; ~er Zug fat stroke; die Farben ~ auftragen to lay on colours fat, to be lavish of colours; *typ.*: ~er Buchstabe fat letter; ~e Schrift full-faced (or bold) type, full-face; ~e Linie thick rule. — 5. *fig.* (reichlich, einträglich) ~e Beute rich booty; ~e Erbschaft rich inheritance; ~e Kost oder Küche rich (or high) diet, good cheer; ~e Pfründe fat living; ~e Stelle, ~er Dienst lucrative place. — 6. ⟍ (fettig) greasy; sich die Hände ~ machen to grease one's hands. — 7. ⚘ ~e Henne orpine (*Sedum tele'phium*). — **II** Fette(s) *n* (24)b. fat, fatty substance; er ißt gern das F~e he likes fat.

**Fett**[2] (´) *n* (38) fat, (schmieriges ~) grease, (festes ~) suet, (Schweinefett, Schmalz) lard; tierisches ~ animal fat, Ꝏ adipose substance; festes (flüssiges) ~ solid (liquid) fat; weiches ~ des menschlichen Körpers Ꝏ adeps; Lage ~ streak of fat; das ~ abschöpfen: a) eig. to skim the fat; b) *fig.* to skim the cream, to get the best (von of); ~ ansetzen to fatten, to grow (or get) fat; vom ~ befreien to free from fat, to ungrease; Braten: mit ~ begießen to baste; ~ in die Haare machen to grease one's hair; *fig.*: j. mit dessen eigenem ~e beträufeln, in s-m eigenen ~e braten to fry (or stew) a p. in his own grease; er hat sein ~ (s-n Wischer rc.) weg he has already got his due; er wird sein ~ schon kriegen he'll catch it (nicely), he'll get it hot; F Feuer und ~ sein = Feuer (s. bs 6 b) u. Flamme sein; *prvb.* ~ schwimmt stets oben, etwa oil always gets uppermost.

**Fett=..., fett=...** (´...) in Zssgn: **~abfälle** *m/pl.* fatty offal, refuse-fat, kitchen-stuff *sg.*; zur Seifenbereitung soap-fat; **~ablagerung** *f* deposits *pl.* of fat, Ꝏ adiposis, Schlächterei: touch; **~ammer** *f orn.* ortolan (*Emberi'za hortula'na*); **~anschwellung** *f path.* incrassation; **~artig** *a.* greasy, fatty, Ꝏ adipous, lipoid; **~auge** *n*: a) eye (on meat-broth); b) Ꝏ *path.* exophthalmia, exophthalmy; **~balg** *m* = ~geschwulst; **~bauch** *m* fat belly, F paunch, P fat-guts; **~bäuchig** *a.* F paunch- (or fat-)bellied, paunchy; **~bildend** *a.* Ꝏ lipogenous; **~bildung** *f path.* Ꝏ lipogenesis, (krankhafte) Ꝏ lipoma, steatosis; **~bläschen** *n anat.* adipose sac or vesicle; **~bol** *m*, **~bolus** *m min.* a species of fat Lemnian earth; **~bruch** *m path.* Ꝏ liparocele, steatocele; **~darm** *m*: a) fat (or straight) gut, (als Speise) double tripe; b) *anat.* = Mast=darm; **~drüse** *f anat.* sebaceous gland, am Rücken der Vögel: oil-bag; **~federn** *f/pl.* rump-feathers (of geese); *fig.* die ~federn ziehen to get the best (von of); **~fell** *n anat.* yellow spot in the white of the eye; **~fleck(en)** *m* greasy stain, grease-spot; voller ~flecke(n) greasy all over; ~flecke aus et. entfernen to scour something; **~gang** *m anat.* adipose duct; **~gans** *f orn.*: a) (Riesenalk, nordischer Pinguin) great aulk (*Alca impe'nnis*); b) (Riesenpinguin) penguin (*Apteno'dytes patago'nica*); c) (kleiner Pinguin) jackass-penguin (*Sphe-ni'scus deme'rsus*); **~gar** ⊕ *a.*: ~gares Leder leather dressed with oil, chamois (-dressed) leather; **~gebilde** *n* adipose formation or tumour; **~geruch** *m* (**~geschmack** *m*) smell (taste) of grease; **~geschwulst** *f path.* wen, Ꝏ lipoma, steatoma; **~geschwulst=artig** *a. path.* Ꝏ lipomatous,

steatomatous; ~**gewächs** *n* = ~geschwulst; ~**gewebe** *n anat.* lardaceous (or adipose) tissue; ~**gift** *n* = Wurst-gift; ~**glanz** *m min.* greasy (or resinous) lustre; F shine; ~**gras** ⚘ *n* = ~kraut; ~**grieben** *f/pl.* scraps; ~**haltig** *a.* containing grease, ⊘ adipous, adipose; ~**haltigkeit** *f path.*: übermäßige ~h. des Blutes ⊘ lipæmia; ~**hammel** *m* fattened sheep; ~**handel** *m* grease-trade; ~**händler** *m* keeper of a grease-shop; ~**haut** *f anat.* ⊘ adipose membrane; ~**henne** ⚘ *f* s. fett¹ 7; ~**hering** *m* full herring; ~**herz** *n path.* fat(ty) heart; ~**horn** ⚓ *n* der Segelmacher slush-horn; ~**kalk** ⚙ *m* der Maurer fat (or white) lime; ~**klumpen** *m* lump of fat; ~**kohle** *f min.* anthracite; ~**körper** *m* fat (or greasy) body or substance; ~**kram** *m*: a) = ~handel; b) grease-shop; ~**krämer** *m* = ~händler; ~**krankheit** *f* = ~sucht; ~**kraut** ⚘ *n* butter-wort, earning-grass, steep-grass, steepweed, steepwort, sheep-rot (*Pingui'cula vulga'ris*); ~**kügelchen** *n* der Milch fat-globule; ~**kur** *f med.* gavage; ~**lage** *f* streak of fat; ~**lappen** ⚙ *m* Drahtzieherei: grease-rag; ~**leber** *f path.* hypertrophy of the liver; ~**leibig** *a.* obese, fat, corpulent, ⊘ polysarcous, F paunchy; ~**leibigkeit** *f* fatness, obesity, obeseness, corpulence, embonpoint, *path.* ⊘ adiposis; ~**löffel** *m* basting-ladle, baster; ~**magen** *m* (Labmagen) rennet-bag, fourth stomach of a ruminant, *provc.* steep, ⊘ abomasum, ...us; ~**männchen** ⚘ *n* = Feld-salat b; ~**markt** *m*: a) market for butter and oil; b) fat-cattle market; ~**masse** *f* = ~klumpen; ~**noppen** ⚙ *n* Tuchm.: burling of cloth before scouring; ~**pflanze** ⚘ *f* ⊘ crassula; zu den ~pflanzen gehörig ⊘ crassulaceous; ~**puddeln** *n metall.* boiling; ~**puddel-ofen** *m metall.* boiling-furnace; ~**pütze** ⚓ *f* slush-bucket; ~**quarz** *n min.* greasy quartz (with a greasy lustre); ~**sauer** *a. chm.* ⊘ sebacic; ~saures Salz ⊘ sebate; ~**säure** *f chm.* fatty acid, ⊘ sebacic acid; fette (flüchtige) ~s. fixed (volatile) fatty acid; ~**schabe** *f ent.* a species of pyralis (*Aglo'ssa pinguina'lis*); ~**schrift** *n typ.* fat letters *pl.*, fat (or bold) type; ~**schwanz** *m*, ~**schwanzschaf** *n zo.* steatopygous (breed of) sheep (*Ovis aries steato'pyga*); ~**schwänzig** *a.* fat-tailed; ~**schweiß** *m* der Schafwolle yolk; ~**seife** *f* (hog-)fat-soap, lard-soap; ~**sein** *n*: a) = Fettigkeit A. 1; b) ~sein des Weines ropiness (or viscosity) of wine; ~**stein** *m min.* ⊘ pinguite, elæolite; ~**steiß** *m* ⊘ steatopyga; ~**stoff** *m chm.* ⊘ adipic, aus Torfmooren: adipocerite; ~**sucht** *f path.* (morbid) obesity, ⊘ adiposity, polysarcia; ~**süchtig** *a. path.* obese, suffering from obesity or polysarcia; ~**taucher** *m orn.* = Pinguin; ~**thon** *m* fuller's earth, bol, ⊘ smectite; ~**topf** *m* dripping-pot; ~**verseifung** *f* saponification of fats; ~**vogel** *m orn.* fat-bird, oil-bird, guacharo(-bird) (*Steato'rnis caripe'nsis*); ~**wachs** *n* grave-wax, ⊘ adipocere; wie ~w. adipocerous; in ~w. verwandeln to convert into adipocere, ⊘ to adipocerate; ~**wanst** F *m* paunch, F grampus, P fat-guts, Herr ~wanst *co.* Mr. Double-tripe; ~**wanstig** *a.* F paunch- (pot-, or fat-)bellied, paunchy; ~**waren** *f/pl.* fat (oily, or greasy) goods, chandler's wares; ~**waren-händler** *m* = ~händler; ~**werden** *n* becoming (or growing) fat; zum ~w. geneigt fattish, *med.* ⊘ adipescent; *agr.* tallowing; ~w. des Weins ropiness; ~**wolle** *f* wool in the yolk (yelk, or grease); ~**zelle** *f anat.* adipose cell; ~**zellen-gewebe** *n anat.* adipose tissue; ~**zünsler** *m ent.* = ~schabe.

**Fette** (ˊ⌣) *f* ㊸ 1. [fett¹]: a) = Fettigkeit A; b) (das Fett) fat. — 2. [fr. *faîte*] ⚙ *arch.* purlin(e) (= Dach-pfette).

**fetten** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑b. 1. eine Speise ~ to baste, to lard, to cook (or prepare) with dripping or lard. — 2. = einfetten. — 3. ↖ = mästen.

**Fett-heit** (ˊ-) *f* ㊾ = Fettigkeit A.

**fetticht** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. = fettig a.

**fettig** (ˊ⌣) *a.* ㉔b.: a) (dem Gefühle nach dem Fette ähnlich) fatty, like fat, ⊘ adipose, (Fett enthaltend) suety, (schmierig) greasy, smeary, (ölig) oily, unctuous; ~es Gefühl greasy feel(ing); ~e Wolle greasy (or yolky) wool; ~e Entartung *path.* fatty degeneration; b) (fett-befleckt) greasy; sich die Finger ~ machen to grease one's fingers.

**Fettigkeit** (ˊ⌣-) *f* ㊾ **A.** ohne *pl.* 1. (das Fettsein) fatness, fattiness, (große ~) obesity, auch ⊘ adiposeness, adiposity, steatosis; pinguitude. — 2. (Fettigsein) greasiness, oiliness; ~ der Speisen richness; ~ der Wolle yolk. — **B.** mit *pl.* (Fett) grease; weitS. greasy (or fatty) substance or matter.

**fettlich** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. rather greasy.

**Fetwa** (ˊ-) [ar.] *m* ㊻ (Ausspruch des Mufti) fetwa(h).

**Fetzen¹** (ˊ⌣) [mhd. *vëtze*, zu fassen, mhd. *vazzen* kleiden] *m* ㊵b. 1. shred(ding), shrag, flitter, (Lumpen) tatter, rag, (Lappen) clout, (Schnitzel) snip, (Stückchen) piece, slice; ~ Papier scrap of paper; ~ Fleisch dab of meat; alte ~ *pl.* old ends; ordentlicher ~ F tidy bit; in ~ shreddy, in rags (and tatters), tattered; die ~ hängen an seinem Kleide herunter his dress is tattered and torn; in ~ schneiden od. reißen to shred (cut, or tear) to pieces; keinen guten ~ an j-m l. to tear a p. to rags. — 2. *fig.* F: a) (Lumperei) trash, trifle; b) ein gemeiner ~ (Frauenzimmer), etwa a dirty trollop. — 3. ⚘ lacinia.

**fetzen²** (ˊ⌣) *v/a.* ㉑c. to shred, to tatter, to tear into rags (s. zerfetzen).

**fetzen-förmig** (ˊ⌣-ˊ⌣) *a.* ㉔b. laciniate(d).

**Fetzer** F (ˊ⌣) [fetzen²] *m* ㊵a. instrument for shredding; bsd. (großer Degen) sword, rapier; (Rute) rod.

**feucht** (ˊ) [ahd. *fûhti*] *a.* ㉔b. moist, ⊘ humid, (ungehörig ~) damp, dank, (etwas ~) dampish, (naß) wet, ⊘ madid, (etwas naß) wettish, (feuchtkalt) clam, clammy, (wässerig) watery, waterish, washy, (sumpfig) marshy, boggy, fenny, moory, moorish, ⊘ uliginose, vom Wetter: muggy, muggish, misty, pluvial, soft, F sticky, vom Boden: soaky, soggy, plashy, squashy, fast † irriguous, von der Luft: vapoury, vapoured, vaporous, vapourish; *path.* (leicht ausdünstend) halituous; im F~en in the wet; ~e Kälte clam; ~ machen oder werden to moisten, to wet; ~ werdend ⊘ humescent; ~ wohnen to live in a damp place; seine von Thränen noch ~en Augen his eyes still moist with tears; *poet.* ein ~es (nasses) Grab a watery grave; *path.* ~er Brand gangrene; *chm.*: auf ~em Wege by the moist way; Analyse auf ~em Wege humid analysis.

**Feucht-..., feucht-...** (ˊ...) in Zsgn: ~**arsch** *m orn.* cormorant (*Phalacro'corax carbo*); ~**blase** *f hunt.* (Harnblase der Hirscharten) bladder; ~**blatt** *n* = Feigen-blatt b; ~**brett** ⚙ *n typ.* wetting- (or paper-)board; ~**fröhlich** *a.* F etwa jolly with moistened throat, jovial in one's cups; ~**haltung** *f* keeping wet, wetting; ~**kalt** *a.* moist and cold, damp and raw, clam(my), chilly; ~**kammer** ⚙ *f typ.* wetting-room, sink; ~**maschine** ⚙ *f typ.* wetting-machine; ~**mulde** ⚙ *f typ.* wetting-trough; ~**platz** ⚙ *m*, ~**stube** ⚙ *f typ.* = ~kammer; ~**verklärt** ↖ *a.* (G.) etwa humid and transparent; ~**wanne** ⚙ *f* = ~mulde.

**Feuchte** (ˊ⌣) *f* ㊸ = Feuchtigkeit.

**feuchten** (ˊ⌣) ㉑b. **I** *v/a.* 1. = an-, befeuchten (bsd. ⚙ *typ.*). — **II** *v/n.* (h.) 2. (feucht werden) der Rasen feuchtet schon ... is moist already, is already getting damp; vom Pferde: (schwitzen) to sweat. — 3. *hunt.* vom Wilde: (harnen) to void urine. — **III** F~ *n* ㉟c. Zu I: = anfeuchten III. — Zu II 3: urination.

**Feuchter** (ˊ⌣) *m* ㊵a. moistener; ⚙ *typ.* (Papier-)~ wetter.

**Feucht-heit** (ˊ-) *f* ㊾ = Feuchtigkeit.

**Feuchtigkeit** (ˊ⌣-) *f* ㊾ 1. (Zustand u. Stoff, *ant.* Dürre) moisture, humidity; (Eigenschaft) moistness, wetness (of the ground), humidity, humidness (of the atmosphere), dampness, dampishness (of a wall), deweiness, waterishness, (kalte ~) dankness; (Flüssigkeit) fluid; ausgeschwitzte ~ (zB. vom Heu) sweat; ~ verursachend ⊘ humific. — 2. a) *anat., physiol.*: wässerige ~ ⊘ serosity; wässerige ~en *pl.* (Flüssigkeiten im organischen Körper) watery humours; wässerig-schleimige ~ ⊘ phlegm, mucus, mucosity; ausfließende ~ beim Schnupfen rheum; wässerige (oder krystallene) ~ des Auges aqueous (or albuginous) humour of the eye; b) *chm.*: ~ aus der Luft anziehend ⊘ hygroscopic; durch ~ zerfließen to fall into a deliquium, to deliquiate, to deliquesce; durch ~ zerfließend ⊘ deliquescent; c) ⚘ (Milchsaft) ⊘ latex.

**Feuchtigkeits-...** (ˊ⌣-...) in Zsgn: ~**anzeiger** *m phys.* ⊘ hygroscope, hygrodeik; selbstregistrierender ~a. ⊘ hydrograph; ~**gehalt** *m*, ~**grad** *m* amount, degree of humidity; ~**lehre** *f physiol.* ⊘ hygrology; ~**messer** *m phys.* ⊘ hygrometer; auf Beobachtung der Luftabkühlung beruhender ~messer ⊘ psychrometer; ~**meßkunst** *f* oder ~**messung** *f phys.* ⊘ hygrometry, psychrometry, hygrostatics; zur ~m. gehörig ⊘ hygrometric, psychrometric; ~**niederschlag** *m* deposit (of moisture); ~**zeiger** *m phys.* = ~anzeiger; ~**zustand** *m* der Luft hygrometric(al) state.

**feuchtlich** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. somewhat moist, dampish.

**feudal** (-ˊ) [mittel-lt.] **I** *a.* ㉔b. 1. feudal. — 2. reactionary. — 3. burschikos und F = ausgezeichnet II. — **II** F~e(r) *m*, F~e *f* beide: ㉔b. 4. feudalist. — 5. reactionary, reactionist.

**Feudal-..., feudal-...** (-ˊ...) in Zsgn: ~**herr** *m* liege, feudal lord; ~**herrschaft** *f* feudal sovereignty or government; ~**konservativ** *a.* true blue conservative; ~**staat** *m* feudal state; ~**system** *n* = Feudalismus; ~**verfassung** *f* feudal constitution.

**Feudalismus** (--ˊ⌣) [feudal] *m* ㊻ feudalism, feudal system; weitS. reaction.

**Feudalist** (--ˊ) *m* ㊿ = feudal II.

**feudalistisch** (--ˊ⌣) [feudal] *a.* ㉔b. feudal(istic); reactionary.

**Feudalität** (--⌣ˊ) [feudal] *f* ㊾ juristisch: feudality.

**Feuer** (ˊ⌣) [ahd. *fiur*] *n* ㊵a. meist: **fire.** 1. allgemein: fire, (Flamme) flame, (helles, schnell aufloderndes ~) blaze, quick fire; ein sehr großes ~, bisw. a fire to roast an ox; gelindes ~ slow fire; bengalisches ~ Bengal light, blue lights *pl.*; griechisches ~ Grecian (Greek, or wild) fire; ~ eines Leuchtturms light (reflectors, or lamps *pl.*) of a lighthouse or pharos; ~ (Schiffslaterne als Signal) light, lantern; ~ eines Vulkans fire; ~ speiend emitting fire, ⊘ † ignivomous; der Vesuv speit ~ ... spits (or vomits) fire; *poet.* ~ des Himmels (Blitz) fire of the sky; während des Gewitters war die Luft ein ~ ... the air was in a blaze; ein ~ anmachen to make (light, or kindle) a fire, im Backofen: to heat the oven; ~ (an)schlagen to strike fire or a light; ein ~ auslöschen to put out (or to extinguish) a fire; das ~ schüren to stir (poke, or mend) the fire; ~ fangen, in ~ geraten to take (or catch) fire, to fire, to light, to kindle, to ignite; können Sie mir et. ~ geben? can you give

me (or oblige me with) a light?; ein ~ unterhalten, nicht ausgehen lassen to keep up (or to feed) a fire; das ~ brennt im Kamin (ist ausgegangen) the fire is in (out); das ~ lodert auf the fire is up; Kochkunst: bei gelindem ~ kochen to cook over a slow fire; an ein starkes ~ stellen to expose to an open (or good) fire; auf dem ~ sein (von Speisen) to be on the fire, oft to be cooking; zum ~(tode) verurteilen to condemn to death by fire or to the stake; mit dem ~ spielen to play with fire or with edge-tools; ~ enthaltend ⊘ igniferous; dem ~ ähnlich ⊘ igneous; *chm.*, *min.* durch Wirkung des ~s hervorgebracht ⊘ pyrogenous; *geol.* durch ~ entstanden ⊘ plutonic; Lehre vom ~ ⊘ pyrology; Lehre von der Entstehung der Erd-oberfläche durch ~ ⊘ plutonism, vulcanism. — 2. (Feuersbrunst) fire, (allgemeiner großer Brand) conflagration (auch *fig.*); „~!“ schreien oder rufen to cry "fire"; Hilferuf: ~! ~! fire! fire!; es ist ~ ausgekommen a fire has broken out; es ist in dieser Nacht ~ gewesen there was a fire (or a blaze) last night; die ganze Stadt steht in ~ ... is burning, is on fire, is afire, is in flames, is in a blaze; ein ~ anlegen to set fire to a house, to set a house on fire; des ~s Herr werden to get the flames under. — 3. ⚔ (Gewehr-, Geschütz-)~ fire, discharge; heftiges ~ heavy fire; gliederweise abgegebenes ~ fire in ranks; Schnell-~ running (or dropping) fire; (Infanterie-, resp. Kleingewehr-~) rifle-fire, discharge of small arms, firing; Kommando: ~! fire!; Signal das ~ einzustellen signal to cease fire or firing; ~ geben to fire, to discharge; das ~ eröffnen to open fire (auf on or upon); im ~ stehen to stand fire, to be under fire; schon im ~ gestanden haben to have seen service; zum erstenmal im ~ first time under fire; feindliches ~ aushalten to stand fire; das erste ~ aushalten to abide the first charge, to stand the first brunt; ein Pferd an das ~ gewöhnen to teach a horse to stand fire; zwischen zwei ~n between two fires; den Feind zwischen zwei ~ bringen to bring the enemy between two fires, ⚓ to double upon the enemy; unter feindlichem ~ under (or exposed to) the (enemy's) fire, in the face of the enemy; ein Land mit ~ und Schwert verheeren to ravage a country with fire and sword, to put all to fire and sword. — 4. ⚙ *metall.* ~ e-s Hoch-ofens heat of a blast-furnace; ~ des Frischfeuers od. Rennherdes hearth of a German firing-forge; ~ beim Rösten heat(ing); biscayisches ~ Biscayan forge; katalonisches ~ Catalan forge; ~ e-r Schmiede (forge-)hearth; das ~ ablassen to slacken the fire; das ~ anfachen to revive the fire; ⚒ ~ setzen to fire piles of woods in pits. — 5. *path.* (Haut-entzündung) inflammation; (einfache Rose) erysipelas; heiliges ~, Sankt Antonius-~ (ansteckende Krankheit im 11. sæ., wahrscheinlich brandige Rose) St. Anthony's fire; *vet.* Antonius-~, fliegendes, heiliges, wildes ~ (rosen-artiger Milzbrand bei Schweinen) measles, inflammation of the milt; kaltes ~ (der Rinder) inflammatory affection peculiar to cattle; wildes ~ (bei Pferden) anticor, inflammation of the throat. — 6. *fig.*: a) ~ der Augen, des Blickes fire of the eye; ~ eines Edelsteines fire (brilliancy, or brightness) of a jewel; der Wein hat ~ ... is rich, is strong, is racy, has body, F goes to the right spot; ♪ (Lebhaftigkeit) mettle, spirit; das Pferd hat viel ~ ... is very fiery or mettlesome; b) (Aufregung, Begeisterung) fire, fieriness, spirit(edness), animation, F spunk, (Hitze) heat, (Heftigkeit) vehemence, (feurige Kraft) energy; *paint.* (flotte Kraft) dash, (~ einer Farbe) warmth, cast of colour; künstlerisches ~ verve; in ~ geraten to fire (über et. at s.th.); wie Sie in ~ geraten! how fiery you get!, how you fire up!; er hat mit vielem ~ gesprochen ... with great ardour or enthusiasm; sich von j-m ~ hinreißen lassen to give way to one's passion; j. in ~ setzen (begeistern) to fire, to inflame, to excite a p.; ~ dahinter machen to put the steam on; ~ und Flamme für etwas sein to be all afire (all ablaze, all flame, or quite enthusiastic) about s.th.; er gerät gleich in ~ und Flamme he fires up at once, his blood is soon up; ~ (und Flamme) speien (sehr aufgebracht sein) to be all afire, to flame, to flare up, to be in a violent rage; c) mit dem ~ spielen to play (or tamper) with (the) fire; Öl ins ~ gießen to pour oil on (or to throw oil into) the fire, to add fuel to the fire, to make bad worse; er ginge für mich durchs ~ he would go through fire and water for me; ~ am (im) Dache s. Dach 5; *prvbs*: ein gebranntes Kind fürchtet das ~ a burnt child dreads (or shuns) the fire; a scalded cat (or dog) fears cold water; wo Rauch ist, da ist auch ~ (there is) no smoke without some fire; gelindes ~ macht süßes Malz, etwa patience, money, and time bring all things to pass; time and straw make medlars ripe; wer's ~ haben will, muß den Rauch leiden, etwa no rose without thorns; no joy without alloy; ein Funken ~ noch so klein, er äschert ganze Städte ein a little fire burns up a great deal of corn. — 7. Spiel: ~! (warnender Ruf beim Blindekuhspiel) you're hot or warm! — 8. bsd. ⚓ (weiße Fäulnis des Holzes) drux(e)y.

**Feuer-...**, **feuer-...** (″~...) in Zsgn. **I** meist: fire-..., of fire, ⊘ auch: pyro... — **II** Beispiele: **~ader** *f vet.* caudal vein of cattle; **~alarm-apparat** *m* = ~anzeiger; **~amt** *n* fire-office; **~anbetend** *a. rel.* fire-worshipping; **~anbeter(in** *f*) *m rel.* fire-worshipper, ⊘ pyrolater, ↖ ignicolist; **~anbetung** *f rel.* fire-worship(ping), ⊘ pyrolatry; **~anstalt** *f* = ~amt; **~anzeiger** *m* (Telegraph mit ~signalen) electric fire-alarm; **~anzünder** *m* tinder for making fire, kindling-wood, patent fire-wood; (Apparat) (fire-)kindler, pyrophore; **~arbeit** *f* work performed by means of fire; **~arbeiter** *m* workman using fire for his work; **~assekuranz** *f* fire-insurance; **~assel** *f ent.* electric centiped(e) (*Scolope'ndra ele'ctrica*); **~auge** *n fig.* fiery eye; **~äugig** *a.* fiery-eyed; **~bach** *m* brook (or torrent) of fire; **~bake** ⚓ *f* light-house; **~ball** *m ast.* fire-ball, globe-lightning, bolis, bolide; **~ballen** ⚙ *m* Feuerwerkerei: fire-ball; **~bau** ⚙ *m* construction of the hearth or forge; **~becken** *n*: a) (Kohlenpfanne) brazier, coal-pan, chafing-dish; b) ⚒ coal-pan suspended in a shaft for ventilating; **~behälter** ⚙ *m* = ~büchse; **~berg** *m*: a) burning mountain; b) engS. volcano; **~beständig** *a.* fire-proof; *chm.*, *phys.* refractory, ⊘ apyrous; ~beständiges Metall fixed metal; ~b. machen to fix; **~beständigkeit** *f* fire-proof quality; *chm.*, *phys.* fixedness, fixity; **~bestattung** *f* (Leichenverbrennung) (con)cremation, im Altertum: burning on a funeral pyre; Verteidiger der ~b. cremationist; **~bestattungs-anstalt** *f* crematorium, crematory; **~blase** *f path.* = Brand-blase; **~blech** ⚙ *n* = ~schirm; **~blick** *m fig.* fiery look or glance; **~blume** ⚘ *f*: a) = Feld-mohn; b) = ~bohne; **~bock** ⚙ *m* (fire-)dog, hand-dog, andiron, spit-rack, -rest, or -stand; **~bohne** ⚘ *f* scarlet-bean or -runner, tree-kidney-bean, French or many-flowered bean (*Phase'olus multiflo'rus*); **~brand** *m* firebrand, fire-stick, brand(-end); **~braun** *a.* browned by fire; **~brief** *m* = Brand-brief b; **~brücke** ⚙ *f metall.* fire- (flame-, or check-) bridge, fire- (or flame-)stop; ~br. mit Wasserkühlung water-bridge or -table; **~büchse** ⚙ *f* Dampfmaschine: äußere (innere) ~b. outside (inside) fire-box; ⚓ furnace; **~büchsen-decke** ⚙ *f* fire-box top or roof, crown (of the fire-box), crown-sheet; **~büchsen-mantel** ⚙ *m* fire-box shell; **~bühne** ⚒ *f* pile of burning (fire-)wood; **~busch** ⚘ *m* = ~dorn; **~butzen** *m* Feuerwerkerei: little fire-ball; **~diener** *m* = ~anbeter; **~dienst** *m* = ~anbetung; **~dorn** ⚘ *m* evergreen thorn, ⊘ pyracanth (*Cotonea'ster pyracu'ntha*); **~ecke** ⚙ *f* (stumpfe Schneide neuer Schneidewerkzeuge, die erst abgeschliffen werden muß) wire-edge; **~eifer** *m* ardent zeal, ardour, (Inbrunst) fervour; **~eimer** *m* (fire-)bucket; **~eisen** *n* (Rühr-eisen) fire-iron, poker; **~esse** *f*: a) chimney; b) ⚙ Schmiede: forge; **~fächer** ⚙ *m* fan; **~fahne** *f* (Zeichen einer Feuersbrunst) fire-flag; **~falter** *m ent.* small copper (*Polyo'mmatus phlaeas*); **~fangend** *a.* apt to take (or catch) fire, ignitible, inflammable, ↖ ignescent; **~farbe** *f* fire- (or flame-)colour, lively orange; **~farben** oder **~farbig** *a.* fire- (or flame-)coloured; **~faß** *n* fire-tub, quenching-tub; **~fest** *a.*: a) = ~beständig; b) (unverbrennbar) incombustible, non-combustible; ~fester Geldschrank fire-proof safe, money-safe, salamander(-safe); ~fester Thon fire-clay, refractory (or apyrous) clay; ~fester Ziegel, Stein fire-brick, kiln-brick, stone-brick; **~festigkeit** *f* refractoriness, vgl. ~beständigkeit; **~fläche** *f* heating- (flue-, or fire-)surface of a steam-boiler; **~flamme** *f* fire-flame; **~flammen** *n* (*SCH.*) flaming; **~flasche** ⚓ *f* powder-flask; **~fleck(en)** *m*: a) burn, scald; b) stain from baking (in china); **~fliege** *f ent.* ⊘ pyrophorus, cucujo (*Pyro'phorus noctilu'cus*), allgemein firefly; **~flocke** *f* (*SCH.*) spark of fire; **~flut** *f* torrent (or sea) of fire; **~folge** *f* obligation to assist in extinguishing a fire; **~form** ⚔ *f* einer Feldschmiede twyer; **~fressend** *a.* ⊘ ignivorous; **~fresser** *m* (Jongleur) fire-eater, *sl.* salamander; **~fuchs** *m*: a) *man.* flaming-sorrel; b) *zo.* = Brand-fuchs a; **~fuchsig** *a. provc.* flaming red; **~fünkchen** *n* sparklet; **~funke** *m* spark (of fire); **~gabel** *f* fire-fork; **~garbe** *f* Feuerwerkerei: fire-sheaf, girandole; **~gatter** *n* fender; fire-guard; **~geben** ⚔ *n* discharge, firing, shooting, a. practising; **~(s)gefahr** *f* danger of (taking) fire; **~gefährlich** *a.* apt to take (or catch) fire, inflammable, combustible; **~gefecht** ⚔ *n* action (or engagement) in fire; **~geist** *m*: a) *myth.* salamander; b) *fig.* spirit of fire, aspiring (or ardent) genius; **~geld** † *n* = Herd-steuer; **~gerät** *n*: a) implements *pl.* used in extinguishing a fire; b) (am Kamin) (stand or set of) fire-irons *pl.*, fire-set; **~geschrei** *n* cries *pl.* of fire, fire-alarm; **~gewaltig** *a. poet.* ignipotent; **~gewehr** *n* fire-lock, (bsd. Flinte) gun, (Karabiner) car(a)bine; **~gewehre** *pl.* fire-arms; **~gewölbe** *n* fire-vault; **~gitter** *n* = ~gatter; **~glocke** *f* fire-bell, alarm-bell; **~glut** *f* blazing glow or fire, live coals *pl.*; **~gott** *m myth.* god of fire, fire-god, Vulcan; **~gradmesser** *m phys.* ⊘ pyrometer; **~gradmessung** *f phys.* ⊘ pyrometry; **~grube** ⚙ *f*: a) 🚃, Gießerei: ash-pit, engine-pit; b) Schmiede: fire-place, hearth; **~hahn** *m* fire-cock; (an der Wasserleitung zum Anschrauben des Schlauches) fire-plug, street water-plug; **~haken** *m*: a) (zum Niederreißen brennender Gebäude) fire-hook; b) (zum Kochen) pot-hook; c) (Schür-eisen) poker; **~hell** *a.*: a) lighted by

a fire; b) (as) bright as fire or a flame; ~hemd ⚓ *n* fire-chemise, curtain(s); ~**herd** *m* hearth, fire-side, fire-place; rauchverzehrender ~herd smokeless (or smoke-consuming) furnace, self-consumer; ~herz ↖ *n fig.* ardent heart; ~**himmel** *m*: a) *myth.* empyrean, empyreal heaven; zum ~h. gehörig empyreal; b) (scheinbar in Feuerglut stehender Himmel) flaming sky; ~**hitze** *f* (*L.*) heat of fire; weitS. excessive heat; ~**holz** *n* = Brenn=holz; ~**horn** *n* fireman's bugle; ~**hund** ⚓ *m* = ~bock; ~io! ~jo! *int.* fire!; ~**käfer** *m ent.*: a) = ~schröter; b) cardinal-beetle (*Pyro'chroa cocci'nea*); ~**kammer** ⚙ *f* (Verbrennungsraum im Hüttenwerk) fire- (flame-, or combustion-)chamber; 🚂 (an der Lokomotive) fire-chest; ~**kanal** *m* (fire-)tube, (furnace-)flue; ~**kasse** *f* fire-insurance office; ~**kasten** ⚙ *m* fire-box; ~**kasten-thür** 🚂 *f* fire-box door; ~**keil** *m her.* und *poet.*: Bündel ~keile sheaf of thunderbolts; ~**kessel** *m* fire-kettle, cauldron; ~**keule** *f* Feuerwerkerei: fire-club; ~**kieke** *f* (Fußwärmer) foot-stove, foot-warmer; ~**kiste** ⚓ *f* powder-chest, (auf Brandern) fire-trunk; ~**kitt** ⚙ *m* fire-proof cement or composition, fire-lute; Feuerwerkerei: kit(-composition); ~**kleider** ⚓ *n/pl.* (rohe Häute über den Luken der Pulverkammer) raw hides; ~**kluft** *f*: a) ↖ fiery abyss; b) ⚙ = ~zange; ~**knecht** *m* fireman; ~**knäuel** ⚔ *m* fire-ball; ~**kohle** ↖ *f* (*L.*) live coal; ~**kopf** ↖ *m fig.* = ~geist b; ~**korb** ⚓ *m* einer Bake beacon-grate; ~**körper** *m phys.* igneous body; ~**kröte** *f zo.* bombardier (*Bombina'tor i'gneus*); ~**krücke** ⚙ *f* (Schür-eisen) iron-rake, raker; ~**kugel** *f*: a) *phys.* bolis, bolide, fire-ball, meteor; b) ⚓ *artill.* (fire-)ball, bomb; c) Feuerwerkerei: light-ball; ~**kunst** ↖ *f* pyrotechny, ...ics; ~**künstler** *m* pyrotechnist; ~**kuß** ↖ *m* (*SCH.*) glowing (or hot) kiss; ~**land** *xc.* s. bsd. Art.; ~**lanze** *f* fire-pole; ~**lärm** alarm (or cry) of fire, fire-alarm; ~lärm blasen (läuten) to sound (or ring) a fire-alarm; ~l. schlagen ⚓ to beat the fire-roll; ~**lehre** *f* ⚕ pyrology; ~**leiter**: a) *f* fire-ladder, fire-escape; ⚔ scaling-ladder; b) *m* (österr.) = Brand=direktor; ~**leitung** ⚔ *f*: a) (Zündkanal) priming; b) (für Minen) train; ~**leute** (*pl.* von ~mann): a) (Heizer) engine-men, furnace-men, stokers; b) (Löschmannschaft) firemen; ~**lilie** ⚘ *f* orange-lily (*Li'lium cro'ceum*); wilde ~l. bulb-bearing lily (*L. bulbi'ferum*); ~**linie** ⚔ *f*: a) (Front-linie der Truppen im Kampfe) fighting line, line of fire, front-line in battle; b) *frt.* base-line, interior crest; ~**loch** ⚙ *n* in Ziegeleien mouth of the fire-place; ~**los** *a.* without fire; (von Edelsteinen) cloudy, dim, without lustre; ~**lösch-anstalt** *f* = ~amt; ~**lösch-apparat** *m* fire-extinguisher or -annihilator; ~ mittels Kohlensäure pyroleter; ~**lösch-eimer** *m* fire-bucket; ~**lösch-gerätschaften** *f/pl.* implements for extinguishing a fire; ~**lösch-mannschaft** *f* fire-brigade; ~**lösch-mittel** *n* fire-extinguishing substance, fire-extinguisher; ~**lösch-ordnung** *f* fire-regulation(s *pl.*); ~**lösch-wesen** *n* organisation of fire-brigades; ~**losigkeit** *f* von Edelsteinen cloudiness; ~**luft** *f*: a) inflamed air, inflammable gas; b) † = Sauerstoff; ~**luft-maschine** ⚙ *f* furnace gas-engine; ~**luke** ⚓ *f* eines Branders fire-scuttle; ~**mal** *n*: a) *vet.* (Brandmal) brand; b) (feuerrotes Muttermal) red mole; ~**malerei** *f* painting on glass or porcelain, encaustic painting; ~**mann** *m* (sowohl Heizer, als bei der Feuerwehr) fireman; (bei Dampfmaschinen) stoker; ⚙ furnace-man; ~**männchen** *n* (Irrlicht) will-o'-the-wisp; ~**mannschaft** *f* = ~lösch-mannschaft; ~**marter** *f* fiery torture; ~**masern** *f/pl. path.* measles; ~**material** *n* fuel; ~**materie** *f* fiery matter or substance; ~**mauer** *f* = Brand-mauer a; ~**meer** *n fig.* fiery ocean, sea (mass, or sheet) of fire or flame(s); ~**melde-apparat** *m* (elektrischer) (electric) fire-alarm; ~**melder** 🚂 *m* signal-box, bell-telegraph; (elektrischer) fire-alarm telegraph; ~**meldestelle** *f* fire-office or -station; ~**messer** *m xc.* = ~gradmesser *xc.*; ~**meteor** *n* = ~ball; ~**molch** *m zo.* = ~salamander; ~**mörser** ⚔ *m artill.* mortar; ~**napf** *m* Feuerw.: fire-pan; ~**nelke** ⚘ *f* Chalcedonian (or scarlet-)lychnis, fire-ball, bleeder, campion of Constantinople (*Lychnis chalcedo'nica*); ~**ofen** *m* (glühender Ofen) fiery furnace; ~**opal** *m min.* fire- (or sun-)opal; ~**ordnung** *f* = ~lösch-ordnung; ~**pfanne** *f* fire-pan or -cage, brazier, chafer, chafing-dish; ~**pfeil** *m* = Brand-pfeil; *her.* = ~keil; ~**pferd** *n* = ~roß; ~**pfuhl** *m* meist *bibl.* pit of hell; ~**platte** ⚙ *f arch.* slab of a chimney; *metall.* dead-plate, dumb-plate of a furnace; 🚂 dumb-plate; ~**platten** *pl.* flat sides of the fire-box; ~**polizei** *f* = ~amt; ~**posten** *m* look-out (man or sentry); ~**probe** *f*: a) ehm. (Gottes-urteil) (fire-)ordeal, fiery trial, ordeal (or trial) by fire; jur.: purgation; b) ~probe für Metalle *xc.* fire-trial, trial by means of fire; *fig.* crucial test; Töpferei: trial of the fire; *fig.* die ~pr. (härteste Probe) aushalten to stand the test (of the crucible); ~**punkt** ⚒ *m* hearth; ~**pustel** *f path.* ⚕ phlyctæna; ~**rabe** *m orn.* = Stein-krähe; ~**rad** *n*: a) ehm. an Flintenschlössern: lock of an arquebuse; b) Feuerwerkerei: Catherine (or fire-)wheel, tourbillion, girandole; ~**rade** ⚘ *f* = ~nelke; ~**raum** ⚙ *m* eines Schmelzofens hearth; *metall.* fire-place or -chamber, body of a furnace, laboratory of a reverberating furnace; ~ an Dampfkesseln fire-box, furnace; ~**regen** *m* Feuerwerkerei: rain (shower, or cascade) of fire; ~**regulator** *m* (Zugregulator für Schornsteine) ⚕ pyrostat; ~**reich** *a.* = feurig; ~**religion** *f* = ~anbetung; ~**rettungs-apparat** *m* = ~leiter a; ~**rettungs-verein** *m* fire-company; ~**rohr** *n*: a) = ~gewehr; b) ⚙ ~ e-s Dampfkessels (tube-)flue; ~**röhre** ⚓ *f* e-s Branders train-channel of a fire-ship; ~**rose** *f*: a) ⚘ (a. ~röschen *n*) = Adonis-röschen; b) *path.* = Gesichts=, Gürtel-rose; ~**roß** *n*: a) *myth.* horse drawing the chariot of Apollo or of Aurora; b) *fig.* (locomotive) engine; ~**rost** ⚙ *m* (fire-)grate, range; ~**rost-stab** ⚙ *m* fire-bar; ~**rot**: a) *a.* (as) red as fire, fiery (or flaming) red, ⚕ fulgid; ~rot im Gesichte sein to glow (like fire); vor Scham ~rot werden to blush as red as fire; ~rotes Haar carroty hair, carrots *pl.*; b) ⚙ Färberei: *n* coquelicot; ~**salamander** *m zo.* salamander (*Salama'ndra macula'ta*); ~**säule** *f bibl.* pillar of fire; ~**schaden** *m* damage (or injury) caused by (a) fire; ~**schau** *f* official inspection of fire-places; ~**schaufel** *f* fire-shovel; ~**schein** *m* glare (glow, or flare) of fire, fire-light, fiery appearance; ~**scheu**: a) *a.* afraid of fire; b) *f* dread of fire; ~**schiff** ⚓ *n*: a) (Brander) fire-ship; b) (Leuchtschiff) floating-light, light-boat, -vessel, or -ship; ~**schirm** *m* (Ofenschirm in Zimmern) fire-screen; (Kamingitter) fire-guard; großer ~schirm aus Eisenblech zum Isolieren brennender Gebäude fire-shield; *thea.* fire-curtain, iron curtain; ⚙ Büchsenm.: ehm. ~sch. an der Pfanne eines Steinschloßgewehres hammer-shield, fire-guard; an Perkussionsgewehren: back-fence; ~**schloß** ⚙ *n* an der Flinte flint-(fire-)lock; ~**schlund** *m*: a) fiery abyss, *a.* volcano, crater; b) ⚔ engS. mouth of fire, cannon; ~**schraubstock** ⚙ *m* smith's vice (in which glowing iron is forged); ~**schrift** *f* flaming characters *pl.*; ~**schröter** *m ent.* stag-beetle (*Luca'nus cervus*); ~**schürer** *m* fireman, stoker; ~**schwaden** ⚒ *m* fire-damp; ~**schwalbe** *f orn.* = Rauch-schwalbe; ~**schwamm** *m*: a) ⚘ echter ~schw. male agaric (*Poly'porus fomenta'rius*); unechter ~schw. female agaric (*Poly'porus ignia'rius*); b) ❀ (aus Schwämmen bereiteter Zunder) touchwood, spunk, punk, (German or prepared) tinder, amadou, dressed agaric, pyrotechnical sponge; ~**schweif** *m* fiery tail or train (auch von Kometen); ~**schwert** *n poet.* fiery sword; ~**seele** ↖ *f fig.* = ~geist b; ~**segen** *m* charm acting against a conflagration; ~**setzen** *n*: a) ⚔ working mines by fire; b) ⚒ method of fire-setting, firing of piles of wood in pits; ~**sicher** *a.* fireproof; ~sicherer Anzug fire-dress; ~sicherer Geldschrank fireproof safe; ~ und diebessicherer Raum strong room; ~**sicherheit** *f* fire-proof quality; ~**signal** *n*: a) fire-alarm; b) (Registrier-apparat) fire-alarm register; c) ⚓ fire-roll; ~**signal-turm** *m* fire-tower; ~**sorge** *f* = ~kieke; ~**spanner** *m* an instrument used formerly in cocking the arquebuse; ~**speiend** *a.* spitting (or vomiting) fire, ⚕ †ignivomous, *poet.* fire-breathing; ~speiender Berg volcano, burning mountain; ~**speier** ↖ *m*: a) volcano; b) *fig.* (Hitzkopf) spitfire; ~**spiegel** *m*: a) = Brenn=spiegel; b) (Spiegel von feurigem Glanze) mirror shining like fire; ~**spieß** ⚙ *m metall.* poker, fire-hook; 🚂 poker with a lance; ~**spritze** *f* (fire-)engine, F machine, ⚕ hydrant; ~**sprüher** *m* Feuerwerk: squib; ~**sprühend** *a.* sending forth (or throwing off) sparks (of fire); scintillating; *poet.* auch fire-flashing; ~**stahl** *m* (fire-)steel (to strike fire with), flint and steel; ~**stätte** *f*: a) place of a fire or conflagration; b) hearth, fire-side, fire-place; ~**stein** *m min.* flint(-stone), rock-flint, chert, (an alten Gewehren) gun-stone or -flint, auch weitS. = ~zeug; aus ~stein flinty, cherty; ~**stein-artig** *a.* flinty, cherty; ~**stein-axt** *f* battle-axe of flint; ~**stein-gewehr** ⚔ *n* flint-lock; ~**stein-lanzenspitze** *f* spear-head of flint; ~**stein-mühle** ⚙ *f* flint-mill; ~**stein-papier** ⚙ *n* flint-paper; ~**stein-schneider** ⚙ *m* flint-cutter; ~**stein-ware** ❀ *f* (ehm. feine Fayence) flintware; ~**stein-werkzeug** *n* instrument made of flint; ~**stelle** *f* = ~stätte; ~**steller** *m* = ~regulator; ~**stellung** ⚙ *f metall.* preparation of the fire; ~**stern** ⚘ *m* = ~nelke; ~**stockwerk** ⚔ *n* = Batterie-stockwerk; ~**stoff** *m phys.* elementary fire; *chm.* caloric; ~**strafe** *f* punishment (of death) by fire; ~**strahl** *m* flash (line, or stream) of fire; ~**strauch** ⚘ *m* pyracanth (*Cratae'gus transylva'nica*); ~**stübchen** *n* od. ~stube *f* = ~kieke; ~**tanz** *m* der amerikanischen Wilden dance round the fire; ~**taufe** *f fig.* baptism of fire, fire-baptism; die ~taufe erhalten to be for the first time under fire; F to smell powder for the first time; ~**teilchen** *n* fiery (or igneous) particle; ~**telegraph** *m* fire-(alarm) telegraph; ~**teufel** *m* Feuerwerkerei: devil, fizgig; ~**thon** *m min.* fire-clay; ~**thür** *f* fire-door, door of the fire-place, furnace-door; ~**tod** *m* (death by) fire; zum ~tode verurteilt sein to be condemned to death by fire or to the stake; ~**tonne** ⚓ *f* fire- (or thundering-) barrel; ~**topf** *m* fire-pot, pot with burning coals; ~**trank** *m* very heady drink; ~**trommel** *f* drum beaten at a fire; ~**trunken** *a. poet.* (*SCH.*) etwa firing up (or drunk) with enthusiasm; ~**turm** ⚓ *m* light-house beacon; ~**unke** *f* = ~kröte; ~**vase** ⚙ *f arch.* candelabrum; ~**verbene** ⚘ *f* vervain with germander-leaves (*Verbe'na chamaedryfo'lia*); ~**vergoldung** *f* fire-gilding, hot (or dry) gilding, gilding by burn-

ing-in or by amalgamation, amalgam-gilding; ~**versicherung** *f* fire-insurance; ~**versicherungs-anstalt** *f*, ~**versicherungs-bureau** *n* fire-(insurance) office; ~**versicherungs-gesellschaft** *f* fire-(insurance) company; ~**versicherungs-kasse** *f* counting-house (or office) of a fire-insurance company; ~**versicherungs-police** *f* fire-policy; ~**versilberung** *f* fire- (or hot) silvering, mercury-plating, plating by mercury, amalgam-silvering; ~**vogel** *m orn.* Baltimore bird, Baltimore oriole (*I'cterus balti-mo're*); ~**voll** *a.* = feurig; ~**wache** *f*: a) fire-watch; b) watch of a light-house; ~**wächter** *m* in Fabriken ꝛc. fireman; ~**waffe** *f* gun; ~**waffen** *pl.* fire-arms; Schießen mit ~waffen gunnery; ~**wagen** *m* chariot of fire; ~**wahrsager** *m* ✎ pyromantic; ~**wahrsagerei** *f* ✎ pyromancy; ~**walze** *f zo.* (Mollusken-Gattung) firebody, ✎ pyrosoma; ~**wand** ⚙ *f* Schmiede: (iron) back of the hearth; (zum Schutze der Arbeiter am offenen Feuer) fire-shield; ~**wanze** *f ent.*: a) scarlet-bug (*Pyrrho'coris a'pterus*); b) cotton-stainer (*Dysde'rcus suture'llus*); ~**warte** ⚓ *f* = ~turm; ~**wärter** *m* light-keeper; ~**wasser** *n* bei den Indianern fire-water; ~**weber** *m orn.* fire-finch (*Euple'ctes igni'color*); ~**wedel** ⚙ *m* Schlosserei: (fire-) fan; ~**wehr** *f* fire-brigade or -company, firemen, enginemen *pl.*; ~**wehr-ausrüstung** *f* equipment of the fire-brigade; ~**wehr-depot** *n* depot of the fire-brigade; ~**wehr-kasten** *m* fire-alarm box; ~**wehr-kommandant** *m* fire-master; ~**wehr-leute** (*pl.* von ~**wehr-mann** *m* fireman) firemen; ~**wehr-verein** *m* = ~wehr; ~**wehr-wagen** *m* ladder-carriage; ~**weihe** *f Cath.eccl.* Quadragesima Sunday; ~**werk** *n* fireworks *pl.*; ein ~werk abbrennen to let off fire-works; ~**werker** *m*: a) (Verfertiger von Feuerwerkskörpern) maker of fireworks; b) ⚔ *artill.* laboratory-man, petardeer, artillery-sergeant, artificer, gunner, fire-worker; ~**werkerei** od. ~**werker-kunst** *f* pyrotechny, ...ics; ~**werker-schule** *f* pyrotechnic school; ~**werker-werkstätte** *f* laboratory; ~**werks-kitt** *m* kit(-composition); ~**werks-körper** *m* case (or body) of fireworks, (leuchtend) light; ~**werks-künstler** *m* pyrotechnician, pyrotechnist; ~**werks-maat** ⚓ *m* gunner's mate; ~**werks-meister** *m* superintendent of the laboratories; ~**werks-satz** ⚙ *m* composition for fireworks; ~**wirkung** *f* effect of fire (auch ⚔); ~**wolf** ⚙ *m* sudden and violent outburst of flame from a furnace; ~**wolke** *f* fiery cloud; ~**wurm** *m ent.*: a) = Hirsch-käfer; b) = Leucht-käfer; ~**zange** *f* fire- (coal-, or chimney-)tongs *pl.*; ~**zeichen** *n*: a) = ~ball; b) fire-signal, beacon(-fire); ~**zeug** *n*: a) flint and steel, (Zunderbüchse) tinder-box, (Zündholzbüchse) box of matches, match-box; Döbereinersches ~zeug Dœbereiner's lamp, hydrogen-lamp; b) Buchdrucker-*sl.* (kleine Druckerei) hedge-press; ~**zug** ⚙ *m*: a) (Heizkanal) (tube-)flue, fire-tube; wiederkehrender ~z. return-flue; b) 🚂 train for (the transportation of) inflammable (or explosive) substances; ~**zunder** *m* = ~schwamm; ↖ *fig.* (*SCH.*) materials *pl.* for excitement. — Vgl. Brand-..., Brenn-..., Feuers-..., Feuerungs-...

**feuerig** ↖ (ˊ⌣⌣) *a.* Ⓐb. = feurig.

**Feuer-land** (ˊˊ⌣-ˊ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Tierra del Fuego.

**Feuer-länder** (ˊˊ⌣-ˊ⌣) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓢ inhabitant of Tierra del Fuego, Fuegian.

**feuer-ländisch** (ˊˊ⌣-ˊ⌣) *a.* Ⓐb. of Tierra del Fuego.

**feuern**[1] (ˊ⌣) Ⓢd. **I** *v/n.* (h.) 1. to make (lay, or light) a fire; (nachlegen) to keep a fire in. — 2. (Feuer von sich geben) to emit fire or sparks. — 3. (Feuer geben, schießen) to fire, to give fire (auf j. at or upon a p.); mit Kanonen ~ to fire (off) or discharge guns; scharf ~ to shoot with balls or bullets; blind ~ to shoot with blank cartridges; gedeckt ~ to fire under cover; drauf los ~ F to fire (or blaze) away. — 4. ↖ (wie Feuer glühen, brennen) die Wange feuert ihm his cheeks are glowing, burning, or in a glow; ⚓ von der See: (leuchten) to burn, to be phosphorescent. — **II** *v/a.* 5. = an-feuern 1 und 2; mit Holz ~ to burn wood; den Ofen mit Holz ~ to heat the stove with wood, to burn wood in the stove. — 6. (der Wirkung des Feuers aussetzen) to put to the fire; Wein ~ (schwefeln) to sulphurate (or to stum) wine. — 7. F *fig.* j-m eins (oder ein paar ꝛc.) ~ to give (or to fetch) a p. a blow (some blows); j-m eins um die Ohren ~ to box a p.'s ears; *abs.* das Pferd feuert hinten tüchtig aus the horse lashes out behind with its heels. — **III A.** F~*n* Ⓢc. und **Feu(e)rung** *f* Ⓦ analog I und II: making (or lighting) a fire, keeping up the fire, heating; *fig.* = an-feuern II (zu 2). — **B.** ⚔ nur F~ *n* (Feuergeben) firing, shooting; den Feind zum F~ bringen to draw the enemy's fire; gleichzeitiges F~ einer Reihe rolling-fire; F~ auf große (mittlere, kleine) Entfernung long-(medium-, short-)range fire; Feuerwaffen zum F~ bereit halten to present ... — **C.** nur **Feuerung** *f*: a) (das unterhaltene Feuer) fire; b) (Kessel-Feuerung) furnace; Röhrenkessel mit innerer (äußerer) Feuerung multiflue (multitubular) boiler; sich selbst regulierende Feuerung (an Dampfmaschinen) self-feeder; c) (Brennmaterial) fuel; mit Feuerung versehen to fuel.

**feuern**[2] *poet.* (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. (all) fiery, all [of a glow.]

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei dem**jenigen** Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Feuers-...** (ˊˊ⌣...) in Zssgn: ~**brunst** *f* fire, conflagration, burning; angelegte ~br. incendiary fire; ~**gefahr** *f* s. Feuer-gefahr; ~**not** *f* (danger of a) conflagration.

**Feu(e)rungs-...** (ˊˊ(⌣)⌣...) in Zs.-setzungen: ~**anlage** *f* heating arrangements *pl.*; fire-place, hearth, furnace; ~**bedarf** *m* consumption of fuel; ~**decke** ⚙ *f* Dampfmaschine: crown, roof, fireplace-top; ~**grad** *m chm.* degree of heat; ~**klotz** *m* (Ⓦ. in der Weihnachtszeit) log of wood; ~**material** *n* fuel; ~**raum** ⚙ *m* fuel-chamber; *metall.* fireplace or fire-room (of a furnace); ⚓ stoke-hole; ~**röhre** ⚙ *f* Dampfmaschine: boiler-flue. — Vgl. Brand-..., Brenn-..., Feuer-...

**Feuillant** (fö-jā') [fr.] *m* Ⓢ 1. *rel.* ~*m*, *a.* ~**iner-mönch** *m* Ⓢ Feuillant; ~**iner-nonne** *f* Ⓢ Feuillantine. — 2. ~, Mitglied des Klubs der ~s (1792) Feuillant.

**Feuilleton** (fö'l-jᵉ-tōn³, auch fö'j-ᵉ-tɑ) [fr.] *n* Ⓢ feuilleton; ~**roman** *m* feuilleton-novel; ~**schreiber** *m* writer of feuilletons, feuilletonist; ~**stil** *m* feuilletonistic (or F scrappy) style.

**Feuilletonist** (föl-jᵉ⌣⌣ˊ) [fr.] *m* Ⓢ feuille-[tonist.]

**Feuilletonistik** (föl-jᵉ⌣⌣ˊ⌣) *f* Ⓦ feuilletonism.

**feuilletonistisch** (föl-jᵉ⌣⌣ˊ⌣) *a.* Ⓐb. feuilletonistic; ~e Litteratu'r feuilletonistic literature; ~er Teil einer Zeitung feuilleton.

**Feuk** ⚓ (ˊ) [ostfries. *fûke*, ndld. *fuik* sich verengendes Stallnetz] *f* Ⓦ small bay, creek.

**feurig** (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. 1. a) eig.: fiery, ✎ igneous, (heiß) hot, (brennend) burning, conflagrant; ~e Buchstaben *pl.* flaming characters; ~e Flocke flake of fire; ~e Kohlen *pl.* burning (living, or live) coals; ~e Kohlen auf j-s Haupt sammeln (*bibl.*) to heap coals of fire on a p.'s head; ~er Ofen (*bibl.*) (burning) fiery furnace; ~er Wagen chariot of fire; ~er Zustand fieriness; b) (von der Farbe des Feuers) der Himmel ist ganz ~ ... is all flaming; (flammend) blazing; (funkelnd) coruscating. — 2. *fig.* fiery, (glühend) ardent, (inbrünstig) fervid, fervent, (leidenschaftlich) passionate, impassioned, (mutig) spirited, (heftig) fierce, vehement, dashing, (hitzig, lebhaft) F spunky, (übereilt) hasty; *her.* incensed; ♪ impetuoso, con brio, scintillante, brillante; ~ für etwas begeistert sein to be all flame (or quite enthusiastic) for s.th.; ~e Farbe *paint.* warm colour; ~e Liebe ardent love; ~er Patriotismus ardent patriotism; ~er (mutiger) Renner mettlesome (or high-mettled) courser (vgl. auch Feuer-roß); ~es Sehnen ardent desire; ~es Temperament fiery temperament; ~er Wein generous (or hot) wine.

**Feurigkeit** (ˊ⌣⌣) *f* Ⓦ fieriness, ardour; mettle. [Feuer-...).]

**feurio!** (ˊ⌣⌣) *int.* fire! (= feuerio, siehe)

**Feurung(s-...)** = Feuerung(s-...).

**Fex** (ˊ) [zu Faxe] **I** *m* Ⓢ *provc.* fool. — **II** *f* Ⓦ ↖ = Hexe.

**Fey** ↖ (ˊ) *f* Ⓦ = Fee.

**Fez**[1] P (ˊ) *m* Ⓢ (berl.) P lark; einen ordentlichen ~ h. to have a lark. (Vgl. Ulk.)

**Fez**[2] (fĕß) [türk.] *m* (*n*) *inv.* = Feß.

**ff.**, f.f. ꝛc. *abbr.* s. F 4.

**fi** (ˊ) *int.* fie (vgl. pfui).

**Fiaker** (⌣ˊ⌣ od. ˊ⌣⌣) [fr.] *m* Ⓜa. 1. cab, hackney-coach, F four-wheeler, (fr.) fiacre. — 2. (der Kutscher desselben, gew. ~**kutscher** *m*) cab-driver, cabman, F cabby, hackney-coachman. — Vgl. auch Droschke.

**Fiaker-...** (⌣ˊ⌣... od. ˊˊ⌣⌣...) in Zs.-setzungen: ~**ball** *m* (am Aschermittwoch) cab-drivers' ball, ball of hackney-coachmen; ~**tarif** *m* cab-tariff, table of fares. — Vgl. Droschken-...

**Fiale** ⚙ (⌣ˊ⌣) [it.] *f* Ⓢ *arch.* pinnacle, turret.

**Fiasko** (⌣ˊ⌣) [it.] *m* (*n*) Ⓢ, *pl.* auch: **Fiaschi** (⌣ˊti) bsd. *thea.* failure, breakdown, ↖ fiasco; ~ machen to fail, to be a failure, to break down; von e-m Theaterstücke: to be damned, *thea. sl.* to be goosed.

*fiat* (ˊ⌣) [lt.; bz. so sei es!] *int.* fiat!

**Fibel** (ˊ⌣) [*corr.* von Bibel] *f* Ⓢ abecedarium, spelling-book, primer, † A.-B.-C. (-book), horn-book. [~**lesen** *n* spelling.]

**Fibel-...** (ˊˊ⌣...) in Zssgn: ~**buch** *n* = Fibel;

**Fiber** (ˊ⌣; *Hom.* Fieber) [lt.] *f* Ⓢ *anat.* und ✿ fibre, filament, thread, string; ~ des Holzes grain of wood.

**Fibrin** ✎ (-ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* fibrin (= Faser-stoff); Ausscheidung des ~s defibrination; (Blut) des ~s berauben to defibrinise, to defibrinate; ~ bildend fibrinogenous; ~**ferment** *n*, **Fibrinogen** (⌣-⌣ˊ) *n* Ⓢ *chm.* fibrinogen. [fibrinoplastic.]

**fibrinoplastisch** ✎ (⌣-⌣ˊ⌣) *a.* Ⓐb.

**Fibroferrit** ✎ (-⌣⌣ˊ) [lt.] *m* Ⓢ *min.* fibroferrite. [fibroin(e).]

**Fibroin** ✎ (-⌣ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.*

**Fibrom** ✎ (-ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *surg.* (Fasergeschwulst) fibroma.

**fibrös** ✎ (-ˊ) [lt.] *a.* Ⓐb. = fas(e)rig; *anat.* fibrous; fibröser Fortsatz trabecula, trabecule.

**ficht** (ˊ) 3. Person *sg. pres.* von fechten.

**Fichte** (ˊ⌣) [ahd. *fiuhta*] *f* Ⓢ 1. ✿ pine (-tree) (*Pinus vulga'ris*); amerikanische ~ red pine (*P. resino'sa*); chile'nische ~ = Araukaria; französische, italienische ~ maritime fir (*P. halepe'nsis mari'tima*); gemeine ~ Scotch fir (*P. silve'stris*); genießbare ~ stone-pine (*P.*

*pi'nea*); kanadische ~ Canadian fir, hemlock-fir or -spruce (*P. canade'nsis*); morgenländische ~ eastern fir (*P. orienta'lis*); österreichische ~ Austrian black fir (*P. austri'aca*); rote ~, sächsische ~ common pitch-fir, (European) spruce-fir (*P. a'bies*); schwarze, nordamerikanische ~ (Newfoundland) black spruce (*P. nigra*); stachelschuppige ~ pinaster, cluster-pine (*P. pina'ster*); virginische ~ three-leaved pine, Virginian pine (*P. virginia'na*); weiße ~: a) white spruce-fir (*P. alba*); b) large-coned fir, Weymouth fir (*P. strobus*); die ~ betr., mit ~n bewachsen piney; mit der ~ bedeckt pine-covered, -crowned, or -clad. — 2. *fig. poet.* bisw. aus Fichtenholz Gefertigtes, bsd. Schiff: die Argonautische ~ the ship of the Argonauts, Argo; *prvb.* j. um die ~ (od. hinter die ~n) führen (betrügen) to take in (or to humbug) a p.

**fichten** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. (made) of pine-wood, pine; ~e Bretter *pl.* pine- (or fir-)planks; ~e Diele pine- (or deal-)board.

**Fichten-...** (⏑́⏑...) in Zssgn: **~ammer** *f orn.* a species of bunting (*Emberi'za pityo'rnis*); **~apfel** *m* pine-cone; **~baum** ♀ *m* = Fichte 1; **~berg** *m* pine-crowned hill; **~bewachsen** *a.* pine-grown, pine-clad, piney; **~bohle** *f* pine- (fir-, or deal-) plank; **~borken-käfer** *m ent.* a species of bostrychidæ (*Bo'strychus typo'graphus*); **~brett** *n* fir-board; **~dickicht** *n* thicket of young pines; **~dickschnabel** *m orn.* = ~hacker; **~gebüsch** *n* cluster of young pines; **~gehölz** *n* pine-grove, pinetum; **~hacker** *m orn.* pine-gros(s)beak (*Pini'cola enuclea'tor*); **~hain** *m* pine-grove; **~harz** *n* pine- (or common) resin; weißes ~harz galipot, barras, Burgundy pitch; **~harz-säure** *f chm.* pinic acid; **~holz** *n* pine(-wood), fir-wood, (red) deal; aus ~h. gebaut pine-built; **~kreuzschnabel** *m orn.* cross-beak or -bill, fir-parrot (*Lo'xia curviro'stra*); **~marder** *m* = Baum-marder; **~maus** *f zo.* pine-mouse (*Arvi'cola pineto'rum*); **~nadel** *f* pine-needle, pine-leaf; **~nadel-bad** *n* pine-needle bath; **~nadel-öl** *n* pine-leaf oil, templin-oil; **~nadel-präparate** *n/pl.* pine-leaf fabric *sg.*; **~nadel-wolle** *f* pine-(tree) wool, tree-wool; **~öl** *n* pine-oil; **~pflanzung** *f* pinetum, (*Am.*) pinery; **~reich** *a.* pin(e)y; **~rüsselkäfer** *m ent.* pine-weevil (*Pisso'des strobi*); **~same(n)** *m* pine-seed; **~schwärmer** *m ent.* pine hawk-moth (*Sphinx pina'stri*); **~spanner** *m ent.* pine-carpet (*Thera firma'ta*); **~spargel** ♀ *m* pine-sap, (yellow) bird's-nest (*Mono'tropa hypo'pitys*); **~spinner** *m ent.* black arches (*Ocne'ria mo'nacha*); **~stamm** *m* trunk of a pine-tree; **~tanne** ♀ *f* = rote Fichte (s. Fichte 1); **~tragend** *a.* piney; **~wald** *m* = ~hain; **~zapfen** *m* = ~apfel; **~zerstörer** *m ent.* = ~borken-käfer; **~zucker** *m chm.* pinite.

**Fichtianer** (⏑⏑́⏑) [Fichte, dtscher Philosoph, 1762-1814] *m* ④a. *phls.* follower of Fichte.

**fichtst** (⏑́) 2. Person *sg. pres.* von fechten.

**Fick** (⏑́) *m* ⑧ 1. *provc. vet.* = Hornfäule. — 2. P fuck (= Beischlaf 1).

**Ficke** P (⏑́⏑) *f* ⑬ (bsd. *provc.*) pocket, fob; *fig.* j. in die ~ stecken können to be more than a match for a p., to twist a p. round one's little finger.

**ficken** (⏑́⏑) **I** *v/a.* ⓐa. 1. ↘ to twiddle, to move or rub (rapidly). — 2. ↘ *provc.* (mit der Rute züchtigen) to whip. — 3. P ein Frauenzimmer ~ (beschlafen) to lie with, to fuck, to poke, to strum (auch *abs.*). — **II** F~ *n* ⑮c. P fucking (= Beischlaf 1).

**ficken-faul** F (⏑́⏑́) [Ficke] *a.* ㉔b. avaricious, niggardly, close-fisted.

**Ficker** (⏑́⏑) *m* ④a. 1. ↘ *provc.* whipping. — 2. P: a) fucker; b) fuck (= Beischlaf 1).

**Fickerei** P (⏑⏑́) *f* ⑩ P fucking.

**fickerlot!** F (⏑⏑́), **fickerment!** F (⏑⏑́) *int.* zounds!, odds bobs!, the deuce!

**Fickfack** (⏑́⏑) *m* ⑤ wriggling about, subterfuge, (Vorwand) pretext.

**fickfacken** (⏑́⏑⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. to intrigue, to shuffle, to try subterfuges, to prevaricate.

**Fickfacker** (⏑́⏑⏑) *m* ④a., ~in *f* ⑩ intriguer, shuffler, weitS. cheat.

**Fickfackerei** (⏑⏑⏑́) *f* ⑩ intriguing, shuffling.

**Fick-mühle** (⏑́-⏑́⏑) *f* ⑬ = Zwick-mühle.

**Fid** ⚓ (⏑́) *m* ⑧ (slicing-)fid (of a sail-maker).

**Fideikommiß** (-⏑⏑⏑́) [lt.] *n* ㉝ jur.: entail, feoffment in trust; ein ~ aufheben to cut off an entail; Erbe e-s ~sses feoffee in trust.

**Fideikommissariat** (-⏑⏑⏑⏑-(⏑)́) [lt.] *n* ⑧ jur.: trusteeship.

**fideikommissarisch** (-⏑⏑⏑⏑́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. jur.: by entail.

**Fidejussor** (-⏑́⏑) [lt.] *m* ⑭ jur.: fidejussor.

**fidejussorisch** (-⏑⏑́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. jur.: by fidejussion.

**fidel** F (⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. burschikos: jovial, jolly, in high glee, *sl.* kiddyish, on the cut; ~er Bruder jolly good fellow; ~es Haus, ~er Kerl jolly fellow (dog, or blade); ~ sein to be jolly, to be on the spree.

**Fidelität** F (⏑-⏑́) [lt.] *f* ⑩ jollity, joviality, mirth, high spirits (*pl.*).

**Fider** (⏑́⏑) *n* ④a. *provc.* (schlesisch) = Span.

**Fidibus** (⏑́⏑⏑) [fr. *fil de bois* (*GR.*); lt. *fide'libus fra'tribus, dat. pl.* von *fides*; oder Fider] *m* ③, *pl.* a. *inv.* spill, (paper- or candle-)lighter, paper-match, w(h)isp of paper, (zum Anzünden der Pfeife) pipe-light or -match; das ist höchstens zu ~ zu brauchen it is no more than waste-paper; **~ständer** *m* spill-box, -case, or -holder.

**Fidschi-...** (⏑́⏑...) in Zssgn Fiji, Feejee, or Viti, zB.: **~archipel** *m* Fiji archipelago; **~bewohner(in** *f*) *m*, **~insulaner(in** *f*) *m* = Fidschianer(in); **~inseln** *npr. f/pl.* Fiji Islands.

**Fidschianer** (⏑⏑́⏑) *m* ④a., ~in *f* ⑩ Fijian, inhabitant of the Fiji Islands.

**fidschianisch** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. Fiji, Feejee.

**Fiduz** (-́) [lt.] *n* ⑧, a. *inv.* confidence, faith; F zu et. kein ~ haben to have no mind for a thing, not to feel disposed for it, not to like it.

**Fiduzial-linie** ⊖ (--⏑́-́⏑⏑) *f* uhrmach.: guide-line, rule.

**Fiduziarius** (--⏑́⏑⏑) [lt.] *m* ⑭ = Erbe eines Fideikommisses (s. ds).

**Fiduzit** (-́⏑) [lt.] *int.* burschikos: (Antwort auf den Trinkgruß: Schmollis = your good health) etwa thank you, the same to you!

**Fieber** (⏑́⏑; *Hom.* Fiber) [lt. *febris*] *n* ④a. *path.* fever; anhaltendes (nur morgens schwächer werdendes) ~ continued fever, ⊘ synochal (or synochoid) fever, synochus, synocha; bösartiges ~ malignant fever, (mit Starrkrampf) ⊘ parapoplexy; gastrisches ~ gastric (or stomachic) fever; gelbes ~ yellow fever, *sl.* Yellow Jack, Gibraltar fever; heftiges, starkes ~ high fever; hektisches ~ hectic (fever); hitziges ~ inflammatory fever, burning ague, ⊘ causus; hitziges ~ mit Raserei calenture; intermittierendes ~, Wechsel-~ intermittent fever or ague; jahraus jahrein herrschende ~ *pl.* stationary fevers; kaltes ~ ague; leichtes ~ ⊘ febricula; nachlassendes ~ remittent fever; rheumatisches ~ rheumatic fever; schleichendes ~ low fever; synochisches ~ = anhaltendes ~; (all)tägliches, dreitägiges, viertägiges zc. ~ quotidian, tertian, quartan, &c. fever; täglich zweimal wiederkehrendes ~ double quotidian fever; täglich später eintretendes ~ retarding ague; typhöses ~ typhoid (or ochlotic) fever; typisches (regelmäßig verlaufendes) ~ typical fever; sogenanntes weißes ~ chlorosis of Egypt; wiederkehrendes ~ recurrent (or relapsing) fever; ~ haben to have (or to be in) a fever, to be feverish, ↘ to fever; am ~ erkranken to fall sick of a fever; vom ~ befallen fever-sick, fever- (or ague-) stricken or -struck, down with (the) fever; an einem ~ erkrankt down with a fever; j. vom ~ heilen to cure a p. of a fever; j. in ~ versetzen, j-m ~ verursachen to throw a p. into a fever, to fever a p.; ~ erzeugend febrific; das ~ vertreibend (having the effect of) expelling fever; (Mittel) gegen das ~ ⊘ febrifuge, antifebrile, (anti)pyretic; das ~ hat den Höhepunkt erreicht the fever is at (or has reached) its height; das ~ hat s-n Verlauf gehabt the fever has run its course; das ~ läßt nach the fever abates; das ~ betr. ⊘ pyrexial, pyrexical; nach e-m ~ ⊘ postfebrile; *prvbs*: ~ im späten Jahr bringen leicht auf die Bahr' fevers late in the year bring quickly to the bier, fevers easily prove fatal; ~ im Frühling ist Königsmedizin (ist der Gesundheit zuträglich) an ague in spring is physic for a king.

**Fieber-..., fieber-...** (⏑́⏑...) *path.* in Zssgn: **~abnahme** *f* defervescence; **~anfall** *m* attack (access, or fit) of fever, feverish attack, ague-fit; Zeit zwischen zwei ~anfällen ⊘ apyrexia; **~angst** *f* feverish agitation; **~artig** *a.* feverish, ⊘ febrile; **~arzenei** *f* ⊘ antipyretic, febrifuge; **~bläschen** *n* fever-blister or -sore; **~blässe** *f* febrile pallor or paleness; **~brand** *m* = ~hitze; **~erregend** *a.* ⊘ febrifacient; **~erzeugend** *a.* ⊘ febrific, febriferous, feverish, agu(e)ish, aguey; ~erzeugendes Mittel ⊘ pyrogen, pyrogenic; **~fest** *a.* ague- (or fever-)proof; **~flecken** *m/pl.* fever-spots, ⊘ petechiæ; **~frei** *a.* free from fever, ⊘ apyretic; ~freier Tag (beim Wechselfieber) intercalary (or medicinal) day; ~freie Zeit interval; **~frost** *m* feverish shivering, shiver, chill, (cold fit in) ague, ⊘ rigor; von ~frost durchschauert agued; ~frost haben to be shivering with fever; **~frostig** *a.* agued, shivering, chilly; **~gegend** *f* febriferous locality; **~glut** = ~hitze; **~heilend** *a.* ⊘ alexipyretic; **~hitze** *f* burning (or heat) of a fever, ⊘ causma; der Patient hat heftige ~hitze ... burns with a fever; **~höhle** *f* F fever-trap; **~kälte** *f* = ~frost; **~klee** ♀ *m* marsh- (water-, or bean-)trefoil, buck- (or bog-)bean (*Menya'nthes trifolia'ta*); **~koralle** *f zo.* ⊘ alcyonaria; **~krank** *a.* suffering from (sick of, or down with) fever, fever-sick, feverish, fevery; **~kranke(r)** *m*, **~kranke** *f* one sick of a fever, fever-patient; Saal für ~kranke fever-ward; **~krankheit** *f* fever; ~kr. in der ersten Kindheit infantile fever; **~kraut** ♀ *n* skull-cap (*Scutella'ria galericula'ta*); **~kuchen** *m* (Leber- u. Milz-anschwellung) ague-cake; **~latwerge** *f pharm.* ⊘ antipyretic electuary; **~lehre** *f* science of fevers; ⊘ pyretology; die ~lehre betr. ⊘ pyretologic(al); der ~lehre Kundiger ⊘ pyretologist; **~los** *a.* free from fever; ~lose Tage, Stunden *pl.* medicinal days, hours; ~loser Zustand, **~losigkeit** *f* freedom from (or intermission of) fever, ⊘ apyrexia, apyrexy; **~luft** *f* malaria; mit ~l. geschwängert malarious; **~materie** *f* = ~stoff; **~mittel** *n* ⊘ febrifuge, (alexi)pyretic; **~nuß** ♀ *f* Ignatius-bean (von *Igna'tia ama'ra*); **~patient(in** *f*) *m* = ~kranke(r); **~phantasien** *f/pl.* hallucinations in fever; **~pille** *f pharm.* ague-pill; **~puls** *m* febrile pulse; **~pulver** *n pharm.* ague-powder, James's powder; **~rinde** *f pharm.* Peruvian (Jamaica, or Jesuits') bark, ague-bark, quina, quin-

quina, cinchona, chinchona, china; peruanische ~r. pale bark; ~rinden-baum ⚘ *m* Peruvian bark-tree, cinchona (*Cincho'na officina'lis*); ~rinden-holz ⚘ *n* china-wood; ~schau(d)er *m* oder ~schütteln *n* ague-fit, shiver(ing-fit), cold shivering, chilliness; ~sch. haben to shiver; ~stoff *m* febrific matter; ~streppe ⚘ *f* scabwort (*I'nula hele'nium*); ~symptom *n* febrile symptom; ~tag *m* fever-day, day on which the fever comes on; ~trank *m* ague-draught; ~traum *m*: a) fever- (or feverish) dream; b) hallucination, creation of an overheated brain; ~tropfen *m/pl.* ague-drops; ~vertreibend *a.* ⚕ febrifugal; ~vertreibendes Mittel ⚕ febrifuge; ~wahn(sinn) *m* delirium; in ~w. befangen delirious; ~wechsel *m* intermission of fever; ~zufall *m* = ~anfall; ~zustand *m* febrile stage, ⚕ pyrexia, pyrexy.

**fieberhaft** (ˊ⏑⏑), seltener: **fieb(e)rig, fieb(e)risch** (beide: ˊ(⏑)⏑) alle drei: *a.* ㉔b. feverish, fevered, agu(e)ish, aguey, febrile, pyretic; ~ aufgeregt in a feverish agitation; in a fever; nicht ~ aufgeregt not fevered; *fig.* ~es Warten, oft fever(ishness) of expectation.

**Fieberhaftigkeit** (ˊ⏑⏑⏑-) *f* ㊴ fevered condition, feverishness, aguishness, ⚕ febrility, febriculosity.

**fiebern** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. to be in a fever, to have a (fit or paroxysm of) fever, ↘ to fever, (phantasieren) to rave in a fever, to be delirious, to wander; leicht ~d ⚕ febriculose.

**fiebrig, fiebrisch** (ˊ⏑) *a.* ㉔b. = fieberhaft.

**Fiedel** F (ˊ⏑) [ahd. *fidula*] *f* ㊷ (oft verächtlich) fiddle, *co.* catgut.

**Fiedel-...** (″⏑...) in Zssgn, zB.: ~bogen F *m* a) fiddle-stick, fiddle-bow; F *fig.* er ist so krumm (oder *iro.* so gerade) wie ein ~bogen he is like a point of interrogation, Bible-backed, as crooked as Crawley brook, or *Am.* as a Virginian fence; b) ⚙ (Drehbogen, Drillbogen der Metallarbeiter) drill-bow; ~bohrer ⚙ *m* (Drillbohrer) drill, wimble; ~brett F *n* = Fiedel; ~mann F *m* = Fiedeler; ~saite F *f* fiddle-string.

**Fiedelei** F (-⏑ˊ) *f* ㊴ = fiedeln II.

**Fiedeler** F (ˊ(⏑)⏑) *m* @a.: F fiddler, oft verächtlich: vile fiddler, (gut-)scraper; *sl.* teaser (or tormentor) of catgut.

**fiedeln** (ˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. 1. F to fiddle, to play upon a fiddle, to scrape (upon a fiddle), to tweedle. — 2. F (wie den Fiedelbogen hin und her bewegen) to twiddle, to move (or to rub) rapidly. — 3. P = ficken 3. — **II** F ~ *n* ㊹c. 4. F fiddling, scraping. — 5. P = Beischlaf 1.

**Fieder** (ˊ⏑) [zu Feder] *f* @a. leaflet, ⚕ pinnule, pinnula.

**Fieder-..., fieder-...** (″⏑...) in Zssgn, zB.: ~blatt ⚘ *n* ⚕ pinna; ~blättchen ⚘ *n* ⚕ pinnule, pinnula; mit ~bl. ⚕ pinnulate(d); mit 4 ~bl. ⚕ quaternate pinnate; ~förmig *a.* = fiedern 5; ~f. zerschnitten ⚕ pinnatisect(ed); ~koralle *f zo.* ⚕ alcyonarian; ~lappig *a.* ⚕ pinnatilobate, pinnately lobed; ~messer ⚙ *n* Glaserei: glass-cutting knife, grossing-iron; ~nervig ⚘ *a.* ⚕ penninerved, penniveined; ~palmen ⚘ *f/pl.* ⚕ phœniceæ; ~rippig ⚘ *a.* = ~nervig; ~spaltig ⚘ *a.* ⚕ pennatifid; dreifach ~sp. ⚕ tripinnatifid; ~teilig ⚘ *a.* ⚕ pinnatipartite.

**fied(e)rig** (ˊ(⏑)⏑) *a.* ㉔b. = fiedern 5.

**fiedern** (ˊ⏑) **I** ↘ *v/a.* und sich ~ ㉑d. 1. = (sich) befiedern. — 2. ⚙ Glaserei: = abfiedern 2. — **II gefiedert** *p.p.* und *a.* ㉔b. 3. in allen Bedeutungen des *inf.* — 4. die gefiederte Welt all feathered creatures, the world of birds. — 5. ⚘ ⚕ pinnate(d), pennate(d); doppelt gefiedert bipinnate(d); dreifach gefiedert tripinnate(d).

**Fiederung** ⚘ (ˊ⏑⏑) *f* ㊴ pinnation.

**Fiedler** F (ˊ⏑) *m* @a. = Fiedeler.

**fiedrig** (ˊ⏑) *a.* ㉔b. = fiedern 5.

**fiegen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *hunt.* (Klagelaut des Rehwildes, auch Lockruf) to bleat, to call.

**Fiek** P (ˊ) [mittelniederd. *fik*] *m* ㊷ 1. *zo.*: a) strap-worm (*Li'gula abdomina'lis*); b) (Larve der Dasselfliege) grub (or larva) of the gadfly. — 2. (Wurm am Finger) whitlow. — 3. *vet.* = Horn-fäule.

**Fiek-...** P (″...) in Zssgn = Dassel-...

**Fiekchen** (ˊ⏑) *npr. n.* ㊹b. *dim.* von Friederike oder Sophie.

**fiel** (ˊ; *Hom.* viel) *impf.* von fallen.

**Fielfraß** (ˊ-) *m* ㊷ *zo.* richtiger als Vielfraß (s. ds.).

**fieng** ↘ (ˊ) = fing.

**Fieranten** ⊛ (fi-eˊ⏑) [it.] *m/pl. inv.* foreign dealers frequenting fairs.

**fieren** ⚓ (ˊ⏑) [mittelniederd. *veren* entfernen?] *v/a.* ㉑a. = abfieren.

**fieskisch** (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. (*SCH.*) of Fiesco.

**Fiest** P (ˊ) [mhd. *vist, vîst*] *m* ㊷ foist.

**fiesten** P (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑b. to (let a) foist, to fart.

**Fiester** P (ˊ⏑) *m* @a. foister.

**fixieren** ⚕ (-ˊ⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to fix.

**Figur** (-ˊ) [lt.] *f* ㊴ 1. (Form, Gestalt) figure, (Form, auch vom menschlichen Körper) form, (weniger bestimmt) shape; zB.: a) *geom.* ebene ~ plane figure; ⚕ geradlinige ~ rectilinear figure; eingeschriebene (umgeschriebene) ~ inscribed (circumscribed) figure; ~ als erläuternde Zeichnung diagram; konstruierte oder gezeichnete ~ construction; b) *phys.* (Chladni's) Klang-~en *pl.* acoustic (or Chladni's) figures; c) ♪ musikalische ~, (Tanz-)~ figure; d) Tanzkunst: ~en bilden to figure; e) Kartenspiel: Karte mit e-r ~ court-card, face-card; viele ~en haben to have many honours or court-cards; Karten *pl.* ohne ~en pips; f) *num.* auf einer Münze ausgeprägte ~ head; g) *her.* mit ~en in den Feldern cantoned, cantonnee; h) Schachspiel: (chess- or table-) man, piece; ~, die geschlagen werden kann man (or piece) exposed to be taken; i) *gr.*, *rhet.* (bildlicher Ausdruck, Wendung und Gestaltung der Rede) (rhetorische) ~ figure (of speech), trope, metaphor; mit rednerischen ~en geschmückt figurative (style); *phls.* ~ des Schließens figure; syllogi'stische ~en *pl.* syllogistic figures. — 2. a) *paint.*, *sculp.* figure; Bild in ganzer ~ (stehend oder sitzend) full-length portrait; bronzene ~ (Abbildung des menschlichen Körpers) bronze figure, figure in bronze; Gips-~ plaster-figure; symbolische ~ emblem; verschlungene ~ knot; eine ~ zeichnen to draw a figure; b) ⚓ (Gallions-Bug-~) figure-head. — 3. (äußere Erscheinung) figure, (Statur) stature, (Person, Persönlichkeit) personage, (Wuchs) waist, taille, (Körperbeschaffenheit) physique, (Haltung des Körpers) bearing, carriage, deportment, ⚕ tournure; einen Rock der ~ entsprechend machen to fit a coat to the figure; kurz von ~ short in stature, of low stature; sie hat (od. ist) eine hübsche ~ she has a fine figure or is well-made; F das ist eine (lustige) ~ (Person) that's a droll fellow; er spielt eine traurige ~ he cuts a wretched figure; *thea.* stehende ~ stock figure; eine gute ~ machen to cut a figure, F to cut a fine dash; er macht keine sonderliche ~ he does not show off well. — 4. F wie Figura (der Augenschein) zeigt od. lehrt as is evidently the case, as is seen at first sight, as is obvious, as plainly appears, to all appearance.

**Figur-...** (-″...) in Zssgn = Figuren-..., zB.: ~bänder ⊛ *n/pl.* fancy ribbons; ~nudeln *f/pl.* = Façon-nudeln; ~schuß *m*: a) ⚙ Weberei: weft for the pattern of broché goods; b) ⚔ = Treffer auf die Figurenscheibe.

**Figura** F (-ˊ⏑) [lt.] *f* ㊿ s. Figur 4.

**figural** (--ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. bsd. ♪ (mit Tonfiguren verziert) figurate.

**Figural-...** ♪ (--″...) in Zs.-setzungen meist figurate, zB.: ~gesang *m* figurate descant, it. *canto figurato*; ~musik *f*: a) = ~gesang; b) figurate counterpoint.

**Figurant** (--ˊ) [lt.] *m* ㊿ *thea.* super(-numerary), figurant; ~in *f* ㊿ figurante, auch ballet-girl; als ~ auftreten to figure (as a super); weitS. (Nebenperson) accessory, (mere) cypher or puppet.

**Figuration** ♪ (---tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* ㊴ figuration.

**Figürchen** (-ˊ⏑) *n* ㊹b. (*dim.* von Figur) little (or small) figure, figurine.

**Figuren-..., figuren-...** (-″⏑...) in Zssgn: ~fries *m* Bildhauerei: storied (or sculptured) frieze, sculpturing; ~gobelins *m/pl.* figured (or historiated) gobelins; ~kapitäl *n* figured capital; ~reich *a. paint.* abounding in figures; ~reicher Entwurf composition with many figures; ~scheibe ⚔ *f* figure-target; ~verteilung *f paint.* disposition of the figures; ~zeichnen *n* drawing of (academy) figures, drawing from the cast.

**figurieren** (--ˊ⏑) [lt.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. (gestalten, auch ♪, Tanz: (sinn)bildlich darstellen) to shape, (per)form, represent, (sich gut (schlecht) ausnehmen, verzeichnet sein, als Figurant auftreten, eine Rolle spielen, Figur machen) to figure, (von Bühnenkünstlern) to star it; ~ als ... to pose as ...; weitS. ~ (auftreten) to appear (⊛ im Konto); ⊛ figurierte Stoffe *pl.* fancy-cloths; ♪ figuriert figurate, figurative, figural; figurierte Musik = Figural-gesang; *arith.* figurierte Zahlen *pl.* figurate numbers.

**Figurismus** (--ˊ⏑) [lt.] *m* ㊵ *rel.* typicalness.

**Figurist** (--ˊ) [lt.] *m* ㊿: a) (Figurenbildner) sculptor, carver; b) *rel.* (Anhänger des Figurismus) figurist, adherent of the typical system.

**figürlich** (-ˊ⏑) *a.* ㉔b. (bildlich) figurative, metaphorical; im ~en Sinne (speaking) figuratively or metaphorically.

**Fiktion** (⏑tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* ㊴ fiction.

**Filanda** ⚙ (-ˊ⏑) *f* ㊾ silk-spinning mill.

**Filet** (-leˊ) [fr.] *n* ㊿ 1. (*pl.* ~s) a) (weibliche Arbeit) netting, net-work; ~ häkeln oder stricken, (in) ~ arbeiten to net; b) Kochkunst: (Lendenbraten) fillet, undercut, (Brust vom Geflügel) breast; ~ vom Rind tenderloin; c) ⚙ (Spinnerei) = Fillet-trommel. — 2. ⚙ (*pl.* ~en) (Filetstempel zu Verzierungen auf Bücherbänden) back-tool; ~en einpressen to fillet.

**Filet-...** (-le″...) in Zs.-setzungen: ~arbeit *f* netting, net-work, meshwork, enmeshment, lace; ~beefsteak *n* undercut (beef-)steak, real (or filleted) steak; ~börse *f* net-work purse; ~braten *m* roast fillet, undercut roast; ~eisen ⚙ *n* = ~stempel; ~halstuch *n* net- (or netted) tippet; ~hobel ⚙ *m* join; fillet-plane; ~klöpfel *m/pl.* netting-weights; ~maschine ⚙ *f* netting-machine; ~nadel ⚙ *f* fillet-needle, netting-needle, mesh-pin or -stick; ~schraube *f* netting-vice, -stirrup, or -stretcher; ~stempel ⚙ *m* Buchbinderei: back-tool; ~stock *m* netting-pin or -stick; ~stricken *n* od. ~strickerei *f* netting, network; ~trommel ⚙ *f* s. Fillet-trommel.

**Filial-...** (-(⏑)″...) in Zssgn: ~anstalt *f* = Filiale 1; ~bank ⊛ *f* branch-bank; ~geschäft ⊛ *n* branch-establishment; ~institut *n* branch-institution; ~kirche *f* succursal (or under-parochial) chapel, chapel of ease; ~schule *f* school annexed to another; ~verweser *m* (Pfarrer an e-r ~kirche) clergyman officiating in a chapel of ease.

**Filiale** (-(⏑)ˊ⏑) [lt.] *f* ㊾ 1. branch (-establishment or -office), branch subordinate to the chief establishment; branch-society. — 2. *arch.* pinnacle.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**filieren** ⊙ (-⏑́⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. Seide ~ (zwirnen) to throw or mill …
**Filigran** ⊙ (-⏑́) [it.] *n* ⑱ filigree(-work), † filigrain- (or filigrane-)work.
**Filigran-…** ⊙ (-⏑́…) in Zsſgn: **~arbeit** *f* = Filigran; ~arbeit machen to work in filigree; **~arbeiter** *m* filigree-worker; **~glas** *n* filigree-glass, reticulated glass.
**Filipendel-wurz** ⚘ *f* (-⏑́⏑,⏑́) [lt.-dtſch] *f* ⑯ = Erd-eichel b.
**Filizit** ✿ (-⏑́) [lt.] *m* ⑮ *geol.* filicite.
**fillen** (⏑́⏑) [zu Fell[1]] *v/a.* ㉑a. †, noch *prov.* 1. = ſchinden. — 2. = peitſchen.
**Fillet-trommel** ⊙ (⏑́⏑-⏑́⏑) *f* ⑯ Spinnerei: fillet of the breaking-card, doffing-cylinder, doffer-fillet. [häutchen ohne Glas) film.]
**Film** ᵀ (⏑́) *n* ⑱ Photographie: (Negativ-
**Filöſe** F (-⏑́⏑) [fr.] *f* ⑯ burſchikos: (Wirtin des Studenten) landlady. [(black)leg.]
**Filou** (-lu') [fr.] *m* ⑱ sharper, F
**filpen** ⊙ (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. Orgelbau: die Pfeife filpt (überbläſt ſich) the pipe shrills.
**Filter** (⏑́⏑) [fr.] *m* u. *n* ㊵a. filter.
**Filter-…** (⏑́⏑ …) in Zſſgn, meiſt ⊙: **~baſſin** *n* filter-bed; **~preſſe** *f* Zuckerfabrikation: beet-press; **~rohr** *n* chimney-filter.
**Filtrat** (⏑́) *n* ⑱ filtrate.
**Filtration** (⏑-tſi(⏑)́) *f* ㊾ = filtrieren II.
**Filtrier-…** (⏑́…) in Zſſgn: **~apparat** ⊙ *m* filter(ing)-apparatus, percolator, bag-filter, air-pressure filter; **~baſſin** ⊙ *n*, **~becken** ⊙ *n* Waſſerbau: filtering-basin, filter- (or filtering-)tank, filter-bed; **~beutel** *m chm.* percolator; **~kaffee-maſchine** *f* coffee-percolator or -filtering machine; **~(kalk-)ſtein** *m* filtering-stone, dripstone, strainer; **~kanne** *f* coffee-biggin; **~papier** *n* filter(-ing)-paper, sink(ing)-paper; **~preſſe** ⊙ *f* bag-filter; **~rohr** *n* chimney-filter, drain; **~ſack** *m* filtering-bag or -cap, straining-bag, bag-filter, Hippocrates'(s) sleeve; **~(ſand)-ſtein** *m* = ~kalkſtein; **~ſchicht** *f* filter-bed; **~ſtoff** *m chm.* carferal; **~trichter** *m* filtering-funnel, strainer; **~tuch** *n chm.* filtering-cloth, cloth-filter, percolator, Müllerei: bolting-cloth, straining-cloth.
**filtrieren** (⏑-⏑́⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to filter, to filtrate, to strain, to percolate, to drain; den Kaffee ~ to strain the coffee; durch Knochenkohle ~ to (filter through) charcoal; filtrierte Flüſſigkeit filtrate. — **II** F ~ *n* ㊴c. u. **Filtrierung** *f* ㊾ *chm., pharm.* filtering, straining, filtration, percolation.
**Filtrierer** (⏑-⏑́⏑) *m* ㊵a. filterer.
**Filtrum** (⏑́⏑) [lt.] *n* ⑱ = Filter.
**Filz** (⏑́) [ahd. *filz*; verwandt fr. *feutre*] *m* ⑱ 1. felt (a. Papierfabrikation: Trockentuch); mit ~ bekleiden to felt; ⊙ *typ.* (Drucktuch) blanket; Hutmacherei: den ~ formen, ſetzen, ausſtoßen to put the felt on the block; F (Hut): herunter mit dem ~! off with your hat!, hat(s) off! — 2. ✿ ⚘ toment(um). — 3. ⚒ (feiner Erzſchlamm) slime-ore; ⸜ (Moorgrund) moorland; (Torfmoor) peat-bog. — 4. F ~, auch **~er** (⏑́⏑) *m* ㊵a. (ſchmutziger Geizhals) miser, sordid fellow, niggard, scraper, screw, scrimp, curmudgeon, skinflint, scrape-penny, lick-penny, pinch-penny; *prov.* reiche ~e und fette Schweine geben jedem erſt nach dem Tode das Seine, etwa a rich miser and a fat pig but after death make others big. — 5. *prov.* (roher Menſch) ruffian, boor. — 6. F ~, a. **~er** (⏑́⏑) *m* ㊵a. (derber Verweis) sharp rebuke, regular set-down, sound blow(ing)-up; j-m einen ~(er) geben to give a p. a smart set-down, to call (or haul) a p. over the coals, to give a p. a jawing, to give it a p.
**Filz-…, filz-…** (⏑́…) in Zſſgn: **~arbeit** ⊙ *f* felting; **~artig** *a.* like felt, felt-like; ✿ ⚘ toment*ous*, …ose; **~bällchen** ⊙ *n* der Kupfer- und Buch-drucker tampkin, rag-ball; **~bekleidung** *f* felt-covering; **~blech** ⊙ *n* Hutm.: basin, bason, sizing-kettle; **~dach** *n* felt-roof(ing) or -covering; **~deckel** ⊙ *m typ.* blanket; **~eiſen** ⊙ *n* = ~blech; **~geige** ⊙ *f* Kammacherei: polishing-blade; **~gras** *n* close-mown turf; **~herd** ⊙ *m* Hüttenweſen: table of a launder or buddle; **~holz** ⊙ *n* = ~geige; **~hut** *m* felt(-hat), stuff-hat, F castor, beaver; ſteifer breitkrempiger ~h. clerical hat; weicher ~h. (Schlapphut) wide-awake, knock-about, F billycock (hat), *sl.* deer-stalker; **~kappe** *f* felt-cap; **~kegel** od. **~kern** ⊙ *m* Hutmacherei: parting-paper, hardening-skin; **~kraut** ⚘ *n* cudweed, cotton-rose (*Fila'go*); deutſches ~kr. childing cudweed, Christopher's herb, herb-christopher (*F. germa'nica*); **~lappen** ⊙ *m* (des Hutmachers) felt- (or parting-)cloth, (des Buchdruckers) blanket; **~laus** *f ent.* felt-louse, gew. crab(-louse), body-louse (*Pedi'culus pubis*); **~macher** *m* felt-maker or -worker; **~macher-vögel** *m/pl. orn.* (die zum Neſtbau Tier- und Pflanzen-wolle verfilzen) birds which line their nests with wool and feathers; **~maſchine** ⊙ *f* felt(ing)- (or hardening-)machine, hardening-furnace, felter, hardener, jigger; **~mühle** ⊙ *f* (Walkmühle) fulling-mill; **~mütze** *f* = ~kappe; **~pariſer** F *m* = ~ſchuh; **~pfropfen** *m* (zur Gewehrpatrone) felt-wad(ding); **~platte** *f* sheet of felt; **~ſchuh** *m* felt-shoe; **~ſohle** *f* (zum Einlegen) felt- (or hair-)sole; **~ſtiefel** *m* felt-boot; **~ſtock** ⊙ *m* Glaſerei: felted polisher; **~ſtoff** ⊙ *m* felting, (zum Polieren) nap; **~tafel** ⊙ *f* Hutmacherei: (hat-maker's) felting-board; **~teppich** *m* felt-carpeting, drugget; **~tuch** ⊙ *n* felt- (or felted) cloth; (Papierfabr.) sheet of felt; ~t. ohne Ende endless web of felt; **~unterlage** ⊙ *f typ.* (press-)blanket, over-cloth; **~walker** ⊙ *m* planker; **~waren** *f/pl.* feltware *sg.*; **~werk** *n* feltwork, felted apparel or things *pl.*; **~wolle** *f*: a) wool for felting; b) felted wool; **~wurm** *m ent.* sea-mouse (*Aphrodi'te aculea'ta*).
**filzen**[1] (⏑́⏑) ㉑c. **I** *v/a.* und ſich ~ to felt; ⊙ Hutm. a. to plank; *fig.* j. ~ (abfilzen, ausfilzen) to rebuke a p. severely, to blow a p. up. — **II** F *v/n.* (h.) (knauſern) to be niggardly; sordid, stingy, or skimpy, to skin a flint (ſ. Filz 4). — **III** F ~ *n* ㊴c. zu I: felting; zu II: niggardliness, stinginess.
**filzen**[2] (⏑́⏑) *a.* ㉔b. (made) of felt.
**Filzer** (⏑́⏑) *m* ㊵a. 1. = Filz-macher. — 2. (Papierfabr.) putter. — 3. = Filz 4 u. 6.
**Filzerei** (⏑⏑́) *f* ㊾ = Filzigkeit.
**filzig** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. 1. (faſt † auch **filzicht**) a) of felt, like felt, felt-like; b) ⚘ nappy, pannose, ✿ tomentose, tomentous. — 2. (knauſerig) miserly, niggardly, penurious, sordid, stingy, skimpy, screwy, tight (-fisted), close(-fisted), mean, near, churlish; ~ ſein to skin a flint, to be a skin-flint.
**Filzigkeit** (⏑́⏑-) *f* ㊾ *fig.* niggardliness, churlishness, penuriousness, stinginess, sordidness, meanness.
**Fimmel** (⏑́⏑) *m* ㊵a. 1. ⚘ [lt. *feme'lla*] (gemeiner Hanf) fimble-hemp, female hemp, (*Ca'nnabis sati'va*). — 2. ⚒ (eiſerner Keil) gad, strong iron wedge.
**Fimmel-fäuſtel, -päuſchel** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㊵a. = Fimmel 2. [hemp.]
**fimmeln** ⊙ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑d. to weed fimble-
**final** (-⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. final.
**Final-…** (-⏑́…) in Zſſgn: **~abſchluß** *m* final arrangement, final account; **~kadenz** ♪ *f* final cadence; **~leiſte** *f typ.* border; **~ſatz** *m* final proposition; **~ſtock** ⊙ *m typ.* (Schlußvignette) tail-piece; **~ſtück** ♪ *n* einer Oper concertante.
**Finale** ♪ (-⏑́⏑) [lt.] *n* ⑱ finale.
**Finalität** ✿ (--⏑́) *f* ㊾ *phls.* finality.
**Finance** (-ng'ß), **Finanz** (⏑́) [fr.] *f* ㊾ 1. meiſt **Finanzen** (-⏑́⏑) *pl.* finances, F exchequer, (Einkünfte) revenue, (bares Geld) ready money; auf die Finanzen bezüglich, oft financial. — 2. faſt † (Wucher) usury.
**Finanz-…** (-⏑́…) in Zſ.-ſetzungen: **~amt** *n* treasury-board, vgl. ~miniſterium; **~ausſchuß** *m* finance-committee, committee of ways and means; treasury; **~baron** *m* prince of finances, great financier; **~beamte(r)** *m* financier, fiscal; (in England) Clerk of the Treasury; **~bureau** *n* treasury-office, board of revenue, revenue-board; **~departement** *n* revenue-department; **~frage** *f* financial question; **~führung** *f* = ~wirtſchaft; **~gericht** *n* (in England) Court of Exchequer; **~geſetz** *n* financial law; **~inſtitut** *n* financial institution; **~jahr** *n* (Etatsjahr) fiscal (or financial) year; **~kammer** *f* = ~bureau; **~klemme** *f* financial embarrassment; **~kollegium** *n* treasury-office; **~kunde** *f* = ~wiſſenſchaft; **~lage** *f* financial situation; **~mann** *m* financier, F money-maker or -spinner; **~miniſter** *m* minister of finances; (in England) Chancellor of the Exchequer; (in Amerika) Secretary of the Treasury; **~miniſterium** *n* ministry of finances; (in England) Exchequer-board, Treasury; (in Amerika) Treasury(-department); Beamter im ~m. clerk in the financial department, treasury-clerk; **~operation** *f* financial operation; **~pächter** *m* ehemals: farmer-general; **~plan** *m* budget; **~rat** *m* councillor of the board of revenue; **~ſyſtem** *n* financial system; **~verwaltung** *f* administration of the public revenue(s); **~wache** *f* (öſterr.) custom-house; **~wechſel** ✱ *m* money-bill (*ant.* Reit-wechſel accommodation-bill); **~welt** *f* moneyed class, the great financiers, (fr.) haute finance; **~weſen** *n* finances, financial concerns or matters *pl.*; im ~weſen angeſtellt ſein to be on the revenue-department; zum ~weſen gehörig financial; **~wirtſchaft** *f* budget; **~wiſſenſchaft** *f* finance, science of finances, political economy.
**Finanzer** ⸜ (-⏑́⏑) *m* ㊵a. financier.
**Finanzial-…** (-⏑(⏑)́…) in Zſ.-ſetzungen = Finanz-…, z.B. **~reform** *f* financial reform.
**finanziell** (-⏑(⏑)́) [fr.] *a.* ㉔b. financial; ~ ausarbeiten oder verwalten to finance; to financier; ~e Hilfsmittel *pl.* pocket *sg.*
**findbar** (⏑́-) *a.* ㉔b. findable, to be found (out), to be met with, findable.
**Finde-…** (⏑́⏑…) in Zſ.-ſtzgn: **~geld** *n* oder **~lohn** *m* reward for finding; **~ort** *m* = Fund-ort.
**Findel-…** (⏑́⏑…) in Zſſgn: **~anſtalt** *f* oder **~haus** *n* foundling-hospital, crèche; **~kind** *n* foundling, hedge-born child; **~mutter** *f* (**~vater** *m*) foster-mother (-father) of a foundling, one who has the care of the children in (or matron or director of) a foundling-hospital; **~pfleger** *m* one who has the care of foundlings.
**finden** (⏑́⏑) [ahd. *findan*] ㉚a. († u. *poet. impf.* auch fund, fünde) **I** *v/a.* 1. meiſt (zufällig od. nach vorhergegangenem Suchen) to find, (antreffen) to meet with, to fall in with, to come up with, (gelegentlich) to come across (or upon), (auffinden, entdecken) to discover, (zufällig oder plötzlich auf et. ſtoßen) to light on (or upon) s.th. (by chance), (ſehen) to see; e-n Schatz ~ to find a treasure; ich fand das Geld bei ihm I found the money upon him; *co.* Dinge ~, ehe ſie verloren ſind = ſtehlen; ſeinesgleichen ~ to find one's parallel or equal; ich werde ihn ſchon zu ~ wiſſen he shall not escape; ein Mann wie man ihn unter 10000 nur einmal findet a man in a thousand; er hat ſeinen Mann gefunden he

Zeichen (▬ ſ. S. IX): F familiär; P Volksſprache; ᴦ Gaunerſprache; ⸜ ſelten; † alt (auch geſtorben); * neu (auch geboren); ⁂ unrichtig;

has found his man or his match; der Mann, der es ausführt, soll noch gefunden werden the man to carry it out is still (or yet) to be found; nirgends zu ~ to be found nowhere, not to be found (or not to be met with) anywhere; j. plötzlich und unerwartet ~ to stumble upon a p.; zufällig von j-m gefunden werden to fall into a p.'s hands; *fig.*: seinen Meister ~ to meet with one's match; Mittel, Muße, Zeit ~ to find means, (spare) time, leisure; den Tod ~ to meet with one's death; den Weg ~ nach ... to find one's way to ...; keine Worte ~ to stand speechless; ich konnte keine Worte ~, es zu schildern I wanted words to describe it; Zeit ~ to find time; ich finde in der Zeitung, daß ... I read in the paper that ...; F von e-m Neugeborenen: er ist in einem hohlen Baume gefunden (man kennt seinen Vater nicht) he was born under a hedge; leicht zu ~ easily found, convenient; *prvb.* sicher gebunden, sicher gefunden fast bind, fast find. — 2. (von Gefühlen, die man hat) Freude am Wohlthun ~ to (take) delight in ...; Gefallen an etwas ~ to like s.th., to take to s.th.; Geschmack an etwas ~ to like (or to relish) s.th.; ich finde nicht die Kraft in mir, zu ... I don't find myself strong enough to ...; ich finde einen Trost darin, daß ... I find it a comfort to ...; ich finde es nicht so kalt wie Sie I don't find it so cold as you do. — 3. (j., etwas erlangen) e-n Freund ~ to find a friend; einen Mann ~ to get a husband; eine gute Aufnahme ~ to meet with a good reception; Beifall ~ to meet with applause or approbation; wird es Beifall ~? will it take?; Beschäftigung ~ to get employment; keinen Glauben ~ to find no credence, not to be credited or believed; vor j-m Gnade ~ to find favour with a p.; Grund ~ to reach the bottom, to be within one's depth; keinen Grund mehr ~ to have swum out of one's depth; mit dem Tieflot Grund ~ (keinen Grund ~) ⚓ to strike soundings (to get off or out of soundings); eine Lösung ~ *math.* to determine; seine Rechnung bei et. ~ to make a good profit out of s.th.; Widerspruch ~ to be contradicted or opposed; ☿ (guten) Absatz ~ to find (or command) a prompt sale, to find a ready market, to go off well, to run off readily; keinen Absatz ~ to find no market or outlet; ich finde meinen Vorteil dabei I find it to my advantage, I get much by it. — 4. (mit vollständigem oder verkürztem abhängigem Satze) ich finde (m-m Urteil stellt es sich so dar), daß du unrecht hast in my opinion you are wrong; ich fand ihn schlafen(d), eingeschlafen I found him asleep; (für) gut ~ to think (it) proper or fit, to deem it right; jeder findet es bei sich am schönsten (*prvb.*) every bird likes its own nest; wie ~ Sie mein Haus? how do you like my house?; ich finde es nett von ihm, daß er kommen will I like the idea of his being willing to come, it's nice of him to come; einige wollen ~ (meinen) there are some who think or are of opinion. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. sich (wieder) ~ to be found (again), (sich antreffen) to meet, (zum Vorschein kommen) to turn up; die Stelle findet sich bei Swift the passage occurs in Swift's works; der Fehler hat sich gefunden the mistake has been found or discovered; beim Erwachen fand er sich zu Hause on waking he found himself at home; sich durch etwas beleidigt ~ to take offence (or umbrage) at s.th.; schöne Seelen ~ sich (ea.) wits always jump together; ich will mich ~ (sammeln) I shall come to myself again; er wollte sich nicht zufrieden ~ (besser: geben) nothing would content him; *v/impers.* es ~ sich Menschen there are (found) people; es kann sich nichts Schöneres ~ there can't be anything nicer; es fand sich, daß wir noch 100 Mark hatten we found we had still ...; es findet sich oft, daß ... it is often the case (or it often happens or turns out) that ...; das wird sich schon ~: a) it will follow in due time, we shall see (in due time), time will show; b) (das wird schon in Ordnung kommen) it will all come right again, never mind. — 6. (mit adverbiellen Bestimmungen) sich heim ~ to find one's way home, to come home at last; sich zurecht ~ to find (or to see) one's way; sich nicht zurecht ~ to be lost; ich weiß mich nicht zurecht zu ~ I'm quite at sea. — 7. Fügungen mit *prp.*: er kann sich aus der Sache nicht ~ he does not see through it or to the bottom of it; sich in et. ~: a) (fügen) to accommodate (or to reconcile) o.s. to s.th., to submit to s.th., to put up with s.th.; ich werde mich darin ~ müssen I shall have to accustom myself to it; b) (begreifen) to see one's way clearly; ich kann mich nicht darin ~ I don't know what to make of it, I can't make it out or see through it; sich in eine Idee ~ to fall in with an idea; sich schnell in den vorliegenden Fall, in die Lage ~ to rise to the occasion or emergency, F to be up to every move; sich zu j-m ~ (gesellen) to join a p., to associate with a p. — **III A.** F~ *n* ㊴c. und ↘ **Findung** *f* ㊾ meist durch die Verben zu geben; s. a. Auffindung, Entdeckung. — **B.** ↘ nur **Findung** *f* = Fund. [finding.

**findens-wert** (ˊ⌣-ˊ) *a.* ㉔b. worth (while)

**Finder** (ˊ⌣) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ 1. a) finder; b) *hunt.* (Hund, der eine bestimmte Art Wild aufsucht) finder, lime-hound; c) *opt.* (kleines Fernrohr an Spiegel-Telesko'pen) finder, searcher. — 2. ⚒ finder, discoverer. [Fund-...

**Finder-...** (ˊ⌣...) in Zssgn = Finde-... und

**findig** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. 1. ⚒ einen Gang ~ machen to find out (or discover) a lode; ~er Gang rich lode. — 2. a) resourceful; b) weitS. sharp, shrewd, ingenious, clever.

**Findigkeit** (ˊ⌣-) *f* ㊾: a) resourcefulness; b) sharpness, shrewdness, ingeniousness, ingenuity, cleverness, wit.

**findlich** ↘ (ˊ⌣) *a.* ㉔b. = findbar.

**Findling** (ˊ⌣) [mhd. *vundelinc*] *m* ㊳ 1. (Findelkind) foundling. — 2. ↘ anything found; godsend. — 3. *geol.* erratic block, drift-block.

**Findlings-...** ↘ (ˊ⌣...) in Zssgn = Findel-...; ~**block** *m* = Findling 3; ~**säule** *f* (im alten Rom) columna lactaria. [Fund-...

**Findungs-...** (ˊ⌣...) in Zssgn = Finde-...,

**Finesse** (-ˊ⌣) [fr.] *f* (53) finesse (s. M. I).

**fing** (ˊ) *impf.* von fangen.

**Fingals-Höhle** (ˊ⌣-ˊ⌣) *f* (53) *geogr.* Fingal's Cave.

**Finger** (ˊ⌣) [ahd. *fingar*] *m* ㊵a. 1. meist: **finger** (a. Fingerling e-s Handschuhes u. als Maß); *anat.* ⚗ digit; *zo.* a. toe; der große ~ (Mittelfinger) the middle finger; der kleine ~ the little finger, ear-finger, *anat.* ⚗ minimus (vgl. a. Ring-, Zeige-finger); ein schlimmer ~ a sore finger; die fünf ~ *co.* a Welsh comb; die zehn ~ *co.* the ten commandments, P the ten bones; *fig.* der ~ Gottes the finger of God; einen Ring am ~ haben to have a ring on one's finger; e-n ~ (od. fast †: e-s ~s) breit od. lang the length (or breadth) of one's finger, a digit; keinen ~ breit not an inch; die ~ betreffend digital. — 2. Redensarten rc.: man kann es an den ~n abzählen you may count it on your fingers' ends; er kann es an den ~n herzählen he has it at his fingers' ends, F he can say it off the reel, he has it quite pat; et. auf die ~ bekommen to get a rap on the knuckles; einem Kinde auf die ~ klopfen to rap a child's knuckles; j-m (scharf) auf die ~ sehen oder passen to have a strict (or close) eye upon a p., to look narrowly upon (or sharp after) a p.; sich (*dat.*) et. aus den ~n saugen (etwas aus der Luft greifen) to invent (or fabricate) s.th.; bei geraden ~n (ehrlich) verhungern to starve on honesty; das geht durch seine ~ it passes through his hands; j-m durch die ~ sehen (ihm manches hingehen lassen) to wink (or connive) at a p.'s doings; Sie sehen Ihren Kindern zu viel durch die ~ you are too indulgent to your children; wir müssen durch die ~ sehen we must make some grains of allowance; sich in die ~ beißen (et. bereuen) to repent of s.th.; sich in den ~ schneiden to cut one's finger; er hat mehr Verstand im kleinen ~ als der andere im ganzen Leibe he has got more (wit) in his little finger than the other in his whole body; (österr.) et. im kleinen ~ haben (vollständig inne haben) to know s.th. thoroughly; mir sagt's mein kleiner ~ F a little bird told me or has whispered to me; mit allen zehn ~n nach et. greifen to jump at s.th.; mit dem ~ schnellen to fillip; mit den ~n durch das Haar fahren to run one's fingers through one's hair; ungeduldig mit den ~n trommeln to drum with one's fingers, F to beat the devil's tattoo; auf j. od. et. mit dem ~ zeigen to point (the finger) at a p. or at s.th.; er ist um den ~ zu wickeln (von der äußersten Nachgiebigkeit) you may turn (or twist) him round your little finger, you may do what you please with him; sich lieber e-n ~ abbeißen als das thun rather (or sooner) to cut off a finger than do it, to let o.s. be cut to pieces (or torn by wild horses) rather than do it; er braucht nur die ~ danach auszustrecken, so hat er's he has it within reach; sich die ~ danach lecken to stretch one's fingers at it, to desire it eagerly; die ~ jucken mir danach my fingers itch (to do it); deshalb rührt man keinen ~, hebt man keinen ~ auf, macht man sich keinen ~ naß one does not lift (move, or stir) a finger for it; laß deinen ~ von Dingen, die du nicht verstehst don't meddle with things you don't understand; den ~ (gew. die Hand) im Spiele haben to have a finger in the pie; giebt man ihm einen ~, will er die ganze Hand give him an inch, and he'll take an ell; den ~ auf den Mund legen (schweigen) to lay (or put) one's finger to one's lips, to be silent; er macht lange (od. krumme) ~, er läßt die ~ kleben (stiehlt) he is light-fingered or has thieving-hooks, his fingers are lime-twigs, things stick to his fingers; das Heer der langen ~ (Diebsvolk) the light-fingered gentry; sie sind wie zwei ~ an e-r Hand they are hand and glove together; sich die ~ bei et. verbrennen to burn one's fingers in meddling with an affair; den ~ zwischen etwas stecken, etwa to meddle with a th.; die ~ davon! hands off!; ♪ auf Noten zum Klavierspiel: die ~ setzen to finger; auf einem Instrumente mit den ~n spielen to thumb. — 3. ⚙ Uhrmach.: (Hebel im Schlagwerke der Repetieruhr) finger. — 4. *hunt.* = Falten-klaue.

**Finger-..., finger-...** (ˊ⌣...) in Zssgn: ~**ab** ↘ *adv.* (G.) down one's finger; ~**affe** *m* *zo.* = ~tier; ~**ähnlich** *a.* = ~artig; ~**alphabet** *n* der Taubstummen finger-alphabet, manual alphabet; ~**arbeit** *f* work made with the fingers; occupation for the fingers; ~**artig** *a.* digital; ⚗ ⚘ dactyloid; gegenseitige ~artige Durchflechtung *anat.* ⚗ interdigitation; ~artige Teilung ⚗ palmation; ~**bein** *n* *anat.* = ~knochen; ~**beuger** *m* *anat.* digital flexor; ~**blätt(e)rig** ⚘ *a.* ⚗ digitifolious; ~**blutadern** *f/pl.* *anat.* digital

veins; ~(s)breit a. a finger's breadth, digit (s. auch breit 2 b); ~breite f (Maß) finger-breadth, finger, digit; ~brett ⸜ ♪ n = Griff=, Tasten=brett; ~(s)dick a. = ~breit; ~ende n end (or tip) of the finger, finger's end; ~entzündung f med. ⚘ dactylitis; ~fertig a. fine- (or nimble-)fingered; ~fertigkeit f manual skill, dexterity; ♪ execution, finger; ~förmig a. fingered, digital, ⚘ ⚘ digitate(d), digitiform; anat. ~förmige Ausbreitung oder Teilung ⚘ digitation; ~förmiges Eingreifen, ~förmige Einfügung, Gestaltung, Zeichnung, Zerteilung ⚘ digitation; ⚘ ~förmig gerippt ⚘ digitinerved; ~futter ⚔ n artill. finger-stall; ~futteral n = Fingerling 1; ~gelenke n/pl. anat. ⚘ internodations; Knacken mit den ~gelenken cracking of the fingers; ~geschwür n path. = ~wurm; ~gewandtheit f = ~fertigkeit; ~glied n anat. finger-joint, ⚘ phalanx, phalange, ~glieder pl. ⚘ phalanges; zwischen zwei ~gliedern befindlich ⚘ interphalangeal; ~gras ⚘ n crab-grass (*Digita'ria*); ~handschuh m fingered glove, glove with fingers; ~hirse ⚘ f finger-grass (*Pa'nicum sanguina'le*); ~hut m: a) zum Nähen: thimble; (mit Stahlspitze) steel-top thimble; ~hut der Segelmacher thumb-stall; einen ~hut voll a thimbleful; b) ⚘ foxglove, ⚘ digitalis; roter ~hut dead-men's-bells, lady's-glove, finger-root or -flower, fairy- (or witches'-)thimble (*Digita'lis purpu'rea*); ~hut-ähnlich a. like a thimble; ~hütchen ⚘ n: braunes ~h. throat-wort (*Campa'nula trache'lium*); ~hut-förmig a. ⚘ digitaliform; ~hut-futteral n thimble-case; ~hut-gloxinie ⚘ f fox-glove gloxinia (*Gloxi'nia digitaliflo'ra*); ~hut-probe ⚙ f Zuckerfabrikation: finger-test; ~hut-schachtel f = ~hut-futteral; ~knochen m anat. ⚘ phalange, phalanx; die ~knochen betr. ⚘ phalangal, ...eal, ...ial, ...ic; ~krampf m (des Klavierspielers) pianoforte-player's cramp; ~kraut ⚘ n (Fünffingerkraut) cinquefoil, five-leaf, five-finger (grass) (*Potenti'lla*); silberweißes ~kr. (Gänsekraut) silverweed, tansey, goose-grass (*P. anseri'na*); silberblätteriges ~kr. silvery cinquefoil (*P. arge'ntea*); strauchartiges ~kr. shrubby cinquefoil (*P. fruti-co'sa*); weißblumiges ~kr. shining (or white) cinquefoil (*P. alba*); ~kuppe f = ~ende; ~(s)lang a. of the length of a finger; ~lecken F n: das ist nur zum ~lecken F that's hardly a toothful, F only a finger-lick; ~leiter ♪ m zum Klavierspiel-Unterricht: finger-guide, dactylion; ~loch ♪ n (einer Flöte) finger-hole, vent, ventage; ~los a. ⚘ adactyle, ...ous; ~muskel m anat. = ~beuger; ~nagel m finger-nail; von der Länge e-s ~nagels ⚘ unguicular; Wahrsagen aus den ~nägeln ⚘ onychomancy; ~nerven m/pl. anat. digital nerves; ~platte f (an der Thür) finger-plate, door-guard; ~probe ⚙ f Zuckersiederei: rule of thumb, touch; ~raten n (ital. Spiel) morra; ~rechenkunst f counting (or numbering) by the fingers, ⚘ dactylonomy; ~reif oder ~ring m (finger-)ring; Sammlung von ~ringen ⚘ dactyliotheca; Wahrsagen mittels e-s ~ringes ⚘ dactyliomancy; ~satz ♪ m fingering; den ~s. über den Noten angeben to finger the notes; mit Bezeichnung des ~satzes fingered; ~schlag m tap with the finger; ~schlag-adern f/pl. digital arteries; ~schnecke f zo. spider-shell, devil's claw (*Ptero'ceras*); ~setzung ♪ f = ~satz; ~spitze f tip of the finger, finger-point, -tip, or -end; ♪ mit den ~spitzen angeschlagen pizzicato; fig.: etwas zart mit den ~spitzen berühren to touch ... with the tips of one's fingers, to handle ... delicately; etwas an den ~spitzen herzählen können to have ... at one's fingers' ends; es juckt ihm in den ~spitzen his fingers are itching; ~sprache f finger-and-sign language, ⸜ finger-talk, hand-language, finger-alphabet, manual alphabet, deaf-and-dumb alphabet, ⚘ dactylology, chirology; die ~spr. betr. ⚘ chirological; Kenner der ~spr. ⚘ chirologist; ~spur f finger-mark; ~stein m = Belemnit; ~stock ⚙ m Handschuhmacherei: glove-stretcher; ~strecker m: a) = ~stock; b) anat. digital extensor; ~stück ⚙ n Handschuhmacherei: fourchette; ~tier n zo. aye-aye (*Chi'romys madagascarie'nsis*); ~übung ♪ f fingering, finger-exercises pl.; Apparat zur ~übung, ~über m ⚘ chirogymnast; ~verwachsung f surg. ⚘ dactylion; ~wurm m path. whitlow, felon, ⚘ paronychia, panaris, panaritium; ~zeig m pointing with the finger; fig. hint, intimation, cue; ~zeig für den Leser advertisement to the reader; ~zeig Gottes the finger of God.

**Fingerchen** (⏑⏑⏑), **Fingerlein** (⏑⏑–) beide: n ⓐb. little finger, ⚘ zo. digitule.

**Fingerei** F (⏑⏑⏑) f ⓐ = fingern III.

**fingerieren** F (⏑⏑⏑⏑) v/n. (h.) ⓐa. = fingern I.

...**fingerig** (...⏑⏑⏑) in Zssgn, zB. fünf~ five-fingered.

**Fingerling** (⏑⏑⏑) m ⓑ 1. (Überzug eines Fingers) finger-stall, (für wunde Finger) auch cot; ~ der Spitzenweber thumb-stall. — 2. ⚓ ~e (pl.) des Ruders gudgeons, googings, rudder-braces, -irons, or -pintles.

**fingern** (⏑⏑) I v/n. (h.) u. v/a. ⓐd. to finger, to play with the fingers; (betasten) to touch, to feel (bsd. ein Frauenzimmer); des Hexameters Maß mit ~der Hand zählen (G.) to scan an hexameter with the fingers; prvb. er kann wohl geigen, aber nicht ~ he can fiddle, but not play; he is deficient in what is most essential; he can't do a thing according to the rules of art. — II **gefingert** p.p. und a. ⓐb. in den Bedeutungen des inf. fingered, ⚘ dactylous, ⚘ und zo. digitate(d); gefingerter Handschuh = Finger-handschuh. — III F~ n ⓐc. fingering, &c. (s. I).

**Fingers**..., **fingers**... (⏑...) in Zs.-stgn s. Finger-...

**fingieren** (⏑–⏑) [lt.] I v/a. ⓐa. 1. to feign, (als wirklich vorgeben, was es nicht ist) to simulate, (erfinden) to invent; s. der et. fingiert simulator; fingierte Begeisterung feigned (or affected) enthusiasm; Entschlossenheit ~ to play the resolute; fingiert a. feigned, fictitious, fictitional, colourable, F dummy. — 2. ⊕ fingierter Wechsel, fingierter Verkauf pro-forma bill, pro-forma sale, bogus (or sham) sale; fingierte Rechnung bogus or cooked account, conto finto; fingierter Wert imaginary value. — II F~ n ⓐc. u. **Fingierung** f ⓐ fiction, simulation; Finanzwesen: F~ von zulässigen Ausgaben, um Mittel für andere im Etat nicht vorgesehene Ausgaben zu finden financial manœuvre.

**Finier-maschine** ⚙ (–⏑⏑⏑) f ⓑ Uhrm.: finishing-engine, teeth-rounding engine.

**Fink** (⏑) [ahd. *fincho*] m ⓐ, ~e m ⓑ 1. orn. finch, ⚘ (finkenartiger Vogel) fringilla, meist (= Buch-fink) chaffinch (*Fringi'lla coelebs*); vgl. Grün-fink, Distel-fink. — 2. fig. F lustiger ~ jolly fellow, F gay young spark; Scheltwort: (liederlicher Mensch) wencher, debauchee, libertine, scape-grace; (Mädchenjäger) F smell-smock; provc. (schlesisch) ~e f ⓑ (Hure) strumpet. — 3. burschikos: student who does not belong to a corps or colour-wearing association.

**Fink**-... (⏑...) in Zssgn s. Finken-...

**Finke** (⏑⏑) m ⓑ (als f ⓑ) = Fink.

**finkeln** (⏑⏑) I v/n. ⓐd. (h.) to catch finches, weitS. to catch birds. — II F~ n ⓐc. catching finches or birds, fowling, birding, bird-snaring.

**finken** (⏑⏑) v/n. (h.) ⓐa. 1. vom Finken: to sing. — 2. = finkeln.

**Finken**-..., **finken**-... (⏑⏑...) in Zs.-setzungen: ~artig a. orn. ⚘ fringillaceous, ...iform, ...ine; ~artige Vögel orn. ⚘ fringillidæ; ~bauer n (m) cage for finches; ~falk m orn. = Sperber; ~fang m catching finches; ~garn n bramble-net; ~habicht m orn. = Sperber; ~herd m fowling-floor, decoy; ~meise f orn. great (or coal-)titmouse (*Parus major*); ~näpfchen n trough (of a bird-cage), a. thimbleful; ~netz n: a) = ~garn; b) ⚓ (gewöhnlich Fink-netz) 1. hammock-netting; 2. monkey-bulwark, topgallant-bulwark; Finknetz-kleid ⚓ n hammock-cloth; Finknetz-reling ⚓ f topgallant- (or monkey-) rail; topgallant-bulwark stanchion; ~ritter m (Titel einer alten Rittergeschichte) the Finch-knight; bisw. F verallgemeinert: knight-errant, a. gay Lothario; ~same ⚘ m: a) = Butter-raps; b) = Dotter 2 e; ~schlag m: a) singing, note, or song of the finch; b) ⸜ = ~bauer; ~stößer m orn. = Sperber; ~strich m: a) catching finches with a bramble-net; b) P fig. = Schnepfen-strich; ~weibchen n orn. female of the (chaf-) finch, hen-finch.

**Finkler** (⏑⏑) m ⓐa. = Vogel-steller; Heinrich der ~ Henry the Fowler.

**Finn**-... (⏑...) in Zssgn: ~fisch m zo.: a) (langhändiger ~fisch, Buckelwal) humpback-whale, ⚘ megapterine (*Mega'ptera longi'-mana*); b) (~wal) common fin-whale, pike-headed (or sharp-nosed) whale, rorqual (*Phy'salus antiquo'rum*); c) (Zwergwal) lesser fin-back or fin-whale (*Balaeno'ptera ro-stra'ta*); ~hammer ⚙ m claw-hammer; ~land &c., ~marken &c. s. bsd. Art.; ~wal m zo. = ~fisch b.

**Finne**[1] (⏑⏑) [verwandt mit lt. *pinna*] f ⓑ 1. zo. (Flosse der Fische) fin; mit kurzen ~n ⚘ micropterous. — 2. ⚙ (schmale, keilförmig zugespitzte Hammerbahn) pane (or edge) of a hammer, hammer-edge; gespaltene ~ eines Hammers claw of a hammer.

**Finne**[2] (⏑⏑) [mhd. *vinne*, *phinne*] f ⓑ 1. (Bläschen im Gesicht) pimple, blotch, splotch, splodge, pustule, ruby; ⚘ path. acne, acna; co. brandy-blossom, grog-blossom; ~n bekommen to get a blossom-face; das ganze Gesicht voll ~n haben to be blossom-faced. — 2. vet. ~n pl. (Krankheit der Schweine) measles, gargle sg. — 3. ⚙ ~n pl. (Knoten in der Baumwolle) knots of dead cotton.

**Finne**[3] (⏑⏑) m ⓑ, **Finnin** f ⓑ = Finnländer(in).

**finnen** ⚙ (⏑⏑) [Finne[1] 2] v/a. ⓐa. to pane.

**finnig** (⏑⏑) a. ⓐb. 1. pimpled, pimply, blotchy, splodgy, P bran-faced, ⚘ path. pustulous, pustulose; ~ machen to pimple, to blotch (vgl. Finne[2] 1). — 2. vet. von Schweinen: measled, measly.

**finnisch** (⏑⏑) a. ⓐb. Finnish, Finnic; ~e Sprache, F~ n inv., das F~e n ⓐb. Finnish, Finnic; F~er Meerbusen Gulf of Finland.

**Finnland** (⏑⏑) npr. n. ⓑ geogr. Finland.

**Finnländer** (⏑⏑⏑) I m ⓐa., ~in f ⓑ Fin, Finlander, native of Finland. — II a. inv. = finnländisch.

**finnländisch** (⏑⏑⏑) a. ⓐb. of Finland, Finnish.

**Finnmarken** (⏑⏑⏑) npr. n. ⓑ geogr. Finmark.

**finnmarkisch** (⏑⏑⏑) a. ⓐb. of Finmark.

**finster** (⏑⏑) [ahd. *finstar*] I a. ⓐb. 1. (lichtlos, dunkel) dark, darkling, void of light, lightless, ⚘ caliginous, stärker tenebr(i)ous, ...ose, (schwarz) black, (~ und trübe) sombre, (nicht klar) obscure, (düster) gloomy, murky, (trübe) dim; vgl. auch dunkel 1; es ist (sehr) ~ it is (very) dark; ~ werden to darken; bibl. es war ~ auf der Tiefe darkness was upon

the face of the deep; ~e Nacht dark night; eine ~e Wolke a lowering cloud. — 2. *phys.*, Photographie: ~e Kammer camera obscura. — 3. *for.* ~e Hölzer (Nadelhölzer) coniferous trees *pl.* — 4. *fig.* (traurig) sad, melancholy, (trübe) sombre, sombrous, (mürrisch und grämlich) surly, morose, (unerfreulich) sullen, (ernst und streng) stern, (grimmig) grim, (unheimlich) sinister; ~er Aberglaube dark superstition; j. ~ ansehen to look black (or to scowl) at a p., to browbeat a p.; ~ aussehen to scowl, to look black or stern, F to look as black as thunder; ~es Aussehen frown, scowl; ~ blickend dark-, sullen-, or stern-browed, frowning, sinister-looking; ~e Gedanken *pl.* gloomy thoughts; ~e Jahrhunderte *pl.* dark ages; ~e Miene sinister countenance; ~es Wesen sullenness, glumness. — **II Finst(e)re(s)** *n* ⑳b. dark(ness); obscurity; im F~n in the dark; et. im F~n finden to find s.th. in the dark; im F~n tappen to grope (in the dark), to be quite at sea; im F~n wandeln (*bibl.*) to walk in (the ways of) darkness. — **III** ↘ F~ *n* ⑮c. = Finsternis.

**Finstere** ↘ (ᐟ⏑⏑), **Finster·heit, ·keit** (beide ᐟ⏑–) *f* ⑭ = Finsternis 1; die Finsterheit seines Aussehens his forbidding looks *pl.*

**Finsterling** (ᐟ⏑⏑) *m* ⑱ 1. enemy to enlightenment or progress, ignorantist, obscurant(ist); ein ~ sein to promote ignorance, to work in the dark. — 2. ↘ (j. dem es an Aufklärung fehlt) illiterate (person), ignoramus.

**finsterlings** ↘ (ᐟ⏑⏑) *adv.* in the dark, darkling; (unsicher tappend) gropingly.

**finstern** ↘ (ᐟ⏑) *v/a.*, *v/n.* (h.) und **sich** ~ *v/refl.* ⑳d. = dunkeln.

**Finsternis** (ᐟ⏑⏑) *f* ⑭ 1. darkness, obscure, obscureness, obscurity, gloom, gloominess, cloudiness, tenebrosity; sich mit ~ überziehen to darken over; ~ der Nacht darkness of night; *fig.* ägyptische ~ Egyptian (or Memphian) darkness; Reich der ~ (kingdom of) darkness; Werke *pl.* der ~ works of darkness. — 2. *fig. bibl.* (Trübsal) affliction, (Unglück) adversity, calamity, (Sündhaftigkeit) sin, sinful state. — 3. *ast.* eclipse; partielle (totale) ~ partial (total) eclipse.

**Finte** (ᐟ⏑) *f* ⑮, *dim.* **Fintchen** (ᐟ⏑) *n* ⑳b. 1. [it.] a) feint; *fenc.* two thrusts together; eine ~ machen (beim Fechten) to make two thrusts together; b) weitS. (auf Täuschung Berechnetes) feint, fetch, (List) trick, dodge, fib, white lie, fetch of wit, (Schlauheit) cunning, artifice, (leere Ausflucht) tergiversation; ~n machen to dodge, to finesse. — 2. [holl.] *ichth.* thwaite, twaite (*Alo'sa finta*).

**Finten·…, finten·…** (ᐟ⏑…) in Zs.-setzungen: ~**macher(in)** dodger, tergiversator, trickster; ~**voll** *a.* dodging, trickish, tricky.

**Fiole** ⚙ (⏑ᐟ⏑) [it.] *f* ⑮ *arch.* = Fiale.

**Fiorin·gras** ⚘ (-⏑ᐟ·ᐟ) *n* ⑳ bent-grass, marsh-bent, finetop-grass, white-top, couch-grass (*Agro'stis alba*).

**Fiorit** (-⏑ᐟ) *m* ⑱ *min.* fiorite, pearl-sinter.

**Fioritur** ♪ (⏑-⏑ᐟ) [it.] *f* ⑭ fioritura.

**fipperig** F (ᐟ⏑⏑) [fippern] *a.* ⑳b. wanton, frolicsome.

**fippern** F (ᐟ⏑) *v/n.* (h.) ⑳d. 1. = beben. — 2. = nach j-m oder etwas verlangen.

**fipprig** (ᐟ⏑) *a.* ⑳b. = fipperig.

**Fips** (ᐟ) [zu fippern] **I** *m* ⑱ 1. fillip (= Nasen·stüber). — 2. *id.*, name of a game at cards. — 3. F bsdw. (dünner, beweglicher Mensch) whipper-snapper, F flyaway; harum-scarum, gadabout; bsd. Meister ~ (Spitzname der Schneider) (Master) Snip. — **II** f~ *adv.* snap.

**fipsen** (ᐟ⏑) ⑳c. **I** *v/n.* (h.) 1. to fillip. — 2. to play at huckle- (or knuckle-)bones. — **II** *v/a.* 3. to fillip. — 4. F = nähen. — 5. P = ficken 3. — **III** F~ *n* ⑳c. zu 2: huckle- (or knuckle-)bones; zu 5: P = Beischlaf 1.

**fipsig** F (ᐟ⏑) *a.* ⑳b. 1. = fipperig. — 2. scanty, diminutive.

**Firdusi** (⏑ᐟ–) *npr.m.* ⑱ = Ferdusi.

**Firlefanz** (ᐟ⏑⏑) [mhd. *firlefanz* ein Tanz; vgl. Fanz] *m* ⑱ 1. (Tand, Possen) twaddle, fiddle-faddle, fe(e)-fa(w)-fum, fal-lal, hocus-pocus, (Flitterkram) tinsel-finery, (Unsinn) (tom)foolery, F (silly) stuff. — 2. (windiger Patron) trifler, twaddler, droll, (Geck) fop.

**firlefanzen** (ᐟ⏑⏑⏑) *v/n.* (h.) ⑳c. to play childishly, to play foolish tricks, to trifle; to talk nonsense.

**Firlefanzerei** (⏑⏑⏑⏑ᐟ) *f* ⑭ = Firlefanz 1.

**firlefanzisch** (ᐟ⏑⏑⏑) *a.* ⑳b. buffoonish, (geckenhaft) foppish.

**firm** (ᐟ) [lt.] **I** *a.* ⑳b. (fest) firm; in et. ~ sein to have a sound knowledge of s.th., to be well up in s.th., F to be a dab(ster) at s.th.; in Geschäften ~ sein to be versed (practised, or experienced) in business. — **II** ↘ F~ *f* ⑭ = Firmung.

**Firm·…** (ᐟ…) in Zssgn: ~**binde** *f* kerchief worn at confirmation; ~**gott** *m provc.* godfather; ~**göttin** *f provc.* godmother; ~**reise** *f* tour of confirmation; ~**tuch** *n* = ~binde.

**Firma** ❁ (ᐟ⏑) [it.] *f* ⑭ eigentlich: sign, meist: firm(-name), (commercial) house or establishment, concern; erloschene ~ firm become extinct; j-m ~ geben (ihn bevollmächtigen) to empower a p. by letter of attorney, to appoint a p. by power of attorney; in ~ … under the firm (name, or style) of …; Ihre werte ~ your valued firm.

**Firma·…** (ᐟ⏑…) in Zssgn = Firmen·…

**Firmament** (⏑⏑ᐟ) [lt.] *n* ⑱ firmament, heavens *pl.*, sky; am ~ befindlich firmamental.

**Firman** (⏑ᐟ od. ᐟ-) [perſ.] *m* ⑱ und ⑮ firman.

**firmeln** (ᐟ⏑) *v/a.* ⑳d. = firmen.

**firmen** (ᐟ⏑) [lt.] **I** *v/a.* ⑳a. *Cath.* to confirm, to seal. — **II** F~ *n* ⑳c. and **Firmung** *f* ⑭ confirmation, seal.

**Firmen·…** ❁ (ᐟ⏑…) in Zssgn meist: commercial, zB.: ~**buch** *n* commercial directory; ~**register** *n* commercial register; ~**schild** *n* sign-board; ~**schriften** ⚙ *f/pl. typ.* = Titel·schriften; ~**verzeichnis** *n* trade-directory.

**Firmling** (ᐟ⏑) *m* ⑱ confirmee.

**Firmungs·…** (ᐟ⏑…) in Zssgn = Firm·…

**Firn** (ᐟ) [zu fern 3] **I** *m* ⑱ 1. firn, (last year's) snow on mountain-tops, glacier-snow, névé. — 2. [vgl. Ferner] firn, mountain-top covered with everlasting snow. — 3. in einigen Gegenden = Ferner[1]. — **II firn** *a.* ⑳b. bsd. von Früchten und Wein: of last year (*ant.* heurig); weitS. f~er Wein = Firne·wein.

**Firn·…** (ᐟ…) in Zssgn: ~**bildung** *f* formation of everlasting snow; ~**feld** *n* snow-field. — Vgl. Firne·…

**Firne·…** (ᐟ⏑…) in Zssgn entsprechend „firn", zB.: ~**korn** *n* corn of last year; ~**wein** *m* old generous (or well seasoned) wine.

**firnen** † (ᐟ⏑) *v/n.* (h.) ⑳a. (Wein) to get thick.

**Firner** (ᐟ⏑) *m* ⑳a. = Ferner[1].

**Firnis** ⚙ (ᐟ⏑) [fr.] *m* ⑳ varnish (*a. fig.*), oft: sleek, boiled oil, wash; fetter ~ oil-varnish; matter ~ dull varnish; japanischer ~ China-water; schnell trocknender ~ siccative (or drying-)varnish, liquid-siccative or -drier; mit ~ überziehen to varnish.

**Firnis·…** (ᐟ⏑…) in Zs.-setzungen meist ⚙: ~**akazie** ⚘ *f* in Australien: varnish-wattle (*Aca'cia vernici'flua*); (japanischer) ~**baum** ⚘ *m* varnish-tree, lacquer-tree (*Rhus vernici'fera*); schwarzer ~b. black varnish-tree, theetsee, thitsee (*Melanorrhoe'a usita'ta*); ~**druck** *m* mit Wollpulver flock-printing; ~**fabrik** *f* varnish-house or -works *pl.*; ~**fabrikant** *m* varnish-maker; ~**farbe** *f* varnish-colour; ~**lack** *m* lac-varnish; ~**pinsel** *m* varnishing-brush; ~**sumach** ⚘ *m* = ~baum.

**firnissen** ⚙ (ᐟ⏑⏑) **I** *v/a.* ⑳c. to varnish (auch *fig.*), to lacquer; ein Gemälde ~ to varnish (or set varnish on) a picture. — **II** *a.* ⑳b. varnished.

**Firnisser** ⚙ (ᐟ⏑⏑) *m* ⑳a. varnisher.

**First** (ᐟ) [ahd. *first*, woraus a/fr. *freste*] *m* ⑱, ↘ *f* ⑭, ~e *f* ⑮ 1. (Gipfel eines Berges) top, peak, summit (of a mountain). — 2. ⚙ *arch.* (oberster Teil des Hauses) ridge, top (of a house); ~ einer Mauer coping of a wall; ⚔ (beim Minieren) top; *geol.* roof; ⚒: (oberer Teil der Örter) roof-back; die ~e abfangen od. unterstützen to sustain the roof. — 3. ↘ (Haus) house, roof.

**First·…, first·…** meist ⚙ (ᐟ…) in Zssgn: ~**balken** *m* beam in the ridge of a roof, ridge-piece, roof-tree; ~**(en)bau** ⚒ *m* stoping upwards, overhand stopes *pl.*, stoping in the back, step-work, ascending-working, working by ascending steps; ~**blech** *n* ridge(-plate); ~**blei** *n* ridge(-lead); ~**brett** ⚒ *n* top-sheet, top-plank, roofing-plank; ~**(ein)deckung** *f* Dachdeckerei: ridging, ridge-covering; ~**(en)erz** ⚒ *n* ore found in the roof of a mine, roof-ore; ~**fette** *f* = ~pfette; ~**kamm** *m* Dachdeckerei: crest; ~**nagel** *m* Dachdeckerei: pin for fastening ridge-tiles; ~**pfette** *f arch.* ridge-purlin, -piece, or -pole, barge-course; ~**platte** ⚙ *f* Dachdeckerei: ~pl. von Blei ridge-lead; ~**rahmen** *m carp.* ridge-piece or -purlin; ~**verzierung** *f arch.* ridge-ornament; ~**weg** ⚙ *m* Dachdeckerei: cover-way; ~**(en)weise** ⚒ *adv.*: das Erz bricht ~w. … is found in a direction upwards, towards (or near) the surface; ~**wulst** *f arch.* ~w. (von Blei) ridge-bead (of lead); ~**ziegel** *m* ridge- (hip-, or convex) tile, compass-tile, (verziert) crest-tile; ~**zier** *f* crest.

**Firsten·…, firsten·…** (ᐟ⏑…) in Zssgn siehe First·…

**Fis** ♪ (ᐟ) *n inv.* F sharp; ~-Dur (~-Moll) F sharp major (minor); F *fig.* ins ~ kommen to get into a scrape.

**Fis·…** ♪ (ᐟ…) in Zssgn: a) s. Fis; b) ✝ für Phys·…

**Fisch** (ᐟ) [ahd. *fisc*] *m* ⑱ 1. meist: fish (*pl.* Fische fishes und fish); *rel.* (als Symbol der christlichen Urkirche) ichthys; *ast.* die ~e *pl.* (Sternbild im Tierkreis) ♓ pisces, a. fishes; (das südliche Sternbild) ♓ xiphias. — 2. Beispiele: a) fliegender ~ flying fish (*Exocoe'tus*); ~ ohne Schuppen scaleless (or soft-coated) fish; eßbarer ~ food-fish; gebratene ~e *pl.* fried fish; geräucherte ~e *pl.* cured (or smoked) fish; leicht geräucherte und gesalzene ~e *pl.* kippered fish; geschlechtsreifer ~ seed-fish; getrocknete ~e *pl.* hard (or dried) fish; junge ~e *pl.* (Fischbrut) fry *sg.*; junge ~e zum Besetzen der Teiche fish for breeding; männlicher ~ milter; marinierter ~ cured fish; verdorbene ~e *pl.* rough fish; weiblicher ~ spawner, hard roe; einen Teich mit ~en besetzen to store a pond (with fish); ~e fangen to catch (or take) fish, to fish; ~e für den Handel zubereiten to make fish; b) ♓ von ~en lebend piscivorous, ichthyophagous; ~e betreffend piscine; Lehre von den ~en ichthyology; Abhandlung über ~e halieutics; c) Redensarten u. *prvbs.*: gesund wie ein ~ im Wasser as sound as a bell (as a trout, or as a roach); mir ist so leicht (oder so wohl) wie dem ~ im Wasser I feel as hearty as a buck, I am as merry as a cricket; wie ein ~ auf trocknem Sand like a fish out of water; stumm wie ein ~ mute as a fish, silent as the grave (as a post, or a stone); nicht Fleisch, nicht ~ neither fish nor flesh, neither fish nor fowl (F neither fish nor flesh, nor good red herring), neither head nor tail, neither hawk nor

buzzard, neither one thing nor the other; ~e wollen schwimmen, ähnlich fish must swim thrice, once in the water, once in the sauce, and the third time in wine; faule ~e siehe faul 3; frische ~e s. frisch 2a; ~ u. Gast, nach drei Tagen stinken sie fast fish and guests smell at three days old; die größten ~e sind nicht stets die besten the greatest crabs are not always the best meat; ~e fängt man mit der Angel und Leute mit Worten fishes follow the bait; fish are not to be caught with a bird-call. — 3. ⚙ *typ.* ~e *pl.* = Zwiebel-fische. — 4. ⚓ [fr. *fiche*] (Schalstück zur Verstärkung der Masten) fish; a. = Fischung. — 5. [fr. *fiche*] (richtiger Fische *f* ⚙) (´˘ und ˘´) a) (Spielmarke) counter; b) ⚙ Schlosserei: (im Holze steckender Teil e-s Thür- u. Fenster-bandes) fish.

**Fisch-...,** **fisch-...** (ˈ...) in Zssgn. **I** entsprechend „Fisch" meist: fish-..., ⚗ pisci..., ichthy..., entsprechend „fischen" meist: fishing-... — **II** Beispiele: **~abdruck** *m min.* ⚗ ichthyolite; **~abgang** *m* fish-refuse, (als Köder) stosh, (zu Dung) fish-scrap; **~abschupper** *m* (Messer) scaler, scaling-knife or -machine; **~adler** *m orn.* osprey, fishing-eagle, eagle-fisher, bone-breaker, mullet-hawk, bald buzzard (*Pandi'on halia'etus*); **~ähnlich** *a.* fish-like, ⚗ ichthyic, piscine; **~amber** *m* black amber; **~anatom** *m* ⚗ ichthyotomist; **~angel** *f* fish(ing)-hook, \ angle; **~arm** *a.* containing few fish, not stocked with fish; ~armer Fluß ... with little (F with poor) fishing; **~artig** *a.* fish-like, fishy, finny, ⚗ pisciform, ichthyoid(al); ~artige Wirbeltiere *pl.* ⚗ ichthyoids; ~artige Säugetiere *pl.* ⚗ cetaceous animals, marine mammalia; ~artiger Zustand fishiness; **~assel** *f zo.* a kind of fish-parasite (*Cymo'thoa*); **~auge** *n*: a) eye of a fish, F fishy eye; b) *min.* opalescent adularia; **~augen-stein** *m min.* fish-eye stone, ⚗ apophyllite, ichthyophthalmite, pyramidal zeolite; **~äugig** *a.* fish-eyed; **~band** ⚙ *n* Schlosserei: butt(-hinge); **~bank** *f* fish-stall; **~bärn** *m* = ~hamen; **~bauch** ⚙ *m* einer Schiene belly (of a rail); **~baucharti̇g** (*adv.*) ausgebogener Balken fish-beam; **~bauch-schiene** 🚃 *f* belly-rail, fish-bellied rail, undulating rail; **~behälter** *m* Fischerei: a) fish-pond, keep; b) (durchlöcherter Kasten) crawl, safe, (in einem Boote) well; **~bein** *n* (whale)bone; Schicht ~b. slab of whalebone; gerissenes ~b. dressed whalebone; ungerissenes ~b. whale-fin; weißes ~bein (Brustbein des Tintenfisches) cuttlebone, cuttlefish-bone, sepia, sepium; ~b. in ein Korsett einsetzen to bone a corset; **~bein-bürste** *f* (zum Reinigen der Pferdehufe) dandy-brush; **~beinern** *a.* (of) whalebone; **~bein-form** ⚙ *f* Goldarbeit.: mould made of cuttle-bone; **~bein-händler** *m* dealer in whalebone; **~bein-reißen** *n* splitting of whalefins; **~bein-reißer** *m* splitter of whalefins; **~bein-rock** *m* hoop-petticoat; **~bein-stäbchen** *n/pl.*, **-stäbe** *m/pl.* reeds, bones, (eines Schnürleibs) whalebones (of a corset); **~bein-stange** *f* stick or strip of whalebone, baleen; **~beschreiber** *m* ⚗ ichthyologist; **~beschreibung** *f* ⚗ ichthyography; **~blase** *f*: a) fish-bladder, fish-flake, (fish-)sound, (fish-)maw; b) *fig.* (beim Kartenspiel) mit der ~bl. stechen, etwa to take without a trump; **~blut** *n* fish-blood; *fig.* ~bl. (sehr kaltes Blut) h. to be cold-blooded or unfeeling; **~blütig** *a. fig.* cold-blooded, unfeeling; **~brett** *n* board for scaling fish; **~brühe** *f* Kochk.: fish-sauce; **~brut** *f* (fish-)fry, fish for brood, spawn, spawnings *pl.*; mit ~brut besetzen to stock with fry; **~butte** *f* fish-tub; **~darm** *m*: a) fish-gut; b) *zo.* ⚗ serpula; **~davit** ⚓ *m* (starker Kran) fish-davit; **~dieb** *m* poacher, black fisher; **~drachen** *m/pl.* *zo.* ⚗ ichthyosaurians; **~dreg(g)** *m* (*n*): a) drag, creeper; b) Fischerei: (Scharrnetz, bsd. für Muscheln) dredge; **~dung**, **~dünger** *m* fish-manure, fish-guano, fish-flour; **~egel** *m zo.* fish-leech (*Pisci'cola geo'metra*); **~eidechse** *f zo.* ⚗ ichthyosaur; ~eidechsen(-arten) *pl.* ⚗ ichthyosaurians; **~eier** *n/pl.* roe *sg.*; **~erlaubnis** *f* permission to fish; **~essen** *n*: a) (habitual) fish-eating, ⚗ ichthyophagy; b) fish-dinner; Messer zum ~e. fish-knife; **~essend** *a.* ⚗ piscivorous, ichthyophagous; **~esser** *m* one who likes fish, fish-eater, ⚗ ichthyophagist; **~esserei** *f* = ~essen a; **~esserisch** *a.* ⚗ ichthyophagous; versteinertes **~exkrement** *n* ⚗ (ichthyo)coprolite; **~falle** *f* leap; **~fang** *m*: a) catching of fish, fishing, ⚗ piscicapture; Gedicht über den ~f. ⚗ halieutics *pl.*; b) = ~platz; **~fänger** *m* = Fischer; **~faß** *n* = ~butte; **~fauna** *f* ⚗ piscifauna; **~feder** *f*, **~flosse** *f* fin; **~förmig** *a.* ⚗ pisciform, ichthyomorphic; **~frau** *f* = ~weib; **~fresser** *m* ⚗ ichthyophagist; **~futter** *n* fish-food; **~gabel** *f* Fischerei: (fish-)fork, fish-spear, fishgig, harpoon; krumme ~g. hook; **~galle** *f* fish-gall; **~garn** *n* fishing-net, catcher; (mit verschiedenen Abteilungen) pocket-net; (zur See) sweep-net, drag-net; **~gebiet** *n* fish-range; **~gehege** *n* fish-preserve, fish-park, (in Flüssen) warren; **~geier** *m orn.* = Braun-geier; **~gelegenheit** *f* opportunity for fishing; **~gerät** *n* fishing-tackle or -gear; **~gerechtigkeit** *f* privilege (or right) of fishing; *jur.*: piscary, common of piscatory; **~gericht** *n* (dish consisting of) fish; **~gerippe** *n* bones *pl.*; **~geruch** *m* fishy smell; **~geschmack** *m* fishy taste, fishiness; **~glas** *n* glass vase (for gold-fish), fish-globe or -vase; **~gott** *m* fish-god; **~graben** ⚙ *m* Wasserbau: fish-channel; **~gräte** *f*: a) fish-bone; b) P (wien.) hag (= Drache 3); **~gräten-verband** ⚙ *m* Maurerei: herring-(bone)work, ⚗ opus spicatum; **~großhändler** *m* fish-salesman; **~grund** *m* fishing-ground; **~guano** *m* fish-guano; (noch nicht zubereitet) fish-pomace, fish-chum; **~haken** *m* Fischerei: a) pew-gaff, ⚓ fish-hook; b) = Angel-haken; **~hälter** *m* = ~behälter; **~hamen** *m* Fischerei: little net, hand-net, catcher; **~handel** *m* fish-trade, fish-dealing; **~händler** *m* fishmonger, kedger; **~händlerin** *f* = ~weib; **~haut** *f*: a) fish-skin (s. auch Chagrin); b) ⚙ Büchsenm.: ~h. am Haken checkering, chequering; **~hürde** *f* (zum Trocknen der Fische) fish-flake; **~kasten** *m* Fischerei: cauf, fish-box, live-box, safe, hutch, well; **~kelle** *f* fish-slice or -trowel; **~kenner** *m* ⚗ ichthyologist; **~kessel** *m* Kochk.: fish-kettle; **~kieme** *f* gill, ⚗ branchia; **~kloß** *m* Kochkunst: fish-ball, fish-cake; **~köder** *m* bait (for fish), fish-chum; **~konserven-büchse** *f* fish-can; **~korb** *m*: a) fish-basket, rack; b) Fischerei: weir, wear, creel; **~körner** ♀ *n/pl.* Indian berries or cockles (von *Co'cculus subero'sus*); **~krähe** *f orn.* fish-crow (*Corvus mari'timus*); **~kram** *m* = ~handel; **~kran** ⚓ *m* fish-davit; **~kübel** *m* fish-tub, hod; **~kunde** *f* ⚗ ichthyology, piscatology; auf ~kunde bezüglich ⚗ ichthyological; **~kundige(r)** *m* = ~kenner; **~lager** *n* fish-store; **~laich** *m* spawn, roe; **~lake** *f* fish-brine; **~lappen** *m/pl.* (nordisches Volk) fishing Laplanders; **~laus** *f ent.* fish-louse, ⚗ caligus (*Cali'gus*); zu den ~läusen gehörig ⚗ ichthyophthiran; **~leim** *m*: a) (Hausenblase) isinglass, fish- (or water-)glue, ⚗ ichthyocolla; b) *pharm.* sarcocol (= Fleisch-leim); **~löffel** *m* = ~kelle; **~markt** *m* fish-market; **~maul** *n* fish-mouth; **~mehl** *n* (getrocknete u. zerriebene Fische) fish-flour or -meal; **~meister** *m* master-fisher; master of the fishery, superintendent of fisheries; **~messer** *n* fish-knife; (zum Zerlegen) fish-carver, -slice, or -trowel; **~milch** *f* milt, soft roe; **~molch** *m zo.* ⚗ perennibranch, perennibranchiate, sozobranchiate; **~möwe** *f orn.* little tern or sea-swallow (*Sterna minu'ta*); **~netz** *n* = ~garn; **~ohr** *n* = ~kieme; **~öl** \ *n* = ~thran; **~ordnung** *f* fishing-regulation(s); **~otter** *f* (\ *m*) *zo.* (common) otter (*Lutra vulga'ris*); **~otter-pelz** *m* otter-skin, seal-skin; **~park** *m* fish-park; **~partie** *f* = ~zug c; **~pastete** *f* fish-pie; **~pfanne** *f* fish-pan; **~pinsel** *m* otter's-hair pencil; **~platz** *m* fishing-place or -ground, fishery, swim; **~ragout** *n* fish-ragout, matelote; **~reich** *a.* fishy, well stocked with fish, abounding in fish; **~reiher** *m orn.* (common) heron (*A'rdea cine'rea*); **~reuse** *f*: a) wear, weir, bow-net, bow-wheel, hoop-net, fish-basket, -pot, or -trap, keep, leap, hatch, kiddle; ~reuse von Weidenruten in Form einer Falle rip; b) *zo.* dog-whelk (*Nassa*); **~rogen** *m* (fish-)roe, spawn, fry; **~sandwurm** *m ent.* lug-worm (*Areni'cola piscato'rum*); **~satz** *m* = ~brut; **~sauce** *f* anchovy-sauce or -cullice, halce; **~säugetiere** *n/pl. zo.* (Wale) ⚗ cetacea, cetaceous animals or fishes; **~schaufel** *f* = ~kelle; **~schuppe** *f* (fish-)scale; **~schuppen-ausschlag** *m path.* fish-skin disease, ⚗ ichthyosis; **~schwanz** *m*: a) fish-tail; b) *her.* mit e-m ~schwanze marined; **~schwanz-brenner** ⚙ *m* (Gasbeleuchtung) fish-(tail) burner; **~schwanz-schraube** ⚓ *f* fish-(tail) propeller; **~speer**, **~spieß** *m* = ~gabel; **~speise** *f* fish-food or -meal; weitS. (Fastenspeise) fish-diet; **~stachel** *m* = ~gabel; **~stechen** *n* harpooning, fish-spearing, graining; bei Fackellicht: fire-fishing; **~stecher** *m*: a) grainsman; b) = ~gabel; **~stein** \ *m* (Stein mit ~abdruck) *min.* ⚗ ichthyolite; **~suppe** *f* fish-soup; **~tag** *m*: a) fishing-day; b) bei den Katholiken: (Tag, an dem kein Fleisch gegessen wird) fish-day; **~tau** ⚓ *n* des Fischdreggs drag- (or mooring-)rope; (zum Ankerfischen) sweep; **~teich** *m* fish-pond, fish-pool, stew-pond, conservatory, ⚗ vivarium, \ vivary; bei den Römern: piscina; *zo.* in ~teichen lebend piscinal; **~teufel** *m ichth.* (Kahlflosser) angler, sea-devil, sea-toad, fishing-frog, devil-fish, toad-fish, monk-fish, hand-fish, round-robin, molligut, wide-gab, allmouth (*Lo'phius piscato'rius*); **~thran** *m*, auch **~thran-öl** *n*: a) fish-oil, train-oil, blubber; b) (Leberthran) cod-liver oil; **~thran-siederei** *f* pot-works *pl.*; **~tiene** *f* = ~trog; **~tod** ♀ *m* (Name verschiedener Pflanzen) fish-poison; **~torpedo** ⚓ *m* fish-torpedo, Whitehead torpedo; **~trampe** *f* Fischerei: stirring-pole; **~trog** *m* fish-trough, fish-trunk; **~trunk** *m* (*co.* für Wasser) fish-broth; **~verbot** *n* prohibition of fishing; **~verkäufer** *m* = ~händler; **~versteinerung** *f min.* ⚗ ichthyolite; **~wagen** 🚃 *m* fish-car; **~wanne** *f* = ~butte; **~wasser** *n* fishy water; **~wate** *f* Fischerei: large fishing-net, drag-net, seine; **~wehr** *n* Fischerei: fish-garth, pond-grate, fish-wear or -weir, rack, kiddle; **~weib** *n* fishwoman, fish-wife, butt-woman; (schimpfend) Billingsgate woman; **~weiber-art** *f* Billingsgate (manners); **~weiber-sprache** *f* Billingsgate (language); **~weide** ♀ *f* common (or basket-)osier (*Salix vimina'lis*); **~weiher** *m* = ~teich; **~werk** *n* (allerlei Fische als Ware) fish; **~wirtschaft** *f* management of fisheries; **~witterung** *f*: a) favourable weather for fishing; b) *provc.* = ~köder; **~zahn** *m* tooth of a fish; *geol. min.* versteinerter ~z. cockspur, ⚗ glossopetra; **~zaun** *m* Fischerei: crawl; **~zeit** *f* fishing-season; **~zergliederung** *f* ⚗ ichthyotomy; **~zeug** *n*: a) = ~gerät; b) F *contp.* (kleine, geringe Fische) (small) fry; **~zuber** *m* fish-tub; **~zucht** *f* fish-culture, ⚗ pisciculture; künstliche ~zucht fish-breeding

or -farming; die ~z. betr. ✿ piscicultural; ~**zucht-anstalt** *f* piscicultural establishment (vgl. ~züchterei); ~**züchter** *m* fish-breeder, -farmer, or -worker, ✿ pisciculturist; ~**züchterei** *f* fish-works *pl.*, fish-farm; ~**zucht-verein** *m* piscicultural society; ~**zug** *m*: a) (Fang) draught (catch, or haul) of fish; *bibl.* Petri ~z. miraculous taking (or draught) of fishes; b) (Fische) shoal of fish; c) fishing-excursion. — Vgl. auch Fischer(ei)-...

**Fischchen** (⌣́⌣) *n* ⑭b. (*dim.* von Fisch) 1. little (or small) fish. — 2. F (Liebkosungswort) mein ~! F my darling! — 3. *ent.* (mit feinen Schüppchen besetztes Insekt) fish-tail, sugar-mite, shiner (*Lepi'sma saccha'rina*). — 4. ↖ *int.* potz ~! (*G.*) od(d)s fish!

**Fische** siehe Fisch 5.

**fischeln** (⌣́⌣) *v/n.* (h.) ⓓd. = fischenzen.

**fischen** (⌣́⌣) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓒc. 1. to fish; Hechte oder nach Hechten ~ to fish for pike; Perlen, Korallen 2c. ~ to fish for pearls, corals, &c.; in einem Bache nach Forellen ~ to run a brook for trout; Austern ~ to dredge for oysters, to oyster; ~ gehen F to go out (a-)fishing; es wird gefischt they are (engaged in) fishing; mit der Angel ~ to fish with a line (and rod), to angle; mit einer über eine Rolle laufenden Angelschnur ~ to spin; mit e-r Harpune ~ to gig; nachts mit e-r Kohlenpfanne ~ to jack; mit dem Schleppnetz ~ to drag, to trawl, to (use the) seine; Ort, wo man fischt fishery; Berechtigung, in fremdem Wasser zu ~ (jur.) piscary. — 2. *fig.* im Trüben ~ to fish in troubled water(s); im Trüben ist gut ~ it is good fishing in foul water; nach et. ~ (streben) = angeln² 2a; ↖ auf den Grund ~ (tief eindringen) to get (or to search) to the bottom; F es ist nichts dabei zu ~ there is nothing to be got. — 3. ⚓ den Anker ~ to fish the anchor, to sweep for the anchor; nach e-m Anker ~ to sweep (or drag) the bottom for a lost anchor; das Bojereep des Ankers fischt (fällt nicht klar) the buoy-rope runs foul of the rudder; das Steuerruder fischt (rührt den Grund auf) the rudder makes foul water. — **II** F~ *n* ⓒc. fishing; F~ mit der Angel angling; F~ mit Fackeln torch-fishing; F~ mit Grund-angeln ground-angling; F~ mit der Handleine handlining; F~ mit Harpunen harpooning; F~ mit Netzen net-fishing; F~ mit dem Sacknetze bag-netting; F~ mit Treibnetzen drift-fishery; F~ mit Wandnetzen gill-fishing or -netting, gilling; F~ zur Nachtzeit night-fishery; zum F~ gebrauchen (Boot, Netze) F to fish ...

**fischenzen** (⌣́⌣⌣) *v/n.* (h.) ⓒc. to smell of fish.

**Fischer** (⌣́⌣) *m* ⑬a. 1. fisherman, fisher, angler; sportsman; hooker; ✿ piscator; ~**in** *f* ⑮ fisher-woman; (Frau eines Fischers) fisherman's wife; ~ *pl.* fisherfolk; privilegierter ~ free-fisher(man); ~ betr. piscatorial. — 2. *orn.* = Fisch-möwe. — 3. guten Morgen, Herr ~! (Operette nach LOCKROY), etwa good morning, Mr. Thingumbob!

**Fischer-...** (⌣́⌣...) in Zs.-setzungen: ~**amt** *n* = ~innung; ~**barke** *f*, ~**boot** *n* fishing-boat, -smack, or -vessel, fisher-boat; auch ⚓ (bsd. von einem größeren Fahrzeuge) fisher(man); (mit Fischkasten) well-boat; (mit Halbdeck und Fischbehälter) hatch-boat; (mit Schleppnetz) seine-boat, trawler; flaches ~boot fishing-punt; leichtes ~boot drive-boat; kleines ~b. dory, cag, coggle; Führer eines ~boots skipper; ~**dorf** *n* fishing-village, village inhabited by fishermen; ~**fahrzeug** *n* = ~barke; ~**falk** *m orn.* fish-hawk, fishing-eagle (*Pandi'on halia'etus*); ~**garn** *n* = Fisch-garn, -netz; ~**gerät** *n* small craft; ~**gerechtsame** *f* right of fishing, jur. ✿ piscary; ~**gewerbe** *n* = Fischerei 2; ~**hafen** *m* fishing-harbour; ~**hütte** *f* fisherman's hut; ~**innung** *f* fishermen's or fishmongers' company; ~**kahn** *m* = ~boot; ~**knabe** *m* fisher-boy; ~**knecht** *m* fisherman's assistant; ~**knoten** *m* = ~stich; ~**leine** *f* (angling- or fishing-) line; ~**meister** *m* master-fisher; ~**netz** *n* = Fisch-garn; ~**ring** *m* (päpstliches Siegel) fisherman's ring, [lt.] *an(n)ulus piscatorius*; ~**schiff** *n* = ~barke; ~**stadt** *f* fishing-town; ~**station** *f* fishing-place or -ground; ~**stechen** *n* mock sea-fight of fishermen; *a.* regatta; ~**stek**, ~**stich** ⚙ ⚓ *m* fisherman's knot or bend, water-knot, carrick-bend; timber-twitch; ~**weide** ✿ *f* = Band-weide; ~**zeichen** *n* (Boje) buoy; ~**zeug** *n* = Fisch-gerät; ~**zunft** *f* = ~innung. — Vgl. Fisch-... und Fischerei-...

**Fischerei** (⌣⌣́) *f* ⑭ 1. a) (das Fischen) fishing, auch (fishing-)sport, piscatory art (vgl. fischen II); die ~ betreffend piscatorial; b) = Fischereigerechtigkeit. — 2. (Fischergewerbe) fisherman's trade or craft. — 3. (Ort zum Fischen) fishery, fishing-place, fishing-ground.

**Fischerei-...** (⌣⌣̋...) in Zssgn: ~**aufseher** *m* keeper, etw. water-bailiff; ~**ausstellung** *f* fisheries exhibition; ~**frevel** *m* infringement of fishing-rights; poaching; ~**gerät** *n* fish(ing)-tackle; ~**gerechtigkeit** *f* fishing-right, (free-)fishery, common of fishing, (bsd. in fremden Gewässern) piscary; ~**liebhaber** *m* one fond of fishing. — Vgl. Fisch(er)-...

**Fischerit** ✿ (⌣⌣́) *m* ⑬ *min.* (Salit) fischerite.

**fischhaft, fischicht, fischig** (⌣́⌣) *a.* ⑭b. fishy, of a fishy smell or taste.

**Fischlein** (⌣́-) *n* ⑭b. = Fischchen.

**Fischung** ⚓ (⌣́⌣) *f* ⑭ partners *pl.*

**Fiset-...** ✿ (-⌣́...) in Zs.-setzungen: ~**holz** *n* (young) fustic, fustet, zante-wood, zante-fustic, pseudo-Venetian wood (of the Venetian sumach, *Rhus co'tinus*); ~**kassia** *f* tuberous cassia (*Ca'ssia fi'stula*).

**Fisimatenten** *provc.* (-⌣⌣́⌣) [zu grch. *physēmata* Blasen?] *pl. inv.* subterfuges, shuffling, humbug; das sind ~! that's all my eye! (vgl. Flause); macht nicht so viel ~! (Komplimente, wodurch man sich von et. loszumachen sucht) don't make so much fuss!

**Fiskal** (⌣́) [lt.] *m* ⑬ fiscal; (Staatsanwalt) attorney-general, crown-solicitor; (zur Überwachung heimfälliger Güter) escheator.

**Fiskal-...** (⌣̋...) in Zssgn: ~**gerechtigkeit** *f* fiscal justice; ~**wesen** *n* fiscality.

**fiskalisch** (⌣́⌣) *a.* ⑭b. fiscal, bursal.

**Fiskus** (⌣́⌣) [lt.] *m inv.* fisc(us), (public) revenue, (public) treasury, exchequer.

**fispern** F (⌣́⌣) [lautnachahmend] *v/n.* (h.) ⓓd. to whisper.

**Fisse** (⌣́⌣) [= Fitze] *f* ⑮ 1. (Gebind von 400 Garnen) haul of yarn; cord of yarn. — 2. ⚓ = Fisch 4.

**fissil** ✿ (⌣́) [lt.] *a.* ⑭b. fissile.

**Fissilität** ✿ (⌣-⌣́) [lt.] *f* ⑭ fissility.

**Fissur** ✿ (⌣́) [lt.] *f* ⑭ *surg.* und *anat.* rent, fissure.

**Fist** (́) *m* ⑬ 1. ✿ puff-ball, puck-ball, puck-fist, fuzz-ball (vgl. Bovist). — 2. P = Fiest.

**Fistel** (⌣́⌣) [lt.] **I** *f* ⑮ 1. *path.* fistula, syrinx, fissure; zu einer ~ geworden, voller ~n ✿ infistulated; Aufschneiden einer ~ ✿ fistulotomy. — 2. ♪ (Kopfstimme) falsetto, head-voice; durch die ~ singen (sprechen) = fisteln. — **II** ✿ *n* ⑭a. = Färber-baum.

**Fistel-..., fistel-...** (⌣́⌣...) in Zssgn: ~**artig** *a. path.* ✿ fistulous; ~artig werden ✿ to fistulate; ~**gang** *m path.* duct of a fistula; ~**geschwür** *n path.* = Fistel 1, a. fistulous ulcer; ~**holz** *n* fustet; ~**kassia** ✿ *f* tuberous cassia (*Ca'ssia fi'stula*); ~**messer** *n surg.* ✿ syringotome; ~**sänger** *m* falsettist; ~**schnitt** *m surg.* ✿ syringotomy; ~**stimme** *f* falsetto, head-voice or -tone, feigned voice.

**fisteln** (⌣́⌣) ⓓd., **fistulieren** (⌣⌣́⌣) ⓐa. [Fistel] *v/n.* (h.): a) ♪ to sing falsetto; b) beim Sprechen ~ to speak in a fluting (high piping, or thin treble-)voice. [artig.]

**fistulös** ✿ (⌣⌣́) [lt.] *a.* ⑭b. = fistel-

**Fitis-(Laub)sänger** (⌣̋⌣-(́)⌣́⌣) *m* ⑬a. *orn.* wood-wren (*Phyllopneu'ste tro'chilus*).

**fitscheln** (⌣́⌣) [vgl. fitzeln] *v/n.* (h.) ⓓd. 1. to move restlessly about, to fidget. — 2. = fiedeln 2 und 3.

**fitten** ⚓ (⌣́⌣) [niederd. = fitzen] *v/a.* ⓐb. to measure the depth of a bore-hole; Schiffsbau: to fit with the fit-rod.

**Fittich** (⌣́⌣) [ahd. *fettah*, zu Feder] *m* ⑬ 1. (gewählter als Flügel) wing, pennon, pinion, (größerer Vögel) fan; mit starken ~en full-winged; *fig.* auf den ~en des Windes upon the wings of the wind; unter j-s ~en sein to be under (the shadow of) a p.'s wing(s); j. unter seine ~e nehmen to take a p. under one's wing. — 2. ~e *pl.* (fliegende Kleiderenden) borders of garments; F j. beim ~ erwischen, packen, nehmen to collar a p.; F (Kleidungsstücke 2c.) ihre paar ~e (*G.*) her few clothes (rags, or slops). [with a large curve.]

**Fittich-ziegel** ⚙ (⌣́⌣-⌣́⌣) *m* ⑬a. pantile

**Fittig** (⌣́⌣) *m* ⑬ = Fittich.

**fittigen** (⌣́⌣⌣) ⓒa. **I** *v/n.* (h.) = fliegen. — **II** *v/a.* = beflügeln 1.

**Fitz** F *provc.* (́) *m* ⑬ = Fitzer 2.

**Fitz-...** ⚙ (⌣́...) in Zssgn: ~**band** *n*, ~**faden** *m* coarse thread; ~**feile** *f* Nadlerei: perforating file; ~**haken** *m* sieve-maker's hook; ~**rute** *f* Weberei: piece of wood to fasten the warp in the notch of the roller; ~**zange** *f* Nadlerei: pincers *pl.*

**Fitze** (⌣́⌣) [ahd. *fitza*] *f* ⑮ 1. ~ im Garn kink. — 2. ~ Garn skein (or cord) of twine, of yarn. — 3. *fig.* (Runzel) wrinkle. — 4. *fig.* j-m eine ~ reißen to blow a p. up.

**Fitze-bohne** ✿ (⌣́⌣-⌣́⌣) *f* ⑮ = Bohne 1 a.

**fitzeln** (⌣́⌣) *v/n.* (h.) = fitscheln.

**fitzen** (⌣́⌣) *v/a.* ⓒc. 1. Garn ~ to bind ... into skeins. — 2. die Stirn ~ (runzeln) to knit the brow(s). — 3. (verfitzen) to entangle. — 4. (reiben) to rub. — 5. ⚙ eine Mauer ~ to (make) smooth, to brush a wall. — 6. F (mit der Rute züchtigen) to whip, to beat (with a rod). — 7. (einkerben) to notch.

**Fitzer** (⌣́⌣) *m* ⑬a. 1. weaver. — 2. F stroke with a rod.

**fix** (́) [lt. *fixus*] **I** *a.* ⑭b. 1. (fest, unbeweglich) fixed; ~es Gehalt fixed (stated, or regular) salary; ~e Idee fixed (or monomaniac) idea, ✿ monomania; mit e-r ~en Idee behaftet ✿ monomaniac(al); ältere *chm.* ~e Luft (bsd. Kohlensäure) fixed air. — 2. (fertig) ready; ich bin ~ und fertig I am quite ready; et. ist ~ und fertig s.th. is cut and dried or dry. — 3. (schnell) quick, (flink) nimble, active, agile, (gleich bei der Hand) prompt, ready, (etwas leicht zustande bringend) adroit; mach' ~! be quick!, F look sharp!; ~er Kerl smart (or capital) fellow; *prvb.* außen ~, innen nix, etwa shadow and no substance. — **II** F~ *m* ⑬ name of a (shepherd's) dog; *a.* (= Köter) dog, cur.

**Fix-..., fix-...** (⌣́...) in Zssgn: ~**bleiche** *f* bleaching with chloride of lime; ~**färberei** ⚙ *f* fast dyeing; ~**fingerig** *a.* light-fingered; ~**geschäft** ❀ *n* business on fixed terms; ~**herum** *n* a kind of game at cards; ~**punkt** *m*: a) ⚒ starting-point; b) *surv.* fixed point, station; ~**stern** *m ast.* fixed star; ~**walze** ⚙ *f* Spinnerei: clearer(s) (of the scribble).

**fixen** ❀ (⌣́⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓒc. Börsensprache: to speculate on (or to operate for) a fall, to bear.

**Fixer** ❀ (⌣́⌣) *m* ⑬a. bear.

**Fixfax** F (⌣́⌣) *m inv.* = Fickfack.

**Fixier-...** (⌣̋...) in Zssgn: ~**bad** *n* Photogr. fixing-bath; ~**mittel** *n chm.* fixing-agent,

fixative, fixer; Färberei: fastener; ~**natron** *n* Photographie: hyposulphite of soda.

**fixierbar** (⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. fixable.

**fixieren** (⏑⏑–⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to fix, to settle, to establish: **a)** (festsetzen) den Preis ~ to fix the price; die Bedeutung e-s Wortes ~ to settle the meaning of a word; als Regel ~ to establish as a rule; ehm. fixiert = fest-stehend (s. fest[1] II); **b)** ⚙ Zeugdruckerei: eine Farbe ~ to fix (or bind) a colour; durch Dampf ~ to steam; **c)** j. ~ (scharf ansehen) to fix one's eyes upon a p., to fix a p. with one's eyes, to look a p. full in the face, to stare at a p., to give a p. a stare; j. so lange ~, bis er verlegen wird to outstare a p.; j. unverschämt ~ to stare a p. out of countenance; **d)** ↘ sich ~ (niederlassen) to fix one's habitation or residence, to settle. — **II** ~**d** ⚙ *a.* ㉔b. Färberei: mordant. — **III F**~ *n* ㊳c. und **Fixierung** *f* ㊾ entspr. I: fixing, fixation; ⚙ (durch Dampf) steaming.

**Fixigkeit** ⸢F (⏑⏑–) *f* ㊾ quickness, promptness, readiness.

**Fixum** (⏑⏑) [lt.] *n* ㊳ fixed (stated, or stationary) sum, fixed (stated, or regular) salary (appointment or allowance), stipend.

**Fjäll** (⏑), **Fjeld** (⏑) [skand.] *n* ㊳ elevated plain in Scandinavia.

**Fjord** (–) [skand.] *m* ㊳ fiord, fjord.

**Fl., fl.** *abbr.* für Florin (s. a. Gulden).

**Flabbe** (⏑⏑) [niederd. = Flappe] *f* ㊳ **1.** (holl. Münze) piece of thirty-five centimes (= 3,36 pence). — **2.** F flabby cheek(s) or lip(s), flabby mouth, hanging lip, loose hanging mouth; flew (of a dog); weitS. (Gesicht) F chops *pl.*, P mug; j-m eins in die ~ geben P to slap (or smack) a p.'s chops.

**flach** (⏑) [ahd. *flah(h)*] **I** *a.* ㉔b. **1.** meist: **flat,** bsd.: **a)** (ohne merkliche Erhöhung, sich allmählich erhebend) flat, (ohne Terrainschwierigkeiten) plain, (eben) even, (geometrisch eben) plane, (zugleich horizontal) level; etwas ~ flattish; **b)** (wenig Tiefe habend) shallow; *fig.* (oberflächlich, seicht) superficial; **c)** ♣, *anat., zo.* (abgeplattet durch Druck) flattened, depressed, complanate; (in Bandform) ligulate(d); mit ~en Windungen ⚲ planospiral, planispiral; ~ an der Erde liegend ⚲ humifuse; **d)** ⚒ shoaly. — **2.** Beispiele: *arch.* ~er Bogen flat (depressed, surbased, or segmental) arch; mit ~em Bogen flat-bottomed, *arch.* flat-arched; ⚓ ~es Boot flat(-bottomed) boat; ~es Dach flat roof; mit ~em Dache flat-roofed; ~er Dachziegel ⚙ plain (or plane) tile, crown-tile; ~es Fahrzeug ⚓ flat; auf ~em Felde in the open field; ⚒ ~er Gang flat (vein); ⚒ ~ fallender Gang hade, hading-shaft; *fig.* ~e Gedanken *pl.* shallow thoughts; *fig.* ~es Geschwätz bald talk; mit ~em Gipfel table-topped; *opt.* ~e Gläser *pl.* flat glass-lenses (of spectacles); 🚂 ~er offener Güterwagen flat; ~e Hand palm; *fig.* das liegt auf der (~en) Hand that's evident or as plain as daylight, F that's flat or as plain as a pike-staff; ~er Hieb, Hieb mit der ~en Klinge blow with the flat of the sword; ⚓ ~es Hinterschiff flat-quarter; *geogr.* ~e Karte plane map; *fig.* ~er Kerl superficial (or flat-headed) fellow, shallow-pate; ⚓ ~er Kiel flat plate-keel; ~es Land flat (or level) country, plain, champaign; *paint.* ~es (breites) Licht broad light; ~ auf dem Rücken liegen to lie flat on one's back; ~e See (ohne Wellen) smooth (or calm) sea; ⚓ das Schiff ist nur ~ zwischen Deck the ship is not high between decks; ~e Seite eines Gegenstandes flat; mit der ~en Seite nach unten flatwise; ~er Stein table; ~e Steine *pl.* shingle *sg.*; ⚓ ~e Stelle flat, shoal; ~e irdene Ware flat(-)ware; das Wasser ist ~ (seicht) the water is shallow; in ~eres Wasser kommen to shoal one's water; ⚓ ~er (halber) Wind large wind; ~ in den Wind segeln to sail head to wind (or right in the wind's eye); ~ vor dem Winde segeln to sail right before the wind, to sail with the wind right (or flat) aft; *geom.* ~er Winkel angle of 180 degrees; ~ machen to flat, to flatten, to lay flat, to level; Edelsteine ~ schleifen to tabulate; ~ werden to flat(ten); ~er werden to flat(ten), ⚓ to shoal. — **II F**~ *n* ㊳ **3.** flat object. — **4.** ⚓ ~ (flacher Boden) eines Schiffes flat (bottom, or floor) of a ship; **F**~ in der Mitte des Schiffes bilge; im **F**~ leck werden od. machen to bilge; ~ (flaches Bauchstück) des Liegers flat floor-timber.

**Flach-..., flach-...** (⏑...) in Zssgn: ~**blätterig** ♣ *a.* flat-leaved, ⚲ planifolious; ~**boden** ⚙ *m* e-s Pontons floor; ~**bohrer** ⚙ *m* flat auger; ~**brenner** ⚙ *m* an Lampen flat burner; Lampe mit ~br. flat-wick lamp; ~**brunnen** ⚒ *m* surface-well; ~**brüstig** *a.* flat-breasted, ⚲ homalosternal; ~**dächsel** ⚙ *m* flat adze; ~**draht** ⚙ *m* flat wire, tinsel; ~**drehen** ⚙ *n* Drechslerei: facing, surfacing; ~**eis** *n* flat ice; ~**eisen** ⚙ *n* *metall.* flat-iron, flat (chisel); ~**erhaben** *a.*: ~erhabene Arbeit = ~relief; ~**feld** *n* open field, plain, champaign; ~**flöte** ♪ *f* shallow flute; ~**füßig** *a.* flat-footed, ⚲ platycnemic; ~**gang** *m*, ~**gänge** *pl.* ⚓ planks *pl.* at (or in) the bottom, bottom-planks *pl.*; ~**gedeckt** *a. arch.* flat-roofed; ~**gedrückt** *a.* flat(tened down), ♣ depressed, *geom.* oblate; ~**gehend** ⚓ *a.*: ~gehendes Schiff ship of small draught; ~**geschliffen** *a.* (Edelsteine) tabulated; ~**gewölbt** *a. arch.* ~gewölbte Decke testudo; ~**gewunden** *a. zo.* ⚲ planospiral; ~**gipfelig** *a.* flat-topped; ~**glas** *n* (Tafelglas) pane- (or plate-)glass; ~**hammer** ⚙ *m* flatter, set- (or shingling-)hammer; ~**händig** *a. her.* apaumé(e); ~**hobel** ⚙ *m* shaving-plane; ~**hohl-eisen** ⚙ *n* (sculptor's) gouge; ~**kaliber** ⚙ *n* Walzwerk: flat groove; ~**kiel** ⚓ *m* flush-keel; ~**kopf** *m* (Indianer) flathead; *fig.* shallow-brain or -pate, blockhead; ~**köpfig** *a.* flathead(ed), ⚲ platycephalic, ...ous; *fig.* shallow-brained or -pated; ~köpfiger Nagel hold-fast; ~**köpfigkeit** *f* ⚲ platycephaly; ~**kuppel** *f arch.* calotte; ~**land** *n* flat, flat land or country, low country, plain, level; ~**länder**: **a)** *n/pl.* von ~land; **b)** *m/sg.* lowlander; ~**malerei** *f* ehm. flat painting; ~**meißel** ⚙ *m* des Drechslers flat chisel; des Metallarbeiters chipping-chisel; ~**nase** *f* flat nose; ~**nasig** *a.* flat-nosed; ~**relief** *n sculp.* flat relief, bas(s)-relief, basso-rilievo; ~**rennen** *n* Sport: (ohne Hindernisse) flat-race; ~**rund** *a.* slightly arched; ~**rute** ⚙ *f* Samtweberei: (velvet-maker's) wire; ~**scheibe** ⚙ *f* Uhrmacherei: flat plate; ~**schiene** 🚂 *f* flat (or plate-)rail, tram-plate; ~**schienenbahn** 🚂 *f* plate-railway; ~**schnäb(e)lig** *a. orn.* ⚲ pressirostral; ~**schnäbler** *m/pl. orn.* ⚲ pressirosters; ~**schwänzig** *a. zo.* flat-tailed, ⚲ planicaudate; ~**sein** *n math.* prolateness; ~**seitig** *a.* flat-sided; ~**spiegel** *m opt.* plane mirror; ~**stab-eisen** ⚙ *n metall.* flat iron; ~**stahl** ⚙ *m* Drechslerei: flat (or broad) chisel; ~**stange** *f*, ~**stichel** ⚙ *m* Kupferstecherei: flat chisel or sculper, knife-tool; ~**streichend** *a.* in a level stretch; ~**stufig** *a.* shallow-stepped; ~**wasser** ⚓ *n* shallow water, shoaliness; ~**werk** *n arch.* (mit flachen Ziegeln gedecktes Dach) flat-tile roofing; ~**zange** ⚙ *f* flat(-nosed) plier(s), shank; ~**ziegel** ⚙ *m* flat (or plain) tile.

**Fläche** (⏑⏑) [zu flach] *f* ㊳ **1. a)** (äußere, sichtbare Ober-) ~ surface, *math.* superficies; **b)** (Seitenfläche) (lateral) face, (kleine Seitenfläche) facet; ~ e-s Krystalls face of a crystal; *geom.* zwischen zwei ~n interfacial. — **2.** (Ebene) plain, level, (mathematisch) plane, (was sich in einer ~ ausdehnt) sheet, (Feld) field, (Flachland) flat, (ausgedehnte ~) expanse, space, spread, (e-s Landes) tract, (begrenzte ~, Flächeninhalt) area; ebene ~, wag(e)rechte ~ (road-)level; horizontale ~, ganz gleichmäßig ebene ~ dead level; in gleicher ~ (on a) level (mit der Erde with the ground); ringförmige ~, oft zone; schiefe ~ skew surface; spiegelblanke ~, bisw. mirror. — **3.** (flacher Teil von et.): **a)** flat, zB. ~ der Säbelklinge flat of the sword; ~ der Hand palm; rund ausgehöhlte ~ concavity; **b)** ♣ ~ e-s Blattes, e-r Blütendolde, e-r Strahlenblume disk, discus; **c)** ~ (Scheibe) des Mondes &c. disk; **d)** *math.* abwickelbare (abgewickelte) ~ developable (developed) superficies; ebene ~ plane (surface); gekrümmte ~ curved surface or superficies; ~ zweiter Ordnung quadric surface, conicoid; ~ dritter Ordnung cube surface; *math., phys.* geneigte oder schräge (senkrechte) ~ inclined or oblique (vertical) plane; **e)** ⚙: *arch.* ~ eines Gebäudes aspect; ~ e-r Gewölbekappe lunette; untere ~ sole, soffit; ~n *pl.* des Mauerwerks face-work *sg.*; Festungsbau: schräge ~ einer Böschung plane of a slope; Küferei: ~ eines Fasses quarter; Steinhauerei: zugerichtete ~ eines Steines pane, panel; *typ.*: ~ der Buchstaben am Schriftkegel face (or eye) of the body of letters; Drucken von einer erhöhten ~ surface-printing.

**Flächel-eisen** ⚙ (⏑⏑-–⏑) *n* ㊵b., **-meißel** ⚙ (⏑⏑-–⏑) *m* ㊵a. flat and skew carving-chisel.

**flächeln** ⚙ (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. (mit dem Flächelmeißel flache Zähne eingraben) to cut with a graver flat figures on tin-plate.

**flachen, flächen** (⏑⏑) *v/a.* ㉑a. to flat, to flatten, to level (down), to plane; Steine ~ to face stones.

**Flächen-...** (⏑⏑...) in Zssgn: ~**abwäger** *m* = Abwäger; ~**anziehung** *f phys.* cohesion; ~**area** *f* (bsd. österr.) = ~inhalt; ~**ausbreitung** *f* areality; ~**ausdehnung** *f* superficial dimension; ~**berührung** *f math.* contact of surfaces; ~**blitz** *m* sheet-lightning; ~**einheit** *f* beim Messen unit of surface-measurement, superficial unit; ~**fuß** *m* = Quadrat-fuß; ~**inhalt** *m* area, superficial content(s), inside; *agr.* acreage; von gleichem ~inhalt equal, equivalent; den ~inhalt betr. areal; ~**maß** *n* square (or superficial) measure; ~**messer** *m* (Werkzeug) ⚲ planimeter; ~**meßkunst** *f* od. ~**messung** *f geom.* ⚲ planimetry; auf ~m. bezüglich ⚲ planimetric(al); ~**netz** *n math.* diagram showing the faces of a polyhedron spread out in a plane, so that they can be put together; ~**raum** *m* = ~inhalt; ~**vergrößerung** *f opt.* superficial magnifying; ~**winkel** *m math.* dihedral angle, angle of inclination of two planes; *min.* interfacial angle (of a crystal); ~**wirkung** *f phys.* absorption; ~**zahl** *f* number of (the) faces of a solid or crystal; *min.* Krystall mit vollständiger ~z. ⚲ holohedron; ~**zoll** *m* square inch.

**flächenhaft** ↘ (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. (*G.*) like a surface.

**Flachheit** (⏑–) *f* ㊾ **1.** flatness. — **2.** *fig.* (vgl. flach 1 b): **a)** (Eigenschaft) shallowness, insipidity, want of depth; **b)** (etwas Flaches) platitude, (Abgedroschenheit) triviality; ~en *pl.* shallow (or insipid) remarks.

**Flachs** (⏑ks) [ahd. *flahs*] *m* ㊳ **1.** ♣ flax (*Linum*); gemeiner ~ (common) flax (*Linum usitatissimum*). — **2.** (das aus 1 bereitete Spinnmaterial) flax; lang- und fein-faseriger ~ (Reinflachs, Spinnflachs) line; Ballen ~ (etwa 50 Kilogr.) kirtle; roher ~ im Stroh (Rohflachs, Strohflachs) raw (undressed, or straw-)flax; zubereiteter

~ dressed flax; *agr.*: ~ bauen to raise flax; den ~ binden to put flax into ribbons; ~ brechen to break (brake, or heckle) flax; ~ hecheln to dress flax; ~ rippeln to peel flax; ~ schwingen to beat (or swingle) flax; ~ erzeugend ⚘ linigerous. — 3. ⚘ andere Pflanzen: indischer ~ jute, Jews'-mallow, corchorus (*Co'rchorus capsula'ris*); neuseeländischer ~ New-Zealand flax, flax-bush, flax-lily, phormium (*Pho'rmium tenax*); wilder ~ = Flachs=seide. — 4. *min.* lebendiger ~ asbestos.

**Flachs=...**, **flachs=...** (ˈtʃ...) in Zssgn: ~**acker** *m* flax-field or -plot; ~**artig** *a.* flaxen, flaxy; ⚘ ~artige Gewächse *pl.* ⚘ linaceous plants; ~**ballen** *m* (etwa 50 Kilogr.) kirtle; ~**band=maschine** ⚙ *f* drawing-machine or -frame; ~**bart** *m* flaxen beard; ~**bärtig** *a.* flaxen-bearded, auch = flaum=bärtig; ~**bau** *m agr.* cultivation (growing, or raising) of flax; ~**bauer** *m* flax-grower or -raiser; ~**baum** ⚘ *m* flax-tree (*Antide'sma*); ~**baumwolle** *f* flax- (or tow-)cotton, cottoned flax, flax dressed like cotton; ~**bereiter(in** *f*) *m* flax-dresser; ~**bereitung** *f* flax-dressing; ~**bleuel** ⚙ *m* flax-beater, swingle, bott-hammer; ~**blond** *a.* flaxen(-haired); ~blonde Haare flaxen hair; ~**blütenfarbig** *a.* gridelin, gredalin; ~**bohne** ⚘ *f* = Bitter=bohne; ~**bolle** ⚘ *f* = ~knoten; ~**brake** oder ~**breche** ⚙ *f agr.* (flax-)brake, flax-break; ~**brechen** *n agr.* br(e)aking of (the) flax; ~**brecher(in** *f*) *m* flax-dresser; ~**brechmaschine** ⚙ *f* brake- or br(e)aking-machine; ~**brech= u. =reinigungs=maschine** ⚙ *f* flax-brake and dresser; ~**bündel** *n* = ~strang; ~**darre** ⚙ *f* = ~röste; ~**dotter** ⚘ *f* = Butter=same; ~**fabrik** *f* (österr.) = ~spinnerei; ~**fäden** *m/pl.* harl *sg.*; ~**farbe** *f* flaxen colour; ~**farben** od. ~**farbig** *a.* flaxen, flaxy; ~**feld** *n* = ~acker; ~**fink** *m orn.* flax-finch, redpoll, linaria (*Fringi'lla lina'ria*); ~**gelb** *a.* = ~blond; ~**haar** *n* flaxen hair; ~**haarig** *a.* flaxen-haired, tow-headed, P ginger-hackled, -haired, or -pated; ~**händler(in** *f*) *m* dealer in flax, flax-man; ~**hechel(maschine)** ⚙ *f* flax-comb, hatchel, hackle, heckle; ~**hecheln** ⚙ *n* hackling (or heckling) of flax; ~**hechler** ⚙ *m* hackler, heckler; ~**hede** *f* (flax-)tow; ~**kamm** ⚙ *m* great hatchel; ~**klopfe** ⚙ *f*, ~**klöppel** ⚙ *m* = ~bleuel; ~**knoten** ⚘ *m* boll; ~**kopf** F *m* flaxen-head, tow-head; ~**köpfig** F *a.* flaxen-headed; ~**kraut** ⚘ *n*: a) = ~seide; b) penny-royal, pudding-grass, pulic (*Mentha pule'gium*); ~**land** *n agr.* flax-land or -plot, land cultivated for the raising of flax; ~**leinwand** *f* flaxen linen; ~**lilie** ⚘ *f* = neuseeländischer Flachs (s. bs 3); ~**locke** *f* = ~strähne; ~**maschine** *f agr.* flax-puller; ~**mühle** ⚙ *f* = ~spinnerei; ~**perücke** *f* flaxen wig; ~**raufe** ⚙ *f* = ~riffel; ~**raufen** ⚙ *n* pulling of the flax; ~**reffer** ⚙ *m* rippler; ~**riffel(kamm** *m*) *f* ⚙ (flax-)ripple(r), rippling-comb, flax-comb, rib, hackle, heckle; ~**riffler** ⚙ *m* rippler; ~**riste** *f* = ~strähne; ~**röste**, ~**röte** od. ~**rotte** ⚙ *f agr.*: a) flax-retting; b) (Spinnerei) steep; (Wasser, in dem Flachs geröstet wird) retting-pit, -pond, -pool, or -tank, rettery, retteries *pl.*; ~**same(n)** *m* (Leinsamen) flax-seed, linseed; ~**schäbe** oder ~**schebe** ⚙ *f* awn, chaff, shive (of flax); ~**schwinge** ⚙ *f* swingle, scutch(er); ~**schwinger** ⚙ *m* swingler, scutcher; ~**schwing=maschine** ⚙ *f* swingling-machine; ~**seide** ⚘ *f*, ~**seidenkraut** ⚘ *n* dodder, devil's guts *pl.* (*Cu'scuta*); ~**sortierer(in** *f*) *m* line-sorter; ~**spinnerei** ⚙ *f* flax-mill; ~**stein** *m* = Asbest; ~**stempel** *m* flax-stem; ~**strähne** *f* od. ~**strang** *m* flax-tress, tress-lock, strick of flax, beat; ~**weide** ⚘ *f* = Band=weide; ~**ziehen** *n* = ~raufen; ~**zurichtung** ⚙ *f* flax-dressing.

**Flächse** (ˈtʃ) *f* ⑮ = Flechse.

**flachsen**¹ (ˈtʃ) *v/a.* ⓒc. (schwz.) to cudgel.

**flachsen**², **flächsern** (ˈtʃ) *a.* ⑭b. flaxen, of flax, linen.

**Flachsenfingen** (ˈtʃ) *npr.n.* ⑭b. (*iro.* Bezeichnung e-s kleinen Staates) fictitious minor German principality.

**flächsern** (ˈtʃ) *a.* ⑭b. = flachsen².

**flachsicht**, **flächsicht**, **flachsig** (ˈtʃ) *a.* ⑭b. resembling flax, flaxy; ⚘ linaceous.

**flack** ↘ (ˈ) *a.* ⑭b. lukewarm, tepid.

**Flack=...** (ˈ...) in Zssgn, zB. ~**maschine** ⚙ *f* beater, beating- or scutching-machine.

**flacken** (ˈ) ⓒa. **I** *v/n.* (h.) **1.** (bsd. von der lodernden Flamme) to flutter (s. flackern 1). — **2.** *provc.* (faulenzen) to idle. — **II** *v/a.* ⚙ Wollspinnerei: die Wolle ~ to clean wool by beating it with sticks.

**Flacker=...** (ˈ...) in Zssgn: ~**feuer** *n* flaring fire; ~**herd** *m* hearth with a flaring fire; ~**leben** *n* (*G.*) flickering life.

**Flackerei** F (ˈ) *f* ⑯ = Brand=stiftung a.

**flackerig** F (ˈ) *a.* ⑭b. flaring, flickering; *fig.* uncertain, unsteady; wavering.

**flackern** (ˈ) [mhd. *vlackern*] **I** *v/n.* (h.) ⓒd. **1.** (vom Lichte) to flare, to flutter, to blaze (away, forth, out, or up), to flicker, to vacillate; (vom Feuer) to flare, to bicker; ~d *a.* tremulous, quivering; ~des Licht unsteady or flickering light. — **2.** F = Feuer anlegen (s. Feuer 2). — **II F~** *n* ⑭c. entspr. I: flaring, flickering, vacillation, tremulousness.

**Flacon** (ˈ) [fr.] *n* ⑮ flacon, flask; scent- or smelling-bottle.

**Fladder=...** ↘ (ˈ...) = Flatter=...

**Fladen** (ˈ) [ahd. *flado*] *m* ⑭b. **1.** flat cake. — **2.** *fig.* s. Kuh=fladen.

**Flader** (ˈ) [niederd. *vlader* Maser, Ahorn] *m* ⑭b. **1.** ~ im Holze vein, streak, spot, curl, knot. — **2.** = Flader=holz.

**Flader=...** (ˈ...) in Zssgn: ~**baum** ⚘ *m* = gemeiner Ahorn; ~**holz** *n* veined (or speckled) wood.

**fladerig** (ˈ) *a.* ⑭b. vom Holze: veined, grainy, streaked, spotted; vom Stein auch flawy, cracky.

**Fladruse** F *provc.* (ˈ) *f* ⑮ ridiculous fluttering head-dress.

**Flage** ⚓ (ˈ) [niederd., niederl. *vlaag*] *f* ⑮ (jäher Windstoß, Bö) sudden squall, gust of wind, white squall.

**Flagellant** (ˈ) *m* ⑮ *eccl.* ehm. flagellant, scourger, whipper.

**Flageolett** ♪ (ˈ) [fr.] *n* ⑮ flageolet.

**Flageolett=...** ♪ (ˈ...) in Zssgn: ~**bläser** *m* oder ~**spieler** *m* flageolet-player; ~**mundstück** *n* mouth-piece of a flageolet; ~**stimme** *f* der Orgel larigot; ~**terz** *f* harmonic third; ~**ton** *m* flageolet-tone, fluted (or harmonic) sound; ~**töne** *pl.* harmonics.

**Flagg=...** ⚓ (ˈ...) in Zs.=setzungen: ~**gast** *m* mariner who has the care of the flags; ~**kapitän** *m* flag-captain; ~**leine** *f* flag-line, ensign-halyard; ~**lieutenant** *m* flag-lieutenant; ~**offizier** *m* flag-officer; (eines Admiralschiffes) adjutant; ~**schiff** *n* flag-ship, admiral(-ship). — Vgl. Flaggen=...

**Flagge** ⚓ (ˈ) [niederd., niederl. *vlag*] *f* ⑮ flag, (Fahne) ensign, standard, (Wimpel) streamer, National=~ colours *pl.*, (englische) union-jack; ~ e-s hohen Seeoffiziers broad pennant; sämtliche ~n set of flags, bunting, buntine *sg.*; ~ mit e-r Zunge flag with a tongue; Länge und Tiefe e-r ~ fly and hoist of a flag; ~ auf Halbmast flag half-mast high; eine ~ anstecken to bend (or stitch) a flag; eine ~e entfalten to unfurl a flag; die ~ hissen to hoist (or set up) the flag or (the) colours; seine ~ gehißt haben, oft to show one's colours; die ~ niederholen to haul down the colours; e-e falsche ~ führen to wear false colours, to mask a ship; unter falscher ~ under false colours; die ~ streichen to strike (or lower) the flag or (the) colours; die ~ wehen lassen to display the flag, to show the colours; die ~ im Schau wehen lassen to hoist the flag with a waft; mit der ~ salutieren to dip the flag, to salute by lowering the colours; die ~ deckt die Ladung free flag makes free bottom.

**flaggen** ⚓ (ˈ) ⓒa. **I** *v/n.* (h.) **1.** (als Flagge wehen) to wave; alle Wimpel ~ all flags are displayed. — **2.** (die Flagge wehen lassen) to hoist (or display) the flag, to make signals by (waving) flags; auf halbem Stock ~ to hoist the flag at half-mast (or at half-staff); die Schiffe haben geflaggt the ships are dressed. — **II** *v/a.* (mit Flaggen behängen) to dress with flags.

**Flaggen=...** ⚓ (ˈ...) in Zssgn: ~**fall** *m* flag-fall, ensign-halyard; ~**führer** *m* = Flagg=offizier; ~**gala** *f* dressing (with mast-head flags); ~**ingenieur** *m* fleet-engineer; ~**junker** *m* = See=kadett; ~**kampfspiel** *n* game of finesse; ~**karte** *f* flag-chart; ~**kasten** *m*, ~**kiste** *f* flag- or colour-chest; ~**k(n)opf** *m* (masthead) truck; vom Kiel bis zum ~knopf from (the) keel to (the) truck; ~**leine** *f* flag-line, signal- (or ensign-)halyard; ~**lief** *n* edging of a flag; ~**mast** *m* flag-mast, (flag-)pole; ~**offizier** *m* = Flagg=offizier; ~**parade** *f* am Morgen (am Abend) morning- (evening-) quarter; ~**schiff** *n* = Flagg=schiff; ~**signal** *n* waft, flag-signal; ~**spiel** *n* set of flags; ~**stange** *f*, ~**stock** *m* flag- (or ensign-)staff or -pole; ~**ste(e)k** *m*, ~**stich** *m* bend; ~**stoff** *m*, ~**tuch** *n* bunting, buntine. — Vgl. Flagg=...

**flagrant** (ˈ) [lt.] *a.* ⑭b. flagrant; auch [lt.] *in flagra'nti* (*advy*) in the commission of the crime, in the very act, red-handed.

**Flähme** (ˈ) [mhd. *vleme* Bauch-, Nierenfett] *f* ⑮ eines Pferdes &c. flank, side.

**Flake** (ˈ) [niederd., zu *flak* flach] *f* ⑮ **1.** hurdle-work, willow-work, net-work. — **2.** Fischerei: trawl, fish with a large net.

**flaken** ⚙ (ˈ) [Flake 2] *v/n.* (h.) ⓒa. to

**Flaker** ⚙ (ˈ) [Flake 2] *m* ⑯a. fisherman.

**Flakerei** ⚙ (ˈ) [Flake 2] *f* ⑯ trawling.

**Flakon** (ˈ) [fr.] *n* ⑮ = Flacon.

**Flamänder** (ˈ) *m* ⑭a., ~**in** *f* ⑮ Fleming, Flemish man (or woman), native of Flanders.

**flamändisch**, **flamännisch** (ˈ) *a.* ⑭b. Flemish.

**Flamant** (ˈ) *m* ⑮, **Flambart** (ˈ) *m* ⑮ = Flamingo.

**Flamberg** (ˈ) [fr.] *m* ⑮ ehm. broad-sword (of a knight), *poet.* brand, diego; *her.* sword wavy.

**Flamboyant=stil** (flg-bōa-jg"=ˈ) [fr.] *m* ⑮ *arch.* = Flammen=stil.

**Flamen** (ˈ) [lt.] *m* ⑭b., *pl.* **Flamines** (ˈ) flamen, *pl.* flamines or flamens; den ~ betreffend oft flamineous, flaminical.

**Fläming(er)** (ˈ) *m* ⑭a., ⑮ = Flamänder.

**Flamingo** (ˈ) *m* ⑮ *orn.* flamingo, ⚘ amphimorph, phenicopter (*Phoenico'pterus*); gemeiner ~, ~ der alten Welt European flamingo (*Ph. ruber, antiquo'rum*).

**flaminisch** (ˈ) [lt.] *a.* ⑭b. röm. Alt.: ~e Straße Flaminian way or road.

**flämisch** (ˈ) **I** *a.* ⑭b. **1.** (flamändisch) Flemish; ⚓ ~es Auge Flemish eye, made eye; ⚙ ~es Carreau (Spitzenfabr.) Flemish diamond. — **2.** *fig.*: **a)** (derb, plump) coarse, boorish, churlish, loutish, (unverschämt) insolent; ~ (gewaltig) schreien to bawl; ~ trinken to drink like a fish or funnel; ~ lügen to lie as fast as a dog can lick a dish; **b)** (verdrießlich) surly; ~es Gesicht (*G.*) sulky face. — **II F~** *n inv.*, das F~e ⑭b. Flemish (dialect); auf F~, im F~en, ins F~e in Flemish.

**Flamländer**, **flamländisch** (ˈ) siehe Flamänder &c.

**Flamm=...** (ˈ...) in Zs.=setzungen meist ⚙ **I a)** entsprechend „flammen", zB.: ~**feuer** *n*

blazing fire, blaze; **b)** entspr. „Flamme", zB. **~loch** *n metall.* flame-hole, fire-hole. — **II** Bsp. Fälle: **~eisen** *n join.* notching-iron; **~kohle** *f* open-burning coal; **~ofen** *m* reverberatory furnace, air-furnace, flame-furnace; ~ofen zum Kalcinieren open roaster; ~o. e-s Puddelofens iron chamber; im ~ofen frischen to puddle; **~ofen-Frischarbeit** *f metall.* fining in a reverberatory furnace, puddling(-process); **~ofen-Kupferarbeit** *f* copper-smelting in a reverberatory furnace; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* Dampfmaschine: flame- or fire-tube, flue; Gerberei: singeing-tube. — Vgl. auch Flammen-...

**Flämmchen** (ˊ˘) *n* ⓐb. (*dim.* v. Flamme) small flame, flamelet, flammule.

**Flamme** (ˊ˘) [lt. *flamma*] *f* Ⓢ **1.** flame, (Feuer) fire, (helle, lichte ~) blaze, (auflodernde ~) flare; in ~n ausbrechen to break out (or to burst forth) in flames or in(to) a blaze; in ~n stehen to be all in a flame, to be in flames, to be flaming (blazing, aflame, or in a blaze); das Haus stand in ~n ... was on fire; in ~n setzen to set ablaze (in a flame, or on fire), to inflame, to kindle; den ~n überliefern to commit to the flames; die Apostel werden dargestellt mit ~n über den Häuptern ... with a halo round their heads; bengalische ~n *pl.* Bengal light *sg.*, blue lights; tönende ~ *phys.* singing flame; ⚙ rückkehrende ~ return flame. — **2.** *fig.*: **a)** (Leidenschaft) Feuer und ~ s. Feuer 6 b; **b)** sie ist seine erste ~ (Gegenstand der Liebe) she is his first flame or sweetheart. — **3.** = Milch-spiegel der Kühe. — **4.** *provc. ent.* = Feuer-käfer. — **5.** *ichth.* band-fish (*Ce'pola rube'scens*).

**flammen** (ˊ˘) ⓐa. **I** *v/n.* (h.; vgl. 3 c) **1. a)** to be in flames, to flame, (lodern) to be in a blaze, to blaze (away, forth, out, or up), (hell brennen) to burn bright; **~d** *a.* flaming, flamy, flamboyant, *her.* flamant, incensed; ~des Feuer blazing fire; ~des Herz flaming heart; **b)** *provc.* = blasen. — **2.** (flammengleich leuchten) to flame, to blaze, (glänzen) to shine, (funkeln) to sparkle, (aufflackern) to flare up; ~de Farbe flamy (or flame-)colour; *v/impers.* es hat die ganze Nacht geflammt (geblitzt) there have been flashes of lightning all night; ~des Auge sparkling eye. — **3.** *fig.*: **a)** (vor Zorn auflodern, glühen) sein Gesicht flammte vor Zorn ... was glowing with anger; **b)** (Feuer-eifer haben) to have an ardent zeal, (feurige Einbildungskraft) to have a glowing imagination, (glühen) to be fiery or glowing; Liebe flammt in m-r Brust my heart is burning with love; die Leidenschaft flammt: a) passion bursts forth, b) passion is fiery; **c)** (bei Hervorhebung der Ortsveränderung auch sn) durch die Brust ~, durch den Sinn ~ (hindurchzucken) to flash (rapidly as lightning) through the heart (or across the mind). — **II** *v/a.* **4.** to expose to the flames, to scorch, to sear, to singe; ⚙ *join.* to notch. — **5.** (flammen lassen) to flame, to cause to radiate; *fig.* ihr Auge flammt Liebe love is beaming from her eyes. — **6.** ⚙ (flammicht aussehen machen, moirieren) to cloud, to water; Stahl ~ to water steel; Zeug ~ to wave cloth. — **III ge-flammt** *p.p.* und *a.* ⓐb. **7.** in den Bed. des *inf.* — **8.** ⚙ (mit flammichten Zeichnungen versehen) clouded. — **9.** *zo.* geflammter Admiral (Schnecke) admiral-shell (*Conus ammira'lis*).

**Flammen-...**, **flammen-...** (ˊ˘...) in Zssgn entspr. „Flamme" und „flammen", zB.: **~auge** *n* flaming eye; mit ~augen *poet.* flame-eyed; **~blume** ⚘ *f* phlox (*Phlox*); pfriemenblätterige ~bl. (moss-)pink (*Phl. subula'ta*); **~eule** *f orn.* (Schleier-eule) barn-owl (*Strix fla'mmea*); **~feuer** *n* blazing fire; (auch **~feuerung** *f*) flame-fire or -firing; **~flügel** *m* flaming wing; **~förmig** *a. her.* flamant; **~gezeug** ⚙ *n join.* notching-tools *pl.*; **~glut** *f* glow of flames; **~haß** *m fig.* burning hatred; **~hauch** *m* breath of fire; **~hufig** *a. poet.* fiery-footed; **~licht** *n* blazing light; **~los** *a.* flameless, ⚗ aphlogistic; **~meer** *n* sea of flames, mass (or sheet) of flame (or of light); wie in e-m ~meer all ablaze; **~mergel** *m geogn.* gault, ⚒ golt; **~ofen** *m* = Flamm-ofen; **~opal** ↘ *m min.* fire-opal; **~pein** *f* torment of flames; **~pfeil** *m* flaming arrow; **~qual** *f* = ~pein; **~reiher** *m orn.* = Flamingo; **~rute** ⚙ *f join.* notching-model; **~säule** *f* fiery column; **~schmerz** *m* (*SCH.*) burning pain; **~schrift** *f* flaming (or indelible) characters *pl.*; **~schwert** *n* fiery sword; **~speiend** *a.* vomiting (or belching) flames; **~spektrum** *n* flame-spectrum; **~stil** *m* (spätgotischer Stil) flamboyant style, flamboyancy, florid Gothic style; **~stock** ⚙ *m* carpenter's notching-plane; **~strom** *m* fiery stream; **~tod** *m* death by fire, death in the flames; **~trieb** *m fig.* (*SCH.*) fiery passion; **~verbreiter** ⚙ *m* des Bunsenschen Gasbrenners rose; **~vogel** *m orn.* = Flamingo; **~wirbel** *m* wreath of flames; **~wort** *n* fiery word; **~zeichen** *n poet.* flaming sign; **~zeug** ⚙ *n* = ~gezeug; **~züge** *m/pl. poet.* flaming characters. — Vgl. auch Flamm-...

**Flammeri** (ˊ˘–) [*corr.* aus fr. *flan de riz*, oder engl. *flummery*, vom Wallisischen] *m* Ⓢ blanc-mange(r), flummery.

**flammern, flämmern** (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓐd. *provc.* = flimmern.

**Flammert** (ˊ˘) [Flamme] *m* Ⓢ damask-blade.

**flammicht, flammig** (ˊ˘) *a.* ⓐb. **1.** like a flame, flamy, flammeous; *her.* radiant. — **2.** ⚙ = flammen 8; ~er Stoff watered (tabbied, waved, or undulated) stuff; ~es Holz veined (or grained) wood.

**flammieren** ⚙ (˘ˊ˘) **I** *v/a.* ⓐa. = flammen 6. — **II A.** F~ *n* ⓐc. und **Flammierung** *f* ⓐ watering, tabbying. — **B.** nur **Flammierung** *f* (bunte Zeichnung eines Stoffes) clouding.

**Flämmlein** (ˊ–) *n* ⓐb. = Flämmchen.

**Flandern** (ˊ˘) *npr. n.* ⓐb. *geogr.* Flanders.

**flandrisch** (ˊ˘) *a.* ⓐb. Flemish, of Flanders, †Flandrish; ~er Pflug Flemish plough.

**Flandrizismus** (˘–ˊ˘) *m* ⓐ Flandricism.

**Flanell** ✱ (˘ˊ) [fr.] *m* Ⓢ flannel, napped coating; ganz feiner ~ gauze-flannel; fein geköperter ~, Gesundheits-~ swanskin; Kleidungsstück aus ~ flannel; mit ~ bedecken oder reiben to flannel.

**Flanell-...** (˘ˊ...) in Zssgn: **~binde** *f* flannel band; **~macher** od. **~weber** *m* flannel-maker; **~stoffe** *m/pl.*, **~waren** *f/pl.* flannel goods, flannels; **~(unter)jacke** *f* flannel jacket or vest, under-flannel; **~windel** *f* blanket.

**flanellen** (˘ˊ˘) *a.* ⓐb. (of) flannel.

**Flaneur** (–nö'r) [fr.] *m* Ⓢ und Ⓢ saunterer, lounger.

**flanieren** (–ˊ˘) [fr.] **I** *v/n.* (h.) ⓐa. to saunter, to lounge, to loiter, to stroll (through the streets). — **II** F~ *n* ⓐc. lounging, sauntering, strolling, stroll.

**Flanke** (ˊ˘) [ahd. *hlanca*] *f* Ⓢ **1.** (Weiche der Tiere) flank, auch side. — **2.** ⚔ und ⚓ ~ (äußerstes Ende des Flügels) der Armee, der Flotte: flank, side-part; gerade ~ right-lined flank; hohle ~ concave flank; ungedeckte ~ unprotected flank; zurückgezogene ~ retired flank; dem Feinde in die ~ fallen to flank the enemy, to attack the enemy in the flank, to take the flank of the enemy; die feindliche ~ umgehen to turn the hostile army, to turn the enemy's flank; *frt.* mit ~n decken to flanker, to defend by lateral fortifications. — **3.** Turnerei: side-spring (over a bar).

**Flanken-...**, **flanken-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~angriff** ⚔ *m* attack in (or on) the flank; **~batterie** ⚔ *f* flanking (or enfilading) battery; **~deckung** ⚔ *f* flanking; **~feuer** ⚔ *n* flanking fire; ein ~f. auf die Linien des Feindes geben to scour the enemy's lines; **~marsch** ⚔ *m* turning, flank(ing) march, march to outflank the enemy; **~werk** ⚔ *n frt.* flanker; **~winkel** ⚔ *m frt.* flanked (or flanking) angle.

**Flankier-...** (˘ˊ...) in Zssgn, zB. **~feile** *f* ⚙ Uhrmacherei: thinning-file.

**flankieren** (˘ˊ˘) [fr.] ⓐa. **I** *v/a.* **1.** ⚔ *frt.* eine Festung ~: a) (mit Seitenwerken versehen), b) (von der Seite bestreichen) to flank. — **2.** ⚙ Uhrmacherei: to thin. — **II** *v/n.* (h.) (umherstreifen) to roam about.

**Flankierer** ⚔ (˘ˊ˘) *m* ⓐa. flanker.

**Flan(t)sch** ⚙ (ˊ) [mhd. *vlans* Maul, Fleischlappen] *m* Ⓢ, **~e** *f* Ⓢ e-r Röhre flange, curbing; ~ (Rand eines Metallstückes) collar, bridle; bewegliche ~e saddle-flange; ~e am Formkasten lug.

**Flan(t)sch-...** (ˊ...) in Zssgn: **~maschine** ⚙ *f* flanging-machine.

**Flan(t)schen-...** ⚙ (ˊ˘...) in Zssgn: **~rad** *n* flanged wheel; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* flange-pipe.

**Flappe** (ˊ˘) [mittelniederd. *flabbe* herunterhangendes Maul] *f* Ⓢ **1.** = Flabbe. — **2.** ⚓ ~ e-s Raperts cap-squares, clamps (*pl.*) of a gun-carriage.

**flappen** ⚓ (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓐa. (von den Segeln) to flap about.

**Flapp-kanne** ⚓ (ˊ˘˘) *f* Ⓢ covered can.

**Flaps** F (ˊ) *m* Ⓢ **1.** boor, clod-hopper. — **2.** berl. = Hut[1].

**flapsig** F (ˊ˘) *a.* ⓐb. boorish.

**Flarde** ⚓ (ˊ˘) [niederd.] *f* Ⓢ large piece or slice, flake (of ice).

**Fläschchen** (ˊ˘) *n* ⓐb. (*dim.* von Flasche) small bottle, flask, flacon, (bsd. für Medizin) phial; für Wein &c.: pint-bottle; mit Glas- od. Metallstöpsel: cruet; zum Säugen der Kinder: sucking-bottle, feeding-bottle.

**Flasche** (ˊ˘) [ahd. *flasca*, mhd. *vlashe*, aus lt. *vasculum*?] *f* Ⓢ **1.** meist bottle, (gewöhnlich et. kleiner) flagon, (flach, bsd. zu chemischen Operationen) flask, (Medizin-)~ phial; ~ für Eingemachtes preserving-bottle, fruit-bottle or -jar, pickle-bottle; ~ mit eingeschliffenem Glaspfropf stoppered bottle; kurze, dicke ~ thumb-bottle; *phys.* Bologneser ~ philosophical phial; große ~ magnum, (für Säuren) carboy; leere ~n *pl.* F dead marines, marine-officers, *sl.* soldiers, fellow- (or gentlemen) commoners; weitbäuchige ~ ⚗ ampulla; *phys.* Leydener ~, Kleistische ~ Leyden jar, electric jar; *phys.* ~ zur Bestimmung des spezifischen Gewichts density-bottle; *chm.*: Florentiner ~ Florentine (or Italian) receiver; Woulfische, mehrhalsige ~ Woulfe's bottle; es wird nicht alles in die ~ hineingehen the bottle will not hold it all; ein Kind mit der ~ aufziehen, e-m Kinde die ~ geben to bring up a child with the bottle (or by hand), to dry-nurse a child, to give a child the (feeding-)bottle; e-r ~ den Hals brechen, zusammen e-e ~ trinken to crack (or crush) a bottle (together); die ~ kreisen lassen to pass the bottle; trink und gieb die ~ weiter *sl.* stab yourself and pass the dagger; der ~ zusprechen to ply the bottle, (gewohnheitsmäßig) to be too fond of the bottle; ~ Wein bottle of wine; bei einer ~ Wein over a bottle (of wine); Wein auf ~n ziehen oder füllen to bottle wine (off or up); j. mit einer ~ Wein traktieren to treat a p. to a bottle of wine; in ~n bottled; e-e ~ voll a bottleful; gleich aus der ~ trinken to drink from the bottle. — **2.** ⚙ Formerei: (Form-,

Guß-)~ flask, (casting- or moulding-)box; Geschützgießerei: gun-box; *mech.* (Gehäuse) shell; (Rolle des Flaschenzuges) block, tackle, system of pulleys. — 3. *vet.* a scrofulous tumour of sheep. — 4. *provc.* = Kürbis.

**Flaschen-..., flaschen-...** (ʼ⌣...) in Zs.-ssgn. **I** meist bottle-... — **II** Beispiele: **~abtropfer** *m* bottle-rack; **~apfel** ⚘ *m* custard apple (vgl. ~baum); **~artig** *a.* bottle-shaped, ✿ ampullate (vgl. auch ~förmig); **~aufschrift** *f* (umzuhängen) bottle-label; **~baum** ⚘ *m* custard-apple, sweet-apple, sweetsop, sugar-apple-tree, bottle-tree, anona (*Ano'na squamo'sa*); **~baum-artig** *a.*: ~baum-artige Pflanzen *pl.* ✿ anonaceæ; **~bier** *n* bottled beer or ale; **~boden** *m* bottom of a bottle; **~brett** *n* bottle-rack, bottle-stand; **~büchse** ⚙ *f* air-gun with a conic stock; **~bürste** *f* bottle-brush; **~draht** *m* cork-clasp; **~etikette** *f* = ~aufschrift; **~fabrik** *f* bottle-house; **~form** *f* bottle-mould; **~förmig** *a.* flask-shaped, ✿ ampullaceous, ...ar(y), ...iform, lageniform; *zo.* ascidiate; **~füll-apparat** *m* bottle-charger or -filler, bottling-apparatus or -machine; **~füllen** *n* bottling; **~füller** *m*: a) (Person) bottler; b) (Gerät) = ~füll-apparat; **~futter** *n* = ~keller b; **~futteral** *n* bottle-case; **~gehäuse** ⚙ *n mech.* (pulley-)shell; **~gestell** *n*: a) = ~ständer; b) (bei Tisch) decanter-stand; **~glas** *n* bottle-glass, green glass; **~gras** ⚘ *n* bladdery carex (*Carex vesica'ria*); **~grün** *a.* und *s.* bottle-green; **~hals** *m* neck of a bottle; **~halter** *m* bottle-stand or -holder; **~held** *m* F (Prahlhans) bottle-swagger; (Trinker) knight of the bottle, toper; **~hülse** *f* straw cover for bottles, (lederne ~h. beim Korken) bottle-boot; **~kapsel** *f* capsule (for bottles); **~kasten** *m* cellaret; **~keller** *m*: a) wine-cellar; good stock of wine; b) (Behältnis, um Getränk in Flaschen auf der Reise mitzunehmen) bottle- or liquor-case, canteen, (in Kutschen) well, boot; **~korb** *m* basket (or hamper) for bottles; **~korkmaschine** *f* = ~pfropf-maschine; **~kühler** *m* bottle-cooler, ice-pail; **~kürbis** ⚘ *m* bottle-gourd (von *Cucu'rbita lagena'ria*); krummhalsiger ~k. crook-neck; gewöhnlicher ~k. calabash (v. ~kürbisbaum *m* calabash-tree, *Cresce'ntia cuje'te*); **~lack** *m* bottle-wax; **~maschine** ⚙ *f* Spinnerei: can-(roving-)frame; **~mündung** *f* mouth of a bottle; **~pfropfmaschine** ⚙ *f* (bottle-)corking-machine, cork-fastener; **~post** ⚓ *f* bottle-post; **~reif** *a.* (Bier ꝛc.) fit (or mature) for bottling, old enough to be bottled; **~reiniger** *m* (Person oder Gerät, auch **~reinigungs-maschine** *f*) bottle-cleaner or -washer; **~schanze** *f phys.* electric battery; **~schild** *n* (bottle-)label; **~selbstfüller** *m* etwa siphon; **~spind** *n* cellaret; **~sprenger** *m phys.* flask-breaker; **~spülmaschine** *f* = ~reinigungsmaschine; **~ständer** *m* stand for bottles, bottle-rack (auch zum Abtropfen der Flaschen); **~stöpsel** *m* bottle-stopper; **~stöpselvorrichtung** *f* = ~pfropfmaschine; **~teller** *m*, **~träger** *m*, **~untersatz** *m* bottle-stand, -holder, -carrier, or -bottom; **~verkorkmaschine** *f* = ~pfropfmaschine; **~verschluß** *m* = ~stöpsel; **~wein** *m* bottled wine, lager-wine; **~weise** *adv.*: ~w. verkaufen to sell by the bottle; **~zange** ⚙ *f* des Glasbläsers bottle-pincers *pl.*; **~zug** *m*: a) ⚙ *mech.* set (or system) of pulleys, compound pulley, pulley-block, tackle, block (or fall) and tackle, block (or fall) and pulley; ~zug mit e-r Rolle simple purchase; doppelter ~zug double purchase; ~zug mit fünf Rollen pentaspast(on); Seil des ~zuges tackle-fall; Hebezeug mit ~zug triangle-gin; b) ⚓ (Talje) tackle. [Flageolett.]

**Flaschenett, Flaschinett** ♪ (⌣⌣ʼ) *n* ☞ =

**Flaschner** *provc.* (ʼ⌣) *m* Ⓐa. = Klempner.

**Flaser** (ʼ⌣) *f* ☞, **flaserig** (ʼ⌣⌣) *a.* Ⓑb. = Flader, fladerig.

**flasern** (ʼ⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. to mottle. — **II geflasert** *p.p.* und *a.* Ⓑb. = fladerig.

**Flat** *provc.* (ʼ) [mhd. *vlât*] *m* ☞ = Sauberkeit. [2. ↖ = unflätig.]

**flätig** (ʼ⌣) *a.* Ⓑb. 1. (schwz.) = sauber. —

**Flätsch-...** *provc.* (ʼ...) in Zssgn, B. **~maul** *n* = Breit-maul a und b.

**Flatsche** P (ʼ⌣) *f* ☞ 1. (Hieb an den Kopf) blow on the head. — 2. = Flatschen.

**Flatschen** F (ʼ⌣) *m* Ⓐb. piece, morsel, bit; (Fetzen) shred, rag, tatter.

**Flatter-..., flatter-...** (ʼ⌣...) in Zs.-ssgn: **~binse** ⚘ *f* soft rush, candle-rush, floss (*Juncus effu'sus*); **~eidechse** *f zo.* (flying) dragon (*Draco volans*); **~fahrer** F *m* = Wäsche-dieb; **~fuß** *m zo.*: a) winged foot; mit ~füßen = ~füßig; b) ~füße *pl.* (Säugetiere mit Flughaut) ✿ alipeds, cheiropters, cheiroptera, cheiropterans; **~füßig** *a. zo.* wing-footed or -handed, web-winged, ✿ aliped, cheiropterous; **~füß(l)er** *m/pl.* = ~fuß b; **~geist** *m*: a) = ~sinn; b) light-minded (giddy, fickle, or inconstant) person, scatter-brain, fly-about; **~gold** *n* = Flitter-gold; **~gras** ⚘ *n* millet-grass (*Mi'lium*); **~haar** *n* loose hanging (or dishevelled) hair; **~hörnchen** *n zo.* flying-squirrel, polatouche (*Pte'romys*); **~hund** *m zo.* = Vampir; **~katze** *f*, **~maki** *m zo.* flying-cat or -lemur (*Galeopithe'cus volans*); **~maus** *f zo.* = Fleder-maus; **~mine** ⚔ *f* fougade, fougasse; **~rose** ⚘ *f* Frankfort rose (*Rosa turbina'ta*); **~ruß** *m paint.* soot-black; **~scheibe** *f* star-target; **~simse** ⚘ *f* = ~binse; **~sinn** *m* light-mindedness, fickleness, (Leichtsinn) levity, (Unbeständigkeit) inconstancy; **~tiere** *n/pl.* = ~fuß b.

**Flatterer** (ʼ⌣⌣) *m* Ⓐa. 1. = Flatter-geist b. — 2. *zo.*: a) ↖ = Dämmerungs-falter; b) = Flatter-katze.

**flatterhaft** (ʼ⌣⌣) *a.* Ⓑb. flighty, giddy, airy, light, skittish, wandering, rattle-headed, scatter-brained, F harum-scarum, fly-away, (unbeständig) inconstant, unstable, unsteady, volatile, (leichtsinnig) light-minded, (leichtfertig) wanton, (in Liebesverhältnissen) flirting, F flirtatious, flirty; ~er Mensch scatter-brain.

**Flatterhaftigkeit** (ʼ⌣⌣⌣-) *f* ☞ entsprechend „flatterhaft“: light-mindedness, lightness, flightiness, giddiness; inconstancy; levity.

**flatterig** ↖ (ʼ⌣⌣) *a.* Ⓑb. 1. = flatterhaft. — 2. = fladerig. [rungs-falter.]

**Flatterling** (ʼ⌣⌣) *m* ☞ *ent.* = Dämme-

**flattern** (ʼ⌣) [mhd. *vladern*] **I** *v/n.* (h., bei Hervorhebung der Ortsveränderung sn) Ⓓd. 1. (von Haaren, Fahnen ꝛc.) (im Winde) ~ to flutter, to wave, to float, P to whisk, (lose hangen) to hang loose, to dangle; hin und her ~ (Fahnen) to stream, to fly (out); ⚓ (von Segeln) to shiver; mit den Flügeln ~ to beat the wings; ~d *a.* fluttery, flitting, *zo.* ✿ volitant, *her.* flotant; ~d herabhangen to hang loose, to dangle; ~de Haare *pl.* dishevelled hair *sg.* — 2. *fig.* (mit dem Nebenbegriffe der Unbeständigkeit) to flicker, to flitter; er flattert beständig umher he is always flitting about; seine Gedanken ~ hin und her his thoughts are wandering. — **II** F~ *n* Ⓒc. flutter(ing), flitting, ✿ volitation.

**flattieren** (⌣ʼ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) Ⓐa. j-m ~ to flatter (cajole, or coax) a p.

**Flattier-feuer** ⚙ (⌣ʼ-ʼ⌣) *n* Ⓐa. (Porzellan-ofen) etwa stifled (or choked) fire.

**Flätz** P (ʼ) ꝛc. = Fläz ꝛc.

**flau** (ʼ) [niederd.] *a.* Ⓑb. 1. allg.: (schwach) faint, weak, (matt) languid, (schlaff) indolent, slack, inactive, dead, (unbelebt) inanimate, (lau) lukewarm, (unentschieden) undecided, indifferent, (kühl) cool; vom Stil: insipid, dull, washy. — 2. (ohnmächtig vor Hunger) ich fühle mich ~, mir ist ganz ~ (zu Mute) I am sick at heart, I feel rather queer; mir wird ~ I feel faint. — 3. von Getränken: (schal) flat, vapid, (abgestanden) stale. — 4. ☸ (wenig begehrt, schwer zu verkaufen) flat, heavy of sale; (vom Handel) slack, stagnant, dull; ~er Absatz dead sale; ~ gehen (von Geschäften) to be languishing, to stagnate, to drag; ~e Zeit slack (season); ~ machen to dull; Kaffee ist ~ ... goes off heavily; F mit seiner Kasse steht es sehr ~ he is not very flush, he is rather hard up; die Lage ist sehr ~, oft it is rather a critical situation. — 5. *paint.* (verschwommen) vague, washy. — 6. ⚓ ~ werden (Wind) to become (or fall) calm; ~e Brise fanning breeze; ~es Wetter dull weather; der Wind wird ~er the wind becomes calm, the wind is calming (down).

**Flau-...** (ʼ...) in Zssgn: **~faß** ⚒ *n* buddle; **~macher** ☸ *m* one who depresses prices, bear; **~macherei** ☸ *f* depression of prices, bearish manœuvre or operation; **~trog** ⚒ *m* buddle, pool, washing-trough.

**flauen** (ʼ⌣) Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) bsd. ☸ to be languishing (dull, dead, or flat), to be heavy of sale (s. flau 4); ⚓ = flau werden (s. flau 6). — **II** *v/a. provc.* (spülen, abflauen) to rinse; ⚒ to buddle.

**Flauheit** (ʼ-), **Flauigkeit** (ʼ⌣-) beide: *f* ☞ entspr. „flau“: languidness, indolence, flatness, inanimation, deadness, dul(l)ness; ☸: stagnation; (~ des Handels) slack, slackness, depression, deadness (of trade); *paint.* washiness.

**Flaum** (ʼ) [ahd. *phlûma*, lt. *pluma*] *m* ☞ oder Ⓐa. meist down (vgl. Daune); ⚘ (wollichtes Haar von Pflanzen) ✿ villosity, villi (*pl.*), pubes, pubescence, lanugo, bloom, (filziger ~) fur, (feiner ~) fuzz; mit ~ bedeckt downy, ⚘ ✿ lanuginose; mit leichtem ~ bedeckt fluffy; F *provc.* j-m den ~ streichen (j-m schmeicheln) to flatter (or coax) a p.

**Flaum-..., flaum-...** (ʼ...) in Zssgn: **~artig** *a.* downy, bloomy, fluffy, ✿ plumular, plumulaceous; **~bart** *m*: a) downy beard; b) fellow with a downy beard, milksop; **~bärtig** *a.* having a downy beard; **~bett** *n* downy bed, feather-bed; **~feder** *f* down (-feather), dowl, lint, ✿ plumule, plumelet; noch mit ~federn (still or yet) in the down; **~flocke** *f* fluff; **~haar** *n*: a) = ~bart a; b) ⚘ ✿ pubes, pubescence, lanugo, (v. Samen) seed-down; mit feinem ~h. ✿ puberulent; **~haarig** ⚘ *a.* ✿ pubescent, puberulent, pubigerous; **~lager** *n* = ~bett; **~los** *a.* downless; **~reich** *a.* downy; **~streicher** F *m provc.* flatterer, coaxer, P downy cove; **~weich** *a.* downy, fluffy. [= Flaum-..., flaum-...]

**Flaumen-..., flaumen-...** (ʼ...) in Zssgn

**flaumig** (ʼ⌣) *a.* Ⓑb. downy, fluffy, fuzzy, soft as down, cottony, ✿ pubescent.

**Flaus, Flausch** beide: (ʼ) [mhd. *vlûs*, zu Fließ] *m* ☞ 1. ~ (Büschel) Haare (Wolle) tuft of hair (of wool). — 2. ☸ und ⚙ Tuchfabrikation: pilot-cloth, bearskin, coating, (grob) flushing. — 3. ~(-rock) bearskin-coat, petersham, dread-nought.

**Flause** F (ʼ⌣) [zu ahd. *flôsâri* Lügner] *f* ☞ (meist im *pl.* ~n gbr.) (Geschwätz) fib, taradiddle, stuff, (Ausflucht) subterfuge, evasion, shift, shuffle, (Gaukelei) jugglery, (Ränke) intrigues *pl.*; das sind ~n! that is (all) gammon (stuff or humbug)!, P that's all my eye!; j-m ~n vormachen to humbug a p.

**Flausen-...** F (ʼ...) in Zssgn: **~macher(in** *f*) *m* shuffler, fibber, humbug, (Aufschneider) swaggerer; **~macherei** *f* shuffling, fibbing, humbug(ging), swaggering.

**Flaus-rock** (ʼ-ʼ) *m* ☞ s. Flaus 3.

* **Flaute** ⚓ (ˊ◡) [flau] *f* Ⓢ **1.** dull weather. — **2.** fanning breeze.

**flavianisch** (-w◡ˊ◡) [lt.] *a.* Ⓐb. Flavian.

**Fläz** P (ˊ) *m* Ⓢ coarse fellow, boor, lubber; F bully.

**fläzen** P (ˊ◡) [mhd. *vletzen*] sich ~ *v/refl.* Ⓒc. to behave boorishly or coarsely; to place o.s. in a boorish manner.

**fläzig** P (ˊ◡) *a.* Ⓐb. coarse, boorish, lubberly.

**Flebbe** ⌐ (ˊ◡) *f* Ⓢ = Fleppe 2.

**Flechse** (ˊtß◡) [Flachs; *GR.*] *f* Ⓢ *anat.* tendon, sinew, string, ◊ ligament, auch nerve; die ~n lähmen to subnervate.

**Flechsen-...**, **flechsen-...** (ˊtß◡...) in Zssgn: **~ähnlich**, **~artig** *a. anat.* sinewy, ◊ tendinous; **~band** *n anat.* (tendinous) ligament; **~beschreiber** *m* = Bänderbeschreiber; **~haube** *f anat.* coif, caul; **~haut** *f anat.* ◊ aponeurosis; **~verletzung** *f vet.* upper attaint.

**flechsig**, **flechsicht** (ˊtß◡) *a.* Ⓐb. sinewy, ◊ tendinous, ligamental, ligamentous.

**Flecht-...**, **flecht-...** (ˊ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* mat-work, plaiting, knot-work; **~band** *n* ribbon used in plaiting; **~korb** *m* wicker-basket; **~korbwagen** *m* basket- or wicker-work carriage; **~kraut** ⚘ *n* = Flechtenkraut; **~rohr** *n* plaiting-cane; ⚘ ratan, rotang (*Ca'lamus rotang*); **~schnur** *f* braid; **~stab** ⚙ *m* des Korbmachers wicker-staff; **~stroh** *n* plaiting-straw, plat; **~weide** ⚘ *f* osier (*Salix vimina'lis*); **~werk** ⚙ *n*: a) basket-(wicker-, hurdle-, mat-, net-, tress-)work, basket-ware, withy work, randing; (von Ruten) plat(ting), wattling, wattle-work; ~werk zum Schutze von Bäumen hurdle; mit ~werk bedeckt wickered; mit ~werk umschließen od. umzäunen to wattle, (Bäume) to hurdle; b) *arch.*, Ornamentik: mat-work; c) ⚔ *frt.* ~werk eines Schanzkorbes web; **~werk-bekleidung** ⚔ *f frt.* wicker-work revetment; **~zaun** *m* plashed hedge, hurdle, rise-dike. — Vgl. auch Flechten-...

**Flechte** (ˊ◡) [mhd. *vlehte*] *f* Ⓢ **1.** allgemein: (Geflochtenes) twist: **a)** (Haar-)~ braid, (braided) tress, plait(ed hair), cue, queue; dreisträhnige ~ braid in three pla(i)ts; ~n machen to braid the hair; mit (Haar-)~n tressed, tressy; mit langen ~n long-tressed; **b)** (Geflecht aus Weidenruten) hurdle, wattling, wicker-work; zum Trocknen der Käse: cheese-crate or -rack; (Wagenkorb auf einem Rüstwagen) hamper. — **2.** ⚘ lichen (*Lichen*); parasitische ~ pseudolichen; isländische ~ Iceland moss (*Cetra'ria isla'ndica*); ~ (auch ~n *pl.*) an Bäumen tree-moss. — **3.** *path.* (chronischer Haut-ausschlag) dartre, fret, F dry scab, ◊ herpes, herpetic eruption, serpigo, lichen; fressende ~ ringworm (vgl. Lupus); nässende ~ tetter; trockene ~ white tetter; Neigung zu ~n ◊ herpetism; mit ~n behaftet ◊ serpiginous, dartrous; mit ~n anstecken to tetter. — **4.** *zo.* = Krätz-milbe.

**flechten** (ˊ◡) [ahd. *flehtan*] Ⓦe. **I** *v/a.* **1.** to plait, to plat, to pleat, (zusammendrehen) to twist, (verweben) to weave (up); in ea. ~ to interlace, to entwine; sich oder j-m die Haare ~ to braid (to tress, to plait, or to pleat) one's (or a p.'s) hair; Haare in e-n Zopf ~ to queue, † to cue; die Haare in Zöpfe (od. zu Zöpfen) ~ to plait (or to braid) the hair into tresses; Blumen zu e-m Kranze ~, e-n Kranz ~ to wreath(e) (to weave, or to make) a garland; Korbmacherei: einen Korb ~ to make a basket; geflochtener Korb wicker-basket; Stühle ~ to cane-bottom chairs; geflochtener Sitz eines Stuhles wicker-bottom; geflochtener Stuhl wicker-chair; ⚔ *frt.* einen Schanzkorb ~ to wale a gabion, to form the web of a gabion; einen Zaun ~ to plash a quick-set hedge; geflochtener Zaun plashed hedge; Zweige ~ to plash (or to interweave) branches; aus Zweigen (oder Ruten) ~ to wattle; ⚓ zwei Tau-enden an einander ~ to splice ropes; einen Verbrecher aufs Rad ~ to fasten ... to the wheel; geflochten (*a.*) braided, tressed, wreathy, plectile. — **2.** *fig.* Blumen in das Leben ~ to weave flowers into life; einen Bund ~ to make an alliance; von einer höheren Macht: die Schicksale der Menschen ~ to dispose of men's destinies; Witze in seine Rede ~ to interlard one's discourse with witticisms. — **II** sich ~ *v/refl.* **3.** mit passivischer Bedeutung: sich ~ (lassen) to twist, to plait (leicht easily). — **4.** sich um et. ~ to twine (or to twist) round s.th. — **5.** ↖ (sich mengen) sich in fremde Händel ~ to meddle (or to interfere) with the concerns of other people.

**Flechten-...**, **flechten-...** (ˊ◡...) in Zusammensetzungen: **~ähnlich** *a.*: a) *path.* like a tetter, ◊ lichenoid; b) ◊ ⚘ lichenous, licheniform; **~artig** *a.*: a) ◊ ⚘ lichenous, lichenaceous, lichenose; b) *path.* tetterous, herpetic, dartrous, serpedinous, serpiginous, lichenoid; **~ausschlag** *m path.* ◊ herpetic eruption; **~beschreiber** *m* ◊ ⚘ lichenographer or ...ist; *path.* herpetologist; **~beschreibung** *f* ◊ ⚘ lichenography; auf ~beschr. bezüglich ◊ lichenographic; **~bitter** *n chm.* ◊ cetrarin(e); **~förmig** *a.*: a) like a braid or plait; b) = ~ähnlich; **~geschwür** *n path.* = Flechte 3; **~grind** *n path.* dry scab; **~kenner** *m* = ~kundige(r); **~kraut** ⚘ *n* blue skull-cap (*Scutella'ria galericula'ta*); **~kunde** *f* ◊ lichenology; auf ~kunde bezüglich ◊ lichenologic(al); **~kundige(r)** *m* ◊ lichen(olog)ist; **~lehre** *f* = ~kunde; **~rot** *n chm.* lichen-red, ◊ orcein; **~säure** *f chm* ◊ lichenic acid; **~stärkemehl** *n chm.* ◊ lichenin(e). — Vgl. Flecht-...

**Flechter** (ˊ◡) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ plaiter, platter, braider, twister.

**Flechterei** (◡◡ˊ◡) *f* Ⓢ plaiting, twisting.

**Flechting** ⚓ (ˊ◡) *f* Ⓢ shrouds and other rigging at the mast-head.

**Fleck** (ˊ) [mhd. *vlec(k)*] *m* Ⓢ (*pl.* auch Ⓐa.) **1.** (Stück der Erd-oberfläche) plot of land, (kleiner ~) patch; einen ~ Land kaufen ... a piece of land; jener ~ (der Erde) that nook; kein ~chen eigener Erde besitzen not to have an inch of ground; es ist noch ein guter ~ (Strecke) hin it is still a great way off. — **2.** (Stelle) spot, place; auf diesem ~e war es it was on this very spot; auf dem ~e (sofort) on the spot; ein Kerl auf dem ~e (der stets gleich zur Stelle ist) a man ready for all emergencies, a ready-witted man, an all-round man; er steht noch auf dem alten (od. auf demselben) ~e he is still on the old spot, he has remained stationary; er hat das Herz auf dem rechten ~e his heart is in the right place, his mind is rightly turned; er hat den Kopf auf dem rechten ~e his head is screwed on right, he is clear-headed; P er hat das Maul auf dem rechten ~e he has a good tongue in his head; den rechten ~ treffen to strike (or to hit) home, to hit the mark, to hit the right nail on the head, to hit the bird in the eye; vom ~e kommen: a) (vorwärts) to get on or along; b) ↖ to lose one's place; nicht vom ~e gehen, sich nicht vom ~e rühren not to stir from one's place, to be fixed to one's place, not to budge, to be at a dead lock or set; das geht kaum vom ~e we don't get on; er ist mir nicht vom ~e gegangen he has not quitted his hold of me, he stuck to me like a bur (limpet, or leech); das ist der faule ~ there lies the sore point; den wunden ~ treffen to touch the sore point, to press on the wrung withers, to touch (cut, or sting) to the quick; *prvb.* einen wunden ~ muß man nicht berühren name not a rope in his house that hanged himself; ~ der Scheibe mark, centre, bull's eye, s. Fleck-schießen. — **3.** [ahd. *flecho*] auch **Flecken** (ˊ◡) *m* Ⓦb., *dim.* nur **Fleckchen** *n* Ⓦb. (durch Färbung sich auszeichnende Stelle) speck, (kleiner, bunter ~) speckle, (kleiner, vereinzelter ~) spot, (ganz klein) dot, (als Verunreinigung, bsd. Tinten-~) spot, soil, blot, dab, splotch, (Schmutzfleck) dirty spot, sully, tarnish, (als eingedrungen) stain; blauer ~: a) blue spot; b) engS. (mit Blut unterlaufener ~) bruise, † suggillation, ◊ *med.* ecchymosis; voller ~en blotty; mit großen ~en von bestimmter Zahl maculated; mit zahlreichen kleinen ~en spotted, speckled; mit bunten ~ motley; mit ~en im Gesicht blotch-faced, blotched, blotchy; ~e haben to be spotted (stained, or blotted); ~e machen to spot, to stain; ~e bekommen, sich einen ~ machen to get spotted or stained, to stain, to soil; Berl. P mach' dir nur keinen ~! etwa don't make so much fuss!; leicht ~e bekommend easily spotted (stained, or soiled); et. von ~en reinigen to take the spots out of s.th., to scour (or unstain) s.th.; dunkler ~ im Holze od. in Steinen cloud; ~ in e-m Edelstein flaw (a. im Glase); *ast.* (Sonnen-)~ solar spot; leuchtender ~ auf der Sonnenscheibe lucule; *min.* mit ~en wie Porphyr ◊ porphyrised; ~ (der Haut) blotch, *med.* tache, macula; *med.* ~ im Auge web; perlartiger ~ im Auge pearl; (Hornfleck im Auge) ◊ nubecula; kleiner weißer ~ der Hornhaut ◊ nebula, (größer) albugo, leucoma; *vet.* weißer ~ auf der Pferdestirn = Blesse; weißer ~ am Pferdefuße white foot. — **4.** *fig.* (Schandfleck) stain, (Makel) slur, blur, (entstellender ~) blemish, (Fehler und Defekt) flaw, (sittlicher ~ des Charakters) taint; dem Namen j-s einen ~ anhängen to stain a p.'s character, to cast an aspersion (or a blemish) upon a p., to put a blur upon a p., to tarnish a p.'s reputation; ein Charakter ohne ~en a character without a flaw. — **5.** ↖ (geflecktes Tier) dappled animal, piebald. — **6.** (abgerissenes, abgeschnittenes Stück Zeug, Leder rc.) shred, tatter, (Flicken) patch, mending-piece; Schuhmacherei: (Stück Leder zum Absatze) heel-piece, heel-tap (~en auf ... setzen = flecken¹ 4); (Stück Zeug zum Kleidungsstück) piece (meist in Zssgn, s. Brust-~). — **7.** Kochk.: (zerschnittene Kaldaunen) tripe(s). — **8.** *provc.* = Spott.

**Fleck-...** (ˊ...) in Zssgn = Flecken-..., zB.: **~ausbringer** *m* (wien.) = Flecken-reiniger; **~ausmachen** *n* = Flecken-reinigung; **~blume** ⚘ *f* ◊ spilanthes; kohl-artige ~bl. Para cress (*Spila'nthes olera'cea*); **~fieber** *n path.* spotted (maculated, or ◊ petechial) fever; F *fig.* er ist (wie) das reine ~fieber (er geht einem nicht vom Leibe) he is a fixture, he sticks to one like a bur (limpet, or leech), you can't get rid of him; **~holz** *n* = Pflöck-holz; **~kugel** *f* scouring-ball; **~leder** ⚙ *n* Schuhm.: strong leather for heel-pieces, heel-leather; **~schiefer** *m min.* slate mixed with layers of mica or greenstone, ◊ spilosite; **~schießen** *n* hitting the centre or bull's eye; **~schuß** *m* shot in the centre or bull's eye; **~seife** *f* = ~kugel; **~sieder** *m provc.* seller of tripe(s); **~stein** *m* scouring-stone, clay for removing stains; **~typhus** *m path.* spotted typhus, hospital-fever; vgl. ~fieber; **~wasser** *n* scouring-water, scouring-drops *pl.*

**Fleckchen** (ˊ◡) *n* Ⓦb. (*dim.* v. Fleck) little spot, speckle, freckle; vgl. Fleck 1 und 3.

**fleckeln** (ˊ◡) Ⓦd. **I** *v/a.* bsd. ⚙ Schuhmacherei: = flecken¹ 4. — **II** ↖ *v/n.* (h.) to practise shooting.

**flecken¹** (ˊ◡) Ⓦa. **I** *v/a.* **1. a)** (mit Flecken versehen) to spot, to powder with

spots, to speck, to speckle, to maculate, to mark; b) ↘ (in schlechtem Sinne) to stain, to soil; gefleckt *a.* spotted, spotty, plashy, blotched. — 2. = flächen. — 3. ⚙ Münze: (dem Gelde das gehörige Verhältnis des Wertes geben) to adjust money. — 4. Schuhmacherei: (beflecken) to put a heel-piece on ..., to heel(-piece or -tap). — 5. *provc.* = flicken² 1. — **II** *v/n.* (h.) 6. (Flecken machen) to spot, to stain, (beschmutzen) to soil; reines Wasser fleckt nicht ... does not soil. — 7. (leicht Flecken annehmen) to soil, to get dirty (soiled, or stained). — 8. F (vom Flecke kommen) to speed; die Arbeit will nicht ~, *v/impers.* es fleckt nicht (od. es will nicht ~) mit der Arbeit the work is not getting (or going) on; das fleckt nicht that won't do. — 9. *provc.* to have the purples or measles. — Vgl. ~².

**Flecken²** (ᐟᵕ) [ahd. *fleccho*] *m* ⑭b. 1. = Fleck 3 und 4. — 2. *path.* die ~ *pl.* purples. — 3. (Mittelding zwischen Dorf u. Stadt) market-place or -town; townlet (s. Markt-~).

**Flecken-..., flecken-...** (ᐟᵕ...) in Zssgn: **~aus-macher** *m* = ~reiniger; **~frei** *a.* = ~los; **~kraut** ✿ *n*: a) greater honeywort (*Ceri'nthe major*); b) common goat's-rue (*Gale'ga officina'lis*); c) cuckoo's-bread, cuckoo's-meat, cuckoo-sorrel (*O'xalis acetose'lla*); d) blue skull-cap (*Scutella'ria galericula'ta*); **~los** *a.* spotless, unspotted, stainless, unstained, speckless, unspecked, (unbefleckt) untainted, unsoiled, soilless, taintless, immaculate, pure, clear, fair; *fig.* chaste; **~losigkeit** *f* spotlessness, unspottedness; untaintedness, taintlessness, purity; **~lungenkraut** ✿ *n* common lungwort, bugloss- (mountain-, or Jerusalem) cowslip (*Pulmona'ria vulga'ris*); **~mücke** *f ent.* a kind of crane-fly (*Nephro'toma*); **~ragwurz** ✿ *f* spotted (or female-handed) orchis (*Orchis macula'ta*); **~reiniger** *m* scourer; in England: (dyer and) cleaner; **~reinigung** *f* taking out (or removing) spots, scouring (of clothes); **~reinigungs-pulver** *n* scouring-powder; **~wasser** *n* = Fleck-wasser. — Vgl. Fleck-...

**fleckig** (ᐟᵕ) *a.* ⑭b. entsprechend „flecken I": spotted, stained, speckled, blotted; *med.* (leber~) ⊘ lentiginous; ein ganz ~es Gesicht h. to have a freckled face; ~er Edelstein flawed (flawy, muddy, or clouded) jewel; ~ werden to spot, to stain; to soil; Obst wird ~ fruit is bruised, fruit gets spotted.

**Fleckigkeit** (ᐟᵕ-) *f* ⑭, **Fleckig-sein** (ᐟᵕ-ᐟ) *n* ⑭c. spottedness.

**Fleckig-werden** (ᐟᵕ-ᐟᵕ) *n* ⑭c. entsprechend „fleckig", durch die *v.* zu geben, zB. das ~ dieses Stoffes ist nicht zu vermeiden you can't avoid the soiling of this stuff.

**Fleder-...** (ᐟᵕ...) [fledern] in Zssgn: **~fisch** *m ichth.* flying fish (*Exocoe'tus*); **~hund** *m zo.* = fliegender Hund (s. fliegen 7); **~maus** *f zo.* bat, rearmouse, F flittermouse (*Vesperti'lio*); lang-ohrige ~m. long-eared bat (*V. auri'tus*); Familie der ~mäuse aerial mammals, ⊘ vespertilionidæ *pl.*; F so kahl wie eine ~maus as bare as the back of my hand; **~maus-artig** *a. zo.* battish, ⊘ vespertilionine; **~maus-brenner** ⚙ *m* bat('s)-wing burner; **~maus-fenster** ⚙ *n arch.* dead man's eye; **~maus-fisch** *m ichth.* bat-fish, nose-fish, sea-bat (*Malthe vesperti'lio*); **~maus-flügel** *m* bat-wing; **~maus-rollschnecke** *f zo.* bat-shell (*Volu'ta vesperti'lio*); **~tiere** *n/pl. zo.* (Flatterfüßer) ⊘ alipeds; **~wisch** *m*: a) goose-wing (for dusting); weits. duster, feather-broom, whisk; leicht wie ein ~wisch as light as a fly or as thistle-down; b) F (magere Person) a living (or a mere) skeleton; c) von alten Jungfern: ~wische feil haben to be haughtily prudish; d) *co. iro.* (Degen) sword; heraus mit Eurem ~wisch! draw your cheese-toaster!; e) *provc.* (schlecht verfaßte Schrift) trashy writing, trash, scrawl.

**Flederer** F (ᐟᵕᵕ) *m* ⑬a. sharper.

**fledern** (ᐟᵕ) [ahd. *fledarôn*] ⑳d. **I** *v/n.* 1. (schwz.) = flattern I. — **II** *v/a.* 2. to dust (with a goose-wing), to clean with a duster, to whisk. — 3. F *fig.*: a) j. ~ (gehörig prügeln) to beat, to thrash, to leather a p. (s. prügeln); b) F (von Bauernfängern) to fleece a p.

**Fleet** *provc.* (ᐟ) [niederd.] *n* ⑲ 1. rill of flowing water, bsd. in Hamburg: navigable canal. — 2. *surg.* = Fliete 1.

**Flegel** (ᐟᵕ) [ahd. *flegil*, lt. *flage'llum*] *m* ⑬a. 1. *agr.* (oberer Teil des Dreschflegels) swingle (or swip[p]le) of a thrashing-flail, (das ganze Werkzeug) flail. — 2. *fig.* (grober, bäurischer Mensch) boor, churl, insolent and unmannerly fellow, unlicked cub.

**Flegel-...** (ᐟᵕ...) in Zssgn: **~henke** *f agr.* meal, snack eaten by thrashers; **~jahre** *n/pl.* years of indiscretion, hobbledehoyhood (*sg.*); noch in den ~jahren sn to be still in the years of indiscretion or (bsd. von Mädchen) in one's teens; in die ~jahre kommen to open (or get into) the years of indiscretion; **~kappen** *f/pl. agr.* flail-thongs; **~wischer** ⚔ *m artill.* sponge.

**Flegelei** (-ᵕᐟ) *f* ⑭ 1. boorishness, churlishness, clownishness, insolence, impertinence, incivility, rudeness, ill manners (*pl.*). — 2. piece of insolence or rudeness. [flagellator.]

**Flegeler** fast † (ᐟᵕᵕ) *m* ⑬a. *rel.* (Geißler)

**flegelhaft** (ᐟᵕᵕ) *a.* ⑭b. boorish, unmannerly, uncivil, (frech) impertinent, insolent, (ungeschliffen) rude, brutal; **F~igkeit** (ᐟᵕᵕᵕ-) *f* ⑭ = Flegelei 1.

**flegelig** (ᐟᵕᵕ) *a.* ⑭b. = flegelhaft.

**flegeln** (ᐟᵕ) ⑳d. **I** *v/a.* 1. = dreschen (auch = prügeln). — 2. (j. Flegel schimpfen) to call a p. a boor or insolent fellow. — 3. sich ~ to place o.s. in a boorish manner, to loll inelegantly. — **II** *v/n.* (h.) to behave rudely.

**Flegeltum** (ᐟᵕ-) *n* ⑲ = Flegelei 1.

**Fleh-..., fleh-...** ↘ (ᐟ...) in Zssgn meist = Flehens-...; **~mütig** ↘ *a.* = flehentlich.

**flehen** (ᐟᵕ) [ahd. *flêhan*] **I** *v/n.* (h.), ↘ *v/a.* ⑳a. zu j-m ~ = j. anflehen; zu Gott ~ to pray to God; ↘ ich flehe dich um drei Tage Zeit (*SCH.*) I supplicate (implore, or conjure) you to grant me three days; j. um Barmherzigkeit ~ to implore a p.'s pity; mit ~der Miene od. Stimme as a suppliant; F~de(r) suppliant. — **II F~** *n* ⑭c. supplication, prayer(s); durch Bitten und F~ by prayers and supplications.

**Flehens-...** ↘ (ᐟᵕ...) in Zssgn meist: suppplicant, suppliant; **~wort** *n* word of supplication.

**flehentlich** (ᐟᵕᵕ) *a.* ⑭b. suppliant, supplicatory, *adv.* suppliantly, supplicatingly, fervently, urgently; ~e Bitte supplication; j. ~ bitten to supplicate (or to implore) a p.

**Fleisch** (ᐟ) [ahd. *fleisk*] *n* ⑲ 1. allg.: flesh, zB.: a) festes ~ firm flesh; ~ ansetzen to gather flesh, to get fleshy; ~ bilden (*med.*) to incarnate; ~ giebt ~, etwa by flesh you gather flesh; Nahrung giebt ~ food recruits flesh; sie hat viel ~ she is rather fleshy or crumby; F vom ~e kommen oder fallen (abmagern) to lose flesh, to become lean; wieder zu ~e kommen to pick up one's flesh; zu ~ werden to carnify; zu ~ geworden incarnate; ins ~ wachsen to incarnate; das lebende ~ the quick; ins lebendige ~ schneiden to cut (sting, or touch) to the quick; nicht Fisch, nicht ~ s. Fisch 2; b) *paint.*, &c. (Nachahmung des menschlichen ~es) carnation; Weichheit u. Zartheit des ~es morbidezza; c) (zur Bzchg des Körpers, der Person) ~ und Bein, ~ und Blut flesh and blood; dein eigen ~ und Blut s. Blut 2; in ~ u. Blut übergehen to become perfectly familiar; ein ~ sein (von Eheleuten) to be one flesh; in s-m eigenen ~e (od. gegen sein eigenes ~ u. Blut) wüten to be cruel (or unkind) to one's own, to cut off one's nose to spite (or at the expense of) one's face; bisw.: das junge ~ young people, young creatures *pl.*; *bibl.*: alles ~ auf Erden all flesh, the human race; alles ~ ist Heu (Jes. 40,6) all flesh is grass; den Weg alles ~es gehen to go the way of all flesh or of nature; sie sollen sein ein ~ they shall be one flesh; dem ~e nach nicht da sein to be absent in body; der Augen und des ~es Lust, oft sensual pleasure; der Geist ist willig, aber das ~ ist schwach the spirit indeed is willing, but the flesh is weak; *rel.* ~ werden to be made flesh; Bekleidung mit ~ incarnation; d) ~ (als Nahrungsmittel) meat; altes zähes ~ old tough meat, P mahogany, shoe-leather; angegangenes ~ tainted (or touched) meat; ausgeschlachtetes ~ cut meat; Geflügel mit braunem ~ dark-meated fowls; derbes ~ brawn; frisches ~ fresh meat, butcher's-meat; frisch geschlachtetes ~ fresh-killed meat; gebratenes ~ roast meat; durchgebratenes (nicht stark gebratenes) ~ well-done (underdone) meat; halbgares ~ red meat; gehacktes ~ mince- (or minced) meat, hash(-meat); gepökeltes ~ pickled (or salt) meat, (Rindfleisch) corned beef; geräuchertes ~ smoked (or smoke-dried) meat; leicht gesalzenes und an der Luft getrocknetes ~ hung beef; mageres ~ lean; rohes ~ undressed (or raw) meat; schwarzes ~ (von Hasen, Rehen ɪc.) black meat; weißes ~ (von geschlachtetem Geflügel, Kaninchen, Kalb) white meat; zartes ~ tender meat; ~ in Blechbüchsen potted (or tinned) meat; ~ kochen to do (or cook) meat; das ~ vom Feuer nehmen to take up (or to dish) the meat; *prvb.* es ist nicht alles ~ von einer Güte, ähnlich all meat is not the same in every man's mouth. — 2. ✿ (saftreiche Teile von Früchten u. Pflanzen, ~ der Pfirsiche, Kürbisse ɪc.) flesh, pap, pulp, ⊘ sarcocarp, parenchyma. — 3. *hunt.* den Hunden ~ (von erlegten Tieren) vorwerfen to give the quarry to the dogs; mit ~ füttern to flesh; ~ machen (unweidmännisch jagen) to make a wholesale (or wanton) slaughter. — 4. *surg.*, *path.* wildes ~ proud flesh, ⊘ hypersarcoma, fungus, fungosity.

**Fleisch-..., fleisch-...** (ᐟ...) in Zssgn: **~abfälle** *m/pl.* offal (or refuse) *sg.* of meat, stickings, sticking-pieces *pl.*; (als Katzenfutter) cats' meat; **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~ansatz** *m* = ~bildung; **~artig** *a.* flesh-like, meaty, ⊘ sarcoid; **~auswuchs** *m* = wildes Fleisch (s. bs 4); *zo.* ⊘ caruncle; **~bank** *f*: a) butcher's stall, butchery, shambles *pl.*; b) P (wien.) du hast deine ~bank offen your trousers are open; **~bedarf** *m* consumption of meat; **~beil** *n* butcher's cleaver; (Hackmesser) chopper; **~beschau(er)** = ~schau(er); **~bildend** *a.* flesh-forming, *med.* ⊘ incarnative, sarcotic; **~bildung** *f* formation of flesh, *med.* ⊘ incarnation, incarnification, sarcosis; (bei Wunden) ⊘ anaplerosis; ~b. beförderndes Mittel ⊘ sarcotic; **~blättchen** *n vet.* soft parts (*pl.*) inside the breast-bone; **~blume** ✿ *f* meadow-trefoil, cow-grass, marl-clover (*Trifo'lium prate'nse*); **~bohne** ✿ *f* many-flowered bean (*Phase'olus multiflo'rus*); **~bruch** *m path.* ⊘ sarcocele; **~brühe** *f*: (entfettete) ~br. beef-tea; (nicht entfettete) ~br. (clear) broth, pottage; sehr kräftige ~br. (clear) gravy-soup, bouillon; ~br. mit Gemüse julienne; **~brüh-sieb** *n* broth-strainer; **~brüh-tafel** *f*

oder **~täfelchen** *n* von Rindfleisch broth-cake, auch portable soup, soup-stock; **~darstellung** *f paint.* carnation; **~eisen** ⚙ *n* der Gerber fleshing-knife; **~erzeugend** *a.* = ~bildend; **~erzeugung** *f* = ~bildung; **~essen** *n* habit of feeding on animal food; **~essend** *a.* meat-eating, feeding on animal food ((vgl. ~fressend); **~esser(in** *f*) *m* meat-eater, feeder on animal food (vgl. ~fresser); **~extrakt** *n*: Liebig'sches ~extrakt Liebig's extract of meat, Liebig's meat-extract (vgl. ~saft, ~brühe); **~farbe** *f* flesh-colour or -tint, carnation, auch pink-colour; mit ~farbe malen to flesh; **~farben, ~farbig** *a.* flesh-coloured, pinky, incarnate; *min.* ⚗ sarcoline; **~faser** *f anat.* fibre; **~faß** *n* salting-, pickling-, or powdering-tub, ⚓ mess-tub; **~fetzen** *m* unter dem Schnabel mancher Vögel fleshy caruncle; **~fliege** *f ent.* meat-fly, flesh-fly, blow-fly (*Sarco'phaga*); blaue ~fliege blue flesh-fly, bluebottle (*Musca vomito'ria*); **~fressen** *n zo.* ⚗ sarcophagy; **~fressend** *a. zo.* flesh-eating, carnivorous, ⚗ creophagous, sarcophagous, sarcophilous; **~fresser** *m/pl. zo.* flesh-eaters, carnivores, carnivorous (⚗ sarcophagous, or creophagous) animals, ⚗ sarcophagans, zoophagans *pl.*; **~frucht** ♀ *f* pulpy fruit; **~gabel** *f* (meat-, beef-, or steak-) fork; ⚓ lange ~gabel der Köche tormentor; **~gallerte** *f* Kochkunst: aspic (vgl. ~brüh-tafel); **~gebackenes** *n* meat-pie; **~gebrauch** *m* = ~bedarf; **~gebung** *f* carnation; **~gericht** *n* flesh-meat; **~geschmack** *m* meaty flavour; **~geschwulst** *f path.* wen; **~gewächs** *n* fleshy excrescence; *path.* ⚗ carnosity, sarcoma, sarcosis, cancroid; *vet.* ~g. am Strahle des Pferdehufes bouillon; **~gewächs-artig** *a. path.* ⚗ sarcomatous; **~gewicht** *n* butcher's weight; **~gewölbe** *n* = ~kammer u. ~laden; **~gummi** *n* und *m* = ~leim; **~hack(e)brett** *n* chopping-board; **~hackmaschine** *f* meat-cutting or -mincing machine, meat-chopper, mincer; **~hacker** ↘ *m* butcher; **~haken** *m* des Schlächters flesh- (or meat-) hook, *provc.* cambrel; **~halle** *f* butcher's hall, meat-market, shambles *pl.*; **~haltung** *f* = ~gebung; **~händler** *m* (im großen) meat-salesman, sonst butcher; **~hauer** *m* butcher; **~haut** *f*: a) *anat.* muscular membrane; innere ~haut des Hodensackes ⚗ dartos; b) ♀ ~haut der Samenhülle ⚗ sarcoderm; **~horn** *n path.* ⚗ caruncle; **~kamm** *m* des Hahnes fleshy comb, crest; **~kammer** *f* larder; auch place where meat is smoked; **~käse** *m provc.* a kind of sausage; **~keule** *f* buttock; **~klopfer** oder **~klöppel** *m* meat-hammer; **~kloß** *m*, **~klößchen** *n* Kochk.: meat-ball, forced (meat-)ball, fagot; **~klotz** *m*: a) butcher's chopping-block; b) P *fig.* = ~klumpen b; **~klumpen** *m*: a) Küche: lump of meat; b) P *fig.* (ungeschlachte Person) lump of flesh; **~knochengeschwulst** *f path.* ⚗ osteosarcoma; **~knopf** ♀ *m* ⚗ sclerotium; **~konserven** *f/pl.* in Büchsen preserved meat (in tins or tin-cans), tinned (preserved) meat, potted meat; **~korb** *m* meat-basket; **~kost** *f* meat- (or flesh-)diet, animal food; **~kräuel** ↘ *m* = ~gabel; **~krone** *f* am Pferdehufe oder auf den Knien coronet, cornet; **~kuchen** *m* = ~gebackenes; **~laden** *m* butcher's shop or stall; **~lappen** *m* wattle (vgl. ~fetzen); **~lauch** ♀ *m* common leek (*A'llium porrum*); **~lehre** *f anat.*: ⚗ sarcology; **~leim** *m pharm.* ⚗ sarcocol(la); **~leimsüß** *n chm.* ⚗ sarcocollin; **~liebend** *a.* fond of meat; *ent.* ⚗ sarcophilous; **~lieferung** *f* supply of meat, für Truppen oft: meat-store; **~lippe** ♀ *f* ⚗ sarcophilus; **~los** *a.* fleshless, meatless, destitute of flesh or meat, ⚗ discarnate; auch skinny, dry-boned; **~losigkeit** *f* fleshlessness, leanness; **~machen** *n hunt.* (wholesale or wanton) slaughter; **~machend** *a.* = ~bildend; **~made** *f ent.* (meat-)maggot, flesh-worm; **~magen** *m* des Geflügels gizzard, der Falken: panel; **~mahlzeit** *f* meal consisting of meat, flesh-meal; **~mangel** *m* want of meat; **~marder** *m fig.* great eater of meat; **~markt** *m* meat- (or butcher's) market, shambles *pl.*; **~maschine** ⚙ *f* mangler; **~masse** *f* mass (or lump) of flesh (vgl. ~klumpen); **~mehl(dünger** *m*) *n* flesh-manure, meat-guano; **~messer** *n*: a) meat- or kitchen-knife; auch carving-knife; b) ⚙ Gerberei: fleshing-knife, shaving-knife, scraper; **~mulde** *f* butcher's (or meat-) trough; **~nahrung** *f* = ~kost; **~partien** *f/pl. paint.* flesh *sg.*; **~pastete** *f* meat-pie; mince- (or minced) pie, shred-pie, pasty, Lombard pie, toad in a (or the) whole; ~ und Brot-pastete pot-pie; **~präserven** *f/pl.* = ~konserven; **~prismen** *n/pl.* der Muskeln sarcous elements; **~pudding** *m* meat-pudding, pudding-pie (vgl. ~pastete); **~räucherer** *m* smoke-drier; **~rot** *a.* flesh-red (vgl. ~farben); **~saft** *m* flesh-juice, gravy; **~schabmaschine** *f* (meat-) mangler, meat-crusher, meat-tenderer; **~scharren** *m provc.* = ~bank; **~schätzer** *m* = ~schauer; **~schau** *f* inspection of butcher's meat or of the shambles; **~schauer** *m* inspector of butcher's meat or of the meat-market; **~schicht** *f anat.* layer of flesh; **~schneid(e)-maschine** *f* = ~hackmaschine; **~schnitt** *m surg.* incision in the flesh; **~schnittchen** *n*, **~schnitte** *f* slice of meat; auch cutlet, chop, steak, collop; **~schrank** *m* meat-safe; **~schranne** *f provc.* = ~bank; **~seite** ⚙ *f* Gerberei: ~seite der Haut flesh-side, pelt-side (= Aas-seite); **~selcher** *m* (österr.) pork-butcher; **~sorte** *f* sort of meat; **~speise** *f* animal food; ~speisen *pl.* viands; (*ant.* Fasten-speise) flesh-meat (vgl. a. ~kost); Thee mit ~speisen ↘ high tea; sich der ~speisen enthalten to abstain from meat, to eat lenten food; **~spieß** *m* meat-spit, skewer; **~spind** *n* meat-safe; **~stengel** ♀ *m* ⚗ sarcocaulon (*Monso'nia*); **~steuer** *f* tax (or duty) on killing cattle, meat-tax; **~stück** *n* collop; schlechte ~stücke *pl.* sticking-pieces, stickings; *sl.* (auf dem Fleischerklotz ausgelegte ~stücke) block-ornaments *pl.*; **~stückchen** *n* little bit of meat; **~substanz** *f* substance of the flesh; **~suppe** *f* Kochkunst: gravy-soup, broth (vgl. ~brühe); **~tag** *m* (*ant.* Fast-tag) *Cath. eccl.* flesh-day (on which meat is allowed); **~taxe** *f*: a) = ~steuer; b) assize of meat; **~teile** *m/pl.* fleshy parts; **~ton** *m paint.* carnation; ~töne *pl.* flesh-tints; **~topf** *m* meat-pot, flesh-pot; *fig.* sich nach den ~töpfen Ägyptens zurücksehnen to regret the flesh-pots of Egypt; **~trödler** *m* (Händler mit geringerem Fleische) tripeman; **~verbrauch** *m* = ~bedarf; **~verkäufer** *m* (der nicht schlachtet) dead-meat salesman; **~wage** *f* meat-scales, butcher's scales *pl.*; **~waren** *f/pl.* meat *sg.*; **~waren-händler** *m* provision-dealer or -merchant; **~waren-handlung** *f* provision-warehouse, ham-and-beef shop; **~warze** *f*, **~wärzchen** *n anat.* ⚗ caruncle; mit ~wärzchen, **~warzig** *a.* ⚗ caruncular, ...ated, ...ous; **~werden** *n*, **~werdung** *f rel.* incarnation; *path.* (Verfleischung) carnification; **~werk** *n* all sorts of meat; auch = ~waren; **~wuchs** *m* recruiting of flesh; **~wunde** *f* flesh-wound; **~wurm** *m zo.* (Larve der ~fliege) flesh-worm; **~wurst** *f* (meat-)sausage; **~zahn** *m* = Reiß-zahn; **~zehent(e)** *m ehm.* tithe on animals killed; **~zeit** *f Cath. eccl.* flesh-days *pl.*; **~zerstörend** *a. med.* carnivorous; **~zucker** *m chm.* ⚗ inosite, muscle-sugar; **~zunge** ♀ *f*: harntreibende ~zunge ⚗ diuretic sarcoglottis (*Sarcoglo'ttis diure'tica*); **~zwieback** *m* meat-biscuit. — Vgl. Fleisches-...

**fleischen** (´⌣) Ⓒc. **I** *v/n.* (h.) *fenc.* (von e-m Hiebe) to make an incision, to draw blood. — **II** *v/a.* ⚙ Häute ~ (aasen) to clear of flesh, to flesh.

**Fleischer** (´⌣) *m* Ⓐa. butcher, auch: slaughterer, slaughterman, *co.* marrow-bones *pl.*; **~in** *f* Ⓖ butcher's wife.

**Fleischer-...** (‴⌣...) in Zſ.-ſtzgn: **~bank** *f* mincing-horse; **~bursche** *m* butcher's apprentice, butcher-boy; **~frau** *f* butcher's wife; **~gang** *m fig.* sleeveless (or fool's) errand, wild-goose chase; er hat einen ~gang gethan he only got a bad halfpenny; **~geselle** *m* butcher's man, journeyman butcher; **~gewerbe** *n*, **~handwerk** *n* butcher's trade, F butchering; **~gewicht** *n* butcher's weight; **~hund** *m* butcher's dog; (als Rasse) mastiff; **~innung** *f* guild (or corporation) of butchers; **~knecht** *m* = ~geselle; **~laden** *m* = Fleisch-laden; **~lehrling** *m* = ~bursche; **~messer** *n* butcher's knife; **~pferd** *n* butcher's horse; **~säge** *f* meat-saw; **~scharren** *m* = Fleisch-bank; **~talg** *m* unmelted tallow; drippings *pl.* — Vgl. Fleisch-..., Fleisches-...

**fleischern** (´⌣) *a.* Ⓐb. of flesh, fleshy; (bei den Juden; *ant.* milchern) ~es Geschirr ... in which meat is put or dressed.

**Fleischers-...** (‴⌣...) in Zſgn meist *provc.* = Fleischer-... — Vgl. Fleisch-... u. Fleisches-...

**Fleisches-...** (‴⌣...) in Zſgn **I** = Fleisch-... — **II** Bſd. Fälle: **~lust** *f*, **~sinn** *m* lust of the flesh, venereal pleasure, carnal lust, carnal-mindedness, concupiscence, flesh; **~verbrechen** *n*, **~vergehen** *n* carnal crime. — Vgl. Fleischer-...

**fleischicht** ↘ (´⌣) *a.* Ⓐb. like flesh, flesh-like; *a.* = fleischig.

**fleischig** (´⌣) *a.* Ⓐb. 1. fleshy, (full-) fleshed, meaty, ⚗ carneous, (mit festem Fleisch) brawny, (voll und rund) plump, (wohlbeleibt) corpulent, fat, stout, obese, (dick und ~) squab, F pudgy, pudsy, *anat.* ⚗ sarcous; ~e Hand plump (*sl.* beefy) hand. — 2. ♀ fleshy, pulpous, pulpy, ⚗ carnose; ~er Teil einer Frucht ⚗ sarcocarp. — 3. (fleisch-ähnlich) like flesh, flesh-like.

**Fleischigkeit** (´⌣-) *f* Ⓖ fleshiness, meatiness, brawniness, plumpness, corpulence; ♀ pulpousness, pulpiness, ⚗ carnosity.

**fleischlich** (´⌣) *a.* Ⓐb. 1. (körperlich) of the flesh, fleshly, (ungeistlich) unspiritual, (sinnlich) sensual; ~e Augen *pl.* eyes of the flesh; *bibl.* ~e Weisheit fleshly wisdom. — 2. (geschlechtlich) sexual, carnal; mit einem Weibe ~en Umgang haben, *bibl.* ein Weib ~ erkennen to have carnal intercourse with (*bibl.* to have carnal knowledge of) a woman; ~ gesinnt carnal-minded; ~e Lust carnal desires *pl.*, lusts *pl.* of the flesh; ~e Verbrechen *pl.* carnal sins.

**Fleischlichkeit** (´⌣-) *f* Ⓖ 1. fleshliness. — 2. (Sinnlichkeit) sensuality, sensualness, carnality, carnal-mindedness; (Fleischeslust) fleshly lust.

**Fleischling** (´⌣) *m* Ⓢ 1. carnal-minded man. — 2. ♀ = Birken-pilz.

**Fleiß** (´) [bz. ursprünglich Streit; ahd. *flîz*] *m* Ⓢ 1. (~, Achtsamkeit und Sorgfalt) diligence, (beharrlich auf et. verwandte Aufmerksamkeit) application, (unermüdlicher ~ u. Betriebsamkeit) industry, industriousness, (emsige Unverdrossenheit) sedulousness, (mühseliger ~) laboriousness, (Sorgfalt) carefulness, (ausdauernde Emsigkeit) assiduity, assiduousness, (eifrige Thätigkeit) activity, (eifriges Streben) studiousness, oft auch efforts *pl.*; großer ~ painstaking; ~ anwenden od. zeigen to use diligence, to take pains, stärker: to use one's utmost efforts, to exert o.s. ex-

tremely; den ~ erhöhen to sharpen the edge of industry; ~ auf et. verwenden to bestow much industry (or care) upon s.th., to take pains in s.th.; mit vielem ~e studieren to be assiduous in one's studies; *prvbs*: ohn' ~ kein Preis no pains, no gains (or no profit); no sweet without sweat; there is no royal road to knowledge; ~ erhält den Preis of idleness comes no goodness; ~ ist des Glückes Vater diligence is the mother of success or of good fortune; care and diligence bring luck; ~ geht über Kunst, etwa diligence passes science; ~ bricht Eis nothing is hard to a willing mind. — 2. *advy* **mit** ~ diligently, industriously, studiously, (absichtlich) on (or of) (set) purpose, purposely, intently, intentionally, designedly, (mit Vorbedacht) deliberately; recht mit ~ with deliberate purpose, wilfully; ich habe es nicht mit ~ gethan I did not mean to do it.

**Fleiß=...** (´...) in Zssgn: **~entfaltung** *f* display (or show) of zeal and application; **~zettel** *m* (auf der Schule) = Lob, Belobigung.

**fleißig** (´⏑) *a.* Ⓢb. 1. entsprechend „Fleiß": diligent, (betriebsam) industrious, (emsig und unverdrossen) sedulous, (ausdauernd emsig) assiduous, (mühselig arbeitend) laborious, (sorgfältig) careful, (thätig) active, (sich Mühe gebend) painstaking, (geschäftig) busy, (~ arbeitend mit Geschäftskunde) pragmatical; allzu ~ overdiligent, overstudious; ~ arbeiten to work hard, to keep at it, to stick close to it; ~er Arbeiter hard-working man, painstaker, ~er Leser deep reader; reading man; ~er Mensch, oft bee; ~ über etwas nachdenken to reflect on s.th. assiduously; sehr ~er Schüler hard-reading pupil, F hard-grinder; ~ studieren to study hard or close(ly), F to grind at one's books; ~ beim Studieren studious; ~es Studieren studiousness. — 2. (mit Fleiß gemacht) ~e Arbeit work most carefully done, careful work. — 3. (oft wiederholt) ~e Besuche *pl.* frequent visits; ~ besuchen to visit frequently, to haunt; das Schauspiel ~ besuchen to frequent the theatre; ~ beten to pray incessantly, to be constant in one's prayers; sich ~ Bewegung machen to take frequent (or a great deal of) exercise.

**fleißigen** ↘ (´⏑⏑) Ⓐa. **I** *v/a.* to work studiously (*V.*). — **II** sich ~ *v/refl.* = sich befleißigen.

**flektieren** (⏑´⏑) [lt.] **I** *v/a., v/n.* und sich ~ Ⓐa. *gr.* (abwandeln) to inflect; ein Nomen ~ to decline a noun; ein Verb ~ to conjugate (or decline) a verb; ~d inflectional; unregelmäßig ~d ⚗ heteroclite; nicht flektiert uninflected; die verschiedenen Arten, auf welche ein Wort sich ~ läßt the different inflections of a word; ~de Sprachen *pl.* inflectional languages; flektiert werden to inflect. — **II** F~ *n* Ⓢc. u. **Flektierung** *f* Ⓦ (in)flection.

**flennen** F (´⏑) [ahd. *flannên*] *v/n.* (h.) Ⓐa. to blub(ber), to whine (über at).

**Flenner** F (´⏑) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ blubberer, whiner.

**Flensburg** (´´) *npr. n.* Ⓢ (Stadt in Schleswig) Flensburg, Flensborg.

**flensen** (´⏑) Ⓐc. **I** F *v/n.* (h.) = flennen. — **II** [niederd.] ⚓ *v/a.* von Grönlandfahrern: to flense, to flench, to cut the blubber of a whale into pieces. [(vgl. flensen II).]

**Flens·gatt** ⚓ (´´) *n* Ⓢ blubber-port

**Fleppe** (´⏑) [zu Flappe] *f* Ⓦ 1. widow's veil. — 2. F (Ausweispapier) papers *pl.*

**fleppen** F (´⏑) *v/a.* Ⓐa. e-n Handwerksburschen ~ (seine Ausweispapiere einsehen) to examine the papers of a tramp.

**Flesche** ⚔ (´⏑) [fr.] *f* Ⓦ flèche, arrow, redan; geschulterte ~, tamburierte ~ flanked flèche.

**Fleschen·linie** ⚔ (´⏑·´(⏑)⏑) *f* Ⓦ *frt.* redan-line.

**Flet** (´) *n* Ⓢ = Fleet.

**Flet(h)e** (´⏑) *f* Ⓦ 1. *zo.* gray skate (*Raja batis*). — 2. (a. **Flet(h)en·locke** *f*) ⚙ Spinnerei: (soviel Wolle, wie auf einmal auf dem Krämpelkamm gerissen wird) roll of carded wool, carding-roll (vgl. Fliete 3). — 3. *surg.* = Fliete 1.

**fletschen** (´⏑) [mhd. *vletzen*] *v/a.* Ⓐc. 1. das Maul ~, die Zähne ~ (blecken) to gnash (or flash) one's teeth, to show one's teeth, *sl.* to sport one's ivories. — 2. ⚙ to beat flat; Metall ~ to flatten metal.

**Fletsch·zahn** (´·´) *m* Ⓢ snag- or buck-tooth.

**Fletz** (´) *n* (*m*) Ⓢ = Flöz.

**fleuch** *rc.* (´) [mhd. *vliuch*] †, noch *poet.* = fliehe *rc.* (s. fliehen).

**fleug** *rc.* (´) [*corr.* aus fleuch] †, noch *poet.* = fliege *rc.* (s. fliegen).

**Fleuret(t)** (flö´) [fr.] *n* Ⓢ u. Ⓢ = Florett.

**fleuß** *rc.* (´) [mhd. *vliuz*] †, noch *poet.* = fließ *rc.* (s. fließen).

**Fleute** (´⏑) *f* Ⓦ 1. ⚙ = Flet(h)e 2. — 2. [niederd.] ⚓ (Art holländisches Fahrzeug) flute, fly-ship.

**Fleut·schiff** ⚓ (´·´) *n* Ⓢ = Fleute 2.

**Flexion** (⏑(⏑)´) [lt.] *f* Ⓦ *gr.* (Abwandlung) (in)flection; die ~ betr. (in)flectional; ohne ~ aptotic.

**Flexions=...**, **flexions=...** (⏑(⏑)´...) in Zssgn *gr.* ⚗: **~endung** *f* (e-s Wortes) (in)flectional termination, case-ending; **~fähig** *a.* variable; **~lehre** *f* etymology, accidence; **~los** *a.* not inflected; ~lose Sprachen *pl.* oft isolative languages; **~system** *n* (in)flectional system.

**Fliboot** ⚓ (´‒) [niederd. zu fliehen] *n* Ⓢ flyboat; **~führer** *m* master of a flyboat.

**Flibustier** (‒´(⏑)⏑) *m* Ⓜa. filibuster, buccaneer, free-booter.

**Flibustier=...** (‒´(⏑)⏑...) ⚗. **~zug** *m* expediton of filibusters or buccaneers.

**Flibustiertum** (‒´(⏑)⏑‒) *n* Ⓢ filibusterism.

**flichst** od. **flichtst**, **flicht** (alle ´) 2. u. 3. Pers. [*pres.* von flechten.]

**Flick** ↘ (´) *m* Ⓢ = Flicken[1].

**Flick=...** (´...) in Zssgn: **~arbeit** *f* patchery, patching, patch-work, botching (or bungling) work; **~fleck** *m* = Flicken[1]; **~frau** *f* sewing-woman; **~gans** *f* smoked breast of a goose; **~gedicht** *n* cento; **~hering** *m* smoked herring; **~korb** *m* mending-basket; **~kupfer** ⚙ *n* thin sheet-copper in rolls; **~lappen** *m* = Flicken[1]; **~scene** ↘ *f* (*L.*) expletive (or padding-)scene; **~schneider** *m* botcher, clobberer, botching (or jobbing) tailor, jack-snip; **~schuster** *m* cobbler; **~stich** *m* darning-stitch; **~stück** ⚙ *n join.* slip; **~vers** *m* interpolated verse; **~werk** *n*: a) = ~arbeit; b) work patched (or vamped) up from different compositions; von Geisteswerken: (bad) compilation; aus verschiedenen Autoren zs.-gestoppeltes ~werk cento; ein ~werk machen to patch; buntes ~werk motley; **~wort** *n* expletive, waste-word, filler, stop-gap, F botch; **~(en)zeug** *n* cloth to make patches of. — Vgl. a. Flicken=...

**flickbar** (´‒) *a.* Ⓢb. patchable.

**Flicken**[1] (´⏑) *m* Ⓜb. patch(ing), botch, auf Schuhwerk: vamp; voller ~ patchy; aus lauter ~ zs.-gesetzt patched up. — Vgl. ~[2].

**flicken**[2] (´⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. 1. allgemein: (heil machen) to mend, to repair, (zusammenstücken) to patch (up), von gröberer Arbeit: to botch, (bsd. Strümpfe stopfen) to darn; Kessel ~ to tinker; Schuhe (Stiefel) ~ to cobble shoes (boots); (einen Flicken aufsetzen) to clout, to clump; (einen Flicken auf Schuhe setzen) to vamp (up) shoes; Hemden (durch Einsetzen) ~ to piece out (or to refront) shirts; schlecht oder ungeschickt ~ to bungle; seine Stiefel müssen geflickt werden his boots want mending; Sprichwörter in seine Rede ~ od. einflicken to interlard one's speech with proverbs. — 2. ↘ (in Stücke reißen) to tear to pieces. — 3. *fig.* j-m etwas am Zeuge ~ (j-m et. anhaben) to pick a hole in a p.'s coat, to seek (or pick) a quarrel with a p. — **II** F~ *n* Ⓢc. entspr. I: mending, repairing, patching, &c.

**Flicken=...** (´⏑...) in Zssgn: **~arbeit** *f* patchwork, crazy- (or chiffon-)work; **~decke** *f* crazy-quilt, patch-work quilt.

**Flicker** (´⏑) *m* Ⓜa. 1. ~, **~in** *f* Ⓦ entsprechend „flicken[2]": mender, repairer, piecer, patcher, botcher, clobberer, cobbler, tinker (vgl. Kessel=, Schuh=flicker). — 2. *prov.* (wien.) (leichter Schlag) tap.

**Flickerei** (⏑⏑´) *f* Ⓦ = flicken[2] II; verpfuschte ~ bungling work, patch-work, stitchery, cobble (vgl. Flick=werk).

**Flicker·lohn** (´⏑·´) *m* Ⓢ money paid for mending or patching, &c. (s. flicken[2]).

**flickern** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. = flackern.

**Flieboot** ⚓ (´‒) *n* Ⓢ = Fliboot.

**Fliede** ⚙ (´⏑) *f* Ⓦ = Flet(h)e 2.

**Flieder** ⚘ (´⏑) [niederd.] *m* Ⓜa. 1. (= Holunder) (common black) elder, bore-tree (*Sambu'cus nigra*). — 2. spanischer ~ lilac (*Syri'nga vulga'ris*); chinesischer ~ Chinese lilac (*Syri'nga chine'nsis*).

**Flieder=...**, **flieder=...** (´⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.*: ~e Pflanzen ⚘ *pl.* lilaceous plants; **~baum** ⚘ *m* = Flieder; **~beere** *f* elderberry; **~blüte** ⚘ *f* elder-blossom; lilac-blossom; **~busch** *m* elder-bush; **~essig** *m* elder-vinegar; **~gebüsch** *n* elder-bushes *pl.*; **~holz** *n* elder-wood; **~mus** *n* elder-jam; **~saft** *m* elder-juice, elder-syrup; **~strauch** ⚘ *m* = Flieder; **~thee** *m* elderberry tea, elder-flower tea; **~wein** *m* elder-(berry) wine. — Vgl. a. Holunder=...

**Flieg=...** ↘ (´...) in Zssgn = Flug=...

**Fliege** (´⏑) [ahd. *flioga* zu fliegen] *f* Ⓦ 1. *ent.* fly (*Musca*; a. von anderen fliegenden Insekten); ~n *pl.* (als Ordnung) flies, ⚗ muscarians, diptera(ns); künstliche ~ (als Köder zum Angeln) (artificial) fly, cast-fly, drop-fly, dropper; mit ~n angeln to angle (or fish) with flies; mit einer künstlichen ~ angeln to cast the fly, to whip; Angelhaken mit künstlicher ~ fly-hook; langfüßige ~ (daddy-)long-legs (*Ti'pula olera'cea*); spanische ~: a) *ent.* Spanish fly, blistering fly, blister-fly or -beetle, ⚗ cantharis (*Lytta vesicato'ria*); b) *pharm.* (Pflaster) blister; Lehre von den ~n ⚗ dipterology; von ~n beschmissen oder beschmutzt fly-blown, fly-specked; von ~n gestochen fly-bitten; von Sterbenden: ~n sehen = Flocken lesen (siehe Flocke 1); ihn ärgert die ~ an der Wand (das Geringste) he is cross at (a mere) nothing, he gets crabbed at trifles; sie ist leicht wie eine ~ she is as light as a feather; zwei ~n mit einer Klappe schlagen to kill two birds with one stone; es schlägt zwei ~n mit einer Kl. it cuts both ways; sich eine ~ ins Maul fahren lassen (maulaffen) to catch flies, to stand gaping or idling; *prvb.* Adler fangen keine ~n eagles don't catch flies; a goshawk beats not at a bunting. — 2. *orn.* = Fliegen=vogel. — 3. F *fig.* (leichtfertige Person) fast (light, or loose) person, dissolute crow. — 4. *ast.* (Sternbild am südlichen Himmel) Musca. — 5. (Bärtchen über dem Kinn) imperial, F tuft, fly. — 6. ⚙ (Korn eines Schießgewehres) (fore-)sight of a gun. — 7. ⚓ = Anker=fliege.

**Fliege=...** ↘ (´⏑...) in Zssgn = Flug=...

**fliegen** (´⏑) [ahd. *fliogan*] Ⓔf. (*poet. pres.* a. fleugst, fleugt, *imper.* fleug) **I** *v/n.* (sn, ohne Angabe der Ortsveränderung h.) 1. to fly, to be on the wing, to wing it, (auffliegen) to take wing; in die Luft ~ (s. a. 3) to ascend (high) in the air; in der Luft ~ to sail; hin und her ~ to fly (or flutter)

about; hoch ~ to soar, stärker to tower; kein Vogel fliegt höher als der Adler no bird flies (or soars) higher than the eagle; sehr schnell-~ to dart through the air; vorüber ~ to sweep past or by; geflogen kommen to come flying; ~ lassen to let fly, to let loose, to set free, to send (off); Tauben, Drachen ~ lassen to fly ...; auf e-n Baum ~ to perch on a tree; Falknerei: den Falken ~ lassen to fly the hawk; Kinderspiel: alles, was Federn hat, fliegt (hoch)!, auch: alle Vögel ~! Jack is flying, Jill is flying!; er wartet stets, daß ihm die gebratenen Tauben in den Mund ~ he's always waiting for s.th. to turn up; *prvbs*: gebratene Tauben ~ keinem ins Maul you may gape long enough before a bird falls into your mouth; he that gapes until he be fed, well may gape until he be dead; wo Tauben sind, da ~ Tauben hin money begets money; es soll keiner ~, die Flügel wären ihm denn gewachsen, oder man muß nicht höher ~ wollen, als einem die Flügel gewachsen sind no flying without wings; ähnlich he would fain fly, but he wants feathers, *prvb.* cut your coat according to your cloth. — **2.** *fig.*: **a)** die Fahnen ~ the colours are waving or streaming; die Fahnen ~ lassen to display the colours; **b)** ⚓ die Schoten ~ lassen to let fly the sheets; **c)** ~ (sich schnell bewegen) to move rapidly, to pass swiftly, to sweep, to dash, to shoot; (wie ein Pfeil) to fly swift as an arrow, to dart; (dahin flitzen) to flit; von e-m Feuer, Gerücht 2c.: to run; Funken ~ sparks fly (or flash) about; sie flogen von ihren Sitzen they sprang from their seats; er gab ihm eine Ohrfeige, daß er unter den Tisch flog ... that knocked him under the table; nach allen Richtungen aus ea. ~ to be dispersed (or to disperse) in all directions; F ich kann doch nicht ~ (so schnell fertig sein) I must take my time. — **3.** in die Luft ~ (gesprengt werden) to be blown up, to explode; in Stücke ~ to fly into pieces, to shiver to pieces. — **II** ↘ *v/a.* **4.** e-n schnellen Flug ~ to take a rapid flight; sie flogen den Walzer they flew along in (or they spun through) the waltz. — **III** sich ~ *v/refl.* **5.** mit Angabe der Wirkung: sich matt, müde ~ to exhaust o.s. (or to get exhausted with) flying. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. **6.** analog I meist: flying, auch: afloat, *zo.* volitant, *her.* volant, *med.* (schnell vorübergehend) fugacious; schnell ~d clipping, swift of wing, swift-winged; ↘ = geflügelt. — **7.** Beispiele: mit ~dem Atem panting (for breath); ~der Ballast ⚓ shift-ballast; ~des Band streamer; ~des Blatt: a) fugitive piece, *typ.* broad-sheet, broadside, print; b) *ent.* = Citronen-falter; *path.* ~der Brand = Karfunkel; ~de Brücke flying- (or swing-)bridge; ~der Buchhändler flying (or running) stationer, itinerant newsman, hawker, *Am.* canvasser; ⚔ ~des Corps flying party or columns *pl.*; *zo.* ~des Eichhörnchen flying-squirrel (*Pte'romys vo'litans*); *geol.* ~de Eidechse ⚗ pterodactyl; mit ~den Fahnen with flying (streaming, or unfurled) colours; ~de Fähre flying ferry; *path.* ~des Feuer = Karbunkel; ~der Fisch: a) *ichth.* flying-fish, wing-fish, volator (*Exocoe'tus vo'litans*); b) *ast.* Volans; *arch.* ~des Gerüst scaffold without posts; *path.* ~de Gicht wandering gout; mit ~den Haaren with loose (flowing, or dishevelled) hair; der ~de Holländer the Flying Dutchman, the phantom-ship; *path.* ~de Hitze sudden (momentary, or intermittent) heat or flush; *zo.* ~der Hund flying-fox, kalong (*Pte'ropus*); ⚔ ~de Kolonne movable column; ⚔ ~des Lager flying-camp or -army; ~des Lazarett field-hospital, ambulance; *zo.* ~der Maki flying-cat, flying-lemur (*Galeopithe'cus volans*); ~der Sand = Trieb-sand; ⚓ ~de Schoten *pl.* flying sheets; ~der Sommer = Alt-weibersommer b; ~de Station ambulant station; *arch.* ~de Strebe flying-buttress; *hunt.* Schießen auf ~de Vögel wing-shooting; ⚓ vor dem Winde ~d spooming. — **V** F~ *n* ㉙c. **8.** flying, flight, ⚗ volitation, volation (vgl. Flug); zum F~ geeignet ⚗ volacious; im F~ übertreffen to outfly. — **9.** *path.* F~ der Glieder shivering-fit.

**Fliegen-...**, **fliegen-...** (ˈ...) in Zs.-ssgn: **~ähnlich** oder **~artig** *a.* = ~förmig; **~blume** ⚘ *f*: a) fly-orchis (*Ophrys musci'fera*); bienentragende ~bl. drone-orchis (*O. api'fera*); spinnentragende ~blume spider-orchis (*Ophrys aranei'fera*); b) two-leaved platanthera (*Platanthe'ra bifo'lia*); **~dreck** *m* fly-blow, fly-speck; mit ~dreck fly-blown; **~ei** *n* fly-blow; **~ente** *f orn.* fen-duck, marsh-duck (*Anas fusca*); **~falle** *f*: a) fly-trap; b) ⚘ ~falle der Venus Venus's fly-trap, catch-fly, dionæa (*Dionae'a musci'pula*); **~fangend** *a.* catching flies (a. ⚘); **~fänger** *m*: 1. fly-catcher; 2. (Gerät) fly-trap; 3. ⚘: a) = ~falle b; b) tutsan-leaved apocynum (*Apo'cynum androsaemifo'lium*); **~fenster** *n* wire-window, window covered with wire-netting; **~fischerei** *f* fly-fishing, fly-casting; **~flor** *m* mosquito-net, fly-net; **~förmig** *a. ent.* ⚗ musciform; **~fressend** *a. zo.* feeding on flies; **~fürst** *m bibl.* fly-god, Beelzebub; **~garn** *n* = ~netz; **~gift** *n* fly-poison; fly-powder; fly-water; **~glas** *n* = ~fänger 2; **~gott** *m* = ~fürst; **~heckenkirsche** ⚘ *f* fly-woodbine (*Loni'cera xylo'steum*); **~jäger** *m* = ~fänger 1; **~kegel** *m zo.* (Schnecke) a species of cone (*Conus stercus musca'rum*); **~klappe** oder **~klatsche** *f*: a) fly-flap(per); b) ⚓ top-gallant sail of a Dutch smack; **~knäpper** *m orn.* = ~schnäpper; **~könig** *m* = ~fürst; **~kopf** *m*: a) head of a fly; b) ⚙ *typ.* turned letter, turn; ~köpfe setzen to turn letters; die ~köpfe berichtigen to rectify the turned letters; **~kopf-förmig** *a.*: ~er Vorfall der Regenbogenhaut *path.* ⚗ staphyloma; **~kraut** ⚘ *n*: a) = ~blume a; b) hedge-nut (*Datu'ra stramo'nium*); **~made** *f ent.* fly-maggot; **~monat** *m* month of July; **~netz** *n* fly-net, (für Pferde) horse-net; **~papier** *n* fly-paper, P catch-'em-alive(-o); **~pflaster** *n pharm.* (fly-)blister; **~pilz** ⚘ *m* toad-stool, fly-agaric, intoxicating (or Siberian) fungus (*Aga'ricus musca'rius*); **~pracker** *m* (österreichisch) = ~klappe a; **~pulver** *n* fly-powder; **~schimmel** *m* flea-bitten gray horse; **~schmiß** *m*, **~schmutz** *m* = ~dreck; **~schnäpper** *m orn.* flycatcher, (gnat-) snapper (*Musci'capa*); *pl.* ⚗ muscicapidæ; gefleckter ~schnäpper spotted flycatcher, post-bird, rafter-bird, cobweb(-bird) (*M. gri'sola*); grüner ~schnäpper green sparrow (*Togus vi'ridis*); schwarzgrauer ~schnäpper pied flycatcher, cold-finch (*Musci'capa atricapi'lla*); zu den ~schnäppern gehörig ⚗ muscicapine; **~schrank** *m* (meat-)safe; **~schütz(e)** F *m provc.* good shot who can hit a fly in the air, dead shot; **~schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; **~stein** *m min.* fly-powder, flaky (metallic, or native) arsenic; **~tod** *m* = ~gift; **~verscheucher** *m* fly-flapper; **~vogel** *m orn.*: a) smallest humming-bird (*Tro'chilus mi'nimus*); b) = ~schnäpper; **~wanze** *f ent.* fly-bug (*Redu'vius perso'na'tus*); **~wasser** *n* fly-water; **~wedel** *m* fly-flap, -brush, or -whisk, flip-flap, fan (for flies); **~wedelförmig** ⚘ *a.* ⚗ muscariform.

**Flieger** (ˈ‿) *m* ㉓a. **1.** (Fliegender) flier, flyer. — **2.** ⚓ middle stay-sail.

**fliegsam** ↘ (ˈ–) *a.* ㉔b. flying easily.

**Flieh-...** (ˈ...) in Zssgn, zB.: **~kraft** *f phys.* centrifugal (or tangential) force or power.

**fliehbar** ↘ (ˈ–) *a.* ㉔b. to be shunned.

**fliehen** (ˈ‿) [ahd. *fliohan*] **I** *v/n.* (sn) u. *v/a.* ㉚f. (*poet. pres.* auch fleuchst, fleucht, *imper.* fleuch) **1.** to flee, to fly, (davon kommen) to escape, (den Rücken wenden) to turn tail, to show one's back, to turn one's back (upon), to take to one's heels, F to pick up one's heels; er ist geflohen he has fled or flown; von dannen ~ to run away (vgl. davon-fliehen); zu ~ beginnen to take (to) flight, to betake o.s. to flight; aus dem Lande ~ to leave (or turn one's back upon) the country; in großer Eile ~ to scud in breathless haste; vor dem Feinde ~ to flee (or to fly) from the enemy; vor einer Gefahr ~, eine Gefahr ~ to avoid (or shun) a danger; vor j-m ~, j-n ~ to flee (or run away) from a p.; zu j-m ~ to take refuge with a p.; in ein Asyl ~ to flee (or to take) to a sanctuary; *fig.*: die Welt ~ to renounce the world; die Zeit flieht time flies (away), *prvb.* time fleeth away without delay; fliehet, ihr Sorgen! be gone, dull care!; *prvb.* besser geflohen als übel gefochten he who fights and runs away may live to fight another day; the better part of valour is discretion; ⚓ mit vollen Segeln ~ to sheer off; der F~de fleer, flier, flyer, turn-back; ~des Heer fleeing (flying, or routed) army; den ~den Feind, die F~den verfolgen to pursue (or to chase) the flying enemy, the fugitives. — **2.** ↘ (fliegen) to fly. — **II** F~ *n* ㉙c. flight (vor et. from s.th.); noch im F~ seine Gegner verwunden, bisw. to deliver a Parthian arrow or shaft.

**fliemen** P (ˈ‿) [vgl. fr. *flume*, niederländ. *fluim* Schleim] *v/n.* (h.) ㉑a. to fart; ↘ to have diarrhæa; to piss. [2. farter.]

**Fliemer** P (ˈ‿) *m* ㉓a. **1.** fart. —

**Flies** (ˈ) *n* ㉘ = Vließ.

**Fliese** ⚙ (ˈ‿) [niederd., dän. *flise*] *f* ㉕ (Kachel zum Belegen der Wände 2c.) Dutch tile or brick, square, *pl.* ~n auch paving-marbles; (Steinplatte für Fußböden 2c.) flag, flag(ging)-stone, floor-stone or -tile, paving-tile, paving-brick, dalle; enkaustische ~ encaustic flag or tile; sechseckige ~ hexagonal flag; mit ~n auslegen (belegen oder pflastern) to pave with flags, to flag; die ~n aus einem Fußboden herausnehmen to take up the floor-tiles; Pflaster von ~n = Fliesen-pflaster.

**Fliesen-...** ⚙ (ˈ‿...) in Zssgn: **~brenner** oder **~macher** *m* maker of flag-stones, floor-tile maker; **~dach** *n* roof covered with flag-stones; **~fußboden** *m*, **~pflaster** *n* flag(-stone) pavement, pavement of (floor-)tiles, tile-floor, flag(ging); **~leger** *m* floor-tiler.

**Fließ**[1] (ˈ) *n* ㉘ = Vließ.

**Fließ**[2] (ˈ) [fließen] *n* ㉘ **1.** *provc.* (kleines fließendes Wasser) small brook, brooklet, rivulet. — **2.** ⚒ (Schwimmsand) quicksand.

**Fließ-...** (ˈ...) in Zssgn: **~bett** *n* = Gerinne; **~blattern** *f/pl. path.* confluent small-pox; **~garn** ⚙ *n* Fischerei: large fishing-net, floating-net; **~glätte** ⚙ *f metall.* wet litharge; **~gold** ⚙ *n* wash-gold, gold found in running water; **~harz** ↘ *n* = Terpentin; **~loch** ⚙ *n* in Schmelzöfen zum Abfließen des Metalles running-hole; **~maki** *m zo.* diadem-lemur (*Propithe'cus diade'ma*); **~papier** ⚙ *n*: a) blotting- (or sinking-)paper; b) (Druckpapier) printing-paper; **~pocken** *f/pl.* = ~blattern; **~trommel** ⚙ *f* (Seilerei) lap-drum; **~wasser** *n* running (or flowing) water.

**Fließe** ⚙ ↘ (ˈ‿) *f* ㉕ = Fliese.

**fließen** (ˈ‿) [ahd. *fliozan*] **I** *v/n.* (sn u. h.) ㉚e. (*poet. pres.* a. fleußt, *imper.* fleuß) **1. a)** to flow, (laufen) to run, (strömen) to stream, (fluten) to float; sanft dahin ~ to

glide smoothly (or gently) along; strömend od. heftig hervor ~ to gush (out), to shower, to rush, to shoot; vom Regen: to pour; langsam dahin ~ to glide along; vorbei ~ to flow by or past; ~ lassen od. machen to run; Blut ~ lassen to draw (or fetch) blood; der Fluß fließt durch die Stadt ... flows through the town; hier fließt der Fluß in den See here the river flows into (or enters) the lake; dort fließt er aus dem See there it flows (or issues) from the lake; ins Meer ~ to run (or to fall) into the sea; zum Meere ~ to run (down) to the sea; diese Gewässer ~ in die Cisterne, oft the cistern receives these waters; b) es ist viel Blut geflossen much blood has been shed; Thränen flossen ihr über die Wangen tears trickled down her cheeks; Thränen flossen ihm aus den Augen, metonymisch: seine Augen flossen von Thränen tears flowed (or trickled down) from his eyes; der Schweiß floß ihm von der Stirn, metonymisch: seine Stirn floß von Schweiß sweat trickled from his brow, his forehead dripped with sweat; Worte ~ von den Lippen words flow from the lips; *bibl.* ein Land, wo Milch und Honig fließt a land flowing with milk and honey; in seinen eigenen Schatz (oder in seine eigene Tasche) ~ lassen to drain into one's own coffers; et. in seine Tasche ~ lassen to draw s.th. into one's own coffers; *prvb.* das Geld fließt zum Gelde money begets money; c) das Faß fließt (besser: rinnt) ... is running, ... leaks; das Licht fließt the candle is running or guttering; diese Tinte fließt nicht ... does not run. — 2. *fig.* die Jahre ~ (schwinden) unvermerkt dahin years glide on (or elapse) insensibly (s. verfließen); seine Rede fließt his discourse is fluent; diese Verse ~ gut ... run smooth. — 3. das Papier fließt (schlägt durch) ... blots, runs, sinks. — 4. von festen Körpern: (flüssig werden) to become liquid, to liquefy; von e-r Menschenschar: aus ea. ~ to disperse. — 5. von Gewändern, Haaren rc.: (wallend sich in der Luft bewegen) to float, to hang loose, to wave, to flow. — 6. *fig.* aus et. ~ (unmittelbar aus et. hervorgehen) to proceed (or to flow) from s.th.; die Folgerungen, die daraus ~ (entstehen) ... resulting (or following) from it; er entdeckte, woher dies Geld ihm floß ... where he got that money from; die Quelle, aus der alles Gute fließt ... from which all that is good comes; das ist nicht aus seiner Feder geflossen that did not proceed from his pen; auf die Quelle zurückgehen, aus der das Übel fließt to go to the source from which the evil springs or takes rise; die Quellen ~ hier dem Geschichtschreiber reichlich (nur spärlich) here the sources of the historian are abundant (very scanty). — II ~d *p.pr.* und *a.* ⑭b. in den Bed. des *inf.*, zB.: flowing, running; in Krümmungen ~d sinuous, serpentine; *path.* in ea. ~d confluent; ~de Augen *pl.* running eyes; ~des Gewand waving (or floating) garment; *path.* ~de Hämorrhoiden *pl.* hemorrhoidal flux *sg.*; ~de Handschrift good (free, current, cursive, or running) hand; ⚙ Hüttenwerk: ~de Hitze melting- (or welding-)heat; ~d machen to liquefy; ~de Nase running nose; ~des Pech molten pitch; ~de Rede flowing (fluent, or voluble) speech; ~der Sand (Triebsand) quicksand, drifting sand; ~der Schnupfen cold in the head, F snivelling cold; ~der Stil fluent (smooth, round, or easy) style; das F~de des Stils the smoothness of style; ~d sprechen to speak (a language) fluently; *paint.* ~de Umrisse *pl.* flowing outlines; ~des Wasser running water; ⚘, *zo.* in ~dem Wasser lebend oder wachsend fluviatic, fluviatile; *ast.* (Sternbild) das aus dem Kruge des Wassermanns ~de Wasser Effusion of Aquarius. — III F~ *n* ⑮c. analog I: flowing; F~ des Blutes bloodshed; F~ eines Metalls melting of a metal; F~ (fließender Strom) der Lava torrent of lava.

...-fließig (ˊ‿) *a.* fast nur in Zssgn, zB. schön~ with a fine fleece.

**Fliete** (ˊ‿) *f* ⑮ 1. [lt. *phlebo'tomus*, ahd. *fliedima*] (auch **Flietmesser** *n*) *surg.* fleam, lancet. — 2. = Fleet. — 3. ⚙ (Art Spule am Hochschaftstuhle) flute.

**Flietschen** ⚙ (ˊ‿) *f/pl.* ⑮ ligneous bits of hemp. [= flimmern.]

**flimmen** (ˊ‿) [zu flammen] *v/n.* (h.) ⑪a.

**Flimmer** (ˊ‿) *m* ⑭a. 1. glittering, glimmer, *fig.* ein ~ der Hoffnung a feeble ray of hope. — 2. ⚒ (Glimmer) mica. — 3. (Flitter) spangle, tinsel.

**Flimmer-...** (ˊ‿...) in Zssgn: **~bewegung** *f physiol.* vibratory ciliary motion; **~härchen** *n/pl. anat.* cilia; mit ~h. versehen ciliate; **~schein** *m* scintillating lustre.

**flimmern** (ˊ‿) ⑪d. I *v/n.* (h.) 1. (glitzern) to glimmer, to glisten, to twinkle, to shimmer, to sparkle, to scintillate, to waver. — 2. es flimmert mir vor den Augen my eyes are dazzled or swimming, everything is dancing before my eyes, I cannot tell one thing from another. — 3. mit zitternder Bewegung ~ to vibrate; vom Lichte: to flare, to vacillate. — II *v/a.* die Lampen ~ Licht von sich ... shed a flickering light. — III F~ *n* ⑮c. analog I glimmering, glistening, twinkling, sparkling, scintillation; vibration; vacillation; F~ vor den Augen *path.* myopsis.

**Flimm-stern** *provc.* (ˊ-ˊ) *m* ⑮ = Irrlicht.

**Flinder** (ˊ‿) *m* ⑭a., *f* ⑮ 1. = Flitter. — 2. *hunt. provc.* (flatternder Lappen) toil to frighten game with. — 3. *so.* = Flunder.

**flink** (ˊ) [niederd., niederländ. bz. licht, dann schnell] *a.* ⑳b. 1. (hurtig) active, quick, fleet, (lebhaft) brisk, dapper, agile, (gelenkig) nimble, (beweglich) limber, supple, (gewandt) dexterous, deft, (munter und auf dem Posten) alert, (rasch) prompt, (et. schaffend und nichts auf den folgenden Tag verschiebend) expeditious, (leicht und beweglich) light(-footed, -heeled, or -legged), lithesome, lissome; ~er Arbeiter dispatcher of business; ~e Arbeit sharp work; (macht) ~! be quick!; *prvb.* ~ beim Essen, ~ bei der Arbeit quick at meat, quick at work; ~ auf den Füßen sn F to stir one's stumps, to show a leg. — 2. †, noch *provc.* (blank, glänzend) bright, shining, (nett) nice, (schmuck) smart; ~es Mädchen smart girl.

**Flinke** (ˊ‿) *f* ⑮ 1. *ichth.* (Art Weißfisch, Ukelei) bleak (*Albu'rnus lu'cidus*). — 2. *min.* = Flitter-erz.

**flinken** (ˊ‿) *v/n.* (h.) ⑪a. = blinken 1.

**Flinken-erz** (ˊ‿-ˊ, auch ˊ‿-ˊ) *n* ⑮ *min.* = Flitter-erz.

**Flinker** (ˊ‿) *m* ⑭a. 1. = Flitter. — 2. *min.* = Flitter-erz. [blinken 1.]

**flinkern** (ˊ‿) *v/n.* (h.) ⑪a.(d.) =

**Flinkheit** (ˊ-), F **Flinkigkeit** (ˊ‿-) *f* ⑭ entspr. „flink": quickness, activity, agility, briskness, nimbleness, lightness, alertness.

**Flinse** (ˊ‿) *f* ⑮ = Plinse.

**Flint** (ˊ) [niederd., engl., dän., ahd. *flins*] *m* ⑮ 1. *min.* = Feuer-stein. — 2. ⚙ = Flint-glas.

**Flint-...** (ˊ...) in Zssgn: **~glas** ⚙ *n* Glasmacherei: flint-glass, lead-glass, (feinste Sorte) flint-crystal, ~glas zu optischen Zwecken optical (flint-)glass, optician-glass; **~stein** *m min.* = Feuer-stein.

**Flinte** (ˊ‿) [Flint 1, bz. Gewehr mit Feuerstein] *f* ⑮ gun, musket, piece, ⚔ queen's arm, F walnut, brown Bess; Doppel-~ double-barrelled gun; glatte Jagd-~ shot-gun; Vogel-~ fowling-piece; alte ~ (altes Feuerschloß) firelock; alte ~ mit Stützgabel hand-gun; eine ~ abschießen to fire (off) a gun; eine ~ laden to load a gun; ⚙ eine ~ schäften to stock a gun; mit einer ~ schießen to gun; Erschießen mit der ~ fusillade; Jagen mit der ~ gunning, shooting; *fig.* die ~ ins Korn werfen to throw up the game (the cards, or the sponge), to throw (or send) the helve after the hatchet.

**Flinten-...**, **flinten...** (ˊ‿...) in Zssgn, meist ⚔, zB.: **~beschlag** *m* mounting of a gun; **~bohrer** ⚙ *m* auger for boring barrels; **~bohrmühle** ⚙ *f* musket boring-mill; **~feuer** *n* fusillade; **~futteral** *n* = ~schuh; **~hahn** *m* cock of a gun; **~kaliber** *n* gun-bore or -gauge; **~kolben** *m* butt-end of a gun; Backen *pl.* des ~kolbens cheeks of a gun; **~krätzer** ⚙ *m* gun-worm; **~kugel** *f* (gun-)ball, bullet; **~lauf** *m* gun-barrel; gezogener ~lauf rifle- (or rifled) barrel; gewundener damascierter ~lauf Damascus twist; **~laufschiene** *f* rib; **~patrone** *f* gun-cartridge, small-arm cartridge; **~pulver** *n* gunpowder; **~riemen** *m* gun-sling; **~rohr** *n* = ~lauf; **~rohr-schmied** *m* barrel-forger; **~schaft** *m* gun-stock; **~scheu** *a.* gun-shy; **~schloß** *n* gun- (or fire-)lock; **~schloß-blech** *n* lock-plate of a gun; **~schloß-deckel** *m* ehm. gun-lock cover; **~schrot** *n hunt.* gun- (or small) shot; **~schuh** *m* (Lederfutteral) gun-case; **~schuß** *m* (gun)shot; e-n ~schuß weit, in od. bis auf **~schuß-weite** within range of gunshot; **~schütz(e)** ↖ *m* gunshot, fusileer, fusilier; **~stein** *m* (gun-)flint, flint- (or gun-)stone; **~strumpf** *m* = ~schuh.

**Flinter** (ˊ‿) *m* ⑭a. = Flinder 1 und 2.

**Flinz** (ˊ) [ahd. *flins*] *m* ⑮ *min.* (Spateisenstein) spathic (or crystallised) carbonate (of protoxide of iron), sparry iron-ore, sphærosiderite.

**flirren** (ˊ‿) I *v/n.* (h.) ⑪a. to flit about; weitS. = flimmern I. — II F~ *n* ⑮c. = flimmern III.

**Flisch** (ˊ) *m* ⑮ *geol.* compound formation between the chalk and the Jura limestone.

**flispern** ↖ (ˊ‿) *v/n.* (h.) ⑪d. = flüstern.

**Fliss(ak)e** (ˊ(‿)‿) *m* ⑮ Polish boatman.

**flistern** (ˊ‿) *v/n.* (h.) ⑪d. = flüstern.

**Flitsch** (ˊ) *m* ⑮, **Flitsche** (ˊ‿) *f* ⑮ [zu Flitz, Flitter] *min.* = Flitter-erz.

**Flitschen** (ˊ‿) I *m* ⑭b. = Flügel 1. — II *n inv.* F *provc.* (wien.) = Flittchen.

**Flitschen-erz** (ˊ‿-ˊ, auch ˊ‿-ˊ) *n* ⑮ *min.* = Flitter-erz.

**Flitsch-rose** ⚘ (ˊ-ˊ‿) *f* ⑮ = Feld-mohn.

**Flittchen** F (ˊ‿) [vgl. Flitzer] *n* ⑭b. giddy girl.

**Flitter** (ˊ‿) [zu Flinder oder zu mhd. *flittern* flüstern, kichern] *m* ⑭a. 1. (bsd. zum Sticken) spangle, ⚙ (zf.-gerollter Gold-, Silberdraht zum Sticken) flattened gold- (or silver-) wire, tinsel, (Metallblättchen) paillette; mit ~n besetzen to (be)spangle, to set with spangles; mit ~ besetzt spangled. — 2. *fig.* (Tand) tinsel, foppery, gimcrackery, (eig. Rauschgold) clinquant, (weiblicher) finery, trim, gewgaws *pl.*; mit ~ schmücken to tinsel.

**Flitter-...** (ˊ‿...) in Zs.-setzungen: **~amboß** ⚙ *m* tinsel-maker's anvil; **~blume** *f* artificial flower; **~draht** *m* tinsel-wire; **~erz** *n min.* ore appearing on rocks in lamina of strong lustre; **~esche** ⚘ *f* = ~pappel; **~gelehrsamkeit** *f* superficial erudition; varnish; **~glanz** *m* lustre of spangles, tinsel; vgl. ~kram; **~glas** ⚙ *n* Glasmacherei: pounded glass, frost; **~gold** ⚙ *n metall.* Dutch metal or gold, clinquant, foliated brass, leaf-brass, brass-foil or -leaf, tinsel, orsedew, orsedue; **~goldschläger** ⚙ *m* spangle-maker, beater of

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

spangles or of tinsel; ~gras ⚘ n quaking- (or dithering-)grass, quake-, totter-, or dodder-grass, cow-quakes (*Briza me'dia*); ~hammer ⊕ m = ~stempel; ~haube f spangled cap; ~jahr n first year of married (or wedded) life; i. engS. = ~wochen; ~kram m tinsel(-finery), frippery, tawdry dress, tawdriness, tawdrums *pl.*, trumpery, fal-lals *pl.*, gingerbread-work, gewgaw; mit ~ kr. bekleiden to tinsel over; ~monat m = ~wochen; ~pappel ⚘ f asp, aspen, trembling poplar (*Po'pulus tre'mula*); ~sand m sparkling (or micaceous) sand; ~schläger ⊕ m = ~gold-schläger; ~schuh m spangled shoe; ~segel ⚓ n sail-boom, spanker-sail; ~silber n tinsel; ~staat m = ~kram; ~stempel ⊕ m hammer for beating spangles; ~tand m, ~werk n = Flitter 2 u. ~kram; ~witz m miserable (or sorry) witticism; ~wochen f/pl. honeymoon, P treacle-moon *sg.*; ~w. halten to (enjoy a) honeymoon; in den ~w. (lebend) F honeymooning, honeymoony; *prvb.* nach den ~wochen kommen die Zitterwochen, etwa past the honeymoon happy love is apt to get snappy; first osculation, then objurgation; first kissing, then hissing.

**flitterhaft, flitterig** beide (⏑⏑) *a.* ㉔b. tinselly, clinquant; weitS. tawdry, showy, trumpery, tiffety-taffety, gimcrack; das F~e tawdriness.

**flittern** (⏑⏑) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) 1. = flimmern; vom Stile: to be tawdry or showy. — 2. (mit Flitterstaat prunken) to make a show of finery, weitS. to be ostentatious. — **II** *v/a.* = beflittern.

**Flittich** F (⏑⏑) m ㊽ = Fittich.

**Flitz** † (⏑) [malt das Schwirren, fr. *flèche*] m ㊽, mehr gebr. Flitz-pfeil (s. ds).

**Flitz-...** (⏑...) in Zsfgn: ~bogen m boy's crossbow; ~pfeil m arrow to (be used with) a crossbow.

**flitzen** (⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑c. to flit (with the rapidity of an arrow), to whip.

**Flitzer** F (⏑⏑) m ㊵a. giddy young fellow, harum-scarum.

**flocht** ꝛc. (⏑), **flöchte** (⏑⏑) *impf.* von flechten.

**Flock-...** (⏑...) in Zsfgn: ~asche f flaky ashes *pl.*; ~feder f down; ~papier n flock-paper; ~seide ✱ f (Rohseiden-abfall) flock-silk, floss-silk, silk-flock, sleave- (or sleeve-) silk, waste-silk, silk-waste, bur(r)(-silk), cappadine, filoselle, knubs *pl.*; ~seiden-garn ✱ n floss-yarn; ~seiden-kardätsche ⊕ f card for waste silk; ~tapete f flock-paper hanging; ~wolle ✱ f flock-wool, short wool, coarse wool. — Vgl. Flocken-...

**Flöckchen** (⏑⏑) n ㊵b. [*dim.* von Flocke] flakelet, floccule.

**Flocke** (⏑⏑) [ahd. *floccho* zu fliegen] f ㊸ 1. flock, lock (of wool, of silk), flake (of snow), (Abgang) hards *pl.* (of flax or hemp), waste-silk, waste-wool, waste-card, (feine ~n in Spinnereien) flew, flue, (seidenes Quästchen) tuft of silk, ⊘ floccus; in ~en fallen to come down (or to fall) in flakes; der Schnee fällt in großen ~n ... comes down in great flakes; zu ~n ballen to flake; *path.* ~n lesen (von Sterbenden) to pick at the bed-clothes (as if to pick off locks of wool); *path.*: ~ im Auge web; ~n *pl.* im Harne ⊘ epistasis *sg.*; ~n tragend ⚘ *zo.* ⊘ floccose. — 2. ⚒ (festeres Gestein unter lockerem) flaky stone.

**flocken¹** (⏑⏑) ㉑a. **I** *v/a.* 1. to beat into flocks, to flake; weitS. to drive before one like flocks or flakes. — 2. ⊕ = flacken II. — **II** *v/n.* (h. und sn) to come down (or to fall) in flakes; (in Flocken umherfliegen) to fly about in flakes. — **III** sich ~ *v/refl.* (sich zu Flocken ballen) to flake. — **IV** geflockt *p.p.* u. *a.* ㉔b. = flockicht.

**Flocken²** F (⏑⏑) n ㊵b. cloth.

**Flocken-..., flocken-...** (⏑...) in Zsfgn: ~artig *a.* flaky, flock-like, in locks, in flocks, in flakes, ⊘ floccular, flocculent; sich ~a. ausscheiden to feather; ~ausstäub-maschine f flock-duster; ~bett n flock-bed; ~blume ⚘ f centaury, knapweed (*Centaure'a*); gelbe ~blume, Sonnenwend-~bl. yellow centaury, Barnaby-thistle (*C. solstitia'lis*); gemeine ~blume common centaury (*C. ja'cea*); schwarze ~bl. ball-, bow-, bull-, knap- or crop-weed, horse-knob or -knop, bull's head, hardhead, ironheads (*C. nigra*); weiße ~bl. white centaury (*C. alba*); ~erz n *min.* native massicot, ⊘ mimetisite, mimetite, mimetene, (filamentous) arseniate of lead; ~feder f *zo.* flake-feather; ~gestäube oder ~gestiebe ⊕ n Hüttenwesen: nill; ~gestöber n shower of snow, snow-drift; ~kraut ⚘ n = gemeine ~blume; ~lesen n *path.* ~l. der Sterbenden: a) (Herumgreifen in der Luft) ⊘ carphologia, carphology; b) (Zupfen an der Bettdecke) picking of the bed-clothes, ⊘ floccillation, tilmus (s. auch Flocke 1); ~maschine ⊕ f Spinnerei: card(ing)-machine or -engine; ~papier n = Flock-papier; ~salpeter m *min.* (Mauersalpeter) efflorescent saltpetre, wall-saltpetre; ~sammler m Baumwollspinnerei: scavenger; ~sammler-rolle f (an Spinnmaschinen) scavenger-roll; ~stäubling ⚘ m fuzzy-ball, puff-ball, puckfist, frog-cheese, common lycoperdon (*Lycope'rdon bovi'sta*); ~tapete f = Flock-tapete; ~tuch ⊕ n (inferior) coarse cloth; ~vermeider ⊕ m Seidenfabrikation: avoid-flakes; ~weise *adv.* in flakes; ~wolke ⚓ f lamb's wool.

**Flocker** ⊕ (⏑⏑) m ㊵a. Tuchmacherei: wool-flocker or -flaker.

**flockicht, flockig** beide (⏑⏑) *a.* ㉔b. flocky, flaky, fluey, fluffy, fuzzy, ⊘ flocculent, floccose; *anat.* tomentous, tomentose; *min.* filamentous; ~e Beschaffenheit flakiness; flockiges Blei arseniate of lead; F~werden flocculation.

**flog** (⏑), **flöge** (⏑⏑) *impf.* v. fliegen (s. ds).

**floh¹** (⏑) *impf.* von fliehen (s. ds).

**Floh²** (⏑) [ahd. *flôh* zu fliehen] m ㊶ (*provc.* auch f ㊿) flea (*Pulex i'rritans*); ~ in den Tropen, Sandfloh jigger (*Sarcopsy'lla pe'netrans*); sich die Flöhe absuchen to catch (one's) fleas, to rid o.s. of fleas; von Flöhen gebissen oder zerstochen flea-bitten; voll(er) Flöhe fleay, ⊘ pulicene, pulicous, pulicose; er hört die Flöhe husten he hears the grass grow; j-m e-n ~ ins Ohr setzen (ihm et. mitteilen, was ihm keine Ruhe läßt) to give a p. a flea in his ear, to send a p. away with a flea in his ear, to make a p. uneasy and suspicious.

**Floh-..., floh-..., Flöh-..., flöh-...** (⏑...) in Zsfgn: ~beutel F m pulicose person; ~biß m flea-bite, -biting; ~braun *a.* = ~farben; ~zirkus m exhibition of trained fleas; ~falle f flea-trap; ~fang m flea-catching; ~farbe f puce-colour or -dye; ~farben od. ~farbig *a.* puce(-coloured); ~fleck m flea-speck or -mark; ~flinte F f (wollener Lappen, womit man den Floh gut fängt) = ~lappen; ~gras ⚘ n feverfew (*Py'rethrum ro'seum*); ~hatz f *co.* = ~fang; ~käfer m *ent.* (Erdfloh) common flea-beetle (*Ha'ltica olera'cea*); ~kette f very delicate chain; ~knöterich ⚘ m willow-weed, redshanks, lady's- or ladies'-thumb, peachwort, smartwort, arse-smart (*Poly'gonum persica'ria*); ~kraut ⚘ n: a) = ~knöterich; b) pennyroyal, penny-grass (*Mentha pule'gium*); c) fleabane (*Eri'geron*); canadisches ~kraut Canadian erigeron (*E. canade'nse*); d) fleabane, pulicaria, pulic, wave-leaved inula, (herb) christopher (*Pulica'ria vulga'ris*); ~krebs m *ent.* water-flea, fresh-water shrimp (*Ga'mmarus*); ~lappen m piece of flannel to catch fleas with; ~pfeffer ⚘ m, ~pfeffer-kraut ⚘ n water-pepper (*Poly'gonum hydro'piper*); ~pfefferholz ⊕ n fleabane-wood; ~same ⚘ m, ~samen-kraut ⚘ n, ~samen-wegerich ⚘ m fleaseed, fleawort (*Planta'go psy'llium*); ~schiß P m od. ~schmutz m = ~fleck; ~stich m flea-bite or -biting.

**flöhe** (⏑⏑) *impf. subj.* von fliehen (s. ds).

**flöhen** (⏑⏑) *v/a.* u. sich ~ ㉑a. to flea (o.s.), to catch (one's) fleas, to rid (o.s.) of fleas (= abflöhen). [*Fleaïad.*]

**Flohiade** (–⏑⏑⏑) f ㊸ (scherzhaftes Gedicht)

**flohig, flöhig** beide (⏑⏑) *a.* ㉔b. full of fleas, fleay.

**Flo(h)m** (⏑) m ㊷a., **Flo(h)men** (⏑⏑) m ㊵b. [vgl. Flähme] *provc.* skin-fat of the belly of a hog.

**Flor¹** (⏑) [lt.] m ㊽, f ㊾ 1. (Zeit und Zustand des Blühens) blossoming- (or blooming-) time, blossom(ing), bloom(ing); im ~ stehen to bloom, to blossom, to flower; die Tulpen stehen im (schönsten) ~ ... are in full (or perfect) blossom. — 2. (Gesamtheit von blühenden Gewächsen) show of bloom; ein ~ von Tulpen a blow of tulips; *fig.* ein ~ von Schönheiten a galaxy of beauties. — 3. *fig.* (Zustand des Gedeihens) flourishing state; in ~ sein to flourish; in ~ bringen to make prosper or thrive; to bring into fashion; der Handel ist hier im ~ ... is thriving here; dieses Geschäft wird bald in ~ kommen ... will soon begin to thrive.

**Flor²** (⏑) [aus fr. *velours?*] m ㊽, a. ㊶ 1. ⊕: a) (dünngewebtes Zeug von Seide, Nesselgarn ꝛc.) gauze, crape, (Seidengaze, Flortuch) tiffany; glatter ~ smooth (or plain) crape; krauser ~ crisped (or double) crape; ein ~ a piece of crape; e-n ~ (als Trauerzeichen um den Arm oder Hut) tragen to wear a crape-band (weeper, or hat-band), gew. to wear mourning; b) Weberei: (Pol des Samts) nap, pile of velvet, velvet-pile, velveting; mit sehr starkem ~ double-piled. — 2. *fig.* (Schleier) veil, z.B. es ist mir als hätte ich e-n ~ vor den Augen I feel as if I had a cloud (or veil) before my eyes; j-m den ~ von den Augen ziehen to open a p.'s eyes, to undeceive a p.; ein dichter ~ deckt die Gegend a thick mist veils the country all round.

**Flor³** (⏑) m ㊽ = Saflor.

**Flor-..., flor-...** (⏑...) [Flor²] in Zsfgn: ~ähnlich *a.* like crape or gauze, crapy, gauzy; ~amor ⚘ m = Amarant; ~band n gauze- (or crape-)ribbon; ~besen m burschikos: girl of gentle blood; F *sl.* crack girl; *contp.* a bit of muslin; ~binde f (als Zeichen der Trauer) crape-band; bisw. auch *fig.* = Flor² 2; ~fliege f *ent.* pearl-fly, stinking fly (*Hemero'bius*); ~haube f gauze-cap; ~kleid n gauze-dress; ~schleier m gauze- (or crape-) veil; ~schrecke f *ent.* mantispid (*Manti'spa*); ~seide ✱ f a kind of organzine (or thrown) silk; ~weber(in f) m ⊕ gauze- (or crape-) weaver.

**Flora** (⏑⏑) [lt.] **I** *npr. f.* ㊻ und ㊾ *myth.*, *ast.* Flora; röm. Alt. Spiele zu Ehren der ~ = Floralien. — **II** f ㊾ (Verzeichnis der Gesamtheit der in e-m Bezirk sich findenden Pflanzenarten) flora; (Blumenausstellung) flower-show.

**Floralien** (–⏑(⏑)⏑) [lt.] *pl. inv.* floral games, Floralia. [gauze.]

**floren¹** (⏑⏑) [Flor²] *a.* ㉔b. of crape, of

**Floren²** ✱ † (–⏑) [lt.] m ㊽ = Florin.

**Florens** (⏑⏑) [lt.] (Vn.) m *inv.* Florence.

**Florentia** (–⏑tß(⏑)⏑) [lt.] *npr. f* ㊾ u. ㊻ (Vn.) Florence, F *dim.* Florry.

**Florentine** (–⏑⏑⏑) [lt.] **I** *npr. f* ㊻ (Vn.) Florence. — **II** ✱ f ㊸ (atlas-artiges Seidenzeug) Florentine.

**Florentiner** (–⏑⏑⏑) **I** m ㊵a., ~in f ㊿ Florentine. — **II** *a. inv.*, z.B. ~ Lack

Florentine lake; ~ Marmor ruin-marble; ~ Öl Florence oil; ~ Strohhut Leghorn hat, Tuscan hat, flap-hat.

**florentinisch** (-⏑⏊⏑) [Florenz] *a.* ㉔b. Florentine; das F~e (Gebiet von Florenz) the Florentine territory.

**Florentius** (-⏊tß(⏑)⏑) *m* ⑯ = Florens.

**Florenz** (-⏊) [lt.] *npr.n. inv.* (*gen.* auch ~ens) (italienische Stadt) Florence.

**Florenzer** ↘ (-⏊⏑) *m* ⑭a. = Florentiner.

**Florett** (-⏊) [fr.] *n* ⑱ u. ⑯ **1.** (Rapier) *fenc.* floret, fleuret, foil, small sword. — **2.** ● = Flock-seide.

**Florett-...** (-⏊...) in Zssgn: **~band** ● *n* silk-floret or -ferret, padou, ferret-ribbon, ribbon of floss-silk; **~fechten** *n fenc.* foil-fencing or -practice; **~klinge** *f* blade of a foil; **~kratze** ⚙ *f* card for carding waste-silk; **~seide** ● *f* (Flockseide) floret-silk, floss-silk, floret, floretta, ferret, flirt or flurt (-silk); Stickerei mit ~s. floss-embroidery; aus ~s. bestehend flossy; **~seidengespinst** *n* spun silk; **~stoß** *m fenc.* thrust.

**Florette** ↘ (-⏊⏑) [fr.] *f* ⑮, bsd. *pl.* ~n (schöne Redensart) pretty things, compliments, soft-sawder *sg.* [to fence with foils.

**florettieren** (-⏑⏊⏑) [fr.] *v/n.* (h.) ㉓a.

**Florian** (⏊⏑-) [lt.] *npr.m.* ⑯ (Heiliger und Vn.) (St.) Florian. [velvet.

*floribus* F (⏊⏑⏑) [lt.]: *in* ~ *advy* on

**Florida** (⏊⏑⏑) *npr.n.* ⑯ Florida (s. M. I); (Bewohner[in]) von ~ Floridian.

**florieren** (-⏊⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉓a. to bloom, gew. *fig.* to flourish, to thrive, to prosper. [logy.

**Florilegium** (-⏑⏊(⏑)⏑) [lt.] *n* ⑱ antho-

**Florin** ● ↘ (-⏊) [fr.] *m* ⑱ u. ⑯ (Gulden)

**Florist** (-⏊) [lt.] *m* ⑭ florist. [florin.

**Floskel** (⏊⏑) [lt.] *f* ⑮ rhetorical flourish, phrase, flower of speech; ~n enthaltend florid; *fig.* ~n *pl.* (inhaltloser Klingklang) high-flown phrases, high-sounding words, verbiage *sg.*

**floskeln** (⏊⏑) [Floskel] *v/n.* (h.) ㉓a. to indulge in high-sounding language.

**floß**[1] (⏊) *impf.* von fließen.

**Floß**[2] (⏊, bisw. auch ⏊) [ahd., mhd. *flôz*, zu fließen] *n* (*m*) ⑩ **1.** ⚓ (Blockschiff) float, raft, (bugsiertes Boot) drag, (geflößtes Holz) drift (of raft-wood), swimmer; indisches ~ aus Kokosstämmen catamaran; schwimmendes Haus auf einem ~ oyster-boat; auf e-m ~ befördern, zu einem ~ vereinigen to raft. — **2.** ⚙ *metall.* (aus dem Hochofen abgestochenes Roheisenstück) pig (of iron), sow of iron; blumiges ~ white pig with a granular fracture; luckiges ~ porous white pig; spiegeliges ~ (Spiegelfloß, Hartfloß) spigle- (or spiegel-)iron. — **3.** ⚙ (schwimmendes Fischernetz) floating- (or buoying-)net.

**Floß-...**[1] (⏊..., bisw. auch ⏊...) in Zssgn entspr. „Floß[2]" od. „flößen", zB.: **~amt** *n* office of a rafting firm; **~anstalt** *f* rafting; **~anweiser** *m* clerk who marks wood to be rafted; **~arbeiter** *m* workman who conveys felled timber to where it is made into rafts; **~band** ⚙ *n* tie to a timber-raft; **~beamte(r)**, **~bediente(r)** *m* inspector of rafts; **~brücke** *f* floating bridge, raft-bridge, bridge on rafts; **~eisen** ⚙ *n metall.* white pig-iron; **~führer** *m* raftsman; **~garn**: a) ⚙ = Floß[2] 3; b) ⚓ old rope-yarn; **~gehau** *n for.* timber felled for rafting; **~gerechtigkeit** *f* right of rafting timber; **~geschäft** *n* rafting; **~graben** *m* canal for rafting wood; **~haken** ⚙ *m* raftman's hook, rafthook; **~handel** *m* trade in rafted timber; **~herr** *m* owner of a raft; **~hieb** *m* = ~gehau; **~holz** *m* rafted (or floating) timber, raft(-wood); treibendes ~holz drive; Zug ~h. drift of rafted timber; **~hüter** *m* guard of rafted timber or of a raft; **~klafter** *f* cord of rafted timber; **~klotz** *m* oder **~lager** *n* pile of rafted timber; **~krampe** *f* raft(ing)-dog; **~loch** ⚙ *n metall.* floss-hole, mouth of the furnace; **~mann** *m* = ~führer; **~meister** *m* inspector of rafts; **~netz** ⚙ *n* = Floß[2] 3; **~ofen** ⚙ *m metall.* flowing-furnace; **~ordnung** *f* regulation for the rafting of timber; **~platz** *m* wood-yard, timber-yard; **~rechen** *m* = ~wehr; **~recht** *n*, **~regal** *n* prerogative of rafting; **~schaden** *m* damage caused by rafting; **~scheit** *n* log; **~schiffer** *m* = ~führer; **~seide** *f* sleaved silk; **~teich** *m* pond for floating wood; **~verwalter** *m* administrator of rafting; **~wasser** *n* water on which wood is rafted; **~wehr** ⚙ *n* dam or wear (weir) in a river to stop floating wood; **~wesen** *n* rafting; **~winde** *f* = ~band; **~zeit** *f* season for rafting; **~zeug** ⚙ *n* (Holz zu einem Floße) timber forming the raft; **~zoll** *m* duty on rafting. — Vgl. Flöß-...

**Floß-..., floß-...**[2] (⏊...) in Zssgn entsprechend „Flosse", zB.: **~feder** *f ichth.* fin; mit ~federn finned, finny; **~füßig** *a.* = schwimmfüßig; **~kamm** *m* dorsal fin, median fin.

**Flöß-...** (⏊...) in Zssgn entspr. „flößen", zB.: **~bach** *m* brook navigable for rafts; **~bauholz** *n* timber in rafts floated; **~baum** *m* floated tree; **~junge** *m* od. **~knecht** *m* raftsman's assistant; **~regal** *n* prerogative of rafting; **~wasser** *n* water on which timber is rafted. — Vgl. auch Floß-...[1].

**flößbar** (⏊-) *a.* ㉔b. v. Gewässern: navigable for rafts; von Holz: floatable.

**Flosse** (⏊⏑) [ahd. *flozza*, zu fließen] *f* ⑮ **1. a)** *ichth.* (der Fische) fin, ⚗ pinna, sonst flipper; kleine ~ finlet, ⚗ pinnule; mit ~n finned, finny, pinnate(d); ohne ~n finless; sich mittels ~n bewegend ⚗ pinnigrade; mit weichen ~n malacopterous; **b)** Fischerei: ~n *pl.* floats (or buoys) of a fishing-net. — **2.** ⚙ = Floß[2] 2. — **3.** ↘ = Flöße 3.

**flösse** (⏊⏑) *impf. subj.* von fließen.

**Flöße** (⏊⏑) [ahd. *flôzi*] *f* ⑮ **1. a)** (Anstalt auf e-m Flusse ꝛc., Holz zu flößen) rafting; **b)** (Recht zu flößen) right (or privilege) of rafting timber. — **2.** ⚓ (= Floß[2] 1) float, raft, weitS. (schwimmende Brücke am Ufer zum Wollwaschen ꝛc.) floating bridge. — **3.** ⚙ Fischerei: (Stücke Kork ꝛc. am Quersaume des Zuggarnes, es schwimmend zu erhalten) float, auch buoy; ein Netz mit ~n versehen to buoy a net. — **4.** ⚙ *metall.*: **a)** = Floß[2] 2; **b)** trough for washing (tin-)ore.

**flößeln** F (⏊⏑) *v/n.* (h.) ㉓d. to make water, to piss.

**flößen** (⏊⏑) [ahd. *flôzjan*] ㉓c. **I** *v/a.* **1.** = einflößen 1. — **2.** (schwimmend fortschaffen) to float, to raft, to drift; ⚓ den Kiel ~ to heave the keel out; geflößt werden to float, to drift. — **3.** ↘ to ferry over. — **4.** (das oben Schwimmende abnehmen) Milch ~ to skim. — **5.** *provc.* (mit dem Floßnetze fischen) to fish with a floating- (or buoying-)net. — **6.** *provc.* Wäsche ~ (spülen) to rinse. — **II** *v/n.* (sn) *provc.* = fließen, schwimmen.

**Flossen-..., flossen-...** (⏊⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* = ~förmig; **~bett** ⚙ *n metall.* pig-mould; **~fisch** *m* finned (or finny) fish; **~förmig** *a.* finlike, ⚗ pinniform; ~förmiger Fortsatz ⚗ pinnule; **~fuß** *m* swimming-paddle, flipper; mit ~füßen ⚗ pteropod(ous); **~füßig** *a.* wing-footed; **~füß(l)er** *m/pl. zo.*: a) (Säugetiere) ⚗ pinnipeds, pinnigrades, ...a; b) (Weichtiere) ⚗ pteropods, pteropoda, wing-shells, sea-butterflies; **~gänger** *m/pl. zo.* ⚗ pinnigrades; **~kiemer** *m/pl. zo.* ⚗ pterygobranchiates; **~los** *a.* finless; **~säugetier** *n zo.* ⚗ pinniped; **~stachel** *m ichth.* (fin-)spine; **~strahl** *m ichth.* (fin-)ray; **~zahl** *f* number of fins.

**Flößer** (⏊⏑) *m* ⑭a. raftsman, rafter, raft- (or *Am.* river-)driver.

**Flößerei** (-⏑⏊) *f* ⑮ floating of wood.

**flossig** (⏊⏑) *a.* ㉔b. *ichth.* having fins, finned, finny.

**Flöte** (⏊⏑) [fr.] *f* ⑮ **1. a)** ♪ meist flute; kleine ~ piccolo, zuf(f)olo; gerade ~ (Schnabel~) flute-à-bec; ~ mit sechs Klappen six-keyed flute; Pickel~ flautino, octave-flute; die ~ blasen to blow the flute, to play (on) the flute, to flute, ⚗ to tibicinate; die ~ betreffend auletic; *poet.* = Flöten-stimme; **b)** Kartenspiel: (alle Karten von derselben Farbe) flush. — **2.** = Ader-laß-eisen. — **3.** ⚙ = Flet(h)e 2. — **4.** ⚙ = Fliete 3. — **5.** ⚓ = Fleute 2. — **6.** F = Arbeits-haus.

**flöten** (⏊⏑) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉓b. **1.** ♪ to play (on) the flute, to blow the flute, to flute, *a.* to whistle; ein Lied ~ to play an air on the flute; j. in Schlaf ~ to flute a p. to sleep; ~d flautando. — **2.** (in flötenähnlichen Tönen singen, sprechen) to flute; von der Nachtigall: to warble; die Nachtigall flötet ihr Lied ... pipes (or pours forth) her song. — **3.** *provc.* (mit dem Munde pfeifen) to whistle. — **4.** F ~ gehen (verloren gehen) to go to pot, to go to the dogs, to be lost, (verschwinden) to disappear, to sneak away, to mizzle.

**Flöten-..., flöten-...** (⏊⏑...) in Zssgn meist ♪: **~ähnlich** oder **~artig** *a.* flute-like, fluted, fluty; **~baß** *m* der Orgel recorder; **~baum** ⚘ *m* (white) syringa, mock-orange (*Philadelphus coronarius*); **~begleitung** *f* flute-accompaniment; **~bläser(in** *f*) *m* flute-player, flutist, fluter, flautist; bei den Griechen: aulete, ~bläserin auletris; bei den Römern: tibicen; **~bohrer** ⚙ *m* (Werkzeug) flute-bit; **~dudler** F *m* tootler; **~futter(al)** *n* flute-case; **~gesang** *m* fluted song; **~glas** *n* long narrow drinking-glass; **~macher** *m* flute-maker; **~pfeife** *f* der Orgel open pipe, flue; **~register** *n* der Orgel flute-stop, flue-stop; **~solo** *n* solo on the flute; **~spiel** *n* playing on the flute, fluting; Kunst des ~spiels (bei den Griechen) auletic art; Orgelbau: = ~register; **~spieler(in** *f*) *m* = ~bläser(in); **~stimme** *f*: a) ♪ in der Partitur: flute-part; ~st. der Orgel orchestral (or orchestric) flute, sifflöt; b) fluting (melodious, or sweet) voice; **~stück** *n* piece (or music) for the flute; **~ton** *m*: a) fluting; b) (~ähnlicher Ton) sustained sweet note; *fig.* j-m die (höheren) ~töne beibringen to make a p. dance to one's whistle, to put a p. through his paces; **~uhr** *f* flute- (or musical) clock; **~vogel** *m orn.* flute- (or organ-)bird, crow-shrike, piping-crow, barita(h) (*Gymnorhina tibicen*); **~werk** *n* in Orgeln flute- (or flue-)work; **~zug** *m* = ~register. [= Flöten-bläser.

**Flöter** (⏊⏑) *m* ⑭a., **Flötist** (-⏊) *m* ⑭

**flott** (⏊) [niederd., niederl. *vlot*] **I** *a.* ㉔b. **1.** ⚓ (von Schiffen: auf dem Wasser schwimmend) afloat, swimming; vorn (achter) ~ afloat forward (aft); eben ~ waterborne; nicht ~ beneaped; wieder ~ off; ~ erhalten to buoy (up); (wieder) ~ machen to float; ein gestrandetes Schiff wieder ~ machen to bring (to get, or to set) afloat, to set floating, to float, to haul off; ~ sein to be afloat, to float, to swim; ~ werden to get afloat; das Schiff wird wieder ~ the vessel gets off again; *fig.* ●: wieder ~ werden to get whitewashed; er macht ~e Geschäfte F he is doing a roaring trade. — **2.** *fig.*: **a)** (reichlich) abundant, luxurious; (bei Gelde) flush (of money or of cash); **b)** (ungebunden) free, unrestrained, unbridled, (locker) loose, licentious, light, (lustig) gay, merry, jolly, (flink und munter) brisk, jaunty, (forsch) slap-dash, dashing, (fein) F stylish, (st. liederlich) fast, rakish; ganz ~ F like fun; ~er Trab

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

round trot; er ist zu ~ im Geben he is too liberal or too generous, he gives too freely; burschikos: ~er Bursche gay (jolly, smart, or dashing) fellow, gay (or jolly) dog, spark; wie ~ wir sind! how we apples swim!; ~ leben (vornehm) to live high, (lustig und ungebunden) to live fast, to lead a jolly life, *sl.* to go it; hier geht es ~ her it is a continual round of pleasures, we live in clover; **c)** *adv.* (auch **~weg**, ⏑⏑) smartly, promptly, briskly, dashingly, swimmingly. — **II** F~ *n* Ⓢ 3. allg. object floating on the surface. — 4. = Floß² 1. — 5. ⚙ Fischerei: = Flöße 3. — 6. *provc.* (Sahne der Milch) cream. — 7. ♀ = Enten-grütze.

**Flott-...** (⏑...) in Zssgn: **~gras** ♀ *n* = Enten-gras; **~holz** *n* floated wood; **~liegen** *n* der Eintragfäden (Weberei) flushing; **~machen** *n* e-s Schiffes flotation; **~milch** *f* = Flott 6; **~seide** *f* (gezwirnte Seide) thrown silk; **~stahl** ⚙ *m* steel easily fusible, flowing-steel, ingot-steel, run steel.

**Flotte** (⏑⏑) [fr.] *f* Ⓢ 1. ⚓ (Gesamtheit von Schiffen) fleet, (Kriegs-~, Seemacht) navy, naval establishment; ⚔ auch naval armament, service; kleine ~ = Flottille; ~ kleiner Schiffe mosquito-fleet; konvoyierte (Kauffahrer-)~ convoy; ~ von 20 Schiffen fleet of twenty sail; die Stärke unserer ~ the strength of our navy; die ~ führen (vom Admiralsschiffe) to have the leading light. — 2. ⚙ ⚓ (schwimmendes Gerüst der Schiffszimmerleute) floating stages, punts *pl.* — 3. ⚙ Fischerei: = Flöße 3. — 4. ⚙ (Färbeflotte) colour, dye(-bath or -steep). [float (s. flott 1).

**flotten** (⏑⏑) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐb. to

**Flotten-...** ⚔ u. ⚓ (⏑...) in Zssgn: **~abteilung** *f* detachment (of a fleet), squadron, command; **~ausrüstung** *f* equipment of the fleet; **~demonstration** *f* naval demonstration; **~dienst** *m* naval service; **~führer** *m* admiral, commodore; **~kapitän** *m* captain in the navy; (wirklicher Kapitän eines Kriegsschiffes) † post-captain; **~mannschaft** *f* crew of the fleet; **~material** *n* naval material; **~schau** *f* naval review; **~stab** *m* flag-staff of a fleet.

**flottieren** (⏑⏑⏑) [fr.] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. (die gerade Richtung verlieren) to fluctuate; weitS. to be uncertain; ~de Bevölkerung fluctuating population. — 2. ⊕ ~de (schwebende) Schuld floating debt. — **II** F~ *n* Ⓢc. fluctuation.

**Flottille** ⚓ (⏑⏑⏑) [fr.] *f* Ⓢ flotilla, [squadron.

**Flöz** (⏑), gebräuchlicher als **Flötz** (⏑) [ahd. *fletzi*] *n* (*m*) Ⓢ 1. *geol.* layer, seam, (horizontal) stratum, fletz, *a.* girdle, rake, vein, bed; ⚒ in ~en in layers, in strata, stratified; flach fallendes ~ flat seam, inclined gate; gelöstes ~ level-free vein; rechtes (oder stehendes) ~ course, perpendicular seam, edge-seam; schwebendes ~ dilated seam; Verdrückung eines ~es roll of a seam; ein ~ lösen to drain a seam. — 2. = Flözen.

**Flöz-...**, **flöz-...** (⏑...) in Zssgn, bsd. *geol.* u. ⚒: **~arm** *a.* poor in workable layers; **~artig** *a.* (schichtenweise liegend) stratified, (durch Niederschlag entstanden) sedimentary, (in Gestalt e-s Flözes) stratiform; **~bau** *m* working of a seam or layer; **~biß** ⚒ *m* = Biß² 2; **~dolomit** *m* (Rauhwacke) secondary dolomite; **~erz** *n* ore in beds or in a fletz-formation; **~flügel** *m* seam; stehender oder rechter ~fl. edge-seam; **~formation** *f*, **~gebirge** *n* fletz-formation, sedimentary (or secondary) rocks or strata *pl.*; **~granit** *m* secondary granite; **~grünstein** *m min.* dolerite; **~kalk** *m* common compact limestone; **~kluft** *f* rent (fissure, or fault) in a stratum; **~lage** *f* = Flöz 1; **~leer** *a.* = ~arm; **~porphyr** *m* secondary porphyry; **~reich** *a.* rich in workable layers; **~sandstein** *m* new red sand-stone; **~schicht** *f* sedimentary (auch horizontal) layer; **~schwarte** *f* upper stratum of a copper-slate quarry; **~weise** *adv.* in layers, in beds, in strata.

**Flözchen** (⏑⏑) *n* Ⓐb. *dim.* von Flöz (s. bs 1).

**Flözen** (⏑⏑) *m* Ⓐb. (Treppenabsatz) landing, stair-head.

**Flözer** *provc.* (⏑⏑) *m* Ⓐa. = Flößer.

**Fluch** (⏑) [ahd. *fluoh*] *m* Ⓢ 1. allg.: curse, (Verwünschung) malediction, (aus Haß) imprecation, (aus Abscheu) execration, (mit Selbstverwünschung verbundener oder im Zorne ausgesprochener Schwur) oath, F swear-word, *bibl.* (Gotteslästerung) blasphemy, (Bann) ban, (Kirchenbann) interdiction, anathema; kräftiger ~ round oath, F rounder; des Sängers ~ (Gedicht von Uhland) the Minstrel's Curse; es ruht (oder liegt) ein ~ auf diesem Hause a curse lies on ..., this house is under a curse or is cursed; einen ~ ausstoßen to rap out (or to utter) an oath; Flüche gegen j. ausstoßen to curse (or ↘ to imprecate) a p.; es gereicht ihm zum ~e it will be a curse to him; ~ über dich! curse you!; P damn you!; einen ~ enthaltend maledictory, imprecatory, execratory. — 2. weitS. (fluchbringende, vom ~e getroffene Person) accursed person, curse; du ~ der Menschheit! you curse of humanity!

**Fluch-...**, **fluch-...** (⏑...) in Zssgn: **~befreit** *a.* freed from curses, not cursed; **~beladen**, **~belastet** *a.* accursed, under a curse; **~dämon** *m* execrated demon; **~entlastet** ↘ *a.* = ~befreit; **~geschick** ↘ *n* (*SCH.*) accursed fate; **~maul** F *n* a p. who makes light of cursing and swearing, F a bad swearer; **~sinnend** ↘ *a.* always thinking of curses; **~voll** ↘ *a.* (*SCH.*) = ~beladen; **~wert**, **~würdig** *a.* cursed, accursed, execrable; **~wort** *n* oath, F swear-word.

**fluchen** (⏑⏑) Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. to curse, stärker to damn, to imprecate; j-m ~ to curse a p.; der Stunde seiner Geburt ~ to curse the hour of one's birth; auf j. fluchen (j. verwünschen) to imprecate evils upon a p., to swear at a p. — 2. *abs.* (Flüche ausstoßen) to swear, verblümt to use bad language (strong language, or strong epithets); ~ wie ein Bootsmann (Heide, Landsknecht, Türke) to swear like a trooper (porter, or F bullock-driver); gotteslästerlich ~ to curse and swear, to blaspheme. — 3. (e-n Eid leisten) darauf kannst du ~ you may take your oath upon it. — **II** *v/a.* schwere Flüche ~ to utter dreadful curses; j-m alles Böse an den Hals ~ to imprecate every evil upon ...

**fluchens-...** ↘ (⏑⏑...) in Zssgn = fluch-...

**Flucher** (⏑⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ curser, swearer, *bibl.* (Gotteslästerer) blasphemer.

**Flucht**¹ (⏑) [ahd. *fluht*, zu fliehen] *f* Ⓢ 1. flight, (Lauf) run, scud, (Entkommen) evasion, escape; *hunt.* (weiter Sprung) bound, jump, leap; (unordentliche ~ u. Niederlage) rout, hastige ~ race for (one's dear) life; auf der ~ in one's flight, in chase, on (or upon) the wing; auf der ~ sein to be flying; die ~ ergreifen to flee, to fly, to run away, to take to flight, to betake o.s. to flight, to turn one's back, to take to one's heels, ⚓ to sheer off, to bear away; sich j-m durch die ~ entziehen to give a p. the slip; in die ~ schlagen to beat off, to put (or to turn) to flight, to put to (the) rout, to rout, to send flying (in all directions); sein Heil in der ~ suchen to seek safety in flight, to fly (or run) for one's life; in voller ~ in full flight, completely routed; *hunt.* das Wild ist in voller ~ the game is up. — 2. (schnelles Hinschwinden) rapid disappearance; ~ der Zeit flight (fleetness, or rapidity) of time; F sehr in der ~ sein to be in a hurry; F ich habe ihn nur auf der ~ gesehen I have only seen him in passing. — 3. ⚙ *mach.* (Spielraum e-s sich bewegenden Gegenstandes) (full) play, swing(-purchase), windage; *fig.* dem Schuldner einige ~ geben to give some respite to a debtor. — 4. ⚙ *arch.* (Richtung e-r geraden Linie) line (of direction), straight line or length; ~ haben to be flush; sechs Fenster in einer ~ six windows in a row or in one line; drei Zimmer in einer ~ three rooms on one floor, opening into each other; nach der ~ einrichten to lay out in a line. — 5. ⚔ *frt.* ~ der Brustwehr interior (base-)line of the parapet.

**Flucht**² (⏑) [fliegen] *f* Ⓢ (Haufen zs.-fliegender Vögel) flight of birds, vgl. Flug 4; ↘ (Zeit des Fliegens) flight-time (s. auch Eulen-flucht).

**Flucht-...**, **flucht-...** (⏑...) in Zs.-setzungen: **~bau** *m hunt.* cover taken by a pursued fox; **~ebene** ⚙ *f* vanishing-plane; **~ente** *f hunt.* flapper, fledgeling, young duck that can just fly; **~frei** *a.* open to flight; **~linie** ⚙ *f* vanishing-line; **~los** ⚙ *a.*: ~los bauen to build slovenly; **~punkt** ⚙ *m* vanishing-point; **~recht** ⚙ *a. arch.* flush (vgl. bündig 4); **~röhre** *f* = ~bau; **~schleuse** ⚙ *f* Wasserbau: outlet-sluice, sweeping-sluice; **~stab** ⚙ *m* ranging-rod; T-förmiger ~stab boning-stick or -rod; **~versuch** *m* attempt to escape, break (for liberty).

**flüchten** (⏑⏑) Ⓐb. **I** *v/n.* (sn) und sich ~ to flee, to fly, to take (to) flight, to (make one's) escape, to run away, F to skedaddle, *sl.* to slide; sich wohin ~ to take to ...; sich in e-e Kirche ~ to take refuge in a church; sich in ein Heiligtum ~ to repair (or fly) to a sanctuary; (sich) zu j-m ~ to take refuge with a p.; (sich) hinter (unter) etwas ~ to shelter o.s. behind (under) s.th. — **II** *v/a.* *poet.* to save, to secure, to shelter. — **III** F~ *n* Ⓢc. flight; escape; vgl. Flucht¹ 1.

**flüchtig** (⏑⏑) **I** *a.* Ⓐb. 1. (fliehend) fleeing, flying, fugitive; ~es Heer flying (or routed) army; ~er Schuldner absconding debtor; ~ werden, sich auf ~en Fuß setzen, bisw. *a.* sich ~ machen to become fugitive, to take (to) flight, to betake o.s. to flight, (entwischen) to escape, (sich verbergen) to abscond; *bibl.* unstet und ~ sollst du sein auf Erden a fugitive and a vagabond shalt thou be in the earth; *hunt.* ~ w. (vom Haarwild) to take flight; (vom Hunde) er ist ~ he is a good ranger. — 2. **a)** (rasch verfliegend, dahinschwindend) fleeting, flitting, winged, (vergänglich) transient, transitory, perishable, ephemeral, (unbeständig) inconstant; ~e Augenblicke (Stunden) *pl.* passing moments (hours); ~e Röte flush; ~er Schmerz momentary (or flashing) pain; **b)** *chm.* (sich leicht verflüchtigend) volatile; nicht ~ fixed; ~es Alkali oder Laugensalz volatile alkali, carbonate of ammonia, sal volatile, salt of hartshorn; ~es Liniment volatile liniment; ~e Öle *pl.* volatile (essential, ethereal, or distilled) oils; ~e Salze *pl.* volatile salts; Quecksilber ist in der Hitze sehr ~ ... volatilises in heat. — 3. (sich sehr schnell bewegend) fleet, light, nimble; ~ enteilen to rush along rapidly; ~es Roß courser. — 4. (im Fluge gemacht, eilfertig) cursory, passing, hasty, flighty, (nicht sorgfältig) careless, heedless, slight, (oberflächlich) superficial, (planlos, ohne Stetigkeit) desultory; etwas ~ ansehen to cast a glance at s.th., to pass one's eye over s.th.; ~e Arbeit work done in a hurry; ~ arbeiten to work carelessly; ~e Bemerkung cursory (or desultory) observation, passing remark; ~er Blick hasty glance, glimpse; et. ~ durchlesen to run over s.th.; et. nur ~ erwähnen to mention s.th. slightly or en passant, only to hint at s.th.; ~er Mensch fickle (inconstant, or giddy) person, scatter-

brain, shuttle-wit; ~schreiben to write hurriedly or carelessly; ~er Überblick cursory view; ~e Zeichnung hasty sketch. – 5. *paint.*, Kupferstecherei: (in der Luft schwebend, fliegend) ~e Gewänder *pl.* floating drapery *sg.*; (wenig markiert) washy. — 6. (baufällig) not firm, not solid; Web.: ~e (leichte) Zeuge *pl.* light stuffs. — **II** F~e(r) *m*, F~e *f* ㉔b. = Flüchtling.

**Flüchtigkeit** (⏑́⏑–) *f* ㉚ 1. entspr. „flüchtig": flightiness, fugacity, fugaciousness, fugitiveness, (Schnelligkeit) fleetness, fleetingness, nimbleness, lightness, rapidity, (Vergänglichkeit) transitoriness, transientness, transience, transiency, (Verschwinden) evanescence, (Unbeständigkeit) inconstancy, fickleness, (Leichtsinn) levity, giddiness, (Sorglosigkeit) carelessness, heedlessness, (Eilfertigkeit) cursoriness, (Abspringen) desultoriness; ⚗ *chm.* volatility, volatileness. — 2. (~s-fehler *m*) inadvertence, oversight, a. slip of the pen, lapsus calami or pennæ.

**Flüchtling** (⏑́⏑) *m* ㉛ 1. fugitive, runaway, runagate, (politischer ~) refugee, ⚔ (entlaufener Soldat) deserter, (Verbannter) exile, (Geächteter) outlaw; Zustand e-s ~s refugeeism. — 2. ⟍ (flatterhafter Mensch) inconstant (or giddy) p.

**Flüchtlingschaft** (⏑́⏑⏑) *f* ㉚ 1. entsprechend „Flüchtling 1": state (or situation) of a fugitive or refugee, refugeeism; exile; outlawry. — 2. (Gesamtheit von Flüchtlingen) body of fugitives or refugees.

**Fluder** (⏑́⏑) [mhd. *vlôder*, *vlûder*] ㉖a. *n* ⚙ Berg-, Mühlen-bau: channel, trough-channel, floating-channel, ⚒ kennel, (Mühlengerinne) mill-race, flume.

**fludern** (⏑́⏑) ㉑d. *v/n.* (h.) to lead a dissolute life.

**Flüe-vogel** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㉙a. *orn.* (hedge-) accentor, hedge-chanter, -chat, -mike, -sparrow, or -warbler, prunella (*Acce'ntor alpi'nus*).

**Flug** (⏑́) [ahd. *flug*, zu fliegen] *m* ㉛ 1. a) flight (a. e-s Geschosses), (das Fliegen) flying, (hoch in die Luft) soar(ing), tower(ing), *orn.* volation, volitation; schneller ~ rapid flight; ~ eines Falken career; den ~ richten nach ... to make wing to ..., to wing the way (or flight) towards ...; s-n ~ verfolgen to continue on the wing; im ~e flying, on (or upon) the wing; sich im ~e erheben to rise on the wing; im ~e schießen to shoot flying or on the wing; im ~e geschossen wing-shot; im ~e übertreffen to outwing; *fig.*: im ~e (schnell) in a hurry, (aufs Geratewohl) at volley, on the volley; etwas im ~e auffangen oder erhaschen to catch (or snatch) s.th. in the air or with the greatest rapidity; im ~e bei j-m vorsprechen to pay a flying visit to a p.; in einem ~e at one swoop, at a (or one) blow; b) *fig.* ~ (Aufschwung) der Gedanken soaring of the imagination; ~ der Phantasie flight of the imagination; ~ der Zeit flight of time. — 2. *her.* (Flügelpaar) vol. — 3. (Flügelweite) width (of a bird with outspread wings), spread of the wings extended; zwei Fuß im ~e messen to measure two feet in width. — 4. (= Flucht²) flight (of ducks), flock (of geese), company (of swans), brood or flight (of pigeons), swarm (of bees). — 5. *thea.* = Flug-maschine. — 6. ⚔ *artill.* ~ eines Geschosses trajectory (or line) of flight of a projectile. — 7. *med.* (Flechte, Schwinde) lichen.

**Flug-...**, **flug-...** (⏑́...) in Zssgn: ~asche *f* = Flod-asche; ~bahn *f* der Geschosse = Flug 6; ~begier(de) *f* desire of flying; ~bett ⚙ *n* Müllerei: hidden bottom of a mill where the clear flour (or mill-dust) settles; ~beutler *m zo.* (Beuteltier) ⚗ petaurist (*Petau'rus*); ~bewegung *f* locomotion by flying; ~biene *f ent.* = Arbeits-biene; ~blatt *n* fugitive piece, print, (von größerem Umfange) = ~schrift; ~blatt-litteratur *f* pamphleteering, flying stationers' literature; ~blatt-sammlung *f* collection of fugitive pieces; ~blatt-schreiber *m* pamphleteer; ~brand ⚘ *m* smut, brand, burnt-ear, rust (*Ure'do se'getum*); ~breite *f* width of spread wings; ~dach *n* (einhängiges Dach) shed-roof, lean-to (roof); ~echse *f* = ~eidechse; ~eichhörnchen *n zo.* flying-squirrel, taguan (*Pte'romys volans*); ~eidechse *f geol.*: fossile ~eidechse ⚗ pterodactyl, ornithosaurian; ~fähig *a.* volacious, volitant; ~feder *f* pen-feather; ~fertig *a.* ready to fly; ~fertigkeit *f* quickness of flight; ~feuer *n*: a) fire rapidly spreading, flakes *pl.* of combustible matter; b) *med.* = Rot-lauf, Rose; ~fisch *m ichth.* flying-fish, kite-fish (*Exocoe'tus vo'litans*); ~geschwindigkeit *f* e-s Geschosses velocity, speed; ~gestübbe *n* = ~staub; ~hafer ⚘ *m* wild oats *pl.*, oat-grass (*Ave'na fa'tua*); ~hahn *m ichth.* (Kehlkoffer) flying-gurnard, gournet (*Dactylo'pterus*); ~haut *f* der Fledermäuse wing-membrane of cheiropters, shoulder-cover or -tippet, ⚗ patagium; ~höhe *f* pitch, ⚔ (der Geschosse) ordinate of trajectory; ~hörnchen *n* = ~eichhörnchen; ~huhn *n orn.* (Sandflughuhn) African grouse, sand-grouse, rock-pigeon (*Pte'rocles arena'rius*); ~hühner *pl.* ⚗ pteroclidæ; ~hund *m zo.* fox-bat, kalong(o), rosset, pterope (*Pte'ropus edu'lis*); flying-fox (*P. me'dius*); ~kraft *f* power (or faculty) of flight; ~lahm *a.* = flügellahm; ~liebschaft *f* flirtation; ~linie *f* = Flug 6; ~linie der Wandervögel fly-line; ~loch *n* e-s Bienenstockes hole, opening, entrance (into a bee-hive); e-s Taubenschlages: pigeon-hole; ~maschine *f* flying-machine, ⚗ aeroplane; ~mehl *n* mill-dust; ~rad *n* (elektrisches) (electric) whirl; ~reptil *n zo.* ⚗ pterosaurian; ~sand *m* quicksand, shifting (drifting, blowing, or moving) sand, drift of sand, sand-drift; aus ~sand bestehend quicksandy; ~sand-boden *m* blowing lands *pl.*; ~sand-flora *f* plants *pl.* growing in quicksand; ~sand-gras ⚘ *n* horsehair oats, upright sea lyme-grass (*E'lymus arena'rius*); ~schnell *a.* swift of flight, wing-swift; ~schrift *f* pamphlet (a. Schmähschrift), brochure, sheets *pl.*; *typ.* broad-sheet, broadside; Schreiben von ~schriften pamphleteering; ~schrift-artig *a.* pamphletary; ~schriften-händler *m* running stationer; ~schrift-schreiber *m* pamphleteer, pamphlet-writer; ~schütz *m* flying-shot; ~sommer *m* = Alt-weibersommer b; ~staub ⚙ *m metall.* smoke, (metallic) dust; ~staub der Bleiöfen lead-fume, lead-smoke; ~staub-kammer ⚙ *f* flue-chest-chamber, smoke-chamber, condensing-chamber, condenser; ~taube *f orn.* = Feld-flüchter; ~ und Taucher-vögel *m/pl.* *orn.* ⚗ colymbidæ; ~vermögen *n orn.* volation; ~wasser *n* spray; vom ~w. gebildeter Regenbogen ⚓ sea-bow; ~weise *adv.* in flights, in swarms, in companies; ~weite *f* = ~breite; ~werk *n* = ~maschine; ~wild(bret) *n* feathered (or winged) game, wild fowl; Jagd auf ~wildbret air-fowling; ~zeit *f* einer Kugel time of flight; ~zeit der Vögel flight-time.

**flugbar** (⏑́–) *a.* ㉔b. *hunt.* (full) fledged; von Gänsen: two months old (vgl. flügge).

**Flügel** (⏑́⏑) [mhd. *vlügel*, zu Flug] *m* ㉖a. 1. wing, ⚗ ala, (Schwinge) pinion; *hunt.* ~ (e-s Falken) sail; kleiner ~ winglet; *ent.*: vorderer (oder oberer) ~ front-wing; hinterer (od. unterer) ~ hind-wing; mit ~n (versehen) winged, alate(d); mit einfachen ~n *ent.* simple-winged; mit kurzen ~n ⚗ micropterous; mit langen ~n ⚗ longipennate, macropteran; mit undeutlichen ~n ⚗ aphanopterous; *her.*: mit erhobenen ~n versant; mit ausgebreiteten ~n overt; mit ausgespreizten ~n segreant; ohne ~ wingless, unwinged; ohne ~ und Beine (Insekten) ⚗ anarthrous; ~ tragend ⚗ aligerous; die ~ ausbreiten (vom Falken) to mantle; die ~ binden oder lähmen to pinion; in den ~ schießen to wing; am ~ verwundet winged; mit den ~n schlagen to flap the wings, (flatternd) to flutter (the wings); *fig.*: j-m die ~ beschneiden oder stutzen to clip a p.'s wings, P to pare a p.'s nails; j. beim ~ erwischen oder nehmen s. Fittich 2; j. unter seine ~ nehmen to take a p. under one's wing; die ~ hängen (oder sinken) lassen (niedergeschlagen sein) to be crest-fallen, to hang down one's head, to despond, to flag; glauben, man habe ~ (im Gefühle der Leichtigkeit) to feel light as a feather; die Angst hatte ihm ~ gemacht fear had given him wings; drohend: ich werde dir ~ machen I'll make you find your legs or take to your heels; sich die ~ verbrennen (aus Leichtsinn Schaden nehmen) to singe one's wings, to burn one's fingers; die ~ (Kräfte) wachsen ihm his strength increases; man muß nicht höher fliegen wollen, als einem die ~ gewachsen sind s. fliegen 1; *bibl.* breite deine ~ über deine Magd spread thy skirt over thine handmaid; *poet.*: auf ~n des Gesanges on the wings of song; des Westwinds ~ (*SCH.*) the wings of zephyr; die Zeit hat ~ time has wings. — 2. (Flügelähnliches): a) ~ e-r Windmühle (wind-)sail, vane, wing, sweep; b) *anat.* pinna; ~ des Keilbeines pterygoid process of the sphenoid bone; ~ der Lunge oder Leber lobe; ~ der Nase wing of the nose; ~ des Ohres external ear; c) ⚘ (hautartiger Ansatz am Samen) wing, membranous expansion; (Seitenblätter einer Schmetterlingsblume) wings, ⚗ alæ *pl.*; d) *arch.* ~ (Seitenteil) e-s Gebäudes wing of a building; ~ (Seitenschiff) e-r Kirche side-aisle of a church; vorspringender ~ fore-part; e) ⚔ wing, flank; rechter, linker ~ right, left wing; stehender ~ einer Schwenkung pivot-flank; die ~ umgehen to turn the flanks; *frt.* ~ e-s Horn- od. Kron-werkes branch of a horn- or crown-work; f) *hunt.* ~ (rechte oder linke Seite) eines Jagens wings *pl.*; g) ~ e-s Rockes od. Kleides flap, lappet of a coat or dress; (fliegende Kleiderenden) skirts *pl.*; ~ e-r Haube flap or lappet of a (woman's) cap; h) ~ eines Fensterladens leaf (valve, or wing) of a window-casement; kleiner ~ in einem Fenster little window-valve, wicket of a window; stehender oder toter ~ e-s Schiebfensters dead sash, dead part of a sash-window; (Fenster) mit ~n leaved; ~ e-r Flügelthür valve (or leaf) of a folding-door, fold; Thor mit zwei ~n double gate; ~ e-r Zugbrücke leaf (flap, or compartment) of a draw-bridge; ~ eines dreiteiligen Gemäldes volet; i) ⚙ Spinnerei: ~ e-r Schlagmaschine scutcher; ~ e-s Spinnrades heck, fly, whorl, thworl; ~ an der Spindel e-r Water-Spinnmaschine fly, flier, flyer; ~ am Webstuhl leaf; k) ⚙ ~ einer Taschenuhr slide of a watch; l) *tel.* (Zeichengeber) receiver; m) *typ.* fly; n) ⚒ wing, wing-drift; ~ e-s Ventilators vane of a ventilator; o) ⚓: ~ einer Flotte wing of a fleet; (kleine Windfahne auf dem Topp der Masten) vane; ~ der Ankerschar wing of the anchor-fluke; ~ einer Schiffsschraube wing (or blade) of a screw-propeller. — 3. *her.* zwei ausgebreitete zs.-hängende ~ vol (s. Flug 2). — 4. ♪ grand (or royal) piano; stehender ~ upright (or cottage) piano.

**Flügel-...**, **flügel-...** (⏑́⏑...) in Zs.-setzungen: ~adjutant *m* aid(e)-de-camp (or military attendant) of a sovereign; ~ähnlich *a.* winglike (s. a. ~förmig); ~altar *m arch.* altar-

piece with side-wings; ~artig a. = ~förmig; ~bahn 🚂 f junction-line; ~band n anat. alary ligament; ~bauer m maker of grand pianos; ~bildung f alation; ~bote m poet. (Merkur) winged messenger of the gods, Mercury; ~damm m Wasserbau: wing; ~decke f ent. wing- or fly-case, wing-cover or -sheath, (wing-)shell, sheath (-wing), ⚕ tegument, elytron, arthroderm; mit ~decken versehen sheath-winged, ⚕ coleopterous, ...al; mit harten ~decken sharded; ~deck-federn f/pl. orn. quill-coverts, pinions; ~deich m = ~damm; ~ende n = ~spitze; ~erbse ♀ f winged pea (Tetragono'lobus); ~farn ♀ m brake(-fern) (Pteris aquili'na); ~feder f orn. wing-feather, pinion; ~fell n path. am Auge web-eye, ⚕ pterygium; ~fenster n casement- (valved, or winged) window, espagnolette-window, (bsd. bis auf die Erde hinabreichend) French casement or window; ~fenster-futter n French casement; ~fisch m ichth. = Flug-fisch; ~förmig a. wing-shaped, -formed, or -like, ⚕ aliform, alary, pterotic, anat. pterygoid; ~förmiges Organ ptere; ~förmiger Fortsatz oder ~fortsatz m anat. pterygoid process or plate (vgl. Flügel 2 b); ~frucht ♀ f winged fruit, wing-seed, key-fruit, ⚕ pteridium, samara; mit e-r ~frucht versehen, ~frucht-artig ♀ a. samaroid; indischer ~frucht-baum ♀ m lingo (Pteroca'rpus i'ndicus); ~früchtig ♀ a. ⚕ pterocarpous; ~führer ↖ m: a) ⚔ = ~mann; b) hunt. = ~meister; ~fuß m Merkurs winged foot or heel; ~füßer m/pl. zo. ⚕ pteropods pl.; ~gebläse ⚙ n mach. fan(-blower), (ventilating) fanner, (fan-)ventilator, rotary fan, exhaust-fan; ~grube f anat. = ~rinne; ~hahn ⚙ m winged tap, butterfly-cock; ~haube f cap with lappets, mob- or fly-cap, pinner, cupee; ~heck ⚓ n vane-board or -stock; ~horn ⚔ n bugle(-horn); ~hut m myth. winged cap (of Mercury); ~joch ⚔ n Minenbau: top-frame; ~kasten m body of a grand piano; ~kern ♀ m ⚕ pterospermum; ~kleid n child's frock with lappets; light dress; im ~kleide fig. in the heyday (or bloom) of youth; ~kompanie ⚔ f flank- or wing-company; ~lahm a. with lamed (or drooping) wings, broken-winged; hunt. ~lahm geschossen winged; ~länge f length of the wings; ~linie ⚔ frt. e-s Horn- od. Kronwerkes = Flügel 2e; ~los a. wingless, ⚕ impennate, apteral, ...an, ...ous, or ...ygian, exalate; ~loses Insekt ⚕ apter(an); ~losigkeit f winglessness; ~macher m = ~bauer; ~mal n zo. mark at the tip of the wing; ~mann ⚔ m file-leader, right-hand man, fugleman, flugelman; ~mann für die Richtung marker; ~mann im ersten Gliede flank front-rank man; ~mann eines Gliedes half-file; ~mauer f arch. aisle- or wing-wall, return-wall; einer Brücke: wing-, end-, or head-wall of a bridge; ~mechanik ⚙ f ♪ grand action; ~meister m hunt. leader of the flank of the line of beaters; ~muskel m anat. ⚕ pterygoid (muscle); ~mutter ⚙ f Schlosserei: thumb-nut or -screw, finger-nut or -screw, fly-nut, (nut of a) winged screw; ~mütze f = ~haube; ~nerv m anat. pterygoid nerve; ~ort ⚒ m e-s Stollens level turned away out of an adit, branch of an adit (or of a tunnel); ~paar n: a) pair of wings; b) her. vol; ~paar am Helmstutze vol banneret; ~pferd n poet. winged horse, Pegasus, hippogriff(in), hippogryph; ~pflug m agr. Rhenish plough; ~pinne ⚓ f vane-spindle; ~rad ⚙ n mach., Uhrm.: flying-pinion or -piston, fly; Destillation: flighter; ⚓ (Schraubenrad) screw-propeller, spiral propeller, propelling screw; elektrisches ~r. electric vane; Woltmannsches ~r. sail-wheel; ~rahmen ⚙ m window-(valve-)frame, (dead) sash, ⚔ Minenbau: top-frame; ~regulator ⚙ m wing-regulator; ~rinne f anat. ⚕ pterygoid fossa; ~roß n = ~pferd; ~rotte ⚔ f: (rechte und linke) ~r. eines Bataillons flank-file, leading file; ~scharten-zeile ⚔ f frt. half-merlon; ~schere ⚓ f = ~heck; ~schiene 🚂 f einer Kreuzung wing-rail; ~schlag m clapping (flapping, or motion) of wings, wing-stroke or -beat; poet. ~schlag e-r freien Seele winged soaring of a free soul; ~schlag-ader f anat. ⚕ pterygoid artery; ~schläger m/pl. orn. (Seevögel) flappers of wings; ~schnecke f zo. wing-shell or -conch, ⚕ stromb, strombine (Strombus); fossile ~schnecke ⚕ strombite; ~schnecken-artig a. zo. ⚕ strombine, stromboid; ~schnell a. poet. wing-swift, feathered; ~schnelle od. ~schnelligkeit f winged swiftness; ~schraube ⚙ f winged (or thumb-)screw; ~schrauben-mutter ⚙ f winged nut; ~schuhe m/pl. myth. winged sandals, ankle-wings, talaria (of Mercury); ~schuppe f zo. ⚕ tegula, pterygode, ...oid; ~spannung f e-s Vogels wing-spread, spread of the wings extended, breadth of a bird's spread wings, expanse (or extent) of wing, clew; ~spill ⚓ n vane-spindle, acorn; ~spitze f tip of the wing, wing-tip, pinion; von e-r ~sp. bis zur anderen from one tip to the other; ~sprosse f einer Windmühle rung; ~stange ⚓ f = ~pinne; ~stellung f der Insekten ⚕ alation; ~stück ⚙ n eines Zapfens wing; ~stuhl ⚓ m = ~spill; ~stummel m ent. (neben den Ohrflügeln der Schmetterlinge) ⚕ pterygode; ~tang ♀ m alaria; eßbarer ~t. henware, honeyware (Ala'ria escule'nta); ~telegraph m (optischer Telegraph) ⚕ semaphore; ~thor n folding-gate; große ~thore pl. sweep-gates; ~thür f folding-door, two-leaved door, volet, valves pl.; ~tuch ⚙ n e-r Windmühle vane or sail of a windmill; ~unteroffizier ⚔ m covering-sergeant; ~wehr ⚔ f frt. flanking-traverse, epaul(e)ment; ~wehren pl. hunt. beaters of the flank; ~weite f: a) = ~spannung; b) eines Fensterflügels top-rail of a window-valve; ~welle ⚙ f e-r Windmühle wind-shaft, axle-tree of a windmill or of a windmill's sweep; ~werk ↖ n fowls pl., poultry; (Wild) winged game; ~zapfen m wing-gudgeon.

**Flügelchen** (ˊ⏑⏑) n ⑭b. winglet; ent. false wing, ⚕ alula.

**flügelhaft** (ˊ⏑⏑) a. ㉔b. 1. = flügelförmig. — 2. ↖ (G.) alar.

**flügeln** (ˊ⏑) I v/a. ㉑d. 1. ↖ = beflügeln; (G.) auch fig. sich zu j-m ~ to fly to meet a p. — 2. hunt. to wing. — II **geflügelt** p.p. und a. ㉔b. s. bsd. Art.

**flügge** (ˊ⏑) [fliegen] a. ㉔b. (full-)fledged, (mit Stoppeln) pin-feathered, in the down, (kahl) callow; (noch) nicht ~ unfledged; eben ~ geworden new-fledged; eben ~ gewordener Vogel fledg(e)ling; ~ werden to become fledged, to fledge out; fig. ~ (selbständig) werden to be able to fly.

**flugs** (ˊ) adv. (im Fluge) flying, on the wing, (sofort) straight(way), instantly, instantaneously, at once, (schnell) quickly, speedily, swiftly.

**Fluh, Flüh** (ˊ) f ㊾, **Fluhe, Flühe** (ˊ⏑) f ㊿ [ahd. mhd. fluoh, mhd. vluo] (schwz.) 1. wall of steep rocks, chasm, abyss, precipice. — 2. (nur Fluhe f) [zu Flut] ⚓ bottom of a ship from the heel (of the keel) to the water-level.

**Fluh(e)-..., Flüh(e)-...** (ˊ(⏑)...) (schwz.) in Zsgn: ~birne ♀ f rock-pear (Aro'nia amela'nchier); ~lerche f, ~vogel m = Flüevogel.

**Fluidum** ⚕ (ˊ⏑⏑) [lt.] n ㊿ fluid.

**Fluktuation** ⚕ (⏑⏑-tß(⏑)ˊ) [lt.] f ㊾ fluctuation, variation.

**fluktuieren** ⚕ (⏑⏑ˊ⏑) [lt.] I v/n. (h.) ㉑a. (schwanken) to fluctuate, to vary. — II F~ n ㊴c. fluctuation, variation.

**flümen** (ˊ⏑) rc. = fliemen rc.

**Flunder** (ˊ⏑) [nord.] m ㊵a., f ㊿ ichth. flounder (Pleurone'ctes flesus).

**Flunk** (ˊ) m ㉛, **Flunke** (ˊ⏑) [niederd., zu flink] f ㊿ ⚓ hook, arm, fluke (of the anchor).

**Flunker** (ˊ⏑) [zu flink] m ㊵a. 1. ↖ = Flimmer. — 2. = Blend-werk.

**Flunkerei** (⏑⏑ˊ) f ㊾ 1. (Aufschneiden) fibbing. — 2. (das Geflunkerte) fib, flam, story, F stretcher, flummery, thumper.

**Flunkerer** (ˊ⏑⏑) m ㊵a. fibber, story- or tale-teller, humbug. [humbugging.]

**flunkerhaft** (ˊ⏑⏑) a. ㉔b. F fibbing,

**flunkern** (ˊ⏑) I v/n. (h.) ㉑d. 1. (aufschneiden) F to fib, to fudge, to tell stories or tales, to humbug, F to stretch, to draw the long bow, to shoot with the long bow, to cut it (too) fat, sl. to go it strong. — 2. = flimmern 1. — II F~ n ㊴c. 3. (Aufschneiderei) fibbing, fibbery, story-telling, humbugging. — 4. = flimmern III.

**Flun(t)sch** P (ˊ) [zu Flantsch] m ㊳, f ㊾ provc. hanging under-lip, F lopsided mouth, blubber-lip; einen ~ machen to pout one's lips; ~gesicht n nasty face, P ugly mug.

**Fluocerit** ⚕ (⏑⏑ˊ) [lt.] m ㊳ min. fluocerite, flu(o)cerin. [fluolite.]

**Fluolith** ⚕ (⏑⏑ˊ) [lt.-grch.] m ㊷a. min.

**Fluor** ⚕ (ˊ⏑) [lt.] n ㊺ chm. fluorin(e).

**Fluor-..., fluor-...** ⚕ meist chem. (ˊ⏑...) in Zsgn: ~calcium n fluoride of calcium, calcic fluoride, fluor-spar; ~haltig a. fluorous; ~kohlenstoff m fluocarbonate; ~metall metallic fluorid; ~phosphat n fluophosphate; ~silicium n fluoride of silicon, silicic (tetra)fluoride; ~verbindung f fluoride; ~wasserstoff n fluoride of hydrogen, hydric fluoride (a. = ~wasserstoff-säure); ~wasserstoff-gas n hydrofluoric gas; ~wasserstoff-säure f fluorhydric (or hydrofluoric) acid.

**Fluorescenz** ⚕ (⏑⏑ˊ) [lt.] f ㊾ phys. fluorescence; ~farbe f fluorescence-colour.

**fluorescieren** (⏑⏑⏑ˊ⏑) [lt.] v/n. (h.) ㉑a. to fluoresce; ~d fluorescent.

**Fluorid** ⚕ (⏑⏑ˊ) [lt.] n ㊺ fluoride.

**Fluorit** ⚕ (⏑⏑ˊ) [lt.] m ㊷a. = Fluß-spat.

**Fluoroid** ⚕ (⏑⏑⏑ˊ) n ㊳ chm. fluoroid.

**Flur** (ˊ) [mhd. vluor] f ㊾ 1. a) allg.: field, plain, level ground; (bsd. mit fröhlichem Wachstum) lea; b) engS. (Feldmark) fields pl. of a village. — 2. (auch m ㊳): a) (Stein zum Pflastern des Fußbodens) flooring-brick or -stone, paving-brick or -stone, floor-tile, slab; b) (Fußboden) (paved) floor, ~ einer Scheune barn-floor; schalldämpfende(r) ~ dead floor; c) (Hausflur) entrance-hall, entry, hallway, vestibule, (Gang) corridor, passage, lobby, (Treppen-) ~ landing(-place) (of a staircase).

**Flur-..., flur-...** (ˊ...) in Zsgn: ~begang m, ~besichtigung f, ~beziehung f, ~bezug m (solemn) visitation of the fields, bisw. inspection of the land-marks; ~buch n terrier, register of land(s); ~decke f lobby-cloth, hall-mat; ~fenster n window of the entrance-hall (vestibule), of the corridor (lobby), or of the staircase landing(-place), hall-window; ~gang m: a) = ~begang; b) in e-m Hause: corridor; ~gott m myth. god of the fields; ~grenze f land-mark, limit, bound(ary); ~hölzer ⚓ n/pl. (Bauchstücke) floor-timbers pl.; ~hüter m = ~schütz(e); ~karte f map of a district; ~mark f = Feld-mark; ~ordnung f rural regulations pl.; ~priester m/pl. im alten Rom Arval Brethren or Brothers pl.; ~recht n a) jurisdiction over the fields; b) privileges

*pl.* belonging to the fields of a village or township; ~register *n* = ~buch; ~schaden *m* injury done to the fields; ~schütz(e) *m* field-guard or -constable, rural policeman (= Feld-hüter), † pinder, pinner; ~sente ⚓ *f* floor-ribbon, rising-line; ~ständer *m* für Hüte, Regenschirme &c. hall-stand; ~stein *m*: a) boundary-stone, merestone; b) = Flur 2a; ~thür *f* hall-door; ~umringt ✎ *a.* surrounded with fields; ~wächter *m* = ~schütz(e); ~ziegel *m* paving-brick. — Vgl. auch Acker-..., Feld-..., Land-...

**fluren** (⏑́⏑) *v/a.* ⓐa. 1. (die Feldmark mit Grenzen versehen) to fix the boundaries or limits of (the fields belonging to a village or township). — 2. to perambulate (the fields) and inspect (the boundaries), ehm. in Engl. to beat the bounds. — 3. (die Flur hüten) to guard (the fields). — 4. ⚙ (mit Fliesen pflastern) to pave, to slab.

**Fluren-...** (⏑́⏑...) in Zssgn = Flur-..., z.B. ~behüter ✎ *m* (*SCH.*) protector of the fields.

**flurren** ✎ (⏑́⏑) [zu flirren] *v/n.* (h.) ⓐa. to flutter with an indistinct noise.

**fluschen** F (⏑́⏑) [niederd., zu Flausch] *v/n.* (h.) ⓐc. (gelingen) to get on; das fluscht (besser) that does (better), that's it.

**Fluß** (⏑́) [ahd. *fluz(z)*] *m* ⓜ 1. (großes fließendes Wasser) river, fast † water-course; kleiner ~ stream, streamlet, run; seichter Teil e-s Flusses wash; ~, in den die Flut dringt tidal river; vom Flusse her from the riverside; nach dem Flusse zu riverward; (den) ~ abwärts down the river, down-stream; (den) ~ aufwärts up the river, up-stream; Flüsse betr. fluvial, ⚗ potamic; zu Flüssen gehörig, in Flüssen lebend oder wachsend ⚗ fluviat*ile*, ✎ ...ic; mit Flüssen versehen rivered; zwischen zwei Flüssen gelegen lying between two rivers, ⚗ interamnian; Lehre von den Flüssen ⚗ potamology; viele Städte liegen an diesem Flusse ... lie (or stand) on (the banks of) this river; über e-n ~ setzen (transf.) to ferry over a river, (intransf.) to cross a river; der ~ steigt (ist gestiegen) the river swells (is up); *prvb.* alle Flüsse laufen ins Meer all rivers run into the sea. — 2. (das Fließen): a) flow(ing), flux, run, fluxion (auch *med.*); den ~ des Wassers hemmen to stop the flow of the (running) water; b) ⚙ (flüssiger Zustand) des Metalles fusion, melting, flux, jet, *chm.* und *metall.* course; in ~ bringen to put into fusion, to fuse, to flux, gew. to liquefy; in ~ kommen (to begin) to melt, to run; schwer in ~ kommen to be difficult of fusion, to be refractory, to melt at a high temperature; c) bsd. *chm.* (die Schmelzbarkeit erhöhende Substanz) flux; reinigender (auflösender) ~ purifying (solvent) flux; dichter ~ compact flux; weißer ~ white flux (s. a. 3a); d) ⚙ (durch Schmelzung erzeugter Körper) paste; e) *fig.* etwas in ~ (in Gang) bringen to start (a conversation); die Unterhaltung wieder in ~ bringen to set the conversation going again; wieder in ~ kommen to become lively (or to get into swing) again; vom Stil &c.: ~ haben to be fluent; rhythmischer ~ lilt; ~ eines Verses flow; ~ der Rede = Rede-fluß; f) Kartenspiel: (ununterbrochene Reihe von Blättern einer Farbe) flush. — 3. *physiol.*, *path.*: a) (Ausfluß) discharge (or course) of (diseased) humours; monatlicher ~ s. Blut-fluß; ~ der Kindbetterinnen ⚗ lochia; weißer ~ whites *pl.*, ⚗ fluor albus, leucorrhœa (s. auch 2b); b) (Rheumatismus) rheumatism; rheum, cold, catarrh; ~ im Nacken crick.

**Fluß-...**, **fluß-...** (⏑́...) in Zssgn: ~aal *m ichth.* (common river-)eel (*Angui'lla fluvia'tilis*); ~ablagerung *f* ✎ fluviatile stratum; ~ab(wärts) *adv.* down the river, down-stream; ~adler *m orn.* osprey, fishing-eagle, mullet-hawk (*Pandi'on halia'etus*); ~ampfer ⚘ *m* (great) water-dock, water-sorrel, horse-sorrel (*Rumex hydrola'pathum*); ~anwohner(in *f*) *m* inhabitant of the banks of a river, riparian (dweller); ~arm: a) *m* arm (or branch) of a river, (Gabelung) fork, grain; b) *a.* poor in rivers, badly watered; ~artig *a.*: a) riverlike, riverine; b) *path.* rheumatic, catarrhic; ~auf(wärts) *adv.* up the river, up-stream; ~a. schwimmen (von Fischen) to run; ~a. schwimmend ⚗ anadromous; ~bad *n* river-bathing, bath (or bathing) in a river; ~barke ⚓ *f* river-barge; ~barsch *m ichth.*: a) river- (or fresh-water) perch, river-bass (*Perca fluvia'tilis*); b) racoon-perch (*P. america'na*); ~bau *m* = Strom-bau; ~becken *n* (river-)basin; *geol.* drainage-basin; ~beschreibung *f* ⚗ potamography; ~bett *n* channel (or bed) of a river, river-bed, bottom; ~blume ⚘ *f* ⚗ helichrysum; ~boot ⚓ *n* (river-)barge, (leicht und lang) bateau; ~damm *m* river-dike or -wall, land-guard, mole, quay; ~dampfer ⚓ *m* river-steamer; großer ~d. (*Am.*) ark; ~deich *m* = ~damm; ~delphin *m zo.* ⚗ iniid (*I'nia*); ~ebene *f* river-plain, (Perspektive) vanishing-plane; ~eisen ⚙ *n* ingot-iron; ~enge *f* narrow(s *pl.*) of a river; ~ente *f orn.* river-duck (*Anas boschas*); ~erde *f min.* fluor-earth, earthy fluor; ~essenz *f med.* catarrhic essence; ~fahrt *f* trip (row, sail, or F blow) on a river; ~fahrzeug ⚓ *n* river-boat; ~fahrzeuge *pl.* river- craft *sg.*; ~fieber *n path.* rheumatic (or humoral) fever, influenza; ~fisch *m* river- (or fresh-water) fish; ~fisch-adler *m* = ~adler; ~fischerei *f* river-fishing; ~forelle *f* = Bach-forelle; ~fuchsschwanz ⚘ *m* blue-grass foxtail (*Alopecu'rus genicula'tus*); ~galle *f vet.* windgall, curb, stifle, ergot; (der Pferde) vessignon, vessicnon, puffs *pl.*; ~gang *m* = ~lauf; ~garnele *f zo.* fresh-water shrimp (*Ga'mmarus fluvia'tilis*); ~gebiet *n* river-basin; ~gold *n* river- (or stream-)gold, gold washed out from the river-sand; ~gott *m myth.* river-god; ~göttin *f myth.* naiad; ~gründel *f* = Schmerle; ~hafen *m* river-harbour; ~hähnlein ⚘ *n* water-crowfoot (*Ranu'nculus aqua'tilis*); ~harz *n* anime (resin), ✎ gum anime; ~höhen-messer *m* (selbstthätiger) nilometer, niloscope; ~insel *f* river-island; kleine ~i. (osier-)ait, eyot; ~kabel *n* subfluvial cable; ~kahn ⚓ *m* (river-)boat; ~karpfen *m ichth.* river-carp (*Cypri'nus ca'rpio*); ~kieselsauer *a. chm.* ⚗ fluosilicic; ~kieselsaures Salz ⚗ hydrofluate; ~krabbe *f zo.* river-crab, lenten-crab, ⚗ thelphusian (*Thelphu'sa fluvia'tilis*); zu den ~kr. gehörig ⚗ thelphusian; ~kraut ⚘ *n* water-spike (*Potamoge'ton natans*); ~krebs *m zo.* (river-) crawfish (*A'stacus fluvia'tilis*); ~krümmung *f* river-bend, sinuosity of a river, horn; ~lachs *m ichth.* laurel; ~lauf *m* course of a river; ~lotse *m* river-pilot; ~messer: a) *m* water-gauge; b) *n* ⚙ Gerberei: tawer's shaving-knife; ~messung *f* water-gauging; ~mittel *n*: a) *med.* anticatarrhal; b) = ~pulver; ~moos ⚘ *n* water-moss (*Fontina'lis*); ~mündung *f* mouth of a river, ⚗ debouchure; (mit Ebbe u. Flut) estuary, schott.: firth, frith; ~muschel *f zo.* river-mussel, fresh-water clam, ⚗ unio, naiad (*U'nio picto'rum*); fossile ~m. ⚗ unionite; zu den ~muscheln gehörig ⚗ unionacean; ~napf-muschel *f* oder ~napfschnecke *f zo.* river-limpet, ⚗ ancylus (*A'ncylus fluvia'tilis*); ~netz *n* network of rivers or watercourses; durch ein ~n. in einem Becken gesammeltes Wasser drainage; ~neun-auge *n ichth.* river-lamprey, lampern, nine-eyed eel, nine-eyes, nine-holes (*Petromy'zon fluvia'tilis*); ~niederung *f* river-plain, marsh; ~nixe *f*, ~nymphe *f myth.* naiad, water-nymph or -fairy; ~ochs *m zo.* = ~pferd; ~ofen *m* flowing-furnace; ~otter *f provc.* = Fisch-otter; ~papier *n*: a) rheumatic paper; b) (Löschpapier) blotting-paper; ~perl-muschel *f zo.* pearl-mussel, ⚗ margaritana; ~pferd *n zo.* hippopotamus, river-horse, sea-horse or -cow (*Hippopo'tamus amphi'bius*); ~pflanze ⚘ *f* waterplant, fluviatile (or ✎ fluviatic) plant; ~pflaster *n pharm.* rheumatic plaster; ~pirat *m* river-pirate; ~polizei *f* river- (or water-)police, water-guard; ~pricke *f* = ~neun-auge; ~pulver *n*: a) ⚙ flux-powder, powder to cause fusion, powder accelerating the fusion of metals; b) *med.* rheumatic powder; ~quelle *f* riverhead; ~rad ⚙ *n* e-r Schiffmühle current-wheel; ~räuber *m* river-pirate; ~reich *a.* abounding in rivers, well-watered, well-rivered, streamy; ~sand *m* river-sand, alluvial sand; ~sandbank *f* shallow, *Am.* batture; ~sauer *a. chm.* ⚗ hydrofluoric, fluorated; ~saures Salz ⚗ hydrofluate; ~säure *f chm.* ⚗ = ~spat-säure; ~schiff ⚓ *n* river-ship, (river-)boat; ~schiffe *pl.* river-craft *sg.*; ~schiffahrt ⚓ *f* river-navigation; ~schiffer ⚓ *m* master of a boat, fresh- (or sweet-)water man, waterman; Tom Topper, Tom Tug; ~schildkröte *f zo.* (Dreiklauen-Schildkröte) river-tortoise or -turtle, soft-shell turtle (*Tri'onyx*); weitS. ⚗ chelodine, potamian; ~schlamm *m* river-silt or -mud, ooze, warp; ~schlämmfaß ⚒ *n* running-buddle; ~schnelle *f* rapid, chute; ~schwalbe *f* = ~see-schwalbe; ~schwamm ⚘ *m* ⚗ spongilla; ~schwein *n zo.*: a) water- (or river-)hog, capibara, bos(c)hvark (*Hydrochoe'rus capyba'ra*); b) guinea-hog (*Potamochoe'rus pictus*); ~see-schwalbe *f orn.* tern, picktarny (*Sterna hiru'ndo*); ~seite *f* riverside; ~seite der Stadt side of the town facing the river; ~spat *m min.* sparry fluor, fluor(-spar), fluorite, fluoride of calcium, fluate of lime, Derbyshire spar or drop; ~spat-erde *f min.* earthy fluor; ~spat-haltig *a. min.* ⚗ fluoritic; ~spat-sauer *a. chm.*: ~spatsaures Salz fluate; ~spat-säure *f chm.* ⚗ hydrofluoric (or fluorhydric) acid, Swedish acid; ~stahl ⚙ *m* flowing-steel, ingot-steel, run-steel, steel easily fusible; ~stein *m* (runder Stein im ~bett) cobble, cobstone, copplestone, cocklestone, boulder; *min.* compact fluor-spar; ~taucher *m orn.* smaller (or little) grebe, dabchick, didapper (*Po'diceps minor*); ~thal *n*: im Sommer trockenes ~th. im Orient wadi, wady; ~trutsche *f ichth.* burbot, eel-pout (*Lota vulga'ris*); ~übergang *m* meist ⚔ passage across a river, crossing (or fording) a river; ~ufer *n* bank of a river, river-bank, waterside; ~versicherung ● *f* river-insurance; ~verteidigung *f* defence of a river; ~wage *f* Hydraulik: level with a T-square; ~wärts *adv.* riverward; ~wasser *n* river-water, fresh (or sweet) water; ~wiese *f* river-meadow.

**Flüßchen** (⏑́⏑) *n* ⓐb. (*dim. v.* Fluß) small river, stream(let), rivulet, runlet, runnel.

**flussern** Γ (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ⓐd. to piss.

**flüssig** (⏑́⏑) [Fluß] *a.* ⓐb. 1. (*ant.* fest[1]) allg.: fluid (auch elastisch-~), (nur tropfbar-~) liquid, (schmelzbar) fusible, (geschmolzen) melted, molten, (wasserartig) ⚗ aquiform; (elastisch-~) gaseous, aeriform; (elastisch-)~e Körper *pl.* (elastic) fluids *pl.*; ~e Nahrungsmittel *pl.* liquid food *sg.*; von Metallen: leicht ~ fusible; streng ~ refractory; nicht ~ solid, firm; ~ machen to liquefy, to melt, to dissolve; durch Hitze ~ machen to fuse; ~ sein to-

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

be liquid, to run (vgl. fließen); ~ w. (s. a. 4) to become liquid, to liquefy, to flush, to melt, to dissolve; ~ werdend liquescent; ~er Zustand liquidity, liquidness. — 2. *gr.* ~e Konsonanten *pl.* (l, m, n, r) liquid consonants or sounds, liquids. — 3. *path.* ~e Hämorrhoiden *pl.* = fließende H. (s. fließen II). — 4. ☤ ~es Geld (über das man gleich verfügen kann) disposable (or ready) money, cash; ~ zu machendes Geld liquidable money; ~e Kapitalien *pl.* ready-money (funds), cash-funds; sein Vermögen ~ machen to convert funded property into ready money, to unlock funds; ~ w. (s. a. 1) to fall due.

**Flüssig-...** (´◡...) in Zssgn: **~machen** *n*: a) *chm.*: ~m. eines Körpers liquefaction, dissolution, (e)liquation; b) ☤ ~m. von Kapitalien unlocking of funds; **~sein** *n* = Flüssigkeit 1 a; **~werden** *n* oft *chm.* liquefaction, dissolution, (e)liquation.

**Flüssigkeit** (´◡-) *f* ㊾ 1. entsprechend „flüssig": a) (Flüssigsein) liquidity, fluidity, unsolidity; b) (flüssiger Körper) liquid, liquor, fluid, drench, (Feuchtigkeit) moisture, (Saft) juice, (absorbierte ~) soakage; elastische luftförmige ~ aeriform (or gaseous) body; Verdichtung zur ~ liquefaction; ~en einsaugen to soak. — 2. *physiol.* (~ im tierischen Körper) humour; seröse ~ serosity, serum; wässerige ~ des Auges aqueous humour of the eye. — 3. ♪, Phonetik: ~ eines Lautes liquidity, liquidness.

**Flüssigkeits-...** (´◡-...) in Zssgn: **~gewicht** *n* weight of a fluid; **~maß** *n* liquid (or fluid) measure; **~messer** *m* liquid-meter; **~säule** *f* liquid column; **~wage** *f* ⚗ aerometer, litrameter; **~zerstäuber** ⚙ *m* spray(er).

**Flüster-...** (´◡...) in Zssgn: **~galerie** *f* whispering-gallery or -dome; **~geräusch** *n* *med.* (in der Lunge) whisper; **~sprache** *f* *med.* (zur Untersuchung des Gehörs), **~stimme** *f* whisper.

**Flüsterer** (´◡◡) *m* ㊵a. whisperer.

**flüstern** (´◡) [ahd. *flistran*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. 1. (mit leisem Geräusche tönen) vom Winde: to whisper, to sough, von e-m Bache: to murmur, to gurgle, to babble, to purl, to ripple. — 2. (leise und heimlich sprechen) to whisper, to buzz; j-m ins Ohr ~ to speak into a p.'s ear, to speak in the ear of a p.; ~d *advy* in a whisper, auricularly. — **II F~** *n* ㊴c. entsprechend I: whispering, murmur, soughing, rippling, purling, gurgling; ⚗ susurrus; leises F~ *sl.* pig's whisper; sich mit der Stimme nicht über ein F~ erheben not to speak above a (stage-)whisper.

**Flut** (´) [ahd. *fluot*; zu fließen] *f* ㊾ 1. ⚓ (*ant.* Ebbe) (high)tide, flood(tide), flow, tide-stream; Ebbe u. ~ (ebb and) tide, ebb and flow, flux and reflux (of the tides), tides *pl.*; ohne Ebbe u. ~ tideless; aufsteigende ~ rising (or flowing) tide or flood; mit dem Winde einströmende ~ lee-tide; erste ~ (Vorflut) beginning of the flood, young flood; halbe ~, Mitte zwischen Ebbe u. ~ half-tide, half-flood; hohe ~ high tide, full tide, full sea; höchste ~ high water; letzte ~ end of the flood; niedrige od. taube ~ neap-tide, dead-neap; steigende ~ rising tide; volle ~ (Springflut) spring-tide; widrige ~ counter-tide; es ist ~ the tide is in or up, the tide is on the flow, it is high tide; die ~ kommt oder steigt the tide flows, comes (in or up), sets (or runs) in, is rising, it is flowing water; die ~ ist gestiegen the tide is at flood, the flood is up; die ~ geht the tide goes out or down, the tide ebbs or falls, it is ebbing water; die ~ geht hoch the tide runs high; die ~ läuft stark od. steigt schnell the tide is flowing (or rising) fast; mit der ~ fahren, die ~ benutzen to take the tide, to tide, to tide it (zB. up or down a river); die ~ setzt ein (setzt nach Ost) the flood makes (sets to East); Einsetzen der ~ inset; mit gleichzeitiger ~ cotidal; die ~ (~en) betr. tidal; *prvb.* Zeit u. ~ warten nicht, warten auf niemand time and tide stay (tarry, or wait) for no man. — 2. (große, bsd. stark bewegte Masse): **a)** (von Wasser oder Wogen) flood, (Überschwemmung) inundation, (große) deluge; reißende ~ sweeping (or sweepy) flood; die ~ hat viel Schaden gethan the floods have done much damage; **b)** *geol.* durch eine ~ gebildet ⚗ cataclystic; **c)** *fig.* (et. in mächtiger Fülle Dahinströmendes) ~ der Ereignisse tide of events; ~en der Zuschauer crowds of spectators; eine ~ von Worten a torrent (volley, or world) of words. — 3. ⚒ (vom Pochwerk abfallendes Wasser) discharge of a stamping-mill.

**Flut-...** (´...) in Zssgn: **~anker** ⚓ *m* flood-anchor, anchor down (the) stream; **~arbeiter** *m* tides-man; **~artig** *a.* tidal; **~ball** ⚓ *m* tide-ball; **~berg** ⚒ *m* heap of ore of low grade; **~bett** *n*: a) ↖ = Flußbett; b) ⚙ (Mühlengerinne von starken Bohlen) trough-channel; **~bogen** ⚙ *m* culvert; **~brecher** *m* flood- (or tide-)breaker; **~brücke** ⚙ *f* flood-arch; **~deich** ⚙ *m* fleet-dike, mill-dam; **~dock** ⚓ *n* tidal basin; **~gatter** *n* tide-gate; **~gerinne** ⚙ *n*: a) Wasserbau: waste-pit or -weir; b) = ~bett b; **~graben** ⚙ *m* bei Wassermühlen waste-pit, waste-sluice, leat, trough; **~gras** ⚘ *n* manna-grass (*Glyce'ria flu'itans*); **~hafen** ⚓ *m* tide- (tidal, or dry) harbour; **~hahn** ⚓ *m* (bsd. auf Kriegsschiffen gegen Feuersgefahr) flood-cock; **~höhe** *f*: a) height (or range) of the tide; höchste ~h. high-tide or -water; mit gleicher ~h. cotidal; b) (auch **~höhe-zeichen** *n*) high-water mark, tide-gauge; **~karte** *f* tide-chart, tidal chart; **~klappe** ⚙ *f* eines Schleusenkanals tidal valve, flap; **~linie** *f* längs des Strandes land-wash; **~los** *a.* tideless; **~marke** *f* = ~höhe-zeichen; **~messer** ⚓ *m* tide-dial, -gauge, -meter, or -pole; selbstthätiger ~ marigraph; **~mühle** *f* tide- (or tidal) mill; **~rad** *n* tide- (water- or hydraulic) wheel; **~raum** *m* *arch.* e-r steinernen Brücke waterway, auf den Watten passe; **~schleuse** ⚙ *f* tide-lock, warping-clough, guard; **~seite** *f* e-s Dammes flood-side, up-stream-side, outer (or upper) slope (of a dam); **~strom** ⚓ *m* in e-m Kanal tide-current; **~tag** ⚓ *m* (Zeit zwischen zwei höchsten Flutwellen) tide-day; **~thor** ⚙ *n* e-r Schleuse tide- (flood-, or water-)gate, head- (or crown-)gate, tide-lock, stanch; **~uhr** *f* tide-dial; **~verzögerung** *f* retard of the tide; **~wasser** *n* tidal water; ~w. einer Mühle moving water, mill-race; **~wasser-rad** *n* = ~rad; **~weg** ⚓ *m* swash(-channel or -way); **~welle** *f* tide- (or storm-)wave, tidal wave; **~werk** ⚒ *n*: a) (Hüttenwerk) stream-work; b) (in der Flut des Pochwerkes gefundenes Erz) wash-ore; **~zeichen** *n* high-water-mark; **~zeit** *f* (flood-) tide, high water; es war ~z. the tide was on the flow; mit gleicher ~z. cotidal; sowohl zur Flut- als zur Ebbezeit both at flood and ebb, at all tides.

**Flüte** ⚓ (´◡) *f* ㊳ = Fleute 2.

**fluten** (´◡) ㉑b. **I** *v/n.* (*abs.* h., bei Angabe der Ortsveränderung sn) 1. ⚓ *v/impers.* es flutet the tide is flowing (is up, or is coming on), the tide makes or rises. — 2. (wie eine Flut anschwellen) to flood, to swell, to wash; (stark) ~ (wie die Flut strömen) to stream (auch *fig.*), (wallen) to wave, to boil (beide auch *fig.*), (Wellen schlagen) to undulate, to fluctuate, to surge. — 3. (sich auf der Flut bewegen, schwimmen) to float. — **II** ↖ *v/a.* an das Ufer ~ (Uhland) to drive to the shore. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. entsprechend I, zB. streaming, waving, undulating, fluctuating; das ~de Leben (*SCH.*) the vicissitudes (or storms) of life; ~de Menge surging crowd. — **IV F~** *n* ㊴c. swelling of waves, fluctuation; *fig.* beständiges Ebben und F~ continual flux and reflux, constant ebb(ing) and flow(-ing), F constant ups and downs.

**Fluten-..., fluten-...** (´◡...) in Zusammensetzungen: **~weise** *adv.* in floods. — Vgl. auch Flut-...

**Fluter** ⚙ (´◡) *m* ㊵a. = Fluder.

**flutig** (´◡) **I** *a.* ㉔b. = flutend (siehe fluten III). — **II** *adv.* = fluten-weise.

**Fluxion** (◡(◡)´) [lt.] *f* ㊾ *math.* fluxion; **~s-größe** *f* flowing quantity, fluent.

**Flyer** ⚙ (flaī'-ᵊʳ) [engl.] *m* ㊵a. Spinnerei: flyer, fly-frame, bobbing-frame, spindle roving-frame.

**focht** (´), **föchte** (´◡) *impf.* von fechten.

**Fock** (´) [niederd., zu alt-nord. *fjuka* durch den Wind fortgetrieben w.] *f* ㊾, a. *m* ㊳ 1. ⚓: a) = ~mast; b) = ~segel. — 2. = Focker a.

**Fock-...** ⚓ (´...) in Zssgn: **~brasse** *f* fore-brace; **~bulin(e)** *f* fore-bowline; **~hals** *m* fore-tack; **~lee-segel** *n* fore-studding-sail; **~mars** *m* foretop; **~mast** *m* fore(mast); am ~m. at the fore; **~mast-esels-haupt** *n* foremast-cap; **~raa** *f* foreyard, head-yard; **~raa-takel** *n* fore-gear; **~rüste** *f* fore-chain or -channel; **~schot** *f* fore-sheet; **~segel** *n* foresail, fore-course; **~spiere** *f* foreyard-boom, studdingsail-boom; **~stag** *n* forestay; **~stag-segel** *n* stay-foresail, fore-staysail; **~stange** *f*, **~stenge** *f* foretopmast; **~takelage** *f* fore-rigging; **~wanten** *f/pl.* fore- (or foremost) shrouds, fore-rigging *sg.*

**Focke** (´◡) *f* ㊳ = Fock.

**Focker** (´◡) *m* ㊵a.: a) *orn.* night-heron (*Nycti'corax*); b) *fig.* ↖ = Fopper; loser ~ a dissolute fellow or crow, a loose fish.

**Foder-..., Föder-...** (´◡...) in Zssgn = Förder-...

**föderal** (-◡´) [lt.] *a.* ㉔b. federal, confederate.

**Föderal-...** (-◡´...) in Zssgn = Föderativ-...

**föderalisieren** (-◡-◡´◡) [lt.] *v/a.* u. sich ~ ㉑a. to federalise.

**Föderalismus** (-◡-´◡) [lt.] *m* ㊹ federalism, federal system.

**Föderalist** (-◡-´) [lt.] *m* ㊸ federalist, federal.

**föderalistisch** (-◡-´◡) *a.* ㉔b. federal.

**Föderation** (-◡-tß(◡)´) [lt.] *f* ㊾ (con-)federation, federalisation, confederacy.

**Föderations-fest** (-◡-tß(◡)´-´) *n* ㊳ feast of federation.

**föderativ** (-◡-´f) [lt.] *a.* ㉔b. federative, federal.

**Föderativ-...** (-◡-´f...) in Zssgn federative, federal, zB.: **~prinzip** *n* federal principle; **~staat** *m* federal state; **~system** *n* federal system; Anhänger des ~systems federalist; Gegner des ~systems antifederalist; **~verfassung** *f* federative constitution.

**föderieren** (-◡´◡) [lt.] **I** *v/a.* und sich ~ ㉑a. to confederate. — **II föderiert** *p.p.* u. *a.* ㉔b. u. **Föderierte(r)** *m* ㉔b. confederate.

**fodern** *provc.* (´◡) *v/a.* ㉑d. = fordern.

**Fohe** (´◡) *f* ㊳ (Füchsin) = Fähe.

**Fohismus** ⚗ (-´◡) *m* ㊹. Fohism (s. M. I).

**Föhl** ⚓ (´) [niederd.] *f* ㊾ creek, cove.

**Fohle** (´◡) [got. *fula*] *f* ㊳ (Stutenfüllen) female colt, filly (foal).

**Fohlen¹** (´◡) [s. Fohle] *n* ㊵b. colt, foal (siehe auch Füllen). — Vgl. ~².

**fohlen²** (´◡) [s. Fohle] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. to foal, to drop. — **II F~** *n* ㊴c. foaling; Zeit des F~s foaling-time.

**Fohlen-...** (´◡...) in Zssgn: **~gift** *n* leathery substance (found in the stomach of the fœtus of a horse); **~hof** *m* yard for colts; **~zähne** *m/pl.* foal-teeth, nippers.

**Föhn** (´) [ahd. *fōnno, fōnna* aus lt. *favo'nius*] *m* ㊳ (wet) south-wind, fœhn, föhn, (Tau-wind) thaw-wind; der ~ ist los (*SCH.*) the storm is raging.

**Föhn-..., föhn-...** (*"...*) in Zſſgn: **~artig** *a.* like the fœhn; **~wetter** *n* tempestuous weather caused by the fœhn; **~wind** *m* = Föhn.

**föhnen** (*⌐⌣*) [Föhn] *v/impers.* ㉑a.: es föhnt the south-wind blows.

**föhnig** (*⌐⌣*) [Föhn] *a.* ㉔b. blown by the south-wind; ~e Nacht stormy night.

**Föhrde** ⚓ (*⌐⌣*) [ahd. *fuorida*, zu fahren] *f* ㊿ cove, inlet. [= Föhre.]

**Fohre** (*⌐⌣*) *f* ㊿ 1. = Forelle. — 2. ⌝

**Föhre** ⚘ (*⌐⌣*) [ahd. *foraha*] *f* ㊿ (Scotch) fir, Riga fir or pine, wild pine(-tree), deal-tree (*Pinus silve'stris*).

**föhren** (*⌐⌣*) *a.* ㉔b. of fir, fir.

**Föhren-...** (*"...*) in Zſſgn: **~baum** ⚘ *m* = Föhre; **~bohle** *f* deal-plank; **~holz** *n* fir-wood, deal.

**Föhrling** ⚘ (*⌐⌣*) [Fohre 1] *m* ㊿ = schmackhafter Brätling (ſ. bs 1).

**Fokal-...** ⊘ (-*"...*) in Zſſgn focal, zB. **~abstand** *m*, **~entfernung** *f opt.* focal distance.

**Fokus** ⊘ (*⌐⌣*) [lt.] *m* ㊿ *phys.* focus; mit demselben ~ confocal.

**Fokus-...** ⊘ (*"⌣...*) in Zſſgn meiſt = Fokal-...; **~messer** *m phys.* focimeter.

**Fölchen** (*⌐⌣*) *m* ㊾b. = Felchen.

**Folge** (*⌐⌣*) [ahd. *folga* Gefolge] *f* ㊿ 1. a) (das Aufeinanderfolgen, Reihe, natürliche ~) sequence, sequel, consecution, (richtiges Aufeinanderfolgen) consecutiveness, (Nachfolge) subsequence; wechſelſeitige ~ reciprocal consecution; unmittelbare, ununterbrochene ~ continuity; *gr.* ~ der Zeiten consecution (or sequence) of tenses; in der ~ in the sequel, sequentially (vgl. 1 d); in einer ~ without interruption, without a break, continually, F at one strech; nicht in richtiger ~ inconsecutive; b) (Geſamtheit folgender Perſonen) suite of followers, attendance, (zuſammengehörige Menge) set, (Geleit) escort; c) (ununterbrochene Aufeinanderfolge) continuance, (bſd. Erbfolge) succession, (Reihenfolge als Eigenſchaft) successiveness; ~ in der Herrſchaft, im Amte succession on the throne, in an office; lange ~ von Königen long succession of kings; d) (ununterbrochenes Fortſchreiten) progress, (Verlauf) course; ~ der Jahrhunderte course of centuries; ~ der Zeit course of time; für die ~ for the future, in future, hereafter (vgl. Folge-zeit); in der ~ in course of time, in the issue, when time shall be, subsequently, hereafter, in future (vgl. 1 a); als natürliche oder ſelbſtverſtändliche ~ as a matter of course; e) (Reihenfolge) series, (Fortſetzung) continuation; *math.* ſtetige ~ continued series; ♪: ~ der Töne series (or succession) of tones; diatoniſche ~ diatonic series; (Tonleiter) scale, gamut; Kartenſpiel: ~ von (gleichfarbigen) Karten flush (or run) of cards of the same suit; ~ von drei Karten derſelben Farbe t(i)erce; ~ von den drei beſten Karten t(i)erce-major. — 2. (Wirkung) effect, (Ergebnis) result, outcome, (aus dem Vorigen notwendig hervorgehende Wirkung) consequence; et. zur ~ haben to result in s.th., to entail s.th; es war die ~ davon it was due to it, it grew out of it; wir wollen die ~n abwarten let us await the result; ſchlimme Folgen haben to have bad consequences; ohne ſchlimme ~n oft without inconvenience; ~n nach ſich ziehen to be attended with consequences; das wird keine ~n nach ſich ziehen that will be of no consequence; die ~n kommen nach (von e-r blähenden Speiſe) F it speaks afterwards; die ~ tragen to abide (take, or bear) the consequences, to stand by the consequences; die ~n bedenken to count the cost; als ~ consequent(ly); an den ~n eines Sturzes ſterben to die in consequence of a fall; ich ſtehe für alle ~n, ich will die ~n auf mich nehmen I'll answer for the consequences, I'll take the risk; in ~ = infolge; für j. von ~n ſein to be of consequence to a p.; Ereignis von wichtigen ~n event of great consequences, event attended by important results; Unglück zur ~ haben to cause misfortune; *prvb.* aus kleinen Anfängen entſtehen große ~n small beginnings make great endings. — 3. (logiſche Folgerung) consecution, consequence, (Schluß) conclusion, inference; der eine dieſer Sätze iſt keine ~ des andern ... does not follow from the other; das iſt keine ~ that does not follow; was ziehen Sie daraus für eine ~? what do you conclude (or infer) from it? — 4. (Gehorſam) obedience (to), (Willfährigkeit) compliance (with), (Befolgung) observance (of); einem Befehle ~ leiſten to obey an order; Ihrem Befehle ſoll ~ geleiſtet werden your order shall be attended to; einer Einladung ~ leiſten to obey (or to accept) an invitation; einer Einladung nicht ~ leiſten to decline an invitation; den Geſetzen ~ leiſten to obey (or keep) the laws; e-m Geſuche ~ leiſten (od. geben) to comply with a request; jur. einer Vorladung ~ leiſten to answer a summons, to answer in law, to defend an action. — 5. (Leichenbegängnis) funeral train; zur ~ geladen ſein to be invited to a funeral. — 6. † *hunt.* privilege of following up game (on grounds belonging to another).

**Folge-..., folge-...** (*⌐⌣...*) in Zſ.-ſgn: **~erscheinung** *f* consequent; *med.* consecutive symptom; **~gang** *m* succession of events; **~gemäß** *a.* = ~recht a; **~güter** *n/pl.* jur.: secondary goods; **~jahr** *n* subsequent (or ensuing) year; **~krankheit** *f path.* ⊘ deuteropathy, sequela; **~leer** *a.* without results or consequences; **~leistung** *f* (implicit or ready) obedience, observance; **~punkte** *m/pl. phys.* eines Magneten consequent (or consecutive) points or poles, intermediate poles; **~recht**: a) *a.* consequent(ial), (triftig) conclusive, sound, legitimate, (logiſch) logical, consecutive; ~recht mit ea. übereinſtimmend consistent; ~rechter Denker straight (or logical) thinker; nicht ~recht inconsequent; b) *n* order of succession; **~richtig** *a.* = ~recht a; **~richtigkeit** *f* sequence, (right) logical consequence or accuracy, consequentiality, consequentialness, consistency, logicalness, logicality, congruity, congruousness; Mangel an ~r. inconsequence, inconsistency; ohne ~r. self-repugnant; **~satz** *m phls.* conclusion, deduction; *gr.* conclusion (of a sentence); *math.* corollary, porism; **~stern** ⌝ *m* = Trabant; **~welt** ⌝ *f* posterity; **~widrig** *a.* inconsequent(ial), inconsistent, incoherent, incongruous; **~widrigkeit** *f* inconsequence, inconsequentness, inconsistency, incongruity; **~zeit** *f*: a) (Zukunft) time to come, after-times *pl.*, after-days *pl.*, after-hours *pl.*, after-ages *pl.*, futurity; in der ~zeit in the sequel; b) ⌝ (*SCH.*) posterity. — Vgl. Folgen-...

**folgen** (*⌐⌣*) [ahd. *folgên*] ㉑a. I *v/n.* 1. a) (1—6 ſn, 7 bisw. h.) (Vorangehendem ſich anſchließen) to follow, (hinterher) to come (go, or step) after, to go behind, (unmittelbar) to come next, (in einem Gefolge, als Begleiter) to attend, to wait on or upon, (begleiten) to accompany, (verfolgen) to pursue; j-m eiligſt ~ to start after a p.; es folgten ihm zwei Kinder he was followed by two children; es folgten ihm zahlreiche Diener he was attended by a crowd of servants; j-m auf dem Fuße ~ to follow a p. close(ly), to come close up with a p., to be at a p.'s heels, to follow close behind a p.; j-m auf Schritt und Tritt ~ to stick to a p. or to a p.'s heels, to dog a p.'s heels, *sl.* to shadow a p.; *fig.* j-m mit den Augen (in Gedanken) ~ to follow a p. with the eyes (mentally); von weitem ~ to follow afar; dem Heere ~ to take to the army; der Leiche ~ to attend the corpse, to attend (at) the funeral; *hunt.*: der Fährte ~ to carry a scent, to trail, to track; einer falſchen Spur ~ to go (hunt, or run) counter; der Spur nicht ~ können (weil ſie zu alt iſt) to be at fault; b) (mit ſächlichem Subjekt) ein Unglück folgte dem anderen auf dem Fuße one misfortune followed close upon the other; er ließ die That dem Worte ~ he suited the action to the word; iſt der Anfang erſt gemacht, ſo folgt das übrige von ſelbſt one shoulder of mutton draws (or drives) down another. — 2. a) (der Zeit oder dem Range nach) auf etwas ~, ⌝ nach od. hinter einem Gegenſtande ~ to succeed, (ſpäter kommen als) to be posterior to; auf ea. ~ to succeed each other; Flut und Ebbe ~ auf ea. the flood- and ebb-tides alternate one with the other; auf das Abend-eſſen folgte Tanz supper was followed (or succeeded) by a dance; auf den Grafen folgt (dem Range nach) der Vicomte after the earl comes the viscount; *prvbs*: auf Regen folgt Sonnenſchein after rain comes sunshine; auf den Sommer folgt der Winter winter is summer's heir; auf Freud' folgt Leid after sweet meat comes sour-sauce; b) *abs.* er ſprach wie folgt he spoke as follows, the following words; wie folgt to wit, namely. — 3. j-m auf dem Throne (in der Regierung, im Amte) ~ to succeed another on the throne (in the government, in an office). — 4. e-r Rede ꝛc. ~ (ſie vollſtändig auffaſſen) to follow a discourse; ſo reden, daß die Zuhörer ~ können to speak so that the audience can follow, to take the audience with one. — 5. aus et. ~ (ſich ergeben) to follow, (notwendig) to ensue from (on, or upon) s.th., (als Ergebnis) to result from s.th., (als Schlußfolgerung) to be the consequence of s.th.; daraus folgt, daß ... hence it follows that ...; daraus folgt das nicht that does not follow; was folgt daraus? what is the consequence (the inference, the result, or the upshot)?, F what then?, what of that?; ein Prozeß folgt aus dem andern one lawsuit brings on another. — 6. (geliefert werden) das Geld folgt anbei enclosed (or with this) you receive the money; Brief folgt letter to follow; Fortſetzung folgt to be continued. — 7. (ſich richten nach, nachgeben, gehorchen) to be guided (or advised) by a p., to obey a p., to listen to a p.; e-m Rate ~ to follow (good) advice, to attend to advice, to act according to advice; ~ Sie mir! take (or listen to) my advice!, auch believe me!; ſeiner Anſicht ~ to follow one's own opinion; dem Arzte ~ to obey the orders of the doctor; j-s Beiſpiele ~ to follow the example of a p.; dem Geruche ~ to follow one's nose or one's sense of smell; ſeinem Glücke ~ to take one's fortune; ſeinem Kopfe ~ to follow one's own head, to go (or to have) one's (own) way; ſeiner Laune ~ to take one's fling; der Mode ~ to go along with (or to follow) the fashion; ſeinem angeborenen Mute ~ to be actuated by one's innate courage; ſ-r Neigung ~ to follow the bent of one's inclination; ⚓ dem Ruder (langſam) ~ (to be slow) to answer (or to feel) the helm; folge deinem eigenen Sinne! be guided by your own common sense!; *man.* dem Sporne ~ to obey the spur; wenn ich meiner inneren Stimme folgte,

oft if I were to listen to my conscience; dem Strome ~ to swim with the stream; dem Strome der öffentlichen Meinung ~ to yield to the current of public opinion; wenn ich meinem Vater gefolgt hätte if I had listened to my father; e-r (gerichtlichen) Vorladung ~ to answer a summons; seinen Wünschen oder Lüsten ~ to indulge one's desires. — **II** *v/a.* 8. ⁺₊ nur im *p.p.* (häufiger, aber schlechter Gallizismus): gefolgt von zwei Dienern 2c. attended by ...; man muß voraufgehen, wenn man gefolgt sein will ... if you want to be followed. — 9. ⸝ mit sächlichem Objekt neben persönl. *dat.*: der Gang, den wir ihm nicht ~ mögen (G.) ... on (or in) which we have no wish to follow him. — 10. fast † j-m et. ~ = verabfolgen. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 11. entspr. I: following, &c.; auf od. nach ea. ~d sequent(ial), subsequent, succeeding, successive, subalternate; während fünf auf ea. ~der Tage for five consecutive days, (for) five days running; aus et. ~d following (or resulting) from s.th., consequent, consequential (on, upon), consecutive (to); das geschah auf ~de Art ... in the following manner; ein Brief ~den Inhalts ... to this effect, worded (or running) as follows, reading thus; seine Rede war ~de ... was as follows; die ~den Jahre the ensuing years; der ~de Tag (the) next day, the day following or after, to-morrow; die ~de Woche the week after; die ~den Worte the following words; ~de Zeit future time, time to come. — 12. substantivisch: der (die) F~de the follower, he (she) who follows; das F~de the following, what follows; man liest darin ~des the letter runs as follows; er sprach ungefähr ~des he spoke to this effect; ~des sind die Thatsachen these are the facts. — **IV** fast † ~ds *adv.* afterwards, henceforward, (künftig) for the future. — **V** fast † ~ds *cj.* = folglich.

**Folgen=..., folgen=...** (ˊ⏑...) in Zssgn: ~los *a.* = folge=leer; ~reich *a.* having great (or important) results, (bedeutsam) important, momentous, grave, pregnant; ~reihe *f* order of succession, series; ~schwer *a.* = ~reich. — Vgl. Folge=...

**folgendermaßen** (ˊ⏑⏑=ˊ⏑ od. ˊ⏑⏑=ˊ⏑), ⸝ =gestalt (ˊ=⏑ˊ oder ˊ=⏑ˊ), ~weise (ˊ=ˊ⏑ oder ˊ=ˊ⏑) *adv.* in the following manner or way; ~ antworten ... as follows, ... to this effect.

**folgends** fast † (ˊ⏑) s. folgen IV und V.

**Folger** (ˊ⏑) *m* Ⓜa. 1. (j. der folgt) follower; weits. one who obeys, takes advice, &c. (s. folgen); ⸝ im Amte 2c.: successor. — 2. ⚙ Reepschlägerei: loper, leaper. — 3. ⚙ Uhrmach.: sliding-plate in the balance-wheel.

**Folgerei** ⸝ (⏑⏑ˊ) *f* Ⓜ 1. way of drawing conclusions (or inferences) from everything. — 2. (verkehrte Folgerung) absurd consequence.

**folgern** (ˊ⏑) [folgen] **I** *v/a.* Ⓐd. aus et. ~ to draw an inference or a conclusion, to infer, to deduce, to gather from s.th., (als letzte und sichere Schlußfolgerung) to conclude from s.th.; *abs.* to reason, to ratiocinate, to argue; falsch ~ to draw false inferences, to misinfer; gefolgert werden, sich ~ lassen to be inferred; ⸝ daraus folgert sich from this we may infer, from this results; was wollen Sie daraus ~? what do you infer from it?; zu ~ inferable, deducible, deductive; *gr.* ~d inferential, conclusive, consecutive, inductional. — **II** F~ *n* Ⓢc., meist **Folgerung** *f* Ⓜ inferring, concluding; reasoning, ratiocination, argumentation; Folgerung (das Gefolgerte) consequence, consecution, inference, result, (Schluß) conclusion, syllogisation, illation, deduction, (Induktionsschluß) induction; (stillschweigende Folgerung) implication; durch Folgerung by inference, inferentially, by induction, inductively; durch stillschweigende Folgerung by implication; eine Folgerung machen oder ziehen to draw an inference or a conclusion, to infer, to conclude (aus from); wir können daraus die Folgerung ziehen we may infer (or gather) from it; ohne daraus Folgerungen für die Zukunft zu ziehen without forejudging the future; auf Folgerungen beruhend inferential.

**Folgerungs=..., folgerungs=...** (ˊ⏑⏑...) in Zssgn z.B.: ~satz *m* deduction, conclusion; *math.* corollary; ~weise *adv.* inferentially, inductively, by way of inference or conclusion; by implication, implicitly.

**folglich** (ˊ⏑) **I** *cj.* consequently, consecutively, in (or by) consequence, (daher) thence, (aus diesem Grunde) therefore, (wie sich natürlich ergiebt) of course, (also) so, then; logischer Schluß: therefore, ⚐ [lt.] ergo; ich denke, ~ bin ich I think, therefore (or ergo) I am. — **II** *provc. a.* Ⓐb. und *adv.* (folgend) following, (anderweitig) further, ulterior, *adv.* afterwards.

**folgsam** (ˊ–) *a.* Ⓐb. (gehorsam) obedient, (dienstbeflissen) obsequious, (lenksam) governable, tractable, flexible, manageable, (gern folgend) sequacious, (fügsam) pliant, yielding, (willfährig) complying, (pflichtmäßig gehorsam) dutiful, (gelehrig) docile.

**Folgsamkeit** (ˊ––) *f* Ⓜ entspr. „folgsam“: obedience, obsequiousness, tractableness, pliancy, complying disposition.

**Foliant** (–(⏑)ˊ) [lt.] *m* Ⓢ (book in) folio, folio(-volume).

**Folie** (ˊ(⏑)⏑) [lt.] *f* Ⓢ a) ⚙ *metall.* foil, leaf; für Juwelen tent; echte ~ silver-foil; unechte ~ copper-foil, German foil, Nuremberg foil; ~ e-s Spiegels mirror-foil, tin-foil, leaf-tin; Glas mit ~ belegen to foliate, to silver; das Belegen mit ~ foliation; mit ~ belegte Oberfläche silvered surface; b) *fig.* j-m, e-r Sache zur (oder als) ~ dienen to be a foil (or a set-off) to; e-r Sache eine ~ geben to set off a thing.

**Folien=...** (ˊ(⏑)⏑...) in Zssgn: ~flitter *m/pl.* large spangles; ~macher, ~schläger *m* leaf-beater; ~zahl *f* number of folios or pages. — Vgl. Foliier=... und Folio=...

**Foliier=...** ⚙ (–(⏑)ˊ...) in Zssgn: ~maschine *f* paging-machine; ~stempel *m* mit selbstthätigen Ziffern paging-stamp. — Vgl. Folien=... und Folio=...

**foliieren** (–(⏑)ˊ⏑) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. 1. Bücher ~ to page. — 2. ⚙ Spiegel ~ to silver. — **II** F~ *n* Ⓢc., **Foliierung** *f* Ⓜ (zu 1) paging, pagination; ⚙ (zu 2) foliation.

**Folio** (ˊ(⏑)⏑) [lt.] *n* Ⓢ (*pl. a.* Folien) 1. Buch in ~ (= Foliant) book in folio; groß ~ royal (or imperial) folio; hoch ~ (höher als breit) tall folio; quer ~ (breiter als hoch) oblong folio, (large) square folio; *fig. co.* Narr in ~ arrant (or thorough) fool. — 2. ✿ (Blattseite) page, folio; ein ~ in der Bank haben to have a folio (or an account) at the bank.

**Folio=...** (ˊ(⏑)–...) in Zssgn: ~band *m* folio-volume; ~format *n* folio(-size); ~nummer *f* number of the page, ⚙ *typ.* folio. — Vgl. Folien=... und Foliier=...

**Follikel** ⚐ (⏑ˊ⏑) [lt.] *m* u. *n* Ⓜa. *anat.* und ⚘ follicle; mit ~n versehen folliculated.

**Folter** (ˊ⏑) [Ursprung dunkel] *f* Ⓢ (ehm. Marterwerkzeug) rack; (gerichtliche Peinigung) torture, torment; auf die ~ spannen to put to the rack, to put to (or upon) the stretch, to set upon the rack, to rack, to put to (the) torture or to the question; auf der ~ under the harrow, on the tenter(s); *fig.* seinen Verstand auf die ~ spannen to rack one's brains or wits; auf der ~ liegen to be on tenter-hooks or on thorns.

**Folter=...** (ˊ⏑...) in Zssgn: ~bank *f* rack; ~bein *n*: j-m ~beine anlegen to put a p. in the boots; ~gerät *n*, ~instrument *n* instrument of torture, torment; ~kammer *f* torture-chamber, chamber of torture; in die ~k. bringen to put to the question; ~knecht *m* racker, torturer, tormentor; ~pein *f*, ~qual *f* racking torture; *fig.* (Todesangst) excruciating anguish, agony; ~qualen erdulden to be upon the rack, *fig.* to be in anguish or agony; ~werkzeug *n* = ~gerät.

**Folterer** (ˊ⏑⏑) *m* Ⓜa. racker, torturer, tormentor; *fig.* dies Kind ist mein ~ ... is the plague (or torment) of my life.

**foltern** (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. to (put to the) rack, *fig.* to torment, to torture, to excruciate; sich ~ to torment (or tease) o.s.

**Fond** (fǫ) [fr.] *m* Ⓢ 1. (Grund)foundation; basis. — 2. *thea.* (Bühnenhintergrund) background. — 3. (innerer Kutschenraum) back; Sitz im ~ back-seat (of a coach). — 4. = Fonds.

**Fonds** (fǫ; *gen.* und *pl.* fǫß) [fr.] *m* 1. ✿ (Geldvorrat) fund(s), (capital) stock, capital; ~ im Handel stock in trade; ~ für e-e Stiftung foundation; ~ für geheime Staatszwecke secret-service money. — 2. ✿ ~ *pl.* (fundierte Staatspapiere) (public) funds, stocks, state-papers. — 3. *fig.* ample stock (fund, or store); ~ der Weisheit fund of wisdom.

**Fonds=...** ✿ (fǫ″(ß)...) in Zssgn: ~anweisung *f* appropriation; ~besitzer *m* fund- (or stock-)holder; ~börse *f* stock-exchange or -market; ~handel *m* exchange-business; ~händler *m* dealer in public funds, stock-jobber; ~inhaber *m* = ~besitzer; ~makler *m* stock-broker; Geschäft eines ~maklers stock-broking; ~spekulant *m* speculator in the funds, stock-adventurer, bull-backer; ~spekulation *f* speculation in stocks, stock-adventure; ~wucher *m* bull and bear operations.

**Fontäne** (⏑ˊ⏑) [fr.] *f* Ⓢ (artificial) fountain, (Springbrunnen) jet d'eau; die ~n in Thätigkeit setzen to set the fountains playing.

**Fontanell** (⏑⏑ˊ) *n* Ⓢ = Fontanelle.

**Fontanell=...** (⏑⏑ˊ...) in Zs.-setzungen: ~erbse *f* oder ~kügelchen *n* *surg.* issue-pea; ~papier *n* issue-paper; ~pflaster *n* issue-plaster.

**Fontanelle** (⏑⏑ˊ⏑) [mlt.] *f* Ⓢ 1. *surg.* fontanel, issue, ⚐ exutory; *vet.* runde ~ rowel; j-m eine ~ setzen to apply a fontanel to a p. — 2. *anat.* (noch nicht verknöcherte, häutige Stelle am Schädel neugeborner Kinder) fontanel mould.

**foppen** (ˊ⏑) [rotwelsch] **I** *v/a.* Ⓐa. to befool, to rally, to banter, to chaff, F to roast, (bsd. durch Täuschung) to mystify, to delude, F to hoax; (necken) to quiz, (lächerlich machen) to deride, to ridicule, (sich lustig machen über j.) to mock, (quälen) to tease; gern ~d teasing; *provc.* wer foppt, wird wieder gefoppt banterers must take their turn. — **II** F~ *n* Ⓢc. = Fopperei.

**Fopper** (ˊ⏑) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓢ entsprechend „foppen“: banterer, mocker, quiz, mystificator, hoaxer, teaser.

**Fopperei** (⏑⏑ˊ) *f* Ⓜ entsprechend „foppen“: banter, mockery, quizzing, mystification, hoax(ing); Neigung zur ~ quizzism.

**Force** (ˊß⏑) [fr.] *f* Ⓢ 1. F das ist seine ~ that's his forte (his force, or his strong point). — 2. (Spiel) highest card of a suit, commanding (or winning) card.

**Force=...** (ˊß⏑...) in Zssgn ~karte *f* = Force 2; ~rolle *f* crack part.

**Forche** ⚘ (ˊ⏑) *f* Ⓢ *provc.* = Föhre.

**forchten** † (ˊ⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐb. (3. Pers. *pres.* forcht) noch *poet.* für fürchten.

**forcieren** (◡ß́◡) [fr.] *v/a.* Ⓢa. 1. to (take or carry by) force; den Markt ~ to force the market; ein Pferd ~ to jade a horse. – 2. to overdo; ~ (übereilen) Sie nichts! don't be in a hurry about it!

**Forciert-heit** ✎ (◡ß́–) *f* Ⓜ forcedness.

**Forcit** (◡ß́) *m* Ⓢ (Sprengstoff) forcite.

**Förde** ⚓ (́◡) *f* Ⓢ = Föhrde.

**förder** (́◡) *adv.* etwas † = fürder.

**Förder-...** (́◡...) in Zsign meist ⚒: **~bahn** *f* mit Gestänge (Schienenbahn) tramway, track-way, tram-railroad; ⚒ roadway, waggon-way; **~bahnseite** *f* e-r Strecke ⚒ roadside of a gangway; **~dampfgöpel** *m* = ~maschine; **~gefäß** *n* gin-tub, corb, basket; **~gestell** *n* drawing-frame; **~göpel** *m* = ~maschine; **~hund** *m*, **~karren** *m* (miner's) truck, lowrie, lorrie, rolley, trolley, (box- or tram-)car, waggon, tub; **~junge** *m* putter, foal; **~kohle** *f* rough (or bright) coal, pit-coal; **~korb** *m* cage, corf, corve, skep; **~korb-ruhe** *f* (am Boden) cage-seat, keep; **~kübel** *m* trunk, kibal, kibble, bucket, skip; **~leute** *pl.* trackmen, trammers; **~mann** *m* trammer, trackman, barrow-man, hurrier, putter, roller; **~maschine** *f* gin, (machine-)whim, drawing-up (winding-, hauling-, or hoisting-)machine or engine; die ~m. bedienen to brake; **~quantum** *n* rate of extraction; **~schacht** *m* drawing-, hoisting-, or winding-shaft, whim(sey)-pit or -shaft, winding-pit, working-pit or -shaft, engine- (or tunnel-) pit or shaft, by-pit, wind-hatch; Aufseher am ~sch. bank-master; **~schale** *f* cage; **~schraube** *f* conveyer, conveyor; **~seil** *n* haulage- or whim-rope; **~stollen** *m* adit-level for carrying out the ore; **~strecke** *f* gallery for removing the ore, horizontal board, waggon-road, (tram- or gate-)road, mother-gate, roller-way, plane; **~trommel** *f* cage; **~volk** *n coll.* miners *pl.* employed in drawing-up, drawers *pl.*; **~vorrichtung** *f* winding-gear; **~wagen** *m* = ~hund; **~weg** *m* mittels endloser Kette engine-plane. — Vgl. Förderungs-...

**Forderer** (́◡◡) *m* Ⓜa. analog „fordern": a) demander, (strenger ~) exactor, (mahnender Gläubiger) dun; b) (Herausforderer) challenger.

**Förderer** (́◡◡) *m* Ⓜa. = Beförderer.

**förderlich** (́◡◡) *a.* Ⓩb. 1. (nützlich) useful, (dienlich) serviceable, subservient, (Nutzen bringend) profitable, (wohlthätig) beneficial, (günstig) favourable, (fördernd) promoting (s.th.), promotive (of s.th.), (beitragend) contributory, (ersprießlich) conducive, furthersome, instrumental; gegenseitig ~ co-operative; ~ sein to help forward, to promote; j-m ~ sein to serve (favour, or aid) a p.; das ist der Sache nicht ~ that will not help us, we don't get on at this rate. — 2. (schnell) speedy, expeditious, fast nur in dem Ausdruck: auf das ~ste in the speediest way or manner, most speedily. [subservience, subserviency.]

**Förderlichkeit** (́◡◡–) *f* Ⓜ conduciveness,

**fordern** (́◡) [ahd. *fordarôn*, zu vorder] I *v/a.* Ⓖd. 1. a) to demand, to ask, (bestellen) to call for, (wünschen, verlangen) to desire, (als notwendig ~) to postulate, (dringend ~, einfordern) to exact, (als gebührend ~, beanspruchen) to claim as due, (als erforderlich in Anspruch nehmen) to require; noch einmal ~ to demand again; b) Genugthuung ~ to demand satisfaction (vgl. 3); er fordert zu viel he claims too much; etwas von j-m zu ~ (als ein Recht zu beanspruchen) haben to have a claim upon a p.; ❀ ich habe von ihm noch 100 Mark zu ~ he still owes me ...; et. von j-m ~ to demand s.th. of a p.; et. dringend und beharrlich von j-m ~ to importune a p. for s.th.; Rechenschaft von j-m ~ to call a p. to account, to reckon with a p.; ❀ ~ Sie! name your price!, what is your price?, what are your terms?, what do you charge?; was fordert er? (für seine Mühe, Ware rc.) what charge does he make?, oft what does he get?; e-n zu hohen Preis für et. von j-m ~ to overcharge a p.; (Kartenspiel) Trümpfe ~ to call (for trumps); c) *prvbs.*: wer nichts fordert als das Seine, thut nicht unrecht, etwa he does no wrong who claims but his own; von e-m Groschen (e-m Ochsen) kann man nicht mehr als drei Kreuzer (ein Stück Rindfleisch) ~ what can you expect of a hog but his bristles?; what can you expect of a pig but a grunt?; you can't make a silk purse of a sow's ear; *poet.* fordere, befiehl, ich folge! demand, command, and I'll obey. – 2. mit sachl. Subjekt: (bringend heischen) unser Vorteil fordert, daß ... our interest demands (or requires) that ...; die Ehre fordert dieses Opfer von Ihnen honour imposes that sacrifice on you; nicht gefordert uncalled for. — 3. j. ~ (~, daß er erscheine, sich stelle) to summon a p.; j. vor sich ~ to cite a p.; j. vor Gericht ~ to summon a p. before a court, to serve a summons (up)on a p., F to summons a p.; j. (zum Zweikampf) ~ to call out (or to challenge) a p. (to fight), to demand a meeting (or to send a challenge) to a p.; auf Pistolen od. auf Kugeln ~ to challenge with pistols. — II F~ *n* Ⓩc. = Forderung.

**fördern** (́◡) [ahd. *furdirjan*, zu vorder] Ⓖd. I *v/a.* 1. (*ant.* hemmen) to further, to promote, to advance, to help (forward), (dienlich sein) to serve, to be useful to, to avail, (beschleunigen) to hasten, to accelerate, (in Gang bringen) to set going, to (bring) forward, (schneller vorwärts bringen) to dispatch, to speed, (erleichtern) to facilitate, (durch Ermunterung ~) to encourage; j. (oder j-s Interesse) ~ to promote (advance, or serve) a p.'s interests, to patronise a p.; die Fortschritte eines Schülers ~ to push on a pupil; die Wissenschaft (bedeutend) ~ to advance science; ein Geschäft ~ to improve a (piece of) business; Körperbewegung fördert die Gesundheit exercise benefits the health. — 2. a) ⚒ das Erz (zu Tage) ~ to draw (up or out), to turn out, to haul, to raise, to extract, to win; Erz, Kohlen (zu Tage) ~ to get (or draw) ores, to dig coals from a mine; Marmor aus dem Steinbruche ~ to get marble from the quarry; b) *fig.* zu Tage (od. ans Licht) ~ to bring to light, to unearth, to send (or thrust) forth; ✎ et. zur Sprache ~ to make s.th. the subject of discourse, to start s.th. as a topic for discussion. — II sich ~ *v/refl.* 3. (sich beeilen) to hasten, to hurry, (vorwärts streben) to push on. — III ✎ *v/n.* (h.) 4. (vorwärts kommen) to advance, (von statten gehen) to go on successfully, to succeed, (gedeihen) to thrive. — IV ~d *a.* 5. promoting, promotive, conducive, useful, beneficial (vgl. förderlich); ~de Arbeit forward piece of work. — V F~ *n* Ⓩc., **Förderung** *f* Ⓜ 6. entspr. 1: furtherance, promotion, advancement, acceleration, encouragement; Verein zur Förderung nützlichen Wissens society for the pursuit (or diffusion) of useful knowledge. — 7. ⚒ drawing (up or out), hauling, raising, extraction, winning; Förderung unter Tage underground conveyance; (Gefördertes) output, out-turn.

**Fördernis** (́◡◡) *n* Ⓢ, *f* Ⓩ 1. = Förderung (s. fördern 6). — 2. (Förderndes) furtherance, (Aufmunterndes) encouragement.

**fördersam** (́◡–) *a.* Ⓩb. 1. = förderlich. — 2. (schleunig) speedy; ~st, aufs ~ste *adv.* most speedily. — 3. ✎ ~st before all.

**Forderung** (́◡◡) *f* Ⓜ 1. a) (Verlangen) demand, (Gesuch, Begehr) request, (gebührender Anspruch) claim, (~ des Notwendigen) postulation, (~ mit Zwang) exaction, (anmaßende ~, Anmaßung) pretension; gerechte ~ reasonable demand; kategorische ~, unbedingte ~ imperative demand; letzte ~ ultimatum; ~ der Gerechtigkeit call of justice; j. mit ~en angehen to sue a p.; eine ~ bewilligen to comply with a demand or request; von e-r ~ abgehen to renounce (or waive) a claim; b) (Begehr des Erforderlichen) requirement, (Erfordernis) requisition. — 2. a) (~ von seiten einer Behörde) requisition; e-e ~ enthaltend requisitorial; b) (Vorladung vor Gericht) summons. – 3. (Herausforderung zum Duell) challenge. — 4. ❀ price asked; ~en *pl.* (Spesen) charges; (ausstehende) ~en *pl.* outstanding debt *sg.*, F outs *pl.*; (Anspruch) claim; (Guthaben, Saldo) balance (in a p.'s favour); anerkannte ~ acknowledged claim; hypothekarische ~ claim on mortgage; überspannte ~en *pl.* rack-rent demands; volle Summe e-r ~ principal and charges; ich habe e-e ~ an ihn F I have a bill against him; in ~ stellen to enter (as a claim or quotation); e-e ~ gegen j. geltend machen to advance a claim upon a p.; seine ~ zur Masse anmelden to sue for admittance; zur Ausgleichung aller ~en (for payment) in full of (all) demands.

**Forderungs-...** (́◡◡...) in Zsetzungen: **~berechtigte(r)** *m* obligee; **~klage** *f* personal action; **~recht** *n* right of requisition; legal claim; **~satz** *m phls.* postulate.

**Förderungs-...** (́◡◡...) in Zsign: **~kasten** *m*, **~kübel** *m* Ⓖ dray; **~mittel** *n* means of promotion.

**Forelle** (–́◡) [aus *fórchele*, zu ahd. *forhana*, vgl. Fohre 1] *f* Ⓢ *ichth.* common trout (*Salmo fa'rio*); große ~ bull-trout, salmon-trout (*S. trutta*); kleine ~ troutlet, troutling, gerling; ~n fangen to (catch) trout, to fish for trout.

**Forellen-...**, **forellen-...** (–́◡...) in Zsign: **~angel** *f* trout-hook; **~artig** *a.* Ⓦ truttaceous; **~bach** *m* trout-stream; **~fang** *m* trout-fishing; **~farbig** *a.* trout-coloured; **~hamen** *m* trout-net; **~korb** *m* trout-basket; **~salat** *m* Gärtnerei: spotted cross-lettuce; **~weibchen** *n* female trout; **~zucht** *f* breeding of trout, trout-breeding; **~züchterei** *f* trout-farm.

**forensisch** (–́◡) [lt.] *a.* Ⓩb. forensic(al).

**Forke** (́◡) [lt. *furca*] *f* Ⓢ *agr.* (Heugabel) pitch-fork.

**forkeln** (́◡) *v/a.* Ⓖd. *hunt.* to spear, to stab, (auf die Hörner spießen) to gore with the antlers.

**Form** (́) [lt. *forma*, von *ferre*] *f* Ⓜ 1. a) (*ant.* Inhalt) form; b) (Art und Weise des Erscheinens) ~en *pl.* der Krystalle forms of crystals; c) (Gestalt, die einer Sache eigen) shape, (Figur mit bestimmten Verhältnissen der Teile) figure, (~ als Ergebnis der Bearbeitung) fashion, (Schnitt von Kleidern) make, (ganze natürliche Gestaltung) cast, (Bauart) build, (Bildung) mould, (charakteristische ~) feature, (äußere ~) configuration, fashion, (Gestalt des tierischen Körpers) conformation, (Körperbau) frame; ~ eines Buches size; *phls.* ~ der Dinge mode; unregelmäßige ~ irregularity; in bestimmter ~ in form; in seltsamer oder wunderlicher ~ grotesque(ly); von gleicher ~ conformate; von verschiedenen ~en polyschematic; aus der ~ bringen to put out of shape; aus der ~ kommen to get out of shape, to become deformed; in eine (gewisse) ~ bringen to mould, to fashion; in die rechte ~ bringen to reduce to form, to beat (F to lick) into shape, to shape, to fashion; in gleiche ~ bringen to conform; in allerlei ~en auftreten to be multiform (Ⓦ pantomorphic or pantamorphic); e-r Sache ~

geben to give shape to a th., to fashion (or mould) a th.; einer Sache eine neue ~ geben to remould; *math.* auf e-e einfachere ~ bringen to abridge. — 2. a) (das für bestimmte Verhältnisse Hergebrachte)(vorgeschriebene ~) formulary, ...ies *pl.*; die ~ (~en od. alle ~en) beobachten to observe the forms (formalities, or ceremonies); sehr viel auf ~en halten to stand (up)on ceremony; an ~en klebend attached to formalities, formal; das Kleben an den ~en ceremonialism; in aller ~ in (good and) due form, formally; in gehöriger ~ in due (and proper) form; in der vorgeschriebenen ~ in the form prescribed, jur. in specie; in (aller) ~ Rechtens in legal form, judicially; ohne alle ~ Rechtens without further formality; gegen (od. wider) die vorgeschriebene ~ informally; innerhalb der ~en des Anstandes bleiben to observe the forms, to keep within bounds; ~ der Eidesleistung oath-rite; b) (Förmlichkeit im Gegensatz zum Inhalt als et. Wesenloses) form, formality, ceremony; hergebrachte ~ conventionalism, conventionality; die Einladung ist eine bloße ~ ... a mere formality; der ~ wegen, um der ~ zu genügen for form's sake, formally, (lt.) pro-forma; die äußere ~ wahren to keep up appearances. — 3. *gr.* (Flexions-~) form; thätige (leidende) ~ active (passive) voice; Lehre von der ~ und Veränderung der Wörter morphology of language. — 4. ⚙: a) (das, wodurch einem Körper eine bestimmte Gestalt gegeben wird) zB. (Hut-)~ hatter's form, hat-block; einen Hut über die ~ schlagen to block a hat; ~ für Ziegelsteine key; (vertiefte ~ in welche ein erhabener Körper paßt, in welcher er gefertigt werden soll) mould, zB. (Kuchenform) mould for cakes; (Puddingform) form, pudding-mould; Strümpfe über die ~ spannen to put stockings upon the leg; Gießerei. mould, cast; gußeiserne ~ chill; Zuckerfabr.: (conical) mould (for loaves); *metall.*: twyer, tuyere, twier, tweer; dunkle ~ dark twyer; geschlossene ~ closed twyer; helle ~ bright twyer; *typ.*: gesetzte ~ (Satz-~) (set) form(e), Stereotypie: plate; ausgedruckte ~ form worked off; erste ~ first form, white paper; zweite ~ inner (or second) form; lose ~ naked form; verschobene ~ squabbled form; die ~ ausheben to lift out the form; die Form ausschießen to impose the form; e-e Form einheben to put a form in(to) the press; die ~ zum Schließen fertig machen to dress the form; die ~ (auf)schließen to lock up (to unlock) the form; die ~ klopfen to plane down the form; die ~ zurichten to make ready the form; b) (Muster) model.

**Form-..., form-...** (ˊ...) in Zssgn, meist ⚙: ~**änderung** *f mech., phys.* strain; *mech.* beständige ~änderung e-r Feder set; ~**arbeit** *f* mould-making, moulding(-work); casts *pl.*; ~**art** *f* (Biologie) form-species; ~**auge** *n* = ~öffnung; ~**balken** *m* ehm. Geschützgießerei: trestle (to support the cannon-moulds); ~**band** *n* Hutm.: hatter's packthread, commander; ~**bank** *f* moulding-lathe; Gießerei: moulder's bench (table, or trestle), form-bench; ~**beständigkeit** *f* persistence of form; ~**bolzen** *m* bolt used in casting (leaden) pipes; ~**brett** *n* Formerei: modelling-board, frame-board, mould; Gießerei: mould(ing-)board, loam- or flask-board, sweep; Ziegelei: mould-board; ~**cylinder** *m* (Kanonenguß) mould(ing)-box; ~**decke** *f* Gießerei: top-flask, top-box; ~**deckel** *m* Gießerei: mould-lid, mould-cover, covercle; ~**docke** *f* Gießerei: top-box or -flask; ~**draht** *m* Papierfabr.: mould-wire; ~**drehbank** *f* Gießerei: core-frame; ~**eigentümlichkeit** *f* peculiarity (or singularity) of form; ~**einrichtung** *f typ.* = Format-machen; ~**eisen** *n* Gießerei: punch; *metall.* figured or fashioned bar-iron; Schuhmacherei: shank-iron; ~**erde** *f* modelling- or moulding-clay; ~**erz** ⚒ *n* rich silver-ore; ~**erzeugung** *f* 🝊 morphogeny, ...esis; ~**fehler** *m* jur. error, informality, flaw; ~**flasche** *f* = ~kasten; ~**futter** *n*, ~**futteral** *n* Gießerei, Goldschmiede: cover of the mould; ~**gabe** *f*, ~**geben** *n*, ~**gebung** *f* fashioning, (in)formation; ⚙ moulding; hammering (-out), working; ~**gebend** *a.* plastic, formative; ~**gerecht** *a.* regular; ~**gerüst** *n carp.* cradle; ~**gewölbe** *n* des Hochofens twyer-arch or -house, tymp-arch, working-arch; ~**gießer** *m* moulder; ~**gießerei** *f* moulding; ~**gläubige(r)** *m rel.*: a) outward conformer; b) ↘ orthodox; ~**grube** *f* Gießerei: foundry-pit; ~**haken** *m* = ~spieß; ~**hagel** *m* mould-shot; ~**hammer** *m* gold-beater's hammer; Gießerei: staff for moulding; ~**holz** *n* Hutmacherei: comb; Goldarbeit: mandrel; Schuhm.: cramp; ~**kappe** *f* Gießerei: case (or shell) of a mould; ~**kapsel** *f* shell of a mould; ~**kasten** *m* Gießerei: (moulder's or moulding-)flask, moulding- or casting-box, form-chest; (für Seife) frame-mould; ~**kegel** *m* Feuerwerk: cone-former; ~**kern** *m* Guß: (water-)core; ~**kitt** *m* Gießerei: moulding-clay, thin layer of ashes separating the mould from the pattern; ~**kleidung** *f* = ~mantel; ~**klotz** *m* Goldarbeit: mandrel; Vergoldung: frame-board; ~**kunst** *f* (art of) moulding, plastic art, proplastic(s); ~**lade** *f* = ~kasten; Anteil der ~l. cope; ~**lehm** *m* Gießerei: (moulding-)loam; grober ~l. coarse loam; ~**lehre** *f* = Formen-lehre; ~**los** *a.* without form, formless, shapeless, unmoulded, informal, 🝊 amorphous, (mißgestaltet) misshaped, misshapen, deformed; *fig.* (ungeschliffen) unpolished, rough, rude, rustic, unmannerly, unconventional; ~**losigkeit** *f* formlessness, shapelessness, rude state, 🝊 amorphism, amorphousness, (Mißbildung) deformity; *fig.* want of polish, roughness, rudeness, rusticity, unmannerliness; ~**mantel** *m* Glockengießerei: coat (shell, or case) of the mould, cope, mantle; ~**maschine** *f* Formerei: forming- or moulding-machine, picket-machine, -pointer; ~**masse** *f* Gießerei: baked sand; ~**maul** *n* Gießerei: cast-gate; ~**meister** *m* form-maker; ~**naht** *f* an gegossenen oder gepreßten Gegenständen seam, beard, blister, fash, burr; ~**nase** *f metall.* tube of slag, nose (of the twyer), twyer-nose; ~**öffnung** *f metall.* eye of the twyer, twyer-eye or -hole; ~**platte** *f metall.* shaper-plate; ~**presse** *f* Gießerei: mould-press; Goldschlägerei: gold-beater's press; ~**rahmen** *m* Formerei, *typ.* (rack- or quoin-)chase; Papierfabrik: moulding-frame; ~**rüssel** *m metall.* = ~masse; ~**sache** *f* matter of form; zur ~s. machen to formalise; ~**sand** *m* Gießerei: (moulding-)sand, foundery-sand; ausgeglühter ~sand dry sand; feingesiebter ~sand new sand, facing; fetter ~sand loamy sand; grüner od. nasser ~sand green sand; trockener ~sand parting-sand; ~**schale** ⚙ *f* Gießerei: shell of the mould; ~**scheibe** *f* der Töpfer top of the wheel; ⚔ der Feldschmiede: ring supporting the twyer; ~**schlacke** *f* Gießerei: twyer-slag; ~**schneide-kunst** *f* Gießerei: (art of) form-cutting; Zeugdruck: print-cutting; ~**schneiden** *n* moulding, mould-cutting; ~**schneider** *m* form-cutter, moulder; ~**schrot** *n* mould-shot; ~**seiten** *f/pl.* Gießerei: twyer-sides; ~**span** *m typ.* reglet; ~**spat** *m* Gießerei: mould-spar; ~**spieß** *m metall.* hook used for cleaning the twyer, scraper; ~**spindel** *f* Gießerei: spindle of the mould; ~**staub** *m* Gießerei: founder's dust; ~**stechen** *n* oder ~**stecherei** *f* = ~schneiden; ~**stecher** *m metall.* clearing-iron; ~**steg** *m typ.* furniture; ~**stein** *m arch.* ornamented mould-stone; Gießerei: ~stein des Bleischmelzherdes pipe-stone; ~**stempel** *m* Buchb.: (zum Vergolden) form-stamp, flourishing-tool; ~**stift** *m* Schuhm.: square nail without a head used for the heels of boots; ~**stock** *m* Handschuhmacherei: forming-stick; ~**störer** *m* = ~spieß; ~**stoßer** *m metall.* iron tool for cleaning the twyer; ~**stube** *f* moulding-room; ~**stück** *n* form-piece; ~**thon** *m* moulding-clay; ~**tisch** *m* Geschützgießerei: cascable-frame; ~**trichter** *m* Lichtzieherei: mould-funnel; ~**trog** *m* mould-cistern; ~**veränderung** *f* change of form, deformation; ~**vollendet** *a.* highly finished; ~**walze** *f* Gießerei: wooden cylinder; ~**waren** *f/pl.* figured (or fancy-) articles, fashioned goods; ~**wechsel** *m*: a) change of form; b) ✺ accommodation-bill; ~**widrig** *a.* jur.: informal; ~**widrigkeit** *f* informality; ~**wort** *n gr.* form-word, relational word; ~**zacken** *m metall.* eines Frischfeuers twyer-(side-)plate, hearth-plate; ~**zange** *f* Glasmalerei: pinching-tongs *pl.*; eiserne ~**zwinge** an Gußschalen chill-clamp. — Vgl. auch Formel-..., Formen-...

*forma* (ˊ⏑) [lt.] nur gebr. *pro* ~ pro-forma, for form's sake.

**formal** (⏑ˊ) [lt.] *a.* 24b. 1. formal. — 2. Pädagogik: ~e Bildung instruction designed to develop the faculties of the mind, mental gymnastics, grammatical (or literary) training.

**formal-bildend** (⏑ˊˊ-ˊ⏑) *a.* 24b. developing the faculties of the mind.

**Formalien** (⏑ˊ(⏑)⏑) [lt.] *pl. inv.* formalities, set (or fixed) rules.

**Formalien-klauber** (⏑ˊ(⏑)⏑-ˊ⏑) *m* 40a. = [Formalist.]

**formalisieren** ↘ (⏑⏑ˊ⏑) [lt.] *v/a.* 21a. to formalise; sich über et. ~ (*W.*) to find fault with s.th.

**Formalismus** (⏑-ˊ⏑) *m* 49 formalism (auch *phls.*); Anhänger des ~ formalist.

**Formalist** (⏑-ˊ) [lt.] *m* 50 formalist (auch *phls.*); stärker pedant.

**formalistisch** (⏑-ˊ⏑) *a.* 24b. formalistic.

**Formalität** (⏑-⏑ˊ) [lt.] *f* 49 form, formality, outside (s. auch Förmlichkeit); gerichtliche ~en *pl.* forms of a court.

**formaliter** (⏑ˊ⏑⏑) [lt.] *adv.* formally (s. a. förmlich).

**Format** ⚙ (⏑ˊ) [lt.] *n* 38 *typ.* (Buchform) size (of a book); großes ~ (von Papier und Briefumschlägen) commercial size; kleines ~ (Briefpapier) note-size; von großem ~ large-sized; in schönem ~ in fine squares; in äußerst kleinem ~ infinitesimo; ~ machen, das ~ über die Form legen to dress the chases; das ~ abschlagen to unlock (or untie) the form(e); das ~ überschlagen to turn up.

**Format-...** (⏑ˊˊ...) in Zssgn meist ⚙ *typ.* zB.: ~**bildner** ↘ *m*, ~**macher** *m* clicker, impositor; ~**bildnerei** ↘ *f*, ~**bildung** ↘ *f*, ~**machen** *n* imposing, imposition; ~**quadrat** *n* quadrat, gutter-stick.

**Formation** (⏑-tsⁱ(⏑)ˊ) [lt.] *f* 49 *gr.*, *math.* formation; *geol.* (geological) formation, group, system (of beds); *geol.* ~en betreffend formational; ~**s-silbe** *f gr.* formative syllable.

**formbar** (ˊ-) *a.* 24b. shap(e)able, formable, mouldable, fictile, plastic.

**Formbarkeit** (ˊ--) *f* 49 mouldability, plasticity, fictility.

**Formel** (ˊ⏑) [lt.] *f* 50 formula (auch *chm.*, *math.*, *eccl.*); *math.* auch expression; *pharm.* canon; *chm.* chemische ~ chemical formula; rationelle ~ rational formula; empirische ~ empirical formula; *math.* binomische ~ binomial formula; in ~n ausgedrückt for-

mulatory; *eccl.* ~ des Glaubensbekenntnisses formula of the confession of faith; es ist eine leere ~ it is a mere form (of politeness).

**Formel·...** (⸗⏑...) in Zssgn: **~buch** *n* formulary, *a.* = ~sammlung; **~kram** F *m* = ~wesen; **~kunde** *f* knowledge of due forms, etiquette, and ceremony; **~mensch** *m* = Formen·mensch; **~sammlung** *f* collection of formulas; **~sprache** *f* (chemische chemical) notation; **~wesen** *n* formulism, formalities *pl.* — Vgl. Form·..., Formen·...

**formelhaft** (⸗⏑⏑) *a.* Ⓐb. formulatory.

**Formelhaftigkeit** (⸗⏑⏑⏑-) *f* @ formulism.

**formell** (⏑⸗) [lt.] Ⓐb. **I** *a.* formal, rubrical, with due observation of the proper form, F set; *fig.* red-tape(d); nicht ~ informal; ~ klagbare Schuld debt at law, legal debt; zu ~ sein to stand upon punctilios. — **II** das F~e matters *pl.* of form. [formularise.]

**formeln** (⸗⏑) *v/a.* Ⓦd. to formulate, to

**formen** (⸗⏑) [lt. *forma're*] **I** *v/a.* Ⓦa. 1. to form, to conform, (gestalten) to shape, to give a shape to, to put in shape, to throw into (a) shape, to figure, to configure, to frame, (kunstgemäß gestalten) to fashion, to mould, to model, to turn, (gießen) to cast, (allgemein fabrizieren) to make up, ⚙ (modeln, bossieren) to model, to emboss; über einen Kern ~ to core; sich ~ lassen to cast; Hutmacherei: einen Hut ~ to put a hat upon the block, to block a hat; das Fach ~ to form the capade; Bäckerei: Brot ~ to throw bread; Butter ~ to print butter; Seifensied.: to frame; Töpferei: to throw; Ziegel ~ to frame. — 2. *phls.* to form, ↖ to inform. — **II ge·formt** *p.p. u. a.* Ⓐb. formed, shaped, moulded, built; mit *adv.* oft made, zB. schön geformtes Bein neat or well-made leg; schön geformtes Gesicht finely chiselled face, face of a beautiful cast; plump geformt heavy-moulded. — **III** F~ *n* Ⓢc., ↖ **Formung** *f* @ formation, shaping, fashioning, framing, moulding, making-up; ⚙ Hutm.: blocking.

**Formen·...** (⸗⏑...) in Zssgn: **~bank** *f* Zuckerfabr.: mould-cistern; **~bildung** *f* ⚘ *zo.* ⚗ morphogenesis; **~brett** *n* = Form·brett; **~draht** *m* Gießerei: piercer; **~entstehung** *f* ⚗ morphogeny, morphogenesis, morphosis; **~halter** ⚙ *m typ.* (form-)lock; **~kram** F *m* = Formel·wesen; **~lehre** *f*: a) *math.* introductory geometry; b) *gr.* etymology, accidence; **~macher** ⚙ *m* form-cutter, moulder, print-cutter; **~mensch** F *m* formalist, punctualist, conventionalist, dweller on form, stickler for formalities (ceremonies, or trifles); **~reinheit** *f* purity of form; **~reiter** F *m* = ~mensch; **~schließer** *m typ.* wedge-man; **~schneider** ⚙ *m* = ~macher; **~sinn** *m* sense of form; **~trog** *m* Zuckerfabr.: clay-trough or -back; **~wesen** *n* formalism; kirchliches ~w. ritualism; ~w. der Beamten red-tapery, red-tapism, F tape. — Vgl. Form(el)·...

**Former** (⸗⏑) *m* @a. 1. ~(in *f* @) former, fashioner. — 2. ⚙ (Modellmacher) modeller; für den Guß: moulder; Töpferei: thrower; Ziegelei: tile-former.

**Former·...** (⸗⏑...) in Zssgn: **~arbeit** *f* moulding-work; **~sand** *m* = Form·sand.

**Formerei** (⏑⏑⸗) *f* @ 1. (= formen III) moulding, modelling. — 2. (Ort, wo geformt wird) moulding-house.

**Formiat** ⚗ (⏑⏑⸗) *n* Ⓢ *chm.* form(i)ate.

**formieren** (⏑⸗⏑) [lt.] **I** *v/a.* Ⓦa. 1. to form (auch = sich ~); ⚔: to line; Karree ~ to form into square; die Kolonnen auf der Stelle ~ to form a column; (sich) in geschlossenen Kolonnen ~ to fall into line, to fall in, to draw; (die) Linie ~ to draw up in a line, to go into line; in gerader Linie ~ to dress; ein Regiment ~ to form a regiment; rückwärts ~ to dress back; in Trupps ~ to troop. — 2. eine Streitfrage ~ to state a question. — 3. ⚙ *typ.* (in Seiten) ~ (umbrechen) to make up (into pages). — **II** F~ *n* Ⓢc., **Formierung** *f* @ formation.

**Formier·maschine** (⏑⸗⏑⸗⏑) *f* Ⓢ Buchbinderei: shaping-machine, shaper.

**...förmig** (...⸗⏑) als zweiter Teil von Zssgn: in (or of) the shape of ..., ...-shaped, ...-like.

**förmlich** (⸗⏑) [Form] **I** *a.* Ⓐb. 1. (in aller Form) formal, in due form, (auf hergebrachte Formen achtend) ceremonial, ceremonious, (übermäßig) punctilious, (steif) stiff, F starched, starchy, (ordentlich) proper; nicht ~ unconventional; ~e Ansprache harangue; ~es Benehmen formality, ...ies *pl.*; ~er Besuch set visit; ~e Erklärung declaration in due form, solemn declaration; auf ~em Fuße mit j-m stehen to stand upon ceremony with a p.; ~er Prozeß action in due form, trial at bar; ~e Rede set speech; ~ sein to stand upon punctilios (or ceremony); seine ~e Zustimmung geben to give one's formal consent. — 2. (vollständig, ausdrücklich, so daß kein Zweifel obwalten kann) formal, (ausdrücklich) express, explicit, (deutlich) plain, (gehörig) downright, absolute; ~e Schlacht pitched (or regular) battle; es entstand ein ~er Aufruhr there was a regular uproar; ein ~er Pfeilregen a veritable shower of arrows. — **II** *adv.* formally, in (due) form; weitS. regularly, really; er hatte es ~ darauf abgesehen, mich zu ärgern it was evidently his intention to annoy me; ~ befragen to interrogate; ~ verabschiedet werden to be discharged in due form, to be turned off regularly; er schien ~ versessen darauf ... quite (thoroughly, or madly) in love with it.

**Förmlichkeit** (⸗⏑-) *f* @ 1. formality, forms *pl.*, (Beobachtung der Formen) ceremoniousness, primness, starch(ness); gesetzlich erforderliche ~en legal formalities, technicalities; bloße ~ mere form. — 2. (hergebrachte ~en) ceremony, etiquette; (unnütze) ~en beiseite lassen to dispense with (useless) ceremony; ohne ~ unceremonious; *adv.* without any fuss.

**Formosa** (⏑⸗⏑) [lt.] *npr. n* Ⓢ (chines. Insel) Formosa; aus ~, Bewohner(in) von ~ Formosan.

**formosisch** (⏑⸗⏑) *a.* Ⓐb. Formosan.

**Formular** (⏑⏑⸗) [lt.] *n* Ⓢ 1. (vorgeschriebene Weise einer Handlung, Rede, Schrift ɪc.) formulary, (prescribed or set) form, specimen. — 2. (Schema) blank formula, schedule; jur.: precedent; unausgefülltes ~ blank; gedrucktes ~ für eine gesetzliche Urkunde law-blank; gedrucktes unausgefülltes ~ (für Wechsel ɪc.) skeleton-bill (-bond, -letter, or -note); *tel.*: ~ für Telegramme telegraph-form; ~ für Ankunftstelegramme C form; ~ für bezahlte Antwort form of authority; ein ~ ausfüllen to fill up a form.

**Formular·...** (⏑⏑⸗...) in Zssgn: **~buch** *n* (für Juristen) precedent-book; **~gebet** *n* liturgical prayer; **~sammlung** *f* formulary, collection of formulæ.

**formulierbar** (⏑⏑⸗-) *a.* Ⓐb.* formulable.

**formulieren** (⏑⏑⸗⏑) [lt.] **I** *v/a.* Ⓦa. 1. to formulate, to formularise, to express (embody, or couch) in plain terms, to word; formuliert worded. — 2. Verträge, Klagen ɪc. ~ (abfassen) to draw up. — **II** F~ *n* Ⓢc., **Formulierung** *f* @ formulation, formularisation; (precise) wording.

**Formyl** ⚗ (⏑⸗) [neu-lt. von *formi'ca*] *n* Ⓢ *chm.* formyl(e); **~trichlorid** *n* = Chloroform; **~oxydhydrat** *n*, **~säure** *f* formic acid.

**Förner** ↖ *provc.* (⸗⏑) *m* @a. = Gletscher.

**forsch** F (⸗) [fr. *force*, mndd. *vors(s)*] *a.* Ⓐb. 1. (stark) strong, (kräftig) vigorous, stout, sturdy; ~er Bursch sturdy fellow, dashing fellow (s. 2.). — 2. (flott) dashing, slap-dash, fast, F flash, crack, P bang-up, slap-up; ~ auftreten, sich ~ machen to cut a fine dash; er kleidet sich ~ his dress is stylish or P up to the nines.

**Forsch·...**, **forsch·...** (⸗...) [forschen] in Zssgn, zB. **~begier(de)** *f* inquisitiveness, thirst for knowledge (inquiry, or research), investigation; **~begierig** *a.* inquisitive, (bent on) inquiring; **~eisen** *n* probe; **~kraft** *f* sagacity, penetration. — Vgl. Forscher·... und Forschungs·...

**Forsche** F (⸗⏑) [forsch] *f* Ⓢ 1. = Force 1. — 2. dash(ingness), stylishness.

**förscheln** (⸗⏑) [forschen] *v/n.* (h.) Ⓦd. to investigate pedantically, to subtilise; überall (herum) ~ to pry into everything, to snuffle everywhere, to peer into every hole and corner, to poke one's nose into other people's business.

**forschen** (⸗⏑) [ahd. *forscôn*] Ⓦc. **I** *v/n.* (h.) 1. a) *abs.* to investigate, to institute investigations; b) mit abhängigem Fragesatze: ~ (ob es sich so verhalte) to inquire (if it is the case); er forschte, wer es wäre he made inquiries who it was; c) mit *prp.* bei (↖ an, aus, von) j-m ~ (ob ...) to make inquiries of a p. (whether, or if ...), to sound (F to pump) a p.; in et. ~ to (make) search (to inquire, or to dive) into s.th., (neugierig und unberufen) to pry into s.th.; nach et. ~ to search (to make search, to look, or to seek) for (or after) s.th., to go in search of s.th., to scrutinise (into) s.th.; nach j-s Aufenthalte ~, nach j-m ~ to inquire after (the whereabouts of) a p., nach den Geheimnissen der Natur ~ to investigate (or examine into) the secrets of nature; nach (der) Wahrheit ~ to seek truth, to seek after (the) truth; j. der nach Wahrheit forscht a seeker of (or after) truth; über etwas ~: a) (nachdenken) to meditate on s.th., b) (nachfragen) to make inquiries (or to inquire) after (or about) s.th. — **II** ↖ *v/a.* 2. geh. Spr.: et. ~ = nach et. ~ (s. 1 c); *bibl.* er forschte von ihnen die Stunde ... he asked them at what hour ... — 3. (erforschen) to explore, to fathom, to sift; ein Land, die Sitten der Völker ɪc. ~ to explore, durch längere Beobachtung: to observe. — 4. j. ~ to question (or to interrogate) a p. — **III ~d** *p.pr. u. a.* Ⓐb. searching, inquiring, inquisitive, investigating, investigative, prying, ⚗ zetetic; ~der Blick inquiring or scrutinising glance; mit ~dem Blicke betrachten to survey; ~der Gelehrter (profound) contemplator. — **IV** F~ *n* Ⓢc., **Forschung** *f* @ entspreḋ. I u. II, zB. (bsd. wissenschaftliches ~) research, investigation, study, inquiring search, scrutiny, disquisition, exploration.

**Forscher** (⸗⏑) *m* @a., **~in** *f* @ 1. allg.: inquirer, searcher, seeker, investigator, speculator, explorer, examiner, observer, (genauer ~) perquisitor, (Prüfer) scrutiniser, scrutineer. — 2. (Späher) prier, spy. — 3. (wissenschaftlicher ~) great scholar, reasoner, zetetic, a. pioneer; mit dem Auge des ~s with an inquiring (an observing, or a curious) eye.

**Forscher·...** (⸗⏑...) in Zssgn: **~blick** *m*: scrutinising (or searching) glance; **~geist** *m* penetrating genius, (profound) contemplator. — Vgl. Forsch·... u. Forschungs·...

**forschsam** (⸗-) *a.* Ⓐb. investigatory, weitS. = forschend (s. forschen III).

**Forschungs·...** (⸗⏑...) in Zssgn: **~gebiet** *n* field of research; **~geist** *m* spirit of inquiry or investigation; **~reise** *f* voyage (or journey) of discovery, exploratory expedition, exploring tour, itinerary; **~reisende(r)** explorer; **~resultat** *n* specu-

lation; ~trieb *m* investigating (or scrutinising) instinct. — Vgl. Forsch(er)=...

**Forst** (´) [ahd. *forst*, zu First] *m* ㊳ bzw. auch ㉛, *f* ㊾ 1. forest, (Wald) wood; die ~ betreffend relating to forests; ~en einrichten to manage forests; e-m Walde den Charakter eines ~es nehmen to dis(af)forest a wood. — 2. ⚙ = First 2.

**Forst=..., forst=...** (´...) in Zssgn, meist forest-..., of a forest zB.: **~abgabe** *f* forest-age; **~akademie** *f* school of forestry; **~akademiker** *m* student of a school of forestry; **~amt** *n*: a) in England: Board of Woods and Forests; b) situation in the office of woods and forests; **~anschlag** *m* valuation of (the timber of) a forest; **~aufseher** *m* (forest-)ranger, verderer; **~ausdruck** *m* term used in forestry; **~bann** *m* ehm. forest; **~baum** *m* forest-tree; **~beamte(r)** *m*, **~bedienstete(r)** *m* forest-officer, verderer; **~begang** *m*, **~belauf** *m* = ~(schutz)bezirk; **~berechtigung** *f* = ~recht a; **~bereiter** *m* mounted forest-inspector; **~bewirtschaftung** *f* forestry, forest-economy, sylviculture; **~bezirk** *m* forest-district; **~botanik** *f* forest-botany; **~botanisch** *a*. relating to forest-botany; **~buch** *n*: a) = ~gesetzbuch; b) book treating of sylviculture, forester's manual; **~direktion** *f* = ~verwaltung b; **~eleve** *m* = ~akademiker; **~etat** *m* forest-budget; **~examen** *n* examination of students of forestry; **~fach** *n*: a) forest-department; b) (science of) forestry; **~frevel** *m* infringement of the forest-laws, trespass on vert and venison, † (durch Ausroden) assart; **~frevler** *m* one who commits a trespass in a forest, offender against forest-laws; **~gefälle** *n* revenue arising from a forest, or from forests; **~gehilfe** *m* forester's or verderer's assistant; **~geräume** *n* wood converted into meadows or arable land, (Neubruch) fresh land, virgin lands *pl.*, break; **~gerecht** *a*.: a) experienced (or skilled) in forest-matters; b) properly kept (as a forest ought to be); c) conformable (or according) to the rules of sylviculture; **~gerechtigkeit** *f*: a) right of a proprietor over a forest; b) state of being properly kept (as a forest ought to be); **~gericht** *n* forest-court, woodmote, swainmote; herumziehendes: eyre of the forest; ~g. gegen Wildbiebe und Baumfrevler court of attachment; **~gerichtsbarkeit** *f* jurisdiction of a forest-court, verderer's jurisdiction; **~gesetz** *n* forest-law, charter (or ordinance) of the forest; **~gesetzbuch** *n* code of forest-laws; **~graf** *m* ehemals: a) (oberster Richter des Holzgerichts) justice of the forests; b) (Grundherr einer Holzmark) lord of forest-land; **~grenze** *f* boundaries *pl.* of a forest; **~haus** *n* forest-house, forester's (or ranger's) lodge; **~herr** *m* proprietor (or freeholder) of a forest; **~herrlichkeit** *f* ownership of a forest; **~hufe** *f*: a) piece of forest-land let out for clearing and cultivation; b) (Hufe Rodeland) hide (2 acres) of newly cleared land; **~hut** *f* = ~inspektion; **~hüter** *m* keeper of a forest, (forest-)ranger, forester's assistant, woodman; **~inspektion** *f* inspection of a forest; **~inspektor** *m* inspector of forests; **~kandidat** *m* one who has finished his studies at a school of forestry; **~kollegium** *n* council of administration of woods and forests; **~kommissar** *m* commissary of the department of woods and forests; **~kultur** *f* forestry, sylviculture; **~kulturpflanze** *f* sylvicultural plant; **~kunde** *f* (science of) forestry, woodcraft; **~kundig** *a*. versed in forestry (or woodcraft); **~kundige(r)** forester, one acquainted with forestry, sylviculturist; **~lagerbuch** *n* cadastre of forests; **~läufer** *m* = ~wärter; **~lehn** *n* forest held in fee; **~lehnsherr** *m* feudal lord of a forest; **~lehr-anstalt** *f* = ~akademie; **~lehrling** *m* forester's apprentice; **~mann** *m* one experienced in forestry, forester, sylviculturist; **~mäßig** *a*. = ~gerecht b u. c; **~meister** *m* verderer, first commissioner of woods and forests; **~nutzung** *f*; a) usufruct and profits of a forest; b) yield of (or profits *pl.* derived from) a forest; **~ordnung** *f* (code of) forest-regulations *pl.*; **~personal** *n* functionaries *pl.* of the office of woods and forests; **~polizei** *f* forest-police; **~rat** *m* etwa commissioner of woods and forests; **~rechnung** *f* account of the revenues of a forest; **~recht** *n*: a) right to use a forest, forest-liberty; b) = ~ordnung; **~rechtlich** *a*. relating (conform, or conformable) to forest-laws; **~regal** *n* royal ownership of a forest; **~revier** *n* forest-district; **~richter** *m* judge in forest-concerns; **~sache** *f* forest-concern; **~säule** *f* (**~stein** *m*) pillar (stone) marking the limits (or boundaries) of a forest; **~schreiber** *m* clerk in the office of woods and forests; **~schule** *f* = ~akademie; **~schüler** *m* = ~akademiker; **~schutz** *m* protection of a forest; **~schutz-beamte(r)** *m* ranger; **~schutz-bezirk** *m* ranger's district or run; **~sekretär** *m* = ~schreiber; **~stein** *m* s. ~säule; **~tag** *m* day of inspection of a forest; jur. day of judging trespasses on vert and venison; **~technisch** *a*. concerning sylviculture; **~vergehen** *n* = ~frevel; **~verwalter** *m* steward of the forest-ranger; **~verwaltung** *f*: a) administration (or management) of woods and forests; b) auch **~verwaltungs-behörde** *f* board of woods and forests; **~verwaltungs-personal** *n* = ~personal; **~wart** *m*, **~wärter** *m* keeper of a forest, (forest-)ranger, woodman, woodreeve, woodward; **~wärterhaus** *n* ranger's house; **~wesen** *n*: a) forestry, sylviculture; b) (Abteilung der Regierung) Board of Commissioners of Woods and Forests; **~wiese** *f* = Wald-wiese; **~wirt** *m* sylviculturist; **~wirtschaft** *f* forest-economy, (science of) sylviculture; **~wissenschaft** *f* = ~kunde; **~wissenschaftlich** *a*. relating to the science of forestry; **~zeichen** *n* mark (or blaze) on trees to be felled; **~ziegel** ✎ *m* = First-ziegel; **~zins** *m* rent paid for the use of a forest; **~zoologie** *f* sylvatic zoology. — Vgl. Jagd=..., Wald=...

**Forstei** ✎ (⏑´) *f* ㊾ 1. = Forst-revier. — 2. = Forst-haus.

**forsteilich** ✎ (⏑´⏑) *a*. ㉔b. = forstlich.

**forsten** (´⏑) *v/a*. ㉑b. 1. ehm. einen Waldgrund ~ to afforest a wood. — 2. j. ~ to grant a p. a share in a forest; geforsteter Mann = Forster 1.

**Forster** (´⏑) *m* ㊵a. 1. one who is possessed of a share in a forest. — 2. [Forst, Dorf der Pfalz] ~ Riesling (Wein) Forster Riesling.

**Förster** (´⏑) *m* ㊵a. 1. (**~in** *f* ㊿ = ~=frau) forester, forest-keeper, ranger, woodreeve, wood(s)man, juristisch walker; königlicher ~ verderer, verdurer. — 2. = Forster 1.

**Förster=...** (´⏑...) in Zssgn: **~bursche** *m* = Forst-gehilfe; **~frau** *f* forester's wife; **~haus** *n*, **~wohnung** *f* = Forst-haus.

**Forsterei, Försterei** (⏑⏑´) *f* ㊾ 1. ranger's (or forester's) house, forest-house, forest-steading. — 2. = Forst-revier. — 3. = Forst-gericht.

**Försters=...** (´⏑...) in Zssgn = Förster=...

**forstlich** (´⏑) *a*. ㉔b. forestal, relating to forests; ~e Angelegenheit forest-concern.

**Forstung** (´⏑) *f* ㊾ = Forst 1.

**Fort¹** ⚔ (fōʳ) [fr.] *n* ㊻ fort, small fortress, fortification; kleines ~ fortlet, fortalice; detachiertes ~ detached fort.

**fort²** (´) [mhd. *vort*, zu vor] *adv.* 1. (vorwärts) on, onwards, forward, forth, along; es will mit ihm (od. mit s-m Geschäfte) nicht recht ~ he does not get on very well. — 2. (ferner, weiter) further, (ohne Unterbrechung) without interruption, (anhaltend) continually, oft durch to continue oder to keep zu geben; er schrieb ruhig ~ he continued (went on, or kept) writing; *ell.* nur immer ~! go on!; in einem (in eins, an einem) ~, in einem Stück (od. Zuge) ~, in einer Tour ~ continually, continuously, uninterruptedly, without interruption, at a spell, F at a stretch; er plaudert in einem ~ he goes on (continues, or keeps) chattering; sie weinte in einem ~ she wept and wept; ~ und ~ on and on, without cessation or end, for ever, eternally, unremittingly; und so ~ and so on, and so forth, et cætera (geschrieben: etc., &c.). — 3. ✎: a) fast † (von nun an, künftig) henceforth, in future; b) (sofort) forthwith, instantly, directly. — 4. (weg) off, away, (weit) far off, far away, (weggegangen) gone, (fehlend) missing; ~ wie aus der Pistole geschossen off like a shot; *ell.* mit weggelassenem *v.* der Bewegung: sie sind ~ they are off, they are gone already, they have already left; wir wollen ~ we'll be off, oft let us go!; wir müssen ~ we must be off; wir können nicht mehr ~: a) we can't leave now, b) we can't go on; meine Uhr ist ~ ... is gone, ...is lost; all mein Geld ist ~ all my money is spent; ~!, ~, marsch!, get away!, (be) off!, be gone!, begone!, move!, march!, (depart) hence!, get along with you!, clear the house!, (clear) out!, avaunt!, via!, *sl.* cut along!, hook it! bundle off or along!; ~ von hier! be gone out of this!; ~ mit dir! away with you!, out with you!, get you gone!, be gone!, go!, *sl.* bundle off!; ~ aus meinen Augen! get out of my sight!; ~ damit! have it away!, away with it!; einmal und dann ~ damit! once and away!; ~, ihr trüben Gedanken! avaunt, melancholy thoughts!; *prvb.* wenn die Herrschaft ~ ist, haben die Diener Feierabend when the cat's away, the mice will play.

**Fort=..., fort=...** (´...) in Zssgn (mit *v.* immer *sep.*) **I** bezeichnend: **a)** Vorwärtsbewegung: ...on, ...forward, zB.: sich ~bewegen to move on or forward; **b)** Weiterführen e-s Thuns &c. (in diesem Sinne fast mit allen Zeitwörtern zu verbinden): to continue (go on, or keep on) working (Gerundium), to work on, zB. ~handeln to continue acting (or carrying on a business); es regnet ~ it continues (keeps, or keeps on) raining; **c)** Entfernung (besser aber: weg=..., s. bs): ... away, ... off, zB. ~eilen to hasten off or away; Schmerzen ~küssen to kiss away. — **II** Beispiele: **~arbeiten** 1. *v/n.* (h.) to continue (go on, keep, or keep on) working, to work on; unermüdlich ~a. to grind (on), to sap; 2. *v/a.* Unebenheiten ~arbeiten to work away or off, to remove; 3. sich ~arbeiten to work (or make) one's way; sich mühsam ~a. to drag o.s. on; 4. **F~arbeiten** *n* continuation of work; **~bau** *m* continuation of (or addition to) a building; **~bauen** *v/a.* und *v/n.* (h.) to continue (or go on) building, to build on; ⚒ to continue working a mine; **sich ~begeben** *v/refl.* to go off or away, to depart, to set off, to come away, to retire, to withdraw; **~beißen** *v/a.* to bite away, to drive away by biting; *fig.* (verdrängen) to drive away, to cut out, to supplant; **F~bestand** *m* = ~bestehen 2; **~bestehen** 1. *v/n.* (h.) to continue to exist (or in existence), to be still in existence, to hold, (sich fortpflanzen) to be perpetuated; ~b. lassen to continue, to perpetuate; nach dem Unter-

gange einer Sache ~b., oft to outlive s.th., to survive; 2. **F~bestehen** *n* continuance, continuation; **~betteln** 1. *v/n.* (h.) to continue begging; 2. sich ~b. to beg one's way through a country, to get on by begging; **~bewegen** 1. *v/a.*: a) (von der Stelle rücken) to remove, vorwärts: to move (on, forward, or off); auf Rädern ~bewegen to wheel; ~bewegende Kraft locomotive power; sich ~bewegen (zu Fuß, zu Pferd, zu Wagen) to move on (forward, or away), to shift, to go off, to pass; sich mühsam ~bewegen to crawl, to scramble; sich schnell ~bewegen to shoot ahead; ⚓ to sail off, to set sail; b) ([sich] ~dauernd bewegen) to continue (or to keep) moving; sich immer ~b. to be for ever on the move; fähig sich ~zubewegen *zo.* ambulatory; 2. **F~bewegen** *n*, **F~bewegung** *f* progressive motion, locomotion, progression; F~bewegung mittels Dampfkraft steam-propulsion; ♪ F~b. von e-m Ton zum andern consecutive chords *pl.*; F~bewegung verursachend locomotive; **~bewegungs-art** *f* manner (or way) of locomotion; **~bewegungs-maschine** *f* locomotor; **~bewegungs-mittel** *n* means of locomotion, vehicle; **~bilden** 1. *v/a.* to continue to form, erziehend: to continue a p.'s education or instruction; sich ~bilden to keep on studying; 2. **F~bilden** *n*, **F~bildung** *f*: a) (Unterricht) further instruction, instruction of adults, b) (Studien) continued studies *pl.*, c) (Wachstum) development; **F~bildungs-anstalt** *f*, **-schule** *f* school for adults, adult school, evening-school, evening-classes *pl.* (for apprentices, &c.); **F~bildungsverein** *m*, etwa mechanics' institute; **~blasen** 1. *v/a.* to blow off or away; sie sind wie ~geblasen they seem to have been puffed away (or carried off by the wind), they have mysteriously vanished; 2. *v/n.* (h.) to continue &c. (s. I b) blowing; **~bleiben** *v/n.* (sn) to keep off, to stay away; bleiben Sie ja nicht fort don't fail (or be sure) to come, come by all means; nicht lange ~b. not to be away for long, to be back in time; er war ~geblieben, oft he was absent; **~blühen** *v/n.* (h.) to continue &c. (s. I b) blossoming; **~brauchen** 1. *v/a.* et. ~b. to continue using (or the use of) s.th.; 2. F *v/n.* (h.) to be obliged to go off; er braucht noch nicht fort he need not go yet; **~brausen** *v/n.*: a) (h.) vom Winde: to continue roaring; b) (sn) to go away blusteringly, weitS. to rush out; sich **~breiten** ↘ = sich ausbreiten; **~brennen** *v/n.* (h.) to continue (or to go on) burning; **~bringen** 1. *v/a.*: a) etwas ~b. to carry (or get) away or off, to take off, to bring off, to (re)move, (befördern) to transport, to convey, (vom Flecke bringen) to get off, (beseitigen) to get off or out; e-n Fleck nicht ~b. (können) not to be able to take (or get) out a spot; b) j. ~b. to remove, to move out of the way, to get away; ich will ihn schon ~b. I'll get rid of him, I'll make him pack off; er ist von d-r Thür nicht ~zubringen oft he sticks to this door; er ist nicht ~zubringen F he's a fixture; c) Blumen &c. ~bringen (zum Wachstum bringen) to rear, to bring up; *fig.* j. ~bringen (für s-n Lebenserwerb sorgen) to support (or maintain) a p.; 2. sich ~bringen to get on, to make one's way or livelihood (mit with, out of), to make a living (mit by); sich ehrlich ~bringen to make an honest living (vgl. durchbringen II); 3. **F~bringen** *n*, **F~bringung** *f* conveyance, transport(ation), portage, oft durch die *v.* zu geben, zB. das F~bringen d-s Kranken war sehr schwierig it was difficult to convey this patient; **F~dauer** *f* (das Fortführen) continuation, längere ~d. perpetuation, (Fortbestand) continuance, (Dauer) duration, (Weiterexistenz) continued existence, (ununterbrochene F~dauer) continuity, uninterruption, (unveränderliche F~dauer) constancy, (längere, stete Dauer) perpetuity, perpetuance, (längeres Beharren) permansion, permanence, permanency (of a disease), *phys.* persistence, persistency; F~dauer und Stetigkeit der Bewegung continuity of motion; künftige F~dauer post-existence; F~dauer nach dem Tode future existence or state, immortality; **~dauern** 1. *v/n.* (h.) to continue (to exist), to hold on, (unverändert ~bestehen) to last, (weiter gehen) to run on, (zeitlich ~dauern) to endure; der Regen dauert fort (hält an) it continues to rain, it keeps raining; 2. **~dauernd** *p.pr.* und *a.* continuing, continuant, (sich nicht verändernd) lasting, (anhaltend) permanent, (beständig, doch mit Unterbrechung) continual, (beständig, ohne Zwischenräume) continuous, (sich gleich bleibend) constant, (stehend) standing, (unaufhörlich) incessant, ceaseless, (ohne Unterlaß u. Unterbrechung) unintermitting, (nicht nachlassend) unremitting; *path.* ~dauerndes kaltes Fieber continuous ague; nach j-s Tode ~dauernd posthumous; ~dauernd (*adv.*) et. thun to keep doing s.th.; 3. **F~dauern** *n* = F~dauer; **~drängen** *v/a.* to push away; **~drücken** 1. *v/a.* to press (squeeze, or force) away; 2. F sich ~drücken = drücken 10; **~dürfen** *v/n.* (h.) to be permitted (or allowed) to go away or off; ich darf nicht fort I must not leave; **~duseln** *v/n.* (h.) F to doze; **~eilen** 1. *v/n.* (sn) to hasten (hurry, or scurry) off or away, to be in a hurry to go, to whirl away, F to brush off, to whip on, to scud; 2. **F~eilen** *n* hasty (or hurried) departure, scud; **~entwickeln** 1. *v/a.* u. sich ~entw. to continue to develop (o.s.); 2. **F~entwickeln** *n*, **F~entwick(e)lung** *f* further (continued, additional, or continuous) development; sich **~erhalten** to continue in use; **~erben** *v/n.* (h.) u. sich ~e. to be transmitted by inheritance or birth, to be inherited, to descend (by heredity), to be(come) hereditary, to devolve; sich von Geschlecht zu Geschlecht ~erben to descend from generation to generation; **~essen**: a) *v/n.* to go on eating; b) *v/a.* F *co.* = weg-essen; **~fahren** 1. *v/n.*: a) (sn) to drive away or off, to run on; to set sail; to leave, to depart, to start; b) (h.) (dasselbe weiter verrichten) *abs.* to continue, to go on, F to keep (on); mit (a. in) et. ~f. to proceed with s.th., to continue or pursue s.th.; (nach e-r Unterbrechung) in e-r Rede ~f. to resume a discourse; wir wollen ~f., wo wir stehen geblieben sind let us resume where we left off; ~fahren zu lesen to continue to read (or reading), to go on (reading); fahren Sie nur fort! pray, go on!, say on!, proceed!; wenn du so ~fährst if you go on at this rate; bevor wir in unserer Arbeit ~fahren, oft before proceeding; ♪ fahre sogleich fort! attaca!, segue!; ● unser Herr N. wird ~fahren zu zeichnen ... our Mr. N. will sign as heretofore ...; 2. *v/a.* Lasten ~fahren to carry (or drive) forward (away, or off), to transport, to remove; **F~fall** *m* = Ausfall 2; **~fallen** 1. *v/n.* (sn): a) = ausfallen 2; b) der Schnee fällt immer noch fort it continues (or keeps on) snowing; 2. **F~fallen** *n* = Ausfall 2; **~fegen** *v/a.* to sweep off or away, to clear away; **~feuern** *v/n.* (h.) to go on firing, to keep up the fire; **~flattern** *v/n.*: a) (sn) to flutter away; b) (h.) to continue fluttering; **~fliegen** 1. *v/n.*: a) (sn) to fly away, to take wing, to dart off; plötzlich ~fl. to burst on the wing; b) (h.) to continue &c. (s. I b) flying; 2. **F~fliegen** *n* flight, departure; beim F~fliegen on flying away; **~fliehen** *v/n.* (sn) to flee; **~fließen** *v/n.*: a) (sn) to flow off or away, to run off; b) (sn oder h.) to continue to flow, to flow on (and on); **~führen** 1. *v/a.*: a) j. od. et. ~führen to lead (carry, or take) a p. or s.th. along or away, to bear off; Güter ~f. to convey; der Strom hat die Brücken ~geführt ... torn off (or carried away) ...; b) etwas ~f. (in etwas ~fahren) to continue, to carry on or out, to keep on, to pursue a business, to go on with a business, to prosecute a plan, to carry on a war, to keep up a conversation; (schriftlich) bis auf die Gegenwart ~f. to write up; ~f. lassen: a) to order away, b) to cause to be carried on; vgl. a. ~setzen 1 a; 2. **F~führen** *n*, **F~führung** *f* conveyance, carrying on (or out); continuation, pursuit; **F~führer** *m* continuator; **F~gang** *m*: a) departure; b) (Fortführung) continuation, (Entwickelung) development, (Verlauf) process, run, way, (Fortschritt) progress, progression, advance(ment); ununterbrochener F~gang tenor; F~gang haben to go on, to proceed, to advance; die Sache hat (oder nimmt) ihren F~gang the thing is progressing or going on; den F~gang e-r Sache hemmen to intercept a th.; c) (gedeihlicher Erfolg) success, successfulness, (Förderung) speed; guten F~gang haben to progress favourably, to succeed, to run (smooth), to speed; ich wünsche Ihrem Unternehmen guten F~gang I wish your undertaking well, I wish you success, I wish you may succeed, I hope you will succeed; **~geben** *v/a.*: a) et. ~g. to give away s.th.; b) to continue giving; to keep on dealing at cards; **~gehen** 1. *v/n.* (sn): a) to go (away, off, along, or forth), to walk (away or off), to pass (away), to set out, to depart, to part, to leave, to quit, to start; langsam ~gehen to drop off; plötzlich ~gehen (einzeln) to drop off or out; schnell ~gehen to depart in haste, F to pack off; schnell ~gehen ohne Abschied zu nehmen to take French leave; aus einer Gesellschaft &c. ~g. to be off; geh fort! be off!; gehen Sie nicht fort, oft stay a little longer; ich möchte lieber ~g. I would rather go; j. ~g. sehen to see a p. away (off, or out); befehlen ~zugehen to order away; diese Flecken gehen nicht fort ... won't come out; *v/impers.* es geht gleich fort we must be off; *prvb.* wer ~geht, ist bald vergessen long absent, soon forgotten; out of sight, out of mind; the absent party is still faulty (or always to blame); b) (weiter gehen) to continue to go, to proceed, to run (pass, go, or move) on, (fortgesetzt werden) to be continued; sein Gehalt geht fort ... is going or running on; die Uhr &c. geht fort ... is going still; wenn wir so ~gehen if we go on at this rate; es kann nicht so ~gehen it can't go on like this; wenn das nur noch kurze Zeit so fortgeht if it lasts only a little while longer; c) (gedeihen) die Blumen sind gut ~gegangen ... have come up; unsere Arbeit geht glücklich fort ... is getting on; 2. mit *acc.* immer denselben Weg ~g. to keep the same road; seinen Gang ~g. to continue one's course, to pursue the same course; 3. *impers. pass.* es wird ~gegangen we (or they) are going to leave; 4. **F~gehen** *n*: a) = ~gang; b) entsprechend „~gehen 1“, zB. beim F~gehen on taking leave; F~gehen aus dem Vaterlande expatriation; **~geißeln** *v/a.* to drive off by lashes; **~gesetzt** *a.* s. ~setzen 1 a; **~gießen** 1. *v/a.* to pour out; to spill; 2. *v/n. impers.* es gießt fort it continues pouring; **~gleiten** *v/n.* (sn) to glide (slip, or slide) away or off; **~glimmen** *v/n.* (h.): unter der Asche ~gl. (to continue) to smoulder under the ashes; **~graulen** F *v/a.* j. ~gr. to get

⚘ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

rid of a p. by making his flesh creep, ʃ to gruff a p. away; *fig.* to shake a p. off; **~haben** F *v/a.*: a) etwas ~haben to know s.th. thoroughly, to have the knack of s.th., to have s.th. at one's fingers' ends; b) ich möchte ihn gern ~haben I should like to be rid of him; **~hallen** *v/n.* (h.) to continue to resound; ↖ (*G.*) to resound far off; **~halten** *v/a.* to continue to hold; eine Zeitung ~halten (to continue) to take in a newspaper; **~handeln** *v/n.* (h.): a) to continue acting; b) to continue carrying on a business; **~heben** 1. *v/a.* to lift up and carry away; 2. sich ~h. to take o.s. off, to retire; hebe dich fort von hier! be gone or off!, get you gone!, off with you!; **~helfen** 1. *v/n.* (h.): a) j-m ~helfen to assist a p. in getting away, to assist a p. to make his escape; (zur Flucht) to facilitate a p.'s flight, to aid a p. in his flight; j-m auf gute Art ~helfen (um ihn los zu sein) to show a p. out (politely), to bow a p. out; b) j-m ~helfen (förderlich sein) to help (or assist) a p. (forward), to forward (or further) a p. (in s.th.), to give a p. a lift (or a helping hand); j-m über Schwierigkeiten ~helfen to do the friendly thing by a p., F to help a lame dog over the stile; c) sich ~helfen to support o.s., to gain one's subsistence or living, to pay one's way; mit Erfolg: to push o.s. forward; kümmerlich od. mit Not: to make shift to live, P to rub along (or through) the world; 2. **F~helfen** *n* aid, assistance, help; lift; **~hinken**, **~humpeln** *v/n.*: a) (sn) to limp off, to hobble away; b) (h.) to continue limping; **~hüpfen** *v/n.* (sn) to skip (or hop) away; **~huschen** F *v/n.* (sn) to slip (pop, flit, slide, or scud) off or along (suddenly); **~jagen** 1. *v/a.* j. ~j. to chase (or drive) off or away, to turn off (away or out), to expel, to discard, to send a p. packing, to send a p. about his business; 2. *v/n.*: a) (h.) to continue, &c. (s. I b) hunting; b) (sn) to gallop off (or away) at full speed; **~klingend** *a.* 𝅘𝅥𝅮 sostenuto; **~kommen** 1. *v/n.* (sn): a) (örtlich) to go out, to come (or get) away; früh von Hause ~kommen to leave (one's) home in early youth, (früh ausgehen) to leave one's house at an early hour; wie wollen Sie ~k.? by what conveyance will you go?; machen Sie, daß Sie ~kommen! be off!, take yourself off!, get you gone!, begone (with you)!, away with you!, get along with you!, go about your business!, F hook it!, pack up (and be off)!, be packing!; ich mache, daß ich ~komme I shall take myself off, I am off; er ist noch nicht weit ~gekommen he is not yet far off; b) engS. to escape; c) (abhanden kommen) das Buch ist mir ~gekommen I have lost (or mislaid) the book; diese Gegenstände sind ~gekommen ... have disappeared; diese Bedienten sind ~gekommen ... have left; d) (vorwärtskommen) to make one's way, to progress, to prosper, to get on (well); die Wege sind so schlecht, daß man nicht ~kommt od. ~kommen kann ... that one does not (or cannot) get on or along; damit kommt man nicht fort that won't do, that will never do; von Pflanzen: (gut) ~k. (gedeihen) to come up, to grow, to thrive; schlecht oder nicht (gut) ~kommen to come off badly; ich bin am schlimmsten dabei ~gekommen I came off worst, I was put to the worst; von Personen: in der Welt ~kommen to get on in the world; 2. **F~kommen** *n*: a) departure; loss (of a th.), disappearance; b) getting on, thriving; glückliches F~kommen success; sein F~kommen finden to make one's way in the world, to make a decent living; j-m zu s-m F~kommen verhelfen to help a p. to get his living, to put a p. in the way of earning a livelihood; **~können** *v/n.* (h.) to be able to go on (to proceed, or to get away); ich kann nicht mehr fort I can't get (or drag myself) any farther, I am off my legs, I am quite exhausted, I am knocked up; mit der Sprache nicht ~können to be unable to put two words together; **~kriechen** *v/n.* (sn): a) to creep (or crawl) away; b) to creep on, to continue creeping; **~kriegen** 1. F *v/a.*: a) = ~bringen 1; b) *fig.* et. ~kriegen (verstehen lernen) to get the knack of s.th.; ich habe es gleich ~gekriegt F I twigged it at once; 2. [Krieg] *v/n.* (h.) to continue the war, to go on fighting; **~kröpeln** P *v/n.* (h.) to hobble on, to drag o.s. on or along; **~küssen** *v/a.* to kiss away; **~lassen** 1. *v/a.*: a) j. ~lassen to let a p. go, to allow (or to suffer) a p. to go away; (bsd. freilassen) to let a p. off, to set a p. free, to release a p.; j. nicht ~lassen to detain a p.; b) = auslassen 1; 2. **F~lassen** *n*, **F~lassung** *f*: a) permission to leave; b) = auslassen 11; **~laufen** 1. *v/n.* (sn): a) (davonlaufen) to run away or off, to fly off, to make off, to dash off, to take to one's heels, to escape, auch to decamp, to pop off; ~l. von to run from; schnell ~l. F to clip (it); b) (weiter laufen) to run on, to continue running; (sich ausdehnen) to continue (extend, or spread) without interruption; längs der Küste ~laufen to run along the coast; die Rechnung läuft fort ... is running on; vgl. ~gehen 1b; 2. mit *acc.* denselben Weg ~laufen to pursue the same road; 3. **~laufend** *p.pr.* und *a.*: a) entsprechend ~laufen 1; ~laufende See ⚓ following sea; b) (ununterbrochen) ongoing, continued, continuous, continual, consecutive, uninterrupted; ~laufende Erzählung continuous narration; ~laufender Faden continuous thread, continuity; ~laufender Kommentar running commentary; ~laufende Nummern running (progressive, or successive) numbers; in ~laufenden Nummern erscheinend serial; *math.* ~laufende Proportion continued proportion; in ~laufender Reihe in uninterrupted succession; 4. **F~laufen** *n*: a) escape; b) continuation, uninterrupted course; **~leben** 1. *v/n.* (h.) to continue to live, to live on; in seinen Kindern &c. ~leben to survive in ...; nach dem Tode ~leben to live after death; 2. *v/a.* das nackte Leben ~leben to prolong a miserable life; 3. **F~leben** *n* life after death, survival; **~leiten** 1. *v/a.*: a) (ableiten) to carry off; to drain off (water in pipes); b) (überleiten) to transmit, to conduct; c) (fortfahren zu leiten) to continue to direct; 2. **F~leiten** *n*, **F~leitung** *f* carrying off, transmission; *physiol.* F~leitung des Nervenreizes innervation; *phys.* F~leitung der Wärme conduction of heat; **~lernen**: a) *v/a.* to go on learning; b) to advance in learning; **~lesen** *v/a.* to go (or keep) on reading, to read on, to mind one's book; **~leuchten** *v/n.* (h.): a) to continue to shine, to shine on; b) j-m (a. *v/a.* j.) ~leuchten to light a p. to the door; **~machen** 1. *v/n.* (h.): a) F = ~fahren 1b; an od. mit et. ~machen to continue s.th.; b) (~eilen) to make haste, to be quick; 2. sich ~machen to get (or make) off or away, to walk off, to come along, to take o.s. off, schnell: to start away, to bundle off, (sich trollen) to decamp, F to pack off; sich seitwärts ~machen to sidle away; 3. *v/a.*: a) ruhig seine Arbeit ~machen to continue (or go on quietly with) one's work; es so ~machen to go on in the same way; b) (entfernen) to remove; **~marschieren** 1. *v/n.* (sn): a) to march off or away; b) to march (on); 2. **F~marschieren** *n*: a) = Abmarsch; b) = Weitermarsch; **~mögen** *v/n.* (h.) to desire (or feel inclined) to go away (or to leave); **~müssen** *v/n.* (h.): a) von Personen: to be obliged to go; wir müssen heute noch fort we must leave (or be off) even today; er muß fort, auch he must die; b) von Sachen: to have to be sent (or put) away; **F~nahme** *f* taking away, removal; **~nehmen** *v/a.* to take away (j-m etwas s.th. from a p.); (mit sich) ~n. to take with one; alles mit ~n. to sweep the stakes; auf einmal ~n. to take up at one sweep; j-m etwas vor der Nase ~n. to take s.th. from under a person's nose, to cut the grass (from) under a p.'s feet; ~n. lassen to order away or out; von der Schule ~n. to remove (or take) from school; sich **~packen** *v/refl.* = sich ~scheren; **~peitschen** *v/a.* to whip away or off; **~pflanzbar** *a.* propagable, perpetuable; *phys.* transmissible, transmittable; **~pflanzen** 1. *v/a.* und sich ~pfl.: a) to propagate (o.s.), to breed, (wieder hervorbringen) to reproduce, (erzeugen) to generate, (durch sich immer wiederholende F~pflanzung erhalten) to perpetuate, (auf die Nachwelt bringen) to transmit (or to hand down) to posterity (from generation to generation); sein Andenken ~pfl. to perpetuate one's memory; eine Bewegung ~pfl. to communicate; Elektrizität ~pfl. to transmit; Schall ~pfl. to convey, to transmit, to send; Krankheiten ~pfl. to spread; sein Geschlecht ~pfl. to propagate (or continue) one's race; sich ~pfl. to be propagated, transmitted, &c., (v. Tieren) to multiply, (v. Krankheiten) to spread, (von Dingen) to have issue; durch Überlieferung ~gepflanzt traditional; ~pflanzend propagative, generative; sich durch Teilung ~pflanzend fissiparous; b) ↖ = verpflanzen; 2. **F~pflanzen** *n*, **F~pflanzung** *f* propagation, reproduction, perpetuation, transmission, transmittal, transmittance, convection, conveyance; F~pfl. der Bewegung communication of motion; F~pfl. des Lichts propagation of light; F~pfl. einer Krankheit spread, contagion; geschlechtliche F~pfl. zoogamy, amphigony; jungfräuliche (ungeschlechtliche) F~pfl. virgin or equivocal generation, parthenogen*esis*, ...y; F~pfl. ohne Zeugung ⚗ metagenesis, (durch sich selbst) equivocal generation; F~pfl. durch Knospung (bei den Wasserpolypen) gemmiparous generation or reproduction, gemm(ul)ation, gemmiparity; F~pfl. durch Teilung merismatic growth or reproduction, fissiparism; **~pflanzer** *m* propagator, transmitter, conveyer; **~pflanzungs-anstalt** *f* (bsd. des Glaubens) propaganda; **~pflanzungs-apparat** *m* Biol.: propagatorium; **~pflanzungs-fähig** *a.* reproducible, (wieder erzeugend) reproductive, (fortführungsfähig) transmissible; nicht ~pflanzungsfähig neuter; **~pflanzungs-fähigkeit** *f* reproducibility, reproductivity, reproductiveness, generative faculty; *phys.* transmissibility; **~pflanzungs-geschwindigkeit** *f* rapidity of propagation, speed of transmission; **~pflanzungs-körper** ⚘ *m* spore; **~pflanzungs-organe** *n/pl.* generative or reproductive organs, genitals *pl.*; **~pflanzungs-trieb** *m* propagative or generative instinct; **~pflanzungs-zelle** *f* reproductive cell; **~plaudern** *v/n.* to talk away, to run on; **~prügeln**: a) *v/a.* to beat (whip, or cudgel) out of the house, to drive away with blows; b) *v/n.* to continue beating; es wird ~geprügelt thrashing goes on; **~raffen** *v/a.* to take (carry, or snatch) away or off; **~räumen** *v/a.* to remove, to clear away; **~reden** *v/n.* (h.) to continue (to speak), to proceed, to run on; es wird ~geredet the chat goes (or flows) on; **~regnen** *v/n.* (h.): es regnet ~ it continues raining or to rain, it keeps (on)

raining; F~reise ✎ f departure; ~reisen v/n. (sn): a) to depart, to start, to set out, to leave; b) to continue one's journey, to travel on; ~reißen v/a. to tear (carry, or hurry) away or off; mit sich ~r. to sweep (or carry) away (a. fig.); alles mit sich ~r. to carry (or bear) all before one; fig.: die Zuhörer ~r. to enrapture one's audience, to carry one's audience with one; von Bewunderung ~gerissen carried away with admiration, enraptured; von Staunen ~gerissen wrapped in wonder or amazement; von Leidenschaft ~gerissen carried away by passion; von der Strömung mit ~gerissen whirled away by the current; ~reißend a. sweeping; ~reiten v/n. (sn): a) to ride away, to depart (or start) on horseback, to dash off; b) to continue one's way on horseback, to ride on (onwards, or along); ~rennen v/n. (sn) to run away or off, to dash off; ~rieseln v/n. (sn) über die Steine ~r. to ripple over the pebbles; ~rinnen v/n. (sn): a) to flow (or run) off or away; b) to continue flowing; ~rollen 1. v/a. to roll away or off; to roll on or forward; Coulissen von der Bühne ~r. to run off; 2. v/n.: a) (sn) von Kugeln &c.: to roll away, to slip off rolling; b) (h.) to continue (or keep on) rolling, vom Donner a. to continue its rolling noise or its booming roll; ~rücken 1. v/a. Tische &c. ~r. to remove, vorwärts: to move forward or on; rückwärts: to move back; 2. v/n. (sn) to move on, to make a move, to proceed, to advance, to get ahead (along, or forward); (Fortschritte machen) to (make) progress, to advance; 3. ~rückend p.pr. und a. progressive, ...ional; 4. F~rücken n, F~rückung f zu ~r. 1: removing, removal; zu ~r. 2: advancement, progress(ion); ~rudern 1. v/a. to row away; 2. v/n.: a) (sn) to go off in a boat, to row (oar, or paddle) off; b) (h.) to continue &c. (siehe I b.) rowing; ~rufen v/a. to call away or out; ~rutschen v/n. (sn) to slide (or to glide) away; F~satz m continuation; mech. extension; anat. appendage, appendix, ⚘ apophysis, (a. ⚘) process; schwertförmiger ~satz ensiform (or xiphoid) cartilage; ~saufen v/n. (h.) to continue drinking or guzzling; burschikos: Paragraph elf, es wird ~gesoffen by the eleventh commandment (or by the laws of the Medes and Persians), no getting up before another drop; ~schaffbar a. removable, transportable, transferable, transferrible, zu Wagen: cartable; F~schaffbarkeit f removability, transportability, transferability, transferribility; ~schaffen 1. v/a. ㉑a. = ~bringen 1 a; (um los zu werden) to clear (get, or have) away (off, or out), to make away with; math. to eliminate; durch Zauber ~sch. to spirit away or off; unbemerkt ~sch. to shuffle away; jemand von seinem Orte (aus seiner Lage) ~sch. to remove a p. from his place (situation); schafft ihn fort! take him away!, away with him!; auf Wagen ~sch. to cart away (or off); auf Rädern ~sch. to wheel; sein Hausgerät ~sch. to remove; et. ~sch. (was im Wege steht) to move s.th. out of the way; Unebenheiten ~sch. to smooth away; 2. v/n. (h.) ⑳r. to continue creating or producing; 3. F~schaffen n, F~schaffung f removal, transport(ation), carrying, carriage, conveyance, clearance, clearage, cartage; math. elimination; widerrechtliche F~schaffung jur. asportation; F~schaffungs-mittel n means of conveyance; sich ~scheren F v/refl. to pack away or off, to decamp, to take o.s. off, to make off, to make o.s. scarce, to toddle (or sheer) off; schere dich fort! be gone!; ~scheuchen v/a. to frighten (or scare) away; ~schicken 1. v/a. to send away or off, to despatch, to order away or off; e-n Brief ~sch. to post; j. ~sch. to dismiss (or discard) a p., to turn a p. off or out; to send a p. to the right about, to send a p. about his business, to give a p. the bundle or sack, to bundle a p. out; Diener ~sch. (entlassen) to discharge, to turn away; 2. F~schicken n, F~schickung f dismissal, discharge, despatch; ~schieben 1. v/a. to shove (or push) away (off, along, forward, or out of the way), to joggle; seitwärts ~sch. to edge away, to sidle; Kähne mit Stangen ~sch. to pole; 2. v/n. (h.) to continue bowling (Kegelschieben); F~schieb(e)-apparat m (an Instrumenten) propelment; ~schießen 1. v/a. Kugeln ~sch. to shoot; j. ~sch. ⚔ sl. to pot a p.; 2. v/n.: a) (sn) to rush away, to depart in great haste, to dart off; b) (h.) to continue shooting or firing; ~schiffen ⚓ 1. v/a. to ship off, to transport in a ship, to convey by water; 2. v/n. (h.): a) to sail off, to set off, to set sail; b) P to continue to piss; ~schlafen v/n. (h.) to sleep on; ~schlagen 1. v/a. to strike (or beat) off, to drive away by blows; 2. v/n. (h.) to continue beating or striking; von e-r Nachtigall: to continue singing; sich ~schlängeln v/refl. to wind one's way; ~schleichen v/n. (sn) und sich ~schl. to slink (sneak, or steal) away or off, to drop out, to skulk off, F to dive away; sich aus einer Gesellschaft ~schl. to take French leave; ~schleifen v/a.: a) ⑳n. to grind off (siehe abschleifen¹); b) ㉑a. to drag off; provc. to convey on a sledge; ~schlendern v/n.: a) (sn) to saunter away; b) (h.) to continue to saunter, to saunter (loiter, or jog) on; ~schleppen 1. v/a. to drag (pull, or lug) away or along, to draw forth, to tear along; auf der Erde: to trail along; j. mit ~schl. to carry a p. along with one; 2. sich ~schl. to drag o.s. on, F to fag on or along, to trudge (away); ~schleudern v/a. to hurl (or fling) away; ~schließen v/a. to lock up; ~schlüpfen v/n. (sn) to slip away; ~schmeißen v/a. = ~werfen; ~schneiden v/a. u. v/n. (h.) to keep on cutting; ~schnellen v/a. to jerk (or flick) off; ~schrecken v/a. (von der Arbeit bei Arbeitseinstellungen) to ratten, to rattan; ~schreiben v/a., auch v/n. (h.) to continue (or go on) writing, to write on; ~schreiten 1. v/n. (sn) to stride (or step) on or forward, to pass on, to get along, to go ahead, to proceed, to advance, fig. to (make) progress, to advance; ♪ to move, to progress; allmählich ~schr. to win one's way; in etwas ~schr. to get on (or to improve) in s.th.; der Bau schritt schnell fort ... progressed fast, went on apace; die Arbeit schreitet ohne Hindernisse fort F the work goes on swimmingly; Sie sind auf Ihrem Wege so weit ~geschritten you are so far forward on your way or course; zu et. anderem ~schr. to pass over (or to proceed) to s.th. else; in der Wissenschaft ~schreiten to keep abreast of modern improvement, to keep up to date; nicht mit der Zeit ~geschritten sein not to be up to date; 2. ~schreitend p.pr. u. a. progressive, ...ional, onward; ♪ consecutive; schrittweise ~schreitend advancing progressively or steadily; langsam ~schr. slow-moving; ~schreitende Bewegung progressive motion, motion of transition, translation; nicht ~schreitend unprogressive, stationary; ~geschritten onward; 3. F~schreiten n ongoing, onward movement, advance(ment), progressive motion, progress(ion), progressiveness, process; Litteratur: F~schr. der Gedanken, oft development of thought; F~schr. der Zeit continuance; ♪ F~schr. der Töne, der Fuge progression, motion, movement; F~schritt m: a) progress, progression (auch abs. für F~schritt der Civilisation, der politischen Freiheit), progressiveness, advance, improvement, growth, headway, F uprise, von Schülern: proficiency; im F~schritt begriffen progressional; im F~schritt begriffen sein, F~schritte machen to be progressing, to (make) progress, to advance, to come (or go) on or forward, to get on (forward, or along), to go ahead, to win one's way, to gain ground, to grow (vgl. ~schreiten 1); ⚔ to gain ground; ⚓ to tide on; gute F~schritte machen to get on well; keine F~schritte machen not to make any progress, to be a non-proficient, to remain stationary; langsame F~schritte machen to make but slow progress, to get on slowly, to remain backward; schnelle (oder riesige) F~schritte in etwas machen to progress (or improve) rapidly in s.th., to advance with rapid strides; j. der F~schritte macht progressor; dem F~schritte huldigend progressive; F~schrittler m = Fortschritts-mann; ~schrittlich a. progressive, progressional; ~schrittliche Ansichten pl. advanced ideas; ~schritts-fähig a. capable of progress or improvement, improvable; F~schritts-freund oder -mann m progressi(oni)st, progressive, advanced liberal, go-ahead man; ~schritts-los a. unprogressive; F~schritts-partei f party of progress or of movement, progressive party, progressi(oni)st (or advanced liberal) party, party of advanced thinkers; gemäßigte F~schritts-partei party of moderate progressionists; ~schweben v/n.: a) (sn) to soar away; b) (h. und sn) to continue to soar; ~schwemmen v/a. to wash away; fortgeschwemmt werden to be carried away (by the floods); ~schwimmen v/n.: a) (sn) to swim off or away; b) (sn od. h.) to go on swimming, to swim on; ~schwirren v/n. (sn) to whir away; ~segeln ⚓ v/n. (sn): a) to set sail (for), to sail off or away, F to walk away; b) to sail on; sich ~sehnen v/refl. to long to get away, to wish o.s. away; ~sein v/n. (sn) s. fort² 4; er ist lange ~gewesen: a) he was long away or absent, b) for a long time he was lost; kaum war er fort before he was well gone; ~senden v/a. to send (away); ~setzbar a. continuable, perpetuable; ~setzen 1. v/a.: a) (a. ferner thun) to keep up, to continue; immerwährend ~s. to perpetuate; kräftig ~s. to keep up; wieder ~s. to recontinue, to resume; (für den Augenblick) nicht ~s. to discontinue; den Feldzug ~setzen ⚔ to keep the field; eine Reise ~setzen to continue (or proceed on) a journey; ein Geschäft, einen Krieg ~s. to carry on; Pläne, Studien ~s. to pursue; ein Vorhaben ~setzen to prosecute; Zustände ~s. to maintain; ~gesetzt (ununterbrochen) continued, continuous, unceasing, (mit geringen Unterbrechungen) continual, (immer wieder erneuert) successive; b) (wegsetzen) to put out of the way, to put away, 2. sich ~setzen: a) (weiter gehen) to go on, to continue; b) fig. sich über et. ~setzen to disregard a th., to pay no heed to a th., not to mind a th.; 3. v/n.: a) (h.) = sich ~setzen a; bisw. (die Fortsetzung bilden) angenehme Waldthäler setzen fort (G.) ... form the continuation; b) (sn) über et. ~setzen (springen) to leap over s.th.; 4. F~setzen n = F~setzung a; F~setzer(in) continuator, continuer, pursuer; F~setzung f: a) (das Fortsetzen) proceeding in (or with) something, going on, continuation, eifrige: pursuance, pursuit, prosecution; endlose F~setzung perpetuation; b) (Folge) continuation, sequel; F~setzung und Schluß sequel and conclusion; F~setzung folgt (to be) continued (in our next); F~setzung von Seite 2 continued (or continuation)

from page two; **~sollen** *v/n.* (h.) to be obliged (or ordered) to depart (or to go); soll ich schon fort? am I to leave already?; **~spedieren** *v/a.* to forward, to despatch; **~spielen** *v/n.* (h.) to continue to play, to go on (or to keep) playing; ♪ ~gespielt! va!; **~spinnen** 1. *v/a.* = ausspinnen 2; *fig.* sich ~sp. (hinziehen) to stretch; 2. *v/n.* (h.) to go on spinning; **~sprechen** *v/n.* (h.) to speak (or talk) on, to run on; **~sprengen** 1. *v/a.* to blow (or burst) off; 2. *v/n.* (sn) = ~jagen 2 b; **~springen** *v/n.* (sn) to leap (or jump) off or away; *prov.* to run away; **~spülen** *v/a.* = ~schwemmen; **~stecken** *v/a.*: a) to put away (aside, or out); in die Tasche: to pocket; b) to fix (or stick) at a greater distance; **F~steck=nagel** *m* am Pfluge cheek-pin; sich **~stehlen** *v/refl.* = ~schleichen; **~stellen** *v/a.* to put (or place) away (aside, farther off, out of the way, or out of reach); **~stiefeln** F *v/n.* (sn) to march (or scamper) off, F to decamp; **~stolpern** *v/n.* (sn) to stump away; **~stoßen** 1. *v/a.* to push (or shove) away, to jostle, to jog, (zurückstoßen) to propel, to repel, to repulse, mit dem Fuße: to kick aside; 2. **F~stoßen** *n* protrusion; **~streichen** 1. *v/a.* = ausstreichen 1; 2. *v/n.* (sn) to stroll away; ⚒ (von einem Gebirge, Gange) to run out in a certain direction; **~strömen** *v/n.* (sn) to flow on; to be carried on by the stream; **~stürmen** 1. *v/n.*: a) (h.) es stürmt noch immer fort the storm is still raging, the storm has not blown over; b) (sn) = ~stürzen; 2. *v/a.* sein halbes Leben ~st. (*G.*) to spend half one's life in storms and tempests; **~stürzen** *v/n.* (sn) to rush (dash, dart, or tear) away or off, to sally forth; **~sündigen** *v/n.* (h.) to go on sinning, to sin on; **~taumeln** *v/n.* (sn) to stagger away, to go off reeling or staggering; **~thun** *v/a.* to put away, to remove; **~traben** *v/n.*: a) (sn) to trot off; b) (h.) to go on trotting, to trot on; **~tragen** *v/a.* to carry (bear, or take) away (off, or along), to convey; der Wind trug den Laut fort the wind caught up the sound; **~treiben** 1. *v/a.*: a) to drive off (away, or forward); von der Thür ~tr. to drive (or push) from one's door; e-n Nagel mit e-m anderen ~tr. to drive out one nail by another; b) to go on doing s.th.; wenn er es so ~treibt if he goes on in this way (or at the same rate); c) ⚒ ein Ort ~tr. to extend a digging; 2. *v/n.* (sn) mit dem Strome ~tr. to drift with the tide, ⚓ to tide; 3. **F~treiben** *n*, **F~trieb** *m* continuation; ⚒ extension of a digging; F~treiben des Viehes jur. abaction of cattle; **~trollen** *v/n.* (sn) u. sich ~tr. = sich ~scheren; **~wachsen** *v/n.* (sn) to continue to grow, to grow (or sprout) on, to go on increasing; sich **~wagen** *v/refl.* to venture to go away, to venture out or forth; **~währen** 1. *v/n.* (h.) = ~dauern u. ~bestehen; 2. **~während**: a) *p.pr.* entsprechend dem *v.*; b) (a. ◡–◡) *a.* (unaufhörlich) continuous, continuing, unceasing, incessant, (mit kurzen Unterbrechungen) continual, (dauernd) permanent, (beständig, ohne Wechsel) constant, (unaufhörlich ohne Nachlassen) perpetual, (ununterbrochen) uninterrupted, unintermitted, unremitting, unremittent, (ewig) everlasting; c) (auch ◡–◡) *adv.* continually, constantly, perpetually, permanently, without interruption or intermission, ever, all along, still, (stündlich) hourly; es ging ihm ~während gut he continued to prosper; die Preise gehen ~während herab ... are going down more and more; ~während schreien to keep on crying; 3. **F~währen** *n* = ~dauer; **~wälzen** 1. *v/a.* to roll away or along; 2. sich ~w. to roll on, to wheel on; **~wandeln** *v/n.* (sn) to walk on, to go on one's way; *fig.* auf dem Wege der Tugend ~w. to continue in the path of virtue; **~wandern** *v/n.* (sn) to walk (or to wander) away (along, or on), to go off, to set out; s. a. auswandern; **~wanken** *v/n.* (sn) to go off tottering or staggering; **~wehen** 1. *v/a.* to blow off or down; vom Winde F~gewehtes windfall; 2. *v/n.* (h.) to keep blowing; **~weisen** *v/a.*: j. ~w. to turn a p. off, mit Schonung: to show a p. the door, (barsch abweisen) F to send a p. about his business (or to the right about); **~werfen** *v/a.* to throw (or cast) away or off, (als untauglich) to reject; Karten ~w. to throw cards (s. wegwerfen); sich **~winden** *v/refl.* to move on winding, to meander; **~winken** *v/n.* (h.) to make a sign to a p. to go away; **~wirken** 1. *v/n.* (h.) to continue acting (operating, or in operation); sein Einfluß wirkt noch fort ... is still felt; 2. **~wirkend** *p.pr.* und *a.* continually operative; **~wischen** 1. *v/a.* to wipe off or away, to efface; 2. F *v/n.* (sn) to steal (slip, or slink) away; **~wollen** *v/n.* (h.): a) to intend to go, to want to leave (or to be off); wir wollen fort we'll be off, we'll march; nicht ~wollen to refuse to go, *man.* (widerspenstig werden) to become restive; b) es will mit ihm nicht recht fort he does not get on very well; es will mit der Sache nicht fort the matter is at a stand-still, there is a hangfire about it; **~wünschen** 1. *v/a.* to wish away or off; ich wünsche ihn fort I wish he would leave, I wish him far away; 2. sich ~w. = sich ~sehnen; **~wursteln** F *v/n.* (h.) to go on scamping one's work; **~wüten** *v/n.* (h.) to continue to rage, to go on storming; **~zerren** *v/a.* to drag (or pull) away or off; **~zeugen** *v/a.* (*SCH.*) to generate continually, to multiply; **~ziehen** 1. *v/a.* to draw (drag, or pull) away (off, along, or on); am Boden ~ziehen to trail along; j-m das Bettuch unter dem Leibe ~ziehen to draw the sheet from under a p.'s body; j. ~ziehen = ~reißen; 2. *v/n.* (sn): a) to depart, to leave, (aus der Wohnung) to remove, to move away, to make a move, (aus dem Vaterlande) to emigrate, von Vögeln: to migrate, von Truppen: to march away; b) seines Weges ~z. to pursue one's way, to march on; 3. **F~ziehen** *n*, **F~zug** *m* departure, removal, (e)migration; **~zünden** *v/a.* und *v/n.* (h.) to continue kindling (auch *fig.*); *fig.* seine Reden zünden noch fort his orations are still taking.

**fort=ab, fort=an,** beide: (◡́◡́) *adv.* from this time forward, henceforth, henceforward, hereafter, (künftig) in (or for the) future. [forte, *abbr.* f.]

**forte, Forte** ♪ (◡́–) [it.] *adv.* und *n* ⑤

**Forte=...** ♪ (◡́–...) in Zssgn: **~piano** *n* 2c. s. bsd. Art.; **~register** *n* forte; **~zug** *m* forte, extension-pedal, loud (or open) pedal.

**Forte=piano** ♪ (◡́–◡◡́–) [it.] *n* ⑤ pianoforte, piano; **~fabrikant** *m* pianoforte-maker; **~spieler(in)** (lady) pianist.

**fort=hin** (◡́◡́) *adv.* = fort=ab.

**Fortifikation** ⚔ (◡◡–tß(◡)–́) [fr.] *f* ⑩ fortification. [Zssgn = Befestigungs=...]

**Fortifikations=...** ⚔ (◡◡–tß(◡)–́...) in

**fortifikatorisch** ⚔ (◡◡◡–́◡) [lt.] *a.* ⑳b. of fortification.

**fortifizieren** ⚔ (◡◡◡–́◡) [fr.] *v/a.* ㉑a. = befestigen 3.

**fortissimo, F~** ♪ (◡́◡́–) [it.] *adv.* u. *n* ⑤ (*pl.* auch ...mi) fortissimo, *abbr.* ff.

**Fortuna** (◡–́◡) [lt.] *npr.f.* ⑭ röm. *myth.* (goddess of) Fortune, Fortuna.

**Fortunat** (◡–́) [lt.] *npr.m.* (auch Vn.) ⑩, a. **~us** ⑤ Fortunatus; **~us=hütchen** *n* Fortunatus's cap.

**fort=während** *a.* u. *adv.* s. fort=... II.

**Forum** (–́◡) [lt.] *n* ⑤ 1. (Marktplatz in Rom) Forum. — 2. jur. (Gerichts=hof, =stand) forum, pleading-place, tribunal; *fig.*: ~ der öffentlichen Meinung judgment of public opinion; das gehört nicht vor mein ~ that is not in my department (sphere, or province), I am no competent judge in that matter.

**Forz** P (◡́) 2c. = Furz 2c.

**forzando, F~** ♪ (◡◡́–) [it.] *adv.* u. *n* ⑤ (*pl.* a. ...di) forzando, *abbr.* f(or)z.

**fosch** (–́), **foß** (–́) [mndd. *vôs*] *a.* ⑳b. 1. (mürbe, spröde) ~es Holz decaying wood. — 2. *prov.* = feig 1.

**fossil** (◡–́) [lt.] ⚘ *geol.* **I** *a.* ⑳b. fossil, fossiled; ~ werden to fossilise; ~er Zustand fossilism, fossility; fossiler Farn filicite; ~er Kopal fossil copal, Highgate (or mineral) resin; ~e Pflanze phytolite; Kenntnis ~er Pflanzen phytolithology, palæophytology, palæobotany; Kenner ~er Pflanzen phytolithologist, palæophytologist, palæobotanist; Beschreibung ~er Überreste palæontography. — **II F~** *n* ⑤, *pl.* oft **Fossilien** (◡–́(◡)◡) fossil; F~ien enthaltend fossiliferous; keine F~ien enthaltend unfossiliferous; Kenntnis der F~ien fossi(lo)logy.

**Fossilien=..., fossilien=...** ⚘ (◡–́(◡)◡...) in Zssgn meist ... of fossils; bsd. **~beschreiber** *m* † oryctographer, vgl. ~kenner; **~beschreibung** *f* † oryctography, vgl. ~kunde; **~bildung** *f* fossilisation, fossilification; **~haltig** *a.* fossiliferous; **~kenner** *m* fossilist, fossi(lo)logist; **~kunde, ~lehre** *f* fossi(lo)logy, † oryctology. [= Fechser.]

**Fößling** (◡́◡) [aus Fechsling] *m* ⑤ *prov.*

**fötal** ⚘ (–́) [lt.] *a.* ⑳b. fœtal, fetal.

**Fötus** ⚘ (–́◡) [lt.] *m* ⑤ *physiol.* (Leibesfrucht): a) vom 3. Monat: fœtus, fetus; b) im 1. und 2. Monat: embryo; *anat.* zum ~ gehörig, den ~ betreffend fœtal, fetal; Zerstörung des ~ embryoctony.

**Fotze** (◡́◡) *f* ⑤ 1. P cunt, quim. — 2. P = Frauen=zimmer b. — 3. *prov.* = Maul.

**Foulard** ⊖ (fū-lā'r und fū'-lār, *gen.* und *pl.* ~ß) [fr.] *m* ⑤ foulard; ~s *pl.* foulards, silk handkerchiefs; atlasartiger ~ satin foulard; foulard=ähnliches Baumwollenzeug foulardine.

**Fourage** ⚔ (fū-rā'-ɢ) [fr.] *f* ⑤ forage; mit ~ versehen, ~ beschaffen to forage; **~bedeckung** *f* forage-guard; **~geld** *n* allowance in lieu of forage; **~ration** *f* allowance of forage; **~sack** *m* corn-bag; **~tasche** *f* haversack; **~wagen** *m* provision-waggon.

**fouragieren** ⚔ (fū◡ɢ–́◡) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to forage, to fodder, P to prog. — **II F~** *n* ⑤c., **Fouragierung** *f* ⑩ foraging, forage, foray.

**Fouragierer** (fū◡ɢ–́◡) *m* ⑩a., **Fourageur** (fū◡ɢö'r) *m* ⑤ forager, fodderer.

**Fouragierungs=...** (fū◡ɢ–́◡...) in Zssgn, zB. **~kommando** *n* foraging-party; **~zug** *m* foraging-expedition.

**Fourier**¹ (fū'-r(i)ē) *npr.m.* ⑤ Fourier (s. M. I); ⚘ *phls.* Anhänger ~s Fourierist; ~s Lehre oder System Fourierism, phalansterianism.

**Fourier**² (fū-rī'r) [fr.] *m* ⑤ 1. (Hofbeamter) harbinger (of the royal household). — 2. ⚔ quartermaster(-sergeant) (vgl. a. Quartier=meister).

**Fourier=...** (fū-rī''r...) in Zssgn: **~dienst** *m* quartermaster's service.

**Fourierist** (fū(◡)–́) [Fourier¹] [fr.] *m* ⑥, **fourieristisch** (fū(◡)–́◡) *a.* ⑳b. ⚘ *phls.* Fourierist.

**Fournier** ⊖ (fūr–́) [fr.] *n* ⑤ *join.* veneer, inlay; über ea. gelegte ~e *pl.* presswork *sg.*

**Fournier=...** ⊖ (fūr–́...) in Zssgn: **~blatt** *n* = Fournier; **~hammer** *m* veneering- or

inlay-hammer; ~**holz** *n* veneering-wood, inlay; feine ~hölzer *pl.* fancy-woods; ~**leiste** *f* veneer-rod; ~**maschine** *f* veneering-(or veneer-cutting-)machine (engine, or mill), veneer-mill or -cutter; ~**platten** *f/pl.* veneers, veneering-wood *sg.*; ~**presse** *f* veneer(ing)-press; ~**säge** *f* veneer-(cutting-)saw, veneering-saw or -web, inlaying-saw; ~**schneidemaschine** *f*, ~**schneidemühle** *f* = ~maschine.

**fournieren** ⊖ (für-´⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. *join.* to veneer, to inlay; auf beiden Seiten ~ to counter-veneer; fournierte Arbeit veneering. — **II** F~ *n* ㉛c., **Fournierung** *f* ⑩ veneer(ing), lining, incrustation, incrustment. [veneerer, inlayer.]

**Fournierer** ⊖ (für-´⏑) [fr.] *m* ⑩a.

☞ **Fourrage** ꝛc. = Fourage ꝛc.

**Fowler** (fau´-lᵉʳ) *npr.m.* (Prsn.): ~s od. ~sche Tropfen *pl. pharm.* (Lösung von arseniksaurem Kali) mineral solution *sg.*

**Foyer** (fŏa-je´) [fr.] *n* ⑪ *thea.* (box-)lobby, warming-room, foyer, crush-room; weitS. entrance-hall.

**Fracht** ⚫ u. ⚓ (´) [niederd., ahd. *f(i)rêht* Verdienst] *f* ⑩ **1.** (Lohn für Beförderung von Gütern) charge (or money paid) for transport, freight(age), portage, 🚂 railway-charges *pl.*, (per Achse) auch (charges of) carriage, cartage, waggonage, (zu Schiff) auch waterage, boatage, lading, loading, cargo, oft goods *pl.*; volle ~ full (or whole) freight; ganze ~ (mit Inbegriff der Unkosten) gross (full, or whole) freight; kommende ~ ⚓ freight home; ~ für Hin- und Rückreise ⚓ freight out and home; ~ und Spesen freight and charges; franko ~ free of freight; in ~ on (or in) freight; in gewöhnlicher ~ paying freight as customary; in niedrigster ~ at the lowest freight; zur ~ von ... at the freight (or carriage) of ...; ~ bedingen to make (or engage) the freight, to engage goods; ein Schiff in ~ geben to let out a vessel on freight; ein Schiff in ~ nehmen to take a ship to freight, to charter a ship. — **2.** (Ladung) zu Lande: load(ing), lading; zu Wasser: cargo, shipment; (ganze Schiffsladung) full cargo. — **3.** 🚂 (Frachtgut, *ant.* Eil-gut) goods *pl.* sent by goods-train.

**Fracht-..., fracht-...** (´...) in Zssgn, meist ⚫ und ⚓: ~**aufschlag** *m* = ~zuschlag; ~**aufseher** *m* supercargo; ~**bedingungen** *f/pl.* terms of freight; ~**beförderung** *f* freight; ~**besorger** *m* forwarding(or shipping)agent; ~**brief** *m* zu Lande: bill of carriage, letter of conveyance, way-bill, forwarding note, zu Wasser: bill of lading; laut ~b. as per bill of lading; ~**buch** *n* freight-book, book of cargo; ~**dampfer** *m* = Last-dampfer; ~**empfänger(in)** consignee; ~**fahren** *n* waggoning; ~**fahrer** *m* = ~führer; ~**frei** *a.* freight-free, carriage-free; ~frei senden to send carriage-paid; ~**führer** *m*, ~**fuhrmann** *m* carrier, carter, waggoner, truckman, teamster; ~**fuhrwerk** *n* = ~wagen; ~**fuhrwesen** *n* carriage (or conveyance) of goods, waggoning; ~**gebühr** *f* freight-charge, freight(age), carriage; (zu Wagen) cartage, waggonage; ~**geld** *n* = Fracht 1; ~**geschäft** *n* freight(ing)-business, carrying-trade; ~**gut** *n* cargo, vgl. Fracht 3; als ~g. by freight; ~**kahn** *m* freight- or cargo-boat; ~**kontrakt** *m* = ~vertrag; ~**lohn** *m* = Fracht 1; ~**makler** *m* freight- or ship-broker; ~**preis** *m* = Fracht 1; ~preise *pl.* terms of freight; ~**satz** *m* freight-rate, rate of freight, freightage; ~**schein** *m* = ~brief; ~**schiff** *n* merchant-man or -ship, trading-ship or -vessel, trader, freighter, general ship, cargo-vessel or -boat; ~**schiffer** *m* trader, shipper; auf Flüssen: lighterman, bargeman; ~**spesen** *f/pl.* freight-charges; ~**stück** *n* package, parcel, bale of goods; ~**tarif** *m* tariff of freight(age); ~**verkehr** *m* carrying-trade; ~**versender** *m* consigner; ~**vertrag** *m* freight-contract, charter-party; ~**vorschuß** *m* advance of freight, advance-freight; ~**wagen** *m* carrying- or goods-van, waggon (for heavy goods); Reihe von ~wagen waggonage; ~**zettel** *m* = ~brief; ~**zusatz** *m*, ~**zuschlag** *m* additional freight or duty, extra-freight.

**frachtbar** (´⏑-) *a.* ㉔b. fit for conveyance, transportable, to be freighted.

**frachten** (´⏑) *v/a.* ㉑b. vom Spediteur oder Befrachter: to freight, ⚓ to ship, vom Fuhrmann: to load, to carry (vgl. befrachten).

**Frachten-...** (´⏑...) in Zssgn = Fracht-...

**Frachter** (´⏑) *m* ⑩a. **1.** = Fracht-führer, -schiffer. — **2.** = Befrachter.

**Frack** (´) [fr., aus engl. *frock*] *m* ㉛ und ⑪ (Gesellschaftsanzug) dress-coat, F tail-coat, clawhammer-coat; im ~ in full (or evening) dress; ~ mit spitzen Schößen F swallow-tailed coat, swallow-tail(s).

**Frack-...** (´...) in Zs.-setzungen, zB. ~**schoß** *m* flap (or F tail) of a dress-coat.

**Frag-..., frag-...** (´...) in Zssgn: ~**los** *a.* questionless; ~**weise** *n* und *adv.* = Frage-weise ꝛc.; ~**würdig** *a.* doubtful, dubious, exciting suspicion, problematical, F queer, fishy. — Vgl. Frage-...

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Frage** (´⏑) [ahd. *frâga*] *f* ⑪ **1.** (dem Inhalte nach) question, (nach Inhalt und Form) interrogation, (Anfrage um Auskunft bei e-m Sachverständigen) query, (in Betracht zu ziehende ~, Nachfrage oder Erkundigung) inquiry, (Nachfrage, ob j. gewisse Bedingungen erfüllt) demand; schriftliche ~ interrogatory; kitzliche ~ F tickler; schwere ~ F poser, puzzle, twister; nichtssagende ~ weak question; in ~ und Antwort catechetical(ly); auf e-e ~ antworten to answer a question, to reply (or to make answer) to a question; e-e ~ aufwerfen to propose (pose, start, raise, or moot) a question; eine ~ bejahen oder mit ja beantworten to answer in the affirmative; eine ~ enthaltend containing a question, interrogat*ive*, ...ory; eine ~ an j. richten to address (or put) a question to a p., to ask a question of a p., to ask a p. a question; eine ~ stellen oder thun to (ask a) question, to interrogate, to make an inquiry, plötzlich: to pop a question; j-m die ~ stellen F to put it to a p.; eine ~ vorlegen to (propose a) question, to query, in e-r Prüfung: to set a question, in der Schule: to try (a pupil); eine ~ zur Erwägung vorlegen to put a question; lächerliche ~! what a (pretty) question!; schöne ~, P na, die ~! I think so rather, I believe you; *prvbs*: auf eine dumme ~ gehört eine dumme Antwort oder wie die ~, so die Antwort, etwa such a question, such an answer; eine dumme ~ ist keiner Antwort wert, etwa no answer to a foolish question. — **2.** (Fragliches, Ungewisses, Streitfrage) question; Stand e-r ~ state of a question; das ist (eben) die ~ that is the question, that is the point; das ist eine andere ~ that is a different question or another thing; das ist nur e-e ~ der Zeit that's only a question (or matter) of time, (*prvb.*) let time shape; das ist keine ~, das kommt gar nicht in ~ that is beyond (or out of) question, that is unquestionable, there is no question about it; das ist noch die (oder eine) ~, das steht noch in ~ that is still doubtful or questionable, that remains to be seen; zur ~ stehender Punkt point in question; es ist die ~, ob es sich wirklich so verhält the question is whether it is actually the case; außer ~ sein oder stehen to be incontestable; eine ~ erörtern to discuss (ventilate, or examine) a question; in ~ stellen oder ziehen to (call in) question; so weit das Gewissen in ~ kommt so far as conscience is concerned; die ~ ruht the question sleeps; nun zu meiner ~ now for my question; das gehört nicht zur ~ that does not touch the question; ohne ~ (vgl. a. Nachfrage) unquestionably, questionless, beyond all question, doubtless(ly), undoubtedly, most certainly, without controversy, without (or beyond) dispute, without peradventure, out of all comparison; das ist außer aller ~ there is no question about it; brennende ~ urgent (burning, or vital) question; offene ~ open question; schwebende ~ unsettled question; schwierige ~ knotty (or puzzling) question, problem, F puzzler, poser, quiz; soziale ~ social question; streitige ~ question at issue; vorliegende ~ point (or matter) in question. — **3.** Kartenspiel: ich habe eine ~ I ask leave to play; vgl. a. Anfrage 2. — **4.** jur.: ~n *pl.* einer Partei an den Gegner interrogatory; ehm. peinliche ~ (Folter) question, torture, rack. — **5.** ⚫ = Nachfrage.

**Frage-..., frage-...** (´⏑...) in Zssgn: ~**bogen** *m* list of queries, query-sheet, interrogatory; bei Prüfungen in England: paper; ~**buch** *n* book of questions (and answers), bsw. a. catechism; ~**kasten** *m* box for the reception of queries; in Zeitungen ꝛc. answers to correspondents; ~**punkt** *m* point (or matter) in question; (fraglicher Punkt) doubtful point, bsw. a. point of discussion; jur.: ~punkte *pl.* points of the interrogatory; ~**satz** *m gr.* interrogative sentence; ~**selig** *a.* inquisitive; ~**seligkeit** *f* inquisitiveness; ~**spiel** *n* game of How, When, and Where; ~**steller(in)** interrogator; ~**stellung** *f*: a) im Parlamente: (formulation or position of the) question; b) *gr.* construction of the interrogative sentence; ~**stück** *n* bsd. jur. = ~punkt; ~**süchtig** *a.* inquisitive; ~süchtig sein, oft to be burning with curiosity, always to have questions to ask, to be a living note of interrogation; ~ **und Antwort-spiel** *n* questions and commands, questions and crooked answers, cross-questions, cross-purposes *pl.*; ~**unterricht** *m* catechisation; ~**weise**: 1. *f*: a) way of interrogation, b) catechetical (or Socratic) method; 2. *adv.*: a) by way of question or interrogation, interrogatively, b) catechetically; ~**wort** *n gr.* interrogative; ~**zeichen** *n gr.* point (mark, sign, or note) of interrogation, interrogation-point. — S. a. Frag-...

**frägeln** ↖ (´⏑) [Frage] *v/a.* ㉑d. to question minutely.

**fragen** (´⏑) [ahd. *frâgên*] (+̣ auch *pres.* frägst, frägt, *impf.* frug, früge) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) **1.** mst to ask; (e-e Frage stellen) to ask (a question), to put a question (to a p.), (gebieterisch ~) to demand, (Fragen stellen als Befugter, förmlich ~) to interrogate (a p.), (ausfragen zur Feststellung des Thatbestandes oder der Kenntnisse) to question (a p.), (mit dem Wunsche nach Auskunft befragen) to inquire (of a p.), to query. — **2.** Beispiele: **a)** er hat (mich ꝛc.) gefragt, wie es Ihnen ginge he inquired after your health; sie zankt mit mir und da frag' ich jetzt einen warum ... and who knows why?, and the devil knows

why; ~ Sie ihn nur (einmal) (you had) better ask him; ~ Sie ihn lieber selbst you had better ask him yourself; ~ Sie nicht! don't ask!, no questions!: *abs.* er fragt in e-m fort he keeps (on) asking questions; ~, wie viel Uhr es ist to ask what time it is; wenn es erlaubt ist zu ~, wenn ich ~ darf if I may ask, if it is a fair question; reden Sie, wenn Sie gefragt werden speak when you are spoken to; nicht viel ~, nicht lange ~, etwa not to raise any difficulties, to make no fuss (about s.th.) (s. auch fackeln 2); einen Schüler ~ to try a pupil, (ihm eine Frage stellen) to put it to a pupil; ehm. jur.: j. peinlich ~ (foltern) to put a p. to the question; frage! quære!, query?, *abbr.* Qy.; **b)** mit *acc.* der Sache: P j-m ein Loch in den Leib ~ to bother a p. with continual questions, to question a p. to death; einen Schüler die Vokabeln ~ to hear a pupil('s lessons); eine Klasse außer der Reihe ~ to dodge a class; das ist zu ~ that is questionable; er fragte mich wenig he asked me few questions; **c)** mit *prp.*: j. nach einer Sache (um oder über et., wegen einer Sache) ~, von j-m etwas ~ to ask a p. for (after, or about) s.th., to ask s.th. of a p., auch to consult a p. about s.th.; nach et. ~ to inquire (or to search) into s.th., to call for s.th.; nach dem Preise ~ to ask the price; (j.) nach dem Wege ~ to ask one's way (of a p.), to inquire for (or after) the way; frage nicht danach ask no questions; nach j-m ~ to ask for (or after) a p., to inquire after a p.; ist nach mir gefragt worden? have I been asked for?; *bibl.*: nach Gott ~ to seek God; nach dem Herrn ~ to turn to the Lord (vgl. 3); j. um Erlaubnis ~ to ask a p.'s (or a p. for) permission; j. um Rat ~ to ask a p.'s advice or counsel, to consult a p. (über, wegen about); wollen Sie nicht um Rat ~? won't you have (some) advice?; **d)** *prvbs*: wer viel fragt, erhält viel Antwort ask no questions, and you'll be told no lies; frage nicht, was andre machen, acht' auf deine eignen Sachen! don't poke your nose into other people's business!, meddle with your (own) old shoes!, meddle not with what you have nothing to do withal; ein Narr fragt mehr, als zehn Weise beantworten können a fool may ask more questions in an hour than a wise man can answer in seven years; **e)** Kartenspiel: to ask leave to play (vgl. Frage 3). — **3.** F nach j-m od. e-r Sache ~ (sich kümmern um...) to care for or about; ich frage wenig (od. nichts, F den Henker, den Teufel) danach I don't care a button (a pin, a straw, or a rush) about it, I don't care a fig for it, I don't mind it; danach frage ich viel!, was frage ich danach? what do I care?, for all I care; was hat er danach zu ~? what is that to him?; was ~ wir nach seinem Reichtum! what do we care for his wealth!; was fragt der Gebrauch nach der Regel?, etwa usage is above rule; was nach unserem Tode geschieht, nach dem ~ wir nicht! when I am dead, make me a caudle! — **4.** ⊕ = begehren 1; bsd. *p.p.* gefragt sought after; Äpfel sind stark gefragt there is a scarcity (or scarceness) of apples (vgl. Nachfrage). — **II** sich nach einem Orte hin ~ to inquire the way to a place; mit Angabe der Wirkung: sich heiser ~ to get hoarse with questioning; sich zurecht ~ to ask one's way. — **III** *v/impers.* es fragt sich (das ist die Frage) that is the question, auch query? — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. in den Bed. des *inf.*; auch interrogat*ory*, ...ive; ~des Fürwort interrogative pronoun; ~de Lehrform catechetics *pl.*; ~der Ton (Blick) inquiring tone (look); er blickte mich ~d an he looked at me inquiringly or with an inquiring eye. — **V** F~ *n* ㊴c. asking, questioning, inquiring; F~ schadet nichts there's no harm in asking; *prvb.* mit F~ kommt man durch die ganze Welt, etwa (he) who has a tongue in his head, will always find his way (siehe auch befragen IV).

**fragens·wert** (ˊ⌣-ˊ) *a.* ㉔b. worth asking (or inquiring) about.

**Frager** (ˊ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ entsprechend „fragen": asker, demander, inquirer, interrogator, questioner, questionist, querist, (Steller kitzlicher Fragen) poser.

**Fragerei** (-⌣ˊ) *f* ㊾ mania for questioning; s-e ewige ~ his incessant questions.

**fragil** (⌣ˊ) [fr., lt.] *a.* ㉔b. = zerbrechlich; F~ität (⌣⌣⌣ˊ) *f* ㊾ = Zerbrechlichkeit.

**Frägler** ↘ (ˊ⌣) [frägeln] *m* ㊵a. minute questioner.

**fraglich** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. **1.** (um was es sich handelt) die ~e Sache the matter in question; der ~e Fall, oft the present case; der ~e Herr, bsw. F our gentleman. — **2.** (in Frage stehend) questionable, (unentschieden) problematical, (bestreitbar) disputable, (zweifelhaft) doubtful, (unsicher) precarious, (ungewiß) uncertain; nicht ~ unquestionable; es ist nicht ~, daß er es thun wird no question but he will do it; das ist noch ~ that is still doubtful or questionable, that remains to be seen; und das ist auch noch ~, oft F and then?

**Fraglichkeit** (ˊ⌣-) *f* ㊾ questionableness.

**Fragment** (⌣ˊ) [lt.] *n* ㊳ fragment, (Splitterchen) shiver.

**fragmentarisch** (⌣⌣ˊ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. fragmentary.

**fragmentieren** ↘ (⌣⌣ˊ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. = zerstücken.

**Fragmentist** (⌣⌣ˊ) [lt.] *m* ㊿ author of fragments.

**Fragner** (ˊ⌣) [mhd. *vragener, pfragener*, ahd. *phragenâri*] *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ *provc.* = Höker(in).

**Fragnerei** (-⌣ˊ) *f* ㊾ *provc.* = Hökerei.

**Frais** *provc.* (ˊ) [ahd. *freisa*] *f* (*sg. inv., pl.* ...sen), *n* ㊳ **1.** *path.*: **a)** convulsive attack, (fallende Sucht) epilepsy; **b)** (a. ...sen *pl.*) impetigo (= Milch·gries). — **2.** object of fear and terror, bugbear, fright. — **3.** (Vergehen, Verbrechen) (criminal or capital) offence; (Gerichtsbarkeit in Kriminalsachen) jurisdiction in capital offences, (Blutbann) penal judicature.

**Frais·...**¹ (ˊ...) in Zssgn: ~**fall** *m* criminal case; ~**gericht** *n* criminal court; ~**herr** *m* justiciary. — Vgl. ~².

**Frais·...**² (ˊ...) = Fräs·...

**Fraisch** (ˊ) *f* ㊾, *n* ㊳ *provc.* = Frais.

**Fraise** (ˊ⌣) [fr.] *f* ㊾ = Fräse.

**Fraisen·...** (ˊ⌣...) in Zssgn *provc.* ~**anfall** *m* epileptic attack; ~**kraut** ⚘ *n* = Stiefmütterchen.

**Fraiß** (ˊ) *f* ㊾, *n* ㊳ = Frais.

**Fraktion** (⌣tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊾ fraction, party; *chm.* (beim Destillieren) fraction.

**fraktioniert** (⌣tß(⌣)⌣ˊ) [lt.] *a. chm.* fractional, ~ate; ~ destillieren to fractionate; ~e Destillation fractionation.

**Fraktions·...** (⌣tß(⌣)ˊ...) in Zssgn, zB. ~**beratung** *f* deliberation of fractions; ~**geist** *m* party-spirit.

**Fraktur** (⌣ˊ) [lt.] *f* ㊾ **1.** *surg.* fracture. — **2.** ⊕ *typ.* gothic, Gothic letters *pl.* (*ant.* Antiqua); in ~ (gedruckt od. geschrieben) black-letter; *fig.* F ~ mit j-m sprechen, etwa to give a p. a piece of one's mind, to talk to a p. like a Dutch uncle.

**Fraktur·...** (⌣ˊ...) in Zssgn, zB. ~**buchstabe** *m* Gothic letter; ~**schrift** *f* German text or type, Old English (or black-letter) type, Gothic letters *pl.*, (geschrieben) print; *her.* text.

**frakturieren** ⚗ (⌣-ˊ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. = zerbrechen.

**Framböſie** (⌣-ˊ) [neu-lat.] *f* ㊾ *path.* frambœsia, verrugas, (crab-)yaws *pl.*

**Franc** (frã) [fr.] *m* ㊿ = Frank².

**Française** (frã-ßäˊ⌣) [fr.] *f* ㊾ ♪ (Tanz) française.

**Franciska** ꝛc. = Franziska ꝛc.

**franco** (ˊ-) = franko.

**Franctireur** (⌣-rö'r) [fr.] *m* ㊿ franc-tireur, guerrilla.

**Frange** (ˊG⌣) = Franse.

**Frangipan(e)** (⌣G⌣ˊ(⌣)) [it.] *m* ㊿, ~e (⌣G⌣ˊ⌣) *f* ㊾ frangipane (s. M. I).

**Frangulin** ⚗ (⌣⌣ˊ) [lt.] *n* ㊳ *chm.* frangulin.

**Frank**¹ (ˊ) *npr.m.* (Vn.) ㊻ = Franz.

**Frank**² (ˊ) *m* ㊿ **1.** (fr. Münze = 80 dtsch. Reichspf.) franc (= 9,69 pence). — **2.** ↘ = Franke.

**frank**³ (ˊ) [fr.] *a.* ㉔b. frank, gewöhnlich verbunden mit „frei", ~ und frei free and frank, upright and downright, ingenuous, honest; zB. ich bin ~ u. frei I am free and frank; ich sage es Ihnen ~ u. frei I'll tell you frankly.

**Frankatur** (⌣-ˊ) [it.] *f* ㊾ (paying of) postage, prepayment.

**Frankatur·...** (⌣-ˊ...) in Zssgn: ~**differenz** *f* difference of postage; siehe auch Frankierungs·..., Franko·..., Frei·...

**Franke** (ˊ⌣) [bz. Wurfspießträger; vgl. ags. *franca*] *m* ㊷ **1.** (dtsch. Volksstamm) ~ (↘ **Fränkin** *f* ㊿) Frank (Frank woman) — **2.** (Bezeichnung der Europäer im Orient) Frank. — **3.** ~ *m*, **Frankin** *f* ㊿ (Bewohner des fränkischen Kreises) Franconian. — **4.** *poet.* (Franzose) Frenchman.

**Franken** (ˊ⌣) *npr.n.* ㊴ *geogr.* Franconia; aus ~ Franconian.

**Franken·...** (ˊ⌣...) in Zssgn: entsprechend „Frank, Franke, Franken", zB. ~**krieg** *m* war with the Franks, a. (*SCH.*) French war; ~**land** *n*: a) engS. Franconia; b) meist *poet.* = Frankreich; c) (West-Europa für den Orient) the country of the Franks, auch the Occident; ~**reich** *n* = Frankreich; ~**sprache** *f* im Orient Lingua Franca; ~**stück** *n* franc; ~**thaler** ↘ *m* piece of five francs; ~**wald** *m geogr.* Franconian mountains *pl.*; ~**wein** *m* wine of Franconia.

**Frankfurt** (ˊ⌣) [Furt der Franken] *npr.n.* ㊴ *geogr.* Frankfort; ~ am Main Frankfort-on-the-Main; ~ an der Oder Frankfort-on-the-Oder.

**Frankfurter** (ˊ⌣⌣) **I** *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ inhabitant of Frankfort. — **II** *a. inv.* (of) Frankfort; ~ Messe Frankfort fair; ~ Schwarz German black.

**frankierbar** (⌣ˊ-) *a.* ㉔b. ~er Brief letter to be prepaid.

**frankieren** (⌣ˊ⌣) [zu franko] **I** *v/a.* ㉑a. einen Brief ꝛc. ~ to (pre)pay, to send post-paid, seltener: to frank; mit Freimarken ~ to stamp; einen Brief ~ to pay beforehand for (or to stamp) a letter, to (pre)pay the postage of a letter; ein Paket ~ to pay the carriage of a parcel; frankiert post-paid, prepaid, post-free, (postage) paid, als Aufschrift: pp (= post-paid); nicht frankiert unpaid; nicht genügend frankiert insufficiently stamped or prepaid, more to pay; nur frankiert angenommen refused if unpaid; frankiert schreiben to pay a letter; frankiert senden to send prepaid or post-paid; frankierter Brief prepaid or stamped (seltner franked) letter, frank; frankiertes Couvert stamped envelope or cover. — **II** F~ *n* ㊴c., **Frankierung** *f* ㊾ prepayment, franking (of a letter); ungenügende F~ung insufficient stamping.

**Frankierungs·...** (⌣ˊ⌣...) in Zssgn: ~**vermerk** *m* frank; ~**zwang** *m* compulsory prepayment.

**Frankin, Fränkin** (ˊ⌣) s. Franke.

**fränkisch** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. Franconian, Frank; ~e Sprache, das F~e ㉔b, F~ *n inv.* the

Franconian language, Franconian (s. auch Franken-sprache).

**Franklin** (ˊ-) *npr. m.* Ⓢ 1. (amerikanischer Staatsmann u. Gelehrter, Erfinder des Blitzableiters, 1706—1790) (Benjamin) Franklin; ✿ *phys.* ~s od. Franklinsche Tafel Franklin's plate, fulminating-plate or -pane. — 2. (englischer Seefahrer, † um 1845) Sir John Franklin; **~expedition** *f* expedition for the search of Franklin. [*min.* franklinite.]

**Franklinit** ✿ (⌣⌣ˊ) [Franklin 1] *m* Ⓢ

**Franklinsch** (ˊ-) *a.* Ⓐb. of Franklin, Franklinian (s. auch Franklin 1).

**franko** (ˊ-) [it.] *adv.* (frankiert) post(age)-free, post(age)-paid, free of expense(s); ⚫ ~ (bis) Berlin post-paid to Berlin; ~ ab Berlin to be delivered in Berlin; man wende sich schriftlich und ~ an N.N. address prepaid to N.N.

**Franko-..., franko-...** (ˊ-...) in Zs.-setzungen. I ✉ und ⚫ prepaid, post-paid, post-free, postage-paid, *abbr.* pp.; zB. **~brief** *m* (pre)paid letter; **~einsendung** *f* post-free sending; **~gebühr** *f* postage; s. a. Frankierungs-... u. Frei-... — II (fränkisch, französisch) Franco-..., zB. **~indisch** *a.* Franco-Indian.

**Frankolin-huhn** (⌣⌣ˊ-ˊ) [fr.] *n* Ⓢ *zo.* francolin (*Francoli'nus vulga'ris*).

**Frankreich** (ˊˊ) [= Franken-reich] *npr. n* Ⓢ France; *prvb.* wie Gott (od. wie der Herrgott) in ~ leben, etwa to live in clover, to live like a fighting-cock.

**Franse** (ˊ⌣) [fr., mhd. *franze*] *f* Ⓢ fringe, valance, thrum, tuft, tuff; kleine ~ fringelet; gewundene ~ twisted fringe; gedrehte ~ torsade; schwere gedrehte ~ bullion(-fringe); mit ~n besetzen to fringe, to valance; mit ~n besetzt ♣ laciniate(d), fimbriate(d).

**fransen** (ˊ⌣) Ⓐc. *v/a.* to fringe; gefranst = mit Fransen besetzt (s. Franse).

**Fransen-..., fransen-...** (ˊ⌣...) in Zssgn, zB. **~artig** *a.* ♣ laciniate(d), fimbriate(d); **~besatz** *m* fringe-trimming; **~fabrikant**, **~macher** *m* fringe-maker; **~flügler** *m ent.* ✿ thysanopter(an); **~los** *a.* fringeless; **~nadel** *f* netting-pin, Y-needle; **~schwanz** *m ent.* ✿ thysanuran.

**fransicht, fransig** (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. fringy.

**Franz** (ˊ) I [lt. *Franciscus*] *m* (mit *art. inv.*, ohne *art. gen.* ~', ~ens, *dat.* u. *acc.* ~(en) Francis, Frank. — II *m* Ⓢ, auch **Franze** Ⓢ *contp.* (Franzose) (bloody) Frenchman, frog-eater, froggy, Nick Frog, mounseer. — III s. Franz-band.

**Franz-..., franz-...** (ˊ...) in Zssgn; b) **~apfel** *m hort.*: a) = Zwerg-apfel; b) rennet (-apple); **~band** *m* ⚙ Buchb.: a) binding in calf, calf(-binding); in ~(band) binden to bind in calf; ganzer ~band whole(-calf) binding, ganz~(band) whole-bound; halber ~band half(-calf) binding; halb ~(band) half-bound; b) book (or volume) bound in calf; **~baum** *m hort.* dwarf- (or wall-)tree; **~bohne** *f hort.* = Zwerg-bohne; **~branntwein** *m* (French) brandy; (feiner) cognac; **~brot** *n* French bread or roll; **~ente** *f orn.* = Krick-ente; **~filet** ⚙ *n* (Buchbind.) fillet; **~geld** *n* French money; **~gold** ⚙ *n* Buchb.: French (or pale) leaf-gold, binding-gold; **~land** ⚒ *n* = Frankreich; **~mann** F *m* = Franzose; **~männisch** F *a.* = französisch; **~obst** *n* fruit from dwarf-trees; **~perlen** ⚫ *f/pl.* false pearls; **~thaler** *m* ehm. (5 Franken) French dollar; **~wein** *m* French wine, (roter) claret.

**Fränzchen** (ˊ⌣) *npr. n.* Ⓐb. (Vn.): a) (*dim.* von Franziska) Fanny, Fannikin; b) (*dim.* von Franz) Francie, Frank.

**Franze** (ˊ⌣) [fr., mhd. *franzo*] I *f* Ⓢ = Franse. — II *m* Ⓢ = Franz II.

**franzen** (ˊ⌣) Ⓐa. I *v/a.* = fransen. — II ⚒ *v/n.* (h.) = französeln.

**Franzen-..., franzen-...** (ˊ⌣...) in Zssgn mit *s.* und *a.* I = Fransen-... — II **~art** *f* French ways *pl.*; nach ~a. in the French style; **~artig** *a.* like the French.

**Franzensbader** (ˊ⌣-⌣) [Franzensbad, böhm. Stadt] I *m* Ⓐa. 1. ~, **~in** *f* Ⓢ inhabitant of Franzensbad. — 2. mineral water of Franzensbad. — II *a. inv.* of Franzensbad; ~ Brunnen = 2.

**franzicht, franzig** (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. = fransicht.

**Franziska** (⌣ˊ⌣) [lt.] Ⓢ I *npr. f.* (Vn.) Frances, Fanny. — II *f* ehm. ⚔ (Wurfbeil der alten Franken) francisca.

**Franziskaner** (⌣⌣ˊ⌣) [lt.] *m* Ⓐa. *rel.* Franciscan (friar or brother), Gray (or Minor) friar, Minor, Minorite, (französischer) Cordelier; **~in** *f* Ⓢ Franciscan nun.

**Franziskaner-...** (⌣⌣ˊ⌣...) in Zs.-setzungen: **~bruder** *m* Franciscan brother; **~kloster** *n* convent of Franciscans, Franciscan monastery; **~mönch** *m* = Franziskaner; **~nonne** *f* Franciscan nun; **~orden** *m* order of Franciscans, order of St. Francis of Assisi, Franciscan order.

**franziskanisch** (⌣⌣ˊ⌣) *a.* Ⓐb. Franciscan.

**Franziskus** (⌣ˊ⌣) [lt.] *npr. m.* Ⓢ = Franz; ~ von Assisi Francis of Assisi; St. Francis.

**Franzose** (⌣ˊ⌣) [v. der † fr. Form *François*] *m* Ⓢ 1. ~, **Französin** *f* Ⓢ Frenchman, Frenchwoman, F Frenchy; die ~n *pl.* the French; einzelne ~n some Frenchmen; so spricht kein ~ that is not French; ein ~ werden to become frenchified. — 2. ~n F *pl. zo.* (Schwabenart) cockroaches, black beetles (vgl. Russe). — 3. P ~n *pl.* (Lustseuche) the French (or venereal) disease, the (French) pox, syphilis *sg.*; sich die ~n holen to get poxed, to get the pox.

**Französelei** (⌣-⌣ˊ) *f* Ⓢ (ridiculous) imitation (or aping) of French manners or idioms, Frenchiness, Gallomania.

**französeln** (⌣ˊ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. to imitate (F to ape) the (manners of the) French.

**Franzosen-..., franzosen-...** (⌣ˊ⌣...) in Zssgn: **~feind** *m* enemy of the French or of France, anti-Gallican; **~feindlich** *a.* anti-French, anti-Gallican; **~fresser** *m* etwa Gallophage, ~ist; **~fresserei** *f* etwa Gallophagy; **~freund** *m* friend of the French, Gallophile; **~furcht** *f* fear of the French, Gallophobia; **~haß** *m* hatred of the French (vgl. a. ~fresserei); **~holz** ♣ *n* pock-wood, box-wood, lignum vitæ, guaiac(um) (*Guaia'cum officina'le*); **~kaiser** *m* emperor of the French; **~krankheit** P *f* = Franzose 3; **~kur** *f* cure of syphilis; **~scheu** *f* = ~furcht; **~sucht** *f* Gallomania; **~süchtler** *m* Gallomaniac.

**Franzosentum** (⌣ˊ⌣-) *n* Ⓢ (französisches Volkstum) French nationality; übertriebenes ~ Frenchiness.

**französieren** (⌣-ˊ⌣) Ⓐa. I *v/a.* (französisch machen) to frenchify. — II *v/n.* (h.) = französeln. — III F ~ *n* Ⓢc. und **Französierung** *f* Ⓢ frenchification.

**französisch** (⌣ˊ⌣) I *a.* Ⓐb. 1. French, oft Gallic, Gallican, vor Titeln öfter of France; ~(en) Abschied nehmen to take French leave; nach ~er Art Frenchlike; ⚙ ~es Bleiweiß Clichy white; *arch.* ~es Dach French roof, mansard-roof, curb- or kerb-roof, curved (or broken) roof; die ~e Kirche the Gallican Church; das ~e Königreich the kingdom of France; P ~e Krankheit = Franzose 3; ⚙ ~es Luppenfrischfeuer Catalan furnace; sich nach ~er Mode kleiden to dress in the French style; ⚙ ~er Riegel dormant bolt; ~es Schloß French lock, rim-lock; ~er Schlüssel French key, full (or solid) key; ~e Sitten *pl.* French customs; (die) ~e Sprache = 3; ~e Suppe julienne; ~e Weine *pl.* French wines; ~ machen to frenchify; ~ werden to become frenchified. — 2. P ⚒ syphilitic(al), poxed. — II F~ *n inv.*, das Französische Ⓐb. 3. the French language, French; unser bißchen F~ what little French we know; auf F~ in French; ins F~e übersetzen to translate into French, to render in (or into) French; er spricht F~ he speaks French; das ist kein F~ that is not French. — 4. das F~e an ihm what he has of the French character.

**französisch-...** (⌣ˊ⌣...) in Zssgn: **~deutsch** *a.*: ~deutsches Wörterbuch French-German dictionary; der ~deutsche Krieg the Franco-German war; **~gotisch** *a.*: *arch.* ~gotischer Baustil French-Gothic style (of architecture); **~katholisch** *a.*: ~katholische Kirche Gallican Church. [stärker astonishing.]

**frappant** (⌣ˊ) [fr.] *a.* Ⓐb. striking,

**frappieren** (⌣ˊ⌣) [fr.] *v/a.* Ⓐa. 1. to strike, to impress strongly, stärker to astonish. — 2. Champagner mit Eis ~ to ice.

**Fräs-...** ⚙ (ˊ...) in Zs.-setzungen entsprechend „fräsen“, zB.: **~maschine** *f* shaping- (or cutting-) machine or engine, shaper, cutter, milling-machine, -wheel, or -mill; **~säge** *f* = Frett-säge.

**Fräse** ⚙ (ˊ⌣) [fr.] *f* Ⓢ 1. (Schneiderad) cutter, cutting-file. — 2. (Halskrause) ruff, ruffle.

**fräsen** ⚙ (ˊ⌣) [fr.] I *v/a.* Ⓐc. to cut out in circles; Schlosserei: to countersink; Drechslerei: (mit gekraustem Rand versehen) to bead, to curl, to crisp. — II F~ *n* Ⓢc. u. **Fräsung** *f* Ⓢ Drechslerei: curling, crisping, beaded (or crisped) border.

**Fräser** ⚙ (ˊ⌣) [fr.] *m* Ⓐa: a) Schlosserei: countersink(-drill); b) *mach.* rose-bit.

**fraß**[1] (ˊ) *impf.* von fressen.

**Fraß**[2] (ˊ) [ahd. *frāz*] *m* Ⓢ 1. (Nahrung der Tiere, *contp.* Nahrung von Menschen) hogs' (or pigs') food, food (for swine), (das Hinuntergeschlungene) P gorge, (Weide) pasture, (schlechte Speise) nasty food or meat; P erbärmlicher ~ execrable grub. — 2. fast † (Freßlust) immoderate appetite, (Gier) voracity, gluttony, gormandising, cramming, greediness, zB. der Hund hat einen guten ~ ... is greedy; *prvb.* der ~ bringt mehr um als das Schwert, etwa more are killed by gluttony than by the sword; *bibl.* voll Raub und ~ full of extortion and excess. — 3. (Zerstörung durch Fressen): a) (Knochen-)~ caries; b) (angefressene Stelle) place affected with caries (s. Mäuse-, Motten- etc. fraß).

**Fraß-...** ⚒ (ˊ...) in Zssgn = Freß-...

**fräße** (ˊ⌣) *impf. subj.* von fressen.

**Frater** (ˊ⌣) [lt.] *m* Ⓢ frater, friar.

**fraternisieren** (-⌣⌣ˊ⌣) [fr.] I *v/n.* (h.) Ⓐa. to fraternise. — II F~ *n* Ⓢc. fraternisation.

**fratt** (ˊ) [ahd. *frat*] *path.* I *a.* Ⓐb. sore, raw, galled, chafed. — II F~ *m* Ⓢ sore, gall (vgl. Wolf und Wundsein).

**Fratz** (ˊ) [it. *frasche*, fr. *frasques* Possen] *m* Ⓐa. u. Ⓢ 1. (Fratzengesicht) ugly face, monkey-face; als Scheltwort: (Geck) fop, (Hansnarr) fool, blockhead, (Laffe) puppy. — 2. (unartiges, thörichtes Kind) naughty (or silly) child, a. liebkosend: du hübscher ~, süßes Frätzchen my jolly little monkey. — 3. (kokettes Frauenzimmer) flirt. [(s. bs 2).]

**Frätzchen** (ˊ⌣) *n* Ⓐb. *dim.* von Fratze

**Fratze** (ˊ⌣) [= Fratz] *f* Ⓢ 1. fast † (Narretei) (tom)foolery, (Posse) buffoonery, (Abgeschmacktheit) fiddle-faddle. — 2. (wunderliche Gebärde) droll gesture, (bsd. Gesichtsverzerrung) grimace; ~n *pl.* mops and mows; ~n machen (schneiden oder ziehen) to make grimaces, to make (wry) faces. — 3. a) (häßliches Gesicht) ugly face, fright, sight; b) *arch.* distorted human face, mask; c) F (Gesicht) phiz(og). — 4. (Zerrbild) caricature. — 5. = Fratz 3.

**Fratzen-...** (ˊ⌣...) in Zssgn.: ~**angesicht** *n* = Fratze 3; ~**bild** *n* caricature; ~**gesicht** *n*, ~**kopf** *m* = Fratz 1, Fratze 3 und 4; *arch.* mask, mascaron; auch für eine Person: door-knocker face, ugly wretch; ~**macher(in)** one who makes grimaces or (wry) faces; ~**mann** ⚔ *m* (ehm. an die Wand des Wachlokals gemalt) monkey, baboon; ~**maske** *f* mascherone; ~**sammlung** *f* collection of caricatures; ~**schneider(in)** = ~macher(in); ~**spiel** *n* oder ~**stück** *n* farce; ~**wesen** *n* grimaces *pl.*

**fratzenhaft** (ˊ⌣⌣) *a.* Ⓦb. grotesque, baroque, antic, (verzerrt) distorted, wry; ~es Bild caricature; F~**igkeit** *f* Ⓦ grotesqueness, distortedness, wryness.

**Frau** (ˊ) [ahd. *frouwa*] *f* Ⓦ (*gen. u. dat. sg.* bisw. ~**en**, s. 5) 1. (allg.: Person weibl. Geschlechts) woman, female; jur. fem(m)e (bsd. Ehefrau, die in Bezug auf ihren Besitz von ihrem Manne unabhängig ist); die ~en *pl.* womankind, womanhood, the sex *sg.*; alte ~ old woman, (meist verheiratete aus dem Mittelstande) matron, dame; frage nur bei edlen ~en an apply to noble women; feine ~ ladylike woman, fashionable lady; junge ~ young woman (s. a. 2); ~ vom Lande country-woman; kluge ~, ↘ *provc.* weise ~ (Hebamme) midwife, wise woman; verheiratete ~ married woman; die weiße ~ (angeblich Erscheinung im Schloß zu Berlin) the White Lady; ehret die ~en! honour to women!; gebildete ~ lady; ~ der feinen Welt woman of the world; ~ von Stande lady of quality or of rank, gentlewoman; ~, die viele Kinder hat P good breeder; die ~en (weiblichen Mitglieder) des Hauses *co.* the distaff side of the house; schöne ~en *coll.* beauty *sg.*; wie eine ~ womanly; *prvbs:* ~en werden nie fertig a woman's work is never done; die ~en sind nicht besser als die Männer God Almighty made the women to match the men; ähnlich there's not so bad a Jack, but there's as bad a Gill. — 2. (verheiratete ~, Ehefrau) wife; meine ~ F my wife, förmlicher Mrs. Taylor, F my old lady, my Missis, *co.* my rib; s-e ~ his wife, his good lady; junge ~: a) (seit kurzem verheiratet) newly (or lately) married woman or lady; b) (unmittelbar nach der Trauung) a. bride; ~ des Lord Mayor Lady Mayoress; ~ eines Gutsbesitzers F squiress; zur ~ geben to marry; eine ~ haben to be married; mehrere ~en haben to have several (or a plurality of) wives; er möchte sie gern zur ~ haben he wants her for a wife; ~ und Kinder haben to have a wife and children, to be a family man; eine geborene Bismarck zur ~ haben to have married a lady of the name of B.; eine ~ nehmen to take a wife, to marry, to get married or F *co.* spliced; sich eine ~ nehmen to get a wife; zur ~ nehmen to take to wife or in marriage, to marry; ein Mädchen zur ~ verlangen to ask a young lady in marriage, to ask a young lady's hand; et. durch s-e ~ besitzen F to hold s.th. in right of one's wife; sie ist schon lange ~ (verheiratet) she has long been married; blinde Liebe zu s-r ~ uxoriousness; sie leben wie Mann und ~ they live like husband and wife; wie lebt er mit s-r ~? how does he take to his wife?; unter der Herrschaft der ~ stehen to be under petticoat-government; e-r (verheirateten) ~ geziemend wifelike; ohne ~ wifeless; *prvb.* wie der Mann, so die ~ as the husband is the wife is; a good Jack makes a good Gill. — 3. (Herrin des Hauses) ~ vom Hause mistress (of the house), lady; der Herr und die ~ the gentleman and his lady, the master and the mistress, von seiten der Dienerschaft auch master and missis; die ~ spielen to pretend to be the mistress of the house; auch F to put on (or to do) the fine lady; *prvb.* gar übel ist ein Haus regiert, worin die ~ das Scepter führt, etwa woe to the house where the wife wears the breeches. — 4. a) (ehrende Bezeichnung, Titel) oft mit folgendem *npr.* oder Titel: Mrs.; ~ A. Mrs. A.; die hochwürdige ~ Äbtissin the lady abbess; wie geht es Ihrer ~ Gemahlin, Herr L.? how is Mrs. L.?, fast † how is your lady?; (die) ~ Herzogin her grace the duchess; die ~en am Hofe the ladies of the Court; die ~ Königin, nur the queen; Ihre ~ Mutter your mother; die ~ Oberst the colonel's wife or lady; F ~ Weisheit dame wisdom; in der Anrede: meine werte ~ (my) dear madam, (my) dear Mrs. Mohr; gute ~ F goodie, goody; gnädig(st)e ~ my lady; madam, Mrs. Mohr; die gnädige ~ her ladyship; zur gnädigen ~ machen to ladify; durchlauchtigste ~ most gracious lady, my lady; b) (von e-r ältlichen ~ des Volkes) bisw. F mother (a. als Anrede), zB. die alte ~ N. mother N. — 5. *rel.* unsere liebe ~ (d. Jungfrau Maria) our (blessed) Lady, the Holy Virgin; die Kirche zu Unserer lieben ~en St. Mary's (church). — 6. ♀ schöne ~ = Belladonna. — Vgl. auch Weib.

**Fraubase** F (-ˊ⌣) *f* Ⓢ aunt, cousin, gossip (vgl. Base¹ 2).

**Fraubasen-..., fraubasen-...** F (-ˊˊ⌣...) in Zs.-setzungen: ~**artig** *a.* gossiping; ~**geschwätz** *n* oder ~**gewäsch(e)** F *n* gossip(ing); ~**gesellschaft** *f* gossiping society, F hen-convention, hen-party.

**fraubasenhaft** F (-ˊ⌣⌣) *a.* Ⓦb. = fraubasen-artig.

**Fraubaserei** F (--⌣ˊ) *f* Ⓦ gossiping.

**Frauchen** (ˊ⌣) *n* Ⓦb. (*dim.* von Frau) 1. *co.* little woman or wife, wifelet, F wifey; mein gutes ~ F my old girl (lady, or woman). — 2. (Anrede an eine ferner Stehende) F (good) mother.

**Frauen-..., f~...** (ˊˊ⌣...) in Zssgn. **I** meist woman-, woman's, women's ... — **II** Beispiele: ~**ader** *f anat.* crural vein, ⚘ saphena; ~**alter** *n* woman's estate, womanhood; ~**anwalt** *m* pleader for the emancipation of women; ~**anzug** *m* lady's dress; ~**arbeit** *f* women's work; ~**arzt** *m* specialist for women's diseases, ⚘ gynecologist; ~**asyl** *n* = ~heim; ~**beifuß** ♀ *m* Pontine wormwood (*Artemi'sia po'ntica*); ~**bekanntschaften** *f/pl.* women-acquaintances; ~**beschäftigung** *f* employment of women; ~**beschützer** *m* protector of women or of the female sex; ~**bettstroh** ♀ *n* yellow (or lady's) bedstraw, cheese-rennet (*Ga'lium verum*); ~**bewegung** *f* women's rights movement ~**bild** *n* female (or woman's) portrait (vgl. auch Frauens-bild); ~**bildungsverein** *m* association for promoting female culture; ~**biß** ♀ *m*: a) germander (*Teu'crium chamae'drys*); b) germander speedwell, wild germander, bird's-eye (*Vero'nica chamae'drys*); c) common lion's-foot, padelion, ladies'- (or lady's-) mantle, duck's-foot, great sanicle (*Alchemi'lla vulga'ris*); ~**bruder** *m*: a) brother-in-law; b) *rel.* Carmelite friar; ~**brust** *f* od. ~**busen** *m* = Busen 1; ~**diener** *m* woman-pleaser, ladies' man; ~**distel** ♀ *f*: a) milk- (or Our Lady's) thistle, lady's-milk or -thistle (*Si'lybum Maria'num*); b) (Eselsdistel) Scotch thistle, cotton-thistle (*Onopo'rdon aca'nthium*); ~**eis** *n min.* mica, sparry gypsum, specular gypsum or stone, ⚘ selenite; ~**erwerbsverein** *m* association for promoting the independence of women; ~**faden** *m* = Alt-weiber-sommer b; ~**feind** *m* woman-hater, ⚘ misogynist; ~**fenchel** ♀ *m* = Fenchel a; ~**fest** *n* Lady-day, festival of the Holy Virgin; ~**fingerkraut** ♀ *n* = Acker-schoten-klee; ~**fisch** *m ichth.* a fish akin to the dace (*Leuci'scus vulga'ris*); ~**flachs** ♀ *m* wild flax, toad-flax, ladies'- (or lady's-) laces *pl.* (*Lina'ria vulga'ris*); ~**gemach** *n* women's apartment, (Ost-J.) zenana, (altgriech.) ⚘ gynæceum, gyneconitis; ~**geschlecht** *n*: das ~g. the (fair or softer) sex; das emanzipierte ~g. *co.* the new woman; ~**glas** *n min.* = ~eis; russisches ~glas Muscovy glass, muscovite; ~**gunst** *f* ladies' favour; ~**gut** *n* property belonging to a woman, dowry; jur.: nicht zur Mitgift gehöriges ~gut paraphernalia *pl.*; ~**haar** *n*: 1. woman's hair; 2. ♀: a) maidenhair(-fern), Venus's hair (*Adia'ntum capi'llus Ve'neris*); b) schwarzes ~h. black maidenhair (*Asple'nium adia'ntum nigrum*); c) rotes ~haar Venus's golden-locks *pl.* (*Asple'nium tricho'manes*); ~**haß** *m* ⚘ misogyny; ~**haube** *f* lady's cap; ~**haus** *n* brothel; ~**heilkunde** *f* ⚘ gynecology; ~**heim** *m* ladies' asylum, home (or refuge) for women; ~**held** *m* Don Juan, P John among the maid(en)s; ~**hemd** *n* chemise, F shift, P shimmy, smock; ~**herrschaft** *f* ⚘ gynarchy, F petticoat-government, * feminism; ~**höschen** *n* pantalet(te); ~**hut** *m* (vorn offen) bonnet, (rund) lady's hat, (breitkrempiger) shadow; ~**jacke** *f* jacket; ~**jäger** *m* tagger after women, general lover, amoroso, gay Lothario, P wencher, smell-smock; ~**käfer** *m ent.* ladybird (*Cocci-ne'lla*); ~**kerze** ♀ *f* = Bären-kraut b; ~**kleid** *n* woman's gown, robe, (anliegend) dress, (fertiges) confection; ~**kleider** *pl.* women's clothes; ~**kloster** *n* convent for women, nunnery; ~**knecht** *m* woman-pleaser, dangler after women; ~**kragen** *m* lady's collar; ~**krankheit** *f* women's disease; Pillen *pl.* für ~krankheiten female pills; ~**kraut** ♀ *n*: a) balm-gentle, balm-mint (*Meli'ssa officina'lis*); b) mossy stonebreak (*Saxi'fraga hypnoi'des*); ~**lehen** *n* = Kunkel-lehen; ~**leibchen** *n* jerkinet, corset; ~**leiden** *n/pl.* ladies' complaints; ~**liebe** *f* woman's love; love for women; ~**list** *f* women's cunning (craft, or tricks *pl.*); ~**lob**: 1. *n*: a) praise from a woman; b) praise of women; 2. *npr. m.* (Dichter im 14. Jahrhundert) Frauenlob; ~**mantel** *m*: a) lady's cloak or mantle; b) ♀ = ~biß c; ~**milch** *f* woman's milk; ~**minze** ♀ *f*: a) costmary, ale-cost, beaver-tongue, sugar-shell, rib (*Tanace'tum balsami'ta*); b) green mint, mackerel- or spear-mint (*Mentha vi'ridis*); ~**mord** *m* murder of a woman, jur. femicide; ~**mütze** *f* woman's cap; ~**nabel** ♀ *m* lady's-cushion, sea-cushion (*Saxi'fraga coty-le'don*); ~**nachtviole** ♀ *f* matronly rocket, damask- (or dame['s])-violet, dame-wort (*He'speris matrona'lis*); ~**nachtzeug** *n* night-gear, -dress, or -gown; ~**name** *m* woman's (or female) name; ~**orden** *m* lady's order; ~**pflaume** ♀ *f* green-gage; ~**putz** *m* woman's finery or ornaments *pl.*; ~**raub** *m* rape of women; ~**rechte** *n/pl.* women's rights; Kämpfer(in) für ~rechte, ~**rechtler(in)** etwa partisan of the emancipation of women, F women's righter; ~**regierung** *f*, ~**regiment** *n* = ~herrschaft; ~**rose** ♀ *f*: a) dog-rose, hip-rose (*Rosa cani'na*); b) spiniest Scotch rose (*R. spinosi'ssima*); ~**sattel** *m* side-saddle, pillion; ~**schneider** *m* ladies' (or women's) tailor; ~**schneiderin** *f* dress-maker; ~**schuh** *m*: a) woman's (or lady's) shoe; b) ♀ lady's-(or ladies'-)slipper, Venus's-shoe, mocassin-flower or -plant (*Cypripe'dium calce'olus*); ~**schuhmacher** *m* ladies' shoemaker; ~**sinn** *m* ladies' (or women's) mode (or way) of thinking; ~**sommer** *m* = Alt-weiber-sommer; ~**spiegel** *m*: 1. lady's looking-glass; 2. ♀: a) Venus's (lady's-

or ladies'-)looking-glass (*Campa'nula spe'culum*); b) = Bitter-knöterich; c) = Ackerveilchen; ~**stand** *m*: a) condition (or state) of a wife or married woman, woman's estate, womanhood, ✎ wifehood; jur. coverture; b) in der Synagoge: stand for ladies; ~**stift** *n* = ~kloster; ~**stimme** *f* female voice; ~**stimmrecht** *n* female (or F woman-) suffrage; ~**stimmrechtler(in)** advocate for female suffrage, woman-suffragist; ~**tag** *m*: a) Lady-day; b) (in Badeanstalten) ladies' (or women's) day; ~**tanz** *m* ladies' dance, bsd. auf Hochzeiten (Kehraus) concluding dance; ~**taube** *f* = Turtel-taube; ~**täubling** ⚘ *m* green agaric (*Aga'ricus furca'tus*); ~**tracht** *f* woman's dress, woman's (or female) attire; ~**tuch** *n* lady's handkerchief; ~**überwurf** *m*, ~**überzieher** *m* mantle, mantelet; ~**unterrock** *m* petticoat; ~**veilchen** ⚘ *n* = ~nachtviole; ~**verehrung** *f* ⊘ gyneolatry; ~**verein** *m* ladies' association (bsd. for charitable purposes); ~verein zur Unterstützung Armer Dorcas-association or -society; ~**volk** F *n*, ~**welt** F *f* (world of) women, females *pl.*, womankind, womanhood; ~**wille** *m* will of a woman; *prvb.* ~wille, Gottes Wille, etwa a woman would have her will like God's will; ~**zimmer** *n*: a) = ~gemach; b) female, woman; alleinstehendes ~z. single woman; aufgeputztes ~z. dressed-up (or F togged-out) woman, *sl.* well-rigged frigate; dummes ~z. goose; lediges ~z. spinster; liederliches ~z. gay woman, fast girl, *contp.* baggage, P dog's wife or lady, ✎ *sl.* quædam; robustes ~z. virago; schmutziges ~z. slut, P sow; ~z. *pl.* (meist *contp.*) females, the sex *sg.*; fein wie ein ~z. sprechen to speak small; *prvb.* wo ein paar ~z. beisammen sind, da muß geplaudert werden where there are women and geese, there wants no noise; wenn ein ~z. Männer sucht, ist es Zeit zum Heiraten it is time to yoke when the cart comes to the horse; ~**zimmerchen** *n* little woman, young lady; ~**zimmerlich** *a.* womanlike, womanly; ~**zopf** *m*: a) lady's (long) plait of hair; b) ⚘ = ~haar 2 a; ~**zwinger** *m* women's apartment, harem. — Vgl. Damen-... und Weiber-...

**frauenhaft** (´‿‿) *a.* ㉔b. womanlike, womanly; wifelike, matronly; ladylike; (weiblich) feminine; ~es Wesen matronage.

**Frauenhaftigkeit** (´‿‿‿-) *f* ㊹ womanliness.

**Frauens-...** P (‿...) in Zssgn *contp.* für Frauen-...; bsd. gbr. ~**mensch** *n*, ~**person** *f* = Frauen-zimmer b; ~**leute** *pl.* women, womankind *sg.*

**Frauenschaft** (´‿‿) *f* ㊹ 1. women *pl.* — 2. womanliness.

**Frauentum** (´‿-) *n* (56) state (or condition) of being a wife, ✎ wifehood, matronage, matronhood, vgl. Frauenschaft 2.

**Fräulchen** ✎ (´‿) *n* ㊵b., **Fräule** ✎ (´‿) *n* ㊵b. (*G.*) girl.

**Fräulein** (´-) [*dim.* von Frau] *n* ㊵b. (*pl.* F auch ~s) 1. (single) young lady, auch demoiselle, signorina, † damsel; in der Anrede: Miss (in der Regel mit folgendem *npr.*), bisw. auch madam; das älteste ~ Taylor Miss Taylor (im Unterschied von ihren Schwestern Miss Mary Taylor, &c.); ein adeliges ~ a young lady of noble birth, a nobleman's daughter; das gnädige ~ her ladyship; dieses ~ that young lady; mein ~!, gnädiges ~! Miss Taylor!, meine ~! young ladies!; Ihr, sein (oder auch Ihre, seine) ~ Tochter your, his daughter; kleines ~ F missy. — 2. † *bibl.* (Weibchen von Menschen und Tieren) female; Männlein und ~ male and female.

**Fräuleinchen** (´-‿) [*dim.* von Fräulein] *n* ㊵b. missy.

**Fräulein-...**, **fräulein-...** (″-...) in Zssgn: ~**mäßig** *a.* like (or befitting) a young lady; F young-ladyish; ~**steuer** *f* duty in behalf of the dowry of a princess; ~**stift** *n* (religious) establishment for single ladies.

**Fräulen** ✎ (´‿) *n* ㊵b. (*G.*) = Fräulein.

**fraulich**, **fräulich** ✎ (´‿) *a.* ㉔b. womanlike, womanly, female, (weiblich) feminine.

**Fraxin** (‿´) [lt.] *n* (56) *chm.* fraxin.

**frech** (´) [ahd. *freh(h)*] *a.* ㉔b. 1. fast † (kühn) bold, bold-faced, stärker audacious, (verwegen) daring, (übermäßig) arrogant, presumptuous; ~ jeder Gefahr trotzen to brave all dangers boldly. — 2. (die Grenze der Sitte mißachtend, zudringlich) impertinent, (unverschämt) insolent, impudent, F cock(s)y, cockish, saucy, cheeky, (das Schamgefühl verletzend) shameless, immodest, (ohne Scheu u. Schamgefühl) bare-faced, brazen-faced, (beleidigend) insulting, (mit kaltblütiger Unverschämtheit) cool, F devil-may-care or -carish; j. ~ ansehen to look at a p. insolently; durch ~es Auftreten überbieten to outface; ~ behandeln to insult; das ist ~ that's cool; so ~ sein zu ..., ~ genug sein, zu ... (*inf.*) to have the face (or cheek) to ...; dazu ist er ~ genug F that's like his impudence or F cheek; ~e Handlung, ~e Rede = Frechheit b; ein ~er Kerl a cool customer, a devil-may-care sort of fellow; ~er Dieb deliberate thief.

**Frechheit** (´-) *f* ㊹ entsprechend „frech": a) ohne *pl.* (das Frechsein) boldness, audacity, arrogance, presumption, assurance; impertinence, insolence, impudence, effrontery, shamelessness, barefacedness, F coolness, sauciness, cheek; dazu gehört ein gutes Stück ~ that wants some brass; er hatte die ~, mir zu sagen he had the face (or F cheek) to tell me; b) mit *pl.* (freche Handlung, Rede &c.) (piece of) impertinence, insolence; unverschämte ~ F cool piece of impudence.

**frechlich** ✎ (´‿) *adv.* = frech.

**Frechsein** (´-) *n* ㊵b. = Frechheit a.

**Fregatone** ⚓ (‿‿´‿) [it.] *f* ㊽ frigatoon.

**Fregatt-...** (-´...) in Zssgn s. Fregatten-...

**Fregatte** (-´‿) [it.] *f* ㊽ 1. ⚓ (Kriegsschiff) frigate, (Handelsschiff) full-rigged ship; *fig.* P aufgetakelte ~ (aufgeputztes Weib) dressed-up (or F togged-out) woman, *sl.* well-rigged frigate. — 2. *orn.* = Fregatten-vogel.

**Fregatten-...**, **fregatten-...** (-´‿...) in Zssgn: ~**artig** ⚓ *a.* like a frigate; ~a. gebaut frigate-built; ~**kapitän** ⚓ *m* captain of a frigate; Ernennung zum ~k. appointment to a frigate; ~**vogel** *m*, auch **Fregatt-vogel** *m orn.* frigate-bird, frigate-pelican, man-of-war bird (*Tachy'petes a'quila*).

**frei** (´) [ahd. *frî*] I *a.* ㉔b. 1. meist free: a) (sowohl frei von Zwang als frei durch Selbstbestimmung) free, (in Freiheit) free, at liberty, at large, (nicht gezwungen) unconstrained, uncompelled, unforced, (ungebunden) unrestrained, (nicht fest) loose, (ohne Herrn) masterless, (unabhängig) independent, (durch sich selbst bestimmt) self-determined, (freisinnig) liberal; ~! (beim Haschenspielen der Kinder) truce!; in sich selbst ~ self-free; zu ~ over-free; b) (freiwillig) free (will); c) (ungehindert [in seinen Bewegungen]) free (trade, movement); ~ und ungehindert without let or hindrance; ~ im Benehmen offhand(ed); d) (freimütig) free, free-spoken, free-tongued, (ehrlich und offen) open, candid, (unumwunden) plain; ~ von der Leber weg reden to speak one's mind or heart, to speak out or up; frank und ~ s. frank[3]; e) (gegen Anstand u. Schamhaftigkeit verstoßend) free, (kühn) bold, (frech) shameless; ein wenig ~ wanton, (allzu ~) licentious, F broadish; ~ und ungeniert free and easy; sie ist sehr ~ she is very fast; f) (unentgeltlich) gratuitous, (kostenlos) free of expense; (porto-)~ post-paid, prepaid, (bei Sendungen) free from charges, expenses prepaid; ganz ~ all expenses prepaid; Passagiere haben 50 Pfund Gepäck ~ passengers are allowed fifty pounds of luggage; g) von Raum und Zeit: (unbesetzt) free. — 2. Beispiele: a) mit Substantiven: aus ~em Antriebe voluntarily, spontaneous(ly); ~er Augenblick vacant moment; keinen ~en Augenblick haben not to have a moment to o.s.; ~e Aussicht open view, free prospect; (eine) ~e Aussicht haben auf to have a prospect of, to command a view over or of; j-m die ~e Aussicht benehmen to obstruct a p.'s view; *fig.* ~e Bahn clear (or free) line; (für eine Thätigkeit) fair field; die Bahn ist ~ the coast is clear, 🚂 all right; die Bahn ist nicht ~ 🚂 the line is not clear, caution!; ~e Bewegung oder ~es Spiel haben (von Maschinen) to fetch way, to have free play, to have full swing, Uhrmacherei: to have plenty of end-shake, *fig.* (von Personen) to have elbow-room; ~en Eintritt (im Theater) haben to have free admission to the play, to have a free pass, to have an order (or a ticket) of admission (vgl. Frei-billet); *phys.* ~e Elektrizität free electricity; *phys.* ~er Fall (der Körper) vertical motion (of bodies); auf ~em Felde in the open field; auf ~em Fuße sein, auf ~en Fuß setzen siehe Fuß 2 a; *fig.* ~e Hand haben to have free hand, to have full scope, to be at liberty; j-m in et. ~e Hand lassen to leave s.th. to a p.'s discretion; j-m (vollständig) ~e Hand lassen to give a p. free hand or full scope, to let a p. have his full swing; aus ~er Hand verkaufen to sell offhand or out of hand; aus ~er Hand schießen to shoot free-handed (offhand, without a rest, or without resting one's gun); aus ~er Hand zeichnen to draw free-hand or without a model; aus ~er Hand gezogene Linie freehand line; ~er Handel = Frei-handel; ~e Handzeichnung free-hand drawing; unter ~em Himmel in the open air, under the open sky; ⚒ unter ~em Himmel ausgebeutet open cast; ~e Jagd(gerechtigkeit) frank-chase; ~e Konkurrenz open competition; ~e Künste *pl.* liberal arts; ⚓ ~e Ladung geben (vom Prisengericht) to release (or restore) a prize or cargo; ~es Land open country; *hort.* im ~en Lande in open ground; *fig.* j-m ~en Lauf lassen to leave the way clear for a p., to give a p. his full swing; den Dingen ~en Lauf lassen to let things take their course; der Natur ~en Lauf lassen to let nature take her course; seinen Gefühlen ~en Lauf lassen to give vent to one's feelings; seiner Feder ~en Lauf lassen to let one's pen run on; ~es Leben independent life; ein ~es Leben führen to lead a loose life; ~es Licht clear light; ~e Liebe free love; sich in ~er Luft aufhalten to be in the open air; eines ~en Mannes würdig liberal; ~er Platz in einer Stadt: a) (öffentlicher Platz) (viereckig) square, (rund) circus, (halbmondförmig) crescent; b) (schuttfreier Platz zum Bauen) clear place; c) (unbebauter Platz) building-ground, plot; ~er Raum free (open, or clear) space; im ~en Raume in the open; ~e Rede free (broad, or lascivious) discourse; ~e Reichsstadt free city or town; ⚓ ~ Schiff, ~ Gut free flag makes free bottom, free ship free goods, the flag covers the cargo; ⚓ ~e Schiffahrt auf allen Meeren liberty of the seas; ~er Sonntag off Sunday, Sunday out; j-m ~es Spiel lassen to give a p. free scope or fair play; lassen Sie ihm ~es Spiel give him a fair chance; s. a. ~e Bewegung; ~en Spielraum haben to have free (or full) scope, to have free elbow-

room, to be allowed much latitude; ~er Staat free (or democratic) state; ~e Station (Wohnung, Kost rc.) free board, everything found; ~e Stelle void, (nicht besetzte Anstellung) vacancy; aus ~en Stücken of one's own (good or free) will or accord, unsolicited, unimportuned; ~e Stunden *pl.* vacant (or leisure-)hours; welche Stunden haben Sie ~? what hours have you at liberty? what hours have you to dispose of?; (schul-)~er Tag holiday, play-day; ~en Tisch haben to have free board; ~en Tisch und ~e Wohnung haben to board and lodge free, to have free board and lodging (bei j-m with a p.); ~en Tisch halten to keep open table; ~er Verkehr open communication; ~er Vortrag speech (or discourse) offhand (without book, or extempore); ~e Wahl haben to have a free choice; j-m ~e Wahl lassen to let a p. take his choice; *phys.* ~e Wärme free (uncombined, or sensible) heat; ~es Wesen free and easy manners *pl.*; zu ~es Wesen wantonness, boldness; ~er Wille free will; seinen ~en Willen haben to have one's will; mit ~em Willen voluntary, ...ily; nach seinem ~en Willen at (his) will; aus ganz ~em Willen of one's own accord or free will, by one's own choice, unsolicited; j-m s-n ~en Willen lassen to let a p. have his own way, to leave a p. at liberty; *zo.* mit ~en Zehen ⚘ fissiped; ~e Zeit off-time, vacant time, vacancy, leisure; ~es Zimmer free (or spare) room; wir haben zwei Zimmer ~ we have two spare rooms; ~en Zutritt zu j-m haben to be free of a p.'s house; b) ~ **von** ... *od.* mit *gen.* (von etwas Drückendem ledig) free from ..., (befreit von Verpflichtungen) exempt from, (~ von Hemmnissen) clear, open; aller Bande ~ freed from all fetters, unfettered, unchained, unshackled, chainless; ~ von jeder Beschäftigung off; ~ vom Dienst ⚔ off duty; ~ von Einquartierung free (or exempt) from quartering (or billeting) of soldiers; ~ von Fehlern faultless; ~ von Furcht free from fear, fearless; ~ von Geschäften free from business, disengaged; ~ von Kummer free from sorrow (trouble, or grief); ~ von Leidenschaft dispassionate; von Leidenschaften ~es Herz heart without passions; ~ von Liebe heart-whole, *poet.* fancy-free; ~ vom Militärdienst free (or exempt) from military service; von aller Schuld ~ discharged of all blame; ~ von Schulden clear of debt; ~ von Sorgen free from care; ~ von Vorwurf reproachless, unimpeachable; c) mit Verben: ~ **ausgehen** to come clear off, to go (scot-)free; ~ **aussprechen** to speak out; sich (oder seine Meinung) ~ aussprechen to speak one's mind (or heart) freely; einen Tag ~ **bekommen** to get a day off; sich ~ **bewegen** to move freely, ⊕ to have play; ~ **denken** to think freely; ~ denkender Kopf free-thinking man, free-thinker; j. ~ **geben**: 1. = ~ machen; Soldaten ~ geben to discharge; 2. (j-m bürgerliche Freiheit gewähren) to enfranchise a p., (bürgerlich gleichstellen) to emancipate a p., (persönliche Freiheit geben) to set a prisoner free, to release a pr.; (in der Schule) einen (halben) Tag ~ geben to give a (half-)holiday; den Handel ~ geben to grant liberty of trade, to grant free-trade; ~ **haben** to have a (half-)holiday, to have holidays; ~ **halten**: 1. sich von allem ~ halten to keep clear of all, to keep aloof from all; sich den Rücken ~ halten to secure one's retreat; 2. j. ~ halten s. freihalten 1; ~ **kaufen** (vom Dienst) to buy off; ~ **kommen** to go free; ~ **lassen**: 1. = ~-lassen; 2. etwas ~ (offen) lassen to leave blank (s. a. ~e Hand, ~er Lauf unter 2a); ~ **machen**: 1. j. ~ machen to free a p., to set a p. free, (aus dem Gefängnisse) to release; (aus einer Gewalt, aus der Gefangenschaft) to rescue; Leibeigene, Sklaven ~ machen to manumit, to release, (für politisch ~ erklären) to enfranchise, (erlösen) to redeem (vgl. a. ~ geben u. ~ lassen); e-n Soldaten von der Dienstpflicht ~ machen to free (or exempt) ... from duty or service; von et. ~ machen to rid of, to free (liberate, emancipate, or disengage) from, to disembarrass of; sich ~ machen to disengage (liberate, or free) o.s. (von from), to get clear (von of); sich von einer Verpflichtung ~ machen to disengage o.s. from an obligation; sein Gewissen ~ machen to clear one's conscience; den Kopf ~ machen to clear the head; 2. den Weg ~ machen to clear the way; einen Fluß ~ machen to open a river; ⚓ den Eingang eines Hafens ~ machen to clear the mouth ...; 3. *chm.* to (set) free, to disengage; 4. einen Brief ~ machen (frankieren) to prepay a letter, to pay the postage of a letter; nicht ~ gemacht unpaid; 5. ✿ Güter ~ machen to clear out goods; seine Güter von Hypothekenschulden ~ machen to disencumber (or clear) one's estates; ~ **reden** to speak out freely, to be free or outspoken; ~ **sagen**: ich werde Ihnen meine Meinung ~ und offen sagen I'll tell you my opinion freely; sich ~ **schwimmen** to stand the test by doing one's first long-distance swim without a line; ~ **sein**: 1. ich bin ~ (unabhängig), bin mein ~er Herr I am independent or my own master; ich bin ~ von et. I enjoy immunity from s.th.; 2. (freie Zeit haben) to be disengaged (at liberty, or at leisure); 3. darf ich so ~ sein zu ...? may I take the liberty to ...?, may I presume to ...?; 4. e-e Stelle ist ~ ... is vacant; die Wege sind ~ the roads are open; Kellner, ist die Zeitung noch nicht ~? waiter, isn't the paper out of hand yet?; 5. *chm.* to be free or disengaged; ~ **sprechen**: a) to speak boldly; b) to speak extempore (without book, or offhand); die Kunst, ~ zu sprechen the art of speaking extempore (or of improvising); c) = ~-sprechen; ~ **stehen** = ~-stehen; ~ **umhergehen** to go at large; ~ **werden** to get loose, to be set free (a. *chm.*); (von einer Stelle) to fall vacant; *chm.*: to become disengaged; soeben aus einer Verbindung ~ werdend ⚘ nascent; Schwimmkunst: ~ werden (von der Leine loskommen) to swim without a line; d) mit Adverb: ~ **heraus** (offen) out, free(ly), frank(ly), free-spoken, open(ly), candid(ly), (ohne Umstände) without ceremony, free and easy, (unumwunden) in plain terms, stärker blunt(ly), point-blank; ~ heraus gesagt (to speak) freely, openly, flatly, bluntly; sprich ~ heraus! speak out!, speak your mind!, speak the word!; e) ✿ ~ **ab** hier free on the waggon; ~ **an** Bord (zu liefern) free on board (*abbr.* f.o.b., F.O.B.); ~ **ins** Haus, ~ **vor** die Thür delivered free of charge, no charge for delivery. — **II der** (die) **Freie, ein Freier** *m*, **eine Freie** *f* Ab. 3. freeman, freewoman (*ant.* Leibeig(e)ner, Vasall, Sklave); (geistig Unabhängiger) independent (man). — **III das Freie** Ab. 4. (das Ungezwungene) ease, (offenes Wesen) frankness, openness; er hat et. F~es im Gange (im Auftreten) he has an easy gait (easy manners). — 5. (bisw. auch **die Freie** Ⓢ, *SCH.*, *KL.*) (das freie Feld) the open field or country; meist mit der *prp.* **in**: im F~en: a) in the fields, in the open; b) in the open air, out of doors, without doors; Arbeit im F~en field-work; Bewegung im F~en outdoor exercise, walking-exercise; Abendessen im F~en al-fresco supper; ins Freie gehen: a) to take a walk in the fields, b) weitS. to go out of doors, to go into the open air, to take the air; im F~en schlafen oder übernachten to lie (or camp) out, to bivouac; *hort.* aus Töpfen ins F~e verpflanzen to bed out.

**Frei-..., frei-...** (ᵘ...) in Zssgn: **~acker** *m* tithe-free ground, ground to which no socage-service is attached; **~altar** *m* altar at which masses may be said at any time; **~amt** *n* free bailiwick; **~antwort** *f tel.* prepaid answer; **~arche** ⊕ *f* Wasserbau: clough-arch, waste-gate, paddle-hole, lower channel, outlet- (or trough-)channel; **~bäcker** *m* siehe ~meister; **~ball** *m* ball with free entrance (or with entrance-tickets given gratis); **~bank** *f*: a) ⊕ *sculp.* portable frame; b) Schlächterei: shambles *pl.* free from town-rates; c) seat of free peasants in assemblies; **~bann** *m* ehm. = Feme 1; **~bataillon** ⚔ *n* battalion of volunteers; **~bau** ⚒ *m*: die Grube kommt in den ~bau the output of the mine begins to cover the expenses; **~bauer** *m* free peasant, yeoman; **~besitzer** *m* Lehnsrecht: freeholder of a farm; **~beuten** *v/n.* (nur gbr. im *inf.* od. *p.pr.*) = ~beuterei (s. d.) treiben; **~beuter** *m* forayer, ⚓ freebooter, buc(c)aneer, filibuster, pirate, corsair, rover; *fig.* litterarischer ~b. literary pirate; **~beuterei** *f* ⚔ brigandage, marauding; ⚓ freebooting, piracy, filibusterism; ~b. treiben: a) ⚔ to carry on (a) partisan's warfare; b) ⚓ to go out freebooting, to buc(c)aneer, to filibuster; **~beuterisch** *a.* like a freebooter (buc(c)aneer, or pirate), piratical; **~beuter-schiff** ⚓ *n* pirate, corsair; **~bezirk** *m* free (or independent) district, franchise, liberty; **~bier** *n*: a) beer given gratis (to workmen during labour); j-m ~bier geben to treat a p.; b) (steuerfreies Bier) beer exempt from the beer-tax; **~billet** *n* free- (or admission-)ticket, pass-check; 🚂 (free-)pass; *thea.* order, paper, *sl.* ivory, (vom Verfasser) author's ticket; die ~billets aufheben to suspend the free-list; **~billet-inhaber(in)** F dead-head; **~birsch** *f* = ~pirsch; **~blatt** *n* = ~karte a; **~bleibend** ✿ *a.* (offer) without engagement, conditional (order); **~boden-mann** *m* (in Amerika) free-soiler; **~boden-partei** *f* free-soil party; **~bord** ⚓ *m* free-board; **~brauen** *n* ehm.: privilege of brewing without paying the beer-tax; **~brauer** *m* ehm. brewer exempt from paying the beer-tax; **~brief** *m*: a) (Urkunde, wodurch j-m die Freiheit erteilt wird) patent of franchise, charter; erneuter ~brief recharter; b) (wodurch gewisse Freiheiten erteilt werden) license, permit; Inhaber eines ~briefs licensee; c) für freies Geleit: passport, für ein neutrales Schiff: bill of freedom; **~bücherei** *f* public (or free) library; **~bürger** *m*: a) freeman; b) citizen (or denizen) of a free town; eines Freistaats: citizen of a republic, republican; c) = Schutz-bürger; **~corps** ⚔ *n* corps of volunteers, free-company; **~couvert** ✉ *n* stamped envelope, postage-envelope; **~denker** *m* = ~geist; **~denkerei** *f* = ~geisterei; **~denkerisch** *a.* = ~geisterisch; **~ding** † *n* = Feme 1; **~eigen** *a.* allodial; **~einsendung** ✿ *f* = Franko-einsendung; **~exemplar** *n* author's (or free) copy; Anweisung auf ein ~e. e-r Zeitung order; **~fall-bohrer** ⚒ *m* free-falling tool; **~fall-instrument** ⚒ *n* (Kindt's) boring-instrument; **~fechter** *m* privileged fencing-master; **~feld** ⊕ *n*: a) eines Dachsteins: uncovered part of a slate or tile; b) ⚒ free portion of a mine; **~flatternd** *a.* (Haar) floating loose; **~fliegend** *a.* flying freely or without restraint;

~fliegender Luftballon lost balloon; ~fracht ✱ und ⚓ *f* = ~gepäck; ~frau *f* baroness; ~fräulein *n* daughter of a baron; ~gabe *f* = ~gebung; ~gänger ⚔ *m* partisan, soldier of a free-corps; ~gebig *a.* liberal (mit et. gegen j. of or with s.th. to a p.), free(-handed), large-handed, open-handed, generous, unsparing, munificent, bounteous, (von Dingen) bountiful, copious; ~gebiges Geschenk handsome present, bounty, free-gift; zu ~gebig over-liberal, (over-) lavish, over-prodigal, profuse; nicht ~gebig illiberal, ungenerous, not bounteous; ~gebig sein to give (or spend) freely, to have an open hand, F to come down handsomely, to do the handsome thing (gegen j. by a p.); sich nicht mehr ~g. zeigen to slacken one's hand; ~gebigkeit *f* entspr. „~gebig": liberality, generosity, generousness, unsparingness, munificence, bounteousness, bountifulness, largeness; Beweise *pl.* der ~gebigkeit liberalities; verschwenderische ~gebigkeit profusion, prodigality; ~gebinde ⚙ *n carp.* empty (or intermediate) truss; ~geboren *a.* free-born; ~gebung *f* release, emancipation; ~g. zurückgehaltenen Gutes restitution; ~gedinge *n* = Feme 1; ~geist *m* free-thinker, libertine, (fr.) esprit fort, (Zweifler) sceptic, (weltlich Gesinnter) secularist, (viel Freiheit Gestattender) latitudinarian, (Ungläubiger) infidel, nothingarian, (Gottesleugner) atheist; ~geisterei *f* free-thinking, libertinism, libertinage, (weltliche Gesinnung) secularism, (Unglaube) incredulity, infidelity, atheism, (Zweifelsucht) scepticism, (Gestattung großer Freiheit) latitudinarianism; ~geisterisch *a.* free-thinking, secularist, sceptical, latitudinarian, incredulous, nothingarian, infidel, atheistic(al); ~geistig *a.* (ohne Vorurteile) unprepossessed, unprejudiced, unbiassed; ~geistisch *a.* = ~geisterisch; ~gelassene(r) *s.* (aus der Sklaverei, Leibeigenschaft) freedman, freedwoman, libertine; ~gepäck *n* auf der Post, Eisenbahn 2c. luggage conveyed free, luggage allowed (to passengers) free of charge; ⚓ adventure, schott. portage; Sie haben 40 Pfund ~gepäck you are allowed 40 pounds of luggage; ~gericht *n* = Feme 1; ~gerinne ⚙ *n* Wasserbau: leat, outlet- (or waste-) channel, by-wash (channel); ~gesinnt *a.* liberal(-minded), independent; ~giebig ✝ *a.* 2c. = ~gebig 2c.; ~glaube *m*, ~gläubigkeit *f* rationalism; ~graf *m* (Femgraf) bailiff; ~grafschaft *f* bailiwick; ~gut *n*: a) ✱ goods *pl.* duty-free, goods *pl.* paying no customs; b) (ursprünglich aus dem Lehnswesen) tenure by free arms, allodial land, allodium, freehold (estate), free- (or frank-)tenement; frank-ferm, charter-land; Besitzer e-s ~guts freeholder, allodialist; ~hafen ✱ und ⚓ *m* free-port; ~halten: 1. *v/a.* to defray a p.'s expenses, to pay for a p., meist to treat a p. (to mit), to stand treat (s. a. frei 2c); ~gehalten werden to have free quarters; 2. ~halten *n* oder ~haltung *f* treat, ⚒ treatment; ~halter *m* defrayer, treater; ⚓ fender; ~handel ✱ *m* free-trade; ~handels-partei ✱ *f* Manchester school; ~handels-system ✱ *n* free-trade system; ~händig *a.* und *adv.* = aus freier Hand (s. frei 2a); ~händler ✱ *m* free-trader; ~händlerisch ✱ *a.* (conformable to the principles of) free-trade; ~händlerische Grundsätze *pl.* free-trade principles; ~hand-zeichnen *n* free-hand drawing; ~haus *n* house enjoying certain immunities, h. exempt from certain taxes; ~herr *m* baron; ~herrin *f* = ~frau; ~herrlich *a.* baronial; ~herrliches Gut barony; ~herrnsitz *m* seat of a baron, baronial manor; ~herrn-stand *m* baronage, baronship, barony; ~herrschaft *f* barony; ~hof *m*, ~hufe *f* free(hold) farm; ~jahr *n*: a) (in dem man Steuerfreiheit genießt) year of immunity; b) = Gnaden-jahr; c) *bibl.* (Jahr, in dem alle jüdischen Leibeigenen und Sklaven freigegeben wurden) year of liberty; ~karte *f*: a) Kartenspiel: card that takes the trick; b) = ~billet; ~kauf *m* von einer Servitut redemption; ~kirchengut *n* alms-land; ~knecht *m* = Abdecker-knecht; ~kompa(g)nie ⚔ *f* free- (or independent) company; Führer einer ~k. partisan; ~konservativ *a.* liberal conservative; ~korps ⚔ *n* = ~corps; ~kugel *f* charmed bullet (that never misses its aim); ~kux ⚒ *m* free-share; ~lassen *v/a.*: j. ~lassen to set a p. free (at large, or at liberty), to let a p. loose, to enfranchise a p., (Sklaven) to emancipate, to manumit (vgl. ~ machen und Bürgschaft); aus dem Käfig ~l. to uncage; ~gelassen *p.p.* let off, discharged; vgl. frei 2c; ~lassung *f* release, ...ing, freeing, setting free, liberation, delivery; e-s Sklaven 2c.: manumission, emancipation; gegen Lösegeld ransoming; gegen Bürgschaft bailment; ~lassungsbefehl *m* an den Sheriff (writ of) mainprise, writ of habeas corpus; ~lauf ⚙ *m* = ~gerinne; ~ledig ⚒ *a.* = ledig; ~legung *f* von Land durch Abholzung clearance; ~lehen *n* fee-simple, ehm. tenure by free arms, frank-fee, free- (or frank-)tenement; ~licht-malerei *f* plein-air painting; ~los *n* gratuitous ticket; ~machen *n*, ~machung *f*: a) freeing, deliverance, disengagement, enfranchisement, extrication; b) ✉ e-s Briefes prepayment; ~mann *m*: a) freeman, independent; b) freeholder, yeoman; c) = Abdecker; ~marke ✉ *f* post(age)-stamp, F Queen's head; ~markt ✱ *m* free (or privileged) market or fair; ~maurer (bei *L., SCH.* a. ~mäurer) *m* freemason, mason, a fellow of the craft; ~maurer-bund *m*, -orden *m* company (fraternity, or order) of (free-) masons, Free and Accepted Masons (F. A. M.); ~maurerei *f* freemasonry, auch the craft; der ~m. feindlich antimasonic; Gegner der ~m. antimason; Feindschaft gegen die ~m. antimasonry; ~maurerisch *a.* freemasonic; ~maurer-glas *n* (mit starkem Boden) masonic glass; ~maurer-händedruck *m* masonic grip; ~maurer-loge *f* (freemasons') lodge, masonic hall or lodge; ~maurerschaft *f*: a) brotherhood of freemasons, freemasons *pl.* in general; b) (auch ~maurertum *n*, ~maurerwesen *n*) = ~maurerei; ~meister *m* ehm. free (or privileged) master of a trade or craft; ~messe *f* = ~markt; ~mut *m* entsprechend „~mütig": freeness, frankness, openness, open way, outspokenness, free-heartedness, ingenuousness, uprightness, unreserve, sincerity, candour, loyalty; ~mütig *a.* free, frank, free-hearted, liberal, (aufrichtig) sincere, (ohne Falsch) loyal, (offenherzig) open(-hearted), ingenuous, open, candid, free- or plain-spoken, free-tongued, (ehrlich) upright, (ohne Rückhalt) outspoken, unreserved, bluff; ~m. handeln to act loyally; ~m. seine Meinung sagen, ~m. sprechen to speak one's mind (or heart) freely, to speak out; ~mütiges Wesen = ~mut; ~partei ⚔ *f* = ~corps; ~paß *m* free pass; ~pirsch *f hunt.*: a) frank- (or free-)chase; b) frank-chase ground; ~platz *m* seat by order, *sl.* paper (in the theatre); ~quartier *n*: free quarters *pl.*; ~recht *n* right of a freeman to reside where he will; ~religiös *a.* free-thinking; ~religiöse Gemeinde free congregation or community; ~saß od. ~sasse *m* freeholder, ehm. frank-tenant, yeoman, franklin; Besitz eines ~sassen freehold, paramount estate; Gesamtheit der ~sassen yeomanry; ~sassen betr. yeomanly; ~schar ⚔ *f* free-company, (insurrectionary) volunteer-corps; ~schärler ⚔ *m*: a) volunteer, partisan; b) insurgent; ~schärlerisch ⚔ *a.* partisan; ~schein *m* license; ⚔ discharge from military duty; ⚓ bill of freedom; ⚓ ~sch. der Zollbehörde für ein Küstenschiff transire; ~schicht ⚒ *f* extra shift; ~schießen *n* public shooting-match (of a private rifle-corps); ~schläfer ⚓ *m* dayman; ~schöffe *m* = Fem-schöffe; ~schule *f* free- or charity-school; in England jetzt auch (free) board-school; ~schüler(in): a) pupil of a free-school, charity-school boy or girl; b) scholar who is taught gratis in an institution; scholar on the foundation, bursar, exhibitioner of a public school, oft king's scholar; ~schuß *m*: a) (unentgeltlicher) shot allowed gratis; b) (mit e-r ~kugel) shot with a charmed bullet; ~schütze: a) ⚙ *f* (a. ~schütz *n*) Wasserbau: flood-gate, sliding-gate of an outlet-channel (vgl. ~gerinne); b) (auch ~schütz) *m*: 1. ehm. ⚔ sharpshooter, free-shooter; 2. (vgl. ~schuß b) marksman shooting with charmed bullets; ~sein *n* freedom, freeness, liberty, disengagedness; ~sein von exemption from; ~sein von Feuchtigkeit dryness; ~sinn *m*: a) free manner of thinking, enlargement of mind, liberal-mindedness, liberal views *pl.*, liberality (of sentiments); *rel.*, *pol.* liberalism; b) (nach Freiheit strebender Sinn) love of liberty; ~sinnig *a.* liberal-minded, large-minded, entertaining liberal (or enlarged) views; *rel.*, *pol.* liberal; *pol.* progressive; *theol.* latitudinarian; ~sinniger liberal(ist); allzu ~s. overliberal; nicht ~s. illiberal; ~sinnig machen, ~s. werden to liberalise; ~sinnigkeit *f* = ~sinn; ~sitz *m* = ~gut b; ~sprechen 1. *v/a.*: a) einen Lehrling ~sprechen (aus der Lehre entlassen) to set ... free; b) *rel.* von Sünden ~sprechen to absolve (auch vom Gewissen), (vom Verdacht einer Schuld reinigen) to clear, to exculpate, (entlasten) to exonerate; c) jur. von Verbrechen ~sprechen to acquit of a charge or crime, auch to discharge; der Gerichtshof spricht ihn ~ the court brings him in not guilty or finds (a verdict) for the defendant; ~sprechend absolvent, absolutory; ~sprechendes Urteil verdict of not guilty; ~gesprochen w. to get (clear) off; 2. *n* sb. ~sprechung *f*: a) acquittal, absolution, durch e-n Polizeirichter: discharge, durch die Geschworenen: deliverance; von der väterl. u. vormundschaftl. Gewalt: emancipation; b) declaration that an apprentice has served his time; ~springen *n* Turnerei: clear jump; ~staat *m* free state, republic, commonwealth; Bürger eines ~staats republican; ~staatlich *a.* republican; ~stadt *f* free city or town, *bibl.* city of refuge; ~statt sb. ~stätte *f* asylum, (Zufluchtsort) refuge, (im Tempel) sanctuary, (bei Knabenspielen) home; ~stehen 1. *v/n.*: a) s. frei 2c; ~stehend free-standing, unconnected, isolated, insulated, disengaged, detached, ⚘ inadherent; ⚘ ~stehender Baum standard(-tree); ~stehendes Haus detached house; ⚘: mit ~stehenden Blumenblättern ⚘ eleutheropetalous; mit ~stehenden Blättern ⚘ eleutherophyllous; b) (h.) es steht Ihnen ~ you are free (at liberty, or permitted), you have leave (e.g. to go in), it is open to you, you may (either go out or remain); j-m ~stehen to be at (or in) a p.'s option; es steht ihm ~, ob ... it is optional whether he will ... (or ...); 2. *n arch.* isolation; ~stelle *f* in Schulen exhibition, bursary; Inhaber einer ~stelle exhibitioner, bursar; ~stellen *v/a.*: a) to isolate; b) j-m etwas ~stellen to leave s.th. to a p.'s (own) choice (option,

or pleasure), to leave s.th. to a p.; ich stelle es Ihnen ~ I leave you to choose; ~stuhl *m* = Feme 1; ~stunde *f* vacant (spare, or leisure-)hour, play-hour, out-of-school hour; ~tag *m* (6. Tag der Woche) Friday (auch *npr.* Robinsons Genosse); Stiller ~tag Good Friday; ~thätig *a.* self-active; spontaneous; ~thätigkeit *f* self-activity; ~tisch *m* free board; j-m e-n ~t. geben ↘ to give a p. free board or meals; ~tragung ⚙ *f* e-s Balkens bearing (of a beam); ~treppe *f* *arch.* open stairs, (open) flight of outside steps, outside flight, fliers, flyers *pl.*, perron; ~truppe ⚔ *f* = ~corps; ~übung *f* beim Turnen: Swedish exercise (without gymnastical apparatus); ~viertelstunde *f* quarter of an hour's break, quarter of an hour between lessons; ~wache ⚓ *f* watch below; ~wächter ⚓ *m* idler, dayman; ~werber(in) [freien²] deputy-suitor (for the hand of a girl), match-maker; ~werden *n* *chm.* von Gasarten: disengagement, liberation; Zustand des ~werdens aus einer Verbindung nascent state; ~werden e-r Stelle; vacancy; ~wild *n* game not preserved; ~willig *a.* voluntary (auch ⚔ ~w. dienend), (bereitwillig) willing, (aus eigenem Antriebe handelnd) spontaneous, self-prompted, (frei) free, (ungeheißen) unbidden; *adv.* voluntarily, freely, of one's own accord (motion, or free will); ~w. auf sich genommen self-imposed; ⚔ ~w. dienen, ~w. seine Dienste anbieten oder leisten to volunteer; er ergab sich ~willig he surrendered of his own accord, he made a voluntary surrender; ~willige Arbeit labour of love; ~willige Bewegung (als Fähigkeit) locomotion; ~willige Feuerwehr volunteer fire-brigade; ~willige Gabe gratuity, bounty; jur. ~willige Gerichtsbarkeit voluntary jurisdiction; ~willige Thätigkeit spontaneous action, spontaneity; ~willigen-corps ⚔ *n* rifle-corps; (engl.) volunteer-force; ~willigendienst ⚔ *m* volunteering; (in Deutschland) einjähriger ~w. one year's service (in the army); ~willigen-examen *n* examination for only one year's military service; ~willigen-jahr ⚔ *n* one year's military service; ~willigen-miliz ⚔ *f* militia, (berittene) yeomanry; ~willigen-zeugnis *n* school-certificate entitling to only one year's military service; ~willige(r) *m* bsd. ⚔ volunteer; einjähriger ~w. certificated soldier serving only one year (in the army); ausgebildeter ~w. efficient; als ~w. eintreten od. dienen to volunteer; ~willige *pl.* für gefährliche Unternehmungen volunteers, forlorn hope *sg.*; ~willigkeit *f* voluntariness, willingness, spontaneity, spontaneousness, gratuitousness; ~zettel *m* permit, bill of sufferance, passport, (Zollschein) cocket; ~zöllnerisch ⚘ *a.* = ~händlerisch; ~zügig *a.*: a) having a right to settle anywhere in the country (without paying a tax); b) ehm. (freien Wegzug habend, ohne von seinem Vermögen abgeben zu müssen) exempt from emigration-duty; ~zügigkeit *f*: a) right of settling anywhere in the country (without paying a tax), right of choosing one's domicile, self-location; b) ehm. liberty of emigrating without paying emigration-duty.

**Freia** (*⁻◡*) = Freyja. [s. freudig 3.]

**freidig** (*⁻◡*) [mhd. *freidic*] *a.* Ⓐb. *bibl.*

**freien¹** fast † (*⁻◡*) **I** *v/a.* Ⓐa. = befreien¹, frei-lassen; vergleiche auch Gefreiter (bsd. Art.). — **II** F~ *n* Ⓢc. und **Freiung** *f* Ⓦ = befreien¹ III; nur Freiung *f* = Frei-stätte.

**freien²** (*⁻◡*) [got. *frijôn* = lieben, mhd. *vrien*] Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. um ein Mädchen ~ to court (feierlicher to woo) a girl, to make love to a girl, to pay one's addresses to a young lady, (ohne Objekt) to woo, to go wooing, F to sweetheart; nach Geld ~ to marry for money; *prvb.* ~ ist noch nicht heiraten, etwa courtship does not always end in marriage. — **II** *v/a.* 2. = heiraten; *prvbs.* jung gefreit, hat (noch) niemand gereut, ähnlich happy's the wooing that's not long (in) doing; (vor)schnell gefreit, lange bereut (oder hat oft gereut) marry in haste, and repent at leisure. — 3. ↘ (verheiraten) j-m ~ to give in marriage to a p.; bis ich die Schwester dem Gatten gefreit (*SCH.*) etwa till I have wed my sister to her spouse. — **III** F~ *n* Ⓢc. courtship, wooing, F sweethearting.

**Freier** (*⁻◡*) *m* Ⓜa. 1. suitor, suer, courter, wooer; den ~ machen ↘ to sue; sie hat viele ~ gehabt she has had many admirers; auf ~s(-)Füßen gehen to have a mind to marry, to think of matrimony, to go (a-)wooing, to be looking out for a wife, F to sweetheart, *Am.* to spark; *prvb.* viel ~, wenig Nehmer, etwa sweethearts don't always make husbands. — 2. ↘ = Frei-werber.

**Freierei** (-◡*⁻*) *f* Ⓦ continual courtship or wooing. [sweethearting.]

**freierisch** (*⁻◡◡*) *a.* Ⓐb. courting, F

**Freiers-**... (*⁼◡*...) in Zs.-setzgn: ~füße *m/pl.* s. Freier 1; ~mann *m* = Freier 1.

**Freiheit** (*⁻*-) *f* Ⓦ 1. (~ als absoluter Begriff, bsd. persönliche ~) freedom, (~ et. zu thun, ~ als Beseitigung des Zwangs und als Besitz der Gesamtheit) liberty, jur. franchise(ment), (Freisinn) freeness, (sowohl Ungebundenheit, als zugestandene ~) license, (Zwanglosigkeit u. Freiheitstreben) libertinism, (Freisein von Verstopfendem) clearness, (~ von Beschäftigung) disengagement, disengagedness, (freier Spielraum) latitude, scope, free play; viel ~ (bsd. in kirchlichen Dingen) gestattend latitudinarian; bürgerliche (politische, verfassungsmäßige) ~ civil (political, constitutional) liberty; persönliche ~ personal freedom; poetische ~ poetical license; ~ der Presse liberty (or freedom) of the press; ~ der Bewegung free agency; (volle) ~ der Bewegung geben to give full (or free) play; volle ~ full swing or run; j-m volle ~ lassen to leave a p. full liberty (or fully at liberty); in (voller) ~ at liberty, at large; in ~ setzen to (set) free, to release, to let loose; auf Ehrenwort in ~ gesetzter Gefangener prisoner on parole; sie wurden auf Ehrenwort in ~ gesetzt they were released upon (or under) (their) parole; j. die ~ geben od. schenken to set a p. free or at liberty, to release a p., to deliver (a captive), to emancipate (a slave); ~ u. Gleichheit liberty and equality; Göttin der ~ (goddess of) Liberty. — 2. (Befreiung von Verpflichtungen oder Abgaben ꝛc.) exemption, immunity, franchise; ~en *pl.* (Gerechtsame) liberties, (Vorrechte) privileges, prerogatives; ~en der gallikanischen Kirche immunities (or liberties) ...; ~ vom Militärdienst exemption from military service; einer Stadt die bürgerlichen ~en entziehen to disfranchise. — 3. (dreistes Benehmen, die üblichen Anstandsformen verletzende ~ der Rede) familiarity, meist ...ies *pl.*, (~ des Benehmens) ease; sich (zu) viele ~en herausnehmen to take liberties, to be (too) free, to make free, to go great lengths; ich nehme mir die ~, Sie darum zu bitten I take the liberty (I am so bold or free, I make bold or free, or I beg leave) to ask you. — 4. a) (freier, bevorrechteter Platz) close (vgl. Dom-, Schloß-freiheit); ehm. ~ e-s Gefängnisses (Bezirk, in dem Gefangene sich frei bewegen durften) rules *pl.* of a prison; b) *arch.* esplanade, parade (auch ⚔).

**Freiheit-**... (*⁼*-...) in Zssgn = Freiheits-...

**Freiheitler** (*⁻*-◡) *m* Ⓜa. apostle (or pretended advocate) of liberty, would-be (or sham) liberal.

**freiheitlich** (*⁻*-◡) *a.* Ⓐb. liberal.

**Freiheits-**..., **freiheits-**... (*⁼*-...) in Zssgn: ~apostel *m* apostle of liberty; ~baum *m* pole (or tree) of liberty, liberty-pole; ~beraubung *f* (false) imprisonment, (unlawful or illegal) detention, jur. duress (of imprisonment); ~beschränkung *f* restriction of liberty, restraint; ~brief *m* = Frei-brief; ~bund *m* alliance (union, or society) for the defence of liberty; ~drang, ~durst, ~eifer *m* thirst (or vehement desire) of liberty, zeal for liberty; ~feindlich *a.* inimical to freedom, a. illiberal; ~freund *m* friend to (or lover of) liberty; ~geist *m* spirit of liberty, democratical spirit; ~göttin *f* (goddess of) Liberty; ~kampf *m* struggle (or combat) for liberty; ~kämpfer *m* champion of (or for) liberty, engS. hero of a war of independence; ~krieg *m* war for liberty, war of liberation or independence; die deutschen ~kriege (1813–15) the wars of German independence; ~liebe *f* love of liberty; ~mann *m* patriot; ~mord *m*, ~mörder *m* liberticide; ~mütze *f* cap of liberty, liberty-(or Phrygian) cap; ~prediger *m* = ~apostel; ~regung *f* liberal aspiration; ~schwärmer *m* fanatic for liberty; ~sinn *m* spirit of liberty; ~stolz *m* pride of liberty; ~strafe *f* imprisonment; ~sucht *f* thirst of liberty, ⚕ eleutheromania; ~toll *a.* mad for liberty; ~urkunde *f* bill (or declaration) of rights, charter; ~verfechter *m* defender of liberty; ~vernichter *m* liberticide; ~wut *f* jacobinism.

**Freiin** (*⁻◡*) *f* Ⓦ baroness.

**freilich** (*⁻◡*) [frei, mhd. *vrîliche*] *adv.* 1. (bejahende Antwort) certainly, surely, to be sure, (in der That) indeed, (allerdings) it is true, (natürlich) of course; ja ~ yes, certainly; to be sure, sure enough, by all means, I dare say, (gewiß) egad; ei ~ why, to be sure, aye, (das will ich meinen) F rather, quite (or exactly) so; ~, Sie haben Recht undoubtedly you are right. — 2. als *cj.* (zur Bezeichnung von et. Einzuräumendem, mit folgendem aber, allein, doch) it is true (oft eingeschoben), (to be) sure, assuredly, by all means, indeed, (am Ende des Satzes) though; sie ist ~ nicht reich, aber ... she is not rich indeed (it is true, or to be sure), but ...; though she is not rich, yet ...; ich habe ~ nicht alles gelesen, was er geschrieben hat I confess I have not read ...; ja, ~ that er es yes, really he did so; yes, but he really did so; yes, but he did.

**Freiling** ↘ (*⁻◡*) *m* Ⓜ freeman.

**Freir** (*⁻*) = Freyr.

**Freite** (*⁻◡*) [mhd. *frîâte*] *f* Ⓦ 1. = Freierei. — 2. ↘ = Fried-hof a.

**fremd** (*⁻*) [ahd. *fremidi* zu *fram*: fort] **I** *a.* Ⓐb. 1. a) (ausländisch) foreign, fast † peregrine, (bsd. von Pflanzen) exotic, (fast †, bsd. fremdartig) outlandish, (nicht naturalisiert) alien; b) (unbekannt u. fern stehend) strange, (unbekannt) unknown; c) (anderen gehörig) belonging to others, other people's, ⚕ allotrious; d) (nicht zu et. gehörig od. j-m nicht als wesentliche Eigenschaft zukommend) extraneous, foreign (to or from), (entfernt) remote, (von außen kommend) exterior, (von außen hinzutretend) adventitious; e) (fremdartig, befremdlich) strange, unusual, extraordinary. — 2. Beispiele: a) mit Substantiven: sich in ~e Angelegenheiten mischen to meddle in (or with) other people's affairs; ⚒ ~e Beimengungen *pl.* foreign associates; in ~e Dienste tr.ten to go (or enter) into (foreign) service; *fig.* er schmückt sich mit ~en Federn s. Feder 1 a;

*min.* von ~er Gestalt ⊛ pseudomorphous; ~es Gut alien estate, other people's property; in ~en Händen in the hands of others or of other people; in ~e Hände übergehen to fall into other hands; mische dich nicht in ~e Händel do not meddle in other people's concerns or in matters that do not concern you, mind your own business; ein ~er Herr (der Bekanntschaft nach) a strange gentleman; der Herr ist mir ~ ... is a stranger to me; ~e Kinder *pl.* other people's children; ~e Länder *pl.* foreign countries; *prvbs*: ~e Länder, ~e Sitten other countries, other customs; ~es Leid rührt uns wenig we care but little for the grief of others; *paint.* ~es Licht false light; unter ~em Namen under an assumed name, ⊛ pseudonymously; unter ~em Namen reisen to travel incognito; ~e Pflanze exotic plant; ⊛ für ~e Rechnung for foreign account; ⚓ ~es (unbekanntes od. feindliches) Schiff strange sail; ~e Sprachen *pl.* foreign languages; ~e Taube stray pigeon; ~e Waren *pl.* foreign goods; ⊛ ~er Wechsel (aufs Ausland) foreign bill; eine ~e Welt a new (or an unknown) world; **b)** mit Verben: ~ **sein**: ich bin hier ~: a) I am a stranger here, I don't know the place; b) I am unknown here; einer Sache ~ sein to be a stranger to (to be ignorant of, or unacquainted with) s.th.; Rache ist j-m Charakter ~ ... is foreign to his character; das ist mir ganz ~ I am an utter stranger to the matter, I know nothing about it; ist Ihnen die Sache ~? are you unacquainted with the matter?; diese edle Einfachheit ist ihm ganz ~ ... is unknown to him; die Musik ist ihm ~ he has no idea of music; sich ~ stellen, gegen j. ~ thun (kalt, zurückhaltend sein) to be reserved (cold, or distant) to a p., to make a stranger of a p., to cut a p.; ~ **thun** (Überraschung heucheln) to assume an air of surprise; das **kommt mir** ~ (wunderlich) vor that seems very strange (or queer) to me; sich in einer Gesellschaft ganz ~ vorkommen to feel a stranger at a social gathering. — **II Fremde(r)** *s.* ⊛b. 3. **a)** (Ausländer) foreigner, (nicht naturalisiert) alien; **b)** (Unbekannter) stranger; j. als F~en behandeln to make a stranger of a person; **c)** (Besucher) visitor, (Gast, bsd. im Gasthaus) guest, (neuer Ankömmling) new-comer; ~e haben to have visitors (guests, or company). — **III Fremde** *f* ⊛ foreign country, foreign parts *pl.*, oft overseas; in der F~e sein oder leben to live abroad, to peregrinate; in die F~e gehen to go abroad; von Handwerkern: to leave one's country or home; aus der F~e kommen to come home from abroad.

**Fremd-..., fremd-...** (⊛...) in Zusammensetzungen: ~**artig** *a.*: a) strange, extraneous, (ausländisch) foreign, outlandish, ⊛ heterogeneous, (von Ausdrücken) not vernacular; ~artig(er Gegenstand) exotic; von ~artigem Aussehen foreign- (or alien-)looking; b) (seltsam) strange, curious, (ungewöhnlich) odd, singular; ~**artigkeit** *f*: a) strangeness, foreignness, ⊛ heterogeneousness, heterogeneity; b) oddness, singularity; ~**bürtig** *a.* born in a foreign country, foreign (-born); ~**herrschaft** *f* alien domination, foreign yoke; ~**körper** *m med.* foreign body; ~**ländisch** *a.* foreign, alien, bsd. ⊛ exotic; ~**namig** *a.* bearing another (or a strange) name, ⊛ pseudonymous; ~**sein** *n* = Fremdheit 1; ~**sprachlich** *a.* belonging to a foreign language, foreign; ~**sucht** *f*, ~**süchtelei** *f* fondness for foreign countries or manners, fondness for everything foreign; ~**süchtig** *a.* fond of (or aping) foreign manners; ~**wort** *n* foreign word; ~**wörterbuch** *n* dictionary of foreign words. — Vgl. auch Fremden-...

**Fremde** (⊛) *f* ⊛ s. fremd III.

**Fremden-...** (⊛...) in Zssgn: ~**adel** *m* foreign nobility; ~**amt** *n* alien-office; ~**besuch** *m*: ~b. haben to have guests staying at one's house; ~**bett** *n* = Gast-bett; ~**blatt** *n* Foreigners' Gazette; ~**buch** *n* hotel-register, visitors' (strangers', or travellers') book or album, hotel- (inn-, or tourists') album, arrival-book; ~**bureau** *n* = ~amt; ~**führer** *m* guide, interpreter, valet de place, cicerone; als Buchtitel: *Guide* (s. a. Führer 1); ~**führung** *f*: die ~f. ist nur den geprüften Führern gestattet only certificated guides are permitted to attend on strangers; ~**gesetz** *n* Alien Act; ~**haß** *m* hate of foreigners; ~**legion** ⚔ *f* foreign legion; ~**liste** *f* list of visitors or arrivals (vgl. ~buch); ~**stube** *f*: a) für Besuch spare (bed)room or chamber; b) in Gasthöfen guest-chamber or -room; ~**verkehr** *m* etwa influx of visitors or strangers; ~**vertreibung** *f* expulsion of foreigners or aliens, grch. Alt. ⊛ xenelasia; ~**zimmer** *n* = ~stube.

**Fremdheit** (⊛) *f* ⊛ 1. (ohne *pl.*) (das Fremdsein) strangeness, strangerhood, foreignness, foreign character; seine ~ in den bekanntesten Dingen his ignorance of the most familiar things. — 2. (mit *pl.*) (et. Fremdes) singularity, oddity, curiosity, (in der Sprache) barbarism.

**Fremdling** (⊛) *m* ⊛ 1. stranger, (Ausländer) foreigner, *jur.* alien, (neuer Ankömmling) new-comer; sie ist ein ~ (⊛ eine ~in ⊛) an diesem Orte she is a stranger here. — 2. *geol.* erratic (or drift-)block, erratic.

**frequent** (⊛) [lt.] *a.* ⊛b. (häufig) frequent, (stark besucht) frequented, crowded; ⊛ current (article).

**Frequentativ(um)** (⊛) *n* ⊛ (⊛) *gr.* frequentative (verb).

**frequentieren** (⊛) *v/a.* ⊛a. to frequent, to haunt, to resort to; sehr frequentiert much frequented, much visited, much resorted to.

**Frequenz** (⊛) *f* ⊛ frequency; (Zulauf) concourse of persons, crowd; (full) attendance (of a school), traffic (on a railway).

**Frequenz-...** (⊛...) in Zssgn: ~**abnahme** *f* diminution of frequency; ~**liste** *f* list of attendance; ~**zunahme** *f* increase of frequency.

**Freske** (⊛) *f* ⊛, **Fresko** (⊛) [it.] *n* ⊛, *pl. a.* **Fresken** (Malerei u. Gemälde auf frischem Kalk) fresco, painting in (or al) fresco; *al fresco* malen to paint in (or al) fresco, to fresco.

**Fresko-...** (⊛...) in Zssgn: ~**bild** *n* oder ~**gemälde** *n* fresco(-painting or -picture); ~**farbe** *f* fresco-colour; ~**maler** *m* fresco-painter; ~**malerei** *f* (art of) painting in (or al) fresco.

**Freß-..., freß-...** (⊛...) in Zssgn: ~**bauch** *m* = ~hals; ~**begierde** *f* = ~gier; ~**beutel** *m* der Pferde nose-bag, provender- (or victual-) bag; ~**fieber** *n* voracious appetite, ⊛ bulimia, ...y; ~**gelage** *n* = Fresserei 2; ~**gevatter** F *m* etwa: **a)** one invited to a christening-feast without being godfather; b) weitS. great eater, glutton; ~**gier** *f* gluttony, voracity; ~**gierig** *a.* gluttonous, voracious; ~**hals** P *m* glutton, gobbler, P greedy-guts, s. a. Fresser; ~**kober** P *m* bread- (or meat-)basket, hamper; er möchte immer beim ~k. sitzen he is quick at meat, but slow at work; ~**korb** *m* = ~kober; ~**krampf** *m vet.* † hungry evil; ~**krankheit** *f* = ~fieber; ~**lust** *f* = ~gier; ~**napf** *m*, ~**näpfchen** *n* für Vögel trough, seed-box, drawer (of a bird-cage); ~**sack** *m*: a) = ~beutel; b) = ~hals; ~**spitze** *f ent.* (maxillary and labial) feeler, palp; mit ~spitzen versehen ⊛ palpiferous, palpigerous; ~**spitzenförmig** *a. ent.* ⊛ palpiform; ~**stein** ⊛ *m* = Höllen-stein; ~**sucht** *f* = ~fieber; ~**süchtig** *a.* = ~gierig; ~**trog** *m* manger, trough; ~**wanst** F *m* = ~hals; ~**werkzeuge** *n/pl. zo.* mouth-organs, *ent.* ⊛ trophi; ~**zange** *f ent.* = ~spitze; ~z. der Spinnen ⊛ chelicera.

**Fressalien** P *co.* (⊛) *pl. inv.* F victuals, *sl.* grub, belly-cheer, belly-timber.

**Fresse** P (⊛) *f* ⊛ (P für Mund) mouth, P kissing-trap, potatoe-trap, mug, snout, muzzle, jaws, chaps, chops *pl.*; j-m eins in die ~ geben oder hauen to give a p. one (or a slap) on the chops.

**fressen** (⊛) [ahd. *frezzan, ezzan*; vgl. ver-essen] **I** *v/a., v/n.* (h.) u. **sich** ~ *v/refl.* ⊛m. 1.: **a)** von Tieren: to eat, to feed, to pasture, to graze; *hunt.* (von wilden Tieren) to prey (upon); Gras ~ to feed on grass; das Vieh frißt es gern the cattle are fond of it; den Pferden zu ~ geben to feed, to give provender to ...; die Mäuse haben von (od. an) dem Käse gefressen ... have nibbled at the cheese; zu viel gefressen haben to have overeaten o.s.; **b)** von Menschen mit tadelndem Nebensinne: (gierig, tierisch essen) to eat greedily, to gobble (up), to stuff, P to wolf down, (schlemmerisch) to gormandise, (in den Mund stecken) to mouth (up); ~ und saufen to gorge, P to gut; Fähigkeit alles zu ~ ⊛ omnivorousness, pantophagy. — 2. Beispiele: **a)** mit Angabe der Wirkung: jemand arm ~ to eat a p. out of house and home; sich dick (satt od. voll) ~ to eat one's fill, to cram one's stomach, to tuck in as much as one can; die Raupen haben den Baum kahl gefressen ... have eaten the tree bare; sich krank ~ to eat o.s. sick, to grow sick by overfeeding; die Krippe leer ~ to empty ...; **b)** er ißt nicht, er frißt, etwa he does not eat, he feeds; wie ein (Scheunen-)Drescher (oder wie ein Wolf) ~ to feed like a farmer; ich fürchte ihn nicht, er wird mich nicht ~ ... he won't eat me; er sieht aus, als wolle er die Leute ~ F he looks as big as bull-beef; friß mich nur nicht gleich! don't bite my nose off!; man wird dech nicht gleich gefressen that won't kill one; drohend: dich freß' ich zum zweiten Frühstück you'll just do for my lunch; er hätte ihn vor Liebe ~ mögen F he could have eaten him up (vgl. a. III); s-n Ärger in sich hinein ~ to swallow one's vexation; er denkt, er habe die Weisheit (mit Löffeln) gefressen he thinks he knows everything or he is Sir Oracle; he thinks himself a paragon of wisdom; an j-m (oder an etwas) einen Narren gefressen haben to be dotingly fond of (or quite infatuated with) a p. (with or about s.th.); den Buben sollst du mir ~ (ich will dich lehren, mich Bube zu schimpfen) ... you'll have to pay (or to smart) for calling me a knave; *prov.* wenn ich den sehe, da habe ich schon gefressen (vergeht mir der Appetit) the very sight of him takes away my appetite; *prvbs.* friß, Vogel, oder stirb! (hier muß man notgedrungen wählen) you must sing or sink, sink or swim, do or die, pay or play, auch neck or nothing; reime dich oder ich fresse dich that must rhyme, or the devil is in it; was der Bauer nicht kennt, das frißt er nicht, etwa he won't try, not he!; der Wolf frißt auch die gezählten Schafe, etwa the wolf eats even the counted sheep. — 3. von Leblosem: (zerstörend wirken, vernichten) to destroy, (verschlingen) to devour, (verbrauchen) to consume; diese Gemüse ~ viel Butter, die Zeitungen ~ viel Papier ... consume (or require) ...; ⚙ von Maschinenteilen: (sich wegen

Mangel an Schmiere zerreiben) to wear out by friction, to grind, to fray, to cut; der Krieg hat viele Menschen gefressen ... has devoured many people; ihn frißt der Neid he is eaten with envy; *bibl.* das Schwert frißt jetzt diesen, jetzt jenen ... devoureth one as well as another; F es frißt mehr, als es wert ist it eats its head off; *chm.* (anfressen) to corrode; *path.* um sich ~ (von Geschwüren ꝛc.) to rankle, to cancer, to canker; das frißt sich weiter, etwa that spreads like wildfire. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 4. eating, &c.; *zo.* alles ~d ⚘ omnivorous, pamphagous; allerlei ~d ⚘ pantophagous; vieles ~d ⚘ polyphagous; Fleisch (Pflanzen) ~de Tiere *pl.* ⚘ carnivorous (herbivorous) animals; Fleisch und Pflanzen ~d ⚘ amphivorous; Tiere ~d ⚘ zoophagous. — 5. *chm.*, *surg.* (von Ätzmitteln) corrosive, ⚘ diabrotic; *path.* (von Geschwüren) rankling, ⚘ phagedenic, ...ous; ~des Geschwür, ~de Wunde gangrenous (or phagedenic) ulcer; *fig.* das ist ein ~der (immer Geld kostender) Besitz, ein ~des Kapital, etwa ... an expensive investment. — **III** F~ *n* Ⓢc. eating (greedily); devouring, gluttonising, gormandising; food (for animals), pasture; F = Fresserei 2; nur ans F~ denken to think only of grub; *zo.* zum F~ gehörig ⚘ cibarious; *fig.* ein gefundenes F~ (et. sehr Erwünschtes) the thing wished for, a windfall, a godsend; das ist ihm ein gefundenes F~ that's meat and drink to him, that's nuts to him; es ist ein wahres F~ für mich, wenn ich ihn sehe it is quite a treat for me to see him; F dies Kind ist zum F~ (allerliebst) ... so nice that one could eat him up; j. zum F~ lieb haben to dote (up)on a p.

**Fresser** (´⌣) *m* Ⓜa. 1. ~(in *f* Ⓕ) eater, feeder; (j. der viel u. nur Gutes ißt, gewaltiger Esser) great (greedy, or voracious) eater, glutton, gormand(iser), gobbler; F trencher-man, P greedy-guts; er ist ein gewaltiger ~ F he has the stomach of an ostrich, he plays a good knife and fork. — 2. ♣ und *path.* (Baumkrankheit, Krebs) canker.

**Fresserei** F (⌣⌣´) *f* Ⓕ 1. (das Fressen, siehe fressen III). — 2. (Schmauserei) banquet, feast, treat, F spread, blow-out, tuck-out; e-e ~ anstellen F to feast, P to grub.

**Frett** (´) [fr.] *n* Ⓝ, *dim.* **Frettchen** (´⌣) *n* Ⓝb. *zo.* ferret (*Puto'rius furo*); mit ~chen jagen to ferret.

**Frett-...** (´...) in Zsgn: ~bohrer ⚙ *m* screw-auger, twisted auger, wimble, drill; ~säge ⚙ *f* fret-saw, curvilinear saw; ~wiesel *n* = Frett.

**Frettchen** s. Frett.

**Frette** ⚙ (´⌣) [fr.] *f* Ⓕ (Eisenband an Pfählen) ferrule, hoop, hooping-iron.

**frettieren** (⌣´⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *hunt.* (mit Frettchen jagen) to ferret.

**Frettierer** (⌣´⌣) *m* Ⓜa. *hunt.* ferreter.

**Freud-..., freud-...** (´...) = Freude(n)-..., freude(n)-...

**Freude** (´⌣) [freuen] *f* Ⓕ 1. (tief empfundenes Gefühl des Frohseins) meist: joy, (Vergnügen) pleasure, (Fröhlichkeit) gladness, (Heiterkeit) hilarity, glee, (heitere Stimmung) cheerfulness, cheeriness, (höchstes Erfreutsein) joyfulness, delectation, (Wohlbehagen und Entzücken) delight, (wonniges Entzücken) bliss, beatitude, (lebhafte ~) mirth, merriment, (Lustigkeit) gaiety, jollity, (Behagen) comfort, (Befriedigung) satisfaction, gratification, (Genuß) enjoyment, (Empfindung des Glücks) happiness, (Bezeigung der ~, Belustigung) rejoicing, (plötzlicher Ausbruch der Freude) transport (of joy); übermäßige ~ overjoy. — 2. Beispiele: alle ~n der Welt genießen to live in the lap of luxury; s-e ~ am Studieren his love of study; seine ~ auf das Fest the pleasure he hopes from that feast; herrlich und in ~n leben to live luxuriously (sumptuously, or like a fighting-cock), to have a fine time of it; mit ~n (gern) gladly, joyfully; mit tausend ~n with a thousand welcomes; eine ~ über alle Maßen *poet.* a joy past joy; voller ~ joyful, overjoyed; vor ~ außer sich sein to be transported (elated, breathless, wild, mad, or beside o.s.) with joy; er weiß sich vor ~ nicht zu lassen he cannot contain himself (or does not know what to do) for joy, his heart is ready to leap into his mouth (for joy); vor ~ weinen to weep for joy; es ist eine rechte ~, das mit anzusehen it is quite a pleasure to witness it; häusliche ~n *pl.* fireside delights; geschlechtliche ~n sexual (or venereal) pleasures; sinnliche ~n *pl.* sensual pleasures or enjoyments; j-s ganze ~ ausmachen oder sein to be a p.'s joy or delight, to be the light of a p.'s eyes; ich empfinde lebhafte ~ darüber I feel a lively pleasure, it causes me a great delight; Sie werden viel ~ an ihm erleben he will be a source of comfort to you; seine ~ darin finden, zu ... to take pleasure in ...; er findet seine ~ darin, zu ... it is his delight to ..., he delights (or rejoices) to (or in) ...; er hat seine ~ daran he has (or takes) delight in it, he is glad of it; j-m eine ~ machen to do s.th. to give pleasure to a p.; to do a p. a kindness; aber: j-m ~ machen to afford pleasure (or to give joy) to a p., to please a p.; er hat Ihnen nur ~ gemacht he has always satisfied you (given you pleasure, or afforded you entire satisfaction), he has always been a great comfort to you; es soll mir e-e ~ sein, Ihnen zu dienen I shall be most happy to be of service to you; sie hat ihn ausgezankt, daß es eine (wahre) ~ war it was a treat to hear her scolding him; j-m die ~ verderben to mar a p.'s joy, to spoil a p.'s pleasure; die ~ stören to trouble the feast; in Freud' und Leid for better, for worse; *bibl.* die mit Thränen säen, werden mit ~n ernten they that sow in tears shall reap in joy; *prvbs.*: keine Freud' ohne Leid no joy without alloy or annoy; auf Freud' folgt Leid after sweet meat comes sour sauce, after sunshine comes rain; geteilte ~ ist doppelte ~, geteilter Schmerz ist halber Schmerz shared joys are doubled, shared griefs divided; friendships multiply joys, and divide griefs. — 3. euphemistisch für „Wollust": Haus der ~ = Bordell; Tochter der ~ = Freuden-mädchen.

**Freude-..., freude-...** (´⌣...) in Zs.-setzungen: ~bringend *a.* gladdening; ~bringer(in) gladdener, bringer of joy; ~leer, ~los *a.* void of joy or cheer, joyless, pleasureless, mirthless, cheerless, bleak; ~losigkeit *f* joylessness, mirthlessness, cheerlessness, bleakness; ~störend *a.* marring joy; ~störendes Ereignis kill-joy, damper; ~strahlend *a.* radiant with joy or pleasure; ~trunken *a.* intoxicated (or flushed) with joy, overjoyed, enraptured, big with pleasure, with transports of joy; ~trunkenheit *f* joyous intoxication, overjoy, transports (or paroxysms) *pl.* of joy; ~voll *a.* brimful of joy, joyful, blissful, cheerful. — Vgl. auch Freuden-...

**Freuden-..., ~freuden-...** (´⌣...) in Zsgn: ~arm *a.* = freude-leer; ~ausbruch *m* transport; ~becher *m fig.* cup of joy; ~bezeigungen *f/pl.* rejoicings; ~blick *m*: a) joyous look; b) fleeting joy; ~bote *m* messenger of joy, bearer of glad tidings; ~botschaft *f* glad tidings *pl.*, joyful news; ~chor *m* joyful chorus; ~erwecker(in) causer of joy; ~feier *f*, ~fest *n* (public) festivity, feast, jubilee; ~feuer *n* bonfire; ⚔ feu de joie; ~fülle *f* (*SCH.*) abundance of joy; ~geber(in) gladdener; ~gesang *m* song of rejoicing, joyful song; ~geschrei *n* cry (scream, shout, or shouts) of joy, acclamation, cheer(s), huzza(s), rejoicings *pl.*; mit ~g. begrüßen, empfangen to cheer, to huzza, to shout; ~hasser(in) enemy to mirth or joy; ~haus *n*: a) house of joy and feasting; b) = Bordell; ~hell *a.* (*SCH.*, *KL.*) radiant with joy or pleasure; ~himmel *m* seventh heaven; ~kelch *m* = ~becher; ~leben *n* joyful (merry, or happy) life; ~leer ꝛc. = freude-leer ꝛc.; ~mädchen *n* prostitute, woman of the town, street-walker, strumpet, F sociable lady, lady of easy virtue; *euph.* unfortunate (female); ~mahl *n* festive entertainment; ~meer *n fig.* sea of joy; ~opfer *n* thank-offering; ~pfad *m* flowery (or primrose) path of pleasure; ~pferd *n* (bei fürstlichen Leichenbegängnissen mitgeführt; *ant.* Trauer-pferd) prancing horse; ~post *f* = ~botschaft; ~rausch *m fig.* intoxication of joy; im ~rausche intoxicated with joy; ~reich: a) *n* celestial kingdom; b) *a.* joyful, blithe, blissful; ~ruf *m* = ~geschrei; ~saal *m* abode of the blessed; ~satt *a.* (*SCH.*) sated with pleasure; ~schale *f* = ~becher; ~schießen *n* firing of guns in token of joy, rejoicing fire, ⚔ feu de joie; ~schmaus *m* = ~mahl; ~schrei *m* = ~geschrei; ~schuß *m* shot in token of joy; ~spender *m* = ~geber; ~spiel *n*: a) rejoicings *pl.*; buntes ~spiel (Maskenspiel) masquerade; b) † = Lust-spiel; ~sprung *m* leap for joy, gambol, caper, dido; ~störer(in) disturber of pleasure, spoil-sport, kill-joy, F damper, trouble- (or mar-)feast, trouble-mirth; ~störung *f* disturbance of pleasure, F wet blanket; ~strom *m* oder ~sturm *m*: a) turbulence of pleasures; b) transports *pl.* of joy; ~tag *m* day of rejoicing, festival day, May-day, high-day, white day, red-letter day; ~tanz *m* joyful dance; ~tau *m poet.* = ~thränen; ~taumel *m* transport(s) of joy; ~thal *n poet.* valley of delight; ~thränen *f/pl.* tears of joy, tears shed for joy; ~thränen vergießen to cry for joy; ~tod *m* death caused by an excess of joy; den ~tod sterben to die with joy; ~ton *m* sound of joy; ~trunk *m* rejoicing-cup; ~verderber *m* = ~störer; ~wein *m* = ~trunk; ~zähren *f/pl.* = ~thränen.

**freudig** (´⌣) *a.* Ⓐb. 1. (hocherfreut, sich freuend, Freude erregend) joyful, etwas gewählter joyous, (froh, a. Freude erregend) glad, gladsome, (heiter) cheerful, (lustig) merry, mirthful, (lebhaft erfreut) pleased, (freudestrahlend) beaming; über et. ~ sein to be rejoiced at s.th.; ein Anerbieten ~ annehmen to jump at an offer; ~ begrüßen to acclaim, to cheer; *poet.* ~ des Erfolges rejoiced at one's success; ~es Gefühl feeling of joy; mit ~em Herzen glad of heart; ~e Nachricht joyful news, glad tidings *pl.* — 2. (bereitwillig) ready, willing; et. ~ thun to do s.th. readily (willingly, with alacrity or with pleasure). — 3. (*bibl.* statt freidig) (unerschrocken) intrepid, (mutig) courageous; ~ in den Kampf ziehen to go boldly to fight.

**Freudigkeit** (´⌣-) *f* Ⓕ 1. (s. freudig 1) joyfulness, joyousness, gladness, cheerfulness, mirth; mit ~ gladly, joyfully, cheerfully, gayly, in high feather, with alacrity, readily, willingly. — 2. (s. freudig 2, 3) readiness, alacrity; intrepidity, courage; ~ zum Tode gaiety in the face of death.

**freuen** (´⌣) [ahd. *frawjan*, zu froh] **I** *v/a* Ⓐa. — erfreuen I, z.B.: a) ↖ mit persönl. Subjekt:

du freust mich you give (or afford) me joy or pleasure; b) meist mit sachl. Subjekt und als *v/impers.*: das freut mich that gives me joy, I am glad of it; das freut mich von ihm he has quite pleased me; es freut mich, daß du da bist (od. dich hier zu sehen) I am so glad to see you or (that) you have come; es freut mich außerordentlich (od. ungemein), Sie zu sehen I am delighted to see you. — **II** sich ~ *v/refl.* to be glad (joyful or happy); sich wie ein Kind ~ to be as happy as a king or as the day is long; ich freue mich (zu erfahren), daß es Ihnen wohl geht I am happy (or it gives me pleasure) to know that you are quite well; sich **an** et. ~ to find pleasure in s.th; sich **auf** etwas ~ to enjoy s.th. by (or in) anticipation, to rejoice at the idea (or at the approach) of s.th., to look forward to s.th. with pleasure; ich freue mich darauf, ihn zu überraschen I anticipate much pleasure from surprising him; sich **über** et. ~, sich einer Sache (*gen.*) ~ to rejoice in (or at) s.th., to be rejoiced at s.th., to be pleased with s.th., to be glad of s.th., to be amused with s.th., to enjoy s.th.; sich sehr (oder höchlich) über et. ~ to delight (stärker to exult) in s.th. — **III** F~ *n* Ⓢc. das war ein F~, wenn der Vater kam there were transports of joy when ...

**Freund** (ˊ) [ahd. *friunt*, Partiz. zu got. *frijōn* lieben] *m* Ⓢ 1.a) meist friend (~in *f* Ⓐ friend, nur bei besonderer Hervorhebung des Geschlechts lady-friend, female friend, F she-friend), (Bekannter) acquaintance, (Genosse) associate; ~ und Berater friend and guide; ~e und Verwandte *pl.* kith and kin; alter ~ old friend, old acquaintance, F crony; (Anrede) F old boy!; aufrichtiger ~ true friend; mein bester ~ my best friend, (Anrede) dear friend!, F old man!; F wir sind dicke ~e we are (great) chums, we are as thick as thieves, we are finger and thumb, we are hand and glove, we are cup and can; einflußreicher ~ friend at (or in) court; er hat einflußreiche ~e (bei Hofe) he has interest at court; erklärter ~ sworn friend; falscher ~ feigned (or false) friend, mouth-friend, Judas; gemeinsamer ~ common (or mutual) friend; guter ~ (good) friend, cater-cousin, *co.* Dutch cousin; ein (guter) ~ von mir a (good) friend of mine; guter ~! (Anrede) my dear friend!; ⚔ (wer da?) gut ~! friends!; sie sind wieder gut ~ they agree (or are good friends) again, they've made (or patched) it up; *iro.* bist du der gute ~, der mir das Obst gestohlen hat? are you the obliging gentleman who ...; treuer ~ true (sta(u)nch, or constant) friend; vertrauter ~ confidential (intimate, or particular) friend, bosom-friend, F chum; vertraute ~e *pl.* fast friends; wohlmeinender ~ well-meaning friend; wohlwollender ~ well-wisher; zuverlässiger ~ F solid friend; ~ im Glücke fair-weather (or sunshine) friend; ~ dem Namen nach friend in name; ohne ~e without friends, friendless, unfriended; als ~ as a friend, in the capacity of a friend; j. als ~ behandeln od. begünstigen to befriend a p.; j-m als ~ zur Seite stehen to stand a p.'s friend; j. zum ~e annehmen to receive a p. into one's friendship; ~e bleiben, j-s ~ bleiben to keep (or remain) friends (with a p.); wir bleiben keine ~e, wenn Sie das thun we shan't be friends any more (or we shan't agree) if you do that; sich ~e machen to make (or get) friends; j-s ~ sein to be friends with a p.; Ihr ~ ist er nicht there is no love lost between you; gegen ~ und Feind against all the world; e-n ~ verlassen to throw over a friend; *prvbs.*: ~e sind besser als Verwandte friends are the nearest relations; unter ~en macht man keine Komplimente friends need no formal invitation; unter ~en muß man es nicht so genau nehmen a good friend never offends, we must not be too particular or too exacting; ein ~ in der Not ist ein ~ in der That (od. im Tod) a friend in need is a friend indeed (s. auch Brücke 2, am Schluß); aller Leute ~, jedermanns Geck, ähnlich every man's friend is no man's friend, familiarity breeds contempt; b) (der, die Geliebte) mein ~, meine ~in my (sweet) friend, my love, my darling, my sweetheart; ⊛ (Geschäftsfreund, Korrespondent) friend (in business), correspondent; (Verbündeter) ally; c) ~ **von** et. od. j-m (et. od. j. liebend) friend (lover, or fancier) of ...; ein ~ von Kindern sein to be fond of children; ich bin kein ~ (von) der Jagd I don't care for shooting; ich bin kein ~ der Veränderung I'm averse to all change; ~ vom Trinken fond of the bottle, thirsty soul; ~ der Wahrheit lover of truth; ich bin kein ~ von vielen Worten I don't like (I am averse to, or I am not a man of) many words; *prvb.* die Nacht ist keines Menschen ~ night has no friend. — 2. *bibl.*, auch F (Verwandte[r]) relation, kinsman, kinswoman. — 3. *poet.* ~ Hein (der Tod) Death.

**freund-...** (ˊ...) in Zssgn mit *a.* entsprechend „Freund", Bsp.: ~**brüderlich** *a.* friendly and brotherly; ~**los** *a.* friendless, unfriended; ~**nachbarlich** *a.* friendly and neighbourly, being (or as) a friend and neighbour.

**freunden** ↘ (ˊ◡) *v/a.* Ⓐb. = befreunden.

**Freundes-...** (ˊ◡...) in Zssgn mit *s.* entspr. „Freund, Freundschaft", Bsp.: ~**dienst** *m* friendly service, service of friendship; ~**gruß** *m* friendly salutation or greeting; ~**hand** *f* hand of a friend; ~**kreis** *m* circle of friends; ~**paar** *n* couple of friends.

**freundlich** (ˊ◡) *a.* Ⓐb. 1. (wie ein Freund gesinnt) friendly, (gütig) kind, (entgegenkommend) affable, (liebreich) sweet, kind-hearted, (huldreich) gracious, (wohlwollend) benevolent, (günstig) favourable, (sanft) gentle, mild, ↘ soft, (liebenswürdig) amiable, (in der Weise eines Freundes) amicable, (höflich) fair-spoken, (höflich und verbindlich) courteous; er ist allzu (od. übertrieben) ~ he is overkind or overgracious, he overdoes it; j. ~ aufnehmen, j-m eine ~e Aufnahme bereiten to receive a p. well or kindly; ~ aufgenommen werden to meet with a kind reception; et. ~ aufnehmen to take s.th. kindly or in good part; ~e Behandlung gentle treatment or usage; ~er Empfang friendly reception, welcome; ~es Gesicht smiling face; *prvb.* ein ~ Gesicht ist das beste Gericht a pleasant face is the best welcome; a hearty welcome is the best cheer; (j-m) ein ~es Gesicht machen, ~ (gegen j.) sein to look pleasant (at a p.), ↘ to show (a p.) a fair presence; Photograph: bitte, recht ~! please, look as pleasant as you can!; j. ~ grüßen lassen to send one's kind regards (ganz intim one's love) to a person, to desire to be kindly remembered to a p.; ~es Lächeln smile; (als Anrede) ~er Leser courteous (or gentle) reader; ~e Leserin fair reader; das ist sehr ~ (gar nicht ~) von Ihnen that is very kind (very unkind) of you (or on your part); wären Sie wohl so ~, mir zu sagen? would you be so kind as to tell me?; er war so ~, mich zu benachrichtigen he was so good as to let me know; sich ~ erweisen to show a kind heart; *bibl.* danket dem Herrn, denn er ist ~ ... for he is good. — 2. von Sachen: (angenehm) pleasing, pleasant, agreeable, (heiter stimmend) cheerful, (günstig) favourable, propitious, fair; ~e Gegend pleasant neighbourhood; ~e Stadt agreeable town; ~es Wetter fair weather; ~es Zimmer pleasant (comfortable, or snug) room.

**Freundlichkeit** (ˊ◡-) *f* Ⓐ 1. entsprechend „freundlich 1": friendliness, kind(li)ness, affability, affableness, (höfliche Verbindlichkeit) courteousness, (Wohlwollen) benevolence, (gefälliges Wesen) sweetness of disposition, (Höflichkeit) civility, (Freundschaftlichkeit) amicability, amicableness, (Liebenswürdigkeit) amiability, (Sanftheit) gentleness, mildness, softness, (Gefälligkeit) complaisance, (Huld) graciousness; berechnete ~ cupboard-love; übermäßige ~ overkindness, too much kindness; durch ~ by fair means; erweisen Sie mir die ~ (oder haben Sie die ~) zu ... have the goodness to ..., be so kind as to ..., be kind enough to ... (s. a. 3); er ist die ~ selbst he is all courteousness, he is kindness itself. — 2. entsprechend „freundlich 2": fairness of the weather; snugness or comfort(ableness) of a room. — 3. (Gefälligkeit) kind service, civility, favour; j-m ~en erweisen oder bezeigen to do a person favours, to bestow kindness upon a p., to oblige a p.

**Freundschaft** (ˊ◡) *f* Ⓐ 1. friendship, (fast †) amity, (Liebe) love, (Bekanntschaft) acquaintance; innigste ~ intimacy; intim gewordene (genaue) ~ ripe (close) friendship (mit with); aus ~ from a friendly feeling, out of friendship; aus ~ zu j-m for the love of a p.; in alter ~ being old friends; um unserer ~ willen for our friendship's sake, F for old friendship's sake, upon the score of friendship; die ~ brechen to commit a breach of friendship, to break (mit j-m with a p.); erhalten Sie mir Ihre ~ continue (to be) my friend; für j. ~ hegen to be friendly to a p., to have a friendly feeling towards a p.; mit j-m ~ knüpfen to knit friendship (or to make friends) with a p.; in Frieden und ~ leben to live in peace and amity; ~ schließen to form a friendship, to enter into friendship, to become (or make) friends (mit with); mit j-m wieder ~ schließen to make it up again with a p.; *prvbs*: im Unglück schließt man seltsame ~en misery acquaints a man with strange bedfellows; ~ geht über Verwandtschaft a good friend is my nearest relation; Geld kennt keine ~, glatte (od. richtige) Rechnung erhält die ~ short reckonings make long friends; Handel und Wandel kennt keine ~ there is no friendship in business; two of a trade seldom agree; kleine Geschenke erhalten die ~ small presents keep up friendship; Armut trennt ~ poverty parts good fellowship; when poverty comes in at the door, love flies out at the window. — 2. (Freundschaftsdienst) friendly act, good turn, kindness, favour; j-m eine ~ erweisen to do (or show) a person a favour, to do a p. a kindness (a good turn, or a good office), to do well by a p.; erweisen Sie mir die ~ do me the favour. — 3. *bibl.* und noch F (Verwandtschaft) relationship, parentage, kindred; (Gesamtheit von Freunden 2c.) friends *pl.*, acquaintance; er gehört zu m-r ~: a) he is a friend of mine; b) we are related; die ganze (F bucklige) ~ einladen to invite all one's friends.

**Freundschaftelei** ↘ (-◡◡ˊ) *f* Ⓐ affectation of friendship.

**freundschafteln** ↘ (ˊ◡◡) *v/n.* (h.) Ⓐd. to affect friendship.

**freundschaftlich** (ˊ◡◡) *a.* Ⓐb. (im vollen Sinne) friendly, friendlike, (verträglich) amicable, (liebend) loving, (nachbarlich) neighbourly; ~e Gesinnung friendliness; ~e Beziehungen *pl.* friendly (or amicable) re-

lations, amicabilities; auf ~em Fuße (oder in ~en Beziehungen oder Verhältnissen) mit j-m stehen to be on friendly terms or on a friendly footing, to have friendly intercourse with a p.; mit j-m ~en Verkehr haben to be on visiting terms with a p.; ~ gegen j. gesinnt sein to have a friendly feeling towards a p., to have a kind regard for a p.; wir haben die Sache ~ abgemacht we have settled it amicably; *phys.* ~e (ungleichnamige) Pole von Magneten magnetic poles of different names.

**Freundschaftlichkeit** (ˊ⏑⏑-) *f* ⊕ friendliness, amicableness, friendly disposition.

**Freundschafts-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: **~anerbieten** *n* (pr)offer of friendship; **~bande** *n/pl.* ties of friendship; **~becher** *m* loving-cup; **~beteuerung** *f* = ~versicherung; **~beweis** *m*, **~bezeigung** *f*, **~bezeugung** *f* proof (mark, or testimony) of friendship; good (or friendly) office or turn, favour; **~bund** *m*, **~bündnis** *n* league of amity, friendly alliance; mit j-m e-n ~b. schließen to form a friendly alliance with a p.; **~dienst** *m* friendly (or good) turn or service, act of friendship, good office, favour, kindness; **~inseln** s. bsd. Art.; **~stück** *n*, *dim.* **~stückchen** *n* piece (or small token) of friendship; **~verhältnis** *n* friendly relations or terms *pl.*; **~versicherung** *f* assurance (or profession) of friendship; **~wechsel** ✱ *m* accommodation-bill; **~zeichen** *n* token of friendship; als ein ~zeichen in (or as a) token of our friendship.

**Freundschafts-inseln** (ˊˊ⏑-ˊ⏑) *npr. f/pl.* ⊛ (in Polynesien) Friendly Islands.

**Frevel** (ˊ⏑) [ahd. *fravali f*] **I** *m* ⊕a. 1. (sträflicher Leichtsinn) wantonness, (Mutwille) petulancy, (Bosheit) malice; aus ~ etwas thun to do s.th. from malice, with malice aforethought or prepense. — 2. (Verletzung des Gesetzes) violation of the law, (Gewaltthat) act of violence, (Übertretung) trespass (bsd. Vergehen an fremdem Eigentum), (Vergehen) offence, (Verbrechen) crime, (Unheil) mischief, mischievous act, (grober ~) enormity, (grober Verstoß) outrage (an etwas to s.th., an j-m to a p.); ~ gegen Gott blasphemy; ~ gegen die Kirche oder etwas als heilig Angesehenes sacrilege, (Entweihung) profanation; e-n ~ begehen oder verüben to commit (or to perpetrate) a crime; es wäre ein ~, diese Unglücklichen zu verhöhnen it would be an outrage ...; et. für e-n ~ erklären to construe s.th. into a crime. — 3. ↘ (Geldbuße für e-n ~) fine. — **II** ↘ f~ *a.* ⊕b. 4. = frevelhaft. — 5. (*G.*) wanton.

**Frevel-..., frevel-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: **~buße** *f* = Frevel 3; **~frei** *a.* without a crime, crimeless; **~mord** *m* wicked (wanton, or cruel) murder; **~mut, ~sinn** *m* mischievous (or malicious) disposition, malice, (sittliche Schlechtigkeit) wickedness, (frecher Leichtsinn) wantonness, (frecher Übermut) insolence, (Verwegenheit) temerity; **~that** *f* (vgl. Frevel 2) wicked (or atrocious) deed or action, atrocity, enormity, outrage, sacrilege; **~voll** *a.* criminal; **~wort** *n* wicked word; (Beleidigung) insult, (Gotteslästerung) blasphemy; **~zunge** *f* = Läster-zunge.

**Frevelei** (-⏑ˊ) *f* ⊕ = freveln IV.

**frevelhaft** (ˊ⏑⏑) *a.* ⊕b. 1. (übermütig) insolent; in milderem Sinne: (mutwillig) wanton. — 2. (mit Vorsatz Böses begehend) wicked, (verbrecherisch) criminal, (schändlich, schurkisch) villainous, (gottlos) impious, (frech verletzend) outrageous, (empörend) atrocious, (grausam) cruel, (Unheil stiftend) mischievous, (boshaft) malicious, (Heiliges verletzend) sacrilegious; ~es Beginnen outrage, atrocity; einen ~en Eingriff in j-s Rechte thun to make an attempt on a p.'s rights.

**Frevelhaftigkeit** (ˊ⏑⏑⏑-) *f* ⊕ criminality, wickedness, outrageousness, sacrilegiousness.

**freveln** (ˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) ⊕d. to commit (or perpetrate) a crime (an atrocity, an injustice, or an outrage; vgl. Frevel 2); an j-m, gegen j. ~ to outrage a p.; gegen die Gesetze ~ to transgress the laws; *co.* in Öl ~ (schlecht malen) to daub. — **II** *v/a.* was hat er gefrevelt? what crime has he committed?; e-n Band Gedichte ~ to perpetrate a volume of poetry. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ⊕b. oft = frevelhaft. — **IV** F~ *n* ⊕c. transgression, outrage, sacrilege; auch = Frevel.

**freventlich** (ˊ⏑⏑) *a.* ⊕b. = frevelhaft.

**Frevler** (ˊ⏑) *m* ⊕a., **~in** *f* ⊕ evil-doer, malefactor, (~ am Gesetze) transgressor, offender, (~ am Heiligen) sacrilegist, (Verbrecher) criminal, (Schurke) villain, miscreant; grober ~ outrager; ~ gegen Gott blasphemer; ~ an der Unschuld (an heiligen Dingen) profaner of innocence (of holy things).

**Frevler-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn, zB.: **~rotte** *f*, **~schar** *f* band (or gang) of criminals.

**frevlerisch** (ˊ⏑⏑) *a.* ⊕b. = frevelhaft.

**Freyja** (ˊ⏑) *npr.f.* ⊕ *myth.* Freya.

**Freyr** (ˊ) [isländ.] *npr.m.* ⊛ *myth.* (germanischer Sonnengott) Frey.

**Friaul** (⏑ˊ) [lt. *Forum Julii*] *npr. n.* ⊛ *geogr.* Friuli.

**Frida** (ˊ⏑) *npr.f.* ⊕ Frederica.

**Fried-..., fried-...** (ˊˊ...) in Zssgn: **~brüchig** *a.* breaking the peace, guilty of disturbing (or of a violation of) the peace; **~fertig** *a.* (geneigt, Frieden zu halten) peaceable, (Frieden stiftend) pacific, auch peaceful, quiet-minded; *bibl.* selig sind die F~fertigen blessed are the peace-makers; ~fertige Theologie ✝ irenics *pl.*; **~fertigkeit** *f* peaceableness, pacific disposition or character; quietude, quietness; **~hof** *m*: a) ehm. precincts *pl.* of a church giving an asylum; b) (Begräbnisplatz, vgl. Kirch-hof) cemetery, church-yard, graveyard; **~hofsthor** *n* corpse-gate, (mit Seitenkapelle) lichgate; **~land** *rc.* s. bsd. Artikel; **~liebend** *a.* peace-loving, peaceable, pacific, weltS. peaceful; **~los** *a.*: a) peaceless; b) ehm. (vogelfrei) proscribed; **~mütig** ↘ *a.* = ~fertig; **~selig** *a.* most peaceable; **~zaun** *m provc.* = Einfriedigung (s. einfriedigen II). — Vgl. auch Fried(ens)-...

**Friedchen** F (ˊ⏑) *npr.n.* ⊕b.: **a)** (*dim.* von Friederike) Freddy; **b)** (*dim.* von Gottfried) Jeff(ie), little Geoffrey.

**Friede** *m* (nur *nom. sg.*) = Frieden.

**Friede-..., friede-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: **~feuer** ⚓ *n* St. Elmo's fire, corposant; **~fürst** *m* Prince of Peace, *bibl.* Christ, *hist.* Don Manuel Godoy of Badajoz (on account of the Peace of Basle, 1795); **~gebot** *n* order of public peace; **~kauf** *m provc.* jur.: purchase by arrangement or in a quiet way (to avoid a lawsuit); **~los** *a.* = fried-los. — Vgl. Frieden und Fried(ens)-...

**Friedel** F (ˊ⏑) *npr.n.* ⊕a.: **a)** (*dim.* von Friedrich) Fred(dy); **b)** = Friedchen a.

**Frieden** (ˊ⏑) [ahd. *fridu*] *m* ⊕b. 1. **a)** (ohne *pl.*) (Ruhe und Sicherheit) peace, (Ruhe) rest, quiet, quietude, quietness; im ~ at peace; in Krieg und ~ at peace and at war; in ~ und Freundschaft in peace and amity; mitten im ~ oder im tiefsten ~ *poet.* in the piping time of peace; j. in ~ lassen to leave (or let) a p. alone, to let a p. be quiet; laß mich in ~! leave me alone!, don't bother me!; mit aller Welt in ~ leben to live in peace (or to be at peace) with all men; ziehe in ~! turn thy face (or go thy way) in peace!; gehet (oder ziehet) hin in ~! go in peace or peacefully!; er ruhe in ~! may he rest in peace!, lt. *requiescat in pace* (*abbr.* R.I.P.); ~ s-r Asche! peace be to his ashes!, peace to his memory or to his soul!; um des lieben ~s willen for peace and quietness' sake; zum ewigen ~ eingehen to go to one's last home; bewaffneter ~ armed peace; fauler ~ hollow truce; innerer ~ inward peace, peace of mind, peace of the soul; ohne ~ having no peace, peaceless; den ~ brechen to break the peace; ~ bringend peace-bringing, paciferous; ~ genießen to be blessed with peace; ~ halten to keep (the) peace, to hold the peace; ~ schließen to make peace, to bring about a peace, to sheathe the sword, to bury the hatchet; ~ stiften to restore peace; ~ stiftend peace-making, pacific, pacificatory; den ~ (einer Familie) stören to trouble the peace or the tranquillity (of a family), to make (or raise) a disturbance; *prvb.* ~ ernährt, Unfrieden verzehrt by wisdom peace, by peace plenty; wars bring scars; **b)** (mit *pl.*; Friedensschluß) westfälischer ~ Peace of Westphalia. — 2. ehm. (Schutz vor gewaltthätigen Angriffen) j-m ~ und Geleit geben, j. in s-n ~ nehmen to grant a safeguard (or safe-conduct) to a p.; noch jetzt *fig.*: dem ~ traue ich nicht (ich habe kein Vertrauen zu der Sache) I have my doubts, I smell a rat, I don't believe in it; ~ vor j-m haben not to be disturbed by a p.

**Frieden(s)-..., frieden(s)-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: **~abschluß** *m* conclusion of peace; **~anerbietung** *f* oder **~antrag** *m* offer (or overtures *pl.*) of peace; **~artikel** *m/pl.* articles of (the) peace; **~bedingung** *f* condition (or terms *pl.*) of peace; **~bestand** ⚔ *m* peace-establishment or -footing; **~brecher** *m* peace-breaker; **~bruch** *m* breach (or violation) of (the) peace, peace-breaking, rupture (of peace); **~dach** *n* peaceful roof; **~engel** *m* angel of peace; **~fahne** ⚔ *f* flag of peace or truce, white flag; **~feier** *f*, **~fest** *n* celebration of (or rejoicings *pl.* for) peace; **~flagge** ⚓ *f* = ~fahne; **~fürst** *m* = Friede-fürst; **~fuß** ⚔ *m* = ~bestand; auf den ~fuß setzen oder bringen to demobilise, to disarm; **~gedanken** *m/pl.* peaceful thoughts, peaceable sentiments; **~gericht** *n* county- (or borough-) court; **~geschäft** *n* negotiation of (or for) peace; **~göttin** *f myth.* (goddess of) Peace; **~hand** *f*: j-m die ~h. darbieten to offer one's hand in token of peace, to offer peace to a p.; **~handlung** *f* = ~geschäft; **~kuß** *m* kiss of peace; **~medaille** oder **~münze** *f* medal struck in commemoration of a treaty of peace; **~partei** *f* peace-party; **~pfeife** *f* der Indianer peace-pipe, calumet (of peace); **~politik** *f* pacific policy; **~präliminarien** *pl.* preliminaries of peace; **~richter** *m* justice of the peace, magistrate, county-commissioner; als ~r. fungieren to be in (or on) the commission (of the peace); Sitzungen *pl.* der ~richter e-s Grafschaftsbezirks special sessions; **~rolle** *f* part of a peace-maker or mediator; **~schluß** *m* = ~abschluß; **~stifter(in)** peacemaker, pacifier; (Vermittler) mediator, *f* mediatr*ess*, ...ix; **~stiftung** *f* peace-making, pacification; **~störer(in)** peace-breaker, disturber (troubler, or violator) of the (public) peace; trouble-feast, mar-feast; **~störung** *f* disturbance; **~taube** *f* bird of peace, dove with olive-branch; **~tempel** *m* temple of peace; **~traktat** *m* treaty of peace; **~unterhändler** *m* negotiator of (or for) a treaty of peace; **~unterhandlung** *f* negotiation of peace; **~vermittler** *m* mediator; **~vermitt(e)lung** *f* mediation; **~vertrag** *m* treaty of peace; **~vorschlag** *m* proposal (proposition, or

proffer) of peace; ~zeit *f* time of peace; peaceful time *or* period; in ~zeiten in time of peace; ~zustand *m*: im ~z. at peace. — Vgl. auch Fried(e)ˑ…

**Friederich** (ˊ⏑⏑) *npr. m.* ㉘ = Friedrich.

**friedericianisch** (-⏑-tß(⏑)ˊ⏑) [lt.] *a.* ㉔b. of Frederick.

**Friedericianismus** (-⏑-tß(⏑)-ˊ⏑) [lt.] *m inv.* etwa maxim(s) of Frederick the Great.

**Friederike** (-⏑ˊ⏑) [lt.] *npr. f.* ㉘ Frederica.

**friedigen** ✎ (ˊ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. = einfriedigen I. [land.

**Friedland** (ˊ⏑) *npr. n.* ㉘ *geogr.* Fried-

**Friedländer** (ˊ⏑⏑) *npr. m.* ㉚a. 1. ~, ~in *f* ㉘ inhabitant of Friedland. — 2. der ~ Wallenstein, (the) Duke of Friedland.

**friedlich** (ˊ⏑) *a.* ㉔b. 1. a) (zum Frieden geneigt, vom Streite, Zwiste entfernt) peaceable, (Frieden stiftend) pacific, pacificatory, (mit Schlichtung durch Übereinkunft) amicable; *theol.* irenic(al); b) (Frieden genießend od. gewährend) peaceful, (ruhig) quiet, (sicher) secure, (in Ordnung) orderly; ~e Regierung peaceful government; ~e Stille quiet, calmness; ~er Vertrag amicable settlement; sich ~ verhalten to keep the peace. — 2. fast † (zufrieden) content, satisfied.

**Friedlichkeit** (ˊ⏑-) *f* ㊾ entspr. „friedlich": peacefulness, peaceableness, pacific disposition; tranquillity.

**Friedrich** (ˊ⏑) [eig. Friede-fürst] *npr. m.* ㉘ (Vn.) Frederick, Frederic.

**Friedrichsˑdor** ❀ (″⏑ˑˊ) *m* (ehm. preußische Goldmünze = 16,820 M.) Frederic d'or.

**Friedrike** (-ˊ⏑) *npr. f.* ㉘ = Friederike.

**friedsam** (ˊ-) *a.* ㉔b. = friedlich 1.

**Friedsamkeit** (ˊ--) *f* ㊾ = Friedlichkeit.

**Frierˑ…** (″…) in Zssgn = Gefrierˑ…

**frieren** (ˊ⏑) [ahd. *friosan*] ㉚f. **I** *v/a.* 1. *v/impers.*: a) (Frost empfinden) es friert mich, mich friert I am (*or* feel) cold; mich friert entsetzlich I am fearfully cold, I am (*or* feel) chilled to the bone; friert Sie? do you feel cold?; es fror ihn an den Fingern his fingers were benumbed with cold; mich friert durch Mark und Bein I am chilled to the (very) marrow; b) (zu Eis werden) es hat die Nacht Eis gefroren it has frozen, it has been freezing …; es friert Stein und Bein oder es friert, daß die Steine (zer)platzen möchten it freezes as hard as can be. — 2. ✎ persönlich: der Nordwind friert … freezes the water. — **II** *v/n.* 3. (h.): a) ich friere = es friert mich (s. 1 a); meine Hände ~, mich oder mir ~ die Hände my hands are cold (stärker chilled); b) *v/impers.* (vgl. 1 b) es friert it freezes (stark hard). — 4. (sn) (vor Kälte erstarren, oft gefrieren) to freeze, to congeal; der Fluß ist gefroren the river is frozen over *or* up; ⚙ gefrorenes Glas (mit zerrissener Glasur) frosted glass (vgl. Gefror(e)nes, bsd. Artikel). — **III** *v/a.*, *v/n.* u. sich ~ *v/refl.* 5. mit Angabe der Wirkung: ich habe mir die Finger steif gefroren my fingers are frozen stiff; sich zu Tode ~ (erfrieren) to freeze to death. — **IV** F~ *n* ㉚c. 6. (Gefühl der Kälte) sensation of cold, chill(ness), shiver(ing). — 7. (Gefrieren zu Eis) freezing, congelation, F freeze. — 8. F (kaltes Fieber) feverish shiver(ing); er hat das F~ he has the ague *or* the (cold) shivers.

**Fries** (ˊ) [fr. aus agſ. *frise* gelockt] **I** *m* ㉘ 1. ⚙ Tuchfabrik: frieze, baize, friezed cloth, grober ~ (napped) coating, nap-cloth, napped cloths *pl.*; dicker, fester ~ dreadnought; feinere Art ~ frisetta. — 2. ⚓ (Pfortlaken zum Ausfüttern der Stückpforten) kersey. — **II** *m* (*n*) ㉘, **Friese** *f* ㊾ 3. ⚙: a) *arch.* (Teil des Gebälkes zwischen Architrav u. Kranzgesims) frieze, frize, (im Altertum mit Bildern) zophorus; ~ mit Arabesken od. Laubwerk enriched frieze; ~ mit Figuren historiated frieze, gebogener ~ pillow-frieze; ~ einer Thürbedachung frieze of a door-case; mit e-m ~ versehen to frieze; b) (Rahmstück e-r gestemmten Thür) frame(-piece) *or* cross-piece of a panel-door. — 4. ⚔ *artill.* (ehm. ringförmige Verzierung an Geschützrohren) base-ring and ogee, moulding.

**Friesˑ…, friesˑ…** (″…) in Zssgn, meist ⚙, entsprechend „Fries I und II", zB.: ~ähnlich *a. arch.* friezelike; ~decke *f* frieze-cover; ~(fuß)boden *m join.* cased (framed, *or* clamped) floor; ~glieder *n/pl.* (Füllungsglieder) mouldings; ~land ꝛc. s. bsd. Artikel; ~rahmen *m* einer gestemmten Thür s. Fries 3b; ~rock *m* frieze-coat, dreadnaught, kilkenny, e-r Frau: (double) flannel petticoat; ~werk *n* einer Thür framing.

**Friese**[1] (ˊ⏑) *f* ㊾ s. Fries II.

**Friese**[2] (ˊ⏑) *m* ㉘, **Friesin** *f* ㊾ Frisian, Friese, Frieslander.

**Friesel** (ˊ⏑) [zu frieren, friesen] *n* (*m*) ㉚a., *f* ㊾ gew. ~n *pl. path.* purples, ⚘ purpura; weißes ~, weiße ~n = Frieselfieber; rotes ~ = Scharlach-fieber.

**Frieselˑ…, frieselˑ…** (″…) in Zssgn, *path.*: ~ähnlich, ~artig *a.* ⚘ miliary; ~fieber *n* ⚘ miliary fever, miliaria; ~flechte *f* ⚘ miliary herpes.

**friesen** (ˊ⏑) **I** *a.* ㉔b. made of frieze *or* baize. — **II** *v/a.*, *ec.* ㉑c. *provc.* = frieren.

**Friesenˑform** ⚙ (″⏑ˑˊ) *f* ㊾ Formerei: [templet.

**Friesin** (ˊ⏑) *f.* s. Friese[2].

**friesisch** (ˊ⏑) **I** *a.* ㉔b. Friesic, Friesish, Friese, Fri(e)sian, of Friesland; ⚔ ~e (auch spanische) Reiter *pl.* chevaux de frise, ~e Sprache = II. — **II** F~ *n inv.*, das F~e ㉔b. Friesic.

**Friesland** (ˊ⏑) *npr. n.* ㉘ *geogr.* Friesland. [= Friese[2].

**Friesländer** (ˊ⏑⏑) *m* ㉚a., ~in *f* ㊾

**friesländisch** (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. = friesisch.

**Frigg** (ˊ), **Frigga** (ˊ⏑) *npr. f. inv. myth.* (Gattin Odins) Frigg, Frigga.

**Frikandelle** (⏑⏑ˊ⏑) [fr.] *f* ㊾ rissole.

**Frikassee** (-⏑ˊ) [fr.] *n* ㉘ Kochkunst: fricassee; ~ von Huhn fricasseed chicken, *Am.* chicken-fixings *pl.*; ~ von Kalbfleisch fricasseed veal; als ~ bereiten, ~ aus et. machen (*fig.* klein hacken ꝛc.) = frikassieren.

**frikassieren** (-⏑ˊ⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. (zu Frikassee hacken und *fig.*) to fricassee, to chop small, to mince. [friction.

**Friktion** (⏑tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* ㊾ (Reibung)

**Friktionsˑ…** (⏑tß(⏑)″…) in Zssgn meist ⚙: ~feuerzeug *n* box of lucifer-matches; ~getriebe *n* friction-gear(ing); ~kegel *m mech.* friction-cone *or* -socket, cone of resistance; ~kegelˑkuppelung *f mach.* friction-clutch, vice-coupling, friction-gearing; ~kuppelung *f mach.* cone-clutch; lösbare ~k. friction-clutch; ~kuppelungsmuff *m mach.* friction-coupling box; ~messer *m mech.* tribometer; ~pulver *n* fulminating (detonating, *or* percussion-)powder; ~rad *n mach.* friction-wheel, brush-wheel; gripping-wheel; Transmission durch ~räder friction-gear(ing); ~rolle *f mach.* friction-roller; ~scheibe *f* friction-plate, sheave, (an Wagenachsen) washer; ~(schlagˑ)röhre *f* Feuerwerkerei: detonating friction-tube; ~zünder *m* ⚔ friction-primer *or* -tube, priming-tube; ~zündˑhölzchen *n* lucifer-match; ~zündung *f* ⚔ friction-priming.

**Fringˑeisen** ⚙ (ˊˑ-⏑) *n* ㉚b. Färberei: wringing-pole.

**fringen** ✎ (ˊ⏑) *v/a.* ㉑a. = (w)ringen.

**frisch** (ˊ) [ahd. *frisc*, woraus fr. *frais*] *a.* ㉔b. meist **fresh. 1.** a) (erfrischend) fresh, (erquickend kühl) cool; es ist heute ~ it is cool to-day; b) (vor kurzem hergestellt und unverdorben) fresh, (neu) new, von Pflanzen: green, lush; c) (sich [körperlich oder geistig] kräftig fühlend) ~ und gesund, ~ und munter well and hearty, fresh, lusty, safe and sound, whole and sound; d) (noch nicht durch den Gebrauch angegriffen) fresh, (jung) young; noch ~ (von alten Personen) hale, robust, stout; (Wahlspruch der Turner) ~, fromm, froh, frei fair, fresh, frolicsome, free; e) (erst kurze Zeit vorhanden, vor kurzem geschehen, gemacht ꝛc.) new, recent; von ~em afresh, anew; f) (munter) brisk, (lebhaft) lively, quick, (beweglich) active, (flink) supple, (keck) bold, (heiter und fröhlich) cheerful, (in gehobener Stimmung) flush, in high spirits, in high feather; die Arbeit geht ihm ~ von der Hand he is handy (*or* he is a good hand) at his work; g) F lange ~ good enough. — **2.** Beispiele: a) mit Substantiven: *typ.* ~er Abzug clean proof; ~es (rüstiges) Alter green old age; noch in ~em Andenken, noch ~ im Gedächtnis green in remembrance, (bei j-m) fresh in a p.'s mind (memory, *or* recollection); ~e Austern fresh oysters, oysters on the shell; ~ überzogenes Bett bed with clean linen; ⚒ ~es Blei = Frisch-blei; ~e Blumen *pl.* fresh flowers; ~e Brise ⚓ fresh breeze; ~es Brot new bread; ~e Butter fresh (*or* sweet) butter, table- (*or* eating-)butter; ~er (eben ausströmender) Dampf live steam; von ~em Datum of recent date; ~e (~ gelegte) Eier *pl.* fresh (*or* new-laid) eggs; ~e Fährte *hunt.* = ~e Spur; ⚒ ~e Fährten anhängen to fix a new ladderway; ~e (lebhafte) Farben *pl.* gay (*or* living) colours; ein ~es (neues) Faß anstechen … a fresh (*or* new) cask; ~e (nicht eingesalzene) Fische *pl.* fresh fish; *prvb.* ~e Fische, gute Fische never put off till to-morrow what may be done to-day; delays are dangerous; ~es Fleisch fresh meat; ~e (blühende) Gesichtsfarbe clear (hale, florid, *or* ruddy) complexion, ruddiness; von ~er Gesichtsfarbe fresh-coloured; ein ~es Grab a newly dug (*or* made) grave; ein ~er Greis a hale old man; ein ~es (anderes) Hemd a clean shirt; ~er Hering fresh herring; grüner, ~er, ungesalzener Hering green (*or* white) herring; ~es Heu newmade hay; auf ~en Kalk malen to paint in (*or* al) fresco; ~er Käse green cheese; ~e Kohlen nachlegen to feed the fire; ~e Kühlte ⚓ gentle gale; ~e Luft fresh (auch crisp, bracing) air; ~e Luft schöpfen to take the (fresh) air, to take an airing; j. an die ~e Luft setzen to show a p. the door, to turn a p. out (of doors); ~e Milch fresh (new, *or* sweet) milk; ~en Mut empfinden oder fassen to get fresh courage, to take heart *or* courage, to take heart of grace, to feel one's heart come to one; ~e Nachrichten *pl.* fresh (*or* recent) news; ~e Pferde *pl.* fresh (*or* relay-)horses; ~e Pferde nehmen to change horses; ~es Reitpferd (mit Ausrüstung) remount; ~ wie eine Rose as fresh as a daisy *or* as paint; ~er Salat fresh (*or* crisp) lettuce; ⚒ ~e Schlacken *pl.* = Frisch-schlacken; weiß wie ~er (oder ~ gefallener) Schnee (as) white as the driven snow; abgehen wie ~e Semmeln to sell like wild-fire, to have a roaring sale; e-e ~e Spur a hot (warm, *or* burning) scent; auf ~er That ertappen to take in the very act (deed, *or* fact), to take red-handed; ⚔ ~e Truppen *pl.* fresh troops, auch new-raised (*or* newly levied) troops; ⚔ ~e Vorräte einnehmen to take in fresh stock; ⚓ to refresh; ~ angekommene Waren *pl.* fresh goods *or* supplies; ~e Wäsche fresh (*or* clean) linen; ~e Wäsche anziehen to put on fresh linen, to change one's linen; ~es Wasser fresh water; ⚓ ~es Wasser einnehmen to (take in) water; ⚒ ~e Wetter einbringen to renew the air; ein ~er Wind

a brisk gale, a fresh gale or breeze, a smart (or merry) wind; ~e Witterung fresh weather; ~e Wunde green (or raw) wound; ~e Zufuhr fresh supplies *pl.*; ⚒ ~e Zwitter *pl.* solid (or compact) tinstuff or tin-roughs; b) mit Verben, Partizipien (oft ein Wort): ~ (od. von ~em) anfangen *fig.* to start afresh, to start with a clean sheet; ~ **aussehen**: a) (im Gesicht) to have quite a colour; b) (von Feldern) to look fresh and green; ~(=)backen (Brot) new; ~ beerdigt green in earth; ~ **bekränzt** new-crowned; ~ blühend: a) new-blown; b) as fresh as a daisy or as paint; ~ **blutend** bleeding afresh, a. still bleeding; Fleisch ~ erhalten to keep meat fresh; ~gebildetes Eis bay-ice; ~ gemäht new-mown; ~ (an)gestrichen fresh-painted; ~ gestrichen! wet paint!; ~ gewachsen new-grown; sich ~ halten to keep fresh or sweet; ~ aus der Küche kommend just up (from the kitchen); ~ rasiert new-shaven; ~ machen to freshen, to refresh; (Wasser, Butter) wieder ~ machen to sweeten; ~(=)milchend (Kühe) giving fresh milk; ~milchende Kuh cow in milk; es weht ~ ⚓ it blows fresh; ~ werden to freshen, a. to blow fresh; *prvb.* ~ gewagt ist halb gewonnen well begun is half done; a good beginning is half the battle; where there is a will there is a way; faint heart never won fair lady; c) mit Adverbien: ~ (auf) (a. **frischauf** [◡-´]) have at it!, be quick!, look alive!, cheer up!, come!, ⚓ cheerly!; ~ **daran!** F go it!, come and buckle to it!; ~ daran gehen to go it (strong); ~ **d(a)rauf** los! on them!, F go it!; ~ **vorwärts!**, ~ **zu!** on!, on-wards!, go ahead!; ~ **weg** (auch: **frischweg** [◡-´]) without hesitation, at once, at one pull, at a draught or stretch, trippingly, straightway; ~weg schreiben to write on fast; ~ von der Leber weg off-hand(ed). — 3. ↘ = früh=zeitig.

**Frisch**=..., **frisch**=...¹ (´...) in Zs.setzungen (s. auch frisch 2 b u. c) ~**bier** *n* young (green, or new) beer, shankbeer, pot-beer; ~**malerei** *f* = Fresko=malerei; ~**sein** *n* freshness, sweetness; ~**wasser=behälter** ⚓ *m* fresh-water tank.

**Frisch**=...² ⚙ (´...) [frischen] in Zsgn, *metall.*: ~**arbeit** *f* fining- (or refining-) process, (im Flammofen) puddling-process; deutsche ~a. German fining-process; ~**arbeiter** *m* iron-refiner; ~**balg** *m* bellows in a finery; ~**birne** *f metall.* Bessemer converter; ~**blasebalg** *m* bellows in a finery; ~**blei** *n* refined (or pure) lead; ~**boden** *m* bottom-plate (of a German fining-forge); ~**eisen** *n* (re)fined iron or metal, bloom-iron; ~**feuer** *n*: a) (charcoal-)finery, fining- or refining-forge, forge-, charcoal-, or fining-hearth, open (or finery-)fire; deutsches ~f. German fining-forge; b) (Suppenfeuer, Wolfsfeuer) bloomery, blomary; ~**gestein** ⚒ *n* solid (or compact) rocks *pl.*; ~**gestübbe** *n* coal-dust; ~**glätte** *f* hard litharge; ~**hammer** *m* finery, fining-forge; ~**herd** *m* forge-hearth (vgl. ~feuer); ~**hütte** *f* refining-works *pl.*; ~**knecht** *m* refiner's mate or assistant; ~**luppe** *f* = Deul; ~**meister** *m* master-refiner; ~**ofen** *m* refining-furnace; ~**pfanne** *f* refining-pot; ~**prozeß** *m* finery- or fining-process; ~**schlacken** *f/pl.* finery-, refinery-, or fining-cinders, rich (or refining-)slags, refining-dross *sg.*; ~**schmiede** *f* = ~feuer; ~**stahl** *m* rough (natural, furnace-, bloom- or German) steel; ~**stück** *n* loaf, liquation-disk, cake of liquation, ore-cake (of black copper and lead); ~**zacken** *m* large thick cast-iron plate in the heart of a refining-furnace, plate.

**Frische** (´◡) *f* ⑥ 1. ~ der Luft, der Nacht, der Blumen etc. (vgl. frisch 1) freshness, briskness, (Kühle) coolness, cool, (Neuheit) newness, recentness, recency. — 2. (Jugend=)~ exuberance, bloom of youth, (~ der Farben) brightness of colour, ruddiness (of complexion), (Rüstigkeit, Lebhaftigkeit) vigour (of body or of mind), briskness, liveliness, vivacity; ~ des Grüns verdure; ~ der Gesichtsfarbe floridness; neue ~ bekommen to refresh. — 3. = Sommer=frische. — 4. *hunt.* springy place.

**frischen** (´◡) ㉑c. **I** *v/a.* u. sich ~ 1. geh. Spr. = erfrischen. — 2. *hunt.* einen Hund ~ to purge a dog; die Hirsche, Hunde etc. ~ sich (trinken) ... drink. — 3. ⚙ (frisch machen) to fine or refine (iron or copper); Büchsenmacherei: die Züge ~ to new-rifle the barrel of a gun, to recut the grooves; *metall.* die Bleiglätte ~ to revive the litharge; das Blei ~ to reduce the lead; das Eisen ist gefrischt (gar geworden) the iron has come to nature or has lost its fusibility; gefrischtes Eisen fined iron; gefrischtes Eisenstück lump of iron, bloom; gefrischter Stahl = Frisch=stahl; im Flammofen ~ (puddeln) to puddle; ⚓ das Ankertau ~ to freshen the cable. — **II** *v/n.* (h) 4. a) es frischt (ist frisch) it is getting (becoming, or growing) fresh or cool; ⚓ die Brise frischt (wird frischer, stärker) ... freshens, blows fresh(er) or higher; b) ⚙ das Eisen frischt ... comes to nature. — 5. *hunt.* a) von der Sau: (Junge werfen) to farrow, to pig (s. Frischling); b) = sich ~ (s. 2). — **III A.** F~ *n* ㉛c. und **Frischung** *f* ⑭ entsprechend I und II, zB. zu I: freshening, refreshening; ⚙ fining(-process), affinage, puddling, puddlery. — **B.** nur **Frischung** *f hunt.* = Frische 4.

**Frischer** ⚙ (´◡) *m* ⑳a. *metall.* finer, refiner, puddler.

**frischerdings** ↘ (◡◡´) *adv.* (*L.*) afresh.

**Frischerei** ⚙ (◡◡´) *f* ⑭ *metall.* = frischen III A.

**Frischerei**=... ⚙ (◡◡´´...) in Zs.setzungen, zB.: ~**roh=eisen** *n* forge-pig(-iron).

**Frischheit** (´-) *f* ⑭ freshness, recency.

**frischlich** ↘ (´◡) *a.* ㉕b. rather fresh.

**Frischling** (´◡) *m* ㉘ 1. *hunt.* young wild boar, *provc.* shoot. — 2. ⚙ *metall.* metallic score. — 3. *provc.*: a) = Ferkel, Lamm etc.; b) (wien.) = Back=fisch c.

**Friseur** (-sö'r) [fr.] *m* ㉘ (*pl.* a. ㊈), ~**in** *f* ⑭ **Friseuse** (-sö'◡) *f* ⑥ (female or lady) hair-dresser, coiffeur.

**Frisier**=... (-´´...) in Zsgn: ~**bohrer** ⚙ *m* Schlosserei: auger for widening the screw-nut; ~**eisen** ⚙ *n* Perückenmacherei: hair-dresser's curling-iron, curling-tongs *pl.*; ~**holz** *n* wig-block, hair-dresser's dressing-wood; ~**kamm** *m* dressing- (or parting-) comb, half-and-half comb; ~**mamsell** *f* (female or lady) hair-dresser; ~**mantel** *m* hair-dresser's combing-cloth or wrapper, morning-wrapper; ~**maschine** od. ~**mühle** ⚙ *f* Tuchbereitung: friezing-machine, friezing-mill; ~**salon** *m* hair-dresser's saloon; ~**scheibe** od. ~**platte** ⚙ *f* friezing-table; ~**zeug** ⚙ *n* friezing-tool.

**frisieren** (-´◡) [fr.] **I** *v/a.* und sich ~ ㉑a. 1. (Tuch) ~ to frieze, to nap (cloth); ⚓ die Stückpforten ~ to stuff the gun-ports. — 2. j. ~ (die Haartracht ordnen) to dress (or curl) a p.'s hair; sich ~ to dress (or curl) one's hair; sich ~ lassen to have one's hair dressed or curled. — **II** F~ *n* ㉛c. friezing, &c. (s. I); hair-dressing.

**Frisierer** (-´◡) *m* ⑳a. = Friseur.

**friß** (´), **frissest** (´◡), **frißt** (´) *imper.*, 2., 2. und 3. Person *sg. pres.* von fressen.

**Frist** (´) [ahd. *frist*] *f* ⑭ 1. (Zeitraum) (space of) time, (Zwischenzeit) interval, (Zeitpunkt) point of time, moment, epoch, date; eine längere ~ a certain space of time; jur.: lange ~ long day; kurze ~ short day; peremptorische ~ peremptory day; in Jahres ~ in the space of a year; in keiner ~ at no time, never; in kürzester ~ in a short time, ere long, at a moment's (or minute's) notice or warning; ohne ~ ⚘ sine die; zu dieser ~ at this time; zu jeder od. aller ~ at every (or any) time, always. — 2. (Zeitraum, binnen dem etwas geschehen muß) set (legal) term, given time, (Grenze) limit; vom Gesetz fest vorgeschriebene ~ limitation; jur.: dem Pfandschuldner gegebene ~ equity of redemption; sobald die ~ verfallen ist as soon as the term is expired; zahlbar in sechs ~en payable in six terms; von der Natur gesetzte ~ des Lebens lease of nature. — 3. (Aufschub) delay, (Verlängerung) prolongation, (Zahlungsaufschub) respite, ● delay of payment, usance; (Aufschub der Vollstreckung eines Urteils) respite; bewilligte ~ grace; ~ geben to grant (or give) delay, to grant a respite to a p., to give a p. time, ● to grant grace to a p.; to reprieve a condemned criminal; j-m ~ lassen to give law to a p.; *prvb.* ~ ist Goldes wert a good deal is gained if we gain time; ähnlich time is money.

**Frist**=..., **frist**=... (´...) in Zsgn: ~**befehl** *m* jur. dilatory precept; ~**brief** *m* letter of respite; ~**buch** ⚒ *n* diary; ~**erstreckung**, ~**erteilung** *f* = ~gewährung; ~**gesuch** *n* petition for a respite or delay, dilatory plea; ~**gewährung** *f* prolongation of a term; ~**mittel** *n* palliative; ~**tage** *m/pl.* days of grace or respite; ~**verlängerung** *f* prolongation of a term; ~(**en**)**weise** *adv.* by instalments.

**fristen** (´◡) **I** *v/a.* ㉑b. 1. † (e-n Termin festsetzen) to fix a term. — 2. (auf eine spätere Frist hinausschieben) to put off, to postpone, to delay, (verlängern) to prolong; bsd. häufig: j-m das Leben ~ (erhalten, länger dauern lassen) to spare a p.'s life, (durch Aufschub der Urteilsvollstreckung) to grant a reprieve to a p., to reprieve a p.; sein (od. sich das) Leben ~ to support life; sein Leben mühsam (od. kümmerlich) ~, (sich) das nackte Leben ~ to gain a bare (or scanty) living, to live from hand to mouth, just to keep the wolf from the door (or at bay); so viel haben, um das Leben zu ~ to have enough to keep body and soul together. — 3. ↘ j. ~ (erhalten, retten) to save (or support) a p.; sich ~ to save o.s. — **II** F~ *n* ㉛c. und **Fristung** *f* ⑭ prolongation, delay of payment.

**Fristen**=..., **fristen**=..., **Fristungs**=... (´◡...) in Zsgn = Frist=...

**Frisur** (-´) [fr.] *f* ⑭ 1. (Anordnung des Haares) hair-dressing, way (or fashion) of dressing (or wearing) one's hair, head-dress, coiffure; (Krause der Haare) curling; Wulst unter der ~ hair-pad; die ~ verlieren (von Locken) to uncurl, to get out of curl; j-s ~ in Unordnung bringen to disorder a p.'s hair. — 2. = Falbel.

**Frisur**=... (-´´...) in Zsgn, zB. ~**bestandteile** *m/pl.* parts of the hair-dress(ing).

**Frithjof** (´◡) *npr.m.* ㊈ (skandinavischer Held) Frithjof, Fri(d)thiof; ~**sage** *f* (schwed. Gedicht von TEGNER) Frithjof's (or Fridthiof's) Saga.

**Fritt**=... ⚙ (´...) in Zsgn: ~**bohrer** *m* = Frett=bohrer; ~**gefäß** *n* frit-basin; ~**hafen** *m* Glasfabr.: frit-pan; ~**ofen** *m* Glasfabr.: (fine-)arch, calcar(-arch); ~(**en**)**tafel** *f* Glasfabr.: fritting-bench or -table.

**Fritte** (´◡) [it.] *f* ⑥ 1. Kochkunst: (Gebackenes) fritter. — 2. ⚙ Glasfabr.: frit, fritt(e).

**Fritte**=... ⚙ (´◡...) in Zsgn = Fritt(en)=...

**fritten** ⚙ (´◡) *v/a.* ㉑b. Glasfabr.: (die Glasmasse verglühen) to melt the frit, to fritt(e).

**Fritten=...** ⚙ (´‿...) in Zſſgn, zB.: **~porzellan** *n* soft china-ware, soft (or tender) porcelain; ſiehe auch Fritt=...

**Fritz** (´) *npr. m. inv.* (*gen. sg.* ~ens) (Vn.) *abbr.* von Friedrich Fred, Freddy; der alte ~ (Friedrich II. von Preußen) Old Fred; ehm. *co.* gelber ~ (Friedrichsdor) yellow boy.

**Fritzchen** (´‿) Ⓢb. **I** *npr. n.* (*dim.* von Fritz) Freddy; (*dim.* v. Friederike) Freddie. — **II** *n orn.* = Garten=rotſchwänzchen.

**Fritze** (´‿) Ⓜ = Fritz; berliniſch Cigarren= ꝛc. fritze = Cigarren= ꝛc. händler.

**frivol** (-‿´) [lt.] *a.* Ⓐb. (leichtfertig) frivolous, flippant, light-minded, wanton, scatter-brained; ~er Geiſt light mind.

**Frivolität** (-‿-‿´) *f* Ⓦ frivolity, frivolousness, flippancy, light-mindedness, wantonness, inanity; ~en (nur im *pl.*) (mit e-m Schiffchen geſchürzte Damenhandarbeit) tatting; (in) ~en arbeiten to tat(t).

**Frl.** *abbr.* von Fräulein.

**froh** (´) [ahd. *frô*, zu Freude] *a.* Ⓐb. 1. (Freude empfindend über et. Erfreuliches) glad, gladsome, (recht voller Freude) joyful, gewählter: joyous, (hoch erfreut) rejoiced, rejoicing, (~ u. glücklich) happy, (fröhlich und heiter) cheerful, cheery, (luſtig) merry, (in ~er Stimmung) in good (or high) spirits, (zufrieden) content, satisfied, (entzückt) delighted; über et. ~ glad of (or rejoiced at) s.th.; ich bin ~, daß er gekommen iſt I am glad he has come; wie ~ bin ich, daß ... how happy I am that ...; er war (noch ganz) ~, den Ort verlaſſen zu können he was thankful (or fain) to leave the place; ~en Mutes ſein to be cheerful or of good cheer; in ~em Entzücken in transports of joy; ~es Geſicht happy face; ein ~es Leben führen F to lead a jolly life or a life of gaiety. — 2. mit *gen.*: da wird man nicht ſ-s Lebens ~ there one has a bad time of it; einer Sache ~ werden to enjoy s.th.; des Sieges ~ (ſich freuend) rejoicing in victory. — 3. (Freude erregend, verkündend) joyous, pleasing; ~er Abend happy evening; ~e Botſchaft joyous (or glad) news or tidings (*pl.*).

**Froh=...**, **froh=...** (´...)* in Zſ.=ſetzungen: **~gefühl** *n* feeling (or sensation) of joy, happiness; **~gelaunt** *a.* good-humoured, in high spirits; **~gemut** *a.* = ~ſinnig; **~lächelnd** *a.* smiling happily; **~laut** *m* (*B.*) expression of joy; **~locken** ſiehe beſonderen Artikel; **~mut** *m* = ~ſinn; **~mutig** oder **~mütig** *a.* = ~ſinnig; **~ſinn** *m* cheerfulness, cheeriness, cheer, gaiety, joy, joviality, geniality, light-heartedness, mirthfulness, good humour, animal spirits *pl.*, auch sunshine; **~ſinnig** *a.* cheerful, joyful, jovial, happy, gay, light-hearted or -spirited, mirthful, good-humoured, bright-tempered.

**fröhlich** (´‿) *a.* Ⓐb. 1. (das Gefühl der Freude und des Wohlbefindens habend und äußernd) joyful, gewählter: joyous, (froh, Freude empfindend über et. Erfreuliches) glad, gladsome, (hoch erfreut) rejoiced, rejoicing, (heiter) cheerful, gewählter: blithe(some), (seine Heiterkeit äußerlich zeigend) gay, (luſtig, ausgelaſſen) merry, mirthful, (bis zum Tanzen ausgelaſſen) frisky, friskful, (übertrieben luſtig) jolly, (in heiterer Laune) jovial, bright, (munter) brisk, (leichten Sinnes) light-hearted, lightsome; ~ (und guter Dinge) ſein to be (as) merry (as a grig), to be (as) gay as a lark, F to be as jolly as a sandboy, to rejoice. (ſich beluſtigen) to make merry; von Herzen ~ merry-hearted, light-hearted, up-hearted; über etwas ~ ſein to be glad of s.th.; ~ werden to become cheerful, to cheer up; ~ machen to (make) glad, to gladden, to exhilarate; ~ ausſehen to look cheerful; ein ~es Leben führen to lead a happy (or jolly) life, to lead a life of gaiety; ~e Miene cheerful looks *pl.*; einen ~en Sinn haben to be bright or cheerful, to have a happy disposition or a good temper; in ~er Stimmung mirthfully disposed, in good spirits; ~er Sonntag = (Sonntag) Kantate; ~e Tage *pl.* genial days; ~er Willkommen hearty welcome; ich wünſche Ihnen ein ~es Neujahr I wish you a happy new year. — 2. (im Zuſtande des Gedeihens) thriving, flourishing, prosperous; ~e Felder *pl.* verdant fields.

**Fröhlichkeit** (´‿-) *f* Ⓦ 1. entſpr. „fröhlich": joyfulness, joyousness, gladness, cheerfulness, cheeriness, blithe(some)ness, hilarity, gaiety, mirth(fulness), joviality; ausgelaſſene ~ jollity; ~ bei Tiſche conviviality. — 2. (Luſtbarkeit) merriment, F jolly time.

**frohlocken** (-´‿ und ´‿‿) [bz. vor Freude ſpringen; zu *lecken*, *löcken* mit den Füßen ausſchlagen, ſpringen] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. *abs.* to shout for joy, (jauchzen) to jubilate, weitS. to be transported with joy; über et. ~: a) to exult at (or over) s.th., to throw up one's cap; b) to triumph over s.th., to rejoice in (or at) s.th.; *bibl.* frohlocket dem Herrn! rejoice in the Lord!; zu früh ~ to whistle before one is out of the wood; bisw. ſich außer Atem ~ to shout o.s. hoarse, to shout till one is out of breath; ~d *p.pr.* und *a.* rejoicing, exulting, exultant, jubilant, triumphant. — **II** F~ *n* Ⓢc. entſprechend I, zB. shouts (*pl.*) of joy, jubilation, exultation, triumph.

☛ **Frohn** (´) ꝛc. = Fron ꝛc.

**fromm** (´) [mhd. *frum*, zu *fram* vorwärts] Ⓐb. **I** *a.* (*sup.* ~ſt, frömmſt) 1. † (tapfer) brave, valiant, (ſtark) strong, (ehrlich) honest, (rechtſchaffen) upright. – 2. a) (gottesfürchtig) pious, (gottſelig) godly, godlike, heavenly-minded, (religiös) religious, (andächtig) devout, devotional, (heilig) holy, sainted; b) (die äußeren Religionsſatzungen beobachtend) devout; *b.s.* (frömmelnd) affecting piety, (ſcheinheilig) sanctimonious, hypocritical, (engherzig u. eifernd) superstitiously devout, bigoted; äußerlich ~ goody(ish), goody-goody; c) (harmlos, keinen verletzend) inoffensive, harmless, (unſchuldig) innocent, (arglos) artless, simple, (zahm) tame, (ruhig) quiet, (artig) good, (lenkſam) docile, von Tieren: orderly, gentle. — 3. Beiſpiele: ~er Betrug (Betrug in redlicher Abſicht) pious fraud; ~e Bücher *pl.* books of devotion; der ~e (gerechte, gute) Gott good God; *bibl.* gerecht und ~ iſt Gott just and right is God; ein ~es Leben führen to lead a godly life, to walk with (or before) God; ein ſehr ~er (gottſeliger) Mann a saint; die ~en Menſchen *pl.* the godlies; ~es Pferd quiet (or gentle) horse; ~e Pflicht religion; F ein ~es Schaf a poor innocent, an ignorant person, a ninny; ~e (ehrfurchtsvolle) Scheu pious awe; ~ thun, ſich ~ ſtellen to play the saint; ~ werden to be converted (regenerated, or F saved), to receive Christ, F to experience (or get) religion, P to turn saint; ~e Werke *pl.* charitable deeds or uses; ~er Wunſch (wohlgemeinter Wunſch, zu deſſen Verwirklichung aber nichts geſchieht) vain wish or desire; ~e Wut religious fanati(ci)sm. — **II Fromme(r)** *m*, **Fromme** *f* pious (or devout) man or woman, devotee, *contp.* saint; die F~n the pious, *iro.* good (or goody-goody) people; *hist.* Ludwig der F~e Lewis the Pious, Louis le Débonnaire; den F~en ſpielen to play the saint, *sl.* to religionise.

**Fromm=...**, **fromm=...** (´...) in Zſſgn entſprechend „fromm", zB.: **~ergebene(r)** *m* devotee; **~herzig** *a.* with a pious heart.

**Frömmelei** (‿‿´) *f* Ⓦ affected piety, pietism, religionism, (Heuchelei) hypocrisy, (Andächtelei u. pietiſtiſches Treiben) bigotry, (ſcheinheiliges u. ſalbungsvolles Weſen) sanctimoniousness, sanctimony, (frömmelnde Sprache) cant.

**frömmeln** (´‿) **I** *v/n.* (h.) Ⓐd. to affect piety, to play the hypocrite, to saint (it), to cant. – **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. pietistic(al), bigoted, sanctimonious, self-pious, canting, F oily; ein ~des Weſen annehmen F to get saintish; eine ~de Miene annehmen F to put on a long face. — **III** F~ *n* Ⓢc. = Frömmelei.

**frommen** (´‿) [ahd. *frumjan*] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. j-m ~ to avail (profit, benefit, boot, or stead) a p., to be of use to a p., zu etwas ~ to be of use for a certain purpose; wozu frommt das? what boots it? — **II** F~ *n* Ⓢc. use, utility, benefit, profit, good, advantage, behalf, behoof; zu j-s (Nutz und) F~ for a p.'s good or benefit; zu niemandes F~ not availing any one, of no avail (or use) to any one.

**Frömmigkeit** (´‿-) *f* Ⓦ entſprechend „fromm": piety, religion, religiousness, devotion, devoutness, holiness, godliness, goodness; äußerliche ~ goodiness, goody-goodyism; Mangel an ~ want of devoutness, indevotion; erheuchelte oder falſche ~ = Frömmelei.

**Frömmler** (´‿) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓦ pietist, (Andächtler) devotee, devotionalist, religionist, *contp.* saint, psalm-smiter, snuffler, Chadband, (Buchſtabengläubiger) bigot, (Rigoriſt) precisian, (Heuchler) hypocrite, (ſcheinheiliger Schwätzer) canting fellow, canter.

**frömmleriſch** (´‿‿) *a.* Ⓐb. = frömmelnd.

**frömmlich** (´‿) *a.* Ⓐb. = fromm, bſd. 2 b.

**fron** (´) [ahd. *frôno*, *gen. pl.* von *frô*; bezeichnet der Herren] **I** † *a.* Ⓐb. 1. divine, lordly, sacred, holy, (hehr) august. — **II** † F~ *m* Ⓢ, a. **Frone** *m* Ⓜ 2. ehm. (herrſchaftlicher Diener) usher, bſd. des Gerichtes: bailiff, beadle. — 3. = III. — **III** F~ *f* Ⓦ, **Frone** *f* Ⓢ, **Frohnde** *f* Ⓢ. 4. ⚒ (öffentliches Gefängnis) public jail. — 5. Lehnsweſen: (der Gutsherrſchaft zwangsweiſe zu leiſtende Dienſte) service to be rendered to the lord of the manor, (villain) soc(c)age, corvée, weitS. compulsory (or base) service; auch *fig.* (quälende Knechtſchaft), zB. in der (oder zur) F~ arbeiten to drudge (vgl. Fron=dienſt).

**Fron=...**, **fron=...** (´...) in Zſſgn: **~acker** *m* land held in villain soc(c)age; **~altar** *m* high (or holy) altar; **~amt** *n Cath. eccl.* (Hochamt) high mass; **~arbeit** *f* soc(c)age, statute-labour, duty-labour; **~arbeiter(in)** = Fröner(in); **~bauer** *m* socman, soc(c)ager; **~bote**, **~diener** *m* = Fron 2; **~dienſt** *m* duty- or statute-labour, villeinage, villa(i)nage (vgl. Fron 5); ungemeſſener ~d. pure villeinage; ~dienſte *pl.* auch husbandry-services; ~dienſte thun to do statute-labour or service in soc(c)age; **~faſten** *pl. Cath. eccl.* the four emberweeks; quarter-fastings; **~feſte** *f* = Fron 4; **~frei** *a.* exempt from soc(c)age or (compulsory) service; **~freiheit** *f* exemption from soc(c)age, soke; **~fuhren** *f/pl.* statute-labour with teams, compulsory furnishing of teams (in performing statute-labour); **~geld** *n* money paid in lieu of soc(c)age-service; **~gerechtigkeit** *f* = ~recht; **~gut** *n* tenement liable to soc(c)age, (tenement held by) soc(c)age; **~herr(ſchaft** *f*) *m* lord (seigneurial power) entitled to exact soc(c)age-service; **~knecht** ⚒ *m* soc(c)ager, *fig.* serf; **~korn** *n* aver-corn; **~leichnam** *m Cath. eccl.* the Lord's (Christ's) holy body; **~leichnams=feſt** *n* festival of the holy body, Corpus Christi day, God's day; **~leichnams=prozeſſion** *f* procession on Corpus Christi day; **~leichnams=woche** *f* week after Trinity Sunday;

~pferd *n* horse working at statute-labour; ~pflichtig *a.* obliged to perform statute-labour or soc(c)age-duty; ~pflichtige(r) adscript, bondman; ~pflicht(ig)keit *f* obligation to perform statute-labour or soc(c)age-duty; ~recht *n* rights and privileges (*pl.*) of a lord entitled to exact soc(c)age-service; ~tag *m* day on which soc(c)age-service is performed; ~vogt *m* bailiff set over socmen or soc(c)agers; weitS. task-master, tasker; ~walm *m* = Sakrament-häuschen; ~weise *adv.* in soc(c)age, by way of statute-labour.

**fronbar** (⏑–) *a.* ⓑb. 1. liable to statute-labour or soc(c)age-duty. — 2. held in soc(c)age.

**Fronde¹** (fro'-dᵉ) [fr.] *f* Ⓢ Fronde; Mitglied der ~ frondeur.

**Fronde²** (⏑) *f* Ⓢ f. fron III.

**fronden** (⏑) ꝛc. = fronen ꝛc.

**frondieren** (fro⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. to be malcontent.

**Frone** (⏑) f. fron II u. III.

**fronen, frönen,** beide (⏑) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. (Frondienste thun) to do service in soc(c)age, to perform villain soc(c)age; weitS. to drudge, to toil (and moil), to slave. — 2. *fig.* meist **frönen** (dienen, sich durch et. beherrschen lassen): j-m ~ to serve a p. as a thrall or slave; in schimpflicher Weise dem Willen der Mächtigen ~ to truckle to the will of the powerful; j-s Launen ~ to humour a p.'s whims; dem Laster ~ to abandon o.s. to vice; seinen Lüsten ~ to indulge the lusts of the flesh; seinen Leidenschaften ~ to indulge one's passions; dem Mammon ~ to sacrifice to Mammon; s-r Neigung ~, seinen Gelüsten ~ to take one's swing or fling. — **II** ↘ *v/a.* (*H.*) to enslave.

**Fröner** (⏑) *m* ⓐa., ~in *f* Ⓢ socman, (female) soc(c)ager, statute-labourer; weitS. drudge, slave.

**Fronerei** (–⏑–) *f* Ⓢ 1. statute-labour. 2. = fron III.

**frönig** (⏑) *a.* ⓑb. = fronbar.

**Front** (⏑) *f* Ⓢ [lt., it.] 1. *arch.* (Vorderseite) front (of a building); achtsäulige ~ eines Gebäudes octastyle, octostyle; in der ~ (von vorn) in front, at the fore; das Haus macht ~ gegen den Fluß ... faces the river. — 2. ⚔ front, head (of an army, of a camp); ~ e-r Befestigung front (or face) of a work; in der ~ a-front; in ~ aufgestellt placed in front or to the fore, fronted; in der ~ dienen to be on (or in) active service; ~ machen to turn head, to face up; *fig.* gegen et. ~ m. to turn round (or head) upon s.th., to face s.th.; die ~ wechseln to change front.

**Front-...** (⏑...) in Zssgn: ~angriff ⚔ *m* attack in front; ~ansicht *f arch.* face-plan; ~linie ⚔ *f* front-line, line abreast; Herstellung der ~l. (vor dem Feinde) alinement; eine Flotte in ~l. a fleet formed abreast; ~(en)marsch ⚔ *m* front-march, advance in line; ~mauer *f arch.* front- (or face-)wall, facing; ~reihe *f* fore-rank; ~säule *f arch.*: mit sechs ~säulen hexastylar, hexastyle; ~seite *f arch.* = Front 1; ~veränderung *f*, ~wechsel *m* change of front, *fig.* conversion.

**Frontal-...** (⏑...) in Zs.-setzungen, ʒB. ~feuer ⚔ *n* direct fire.

**Fronte** (⏑) *f* Ⓢ = Front.

**Fronten-...** (⏑...) in Zssgn = Front ...

**Frontispiz** ⚙ (⏑⏑–) [lt.] *n* Ⓢ 1. *arch.* frontispiece. — 2. ⚙ *typ.* = Vorder-blatt.

**Fronton** (fro-to') [fr.] *m* Ⓢ *arch.* fastigium, fronton.

**fror** (⏑), **fröre** (⏑) *impf.* v. frieren.

**Frosch** (⏑) [ahd. frosc] *m* Ⓢ 1. a) *zo.* frog (*Rana*); Frösche *pl.* ⚘ ranidæ; zu den Fröschen gehörig ⚘ ranine, batrachoid; die Frösche, das Volk der Frösche croakers; Frösche fangen to frog; b) *fig.* (Sumpfbewohner) inhabitant of a moor or fen. — 2. *path.* (Geschwulst unter der Zunge) ⚘ ranula, *vet.* (Anschwellung des Gaumens bei Pferden) carn(e)y, barb, lampas. — 3. Feuerwerkerei: frog, cracker. — 4. ⚙ (hervorragender Teil) ⚒ ladder-peg; Böttcherei: ~ (Kamm) am Fasse chime(-bracket); *mach.*, Wagnerei, *carp.* (housing-)bracket, axle-tree bracket; ~ an der Welle lifter; ~ des Hebezeuges shoulder-piece, cheek-piece, bracket (or shoulder) of the gin; *typ.* ~ (Pfännchen) e-r Druckerpresse frog, pan; (Griff-ende des Violinbogens) nut, frog, lower part of the (fiddle-)bow.

**Frosch-..., frosch-...** (⏑...) in Zssgn: ~ader *f anat.* ⚘ ranular vein; ~amphibien *f/pl.* *zo.* ⚘ batrachia(ns), anurans; ~arterie *f anat.* ⚘ ranine artery; ~artig *a.* frog-like, froggy, froggish, ⚘ ranoid, raniform, batrach*ian*, ...oid; ~artige Tiere *pl.* = ~amphibien; ~biß ⚘ *m* frogbit, frog's-bit, (*Hydro'charis morsus ranae*); ~dorsch *m ichth.* tadpole-fish or -hake (*Ra'niceps trifu'rcus*); ~eier *n/pl.* = ~laich; ~eisen *n vet.* lancet used by farriers for piercing a carney; ~eppich ⚘ *m* marsh-crowfoot, salad-parsley (*Ranu'nculus scelera'tus*); ~esser *m co.* (Franzose) frog-eater, froggy; ~fang *m* frog-catching; ~fisch *m ichth.*: a) angler, fishing-frog, frog-, toad-, or devil-fish, sea-devil, handfish, round robin, kettleman, allmouth (*Lo'phius piscato'rius*); b) oyster-fish, sea-toad, sarpo, sapo (*Ba'trachus tau*); c) ~fische *pl.* ⚘ batrachidæ; ~fressend *a.* ⚘ batrachophagous; ~gequak(e) *n* croaking of frogs; ~geschwulst *f path.* = Frosch 2; ~hecht *m ichth.* common pike (*Esox lu'cius*); ~hüpfen *n* (Spiel) leap-frog; ~jagd *f* = ~fang; ~keule *f* hind-leg of a frog; ~krabbe *f zo.* = ~krebs; ~kraut ⚘ *n*: a) water-plantain, alisma (*Ali'sma planta'go*); b) = Frauen-distel a; c) water-fennel (*Oena'nthe phella'ndrium*); d) marsh-calla (*Calla palu'stris*); e) flutendes ~kr. eel-ware (*Ranu'nculus flu'itans*); ~krebs *m zo.* frog-crab, ⚘ raninian (*Rani'na*); ~lache *f* little frog-pond; ~laich *m* spawn of frogs, frog-spawn; ~laich-alge ⚘ *f*, ~laich-faden ⚘ *m* ⚘ batrachospermum; ~laich-pilz ⚘ *m* frog-spawn (*Leucono'stoc mesenterioi'des*); ~laich-zeit *f* time when frogs spawn; ~larve *f zo.* = Kaul-quappe; ~lattich ⚘ *m* frog-lettuce, pond-weed (*Potamoge'ton*); ~löffel ⚘ *m* = ~kraut a und d; ~lurche *m/pl.* = ~amphibien; ~maul *n*: a) ⚙ *arch.* round-headed (or semicircular) dormer-window; b) *orn.* = Nachtschwalbe; ~mäulig *a.*, *orn.* ⚘ batrachostomous; ~mäuse-krieg *m*, ~mäusler-krieg *m* Batrachomyomachy; ~natur *f* frogginess; ~peterlein ⚘ *n* = ~kraut c; ~pfeffer ⚘ *m* = ~eppich; ~polei ⚘ *m*: a) = Feld-kümmel b; b) = Flachs-kraut b; ~puls-ader *f* = ~ader; ~quappe *f zo.* = Kaul-quappe; ~sattel ⚙ *m* bur-saddle, saddle without a saddle-tree; ~schenkel *m* = ~keule; ~sprung *m* frog-leap; Gymnastik: leap-frog; ~stein *m min.* ⚘ batrachite; ~tatzen ⚘ *f/pl.* three-fingered stonebreak or saxifrage *sg.* (*Saxi'fraga tridactyli'tes*); ~teich *m* frog-pond; ~teufel *m* = ~fisch a; ~wurm *m* = Kaul-quappe.

**Fröschchen** (⏑) *n* ⓐb. (*dim.* v. Frosch) little frog, froggy.

**Fröschel** *n* (⏑) ⓐa. ⚒ ladder-wedge.

**fröschen** ↘ (⏑) *v/n.* (h.) ⓐc. to catch frogs, to frog.

**Fröschlein** (⏑–) *n* ⓐb. = Fröschchen.

**Fröschling** (⏑) *m* Ⓢ = Frischling.

**Frost** (⏑) [ahd. *frost*, zu frieren] *m* Ⓢ 1. (Kälte, bei der es friert) frost, frostiness, (Gefrieren) freezing, *phys.* congelation, (Kälte) cold, (unangenehme, feuchte Kälte) chill, chilliness, (Rauhfrost) white frost, hoar-frost, rime; durch ~ beschädigen to nip; vom ~ beschädigt frost-bitten or -nipped; vom ~ unberührt unchilled; durch ~ töten to winter-kill; *prvb.* Gott giebt nicht mehr ~ als Kleider God tempers the wind to the shorn lamb. — 2. *fig.* (Winter) winter. — 3. a) (Empfindung der Kälte) cold, (Schauder) shivering; ich zittere vor ~ I am shivering (with cold); b) (Fieberschauer, Fieberfrost) fever-shiver(ing), *med.* ⚘ algor, algidity. — 4. *fig.* (Mangel an Wärme der Empfindung) coldness, ⚘ frigidity. — 5. (et. Gefrorenes): a) in den ~ (gefrorenen Boden) graben to pierce the frozen ground; b) (Frostbeule) chilblain, *path.* ⚘ pernio; mit ~ behaftet chilblained, chilblainy, kiby.

**Frost-..., frost-...** (⏑...) in Zssgn: ~ballen *m*, ~beule *f path.* = Fr. st 5 b; aufgebrochene ~beule broken (or open) chilblain, kibe; ~biß *m hort.* frostbite; ~bohrer ⚙ *m* instrument for boring holes in frozen ground; ~dampf ⚓ *m* frost-smoke; ~eisen ⚙ *n* = ~bohrer; ~fieber *n* (österr.) ague; ~frei *a.* frostless, free from (or not exposed to) frost; ~grad *m* = Kälte-grad; ~grenze *f* frostline; ~kötel P *m* = Fröstler; ~männer *m/pl.* (11., 12., 13. Mai) Mamertus, Pancratius, Servatius; ~mittel *n* remedy for frozen (or frost-bitten) limbs; f. a. ~salbe; ~pflaster *n* = ~salbe; ~punkt ↘ *m phys.* = Eis-punkt; ~salbe *f* plaster (salve, or ointment) for chilblains; cold cream; ~schaden *m* injury done by frost, blight (of frost); ~schauer *m* shivering-fit, cold shiver(ing)s *pl.*; ~spanner *m ent.* winter-moth (*Cheimato'bia bruma'ta*); ~wetter *n* frosty weather.

**frösteln** (⏑) ⓐd. **I** *v/a.* to cause to shiver; *impers.* mich fröstelt (es) I feel (rather) chilly, I (feel a) chill. — **II** *v/n.* (h.) to feel a slight chill or shiver; ich fröstle: a) = mich fröstelt (f. I); b) my flesh begins to creep, I have horripilations. — **III** F~ *n* ⓐc. entsprechend I und II: chill, shiver; goose-flesh, ⚘ horripilation; mich überlief ein F~ a chill crept through me, I was all goose-skinny.

**frosthaft** (⏑) *a.* ⓑb. = frostig 2.

**frostig** (⏑) *a.* ⓑb. 1. a) frosty, (naßkalt) chilly, (kalt) cold, (winterlich) wint(e)ry, ʒB. ~es Wetter frosty (raw, or bleak) weather; ~er Tag F nipper; b) *fig.* (ohne warme Empfindung) frosty, cold, cool, frigid, auch void of interest; ~es Wesen = Frostigkeit; ~er Empfang cold reception; ~e Miene icy manners *pl.*; ~er Scherz dull joke; ~er Stil insipid (or bald) style. — 2. (gegen Frost empfindlich) sensible of (or to) cold, chilly, easily made to shiver.

**Frostigkeit** ↘ (⏑⏑–) *f* Ⓢ nur *fig.* frostiness, coldness, frigidness, frigidity; insipidity, dulness.

**Fröstler** (⏑) *m* ⓐa., ~in *f* Ⓢ chilly person.

**Fröstling** (⏑) *m* Ⓢ = Fröstler.

**Frottier-...** (⏑–...) in Zssgn: ~bürste *f* flesh-brush; ~handschuh *m* flesh-glove, hair-glove, rubber; ~handtuch *n* rubber, (rough) bath-towel, Turkish towel.

**frottieren** (⏑–⏑) [fr.] **I** *v/a.* ⓐa. (reiben) to rub, to brush (the body by means of flesh-brushes), to chafe, (nach dem römischen Bade) to shampoo. — **II** F~ *n* ⓐc. und **Frottierung** *f* Ⓢ rubbing, brushing, friction, *med.* ⚘ anatripsis.

**Frottierer** (⏑–⏑) *m* ⓐa., ~in *f* Ⓢ person who rubs down the bather, rubber.

**Frucht** (⏑) [ahd. *fruht*, aus lt. *fructus*] *f* Ⓢ 1. ⚘ **fruit:** a) (allg. ~ e-r Pflanze) fruit; Früchte *pl. coll.* fruit(s), fruitage *sg.*; Früchte derselben Art sister-fruits; Früchte

Zeichen (☞ f. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Γ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); +‡+ unrichtig;

des Feldes produce of the fields, field-produce, corn; die ersten Früchte the first fruits, (lt.) primitiæ; geerntete Früchte oft harvest *sg.*; grüne, unreife ~ (Früchte) squash *sg.*; Früchte auf dem Halm standing crop(s); die Früchte auf dem Halm verkaufen to sell the crop standing; die ~ steht schön the crops are very fine; **b)** (Baumfrucht) fruit; Fleisch einer ~ pulp; frühzeitige ~ hasting; in Essig (Zucker) eingemachte Früchte preserves, conserves; überzuckerte Früchte sugared (or candied) fruit *sg.*, sugared meat *sg.*, succades; getrocknete Früchte dried fruit *sg.*; **c)** Früchte ansetzen to germinate; Früchte tragen to bear (fruit), to yield, ⚗ to fructify; keine Früchte mehr tragen to be past bearing; (keine) Früchte tragend ⚗ (in)frugiferous; nur einmal Früchte tragend ⚗ apagynous; vielmals Früchte tragend ⚗ polycarp*ic*, ...ous (a. mit vielen Früchten); mit verdeckten Früchten ⚗ angiocarpous; Pflanze mit verdeckten Fr. ⚗ angiocarpian; *geol.* versteinerte ~ = Frucht-versteinerung; *zo.* von Früchten lebend, Früchte essend = frucht-essend; *her.* mit Früchten fructed; **d)** *fig.* das fiel ihm als reife ~ in den Schoß he had only to gather the fruit; verbotene Früchte (bsd. Liebesgenuß) forbidden fruit *sg.*; *prvbs*: die schlechtesten Früchte sind es nicht, woran die Wespen nagen it is not the worst fruits that are liked by the wasps; verbotene ~ schmeckt am besten forbidden fruit is sweetest; stolen waters are sweet; der stärkste Arm pflückt die ~ *Am.* the longest pole knocks the persim(m)on; an ihren Früchten sollt ihr sie erkennen handsome is that handsome does, *bibl.* ye shall know them by their fruits. — **2.** *fig.*: **a)** (das aus etwas Erwachsende, der Ertrag) fruit, production, produce, auch birth, (Wirkung) effect, (Folge) consequence, (Nutzen) profit, (Vorteil) advantage; die ~ seines Fleißes the fruit of his labours; ~ (Nutzen) bringen to bring (or do) good, to profit; ohne ~ u. Nutzen fruitless; **b)** (Leibesfrucht) fruit (of the womb), ⚗ fetus, fœtus; die ~ im Mutterleibe the child unborn; frühzeitige ~ child born before its time; unzeitige, unreife ~ miscarriage, abortion; die ~ abtreiben to cause a miscarriage, to procure abortion; *bibl.* ihre ~ (Nachkommenschaft) her issue; s. a. Früchtchen. — **3.** *agr.* (befruchtende Feuchtigkeit) es ist keine ~ in der Erde there is no fruitful moisture in the soil.

**Frucht=..., frucht=...** (⸗...) in Zssgn: **~abgabe** *f* duty (or tax) on corn; **~abtreibend** *a.*: ~abtreibendes Mittel *med.* abortive; **~abtreibung** *f* criminal abortion; **~acker** *m* corn-field or -land; **~ansatz** ⚘ *m* fructification, (v. Äpfeln) set; **~art** *f* kind of fruit; **~artig** *a.* fruity; das F~artige fruitiness; **~ast** *m* fruit-bearing branch; **~äther** *m* fruit-tincture or -essence; **~auge** ⚘ *n* fruit-bud; **~balg** ⚘ *m* air-bag, follicle; **~band** *n* *arch.* = ~gehänge; **~bau** *m* *agr.* culture (or cultivation) of corn; **~baum** *m* fruit-tree; wilder ~b. wild (fruit-)tree; **~behälter** ⚘ *m* conceptacle; **~behältnis** ⚘ *n* (Samengehäuse) capsule; **~bildung** *f*: a) = ~ansatz; b) *physiol.* formation of the fetus; **~blatt** ⚘ *n* ⚗ carpophyll, carpellary leaf; zſ.-gerolltes ~blatt ⚗ carpel; **~blümchen** ⚘ *n* = Anger-blümchen; **~blüte** ⚘ *f* female flower; **~boden** *m*: a) (Kornboden) corn-loft, granary, fruitery; b) ⚘ ⚗ receptacle, placenta, thalamus, torus, anthoclinium; einfacher ~boden proper receptacle; gemeinsamer ~b. der Korbblütler ⚗ clinanthium, cœnanthium, phoranthium; über dem ~b. befindlich, **~bodenständig** ⚘ *a.* ⚗ epigynous, epiclinal; mit ~bodenständigen Blüten ⚗ thalamifloral; **~bonbon** *m* fruit-lozenge, (mit Säure) acidulated drop; **~börse** ⊕ *f* corn-exchange; **~branntwein** *m* fruit-brandy; **~brei** ⚘ *m* der Beere pulp; **~bringend** *a.*: a) ⚘ fruit-bearing, ⚗ fructiferous, frugiferous, (reich an Früchten) fruitful; b) *fig.* (Nutzen bringend) productive, (vorteilhaft) advantageous, profitable; c) Litteraturgeschichte: ~bringende Gesellschaft = Palmen-orden; **~creme** *f* fruit-cream; **~darre** *f* corn-kiln, kiln for drying fruit or grain; **~decke** ⚘ *f* ⚗ epicarp, (bsd. bei Farnkräutern) ⚗ indusium; **~eis** *n* fruit-ice; **~entwick(e)lung** ⚘ *f* fructification; **~erde** *f* *agr.* humus; **~ertrag** *m* proceeds *pl.* of fruit or corn, ⚗ fructuation; **~essend** *a.* feeding on fruit, ⚗ frugivorous, carpophagous; **~essig** *m* vinegar made from fruit; **~faden** ⚘ *m* von Pilzen ⚗ hypha; **~feld** *n*: a) corn-field; b) fertile land; **~fleisch** ⚘ *n* pulp, ⚗ sarcocarp; **~folge** *f* *agr.* succession (course, or rotation) of crops or of cropping; die ~f. ändern to depart from the regular order of cultivation; **~förmig** *a.* fruit-shaped, ⚗ fructiform; **~fressend** *a.* *zo.* = ~essend; **~fresser** *m/pl.* *zo.* (Fledermäuse) ⚗ frugivora; **~garten** *m* orchard; kitchen-garden; **~gefrorenes** *n* = ~eis; **~gehänge** *n* *arch.* festoon, ⚗ encarpus; **~gehäuse** ⚘ *n* ⚗ pericarp; **~geländer** *n* espalier; **~gelee** *m* (*n*) jelly, jam; **~genuß** *m* = Nutznießung; **~geschmack** *m*: mit ~g. fruity; **~göttin** *f* *myth.* der Baumfrüchte Pomona; der Feldfrüchte Ceres; **~guirlande** *f* = ~gehänge; **~gülte** *f* ehm. = ~zins; **~halter** ✎ *m* *physiol.* = Gebär-mutter; **~handel** *m*: a) corn-trade; b) fruit-trade; **~händler(in)** fruit-seller; **~häufchen** ⚘ *n* der Farnkräuter sorus; **~haus** *n* corn-magazine, granary; **~haut** *f*: a) ⚘ äußere (mittlere, innere) ~haut ⚗ epicarp (mesocarp, endocarp); b) *physiol.* ~häute *pl.* envelopes (or membranes) of the fetus; **~horn** *n*: a) cornucopia, horn of Amalthea; b) ⚘ (Lebermoos) ⚗ anthoceros; **~hülle** ⚘ *f* ⚗ pericarp, spermotheca; **~hülse** ⚘ *f* husk (or shell) of grains, pod, cod; **~kapsel** ⚘ *f* capsule; **~keim** *m*: a) ⚘ germ; b) *physiol.* embryo; **~kelch** ⚘ *m* ⚗ induvial calyx; **~kenner(in)** ⚗ carpologist; **~kern** *m* fruit-stone, pip, (eßbarer) kernel; **~klappe** ⚘ *f* valve; **~knopf** ⚘ *m* bei Flechten ⚗ tubercule; **~knospe** ⚘ *f* = ~auge; **~knoten** ⚘ *m* ⚗ ovary; den ~k. betr., zum ~k. gehörig ⚗ ovarian; den ~k. umgebend ⚗ perigynous; **~konfekt** *n* tutti frutti; **~korb** *m*: a) fruit-basket; b) *arch.* corbel(l), corbeil(le), corbel-piece, corb, pannier, drum; **~korn** *n* seed-corn; **~körper** ⚘ *m* fruit, der Pilze receptacle; **~krone** ⚘ *f* aigret(te); **~kuchen** *m*: a) = Obst-kuchen; b) *anat.* = Mutter-kuchen; **~kunde** *f* ⚗ carpology; auf ~k. bezüglich ⚗ carpological; **~kundige(r)** ⚗ carpologist; **~lager** ⚘ *n* der Flechten ⚗ thalamus, apothecium; ~l. der Pilze ⚗ hymenium; **~lehre** ⚘ *f* ⚗ carpology; **~lese** *f* gathering (or picking) of fruit; **~liqueur** *m* cordial, ratafia; **~los** *a.* fruitless, ⚘ ⚗ acarpous, (unfruchtbar) fruitless, unproductive, barren, *fig.* (nutzlos) useless, without avail, sterile, (ohne Erfolg) unsuccessful, (unwirksam) ineffectual, bootless, vain; ~loses Suchen wild-goose chase; **~losigkeit** *f* entsprechend „~los": fruitlessness, uselessness, barrenness, inefficacy, inefficiency; **~makler** *m* corn-factor or -broker; **~maler(in)** fruit-painter; **~mangel** *m* scarcity of fruit (corn, or grain); **~mark** ⚘ *n* pulp; **~markt** *m* fruit-market, corn-market; **~messer** *n* fruit-knife; **~monat** *m* September, (erste fr. Republ., 18. Aug. bis 16. Sept.) Fructidor; **~mus** *n* marmalade, jam; **~nießung**, **~nutzung** *f* = Nutz-nießung; **~oberhaut** ⚘ *f* ⚗ epicarp; **~pastete** *f* fruit-pie or -tart; **~reich** *a.*: a) abounding in fruit or corn, fruitful; b) *fig.* (erfolgreich) fruitful, profitable; **~reife** *f* ripening of fruits, fruiting-season, ⚗ fruitage, fructescence; **~reinigungs-maschine** *f* *agr.* winnow, winnowing-machine; **~rinde** ⚘ *f* = ~oberhaut; **~sack** ⚘ *m* ⚗ sporange; **~saft** *m* juice of fruit(s), syrup, (eingekochter) jelly, *pharm.* rob; **~saft-limonade** *f* shrub; **~schale** *f*: a) fruit-dish, fruit-stand, compotier, compote; b) ⚘ peel (rind, skin, or parings) of a fruit, ⚗ scale; **~schicht** ⚘ *f* ⚗ thalamium; **~schiefer** *m* = ~stein b; **~schleier** ⚘ *m* der Farne ⚗ indusium; **~schnur** *f* = ~gehänge; **~schrumpf** *m* waste (or loss) of corn (from warehousing); **~sorte** *f* sort of fruit; **~speicher** *m* = ~boden a; **~sperre** *f* prohibition of corn-exportation or -importation; ~ od. **Früchtestand** ⚘ *m* arrangement of the fruit upon the axis or stem, zusammengesetzter syncarpy; **~stein** *m*: a) *geol.* = ~versteinerung; b) *min.* variety of clay-stone; c) ⚘ (Kern) fruit-stone; **~stiel** ⚘ *m* fruit-stalk, ⚗ peduncle, podocarp; **~stück** *n* *paint.* fruit-piece or -painting; **~tanne** ⚘ *f* common pitch-fir, (European) spruce-fir; **~teller** *m* fruit-dish or -plate; **~torte** *f* fruit-tart; **~tragend** *a.* = ~bringend; ~tragender Baum fruit-(bearing) tree, (fruit-)bearer; **~träger** ⚘ *m* ⚗ carpophore, e-s Pilzes cap; **~versteinerung** *f* *geol.* fruit-stone, ⚗ carpolite, lithocarp; **~vogel** *m* *orn.* ⚗ cotinga; ~vögel *pl.* ⚗ cotingidæ; **~ware** ⊕ *f* grains *pl.*; **~wasser** *n* *physiol.* (amniotic) water; **~wasser-haut** *f* *physiol.* ⚗ amnion; **~wechsel(wirtschaft** *f*) *m* *agr.* rotation (or distribution) of crops (vgl. ~folge); **~wein** *m* wine made of fruit, home-made (English, or domestic) wine; **~wolle** ⚘ *f* down; **~zapfen** ⚘ *m* cone; **~zehent** od. **~zehnt(e)** *m* (predial) tithe of (in, or on) corn, dry rent; **~zeit** *f* = ~reife; **~zins** *m* ehm.: rent paid in corn, terrage; **~zucker** *m* *chm.* fruit- or grape-sugar, ⚗ fructose, (levo)glucose, levulose; **~zweig** *m* fruit-bearing branch.

**fruchtbar** (⸗-) *a.* ⓐ b. (mit Hervorhebung der Produktionskraft) fertile, (mit Hervorhebung der erzeugten Fruchtmenge) fruitful, (ergiebig) productive, fecund, (äußerst ~, viele Früchte liefernd) prolific, vom Ackerboden: fat, heavy, (übermäßig ~) rank, (zeugend) generative; *fig.* fertile, fruitful, rich, plentiful, copious, teeming, ✎ teemful, pregnant; ~ an et. fruitful (fertile, productive, prolific, or full) of s.th.; ~er Boden rich (fertile, or fruitful) soil; auf ~en Boden fallen to fall on good ground, not to be cast on barren ground; ~e Frau fruitful (or prolific) woman, *fig.* fruitful vine; *fig.* ~er Gedanke fruitful (pregnant, or suggestive) idea; ~ an Gedanken ingenious; ~es Jahr fruitful (plenteous, or plentiful) year; *fig.* ~e Phantasie fertile imagination; ~er Regen prolific rain, fine rain for fruit; ~er Schriftsteller voluminous (or fruitful) writer; ~es (weibliches) Tier good bearer; ~es Wetter prolific (fine growing, or growsome) weather; ~ machen to make fertile, to fertilise, to fecundate, (befruchten) to fructify, (Land) to manure; ~ zu machen fertilisable; ~ (zur Zeugung tüchtig) machend prolific; ~ sein to teem, to breed, (von Tieren) to bear; *bibl.* seid ~ und mehret euch be ye fruitful and multiply; ~ werden (von Land) to batten.

**Fruchtbarkeit** (⸗--) *f* ⓐ entspr. „fruchtbar": fertility, fruitfulness, (Vermögen Früchte hervorzubringen) fecundity, (Ergiebigkeit) productiveness, productivity, prolificness, (Reichtum an Früchten) plenteousness, stärker

abundance; *fig.* richness, copiousness, plentifulness, uberty; ~ des Bodens fatness, (übermäßige) rankness of the soil.

**Fruchtbarmachung** (⸗⸗⏑) *f* Ⓐ fertilisation, fecundation.

**Früchtchen** (⸍⏑) *n* Ⓐb. (*dim.* v. Frucht) 1. little (or small) fruit, fruitlet, ⚘ ~ einer zusammengesetzten Frucht carpel, carpellum, carpid(ium). — 2. *fig.* F sauberes ~ (ungeratener junger Mensch) young scamp, scapegrace, ne'er-do-well, F bloomer, *sl.* bad lot.

**Früchte⸗..., früchte⸗...** (⸍⏑...) in Zsſgn (meist *poet.*) = Frucht⸗..., zB.: ~**krone** ↖ *f* (*SCH.*) crown of fruits; ~**schwer** *a.* laden with fruit; ~**spender(in)** spender of fruit.

**fruchten** (⸍⏑) Ⓐb I *v/n.* (h.) to bear fruit; meist *fig.* (von Nutzen sein) to be of use, to avail, (anschlagen, wirken) to produce, to have effect, to be effectual (bei j-m with a p.); nicht ~ to be fruitless, to be without effect, to be of no avail; was würde mir das ~? what good would it do me?, what would be the good of it?; mein Zureden fruchtet nicht bei ihm he does not yield to (or he makes light of) my admonitions. — II ↖ *v/a.* geh. Spr. = befruchten.

frug 2c. ⁺⁄₊ *impf.* von fragen.

**frugal** (-⸍) [lt.] *a.* Ⓐb. frugal, moderate, sober (s. genügsam). [(s. Genügsamkeit).]

**Frugalität** (--⏑⸍) [lt.] *f* Ⓐ frugality

**früge** 2c. ⁺⁄₊ (⸍⏑) *impf. subj.* von fragen.

**Früh**¹ (⸍) *f* Ⓐ = Frühe.

**früh**² (⸍) [ahd. *a. frugi, adv. fruo*] ☞ **A.** im Positiv: **I** *a.* 1. (vor der gewöhnlichen Zeit eintretend) early, (in richtiger Zeit eintretend) timely, (am Morgen eintretend) matutinal, matinal, (jugendlich) youthful; in ~er Jugend in early youth or life; ~es Mittagessen early dinner; vom ~en Morgen bis zum späten Abend from early morning till late at night; in ~er Stunde at an early (or matutinal) hour; am ~en Tage early in the day; mit dem ~en Tage aufbrechen to start at day-break; von ~en Zeiten her of high date. — 2. (vor der gewöhnlichen Zeit reifend) early, hasty, precocious; ~e Birnen *pl.* 2c. early (or hasty) pears, &c.; ~e Ernte early harvest. — 3. (vor der richtigen Zeit eintretend, zu ~; s. 5) premature, untimely; ~es Alter early (or premature) old age; ~e Geburt = Früh⸗geburt. — **II** *adv.* 4. (s. 1) early, at an early hour, (frühzeitig) in good time, (rechtzeitig) betimes, (bald) soon, (am Morgen) in the morning; ~ morgens early in the morning, at sunrise; ~ um sechs (Uhr) at six in the morning; morgen (gestern) ~ to-morrow (yesterday) morning; heute ~ this morning; es ist noch ~ am Tage F it's early in the day yet; von ~ bis spät from morning till night; ~ und spät early and late, at all hours; ~ oder spät = ~er oder später (s. 7); so ~ wie möglich as early (or soon) as possible; ziemlich ~, ~ genug rather early; (gar) zu ~ too early, much too soon, oversoon, before one's time, out of time; the day before the fair; du kommst zu ~ you are before your time; keine Minute zu ~ F none too soon; Sie sind heute sehr ~ aufgestanden you rose (or were up) early this morning; ~ aufstehen, ~ auf sein (einmal) to be early, (gewohnheitsmäßig) to be an early riser (s. a. aufstehen 4); ~ zu Bett gehen to go to bed early; ~ nach Hause kommen to come home at an early hour (or in good time), (gewohnheitsmäßig) to keep good hours; ~ genug kommen to come in time, to come early enough; Ostern fällt (od. ist) dieses Jahr ~ ... is early this year; ~ speisen to take an early dinner; dieses Wort findet sich schon ziemlich ~ in deutschen Schriften ... at an early period; thun Sie es gleich ganz ~ do it the first thing in the morning; *prvbs:* ~ ins Bett und ~ heraus, frommt dem Leib, dem Geist, dem Haus early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy, and wise; ~ alten, ~ kalten soon old, soon cold (or soon with God). — 5. (vor der richtigen Zeit eintretend, s. 3) before its time; gar zu ~ much too soon, oversoon; diese Nachricht kommt zu ~ ... is premature; das findet zu ~ statt (ist noch nicht zeitgemäß) that's rather premature; frohlocken Sie nicht zu ~! don't whistle (or halloo) before you are out of the wood!; ♪ zu ~ angeschlagener Ton anticipation. — ☞ **B.** im Komparativ **früher: I** *a.* 6. (rein zeitlich) earlier, (vorhergehend) foregoing, foregone, previous, preceding, former, prior, anterior, past, by-gone; ~ als anterior to; ~ere Anordnung previous arrangement, preordination; ~erer Besitzer late possessor; ~ere Besitznahme preoccupancy; ~eres Datum antedate; ~erer (Präcedenz⸗)Fall precedent; das ~ere Ministerium the late ministry; ● laut ~erer Rechnung as per account, account rendered; in ~eren Zeiten in former (or ancient) times, in days of old or of yore, *poet.* whilome; das F~e prius. — **II** *adv.* 7. formerly, in former times, auch in better times, of old, in times (or days) of old or of yore, (ehemals) heretofore, (eher) sooner; ~er vorhanden pre-existent; schon ~er before (or ere) now, ere this; je ~er, desto besser, a. je ~er, je lieber the sooner, the better; ~er oder später sooner or later, first or last; Sie werden es ~er oder später bereuen you will repent it some day or other; e-e Stunde ~ an hour before; in ~er als acht Tagen before the end of the week; ~er erschienen sein als etwas anderes to be anterior to s.th.; ~er als jemand kommen, oft to have the start of a p.; was er ~er gethan hat, spricht nicht für ihn his previous conduct ...; ~er war ich nie krank before that time ...; so war er doch ~ nicht he wasn't like that before; wie ~er (an einer anderen Stelle) bemerkt as already observed, as (stated) above. — ☞ **C.** im Superlativ **frühest: I** *a.* 8. earliest, (erst) first, (entferntest) remotest; die ~esten Jahrhunderte *pl.* the remotest centuries; ~este Jugend earliest years *pl.*; ~estes Mittelalter dark ages *pl.*; er hat die ~esten Nachrichten he knows it first; die ~esten Völker the most ancient nations; er ist der F~este aus dem Bette (steht am ~esten auf) he is up first of all, he is the first up in the morning. — **II** *adv.* 9. ~**(e)stens, am ~(e)sten** at the earliest, as early as possible; er steht am ~esten auf s. 8.

**Früh⸗..., früh⸗...** (″...) in Zsſgn: ~**amt** *n* = ~messe; ~**apfel** *m* early (or hasting-) apple, genneting, geniting, geniton; ~**arbeit** *f* morning-work; ~**aufstehen** *n* early rising, earliness; ~**aufsteher(in)** early riser (stirrer, or bird), F dew-beater; ~**beet** *n hort.* forcing-frame, shelving- or sloping-bed; ~**birne** *f* early (or hasty) pear, hasting-pear; ~**blume** *f* spring-flower; ~**brise** *f* early breeze; ~**erbse** *f* early pea, ~erbsen *pl.* hastings; ~**ernte** *f* early harvest; ~**gang** ⚒ *m* eastern lode; ~**gebet** *n* morning-prayer, matins *pl.*; ~**geburt** *f* (mit lebensfähiger Frucht) premature (or untimely) birth, (mit nicht lebensfähiger Frucht) miscarriage, *med.* abortion, F slip; künstliche ~g. forced abortion; ~**gemüse** *n* (*pl.*) hastings *pl.*; ~**gerste** ⚘ *f* two-rowed barley (*Ho'rdeum di'stichum*); ~**gotisch** *a. arch.*: ~gotischer Baustil; ~**gotik** *f* early Gothic style; ~**gottesdienst** *m* morning-service or -prayers *pl.*, *Cath. eccl.* matins *pl.*; ~**jahr** *n* 2c. = Frühling 2c.; ~**jahrsstoff** ● *m* half-season; ~**kaffee** *m* morning-coffee; ~**kartoffel** *f* early (or new) potato; ~**kirche** *f* = ~gottesdienst; ~**kirsche** *f* early cherry; ~**kost** *f provc.* = Frühstück; ~**klug** *a.* precocious, forward; ~**linde** ⚘ *f* broad-leaved lime-tree (*Ti'lia grandifo'lia*); ~**mahl** *n* = Frühstück; ~**messe** *f*, ~**mette** *f Cath. eccl.* morning-mass, matins, lauds *pl.*; ~**morgen(d)lich** ↖ *a.* mat(ut)inal; ~**morgens** *adv.* early in the morning, at sunrise; ~**obst** *n* early fruit; ~**pfirsich** *m* rareripe (peach); ~**prediger** *m* morning-preacher; ~**predigt** *f* early (or morning-)sermon; ~**reif**: a) *a.* early-ripe, hasting, (over)hasty, forward, *a. fig.* premature, precocious; ~reife Frucht rareripe; b) *m* hoar-frost in the morning; ~**reife** *f* forwardness, prematureness, prematurity, precociousness, precocity; zu künstlicher ~r. bringen to force; ~**rot** *n* dawn, aurora; ~**saat** *f agr.* spring-seed; ~**schicht** ⚒ *f* morning-shift or -work; ~**schoppen** *m* = ~trunk; ~**sommer** *m* early (or fore-)summer; ~**sommerlich** *a.* pre-estival; ~**ständchen** *n* morning-music; ~**stück** *n* 2c. s. bsd. Art.; ~**stunde** *f* morning-hour, matutinal hour; ~stunden *pl. eccl.* hours of prime; ~**tragend** *a.* = ~reif a; ~**trunk** *m* morning-draught or -potation; ~**verklärt**, ~**vollendet** *a.* departed before one's time; ~**zeitig**: a) *a.* = früh 1—3 und ~reif a; b) *adv.* = früh 4 u. 5; ~**zeitigkeit** *f* = Frühe u. ~reife; ~**zug** *m* early (or morning-) train. — Vgl. auch Morgen⸗...

**Frühe** (⸍⏑) *f* Ⓐ early time, earliness, (Morgenzeit) morning-time, fore part of the day, (Tagesanbruch) break of day, dawn (of day); in der ~, in aller ~ early in the morning; ↖ *fig.* in der ersten ~ des Lebens in the prime of life.

**früher** (⸍⏑) s. früh 6 u. 7.

**Früher⸗...** (″⏑...) in Zsſgn: ~**sein** *n* anteriority, priority.

**frühest(ens)** (⸍⏑⏑) *adv.* s. früh 8 u. 9.

**Frühling** (⸍⏑) [früh] *m* Ⓐ 1. spring (a. *fig.*); dem ~ angehörend vernal; ~ des Lebens prime of life, youth; es wird ~ spring is coming. — 2. (frühgeborenes Tier, *ant.* Spätling) animal (especially lamb) born early in the year; (früh lammendes Schaf) sheep that lambs before the others. — 3. (zu früh geborenes Kind) child born prematurely (too soon, or too soon after marriage) (s. frühlingen 2).

**frühlingen** ↖ (⸍⏑⏑) (h.) Ⓐa. 1 *v/imp.* es frühlingt spring is coming; es frühlingt wieder in m-r Brust (HEINE) I feel the spring-time in my heart. — 2. F (vgl. Frühling 3) to consummate marriage before the nuptial blessing. [vernal.]

**frühlinghaft** (⸍⏑⏑) *a.* Ⓐb. spring-like,

**Frühlings⸗..., frühlings⸗...** (″⏑...) in Zsſgn of spring, spring-..., vernal, zB.: ~**adonis** ⚘ *m* spring-adonis, pheasant's-eye (*Ado'nis verna'lis*); ~**anfang** *m* commencement of spring; ~**äquinoktium** *n ast.* vernal equinox; ~**artig** *a.* = frühlinghaft; ~**bedarf** ● *m* demand (or requisites *pl.*) of the spring-season; ~**blume** *f* spring- (or vernal) flower; ~**blüte** *f*: a) vernal blossom; b) ⚘ cat's-foot (*Gnapha'lium dioe'cum*); ~**bote** ⚘ *m* harbinger of spring, pepper-and-salt (*Erige'nia bulbo'sa*); ~**durchschnittspunkt** *m ast.* = ~punkt; ~**enzian** ⚘ *m* spring-gentian (*Gentia'na verna*); ~**feier** *f* celebration (of the return) of spring; ~**fieber** *n* spring-fever; ~**fingerkraut** ⚘ *n* spring-cinquefoil (*Potenti'lla verna*); ~**fliege** *f ent.* bank-bait (*Phryga'nea*); ~fliegen *pl.* (Gattung) 𝔄 phryganeidæ; ~**gefühl** *n*: F ~gefühle haben to feel the sap of life rising; ~**gerste** ⚘ *f* spring-barley; ~**grün** *n* verdure of spring; ~

**hauch** *m* breath of spring, vernal breeze; **~holzung** *f* cutting of wood in spring; **~hundszunge** ⚘ *f* garden forget-me-not (*Cynoglo'ssum omphaloi'des*); **~hungerblümchen** ⚘ *n* whitlow-grass, white blow (*Draba verna*); **~hut** *m* für Frauen spring-bonnet; **~jahre** *n/pl.* years of youth; **~käfer** *m ent.* spring dor-beetle (*Geotru'pes*); **~kleid** *n* spring-dress, dress for the spring-season; **~knotenblume** ⚘ *f* spring-snowflake (*Leuco'ium vernum*); **~luft** *f* air of spring-time, vernal air; **~mäßig** *a.* = frühlinghaft; **~mode** *f* spring-fashion; **~monat** *m* spring-month, March; **~nachtgleiche** *f* = ~äquinoktium; **~primel** ⚘ *f* = ~schlüsselblume; **~punkt** *m ast.* vernal point; **~regen** *m* vernal rain; *prvb.* ~regen bringt Segen, etwa by spring's raindrops will thrive the crops (s. a. Aprilregen); **~saat** *f* = Früh-saat; **~safran** ⚘ *m* spring-crocus, common garden-crocus or -saffron (*Crocus vernus*); **~schlüsselblume** ⚘ *f* spring- (or common) cowslip (*Pri'mula veris*); **~simse** ⚘ *f* = Busch-gras; **~stoff** ● *m* half-season; **~suppe** *f* (mit jungem Gemüse) spring-soup; **~tag** *m* spring-day; **~Tag- und Nacht-gleiche** = äquinoktium; **~tau** *m* vernal dew; **~trieb** *m*: a) desire awakened by spring-time, sexual propensity; b) ⚘ young shoot in spring; **~wald-erve** ⚘ *f* spring bitter-vetch (*O'robus vernus*); **~waren** ● *f/pl.* spring-goods; **~wasserstern** ⚘ *m* star-headed (or water-)chickweed, water-starwort (*Calli'triche verna*); **~wetter** *n* spring-weather; **~wicke** ⚘ *f* (kleine) chickling-vetch (*Vi'cia lathyroi'des*); **~wind** *m* spring-breeze; **~witterung** *f* = ~wetter; **~wurzel** ⚘ *f* coral-wort, tooth-violet, toothwort (*Denta'ria*); **~zeichen** *n ast.* des Tierkreises vernal sign; **~zeit** *f* spring-time, vernal season.

**frühst(ens)** (ˊ(˘)) s. früh 8 u. 9.

**Frühstück** (ˊ˘) *n* ⊕ breakfast, déjeuner; zweites ~ lunch(eon); das zweite ~ einnehmen siehe frühstücken; der wäre nur ein ~ für mich I should only make one bite of him, I would knock him down with my little finger.

**frühstücken** (ˊ˘˘) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⊕a. to breakfast, to break one's fast, (zweites Frühstück einnehmen) to take lunch(eon), to lunch; et. ~ to eat s.th. for breakfast, to breakfast on s.th.; was haben Sie gefrühstückt? what had you (or what did you have) for breakfast?; gut ~ to take a good breakfast, to lay a good foundation.

**Frühstücks-...** (ˊ˘...) in Zsgn: **~geschirr** *n*, **~service** *n* breakfast-set, -service, or -things *pl.*; **~glocke** *f* breakfast-bell; **~tasse** *f* breakfast-cup; **~tisch** *m* in Gasthäusern lunch-counter; **~zeit** *f* breakfast-time; **~zimmer** *n* breakfast-room, im Gasthaus: coffee-room.

**Fruktifikation** (˘˘-tß(˘)ˊ) [lt.] *f* ⊕ fructification; profitable working.

**fruktifizieren** (˘˘-ˊ˘) [lt.] I *v/a.* ⊕a. to fructify, to make profitable. — II **F~** *n* ⊕c. **Fruktifizierung** *f* ⊕ = Fruktifikation.

**frumm** (ˊ) *a.* ⊕b. altertümlich = fromm.

**ft!** (ˊ) *int.* (zur Bezeichnung des raschen Verschwindens) ~, weg war er! whisk, and he was gone!

**Fuchs** (ˊkß) [ahd. *fuhs*] *m* ⊕ 1. *zo.*: **a)** fox (*Canis vulpes*); gelber ~ dog-fox, adive (*Canis corsac*); großohriger ~ (in Afrika) fennec (*Canis cerdo*); Männchen des Fuchses dog-fox, he-fox; Weibchen des Fuchses, **Füchsin** *f* ⊕ she-fox, bitch-fox, vixen; junger ~ = Füchschen; ein Geheck junger Füchse a litter of cubs; ein Trupp Füchse a skulk of foxes; der ~ kläfft the fox barks or yelps; *hunt.*: der ~ steckt im Bau the fox kennels; der ~ streicht umher the fox is on the pad; der ~ verschlägt die Spur the fox runs his foil; den ~ jagen to fox(-hunt); einen ~ prellen to toss a fox (in a blanket); e-n (jungen) ~ betr. ⚘ vulpecular; das Gedicht von Reineke ~ the beast-epic of Renard (or Reynard) the Fox; **b)** fliegender ~ kalong (*Pte'ropus edu'lis*). — **2.** *fig.* schlauer ~ (listige Person) sly old fox, old dog or stager, cunning (or sly) fellow, sly blade, sly-boots, old boots, sharp dealer, deep one, knowing one, shifter; so schlau wie ein ~ as wily (or cunning) as a fox, of vulpine cunning; *prvbs*: wenn der ~ predigt, hütet eure Gänse when the fox preaches, look after your geese; der ~ läßt seine Tücke nicht, oder der ~ ändert das Haar und bleibt, was er war the fox may grow gray, but never good; alte Füchse fängt man nicht leicht old birds are not caught with chaff; der ~ läßt sich nicht zweimal fangen you don't catch an old fox twice; it is a silly fish that is caught twice with the same bait; old foxes want no tutors; Füchse muß man mit Füchsen fangen set a thief to catch a thief; ein ~ weiß mehr als ein Loch a fox has more than one hole to creep out at; sei ~ mit dem Fuchse when you are in Rome, do as the Romans do (or as Rome does); er macht es, wie der ~ mit den Trauben sour grapes, as the fox said, when he could not reach them; es sind nur fünf Meilen, aber Meilen, die der ~ gemessen hat (oder zu denen der ~ seinen langen Schweif zugelegt hat) etwa it is five Welsh miles and a Scotch way-bit, or it is five miles of Brobdingnag (in measuring those five miles with his body, the fox always gave his brush into the bargain); den ~ streichen = ~schwänzeln; s. auch brauen 1; stirbt der ~, so gilt's den Balg (Worte bei einem Pfänderspiel) Jack's alive; ~ und Gänse (Brettspiel) fox and geese. — **3.** *zo.*: **a)** (Art Porzellanschnecke) species of cypræa (*Cypræ'a carne'ola*); **b)** *ent.* (Tagfalter) kleiner ~ small tortoise-shell (*Vane'ssa urti'cae*); großer ~ large tortoise-shell (*V. polychlo'ros*); **c)** *orn.* (rote Feldtaube) reddish field-pigeon. — **4.** (Pferd mit roten Haaren) chestnut horse, (bsd. Stute) alezan, (Rotfuchs) sorrel horse. — **5.** F (Mensch mit roten Haaren) foxy (foxy-haired, red-haired, sandy-haired, or carroty) person, F carrots. — **6.** = Fuchspelz. — **7.** *num.* ehm. (westfälische Kupfermünze) old Westphalian penny; jetzt oft (Gold-)Fuchs F yellow boy. — **8.** burschikos: (Student im ersten Semester) freshman, fresher (vgl. Brand-fuchs d); (Schüler-)*sl.* lag. — **9.** ⚒ (ungerades Bohrloch) untrue shot-hole; e-n ~ schießen to miss a blast. — **10.** ⊕ *metall.* ~ (Rauchabführungskanal) im Flammofen snore-hole of a furnace; (Endfeuerzug bei der Dampfmaschine) uptake, take-up; (Öffnung am Glasschmelzofen) linnet-hole, lunette; (Flammrohr im Flammofen) snore-hole, flue; (unschmelzbarer Klumpen) piece of metal which cannot be smelted. — **11.** (Art Fäulnis im Holze) druxey in timber. — **12.** Spiel: (im Billard zufälliger Treffer) fluke, scratch; einen (Ball per) ~ machen to (pocket a ball by a) fluke, to scratch; *fig.* to gain a hazard; ~ im Loch, ~ ins Loch, ~ zu Loch (Kinderspiel) hide-fox.

**Fuchs-..., fuchs-...** (ˊkß...) in Zsgn **I** meist fox-..., ... of a fox. — **II** Beispiele: **~affe** *m zo.* fox-nosed monkey, lemur; **~amber** oder **~ambra** *m* black amber; **~angel** *f* fox-trap; **~artig** *a.* fox-like, foxy, ⚘ vulpine, alopecoid; ~artiges Wesen ⚘ vulpinism; **~balg** *m* fox-skin, fox-case; *prvb.* den ~b. anziehen, der Löwenhaut den ~b. annähen to patch a fox's tail on a lion's skin; **~bart** *m* red beard; **~bau** *m* fox-hole, fox-earth, earthing, kennel; **~baum** ⚘ *m* common smooth liquorice (*Glycyrrhi'za glabra*); **~beere** ⚘ *f* = Ackerbeere; **~bruchsegge** ⚘ *f* = Bruch-segge b; **~brücke** ⊕ *f metall.* flue- or neck-bridge; **~eichhorn** *n zo.* fox-squirrel (*Sciu'rus vulpi'nus*); **~eisen** *n hunt.* fox-trap, spring-trap; **~ente** *f* = Brand-ente a; **~eule** *f orn.* horned owl (*Otus*); **~falle** *f* fox-trap; **~fang** *m* fox-chase, fox-hunt; **~fänger** *m* fox-catcher; **~fell** *n* = ~balg; **~flechte** ⚘ *f* fox-evernia (*Eve'rnia vulpi'na*); **~gans** *f* = Brand-ente a; **~gehege** *n hunt.* cover; **~grube** *f* = ~bau; **~haar** *n*: a) fox's hair; b) (der Menschen) red hair; **~hai** *m ichth.* fox-fish or -shark, sea-fox or -ape, slasher, swingletail, alopecian (*Alope'cias vulpes*); **~hetze** *f* = ~jagd; **~hirse** ⚘ *f* Chinese corn, Italian millet, Italian panic (*Pa'nicum ita'licum*); **~höhle** *f* = ~bau; **~hund** *m* foxhound; ~hunde halten to keep hounds; **~ins-loch** s. Fuchs 12; **~jagd** *f* fox-chase, (zu Pferde mit Hunden) fox-hunt(ing), hunt; auf der ~jagd out hunting, usw. in (or at) cover; auf der ~jagd sein to be after the hounds; auf die ~jagd gehen to go fox-hunting, to fox(-hunt); eine ~jagd mitmachen to ride after the hounds; **~jäger** *m* (fox-)hunter; **~kanal** ⊕ *m* des Puddelofens flue; **~kaninchen** *n zo.* viscacha, biscacha (*Lago'stomus tricho-da'ctylus*); **~kopf** *m* = Fuchs 5; **~kot** *m hunt.* fiants *pl.*, scumber; **~kröte** P *f* (Schimpfwort) toad; **~kusu** *m zo.* = Beutel-wolf; **~loch** *n*: a) = ~bau; b) ⊕ Wasserbau: (Loch im Boden eines Wasserbeckens) kennel; **~losung** *f* = ~kot; **~major** *m* burschikos, etwa student in charge of the freshmen; **~mütze** *f* cap faced with fox-skin; **~natter** *f zo.* fox-snake (*Co'luber vulpi'nus*); **~partie** *f* losing game; **~pelz** *m*: a) fur of a fox; b) coat (or cloak) lined with fox-skins; *fig.* den ~pelz anziehen (List gebrauchen) to use cunning, to use a dodge; **~prellen** *n* fox-tossing; **~räude** *f vet.* fox-evil, ⚘ alopecia; **~röhre** *f* = ~bau; **~rose** ⚘ *f* yellow rose (*Rosa eglante'ria*); **~rot** *a.* foxy, fox-coloured, carroty, sorrel, rufous; ~rotes Pferd = Fuchs 4; **~scheck(e f)** *m* sorrel-pied (or chestnut-pied) horse; **~schrot** *n* fox-shot, swan-shot; **~schwanz** *m*: 1. fox-tail, *hunt.* brush; F *fig.* den ~sch. streichen = ~schwänze(l)n; 2. = ~schwänzer; 3. ⚘: a) fox-tail (-grass) (*Alopecu'rus*); gegliederter (kleiner oder kriechender) ~schwanz water-foxtail (*A genicula'tus*); (Acker-, Feld-)~schwanz couch-grass (*A. agre'stis*); b) (auch **~schwanz-amarant** *m*) velvet-flower, love-lies-(a)bleeding, thrumwort (*Amara'nthus cauda'tus*); c) purple (or red) trefoil (*Trifo'lium rubrum*); d) langer ~sch. meadow cat's-tail grass, timothy-grass (*Phle'um prate'nse*); 4. ⊕ (Art Säge) foxtail-, hand-, pad-, or rib-saw; ⚓ ~sch. des Blockmachers block-maker's whip-saw; **~schwänze(l)n** F *v/n.* (h.) ⊕c.(d.) (plump schmeicheln) to fawn, to toady, to wheedle, to cajole; to adulate, to (be a) sycophant, to patch a fox's tail to a lion's skin; **~schwänze(l)nd** *a.* sycophantic(al); **~schwänzer(in)** F fawner, wheedler, cajoler, toady, toad-eater, creeper, sycophant, please-man, tail-carrier, *sl.* lick-spittle; **~schwänzerei** F *f* adulation, toadyism, fawning, wheedling, creeping, cajoling; **~schwänzerisch** F *a.* fawning, wheedling, cajoling, creeping, sycophantic; **~schwanzgras** ⚘ *n* = ~schwanz 3a; **~schwanz-säge** ⊕ *f* = ~schwanz 4; **~schweif** ⊕ *m* = ~schwanz 4; **~segge** ⚘ *f* fox-carex (*Carex vulpi'na*); **~spiel** *n* fox; **~spur** *f hunt.* drag; **~stute** *f* sorrel mare, alezan; **~sucht**

f = ~räude; ~taufe f burschikos: cer(e)visial baptism of a freshman (in German universities); ~terrier m fox-terrier; ~teufelswild F *a.* horn-mad, furious, savage, boiling with rage, P waxy, ril(e)y; ~traube ⚘ f fox-grape, scuppernong (*Vitis labru'sca*); ~ und Gänse-spiel *n*, a. ~ und Hühner-spiel *n*: a) fox and geese; b) (*Am.*) criss-cross; ~wedel ⚘ *m* whirled water-milfoil (*Myriophy'llum verticilla'tum*); ~weinstock ⚘ *m* fox-vine (*Vitis vulpi'na*); ~wild *a.* = ~teufelswild; ~witterung *f* *hunt.* drag; ~wurz ⚘ *f* stork's aconite (*Aconi'tum neomonta'num*).

**Füchschen** (ˊtß˘) *n* Ⓐb. (*dim.* von Fuchs) little fox, cub, F foxy.

**füchseln** (ˊtß˘) Ⓓd. **I** *v/a.* 1. (stehlen) to steal, to pilfer. — 2. = fuchsen 2. — **II** *v/n.* (h.) 3. to hunt foxes. — 4. *v/impers.* es füchselt (riecht nach Füchsen) it smells of foxes.

**fuchsen¹** (ˊtß˘) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓓc. 1. = füchseln 3. — 2. *fig.* F j. ~ (vexieren) to play tricks with (or upon) a p.; das fuchst mich that annoys (vexes, or riles) me, that is provoking, sich über et. ~ to be annoyed about (or to fret at) s.th. — 3. F (betrügen) to cheat, (prellen) to bilk, to take in. — 4. Billard: e-n Ball ~ (durch Zufall machen) to (make a) fluke.

**fuchsen²**, **füchsen** (ˊtß˘) *a.* Ⓑb. of fox-skin.

**Fuchser** F (ˊtß˘) *m* Ⓐa. 1. (Börsenmakler) stock-jobber. — 2. Billard: one who (makes) flukes, fluker.

**Fuchserei** (˘tß˘ˊ) *f* Ⓦ entspr. „fuchsen¹", auch durch Verba zu geben, zB. die ~ ist langweilig ... that you make (ever) so many flukes.

**Fuchsia** ⚘ *f* Ⓐ, **Fuchsie** ⚘ *f* Ⓢ beide (ˊtß˘˘) [Fuchs, dtsch. Botaniker, 1501—1566] fuchsia, lady's- (or ladies'-)eardrops *pl.*

**fuchsicht** (ˊtß˘) *a.* Ⓑb. = fuchsig 2.

**fuchsig** (ˊtß˘) *a.* Ⓑb. 1. fox-like, foxy (a. ~ riechend); ~er Geruch foxy or fox-like smell, foxiness. — 2. (fuchsrot) foxy, carroty, red, auch (verschossen) rusty; ~ werden to get red or rusty; ins F~e spielend reddish (vgl. fuchs-rot). — 3. F = fuchs-teufelswild.

**Fuchsin** ⚗ (˘tßˊ) [Fuchsia] *n* Ⓢ *chm.* fuchsine, roseine, rosaniline, aniline-red, new red, rubin(e), magenta.

**Füchsin** (ˊtß˘) *f* Ⓦ s. Fuchs 1 a.

**fuchsisch**, **füchsisch** (ˊtß˘) *a.* Ⓑb. of foxes.

**Füchslein** (ˊtß-) *n* Ⓐb. = Füchschen.

**Fuchtel** (ˊ˘) [fechten] *f* Ⓢ 1. ⚔ (Degen, bsd. als Strafwerkzeug) flexible blade (without an edge); weitS. (Zuchtrute) ferule, rod, (Peitsche) whip, *fig.* (scharfe Zucht) sharp correction, severe discipline; j-m die ~ geben to strike a p. with the flat of a sword, to give a p. the rod, weitS. to whip a p.; die ~ bekommen to get strokes with the flat of a sword, to get a whipping; j. unter der ~ halten to keep a p. down, to keep a p. tight, to keep a strict (or tight) hand upon a p.; unter j-s ~ stehen to be under a p.'s ferule or thumb. — 2. F (Degen überhaupt) sword, rapier; die ~ ziehen to draw (or to unsheathe) one's sword; nicht gern mit der ~ herausgehen to be in no hurry to draw the sword.

**Fuchtel-...** (ˊ˘...) in Zssgn: ~hieb *m* stroke with the flat of a sword; ~klinge *f* = Fuchtel 1.

**fuchteln** (ˊ˘) Ⓓd. **I** *v/n.* (h.) 1. mit e-m Schwerte ~ to flourish (or brandish) a sword; mit den Händen ~ to move one's hands wildly, to gesticulate, to saw the air with one's hands; vgl. fechten 3. — 2. F to fight, to fence. — **II** *v/a.* j. ~ to strike a person with the flat of a sword; weitS. (mit irgend einem Strafwerkzeuge schlagen) to give the rod to a p., to thrash (whip, or cane) a p.

**fuchtig** F (ˊ˘) *a.* Ⓑb. *prov.* = fuchs-teufelswild.

**Fuchtler** (ˊ˘) *m* Ⓐa. 1. (Fechter) fighter, fencer, swordsman. — 2. (Prügler) whipper.

**fucinisch** (-ˊ˘) *a.* Ⓑb. röm. Alt. ~er See (*Lago di Celano*) Fucine lake.

**Fuder** (ˊ˘) [ahd. *fuodar* Wagenlast] *n* Ⓐa. 1. (Fuhre) ~ Holz, Steine etc. cart- or waggon-load. — 2. (Flüssigkeitsmaß, bsd. für Wein) ein ~ Wein a large (German) measure of wine (differing in different German districts), an anker of wine.

**Fuder-...**, **fuder-...** (ˊ˘...) in Zssgn: ~faß *n* anker; ~weise *adv.* by waggon-loads, by cart-loads.

**fud(e)rig**, **füd(e)rig** beide (ˊ(˘)˘) *a.* Ⓑb. containing (or sufficient for) a waggon- or cart-load.

**fufzehn** (ˊ-), **fufzig** (ˊ˘) ✣ = fünf-zehn, fünfzig etc.

**Fug** (ˊ) [mhd. *vuoc(g)*] *m* Ⓐ (Schicklichkeit) aptness, (Erlaubnis) permission, (Berechtigung) authorisation, title, qualification, (Recht) right, authority; ~ zu et. haben to have the permission (or the right) to do s.th.; mit gutem ~ with good reason, justly, lawfully; mit ~ und Recht with full right, by right, by a good title, (lt.) *de jure*; er thut dies mit ~ und Recht he has full right to do it.

**Fug-...**, **fug-...** (ˊ...) [zu „Fug" oder „fügen"] in Zssgn, zB.: ~bank ⊕ *f* = Fügebank; ~eisen ⊕ *n*, ~kelle ⊕ *f* Maurerei: filling-trowel, jointer; ~los *a.* (unbefugt) incompetent, without right or reason, unreasonable, (ungesetzlich) unlawful, (willkürlich) arbitrary; ~losigkeit *f* incompetence, unreasonableness, illegality. — Vgl. auch Füge-..., Fugen-...

**Fuge¹** (ˊ˘) [mhd. *fuoge*] *f* Ⓢ 1. join(ing), joint, juncture, mortise, rabbet(ing). — 2. ⊕: a) Maurerei: abgeschrägte ~ chamfered joint; ~ der Brechung joining of the break; bündige ~ flush-joint; centrale ~ central joint; feste ~ joggle(-joint); rechtwinklige ~ square joint; ruhende, liegende ~, Lagerfuge bed-built (or horizontal) joint; senkrechte ~ vertical joint, side-joint; an der Stirn sichtbare ~ frontal joint; spitzwinklige ~ joint in acute angles, sharp-angular joint; stumpfwinklige ~ joint in obtuse angles; überdeckende ~ covering-joint; überfalzte oder überblattete ~ rebated (rabbeted, or foliated) joint; verdeckte od. versteckte ~ concealed joint; verklammerte ~ cramp-joint; verlorene od. tote ~ dead joint; wasserdichte ~ water-joint; ~ zwischen zwei Simsgliedern little rabbet between two moulds; ~ zwischen Wölbsteinen in derselben Reihe heading-joint; die ~n einer Mauer mit Mörtel verstreichen to joint a wall; in der ~ bleiben to hold mortise; aus den ~n unjointed, out of joint; aus den ~n bringen to put out of joint, *fig.* to disjoint, to rack; aus den ~n gehen to come out of joint, to become disjointed; *fig.* aus den ~n sein to be unhinged, to be off the hinges; aus den ~n treiben to knock out of joint; b) *join.* feste ~n *pl.* joggle-joints; spitze ~, Diamantfuge diamond-joint; stumpfe ~, Leimfuge plain joint, straight (or straight-glued) joint; c) ⚓ seam; ~ eines Kessels boiler-seam; ~ mit Überdeckungsplatten seam with butt-straps. — 3. *anat.* seam-joint, suture, commissure, ⚗ symphysis, (Furche) groove; zur ~ gehörig commissural.

**Fuge²** ♪ (ˊ˘) [it. *fuga*] *f* Ⓢ fugue, fuga, kleine ~ fughetto, (komisch wirkend) catch; in Form einer ~ fugued, fugato; fortlaufende ~ canon; strenge (regel-echte) ~ strict fugue; Ausführung des Themas in der zweiten Stimme einer ~ answer.

**Füge-...** (ˊ˘...) in Zssgn meist ⊕, zB.: ~bank *f*: a) Böttcherei: cooper's jointer, whisk; b) *join.* jointer, jumper, joining-press; ~eisen *n*, ~messer *n* Glaserei: grossing-iron; ~hobel *m* *join.* long plane; ~holz *n*, ~stück *n* *join.* assembling-piece; ~meißel *m* scarfing-chisel; ~nagel *m* *join.* joining-peg; ~wort *n* *gr.* conjunction; ~zwinge *f* Wagnerei: coupling-plate. — Vgl. Fug(en)-...

**fugen** (ˊ˘) Ⓓa. **I** *v/a.* 1. an ea. od. zs. ~ to join, (mit Falz) to rabbet, to groove, to unite by a rabbet or groove. — 2. Maurerei: (ausfugen) to fill up commissures, to point (up) a wall. — **II** *v/n.* (h.) 3. (in ea. passen) to join exactly. — **III** ⊕ F~ *n* Ⓐc. entsprechend I: junction, rabbeting.

**fügen** (ˊ˘) [zu Fuge¹] Ⓓa. **I** *v/a.* 1. (aus zu ea. passenden Teilen zs.-setzen) to put together, (die Teile zs.-setzen) to unite, to connect, (anpassen) to adapt, to adjust, to accommodate; ⊕ an ea. ~ to join (together), to put side by side; in ea. ~ to fit in; (mit einem Falz od. e-r Nute) ~ to rabbet; (mit der Kerbe) ~ to join with groove and tongue, to join by open mortise, to dovetail; (mit Verzahnung) ~ to joggle; (kunstgerecht) ~ to concinnate; Fehlendes zu etwas (hinzu) ~ to add, to adjoin to s.th.; fest gefügt well set; wohl gefügtes Haus well constructed house; *fig.* et. in wohlklingende Worte ~ (fassen) to express s.th. in sonorous words; bisw. *gr.* ein Wort mit dem Genitiv ~ (konstruieren) to construe a word with ... — 2. (passend ordnen) to dispose, to dispense, to ordain; wie Gott es fügt as God ordains or wills, according to the will of God. — 3. † j-m etwas zu wissen ~ (thun), bisw. noch Kanzleistil: Wir ~ hiermit zu wissen know all men by these presents. — 4. ⊕ (s. 1) *join.* ein Brett ~ (abhobeln) to shoot the edge of a board. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. a) sich an od. zu et. ~ (daran passen) to fit s.th.; sich in et. ~ to fit in; ⊕ sich ins Gevierte ~ to square; b) *fig.* to be suitable (proper, fit, or convenient), to suit (s.th.); wie sich die Dinge ~ as things go, in the usual run (or course) of things. — 6. *fig.* sich ~ (nachgeben) to give way, to yield, to bend (to), to knuckle under or down, to kiss the rod; sich j-m ~ to submit (demütig to truckle) to a p.; sich dem Ausspruche j-s ~ to submit to a p.'s decision; sich in et. ~ (schicken) to suit o.s. to s.th., to submit to s.th., to comply with s.th., to acquiesce in s.th., to put up with s.th.; sich in die Launen j-s ~ to accommodate o.s. to a p.'s humour, to humour a p.; sich in die Umstände ~ to reconcile o.s. to circumstances, to make a virtue of necessity; sich in den Willen Gottes ~ to resign o.s. to the will of God; sich in die Zeit ~ to accommodate o.s. to the time, to serve the time, to go according to the times; sich den Gebräuchen der Landeskirche ~ to conform; man muß sich darein ~ there is no (use in) struggling against necessity, one has to put up with it. — 7. *v/impers.* es fügt (gestaltet) sich it comes to pass, it happens, it chances; es fügte sich so, daß er der letzte war he happened to be last; wenn es sich so fügte, daß ein Fremder vorüberginge if a stranger should happen to pass by; wie (od. je nachdem) es sich (gerade) fügt as occasion serves. — **III** *v/n.* (h.) 8. = fugen II. — **IV** F~ *n* Ⓐc. und **Fügung** *f* Ⓦ 9. (s. 1) a) join(ing), jointing; fitting in; *gr.* Fügung der Worte construction of the words, structure of the sentence; b) (Gliederung) articulation. — 10. Fügung in den Willen j-s submission (or resignation) to ... — 11. (Anordnung, Schickung) ordainment, decree, disposition, disposal, dispensation (of Providence); glückliche Fügung mercy; durch göttliche

(Gottes oder des Himmels) Fügung by Divine Providence; das sind die Fügungen Gottes those are the dispensations of God; durch Fügung des Zufalls as chance would have it.

**Fugen-..., fugen-...** (⁓...) in Zsgn: **⁓artig** *a.*: a) joined; b) ♪ fugal, fugued; ⁓artiges Musikstück fugato; **⁓dicht** ⚙ *a.* joined; **⁓einschnitt** ⚙ *m join.* (Falzfuge) channelled (rebated, or rabbeted) joint; **⁓form** ♪ *f* form of a fugue; in ⁓f. fugued, fugato; **⁓gelenk** *n anat.* articulation; **⁓hobel** ⚙ *m join.* (kurzer) strike-block(ing); **⁓käfer** *m ent.* common pill-beetle (*Birrhus pi'lula*); **⁓keil** ⚙ *m join.* block; **⁓komponist** ♪ *m* fuguist; **⁓leim** *m* der Bienen ⚗ propolis; **⁓leiste** ⚙ *f join.* batten, triangle, rod covering a joint; **⁓putzer** ⚙ *m* mortise-cleaner; **⁓räumer** ⚙ *m carp.* bur-chisel; **⁓schnitt** ⚙ *m* cutting into a conic form, joint-cut; **⁓schwelle** 🚂 *f* joint-sleeper; **⁓stil** ♪ *m* style of a fugue; Musikstück im ⁓stil fugato; **⁓thema** ♪ *n* theme of a fugue; **⁓verstemmer** ⚙ *m* (Werkzeug) stemmer; **⁓verstreichung** ⚙ *f* (tuck-)pointing, filling up the commissures.

**fugenhaft** ♪ (⏑⏑) *a.* ②b. in the manner (or style) of a fugue, fugued.

**fugieren** ♪ (-⏑⏑) [it.] *v/a.* ①a. to compose (or to treat) in the style of a fugue, to fugue.

**Fugist** ♪ (-⏑) *m* ⑤ fuguist.

**füglich** (⏑⏑) *a.* ②b. 1. meist *adv.* (paßlich) convenient, meet, proper, appropriate, fit, pertinent, apposite, suitable, apt, (mit Fug) reasonable, (gelegen) opportune, seasonable, (schicklich) becoming; er hätte ⁓ schweigen können he had better have been silent; es läßt sich nicht ⁓ thun it cannot well be done; dies kann ⁓ unterbleiben this may as well be left alone; du kannst es ⁓ unerwähnt lassen you may as well not mention it; wie man es ⁓ nennen könnte as one might call it, so to say. — 2. ↘ *provc.* = fügsam.

**Füglichkeit** (⏑⏑-) *f* ⑩ entspr. „füglich", zB. appositeness, convenience, conveniency, propriety, suitableness, fitness, reasonableness, seasonableness.

**fügsam** (⏑-) *a.* ②b. (nachgiebig) accommodating, pliant, yielding, conformable, acquiescent, supple, facile, (lenksam) manageable, tractable, disciplinable, docile, (gehorsam) obedient.

**Fügsamkeit** (⏑--) *f* ⑩ entspr. „fügsam", zB. manageableness, tractableness, accommodatingness, conformableness, conformability, suppleness, docility, pliableness, pliancy, yieldingness, obedience.

**Fühl-..., fühl-...** (⁓...) in Zsgn: **⁓faden** *m ent.* feeler, palp, horn, ⚗ tentacle, tentaculum, antenna; mit ⁓fäden (versehen) ⚗ tentacled, tentaculate(d), tentaculiferous; *fig.* seine ⁓fäden ausstrecken to feel one's way; **⁓farn** ⚘ *m* sensitive fern (*Ono'clea sensi'bilis*); **⁓haar** *n zo.* tactile hair; **⁓hebel** ⚙ *m* nipper-lever; **⁓horn** *n* = ⁓faden; **⁓hornartig** *a. ent.* ⚗ antennary, antenniform; **⁓käfer** *m/pl. ent.* ⚗ pselaphidæ; **⁓kraft** *f* faculty of feeling or of perception, sensitive faculty, sensitiveness, sensibleness, sensibility, susceptibility; **⁓kraut** ↘ ⚘ *n* = Sinn-pflanze; **⁓los** *a.* rc. = gefühl-los rc.; **⁓sinn** *m* = Tastsinn; **⁓spitze** *f ent.* tenter, feeler, palp, ⚗ palpus. — Vgl. Fühler-...

**fühlbar** (⏑-) *a.* ②b. a) (berührbar) touchable, (körperlich wahrnehmbar) tangible, (greifbar) palpable, (den Gefühlssinn betreffend) tactile; die Kälte macht sich ⁓ the cold makes itself felt; einen Schmerz wieder ⁓ machen to revive a pain; b) geistig: (für das Gefühl vorhanden) feelable, (wahrnehmbar) perceptible, sensible; ⁓er Mangel decided want; ⁓er Verlust decided (or serious) loss; c) ↘ (Gefühl habend) ⁓es Herz feeling heart.

**Fühlbarkeit** (⏑--) *f* ⑩ entsprechend „fühlbar": touchableness, tangibility, palpableness, palpability; geistig: perceptibility, sensibleness, sensibility.

**fühlen** (⏑⏑) [ahd. *fuolen*, mhd. *vüelen*] ①a. **I** *v/a.* **1.** (empfinden) to feel, (empfindend gewahr werden) to be sensible (or aware) of, (eine Empfindung erleiden) to be affected by, (wahrnehmen) to perceive, (erfahren) to experience; zB.: a) Kälte, physischen Schmerz ⁓ to feel ...; geistigen Schmerz, Freude ⁓ to feel, to experience ...; in sich die Kraft od. den Beruf zu et. ⁓ to feel the innate power (or the inward calling) for s.th.; einen Verlust schmerzlich ⁓ to feel a loss deeply or grievously; er fühlte, daß er unrecht hatte he felt that he was wrong; sein Ende herannahen ⁓ to have a presentiment of approaching death; das Kind ⁓ (v. Schwangeren) to quicken; Linderung ⁓ to feel relieved; keine Lust ⁓ not to feel inclined; Reue über et. ⁓ to feel remorse for s.th., to repent s.th.; b) prägnant: keinen Fuß mehr ⁓ to be off one's legs, to be on one's last legs; sie sollen es ⁓, ich will sie es ⁓ lassen they'll (or I'll make them) smart for it, I'll bring it home to them; tief gefühlt profound; tief gefühlter Dank most heart-felt thanks; c) j. et. ⁓ lassen to make a p. feel s.th., to make a p. sensible of s.th.; j. seine Überlegenheit ⁓ lassen to make a p. sensible of one's superiority, to get over a p.; lassen Sie mich einmal ⁓ let me have a feel. — **2.** (durch Berührung untersuchen) to feel, to touch; j-m (a. *v/n.* j-m an) den Puls ⁓ to feel (or touch) a p.'s pulse; sich (*dat.*) seinen Weg (an den Häusern) weiter ⁓ to grope one's way along (vgl. 6); *fig.* das fühlt ein Blinder mit dem Krückstock, etwa that needs no ocular proof. — **3.** ↘ eine Person ⁓ (sie mit seinem Gefühl umod. er-fassen) to love a p. with all one's heart. — **4.** ⚒ das Gestein ⁓ to try the rock. — **II** sich ⁓ *v/refl.* **5.** sich behaglich (glücklich) ⁓ to feel comfortable (happy); wie ⁓ Sie sich? how do you feel?; sich besser ⁓ to feel better; ich fühle mich (wie) neu geboren I feel a new man, I feel new life in me; er fühlt sich (dadurch) beleidigt he feels hurt, he takes offence (or umbrage) at it; er fühlt sich getroffen the cap fits him, it comes home to him; sich verpflichtet ⁓ to feel obliged; wir haben uns sehr wohl gefühlt we had a very good time (of it); sich ⁓ (das Gefühl s-s Wertes haben) to feel o.s., to be self-conscious; sich nicht wenig ⁓ to be very proud, to think no small beer (or to think a good deal) of o.s. — **6.** sich (tappend) wohin ⁓ to grope one's way to a place; *fig.* sich in j-s Lage ⁓ to put (or place) o.s. in the situation of a p. — **7.** das fühlt sich weich (an) that feels soft, that is soft to the touch. — **III** *v/n.* (h.) **8.** *abs.* (Gefühl haben) to feel; jedes Tier fühlt ... has sensations; *prvb.* wer nicht hören will, muß fühlen, etwa he who will not listen to advice, must suffer for it. — **9.** (wohin fassen, um et. zu erkennen) j-m an den Puls ⁓ s. 2; *fig.* j-m auf den Zahn ⁓ to feel a p.'s pulse or mind, to sound (or try) a p., to put a p. to the test, F to send out a feeler. — **IV** ⁓d *p.pr.* u. *a.* ②b. **10.** feeling, sensational, sentient, (gefühlvoll) sensitive, (empfänglich für Eindrücke) susceptible; ein ⁓des Herz, eine ⁓de Brust a tender (or feeling) heart. — **V** F⁓ *n* ⑤c., **Fühlung** *f* ⑩ **11.** (sinnlich) feel(ing), sensation; (geistig) feeling, sentiment, sensibility; irdisches Denken und F⁓ worldliness, earthliness, mundanity. — **12.** nur **Fühlung** *f* (Gefühl der Berührung) touch, contact, taction; ⚔ F⁓ung haben to be elbow to elbow; *fig.* F⁓ung mit et. haben (halten) to be (keep) in touch with s.th.; F⁓ung mit der Regierung haben to have semi-official relations to government; die F⁓ung mit dem Zeitgeist verloren haben to be out of touch with the times; ⚫ F⁓ung mit dem Markte haben to be in touch with the market, to watch the market closely.

**Fühler** (⏑⏑) *m* ⑦a. **1.** ⁓, ⁓in *f* ⑤ feeler, feeling person; sie ist eine feine ⁓in she has a delicate feeling. — **2.** *ent.* = Fühl-faden, -spitze; zwischen den ⁓n sitzend ⚗ interantennal. — **3.** *fig.* (Versuch) feeler, pilot-balloon; seine ⁓ ausstrecken F to send out a feeler; diese Schrift war ein ⁓ auf die öffentliche Meinung ... was intended to sound public opinion.

**Fühler-..., fühler-...** (⁓...) in Zsgn: **⁓artig** *a.* ⚗ antenniform; **⁓förmig** *a. ent.* ⚗ tentacular, **⁓motte** *f ent.* green longhorn moth, adela (*Ade'la viride'lla*).

**Fühlungs-...** (⁓...) in Zsgn, zB. **⁓vermögen** *n* sense of feeling, sensitive faculty, ⚗ tactility.

**fuhr**[1] (-) *impf.* von fahren. [und 2.]

**Fuhr**[2] (-) [fahren] *f* ⑩ = Fuhre 1

**Fuhr-...** (⁓...) in Zsgn: **⁓frone** *f* soc(c)age-service (or corvée labour) with cart and horse; **⁓geld** *n* = ⁓lohn; **⁓gelegenheit** *f* (chance-)conveyance; mit ⁓g. by land-carriage; es ist keine ⁓g. da there are no carriages; **⁓geschäft** *n* carriage; **⁓herr** *m* livery-stable keeper, coach-master, coach-owner, cab-owner, owner of carts or carriages; **⁓knecht** *m* carter('s man); **⁓leute** *pl.* von ⁓mann; **⁓lohn** *m* (charges of) carriage, cartage, waggonage, drayage, freight; fare, passage; **⁓mann** *m* rc. siehe bsd. Art.; **⁓park** ⚔ *m* waggon-train; **⁓schlitten** *m* sledge for conveying goods; **⁓unternehmer** *m* carrier; **⁓weg** *m* highway, carriage-road; **⁓werk** *n*: a) allg.: vehicle, conveyance; für Güter: (zweiräderig) cart, (vierräderig) waggon; für Personen: carriage, F trap, turn-out; zweiräderiges ⁓werk two-wheeled carriage, two-wheeler; durch Segel getriebenes ⁓werk land-boat; öffentliche ⁓werke *pl.* public conveyances; eigenes ⁓werk haben to keep one's (own) carriage; zu e-m ⁓werk gehörig, auf das ⁓werk bezüglich vehicular; b) *coll.* (wheeled) vehicles *pl.*; c) business of a carter or waggoner; er nährt sich vom ⁓werk he gains (or earns) his living as a carter or waggoner; d) = ⁓wesen; **⁓wesen** *n*: a) (Beförderung) carrying, conveyance; b) *coll.* carriages *pl.*; ⚔ (a. **⁓wesens-park** *m*) waggon-train.

**Führ-band** ↘ (⁓-) *n* ⑫ = Gängel-band.

**führbar** (⏑-) *a.* ②b. transportable; guidable, manageable.

**Fuhre** (⏑⏑) [ahd. *fuora*, zu fahren] *f* ⑩ **1.** (das Fahren mit Gespann) carrying, carriage, hauling, ⚗ vecture; ⚫ per ⁓ by land-carriage or -conveyance. — **2.** auf einmal beförderte Ladung) (cart- or waggon-)load; volle ⁓ cartful, cart-load; ⁓ Sand rc. load of sand, &c.; ⁓n bekommen to load. — **3.** (Fracht) truckage. — **4.** (Wagen) carriage, conveyance, cart, waggon; mit eigener ⁓ in one's private carriage, in a carriage of one's own. [subj. von fahren.]

**führe** (⏑⏑) **I** *pres. v.* führen. — **II** *impf.*

**führen** (⏑⏑) [ahd. *fuoren*] **I** *v/a.* ①a. **1.** (lebenden Wesen eine bestimmte Richtung angeben) **to lead** (on), (Sachen oder Personen ⁓, von seiten e-s dazu Geeigneten oder Befugten) **to conduct**, (lenken, als Führer den Weg zeigen) **to guide**, (eine bestimmte Richtung anweisen)

to direct, (bringen) to bring, (den Weg wohin zeigen) to show, to see, (ehrend geleiten) to marshal, (vorangehend einführen) to usher (in); ⚓: Waren ~ to address; ein Schiff ~ to steer, to sail, to work, (lotsen) to pilot, (ins Schlepptau nehmen) to take in tow; 🚂 einen Zug ~ to drive a train. — 2. Beispiele: *a*) mit Subst.: einen Blinden ~ to lead a blind man; eine Dame ~ (geleiten) to give one's arm to a lady (s. a. 2 b); ein Heer ~ to move an army; Reisende ~ to guide travellers; Truppen ~ to head (or command) troops; den Vortrab ~ to lead the van; *abs.* der Hengst Lucifer führte (beim Wettrennen) ... was ahead; was führt Sie (hier)her? what brings you here?; j. spazieren ~ to take a p. for a walk; *prvb.* einer muß immer die anderen ~, etwa one must always lead the way (or take the lead); *b*) mit Präpos.: Hunde an der Koppel ~ to lead hounds by a string or leash; ein Kind an der Hand (am Gängelbande) ~ to lead a child by the hand (by leading-strings); *fig.* j. an der Nase (herum) ~ to lead a p. by the nose; j. auf den richtigen Wege (a. j. [auf] den richtigen Weg) ~ to put a p. on the right road, to show a p. the right way; einen Gefangenen aus dem Kerker ~ to set a prisoner free; ein Pferd aus dem Stalle ~ to take a horse out of the stable; beiseite ~ to take aside; ich lasse dich zu Esel durchs Land ~ I'll have you known through the country for a fool; er führt sein Leser durch alle Weltteile he carries his readers through all parts of the world; ein Schiff (durch die Klippen) ~ to steer (or to pilot) a ship (among rocks); der Weg führt durch ... lies through ...; *fig.* j. hinters Licht ~ to dupe a p., to take a p. in; j. ins Gefängnis (in die Kirche) ~ to take a p. to prison (to church); glücklich in den Hafen ~ to get safe into the harbour; j. in die Irre ~ to lead a p. astray, to misdirect (or misguide) a p.; j. in Gesellschaft (ins Theater) ~ to take a p. into society (to the play); die Soldaten ins Treffen ~ to lead the soldiers to the charge; *bibl.* führe uns nicht in Versuchung! lead us not into temptation!; die Thür führt in den Saal the door opens into the saloon; ein Pferd mit dem Zaume (der Hand) ~ to lead a horse by the bridle (by the hand); seine Krieger bis nach Persien ~ to advance (or to push on) ... as far as Persia; eine Dame nach Hause ~ to see a lady home; dieser Weg führt nach London this way leads (takes you, or goes) to London; die Thür führt nach der Straße the door leads out into (or opens on) the street; er führte sie vor uns he conducted them into our presence; *fig.* j-m et. vor die Augen ~ to put s.th. clearly to a p., to make s.th. clear to a p., to make a p. see s.th.; sich et. zu Gemüte ~, etwa to indulge in s.th., to treat o.s. to s.th.; j-m et. zu Gemüte ~ to represent s.th. to a p., to put a p. in mind of s.th., to impress s.th. upon a p.; *fig.* der Ruhm führt nicht immer zum Glücke ... does not always lead to happiness; das Glas zum Munde ~ to raise the glass to one's lips, to put the glass to one's mouth; j. zum Richtplatze ~ to lead a p. to execution; dieser Weg führt zur Stadt ... leads to town, ... führt zu der Hauptstraße ... strikes (or runs) into the main-road; die Soldaten zum Sturme ~ to lead (or head) a storming party; e-e Dame zum Tanze (zu Tisch) ~ to take a lady out to dance (in to dinner); Pferde (Vieh) zur Tränke ~ to take horses (to drive cattle) to water, to water horses; zum Verderben ~ to cause (or to bring about) ruin; es führt (nützt) zu nichts it avails nothing, it is of no avail, it is to no purpose, F it is no good, it won't do, *sl.* it is no go; wozu soll das ~? what is to come of this?, what will it come to?, what are we coming to?; es würde mich zu weit ~, wenn ... it would carry me too far if ... — 3. (einem Gegenstande die richtige Bewegung geben) einem Kinde die Hand ~ to guide a child's hand; den Pflug ~ to drive the plough; j-s Schritte ~ to guide a person's steps. — 4. a) (bei sich haben, bsd. zum Gebrauche) to carry, to have, to hold; Waffen (bei sich) ~ to carry arms (about one); die Flagge von ... ~ to wear the flag of ...; Geld bei sich ~ to have money about one; Segel ~ to carry sails; b) (an sich haben) die Bienen ~ e-n Stachel ... have a sting; diese Krieger ~ große Schilde ... are armed with large shields; welche Waffen ~ sie? what arms have they?; die Schlangen ~ Gift mit sich ... have venom; er führt die Ehre bloß im Munde his honour is but lip-deep; c) mit leblosem Subjekt: der Wind führte uns den Staub in die Augen the wind blew the dust into our eyes; der Fluß führt Goldsand (mit sich) ... runs gold; das Schiff führt 20 Kanonen an Bord ... carries twenty guns; das führt schlimme Folgen (Unglück) mit sich that brings (about) evil (ill luck). — 5. (sich einer Sache bedienen) e-n Namen (e-n Titel) ~ to bear a name (a title); er führt e-n falschen Namen he goes by a false name; *her.* ein rotes Kreuz in Silber ~ to bear a red cross in argent; *fig.* et. im Schilde, im Sinne ~ to have (or to harbour) some design, to intend s.th., to be driving at s.th., to be after s.th.; ich weiß, was er im Schilde führt F I know his game. — 6. ✱ Waren ~ (zum Verkaufe haben) to keep goods (in stock or for sale), to deal (or to do business) in goods; diesen Artikel ~ wir nicht we don't keep that (article); falsches Gewicht ~ to use false weights. — 7. (befördern) ins Land ~ to import; aus dem Lande ~ to export (siehe ausführen 3, einführen 1 c). — 8. (handhaben) ♪ den Bogen ~ to draw the bow; den Degen ~ to wield the sword; er weiß den Degen gut zu ~ he is a good swordsman; die Feder ~ to handle the pen; *fig.* er führt eine gute, e-e scharfe Feder he carries a good quill, he writes with a pen dipped in gall; er weiß den Pinsel geschickt zu ~ he uses the brush well, he paints well, he is a good draughtsman. — 9. (entstehen lassen od. fortsetzen) et. weiter ~ to continue s.th. (vgl. fort-führen 1 b); etwas (eine Unternehmung) zu Ende ~ to execute s.th., to carry out (an enterprise); et. vollständig zu Ende ~ to consummate s.th.; seine Arbeit zu Ende ~ to finish one's work; e-n Damm ~ to cast up a dike; e-n Graben (e-e Hecke) um e-n Garten ~ to surround ... with a ditch (hedge); Mauern um eine Stadt ~ to wall a town, to build walls round a town, to enclose a town with walls; eine Mauer weiter ~ to prolong (to add to, or to carry on) ...; in die Höhe ~ to raise, to erect, to build (up); e-e Mine bis an die Bastei ~ to mine as far as the bastion; Straßen durch ein Land ~ to make roads across ...; einen Streich (mit dem Schwerte) ~ to cut (with one's sword); Streich auf Streich ~ to double stroke on stroke. — 10. Besondere Verbindungen: ein Amt ~ to administer an office, to conduct (or carry on) the business of an office; die Aufsicht über et. ~ to have the superintendence (or direction) of s.th., to superintend (or overlook) s.th.; den Beweis ~ to show (or furnish) proof, to prove; einen Beweis ~ (bsd. jur.) to show cause; ✱ die Bücher ~ to keep the books; eine glückliche Ehe ~ to be happy in wedlock; ✱ ein Geschäft ~ to carry on (to conduct, direct, F run) a business; ein Gespräch mit j-m ~ to have a conversation with a p.; im stande sn, ein Gespräch deutsch zu ~ to be able to converse in German; das Gespräch ~ to keep up the conversation; ein gutes Haus ~ to keep a good house; eine Haushaltung ~ to keep house, to have the management of household-affairs; die Kasse ~ to keep the cash, to act as cashier or cash-keeper; Klage über j. (et.) ~ to complain of a p. (a th.); jur. eine Klage gegen j. ~ to prosecute a p.; das Kommando ~ to have the command; die Korrespondenz mit j-m ~ to correspond with a p.; Krieg ~ mit j-m oder gegen j. to make war on (or upon) a p., to wage war against a p.; ein christliches (ruhiges, eingezogenes) Leben ~ to lead a Christian (quiet, solitary) life; ein unthätiges Leben ~ to vegetate; was für ein Leben er führt! what a life he has of it!; ein Protokoll ~ to draw up a report, to make a draught of the proceedings, to keep the minutes; e-n Prozeß ~: a) von der Partei: to carry on a law-suit, to be at law; b) von Advokaten: to plead a cause, to deal with a case; eine Rechnung ~ to keep an account; stolze Reden ~ to talk big; immer einerlei Rede ~ always to say the same thing; verfängliche Reden ~ to use ambiguous words; die Regierung ~ to rule; das Regiment ~ to govern; *fig.* das Ruder ~ to sit at the helm; den Reigen, den Tanz ~ (eröffnen) to lead (or open) the dance; j-s Sache ~ to plead the cause of a p.; eine seltsame Sprache ~ to use odd (or queer) expressions; e-n guten Tisch ~ to keep a good table, to eat well; e-e Unterhaltung ~ = ein Gespräch ~; eine Untersuchung ~ to conduct an examination; e-n guten Wandel ~ to live honestly; die Wirtschaft ~ F to wear the keys (vgl. eine Haushaltung ~); das Wort ~ to speak, to be speaker or spokesman (for others); er führt beständig das Wort he always takes the lead in (or he always engrosses) the conversation; das große Wort ~ to talk big, to lay down the law, to be the great man; immer Gottes Wort im Munde ~ to have continually the word of God in one's mouth. — **II** *v/refl.* sich ~ to conduct o.s., to behave (o.s.), to demean o.s. (vgl. ~ 13); sich schlecht ~ to misbehave. — **III** F~ *n* Ⓢc., meist **Führung** *f* Ⓢ 11. (das Führen) lead(ing); conduct, guidance, (Besorgung, Leitung) direction, management, (Verwaltung) administration, oft head; ⚓ pilotage; taktische F~ung ⚔ generalship; schlechte F~ung mismanage(-ment); F~ung e-r Armee command (of an army); ♪ F~ung des Bogens drawing the bow; F~ung der Bücher keeping of books; F~ung der Feder, des Pinsels handling; F~ung der Geschäfte conduct of business; *med.* F~ung der Hand manuduction; F~ung der Lokomotive engine-driving; jur. F~ung e-s Prozesses carrying on a law-suit, pleading; F~ung der Waffen manual exercise; die F~ung haben to (have the) lead; die F~ung in et. übernehmen to take the lead (the head, or the initiative) in s.th. — 12. = Führer-schaft 1. — 13. (Benehmen) conduct, (anderen gegenüber) behaviour, demeanour; gute od. sittliche F~ung good conduct. — 14. = fügen 11, zB. die F~ungen der Vorsehung the ways of Providence. — 15. ⚙ (Vorrichtung, die einem Maschinenteil eine bestimmte Richtung giebt) guide;

F~ung der Schieberstange der Lokomotive rod-guide, slide-valve; F~ung (Coulisse) einer Maschine slot, slot-hole; Dampfm.: F~ungen *pl.* motion-bars, cross-head guides. — 16. ⚓ (Beilast e-s Seemanns) private venture.

**Führer** (ˊ˘) *m* ⑳a. 1. ~, ~in *f* ⑳ allg.: leader (a. Leiter des Ganzen), (wegen s-s Geschicks zum ~ erwählt) conduct*or*, *f* ...ress, (~, bsd. für Reisende) guide, cicerone, als Buchtitel: Guide, Guide-book, Vade-mecum, (Oberhaupt) head, chief(tain), (Lenker und Regierer) govern*or*, *f*...ess, (Befehlshaber) commander, (Angeber der Richtung) director, (Erzieher) tutor, mentor, (~ e-s Handels- rc. Geschäfts) manager of a business, overseer of a factory, head-clerk; (Lokomotiv-)~ engine-driver or -man; ⚔ ~ einer Rotte file-leader, front-man; ⚓ master, captain of a vessel, steersman, pilot; ~ sein, als ~ thätig sein to lead, to direct; zum ~ nehmen to follow; siehe auch Anführer 1. — 2. von Sachen: a) ♪ subject (motive, or theme) of a fugue; b) ⚙ Drechsl.: herzförmiger ~ heart-shaped driver or carrier; Weberei: (warping-)jack, hook-box.

**Führer-...**, **führer-...** (ˊ˘...) in Zsgn: ~**amt** *n* functions of a conductor or guide; ~**buch** *n* guide-book; ~**gabe** *f* leading; ~**los** *a.* having no leader or guide, guideless; chiefless; ~**rolle** *f* = ~amt; ~**stand** 🚆 *m* auf einer Lokomotive engine-driver's stand, supporting-board; ~**wesen** *n coll.* all the guides *pl.*

**Führerschaft** (ˊ˘˘) *f* ⑳ 1. (das Führersein) leadership, lead, (Leitung) direction, government, (Herrschaft) commandment, ~ über andere Staaten: hegemony. — 2. (Gesamtheit der Führer) all the leaders or guides.

**führig** (ˊ˘) *a.* ㉔b. *hunt.* (von Hunden) capable of being led.

**Fuhrmann** (ˊ˘) *m* ⑮ (*pl.* mst **Fuhrleute**) 1. driver, coachman; für Fracht carrier, cart-driver, car-man, carter, waggoner, teamster. — 2. ✩ *ast.* (Sternbild) Waggoner, Auriga. — 3. P = ~s-tripper.

**Fuhrmanns-...** (ˊ˘...) in Zsgn: ~**bluse** *f*, ~**hemd(e)** *n*, ~**kittel** *m* carrier's (or carter's) frock, smock-frock; ~**junge** *m* carter's boy; ~**peitsche** *f* driving-whip, cart-whip, waggoner's whip, (schwere) crop-whip; ~**pferd** *n* cart-horse; ~**sattel** *m* carrier's saddle; ~**straße** *f* carriage-road, cart-way, waggon-road; ~**tripper** P *m path.* clap; ~**wagen** *m* cart, waggon (vgl. Fuhr-werk a).

**Fuhrt** = Furt.

**Führungs-...** (ˊ˘...) in Zsgn: ~**attest** *n* pass-note, (certificate of) character; ~**auge** ⚓ *n* neck-ring; ~**bogen** 🚆 *m* slide-sweep; ~b. des Steuerungshebels guide of the reversing-lever; ~**buch** *n*: a) (für Gesinde rc.) (fr.) livret (vgl. Dienst-buch); b) (der Schüler, auch ⚓) conduct-book; ~**kette** *f* gearing-chain; ~**mannschaft** *f* crew (of a vessel); ~**note** *f* (in der Schule) conduct-mark; ~**rinne** ⚙ *f* killesse, cullice, cullis; ~**rolle** ⚙ *f* friction-roller or -ball; ~**schraube** ⚙ *f* guide-screw; ~**stange** ⚙ *f* Dampfmaschine: guide-bar or -rod, motion-bar or -link; ~**zapfen** *m* am Centrumbohrer ⚒ plug of a centre-bit; ~**zeichen** ♪ *n* custos, index, guide; ~**zeugnis** *n* = ~attest.

**fuhrwerken** F (ˊ˘˘) *v/n.* (h.) ㉑a. to drive about.

**Fulgurit** (˘˘ˊ) [lt.] *m* ⑮ *min.* = Blitzröhre.

**Füll-...**, **füll-...** (ˊ...) in Zsgn: ~**apparat** ⚙ *m* Dampfmasch.: feed(ing)-apparatus; ~**artikel** *m* (litterarischer) F padding; ~**band** ⚙ *n carp.* strut (or stretching-piece) of a panel in bay-work; ~**baum** ⚒ *m* traverse-beam supporting the stays of the windlass; ~**becken** *n* (Zuckerfabr.) skipping-teach, receiver; Tintenfaß mit ~becken fountain-inkstand; ~**bier** *n* (~**wein** *m*) beer (wine) to fill up a cask; ~**blätter** ⚙ *n/pl.* Goldschlägerei: leaves of vellum put into the mould; ~**brett** ⚙ *n arch.*, *join.* panel(-board), ground, lining; ⚓ ~bretter *pl.* weather-boards; ~**brocken** ⚙ *m/pl.* bei der Kalkofenbeschickung small pieces of limestone (for filling up the lime-kiln); ~**eimer** *m* = ~faß; ~**erde** *f arch.* filling-earth; ~**faß** *n* Brauerei: pitcher, pail, bucket; ~**feder(halter** *m*) *f* fountain-pen, stylographic(al) pen; ~**fleisch** *n* Kochkunst: stuffing, farce, forcemeat; für Pasteten: mince-meat, dainties *pl.*; ~**gelte** (*provc.* ~**gülte**) *f* = ~faß; ~**haar** ⚙ *n* Sattlerei: stuffing(-hair), packing, padding, wad(-ding); ~**hahn** ⚙ *m* Brauerei: bottling-faucet; ~**haus** ⚙ *n* Zuckerfabr.: filling-room, fill(ing)-house; ~**holz** ⚓ *n* stem-piece, filling-piece or -timber; ~**horn** *n* horn of plenty, Amalthæa's horn, cornucopia; ~**kammer** ⚙ *f* Zuckersiederei: filling-room; für Lampen, Federn und dgl. fountain; Lampe mit ~k. fountain-lamp; ~**keil** ⚙ *m carp.* wedge; ~**kelle** *f* pot-ladle; ⚙ Maurerei: filling-trowel; ~**keller** *m* Brauerei: filling-cave; ~**korb** ⚙ *m metall.* basket; ~**lager** ⚙ *n* Brauerei: stilling, stillion, stand; ~**löffel** *m* filling-ladle; ~**masse** ⚙ *f* Zuckerfabr.: green sugar; ~**material** *n arch.* filling; *fig.* litterarisches ~ *m* padding; ~**mauer** ⚙ *f* Maurerei: coffer-wall, packed wall, wall filled up with rubble-work; ~**mauerwerk** ⚙ *n* filling-in work, coffer-walling, coffer-work, packed walling; ~**mund** *m* s. bsd. Art.; ~**ofen** ⚙ *m* self-feeding stove, magazine-stove, base-burner, base-burning stove or furnace; ~**opfer** *n bibl.* sacrifice of consecration; ~**ort** ⚒ *m* (trip-)plat, pit-eye, ingate, shaft-bottom; ~**pfahl** ⚙ *m* = Binnen-pfahl; ~**pfosten** ⚙ *m carp.* middle- or filling-post; ~**quart** *n* (österr.) = ~faß; ~**raum** ⚙ *m* = ~haus; ~**röhre** ⚙ *f mach.* feed-pipe; ~**rolle** ⚒ *f* pass, bing-hole; ~**schacht** ⚙ *m* des Hochofens intermediate shell of a blast-furnace; ~**schale** ⚙ *f* = ~faß; ~**span** ⚙ *m* filling-piece; ~**spanten** ⚓ *n/pl.* filling-timbers; ~**sparren** ⚙ *m carp.* principal rafters; ~**steine** ⚙ *m/pl.* Maurerei: filling-up stones, expletive rafters, small ashlars, glut *sg.*, packing *sg.* of a wall, filling(-in work) *sg.*, rubble *sg.*; ~**stock** ⚙ *m* Sattlerei: driver; ~**stube** ⚙ *f* = ~kammer; ~**stück** *n arch.* filling-piece; ⚓ pad, filling-futtock; ~stücke *pl.* zwischen den Knien des Gallions face-pieces; ~**trichter** ⚙ *m* eines Hochofens hopper; ~**wand** ⚙ *f* Maurerei: backing; ~**wein** *m* s. ~bier; ~**werk** ⚙ *n* coffer-work, ✩ emplect*on*, ...um, remplissage; ~**wort** *n* (Flickwort) expletive (word), waste-word, stop-gap, cheville; ~**ziegel** ⚙ *m* glut. — Vgl. auch Füllungs-...

**Füllchen** ↘ (ˊ˘) *n* ⑲b. (*dim.* von Füllen¹) filly.

**Fülle** (ˊ˘) [ahd. *fulli*] *f* ⑮ (*pl.* ↘) 1. (reicher Vorrat) plenty, plenteousness, plentifulness, copiousness, fulness, fill, stärker: abundance, affluence, plenariness, plenitude, repletion, (Vorrat) store, (übermäß. ~) profusion, exuberance, uberty, glut, (Fruchtbarkeit) fruitfulness, (übermäßige) overgrowth, rankness; *philos.* und *theol.* pleroma; ♪ volume; in ~ vorhanden plentiful, abundant; es liegt eine ~ tiefer Gedanken in diesem Schriftsteller that author abounds in deep thought; *bibl.* ihr sollt Brotes die ~ haben ye shall eat your bread to the full; ~ von Kenntnissen store of knowledge; *bibl.* die ~ der Gottheit the fulness of the Godhead; die ~ der Gnade rc. plenitude of grace, &c. — 2. (das, wovon etwas voll ist) aus der ~ des Herzens from the fulness of the heart; *fig.* die Hülle und ~ everything in (super-)abundance; wir haben die Hülle und ~ davon we have bushels (or heaps) of them; er hat Geld die Hülle und ~ he has plenty of money (and to spare), he rolls in wealth, he is made of money; *prvb.* was man in der Jugend wünscht, hat man im Alter die ~ (*G.*) what youth desires, old age has to the full. — 3. (das Vollsein) state of fulness; von Personen: die ~ ihres Busens the fulness of her bosom; die ~ ihrer Wangen the roundness of her cheeks; (Körper-)~ stoutness, plumpness; ~ der Säfte (Vollsaftigkeit) abundance of sap, *med.* repletion; ~ der Stimme fulness (or volume) of the voice; ~ des Geistes intellectual fertility, pregnancy; *bibl.* ~ (Erfüllung) der Zeit fulness of time. — 4. = Füll-faß, -kelle, -löffel. — 5. (das, womit etwas angefüllt wird): **a)** Kochkunst meist = Füllsel 1; **b)** = Füll-bier, -wein; **c)** ⚙ Maurerei: (Ausfüllung mit Füllsteinen) packing of a wall (with rubble); **d)** *bibl.* = Füll-opfer.

**Füllen¹** (ˊ˘) **I** *n* ⑲b. (Fohlen) foal, filly, (Hengstfüllen) colt; ~ einer Eselin colt (or foal) of an ass; einjähriges ~ hog-colt; ~ im zweiten Jahre hogget; ~ von nahezu zwei Jahren colt rising two years old; wie ein ~ coltish; er gebärdet sich wie ein losgelassenes ~ he is like a colt let loose. — **II** f~ *v/n.* (h.) ㉑a. = fohlen².

**füllen²** (ˊ˘) [ahd. *fulljan*] **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* 1. (anfüllen, erfüllen) to fill (up), (vollstopfen) to stuff, to cram, to choke; wieder~ to replenish; das füllt meine Seele mit Hoffnung that fills (or inspires) my soul with hope; der Aufsatz füllt drei Spalten ... fills (or takes up) ...; die Börse (mit Geld) ~ to fill (or F to line) one's purse; auf Fässer ~ to tun up; sich selbst ~de Feder fountain-pen; einen Teich mit Fischen ~ to stock a pond with fish; eine Lücke ~ to stop a gap; sich den Magen ~ to fill one's stomach, P one's inwards; Polster ~ to pad cushions; seinen Weinkeller ~ to store (or to stock) one's cellar; der Saal war ganz gefüllt ... was crowded; sich die Taschen ~ to fill (F to line or plump) one's pockets; das Theater war ganz gefüllt the house was crowded or crammed (from floor to ceiling), the players had a good night; der Schauspieler füllt das Theater ... draws full houses; e-n Zahn ~ = plombieren; *bibl.* mehret euch und füllet die Erde multiply and replenish the earth; *path.* sich mit Blut rc. ~ to fill with blood; ⚓ der Wind füllt die Segel ... fills (or swells) the sails; ⚔ *artill.* ein Hohlgeschoß ~ to prepare a shell; Kochk.: eine Kalbsbrust rc. ~ to stuff, to farce, to force ...; gefüllt stuffed. — 2. ⚘ *hort.* gefüllt double(-flowered); gefüllte Blume double flower; halb gefüllt semi-double; nicht gefüllt single. — 3. † noch *provc.* j. ~ (betrunken machen) to make a p. tipsy. — 4. (gießen, schöpfen) Wasser in den Eimer ~ to pour water into the pail; Wasser aus einer Tonne ~ to draw (bail out, or fill out) water from a cask; Wein auf (oder in) Flaschen ~ to bottle wine; in Fässer ~ to put in casks or barrels, to cask, to barrel; in Säcke ~ to put into sacks or bags; das Fett von der Sauce ~ = abfüllen 1; mit Angabe der Wirkung: die Tonne voll ~ to fill the cask; sich müde ~ to weary o.s. by filling casks. — **II** F~ *n* ⑲c., **Füllung** *f* ⑳ 5. filling (up); ~ des Weines in kleine Gefäße barrelling, casking; Gasfabrik.: ~ der Retorten charging, drawing, or scurfing the retorts; Kochkunst: stuffing, farcing. — 6. nur Füllung *f*: **a)** Kochkunst = Füllsel 1; ⚔ (Ladung) charge; F~ung der Hohlgeschosse bursting-charge

and bullets in the shells; ⚙ Zuckersiederei: = Füllungs=satz; b) ⚙ *join.* (Feld, Paneel einer Thür ꝛc.) panel(ling), pane; (in Thüren, Wänden zur Dämpfung des Schalls) deafening; blinde F∼ung false panel; bündige F∼ung flush panel; eingestemmte F∼ung cased panel; Thür mit F∼ungen panel-door; in F∼ungen eingeteilt panelled; *arch.* F∼ung einer Mauer packing, backing; ⚓ F∼ungen der Nüsterlöcher limber-boards; Reihe der F∼ungen limber-passage.

**Füllen=...** (⸗⏑...) in Zssgn: **∼alter** *n* (auch *fig.*) colthood; **∼stute** *f* breeding- or brood-mare; **∼zahn** *m* colt's tooth; **∼zucht** *f* breeding of foals; **∼züchter** *m* breeder of foals. [feeder.]

**Füller** (⸗⏑) *m* ㊿a. filler, crammer; ⚙

**Füll=mund** (⸗⸗) *m* ㉕ (auch ㊳) 1. [mhd. *vullemunt*, entstellt aus Fundament] = Fundament. — 2. ⚙ Maurerei: ∼ einer Mauer filling(-in), backing.

**Füllsel** (⸗⏑) [füllen²] *n* ㊿a. 1. Kochkunst: stuffing, farcing, farce, ↘ stuff; gehacktes ∼ forcemeat; mit ∼ zurichten to farce, to dress; **füllsel=artig** *a.* resembling stuffing or farce. — 2. = Lücken=büßer.

**Füllung** (⸗⏑) *f* ㊾ siehe füllen² II.

**Füllungs=...** (⸗⏑...) in Zssgn = Füll=..., zB.: **∼glied** ⚙ *n* border of a door-panel; **∼holz** ⚙ *n* panel-wood; ∼hölzer ⚓ *pl.* fillings; **∼planken** ⚓ *f/pl.* planks between the wales; ∼satz ⚙ *m* Zuckersiederei: set of filled moulds; **∼spanten** ⚓ *n/pl.* = Füll=spanten.

**Fulmar** ⚘ (⸗–) *m* ㊳ u. ㊻ *orn.* (Eissturmvogel) fulmar, noddy(-tern), marbleheader, molly(mawk) (*Fulma'rus glacia'lis*).

**fulminant** (⏑⏑⸗) [lt.] *a.* ㉔b. fulminating, overwhelming, stunning.

**Fulminat** ⚘ (⏑⏑⸗) *n* ㊳ *chm.* fulminate.

**fultonisch** (⏑⸗⏑) [Robert Fulton, erster Erbauer v. Dampfschiffen, 1765-1815] *a.* ㉔b. of Fulton.

**Fumar=..., fumar=...** ⚘ (–⸗...) in Zs.=ssgn *chm.*: **∼sauer** *a.*: ∼saures Salz fumarate; **∼säure** *f* fumaric (or glaucic) acid.

**Fumarin** ⚘ (––⸗) *n* ㊳ *chm.* fumarine.

**Fumarin=...** ⚘ (––⸗...) in Zssgn = Fumar=...

**Fumarole** (––⸗⏑) [it.] *f* ㊿ fumarole (s. M. I); **∼n=feld** *n* fumarole-field.

**Fummel** (⸗⏑) [zu Fimmel] **I** *f* ㊿ 1. ⚙ = Fummel=bein. — 2. P = Fotze 1; weitS. (verächtlich für Weibsbild) P slut. — 3. nur ∼n *pl.* = Lumpen. — **II** *m* ㊿a. (österr.) P = männliches Glied (s. Glied 1 b).

**Fummel=bein** (⸗⏑.⸗) *n* ㊳, **=holz** (⸗⏑.⸗) *n* ㉕ ⚙ Schuhm.: polishing-stick.

**fummeln** F (⸗⏑) [zu fimmeln] *v/a.* ㉑d. 1. = (ab)reiben. — 2. P = ficken 1 und 3.

**fund¹** (⸗) † u. *poet., impf.* v. finden.

**Fund²** (⸗) [mhd. *vunt*] *m* ㊳ 1. a) (Auffinden) find(ing); b) (das Gefundene) thing found; jur. waif, trove; einen glücklichen ∼ thun to make a lucky find, to find s.th. of value; das ist ein guter, glücklicher oder unerwarteter ∼ that's a godsend. — 2. (Erfindung) discovery. — 3. (List) a. *dim.* **Fündchen, Fündlein** contrivance.

**Fund=...** (⸗...) in Zssgn: **∼buch** *n* inventory; **∼gebühr** *f* od. **∼geld** *n* = Finde=geld; **∼glück** *n* luck in finding s.th.; **∼grube** *f*: a) ⚒ load-work; b) *fig.* rich source, mine, mint; ∼g. des Goldes mine of gold or of wealth; ∼g. von Gelehrsamkeit rich source (treasure, or treasury) of erudition; eine wahre ∼g. von Anekdoten a stock (or repertory) of anecdotes; **∼lohn** *m* = Finde=geld; **∼ort** *m* place where s.th. is found; ∼ort e-r Pflanze od. e-s Tieres ⚘ habitat; **∼punkt** ⚒ *m* load-point; **∼recht** *n* right (or claim) from having found s.th.; **∼schacht** ⚒ *m* discovery-shaft; **∼zettel** *m* inventory.

**Fundament** (⏑–⸗) [lt.] *n* ㊳ bzw. ⚙ *arch.* foundation(-stone or -wall), basis, base (-ment), ground(work), footing, bed-rock; Legung der ∼e foundation; gemauertes ∼ e-r Maschine foundation of masonry, foundation-walling, basement; ein ∼ graben to break (the) ground; ∼ eines Brückenpfeilers jetty; ∼ einer Maschine seating, *elect.* bed-piece; *typ.* (Platte, worauf bei der Presse und Maschine die Form ruht) table, press-stone, bed; *fig.* et. aus dem ∼e verstehen to understand s.th. thoroughly, to be perfect in s.th., to be thoroughly up in (or to) s.th.

**Fundament=...** (⏑–⸗...) in Zssgn: **∼grube** ⚙ *f arch.* trench; **∼mauerwerk** ⚙ *n arch.* masonry in foundation; **∼platte** ⚙ *f* e-r Maschine foundation-plate, sole-plate, base-plate, bed-plate, footing; **∼stein** *m arch.* foundation-stone, bay-stone.

**fundamental** (⏑–⏑⸗) [lt.] *a.* ㉔b. fundamental, basal, basic; regulative; radical.

**Fundamental=...** (⏑–⏑⸗...) in Zs.=setzungen: **∼artikel** *m* fundamental article; **∼baß** ♪ *m* fundamental bass or note; **∼brett** ⚙ ♪ cross-bar; **∼satz** *m* fundamental proposition or principle, grand law; **∼stern** *m ast.* zur Bestimmung der Sternzeit clock-star; **∼versuch** *m phys.* fundamental experiment.

**fundamentieren** (⏑–⏑⸗⏑) ㉑a., ↘ **fundamenten** (⏑–⸗⏑) [lt.] ㉑b. **I** *v/a. arch.* to lay the foundation of s.th.; mit losen Steinen ∼ to riprap. — **II** F∼ *n* ㊳c., **Fundamentierung** *f* ㊾ foundation(-walling), ground-work; F∼ im Wasser submerged foundation; F∼ auf losen Steinen riprap. [tion.

**Fundation** (⏑–tß(⏑)⸗) [lt.] *f* ㊾ founda-

**Fündchen** (⸗⏑) *n* ㊿b. s. Fund² 3.

**fünde** (⸗⏑)†, noch *poet. impf. subj.* v. finden.

**fundieren** (⏑⸗⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to found; Finanzwesen: Schulden in Staatspapieren ∼ to fund, to consolidate; von neuem ∼ to re-fund; gut fundiert well-founded; fundierte Schuld funded (or consolidated) debt, consols *pl.*; Umwandlung einer schwebenden in e-e fundierte Schuld funding. — **II** F∼ *n* ㊳c., **Fundierung** *f* ㊾ f(o)unding, foundation.

**Fundierungs=...** (⏑⸗⏑...) in Zs.=ssgn, zB. **∼arbeiten** *f/pl.* groundwork *sg.*

**fündig** ↘ (⸗⏑) *a.* ㉔b. = findig; ⚒ ∼ machen to discover (a lode).

**Fündlein** (⸗–) *n* ㊿b. s. Fund² 3.

**Fündling** ↘ (⸗⏑) *m* ㊳ = Findling.

**Füne** (⸗⏑) *m* ㊽, **Füninf** *f* ㊾ inhabitant (or native) of Funen.

**Fünen** (⸗⏑) *npr. n.* ㊿b. *geogr.* Funen.

**fünf** (⸗) [ahd. *fimf, fimfi*, mhd. *vünf, vünve*] **I** *card. numb.* (ohne s. a. ∼e) five; ∼undzwanzig twenty-five, five and twenty; ∼ vom Hundert five in the hundred, five per cent, a shilling in the pound; ∼ Jahre dauernd, alle ∼ Jahre geschehend quinquennial; ∼ Vierteljahre fifteen months; Zeitraum von ∼ Jahren period (or term) of five years, ⚘ pentad, quintad, quinquenniad; ∼ Jahre lang quinquennial; alle ∼ Jahre quinquennially; es hat ∼ geschlagen it has struck five (o'clock); es ist halb ∼ it is half past four; es geht auf ∼ it is nearly five, it is getting on for (or to) five, it turns on five, it is on the stroke of five; aus ∼ bestehend, durch ∼ teilbar ⚘ quinary; aus ∼ Buchstaben bestehend ⚘ quinqueliteral; ♪ aus ∼ Tönen bestehend quinquegrade; ⚘: aus ∼ (Kelch=)Blättern bestehend ⚘ pentaphyllous, pentasepalous; aus ∼ Kronenblättern bestehend five-petalled, ⚘ pentapetalous; mit ∼ Blättchen ⚘ quinquefoliolate; mit ∼ Staubbeuteln ⚘ pentandrian, ...ous; die ∼ Sinne the five senses; *fig.* s-e ∼ Sinne beisammen h. to have all one's wits about one; s-e ∼ Sinne zusammennehmen *co.* to keep one's seven senses together; er kann nicht (bis) ∼ zählen he cannot say bo to a goose; er sieht aus, als ob er nicht bis ∼ zählen könne he looks as if butter would not melt in his mouth; man muß ∼ (eine) gerade (Zahl) sein lassen one must not stand upon niceties, one must not put too fine a point upon it, one must not be overnice or too particular, there must be some (grains of) allowance made. — **II Fünf** *f* ㊾, **Fünfe** *f* ㊿ number five, auf Würfeln cinque; Gestalt der F∼ auf dem Würfel (⁙) quincunx; in Gestalt e-r F∼ quincuncial, *adv.* quincuncially.

**Fünf=..., fünf=...** (⸗...) in Zssgn. **I** meist five-..., ⚘ quin(que)..., pent(a)... — **II** Beispiele: **∼achteltakt** ♪ *m* time (or measure) of five quavers, five-eight time; **∼adern=kraut** ⚘ *n* rib-grass, ribwort, spearhead-leaved plantain (*Planta'go lanceola'ta*); **∼akter** *m thea.* five-act piece; **∼aktig** *a. thea.* of (or in) five acts; **∼armig** *a.* five-armed, pentact(inal); **∼bätzner** *m num.* (*provc.*) piece of twenty kreutzers; **∼becherig** ⚘ *a.* quinquecapsular, pentacapsular; **∼blatt** *n*: a) ⚘ (kriechendes ∼fingerkraut) creeping cinquefoil (*Potenti'lla reptans*); b) *arch.* cinquefoil; **∼blatt=kraut** ⚘ *n* finger-fern (*Co'marum*); **∼blätt(e)rig** ⚘ *a.* five-leaved, quinquefoliate(d), pentaphyllous, (mit fünf Kronenblättern) five-petalled, pentapetalous; *her.* ∼blätteriges Kleeblatt quintefoil; **∼blattförmig** *a.* cinquefoiled; **∼brüderig** ⚘ *a.* pentadelphous; **∼doppelt** ↘ *a.* = ∼fach; **∼eck** *n math.* pentagon; **∼eckig** *a.* five-cornered; *math.* five-square, quinquangular, pentagonal or ...ous, ↘ pentangular; **∼ecks=zahl** *f math.* pentagonal number; **∼fach** *a.* fivefold, quintuple, *adv.* five times; ∼f. machen to quintuplicate, to multiply by five; **∼fachheit** *f* quintuplet; **∼fäch(e)rig** ⚘ *a.* five-celled, pentacapsular, quinquelocular; **∼fältig** *a.* = ∼fach; **∼felder=wirtschaft** *f agr.* fifth earing; **∼finger=handwerk** *n* = Diebeshandwerk; **∼fingerig** *a.* having five fingers, five-fingered, quinquedigitate, pentadactyl(e), pentadactylous; **∼finger=konfekt** ꜰ *n co.* = Ohr=feige; **∼finger=kraut** *n*: a) ⚘ cinquefoil, five-finger (grass or leaf) (*Potenti'lla*); vgl. a. ∼blatt a.; b) ⚘ (Blutkraut) black orchis (*Saty'rium nigrum*); c) *her.* frasier; **∼flach** *n*, **∼flächner** *m math.* pentahedron; **∼flächig** *a. math.* pentahedrous, ...al; **∼flügelig** ⚘ *a.* pentapterous; **∼frankenstück** *n num.* piece of five francs; **∼fuß** *m pros.* pentameter; **∼füßig** *a. pros.* having five feet, pentameter; **∼füßler** ↘ *m* = ∼fuß; **∼geteilt** *a.* five-parted, ⚘ quinquefid; **∼griffelig** ⚘ *a.* having five pistils; **∼häfen** *m/pl. geogr.* Cinque Ports (s. M. I); **∼herr** *m* röm. Alt. quinquevir; **∼herrschaft** *f* pentarchy; **∼hundert** *numer.* five hundred; **∼hundertjährige** Feier quincentenary; **∼hundert(st)el** *n* five-hundredth (part); **∼hundertste(r)** *a.* u. *s.* five-hundredth; **∼hundertstens** *adv.* in the five-hundredth place; **∼jährig** *a.* of five years, five years old, quinquennial, *poet.* lustral; ∼jähriger Zeitraum period of five years, *poet.* lustrum; **∼jährlich** *a.* happening once every (or in) five years, quinquennial, *poet.* lustral; ∼jährliches Fest quinquennial; **∼jochig** ⚘ *a.* = ∼paarig; **∼kampf** *m* Alt.: pentathlon, ...um; Kämpfer im ∼kampf pentathlete; **∼kantig** *a.* having five edges, five-edged, pentagonal; **∼kapselig** ⚘ *a.* quinquecapsular; **∼klappig** ⚘ *a.* five-valved, quinquevalvular, ...e; **∼körnig** ⚘ *a.* pentacoccous; **∼lappig** ⚘ *a.* five-lobed, quinquelobed, ...ate(d); **∼mächtig** ⚘ *a.* pentadynamic; **∼mal** *adv.* five times; ∼m. nach ea. five times running; **∼malig** *a.* occurring (or repeated) five times, fivefold;

**~männ(er)ig** ⚘ *a.* pentandr*ian*, ...ous; ~männ(er)ige Pflanze pentander; Klasse *oder* Ordnung der ~männ(er)igen Pflanzen pentandria *pl.*; **~mark·schein** *m num.* five-mark note; **~mark·stück** *n num.* five-mark piece; **~monatlich** *a.*: a) of five months; b) (occurring *or* happening) every five months, every fifth month, from five to five months; **~nervig** ⚘ *a.* quinquenerved, quintuplenerved, quintupleribbed, quintuplinerved; **~paarig** ⚘ *a.* quinquejugous; **~paß** ⚙ *m arch.* quinque-cusp, pentafoliating; **~pfennig·stück** *n num.* five-pfennig piece; **~pfünder** ⚔ *m ehemals artill.* five-pounder; **~pfündig** *a.* of five pounds, weighing five pounds; ~pfündige Kanone = ~pfünder; **~pfund·note** *f num.* five-pound note, F five(r); **~prozentig** *a.* of (at, *or* giving) five per cent; ~prozentige Staatspapiere *pl.* five-per-cents, F fives; **~punktig** *a.* with five points; **~reihig** *a.* having five rows; quinqueserial, quinquefarious, ⚘ pentastichous; **~rippig** *a.*: a) *zo.* quinquecostate; b) ⚘ = ~nervig; **~ruderer** ⚓ *m* quinquereme; **~ruderig** ⚓ *a.* having five banks of oars; ~ruderiges Fahrzeug = ~ruderer; **~saitig** ♪ *a.* having (*or* with) five strings; ~saitige Leier pentachord; **~samig** *a.* ⚘ five-seeded, pentaspermous; **~säulig** *a. arch.* with five (rows of) columns, pentastyle; ~säulige Front, ~säuliges Gebäude pentastyle; **~schäftig** ⚙ *a.* *Weberei*: having five twisted threads; **~schalig** ⚘ *a.* five-valved, quinquevalvular; **~seitig** *a. math.*: a) five-sided, pentagonal; b) = ~flächig; **~siegel·couvert** *n* (*jetzt mehr gbr.* **~siegel·umschlag** *m*) envelope with five seals; **~silbig** *a.* consisting of five syllables, pentasyllable, pentasyllabic, quinquesyllabic; **~spaltig** ⚙ *a. typ.* having five columns; ⚘ pentafid, quinquefid; **~spänner** *m* five-horsed carriage; **~spiel** *n*: a) ombre played by five persons; b) ♪ = Quintett; **~sprachig** *a.* pentaglot; ~sprachiges Buch pentaglot; **~städte·bezirk** *od.* **·bund** *m Alt.*: pentapolis; **~stellig** *a. arith.* having five digits; ~stellige Zahl number of five digits; **~stimmig** ♪ *a.* for five voices, having five parts; ~stimmiger Gesang quintette, ...o; **~stöckig** *a.* five-storied; **~strahlig** *a.* five-rayed, *zo.* ⚘ five-fingered, quinqueradiate, pentact(inal); **~stündig** *a.*: a) lasting five hours; ~stündiges Kolleg course of five hours a-week; b) (**~stündlich**) occurring (*or* renewed) every five hours; **~tägig** *a.*: a) lasting five days; five days old; b) (**~täglich**) occurring (*or* repeated) every fifth day, quintan; *path.* ~tägiges Fieber quintan (fever); **~tausend** *numer.* five thousand; **~tausendstel** *n* five-thousandth (part); **~tausendste(r)** *a. u. s.* five-thousandth; **~teilig** *a.* five-partite, quinque*farious*, ...septate, quintuple, ⚘ quinquepartite, pentafid, *zo.* pentadactyl(ous); ~teiliges Ganze(s) quinary, ♪ ~teiliges Musikstück pentachonium; **~teilung** *f* division into five parts; **~thaler·schein** *m num.* five-thaler note; **~tönig** ♪ *a.* pentatonic; **~treffer** *m Lotterie*: five winning numbers *pl.*; **~und·zwanzig** *numer.* *siehe* fünf I; **~weibig** ⚘ *a.* pentagyn*ian*, ...ous; ~weibige Pflanze pentagyn; **~wertig** *a. chm.* quinquevalent, pentad; ~wertiges Element pentad, quintad; **~wertigkeit** *f chm.* pentadicity; **~wink(e)lig** *a.* = ~eckig; **~zackig** *a.* five-pronged; ~zackiger Stern *her.* mullet; **~zahl** *f* (number) five, pentad, quintad; **~zählig** *a.* ⚘ quinary, quinate; ♪ (Takt) quintuple; **~zähnig** *a.* ⚘ *zo.* five-toothed, quinquedentate(d); **~zehig** *a.* five-toed, *zo.* quinquedigitate, pentadactyl(*e*), ...ous; *ent.* pentamerous; ~zehiger Käfer pentameran; ~zehiges Tier pentadactyl(e); **~zehn** *od.* **funfzehn**: 1. *card. numb.* fifteen; wir sind zu ~zehn we are fifteen, there are fifteen of us; wir sind ~zehn Punkte voraus we are fifteen points ahead, we have odds of fifteen points given us; 2. *f* (number) fifteen; **~zehn·** *od.* **funfzehn·...** in Zssgn: **~zehn·eck** *n geom.* ⚛ quindecagon, pentadecagon; **~zehn·herr** *m Alt.* quindecemvir; **~zehn·jährig** *a.*: a) lasting fifteen years; mehr als ~zehnjährig adult; b) (**~zehn·jährlich**) recurring every fifteenth year; **~zehner** *m*: a) ❀ piece of fifteen kreutzers; b) member of a council (*or* committee) of fifteen; *röm. Alt.* quindecemvir; c) wine of the year eighteen hundred and fifteen; soldier of the fifteenth regiment, F a. fifteenth; *vgl. a.* Fünfer 5; **~zehnerlei** *a. inv.* of fifteen different sorts; *vgl.* fünferlei; **~zehnt(e)** *ord. numb.* fifteenth; *Datum*: der (den, am) ~(n) (*geschr.*: 15.) Mai (on) the fifteenth of May (*geschr.*: 15[th] May), **~zehntel** *n u. a.* fifteenth (part); **~zehntens** *adv.* in the fifteenth place; **~zeilig** *a.*: a) consisting of five lines *or* verses; b) = ~reihig; **~zollig** *oder* **~zöllig** *a.* five-inched, five inches long (wide, *or* thick); **~züngig** *a.* = ~sprachig.

**fünfe** (*meist* ⌣w⌣) = fünf.

**Fünfer** (⌣⌣) *m* ⑳a. 1. (number) five; *auf Würfeln*: cinque, *zB.* drei ~ werfen to throw three cinques. — 2. (the figure) five (V *or* 5). — 3. member of a council (*or* committee) of five; *röm. Alt.* quinquevir. — 4. ❀ *ehm.* piece of five pfenni(n)gs or groschens. — 5. wine of the year eighteen hundred and five; soldier of the fifth regiment, F a fifth, a fiver; *in general every person or object relating to the number five*; **~ausschuß** *m* committee of five.

**Fünferl** ❀ F (⌣⌣) *n* ⑳b. (*österr.*) (bank-)note of five florins, five-florin note.

**fünferlei** (⌣⌣-) *a. inv.* of five different sorts *or* kinds; *dies Wort* kann ~ heißen ... may have five different significations.

**Fünf(er)ling** ❀ (⌣(⌣)⌣) *m* ⑱ *ehm.* = Fünfer 4.

**Fünfheit** (⌣-) *f* ⑲ *indische Philosophie*: ~ [der Elemente ⚛ pentad.]

**fünfte** (⌣⌣) [ahd. *fimfta*, mhd. *vünfte*] *ord. numb.* (the) fifth; ~s Kapitel chapter five *or* the fifth, *aber nur* the fifth chapter; Philipp der F~ (*geschr.*: V.) Philip the Fifth; *Datum*: am (*od.* den) ~n (*geschr.*: 5.) März (on) the fifth of March (*geschr.*: 5[th] March *oder* March [the] 5[th]); ~s Buch Mosis Deuteronomy; ~n Grades *math.* of the fifth degree, quadratocubic; jeden ~n Tag wiederkehrend *med.* quintan; ~r Körper (*Alchimie*) quintessence; das ~ Rad am Wagen sein (*überflüssig, störend sein*) to be the fly on the coach-wheel, to be perfectly superfluous.

**fünftehalb** (⌣⌣⌣) *a. inv.* four and a half.

**Fünftel, fünftel** (⌣⌣) *n* ⑳a. *und a.* fifth (part); *Lehnswesen*: ~ vom ~ twenty-fifth; *math.* ein ~ enthaltend ⚛ subquintuple.

**fünfteln** (⌣⌣) *v/a.* ㉕a. 1. to divide into five parts. — 2. to count by pentads.

**fünftens** (⌣⌣) *adv.* fifthly, in the fifth [place.]

**funfzehn** *rc.* = fünf·zehn *rc.*

**fünfzig, funfzig** (⌣⌣) [-zig = mhd. *-zec(g)*] **I** *card. numb.* fifty; zu ~(en) by fifties; ~ Jahr alt sein to be fifty (years old). — **II** F~ *f* ⑲ (number) fifty; F *er ist in den* F~(en, ↘ Fünfzigern) *he is* between fifty and sixty (years old), fifty and odd, turned of fifty, on the wrong side of fifty.

**Fünfzig·..., fünfzig·..., Funfzig·..., funfzig·...** (*meist* ⌣⌣...) in Zssgn: **~fach** *a.* fiftyfold; **~jährig** *a.* of fifty years, fifty years old, ⚛ quinquagenarian, semi-centennial, demicentenary; ~jährige Feier fiftieth anniversary, semi-centennial; F~jähriger quinquagenarian; **~pfennig·stück** (⌣⌣⌣⌣⌣) ❀ *n* fifty-pfennig piece, half a mark; **~ruderer** ⚓ *m* (*Schiff im Alt.*) penteconter.

**Fünfziger, Funfziger** (⌣⌣⌣) **I** *m* ⑳a. 1. ~, ~in *f* ⑲ person fifty years old, quinquagenarian; er ist ein ~ he is past fifty (*vgl.* fünfzig II). — 2. ❀ fifty-mark note. — 3. wine of the year eighteen hundred and fifty; soldier of the fiftieth regiment, *vgl.* Fünfer 5. — 4. *die* ~ *pl.*, *der* ~ausschuß committee of fifty. — **II** f~ *a.* ㉔b. die f~ Jahre: a) *Zeitrechnung*: the fifties, the years between eighteen hundred and fifty and eighteen hundred and sixty; in den f~ Jahren in the fifties, between fifty and sixty; b) *Lebensalter*: in den f~ Jahren in the years between fifty and sixty; *vgl.* fünfzig II.

**fünfzigerlei, funfzigerlei** (⌣⌣⌣-) *a. inv.* of fifty different sorts *or* kinds.

**fünfzigste, funfzigste** (⌣⌣⌣) *ord. numb.* fiftieth; der ~ Tag vor Ostern Quinquagesima Sunday; ~s Jahr jubilee.

**Fünfzigstel, Funfzigstel** (⌣⌣⌣) *n* ⑳a. fiftieth (part).

**fünfzigstens, funfzigstens** (⌣⌣⌣) *adv.* in [the fiftieth place.]

**fungieren** (⌣-⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to act, to officiate, to discharge (*or* perform) the duties of an office; als Vermittler ~ to act as an intermediary; als Arzt ~ to practise physic; als Geschworner ~ to serve on a jury; als Parlaments·mitglied für e-n Ort ~ to sit for a constituency.

**Fungin** ⚛ (⌣-) [lt.] *n* ⑱ *chm.* fungin(e), fungus-cellulose, metacellulose.

**Fungit** ⚛ (⌣-) *m* ⑱ *od.* ⑳ *min.* fungite.

**Fungus·...** ⚛ (⌣⌣...) in Zssgn = Pilz·...

**fünisch** (-⌣) [Fünen] *a.* ㉔b. of Funen.

**Fünkchen** (⌣⌣), **Fünklein** (⌣-) *n* ⑳b. (*dim. von* Funke) little (*or* small) spark, ↘ sparklet, scintilla; *fig.* = Funke 2.

**Funke** (⌣⌣) *m* ⑫, **Funken** (⌣⌣) *m* ⑳b. [ahd. *funcho*] 1. spark, sparkle (*auch fig.*), (*lt.*) scintilla, (*fliegendes Flämmchen*) flake of fire (*e.g.* hammered out of iron); elektrischer ~ electric spark; durch elektrische ~n auf et. einwirken to spark s.th.; von ~n durchschlagen sparked through; es glüht noch ein ~n unter der Asche there is still a glimmering among the embers; ~n schlagen to strike fire *or* a light; ~n sprühen, ~n (von sich) geben to emit (*or* to throw [out]) sparks, (*bsd. elect.*) to spark, to sparkle, to scintillate; ohne ~n von sich zu geben sparklessly; ~n sprühend sparking, scintillant; Sprühen von ~n scintillation; reiten, daß Kies und ~n stieben to whip and spur in hot haste; *elect.* ~n ziehen to draw sparks; *prvb.* ein ~n Feuer noch so klein, er äschert ganze Städte ein, *etwa* it only wants a little spark to set a whole town on fire. — 2. *fig.* (*geringe Spur von et.*) spark, particle, slight vestige, jot; kein ~ davon not a particle of it; er hat keinen ~n (*oder* kein Fünkchen) Ehrgefühl he is unblushing, he has not a spark of honourable feeling (in him); es ist kein ~n Hoffnung mehr there is not the slightest ray (*or* gleam) of hope left; ~n *pl.* des Lebens (des Geistes) sparks of life (of genius); ~n des Witzes sparks (*or* flashes) of wit; die letzten ~n der Empörung the last embers of rebellion; der letzte ~n des Lebens life's last embers *pl.*; die letzten ~n der Liebe the remnants of love; wenn du noch e-n ~n Liebe für mich hast if you have the faintest suspicion of love left for me, if you ever loved me; er hat keinen ~n Verstand he has not a bit of common sense.

**funkelig** (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. sparkling.

**funkeln** (⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. 1. to sparkle, to scintillate, (*blitzend*) to coruscate, to

flash, (strahlen) to radiate, (flimmern) to glitter, to glisten, (schimmern) to glimmer, to gleam, to twinkle, (stark strahlen) to blaze, (brennen) to burn; Sterne ~ stars twinkle (shine, or are bright); Wein funkelt wine sparkles; ⚓ das Meer funkelt (phosphoresziert) the sea is phosphorescent; es funkelte alles von Gold und Diamanten all was glittering (or ablaze) with gold and diamonds; seine Augen ~ vor Zorn his eyes are sparkling (or blazing) with rage. — 2. ↘ = funkern 1. — **II** ↘ *v/a.* ihr Blick funkelt Freude ... is sparkling with joy; mit beigefügter Wirkung: j. blind ~ to blind a p. with glaring light, to dazzle a p. — **III** ~**d** *p.pr.* und *a.* sparkling, scintillating, flashing, glaring, twinkling, resplendent, brilliant, bright, spangled; ~de Augen *pl.* sparkling eyes; matt ~d dim twinkling. — **IV** F~ *n* Ⓢc. sparkling(ness), sparkle, scintillation, coruscation, radiation, flash, twinkling, twinkle, glare, ⚓ F~ des Meeres phosphorescence of the sea.

**funkel(nagel)neu** F (´˘(´˘)´) *a.* Ⓓb. quite new, fire-new, bran(d)-new, spick- (or speck-)and-span(-new), (as) bright as a new pin; ~e Münze coin just come from the mint.

**Funken**¹ (´˘) s. Funke.

**funken**² (´˘) *v/n.* (h.) Ⓓa. 1. to emit sparks; dieser Stahl funkt gut ... strikes light well. — 2. ↘ = funkeln.

**Funken...**, **funken...** (´˘...) in Zs.-setzungen: ~**ähnlich** *a.* like sparks; ~**büschel** *m* und *n* *phys.* aigret(te) of sparks; ~**erz** *n* *min.* ⌀ spinthere; ~**fänger** ⊕ *m* (Schirm vor dem Feuer) fire-screen; 🚂 spark-catcher, -arrester, -preventer, -consumer, or -netting, bonnet; ~**induktor** ⊕ *m* *elect.* induction-coil, inductorium; ~**leiter** ⊕ *m* *elect.* spark-conductor; ~**los** *a.* sparkless; ~**milderer** ⊕ *m* *elect.* spark-coil, sparker; ~**regen** *m* Feuerwerk: shower of sparks; ~**rost** ⊕ *m* cowl, 🚂 spark-collector, cinder-frame; ~**sammler** *m* *phys.* spark-condenser; ~**schwächer** ⊕ *m* *elect.* = ~milderer; ~**sehen** *n* *path.* ⌀ photopsia, photopsy, phosphene; ~**sieb** ⊕ *n* = ~rost; ~**sprühen** *n* emission of sparks, scintillation; ~**sprühend**, ~**werfend** *a.* emitting sparks, scintillating, scintillant; ~**verdichter** ⊕ *m* *elect.* spark-condenser; ~**zieher** *m* *phys.* spark-drawer; ~**zünder** ⊕ *m* *elect.* spark- or tension-fuse; ~**zündung** ⊕ *f* *elect.* igniting by a spark.

**Fünklein** (´˘) siehe Fünkchen.

**Funktion** (˘tß(˘)´) [lt.] *f* Ⓦ a) = (Amts-)Verrichtung: function, office; in ~ sein to officiate, to be in office; bischöfliche ~en ausüben to pontificate; b) animale ~en, ~en der Sinnesorgane animal functions; eine ~ haben (von Organen) to have (or exercise) a function, to function; c) ⌀ *math.* function; algebraische ~ algebraic function; ~ einer ~ compound function; stetige (entwickelte, unentwickelte) ~ continuous (explicit, implicit) function; eine ~ betreffend functional.

**Funktionär** (˘tß(˘)–´) [lt.] *m* Ⓢ functionary (= Beamter).

**funktionieren** (˘tß(˘)–´˘) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓓa. 1. = fungieren. — 2. (von Maschinen) to act, to function.

**Funktions...** (˘tß(˘)ᐥ...) in Zs.-fgn, zB. ~**unfähigkeit** *f* incapacity to officiate or to act.

**Funze** *provc.* (´˘) *f* Ⓢ 1. (a. **Funzel** (´˘) *f* Ⓢ) miserable lamp. — 2. *fig.* old ugly woman. — 3. P = Fotze 1.

**für** (´) [ahd. *furi*, mhd. *vüre*, *vür*] **I** *prp.* mit *acc.* meist **for** (s. M. I) 1. (an der Stelle von, anstatt) for, in the place of, instead of, zB. er dient ~ seinen Bruder he serves instead of his brother; thu' es ~ mich do it for me, do it instead of me, do it in my stead; ein ~ allemal once for all. — 2. (als Ersatz od. Preis) for, in exchange for, (als Erwiderung) in return for, zB. ich habe es ~ 10 Mark bekommen I bought (or I got) it for ..., I had it at ...; geben Sie mir ~ einen Groschen Tabak give me a pennyworth of tobacco; er lebt monatlich ~ 200 Mark he lives at the rate of 200 marks a month; j-m 1000 Mark ~ sein Pferd bieten to offer a p. ... for his horse; ~ diesen Preis at that price or rate; ich habe es ~ ein Butterbrot verkauft I sold it for a song; was wollen Sie für ... haben? what do you ask (or want) for ...?; zur Belohnung ~ meine Dienste as a reward for ..., in requital of ...; ~ nichts u. wieder nichts for nothing (at all); P ~ was muß was sein, ~ nichts ist nichts of nothing comes nothing; ich darf es ~ mein Leben nicht thun I dare not do it for the life of me; ich habe es ~ mein Leben gern I am passionately fond of it. — 3. (zum Besten, zu Gunsten) for the good of, for the benefit of, in behalf of, in favour of, zB. das ist ~ Euch that is for you; das ist nichts ~ mich that is not good for me, that is nothing to (or for) me; ~ dich würde ich es thun I would do it for your sake; er thut das ~ sich he does it for himself (on his own authority or account, F on his own hook, or of his own head); nur ~ sich leben to think only of o.s.; ~ sich selbst sorgen to take care of number one; die Sache hat viel ~ sich there is much to be said for it, it is not unlikely; ~ wen sind Sie? for whom (or on whose side) are you?; ~ König und Vaterland for (our) king and country; ein jeder ~ sich every man for himself; ~ Frauen! ladies' cloak-room; ~ Männer! gentlemen's lavatory; Bücher ~ die Jugend books for the young; Wissen ist Reichtum ~ die Armen learning is wealth to the poor; alles spricht ~ diesen Plan everything speaks in favour of ...; ~ (seine) eigene Rechnung for (gewöhnlich on) one's own account; ● ~ mich an die Ordre des Herrn N. pay to (the order of) Mr. N., order to Mr. N.; Leben ~ sich selbst living for oneself, self-life; Heilmittel ~ (od. gegen) das Fieber remedy for fever, remedy efficacious in curing fever, antipyretic, febrifuge; es läßt sich manches ~ und wider die Sache sagen much may be said for and against the thing, pro and con, on both sides, auch there are pros and cons; die Gründe ~ und wider the pros and cons, the fors and againsts; die Stimmen ~ und wider the ayes and noes. — 4. (Zweck) der ~ die Trauung bestimmte Tag the day appointed for the wedding; Mädchen ~ alles general servant, maid of all work. — 5. (in Bezug auf) große Achtung ~ j. (od. vor j-m) hegen to have (feel, or entertain) a great regard for (or towards) a p.; es ist sehr hart ~ ehrliche Leute, daß ... it is very hard upon honest men that ...; diese Thür ist ~ dich geschlossen this door is closed to (or against) you; er ist tot ~ mich he is dead to me; ~ meine Empfindung to my feeling; ein feines Gefühl ~ Ehre haben to have a delicate sense (or feeling) of honour; das ist kein Betragen ~ einen gesitteten Menschen that's not the behaviour of a gentleman; eine Mark ~ die (oder pro) Person a mark a head. — 6. (nach Verhältnis, nach Maßgabe) sie ist groß ~ ihr Alter she is tall for her age. — 7. (Zeit) ~ immer for ever, (lt.) in perpetuum; ~ jetzt for the time being; genug ~ jetzt so much for the present; 1000 Mark ~ das Jahr (a) thousand marks a year (or per annum); ~ sein übriges Leben for the rest of his life; ~ die Zeit, wo er es nötig hat against the time of need, F for a rainy day. — 8. (schrittweise Aufeinanderfolge) ~s erste (zweite) in the first (second) place; Mann ~ Mann man by man, a. one and all, every one; Schritt ~ Schritt step by step; Stück ~ Stück piece by piece, bit by bit; Tag ~ Tag day after (or by) day; Wort ~ Wort word for word; Zeile ~ Zeile line by line. — 9. nach zahlreichen *v.* u. *a.*, deren Rektion bei diesen Wörtern einzusehen ist; nur beispielsweise: ~ j. bürgen to go bail (to answer, or to vouch) for a p.; j-m ~ et. danken to thank a p. for s.th.; j-m ~ et. dankbar sein to be obliged (grateful, or indebted) to a p. for s.th.; bisw. nicht zu übersetzen, zB. ich halte ihn ~ einen Ehrenmann I consider him a gentleman; ich halte es ~ meine Pflicht I think it (or I take it to be) my duty; et. ~ gut finden to think s.th. right or proper. — 10. (beiseite, getrennt) ~ sich apart, separate, (einschränkend) individually; ~ sich allein by o.s., by itself; ~ sich bleiben to remain single; ~ sich sein od. leben to live by o.s.; ~ sich (in Gedanken) reden to speak to o.s., to think aloud, (beiseite) to speak aside; (Bühnenanweisung) ~ sich aside; das ist eine Sache ~ sich that's quite another thing, that's another story; **an und ~ sich** (betrachtet) in (or by) itself, apart from other things, per se, separately, absolutely, abstractedly, in the abstract; ich ~ meine Person od. meinen Teil for my part, as for me, I for one. — 11. † und *bibl. poet.* = vor, zB. ~ Schrecken bleich pale with terror. — 12. **was ~ ein**, *pl.* **was** ~ what sort of; was ~ Äpfel sind das? what kind of apples are those?; was ist das ~ ein Lärm? what noise is that?; was ~ ein Mann ist das? was ist das ~ ein Mann? what sort of (a) man (or what manner of man) is that?; ausrufend: was ~ ein Elend! what misery!; was ~ ein elender Mensch! what a wretch!; was ~ elende Entschuldigungen! what miserable excuses!; was ~ ein großes Zimmer! what a large room! or how large a room!; was er immer (oder auch) ~ Absichten haben mag whatever intentions he may have. — **II** *adv.* **für und für** for ever and ever, evermore, continually. — **III** **Für** *n inv.* das Für und Wider the pros and cons, the fors and againsts *pl.*

**Für...**, **für...** (ᐥ...) in Zsgn mit *s.*, *a.*, *adv.* und *v.*: ~**bann** † *m* execution of a sentence; ~**baß** fast † *adv.* forward, further; ~baß ziehen to pass (or go) on, to go one's way; ~**bitte** *f*: a) intercession, intercessory prayer, (Vermittelung) mediation, (dringendes Betreiben) solicitation; auf seine ~b. at his intercession; bei j-m ~b. für e-n andern einlegen oder thun to intercede (or to plead) with a p. for (or in favour of) another, (um j-m eine Gunst, Verzeihung zu verschaffen) to solicit a favour (or pardon) for a p.; b) *rel.* (kathol.) ~bitte der Heiligen suffrage (or errand) of the Saints; ~b. nach dem Vaterunser embolism; (protestantisch) prayers for members of a congregation; ~**bitten** ↘ *v/n.* = ~sprechen; ~**bittend** *a.* intercessory, intercessional, ↘ deprecatory; ~**bitter(in)** intercessor, intermediator, ↘ solicitor; *eccl.* † beads(wo)man; ~**erst** ↘ *adv.*: a) (zuerst) before all, first of all; b) (einstweilen) for the present; ~**gut** † *adv.* = ~wahr; ~**lieb** *adv.*: mit et. ~lieb nehmen to be satisfied (or content) with s.th., to put up with s.th.; ~l. nehmen mit dem, was die Küche (od. Kelle) giebt F to take pot-luck; man muß ~lieb nehmen mit dem, was man hat one must make shift with what one has got; er nimmt mit allem ~lieb he is easily satisfied, nothing comes

amiss to him; ~sehen † = vorsehen; ~sorge *f* care, provision, (nachdenkliche Sorgfalt) thoughtfulness; eifrige ~s. solicitude; ~s. für j. treffen to provide for a p.; et. der ~s. j-s anvertrauen to commit s.th. to the care (*or* trust) of a p.; väterliche ~sorge paternal care, (der Regierung) paternal government; ~s. Gottes God's providential care; seine ~s., mich zu warnen his kind attention in warning me; ~sorgend, ~sorglich *a.* careful, thoughtful, provident, provisionary; ~sorglichkeit *f* carefulness, thoughtfulness; ~sprache *f* intercession, mediation, recommendation; ~sprache für j. einlegen to intercede (*or* make intercession) for (*or* in behalf of) a p., to put in a kind word for a p. (s. a. ~bitte); ~sprech *m* (Schweiz) advocate (= Sach-walter); ~sprechen ⤡ *v/n. sep.*, doch nur im *inf.* gbr., zB. man bittet mich, bei Ihnen fürzusprechen ... to intercede (*or* make intercession) with you; ~sprecher(in) interceder, intercessor, (Vermittler) mediat*or*, *f* ...ress, ...rix, (Anwalt) advocate; ~spr. an maßgebender Stelle friend at (*or* in) court; ~spruch ⤡ *m* (*G.*) = ~sprache; ~trefflich ⤡ *a.* (*G.*) = vortrefflich; ~wahr *adv.*: a) (versichernd) forsooth, in truth, truly, indeed, verily, upon (*or* in) my conscience, (traun) certainly, F I declare; b) (einräumend) = freilich 2; ~witz ⤡ *m* = Vorwitz; ~witzlein ⚘ *n*: a) rampion (bell-flower) (*Campa'nula rapu'nculus*); b) red currant (*Ribes rubrum*); ~wort *n*: a) † word of intercession; b) *gr.* pronoun; persönliches (zurückbezügliches, besitzanzeigendes, hinweisendes, bezügliches, fragendes, unbestimmtes) ~w. personal (reflective, possessive, demonstrative, relative, interrogative, indefinite) pronoun; das ~wort betr., ~wörtlich *a.* pronominal.

**Furage** (-´Ⓖ⁵) ꝛc. = Fourage ꝛc.

**fürbaß** (-´, ´⌣) *adv.* s. Für-...

**Furch-...** (ᵟ...) in Zßgn: ~genosse, ~nachbar *m* furrow-neighbour. — Vgl. Furchen-...

**Furche** (´⌣) [ahd. *furuh*] *f* Ⓢ 1. furrow (*a. fig.*); *agr.* (Saat-~) drill; Rücken der ~ ridge; kleine ~ ridgelet; ~n ziehen to make furrows, to furrow, to ridge; eine gerade ~ ziehen to draw a straight furrow; einem Acker nur eine ~ geben to plough a field but once; *fig.* die ~n auf seiner Stirn the furrows (*or* wrinkles) on his brow; das Alter hat auf seiner Stirn ~n gezogen old age has wrinkled (*or* furrowed) his brow; voller ~n furrowed, wrinkled. — 2. *anat.* (Spalt im Knochen zur Aufnahme von Blutgefäßen) ⚕ scissura; (~ des Gehirns) ⚕ sulcus; (im kleinen Gehirn) ⚕ vallecula, vallicula; *zo.* (~ an Muscheln) ⚕ stria. — 3. ⚙ *arch.* ~ um ein Gebäude zur Abwehr von Feuchtigkeit sky-drain; *mech.* slo(a)t; ~ der Walzen ꝛc. groove; ~ (gewöhnlich: Zug) einer Büchse ꝛc. groove; *join.* (Nut) furrow, channel, groove; Gravierung: crevice; Gerberei: crease; ~n *pl.* eines Mühlsteins radii of a millstone.

**furchen** (´⌣) I. *v/a.* Ⓐa. 1. to furrow, to plough (up by furrows), to ridge; *fig.*: die Wogen ~ (durchschneiden) to plough the waves; das Gesicht ~ to furrow (wrinkle, *or* corrugate) the face; seine Stirn ist durch Kummer gefurcht grief has wrinkled (*or* furrowed) his brow. — 2. ⚙ (rinnenförmig vertiefen) to groove, to channel, to gutter, to crease. — II gefurcht *p. p.* u. *a.* Ⓐb. furrowed, ⚕ sulcate(d); *min.* striate; fein gefurcht ⚕ striolate. — III F~ *n* Ⓢc., Furchung *f* Ⓐ furrowing, ⚕ sulcation; *med.* segmentation, cleavage.

**Furchen-...**, furchen-... (ᵟ⌣...) in Zsßgn, meist *agr.*: ~artig *a.* furrow-like, groovy, ⚕ sulciform; ~egge *f* drill-harrow; ~förmig *a.* = ~artig; ~länge *f* furrow's length; ~napf *m zo.* (Schnecke) siphon-shell, ⚕ siphonaria, siphonarioid; ~pflug *m* marking-plough; ~rain *m*, ~rücken *m* ridge, balk, furrow-slice, stetch; mit einem Pfluge ~rücken machen in ... to stetch up; runde ~raine pflügen in ... to round-ridge; ~schrift *f* ⚕ boustrophedon; ~wal *m zo.* fin-fish, fin- *or* razor-back, finner, Jupiter(-fish) (*Balaeno'ptera*); ~wale *pl.* ⚕ balænopteridæ; ~weise *adv.* furrow-like, in furrows; ~ziehen *n* ridging; ~zieher *m* (kind of) drill-plough, marker; Gerberei: creaser. — Vgl. auch Furch-... und Furchungs-...

**furchig** (´⌣) *a.* Ⓐb. furrowed, grooved.

**Furcht** (´) [ahd. *forhta*] *f inv.* meist fear, (Besorgnis) apprehension, (Angst) dread, anxiety, (~ u. Schrecken) fright, stärker terror, (Bestürzung) alarm, (lähmende Bestürzung) dismay, (unheimliche, geheimnisvolle ~) awe, (plötzlicher blinder Schrecken) panic, (Abscheu) horror; große ~ great fear; *bibl.* die ~ Gottes (des Herrn) the fear of God (of the Lord); j-m die ~ benehmen to put a p. out of fear, to put a p. in (good) heart, to quiet (*or* allay) a p.'s fears, (durch Gründe) to reason a p. out of his fears; j-m ~ einflößen od. einjagen to make a p. afraid, to frighten (*or* terrify) a p., to put a p. in fear, to strike (*or* impress) a p. with fear *or* awe, to strike terror into a p., to overawe a p.; ~ haben = sich fürchten (s. fürchten I); aus ~ (zu fallen oder er könnte fallen) out of fear, for (*or* through) fear, from a fear (to fall *or* lest he should fall); j. durch ~ niederhalten to overawe a p.; j. durch ~ zu et. bringen to awe (*or* frighten) a p. into s.th.; j. durch ~ zum Gehorsam bringen to cow a p. into obedience; j. durch ~ außer sich bringen to frighten a p. out of his wits; j. in ~ (er-)halten to keep a p. in awe, to overawe a p.; in ~ geraten to be frightened, to take (the) alarm; in ~ schweben to be under great apprehension; um j. in ~ sein to fear (to be afraid, *or* to tremble) for a p.; j. in ~ setzen to make o.s. feared by a p.; der Ritter ohne ~ und Tadel the good knight without fear and without reproach; ich bin voller ~ I am all in a fright, I am all of a tremble, I am in bodily fear; von ~ befallen terror- (*or* panic-)stricken; er ist vor ~ außer sich he is frightened out of his wits; vor ~ zittern (sterben) to tremble *or* shake (to die) with fear *or* fright; bleich vor ~ pale (*or* white) with fear; ~ vor Strafe (vor dem Tode, vor Gespenstern) fear of punishment (of death, of ghosts *or* spectres); ~ vor der Zukunft fear for the future; *path.* (krankhafte) ~ vor vielen Dingen (vor allerlei Dingen, vor Feuer, vor Toten) ⚕ polyphobia (pantophobia, pyrophobia, necrophobia); *prvb.* ~ hilft zu nichts, ähnlich care is no cure; care will kill a cat.

**Furcht-...**, furcht-... (ᵟ...) in Zßgn: ~bild *n* (*SCH.*) phantom created by fear, bug-bear (vergleiche Schreck-bild); ~erscheinung *f*, ~gespenst *n*, ~gestalt *f* terrifying spectre; *a.* = ~bild; ~frei = ~los; ~hase *m* faint-hearted person; ~häschen *n* (*dim.* v. ~hase) little nervous creature; ~los *a.* fearless, free from fear, unafraid, unawed, unapprehensive, (unerschrocken) intrepid, (nicht einzuschüchtern) dauntless, undaunted; ~los in den Tod gehen P to die game; ~losigkeit *f* fearlessness, dauntlessness, dreadlessness, unapprehensiveness, intrepidity.

**furchtbar** (´-) I *a.* Ⓐb. fearful, (geeignet, Angst zu erregen) formidable, redoubtable, (Grauen erregend) dread(ful), horrible, (schrecklich) terrible, frightful, (unheimlich) awful, (ungeheuer) tremendous; sich ~ machen to make o.s. feared; ~er Gegner redoubtable adversary; ~e Wut towering rage. — II *adv.* (zur Bezeichnung eines hohen Grades) frightfully, mortally; ~ betrunken crying (*or* dead) drunk; ~ fressen to eat greedily or with fearful greed; ~ häßlich fearfully ugly; das war ein ~ häßlicher Anblick that was a frightful sight; ~ lang F awfully long; ~ lachen to laugh immoderately, to die with laughter; ~ saufen to drink very hard (*or* like a funnel), to soak like a sponge; ~ schreien to cry (*or* shriek) with all one's might.

**Furchtbarkeit** (´--) *f* Ⓐ fearfulness, formidableness, dreadfulness, horribleness, terribleness.

**furchtbarlich** (´-⌣) *a.* Ⓐb. = furchtbar.

**fürchten** (´⌣) I *v/a.*, *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* Ⓐb. (vor drohender Gefahr) to fear, (auch nur vor möglicher künftiger Gefahr) to apprehend, (besorgt sein) to be apprehensive (of), (mit augenblicklicher leichter Anwandlung von Besorgnis) to be afraid (of), (Angst und Grauen empfinden) to dread, (~ und scheuen) to redoubt; j., et. ~, sich vor j-m od. et. (⤡ *gen.* sich e-r Sache) ~ to fear ..., to be afraid (*or* fearful) of ..., to stand in fear (*or* in awe) of ...; j. (⤡ zu) ~ machen to make a p. afraid, to put a p. in fear; Gott ~ to fear God; er fürchtet sich vor allem everything frightens him; davor braucht ihr euch nicht zu ~ you need not be afraid of that; davor fürchte ich mich (noch lange) nicht I was not born in a wood to be afraid of owls; für j., für j-s Leben ~ to fear (to be afraid, to be apprehensive, to be in apprehension, or to tremble) for a p., for a p.'s life; ich fürchte zu fallen oder (daß) ich falle I fear to fall, I am afraid of falling; es steht zu ~ it is to be feared; das ist nicht zu ~ (there is) no fear of that, never fear; wir haben dabei nichts zu ~ we run no risk in it; ich fürchte, Sie verstehen mich nicht I am afraid you don't understand me. — II gefürchtet *p.p.* und *a.* Ⓐb. entsprechend I durch die *p.p.* zu geben; der gefürchtete Augenblick (Monarch) the dreaded moment (prince); ehemals Titel von Fürsten: gefürchteter Herr! redoubted Sir! — III fürchtend *p.pr.* entsprechend I; ⤡ *a.* Ⓐb. (*SCH.*) fearing, fearful, afraid. — IV F~ *n* Ⓢc. = Furcht.

**fürchterlich** (´⌣⌣) I *a.* Ⓐb. = furchtbar I, jedoch mehr mit Hervorhebung des Erschreckenden: terrible, (Abscheu einflößend) frightful, (schauderhaft) horrible, horrid, dreadful, (Bestürzung herbeiführend) tremendous, awful. — II *adv.* = furchtbar II.

**Fürchterlichkeit** (´⌣⌣-) *f* Ⓐ frightful-ness, &c. (s. fürchterlich).

**furchtsam** (´-) *a.* Ⓐb. fearful, (im Augenblick bange) afraid, (eine wahrscheinliche Gefahr fürchtend) apprehensive, (~ und schüchtern) timid, (von Natur zaghaft) timorous, (verzagt) faint (-hearted), chicken-hearted, pusillanimous, P funky, (feig) cowardly, stärker dastard(ly), (in nervöser Aufregung) nervous, (ängstlich) diffident; ~ sein to be afraid, to have one's heart in one's heels (shoes, or boots); ~ machen to make afraid, to dishearten, to scare, to intimidate; ~ aussehen to look timid; ~er Mensch trembler.

**Furchtsamkeit** (´--) *f* Ⓐ entsprechend „furchtsam": timidity, timidness, timorousness, faint-heartedness, cowardice.

**Furchungs-...** (ᵟ⌣...) in Zs.-sgn, meist ⚕ *physiol.*, zB. ~kern *m* segmentation-nucleus; ~kugel *f* segmentation-globule; ~prozeß *m* merogenesis; ~zelle *f* segmentation or dividing-cell. — Vgl. a. Furchen-...

**fürder** (´⌣) [ahd. *furdir*] I ⤡ *a.* Ⓐb. ohne alle ~e Rücksicht without further regard. — II fast †: *adv.* a) örtlich: further, onwards; ~ streben to push on; b) zeitlich:

(ferner) in future; ich habe ~ keinen Wunsch auf Erden henceforth I have no earthly desire.

**fürderhin** (⏑⏑⏑́ und ⏑́⏑⏑) fast † = fürder II b.

**Furfurol** ⊘ (⏑⏑⏑́) [lt.] n ㊳ *chm.* furfurol.

**Furibundus** (-⏑⏑́⏑) m ㊳ [lt.] furious person.

**Furie** (⏑́⏑⏑) [lt.] f ㊵ 1. *myth.* Fury, Erin(n)ys, goddess of vengeance. — 2. *fig.* (wütende, boshafte, bsd. weibliche Person) fury, hag, virago, raging woman, termagant. — 3. (Wut) fury, rage.

**Furien-..., furien-...** (⏑́⏑⏑...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** a. fury-like, furious; **~tanz** m dance of the Furies.

**furienhaft** (⏑́⏑⏑⏑) a. ㉔b. fury-like.

**Furier** (-⏑́) = Fourier².

**fürnehm** fast † (⏑́-) a. ㉔b. = vornehm.

**Furnier** (⏑⏑́) ꝛc. = Fournier ꝛc.

**Furore** (-⏑́⏑) [it.] n inv., a. ㊳: ~ machen (bsd. *thea.*) to make (quite) a furore, to make (cause, or create) a sensation, to make people stare; von einer Person auch: to be all the rage, to be a complete success, to cut a dash.

**Furrage, furragieren** = Fourage ꝛc.

**Fürst** (⏑́) [a/d. *furisto*, zu vor, für] m ㉛, **~in** f ㊵ 1. prince, f princess, (Herrscher) sovereign; kleiner ~ = Fürstchen; weltlicher ~ secular prince; e-m ~en geziemend princelike; den ~en spielen to do the prince, ↘ to prince it; die Macht der ~en reicht weit princes have long arms. — 2. *bibl.* der ~ dieser Welt the prince of this world, Satan; der ~ des Lebens the prince of life, Christ.

**Fürst-..., fürst-...** (⏑́...) in Zssgn, zB.: **~abt** m prince abbot, sovereign abbot; **~bischof** m prince bishop, sovereign bishop; **~bischöflich** a.: Seine ~bischöfliche Gnaden Mylord the Bishop. — Vgl. Fürsten-...

**Fürstchen** (⏑́⏑) n ㊵b. (*dim.* von Fürst) petty prince, ↘ princekin, princeling.

**fürsten** (⏑́⏑) v/a. ㉑b. e-n Grafen ~ to raise a count to the rank of a prince; eine Grafschaft ~ to raise a county to the dignity of a principality; gefürstete Grafschaft Tirol principality of Tyrol; gefürsteter Abt = Fürst-abt.

**Fürsten-..., fürsten-...** (⏑́⏑...) in Zssgn: **~bank** f (ehm. auf dem deutschen Reichstage) etwa Bench of Princes; **~binde** f tiara; **~birne** f bergamot; **~brief** m letters patent conferring the title of a prince; **~bund** m confederation (or league) of princes; **~diener** m attendant on a prince, courtier; **~geschlecht** n race of princes, princely house, (Herrscherhaus) dynasty; **~glanz** m splendour of the princely dignity; **~größe** f princely grandeur; **~gruft** f tomb (or vault) of princes; **~gunst** f favour of princes, court-favour; **~haß** m hatred of princes; **~haus** n: a) princely palace; b) = ~geschlecht; **~hof** m court of a prince; **~hut** m = ~krone; **~knecht** m cringing courtier, P lick-boot; **~krone** f prince's coronet, princely crown or diadem; **~mantel** m ermine (or robe) of a prince; **~mäßig** a. princelike, princely; **~mord** m, **~mörder** m regicide (s. auch Königs-mord, -mörder); **~pracht** f = ~glanz; **~schule** f (von Fürsten gestiftet oder für Fürsten) princely school; **~sitz** m residence of a prince; **~sohn** m son of a prince; **~spiegel** m (als Buchtitel) Mirror for Princes; **~stamm** m = ~geschlecht; **~stand** m princely rank or dignity, princeliness; principality, ↘ princedom; in den ~stand erheben = fürsten; **~stuhl** m = ~thron; **~tag** m assembly (or diet) of princes; **~thron** m prince's throne; **~titel** m title of prince, princely title; **~würde** f princely dignity, princeliness. — Vgl. Fürst-...

**Fürstenschaft** (⏑́⏑⏑) f ㊵ = Fürstenstand, -würde; (Gesamtheit der Fürsten) body of princes, ↘ princeage.

**Fürstentum** (⏑́⏑-) n ㉕ principality, ↘ princedom.

**Fürstlein** (⏑́-) n ㊵b. = Fürstchen.

**fürstlich** (⏑́⏑) a. ㉔b. princelike, princely, oft kingly, royal; ~es Haus princely house; ~er Rat princely councillor; ~es Benehmen princeliness; ~ leben to live like a prince; ~ belohnen to reward with princely munificence; Seine F~e Durchlaucht His Serene Highness.

**Fürstlichkeit** (⏑́⏑-) f ㊵ 1. princeliness, princely state or splendour. — 2. ↘ Seine ~ His Serene Highness. — 3. ~en pl. (fürstliche Personen) princes (and princesses), oft Royalties.

**Furt** (⏑́ u. ⏑́) [ahd. u. mhd. *furt*, zu fahren] f ㊵ ford, passage, F wade; einen Fluß in e-r ~ durchfa'hren oder durchrei'ten to ford.

**furtbar** (⏑́- u. ⏑́-) a. ㉔b. fordable.

**Furunkel** ⊘ (-⏑́⏑) [lt.] m ㊵a., *path.* boil, ⊘ furuncle; ~n betr. ⊘ furuncular.

**fürwahr** (-⏑́) *adv.* s. Für-...

**Fürwitz** ꝛc. (⏑́⏑) = Vorwitz ꝛc.

**Furz** P (⏑́) [ahd. u. mhd. *furz*] m ㉛ fart; einen ~ (fahren od. streichen) lassen to let a fart, to fart; *fig.* aus einem (oder jedem) ~ einen Donnerschlag machen to make a mountain (out) of a mole-hill.

**Furz-...** P (⏑́...) in Zssgn: **~bediente(r)** m, **~fänger** m catch-fart, fart-catcher; **~jacke** f short jacket; **~major** m great farter. — Vgl. auch Pup-...

**furzen** P (⏑́⏑) v/n (h.) ㉑c. to fart.

**Furzer** P (⏑́⏑) m ㊵a. farter.

**Fuschelei** (⏑⏑⏑́) f ㊵ (*L.*) underhand dealing, trickery.

**fuscheln** ㉑d., **fuschen** ㉑c. (⏑́⏑) v/n. (h.) 1. über et. hin ~ to do s.th. hastily. — 2. (betrügen, bsd. im Kartenspiel) to cheat. — 3. = pfuschen.

**Fuscherei** (⏑⏑⏑́) f ㊵ 1. = Fuschelei. — 2. = Pfuscherei.

**fuschern** (⏑́⏑) v/n. (h.) ㉑d. = fuscheln.

**Fuscin** ⊘ (⏑tß⏑́) [lt.] n ㊳ *chm.* fuscin(e).

**Fuscit** ⊘ (⏑tß⏑́) [lt.] m ㊳ *min.* fuscite.

**Fusel** (⏑́⏑) [niederd.] m ㊵a. 1. (Fuselöl) amyl-alcohol, fusel(-oil), potato-oil. — 2. (Fuselschnaps) spirits (*pl.*) containing fusel-oil, bad liquor, P rotgut.

**Fusel-..., fusel-...** (⏑́⏑...) in Zusammensetzungen: **~branntwein** m = Fusel 2; **~frei** a. without (or free from) fusel(-oil); **~geruch** m (**~geschmack** m) smell (taste) of fusel (-oil); **~haltig** a. containing fusel(-oil); **~öl** n = Fusel 1; **~schnaps** m = Fusel 2.

**Füselier** ⚔ (-⏑⏑́) [fr.] m ㊳ fusileer, fusilier (ehm. German foot-soldier with black cross-belts, *ant.* Musketier, Grenadier with white cross-belts).

**Füselier-...** ⚔ (-⏑⏑́...) in Zssgn: **~bataillon** n (**~regiment** n) battalion (regiment) of fusileers.

**füselieren** ⚔ (-⏑⏑́⏑) [fr.] v/a. ㉑a. to fusillade, to shoot (by way of punishment).

**fuselig** (⏑́⏑⏑) a. ㉔b. 1. = fusel-haltig. — 2. F (vom Fusel benebelt) the worse for liquor, tipsy.

**fuseln** (⏑́⏑) v/n. (h.) ㉑d. 1. (Fusel trinken) to drink bad spirits, to dram, to tipple. — 2. (nach Fusel riechen) to smell of bad spirits.

**Füsilier** ⚔ (-⏑⏑́) [fr.] m ㊳ = Füselier.

**füsilieren** ⚔ (-⏑⏑́⏑) v/a. ㉑a. = füselieren.

**Fusion** (-(⏑)⏑́) [lt.] f ㊵ fusion; *fig.* amalgamation.

**Fusionist** (-(⏑)-⏑́) m ㉛ fusionist.

**Fusions-...** (-(⏑)⏑́...) in Zssgn, **~partei** f fusionist-party.

**Fuß** (⏑́) [ahd. *fuoz*] m ㉛ (zu 4 pl. ~ nach Zahlen) 1. (zum Gehen dienendes Glied, bsd. unterer Teil des Beines): **a)** meist **foot** (*pl.* feet), (Bein) leg; ... *pl.* F *co.* trotters, pegs, *sl.* steppers, (Kindersp.) tootsies; Lehre von den Füßen ⊘ podology; Pflege der Füße pedicure; mit Füßen versehen ⊘ pedate, pedigerous; auf den ~ bezüglich, zum ~e gehörig pedal, pedial; ohne Füße feetless, footless; **b)** *zo.* Füße oft extremities; Tiere mit Füßen am Kopfe (Kopffüßer) ⊘ cephalopods; mit gleichlangen Füßen ⊘ equipede; mit geflügelten Füßen ⊘ aliped; mit handförmigen Füßen *zo.* hand-footed, ⊘ pedimanous; mit vielen Füßen ⊘ polypod(e); ~ des Pferdes horse's hoof; *man.*: linker ~ stirrup-foot, near side; rechter ~ off-side (foot); *ent.* ~ des Insektenbeines ⊘ tarse, tarsus; **c)** *her.* mit Füßen von anderer Farbe als der Leib armed. — 2. Beispiele und Redensarten: *a)* mit Präpositionen: auf die Füße fallen to fall (or light) on one's legs or feet (like a cat); wieder auf die Füße zu stehen kommen to recover one's legs; j-m auf dem ~e folgen to be at (or to tread on) a p.'s heels, to follow a p. close(ly) or by the track, to follow a p. like a St. Anthony's pig, to be a close attendant on a p.; sich nicht auf den Füßen halten können to be off one's legs; sich auf die Füße (od. Beine) machen to take to one's heels, to set off or out, to start; immer auf den Füßen sein to be always on one's legs, to be always stirring or in motion; auf einem Fuße stehen to stand on one foot; auf einem ~e (od. Beine) kann man nicht stehen, etwa there is no long standing on one leg, oft you had better take another glass; ich kann auf keinem ~e mehr stehen I've not a foot (or leg) to stand upon, I'm off my legs; auf eigenen Füßen stehen to stand on one's own legs (feet, or bottom), to be self-dependent, to be one's own master; man muß auf eigenen Füßen stehen *prvb.* every tub on its own bottom; fest auf den Füßen stehen to be sure of foot, to be sure-footed; auf freiem ~e sein to be at liberty or at large; auf freien Fuß setzen to set free; auf Freiers Füßen gehen s. Freier 1; auf gespanntem ~e stehen, auch über den ~ gespannt sein to be at variance, stärker to be at daggers drawn, to be at loggerheads (mit with); sie stehen auf gespanntem ~e things are strained between them; auf gleichem ~e stehen to be on equal (or even) terms, to be on the same (or on an equal) footing, to be on the square (mit with); auf großem ~e leben s. 5; mit j-m auf gutem (schlechtem) ~e stehen to be on good or friendly (bad) terms with a p., to stand well (ill) with a p.; *fig.* es steht (oder ruht) auf schwachen Füßen it stands on a weak foundation, it is in a tottering state; mit j-m auf freundschaftlichem, sehr vertrautem ~e stehen to be (or live) on friendly terms (on terms of intimacy, on intimate terms, or on a friendly footing) with a p., to be hand and glove with a p.; auf welchem ~e stehen sie zu einander? on what terms (or footing) are they (with each other)?; j-m auf den ~ treten to tread (or trample) upon a p.'s foot (toes, corns, or heels); er steht schon mit einem ~e im Grabe he has one foot in the grave already; mit dem linken ~e zuerst aufgestanden sein to have got out of bed (with) the wrong leg foremost, to have got up on the wrong side of the bed, to be cross (angry, surly, or ill-tempered); mit dem ~e aufstampfen to stamp one's foot; mit Händen und Füßen sich gegen et. sträuben to oppose s.th. with tooth and nail; mit den Füßen zusammenschlagen (von Pferden) to hitch; etwas mit Füßen (oder unter die Füße) treten to tread (or trample) upon s.th., to tread s.th. underfoot; j. mit Füßen treten to tread a

p. down, to trample a p. underfoot (under one's feet, or in the dirt); unter den Füßen (befindlich) underfoot; j-m et. **unter den ~ geben** to give a p. a hint about s.th., to suggest s.th. to a p., to make a p. understand s.th.; den Boden unter den Füßen verlieren to lose ground; sich j-m **vor** die Füße (od. **zu** Füßen) werfen, j-m zu Füßen fallen to throw o.s. (or to fall) at a p.'s feet, to prostrate o.s before a p.; j-m et. vor die Füße werfen to reject a p.'s presents disdainfully; **zu ~** on foot, F afoot; zu ~ gehen (reisen) to go (to travel) on foot, to walk, F to trudge, to trot, to foot (or P tramp) it, to pedestrianise; wir können den Weg gut zu ~ gehen od. machen F we can walk it perfectly well; Reise zu ~ pedestrian tour; gut zu ~ sein to be a good walker; ich bin heute nicht gut zu ~ F I have not got my walking-shoes on to-day; schlecht zu ~ sein to be off one's legs; zu den Füßen e-s Lehrers sitzen to sit (or be) under a teacher; vom Kopf bis zu den Füßen from head to foot or to heels, from top to toe or to bottom, from hat to shoe; *b)* mit Adjektiven (s. a. 2a): festen ~ fassen to get (obtain, or gain) a (firm) footing; j. festen ~es erwarten to await a p. without stirring from one's place, to await a p. firmly or resolutely; rechten ~ vor! right foot forward!; sicheren ~es, mit sicherem ~e sure of foot; stehenden ~es standing, (sogleich) upon the spot, immediately; trockenen ~es über einen Fluß setzen ... with dry feet, dry-foot, dry-shod; ich habe warme Füße my feet are warm; Pferd mit weißen Füßen white-foot, horse with white stockings; mit wundgelaufenen Füßen foot-sore; *c)* mit Verben (s. a. 2a u. b): sich den linken ~ brechen to break one's left foot; die Füße gebrauchen to foot it; *fig.* die Sache hat Hand und Fuß it is well planned, it is to the purpose, it is fit or suitable, there is rhyme and reason in it; das hat weder Hand noch ~ that has neither head nor tail; Kugel- und Kegel-spiel: ~ halten to foot the mark; ich werde dir Füße machen (dich laufen machen) I'll make you find your legs; *fig.* die Füße in die Hände nehmen to take foot in hand, to put one's best leg foremost, to stir one's stumps; den ~ setzen F to step one's foot (in in), to tread; die Füße auswärts (einwärts) setzen to turn one's toes out (in); seinen ~ weiter setzen to move on; ich werde nie den ~ in dieses Haus setzen I'll never cross this threshold; ich habe keinen ~ aus dem Hause gesetzt I never stirred out, I never put my foot outside the door; *fig.* die Füße unter j-s Tisch strecken to have one's feet under the table (or mahogany) of a p.; so weit mich die Füße tragen as far as my feet will carry me; sich die Füße vertreten F to go for a trot; *rel.* den Armen die Füße waschen to wash the feet of the poor. — 3. übertragen auf Dinge: am ~e des Berges at the foot of the mountain; zu Füßen des Bettes at the foot of the bed; ~ einer Bildsäule pedestal; ⊕ *arch.* ~ (Grundlinie) einer Böschung foot of a slope, horizontal measure of the slope(ness); ⊕ Brückenbau: ~ des Brückenbogens leg of the trestle; ~ eines Dammes footing; ~ eines Glases bottom (foot, or stem) of a glass; ~ einer Glocke edge of a bell; ⊕ *typ.* ~ der Kolumne foot of the page; ⚓ ~ des Kiels heel(ing) of the keel; ⚓ ~ der Kreuzklampe step of the cleat; ⚓ ~ e-s Mastes heel of a mast; ~ einer Nähmaschine pressure-foot, presser (-foot or -bar); ~ eines Postamentes foot; Feuerwerkerei: ~ des Raketenstocks bottom, foot; ~ einer Säule base, socle, pedestal; 🚂 ~ einer Schiene foot (or lower flange) of a rail; ~ e-s Schienenstuhls foot of a chair; ~ eines Seilerrades tongue; *math.* ~ der Senkrechten = Fuß-punkt; ~ des Steigbügels bottom of the stirrup; ~ eines Strumpfes = Füßling; ~ (Fußrippe) einer Stuhlschiene bottom-web; ~ eines Tisches, Stuhles leg; Vorankündigung am ~e e-s Theaterzettels *thea. sl.* underline; ~ e-r Treppe bottom of a staircase. — 4. Längenmaß: foot; zehn ~ lang sein to be ten feet (long), to be (or have) ten feet in length; zehn ~ lang und fünf ~ breit ten feet by five; zehn ~ und darüber ten feet and better, ten feet or more; halber ~ half a foot; Pariser ~ Paris foot (0,324 84 m); preußischer od. rheinländischer ~ Prussian (or Rhenish) foot (0,313 85 metre); siehe auch ~breit. — 5. festgestellter Maßstab: (Münzfuß) standard; im 30-Thaler-~ at the thirty-thalers standard; (Friedensfuß) peace-footing or -establishment, (Kriegsfuß) war-footing or -establishment; auf großem ~e on a large scale, in great state or style, at a dashing rate; auf großem ~e leben, auch to live in style, to keep a great house; Leben auf großem ~e high living. — 6. *pros.* (Versfuß) foot; der Hexameter hat sechs Füße ... has six feet; Vers (oder Reihe) aus sechs Füßen hexapody.

**Fuß-...**, **fuß-...** (″...) in Zsign. **I** meist foot-..., ⚗ ped ... — **II** Beispiele: **~abdruck** *m* footprint, ⚗ pelmatogram; **~abstreicher** *m* (door-)scraper; **~angel** *f* man- (or steel-) trap, ⚗ murex; ⚔ caltrop, crow's-foot, chevaltrap; ~angeln legen to spread (or scatter) caltrops or crow's-feet; **~anmunden** *n* Turnerei: raising the foot to the mouth; **~arbeit** ⊕ *f* Weberei: treadle-work; **~arterie** *f anat.* tibial (or plantar) artery; **~artig** *a.* ⚗ pedate, pediform; **~artillerie** ⚔ *f* foot-artillery; **~artillerist** ⚔ *m* foot-artilleryman; **~arzt** *m* ⚗ chiropodist, pedicure; **~bad** *n*, **~bad(e)wanne** *f* foot-bath; **~ball** *m* football; ~b. spielen to play (at) football; e-n ~b. fortstoßen to kick a football; **~ball-partie** *f* football-match; **~ball-spiel** *n* football; **~ball-spieler** *m* football-player; guter ~ballsp. good kick; **~ballen** *m anat.* ball of the foot, (von Hunden, Füchsen, auch Vögeln) pad; **~band** ⊕ *n carp.* lower brace; ~b. der liegenden Stuhlsäule bracket of the sloping post; Falknerei: jess; *her.* mit ~bändern jessed; ~bänder *pl. anat.* ligaments of the foot; **~bank** *f*, **~bänkchen** *n* (little) foot-stool, foot-bench, (gepolstert) foot-rest(er), leg-rest; **~batterie** ⚔ *f artill.* battery of foot-artillery; **~baum** ⊕ *m carp.* curb-beam; **~becken** *n* foot-basin (for washing the feet); **~bedeckung** *f*, **~bekleidung** *f* covering (or clothing) for the feet, foot-covering, auch boots and socks or stockings *pl.*, bisweilen foot-gear, *co.* understandings *pl.*; mit guter ~bekleidung well shod; ~bekleidung für Pferde foot-guard; **~beschreibung** *f anat.* ⚗ podology; **~bett** *n surg.* cradle for a broken leg; **~beuge** *f anat.* instep; **~beugen** *n* Turnerei: ~beugen und -strecken flexion and extension of the feet; **~biege** *f* = ~beuge; **~binde** *f surg.* bandage for the foot, anklet; **~blatt** *n*: a) sole (or flat) of the foot; b) ⚘ duck's-foot, lime-plant, May-apple, Indian apple (*Podophy'llum pelta'tum*); **~block** *m*: a) stocks *pl.* (through which the feet of offenders were passed); b) ⚓ quarter- or leading-block, (iron-bound) snatch-block, (großer) rouse-about block; **~boden** *m* (Diele) floor(ing), ground; (Brett-)~boden boarded (or boarding-)floor, plancher; eingelegter ~b. wood-mosaic; eingeschobener ~b. cased floor; gepflasterter ~b. pavement; gespundeter ~b. folded (or folding-)floor; getäfelter ~b. inlaid (or parquet-)floor, parquetry; steinerner ~b. flagged (or stone-table) flooring; stumpfgefügter ~b. straight-joined floor; ~b. aus Mosaik tesselated pavement; den Schall dämpfender ~b. dead floor; e-n ~b. legen to lay a floor; **~boden-fläche** *f* flooring, floorage; **~bodenleger** ⊕ *m* floor-tiler; **~boden-maschine** ⊕ *f join.* flooring-machine; **~boden-nagel** ⊕ *m* brad; **~boden-platte** ⊕ *f* flooring-slab, flagstone; **~boden-ziegel** ⊕ *m* floor-tile or -brick, paving-tile or -brick; **~breit** *m* ꝛ. ein ~br. Landes a foot of ground; jeden ~br. Landes streitig machen to contest every inch of ground; *fenc.* einen ~br. zurücktreten to draw back a step; **~brett** *n* des Kutschers foot-board; ⊕ (Tritt) pedal; ⚓ ~brett für Boote bottom-board; ⚔ *artill.* ~br. der Protze e-s Feldgeschützes platform-board, (vorderes) foot-board; **~decke** *f*: a) (im Bett) coverlet for the feet; b) (Decke des Fußbodens) floor-cloth, carpet, drugget, (aus Tuchstreifen) rag-carpet; ~d. vor der Thür door-mat; **~deich** ⊕ *m* eines Deichdammes banquette (bank, or stage) of a dike-dam; **~dienst** *m* service on foot, foot-service; **~drehbank** ⊕ *f* foot-lathe; **~eisen** *n*: a) foot-scraper; b) (Fußfessel) anklet, vgl. ~angel; c) ⚓ bilboes *pl.*; d) = Fuchs-eisen; e) (Eissporn ꝛc.) calkin, creeper; **~ende** *n* des Bettes foot(-board) of the bed, bed-foot; **~fall** *m* falling down, prostration, prosternation, (Kniebeuge) genuflection, ...xion; einen ~f. vor j-m thun to throw o.s. down at a p.'s feet, to fall prostrate (or to prostrate o.s.) before a p.; **~fällig** *a.* prostrate; j. ~f. bitten to supplicate a p.; j. ~f. um Verzeihung bitten to implore a p.'s pardon on one's knees; **~fäule** *f vet.* = Klauen-seuche; **~fesseln** *f/pl.*: a) chains for the feet, anklets, foot- or leg-irons, bands, gyves, fetters; b) für Pferde: trammels, hobbles, horse-lock (*sg.*); **~fest** *a.* sure-footed; **~flasche** *f* = Wärm-flasche; **~folger** *m* = Trabant; **~förmig** *a.* ⚗ pediform, ⚘ pedate; ~f. geteilt ⚗ pedatipartite, ...sect; **~frone** *f* = ~dienst; **~frucht** ⚘ yacca(-tree), matai (*Podoca'rpus*); Thunbergs ~fr. plum-fir, Cape yellow-wood (*P. Thunbe'rgi*); **~gänger(in)** foot-passenger, walker, pedestrian, marcher, goer, F footer, *co.* tramp, peripatetic; **~gänger-bankett** *n* side-path, -walk, or -space; **~gänger-brücke** *f* foot-bridge; **~gänger-sport** *m* pedestrianism; **~ganglien** *f/pl. anat.* ⚗ pedal ganglia; **~garde** ⚔ *f* footguard(s); **~geburt** *f* Geburtshilfe: foot-presentation, footling-case, (der so Geborene) ⚗ agrippa; **~gelenk** *n anat.* ankle-joint, ⚗ talus, astragalo-calcanean joint, podarthrum; *orn.*, *ent.* foot-joint; Entzündung des Fußgelenks ⚗ podarthritis; **~gendarm** *m* armed policeman; **~geschmeide** *n co.* = ~eisen b; **~geschwür** *n path.* ulcer on the foot; **~gesims** ⊕ *n arch.* base- (or lower) moulding, cornice of the pedestal; **~gestell** ⊕ *n*: a) *arch.* foot(stall), undersetting; ~ einer Säule: pedestal, socle, base; kleines ~g. für Giebelstatuen acroterium, peduccio; (Untersatz einer Büste) little pedestal (stand, or bracket) for supporting a bust; b) (Bock) trestle; c) *join.* foot-stool or -step, joint-stool; **~getäfel** ⊕ *n*: a) inlaid (work of a) floor; b) wainscoted socle (in a room); **~gicht** *f path.* gout in the feet, podagra; Mittel gegen die ~gicht ⚗ antipodagric; **~gichtig** ↖ *a.*, **~gichtkrank** *a.*, **~gichtkranke(r)** *s.* podagral, podagric(al); **~glätte** ⊕ *f metall.* black litharge; **~glied** *n ent.* tarsal article; erstes ~glied ⚗ metatarsus, ...e; **~gran** *n* und *m mech.* (Arbeitseinheit) foot-

grain; **~hahnpot** ⚓ *m* einer Hängematte foot-clew; **~hammer** ⚙ *m* Klempnerei, Kupferschm.: hammer for making the deepenings of plates, oliver; ⚓ swelling-hammer; **~händig** *a. zo.* foot-handed; **~hiebe** *m/pl.* bastinado *sg.*; **~hoch** *a.* one foot high, ankle-high; **~holz** ⚙ *n* e-r Schmiedebank hold-fast; **~käse** P *m* foulness of sweaty feet; **~kette** *f* foot-shackles *pl.*; ⚓ ~k. des Klüverbaums heel-chain of the jib-boom; **~kieme** *f* ⚗ podobranch; **~kissen** *n* foot-cushion, (in der Kirche) hassock, bass; *ent.* footpad; **~klaviatur** ♪ *f* der Orgel pedal (keyboard); **~kloben** ⚙ *m* Schmiede: standing vice; **~knecht** ⚔ † *m* = ~soldat; **~knöchel** *m anat.* ankle(-bone), ⚗ malleolus; kleiner ~kn. anklet; **~knochen** *m anat.* bone of the foot, tarsal bone; **~korb** *m* opera-basket (vgl. ~sack); **~krank** *a.* = ~leidend; **~krankheit** *f* = ~leiden; **~kranz** *m arch.* base; **~kratze** *f* foot-scraper; **~kreisen** *n* Turnerei, etwa rotation of the feet; **~kuß** *m* foot-kissing, kissing the Pope's foot; **~lage** *f* Geburtshilfe: foot-presentation; **~lager** ⚙ *n mach.* (shaft-)step, step-brass or -bearing, spindle-step; **~lahm** *a.* lame (of one's feet); **~lähmung** *f path.* toe-drop; **~lambris** ⚙ *m arch.* wainscotted socle, socle-wainscotting; **~lang** *a.* a foot long; **~lappen** *m*: a) clout used for wrapping a foot; b) P *co.* = Weiß-kohl; **~latscher** P *m* = ~gendarm, ~soldat; **~latte** *f* in e-m Boote stretcher; **~leiden** *n* disease (or complaint) of the feet; **~leidend** *a.* suffering from (a disease of) the feet; **~leik** ⚓ *n* e-s Segels foot-rope; **~leiste** ⚙ *f arch.* skirting(-board), wash-board; **~linie** *f* Zeichenkunst: base-line; **~los** *a.* footless, feetless, ⚗ apod(ous); ~loses Tier ⚗ apod; **~maß** *n*: a) Schuhm.: foot-measure, size-stick; b) geeichtes ~maß standard foot; c) ⚓ ~maß des Tiefganges e-s Schiffes ship's gauge; **~matte** *f* foot-mat, foot-rug; **~mauer** *f arch.* e-s Kamins foot-wall; **~mörser** ⚔ *m* mortar with permanent foot; **~muskel** *m* und *f anat.* muscle of the foot; **~muskel-binde** *f med.* fascia; **~nagel** *m anat.* toed nail; ⚙ Weberei: ~n. des Scherrahmens lowest pin; **~nerv** *m anat.* foot- (or tibial) nerve; **~nervig** ♀ *a.* pedatinerved; **~note** *f typ.* foot-note; **~paar** *n* pair of feet; mit gleichen ~paaren *zo.* ⚗ equipedal; **~partie** *f* walking- (foot-, or pedestrian) tour; ~partien machen to make walking-parties, to pedestrianise; **~pfad** *m* foot-path or -way; (an Eisenbahnen) attendant-path; ⚔ *frt.* ~pfad auf der Berme relais; **~pfahl** *m* ⛏ stay; **~pfund** *n phys.* foot-pound, dynam(e); **~platte** *f*: a) = ~blatt a; b) 🚂 ~pl. eines Schienenstuhls foot of a chair; ~pl. der Lokomotive foot-plate; **~post** *f* foot-post; **~punkt** *m* (*ant.* Scheitel-punkt) *ast.* ⚗ nadir; *geom.* ~p. e-r Senkrechten foot (or end) of a perpendicular; **~punkt-linie** *f geom.* locus of the point where the perpendicular meets the tangent, pedal; **~rahmen** ⚙ *m carp.* pole-plate; **~register** ♪ *n* der Orgel pedal(stop); **~reiniger** *m* street- or door-mat; **reise** *f* journey on foot, pedestrian journey or tour, walking-tour, F tramp; eine ~r. machen to pedestrianise; **~reisen** *n* pedestrianism; **~reisende(r)** foot-traveller or -passenger, pedestrian; **~riegel** *m* an Tischen, Stühlen u. dgl. foot-rail; **~riemen** *m* für niedrige Schuhe ankle-band or -strap; ~r. *pl. a.* = ~fesseln b; **~ring** *m* (Schmuck) anklet, leglet; ~ringe *pl.* der Jagdfalken varvels, vervels; **~rippe** 🚂 *f* (bottom-)web (of a rail); **~rücken** *m anat.* back (or ⚗ dorsum) of the foot, ⚗ dorsum pedis; **~rüstung** † ⚔ *f* solleret, chausses *pl.*; **~sack** *m* foot-warmer or -muff, carriage-boot; **~schar** ⚙ *f* Dachdeckerei: eaves-course; **~scheibe** ⚔ *f* e-s Bocks (Pontonw.) collar, platform-boat; **~schellen** *f/pl.* (foot-)shackles, *sl.* police-nippers; **~schemel** *m* foot- or buffet-stool; an e-r Drehlade, e-m Webstuhl treadle, treddle; **~schicht** ⚙ *f* = ~schar; **~schlag** *m* kick (of a horse); **~schmerz** *m path.* pain (or neuralgia) of the foot, ⚗ podalgia, pododynia; **~schmuck** *m* = ~ring; **~schraube** *f* ehm. (Art Folter) scarpines *pl.*; **~schutz** *m* foot-guard; **~schwebe** *f med.* sling for the foot; **~schweiß** *m* sweating of the feet, ⚗ podyperidrosis; **~schwinden** *n vet.* peeling off of the hoofs; **~seuche** *f vet.* = Klauen-seuche; **~socke** *f* sock; **~sohle** *f anat.* sole (of the foot); ⚗ thenar, thenal, planta pedis; *zo.* track; schmalste Stelle der ~s. waist of the foot; die ~s. betr. ⚗ plantar; auf den ~sohlen gehend ⚗ plantigrade, palmigrade; Schläge *pl.* auf die ~sohlen bastinado *sg.*; **~sohlen-band** *n anat.* ⚗ plantar ligament; **~sohlen-muskel** *m* (*f*) *anat.* ⚗ plantar muscle; **~soldat** ⚔ *m* foot-soldier, footman, fantassin, infantry-man, *sl.* grabby, swad(dy); **~spaltig** *a.* ⚗ pedatifid; **~spange** *f* anklet; **~spitze** *f* point of the foot; auf den ~spitzen stehen to stand (on) tiptoe; **~spur** *f*: a) track, trace (of a foot), foot-print, (foot-)mark, ⚗ vestige; ~spuren *pl.* footings, heels; b) *hunt.* = Fährte 1; **~stab** *m* = ~stock a; **~stapfe** *f* footstep, vgl. ~spur a; in j-s ~stapfen treten to tread (or walk) in a p.'s (foot)steps, to follow a p.'s steps, to walk in the shoes (or to follow in the wake) of a p., to copy (after) a p.; fossile ~st. ⚗ ichnite; **~stapfen-abdruck** *m* ⚗ stibogram; **~steg** ⚙ *m typ.* beim Formschließen foot-stick; **~steig** *m* foot-way, foot-path, pathway, walk; *prvb.* auf einem vielbetretenen ~steige wächst kein Gras no grass grows in the market-place; **~stellung** *f* position of the feet; **~stempel** ⚙ *m* der liegenden Holzsäule im Dachstuhl bracket (of the sloping-post); **~stift** ⚙ *m* einer Wagenwinde spike(-nail) of a jack; ~stifte *pl.* an den Schenkeln e-r Hebelade spikes at the foot of the cheeks and pry-pole of a triangle-gin; **~stock** ⚙ *m*: a) (Maßstock) foot-rule; b) Weißgerberei: (~stock zum Schabebock) foot; **~stoß** *m* kick; **~strand** ⚓ *m* flat, low, and sandy shore or strand; **~strebe** ⚙ *f carp.* brace, strut (or stretching-piece) of a hip-rafter; ~strebe des Hängewerks lower brace of the king-post; **~strecken** *n* Turnerei: tension of the points of the feet; **~strick** *m* rope to bind the feet, snare for the feet; **~talje** ⚓ *f* heel-jigger or -tackle; **~tapfe** *f* ⁺₊ für ~stapfe; **~taste** ♪ *f* der Orgel pedal; **~teilung** *f* foot-division; **~teppich** *m* carpet, foot-cloth, (kleiner) rug; **~tief** *a.* a foot deep, ankle-deep; **~tour** *f* = ~partie; **~tritt** *m*: a) (Gang) walk, gait, (Tritt) step; b) = ~spur a; c) (Tritt, den man j-m mit dem Fuße versetzt) kick, auch spurn; j-m e-n ~tritt geben oder versetzen to kick (spurn, or F toe) a p.; er verdient ~tritte he deserves to be kicked; d) = ~bank; am Wagen foot-board; ⚙ am Webstuhl treadle, treddle; **~truppen** ⚔ *f/pl.* = ~volk; **~übel** *n* = ~leiden; **~unterlage** *f* einer Bildsäule plinth; **~vene** *f anat.* vein of the foot; **~ventil** ⚙ *n* der Dampfmaschine foot-valve; **~verband** *m surg.* anklet; **~volk** ⚔ *n* infantry, *a.* foot-band or -folk, the foot; **~wanderer** *m* = ~reisende(r); **~wanderung** *f* = ~reise; **~wanne** *f* foot-tub; **~wärmer** *m* foot-warmer, -muff, or -stove; carriage-boot; opera-basket; **~waschung** *f* washing of the feet; *Cath. eccl.* ~w. am Gründonnerstage maundy, nipter; **~wasser** *n* water for (washing) the feet; **~weg** *m* = ~steig; ~w. an der Straßenseite roadside (path); ~ und Fahr-wege *pl.* walks and rides; ~w. über eine Fahrstraße crossing; erhöhter ~w. pavement, banquette, causeway; **~werk** *n*: a) = ~bekleidung; b) F (die Füße) the feet; **~winde** ⚙ *f* (hand-)jack; ~w. mit Haken dumb-craft; ~w. mit Schraube hand-screw jack; **~wurzel** *f anat.* ⚗ tarse, tarsus; **~wurzel-bein** *n*: *vet.* schiffähnliches ~wurzel-bein wheel; **~wurzel-gelenk** *n anat.* ⚗ tarsal joint; **~wurzel-knochen** *n anat.* ⚗ tarsal; **~zapfen** ⚓ *m* eines Mastes heel-tenon; *carp.* stub-tenon; **~zeh(e** *f*) *m anat.* toe.

**Füßchen** (ˊ⏑) *n* ⑭b. (*dim.* von Fuß) little foot, footling; Kindersprache: ~ *pl.* F tootl(e)ums, tootsies.

**Fussel** *prov.* F (ˊ⏑) *f* ⑮ fuzz, fluff.

**fusselig** *prov.* F (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. fuzzy, fluffy; *fig.* sich den Mund (od. P das Maul) ~ reden to talk o.s. hoarse or out of breath (in order to persuade a p.), to talk nineteen to the dozen.

**fusseln** *prov.* (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. to fuzz.

**füßeln** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. (die Füße hin und her bewegen) to move one's feet quickly about, to shuffle one's feet; F to play with one's feet; mit j-m ~ (als heimliches Zeichen) to touch a p.'s toes under the table; mit einander ~ to touch each other's feet.

**fußen** (ˊ⏑) ㉑c. **I** *v/n.* (h.) 1. auf et. (*dat.* oder *acc.*) ~ to set foot (up)on s.th., to stand (up)on s.th.; von Vögeln to perch; im Wasser ~ to reach the bottom. — 2. *fig.* (sich auf et. stützen) auf et. ~ to rely (depend, or stand) (up)on s.th., to ground one's hopes on s.th., (auf etwas bauen) to count (go, or anchor) on s.th. (vgl. bauen 11). — **II** *v/a.* 3. (et. auf einer Grundlage bauen, gründen) et. ~ auf ... to found s.th. on ...; sein Gegner fußt sich auf subjektive Gründe his adversary relies on ... — **III** gefußt *p.p.* u. *a.* ㉔b. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. auch **gefüßt** (mit Füßen versehen) footed, ⚗ pediferous, ♀ (fußförmig) pedate; bsd. in Zssgn, zB. **kurz-gefüßt** *a.* short-footed.

**...füßig** (...ˊ⏑) *a.* ㉔b. nur in Zssgn, zB. rot-~ red-footed; s. drei-, vier- 2c. füßig.

**Füßler** (ˊ⏑) *m* ⑭a., **~in** *f* ⑮ (vgl. füßeln) one who brings his (her) feet in contact with those of another p.; vgl. Zwei-, Vier-füß(l)er u. s. w.

**Füßling** (ˊ⏑) *m* ⑧ foot(-part) of a stocking; Strümpfe mit ~en versehen, an Strümpfe ~e anstricken to (new-)foot (or refoot) stockings.

**füßlings** ⸜ (ˊ⏑) *adv.* on (at, or by) the feet; j. ~ aufhängen to hang up a p. by the feet; ~ fallen to fall (or light) on one's feet.

**Fust** (ˊ) *npr. m* ⑥ (Genosse Gutenbergs, gest. um 1466) Fust.

**Fustage** (⏑ˊ⏑) *f* ⑮ 1. ⚓ water- and provision-cask. — 2. ☸ package, barrels, casks *pl.* — Vgl. Fastage.

**Fustanella** (⏑⏑ˊ⏑) *f* ⑭ (ursprünglich albanesisches Gewand) fustanella.

**Fustik** (ˊ⏑) *n* ⑥, **~holz** (ˊ⏑⏑) *n* ⑤ (Gelbholz) fustic; **~maulbeerbaum** *m* fustic-tree, yellow-wood (*Maclu'ra auranti'aca*).

**Fustin** ⚗ (⏑ˊ) *n* ⑧ *chm.* fustin, fusteric.

**futern** P (ˊ⏑) [fr. *foutre*, lt. *fu'tuere*] *v/a.* ㉑d. = ficken 3.

**futieren** F (⏑ˊ⏑) [mlt. *futa're*] **sich ~** *v/refl.* ㉑a. sich um j. ~ to inconvenience o.s. for a p.

**Futilität** (⏑⏑⏑ˊ) [lt.] *f* ⑭ (*L.*) futility.

**futragieren** ⚔ P (⏑⏑ˊ⏑) [beeinflußt durch Futter[1]] *v/n.* (h.) ㉑a. = fouragieren.

**futrieren** F (⏑ˊ⏑) = futieren.

**futsch** F (ˊ) [zu futschen, fitschen sich schnell bewegen] *adv.* oder *int.*: (verschwunden) gone, (verloren) lost, (fort) off, (zu Grunde gerichtet) undone, done for, ruined.

**Futter**[1] (ˊ⏑) [ahd. *fuotar*, zu got. *fôdjan* nähren] *n* ⑭a. 1. a) allgemein (Nahrung) food,

nourishment, nutriment, aliment, (Lebensmittel) victuals *pl.*; ~ fürs Vieh fodder, trocken dry feed, provender, hard meat, auf der Weide pasture, eingeholt forage, als Fütterung feed (-ing); für eingestellte Pferde bait, ~ für die Falken gorge; grünes ~ green pasture; ~ bekommen (vom Vieh) to be fed, (von Pferden) to be baited (on a journey); ~ einholen, suchen od. schneiden to forage, to fodder; dem Vieh ~ geben to feed cattle; den Pferden ~ geben to bait horses (on stopping); anhalten, um den Pferden ~ zu geben to stop to bait; in ~ gehaltenes Pferd livery-horse; zum ~ gehörig pabular; **b)** F (mit Bezug auf Menschen) keep (-ing); er ist nicht das ~ wert he is not worth his salt; sein ~ verdienen to earn one's living; er steht in gutem ~ he is well fed; das ~ (od. der Hafer) sticht ihn s. Hafer. — **2.** (die gereichte Portion ~) portion of provender; ich habe das Pferd neun Stunden in einem ~ geritten I have ridden nine hours without baiting or without drawing bit.

**Futter²** (⌣́⌣) [got. *fôdr* Scheide] *n* ⑭a. **1.** (Zeug, mit dem ein anderes gefüttert ist) (inside or inner) lining; seidenes ~ silk lining; ~ aus Pelz fur(lining), furring; ohne ~ unlined. — **2.** ⚙ (Ausfütterung) lining, case, casing, coating, inner covering; Büchsenm.: (Kugel-)~ rifle-patch, greased patch; (Futterröhre) iron tube round which the rod is twisted in forming a twist barrel; Drechslerei: ~ beim Drücken v. Blechgefäßen auf der Drehbank (centre-, turning-, or lathe-)chuck; ~ e-r Bohrmaschine chuck; *metall.* ~ e-s Blechofens inner coating; (Metallplättchen, das zwischen zwei andere geschoben wird) liner; metallenes ~ (Lagerfutter) e-s Zapfens bush, pillow; *join.* ~ eines Fensters case, back-lining, ~ e-r Tür case; Hutmacherei: ~ des Hutbodens tip; Probierkunst: ~ e-s Kohlentiegels (carbonaceous) lining (or coating) of a crucible; Weberei: (unteres Gewebe des Piqués) back. — **3.** fast † = Futteral.

**Futter-…, futter-…¹** (⌣́⌣…) in Zssgn entsprechend „Futter¹" (meist *agr.*): **~amt** ⚔ *n* forage-office; **~anbau** *m* cultivation of herbage; **~arm** *a.* poor in (or destitute of) forage; **~bank** *f* chopping-bench or -board; **~bau** *m* = ~anbau; **~beutel** *m* feed-bag, haversack, nose-bag; **~biene** *f* feeding-bee; **~boden** *m* hay-loft, loft for provender; **~bohne** ❀ *f* horse-bean; **~bohnen** *pl.* feeding-beans; **~brei** *m*: a) (Maische) mash; b) = Bienen-brot; **~erbse** ❀ *f* field-pea, hog-pea; **~erbsen** *pl.* feeding-peas; **~flügeldolde** ❀ *f* hay-plant (*Prangos pabula'rium*); **~geld** *n* money paid for the food of an animal, allowance in lieu of forage, agistment; **~gemisch** *n* (Maische) mash; **~gerste** ❀ *f*: a) = Früh-gerste; b) barley for cattle; **~getreide** *n* corn for cattle; **~gewächse** *n/pl.* = ~kräuter; **~gras** *n* grass for cattle, green fodder; **~gräser** *pl.* grass *sg.*; **~grube** *f agr.* silo; **~hackmaschine** *f agr.* vegetable-chopper; **~hafer** ❀ *m*: a) common oats (*Ave'na sati'va*); b) oats for cattle, feed-oats; **~händler** *m* dealer in provender; **~holen** *n* ⚔ foraging; **~holer** *m* ⚔ forager; **~honig** *m* honey for breeding bees; **~kammer** *f* hay-loft, loft for provender; **~kartoffel** *f* potato for cattle; **~kasten** *m* fodder-chest, oat-chest, corn-bin; **~klee** ❀ *m*: a) (Wiesenklee) common purple trefoil, red clover, meadow-clover or -trefoil (*Trifo'lium prate'nse*); b) marl-grass (*T. me'dium*); **~klinge** ⚙ *f* chopping-blade or -knife, straw-knife, chopper; **~knecht** *m* (h)ostler; **~korn** *n* = ~getreide; **~korn-quetschmaschine** *f agr.* corn-crusher, aplatisseur; **~kosten** *pl.* = ~geld; **~kraut** *n* grass (or herbage) for fodder, green pasture; **~kräuter** *pl.* fodder- or food-plants, feeding-herbs, vegetables; **~linie** ⚔ *f* forage-cord; **~mangel** *m* scarcity of fodder or provender; **~messer** ⚙ *n* = ~klinge; **~mütze** *f* = Feld-mütze; **~neid** F *m* = Brot-neid; **~neidisch** F *a.* envious of another dog's better bone; grudging (a fellow tradesman his customers); **~netz** *n* der Maulesel feeding-net; **~pflanze** *f* = ~kraut; **~platz** *m* für Vieh crib; **~preis** *m* price of provender; **~ration** *f* feed; **~raufe** *f* (feed-)rack; **~reich** *a.* abounding in forage; **~roggen** *m* rye used as provender for cattle; **~rübe** ❀ *f* cattle-turnip (*Bra'ssica rapa*); weiße ~r. white carrot; **~sack** *m* = ~beutel; **~schneide** *f agr.* = ~bank; **~schneide-kasten** *m agr.* cutting-box; **~schneide-maschine** *f agr.* cutter, vegetable-chopper; **~schneider** *m* hay-cutter; **~schober** *m* für Wild deer-barn; **~schütter** *m* an Trögen cattle-feeder; **~schwinge** *f agr.* winnowing-basket or -fan; **~schwingel** ❀ *m* giant fescue-grass (*Festu'ca gigante'a*); **~sieb** *n* oat-sieve; **~stätte** *f* place of feeding, auf Reisen baiting-place; **~stoff** *m agr.* u. ✱ food-stuff; **~stroh** *n* feeding-straw; **~trog** *m* (feed-)trough, manger, mit Fächern piece-trough; **~verwertung** *f* utilisation of fodder or provender; **~vorrat** *m* supply of food, feeding-stock; **~wanne** *f* = ~schwinge; **~wicke** ❀ *f* common vetch, tare (*Vi'cia sati'va*); **~wurzeln** *f/pl.* root-crop *sg.*; **~zuführungs-apparat** *m* cattle-feeder. — Vgl. auch Fütterungs-… und Futter-…².

**Futter-…, futter-…²** (⌣́⌣…) in Zssgn entsprechend „Futter²": **~atlas** ✱ *m* half-satin for lining; **~barchent** ✱ *m* fustian, dimity, zu Taschen pocketing; **~blech** ⚙ *n* Dachdeckerei: liner of sheet-iron, single-plate, ridge-lead, hip-lead; **~brett** ⚙ *n*: a) *carp.* (a., **~bohle** *f* oder **~bord** *m*) an einer Treppe upright step-board, riser(-board), stair-raiser, rising-board, step-board, height-board; b) ⚔ *artill.* ~bretter *pl.* am Munitionswagen side-boards, wings; **~diele** ⚓ *f* = ~planke; ⚒ slab; **~flanell** ✱ *m* flannel used for lining; **~hemd(e)** † *n* = Kamisol; **~holz** ⚙ *n* skeleton-frame; **~hölzer** *pl.* shreddings; **~kattun** ✱ *m* calico for lining; **~leinwand** ✱ *f* linen for lining, union-lining, feine bocasin(e); **~mauer** *f*: a) ⚙ *arch.* lining-, sustaining-, or retain-wall, ⚘ abamurus; *metall.* ~m. eines Hochofens counter(-wall), outer-lining of a blast-furnace; b) ⚔ *frt.* revetment, chemise; anliegende (od. tote) ~m. dead revetment; entlastete ~m. counterarched revetment; freistehende ~mauer detached revetment; ~m. zur halben Höhe des Walles demi-revetment; **~papier** ⚓ *n* unter dem Kupferbeschlage der Schiffe sheathing-paper; **~planke** ⚓ *f* plank used in the ceiling of a ship; **~rahmen** ⚙ *m* eines Schiebefensters English casement, sash-frame; **~rock** *m* bei Frauen underskirt, Schneiderei: foundation; **~rohr** ⚔ *n* am Gewehr iron tube; **~stock** ⚙ *m join.* eines Fensters frame-piece; **~stoff** ✱ *m* lining; glänzender ~stoff sat(t)een; **~stück** ⚙ *n metall.* welding-piece; **~stufe** ⚙ *f* einer Treppe raiser; **~taffet** ✱ *m* sarcenet for lining; **~tuch** ✱ *n* cloth for lining; **~zeug** ✱ *n* (stuff for) lining.

**Futteral** (⌣⌣́) [mlt. *fotra'le*, von ahd. *fuotar*] *n* ⑮ case, casing, box, (Bedeckung) cover(ing), (Scheide) sheath; in ein (od. ins) ~ stecken to case; aus dem ~ nehmen to uncase.

**Futteral-…** (⌣⌣́…) in Zssgn: **~pappe** *f* card-board; **~schere** *f* sheath-scissors *pl.*

**Futterer** (⌣́⌣⌣) *m* ⑭a. **1.** feeder, grass-cutter, (Futterknecht) hostler, ostler. — **2.** = Futter-händler.

**futterig** (⌣́⌣⌣) *a.* ㉔b. **1.** (gutes Viehfutter gebend) yielding good provender. — **2.** ⚙ Spinnerei: ~e Wolle dirty wool.

**futtern, füttern¹** (⌣́⌣) [Futter¹] ㉑d. **I** *v/a* **1. a)** ein Tier ~ (ihm Futter geben; NB. futtern meist nur von Tieren &c., die selbständig fressen; in allen anderen Fällen füttern) to feed, to provender, to give provender to …, to mess; im Stalle futtern to stall; mit Grünfutter futtern to soil; Vieh weich futtern to feed cattle with bran; Pferde (bsd. auf der Reise) futtern und tränken to bait horses; Kinder mit Brei füttern to (feed on) pap …; man muß ihn wie ein Kind füttern he has to be fed like a child; **b)** (ernähren) to keep (mit on); **c)** (mit dem Futter als Objekt) Hafer (Heu) futtern to give oats (hay) to the horses; **d)** (mit Angabe der Wirkung) Tiere groß füttern to breed …; ein Tier tot füttern to kill an animal by overfeeding. — **2.** ⚙ (mit der nötigen Nahrung fürs Feuer versehen) to feed; *metall.* den Hochofen füttern to blow iron-ore into the blast-furnace. — **II** *v/n.* (h.) **3.** *abs.* der Knecht hat gefuttert … has fed the cattle. — **4.** die Pferde haben gefuttert (ausgefressen) … have fed; F burschikos: (von Menschen) to eat, F to feed, to stuff, to gorge. — **5.** (mit dem Futter als Subjekt) Erbsen futtern gut pease are a good food, engS. pease fatten. — **III** F~ *n* ⑮c., **Fütterung** *f* ⑯ **6.** (das Füttern) feeding, bait(ing), (Fouragieren) forage, (Weide) pasture, pasturage, ⚘ pabulation; auf F~ung ausgehen to forage, to go foraging; F erste (zweite, dritte) F~ung breakfast (dinner, supper). — **7.** (Futter) food, fodder, provender.

**futtern,** meist **füttern²** (⌣́⌣) [Futter²] **I** *v/a.* ㉑d. **1.** Kleidungsstücke ~ (ausfüttern) to line; mit Pelz ~ to fur(-line); mit Watte ~ to wad; mit Pelz gefütterte Handschuhe *pl.* furred (or fur-lined) gloves; neu ~ to reline; *fig.* mit e-m Fuchsbalg gefüttert sein to be an old fox (a cunning fellow, or P a downy cove). — **2.** ⚙ to case, to sheathe, to cover; *typ.* to key; mit Chamotte ~ to line with fire-clay. — **II** F~ *n* ⑮c., **Fütterung** *f* ⑯ casing, covering, sheathing, lining; ⚓: F~ung des Ankers lining of the bow; F~ung des Steuerruders doubling (oder ↘ back) of the rudder; F~ung unter den Stützen shoals *pl.*

**Fütterungs-…** (⌣́⌣⌣…) in Zssgn. zB. **~geld** *n*, **~kosten** *pl.* expenses of feeding or keeping, cost of victualling. — Vgl. a. Futter-…

**Futtrer** (⌣́⌣) *m* ⑭a. = Futterer.

**futurisch** (-⌣́⌣) [lt.] *a.* ㉔b. future.

**Futurum** (-⌣́⌣) [lt.] *n* ⑮ *gr.* future (tense); zweites ~, ~ exactum second future, future perfect (tense), (grch.) ⚘ paulo-post future.

**fuzen** (⌣́⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑c. [= fuchsen¹ 2.]

**fuzeln** F (⌣́⌣) *v/a.* ㉑d. *provc.* **1.** to cut into small bits. — **2.** to scribble illegibly.

**Fzb.** *abbr.* für Franz-band.

# G

**G, g** (′) *n* (53) 1. (siebenter Buchstabe des Alphabets, fünfter Konsonant) G, g. — 2. ♪ (Quinte in der C-Dur-Tonleiter) G; G-Dur G major; G-Moll G minor. — 3. *num.* auf Münzen: als Bezeichnung des Prägeortes für Karlsruhe.

**G.** *abbr.* 1. ✪ auf Kurszetteln ꝛc. = Geld. — 2. ☐ g. u. v. = gerecht und vollkommen.

**G-...** ♪ (″...) in Zſſgn ſ. G 2; **~ſaite** *f*, **~ſchlüſſel** *m* ſ. bſd. Art.

**Gäa** (′◡) [grch.] *npr. f.* (54) *myth.* Gæa, Ge, the (goddess) Earth.

**gab** (′) ꝛc. *impf.* von geben.

**Gaban-holz** (″-,′) *n* (25) camwood.

**Gaba(r)re** ⚓ (◡′◡) [fr.] *f* (53) gabbard.

**Gabbro** ⚒ (′-) [it.] *m* (56) *min.* gabbro, gabbronite, diallage-rock, granitone, euphotide.

**Gabbronit** ⚒ (◡-′) [Gabbro] *m* (38) *min.* gabbronite.

**Gabe** (′◡) [mhd. *gâbe*, zu geben] *f* (53) 1. gift, giving, (Geſchenk) present, (Geldgeſchenk) donative, donation, (Beſcherung) bestowment, (reiches Geſchenk) largess(e), (gewährte ~) grant, (Gnadengabe) boon, F (kleines Geldgeſchenk, Trinkgeld) tip, (freiwilliges Geſchenk, Ehrengeſchenk) gratuity, (Almoſen) alms, charity, (Liebesgabe in Klöſtern) pittance; *theol.* göttliche ~ divine gift, charism; milde ~ dole, charity, charitable distribution; milde ~n *pl.* voluntary (or charitable) contributions, an Arme, bſd. Kleidungsſtücke (Dorcas-)basket *sg.*; von milden ~n leben to live (or depend) on charity; j. um eine milde ~ bitten to beg a charity of a p.; einem Armen eine ~ reichen to give (an) alms to ..., to bestow (an) alms (or a charity) on ...; *prvb.* Kinder ſind eine ~ Gottes children are a gift of God. — 2. (von der Natur verliehene Fähigkeit, Anlage) gift, mental faculty, (Begabung) endowment, dower, (beſonderes Talent) talent, forte; ~n *pl.* gifts, talents, qualities, resources, faſt † parts; die ~ zu gefallen the talent (or art) of pleasing; ~ witzig zu ſpotten talent of raillery; glückliche ~ eine Ähnlichkeit zu treffen felicity in hitting off a likeness; ~ der Rede gift of speech, F gift of the gab; *rel.* von den Apoſteln the gift of tongues. — 3. (Dargebrachtes) offering, oblation, (Opfer) sacrifice. — 4. † (Abgabe) tax, duty; Steuern und ~n taxes and imposts; Steuern und ~n zahlen to pay scot and lot. — 5. (Maßbeſtimmung, Doſis) dose. — 6. ⚘ wilde ~ dropwort, queen of the meadow (*Spirae'a filipe'ndula*).

**gäbe** (′◡) 1. *impf. subj.* von geben. — 2. *a.* [ahd. *gâbi*, mhd. *gæbe*] *inv.* ſ. gäng 1.

**Gabe-brief** ↘ (″◡,′) *m* (38) = Schenkungsurkunde.

**Gabel** (′◡) [ahd. *gabala*, *gabal*, kelt.?] *f* (53) 1. fork (ſowohl Eß-, Tiſch-, als Heu-, Miſtgabel); die Spitze (Zinke) einer ~ the point (prong) of a fork; wie eine ~ geformt forked; ~ mit drei (zwei) Zinken three- (two-) pronged fork; eine ~ voll = Gabel-voll; auf die ~ nehmen oder ſpießen to fork, to prong; mit der ~ aufladen to fork, to pitch up. — 2. (etwas Gabelförmiges): **a)** *her.* = Schächer-kreuz; **b)** *hunt.* ~ des Hirſchgeweihs (brow-)antlers *pl.*; **c)** (Gabelbein eines Huhns) merrythought (ſ. Gabel-bein); **d)** *vet.* ~ am Pferdehuf frog; **e)** ehm. ⚔ ~ zum Auflegen der Musketen ꝛc. fork(-rest); **f)** ⚙ ⚒ ~ (Bohrinſtrument) fork; ~ eines Wagens (Gabeldeichſel) forked thill, shafts (or thills) *pl.* of a carriage; Dampfm.: ~ an der Excentrikſtange eccentric-gab; *mach.* = Gabel-glied; ~ der Zahnſtange einer Winde crutch of the ratch, double claw, forked ends *pl.*; ~ eines Pumpenſchwengels sweep; Spinnerei: ~ (Flügel) eines Spinnrades heck, whorl; ~ des Uhrpendels fork; ⚓ ~n *pl.* zur Stütze des Maſtes crotches. — 3. ⚘ ~ der Wickelranke tendril; ~ der Weinrebe clasper.

**Gabel-..., gabel-...** (″◡...) in Zſ.-ſetzungen entweder entſprechend „Gabel" (zB. **~ſtiel** *m* fork-handle), oder Gabel-... = gegabelt (zB. **~ſtange** *f* forked pole); **~anker** *m*: a) ⚙ *arch.* cramp-iron; b) ⚓ (Teianker) small bow-anchor; **~antilope** *f zo.*: a) mountain-goat, mazama, cabrit, pronghorn, prongbuck, dicranoceros, antilocapra (*Antilo'capra america'na*); b) prongbuck (*Anti'lope eu'chore*); **~arm** ⚙ *m* shaft of a thill; **~artig** *a.* forked; ~artig geteilt ⚒ bifurcate(d); *typ.* ~artiges Walzenlager roller-forks *pl.*; **~aſt** *m* forked branch; **~äſtig** *a.* with forked branches; **~band** ⚙ *n arch.* fork-hinge; **~bänkchen** *n* (Tiſchgerät) fork-rest; **~baum** ⚙ *m* einer Wagenſchere shaft of a forked thill, single shaft, thill; **~bein** *n orn.* (den Vögeln eigentümlicher Knochen zwiſchen den Schlüſſelbeinen) forked bone, ⚒ furcula; beim Geflügel merrythought, wish(ing)-bone; **~beſpannung** ⚙ *f* draught of a carriage with shafts; **~bock** *m* = ~hirſch; **~deichſel** ⚙ *f* pair of shafts, (forked) thill, limber; **~docke** ⚙ *f* (Drehbank) fork-chuck; **~farn** ⚘ *m* forked fern (*Merte'nsia dicho'toma*); **~feile** ⚙ *f* tongue(-file); **~fiſch** *m ichth.* a kind of fish akin to the gurnard (*Periste'dion*); **~flügelſtange** ⚙ *f* forked connecting-rod; **~förmig** *a.* forked, forky, crotched, ⚒ furcate(d), furcular, ⚘ ~f. geteilt two-forked, ⚒ dichotomous; ſich ~f. teilen oder ſpalten to fork (off or out), to (bi)furcate; ~förmige Teilung ⚒ bifurcation, divarication; ~förmige Beſchaffenheit forkedness; ~förmige Stütze crotchet; **~frühſtück** *n* lunch(eon), déjeuner; ein ~frühſtück einnehmen to lunch, ↘ to luncheon; **~furche** *f her.* = ~ſchnitt; **~fuß** ⚙ *m* (Nähmaſchine) cloth-plate, trimming-foot; **~gehörn** *n hunt.* horns *pl.* of a brocket; **~gelenk** ⚙ *n* fork-end; **~gemſe** *f zo.* = ~antilope a; **~geweih** *n* = ~gehörn; **~glied** *n mach.* fork-link; **~heber** ⚙ *m mach.* gab-lifter; **~hirſch** *m hunt.* brocket; **~holz** *n*: a) forked (piece of) wood; b) ~hölzer *pl.* futtocks, crotches; **~klinge** *f* fork-blade, forked blade; **~knochen** *m* = ~bein; **~kraut** ⚘ *n* (gelbes Färbekraut) tripartite bur-marigold (*Bidens triparti'ta*); **~kreuz** *n her.* pall(-cross), forked cross, cross f(o)urchee; **~lafette** ⚔ *f artill.* gallop(er)-carriage; **~maſt** ⚓ *m* forked mast; **~mehl** ⚙ *n* Müllerei: superfine flour of rye; **~mücke** *f ent.* ⚒ anopheles; **~muskete** ⚔ *f* arquebuse with a fork; **~nadel** ⚙ *f* Tuchm.: preen; **~pferd** *n* shaft- or thill-horse, shafter, thiller; **~pflug** *m agr.* forked plough; **~punkt** *m* point of bifurcation; **~rad** ⚙ *n* forked wheel; **~richter** ⚙ *m* piece of iron on an anvil on which forks are forged; **~riegel** ⚙ *m* an einer Deichſel shaft-bar; **~riegel-band** ⚙ *n* Stellm.: strap of the limber-rail; **~rohr** ⚙ *n* forked pipe; **~röhre** ⚙ *f* branch-tube; **~ſchaft** ⚙ *m* = ~arm; **~ſcherenſchwänzig** *a. orn.* fork-tailed; **~ſchlinge** ⚙ *f* thill-tug; **~ſchnitt** *m her.* tierce in pairle; **~ſchraubenſchlüſſel** ⚙ *m* fork-wrench; **~ſchwanz** *m*: a) forky (or double) tail; b) *orn.* = ~weihe; c) *ent.* puss-moth (*Harpy'ia vi'nula*); **~ſchwänzig** *a. orn.* fork-tailed, with a forked tail; **~ſpaltung** ⚘ *f* ⚒ dichotomy; **~ſproſſen** *f hunt.* the last tines on a deer's antlers; **~ſtändig** ⚘ *a.* ⚒ dichotomous; **~ſtange** ⚙ *f* forked pole; **~ſtelle** *f* e-s Baumes fork; **~ſtich** ⚙ *m* mit ~ſt. nähen to run up; **~ſtiel** *m* fork-handle; **~ſtrich** *m her.* = ~ſchnitt; **~ſtück** *n*: a) forked piece of wood; b) ⚔ *artill.* gun mounted on iron forks; **~ſtütze** ⚙ *f* bei der ~deichſel: thill-prop, shaft-prop or -stick, prop-rod or -strap; ehm. ~ſt. der Muskete fork(-rest); **~teilig** *a.* forked; ⚘ ⚒ dichotomous; **~teilung** *f* forking, ⚒ (bi)furcation; ⚘ = ~ſpaltung; **~tragriemen** ⚙ *m* Sattl.: back-band of an English shaft-harness; **~verbindung** ⚙ *f carp.* (joining by) slit and tongue; **~voll** *f* forkful; **~wagen** *m* waggon with shafts, thill-waggon; **~weg** *m* fork; **~weihe** *f orn.* (fork-tailed) kite, forktail, glede, glide, milvin, puttock (*Milvus rega'lis*); **~zacke** *f* = ~zinke; **~zahn** ⚘ *m* crown-beard, ⚒ verbesina; **~zahnförmig** ⚘ *a.* ⚒ dicranoid; **~zeug** ⚙ *n* Müllerei: shaking-apparatus; **~zinke** *f* prong of a fork; **~zunge** *f* e-r Schlange fork.

**Gäbelchen** (′◡◡) *n* (40)b. (*dim.* v. Gabel) small fork, ↘ forket.

**Gabeler** (′(◡)◡) *m* (40)a. *hunt.* = Gabel-hirſch.

**gabelicht** (′(◡)◡) = gabelig.

**gabelieren** F (-◡′◡) *v/n.* (h.) (21)a. *co.* = gabeln II.

**gabelig** (′(◡)◡) *a.* (24)b. forked, forky, ⚒ furcate(d), furcular, anchored.

**gabeln** (′◡) (21)d. **I** *v/a.* 1. (durchgabeln) to fork, to prong, (aufgabeln) to fork, *agr.* to fork, to pitch. — 2. *hunt.* von Hirſchen: (auf die Gabel ſpießen) to gore. — **II** *v/n.* (h.) 3. F (zulangen, eſſen) to eat (with the fork); er gabelt tüchtig F he plays a good knife-and-fork. — 4. nach et. ~ (angeln) to fish (long, or covet) for s.th. — **III** ſich ~ *v/refl.* (ſich gabelförmig teilen) to fork (off or out), to run out in a forked shape, ⚒ to bifurcate, to divaricate. — **IV gegabelt** *p.p.* u. *a.* (24)b. = gabelig, gabel-förmig. — **V A. G~** *n* (39)c., **Gabelung** *f* (49) entſprechend I u. II durch die *v.* zu geben. — **B.** nur **Gabelung** *f*: (Stelle, wo et. ſich gabelt) fork, forking, (gabelförmige Teilung) ⚒ (bi)furcation; tiefe G~ung *zo.* ⚒ forcipation; G~ung in einem Baume fork, crotch; in e-m Wege: fork of a way or road.

**gabelsberger(i)ſch** (′◡◡(◡)◡) [Gabelsberger, Stenograph, 1780-1849] *a.* (24)b. ~e Stenographie stenography (or shorthand) according to the system of Gabelsberger.

**Gaben-...** (″◡...) in Zſſgn: **~bringer(in)**, **~ſpender(in)** giver of good gifts; **~freſſer** F *m* corrupt judge; **~ſammlung** *f* charitable collection.

**gabe-ſelig** ↘ (″◡,′◡) *a.* (24)b. (*G.*) etwa rich in gifts.

**Gabii** (′◡-) *npr. n. inv.* Alt.: (St. in Latium) Gabii; aus ~, Bewohner(in) von ~ Gabine.

**Gabler, gablicht** ꝛc. = Gabeler ꝛc.

**Gabriel** (′◡◡, ′◡-) [hebr.] *npr. m.* (38) (a. Bn.) Gabriel, *dim.* Gabe, Gaby; **~e** (-◡′◡) *npr. f.* (49) (Bn.) Gabriella.

Zeichen (☛ ſ. S. IX): F familiär; P Volksſprache; Г Gaunerſprache; ↘ ſelten; † alt (auch geſtorben); * neu (auch geboren); ✢ unrichtig;

**gach** ꝛc. *provc.* ⟍ = jäh ꝛc.

**gack!**, auch **gacks!** (◡́) *int.*, **Gack** *n inv.* (imitation of the monotonous cries of certain domestic fowl): cluck, cackle; *fig.* ⟍ nicht ~ zu sagen wissen not to be able to say bo to a goose, to be very stupid.

**Gäcke** *provc.* (◡́◡) [gacken] *f* ⓢ = Dohle 1.

**Gackelei** (◡◡́) *f* ⓦ = gackeln II.

**gacke(l)n** ⓐa.(d.), **gackern** ⓐd., **gacksen** ⓔc. (◡́◡) [lautnachahmend] **I** *v/n.* (h.) von Hühnern und Gänsen: to cackle, to clack, von der Henne: to cluck, von Gänsen: to gaggle, F *fig.* verächtlich von schwatzenden Menschen: to cackle, to chatter, to prate, to prattle, to tattle; ~des Huhn F cackler; *prvb.* Hühner, die viel ~, legen wenig Eier, etwa great cry and little wool; great boast, small roast. — **II** **G~** *n* ⓔc. cackling, cackle.

**Gackel-nest** (◡́◡.◡́) *n* ⓩ = Nest-küchlein.

**gacken, gackern, gacksen** s. gackeln.

**gacks!** (◡́) s. gack!

**Gaden, Gäden** † od. *provc.* (◡́◡) [ahd. *gadum, gadam*] *m* u. *n* ⓐb. house, (Hütte) cottage, (Gemach) chamber, room, apartment, (Kaufladen) shop, (Stockwerk) story, floor.

**Gades** (◡́◡) [lt.] *npr. n. inv. geogr.* (alte span. Stadt) Gades (jetzt Cadiz); aus ~ Gaditanian, Gadite. [Gaditanian, Gadite.]

**Gaditaner** (-◡́◡) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓢ

**gaditanisch** (-◡́◡) *a.* ⓐb. Gaditanian.

**Gadolin-erde** (--ᴵᴵ.◡́◡) *f* ⓢ *chm., min.* Ꝺ yttria, oxide of yttrium.

**Gadolinit** Ꝺ (--◡́) [Gadolin, Chemiker, 18. sc.] *m* ⓢ *min.* gadolinite, yttrite.

**gaelisch** ⟍ (◡́◡) *a.* ⓐb. = gälisch.

**Gaff** ⚓ (◡́) *n* ⓢ gaff(-setter), boat- or pole-hook.

**Gaffel¹** (◡́◡) [ndd. = Gabel] *f* ⓢ 1. (gabelförmiges Werkzeug) fork. — 2. ⚓ gaff; Mick der ~ jaw of the gaff; ~ zum Hissen der Flagge monkey-gaff; ~ für das Schnausegel spencer-gaff; eine ~ toppen oder aufpieken to peak a gaff.

**Gaffel²** *provc.* (◡́◡) *f* ⓢ 1. (Zunft) corporation, gild. — 2. † (Steuer) tax, duty.

**Gaffel-...** ⚓ (◡́◡...) in Zsgn: ~**ende** *n* gaff-end; ~**fall** *n* gaff-fall; ~**geer** *f* vang; ~**geitau** *n* (oberstes) peak-brail; ~**klaue** *f* jaw (of a gaff), crutch; ~**nock** *f* peak, gaff-end; ~**segel** *n* gaff-, try-, snow-, or wing-sail, spanker; ~**topp-segel** *n* gaff-topsail.

**gaffen** (◡́◡) [mhd. *gaffen*, ndd. *gapen* den Mund aufsperren] ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. to stand gaping or agape, to gape in the air, to stand staring; ~d agape, open-mouthed.— 2. Grundbedeutung, aber fast †: (klaffen) to gape, to chink, to open. — 3. (scharf auf et. sehen) to stare at s.th. — **II** ⟍ *v/a.* Bewunderung ~ (PLATEN) to express admiration by staring. — **III** **sich** ~ *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: sich blind ~ to stare o.s. blind, to stare one's eyes out. — **IV** **G~** *n* ⓔc. gaping, staring, stare.

**Gaffer** (◡́◡) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓢ gaper, gazer, starer.

**Gafferei** (◡◡́) *f* ⓦ = gaffen IV.

**Gaffmaul** (◡́-) *n* = Gaffer.

**gagagen** ⟍, **gagaien** ⟍ (◡́◡) [lautmalend] *v/n.* (h.) ⓐa. to cackle, to gaggle like a goose.

**Gagat** (-◡́) [lt.] *m* und *n* ⓢ *min.* jet, black amber; ~-**kohle** *f* pitch-coal.

**gagaten** (-◡́◡) *a.* ⓐb. jetty, of jet.

**Gage** (◡́G³) [fr.] *f* ⓢ (Gehalt) der Beamten salary, der Diener wages *pl.*, der Schauspieler, Offiziere pay.

**Gagel** ⚘ (◡́◡) *m* ⓔc., auch *f* ⓢ: gemeiner ~ (sweet) gale, sweet-willow, Dutch (or bog-)myrtle (*Myri'ca gale*); ~-**gewächse** *n/pl.* Ꝺ myricaceæ.

**gäh** ꝛc. ⟍ = jäh ꝛc.

**gahn** † (◡́) nur *inf. pres., poet.* statt gehen.

**Gähn-...** (ᴵᴵ...) in Zsgn: ~**affe** *m* = Maul-affe; ~**krampf** *m* convulsive yawning, yawning-fit; ~**laut** *m gr.* Ꝺ hiatus; ~**muschel** *f zo.* = Gien-muschel; ~**sucht** *f* yawning-disease.

**gähnen** (◡́◡) [ahd. *ginên* den Mund aufmachen] ⓐa. **I** *v/n.* (h.): **a)** (vor Müdigkeit, Langerweile) to yawn, F to gape, Ꝺ to oscitate; krampfhaft ~ almost to get the lock-jaw with yawning, to yawn one's head off; **b)** (klaffen, von e-m Abgrunde) to gape. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* yawning, Ꝺ oscitant, (von Wunden) discontinuous. — **III** **G~** *n* ⓔc. yawn(ing), F gaping, gape; unter G~ with a yawn; Anfall von G~ F (fit of) the gapes *pl.*; Ꝺ oscitation, oscitancy; *prvb.* das G~ steckt an yawning (or gaping) is catching. [F gaper.]

**Gähner** (◡́◡) *m* ⓐa., ~**in** *f* ⓢ yawner,

**Gahnit** Ꝺ (-◡́) [Gahn, schwedischer Chemiker] *m* ⓢ *min.* gahnite, zinc-spinel.

☛ **Gähr...** = Gär...

**gail** ꝛc. ⟍ (◡́) = geil ꝛc.

**Gaillardie** ⚘ (gäl-j◡́(◡)◡) *f* ⓢ gaillardia.

**Gaipel** (◡́◡) *m* ⓔc. = Göpel.

**Gais** ꝛc. (◡́) *f* ⓦ (*pl.* Gaisen) = Geiß ꝛc.

**Gajus** (◡́◡) [lt.] *npr. m. inv.* röm. Altertum: Gaius. [gackeln.]

**gakeln** (◡́◡) ⓐd., **gaksen** (◡́◡) ⓔc. =

**Gala** (◡́◡) [span. aus ahd. *geili* Fröhlichkeit, Prunk] *f inv.* o. *pl.* show, pomp, ⟍ gala; in (großer) ~ in court-dress, (in) full dress, full-dressed, F in full fig; große ~ bei Hofe grand function at court, drawing-room.

**Gala-...** (◡́◡...) in Zsgn: ~**anzug** *m* = ~kleid; ~**ball** *m* dress-ball; ~**cour** *f* drawing-room; ~**degen** *m* dress-sword; ~**gesellschaft** *f* full-dress party; ~**hut** *m* court-hat; ~**kleid** *n* court- or gala-dress, presentation suit, dress-coat, strait (or square) coat; ~**kleider** *pl.* state-robes, robes of state; ~**tag** *m* day of gala, gala-day; ~**uniform** *f* gala- or dress-uniform, ⚓ full-dress coat, *co.* war-paint; ~**vorstellung** *f* court representation; *thea.* dress-performance; ~**wagen** *m* state-carriage, glass-coach; ~**zimmer** *n* state-room.

**Galago** Ꝺ (◡◡́◡) *m* ⓢ *zo.* (Affe) galago (*Gala'go senegale'nsis*). [galactite.]

**Galaktit** Ꝺ (◡◡́) [grch.] *m* ⓢ *min.*

**Galaktometer** Ꝺ (◡◡◡́◡) *m* (*n*) ⓐa., **Galaktoskop** (◡◡◡́) [grch.] *n* ⓢ galactometer, lactometer, lactoscope, milk-gauge.

**Galaktose** Ꝺ (◡◡́◡) [grch.] *f* ⓢ *chm.* (dem Traubenzucker ähnlicher Körper) galactose.

**Galan** (◡́) [span.] *m* ⓢ (meist et. spöttisch für „Liebhaber") gallant, lover, paramour, cicisbeo, sweetheart, suitor, F spark; den ~ machen to play the gallant, to court a lady.

**Galander** (◡́◡) [roman., fr. *calandre*] *m* ⓐa., *f* ⓢ 1. *orn.* = Hauben-lerche. — 2. *ent.* = Korn-wurm.

**galant¹** (◡́) [span., fr] *a.* ⓐb. 1. (artig) gallant, polite, courteous, (verliebt) amorous, (höfisch) court(ier)-like, F sparkish; ~er Mann courteous man, auch gallant, F spark; ~e Dame fashionable (or gay) lady, (verbuhlt) coquette; ~es Benehmen chivalry; ~e Welt demi-monde; ~ sein, den G~en spielen to gallant, to gallivant. — 2. ~e Krankheit bad (or venereal) disease.

**Galant²** ⚘ (◡́◡) *m* ⓢ 1. wilder ~ long cypress-grass, English galanga (*Cy'perus longus*). — 2. (Alantwurzel) helicampany, horse-heel (*I'nula hele'nium*).

**Galanterie** (◡◡◡́) [fr.] *f* ⓢ, ⟍ ⓦ 1. **a)** (Artigkeit) gallantry, gallantness, courtesy, courteous attention to ladies; **b)** (galante Rede) courteous compliment; c) (Liebeshandel) love-affair, love-intrigue. — 2. ❀ = Galanterie-waren.

**Galanterie-...** (◡◡◡ᴵᴵ...) in Zsgn: ~**arbeiten** ❀ *f/pl.* = ~waren; ~**arbeiter** *m* maker of fancy-goods; working jeweller; ~**artikel** *m* fancy-article; ~**beweis** *m* proof of gallantry; ~**degen** *m* dress-sword; ~**geschäft** *n* fancy-shop; ~**handel** ❀ *m* trade in fancy-goods; ~**händler** ❀ *m* dealer in fancy-goods or -articles, fancy-stationer, toyman; ~**sachen** ❀ *f/pl.* = ~waren; ~**tischler** ⊕ *m* cabinet-maker; ~**waren** ❀ *f/pl.* fancy-goods or -articles, trinkets, toys, (cheap or imitation) jewelry *sg.*, short work(s), *Am.* notions; ~**waren-händler** ❀ *m* = ~händler; ~**waren-handlung** ❀ *f* fancy-stationer's shop, shop for fancy-goods, toy-shop.

**Galantheit** (◡◡́-) *f* ⓦ gallantry.

**Galapee-baum** ⚘ (◡◡ᴵᴵ.◡́) *m* ⓢ galapee-tree (*Sciadophy'llum Bro'wneï*).

**Galatea** (◡◡◡́◡) [grch.] *npr. f.* ⓢ grch. *myth.* Galatea.

**Galater** (◡́◡◡) *m* ⓐa., ~**in** (◡́◡◡◡) *f* ⓢ Galatian; *bibl.* Brief Pauli an die ~ Epistle of Paul the Apostle to the Galatians.

**Galatien** (◡◡́tß(◡)◡) *npr. n.* ⓐb. *geogr.* Galatia; aus ~ Galatian. [galaxy.]

**Galaxie** ⚘ (◡◡́tß◡◡) [grch.] *f* ⓢ galaxia,

**Galban** (◡́◡) *n* ⓢ und ⓢ, **Galban-harz** (◡́◡.◡́) *n* ⓢ, **Galbanum** (◡́◡◡) *n* ⓢ [lt.] *pharm.* galban, (gum) galbanum.

**Galeasse** ⚓ (-◡́◡) [it.] *f* ⓢ ehm. galeas, galleass.

**Galeere** (◡◡́◡) [roman.] *f* ⓢ: **a)** ⚓ (rowing-)galley; Altert.: drei- (fünf-) ruderige ~ trireme (quinquereme); Ruderer auf einer ~ galley-man; **b)** (Galeerenstrafe, Zwangsarbeit) zu den ~n verurteilen, auf die ~n schicken to condemn (or send) to the galleys; auf den ~n sein to be a galley-slave.

**Galeeren-...** (◡ᴵᴵ◡...) in Zsgn: ~**anker** ⚓ *m* grapnel, grapling; ~**arbeit** *f* labour at the galleys; ~**boot** ⚓ *n* pinnace of a galley; ~**hauptmann** ⚓ *m*, ~**kapitän** ⚓ *m* captain of a galley; ~**knoten** ⚔ *m* Pontonwesen: galley-hitch; ~**ofen** ⊕ *m chm., metall.* galley(-furnace), gallery(-furnace); ~**sklave** *m* galley-slave; Gefängnis der ~sklaven bagnio; wie ein ~sklave arbeiten to work like a galley-slave or a nigger; ~**strafe** *f* condemnation to the galleys; ~**sträfling** *m* = ~sklave; ~**vogt** *m* overseer of a galley; ~**volk** *n* galley-crew.

**Galen** (◡́) *npr. m.* ⓢ Galenus, Galen (s. M.I); *med.*: Lehre des ~ Ꝺ Galenism; Anhänger ~s Ꝺ Galenist, Galenite.

**Gälen** (◡́◡) *m/pl.* ⓢ (keltischer Volksstamm) Gaels, Gaelic people. [lenic(al).]

**galenisch** (◡◡́◡) *a.* ⓐb. *med.* Ꝺ Ga-

**Galenist** (◡-◡́) *m* ⓢ *med.* = Anhänger Galens (s. Galen). [Blei-glanz.]

**Galenit** Ꝺ (◡-◡́) [Galen] *m* ⓢ *min.* =

**Galeone** ⚓ (◡◡́◡) [span.] *f* ⓢ galleon.

**Galeote** ⚓ (◡◡́◡) [rom.] *f* ⓢ (ehm. kleines Ruderschiff) galiot(t).

**Galere** (◡́◡) ꝛc. = Galeere ꝛc.

**Galerie** (◡◡́) [fr.] *f* ⓢ, ⟍ ⓦ 1. **a)** *arch.* (bedeckter Gang, langer Saal) gallery, passage, (Vorhalle) lobby, (Arkade) ambulatory; mit e-r ~ versehen galleried; **b)** (mit e-r Brüstung umgebener Gang) gallery; ~ für den Kirchenchor singing-gallery; *thea.* (höchster u. billigster Platz) (upper) gallery, *co.* paradise, sky-parlour, the gods *pl.*; auf der ~ sitzen to gallery it, to sit (up) among the gods; **c)** (Kunst-~) (art-)gallery. — 2. **a)** ⊕ 🚂 (Maschinengeländer) foot-board, fence; **b)** (Gang) ⚔ *frt.* (mit Gewehrscharten versehene) ~ gallery; ⚒ e-e ~ vortreiben to run out a gallery; **c)** ⚓ ~ auf Kriegsschiffen (am Heck stern) gallery; ~ am Galion head-gallery; falsche oder lose ~ painted (or false) gallery, (painted) badge; untere ~ mit Fenstern lower side-gallery.

**Galerie-...** (◡◡ᴵᴵ...) in Zsgn: ~**balken** ⚓ *m* spur-beam; ~**besucher** *m/pl. thea. sl.*

gods; ~eingang ⚔ *m frt.* entrance of the gallery; ~feld *n* (gallery) bay, interval of the gallery; ~kreuzung *f* enlargement, recess (auch ⚒); ~ofen ⚙ *m* = Galeeren-ofen; ~verzug *m* = ~feld; ~wandung ⚒ und ⚔ *f* side of a gallery.

**Galgant** ⚘ (◡´) [rom.] *m* ⑭ galanga, galangal, alpinia (*Alpi'nia gala'nga*); wilder ~ English galanga, long cypress-grass (*Cy'perus longus*); ~wurzel *f pharm.* galanga-root.

**Galgen** (´◡) [ahd. *galgo*] *m* ⑭b. 1. gallows(-tree), gibbet; *co.* triple-tree, three-legged (or two-legged) mare, † Tyburn tree; den ~ betr. patibulary; reif für den ~ gallows-ripe, rope-ripe; j. an den ~ bringen to hang a p.; er wird es noch bis zum ~ bringen he will come to be hanged; er wird am ~ enden *sl.* he'll die in his shoes; an den ~ kommen (gehenkt werden) to come to the gallows, F to swing; er könnte deshalb an den ~ kommen F he may swing for it; geh an den ~! go and hang yourself!, you be hanged!; dem ~ entrinnen to cheat the gallows; er hat den ~ verdient, der ~ wartet seiner the gallows groans for him; es steht Rad und ~ darauf it is a capital crime, it is treason, it is a hanging-matter; er sieht aus wie vom ~ gefallen he has a hanging (or a hang-dog) look; auf dem Wege zum ~ going to swing; *prvb.* was am ~ vertrocknen soll, ersäuft in keinem Wasser he that is born to be hanged shall (or will) never be drowned; hanging and wiving go by destiny. — 2. ⚙ (galgenähnl. Gerüst): **a)** *carp.* gallows, cross-beam, -summer, or -timber; **b)** ⚓ (Gerüst auf dem Oberdeck zum Auflegen v. Rundhölzern) gallows (-bitts *pl.*); **c)** (am Schöpfbrunnen der Baum, worin sich der Schwengel bewegt) post for the swipe of a well; **d)** (Bock, Esel) horse of a flying-bridge; **e)** *typ.* (Deckelstuhl) gallows, horse.

**Galgen-..., galgen-...** (´◡...) in Zssgn: ~amboß ⚙ *m* anvil with one arm; ~berg *m* gallows-hill; ~biß *m* = ~mundstück; ~braten *m* = ~schelm; ~dieb *m* gallows-bird, gallows-clapper, † Newgate bird, † Tyburn blossom or check; ~förmig *a.* gallows-shaped; *her.* potented, potentée; *her.* ~förmiges Kreuz potent-cross, cross-potent; ~frist *f* respite, reprieve, short delay; eine ~frist gewähren to grant a short reprieve; ~gebiß *n* = ~mundstück; ~gesicht *n* gallows-air, hanging-face, hang-dog look; ~gesindel F *n* set of thieves or rips; ~holz *n* gallows-wood; *fig.* falsch wie ~h. as false as hell (as water, or as a Scot); frech wie ~h. as bold as brass, as cheeky as blazes, as pert as a frog upon a washing-block; ~humor *m* grim humour; ~kandare *f man.* port-mouthed bit; ~kraut ⚘ *n* = Hanf; ~leiter *f* gallows-ladder; ~männchen, ~männlein ⚘ *n* = Alraun 3; ~mäßig *a.* patibulary; ~miene *f* = ~gesicht; ~mundstück *n man.* sharp (bridle-)bit; ~pack *n* gang of thieves, set of ruffians; ~pfeiler *m* post of the gallows; ~physiognomie *f* = ~gesicht; ~schelm, ~schwengel *m fig.* P crack-hemp, young hemp, hempy, gallows-bird, scape- or drop-gallows, scamp, troublesome young monkey, † Newgate bird; ~stange *f* = ~mundstück; ~strafe *f* punishment of hanging; zur ~st. verurteilt condemned to be hanged; ~streich *m* roguish trick, roguery; ~strick *m*: a) halter, † gallows-strings *pl.*; b) *fig.* = ~schelm; ~vogel *m*: a) *orn.* raven (*Corvus corax*); b) *fig.* = ~schelm.

**Galicien** = Galizien.

**Galiläa** (◡◡´◡) *npr. n.* ⑭ *geogr.* Alt.: (nördl. Teil v. Palästi'na) Galilee; **Galiläer** *m* ⑭a., ~in *f* ⑮, **galiläisch** *a.* ⑳b. Galilean.

**Galileisch** (◡◡´◡) [Galile'o Galile'i, ital. Astronom, 1564–1642] *a.* ⑳b. Galilean.

**Galimeta-holz** ⚘ (◡◡´◡-◡) *n* ⑳ bully- or bullet-tree, bulletrie (*Di'pholis salicifo'lia*).

**Galion** ⚓ (◡(◡)´) [span.] *n* ⑭ und ⑮ figure-head (of a ship).

**Galione** ⚓ (◡(◡)´◡) *f* ⑮ = Galeone.

**Galions-...** ⚓ (◡(◡)´...) in Zssgn: ~bild *n* figure-head; ~brett *n* headboards *pl.*; ~gast *m* swab-washer, captain of the head; ~kleid *n* head-cloth; ~knie *n* bracket of the head-rail; ~leisten *f/pl.* rails of the head; ~re(ge)lingen *f/pl.* head-rails or -timbers; ~schanzkleid *n* head-gallery.

**Galiote** ⚓ (◡(◡)´◡) *f* ⑮ = Galeote.

**Galipot** (´◡◡) [fr.] *m* ⑭ galipot, barras.

**gälisch** (´◡) *a.* ⑳b. (hochschottisch und irisch) Gaelic; die ~e Sprache, G~ *n inv.*, das G~e ⑳b. Gaelic.

**Galizien** (◡´◡◡) *npr. n.* ⑭b. *geogr.* (österreich. Kronland, spanische Provinz) Galicia.

**Galizier** (◡´◡◡) *m* ⑭a., ~in *f* ⑮, **galizisch** (◡´◡) *a.* ⑳b. Galician, (Bewohner der spanischen Provinz) Gallegan, Gallego.

**Gall** (´) *npr. m.* ⑮ Gall (s. M. I); ~s Lehre Gall's theory, phrenology.

**Gall-..., gall-...** (´...) in Zusammensetzungen: ~abtreibend *a. med.* ⊘ antibilious; ~apfel ⚘ *m* gall(nut), nutgall, oak-apple, -ball, -cone, or -gall; mit ~äpfeln färben to gall; ~apfel-aufguß *m*, -extrakt *n*, -tinktur *f* infusion (extract, or tincture) of galls or gall-nuts; ~apfel-bad *n*, -beize ⚙ *f* Färberei: gall-steep, galling; ~apfel-eiche ⚘ *f* (oriental) gall-oak, dyeing-oak (*Quercus infecto'ria*); ~apfel-farbe, -färbung ⚙ *f* = ~apfelbad; ~apfel-gerbsäure *f chm.* gallotannic acid; ~apfel-sauer *a.*, ~apfel-säure *f* = gallus-sauer etc.; ~bad ⚙ *n* = ~apfelbad; ~blase *f* = Gallen-blase; ~blütig *a.* = ~süchtig; ~eiche ⚘ *f* bitter oak (*Quercus cerris*); ~glas ⚙ *n* = Butzen-scheibe; ~milbe *f ent.* gall-mite, rust-mite or -fungus (*Phyto'ptus*); ~mücke *f ent.* gall-gnat or -midge (*Cecidomy'ia*); ~seife *f* (ox-)gall soap; ~stoff *m chm.* ⊘ bilin(e); ~sucht *f path.* = Gelb-sucht; ~süchtig *a. path.* choleric, bilious (vgl. gelb-süchtig); *fig.* atrabilious, rancorous, sullen; ~wespe *f ent.* gall-fly, -wasp, or -insect, cynips (*Cynips tincto'ria*). — Vgl. Gallen-...

**Galla-völker** (´◡-´◡) *n/pl.* ⑳ *geogr.* (in Afrika) Gallas.

**Galle** (´◡) [ahd. *galla*] *f* ⑮ 1. **a)** *physiol.* ~ des Menschen gall, bile, *med.* ⊘ fel; die ~ abführend ⊘ cholagogic, antibilious, antisplenetic; Anhäufung der ~ im Blut ⊘ cholæmia; ~ enthaltend ⊘ choledoch; voll ~ sein (s. a. b) to be bilious; bitter wie ~ = gallen-bitter; **b)** *fig.* (Ärger, Groll) gall, bile, spleen, choler, anger; voll ~ sein to be angry (enraged, furious, or spiteful); eine Rede voll ~ virulent speech; seine ~ ausschütten, s-r ~ Luft machen, Gift und ~ speien to vent one's spleen, to give vent to one's spleen or rage; j-m die ~ erregen oder ins Blut treiben to stir up (or to provoke) a p.'s bile or spleen; die ~ läuft ihm über his blood is up, he is getting angry or furious; keine ~ haben to be pigeon-livered, ✎ to be galless; *prvb.* Honig im Munde und ~ im Herzen a honey tongue, a heart of gall. — 2. = Gall-apfel. — 3. (Harz-)~ accretion of resin in pine-wood. — 4. ✎ *hunt.* (Schwanz des Rotwildes) single. — 5. = Regen-, Wasser-, Wetter-galle. — 6. ⚙ (Grube, Blase in Gußstücken) honey-comb, flaw, hollow; vgl. Glas-galle.

**Galle-...** (´◡...) in Zssgn = Gall(en)-...

**Gallech** (◡´ch) [hebr.] *m* ⑮ jüdelnd: (christlicher Priester, eigentlich: Geschorener) tonsured Christian priest.

**gallen** (´◡) ⑳a. **I** *v/a.* 1. ⚙ Färberei: Seide ~ to gall, to prepare with gallnuts. — 2. Kochkunst: einen Fisch ~ to take out the gall of a fish. — **II** *v/n.* (h.) 3. ✎ *hunt.* vom Wilde: to stale, to make water. — 4. † = gellen, schallen.

**gällen** ✎ (´◡) *v/a.* ⑳a. = verbittern.

**Gallen-..., gallen-...** (´◡...) in Zssgn: ~absonderung *f* secretion of bile, biliation; *path.* krankhafte ~a. durch den Stuhl ⊘ hepatorrhœa; ~ader *f* = ~blasen-blutader, ~blasen-schlagader; ~anhäufung *f* im Blut ⊘ cholæmia; ~artig *a. path.* bile-like, bilious, biliary, ⊘ choloidic; ~ausführungs-gang *m anat.* excretory bile-duct, ⊘ ductus choledochus; ~behältnis *n* = ~blase; ~bereitung *f physiol.* ⊘ chole-poiesis; ~bitter *a.* (as) bitter as gall; ~blase *f anat.* gall-bladder or -cyst, bile-cyst, ⊘ cholecyst; zur ~b. gehörig ⊘ cystic; ~blasen-blutader *f anat.* cystic vein; ~blasen-gang *m anat.* cystic duct; ~blasen-schlagader *f anat.* cystic artery; ~blasen-schnitt *m surg.* ⊘ cystotomy; ~blasen-stein *m* = ~stein; ~erbrechen *n path.* bilious vomiting, ⊘ cholemesia; ~ergießung *f*, ~erguß *m path.* overflow(ing) of (the) bile; ~fett *n chm.* ⊘ cholesterin(e); ~fett-sauer *a. chm.* ⊘ cholesteric; ~fett-säure *f chm.* ⊘ cholesteric acid; ~fieber *n path.* gall-sickness, bilious fever; ~fieber-anfall *m path.* bilious attack; ~fluß ✎ *m path.* discharge of bile, ⊘ cholorrhœa, hepatorrhœa; ~gang *m anat.* gall-duct or -pipe, bile-duct, biliary duct, cystic duct, ⊘ choledoch-canal or -duct; ~gefäße *n/pl. anat.* biliary vessels; ~grün *a.* as green as gall; ~kolik *f path.* biliary (bilious, or hepatic) colic; ~krankheit *f* bilious complaint or affections *pl.*; gegen ~k. dienend ⊘ antibilious; ~kraut ⚘ *n*: weißes ~kraut hedge-hyssop (*Grati'ola officina'lis*); ~leiden *n* = ~krankheit; ~los *a.* ⊘ acholous; ~säure *f chm.* fellic (or fellinic) acid; ~stauung *f path.* biliary engorgement; ~stein *m path.* gall- or bile-stone, biliary calculus; ~steine betreffend ⊘ chololithic; ~stein-bildung *f* ⊘ chololithiasis; ~stoff *m chm.* ⊘ bilin(e), picromel; ~sucht *f*, ~süchtig *a.* = Gelb-sucht etc.; ~süß *n*, ~zucker *m* = ~stoff. — Vgl. a. Gall-...

**Gallerie** (◡◡´) etc. = Galerie etc.

**Gallert** (´◡) *n* ⑭, **Gallerte** (´◡◡ od. ✎ ◡´◡) *f* ⑮ [fr.] 1. jelly, gelatin(e); tierische(s) ~ glue; steif werden wie ~ to become jellied, to jellify, to jelly, F to jell; zu ~ m. to jellify; (sich) in ~ verwandeln to jellify, to gelatinate, to gelatinise; Verwandlung in ~ ⊘ gelatination, gelatinisation. — 2. ⚘ (Zitterpilz) tremella.

**Gallert-..., gallert-...** (´◡...) in Zs.-sgn: ~ähnlich, ~artig *a.* jelly-like, jellied, ⊘ (sub)gelatinous, gelatiniform, colloid(al), tremelloid; ~artige Beschaffenheit ⊘ gelatinousness; ~artige Masse ⊘ gelatinoid, colloid; ~artig werden to jellify; ~artig verdickt jellied; ~alge ⚘ *f* fallen-star; ~baum ⚘ *m* bassia; ~flechte ⚘ *f* jelly-lichen; ~gewebe *n zo.* ⊘ gelatinous tissue; ~krebs *m path.* ⊘ colloid, colloidal (or gelatinous) carcinoma; ~masse *f* gelatinous substance; ~moos ⚘ *n* gelatinous (or curled) sphærococcus (*Sphaerococ'cus crispus*); ~pilz ⚘ *m* tremella (*Treme'lla nostoc*); ~säure *f chm.* pectic acid; ~schwamm ⚘ *m* slime-sponge (*Myxospo'ngia*); ~schwämme *pl.* ⊘ myxospongiæ; ~tang ⚘ *m* jelly-plant (*Eucheu'ma specio'sum*). — Vgl. Gelatin(e)-...

**Gallet-seide** ⚙ (◡´-´◡) *f* ⑮ waste-silk.

**Gallia** (´◡◡) [lt.] *npr. n.* ⑮ = Gallien.

**galliambisch** (◡◡´◡) [lt.] *a.* ⑳b. röm. *pros.* galliambic.

**Galliambus** (◡◡´◡) *m* röm. *pros.* ⑭ galliambic (metre).

**gallicht** (´◡) *a.* ⑳b. like gall, bilious, biliary; ~er Geschmack bitter taste.

**Gallicismus** (◡◡́◡) *m* ㊺ Gallicism.

**Gallien** (́◡◡) [lt.] *npr. n.* Ⓐb. *geogr.* Gaul, Gallia; Bewohner *pl.* ~s (zur Zeit der römischen Herrschaft) Gauls.

**Gallier** (́◡◡) *m* Ⓐa., ~**in** *f* ㊿ Gaul.

**gallieren** ⚙ (◡́◡) *v/a.* Ⓐa. = gallen 1.

**gallig** (́◡) *a.* Ⓐb. 1. gally, biliary, bilious, choleric, (die Verdauung störend) dyspeptic(al), indigestive, *anat.* (Galle führend oder erzeugend) ⚗ biliferous; ~e Beschaffenheit biliousness. — 2. *fig.* (bitter) bitter, acrimonious, rancorous.

**Galligkeit** (́◡-) *f* ㊹ biliousness.

**gallikanisch** (◡◡́◡) [lt.] *a.* Ⓐb. Gallican; ~e Kirche Gallican church; Anhänger der ~en Kirche Gallican.

**Gallimathias** (◡◡◡́◡, *a.* ◡◡́◡◡) [fr.] *m* (*n*) *inv.* galimatias, gibberish (nonsense).

☞ **Gallio...** = Galeo... und Galio...

**gallisch** (́◡) *a.* Ⓐb. Gallic, ↘ Gaulish.

**gallisch=...** (́◡...) in Zssgn = Gallo=...

**gallisieren** (◡◡́◡) *v/a.* Ⓐa. 1. to frenchify. — 2. Wein ~ to improve (or sweeten) acid wine according to Gall's method. [Zink-vitriol.]

**Gallitzen=stein** (́◡◡=◡) *m* ㊸ *min.* =

**Gallo=..., gallo=...** (́-...) in Zs. ſtzgn meist: Gallo-..., zB. ~**grieche** *m*, ~**griechin** *f*, ~**griechisch** *a.* Gallo-Greek; ~**manie** *f* Gallomania; ~**romane** *m*, ~**romanin** *f*, auch ~**römer(in)** Gallo-Roman.

**Gallone** (◡́◡) *f* ㊿ (engl. Hohlmaß) gallon.

**Gallus=..., gallus=...** ⚗ (́◡...) in Zssgn, *chm.* = Gall=apfel=...; ~**sauer** *a.* gallic; ~saures Salz gallate; ~**säure** *f* gallic acid; ~**tinte** *f* gallnut ink.

**Galmei** (◡́) [*corr.* aus Kadmia] *m* ㊸ *min.* galmey, calamin(e), cadmia, brass-ore, *cryst.* ⚗ hemimorphite; gewöhnlicher ~ silicious calamin(e); edler ~ *min.* zinc-spar, *chm.* native carbonate of zinc; weißer ~ *chm.* ⚗ pompholyx.

**Galmei=..., galmei=...** (◡́...) in Zs.-ſtzgn: ~**artig**, ~**haltig** *a.* containing calamin(e) or cadmia; ~**blende** *f* calamin(e)-blende; ~**grube** *f* mine of calamin(e).

**Galon** (◡ɡ́) [fr.] *m* ㊿ galloon, (gold-) lace, orris (= Borte, Litze).

**galonieren** (◡◡́◡) [fr.] *v/a.* Ⓐa. to lace, to trim (or bind) with lace, to galloon.

**Galopade** = Galoppade.

**Galopp** (◡́) [fr.] *m* ㊸ oder ㊿ 1. *man.* gallop; gestreckter ~ full (great, brushing, main, or sweeping) gallop, full run; ~ auf die linke Hand gallop of four beats; kurzer ~ short (hand-, or Canterbury) gallop, canter; in kurzem ~ reiten to canter; schneller ~ tantivies *pl.*; im ~ at a gallop; im vollen ~ full gallop, (at or with) full speed, at the top of one's speed, (at) full tear, at full tilt, at a splitting (or break-neck) pace; im rollen (oder gestreckten) ~ reiten F to stretch out; ~ reiten to (go a) gallop; sein Pferd in ~ setzen, ~ anspringen to put one's horse into a gallop, to (begin to) gallop; ein Pferd in schnellen ~ setzen to career; *fig.* es geht mit ihm im ~ (sehr schnell) zu Ende he is going very fast. — 2. (Tanz) gallop(ade); ~ tanzen to gallop(ade).

**Galoppade** (◡◡́◡) [fr.] *f* ㊿ *man.* (gehobener Bahngalopp) und Tanzkunst: gallopade; eine ~ tanzen to gallopade.

**galoppieren** (◡◡́◡) [fr.] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. *man.* (Galopp reiten) to gallop; leicht ~ to canter; (Galopp laufen) to scamper, F to go it; sein Pferd ~ lassen to put one's horse into a gallop; falsch ~ to disunite. — 2. Tanzkunst: to (dance a) gallop. — 3. *path.* ~de Schwindsucht galloping (or rapid) consumption, ⚗ phthisis florida. — **II G~** *n* Ⓒc. gallop(ing), gallopade.

**Galosche** (◡́◡) [fr.] *f* ㊿ galoche, galosh(e), golosh, overshoe, india-rubber.

**galsterig** P (́◡◡) [verw. mit garstig] *a.* Ⓐb. *provc.* rancid.

**galstern** P (́◡) Ⓐd. *provc.* **I** *v/n.* (sn) to become (or to get) rancid. — **II** *v/a.* [ahd. *galstarôn* schreien, Zauberlieder singen] to demand impetuously.

**galstrig** P (́◡) *a.* Ⓐb. *provc.* = galsterig.

**galt**[1] (́) *impf.* von gelten[1].

**galt**[2] *provc.* (́) [agſ. *gelde*, altnord. *geld*] *a.* Ⓐb. barren, giving no milk.

**galvanisch** (◡ẃ◡) [Galva'ni, ital. Physiker, 1737–1798] *a.* Ⓐb. *phys.* galvanic, voltaic, volta-electric; ~**er Abdruck** electrotype, voltatype; ~**er Apparat** galvanic (or voltaic) apparatus, (Trogapparat) galvanic trough, (zur Elektrotypie) voltaplast; ~**e Batterie** galvanic (or voltaic) battery; ~**e Säule** galvanic (or voltaic) pile; ~**er Strom** galvanic (or voltaic) current; ~**geätzt** chemoglyphic; ~ plattieren to electro-plate; ~ plattierte Ware electro-plate; ~ **vergoldet**, **versilbert** galvanised, electro-gilt, electro-silvered; ~e Vergoldung, Versilberung electro-plating, electro-gilding, electro-silvering.

**galvanisieren** (◡w-◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐa. *phys.* to galvanise; galvanisierter Draht *tel.* zinc-covered wire. — **II G~** *n* Ⓒc., **Galvanisierung** *f* ㊹ galvanisation.

**Galvanismus** (◡ẃ◡) *m* ㊺ *phys.* galvanism, voltaism, galvanic (voltaic, or volta-)electricity; Theorie des ~ contact-theory; Lehre vom ~ galvanology.

**Galvano** ⚙ (◡ẃ◡) *n* ㊿ *typ.* electrotype.

**Galvano=..., galvano=...** ☽ u. ⚙ (◡ẃ◡...) in Zssgn: ~**chromie** *f* galvanic colouring, colouring of metals by means of the electro-galvanic process; ~**glyphie** *f* galvanoglyphy; durch ~glyphie erzeugtes Bild galvanoglyph; ~**graphie** *f* galvanography, electrography, electrotypy, voltagraphy; ~**graphisch** *a.* galvanographic; ~graphische Abbildung electrotype; ~**kaustik** *f* galvano-cautery; ~**log** *m* galvanologist; ~**magnetisch** *a.* galvano-magnetic, electro-magnetic; ~**magnetismus** *m* galvano-magnetism, electro-magnetism; ~**meter** *m* (*n*) galvanometer, volta-electrometer, rheometer; multiplier; ~**metrie** *f* galvanometry, rheometry; ~**metrisch** *a.* galvanometric(al), rheometric(al); ~**plastik** *f* galvanoplastic art or process, galvanoplasty, electro-metallurgy, electrotypy, electro-plating, electro-deposition; ~**plastiker** *m* electro-metallurgist, electrotypist; ~**plastisch** *a.* galvanoplastic, electrotypic, metalloplastic, electro-metallurgic; ~plastischer Abdruck electrotype; ~**skop** *n* galvanoscope, detector; ~**typie** *f* electrotypy.

**Gamander** ⚘ (◡́◡) [mlt. *gama'ndrea*, aus grch. *chamai'drys*] *m* Ⓐa. germander, heart-clover (*Teu'crium chamae'drys*); **gamander=artiger** od. **Gamander=Ehrenpreis**, **Gamanderlein** *n* Ⓐb. germander-speedwell, wild germander, bird's- or cat's-eye, angel's-eyes *pl.* (*Vero'nica chamae'drys*).

**Gamasche** (◡́◡) [fr.] *f* ㊿, meist ~**n** *pl.* 1. ~n (lange) gaiters, (kurze) spatter-dashes, spats, (lederne) leggings, uppers, boot- or stocking-hose *sg.*; ~n zum Zuknöpfen button-gaiters. – 2. F ~n (Angst) ich hatte höllische ~n I was terribly afraid or frightened.

**Gamaschen=...** (◡́◡...) in Zssgn: ~**dienst** *m* (steifes, soldatisches Wesen) military pedantry, pipe-clay (service); ~**held** *m*, ~**mensch** *m*, ~**ritter** *m* (eingefleischter Soldat) martinet, pipe-clay (hero); ~**knopf** *m* gaiter-button; ~**zeugstiefel** *m/pl.* cashmere-boots.

**Gamaschentum** (◡́◡-) *n* ㉕ = Gamaschen-dienst. [(viola da) gamba.]

**Gambe** ♪ (́◡) [it.] *f* ㊿ ehm. bass-viol,

**Gambia=gummi** (́(◡)◡=́◡) [Gambia, Fluß und brit. Kolonie, West-Afrika] *n* (*m*) ㊿ (gum-)kino, gummi gambiense.

**Gambir** ⚘ (́-) *n* ㊿ gambier, gambir.

**Gambir=...** ⚘ (́-...) in Zssgn: ~**katechu** *n* = Gambir; ~**strauch** *m*: ostind. ~st. gambir-shrub, model-wood (*Nau'clea gambir*).

**Gambist** ♪ (◡́) [Gambe] *m* ㊿ gambist, one who plays on the bass-viol or viola da gamba.

**Gambit** (◡́) [it. *gambetto*] *n* ㊸ und ㊿ Schach: gambit; ~ spielen to play gambit.

**Gamma** (́◡) [grch.] *n* ㊿ 1. gamma (s. M. I). — 2. *ent.* = Gamma=eule.

**Gamma=...** (́◡...) in Zssgn: ~**eule** *f* *ent.* gamma(-moth), (silver) Y-moth (*Plu'sia gamma*); ~**funktion** *f* *math.* gamma function. [scale.]

**Gamme** ♪ (́◡) *f* ㊿ (Tonleiter) gamut,

**Gampel** F (́◡) *m* Ⓐa. desire; einen ~ nach (od. auf) et. haben = nach et. gampeln.

**gampeln** F (́◡) [mhd. *gampe(l)n* hüpfen, springen] *v/n.* (h.) Ⓐd. nach et. ~ to desire s.th. passionately. [Gemse.]

**Gams** (́) *f* ㊹ (*pl.* Gamsen) *provc.* =

**Gams=...** (́...) in Zsſgn = Gems=... od. Gem=

**Gäms** ⚒ (́) *m* ㊸ hard rock. [sen=...]

**Gan=...** ehm. (́...) in Zssgn, zB.: ~**erbe** *m* [ahd. *ganarbo* aus *gi-ana-erbo* Mit-erbe] joint-heir, co-heir, ⚗ coparcener; ~**erbschaft** *f* (gemeinsames Erbrecht) ⚗ coparcen(ar)y.

**Ganasche** (◡́◡) [fr.] *f* ㊿ 1. *vet.* lower jaw of a horse. — 2. ↘ (Schimpfwort) blockhead.

**Gand** (́) *m* ㊸ ohne *pl.* *provc.* = Gerölle.

**Gang** (́) [ahd. *ganc(g)*, zu gehen] *m* Ⓐ 1. **a)** (Art und Weise des Gehens) walk(-ing), going, footing, (v. Tieren) run, (Schritt) pace, step, (Tritt) tread, (für j. charakteristisches Bewegen der Beine und Setzen der Füße) gait; ~ eines Pferdes action (or carriage) of a horse; Pferd mit gutem ~e horse with (or of) a good action, high stepper (vgl. 2a); **b)** von leblosen Dingen: course, (Fortschritt) progression, (Bewegung) motion, movement; ~ des Flusses course of the river; ~ der Gestirne course of the stars; ~ einer Lokomotive speed (or velocity) of a locomotive; ~ einer Maschine motion (action, operation, work(ing), play, working-order or -state) of a machine; ~ eines Schiffes course (movement, or headway) of a ship; den richtigen ~ einer Uhr besorgen to regulate a watch; **c)** (Verlauf) course; ~ eines Dramas (development of the) plot of a drama; ~ der Ereignisse march (course, run, or current) of events; ~ der Gedanken train of ideas; ~ **der Geschäfte** course (or routine) of business; ~ einer Seuche sweep of an epidemic disease; ~ e-r Unterhaltung drift of a conversation; ~ des Unterrichts course (or method) observed in instructing; das ist der ~ der Welt, die Welt geht ihren ~ that is the way of the world, F thus the world wags, such is life; ~ der Zeit course of time. — 2. Beispiele: ***a)*** mit Adjektiven: einen aufrechten ~ haben to have an upright gait, to walk erectly; gemessener ~ measured tread; er hat einen hinkenden ~ he has a hitch in his gait, he goes lame, he halts (limps, or hobbles); dieses Pferd hat e-n schönen (zierlichen) ~ ... has a fine (gentle or graceful) pace, paces well (gently or gracefully); sie hat e-n schönen ~ she is a graceful walker; plumper (watschelnder) ~ awkward (shuffling or shambling) gait; schleppender ~ drag in one's gait or walk; e-n schnellen ~ haben to walk with a quick step, to be a fast walker or goer; Schnelligkeit des ~es rate of walking; stolzer ~ strut, stalk; flinker trippelnder ~ scuttle; einen unsicheren ~ h. not to be sure on one's feet; ***b)*** mit Präpositionen: ich erkenne ihn am

~e I know him by his walk (gait, step, carriage, or bearing [Haltung]); Maschinen &c. aus dem ~e bringen to put out of gear or out of order, to derange; aus dem ~e kommen (Maschinen) to get out of gear; außer ~ sein to be out of gear or out of motion; eine Maschine außer ~ setzen to throw out of gear, to ungear; im ~e at work, in gear, working; on foot, afoot; in vollem ~e in full activity or swing, properly at work, at full work or tear; in ~ bringen to move, to bring on, to set on foot, to set afoot, to call into play, (ein Gespräch) to get up, to set (a-)going, (eine Maschine) to set going, to set (or put) in motion, to throw into gear, to bring into play, to operate, to work, to start, to gear, to engage, (eine Meinung) to set up or afloat, (eine Mode) to set on foot, to bring in vogue or in favour; to set the fashion, (eine Angelegenheit) to bring about, to give a swing to, a. to set the ball rolling, (ein Unternehmen) to float; im ~e erhalten to keep in working-order, to keep going or up; die Aufmerksamkeit im ~e erhalten to fix the attention; j. im ~e erhalten to keep a p. alive or on the alert; in ~ kommen to come in(to) play; ich kann damit nicht in ~ kommen I cannot get on with it or succeed in it, I cannot manage it; von Moden: wieder in ~ kommen to come up again; im ~e sein to be in action (in operation, in vogue, or at work); to stir, to be in progress, to be going on, to be about, (von Maschinen) to be in gear, to (be in) play; es ist et. im ~e there is s.th. brewing or pending, there is s.th. in the wind; er ist träge, wenn er aber einmal im ~e ist ... but when he is in the vein; nicht im ~e sein (v. Fabriken) to have ceased to work; das Gerücht ist im ~e ... is current, is going round, is afloat; der Krieg ist in vollem ~e they are in open war; ✱ der Artikel ist nicht mehr recht im ~e ... is not much in favour now; diese Münze ist nicht mehr im ~e ... is no longer current; ein Plan ist im ~e ... is on foot; ein Prozeß ist im ~e ... is pending, ist gegen ihn im ~e ... runs against him; in ~ setzen to set (a-)going (s. in ~ bringen); c) mit Verben: s-n ~ beschleunigen to walk faster, to quicken one's pace, to put on one's best pace, to put one's best leg forward; das Recht muß s-n ~ gehen justice must take its course; die Dinge gehen ihren (gewohnten) ~ things go on as usual; die Dinge ihren ~ gehen lassen, den Dingen ihren ~ lassen to let things take their own course or way; er geht noch seinen alten ~ he still follows his old ways; jeder geht s-n eigenen ~ every one follows his own course (or has his own way of acting), every one in his own way; einen anderen ~ nehmen to take a new course or turn, to change; die Sache nimmt einen anderen ~ the affair takes another turn; einen bestimmten (günstigen, ungünstigen) ~ nehmen to take a certain (favourable, unfavourable) turn. — 3. (Weg) way, (Spaziergang) walk, stroll, (kleiner) turn, (größerer) tour, (Weg zu einem Zwecke, Botengang) errand, (Auftrag) commission, message; ~ eines Arztes visit; der ~ zum Eisenhammer (*SCH.*) the Message to the Foundry; ~ zu der Kirche going to church, way to the church; der ~ zur Kirche fand um 11 Uhr statt they went to church ...; ich habe einige Gänge zu besorgen od. abzumachen I must go some errands, I have some places to call at; er macht alle Gänge für mich he runs all my errands; e-n ~ in den Garten machen to take a walk (stroll, or turn) in (or round) the garden; e-n ~ ins Freie m. to take the air; e-n ~ mit j-m machen to take a p. out (s. a. 5); wollen Sie e-n ~ für mich m.? may I charge you with a commission?; er hat immer Gänge he is never off his legs; sich einen ~ sparen F to save shoe-leather; einen vergeblichen ~ thun to go on a bootless (or sleeveless) errand, to go on a fruitless journey; nach vielen Gängen after many walks to and fro. — 4. ♪ (Lauf) passage, (Fortschreitung der Intervalle) progression. — 5. *fenc.* (jedesmalige Zeit vom Kommando: los! bis zum Haltrufe) pass, passade, passado, venue, course, bout, ehm. beim Turnier: tilt, beim Boxen: round; e-n ~ mit j-m machen to have a bout with a p. (s. a. 3). — 6. *hunt.*: a) (~ eines Wildes) run, pass; b) (Spur) track, trace; c) (Schritt) einen Hasen auf sechzig Gänge schießen ... at sixty paces. — 7. a) (schmaler, eingeschlossener Steg) passage; ~ zwischen Reihen von Sitzen gangway; enger ~ zwischen Gebäuden slip; b) *hort.* (Weg zwischen den Beeten zum Gehen) (garden-)path; (zwischen Baumreihen) avenue, alley; schattiger ~ shady walk; schmaler ~ alley-way; verschlungene Gänge *pl.* knots; Gänge (in e-m Gehölz) aushauen to open vistas; c) *anat.* und ⚕ (Kanal) duct, canal, conduit, tube, meatus (s. a. Gehör-, Harn-, Milch- &c. ~). — 8. (zur Verbindung dienender schmaler Raum, weitS. eine Verbindung herstellender Weg) *arch.* (Durchgang) passage, (Zugang) access, (Flur in großen Gebäuden) corridor, lobby, (Galerie) gallery; bedeckter ~ (außerhalb des Hauses) porch, portico; (Chor-)~ aisle; geheimer ~ private passage, (unterirdisch) conduit; unterirdischer ~ subterranean (or subterraneous) passage, underground passage, größer: subway, tunnel; ⚔ *frt.* vertiefter u. bedeckter ~ coffer, sap (vgl. Mine); er kennt alle Gänge und Schliche in dem Hause he knows every turn (every nook and corner, or all the ins and outs) in the house; *fig.* ich kenne s-e Gänge I know all his goings and comings, I know all his ways. — 9. Kochk.: (auf einmal aufgetragene Gerichte) course (of dishes), service; erster ~ entrée. — 10. ⟍ ~ (Spiel) Stricknadeln set of knitting-needles. — 11. ⚒ (Erz-)~ vein, lode, course, seam; Gänge *pl.* knockings; ab- od. ausgebauter ~ exhausted (or worked-out) vein; durchsetzender ~ cross(ing)-vein or -course, trawn; flacher ~ flat; mächtiger werdender ~ growing lode; seigerer ~ perpendicular lode; söhliger ~ horizontal lode; tauber ~ dead (or poor) lode, dead ground; tiefstreichender ~ rake-vein; sich verdrückender ~ changing (or flocking) lode; Ende e-s ~es stunt-end; der ~ geht zu Tage aus the vein crops (out); den ~ anbrechen to begin the break; e-n ~ ausbrechen, auf einem ~e bauen to work a lode or vein; nach Gängen schürfen to search for lodes; e-n ~ verfolgen to trace a vein. — 12. ⚙ (Schrauben-, Gewinde-)~ thread, worm, furrow, fillet, (Schraubenhöhe) pitch of a screw; toter ~ e-r Schraube loss of time of a screw; *metall.* (Ofen-)~ working(-condition, -order, or -state) of a (blast-)furnace; guter oder garer ~ good working-condition; übergarer ~ hot state; unregelmäßiger ~ irregular working; Müllerei: (zu einem Mühlrade gehöriges Getriebe) run, set of stones, mill-work; Mühle mit fünf (Mahl-)Gängen mill with five couples (or runs) of millstones; Uhrmacherei: escapement; Weberei: ~ (40 Kettenfäden) portee, gang, bout, mill-gang; halber ~ half-gang. — 13. ⚓ (Planken-)~ strake; (Platten-) ~ strake (or tier) of plating or of plates; zerbrochener ~ drift; ~ beim Kreuzen oder Lavieren board, tack, stretch, trip; ~ auf ~ tack and tack; seinen ~ haben to have one's way; einen ~ machen to make a tack; kurze Gänge machen to ply to windward by small (or short) boards, to back and fill.

**gäng** (ᐟ) [ahd. *gengi*, zu gehen] *a.* Ⓦb. 1. a) ⟍ = gangbar 2, zB. ~e Münze current coin; b) (gebräuchlich) usual, customary, (gewöhnlich) ordinary; fast nur noch in der Verbindung mit „gäbe", wobei ~ *inv.*: das ist (bei uns) ~ (auch gang) und gäbe that is quite a common (or usual) thing (with us or to do); ~ und gäbe Redensarten *pl.* common (or fashionable) phrases; in ~ und gäber Weise as is usual. — 2. † = gängig 1.

**Gang-..., gang-...** (ᐟ...) in Zssgn: ~art *f*: a) walk, gait; langsame ~art jog-trot; *man.* pace(s), air, action of a horse; stärkere (schwächere od. kürzere) ~art quicker (slower) pace; die ~art ändern od. wechseln, aus der ~art fallen to change the pace, to break, to alter; in allen ~arten bewandert (Pferd) thorough-paced; das Pferd hat eine gute ~art ... is a good goer; b) ⚒ gang(ue), brood, lode, ⟍ matrix (of the ore); ~artig ⚒ *a.* in veins; ~beine *n/pl. orn.* feet with feathered tibiæ; ~besteg ⚒ *m* scrowl; ~bildung ⚒ *f* vein-formation; ~bord ⚓ *m* (Laufplanken) gangway; ~erz ⚒ *n* gangue-ore, ore found in veins; ~fäustel ⚒ *m* (*n*) ragging-hammer; ~führer ⚙ *m* Weberei: warping-jack; ~fuß *m orn.* ambulatory foot; ~gebirge ⚒ *n* mountains *pl.* containing veins of ore; ~gestein ⚒ *n* attle, rubbish, dredge, gangue(-stone), vein-stone, lode-stone or -stuff, mullock, deads *pl.*; ~häuer ⚒ *m* lodesman, deputy; ~höhe ⚙ *f* einer Schraube pitch; ~kreuz *n*: a) ⚒ trawn, cross-course, turn-house, point where the miner turns from a cross-cut along the course of a lode; b) ⚙ Weberei: crossing of the portee; ~masse ⚒ *f* = ~gestein; ~säule ⚙ *f arch.* column of a portico; ~spalte *f* (vein-)fissure; ~spill ⚓ *n* capstan, capstern; doppeltes ~spill double(-headed) capstan; großes (hinteres) ~sp. main (after-) capstan; kleines ~sp. jeer- or gear-capstan; das ~spill klar machen to rig the capstan; j. vor dem ~spill strafen lassen to bring a man to the jeers; ~spill bemannt! man the capstan!; ~spill zurück! walk back the capstan!; ~spill-achse *f* spindle of the capstan; ~spill-fischung *f* partners *pl.* of the capstan; ~spill-kopf *m* drumhead of the capstan; ~spill-spur *f* step of the capstan; ~spill-welle *f* capstan-barrel; ~stein ⚒ *m* = ~art b; ~stück ⚒ *n* (armes) cutting; ~trumm ⚒ *m* (*n*) branch, secondary lode, small (or thin) vein, strip-vein; ~trümmchen ⚒ *n* leading of spar; ~vögel *m/pl. orn.* ☐ ambulatores; ~weise 1. *adv.*: a) einen Arzt ~weise bezahlen ... so much a visit; b) ⚒ in veins; 2. *f* = ~art a; ~werk ⚙ *n*: a) einer Mühle: driving-gear; b) einer Uhr: works *pl.*; ~woche *f Cath. eccl.* Rogation-week; ~zähler ⚙ *m mech.* counter, operameter; ~zug ⚒ *m* range, line of veins.

**gangbar** (ᐟ-) *a.* Ⓦb. 1. (so beschaffen, daß man darauf gehen kann) passable, practicable, (zugänglich) accessible, ⚙ operative; ~er Weg frequented (or beaten) road or track; ~ erhalten to keep in (good) repair; ⚙ ~es Zeug einer Maschine mill-gear. — 2. (im Umlauf) current; diese Münze ist nicht mehr ~ ... is no longer current or passable; alles in guten ~en Sorten all in good money; vgl. gäng 1. — 3. ✱ (verkäuflich) of easy sale; ~e Ware current (salable, merchantable, vendible, marketable, or manual) commodity, staple-commodity, *sl.* leader; ~ sein to be of easy sale, oft to be in season; in Apotheken ~ officinal.

**Gangbarkeit** (ᐟ--) *f* Ⓦ entsprechend „gangbar": passableness, practicableness of a road; currency, passableness of a coin; ✱ currentness, salableness, salability, marketableness, merchantableness, vendibleness, vendibility of a commodity; die ~ dieses Artikels ist vorüber this article is out of season.

**Gangbar·machung** (ᐟ-,ᐟ⌣) *f* Ⓦ, zB. man beschloß die ~ des Weges ... to render the road practicable.

**gänge** (ᐟ⌣) **I** *a.* Ⓐb. = gäng. — **II** ⚒ **G~** *f* Ⓦ = Gangbarkeit. [of a cradle.]

**Gängel** (ᐟ⌣) [= Gehender] *m* Ⓜa. rocker

**Gängel·...** (ᐟ⌣...) in Zsſgn: **~band** *n* (um ein Kind gehen zu lehren) leading-strings, (child's) leaders *pl.*, backstring; ein Kind am ~bande führen to lead a child by strings, to have a child in leading-strings; *fig.* j. am ~bande führen to lead a p. by the nose or by the ears; am ~bande (geleitet) leading-stringed, in leading-strings; **~pferd** *n* rocking-horse, rocker; **~wagen** *m* go-cart.

**Gängelchen** (ᐟ⌣⌣) *n* Ⓜb. *dim.* von Gang (ſ. ds, bſd. 3) oder von Gängel.

**gängeln** (ᐟ⌣) Ⓐd. **I** *v/n.* (ſn) 1. to go like a little child, to toddle. — **II** *v/a.* 2. = ein Kind am Gängel·bande (ſ. ds) führen; er läßt ſich (wie ein Kind) ~ he is led like a child, he allows himself to be kept in leading-strings; er läßt ſich nicht ~ F he won't be nose-led, he has a head (or will) of his own. — 3. die Wiege ~ to rock the cradle; der Bach gängelt manchen goldnen Traum (*G.*) ... lulls murmuring into golden dreams. — 4. *provc.* Kochkunſt: Fleiſch ~ to mince (= wiegen). [*poet.* ſtatt gegangen.]

**gangen** ⚒ (ᐟ⌣) *p.p.* von gehen, *provc.* und

**gängens** *provc.* (ᐟ⌣) [= gehen Sie] gebraucht als *int.* go to!, go on!

**Gänger** (ᐟ⌣) *m* Ⓜa. goer, walker (faſt nur in Zſgn gbr.; ſ. Fuß-, Paß·gänger ꝛc.).

**Ganges** (ᐟ⌣) [ſkt. Gungajee] *npr.m. inv.* (ind. Fluß) Ganges; den ~ betr. Gangetic.

**Ganges·...** (ᐟ⌣...) in Zſgn: **~delphin** *m ichth.* sousou, susu, platanist (*Platani'sta gange'tica*); **~delta** *n* (**~ebene** *f*) delta (plain) of the Ganges; **~gavial** *m*, **~krokodil** *n zo.* gavial, gharrial, nakoo (*Gavia'lis gange'ticus*); **~hirſch** *m*, **~reh** *n zo.* cheetal, axis (-deer), spotted deer (*Cervus axis*).

**gangetiſch** (⌣ᐟ⌣) [Ganges] *a.* Ⓐb. Gangetic.

**ganghaft** (ᐟ⌣) *a.* Ⓐb. 1. = gangbar 2. — 2. ⚒ in veins, in streaks (vgl. Gang 11); das Erz bricht ~ the ore is found in veins.

**gängig** (ᐟ⌣) *a.* Ⓐb. 1. (gut gehend, raſch laufend) quick-paced, swift of foot; ~es Pferd horse full of action; ſein ~ſter Gaul his fleetest horse; ~e Zunge glib tongue; *fig.* ⊛ ~e Waren *pl.* marketable goods. — — 2. (laufend) die ~en Arbeiten the course of affairs, the business of the day. — 3. ...gängig in Zſgn (Gänge habend), zB. viel~es Haus ... that has many passages.

**Ganglien·...**, **ganglien·...** ⚗ (ᐟ⌣⌣...) in Zſgn *anat.* u. *path.*: **~artig** *a.* like ganglia, ganglious; mit ~artigen Knoten verſehen ganglionic; **~centrum** *n* ganglion-centre; **~entzündung** *f* ganglionitis; **~förmig** *a.* gangli(o)form; **~kette** *f* chain of ganglia; **~knoten** *m* ganglion; **~ſyſtem** *n* ganglious system; **~zelle** *f* ganglion-cell; ~zelle in der Gehirnrinde sense-centre.

**Ganglion** ⚗ (ᐟ⌣⌣) [grch.] *n* Ⓦ (*pl.* Ga'nglien) *anat.* und *path.* ganglion; auf die Ganglien bezüglich ganglionic; mit Ganglien verſehen gangli(on)ate; aus Ganglien beſtehend ganglionary; ohne Ganglien aganglionic, unganglionated.

**Gangräne** ⚗ (⌣ᐟ⌣) [grch.] *f* Ⓢ *path.* (feuchter Brand) (moist) gangrene; zur ~ neigend gangrenescent. [grenous.]

**gangränös** ⚗ (⌣⌣ᐟ) *a.* Ⓐb. *path.* gan-

**Ganiter·baum** ⚘ (⌣ᐟ⌣·ᐟ) *m* Ⓢ East-Indian lime-tree (*Elaeoca'rpus gani'trus*); Frucht des ~s olive-nut.

**Gannef** F (ᐟ⌣) [hebr.] *m* Ⓢ, **~te** (ᐟ⌣⌣) *f* Ⓢ = Dieb(in), Gauner(in).

**Ganner** (ᐟ⌣) [zu Gans, Ganſer] *m* Ⓜa. *orn.* merganser, goosander (*Mergus merga'nser*).

**Gannet** (ᐟ⌣) *m* Ⓢ und Ⓢ *orn.* gannet, soland (*Sula bassa'na*).

**Gans** (ᐟ) [ahd. *gans*, lt. *anser*] *f* Ⓢ 1. *orn.* goose (*Anser*), F big bird, gaggler, goosey; ~ in der Fabel goosey-poosey, goosey-(goosey-)gander; alte zähe ~ cagmag; gebratene ~ roast goose; junge ~ = Gänschen; ſpaniſche ~ Spanish goose (*Anas cygnoi'des*); wilde ~ wild goose, marsh-goose, graylag(-goose), lag(-goose) (*Anser cine'reus*); Jagd auf wilde Gänſe wild-fowling, a. *fig.* wild-goose chase; zahme ~ domestic goose; Geſchlecht der Gänſe ⚗ anseridæ *pl.*; Herde von Gänſen flock of geese, gaggle; Gänſe nudeln to cram geese; Gänſe ſchnattern geese gaggle; Fuchs und ~ (Brettſpiel) fox and geese. (Vgl. a. Eider-, Schnee-, Zwerg·gans.) — 2. *fig.* Erzählung unſerer Mutter ~ (Ammenmärchen) cock-and-bull story; als Symbol d. Dummheit: (dumme) ~ (green) goose, ninny, simpleton, F (silly) cake of a girl; ſo dumm wie eine ~ F as green as duckweed; ausſehen wie die Gänſe, wenn es blitzt to look like a (dying) duck in thunder or in a thunderstorm; er iſt ſo dumm, daß ihn die Gänſe beißen he can't say bo to a goose; *prvb.* die Gänſe gehen überall barfuß people are alike (or the same) everywhere. — 3. ⊕ Salzwerk: lump of prepared salt. — 4. ⊕ *metall.* (a. **Ganz**) (volles Roheiſenſtück) block (of metal), pig (of iron), iron-pig. — 5. ⚒ hard stone or rock.

**Gans·...**, **gans·...** (ᐟ...) in Zſgn = Gänſe·...; **~form** ⊕ *f metall.* pig-mould.

**Gänschen** (ᐟ⌣) *n* Ⓜb. (*dim.* v. Gans) little goose, gosling, F goosey; *fig.* ſie iſt ein (dummes) ~ she is a (green) goose (a gull, or a silly), vgl. Gans 2; den jungen ~ den Salat zu verwahren geben = den Bock zum Gärtner ſetzen (ſiehe Bock 2); *prvb.* es flog ein ~ übern Rhein und kam als Gickgack wieder heim send a fool to the market, and a fool he will return.

**Gänſe·...**, **gänſe·...** (ᐟ⌣...) in Zſgn: **~ähnlich**, **~artig** *a.* goose-like, resembling a goose, ⚗ anserine; ~artige Vögel *pl.* ⚗ anseridæ, anseres; **~auge** *n* goose's eye; **~augen·gewebe** ⊕ u. ⊛ *n* coarse diaper (web); **~baum** ⚘ *m* plane-tree (*Pla'tanus*); **~blümchen** ⚘ *n* daisy, hen-and-chickens, herb-margaret, marguerite, ⚒ bairnwort (*Bellis pere'nnis*); **~blume** ⚘ *f*: a) = ~blümchen; b) große ~b. (great white) oxeye (daisy), dog-daisy, moon-daisy, moon-flower (*Chrysa'nthemum leuca'nthemum*); c) common lion's-tooth, dandelion (*Leo'ntodon tara'xacum*); **~braten** *m* (roast) goose; **~bruſt** *f*: a) (geräucherte smoked) breast of a (Pomeranian) goose; b) *fig.* (bei Menſchen) = Hühner·bruſt; **~daune** *f* goose-down; **~diſtel** ⚘ *f* sow- or swine-thistle, hare's-lettuce or -palace, hog's-mushroom, milk-weed (*Sonchus olera'ceus*); **~dreck** *m* goose-dung, P goose-turd; **~dumm** *a.* as dull as ditch-water, F as green as duckweed; **~ei** *n* goose-egg; **~feder** *f* goose-feather or -quill, quill(-pen); gehärtete ~f. Dutch quill; **~fett** *n* = ~ſchmalz; **~finger·kraut** ⚘ *n* goose-grass, silver-weed, (wild) tansy, wild agrimony (*Potenti'lla anseri'na*); **~flaumfedern** *f/pl.* goose-down *sg.*; **~flügel** *m* goose-wing; **~fuß** *m*: a) eigentlich: goose's foot; mit ~fuß goose-footed; b) ⚘ goosefoot (*Chenopo'dium*); ausdauernder ~fuß good-King-Henry (*Chenopo'dium bonus Henri'cus*); ſtinkender ~fuß stinking blite or goosefoot, dog's-orach (*Ch. vulva'ria*); weißer ~fuß baconweed, lamb's-quarters (*Ch. album*); wohlriechender ~f. Mexican tea (*Ch. ambrosioi'des*); c) ⊕ ~füße *pl.*, **~füßchen** *n/pl. typ.* (Anführungszeichen) inverted commas, sign(s) of quotation, quotes, quotation-mark *sg.*; **~futter** *n*: a) food for geese; b) ⚘ = ~fingerkraut; **~gang** *m* = ~marſch; **~gekröſe** oder **~geſchneide** *n* = ~klein; **~geſchnatter** *n* gaggling of geese; *fig.* foolish (or idle) prattle; **~gift** ⚘ *n* = Bilſe; **~grün** *a.* u. *n* green (of the goose-dung), gosling-green; **~hals** ⚓ *m* gooseneck; **~händler** *m* dealer in geese; **~haut** *f*: a) skin of a goose; b) *fig.* goose-skin or -flesh, *path.* corrugated skin, ⚗ horripilation, (lt.) cutis anserina; es überläuft mich eine ~h. my flesh is all turned to goose-flesh, my flesh begins to creep or to crawl, it makes my flesh creep, it makes me goose-skinny, I feel creepy; ~h. verurſachen to prickle the skin; **~hirt(in)**, **~hüter(in)** goose-herd (girl); **~junge** *m* goose-boy; **~kiel** *m* goose-quill, quill(-pen); **~klein** *n* Kocht.: (goose-)giblet(s); **~kohl** ⚘ *m*: a) = ~kreſſe a; b) wall-lettuce (*Prena'nthes mura'lis*); **~kopf** *m*: a) head of a goose; b) F *fig.* = Dumm·kopf; **~kot** *m* = ~dreck; **~kötig** *a.* like goose-dung; *metall.* ~kötiges Silbererz goose-dung ore; **~kraut** ⚘ *n*: a) = ~kreſſe a; b) = Eber·raute; c) = Bocks·kraut a; d) = ~fingerkraut; **~kreſſe** ⚘ *f*: a) wall-cress (*A'rabis*); b) shepherd's-pouch or -purse (*Capse'lla bursa pasto'ris*); **~küchlein** oder **~küken** *n* = Gänschen; **~leber·paſtete** *f* goose-(liver-)pie, Strassburg pie, potted goose-liver, pâté de foie gras; **~löffel** *m surg.* goose-bill; **~mädchen** *n* goose-girl; **~malve** ⚘ *f* round-leaved mallow (*Malva rotundifo'lia*); **~markt** *m* geese-market; **~marſch** *m* single (or Indian) file; follow-my-leader; im ~marſch gehen, einen ~m. aufführen to go (or walk) in single (or Indian) file, to file (off); **~miſt** *m* = ~dreck; **~nudeln** *f/pl.* oatmeal-balls to fatten geese; **~pappel** ⚘ *f* = ~malve; **~paſtete** *f* giblet-pie; **~pfeffer** *m* = ~klein; **~pökelfleiſch** *n* salted goose; **~ragout** *n* = ~klein; **~ſchmalz** *n* goose's fat, goose-grease, goose-drippings *pl.*, jew-butter; **~ſchwarz(ſauer)** *n* Kocht.: giblets *pl.* dressed in goose-blood; **~ſeuche** *f* = ~tod; **~ſpiel** *n* game of (the) goose; **~ſtall** *m* goose-pen or -stall, goosery; **~ſteige** *f* (Maſtkäfig) goose-coop; **~tod** *m vet.* gargil; **~treiber(in)** = ~hirt(in); **~trift** *f* goose-green, field where geese may be driven to feed; **~wein** *m co.* (Waſſer) Adam's ale or wine, fish-broth; **~weiß** (·ſauer) *n* Kocht.: goose in jelly; **~zucht** *f* breeding of geese; **~zunge** ⚘ *f* lady's-cushion (*Saxi'fraga cotyle'don*).

**gänſehaft** (ᐟ⌣⌣) *a.* Ⓐb. in the manner of a goose, goose-like; *fig.* (einfältig) stupid, silly.

**Ganſer(er)** *provc.* (ᐟ⌣(⌣) [ahd. *ganzo*, mhd. *ganzer*] *m* Ⓜa. = Gänſerich 1.

**Gänſerich** (ᐟ⌣⌣) [nach Enterich] *m* Ⓢ 1. *orn.* (männliche Gans) gander. — 2. [entſtellt aus ahd. *g(r)ensing*] ⚘ = Gänſe·finger·kraut. [(die Gans treten) to tread.]

**ganſern** (ᐟ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. vom Gänſerich:

**Gänslein** (ᐟ-) *n* Ⓜb. = Gänschen.

**Gant** *provc.* (ᐟ) [lt. *in quantum*, fr. *encan*] *f* Ⓦ 1. = Auktion; die ~ iſt bei ihm ausgebrochen he was sold up. — 2. weitS. (Konkurs) failure, bankruptcy.

**Gant·...**, **gant·...** *provc.* (ᐟ...) in Zſgn: **~anwalt** *m* trustee in bankruptcy; **~buch** *n* inventory of a bankrupt-sale; **~haus** *n* house where a public sale is held, auction-office; **~kommiſſar** *m* = Auktionator; **~mann** *m* = Gantner; **~maſſe** *f* bankrupt's estate or property; **~mäßig** *adv.*: ~mäßig verkaufen to sell by public auction; **~meiſter** *m* = Auktionator; **~recht** *n* auction-law; **~ſchuldner** *m* = Gantner; **~ſtube** *f* auction-office or -room; **~verfahren** *n* = Konkurs·verfahren; **~verſteigerung** *f* = Gant 1.

**ganten** *provc.* (⌣́⌣) Ⓑb. **I** *v/n.* (h.) **1.** to arrange a sale by auction. — **2.** um et. ~ to bid for s.th. at a public sale. — **II** *v/a.* (verganten, versteigern) to sell by auction, ↖ to auctioneer, (feil ausbieten) to expose to sale by auction. [Bierfässer) scant(ling).]

**Ganter** (⌣́⌣) *m* Ⓐa. (Unterlage, Gestell für

**Gantner** *provc.* (⌣́⌣) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ bankrupt whose effects are to be sold by public auction.

**Ganymed** (⌣⌣–́) *sg.* Ⓐ, *pl.* Ⓑ, **~es** (–⌣–́⌣) *inv. npr.m.* grch. *myth.* Ganymede(s).

**ganz**[1] (⌣́) [ahd. *ganz*] **I** *a.* Ⓩb. **1. a)** (heil, unzerbrochen) whole, sound, unbroken; heil und ~ as sound as a bell; **b)** (ungeteilt) whole, (ohne Fortnahme eines Teils) entire, (voll) full, (nicht geteilt) not divided, undivided, not broken, unbroken, pieceless; **c)** (alle einzelnen Teile umfassend) entire, all, (vollständig) integral, integrate, complete, (die Gesamtheit bildend und umfassend) total, (allgemein) general, universal; bei Städte- und sächlichen Länder-namen ohne *art.* und *inv.*, zB. ~ Europa all Europe, the whole of Europe; das Werk ist der ~e Shakespeare ... Sh. all over (vgl. 2a); **d)** (in seiner Art vollkommen) perfect. — **2.** Beispiele: ***a)*** ~ mit Substantiven: **~e Apfelsine** whole (or entire) orange; **der ~e Betrag** the full amount; ein ~es Brot a whole loaf; es ist mein ~er (voller) Ernst I am in good (real, full, or sober) earnest; Kartenspiel: ~e Farbe suit of cards; *paint.* Porträt in ~er Figur full-length portrait; das ist die ~e Geschichte that's the whole story, F that is the long and the short of it; er ist ein ~er Geschäftsmann ... quite the man of business, a man of business to the backbone; ⚒ ~es Gestein solid rock; ich habe das ~e Haus besichtigt I have looked all over the house; von ~em Herzen with all my heart or soul, with a will; ein ~es Jahr a whole year, a twelvemonth; das ~e Jahr hindurch all the year round; sie zittert am ~en Körper oder Leibe she trembles all over, she is all of a tremble; der ~en Länge nach all along; mein ~es Leben lang all my life; in m-m ~en Leben nicht F not in all my born days; er ist ein ~er Mann ... a man every inch of him; das erfordert e-n ~en Menschen: a) ... a man's whole time; b) ... a man who thoroughly understands his business; ~er Narr downright fool; ♪ ~e Note time-note, whole note, semibreve; ✿ ~er (nicht gestoßener) Pfeffer whole (or round) pepper, peppercorns *pl.*; ~es Pferd = Hengst; das ist der ~e Rest von dem Gelde that's all that is left of the money; der ~e Shakespeare the whole (or complete) set of Sh. (vgl. 1c); keine ~e Stunde not an hour; zwei ~e Stunden two full (or F mortal) hours; ♪ ~e Stärke der Chororgel full choir; die ~e Summe the whole (or gross) sum, the (sum) total; den ~en Tag (hin)durch all (the) day (long), the whole day; nach 7 ~en Tagen after seven clear days; ~e(r) 8 Tage a full week; ♪ ~er Takt common time, whole measure; es ist ein ~(es) Teil da there is not a little, there is a good bit there; die ~e Welt all the world, the whole world; über die ~e Welt all over the world; *math.* ~e Zahl whole (or integral) number, integer; ⚙ ~es Zeug = Ganzzeug; ✿ ~er (nicht gestoßener) Zimt cinnamon in rolls; ***b)*** ~ mit Verben: Zerbrochenes, Zerrissenes wieder ~ machen to make whole, to repair, to mend, to resolder; ~ (vollständig) machen to complete; nehmen Sie es ~ take it all, take the whole; das Buch ist nicht ~ (es fehlen Blätter) ... is not complete; von Stoffen: noch ~ sein to be undamaged; das Glas ist noch ~ ... whole, unbroken, not cracked; das Siegel ist (noch) ~ ... unbroken. — **II** *adv.* **3.** (in allen Stücken) wholly, entirely, (vollständig) completely, (gänzlich) quite, (im äußersten Maße) utterly, (vollkommen) perfectly, (völlig) fully, (durchaus) thoroughly; nicht ~ not exactly; nicht ~ hundert not quite (or somewhat less than) a hundred; er hat das nicht ~ so gesagt that is not exactly what he said; das sieht ihm ~ ähnlich that's just like him; ~ allein quite (or all) alone; ~ anders quite differently, far otherwise; das ist et. ~ (od. ~ (et)was) anderes that is quite a different thing, that's another story, that's another pair of shoes; ~ beschmutzt, ~ mit Schmutz bedeckt all over dirt or mud; ~ besonders more particularly, more especially, above all, above the rest; das ist ~ dasselbe, ~ dieselbe Sache that is the very same thing, F that's all one; ~ dasselbe wie nothing less than, exactly the same as; ~ dasselbe ist es doch nicht it's not all the same, though; ~ durchlesen to read all over (right through, to the end, or from cover to cover); ~ ebenso gut F every bit as well; ich bin hier ~ fremd I am an utter stranger here; Buchbinderei: ~ in Leder gebunden whole-bound; ~ gewiß quite (or dead) sure or certain, *adv.* most certainly, undoubtedly, to a dead certainty; ~ gleich quite the same, identical; fast ~ gleich very nearly alike; ~ hindurch throughout; ~ der Ihrige entirely yours, yours sincerely or truly; ~ munter wide awake; ~ nach ihrem Wunsche to your very wish, to your good pleasure; ~ nackt stark naked; ~ der nämliche the selfsame; ~ naß wet all over, wet through; ~ recht exactly (so), quite so, quite (or all) right; ~ ruiniert completely ruined; nicht ~ unrecht haben to be not altogether wide (or far) of the mark, to be pretty near it; ~ verkehrt entirely wrong, clean out of the way; ~ verschiedener Meinung sein to differ widely; ~ verwundert aussehen to look all wonder; ~ vor kurzem but a short while since or ago; ~ wenig very little; ~ wie ... very much like ...; ~ wohl quite well, very well. — **4.** verstärkt: **~ und gar** absolutely, totally, utterly, verily, simply, altogether, all in all, for good and all, to all intents and purposes, at all points, outright, every bit, point-blank, out and out, P all of a heap; er irrt sich ~ und gar he is egregiously mistaken, he is mistaken altogether; ~ und gar ein Engländer a thorough Englishman, every inch an Englishman, an Englishman to the backbone; ~ und gar nicht not at all, not in the least, not a bit (of it), not an inch, by no (manner of) means, no such thing; das taugt ~ und gar nicht that is absolutely good for nothing; ~ und gar nichts nothing at all, nothing whatever; er hat es ~ und gar vergessen he has completely forgotten it, he has forgotten all about it. — **5.** ~ neben *s.* zur Verstärkung: **all**, zB. sie war ~ Auge she was all alive; ~ Ohr sein to be all ear(s) or attention; ~ Freude sein to be brimful of joy; er ist ~ der Mann dazu he is the very man to do it; das ist ~ sein Stil that's quite his style; er ist ~ sein Vater he is his father all over, he is the very image (or P spit) of his father. — **6.** F (in mittelmäßigem Grade) tolerably, pretty; ~ hübsch geschriebener Brief rather a nice letter; laß nur, es ist ~ gut so ... there is no harm in it; sie ist ~ nett she is well enough. — **III** das **Ganze**, ein **Ganzes** *n* Ⓩb. **7.** the whole (of it), (Ganzheit) entirety, entireness, (Gesamtbetrag) total, (Gesamtheit) totality, (fr.) ensemble, F lump, (Allgemeinheit) generality, F holus-bolus; vier Halbe sind zwei Ganze four halves are (or make) two wholes; das Ganze ist größer als ein Teil the whole is greater than a part; gegliedertes Ganze(s) body; das große Ganze the whole, the mass, the total, the gross; vollständiges Ganze(s) integral (whole); zum Ganzen gehörend, ein Ganzes bildend integrant; zu e-m Ganzen erforderlich integral; das Ganze betr. universalistic; *adv.* as to the main; als ein Ganzes in its entireness or entirety, at large. — **8.** *advy.* **im ganzen** (zſ.-gerechnet) on (or upon) the whole, in all, (in der Gesamtheit) at large, at full, (in Bausch und Bogen) in the gross, in (or for) the main, in (or by) the lump, by the bulk, all in all, all put together, (als ein Ganzes) collectively, (im allgemeinen) in general, generally, ⚗ in toto, ✿ (by) wholesale, zB. im ~en handeln to sell (by) wholesale, im ~en kaufen to purchase by the lot or in the lump; im großen und ~en in the bulk, on the whole; im großen und ~en dasselbe substantially the same thing; im ~en genommen (bei ungefährem Überschlage) taken in the whole or gross, (taken) in the aggregate, taking it all together, looking at it broadly, roughly speaking, upon the whole matter, when all is said, (übrigens) after all; das macht im ~en 20 Pfund that makes altogether ..., that brings the total to ... — **IV** der **Ganze** Ⓩb. burschikos: (ganzer Schoppen) ich komme dir einen Ganzen I drink a full bumper to you.

**Ganz**[2] ⚙ (⌣́) *f* Ⓢ und Ⓟ = Gans 4.

**Ganz-...**, **ganz-...** (⌣́...) in Zſſgn: **~blätterig** ❀ *a.* with entire (or undivided) leaves, ⚗ integrifolious; **~franzband** ⚙ *m* = **~lederband**; **~holländer** ⚙ *m* Papierfabrikation: beater, beating-engine, finisher, pulp-grinder, -machine, or -mill, pulper; **~holz** ⚙ *n carp.* round (or unhewn) timber; **~hufig** *a. zo.* whole-hoofed, ⚗ solidungular, ...ous, soliped; **~lederband** ⚙ *m* Buchbind.: a) calf-binding, full-binding, full calf; b) whole-bound book, book bound in calf; **~randig** ❀ *a.* (Blatt) entire; **~schluß** ♪ *m* perfect (complete, or full) cadence; **~sein** *n* = Ganzheit 1; **~wollen** *a.* all wool, all-woollen; **~zeug** ⚙ *n* Papierf.: (paper-)pulp, stuff; **~zeug-holländer** ⚙ *m* = ~holländer; **~zeug-kasten** ⚙ *m* Papierfabr.: stuff-chest; **~zug** ⚒ *m* range. — Vgl. auch Gans-...

**Ganzheit** (⌣́–) *f* Ⓟ **1.** (das Ganzsein) wholeness, entireness, entirety, integrity, (Ungeteiltsein) undividedness. — **2.** (ein Ganzes, eine Gesamtheit) whole, all, totality.

**gänzlich** (⌣́⌣) **I** *a.* Ⓩb. whole, entire, total, (vollständig) complete, perfect, absolute, downright, outright, utter, flat, (ausnahmslos) unexceptional; ~e Armut extreme (or utter) poverty; ~e Bezahlung full payment, payment in full; ~e Unterwerfung absolute subjection. — **II** *adv.* wholly, entirely, totally, completely, perfectly, (völlig) fully, full, all, (gehörig) fairly, F all hollow, (unbedingt) absolutely, (ohne Ausnahme) unexceptionally, without exception or reserve, (ganz und gar) quite, clean(ly), altogether, F deadly, (durchaus) thoroughly, utterly, by all means, F every bit or jot (of it), root and branch, neck and crop, neck and heels, rump and stump; lock, stock, and barrel; for good and all, for all the world; ~ frei lassen jur. to dismiss without a day. [= jappen.]

**gappen** Ⓩa., **gapsen** Ⓩc. (⌣́⌣) *v/n.* (h.)

**gar** (–́) [ahd. *garo*] **I** *a.* Ⓩb. **1.** (fertig zubereitet, bſd. Speisen) (well-)done, dressed, (sufficiently) boiled or roasted; das Brot ist nicht recht ~ ... half-baked, slack-baked, dough-baked, doughy; nicht ~ backen to

slack-bake; halb ~ (gekocht) parboiled; das Fleisch war nur halb ~ (gebraten) ... was not done enough, was underdone; mehr als ~ (gebraten) overdone; völlig ~ (gebraten) well-done; hübsch ~ nicely done; nicht ~ raw; ~ (nicht ~) kochen oder braten to do (to underdo). — 2. ⚙ *agr.* der Boden ist ~ (locker) ... in a proper state of tillage; Gerberei: ~es Leder dressed leather; ~machen to dress, to curry; *metall.*: ~es Kupfer refined copper; ~es Gold (Silber) good gold (silver); die Speise ist ~ the speiss is good; Eisen ~ machen to bring the metal into nature; Stahl ~ machen to refine steel; ~ werden (Eisen) to come to nature, to lose the fusibility; Schiffbau: eine Planke ~ machen to steam a plank. — **II** *adv.* 3. zur Bezeichnung eines hohen Grades neben *a.* (*part.*) u. *adv.* (nicht *verbs*): (sehr) very, (ganz) entirely, quite, (völlig) fully, (überhaupt) at all; es ist ~ aus mit ihm it is (all) up wit him; ~ bald very soon; er ist ein nicht ~ (sonderlich) gelehrter Mann he is not much of a scholar; ~ keine *pl.* none whatever, none at all; ~ keiner, ~ niemand no one at all, not one, not a man, not a soul; auf ~ keine Weise in no way, by no (manner of) means; ~ manchen Tag (full) many a day; ~ nicht not at all, by no means; *prvb.* besser spät als ~ nicht better late than never; es läßt sich ~ nicht sagen there is no saying; ~ nicht so übel not so very bad, by no means so bad, F not half bad; er ist ~ nicht so närrisch, wie du gedacht hast he is not nearly such a fool as you thought; ich habe es ~ nicht so nötig I am not so much in want of it; ~ nichts nothing at all, nothing whatever, not a bit; ~ nichts haben to be penniless (out of money, out of pocket, hard up, or not worth a rap); ich gebe ~ nichts darauf I don't think anything of it; ~ oft very often, many a time; ein ~ prächtiges Haus a most splendid house; ~ sehr very much; ~ selten very seldom; ~ zu too; ich bin ~ (zu) froh, ich freue mich ~ (zu) sehr I am so very glad; ~ zu früh oversoon; ich bin dir ~ zu gut, ich hab' dich ~ zu gern (lieb) I am over-fond (or too fond) of you; ~ zu sehr, ~ zu viel too much; ~ zu wenig too little; ganz und ~ s. ganz 4. — 4. ✎ = ganz 3: nicht ~ sechs Wochen not quite six weeks. — 5. (sogar) even; oder ~ or even; er ist krank, oder ~ schon tot he is ill, or even dead already; wenn sie nicht ~ selbst noch kommt after all, if she does not come herself; wo nicht ~ if not indeed; und nun ~ ... and, to crown all, ...; wir (sie) nun ~ and we (they) moreover or into the bargain; ich dächte ~!, warum nicht ~?, lieber ~! (etwas entschieden als falsch zurückweisend) why, indeed!, why, truly!, you don't say so?, I dare say!, a likely story!, what a story!; ich glaube ~! indeed!, F well, I never!, did you ever?

**Gar=..., gar=...** (ˈ...) in Zssgn (meist ⚙, bsd. *metall.*): **~arbeit** *f* (re)fining (work), affinage; **~arbeiter** *m* refiner; **~aufbrechen** *n* (beim Frischen des Eisens) (last) breaking-up of the mass of iron in the finery-process; **~aus** (ˈ- und -ˈ) *m* (*n*) finishing-stroke, utter (or entire) ruin, death, coup de grâce; j-m den ~aus machen (j. vollends töten) to kill (or settle) a p., to do (the business for) a p., to finish (or knock up) a p., (j. ganz zu Grunde richten) to complete a p.'s ruin; **~brühe** *f* Gerberei: liquor in which the hides get their last dressing; **~eisen** *n* (re)fined iron, proof-rod; **~erz** *n* roasted (or burnt) ore; **~faß** *n* dressing-vat or -tub; **~feuer** *n* roasting-fire; **~gang** *m* eines Hochofens (good) working-order or -state; **~gekrätz** *n* = ~krätze; **~herd** *m* (copper-)refining-hearth; **~koch** *m*, **~köchin** *f* keeper of a cook-shop; **~krätze** *f* bei der Kupfergewinnung slags (or skimmings) *pl.* of refined copper, refinery-slag; **~küche** *f* cook(ing)-shop, eating-house; chop-house, F ordinary, (der untersten Ordnung) P slap-bang, grubbery, grubbing-ken; **~kupfer** *n* refined (or molten) copper, rose- or rosette-copper, tough-cake; **~kupfer-schlacke** *f* = ~schlacke; **~leder** *n* dressed leather, dressed (or tawed) hides *pl.*; **~machen** *n* des Kupfers (copper-)refining, des Leders currying, dressing; **~macher** *m* = ~arbeiter; **~ofen** *m* refining-furnace; **~pfanne** *f* large refining-pan; **~probe** *f* assay of refining, refining-assay; **~rösten** *n* finishing-roasting; **~schaum** *m* kish, keesh, graphite, (refined) iron-froth; **~scheibe** *f* plate of refined copper, rose-copper disk; **~schlacke** *f* rich fining-slag; von Kupfer: slag of copper, refinery-slag, garslag; gesinterte ~schlacke sinter-slag; **~sein** *n* = Gare¹ 1; **~stück** *n* Saline: lump of purified salt.

**Gär=...** (ˈ...) in Zf.-stzgn: **~bottich** ⚙ *m* Brauerei: fermenting-vat, -tub, or -tun, working-square or -tun, guile- or gyle-tun, wash-back; **~gefäß** ⚙ *n* fermenting-vessel, (flaches) union; **~kammer** *f*: a) ⚙ Brauerei: room in which the beer (or mash) ferments; b) *provc.* = Geräte-kammer; c) *provc.* = Sakristei; **~kasten** ⚙ *m* Brauerei: square; **~lade** *f join.* mitre-block or -box; **~mittel** *n* = Gärungs-mittel; **~raum** ⚙ *m* Brauerei: fermenting-house, union-room; **~stoff** *m* ferment, leaven(ing), 🝊 zyme; **~wein** *m* stum. — Vgl. Gärungs=...

**Garaffel** ⚘ (⏑ˈ⏑) *f* ⑤ = Benediktenkraut; gemeine ~ (herb-)bennet, common avens (*Geum urba'num*).

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Garancin** (⏑⏑ˈ) [fr.] *n* ⑧ *chm.*, ⚙ Färberei: garancin(e).

**Garant** ✾ (⏑ˈ) [fr.] *m* ⑫ = Bürge.

**Garantie** (⏑⏑ˈ) [fr.] *f* ⑧, ✎ ㊾ (Gewähr) guaranty, guarantee, warranty, warrantee, (Bürgschaft, Sicherheit) security, surety, (Haftbarkeit, Verantwortlichkeit) responsibility, (Gutsage) del credere, guaranty of payment; ohne ~ without guaranty, without my (or our) prejudice, (freibleibend) without engagement; unter ~ der Haltbarkeit warranted (or guaranteed) to keep (well); wir übernehmen keine ~ we assume no responsibility.

**Garantie=...** (⏑⏑ˈ...) in Zssgn, zB. **~fonds** *m* guaranty-fund; **~geschäft** *n* del credere business; **~losigkeit** *f* absence of warranty; **~schein** *m* certificate of warranty.

**garantieren** (⏑⏑ˈ⏑) [fr.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. = bürgen (für et.), verbürgen.

☞ Gärb... 2c. = Gerb... 2c.

**Garbe¹** (ˈ⏑) [ahd. *garba*] *f* ⑤ 1. *agr.* sheaf; Mandel ~n corn-shock; Dutzend ~n stook; oberste ~ cap- or hood-sheaf, crowner; ~n binden to make sheaves, to sheaf, to sheave; in ~n binden to make sheaves of, to bind up into sheaves; ~n dutzendweise aufsetzen to stook (sheaves); Einsammeln der ~n sheaving; vgl. Feuer-garbe. — 2. ⚙ *metall.* (Paket beim Raffinieren des Stahls) pile (or faggot) of steel.

**Garbe²** ⚘ (ˈ⏑) [ahd. *gar(a)wa*, mhd. *garwe*] *f* ⑤ milfoil (*Achille'a*); s. Feld=, Schaf=garbe.

**Garbe³**, **Gärbe** ⚙ (ˈ⏑) *f* ⑤ Fleischerei: neck of beef.

**garben** ✎ (ˈ⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. to give (or yield) sheaves.

**Garben=..., garben=...** (ˈ⏑...) in Zf.-setzungen: **~artig** *a.* sheafy; **~band** *n* band (or wisp of straw) for tying a sheaf; **~binde-maschine** ⚙ *f* sheaving-machine, grain-, sheaf-, or self-binder, corn-shock tier; **~binder(in)** (sheaf-)binder; **~feuer** *n* Feuerwerk: Chinese fire or tree; **~förmig** *a.* in form of a sheaf, sheaf-like, sheafy, **~gabel** ⚙ *f* reaping-fork, pitch-fork; **~halter** *m agr.* einer Mähmaschine packer; **~haufe(n)** *m agr.* heap (or pile) of sheaves, shock; **~maß** *n agr.* sheaf-gauge; **~schneide-maschine** *f* corn-shocking machine; **~zehnte** *m* tithe on sheaves.

**Garcinie** ⚘ (⏑tßˈ(⏑)⏑) *f* ⑤ garcinia; purpurne ~ cocum, kokum (*Garci'nia purpu'rea*).

**Garçon** (⏑ßŏ') [fr.] *m* ⑪ 1. (Kellner) waiter. — 2. (Junggesell) single gentleman, bachelor; **~wohnung** *f* bachelor's rooms, furnished apartments *pl.*

**Garda=see** (ˈ⏑=ˈ) *npr.m.* ㊵a. *geogr.* Lake (of) Garda, (it.) Lago di Garda.

**Garde** ⚔ (ˈ⏑) [fr.] *f* ⑤ guard(s *pl.*); ~ zu Fuß foot-guards *pl.*; ~ zu Pferde horse-guards *pl.*; bei der ~ in the guards.

**Garde=...** ⚔ (ˈ⏑...) in Zssgn: **~corps** *n* corps of guards, body-guards *pl.*; **~dragoner** *m/pl.* dragoon-guards; **~ducorps**: a) *f* (preuß. Kürassierregiment) life-guards *pl.*, garde-du-corps; b) *m* (Leibgardist) life-guards man, soldier of the garde-du-corps; **~infanterie** *f* foot-guards *pl.*; **~kavallerie** *f* horse-guards *pl.*; **~kavallerist** *m* soldier of the horse-guards; **~kürassiere** *m/pl.* cuirassier-guards; **~lieutenant** *m* (~offizier *m*) lieutenant (officer) of the guards, guardsman; **~regiment** *n* regiment of guards, F crack regiment; ~regimenter *pl.* guards; **~schütze** *m* rifleman of the guards; **~soldat** *m* guardsman; **~truppen** *f/pl.* guards, household troops.

**Garderobe** (⏑⏑ˈ⏑) [fr.] *f* ⑤ 1. (Kleiderkammer, Kleiderschrank) wardrobe. — 2. (Kleidervorrat) wardrobe, (Kleidung) dress, F things *pl.*; Intendant der ~ master of the robes. — 3. *thea.*: a) (Ankleideraum für Schauspieler) dressing- or tiring-room; b) (Aufenthaltsort der Schauspieler, wenn sie nicht auf der Bühne sind) greenroom. — 4. (Raum zum Ablegen der Mäntel, Stöcke 2c. bei Versammlungen, Konzerten 2c.) cloak-room, wardrobe, (für Damen) shawl-room; wo ist die ~? where do we leave our things? — 5. (Retirade) lavatory; ladies' cloak-room. — 6. ✎ = Gesinde (*SCH.*, Kabale 4, 9).

**Garderoben=...** (⏑⏑ˈ⏑...) in Zssgn: **~aufseher(in)** = Garderobier 1 a; **~diener(in)** keeper of the wardrobe, wardrobe-keeper, wardrober; **~gelder** *n/pl. thea.* allowance or indemnification (to actors and actresses) for dress; **~halter** *m* (Kleiderriegel) clothes-stand, clothes-horse, hall-stand, hat-rack, -stand, or -tree; **~marke** *f* check; **~meister** *m* = Garderobier 1 a; **~zimmer** *n* = Garderobe 3—5.

**Garderobier** (⏑⏑-biē') [fr.] *m* ⑪ 1. a) ~, ~e (...biā'-rᵉ) *f* ⑤ keeper (or master) of the wardrobe, wardrobe-keeper, wardrober; mistress of the robes; b) *thea.* (Requisitenmeister) property-man. — 2. (Ankleider[in]) dresser.

**gardez** (⏑dē') [fr.] *int.* im Schachspiel your Queen is in danger, check to your Queen.

**Gardian** (ˈ(⏑)-) [mhd. *gardiân*, aus it. *guardia'no*] *m* ⑧ (Pater) ~ (Abt e-s Klosters) (father) guardian, guardant; Amt e-s ~s guardianship.

**Gardine** (⏑ˈ⏑) [neu-lt., it. *corti'na*] *f* ⑤ (Vorhang) curtain; ~n *pl.* (window-)hangings; frische ~n clean curtains; die ~ vorziehen to draw the curtain; *thea.* die ~ aufziehen to draw the curtain, to draw up; ohne ~n curtainless; mit ~n versehen, ~n

vorhängen to curtain; *co.* hinter schwedischen ~n (hinter Eisengitter) behind prison-bars, in prison, in jail.

**Gardinen-...** (⏑ˉ⏑...) in Zssgn: **~arm** *m* curtain-arm; **~behang** *m* valance; **~brett** *n* curtain-board; **~franse** *f* curtain-fringe; **~gestell** *n* eines Bettes curtain-frame; **~haken** *m* curtain-hook; **~halter** *m* curtain-arm, -band, -clasp, -peg, or -rest; **~papier** *n* (bedrucktes) curtain-paper; **~predigt** *f* curtain- or Caudle-lecture; j-m eine ~p. halten to give a p. a curtain-lecture, ↘ to Caudle a p.; **~ring** *m* curtain-ring; **~rolle** *f* curtain-pulley; **~schraube** *f* curtain-pin; **~stange** *f* (curtain-)pole, cornice(-pole), (kleine) curtain-rod; **~zug** *m* curtain-line.

**Gardist** ⚔ (⏑ˊ) [fr. *garde*] *m* Ⓦ guardsman, soldier of (or in) the guards.

**Gare**[1] ⚙ (ˊ⏑) *f* Ⓢ **1.** (das Garsein) readiness, finished state, condition of being dressed or refined; *agr.* proper state of tillage, mellowness; Gerberei: condition of dressed leather; *metall.* ~ des Kupfers (Stahls) refined state of copper (steel). — **2.** Weißgerberei: batch of (24) hides for one dressing.

**Gare**[2], **Gäre** (ˊ⏑) *f* Ⓢ **1. a)** = Gärung (s. gären IV); **b)** (Gärungsmittel) yeast. — **2.** flavour of wine, bouquet.

**garen** ⚙ (ˊ⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. (gar machen) to dress; to refine. — **II G~** *n* Ⓑc. = Garmachen.

**gären** (ˊ⏑) [ahd. *jesan*, mhd. *jesen*, *geren*] Ⓖg. **I** *v/n.* (h.) to ferment, to work, to effervesce, to mantle, to yeast (s. a. I'I); ~ lassen = II; ~ machend fermentative; *v/impers.* es gärt in den Köpfen the minds are in a state of ferment(ation); es gärt im verborgenen there is some mischief brewing; ~d yeasty; *fig.*: ~de Phantasie effervescing (or ebullient) imagination; gegoren fermented, *Am.* hard; gegorene Getränke *pl.* fermented liquors. — **II** *v/a.* (a. ~ lassen) to ferment, to set in fermentation, to work. — **III sich** ~ *v/refl.* und ~ *v/n.* (sn) der Wein hat sich (oder ist) klar (zu Essig) gegoren ... is clarified (is turned to vinegar) by fermentation. — **IV G~** *n* Ⓑc., meist **Gärung** *f* Ⓐ ferment(ing), fermentation (auch *fig.* und *chm.*); *chm.* working, ⚘ zymosis; *fig.* agitation, emotion, tumultuousness, bustle; faulende G~ung putrefactive (or putrid) fermentation, putrefaction; faulige G~ung sedimentary f., f. from below; geistige, weinige G~ung vinous (or alcoholic) f.; saure G~ung sour (acetous, or acetic) f.; schleimige G~ung mucous f.; schnelle G~ung brisk f.; träge G~ung slow (or slack) f.; von selbst eintretende G~ung spontaneous f., self-f.; G~ung erregend oder bewirkend fermentative, ⚘ zymotic, zymogenic, zymogenous; G~ung erregende Eigenschaft fermentativeness; G~ung erzeugendes Mittel fermentative; G~ung verhinderndes Mittel antiferment, antifermentative, ⚘ antizym*ic*, ...otic; in G~ung geraten to ferment, (v. Heu u. dgl.) to heat; in G~ung versetzen to ferment, to set in fermentation, to leaven; *fig.* to throw into a ferment; zur G~ung geschickt ferment*able*, ...ible, ...escible; *fig.*: G~ung der Gemüter ferment(ation); die Köpfe (Gemüter) sind in großer G~ung the minds are in a state of great ferment(ation).

**Gären-lassen** (ˉˉ⏑ˊ⏑) *n* Ⓑc.: ~ des Weines fermentation of wine; Apparat zum ~ des Weines wine-ag(e)ing apparatus.

**Gargel** ⚙ (ˊ⏑) *f* Ⓢ Böttcherei: (cooper's) notch, groove, chime, chimb; **~kamm** *m* (cooper's) notcher, croze, crow-iron.

**gargeln** ⚙ (ˊ⏑) *v/a.* Ⓐd. Böttcherei: to notch, to groove a cask, to make the chimes.

**Garheit** ⚙ (ˊ-) *f* Ⓐ o. *pl.* = Gare[1] 1.

**Garibaldi-...** (--ˊ-...) [Garibaldi, it. Freiheitsheld, 1807–82] in Zssgn: **~bluse** *f*, **~hemd** *n*, **~hut** *m*, **~jacke** *f* garibaldi.

**Garibaldianer** (--⏑(⏑)ˊ⏑) *m* Ⓦa., **~in** *f* Ⓦ, **garibaldisch** (--ˊ⏑) *a.* Ⓓb. Garibaldian.

**garig** (ˊ⏑) *a.* Ⓓb. **1.** ⚙ Bienenzucht: (vom Weisel) fit for fecundation. — **2.** *provc.* = bequem.

**Garmond** ⚙ (ˊmɔ) [Garamond, fr. Graveur im 15. *sæ.*] *f* Ⓢ *typ.* = Korpus.

**Garn** (ˊ) [ahd. *garn*] *n* Ⓑ **1. a)** (gesponnener Faden) yarn, (Zwirn) thread; baumwollenes ~ cotton(-yarn); einfaches ~ single; zweidrähtiges ~ two-cord yarn; dreidrähtiges ~ three-cord yarn, threefold thread; gezwirntes ~ (bsd. zum Nähen) doubled yarn, twine; geschleiftes, leicht gezwirntes ~ double mule-twist; grobes ~ thrum; ~ im Knäuel hank-yarn; (rotes) türkisches ~ (red) Turkey cotton-yarn; wollenes ~ woollen yarn, worsted; in der Wolle gefärbtes ~ ingrain; ~ zum Nähen sewing-thread; ~ zum Sticken (Stickgarn) embroidery-cotton, fancy-yarn; ~ zum Stricken (Strickgarn) knitting-yarn; ~ zum Zeichnen der Wäsche marking-thread; Nummer od. Feinheit des ~s size of the yarn; ~ (auf)spulen to (wind the thread on the) bobbin; **b)** *prvb.* wer grobes ~ will spinnen, wird grobes Tuch gewinnen, od. wie das ~, so das Tuch as you make your bed, so you must lie on it; as you have brewed, so you must drink; as you sow you shall reap. — **2.** ⚓ (Segelgarn) twine; weißes, ungeteertes ~ white rope-yarn, untarred yarn; kurz geschnittene ~e *pl.* zum Spicken thrums; kleinste Arten ~ small stuff *sg.* — **3.** *hunt.*, Fischerei: (aus ~ gestricktes Netz) net, (langes Streichnetz, auch zum Vogelfang) trammel; ~e *pl.* (hunter's) toils; *fig.* trap, decoy; das ~ aufstellen to spread (or lay) the net; ein ~ auswerfen to cast (throw, or throw out) a net; aus dem ~ entkommen to escape; in das ~ gehen to fall into the net or snare, *fig.* to insnare o.s., to run o.s. into a noose, to become insnared or entangled, to be caught; ins ~ ziehen to draw into one's net or into one's toils; e-n Gimpel ins ~ ziehen oder locken to insnare (or decoy) a simpleton. — **4.** F *fig.* ein ~ spinnen to spin a (long) yarn. — **5.** (zweiter Magen der Wiederkäuer) second stomach of ruminants, honeycomb (stomach), ⚘ reticulum.

**Garn-...** (ˊ...) in Zs.-setzungen: **~abfall** *m* thrums *pl.*; **~baum** ⚙ *m* Weberei: yarn-, thread-, or warp-beam, yarn- or beam-roll, roller; **~druckmaschine** *f* yarn-printer; **~dynamometer** ⚙ *m* (*n*) Spinnerei: thread-dynamometer; **~ende** ⚙ *n* Weberei: thrum; **~fabrikant** *m* yarn-spinner; **~färber(ei** *f*) *m* dyer (dyeing) of yarn; **~gabel** *f hunt.* net-pole, forked stake; **~geschäft** *n*, **~handel** *m* yarn- or cotton-trade; **~händler** *m* dealer in yarn, cotton-seller; **~haspel** ⚙ *f* hasp, reel, yarn-reel(er) or -winder, crib; **~klotz** ⚙ *m* Lichtzieherei: (chandler's) block; **~knäuel** *n* (*m*) bottom (clew, or ball) of thread, cop(pin); **~leute** *pl.* Fischerei: men who draw the net; **~masche** *f hunt.* net-mesh; **~meister** *m* Fischerei: fisherman with nets; **~messer** ⚙ *m* yarn-meter; **~presse** ⚙ *f* Spinnerei: bundle-, bundling- or packing-press or -machine; **~prüfer** ⚙ *m* (Vorrichtung) yarn-tester; **~reuse** ⚙ *f* Fischerei: fisherman's wheel; **~rolle** *f* reel, bobbin, (an der Angelrute) reel, pirn; **~rollen-fabrik** *f* bobbin-mill; **~sack** *m* net-sack, fish-trap; **~schlauch** ⚙ *m* Fischerei: sweep-net; **~schlichtmaschine** ⚙ *f* yarn-dresser; **~sortier-wage** ⚙ *f* yarn-assorter; **~spule** ⚙ *f* Weberei: (weaver's) spool, spindle; **~spul-maschine** ⚙ *f* yarn-spooler or -winder; **~stange** *f* = ~gabel; **~stock** ⚙ *m* Seidenweberei: stick for hanging-up the dyed silk-skeins; **~stricker** *m* knitter of nets, netter; **~stropp** ⚓ *m* selvagee; **~wage** ⚙ *f* yarn-scale; **~weber** *m* yarn-weaver; **~weberei** *f*: a) yarn-weaving; b) yarn-weaving factory or establishment; **~webstuhl** ⚙ *m* yarn-weaver's loom; **~weife**, **~winde** ⚙ *f* Spinnerei: whisk, (twine-)reel, (yarn-)windle, winch, cop, swift, tournette; Segelmacherei: (bench-) reel; **~wickel** ⚙ *m* thread-paper; **~winder(in)** yarn-winder, reeler, reelman; **~zug** *m* = Fisch-zug.

**Garnale** (⏑ˊ⏑) *f* Ⓢ = Garneele.

**Garnat** ⚓ (⏑ˊ) *m* [ndld., zu Garneele] Ⓑ (Art Flaschenzug) garnet, gurnet, whip, small stay-tackle.

**Garne(e)le** (⏑ˊ⏑) [ndld. *garnaal*, *garneel*] *f* Ⓢ *zo.* (~ntrebs): **a)** (sand- or sea-) shrimp (*Crangon vulga'ris*); **b)** prawn (*Palae'mon serra'tus*); ~n *pl.* ⚘ carididæ.

**Garne(e)len-...**, **garne(e)len-...** (⏑ˉˉ⏑...) in Zssgn: **~artig** *a. zo.* ⚘ caridean, caridomorphic; **~assel** *f* bopyrid (*Bopy'rus squilla'rum*); **~fang** *m* catching of shrimps or prawns, shrimping; **~krebs** *m* = Garneele; **~netz** *n* shrimp-net.

**garnen** (ˊ⏑) *a.* Ⓓb. of thread, of yarn.

**garnieren** (⏑ˊ⏑) [fr.] **I** *v/a.* Ⓐa. (besetzen) to trim, to border, to garnish; ⚓ das Schiff ~ to ceil, to fit up; *provc.* Zimmer ~ = möblieren. — **II G~** *n* Ⓑc., **Garnierung** *f* Ⓐ trimming, garnish(ing); ⚓ dunnage.

**Garnison** ⚔ (⏑-ˊ) [fr.] *f* Ⓐ (Besatzung) garrison; in ~ stehen oder liegen = garnisonieren; ohne ~ ungarrisoned; mit einer ~ versehen to garrison; von ~ entblößen to disgarrison.

**Garnison-...** ⚔ (⏑-ˉ...) in Zssgn: **~arzt** *m* post-surgeon; **~dienst** *m* service in garrison, garrison-duty; zum ~d. kommandieren to garrison; **~lazarett** *n* etwa military hospital; **~leben** *n* life in a garrison; **~prediger** *m* chaplain to a garrison; **~schule** *f* military school; **~soldat** ⚔ *m* garrison-soldier, F fogy; **~stadt** *f* garrison-town.

**garnisonieren** ⚔ (⏑---ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. to be (or lie) in garrison, to keep garrison, to be garrisoned or quartered (in in or at).

**Garnitur** (⏑-ˊ) [fr.] *f* Ⓐ **1. a)** (Besatz) trimming, setting, border; **b)** ⚙ ~ eines Kessels etc. fittings *pl.*, garniture, furniture; ~ e-s Gewehres mounting; Spinnerei: ~ e-r Kratzmaschine (Kratzenbeschlag) clothing. — **2.** (Tressen, Bänder etc., Zs.-stellung davon) set, suit.

**Garnitur-macher** ⚙ (⏑-ˉ-ˊ⏑) *m* Ⓦa. in e-r Gewehrfabrik workman who mounts guns.

**Garrotte** (⏑ˊ⏑) [span.] *f* Ⓢ (Halseisen zum Erdrosseln) garrote; mit der ~ erdrosseln, **garrottieren** (⏑⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. to garrote.

**garstig** (ˊ⏑) [mhd. *garstic(g)*, zu *garst* ranziger, fauliger Geruch] *a.* Ⓓb. **1.** (unsauber, ekelhaft) nasty, (schmutzig) dirty, filthy, (faulig und verdorben) foul, (äußerlich häßlich) ugly, (mißgestaltet) deformed, (unangenehm) disagreeable, unhandsome, (schlecht) bad, (ungesittet) unmannerly, (ungezogen) naughty, (unanständig) indecent, obscene, (schändlich) villainous, (gemein) mean, F beastly; ~es Betragen mean behaviour; ~e Händel *pl.* foul dealings; ~e Krankheit (Venerie) foul disease; ~er Mensch: a) ugly man; b) villainous fellow; ~e Reden *pl.* foul language; ~er Streich ugly (or scurvy) trick; ~es Wetter bad (foul, or dirty) weather; es ist sehr ~ von Ihnen, daß ... it is most unhandsome that you should ... — **2.** F *adv.* (zur Bzchg e-s hohen Grades von et. Unangenehmem) very much, extremely, sadly; er hat sich ~ geboßt he fretted furiously; sie haben ihn ~ zugedeckt they have thrashed him soundly.

**Garstigkeit** (ˊ⏑-) *f* Ⓐ entsprechend „garstig": nastiness, dirtiness, foulness, ugliness.

**Garst·vogel** P *provc.* (´-´◡) *m* ⊕a. (Schimpfwort) fright.

**Gärtchen** (´◡) *n* ⊕b. (*dim.* von Garten) little garden.

**Garten** (´◡) [ahd. *garto* Einzäunung, eingezäuntes Land] *m* ⊕b. garden, (Gartenanlagen) (pleasure-)grounds *pl.*; ~ vor dem Hause front-garden; ~ hinter dem Hause back-garden; botanischer (zoologischer) ~ botanical (zoological) garden(s *pl.*); hängender od. schwebender ~ hanging garden; öffentlicher ~ public garden, park; e-n ~ anlegen to lay out a garden; Anlegen e-s ~s gardening; für e-n ~ passend fit for a garden, † hortensial; *fig.* das ist nicht in seinem ~ gewachsen that's not of his own growth.

**Garten·..., garten·...** (´◡...) in Zs.-setzungen. **I** oft **garden-...** — **II** Beispiele: ~**acker** *m* = ~feld; ~**ammer** *f orn.* ortolan (*Emberi'za hortula'na*); ~**ampfer** ⚘ *m* patience (-dock), garden-sorrel, monk's-rhubarb (*Rumex patie'ntia*); ~**anemone** ⚘ *f* star-anemone (*Anemo'ne horte'nsis*); ~**anlage** *f*: a) laying out a garden; b) garden-plot, parterre, pleasure-grounds *pl.*; ~**arbeit** *f* gardening; sich mit ~a. beschäftigen to garden; ~**arbeiter** *m* workman employed in a garden; ~**artig** *a.* like a garden, ↘ gardenly, gardenesque; ~**artischocke** ⚘ *f* true artichoke (*Cy'nara sco'lymus*); ~**aster** ⚘ *f* China- (or Chinese) aster (*Aster chine'nsis*); ~**aufseher** *m* overseer of a garden; ~**aurikel** ⚘ *f* garden-auricula (*Pri'mula auri'cula horte'nsis*); ~**balsam** ⚘ *m*: a) sweet milfoil, sweet maudlin (*Achille'a agera'tum*); b) gentle mint (*Mentha genti'lis*); ~**balsamine** ⚘ *f* garden-balsam, eagle-flower, lady's- or ladies'-slipper (*Impa'tiens balsami'na*); ~**bank** *f* garden-seat; ~**bau** *m* garden-tillage, gardening, horticulture; zum ~bau gehörig horticultural; ~**bau·ausstellung** *f* horticultural show; ~**bau·kunst** *f* art of gardening or of horticulture; ~**bau·schule** *f* horticultural institution; ~**bauer** *m* horticulturist; ~**baumschere** *f* garden-shears *pl.*; ~**beet** *n* garden-bed, (mit Blumen verziert) flower-bed, parterre, (schmal) platband; abgesteckte ~beete *pl.* compartments; verschlungene ~beete *pl.* garden-knots; ~**beifuß** ⚘ *m* Pontine wormwood (*Artemi'sia po'ntica*); ~**bibernelle** ⚘ *f* salad-burnet (*Pote'rium sanguiso'rba*); ~**blume** *f* garden-flower; ~**böcklein** ⚘ *n* heart's-ease, three-coloured violet (*Vi'ola tri'color*); ~**bohne** ⚘ *f* common (or French) bean, year-bean (*Phase'olus vulga'ris*); ~**botanik** *f* garden-botany; ~**buch** *n* gardening-book, horticultural manual; ~**butterblume** ⚘ *f* common marigold, shop-marigold (*Cale'ndula officina'lis*); ~**cypresse** ⚘ *f* ground-cypress (*Santoli'na chamaecypari'ssus*); ~**distel** ⚘ *f* artichoke (*Cy'nara sco'lymus*); ~**dost(en)** ⚘ *m* garden-marjoram (*Ori'ganum horte'nse*); ~**eibisch** ⚘ *m* shrubby mally (*Hibi'scus*); ~**einrichtung** *f*, ~**entwurf** *m* plan of a garden, plantation; ~**eppich** ⚘ *m* celery (*A'pium grave'olens*); ~**erbse** ⚘ *f* garden-pea; ~**erdbeere** ⚘ *f* hautboy-strawberry (*Fraga'ria ela'tior*); ~**erde** *f* garden-mould; feinste ~erde pure mould; ~**euphorbie** ⚘ *f* = ~wolfsmilch; ~**fahrweg** *m* (gewundener) garden-sweep; ~**feld** *n* garden-ground; ~**fenchel** ⚘ *m* sweet fennel (*Ane'thum foeni'culum*); ~**fest** *n* = ~vergnügen a; ~**fink** *m orn.* chaffinch (*Fringi'lla coelebs*); ~**freude** *f* = ~lust; ~**freund** *m*: a) lover of gardens; b) amateur gardener; ~**frosch** *m zo.* brown frog (*Rana tempora'ria*); ~**frucht** *f* garden-fruit; ~früchte *pl.* garden-produce *sg.*; ~**gabel** *f* = Gärtner·gabel; ~**gänsedistel** ⚘ *f* milk-weed (*Sonchus olera'ceus*); ~**geisblatt** ⚘ *n* garden-woodbine (*Loni'cera caprifo'lium*); ~**geländer** *n* = ~spalier; ~**gemüse** *n* (*pl.*) garden-vegetables or -greens *pl.*, garden-ware or -stuff; ~**gerät** *n* garden(ing)- or gardener's tool; ~**gesellschaft** *f* garden-party; ~**gewächs** ⚘ *n* = ~pflanze; ~gewächse *pl.* (Küchenkräuter) vegetables, greens, pot-herbs, garden-growth, -ware, -truck, or -stuff *sg.*; ~**gleiße** ⚘ *f* fool's-parsley or -cicely, ass-parsley (*Aethu'sa cyna'pium*); ~**gott** *m* god of gardens, röm. *myth.* Vertumnus; ~**göttin** *f* goddess of gardens (s. Blumen-, Fruchtgöttin); ~**grasmücke** *f orn.* garden-warbler (*Sy'lvia horte'nsis*); ~**gurke** ⚘ *f* common cucumber (*Cu'cumis sati'vus*); ~**hacke** ⚙ *f* garden(ing)-hoe, weeding-hoe or -hook; ~**haferwurz** ⚘ *f* Spanish viper's-grass (*Scorzone'ra hispa'nica*); ~**hahn** ⚘ *m* lad's- or boy's-love, old-man, southern-wood (*Artemi'sia abro'tanum*); ~**handschuh** *m* garden-gauntlet; ~**haue** ⚙ *f* = ~hacke; ~**haus** *n* garden- or summer-house, belvedere; ~**häuschen** *n* pavilion, kiosk; ~**hecke** *f* garden-hedge; ~**heidekraut** ⚘ *n* common (or lesser) centaury (*Erythrae'a centau'rium*); ~**himbeere** ⚘ *f* large red garden-raspberry; ~**hippe** ⚙ *f* = ~messer; ~**hortensie** ⚘ *f* garden-hydrangea (*Hydrange'a horte'nsis*); ~**hüpfer** *m* = Erd·floh a; ~**hut** *m* garden-hat, sun-hat, (für Damen) sun-bonnet; ~**hüter** *m* keeper of a garden; ~**hyazinthe** ⚘ *f* oriental hyacinth (*Hyaci'nthus orienta'lis*); ~**immortelle** ⚘ *f* bracted helichrysum (*Helichry'sum bractea'tum*); ~**jasmin** ⚘ *m* mock-orange, syringa (*Philade'lphus corona'rius*); ~**kalender** *m* gardener's calendar; ~**kamille** ⚘ *f* = Edel·kamille; ~**kelle** *f* (zum Baumpflanzen) scoop-trowel, gardener's trowel; ~**kerbel** ⚘ *m* garden-chervil, true chervil (*Anthri'scus cerefo'lium*); ~**kirsche** ⚘ *f* hautboy-cherry (*Ce'rasus capronia'na*); ~**klee** ⚘ *m* blue trigonella (*Trigone'lla caeru'lea*); ~**kohl** ⚘ *m* (common) garden-cabbage (*Bra'ssica olera'cea*); ~**korb** *m* garden-basket; ~**krähe** *f orn.* = Eichel·häher; ~**krauseminze** ⚘ *f* curled mint (*Mentha crispa*); ~**kräuter** *n/pl.* = ~gewächse; ~**kresse** ⚘ *f*: a) garden-, town-, or pepper-cress(es), tongue-grass, garden-peppergrass, pepperwort, mithridate-mustard (*Lepi'dium sati'vum*); b) = ~kerbel; ~**kugel** *f* garden-glass, globe of glass placed in a garden; ~**kultur** *f* = ~bau; ~**kümmel** ⚘ *m* common (or whorl-leaved) caraway (*Carum carvi*); ~**kunde** *f* horticulture; ~**kundige(r)** *m* horticulturist; ~**kunst** *f* horticulture; ~**künstler** *m* horticultural artist, horticulturist; ~**kürbis** ⚘ *m* (Feldkürbis) pompion, pumpkin, quashey (*Cu'cumis pepo*); ~**land** *n* land cultivated as a garden; ~**lattich** ⚘ *m* garden- (or cultivated) lettuce (*Lactu'ca sati'va*); ~**laube** *f* bower, arbour, cradle-walk (a. Titel eines Unterhaltungsblattes); ~**laubenroman** *m* novel of the kind usual in the „*Gartenlaube*"; ~**laubkäfer** *m ent.* June-bug, bracken-clock, garden-beetle (*Ano'mala horti'cola*); ~**lauch** ⚘ *m* common garlic (*A'llium sati'vum*); ~**leiter** *f* garden-ladder, double ladder; ~**lokal** *n* tea- or beer-garden; ~**los** *a.* having no garden, gardenless; ~**löwenmaul** ⚘ *n* bucranium, greater snap-dragon (*Antirrhi'num majus*); ~**lupine** ⚘ *f* white lupine (*Lupi'nus albus*); ~**lust** *f* pleasure of gardening; ~**malve** ⚘ *f* hollyhock, althæa-stock, rose-mallow (*Althae'a ro'sea*); ~**mangold** ⚘ *m* Sicilian white beet-root, thick-leaved beet-root (*Beta vulga'ris cicla*); ~**mark** ⚘ *n* = ~eppich; ~**maßlieb(chen)** ⚘ *n* garden-daisy (*Bellis pere'nnis*); ~**mauer** *f* garden-wall; ~**melde** ⚘ *f* mountain-spinach or -spinage, garden- (or white) orach(e), bonny-dame, butter-leaves (*A'triplex horte'nse*); ~**melisse** ⚘ *f* balm(-gentle), balm-mint, lemon-balm (*Meli'ssa officina'lis*); ~**messer** *n* garden(ing)- or pruning-knife, hook-knife; gekrümmtes ~messer hand-, hedging-, hedge-, or pruning-bill or -clipper, bill-hook, hook-bill, serpette; ~**minze** ⚘ *f* whorled mint, garden-mint (*Mentha sati'va*); ~**mohn** ⚘ *m* white poppy, opium-poppy (*Papa'ver somni'ferum*); ~**möhre**, ~**mohrrübe** ⚘ *f* garden-carrot (*Daucus caro'ta horte'nsis*); ~**musik** *f* garden-concert; ~**nachtschatten** ⚘ *m* common (or black) nightshade (*Sola'num nigrum*); ~**nachtviole** ⚘ *f* gillyflower, gilliflower (*He'speris matrona'lis*); ~**nelke** ⚘ *f*, ~**nägelein** ⚘ *n* clove-pink or -gillyflower (*Dia'nthus caryophy'llus*), (blaßrot) carnation, (gesprenkelt) picotee; ~**oleaster** ⚘ *m* garden-oleaster (*Elaea'gnus horte'nsis*); ~**pappel** ⚘ *f* = ~malve; ~**pastinakwurzel** ⚘ *f* (cultivated) parsnip (*Pastina'ca sati'va*); ~**pfad** *m* = ~weg; ~**pfefferkraut** ⚘ *n* garden-savory (*Sature'ja horte'nsis*); ~**pflanze** ⚘ *f* garden-plant; verwilderte ~pfl. escape; ~**pflanz·stock** *m* garden-dibbler; ~**platz** *m* lawn; ~**primel** ⚘ *f* ox-lip (*Pri'mula ela'tior*); ~**promenade** *f* promenade in a garden; ~**pumpe** *f* garden- or fountain-pump, (tragbare) hydropult; ~**quendel** ⚘ *m*: a) = ~thymian; b) = Bohnen·kraut b; ~**rade** ⚘ *f* rose-campion (*Agroste'mma coeli rosa*); ~**ranunkel** ⚘ *f* Asiatic (or garden-)ranunculus (*Ranu'nculus asia'ticus*); ~**rapunze(l** *m*) *f* ⚘: a) (biennial) evening-primrose (*Oenothe'ra bie'nnis*); b) true skirret (*Sium si'sarum*); ~**raute** ⚘ *f* common (or strong-scented) rue, herb-(of-)grace, herb-repentance (*Ruta grave'olens*); ~**recht** *n* right of enclosing a piece of land and cultivating it as garden-land; ~**rettich** ⚘ *m* cultivated (or turnip-)radish (*Ra'phanus sati'vus vulga'ris*); ~**rhabarber** ⚘ *m* pie-rhubarb (*Rhe'um undula'tum*); ~**ringelblume** ⚘ *f* common marigold (*Cale'ndula officina'lis*); ~**rittersporn** ⚘ *m* garden- or rocket-larkspur (*Delphi'nium Aja'cis*); ~**rose** ⚘ *f* cabbage-rose, hundred-leafed rose (*Rosa centifo'lia*); ~**rotschwanz** *m*, ~**rotschwänzchen** *n orn.* redtail, fire-tail, redstart, starfinch (*Rutici'lla phoenicu'ra*); ~**saal** *m*: a) large room in a summer-house; b) saloon (with a door) opening into a garden; ~**safran** ⚘ *m* (cultivated) saffron, crocus (*Crocus sati'vus*); ~**säge** *f* pruning- or grafting-saw; ~**salat** ⚘ *m* = ~lattich; ~**salbei** ⚘ *m* (common garden-)sage (*Sa'lvia officina'lis*); ~**same(n)** *m* garden-seed; ~**sämereien** *f/pl.* garden-seeds; ~**sänger** *m orn.* bastard-nightingale (*Hypola'is icteri'na*); ~**saturei** ⚘ *f* = ~pfefferkraut; ~**sauerampfer** ⚘ *m* = ~ampfer; ~**schaufel** *f* garden-shovel; ~**schere** *f* garden-, pruning-, or weeding-shears *pl.*; ~**schierling** ⚘ *m* = ~gleiße; ~**schläfer** *m zo.* garden-dormouse, lerot (*Eli'omys nite'la*); ~**schlüssel·blume** ⚘ *f* = ~primel; ~**schnecke** *f zo.*: a) garden-snail (*Helix horte'nsis*); b) = ~weg·schnecke; ~**schote** ⚘ *f* = ~erbse; ~**schwamm** ⚘ *m* mushroom (*Aga'ricus*); ~**sellerie** ⚘ *m* = ~eppich; ~**spalier** *n* espalier; ~**spargel** ⚘ *m* (shop-)asparagus (*Aspa'ragus officina'lis*); ~**spinat** ⚘ *m* pot-herb spinach (*Spina'cia olera'cea*); ~**spritze** *f* garden-syringe, -squirt, or -pump, garden- or watering-engine, lawn-sprinkler, (fahrbar) barrow-pump; ~**steig** *m* = ~weg; ~**steinbrech** ⚘ *m* Indian moss (*Saxi'fraga hypnoi'des*); ~**strohblume** ⚘ *f* = ~immortelle; ~**stück** *n*: a) garden-plot; b) = ~beet; ~**stuhl** *m* garden-chair; ~**thür** *f* garden-gate; ~**thymian** ⚘ *m* common garden-thyme (*Thymus vulga'ris*); ~**tisch** *m*

rustic (or garden-) table; ~tulpe ⚘ *f* common (or Gesner's) garden-tulip (*Tu'lipa gesneria'na*); ~vergißmeinnicht ⚘ *n* creeping forget-me-not, (Venus's) navelwort, blue-eyed Mary (*Omphalo'des verna*); ~vergnügen *n*: a) garden-party or -entertainment; b) F *provc.* = ~lokal; ~verzierung *f* decoration of a garden, (von künstlichen Felsen) rock-work; ~walze *f* garden-roller, lawn-roller; ~weg *m* garden-path; ~wegschnecke *f zo.* a kind of slug (*Ari'on horte'nsis*); ~werk *n* = Gärtnerei; ~wesen *n* gardening, horticulture; ~wilhelm ⚘ *m* sweet William, bearded pink (*Dia'nthus barba'tus*); ~wirtschaft *f*: a) horticulture; b) restaurant in a public garden; c) = ~lokal; ~witwenblume ⚘ *f* sweet scabious, mourning-bride, Egyptian rose (*Scabio'sa atropurpu'rea*); ~wolfsmilch ⚘ *f*: a) petty spurge, broad-leaved spurge (*Eupho'rbia peplus*); b) churn-staff (*E. heliosco'pia*); ~wurz ⚘ *f* = ~hahn; ~ysop ⚘ *m* = Bohnen-kraut b; ~zaun *m* hedge; ~zelt *n* garden-tent; ~zins *m* garden-rent. — Vgl. auch Gärtner-...

**Gart-hilf** ⚘ (ˊ-ˋ) *m* ⓢ = Garten-hahn.

**Gärtlein** (ˊ–) *n* Ⓐb. = Gärtchen.

**Gärtner** (ˊ⏑) *m* Ⓐa. 1. gardener, (Baumschulenbesitzer) nursery-man, (Gartenbauer) horticulturist; ~in *f* Ⓢ: a) (female) gardener, b) gardener's wife; *prvb.* siehe Bock 2. — 2. *orn.* = Garten-ammer. — 3. *ent.* gold-beetle (*Ca'rabus aura'tus*).

**Gärtner-..., gärtner-...** (ˊ⏑...) in Zssgn: ~art *f* manner of a gardener; ~bursche *m* gardener's man (boy, or apprentice), under-gardener; ~frau *f* gardener's wife; ~gabel *f* garden-, reaping-, or hand-fork; ~kunst *f* = Garten-kunst; ~mäßig *a.* = gärtnerisch; ~säge ⚙ *f* = Garten-säge; ~schere ⚙ *f* = Garten-schere; ~ware *f* garden-stuff, -truck, or -ware. — Vgl. a. Garten-... und Gärtnerei-...

**Gärtnerei** (⏑⏑ˊ) *f* Ⓢ 1. (Beschäftigung im Garten) gardening, (Kunst-~) horticulture; ~ treiben to garden (vgl. Garten-bau). — 2. (Grundstück od. Anwesen e-s Gärtners) garden-ground, gardener's establishment, F gardener's place or shop, (Baumschule) nursery.

**Gärtnerei-...** (⏑⏑ˊ...) in Zs.-setzungen meist ... of gardening, horticultural; ~betrieb *m* horticulture.

**gärtnerisch** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. horticultural.

**gärtnern** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. to garden, to do gardening.

**Gärtners-...** (ˊ⏑...) in Zssgn = Gärtner-...

**Gärungs-..., gärungs-...** (ˊ⏑...) in Zssgn = Gär-..., zB.: ~bottich *m* = Gär-bottich; ~chemie *f chm.* Ꝺ zymurgy; ~fähig *a.* fermentable, fermentible, fermentescible, effervescible; ~fähigkeit *f* fermentability, fermentescibility; ~hemmend *a.* stopping fermentation; ~körper *m* (mikroskopischer) Ꝺ microzyme; ~kraft *f* fermentative power; ~küpe ⚙ *f* Färberei: steeping-trough or -vat; ~lehre *f* Ꝺ zymology; ~messer *m chm.* Ꝺ zymo(si)meter; ~mittel *n* ferment(ative); ~pilz *m* ⚘ *path.*: a) fermentation-fungus (*Saccharomy'ces*); b) yeast-plant (*S. cerevi'siae*); ~prozeß *m* fermentation; ~stoff *m* = Gär-stoff; ~technisch *a.* Ꝺ zymotechnic(al); ~verfahren *n* method of fermentation.

**Gas** (ˊ, ˋ) [fr.] *n* ⓢ *phys., chm.* gas; (Leuchtgas) gas, light(ing)-gas; beständiges ~ fixed gas; brennbare Gase *pl.* combustible gases; entzündbare Gase *pl.* inflammable gases, choke-damps (in mines); natürliches ~ natural (or rock-)gas; permanentes ~ permanent gas; ~ zum Heizen fuel-gas; Verwandlung in ~ gasification; fähig, in ~ verwandelt zu werden gasifiable; ~entwickeln to give out (or to emit) gas; ~ erzeugen to generate (or produce) gas; in ~ verwandeln to turn to gas, to convert into gas, to gasify; mit ~ beleuchtet gas-lighted, gas-lit; das ~ abdrehen (aufdrehen) to turn off (on) the gas; das ~ höher drehen to turn up the gas; das ~ niedriger drehen to lower (or turn down) the gas; Gase betreffend relating to gas, pneumatic(al).

**Gas-..., gas-...**, meist ⚙ (ˊ..., ˋ...) in Zssgn: meist gas-..., ... of gas; ~ableitungs-rohr *n* gas-delivery tube; ~abzug ⚒ *m* gas-drain; ~anlage *f* gas-plant; ~anstalt *f* gas-works *pl.*; Direktor einer ~a., ~anstaltsdirektor *m* manager of gas-works, gas-manager, director of a gas-company; ~anstecker, ~anzünder *m* gas-lighter; elektrischer ~a. electric argand-lighter; ~apparat *m* gas-apparatus, gas-service; ~arbeiter *m* gas-fitter or -worker, gas-man; ~arm *m* gas-branch, gas-bracket, (verschiebbarer) slide; ~arm-leuchter *m* (bracket-)gaselier, gasalier, gas-chandelier or -fixture; ~art *f* kind (or species) of gas, gaseous body; ~artig *a. phys.* gaseous, gassy, gasiform, aeriform, pneumatic(al); in ~artigen Zustand versetzen to gasify, to aerify; ~artigkeit *f* gaseousness; ~äther *m* gas-ether; ~ausströmung *f* = ~entweichung; ~ballon *m* gas-ball; ~batterie *f elect.* gas-battery; ~behälter *m* gas-holder or -tank, gasometer; ~beleuchtung *f* gas-light(ing); ~beleuchtungs-anstalt *f* = ~anstalt; ~beleuchtungs-gesellschaft *f* gas-company; ~bereitung *f* gas-making, gasification; ~bereitungs-apparat *m* gas-making apparatus; ~bildend(er Körper) *a.* Ꝺ gazolyte; ~bildung *f chm.* gasification; ~bleiche *f* Papierfabrik.: potching; ~brenner *m* (gas-)burner, (gas-)jet, light; ~brenner mit runder Öffnung beak; einen ~brenner anbringen to mount a gas-light; ~coaks *m* = ~kok(s); ~cylinder *m* gas-glass; ~dicht *a.* gas-tight; ~druck *m* gas-pressure, (bursting-)strain; ~druck-messer *m* gas-gauge or -indicator, air-gauge; ~druck-registrier-apparat *m* gas-register; ~einrichtung *f* gas-fitting(s *pl.*) or -service; ~entbindung *f* gas-delivery; ~entbindungs-rohr *n* gas-delivery tube; ~entweichung *f* escaping of gas, gas-escape; Apparat zum Auffinden einer ~e. escape-detector; ~entwickelung *f* production of gas, gasification; ~erzeugend *a.* giving forth gas, gas-producing; ~erzeugung *f* = ~bereitung, ~bildung; ~explosion *f* gas-explosion; ~fabrik *f* = ~anstalt; ~fabrikation *f* manufacture of gas; ~fang *m* = Glocke 2a; ~feuerung *f* = ~heizung; ~flamme *f* gas-flame, -light, or -jet, F gas; die ~fl. herunterdrehen to lower the gas (s. auch Gas); ~flamm-ofen *m metall.* gas-reverberatory-furnace; ~form *f* gaseous form (s. ~förmigkeit); ~förmig *a.* = ~artig; ~förmigkeit *f* gaseity, gaseousness; ~frischen *n metall.* gas-puddling; ~gebläse-ofen *m* laboratory-furnace; ~generator *m metall.* gas-generator or -producer, generator(-furnace); ~geruch *m* smell of gas; ~gesellschaft *f* gas-company; ~glocke *f* gas-globe; ~glühlicht *n* incandescent gas-light; ~glühlicht-körper *m*, ~glühlicht-strumpf *m* siehe unter Glüh-licht; ~hahn *m* turn-cock; den ~hahn aufdrehen (zudrehen) to turn on (off) the gas; ~haltig *a.* containing gas, gaseous, gassy; ~haltiges Wasser aerated water; ~heizung *f* gas-heating, heating by (means of) gas; ~indikator *m* gas-register; ~ingenieur *m* gas-engineer; ~inspektor *m* inspector of gas-works; ~kalk *m* gas-lime; ~kandelaber *m* gas-chandelier (vgl. ~armleuchter); ~kanone *f* gas-gun; ~koch-apparat *m*, ~kocher *m* gas-boiler; ~kochherd *m* gas-kitchener; ~koch-ofen *m* gas-(cooking) range or stove; ~kohle *f* gas-coal; ~kok(s) *m* gas-coke; ~kompressor *m* gas-compressor; ~kondensator *m* gas-condenser; ~kraft *f* thermomotive; ~kraft-maschine *f* = ~maschine; ~krank *a.* sick from inhalation of gas; ~krone *f* chandelier with gas-flames, gaselier, gasalier (vgl. ~armleuchter); ~lampe *f* gas-lamp; (mit mehreren Brennern) gaselier, gasalier; (tragbare mit Schlauch) drop-light; ~laterne *f* gas-lamp, street-lamp; ~laternenpfahl *m* gas-lamp post; ~leitung *f* gas-conduit, gas-supply; e-e ~l. legen to lay on the gas; die ~l. absperren to cut off the gas; ~leitungs-röhre *f* gas-pipe or -conductor; ~licht *n* (gas-)light, F gas; ~maschine *f* gas-(power-)engine, gas-motor, vapour-engine; ~messer *m* gas-meter or -counter; Zeiger am ~m. indicator; ~messung *f* gasometry; ~monteur *m* gas-fitter; ~motor *m* = ~maschine; ~ofen *m* gas-(heating) stove, gas-heater, -oven, or -furnace; ~o. zum Löten hot-plate; ~probe *f* gas-test(ing); ~regulator *m* gas-regulator or -governor; ~regulier-hahn *m* switch; ~reinigungs-apparat *m* gas-cleaner or -purifier; ~retorte *f* gas-retort; ~rohr *n* gas-flue or -pipe; ~r. der Retorte stand-pipe; ~röhre *f* = ~leitungs-röhre; ~röhren-gewinde *n* gas-thread; ~röhren-leger *m* gas-fitter; ~röhren-legung *f* gas-fitting; ~rohr-zange *f* gas-pliers *pl.*; ~ruß *m* gas-black; ~schweißen *n* gas-welding; ~schweiß-ofen *m* gas-welding furnace; ~strom *m* current of gas, gaseous current; ~techniker *m* gas-engineer; ~uhr *f* tell-piece, telltale (vgl. ~messer); nasse (trockene) ~uhr wet (dry) meter; ~verbrauch *m* consumption of gas; ~vergiftung *f* poisoning by gas; ~versorgung *f* gas-supply; ~wand-leuchter *m* = ~arm; ~wasch-apparat *m* gas-washer; ~wasser *n* gas-water or -liquor, ammoniacal liquor, tar-water.

**gäschen** (ˊ⏑) [mhd. *geschen*, zu *jesen* gären] *v/n.* (h.) Ⓐc. to foam, to froth, (gären) to ferment.

**Gäscht** (ˊ) *m* ⓢ 1. = Gärung (s. gären IV). — 2. = Gischt. — 3. = Hefe.

**Gascogne** (⏑ˊn-jᵉ) *npr.f.* ⓢ *geogr.* Gascony.

**Gascogner** (⏑ˊn-jᵉr) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ. **gascognisch** (⏑ˊn-j⏑) *a.* Ⓐb. Gascon.

**Gase**[1] ⚙ (ˊ⏑) *f* Ⓢ = Gaze.

**Gase**[2] (ˊ⏑) *pl.* von Gas.

**Gasel(e)** (-ˊ(⏑)) = Ghasel(e).

**gasig** (ˊ⏑) [Gas] *a.* Ⓐb. gaseous.

**Gasolin** Ꝺ (-⏑ˊ) *n* ⓢ *chm.* gasolene, gasoline, petroleum-spirit.

**Gasometer** ⚙ (-⏑ˊ⏑) *m* (*n*) Ⓐa. 1. = Gas-behälter. — 2. = Gas-messer.

**gasometrisch** (-⏑ˊ⏑) *a.* Ⓐb. gasometric, gasometrical.

**Gäspe** (ˊ⏑) *f* Ⓢ *provc.* (doppelte hohle Hand) (voll) two handfuls.

**Gäßchen** (ˊ⏑) *n* Ⓐb. (*dim.* v. Gasse) (little) lane or alley; abgelegenes ~ *co.* lovers' walk.

**Gasse** (ˊ⏑) [ahd. *gazza*] *f* Ⓢ 1. (narrow) street, lane; ~ ohne Ausgang blind alley, court; enge ~ an der Hinterfront von Stallungen mew(s); entlegene u. verrufene ~ slum; auf der ~ in the street; das erzählen sich die Kinder auf der ~ oder auf den ~n it is in everybody's mouth; das findet man nicht auf der ~, etwa you find it once in a blue moon; Hans (Dampf) in allen ~n Jack of all trades, busy-body, Paul Pry; j-m nicht über die ~ trauen to smell a rat, not to trust a p. farther than you can see him; nicht von der ~ not picked up in the street, of good birth. — 2. (Weg zwischen Hecken, Bäumen) lane; hohle ~ (Schlucht) hollow way, deep defile, narrow pass. — 3. (Raum zwischen zwei Reihen Menschen) (eine) ~ bilden to make a lane; ehm. ⚔ ~n

(Spießruten) laufen to run (or pass) the ga(u)ntlet. — 4. ⚙ *agr.* ~ in den Bienenstöcken zwischen den Scheiben empty space; Gießerei: channel; *typ.* (Raum zwischen den Regalen, wo die Setzer stehen) row (in a composing-room); (fehlerhafter Zwischenraum) blank line; Web.: (großer Zwischenraum der Kettenfäden) unequal distance of the threads of the warp.

**gasseln** ⚙ (ˊ˘) *v/a.* ㉑d. Bäckerei: to brown the crust by quick baking.

**Gassen-..., gassen-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~bettel(ei** *f*) *m* street-begging; **~bettler(in)** street-beggar; **~bube** *m* street-boy, -arab, or -urchin, (fr.) gamin; sich wie ein ~bube benehmen to behave like a blackguard; **~buben-streich** *m* piece of blackguardism; **~dirne** *f* street-walker, night-walker, woman of the town, stroller, prostitute, strumpet; **~ecke** *f* street-corner; **~gespan** *m typ.* companion; **~hauer** *m* street-ballad, -song, or -tune, vulgar ballad; **~hure** *f* P = ~dirne; **~junge** *m* = ~bube; **~jungen-artig** *a.* blackguard; **~jungenstreich** *m* mischievous (boy's) trick; **~kehrer(in)** street- or crossing-sweeper, scavenger; **~kind** *n* mud-lark; **~kot** *m* dirt of the streets, street-mud; **~laufen** ⚔ *n* (running the) ga(u)ntlet; **~läufer** *m* = ~bube; **~lied** *n* = ~hauer; **~mädchen** *n* street-girl; **~mensch** *n* P = ~dirne; **~pöbel** *m* rabble, tag-rag; **~rinne** *f* kennel, gutter; **~sänger(in)** street-singer; **~strich** P *m*: auf den ~str. gehen to go out wenching; to go on the street; **~treter** *m* = Pflaster-treter; **~vogt** *m* beadle; **~witz** *m* vulgar wit, low jest. — Vgl. Straßen-...

**Gast** (ˊ) [ahd. *gast* (= lt. *hostis*) Fremder] *m* ㉛ (s. aber S), ↘ **Gastin** od. **Gästin** (ˊ˘) *f* ㊿ 1. urspr.: (Fremder) stranger; jetzt bsd. (Fremder in Bezug auf den Wirt) stranger (who is hospitably received), guest (beides auch von den Bewohnern eines Gasthofes). — 2. (Eingeladener) guest, (Besucher) visitor, (sich Aufhaltender) sojourner; ungebetener ~ unbidden guest, intruder; ~ sein, als ~ bleiben to guest; bei j-m zu ~e sein F to cut (one's) mutton with a p.; bei j-m zu ~e sein, wann und so oft man will to have the run of a p.'s house; seien Sie heute mittag unser ~ (come and) dine with us to-day, oblige us to-day with your company at dinner; wollen Sie heute mittag unser ~ sein? will you dine (or stay dinner) with us to-day?; Gäste bewirten to entertain guests; Gäste empfangen to receive company, to do the honours (of the feast, of the table, or of the house) to guests; Gäste haben to have company; Sie sind mir ein willkommener ~ you are very welcome; j. zu ~e bitten to invite a p. (to dinner); sich bei j-m zu ~e bitten to come uninvited; die Gäste bedienen to wait at table; *fig.* der Winter ist ein ungebetener ~ ... an unwelcome guest; *prvbs*: ein ungebetener ~ ist der liebste fast, etwa an unbidden guest is often best; a volunteer is better than a pressed man; ungebetene Gäste gehören unter den Tisch, ungebetener ~ findet keinen Stuhl come uncalled (or unbidden), and find no chair (or no hearing). — 3. *thea.* (nicht zur Gesellschaft gehöriger Schauspieler) starring actor, star. — 4. ↘ = Hospitant. — 5. (Besucher eines öffentlichen Ortes) frequenter, (Stammgast eines Kaffeehauses ꝛc.) (regular) customer, habitué; gelegentlicher ~ chance (or accidental) customer; es waren viele (Bade-)Gäste da we had a good (or full) season. — 6. F (Mensch) grober ~ rough customer, rude fellow, churl; lustiger ~ merry fellow; schlauer ~ cunning fellow, F cunning blade; schlimmer od. unheimlicher ~ bad or ugly customer; *iro.* du bist mir der rechte ~! you are the right one! — 7. ⚘ = Färber-ginster. — 8. ⚓ (*pl.* ~en) sailor, man; die ~en *pl.* the crew *sg.*

**Gast-..., gast-...** (ˊ...) in Zssgn: **~anstalt** ↘ *f* (G.) inn, hotel; **~becher** *m* goblet (or cup) for pledging guests; **~bett** *n* bed for a visitor, spare bed; **~bitter(in)** inviter, (Wirt(in)) host(ess); **~frei** *a.* hospitable, open-doored; ~frei sein to be hospitable, to show hospitality, to keep an open house; **~freiheit** *f* hospitableness, hospitality; **~freund** *m*: a) (der gastlich Empfangende) host; b) (der gastlich Empfangene) guest, one enjoying hospitality; c) one connected with another by hereditary hospitality; sie sind ~freunde they are connected by the ties of hospitality; **~freundlich** *a.* hospitable; j. ~freundlich aufnehmen to receive a p. hospitably; **~freundlichkeit** *f* hospitable kindness, hospitality; **~freundschaft** *f* hospitality; ~fr. üben to keep (or practise) hospitality, to entertain; j-s ~fr. genießen to eat a p.'s salt, to put one's feet under a p.'s table; **~freundschaftlich** *a.* = ~freundlich; **~geber(in)**: a) (der ein ~mahl ausrichtet) giver of an entertainment, entertainer, host (*f* hostess), inviter; b) ↘ = ~wirt(in); **~gebot** ↘ *n* = ~mahl; **~gebräuche** *m/pl.* usages (or rites) of hospitality, guest-rites; **~gericht** *n* extra-dish for visitors; **~geschenke** *n/pl.* presents interchanged between a stranger and his host; Altert.: xenia; **~halter(in)** = ~wirt(in); **~halterei** *f provc.* = ~wirtschaft; **~haus** *n* inn, tavern, (feines) hotel, (Schenke) public house, (allg.) house of entertainment for travellers; ein ~h. halten to keep an inn; **~haus-besitzer(in)** inn-keeper, landlord (landlady) of an inn, publican; **~herberge** *f* inn; **~herr** † *m* = ~geber a; **~hof** *m* hotel, (zweiter oder dritter Klasse) inn; ~h. mit Ausspannung change-house; ~h. für Mäßigkeitsvereinler temperance-hotel; ~h. in dem bsd. Handelsreisende einkehren commercial hotel; in einem ~hofe einkehren to put up at an inn; **~hof(s)-besitzer(in)** hotel-keeper, propri*etor* (*f* ...tress) of an hotel; **~hof(s)-kommissionär** *m* tout(er); **~hof(s)-küche** *f* hotel-kitchen, -cookery, or -fare; **~kleid** *n* festive dress, dress-suit; **~los** *a.* without guests; **~mahl** *n* entertainment, treat, regale, (im Altertum) sympos*ion*, ...ium, (glanzvolles Mahl) feast, (für zahlreiche Gäste) banquet (s. a. ausrichten 6); **~meister** *m*: *rel.* (Bruder) ~m. brother hospitaller; **~mutter** *f* in Hospitälern matron; in Klöstern: sister who receives the poor and strangers; **~ordnung** *f* regulations (*pl.*) for inn-keepers or visitors; **~prediger** *m* visiting preacher; **~predigt** *f* sermon preached by a visiting clergyman; **~recht** *n*: a) right of hospitality; b) justice rendered to strangers; **~reise** *f thea.* starring tour; **~rolle** *f thea.* part performed by a star, starring part; ~rollen geben to star (it); **~spiel** *n thea.* starring (performance); **~stube** *f* (Fremdenstube) guest-room or -chamber, (in Privathäusern) spare (bed-)room, (in Gasthöfen) common room, (inn-)parlour, coffee-room, (für niederes Publikum) bar(-room), bar-parlour, (für Durchreisende) travellers' room, commercial room, 🚃 passenger-room, (in Klöstern) xenodoch*eum*, ...ium, ...y; **~tafel** *f*, **~tisch** *m* ordinary, (fr.) table d'hôte; **~verwandt** *a.* allied by hospitality; **~verwandtschaft** *f* alliance by hospitality; **~vorstellung** *f thea.* starring performance; **~weise** *adv.* as (or like) a guest; **~wirt(in)** hotel-keeper, propri*etor* (*f* ...tress) of an hotel, zweiten Ranges: inn-keeper, allg. landlord, host (*f* landlady, hostess); konzessionierter ~w. licensed victualler; **~wirtschaft** *f*: a) hotel- or inn-keeping; b) (Anwesen) hotel, inn, house of entertainment for travellers; ~w. mit Ausspannung entertainment for man and beast; eine ~w. betreiben to keep an hotel or an inn, F to be in the public line; eine ~w. errichten to open an inn, to set up as an inn-keeper; **~wirts-konzession** *f*: j-m die ~wirtsk. erteilen to license (or approbate) a p. to keep an inn; **~zimmer** *n* = ~stube.

**gasten** (ˊ˘) ㉑b. I *v/n.* (h.) *poet.* bei j-m ~ to be a person's guest. — II ↘ *v/a.* to entertain (guests).

**Gasterei** (˘˘ˊ) *f* ㊾ convivial doings *pl.*, [vgl. Gast-mahl.]

**Gasteropoden** ⚘ (˘˘˘ˊ˘) [grch.] *m/pl.* ㉜ *zo.* gasteropods, gasteropoda.

**gastieren** (˘ˊ˘) ㉑a. I *v/a.* 1. (bewirten) to entertain, to treat. — II *v/n* (h.) 2. = gasten 1. — 3. = schmausen. — 4. *thea.* to star (it). — III G~ *n* ㊴c., **Gastierung** *f* ㊾ 5. entertainment, treat. — 6. *thea.* short (or starring) engagement.

**Gastiererei** F (˘˘˘ˊ) *f* ㊾ continual entertainments *pl.*

**Gastin** ↘, **Gästin** ↘ (ˊ˘) *f* ㊿ 1. stranger. — 2. *thea.* starring actress, star.

**gastlich** (ˊ˘) *a.* ㉔b. hospitable, convivial; ~e Aufnahme hospitable entertainment.

**Gastlichkeit** (ˊ˘-) *f* ㊾ hospitality, conviviality.

**Gastrilogie** (˘˘˘ˊ) [grch.] *f* ㊿, ↘ ㊾ = Bauch-redekunst.

**gastrisch** (ˊ˘) [grch.] *a.* ㉔b. gastric, gastral; *path.* ~es Fieber gastric (or stomachic) fever; ~es Leiden gastricism.

**Gastritis** ⚘ (˘ˊ˘) [grch.] *f* ㊾ (*pl.* ...tes) *path.* gastritis.

**Gastronom** (˘˘ˊ) [grch.] *m* ㊾ (Feinschmecker) gastronome, ...ist; **Gastronomie** (˘˘˘ˊ) *f* ㊾, ↘ ㊾ gastronomy; **gastronomisch** (˘˘ˊ˘) *a.* ㉔b. gastronomical.

**Gat** ⚓ (ˊ) *n* = Gatt.

☞ **Gät...** = Jät...

**gätlich** † (ˊ˘) *a.* ㉔b. = gattlich (G.).

**Gatling-Geschütz** ⚔ (gă't-ling-˘ˊ) *n* ㊳ Gatling-gun.

**Gatt** ⚓ (ˊ) [ndd.] *n* ㊳ u. ㊵a. (Loch) hole; ~ eines Schiffes stern (hind-part) of a ship; gefüttertes ~ fair-leader; mit rundem ~ round-sterned; das Schiff liegt zu tief im ~ the ship is too much by the stern; ~ (Stoß) einer Kanone breech of a gun.

**Gatte** (ˊ˘) [mhd. *gate*, *ge-gate* Genosse] *m* ㉑, **Gattin** *f* ㊿ = Ehe-gatte, zB. neue (Ehe-)Gatten *pl.* young couple *sg.*; rechtmäßige Gattin lawful wife; Ihre Gattin (gewählter als Frau) Mrs. ... (mit dem Namen des Mannes), F your good lady; von Tieren: mate; das Turteltäubchen ist seiner Gattin beraubt ... is deprived of his mate; der Gattin zu sehr ergeben uxorious; blinde Liebe zur Gattin uxoriousness.

**gatten** (ˊ˘) ㉑b. I *v/a.* 1. (paaren) to match (vgl. begatten), (vereinigen) to join, (zu einem Paar) to couple, (zu einem Ganzen) to unite. — II sich ~ *v/refl.* 2. = sich begatten. — 3. to unite, to become united; to wed, to marry.

**Gatten-..., gatten-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~glück** *n* conjugal happiness; **~liebe** *f* conjugal love; **~los** *a.* husbandless, ↘ spouseless, widowed, mateless, unmated; **~mäßig** *a.* conjugal; **~pflicht** *f* conjugal duty; **~rechte** *n/pl.* marital rights. — Vgl. Ehe-...

**Gatter** (ˊ˘) [ahd. *gataro*, mhd. *gatere*, *gater*] *n* ㊵a. 1. railing, (Gitter) lattice, grate, grating, (Gitterwerk) trellis, (Querstäbe) cross-bars *pl.* — 2. ⚙ ~ einer Sägemühle (saw-)frame. — 3. ↘ (durch ein ~ verwahrter Raum) place enclosed by a railing.

**Gatter-..., gatter-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~förmig** *a.* railed, latticed, grated; **~säge** ⚙ *f* (Fourniersäge) veneer(ing)-saw; **~schenkel** ⚙ *m*: ~sch. *pl.* einer Sägemühle frame-work in

which the saw is fixed, saw-guide; **~stab** *m* = ~schenkel; **~thor** *n* grated (or latticed) gate, barrier(-gate); **~thür** *f* grated door, grate-door; **~werk** *n* lattice-work, grated work, trellis(-work). — Vgl. Gitter-...

**gattern** (⌣⌣) Ⓐd. **I** *v/a.* 1. = gittern. — 2. ⚙ *metall.* Zinn ~ to refine tin. — **II** F *v/n.* (h.) auf etwas ~ (et. zu Erhaschendem auflauern) to lie in wait for s.th.

**gattieren** (⌣–⌣) *v/a.* Ⓐa. to classify, to sort; *metall.* die Erze ~ to mix the ores; [⚒ to prill.]

**Gattin** (⌣⌣) *f* ⑩ s. Gatte.

**Gattin(nen)-..., gattin(nen)-...** (⌣⌣(⌣)...) in Zssgn: **~mord** *m*, **~mörder** *m* uxoricide; **~mörderisch** *a.* uxoricidal; **~pflicht** *f* wifely (or conjugal) duty.

**gattlich** † (⌣⌣) *a.* Ⓐb. (der Art entsprechend) agreeing in kind or species, (passend) convenient, suitable.

**Gatt-nadel** ⚓ (⌣-–⌣) *f* ⑩ large sail-needle.

**Gattung** (⌣⌣) *f* ⑩ 1. bsd. ♀, *zo.* (Gesamtheit zs.-gehöriger Wesen oder Arten, bsd. bei Einteilungen) genus, (Familie) family, (Klasse) class, v. Tieren auch: breed, race; unsere ~ (die Menschheit) our race or species, mankind; einer ~ angehörend, oft generic; von derselben ~ unigenous; der ~ nach ⊘ in genere. — 2. weitS. (Geschlecht) gender, (Art, Sorte) kind, species, sort, description, cast, set; Leute aller ~(en) people of all kinds, all kinds (or all manner) of people, all sorts and conditions of men; sie sind von derselben ~ F they are all of a kidney.

**Gattungs-...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~begriff** *m* generic notion; **~charakter** *m*, **~merkmal** *n* generic character; **~name** *m*, **~wort** *n* generic name, class-name, *gr.* (noun) appellative, common noun (term, or substantive); **~unterschied** *m*, **~verschiedenheit** *f* generic difference.

**Gätulien** (-–(⌣)⌣) *npr.n.* Ⓐb. Gætulia.

**Gau** (–) [ahd. *gewi, gouwi*, mhd. *göu, gou*] *m* (bisw. auch *n*) ⑧ (*pl.* a. ~en) (Bezirk) district, (kleiner Bezirk) † hundred, wapentake, (Landschaft) province, region, weitS. country; zB. die deutschen ~e the countries of Germany; e-m ~ angehörig, oft provincial.

**Gau-...** ("...) in Zssgn: **~dieb** *m* thievish vagabond, cunning thief; **~ding** *n* oder **~gericht** *n* ehm. district-court, (in England) hundred-court, county-court, petty sessions *pl.*; **~graf** *m* ehm. count invested with the right of judicature over a certain district; **~grafschaft** *f* district of a gaugraf, shire, county; **~turnfest** *n* gymnastic festival of a district; **~verband** *m* (Turnerei ꝛc.) association of the (gymnastic) societies of a district; **~vertretung** *f* provincial representation; **~wort** *n* provincialism; **~wörterbuch** *n* dictionary of provincialisms.

**Gauch** (–) [ahd. *gouh*] *m* ⑧, ⑪, auch ⑫a. 1. (Kuckuck) gawk, cuckoo; *provc.* oder † auch = Krähe, Dohle, Uhu. — 2. F (hohnneckend = Hahnrei) cuckold; weitS. (Tropf) simpleton, (Narr) fool, (Geck) fop, (Betrüger) swindler, (Schurke) rogue; bisw. mitleidig: der arme ~ the poor devil; (wunderlicher Mensch) strange fellow, F odd fish. — 3. = Flaum. — 4. = Betrug[1] und Blend-werk.

**Gauch-...** ("...) in Zssgn: **~ampfer** ♀ *m* cuckoo's-bread, cuckoo's-meat, cuckoo- or wood-sorrel (*Oxalis acetose'lla*); **~bart** *m* fluff on a youth's chin, first down of a young man's beard; weitS. F silly young fellow (siehe Gauch 2); **~blume** ♀ *f*: a) meadow-campion, meadow-lychnis, ragged-robbin (*Lychnis flos cu'culi*); b) bittere ~bl. cuckoo-flower, meadow-cuckoo, meadow-cress (*Cardami'ne prate'nsis*); c) man-orchis, military orchis (*Orchis milita'ris*); **~haar** *n* = Flaum; **~hafer** ♀ *m* wild oats (*Ave'na fa'tua*); **~heil** ♀ *n*: a) (red) pimpernel, corn-pimpernel, shepherd's (or poor man's) hour- or weather-glass, cure-all, John-go-to-bed-at-noon (*Anaga'llis arve'nsis*); b) common self-heal (*Prune'lla vulga'ris*); **~heil-männlein** ♀ *n* = ~heil a; **~heil-veilchen** ♀ *n* sky-blue pimpernel (*Anaga'llis caeru'lea*).

**Gaucho** (–tsch⌣) [span.] *m* ⑧ gaucho.

**gaudieren** F (-–⌣) [lt.] *v/a.* und **sich** ~ Ⓐa. = (sich) freuen.

**Gaudium** F (–⌣⌣) [lt.] *n* ⑭ = Freude.

**Gaufrier-...** ⚙ (go"...) in Zssgn, zB.: **~maschine** *f* goffering- (gauffering-, or embossing-)machine or -press.

**gaufrieren** ⚙ (go–⌣) *v/a.* Ⓐa. (kräuseln) to goffer, to gauffer, to emboss.

**Gaukel** ⸜ (–⌣) [ahd. *goucal*] *m* ⑫c. = Gaukelei.

**Gaukel-...** ("⌣...) in Zssgn: **~becher** *m* juggler's cup; **~bild** *n* phantasm, phantasmagoria, ...y, (Blendwerk, Traumbild) vision, (Täuschung) illusion; **~bude** *f* juggler's booth; **~kunst** *f* juggler's art, juggling, juggle; **~künste** *pl.* juggling tricks; durch ~künste hintergehen to juggle; **~licht** *n* = Irr-licht; **~mann** *m*: a) = Gaukler; b) (a. **~männchen** *n*) jack-in-a-box, jack-in-the-box, (Hampelmann) jumping-jack, (Steh-auf) (cork-)tumbler, tumbling-puppet, tumble-up; **~posse** *f* jugglery, sleight of hand; **~puppe** *f*: a) = ~mann b; b) (zum Puppenspiele) marionette; **~spiegel** *m* magic mirror; **~spiel** *n*, **~spielerei** *f* = Gaukelei; **~sprung** *m* gambol, caper; **~tasche** *f* juggler's bag; **~werk** *n*, **~wesen** *n* = Gaukelei.

**Gaukelei** (-⌣–) *f* ⑩ 1. hovering, fluttering. — 2. a) juggle, jugglery, juggling-trick(s), sleight of hand, legerdemain, prestidigitation, conjuring, hocus-pocus; b) phantasmagoria, illusion, mockery.

**gaukelhaft, gaukelig**, beide (–⌣⌣) *a.* Ⓐb. (mit Gaukelspiel) juggling, ⸜ prestidigital, (blendwerkartig) phantasmagorial, phantasmagoric(al), (trügerisch) deceptive.

**gaukeln** (–⌣) [ahd. *goucolôn*] Ⓐd. **I** *v/n.* (h., bei hervorgehobener Ortsveränderung sn.) 1. (sich flatternd hin u. her bewegen) to hover, to flutter, to flit about, to float; (Luftsprünge machen) to tumble. — 2. (durch rasche Bewegung täuschen, Taschenspielerei treiben) to deceive by jugglery or by legerdemain, to juggle, to practise juggling-tricks. — **II** *v/a.* 3. = betrügen. — 4. (~d hervorbringen) to produce by jugglery; j-m Geld aus der Tasche ~ to do a p. out of his money. — **III sich** ~ *v/refl.* (sich schaukelnd hin und her bewegen) to balance o.s., to rock; *fig.* sich in Illusionen ~ to delude o.s. — **IV G~** *n* ⑬c. = Gaukelei.

**Gaukler** (–⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ 1. (der auf Märkten Kunststücke macht) juggler, (Taschenspieler) conjurer, legerdemainist, prestidigitator, (Blendwerkmacher) illusionist, (Possenreißer) buffoon, merry Andrew. — 2. (entspr. „gaukeln 1") hoverer, flutterer. — 3. nur *m*: a) *orn.* Numidian crane (*Anthropoi'des virgo*); b) *ent.* (schwarzer Speckkäfer) tumble-dung (*Hister*); c) ♀ = ~-blume.

**Gaukler-...** ("⌣...) in Zssgn: **~bande** *f*, **~truppe** *f* company of jugglers; **~blume** ♀ *f* monkey-flower (*Mi'mulus*).

**Gauklerei** (-⌣–) *f* ⑩ = Gaukelei.

**gauklerhaft, gauklerisch**, beide (–⌣⌣) *a.* Ⓐb. = gaukelhaft.

**Gaul** (–) [mhd. *gûl* Eber, männliches Tier] *m* ⑪ 1. horse, pad, (kleines Pferd) tit, (Mähre, Klepper) nag; elender ~ (miserable) jade; tüchtiger ~ strong saddle-horse; *prvb.* einem geschenkten ~ sieht man nicht ins Maul look not (or never look) a given (or gift-)horse in the mouth; beggars should (or must) not be choosers; vgl. Pferd und Roß. — 2. ⸜ (grauer) ~ = Esel. — 3. ⸜ *ichth.* sea-horse (*Hippoca'mpus*).

**Gaul-..., gaul-...** ⸜ ("...) in Zssgn, zB.: *poet.* **~tummelnd** *a.* well-mounted; **~tummler** *m* horseman.

☞ **gaulen** = jaulen.

**Gault** ꜰ (gålt) *m* ⑧ *min.* (mittlere Kreide) [ga(u)lt, golt.]

**Gaultherie** ♀ (-–⌣⌣) [Dr. Gaulthier kanadischer Botaniker] *f* ⑧ gaultheria; winter-green, mountain-tea, tea-berry (*Gaulthe'ria procu'mbens*); wax-cluster (*G. hi'spida*).

**Gaum** ⸜ (–) [mhd. *goum*] *m* ⑪ = Gaumen; auch in Zssgn, zB.: **~aspirata** *f gr.* palatal aspirate.

**Gaumen** (–⌣) [ahd. *goumo*] *m* ⑭b. *anat.* palate, roof of the mouth; harter (weicher) ~ hard (soft) palate; dem ~ angehörig ⊘ palatal, palatine; ~ und Lippen betr. ⊘ palato-labial, ~ und Zunge (oder Zungenmuskel) betr. ⊘ palato-glossal; ~ und Rachen betr. ⊘ palato-pharyngeal; ~ u. Nase betr. ⊘ palato-nasal; *gr.* (Laut,) zu dessen Aussprache der ~ mitwirkt ⊘ palatal; trockener ~ parched palate; mir klebt die Zunge am ~ my tongue cleaves to the roof of my mouth; bisw. als Sitz des Geschmacks: den ~ kitzeln to please (or tickle) the palate; e-n feinen ~ haben to have a nice palate or taste, to have a dainty tooth.

**Gaumen-..., gaumen-...** ("⌣...) in Zssgn: **~arterie** *f anat.* palatal (or palatic) artery; **~bein** *n anat.* palatine (bone), palatal, palatic; **~bogen** *m anat.* palatal vault; **~buchstabe** *m gr.* = ~laut; **~entzündung** *f path.* ⊘ palatitis; **~förmig** *a. zo.* ⊘ palatiform; **~gewölbe** *n* = ~bogen; **~kitzel** *m* = ~reiz; **~knochen** *m* = ~bein; **~laut(er)** *m gr.* palatal, palatic; in einen ~l. verwandeln to palat(al)ise; **~muskel** *m anat.* palatine (or staphyline) muscle; **~naht** *f*: a) *surg* ⊘ palatorrhaphy, staphylorrhaphy; b) *anat.* uraniscorrhaphy; **~reiz** *m* tickling of the palate; **~reizend** *a.* tickling the palate; **~segel** *n anat.* ⊘ velum palatinum; Herstellung e-s künstl. ~segels ⊘ uran(isc)o-plasty; mit Hilfe des ~segels hervorgebracht (Phonetik) velar; **~spalte** *f anat.* fissure of the palate, cleft palate; **~spanner** *m anat.* circumflex muscle of the palate, circumflexus; **~vorhang** *m* = ~segel.

**Gauner** (–⌣) [† ꜰ *joner* Spieler] *m* ⑭a., **~in** *f* ⑩ sharper (F sharp), swindler, cozener, trick(st)er, shark(er), (black)leg, cheat, needler, *sl.* cogger, rook, picaroon, auch gambler; feingekleideter ~ swell-mobsman; abgefeimter ~ *sl.* cunning shaver.

**Gauner-...** ("⌣...) in Zs.-setzungen: **~bande** *f* gang of swindlers, set of sharpers; **~herberge** *f* rookery; **~leben** *n* life of a sharper, &c. (s. Gauner); **~sprache** *f* flash, cant, slang, thieves' Latin; **~streich** *m*, **~stück** *n* sharper's trick, sharking trick, swindle, F take-in, push (siehe Gaunerei); **~welt** *f* etwa criminal world, race of swindlers; (feingekleidet) swell-mob.

**Gaunerei** (-⌣–) *f* ⑩ entsprechend „Gauner": sharping, sharking, swindling, cheating, trickery, coggery, humbugging.

**gaunerhaft, gaunerisch**, beide (–⌣⌣) *a.* Ⓐb. swindling, cheating, sharking, cozening, thievish, roguish, F shirky, *sl.* flash.

**gaunern** (–⌣) **I** *v/n.* (h.) Ⓐd. to swindle, to cheat, to trick, to sharp, to shark, to humbug, to jew, (als Gauner leben) to lead the life of a sharper. — **II G~** *n* ⑬c. = Gaunerei.

**Gaunertum** (–⌣-) *n* ⑫ the whole body of sharpers, blackguardry, blackleg(g)ism.

**Gaupe** (–⌣) [älter *gûpe*] *f* ⑧, **Gaupen-fenster** ("⌣-⌣⌣) *n* ⑭a. *provc. arch.* dormer-window.

**Gaur** (–) *m* ⑧ und ⑭a. *zo.* gaur, gour (*Bos taurus*).

**Gauschaft** (–⌣) *f* ⑩: die (ganze) ~ all the inhabitants of the district.

**Gautsch=...** ⚙ (″...) in Zſſgn: **~brett** *n* pressing-board or -plank; **~brief** *m typ.* certificate of admission or initiation; **~walze** ⚙ *f* (Papierfabr.) couch-roll.

**Gautsche** *provc.* (⸍⏑) [älter *gûze*] *f* ⑧ (Schaukel) swing.

**gautschen**[1] ⚙ (⸍⏑) [= kautschen, engl. *couch*] *v/a.* ㉑c. 1. Papierfabr.: to couch, to lay on the pressing-board. — 2. *typ.* (den jungen Gehilfen zunftgemäß „taufen") to initiate.

**gautschen**[2] *provc.* (⸍⏑) [zu Gautsche] *v/a.* ㉑c. to swing.

**Gautscher** ⚙ (⸍⏑) *m* ⑬a. Papierfabrik: coucher.

**Gavazine** ⚙ (-w⏑⸍⏑) [fr.] *f* ⑧ Seidenweberei: gut-string.

**Gavial** (-w(⏑)⸍) [ſkt.] *m* ⑧ und ⑧ *zo.* (Krokodil) gavial.

**Gavotte** ♪ (⏑w⏑⸍⏑) [fr.] *f* ⑧ (Tanz) gavot(te).

**Gayal** (⸍ʃ⏑) [indiſch] *m* ⑧ *zo.* gayal(l) (*Bos fronta'lis*).

**Gay=erde** (gē″-⸍⏑) *f* ⑧, **=ſalpeter** (gē″-⏑⸍⏑) *m* ⑬a. Salpe'terbereitung: native saltpetre (-earth), Gay-saltpetre, swept saltpetre.

**Gaylussit** ✿ (gē⏑⸍) [Gay-Lussac] *m* ⑧ *min.* gaylussite.

**Gaze** ⚙ u. ☻ (⸍ʃ⏑) [fr.] *f* ⑧ Weberei: gauze, aerophane; glatte ~ plain (or common) gauze; geblümte ~ figured gauze; ſehr feine ~ gossamer; mit ~ überziehen to cover with gauze.

**Gaze=..., gaze=...** ⚙ u. ☻ (″ʃ⏑...) in Zſſgn: **~artig** *a.* gauzy, gauze; **~artigkeit** *f* gauziness; **~band** *n* Weberei: gauze-ribbon; **~ſchaft** *m* Weberei: leaf of the gauze-loom by which the crossing of the warp is produced; **~ſchleier** *m* gauze-veil; **~ſteifer** *m* gauze-dresser; **~ſtuhl** *m* gauze-loom; **~weber(in)** gauze-weaver or -maker.

**Gazelle** (-⏑⸍⏑) [ar.] *f* ⑧ *zo.* gazel(le), ghazel, kevel, kevin, corin(ne) (*Anti'lope* od. *Gaze'lla dorcas*).

**Gazellen=..., gazellen=...** (-⸍⏑...) in Zſſgn: **~artig** *a.* like a gazelle; **~auge** *n* lively hazel-eye; **~äugig** *a.* with eyes like those of a gazelle.

**gazellenhaft** (-⏑⸍⏑⏑) *a.* ㉔b. = gazellenartig.

**gbr.** *abbr.* = gebräuchlich, gebraucht.

**ge** F (⸍) Billard = gemacht (ſ. machen).

**Ge..., ge...** (⏑...) [ahd. *ga-, ge-, gi-*] Vorſilbe, dient: 1. zur Bildung unzähliger Verbalhauptwörter mit wiederholendem Sinne, alle *n* und ohne *pl.* (prefix serving to form innumerable verbal substantives of iterative signification, all of the neuter gender and without plural), zB. **Ge-ächze** [ächzen] (continual) groaning, repeated groans *pl.*; **Ge-acker** [ackern] tillage; — 2. zur Bildung vieler v. Hauptwörtern abgeleiteten Sammelwörter, alle *n* (serving to form collective nouns derived from substantives, all of the neuter gender), zB. **Ge-bein** [Bein] bones (of the body) *pl.*; — 3. zur Bildung v. *a.* aus *s.*, bezeichnend das Begabtſein mit dem, was das *s.* bezeichnet (serving to form adjectives which denote being provided with what is expressed by the substantive), zB. **ge-armt** [Arm[1]] having arms, ... -armed in compounds; — 4. zur Bildung von *v.* aus anderen *v.*, zB. gefallen v. fallen, ge-rinnen v. rinnen (serving to form derivative verbs from other verbs); — 5. zur Bildung des *p.p.* (serving to form the *p.p.*), zB. **ge-achtet** [achten[1]] esteemed, respected, appreciated; *poet.* und *provc.* oft weggelaſſen, zB. er iſt kommen ſtatt ge-kommen.

**Ge-ächtete(r)** (⏑⸍⏑⏑) *m*, **Ge-ächtete** *f*, beide ㉔b. outlaw, ↘ proscript; (rechtloſer Menſch) oft wolf's-head, (ſt.) caput lupinum.

**Ge-ächze** (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. ſ. Ge-... 1.

**Ge-acker** (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. ſ. Ge-... 1.

**Ge-adelte(r)** (⏑⸍⏑⏑) *m*, **Ge-adelte** *f*, beide ㉔b. ennobled (or coroneted) person.

**Ge-äder** (⏑⸍⏑) [Ader] *n* ⑬a. 1. *anat.* veins and arteries *pl.*, veinous system or plexus, venation; *ent.* ⚘ neuration; nervation. — 2. (aderförmige Verzierungen) veined structure, (Marmorierung) marbling, ⚙ (auf Porzellan und Glas) crackle.

**ge-adert, ge-ädert,** beide (⏑⸍⏑) *a.* ㉔b. 1. ⚘ u. *ent.* veined, ve(i)nous, veiny, nerved, nervose. — 2. (marmoriert) marbled, marmorate; ⚙ mottled, embossed, crackled.

**Ge-äfter** (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. *hunt.* dew-claws *pl.* (ſ. Afterklaue).

**ge-apfelt** (⏑⸍⏑) *a.* ㉔b. v. Pferden: dappled (ſ. Apfel 2).

**ge-armt** (⏑⸍) *a.* ㉔b. ſ. ge-... 3.

**ge-artet** (⏑⸍⏑) *a.* ㉔b. conditioned, natured, mannered; ſ. arten III.

**Ge-äſe** (⏑⸍⏑) *n* ⑬a., **Ge-äß** (⏑⸍) *n* ⑧ *hunt.*: a) (Äſung) pasture, feeding; b) (Maul der Hirſch-arten) mouth.

**Ge-äſt** (⏑⸍) *n* ⑧ branchage.

**ge-äſtet** (⏑⸍⏑) *a.* ㉔b. *her.* raguly, ...ed, ...ee.

**ge-augt, ge-äugt,** beide (⏑⸍) *a.* ㉔b. = äugig; eyed, oculate(d), (mit augenähnlichen Flecken) ✿ ocellate(d).

**geb.** *abbr.* = geboren(e) (ſ. gebären III).

**Ge-back** (⏑⸍) *n* ⑧ 1. ohne *pl.*, mehr gebr. ~e (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. continual baking. — 2. = Gebäck 2.

**Ge-bäck** (⏑⸍) *n* ⑧ 1. (Backware) what is baked, baker's ware, (Weißbrot) white bread, (Schwarzbrot) brown bread, (Kuchenwerk) pastry; feines ~ fancy-bread. — 2. ⚙ (ſo viel als mit einem Male gebacken wird) baking, bake, batch; Töpferei, Ziegelbrennerei: auch burning.

**Ge-backe** (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. = Geback 1.

**Ge-backene(s)** (⏑⸍⏑⏑) *n* ㉔b. = Gebäck 1.

**Ge-bahn** (⏑⸍) *n* ⑧ *hunt.* (Loſung) fumet(s).

**ge-bahren** *ꝛc.* (⏑⸍⏑) = gebaren.

**Ge-balge** (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. = balgen III.

**Ge-bälge** ⚙ (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. (ſämtliche Blaſebälge) all the bellows *pl.*

**Ge-bälk** mſt ⚙ (⏑⸍) *n* ⑧ 1. beams and joists (*pl.*) of a building, frame, timber-work; Wegebau: ~ des Brückenbelags road-framing. — 2. *arch.* (Geſims einer Säulenordnung) entablature.

**ge-balkt** (⏑⸍) *a.* ㉔b. *her.* fessed.

**Ge-bälk=träger** (⏑″⸍⏑) *m* ⑬a. *arch.* atlas, telamon.

**Ge-baller** F (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. continual firing.

**ge-ballt** (⏑⸍) *p.p.* u. *a.* ㉔b. ſ. ballen[2] III.

**Ge-bammel** (⏑⸍⏑) *n* ⑬a. dangling.

**ge-bändert** (⏑⸍⏑) *a.* ㉔b. bandy.

**ge-bar** (⏑⸍) *impf.* von gebären.

**Ge-bär=...** (⏑″...) [ge-bären] in Zſſgn, zB.: **~anſtalt** *f*, **~haus** *n*, auch **~ort** *m* lying-in institution or hospital (ſ. Entbindungsanſtalt); **~mutter** *f ꝛc. anat.* ſ. bſd. Art.; **~ſchmerzen** *m/pl.* = Geburts-wehen; **~ſtuhl** *m* delivery-chair, obstetric chair; **~unmöglichkeit** *f* impossible parturition or delivery; **~wehen** *f/pl.* = Geburts-wehen; **~zeit** *f* time (or period) of delivery. — Vgl. auch Entbindungs-..., Geburts-...

**Ge-bärde** (⏑⸍⏑) [ahd. *gibârida*] *f* ⑧ 1. a) (Art des Erſcheinens) air, (Miene) mien, (Ausſehen) look, (Geſicht) countenance, (Äußeres) exterior; *bibl.* Chriſtus war an ~n als ein Menſch erfunden ... was made in the likeness of men; b) (Bewegung der Geſichtszüge) air, (Mienenſpiel) play of features; mit erſchreckter ~ with a frightened air; heuchleriſche ~ grimace. — 2. (Bewegung des Körpers, bſd. der Hand) gesture, gesticulation, (Gebärdenſpiel) action (of a player), (Zeichen) sign; ſtumme ~n *pl.* dumb-show *sg.*; flehentliche ~ attitude of entreaty; ~n machen to make gestures, to gesticulate.

**ge-bärden** (⏑⸍⏑) **I** ſich ~ *v/refl.* ㉑b. to demean o.s., to carry o.s., (ſich betragen) to behave (o.s.), to go on; ſich ~, als ob ... F to take on, as if...; ſich ernſt ~ to put on a serious air; ſich närriſch ~ to make a fool of o.s. — **II G~** *n* ⑬c., **Ge-bärdung** *f* ⑭ demeanour, behaviour, deportment, carriage; gesticulation.

**Ge-bärden=...** (⏑″⏑...) in Zſſgn: **~ausdruck** *m* expression of countenance; **~kunſt** *f* mimic art, mimics (*sg.* u. *pl.*); **~macher** *m* gesticulator; **~ſpiel** *n*: a) play of features or of countenance, (Geſtikulation) gesticulation, gestures *pl.*; *thea.* action, (ſtummes Spiel) dumb-show, dumb action, by-play; b) (Schauſpiel) pantomime; **~ſpieler(in)** mimic, mime; **~ſprache** *f* conversation by gestures, gesture-language, (Nachahmung) mimicry, (künſtleriſch) pantomime.

**ge-baren** (⏑⸍⏑) [ahd. *gibârên*, ...*ôn*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to present a certain appearance, to appear; ↘ wie ernſt das Leben auch gebare serious as life may seem. — **II** ſich ~ *v/refl.* (ſich benehmen) to demean o.s., ſ. benehmen II. — **III G~** *n* ⑬c., **Gebarung** *f* ⑭ demeanour, air, auch course of action, ſ. benehmen III.

**ge-bären** (⏑⸍⏑) [ahd. *giberan*] **I** *v/a.* ⑳g. 1. a) to bear, to give birth to a child, (entbunden werden) to be delivered of a child; (unter Wehen) to bear with throes; vor der Zeit ~ to bear prematurely, to miscarry, to abort (ſ. Früh-geburt); *bibl.* du ſollſt mit Schmerzen Kinder ~ in sorrow thou shalt bring forth children; geboren werden to be born, to come to life, to come into the world, to see the light (vgl. a. 1b); ſolch ein Menſch ſoll erſt noch geboren werden such a man is yet to be born, there is no such man; ſie hat ihrem Manne drei Söhne geboren she has borne her husband three sons; *rel.*: wieder ~ to regenerate; wieder geboren werden to be born again, to revive; b) von Tieren: to bring forth, to produce, to teem, to drop (young); von Hündinnen: to pup, to whelp; von Katzen: to kitten; geboren werden (von Lämmern) to be dropped, to fall. — 2. *fig.* (hervorbringen) to bring forth, to produce, (erzeugen) to procreate, to breed; *prvb.* Müßiggang gebiert das Laſter, ähnlich idleness is the root of all evil. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 3. entſprechend I, (kreißend) parturient; ~de Frau woman in labour; zum erſtenmal ~d ✿ primiparous; zum erſtenmal ~de Wöchnerin ✿ primipara; nicht mehr ~d past bearing; nur ein Junges ~d ✿ monotocous; mehr als ein Junges ~d ✿ pluriparous; lebendige Junge ~d ✿ viviparous, zoogonous. — **III ge-boren** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 4. entſprechend I; blind geboren born blind; zum (od. als) Dichter geboren born a poet, a poet by birth, F cut out for a poet; zur Herrſchaft geboren born to rule, born in the purple; neu geboren new-born; ich fühle mich wie neu geboren I am quite revived, I feel quite another man, oft I have taken a new lease of life; tot geboren still-born; unehelich geboren bastard, base-born (auch niedrig geboren); nach dem Tode des Vaters geboren posthumous; zu früh geboren abortive; Frau N., geborene (*abbr.* geb.) N.... whose maiden name was N., late Miss N., née N., ↘ born N.; ein geborener Franzoſe a native Frenchman, a native of France, a Frenchman by birth; er war kein geborener Preuße he was not a native of (or he was not born in) Prussia, he was not of Prussian extraction; in Paris geboren a native of Paris. — 5. geboren (adelig von Geburt) ſein to be born of good family; ſie war gar keine Geborene she was not well-born, she was not of noble birth. — **III G~** *n* ⑬c., **Ge-bärung** *f* ⑭ bringing-forth, (child-)bearing, (child-)birth, ✿ parturition, (Entbindung) delivery, (Erzeugung) breeding; ſie iſt über die Zeit des G~s hinaus she is past child-bearing; das G~ erleichternd ✿ parturifacient.

**Ge-bärerin** (⌣⌣⌣) *f* ⓐ woman in labour or in child-bed, weitS. mother.

**Ge-bär-mutter** (⌣⌣⌣) *f* (*sg. inv., pl.* ⓐa.) *anat.* womb, matrix, ⚗ uterus; auf die ~ bezüglich, zur ~ gehörend ⚗ uterine; Vorfall der ~ = ~-vorfall; schiefe Lage der ~ obliquity of the uterus; Untersuchung der ~ ⚗ metroscopy; innerhalb der ~ befindlich od. stattfindend ⚗ intra-uterine; zweihörnige ~ ⚗ uterus bicornis.

**Ge-bär-mutter-...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn, *anat. u. path.*: ~ausschneidung *f* ⚗ hysterectomy; ~beschwerden *f/pl.* uterine complaints; ~blutfluß *m*, ~blutung *f* flooding (from the uterus), ⚗ metrorrhœa, ...ea, metrorrhagia; ~bruch *m* ⚗ metrocele, hysterocele, (*lt.*) hernia uteri; ~einstülpung *f* ⚗ depressio uteri; ~entzündung *f* inflammation of the womb, ⚗ (peri)metritis, hysteritis; ~fluß *m* = ~blutfluß; ~geräusch *n* placental murmur (sound, or souffle); ~grund *m* ⚗ fundus uteri; ~hals *m* neck of the womb or uterus, ⚗ (*lt.*) cervix uteri; ~höhle *f* cavity of the uterus; ~krebs *m* cancer of the uterus, ⚗ metrocarcinoma; ~lehre *f* ⚗ hysterology; ~messer: a) *n* ⚗ hysterotome, metrotome; b) *m* = ~sonde; ~mund *m* orifice of the uterus; ~riß *m* laceration of the womb, ⚗ metrorrhexis; ~schmerz *m* ⚗ hysteralgia, metralgia, uteralgia; ~schnitt *m* ⚗ metrotomy, hysterotomy; s. a. Kaiser-schnitt; ~sonde *f* ⚗ metrometer, hysterometer; ~spiegel *m* ⚗ speculum matricis; ~spritze *f* uterine syringe, ⚗ metrenchyta; ~stein *m* womb-stone; ~stich *m* ⚗ paracentesis uteri; ~- und Bauchfell-entzündung *f* ⚗ metroperitonitis; ~vorfall *m* prolapse (of the womb), ⚗ (*lt.*) prolapsus uteri, metroptosis, antelocation; ~zerreißung *f* = ~riß. — Vgl. auch Mutter-...

**ge-bartet** (⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. bearded.

**Ge-bäu** ✎ (⌣⌣) [mhd. *gebiuwe*] *n* ⓐ = Gebäude.

**ge-baucht** ♀ (⌣⌣) *a.* ⓐb. bellied.

**Ge-bäude** (⌣⌣⌣) [mhd. *gebûwede*, zu bauen] *n* ⓐa. **1.** (bsd. zur Wohnung bestimmtes ~) building, (stattliches ~) edifice, (Bau) structure, construction, fabric, work, (leichtes ~) erection, (Gebäudemasse) pile, (als Denkmal bedeutend erscheinendes ~) monument; abgesondertes ~ detached building; aufgesetztes ~ superstructure; Grundstück mit allen ~n premises *pl.*; öffentliches ~ public building; prachtvolles ~ noble edifice or pile; ein ~ abbrechen to demolish (or pull down) a building; ein ~ aufführen od. errichten to raise (or erect) a building; durch ~ einschließen to build in; einen Platz &c. mit ~n umgeben to build round ...; innen im ~, innerhalb des ~s inside the building, within the walls; außerhalb am ~ od. des ~s outside the building. — **2.** *fig.* (aus s-n Teilen kunstvoll zs.-gefügtes Ganze) system, fabric; (luftiges) ~ von Worten scaffolding of words. — **3.** ~ der Ameisen ant-hill(ock); ~ des Bibers beaver-house. — **4.** ⚒ all the galleries of a mine.

**Ge-bäude-...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn: ~komplex *m* = Häuser-komplex; ~körper ⓒ *m arch.* body of a building, main building, (Äußeres eines Gebäudes) case; ~masse *f* pile; ~steuer *f* (inhabited-)house-duty or -tax.

**Ge-baue** (⌣⌣⌣) *n* ⓐa. continual building.

**Ge-bauer** ✎ (⌣⌣⌣) *n* ⓐa. = Bauer².

**Ge-bäulichkeit** ✎ (⌣⌣⌣⌣) *f* ⓐ bsd. *provc.* = Gebäude 1.

**Ge-baumel** (⌣⌣⌣) *n* ⓐa. = Gebammel.

**gebe** (⌣⌣) *a.* = gäbe 2.

**Gebe-...** (⌣⌣...) in Zssgn: ~apparat *m* telephonic sender; ~fall *m gr.* = Dativ.

**Ge-bein** (⌣⌣) *n* ⓐ **1. a)** *coll.* bones *pl.*, skeleton or structure (of an animal, in particular of the human body), limbs *pl.*; (siehe Ge-... 2); *fig.* mir drang es kalt durch alle ~e I was shivering all over, I was shaking in my shoes, I trembled in every limb; **b)** ~e *pl.* (sterbliche Hülle) mortal frame *sg.*; *poet.* tenement of clay, (überbleibsel) remains (of a deceased p.), (Leichnam) corpse, body *sg.*; jegliches ~ F every mother's son, every man Jack. — **2.** bisw. (Knochen) bone.

**Ge-bein-thal** ✎ (⌣⌣⌣) *n* ⓐ (*KL.*) = Friedhof b.

**Ge-belfer** (⌣⌣⌣) *n* ⓐa. yelping, b(r)awling, scolding, &c. (s. belfern).

**Ge-bell** (⌣⌣) *n* ⓐ, ~e *n* ⓐa. = bellen II.

**geben** (⌣⌣) [ahd. *geban*] ⓐl. **I** *v/a.* **1. a)** meist **to give** (j-m. et. s.th. to a p. or a p. s.th.), (abliefern) to deliver, (schenken) to present, (mitteilen) to impart, (gewähren) to allow, to grant; j-m et. ~ (verleihen) to confer (or bestow) s.th. upon a person, (bei Tische et. vorlegen) to help a p. to s.th.; wieder zurück ~ to return; ~ und nehmen to give and take; *bibl.* der Herr hat es gegeben, der Herr hat es genommen the Lord gave, and the Lord hath taken away; *abs.* den Armen ~ to give alms; gern ~ (freigebig sein) to give readily or willingly, to be liberal or open-handed; er giebt nicht gern he is not fond of giving, he is rather stingy; **b)** (erteilen) to give; j-m Unterricht ~ to give lessons to a p., to teach (or instruct) a p.; **c)** (aussetzen) to give, to allow; er giebt s-m Sohn jährlich 200 Pfund he allows his son two hundred pounds a year; **d)** Kartenspiel: ~ to deal (the cards); wer giebt?, wer muß ~? who deals?, whose deal is it?, who has the deal?; falsch ~ to misdeal; **e)** (versetzen) to give (e-n Stoß a blow, e-n Fußtritt a kick); **f)** (darstellen) ein Theaterstück ~ to play (perform, act, or give) a piece, to put (or bring) a piece on the stage; **g)** (verkaufen) to sell, to dispose of; et. billig ~ to let s.th. go cheap or at a low price; wie ~ Sie es? what is your price?, what are you offering (or selling) it at?, what do you charge for it?; **h)** (zugestehen) welches Alter ~ Sie ihm how old do you take him to be? — **2.** Beispiele: *a)* mit Substant. als Objekt (hier nicht aufgeführte Wendungen suche man unter dem betreffenden *s.*): j-m das Abendmahl ~ to administer the sacrament to a p.; j-m den Abschied ~ to dismiss (discharge, or throw over) a p., to give the sack (or slip) to a p.; Acht ~ s. Acht² 2a; Almosen ~ to distribute alms, to dole out (one's) charity; j-m ein Almosen ~ to give a p. (an) alms, to bestow (an) alms (or a charity) upon a p.; zu et. Anlaß ~ to give occasion (or rise) to s.th., to cause (or occasion) s.th.; j-m Anleitung ~ to give direction to a p., to direct (instruct, or teach) a p., to show a p. how to do s.th.; sich ein Ansehen ~ to give o.s. airs; sich das Ansehen eines Kenners ~ to give o.s. the look of a connoisseur; Antwort ~ to answer, to reply, to make answer or reply, to give (or return) an answer; j-m Arbeit ~ to set a p. a task or job, to set a p. to work, to employ a p.; (ein) Ärgernis ~ to give offence, to raise a scandal; j-m Aufklärung über et. ~ to explain s.th. to a p.; Aufträge ~ to give orders, to order; Auskunft ~ to give information or intelligence; den Ausschlag ~ to turn the scale(s), to decide s.th.; helle Tapeten ~ dem Zimmer ein freundliches Aussehen ... give the room a cheerful air, make the room look cheerful; Befehle ~ to give orders, to order; ein gutes (schlechtes) Beispiel ~ to give (or set) a good (bad) example; Bescheid ~ s. Bescheid; einer Sache Bestand ~ to substantiate s.th.; sich eine Blöße ~ to expose o.s., to lay o.s. open (to blame or to censure); böses Blut ~ to breed ill blood; e-m Kinde die Brust ~ to give a child the breast, to give suck to a child, to suckle a child; ich werde mir die Ehre ~, Sie zu besuchen I'll do myself the honour of calling (or waiting) on you; Gott die Ehre ~ to give God the glory, to glorify God; j-m eins auf die Finger, hinter die Ohren ~ s. 2d; seine Einwilligung zu et. ~ to (give one's) consent to s.th.; Erklärungen ~ to explain, to interpret; j-m Erlaubnis ~ to grant permission to a p., to give a p. leave; *paint.* Farben ~ to apply colours; *fig.* einer Sache eine gute Farbe ~ to put s.th. in a favourable light, to colour s.th. favourably; Fersengeld ~ s. Fersen-geld; Feuer ~ s. Feuer 1 u. 3; e-n Fingerzeig ~ to give a hint; ⓒ e-m Hute die richtige Form ~ to block a hat; Frist ~ to allow (or grant) a respite; ein Gastmahl ~ to give an entertainment or a dinner-party; j-m Gehör ~ to give a hearing (or an ear) to a p.; einer Sache gern Gehör ~ to take s.th. in good part; Gelegenheit ~ to give (or furnish) an opportunity, to occasion; j-m Genugthuung ~ to give a p. satisfaction; Gesetze ~ to enact laws, to legislate; sich (ea.) die Hand ~ to shake hands; ein Heiratsversprechen ~ to promise marriage, to bind o.s. in marriage; sein Jawort ~ to (give one's) consent; sie hat ihm ihr Jawort gegeben she has accepted him; Karten ~ to deal the cards (s. a. 1d); Kredit ~ to (give) credit; das wird e-n Lärm ~ that will cause an uproar; e-m Kinde das Leben ~ to give birth to a child; das wird ihm e-e Lehre ~ that will be a lesson to him; *man.* et. Luft ~ to slacken the hand; j-m Medizin ~ to administer medicine to a p.; die Kühe ~ uns Milch ... give (or yield) us milk; sich Mühe ~ to take pains; j-m wieder Mut ~ to encourage (or cheer) a p. again; j-m Nachricht ~ to give intelligence to a p.; j-m Nachricht von sich ~ to let a p. hear of (or from) one; einen Namen ~ to (give a) name; Privatstunden ~ to give private lessons; Rabatt ~ to allow a discount; j-m Rat ~ to give advice (or counsel) to a p., to advise (or counsel) a p.; der Hoffnung Raum ~ to indulge in hope, to entertain hopes; der Verzweiflung Raum ~ to give way to despair; Rechenschaft v. et. ~ to give an account of s.th.; j-m Recht ~ to do a p. justice; ich gebe Ihnen Recht I own you are right; ~ Sie mir mein Recht let me have my own; dem Teufel sein Recht ~ to give the devil his due; j-m das Recht ~ et. zu thun to give a p. the power (to entitle, authorise, or empower a p.) to do s.th.; j-m Rede und Antwort ~ to answer a p., to give an account of s.th. to a p., to explain one's reasons to a p.; dem Gespräch eine andere Richtung (od. Wendung) ~ to turn the conversation; *thea.* eine Rolle (gut) ~ to perform (act, or play) a part (well); e-m Kinde die Rute (zu kosten) ~ to give a child a taste of the rod, to whip a child; e-e Salve ~ to discharge a volley; j-m (die) Schuld ~ to lay (or throw) the blame on a p., to lay a th. at a p.'s door, to impute the blame to a p.; seinen Segen ~ to give one's blessing; *man.* e-m Pferde die Sporen ~ to set (put, or clap) spurs to a horse; Stoff zum Lachen ~ to furnish matter for laughter; was (für ein Stück) wird heute abend gegeben? what do they act to-night?; j-m sein Teil ~ to serve a p. out; j-m den Tod ~ to do a p. to death; j-m Unrecht ~ to decide that a p. is (in the) wrong, to lay the blame on a p.; j-m Unterricht ~ to give a p. lessons, to instruct (or teach) a p.; ein Versprechen ~ to (make a) promise; j-m einen Verweis ~ to censure (reprove, rebuke, or take up) a p.; j-m Vollmacht ~ to give a p. a power of attorney,

to authorise (or empower) a p.; eine Vorstellung von et. ~ to convey an idea of s.th.; j-m einen Wink ~ to make (or give) a p. a sign, to give a p. a hint, to drop (or throw out) a hint to a p.; to warn a p.; j-m sein Wort ~ to give (or pledge) one's word to a p.; j-m gute Worte ~ to speak a p. fair, to coax a p.; ein Wort gab das andere one word brought (on) another; ↘ mich giebt Wunder (*G.*) I am astonished or surprised; j-m ein Zeichen ~ to make a sign to a p.; Zeugnis ~ to bear witness; j-m ein Zeugnis ~ to give a p. a character; seine Zustimmung zu et. ~ to (give one's) consent to s.th.; *b*) mit „zu" und *inf.*: ich möchte Ihnen zu bedenken ~ I would leave it to your consideration, I would remind you, I would have you remember; das giebt zu denken that sets one thinking; et. zu erkennen ~ to make s.th. known; sich zu erkennen ~ s. 10a; j-m zu essen und zu trinken ~ to give a p. food and drink; den Pferden zu fressen (zu saufen) ~ to feed (to water) the horses; den Leuten von sich zu reden ~ to make o.s. a subject of public talk, to set people talking; das giebt viel zu reden that's a nine days' wonder; j-m zu thun ~: a) to give a p. s.th. to do, to cut out work for a p.; b) (zu schaffen machen) to give (or cause) a p. trouble; er gab uns zu verstehen he gave us to understand, he let us know, he informed us, he hinted (intimated, or suggested) to us; *c*) mit prädikativem Adjektiv, s. die betr. *a.*, zB. bloß, eigen, frei, kund ꝛc.; bekannt ~ = bekannt (s. bs 1) machen; et. verloren ~ to look upon s.th. as lost, to give up s.th. for lost or as a bad job; *d*) mit Präposition: noch et. Salz an die Brühe ~ to put some more salt in(to) the broth; j-m et. an die Hand ~ to give a p. s.th. to understand, &c. (= zu verstehen ~, s. 2b); sein Leben an et. ~ to devote one's life to s.th., to sacrifice (or stake) one's life for (or on) s.th.; et. daran ~ (fahren lassen) to abandon s.th.; einen Brief auf die Post ~ to post a letter; auf Borg, auf Kredit ~ to give upon (or on) credit or F tick, to lend, to trust; j-m et. auf Probe ~ to give a p. s.th. on trial; Geld auf Zinsen ~ to put out money at interest; viel auf et. ~ to set a high value upon s.th., to attach great value to s.th., to set (great) store by s.th., to put (great) store on s.th., to make much of s.th.; nichts auf et. ~ to make no account of s.th.; ich gebe gar nichts darauf I think nothing of it, I don't care a rap (or a pin) for it; zu viel auf et. ~ to attach too much importance to s.th., to make too much of s.th.; sich (ea.) die Hand auf et. ~ to clap hands on a bargain; j-m eins auf die Finger ~ to give a p. a rap (up)on the knuckles, to rap a p.'s knuckles; Wäsche ꝛc. aus dem Hause ~ to put out ...; er giebt (erklärt) sein Lustspiel für nichts (aus) he gives out ... only for what it is; j-m eins hinter die Ohren ~ to box a p.'s ears; eine Arbeit in Akkord ~ to give (or let out) a work by (the) contract or in contract (as piece-work); in Druck ~ to put in print, to have printed, to publish; s-n Sohn in Pension, in Kost (od. Pflege) ~ to place ... at a boarding-school, to put out ... to board (or to nurse) (bei j-m with a p.); s-n Sohn in die Lehre ~ to apprentice, to bind ... apprentice (bei j-m to a p.); j-m et. in Verwahrung ~ to deliver s.th. in trust to a p., to deposit s.th. with a p., to give a p. s.th. to keep; in Zahlung ~ to deliver in payment; mit der einen Hand ~ und mit der andern nehmen to give a p. sweet meat and sour sauce; ich gäbe et. darum, wenn ich wüßte, was Sie jetzt denken a penny for your thoughts; *fig.* j-m et. unter den Fuß ~ to suggest s.th. to a p., to give a p. s.th. to understand, to give a p. a hint; sie will ihre Kinder nicht von sich ~ she won't send her children away from her, she won't part from (or with) her children; einen Geruch von sich ~ to emit (or send forth) a smell; keinen Laut von sich ~ not to utter a sound or a word, not to open one's mouth, to keep silent; kein Lebenszeichen (von sich) ~ to give no sign of life; F er kann es nicht von sich ~ he cannot express himself (or his meaning) well, he cannot give utterance to his thoughts, he cannot make himself understood; Speise wieder von sich ~ to bring (or cast) up one's food, to vomit; *phys.* von sich ~ to emit, to throw out (light, heat); zum besten ~ s. best 8; j-m seine Tochter zur Ehe oder zur Frau ~ to give (away) one's daughter in marriage to a p.; *e*) F es j-m ~: er hat es ihm gut (od. gehörig) gegeben he has given it him, he has given him a regular set-down, he has hit him home, he has pitched into him, he has taken it out of him; da gab ich es ihm I had him there; *f*) *prvbs*: jeder giebt, was er kann oder F ein Schelm giebt mehr, als er hat every one gives according to his means; a man can do no more than he can or than his best; das erste Mal gegeben, das zweite Mal genommen, das dritte Mal in die Hölle gekommen give a thing, and take a thing, to wear the devil's golden ring; to give a thing and take a thing is no man's plaything. — **3.** (liefern, hervorbringen) to yield, to produce; das Holz giebt gute Balken ... is good for making beams; dieses Land giebt gutes Korn ... produces (or yields) good corn; das Getreide giebt wenig Mehl ... yields little flour; Gewinn (Nutzen) ~ to yield profit, to turn out well. — **4.** (ergeben, zeigen) das giebt schon der Augenschein (die gesunde Vernunft) ocular demonstration (common sense) proves it, it is (self-)evident. — **5.** von Gott: (et. geschehen lassen) alle Tage, die Gott giebt in all my mortal days; der Himmel hat es so gegeben, daß ... God (or Heaven) has so ordained (or willed) that ...; besonders als Wunsch: der Himmel gebe (od. gebe Gott), daß ... God grant (or send) that ..., would to God that ... — **6.** (hinzuthun) to add, (in ein Behältnis gießen) to pour into ...; *fig.*: sein Wort auch dazu ~ to put in one's word; seinen Senf dazu ~ s. Senf. — **7.** (mit Worten ausdrücken) to render, to translate; dieser Ausdruck giebt das englische Wort nicht (wieder) ... does not render the English word; wie kann man das auf deutsch ~? how can it be rendered in (or into) German?; gut gegeben! well turned! well put! — **II** *v/n.* (h.) 8. ↘ die Nägel ~ (lassen) los ... loose their hold; vgl. ~ ohne Objekt unter 1a. — **III** sich ~ *v/refl.* 9. sich zu eigen ~ to give o.s. up, to surrender o.s. (j-m to a p.); sich in j-s Gewalt (Hände od. Macht) ~ to give o.s. up in (or to) a p.'s power; sich dem Feinde in die Hand ~ to surrender to the enemy, to give o.s. up to the enemy's power, to put (or run) one's head into the lion's mouth. — **10. a)** (erklären, daß man et. sei) sich zu erkennen ~ to discover o.s., to throw off the mask; sich überwunden ~ to declare (or own) o.s. vanquished, to surrender; sich mit et. zufrieden ~ to acquiesce in s.th., to bear s.th., to put (or take) up with s.th.; er giebt sich für et. anderes (aus), als er ist he passes (or palms) himself off (or he wishes to pass) for what he is not; sich für einen Ausländer (für adelig) ~ to pretend to be a foreigner (a nobleman); **b)** ↘ sich an et. ~ (daran machen) to take s.th. in hand; sich mit j-m ins Gespräch ~ to enter into conversation (or to join conversation) with a p.; **c)** sich in et. ~ (ergeben) to resign o.s. to s.th. — **11. a)** das giebt sich (ergiebt sich) aus dem Zusammenhange that appears (follows, or is clear) from the context; es giebt sich von selbst, daß Sie mitgehen it is a matter of course ...; **b)** (nachlassen, weichen) sein Eifer giebt sich his zeal abates or cools; die Erregung giebt sich the commotion subsides; die Hitze (Kälte) giebt sich the heat (cold) abates; der Schmerz wird sich bald ~ ... will soon abate or become less acute; das wird sich schon ~ it will all pass away; er wird sich schon ~ (gelindere Saiten aufziehen) he will give in (or come down) a peg or two; **c)** unpersönlich: es giebt sich nicht gut, wenn man nichts hat there is no giving if you have nothing, you can't give more than you have; wie es sich gerade giebt as it may turn out, as the case may be. — **IV** es giebt ꝛc. *v/impers.* 12. (es findet sich, ist vorhanden ꝛc.) there is, there are; es gab there was, there were; es giebt nichts Ähnliches there is nothing like it; was giebt es?: a) what have you got?, b) what is the matter?, what's up?, what's going on?; was giebt es (od. giebt's) Neues? what (is the) news?, F what is the latest?, what is in the wind?, how goes the world?; nun, was giebt es? what is the matter?, well, what about it?, how now?; heute giebt es Kalbsbraten to-day we have roast veal; es wird Lärm geben there will be a noise or an uproar; heute wird es Regen ~ we shall have rain to-day; der größte Betrüger, den es giebt the greatest cheat (there is) living or going, the greatest cheat in existence; es giebt Menschen, welche ... there are people (or those) who ...; damals gab es noch tüchtige Juristen lawyers were lawyers then; so einen giebt's nicht mehr F *iro.* he's Mr. Nonesuch; sei artig, oder es giebt Schläge be good, or you will get a beating; giebt es etwas Schöneres? is there anything more beautiful?; es gab Zank a quarrel arose; es giebt keinen, der nicht seine Fehler hätte there is nobody but has his faults. — **V** ge-geben *p.p.* u. *a.* ⓐb. 13. analog I; Kanzleistil: gegeben (ausgefertigt) zu Dresden, den 10. Januar 1898 done (given, or written) at ... — **14. a)** (als Naturanlage verliehen) j-m gegeben granted to a p., bestowed (or conferred) upon a p.; es ist nicht jedem gegeben zu schweigen it is not given to every one to be silent, it is not in every one (or in every one's nature) to hold his tongue; **b)** (der Wirklichkeit oder der Annahme nach vorhanden) ein gegebener Fall a given case or fact, a case put; im gegebenen Falle in the present case, in the case in question; gegebenen Falls in case of emergency; die gegebenen Verhältnisse berücksichtigen to pay regard to (the) existing (or prevailing) circumstances; **c)** *math.*: aus gegebenen Größen die unbekannten finden from given (or known) quantities to find the unknown; gegeben eine Zahl, die Quadratwurzel auszuziehen given a number, to extract the square-root; das Gegebene the given quantity; **d)** das Gegebene, eine gegebene Thatsache datum (*pl.* data). — **VI** G~ *n* ⓢc. giving, gift, donation; meist durch ein *v.* zu geben, zB.: das G~ hat bei ihr kein Ende she gives incessantly or from morning till night, she is for ever giving; *bibl.* G~ ist seliger denn Nehmen it is more blessed to give than to receive; Kartenspiel: am G~ sein to (have the) deal; Sie sind am G~ it is your deal; zum G~ abheben to cut for (the) deal.

**Geber**¹ (´⌣) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ 1. giver; (Schenker) donor, donator, presenter, (Austeiler) dispenser; der ~ und nicht die Gabe the giver, and not the gift; *bibl.* e-n fröhlichen ~ hat Gott lieb God loveth a cheerful giver; ich bin nicht in (der) ~-laune I am not in the giving vein; bisw. v. Sachen: der Wein, der ~ der Lust … that fills with joy. — 2. ✽ ~ und Nehmer *pl.* sellers and buyers, offers and takers, offers (or supply) and demand; ~ eines Wechsels ꝛc. = Aussteller 1. — 3. *elect.* transmitter.

**Geber**² (´⌣) *m* Ⓐa. = Gueber.

☛ **Ge-berde** (⌣´⌣) ꝛc. = Gebärde ꝛc.

**Ge-berste** ↘ (⌣´⌣) *n* Ⓐa. = Gebreste.

**Ge-bet** (⌣´) [ahd. *gibet*] *n* Ⓑ 1. prayer, (Beten) praying, (Andacht) devotion; eifriges, inbrünstiges ~ earnest, deep prayer; einsames, stilles ~ private (or silent) prayer, breathing; lautes ~ vocal prayer; öffentliches ~ rogation; das ~ des Herrn (Vaterunser) the Lord's prayer, the dominical prayer; ~ vor Tisch grace before meat, benedicite; ~ nach Tisch grace after meat; ~ Manasse book of Manasseh; das ~ sprechen to say grace (vor Tische before meat, nach Tische after meat); sie waren beim ~ F they were having prayers; er ist im ~ he is at prayers or at his devotions; sein ~ verrichten to say (or perform) one's prayers, to give prayers; sich Gott im ~ nähern to approach the mercy-seat. — 2. F *fig.* j. ins ~ nehmen (j. ernstlich vornehmen) to catechise (or question) a p., to take a p. to task, to put a p. to the question, F to talk to a p., to pull a p. up; seine Frau hat ihn ins ~ genommen P his wife has rung him a fine peal.

**Ge-bet-…, ge-bet-…** (⌣‿…) in Zssgn: ~**buch** *n* (common) prayer-book, Book of Common Prayer (Gebet- und Ritualbuch der anglikan. Kirche); *Cath. eccl.* (Brevier) breviary, mass-book, book of hours; (kleines Brevier) diurnal, primer; ~**formel** *f* form of prayer; ~**glocke** *f* prayer-bell; ~**maschine** *f* der Buddhisten praying-machine or -wheel, prayer-wheel; ~**riemen** *m*, ~**schnur** *f* der Juden phylactery; ~**stimmung** *f* prayerful (or devotional) frame of mind; ~**stunden** *f/pl. Cath. eccl.* little hours; ~**weise** *adv.* prayingly; ~**zeit** *f* prayer-time.

**ge-beten** (⌣´⌣) *p.p.* von bitten.

**Ge-bets-…** (⌣‿…) in Zssgn = Gebet-…; ~**versammlung** *f* prayer-meeting.

**Ge-bett** (⌣´) *n* Ⓑ, ~**e** (⌣´⌣) *n* Ⓐa. (set of) bedding. [incessant) begging.]

**Ge-bettel** (⌣´⌣) *n* Ⓐa. importunate (or

**ge-beut** (⌣´) *bibl.* u. *poet. imper.* od. 3. Pers. *sg. pres.*, **gebeutst** (⌣´) 2. Person *sg. pres.* von gebieten. [von gebären.]

**ge-bierst, ge-biert** (⌣´) 2. u. 3. Pf. *sg. pres.*

**Ge-biet** (⌣´) [mhd. *gebiet*, *gebiete*, zu gebieten] *n* Ⓑ 1. territory, (Bezirk) district, (Herrschaft) dominion, (Grund u. Boden) ground, (Grundstück) premises *pl.*, lot, allotment, (~ eines Landgutes) domain, (Gerichtsbezirk) jurisdiction, (Bereich, Umkreis) precincts *pl.*, (Land) country; ~ einer Stadt area of a town, municipal area, city-bounds *pl.*, township; ~ e-s Lords lordship, seigniory; abhängige ~e *pl.* dependencies; auf deutschem Gebiet on German ground; auf ein bestimmtes ~ beschränkt territorial. — 2. ♀ *zo.*, *geol.* region; ~ eines Flusses river-basin. — 3. *fig.* ~ (Bereich) der Dichtkunst, Kunst ꝛc. department, province, domain, sphere; das ~ der Gelehrsamkeit the province of scholarship; ~ eines Geschäfts line of a business; ~ der Vermutungen range of supposition; neue ~e in den Wissenschaften entdecken to discover new territories in the range of science; das liegt außerhalb seines ~s that is out of his line (province, or sphere); auf dieses ~ kann ich Ihnen nicht folgen I am not at home there; auf unbekanntes ~ kommen to get off (or out of) soundings, to get out of one's depth; *phys.* ~ niedrigen Barometerstandes od. niedrigen Luftdrucks area of low barometer, low area.

**ge-bieten** (⌣´⌣) [ahd. *gibiotan*] Ⓓf. **I** *v/a.* 1. (mit zwingender Gewalt ꝛc. befehlen) to order, (vom Hochgestellten, mit Bestimmtheit) to command, (heißen) to bid, to tell, (einschärfen) to enjoin, (vorschreiben) to prescribe, (auferlegen) to impose, (als Vorschrift der Pflicht ~) to dictate; Frieden ~ to command peace; j-m Stillschweigen ~ to impose silence on a p.; einer Sache Einhalt ~ F to put a stopper on s.th. — 2. (bringend heischen) to demand; die Freundschaft gebietet (*poet.* gebeut) es … demands (or requires) it; Achtung od. Ehrfurcht ~ to command respect; geboten sein to be ordered. — **II** *v/n.* (h.) 3. to rule, (als Herr) to lord (it) (über over); über ein Volk (als Herrscher) ~ to (have) rule over a people; über Leben und Tod ~ to be the arbiter of life and death; seinen Leidenschaften ~ to govern (control, curb, or check) one's passions; Höflichkeitsformel: Sie haben über mich zu ~ I am quite at your disposal. — 4. über et. ~ (es örtlich überragen) = beherrschen 3. — **III** ~**d** *p.pr.* u. *a.* Ⓩb. entsprechend I commanding, (gebieterisch) imperious; Achtung ~d imposing; Ehrfurcht ~d awe-inspiring, fearful; ~de Form *gr.* imperative (mood); ~der Herr, G~der = Gebieter. — **IV** G~ *n* Ⓢc. commandment.

**Ge-bieter** (⌣´⌣) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ commander (*f* ↘ commandress), (Herr) master, lord (*f* mistress, lady), (Herrscher(in)) ruler, sovereign, governor, (entscheidender Richter) arbiter, (Oberhaupt) chief; tyrannischer ~ tyrant; der König, mein allergnädigster ~ the King, my most gracious master; unumschränkter ~ über et., oft arbiter of s.th.; Herr und ~ lord and master; *co.* Ihr zukünftiger ~ (Eheherr) your future lord and master; Rom, so lange die ~in der Welt Rome, for ages the mistress of the world.

**ge-bieterisch** (⌣´⌣⌣) *a.* Ⓩb. commanding, stärker imperative, imperatorial, (~ im Bewußtsein der Macht) authoritative, (befehlshaberisch) dictatorial, (entscheidend) categorical, (entschieden und absprechend) peremptory, (herrisch) masterful, lordly, (herrisch und anmaßend) imperious, domineering, (herrisch und hochmütig) magisterial, (hochmütig) haughty; ~e Notwendigkeit imperative necessity; ~er Ton lofty tone, loftiness; ~es Wesen imperiousness, authoritativeness; ~ sein, ~ auftreten to domineer, to play the master, to lord it; ~ befehlen to command peremptorily.

**Ge-biets-…** (⌣‿…) in Zt.-Zssgn, zB.: ~**abtretung** *f* surrender of a territory; ~**erweiterung** *f* extension of (the) territory.

**Ge-bild** (⌣´) *n* Ⓑ = Gebilde.

**Ge-bild-…** ⚙ (⌣´…) in Zssgn: ~**weber** *m*, ~**wirker** *m* fancy-weaver; ~**weberei** *f*, ~**wirkerei** *f* fancy-weaving; vgl. Damastweber(ei).

**Ge-bilde** (⌣´⌣) [ahd. *gibilidi*] *n* Ⓐa. 1. (et. Gebildetes) anything formed, (Bildung, Gestaltung) formation, (Erzeugnis) product, (Schöpfung) creation, (Bau) structure, (organisches ~) organism, organisation, (Bild) image, (Gestalt, Form) form, frame, (Hirngespinst) phantasm; ~ der Menschenhand creation of man; ~ der Plastik creation of plastic (art); die ~ meiner Phantasie the creations of my imagination; ~ der Nacht (Spukgestalt) spectre of the night. — 2. *geol.*, *anat.*, *path.* formation. — 3. ⚙ Weberei: (geblümtes Gewebe) fancy-weaving, diaper.

**ge-bildet** (⌣´⌣), **Ge-bildete(r)** *f.* bilden III.

**Ge-bimmel** (⌣´⌣) *n* Ⓐa. (continual) ringing or tinkling. [*m carp.* tie-beam.]

**Ge-bind-…** ⚙ (⌣´…) in Zssgn: ~**sparren**

**Ge-binde** (⌣´⌣) [md. *gebint*, zu *bint*, binden] *n* Ⓐa. 1. any quantity tied up together, bundle, skein, hank. — 2. ✽ (Faß) barrel, cask; Wein in ~n wine in wood. — 3. ⚙ *carp.*: hooping; ~ eines Dachstuhls truss (couple, or poop) of a roof; erstes (od. leeres) ~ common couple, common truss; halbes ~ half-truss; volles ~ principal (or main) couple, main poop; ~ für einen Balken (Armierung) trussing; ein ~ an einen Balken legen to truss a beam; ein ~ ablegen to frame a truss; Dachdeckerei: (Reihe Schieferplatten) row (or range) of tiles or slates; Spinnerei: ~ Garn lea of linen-yarn or of cotton-yarn, cut of short woollen yarn, bout (80 Faden), wrap. — 4. ⚓ (Notfloß) raft.

**Ge-birg-…** (⌣´…) in Zssgn = Gebirgs-…

**Ge-birge** (⌣´⌣) [Berg¹] *n* Ⓐa. 1. (chain of) mountains *pl.*, (Gebirgsland) mountainous district, highland(s), uplands *pl.*; er hat das ~ besucht he has been up in the mountains; ~e betr. ⚲ or(e)ographic(al); übers ~ gehend, jenseits des ~s transmontane; diesseits des ~s cismontane. — 2. a) *geol.* (Gestein) rock; b) ⚒ (Nebengestein) country, gang, gangue; festes ~ fast (or solid) rock, bed-rock, rock- or stone-head; ⚒ shelf, shelves *pl.*; schwimmendes ~ (Schwimmsand) quicksand; ⚒ gutes (leicht zu bearbeitendes) ~ feasible ground; lockeres ~ loose (or running) ground.

**ge-birgig** (⌣´⌣) **I** *a.* Ⓩb. mountainous, montanic. — **II** das G~e mountainousness.

**ge-birgisch** ↘ (⌣´⌣) *a.* Ⓩb. belonging to (living in, or coming from) the mountains. [Gebirgs-bewohner(in).]

**Ge-birgler** ↘ (⌣´⌣) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ =

**Ge-birgs-…, ge-birgs-…** (⌣´…) in Zssgn: ~**abhang** *m* mountain-slope, mountain-side, descent, declivity; ~**ablagerung** *f geol.* stratum; ~**ampfer** ♀ *m* mountain-rhubarb (*Rumex alpi'nus*); ~**arm**: a) *m* branch (or spur) of a mountain-range; b) *a.* destitute of mountains; ~**art** *f geol.* rock; ~**artillerie** ⚔ *f* mountain-artillery; ~**ast** *m* spur of a mountain-range; ~**ausläufer** *m* branch (spur, or offshoot) of a mountain-range; ~**bach** *m* mountain-brook or -stream; ~**bahn** *f* mountain-railway; Alpine (or mountain-)railway; ~**batterie** ⚔ *f* mountain-battery; ~**beschreiber** *m* ⚲ or(e)ologist; ~**beschreibung** *f* ⚲ or(e)ography, hypsography; ~**bewohner(in)** mountaineer, highlander; ~**bildung** *f* formation of mountains; ~**dorf** *n* village in the mountains, mountain-village; ~**druck** ⚒ *m* pressure of the ground; ~**ebene** *f* mountain-plain, table-land, plateau; ~**entstehung** *f* = ~bildung; ~**fluß** *m* mountain-stream; ~**formation** *f* geological formation, system of beds; ~**fuß** *m* foot (or base) of a mountain; ~**gegend** *f* mountainous country, mountain-district, highland(s); ~**geschütz** ⚔ *n* mountain-artillery; ~**grat** *m* mountain-crest, chine; ~**gruppe** *f* mountain-group; ~**hafer** ♀ *m* common (or cultivated) oats (*Ave'na sati'va*); ~**hirsch** *m* stag of the mountains; ~**hirschwurz** ♀ *f* mountain-parsley (*A'thamas cerva'ria*); ~**höhe** *f* height of a mountain-range; ~**joch** *n* mountain-saddle; ~**kamm** *m* mountain-ridge or -crest, (niedriger) hog-back; ~**karte** *f* or(e)ographic(al) map; ~**keil** ⚒ *m* (von Gangtrümmern eingeschlossenes Nebengestein) horse; ~**kenner** *m* geognost; ~**kessel** *m* basin surrounded with mountains; ~**kette** *f* chain (or range) of mountains, mountain-chain or -range, (span.) sierra; ~**knoten** *m geol.* (mountain-)knot, centre

of several mountain-ranges; **~kunde** *f* ⚗ or(e)ology, geognosy; **~kundige(r)** *m* ⚗ or(e)ologist, geognost; **~land** *n* mountainous country, hill-country, highland(s); **~lehre** *f* ⚗ or(e)ology; auf die ~l. bezüglich ⚗ or(e)ologic(al); **~luft** *f* mountain-air; **~masse** *f* main mass of mountains, massif; **~ort** *m* place situated among mountains, mountain-village; **~paß** *m* mountain-pass, defile, gorge; **~pfad** *m* mountain-path; **~pflanze** *f* mountain-plant; **~reise** *f* trip to the mountains; **~rose** ⚘ *f* Alpine rose, rose of the Alps, yellow rose (*Rosa alpi'na*); **~rücken** *m* = ~kamm; **~schicht** *f geol.* bed; Lehre von den ~schichten ⚗ stratigraphy; **~schichtenlage** *f geol.* ⚗ stratification; **~schlucht** *f* (mountain-)gorge, ravine, rift, cleft, oft (Flußthal) glen; **~see** *m* mountain- (or alpine) lake, (kleiner) tarn; **~stadt** *f* mountain-town; **~steinkraut** ⚘ *n* gold-basket or -dust, rock-alyssum (*Aly'ssum saxa'tile*); **~stock** *m* = ~masse; **~system** *n* mountain-system; **~thal** *n* mountain-valley; **~volk** *n* mountain-tribe, highlanders *pl.*; **~vorsprung** *m* spur (or shoulder) of a mountain, counterfort; **~wand** *f* rocky wall, shelf, steep declivity; **~wasser** *n* = ~bach; **~weg** *m* mountain-way or -road, upland-road; **~zug** *m* = ~kette; am ~zuge hinstreifen to skirt the range; **~zweig** *m* = ~ausläufer. — Vgl. auch Berg-...

**Ge-biß** (◡ˊ) [ahd. *gibiz*, zu beißen] *n* Ⓢ 1. teeth *pl.*; *hunt.* fangs *pl.*; volles ~ set of teeth, denture; künstliches (falsches) ~ artificial (false) set of teeth; ein gutes ~ haben to have good (or a good set of) teeth. — 2. *man.* (eisernes Mundstück am Pferdezaume) bit, bridle-bit, horse-bit, mouth-bit, bitmouth; bewegliches ~ fast (or cannon-) mouth-bit; ~ mit Stangen cannon-bit; ~ ohne Stangen snaffle-bit; ~ mit Kinnkettenstange curb-bit; ~ der Unterlage-Trense bridoon-bit; ~ mit Nasenriemen scatchmouth bit; einem Pferde das ~ anlegen (abnehmen) to bit (to unbit) a horse; am ~ kauen to champ the bit. — 3. ⚙ ~ (Maul) eines Schraubstocks bit of a vice.

**Ge-biß-...** (◡ˊ...) in Zsſgn: **~kette** *f* curb; **~leder** *n*, **~riemen** *m* bit-carrier or -strap, cheek-billet, heading-rein; **~zaum** *m* gag-rein.

**ge-bissen** (◡ˊ◡) *p.p.* von beißen.

**Ge-blaffe** (◡ˊ◡) *n* Ⓐa. = bellen II.

**Ge-blase** (◡ˊ◡) *n* Ⓐa. = blasen III.

**Ge-bläse** ⚙ (◡ˊ◡) [blasen] *n* Ⓐa. blast, air-blast, blast-engine, blast-apparatus or -pipe, blower, blowing-engine; heißes (kaltes) ~ hot (cold) blast; starkes ~ sharp (or heavy) blast; schwaches ~ soft (moderate, or tempered) blast; (die Bälge) (pair of) bellows; das ~ arbeitet the blast is on; das ~ anlassen to turn on the blast, to set the blast to work; das ~ abstellen to stop (or shut off) the blast.

**Ge-bläse-...** ⚙ (◡ˊ◡...) in Zsſgn: **~cylinder** *m* blast- or blowing-cylinder; **~luft** *f* blast(-air), wind; heiße (kalte) ~l. hot (cold) blast or air; **~maschine** *f* = Gebläse; **~(schacht)ofen** *m* blast- or blowing-furnace; **~regulator** *m* blast-regulator; **~vorrichtung** *f* blast- or blowing-apparatus; **~wind** *m* = ~luft. — Vgl. auch Blase-...

**ge-blichen** (◡ˊ◡) *p.p.* von bleichen.

**ge-blieben** (◡ˊ◡) *p.p.* von bleiben.

**Ge-blök** (◡ˊ) *n* Ⓢ, **~e** (◡ˊ◡) *n* Ⓐa. von Rindvieh: lowing, bellowing, von Schafen: bleating, baaing (vgl. blöken).

**ge-blümt** (◡ˊ) *a.* Ⓓb. s. blumen II.

**Ge-blüt** (◡ˊ) [Blut] *n* Ⓢ 1. a) (mass of) blood in a living animal body; in den Jahren, da das ~ siedet ... when the blood is boiling; es steckt im ~ it runs in the blood; b) (die im Blute liegende Eigentümlichkeit) blood, temperament; c) (Stamm, Geschlecht) blood, line, lineage, race, family, house; das ~ verleugnet sich nicht true blood will show itself, blood is thicker than water; königlichen ~es sein to be of royal blood or race; hochadeligen ~es of high birth, blue-blooded; Prinz von ~ prince by blood, prince of the blood Royal. — 2. *prov.* menstruation.

**ge-bogen** (◡ˊ◡) *p.p.* v. biegen (s. da III); vgl. krumm; **Ge-bogenheit** *f* Ⓦ flexuosity.

**Ge-bohre** (◡ˊ◡) *n* Ⓐa. continued boring.

**ge-bollen** ↖ und † (◡ˊ◡) *p.p.* von bellen.

**ge-boren** (◡ˊ◡) s. gebären III; **Ge-borenheit** *f* Ⓦ bei Adelsstolzen: quality of being of noble birth.

**Ge-borge** (◡ˊ◡) *n* Ⓐa. incessant borrowing.

**ge-borgen** (◡ˊ◡) *p.p.* von bergen[1]; **Geborgenheit** *f* Ⓦ safety, security.

**ge-borsten** (◡ˊ◡) *p.p.* v. bersten.

**Ge-bot**[1] (◡ˊ) [ahd. *gibot*, zu gebieten] *n* Ⓢ 1. (bestimmter Befehl eines Hochgestellten) command, (göttliches ~) commandment, (Befehl) order, charge, (Erlaß) decree, (ausdrückliche Einschärfung) injunction, (Vorschrift) precept, (Gesetz) law; die zehn ~e (Gottes) the ten commandments, the decalogue *sg.*; *prvb.* Not kennt kein ~ necessity knows no law; he must needs go whom the devil doth drive; needs must when the devil drives. — 2. j-m zu ~e (zur Verfügung) stehen to be at a p.'s command (disposal, or beck), to be at a p.'s beck and call, to lie in a p.'s way; diese Mittel stehen uns nicht zu ~e these means are not within our reach; alles (nach Wunsch) zu ~e haben to have all things at will; alle zu ~e stehenden Mittel all available means. — 3. = Aufgebot 1 und 2. — 4. (der gebotene Preis) offer, bsd. bei Versteigerungen: bid(ding), sum bidden; feste ~e positive offers; höheres ~ higher bid, advance, outbidding; ein ~ thun od. abgeben to make a bid or an offer, to offer a sum (auf for), bei Versteigerungen: to make a bid, to bid a price; ein höheres ~ thun to bid higher, to advance on (or to outbid) the last bidder; das erste ~ thun to start a (or the) price.

**ge-bot**[2] (◡ˊ) *impf.* v. gebieten.

**ge-boten** (◡ˊ◡) *p.p.* v. (ge)bieten.

**Ge-bots-brief** (◡ˊ◡ˊ) *m* Ⓢ mandate.

**gebr.** *abbr.* = gebräuchlich, gebraucht.

**ge-brach** (◡ˊ) *impf.* von gebrechen.

**Ge-bräch** (◡ˊ) *n* Ⓢ = Gebrech[1] 2.

**ge-bracht** (◡ˊ) *p.p.* von bringen.

**Ge-bräme** ↖ (◡ˊ◡) *n* Ⓐa. border, edge, edging, skirt.

**Ge-brande** ↖ (◡ˊ◡) *n* Ⓐa. = Brandung.

**ge-brannt** (◡ˊ) *p.p.* v. brennen; ⚙ u. ●: ~er Alaun burnt (or calcined) alum; ~es Elfenbein ivory-black; ~er Gips burnt (or dehydrated) gypsum, plaster of Paris; ~es Hirschhorn calcined (or burnt) hartshorn, bone-ashes *pl.*; ~er Kaffee roasted coffee; ~er Kalk burnt lime (vgl. Ätz-kalk); ~es Kupfer calcined copper; ~e Magnesia calcined magnesia; ~e Mandeln *pl.* burnt (sugared, or crisp) almonds; ~e Töpferwaren *pl.* baked earthenware; ~e Wasser *pl.* distilled (or alcoholic) liquors, spirits; *prvb.* s. brennen 6.

**Ge-bratene(s)** (◡ˊ◡◡) *n* Ⓓb. s. braten[1] III.

**Ge-bräu** (◡ˊ) [brauen] *n* Ⓢ 1. = Brau[1]. — 2. (Mischung) mixture, (Getränk) drink, beverage, *med.* draught.

**Ge-brauch** (◡ˊ) *m* Ⓢ 1. (Benutzung einer Sache) use, (Verwendung) employment, (Anwendung) application, adhibition, (Übung) exercise; falscher ~ misuse; übermäßiger ~ overuse; Abkommen eines ~s disuse; der ~ dieses Wortes ist selten this word is seldom used or is unusual; dieses Wort ist außer ~ ... out of use, not in use, obsolete; außer ~ kommen to grow (or get) out of use, to fall into disuse or desuetude, to be obsolescent, to become obsolete; außer ~ kommend obsolescent; außer ~ setzen to put out of use, to supersede, to lay (put, or set) by; außer ~ gesetzt disused; durch den ~ abgenutzt (Kleider) the worse for wear, (sonst) hackneyed; in ~ kommen to come into use, to come in or up; etwas in täglichem ~e haben to have s.th. in daily use, to use s.th. every day; stark im ~e sein to be much used or in use, to be in vogue; ~ von et. machen: a) (et. in ~ nehmen) to make use of s.th.; b) (sich et. zu nutze machen) to avail o.s. of s.th., to take advantage of s.th., to betake o.s. to s.th., to take to s.th.; das Kind fängt an, von seinen Sinnen ~ zu machen the child begins to take notice; einen guten ~ von et. machen to make (a) good use of s.th., to utilise s.th.; einen schlechten ~ von et. machen to make (a) bad use of s.th., to abuse (or misemploy) s.th.; im gewöhnlichen ~ ordinary; zum ~e für die Jugend for the use of ...; zu medizinischem ~ for medical purposes; zu e-m besonderen ~e bestimmt meant (or destined) for a particular use, set apart for a special purpose; der Rock ist gut genug zum täglichen ~ ... for every day wear; ich behalte es zu meinem eigenen ~ I keep it for my own use or spending. — 2. a) (Herkommen) usage, (zur Sitte geworden) custom, (Praxis) practice, (Gewohnheit) habit(ude), (Regel) rule, (Weise) manner, way, mode, guise, (äußerer ~) form, (Mode) fashion; alter ~ ancient custom; auf dem ~ beruhend customary; das ist hier der ~ such is the custom here or of the country, that is customary here; es ist nicht mehr der ~ it is no longer customary; wie es der ~ mit sich bringt according to custom or to fashion; der ~ führte sich ein the practice (or custom) began; falscher oder uneigentlicher ~ abuse; fehlerhafter ~ wrong use; durch langen ~ erworbenes Recht prescriptive right; von langem ~e herrührend prescriptive; b) (feierlicher ~) rite, (Ceremonie) ceremony, (herkömmlicher ~, rituelle Beobachtung) (ritual) observance; abergläubische Gebräuche *pl.* superstitious uses, superstitions; c) ● usance, rule of trade. — Vgl. auch Brauch.

**ge-brauchen** (◡ˊ◡) *v/a.* Ⓐa. (brauchen) to use, to make use of, to bring into use (s. brauchen 1 und 2a), (zu einem bestimmten Zwecke verwenden) to employ, to apply, (handhaben) to handle, to manage, (zu et. greifen) to have recourse to; falsch ~ to abuse; übermäßig ~ to overuse; nicht mehr ~ to disuse; gebraucht werden to be in use; nicht mehr gebraucht werden to be no longer in use, to be out of use, to have fallen into disuse; *med.* äußerlich zu ~ for external application; die Ballkelle ~ to play with a bat; den Körper (den Verstand) ~ to exercise the body (the reason); ich kann es nicht ~ I cannot make use of it, I cannot put it to any use; sparsam ~ to spare; et. als Mittel zum Zweck ~ F to use s.th. as a peg; er läßt sich zu allem ~ he is instrumental (or he serves as an instrument) to all, he always allows himself to be made a cat's-paw, he will do even the dirtiest work, F he is game for anything; er ist dabei schlecht zu ~ he is a bad hand at it; wozu ist er zu ~? what is he fit for?; das ist gar nicht (od. zu nichts) zu ~ that's of no use, F that's no earthly good.

**ge-bräuchlich** (◡ˊ◡) *a.* Ⓓb. (im Gebrauch) in use, used, (üblich) usual, (herkömmlich) customary, (gewohnt) accustomed, (gewohnheitsmäßig) habitual, consuetudinal, (gewöhnlich) common, ordinary, (gewöhnlich gebraucht

oder geübt) practised, (gangbar) current, (in der Mode) fashionable, (vertraut) familiar, (ein für allemal angenommen) received; ~es Wort word commonly used; nicht mehr ~es Wort obsolete word; ~e Ausdrucksweise common phrase; ~sein to be in use or practice; nicht mehr ~ sein to be no longer used, to be out of use; ~ werden to come (or get) into use (vogue, or fashion), to come up, to be introduced or adopted; es ist ~ it is customary, it is the custom (daß that).

**Ge-bräuchlichkeit** (◡–◡-) *f* Ⓦ customariness, use, commonness, frequency, ↖ usualness.

**Ge-brauchs**·...(◡‿...) in Zssgn: ~**anweisung** *f*, ~**vorschrift** *f* directions (or instructions) *pl.* for use; *pharm.* signature; ~**hund** *m hunt.* dog broken for a general use; ~**muster** *n* ✱ travelling sample; ~**suche** *f hunt.* field-trial, at which a dog must do the work of pointer, retriever, spaniel, &c.; ~**wert** *m* value in use, intrinsic value; ~**zettel** *m* einer Arzeneiflasche signature, label of a bottle of medicine.

**ge-braucht** (◡–) *p.p.* und *a.* ㉔b. used; ~e Kleider *pl.* worn clothes; ~e Wäsche dirty linen; ~e Bücher *pl.* second-hand books; noch nicht ~ not yet used, new.

**Ge-bräude** (◡–◡) *n* Ⓐa. = Gebräu.

**Ge-braus** (◡–) *n* ⑱, **Ge-brause** (◡–◡) *n* Ⓐa. = brausen IV.

**Ge-brech**[1] (◡–) *n* ⑱ 1. *hunt.*: a) (Rüssel des Wildschweines) snout of a wild boar; b) (Stelle, wo Schwarzwild gewühlt hat) rooting(-place) of boars. — 2. *min.* (mürbes Gestein) brittle (or mouldering) stone.

**ge-brech**[2] ↖ (◡–) *a.* ㉔b. bsd. *geol.* brittle, fragile, soft, mouldering.

**Ge-breche** (◡–◡) [brechen] *n* Ⓐa. continued vomiting.

**ge-brechen** (◡–◡) **I** *v/n.* (h.) ⑩d. *insep.* 1. mir gebricht Geld, mehr gebr. *v/impers.* es gebricht mir an Geld I want money, I am short of money, I'm hard up; es gebricht ihm an Thatkraft he is wanting in energy; es gebricht ihm an allem he is destitute of everything; woran gebricht es Ihnen? what do you want?; es soll Ihnen an nichts ~ you shall want for nothing. — **II** G~ *n* 2. ↖ ⑩c. (das Fehlen) want, deficiency, need. — 3. Ⓐb. (körperlicher Fehler) bodily defect or default, deficiency, (Mißbildung, Verkrüppelung) deformity, (Schwäche) infirmity, invalidity, (Schwachheit) frailty, (Unvollkommenheit) imperfection, (Fehler) vice, (organischer Fehler) organic disease, F infliction.

**ge-brechlich** (◡–◡) *a.* ㉔b. 1. (leicht von selbst brechend) fragile, (wackelig) rickety, (hinfällig) crazy. — 2. bsd. von Personen: (mit Gebrechen behaftet) afflicted with some bodily defect, (hinfällig) frail, crazy, (schwächlich) infirm, feeble, (entkräftet) weakened, debilitated, (kränklich) sickly, poorly, invalid, unsound; (meist ⚔ dienstunfähig infolge von Wunden od. Krankheit) invalid, (krüppelhaft) crippled, maimed, F cranky, (abgelebt vor Alter) decrepit; ~er Mensch invalid; *fig.* der Mensch ist ein ~es (sündhaftes) Wesen man is a frail creature.

**Ge-brechlichkeit** (◡–◡-) *f* Ⓦ entsprechend „gebrechlich": fragility, frailty, craziness, infirmity, feebleness, invalidity, invalidism; ~ ist das Los des Alters decrepitude is the lot (or portion) of old age.

**Ge-breite** ↖ (◡–◡) *n* Ⓐa. extent of land, broad field; als Maßbestimmung: field of more than 0,567 are in breadth.

**Ge-breste** (◡–◡) *n* Ⓐa. (Gebrechen) infirmity, (Krankheit) disease, malady.

**ge-brochen** (◡–◡) [*p.p.* von brechen] *a.* ㉔b. broken (s. brechen I); *her.* fracted; *arch.* mit ~en Stäben verzieren to fret; *fig.* körperlich oder geistig gänzlich ~ dead-broke.

**Ge-brochenheit** (◡–◡-) *f* Ⓦ state of being broken, broken condition, brokenness, decrepitness, decrepitude.

**Ge-bröckel** (◡–◡) *n* Ⓐa. 1. continual breaking into small pieces. — 2. (abgebrochene kleine Stücke) crumb(ling)s *pl.*

**Ge-brodel** (◡–◡) *n* Ⓐa. = brodeln II.

**Ge-brüder** (◡–◡) *m/pl.* Ⓐa. die ~ (Grimm) the brothers (Grimm); ✱ ~ N. N. N. N. Brothers (*abbr.* Bros.).

**Ge-brüll** (◡–) *n* ⑱ = brüllen III.

**Ge-brumm** (◡–) *n* ⑱, **Ge-brumme** (◡–◡) *n* Ⓐa. = brummen II.

**Ge-brüt(e)** (◡–(◡)) *n* ⑱ (Ⓐa.) 1. = Brut[1] (bsd. 4). — 2. (fortwährendes Brüten) continued brooding. — 3. ein ~ Eier a brood (or course) of eggs.

**Ge-bücke** (◡–◡) *n* Ⓐa. (continued) stooping, &c. (s. bücken[1]).

**Ge-bühr** (◡–) [ahd. *giburi*] *f* Ⓦ 1. a) (zu leistende Verpflichtung) obligation, (das j-m Zukommende, Schuldigkeit) due, (Pflicht) duty, (Amt) office, (Titel) title, (Rang) rank; nach ~ duly, deservedly, according to a p.'s merit or rank; j. nach ~ schätzen to appreciate a p. according to his desert; über (die) ~, über alle ~ more than is due or fit, beyond (all) measure, beyond moderation, to excess, excessively, immoderately; über die ~ arbeiten to work more than one's due, to overwork o.s.; über die ~ bezahlen to overpay, *sl.* to pay through the nose; b) (Schicklichkeit) decency, decorum, seemliness, (Angemessenheit) propriety; das ist wider alle ~ that is beyond all bounds, that is quite improper, that is contrary to (or that is against all) propriety and decorum. — 2. bsd. ~en *pl.* (das für eine Leistung zu Zahlende) charge(s), dues, costs, (Honorar) fee *sg.*; ~en an die Obrigkeit duties, taxes, (Tribut) tribute *sg.*; ✱ zu wenig erhobene ~en short charge *sg.*; ☛ ~ für Spätlingsbriefe late-fee.

**ge-bühren** (◡–◡) Ⓐa. **I** *v/n* (h.) j-m ~ (von Rechts wegen zukommen) to be due to a p., (angehören) to belong (or pertain) to a p., (sich schicken) to become (suit, or beho[o]ve) a p.; ihm gebührt das Verdienst we are indebted to him for it; dem Arbeiter gebührt sein Lohn (*bibl.*) the labourer is worthy of his hire; Ehre, dem Ehre gebührt honour to whom honour is due; jedem geben, was ihm gebührt to give every one his due; nicht mehr als uns gebührt no more than our due; es gebührt Ihnen: a) it is due to you, it is your due; b) it is your duty; es gebührt Ihnen nicht, dergleichen zu sagen it is not proper for you to say such things; ✱ hiervon gebührt Ihnen ½ Prozent of this one half percent is yours or due to you. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich geziemen) to be becoming (fit, or proper); eine Mitteilung hätte sich gebührt information (or notice) ought to have been given; oft *v/impers.*, zB. es gebührt sich, daß Sie kommen it is proper that you should come, it beho(o)ves you to come; wie (es) sich gebührt as is becoming, as it ought to be. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. due, meet, fit, proper; mehr als ~d more than is due, overdue; sich ~d betragen to observe the rules of decorum, to keep within the bounds of propriety, F to pay attention to Mrs. Grundy; in ~der Form in due form; ~de Strafe condign punishment; jur.: der ~de Richter the competent judge; ✱ Ihnen ~der (zukommender) Saldo balance due to you, balance we owe you; ✱ Ihre Tratte soll ~den Schutz finden your draft shall meet due protection.

**Ge-bühren**·..., **ge-bühren**·... (◡‿...) in Zssgn: ~**erlaß** *m* = ~nachlaß; ~**ermäßigung** *f* reduction of charges (duties, or taxes); ~**erstattung** *f* restitution of a charge; ~**frei** *a.* tax-free, duty-free, exempt from duty or taxes; ~**nachlaß** *m* remission of fees, &c. (s. Gebühr 2); ~**pflichtig** *a.* obliged to pay charges (duties, or taxes); ~**rechnung** *f* charge; ~**stempel** *m* duty-stamp.

**ge-bührender-maßen** (◡‿◡◡-–◡u.◡–◡◡.‿◡) *adv.* duly, properly, deservedly, in a becoming manner.

**ge-bührlich** (◡–◡) *a.* ㉔b. = gebührend (s. gebühren III); G~keit *f* Ⓦ becomingness, fitness, meetness, propriety, seemliness.

**Ge-bund** (◡–) *n* ⑱ od. ⑪ = Bund[2] I u. Bündel; ~ Schlüssel bunch of keys; ✱ ~ Seide skein of silk; ⚙ Buchbinderei: cord.

**ge-bündelt** (◡–◡) *a.* ㉔b. fasciculate(d); *arch.* ~e Pfeiler oder Säulen *pl.* clustered pillars or columns.

**ge-bunden** (◡–◡) s. binden IV; G~heit *f* Ⓦ constraint, subjection, stringency.

**Ge-bürste** F (◡–◡) *n* Ⓐa. constant (or much) brushing.

**Ge-burt** (◡–) [ahd. *giburt*, zu gebären] *f* Ⓦ 1. birth: a) (das Gebären) bringing forth, bsd. child-birth, (Entbindung) delivery, (Kreißen) parturition, (Geburtswehen) labour (of a woman), travail; in der ~ begriffen in labour; schwere ~ hard labour, (infolge querer Lage des Kindes) cross-birth, 🜨 dystocia; unzeitige ~ untimely (or premature) birth, abortion, miscarriage; zur ~ gehörig natal; b) (das Geborenwerden) birth, (begleitende Umstände) nativity, *astrol.* a. geniture; bei seiner ~ at his birth; gleich nach seiner ~ directly after his birth; von seiner ~ an from his birth, since the day of his birth; von ~ an 🜨 congenitally; die ~ Christi, oft *abs.* the Nativity; vor Christi ~ before Christ (*abbr.* B. C.); nach Christi ~ after Christ (*abbr.* A. D.); Verhältnis der ~en zur Einwohnerzahl birth-rate, 🜨 natality; *fig.* in der ~ (Entstehung) erstickt birth-strangled, stifled in embryo, nipped in the bud; c) (Abstammung) birth, descent, (Elternschaft) parentage, (Herkunft) extraction, (Geschlecht) race, (Familie) family, (Rasse) breed; hohe ~ high birth, noble ancestry; von hoher ~ high-born, of noble extraction; von niedriger ~ base-born, lowly born, of low extraction; eheliche, rechtmäßige ~ legitimacy; von unehelicher ~ born out of wedlock, bastard; ein Mann von ~ a man of birth or of (a) good family; ein Engländer von ~ an Englishman born or by birth. — 2. (Leibesfrucht) fruit, weitS. (Erzeugnis) production, (Abkömmling) offspring; (sich) die ~ abtreiben to procure abortion, to cause a miscarriage.

**ge-bürtig** (◡–◡) *a.* ㉔b. ~ aus Berlin born in Berlin, a native of Berlin.

**Ge-burts**·..., **ge-burts**·... (◡‿...) in Zssgn: ~**adel** *m* nobility of birth, inherited nobility; ~**anzeige** *f* notification of (a) birth; ~**arbeit** ↖ *f* = ~wehen; ~**aspekt** *m astrol.* root of nativity; ~**attest** *n*, ~**brief** *m* = ~schein; ~**fehler** *m* natural (inborn, or congenital) defect; ~**feier** *f*, ~**fest** *n* anniversary, (celebration of a) birthday, a. fête; ~**fieber** *n vet.* der Kühe vitular(y) apoplexy or fever; ~**geilen** *f/pl.* bei Männern testicles; bei Frauen = Eier-stock a; ~**glieder** *n/pl.* = Geburtsteile; ~**göttin** *f* röm. *myth.* Lucina; ~**haus** *n*: a) house where a p. was born; b) ↖ = Entbindungs-anstalt; ~**haut** *f*, ~**häutchen** *n anat.* 🜨 chorion; ~**helfer** *m* accoucheur; obstetrician, obstetrist, lying-in physician, † man-midwife; ~**helferin** *f* midwife; ~**helferisch** *a.* obstetric, 🜨 maieutic; ~**helferkröte** *f zo.* midwife- (accoucheur-, or obstetrical) toad, nurse(-frog), alytes (*A'lytes obstetri'cans*); ~**helferzange** *f surg.* cephalotractor; ~**helm** P *m anat.* (Glückshaube) caul; ~**hilfe** *f* midwifery, 🜨 obstetrics (*sg.* u. *pl.*); Lehre von der ~h. 🜨 to-

cology; geistige ~h. (des Sokrates) 🝔 maieutic; ~**hilflich** *a.* obstetric(al), midwifish; ~**hindernis** *n* obstacle to delivery; ~**jahr** *n* year of birth; ~**kanal** *m* genital (or generative) canal; ~**kraut** ♣ *n* common moonwort (*Luna'ria*); ~**kunde** *f* 🝔 obstetrics (*sg. u. pl.*), tocology; ~**land** *n* native country or soil, land of one's birth, parent-soil; ~**lehre** *f* = ~kunde; ~**liste** *f* register of births; ~**mal** *n* = Mutter-mal; ~**nacht** *f* birth-night; ~**ort** *m* birth-place, native (or natal) place; ~**recht** *n* birth-right; ~**register** *n* = ~liste; ~**schein** *m* certificate of (lawful) birth; ~**schmerzen** *m/pl.* = ~wehen; ~**stadt** *f* native town; ~**stern** *m astrol.* natal star, ascendant, significator, hyleg; ~**stuhl** *m* = Gebär-stuhl; ~**stunde** *f* birth-hour, hour of birth, natal hour; ~**tag** *m* birthday, natal day, fête-day; ~**tags-feier** *f* = ~feier; ~**tags-gedicht** *n* birthday-poem, birth-song; ~**tags-geschenk** *n* birthday-present; ~**tags-kind** *n* person whose birthday is celebrated; ~**teile** *m/pl.* genital organs, genitals; ~**wasser** *m path.* = Schaf-wasser; ~**weg** *m* genital canal; ~**wehen** *f/pl.* (birth-)throes, birth-struggle *sg.*, pains (in labour), labour-pains, travail *sg.*; in ~w. liegen to travail, to labour in childbed, *euph.* to be sick, F to be brought to bed, P to be in the straw; ~**wohnsitz** *m* domicile of origin or nativity; ~**zange** *f* Geburtshilfe: obstetrical forceps, crotchet, extractor; ~**zeit** *f* date of birth, time (or term) of delivery. — Vgl. auch Gebär-..., Entbindungs-...

**Ge-büsch** (⏑⏒) *n* ⑱ bush, (cluster of) bushes, shrubs *pl.*, shrubbery, thicket, copse(wood), coppice, underwood, undergrowth, (Gehölz) tuft of trees, bosket, 🝔 boscage, arbustum; mit ~ bewachsen od. bestanden, voller ~ covered with bushes, bushy; sich ins ~ zurückziehen to take to the bushes.

**ge-büschelt** (⏑⏒⏑) *a.* ㉔b. tufted, ♣ fasciculated.

**Geck** (⏒) [mndd., zu giek] *m* ⑫ 1. (läppischer, eingebildeter Mensch) fool, ape, apish fellow; junger ~ puppy; alter ~ dotard; eitler ~ F gooseberry-fool; steifer ~ solemn prig or coxcomb; den ~(en) mit et. treiben to ridicule s.th.; j-m den ~en stechen (ihn mit e-r Geste verhöhnen) to fig a p. (vgl. 4). — 2. (Zierbengel) fop, coxcomb, (Stutzer) dandy, petit-maître, finikin, F masher, swell, spark; rechter ~ F regular don; vornehm thuender ~ dundreary; den ~(en) spielen to play the fool. — 3. = Faschings-narr. — 4. (Naht der Hirnschale an Kalbs- und Schafs-köpfen) suture of a calf's (or sheep's) skull; den ~en stechen to open (or pierce) the skull. — 5. ⚓ (Deckel auf dem Schornsteine der Schiffsküche) cowl.

**Geckchen** (⏒⏑) *n* ㊵b. (*dim.* von Geck, auch Liebkosungswort) little fool.

**gecken** F (⏒⏑) ㉑a. I *v/n.* (h.) (Narretei treiben) to play the fool. — II *v/a.* j. ~ = aufziehen 8.

**geckenhaft** (⏒⏑⏑) *a.* ㉔b. (vgl. Geck 1 u. 2) 1. foolish, apish, silly, puppyish. — 2. foppish, coxcombical; dandy(ish), dandified, priggish, F spoffish, F finical, finicking; ~es Wesen = Geckenhaftigkeit.

**Geckenhaftigkeit** (⏒⏑⏑⏑-) *f* ㊹, **Geckentum** (⏒⏑-) *n* ㉟, **Geckerei** ↘ (⏑⏑⏒) *f* ㊹ foolery, apishness, silliness; foppery, foppishness, coxcombry; dandyism.

**geckhaft**, **geckig** ↘, **geckisch** ↘ sämtlich: (⏒⏑) = geckenhaft.

**Gecko** 🝔 (⏒-) *m* ㉟ (*pl.* auch Gecko'nen) *zo.* gecco, gecko, wall-lizard, fanfoot (*Ascalabo'tes fascicula'ris*); ~nen *pl.* gecconidæ.

**Geck-stock** ⚓ (⏒⏒) *m* ⑬ e-r Pumpe: brake, pump-handle; Pumpe mit ~ brake-pump.

**ge-dacht** (⏑⏒) I *p.p.* von (ge)denken; (bereits erwähnt) above- (or afore-)named, -said, -mentioned. — II *p.p.* von dachen.

**ge-dachte** (⏑⏒⏑) *impf.* v. gedenken.

**Ge-dächtnis** (⏑⏒⏑) *n* ㉝ 1. (frische Erinnerung) remembrance, (Zurückrufen der Erinnerung) recollection; et. aus dem ~ verlieren to lose the recollection of s.th., to forget s.th.; et. ist mir aus dem ~ entschwunden s.th. has escaped (slipped, or dropped) from my memory, s.th. is effaced; et. im ~ haben to bear (have, or keep) s.th. in mind; ich habe es noch in frischem ~ I have a vivid remembrance of it, I still remember all the particulars, it is still fresh in my memory; et. ins ~ zurückrufen to call (or bring) s.th. (back) to remembrance (to one's mind, to mind, or to memory), to call s.th. up (over, or home), to recollect s.th.; j-m et. ins ~ (zurück)rufen to remind a. p. of s.th, to refresh a p.'s memory. — 2. (Erinnerungsvermögen) memory, (Fähigkeit zu behalten) retention, faculty of conservation, conservative (or retentive) faculty, (allg.) mind; aus dem ~ from (or by) memory, by heart; es ist mir aus dem ~ entschwunden it has gone out of my head, it is past my recollection; et. j-m ~ einprägen to commit s.th. to memory, to stamp s.th. on one's memory; sein ~ mit et. beschweren to charge one's memory with s.th.; wenn mein ~ mich nicht trügt if my memory does not fail me, if my memory serves me, if I remember rightly; ein gutes (glückliches od. treues) ~ haben to have a good (strong, retentive, capacious, ready, or an accurate) memory; ein schlechtes (schwaches oder unzuverlässiges) ~ haben to have a short (weak, bad, defective, faulty, or an unretentive) memory; sein ~ ist wie ein Sieb he has a treacherous memory, he has no more head than a needle; ~ für Gesehenes eye-memory; ich habe kein gutes ~ für Gesichter &c. I don't remember faces, &c.; Verlust des Gedächtnisses loss of memory, *med.* 🝔 amnesia; ohne ~ 🝔 amnemonic; das ~ stärkend 🝔 anamnestic. — 3. (Andenken) keepsake, memory, memorial, (Denkmal) monument; zum ~ von in commemoration of; j-m ein ~ stiften to erect a monument to a p.; *bibl.* solches thut zu meinem ~! this do in remembrance of me!

**Ge-dächtnis-...**, **ge-dächtnis-...** (⏑⏒⏑...) in Zssgn: ~**auffrischung** *f* F memory-powder; ~**bein** *n anat.* occipital bone (of the skull); ~**buch** *n* = Gedenk-buch; ~**fehler** *m* fault (failure, or slip) of memory, 🝔 (lt.) lapsus memoriæ; ~**feier** *f*, ~**fest** *n* commemoration(-day), memorial; jährliche ~feier anniversary; ~**karte** *f* memorial-card; ~**kirche** *f* memorial church, 🝔 memoria; ~**kraft** *f*: a) strength of memory; b) retentive faculty (or power) of the memory; remembrance; ~**kram** *m* (mere) matter of memory, mere rote-work, mere cramming; ~**kunst** *f* art of memory, 🝔 mnemonic art, mnemo(tech)nics (*sg. u. pl.*), (lt.) memoria technica; Lehrer der ~k., ~**künstler** *m* mnemonician, mnemonist; ~**lehre** *f* = ~kunst; ~**mal** *n* = ~stein; ~**mangel** *m* defect (or absence) of memory; ~**münze** *f* commemorative (or votive) medal; ~**rede** *f* commemoration-speech; ~**reim** *m* = ~vers; ~**sache** *f* s.th. for the memory only; ~**säule** *f* column, monument; ~**schwach** *a.* of weak (or non-sane) memory; ~**schwäche** *f* weakness (defect, defectiveness, irretention, shortness, failure, or want) of (the) memory; ~**stärkend** *a.* 🝔 anamnestic; ~**stein** *m* memorial-stone, monumental stone; ~**stütze** *f* aid to memory, memorandum; ~**tafel** *f*: a) (als Beihilfe des Gedächtnisses) mnemonic table, bsd. ~tafeln *pl.* (set of) tablets, pocket-tablets; b) (Gedenktafel) monumental (or commemorative) tablet; ~**tag** *m* commemoration- or memorial-day, anniversary (day), *Cath. eccl.* mind-day; ~**übung** *f* exercise of memory, mnemonic exercise; ~**vermögen** *n* = ~kraft b; ~**vers** *m* memorial (or mnemonic) verse; ~**werk** *n*: a) knowledge acquired by the mere mechanical operation of the memory, speaking like a parrot; b) = ~kram; ~**zeichen** *n* token, remembrance, keepsake; ~**zettel** *m* memorandum. — Vgl. auch Denk-..., Gedanken-..., Gedenk-...

**Ge-dacht-sein** (⏑⏒-⏒) *n* ㊳c. imaginariness.

**ge-dackt** ⚙ (⏑⏒) [Nebenform zu „gedeckt", nur noch im Orgelbau] *a.* ㉔b. ~e Orgelpfeife organ-pipe stopped (with a lid).

**Ge-dahle** (⏑⏒⏑) *n* ㊵a. = Dalberei.

**Ge-dämpftes** (⏑⏒⏑) *n* ㉔b. Kochkunst: s.th. stewed, stew.

**Ge-danke** (⏑⏒⏑) [ahd. *gidanc*, zu denken] *m* ⑫ (*gen.* meist ~ns) 1. (Erzeugnis des Denkvermögens) thought, 🝔 cogitation, (Vorstellung) idea, conception, (Begriff) notion, (*ant.* Wort, That) sentiment, (Einfall) fancy, (Vermutung) conjecture. — 2. Redensarten: *a)* ~ mit Adjektiven: es ist ein bloßer ~ it is a mere conception; der bloße ~ (daran) the very (or mere) thought, merely thinking of it; es ist mein einziger ~ that's my only thought; freier ~ free thought; flüchtiger ~ passing thought, glance; die geheimsten ~n the inmost thoughts; glänzender (kühner) ~ brilliant (bold) idea; guter oder glücklicher ~ (Eingebung) happy thought or inspiration; sehr hohe ~n (eine hohe Meinung) von sich h. to be conceited, to think much (or a great deal) of o.s.; *phls.* der höchste ~ (das höchste Geistige, der Geist) the supreme Dispenser of all good, (Weltseele) mundane soul; seltsamer od. witziger ~ conceit, concetto; tiefer ~ deep thought; verzweifelter ~ desperate idea, extremity; witziger ~ (s.a. seltsamer ~) am Schlusse eines Epigramms point of an epigram; zusammengefaßter ~ collective idea; *b)* ~ mit Präpositionen: der ~ an den Tod the thought (or remembrance) of death; der ~ an die Zukunft the thought of the future or of futurity; das bringt mich auf den ~n (die Vermutung) that gives me the idea, that puts into my head, that reminds me, that suggests to me, that makes me suppose; j. auf einen ~n bringen to suggest the thought of s.th. to a p.; j. auf andere ~n bringen to turn (or divert) a p.'s thoughts, to make a p. think otherwise, to make a p. change his mind; auf den ~n kommen, daß ... to conceive the idea that ...; ich kam auf den ~n, in die Lotterie zu setzen I thought of buying a lottery-ticket; wie kommen Sie auf diesen ~n? how did you come to think of it?, what put that into your mind?; auf andere ~n kommen to get a fresh train of thought, to change one's mind; auf j-s ~n (Meinung) eingehen to enter into a p.'s ideas; sie kommt mir nicht aus den ~n she is always in my mind; sich et. aus den ~n schlagen to banish s.th. from one's thoughts, to put s.th. out of one's mind; es geht ihm zu viel durch die ~n he has too much to think of; in ~n in thought; nur in ~n (ohne zu sprechen) mentally; den Ereignissen in ~n beiwohnen to be mentally (or in mind) present at the events; das ist mir nie in den ~n gekommen that never entered my head, that never crossed (or came across) my mind, that never occurred to me; das liegt mir schwer in den ~n that weighs on my mind; ich sehe es in ~n I see it in my mind or in my mind's eye; nur in ~n vorhanden abstract(edly); in ~n (versunken) sein to be abstracted, to be absorbed (lost, or buried) in thought,

to be musing, to be preoccupied, to be in a brown study; Sie sind ja ganz in ~n (vertieft) oh, you are lost in thought, F you sit moping, you are wool-gathering, a penny for your thoughts!; et. in ~n thun to do s.th. abstractedly; er geht mit dem ~n um, zu reisen he has some thought of travelling; wo waren Sie mit Ihren ~n? what were you thinking of?, were you in (or where were) your senses?; nach meinen ~n in my opinion, to my thinking; ~n (Betrachtungen) über et. reflections (or meditations) on s.th.; ich habe so meine ~n über den Diebstahl I have suspicions of my own about the theft; *c*) ~ als Objekt von Verben: die ~n von et. ablenken to turn the thoughts (off) from a th.; e-n ~n aufgreifen od. fassen to seize upon an idea; seine ~n (frei) aussprechen to give (free) utterance (or voice) to one's thoughts, to speak (out) one's mind (freely); ~n haben to think, to mean; seine ~n beisammen haben to have one's wits (or brains) about one; seine ~n nicht beisammen haben to be absent(-minded), to be distrait or distracted; j-s ~n erraten to read a p.'s thoughts; es liegt meinen ~n fern it is foreign to my thoughts; e-n ~n hegen to entertain a thought; das macht ihm ~n that sets him thinking, that makes him meditative; sich ~n machen to trouble one's head, to be uneasy, to bother o.s. (über et. about s.th.); sich ~n (Hoffnung) auf et. machen to indulge hopes of getting s.th.; s-n ~n nachhängen, sich s-n ~n hingeben to give o.s. up to thoughts, to commune with one's mind or with o.s.; F to be (or go) wool-gathering; einen ~n nähren to harbour a thought; seine ~n auf et. richten to concentrate one's thoughts upon a th.; seine ~n sammeln to collect one's thoughts; ich möchte seine ~n hierüber wissen I should like to know what he thinks of it; *d*) ~ als Subjekt: mir gehen ganz andere ~n im Kopfe herum F I have other fish to fry; seine ~n (Absichten) gehen zu hoch he has too high aspirations; mir kam plötzlich der (ein) ~ it (or the idea) crossed my mind, a thought rose in my mind, an idea struck me; wohin sind Ihre ~n gerichtet? where are your thoughts?; *e*) *prvbs*: ~n sind zollfrei thought is free; thoughts are toll-free; thoughts pay no toll; one may think that dare not speak; die besten ~ kommen zu spät second thoughts are best; after death the doctor. — 3. (Spur, Bißchen) es war kein ~ an Rettung there was no idea (or no chance) of escape; ein ~ von einem Menschen a (mere) shadow. — 4. Ausruf: der ~! the idea!, what an idea!, only think!

**Ge-danken-..., ge-danken-...** (⏑⏑̗⏑...) in Zssgn: **~arm** *a.* thoughtless, unintellectual, sterile, vacant; **~armut** *f* poverty of ideas, barrenness (or sterility) of mind, vacancy; **~austausch** *m* exchange of thoughts, commerce of ideas, communication; in ~a. stehen to communicate (mit with); **~bein** *n anat.* parietal bone; **~bild** *n* mental image, creation of the fancy, ideal; **~blitz** *m* flash (or stroke) of wit; **~ding** *n* abstract; **~entwickelung** *f* evolution of ideas; (Anregung) ⚘ maieutic(s); **~flug** *m* flight (soaring, or line) of thought; **~fluß** *m* flow of thoughts; **~folge** *f* succession of ideas, vgl. ~gang; **~freiheit** *f* liberty of thinking, freedom of thought; **~fülle** *f* abundance of ideas, fertility of thought, thoughtfulness, pregnancy, (anregende ~f.) suggestiveness; (Fülle von Sentenzen) sententiousness; **~gang** *m* order (arrangement, or train) of thoughts, line of thought, vein of thinking; logischer ~gang consistency; **~kreis** *m* range of ideas; **~leer** *a.* = ~arm; **~leere** *f* = ~armut; **~lesen** *n* mind-reading, thought-reading; **~leser(in)** mind-reader, thought-reader; **~los** *a.* thoughtless, unthoughtful, vacant, unthinking, unreasoning, unreflective, incogitant, witless, brainless, (faselig) light-headed, giddy, dizzy, scatter-brained, (unbesonnen) inconsiderate, heedless; *adv.* without thinking, distractedly; ~loser Sinn vacant mind; ~loser Mensch giddy-head, shuttle-brain or -wit, scatter-pate; ~los vor sich hin starren to gaze into space, to stare in vacant stupidity; ~los dahinleben to live in a fool's paradise; **~losigkeit** *f* thoughtlessness, unthoughtfulness, unthinkingness, want of thought, incogitance, irreflection, light-headedness, lightness, heedlessness, vacancy, vacuity; **~material** *n* material of one's thoughts, matter; **~punkte** *m/pl. gr.* points of suspension or reticence; **~raub** *m* plagiarism; **~räuber** *m* plagiarist; **~reich**: a) ↘ *n* range of thought; b) *a.* full of thought, rich (or fertile) in ideas, sententious, (anregend) suggestive; **~reichtum** *m* copiousness, matter, vgl. ~fülle; **~reihe** *f* = ~gang; **~richtung** *f* line of thought; **~schnell** *a.* quick as thought, *adv.* with imagined speed, upon (or with) a thought; **~schwer** *a.* thought-laden, full of thought; (voll tiefer Gedanken) pregnant, (bedeutsam) weighty, (bsd. von musikalischen Kompositionen) fraught with meaning; **~späne** *m/pl* flashes of thought, detached (or stray) thoughts, aphorisms, odds and ends; **~spiel** *n* witty conceit, witticism; **~stille** *f* pensiveness; **~stoff** *m* = ~material; **~strich** *m* dash, break, *typ.* a. metal rule, ehm. mark of suspension; **~tief** *a.* deep-thinking; **~tiefe** *f* depth of thought; **~übertragung** *f* mind- (or thought-)transference, telepathy; **~verbindung, ~verkettung, ~verknüpfung** *f* association (connexion, combination, chain, or dependence) of ideas; **~voll** *a.*: a) thoughtful, thoughtsome, vgl. ~reich b; b) (sinnend) contemplative, pensive, wistful, musing; c) (sorgenvoll) plunged in deep thought, full of care, uneasy, melancholy; **~vorbehalt** *m* bei dem Eide der Jesuiten mental reservation; **~welle** *f* (telepathische) * thought-wave; **~welt** *f* ideal (or intellectual) world; **~wesen** *n* s.th. existing merely in thought, ideal being, creature of the fancy, abstraction. — Vgl. Denk-..., Gedächtnis-..., Gedenk-...

**ge-danklich** ↘ (⏑⏑̗⏑) *a.* ⓐb. belonging to thought, intellectual.

**Ge-därm** (⏑⏑̗) *n* Ⓢ, gew. ~e *pl.* guts, *anat.* intestines, (Eingeweide überhaupt) entrails, bowels; Kochk.: (Kaldaunen) tripe(s), (als Abfall von Tieren) garbage *sg.*

**Ge-därm-...** (⏑⏑̗...) in Zssgn, zB. **~vorfall** *m path.* prolapse of the intestines.

**Ge-deck** (⏑⏑̗) *n* Ⓢ 1. covering, (Decke) cover; Dachdeckerei: roof; (Pferdedecken) horse-rugs *pl.* — 2. (was zum Decken einer Tafel nötig ist): **a)** (Tischzeug) table-linen; vollständiges ~ suit (or set) of table-linen; ~ für 12 Personen table-cloth linen to dine a dozen; (Tisch) ohne ~ unspread; **b)** (für eine einzelne Person) cover; F knife and fork; ein ~ legen to lay a cover. — 3. ⚙ Orgelbau: register of covered pipes (vgl. gedackt). [gedackt.]

**ge-deckt** (⏑⏑̗) 1. *p.p.* v. decken. — 2. =

**Ge-dehne** (⏑⏑̗⏑) *n* ⓐa. = dehnen II.

**ge-deihen** (⏑⏑̗⏑) [ahd. *gidîhan*] **I** *v/n.* (sn) ⓐo. 1. (guten Fortgang haben) to thrive, (wachsen) to grow (on), to come on, to get on, *agr.* to take, (zunehmen) to increase, (blühen) to flourish, (in guten Verhältnissen sein) to prosper, (gut fortkommen) to get on well, (gelingen) to succeed; er ißt viel, aber er gedeiht nicht ... he does not gather flesh; es gedeiht ihm alles he succeeds in everything; gut (schlecht) ~ to speed well (ill); ~ lassen to prosper; Zeit, in der etwas gedeiht season; *prvb.* unrecht Gut gedeiht nicht ill-gotten goods seldom prosper (or thrive not to the third heir); ill got, ill spent (or ill gone); ~d thriving, flourishing, thrifty. — 2. ohne Rücksicht auf Vorteil: zu et. ~: **a)** (gereichen) to turn out (to a p.'s advantage or disadvantage), to tend (to); j-m ~ to do a p. good, to benefit a p.; das gedeiht ihm zur Ehre that redounds to his honour; **b)** (et. werden) to become, to grow; du bist zum Jünglinge gediehen you have grown (or ripened into) a youth. — 3. (kommen, geraten) to proceed, to advance, to come to (or to reach) a certain point; die Sache ist dahin od. soweit gediehen, daß ... the affair has now come to such a point (or F pass) that ...; zum äußersten gediehen sein to have reached the utmost point. — 4. ⚙ Maurerei: (Kalk) to grow, to increase. — **II** G~ *n* ⓐc. 5. thriving, thriftiness, increase, growth; progress, success, prosperity, prosperousness; Gott gebe sein G~ dazu! may God give (or grant) his blessing on it! — 6. ⚙ Maurerei: (Aufgehen des Kalkes) growing, growth, swelling, increase of lime.

**ge-deihlich** (⏑⏑̗⏑) *a.* ⓐb. 1. (gedeihend) thriving, prosperous, speedy, successful. — 2. (zum Gedeihen wirkend) beneficial, salutary, (günstig) favourable.

**ge-denk** (⏑⏑̗) *a. inv.* nur in Verbindung mit „sein, werden, bleiben" = eingedenk.

**Ge-denk-...** (⏑⏑̗...) in Zssgn: **~blatt** *n* commemorative leaf; **~buch** *n* memorandum-book, (Stammbuch) album, (Tagebuch) journal, jetzt bei engl. Damen: birthday-book; **~feier** *f* commemoration; **~münze** *f* = Denkmünze; **~spruch** *m* device, motto; **~stein** *m* monumental (or commemorative) stone, monument; **~tafel** *f* (memorial) tablet; **~vers** *m* = Gedächtnis-vers; **~zettel** *m* = Denk-zettel. — Vgl. auch Denk-..., Gedächtnis-..., Gedanken-...

**Ge-denke-mein** ⚘ (⏑⏑̗⏑-⏑̗) *n*: **a)** Venus's navel-wort (*Omphalo'des ve'rna*); **b)** = Vergißmeinnicht.

**ge-denken** (⏑⏑̗⏑) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⓐa. (s. denken) mehr oder minder gebräuchlich in allen Bedeutungen von „denken", bsd. in den folgenden: **1.** j-m et. ~ (nicht vergessen, nachtragen) to bear a p. a grudge or a spite, to have a grudge (or spite) against a p. about (or for) s.th.; ich will es ihm schon ~ I'll make him remember it, I'll pay him out for it (vgl. denken 3 a). — **2.** j-s, einer Sache (*gen.*) ~, an et. ~: **a)** (et. im Gedächtnisse bewahren, sich daran erinnern) to keep (or bear) s.th. in mind, to remember s.th, to recollect s.th., to be mindful of s.th., to think of s.th.; gedenke mein! remember me!; gedenke daran! think of it!; e-r Beleidigung ~ to treasure up an injury; *Cath. eccl.* (eines Verstorbenen) im Gebet ~ to mind; (auf Grabsteinen) gedenke des ... take memory of ...; ich gedenke s-r Freundschaft mit dankbarer Erinnerung I keep him in grateful remembrance; **b)** (erwähnen) to mention, to make mention of, to allude to; er gedachte meiner mit keiner Silbe he passed me over in silence; dessen nicht zu ~, daß ... not to mention (or without mentioning) that ..., not to speak of ... — **3.** (den Vorsatz haben) to contemplate, to have a mind, to purpose, to intend, to be about (et. zu thun to do s.th.), to think (of doing s.th.); er gedenkt nicht zu kommen he does not mean to come; er gedenkt zurückzukehren he is about to

return, auch he talks of returning. — 4. ↖ auf et. ~ s. denken 6 b. — **II** ↖ *v/impers.* es gedenkt mir (od. mich) schon manches Jahr (ich kann so lange schon denken) I remember many a year; es gedenkt mir, daß ... meseems (or methinks) that ... — **III** G~ *n* ⓢc. = Gedächtnis, Erinnerung (s. erinnern VI), zB. ich thue es zu Ihrem G~ ... in remembrance of you; seit Manns-G., seit Menschen-G~ within the memory of man, in (or within) living memory, from time out of mind, from time immemorial.

**Ge-deute(l)** ↖ (⏑–⏑) *n* ⓐa. = Deutelei.

**Ge-dicht** (⏑–) *n* ⓢ 1. poem, (piece of) poetry, verse(s *pl.*), rhyme lines *pl.*, (Gesang) song; dramatisches ~ drama; lyrisches ~ lyric; vierzeiliges (zehnzeiliges) ~ tetrastich (decastich); ein ~ machen to compose a poem; ein ~ hersagen to speak verses. — 2. ↖ (Erdichtung) fiction.

**Ge-dicht-...** (⏑–...) in Zsſgn: ~**album** *n* lyrical album; ~**form** *f* poetic form; in ~form in verse, in metre, metrical(ly); ~**sammlung** *f* collection of poems, anthology, ⚗ sylva.

**ge-diegen** (⏑–⏑) [altes *p.p.* von gedeihen] *a.* ⓑb. 1. (derb, dicht) solid, compact. — 2. ⚒ (nicht vererzt) native; ~es Gold native (or virgin) gold; ~es Gold in Blättchen spangles *pl.*; aus ~em Golde (ganz von Gold) of pure (or sterling) gold. — 3. *fig.* (echt, lauter) genuine, sterling, of sterling (or intrinsic) worth, (gehaltreich) solid, substantial, (wertvoll) valuable, (tüchtig in seiner Art) sound, (vorzüglich) excellent, superior; ~e Arbeit solid work; ~e Kenntnisse *pl.* solid knowledge, profound erudition.

**Ge-diegen-...** (⏑–⏑...) in Zsſgn: ~**eisen** *n* native iron; ~**gold** *n* = gediegenes Gold (s. gediegen 2).

**Ge-diegenheit** (⏑–⏑–) *f* ⓐ solidity (auch *fig.*), native purity; *fig.* genuineness, sterling quality, intrinsic worth, excellence.

**ge-dieh(en)** (⏑–(⏑)) *impf.* (*p.p.*) v. gedeihen.

**Ge-dinge** (⏑–⏑) *n* ⓐa. 1. (continual) haggling, (mania for) bargaining. — 2. **a)** settlement of the price, bargain; **b)** ⚒ (vertragsmäßiger Satz, nach welchem die Arbeit im Verhältnisse der Leistung verdungen wird) agreement by piece or job-work; (die verdungene Arbeit) job(-work); **c)** ⚒ (Erzanteil, den der Bergmann erhält) tribute; ~ auf Länge tut-bargain, *provc.* tut-work; im ~ arbeiten to work by contract or by the job.

**Ge-ding(e)-...** ⚒ (⏑–(⏑)...) in Zsſgn: ~**arbeit** *f* piece-, tribute- or job-work, *provc.* tut-work, bargain-work; ~**häuer** *m* miner who works by the job, tributer; ~**nehmer** *m* master-bargain; ~**schicht** *f* jobber-pit; ~**stufe** *f* job-mark; ~**träger** *m* taker, contractor.

**ge-docken** *co.* (⏑–⏑) *a.* ⓑb. (statt gedeckt) secure.

**ge-doppelt** (⏑–⏑) *a.* ⓑb. double.

**Ge-drang** ↖ (⏑–) *m* ⓢ = Gedränge 1.

**ge-drang(e)** ↖ (⏑–(⏑)) *a.* ⓑb. = Drang² II.

**Ge-dränge** (⏑–⏑) *n* ⓐa. 1. (Drängen) thronging, crowding, (drängender Haufe) concourse, throng, crowd, press, crush; ins ~ geraten to get into (or in among) the crowd (squeeze, or F crash); im ~ in a corner; sich durch das ~ durcharbeiten to work (or to elbow one's way) through the crowd; das ~ nimmt zu the crowd thickens; danach ist viel ~ there is a great run after it; es war ein solches ~, daß kein Apfel zur Erde fallen konnte s. Apfel 1. — 2. *fig.* (Not) distress, (Verlegenheit) embarrassment, perplexity, (Klemme) dilemma, scrape; ins ~ kommen to get into a scrape or dilemma; im ~ sein to be in distress or in a dilemma, to be in great straits or F in a tight place.

**ge-drängt** (⏑–) *pp. u. a.* ⓑb. s. drängen IV.

**Ge-drängt-heit** (⏑–-) *f* ⓐ 1. (Dichtheit) closeness, (Anhäufung) accumulation, (Überfüllung) obstruction. — 2. ~ der Schreibweise conciseness, succinctness, terseness, comprehensiveness, compendiousness, condensedness, condensity, (Redekürze) shortness, laconi(ci)sm. — 3. ~ (schnelle Aufeinanderfolge) der Ereignisse rapid succession ...

**ge-dreht** (⏑–) **I** *p.p.* von drehen u. *a.* ⓑb. twisted, tortulous; ⚘ contorted, tortile; ⚙ (Töpferei) thrown. — **II** das G~e ⓑb. twist.

**ge-drei(e)t** ⚘ (⏑–(⏑)) *a.* ⓑb. (dreizählig) ⚗ ternate; ⚘ (Blättchen) ⚗ trifoliate.

**Ge-dresche** (⏑–⏑) *n* ⓐa 1. = Abdrusch 2. — 2. = dreschen II. — 3. = Geschwätz.

**ge-dritt** (⏑–) *a.* ⓑb. (aus drei zs.-hängenden Teilen bestehend) ternary, trinal; *astrol.* trine; ~er Schein, a. **Gedritt-schein** *m* ⓢ (Stand zweier Planeten, deren Längen sich um den dritten Teil von 360 Grad unterscheiden) trigon, trine.

**ge-droschen** (⏑–⏑) *p.p.* von dreschen.

**Gedrosien** (⏑–(⏑)⏑) *npr. n* ⓐb. *geogr.* Alt.: Gedrosia (etwa das heutige Beludschistan).

**Ge-druckte(s)** (⏑–⏑) *n* ⓑb. printed matter, print, (Zeitungen) the press.

**Ge-drückt-heit** (⏑–-) *f* ⓐ depression, depressed (or dejected) condition (a. ⚫); ⚫ ~ des Marktes stringency, stringentness; *arch.* ~ eines Bogens surbasement.

**ge-drungen** (⏑–⏑) *p.p.* von dringen (siehe dringen IV) u. *a.* ⓑb. 1. (sehnig) wiry, (untersetzt) short and stout, thick-set, broad-set; ~ gebaut tight-made, square-built; ⚘ ⚗ coarctate. — 2. (gedrängt im Stil) concise, succinct, terse; sententious. — 3. ich fühle mich ~ (veranlaßt), es zu thun I feel myself under the necessity of doing it, I feel called upon to do it.

**Ge-drungenheit** (⏑–⏑-) *f* ⓐ 1. compactness, (Derbheit des Körperbaues) compact build. — 2. = Gedrängtheit 2, auch syntomia, syntomy, sententiousness.

**Ge-dudel** F (⏑–⏑) *n* ⓐa. = Dudelei.

**Ge-duld** (⏑–) [ahd. *gidult*, zu dulden] *f* ⓐ ohne *pl.* patience, (Erduldung) endurance, (Duldung) toleration, sufferance, (Schonung) forbearance, (Nachsicht) indulgence, (Langmut) long-suffering; himmlische ~ angelic patience, patience of a saint or of Job; j-s ~ erschöpfen oder ermüden to tire (or wear) out a p.'s patience; ~ haben: a) mit j-m ~ haben to have patience with a p., to be indulgent to a p., to bear with a p.; b) = sich in ~ fassen to take patience, to possess o.s. (or one's soul) in patience; haben Sie einen Augenblick (ein wenig, ↖ eine kleine) ~! give your patience another pull!, just wait a moment!, one moment, please!; j-s ~ auf die Probe stellen to try a p.'s patience, to trespass upon a p.'s patience; die ~ verlieren to lose (all) patience, to be wearied out of patience; to lose one's temper; dabei könnte ein Engel die ~ verlieren that's enough to make a saint swear; ihm geht die ~ leicht aus he has a short temper; m-e ~ ist zu Ende my patience is at an end (or is worn out), the withers are wrung; endlich reißt mir die ~ now I am out of patience; mit ~ patiently, content(ed)ly; *prvb.* ~ überwindet alles, F ~ überwindet Sauerkraut patience overcomes all things; mit ~ und Zeit kommt man weit, F mit ~ und Spucke fängt man manche Mucke patience, time, and money accomplish all things; patience and time make all things chime; time and straw make medlars ripe; patience is a plaster for all sores; patience is a virtue (*co.* a little more won't hurt you); patience and a snare catch many a hare.

**Ge-duld-..., ge-duld-...** (⏑–...) in Zsſgn: ~**ampfer** ⚘ *m* = Garten-ampfer; ~**faden** *m*: der ~faden reißt mir I am out of all patience, my patience is at an end; ~**kraut** ⚘ *n* = Garten-ampfer; ~**kuchen** *m* (Plätzchen) kind of lozenge; ~**los** *a.* without patience, impatient; ~**losigkeit** *f* impatience; ~**probe** *f* trial of patience; das ist eine ~pr. that is very trying, it tries my temper; ~**schule** *f* = ~probe; ~**spiel** *n* Chinese puzzle, (Zitterspiel) spillikins, spel(l)icans, jack-straws *pl.*; ~**übung** *f* exercise of patience.

**ge-dulden** (⏑–⏑): sich ~ *v/refl.* ⓑb. to have patience, to wait patiently, to forbear; ~ Sie sich ein wenig! just wait a moment!; gedulde dich! (habe noch et. Nachsicht) have some consideration!, bear with me (him, &c.)!

**ge-duldig** (⏑–⏑) *a.* ⓑb. patient, (duldsam) forbearing, (nachgiebig) acquiescent, (nachsichtig) indulgent, considerate, *bibl.* slow to anger or to wrath; er ist ein ~es Schaf you can turn him round which way you please; *prvb.* das Papier ist ~ paper won't blush; authors lie like truth.

**Ge-duldigkeit** ↖ (⏑–⏑-) *f* ⓐ = Geduld.

**ge-duldsam** (⏑–-) *a.* ⓑb. = duldsam.

**ge-dungen** (⏑–⏑) *p.p.* von dingen.

**ge-dunsen** (⏑–⏑) [*p.p.* vom ahd. *dinsan* ziehen, dehnen] *a.* ⓑb. = aufgedunsen (s. aufdunsen II); **Ge-dunsenheit** (⏑–⏑-) *f* ⓐ = Aufgedunsenheit.

**ge-durft** (⏑–) *p.p.* von dürfen.

**ge-eckt** (⏑–) *a.* ⓑb. = eckig.

**Ge-ehrte(s)** ⚫ (⏑–⏑) *n* ⓑb.: Ihr ~ vom 15. März your favour of the ...

**ge-eignet** (⏑–⏑) *a.* ⓑb. s. eignen II; (zu et. tauglich) suitable, fit, proper, appropriate (for s.th.), apposite (to s.th.), (für et. empfänglich) susceptible (of), (fähig et. zu leisten) qualified (for), capable (of); für ~ halten to think proper; ein ~er Fall a case in point; dafür ist die Zeit nicht ~ it is not a convenient (or suitable) time for it, it is not the right moment; ich kenne keinen ~eren Mann he is as likely as any one; er ist zum Musiker ~ he is cut out for a musician.

**Geer** ⚓ (–) [= Gehre] *f* ⓐ vang; ~en *pl.* der Besan, Besan-~en spanker-vangs.

**Geer-...** ⚓ (–...) in Zsſgn: ~**läufer** *m* vang-fall; ~**schenkel** *m* pendant of a vang.

**Geerde** ⚓ (–⏑) *f* ⓢ = Geer.

**Geest** (–) [mndd. *gēst*, jetzt a. *güst*, zu ahd. *geisini f*, agls. *gæs(e)n* unfruchtbar] *f* ⓐ, **Geest-land** (–⏑) *n* ⓢ (*ant.* Marsch) high and dry land.

**Ge-fächel** ↖ (⏑–⏑) *n* ⓐa. slight fanning.

**Ge-fahr** (⏑–) [aus mhd. *vāre* Nachstellung] *f* ⓐ allg.: danger, (Gefährdung) endangerment, (große u. drohende persönliche ~) peril, (sehr große ~ bei geringer Aussicht auf Rettung) jeopardy, (Wagnis) hazard, (mit ~ verknüpfter Ausgang e-s oft freiwillig übernommenen Wagnisses) risk, (Abenteuer) adventure; auf die ~ hin, alles zu verlieren at the risk of losing everything; auf jede ~ hin F neck or nothing; auf Ihre ~ hin ⚫ at (or for) your (own) peril or risk; außer ~ sein to be out of danger, to be out of harm's way, to be safe; wir sind noch nicht außer ~ we're not out of the wood yet; sich der ~ aussetzen, zu fallen to risk falling; sich in ~ begeben to expose o.s. to danger, to run (or to incur) a risk, to run against a rock; in ~ bringen to bring (or put) into danger, to expose to risk, to put in jeopardy, to endanger, to imperil, to hazard; in ~ kommen od. geraten to get into (or in) danger; in ~ sein to be (or stand) in danger; sein Leben schwebte in der äußersten ~ he was in the utmost danger of his life; mit ~ seines Lebens at the risk (or peril) of his life; mit ~ verknüpft dangerous; es droht ~ danger is threatening, there is danger ahead; e-r ~ ausweichen to back out; der ~ mutig entgegengehen to take the bull by the horns; es ist (oder hat) keine ~ there is no

danger; ~ laufen to be (or stand) in danger, to run a (or the) risk, to take the hazard (zu fallen of falling); ~en der See hazards of the sea; sich in ~ stürzen to rush into the face of danger; ● übernommene ~ risk subscribed; verborgene ~ snag; es ist keine ~ vorhanden the coast is clear; ~! halt! (Signal für den Lokomotivführer) danger! es ist ~ im Verzuge there is danger in delay; *prvb.*: wer wagt, muß sich auf die ~ gefaßt machen who plays at bowls, must be prepared for rubbers; wer sich in ~ begiebt, kommt darin um he that seeks danger perisheth therein unpitied; he that seeks trouble never misses it; he that seeks trouble, it were a pity he should miss it.

**Ge-fahr=...**, **ge-fahr=...** (⏑ ⏑...) in Zsſtgn: **~=bringend** *a.* dangerous; **~drohend** *a.* dangerous, threatening (or fraught with) danger; **~los** *a.* without (or free from) danger (risk, or hazard), dangerless, undangerous, (sicher) safe, (harmlos) harmless, inoffensive; **~losigkeit** *f* absence of danger, (Sicherheit) safety, security; **~voll** *a.* dangerous, perilous, hazardous, full of (or fraught with) danger, (mißlich) critical.

**Ge-fährde** (⏑⏑) *f* 1. = Gefahr; (Gefährdung) endangerment, periclitation. — 2. (Arglist, vorsätzlicher Betrug) fraud, deceit, deception, cozenage; ohne ~ without any intention to cheat or to deceive.

**ge-fährden** (⏑⏑) b. **I** *v/a.* to expose to danger or risk, to put in jeopardy, to endanger, to imperil, (aufs Spiel setzen) to stake, (bloßstellen) to compromise, (in Frage stellen) to bring (or call) in question; ich bin dabei nicht gefährdet I run no risk by it, I risk nothing in this affair, I am not compromised; seine Ehre ist sehr gefährdet his honour is much compromised or at stake; das Leben ~d unvital. — **II** *v/n.* (sn) = Gefahr laufen. — **III** **G~** *n* c. und **Ge-fährdung** *f* endangerment, periclitation.

**Ge-fahre** (⏑⏑) *n* a. continual running of carriages, continual driving or rattling.

**ge-fährlich** (⏑⏑) *a.* b. 1. meist dangerous, (mißlich u. gewagt) perilous, hazardous, fraught with danger, (mit geringer Aussicht auf Rettung) in jeopardy, (gewagt u. mit Gefahr verknüpft) risky, (unsicher) unsafe, insecure; ⚓ ~ (voll Klippen, bsd. Küste) foul; es sieht mit ihm nicht ~ aus, es steht nicht um ihn ~ he is not in danger; ~e Krankheit dangerous (or serious) disease; ~er Schnitt ugly cut; ⚓ ~e Stellen *pl.* rocks, shelves (of rock), reefs; an einer ~en Stelle *fig.* between wind and water; etwas G~es unternehmen to bell the cat. — 2. F *fig.* (bedeutend) considerable, (gewaltig) enormous; sehr ~ machen (übertreiben) to exaggerate; das ist nicht so ~ that's not of much consequence, that's not so bad after all; thun Sie doch nicht so ~! none of your airs, please!

**Ge-fährlichkeit** (⏑⏑...) *f* 1. dangerousness, perilousness, hazardousness, dangerous (or perilous) situation, insecurity; die ~ des Vorhabens the danger of the project. — 2. F entsprechend „gefährlich 2": aus allem eine ~ machen, etwa to make a mountain of a molehill.

**Ge-fährt** (⏑) [zu fahren] *n* 1. (Fuhrwerk) vehicle; sechsspänniges ~ carriage (or coach) and six (in hand). — 2. *hunt.* = Fährte 1. — 3. ⚒ track of a lode, parallel lode.

**Ge-fährte** (⏑⏑) [ahd. *giferto*, zu Fahrt] *m* 1. ~*m*, **Ge-fährtin** *f* (male, female) companion, (co-)mate, fellow, consort, (Gehilfe) helpmate, (Begleiter) follower, attender, attendant, (Genosse) associate, partner, (Kamerad) comrade, F pal(l), chum, (Lebens~, Leidens~) yoke-mate; ~ auf einer Reise fellow-traveller; ohne ~n companionless, mateless, fellowless, unaccompanied. — 2. ♪ response in a fugue.

**Ge-fäll** (⏑) [Fall] *n*, **~e** (⏑⏑) *n* a. 1. ~ eines Flusses fall, drop of a river, (Bodensenkung) (falling) slope, descent, inclination, incline, (Druckhöhe des Wassers) height of discharge, (bsd. 🚂, Wegebau) (descending or falling) gradient; ~ des Wassers declivity; starkes ~ chute; ~ von 1 : 100 gradient having an inclination of 1 in 100; Müllerei: head of the mill-leat or mill-pond; die Mühle hat ein gutes ~ the mill has a good head of water; F ein gutes ~ haben (tüchtig trinken können) to drink like a funnel or fish; du hast ein gutes ~! well drawn!, F you have a good (or capital) swallow! — 2. meist ~e *pl.* (Einkünfte) eines Gutes rents, revenue *sg.*, (Gebühren) dues, duties, (Abgaben) taxes.

**Ge-fäll...** (⏑...) in Zsſgn: **~einnehmer** *m* receiver of the revenues or taxes; **~erhebung** *f* receiving of revenues or taxes; **~höhe** *f* height of fall; **~wechsel** 🚂 *m* point where the gradient changes.

**Ge-falle** (⏑⏑) 1. *m* ↖ = Gefallen[1]. — 2. *n* a. continued (or repeated) falling, &c.

**Ge-fälle** (⏑⏑) s. Gefäll. [(s. fallen).]

**Ge-fallen**[1] (⏑⏑) [fallen] *m* b. (Gefälligkeit) kindness, favour, (Liebesdienst) service; j-m et. zu ~ thun to do (or render) a p. a service, to do (or grant) a p. a favour, to oblige a p.; thun (erweisen, oder erzeigen) Sie mir den ~ do me the favour, (do it to) oblige me; wollen Sie mir den ~ thun? will you do me the pleasure?; es geschieht mir ein ~ damit it is a favour (or a service) done me. — Vgl. auch gefallen[2] II.

**ge-fallen**[2] (⏑⏑) [eigentl. zufallen, zu teil werden] **I** *v/n.* (h.) p. 1. **a)** j-m ~ (sowohl dem Willen als dem Geschmacke j-s gemäß sein) to please a p., (j. zufrieden stellen) to content (or satisfy) a p., (j-m willfahren) to comply with (or to gratify) a p.'s wishes, (j-m zusagen) to agree with a p., to suit a p., to go down with a p., (j. interessieren) to interest a p., (bei j-m Beifall finden, Wirkung haben) to take with a p.; er gefällt mir I like (the look of) him; er gefällt mir nicht I have no liking for him; *bibl.* j. der den Menschen zu gefallen sucht men-pleaser; sein Betragen gefällt mir nicht I don't like his conduct; ea. ausnehmend ~ to be charmed (or enchanted) with each other; *iro.* wie gefällt Ihnen das? how do you like that?; von Frauen: noch ~ wollen to be still desirous to please; *prvb.* jedem Narren gefällt seine Kappe the fool will not part with his bawble for the Tower of London; every man rides his hobby; **b)** *v/impers.* es gefällt mir it pleases me, it takes (or strikes) my fancy, it strikes me, I like it, I have a liking for it; es gefällt mir an e-m Orte I like a place; es gefällt mir nicht it is against (or not to) my mind, I am not pleased with it; es gefällt mir mehr oder besser I like it better; es gefällt mir so ziemlich I like it well enough; thun Sie, wie es Ihnen gefällt do as you please (like, or choose), (you may) please yourself, use your pleasure; wie gefällt es Ihnen hier? how do you like it here?; „Wie es Euch gefällt" (Lustspiel von *SH.*) As You Like it; wie es Gott gefällt if (or so) God please, please God; möge es Euer Hoheit ~ zu ... may it please Your Highness to ... — 2. sich (*dat.*) in et. ~ (daran Freude haben) to please o.s. (to delight or take delight) in s.th., a. to flatter (or hug) o.s. with s.th.; sich in der Idee ~ to hug o.s. with the idea; alle Welt gefällt sich heute darin now everybody likes it. — 3. sich (*dat.*) et. ~ lassen: **a)** (gut heißen) to agree to s.th., (einwilligen) to consent to s.th., to comply with s.th., (sich beruhigen) to acquiesce in s.th., (zufrieden sein) to be suited with s.th.; laß dir meinen Vorschlag ~ consent (or agree) to my proposal, comply with (or take) my offer; lassen Sie es sich bei mir ~ don't disdain my hospitality; das lasse ich mir ~! capital!, that's not hard to put up with, F that's something like!; das kann man sich ~ lassen that may pass; **b)** (sich fügen) to submit to s.th., to put up with s.th.; sich einen Scherz ~ lassen to take a joke (in good part); das lasse ich mir nicht ~ I won't put up with it, that won't take (or go down) with me; solche Beleidigungen kann man sich nicht ~ lassen such insults are not to be endured or pocketed; sich alles ~ lassen to put up with everything, F to knuckle under, to take the bit and the buffet. — **II** **G~** *n* c. 4. pleasing, pleasure, (Belieben) liking, (Neigung) inclination; G~ an et. liking for s.th., love of s.th.; G~ an et. finden to take pleasure (or delight) in s.th., to take (a fancy or a liking) to s.th., to be pleased (or taken) with s.th., to fancy (like, affect, or relish) s.th., F to go in for s.th.; Ihnen zu G~ to oblige you; (ein Vergnügen) nach Ihrem ~ ... to your liking; j-m zu G~ reden to speak to a p.'s liking, to speak as a p. likes to hear it; j-m zu G~ leben oder sein to please (or humour) a p., to ingratiate o.s. with a p., to render o.s. agreeable (or to devote o.s.) to a p.; j-m et. zu G~ thun to do s.th. to please (or oblige) a p. — 5. (Wille) will, (Wunsch) desire; nach seinem G~ at his pleasure, as he pleases; handeln Sie ganz nach Ihrem G~ do just as you please or as you like, please yourself, use your own discretion; nach G~ (soviel man will) trinken to drink at discretion. — Vgl. a. Gefallen[1].

**ge-fallen**[3] (⏑⏑) *p.p.* von fallen u. *a.* b. fallen (*a. fig.*); *fig.* degraded, F quite down (in the world); **Ge-fallene(r)** (⏑⏑⏑) *s.* one who has fallen, fallen one (*a. fig.*); ⚔ die G~en *m/pl.* the fallen men, the dead *pl.*; G~e *f* fallen (seduced, or ruined) girl.

**ge-fällig** (⏑⏑) **I** *a.* b. 1. (zu gefallen bestrebt) desirous to please, (j-m einen Gefallen zu thun bereit) complaisant, (dienstfertig) assiduous, (zuvorkommend) courteous, (entgegenkommend) accommodating, (verbindlich) obliging, (gütig) kind, good; ich bin Ihnen gern ~ it is a pleasure to me to be of service (or use) to you; um Ihnen ~ zu sein (in order) to oblige (or to please) you; wollen Sie so ~ sein, mir mitzuteilen will you be so kind as to inform me, would you mind informing me?; j-m ~ sein to serve a p.; sich gegen j. ~ erweisen to do a p. a pleasure or a favour; er ist stets ~ he is always anxious to oblige; *euph.* ~es Dämchen lady of easy virtue. — 2. **a)** (j-m gefallend) pleasing, (angenehm) pleasant, (bsd. für die Sinne angenehm) agreeable, (äußerlich angenehm) plausible; Gott ~es Opfer sacrifice agreeable to God; es war ihm nicht ~ zu kommen he did not choose to come; oft in Höflichkeitswendungen: ist es Ihnen jetzt ~? is it now convenient to you?; setzen Sie sich, wenn es Ihnen ~ ist! sit down (if you) please!, please (or be pleased) to sit down!; was ist Ihnen ~?: a) ● what can I get you?, what can I do for you?; b) what did you say?, I beg your pardon!; wie es Ihnen ~ ist as you please or like, at your pleasure; **b)** (ohne Beziehung auf eine bestimmte Person) pleasing, z.B. ~es Äußere pleasing appearance; ~es Wesen pleasant manners, obliging ways *pl.*; das nimmt sich ~ aus that is very pleasing to the eye, that looks very well; ●: ~es Schreiben =

Geehrtes; Ihrer ~en Antwort entgegensehend awaiting (the favour of) your reply. — 3. ♪ (it.) piacevole. — 4. † u. *provc.* = fällig. — **II ge-fälligst** *adv.* 5. (Höflichkeitswendung) if you please!; nehmen Sie ~st Platz! pray, be seated!, sit down, (if you) please!; sagen Sie mir ~st Ihren werten Namen may I beg the favour of your name?; lassen Sie mich ~st wissen I would thank you to let me know. — **III Ge-fällige(s)** *n* ㉔b. 6. sweetness, winsomeness. — 7. ✱ = Geehrtes.

**Ge-fälligkeit** (⏑–⏑) *f* ㊾ 1. a) (das Gefälligsein) pleasingness, pleasantness, agreeableness; b) (Dienstfertigkeit) readiness to please or to oblige, ↘ assiduity, obligingness, (Höflichkeit) politeness, complaisantness, (liebenswürdige Höflichkeit) grace, (zuvorkommende Höflichkeit) courteousness, courtesy, (Freundlichkeit u. zuvorkommendes Wesen) complaisance, (Verbindlichkeit, Güte) kindness, goodness; aus ~ out of complaisance or kindness, kindly; aus ~ für Sie out of complaisance to you, meist to please you; haben Sie die ~ mir zu sagen have the kindness to tell me, be so kind as to tell me. — 2. (Gefallen) favour, kindness, (Dienst) service, (Liebesdienst) good (friendly, or kind) office, good turn, (Aufmerksamkeit) attention; ~en *pl.* kind (or good) offices; gegenseitige ~en interchange (*sg.*) of kind offices, j-m eine ~ erweisen to render (or do) a p. a service, to do a p. a kindness or a favour, to oblige (or accommodate) a p.; e-e ~ erwidern F to cancel an obligation; j. um eine ~ ersuchen to beg a favour of a p.; darf ich Sie um eine ~ bitten? may I beg a favour of you?; *prvbs*: eine ~ ist der andern wert one good turn deserves another; turn and turn about is fair play; kleine ~en erhalten die Freundschaft, etwa small kindnesses maintain friendship. — 3. ↘ = Wohlgefallen.

**Ge-fälligkeits-...** (⏑–⏑–...) in Zssgn: **~accept** ✱ *n* acceptance by accommodation; **~wechsel** ✱ *m* accommodation-bill.

**Ge-fällig-sein** (⏑–⏑.⏑) *n* ㉟c. = Gefälligkeit 1.

**ge-fälligst** (⏑–⏑) *adv.* = gefällig II.

**ge-fallsam** ↘ (⏑–⏑) *a.* ㉔b. = gefällig 1.

**Ge-fall-sucht** (⏑–.⏑) *f* ㊾ excessive desire to please (or of pleasing), wantonness, (weibliche ~) coquettishness, coquetry.

**ge-fall-süchtig** (⏑–.–⏑) ㉔b. **I** *a.* desirous (anxious, or studious) to please, wanton, (v. Frauen) coquettish, F flirtatious; ~e Gebärden, Worte, Kunstgriffe *pl.* coquetries; ~es Mienenspiel (Ziererei) affected (or mincing) manners *pl.* — **II G~e** *f* coquette, flirt.

**Ge-fältel** (⏑–⏑) *n* ㊵a. 1. (das Gefaltene) gathers, folds, plaits, puckers *pl.* — 2. plaiting, ruffling, &c. (s. fälteln).

**ge-falten** (⏑–⏑) *p.p.* von falten.

**Ge-fänge** ↘ (⏑–⏑) *n* ㊵a. *hunt.* teeth *pl.* of a game.

**ge-fangen** (⏑–⏑) **I** *p.p.* von fangen in allen Bedeutungen. — **II** *a.* ㉔b. (in fremder Gewalt oder Haft befindlich, *ant.* frei) as a prisoner, (kriegsgefangen) captive, (in Haft) in custody; ~ fortführen to carry off as a prisoner; sich ~ geben to render o.s. up (to render o.s., or to give o.s. up) a prisoner, (im Kriege) to surrender, to lay down one's arms; *fig.* ich kann das Rätsel nicht raten und gebe mich ~ F I cannot guess the riddle, and give it up; j. ~ halten to detain a p. (in custody), to keep a p. a prisoner (in prison, in jail, or in durance), F to keep a p. in; j. ~ nehmen to take a p. prisoner, (verhaften) to apprehend (or seize) a p., to take a p. into custody, F to run a p. in; *fig.* to captivate a p.; j. ~ setzen to put a p. in prison or in ward, to throw (or cast) a p. into prison, to imprison a p.; ~ sein, ~ sitzen to be in prison; jur. auf den Tod ~ sitzen to sit upon a matter of life and death; *prvb.* mit ~, mit gehangen, etwa cling together, swing together. — **III Ge-fangene(r)** *s.* ㉔b. prisoner, *sl.* croppy, (Kriegsgefangener, Unfreier überhaupt) captive; G~er in enger Haft close (or solitary) prisoner; politischer G~er political (prisoner); G~er auf Ehrenwort prisoner upon parole; ⚔ j. zum G~en machen = ~ nehmen (s. II).

**Ge-fangen-...** (⏑–⏑...) in Zssgn: **~anstalt** *f* = **~haus**; **~aufseher** *m* keeper of a prison, jail-keeper, jailer; **~haltung** *f* detention; **~haus** *n* prison-house; **~hüter** *m* = **~wärter**; **~liste** *f* list of prisoners; in die ~l. eintragen to enter in the jail-book; **~nahme** *f*, **~nehmung** *f*, **~setzung** *f* taking, capture, imprisonment, (Verhaftung) arrest, arrestation, seizure (of the body); **~schiff** ⚓ *n* prison-ship; **~wagen** *m* prison-van, *sl.* Queen's carriage, Black Maria; **~wärter(in)** jailer, keeper (of a prison), (Schließer) locker up, turnkey. — Vgl. a. Gefängnis-..., Kerker-...

**Ge-fangenen-...** (⏑–⏑⏑...) in Zssgn: mst = Gefangen-...; **~auswechselung** ⚔ *f* cartel(ling).

**Ge-fangener** (⏑–⏑⏑) s. gefangen III.

**Ge-fangenschaft** (⏑–⏑⏑) *f* ㊾ (Einsperrung) imprisonment, (Knechtschaft) bondage, (Fesseln) chains, fast † bonds *pl.*, (Freiheitsberaubung) captivity, (Haft) detention, restraint, (Gewahrsam) custody, (Hüten des Hauses oder Zimmers) confinement; Zeit der ~ F time; babylonische ~ Babylonish captivity (of the Jews); in ~ in prison, auch imprisoned, prisoner, captive; in ~ führen to lead captive; ⚔ er ist in ~ geraten he has been taken prisoner; aus der ~ befreien to liberate (free, or deliver) from captivity or from imprisonment, to set free, to discharge; aus der ~ loskaufen to redeem from captivity, to ransom.

**ge-fänglich** (⏑–⏑) *a.* ㉔b. (gefangen) in prison, imprisoned, captive, (auf Gefängnis bezüglich) relating to imprisonment; ~e Haft imprisonment, seizure (of the body); j. ~ einziehen oder einbringen to imprison (seize, or apprehend) a p.

**Ge-fängnis** (⏑–⏑) *n* ㉝ 1. (Ort der Gefangenschaft) prison(-house), (Kerker) jail, (schwarzes Loch) black hole, (unterirdisches ~) dungeon, sonst auch ↘ place of security, strong-house, hold, *sl.* quod, pound, pen, block-house, college, coop, choker, stonejug; ~ für Galeerensklaven bagnio; im ~ sitzen to be (confined) in prison, to be a prisoner, to be imprisoned, to be kept under lock and key, F to be in trouble; j. ins ~ werfen, setzen, schicken, sperren (lassen) to commit a p. to prison, to put (throw, or cast) a p. in(to) prison or in ward, to put (or take) a p. into custody, to have a p. imprisoned; (richterliche) Ausleerung der ~sse jail-delivery; aus dem ~ ausbrechen to break loose (from prison), ↘ to break jail; aus dem ~ entlassen to discharge a prisoner. — 2. (Gefangenschaft) imprisonment, captivity, (Haft) detention, confinement, (Gefängnisstrafe) penalty of imprisonment; es steht ~ darauf the penalty is imprisonment; zu zweijährigem ~ verurteilen to condemn (or sentence) to two years' confinement or imprisonment, F to two years.

**Ge-fängnis-...** (⏑–⏑...) in Zssgn: **~arbeit** *f* prison-work; **~arzt** *m* surgeon of the prison; **~direktor** *m* governor of a prison; **~fieber** *n* = Kerker-fieber; **~gebäude** *n* prison; **~geistliche(r)** *m* prison-chaplain; ordinary of Newgate; **~haft** *f* detention; **~hof** *m* prison-yard, lock-up yard, *sl.* quod; **~reform** *f* prison-reform; **~schiff** ⚓ *n* convict-hulk; **~schließer** *m* = Gefangen-wärter; **~strafe** *f* = Gefängnis 2; **~tracht** *f* prison-garb; **~unterricht** *m* instruction given to prisoners; **~wagen** *m* = Gefangen-wagen; **~wärter(in)** = Gefangen-wärter; **~wesen** *n* prison-system, prisons *pl.*; **~zelle** *f* cell, box (in a prison); **~zucht** *f* prison-discipline; **~zwang** *m* durance. — Vgl. a. Gefangen-..., Kerker-...

**Ge-färbt-sein** (⏑–.⏑) *n* ㉟c. coloration; [*phys.* chromatism.]

**ge-fascht** (⏑–) [zu Fasch 1, vgl. Faschine] *a.* ㉔b. *her.* fessed.

**Ge-fasel** (⏑–⏑) *n* ㊵a. = Faselei.

**Ge-fäß** (⏑–) [mhd. *gevæze*, zu fassen] *n* ㉝ 1. a) (Behältnis zur Aufnahme von Flüssigkeiten &c.) vessel, (Behälter) receptacle, reservoir, (irdenes od. gläsernes ~ ohne Griff u. Schnauze, Kruke) jar, (Krug mit Henkel) jug, (Trinkgefäß) cup; kleines hölzernes ~ biggin; bootförmiges ~ boat; ein ~ voll a vesselful; in ein ~ thun to (put into a) vessel; *fig.* mystisch: auserlesenes ~ (von Gott zu einem bsd. Zwecke auserwählter Mensch) chosen vessel; ~e *pl.* der Barmherzigkeit (des Zornes) vessels of mercy (of wrath); b) *anat.* u. ⚘ (Behältnis, bsd. Röhre in Pflanzen und im tierischen Körper zur Zirkulation von Flüssigkeiten) vessel, receptacle, cistern, (vascular) tube, (Lymph-~) duct, (lt.) ductus; auf ~e bezüglich ⚕ vasal, vascular, vasculose, receptacular; Zustand und Anordnung der ~e ⚕ vascularity; Beschreibung der ~e ⚕ angiography; Lehre von den ~en ⚕ angiology; aus den ~en austreten to extravasate; Austreten aus den ~en extravasation; c) *phys.* ~ des Kapselbarometers bulb, cistern. — 2. ~ (Griff) am Degen hilt of a sword.

**Ge-fäß-..., ge-fäß-...** (⏑–...) in Zs-setzungen, meist *anat.* und *path.*, oft ⚕ vascular; **~artig** *a.* = **~förmig**; **~ausdehnung** *f* dilatation (or enlargement) of the vessels; **~barometer** *n* (*m*) *phys.* cistern- (vessel-, or bulb-)barometer; **~beschreibung** *f* ⚕ angiography; **~bezirk** *m* vascular district, system of vessels; **~bildend** *a.* vasoformative; **~bildung** *f* vascular structure or formation, vascularisation; **~bündel** ⚘ *n* vascular tissue; **~diffusion** *f* *phys.* jardiffusion; **~einmündung** *f* ⚕ inosculation; **~entzündung** *f* ⚕ vascular inflammation; **~erweiternd** *a.* vasodilator, vasohypotonic, vaso-inhibitory; **~erweiterung** *f* ⚕ dilation of the vessels, telangiectasy; **~förmig** *a.* ⚕ vasiform, vasculiform; **~geschwulst** *f* vascular tumor, ⚕ angioma; **~haut** *f* vascular membrane, ⚕ (lt.) tunica vasculosa, pia-mater; **~haut-entzündung** *f* ⚕ choroiditis, meningitis; **~ineinander-mündung** *f* = ~verbindung; **~knäuel** *n* ⚕ glomerule, vascular convolution or coil; **~kranz** *m* ⚕ (lt.) corona vascularis; **~kryptogame(n)** ⚘ *pl.* ⚕ vascular cryptogams, pteridophytes; **~lehre** *f* ⚕ angiology; **~mal** *n* ⚕ angioma; **~nerv** *m* vascular nerve, ⚕ (lt.) nervus vasorum; **~neubildung** *f* new formation of vessels; **~papille** *f* ⚕ vascular papilla; **~pflanze** ⚘ *f* vasculiferous plant; **~reich** *a.* ⚕ vascular, vasculose; ~reich machen to vascularise; **~reichtum** *m* ⚕ vascularity; **~röhre** *f* vascular tube; **~schlinge** *f* vascular loop; **~stamm** *m* vascular trunk, trunk of a vessel; **~system** *n* vascular (or vasculose) system; **~verbindung** *f* ⚕ anastomosis; **~verbreitung** *f* vascular distribution; **~verengernd** *a.* vasoconstrictive, vasoconstrictor, vasohypertonic; **~verengerung** *f* ⚕ angiostenosis; **~voll** *n* vesselful; **~zelle** ⚘ *f* vascular cell.

**ge-faßt** (⏑–) *p.p.* und *a.* ㉔b. s. fassen IV.

**Ge-fecht** ⚔ (⏑–) **I** *n* ㉝ fight, combat, affair, (Handgemenge) close (or hand-to-hand) fight, scuffle, (Kampf) fray, (heftiger Kampf) affray, (Treffen) engagement, action, (unvermuteter ~) encounter, (Scharmützel) skirmish,

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ✱ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

(Schlacht) battle; lebhaftes ~ F warm engagement; außer ~ setzen to disable; ins ~ kommen to come (in)to action, to engage; Geschütze, Schiffe ins ~ führen to fight; ⚓ ein Schiff zum ~ klar machen to clear the decks, to clear for action; (nicht) im ~ (not) in action, (un)engaged; es kam zu einem ~e zwischen ... it came to a fight between ..., there was an encounter between ..; in der Hitze des ~es in the heat (or fury) of the battle. — **II** a. ~e n ⑭a. (andauerndes Fechten) (constant) fighting; das ist ein ewiges ~e they are always drawing swords, they are always at daggers drawn.

**Ge-fecht(s)=...** ⚔ (◡◡...) in Zssgn: **~flagge** ⚓ f ehm. bloody flag; **~formation** ⚓ f order of battle; **~klar** a. clear for action (s. auch Gefecht I); **~ladung** f battering-charge; **~laterne** ⚓ f battle- or fighting-lantern; **~lehre** f tactics (*sg.* und *pl.*); **~leitung** f direction of the combat; **~linie** f line of operation(s); **~ordnung** f order of battle; battle-array; **~schießen** n field firing (exercises *pl.*); **~stellung** f position (or formation) for an engagement; **~übung** f manœuvre, ⚓ exercise at quarters.

**Ge-fege** (◡–◡) n ⑭a. 1. = fegen III. — 2. *hunt.* (am Geweih oder Gehörn) velvet, rub.

**Ge-feilsche** (◡–◡) n ⑭a. = Gedinge 1.

**Ge-fels** ↘ (◡◡) n ⑬ rocks *pl.*

**Ge-fertigte(r)** (◡◡◡◡) s. ㉔b. *provc.* undersigned (= Unterzeichnete[r]).

**Ge-ficke** P (◡–◡) n ⑭a. fucking (= Beischlaf 1).

**Ge-fiedel** F (◡–◡) n ⑭a. fiddling, scraping.

**Ge-fieder** (◡–◡) [ahd. *gifidari*, zu Feder] n ⑭a. 1. ~ eines Vogels plumage, feathers *pl.*, gesamtes ~ eines Vogels feathering, dress, (allg., Bekleidung) dress; erstes flaumiges ~ down; das ~ putzen to preen the feathers. — 2. ↘ ~ e-s Pfeiles feathers *pl.* of an arrow; ⚙ (Stahlfedern in einem Schlosse) springs *pl.* of a lock. — 3. (gefiedertes Geschöpf, Vogel) bird; *fig.* seltenes ~ black swan, (lt.) rara avis; *coll.* das ~ (die Vögel) the feathered tribe.

**ge-fiedert** (◡–◡) *p.p.* u. *a.* ㉔b. s. fiedern II.

**ge-fiel** (◡–) *impf.* von gefallen².

**Ge-fild** (◡◡) [ahd. *gifildi*, zu Feld] n ⑬, **~e** (◡◡◡) n ⑭a. (vast extent of a) field, meist ~e *pl.* fields, plains, regions; vgl. elysäisch.

**ge-fingert** (◡◡◡) a. ㉔b. s. fingern II.

**ge-flacht** (◡◡) a. ㉔b. ♀ applanate.

**Ge-flacker** (◡◡◡) n ⑭a. continual (or constant) flickering.

**Ge-flatter** (◡◡◡) n ⑭a. continual (or constant) flutter(ing).

**Ge-flecht** (◡◡) n ⑬ 1. twist, twine, (Flechtwerk) tress-work, braid, plait, pleat, platting, plaited (braided, tressed, or woven) work, (Weidengeflecht) wicker-work; (Korbgeflecht) basket-work, (Netzgeflecht) net-work, (Hürdengeflecht) hurdle-work, wattle, (Gewebe, Gefüge) texture; ⚔ ~ eines Schanzkorbs waling of a gabion. — 2. *anat.* ◊ plexure, plexus, rete, reticulum; haarförmiges ~ glomerule, (lt.) glomerulus, tuft.

**geflecht-artig** (◡◡.–◡) a. ㉔b. plexiform, reticular.

**ge-fleckt** (◡◡) ㉔b. **I** a. spotted, speckled, freckled, brindled, F speckly, ◊ macul*ose*, ...ous, ...ar, (gesprenkelt) sprinkled, splashed, ◊ consperse, (bunt gefleckt) mottled, (bunt) variegated; *zo.* ♀ painted; *her.* picote; ⚙ geflecktes Roheisen mottled pig-iron. — **II** G~e(s) n spots, speckles *pl.*, spottedness.

**Gefleckt-sein** (◡◡.–) n ㉙c. spottedness, speckledness.

**Ge-flenne** F (◡◡◡) n ⑭a. (continued) blubb(er)ing, whining.

**Ge-fletsche** (◡◡◡) n ⑭a. gnashing (flashing, or sporting) one's teeth.

**Ge-flicke** (◡◡◡) n ⑭a. = flicken² II.

**Ge-fließ** (◡–) n ⑬ run, watercourse, gully.

**Ge-flimmer** (◡◡◡) n ⑭a. = flimmern III.

**Ge-flirr(e)** ↘ (◡◡(◡)) n ⑬ (⑭a.) = flimmern II.

**ge-flissen** (◡◡◡) [† fleißen] a. ㉔b. = beflissen (s. befleißigen II).

**Ge-flissenheit** (◡◡◡-) f ⑭ = befleißigen IV.

**ge-flissentlich** (◡◡◡◡) a. ㉔b. und *adv.* = absichtlich.

**Ge-flitter** (◡◡◡) n ⑭a. = flimmern III.

**ge-flochten** (◡◡◡), **ge-flogen**, **ge-flohen** (◡–◡), **geflossen** (◡◡◡) *p.p.* von flechten, fliegen, fliehen, fließen.

**Ge-fluche** (◡–◡) n ⑭a. continual (or constant) swearing, cursing, blasphemy.

**Ge-fluder** (◡–◡) n ⑭a. 1. ⚙ (vgl. Fluder) (mill-)leat, trough, arch; ⚒ (trough-) kennel, trunk, launders *pl.*; *metall.* water-cistern; hölzernes ~ zum Ablauf der Stollenwasser launders *pl.*, trunk, gutter. — 2. = Flitter 2 u. Flitterkram.

**Ge-flügel** (◡–◡) n ⑭a. 1. (Federvieh) poultry (auch als Speise), fowl(s *pl.*), (bei Schlächtern nicht feiles Fleisch von Geflügel od. Kleinvieh) hollow-meat; ~ halten to keep poultry; wildes ~ wild fowl. — 2. (Gesamtheit geflügelter Wesen) winged animals *pl.*, winged creation, (the) feathered tribe, (Vögel) birds; ↘ (einzelnes geflügeltes Wesen) bird. — 3. (Flügelpaar) pair of wings.

**Ge-flügel=...** (◡◡◡...) in Zs.-setzungen: **~ausstellung** f poultry-show; **~behälter** ⚓ m coop; **~braten** m roast fowl; **~frikassee** n Kochkunst: fricassee of fowl, chicken-fricassee; **~händler** m poulterer; **~haus** n poultry-house, fowlery; **~hof** m poultry-yard, fowlery, *provc.* base-court; **~korb** m coop; **~markt** m poultry-market; **~mäster** m feeder of poultry, **~stall** m poultry-house; **~zucht** f rearing (or breeding) of poultry; **~zucht-anstalt** f poultry-farm.

**ge-flügelt** (◡–◡) a. ㉔b. 1. a) winged, wingy; *orn.* pinnate(d); ♀ winged, alate(d); mit ~en Füßen (Merkur) aliped; b) *hunt.* winged, wing-shot. — 2. *fig.* = flüchtig 2 a: ~e Worte *pl.* winged words; familiar quotations, household-words.

**Ge-flügelt-sein** (◡◡◡.–) n ㉙c. alation.

**Ge-flunker** (◡◡◡) n ⑭a. = flunkern II.

**Ge-flüster** (◡◡◡) n ⑭a. = flüstern II.

**ge-fochten** (◡◡◡) *p.p.* v. fechten.

**Ge-folge** (◡◡◡) n ⑭a. 1. train, suite, (Ehrengeleit) retinue (of honour), cortège, (Bedeckung) escort, (Begleiter) following, followers, retainers *pl.*, oft people; ~ von Bedienten attendants *pl.*, attendance; ohne ~ unattended; der König kam mit den Herren seines ~s the king came with the gentlemen of his suite; er gehört zum ~ des Königs he is in attendance on the king; ⚔ im ~ und zur Verfügung des Feldherrn stehender Offizier orderly officer. — 2. *fig.* consequences *pl.*; im ~ haben (nach sich ziehen) to have (or bring) in its train, to be attended with, to bring on, to entail; ↘ in (oder im) ~ von = zufolge.

**Ge-folgschaft** (◡◡◡) f ⑭: a) = Gefolge 1; *hist.* (lt.) comitatus; b) clientage, clientship.

**Ge-folgs-mann** (◡◡.◡) m ⑬, *pl.* ~leute der alten germanischen Fürsten companion(s), follower(s).

**Ge-foppe** (◡◡◡) n ⑭a. = Fopperei.

**Ge-frage** (◡–◡) n ⑭a. continual (or constant) questioning; cross-questioning; F pumping, quizzing.

**ge-fragt** (◡–) *p.p.* von fragen und a. ㉔b. ◉ demanded, wanted, asked (or inquired) for, sought after, in demand or request; wenig ~ easy.

**Ge-fräß** (◡–) n ⑬ 1. = Fraß² 1; ↘ *hunt.* ausgebrochenes ~ (aus dem Boden aufgewühlte Nahrung wilder Schweine) root. — 2. P = Fresse.

**ge-fräßig** (◡–◡) ㉔b. **I** a. voracious, edacious, (mit Gier essend) greedy, ravenous, (unersättlich) gluttonous, vulturous, vulturish, wolfish, hoggish; (heißhungrig) ◊ adephagous, (viel fressend) ◊ multivorous, polyphagous. — **II** G~e(r) s. glutton, (zugleich Feinschmecker) gourmand, gormand.

**Ge-fräßigkeit** (◡–◡-) f ⑭ voraciousness, voracity, edaciousness, edacity, greediness, glutton*ousness*, ...y, gulosity, ravenousness, go(u)rmandism, vulturism, hoggishness, ◊ adephagia, polyphagia; *prvb.* ~ ist schlimmer als das Schwert gluttony kills more than the sword.

**Ge-freite(r)** ⚔ (◡–◡) m ㉔b. exempt (from mounting guard), lance-corporal, acting corporal, † appointee.

**Ge-fresse** F (◡◡◡) n ⑭a. = fressen III.

**Ge-frier-...** (◡◡...) in Zssgn: **~apparat** m *chm.* freezer, freezing-apparatus; (Eismaschine) ice-freezer or -machine; **~punkt** m *phys.* freezing-point, point of congelation; das Thermometer steht auf dem ~punkte ... is at zero, is down to zero, is at freezing-point. — Vgl. auch Eis=...

**ge-frierbar** (◡–-) a. ㉔b. freezable, congealable, ◊ glaciable; nicht ~ incongealable.

**Ge-frierbarkeit** (◡–--) f ⑭ *phys.* congealableness.

**ge-frieren** (◡–◡) **I** *v/n.* (sn.) ㉚f. *insep.* (frieren) to freeze, to congeal, to turn to ice, ◊ to glaciate; ~ lassen to congeal, to ice. — **II** G~ n ㉙c. (Zugehen eines Gewässers) freezing (up), F freeze; *phys.* congelation; zum G~ bringen to congeal; Wasser zum G~ bringen to bind water.

**ge-froren** (◡–◡) **I** *p.p.* von (ge)frieren frozen, congelate, ◊ glacial; ~es Schneewasser snow-ice. — **II** Gefror(e)nes n ㉔b. Konditorei: ice, (Eiscreme) ice-cream; G~es aus Himbeeren raspberry-ice; eine Portion G~es essen to take an ice.

**Ge-froren-sein** (◡◡◡.–) n ㉙c. ↘ frozenness, frost; *phys.* congealedness, congelation, (con)glaciation, concreteness.

**Ge-füge**¹ (◡–◡) n ⑭a. 1. (die Fugen in ihrer Gesamtheit) all the joints *pl.* — 2. (Zusammenfügung e-s aus in einander passenden Teilen bestehenden Körpers) structure, construction, articulation, frame, (bsd. von unorganischen Naturkörpern) (con)texture; *geogn.*: ~ eines Steines grain, structure, (Lagerung) stratum, layer, bed; festes ~ connectedness; aus dem ~ bringen to unframe.

**ge-füge**², **ge-fügig** (◡–◡) a. ㉔b. (geschmeidig) pliable, pliant, (biegsam) flexible; *fig.* (willfährig) pliant, manageable, tractable, accommodating; ~er Parteimann *contp.* item.

**Ge-fügigkeit** (◡–◡-) f ⑭ pliancy, pliableness, flexibility; *fig.* tract*ableness*, ...ability; accommodation to circumstances.

**Ge-fühl** (◡–) n ⑬ 1. (körperliches ~) feeling, feel, (Empfindungsvermögen) sensitive faculty, power of sensation, sentience, ...y, (Gefühlssinn) sense of feeling, (Tastsinn) tactile sense, (sense of) touch, taction, (Empfänglichkeit für Sinneseindrücke) sensibility, (sinnlicher Eindruck) sensation; ~ der Kälte feeling (or sensation) of cold; ~ des Schmerzes sensation of pain, painful sensation; ~ der Schwere im Körper weight; ~ der Muskelthätigkeit *physiol.* ◊ kinæsthesia; Allgemeingefühl *physiol.* panæsthesia; fettiges ~ F greasy feel; er hat kein ~ (mehr) im Arme there is no feeling in his arm; des ~s beraubt, ohne ~ without feeling, touchless, insensible; dem ~ nach by the feel; dem ~ nach nicht zu unterscheiden impalpable; durch das ~ kennen to know by the touch; in Hinsicht des ~s tactually. — 2. a) (geistiges Empfindungsvermögen) feeling, (geistige Empfindung) sentiment, (schnelle Empfänglichkeit) susceptibility; feines ~ sensibility; ein feines ~ haben to have an exquisite feeling; natürliche ~e *pl.* natural feelings; pein-

liches, schmerzhaftes ~ sensibleness; ein reges (od. lebhaftes) ~ für et. haben to be sensible of (or keenly alive to) s.th.; zartes ~ delicacy of feeling or of sentiment; ~ der Achtung sentiment of esteem; ~ der Liebe touch of love; ~ unserer Nichtigkeit sense of our nothingness (vgl. durchbohrend); (lebhaftes) ~ des Vergnügens feeling (keen emotion) of pleasure; ~ (Sinn) für das Schöne sense of beauty; mit ~ feeling, *adv.* feelingly (siehe auch 2 b); ohne ~ unfeeling(ly); **b)** (dunkles, instinkt-artiges Bewußtsein) ~ der Pflicht sense of duty; ~ der Würde consciousness (or sense) of dignity; im ~ seiner Würde conscious of his dignity; **c)** (Regung des ~s) emotion; edles ~ noble sentiment; sehnsüchtiges ~ yearning; ~ der Gnade, Liebe touch of mercy, of love; die ~e des Herzens the feelings of the heart; Verkehrtheit des ~s wrongheartedness; von verkehrtem ~ wronghearted; niedere, gemeine ~e earthly feelings; kein ~ haben (hartherzig sein) to be unfeeling or hard-hearted, F to have no bowels; kein ~ für Ehre mehr haben to be lost (or dead) to all sense of honour; mit ~ reden to speak feelingly, to speak one's heart or one's inmost mind; mit ~ singen to sing with much feeling or expression; **d)** ♪ mit ~ (it.) con affetto; er spielt mit ~ he puts expression into his play.

**Ge-fühl-...**, **ge-fühl-...** (⏑⏑́...) in Zssgn: **~los** *a.*: a) (physisch) senseless, non-sensitive, devoid of sense or feeling, insensible (gegen of or to), (starr) torpid; *med.* anæsthetic; b) *fig.* (moralisch) unfeeling, (unempfindlich) apathetic, (unempfindlich gegen et.) impassible (to s.th.), (verhärtet, hartherzig) hard(-hearted), cold(-hearted), heartless, (unmenschlich) inhuman, (grausam) cruel, (ohne Mitgefühl) pitiless, (abgestumpft gegen das Gefühl) lost (or dead) to a sense of s.th., brutish; es klingt ~los it sounds unfeeling; ~los machen *med.* to anæsthetise, to chloroform; *fig.* to dull the moral sense; er ist ~los he is unrelenting or pitiless, F he has no bowels; ~los werden to grow hardened or callous; **~losigkeit** *f*: a) senselessness, insensateness, insensibility, insensibleness; *med.* ⚗ anæsthesia; ~l. erzeugendes Mittel ⚗ anæsthetic; b) *fig.* want of feeling, unfeelingness, callousness, apathy, impassiveness, hard(hearted)ness, heartlessness; **~voll** *a.* (full of) feeling, (empfindsam) sensitive, sentimental, (liebevoll, zärtlich) affectionate, tender, (ausdrucksvoll) full of expression, expressive. — Vgl. a. Gefühls-...

**Ge-fühls-...**, **ge-fühls-...** (⏑⏑́...) in Zssgn: **~art** *f* disposition; **~austausch** *m* interchange of sentiments; **~krankheit** *f path.* ⚗ anæsthesia; **~leben** *n* inmost life; **~mensch** *m* man (or person) of feeling or of sentiment, emotionalist, sentimentalist; **~nerv** *m anat.* sensitive nerve, nerve of sensation; **~organ** *n* organ of feeling, tactor; **~poesie** *f* sentimental poetry; **~regung** *f* sentimentation; **~sache** *f* matter of sentiment; **~schwelger** *m* sentimentaliser; **~schwelgerei** *f* sentimentation, ...alism; **~sinn** *m* (sense of) feeling or touch, tactile sense, feel; den ~sinn betr. tactile, tactual; Prüfung durch den ~sinn tactual test; **~verirrung** *f* wrongheartedness; **~vermögen** *n* sensitive faculty; **~wärme** *f* warmth of feeling; **~wärzchen** *n anat.* tactile papilla; **~werkzeug** *n* = ~organ.

**Ge-füllsel** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. = Füllsel.

**ge-funden** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von finden.

**ge-fünft** (⏑⏑́) **I** *a.* ㉔b. (vgl. gedritt) formed of five, ⚗ quinary; *astrol.* ~er Schein, a. Ge-fünft-schein *m* ㊳ ⚗ quintile. — **II G~** ㊳, G~e ㊵a. *n arch., hort., &c.* (Kreuzstellung: ⁙) ⚗ quincunx.

**Ge-funkel** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. = funkeln IV.

**ge-fürstet** (⏑⏑́⏑) *p.p.* u. *a.* ㉔b. s. fürsten.

**Ge-furze** P (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. farting.

**Ge-füße** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. = Falken-riemen.

**Ge-gacke(r)** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. = gackeln II.

**ge-gangen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von gehen.

**Ge-geige** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. = Gefiedel.

**gegen** (⏑́⏑) [ahd. *gagan*, *gegin*] **I** *prp.* mit *acc.* **1.** (nach et. hinstrebende Richtung) towards, to; ~ das Licht halten to hold to (or against) the light; ~ Osten to(wards) the east; Rücken ~ Rücken back to back; ~ den Wald zu to(wards) the wood; ~ ea. geneigt convergent. — **2.** (ungenaue Bestimmung, ungefähr) about, near; ~ Abend about (or towards) the evening, about night, (bis ~ A.) ↘ against night; ~ 11 Uhr about eleven o'clock; ~ (das) Ende des Jahres about (or towards, bis ~ ↘ against) the end of the year; er ist ~ 20 Jahre alt he is about twenty; ~ 100 Mann about (or nearly) a hundred men. — **3.** (persönliche Beziehung, zunächst in freundlichem Sinne, dann von jeder Gesinnung) towards, to, (in freundlichem Sinne) for; gut (grausam) ~ j. good (cruel) to a p.; taub ~ m-e Bitten deaf to my prayers; Erkenntlichkeit ~ j. zeigen to show one's gratitude to a p.; seine Liebe ~ sie his love for her; Gottes Liebe ~ die Menschen God's love of mankind; Nachgiebigkeit ~ j-s Wünsche compliance with a p.'s wishes; erwähnen Sie davon nichts ~ ihn, lassen Sie sich ~ ihn nichts davon merken don't mention a word of it to him, don't tell him anything about it; ich handle ~ dich, wie du ~ mich I do by you, as you do by me. — **4.** (Widerstreben, feindliche Beziehung, Widerstand) against, (zuwider) contrary to, *jur.* versus; ~ den Feind ziehen to march against (or to encounter) the enemy; ~ den Strich against the grain; ~ den Strom (an)schwimmen to swim against the stream; das ist ~ die gesunde Vernunft that is against (or contrary to) reason or common sense; ~ ein Volk Krieg führen to make war against (upon, or on) a people; ein Handgemenge Mann ~ Mann fighting hand to hand and man to man; ~ die ganze Welt against the whole world; ⚓ ~ Wind und Wetter segeln to sail against the wind (in the teeth of the wind, or in the wind's eye); ich habe nichts ~ ihn I don't dislike him; der Kaffee ist gut (als Heilmittel) ~ Kopfschmerzen ... (as a remedy) for a headache; (sich) ~ etwas schützen to protect (o.s.) from s.th., to defend (o.s.) against s.th., to guard against s.th.; ~ Einwurf geschützt beyond exception; *prvb.* ~ den Tod ist kein Kraut gewachsen in the death of a man there is no remedy. — **5.** (Tausch) (in exchange) for; zwei Dinge ~ ea. vertauschen to exchange one thing for another; ❦: ~ Bezahlung von ... on payment of ..., he (or they) paying ..., on receiving ...; ~ bare Bezahlung for cash, for ready money; ~ unser Guthaben (drawn) from (for, or against) balance due to us; Sie können Ihr Geld ~ Quittung bekommen ... on receipt; Ware ~ Ware ware for ware; ~ Wechsel on (or against) a bill; ~ diesen meinen Solawechsel on this single (sole, or only) bill (of exchange). — **6.** (Vergleich) compared with, in comparison with or to; eins ~ das andere abwägen to weigh one thing against another; Ihr Übel ist nichts ~ das seinige ... is nothing to his; Sie sind alt ~ mich you are old to what I am; die Mode ist so verschieden ~ früher fashion is so different from what it was; zehn ~ eins (wetten to bet) ten to one. — **II G~** *n inv.* das Für und das G~ the pro and contra, the pros and cons, the fors and the againsts *pl.*

**Gegen-...**, **gegen-...** (⏑́⏑...) in Zssgn bezeichnet: **1.** feindliche Beziehung, zB. ~papst *m* anti-pope; Widerstand, zB. ~anspruch *m* counter-claim; — **2.** Widerspiel, zB. ~meinung *f* contrary opinion; — **3.** Erwiderung, Wechselseitigkeit, zB. ~liebe *f* mutual love; ~schuld *f* reciprocal debt. — Vgl. auch Konter-... und Kontra-...

**Gegen-abdruck** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㉛ ⚙ Kupferstecherei *ec.*: counter-impression, counter-proof; einen ~ von et. machen oder nehmen to take a counter-proof, to counterdraw, to counterprove.

**Gegen-absicht** (⏑́⏑-⏑́⏑) *f* ㊹ opposite (or contrary) intention or view, cross-purpose.

**gegen-abweichen** (⏑́⏑-⏑́-⏑) *v/n.* (sn) *sep.* ㉚n. *fenc.* to counter-disengage.

**Gegen-abzug** (⏑́⏑-⏑́- oder ⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㉛ = Gegenabdruck.

**Gegen-anerbieten** (⏑́⏑-⏑́⏑-⏑) *n* ㊵b. counter- or return-offer.

**Gegen-angriff** ⚔ (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㊳ reciprocal attack.

**Gegen-anklage** (⏑́⏑-⏑́-⏑) *f* ㊳ *jur.* counter-charge, counter-accusation, recrimination; *rhet.* antanagoge; (e-e) ~e(n) erheben to recriminate; ~ gegen j. erheben to countercharge (↘ to recriminate) a p.; e-e ~ enthaltend recriminatory. — S. a. Gegenklage.

**Gegen-anschlag** (⏑́⏑-⏑́⏑, ~-⏑́-) *m* ㉛ counterplot, counter-project.

**Gegen-ansicht** (⏑́⏑-⏑́⏑) *f* ㊹ *opt.* counter-view.

**Gegen-anspruch** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㉛ counter-claim.

**Gegen-anstalt** (⏑́⏑-⏑́⏑) *f* ㊹, nur in: ~en machen to countermine.

**Gegen-antrag** (⏑́⏑-⏑́⏑, ~-⏑́-) *m* ㉛ counter-proposal, counter-petition; *parl.* counter-motion; e-n ~ stellen to counter-petition.

**Gegen-antwort** (⏑́⏑-⏑́⏑) *f* ㊹ reply; s-e ~ geben to reply; (schnelle treffende Entgegnung) repartee; *jur.* replication, rejoinder.

**Gegen-anzeichen** (⏑́⏑-⏑́-⏑) *n* ㊵b. *med.* counter-indication, contraindicant, contraindication.

**Gegen-anziehung** (⏑́⏑-⏑́-⏑) *f* ㊹ *phys.* counter-attraction.

**Gegen-arbeit** (⏑́⏑-⏑́-) ⚙ *f* ㊹ Tischlerei: counterpart.

**Gegen-artikel** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㊵a. article in reply (auf to).

**Gegen-arz(e)nei** (⏑́⏑-⏑(⏑)⏑́, ~-(⏑)⏑́) *f* ㊹ *med.* antidote.

**Gegen-assekuranz** ❦ (⏑́⏑-⏑-⏑́) *f* ㊹ counter-insurance, reinsurance.

**Gegen-auftrag** (⏑́⏑-⏑́⏑ od. ~-⏑́-) *m* ㉛ countermandate; e-n ~ geben to countermand an order (in Bezug auf for).

**Gegen-aussage** (⏑́⏑-⏑́-⏑) *f* ㊳ contradictory deposition, defendant's deposition.

**Gegen-balken** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㊵b. *her.* = Schräg-balken.

**Gegen-bart** (⏑́⏑-⏑́) ⚙ *m* ㉛ Schlosserei: counter-bit.

**Gegen-bedingung** (⏑́⏑-⏑⏑́⏑) *f* ㊹ (meist ❦) reciprocal (or opposed) condition; wir haben zur ~ gemacht, daß ... in return, we have stipulated that ...

**Gegen-befehl** (⏑́⏑-⏑⏑́) *m* ㊳ countermand(ate), counter-order; (einen) ~ geben to countermand an order, to counter-command.

**Gegen-befestigung** (⏑́⏑-⏑⏑́⏑⏑) *f* ㊹ contravallation, countervallation.

**Gegen-behauptung** (⏑́⏑-⏑⏑́⏑) *f* ㊹ contrary assertion.

**Gegen-bekenntnis** (⏑́⏑-⏑⏑́⏑) *n* ㊸ reciprocal acknowledgment.

**Gegen-beklagte(r)** *m*, **Gegen-beklagte** *f* selbe (⏑́⏑-⏑⏑́⏑) ㉔b. *jur.* one who is charged (or accused) in return.

**Gegen-beleidigung** (⏑́⏑-⏑⏑́⏑⏑) *f* ㊹ retaliation by means of an insult.

**Gegen-bemerkung** (⏑́⏑-⏑⏑́⏑) *f* ㊹ retort, rejoinder; eine ~ machen (gegen) to retort (upon), to rejoin (to).

**Gegen-bemühung** (⏑́⏑-⏑⏑́⏑) *f* ㊹ contrary (or counter-)effort.

**Gegen-bericht** (⏑́⏑-⏑⏑́) *m* ㊳ counter-statement.

**Gegen-berufung** (″◡.◡′◡) *f* ㊾ jur. counter-appeal; j. der e-e ~ einlegt counter-appellant. [counter-attestation.

**Gegen-bescheinigung** (″◡.◡′◡◡) *f* ㊾

**Gegen-beschuldigung** (″◡.◡′◡◡) *f* ㊾ jur. countercharge, recharge, recrimination; *rhet.* antistasis; ~en vorbringen to recriminate, to recharge (gegen j. a p.), to retort charges; eine ~ enthaltend recriminatory.

**Gegen-bestrebung** (″◡.◡′◡) *f* ㊾ contrary effort or endeavour, counter-endeavour.

**Gegen-besuch** (″◡.◡′) *m* ㊳ return-visit, return-call; j-m einen ~ m. to return a p.'s visit or call; sich ~e m. to exchange visits.

**Gegen-bewegung** (″◡.◡′◡) *f* ㊾ counter-movement, counter-motion; *phys.* reaction; ⚔ countermarch; ♪ reverse-motion.

**Gegen-beweis** (″◡.◡′) *m* ㊳ jur. counter-proof, counter-evidence; den ~ führen to traverse the indictment; ich forderte e-n ~ von ihm I challenged him to disprove it.

**Gegen-beziehung** (″◡.◡′◡) *f* ㊾, **-bezug** (~.◡′ oder ~.◡‵) *m* ㉛ reciprocal relation, reciprocity, correlativeness, correlation.

**Gegen-bild** (″◡.‵) *n* ㉗ 1. (ein einem andern Bilde entsprechendes Bild) pendant, counterpart, converse. — 2. (ähnliches Nach- od. Vor-bild) copy, imitation, antitype (bsb. *theol.*).; als ~ antitypic(al). — 3. (Bild als Gegensatz zu einem anderen) contrast. [= Kontermarke.

**Gegen-billet** ↖ (″◡.◡‵) *n* (58) (s. Billet 2)

**Gegen-bitte** (″◡.‵◡) *f* (53) counter-petition or -request; eine ~ stellen oder vorbringen to counter-petition; ich habe eine ~ an Sie I have a favour to beg of you in return.

**gegen-blätterig** ⚘ (″◡.‵◡◡) *a.* ㉔b. ◎ oppositifolious. [tragus.

**Gegen-bock** (″◡.‵) *m* ㉛ *anat.* ◎ anti-

**Gegen-bogen** (″◡.′◡) *m* ㊵b. *arch.* counter-arch.

**gegen-bohren** ⚙ (″◡.′◡) *v/a.* ㉑a. *sep.* to pierce in a contrary direction. [tack.

**Gegen-bord** ⚓ (″◡.‵) *m* (*n*) ㊳ opposite

**Gegen-böschung** (″◡.‵◡) *f* ㊾ ⚙ *arch.* (Innenböschung einer Mauer) interior slope; ⚔ *frt.* counterslope.

**gegen-brassen** ⚓ (″◡.‵◡) *v/a.* ㉑c. *sep.* to counterbrace, to brace aback, to box off.

**Gegen-brief** (″◡.′) *m* ㊳ = Gegenverschreibung.

**Gegen-bruch** (″◡.‵) *m* ㉛ counter-cleft or -fissure, *surg.* contrafissure.

**Gegen-buch** ● (″◡.′) *n* ㉕ contra-(check-, tally-, or pass-) (account-)book.

**gegen-buchen** ● (″◡.′◡) *v/a.* ㉑a. to transfer.

**Gegen-bund** (″◡.‵) *m* ㉛, **-bündnis** (~.‵◡) *n* ㉝ anti-league. [bail or -security.

**Gegen-bürge** ● (″◡.‵◡) *m* (52) counter-

**Gegen-bürgschaft** ● (″◡.‵◡) *f* ㊾ counter-security. [christ (s. M. I).

**Gegen-christ** ↖ (″◡.‵) *m* ㊳ *rel.* anti-

**Gegend** (′◡) [mhd. *gegenôte*, *gegende* (*gegene*), zu gegen] *f* ㊾ 1. (Landschaft) region, (Land) country, land, (Weltgegend) quarter, (Bezirk) district, (unbestimmt für Bezirk) parts *pl.*, (Strich) tract, (Himmelsstrich) climate, (Richtung) direction; in der ~ von ... in the neighbourhood of ...; aus der ~ von Dresden from the vicinity of D.; in dieser ~ in this country, in these parts, in this (or our) quarter, on this side; sind Sie oft in dieser ~? are you often in this direction?; in dortiger ~ in those parts, in your parts, with you, F out there, thereabouts; entlegene ~en *pl.* out of the way regions or parts; der Hagel hat nur gewisse ~en getroffen... was only in certain parts or districts; hügelige ~ hilly country; schöne ~ fine scenery; die Stadt liegt in e-r schönen ~ ... is prettily situated; P *iro.* auch eine schöne ~! a nice neighbourhood, indeed!, a pretty kettle of fish!; die südlichen ~en *pl.* des Reiches the southern parts of the empire; umliegende ~ surrounding country, surroundings, environs *pl.*, neighbourhood, vicinity; waldige ~ woodland (country); in welcher ~? whereabout?, F whereabouts?; aus welcher ~ weht der Wind? in what quarter is the wind? — 2. (Körperstelle) region; ~ um den Nabel umbilical region; ~ des Herzens cardiac region; ~ der Leiste groin.

**Gegen-dampf** ⚙ (″◡.‵) *m* ㉛ Dampfm.: counter-steam, back-steam, returning steam, steam employed to reverse the engine; 🚂 ~ geben to cushion with steam.

**Gegen-darstellung** (″◡.′◡◡) *f* ㊾ counter-statement. [security or -remittance.

**Gegen-deckung** ● (″◡.‵◡) *f* ㊾ counter-

**Gegen-dienst** (″◡.′) *m* ㊳ service in return, reciprocal service, counter-service; ich bin zu ~en bereit I shall be happy to return (or to reciprocate) your services or to make a return for your services.

**Gegen-druck** (″◡.‵) *m* ㊳ counter-pressure, back-pressure, renitence, reaction; Druck und ~ action and reaction; **~dampfmaschine** *f* reaction-engine.

**Gegen-ecke** (″◡.‵◡) *f* (53) *math.* opposite angle; *anat.* antitragus.

**gegen-ein-ander** (′◡.–‵◡ od. ″◡.–‵◡) *adv.* one against (or towards) another, against (towards, or to) each other or one another, opposite (to each other); (gegenseitig) reciprocally, mutually; sie haben et. ~ there is a misunderstanding between them, they disagree; (zwei Dinge) ~ halten (vergleichen) to compare (two things) with each other; ~ stehen to face each other, to stand face to face; Zeugen ~ stellen to confront witnesses; *her.* mit ~ gekehrten Spitzen counter-pointed; ~ geneigt convergent.

**Gegen-ein-ander-...** (′◡.–‵◡...) in Zssgn: **~halten** *n*, **~haltung** *f* comparison, collation; **~prallen** *n* clashing together, collision, shock; **~stellung** *f* (vergleichende Nebeneinanderstellung) juxtaposition, (Vergleichung) comparison, confrontation (a. jur.); ⚒ counterview; **~stoß** *m*, **~stoßen** *n* collision, conflict.

**Gegen-einfluß** (″◡.′◡) *m* ㉜ counter-influence, counter-sway.

**Gegen-einladung** (″◡.′–◡) *f* ㊾ invitation made in return. [*her.* counter-vair.

**Gegen-eisenhütchen** (″◡.′◡–◡) *n* ㊵b.

**Gegen-email** ⚙ (″◡.e-mă'lj) *n* (58) (auf der Innen- od. Rückseite eines emaillierten Gegenstandes) counter-enamel. [project or -scheme.

**Gegen-entwurf** (″◡.◡‵) *m* ㉛ counter-

**Gegen-erbieten** (″◡.◡′◡) *n* ㊵b. offer in return, return-offer.

**Gegen-erdwall** (″◡.′◡) *m* ㉛, **Gegen-erdwerk** (″◡.′◡) *n* ㊳ ⚔ *fort.* connter-terrace.

**Gegen-erklärung** (″◡.◡′◡) *f* ㊾ counter-declaration, protest(ation); dissent, denial.

**Gegen-fahrt** ⚓ (″◡.′) *f* ㊾ navigation up-stream. [Gegenspur.

**Gegen-fährte** (″◡.′◡) *f* (53) *hunt.* =

**Gegen-fall** (″◡.‵) *m* ㉛ contrary or opposite (case); im ~e oder g~s *adv.* otherwise.

**Gegen-farben** (″◡.‵◡) *f/pl.* (53) = Ergänzungs-farben.

**Gegen-fenster** (″◡.‵◡) *n* ㊵a. *arch.* double window, winter-window. [feint.

**Gegen-finte** (″◡.‵◡) *f* (53) *fenc.* counter-

**Gegen-flut** ⚓ (″◡.′) *f* ㊾ counter-tide.

**Gegen-forderung** (″◡.‵◡◡) *f* ㊾ 1. jur. counter-claim, counter-demand, contra-demand, cross-demand. — 2. ● (Aufrechnungsposten) off-set, (amount) set-off; als ~ per contra.

**Gegen-form** ⚙ (″◡.‵) *f* ㊾: a) Gießerei: counter-mould; b) Weberei, *typ.* counter-plate. [*sep. join.* to counter-veneer.

**gegen-fournieren** ⚙ (″◡.◡′◡) *v/a.* ㉑a.

**Gegen-frage** (″◡.′◡) *f* (53) question on the other part, cross-question.

**Gegen-freundschaft** (″◡.′◡) *f* ㊾ return of friendship, reciprocal (or mutual) friendship.

**Gegen-fuge** ♪ (″◡.′◡) *f* (53) counter-fugue.

**Gegen-füßler** (″◡.′◡) *m* ㊵a. *geogr.* antipode, antecian.

**gegen-füßlerisch** (″◡.′◡◡) *a.* ㉔b. *geogr.* antipod*al*, ...ean. [geschenk.

**Gegen-gabe** (″◡.′◡) *f* (53) = Gegen-

**Gegen-gang** (″◡.‵) *m* ㉛ 1. ⚓ (beim Lavieren) opposite tack. — 2. ⚒ counter- or contra-lode. [Gegendienst.

**Gegen-gefälligkeit** (″◡.◡‵◡–) *f* ㊾ =

**Gegen-gefühl** (″◡.◡′) *n* ㊳ 1. opposite feeling, aversion, disinclination. — 2. (Erwiderung e-s uns bewiesenen Gefühls) reciprocal (or mutual) feeling.

**Gegen-gesang** (″◡.◡‵) *m* ㉛ *rel.* kirchlicher ~ antiphony, antiphone, anthem.

**Gegen-geschenk** (″◡.◡‵) *n* ㊳ gift (or present) made in return, acknowledgment; sich ~e machen to exchange presents.

**Gegen-gesetz** (″◡.◡‵) *n* ㊳ counter-statute.

**Gegen-gesichtspunkt** (″◡.◡‵◡) *m* ㊳ *opt.* counterview.

**Gegen-gesuch** (″◡.◡‵) *n* ㊳ counter-petition; ein ~ einreichen to counter-petition.

**Gegen-gewalt** (″◡.◡‵) *f* ㊾ retaliation, reprisals *pl.*; ~ brauchen to repel force by force.

**Gegen-gewicht** (″◡.◡‵) *n* ㊳ counterpoise, counterweight, countervail (counter-)balance, balance-weight, set-off; ~ der Excentrik back-balance; ~ e-r Wippbrücke balance-frame; ~ an e-r Schnellwage weight (or ball) of a steelyard; *fig.* e-r Sache das ~ halten to counterbalance (or counterpoise) s.th.; ein ~ zu et. bilden to ballast s.th.; als ~ für et. dienen to equipoise s.th.

**Gegen-gift** (″◡.‵) *n* ㊳ *med.* counter-poison, antipoison, antidote (auch *fig.*), ◎ galena, theriac, *pharm.* (a)lexipharmic; als ~ dienend ◎ antidot*al*, ...ary, ...ical, theriacal, (a)lexipharmic. [grating.

**Gegen-gitter** (″◡.‵◡) *n* ㊵a. double

**Gegen-grund** (″◡.‵) *m* ㉛ contrary reason (argument, or motive). [ciple.

**Gegen-grundsatz** (″◡.‵◡) *m* ㉛ antiprin-

**Gegen-gruß** (″◡.′) *m* ㉛ salute returned, return-salute, regreet, resalutation, bow in return; ⚔, ⚓ return of (a) salute, ⚓ answer. [(or return-) favour.

**Gegen-gunst** (″◡.‵) *f* ㉟ reciprocal

**Gegen-gurt** ⚙ (″◡.‵) *m* ㊳ Sattlerei: girth-leather or -strap, surcingle.

**Gegen-hall** (″◡.‵) *m* ㊳ repercussion of sound, (Echo) echo, (Resonanz) resonance.

**Gegen-halt** (″◡.‵) *m* ㊳ 1. (Widerstand) resisting force, resistance. — 2. (Stütze) holdfast, prop, stay. — 3. ⚙ Drechslerei: cutter-bar.

**gegen-halten** (″◡.‵◡) (60)p. *sep.* **I** *v/a.* 1. to hold against; *fig.* to compare with (each other). — 2. (a. *abs.*) Spiel: to lay money on (or to back) a card against a p. — **II** *v/n.* (h.) to resist, (vorhalten, dauern) to hold out, to endure; diese Speise hält nicht lange gegen ... is soon digested.

**Gegen-hang** (″◡.‵) *m* ㉛ ascending slope, acclivity. [macher) counter-summer.

**Gegen-haut** (″◡.′) *f* ㉟ (der Pergament-

**Gegen-hieb** (″◡.′) *m* ㊳ *fenc.* counter-parry, counter-stroke, counter, answer.

**Gegen-hilfe** (″◡.‵◡) *f* (53) reciprocal (or mutual) assistance.

**Gegen-intrigue** (″◡.◡′g[e]) *f* (53) = Gegenanschlag; im Drama: counterturn.

**Gegen-kaiser** (″◡.′◡) *m* ㊵a. im alten Deutschen Reiche: anti- (or rival) emperor.

**Gegen-kampf** (″◡.‵) *m* ㉛ combat against a p., antagonism.

**Gegen-kämpfer** (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a. adversary, antagonist.

**Gegen-kandidat** (ᐥ◡.◡◡ᐟ) *m* ⑱ rival candidate; als ~ gegen j. auftreten to start against a p. [posite cone.}

**Gegen-kegel** (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a. *math.* op-}

**Gegen-keil** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ *mech.* fox(tail)-wedge, nose-key, tightening-key, gib.

**Gegen-kiel** ⚓ (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ back of the keel, upper false keel.

**Gegen-klage** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ *jur.* counter-charge, counter-plea, cross-action, reconvention; eine ~ erheben, mit e-r ~ auftreten to make a counter-charge, to plead a set-off; to counter-plead s.th. — Vgl. auch Gegenanklage. [*jur.* counter-pleader.}

**Gegen-kläger** (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿}

**Gegen-klang** ♪ (ᐥ◡.ᐟ) *m* ㉛ antiphony.

**Gegen-kläppchen** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *n* ㊵b. Uhrmacherei: counter-beater.

**Gegen-knoten** ⚡ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵b. antinode.

**Gegen-kolben** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵b. counter-piston.

**Gegen-kompliment** (ᐥ◡.◡◡ᐟ) *n* ⑱ compliment in return; (j-m) ein ~ machen to return a (p.'s) compliment. [king.}

**Gegen-könig** (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ⑱ anti- (or rival)}

**Gegen-kraft** (ᐥ◡.ᐟ) *f* ⑱ *mech.* counter-force or -check, opposing (or antagonistic) force.

**Gegen-krankheit** (ᐥ◡.ᐟ–) *f* ㊾: *med.* eine ~ hervorrufend counter-irritant.

**Gegen-kritik** (ᐥ◡.–ᐟ) *f* ㊾ anti-critique.

**Gegen-kritiker** (ᐥ◡.ᐟ◡◡) *m* ㊵a. anti-critic.

**Gegen-krümmung** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ reverse-curve. [crank.}

**Gegen-kurbel** ⚓ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ opposite}

**Gegen-läppchen** (ᐥ◡.ᐟ◡) *n* ㊵b. *anat.* ~ des Ohrs ⚡ antilobium.

**Gegen-lärm** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ counter-noise.

**Gegen-latte** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ *arch.* counter-lath.

**Gegen-latter** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a. (Halter der Gegenlatten) lath-holder, clincher.

**Gegen-lauf** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ㉛ = Gegenströmung. [counter-approach or -trench.}

**Gegen-laufgraben** ⚔ (ᐥ◡.ᐟ–◡) *m* ㊴b.}

**gegen-läufig** (ᐥ◡.ᐟ◡) *a.* ㉔b. moving in the opposite direction; ⚘ ⚡ antidromal, antidromous, ↖ adverse.

**Gegen-laut** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ = Gegenhall.

**Gegen-lehre** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ (*L.*) contrary doctrine. [Ohrs ⚡ anthelix.}

**Gegen-leiste** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ *anat.* ~ des}

**Gegen-leistung** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ return (of a service), equivalent, quid-pro-quo; *jur.* (nominelle ~ nominal) consideration; ohne ~ (Vertrag) nude; ◉ als ~ per contra.

**Gegen-lenker** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a. ~ (Leitstange) eines Wattschen Parallelogrammes radius-bar, radius-rod, bridle-rod; ~welle *f mach.* way-shaft.

**Gegen-licht** (ᐥ◡.ᐟ) *n* ㉗ *paint.* (von entgegengesetzter Seite einfallendes Licht) counter-light.

**Gegen-liebe** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ return of love or affection, love in return, love for love, mutual love; Gott der ~ Anteros; er findet ~ his love is returned or reciprocated; F da wird er wohl keine ~ finden! that's love's labour lost, he will be in the wrong box, he has come to the wrong shop. [line.}

**Gegen-linie** (ᐥ◡.ᐟ◡◡) *f* ⑱ *frt.* counter-}

**Gegen-list** (ᐥ◡.ᐟ) *f* ㊾ counter-cunning, -trick, or -practice, countermine, counterplot; ~ anwenden to countermine; durch ~ vereiteln to counterplot.

**Gegen-lob** (ᐥ◡.ᐟ und ᐥ◡.ᐟ) *n* ⑱ mutual praise; ein ~ zollen to return praise with praise. [counter-hole.}

**Gegen-loch** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ) *n* ㉕ Schlosserei:}

**Gegen-losung** ⚔ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ counter-parole, countersign.

**Gegen-macht** (ᐥ◡.ᐟ) *f* ㊳ opposing (or hostile) power or force, counter-sway, oft adversary; ⚔ bzw. *a.* enemy.

**Gegen-mann** ↖ (ᐥ◡.ᐟ) *m* ㉘ 1. (Gegenübersitzender) opposite neighbour. — 2. = Gegner. [counter-manœuvre.}

**Gegen-manöver** ⚔ (ᐥ◡.◡ᐟw◡) *n* ㊵a.}

**Gegen-marke** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ counter-ticket, check.

**Gegen-marsch** ⚔ u. Tanzkunst (ᐥ◡.ᐟ) *m* ㉛ countermarch; e-n ~ m. to countermarch.

**Gegen-masche** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ Fischerei: double mesh.

**Gegen-maßregel** (ᐥ◡.ᐟ–◡) *f* ⑱ prevent(at)ive measure, counter-pace, answer.

**Gegen-mauer** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ countermure, contramure; mit e-r ~ versehen to countermure.

**Gegen-meinung** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ contrary (or opposite) opinion, counterview.

**Gegen-mine** ⚔ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ countermine, counterwork, defensive mine, (*fr.*) écoute.

**gegen-minieren** ⚔ (ᐥ◡.–ᐟ◡) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to countermine, to counterwork.

**Gegen-minierer** ⚔ (ᐥ◡.–ᐟ◡) *m* ㊵a. counterminer.

**Gegen-mittel** (ᐥ◡.ᐟ◡) *n* ㊵a. remedy, antidote; weitS. = Gegengift; ~ gegen Zahnschmerz remedy for tooth-ache; *fig.* ~ wider die Langeweile cure for ennui.

**Gegen-mond** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ ⚡ paraselene, F mock-moon. [antagonist (muscle).}

**Gegen-muskel** (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a. *anat.*}

**Gegen-mutter** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ jam, check-, lock-, or set-nut, set-screw, nut-lock or -fastening, keeper.

**Gegen-neigung** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ reciprocal inclination or affection.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Gegen-ofen** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊴b. *metall.* (zweiter Teil e-s Doppelofens) counter-furnace.

**Gegen-öffnung** (ᐟ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ *surg.* counter-opening or -aperture. [trary operation.}

**Gegen-operation** (ᐥ◡.–◡–tß(◡)ᐟ) *f* ㊾ con-}

**Gegen-opposition** (ᐥ◡.◡–tß(◡)ᐟ) *f* ㊾ *parl.* counter-opposition. [Gegenbefehl.}

**Gegen-order** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ (*pl.* auch ~s) =}

**Gegen-ort** ⚒ (ᐥ◡.ᐟ) *n* ㉕ counter-excavation, counter-gangway.

**Gegen-papst** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ㉛ antipope; dem ~e anhängend antipapal, antipapistic(al).

**Gegen-parade** (ᐥ◡.–ᐟ◡) *f* ⑱ *fenc.* counter-parry. [losung.}

**Gegen-parole** ⚔ (ᐥ◡.◡ᐟ◡) *f* ⑱ = Gegen-}

**Gegen-part** (ᐥ◡.ᐟ) ㉘ **I** *n* 1. = Gegenteil I. — **II** *m* (a. *f* ㊾) 2. (Gegner im Streite) adversary, (j. der die umgekehrte Meinung vertritt) antagonist; weitS. = Gegenpartei. — 3. = Gegenmann 1; (Partner) partner; (a. von Dingen, die ein Paar bilden) pendant, counterpart.

**Gegen-partei** (ᐥ◡.◡ᐟ) *f* ㊾ 1. opposite (adverse, or hostile) party, anti-faction, counter-party, (regierungsfeindliche Partei) Opposition. — 2. *jur.* counter-party, counterpart, adverse party, opponent(s *pl.*).

**Gegen-partie** (ᐥ◡.◡ᐟ) *f* ⑱ Spiel: (Revanche) return-match. [trade (wind).}

**Gegen-passat(wind)** (ᐥ◡.◡ᐟ(◡) *m* ㊳ anti-}

**Gegen-patrize** ⚙ (ᐥ◡.◡ᐟ◡) *f* ⑱ Schriftgießerei: counter-punch.

**Gegen-pfahl** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ㉛ *her.* counter-pale; mit Gegenpfählen versehen counter-paled. [pledge.}

**Gegen-pfand** (ᐥ◡.ᐟ) *n* ㉕ *jur.* counter-}

**Gegen-pfeiler** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a. *arch.* counterfort, counter-pillar, counter-pilaster, abutment-pier, (einer Brücke) corner-arch.

**Gegen-pflaster** (ᐥ◡.ᐟ◡) *n* ㊵a. Straßenbau: counter-pavement. [obligation or duty.}

**Gegen-pflicht** (ᐥ◡.ᐟ) *f* ㊾ reciprocal}

**Gegen-plan** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ㉛ counterplot, counter-project; e-n ~ machen to countermine; durch einen ~ (zu) vereiteln (suchen) to counterplot. [pole.}

**Gegen-pol** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ *geogr.* counter-}

**Gegen-posten** ◉ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵b. counter-post or -item, set-off; als ~ against which.

**Gegen-prall** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ rebound.

**gegen-prallen** (ᐥ◡.ᐟ◡) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to rebound.

**Gegen-prinzip** (ᐥ◡.◡ᐟ) *n* (s. Prinzip) anti-principle, contrary (or opposite) principle.

**Gegen-probe** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ counter-proof, weitS. test. [entwurf, Gegenplan.}

**Gegen-projekt** (ᐥ◡.–ᐟ) *n* ⑱ = Gegen-}

**Gegen-prophet** (ᐥ◡.◡ᐟ) *m* ⑱ antiprophet.

**Gegen-protest** (ᐥ◡.–ᐟ) *m* ⑱ counter-protest. [point.}

**Gegen-punkt** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ *math.* anti-}

**Gegen-punzen** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵b. counter-punch. [counter-carte.}

**Gegen-quart(e)** (ᐥ◡.ᐟ(◡) *f* ㊾ (⑱) *fenc.*}

**Gegen-quittung** ◉ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ counter-receipt, receipt in return.

**Gegen-rakel** ⚙ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ ~ e-r Walzendruckmaschine lint-doctor.

**gegen-rechnen** ◉ (ᐥ◡.ᐟ◡) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to examine, to check (an account).

**Gegen-rechner** ◉ (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a. controller.

**Gegen-rechnung** ◉ (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ 1. counter-reckoning, check-account, control. — 2. (Gegenforderung) counter-claim, counter-demand, contra-account, compensation, (zu machender Abzug) set-off, off-set; in ~ in contra-account; durch ~ ausgleichen to set off, to offset; in ~ bringen mit to set off (or to offset) with; durch ~ saldiert counter-balanced, balanced (in account); in ~ empfangen received on account.

**Gegen-rechnungs-buch** ◉ (ᐥ◡.ᐟ◡.ᐟ) *n* ㉕ = Gegenbuch.

**Gegen-rede** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ⑱ (Widerspruch) gainsaying, contradiction, (Einwendung) objection, *jur.* exception, (Erwiderung) reply, replication, rejoinder; schnelle ~ repartee; trotz aller (seiner) ~n despite all he urges, whatever he may say to the contrary; Rede und ~ *jur.* altercation.

**gegen-reden** (ᐥ◡.ᐟ◡) *v/n.* (h.) ㉑b. (erwidern) to reply, to rejoin, (widersprechen) to gainsay, to contradict.

**Gegen-redner** (ᐥ◡.ᐟ◡) *m* ㊵a. objector.

**Gegen-redoute** ⚔ (ᐥ◡.◡ᐟ◡) *f* ⑱ *frt.* counterfort.

**Gegen-reformation** (ᐥ◡.–◡–tß(◡)ᐟ) *f* ㊾ counteraction to (or reaction against) the reformation; Anhänger der ~ antireformer.

**Gegen-regierung** (ᐥ◡.◡ᐟ◡) *f* ㊾ (geheime) ~ secret government.

**Gegen-register** ◉ (ᐥ◡.◡ᐟ◡) *n* ㊵a. counter-account, check-control.

**Gegen-reiz** (ᐥ◡.ᐟ) *m* ⑱ *med.* counter-irritation; e-n ~ hervorrufen to counter-irritate; e-n ~ ausübendes Mittel counter-irritant, antispastic, revulsent.

**Gegen-reizung** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ *med.* counter-irritation, ⚡ antispasis.

**Gegen-revolution** (ᐥ◡.–w◡–tß(◡)ᐟ) *f* ㊾ counter-revolution, antirevolution; Partei der ~ antirevolutionist party.

**gegen-revolutionär** (ᐥ◡.–w◡–tß(◡)–ᐟ) *a.* ㉔b. counter-revolutionary, antirevolutionary; G~ *m* ⑱ antirevolutionist.

**Gegen-richtung** (ᐥ◡.ᐟ◡) *f* ㊾ contrary direction. [remittance.}

**Gegen-rimesse** ◉ (ᐥ◡.◡ᐟ◡) *f* ⑱ counter-}

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ◉ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Gegen-riß** (ʺ◡.◡́) *m* ⑱ = Gegenabdruck.

**Gegen-ronde** ⚔ (ʺ◡.rɡ'◡) *f* ⑮ counter-round.

**Gegen-rüstung** ⚔ (ʺ◡.◡́) *f* ⑭ warlike preparation (or armament) against an attack.

**Gegen-salut** ⚓ (ʺ◡.◡ˊ) *m* ⑱ returning-salute.

**Gegen-sang** ♪ (ʺ◡.◡́) *m* ㉛ antiphony.

**Gegen-satz** (ʺ◡.◡́) *m* ㉛ 1. (etwas Entgegengesetztes) contrary, contrariety, opposite, opposition, (das Abstechen) contrast, set-off, (das Umgekehrte) inverse, (das Entgegensetzen) opposition, (Widerstand) resistance, (rhetorische Entgegenstellung) antithesis, (Unvereinbarkeit) contradiction; die äußersten Gegensätze the (opposite) extremes; gut ist der ~ von schlecht good is the opposite (or the antonym) of bad; starker ~ violent contrast; im ~ zu in opposition (contradistinction, or contraposition) to, in contrast with, as contrasted with, as contradistinguished from, contrary (or counter) to, inconsistent with; e-n ~ zu et. bilden, in ~ zu et. stehen to be in opposition to s.th., to contrast (or clash) with s.th.; in ~ bringen oder setzen to contrast (zu with); von einem ~e in den andern fallen to go from one extreme to the other; Unterscheidung durch e-n ~ contradistinction; *prvb.* die Gegensätze berühren sich extremes meet; *gr.* e-n ~ bezeichnend adversative; *phls.* direkte (indirekte) Gegensätze *pl.* contradictories (contraries). — 2. ⊛ (Gegenwert) equivalent, (Rembours) remittance, return; im ~ unserer Tratten to cover (or as a cover for) our drafts; als ~ per contra, in negotiation (of), as (or in) payment (for). — 3. *jur.* replication. — 4. *pros.* (Gegengesang) antistrophe.

**gegen-sätzlich** (ʺ◡.◡́◡) *a.* ㉔b. ~ (zu) contrary, opposite, oppositive, adverse (to), contrasting (with), adversative, antithetic(al); *adv.* in opposition (to); ~ unterscheiden to contradistinguish (von from).

**Gegen-sätzlichkeit** (ʺ◡.◡́◡-) *f* ⑭ contrariety, contrariness.

**Gegen-schaber** ⚙ (ʺ◡.ˊ◡) *m* ⑭a. = Gegenrakel.

**Gegen-schall** (ʺ◡.◡́) *m* ⑱ echo (= Echo).

**Gegen-schaltung** (ʺ◡.◡́◡) *f* ⑭ ✆, *tel.* connecting in opposition.

**gegen-schattig** (ʺ◡.◡́◡) *a.* ㉔b. *geogr.* ~e Völker *pl.* antiscians, antiscii, antœci.

**Gegen-schein** (ʺ◡.ˊ) *m* ⑱ 1. (Reflex) reflection, reverberation, repercussion. — 2. *ast.* (Stand eines Planeten in gerader Linie mit Erde und Sonne) opposition. — 3. ⊛ (Revers) counter-bond, counter-bill, counter-deed, counter-security.

**Gegen-schenkung** (ʺ◡.◡́◡) *f* ⑭ reciprocal donation, gift in return.

**Gegen-schiene** 🚂 (ʺ◡.ˊ◡) *f* ⑮ counter-rail, check-rail, guard(-rail); ~ e-r Weiche wing-rail.

**Gegen-schlag** (ʺ◡.ˊ u. ~.◡́) *m* ㉛ 1. (Schlag als Erwiderung e-s empfangenen) counter-stroke or -blow; beim Boxen: counter; einen Schlag durch ~ parieren to counter. — 2. = Gegenprall; ~-bug ⚓ *m* back-board.

**Gegen-schmähung** (ʺ◡.ˊ◡) *f* ⑭ mutual abuse or invective, recriminatory abuse.

**Gegen-schmelz** ⚙ (ʺ◡.◡́) *m* ⑱ back-enamel.

**Gegen-schnitt** ⚙ (ʺ◡.◡́) *m* ⑱ Tischlerei: counterpart.

**gegen-schraffieren** (ʺ◡.◡ˊ◡) *v/a.* u. *v/n.* ㉑a. *sep.* Zeichenkunst: to counter-hatch or -cut.

**Gegen-schraffierung** (ʺ◡.◡ˊ◡) *f* ⑭ counter-hatching or -cut.

**Gegen-schraube** ⚙ (ʺ◡.ˊ◡) *f* ⑮ differential screw.

**Gegen-schraubenmutter** ⚙ (ʺ◡.ˊ◡.◡́◡) *f* ⑮ = Gegenmutter.

**Gegen-schreiber** ⊛ (ʺ◡.ˊ◡) *m* ⑭a. controlling (or checking) clerk, controller.

**Gegen-schreiberei** ⊛ (ʺ◡.-◡ˊ) *f* ⑭ controller's office.

**Gegen-schrift** (ʺ◡.◡́) *f* ⑭ reply or answer (in writing), (Widerlegung) refutation, *jur.* replication, (Duplik) rejoinder.

**Gegen-schritt** (ʺ◡.◡́) *m* ㉛ *fig.* counter-pace or -step; ~e thun to take counter-measures.

**Gegen-schuld** ⊛ (ʺ◡.◡́) *f* ⑭ reciprocal (or mutual) debt; Schulden und ~en *pl.* debts active and passive, assets and liabilities.

**Gegen-schuldschein** ⊛ (ʺ◡.◡́-) *m* ⑱ cross-bill.

**Gegen-schule** (ʺ◡.ˊ◡) *f* ⑮ antischool.

**Gegen-schwäher** † od. ↘ (ʺ◡.ˊ◡) *m* ⑭a. father of a p.'s son- (or daughter-)in-law.

**Gegen-schwalbenschwanz** ⚔ (ʺ◡.◡́◡.◡) *m* ㉛ *frt.* counter-swallowtail.

**Gegen-see** ⚓ (ʺ◡.ˊ) *f* ⑮ head-sea, head-swell.

**Gegen-seite** (ʺ◡.ˊ◡) *f* ⑮ opposite (side), counter-side; *opt.* counterview; *typ.* reiteration; einer Münze: reverse.

**gegen-seitig** (ʺ◡.ˊ◡) *a.* ㉔b. 1. ↘ (der Gegenseite angehörig) opposite, contrary. — 2. (wechselseitig: auf beiden Seiten gebend und empfangend) mutual, (nach Maßgabe des Empfangenen zurückgebend) reciprocal, (gemeinsam) common, (mitea. vertauschbar) interchangeable, commutative, (sich auf jeden einzeln beziehend) respective; *phys.* ~e Abwechselung reciprocation; ~ auswechseln to interchange; ~e Beziehung, ~es Verhältnis reciprocity; ~e Gefälligkeiten *pl.* interchange of kind offices; ~e Liebe mutual love, return of love; durch ~e Uebereinkunft by mutual consent; *jur.* eine ~e Verbindlichkeit enthaltend synallagmatic; ~e Verbindung interjunction; ~er Verkehr intercommunication; ⊛ ~e Versicherung mutual insurance; ⊛ zu ~em Vorteil on mutual terms. — 3. sich ~ ... in Verbindung mit *v.* each other, one another, mutually, reciprocally, interchangeably, *zB.* sich ~ lieben to love each other; sich ~ Wohlthaten erweisen to benefit each other; sich ~ Artigkeiten sagen to interchange civilities; *gr.*, *phls.* sich ~ beziehend correlative, correlate; ⊛ sich ~ beziehen to draw and counterdraw; unsere ~en Forderungen gleichen sich aus our counterclaims balance. — Vgl. a. einander.

**Gegen-seitigkeit** (ʺ◡.ˊ◡-) *f* ⑭ reciprocalness, reciproc(al)ity, mutuality, interchangeableness, interchangeability; das beruht auf ~ that's mutual; Versicherungsgesellschaft auf ~, ~s-gesellschaft *f* mutual insurance-company; ~s-prinzip *n* principle of mutuality.

**gegen-seits** ↘ (ʺ◡.ˊ) *adv.* mutually (s. gegenseitig).

**Gegen-sicherheit** (ʺ◡.◡́◡-) *f* ⑭ mutual security, counter-security.

**Gegen-siegel** (ʺ◡.ˊ◡) *n* ⑭a. counter-seal; ein ~ aufdrücken to counterseal.

**Gegen-signal** (ʺ◡.◡ˊ) *n* ⑱ counter-signal.

**Gegen-sinn** (ʺ◡.◡́) *m* ⑱ ↘ counter-sense, (Mißdeutung) misconstruction, (Widerspruch) contradiction, ⚘ antilogy; ironischer ~ ⚘ antiphrasis; et. im ~e nehmen to misconstrue, to misinterpret s.th.

**gegen-sinnig** (ʺ◡.◡́◡) *a.* ㉔b. preposterous; *adv.* in a wrong sense.

**Gegen-sonne** (ʺ◡.◡́◡) *f* ⑮ *phys.* ⚘ anthelion, parhelion, F mock-sun, by-sun.

**Gegen-spant** ⚓ (ʺ◡.◡́) *n* ㉒a. reversed frame.

**Gegen-sparren** (ʺ◡.◡́◡) *m* ⑭b. *carp.* counter-rafter; *her.* (von anderer Farbe) counter-chevron; mit ~ (versehen) counter-chevrony.

**Gegen-spiel** (ʺ◡.ˊ) *n* ⑱ 1. = Gegenteil I, *zB.* es ist gerade das ~ it is just the reverse. — 2. (Spiel, das man gegen j. spielt) playing against another p.; *fig.* j-m das ~ halten to fight a battle with a p., to counterbalance a p.'s power.

**Gegen-spieler** (ʺ◡.ˊ◡) *m* ⑭a. opposing player, adversary or opponent (in playing).

**Gegen-sprechen** (ʺ◡.◡́◡) *n* ㉙c. 1. (Einwendung) (raising an) objection. — 2. ⚙ *tel.* duplex-telegraphy.

**Gegen-sprecher** (ʺ◡.◡́◡) *m* ⑭a., **Gegensprech-telegraph** (ʺ◡.◡́.◡◡ˊ) *m* ⑱ *tel.* duplex-telegraph.

**Gegen-sprech-telegraphie** (ʺ◡.◡́.◡◡◡ˊ) *f* ⑮ *tel.* duplex- or contraplex-telegraphy.

**Gegen-spruch** (ʺ◡.◡́) *m* ㉛ contrary sentence.

**Gegen-spur** (ʺ◡.ˊ) *f* ⑭ *hunt.* back- or counter-track.

**Gegen-stand** (ʺ◡.◡́) *m* ㉛ 1. a) (leiblich oder geistig wahrnehmbar) object, (Sache, Stoff) matter, (Ding) thing, (Angelegenheit) affair; *paint.* ferner ~ offskip; ich betrachte den ~ als erledigt I look upon the matter as settled; b) (Zweck e-r Sache) Belehrung ist der ~ der Geschichte the object of history is instruction; c) (als Person) ~ des Mitleids object of pity; geliebter ~ beloved object; reizender (göttlicher) ~ charming (divine) being (creature, or object); d) ⊛ Gegenstände *pl.* articles; verschiedene Gegenstände sundries; Gegenstände aus Horn hornwork *sg.*; einzelner ~ item. — 2. (Stoff zur Behandlung) subject, (Stoff der Erörterung) matter, (Thema) theme, thema, (Thema des Gesprächs) topic, (~ e-s Werkes) argument, (Inhalt e-s Briefes *rc.*) purport, (~ der Behandlung in der Kunst) motive; angeregter ~ matter in question; Anordnung eines ~es arrangement of a subject; besprochener ~ subject treated of, subject dealt with, subject under discussion; ~ der Erörterung subject of (or under) discussion, debatable ground; ~ des Gelächters laughing-stock; ~ des (allgemeinen) Gesprächs (common) talk; ~ e-s Dramas subject of a drama, fable; ~ e-r Rede subject-matter of a discourse; ~ des Streites contention; ~ der Unterhandlungen subject of the negotiations; zum ~e haben to treat (of); über e-n ~ sprechen to speak upon a subject; bei e-m ~e verweilen to dwell upon a subject; von dem ~e abschweifen to digress (or go) from the matter, to travel out of the record. — 3. wertloser ~ paltry concern, trifle, mere stuff and rubbish, mere flea-bite, nothing to speak of; hundert Mark, das ist kein ~ ... that's no matter, that's a trifle (F a mere flea-bite); F so ein ~ von (so etwa) sechs Flaschen a matter of six bottles.

**Gegen-stands-..., gegen-stands-...** (ʺ◡.◡́...) in Zssgn: ~glas *n* (in e-m Fernrohre) object-glass; ~los *a.* objectless, matterless, motiveless, (ungültig) null and void, (zwecklos) to no purpose, (überflüssig) superfluous; ~losigkeit *f* aerialness, aeriality; ~punkt *m* *paint.* objective point.

**gegen-ständig** ⚘ (ʺ◡.◡́◡) *a.* ㉔b. opposite; mit ~en Blättern ⚘ oppositifolious, adversifoliate, ...ious.

**gegen-ständlich** (ʺ◡.◡́◡) *a.* ㉔b. *phls.* (rein sachlich) objective.

**Gegen-ständlichkeit** (ʺ◡.◡́◡-) *f* ⑭ *phls.* objectivity, externalism.

**Gegen-stands-...** = Gegenstand-...

**Gegen-steigerung** (ʺ◡.ˊ◡◡) *f* ⑭ *rhet.* ⚘ anticlimax.

**Gegen-stellung** (ʺ◡.◡́◡) *f* ⑭ 1. = Gegenüberstellung. — 2. *paint.* dunkelschattierte ~ set-off.

**Gegen-stempel** (ʺ◡.◡́◡) *m* ⑭a. counter-die.

**Gegen-stimme** (ʺ◡.◡́◡) *f* ⑮ 1. ♪ counter, counterpart, answer. — 2. (gegen et. sich erklärende Stimme) countervote.

**Gegen-stoß** (ʺ◡.ˊ) *m* ㉛ counter-push; *fenc.* counter-thrust, answer, riposte; *phys.* countercheck, reaction.

**Gegen-strebe** ⚙ (ʺ◡.ˊ◡) *f* ⑮ *carp.* lower brace, hip-strut.

**Gegen-streben** (′′◡·′◡) *n* ⑩c. counter-tendency, ⚗ antagonism.

**Gegen-streich** (′′◡·′) *m* ⑩ returned blow, counter-blow; *fig.* counter-trick.

**Gegen-strich** (′′◡·′) *m* ⑩ des Tuches stroke against the hair (nap, *or* grain).

**Gegen-strom** (′′◡·′) *m* ㉑ 1. (auch **Gegen-strömung** (′′◡·′◡) *f* ⑭) contrary current, back-, counter-, *or* cross-current, eddy; ⚓ counter-tide. — 2. *elect.* opposed current; *tel.* return- *or* reverse-current.

**Gegen-strophe** (′′◡·′◡) *f* ⑩ antistrophe.

**Gegen-stück** (′′◡·′) *n* ⑩ = Gegenbild 1, Seiten-stück. [counter-prop, spur.]

**Gegen-stütze** ⚙ (′′◡·′◡) *f* ⑩ Bauwesen:

**Gegen-symptom** (′′◡·◡′) *n* ⑩ *path.* = Gegenanzeichen.

**Gegen-tausch** (′′◡·′) *m* ⑩ counterchange, interchange, mutual exchange.

**Gegen-teil** (′′◡·′) ⑩ **I** *n* 1. (das Entgegengesetzte) opposite, contrary, (Umkehrung) reverse, inverse, (umgekehrter Satz) converse; Sie haben mir das ~ gesagt you (have) told me the (clear) contrary; das ~ von dem, was wir erwartet haben the reverse of what we expected; er thut gerade das ~ von dem, was er thun sollte he does just the contrary (*or* he does the very reverse) of what he ought to do, he does the thing according to the rule of the contrary; das ~ von etwas behaupten to maintain the contrary, to deny (*or* contradict) s.th.; ins ~ verkehren to spell backward; Beweis vom ~ proof to the contrary; im ~ on the contrary, reversely; ganz im ~ quite the contrary, otherwise, nothing of the kind, F rather; das kann wahr sein, wenigstens kann ich das ~ nicht beweisen that may be true for all I know to the contrary (*or* at least I can't prove the contrary); *phls.* (kontradiktorisches) ~ contradictory. — 2. F *provc.*: a) = Ehe-hälfte; b) = Braut am Hochzeitstage. — **II** ↘ *m* = Gegner.

**gegen-teilig** (′′◡·′◡) *a.* ⑭b. 1. (entgegengesetzt) contrary, opposite; ~e Befehle orders to the contrary; ich habe nichts G~es gehört I have heard nothing to the contrary. — 2. [Gegenteil II] relating to the opposite party, opposite, opposed.

**gegen-teils** (′′◡·′) *adv.* on the contrary, reversely. [counter-terrace.]

**Gegen-terrasse** (′′◡·◡′◡) *f* ⑩ *arch.*

**Gegen-terz** (′′◡·′) *f* ⑭ *fenc.* counter-tierce. [reprisals.]

**Gegen-thätlichkeiten** (′′◡·′◡◡) *f/pl.* ⑭

**Gegen-thema** ♪ (′′◡·′◡) *n* ⑩ (*pl.* meist ~themen *od.* ~themata): kontra-punktisches ~ (bsd. in einer Fuge) counter-subject.

**Gegen-thür** (′′◡·′) *f* ⑭ opposite door.

**Gegen-treue** (′′◡·′◡) *f* ⑩ mutual (*or* reciprocal) fidelity. [posite another.]

**Gegen-trumm** ⚒ (′′◡·′) *n* ⑩ lode op-

**gegen-über** (′◡·′′◡) **I** *adv., prp.* mit (oft vorhergehendem) *dat.*, ↘ mit *gen.*, bisw. ~ von. 1. over against, right against, opposite (to), in front of, in face of; *adv.* opposite, over the way, vis-à-vis; dem Hause ~ in front of the house; *ea.* ~ fronting (*or* facing) each other, ⚔ in counterview, (von Personen) face to face; diesen Schwierigkeiten ~ in the face of these difficulties; ⚓: e-m Vorgebirge ~ off a cape; der Mündung des Flusses ~ abreast of the mouth of the river; e-m Hafen ~ sein to be open with a port. — 2. in Verbindung mit Verben *rc.* (oft als ein Wort geschrieben): ~liegen to lie opposite, to face, to (con)front, to answer; *math.* ~liegende Winkel *pl.* alternate angles; ~liegend opposite, opponent, adverse; ⚘ *ea.* ~liegend, *ea.* ~stehend opposite; auf der ~liegenden Seite des Flusses on the opposite side of the river; *geom.* einem Winkel ~liegende Dreieckseite line subtending an angle, subtense; *her.* diagonal ~liegende Wappenfelder *pl.* alternate quarters; setzen (stellen) Sie sich mir ~! place yourself opposite me!; ~stehen to stand against; *ea.* ~stehen to be opposed (*or* to be in sight of) each other, to (con)front (*or* face) each other, (kampfgerüstet) to be pitted (*or* arrayed) against each other, to be at swords' points with one another; von Sachen: to be opposite, (sich auf *ea.* beziehen) to correspond; ~stehend opposite, *her.* combatant; ⚘ mit ~ stehenden Blättern ⚗ oppositifolious; Übersetzung mit ~stehendem Texte ... with the text on the opposite page *or* column; ~stellen to oppose, to put in juxtaposition, to match, *fig.* to contrast (with); bsd. *jur.* to confront; *ea.* ~gestellt (zum Kampfe) pitted (*or* arrayed) against each other; ~stellung *f* opposition, confront*ation*, ...al; e-r Verleumdung ~treten to contradict ...; j-m ~treten to face (*or* confront) a p.; j-m frech ~treten to outface (*or* face down) a p., oft to give the lie to a p.; der ~ wohnende Herr the gentleman opposite. — **II** G~ *n* ⑭a. opposite, vis-à-vis; (Gegenbild) pendant, counterpart; bsd. (~ sitzende, stehende, wohnende Person) opposite neighbour, vis-à-vis.

**Gegen-über-stellung** (′◡·′′◡·′◡) *f* ⑭ opposition, (vergleichende Nebeneinanderstellung, Vergleichung) parallel, (Kontrast) contrast, counterview; *rhet.* ⚗ antithesis; *jur.* ~ des Angeklagten mit den Zeugen *od.* der Zeugen unter *ea.* confrontation. [revolution.]

**Gegen-umwälzung** (′′◡·′◡◡) *f* ⑭ counter-

**Gegen-unterhandlung** (′′◡·◡◡′◡) *f* ⑭ counter-negotiation. [signature.]

**Gegen-unterschrift** (′′◡·′◡◡) *f* ⑭ counter-

**Gegen-untersuchung** (′′◡·◡◡′◡) *f* ⑭ counter-inquiry, counter-investigation.

**gegen-unterzeichnen** (′′◡·◡◡′◡) *v/a.* ㉑d. = gegenzeichnen. [= Gegenzeichner.]

**Gegen-unterzeichner** (′′◡·◡◡′◡) *m* ⑭a.

**Gegen-unterzeichnung** (′′◡·◡◡′◡) *f* ⑭ = Gegenunterschrift. [ter-deed.]

**Gegen-urkunde** (′′◡·′◡◡) *f* ⑩ *jur.* coun-

**Gegen-verfahren** (′′◡·◡′◡) *n* ⑭b. *fig.* counter-pace. [ter-negotiation.]

**Gegen-verhandlung** (′′◡·◡′◡) *f* ⑭ coun-

**Gegen-verheißung** (′′◡·◡′◡) *f* ⑭ = Gegenversprechen. [examination.]

**Gegen-verhör** (′′◡·◡′) *n* ⑩ cross-

**Gegen-vermächtnis** (′′◡·◡′◡) *n* ⑩ *jur.* settlement made by the husband on the wife as security for (*or* to secure) her dowry.

**Gegen-verordnung** (′′◡·◡′◡) *f* ⑭ counter-order, counter-statute.

**Gegen-verpflichtung** (′′◡·◡′◡) *f* ⑭ counter-obligation.

**Gegen-verschreibung** (′′◡·◡′◡) *f* ⑭ counter-bond *or* -security, defeasance.

**Gegen-versicherung** (′′◡·◡′◡◡) *f* ⑭ 1. counter-assurance, counter-insurance, reinsurance. — 2. contradictory (*or* conflicting) statement.

**Gegen-versprechen** *n* ⑭b., **Gegen-versprechung** *f* ⑭ (′′◡·◡′◡) reciprocal promise, promise in return. [pace.]

**Gegen-versuch** (′′◡·◡′) *m* ⑩ *fig.* counter-

**Gegen-verzeichnis** (′′◡·◡′◡) *n* ⑩ counter-account. [besuch.]

**Gegen-visite** (′′◡·w-′◡) *f* ⑩ = Gegen-

**Gegen-vormund** (′′◡·′◡) *m* ㉕ und ⑩ *jur.* co-guardian. [counter-proposal.]

**Gegen-vorschlag** (′′◡·′- und ~·-′◡) *m* ㉛

**Gegen-vorstellung** (′′◡·′◡◡) *f* ⑭ remonstrance, remonstration; (j-m) ~en m. to remonstrate (with a p.).

**Gegen-walze** ⚙ (′′◡·′◡) *f* ⑩ *mach.* counter-roller; Zeugdruckerei: paper-cylinder of an embossing-machine.

**Gegen-wart** (′′◡·′) *f* ⑭ 1. (Zugegensein) presence, being present, (Gegenwärtigkeit) presential*ness*, ...ity, (persönliches Erscheinen) attendance; in meiner ~ in my presence, (vor m-n Augen) to (*or* before) my face, in my sight; in seiner ~ F right before his nose, under his very nose; in ~ von vielen before many; es wurde in m-r ~ gesagt it was said in my hearing; meine ~ war nicht erwünscht F I was not wanted; ~ des Geistes presence of mind; ~ an vielen Orten multipresence; *rel.*: wirkliche ~ des Leibes Jesu Christi im Abendmahl real presence; ~ des Leibes Christi im Brote des Abendmahls ⚗ impanation. — 2. a) (jetzige Zeit) presence, present (*or* passing) time, the time; in der ~ in these days, in our day(s); (jetzige Zeitumstände) actuality; Ereignisse *pl.* der ~ passing events; b) *gr.* present (tense). — 3. ↘ ein Mann von schöner Gestalt und ~ (von schönem Äußeren) (*G.*) ... of fine presence (port, *or* bearing).

**gegen-wärtig** (′′◡·′◡, auch ′◡·′◡) *a.* ㉔b. 1. meist present, (dermalig) actual; *adv.* at present, (just) now, *a.* at this time of day, in our time, in our days, (heutzutage) now-a-days, (unter den ~en Umständen) for the time being; ~ nicht not at present; ~ (*ant.* abwesend) sein to be present (bei et. at s.th.), (als Augenzeuge) to witness (s.th.), (persönlich erscheinen) to attend; persönlich ~ sein to be present in person; überall ~ = all-gegenwärtig; dem Geiste ~ present to one's mind; der ~e Augenblick the (present) moment; der ~e Geschäftsgang the business doing; der ~e Zustand der Geschäfte the present (*or* actual) state of affairs; das ~e Jahr the current year; das ~e Ministerium F the now ministry; der ~e (laufende) Monat the instant (month), the present (month), the current (month); am 10. des ~en Monats (on) the tenth (gschr.: 10th) instant; *geol.* der ~en Periode angehörig recent; ● die ~en Preise the present (actual, ruling, *or* existing) prices; ~e Zeit present (*or* passing) time, *gr.* present (time); zur ~en Zeit (zeitweilig) pro tem. (*abbr.* für tempore). — 2. ● und Kanzleistil: ~es Schreiben, G~es the present, this; G~es bezweckt *oder* dient ... the present serves *or* has for its aim ..., the object (*or* purpose) of the present is ..., we hereby purpose ...; durch G~es ● by the present; (Kanzleistil) by (*or* in virtue of) these presents.

**Gegen-wärtigkeit** ↘ (′′◡·′◡-) *f* ⑭ = Gegenwart 1. [(*G.*) in presence of ...]

**gegen-wärts** ↘ (′′◡·′) *adv.* ~ der Frau

**Gegen-wechsel** (′′◡·′ʃʃ◡) *m* ⑭a. 1. = Gegentausch. — 2. ● (Rückwechsel) counter-bill *or* -draft, cross-bill.

**Gegen-wehr** (′′◡·′) *f* ⑭ (ohne *pl.*) self-defence, (Widerstand) resistance; sich zur ~ setzen to offer resistance.

**Gegen-welle** ⚙ (′′◡·′◡) *f* ⑩ *mech.* counter-shaft. [work.]

**Gegen-werk** ⚔ (′′◡·′) *n* ⑩ *frt.* counter-

**Gegen-wert** (′′◡·′) *m* ⑩ equivalent, countervail, ● counter-value, tantamount.

**Gegen-wind** ⚓ (′′◡·′) *m* ⑩ contrary (beating, dead, *or* foul) wind, head-wind, counter-wind; ~stoß *m* counterblast.

**Gegen-winde** ⚙ (′′◡·′◡) *f* ⑩ differential (*or* Chinese) capstan.

**gegen-winden** (′′◡·′◡) *v/a.* ㉚a. *sep.* to counterbalance. [counter-faller.]

**Gegen-winder** ⚙ (′′◡·′◡) *m* ⑭a. Spinn.:

**Gegen-winkel** (′′◡·′◡) *m* ⑭a. *math.* opposite angle; der äußere u. innere ~ the exterior and the interior and opposite angle.

**gegen-wirken** (′′◡·′◡) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to counteract, to react (gegen et. on s.th.); ~d reactive, reactionary; ~des Mittel reagent. — **II** G~ *n* ⑩c., Gegen-

**wirkung** *f* ㊾ counteraction, counter-effect, reaction, reactiveness, reagency; **~wirkungs-rad** *n mech.* reaction-wheel.

**gegen-wohnend** (ʺ⏑.ˊ⏑) *a.* ㉔b., **Gegenwohner** (ʺ⏑.ˊ⏑) *m* ㊵a. *geogr.* antecian, antipode; vgl. auch gegenüber II.

**Gegen-wort** (ʺ⏑.ˊ) *n* ㊳ contradictory word, (Erwiderung) reply.

**Gegen-wurf** (ʺ⏑.ˊ) *m* ㉛ throw in return.

**Gegen-zauber** (ʺ⏑.ˊ⏑) *m* ㊵a. counter-charm.

**Gegen-zeichen** (ʺ⏑.ˊ⏑) *n* ㊵b. 1. ⚔ u. ⚓ counter-sign(al). — 2. ● countermark, counter-tally; mit einem ~ versehen to countermark.

**gegen-zeichnen** (ʺ⏑.ˊ⏑) *v/a.* ㉑d. *sep.* to countersign.

**Gegen-zeichner** (ʺ⏑.ˊ⏑) *m* ㊵a. person countersigning.

**Gegen-zeichnung** (ʺ⏑.ˊ⏑) *f* ㊾ = Gegen-unterschrift.

**Gegen-zeuge** (ʺ⏑.ˊ⏑) *m* ㊽ counter-witness, (Entlastungszeuge) witness for the defence.

**Gegen-zeugnis** (ʺ⏑.ˊ⏑) *n* ㊳ counter-evidence.

**Gegen-zug** (ʺ⏑.ˊ u. ~.ˊ) *m* ㉛ bsd. Schachspiel: move of the adversary, counter-move.

**Gegen-zusage** (ʺ⏑.ˊ-⏑) *f* ㊾ = Gegenversprechen.

**ge-gessen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von essen.

**ge-giebelt** (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. *arch.* gabled.

**Ge-girre** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. cooing.

**Ge-gitter** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. = Gitter(werk).

**ge-glichen, ge-glissen, ge-glitten, geglommen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von gleichen, gleißen, gleiten, glimmen.

**Ge-gluckse** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. clucking.

**Gegner** (ˊ⏑) [gegen] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ (Widersacher) adversary, (Vertreter der entgegengesetzten Meinung) opposer, opponent, (in e-r Disputation) disputant, (als Kämpfer) antagonist, (Angreifer) assailant, oppugner, (Feind) enemy, foe, (Wettkämpfer) contendent, contestant, (Nebenbuhler) rival, (Widersprecher) contradicter; jur. counterpart, counterparty; ~ des Appellanten defendant in error; j-s ~ im Spiel sein to play against a p.; ~ der Monarchie antimonarchist; ~ der Reformbestrebungen antireformer; ~ der Revolution antirevolutionist, counter-revolutionary, counter-revolutionist; ~ der Sklaverei abolitionist; e-n ebenbürtigen ~ finden to find one's match; Rennbahn: alle ~ schlagen to beat the field.

**gegnerisch** (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. belonging to the opposite party, opposite, opponent, opposing, adverse, (widerstreitend) resistant, antagonistic, (feindlich) hostile; der ~e Beweis the arguments (*pl.*) of the adversary.

**Gegnerschaft** (ˊ⏑⏑) *f* ㊾ 1. (all the) opponents *pl.* — 2. (das Gegnersein) state of being in opposition, antagonism.

**ge-golten** (⏑ˊ⏑), **ge-goren** (⏑ˊ⏑), **ge-gossen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von gelten, gären, gießen.

**Ge-greine** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. = greinen II.

**ge-griffen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von greifen.

**Ge-grinse** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. constant (or continual) grinning.

**Ge-gröle** F (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. F squalling.

**Ge-grunze** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. constant (or continual) grunting.

**Ge-gurgel** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. continual gurgling.

**Geh-...** (ʺ...) in Zi.-ſtgn: **~entfernung** *f* length of the march, zB. die ~e. beträgt vier Stunden it is a four hours' march or walk; **~geschwindigkeit** *f* velocity of walking; **~rock** *m*: a) = Überzieher; b) (zweireihiger Rock mit vollen Schößen) frock-coat; **~stuhl** *m* (für kleine Kinder) standing-stool (vgl. ~wagen); **~versuch** *m* attempt to walk, attempt at walking; **~wagen** *m* für Kinder, die gehen lernen go-cart; **~werk** *n*: a) F (die Füße) feet, F *co.* trotters *pl.*; schlechtes ~werk haben: 1. to be a bad walker or pedestrian; 2. to be ill shod; b) ⚙ Uhrmacherei: wheel-work, going-train, movement(s *pl.*), movings *pl.* (of a clock), watch-work(s *pl.*).

**ge-häbe** *provc.* (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. tight, not leaky, (dicht anliegend) close.

**ge-haben** (⏑ˊ⏑) ㉑a.: sich ~ *v/refl.*: a) = benehmen 5; du gehabst dich als König you bear yourself as a king; b) (sich befinden) to be in health, to fare; gehab' dich wohl! farewell!, good-bye!, adieu!

**ge-häbig** ↘ (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. = behäbig.

**Ge-hacke** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. (continual) hacking, chopping, mincing.

**Ge-hader** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. (continual) quarrelling, brawling, wrangling, squabbling.

**Ge-häge** (⏑ˊ⏑) *ꝛc.* = Gehege *ꝛc.*

**Ge-halt** (⏑ˊ) *m* ㊳ (s. aber a. 4) 1. (Inhalt an Bestandteilen) constituents, ingredients *pl.*; *chm.* ~ an Stickstoff proportion (admixture, or percentage) of ...; (~ einer Flüssigkeit) standard of a solution, (Ausbeute eines Erzes) yield, ⚒ tenure, produce, *mint.*: (Feingehalt v. Münzen *ꝛc.*) standard; von gutem (geringem) ~e of good (base) alloy; den ~ einer Münze bestimmen to appraise a coin; (Nahrhaftigkeit v. Speisen) richness; geistiger ~ eines Getränkes spirit, strength; ~ des Weines raciness, body. — 2. *fig.* (wesentlicher Inhalt, *ant.* Form) substance (*ant.* shadow), (innerer Wert) (intrinsic) value, (intrinsic) worth, matter, von Schriftwerken merit; ~ eines Charakters solidity, solid foundation; sittlicher ~ ethos; ohne ~ substanceless; ohne tieferen ~ hollow, superficial; von geringerem ~ of less value, inferior in value. — 3. (Inhalt eines Gefäßes, Behältnisses) content(s *pl.*), (Kubikinhalt) solid contents *pl.*, cubature, (Geräumigkeit) capacity, continence, (Raum) room, space; ein Faß von 100 Liter(n) ~ ... of a hundred litres, containing (or holding) a hundred litres; ⚓ (Tonnengehalt) tonnage, burden, carrying capacity (of a vessel); ein Schiff von 300 Tonnen ~ ... of the admeasurement of 300 tons. — 4. *m* ㊳ oder (mehr gebr.) *n* ㉕ (Amtseinkünfte) (fixed or stated) salary, F sal, *sl.* screw, (Einkommen) emolument, (eines Angestellten) appointments *pl.*, (bsd. e-s Geistlichen) stipend, (Sold) pay, (Lohn) (standing) wages *pl.*, (ausgesetzte Summe) allowance, (Einkommen als Versorgung) establishment; in festem ~e stehend salaried; ohne festes ~ unsalaried; j-m ~ zahlen to pay (or give) salary to a p., to salary a p.; ~ beziehen to receive (or draw) one's salary; in Anzeigen: es ist ein kleines ~ mit der Stelle verbunden there is a small salary attached to the post or place; auf ~ wird nicht gesehen salary no object.

**Ge-halt-..., ge-halt-...** (⏑ˊ...) in Zſſgn: **~leer, ~los** *a.* without value, of no value, devoid of value (worth, or merit), valueless, worthless, matterless, unsubstantial, (leer) empty, (oberflächlich) superficial, shallow, (bedeutungslos) insignificant, frivolous, futile, (schwach) flimsy, chaffy, frothy, gaseous, yeasty, (schofel) trashy, (nichtig) null, vain; ~loser Wein light-bodied wine; ~lose Ähren deaf ears; ~los machen to unsubstantialise; **~losigkeit** *f* want of (intrinsic) value, worthlessness, emptiness, superficiality, insignificance, frivolousness; **~reich, ~voll** *a.* of great (or intrinsic) value or worth, (echt, wohlbegründet) solid, sterling, (verdienstvoll) full of merit, meritable, (wesentlich) substantial, (inhaltreich) matterful; ~reiches Bier heavy beer; ~reiche Nahrung rich food; ~reicher Stil pregnant style; ~reicher Wein racy wine. — Vgl. auch Gehalts-...

**Ge-halts-..., ge-halts-...** (⏑ˊ...) in Zſſgn: **~abzug** *m* deduction from the salary; **~aufbesserung, ~erhöhung, ~vermehrung, ~zulage** *f* increase (augmentation, or F raise) of salary, additional salary or pay; e-e ~aufb. erhalten F to have a lift; **~liste** *f* pay-roll; **~sätze** *m/pl.*, **~skala** *f* scale (*sg.*) of salaries (pertaining to appointments). — Vgl. auch Gehalt-...

**Ge-hämmer** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. 1. continual (or constant) hammering, auf dem Klavier: strumming; weitS. din of hammering. — 2. (gehämmerte Arbeit) hammered (or raised) work.

**Ge-hänge** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. A. [(sich) hängen] ohne *pl.* 1. (action of) hanging, continual hanging; *provc.* (Anknüpfen von Liebschaften) attachment, love affairs *pl.* — B. [Hang] mit *pl.* 2. (et. Hangendes): a) (Abhang von Bergen) slope, declivity; b) (hangende Trauben od. Blumen und Nachahmung davon, auch von Edelsteinen, Federn) garland, *arch.* festoon; c) ~ des Reifes an den Bäumen rime hanging from the trees; d) ↘ *hunt.* ~ (Behang) des Hundes (hanging) ears *pl.* of a dog. — 3. (als Zubehör, bsd. zum Putz, An-, Ein-gehängtes) (Ohr-)~ (ear)drops, pendants, bobs *pl.*; (Uhr-)~ pendulum, pendant, fancy-ornaments *pl.* (attached to a watch-chain), watch-charm(s *pl.*). — 4. (das, woran etwas gehängt wird): a) ~ des Degens sword-belt, † hangers *pl.*; b) ⚒ ~ zum Aufziehen der Bohrstangen (bei Tiefbohrungen) runner.

**ge-hässig** (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. 1. (Haß hegend) hateful, (boshaft) spiteful, malicious, (boshaft aus Neid) invidious, (feindselig) hostile; j-m ~ sein to hate a p., to have a hatred against a p., to bear a p. (an) ill-will, to bear a p. a grudge or spite; sich (*dat.*) j. ~ machen to incur the hatred of a p., to draw down the hatred of a p. upon o.s.; ~er Ausfall ill-natured (or malicious) attack; ~er Vergleich invidious comparison; ~es Wesen rancour; auf ~e Weise in a malicious manner, invidiously. — 2. (Haß erregend) hatable, hateful, odious, (anstößig) obnoxious; sich bei j-m ~ machen = sich j. ~ machen (s. 1); das G~e dieser That the odium (or the hateful part) of this deed.

**Ge-hässigkeit** (⏑ˊ⏑-) *f* ㊾ 1. zu „gehässig 1": hatefulness, ill-will, spitefulness, malignity, invidiousness, (Bitterkeit) acrimony, (Unwille) animosity, (Groll) rancour. — 2. zu „gehässig 2": hatefulness, odiousness, odium, obnoxiousness.

**Ge-hau** (⏑ˊ) *n* ㊳ 1. = Gehaue. — 2. *for.* place where timber is being (or has been) felled, (Revier für die Holzung) clearing, (junges) ~ coppice, copse.

**gehaubt** (⏑ˊ) [Haube] *a.* ㉔b. *orn.* copped, copple-crowned, crested.

**Gehaue** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. continual beating.

**Ge-häuf** (⏑ˊ) *n* ㊳ *min.* aggregation.

**ge-häuft-blütig** ⚘ (⏑ʺ.ˊ⏑) *a.* ㉔b. aggregate; **G~blütige** *f/pl.*, **Ge-häuft-blüt(l)er** *m/pl.* ㊵a. aggregate flowers.

**Ge-häuse** (⏑ˊ⏑) [Haus] *n* ㊵a. 1. (Behältnis) receptacle, (Kasten) box, (Kapsel) capsule, (Futteral) case, casing(s *pl.*), (Reliquienkasten) reliquary, shrine (for relics); ⚙ ~ der Bohrstange drill-socket; ~ eines Blockes shell (or cheek) of a block or pulley, pulley-case or -frame; ~ eines Hobels stock of a plane; ~ des Kompasses binnacle; ~ einer Uhr case of a watch, watch-case; ~ e-r Windmühle cage; mit e-m ~ umgeben to case, to pocket; aus dem ~ nehmen to uncase. — 2. a) ⚘ ~ (Kernhaus) eines Apfels *ꝛc.* core; b) *zo.* ~ e-r Raupe cocoon; ~ (Schale) e-r Schnecke shell. — 3. F ↘ = Haus.

**geh-bar** (ˊ-) *a.* ㉔b. = gangbar 1.

**Ge-heck(e)** (⏑ˊ(⏑)) *n* ㊳ (㊵a.) A. ohne *pl.* 1. (repeated) hatching, breeding, &c. (s. hecken). — 2. *fig.* (durch einander wimmelnde Menge) confused multitude, swarm, crowd, throng. — B. mit *pl.* 3. (auf einmal ausgeheckte Jungen) hatch, brood, breed; ~ Pfauen muster of peacocks; *hunt.* ~ Wasserwild

brood of fowls; ~ Wölfe (Füchse) litter of wolves (cubs).

**Ge-hege** (⏑–⏑) [Hag] *n* ⓐa. 1. (Einfriedigung) enclosure, (Hecke) hedge, (Zaun) fence, (Hürde) wattle(s *pl.*), hurdle(s *pl.*); ein ~ anlegen to raise a fence. — 2. a) (eingefriedigter Raum, durch Einfriedigung geschützter Bezirk) enclosure, close, haw, precinct, park; *for.* (Schonung) fenced wood, nursery of young trees; einen Wald ins ~ legen to preserve a wood; b) *hunt.* (für den Jagdbesitzer vorbehaltenes Revier) preserve (for game); s. Fasanen-, Fisch-, Kaninchen-gehege; einem andern ins ~ kommen, gehen od. treten to poach (infringe, or intrude) on a p.'s preserves, to break into a p.'s preserves, to trespass (encroach, intrench, or trench) on a p.'s ground, to invade a p.'s property; *fig.* to interfere with a p.'s rights, to walk in a p.'s shoes, to stand in a p.'s light, to put a spoke in a p.'s wheel; ich lief ihm gerade ins ~ F I met him slap. — 3. ↘ = Bezirk, Revier (ohne den Begriff der schützenden Umgrenzung).

**Ge-hege-...** (⏑''⏑...) in Zssgn, zB.: **~aufseher** *m* fence-viewer, (game-)keeper, ranger.

**ge-heim** (⏑–) [Heim] *a.* ⓐb. 1. (*ant.* offenbar, öffentlich) secret, close, (verborgen) concealed, hidden, (verborgen bleibend) latent, (unbekannt) unknown, (in unerlaubter Weise ~) clandestine, (geheimnisvoll) mysterious, (sich der Beobachtung entziehend) occult, (unerklärlich) incomprehensible, mystical, (der Menge fern liegend und dunkel) recondite, (tief) deep, (dunkel) dark, (vertraulich) confidential; *phls.* (von gewissen philosophischen Lehren) ✧ esoteric; ~er Ausgang private door; ~e Bedeutung inner mind, inner thoughts *pl.*; ~e Beratschlagung closeting; ~e Dinge *pl.* penetralia; ~e Eigenschaften *pl.* occult qualities; ~es Einverständnis secret understanding; ~e Entbindung secret confinement; ~es Fach secret drawer; ~er Gang secret passage, blind gallery; seine ~sten Gedanken *pl.* his inmost thoughts, his heart *sg.*; ~es Gemach, ~er Ort = Abtritt 3; ~e (unerlaubte) Heirat clandestine marriage; ~es Komitee secret committee, committee of secrecy; ~e Kraft secret (or mysterious) power; ~e Krankheit occult disease; ~e Krankheiten *pl.* secret (bad, or venereal) diseases; ~er Kummer secret (or inward) sorrow or grief; ~er Leiter wire-puller or -worker; ~e Leitung wire-pulling or -working; ~e Polizei = Geheim-polizei; ~er Polizist = Geheim-polizist; ~e Ränke *pl.* deep intrigues or plots; ~er Sinn mystical sense; ~e Thür private door; ~e Tinte sympathetic ink; ~e Treppe secret (blind, private, or privy) staircase, backstairs *pl.*; ~e Verbindung junto, cabal; ~e Wirkung latent effect; die ~en Wissenschaften *pl.* (Zauberei etc.) the occult sciences; etwas ~ halten to keep s.th. (a) secret, to keep s.th. private (close, F dark, or snug), to keep s.th. within (one's lips), to keep s.th. in one's breast; ich könnte nichts vor dir ~ halten I could not keep a secret from you, I would let you know anything; im ~en, ins~ (ohne Zeugen) secretly, in secret, privately, in private, (ohne Vorwissen j-s) without a p.'s knowledge, un(be)known to a p., (verstohlen) clandestinely, stealthily, by stealth, (hinter den Coulissen) behind the scenes, behind the curtain; im ~en od. ins~ lachen to laugh in one's sleeve; im ~en gethane Dinge things done in the dark. — 2. fast † und *provc.* (vertraulich, vertraut) familiar, intimate; jetzt gbr. in Titeln: G~er Rat: a) (in Engl.) Privy Councillor; b) (in Deutschl.) title of honour conferred on officials and members of various professions; wirklicher G~er Rat (corresponding to an English) Privy Councillor, Privy Council; ~er Sekretär = Geheim-schreiber a.

**Ge-heim-...**, **ge-heim-...** (⏑''...) in Zssgn: **~bote** *m*: a) confidential messenger; b) bsd. *pol.* emissary; **~brief** *m*: ehm. königlicher ~b. (Verhaftsbefehl) secret writ of arrest, (fr.) lettre de cachet; **~buch** ● *n* private book, secret journal; **~buch-konto** ● *n* private (or secret) account; **~bund** *m* secret league or alliance; *pol.* clan; **~bündelei** *f* underhand dealings *pl.*, ↘ freemasonry; **~halter(in)** reticent (or F close) person; **~haltung** *f* keeping secret, secrecy, concealment; die ~h. der Sache wird schwer sein it will be difficult to keep it a secret; **~konto** ● *n* private account; **~kraft** *f* secret (occult, or mysterious) power; **~lehre** *f phls.* ✧ esoteric doctrine, mystery; jüdische ~l. cab(b)ala; Inbegriff der ~l. ✧ esoterism; in die ~l. Eingeweihter esoteric; **~mittel** *n* secret remedy, arcanum, nostrum, F quack-medicine; **~name** *m* ✧ cryptonym; **~polizei** *f* detective police (force, or service); die ~p. betr. detective; **~polizei-Agentur** *f* od. **-Bureau** *n* detective agency or bureau; **~polizist** *m* detective, F tec, *sl.* shadow(er); ~p. in Civil private-clothes man; **~(e)rat** *m* = Geheimer Rat (s. geheim 2); **~(e)rätin** *f* wife (or lady) of a Privy Councillor; **~rats-viertel** *n* (von Berlin) quarter where all the Privy Councillors live; **~schloß** ⊕ *n* alphabetic lock, letter-lock, letter-keyed lock; **~schreiber** *m*: a) private (privy, or confidential) secretary or clerk; kaiserlicher ~schreiber imperial notary; b) = ~schreibkünstler; **~schreiberei** *f*: a) cipher-writing; b) secretary's office; **~schreibkunst** *f* secret writing, ciphering, ✧ cryptography, steganography; **~schreibkünstler** *m* writer in cipher, ✧ cryptographer, steganographist; **~schrift** *f* secret characters *pl.*, cipher, ✧ cryptograph(y), steganographic writing; Telegramm in ~schrift code-telegram; mit ~schrift schreiben to write in cipher(s), to cipher; in ~schrift abgefaßt ciphered, ✧ cryptographic(al); in ~schrift Geschriebenes cryptograph, cryptogram; **~sein** *n* secrecy; **~sekretär** *m* = ~schreiber a; **~siegel** *n* privy seal or signet; **~siegel-bewahrer** *m* Keeper of the Privy Seal, Lord Privy Seal; **~sprache** *f*: a) secret language; b) cipher-language, ✧ cryptology; **~thuerei** *f* mysteriousness; Phrenologie: secretiveness; **~thuerisch** *a.* affecting mysteriousness, mysterious, mystery-mongering, secretive; **~thür** *f* private door, jib-door; **~treppe** *f* private (or privy) stairs (*pl.*) or stair-case, backstairs *pl.*; **~wahl** *f* secret election; **~wissenschaft** *f* (alchemistische) hermetics (*sg.* u. *pl.*); **~zeichen** *n* character, cipher; **~ziffer** *f* holocryptic cipher; **~zimmer** *n* private cabinet, closet (of a prince). [polizist.]

**Geheime(r)** F (⏑–⏑) *m* ⓐb. = Geheim-

**Ge-heimnis** (⏑–⏑) *n* ⓢ 1. (das Geheimsein und etwas Geheimes) secret, (für Uneingeweihte) mystery; Geheimnisse (Mysterien) *pl.* der Ceres mysteries of Ceres; Amts-geheimnis official secret; ~ des Herzens bosom secret; j-m sein ~ ablocken od. entlocken to worm s.th. out of a p., to pump a p.; j-m ein ~ anvertrauen to tell a p. a secret; ein ~ ausplaudern F to let the cat out of the bag; ein ~ bewahren to keep a secret, to keep one's own counsel; das ~ von et. bewahren F to keep s.th. dark; bewahren Sie das ~ in Ihrer Brust let the secret die within your bosom; streng bewahrtes ~ closely kept secret; j. in das ~ einweihen to let a p. into the secret or F in the know; in das ~ eingeweiht sein to be in the secret; Geheimnisse mit ea. haben to exchange confidences, ein ~ vor j-m haben to have a secret from a p., to hide (or conceal) s.th. from a p., ein ~ aus et. machen to make s.th. a secret, to conceal s.th.; ich mache kein ~ daraus I don't make a mystery of it; das ist das ganze ~ that's the whole mystery, that's all about it, that's the long and the short of it; das ~ besteht darin, daß ... F *co.* the milk in the cocoanut is that ...; das ist ein öffentliches ~ that's an open secret; das ist ein ~ für ihn *bibl.* to him it is a book sealed with seven seals; also da steckt das ~, das ist das ganze ~ well, there is the rub or the hitch; tiefes ~ dead secret; ein ~ verraten F to let the cat out of the bag; um das ~ wissen to be in the secret; *prvb.* was mehr als zwei wissen, bleibt kein ~ mehr three are too many to keep a secret (and too few to be merry); two may keep counsel, putting one away (*SH.*). — 2. (Geheimmittel) arcanum, (Kunstgriff) trick; das ~ zu gefallen the secret (knack, or means) of pleasing; das ~ des Hornblasens the trick of blowing the horn; Hutmacherei: den Haaren das ~ geben to dress the fur. — 3. *poet.* ~ des Waldes, der Verborgenheit ~ (Dunkel) the recesses (*pl.*) of the wood, the shade of obscurity.

**Ge-heimnis-...**, **ge-heimnis-...** (⏑''⏑...) in Zssgn: **~deuter** *m* ✧ mystagogue; **~krämer(in)** F secret-monger, *fig.* mystagogue; **~krämerei** F *f* (affectation of) mysteriousness; **~krämerisch** F *a.* mysterious; **~leer** *a.* void of mystery; **~lehre** *f* theory of mysteries, ✧ mystagogy; **~träger(in)** = ~krämer(in); **~voll** *a.* mysterious, affecting mystery (about trifles), mystical, (verborgen) hidden, dark, recondite, occult, (zugeknöpft) close, reserved, F buttoned up, starchy; ✧ oracular, apocalyptic(al); ~volles Wesen mysteriousness, mysticalness, mysticism; ~volles Zeichen hieroglyph; er thut immer ~voll, er hüllt sich immer in ein ~volles Dunkel he always wraps himself in mystery.

**ge-heimnissen** ↘ (⏑–⏑⏑) ⓐc. I *v/n.* (h.) to wrap o.s. in mystery. - II *v/a.* to mysterise; et. in et. hinein ~ to slip in a mystery, to force a mystical sense upon s.th.

**Ge-heiß** (⏑–) [heißen] *n* ⓢ bidding, order, command, direction, injunction, dictation, mandate, ↘ behest; auf ~ seines Herrn at the command of his master; nach meinem ~ subject to my order; ohne ~ unbidden.

**gehen** (–⏑) [ahd. *gên*, *gangan*] ⓢs. I *v/n.* (sn) u. *v/impers.* 1. a) im eigentl. Sinne, von Menschen und Tieren: **to go**, (zu Fuß ~, im Schritt ~, auch *ant.* kriechen, springen, hüpfen) to walk, (schreiten) to step, (treten) to tread, (marschieren) to march, (sich begeben) to repair, (sich bewegen) to move, to stir, (weiter ~, vorüber ~) to pass; Kinder kriechen, ehe sie ~ children creep, before they walk or can go; *prvb.* erst kriechen, dann ~ first creep, then go; ich kann nicht ~ I have disabled myself (from walking); ~ wir! let us be going!, F let us be gone!, let us away!; ich bin gegangen I have gone; er ist gegangen (ist fort) he is gone; er kommt gegangen he comes walking; wenn ich nicht fahren kann, werde ich ~ if I cannot drive (or ride), I shall walk or go on foot; hier darf man nicht ~ the public is not allowed to pass; man sieht ihn lieber ~ als kommen one had rather see him going than coming, one likes better to see his heel than his head, his room is liked better than his company; b) von leblosen Dingen: (in Fortbewegung, im Gange sein) to go, to work, to act, zB.: die Maschine geht the machine

⊕ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

is going or is at work; die Uhr geht nicht ... does not go; bsd. die Post, die Eisenbahn, das Schiff &c. geht (fährt) um 6 Uhr (ab) ... sets off (starts, or leaves) at six o'clock; das Dampfboot geht morgen ... goes to-morrow; das nach London ~de Dampfboot the steamer bound for L.; das Dampfboot geht zwischen London und New York ... runs (or plies) between ...; die Wasserkünste ~ ... are playing; c) ♪ von musikalischen Instrumenten to go; die Orgel geht the organ is going, some one is playing the organ; d) (in Bewegung sein) j-n Mundwerk geht wie eine Klappermühle his tongue is hung in the middle and wags at both ends, he talks incessantly; der Puls geht ... is beating; die Thür geht the door opens or is opened, there is some one opening the door; es geht ein starker Wind a strong wind is blowing, it blows a gale; das Eis fängt an zu ~ the ice begins to break; der Teig fängt an zu ~ ... is rising; e) von uneigentlichen Dingen: es geht ein Gerücht there goes (or there is) a report, a rumour is abroad, it is reported; es geht die Rede, daß ... it is said (or reported) that ...; f) ☉ (im Gange od. gangbar sein) to be current; Handel u. Wandel geht nicht there is no business stirring; die Münze geht the coin is current; die Ware geht the article sells; g) (angehen, möglich sein) to be possible or practicable; es geht von selbst there is no difficulty in it; es wird schon gehen it will all come right; wie es (eben) geht as things go; es gehe, wie es wolle F let it rip; das Geschäft geht the business is going on well; wie befindest du dich? — es geht! (es macht sich) ... (I am getting on) tolerably, F pretty middling; das geht nicht (läßt sich nicht machen) that won't do; geht's nicht? can't it be done?; es wollte nicht ~ it would not be; F es ginge wohl, aber es geht nicht it might be done, but it won't do; go it, you'll find it is no go. — 2. Beispiele: mit „lassen": a) Extrazüge, Schiffe, Wagen (regelmäßig) ~ lassen to run ...; j. ~ lassen: a) (fortlassen) to let a p. go (away); b) (in Ruhe lassen) to let (or leave) a p. alone; laß mich ~! let me alone!, let me be!; laßt uns ~! let's go!, let's be off!; ein Pferd (im Schritt) ~ lassen to pace (or walk) a horse; ein Schiff langsam ~ lassen to ease a ship; P einen (Wind) ~ lassen to break wind (behind), to let wind, P to (let a) fart; dieser Kranke läßt alles unter sich ~ ... lets everything go through him, ... is unable to retain his evacuations; b) *fig.* die Dinge ~ lassen (ihrer Entwickelung überlassen) to let things (or matters) take their course or chance, to let the world pass, to let matters drift, F to let things slide; er läßt es ~, wie es Gott gefällt he carelessly leaves to God what may come; sich ~ lassen (sich seinem natürlichen Wesen, Triebe &c. überlassen) to indulge one's inclinations or humours, to indulge o.s., to be self-indulgent, (die Schicklichkeit nicht beachten) to be regardless of decorum; sich in etwas allzu freien Scherzen ~ lassen (ergehen) to indulge in doubtful (or smutty) jests; sich vollständig ~ lassen to abandon o.s. to licentiousness, F to go the whole hog; sich ~ lassend free and easy; er läßt sich niemals ~ he is always on his guard; es sich gut ~ lassen to take care of o.s. or of number one. — 3. Imperativ als Interjektion: a) (Aufforderung) (ach) geh (doch)! go (or get) along!, *Am.* get!, git!, P get out (with you)!; b) (Zurückweisung) geh, thu mir den Gefallen! come (now), do me the favour!; ~ Sie doch! (*provc.* ach gehn's! od. gängen's!) pooh!, pshaw! — 4. mit Adverbien od. adverbiellen Bestimmungen: a) des Ortes: s. abwärts 1, berg-ab, dahin 4, davon-..., darauf 1 b; **auf und ab** ~ to go (walk, or pace) up and down, to take a turn, &c. (s. auf[2]); **beiseite** ~ to walk (or draw) aside; **drunter und drüber** ~ s. darüber 3; (frei) **ein und aus** ~ to go in and out; j-m **entgegen** ~ to go to meet a p.; wo werden wir **entlang** ~? which way shall we go?; F da geht er **hin** und singt nicht mehr it's all U. P. (up) with him, he is done for; **hin und her** ~ to go (or walk) up and down (hither and thither, or to and fro), to come and go, to take a turn; **hinab** ~ to go down, to descend; **hinauf** ~ to go up, to walk up; **hinaus** ~ to go out; P er kann mir **hinten** herum ~ P he may ax (= ask) my arse, besser he may go to the deuce or devil, I don't care for him; **hinterher** ~ to walk (or trudge) behind; das geht mir **nahe** (zu Herzen) that goes to (or that grieves) my heart; **obenan** ~ = voran ~; j. obenan ~ lassen to give the wall to a p.; P das Mädchen geht (d)ran she is easily to be had, she may be had for the asking; er geht (d)ran siehe daran 2d; **rückwärts** ~ to go backward, to recede; **stromaufwärts** ~ to up-stream, to go up the river; **voran** ~ to go before or first, to take the lead; ~ Sie voran! you go first!, after you, Sir!; j-m voran ~ to precede a p.; **vorbei** ~, **vorüber** ~ siehe vorbei-..., vorüber-...; **vorwärts** ~ to go forward, to go on, to move on, to proceed; ⚓ to go ahead; **weit** ~ to go far; *fig.* to go great lengths; weiter ~ to go (pass, or move) on, to walk along, to proceed; weit in seinen Ansprüchen ~ to have great pretentions; nicht weit genug ~ to fall short; so weit wie irgend möglich ~ to go to the end of one's tether; so weit ging mein Auftrag nicht ... did not extend so far; zu weit (über die Schicklichkeit hinaus) ~ to go too far, to overshoot the mark or o.s.; seine Frechheit (od. er) ging soweit, daß er mir erklärte he had the insolence (or impudence) to tell me; das geht zu weit that's going too far, that's too much; **wohin** ~ Sie? whither (or where) are you going?; viel wohin ~ to frequent a place; Sie können ~, wohin Sie wollen you may go where you please, you may go to Jericho (for me); b) der Art und Weise: es ging **anders** the affair took a different turn; das geht nicht anders there is no other way; s. aufrecht, auswärts[1] 1; es geht mir **ausgezeichnet** I am very well (off) &c. (s. gut ~); **barfuß** ~ to go barefoot(ed); **besser** ~ s. gut ~; **entzwei** ~ = in Stücke ~ (s. 9 g); Ihre Uhr geht **falsch** your watch is wrong or not right; sie geht zu schnell od. geht vor it goes too fast, it advances, it is fast; sie geht zu langsam od. geht nach it is slow; sie geht fünf Minuten nach it is five minutes slow; sie geht täglich fünf Minuten vor (nach) it gains (loses) five minutes (in) a day; F es geht **faul** the affair is turning out badly; **fehl** oder irre ~ to go astray or wrong, to miss one's way; F **futsch** ~ = verloren ~; **gerade** ~ (in gerader Haltung) to walk straight or erect, to hold o.s. well, (in gerader Linie, die Nüchternheit zu beweisen) to walk the chalk; **geschwind** ~ to put one's best leg forward (s. langsam ~); es geht (mit) ihm **gut** (er ist gesund) he is well, (er ist wohlhabend) he is well off, (er gedeiht) he is thriving or in a thriving way; es geht mir besser I am better now; dem Patienten geht es täglich besser the patient is gaining daily; es geht besser things are looking brighter; ich machte es, so gut es ~ wollte I did my best; die Uhr geht gut ... goes well, is a good goer; ☉ die Ware geht gut ... sells well, is current, is sal(e)able, is in favour, meets with a ready sale or market, F has a rattling sale; weiße Hüte ~ diesen Sommer gut ... are all the go ...; mein Geschäft geht gut my business is going on well; die See geht (die Wellen ~) **hoch** the sea runs (the waves run) high; Spiel: wie hoch ~ Sie? how high will you go?, how much are you going to stake?; von Tieren: hoch beschlagen ~ = trächtig ~; es (od. ein Geist) geht irre im Schlosse the castle is haunted (siehe auch fehl ~); **kreuz und quer** ~ to ramble; **langsam** ~ to walk slowly; langsamer (geschwinder) ~ to slacken (to quicken or double) one's pace or speed (s. a. falsch ~); ⊜ **leer** ~ (Schrauben) to have end-play; das geht nicht so **leicht**, wie man denkt it is not so easy as you think; leicht ~ (Wagen) to go well, (Maschinen) to go (or work) well, to go easy; **leise** ~ to walk softly; **müßig** ~ to be idle, to lounge, to dawdle; **nahe** ~ = zu Herzen ~ (siehe 9 q); F **pleite** ~: a) = Bankerott machen; b) = flöten ~ (siehe 5); **richtig** ~ to go right; die Sache geht (od. es geht mit der Sache) **schief** the affair is turning out badly; **schlecht** ~: a) to go crooked, to hold o.s. badly; b) to go wrong; es geht ihm schlecht things take a bad turn (or go very hard) with him, he is badly off, (von Kranken) he is in a bad way, (er macht schlechte Geschäfte) he is not going on well, stärker: he makes (a) poor shift; es geht sich hier sehr **schlüpfrig** the ground is very slippery here; sehr **schnell** ~ to go (or walk) very fast, to press on, F to go it, to go the pace, P to stir one's stumps, oft to go a gallop; schneller ~ to hasten (or quicken) one's step or pace; schneller ~ als j. to outwalk a p.; das geht nicht so schnell you must take your time; **schwanger** ~ to go (big) with child, to be (big) with child, to be in the family way, to be expecting a baby, to be enceinte; *fig.* mit großen Entwürfen schwanger ~ to be big with vast designs; **schwarz** (in Trauer) ~ to be in mourning, to wear mourning; (v. Maschinen) **zu schwer** ~ to work too heavy; **schwerfällig** ~ to pound; **sicher** ~ to go safely, to be sure-footed, weitS to be on the safe side; Sie ~ dabei ganz sicher you run no risk; **so geht es**, wenn man ... that comes of ..., that is the result (the consequence, or F the go) if one ...; so geht es in der Welt so runs (or wags) the world, such is life; das geht immer so that's always the case; so geht es mir auch (it is) my case exactly, so it's with me; so ist es mir auch gegangen it was just the same with me; so geht das nicht (läßt sich das nicht angreifen) F that's no go, that won't do; es geht ihm so so F he is pretty middling, he is so so, he is tol lol; *prvb.* wie man's treibt, so geht's as you make your bed, so you must lie on it; ⚓ sehr **tief** ~ (Schiff) to have deep draught, to draw much water; das Schiff geht zwölf Fuß tief ... draws twelve feet (of water); **trächtig** ~ (Tiere) to go (or be) with young; das Messer ist **verloren** gegangen ... has been lost; es ging kein Augenblick verloren no moment was lost or wasted; einer Sache **verlustig** ~ to lose s.th.; **vornüber** ~ to lean forward in walking; **wie** geht es mit Ihrer Gesundheit?, wie geht es Ihnen? how are you?, how do you do?, how are you getting on?, how goes the world with you?, how does the world use you?, ⚓ how do you weather the breeze?, (zu einem Kranken) how do you feel?, how do you find yourself?; wie wird es mir ~! what will become of me!; wie geht's? how is it?, how goes it?; wie geht es damit? how is the affair getting on?, how stands the affair?; wie geht's in der Welt? how wags the world?; wie's in der Welt geht as things go; versuchen wir,

wie es ~ wird let us try how it will do; wie ich gehe und stehe: a) (ohne mich umzukleiden) as I am; b) (stehenden Fußes) on the spot, at once, without delay; geh' es wie es geh', es mag ~ wie es will come what may, anyhow; wie es geht, wie es zu ~ pflegt as times go, as it often happens; es geht mir ganz **wohl** I am quite well (s. a. gut ~). — 5. in Verbindung mit einem Infinitiv mit oder ohne „zu": ~, um j. zu treffen to go to meet a p.; *poet.* und als es ging zu sterben (*G.*) and when he came to die; betteln ~ to go (a-)begging; fischen ~ to go (a-)fishing, to go out fishing; F flöten ~ to go to the dogs, to be lost, to perish; (früh) schlafen ~ to go to bed (early); spazieren ~ to go for a walk, to take a walk (stroll, or turn), to take walking exercise. — 6. mit einem Objekt: **a)** *acc.* des Maßes: eine Meile ~ to walk a mile; eine Meile in zwei Stunden ~ to walk at the rate of half a (German) mile an hour; er ist eine gute Strecke mit mir gegangen he walked a good distance with me; zwei Stunden ~ to take a two hours' walk; diese Uhr geht dreißig Stunden ... goes thirty hours; **b)** *acc.* zur Bestimmung der Art des Ganges: *man.* das Pferd geht einen ruhigen Gang, einen starken Schritt, einen harten Trab ... goes very easy (or has an easy pace), paces rather fast, trots briskly; Paß ~ to pace; still seinen Gang ~ to go on steadily; vgl. Krebs-gang; die Runde ~ (Wache) to go the rounds; seinen Weg ~ to wend (or go) one's way; *fig.*: den Weg alles Fleisches ~ to go the way of all flesh; seinen geraden Weg ~ (aufrichtig handeln) to be straightforward; wir ~ einen und denselben Weg we go the same way, we walk in the same way; laßt mich nur ruhig meinen Weg ~ let me quietly go my own way; **c)** mit Genitiv: gemessenen Schrittes ~ to walk formally; s-s Weges, s-s Pfades, seiner Straße ~ to pursue one's road or one's course; geh deiner Wege! go your way!, get you gone!, be off!, F hook it!, walk your chalks! — 7. mit Angabe der Wirkung: die Absätze unter den Stiefeln schief ~ to tread one's boots down at heel; er hat sich (*dat.*) Blasen unter die Füße (sich die Füße wund) gegangen he has blistered his feet (he has got blistered on his feet, or he has made his feet sore) with walking, he has walked his feet into blisters; sich (*acc.*) müde od. matt ~ to weary o.s. with walking. — 8. *v/impers. refl.*: es geht sich gut (angenehm, schlecht), es läßt sich gut (angenehm, schlecht) ~ it is good (pleasant, bad) walking; wie ruhig geht sich der stille Gang zu den Cypressen how charming to follow the quiet path leading to ... — 9. mit abhängigen Präpositionen: **a) an:** bis an et. ~ (reichen, grenzen) to reach (to) s.th.; an et. ~ to set to work at s.th.; schwer an et. ~ to be loath to do s.th.; *jur.*: an das Appellationsgericht ~ to have recourse to a court of appeal; an den Minister ~ to apply to the minister; an die Arbeit, ans Werk ~ to set to work; tüchtig ans Werk ~ to turn the steam on; ⚓ an Bord ~ to go on board; heiß ging es an den Feind the enemy was briskly attacked; geh an den Galgen! you be hanged!; am Gängelbande ~ to be in leading-strings; *fig.* to be led by the nose; das geht ihm an den Geldbeutel that will make demands (or that will be a heavy pull) on his purse; an ein Geschäft ~ to set about a business; die Geschichte geht ihm an den Hals, an den Kragen, an das Leben that's a matter of life and death to him, it may cost him his life; j-m an die Hand ~ to lend a p. a helping hand, ⚓ to bear a hand; das Wasser ging mir bis an die Knie ... came up (or reached) to my knees; an Krücken ~ to go on crutches, to walk with crutches; ⚓ ans Land ~ to go on shore, to land, to disembark; er geht mir bis an die Schulter he reaches up to my shoulder; sobald er kam, ging es an ein Tanzen (Lärmen) ... they fell to dancing (F to kicking up a row); **b) auf:** auf einem Brette (wo?) ~, auf ein Brett (wohin?) ~ to walk (or step) on a plank; aufs Dorf, aufs Land &c. ~ to go to the village, into the country, &c.; der Mantel geht ihm bis auf die Fersen ... reaches down to his heels; auf Freiers Füßen ~ s. Freier 1; es geht auf fünf it is getting on for (or to) five; mein Fenster geht auf den Garten, auf die Straße ... looks (or opens) into the garden, looks on (or into) the street; einer Sache auf den Grund ~ to go to the bottom of s.th., to examine (or search) s.th. to the very bottom, to sift s.th. thoroughly, to know (the reason) why; *fenc.* u. ⚔ auf (den) Hieb und Stoß ~ to cut and thrust; auf die Jagd ~ to go (a-)hunting, to go out hunting; es geht auf Leben und Tod it is a matter of life and death, life is at stake; *fig.* auf den Leim ~ to fall into the snare or trap; auf die Neige ~ to run short, to draw to an end, to (be on the) decline, to decrease, to ebb; er geht nur auf seinen Nutzen he looks to his own benefit (or after his own interest) only; das geht nicht auf dieses Papier there's not room for it on this paper; es ~ 20 Schillinge auf ein Pfund... go to (or make) a pound; auf Reisen ~ to set out on one's travels, to travel, to go abroad; auf die andere Seite ~ to go to the other side; geht der Spott auf mich? is the scoff aimed at (or meant for) me?; das geht auf dich so gut wie auf ihn that concerns (or regards) you as well as him; auf Stelzen ~ to walk on stilts; *fig.* to be stilted; auf Urlaub ~ to take a (or one's) holiday; auf bösen Wegen ~ to take to bad ways or courses; auf den Zehen ~ to go on tiptoe; auf sein Zimmer ~ to retire to one's room; **c) aus:** ~ Sie mir aus den Augen! go out of my sight!, get out!; aus dem Dienste ~ to quit a service; aus dem Dorfe in die Stadt ~ to go from the village to town; aus ea. ~ to separate, to part, (Versammlung) to disperse; aus den Fugen ~, aus dem Leime ~ to come out of joint, to become disjointed, to go to pieces; aus einer Hand in die andere ~ to change hands; aus dem Hause ~ to go out of doors, to stir out of the house, to go abroad; ~ Sie mir aus dem Lichte! stand (or get) out of my light!; aus e-m Orte ~ to leave a place; aus dem Wege ~ to move (or stand) out of the way, to step aside, to hold off, to stand aloof or aside; j-m aus dem Wege ~ to make way for a p., to leave the path to a p., to give the wall to a p., to fight shy of a p., to shun a p.; ♪ das Stück geht aus G-dur the piece is in G major; **d) durch:** durch ein Land, durch die Thür &c. ~ to go through a country, to pass through the door, &c.; quer durch ein Land ~ to traverse a country; s. dick 12, Feuer 6c; *fig.* dieser Zug geht durch die ganze Familie this is a trait of (or this runs through) the whole family, this is common to (or characteristic of) the whole family; alles geht durch seine Hände (er besorgt alles) everything goes through his hands, he has the management of (or he looks after) everything; das geht mir durch das Herz, durch die Seele, durch Mark und Bein it shoots through my heart, it cuts me to the very heart or to the quick; durch das Joch ~ to pass under the yoke; Billard- und Mail-spiel: den Ball, die Kugel durch das Pförtchen ~ lassen to hole the ball; der Wagen geht nicht durch das Thor (läßt sich nicht hindurchbringen) ... cannot pass through the gate; **e) gegen:** das geht gegen mein Gewissen, gegen meine Ehre it is contrary (or repugnant) to ...; es geht gegen Morgen it grows (or is getting on) towards morning; es geht gegen den Winter winter is approaching; **f) hinter:** einer hinter dem andern ~ = im Gänse-marsch (s. dd) ~; hinter j-m her ~ to go behind a p., to follow a p.'s. steps, to dog a p.; das Geschäft geht hinter sich (geht zurück) ... is declining, is falling off; hinter die Schule ~ to stay (or wag) away from school, to play the truant or F the wag, to shirk school, F to wag it; **g) in:** die Thür geht in Angeln ... turns on hinges; F das geht ins Aschgraue, in die Puppen that beats everything (hollow); ins Bad ~ to go bathing, to take (or have) a bath; in Dienst ~ to go (in)to service; (zu sehr) ins einzelne ~ to enter into all the (or into too many) particulars; in Erfüllung ~ to be accomplished (fulfilled, or realised), to come true, to come to pass; in die Falle ~ to fall into (or to be caught in) the trap; der Wagen geht in Federn ... hangs on springs; ⚔ ins Feuer ~ (Truppen) to go to battle, to face the enemy; im Galopp ~ to gallop; ins Garn ~ to fall into the snare; viel in Gesellschaft ~ to frequent parties, to go much into society, to go out in the evening frequently; ins Herz, in die Seele ~ = durch das Herz ~ (siehe 9d); in die Höhe ~ to rise; ● die Preise ~ in die Höhe ... are rising (improving, looking up, advancing, or tending upwards); er geht in sein achtes Jahr he is in his eighth year; es geht schon ins vierte Jahr (seit ...) it is now nearly four years (since ...); ins Joch ~ (v. Zugvieh) to settle down to the collar; das geht mit in den Kauf that goes (or is given) into the bargain; in ein (oder ins) Kloster ~: a) to turn monk; b) to take the veil; in Lumpen (oder zerlumpt) ~ to be in rags; in der Mitte ~ to go between; das geht nicht in meinen Plan, will mir nicht in den Kopf ~ I don't quite see that; es ~ 100 Personen in diesen Saal this hall will hold a hundred persons; viel ins Schauspiel ~ to frequent the theatre; in Schwarz od. in Trauer ~ to go (or dress) in black, to be in (or to wear) mourning; ⚓ in See ~ to put to sea, to take the seas, to set sail; in Seide (gekleidet) ~ to wear silk, to be dressed in silk; in sich ~ to commune with o.s., to descend into o.s., (Reue empfinden) to feel remorse, to repent; in Stücke ~ to break in pieces, to go (or fall) to pieces, to go all to smash; das geht in die Tausende, Millionen that's an affair of thousands, of millions; die Erbschaft geht in gleiche Teile ... will be equally divided; in die Tiefe ~ to go to the bottom (of s.th.); in Trümmer ~ to go to wreck, to go to rack and ruin; in sein Unglück, Verderben ~ to rush into one's ruin; der Hund geht ins Wasser the dog takes the water; wie oft geht drei in zwölf? how many times is three contained in twelve?; **h) mit:** mit j-m ~ to go along with a p., to accompany a p.; F sie geht mit ihm she walks out (or is keeping company) with him; mit ea. ~ to go together; der Fluß geht mit Eis ... is full of drift-ice; et. mit sich ~ heißen (entwenden) to convey s.th. away, to carry s.th. off or away, to run away with s.th.; mit e-m Kinde ~ = schwanger ~ (s. 4b); F geht mit euren Possen! leave off your foolery!, you may spare (me) such foolery!; mit langen Schritten ~ to swing; mit der Zeit ~: a) to conform to circumstances;

b) (vorwärts) to progress (or keep up) with the times, to keep o.s. up to date; *v/impers.* es geht schlecht (gut) mit et. s.th. is badly (well) managed; damit geht's nicht F it's no go; es geht mit ihm bergab he is going downhill or to the wall; mit ihm geht es noch he is still tolerably prosperous, he is getting on tolerably; wie geht es mit Ihrer Gesundheit? s. 4 b; wie geht es mit dem Prozeß? how are you getting on with the law-suit?; so geht es damit nicht that won't do; **l) nach:** nach Amerika, nach Berlin, nach der Post ~ to go to America, to Berlin, to the post-office; dieser Weg geht nach Berlin this way leads (or will take you) to Berlin; die Reise geht nach Berlin we are going to B., we are bound for B.; das Schiff geht nach Hamburg the ship is bound for Hamburg(h); nach Hause ~ to go (or return) home; der Fisch geht nach dem Köder the fish follows the bait; nach einem Orte ~ to make for a place; wenn es nach seinem Sinne (od. nach ihm) ginge if he had his own way, if he were listened to; meine Zimmer ~ nach der Straße = ~ auf die Straße (s. 9 b); die Straße geht nach (mündet in) ... strikes into ...; von oben nach unten ~ to go down-stairs; das Lied geht nach einer alten Weise ♪ the song goes to an old tune; alles geht nach Wunsch matters are going on satisfactorily or swimmingly; **k) neben:** neben j-m ~ to walk by the side of a p.; sie ~ neben ea. they are walking abreast or side by side; der Fußweg geht neben der Landstraße ... goes alongside (or runs beside) the ...; **l) über:** 1. über e-n Berg ~ to go over a mountain; ⚓ über Bord ~ to go overboard; über eine Brücke, die Bühne, e-n Fluß 2c. ~ to cross ...; *thea.* über die Bühne, über die Bretter ~ (Schauspiel) s. Brett 10; quer übers Feld, über Land ~ to go cross country, to go across the country; der Brief geht über Paris ... goes via Paris; 2. *fig.* das geht über alles, über alle Begriffe, über alle Beschreibung, über die Hutschnur that beats all or everything, F that beats cock-fighting, F that licks creation; man ging scharf über ihn her they came down upon him heavily; es geht über mich her I am in for it; das geht über meine Kräfte (hinaus) that goes beyond my strength; das geht über den Spaß that is beyond (or more than) a joke; das geht über meinen Verstand, über meinen Horizont that is beyond (or above) me, that passes (or is above) my comprehension, F that beats me; das geht ihm über alles, es geht ihm nichts darüber he prefers that to everything; darüber geht nichts there is nothing like it; es geht nichts über den Hausfrieden nothing like domestic peace; über seine Verhältnisse (hinaus) ~ to live beyond one's income, F to cut out the breeches beyond the cloth; *prvbs:* Macht geht über (od. vor) Recht might overcometh right; Zufriedenheit geht über Reichtum contentment is above (or better than) wealth; Zufriedenheit geht über alles a heart content is a great talent; **m) um:** s. Bart 1, Brei 4; um das Dorf ~ to walk round ...; ~ Sie um die erste Ecke rechter Hand! take the first turning to the right!; es (das Spiel) geht um Geld, um nichts we are playing for money, for love; es geht ums Leben it's a matter of life and death, a. the patient is dangerously ill; als ging' es ums Leben for dear life; es geht um Euer Vermögen your fortune is at stake; **n) unter:** unter (die) Leute ~ to go into society, to mix in society; er ging unter dem Namen Miller he went (or passed) by (or under) the name of M.; ⚓ unter Segel ~ to set sail, to put to sea; unter die Soldaten ~ to enlist, F to go for a soldier; **o) von:** von der Arbeit ~ to leave off work; s. dannen 1, davon-...; vom Flecke ~ to go on well, to succeed, F to go on swimmingly; es geht ihm von der Hand he is a quick hand at it; von Hand zu Hand ~, aus einer Hand in die andere ~ to go from hand to hand, to change hands; von Hause ~ to leave one's home; es geht (od. kommt) ihm vom Herzen his heart goes with it, he speaks (or acts) from his heart; von j-m ~ (ihn verlassen) to leave a p.; von Mund zu Mund ~ to be the common talk; von der Seite ~ to sidle; j-m nicht von der Seite (od. F nicht von der Pelle) ~ to dangle about a p., to sit upon a p.'s skirts or in a p.'s pocket, to bore a p.; geht nicht von der Stelle! don't stir from here!; von statten ~ to go on (well, flowingly, or F swimmingly), to succeed; von Thür zu Thür ~ to go (begging) from door to door; **p) vor:** ⚓ s. Anker 1 e; vors Thor ~ to take a walk outside the town; *jur.* Kauf geht vor Miete purchase annuls hire (vgl. brechen 9); *prvb.* s. Herren-dienst, Gewalt; Macht geht vor Recht s. 9 l; wir ~ vor we have the preference or precedence; die Sache wird heute noch vor sich ~ the thing will come off (or take place) to-day; es geht et. vor sich s.th. is going on or forward; **q) wider:** es geht mir wider den Sinn, F wider den Strich it goes against the grain with me, it is repugnant to me; **r) zu:** s. Abendmahl 2, Beichte; zu Besuch ~ to pay a visit (to a p.), to call (upon a p.); s. Bett 1; zu Ende ~ to come (or draw) to an end; der Tag geht zu Ende the day shuts in; als Soldat mit zu Felde ~ to take the field, to join the ranks; zu Fuße ~ to go on foot, to walk, F to foot it; zu Gaste ~ to dine out; zu Grunde ~: a) ⚓ to be wrecked, to be lost at sea; b) to go to decay, to perish, to be ruined or lost, to break down; j-m zur Hand ~ to lend a p. a helping hand; sein Schmerz geht mir sehr zu Herzen ... goes to my (very) heart, goes near my heart, grieves (or affects) me; zu j-m ~: a) (ins Haus) to go to see a p.; b) (auf ihn zu) to go (walk, or make up) to a p.; zur Kirche ~ to go to church; geh zum Kuckuck!, geh zum Teufel! go to Jericho!, go to Bath!, go to the devil!; j-m (hart) zu Leibe ~ to attack a p.; mit j-m zu Rate ~ to consult a p., to take advice with a p.; mit sich zu Rate ~ to advise with o.s.; zur Rechten ~ to walk on (or to) the right; ⚓ zu Schiffe ~ to go on board, to embark, to take ship; zur Schule ~ to go to school; zu Stuhl ~ to go to stool, to defecate; zu Tische ~ to go (or sit down) to table (to dinner, or to supper); nun geht's zu Tische we are going to dine or in to dinner; wie muß man dabei zu Werke ~? how must one set to work?; behutsam zu Werke ~ to set about s.th. cautiously; es geht zum Winter winter is approaching. — **II** *co. v/a.* j. ~ to turn a p. out of his place; bsd. *pass.* gegangen werden to be turned out, to be dismissed, to get the sack; da er nicht freiwillig ging, wurde er gegangen (oder ↘ ging man ihn) as he would not go of himself, he was bundled out. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. **a)** going, walking, by foot, F afoot; *zo.* gradient; *zo.* auf Fußsohlen ~d palmigrade; leicht ~d (Pferd) easy going, (Wagen) easy; schnell ~d high going; tief ~d profound; **b)** *her.* passant, ambulant; **c)** ein G~der walker, pacer, pedestrian. — **IV** G~ *n* ⑤c. = Gang 1; Art des G~s F go; das G~ und Kommen going and coming; das G~ der Maschinen working, action, function, movement; *ast.* G~ von Ost nach West regression; im G~ übertreffen to outgo, to outpace; zum G~ gehörig ambulatory; zum G~ und Laufen geeignet suitable for walking and running, *zo.* cursorial; das G~ wird ihm sauer he finds walking troublesome; des G~s müde sein to be tired of walking; er stolpert beim G~ he stumbles in (or when) walking; Kopfschmerz 2c. durch G~ loswerden to walk ... off or away.

**Ge-henk** (◡◡́) [henken] *n* ㊳ **1.** = Gehänge 3 u. 4. — **2.** ⚙ = Hänge-lager; ⚙ **~-hammer** *m* der Hufschmiede furrowed hammer.

**ge-henkelt** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. (furnished) with a handle or with handles.

**Ge-herz(e)** (◡◡́(◡)) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) embracing, hugging, kissing.

**Ge-hetz(e)** (◡◡́(◡)) *n* ㊳ (㊵a.) = Hetzerei.

**ge-heuer** (◡◡́◡) [mhd. *gehiure*, agſ. *hýre*, *heo're* freundlich, vgl. ahd. *un-hiuri* grausig] *a.* ㉔b. nur gbr. mit *neg.*: der Ort ist (oder es ist hier) nicht recht ~: a) the place is rather suspicious; b) (unsicher) the place is not safe or secure; c) (es spukt) the place is haunted; ihm war nicht recht ~ zu Mute he felt uncanny; hier ist es mir nicht ~ P the place is too warm (or hot) for me; die Sache ist nicht recht ~ (ist bedenklich) ... is not clear or above-board, is not as it ought to be, F looks rather fishy or shady.

**Ge-heul(e)** (◡◡́(◡)) *n* ㊳ (㊵a.) der Wölfe 2c.: (continual or incessant) howl(ing), der Hunde yowl(ing); v. Personen: crying, hooting, lamentations, cries *pl.*; ~ des Sturmes, der Wellen roar(ing), howl(ing).

**ge-hießen** ✝+ (◡◡́◡) *p.p.* von heißen (besser: geheißen).

**Ge-hilfe** (◡◡́◡) [ahd. *gihelfo*, mhd. *gehelfe*, *gehilfe*, zu helfen] *m* ㉚ **1.** allg.: helper, helpmate, aid(er), assistant, (co)adjutant, adjutor, partner, consort; **Gehilfin** *f* ⑭ female helpmate; *bibl.* ich will ihm e-e Gehilfin m., die um ihn sei I will make him an help meet for him. — **2.** (angestellter Hilfsarbeiter) employé, ...ee, (Handlungsdiener) clerk, (Handwerksgeselle) journeyman, man, subworker; weitS. (Gefährte) companion, associate, (Mitarbeiter) collaborator; (Amts-) ~ adjunct (in office), colleague; angehender ~ (Handwerksgeselle) improver; litterarischer ~ (e-s Gelehrten) amanuensis; er ist ~ bei dem Apotheker C. he is an assistant of Mr. C., the chemist; ~ (Mitschuldiger) bei e-m Verbrechen accomplice; geheimer ~ eines Taschendiebes *sl.* stall; j. zum ~n nehmen to take a p. as associate, to associate a p. with o.s.

**Ge-hilfen-...** (◡◡́◡...) in Zſ.-ſtzgn, zB.: **~-prüfung** *f* examination of apprentices for being admitted as journeymen.

**Ge-hilfenschaft** (◡◡́◡◡) *f* ⑭ **1.** assistantship, clerkship, position (office, or berth) of an assistant (clerk, or journeyman). — **2.** (die Gehilfen) employees *pl.*, body of assistants (clerks, or journeymen).

**Ge-hirn** (◡◡́) *n* ㊳: **a)** *anat.* (das Organ in seiner Gesamtheit) brain, ⚗ encephalon; das große ~ ⚗ cerebrum; das kleine ~ afterbrain, ⚗ cerebellum; zum großen (kleinen) ~ gehörig ⚗ cerebral (cerebellar); Entzündung des kleinen ~s ⚗ cerebellitis, vgl. Gehirn-entzündung; Fehlen des ~s ⚗ anencephaly; mit einem großen (kleinen) ~ ⚗ macrencephalous (micrencephalous); vom ~ ausgehend ⚗ cerebrifugal; auf ~ und Rückenmark bezüglich ⚗ cerebrospinal; j-m das ~ einschlagen to knock (or dash) out a p.'s brains, to brain a p.; **b)** *fig.* (Sitz des Denkvermögens) brain(s *pl.*); er hat kein ~ im Kopfe he has no brains, he is empty-headed or addlepated; er ist im ~ nicht wohl verwahrt he has hardly any brains, F his brain is a bit touched; im ~ nicht richtig sein to be

cracked or crazy, to be not quite right in one's head, to have a screw loose, to have a tile off; das ist nicht aus j-m ~e gekommen that is not out of his own head, that is not of his invention.

**Ge-hirn-..., ge-hirn-...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~ab-stumpfend** *a.* stupefying; **~affektion** *f path.* cerebral affection; **~anämie** *f path.* cerebral anæmia; **~anatomie** *f* ⚕ encephalotomy; **~anhang** *m anat.* pituitary gland, ⚕ (lt.) apophysis cerebri; **~artig** *a. anat. u. zo.* ⚕ cerebroid, encephaloid; **~atrophie** *f path.* cerebral atrophy; **~balken** *m anat.* ⚕ cerebral trabecula, (lt.) corpus callosum; **~behälter** *m anat.* brain-pan, ⚕ cranium, F skull; **~blase** *f anat.* brain-bladder; **~blutung** *f path.* ⚕ cerebral hæmorrhage; **~bruch** *m path.* encephalocele, (lt.) hernia cerebralis; **~brücke** *f anat.* ⚕ (lt.) pons Varoli; **~einschnitt** *m anat.* cerebral fissure, fissure of Sylvius; **~eiterung** *f path.* abscess of the dura mater; **~entzündung** *f path.* brain-fever, ⚕ encephalitis, cerebritis; ~e. betr. ⚕ encephalitic; **~erkrankung** *f path.* disease of the brain, ⚕ phrenopathy; **~erschütterung** *f path.* concussion of the brain, ⚕ (lt.) commotio cerebri; **~erweichung** *f path.* softening (or ramollissement) of the brain, ⚕ (lt.) mollities cerebri, encephalomalacia; paretic dementia, progressive paralysis; **~fett** *n chm.* ⚕ cerebrin(e), cerebrot(e); **~förmig** *a.* cerebriform; **~gewölbe** *n anat.* vault of the brain, ⚕ (lt.) fornix cerebri; **~grund** *m anat.* ⚕ (lt.) basis cerebri; **~haut(-entzündung)** *f* = Hirnhaut(-entzündung); **~höhle** *f anat.* brain- (or cerebral) cavity, ⚕ cerebral ventricle; **~hypertrophie** *f path.* cerebral hypertrophy; **~kammer** *f anat.* = ~höhle; **~kasten** F *m* brainpan, brain-box; **~knoten** *m anat.* cerebral ganglion; **~krank** *a.* = geisteskrank; **~krankheit** *f* cerebral affection, disorder of the mind, ⚕ cerebropathy, phrenopathy; **~krümmung** *f anat.* cerebral convolution; **~lappen** *m anat.* lobe of the brain; die ~l. betr. lobar; **~lehre** *f* ⚕ craniology, encephalology, phrenology; die ~l. betr. ⚕ craniological, phrenological; **~leiden** *n* = ~krankheit; **~los** *a.* brainless, ⚕ anencephalic; **~losigkeit** *f*, **~mangel** *m* brainlessness, ⚕ anencephal*ia*, ...y; **~mark** *n anat.* medullary substance of the brain, ⚕ (lt.) medulla cerebri; **~naht** *f*: große weiße ~n. *anat.* cross-piece; **~nerv** *m anat.* cerebral nerve; **~organ** *n* Phrenologie: organ, bump; **~rinde** *f*, **~rindensubstanz** *f* cortex of the brain; **~schale** *f* = Hirnschale; **~schenkel** *m/pl. anat.* ⚕ cerebral peduncle; oberer ~sch. ⚕ prepeduncle; **~schlag** *m path.* apoplexy of the brain, blood-stroke; **~schlagader** *f anat.* cerebral artery; **~schwund** *m path.* ⚕ anencephalotrophia; **~spalte** *f anat.* = ~einschnitt; **~substanz** *f anat.* cerebral substance; graue ~s. *physiol.* ⚕ sensorium; **~teil** *m* part of the brain, Phrenol. organ; **~thätigkeit** *f physiol.* cerebral activity, cerebration; **~trichter** *m* ⚕ (lt.) infundibulum cerebri; **~verhärtung** *f path.* induration of the brain, ⚕ sclerencephalia; **~wassergang** *m anat.* mesocœle, mesocœlia, iter; den ~w. betr. iteral; **~wassersucht** *f path.* dropsy of (or water on) the brain, ⚕ hydrocephalus; **~windung** *f anat.* ⚕ gyre (gyrus, sinuation, or volution) of the brain; die ~windungen betr. ⚕ gyral; mit ~windungen *zo.* ⚕ gyrencephalous; **~wölbung** *f anat.* fornix; die ~w. betr. fornical; **~wulst** *f anat.* ⚕ (lt.) cornu Ammonis, hippocampus major; **~zelt** *n anat.* ⚕ tentorium. — Vgl. auch Hirn-..., Schädel-...

**gehl** ⚘ *provc.* (⏑) *a.* Ab. = gelb.

**ge-hoben** (⏑⏑⏑) *p.p.* von heben.

**Ge-höf(d)e** ⚘ (⏑⏑⏑) *n* @a., mehr gebräuchlich **Ge-höft** (⏑⏑ oder ⏑⏑) *n* ⊗ [beide zu Hof] 1. premises *pl.* of a farm (house, or palace), (Heimstätte) homestead, homestall. — 2. (Bauerhof) farm-house or -buildings *pl.*; abgelegenes ~ grange. [farmer.]

**Ge-höft-...** (⏑⏑... oder ⏑⏑...): **~besitzer(in)**

**Ge-höhne** (⏑⏑⏑) *n* @a. (continual) mocking or jeering, mockery.

**ge-holfen** (⏑⏑⏑) *p.p.* von helfen.

**Ge-hölz** (⏑⏑) [Holz] *n* ⊗ 1. small wood, ⚕ arbustum, (in größerem Umfange) wood, forest, (Lustwäldchen) grove, boscage, bosket, (Gebüsch) copse, (Dickicht) thicket; *hunt.* cover; ~ am Abhange hanger. — 2. (Holzwerk) wood-work.

**Ge-hör** (⏑⏑) *n* ⊗ 1. (Sinn des Hörens) (sense of) hearing, (Wahrnehmen der Geräusche und Töne) audition; feines ~ daintiness of hearing; ein feines ~ haben to be quick-eared or quick of hearing, to have a fine (or an acute) ear; kein feines ~ haben to be hard of hearing; gesteigertes ~ (in hypnotischem Zustande) *med.* clairaudience; das ~ verlieren to lose the faculty of hearing, to become deaf; *path.* zu reizbares ~ ⚕ hyperacusis; das ~ betr. ⚕ acoustic, auditive, auditory; Erforschung der Atmungs- u. Herz-geräusche durch das ~ ⚕ auscultation; *tel.* Telegramme nach dem ~ aufnehmen to read by sound; dem ~ entschwinden to fall out of hearing; fast † dieser Ton kommt mir nie aus dem ~ (*L.*) I shall never forget that tone. — 2. (musikalisches) ~ (musical) ear; richtiges ~ haben to have a good (correct, or musical) ear, to have an ear for music; kein ~ haben to have no ear, to be earless; nach dem ~ spielen (singen) to play (to sing) by ear; nach dem ~ begleiten F to vamp. — 3. *hunt.* (Ohren des Schwarz- u. Raubwildes) ears *pl.* — 4. † j-m zu ~ reden (so daß er es hören soll) to speak to a p.; diese Worte sprach er Ihnen zu ~ ... were addressed to you, were spoken for you to hear. — 5. (das Anhören) hearing, audience, (Aufmerksamkeit) attention; j-m ~ geben od. schenken to give ear (audience, or a hearing) to a p., to bow down (or to incline one's ear) to a p., to listen to a p.; sie schenkte ihm ~ she accepted his addresses; er gab mir kein ~ he would not give me a hearing, he would not listen to me; er gab m-r Aufforderung kein ~ he did not respond to my appeal; einer Sache gern ~ geben to take s.th. in good part; sich bei j-m ~ verschaffen to gain (or win) a p.'s ear, to obtain (gain, or find) a hearing, to be heard (or listened to); weitS. (Beachtung, Erhörung) geneigtes ~ finden to be admitted (to an audience), to get (or obtain) access; einer Bitte ~ geben to grant a request; *fig.* der Vernunft ~ geben to listen (submit, or yield) to reason. — 6. † (Verhältnis der Hörigkeit) servitude.

**Ge-hör-..., ge-hör-...** (⏑⏑...) in Zusammensetzungen: **~arzt** *m* aural surgeon, aurist; **~bläschen** *n zo.* otocyst; **~eindruck** *m* impression on the ear; gegen ~eindrücke unempfindlich *path.* soul-deaf; **~fehler** *m* defect of the ear, defect in the organ of hearing; **~gang** *m anat.* auditory canal or duct; **~(s)hallucination** *f* (in hypnotischen Zuständen) voice of the silence; **~höhlung** *f anat.* ear-chamber; **~knöchelchen** *n/pl. anat.* ear-bones; *zo.* ~kn. (der Schnecken) auditory ossicles; **~krankheit** *f* disease of the ear; **~lähmung** *f path.* surdity, deafness; **~lehre** *f phys.* ⚕ acoustics (*sg. u. pl.*); **~los** *a.* deaf, hearingless, earless; **~losigkeit** *f* deafness; **~mangel** *m* imperfect hearing, want of hearing, (partial) deafness; **~messer** *m med.* acoumeter; **~messung** *f* ⚕ acoumetry, audiometry; **~nerv** *m anat.* ⚕ auditory (or acoustic) nerve; **~organ** *n anat.* organ of hearing, auditory organ; *zo.* ~o. der Weichtiere otidium; das ~o. betr. ⚕ auditive, auditory; **~rohr** *n* = Hör-rohr; **~schnecke** *f anat.* cochlea; **~sinn** *m* (sense of) hearing; **~stäbchen** *n/pl. anat.* Cortian rods; **~steinchen** *n* ⚕ otolite, otolith; **~trichter** *m* = Hör-rohr; **~trommel** *f anat.* ⚕ tympanum; **~verstärkend** *a. med.* ⚕ otacoustic; **~werkzeug** *n anat.* = ~organ; **~zimmer** *n* audience-chamber.

**ge-horchen** (⏑⏑⏑) I *v/n.* (h.) @a. a) j-m ~ to obey, (folgen) to follow a p.; passivisch: man kann sicher sein, daß e-m sofort gehorcht wird you may feel sure of being obeyed at once; j-m nicht ~ to disobey a p.; auf den ersten Wink ~ to take the hint; blind ~ to obey without a murmur; blind ~d non-resistant; b) *man.* (Pferd) dem Reiter ~ to be manageable; den Sporen nicht ~ to kick against the prick. — II G~ *n* ⊗ c. obedience, (Unterwürfigkeit) submission (s. gehorsam II).

**ge-hören** (⏑⏑⏑) @a. I *v/n.* (h.) 1. a) j-m ~ (als eigen angehören) to belong to a p., (j-s Eigentum sein) to be a p.'s property or own, to be owned by a p.; b) (zukommen) to appertain, (gebühren) to be due. — 2. Beispiele: a) das Buch gehört mir (ist mein eigen) ... belongs to me, is mine, is my own, is my property; wem gehört der Garten? to whom does that garden belong?, who owns that garden?, who is owner of that garden?, whose garden is that?; wem gehört dieser Hut? who claims this hat?; ~ diese Pferde Ihnen? are these your horses?; das gehört uns nicht that's none of ours; dem Gesinde gehört sein Lohn wages are due to the servants; dieser Titel gehört ihm nicht he has no right to that title; Vollkommenheit gehört nur Gott ... appertains to God alone; der Elektrotechnik gehört die Zukunft the future lies with electrotechnics; b) mit *adv. od. prep.*: es gehört noch Salz an den Brei the porridge still wants some salt or is wanting in salt, there's not enough salt in the porridge; der Hund gehört nicht auf, sondern unter die Bank the place of the dog is not on, but under the bench; dieser Schuh gehört auf den linken Fuß that's the left(-foot) shoe; *prvbs*: auf alberne Fragen gehört keine Antwort, etwa a silly question deserves no answer; auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, etwa rudeness must be met with rudeness; the biter is (sometimes) bit; tit for tat; das gehört nicht hierher od. zur Sache that's not (to) the point, that's nothing to the purpose, that's beside (or foreign to) the question, that's totally aside from the question or from the purpose, that has nothing to do with the question, that's neither here nor there, F that's off, Sir; das Wort gehört nicht hierher (od. F gehört hier nicht her) that word is out of place here; wo gehört das hin? where does that belong to? where is that to be put?; er weiß, wohin er gehört he knows his place; j. dahin verweisen, wohin er gehört to send a p. about his business; die Bücher ~ in die Bibliothek ... belong to (or go into) the library; dies Buch gehört ins oberste Fach this book goes on the top-shelf; in die Suppe gehört Salz the soup needs (or requires) salt; unter eine Rubrik ~ to fall under or within ...; sie ~ unter die (oder zu den) größten Männer(n) der Zeit they are (they may be counted or reckoned) among the greatest men of the age; die Blindschleiche gehört unter die (od. zu den) Eidechsen ... is

classed among the lizards; die Sache gehört vor das Gericht ... should be brought before (or taken to) a court (of law); das gehört nicht vor s-n Richterstuhl that does not fall under his cognisance; diese Einkünfte ~ zu m-m Amte these are (part of) the emoluments of my office, F these are my perquisites; alles was zum Leben gehört all the belongings of life; zu e-m solchen Leben gehört viel Geld such a style of living requires much money; er gehört zu den Mitschuldigen he is among the accomplices, he is one of the accomplices; zur Gesellschaft ~ to be of (or to make one of) the company; er gehört nicht zu uns he is none of our company or party; es gehört ein Garten dazu ... is attached to it; dazu gehört viel Zeit that requires much time; das gehört mit dazu F it is all in the day's work; diese Handschuhe ~ zusammen ... are a pair, are fellows. — **II** *v/refl. impers.* es gehört (gebührt) sich, daß ... it is becoming (suitable, right, fit, proper, decent, or seemly) that ...; so gehört sich's that's as it ought to be, that's right, that's the way, F that's the style, that's it; wie es sich gehört in a proper way, properly, suitably, (wie es Schuldigkeit ist) duly, (nach der Regel) in style.

**ge-hörig** (⏑–⏑) *a.* (24)b. 1. j-m ~ (angehörend) belonging to, (zu et. gehörend) forming part of; die diesem Herrn ~en Güter the estates belonging to ...; die zur Gesellschaft ~en Personen the persons belonging to (or forming part of) the company. — 2. (wohin gehörend) appertaining to; wesentlich zu etwas ~ inherent in; nicht zur Sache ~ foreign (or not pertinent) to the matter, *jur.* irrelevant; alles dazu G~e everything appertaining (or referring) to it; vor ein Gericht ~ cognisable in a (law-)court; vor e-n Richter ~ falling under the cognisance of a judge. — 3. (wie sich's gehört) convenient, suitable, F regular, (gebührend) due, (passend) proper, appropriate, fit, (recht) right, just, (billig) fair, (wohlanständig) decent, (erforderlich) required, requisite, (nötig) necessary; das ~e Alter haben to have the lawful age; s-n ~en Anteil erhalten to get one's due share; sich ~ betragen to behave decently; die j-m ~e Ehre the honour due to a p.; in ~er Form in due form, in a proper manner; ☤ von e-r Order ~e Notiz nehmen to take due note (or notice) of an order; in ~er Reihenfolge in due order; nicht ~ schätzen to undervalue; ~en Schutz finden to meet with due protection; in ~em Stande sein to be well-conditioned; j-m s-n ~en Titel geben to give a p. his due title; für ~e Verpackung sorgen to see proper care taken in the packing; s-e ~e Wirkung thun to take effect, to have (the) proper effect; zu ~er Zeit in due time; alles G~e veranlassen to do the needful, to take (or adopt) all proper measures. — 4. (tüchtig) good, solid, downright, F regular, famous; ganz ~ *adv.* roundly, F with a vengeance; ein ~er Lügner a great (or F an impudent, an awful) liar; eine ~e Mahlzeit a substantial meal, a hearty (or F a good square) meal; e-e ~e Tracht Prügel a sound thrashing, a good hiding; e-e ~e Verlegenheit a regular scrape, not a little embarrassment; ein ~er Verweis a regular set-down; j. ~ durchprügeln to thrash a p. soundly; ich habe es ihm ~ gesagt F I had it out with him, I took it out of him, I gave him a piece of my mind; es wird etwas G~es setzen (Drohung) you'll get it (hot), you'll catch it.

**Ge-hörigkeit** (⏑–⏑–) *f* (49) 1. (das Passende) suitableness, fitness; ~ eines Wortes propriety. — 2. (Rechtszuständigkeit) competence, competency.

**Ge-hörn** (⏑–) [Horn] *n* (38) (von Rindern ꝛc., *hunt.* vom Rehbock u. von wilden Schaf- u. Ziegenarten) horns *pl.*

**ge-hörnt** (⏑–) *p.p.* von hörnen und *a.* (24)b. horned, ⚘ cornute(d), corniculate.

**Ge-hörs-...** s. Gehör-...

**ge-horsam** (⏑–‿) [ahd. *gihôrsam*, zu hören] **I** *a.* (24)b. 1. obedient(ial), (folgsam, willfährig) obsequious, (folgsam, lenksam) docile, tractable, (ergeben) submissive, (pflichttreu) dutiful, duteous; ~ sein *man.* to plant the head well; seinem Vater, e-m Befehle ~ sein to obey one's father, an order; ich werde dem Befehle ~st nachkommen I'll dutifully (or duly) attend to your order; Höflichkeitsformel in Briefschlüssen: Ihr ~(ster) Diener Your (most) obedient (or humble) servant, Yours (most) obediently; oft *iro.* abweisend: er will Geld leihen? ~er Diener! ... no, thank you!, F catch me! — **II G~** *m* (38) 2. (*o. pl.*) obedience, (Folgsamkeit und Willfährigkeit) obsequiousness, (Ergebenheit) submission, submissiveness, (pflichtschuldiger G~) duty, dutifulness, (G~ gegen s-n Monarchen) allegiance, ⚔, ⚓ (Dienstgehorsam) subordination; bereitwilliger G~ readiness to obey, promptitude in obedience; passiver, unbedingter G~ passive (or unquestioning) obedience, non-resistance; aus G~ gegen j. in obedience to a p.; aus einem Gefühl des G~s from a sense of duty; *eccl.* Ordensgelübde des ~s obedience; j-m den G~ (auf)kündigen to renounce (one's) allegiance to a p., to refuse to obey a p.; j. zum G~ bringen to reduce (or bring) a p. to obedience; G~ finden to be obeyed; j-m G~ leisten to render (pay, or bear) obedience to a p., to be obedient to a p., to obey a p.; der Sohn ist dem Vater G~ schuldig the son owes obedience to his father; dem Landesherrn Treue u. G~ schwören to swear allegiance to the sovereign; ich verlange G~ I will be obeyed. — 3. ✎ (mit *pl.*) = Gefängnis.

**ge-horsamen** ✎ (⏑–‿⏑) *v/n.* (h.) (21)a. = gehorchen.

**Ge-hörst** (⏑–) [Horst] *n* (38) underwood.

**Gehr** (–) *m* (*n*) (38) = Ger.

**Gehr-...** ⚙ (–...) [zu Gehre] in Zssgn: *carp.* **~dreieck** *n* mitre-square; **~fuge** *f* mitre-joint, diagonal joint; die Bretter eines Daches mit ~fugen vereinigen to spring; **~hobel** *m* bevel-plane; **~linie** *f* mitre-line; **~maß** *n*: bewegliches ~maß mitre-rule, bevel-rule, angle-bevel, sliding square; festes ~maß = ~dreieck; **~schnitt** *m* mitre-cut; **~stoß** *m* = ~fuge; **~stoßlade** *f* sawing-block, mitre-box or -jack; **~ziegel** *m* rounded tile. — Vgl. Ger-...

**Gehre** ⚙ (–⏑) [ahd. *gêro m*] *f* (53) (et. schräg, keilförmig Zulaufendes) *agr.* wedge-shaped field; *arch.* quoin; *join.* bevel, bevelled piece, gore, gusset, slope, mitre (-quoin); mit ~n versehen to gore; Näherei: (Zwickel) gusset, gore, (weiterhin a. Falte) pleat, (Schoß) skirt; ⚓ = Geer. — Vgl. Gehrung.

**gehren** (–⏑) *v/a.* (21)a. 1. ⚙ to bevel. — 2. ✎ meist *poet.* = begehren.

**gehrig** ⚙ (–⏑) *a.* (24)b. bevelled, oblique.

**Gehrung** ⚙ (–⏑) *f* (49) 1. = Gehre. — 2. ~ (schiefer Winkel) des Hobeleisens basil of the plane-iron, angle of inflection.

**Gehrungs-...** ⚙ (–⏑...) in Zssgn (mst *carp.*): **~hobel** *m* mitre-plane; **~linie** *f* mitre-line; **~zinke** *f* mitre-dovetail.

**Ge-hudel** (⏑–⏑) *n* (40)a. = Hudelei.

**ge-huft** (⏑–) [Huf] *a.* (24)b. *zo.* hoofed.

**Ge-hülfe** ꝛc. = Gehilfe ꝛc.

**Ge-huste** (⏑–⏑) *n* (40)a. continual (or incessant) coughing.

**Geichel** ⚓ (–⏑) [zu geien] *n* (40)a. brail.

**geien** ⚓ ✎ (–⏑) *v/a.* (21)a. = aufgeien.

**Geier** (–⏑) [ahd., mhd. *gîr*, zu Gier] *m* (40)a. 1. *orn.*: a) vulture (*Vultur*); *pl.* ~ (Geschlecht) ⚘ vulturidæ; zu den ~n gehörig ⚘ vulturine; weißköpfiger ~ griffon-vulture (*Vultur fulvus* sive *leucoce'phalus*); ägyptischer ~ Egyptian vulture, carrion-kite or -vulture (*Neo'phron percno'pterus*); b) *provc.* sea-swallow (*Sterna hiru'ndo*). — 2. (verdeckte Bezeichnung für: Teufel) hole ihn der ~!, daß er beim ~ wäre! the deuce take him!, confound him!; der ~!, the deuce!, zounds!

**Geier-...**, **geier-...** (–⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* ⚘ vulturine; ~artige Vögel *pl.* vultures, ⚘ vulturidæ; ~artiges Wesen vulturism; **~blick** *m* etwa eagle's (or hawk's) eye; **~falk(e)** *m* entstellt aus Gier-falke (s. d.); **~griffe** ✎ *m/pl.* (*SCH.*) rapacity *sg.*; **~klaue** *f* pounce (claw, or talon) of a vulture; **~könig** *m orn.* king-vulture (*Sarcorha'mphus papa*); **~mäßig** *a.* vulture-like, vulturish; **~rabe** *m orn.* white-necked raven (*Corvus albico'llis*); **~seeadler** *m orn.* eagle-vulture (*Gypohi'erax angole'nsis*); **~vogel** *m orn.* great auk (*Alca impe'nnis*).

**Geifer** (–⏑) [altnord. *geipa* schwatzen] *m* (40)a. 1. (von Kindern, Greisen, Kranken) slaver, slabber, drivel, ⚘ (lt.) saliva, (als Schaum hervortretend) foam (auch von tollen Hunden); mit ~ bedeckt slavery; der ~ trat ihm vor den Mund he foamed at the mouth. — 2. *fig.* (oft Gift und ~) gall, anger, rancour, spleen, stärker venom; seinen ~ gegen j. oder an j-m auslassen to vent one's spleen upon a p.

**Geifer-...**, **geifer-...** (–⏑...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* drivel-like, like slaver; **~ausfluß** *m* drivel(ling); **~bart** *m* = Geiferer; **~gebiß** *n* slavering-bit; **~lappen** *m*, **~latz** *m* (slavering-)bit, slavering-cloth (mehr gbr. Pichel); **~maul** *n* = Geiferer; **~tuch** *n* = ~lappen; **~wut** ✎ *f* (SEUME) *fig.* foaming rage.

**Geiferer** (–⏑⏑) *m* (40)a. 1. slaverer, driveller, P slabber-chops. — 2. (giftiger Mensch) rancorous (or malignant) man.

**geiferig** (–⏑⏑) *a.* (24)b. slavered, slavering, drivelling.

**geifern** (–⏑) **I** *v/n.* (h.) (21)d. 1. to slaver, to slabber, to drivel; beim Reden ~ to spit speaking; vor Wut ~ to foam with rage. — 2. *fig.* (seinen Zorn durch heftige Reden äußern) to vent one's spleen, one's bitterness, or one's passion (gegen j. upon a p.). — **II ~d** *p.pr.* und *a.* (24)b. slavering, slabbering, drivelling; *fig.* virulent.

**Geige** (–⏑) [mhd. *gîge*] *f* (53) 1. ♪ violin, F fiddle; dreisaitige ~ rebec; ausgeschweifter Teil der ~ waist; (auf der) ~ spielen to play (on) the violin, to fiddle; erste ~ first violin, leader; die erste ~ spielen to play first fiddle, to lead; *prvb.* der Himmel hängt ihm voll(er) ~n (er fühlt sich ganz selig) things are looking bright to him, he sees everything from the rosy side (in the rosiest light, or couleur de rose), he is in the seventh heaven. — 2. ehm.: a) an instrument for keeping the neck and hands fast, while a p. was being whipped; b) first degree of torture.

**geigen** (–⏑) *v/n.* (h.) und *v/a.* (21)a. 1. ♪ to play (on) the violin, F to fiddle; schlecht ~ to scrape; e-e Sonate ~ to play a sonata on the violin; sich (*acc.*) zum reichen Manne ~, sich reich ~ to grow rich by fiddling; *v/impers.* da pfeift es und geigt es (*G.*) the sound of flutes and violins is heard. — 2. *fig.* tanzen müssen, wie j. geigt to dance to another's piping, to dance as another pipes; ich werde dir e-n andern Tanz ~ (die Hölle heiß machen) I'll give it you hot; ich werde dir et. ~ (das werde ich wohl bleiben lassen) I shall take care to do nothing of the kind, F you may whistle for it, (you won't) catch me doing it, catch me at it!, P don't you wish you may get it?; j-m heim (oder nach Hause) ~ to send a p. about

his business; j-m derb die Wahrheit ~ to give a p. a piece (or a bit) of one's mind.

**Geigen·..., geigen·...** ♪ (*″⌣...*) in Zssgn: **~artig** *a.* in the form of a violin, fiddle- or violin-shaped; **~blatt** *n* finger-board of a violin; **~blätterig** ⚘ *a.* 🝪 pandurate(d), panduriform; **~boden** *m* fiddle-back; **~bogen** *m* = Fiedel-bogen; **~bohrer** ⚙ *m* = Drill-bohrer; **~fabrikant** *m* violin-maker; **~förmig** *a.* = ~artig, ⚘ = ~blätterig; **~futter(al)** *n* = ~kasten; **~hals** *m* neck of a violin; **~harz** *n* colophony, (Spanish) resin, fiddler's resin; **~harz·artig** *a.* colophonian; **~holz** ⚘ *n* fiddlewood, old woman's bitter (*Cithare'xylum*); **~kasten** *m* violin- or fiddle-case; **~macher** *m* = ~fabrikant; **~regal** *n*, **~register** *n* = ~werk; **~sattel** *m* saddle of a violin; **~schlüssel** *m* treble clef; **~solo** *n* solo for (or on) the violin; **~spieler(in)** = Geiger(in); **~steg** *m* bridge of a violin, fiddle-bridge; **~strich** *m* stroke in bowing; **~stück** *n* (piece of) music for the violin; **~virtuose** *m*, **~virtuosin** *f* (professional) violinist; **~werk** *n* der Orgel violin-stop; **~wirbel** *m* fiddle-peg or -screw; **~zug** *m* = ~werk.

**Geiger** ♪ (*′⌣*) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓢ violin-player, violinist, F fiddler; erbärmlicher ~ F catgut-scraper.

**Geigerei** (*-⌣′*) *f* Ⓢ (continued or constant) fiddling, scraping, tweedling.

**geil** (*′*) [ahd. *geil* ausgelassen, unbändig] *a.* Ⓢb. 1. (von üppiger Kraft erfüllt) luxuriant, of luxuriant growth, rank; ~er Boden fat (or rich) soil; ~es Wachstum exuberant vegetation, rankness. — 2. *path.* ~es Fleisch proud flesh. — 3. von lebenden Wesen: (mutwillig) wanton; engS. (vom Geschlechtstriebe erfüllt) lascivious, libidinous, lewd, lecherous, lustful, rammish, rammy, goatish, salacious, venereal; von Tieren: hot, ruttish; ~e Blicke *pl.* wanton looks; P ~er Kerl, ~er Bock lecherous fellow, lecher, rutter, satyr, P womaniser.

**Geile** (*′⌣*) [ahd. *geilî*] *f* Ⓢ 1. (ohne *pl.*) **a)** = Geilheit; **b)** = Dung²; **c)** mucus flowing from the vulva of a rutting animal. — 2. **a)** ~n *pl.* (Hoden) testicles, stones, P balls; ~n des Hirsches stones, † doucets, dowcets; e-m Tiere die ~n ausschneiden to castrate, to geld, to cut an animal; **b)** bisw. *a.* = Eier-stock.

**geilen** (*′⌣*) Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. † (springen) to wanton, to leap. — 2. (seine Geilheit befriedigen) to satisfy one's lust, to wench. — 3. fast † (dringend bitten, betteln) to sue, to beg earnestly (um etwas for s.th.). — **II** *v/a.* 4. *agr.* = düngen. — 5. = kastrieren. — **III** sich ~ *v/refl. hunt.* (von Hirschen) to piss tallow.

**Geiler** fast † (*′⌣*) *m* Ⓜa. = Bettler.

**Geilheit** (*′-*) *f* Ⓢ 1 entsprechend „geil 1": ~ des Bodens fatness (or richness) of the soil; ~ der Vegetation exuberance, luxuriance, rankness. — 2. entspr. „geil 3": wantonness, incontinence, lasciviousness, libidinousness, lechery, lecherousness, lewdness, lustfulness, lust, carnality, concupiscence, pruriency; von Tieren: heat, rut, rutting; *path.* krankhafte ~: a) (beim männlichen Geschlechte) satyriasis, b) (beim weiblichen Geschlechte) nymphomania.

**Geil·wurz** ⚘ (*″·⌣*) *f* Ⓢ = Knaben·kraut *a.*

**Geip** ⚓ (*′*) *m* Ⓢ main boom of a boat.

**Geis** (*′*) *f* Ⓢ (*pl.* Geisen) = Geiß.

**Geisel¹** (*′⌣*) [ahd. *gîsal*] *m* Ⓐc., jetzt bsd. *f* Ⓢ (Leibbürge) hostage, zB. ~n geben oder stellen to give (or furnish) hostages.

**Geisel²** (*′⌣*) *f* Ⓢ bisw. = Geißel².

**Geiser** (*′⌣*) [isländ.] *m* Ⓜa. (isländischer heißer Quellsprudel) geyser.

**Geiß** (*′*) [ahd. *geiz*] *f* Ⓢ (*pl.* a. Geiße) (she-)goat (= Ziege); (Reh-)~ doe, roe, ewe.

**Geiß·..., geiß·...** (*″...*) in Zs.-setzungen: **~bart** ⚘ *m* = Berg-geiswedel; **~baum** ⚘ *m*: a) = Berg-ahorn; b) = Esche; **~blatt** ⚘ *n* woodbine (*Loni'cera*); durchwachsenes ~blatt honeysuckle (*L. caprifo'lium*); **~blatt·artig** ⚘ *a.* 🝪 caprifoliaceous; ~blattartige Pflanzen, **~blatt·gewächse** *n/pl.*, **~pflanzen** *f/pl.* 🝪 caprifoliaceæ; **~blattschwärmer** *m ent.* five-spot burnet (*Zygae'na loni'cerae*); **~bock** *m* buck-goat, he-goat, F billy-goat; **~bohne** *f* goat-dung; **~brassen** *m ichth.* sargo(n) (*Sargus*); **~fell** *n* goatskin; **~fuß** *m*: **a)** goat's foot; **b)** ⚘ goat's-foot, goatweed, goutweed, goutwort, ash-weed, herb-gerard, wild masterwort (*Ægopo'dium podagra'ria*); **c)** ⚙ (Brecheisen) goat's-foot lever, socket-chisel, pinch-bar, pincher, crow-bar, hand-spike, spike-drawer; (zum Kerbschneiden) veiner; ⚒ parting-tool, finger-grip; **~herde** *f* herd of goats: **~hirt** *m* goat-herd; **~klee** ⚘ *m*: a) bean-trefoil, laburnum, cytisus (*Cy'tisus labu'rnum*); b) hagweed (*C. scopa'rius*); c) cow-grass, meadow-trefoil, marl-clover (*Trifo'lium prate'nse*); **~kopf** *m orn.* godwit, yarwhelp, yarwip (*Limo'sa aegoce'phala*); **~leder** *n* goatskin, goat-leather; **~melker** *m orn.* = Ziegen-melker; **~pilz** ⚘ *m* rough boletus (*Bole'tus scaber*); **~raute** ⚘ *f* goat's-rue, meadow-rue (*Gale'ga*). — Vgl. auch Ziegen-...

[= Geisel¹.]

**Geißel¹** (*′⌣*) [ahd. *gîsal*] *m* Ⓐc., *f* Ⓢ

**Geißel²** (*′⌣*) [ahd. *geisala*] *f* Ⓢ 1. (Peitsche zum Antreiben und zur Züchtigung) scourge, whip; *bibl.* scorpion; *rel.* zur Kasteiung: discipline; *fig.* ~ (bitterer Tadel) eines Kritikers severe censure; die ~ der Kritik über j. schwingen = geißeln 2. — 2. weitS. (Plage) scourge, F pest (auch von einer Person); (Landplage, Drangsal) calamity; ~ Gottes = Gottes-geißel. — 3. *zo.* flagellum; *ent.* branch, funicule.

**Geißel·..., geißel·...** (*″⌣...*) in Zs.-stgn: **~bruder** *m rel.* flagellant; **~fahrt** *f rel.* = Geißler-fahrt; **~förmig** *a.* whip-shaped, 🝪 flagelliform, flagellate; **~füßig** *a. zo.* 🝪 mastigopod(ous); **~hieb** *m* lash (or cut) with a scourge; **~rute** *f* scourge; **~schwänzig** *a. zo.* 🝪 mastigurous; **~schwärmer** *m* = ~bruder; **~simse** ⚘ *f* cutting-grass, razor-grass (*Scle'ria flage'llum*); **~skorpion** *m zo.* pedipalp (*Phry'nus*); **~stiel** *m* handle of a scourge; **~strauch** ⚘ *m* wild ratan (*Flagella'ria*); **~tierchen** *n zo.* 🝪 mastigopod, ..phore; **~tragend** *a. zo.* 🝪 masigtophorous.

**geißeln** (*′⌣*) **I** *v/a.* Ⓐd. 1. to scourge, (auspeitschen) to whip, to lash, (auf den Hintern schlagen) to flog; *rel.* to flagellate, to (give the) discipline; mit Angabe der Wirkung: blutig ~ to whip until blood comes. — 2. *fig.* (kritisch tadeln) to scourge, to lash at, to cut up, to give a p. a cutting-up, to censure, to criticise severely, F to slate, (züchtigen) to chastise; (öffentlich heftig tadeln) to stigmatise. — **II** G~ *n* Ⓢc., **Geißelung** *f* Ⓢ entsprechend ~ 1: scourging, flagellation, flogging, whipping.

**Geißlein** (*′-*) *n* Ⓜb. (*dim.* von Geiß) kid.

**Geißler** (*′⌣*) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓢ flagellator, scourger, bsd. *rel.* = Geißel-bruder.

**Geißler·...** (*″⌣...*) in Zssgn: **~fahrt** *f rel.* pilgrimage of flagellants.

**Geißler(i)sch** (*′⌣(⌣)* [Heinrich Geißler, Mechaniker 1814—79] *a.* Ⓢb. *phys.* ~e Röhre Geissler tube, vacuum-tube.

**Geist** (*′*) [ahd. *geist*] *m* Ⓦ (s. aber auch 5) 1. (unsichtbare belebende Kraft und denkende Thätigkeit im Körper) allgemein: spirit (*ant.* flesh), (Seele) soul (*ant.* body), (Denken und Fühlen, Verstand u. Gemüt) mind (*ant.* matter), (Vorstellungs-, Erkenntnis-vermögen, *ant.* Gefühl) intellect, (~ als Lebenskraft) ghost; Lebensgeist(er *pl.*) (Lebendigkeit) animal (or vital) spirits *pl.*, sprightliness; voll(er) ~ u. Leben sprightly; den (oder seinen) ~ aufgeben od. fahren lassen to give (or yield up) the ghost or the breath, to breathe one's last; den ~ ausbilden to improve (refine, cultivate, or enlarge) the mind; ~ und Herz bilden to form the heart and mind; den ~ auf et. richten to direct one's attention to s.th., to attend to s.th.; im ~e intellectually; im ~e vorhanden intellectual; im ~e (in Gedanken) betrachten to consider in one's mind; im ~e bei j-m sein to stand mentally (or in the spirit) at a p.'s side or elbow, to be with a p. in spirit; ich sehe im ~e I see in my mind's eye; sich im ~e zurückversetzen to take one's mind back (in to); im ~e gestört deranged, having a screw (or tile) loose; ~, in dem et. geschieht animus; nur mit dem ~e zu erfassen intellectual, rational; Wissenschaft des ~es mental (and moral) science (*ant.* physical science); Lehre vom menschlichen ~e 🝪 noology; Werk des menschlichen ~es work of the human mind; *fig.* man weiß nicht, wes ~es Kind er ist we don't know what sort of a person (or man) he is, we don't know his ways; *bibl.*: der Leib ohne ~ ist tot the body without the spirit is dead; als er trank, kam sein ~ wieder when he had drunk, his spirit came again; der Buchstabe tötet, aber der ~ macht lebendig the letter killeth, but the spirit giveth life; der ~ ist willig, aber das Fleisch ist schwach the spirit is willing, but the flesh is weak; der ~ Gottes schwebte über den Wassern the Spirit of God moved upon the face of the waters. — 2. engS. (geistige Begabung) ingenuity, (bedeutende) genius, (Gabe des Witzes) wit, esprit, head; ein Mann von ~ an ingenious (a clever, or a witty) man, a wit; die Armen im Geiste the poor in spirit; von beschränktem ~e narrow-minded (siehe auch 3); lebhaften ~es brisk-spirited; schwerfälliger ~ heavy (or dull) wit; ~ haben to be witty, to have ready wit; keinen ~ haben to be dull or stupid. — 3. (Person, Wesen mit ~) spirit; auserwählte, erlauchte ~er *pl.* choice spirits; beschränkter ~ narrow-minded man; freier, starker ~ independent thinker (s. Frei-geist); ein großer, gewaltiger, hoher ~ a master-mind, a master-spirit, a genius; kleine, unbedeutende ~er *pl.* small intelligences; schöne ~er begegnen sich (great) wits always jump (together); P solche ~er! such fellows!; ein umfassender, weitblickender ~ a comprehensive mind or genius, a mind of wide scope; unruhiger ~ turbulent spirit. — 4. **a)** (Gesinnung, Wesen, Eigentümlichkeit) ~ des Christentums spirit of Christianity; ~ einer Sprache genius of a language; ~ der Liebe, der Milde, des Widerspruchs spirit of charity, of leniency, of contradiction; kriegerischer ~ warlike spirit; von männlichem ~e male-spirited; nationaler ~ nationalism; den ~ seiner Rolle richtig auffassen to enter into the spirit of one's part; **b)** ~ (herrschende Gesinnung) eines Jahrhunderts spirit (or tendencies *pl.*) of an age; ~ der Gegenwart spirit of the time; ~ des Volkes (öffentliche Meinung) public mind; in *einem* ~e unanimously. — 5. fast † *chm.*, *pharm.* (oft Ⓢ) spirit; gebrannte ~er *pl.* (ardent) spirits. — 6. (unkörperliches Wesen) ghost, (Gespenst) spectre, F spook, (Erscheinung) apparition, (täuschende Erscheinung) phantom, (übermenschliches Wesen) spirit, (Schatten) shade, (Schutzgeist) genius; Banquo's ~ Banquo's ghost; böser ~ evil (or dark) spirit, spirit of evil, demon; großer ~ der Indianer Great Spirit; guter ~ kind genius, 🝪 agatho*dæmon*, ...demon; *rel.* der heilige ~ the Holy Ghost, a. the (Holy) Spirit, the Comforter; himm-

lische ~er *pl.* celestial spirits; der höchste ~ the Supreme Intelligence; ~er citieren to raise (or call) spirits; es geht ein ~ um (es spukt) in diesem Hause this house is haunted. — 7. (feuriges Wesen) spirituousness, briskness; dieser Wein **hat** ~... has body, is racy; dies Pferd **hat** viel ~ ... is full of mettle, is mettlesome; sein Auge **hat keinen** ~ ... has no expression, is dull. — 8. *ent.* twenty-plume moth (*Alu'cita hexada'ctyla*).

**Geist=..., geist=...** (ᴵᴵ...) in Zs.-setzungen: ~**anregend** *a.* spirit-rousing or -stirring; ~**anstrengend** *a.* fatiguing the mind, trying (to) the mind, taxing the mental powers; ~**arm** *a.* = geistes-arm; ~**bildend** *a.* improving the mind, ☊ menticultural; ~**erhebend** *a.* elevating the mind; ~**erquickend** *a.* refreshing the mind; ~**leer** *a.* destitute of spirit, spiritless, unintellectual; ~**los** *a.* spiritless, mindless, unintellectual, unintelligent, not ingenious, wanting in ingenuity, (ohne Frische und Leben) unanimated, dull, (wie tot) dead, torpid, (ohne Verstand) wanting sense, (ohne Witz) witless, (dumm) stupid, (nichtssagend) insipid, inane, (bedeutungs-, ausdrucks-los) insignificant; ~loses Gesicht unmeaning face; ~**losigkeit** *f* spiritlessness, witlessness, dulness, deadness, stupidity, insipidity, insignificance; ~losigkeiten *pl.* (geistlose Reden) platitudes; ~**reich** *a.*: a) spirited, ingenious, (witzig) witty, quick-witted, (gescheit) clever, bright, (lebhaft) sprightly, smart, (eigenartig u. kräftig) racy; ~reicher Mann wit; ~reiche Züge *pl.* intellectual features; b) ~reicher Wein racy wine; ~**reichheit** *f*, ~**reichigkeit** *f*, ~**reichtum** *m* ingeniousness, ingenuity, wit; ~**tötend** *a.* deadening the mind, soul-killing, stultifying, stupefying, dull; ~**verlassen** *a.* = ~leer; ~**verlassenheit** *f* want of sense; ~**verzehrend** *a.* mind-consuming; ~**voll** *a.* full of spirit, spirited, intelligent, (witzig) witty, (sinnreich) ingenious; ~**wurzel** ⚘ *f*: heilige ~w. angelica. — Vgl. a. Geister-..., Geistes-...

**Geistchen** (ᴵ◡) *n* ⓐb. = Geist 8.

**geisten** ↖ *provc.* (ᴵ◡) [Geist] *v/n.* (h.) Ⓓb. = spuken.

**Geister=..., geister=...** (ᴵᴵ◡...) in Zsgn: ~**ähnlich** *a.* ghostlike, spectral; ~**bann** *m* = ~beschwörung; ~**banner**, ~**beschwörer**, ~**citierer** *m*: a) (der Geister citiert) necromancer, ☊ psychagogue; b) (der Geister wegbannt) conjurer, *eccl.* exorcist, exorciser; ~**bannung**, ~**beschwörung**, ~**citierung** *f* necromancy, ☊ psychagogy; exorcism; ~**bild** *n* phantom; ~**bleich** *a.* pale as a ghost, ghastly pale; ~**erscheinung** *f* (ghostly) apparition, (Gesicht) vision, (Trugbild) phantasm(a); ~**erscheinungs-lehre** *f*, ~**glaube** *m* spiritism, phantasmology; ~**fisch** *m ichth.* ghost-fish (*Cryptacantho'des inorna'tus*); ~**furcht** *f* fear (or dread) of ghosts or spectres; ~**geschichte** *f* ghost-story; ~**hand** *f* ghostly hand, hand of a spectre; ~**klopfen** *n*, ~**klopferei** *f* spirit-rapping, spiritism; ~**klopfer** *m* (spirit-)rapper; ~**land** *n* ghostland; ~**lehre** *f phls.* ☊ pneumatology; ~**reich**: a) ↖ *a.* der ~reiche Drang (*G.*) the multitude of apparitions or visions; b) *n* = ~welt a; ~**schar** *f* host of spirits; ~**schatz** *m* magic treasure; ~**schau** *f* F ghost-show; ~**schrift** *f* spirit-writing; v. der Hand e-s Mediums psychography; ~**seher(in)** ghost-seer, spirit-seer, apparitionist, visionary; ~**seherei** *f* ghost-seeing, visionary fancies *pl.*, bisw. a. second sight; ~**stunde** *f* ghostly (or visionary) hour; ~**welt** *f*: a) world of spirits, spirit-world, invisible world; b) = Geistes-welt. — Vgl. auch Geist(es)-...

**geisterhaft** (ᴵ◡◡) *a.* ⓐb. ghostly, ghostlike, spectral, ghastly, (schemenhaft) spectral, apparitional, (übernatürlich) supernatural, mysterious, (unheimlich) weird, uncanny, schott. eldritch; ~ aussehend ghostlike; ~e Blässe ghastly paleness.

**Geisterschaft** ↖ (ᴵ◡◡) *f* ⓐ = Geister-schar.

**Geistes=..., geistes=...** (ᴵᴵ◡...) in Zsgn: ~**abwesend** *a.* absent (in mind), absent-minded, (zerstreut) distracted, abstracted, flighty; ~a. sein to be in the clouds; ~**abwesenheit** *f* absence of mind, absent-mindedness, mental alienation, distraction, abstraction; ~**adel** *m* nobility of soul, nobleness of mind, noble-mindedness; ~**all** *n* (*ant.* Sinnenall) = ~welt; ~**anstrengung** *f* exertion of the mind, mental effort; ~**arbeit** *f* head-work, brain-work, (Studium) study; ~**arbeiter** *m* brain-worker; ~**arm** *a.* mentally poor, barren-witted; ~**armut** *f* poverty of mind, mental poverty, barrenness; ~**bankerott** *m* intellectual bankruptcy; ~**beschaffenheit** *f* constitution (of mind); in der ~b. begründet constitutional; ~**beschränktheit** *f* narrowness of mind; ~**bildung** *f* cultivation (or improvement) of the mind; (als Produkt) mental culture or refinement; ~**blitz** *m* flash of wit; ~**bruder** *m* (*G.*) etwa spiritual brother; ~**entwickelung** *f* mental (or mind-)development; ~**fähigkeit** *f* mental capacity; ~fähigkeiten *pl.* intellectual faculties or powers, talents, parts; ~**flug** *m* flight (or elevation) of the mind; ~**freiheit** *f*: a) liberty of mind, intellectual freedom; b) freedom of thought, liberty of opinion or of conscience; ~**friede** *m* peace of mind; ~**frische** *f* mental freshness or vivacity; ~**frucht** *f* = ~produkt; ~**funke** *m* flash of thought, spark of wit; ~**gabe** *f* mental gift, talent; ~**gegenwart** *f* presence (or readiness) of mind, composure, self-possession; ~**gestört** *a.* = ~krank; ~**gestörtheit** *f* = ~störung; ~**größe** *f* greatness of mind; (Hochherzigkeit) high-mindedness, magnanimity, generosity; ~**knechtschaft** *f* mental slavery; ~**kraft** *f* power of the mind, mental power (vigour, or energy), oft nerve; (Denkkraft) intellectual faculty, intelligence; ~**krank** *a.* deranged in mind, mentally alienated, brain-sick, insane, (verrückt) lunatic, crazy, mad, off one's head, F cracked, *path.* ☊ phrenopathic, psychopathic; G~**kranke(r)** *s. path.* lunatic, ☊ psychopath(ic); Heilung der G~kranken *path.* ☊ psychotherapy, psychotherapeutics (*sg.* u. *pl.*); ~**krankheit** *f* disorder of the mind, mental disorder or affection, brain-sickness, (Gestörtheit der intellektuellen Fähigkeiten) derangement, mental alienation, (Wahnsinn) insanity, ☊ phrenopathy, psychopathy; ~**kultur** *f* = ~bildung; ~**nahrung** *f* nourishment of the mind, intellectual food, food for the brain, mental pabulum; ~**produkt** *n* work (or production) of the mind; ~**richtung** *f* turn (or tendency) of the mind, disposition; ~**ruhe** *f* tranquillity (or peace) of mind, equanimity; ~ruhe bewahren to maintain the balance of one's mind, to remain perfectly calm; ~**schärfe** *f* keenness, sharpness, acuteness, acumen; ~**schöpfung** *f* creation of the mind, conception; ~**schwach** *a.* weak-minded, feeble-minded, (beschränkt) narrow-minded, (schwachköpfig) fatuous, (blödsinnig) idiotic, imbecile, (verrückt) crazy; ~**schwäche** *f* weakness (feebleness, or impotence) of mind, feeble-mindedness, intellectual deficiency, narrow-mindedness, fatuity, imbecility, idiocy, ☊ psychoparesis, oligopsychia; ~**schwung** *m* mental flight, soaring of thought, elevation of mind, (Begeisterung) enthusiasm, (leidenschaftlich) exaltation; ~**spannung** *f* mental strain; ~**stärke** *f*: a) = ~kraft; b) (Seelenstärke) fortitude; ~**störung** *f* derangement of the mind, (mental) derangement, mental alienation or disorder, alienation of mind, aberration of the intellect, insaneness, insanity, ☊ dementia, psychopathy, phrenopathia, cacothymia; ~**strahl** *m* = ~funke; ~**strömung** *f* intellectual current or tendency; ~**stumpf** *a.* (mentally) torpid; ~**stumpfheit** *f* mental torpor or torpidity; ~**thätigkeit** *f* mental activity; ~**tiefe** *f* depth (deepness, or profundity) of thought; ~**trägheit** *f* mental (or intellectual) indolence; ~**verfassung** *f* frame of mind, disposition; ~**verirrung** *f* aberration of intellect; ~**verwandt** *a.* congenial; ~**verwandtschaft** *f* congenialness, congeniality; ~**verwirrt** *a.* mentally alienated, wild; ~**verwirrung** *f* alienation of mind, mental alienation, derangement, wildness, confusion, craziness, delirium; ~**welt** *f* intellectual (immaterial, or spiritual) world; ~**werk** *n* = ~produkt; ~**zerrüttung** *f* = ~verwirrung; ~**zustand** *m* state of mind, ☊ mentation; Behörde, die Leute auf ihren ~zustand zu untersuchen hat Commissioners *pl.* in Lunacy; ~**zwang** *m* spiritual (or moral) restraint. — Vgl. auch Geist(er)-...

**geistig** (ᴵ◡) ⓐb. **I** *a.* 1. (unkörperlich) spiritual, immaterial, incorporeal, unfleshly; ~e Beschaffenheit, ~e Natur spirituality, immateriality. — 2. (auf den Geist bezüglich) mental, (das Denkvermögen betr.) intellectual, intelligential, ☊ noetic(al), noematic(al), (in ~er und sittlicher Beziehung) moral; ~e Anlagen *pl.* capacities of mind, mental capacities, abilities; das erfordert keine bedeutende ~e Anstrengung that requires no great mental exertion or effort; ~e Arbeit = Geistes-arbeit; ~ arm *bibl.* poor in spirit, ☊ unspiritualised; ~es Auge mind's eye, mental vision; ~ beschränkt narrow-spirited, narrow-minded; ~e Beschränktheit narrow-mindedness, *path.* ☊ moria; ~es Eigentum literary property; ~e Genüsse *pl.* mental enjoyments; ~ gestört = geistes-krank; ~ gesund jur. sane; ~e Kraft mental power (energy, or vigour); ~es Leben spiritual (or inner) life; ~e Leiden *pl.* mental sufferings; ~e Liebe Platonic love; ~e Nahrung = Geistes-nahrung; ~e Störung = Geistes-störung; ~e Welt intellectual world; ~ machen to spiritualise. — 3. (alkoholhaltig) spirituous, ⓐ. ~e Flüssigkeiten, ~e Getränke *pl.* alcoholic (or spirituous) liquors, ardent spirits, alcoholics; ~er Wein racy wine; ~er Gehalt raciness. — **II** das G~e spiritualism.

**Geistigkeit** (ᴵ◡-) *f* ⓐ 1. a) spirituality, spiritualness, immateriality, incorporeity; b) intellectual (or moral) nature, *phls.* intellectuality, intellectualness, ☊ psychism. — 2. (geistiges Wesen) spiritual being, intellect. — 3. von Getränken: spirituosity, spirituousness, spirituous quality, raciness.

**Geistin** ↖ (ᴵ◡) *f* ⓐ female ghost, *co.* ghostess.

**geistisch** ↖ (ᴵ◡) *a.* ⓐb. 1. spectral. — [2. = geistig 1 und 2.]

**geistlich** (ᴵ◡) *a.* ⓐb. 1. a) (auf Gottesverehrung bezüglich, *ant.* weltlich) spiritual, supersecular, sacred; b) (zur Kirche gehörig) ecclesiastical, (zum Priesterstande gehörig) cleric(al), sacerdotal, *Cath.* tonsured. — 2. Beispiele: ~es Amt ministerial charge; Ministerium der ~en u. s. w. Angelegenheiten (in Preußen) ministry intrusted with the control of religious, educational, and medical affairs; ~e Beredsamkeit pulpit-eloquence; ~es Buch spiritual (or religious) book; ~e Dinge *pl.* spiritual affairs, spirituals; ~es Drama religious drama, ehm. morality; ~e Eigenschaft clericality; ~e Einkünfte *pl.* ecclesiastical revenues, (e-s Bischofs) spiri-

tualities; ~es Gericht consistorial (or spiritual) court, consistory; ~gesinnt spiritual-minded; ~es Gewand ministerial garment, F clericals *pl.*, (eng anschließender Rock) cassock, (Talar) gown, (weißes Chorhemd) surplice; ~e Güter *pl.* church-lands; ~er Herr = Geistliche(r); ~e Herrschaft des Papstes spiritual domination; ~es Konzert concert of sacred music, sacred concert; ~e Ländereien *pl.* church-lands; ~es Lied spiritual (sacred, or divine) song, hymn; ~e u. weltliche Lords lords spiritual and temporal; ~e Musik sacred music, church-music; ~er Orden religious order; ~er Ornat canonicals, clerical robes *pl.*; ~e Pairs *pl.* (in Engl.) spiritual peers; ~er Ratgeber spiritual adviser (director, or guide); ~es Recht canon(ic) law; Kenner oder Lehrer des ~en Rechts canonist; ~er Stand: a) clerical profession, holy orders *pl.*; b) clergy, body (or order) of clergymen, a. the cloth; dem ~en Stande angehören to be in orders, to be in (or of) the church; in den ~en Stand treten to take (holy) orders, to be ordained, to go into (or to enter) the church, to enter into orders; aus dem ~en Stande treten to leave the church, to quit the frock, to throw off the cowl; zum ~en Stande bestimmt sein to be destined for the church; ~e Stiftung religious foundation; ~e Verrichtung ecclesiastical function; ~e Verwandtschaft (durch Gevatterschaft) compaternity; ~e Weihe ordination. — 3. † *bibl.* = geistig 2, z.B. die ~ Armen the poor in spirit.

**Geistliche(r)** (ˊ⌣⌣) *m* Ⓢb. (Diener der Kirche) ecclesiastic, churchman; vornehmer ~ dignitary of the (episcopal) church, church-dignitary, prelate; bei den Protestanten: (allg. als ordiniert) clergyman (*ant.* layman), (als Pfarrer) parson, (als Pfründner) incumbent, rector, (als Halbpfründner) vicar, (als fungierend) minister, (als Seelsorger) pastor, (infolge der Weihe in der anglikan. und kathol. Kirche) priest, (Theologe) theologian, divine; ~ der engl. Staatskirche churchman; Rock (Weste) des ~n clerical coat (waistcoat); ~ in to wear the (black) cloth.

**Geistlichkeit** (ˊ⌣⌣) *f* Ⓐ 1. (Eigenschaft) spirituality, religiousness, sanctity. — 2. (die Geistlichen) clergy (*ant.* laity), clerical body, ministry, priesthood, F the cloth; die ~ betreffend clerical.

**Gei-tau** ⚓ (″–ˊ) [geien] *n* Ⓢ brail, clew-garnet, clew-line; ~**block** ⚓ *m* brail-block, clew-garnet block.

**Geiz** (ˊ) [ahd., mhd. *gît*, wovon *gîtsen* = *gizen*, daher Geiz] *m* Ⓢ 1. meist avarice, avariciousness, (Habgier) covetousness, (Gier überhaupt) greediness, avidity, (Kargheit) penuriousness, (Sparsamkeit) parsimony, (Knauserei) stinginess, niggardliness, (Genauigkeit) closeness, nearness, (Knickerei) miserliness; schmutziger ~ sordidness, meanness; *prvb.* ~ ist die Wurzel alles Übels (*bibl.*) the love of money is the root of all evil; der ~ ist die größte Armut covetousness brings nothing home; ever spare, ever bare. — 2. *bibl.* (karge Gabe) ein Segen und nicht ein ~ a matter of bounty, and not of covetousness. — 3. weitS. (Gier, heftiges Streben nach et.) immoderate (or inordinate) desire (or rage) for s.th.; ~ nach Ehren thirst of honour, immoderate ambition. — 4. ⚙ *agr.* (Seitenschößling) small shoot (of vine), sucker; den ~ ausbrechen = geizen II.

**Geiz...** (″...) in Zssgn (meist Schimpfwörter): ~**drache**, ~**hals**, F ~**hammel**, ~**hund**, ~**kragen** *m* miser, niggard, stingy fellow, screw, close-fist or -hand, skinflint, curmudgeon, pinch-penny, hold-fast, F save-all; er ist ein ~hals von der gemeinsten Sorte he would skin a flint; *prvb.* der ~hals darbt immer misers put their back and their belly into their pocket; ~**teufel** *m*: a) demon of avarice, b) = ~hals.

**geizen** (ˊ⌣) Ⓐc. **I** *v/n.* (h.) 1. to be avaricious or parsimonious, (knausern) to be penurious (or niggardly, stingy, or sordid), to pinch; ~d pinching. — 2. mit etwas ~ (*ant.* verschwenden) to be sparing (avaricious, scanty, or a niggard) of s.th.; mit der Zeit ~ to economise (or husband) one's time. — 3. nach et. ~ (gierig sein) to covet s.th., to covet after (or for) s.th.; nach Ehre ~ to aspire to (or after) honour; *thea.* nach dem Beifall der Menge ~ to play to the gallery. — **II** *v/a.* Weinbau: (den Geiz ausbrechen) to clear off, to prune suckers.

**geizhaft** ↘ (ˊ⌣) *a.* Ⓢb. = geizig.

**geizig** (ˊ⌣) **I** *a.* Ⓢb. 1. meist avaricious, (karg) sparing, parsimonious, (knauserig) penurious, niggardly, stingy, (filzig) close, clutch-, hard-, or tight-fisted, F curmudgeonly, skinny, (schmutzig) miserly, sordid, (habgierig) covetous, (gierig) greedy; mit et. ~ sein = geizen 2; er ist über alle Maßen ~ he is miserly beyond telling, he would skin a flint. — 2. ~ (gierig) nach etwas sein = geizen 3. – **II** G~e(r) *s.* Ⓢb. = Geiz-hals.

**Ge-jage** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (ohne *pl.*): a) (continual) chasing, hunting, or shooting; b) continual running or rushing.

**Gejaid** (⌣ˊ) *n* Ⓢ = Gejage a.

**Ge-jammer** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (continual) lamentation or wailing.

**Ge-jauchze** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. shouts *pl.* of joy, (repeated) shouting or huzzaing, exultation, jubilation.

**Ge-jodel** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. yodelling, yodling.

**Ge-johle** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. howling.

**Ge-jubel** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. = Gejauchze.

**Ge-kabbel** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. squabble, squabbling, quarrel(ling), F spar.

**ge-kannt** (⌣ˊ) *p.p.* von kennen.

**Ge-kauf(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) purchasing; ~ auf dem Markte marketing.

**ge-kehlt** ⚙ (⌣ˊ) *a.* Ⓢb. fluted, grooved.

**Ge-keife** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (continual) quarrelling, scolding, or squalling.

**ge-kelcht** ❦ (⌣ˊ) *a.* Ⓢb. ⚘ caliculate, calicular.

**Ge-kelter** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. 1. (continual) pressing of wine. — 2. quantity of wine pressed at one time.

**ge-kerbt** (⌣ˊ) *a.* Ⓢb. 1. ⚙ notched, (gezackt) indented, jagged; am Rande ~ (Münzen) engrailed. — 2. ❦ ⚘ crenate(d); fein ~ ⚘ crenulate(d), crenel(l)ated.

**Ge-kicher** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (continual) tittering, titter.

**ge-kiefert** (⌣ˊ⌣) *a.* Ⓢb. *zo.* ⚘ maxilliferous.

**ge-kielt** ❦ (⌣ˊ) *a.* Ⓢb. ⚘ carinated.

**Ge-kitzel** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (continual) tickling.

**Ge-kläff(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) yelping, yelp; von Personen = Gekeife.

**Ge-klage** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (continual) complaining or wailing.

**Ge-klapper** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (continual) clapping, clappering, clattering, pattering, or clicking, clitter-clatter, ~ von Mühlen und Maschinen clack(ing), (Rasseln) rattling; ~ der Zähne chattering.

**Ge-klatsch(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) 1. (continual) clapping of hands; ~ mit e-r Peitsche cracking. — 2. F (Schwatzen) gossip(ing), prating, prattling, prattle, small talk, F tittle-tattle, clitter-clatter; mit ~ belästigen P to jaw.

**Ge-kleckse** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. miserable scribbling or scrawl(ing); *paint.* daub(ing).

**Ge-klimper** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (continual) tinkling, tingling, jingling, jingle, or jiggle; ~ mit Geld chinking; ~ auf dem Klavier drumming, strumming.

**Ge-kling(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) ringing, tingling; ~ einer Glocke tinkling.

**Ge-klingel** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. tinkling, tinkle; *fig.* (Klingklang) jingle, jingle-jangle, clink-clank, ding-dong, clinkum-clankum, clang-clang.

**Ge-klipp** (⌣ˊ) *n* Ⓢ rocks, cliffs *pl.*

**Ge-klirr(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) din, clink-clank, clang, clangour, clash; ~ der Ketten clanking of chains; ~ der Waffen clash(ing) of arms.

**ge-klommen** (⌣ˊ⌣) *p.p.* von klimmen.

**Ge-klopf(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) knocking or hammering.

**Ge-klüft(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) row of clefts or chasms; ⚒ rent.

**ge-klungen** (⌣ˊ⌣) *p.p.* von klingen.

**Ge-knabber** F (⌣ˊ⌣) *n* Ⓢ (continual) nibbling.

**Ge-knall(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) popping or report of guns.

**Ge-knarr(e)** (⌣ˊ) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) creaking, (von Rädern) screak(ing).

**Ge-knatter** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (continual) crackling; ~ des Gewehrfeuers crackling of rifle-fire.

**ge-knäu(e)lt** ❦ (⌣ˊ(⌣) *a.* Ⓢb. ⚘ glomerate(d).

**Ge-knaupel** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. = Geknabber.

**ge-knickt** (⌣ˊ) *a.* Ⓢb. 1. bent and cracked, infracted; ❦ einwärts ~ infractous. — 2. *fig.* broken in spirit.

**ge-knie(e)t** ❦ (⌣ˊ(⌣) *a.* Ⓢb. (knieförmig) knee-jointed, ⚘ geniculate(d).

**ge-kniffen, ge-knippen** (⌣ˊ⌣) *p.p.* v. kneifen, kneipen.

**Ge-knirsch(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) crashing, crunching, creak(ing); ~ der Zähne gnashing of teeth.

**Ge-knister** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. crunching; ~ der Flamme &c. crackling, crepitation; *elect.* crack; ~ von Seidenzeug scroop; ~ eines Kleides rustling.

**ge-knotet** ❦ (⌣ˊ⌣) *a.* Ⓢb. nodated; *her.* nowed, tortillé.

**Ge-knurr(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) snarling, snarl, growling.

**Ge-koch(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) = Kocherei.

**Ge-koller** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. = kollern¹ III.

**ge-kommen** (⌣ˊ⌣) *p.p.* von kommen.

**ge-konnt** (⌣ˊ) *p.p.* von können.

**ge-köpert** ⚙ (⌣ˊ⌣) *a.* Ⓢb. twilled (cloth).

**ge-koren** (⌣ˊ⌣) *p.p.* von küren.

**ge-körnt** (⌣ˊ) *p.p.* v. körnen u. *a.* Ⓢb. corned, grained, granulated, ⚘ granulative.

**Ge-kose** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (Geküsse) repeated kissing and embracing, F billing and cooing, (continual) caresses *pl.*, (Liebesgeschwätz) sweet prattling.

**Ge-krabbel** F (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. 1. crawling, sprawling. — 2. *b.s.* feeling.

**Ge-krach(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) cracking, crash, F crickle-crackle; ~ der Geschütze, des Donners peal of artillery, of thunder.

**Ge-krächz(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* Ⓢ (Ⓐa.) des Raben croak(ing), der Krähe cawing; weitS. hoarse (or harsh) cries *pl.*

**Ge-krakel** F (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. = Gekritzel.

**Ge-kratz** (⌣ˊ) *n* Ⓢ = Gekratze.

**Ge-krätz** ⚙ (⌣ˊ) *n* Ⓢ *metall.* waste, refuse, slag, scraping, skimmings, sweeps *pl.*, ⚒ rubbish, Goldschmiede: (refiner's) sweep(ings *pl.*), dross; *metall.* Waschen des ~es sweep-washing.

**Ge-krätz...** ⚙ (⌣ˊ...) in Zssgn: ~**erde** *f* waste-earth; ~**ofen** *m* almond-furnace; ~**schmelzer**, ~**wäscher** *m* sweep-washer.

**Ge-kratze** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. (constant) scratching or scraping.

**Ge-krätze** ⚙ (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. = Gekrätz.

**Ge-kräusel** (⌣ˊ⌣) *n* Ⓐa. 1. (Handlung) crisping, curling, (Zustand) curliness, curledness. — 2. (et. sich Kräuselndes) anything crisped or curled; ~ des Haares curls *pl.*; ~ der Wellen rimpling, rippling, ripple.

**Ge-kreisch(e)** (⏑ˊ(⏑) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) shrieking or screeching, (Geschrei) screaming, screak.

**Ge-kritzel** (⏑ˊ⏑) *n* Ⓐa. scrawl(ing), scratch, scribbling, scribble, niggle, F scribble-scrabble.

**ge-krochen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von kriechen.

**ge-kröpft** ⚙ (⏑ˊ) *a.* Ⓑb. cranked, (von Schneidewerkzeugen) crumped.

**Ge-krös** (⏑ˊ) *n* Ⓢ, **Ge-kröse** (⏑ˊ⏑) *n* Ⓐa. [mhd. *gekrœse*, zu kraus] 1. † (et. Krausfaltiges) anything crisped or plaited, bsd. (Krause) frill, ruffle. — 2. *anat.* (die Därme in ihrer Lage haltende Bauchfellfalten) ⚕ mesentery, mesenterium, mesaraic; Schlächterei: tripe(s *pl.*), crow, chitterlings *pl.* (bsd. vom Schwein); ~ eines Lammes appurtenances; ~ eines Kalbes od. Schweines mugget; ~ der Gänse giblets *pl.*; zum ~ gehörig ⚕ mesenteric.

**Ge-krös-..., Ge-kröse-...** (⏑ˊ(⏑)...) in Zssgn *anat.*: **~arterie** *f* mesenteric (mesaraical, or pancreatic) artery; **~drüse** *f* mesenteric gland, pancreas; **~entzündung** *path.* ⚕ mesenteritis; **~stein** *m min.* (Art Anhydrit) tripe-stone; **~vene** *f anat.* mesenteric vein.

**ge-krümmt** (⏑ˊ) *p.p.* von krümmen und *a.* siehe krümmen. [crankness.]

**Ge-krümmt-heit** (⏑ˊ-) *f* Ⓦ curvedness,

**ge-krumpen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von krimpen.

**ge-künstelt** (⏑ˊ⏑) **I** *p.p.* v. künsteln. — **II** *a.* Ⓑb. (*ant.* natürlich) artificial, (affektiert) affected, mannered, prim, (gezwungen) constrained, laboured, (steif) stiff, (geziert) finical; das G~e primness.

**Ge-küsse** (⏑ˊ⏑) *n* Ⓐa. (continual) kissing (vgl. Geschmatz 2). [Ⓑb. = gelb.]

**gel** P *provc.* (ˊ) [ahd. *gelo*, mhd. *gel*] *a.*

**Ge-lach**[1] (⏑ˊ) *n* Ⓢ 1. (o. *pl.*) auch ~e *n* Ⓐa. (continual) laughing. — 2. (mit *pl.*) *hunt.* (Lache) puddle, bog.

**Ge-lach**[2] (⏑ˊ) *n* Ⓢ, ~e (⏑ˊ⏑) *n* Ⓐa. s. Gelag(e) 2. [(continual) smiling.]

**Ge-lächel, Ge-lächle** (⏑ˊ⏑) *n* Ⓐa.

**Ge-lächter** (⏑ˊ⏑) [lachen] *n* Ⓐa. 1. (continual) laughing, laughter, laugh; lautes, schallendes ~ shouts (roars, peals *pl.*, burst, or broadside) of laughter, ⚕ cachinnation, F guffaw; wieherndes ~ horse-laugh; ein ~ erheben, in ein lautes ~ ausbrechen to set up a (loud) laugh, to break (or burst) out into a loud laugh or into fits of laughter, to burst out laughing. — 2. (Gegenstand des Lachens, Spottes) laughing-stock; zum (od. ↘ ein) ~ werden to become a laughing-stock; j. (oder et.) zum ~ machen to make a p. a laughing-stock, to make sport of a p. (or of s.th.), to turn a p. (or s.th.) into ridicule, to hold a p. (or s.th.) up to ridicule, P to roast a p.; sich dem ~ aussetzen to make an exhibition of o.s.

**ge-laden** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von laden.

**Ge-lag(e)** (⏑ˊ(⏑) [älter Gelache, Gelach, zu legen] *n* Ⓢ (Ⓐa.) 1. feast, (in größerem Umfang) banquet, (Trink-)~ carousal, drinking-bout, (lustiges) merry-making, F burst, (lärmendes) revel, riot; ein ~ halten to banquet; das ~ (die Zeche) bezahlen müssen to have to pay the bill, F to pay the piper. — 2. *fig.* ins ~ oder Gelach(e) hinein (wild darauf los) at random; ins ~ hinein leben to live recklessly; ins ~ hinein reden to talk wildly or at random, to talk nonsense, F to talk thirteen to the dozen, to talk like an apothecary. — 3. (etwas Zusammengelegtes, Lage) things laid together, layer; *agr.* (Schwaden) swath.

**ge-lähmt** (⏑ˊ) *p.p.* v. lähmen u. *a.* Ⓑb. lame(d), paralysed, paralytic(al); an den Gliedern ~ sein to be a cripple in one's limbs; G~-sein (⏑ˊ-ˊ) *n* Ⓢc. lameness.

**ge-lahrt** (⏑ˊ), **Ge-lahrt-heit** (⏑ˊ-) altfränk. = gelehrt, Gelehrsamkeit.

**Ge-lall(e)** (⏑ˊ(⏑) *n* Ⓢ (Ⓐa.) lisping, stammering, mumbling.

**Ge-lände** (⏑ˊ⏑) [ahd. *gilenti*, zu Land] *n* Ⓐa. 1. tract of land, (Terrain) ground, (Land) country, (Gegend) region; ebenes ~ flat country; urbares ~ arable (land). — 2. = Geländer 2.

**Ge-länder** (⏑ˊ⏑) [von mhd. *lander* (*n* u. *f*) Stangenzaun, zu Latte] *n* Ⓐa. 1. (durchbrochenes ~) (hand-)rail(s *pl.*), railing(s *pl.*), rail-work, (Treppengeländer) (staircase-)banisters *pl.*, (~ mit Docken) balustrade; *arch.* side-rail; ~ e-r Brücke = Brücken-geländer; 🚂 ~ an der Lokomotive fence; ⚓: ~ am Hinterteile des Schiffes quarter-rails, counter-rails *pl.*; ~ um einen Mars top-rail; ~ des Promenadendecks (auf Personendampfern) guard; (Brustwehr) parapet, breast-work; mit e-m ~ umgeben to enclose with rails, to rail (in); durch ein ~ absondern to rail off; ohne ~ unrailed. — 2. *hort.* (Spalier) espalier, trellis.

**Ge-länder-...** (⏑ˊ⏑...) in Zssgn: **~baum** *m* espalier(-tree); **~docke** ⚙ *f* banister, baluster, rail(ing)-post, rail-column; *arch.* stanchion; mit ~docken versehen balustered; **~holm** *m* head(ing)-rail; **~macher** ⚙ *m* hand-rail maker; **~riegel** ⚙ *m carp.* head-rail; **~säulchen** *n* od. **~säule** *f* ⚙ und ⚓ = ~docke; **~stab** ⚙ *m* = ~docke; **~stange** *f* hand-rail(ing).

**ge-ländert** (⏑ˊ⏑) *a.* Ⓑb. provided with rails or banisters, railed. [gelingen.]

**ge-lang** (⏑ˊ), **ge-länge**[1] (⏑ˊ⏑) *impf.* von

**Ge-länge**[2] (⏑ˊ⏑) [lang] *n* Ⓐa. field of considerable length and four roods in breadth.

**ge-langen** (⏑ˊ⏑) [mhd. *gelangen*, zu lang; eig. auslangen, hinreichen] **I** *v/n.* (sn) Ⓐa. **an einen Ort ~** to come (or get) to a place, (ohne vorherige Anstrengung) to arrive at a place; et. an j. ~ lassen to transmit (send, or forward) s.th. to a p.; e-e Bitte an j. ~ lassen to address (or direct) a petition to a p.; die Einlage wollen Sie an ihre Adresse ~ lassen please forward the enclosure as per address; *fig.* an e-e falsche Adresse ~ to be laid at the wrong door; an den Bettelstab ~ (kommen) siehe Bettel-stab; (bis) ans Ziel ~ (Rennsport) to stay home; auf die Nachwelt ~ to be handed down (or to come down) to posterity; in den Besitz von et. ~ to come into possession of s.th.; wieder in den B. von et. ~ to repossess o.s. of s.th.; in andere Hände ~ to change hands; es wird in Ihre Hände ~ it will come to hand, it will reach you; ~ nach = an einen Ort ~, ⚓ to fetch, to attain; nach Hause ~ to reach home; bis vor j. (od. bis zu j-m) ~ to gain access (or to get admitted) to a p.; zur Abstimmung ~ to be put to the vote; zu e-m Amte ~ to get (or obtain) an office or an employment; zu Ansehen ~ to attain authority or high place; zu (großen) Ehren ~ to be raised to (great) honour; wieder zu Ehren ~ to gain rehabilitation; zu Reichtum ~ to amass riches, F to make one's pile; zur Reife ~ to come to maturity, to grow ripe; zu e-m Schluß ~ to arrive at a conclusion; zu einer Stellung ~ to come to preferment; zur höchsten Stellung ~ to come to the front; zu e-r Überzeugung ~ to be brought to a conviction; zur Vereinigung ~ to be(come) united; zur Vollkommenheit ~ to attain to perfection; zum Ziele ~ to attain (or compass) one's end, to accomplish one's purpose. — **II** G~ *n* Ⓢc., **Ge-langung** *f* Ⓦ arrival.

**Ge-läppe** (⏑ˊ⏑) *n* Ⓐa. = Gehänge 2 d.

**ge-lappt** ⚘ (⏑ˊ) *a.* Ⓑb. ⚕ lobed, lobate(d).

**Ge-lappt-sein** ⚘ (⏑ˊ-ˊ) *n* Ⓢc. lobation.

**Ge-lärm(e)** (⏑ˊ(⏑) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) noise, tumult, row.

**Ge-laß** (⏑ˊ) [mhd. *gelâz*, zu lassen] *n* (*m*) Ⓢ 1. (Räumlichkeit) (house-)room, roomage, space, auch conveniency, (Zimmer) apartment; *arch.* kleines ~ zeta; ~ zum Unterbringen von Gästen accommodation; Haus mit viel ~ roomy (or spacious) house; wir haben viel ~ we have good accommodations; wenig ~ haben to be cramped for room, to have little room to spare; ich habe kein ~ dafür I have no room for it. — 2. *provc.* = Nachlaß eines Verstorbenen. — 3. Lehnrecht: devolution (= Heim-fall).

**ge-lassen** (⏑ˊ⏑) **I** *p.p.* von lassen. — **II** *a.* Ⓑb. (ruhig) calm, quiet, tranquil, placid, staid, (gleichmütig) even(-tempered), temperate, (leidenschaftslos) dispassionate, unruffled, (unerschüttert, mit Gleichmut tragend) undisturbed, (unerschütterlich) imperturbable, (kaltblütig) cool, cool-headed, (überlegt) deliberate, (gefaßt) sedate, composed, (gemäßigt) moderate, (ergeben) resigned, (geduldig) patient, (fest u. gesetzt) steady, (heiter) serene; 𝅘𝅥𝅮 tranquillamente; ~ bleiben to remain composed, to keep cool, to keep one's temper; ganz ~ with great unconcern; scheinbar ~ betraying no emotion; du sprichst ein großes Wort ~ aus (*G.*) a word of moment calmly hast thou spoken.

**Ge-lassenheit** (⏑ˊ⏑-) *f* Ⓦ entsprechend „gelassen": calm(ness), composedness, composure, tranquillity, placidity, even temper, temperateness, undisturbedness, imperturbability, sedateness, moderation, resignation, patience, serenity; mit auffälliger ~ with marked composure; et. mit ~ anhören to listen to s.th. calmly or with perfect composure; alles mit ~ ertragen to bear everything with resignation.

**Gelatine** (ʒ-⏑ˊ⏑) [fr.] *f* Ⓢ gelatine (s. Gallerte); *chm.* reinste ~ ⚕ collin.

**Gelatin(e)-...** (ʒ-⏑ˊ(⏑)...) in Zssgn: **~folie** *f*, **~papier** *n* sheet-gelatine; sehr dünnes ~p. ice-paper; **~platte** *f* (Photogr.) collotype; **~prozeß** *m* gelatine-process; **~säure** *f chm.* collinic acid; **~täfelchen** *n* cake of gelatine. — Vgl. Gallert-... [tinate, to gelatinise.]

**gelatinisieren** (ʒ-⏑⏑-⏑ˊ⏑) *v/a.* Ⓐa. to gela-

**Ge-lauf(e)** (⏑ˊ(⏑) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) running to and fro, running (or gadding) about, scurrying.

**Ge-läuf(e)** (⏑ˊ(⏑) *n* Ⓢ (Ⓐa.) 1. *hunt.*: spot where wild fowl have passed. — 2. ⚙ ~ eines Fensters flanning, rabbet-wall.

**ge-laufen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* v. laufen; ~ kommen to come running along.

**ge-läufig** (⏑ˊ⏑) *a.* Ⓑb. 1. running, current, (fließend) fluent, voluble, (bereit, bei der Hand) ready, (leicht) easy; er spricht ~ französisch he speaks French fluently; e-e ~e Hand a ready hand; ein ~es Mundwerk, eine ~e Zunge a nimble (glib, or oily) tongue, fluency (or volubility) of speech, F the gift of the gab; ~e Schrift current (or cursive) hand; ~ lesen to read fluently or at sight. — 2. (vertraut) familiar, (wohlbekannt) well known; diese Sprache ist ihm ~ ... is familiar to him, he is conversant with ..., he is well versed (at home, or up) in ...

**Ge-läufigkeit** (⏑ˊ⏑-) *f* Ⓦ currency, readiness, fluency, volubility, (Vertrautheit) familiarity; durch Übung erlangte ~ routine; ~ der Zunge = geläufige Zunge (s. geläufig 2).

**ge-launt** (⏑ˊ) [Laune] *a.* Ⓑb. disposed, humoured, tempered; gut ~ good-humoured; schlecht ~ ill-humoured, ill-tempered, in a bad temper, out of humour, cross, peevish, F off the hooks; wie ist er heute ~? what is his temper like to-day?

**Ge-laut** (⏑ˊ) [mhd. *gelût*, zu *lûten* lauten] *n* Ⓢ *hunt.* (von Hunden) giving tongue.

**Ge-läut(e)** (⏑ˊ(⏑) [mhd. *geliute*, zu *lûten* lauten] *n* Ⓢ (Ⓐa.) 1. (das Läuten)

ringing (or tolling) of bells. — 2. (Ton von Glocken) peal, (bsd. Grabgeläute) knell. — 3. (Gesamtheit läutender Glocken) set (harmonisch chime) of bells; (Schlitten=)∼ sleigh-bells *pl.*, bells (*pl.*) on the harness of sledge-horses; *tel.* elektrisches ∼ electro-magnetic ringing-apparatus, electric chimes or bells *pl.*; durch ∼ verkünden oder einladen to ring (zu to); durch ∼ einführen to ring in.

**gelb** (ˊ) [ahd. *gelo*, *gen. gelwes*] **I** *a.* ㉔b. 1. yellow, (bottergelb) luteous, (gelblich, ins Gelbe spielend) yellowish, ⊘ xanthous, lutescent, flavescent, ⚘ flavicant, (fahl) fallow, sallow; *ent.* ∼e (gew. goldene) Acht s. acht³ II; ∼er Arsenik orpiment, yellow sulphide of arsenic; ∼ blühen to have yellow flowers; *min.* ∼e Erde = Gelb=erde; ∼e Farbe yellow colour, yellowness; e-e ∼e (Gesichts=)Farbe haben to have a sallow complexion; ∼ färben, ∼ machen to (colour) yellow; *path.* ∼es Fieber yellow fever, F yellow Jack; ∼es Leder ⊖ fair leather; ∼es Pferd, a. der G∼e, ein G∼er *m* cream-coloured horse; ∼e Rübe carrot (*Daucus caro'ta*); ∼ werden to (turn) yellow. — 2. *fig.* es wird mir grün u. ∼ (od. ∼ u. grün) vor den Augen my head is swimming or is turning round, everything swims before my eyes; vor Neid (Ärger) ∼ und grün sein to be yellow-eyed or green-eyed, to look on with jaundiced eyes. — **II** (das) G∼ *n* ㊽, G∼e(s) *n* ㉔b. 3. (o. *pl.*) yellow (colour), yellowness; (als Farbstoff) yellow; englisches G∼, Turners G∼ Turner's yellow, Cassel yellow, patent yellow; ins G∼e fallend oder spielend yellowish, (fahl) fallow. — 4. (mit *pl.*) (Dotter) yolk.

**Gelb=...**, **gelb=...** (ˊ...) in Zsgsn meist yellow-..., z.B.: ∼**ammer** *f* = Gold=ammer; ∼**äugig** *a.* yellow- or golden-eyed; ∼**bauch** *m zo.* sulphur-whale or -bottom (*Balaeno'ptera sulphu'rea*); ∼**beere** ⚘ *f* dyer's buckthorn, turkey-berry tree (*Rhamnus infecto'ria*); ∼beeren *pl.* (die Früchte) grains of Avignon, Avignon (French, Persian, or turkey-) berries; ∼**beize** ⊖ *f* Färberei: buff-liquor; ∼**beizen** ⊖ *n* yellowing; ∼**blätterig** *a.* yellow-leafed or -leaved; ∼**bleierz** ⚒ *n min.* yellow lead-ore, ⊘ molybdate of lead, wulfenite; ∼**braun** *a.* yellowish brown, tawny, fallow-dun, snuff-coloured, feuillemort(e), chamois, puce, glandaceous, fulvous, fulvescent; ∼braune Farbe tawniness, snuff-colour; ∼**brennen** ⊖ *n metall.* pickling, dipping; ∼**brust** *f*, ∼**brüstchen** *n orn.* European mocking-bird (*Hypola'is icteri'na*); ∼**buch** *n* Diplomatie: yellow book (vgl. Buch 9); ∼**bunt** *a.* variegated with yellow, yellow-pied; ∼**ebenholz** ● *n* wood of the white trumpet-flower (*Bigno'nia leuco'xylon*); ∼**eisen=erz** *n*, ∼**eisen=stein** *m min.* yellow clay-ironstone, yellow iron-ore; ∼**erde** *f* yellow earth, yellow ochre; ∼**färben** *n* yellowing; ∼**farbig** *a.* yellow; ∼**fieberkraut** ⚘ *n* tripartite bur(r)-marigold (*Bidens triparti'ta*); ∼**fisch** *m ichth.*: a) yellow-fish (*Hexagra'mmus monoptery'gius*); b) a kind of wrasse (*Labrus fulvus*); ∼**flosser** *m ichth.* sea-perch with yellow fins; ∼**flügel** *m*: a) *orn*: 1. American wagtail with yellow wings (*Motaci'lla flava*); 2. = ∼kopf b; b) *ent.*: 1. (Käfer) a kind of chrysomela; 2. (Libelle) a kind of dragon-fly (*Libe'llula flave'ola*); 3. a kind of butterfly (*Terpsi'chore*); ∼**flügelig** *a.* yellow- or golden-winged; ∼**früchtig** ⚘ *a.* ⊘ xanthocarpous, ochrocarpous; ∼**fuchs** *m* sorrel horse; ∼**füßig** *a. zo.* with yellow feet or paws, yellow-footed; ∼**gans** *f* = Gold=ammer; ∼**gefärbt** *a. orn.* ⊘ icterine; ∼**gefleckt** *a.* yellow-spotted; ∼**geringelt** *a. ent.* yellow-ringed; ∼**gestrichelt** *a. ent.* yellow-lined or -barred; ∼**getüncht** *a. arch.* yellow-washed; ∼**gießer** ⊖ *m* brass- or copper-founder, brazier; ∼**gießerei** ⊖ *f* brass- or copper-foundry, braziery; ∼**gießer=ware**(*n pl.*) *f* brass-ware, braziery; ∼**grau** *a.* yellowish gray, drab-gray; ∼**grün** *a.* yellowish green, yellow- or pea-green, ⊘ porraceous; ∼grüne Farbe oil-green; ∼**haarig** *a.* yellow-haired, ⊘ xanthous, flavicomous; ∼**harz** *n* yellow resin; ∼**harz=baum** ⚘ *m* black-boy, grass-tree (*Xanthorrhoe'a arbo'rea*); ∼**holz** *n*: a) ⊖ Färb.: yellow wood, (old) fustic (von *Morus tincto'ria*); b) gopher-wood (von *Virgi'lia lu'tea*); c) ungarisches ∼holz = Fiset=holz; d) ⚘ prickle-yellow, xanthoxylon (*Xantho'xylon caribae'um*); prickly-ash, tooth-ache tree (*X. america'num*); ∼**holz=baum** ⚘ *m*, ∼**holz=sumach** *m* Venetian sumach, Venus's or Venice sumach (*Rhus co'tinus*); ∼**kehlchen** *n* = ∼brust; ∼**kopf** *m*: a) head with yellow hair; b) *orn.* golden (or European) oriole (*Ori'olus ga'lbula*); ∼**köpfig** *a.* with a yellow head; ∼**körner** ● *n/pl.* = ∼beeren; ∼**kraut** ⚘ *n*: a) dyer's-weed or -rocket, (dyer's) mignonette, wig-tree, smoke-bush, -plant, or -tree, weld (*Rese'da lute'ola*); b) yellow-wort (*Chlora*); c) bulb-bearing coralwort (*Denta'ria bulbi'fera*); d) dyer's-broom or -weed, green-weed, green-wood, wood-wax(en) (*Geni'sta tincto'ria*); ∼**kupfer** *n* = Messing; ∼**kupfer=erz** *n min.* yellow copper-ore, copper-pyrites, ⊘ chalcopyrite; ∼**lilie** ⚘ *n* yellowest iris (*Iris flavi'ssima*); ∼**möhre** ⚘ *f* = Esels=möhre; ∼**nase** *f orn.* a kind of snipe; ∼**rand** *m ent.* common water-beetle (*Dy'ticus margina'lis*); ∼**reif** *a. agr.* yellow-ripe; ∼**reife** *f agr.* yellow-ripeness; ∼**rot**, ∼**rötlich** *a.* yellowish red, reddish yellow; (Haare) sandy, carroty; ∼**rübe** *f* = gelbe Rübe (siehe gelb 1); ∼**rücken** *m zo.* a kind of adder (*Co'luber lutrix*); ∼**samig** *a.* ⚘ xanthospermous; ∼**scheck**(e) *m* flea-bitten gray horse, piebald horse with yellow spots on a white ground; ∼**schmutz** *m zo.* a kind of cowry (*Cyprae'a exanthe'ma*); ∼**schnabel** *m*: a) callow (or young) bird; b) *orn.* a kind of falcon (*Falco albici'lla*); c) *fig.* greenhorn, stripling, fledg(e)ling, *contp.* youngling, young (or little) shaver, squash, egg, (auch anmaßend) saucy young person, puppy; ∼**schnabelei** *f fig.* greenhorn's doings *pl.*, greenhornism, puppyism; ∼**schnabelig** oder ∼**schnäbelig** *a.* callow; *fig.* like a greenhorn, puppyish, saucy; ∼**schnabelsteinkrähe** *f* = Alpen=dohle; ∼**schoten** *f/pl.* Chinese yellow pods, wongsky *sg.* (von *Garde'nia grandiflo'ra*); ∼**schwanz** *m ichth.* (Name verschiedener Fische) yellow-tail; ∼**schwänzig** *a.* yellow-tailed; ∼**sehen** *n path.* ⊘ xanthopsy, xanthropsia; ∼**steiß** *m orn.* yellow-rump, myrtle-bird, golden-crowned warbler (*Dendroe'ca corona'ta*); ∼**sucht** *f path.* jaundice, ⊘ icterical disease, *med.* icterus; regius morbus; *vet.* yellows *pl.*; ⚘ flavedo; auf die ∼sucht bezüglich ⊘ icterical; Mittel wider die ∼s. ⊘ (anti)icteric; F sich die ∼s. an den Hals ärgern to get jaundiced with anger; ∼**süchtig** *a. path.* jaundiced, ⊘ icterical; von ∼süchtiger Farbe ⊘ icteroid, ...itious; ∼**suchtswurzel** ⚘ *f* long-rooted curcuma (*Cu'rcuma longa*); ∼**veigelein** ⚘ *n* wall-flower (*Cheira'nthus cheiri*); ∼**weiß** *a.* yellowish white, cream-coloured, ⊘ ochroleucous; ∼**werden** *n* (Pflanzenkrankheit) icterus; ∼**wurz**(el) ⚘ *f* yellow-root, goldenseal, orange-root, turmeric(-plant), xantho(r)rhiza, hydrastis; *pharm.* terra merita (*Hydra'stis canade'nsis*).

**Gelbchen** (ˊ◡) *n* ㊵b. = gelb 4.

**Gelbe** (ˊ◡) **I** *f* ㊸ 1. yellow colour. — 2. *path.* ↘ = Gelb=sucht. — 3. = Gelb=erde. — **II** *m* ㊸ siehe gelb 1.

**gelbeln** (ˊ◡) *v/n.* (h.) ㉑d. to become yellowish.

**gelben** (ˊ◡) ㉑a. **I** *v/a.* to (dye) yellow. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ∼ *v/refl.* to grow (or turn) yellow; ∼d *a.* lutescent.

**Gelber** (ˊ◡) *m* ㉔b. siehe gelb 1.

**Gelbheit** (ˊ–) *f* ㊾ = Gelbe 1.

**gelbicht**, **gelblich** (ˊ◡) *a.* ㉔b. yellowish, ⊘ flavescent, lutescent, (fahl) fallow.

**gelblich=...** (ˊ◡...) in Zs.=setzungen: ∼**braun** *a.* yellowish brown; ∼**grau** *a.* drab(-coloured), waxy; ∼**grün** *a.* yellowish green, goose-green; ∼**rot** *a.* sandy; ∼**weiß** *a.* yellowish white, cream-coloured, ⊘ ochroleucous.

**Gelbfesch** (ˊ◡) [Gelbke *npr.*] *a.* ㉔b.: ∼er [Lack currier's black.]

**Gelbling** (ˊ◡) *m* ㊸ 1. *orn.*: a) = Gold=ammer; b) = Pirol. — 2. *ent.* (Art Tagfalter) yellow (*Co'leas*).

**Geld** (ˊ) [ahd. *gelt* (*n* und *m*), eigentlich Entgelt] *n* ㊷ 1. money, F blunt, tin, dust, brass, *sl.* mopus(es *pl.*), rhino (vgl. Moos), a. silver, gold, mammon, a purse, pounds, shillings, and pence (£ s d), *co.* chink, *contp.* dross, pelf, *fig.* (u.) conditio sine qua non; ∼er *pl.* sums of money; (∼ als Anlage=, Stamm=kapital) money, stock, capital, funds *pl.*, (Mittel) means *pl.*; (Kapital im Gegensatz zu den Zinsen) principal; e-e Menge ∼ a pile (deal, or mint) of money; ∼ und Gut wealth, belongings *pl.*; ∼ und Gut haben to have a competence to live on, mehr besagend: to possess great wealth. — 2. Beispiele: **a)** mit Verben: ∼ anlegen to invest money; ∼ aufbringen od. auftreiben to raise money (cash, or funds), F to raise the wind; ∼ auf Zinsen ausleihen to lend (lend out, put, put out, or place) money at (or on) interest; ∼ ausstehen haben to have money outstanding (bei with); ∼ auszahlen to pay cash (an to); ∼ beschaffen to find money; sein ∼ durchbringen to run through one's money; ∼ einbekommen to have money coming in; ∼ einkassieren to collect (or receive) money; ∼ einnehmen od. empfangen to receive (or touch) money; ∼ einstecken to pocket money; ∼ eintreiben od. einfordern to call (or get) in money; das ∼ her! out with the money!; down with the dust!; das ∼ od. das Leben! your money or your life!, stand, or you are a dead man!; ∼ in ein Geschäft stecken to embark money in a business, to put money into a business; ∼ in Umlauf setzen to circulate money or coin; ∼ haben to have plenty of money, to be in cash or funds, to be flush of money; hat sie ∼? has she any property?, is she rich?; (kein) ∼ bei sich haben to have (no) money about (or with) one; ∼ wie Heu haben to have lots of money, to roll in money or in riches, to be made of money; sich ∼ machen, ∼ verdienen to make (earn, or get) money (an et. by s.th.); verdiene nur ∼, gleichviel wie make money, honestly, if you can, but make money; ∼ schlagen, ∼ prägen to coin (or mint) money; ∼ unterbringen to invest money; ∼ ehrlich verdienen F to turn an honest penny; ∼ vorstrecken to advance money; ∼ zurücklegen to put by (money); ∼ zurückzahlen to refund (money); **b)** mit Präpositionen: Mangel an ∼ impecuniosity; man sieht, daß es ihm aufs ∼ nicht ankommt ... that money is no object (or no consideration) with him; ∼ auf tägliche Kündigung day-to-day money; bei ∼(e) sein to have plenty of money, to be in cash or funds, to be flush of money; nicht bei ∼(e), ohne ∼ out of cash, short (or destitute) of money, moneyless, in want of the needful, stärker hard up, impecunious, penniless; nicht bei ∼(e) sein *co.* to want the needful; für ∼ (gegen bar) for

(ready) money; für ~ und gute Worte for love and money, mercenarily; et. für sein ~ haben to have one's money's worth; für ~ kann man alles haben money can buy money's worth; nicht für ~ zu haben, nicht mit ~ zu bezahlen not to be paid for, not to be had for love or money, above all price, invaluable, of inestimable value; in ~ bestehend pecuniary, monetary; mit ~ versehen halten to keep in funds; 3 Mark, wieviel macht das nach unserm ~e? ... how much is that in our money?; ich bin um mein ~ gekommen, ich habe mein ~ ins Wasser geworfen I have thrown away my money, I have lost my money; ohne ~ siehe nicht bei ~(e); nicht um alles ~ der Welt P not for a pension; er ist um all sein ~ gekommen he has lost all his money, he has been done out of all his money; von seinem ~e leben to live on one's rents (on one's income, or on the interests of one's capital); zu ~e kommen to become wealthy, to come (or get) into property; wieder zu seinem ~e kommen to recover one's losses; alles zu ~e machen to turn (or convert) everything into (ready) money or into cash, to make money (or the most) of everything, to raise money on everything, to realise everything; seinen Verstand zu ~ machen to coin one's brains; **c)** mit Adjektiven &c.: abgegriffenes ~ worn and light money; ausstehende ~er *pl.* outstanding debts, money owing *sg.*, F outs; bar(es) ~ cash, ready money, coin, money in hand, money out of hand; in barem ~e (in) cash, ready money; so gut wie bar ~ as good as ready money (as gold, or as a cheque on the Bank of England), equal to cash; echtes ~ good (or genuine) coin; eingehende ~er *pl.* receipts, payments (or money *sg.*) coming in; falsches ~ base (forged, or counterfeit) coin; fremdes ~ (~ anderer Leute) borrowed capital, (ausländisches ~) foreign money; gangbares ~ good (or current) money; gemünztes ~ coin, coinage; großes ~ gold and silver; kleines ~ change, small (or loose) money, small coin; ~ ist knapp money is scarce or tight, there is no money stirring; minderwertiges ~ debased money; öffentliche ~er *pl.* public funds; totes ~ (totes Kapital) dead capital, money sunk; umlaufendes ~, kursierendes ~ (metallic) currency; viel ~ plenty (or a mint) of money; ein Sack voll ~ a bag(ful) of money; **d)** als Genitiv: er ist ~es wert he is worth his weight in gold; hinsichtlich des ~es from a pecuniary point of view; **e)** *prvbs*: ~ führt die Braut heim, ohne ~ u. Brot ist die Liebe tot money makes marriage; money is the sinew of love as well as of war; money will make the pot boil; when poverty comes in at the door, love flies out of the window; wer ~ hat, hat auch Verstand money is wise, it knows its own way; wie das ~ kommt, so geht es; das ~ ist rund, es muß rollen riches have wings (or take wings to themselves) and fly away; ~ macht nicht glücklich wealth is not his who gets it, but his who enjoys it; ~ macht den Mann God makes, and apparel shapes, but 'tis money that finishes the man; ~ regiert die Welt money is the god of the world; money is your only monarch; money is ace of trumps; cash is the thing; beauty is potent, but money is omnipotent; money makes the mare to go; gold goes in at any gate except heaven's; riches rule the roast; ~ stinkt nicht money never smells badly; money is welcome though it comes in a dirty clout; ~ verleihen heißt ~ verlieren money lent is money spent; ~ ist besser als gute Worte money will do more than my lord's letter; fair words butter no parsnips; schmutzige Arbeit, blankes ~ so we have the chink, we'll bear the stink; gutes ~ dem schlechten nachwerfen to throw good money after bad; kein ~, keine Ware no pay (or penny), no paternoster; no silver, no servant; viel ~, viel Sorge much coin, much care; wo ~ ist, will ~ hin money begets money; P the devil shits upon a great heap; (*bibl.*) to him that hath shall be given; Zeit ist ~ time is money. — **3.** ● auf Kurszetteln (meist *abbr.* **G.**, *ant.* Brief) money, bid, buyers, takers *pl.*; mehr ~ als Brief(e) more money than paper or letters, more buyers than sellers, more demand than supply.

**Geld=...**, **geld=...** (ᵉ...) in Zsgn. **I** meist money(-)..., pecuniary. — **II** Beispiele: **~adel** *m*: a) purchased nobility; b) = **~aristokratie**; **~angelegenheit** *f* money-matter, pecuniary affair; ~angelegenheiten *pl.* money-affairs, -concerns, or -transactions, pecuniary affairs; **~anhäufung** *f* accumulation of money; **~anlage** *f* investment of funds or of capital; e-e ~a. machen in ... to invest money in ...; **~anleihe** *f* loan (of money); **~anweisung** *f* money-order, cheque; ✉ postal order, post-office order (P.O.O.); **~aristokrat** *m* merchant-prince, plutocrat; **~aristokratie** *f* moneyed aristocracy, aristocracy of wealth, plutocracy, plutarchy, heads of the money-market, auch haute finance; **~arm** *a.* moneyless, penniless; **~armut** *f* penury; **~auflage** *f* imposition, tax; **~aufnehmen** *n* raising of money, † chevisance; **~ausfuhr** *f* exportation of money; **~ausgabe** *f*: a) disbursement, expense, expenditure; b) issue of money; **~ausgleichung** *f* clearing (by the clearing-house); **~ausleiher** *m* money-lender; **~bedarf** *m*: a) want of money; b) (soviel j. braucht) pecuniary requirements *pl.*; **~bedrängnis** *f* = ~klemme; **~bedürftig** *a.* in want of money or of cash, pinched; **~begier(de)** *f*, **~begierig** *a.* = ~gier(ig); **~behälter** *m* money-box; **~beitrag** *m* (money-)contribution; (von seiten des Staates) subvention; **~belohnung** *f* pecuniary reward, remuneration; **~berechnung** *f* calculation; **~beschneider** *m* clipper; **~besitz** *m* funds *pl.*; **~besorgung** *f* procuring of money; **~betrag** *m* amount (or sum) of money; geliehener ~b. accommodation; **~beutel** *m* (leinener Beutel) money-bag, (Börse) purse; aus eigenem ~b. out of one's own stock; das nimmt meinen ~b. in Anspruch that's a drain on my purse; F mein ~beutel hat die Schwindsucht I have not a penny in my pocket, I have not a shot in the locker; es regnet in seinen ~b. (er wird zusehends reich) he is making money rapidly, F he is coining money, he is making his pile; sobald es an den ~b. geht when the purse-strings must be drawn; **~beutel=ringe** *m/pl.* purse-runners or -sliders; **~bewilligung** *f* appropriation, *parl.* supply; ~b. zu einem wohltätigen Zweck benevolent appropriation; **~bewilligungsantrag** *m parl.* money-bill; **~börse** *f*: a) purse; b) = ~markt; **~brief** *m* money-letter, letter containing money, letter with value declared; **~briefträger** *m* registered-letter carrier; **~brief=umschlag** *m* registered envelope; **~büchse** *f* money-box, (im Laden) till; **~buße** *f* = ~strafe; **~dieb** *m* thief; **~diebstahl** *m* theft; **~durst** *m* = ~gier; **~einkommen** *n* income; **~einlage** *f*: a) money enclosed in a letter; b) (in ein Geschäft) share paid in; **~einnahme** *f* receipt of money, receipts *pl.*; *thea.* take, takings *pl.*; **~einnehmer** *m* receiver of money, money-taker, cashier, (Einkassierer) collector; **~empfang** *m* receipt of money; **~entschädigung** *f* reimbursement; **~erhebung** *f* raising (collecting, gathering, or receiving) of money; **~erpresser** *m* (**~erpressung** *f*) exactor (exaction) of money; **~ersatz** *m* compensation-money, reimbursement; **~ersparnis** *f* economy, saving; **~erwerb** *m*: a) money-making or -getting; b) = Brot=erwerb a; auf ~e. ausgehen to try to gain a livelihood; **~erwerbend** *a.* money-making or -getting; **~faß** *n*, *dim.* **~fäßchen** *n* barrel of money, bullion-cag or -keg; **~fatalitäten** *f/pl.* = ~klemme b; **~forderung** *f*: a) pecuniary claim or demand, money due or outstanding; b) (Mahnung) dunning; **~frage** *f* money-question; **~freier** *m* F fortune-hunter; **~fressend** *a.* (viel Geld kostend) costly, expensive; **~fürst** *m* = ~aristokrat; **~gefälle** *n/pl.* duties paid (in) cash; **~gehalt** *m* (intrinsic) value of a coin; **~geschäft** *n*: a) financial operation, money-transaction, F stock-jobbing; ~geschäfte *pl.* money-dealings; ~geschäfte machen *contp.* to finance; b) ⊖ (Handelsfach) banking-business; **~geschenk** *n* pecuniary present, gratuity, purse, (kleines) F tip; **~gier** *f* rage for money, covetousness, cupidity, mammonism; **~gierig** *a.* greedy of money, covetous, mammonish; ~gierige Person ⌝ purse-leech; **~gurt** *m*, **~gürtel** *m* = ~katze; **~handel** *m* money-trade, bullion trade, banking; **~händler** *m* banker, money-dealer, money-jobber (vgl. ~wechsler); **~heirat** *f* money-match, mercenary marriage or match; **~herrschaft** *f* plutocracy, plutarchy; **~hilfe** *f* pecuniary assistance or aid, subsidy; **~hunger** *m*, **~hung(e)rig** *a.* = ~gier(ig); **~institut** *n* financial institution; **~jude** *m contp.* usurer; **~kalamität** *f* = ~klemme; **~kasse** *f* strong box, coffer, (iron) safe, (im Laden) till; **~kasten** *m* money-box, cash-box, strong box, (iron) safe, coffer, chest; **~katze** *f* money-belt, pouch; **~kiste** *f* = ~kasten; **~klemme** *f*: a) (allgemeine) scarcity of money or of cash; b) (des einzelnen) pecuniary embarrassment, distress for money, straits *pl.*; **~knappheit** *f* scarcity of money, impecuniosity; **~kollekte** *f* collection (of money); **~kollo** *n* bullion-case; **~krise**, **~krisis** *f* crisis in the money-market, monetary crisis; monetary distress; **~kurs** *m* rate of exchange, course (of the exchange); **~kurszettel** ● *m* note of the rate of exchange, statement (of exchanges), stating (of exchanges), quotations *pl.* of specie; **~lade** *f* = ~kasten; **~lehen** *n* fief obtained by purchase; **~leute** *pl.* s. ~mann; **~liebe** *f* love of money; **~los** *a.* moneyless, unmoneyed, unmonied, cashless, coinless, penniless, impecunious; **~losigkeit** *f* = ~mangel; **~lotterie** *f* (cash-) lottery; **~macher** *m*: a) money-maker, money-spinner; b) (Falschmünzer) coiner; **~macherei** *f* money-making, manœuvres (*pl.*) to obtain money, F manœuvres (*pl.*) for raising the wind; **~macht** *f* financial power; **~makler** ● *m* money-, exchange-, or stock-broker; **~mangel** *m* = ~klemme, ~not, ~verlegenheit; **~mann** *m* (*pl.* ~männer oder ~leute) moneyed man, capitalist, financier, F top-sawyer; **~männchen** ⚘ *n* mandrake (*Mandra'gora officina'lis*); **~markt** ● *m* money-market, (Fondsbörse) stock-exchange; **~mensch** *m*: a) = ~mann; b) money-grubber; **~mittel** *n/pl.* pecuniary resources, means; *parl.* (zu bewilligende) ~m. supplies; **~münze** *f* coin; **~muschel** *f zo.* cowry (*Cyprae'a mone'ta*); **~nachteil** *m* pecuniary disadvantage or loss; **~not** *f* want of money, pressure for money, pecuniary embarrassment, impecuniousness, impecuniosity, tightness, low water; in ~not sein to be

distressed for money, to be hard up, F to be up a tree; in ~not geraten to run aground (s. a. ~klemme u. ~verlegenheit); ~opfer *n*: ein ~opfer bringen to drain o.s., bisw. to sell at a sacrifice; ~paket *n* money-packet, money-parcel; ~postamt *n* ✉ money-office; ~posten *m* sum of money; ~prägung *f* stamping, coining, minting; ~preis *m* cash-price, rate of exchange; ~prellerei *f* = ~schneiderei; ~protz(e) F *m* purse-proud fellow, upstart, parvenu; ~protzentum *n*: a) F purse-pride, purse-proud vulgarity; b) set of purse-proud fellows; ~punkt *m* pecuniary consideration; den ~p. betreffend pecuniary; ~quellen *f/pl.* pecuniary resources; ~rechnung *f* money-account; ~reich *a.* moneyed, well off, well to do; ~reichtum *m* wealth in money; ~rolle *f* roll (or rouleau) of money; ~rücksicht *f* pecuniary consideration; ~sache *f* = ~angelegenheit; *prvb.* in ~sachen hört die Gemütlichkeit auf a bargain is a bargain; friendship must not interfere with business; there is no friendship in business; ~sack *m*: a) (ohne Inhalt) money-bag, (mit dem Inhalt) bag of money; *fig.* auf dem ~sacke sitzen (reich sein) to roll in riches or in money, to wallow in wealth, F to stink of money; b) Crœsus, Jew; ~sammlung *f* collecting (or raising) of money; eine ~s. durch Subskription veranstalten to raise money by subscription; ~schachtel *f* money-box; ~schaufel *f* hand-shovel (for coin), ~sch. des Bankhalters main; ~schiff *n* treasure-ship; *fig.* wenn das ~schiff ankommt when my ship comes home, when the plate-fleet comes in; ~schneider *m fig.* extortioner, shark, sharper; ~schneiderei *f fig.* extortion, imposition, sharping; ~schrank *m* money-chest, strong box, money- or cash-safe, (iron) safe; feuerfester ~schrank fire-proof safe, salamander(-safe) (vgl. Arnheim II); diebessicherer ~schrank burglar-proof safe; ~schrank-fabrikant *m* safe-man; ~schublade *f* money-drawer; ~schuld *f* (money-)debt; ~sendung *f* remittance of money or in specie, cash-remittance; eine ~s. machen to remit: Empfänger einer ~s. remittee; ~sorgen *f/pl.* pecuniary embarrassments; ~sorte *f* sort (or species) of money or of coin; ~spekulation *f* speculation; ~spende *f* contribution, money-gift; ~spesen *pl.* cash-disbursements; ~spind *n* (*m*) = ~schrank; ~stand *m* state (or condition) of the money-market; ~stolz: a) *a.* purse-proud; b) *m* purse-pride; ~strafe *f* (pecuniary) penalty, (pecuniary) fine, mulct, † amercement, amende; j. in ~str. nehmen, j-m e-e ~str. auferlegen to fine (or mulct) a p.; mit e-r ~str. von 5 Pfund belegt amerced in a sum of £5; zu e-r ~str. von 5 Pfund verurteilt werden to be fined £5; verwirkte ~str. forfeit; ~stück *n* piece of money, coin; ~sucht *f*, ~süchtig *a.* = ~gier(ig); ~surrogat *n* substitute for money; ~täschchen *n*: a) (auf der Brust getragen) satchel; b) = Portemonnaie; ~tasche *f* im Beinkleide trousers-pocket, breeches-pocket; ~t. zum Umhängen courier's bag; ~teller *m* plate; ~tisch *m* counter; ~überfluß *m* abundance of money; ~übermittelungs-bureau ✉ *n* money-order office; ~umlauf *m* circulation (or flux) of money, currency; ~umsatz *m* money-transactions *pl.*, ⊛ exchange, turnover; ~unterschlagung *f* embezzlement (of money); ~unterstützung *f* = ~hilfe; ~verhältnisse *n/pl.* monetary (or financial) affairs, money-affairs, -concerns, or -matters; ~verkehr *m* = ~umsatz; ~verlegenheit *f* pecuniary embarrassment, F straits *pl.*, *co.* hard-upishness, ⊛ involvement in debt; in ~v. (sein to be) distressed, straitened, pressed, hard up for money, in difficulties, F up a tree, P down on one's luck, down on the knuckle; ~verleiher *m* money-lender; ~verlust *m* loss of money, pecuniary loss; ~vermehrung *f* increase of money; ~vermittler *m* money-broker; ~verrechnung *f* = ~ausgleichung; ~verschreibung *f* promissory note; ~verschwendung *f* prodigality, extravagance; ~vorrat *m* funds (in cash); ~vorschuß *m* advance of money, cash-advance, disbursement; ~vorteil *m* pecuniary profit; ~wage *f* money- or coin-balance, money-scales *pl.*, F money-jack; ~währung *f* (money-) standard, currency; ~wechsel *m* exchange of money, money-changing, banking; ~wechsler *m* money-changer, -dealer, or -agent, banker; ~wechsler-geschäft *n* exchange of money, money-changing; ~wert *m* value of (the) money, money-price, money's worth, bisweilen currency (vgl. auch Geldes-wert); ~wesen *n* pecuniary (or monetary) affairs, money-affairs, -concerns, or -matters *pl.*; ~wucher *m* usury; ~wucherer *m* usurer; ~zähler *m* teller; (Kassengehilfe) cashier's attendant, attendant cashier; ~zahlung *f* payment; eine Verbindlichkeit durch ~z. ablösen (ändern) to buy out (to commute); durch (einmalige) ~zahlung tilgen to compound; ⚔ ~z. für Rationen ration-money; ~zeichen *n* money-mark; ~zins *m* interest of money.

**Gelder** *provc.* (ˊ◡) *m* ⓐa. creditor.

**Geldern** (ˊ◡) *npr.n.* ⓢ *geogr.* (Stadt) G(u)eldres; (Land) G(u)elderland; Bewohner(in) von ~ Gueldrian.

**Geldes-wert** (ˊ◡.ˊ) *m* ⓢ equivalent (in money); Geld und ~ money and money's worth, F the wherewithal.

**geldrisch** (ˊ◡) [Geldern] *a.* ⓩb. Gueldrian.

**Ge-leck(e)** (◡ˊ(◡) *n* ⓢ (ⓐa.) (continual) licking, kissing, billing, F slobbering.

**Ge-leckt-heit** (◡ˊ-) *f* ⓦ great neatness; bsd. Malerei: tea-tray style.

**Gelee** (ʒ◡ˊ) [fr.] *m* u. *n* ⓢ, *f* ⓢ, ↘ ⓦ (Gallert) jelly; in ~ jellied; ~form *f* jelly-mould.

**Ge-lege** (◡ˊ◡) [md., mndd. *gelege*, *gelêge*, zu legen und liegen] *n* ⓐa. 1. (gelegte Eier) quantity of eggs laid by a hen. — 2. *agr.* bundle of corn. — 3. *hort.* = Absenker. — 4. ⚒ *geol.* bed.

**ge-legen** (◡ˊ◡) **I** 1. *p.p.* von liegen; ~ sein, oft = liegen. — **II** *a.* ⓩb. 2. (irgendwo liegend) lying, situated, seated; frei ~ exposed; am Ende ~ rearward; hoch ~ lying high, high-seated; höher ~ als etwas *frt.* commanding s.th.; nach Norden ~e Wohnung habitation having a northern aspect; nach der Straße ~ fronting (or facing) the street. — 3. (bequem) convenient, commodious, opportune, (passend) fit, apt, proper, appropriate; *adv.* apropos; zu ~er Zeit at a convenient time, conveniently, seasonably, opportunely, F in pudding-time; er kommt mir sehr ~ he comes very opportunely (just in time, or in the very nick of time), he is the very person I want; Sie kommen sehr ~ you are very welcome; das kommt ihm recht ~ that is just the thing for him; das kommt mir jetzt nicht ~ it does not suit me now, I am not at leisure now; wir kommen doch ~? I hope we don't disturb you or we don't intrude. — 4. (wichtig) important, of importance, of consequence; mir ist viel daran ~ (mir liegt viel daran) it is of great consequence to me, it matters very much to me; es ist mir viel daran ~, ihn zu sehen I am very anxious to see him; es ist mir wenig daran ~ I care little for it; es ist mir nichts daran ~, zu wissen, ob ... I don't care to know if ...; es ist nichts daran ~ it is no matter, it does not matter or signify; was ist daran ~? what does it matter?, what of that?; *prvb.* an Gottes Segen ist alles ~ what God will no frost can kill.

**Ge-legenheit** (◡ˊ◡◡) [mhd. *gelegenheit* Lage, Beschaffenheit] *f* ⓦ 1. (zufällig eintretender Umstand) occasion (auch von günstigen Umständen, doch nicht notwendig), (günstige ~, günstige Verknüpfung der Umstände) opportunity, (zufälliger Umstand) occurrence, (eine Aussicht eröffnender Zufall) chance, (Umstand) circumstance, (Art und Weise) way, (Zeitpunkt od. Eintritt e-s Ereignisses) instance, (~ u. Anlaß zu et.) room. — 2. Beispiele: bei (vorkommender) ~ when occasion (or opportunity) offers or serves; bei dieser ~ on this occasion, (in diesem Zusammenhange) in this connexion, (gelegentlich) by the way; bei (od. mit) erster ~ at (by, or upon) the first opportunity, ⊛ per first opportunity; bei einer früheren ~ on a former occasion; bei jeder ~ at every turn; bei passender ~ when occasion serves; bei passenderer ~ at one's leisure; bei ~ seiner Ankunft on his arrival; bei ~ dieses Gegenstandes will ich erwähnen speaking of this subject now, I will mention; günstige ~ lucky (or fair) chance; günstige ~ zur Verbesserung einer Lage lift; ~ zur Rückfahrt finden to have a lift home; die ~ ist günstig für dich there is a chance for you, that is your time; eine schöne ~ haben to have a fair (or lucky) chance; ich habe wenig ~, englisch zu sprechen I have little opportunity of speaking English; wenn sich eine günstige ~ bietet when an opportunity offers (or presents) itself; so oft sich ~ bietet whenever the occasion serves, whenever a chance occurs; ~ zu et. bieten od. geben to give (or afford) an opportunity (a handle, or room) for s.th.; die ~ vom Zaune brechen to hunt (or search) for a pretext; to mention s.th. à propos de bottes; die ~ ergreifen, wahrnehmen oder benutzen, sich der ~ bedienen to take (seize, embrace, or improve) the opportunity, to profit by (or to avail o.s. of) the opportunity, to catch the ball at the bound; die ~ so gut wie möglich wahrnehmen to make the most of the opportunity; die ~ verpassen to miss (lose, or throw away) the opportunity, to miss one's chance; *prvbs*: ~ macht Diebe opportunity makes the thief; an open door may tempt a saint; die ~ wartet auf niemand the tide tarrieth (for) no man; time and tide tarry (or wait) for no man; time stays not; die ~ beim Schopf fassen to take time by the forelock, to take the ball at the rebound. — 3. fast † (Gelegensein, Lage) situation. — 4. ↘ (Beschaffenheit) nach ~ der Umstände according to circumstances. — 5. a) (Lokalität) locality; alle ~en eines Hauses kennen to know every nook and corner of a house; b) (heimliches Gemach, Abtritt) necessary, privy, F convenience, W.C. (= water-closet).

**ge-legenheitlich** ↘ (◡ˊ◡-◡) *a.* ⓩb. = gelegentlich I.

**Ge-legenheits...** (◡ˊ◡-...) in Zssgn: ~besuch *m* occasional visit; ~boot *n* accommodation-boat; ~dichter(in) one who makes poems for particular occasions; ~gedicht *n* occasional poem, poem composed for a particular occasion; ~kauf *m* occasional (or incidental) purchase, (günstiger Art) chance-purchase, chance-bargain, F job-lot, job-goods *pl.*; es war ein ~k. I bought it a bargain; ~macher *m* procurer, go-between, pimp; ~macherin *f* procuress, P bawd (vgl. Kuppler[in]); ~rede *f* discourse (or address) held (or delivered) on a particular occasion; ~schrift *f* pamphlet;

~ursache *f path.* occasional (determining, or exciting) cause.

**Ge-legen-sein** (⏑⏑́⏑,⏑́) *n* Ⓢc. situation.

**ge-legentlich** (⏑⏑́⏑⏑) [mhd. *gelegenlich*] **I** *a.* Ⓐb. occasional, incidental, (zufällig) accidental; ~er Arbeiter casual hand; ~e Bemerkungen (Fragen, Gedanken) *pl.* stray (or chance) remarks (questions, thoughts); ~e Dienstleistungen *pl.* odd jobs; ~e Entstehung e-r Krankheit † ⚕ procatarxis (or procatarctic cause) of a disease; ~es Geschehen occasionality; ~er Kunde stray (or chance) customer. — **II** *adv.*: **a)** upon occasion, occasionally, incidentally, (zufällig) accidentally, (bei günstiger Gelegenheit) when there is an opportunity, (nebenbei) by the way, by the by(e), obiter, (zuweilen) at times, now and then, now and again, off and on, (nach u. nach) by degrees, gradually, (nach Belieben) at one's convenience or leisure; ~ gekaufte Waren *pl.* second-hand goods; wie man sich ~ trifft meeting accidentally; **b)** mit abhängigem *gen.* apropos of, with regard to; ~ meiner Arbeit will ich bemerken speaking of my essay, I will observe.

**ge-lehrig** (⏑⏑́⏑) [lehren] *a.* Ⓐb. apt to learn, docile, teachable, instructible, (fügsam) tractable, manageable, disciplinable, toward(ly), (leicht auffassend) intelligent, (fähig) capable.

**Ge-lehrigkeit** (⏑⏑́⏑-) *f* Ⓐ docility, teachableness, tractableness, manageability, towardliness, intelligence, capacity.

**ge-lehrsam** ↘ (⏑⏑́-) *a.* Ⓐb. = gelehrig.

**Ge-lehrsamkeit** (⏑⏑́--) *f* Ⓐ **1.** (bsd. in Dingen der Vergangenheit) learning, learnedness, (bsd. durch Forschung erworbene Kenntnis der Schriftdenkmäler, Bewandertsein in der Litteratur) erudition, eruditeness, † literature, (philologische ~) scholarship, (Belesenheit) reading, (Wissen) knowledge; ohne ~ void of learning, untaught; ~ muß mühsam erworben werden there is no royal road to learning. — **2.** = Wissenschaft.

**ge-lehrt** (⏑⏑́) *a.* Ⓐb. **1.** (wissenschaftlich gebildet) learned, studied, (allgemein gebildet) well informed, (belesen) well-read, (voll Bücherwissen) bookish, (pedantisch) pedantic, (in der Litteratur bewandert) literate, lettered, erudite, (philologisch ~) scholarly, (naturwissenschaftlich ~) scientific, (schönwissenschaftlich ~) literary; sehr ~er Mensch scholar, F learned Theban; sehr ~ sprechen to speak like a book, to speak in a learned (or pedantic) tone or way; *prvbs*: wer ~, der ist wert, ähnlich knowledge is power; je ~er, je verkehrter the greatest clerks are not the wisest men. — **2.** (wissenschaftlich, auf Wissenschaft beruhend) literary, scientific; ~e Anzeigen oder Zeitungen *pl.* literary journals; ~e Gesellschaft learned (literary, or scientific) society; ~e Sprachen *pl.* classical languages; ~er Stand = Gelehrten-stand; die ~en Stände *pl.* the learned professions; ~e Unterhaltung literary conversation; die ~e Welt the republic of letters, the commonwealth of learning.

**Ge-lehrte** (⏑⏑́⏑) *m* und *f* Ⓐb. s. Gelehrter.

**Ge-lehrten-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn: **~bildung** *f* learning; **~dünkel** *m* literary conceit (arrogance, or F bumptiousness), *univ. sl.* donnishness, donnism; **~innung** *f* = ~stand b; **~lexikon** *n* biographical dictionary of learned men; **~republik** *f* republic of letters, commonwealth of learning; **~schule** *f* grammar-school, college, academy, seltener lyceum; **~stand** *m*: a) learned (or literary) profession; b) body of scholars, (body of) literary (or scientific) men; **~verein** *m* society of literary men, literary club or society; **~volk** *n*, **~welt** *f* = ~republik; **~wesen** *n* science and literature; **~zunft** *f* = ~stand b.

**ge-lehrtenhaft** ↘ (⏑⏑́⏑⏑) *a.* Ⓐb. scholarly.

**Ge-lehrten-schaft** (⏑⏑́⏑⏑) *f* Ⓐ, **-tum** (⏑⏑́⏑-) *n* Ⓢ **1.** = Gelehrten-stand b. — **2.** scholarship.

**Ge-lehrte(r)** (⏑⏑́⏑) *m* Ⓐb., **Ge-lehrte** *f* Ⓐb., ↘ **Ge-lehrtin** *f* Ⓐ learned (or literary) man (woman, or lady), man of letters, savant, (Philologe) scholar, (Mathematiker und Naturwissenschafter) scientific man, scientician, scientist, (Büchermensch) bookman, (Mann e-s gelehrten Berufes, bsd. Theolog, Advokat, Arzt) professional; die ~n *pl.* the learned, men of letters; (gelehrte Frau) F blue-stocking; ein tüchtiger ~r no mean scholar; sein Ruf als ~r his reputation as a scholar; *prvbs*: es ist noch kein ~r vom Himmel gefallen no man is his craft's master the first day; no man is born wise or learned; Gelehrten ist gut predigen a word is enough to the wise.

**Ge-lehrt-heit** (⏑⏑́-) *f* Ⓐ = Gelehrsamkeit 1.

**Ge-leier** (⏑⏑́⏑) *n* Ⓢa. **1.** continual playing (or grinding) of a barrel-organ; F *fig.* (widerlich eintöniger Vortrag) F drawling, sing-song; immer das alte ~ always the same old song or tune. — **2.** (Getrödel) loitering, dawdling.

**Ge-leis** (⏑⏑́) *n* Ⓢ, **Ge-leise** (⏑⏑́⏑) *n* Ⓢa. [mhd. *geleise*, zu ahd. *leisa* Spur] **1.** (Radspur) print of a wheel, trace, (carriage-)track, (cart-)rut; voller ~e rutty; das ~ halten to follow the track or rut, to rut. — **2.** 🚂 (Spurweite) (railway-)gauge, width of track. — **3.** 🚂 (Fahrbahn) trackway, (railway-)line, way, track; einfaches ~ single line (way, or road), single set of tracks; doppeltes ~ double line (way, or track); durchgehendes ~ thorough-line, through-line, main-line; auf ein anderes ~ fahren to switch (off); einen entgleisten Zug wieder aufs ~ bringen to rerail; aus dem ~e kommen to slip out of the track; to slip (or get) off the rails, to run (or get) off the line. — **4.** *fig.* (vorgezeichnete Bahn): im (alten) ~e bleiben to go on the same old rut, to go on in the old way, to keep on the beaten track, to jog along; aus dem ~e kommen to miss one's road, to be put out, to lose o.s.; wieder ins ~ kommen to come round (again), to return to the old track, to start again on the old round; etwas wieder ins ~ bringen to put (or set) s.th. right again; im ~e bleiben to go straight on.

**Ge-leis-...** (⏑⏑́...), **Ge-leise-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn, mit 🚂: **~aufseher** *m* inspector (overseer, or overlooker) of the line; **~kreuzung** *f* railway-crossing; **~sperrung** *f* block on the line; **~weite** *f* = Geleis 2.

**ge-leisig** (⏑⏑́⏑) *a.* Ⓐb. in Zssgn: **ein-(zwei-)~e Bahn** single (double) line, line with a single (double) set of tracks, single-track (double-track) railway.

**Ge-leit** (⏑⏑́) [mhd. *geleit(e)*, zu leiten] *n* Ⓢ **1. a)** (das Geleiten) conducting, accompanying; j-m das ~ geben to accompany a p., to see a p. off; F nehmen Sie das ~ mit excuse my not seeing you out or to the door; **b)** (begleitendes Gefolge) attendants *pl.*, attendance, retinue of princes; (Trauer-) ~ funeral procession. — **2.** (Bedeckung auf dem Wege und die geleitenden Personen) ⚔ escort, ⚓ convoy, zB. j-m das ~ geben to escort a p.; unter ~ segeln to sail under convoy; freies od. sicheres ~ safeguard, safe-conduct; lebendiges oder persönliches ~ escort; totes ~ = Geleits-brief. — **3.** ehm.: **a)** (Recht, gegen bestimmte Abgabe die Reisenden schirmend zu geleiten) right of escort; (Abgabe dafür, Geleitsgeld) passage-money; **b)** district in which the right of escort is exercised.

**Ge-leit-...** (⏑⏑́...) in Zssgn = Geleits-...

**ge-leiten** (⏑⏑́⏑) **I** *v/a.* Ⓐb. to conduct, to accompany; ⚔ to escort; ⚓ to convoy; j. nach Hause (an die Thür) ~ to see a p. home (to the door); Gott geleite Sie! God speed you (well)!, the Lord be with you! — **II G~** *n* Ⓢc. = Geleit 1.

**Ge-leiter** (⏑⏑́⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ **1.** conductor (*f* conductress), guide (s. Begleiter 1 u. 2). — **2.** (zur Eskorte Gehöriger) attendant, soldier of the escort.

**Ge-leits-..., ge-leits-...** (⏑⏑́...) in Zssgn: **~bezirk** *m* = Geleit 3 b; **~brief** *m*: a) (letter of) safe-conduct, safeguard, letter of surety; b) ✱ = ~schein b; ⚓ pass, passport, sea-brief or -letter; mit e-m ~br. versehen to passport; **~flotte** ⚓ *f* convoy; **~frei** *a.* exempt from convoying; **~gebiet** *n* = Geleit 3 b; **~geld** *n*, **~gerechtigkeit** *f* = Geleit 3 a; **~herr** *m* lord possessing the right of safe-conduct; **~herrlichkeit** *f* = Geleit 3 a; **~mann** *m*, *pl.* **~leute** = Geleiter 2; **~ordnung** *f* regulation for convoys; **~schein** *m*: a) = ~brief a; b) ✱ cocket, permit for transit, custom-house certificate; **~schiff** ⚓ *n* convoy, consort; **~stern** *m ast.* satellite; **~zettel** ✱ *m* = ~schein b.

**Ge-leitschaft** fast † (⏑⏑́⏑) *f* Ⓐ = Begleitung (s. begleiten II).

**Ge-lenk**¹ (⏑⏑́) [mhd. *gelenke* Biegung (in der Hüfte), zu ahd. *hlanca* Taille] *n* Ⓢ **1.** *anat.* articulation, joint, juncture, ⚕ articulus, arthron, (di)arthrosis; bewegliches ~ movable articulation; unbewegliches ~ ⚕ synarthrosis; Finger-~ knuckle(-joint) (s. a. unter Finger-...); Hand-~ wrist; Kugel-~ ⚕ enarthrosis; Rückgrat-~ vertebral joint; Pfanne e-s ~s = Gelenk-pfanne; Knochenteil zwischen zwei ~en ⚕ internode, ...ium; sich den Arm aus dem ~ fallen to dislocate one's arm, to put one's arm out by a fall; der Arm ist aus dem ~ ... out of joint, dislocated; den Arm etc. wieder ins ~ bringen = einrenken I; die ~e betreffend ⚕ articulative; mit ~en versehen jointed; zwischen den ~en befindlich ⚕ interarticular; ohne ~e inarticulate(d), *ent.* anarthrous; auf ~e bezüglich arthral; Lehre von den ~en ⚕ arthrology; keine ~e haben to be stiff-jointed, *fig.* (unbeholfen sein) to be awkward in one's movements. — **2.** ♀ joint, knot. — **3.** ⚙ (bewegliches Stück) link, (knuckle-)joint, joining, juncture, (Scharnier) hinge(-joint), turning-joint; biegsames ~ flexible joint; ~ (Glied) e-r Kette link; ~ einer Gliederkette flat link of a chain.

**ge-lenk**² (⏑⏑́) [mhd. *gelenke* biegsam] *a.* Ⓐb. = gelenkig 2.

**Ge-lenk-..., ge-lenk-...** (⏑⏑́...) in Zssgn, bsd. *anat.* u. *med.*, oft of a joint, ⚕ articular, ⚕ synovial; **~amboß** ⚙ *m* Kupferschmiede: round anvil for making edges; **~anschwellung** *f path.* swelling of the joint; **~band** *n*: a) *anat.* articular ligament, hinge-joint; b) ⚙ Schlosserei: turning- (or hinge-)band or -joint, joint-hinge or -frame; **~bandentzündung** *f* ⚕ desmitis; **~bandverlängerung** *f*, **~bandverzerrung** *f* elongation; **~bänderbeschreibung** *f* ⚕ syndesmography; **~bau** *m* (di)arthrosis; **~bein** *n* joint-bone, ⚕ sesamoid bone; **~beschreibung** *f* ⚕ arthrography, synosteography; **~drüse** *f* synovial gland; **~einfügung** *f* articulation; **~eiterung** *f path.* ⚕ pyarthrosis, arthropyosis; **~ende** *n* articular extremity; **~entzündung** *f path.* ⚕ arthritis, arthrosia, arthrophlogosis; **~fläche** *f* articular surface, (eines Knochens) facet; **~flüssigkeit** *f* ⚕ synovial fluid; **~fortsatz** *m* articular (or ⚕ condyloid) process; **~fügung** *f* articulation, ⚕ compages (*sg.* u. *pl.*) (vgl. Gelenk¹ 1); bewegliche ~f. ⚕ arthrodia; Lehre von den ~fügungen ⚕ arthrology; **~füßer** *m*

*zo.* ⊛ condylope, condylopod; *pl.* condylopoda; ~füßig *a. zo.* ⊛ condylopodous; ~geschwulst *f path.* ⊛ arthroncus, arthrophyma; weiße ~g. white swelling, ⊛ (lt.) tumor albus; ~gewehr ⚙ *n* (mit verstellbarem Schaft) try-gun; ~grube *f* ⊛ articular fossa, glenoid cavity; ~haut *f* ⊛ synovial membrane; ~höcker *m* articular tubercle, ⊛ (epi)condyl(e); ~höhle *f* = ~pfanne; ~hügel *m* articular elevation; ~kapsel *f* articular (or synovial) capsule; ~kette ⚙ *f* hand-chain, chain consisting of flat links; ~knochen *m* articular bone; ~knopf *m* ⊛ condyl(e); ~knorpel *m* articular cartilage, ⊛ (lt.) cartilago articularis; ~knorren *m* condyl(e); ~knoten *m* node; ~kopf *m* = ~knopf; ~krankheit *f* ⊛ arthropathy; Lehre von den ~krankheiten ⊛ arthrocacology; ~kuppelung ⚙ *f* joint-coupling; ~lehre *f* ⊛ arthrology, synosteology; ~leiden *n* = ~krankheit; ~los *a.* jointless, ⊛ exarticulate, acondylous; ~losigkeit *f* ⊛ exarticulation; ~mann *m* = ~puppe; ~maßstock *m* joint-rule; ~maus *f* ⊛ (lt.) mus articularis, corpus mobile articulare; ~pfanne *f* socket of a joint, articular cavity or depression, cupping-vessel, ⊛ glenoid cavity, glene, cotyle, cotyla, acetabulum; ~puppe *f* swivel-doll; ~quarz *m geogn.* flexible (micaceous) quartz, ⊛ itacolumite; ~rheumatismus *m path.* articular rheumatism, ⊛ arthroneuralgia, (akut) rheumatic fever, (chronisch) rheumatic gout; ~ring ⚙ *m* swivel; ~saft *m* = ~schmiere; ~schalig *a. zo.* ⊛ crustacean, ...eous; ~schleim *m* = ~schmiere; ~schmerz *m path.* ⊛ arthralgia; ~schmiere *f* joint-oil, ⊛ synovia, synovial oil or fluid; ~schnitt *m surg.* ⊛ arthrotomy; ~schwamm *m path.* ⊛ (lt.) fungus articuli, spina ventosa; ~steif *a. path.* stiff in the joint, stiff-jointed, ⊛ anchylosed; ~steifheit *f path.* stiffness (or stiffening) of a joint, ⊛ anchylosis, acampia, acampsis; *vet.* stiff-joint; ~stück *n* joint-piece; ~stuhl 🚃 *m* jaw-chair; ~system ⚙ *n* linkage, linkwork; ~trennung *f* ⊛ aparthrosis; ~verbindung *f* articular connection, articulation, movable conjunction of the bones, ⊛ diarthrosis; ~vereiterung *f* = ~eiterung; ~verkrümmung *f* ⊛ loxarthrus; ~verletzung *f* injury of a joint; ~verrenkung *f* = Verrenkung; ~verwachsung *f path.* ⊛ anchylosis; ~wasser *n* = ~schmiere; ~wassersucht *f path.* ⊛ hydrarthrosis, ...us, (lt.) hydrops articuli; ~werk ⚙ *n* linkwork; ~wurzel ⚘ *f* Solomon's seal (*Convalla'ria polygona'tum*); ~zerlegung *f* ⊛ synosteotomy.

**Ge-lenkheit** ↘ (◡◡́-) *f* ⑩ = Gelenkigkeit.

**ge-lenkig** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. 1. (Gelenke habend) having joints, jointed, articulate(d), ⚘ auch ⊛ geniculate(d). — 2. (mit geschmeidigen Gliedern) loose-jointed or -limbed, (beweglich) flexible, pliant, pliable, (geschmeidig) supple, limber, (gewandt) agile, (flink) nimble, active (-bodied); die Zunge ~ machen to untie the tongue.

**Ge-lenkigkeit** (◡◡́◡-) *f* ⑩ flexibility, pliantness, pliancy, suppleness, nimbleness, activity, agility.

**ge-lenksam** ↘ (◡◡́-) *a.* ㉔b. = gelenkig 2.

**Ge-lenksamkeit** ↘ (◡◡́--) *f* ⑩ = Gelenkigkeit.

**Ge-lerne** (◡◡́◡) *n* ⑩a. continual studying, cramming.

**Ge-lese** (◡◡́◡) *n* ⑩a. 1. continual (or much) reading; (planloses) indiscriminate reading. — 2. ⚙ Weberei: lease.

**ge-lesen** (◡◡́◡) *p.p.* von lesen.

**Ge-leuchte** (◡◡́◡) *n* ⑩a. 1. (das Leuchten) illumination. — 2. (Gesamtheit der zur Erleuchtung dienenden Lichter) lights, candles *pl.* — 3. ⚒ miner's (safety-)lamp.

**Gelf** ⚙ (◡́) [zu mhd. *gelf, gelpf* glänzend, hell, laut] *m* ⑱ *min.* pyrites containing silver; ~erz *n* copper-pyrites, yellow copper-ore, ⊛ chalcopyrite.

**gelfen** (◡́◡) ㉑a., **gelfern** (◡́◡) ㉑d. *v/n.* (h.) to yelp, to bark.

**Ge-lichter** (◡◡́◡) [ahd. *lehtar* Gebärmutter, eig. aus derselben G.] *n* ⑩a. 1. clique, clan, gang, set, coterie, lot, confraternity, (herabsetzend) riff-raff. — 2. (Art, Schlag) stamp; Leute seines ~s people of his stamp or cast; sie sind alle von einem ~ ... all alike, (all) of the same stamp or cut, (all) tarred with the same brush or stick.

**Ge-liebel** ↘ (◡◡́◡) *n* ⑩a. = Liebelei.

**Ge-liebte(r)** (◡◡́◡) *s.* ㉔b. 1. beloved (one), object of one's affections, one's sweet choice, ~*f co.* dulcinea; mein ~r my lover, my sweetheart; meine ~e my lady-love, my sweetheart or sweety, my darling, (Mätresse) mistress; eine alte ~ an old flame; ~ (*pl.*) in dem Herrn (Anrede des Geistlichen) my beloved. — 2. (Bewerber, Freier) wooer, suitor, courter, (Bräutigam, Braut) intended, betrothed (one), fiancé(e).

**Ge-liebt-heit** (◡◡́-) *f* ⑩, **Ge-liebt-werden** (◡◡́.◡́◡) *n* ㊱c. state of being loved.

**ge-liehen** (◡◡́◡) *p.p.* von leihen.

**ge-lind(e)** (◡◡́(◡)) [mhd. *gelinde*, ahd. *lindi*] *a.* ㉔b. (weich, geschmeidig) soft, (sanft) gentle, (mild) mild, (mäßig) moderate, (unbedeutend, gering) slight; *fig.* (sanft) gentle, mild, (nachsichtig) indulgent, lenient; ~es Feuer low fire; ~es Fieber: a) moderate fever, b) (gutartiges) benign (or mild) fever; ~es Fleisch tender meat; ~er Hauch gentle breeze; ~e Hitze (Kälte) moderate heat cold; ~es Klima temperate (or genial) climate; ~e Metalle *pl.* soft metals; ~er Regen soft (or gentle) rain; ~e Regierung moderate government; *fig.* ~ere Saiten aufziehen to sing small, to draw in one's horns, to come down a peg or two, to speak in a lower (or humbler) strain; ~e Schmerzen *pl.* slight (mild, or gentle) pains; ~e Stimme mild (soft, or gentle) voice; ~es Wetter mild (or smooth) weather; ~er Wind light wind, gentle breeze, ⚓ slack wind; ~er Winter mild winter; ~e Worte *pl.* mild (gentle, or kind) words; um das ~este Wort od. den ~esten Ausdruck zu brauchen, ~estens gesagt to say the least of it, F to put it mildly; *med.* ~ abführend gently aperient (purging, or cathartic); j. ~ behandeln, ~ mit j-m verfahren, ~ gegen j. sein to be indulgent (or lenient) to a p.; ~ kochen to boil gently, to parboil, to simmer; ~er werden to soften, (Wind) to moderate, (Fieber) to abate; *p r v bs*: allzu ~ macht böse Kind' spare the rod, and spoil the child; ~es Feuer macht süßes Malz soft (or slow) fire maketh sweet malt.

° **Ge-linder-werden** (◡◡́◡.◡́◡) *n* ㊱c. abatement.

**Ge-lindheit** (◡◡́-), **Ge-lindigkeit** (◡◡́◡-) beide *f* ⑩ softness, mildness, gentleness; moderateness, moderation, slightness; *fig.* lenity, lenience, indulgence.

**ge-lingen** (◡◡́◡) [ahd., mhd. *gelingen* Erfolg haben] **I** *v/n.* (sn) ㉚a. 1. (in der gehofften Weise von statten gehen, glücken) to succeed, to be successful, to turn out right, (mit Erfolg in Kraft treten) to have a good effect, to take effect; alles gelingt ihm he succeeds in everything, everything succeeds with him; wird sein Plan ~? will his plan answer or do?; nicht ~ to fail; der Versuch ist nicht gelungen ... failed of success; et. ~ lassen oder machen to bring s.th. to bear, to prosper (or to speed) s.th., to ensure success to s.th.; Gott lasse es wohl ~! God send good speed!, God speed it! — 2. *v/impers.* es gelingt mir, etwas zu thun I succeed (or I am successful) in doing s.th., (ich gedeihe dadurch) I prosper, (mit gutem Fortgang und Glück) I speed; es wird euch sicherlich ~ you are sure to succeed, you won't be disappointed; es ist ihm wohl gelungen he has brought it to a good issue; es ist mir gerade noch gelungen, den Ort zur bestimmten Zeit zu erreichen I just managed (or F made out) to reach the place in time; es gelingt nicht F it won't work; es gelang ihm nicht he failed in that; es ist unseren Bemühungen nicht gelungen our efforts have failed or have been unsuccessful. — **II** ge-lungen *p.p.* u. *a.* ㉔b. 3. (im Sinne von 1 u. 2) successful. — 4. F burschikos: (vortrefflich, prächtig) excellent, capital; das ist wirklich gelungen that's capital, that's no end funny, that beats everything; ihr sahet alle drei gelungen aus you made a fine show, the three of you; das ist das Gelungenste an der Sache that's the funniest part of the matter. — **III** G~ *n* ㊱c. success, prosperity; die Sache ist nahe am G~ ... in a fair way to succeed.

**ge-lippt** ⚘ (◡◡́) *a.* ㉔b. lipped, ⊛ labiate(d).

**Ge-lispel** (◡◡́◡) *n* ⑩a. (continual) lisping; (Geflüster) (soft) whispering.

**ge-litten** (◡◡́◡) *p.p.* von leiden.

**gellen** (◡́◡) [ahd. *gellan*] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to yell, to shrill, to shriek, to sound loudly and shrilly; ~d shrill(-sounding), shrieky, acute; ~des Geschrei yell; mit ~der Stimme shrill-voiced; die Wachtel gellt ... calls. — 2. to have a thrilling sensation on hearing a shrill sound; die Ohren ~ mir my ears are tingling, F I have newsbells in my ears.

**gellig** ⚒ (◡́◡) [gellen] *a.* ㉔b. (hart) hard.

**Gelling** ⚘ (◡́◡) [aus Geltling] *m* ⑱ marigold (*Calendula officina'lis*).

**ge-loben** (◡◡́◡) [ahd. *gilobôn* Beifall spenden, zu loben] ㉑a. **I** *v/a.* to promise solemnly, (bsd. feierlich) to (make a) vow; eidlich ~ to swear, to vow with an oath; mit Hand und Mund ~ (et. zu thun) to pledge one's word (to do s.th.); Treue ~ to pledge one's faith; sich (ea. *dat.*) Treue ~ to interchange promises of faithfulness; sich j-m ~ to vow o.s. to a p.; gelobt votive, votary; *bibl.* das gelobte Land the Land of Promise, the Promised Land. — **II** G~ *n* ㊱c., **Gelobung** *f* ⑩ = Gelöbnis; *p r v b.* G~ ist ehrlich, Halten beschwerlich promises are like pie-crust, made to be broken.

**Ge-löbnis** (◡◡́◡, F ◡◡́◡) *n* ㉝ (solemn) promise, sponsion, (das man sich selbst giebt) vow, (Verpfändung des Wortes) pledge; ein ~ thun to (make a) vow; vgl. Gelübde.

**gelobt** (◡◡́) *p.p.* von (ge)loben.

**Ge-lock(e)**[1] (◡◡́(◡)) [locken[1]] *n* ⑱ (das Lockigmachen des Haares) curling; (Gesamtheit des sich lockenden Haares) (mass of) locks, curls, ringlets *pl.*

**Ge-lock(e)**[2] (◡◡́(◡)) [locken[2]] *n* ⑱ bsd. *hunt.* (wiederholtes Anlocken) (continual) (al)luring, decoying, calling; weitS. allurement, enticement.

**ge-lockt** (◡◡́) [locken[1]] *a.* ㉔b. curly(-haired).

**ge-logen** (◡◡́◡) *p.p.* von lügen.

**Ge-lörsch** ⚒ (◡◡́) [zu lursch, lurz, link, unrichtig?] *n* ⑱ lowest pit of a mine.

**Ge-los** (◡◡́) *n* ⑱ *hunt.* = Losung.

**Ge-lose** (◡◡́◡) *f* ⑱ *chm.* gelose.

**ge-losen** † (◡◡́◡) [los] *v/a.* und *v/n* (sn) ㉑c. oder einer Sache (*gen.*) ~ to get rid of s.th.

**Ge-löte** ⚙ (◡◡́◡) *n* ⑩a. soldering.

**ge-löwt** (◡◡́) [Löwe] *a.* ㉔b. *her.* ~er Leopard lion-leopard.

**Gelse** *provc.* (◡́◡) *f* ⑱ *ent.* = Mücke.

**Gelsemin** (◡◡́-) *n* ⑱ *pharm.* gelsemine.

**gelt**[1] (◡́) [verkürzte dritte Person *sg. subj. pres.* von gelten[1]] *int.* (nach vorangegangener

⊛ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ❀ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

Frage) is it not true?, isn't it so?, F eh?; (im Anfang des Satzes zur Bekräftigung) truly, to be sure; ~, das hast du vergessen I say, you quite forgot that; I'm sure, you have forgotten it.

**gelt²** (´) [ahd. *galza*, *gelza* verschnittenes Schwein] *a.* Ⓐb. 1. von Tieren: (unfruchtbar) barren, von Kühen: schott. yeld, *Am.* farrow; von Milchvieh: (trocken) not giving milk, dry. — 2. *hunt.* ~es Treiben unsuccessful chase.

**Gelt-...** (´...) in Zsgn: meist barren, z.B. **~kuh** *f* barren cow; **~tier** *n hunt.* yeld hind.

**Gelte** *provc.* (´˘) [ahd. *gellita*, aus mlt. *gale'ta*] *f* Ⓢ (Eimer) pail, bucket, (Schöpfeimer) piggin, dipper, (Kübel, Bütte) tub (with one handle); als Flüssigkeitsmaß, etwa pot.

**gelten¹** (´˘) [ahd. *geltan* bezahlen] Ⓦd. (*impf. subj.* gölte, a. gälte, † gülte) **I** *v/n.* (h.) 1. a) (einen gewissen Wert haben) to have a certain value, to be of the value of, to be worth; was gilt diese Münze? sie gilt 20 Mark what's the value of this coin? its value is ...; ♪ diese Note gilt einen Takt ... has the value of a bar; was gilt die Wette? how much will you bet or lay?; *prvbs*: jeder gilt, soviel er hat, etwa a man is worth what he has; he who has nothing will be considered as nobody; Verstand gilt mehr als Reichtum wit is more than wealth; b) (einen gewissen Preis haben) to bear a certain price, (kosten) to cost, (verkäuflich sein, verkauft werden zu einem Preise) to sell at a price, to fetch (obtain, or command) a price; was gilt der Weizen? what's the price of wheat?, how's wheat sold?; der Weizen gilt fast nichts wheat is at a very low price or is worth almost nothing; c) *fig.* (von gleichem Gewicht sein, et. aufwiegen) to be equivalent to s.th., to outweigh s.th.; ein Held gilt ein ganzes Volk a hero is worth as much as a whole people; diese Antwort gilt einer Verweigerung gleich this answer is as good as a refusal. — 2. a) (gültig sein) to be current, (in Kraft sein) to be valid or good, to be of good effect, to live, (et. taugen) to hold water, jur. to run, (erlaubt sein) to be allowed or permitted; die ~den (herrschenden) Ansichten the prevailing opinions; nur bedingungsweise ~d conditional, ...ary; dies Billet gilt für zwei ... admits two; die Einladung gilt für dich mit is meant for you too, includes you; englisches Gold gilt überall ... is taken everywhere; die Münze gilt the coin is good or current; die Münze gilt hier nicht the coin does not pass (or go current) here; ~des Recht positive law; dieselbe Regel gilt von ... the same rule applies to ...; im Kriege ~ alle Vorteile all is fair in love and war; topp, die Wette gilt! agreed!, done!; hier gilt kein Zaudern! no time for hesitation now!; Spiel: das gilt nicht (ist gegen die Spielregel) that is not permitted, that is not fair (play); der Wurf gilt nicht (Cricket) no ball; zur Zeit ~d actual; b) ~ **lassen** to let pass, to admit (of), to grant, to allow, to accept, not to dispute, not to question; das lass' ich ~! that may pass, there is something in that, (Beifallsformel) well done!; e-e Behauptung ~ lassen to admit an assertion; (Kartenspiel) das Geben ~ lassen to stand the deal; den Vorwand kann man ~ lassen the pretext is plausible enough. — 3. (Ansehen, Bedeutung haben) to have weight (authority, or influence); bei j-m viel ~ to be of great weight (or to be in great favour) with a p., to go a great way (or to go far) with a p., to be highly esteemed (or respected) by a p.; bei Hofe viel ~ to have great credit (or interest) at court; bei j-m alles ~ to be all in all with a p.; mehr ~ to be of greater weight, to be thought better; nichts ~ to be of no account; alles das gilt nichts all that won't do; es gilt mir wenig it has no weight with me, I make light (or I think little) of it; sein Wort gilt et. they set great value on what he says; Ihre Stimme gilt ebenso viel als meine your vote counts as much as mine; *bibl.*: bei Gott gilt kein Ansehen der Person with God there is no respect (or God is no respecter) of persons, God accepteth no man's person; ein Prophet gilt nirgend weniger denn in s-m Vaterlande und in s-m Hause a prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house; *prvb.* wer et. will ~, der komme selten familiarity breeds (or engendereth) contempt. — 4. für od. als et. ~ (gehalten werden) to be thought (or considered as), to be looked upon as, to pass for, to bear the character of; für nichts ~ to go for nothing; für reich ~ to be thought rich; das kann für keinen Beweis ~ that cannot be admitted as evidence or proof; es gilt als schlechter Geschmack, zu ... it is accounted bad taste to ...; ich habe nie für einen Heiligen ~ wollen I never set up for a saint; bei der Welt ~ für ... to pass for ... with the world; der gute Wille gilt für die That we'll take the will for the deed. — 5. von j-m ~ (mit Recht von ihm gesagt werden können) to hold good of a p., to apply to a p.; was von dir gilt, gilt gerade so gut von mir what may be said of you, applies to me as well, *prvb.* what is sauce for the goose is sauce for the gander; das gilt von allen Schriftstellern that holds good of all authors. — 6. j-m ~ (von ihm so od. sogeachtet werden): mir gilt die Ehre mehr als das Leben to me (or in my eyes) honour is more than life; den Römern galt Tapferkeit für die erste Tugend with the Romans bravery was (looked upon as) the greatest virtue; das gilt mir gleich that's all the same (or all one) to me. — 7. j-m, ↘ für j. ~ (für j. bestimmt, auf ihn abgesehen sein) to be aimed (directed, pointed, or levelled) at a p.; diese Bemerkung gilt dir that remark is meant (or intended) for you, ... applies (or has reference) to you, F it was a dig for you, P put that in your pipe, and smoke it!; die Gesundheit (oder es) gilt dir they are drinking your health. — 8. ↘ um et. ~ (betreffen) to concern s.th. — 9. ~d **machen** (zur Geltung bringen) to make good, to bring to bear, to set forth, (Gewicht legen auf) to lay stress upon; sein Ansehen ~d machen to exert one's authority; eine Ansicht (nachdrücklich) ~d machen to urge a view; einen Anspruch ~d machen to assert (or bring forward) a claim; seinen Einfluß bei j-m ~d machen to use one's interest with a p.; ein Gesetz ~d machen to enforce a law; ein Recht ~d machen to vindicate (maintain, or assert) a right; Verjährung ~d machen to plead prescription; sich ~d machen to assert o.s., to make o.s. conspicuous; er weiß sich ~d zu machen P he is all there; et. macht sich ~d ... makes itself felt, comes home, tells; das Alter macht sich bei mir allmählich ~d old age is encroaching upon me; das **G~dmachen** = Geltendmachung (s. bsd. Art.). — **II** *v/imp.* es gilt: 10. alleinstehend: a) es (das Spiel, die Wette &c.) gilt! done!, agreed!, it's a bargain!, it's a bet; b) ↘ (es kann so geschehen) I have no objection, let it be so; c) (es kommt zur Entscheidung) it is coming to the test; jetzt gilt es! it's our turn now, now is our time, now for it! — 11. es gilt zu (mit *inf.*) (es handelt sich darum, es ist j-s Aufgabe) the matter is, the question is, the chief (or main) point is (to...); gält's auch die ganze Gegend zu durchsuchen though we should have to search everywhere or the whole neighbourhood; hier gilt es, wer am längsten aushält this is a case of who will hold out longest; P bange machen gilt nicht s. bange 2; *provc.* auch mit *gen.*: hier galt es keines Zauderns there was no time for hesitation. — 12. (auf dem Spiele stehen) es gilt Ihr (od. Ihnen das) Leben your life is at stake; und wenn es mein Leben gilt though it (should) cost (me) my life; hier gilt's die Ehre it concerns my honour, my honour is at stake; es gilt Kampf fighting is the word; was gilt's? is it not so? — 13. (vgl. 7) gilt's mir? am I meant?, do you mean me?, am I aimed at? — **III** G~ *n* Ⓢc. = Geltung (s. bsd. Art.).

**gelten²** (´˘) [gelt²] *v/a.* Ⓦb. (kastrieren) to geld, to spay, to castrate.

**Geltend-machung** (´˘-´˘) *f* Ⓦ making good, setting forth, assertion (of one's rights, &c.), enforcement (of laws), insistence, insistance (up[on] opinions, principles, rights); ~ e-s Beweisgrundes driving home of an argument.

**Gelter** (´˘) [gelt²] *m* Ⓦa. swine-gelder, sow-spayer.

**Geltling** (´˘) [gelt²] *m* Ⓢ 1. one year old calf. — 2. (verschnittenes Tier) gelding, spade. — 3. ⚘ = Gelling.

**Geltung** (´˘) [gelten¹] *f* Ⓦ (Wert) value, (Wichtigkeit) importance; *gr.* ~ (richtige Bedeutung) eines Wortes acceptation; ~ einer Silbe quantity; ~ einer Münze currency, currentness; ♪ value, duration; etwas in (oder zur) ~ bringen, sich (e-m Gesetze) ~ verschaffen = sich (ein Gesetz) geltend machen (s. gelten 9); wieder zur ~ gelangen to get into vogue again, to come into fashion again, to be once more the fashion; ~ haben to be valued; zur ~ kommen to find acceptance, to pass, to tell; in ~ setzen to vindicate (the law), Diplomatie: to ratify (a treaty); außer ~ sein: a) to have no value, to be uncurrent; b) von Münzen: to be no longer in circulation, to be withdrawn (from circulation); ohne ~ of no account. — Vgl. auch Gültigkeit.

**Geltungs-..., geltungs-...** (´˘...) in Zu-setzungen: **~bereich** *m* und *n*, **~gebiet** *n* einer Verordnung district where a decree may be enforced; **~los** *a.* Ⓐb. = ungültig.

**Ge-lübde** (˘´˘ od. ↘ ˘´˘) [mhd. *gelübede*, ahd. *gilubida* (*f*), zu geloben] *n* Ⓦa. 1. = Gelöbnis. — 2. *rel.* vow; besonderes ~ singular vow; das ~ des Gehorsams (der Armut, der Keuschheit) vow of obedience (of poverty, of chastity); *Cath.eccl.* durch Ablegung eines ~s in einen Orden treten to profess; Kloster-~ profession; ~ bei Aufnahme in den Mäßigkeitsverein pledge; ein ~ ablegen oder thun, ein ~ auf (oder über) sich nehmen to take (or make) a vow; durch ein ~ binden to pledge; ein ~ erfüllen oder vollbringen to fulfil (perform, or accomplish) a vow; ein ~ brechen to break a vow; infolge eines ~s dargebracht votive.

**Ge-lübde-...** (˘´˘... od. ↘ ˘´˘...) in Zsgn: **~geschenk** *n rel.* votive offering; **~opfer** *n* votive sacrifice; **~tafel** *f* votive table.

**Ge-lüft** ↘ (˘´) *n* Ⓢ = Luft.

**ge-lung** † (˘´) *impf.* von gelingen.

**ge-lungen** (˘´˘) *p.p.* von gelingen.

**Ge-lüst**, ↘ **Ge-lust** (˘´) [ahd. *gilust f*, mhd. *gelust m* und *f*, zu Lust] *n* († *m*) Ⓢ (Verlangen) desire (nach et. of s.th.), (Begehren) appetite, longing, mind (for s.th.), (sinnliche Begier oder Geldgier) cupidity, appetence, (sehnliches Verlangen) hankering, (fleischliche Begier) concupiscence, lust, lustfulness, (sinnliches ~) carnal desire or passion; *bibl.* sich sinnlichen ~en ergeben, fleischliche ~e haben to lust (after), to walk after the flesh;

seine ~e befriedigen to satisfy one's desires; seinen ~en frönen to take one's swing; ein ~ haben to desire, to long (nach for); wie gerade das ~ kommt F as the fly stings; ~ e-r Schwangeren longing, month's mind, (nach ungenießbaren Dingen) ⚕ pica.

**ge-lüsten** (⏑–⏑) **I** *v/imp.,v/n.*(h.) Ⓓb. es gelüstet mich (↖ mir) nach etwas (↖ et. oder eines Gegenstandes), persönlich ich lasse mich nach et. ~ (↖ ich gelüste nach et.) I desire s.th., I feel a strong desire for s.th., I long (or I feel a craving) for s.th., I hanker after s.th., I covet s.th., *bibl.* I lust after s.th.; sich nach fremdem Gute ~ lassen to be tempted by other people's property; *bibl.* laß dich nicht ~ deines Nächsten Weib! thou shalt not covet thy neighbour's wife!; er thut, was ihn gelüstet he does what he likes, he does not deny himself anything. — **II G~** *n* Ⓜc. = Gelüst.

**ge-lüstig** ↖ (⏑–⏑) *a.* Ⓐb. = lüstern.

**Gelze** (–⏑) [gelt²] *f* Ⓖ: **a)** sow that is not yet capable of generation; **b)** spayed (or gelded) sow.

**gelzen** (–⏑) [gelt²] *v/a.* Ⓒc. = gelten².

**Gelzer** (–⏑) [gelt²] *m* Ⓐa. = Gelter.

**ge-mach¹** (⏑–, a. ⏑–) [ahd. *gimah* passend] *a.* Ⓐb. 1. meist *adv.* (langsam) slowly, (sanft) softly, gently, (ruhig) tranquilly, calmly, (allmählich) gradually, by degrees; (nur) ~! (nicht so hitzig!) soft!, fair and softly!, gently!, (halt!) stop!, hold there!, peace! *prvb.* ~ geht auch weit soft and fair (or fair and softly) goes far; slow and steady wins the race. — 2. fast † = gemächlich.

**Ge-mach²** (⏑–) [gemach¹] *n* Ⓢ 1. (Stube) room, (kleines) chamber, (elegantes) apartment; die königlichen Gemächer *pl.* the royal apartments; kleines ~ (für besonderen oder geheimen Gebrauch) closet, conclave; heimliches ~ = Abtritt 3. — 2. ↖ (Stockwerk) *bibl.*: das Haus war dreier ~ hoch ... had three stories. [Macherei, Mach-werk.]

**Ge-mache** (⏑–⏑) *n* Ⓜa. = Machen *n*,

**ge-mächlich** (⏑–⏑) [mhd. *gemachlich*] *a.* Ⓐb. 1. = gemach¹ 1, zB. ~ gehender Mensch easy-going man. — 2. (behagliche Ruhe genießend) feeling at one's ease, easy, (behaglich) comfortable, (bequem) convenient, commodious, (durch nichts gestört) untroubled, undisturbed, (sorglos) unconcerned; ~ weiter schlendern to saunter leisurely on, F to ganderon; ~ sitzen to be comfortably seated; ~ wohnen to have a comfortable dwelling, to be well accommodated; ein ~es Leben führen to be at one's ease, to live comfortably, to jog on. — 3. (ruhige Behaglichkeit liebend) fond of comfort, (sich gehen lassend) self-indulgent, (lässig) listless, indolent.

**Ge-mächlichkeit** (⏑–⏑–) *f* Ⓜ ease, easiness, comfort, comfortableness, convenience, commodiousness, leisureliness; et. nach seiner ~ thun to do s.th. at one's ease.

**ge-machsam** fast † (⏑–) *a.* Ⓐb. = gemächlich.

**Ge-mächte** (⏑–⏑) *n* Ⓜa. 1. [mhd. *gemechte, gemechede,* zu machen] † making, work; (*bibl.*) er kennt, was für ein ~ wir sind he knoweth our frame; oft = schlechtes Mach-werk (s. ds). — 2. [ahd. *gimaht, pl. -i,* zu Macht] P (Zeugungsglieder) genitals, private (or privy) parts *pl.* (especially of the male sex). [affectation, mannerism.]

**Ge-macht-heit** (⏑–) *f* Ⓜ artificialness,

**Ge-mahl** (⏑–) [ahd. *gimahalo,* v. Mahl] *m* Ⓢ, **~in** *f* Ⓜ (geh. Spr. ~ *n* Ⓢ für *m* u. *f*) consort; ~ e-r regierenden Königin queen's consort; der König und s-e erlauchte ~in ... and his queen; (im gewöhnlichen Leben) ~ husband, ~in wife, *co.* spouse; wie befindet sich Ihr Herr ~ (Ihre Frau ~in)? how is Mr. Smith (Mrs. Smith)?, F how is your husband (your wife, fast † your lady)? — Vgl. auch Gatte, Ehe-gatte.

**ge-mahlen** (⏑–⏑) *p.p.* von mahlen.

**ge-mahnen** (⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. 1. j. an et. ~ to remind a p. of s.th., to put a p. in mind of s.th. — 2. ↖ etwas gemahnt mich (oder mir) so und so (kommt mir so vor) s.th. appears to me in a certain light; es gemahnt mich, als hätte ich ihn schon gesehen I have a notion (or it strikes me), I must have seen him before. [fault-finding.]

**Ge-mäkel** F (⏑–⏑) *n* Ⓜa. (continual)

**Ge-mälde** (⏑–⏑) [ahd. *gimâli,* mhd. *gemæle,* zu malen] *n* Ⓜa. painting, painter's work, (gemaltes Bild) picture (auch *fig.* = Schilderung), tableau, (Zeichnung) drawing, (Porträt) portrait, likeness, (Schilderung) description, delineation; Öl~ oil-painting; ~ in Wasserfarben water-colour (painting), aquarelle; ~ in Lebensgröße life-size, full-length (picture); durchscheinendes ~ transparency(-picture); einfarbiges ~ camaieu, monochrome, brooch; perspektivisches ~ perspective; schlechtes ~ daub; schön ausgeführtes ~ finely painted piece; ein ~ anfertigen to paint (or F to do) a picture; ein ~ entwerfen von ... to draw a picture of ... — Vgl. auch Bild.

**Ge-mälde-...** (⏑–⏑...) in Zsgn: **~ausstellung** *f* exhibition of paintings or pictures, gallery, galleries *pl.*; **~firnis** *m* painter's varnish; **~galerie** *f* picture-gallery, ⚕ pinacotheca; **~händler** *m* picture-dealer; **~liebhaber** *m* amateur (or connoisseur) of pictures; **~rahmen** *m* picture-frame; **~reihe** *f* row of pictures; oberste ~r. in e-r Ausstellung F sky; **~reiniger** *m* picture-cleaner; **~restaurierer** *m* picture-restorer; **~saal** *m* picture-gallery or -room; **~sammlung** *f* collection of pictures, vgl. ~galerie.

**Ge-mansche** F (⏑–⏑) *n* Ⓜa. paddling, puddling, F mess(ing).

**Gemara** (–⏑) [hebr.] *f* Ⓜ (Talmud-Erklärung) Gemara.

**Ge-markung** (⏑–⏑) *f* Ⓜ, ↖ **Ge-mark** (⏑–) *n* Ⓢ (Grenze) boundary, bounds, limits *pl.*; (abgegrenztes Gebiet, Feldmark) district, (Bezirk) precinct.

**ge-mäß** (⏑–) [ahd. *gimâzi,* von *mâza* Maß] **I** 1. *a.* Ⓐb. conformable, suitable, agreeable, corresponding, answering (vgl. entsprechend); der Form ~ formal; der Wahrheit ~ truthful; einer Sache ~ sein to agree with s.th., to correspond to (or with) s.th., to answer (to) s.th., to stand with s.th.; (in mathematischem Verhältnisse) to be proportionate to (or commensurate with) s.th.; der Vernunft ~ sein to stand to reason. — 2. *adv.* (od. *prp.* mit *dat.*) conformably to, in conformity with, agreeably (or suitably) to, according to, in accordance with, after, by; Ihrem Befehle (Ihren Wünschen) ~ in compliance with (or in pursuance of) your order (your wishes); der Natur ~ in the course of nature, conformably to nature, naturally; dem Zwecke nicht ~ beside the purpose; einer Religion ~ leben to live up to a religion. — **II Ge-mäß** *n* Ⓢ measure; siehe auch Maß(gefäß).

**Ge-mäßheit** (⏑–) *f* Ⓜ conformity, suitableness, suitability, accordance, correspondence, ...y; in ~ Ihres Befehls = Ihrem Befehle gemäß (s. gemäß 2).

**ge-mäßigt** (⏑–⏑) **I** 1. *p.p.*, entsprechend dem *inf.* „mäßigen". — 2. *a.* Ⓐb. moderate; ♪ (it.) moderato; *geogr.* die ~e Zone the temperate zone. — **II G~e(r)** *s.* Ⓐb. *pol.* moderate (politician), moderatist; die G~en *pl.* the moderates. [tical victim.]

**Ge-maßregelte(r)** (–⏑⏑) *s.* Ⓐb. poli-

**Ge-mäuer** (⏑–⏑) [Mauer] *n* Ⓜa. 1. ⚙ (Mauerwerk) masonry, walling, walls *pl.*; rohes ~ rubble-work. — 2. verfallenes ~ (Ruine) decayed walls, ruins *pl.*

**ge-mein** (⏑–) [ahd. *gimeini*] Ⓐb. **I** *a.* 1. **a)** (gemeinsam, bei mehreren übereinstimmend vorhanden) common, (allgemein) general; **b)** (vielen od. allen, bzd. einer Gesamtheit gehörend) common, public; vielen ~ promiscuous; **c)** (gewöhnlich, häufig) common (bsd. ♀ und *zo.*), (durch nichts vom Gewöhnlichen verschieden) ordinary, (alltäglich) trivial, (abgedroschen) trite; sehr ~ as common as dish-water. — 2. Beispiele: **a)** mit Subst.: das ~e Beste oder Wohl the public (or common) welfare or weal; *arith.* ~er Bruch vulgar fraction; ~er Gebrauch common (general, or familiar) use; ~es Gefängnis common prison; ~e (*ant.* heilige) Geschichte profane history; ● ~er Handelswert common market-value; jur. Recht der ~en Hut commonage; ~es Jahr (*ant.* Schaltjahr) common year; der ~e Lauf der Dinge the common course of things; das ~e Leben common (or familiar) life, every-day life; im ~en Leben in every-day life, commonly, generally, popularly, vulgarly, vulgo; Ausdruck des ~en Lebens familiar expression; jur. das ~e Recht the common law; ⚙ ~es Roheisen gray pig-iron, foundry-pig; mit j-m ~e Sache machen to make common cause (to associate o.s., or to throw in one's lot) with a p.; die ~e Straße the public road; ~er Tag week- or working-day; der ~e Verstand common sense; ~e Weide = Gemein-weide; das ~e Wesen = Gemein-wesen; **b)** mit Verben: sie haben es mit anderen ~ they have it in common with others, they partake of it with others; wir haben nichts mit ea. ~ we have nothing in common; das ist ihnen ~ that is common to them; der Tod ist allen Menschen ~ death is common to all. — 3. (der großen Masse angehörig) vulgar, (niedrig; *ant.* edel) low, (niedrig von Gesinnung) mean, base, (pöbelhaft) vulgar, (grob) coarse, (roh und unanständig) gross, (schmutzig) dirty, (verworfen) abject; ~er Ausdruck = ~e Sprechweise; ~e Geburt low birth; ~e Gesellschaft low company; der ~e Haufe the vulgar; das ist ein ~er Kerl he is a dirty (or low) fellow, he is a blackguard; der ~e Mann, das ~e Volk: a) the common people, the lower orders *pl.*, b) vulgar (or low) people; (um) mit dem ~en Mann zu reden speaking (or to put it) vulgarly; ~e Seele mean soul; ~er Soldat = 4; ~e Sprache (Schreib-art) low language, vulgar parlance (style); ~e Sprechweise vulgarism; ~er Streich low (or nasty) trick; ~es Weibstück common prostitute, woman of the town; ~ machen to vulgarise; sich ~ machen: a) to render o.s. popular; b) to lower (degrade, or demean) o.s.; sich zu ~ machen to make o.s. too cheap; *prvb.* wer sich ~ macht, wird dadurch veracht' familiarity breeds (or engendereth) contempt. — **II** der G~e, ein G~er *m* 4. a) ⚔ common soldier, private (soldier); Unteroffiziere und G~e *pl.* rank and file *sg.*; vom G~en zum Offizier avanciert taken from the ranks; zum G~en degradiert werden to be degraded to the ranks; b) die G~en *pl.* (*ant.* Adel, Klerus) the commonalty, the commons *pl.*; (Engl.) Haus der G~en House of Commons; c) ⚙ Schriftgießerei, *typ.* die G~en (das kleine Alphabet) lower-case (letters). — **III Ge-meine(s)** *n* 5. what is low (mean, base, or vulgar), vulgarity; aus G~em ist der Mensch gemacht, und die Gewohnheit nennt er seine Amme (*SCH.*) of the wholly common is man made, and custom is his nurse (COLERIDGE).

**Ge-mein-..., ge-mein-...** (⏑–...) in Zsgn: **~besitz** *m* common (or joint) possession or property; **~brett** ⚙ *n carp.* inch-board,

board one inch thick; **~eigentum** *n* = ~beſitz; **~faßlich** *a.* intelligible to all or to an average understanding, popular; **~faßlichkeit** *f* general intelligibility, popularity; **~gefährlich** *a.* dangerous to society or to the state; **~gefühl** *n*: a) feeling, sense of touch; b) = ~geiſt b; **~geiſt** *m*: a) (Corpsgeiſt) esprit de corps; b) (Sinn für das Gemeinwohl) public (or national) spirit, public-mindedness, public-spiritedness; **~germaniſch** *a.* common to all Germanic (or Teutonic) languages or dialects; **~gläubiger** ✿ *m* creditor under a commission of bankruptcy; **~gültig** *a.* generally received (admitted, or established); **~gut** *n* common (or public) property; *fig.* ~gut aller ſein to be public property, to be within the reach of all; eine Wiſſenſchaft zum ~gut machen to popularise; **~hin** ſiehe bſd. Artikel; **~kundig** *a.* generally known, notorious; **~lade** ⊕ *f* = ~brett; **~name(n)** ↘ *m gr.* collective noun; **~nützig**, **~nützlich** *a.* generally useful, of general utility, of public use or benefit; (v. Perſonen) public-spirited, -hearted, or -minded; ~nützige Anſtalt public institution; ~nützliges Unternehmen social enterprise; **~nützigkeit**, **~nützlichkeit** *f* common (or public) utility or benefit; **~ort** ↘ *m*, **~platz** *m rhet.* topic; gewöhnlich: commonplace, platitude, truism, banality; ~plätze betr. topical; ſich in ~plätzen ergehen to deal in commonplaces; **~plätzig** *a.* commonplace, trite, trivial; **~plätzigkeit** ↘ *f* banality, triviality, triteness; **~recht** *n* = gemeines Recht (ſ. gemein 2a); **~rechtlich** *a.* valid in (or based upon) common law; *adv.* in common law; **~ſchädlich** *a.* injurious (or prejudicial) to all (to society, or to the state); **~ſchuldner** *m* insolvent in a commission of bankruptcy, bankrupt; **~ſinn** *m* = ~geiſt b; **~verderblich** *a.* = ~ſchädlich; **~verſtändlich(keit)** = ~faßlich(keit); **~weſen** *n* community, commonwealth, state; das ~w. betr. public; **~wohl** *n* public good, common (public, or general) weal; **~zeche** ⚒ *f* mine worked in common. — Vgl. auch Gemeinde-...

**Ge-meinde** (⏑⏑́⏑) [ahd. *gimeinida*] *f* ⓜ 1. (Genoſſenſchaft überhaupt) community, commonalty, body. — 2. (Land- od. Stadt-)~ the inhabitants (or rate-payers) *pl.* of a city (town, or district); franzöſiſche ~ commune; ländliche ~ = Dorfſchaft; ſtädtiſche ~ municipality, municipal corporation; der (oder zur) ~ gehörig: a) allgemein: communal, b) (ſtädtiſch) municipal; die Vorſteher der ~ the magistracy *sg.*; der ~ zur Laſt liegen to be on the parish; auf Koſten der ~ erzogenes Kind parish child. — 3. *rel.* chriſtliche ~ Christian communion, church; kirchliche ~, ~ der Gläubigen congregation; Orts-~, Kirchen-~ parish; Mitglieder *pl.* der ~ parishioners; von der ~ ausſchließen to excommunicate; (erz)biſchöfliche ~ (arch)bishopric; ~ im Himmel church triumphant; freie (freireligiöſe) ~ free congregation, free community.

**Ge-meinde-...** (⏑⏑́...) in Zſſgn: **~abgabe** *f* scot and lot; **~acker** *m* communal land, common; **~angelegenheit** *f* parish affair; **~anger** *m* = ~acker; **~arme** *m/pl.* parish poor; **~auflagen** *f/pl.* local taxes, parish rates; **~ausſchuß** *m* local board; **~behörde** *f* magistracy, corporation; **~bezirk** *m* municipality, parish; **~bier** *n* a certain quantity of beer allowed to the members of a community at their sittings; **~bulle** *m* = ~ſtier; **~bürger** *m* member of a community, citizen; **~einkommen** *n* revenues *pl.* of a community; **~feld** *n*, **~flur** *f* = ~acker; **~genoſſe** *m* parishioner; **~geſang** *m eccl.* congregational singing; **~glied** *n* member of a community; *eccl.* church-member, parishioner; die ~glieder betr. parishional; **~gut** *n* parish property; **~haus** *n*: a) common-hall, townhall; b) parish poor-house; **~hirt** *m* herdsman of the parish; **~holz(ung** *f*) *n* = ~wald; **~kaſſe** *f* treasury of a community; **~kirchenrat** *m*: a) vestryman; b) (Behörde) vestry(-board); **~land** *n* = ~acker; **~ländereien** *f/pl.* common(s); ~ländereien der allgemeinen Benutzung entziehen to discommon land; **~mitglied** *n* = ~glied; **~ordnung** *f* regulations *pl.* of a community, parish regulations; **~rat** *m*: a) common councilman, alderman; (kirchlicher) vestryman; b) (Behörde) common council, town (or parish) council; local government-board; *eccl.* vestry(-board); **~ratsbeſchluß** *m* decision (or order) of the common council; **~ſache** *f* = ~angelegenheit; **~ſchreiber** *m* town-clerk, parish clerk; (des Gemeindekirchenrats) vestry-clerk; **~ſchuld** *f* municipal debt; **~ſchule** *f* (Ortsſchule) parish school; (Volksſchule) board-school; **~ſchullehrer** *m* parish schoolmaster; **~ſchulweſen** *n* affairs *pl.* of national schools; **~ſiegel** *n* parish seal, town seal; **~ſpritze** *f* parish engine; **~ſteuern** *f/pl.* municipal taxes, town dues, parish rates; **~ſteuerzahler** *m* rate-payer; **~ſtier** *m* parish bull; **~trift** *f* = ~weide; **~umlage** *f* assessment of municipal taxes or of parish rates; **~unterſtützung** *f* parish relief; **~verband** *m* (für das Armenweſen) poor-law union; **~verfaſſung** *f* municipal constitution; **~vertretung** *f* (kirchlich) (select) vestry; **~vertreter** *m* (kirchlich) vestryman; **~verwaltung** *f* local administration, local board; **~vorſtand** *m* town council, local (or council-)board; **~vorſteher** *m* magistrate of a parish, vgl. auch ~rat a; **~wahl** *f* municipal election; **~wald** *m* communal forest; **~weg** *m* parish (or common) road; **~weide** *f*, **~wieſe** *f* common. — Vgl. auch Gemein-...

**Ge-meinder** ↘ (⏑⏑́⏑) *m* ⓜa. 1. inhabitant of a township or parish. — 2. = Gemeindevorſteher. — 3. *provc.* = Schieds-richter.

**Ge-meinds-...** *provc.* (⏑⏑́...) in Zſſgn = Gemeinde-...

**Ge-meine** (⏑⏑́⏑) 1. *m* = gemein 4. — 2. [ahd. *gimeini*] *f* ⓜ = Gemeinde. — 3. *n* = gemein 5. [ſ. gemein 4 u. 5.]

**Ge-meiner** *m*, **Ge-meines** *n* (⏑⏑́⏑) ⓐb.

**Ge-meinheit** (⏑⏑́–) *f* ⓜ 1. (unedles, pöbelhaftes Weſen) baseness, meanness, lowness, coarseness, grossness, dirtiness, vulgarity; (einzelne Äußerung oder Handlung) mean (low, shabby, or dirty) trick, piece of meanness; (gemeine Rede) vulgarism; das iſt e-e ſchändliche (oder bodenloſe) ~ that's revolting, F that's a mean shame. — 2. ↘ = Gemeinſchaftlichkeit. — 3. ↘ = Gemeinde 2. — 4. ↘ ~en *pl.* = Gemeinde-ländereien. — 5. ↘ *coll.* plebeians *pl.*

**gemeinhin** (⏑⏑́⏑), **ge-meiniglich** (⏑⏑́⏑⏑) *adv.* commonly, generally, usually, ordinarily, for the most part.

**ge-meinlich** ↘ (⏑⏑́⏑) *adv.* = insgemein.

**ge-meinſam** (⏑⏑́–) *a.* ⓐb. 1. = gemeinſchaftlich. — 2. ↘ (allen gehörig) common, public. [ſchaftlichkeit.]

**Ge-meinſamkeit** (⏑⏑́––) *f* ⓜ = Gemein-

**Ge-meinſchaft** (⏑⏑́⏑) *f* ⓜ 1. ~ der Güter, der Intereſſen ꝛc. community, (enge Verbindung) communion; ~ von Leib und Seele union of body and soul; in ~ mit jointly with, together with; et. in ~ beſitzen oder haben to have (or hold) s.th. in common; was hat das Licht für ~ mit der Finſternis? what is there in common between light and darkness?; jur. ~ des Beſitzes indivision. — 2. (Ähnlichkeit, Beziehung) affinity, (Verbindung durch Gemeinſamkeit der Intereſſen) alliance, (Genoſſenſchaft) companionship, fellowship, society, (Geſchäftsgenoſſenſchaft) partnership, (Verkehr) intercourse, (Verbindung) communication, (Vertrautheit) familiarity; brüderliche ~ confraternity; in engſter ~ in closest intimacy; in ~ leben to live together; ~ haben (machen) to hold communion or intercourse, to intercommunicate, F to be in touch (mit with); jede ~ mit j-m abbrechen to break (off all intercourse) with a p. — 3. *rel.* ~ der Gläubigen invisible church; ~ der Heiligen communion of saints.

**ge-meinſchaftlich** (⏑⏑́⏑⏑) **I** *a.* ⓐb. common, (gegenſeitig) mutual; ~er Beſitz community of goods, joint tenancy; ~er Beſitzer oder Eigentümer joint proprietor or owner; ~er Freund common (or mutual) friend; ~es Leſen family reading; ~e Sache mit j-m machen to make common cause (or to act in common) with a p., to cast in one's lot with a p.; *arith.*: ~es Maß common measure; im Verhältniſſe (zu einer anderen Zahl) ohne ~es Maß ⚭ irrational; ohne ~e Maßeinheit incommensurable; ~er Nenner common denominator; *math.* mit ~em Mittelpunkte concentric; jur. ~e Nutznießung joint use; ✿: für ~e Rechnung on (or for) joint account (*abbr.* j./a.); Unternehmen auf ~e Rechnung joint(-stock) operation; es geht auf ~e Koſten the expenses are borne in common (or are clubbed), *Am.* it's a Dutch treat; ~e Fonds joint stock *sg.*; ~e Prokura joint procuration. — **II** *adv.* in common, commonly, in company, jointly, conjointly, shoulder to shoulder, (gegenſeitig) mutually; ~ beſitzen to hold in common; et. mit j-m ~ genießen to share s.th. with a p.; et. ~ thun to unite (or join) in doing s.th.; die Folgen ~ tragen to share the consequences; ſich ~ in et. teilen to share s.th., to be joint partakers in s.th.

**Ge-meinſchaftlichkeit** (⏑⏑́⏑⏑–) *f* ⓜ (gemeinſchaftlicher Beſitz) community, common possession; (Einverſtändnis) concert; (gegenſeitige Verantwortlichkeit) solidarity.

**Ge-meinſchafts-...** (⏑⏑́⏑...) in Zſſgn: **~bewußtſein** *n* feeling of solidarity; **~haft** *f*, **~pflicht** *f* solidarity.

**Ge-menge** (⏑⏑́⏑) [mengen] *n* ⓜa. 1. (das Mengen) mingling, blending, (in innigerer Weiſe) mixing, commixtion; ⚔ (Hand-)~ scuffle, fray, hand-to-hand fight. — 2. (das Gemengte, Gemengſel) mixture, medley, mash, ⚭ (it.) congeries (*sg.* u. *pl.*), *fig.* amalgam; *agr.* ~ von Weizen und Gerſte auf demſelben Felde maslin, meslin; ⊕ Glasmacherei: frit; *metall.* mixture of ores and fluxes.

**Ge-meng(e)-...** (⏑⏑́(⏑)...) in Zſ.-ſetzungen: **~aſche** *f chm.* u. *metall.* test-ashes *pl.*; **~geſtein** *n min.* conglomerate; **~korn** *n* = Menge-korn; **~krücke** ⊕ *f* stirrer; **~ſtoffe**, **~teile** *m/pl. chm.* constituent (or component) parts of a mixture.

**Ge-mengſel** (⏑⏑́⏑) *n* ⓜa. medley, mingle-mangle, mish-mash, hodge-podge, hotch-potch (ſ. a. Gemenge 2). [korn.]

**Ge-mengt-korn** (⏑⏑́-⏑) *n* ⓜ = Meng-

**Ge-merk** (⏑⏑́) [Marke, merken] *n* ⓜ 1. mark. — 2. ehm. bei den Meiſterſängern: managing board (of a guild of mastersingers).

**ge-meſſen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* u. *a.* ⓐb. 1. measured, (begrenzt) limited. — 2. (feſt und genau beſtimmt) express, strict, precise, positive, (förmlich) formal, ceremonious, (mit Würde) dignified, (ernſt) grave, (zurückhaltend) reserved, undemonstrative; j. auf das ~ſte (ſtrengſte) anweiſen to enjoin a p. most positively; ſich auf das ~ſte ausdrücken to be overnice in one's expressions, to weigh one's words; ~er Befehl strict (or express) order or injunction); j. ~ grüßen to salute a p. ceremoniously (or stiffly); in ~en Schritten

with measured steps, slowly, formally; ~es Wesen sober (sedate, or stately) deportment, (feierlich) lofty (or solemn) air; ~e Worte *pl.*: a) dignified words; b) (*G.*) (gebundene Rede) metrical language, metre.

**Ge-messenheit** (◡◡́◡-) *f* ⑭ strictness, preciseness, precision, formality, gravity.

**ge-messentlich** ↘ (◡◡́◡◡) *adv.* zu „gemessen 2".

**Ge-metzel** (◡◡́◡) *n* ⓐa. (Abschlachten) slaughter, (aus Grausamkeit) butchery, (aus Wut) carnage, blood-bath, (gegen Wehrlose) massacre, (rücksichtsloses ~) havoc(k).

**ge-mieden** (◡◡́◡) *p.p.* von meiden.

**Ge-misch** (◡◡́) [mischen] *n* ⑧ 1. (Mischen) mixtion. – 2. (Gemischtes) mixture, compound, composite, (von Metallen) alligation, (mit Quecksilber) amalgam, (bsd. von Geisteserzeugnissen) miscellany; ~ von Arzneimitteln, Flüssigkeiten, Farben mixture of drugs, liquids, colours; ~ aus allerlei Dingen chow-chow; buntes ~ motley; ein seltsames ~ von Heldenmut und Feigheit a strange mixture of heroism and cowardice; ein ~ widerstreitender Gefühle a conflict of repugnant feelings. — Vgl. auch Gemenge.

**ge-mischt** (◡◡́) *p.p.* u. *a.* ㉔b. mixed, mingled, (vermischt) miscellaneous, (durcheinander gemischt) promiscuous (s. mischen); ♪ ~er Chor (Frauen- u. Männerstimmen) mixed chorus, mixed voices *pl.*; ~e Ehe (zw. Gatten verschiedener Konfession) mixed marriage; ~e Farbe mixed colour; mit ~en Gefühlen et. anhören ... with conflicting feelings; ~er Gesangverein s. Gesang-verein; F ~e Gesellschaft mixed company; *math.* ~e Gleichung mixed equation; *hunt.* ~e Jagd rough shooting; ~e Kost, ~e Nahrung animal and vegetable diet or food; F das Publikum war mir zu ~ I found, it was too mixed an affair; ~e Schule (für Knaben und Mädchen) school for boys and girls or for both sexes; ~es Sprachgebiet bilingual district; ~er Wald (Laub- u. Nadelholz) forest of deciduous trees mingled with firs, ⚗ forest of foliaceous and coniferous trees; *arith.* ~e Zahl mixed number; 🚂 ~er Zug mixed train.

**ge-mischt-...** (◡◡́...) in Zf.-stgn, zB.: **~linig** *a. geom.* ⚗ mixtilineal, mixtilinear; **~sprachig** *a.* of different (or several) languages (idioms, or dialects), bilingual.

**Ge-mischt-heit** (◡◡́-) *f* ⑭ miscellaneousness, promiscuousness, promiscuity.

**Gemme** (◡́◡) [lt.] *f* ⑮ gem, (tief geschnitten) intaglio, (erhaben geschnitten) cameo.

**Gemmen-...** (◡́◡...) in Zssgn: **~abdruck** *m*, **~abguß** *m* paste; **~beschreiber** *m* ⚗ dactyliographer; **~beschreibung** *f* ⚗ dactyliography, glyptography; zur ~beschreibung gehörig ⚗ dactyliographic; **~kunde** *f* ⚗ dactyliology; zur ~kunde gehörig ⚗ dactyliologic; **~kundige(r)** *m* lapid(ar)ist; **~liebhaber** *m* amateur (or collector) of gems; **~sammlung** *f* cabinet (or collection) of gems; ⚗ dactyliotheca, ↘ glyptotheca; **~schneidekunst** *f* ⚗ dactylioglyphy; **~schneider** *m* ⚗ dactylioglyph(ist).

**ge-mocht** (◡◡́) *p.p.* von mögen.

**ge-molken** (◡◡́◡) *p.p.* von melken.

**Ge-morde** (◡◡́◡) *n* ⓐa. (continued) slaughter, massacre.

**Gems**¹ (◡́) *f* ⑭ (*pl.* ...sen) = Gemse.

**Gems**² ⚒ (◡́) *m* (*n*) ⑧ loose rock.

**Gems-..., gems-...** (◡́...) in Zf.-setzungen: **~artig** *a. zo.* ⚗ rupicaprine; **~ballen** *m* = Gemsen-kugel; **~bart** *m* chamois-beard; **~bock** *m zo.* chamois-buck; **~farbe** *f*, **~farben** *a.* chamois; **~geiß** *f* = ~ziege; **~haut** *f* chamois-skin; **~horn** *n* chamois-horn; **~jagd** *f*, **~jäger** *m* = Gemsen-jagd, -jäger; **~kraut** ⚘ *n*: a) leopard's-bane, panther-strangler (*Doro'nicum pardalia'nches*); b) floating water-cress (*Nastu'rtium amphi'bium*); **~leder** *n* chamois-leather, shammy(-leather); **~ledern** *a.* of chamois-leather; **~tier** *n* = ~ziege; **~wurz(el)** ⚘ *f* a) bear's-ear (*Pri'mula auri'cula*); b) = ~kraut a; **~ziege** *f zo.* female (or doe) of the chamois, rock-doe. — Vgl. Gemsen-...

**Gemse** (◡́◡) [ahd. *gamiza*, mhd. *gemze*] *f* ⑮ *zo.* chamois, Alpine goat (*Rupi'capra*).

**Gemsen-...** (◡́◡...) in Zssgn: **~ballen** *m* = ~kugel; **~fell** *n* chamois-skin; **~freche** *f poet.* (*G.*) pertness of chamois; **~geier** *m* = Lämmer-geier; **~haar** *n* chamois-hair; **~jagd** *f* chamois-hunting; **~jäger** *m*, **~steiger** *m* chamois-hunter; **~kugel** *f* (oft im Gemsenmagen gefundener Haarklumpen) German bezoar or hairball, ægagropil*a*, ...*e*. — Vgl. Gems-...

**gemsenhaft** (◡́◡◡) *a.* ㉔b. like a chamois, chamois-like.

**Ge-muckse** F (◡◡́◡) *n* ⓐa. muttering, grumbling.

**Ge-müll** ↘ (◡◡́) *n* ⓐa. = Müll.

**Ge-münd(e)** (◡◡́(◡)) [ahd. *gimundi*, zu Mund] *n* ⑧ (ⓐa.) = Mündung.

**Ge-munkel** (◡◡́◡) *n* ⓐa. confused whispering (muttering, or murmuring), rumour, inkling; es geht ein ~ it is whispered (or rumoured) about.

**Ge-murkse** F (◡◡́◡) *n* ⓐa. 1. snarling, growling, grumbling, grunting. — 2. plodding (vgl. büffeln II).

**Ge-murmel** (◡◡́◡) *n* ⓐa. murmur(ing).

**Ge-murr(e)** (◡◡́(◡)) *n* ⑧ (ⓐa.) grumbling, &c. (siehe murren).

**Ge-müse** (◡◡́◡) [Mus] *n* ⓐa. vegetables, greens, pot-herbs *pl.*, F garden-stuff; eingemachtes ~ preserved vegetables, vegetable-preserve; erstes ~ first vegetables; frisches oder grünes ~ green vegetables; frühe ~ *pl.* hastings; von ~ leben to live on vegetables; ~ betreffend legumin*ose*, ...*ous*; F *fig.* junges ~ girl(s) in her (their) teens.

**Ge-müse-..., ge-müse-...** (◡◡́◡...) in Zssgn: **~ampfer** ⚘ *m* patience (*Rumex patie'ntia*); **~arten** *f/pl.* different sorts of leguminous plants; **~artig** *a.* ⚗ oleraceous; **~bau** *m* growing of vegetables, market-gardening, ⚗ olericulture; **~beet** *n* vegetable-bed; **~erbse** ⚘ *f* = ~platterbse; **~feld** *n* market-gardener's ground; **~fleckblume** ⚘ *f* cabbage-spilanthes, Para cress (*Spila'nthes olera'cea*); **~gänsedistel** ⚘ *f* milkweed (*Sonchus olera'ceus*); **~garten** *m* kitchen-garden; den ~g. betr. olitory; **~gärtner** *m* kitchen- or market-gardener; **~händler(in)** greengrocer, (hökernd) costermonger; **~handlung** *f* greengrocery, greengrocer's shop or business; **~hobel** *m* vegetable-slice; **~judenpappel** ⚘ *f* = ~linde; **~keller** *m* greengrocer's cellar; **~kohl** ⚘ *m* = Garten-kohl; **~korb** *m* der Hökerinnen market-basket; **~kräuter** *n/pl.* culinary (or oleraceous) plants, pot-herbs; **~land** *n* = ~feld; **~lauch** ⚘ *m* cabbage-garlic (*A'llium olera'ceum*); **~linde** ⚘ *f* Jews'-mallow (*Co'rchorus olito'rius*); **~markt** *m* vegetable-market, herb-market, market for herbs; **~pflanzen** *f/pl.* oleraceous plants, vgl. ~kräuter; **~platterbse** ⚘ *f* cultivated (or chickling-) vetch (*La'thyrus sati'vus*); **~sämereien** *f/pl.* pot-herb seeds; **~schneidemaschine** *f* vegetable-slice; **~schüssel** *f* vegetable-dish; **~spinat** ⚘ *m* pot-herb spinach (*Spina'cia olera'cea*); **~suppe** *f* vegetable-soup; **~waren** *f/pl.* greengrocery, F green stuff *sg.*; **~zucht** *f* = ~bau.

**ge-müßigt** (◡◡́◡) *p.p.* u. *a.* ㉔b. s. müßigen.

**ge-mußt**, ↘ **gemußt** (◡◡́) *p.p.* v. müssen.

**ge-mut** ↘ (◡◡́) *a.* ㉔b. = gemutet (siehe muten), bsd. in Zssgn, zB. wohl-gemut.

**Ge-müt** (◡◡́) [ahd. *gimuoti*, mhd. *gemüete*, von *muot* Stimmung] *n* ㉗ (*G. a. pl.* ~e ⑧) 1. (inneres od. seelisches Gefühl) feeling, (Seele) soul, (Herz als Sitz dieses Gefühls) heart (beide auch zur Bezeichnung einer Person in Bezug auf ihr inneres Gefühl), (Denk- und Erkenntnis-vermögen) mind, heart and soul, (Gemütsart) turn of mind, disposition, nature; Mensch von ~ man of feeling, *bibl.* man of bowels; er ist ganz ~ he is full of feeling, he is all heart; er hat kein ~ he has no feeling; böses ~ bad (or depraved) heart; edles ~ noble (or generous) mind; ein gutes ~ a good nature; ein gutes ~ haben, gut von ~ sein to be good-natured; krankes ~ diseased mind; liebreiches (freundliches) ~ kind (affectionate) disposition; sanftes ~ mild temper; vergrämtes ~ soured temper; verstörtes ~ uneasy mind; zärtliches ~ tender heart or nature; mit zärtlichem ~ tender-hearted; F *co.* sie hat ~ (Geld) she has plenty of tin, she has mopuses, she is in full feather; sein ~ erleichtern to disburden one's mind; *bibl.*: von ganzem Herzen, von ganzer Seele und von ganzem ~e with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind; im Geiste eures ~s in the spirit of your mind. — 2. die Gemüter *pl.* (Personen) the minds of men; die ~er waren erbittert the minds of men were embittered; die ~er erbittern to breed ill feeling or ill blood. — 3. j-m et. **zu** ~e **führen** to represent s.th. (or to bring s.th. home) to a p., to remind a p. of s.th., to put a p. in mind of s.th.; (eindringlich ans Herz legen) to urge s.th. upon a p., to impress s.th. on a p.'s mind; j-m sein Unrecht zu ~e führen to reproach a p. with his wrong-doing; sich et. zu ~e führen od. ziehen to take s.th. to heart; F *co.* (Speisen und Getränke verzehren) to get hold of s.th., to appropriate s.th.; sich eine Flasche Wein zu ~e führen to discuss a bottle of wine; **das geht ihm zu ~e** that affects (or touches) him very nearly; er **zieht** es sich sehr zu ~ he takes it to heart, he grieves for it very much. — 4. † = Absicht 1.

**Ge-müt-..., ge-müt-...** (◡◡́...) in Zssgn: **~los** *a.* unfeeling, devoid of feeling or sentiment; **~losigkeit** *f* unfeelingness, insensibility, apathy; **~reich, ~voll** *a.* (full of) feeling, full of sentiment; tender-hearted. — Vgl. auch Gemüts-...

**ge-mütlich** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. 1. von Orten: comfortable, cozy, snug, (anheimelnd) homelike, F homey, homish; von Dingen: agreeable, nice, pleasant; ~ zu Bett gehen to go cozily to bed; laßt uns ~ plaudern let us have a cozy chat; es ist mir hier nicht ~ I don't feel at ease here; das Zimmerchen ist recht ~ ... very snug; ~es Zimmer snuggery; wir sitzen hier so ~ we are so comfortable here; eine ~e Stunde a pleasant hour; eine ~e Tasse Kaffee a quiet cup of coffee; ~es Schlendern jog-trot. — 2. von Personen: (gutmütig) good-natured, (umgänglich) sociable, (behaglich) easy(-going), cheery, (angenehm) agreeable; er ist ein ~er Kerl he is a jolly good fellow; ~ sein to be good company; F na, seien Sie (nur) ~! don't make any fuss!; F (nur) immer ~! keep your temper!, gently!, F keep your hair on!; ~ werden to unbend. — 3. a) ↘ (das Gemüt betreffend) affecting the mind; ~e Aufregung = Gemüts-aufregung; b) (Gemüt habend) full of feeling; ~e Dichtung poetry of sentiment.

**Ge-mütlichkeit** (◡◡́◡-) *f* ⑭ 1. (Behagen) ease, (Behaglichkeit) coziness, snugness, comfort, (Anheimeln) homelikeness, (Umgänglichkeit) sociability; *prvb.* ~ ist das halbe Leben, es geht nichts über die ~, etwa nothing like ease and comfort; vgl. Geld-sache. — 2. kind feeling, kind disposition, heartiness, good nature.

**Ge-müts-..., ge-müts-...** (◡◡́...) in Zssgn: **~anlage** *f* = ~art; **~arm** *a.* devoid of feel-

ing; ~art *f* (geistige Beschaffenheit) cast of mind, disposition, constitution, character, (Naturell) nature, (geistige Richtung) turn of mind, (Stimmung des Gemüts) temperament, temper, (Laune) humour, (Hang) tendency; neidische ~a. dog-in-the-manger disposition; unfreundliche ~a. ill-naturedness; von ruhiger ~a. of easy temper, even-tempered; in der ~a. begründet constitutional; **~aufregung** *f* agitation, excitement, mind-working; **~beschaffenheit** *f* = ~art; **~bewegung** *f* emotion, affection; heftige ~b. (violent) stir of mind (vgl. ~aufregung); leidenschaftliche ~b. passion, transport; ~bewegungen betr. affect*ional*, ...ive, pathematic; **~erschütterung** *f* (violent) commotion, shock, F great upset; **~fassung** *f* composedness, calmness; **~fehler** *m* fault of character; **~krank** *a.* disordered (diseased, or sick) in mind, sick at heart, mind- or heart-sick, (tiefsinnig) melancholy, hypochondriac, (verrückt) alienated; **~krankheit** *f* disorder of the mind, mental disorder, mind-complaint, ⚗ psychoneurosis, (Schwermut) melancholy; Arzt für ~krankheiten psychia*ter*, ...trist; **~lage** *f* = ~stimmung; **~leben** *n* internal (or inner) life, life of the soul; **~mensch** *m* man of (deep) feeling; *iro.* soft fellow; **~neigung** *f* natural inclination, bias; **~regung** *f*: a) = ~bewegung; b) impulse of the mind; **~ruhe** *f* calmness, quietness, repose, reposedness, composedness, tranquillity, placidity, serenity, equanimity, temperateness, dispassionateness, evenness of temper, easiness (or peace) of mind, inward peace; ⚗ *phls.* ataraxia, (Fassung) countenance, (Kaltblütigkeit) cold blood; träge ~r. phlegm; j-s ~r. stören to upset a p.'s equilibrium; **~stimmung** *f* state (frame, condition, or attitude) of mind, disposition, mood, humour, vein; **~unruhe** *f* uneasiness, discomposure, perturbation (or perplexity) of mind, anxiety; **~verfassung** *f* = ~stimmung; **~welt** *f* moral world, world of sentiment; **~zustand** *m* = ~stimmung. — Vgl. auch Gemüt-...

**gen** (´) *prp.* mit *acc.* zs.-gezogen aus „gegen", oft *poet.* aus metrischen Gründen; in hochdeutscher Prosa nur von der Richtung und in Verbindung mit *s.* ohne *art.*, zB. ~ Himmel to heaven, heavenward(s); ~ Osten to the east.

**ge-nabelt** (⏑´⏑) *a.* Ⓐb. ⚘ und *zo.* ⚗ umbilicate(d), umbiliferous.

**Ge-nage** (⏑´⏑) *n* Ⓐa. (continual or constant) gnawing. [⚗ unguiculate.]

**ge-nagelt** (⏑´⏑) ⚘ *a.* Ⓐb. (Blumenblätter)

**Ge-nähe** (⏑´⏑) *n* Ⓐa.: a) (practice of) sewing; b) (Genähtes) das ist ein zierliches ~ that is elegantly (or daintily) sewed.

**ge-nannt** (⏑´) *p.p.* von nennen.

**genant** (Ʒä´) [fr.] *a.* Ⓐb. annoying, inconvenient, troublesome, irksome, awkward.

**ge-nas** (⏑´) *impf.* von genesen.

**ge-naschig, ge-näschig** ↘ (⏑´⏑) *a.* Ⓐb. = naschig, naschhaft.

**ge-näse** (⏑´⏑) *impf. subj.* von genesen.

**Ge-näsel** (⏑´⏑) *n* Ⓐa. (Näseln) twang.

**ge-nau** (⏑´) [mhd. (*ge*)*nouwe*] **I** *a.* Ⓐb. 1. (bis aufs einzelne übereinstimmend) exact, (bestimmt, a. pünktlich) precise, (bis aufs einzelne eingehend) detailed, minute, circumstantial, (sorgfältig) careful, (sorgfältig und eingehend) accurate, (auf das einzelne achtend) particular, (fein unterscheidend) nice, F sharp, (~ sich anschließend) close, (gut in oder an einander passend) (close-)fitting, tight, (richtig) just, F (as) right as my glove, (regelmäßig) regular; G~eres further particulars. — 2. Beispiele: ~e Abbildung true copy; ~e Aufmerksamkeit close attention; ~e Aufstellung specification; ~e Aufzeichnung record; ~er Ausdruck accurate expression; ~e Auskunft exact (or detailed) information; in ~er Bedeutung in a strict (or limited) sense; ~e Beobachtung close observation; ~e Berechnung nice (or close) calculation; ~er Bericht accurate (detailed, or full) report; ~e Beschreibung exact (or accurate) description; der ~e Betrag the exact amount; ~e Erklärung minute explanation; ~e Nachbildung facsimile; der ~este Preis the lowest price; ~e Prüfung severe examination; ~e Übereinstimmung close agreement; ~e Übersetzung close translation; ~e Überwachung strict superintendence or surveillance; so ~ wie eine Uhr as regular as clock-work; ~e Unterscheidung precise difference, nice distinction; ~e Untersuchung close inquiry or examination; ich bin bei der Untersuchung sehr ~ gewesen I have been very particular in that inquiry; ~es Verzeichnis exact list; ~e Wage delicate balance; ~e Zeichnung exact (or accurate) drawing; die ~e Zeit the exact time; allzu ~ sein to be more nice than wise; ängstlich ~ sein to be scrupulously careful. — 3. (eng verbunden, besonders Personen) close, (innig vertraut) intimate; ~e Bekanntschaft familiarity; ~e Freunde *pl.* near (fast, or intimate) friends; ~e Freundschaft close (or intimate) friendship, intimacy; ~e Verbindung close connexion. — 4. (nur das Ausreichende od. Notwendige enthaltend) barely sufficient; mit ~er Not with great difficulty, scarcely, F by the skin of one's teeth; mit ~er Not entkommen to have a narrow (or a hair-breadth) escape, F to have a narrow squeak or a close shave; mit ~er Not hineingehen to be a tight fit. — 5. (äußerst sparsam) sparing, economical, stärker parsimonious, (geizig) close, near, stingy; sehr (od. ängstlich) ~ very tight or close, close-, hard- or tight-fisted. — 6. ↘ mit dir steht's nicht ~ (richtig) your are not quite right in your head or mind. — **II** *adv.* 7. exactly, precisely, accurately, minutely, closely, strictly; auf das ~este to a turn, to a nicety, to a hair's breadth, to a tittle, to a T; ~ so viel just as much; ~ um 4 Uhr, ~ mit dem Glockenschlage vier at four o'clock precisely, punctually at four o'clock; es ist ~ dasselbe it is absolutely the same; ~ achtgeben F to look sharp; ~ beschreiben to describe exactly (accurately, or minutely); erzählen Sie uns die Sache ~ tell us all the particulars, tell us all about it; sich ~ an eine Regel halten to adhere strictly to a rule; et. ~ kennen to have s.th. at one's fingers' ends; ich kenne ihn sehr ~ I know him very well or intimately; der Rock paßt ~ oder liegt ~ an ... fits tightly, is an exact (or excellent) fit; nicht ~ übereinstimmen to differ slightly; nachdem ich es mir ~ überlegt habe after careful reflection; etwas ~ untersuchen to look narrowly into an affair; die Sache muß ~ untersucht werden this matter wants (close) inquiring into; et. ~ wissen to know the long and the short of a th.; er möchte alles auf das ~este wissen he wants to know (or to get to) the bottom of everything; er weiß nicht ~, was er will he does not know exactly what he wants. — 8. (es mit) etwas ~ nehmen to be exact (scrupulous, particular, or rigorous) about s.th., to stand upon points (trifles, or niceties) concerning a th.; er nimmt es nicht so ~ he is not so particular, he is rather indulgent, he makes some (grains of) allowance, F (im Punkte der Sittlichkeit) he is lax in his morals; die Worte nicht so ~ nehmen not to be fastidious in one's expressions, not to weigh one's words; ~ genommen, ~ gesprochen, ~ zu sprechen strictly speaking, when all is said (and done); man muß es nicht so ~ nehmen one must stretch a point now and then, one must not be too particular, there must be some grains of allowance made, *prvb.* an inch breaketh no square; unter Freunden muß man es nicht so ~ nehmen a good friend never offends.

**Ge-nauigkeit** (⏑´⏑⏑), ↘ **Ge-nauheit** (⏑´–) *f* Ⓐ 1. (Sorgfalt) exactness, exactitude, accurateness, accuracy, niceness, minuteness, strictness, punctualness, punctuality, preciseness, precision, particular*ness*, ...ity, ...ism, rigour, rigorousness, justness, regularity, correctness; truth of a portrait; *phys.* sensibility of a balance; ängstliche, peinliche ~ overniceness, scrupulosity; mit großer ~ to a crumb, to a T. — 2. (Sparsamkeit) economy, stärker parsimoniousness, (Geiz) closeness, stinginess.

**Gendarm** (Ʒän´) [fr.] *m* Ⓢ gendarme, police-soldier, military policeman.

**Gendarmerie** (Ʒän⏑⏑´) [fr.] *f* Ⓢ, ↘ Ⓐ gendarmery, military police(-force); **~corps** *n* corps of gendarmes; **~wachtmeister** *m* sergeant-major of gendarmes.

**Gene** (Ʒä´-nᵉ) [fr.] *f* Ⓢ gêne (vgl. Zwang).

**Genealog** ⚗ (-⏑⏑´) [grch.] *m* Ⓢ genealogist. [nealogy.]

**Genealogie** ⚗ (-⏑⏑⏑´) *f* Ⓢ, ↘ Ⓐ ge-

**genealogisch** ⚗ (-⏑⏑´⏑) *a.* Ⓐb. genealogical.

**Ge-necke** (⏑´⏑) [necken] *n* Ⓐa. (continual) teasing, bantering, or quizzing, F roasting, chaffing.

**ge-nehm** (⏑´) [ahd. *ginâmi*, zu nehmen] *a.* Ⓐb. agreeable, (annehmbar) acceptable, (passend) convenient, (gebilligt) approved of; ~e Person (lt.) persona grata; wenn es Ihnen ~ ist if (it is) convenient to you, if it suits you, if you please or like, if you approve of it; (bei angemeldetem Besuche) ganz ~! delighted to see him or her; ihm ist alles ~ he puts up with everything; etwas ~ halten oder finden (genehmigen) to agree or assent (to), to approve (of), to accept, to grant. [(⏑´⏑) *f* Ⓐ = Genehmigung.]

**Ge-nehm-halten** (⏑´⏑⏑) *n* Ⓢc., **~haltung**

**ge-nehmigen** (⏑´⏑⏑) **I** *v/a.* Ⓐa. 1. (et. Angebotenes sich genehm sein lassen) to approve (of), to agree (to), to take in good part; bsd. in Briefen: ~ Sie den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung receive the assurance of my particular esteem. — 2. weit S. et. ~ (dareinwilligen) to assent (to), to consent (to), (bewilligen) to allow, to permit, (gewähren) to grant, (gutheißen) to sanction, to authorise, (für gültig erklären) to ratify a treaty; eine Bitte ~ to grant a request; eine Maßregel ~ to acquiesce in a measure; einen Vorschlag ~ to agree (or accede) to a proposal; ● ↘ einen Wechsel ~ (annehmen) to accept a bill of exchange; Kanzleistil: genehmigt seen and approved; F *co.* ich werde (mir) wohl noch ein Glas ~ I think I'll take another glass. — **II G~** *n* Ⓢc., **Genehmigung** *f* Ⓐ agreement, consent, assent, (Billigung) approval, approbation, (Annahme) acceptance, (Erlaubnis) permission, leave, (Gutheißung) sanction, authorisation, (Bestätigung der Gültigkeit) ratification; obrigkeitliche G~ung license; mit obrigkeitlicher G~ung with the approval of the authorities; mit Ihrer G~ung with your leave; mit G~ung seiner Eltern with the consent of his parents; von seiner ~ abhängig subject to his approval; die Maßregel erhielt die königliche ~ the measure received the royal assent; ohne G~ung seines Vaters without the permission of his father.

**Ge-neige** (⏑–⏑) *n* Ⓐa. repeated bowing.

**ge-neigen** ⚒ (⏑–⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. j-m ~ to be kindly (or favourably) disposed towards a p.; ~ et. zu thun to deign to do s.th.

**ge-neigt** (⏑–) *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 1. analog dem *inf.* neigen. — 2. (von der wage- od. senkrechten Lage abweichend) inclined, bent, (abschüssig) sloping; ~e Bahn, ~e Ebene inclined plane; ~e Fläche gradient, slope; ~e Lage, ~e Stellung declivity; seitwärts ~, schräg ~ sidelong; *geol.* aufwärts ~ acclin*al*, ...ate; abwärts ~ declive, declivous. — 3. (j-m wohlwollend zugewendet) favourably inclined or disposed (towards a p.), (günstig) favourable, auspicious (to), (günstig u. gnädig) propitious, (gnädig, huldvoll) gracious, (gütig) kind, (liebevoll) affectionate, (gewogen) well-affected, (freundschaftlich) friendly, friendlike; Sie wollen ~est entschuldigen deign to excuse!; sich j. ~ machen to propitiate a p., to ingratiate o.s. with a p.; j. zu et. ~ machen to dispose a p. favourably for s.th.; j-m ~ sein to be favourably disposed to(wards) a p., to bear a p. good will, to wish a p. well, to favour a p.; um ~es Gehör bitten to request a favourable (or a moment's) hearing; ~es Gehör finden to find a favourable hearing; j-m ~es Gehör schenken to give a p. a favourable hearing; ~er Leser gentle (or courteous) reader; ~e Leserin fair reader. — 4. a) (zu et. aufgelegt) inclined, disposed (to s.th.), (auf et. erpicht) bent on s.th., (bereitwillig) willing, ready (to do s.th.); zu etwas ~ sein to find s.th. in one's heart; sich zu etwas ~ finden lassen to consent to s.th., (sich herablassen) to condescend to s.th.; ich bin ~ anzunehmen I incline to suppose; ich bin nicht ~ zu sagen I'm not prepared to say; b) (Hang zu etwas Schlechtem habend) prone, stärker addicted (to s.th.); (öfters Anfälle von etwas habend) subject, liable (to s.th.); zu gewissen Krankheiten ~ sein to have a predisposition to(wards) ..., to stand affected to ...; ~ machend predisponent, predisposing (zu to); zum Trunke ~ sein to have a propensity to drinking or for liquors, to be given (or addicted) to drink; ~ zu fallen top-heavy; *phys.* zur Diffusion ~ diffusive.

**Ge-neigt-heit** (⏑–-) *f* Ⓐ 1. (geneigte Richtung) inclination, slope, declivity. — 2. (günstige Stimmung) favour, favourableness, propitiousness, (Güte) kindness, (Liebe) affection; haben Sie die ~ zu (*inf.*) be so kind as to ... — 3. (~ zu et.) disposition, inclination, (Bereitwilligkeit) readiness, willingness; (Hang) tendency, bent, proclivity, propensity, proneness, aptness, aptitude; *med.* (Empfänglichkeit) predisposition.

**Genera** (–⏑⏑) *pl.* von Genus.

**General** (⏑⏑–) [lt.] *m* Ⓜ, auch Ⓐ ~in *f* Ⓐ: a) ⚔ general, chief commander of an army or body of troops; kommandierender ~ commander; ~ der Infanterie, der Kavallerie general of infantry, of cavalry; Stab eines ~s personal staff; die Frau ~in the general's lady or wife; b) *rel.* (Oberhaupt eines religiösen Ordens) general.

**General-..., general-...** (⏑⏑‿...) in Zſſgn, oft general(-)... (in Titeln rc. bisw. nachgestellt): ~**abrechnung** *f* general (or final) settlement (of accounts); jährliche ~a. annual balance; ~**accise** *f* excise-general; ~**adjutant** ⚔ *m* adjutant-general; ~**agent** *m* agent-general; ~**agentur** *f* general agency; ~**amnestie** *f* general amnesty; ~**arzt** ⚔ *m* erster (zweiter) Klasse (deputy) surgeon-general; ~**auditeur** ⚔ *m* judge-advocate general (of an army); ~**baß** ♪ *m* thorough-bass; ~**befehl** ⚔ *m* general order; ~**beichte** *f eccl.* general confession; ~**bevollmächtigte(r)** *m* † attorney-general; ~**bilanz** ● *f* general (final, or annual) balance; ~**direktor** *m* director-general, manager-general, head-manager; ~direktor einer Eisenbahn general superintendent; ~**distanz** ⚓ *f* distance made good; ~**erlaß** *m*: a) general order; b) general release; ~**feldmarschall** ⚔ *m* field-marshal general; ~**feldwachtmeister** ⚔ *m* major-general; ~**feldzeugmeister** ⚔ *m* master-general of the ordnance, (in England seit 1895) inspector-general of ordnance; ~**fiskal** *m* attorney-general; ~**gewaltiger** ehm. ⚔ *m* provost-marshal; ~**gouverneur** *m* governor-general; ~**inquisitor** *m eccl.* inquisitor-general; ~**inspektor** *m* inspector-general; ~**intendant** *m*: a) *thea.* general manager of a theatre; b) ⚔ storekeeper general, chief (or superintendent) of the commissariat (in Germany); ~**kapitän** ⚔ *m* captain-general; ~**karte** *f* general map; ~**kasse** *f* treasury; ~**kommandant** ⚔ *m* general in command; ~**kommando** ⚔ *n* command in chief, office of the commanding general; ~**kommissar** *m* commissary-general; ~**kommission** *f* general commission; ~**konsul** *m* consul-general; ~**konsulat** *n* consulate-general; ~**kontrolleur** *m* controller-general; ~**kriegszahlmeister** ⚔ *m* paymaster-general; ~**kurs** ⚓ *m* direct course; ~kurs u. Distanz berechnen to cast a traverse; ~**lieutenant** ⚔ *m* lieutenant-general; ~**major** ⚔ *m* major-general; ~**marsch** ⚔ *m*: general alarm; ~m. schlagen to beat the general, to beat to arms; es wird ~m. geschlagen the general beats; ~**nenner** *m arith.* common denominator; Brüche unter e-n ~n. bringen to reduce fractions to a common denominator; ~**oberst** *m* (deutscher Ehrentitel) colonel-general; ~**pächter** *m* der Steuern, ehm. farmer-general; ~**pardon** *m* general pardon or amnesty, general act of oblivion; ~**plan** *m* principal plan; ~**postamt** *n* general post-office; ~**postdirektor**, ~**postmeister** *m* postmaster-general; ~**probe** *f thea.* dress- (or full) rehearsal; ~**profoß** ⚔ *m* = ~gewaltiger; ~**prokurator** *m* ehm. Solicitor-General; ~**proviantmeister** ⚔ *m* chief of the commissariat, commissary-general; ~**quartiermeister** ⚔ *m* quartermaster-general; ~**quittung** *f* receipt (or acquittance) in full (of all demands or accounts), final receipt; eine ~qu. ausstellen to receipt in full; ~**schuldverschreibung** *f* (engl. u. franz. Finanzwesen) omnium; ~**staaten** *m/pl.* States-General (of Holland); ~**staatsanwalt** *m* jur. Advocate General; ~**stab** ⚔ *m*: (der große) ~stab (general) staff; ~**stäbler** *m* = ~stabsoffizier; ~**stabsarzt** ⚔ *m* surgeon-general, director-general of the army medical department; ~**stabschef** ⚔ *m* chief of the staff; ~**stabsgebäude** ⚔ *n* office of the staff; ~**stabskarte** ⚔ *f* ordnance-map, staff-map, military map; ~**stabsoffizier** ⚔ *m* staff-officer; ~**stabsschule** ⚔ *f* college for training staff-officers; ~**statthalter** *m* ehm. Stadtholder-General (of the United Netherlands); ~**statthalterschaft** *f* governor-generalship; ~**stelle** ⚔ *f* generalship; ~**superintendent** *m eccl.* superintendent-general; ~**synode** *f* general synod or convention; ~**versammlung** *f* general meeting or assembly; ordentliche ~v. ordinary (or usual) general meeting; außerordentliche ~v. extra(ordinary) general meeting; ~**vikar** *m Cath.eccl.* vicar-general, chancellor of a bishopric or diocese; ~**vikariat** *n Cath. eccl.* grand-vicariat; ~**vollmacht** *f* general (or full) power of attorney; ~**wachtmeister** ⚔ *m* ehm. master general-major of the waggon-train; ~**warenkonto** *n* merchandise-account; ~**zahlmeister** ⚔ *m* paymaster-general; ~**zeugmeister** ⚔ *m* master of the ordnance. — Vgl. Generals-...

**Generalat** (⏑⏑-–) [lt.] *n* Ⓜ generalship; superintendency.

**generalisieren** (⏑⏑-⏑–⏑) *v/a.* Ⓐa. to generalise.

**Generalissimus** ⚔ (⏑⏑-–⏑⏑) *m* Ⓜ generalissimo, commander-in-chief, captain-general.

**Generalität** (⏑⏑-⏑–) *f* Ⓐ 1. (Allgemeinheit) generality. — 2. ⚔ (Gesamtheit der Generale) body (or staff) of generals.

**Generals-...** ⚔ (⏑⏑‿...) in Zſſgn: ~**epauletten** ⚔ *f/pl.* general's epaulettes (epaulettes with thick fringes to distinguish general officers); ~**rang** *m* rank of a general; ~**titel** *m* title of a general; ~**würde** *f* rank (or dignity) of a general, generalship; ~**zelt** ⚔ *n* tent of a general officer. — Vgl. General-...

**Generalschaft** ⚔ (⏑⏑–⏑) *f* Ⓐ 1. = Generals-würde. — 2. = Generalität 2.

*generatio* ⚘ (⏑⏑–tß⏑-) [lt.] *f inv. physiol.*: ~ *aequi'voca* equivocal (or spontaneous) generation.

**Generation** (⏑⏑-tß(⏑)–) [lt.] *f* Ⓐ (Menschengeschlecht und Zeugung) generation, age, (Geschlecht) auch race; die ältere (jüngere) ~ the aged (rising) generation; Biologie: von einer ~ abstammend monogeneous.

**Generations-...** (⏑⏑-tß(⏑)‿...) in Zſſgn: ~**organ** *n* organ of generation; ~**wechsel** *m zo.* alternate generation, alternation of generations, ⚘ digenesis, metagenesis; ohne ~w. ⚘ monogeneous; auf ~w. bezüglich ⚘ digenetic(al).

**Generator** ⚙ (⏑⏑–⏑) [lt.] *m* Ⓜ generator (-furnace), producer (s. auch Gas-generator).

**generell** (⏑⏑‿) [lt.] *a.* Ⓐb. general, (ausnahmslos) universal.

**generisch** (⏑–⏑) [lt.] *a.* Ⓐb. generic(al).

**generös, generos** (G⏑⏑–) [fr.-lt.] *a.* Ⓐb. generous, liberal.

**Generosität** (G⏑⏑-⏑–) [fr.] *f* Ⓐ generosity, liberality.

**ge-nervt** ⚘ (⏑‿) *a.* Ⓐb. nerved; unregelmäßig ~ ⚘ vaginervose.

**ge-nesen** (⏑–⏑) [ahd. *ginesan* gerettet w.] **I** *v/n.* (sn) Ⓜl. (jedoch *pres.* genese(st), *imper.* genese). 1. (von e-r Krankheit) ~ to recover (of or from a disease), to be restored to health, to grow (or get) well, to mend, to rise from a sick-bed; wieder ~ to convalesce; bisw. mit *gen.* s-r Wunden ~ to be cured of one's wounds; anfangen zu ~ to get better, F to be on the mend(ing hand). — 2. eines Kindes ~ (es gebären) to be delivered of a child, to be brought to bed of a child, to give birth to a child. — 3. † *bibl.* to remain alive, (gerettet w.) to be saved. — **II** ~d *p.pr.* und *a.*, G~de(r) *s.* Ⓐb. convalescent; Heim für G~de convalescent-home. — **III** G~ *n* Ⓜc., **Ge-nesung** *f* Ⓐ recovery, restoration to health, reconvalescence; langsames G~ (slow) convalescence; auf dem Wege der G~ung on the way to (or in a fair way of) recovery, F on the mend; Genesung Suchender valetudinarian, valetudinary.

**Genesis** ⚘ (–⏑⏑) [grch.] *f inv.* 1. (Entstehung) genesis. — 2. (1. Buch Mosis) Genesis.

**Ge-nesung** (⏑–⏑) *f* Ⓐ s. genesen III.

**genetisch** ⚘ (⏑–⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. (zur Zeugung gehörig) genetic, *adv.* genetically.

**Genetiv** (–⏑-f, -⏑–f) *m* Ⓜ = Genitiv.

**Genette** (G⏑‿⏑) [fr.], a. **Genett-katze** (G⏑‿‿⏑) *f* Ⓐ *zo.* gen(n)et, jennet, black-cat, musk-rat (*Vive'rra gene'tta*).

**ge-neuß(est)** (⏑–(⏑)) rc. s. genießen.

**Genever** (G⏑–w⏑) [fr.] *m* Ⓐa. (Wacholderbranntwein) (Dutch) gin, genevrette, † geneva; feiner holländischer ~ ● hollands; alter ~ P old tom.

**Genezareth** (-⏑́⏑⏑) [hebr.] *npr. n.* Ⓢ *geogr.*, *bibl.* See ~ Lake of Gennesaret(h), Galilean Lake, Sea of Galilee.

**Genf** (⏑́) *npr. n.* Ⓢ *geogr.* (Stadt und Kanton in der Schweiz) Geneva.

**genfen** Γ (⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. = stehlen.

**Genfer**[1] (⏑́⏑) **I** *m* ⑳a., ~**in** *f* ⑳ Genevese, inhabitant of Geneva, Genevan. — **II** *a. inv.* (auch g~**isch** ㉔b.) Genevese, of Geneva; ~ Konvention Geneva Convention; ~ See Lake of Geneva, auch Lake Leman.

**Genfer**[2] Γ (⏑́⏑) *m* ⑳a. = Dieb 1.

**genial** (-(⏑)⏑́) [lt.], **genialisch** (-(⏑)⏑́⏑) *a.* ㉔b. full of genius, genial, ingenious, highly gifted, auch original, inspired; ~e Erfindung ingenious discovery; ~er Gedanke original idea; ~er Kopf man of genius; ~e Leistung stroke of genius.

**Genialität** (-(⏑)-⏑́) [lt.] *f* ⑳, **Genialsein** (-(⏑)⏑̈-⏑́) *n* ㊺c. geniality, (creative) genius, originality.

**Ge-nick** (⏑⏑́) [mhd. *genic(ke)*, zu Nacken] *n* ㊺ 1. nape (or back) of the neck, F scruff (of the neck); weitS. (Nacken, Hals) neck; *zo.* ⚕ nucha; zum ~ gehörig, das ~ betr. cervical; j-m das ~ brechen to break a p.'s neck or *fig.* back; sich das ~ abfallen, das ~ brechen to break one's neck; *fig.* das bricht ihm das ~ that'll ruin him, F that'll do for him, that'll cook his goose. — 2. ⚕ *anat.* atlo-axoid articulation.

**Ge-nick-...** (⏑⏑́...) in Zs.-setzungen: ~**drüse** *f* cervical gland; ~**fang** *m*: a) *hunt.* killing with the knife, stab (cut, or thrust) in the neck with a hanger; dem Wilde den ~f. geben to give the knife to ...; b) F j-m e-n ~f. geben to push a p. in the neck; ~**fänger** *m hunt.* (Messer) hunting-knife, hanger; ~**flechse** *f* (des Schlachtviehs) paxwax, paxywaxy, faxwax, whitleather; ~**kissen** *n* (Sattlerei) withers, witters *pl.*; ~**krampf** *m path.* cerebrospinal fever; ~**krankheit** *f vet.* (des Zugviehs) closh; ~**riemen** *m* neck-strap; ~**schmerz** *m* pain in (the nape of) the neck, ⚕ nuchal pain; ~**starre** *f* = ~krampf; ~**stoß** *m* = ~fang.

**Ge-nicke** (⏑⏑́⏑) *n* ⑳a. (wiederholtes Nicken) (repeated or frequent) nodding.

**ge-nicken** (⏑⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. = abnicken.

**Genie** (ʒ-⏑́) [fr.] *n* Ⓢ 1. a) (schöpferische Geisteskraft) (original and creative) genius, (Talent) talent(s *pl.*), (geistige Begabung, Erfindungsgabe) ingeniousness, ingenuity, wit, spirit; b) ↘ ⚔ = Genie-corps. — 2. (Mensch von ~) (man of) genius; liederliches ~ libertine; sonderbares ~ original, queer fellow; überspanntes ~ extravagant; für ein ~ gelten to pass for a wit or for a man of genius.

**Genie-..., genie-...** (ʒ-⏑̈...) in Zs.-setzungen: ~**corps** ⚔ *n* engineer-corps, body (or corps) of military engineers, the (Royal) Engineers; ~**direktor** ⚔ *m* commanding engineer; ~**mensch** *m* man of genius; ~**offizier** ⚔ *m* officer of engineers; ~**reich** *a.*: ~reicher Mann = ~mensch; ~**soldat** ⚔ *m* engineer; ~**streich** F *m* stroke of genius, auch extravagance, escapade, frolic; *iro.* piece of stupidity; ~**süchtig** *a.* setting up for a genius; ~**truppe** ⚔ *f* body of engineers; ~**verirrung** *f* aberration of genius; ~**waffe** ⚔ *f* = ~truppe; ~**wesen** ⚔ *n*: a) military engineering; b) = ~corps; ~**wütig** ↘ *a.* = ~süchtig.

**geniehaft** (ʒ-⏑́⏑) *a.* ㉔b. = genial.

**Genien** (⏑́⏑⏑) *pl.* von Genius.

**genieren** (ʒ-⏑́⏑) [fr.] *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ㉑a. 1. (Zwang anthun) to constrain, (belästigen) to (cause) inconvenience, to incommode, to trouble, to annoy, (in Verlegenheit setzen) to embarrass, (unbehaglich m.) to make uneasy or uncomfortable, F to bother, (j-m hinderlich sein) to stand in a p.'s way; ich geniere (störe) Sie hoffentlich nicht I hope I don't disturb you or I don't intrude; geniert under restraint; ⚫ straitened for money; ein genierter Blick a cast in one's eye. — 2. sich ~ to feel embarrassed (inconvenienced, or under restraint); sich ~ (Anstand nehmen), et. zu thun to be shy of doing s.th., to hesitate to do s.th.; er geniert sich nicht he's rather bold, he's not bashful, stärker he is brazen-faced, oft auch he speaks out what he thinks, he speaks his mind, he does not beat about the bush; Sie ~ sich wohl? (bei Tische, wenn j. nicht essen will) you stand on ceremony; ~ Sie sich nicht! make yourself at home!, *co.* don't be bashful!; ~ Sie sich nicht zu kommen! don't be afraid to come!

**genierlich** (ʒ-⏑́⏑) *a.* ㉔b. inconvenient, irksome, awkward.

**Geniertheit** (ʒ-⏑́-⏑) *f* ⑳ uneasiness, uncomfortableness, embarrassment, trouble, inconvenience.

**Ge-nieß** (⏑⏑́) [mhd. *geniez*] *m* ㊺ 1. = Genuß, Nutzen. — 2. Genossenschaft 1.

**Genieß-...** (⏑⏑̈...) in Zs.-sgn: ~**brauch** ↘ *m*, ~**recht** ↘ *n* = Nieß-brauch.

**ge-nießbar** (⏑⏑́-) *a.* ㉔b. 1. allg. enjoyable, (erträglich) bearable, (was man mit Ehren vorsetzen kann) presentable; F *fig.* er ist heute gar nicht ~ oder zu genießen he is unbearable to-day; das Buch ist ganz ~ ... is amusing (or interesting) enough. — 2. (eßbar) eatable, edible, (trinkbar) drinkable, potable, (schmackhaft) palatable, relishable (auch *fig.*), (ganz bsd. schmackhaft) toothsome; diese Früchte sind jetzt nicht mehr ~ oder zu genießen ... are no longer fit for food (for eating, or to be eaten); ~ bleiben to last good.

**Ge-nießbarkeit** (⏑⏑́--) *f* ⑳ quality of being enjoyable (eatable, drinkable, or palatable), edibility, potability, tastefulness, relish.

**ge-nießen** (⏑⏑́⏑) [ahd. *giniozan*] **I** *v/a.* ⑳e. (*bibl.* und *poet.* auch *pres.* geneußest, geneußt; *imper.* geneuß) 1. a) et., gewählter einer Sache (*gen.*) ~ (sich daran laben, erfreuen) to enjoy s.th., to delight in s.th., (Geschmack an et. finden) to relish s.th., (Vorteil von etwas haben) to have the benefit of s.th., (Nutzen aus etwas ziehen) to have the use of s.th.; Achtung, Ehre, Frieden, Gesundheit ~ to enjoy esteem, honour, peace, health; kein Vertrauen ~ to be out of credit; e-e gute Erziehung genossen haben to have received (or to have had) (the benefit of) a good education; die (höchste) Gunst e-s Weibes ~, ein Weib ~ to enjoy a woman's favour, to enjoy a woman; ich danke Ihnen für alles genossene Gute I thank you for all your kindness; wenig Kredit ~ to have little credit; die Landluft ~ to breathe country-air; sein Leben ~ to enjoy one's life; die Freuden des Lebens ~ to enjoy the pleasures of the world or of life; er genoß das Leben der Hauptstadt in vollen Zügen he had his full swing of the capital; er hat das Seinige genossen he has had his share of the good things of life, he has had his day or F his fling; j. oder j-s Umgang ~ to enjoy a p.'s company; das Vergnügen mäßig ~ to enjoy pleasures with moderation, to enjoy o.s. but moderately; genossene Vergnügungen haben keinen Reiz mehr, etwa pleasures enjoyed have lost their charm; genieße, so lange du lebst, nach dem Tode hört alles auf enjoy life while you may, death puts an end to all things; we have only our life in this world; b) nicht zu ~ not to be borne, unbearable, insufferable, stärker detestable (s. a. genießbar 1). — 2. (essend od. trinkend zu sich nehmen) to eat, to drink, to take, to partake of; et. ~ to take s.th., to take some refreshment; von etwas ~ to taste s.th.; et. mit Wohlbehagen ~ to relish (or enjoy) s.th.; Speise u. Trank ~ to take refreshment, to take food and drink; diese Speise (dieser Wein) ist nicht zu ~ ... is not eatable (drinkable), siehe a. genießbar 2; ich habe unterwegs nichts genossen I had no refreshment on the way; das heilige Abendmahl ~ to take (or partake of) the Lord's supper. — 3. ↘ j-m et. für genossen ausgehen lassen (j-m etwas hingehen lassen) to let a p. go unpunished for s.th., to let a p. off with impunity, to let a p. go scot-free. — **II** G~ *n* ㊺c. = Genuß.

**Ge-nießer** (⏑⏑́⏑) *m* ⑳a. a p. who enjoys, enjoyer; *jur.* ~ e-r Pfarrei imparsonee, incumbent.

**ge-nießlich** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. 1. = genießbar. — 2. (anmutigen Genuß gewährend) causing enjoyment, charming, (behaglich) comfortable. — 3. (Nutzen bringend) profitable, (ersprießlich) advantageous. — 4. (auf seinen Nutzen bedacht) (self-)interested, selfish.

**Ge-nießling** (⏑⏑́⏑) *m* ㊺ a p. selfishly fond of enjoyment.

**Genipa** ⚘ (⏑⏑́⏑) *f* ㊹ und Ⓢ, **Genip-baum** (⏑⏑̈-⏑́) *m* ㉑ genip-tree, rock-mugwort (*Geni'pa*); Frucht (Holz) der ~ genipap(lana).

**Genipi** (⏑⏑́⏑) [lt.] *m* Ⓢ (Magenschnaps in der Schweiz) genipi.

**Genip-kraut** ⚘ (⏑⏑̈-⏑́) *n* ㉕ a species of milfoil.

**Ge-nippe** (⏑⏑́⏑) *n* ⑳a. (repeated) sipping or bibbing.

**Ge-niste**[1] (⏑⏑́⏑) [nisten] *n* ⑳a. 1. (ohne *pl.*) repeated nidification. — 2. (mit *pl.*): a) = Nest; b) (Brut im Neste) brood, hatch (beide auch *fig.*); c) (allerlei zum Nestbau) fragments of sticks, straws, twigs, sweepings for nest-building; d) (Gestrüpp) underwood, brushwood, copse, briars, bushes *pl.*

**Geniste**[2] ⚘ (⏑⏑́⏑) [lt.] *f* ㊸ 1. broom (*Geni'sta*), bsd. = Färber-ginster. — 2. (Besenstrauch) common broom (*Sarotha'mnus vulga'ris, Spa'rtium scopa'rium*). — 3. = Binsen-pfriem. — 4. falsche ~ = Ackerschoten-klee.

**Genitalien** (-⏑⏑́(⏑)⏑) [lt.] *pl. inv.* genitals, genital parts or organs, pudenda; die ~ betr. pudendal, pudic(al).

**Genitiv** (⏑́⏑-f, -⏑́f) [lt.] *m* ㊺, a. **Genitivus** (-⏑́w⏑) *m* (*sg. inv., pl.* ...ve ㊺) *gr.* genitive (case), possessive (case); dieses Wort steht im ~ this word is in the genitive (or in the possessive case); den ~ betr. = genitivisch.

**genitivisch** (-⏑́w⏑) *a.* ㉔b. genitive, genitival.

**Genius** (⏑́⏑⏑) [lt.] *m* ⑳ *myth.* genius, tutelary god or deity; sein guter ~ his guardian angel; sein böser ~ his evil genius (spirit, or demon); der ~ (Geist) e-r Sprache the genius of a language; dem ~ einer Sprache zuwider ↘ anidiomatic(al).

**Ge-nodschaft** ↘ *provc.* (⏑⏑́⏑) *f* ⑳ = Genossenschaft.

**Genofeva** (-⏑⏑́f⏑) = Genovefa.

**Ge-nöle** P (⏑⏑́⏑) *n* ⑳a. dawdling.

**ge-nommen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von nehmen.

**Ge-nörgel** F (⏑⏑́⏑) *n* ⑳a. continual grumbling or nagging.

**ge-noß**[1] (⏑⏑́) *impf.* von genießen.

**Ge-noß**[2] (⏑⏑́) [ahd. *ginôz*] **I** ~ *m* ㊺, **Ge-nosse** (⏑⏑́⏑) *m* ㊷, **Ge-nossin** *f* ㊿ (bsd. Ehe-~) consort, (Gesellschafter) companion, (Kamerad) comrade, (Gefährte) mate, (Gesell) fellow, (Mitteilhaber) partner, copartner, associate, (Verbündeter) confederate; (Amts-~) colleague; (Tisch-~) fellow-boarder, messmate; (Stuben-~) room-mate, chum; (Helfershelfer) accomplice; gleichstehender ~ compeer; Genossin s-s Lebens his consort or match; vertrauter ~ hail fellow; ~ einer Partei member of a party, political friend. — **II** g~ ↘ *a.* ㉔b. consort.

**ge-nossen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von genießen.

**Ge-nossenschaft** (⏑´⏑⏑) *f* @ 1. (das Genossesein) (co)partnership, consortship, fellowship, companionship, (Brüderschaft) fraternity, sodality, (Verbindung) union, ✱ consortium; stille ~ dormant (or sleeping) partnership. — 2. (Gesamtheit von Genossen) association, consociation, society, (Verein) company, (Bund) union, confederation, confederacy (vgl. Eid-genossenschaft); (gewerbliche ~) co-operative society, (Gewerkverein) trade(s)-union, (Körperschaft) corporation, corporate body; eingetragene ~ registered company (association, or union), incorporated society; ~ mit beschränkter Haftpflicht limited company; Mitglied e-r gewerblichen ~ society-man; System der (Gewerks-) ~en unionism; die ~en *pl.* der Urchristen the assemblies of the primitive Christians.

**Ge-nossenschafter** (⏑´⏑⏑⏑) *m* @a. member of an association (a company, or a union), union-man, association(al)ist, co-operationist, ✱ participator, copartner.

**ge-nossenschaftlich** (⏑´⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. belonging to an association, associational, consortial, co-operative, unionist(ic); ~e Rechte *pl.* rights of the members of an association.

**Ge-nossenschafts-...** (⏑´⏑⏑...) in Zssgn: ~**bank** *f* joint-stock bank; ~**gesellschaft** *f* co-operative association; ~**gesetz** *n* companies' law, law relating to co-operative associations; ~**mitglied** *n* = Genossenschafter; ~**register** *n* public register (or register-general) of alliances or of commercial firms; ~**tag** *m* meeting of the delegates of co-operative associations; ~**vertrag** *m* deed of association, partnership deed; ~**wesen** *n* co-operative (trading-)system.

**Ge-nossame** *provc.* (⏑´-⏑) [ahd. *ginôgsami*] *f* Ⓢ: a) = Genossenschaft; b) = Gemeinde-bezirk; c) = Kirch-spiel; d) houses *pl.* indivisibly possessed by several owners.

**Ge-nötige** (⏑´⏑⏑) *n* @a. soliciting; pressing invitation; urgent petition.

**Genotte** (G⏑´⏑) *f* Ⓢ *zo.* = Genette.

**Genovefa**, ...**va** (-⏑f´⏑) *npr. f.* Ⓢ (Vn.) Genevieve.

**Genre** (Ʒã'r) [fr.] *n* Ⓢ 1. (Gattung) kind, sort, style, description; etwas in diesem ~ s.th. in this way or style. — 2. *paint.* genre. — 3. ⚙ Kattundruck: style.

**Genre-...** (Ʒã''r...) in Zssgn: ~**bild** *n* genre-picture, picture of incident (of every-day life, or of low life); ~**bilder malen** to paint low life, to paint every-day life; ~**maler(in)** painter of genre (of incident, or of low life); ~**malerei** *f* genre-painting, painting of incident (of every-day life, or of low life). [Gendarm.]

**Gens-d'arme** † (Ʒãn-dä'rm) *m* Ⓢ =

**Genserich** (´⏑⏑) *npr.m.* Ⓢ Genseric.

**Genst** ⚘ (´) *m* Ⓢ, ~**er** *m* @a. = Ginster.

**Gent** (´) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Ghent.

**Genter** (´⏑) **I** ~ *m* @a., ~**in** *f* @ inhabitant of Ghent. — **II** *a.inv.* of Ghent; ~ Pacifikation (1576) Pacification of Ghent.

**Gentiane** ⚘ (⏑tß(⏑)´⏑) [lt.] *f* Ⓢ (Enzian) gentian, bitter-wort (*Gentia'na*).

**gentianen-artig** ⚘ (⏑tß(⏑)''⏑-´⏑) *a.* ㉔b. ~e Pflanzen *pl.* gentianaceæ.

**Gentianin** ⚗ (⏑tß(⏑)-´) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* (Enzianbitter) gentianin(e), gentisin.

**gentil** (Ʒĕn´) [fr.] *a.* ㉔b. genteel; das G~e (s-s Benehmens his) genteelness, gentility.

**Gentil-name** (⏑''-´⏑) [lt.-dtsch.] *m* Ⓢ (*gen.* ~ns) röm. Alt. gentile name.

**Gentisin** ⚗ (⏑⏑´) [lt.] *n* Ⓢ = Gentianin.

**Gentleman** (dƷe'ntl-män) *m* Ⓢ (*pl.* **Gentlemen** *inv.*) gentleman.

**gentleman-artig** (dƷĕ''ntl-män-´⏑), (*G.*) **gentlemännisch**, **gentlemännlich** (dƷĕ''ntl-´⏑) *a.* ㉔b. gentlemanlike, gentlemanly.

**Genua** (´⏑⏑) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Genoa; Meerbusen von ~ Gulf of Genoa; Republik ~ (1797–1805) Ligurian Republic.

**gen-über** ↖ (⏑´⏑) = gegenüber.

**Genuese** (-⏑´⏑) *m* @a., **Genuesin** *f* @ Genoese. [✱ ~ Weiß Genoa white.]

**genuesisch** (-⏑´⏑) *a.* ㉔b. Genoese, of Genoa;

**ge-nug** (⏑´, ⏑´) [ahd. *ginuog*] **I** *adv.* (Adjektiven u. Adverbien immer nachstehend) 1. meist **enough**, auch sufficient(ly). — 2. Beispiele: **a)** Brot ~, des Brotes ~, ~ (des) Brot(es) bread enough; ich bin nicht Kenner ~ I am no connoisseur; des Ruhmes ~ haben to be surfeited with glory; ~ des Scherzes! enough of joking!, stop joking!, have done with your jokes!; ~ des Streites! a truce to quarrelling!; ~ der Thränen! no more tears!, have done crying!; das ist Zeug ~ für zwei Hemden there's linen enough (or the linen will do) for ...; **b)** nie ~ bekommen können to be always craving (for more); das ist ~ gesagt that's saying enough; ~ haben to have enough (or sufficiency) of s.th., to be satisfied, to be provided for; ich habe ~ F I cry off; ich habe (mehr als) ~ davon I have had (more than) enough of it; ich habe schon an s-m Aussehen ~ F his very face is odious enough for (or to) me; der hat ~: a) he has as much as he can bear; b) (von schlechter Behandlung) they have paid him out; c) (~ gegessen) he's quite crammed, P he's full up, (~ getrunken) he's as drunk as a lord or as Chloe; wir haben noch Zeit ~, zu ..., es ist noch Zeit ~, um zu ... we have plenty of time to ...; an et. ~ haben to have had enough of a th.; ~ zu leben haben to have a competency (to live on), to be provided for; nie ~ haben never to have enough, to be insatiable; haben Sie noch nicht ~? haven't you enough yet?, are you not yet satisfied?; es ist an einem ~ one will do; es ist ~ für mich da that's enough (or sufficient) for me, that will do for me; sagen Sie, wenn es ~ ist (beim Einschenken) do but speak the word, say when (it is enough); das ist ihm nicht ~ that does not satisfy him; sich selbst ~ sein to be self-sufficient; ich bin mir selbst ~ I can do without company, I am satisfied with myself; j-m ~ sein to satisfy a p.; laß dir das ~ sein! let that suffice you!, put up with that!; sich ~ sein lassen to be satisfied; lasset ~ sein des grausamen Spiels! leave off that cruel game!; ~ thun (arbeiten, leisten) to work enough or sufficiently, to do (or perform) one's duty (vgl. genug-thun); **c)** ein Ereignis, das bekannt ~ ist ... that's sufficiently known; ~ davon! enough!, that'll do!, that'll serve! (vgl.a. 3); bald ~ in good time; gerade ~ just enough; für jetzt ~ enough for now, so much for the present; mehr als ~ more than enough, enough and to spare; nicht ~, daß er ihn lobte ... not content with praising him, not only did he praise him; es ist nicht ~, daß man sich klar ausdrückt it is not sufficient to express o.s. clearly; es kann nicht ~ empfohlen werden it cannot be too warmly recommended; man kann es nicht oft ~ sagen that can't be repeated too often; wenig ~ little enough; **d)** *bibl.* es ist ~, daß ein jeglicher Tag seine eigene Plage habe sufficient unto the day is the evil thereof; *prvbs*: ~ ist besser als viel, der Zufriedene hat immer ~ enough is as good as a feast; wer nie ~ hat, ist immer arm covet nothing overmuch; a covetous man is good to none, but worst to himself. — **3.** *int.*: ~! enough!, basta!, have done!, that'll do!, drop it!, (let's have) no more of it!, out!; ~, mein Kind! very well, dear!; ~, ich will nicht! well, I won't! — **II** ↖ **G~** *n inv.* = Genüge.

**Ge-nüge** (⏑´⏑) [ahd. *ginuogi*] *f* Ⓢ (auch *n* @a.) 1. sufficiency; zur ~ sufficiently, (genug) enough, (reichlich) abundantly, to the full, to overflowing, F to the fill; zur ~ essen to eat heartily; et. zur ~ haben to have plenty of s.th.; ich kenne ihn zur ~ I know him well enough. — 2. (Befriedigung) contentment, satisfaction, gratification; ich habe an allem kein ~ all that cannot satisfy me; Sie sollen Ihr ~ haben you shall be satisfied. — 3. (den Forderungen Entsprechendes) adequateness, ... cy; e-r Sache ~ thun od. leisten to do justice to a th.; j-m ~ thun (ihn befriedigen) to satisfy a p.; um Ihnen ~ zu thun to satisfy you, to please you; den Ansprüchen ~ leisten to come up to the mark, F to come up to the scratch. — 4. † = Genügsamkeit. [faction.]

**Ge-nüge-leistung** (⏑''⏑-´⏑) *f* @ satis-

**ge-nügen** (⏑´⏑) [ahd. *ginuogjan*] Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. (genug sein) to suffice, to be sufficient or enough; das genügt! that'll do!; das genügt kaum that will hardly do; diese Portion genügt für zwei Mahlzeiten ... will do for ...; es genüge zu sagen suffice it to say; für e-n Zweck ~ to serve (or answer) a purpose; das wird für m-n Zweck ~ that will serve my need or turn. — 2. (befriedigen, willfahren) j-m ~ to satisfy a p., to answer a p.'s purpose; ich genüge seinen Wünschen I comply with his requests; einfache Kost genügt mir plain food will do for me; der Ehre genügt haben to have satisfied honour; allen Anforderungen ~ to meet (or satisfy) all demands; to be up to the mark; ✱ e-m Wechsel ~ to answer (or honour) a bill. — 3. ich lasse mir (↖ mich) et. (od. an et.) ~ (begnüge mich damit) I content myself with s.th., I am content (or satisfied) with s.th.; *prvb.* wer sich ~ läßt, ist reich content is the philosopher's stone that turns all it touches into gold; content is all; content is more than a kingdom; where content is, there is a feast; a contented mind is a continual feast; a content heart is a great talent. — **II** ↖ *v/a.* = befriedigen 1 und 2. — **III** ↖ sich ~ *v/refl.* sich (*acc.*) an et. ~ = begnügen I. — **IV** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. (ausreichend) sufficient, sufficing, (befriedigend) satisfying, satisfactory, (genug) enough; als Censur von Leistungen der Schüler: fair, (mittelmäßig) moderate, middling; ⚔ nicht ~d (bsd. bei Exercitien und Schießübungen) non-efficient; ein ~des Auskommen haben to have a competency; ~der Raum room enough, sufficient room; et. nicht ~d thun to do s.th. insufficiently (feebly, or weakly), to underdo s.th.; haben Sie ~d gegessen have you made out the dinner? — **V** **G~** *n* Ⓢc. = Genüge; zB. ein G~ an et. finden to be satisfied with s.th.

**ge-nüglich** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. 1. sufficient; ~ beschäftigt (*G.*) sufficiently occupied or engaged. — 2. = genügsam.

**Ge-nüglichkeit** (⏑´⏑-) *f* @ = Genügsamkeit.

**ge-nugsam** (⏑´-, ⏑´-) [ahd. *ginuhtsam*] *a.* ㉔b. 1. sufficient; ~e Nahrung haben to have food enough, to get sufficient food; als *adv.* = genug 1, bsd. vor einem attributivischen *a.*, zB. ein ~ weites Thal a valley that is wide enough, a valley (that is) sufficiently wide. — 2. ↖ ~ sein = genügen 1.

**ge-nügsam** (⏑´-) [genügen] *a.* ㉔b. 1. allg. easily contented (satisfied, or pleased), (zufrieden) content(ed), (anspruchslos) unpretentious, (bescheiden) modest; ~ sein to be content with little. — 2. ~ (im Essen) moderate, (im Trinken) temperate, sober, (nur von einfachen Speisen lebend) frugal.

**Ge-nügsamkeit** (⏑´--) *f* @ contentedness, contentment; sobriety, frugality, temperance, moderation; *prvbs*: ~ geht

über Reichtum content is more than a kingdom; der Reiche hat gut ~ predigen, ähnlich it is easy for a man in health to preach patience to the sick.

**ge-nug-thuend** (⏑‿-́⏑) *a.* ㉔b. giving satisfaction, satisfactory; (sühnend) atoning.

**ge-nug-thun** (⏑‿-́) *v/n.* ㉒b. *sep.* (j-m) to satisfy (a p.), (für etwas) to atone (for s.th.); einem Beleidigten ~ (Genugthuung geben) to give satisfaction to ..., (Rede stehen) to answer ...

**Ge-nug-thuung** (⏑‿-́⏑) *f* ㊾ meist satisfaction, (als Ersatz) reparation, (Vergütigung, Schadloshaltung) amends *pl.*, (Wiedergutmachung) redress, (Sühne) atonement, (~ beim Spiel) revenge; für e-e Beleidigung ~ geben to give satisfaction for an insult; j-m ~ geben to give satisfaction to a p., to satisfy a p., to make amends (or reparation) to a p., to make (an) atonement to a p., to do a p. right; ~ fordern für eine Beschimpfung ɪc. to demand satisfaction for ...; ~ erhalten to obtain (or get) satisfaction; hierfür wird ~ geleistet this will be made amends for; j-m ~ verschaffen to right a p.; sich ~ verschaffen to do o.s. justice, to right o.s.; sich selbst ~ verschaffen to take the law into one's own hands; ich will mir ~ verschaffen (im Spiel) I will have my revenge; es gereicht mir zur (besonderen) ~ it is (most) satisfactory to me, it gives me (great) satisfaction, I am (highly) pleased with it.

**ge-nung** (⏑́) [schon mhd.] *adv.*, dichtw. *poet.*, sonst P = genug.

**Genus** (-́⏑) [lt.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* Ge'nera) 1. *zo.* u. ⚘ genus. — 2. *gr.* gender; **~regel** *f* rule for the genders of nouns.

**Ge-nuß** (⏑́) *m* ㉜ 1. enjoyment, (Vergnügen) pleasure, (Ergötzen und Befriedigung) gratification; erste Genüsse *pl.* sweet first-fruits; die feineren Genüsse *pl.* des Lebens the elegant luxuries of life; geistige Genüsse *pl.* intellectual enjoyments; geschlechtliche Genüsse *pl.* sexual (or venereal) pleasures; hoher ~ (Wonne) delight, treat (s. a. Hoch-genuß); leibliche Genüsse *pl.* creature comforts; sinnliche Genüsse *pl.* sensual pleasures; ~ (Besitz) e-s Weibes possession; et. mit ~ essen od. trinken to enjoy s.th.; das gewährt mir viel(en) ~ that gives (or affords) me great pleasure; ~ von et. haben to enjoy s.th.; haben Sie ~ davon gehabt? did you enjoy yourself (or it)?; alles strebt nur nach ~ every one yearns for pleasure; *prvb.* kein ~ ohne Verdruß no joy without annoy or without alloy. — 2. (Besitz) enjoyment, (Nutzen) benefit, profit, (Vorteil) advantage; *jur.* fruition, (Nießbrauch) usufruct; lebenslänglicher ~ life-interest; den ~ s-r Güter haben, im ~sse s-r Güter sein to enjoy one's possessions; e-e Person, die im ~sse aller ihr zustehenden Rechte ist a p. enjoying all he has a right to. — 3. (Zusichnehmen v. Speisen ɪc.) taking (food or drink); der ~ dieser Frucht ist gefährlich it is dangerous to eat this fruit; gleich nach dem ~sse dieses Getränkes directly after taking that drink; *rel.* ~ des Abendmahls partaking of the Lord's Supper.

**Ge-nuß-..., ge-nuß-...** (⏑́...) in Zssgn: **~fähig** *a.* capable of enjoyment; **~fähigkeit** *f* capability of enjoyment; **~fett** *n* (Art Schmierfett) oleo-margarine; **~los** *a.*: a) incapable of enjoyment; b) not giving (or affording) any enjoyment; weitS. tasteless; **~mensch** *m* = ~süchtiger; **~mittel** *n/pl.* means of enjoyment, engS. table-luxuries (beverages, cigars, &c.); **~reich** *a.* full of enjoyment, (Vergnügen machend) pleasurable, (genießbar) enjoyable, (wonnig) delightful delicious, (üppig) luxurious; **~schein** ✱ *m* redeemed share; **~sucht** *f* craving for enjoyments, love of pleasures, F pleasure-hunting; (Schwelgen im Lebensgenuß) epicurism, epicureanism, (bsd. von Tafelfreuden) sybaritism; zügellose ~sucht self-indulgence; **~süchtig** *a.* greedy of enjoyment, pleasure-seeking; **~süchtige(r)** *s.* man (woman) of pleasure, engS. sensualist; epicurean, epicure, sybarite, F fast liver.

**Ge-nussel** P (⏑́ſ⏑) *n* ㊵a. dawdling.

**ge-nüßlich** ↘ (⏑́⏑) *a.* ㉔b.: a) = genuß-reich; b) = genuß-süchtig.

**Ge-nutsche** F (⏑́⏑) *n* ㊵a. (continued) sucking.

**genzen** ⸢ (-́⏑) *v/a.* ㉑c. (beunruhigen) to trouble.

☛ **Geo..., geo...** ⚗ (-⏑...) [grch.] geo... (= Erd-...). Hier Fehlendes s. in M. I.

**geocentrisch** ⚗ (-⏑-́⏑) [grch.-lt.] *a.* ㉔b. (den Mittelpunkt der Erde betreffend) geocentric(al).

**Geodäsie** ⚗ (-⏑-́) [grch.] *f* (53), ↘ ㊾ (Erdmessung) geodesy, geodetics (*sg.* u. *pl.*), geodetic surveying.

**geodätisch** (-⏑-́⏑) *a.* ㉔b. geodetic(al), geodesic(al); ~e Linie geodesic.

**Geode** ⚗ (⏑-́⏑) [grch.] *m* (51) *min.* geode.

**Geoffroya** ⚘ (Gŏ-frō'-ja) *f* ㊾ bastard cabbage-tree (*Geoffro'ya*).

**Geogenie** ⚗ (-⏑⏑-́) [grch.] *f* (53), ↘ ㊾ [= Geogonie.

**Geognosie** ⚗ (-⏑--́) [grch.] *f* (53), ↘ ㊾ science of the structure of the earth, geognosy.

**Geognost** (-⏑-́) *m* (51) geognost.

**geognostisch** (-⏑-́⏑) *a.* ㉔b. geognostic(al).

**Geogonie** ⚗ (-⏑⏑-́) [grch.] *f* (53), ↘ ㊾ (Lehre von der Entstehung der Erde) geogony, geogeny, doctrine of the formation of the earth.

**Geograph** (-⏑-́f) [grch.] *m* (51) geographer.

**Geographie** (-⏑⏑f-́) [grch.] *f* (53), ↘ ㊾ (Erdbeschreibung) geography; mathematische ~ mathematical (or astronomical) geography; physikalische ~ ⚗ physiography; physische ~ physical geography.

**geographisch** (-⏑-́f⏑) [grch.] *a.* ㉔b. geographical; ~e Breite (Länge) geographical latitude (longitude); ~e Lage geographical position; ~es Lexikon gazetteer; ~e Meile (German) geographical mile.

**ge-ohrt, ge-öhrt** (⏑-́) [Ohr] *a.* ㉔b. provided with ears, eared; ⚘ ⚗ auriculate(d), auricled, aurited.

**Geohydrograph** ⚗ (-⏑-⏑-́f) [grch.] *m* (51) hydrographer.

**Geokronit** ⚗ (-⏑⏑-́) [grch.] *m* (51) *min.* [geocronite.

**Geolog** ⚗ (-⏑-́) [grch.] *m* (51) geolog*ist*, ...ian, ...er; praktischer ~ field-geologist.

**Geologie** (-⏑⏑-́) *f* (53), ↘ ㊾ (Lehre von der Erdbildung) geology.

**geologisch** (-⏑-́⏑) *a.* ㉔b. geological.

**Geomant** ⚗ (-⏑-́) [grch.] *m* (51) geomancer.

**Geomantie** (-⏑⏑-́) [grch.] *f* (53), ↘ ㊾ geomancy.

**geomantisch** (-⏑-́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. geomantic(al).

**Geometer** (-⏑-́⏑) [grch.] *m* ㊵a. 1. geome*ter*, ...trician. — 2. (Feldmesser) surveyor.

**Geometrie** ⚗ (-⏑⏑-́) [grch.] *f* (53), ↘ ㊾ geometry; ~ der Ebene plane geometry, ↘ planimetry; ~ des Raumes solid geometry, ↘ stereometry; absolute (nicht euklidische) ~ pangeometry; analytische ~ analytical (or co-ordinate) geometry; beschreibende ~ descriptive geometry; höhere ~ higher geometry; niedere ~ elementary (or common) geometry; sphärische ~ geometry of spheres.

**geometrisch** (-⏑-́⏑) *a.* ㉔b. geometrical; *arch.* ~er Aufriß geometrical elevation; ~e Figur diagram; *geom.* ~er Ort locus; *arith.* ~e Proportion geometrical proportion; ~er Riß (geometrical) plan; ~es Zeichnen (*ant.* Freihand-zeichnen) geometrical (or linear) drawing; nach ~en Gesetzen verfahren to geometrise.

**Geophysik** ⚗ (-⏑-́ od. -⏑-́⏑) [grch.] *f* ㊾ geophysics (*sg.* und *pl.*).

**Georg** (-⏑́) [grch., bz. Landmann] *npr. m.* (56) (Bn.) George; der heilige ~ St. George.

**Ge-orgel** (⏑-́⏑) *n* ㊵a. 1. (continual) organ-playing or -grinding (siehe orgeln); F bad music, strumming. — 2. *hunt.* ~ des Brunsthirsches roaring, calling.

**Georgen-...** (-⏑́⏑...) in Zssgn: **~kraut** ⚘ *n*: a) = Baldrian; b) coralwort, tooth-violet, toothwort (*Denta'ria*); **~rose** ⚘ *f* = Baumlilie; **~schwamm** ⚘ *m* = Brach-männchen; **~wurz** ⚘ *f* broom-rape, toothwort (*Lathrae'a squama'ria*).

**Georgia** (-⏑́⏑⏑) **I** *npr. n.* (56) *geogr.* (Staat der *U. S.*) Georgia. — **II** *f* ㊾ ✱ lange (kurze) ~ (Baumwollsorte) long-staple (upland) Georgia-cotton.

**Georgien** (-⏑́⏑⏑) [grch.] *npr. n.* (56) (russ. Gouvernement) Georgia (= Grusien).

**Georgier** (-⏑́⏑⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* (56) Georgian.

**Georgika** (-⏑́⏑⏑) [grch.] *n/pl. inv.* (Dichtung von Virgil) Georgics.

**Georgine** (-⏑-́⏑) **I** [Georg] *npr. f.* (56) (Bn.) Georgi(a)na, kosend Georgie. — **II** ⚘ [Professor Georgi in Petersburg] *f* (56) dahlia (*Da'hlia varia'bilis*).

**Georginen-...** ⚘ (-⏑‿-...) in Zssgn: **~flor** *m* show of dahlias; **~knolle** *f* tuber of a dahlia.

**georgisch** (-⏑́⏑) [Georgien] *a.* ㉔b. Georgian.

**Georgs-...** (-⏑́...) in Zssgn = Georgen-...

**Geoskopie** (-⏑⏑-́) [grch.] *f* (53) geoscopy.

**Geostatik** (-⏑-́⏑) [grch.] *f* ㊾ geostatics (*sg.* u. *pl.*).

**geostatisch** (-⏑-́⏑) *a.* ㉔b. geostatic, stereostatic.

**Geothermometer** ⚗ (-⏑⏑⏑-́⏑) [grch.] *n* (*m*) ㊵a. geothermometer.

**Geotropismus** ⚗ (-⏑⏑-́⏑) [grch.] *m* (56) *ast.* (*ant.* Heliotropismus) geotrop*ism*, ...y.

**ge-paart** (⏑-́) *p.p.* v. paaren; *a.* ㉔b. ⚘ geminous, geminate, conjugate; *mech.* (ac)coupled, duplicate; ~ lebend *zo.* monogamous; ~, aber nicht zs.-passend mated, not matched.

**Ge-paart-heit** (⏑-́-) *f* ㊾ arrangement in pairs, ⚗ gemination.

**Ge-pack** (⏑́) *n* (53) 1. = Packerei. — 2. ↘ = Bagage 2. — 3. (wien.) = Gepäck 3.

**Ge-päck** (⏑́) *n* (53) 1. ⚔ (schweres) ~, meist baggage (auch ~ des einzelnen Soldaten); (~ des Heeres) impediments *pl.*; (Sack und Pack) bag and baggage; mit Waffen und ~ abziehen to come out with bag and baggage; Exerzieren mit ~ pack-drill. — 2. (Sachen e-s Reisenden) luggage, personal effects *pl.*, *Am.* baggage; für das ~ sorgen to see to the luggage; dreißig Kilo ~ sind frei thirty kilos free or allowed; das ~ aufgeben, expedieren, spedieren oder befördern lassen to get the luggage booked or registered; als Frachtgut aufgegebenes ~ luggage sent by goods-train, ordinary goods *pl.*; F *co.* mit ~ (mit Frau und Kindern) with household, with the family baggage. — 3. F (wien.) prostitute, profligate woman. — Vgl. auch Bagage.

**Ge-päck-...** (⏑́...) in Zssgn: **~abfertigung** *f* luggage-despatch or -expedition; **~abfertigungsstelle** *f* luggage- or parcel-office; **~abgabe** *f* delivery of luggage; **~adresse** *f* luggage-label; **~annahme** *f*, **~aufgabe** *f*: a) delivery of luggage for forwarding; b) (Bureau) parcels-delivery office, parcel- or booking-office; **~aufnahme** *f* (parcels or luggage) receiving-office, passengers' luggage-office; **~ausgabe** *f*, **~beförderung** *f* parcels-conveyance or -delivery; **~buch** *n* ⚭ parcel-book; **~bureau** *n* = ~aufgabe b; **~droschke** *f* cab taking luggage, luggage-cab, four-wheeler; **~expedient** *m* booking-clerk; **~expedition** *f* = ~aufgabe b; **~expeditionsvorsteher** *m* *Am.* baggage-master; **~kammer** *f* cloak-room; **~karren** *m* luggage-cart; **~marke** *f* tag, *Am.* check for baggage; **~revision** *f* searching (or examination) of lug-

gage; ~schein *m* luggage-ticket, counterfoil, *Am.* check; ~stelle *f* booking-office; ~stück *n* article of luggage, parcel; ~träger *m* luggage-porter, (privilegierter) ticket-porter, bei Eisenbahnen: railway-porter; ~trägerschild *n* porter's badge (number, or ticket); ~verschanzung ⚔ *f* tabors *pl.*; ~versicherung *f* luggage-insurance; ~wagen *m* carriage (or waggon) for (parcels and) goods, (passengers') luggage-van, parcel-van, box-waggon; in e-m ~w. befördern to van; ~zettel *m* = ~schein. — Vgl. auch Bagage-..., Pack-...

**Ge-packe** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. = Packerei.

**Gepäcks-...** *provc.* (⏑⏑́...) = Gepäck-...

**Gepard** (⏑́⏑) [fr.] *m* ⑬, a. ~katze (⏑⏑́-⏑⏑) *f* ⑬ *zo.* guepard(e), cheetah, hunting-leopard (*Cynailu'rus juba'tus*).

**ge-patzig** F (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. = patzig.

**Ge-pauk(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual) drumming. [whistling.]

**Ge-pfeif(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual)

**ge-pfiffen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von pfeifen.

**ge-pflogen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von pflegen.

**Ge-pflogenheit** (⏑⏑́⏑–) *f* ⑭ usage, use, (Gewohnheit) habit, (Herkommen) custom.

**Ge-pfusch(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) bungling.

**Gepide** (–⏑́⏑) *m* ⑬: ~n *pl.* Gepidæ.

**Ge-piep(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual) piping, cheeping, squeaking, or puling.

**Ge-pinkel** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. piddling, peeing.

**ge-pinkt** (⏑⏑́) **I** *p.p.* und *a.* ㉔b. 1. entsprechend dem *inf.* pinken. — 2. ♪ *adv.* (it.) pizzicato. — **II** das G~e ㉔b. ♪ pizzicato.

**Ge-pinsel** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. daubing.

**Ge-pisacke** P (⏑⏑́⏑(⏑)) *n* ⑭a. plaguing, tormenting, worrying.

**Ge-plack(e)** F (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) tribulation. [down, down-pour.]

**Ge-pladder** F (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. pouring

**Ge-plagt-heit** (⏑⏑́–) *f* ⑭ being plagued or tormented, vexedness.

**Ge-plänkel** ⚔ (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. (continual) skirmishing, skirmish, desultory fighting.

**Ge-plapper** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. (continual) babbling or chatting, twaddle, cackle, tittle-tattle, chit-chat, F jabber, clack, gab, mag; hör' auf mit deinem ~! put the skid on!

**Ge-plärr(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual) blabbing, blubbering, whining, or puling.

**Ge-plätscher** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. 1. gurgling. — 2. (continual) splashing, &c. (s. plätschern).

**Ge-plauder,** F **Ge-plausche** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. (continual) talking or tattling, tattle, prattle, chatter, small talk, dish of chat, confabulation, F confab, chit-chat, talkee-talkee, talky-talky.

**Ge-poch(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual) knocking; des Herzens: beating (or palpitation) of the heart; (Prahlen) boasting, bragging; (Trotzen) bravado.

**Ge-polter** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. 1. thundering (rumbling, or tumbling) noise, din, crash, bluster, *provc.* clutter. — 2. nocturnal disturbance caused by goblins.

**Ge-pracher** F (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. importunate begging.

**Ge-präckelte(s)** (⏑⏑́⏑⏑) *n* ㉔b. (*provc.*) a fried dish, engS. fried potatoes *pl.*

**Ge-präg(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) 1. coining, coinage, mintage, stamping. — 2. (durch Prägen erzeugtes Bild) impression, (Stempel auf Münzen) coinage, mintage, stamp (beide a. *fig.* = hervortretendes Merkmal), ⊕ stamp, character, type. — 3. *fig.* stamp; das ~ des Genius (der Eigentümlichkeit) haben oder tragen to bear the stamp of genius (of originality); örtliches ~ localism; dasselbe ~ tragen to bear the same stamp, oft to be cast to the same mould; einer Sache ein ~ geben od. aufdrücken to stamp a th. — 4. (et. Geprägtes) = Münze, Schau-münze. [boasting, bragging.]

**Ge-prahl(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual)

**Ge-präng(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) pomp, (great) show, showiness, ostentation, ostentatiousness, magnificence, display, stateliness, state, bsd. bei e-m feierlichen Aufzuge: pageantry, (Staat, Schau-~) parade, (Aufwand) luxury; eitles ~ tinsel; (das) ~ lieben to be fond of show or ostentation; ein ~ m. to make a show; mit großem ~e sprechen to make a great display of words, to use big words; alles mit großem ~e thun to do everything in a stately way; ohne ~ stateless.

**Ge-praß** (⏑⏑́) *n* ⑬, **Ge-prasse** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. revelling, carousing, rioting.

**Ge-prassel** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. (continual) rattling, crackling, cracking (a. v. Gewehrfeuer), spatter, bsd. der Flamme: crepitation.

**Ge-prickel** (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. prickling.

**ge-priesen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von preisen.

**Ge-prüfte** (⏑⏑́⏑) *f* ⑬ midwife who has passed an examination. [Katzen) spitting.]

**Ge-pruste** F (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. snorting, (von

**Ge-puff(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) 1. (Knallen mit Feuerwaffen) popping, banging. — 2. (Püffe-, Schläge-geben) cuffing, buffeting, whacking.

**Ge-puste** F (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. breathing, blowing, (Keuchen) panting.

**Ge-quak(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual) croak(ing) of frogs.

**Ge-quäk(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual) quacking, squeaking, (von kleinen Kindern) crying, squalling.

**Ge-quäl(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual) torturing, tormenting, vexing, teasing, worrying, (lästiges Bitten) importuning.

**Ge-quassel** F (⏑⏑́⏑) *n* ⑭a. = Quasselei.

**Ge-quatsch(e)** F (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (unverständiges und unverständliches Gerede) foolish talk, balderdash, twaddle, rubbish.

**Ge-quell** ⚒ (⏑⏑́) *n* (⑭a.) water-leat.

**Ge-quiek(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⑬ (⑭a.) (continual) squeak(ing), squeal; (gezierte Sprache) squeaklet; ♪ verächtlich piping.

**ge-quollen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von quellen.

**Ger** (⏑́) [germ. *gaizaz*, wozu lt. *gaesum*, ahd. *gêr*] *m* (*n*) ⑬ spear, nur noch Turnerei: wooden spear used for throwing, gymnastic pole, leaping-pole.

**Ger-..., ger-...** (⏑́...) in Zssgn, meist Turnerei: ~falk *m orn.* = Gier-falk; ~kammer *f* (besser Gär-kammer [mhd. (*ge*)*gerwe*, Kleidung, Ausrüstung]) *provc.*: a) = Gerät-kammer; b) = Sakristei; ~kopf *m*: a) spear-head; b) Saracen's head; ~werfen *n* exercise (or practice) of throwing spears; ~werfend *a.* throwing spears.

**Gerad-..., gerad-...** (⏑́...) in Zssgn: ~(e)an *adv.* straight on or along; ~(e)an kommen to come up straight; ~(e)auf *adv.* straight upwards, right up; ~(e)aus *adv.* in a straight line, straight on or along, straight onward, straightforward(s); immer ~(e)aus as straight as ever you can go; ~(e)aus gehen to walk straight on, P to walk the chalk; ~(e)aus auf etwas losgehen to go straight up to s.th.; *hunt.* ~aus abgehendes Wild straightaway game; ~aus abstreichender Vogel straightaway bird; ~(e)aus gehend: a) walking straight along; b) *zo.* ⊿ rectigrade; c) *fig.* (geradsinnig) straightforward, upright, (aufrichtig) frank; ⚔ ~(e)aus! on!, onward!, march!; ~bohrer ⊕ *m* straight-piercing tool; ~eisen ⊕ *n* Böttcherei: drawing- or planishing-knife; ~flügelig *a. ent.* straight-winged, ⊿ orthopter*ous*, ...an; ~flügler *m ent.* ⊿ orthopter(an); ~flüglerkunde *f* ⊿ orthopterology; ~führung ⊕ *f mach.* slide-guide, guides *pl.*, cross-head guide; ~führungsbacken ⊕ *m* guide, guide-block, slide of the cross-head; ~führungsstange ⊕ *f* slide, guide-rod or -bar, motion-bar; ~(e)halter *m* orthopædic apparatus or corset, back-board; ~hängemaschine ⊕ *f* Uhrmacherei: pitching-tool, upright-tool; ~(e)hin *adv.* straight on or along; *fig.* (rückhaltlos) straightforward; ~horn *n zo.* straight-horn, (fossiles) orthoceratite; ~lauf *m*: a) straight (or direct) course; b) ⚓ (~läufiges Segeln) orthodromy; ~läufig *a.* direct; ⚓ ~läufiger Kurs orthodromic course; ~legung *f* einer Kurve, eines Weges &c. rectification; ~linig *a.* straight- or right-lined; *geom.* rectilin*eal*, ...ear, ...eous, linear, square; ~linige Fläche ruled surface; ~linige Abstammung lineal descent; ~linigkeit *f* being rectiline*al* or ...ar, rectilinearness, rectilinearity; ~messer ⊕ *n* = ~eisen; ~nasig *a.* straight-nosed; ~nervig ❦ *a.* ⊿ rectinerved; ~reihig ❦ *a.* ⊿ rectiserial, orthostichous; ~richten *n*, ~richtung *f* straightening, dressing; ~rippig ❦ *a.* straight-ribbed; ~samig ❦ *a.* ⊿ orthospermous; ~schnäbelig *a. orn.* ⊿ rectirostral; ~sinn *m* straightforwardness, uprightness, upright disposition or character, (Aufrichtigkeit) sincerity, candour, (Offenheit) frankness, (Redlichkeit) integrity, honesty; ~sinnig *a.* straightforward, upright, (aufrichtig) sincere, candid, (offen) frank, (redlich) honest; ~spaltig *a. cryst.* ⊿ orthotypous; ~(e)über *adv.* directly opposite; ~(e)weg *adv.* freely, frankly, openly, bluntly; ~(e)wegs = gerades-wegs; ~winkelig *a. math.* (rechtwinkelig) ⊿ rectangular, orthogonal; ~zahlig *a. math.* even; ~zähnig *a.* ⊿ orthognathous; ~(e)zu *adv.*: a) (geradeaus) straight on, straightforward, (unmittelbar) straightway, directly, immediately; nicht ~(e)zu indirectly; b) *fig.* (unumwunden) frankly, in plain terms, point-blank, (ohne weitere Überlegung) without consideration, (ungeniert) off-hand, without ceremony, unceremoniously; ~(e)zu mit j-m umgehen to be free (or familiar) with a p.; er ist sehr ~(e)zu he is very blunt or plain-spoken; er hat uns ~(e)zu gesagt he told us bluntly; c) (unbedingt) absolutely; das ist ~(e)zu Unsinn that is downright nonsense; sie zitterte ~(e)zu she positively (or actually) trembled.

**gerade** (⏑⏑́⏑) [ahd. *girad*, mhd. *gerat*, *adv.* ahd. (*gi*)*rado*, mhd. *rade* schnell, gerade] **I** *a.* ㉔b. 1. (*ant.* schief): **a)** (aufrecht) erect, upright; (gerade stehend) standard; ~ wie eine Kerze bolt upright, erect as a dart, as straight as an arrow or as a yard; ~ Haltung erect gait; sich ~ halten to stand upright, to hold up one's head, ⚔ to throw back one's shoulders; er hält sich sehr ~ he looks as if he had swallowed a poker; halte dich ~ don't stoop!; ~ richten to set aright; **b)** (senkrecht) perpendicular, (lotrecht) vertical, plumb, (gerade herab) downright; *ast.* ~ Aufsteigung eines Gestirnes ⊿ rectascension, right ascension; ~ Mauer wall in plumb, wall right by the plumb; mit ~m Profil *anat.* ⊿ orthognathous, orthognathic. — 2. (*ant.* krumm, schräg, seitwärts geneigt) straight, (nach der Schnur gezogen) straight, in a straight line, (wagerecht) level, (eben) even; ⚓ ~ das Boot! trim the boat!; *anat.* ~r Darm = Mastdarm; *fig.* mit ~n Fingern verhungern to starve on honesty; *arch.* ~es Gewölbe direct arch or vault; seine ~n Glieder haben to be well built, to be straight-limbed, to have shapely limbs, to have no deformity; ~r Lauf straight (or direct) course; ⚓ in ~m Laufe with due course; ~r Lichtstrahl direct ray of light; *math.* ~ Linie = 13; in ~r Linie point to point, as the crow flies, in a bee-line; in ~r Linie von j-m abstammen to descend from a p. in a direct line; Abstammung in ~er Linie lineal descent; ~ machen, ~ legen, ~ richten to

straighten; Holz, das sich geworfen hat, wieder ~ machen to unwarp; ✿ in ~r Reihe stehend ✿ rectiserial, orthostichous; in ~r Richtung straight onward, straightforward; in ~r Richtung nach in direct course for; ~ Richtung straight (forward, or onward) course, crow- or bee-flight; ✿ in ~r Richtung wachsend ✿ orthotropal, orthotropous; in ~r Richtung auf etwas losgehen to make straight for s.th.; ⚙ *typ.* die Zeilen ~ rücken to adjust the lines; dies ist der ~ste Weg nach R. this is the shortest way to R.; ~s (od. ~n) Weges = gerades-wegs; ⚓ ~n Weges steuern to make a straight course; den ~n Weg gehen to follow the straight road, F to follow one's nose; *prvb*: der ~e Weg ist der beste honesty is the best policy. — 3. (durch 2 ohne Rest teilbar) even; ~ Zahl even number; Seite mit ~r Zahl even page; ~ oder ungerade (spielen to play at) odd or even; fünf ~ sein lassen not to stand upon niceties, not to put too fine a point upon it, not to be overnice or too particular, to make some (grains of) allowance; wir wollen ~ Rechnung machen let us make it a round (or lump) sum; ♪ ~r Takt binary measure, common time. — 4. (unmittelbar, unmittelbar sich als richtig ergebend) direct, (richtig) right; ~ Entgegensetzung diametrical opposition; das ~ Gegenteil the very opposite, the clear contrary, quite the contrary, the very reverse, just the reverse; ~s Verhältnis direct (*ant.* inverse) proportion; in ~m Verhältnis zu et. stehend directly proportional to s.th.; ~r Widerspruch downright contradiction; in ~m Widerspruch mit et. in direct opposition (or diametrically opposed) to s.th. — 5. *fig.* (ohne Umschweife auf das Ziel losgehend) straightforward, (schlicht und einfach) plain, (gerade und entschieden) thorough, (unzweideutig) downright, (ehrlich) honest, (rechtschaffen) upright, forthright, (aufrichtig) sincere, (offen und lauter) candid, (bisw. mit dem Nebensinn des Derben) blunt, plain-spoken, (freimütig) frank, (grob) rough, rude; ~e Antwort answer in plain terms or in plain English, downright answer; er ist ein ~r Deutscher, etwa he is a plain-dealer. — 6. ↘ mit ~n (mit rechten) Dingen geht das nicht zu s. Ding¹ 2c. — **II** *adv.* 7. (aufrecht) upright; ~ (senkrecht) hinunter downright, straight down, even down, right down, plumb down; ~ (senkrecht) in die Höhe upright in a straight line, perpendicularly (or vertically) upward(s); ⚓ ~ liegend (Schiffe) upright; ~ sitzen, sich ~ setzen to sit up; ~ stehen to stand upright; ~ stehen, als ob man einen Ladestock verschluckt hätte to look as if one had swallowed a poker; ~ stehend perpendicular; ✿ ~ wachsend ✿ orthotropic. — 8. (in ~r Richtung, besonders wagerecht) straightly, straight, (in ~r Richtung, geradeswegs) straight on(ward), straightforward (vgl. gerad-aus, gerad-zu); j. ~ ansehen to look a p. full in the face, to look full in a p.'s face; ~ vor sich hinblicken to look straight before one, to look straight ahead, to look right on; ~ laufend right running. — 9. (einen Punkt scharf hervorhebend u. das genaue Zutreffen desselben bezeichnend, direkt, unmittelbar) directly, (genau) exactly, precisely, (eben) just, (ganz) quite; das ist ~ meine Absicht that is just my intention; ~ als (vergleichend) just as; ~ als (zeitlich), ~ wenn just when; sie tanzten ~, als ich eintrat they were dancing when I entered; ~ als wenn, ~ als ob just (or for all the world) as if, even as; er nahm die Leiter, die ~ am Baum lehnte ... that was just standing against the tree; er war ~ anwesend he happened (or chanced) to be present; das brauche ich ~ that is just the thing (or that is the very thing) I want; ich bin ~ dabei, den Brief fertig zu schreiben I am just finishing the letter; ~ darum (od. ~ deshalb) thut er es that's just why he does it; ~ deshalb for that very reason; warum wählen Sie ~ diesen Platz? why do you choose that place in preference to another?; er war ~ eingeschlafen he had just fallen asleep; ~ entgegen (~ ins Gesicht) full in front, ⚓ dead ahead; ⚓ dem Kurse des Schiffes ~ entgegen dead on end; ⚓ dem Winde ~ entgegen in the teeth of the wind; ~ das Gegenteil quite the contrary, the very reverse (vgl. 4); ~ gegenüber right over the way, right (or exactly) opposite; die Endpunkte eines Durchmessers stehen ea. ~ gegenüber ... are diametrically opposite; ~ genug just enough; ~ noch genug barely enough; es ist ~ halb it is just half past; ~ in dem Augenblicke, wo ... just at the moment (or at the very moment) when ...; warum mußte es auch ~ in Berlin geschehen? I wonder that it should have happened just in B. (or happened in B. of all places in the world); sie spricht aus, was ihr ~ in den Kopf kommt she utters whatever chances to come into her head; er traf ~ in die Mitte der Scheibe he hit right in the bull's-eye; ~ im Monat Mai all in the month of May; ⚓ ~ in den Wind right in the wind's eye, head to wind; heute ist es ~ ein Jahr it is just a year to-day; ~ jetzt even (or just) now, but now; das ist ~ der Mann, den wir brauchen he is the very man we want; ⚓ ~ nach Westen due west; nun sollst du es ~ nicht haben (weil du es durchaus haben willst) the more reason not to let you have it; ich habe ~ nichts gegen ihn after all I don't dislike him; das ist nicht ~ sehr erfreulich that's not particularly pleasant; er ist nicht ~ mein Freund he is not exactly my friend, he is no particular friend of mine; ich möchte auch nicht ~ mein Geld dabei zusetzen I don't feel at all (or I feel by no means) inclined to lose my money; ich will es nicht ~ leugnen I don't care to deny it; ich will nicht ~ sagen I don't exactly mean to say; das fehlte ~ noch! that caps the climax, and that too?, what next?; das ist mir ~ recht, das will ich ~ that's just what I want, that's the very thing I want; diese Stelle wäre mir ~ recht ... would exactly suit me; das kommt ~ recht that comes in good time or in the very nick of time; nun schreit er ~ erst recht he is crying now more than ever; ~ so even so, even thus; ~ (so) wie just as, even as, in the same manner as, the same as, F for all the world like (as if); das kommt mir ~ so vor, wie ... it strikes me just as if ...; ~ um 5 Uhr at five o'clock precisely (exactly, or F sharp); ~ vor ... in full view of ...; ~ vor mir right in front of me, right before my face; tausend Mark! — ~ wie Sie sagen, ~ so viel just as you say, even as much; er thut es jetzt ~ wie im vorigen Jahre he does it just the same now as last year; et. thun, wie man ~ Zeit hat to do s.th. at spare (or odd) moments. — 10. (ohne Rückhalt, ~ heraus) without reserve, (geradezu, unverhohlen) point-blank, (mit deutlichen Worten) plainly, in plain terms, (geradezu) straightforward, (freimütig) freely, frankly, (offen) openly, (aufrichtig) sincerely, candidly, (ohne Rücksichten) without ceremony; ~ heraus downright, pointedly, straight, straight out or away, F plump; mit der Sprache ~ herausgehen to speak in a downright way, to speak bluntly or (right) out, to say (or tell a p.) plainly or in plain English (what one means); ich habe es ihm ~ heraus gesagt I told him point-blank, I was round with him, I spoke my mind freely (to him), I gave him a bit of my mind, P I gave it him straight; sagen wir es ~ heraus! let us be plain!, let us speak out!; ~ heraus gesagt in plain terms, the plain English of it is, plainly speaking or spoken, to be frank with you, to tell you the truth, not to put too fine a point (or an edge) upon it, to cut it (the matter, or a long story) short; ich sagte ihr fast ~ heraus, sie löge I as good as told her (that) she lied. — 11. in Verbindung mit präpositionellen Adverbien: ~ aus s. gerad-aus; ~ durch right through, diametrically; ~ entgegen directly (or diametrically) opposite; ~ fort straight on, (bei Verben der Bewegung) straight along; ~ gegenüber s. 9; ~ heraus s. 10; ~ herunter, ~ hinunter, ~ nieder right down, straight down, plump down; ~ nebenan close by, next door; ~über = gerad-über; ~ vorn ahead; ~ zu = gerad-zu. — **III** G~ *f* ⓢ 12. = Geradheit. — 13. *math.* straight line; abwickelnde G~ evolvent. — 14. † *jur.* (dem weiblichen Geschlechte vorausgebührender Teil e-r Erbschaft, in Mobilien, Schmucksachen 2c. bestehend) etwa paraphernalia *pl.*

**Gerade-...**, **gerade-...** (⏑ˊˊ⏑...) in Zssg mit adverbialen *prp.* s. gerad-...; G~wohl *n* ⁺₊ = Gerate-wohl.

**gerades-wegs** (⏑ˊ⏑.ˊˊ) *adv.* straightforward(s), straight (onward), (geradezu) directly, (unmittelbar) straightway, immediately, forthwith; ~ nach Rom gehen to go straightway (or directly) to Rome.

**Geradheit** (⏑ˊ—) *f* ⓢ 1. (senkrechte Richtung) erectness; ~ einer Linie straightness; ~ einer Zahl evenness; ~ der Beziehung directness. — 2. *fig.* ~ des Herzens rectitude, integrity, (Aufrichtigkeit) frankness, sincerity, candour, (Ehrlichkeit) straightforwardness, honesty, (Redlichkeit) uprightness, upright disposition, forthrightness, (Offenheit) openness, roundness, downrightness, bluntness, bluffness; Mangel an ~ want of rectitude, disloyalty.

**Ge-rähme** ⚙ (⏑ˊ⏑) *n* ⓐa. frame-work.

**Geraldine** (-⏑ˊ⏑) *npr. f* ⓢ (Vn.) Geraldine.

**Geraniacee(e)n** ✿ (⏑-⏑-ˊ(⏑) [lt.] *f*/*pl.* ⓢ geraniaceæ.

**Geran(i)in** ✿ (⏑-(⏑)ˊ) [lt.] *n* ⓢ *chm.* [gerani(i)ne.]

**Geranium** ✿ (⏑ˊ(⏑)⏑) [lt.] *n* ⓐ geranium, pelargonium, crane's-bill, ground-needle (*Gera'nium*).

**Geranium-...**, **geranium-...** (⏑ˊˊ(⏑)⏑...) in Zssgn: ~**artig** *a.* geraniaceous, geranial; ~**essenz** *f*, ~**öl** *n* otto (or attar) of geranium, geranium-oil.

**Ge-rank(e)** (⏑ˊ(⏑) *n* ⓢ (ⓐa.) 1. climbing, ramping, creeping, clasping of tendrils. — 2. (Gesamtheit von Ranken) intertwining clasps and tendrils *pl.*

**ge-rannt** (⏑ˊ) *p.p.* von rennen.

**Gerant** (-ˊ) [fr.] *m* ⓢ responsible manager of a joint-stock association or newspaper-establishment.

**Ge-rappel** F (⏑ˊ⏑) *n* ⓐa. rattling, uproar.

**Gerardie** ✿ (⏑ˊ(⏑)⏑) [lt.] *f* ⓢ purpurrote ~ purple gerardia (*Gera'rdia purpu'rea*).

**Ge-rase** (⏑ˊ⏑) *n* ⓐa. (constant) raging or raving, rage, fury.

**Ge-rassel** (⏑ˊ⏑) *n* ⓐa. von Ketten, Waffen: clatter, clank(ing), clash(ing), clang(ing), rattling, rattle, jangle, clitter-clatter; von Wagen: rumble, din.

**Ge-rät**¹ (⏑ˊ) [Rat, ahd. *girâti*] *n* ⓢ (Handwerkszeug) tools, implements, instruments *pl.*, (Utensilien) utensils *pl.*, (Gefäße) vessels *pl.*, (Zubehör) apparatus, requisites, appliances *pl.*; (Betriebs-)~ plant, (Triebzeug) gear, (zugehöriges Material, Zeug) stock, materials *pl.*, F tackling, tackle, things *pl.*; (Gerätschaften) (Fischerei-)~ fishing-tackle, small craft; (Haus-)~ furniture, household-stuff, (bewegliche Güter) movables, goods,

belongings *pl.*, (Kleider) apparel, clothes *pl.*; (Jagd-)~ hunting-equipment; (Kirchen-)~ sacred vessels and vestments *pl.*; (Kriegs-)~ implements (or appliances) *pl.* of war, baggage, equipage; (Turn-)~ gymnastic apparatus; ~ zum Heben lifter; unnützes ~ lumber; Arbeit mit ~en, Gebrauch von ~en work with machinery, instrumentation.

**ge-rät**² (◡–) 3. Pers. *pres.* von geraten.

**Ge-rät-...** (◡–...) in Zssgn: **~aufseher** *m* inspector of the gear, plant, and material; **~behälter** ⊕ *m* cophouse; **~haus** *n* = ~schuppen; **~holz** ⊕ *n* wood to make tools of; **~kammer** *f*: a) (Rumpelkammer) lumber-room; b) *provc.* (Wäschekammer) linen-room; **~kasten** *m* tool-box or -chest; **~kunde** *f* knowledge of the gear, plant, and material; **~schuppen** *m* tool-house; **~tasche** *f* tool-bag, bag for implements; **~turnen** *n*, **~-übungen** *f/pl.* gymnastic exercises with implements (e. g. poles, horizontal bars, &c.); **~verzeichnis** *n* inventory of the gear, plant, and material; **~wagen** ⛟ *m* tool-car.

**ge-raten**¹ (◡–◡) **I** *v/n.* (sn) ⑳p. 1. irgend wohin ~ to come to a place, F to get (by chance) somewhere, to be thrown somewhere; zu (auf oder an) etwas ~ to light (zufällig to stumble or blunder) upon s.th., to find s.th. (by accident). — 2. mit *prp.* oder präpositionalem *adv.*, oft statt kommen gbr.: **a)** an eine falsche Adresse ~ to be delivered at the wrong house, to get miscarried; an den Bettelstab ~ to be reduced to beggary; an ea. ~ to come to blows, to fall together by the ears, to fall to loggerheads, *euph.* to speak together, to meet, (handgemein werden) allgemein to fall out (with one another), ⚔ (im Gefecht) to come to close quarters, to engage in close fight, (mit ea. zanken) to quarrel; sie sind hart an ea. ~ they had a regular stand-up fight, they had a regular row or blow-up; an j. ~ to meet with a p., to become acquainted with a p.; an den rechten Mann ~ to fall into good hands, F to come to the right shop; an den Unrechten ~ to get the wrong sow by the ear; to catch a Tartar; **b)** auf et. ~ to hit (a. to happen) upon s.th.; auf e-n Abweg (oder falschen Weg) ~ to get off the right path, to miss the right way, to go astray or wrong, F to get off the track; auf einen Einfall ~ to get a fancy; er geriet auf den Gedanken it occurred to him, it struck him, it came into his head; ⚓ auf eine Klippe ~ to split on a rock; auf den Leim ~ to be caught (ensnared, or taken in); auf eine Meinung ~ to get a notion, to take a th. into one's head, to come to think; ⚓ auf den Sand oder Grund ~ (und sitzen bleiben) to strike the sands, to run aground; **c)** aus der Bahn ~ to get off the track; aus den Schienen ~ to get off the rails; **d)** außer sich ~ to go out of one's mind, to lose one's temper, to fly into a passion, F to fly (or jump) out of one's skin, (vor Ärger) to be put out of humour, (vor Freude) to be overjoyed, (vor Entzücken) to be enraptured (entranced, transported, or in transports); **e)** in Angst ~ to be struck with fear, to be alarmed, to take alarm (über at); in Armut ~ to fall into poverty, to come (or be reduced) to poverty; in Begeisterung, Schwärmerei ~ to fire (or be filled) with enthusiasm; in Brand ~ to take (or catch) fire; ins Elend ~ F to go to pot, to go to the dogs; in e-e Falle ~ to run o.s. into a noose; ins Garn ~ to fall into the snare, to be decoyed; ins Gedränge ~: a) to get into the crowd, to get in among (or to be mixed up with) the crowd; b) *fig.* to get into a scrape or dilemma; in Gefahr ~ to come (or run) into danger, to get in(to) danger, to incur the risk (of ...), F to get into a tight place; in schlechte Gesellschaft ~ to fall into (or to get among) bad company; sich in die Haare ~ to fall together by the ears (vgl. an ea. ~ unter 2 a); in j-s Hände ~ to fall into a p.'s hands; in Harnisch ~ to grow angry, to fly into a passion; in Hitze ~ to be inflamed (with rage), to boil over, to take fire (über at), to fire up, P to pucker up; in der Leute Mund (oder P Mäuler) ~ to get talked about; in Morast, in e-n Sumpf ~ to stick (or sink) in the mud; in Schaden ~ to suffer (a) loss, to sustain (a) loss; in Schulden ~ to get (or run) into debt(s); ins Schwanken ~ to begin to waver, to begin to fluctuate; in Schweiß ~ to begin to perspire, P to begin to sweat; er war so in Schweiß ~ he was in such a perspiration; ins Stocken ~ to come to a stand-still, to a full stop, to a dead lock, or to a dead halt; in Streit ~ to fall out, to have a quarrel (mit with); in Ungelegenheit ~ to get into trouble or F into hot water; ins Unglück ~ to get into mischief, F to come to grief; in Unruhe ~ to be troubled; in (den) Verdacht ~ to incur (the) suspicion (of); in Verfall ~ (to begin) to decay, to fall (or go) to (or into) decay, to decline, to go (or run) to ruin, to drop off; die Sache gerät allmählich in Vergessenheit the affair is falling (sinking, or passing) gradually into oblivion; in Verlegenheit ~ to become embarrassed, to be perplexed, to get into a scrape; (in Geldverlegenheit ~) F to become involved; in Verwirrung ~: a) to get entangled, to get into disorder; b) *fig.* to be puzzled, to be put to a non-plus, to get confused; c) *typ.* to go (or fall) to pi(e); in Verzweiflung ~ to (fall into) despair; mein Blut geriet in Wallung my blood boiled or was up; ins Wanken ~ to get shaken; in ein Wespennest ~ to bring a nest of hornets about one's ears; in Wut ~ to fall into a rage, to break out into wrath; in Zorn ~ to fly into a passion; in einen Zustand der Verzweiflung ~ to fall into despair; unvermerkt in etwas ~ to slide into s.th.; **f)** nach: das Schiff geriet durch den Sturm nach Schottland ... was cast (or driven) by the storm on the coast of Scotland; **g)** über etwas ~ to come across s.th., to hit upon s.th.; über die Bücher ~ to begin to study; j-m über die Kasse ~ to steal a p.'s money; der Geist des Zornes gerät über ihn ... overpowers him; **h)** unter die Feinde ~ to fall into the hands (or power) of the enemy; j-m unter die Finger ~ to fall into a p.'s hands; unter schlechte Gesellschaft (Menschen) ~ to fall into (or to get among) bad company; unter j-s Gewalt ~ to come under a p.'s lash; **i)** ⤡ zu et. ~ (besser: kommen) to come by s.th.; ich bin wohlfeil dazu ~ I had it (or I picked it up) cheap; es kann zu s-m Verderben ~ it may prove his ruin; zu Vermögen ~ to come into property; **k)** zwischen et. ~, dazwischen ~ to get between. — 3. mit *adv.* der Art (so ob. so ausschlagen) to turn out, to prove; fehl ~ to fail; gut ~ to turn out well, (v. Pflanzen) to thrive; die Arbeit ist ihm gut ~ his work has been a success; j-m gut ~ to turn to (good) account, to turn out to a p.'s advantage; das Getreide ist gut ~ the crops are plentiful, the crops look well; wohl ~ to come to good, *agr.* (auch *paint.*, Photographie) to take. — 4. *abs.* = gut ~, zB. es gerate oder verderbe hit or miss; alles gerät ihm everything succeeds with him, he succeeds in everything; der Wein ist dies Jahr nicht ~ ... has failed. — **II** *p.p.* von I u. *a.* ㉔b. 5. in den Bedeutungen des *inf.*, zB. gut od. wohl ~e Kinder *pl.* well-bred (well brought up, or well-mannered) children, children who have turned out well; nicht ~, schlecht ~ failed, spoiled, unsuccessful.

**geraten**² (◡–◡) **I** *p.p.* von raten. — **II** *a.* ㉔b. (ratsam) advisable, (passend) convenient, (vorteilhaft) advantageous, (nützlich) useful; etwas für ~ halten to think s.th. advisable; es wäre ~ für Sie, das Anerbieten anzunehmen you would do well (or you had best) to accept ...; das G~ste für Sie wäre ... your best course would be (zu to).

**Ge-rate-wohl** (◡–◡-–) [*imper.* von geraten] *n* nur gbr. in: aufs ~ at random, at hazard, (at) hap-hazard, at all ventures, at a venture, at every risk, at all risks, hit or miss, F hob-a-nob, hob and nob, hob or nob; aufs ~ schießen to shoot at random; Schuß aufs ~ snap-shot, wild shot; aufs ~ schwatzen to talk nineteen to the dozen; aufs ~ spazieren gehen to lounge, to saunter, to stroll; aufs ~ urteilen to judge by appearances.

**Ge-räts-...** (◡–...) in Zssgn = Gerät-...

**Ge-rätschaft** (◡–◡) *f* ㊾ = Gerät¹; bsd. ~en *pl.* utensils, tools, implements, movables *pl.*, material, F tackling, tackle *sg.*, *phys.* apparatus *sg.*

**ge-rätst** (◡–) 2. Person *pres.* von geraten.

**Ge-räuch** † (◡–) *n* ㊳ 1. = Rauch. — 2. = Räucher-werk.

**Ge-rauf(e)**, ⤡ **Ge-räuf(e)** (◡–(◡) *n* ㊳ [(㊵a.) = Rauferei.]

**ge-raum** (◡–) [Raum, ahd. girûmi] *a.* ㉔b. 1. = geräumig, zB. die ~e See the vast sea. — 2. ~e (sehr ausgedehnte) Zeit a long time, plenty of time; seit ~er Zeit for a long time (past), this long time, F (for) ever so long; vor ~er Zeit a long time (or while) ago, many years ago.

**ge-räumig** (◡–◡) *a.* ㉔b. (mehr als gerade nötig ausgedehnt) spacious, roomy, (Gelaß darbietend) capacious, (das gewöhnliche Maß überschreitend) ample, (weit nach allen Richtungen hin) large, wide, stärker vast, (bequem) commodious; ~ genug, um hundert Personen aufzunehmen holding a hundred persons; ~ wohnen to have a roomy house.

**Ge-räumigkeit** (◡–◡-) *f* ㊾ room(iness), spaciousness, capaciousness, (spacious) capacity, ampleness, largeness, wideness, stärker vast extent, vastness, (Bequemlichkeit) commodiousness, (Kubikinhalt) capacity.

**Ge-räumte** (◡–◡) [räumen] *n* ㊵a. *for.* 1. clearing. — 2. forest-path.

**Ge-raune** (◡–◡) *n* ㊵a. whispering.

**Ge-räusch** (◡–) [rauschen] *n* ㊳ 1. meist noise, (geräuschvolles Treiben) noisiness, (Laut) sound, (Geschrei u. Getöse) clamour, (Rauschen) rustling, (Toben) roaring of the waves, of the storm, (Brausen) bluster(ing) of the wind, (Rieseln) murmuring, rippling of a brook, (unruhiges Treiben) bustle, stir of a multitude, ado, (Geklirr) clash(ing), clang, (Geraffel) clatter(ing), rattling, rattle, clitter-clatter, (Lärm) din of arms, of carriages, (wirrer Lärm) rumour; *med.* u. *physiol.*: souffle; ~ in den Därmen grumbling; ~ in den Lungen gurgling; ~ in den Lungen beim Herzschlage murmur; das geringste ~ the least noise, the least bit of a noise; beim geringsten ~e at the slightest noise; krachendes ~ crick-crack; nicht das leiseste ~ machen to hold one's breath; plätscherndes ~ plash, splashing of a fountain; starkes ~ dinning noise, crash; wirres ~ hurly-burly, (fr.) tintamarre; ~ machend noisy; es ist kein ~ des Windes there is not a breath of wind; Vorrichtung zur Dämpfung eines ~es muffler, damper. — 2. *fig.* (Aufsehen erregendes ~) noise, (Aufsehen) sensation; mit (absichtlichem) ~ with ostentation, ostentatiously; fern vom ~ der Welt (leben to live) far from the

⊕ Wissenschaft; ⊕ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⊛ Handel; ✉ Post; ⛟ Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

madding crowd, removed from the noise of the world, without noise, in a quiet way; viel ~ in der Welt machen to make a great noise in the world. — 3. *hunt.* (Herz, Lunge und Leber des Wildes) heart, lungs, and liver together.

**Ge-räusch-..., ge-räusch-...** (◡‿...) in Zssgn: **~liebend** *a.* fond of noise (sensation, or ostentation); **~los** *a.* noiseless, (ruhig) quiet, tranquil, (ohne Aufregung) calm, (schweigsam) silent; ~los jagen to still-hunt; ~loses (bescheidenes) Wirken unpretending (or modest) activity; **~losigkeit** *f* noiselessness, tranquillity, silence; **~macher** *m* one making a noise, one creating sensation, noisy person; **~voll** *a.* noisy, (laut) loud, (lärmend) tumultuous, vociferous, boisterous, obstreperous, (absichtlich Aufsehen erregend) loud, ostentatious; ~voll stürzen (*v/n.*) to souse.

**Ge-räusper** (◡‿◡) *n* ⓐa. (repeated) hemming, hawking, or clearing one's throat.

**Gerb-..., gerb-...** ⚙ (‿...) in Zssgn, meist Gerberei: **~bank** *f* paring-bench; **~baum** *m* currier's beam; **~brühe** *f* tanner's (or tanning-)liquor, (tan-)ooze; **~eisen** *n* shaving-knife, burnisher; **~hammer** *m metall.* tilt, tilt- or trip-hammer; **~haus** *n* tan(ning)-house, tannery; **~hobel** *m* Böttch.: smoothing-plane; **~kammer** *f* heated room where the hides are steeped in alum-water; **~lohe** *f* = Gerber-lohe; **~materialien** *n/pl.* tanning-materials; **~messer** *n* fleshing-knife; **~mühle** *f* husking-mill; **~pflanzen** ⚘ *f/pl.* plants containing tanning-substances; tanniferous plants; **~sauer** *a. chm.*: ~saures Eisen-oxyd pertannate of iron; ~saurer Kalk tannate of lime; ~saures Salz tannate; **~säure** *f chm.* tannin, tannic (or gallotannic) acid; **~säuremesser** *m chm.* ♁ tannometer; **~stahl** *m*: a) refined (or tilted) steel, shear-steel; b) (Werkzeug zum Polieren) burnisher, burnishing-stick, polishing-stick; **~stoff** *m*: a) allg.: tanning (or astringent) principle, ↘ tannage; b) = ~säure; **~stoff-..., ~stoff-artig, ~stoff-haltig** *a.* tannic; **~stube** *f* = ~kammer; **~trog** *m* tan-vat. — Vgl. auch Gerber-...

**gerbbar** ⚙ (‿-) *a.* ⓐb. tannable.

**Gerbe-..., gerbe-...** (‿◡...) = Gerb-...

**gerben** (‿◡) [ahd. *garwjan*, von *garo* fertig, bereit] ⓦa. **I** ⚙ *v/a.*: a) (Häute zu Leder zubereiten) to dress, to curry, to leather; sämisch ~ to dress by the application of oil, to shamoy; weiß ~ to taw; mit Lohe ~ to tan, to bark; gegerbte Haut dressed (or tanned) skin; gegerbte und zugerichtete Haut ✾ shoulder; b) *fig.* j-m den Buckel (od. F das Fell, die Haut) ~, j. ~ (durchprügeln) F to curry (or tan) a p.'s hide, to hide (or thrash) a p., to give a p. a good hiding or tanning, to give a p.'s hide a warming; c) *metall.* Stahl ~ (raffinieren) to refine (or tilt) steel; ein Metall ~ (polieren, brünieren) to polish, to burnish; d) Müllerei: Spelt &c. ~ (zwischen den Mühlsteinen aus den Bälgen drücken) to husk (or peel) spelt; e) = gasseln. — **II** burschikos und P *v/n.* (h.) (sich erbrechen) to vomit, to retch, to be sick, P to shoot the cat. — **III G~** *n* ⓢc., **Gerbung** *f* ⓦ (der Häute) dressing, (mit Lohe) tanning, tannage, (des Stahls) refining, &c. (siehe I).

**Gerber** (‿◡) *m* ⓐa. 1. ⚙ currier, leather-dresser; (Loh-, Rot-)~ tanner; (Sämisch-)~ chamoiser; (Weiß-)~ tawer. — 2. *ent.* a large longicorn beetle (*Prio'nus coria'rius*).

**Gerber-..., gerber-...** (‿◡...) in Zssgn: **~akazie** ⚘ *f* wattle(-tree) (*Aca'cia decu'rrens, A. molli'ssima,* &c.); **~baum** ⚘ *m* tanner's (or tanning-)sumac(h) (*Rhus coria'ria*); **~cäsalpinie** ⚘ *f* divi-divi (*Caesalpi'nia coria'ria*); **~fett** ⚙ *n* degras, stuff; **~gang** *m* mill where corn is only husked; **~geschäft** *n* tanner's (currier's, or leather-dresser's) trade; **~gesell(e)** *m* journeyman tanner; **~grube** ⚙ *f* tan- (or tanner's) pit; **~handwerk** *n* = ~geschäft; **~hof** ⚙ *m* tan- (or tanning-)yard; **~kalk** ⚙ *m* slack lime; **~klimme** ⚘ *f* gordonia; **~lohe** ⚙ *f* tan (-bark), tanner's (or oak-)bark; **~messer** ⚙ *n* fleshing-knife; **~mist** *m agr.* dung (or manure) mixed with tanner's bark; **~mühle** *f* oak-bark mill, tanning-mill; **~myrte** ⚘ *f* ink-plant, currier's sumac(h) (*Coria'ria myrtifo'lia*); giftige ~m. wine-berry, toot-plant (*C. sarmento'sa*); **~myrtenartige Pflanzen** *pl.* ⚘ ♁ coriariaceæ; **~strauch** ⚘ *m*: a) = ~myrte; b) = ~baum; **~sumach** ⚘ *m* = ~baum; **~töle** P *f* tanner's cur or dog; *fig.* P kotzen wie e-e ~töle to shoot the cat; **~weide** ⚘ *f* = Baum-weide; **~werkstatt** ⚙ *f* = Gerberei 1; **~wolle** ⚙ *f* skinner's (or glover's) wool; **~zeitung** *f* tanners' journal.

**Gerberei** ⚙ (◡◡‿) *f* ⓦ 1. (Gerberwerkstatt) tanning-house, tannery, tan-yard, tanner's yard. — 2. (Gerben) (leather-)dressing (vgl. gerben III).

**Gerberei-...** (◡◡‿...) in Zssgn: **~abfälle** *m/pl.* tanner's waste *sg.*; **~betrieb** *m*, **~geschäft** *n* = Gerberei, Gerber-geschäft.

**Gerbert** (‿◡) *npr. m* ⓢ (Vn.; auch Name des Papstes Sylvester II.) Gerbert.

**Gerbulur** ✾ ↘ (◡◡‿) [span.] *f* ⓦ 1. (aus Waren ausgelesenes Unreines) garbling, outshot, brack, refuse. — 2. deduction made for refuse, tret.

**ge-recht** (◡‿) [ahd. *gireht*] ⓐb. **I** *a.* 1. ↘ (passend, in genauem Anschluß sich anschmiegend) fit, suitable, zB. der Hut ist mir nicht ~ ... does not fit me; F diese Melodien sind für unsern Schnabel ~ ... suit our taste; die ~e Stunde the suitable hour; sehr gebräuchlich: in allen Sätteln ~ sein to be fit for anything, to be well versed in everything, to be a Jack-of-all-trades, to accommodate o.s. to anything. — 2. a) v. Sachen: (im Rechte begründet) just, (rechtmäßig) legitimate, rightful, (der Billigkeit entsprechend) equitable; ~e Ansprüche auf et. haben to have just (or well-founded) claims to s.th.; ~e Notwehr justifiable self-defence; ~e Sache good (or rightful) cause; ~en Unwillen empfinden to feel a righteous indignation; ~erweise *adv.* justly, F in all conscience; b) von Personen: *bibl.*: (schuldlos) just, (rechtlich) righteous; sie werden ohne Verdienst ~ aus s-r Gnade being justified freely by his grace (Röm. 3,24); übertrieben ~ over-just; c) von Gott: (mit dem Nebenbegriffe der Güte, Milde) Gott ist ~ God is just; als Ausruf: ~er Gott!, ~er Himmel! good God!, good (or great) heavens!, F good gracious!; d) (das nach dem Rechte Gebührende zuerkennend, rechtlichen Bestimmungen gemäß) just, (billig denkend) fair, equitable, (unparteiisch) impartial; gegen alle ~ sein to be just to all; j-m ~ werden: a) to do a p. justice; b) (j-s Geld-ansprüche befriedigen) to meet a p.'s demands, to satisfy a p.; einer Sache ~ werden: a) to do justice to s.th., to give a fair trial to s.th.; b) (et. in Anschlag bringen) to take s.th. into account; ~e Forderung reasonable demand; ~es Lob just praise; ~er Richter just (impartial, or upright) judge or magistrate; ~e Strafe just (condign, or well-deserved) punishment; ~ urteilen, ein ~es Urteil fällen to pronounce a just judgment or sentence. — 3. = genehm, zB. was Ihnen genehm ist, ist mir ~ what suits you is agreeable to me. — 4. (in j-m Fache vollkommen) *hunt.* ~er Jäger thorough sportsman; der ~e Uhrmacher (Buchtitel) the accomplished watch-maker; ☐ ~ u. vollkommen most worshipful. — **II G~e(r)** *s.* just (wo)man; *rel.* die G~en *pl.* the just, the righteous; Gott läßt regnen über G~e u. Ungerechte God sendeth rain on the just and on the unjust; den Schlaf des (oder der) G~en schlafen to sleep the sleep of the just; den Tod der G~en sterben to die the death of the righteous.

**Ge-recht-...** (◡‿...) in Zssgn: **~machung** *f*, **~werden** *n rel.* justification.

**Ge-recht-heit** ↘ (◡‿-) *f* ⓦ fitness, right proportion, suitableness, conformity; bsd. in Zssgn: observation (or exact knowledge) of ... (vgl. Bühnen-gerechtheit).

**Ge-rechtigkeit** (◡‿◡-) [mhd. *gerehtekeit* aus *-techeit*] *f* ⓦ 1. entsprechend „gerecht", zB.: a) justice, (Billigkeit) equity, equitableness; ~ e-s Anspruchs justice (or legitimacy) of a claim; ~ e-r Sache justness (or goodness) of a cause; ~ eines Richters, eines Urteils justice (or impartiality) of a judge, justice of a sentence; ~ fordern to demand justice; ~ handhaben to administer (or distribute) justice; ~ suchen to come for justice; ~ gegen j. üben to do a p. justice; j-m (einer Sache) ~ widerfahren lassen to do a p. (s.th.) justice, to do right to a p. (to s.th.), to right a p.; *prvb.*: ~ muß walten, etwa justice must rule or must be done; jedem das Seine, das ist ~ to every one his own is but justice; b) oft personifiziert: die (Göttin der) ~ (Goddess of) Justice, *poet.* Themis; billige od. gerecht austeilende (strafende) ~ distributive (vindicative) justice; ausgleichende ~ even-handed justice; wechselseitige ~ (im Handel u. Wandel) commutative justice; c) j. der ~ (den Gerichten) überliefern to deliver a p. up to (or a p. into the hands of) justice, to hand a p. over to the tender mercies of the law; der ~ in die Hände fallen to come under the stroke of justice; Diener der ~ minister of justice; Vollstrecker der ~ F myrmidon of the law; *prvb.* die ~ fängt Fliegen und läßt die Hummeln durch laws catch flies, but let hornets go free; d) (Gesamtheit der Diener der ~) judges and magistrates *pl.*; e) *rel.* ~ des Wandels righteousness; ~ (Rechtfertigung) durch den Glauben justification by faith. — 2. (j-m verliehene od. zukommende Berechtigung) right, (Vorrecht) privilege, prerogative, (Abgabenfreiheit) immunity, (Ausnahmerecht) franchise; ~en *pl.* oft liberties; oft in Zssgn, zB. Druck-~ license of printing.

**Ge-rechtigkeits-..., ge-rechtigkeits-...** (◡‿, ◡-...) in Zssgn: **~liebe** *f* love of justice, equity; **~liebend** *a.* equitable; **~pflege** *f* administration of justice; **~pfleger** *m* jur. justiciary.

**Ge-rechtsame** (◡‿◡-◡) *f* ⓢ (meist ~[n] *pl.*) right, (Recht u. Freiheit) immunity, franchise, freedom, (Vorrecht) privilege, prerogative, (Rechtstitel) title; ~ einer Stadt city-freedom, freedom of a city; ehm. Lehnsgebiet mit bestimmten ~n soken.

**Ge-rechtsamkeit** (◡‿--) *f* ⓦ *provo.* = Gerechtigkeit 2, Gerechtsame.

**Ge-rede** (◡‿◡) *n* ⓐa. 1. (was die Leute von einem reden, bsd. Nachteiliges) meist: talk, talking, saying, (Gerücht) rumour, report, (Hörensagen) hearsay; einfältiges ~ tittle-tattle, cock-and-bull story, P sawdust; auf bloßes ~ begründete Erzählung hearsay tale; es geht das ~, daß ... there is a rumour or noise (abroad), it is rumoured (reported, or all abroad) that ... sich ins ~ bringen to get o.s. talked about; j. (sich) ins ~ bringen to make a p. (o.s) the talk of the town; eine Frau ins ~ bringen to compromise the honour of a lady; ins ~ kommen to become the common talk of the town, to get talked about, to get a bad name; auf das ~ der Leute muß man nichts geben the town-talk (or gossip of

people) must be paid no attention to or must be made no account of; ich kümmere mich nicht um das ~ der Leute I don't mind what people say; er fragt nicht nach dem ~ der Leute he does not care for Mrs. Grundy; das ~ wird von selbst aufhören it will be a nine days' wonder. — 2. (überflüssiges Reden) idle talk, (Geschwätz) chattering, prating, prattle, tittle-tattle, twaddle, gabble, babble, (dummes Zeug) absurdities *pl.*, F moon-shine; leeres ~ mere twaddle; unsinniges ~ stuff and nonsense, F cockalorum. [sprechen.]

**ge-reden** fast † (⏑ˊ⏑) *v/a.* ⓐb. = ver-

**Ge-rege** (⏑ˊ⏑) *n* ⓐa. 1. (continual) stirring. — 2. ehm. *hunt.* perch of the decoy-bird. [ing.]

**Ge-regne** (⏑ˊ⏑) *n* ⓐa. (continual) rain-

**Ge-reibe** (⏑ˊ⏑) *n* ⓐa. (continual) rubbing or friction.

**ge-reichen** (⏑ˊ⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. meist: to conduce, to tend, to redound (zu etwas to s.th.), (zu et. ausschlagen) to turn into s.th., to turn out to be s.th., (zu et. beitragen) to contribute to s.th., (sich erweisen als) to prove; es gereicht mir zur Befriedigung, zu hören it gives me satisfaction to hear; das wird zu seiner Besserung (zu s-m Besten, Vorteil) ~ that will turn (out) to his improvement (advantage or profit); diese That gereicht ihm zur Ehre (zum Ruhme) ... redounds to his honour (glory), is a credit to him, F does him credit, he deserves credit for ..., ... is a feather in his cap; es gereicht ihm zu großer Ehre it does him great honour; j-m zum Nachteil ~ to turn to a p.'s disadvantage or prejudice; es gereicht dir nicht zum Nachteile, daß ... ↖ it does not take from (or it does not hurt) you that ...; zum Nutzen ~ to turn to profit; es gereicht dir nicht zum Nutzen it is not in your interest; j-m zur Schande ~ to turn to a p.'s shame, to reflect disgrace upon a p., to be a discredit to a p., to be a stain upon a p.; das gereichte ihm zum Verderben that proved his ruin, that proved fatal to him; es gereicht mir zum Vergnügen, daß ich ... it gives me satisfaction that ..., I am delighted to ...; j-m zum Vorteil ~ to be useful to a p.; zur Zufriedenheit ~ to give satisfaction. [(⏑ˊ⏑) *n* ⓐa. = Reimerei.]

**Ge-reim(e)** (⏑ˊ(⏑) *n* ⑧ (ⓐa.), **Ge-reimsel**

**Ge-reiß(e)** (⏑ˊ(⏑) *n* ⑧ (ⓐa.) (continual) pulling and tearing; es ist ~ um diese Ware (sie ist sehr gesucht) there is a great call (or a scramble) for that article; es ist ein förmliches ~ um ihn he is at a premium (in society). [asperation, F temper.]

**Ge-reizt-heit** (⏑ˊ-) *f* ⑩ irritation, ex-

**Ge-renne** (⏑ˊ⏑) ⓐa. 1. F constant running, racing, &c. (s. rennen). — 2. ↖ = Gerinne 1. [salt-rent, salt-tax.]

**Ge-rent(e)** ⊕ (⏑ˊ(⏑) [Rente] *n* ⑧ (ⓐa.)

**ge-reuen** (⏑ˊ⏑) *v/a.* und *v/imp.* ⓐa. j-~ to cause a p. to repent of s.th., to cause regret to a p.; es gereut mich (↖ mir), daß ich es gesagt habe I repent (of) having said so, I am sorry for it; lassen Sie sich Ihre Mühe nicht ~! don't regret (or grudge) your pains!; *prvb.* zu viel reden hat manchen gereut talk much, and err much; siehe auch freien² 2.

**Ge-reut(e)** (⏑ˊ(⏑) [reuten, mhd. *geriute*] *n* ⑧ (ⓐa.) *agr.* fresh land; *for.* clearing.

**Gergel** ⊕ (ˊ⏑) [neu-lt. *girgillus*; vgl. fr. *gargôle*, *gargouille*] *m* ⓐa. Böttcherei: 1. crow, cross, groove. — 2. = ~kamm.

**Gergel...** ⊕ (ˊ⏑...) in Zssgn: ~**kamm** *m*, ~**messer** *n* tool for making grooves, gouge, croze, crozer; ~**maschine** *f* crozing-machine; ~**tiefe** *f* depth of the grooves.

**gergeln** ⊕ (ˊ⏑) *v/a.* ⓐd. to groove the staves of a cask, to croze.

**Gerhard** (ˊ⏑) *npr. m* ⑧ oder ⑯ (Vn.) Gerard, Gerald. [fuß b.]

**Gerhards-kraut** ♀ (ˊ⏑-ˊ) *n* ⑳ = Geiß-

**Gerhart** (ˊ⏑) *npr. m* ⑧ od. ⑯ = Gerhard.

**Ge-richt¹** (⏑ˊ) *n* ⑧ [das An-, Zu-gerichtete] 1. (Speise, die angerichtet auf den Tisch kommt) meist dish, (Schüssel mit dem ~ darauf) † od. *bibl.* mess, (Gang) course, (abgetragenes ~) remove, (Gedeck) cover, (Speise) meat, F grub; aufgewärmtes ~ second-hand (warmed up, or hashed up) dish; stehendes, gewöhnliches ~ standing dish; kleines ~ pittance, short commons *pl.*; ein ~ Fische (Gemüse) a dish of fish (of vegetables); bloß zum Ansehen aufgetragenes ~ show-piece; ein ~ bereiten to cook a dish; F *fig.* ein ~ Gerngesehen a friendly welcome of the host; *prvbs*: wer beim ersten ~e zu viel gethan hat, muß das letzte stehen lassen, ähnlich the first dish pleaseth all; das ~ zahlt die Zeche (ist die Zeche wert) etwa the dish is worth the bill; ein freundlich(es) Gesicht ist das beste ~ s. freundlich 1. — 2 *hunt.* ehm. = Dohne 1.

**Ge-richt²** (⏑ˊ) [mhd. *gerihte*, zu richten = Recht sprechen] *n* ⑧ 1. (richtende Behörde) court (of justice), tribunal, (Richterbank) bench; ~ erster Instanz court of first instance, court below; ~ zweiter Instanz court of appeal, court above, superior court; ~ dritter Instanz court of cassation; ~ höchster Instanz supreme court of appeal, in Engl. Privy Council; bischöfliches ~ consistorial court; geistliches ~ ecclesiastical (or spiritual) court; geistliches ~ für eximierte Diözesen court of peculiars; geistliche ~e *pl.* special courts; die Schranken des ~s the (litigious) bar; das ~ entschied, daß ... the court held that ...; Entscheidung des ~s rule of the court; Berufung an ein höheres ~ appeal to a higher court or tribunal; bei den ~en Hilfe suchen to have recourse to a court, to go to law; beim ~e nachsuchen to sue; j. beim ~e (od. vor ~) verklagen to bring (or enter) an action against a p., to accuse, to impeach, to sue a p., to lay an information against a p.; vom ~e losgesprochen (verurteilt) werden to be acquitted (condemned) by the court; vom ~ gänzlich freigelassen werden to be dismissed (or to go) without day; von e-m andern ~e abhängig foreign; vor ~ in(to) court, oft at the bar (of justice), (lt.) in judicio, sub judice; vor einem inländischen (weltlichen) ~e (lt.) in foro domestico (sæculari); j. vor ~ bringen to bring a p. into court, to bring (or F have) a p. up, to try a p. (wegen for), vgl. vor ~ fordern; eine Sache vor ~ bringen to bring (or enter) an action (against a p.), to take (legal) action, to institute proceedings; vor ~ erscheinen to appear (in court or at the bar); persönlich vor ~ erscheinen, sich vor ~ stellen to make one's appearance (or to appear) in court, to stand to trial, to come up for (or to take) one's trial; j. vor ~ fordern to arraign a p., to bring (or enter) an action against a p., to sue a p.; j. vor ~ laden to serve a summons on a p., F to summons a p.; die Sache gehört nicht vor das ~ the cause is not cognisable by that court, the court is not competent (or has no jurisdiction) in that matter; vor ein ~ gehörig cognisable; vor ~ geltend machen to plead; vor ~ kommen to come into the court, to take one's trial; vor ~ reden, eine Sache vor ~ führen to plead; vor ~ stehen F to be up (wegen for); j. vor ~ stellen od. ziehen to arraign a p. (at the bar), to bring a p. up for (or to) trial, to bring a p. (a prisoner) to his trial, F to have a p. up; sich vor ~ stellen, sich dem ~e stellen to stand to trial, to come up for one's trial, to take one's trial; vor ~ zugelassen werden to be admitted; Lehnswesen: die Vasallen zum ~e laden to summon ... — 2. a) (Lokal der Gerichtsverhandlungen) (law-)court, session-hall, judgment-hall, town-hall, *Am.* court-house; eine Sache im offenen (im verschlossenen) ~e verhandeln to conduct a case in the open court (in private); vor versammeltem ~ before a full court; b) P bisweilen = Abtritt 3. — 3. (Gerichtssitzung, Verhandlung u. deren Ergebnis): a) judicial sitting, (quarter-)session; ~ halten to administer justice, to hear causes; ~ halten (od. zu ~(e) sitzen) über j. to sit (in judgment) (up)on a p., to try a p.; zu ~ sitzend sitting (on the bench); ein strenges ~ über j. ergehen lassen to judge (or deal with) a p. severely, to pass a severe sentence on a p.; gehen Sie nicht zu streng mit ihm ins ~ don't be too severe (or hard) on him; b) (das gefällte Urteil) judgment, sentence. — 4. *rel.* mit j-m ins ~ gehen to enter into judgment with a p.; Gottes ~e *pl.* (von ihm verhängte Plagen) the judgments of God; das jüngste ~ the last judgment, day of judgment, great (or last) assize, great day of accounts, final doom, doomsday, end, last day; das ewige ~ eternal damnation. — 5. das hohe ~ (Galgen) the gallows (s. Hochgericht). — 6. (Befugnis des Rechtsprechens) jurisdiction. — 7. = Gerichts-bezirk.

**ge-richtbar** † (⏑ˊ-) = gerichtsbar.

**ge-richtlich** (⏑ˊ⏑) I *a.* ⓐb. (dem Gerichtsverfahren gemäß, darin begründet) judicial, (den Richter betr.) judiciary, (rechtsförmig) juridical, (die Gerichtsbarkeit betr.) jurisdictional, (gesetzlich) legal, (rechtsgültig) valid (or good) in law, (vor Gericht angewandt) forensic; ~-medizinisch medico-forensic; ~er Akt judicial act (s. a. Gerichts-akten); ~e Aufforderung invocation, summons (to produce papers); ~er Beistand counsel; ~e Beredsamkeit forensic eloquence; ~er Eid judicial oath, oath taken in court; ~er Erlaß præmunire; ~es Geständnis judicial confession; ~e Hilfe suchen to seek legal redress, to resort to legal measures; ~e Medizin medical jurisprudence, forensic medicine; ~e Schritte thun to take legal steps; ~er Termin judicial term, law-term, day fixed for hearing or appearing, schott. diet of compearance; ~e Untersuchung trial; ~e Urkunde record; ~es Verbot injunction; ~es Verfahren (judiciary) procedure, (law- or judicial) proceedings *pl.*; in ~em Verfahren (lt.) in judicio; ein ~es Verfahren einstellen to stay proceedings; ~e Verfolgung prosecution; ~e Verhandlungen *pl.* pleadings, forensic arguments; ~er Verkauf sheriff's sale; ~er Verwalter judicial factor; ~er Zweikampf (im Mittelalter) judicial combat. — II *adv.* judicially, in a judicial way, (in gesetzlicher Form) in due form of law, in legal form, (gesetzlich) by law, (vor Gericht) at law, before the judge or justice; ~ abgefaßt legalised; j. ~ anklagen to lay an information against a p., F to have a p. up; et. ~ ausmachen to go to law for s.th.; ~ beglaubigen to legalise; j. ~ belangen od. verfolgen to prosecute a p., to proceed against a p. (wegen for), to sue a p. (at law), to go to law with a p., to bring a p. to justice, to have the law of a p.; es ist kein ~ zu belangendes Vergehen it is not a chargeable offence; ~ bestellt duly commissioned; ~ einschreiten to take proceedings; ~ ernannt designated (or nominated) officially or by the court; ~ verfahren to proceed legally; ~ verkaufen, subhastieren to have a sheriff's sale; j. ~

vorladen to cite a p., to serve a writ (or summons) on a p., to serve a p. with a subpœna, F to summons a p.; ~ zuerkennen to adjudge.

**Ge-richts-..., ge-richts-...** (⏑́...) in Zssgn: **~akten** *f/pl.* judicial acts, written proceedings, records, rolls of the court; **~aktuar(ius)** *m* clerk (or registrar) of the court; **~amt** *n* court of justice or of judicature, tribunal; **~amtmann** *m* chief justice, judge; **~arzt** *m* forensic physician; **~ausdruck** *m* forensic (or legal) term; **~bank** *f*: a) bench (of judges); b) court, tribunal; **~bann** *m* summons before a court; **~beamte(r)** *m* officer of justice or of the law, justice, justiciary, magistrate; **~befehl** *m* warrant, writ (of scire facias); durch ~b. by order of the court; **~behörde** *f* = Gericht² 1; zuständige ~b. court; **~beisitzer** *m* assessor, assistant judge, side (or lateral) judge, puisne judge; **~bescheid** *m*, **~beschluß** *m* decision, decree, sentence of the court; **~bezirk** *m* (district of) jurisdiction, circuit, forum; **~bote** *m* messenger of a court of justice, usher (of a court of justice), citer, summoner, process-server, beadle, (eines geistl. Gerichts) apparitor (s. a. ~diener); **~brauch** *m* usage of a court or tribunal, legal practice; **~buch** *n* record, register, roll of a court; eine Verhandlung in das ~b. eintragen to enter a transaction on the register, to enroll a transaction; **~diener** *m* usher of a court, apparitor, (Besteller der Vorladungen) summoner, process-server, (Häscher) bailiff, constable, *sl.* bumbailiff, catch-poll (siehe auch ~bote); **~direktor** *m* president of (or presiding judge in) a court of justice; **~dorf** *n* village belonging to a jurisdiction; **~entscheidung** *f* legal decision; **~exekutor** *m* bailiff; **~ferien** *pl.* vacancies, vacation, recess, non-term *sg.*; **~folge** *f* aid (or assistance) due to a court of justice; obrigkeitlicher Befehl, die ~f. zu leisten writ of assistance; **~formel** *f* judicial form(ula); **~frei** *a.*: ~freier Tag dies non; **~fron** *m* = ~diener; **~gang** *m* (rechtliches Verfahren) legal procedure, proceedings (*pl.*) at law; **~gebäude** *n* (law-)court, *Am.* court-house, oft session-house, town-hall; **~gebrauch** *m* (judicial) practice; **~gebühren** *f/pl.* court-fees, law-charges; **~grenze** *f* limits *pl.* of a jurisdiction; **~halle** *f* judgment-hall, session-hall, court-house; **~halter** *m* justiciary, (Richter) judge, justice, magistrate; **~haltung** *f* jurisdiction; **~handel** *m* (Prozeß) action, law-suit, legal cause, case; ~händel *pl.* proceedings at law; **~haus** *n* = ~gebäude; **~herr** *m* lord of the manor who has the right of judicature; **~herrschaft** *f* right of judicature, jurisdiction; **~herrschaftlich** *a.* belonging to the lord of the manor or to the court-baron; **~hof** *m* (judicial or law-)court, court of justice, (court of) judicature, judicatory, tribunal, forum, (Richterkollegium) bench; höherer ~hof high court of justice (or of judicature), court of appeal; höchster ~hof court of cassation, supreme court of appeal, in England Privy Council; ~hof für Civilsachen, ehm. court of common pleas; geistlicher ~hof ecclesiastical (or spiritual) court, (für Ehescheidungen) court of divorce and matrimonial causes; Vorsitzender eines ~hofs presiding judge; vor einen ~hof stellen to bring in; vor versammeltem ~hofe before a full court; vor einen andern ~hof ziehen oder bringen to remove from one tribunal to another, to appeal; vor e-n andern ~hof gehörige Sache foreign matter; **~instanz** *f* resort of the court, (court of) appeal, competent court; **~jahr** *n* legal year; **~kammer** *f* court of justice (s. ~hof); **~kanzlei** *f* record-office, archives (*pl.*) of a court; **~kommissar(ius)** *m* judicial commissioner; **~kosten** *pl.* law-charges, law-expenses, court-fees, costs (of a suit); **~kostenvorschuß** *m* advance of the court-fees or the costs (of a suit); **~kreuz** *n* cross marking the limits of a jurisdiction; **~laube** *f* = ~halle; **~lehen** *n* ehm. right of judicature held as fief; **~leute** *pl.*: a) court officers; b) inhabitants of a jurisdiction; **~lokal** *n* = ~halle; **~obrigkeit** *f* judicial authority; **~ordnung** *f* statute (or rules *pl.*) of a court; eine ~ordnung festsetzen to rule; zuständiger **~ort** *m* venue; e-n ~ort festsetzen to lay (or fix) a venue; **~person** *f* = ~beamter; ~personen *pl.* = ~leute a; **~personal** *n* judges and magistrates *pl.*, (fr.) parquet; **~pflege** *f* = ~verwaltung; **~pfleger** *m* = ~halter; **~platz** *m*: a) judgment-place (vgl. ~halle); b) = Richtplatz; **~präsident** *m* chief judge; **~praxis** *f* judicial practice; **~protokoll** *n* court-rolls *pl.*; **~rat** *m* als Bzchg der Thätigkeit: counsellor, als Mitglied des Kollegiums: councillor, als Titel etwa Queen's (or King's) Counsel; **~saal** *m* (judgment-)hall, court(-room), body of the court; **~sache** *f* = ~handel; **~saß** *m* = ~sasse; **~säß** *m* (schwz.) = Richter; **~sasse** *m* one subject to the jurisdiction of a court; **~schöffe** *m*, **~schöppe** *m* assistant judge; **~schranke** *f* bar; **~schreiber** *m* clerk of (or to) the court, ↘ actuary, greffier; **~schreiberamt** *n*, **~schreiberei** *f* office of a clerk to the court, clerk's (or registrar's) office; **~schultheiß** *m*, **~schulze** *m* magistrate; **~siegel** *n* seal of a court of justice; durch ~s. beglaubigte Abschrift attested copy; **~sitzung** *f*: a) judicial sitting; b) (session of a) court; in öffentlicher ~s. in open court; morgen findet keine ~s. statt the court will not sit to-morrow; **~sporteln** *f/pl.* = ~gebühren; **~sprache** *f* = ~stil; Ausdruck der ~spr. forensic (or legal) term; **~sprengel** *m* = ~bezirk; **~stadt** *f* town that has a court of justice; **~stand** *m* (Recht u. Pflicht, vor einem bestimmten Gerichte Recht zu nehmen) subjection to a court or forum; ambulanter ~st. (proceedings against a news-paper before) a court of a place where the alleged offence was committed not by printing, but only by distributing the incriminated copy; s. a. eximieren; **~statt** *f*, **~stätte** *f*: a) judgment-place, vgl. ~halle; b) = Richt-statt; **~stelle** *f*: a) (competent) court, tribunal, forum; b) = ~statt a; **~stil** *m* law-style, legal language or style; **~stillstand** *m* cessation of law-proceedings; **~stube** *f* = ~saal, vgl. ~zimmer; **~stuhl** *m*: a) (Ort des Gerichts) seat of the court; b) (das Gericht selbst) tribunal; c) (Bezirk desselben) jurisdiction; **~tag** *m* law-day, court-day, session; ~tage *pl.* days in court, juridical days; kein ~tag dies non; **~taxe** *f* scale of fees in courts of law; **~termin** *m* law-term, day fixed for a term, day of appearance; **~tisch** *m* board; **~unterthan** *m* = ~sasse; **~urkunden** *f/pl.* court-rolls; **~verfahren** *n*: a) proceedings at law, law-proceedings *pl.*, trial; b) practice (or style) of a court of justice; summarisches ~v. summary proceedings *pl.*, *co.* Jeddart justice, Lydford law; **~verfassung** *f* judicial organisation, judiciary, constitution of courts of justice, law-regulations *pl.*; **~verhandlungen** *f/pl.*: a) proceedings of the court, judicial proceedings, pleadings, trial *sg.*; es hat mit den ~v. nichts zu thun it is not in the record, it is out of court; die ~v. eröffnen to open the court; eine ~verhandlung (*sg.*) abhalten to hold a court; b) = ~akten; **~versammlung** *f* convening of the judges of a court; **~verwalter** *m* schott. (deputy-)justiciary; **~verwaltung** *f*: a) administration of justice; b) schott. office of a justiciary; **~verweser** *m* = ~verwalter; **~verwesung** *f* = ~verwaltung; **~vogt** *m* *provc.* magistrate, schott. justiciary, (Richter) judge; **~vogtei** *f* *provc.* schott. justiciary's (or magistrate's) office or residence; **~vollzieher** *m* bailiff, F myrmidon of the law; **~wegen**: von ~wegen *advy* by warrant of the court; **~wesen** *n* judicial affairs *pl.*, judiciary; **~zeit** *f* term(-time); **~zeitung** *f* court- or police-gazette; **~zimmer** *n* (bsd. e-s Friedensrichters) justicing-room; ~z. für geringere Sachen chambers *pl.*; **~zwang** *m* jurisdiction; **~zwängig** *a. provc.* subject to a jurisdiction.

**ge-richtsbar** † (⏑́–) *a.* Ⓐb. within the sphere (or province) of judicial action, justiciable.

**Ge-richtsbarkeit** (⏑́––) *f* Ⓖ jur. (Recht und Pflicht des Gerichthaltens und Bezirk dafür) jurisdiction, judicature, resort; Ausübung der ~ cognisance; e-r ~ unterworfen sein to be in a jurisdiction, to be amenable to a court, to fall under the cognisance of a court; zur ~ gehörig, bisw. jurisdictional, judicable; unter e-r ~ stehend cognisable by a court; Recht der ~ cognisance; freiwillige ~ voluntary jurisdiction; streitige ~ contentious jurisdiction; ~ erster Instanz original jurisdiction; ~ zweiter Instanz appellate jurisdiction; grundherrliche ~ territorial jurisdiction, seigniory, ehm. soke; *eccl.* ~ eines Offizials officiality, officialty; Distrikt mit besonderer ~ liberty.

**ge-rieben** (⏑́⏑) **I** *p.p.* v. reiben. — **II** *a.* Ⓐb. (durchtrieben) artful, sharp, knowing, acute, smart, F up to snuff, *sl.* downy, fly, clean; er ist sehr ~ he has cut his eye-teeth, he is as sharp as a razor or as a needle, he knows the time of day, he knows what's o'clock, F he is up to snuff, he is up to everything, he is up to a thing or two, he is up to every move, P he's all there; er ist nur zu ~ he is too clever by half; ~er Junge, Kerl oder Kunde knowing one, clever fellow, F sly-boots, dry-boots, old dog (at s.th.), *sl.* downy cove, snide 'un. [triebenheit.]

**Ge-riebenheit** (⏑́⏑–) *f* Ⓖ = Durch-

**Ge-riem** (⏑́) *n* Ⓢ straps *pl.*, harness (= Riemen-werk). [= benehmen 5.]

**gerieren** (⏑́⏑) [lt.] sich ~ *v/refl.* Ⓐa.

**Ge-riesel** (⏑́⏑) *n* Ⓐa. 1. rippling, ripple; ~ des Regens drizzling, drizzle; weitS. (aus dem Rieseln des Wassers entstehendes Geräusch) purling. — 2. in Zssgn, zB. Nebel-~ mist dripping from the trees.

**ge-riet** (⏑́) *impf.* von geraten.

**ge-ring** (⏑́) [ahd. *giringi* leicht] Ⓐb. **I** *a.* 1. a) (der Schätzung nach) inconsiderable, insignificant, unimportant, (leicht, unbedeutend) slight, (schwach) slender, (mäßig an Wert) moderate, (geringfügig) trifling, (armselig) poor, paltry; b) (der inneren Güte nach) of little value, base, (schlecht) bad, (gemein) common, ordinary, vile, *contp.* peddling, piddling, (wertlos) worthless; c) (der Herkunft, dem Stande nach) mean, ignoble, (niedrig stehend) lowly, obscure, humble; vornehm und ~ (vornehme und geringe Leute) gentle and simple; d) (dem Umfange nach) of little extent, (beschränkt) limited, narrow, (knapp) scanty; e) ↘ (der Gestalt nach) small, little, (schmächtig) slim, slender, weak, (zwerghaft) dwarfish; *hunt.* small, lean, rascal; f) ↘ (der Schwere nach) deficient in weight; das Brot ist (um) ein halbes Pfund zu ~ ... wants half a pound. — 2. Beispiele: a) ~ mit Hauptwörtern: Ⓢ ~er Absatz small (or limited) sale or outlet; ~er Adel lower nobility, gentry; ~e Ähnlichkeit distant likeness; ~e Anstrengung slight effort or exertion; ~e Anzahl fewness; ~e

Zeichen (☞ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Γ Gaunersprache; ↘ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ✝ unrichtig.

Arbeit underwork; mit ~en Ausnahmen with but few exceptions; von ~er Bedeutung petty, inappreciable; von ~em Belange inconsiderable, of no account; ~e Bevölkerung scanty (or thin) population, thinness of the population; ~es Bier small beer; ~e Demütigung slight humiliation; sein ~es Einkommen his moderate income; m-e ~e Einsicht my imperfect knowledge; in ~er Entfernung at a short distance; ~es Fieber slight fever; ~e Fortschritte in et. machen to make little progress in s.th., to be a poor hand at s.th.; ~e Güte = ~e Qualität; von ~er Herkunft of mean birth or parentage, mean-born; ~e Hoffnung slender (or distant) hope; ~e Kenntnisse *pl.* limited (or slight) knowledge *sg.*, inferior (or humble) acquirements; ~e Kost low (meagre, or hard) fare; ~e Kosten *pl.* = ~e Unkosten; ~e Leute *pl.* little (or common) people, people in humble circumstances, the lower orders, the inferior class *sg.*; ~er Lohn low wages *pl.*; ⚒ ~er Metallgehalt poorness; mit ~en Mitteln upon a little; ~e Münze coin of base alloy, coin below the standard; sich mit ~em Nutzen begnügen to be content with small (or slight) profits; um (einen) ~en Preis kaufen ... at a low price; zu ~er Preis undervalue, underrate; ~e Qualität inferiority; Waren *pl.* von ~er Güte oder Qualität = ~e Waren; ~er Stand inferiority; von ~em Stande obscure, plebeian; ~e Tiefe ⚓ shoalness; ~e Unkosten *pl.* trifling expenses; mein ~es Verdienst my humble desert or merits *pl.*; ~es Vergehen trivial offence; ~er Verlust trifling loss; ~er Vorrat scanty (or inconsiderable) supply; ~e Waren *pl.* low-class goods, inferior qualities; ~er Wein inferior (or thin) wine, (selbstgekeltert) hedge-wine; von ~em Werte of little value, not costly, cheap, F twopenny(-halfpenny), threepenny; ~e Zahl paucity; *prvb.* Lust und Liebe zum Ding macht Müh' u. Arbeit ~ where the will is ready, the feet are light; nothing is hard to a willing mind; *poet.* the labour we delight in physics pain (*SH.*); **b)** ~ verneint mit Hauptwörtern: das machte keinen ~en Eindruck auf ihn that made rather a strong impression on him; in nicht ~e Gefahr setzen to expose to no small danger; wir kamen in nicht ~e Verlegenheit we were not a little embarrassed; vgl. 3 und 4; **c)** ~ mit Zeitwörtern: et. ~ achten to set no great value on s.th., to make little (or nothing) of s.th., to undervalue (or scorn) s.th., to set little store by a th.; zu ~ angeben to understate; von j-m ~ denken to have no high opinion of a p., to think little (or to make light) of a p.; etwas ~ schätzen to make slight (or no) account of s.th., to think little of s.th., to undervalue (misprize, disesteem, disappreciate, disregard, or slight) s.th., to hold s.th. cheap (in contempt, or at nought), stärker to disdain (despise, or vilify) s.th.; sich selbst ~ schätzen to think little (or meanly) of o.s.; zu ~ schätzen to undervalue; eine Ware (zu) ~ schätzen to underrate an article; ~ geschätzt werden F to be at a discount. — **3. geringer** (Komparativ) less (als than), minor, (dem Stande, Grade, Werte, Gehalte, der Zahl nach) inferior (to), (nicht gleichkommend) not equal (to); ~er um ... short of ...; ~er sein als j. to be inferior to a p., to come after a p.; ich bin nicht ~er als er I am not inferior to him, I am not behind him, I am as good as he; ~ere Größe smaller (or inferior) size, lessness; keine ~ere Person als ... no less a p. than ...; der Schaden ist ~er, als ich dachte ... is less serious than I thought; man würde sich bei ~erer Ursache ärgern one might be vexed even at a more trifling cause; ich achte ihn deshalb nicht ~er I don't think the worse of him for that; er giebt es nicht ~er (wohlfeiler) he does not sell it for less; ~er machen to lessen, to decrease; ~er werden to lessen, to decrease, to decline, to fall off; vgl. auch 5 und 6. — **4. geringst** (Superlativ): **a)** least, slightest, minutest, minimal; nicht die ~ste Ähnlichkeit not the remotest likeness; er erwacht beim ~sten Geräusche ... at the slightest noise; die ~ste Größe, der ~ste Satz od. Preis the minimum; das ist mein ~ster Kummer that is the least of my cares; das ist der ~ste Lohn, den man ihm schuldig ist that is the least you owe him; es ist nicht die ~ste Schwierigkeit dabei there is not the slightest difficulty; aus der ~sten Ursache on the most trifling account; wer macht Ihnen den ~sten Vorwurf? who blames you at all?; es ist nicht die ~ste Zeit zu verlieren there is not a moment to lose or to be lost; ohne den ~sten Zweifel without a shadow of (a) doubt; vgl. 5 u. 6; **b) nicht im geringsten** not in the least, not in the least (or slightest) degree, not a bit of it, not a whit, not an inch, not a jot, not a particle, not at all, by no means; er ist nicht im ~sten klüger he is not a whit (or no whit) the wiser; er achtete nicht im ~sten darauf he did not pay the slightest attention to it; ich kenne ihn nicht im ~sten I don't know him at all; ist er deshalb im ~sten besser daran? is he any the better for it?; das Mittel hat nicht im ~sten gewirkt the remedy has had no effect whatever. — **II G~e(r), G~e(s)** *s.* 5. die G~en wie die Großen the little as well as the great, the high and the low; kein G~erer als der General no less a man than the general; der G~ste auf Erden the humblest (or last) person in the world; auch der G~ste kann schaden the least and weakest man can do some hurt or harm. — **6. das G~e** *n* little, smallness; ein G~es a small thing, a little, a trifle; et. G~es a touch, F a button, a penny; es war ihm ein G~es it was a trifle to him, (in seinen Augen et. Unbedeutendes) he thought it a trifle; er ist mit G~em zufrieden he is easily pleased; er bildet sich nichts G~es ein he has no small opinion of himself, F he doesn't think small beer of himself; um ein G~es at a small expense, for a trifle, auch almost, nearly; er wünscht nichts G~eres als Sie auszustechen he desires nothing short of eclipsing (or supplanting) you; das G~ste the least (thing); nicht das G~ste not (or never) a bit, F devil a bit; nicht das G~ste davon not a tittle of it, not a particle; ich habe nicht das G~ste darüber erfahren I have not obtained the least information about it; das G~ste, was Sie thun können the least you can do; es fehlt nicht das G~ste absolutely (or positively) nothing is wanting; *prvb.* auch das G~ste ist für den Armen viel a poor man is glad with little; vgl. 4 b.

**Ge-ring-...**, **ge-ring-...** (◡◡...) in Zssgn: **~achtung** *f* = ~schätzung; **~fügig** *a.* (unbedeutend, unwichtig) unimportant, insignificant, inconsiderable, (unerheblich) petty, trifling, trivial, (klein u. gering) little, small, diminutive, slender, slight, tenuous, thin, (einfach) simple, (gewöhnlich) trivial, (nichtssagend) futile, fiddle-faddle, (armselig) poor, flimsy, (gering von Wert) frivolous, paltry, trumpery, of no account; e-e ~fügige Thatsache a straw; als ~f. darstellen to minimise; **~fügigkeit** *f*: a) entspr. „~fügig": unimportance, insignificance, inconsiderableness, littleness, slightness, slenderness, pettiness, triflingness, paltriness, trivialness, triviality, frivolousness, frivolity, tenuity; b) (et. Geringfügiges) insignificant trifle, bagatelle; ~fügigkeiten *pl.* F petties; **~haltig** *a.* poor, von edeln Metallen, Münzen: base, of base alloy, below the standard; ~haltiges Geld debased currency; ~haltiges Gold od. Silber billon, gold (or silver) below the standard; ~haltige Münze debased coin; ~h. ausprägen to coin below the standard; **~haltigkeit** *f* poorness, baseness; **~haltung** *f* = ~schätzung; **~schätzend** *a.* = ~schätzig a; **~schätzig** *a.*: a) (mit Mißachtung) disregardful, disrespectful, unappreciative, (herabsetzend) disparaging, depreciatory, depreciative, derogatory, slighting, (verächtlich) disdainful, contemptuous; j. ~sch. behandeln to treat a p. with disdain or contempt, to slight (or neglect) a p., to put a slight upon a p., to give a p. the cold shoulder, to pooh-pooh a p. (down); ~schätzige Behandlung neglect; ~schätzige Bemerkung slur; ~sch. beurteilen to disparage; ~sch. von et. sprechen to speak lightly (or disparagingly) of s.th., to pooh-pooh s.th., to cast a slur on s.th.; ~sch. thun to put on disdainful airs; b) ↘ (gering zu schätzen) little esteemed, of little value, stärker despicable, contemptible; **~schätzigkeit** *f*, **~schätzung** *f* depreciation, undervaluing, disregard, disesteem, disrespect, slight(ing), disdain, disdainfulness, negligence, contempt, scorn; mit ~sch. behandeln = ~schätzig (s. bis a) behandeln; **~scheinend** *a.* mean-looking, sorry, wretched; **~wertig** *a.* of small (or inferior) value, base, poor, petty, F twopenny-halfpenny.

**Ge-ringel** (◡◡◡) *n* ⑭a. 1. (Gesamtheit von Ringeln) rings, ringlets, circles, curlings *pl.*; ~ von Haaren curls *pl.* — 2. curling.

**Ge-ringer-werden** (◡◡◡-◡◡) *n* ⑭c. decline, declining, falling off.

**Ge-ringheit** ↘ (◡◡-), **Ge-ringigkeit** (◡◡◡-) *f* ⑭ littleness, smallness, dwarfishness, lowness, humbleness, meanness, baseness.

**Ge-rinn-...** ⚙ (◡◡...) in Zssgn: **~haue** ⚒ *f* species of pick-axe; **~senkel** ⚒ *m* gutter-hook, kennel-hook; **~stein** ⚒ *m* best sort of purified tin-stone; **~stoff** *m chm.* ⚗ coagulator, (Kälberlab) rennet, runnet; **~stücke** *n/pl.* Gießerei: drain-metal *sg.*; **~trog** *m* Gießerei: gutter-trough.

**ge-rinnbar** (◡◡-) *a.* ⑭b. congealable, ⚗ coagulable, (was fest werden kann) ⚗ concrescible.

**Ge-rinnbarkeit** (◡◡--) *f* ⑭ congealableness, coagulability.

**Ge-rinne** (◡◡◡) [rinnen] *n* ⑭a. 1. ohne *pl.* (perpetual) running, flowing, or gushing. — 2. mit *pl.*: a) (rinnendes Wasser) running water; b) (Rinnsal, Rinne für fließendes Wasser) channel, trough, trunk, watercourse, race; ~ e-s Aquäduktes channel; Ausmündung e-s ~s reach of a channel; bedecktes ~ mantle; ~ einer Schleuse clough-arch, paddle-hole; ~, in dem sich die Schütze befindet (Wassermühle) pen-trough; ~ einer Straße gutter; durch e-n Sumpf führendes ~ slake; ~ eines Teiches pen; wüstes ~ waste-channel, outlet-channel; vgl. Mühlgerinne; c) ⚒ und *metall.* trough-channel, tye, (collar-)launder, launders, trunks *pl.* (for the precipitation of the slimes in a stamping-mill), labyrinth; Gießerei: (Gußrinne) drain, gutter.

**ge-rinnen** (◡◡◡) [rinnen] **I** *v/n.* (sn) ⑭b. to coagulate, to concrete, to set, (durch Kälte erstarren) to congeal, to become congealed, (sich ballen) Blut: to clot, Milch: to turn to curds, to curdle; *fig.* das Blut gerinnt mir my blood turns; ~ machen, ~ lassen to coagulate, to congeal, to set, to curd, to curdle, to clot; durch Lab ~ machen to (curdle with) rennet; Mittel ~ zu m. = Gerinnungs-mittel; ~ machend coagulative,

coagulatory, congelative, curdling; ~d ⊘ pectic. — II ge-ronnen p.p. u. a. ⓐb. coagulate(d), congealed, congelate, concrete, curdy, cloddy, clotty; geronnene Beschaffenheit curdiness; geronnene Blutmasse clot, gore; geronnene Flüssigkeit = Gerinnsel 2; geronnene Milch curdled (curdy, or sour) milk, curds *pl.* — III G~ n ⓑc., Ge-rinnung f ⓐ coagulation, congelation, concretion, concrement, concreteness, curdling; zum G~ bringen(d) = ~ machen(d) (s. I); durch G~ entstanden concretionary.

**Ge-rinnsel** (⏑–⏑) [rinnen] n ⓐa. 1. running. — 2. (geronnene Flüssigkeit) coagulated mass, curd, clot, clodder, ⊘ (lt.) coagulum, crassamentum.

**ge-rinnt** (⏑–) [Rinne] a. ⓐb. (rinnenförmig) ⊘ canaliculate(d).

**Ge-rinnungs-mittel** (⏑–⏑, –⏑) n ⓐa. rennet (bsd. Lab), ⊘ coagulant, coagulator.

**ge-ripp-artig** (⏑–, –⏑) a. ⓐb. like a skeleton.

**Ge-rippe** (⏑–⏑) [Rippe] n ⓐa. 1. (Leichnam) carcass, F anatomy, (wandelndes ~) *co.* atomy, (Knochengerüst des tierischen Körpers) *anat.* skeleton (*a. fig.*), *fig.* death; oft übertreibend von e-m mageren Leibe: lean body, skeleton; zum ~ abgemagert reduced to a skeleton; nur noch ein ~, ein wahres ~ a mere skeleton, nothing but a skeleton, nothing but skin and bones, a bag of bones. — 2. ⚙: a) ~ e-s Gebäudes shell, case, frame-work, carcass, skeleton, ⊘ ossature; ~ e-s Korbes frame of a basket; ~ e-s Lehrbogens truss of centering; ~ eines Sattelbaumes skeleton-tree; ~ e-s Schiffes carcass, frame-work of a ship; b) (Zeichnung) rough draught, sketch.

**ge-rippt** (⏑–) [Rippe] a. ⓐb. 1. ribbed, ⊘ costate(d), corrugated, crenellated, cannulate(d), corduroy; ⚘ (mit hervorragenden Rippen) nerved, nervose, nervate, venous (auch *ent.*), (von Früchten) plaited, platted; *anat.*, *zo.* u. ⚘ fein ~ costellate, pencilled. — 2. ⚙ Weberei: corded, repped; ~es Zeug corded cloth, rep; ~es Glas ribbed (fluted, or corrugated) glass; ~es Papier laid paper, papier vergé; rahmfarbig oder weiß ~es Papier cream-laid paper.

**Ge-riß** ↖ ⚙ (⏑–) [besser Geris, zu ahd. *risan* niedersinken] n ⓢ = Grus.

**ge-rissen** (⏑–⏑) I 1. *p.p.* von reißen. — II a. 2. ⚙ mit gerissener Glasur crackled; ~es Porzellan cracked (or chinked) porcelain; ~er Samt cut velvet; Weberei: ~e Stoffe *pl.* cut-pile *sg.* — 3. F = gerieben II.

**ge-ritten** (⏑–⏑) *p.p.* von reiten.

**Germ** (–) [fr. *germe*] m ⓢ *provc.* = Hefe.

**Germander** ⚘ (⏑–⏑) m ⓐa. = Gamander.

**Germane** (⏑–⏑) [lt. Nachbar?, Rufer im Streit? = lt. *germanus* echt, Bruder?] m ⓢ, **Germanin** f ⓢ German (woman), oft Teuton (woman).

**Germanentum** (⏑–⏑–) n ⓢ (Deutschtum) state (or condition) of being a German.

**Germania** (⏑–(⏑)⏑) [lt.] *npr. f.* (als mehr wissenschaftliche Bezeichnung, sowie als Name von litterarischen Erzeugnissen und künstlerischen Darstellungen) ⓢ, **Germanien** ⓐb. (⏑–⏑⏑) *npr. n* (geographischer Begriff) Germania, ancient Germany.

**Germaniker** (⏑–⏑⏑) [lt.] m ⓐa. (Zögling des deutschen Jesuitenkollegs in Rom) pupil of the *Colle'gium germa'nicum* in Rome.

**Germanikus** (⏑–⏑⏑) [lt.] *npr. m.* ⓢ Germanicus.

**germanisch** (⏑–⏑) a. ⓐb. German(ic), oft Teutonic; die ~en Sprachen *pl.* the Germanic languages.

**germanisierbar** (⏑–⏑–) a. ⓐb. Germanisable.

**germanisieren** (⏑–⏑–⏑) I *v/a.* ⓐa. to Germanise, to Teutonise. — II G~ n ⓑc., **Germanisierung** f ⓐ Germanisation, Teutonisation.

**Germanismus** (⏑–⏑–⏑) m ⓐ Germanism, Teuton(ic)ism, German idiom.

**Germanist** (⏑–⏑) m ⓢ (Kenner deutscher Sprache, Geschichte, deutschen Rechtes) Germanist.

**germanistisch** (⏑–⏑–⏑) a. ⓐb. concerning Germanic languages or German law.

**Germanomanie** (⏑–⏑⏑–) f ⓢ Germanomania.

**Germer** ⚘ (–⏑) [ahd. *germarro*] m ⓐa. veratrum; weißer ~ white (false, or swamp) hellebore (*Vera'trum album*).

**gern(e)** (–(⏑)) [ahd. *gerno*, zu gehren 2] *adv.* (*comp.* lieber) 1. (mit Vergnügen) with pleasure, gladly, cheerfully, (mit freudiger Bereitwilligkeit) willingly, readily, with alacrity, (gutwillig) freely, (o. Schwierigkeit) easily, (freudig) gladly, (ohne Widerstreben) ungrudgingly; (noch) ganz ~ fain; sehr ~, herzlich ~, gar zu ~ with all my heart, with a hearty good will, most willingly; ~ oder ungern, ~ oder nicht lief or loath, willing(ly) or unwilling(ly), willing(ly) or not, willy-nilly, (lt.) nolens volens, willing(ly) or hesitating(ly). — 2. Beispiele: ~ Ausflüge machend fond of outings, F outish; er ist ~ bereit es zu thun he is quite ready (or contented) to do it; ich möchte ebenso ~ bleiben als gehen I would as soon remain as go; et. ~ essen od. trinken to relish (or like) s.th., to be fond of s.th.; ~ gut essen und trinken to enjoy good cheer; ~ forschend inquisitive; ich wäre ~ gegangen I should have liked to have gone; ich wäre ganz ~ gegangen I would fain have gone; er betrinkt sich gar zu ~ he is prone to get drunk; er giebt ~ he is liberal or generous; es ist ~ geschehen you are quite welcome to it; *provc.* entschuldigend: es ist nicht ~ (nicht absichtlich) geschehen I am sorry for it; ~ geschehen (als Erwiderung auf e-e Danksagung) not at all, don't mention it!; ich glaube ~ I am willing to believe or to think; j. ~ haben oder mögen to be fond of a p., to like (or love) a p., to take to a p.; et. (nicht) ~ haben to (dis)like s.th.; er möchte sie ~ zur Frau haben he wants (or he would like to have) her for a (or his) wife; er läßt ~ mit sich handeln he is easy to deal with; er liest nicht ~ he is not fond of reading or of books; ich möchte ihn ~ sprechen I want (or I should like) to speak to him; er möchte nicht ~ j. beleidigen, er möchte niemand ~ beleidigen he would offend no one, he would be sorry to offend any one; er nimmt nicht ~ Arznei he does not like (or he is averse to) taking physic; er hört sich ~ reden he likes to listen to his own voice; er wird immer ~ gesehen they are always happy to see him, he is always welcome; nicht ~ gesehen welcome as snow in harvest; länger bleiben, als man ~ gesehen ist to outstay one's welcome; ich würde es sehr ~ sehen, wenn Sie es thäten I should like you to do it, F I wish to goodness you would do it; ~ sein, wo man ist to feel quite at home; er tanzt ~ he is fond of dancing; et. ~ thun to like s.th., to be fond of doing s.th., to be apt to do s.th.; et. nicht ~ thun to dislike to do s.th., to do s.th. reluctantly; *provc.* entschuldigend: ich habe es nicht ~ gethan I am sorry for it; er hätte es für sein Leben ~ gethan he would have done it if he died for it, he would have given his ears for it, he was most anxious (or most impatient) to do it; ich möchte (od. wollte) ~ wissen (od. ich wüßte ~), ob ... I should like to know if ...; ~ wollen to want; ich will es ja ~ anerkennen I don't mean to deny it; ich will es ~ zugeben I won't object to it; *prvb.* wer ~ borgt, bezahlt nicht ~ etwa who borrows easily not easily repays; *prvb.* debtors are liars. — 3. mit Bezug auf ein anderes Subj. als das genannte: du kannst es ~ (meinethalben) mitnehmen (ich gebe es dir ~) you are quite welcome to it. — 4. übertragen auf Leblöses: diese Pflanze wächst ~ an schattigen Orten ... grows best in shady places; jene hat ~ trockenen Boden the other is chiefly found in dry soil; diese Waren werden ~ gekauft these goods sell readily, have a ready sale, go off briskly. — 5. (leicht) easily, (wohl) well; das glaube ich ~ I readily (or quite) believe it; *provc.* das ist ~ möglich that is very possible; wer keine Erfahrung hat, wird ~ betrogen ... is easily deceived; stille Wasser sind ~ (gewöhnlich) tief still waters are generally (or proverbially) deepest; *prvb.* still waters run deep or have deep bottoms; gut und ~ well and good; dafür kannst du gut und ~ zehn Mark geben you can well give ... for it; es ist gut und ~ (wenigstens) zehn Mark wert it is quite worth ten marks. — 6. in Zusammensetzung mit e-r Verbalform zur Bildung von Hauptwörtern, zB. Spiele-~ m lover of gambling, one passionately addicted to gambling, gambler; Trinke-~ m (hard) drinker, tippler; Zanke-~ m quarreller.

**Gern(e)-...**, **gern(e)-...** (–(⏑)...) in Zssgn: ~gelehrt a. would-be scholar; ~gesehen a. welcome (s. a. gern 2); ~groß a. und s. m would-be great, (Kleingroß) Micromegas; ~klug a. would-be wise; ~mögen n appetite; ~witz m would-be wit.

**Ge-röchel** (⏑–⏑) n ⓐa. (continual) rattling (in the throat). [*poet.* von rächen.]

**ge-rochen** (⏑–⏑) *p.p.*: a) von riechen; b) mst

**Ge-röhr¹** (⏑–) n ⓢ 1. häufiger: Geröhricht n ⓢ (Schilf als Gesamtheit) reeds *pl.* — 2. ↖ (einzelnes Rohr) reed (auch für Flöte). — 3. (Röhre) tube, (Röhrenknochen) tubular bone. [*hunt.* (des Hirsches) roaring.]

**Ge-röhr²** (⏑–) [röhren = schreien] n ⓢ

**Gerold** (–⏑) *npr. m.* ⓢ oder ⓢ Gerald.

**Ge-rolf** (–⏑) ⓢ od. ⓢ 1. *npr. m.* Gerolf. — 2. [lautnachahmend mit Anlehnung an 1] m *orn.* = Gelb-kopf b.

**Ge-roll** (⏑–) n ⓢ = Gerolle.

**Geröll** (⏑–) n ⓢ = Gerölle.

**Geröll-...**, **geröll-...** (⏑–...) in Zssg. *geol.*: ~ablagerung f rubbish; ~ähnlich a. bouldery.

**Ge-rolle** (⏑–⏑) n (ⓐa.) 1. (continual) rolling (auch in Bezug auf den Ton), rumbling; ~ des Donners rolling of thunder. — 2. ↖ = Gerölle.

**Ge-rölle** (⏑–⏑) n ⓐa. 1. allgemein rolling of small bodies; bsd. (lockere, abgerundete Gesteine in Flußbetten und an steilen Felsgebirgen) rubble(-stone), rubbles, shingles *pl.*, *geol.* drift, boulder, ⊘ detritus; ~ am Strand shingles *pl.*; kieselsteiniges ~ pebble-flint; goldführendes ~ gold-wash; ~ an Gletschern moraine; *geol.* Decke aus ~ soil-cap; *geol.* aus ~ bestehend ⊘ detrital; mit ~ angefüllt bouldery. — 2. (allerlei Durcheinandergeworfenes) rubbish.

**ge-ronnen** (⏑–⏑) siehe gerinnen II.

**Ge-ronnen-sein** (⏑–⏑, –) n ⓑc. coagulation, congealedness, concreteness, grumousness, curdling.

**Geront** (⏑–) [grch.] m ⓢ grch. Alt., meist *pl.* ~en (Mitglieder der Gerusia) gerontes.

**Gerson** (–⏑) [hebr.] *npr. m.* ⓢ Gershom, Ghershon; Abkömmling v. ~ Gershomite.

**Gerst-...** (–...) in Zssgn nur gbr. in: ~ammer f, ~vogel m *orn.* = Gersten-ammer.

**Gerste** (–⏑) [ahd. *gersta*, vgl. lt. *hordeum*] f ⓢ 1. ⚘ u. *agr.* barley (*Ho'rdeum*); zweizeilige ~ two-rowed b. (*H. di'stichum*); vierzeilige (oder gemeine) ~ spring-b. (*H. vulga're*); sechszeilige ~ six-rowed b. (*H.*

*hexa'stichon*); vielzeilige (oder kleine, nackte) ~ many-rowed spring-barley (*H. vulga're coele'ste*); gemeine schwarze ~, russische ~ common blackish barley (*H. vulga're nigrum*); türkische oder japanische ~, Bart=~ battledore barley, Fulham (or Putney) barley, bearded barley, sprat-barley (*H. zeo'criton*). — 2. (die Frucht) enthülste, gerollte, geschälte ~ = Gersten-graupen; geschrotene ~ bruised barley; harte ~ hard (or flinty) barley; weiche ~, Malz=~ soft (or malting-)barley; ~ zu Graupen perlen to pearl barley. — 3. *orn.* = Gersten-ammer.

**Gerste=..., gerste=...** in Zssgn = Gersten=...

**gersten** (⌣⌣) *a.* ⊛b. (of) barley.

**Gersten=..., gersten=...** (⌣⌣...) in Zs.-ssgn: **~acker** *m* barley-field; **~ähnlich** ⚘ *a.* resembling barley, ⊛ hordeaceous; **~ähre** *f* ear of barley; **~ammer** *f orn.* bunting (*Emberi'za milia'ria*); **~artig** ⚘ *a.* ⊛ hordeaceous; **~beize** ⊛ *f* Gerb.: preparation with (or in) barley; **~bier** *n* barley-beer; **~blümel** ⚘ *n* dog's-onion, yellow star of Bethlehem (*Ornitho'galum lu'teum*); **~boden** *m*: a) soil adapted for the growth of barley; b) (Schüttboden für Gerste) barley-loft; **~brot** *n* barley-bread; a barley-loaf; **~brühe** *f* barley-broth, vgl. ~wasser; **~dieb** *m* = Sperling; **~entgranner** ⊛ *m* barley-awner, (barley-)aveller, hummeller, hummelling-machine; **~ernte** *f* barley-harvest; **~feld** *n* barley-field; *provo. fig.* seine Gedanken immer im ~felde haben (zerstreut sein) to be always wool-gathering (or absent-minded); **~fliege** *f ent.* a kind of corn-fly (*Chlo'rops*); **~gabel** *f* barley-fork; **~gras** ⚘ *n* mouse-barley (*Ho'rdeum muri'num*); **~=gräser** *pl.* ⊛ hordeaceæ; **~graupen** *f/pl.* hulled (husked, peeled, or Scotch) barley, pot-barley *sg.*; **~gries** *m* coarsely ground barley; **~grütze** *f* barley-groats *pl.*; **~=hähnchen** *n ent.* barley-beetle (*Lema* oder *Crio'ceris melano'pa*); **~kaffee** *m* substitute for coffee made of roasted barley; **~kleber=stoff** *m chm.* ⊛ hordein(e); **~kleie** *f* barley-bran; **~korn** *n*: a) als Fruchtkorn, als kleines Gewicht (Gran), und als Längenmaß (= 0,00846 Meter) barley-corn; b) *path.* (Geschwulst am Rande des Augenlides) eyesore, sty(e), ⊛ hordeolum, chalazeon; c) ⊛ und ⊛ (Gewebemuster) huckaback; **~kriche** ⚘ *f* = ~pflaume; **~mahd** *f* barley-mow; **~malz** ⊛ *n* Brauerei: (barley-)malt; **~mehl** *n* barley-flour, barley-meal; **~mehlartig** ⚘ *a.* ⊛ alphitomorphous (Parasiten); **~mehlbrei** *m* porridge made of barley-flour; **~mehlstoff** *m* = ~kleberstoff; **~mehlsuppe** *f* soup (porridge, or gruel) made of barley-flour; **~=mutter** *f agr.* (barley-)malt; **~pflaume** ⚘ *f* wild plum; **~rollmaschine** ⊛ *f* crushing-mill for barley; **~saft** *m*: a) = ~wasser; b) (Bier) beer, *co.* barley-broth; **~schälmaschine** ⊛ barley-huller; **~schleim** *m* barley-water, barley-gruel; **~schrot** *n* bruised barley; **~=spaltmaschine** ⊛ *f* splitting-machine for barley; **~speicher** *m* barley-mow; **~stoff** *m* = ~kleberstoff; **~stroh** *n agr.* barley-straw, shag; **~trank** *m*: a) water-gruel; *pharm.* ptisan; b) = ~saft b; **~trespe** ⚘ *f* common brome-grass (*Bromus seca'linus*); **~walch** ⚘ *m* = ~gras; **~wasser** *n* barley-water; *pharm.* orgeat; **~zucker** *m* barley-sugar; weißer ~z. ⊛ alphenic, alphenix. [cake.]

**Gersting** ↘ (⌣⌣) [Gerste] *m* ⊛ barley-

**Gerstling** (⌣⌣) *m* ⊛ *orn.* = Gersten-ammer.

**Gerte** (⌣⌣) [ahd. *gerta*, zu got. *gazds*, lt. *hasta*; vgl. Stachel] *f* ⊛ a) wattle, (Rute) rod, (Stab) wand, gad, stick; ⊛ ~ zur Befestigung der Strohbedachung sway; b) (~ zum Schlagen) twig, rod, switch, *man.* whip; mit einer ~ schlagen to switch, *man.* to whip; c) (Längenmaß) measure of length equal to one rood.

**Gertel-schleiche** (⌣⌣.⌣⌣) *f* ⊛ *zo.* = Doppel-schleiche.

**Gerten=..., gerten=...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~artig** ⚘ *a.* ⊛ ferulaceous, ↘ switchy; **~hand** *f*: a) *man.* whip-hand; b) ⚔ spear-hand; **~hieb** *m* cut (or stroke) with a switch; **~kraut** ⚘ *n* = Eber-raute.

**Gertraud, Gertrud** (⌣⌣ oder ⌣⌣) ⊛, **Gertrude** (⌣⌣⌣) ⊛ *npr.f.* Gertrude, *dim.* Gerty; *fig.* a clumsy, awkward woman (s. Trude).

**Ge-ruch** (⌣⌣) [mhd. *geruch*, zu riechen] *m* ⊛. 1. (Sinn) sense of smell(ing), smell, scent, ⊛ olfaction; scharfer ~ keen (or acute) smell; einen scharfen od. feinen ~ haben to have a fine nose, to be quick-scented; ~ habend nosed; keinen ~ haben to be destitute of (the sense of) smell, to have no smell or no scent; (Hund) mit unentwickeltem ~ hard-nosed; durch den ~ wahrnehmen to smell; *path.* krankhaft empfindlicher ~ ⊛ oxyphresia. — 2. (was man riecht) smell, odour, scent, savour, flavour, *fig.* taint; (~ von Speisen) ⊛ nidor; angenehmer, lieblicher ~ grateful odour or smell, sweet (or pleasant) scent, perfume, fragrance; ekelhafter ~ foul smell, funk, malodour, fetidness; erdiger, moderiger ~ earthy smell; scharfer ~ strong smell; mit starken Gerüchen geschwängert over-scented; streifender ~ whiff; übler ~ offensive (or nasty) smell, unsavouriness, stench, P stink; süß von ~ sweet-smelling, scented; ~ des Weines bouquet; ~ von kochendem Fleisch smell of boiling meat, fumet; ohne ~ inodorous, scentless; fade von ~ flavourless; einen ~ von sich geben to emit (or spread) an odour; ~ verbreitend odorous, odoriferous; ~, den das Wild zurückläßt scent; ~ der Fährte foot-scent; dem ~e nachgehen to follow the scent; von (fauligen) Gerüchen befreien ⊛ to deodorise; *med.* Widerwille gegen gewisse Gerüche ⊛ osmodysphoria; *med.* Abhandlung über Gerüche ⊛ osphresiology. — 3. *fig.* (Ruf, in dem j. steht) reputation, odour; bei j-m in gutem (schlechtem) ~e stehen to be in good (bad) odour with a p.; er steht in keinem guten (od. in üblem) ~e, sein ~ ist nicht der beste he is not in the best odour, P he stinks in the nostrils of everybody; im ~e der Heiligkeit stehen to have an odour of sanctity about one, to live in the odour of sanctity, to have the reputation of leading a holy life.

**Ge-ruch=..., ge-ruch=...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~los** *a.*: a) (keinen Geruch von sich gebend) inodorous, odourless, scentless, infragrant, flavourless, savourless; ~los m. ⊛ to deodorise; b) (ohne Geruchssinn) without the sense of smell; **~losigkeit** *f*: a) inodorousness, scentlessness; b) absence of the sense of smell, ⊛ anosmia; **~losmachung** *f* ⊛ deodorisation; **~reich** *a.* odorous, scented, perfumed.

**Ge-ruchs=..., ge-ruchs=...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~empfindung** *f* perception of a smell; *path.* falsche ~e. ⊛ pseudosmia; Verlust der ~e. ⊛ anosmia; Lehre von der ~e. ⊛ rhinæsthetics (*sg.* u. *pl.*); **~hirnlappen** *m anat.* ⊛ rhinencephalon; **~nerv** *m* olfactory nerve; **~organ** *n* organ of smell, olfactory (organ); **~schärfe** *f* acuteness of (the sense of) smell, F a keen nose, ⊛ nasuteness; gesteigerte ~sch. ⊛ oxyosphresia; Instrument zum Messen der ~sch. ⊛ olfactometer; **~sinn** *m* = Geruch 1; *med.* Lehre vom ~sinn ⊛ osphresiology; Lehre von den Krankheiten des ~sinnes ⊛ osmonosology; Messen der Schärfe des ~sinns ⊛ osmometry; **~störung** *f path.* ⊛ parosmia, parosmis, parosphresis; **~vermögen** *n* power of smelling, smell; **~werkzeug** *n* = ~organ.

**Ge-rücht** (⌣⌣) [ndd., mhd. *gerüefte*, zu Ruf] *n* ⊛ 1. (zurückgehend auf Berichte) report, (unbestimmtes Gerede) rumour, a. say-so, (fr.) on dit, story, cry, talk, (lt.) fama, fast † fame, (Hörensagen) hearsay, (Gemurmel) muttering, buzz, F breeze; allgemeines (allgemein verbreitetes) ~ common (or popular) report, common (or public) rumour, common talk; umlaufendes ~ floating rumour; das ist ein bloßes ~ that's mere hearsay, that's a mare's nest; falsche Gerüchte *pl.* false reports; ein ~ verbreiten, unter die Leute (oder in Umlauf) bringen to spread (spread about, disseminate, or circulate) a report or a rumour, to bring out a story, ↘ to bruit s.th. about; als ~ verbreiten to voice; dem ~e nach as the rumour (or report) goes; es geht das ~ a report is current, there is a report (going), there goes a report, there is a talk, a rumour (or a noise) is abroad or afloat, the report runs, the story (or cry) goes, the story has it, it is rumoured (reported, or whispered about); *prvbs*: ~en ist nicht zu glauben, nicht jedes ~ ist ein Evangelium common fame is a common liar; common fame, a cunning friar, are but both a common liar; an jedem ~e ist (schließlich) et. Wahres common fame is seldom to blame; (there is) no smoke without (some) fire. — 2. (was ~e entstehen macht) reputation, fame. — 3. fast † = Geruch 3, zB. j. in böses ~ (bisw. auch j. in ~) bringen to defame (slander, or asperse) a p.'s character.

**ge-rücht-weise** (⌣⌣.⌣⌣) *adv.* as the rumour (or report) goes; ich habe es ~ erfahren I have been told about it, I have heard it whispered about; ~ verlautet = es geht das Gerücht (s. Gerücht 1).

**Ge-ruf(e)** (⌣⌣(⌣)) *n* ⊛ (⊛a.) (repeated or continual) calling or shouting.

**ge-rufen** (⌣⌣⌣) *p.p.* von rufen.

**ge-ruhen** (⌣⌣⌣) [ahd. *giruohhan* Rücksicht nehmen, mhd. *geruochen* auch gnädig gewähren] *v/n.* (h.) ⊛a. to deign, to be pleased, to please, to vouchsafe, (sich herablassen) to condescend; Seine Majestät haben allergnädigst geruhet His Majesty has been graciously pleased (zu to); Eure Majestät geruhe may it please Your Majesty.

**ge-ruhig** (⌣⌣⌣), **ge-ruh(ig)lich** (⌣⌣(⌣)⌣) beide fast † *a.* ⊛b. = ruhig.

**Ge-ruhnis** (⌣⌣⌣) [geruhen] *f* ⊛ (österr.) nur in: mit Ihrer ~ with your permission.

**Ge-ruhsamkeit** (⌣⌣--) [geruhsam, mhd. *geruowesam*, zu ruhen] *f* ⊛ Dero ~ (ehm. Titel der byzantinischen Kaiser) Your Tranquillity.

**Ge-rüll(e)** ↘ (⌣⌣(⌣)) [rollen, rullen] *n* ⊛ (⊛a.) 1. loose stones *pl.*, rubble. — 2. = Gerümpel 2. [rümpel=...]

**Ge-rüll(e)=...** ↘ (⌣⌣(⌣)...) in Zssgn = Ge-

**Ge-rumpel, Ge-rümpel** (⌣⌣⌣) [rumpeln] *n* ⊛a. 1. (mst Gerumpel) (continual) rumbling or tumbling; ~ e-s Wagens jolting. — 2. (meist Gerümpel) (Zusammengeworfenes) rubbish, (alte Gerätschaften) lumber, (Plunder) trash, (Trödelkram) frippery; altes ~ (Baracke) dicky; mit ~ vollpacken to lumber.

**Ge-rümpel=...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn: **~kammer** *f* = Rumpel-kammer; **~markt** *m* rag-fair.

**Ge-rümpler** (⌣⌣⌣) *m* ⊛a = Trödler.

**gerundisch** (⌣⌣⌣) *a.* ⊛b. *gr.* gerundial.

**Gerundium** (⌣⌣⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ *gr.* gerund.

**Gerundiv** (-⌣⌣) *n* ⊛ = Gerundivum.

**Gerundiv=...** (-⌣⌣...) in Zssgn *gr.*, zB.: **~konstruktion** *f* gerundial construction.

**gerundivisch** (-⌣⌣⌣) *a.* ⊛b. *gr.* gerundi(v)al, gerundive; *adv.* gerundively.

**Gerundivum** (-⌣⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ *gr.* gerundive, gerundial.

**ge-rungen** (⌣⌣⌣) *p.p.* von ringen.

**Ge-runzel** (⌣⌣⌣) *n* ⊛a., **Ge-runzelt-sein** (⌣⌣⌣.⌣) *n* ⊛c. wrinkling.

**Gerusia** ⊛ (⌣⌣⌣⌣, oder oft nach grch. Art: ⌣-⌣⌣) [grch.] *f* ⊛ (Rat der Alten) gerusia.

⊛ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⊛ commercial; ⊛ postal; ⊛ railway; ♪ music (see page IX).

**Ge-rüst** (◡◡́) [ahd. *gahrusti*, zu *hrustjan* rüsten] *n* Ⓢ für Bauarbeiter, für solche, die et. zur Schau produzieren, für die schauende Menge, für Hinrichtungen, **meist** scaffold, scaffolding, (Gestell) frame, framing, rack, (Bock) trestle, horse, jack, trusses *pl.*, (bsd. Schaugerüst) stage, stand, (Zimmerwerk) carcass, ⚓ rack; unausgebautes ~ shell; fliegendes ~ flying-scaffold; hängendes oder schwebendes ~ hanging-scaffold, hanging-stage; ~ aus vielen Balken trestle(s *pl.*), trestle-work, trestling; provisorisches ~ temporary stage; schwimmendes ~ floating stage; ~ für hängende Glocken yoke; ~ für einen Kran gauntree, gauntry, gawntree; ~ zum Brettschneiden saw-pit frame; ein ~ abbrechen to take down (or off) a scaffold; ein ~ aufschlagen to erect (or put up) a scaffold; Schlagen des ~s im Hochofen scaffolding; mit einem ~ versehen to scaffold.

**Ge-rüst-... gerüst-...** ⚙ (◡◡́...) in Zssgn: **~band** *n* Bauwesen: truss of centring, centre-truss; **~bock** *m* trestle, horse, jack; **~bretter** *n/pl.* scaffolding-planks; **~förmig** *a.* cradle-shaped; **~kammer** *f* room for machines, tools, &c.; **~konstruktion** *f* scaffolding; **~rippe** *f* Bauwesen: centre-rib, rib of a centre or centring; **~schloß** *n* = ~band; **~sense** *f agr.* cradle-scythe; Getreide mit der ~s. mähen to cradle; **~ständer** *m* eines Walzwerks standard, house-pillar, -bearer, or -post; **~stange** *f* scaffolding-pole, cradle-bar, imp; ~ einer Feldschmiede standard of a bellows-frame; **~stütze** *f* ⚔ *artill.* stay of the axle-tree; *arch.* counter-bracket, scaffold-bracket; **~verband** *m* = ~band.

**Ge-rutsch(e)** (◡◡́(◡)) *n* Ⓢ (Ⓐa.) sliding, gliding, slipping.

**Ge-rüttel** (◡◡́◡) *n* Ⓐa. (continual) shaking; ~ eines Wagens jogging, jolt(ing).

**Gervasius** (◡w◡́◡◡) *npr.m.* Ⓢ Gervas(e), Jarvis, Jarvy.

**Ges** ♪ (◡́) *n inv.* G flat; **~-Dur** G flat major; **~-Moll** G flat minor.

**Ge-sabber** F (◡◡́◡) *n* Ⓐa. 1. slobbering, slavering. — 2. *fig.* drivel(ling), interminable talk or F mag.

**Ge-sage** ↘ (◡◡́◡) *n* Ⓐa. = Gerede.

**Ge-säge** (◡◡́◡) *n* Ⓐa. (continual) sawing, auch noise of sawing.

**Ge-salbader** (◡◡◡́◡) *n* Ⓐa. = Salbaderei.

**Ge-salbte(r)** (◡◡́◡) *s.* Ⓩb. anointed; *rel.* der Gesalbte des Herrn (der Messias, der König, der Priester) the Lord's Anointed.

**ge-salzen** (◡◡́◡) **I** *p.p.* von salzen. — **II Ge-salzene(s)** *n* Ⓩb. salt meat, salt provisions *pl.*

**Ge-säme** (◡◡́◡) [Same] *n* Ⓐa. seeds *pl.*

**ge-samt** (◡◡́) [mhd. *gesamenet*, ahd. *gisamanôt*, *p.p.* zu *samanôn*, mhd. *samenen* sammeln] **I** *a.* Ⓩb. 1. mit *art.* (vor einem Kollektiv, bsd. im *sg.*) whole, entire, total, (vor *s/pl.*, das kollektivisch nur im *pl.* gebräuchlich) joint, aggregate, aggregative, collective, united (vgl. auch ganz [1] 1c), zB. der ~e Adel the (entire) body of nobility; ↘ die ~en Einwohner (besser: sämtliche Einwohner) *pl.* all the inhabitants; das ~e Geld all the money; das ~e Gericht all the members of the court; die ~en Kosten *pl.* the total (amount of) expenses, the sum total of expenses; die ~e Menschheit all mankind, the whole human race, all sorts and conditions of men; das ~e Volk the whole (or entire) nation, all the people. — 2. Lehnswesen: (die) ~e Hand the whole body of the feoffees (s. Gesamt-händer). — **II** ↘ *adv.* (insgesamt) altogether, in a body, collectively. — **III G~e(s)** *n* Ⓩb. the whole, totality.

**Ge-samt-...** (◡◡́...) in Zssgn, meist whole, total, joint, &c. (s. gesamt 1) zB.: **~absatz** *m* ⊛ total amount of sale; **~amt** *n* joint office; **~anlage** *f* (zB. eines Dammes) whole construction; **~ansicht** *f* entire (full, or complete) view; **~areal** *n* whole area; **~ausfuhr** ⊛ *f* total amount of the exports; **~ausgabe** *f* eines Schriftstellers &c. complete edition; **~aussehen** *n* general aspect; eines Kranken: habitus; **~begriff** *m* general idea; comprehensive idea (vgl. Inbegriff); **~belehnung** *f* Lehnswesen: joint investiture; **~besitz** *m* total property, all (the property); **~bestand** *m* total amount; **~betrag** *m* total (or aggregate) amount, (sum) total; **~beweis** *m* jur.: all the proofs collectively; **~bild** *n* complete picture, the general prospect; **~distanz** ⚓ *f* distance made good; **~druck** ⚙ *m mech.* dead pull; **~eigentum** *n*: a) collective property; b) = ~besitz; **~eindruck** *m* general impression or effect; **~einfuhr** ⊛ *f* total amount of the imports; **~einnahme** *f* total receipts *pl.*; **~empfindung** *f* ☊ consentience; **~erbe** *m* (**~erbin** *f*) heir(ess) of the whole property, sole heir(ess); **~eroberung** *f* joint conquest; **~ertrag** *m* total return or produce; **~forderung** *f* principal and charges *pl.*; **~gebrauch** *m* joint use; **~gewicht** *n* total weight; **~gut** *n* joint estate; **~händer** *m/pl.* Lehnswesen: joint feoffees; **~herr** *m* owner (or lord) of the whole property; **~herrschaft** *f*: a) joint command; b) seignorial power over the whole estate; c) (gemeinschaftlich besessenes Gut) joint property; **~inhalt** *m* summary; **~kampf** *m* grch. Alt. pancratium; **~kapital** *n* total (entire, or joint) capital or stock; **~kassen-umsatz** ⊛ *m* total circulation (of a bank); **~kauf** *m*: a) joint purchase; b) wholesale purchase; **~kosten** *pl.* total cost *sg.*; **~länge** *f* aggregate length; ⚓ ~l. eines Schiffes length over all; **~lehen** *n* ehm. fief held in common; **~macht** *f* joint (combined, or whole) power; **~manöver** *n* ⚔ u. ⚓ manœuvre of a whole corps or fleet; **~masse** *f* total (mass), lump; zu einer ~m. schlagen to lump; **~ministerium** *n* body of ministry, ministers *pl.*, cabinet; **~petition** *f* collective petition; **~politik** *f* general politics (*sg.* u. *pl.*); **~produktion** *f* total produce or production, turn-out; ⚒ output; **~rat** *m* joint (or full) council; **~recht** *n* (im Gegensatz zu dem Recht einzelner Landesteile) common law; **~regierung** *f*: a) joint government; b) central government; c) coalition-administration; **~republik** ↘ *f* federative republic; **~schrift** *f* writing drawn up in common; (alle verpflichtende Schrift) act binding all, solidary act; **~schuldner** *m* bankrupt; **~staat** *m* federative empire; der deutsche ~st. the German empire; der österreichische ~st. the Austro-Hungarian monarchy; **~staats-verfassung** *f* constitution of a federative empire; **~stärke** *f* ⚔ einer Truppenabteilung aggregate; **~stimme** *f* ehm. am deutschen Bundestage: curial vote; **~summe** *f* sum total, total (amount); ⚓ **~tiefe** *f* eines Segels full drop of a sail; **~ton** *m paint.* general colour; **~übersicht** *f* general survey, comprehensive view; **~umsatz** *m* ⊛ total amount of business transacted; **~unterrichtswesen** *n* the whole system of public instruction; **~verbindlichkeit** *f* solidarity; **~verbürgung** *f*: a) (Bürgschaft einer einzigen Person) bailing, warranty (guarantee, guaranty, or security) for the whole body; b) (Bürgschaft jedes einzelnen) joint security, joint and several obligation; **~vermögen** ⊛ *n* entire fortune, the whole of a p.'s property; **~wert** *m* total (or aggregate) value; **~wille(n)** *m* will of all, common will; **~wirkung** *f* general effect; e-s Kunstwerks: (fr.) ensemble; **~wohl** *n* = Gemein-wohl; **~zahl** *f* total (number). — Vgl. auch Samt-... u. Total-...

**Ge-samt-heit** (◡◡́-) *f* Ⓐ 1. (*ant.* Einzelheit) totality, universality, collectivity, commonalty, commonage, community, (Summe) sum total, (das Ganze) the whole, (als Körper) body, ~ von zs.-gehörigen Dingen oder Menschen mass; jur. ~ der Güter &c. estate; ~ der Berufsgenossen the profession; ~ der Bischöfe *eccl.* prelacy, the (order of) bishops *pl.*; *Cath.* Apostolic College, College of the Apostles; die ~ der Bürger hat beschlossen the citizens have agreed unanimously; ~ der Dinge universe; Wissenschaft von der ~ der Dinge ☊ universology; *physiol.* ~ der Empfindungsnerven ☊ sensorium, sensory; ~ der Friedensrichter magistracy; ~ eines Gewerbes craft; ~ der Gottheiten eines Volkes pantheon; *physiol.* ~ der Lebensverrichtungen ☊ panzoism; ~ der auf einmal geschlagenen Münzen strike; ~ der Rennpferde field; ♪ ~ der verschiedenen Singstimmen part-writing; *physiol.*, *med.* ~ der Verdauungsorgane digestive system; ~ des Volkes collectivity; in ihrer ~ taken collectively; altogether, at large. — 2. ↘ (Weltall) cosmos, universe.

**Ge-samtschaft** (◡◡́◡) *f* Ⓐ whole body, corporation; weitS. = Gesamtheit 1; sich in ~ verbürgen to bail (or warrant) solidarily.

**ge-samtschaftlich** *provc.* (◡◡́◡◡) *a.* Ⓩb. u. *adv.* = gemeinschaftlich.

**ge-sandt** (◡◡́) *p.p.* von senden.

**Ge-sandte(r)** (◡◡́◡) *m* Ⓩb. (Abgesandter) messenger, (Botschafter) envoy, (~ 1. Ranges) ambassador (*f* ambassadress, ambassador's wife or lady), (Geschäftsträger) chargé d'affaires; ständiger ~ (Ministerresident) minister resident, ambassador in ordinary; außerordentlicher ~ ambassador extraordinary; bevollmächtigter ~ extraordinary envoy, plenipotentiary, plenary; päpstlicher ~ (Legat) (papal) legate, nuncio; stellvertretender ~ vice-legate; außerordentlicher ~ und bevollmächtigter Minister (am preußischen Hofe) envoy extraordinary and minister plenipotentiary (at the Prussian court); der spanische ~ the Spanish ambassador; Würde eines ~n ambassadorship, envoyship.

**Ge-sandtschaft** (◡◡́◡) *f* Ⓐ 1. (Thätigkeit e-s Gesandten, Gesandter mit dem zugehörigen Personal) embassy, legation. — 2. = ~s-gebäude.

**ge-sandtschaftlich** (◡◡́◡◡) *a.* Ⓩb. ambassadorial; die ~en Geschäfte *pl.* the affairs of the embassy; ~e Sendung diplomatic mission.

**Ge-sandtschafts-...** (◡◡́◡...) in Zssgn: **~attaché** *m*, **~beigeordnete(r)** *m* attaché; **~bote** *m* bearer of despatches; **~gebäude** *n*, **~hotel** *n* embassy; **~personal** *n* personnel of (or officials *pl.* attached to) an embassy, legation, mission; **~posten** *m* post (office, or station) of an ambassador, embassy, envoyship, auch: diplomatic mission; **~prediger** *m* chaplain to an embassy; **~rat** *m* councillor to an embassy; **~sekretär** *m* secretary to an embassy.

**Ge-sang** (◡◡́) [ahd. *gisang*, zu singen] *m* Ⓜ 1. a) (das Singen) singing, song, (Vokalmusik) vocal music, *co.* chirp(ing); Unterricht im ~e nehmen to take singing-lessons; für ~ einrichten to set words to an air, to set to music; einen ~ leiten to lead a song; b) ~ der Singvögel warble of birds; ~ des Haushahns crow; ~ der Grille chirp(ing); ~ der Mücken singing; ~ siedenden Wassers im Kessel singing; c) von Tonwerkzeugen: der süße ~ der Flöten the melodious sound of flutes; diese Musik hat viel ~ ... is very melodious; d) (et. Gesungenes, ursprünglich für den ~ Gedichtetes, Lied im weitesten Sinne) song, ballad, F (Singsang, geselliges Zusammensein mit ~) singsong, (kirchlicher Hymnus) hymn, (Lied) chanson, ditty, (kleineres gesungenes Lied) carol,

(Arie) air, aria, (Kirchenlied) canticle; e) einstimmiger ~ song for solo voice, ⚗ homophony; zweistimmiger ~ duet; drei-(vier-)stimmiger ~ part-song for three (four) voices, three (four-)part song; mehrstimmiger ~ part-song, part-singing, glee, table-song, descant; einfacher, unverzierter ~ plain chant, plain-song, plain-singing; figurierter ~ (it.) canto figurato; liturgischer ~ psalmody, psalmistry; näselnder ~ nasal chant or sing-song; recitativischer Kirchen-~ chant; einen ~ anstimmen to burst (out) into song; *bibl.* ~ der drei Männer im feurigen Ofen Song of the Three Holy Children. — 2. (Gedicht) poem, (erzählendes Gedicht) lay; (Teil eines Epos) canto; der dritte ~ des Don Juan the third canto of Don Juan; der zwölfte ~ der Ilias (des Verlorenen Paradieses) the twelfth book of the Iliad (of Paradise Lost); Sammlung von lyrischen Gesängen und Balladen (collection of) minstrelsy. — 3. ↘ (was besungen wird) daß wir bleiben ein ~ der kommenden Geschlechter (*V.*) that our glory may be sung by future generations. — 4. ↘ (Vortrag, Lesen eines Gesanges) recitation. — 5. ↘ (Rede, Gedanken) Ihr ~ klingt vielmehr so (KOHL) you rather wanted to say. — 6. ↘ *hunt.* = Lock-vogel.

**Ge-sang-..., ge-sang-...** (◡⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* tuneful, ♪ (it.) arioso, cantabile (beide auch *s.* = ~artiges Tonstück); **~buch** *n* allg.: book of songs, song-book; *rel.* hymn-book, psalm-book; burschikos = Kommersbuch; **~buchlied** *n* hymn; (Wechselgesang zwischen Priester u. Gemeinde) (intoning and) responses *pl.*; **~buchvers** *m* verse of a hymn; **~drossel** *f orn.* (song-)thrush (*Turdus mu'sicus*); **~fest** *n* singing-festival; **~lehre** *f* theory of singing; **~lehrer(in)** *s.* singing-master, singing-mistress, (für beide) singing-teacher; **~los** *a.*: a) destitute of the skill of singing; b) songless; ~loser Abend evening without songs; **~mäßig** *a.* = ~artig; **~pult** *n* (Chorpult) in der Kirche music-desk; **~reich** *a.*: a) rich in song; b) (zum Singen geeignet) melodious; **~schule** *f* singing-school; **~schwalbe** *f orn.* singing swallow (*Hiru'ndo dominice'nsis*); **~sprache** *f* melopœia; **~stimme** *f* voice-part, vocal part; **~stück** ♪ *n* = Gesang 1 d; mehrstimmiges ~st. part-song; **~stunde** *f* singing-lesson; **~unterricht** *m* singing-lessons *pl.*; **~verein** *m* singing-, glee-, or catch-club, catch-and-canon club, choral society; gemischter ~v. choral society for male and female voices, P cock-and-hen club; **~voll** *a.* = ~reich; **~weise**: a) *f* melody, tune; b) *adv.* in the manner of a song; ♪ arioso, cantabile. — Siehe auch Gesangs-... u. Sing-...

**ge-sanglich** (◡⏑◡) *a.* Ⓐb. melodious, vocal.

**Ge-sangs-...** (◡⏑...) in Zssgn, zB.: **~einlage** *f* inserted song; **~kundig** *a.* skilled in singing; **~kunst** *f* art of singing, song-craft; **~künstler(in)** vocalist. — Siehe auch Gesang-... und Sing-...

**Ge-säß** (◡⏑) [ahd. *gisâzi*, zu sitzen] *n* Ⓢ 1. a) (vgl. Arsch und After¹) bottom, fundament, backside, hind parts, posteriors *pl.*; *anat.* nates *pl.*; F broadside; *co.* seat of honour, P bum, buttocks *pl.*; *fig.* Hummeln im ~e haben = Quecksilber im Arsch (s. d. 1) haben; *med.* Blut-egel an das ~ setzen to leech the anus; b) ~ einer Hose seat; Hosen mit neuem ~ versehen to seat. — 2. = Sitz, zB. ~ eines Stuhles seat, *a.* cushion; des Bischofs ~ (Sitz, Residenz) see. — 3. ⊕ ~ eines Glasschmelzofens siege, floor.

**Ge-säß-..., ge-säß-...** (◡⏑...) in Zssgn, meist *anat.*: **~ähnlich** *a.* ⚗ natiform; **~bein** *n* = Sitz-bein; **~gegend** *f* gluteal region; **~knochen** *m* ⚗ ischium; **~knorren** *m* ⚗ (it.) tuber ischii; **~muskel** *m* ⚗ gluteal (or glutean) muscle, (it.) glutæus, gluteus; **~schlagader** *f* ⚗ gluteal artery; **~schwiele** *f* *zo.* ⚗ gluteal (or ischial) callosity.

**Ge-satz** ↘ (◡⏑) *n* Ⓜ = Einsatz 4 d.

**Ge-säß** (◡⏑) [Satz] *n* Ⓢ (bei den Meistersingern) = Strophe.

**Ge-sauf(e)** (◡⏑(◡)) *n* Ⓢ (Ⓐa.) hard drinking, carousing, F boozing, swilling.

**Ge-saug(e)** (◡⏑(◡)) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) sucking, imbibing, &c. (siehe saugen).

**Ge-säug(e)** (◡⏑(◡)) *n* Ⓢ (Ⓐa.) 1. suckling, giving suck. — 2. *hunt.* (Euter bei Wild und Hund) udder, teats, dugs *pl.*

**ge-säult** (◡⏑) [Säule] *a.* Ⓐb. columnated.

**Ge-saus** (◡⏑) *n* Ⓢ, **Ge-sause** (◡⏑◡) *n* Ⓐa.: ~ des Windes howling, whistling; ~ der Wogen rushing; ~ in den Ohren buzzing (humming, or singing) in the ears.

**Ge-säusel** (◡⏑◡) *n* Ⓐa. (gentle) murmuring, rustling, whispering.

**Ge-schabsel** ⊕ (◡⏑◡) [schaben] *n* Ⓐa. = Abschabsel.

**geschach** (◡⏑) † und *prov.* = geschah.

**ge-schacht** (◡⏑) [Schach] *a.* Ⓐb. bsd. *her.* chequered, checkered.

**Ge-schäft** (◡⏑) [ahd. *giscaft*, zu schaffen] *n* Ⓢ 1. a) meist (sowohl verrichtetes Geschäft u. Verrichtung, als Beschäftigung, Gewerbe, Handel, a. Angelegenheit) business, (Beschäftigung) occupation, employment, engagement, (betriebenes ~, Beschäftigung u. Arbeit) pursuit, (Verrichtung eines Geschäfts) transaction, (aufgetragenes ~, Auftrag) charge, commission, (Amt) office, (Beruf) profession, (Verrichtung) function, (Aufgabe) task, (Angelegenheit) affair, concern, F thing; b) ● (Handels-~) business, (Handels-~e) dealings *pl.*, (Handel) trade, commerce, (abgeschlossenes, bsd. gutes ~) bargain, (Unternehmung) undertaking, enterprise, transaction, (Verrichtung e-s ~s, kleines Unternehmen) job, (Wagnis) venture, (Spekulation) speculation, F spec; pünktlich in seinen ~en punctual in one's dealings. — 2. Beispiele, meist ●: a) mit Adjektiv: einträgliches ~ paying concern; erfolgreiches ~ capital stroke of business, F go; es soll mein erstes ~ sein I will do it the first thing; flaues ~ stagnant (or hanging) market; gedeihliches ~ thriving trade; glänzende ~e machen F to do a roaring business or trade; F großes ~ (Bedürfnis) number two; große ~e *pl.*, ~e im großen Stil business on a large (or grand) scale, wholesale business; gutes (oder vortreffliches) ~ good (or capital) stroke of business, excellent pennyworth; ein gutes ~ (dabei) machen to make a good bargain, to do a good (or fine) business, to make a good (or tidy) thing of it; gute ~e machen to prosper, to succeed, to go on smoothly, to get ahead, to bring one's hogs to a good market; häusliche ~e *pl.* household affairs, (~e einer Hausfrau) housewifery, housekeeping *sg.*; kaufmännisches ~ commercial concern; kleine ~e *pl.* underwork *sg.*; kleine ~e machen to do business in a small way; F kleines ~ (Bedürfnis) number one, vgl. Bedürfnis a; laufende ~e *pl.* pending business *sg.*, current affairs; öffentliche ~e *pl.* (Angelegenheiten) public affairs; schlechtes ~ bad (or losing) bargain; ich habe ein schlechtes ~ gemacht I did not get my full money's worth, I've done a bad stroke of business; schlechte ~e machen to do badly; tägliche ~e *pl.* daily tasks, routine *sg.*; weltliche ~e *pl.* secular concerns; b) mit Präpos.: in ~en engaged in business; in ~en erfahrener Mann experienced man of business, experienced business-man; in ~en abwesend away on business; in ~en unbekannt new to business; in ~en reisen to travel on business; mit j-m in ~en stehen to be in business-relations with a p.; Geld in ein ~ stecken to embark (engage, or invest) money in a business; ~ in Staatspapieren stock-business; ~e *pl.* in Zucker transactions in sugar; Börse: in Zucker kein ~ in sugar no business, in sugar nothing done; ~ im großen wholesale business; ~ im kleinen retail business or trade; ~ mit Wechseln und Wertpapieren bill- or exchange-business; von ~en reden to talk (about or of) business, F to talk shop, to be shoppy; nicht vom ~ reden to sink the shop; frei von ~en at leisure; c) mit Verben: ein ~ abmachen oder verrichten: a) to do a business; b) *euph.* (seine Notdurft verrichten) s. abmachen 3 (am Schluß); ein ~ abschließen to conclude a business, (einen Handel) to make (or strike) a bargain, to bargain; sein ~ abwickeln to wind up (or to liquidate) one's business or one's affairs; ~e besorgen to have the charge of affairs, to attend to (or to manage) business; s-e ~e besorgen, s-m ~e nachgehen to look after one's business, to see (or attend) to one's affairs (vgl. besorgen 3); wenn die ~e erledigt sind after business is done or over; die ~e führen to manage (the business); wie gehen die ~e? how is business (going on)?; das ~ geht leidlich (flott) business is middling (brisk); das ~ geht flau trade is slack or dull; viel ~e haben, mit ~en überhäuft sein to have one's hands full of business, to be full of business, to be very busy, to have many irons in the fire; ich habe ein ~ mit ihm I have (some) business to transact with him; ich will keine ~e mit ihm haben I will have no dealings with him; ein ~ machen to transact (or negotiate) a business-matter (mit j-m with a p.); ~e machen to do (or carry on) business, to buy and sell; ~e mit j-m machen to transact business (or to deal) with a p.; ~e in et. machen to deal (or trade) in s.th.; ausgebreitete ~e mit der ganzen Welt machen to have extensive dealings with the whole world; wir machen das ~ für eigene Rechnung we do business on our own account; er macht sich ein ~ daraus he makes a business of it; es ist kein ~ zu machen there is no business doing or stirring, trade is slack; die ~e machen sich (heben sich oder bessern sich) business is looking up or is improving; F things are looking up; die ~e liegen danieder business stagnates, business is dull (lifeless, or paralysed); s-e ~e ordnen to settle (or compose) one's affairs; j-s ~e verrichten to transact business for a p.; sich den ~en widmen to attend to business; d) *prvbs*: ~ ist ~ business is business; erst das ~, dann das Vergnügen business first, pleasure afterwards; business before pleasure; Pünktlichkeit ist die Seele des ~s punctuality is the soul (or hinge) of business; treib dein ~, laß dich nicht vom ~e treiben drive thy business, let not that (or thy business) drive thee (or do not be driven by it); auch ein gutes ~ macht den Beutel leichter a good bargain is a pickpurse; ein glattes ~ ist bald abgewickelt a short(-haired) horse is soon curried. — 3. (Geschäftsfach, Gewerbe, Stand) business, (einzelnes ~) trade; ~ eines Effektenmaklers stock-broking; ~ e-s Gastwirts public line; ~ e-s Kommissionärs factorage; ~ e-s Lichtziehers u. Krämers chandlery, chandlering; welches ~ betreiben Sie? what line are you in?; ein ~ betreiben to carry on a business or a trade; das ~ eines Bäckers betreiben to carry on business as a baker; lernt er ein ~? is he learning business?, is he apprenticed to a trade?; das ist nicht mein ~ that is no business of mine, that is out of my way (or line); ein ~, das seinen

Mann nährt a trade which gives a man a livelihood; j-m das ~ verderben to spoil a p.'s trade. — 4. ⊕: a) (Handelshaus) house of business, business-house, (mercantile or commercial) house (establishment, firm, or concern), (Laden) shop; ein ~ haben to be in business; ein bedeutendes od. großes ~ haben to be in a large way of business; feines ~ first-rate house of business, house of high standing; ein großes Thee-~ a large house in the tea-line; offenes ~ retail business, shop; Handwerker, der kein offenes ~ hat home-worker; ein solides ~ a substantial house; altes ~ mit feiner Kundschaft old-established business with a first-rate connexion; ~, in welches man Vertrauen setzen kann house worthy of confidence; überseeisches ~ over-sea (foreign, transmarine, transatlantic, or transoceanic) business, business doing abroad or over-sea; ein ~ anfangen od. beginnen to start a business, to begin the world; ein eigenes ~ anfangen to set up for o.s.; einen Anteil am ~e haben to have a share in the business; das ~ aufgeben, sich vom ~e zurückziehen to leave off (or to retire from) business, to discontinue one's business, to quit (or F cut) business, to shut up shop, to give up trade; wegen Aufgabe des ~s owing to giving up business; ein ~ eröffnen to begin (or commence) business, to start a (or in) business, to open a shop; j-m zum Eröffnen eines ~es behilflich sein to start a p. in business, to set a p. up in trade; ein ~ errichten oder gründen to establish a business; in einem ~e (thätig) sein: a) (selbständig) to be in the trade; b) (als Angestellter) to be engaged (or employed) in a house, to have a place in a business, to be engaged with a merchant; in demselben ~e sein F to be in the same swim; b) = Geschäfts-zweig.

**Ge-schäftchen** (⏑́⏑⏑) *n* Ⓐb. (*dim.* von Geschäft) little job, ⊕ trifling sale, small bargain; bsd. jübelnd: da wäre ein ~ zu machen that would be a bargain, there might be money in it.

**ge-schäftig** (⏑́⏑⏑) *a.* Ⓓb. (thätig) full of action, active, doing, (beschäftigt) busy, busied, occupied, employed, engaged, at work, (rührig) bustling, in a bustle, stirring, brisk, (eifrig, dienstfertig) officious, (arbeitsam) laborious, sedulous, (betriebsam) industrious, (viel Wesens machend) fussy, (nervös unruhig) fidgety; sehr ~ as busy as a bee; ~er Eifer officious zeal; ~er Müßiggang busy (-bodied) idleness; ~ aussehen to have a businesslike air; ~ thun, den G~en spielen to play at shop, to play the busy-body; ~ sein to be up and doing; immer ~ sein to be always doing (s.th.), to be always on the move; to bustle about (along, or up and down), to stir; ~ sein und doch nur wenig zu wege bringen, etwa to be always going, but get little done, *Am.* to tew (a)round.

**Ge-schäftigkeit** (⏑́⏑⏑) *f* Ⓐ activity; eifrige ~ officiousness; allzu große ~ ⚘ polypragmaty; rührige ~ bustle, stir; übertriebene ~ F fuss(iness). [busy-body.]

**Ge-schäftl-huber** F *provc.* (⏑́⏑⏑⏑) *m* Ⓐa.

**ge-schäftlich** (⏑́⏑⏑) **I** *a.* Ⓓb. relating to business, ⊕ commercial; ~e Angelegenheit = Geschäfts-angelegenheit; ~e Beziehung business-relation or -connexion; ~e Beziehungen anknüpfen to form connexions; ich will keine ~e Verbindung mit ihm haben I will have no dealings with him. — **II** *adv.* in a businesslike manner; ~ betrachtet from a business (or commercial) point of view; ~ nicht behindert free from business, at leisure.

**Ge-schäfts-...**, **ge-schäfts-...** (⏑́...) in Zssgn, meist ⊕: **~adreßkarte** *f* business-card, show-card; **~angelegenheit** *f* matter of business, business-matter or -concern, commercial affair; in ~angelegenheiten on business; Eintritt nur in ~angelegenheiten gestattet no admittance except on business; **~anteil** *m* share (or part) in a business; (Tantieme eines Commis) clerk's percentage or share in profit; **~anzeige** *f* shop-bill, card; **~aufgabe** *f* retiring from business, giving up business; wegen ~aufgabe owing to the closing of the business; **~auftrag** *m* (commercial) order, command, commission; **~ausdruck** *m* commercial phrase; **~aussicht** *f* commercial prospect; **~bedingungen** *f/pl.* trading- or -selling-conditions; **~bereich** *m* e-s Gerichts jurisdiction (s. a. ~kreis); **~bericht** *m* business-report; **~besorger** *m* manager, factor, aid, consignee; **~besorgung** *f* (discharge of business by) proxy; **~betrieb** *m*: a) management (or working) of a business, commercial pursuits *pl.*; b) working-order or -trim; **~bevollmächtigte(r)** *m* trustee, attorney, ⊕ proxy, mandatary, agent, representative; **~beziehung** *f* business-relation; **~branche** *f* = ~zweig; **~brief** *m* business-letter, commercial (or mercantile) letter; **~buch** *n* account-book, debt-book; ~bücher *pl.* gew. (the) books; **~bureau** *n* = ~lokal a; **~couvert** *n* commercial envelope; **~drang** *m* pressure (stress, hurry, haste, rush, or heat) of business; **~eifer** *m* = ~fleiß; **~einrichtung** *f*: a) organisation of a business; b) (Material, Inventar) plant of a business; **~erfahren** *a.* versed (experienced, or skilled) in business, practised (in business), (gerieben) smart; **~erfahrenheit** *f*, **~erfahrung** *f* business- (or mercantile) experience, (Geläufigkeit) (business-)routine; **~eröffnung** *f* starting (or opening) of a business; **~ertrag** *m* = ~nutzen; **~fach** *n* branch (or line) of business, department; **~fähig** *a.*: a) fit (or able) for business; b) capable (or having the right) of buying and selling; **~fähigkeit** *f*: a) aptitude for business; b) capability (or right) of buying and selling; **~fertigkeit** *f* smartness in business, (business-)routine; **~flauheit** *f* dulness (or slackness) of trade, stagnation of business; **~fleiß** *m* application to business; **~frei** *a.* free from business, unemployed; ~freie Zeit leisure; **~freund** *m* correspondent, (business-)friend; **~führend** *a.* managing; ~führender Direktor managing director, manager, F managing man; **~führer** *m* manager, (erster Commis) head-clerk, leading (or confidential) clerk, (in Fabriken) inspector, overseer, factor, (Vertreter) agent, factor, representative; ~führer sein to manage the business; **~führung** *f* management (of a business); **~gang** *m*: a) course (run, or routine) of business, turn, F swim; regelmäßiger ~g. regular business or trade; äußerst lebhafter, flotter ~g. rush of business, briskness of trade; der augenblickliche ~g. the business now doing; mit dem ~gange vertraut sein to know all about the business, F to know the ropes; b) (Gang zur Besorgung von Geschäften) walk on business, business errand; e-n ~g. machen to go (on) an errand; **~gebarung** *f* way (or manner) of (doing) business; **~gegend** *f* business-quarter, shoppy neighbourhood; **~geist** *m* mind (or turn) for business; **~genosse** *m* partner, ✎ copartner; **~gesellschaft** *f* society, partnership; **~gewandtheit** *f* dexterity in business, commercial skill, routine, smartness; **~grundsatz** *m* commercial principle, ~grundsätze *pl.* commercialism *sg.*; **~haus** *n* = Geschäft 4 a; er arbeitet für ~häuser he works for the trade; **~inhaber(in)** *s.* owner (of a business), head, chief, proprietor (*f* proprietress); **~jahr** *n* business-year, official year, (Berichtsjahr) year under report; **~kapital** *n* stock in trade; **~karte** *f* = ~adreßkarte; **~kenntnis** *f* knowledge of business or of commercial affairs; **~klug** *a.* sharp, *Am.* 'cute; ~kl. sein to be a good man of business; **~klugheit** *f* sense (or eye) for business, circumspection; *Am.* 'cuteness; **~kniff** *m* business-trick, trick of the trade; **~kosten** *pl.* expenses, costs; **~kreis** *m* line (branch, circle, or sphere) of business, department, *fig.* province, walk; e-s Beamten: department, province; **~kunde** *f*: a) = ~kenntnis; b) = ~erfahrenheit; **~kundig** *a.* = ~erfahren; **~lage** *f* state of business, (business-)situation; **~leben** *n* (life of) business, (Handel u. Wandel) business-movement; **~leitend** *a.*, **~leiter** *m*, **~leitung** *f* = ~führend 2c.; **~leute** *pl.* men of business, business-men, dealers, shopkeepers; tradespeople, tradesfolk *sg.*; **~lokal** *n*: a) place of business, business-place, premises *pl.*, (Kontor) counting-house, office, comptoir; b) (Laden) shop; **~los** *a.*: a) allg.: unoccupied, unemployed, without occupation, vacant; b) (vom Markte) dead, no business (done), nothing doing, no sales; ~lose Zeit dead (dull, or slack) period (season, or time); **~losigkeit** *f*: a) allg.: state of being unemployed, inactivity, (Muße) leisure; b) (Flauheit) absence of business, business-stagnation, dead(ness) (of trade), dulness, lifelessness, slack season or time; **~mann** *m* business-man, man of business, (Kaufmann) commercial man, merchant, trafficker, man on town; der ~m., so ein ~m. F your man of business; ~m. sein to be in business (or in the trade); ~m. werden to settle down in (or to) business; er ist ein ausgezeichneter ~m. he is an excellent man of business, he has excellent business-capacity; **~männisch**, **~mäßig** *a.* u. *adv.* businesslike, workmanlike; nicht ~m. unbusinesslike; ~mäßiger Übersetzer *contp.* translation-monger; **~mäßigkeit** *f* commerciality; **~neid** *m* envy of competition, professional envy; **~nutzen** *m* profit; **~ordnung** *f* order of business, working-order, point of order, *parl.* standing-order(s); *parl.*: der Antrag ist gegen die ~o. the motion is not in order; zur ~o. sprechen to rise to order; **~ordnungsfrage** *f* question of order; **~ordnungskommission** *f* standing-orders committee; **~papier** *n* commercial paper; **~personal** *n* business-staff, persons *pl.* employed in an establishment, employés *pl.*; (im Kontor) office-hands, clerks *pl.*; **~raum** *m* = ~lokal; **~regel** *f* business-principle, rule in business; **~reise** *f* journey on business, business-tour or -round; ~reisen machen to travel on business, F to go on the road; **~reisende(r)** *s.* (commercial) traveller, travelling clerk, bagman, *Am.* drummer; **~routine** *f* routine of business, business-routine, experience in business; **~rückgang** *m* falling off of business (or in trade); **~sache** *f* matter of business, business-matter; in ~sachen for the transaction of business (s. auch ~angelegenheit); **~spesen** *pl.* business-expenses (vgl. Spesen); **~sprache** *f* commercial language or parlance; **~stand** *m*: a) = Kaufmannsstand; b) = ~lage; **~stelle** *f* office; **~stil** *m* commercial style; **~stille** *f* dulness (of trade), slackness (of business), lull of business, dull time (of business), dull season, dead (season), vgl. ~stockung; **~stockung** *f* stagnation of business, business-stagnation, deadness (of trade); **~straße** *f* (Orient) baza(a)r; **~stube** *f* = ~lokal a; **~stunden** *f/pl.* (bestimmte stated) hours of

business, business-hours, office-hours, shop-hours, (der Bank) bank-hours; ~**teilhaber** *m* = ~genosse; ~teilhaber mit beschränkter Haftung special (or limited) partner; ~**thätigkeit** *f* activity in business; ~**träger** *m*: a) eines Staates zweiten Ranges oder bei einem solchen Staate: (fr.) chargé d'affaires; b) eines Handlungshauses: agent, (Bevollmächtigter) proxy, mandatary, agent; ~träger für bestimmte Geschäfte special administrator or agent; ~**überhäufung** *f* (state of) being overburdened with business, glut of business, accumulation of work; ~**übernahme** *f* taking possession (or charge) of a business; ~**übertragung** *f* transfer of a business; ~**umsatz** *m* turnover, amount of business transacted; ~**unternehmung** *f* undertaking, (business-) operation, enterprise, (gewagte) venture, speculation; ~unternehmungen aufgeben to close the books; ~**verbindung** *f* mercantile connexion, connexion in business, business-connexion(s *pl.*), business-relation(s *pl.*), commercial intercourse; mit j-m in ~v. stehen to be in correspondence (or to transact business) with a p.; mit j-m in ~v. treten to enter into connexion (or correspondence) with a p.; er hat ~v. mit ihm F he deals at his shop; ~**verderber** *m* cheap Jack or John(ny); ~**verein** *m* = ~gesellschaft; ~**verkehr** *m* commercial intercourse, dealings *pl.*; ~**verlegung** *f* removal of a business; ~**verstand** *m* business insight; ~**vertreter** *m* representative (or agent) of a business; ~**vertretung** *f* representation of a business, agency; ~**verwalter** *m* = ~führer; ~**viertel** *n* einer Stadt trading quarter, F down-town, (im Orient) baza(a)r; ~**vorfall** *m*, ~**vorgang** *m* transaction, (als Buchung) item; ~**wagen** *m* (leichter, zweiräderiger) chaise, (White)chapel-cart; ~**weg** *m* = ~gang; auf dem ~wege erledigen to arrange in the way of business; ~**welt** *f* the trade, people in trade, commercial world, commerce; man redet davon in der ~w. it is rumoured on 'Change or (*Am.*) on the Street(s); ~**zeichen** *n* trade-mark, trade-device; ~**zeit** *f* = ~stunden; nach der ~z. after business-hours; ~**zettel** *m* shop-bill, poster, *Am.* flier; ~**zimmer** *n* = ~lokal a; ~**zweig** *m* branch (or sphere) of (a) business, line (of business), department; besonderer ~zweig specialty.

**ge-schah** (⏑⏑́) *impf.* v. geschehen.

**Ge-schäker** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. playing, joking; dalliance.

**Ge-scharr(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* Ⓢ (ⓐa.) (continual) scratching, scraping with the feet.

**Ge-schau(e)** F (⏑⏑́(⏑)) *n* Ⓢ (ⓐa.) (continual) looking, staring.

**Ge-schaukel** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. swinging, see-saw(ing); (Hinundherschwanken) vacillation, fluctuation.

**ge-scheckt** (⏑⏑́) *a.* = scheckig.

**ge-schehen** (⏑⏑́⏑) [ahd. *giscehan*, zu *scehan* umherschweifen; vgl. begegnen] **I** *v/n.* (sn) oft *impers.* ⓃI. 1. (zufällig sich ereignen) to happen, to chance, (sich zutragen) to (come to) pass, to come (about), to betide, (vorkommen) to occur, to turn up, (stattfinden) to take place; und so geschah es so it happened; was ist denn ~? what has happened?, what's the matter?; es ist ein Unglück ~ there has been an accident; ein Unglück ist leicht ~ accidents will happen; es geschieht mancherlei all kinds of things occur; so etwas geschieht nicht alle Tage it is not every day that such a thing does happen; da geschah es, daß ... it happened that ...; es kann ~, daß ... it may chance (or be) that ...; wenn es ~ kann if it may be; was auch ~ mag let happen what will, whatever may happen, no matter what may happen, come what may, however it comes about; geschehe, was da wolle come what may; was auch geschehe for better for worse. — 2. als *pass.* von „machen", „thun", doch ohne hervortretende Beziehung auf ein handelndes Subj.: Dein Wille geschehe! Thy will be done!; es geschehe! let it be done!, so it be!, amen!; das kann ~ that may be done; das soll ~, das wird ~ it shall be done, so it will be; es geschah mit genauer Not it was the turn of a hair; es ist (nicht) gern ~ s. gern 2; und so geschah es and so it turned out; es geschah ohne mein Wissen it was done without my knowledge, it was done unknown to me; es könnte vielleicht ~, ohne Ihnen lästig zu fallen it might stand with your own convenience; geschieht es in Ehren? is it done honourably?; es geschieht der Sache Erwähnung the thing is mentioned; es geschieht viel für die Armen the poor are well provided (or cared) for; das geschieht nur, um ... it is only to ...; was soll ~? what is to be done?; was soll damit (od. in der Sache) ~? what is to be done about it?; was ~ kann, soll ~ what is possible shall be done; das kann nicht ~ it can't be done, it is impossible; dafür sorgen, daß etwas geschieht to see s.th. done, to see that s.th. is done. — 3. ~ **lassen** (nicht hindern) to let s.th. be done, not to hinder s.th., to allow (permit, or tolerate) s.th., to connive at s.th.; et. nicht ~ lassen to keep s.th. from being done, to prevent s.th. —4. (zugefügt werden) mit *dat.* der Person: es geschieht ihm Abbruch od. Unrecht he is injured or wronged, he is hardly dealt with; es geschieht mir ein Dienst od. Gefallen damit it is doing me a kindness; es soll dir nichts zu leide (od. kein Leid) ~ no harm shall befall you, you shall not be hurt; es geschieht dir ganz recht it serves you right, P serve you right, serve you glad; es ist ihm recht ~ he has (got) his due, he is rightly served; F es geschieht meinem Vater schon ganz recht, daß ich friere, warum kauft er mir keine Handschuhe my father's son must shiver if he won't buy him a pair of gloves; ⌐ soll mir Zwang ~? shall restraint be imposed upon me?; ich weiß nicht, wie mir geschieht I don't know what is the matter with me; ich wußte nicht, wie mir geschah, als ... I did not know what to make of it when ...; es ist mir zu viel ~ I have been wronged, I have been unfairly dealt with; das wird mir nicht wieder ~ F you won't catch me again at it, you won't catch me doing it again. — 5. es ist **um** mich ~ (ich bin verloren) I am done for, I am undone, it is all over (or up) with me, my business has been done; es ist um ihn ~ he is a dead man; es ist um meine Ruhe ~ my peace of mind is past and gone; es ist darum ~ the game is up. — **II** ~ *p.p.* in allen Bedeutungen des *inf.* u. *a.* Ⓝb. 6. (fertig, vollendet) done, finished; im Nu ~(d) instantaneous, F incontinent; von selbst ~(d) spontaneous; gelegentlich ~(d) occasional; nach jedes Tode ~(d) posthumous; es ist so gut als ~ it is as good as done; aus Liebe zur Sache (oder gern) ~e Arbeit labour of love; *prvbs*: ~e Dinge sind nicht zu ändern, es hilft nichts, sich über ~e Dinge zu ärgern what's done can't be undone; what cannot be cured must be endured; things past mending should be past repenting; it's no use crying over spilt milk; let bygones be by-gones (s. a. Ding [1] 2 a); nach ~er (mit gethaner) Arbeit ist gut ruhen past labour is pleasant; ~ ist ~; was ~ ist, ist ~ a bargain is a bargain; wenn's ~ ist, giebt's überall Helfer when the tree is fallen, every one goes to it with his hatchet; when the steed is stolen shut the stabledoor; wenn's ~ ist, hilft kein Rat mehr when a thing is done, advice comes too late; after death the doctor. — 7. (Kanzleistil) so ~ (ausgefertigt) zu Paris den 5. Januar 1875 so done at Paris this 5th day of January 1875 (vgl. geben 13). — **III** G~ *n* Ⓢc. happening, coming to pass, being done; Art und Weise des G~s modality.

**Ge-schehene(s)** (⏑⏑́⏑⏑) *n* Ⓝb. what is done, by-gones *pl.*; *prvb.* ~ ist nicht mehr zu ändern = geschehene Dinge sind nicht zu ändern (s. geschehen 6); sich mit dem Geschehenen aussöhnen to make the best of a bad bargain or F job.

**Ge-schehen-lassen** (⏑⏑́⏑.⏑́⏑) *n* Ⓢc. letting things go, ease, indifference, (fr.) laissez-faire.

**Ge-schehnis** ⌐ (⏑⏑́⏑) *n* Ⓢ *provc.* = Ereignis.

**ge-scheid** [1] ⌐ (⏑⏑́) ꝛc. = gescheit ꝛc.

**Ge-scheid** [2] (⏑⏑́) [ahd. *gisceidi*, zu scheiden] *n* Ⓢ *provc.* (Frucht- u. Getreide-maß v. 0,43 Liter) corn-measure containing a little less than a pint.

**Ge-scheide** (⏑⏑́⏑) *n* [Gescheid [2]] ⓐa. *hunt.* garbage, numbles *pl.*, ⌐ ropes *pl.*, † nombles, umbles *pl.*, inchpin.

**ge-scheidt** (⏑⏑́) ꝛc. = gescheit ꝛc.

**Ge-schein** (⏑⏑́) *n* Ⓢ (vom Weinstock) first bud.

**ge-scheit** (⏑⏑́) [mhd. *geschîde*, zu scheiden; vgl. bescheiden [2]] *a.* Ⓝb. 1. (klug, begabt) clever, (verständig) sensible, F common-sensible or -sensical, (urteilsfähig) judicious, (besonnen) discreet, (weltklug) wise, (vorsichtig und umsichtig) prudent, (einsichtsvoll) intelligent, (vernünftig) reasonable, F (gerieben) smart, knowing, (mit scharfem Witz) keen-, quick-, or sharp-witted, (gewandt) adroit; ~er Einfall happy thought, lucky hit; er war nicht so ~, zu ... he had not the good sense to ...; er ist nicht recht ~ he is not quite right, F it is midsummer-moon with him, he's got a tile loose, stärker he is a little touched (crazy, or cracked); sie ist wohl nicht ~ why, she must be crazy (or F a bit off); er ist verflucht ~ he is devilish clever; sei doch ~! be reasonable!, don't be a fool!; sei doch ~ und zanke dich nicht! be a good boy, and don't quarrel!; ich kann daraus nicht ~ werden I can't understand it, I can't make it out, F I don't twig it, I can't make either head or tail of it; ich bin um nichts ~er I am not (any) the wiser for it; ~er werden to learn sense or P wit; etwas ~ anfangen to manage s.th. cleverly; et. G~es F the prudent thing; *prvbs*: ein G~er begeht keine kleine Thorheit, etwa no folly like a wise man's folly; der G~e giebt nach, etwa wisdom knows how to bend; wisdom prefers even an unjust peace to a justifiable war. — 2. *provc.* das ist ~ (trifft sich gut) it is very lucky; sie wird ~ (fängt an, sich als Weib zu fühlen) she begins to feel herself, she is a child no longer.

**Ge-scheit-heit** (⏑⏑́–) *f* Ⓝ entspr. „gescheit": cleverness, good sense, common sense, sensibleness, judiciousness, discretion, prudence, intelligence, F smartness.

**Ge-schelle** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. (continual) ringing (of bells).

**Ge-schelte** (⏑⏑́⏑) *n* ⓐa. (continual) scolding, F rowing.

**Ge-schenk** (⏑⏑́) [älter Geschenke] *n* Ⓢ (~ im allg., bsd. freundschaftliches ~) present, ⊘ cadeau, (verliehene Gabe) gift, (sehr angenehme Gabe) boon, (dargebotenes ~) oblation, (Schenkung, Ehrengeschenk) donation, donative, (feierliche Überreichung) presentation, (~ als Belohnung) meed, (~ als Anerkennung) acknowledgment, (freigebiges ~) bounty, liberality, (reich-

liches ~) largess(e), (freiwilliges ~) gratuity, (~ zur Vergütung) gratification, (Andenken) keepsake, token, (kleines ~) courtesy, compliment, (kleines Geldgeschenk) tip, (~ zur Bestechung) bribe, P a pair of gloves; Neujahrsgeschenk new-year's gift; Weihnachts-~ Christmas-present or -box; kleines ~ an Lebensmitteln pittance; ein ~ (zur Bestechung) annehmen to take a bribe; j-m etwas zum ~ machen to make a p. a present of s.th., to give a p. s.th. as (or for) a present; ich habe es zum ~e bekommen I received it as a gift; ~e bekritteln *prvb.* to look a gift-horse in the mouth; *prvbs*: kleine ~e erhalten die Freundschaft small presents are the mementos of (or small presents keep up) friendship; wie das ~, so der Dank like gift, like thanks; ~ vom Feind ist schlimm gemeint gifts from enemies are dangerous; (lt.) *timeo Danaos et dona ferentes*; ~e finden immer offene Thüren bribes (or presents) will enter (or get in) without knocking; ~e machen die Weisen blind gifts blind men's eyes; ~e machen eigen, ~e binden die Gelenke, etwa who takes a gift, sells himself.

**Ge-schenk-...** (⌣⌣...) in Zsgn: **~fuß** F *m*: mit j-m auf dem ~fuße stehen to be on such terms with a p. as to make presents to each other; **~geber(in)** *s.* giver, don(at)or; **~litteratur** *f* books *pl.* (literary works *pl.*, or literature) suitable for presents, gift-books *pl.*; **~nehmer(in)** *s.* donee, recipient (of a present); **~werk** *n* gift-book, book (or literary work) suitable for a present; ~werke *pl.* = ~litteratur.

**Gescher** F (⌣⌣) *m* Ⓐa. bridge.

**Ge-scher(e)** (⌣⌣(⌣)) *n* Ⓢ (Ⓐa.) = Schererei.

**Ge-scherz(e)** (⌣⌣(⌣)) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) joking.

**Ge-scheuche** (⌣⌣⌣) *n* Ⓐa. 1. ohne *pl.* scaring, fright(en)ing, driving away. — 2. mit *pl.* ↘ scarecrow.

**ge-scheut** (⌣⌣) **I** *a.* Ⓐb. ✝ = gescheit. — **II** *p.p.* von scheuen.

**ge-schicht** (⌣⌣) *poet.* u. *provc.* = geschicht.

**Ge-schicht-...** (⌣⌣...) in Zsgn = Geschichts-...

**Ge-schichtchen** (⌣⌣⌣) *n* Ⓐb. (*dim.* von Geschichte) little (or short) story, historiette, anecdote, F small yarn.

**Ge-schichte** (⌣⌣⌣) [ahd. *gesciht*, zu geschehen] *f* Ⓢ 1. **a)** (et. Geschehenes, Vorfall) occurrence, (Zwischenfall) incident, (Ereignis) event; das ist eine dumme ~ that's an awkward affair; eine fatale ~ the devil to pay; F *iro.* das ist eine schöne ~! that's a pretty affair, a pretty piece of work or of business, a pretty pickle, a pretty kettle of fish, here's a fine go; schöne ~n! pretty goings-on!, fine doings, these!; eine tolle ~ F a very mixed affair; eine verteufelte ~ P a devil of a go; **b)** F (et. was man nicht näher bezeichnen will od. kann, Dings, Kram) concern, affair; abgekartete ~ F get-up, got-up affair, cross; die ganze ~ the whole concern; die ganze ~ verderben to spoil the whole lot or thing; ich will von der ganzen ~ nichts wissen I'll have nothing to do with the whole affair; das ist die ganze ~ that's the whole thing, that's all about it, that's the long and the short of it; zum Henker mit der ganzen ~! confound it all!; heikle ~ ticklish business; komische ~ queer (or odd) business, F funny thing, P rum go; das ist jetzt eine ganz andere ~ F that's quite another pair of shoes, that's quite another cheese; der Hauptspaß bei der ~ the fun of the fair. — **2.** (Erzählung, wahr od. erdichtet) story, (mst erdichtet) tale, (erdichtet) fiction, (ausführliche Erzählung) narration, (Darstellung) narrative, (ausgesponnene Erzählung) F (dull) yarn; alberne ~n *pl.* idle (silly, or blind) stories, cock-and-bull stories; es ist e-e alte ~ it is an old story or almanac, *sl.* it's a chestnut; es ist dieselbe alte ~ it is the (same) old story or game; j-m eine ~ aufbinden to hoax a p.; eine ~ beim Erzählen ausschmücken to help a story in the telling; endlose ~ long rigmarole; das ist eine erdichtete ~ that's a fable; erdichtete ~n erzählen to romance; eine ~ erzählen to tell a story; als ~ erzählt storied; jeder erzählte seine ~ the tale went round; das erzählt eine ganze ~ that tells a tale; davon läßt sich eine ganze ~ erzählen (*poet.*) thereby hangs a tale; zum Gegenstande einer ~ machen to story; eine lange ~ erzählen F to spin a long yarn; wahre ~ true history; das gäbe ~n (Anlaß zu Gerede) there would be no end of talk. — **3.** (zs.-hängende Darstellung dessen, worin sich die fortschreitende Entwickelung eines großen Ganzen bekundet, bsd. von der Entwickelung der Menschen) history, pages *pl.* of history, records *pl.* of time or of past ages; alte (neuere, neueste) ~ ancient (modern, contemporary) history; mittlere ~, ~ des Mittelalters history of the middle ages, mediæval history; biblische ~ sacred history; deutsche ~ history of Germany, German history; ~ des Dramas dramaturgy; erfundene ~ myth; ~ der Märtyrer martyrology; mosaische ~ Mosaic record; persönliche ~ record; ~ der Schöpfung history of the creation; Genesis; ~ der Weltentstehung cosmogony; ~ des Mineralreichs history of minerals, mineralogy; des Pflanzenreichs history of plants, botany; ~ des Tierreichs history of animals, zoology; die ~ von etwas erzählen to tell the history of s.th., to historify s.th.; er erzählte uns die ~ seines Lebens he gave us the story of his life; es gehört der ~ an, es ist in der ~ verzeichnet it is upon record; das merkwürdigste Beispiel (in) der ~ the most remarkable example in history or on record. — **4.** P sie hat ihre ~ (Menstruation) she has her visitor, feiner she is unwell.

**Ge-schichten-...**, **ge-schichten-...** (⌣⌣⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* anecdot(ic)al, story-like; **~buch** *n* story-book, boy's book; **~erzähler(in)** *s.* story-teller, tell-tale; ein prächtiger ~e. a capital spinner of a yarn; **~schreiber(in)** *s.* story-writer, writer of fiction; **~träger** ↘ *m* (*SCH.*) talebearer. — Vgl. auch Geschichts-...

**ge-schichtet** (⌣⌣⌣) [*p.p.* von schichten] *a.* Ⓐb. stratified, flaky, ⚙ coursed, ⚘ stratose; *geol.* ~e Gebirgsmassen *pl.* stratified formations, Neptunian rocks.

**ge-schichtlich** (⌣⌣⌣) *a.* Ⓐb. historical; ~e Thatsache historical fact, matter of history; ~er Bericht annals *pl.*; große ~e Ereignisse *pl.* landmarks of history; ~e Periode era; ~e Zusammenstellung historical account; et. ~ darstellen to give a connected narrative of s.th., to write history.

**Ge-schichtlichkeit** ↘ (⌣⌣⌣⌣) *f* Ⓢ authenticity.

**Ge-schichts-...**, **ge-schichts-...** (⌣⌣...) in Zsgn: **~buch** *n* book of history, historical work; ~bücher *pl.* records, pages of history; vgl. Geschichten-buch; **~erzählung** *f* historical narrative; **~forscher(in)** *s.* (critical) historian; **~forschung** *f* historical study or research; **~gelehrte(r)** *s.* (scholarly) historian; **~gemälde** *n* historical painting, history-painting, history-piece; mit ~gemälden geschmückt storied; **~kalender** *m* historical almanac; (geschichtlicher Tageskalender) daily calendar, (in Zeitungen) day's doings *pl.*, ✿ ephemerides *pl.*; **~kenner(in)** *s.* = ~gelehrte(r); engS. historian; **~kenntnis** *f* historical science; **~klitterung** *f* (FISCHART) (detailed) historiography; **~kunde** *f* historiology, history; **~kundig** *a.* learned (or versed) in history; **~maler(in)** *s.* historical (or history-)painter; **~malerei** *f* historical (or history-)painting; **~mäßig** *a.* historical, (beglaubigt) authentic; **~philosoph** *m* ✿ historionomer; **~philosophisch** *a.* historico-philosophical; **~quelle** *f* historical source; **~schreiber(in)** *s.* historian, historical writer, chronicler, recorder, (mit dem Amte eines ~schreibers Betrauter) historiographer; Autorität eines ~schreibers credit of an historian; **~schreibung** *f* historiography, (chronologische) chronography; auf ~s. bezüglich historiographic(al); **~studium** *n* study of history; **~stunde** *f* historical lesson; **~tabellen** od. **~tafeln** *f/pl.* historical tables; **~unterricht** *m* teaching of history, historical instruction; **~urkunde** *f* record; **~werk** *n*: a) = ~buch; b) (Gesamtheit der Geschichte) body of history; **~wissenschaft** *f* science of history. — Vgl. auch Geschichten-...

**Ge-schick**[1] (⌣⌣) [älter Geschicke, zu schicken] *n* Ⓢ 1. = Geschicke. — 2. von Sachen: (rechte, gehörige Art des Seins od. der Form, Schick) aptness, fitness, (Richtigkeit der Verhältnisse) proportion, (Gemäßheit und Anpassung) conformity; dieser Rock hat kein ~ ... has no (good) cut or style, is no fit; dieser Hut hat ~ (ist nach der Mode) ... is very stylish; das hat alles kein ~ this won't do at all, the thing won't come right, none of these things will do for us. — **3.** von Personen: (natürliche Fähigkeit, etwas zweckmäßig anzugreifen) aptitude, ability, capableness, capacity, (Geschicklichkeit) skill, skilfulness, F science, (Gewandtheit) dexterity, address, (Fertigkeit in Handgriffen) knack, (Gewandtheit in Geschäften) routine, (von dem Sinn für et. herrührend) turn, (geistige Anlage) disposition, talent, (Einsicht) intelligence; ~ in der Durchführung von Plänen clever management, skill in adapting means to ends; er verteidigte sich mit ~ he set up a clever defence; zu et. ~ haben to have a talent (or a turn) for s.th.; er besitzt kein ~ he has no knack in him; er hat ~ für die Geige he is clever (or has a fine hand) on the violin; es gehört et. ~ dazu it requires a little management (skill, or knack); zu allem gehört ~ *prvb.* there's a craft (even) in daubing, there is reason in roasting eggs; *prvbs.*: Glück geht über ~ luck is better than skill; it is better to be born lucky than rich; mancher hat mehr Glück als ~ some have the hap, some stick in the gap. — **4.** (Verhängnis als waltende Macht) destiny, *poet.* star, (Schicksal) fate, (Schicksal als unabwendbares Mißgeschick) fatality, (vom ~ zugedachtes Los) lot, *fig.* portion, lines *pl.*, (unglückliches ~ durch Richterspruch) doom, (zufällig Glück oder Unglück bringendes ~) fortune; günstiges (ungünstiges) ~ good (evil) fortune, good (bad) luck; wechselndes ~ various turns *pl.*, of fortune, vicissitudes *pl.* of fortune; durch böses ~ fatally; das gewöhnliche ~ der Menschen the common lot of man; dieser Vorfall bestimmte sein ~ this event determined his fate; man überließ ihn seinem ~ he was left to his fate, he was left to take his chance; sein ~ erfüllen to work out (or to fulfil) one's destiny; niemand kann s-m ~ entgehen no one can avoid his destiny; mein böses ~ hat mich darum gebracht my evil genius robbed me of it; es ist als ein ~ Gottes anzusehen you may see the finger of God there.

**Ge-schick**[2] ⚒ (⌣⌣) [Geschick[1]] *n* Ⓢ: ~e *pl.* (erzführende Adern als allg. Bezeichnung) metallic veins, lodes.

**Ge-schicke** (⌣⌣⌣) [schicken] *n* Ⓐa. continual sending about, frequent sending (of messages).

**Ge-schicklichkeit** (⏑⏑́⏑–) *f* ⊛ skill (vgl. Geschick¹ 3), (Gewandtheit) cleverness, (Kunst) art, artifice, artfulness, craft, (Handwerksfertigkeit) workmanship, (Handhabung) adroitness, management, (Wissen wie man's anstellt) savoir-faire; durch ~ skilfully, artificially; seine ~ zeigen to show (or try) one's skill; praktische ~ executive ability; ~ im Gebrauch der Hand manual skill, right-handedness; ~ im Gebrauch beider Hände ⊛ ambidexterity; ~ im Singen vocal ability; ~ in der Behandlung eines Instruments execution; ~ im Jagen sportsmanship; diplomatische ~ diplomacy; ein Mann von seiner ~ a man with his skill or of his ability; er besitzt viele ~en he is clever in many things, he is a good hand at all kinds of things, he can turn his hand to almost anything; ich traue mir nicht so viel ~ zu I am not so confident of my own ability or sufficiency; das ist mit vieler ~ ausgeführt that is done very ingeniously; seine ~ auf et. verwenden to apply one's ingenuity to s.th.; *prvb.* nur ~, das Glück kommt dann von selbst Fortune helps them that help themselves.

**ge-schickt** (⏑⏑́) *p.p.* u. *a.* ⊛b. 1. in allen Bedeutungen des *inf.* schicken. — 2. (fertig und gewandt im Thun) skilful, skilled, (mit Kunstfertigkeit) artistic, (Fähigkeit verratend) adroit, (körperliches Geschick und Fähigkeit besitzend) dexterous, (fähig im allg.) able, capable, (zu einer Leistung befähigt) qualified, (geistig geweckt und gewandt) clever, (erfinderisch) ingenious, (schlau und gewandt) subtile, subtle, (klug) wise, (zu et. anstellig) handy, two-handed, (gewandt und ~) deft, (erfahren) experienced, expert; ziemlich ~ cleverish; eine ~e Hand haben to have a skilful (or fine) hand, to be nimble-fingered; mit beiden Händen gleich ~ using either hand alike, ⊛ ambidextrous, (bsd. im Faustkampf) two-handed; ~er Arbeiter clever workman; ~er Boxer clean boxer; sehr ~er Mann clever man, man of superior skill, craftsman, master-hand; ein so ~er Mann a man of his ability, so handy a man; ~er Mathematiker proficient in mathematics; ~er Streich clever (F neat, P clean) trick; ~er Tänzer good dancer; in et. ~ skilful (or strong) in (or at) s.th.; j. der in et. ~ ist a first-rate hand (or F a dab) at s.th.; er ist nicht sehr ~ darin he is but a poor hand at it; ~ in Entschuldigungen good at excuses; er ist im Zeichnen (nicht) ~ he is a good hand (he is but a poor hand) at drawing; er ist im Gebrauch s-r Werkzeuge ~ he is all there with his instruments; er ist zu allem ~ he can turn his hand to anything; er ist nicht ~ genug he doesn't come up to the mark or F to the scratch; ~ zu Werke gehen to manœuvre; et. ~ einrichten, behandeln oder durchführen to manage (or contrive) s.th. cleverly, to play one's cards well; mit et. ~ umgehen to be handy with s.th.; das kam ~ heraus that was to the purpose, F that came out very pat; *prvb.* ein ~er Mann weiß sich immer zu helfen, etwa a good head is never at a loss. — 3. *provc.* zu et. ~ (tauglich) sein to be fit for s.th.; ↘ ich bin heute nicht dazu ~ (aufgelegt) I am not in the humour for it (or not up to it) to-day.

**Ge-schiebe** (⏑⏑́⏑) *n* ⊛a. 1. (continual) pushing or shoving. — 2. ⚒ und *geol.* rubble-stones, rubbles, shingles *pl.*, boulder, ⊛ detritus, pebble; ~ mit Erzstücken shoad, shode; erratisches ~ (Northern) drift.

**Ge-schiebe-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn *geol.*: ~**bank** *f* alluvial detritus; ~**hügel** *m* (langgestreckter) drum(lin); ~**lehm** *m* till, boulder-clay, (Absetzung davon) boulder-drift.

**ge-schieden** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von scheiden.

**Ge-schiedenheit** (⏑⏑́⏑–) *f* ⊛ state of separation. [von geschehen.]

**ge-schieht** (⏑⏑́) dritte Prs. *sg. pres. ind.*

**Ge-schiene** ↘ (⏑⏑́⏑) *n* ⊛a. rails *pl.*

**ge-schienen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von scheinen.

**Ge-schieß(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⊛ (⊛a.) continual shooting.

**ge-schildert** (⏑⏑́⏑) [Schild] *a.* ⊛b.: a) scaled; b) *hunt.* (Federwild) fully (or full-)fledged.

**Ge-schilf(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⊛ (⊛a.) = Geröhr 1. [(s. schimmern).]

**Ge-schimmer** (⏑⏑́⏑) *n* ⊛a. glittering, &c.

**Ge-schimpf(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⊛ (⊛a.) (continual) scolding or abuse; invectives *pl.*

**Ge-schirr** (⏑⏑́) [ahd. *giscirri*, zu schirren] *n* ⊛ 1. ~ (Handwerkszeug) des Maurers &c. tools, implements, utensils *pl.*; Schiff und ~ eines Fischers fishing-tackle. — 2. (Gefäß) vessel, (als Gesamtheit) utensils *pl.*; irdenes ~ earthenware, (wohlfeiles) crockery(-ware), (coarse) pottery; eisernes ~ iron pots *pl.*; vgl. Küchen-, Nacht-, Silber-, Tafel-, Tischgeschirr. — 3. (Riemenwerk nebst Zubehör bei Reit- und Wagenpferden) harness, gear(ing), furniture, trappings *pl.*; ~ für Zugtiere harness, tackling; e-m Pferde das ~ anlegen to harness a horse; mit schönem ~ with fine harness, well-harnessed; die Pferde gehen (od. legen sich) ins ~ (ziehen eifrig) ... go well in harness, take to the collar, step out bravely; F *fig.*: (von Menschen) ins ~ gehen, sich ins ~ legen (sich sehr anstrengen) to be always in harness, to exert o.s., to tax one's energies; im ~ halten to keep up to the collar; j. im ~ halten to keep a p. well in the traces; aus dem ~ kommen to lose (or be put out of) countenance. — 4. a) (Wagen und Gespann) carriage, waggon, equipage, turn-out; mit eines Fuhrmanns ~ by (a) carrier's conveyance; b) ⚔ mount. — 5. ⊛ (Maschinenteile, durch die eine Bewegung erlangt wird) (connecting-)gear(ing), apparatus; Papierfabrik.: deutsches ~ (Stampfmühle) stamping-mill, stampers, hammers *pl.*, pool-work; holländisches ~ (Holländer) (stuff-)engine, rag-engine, cylinder; Weberei: (Zeug) mounting.

**Ge-schirr-...** (⏑⏑́...) in Zssgn: ~**arbeiter** ⊛ *m* collar-maker, harness-maker; ~**brett** *n* Küche: shelves *pl.*; ~**bürste** *f* harness-brush; ~**feger(in)** *s.* scourer of kitchen utensils; ~**händler(in)** *s.* earthenware dealer or man, china-dealer; ~**holz** ⊛ *n* carriage-timber; ~**kamm** ⊛ *m* Weberei: weaver's leaf; ~**kammer** *f*: a) room for tools, implements, &c., plate-room; (für Tischgeschirr) china-closet, (butler's) pantry, (für königl. Tafelgeschirr) ew(e)ry; b) harness- or saddle-room; ~**laden** *m* china-shop; ~**leder** *n* harness-leather; ~**macher** ⊛ *m* (Sattler) harness- or collar-maker; ~**meister** *m*: a) person in charge of tools and implements; b) ✉ (Schirrmeister) guard; ~**schnalle** *f* harness-buckle; ~**tau** *n* (Zugtau) (rope of the) trace; ~**träger** ⊛ *m* am Webstuhle bearer of the warping; ~ **und Steingut-handlung** *f* china and earthenware shop, crockery-shop; ~**zeug** *n* harness, harnessing. [2. = Geschwätz.]

**Ge-schlabber** (⏑⏑́⏑) *n* ⊛a. 1. lapping.

**ge-schlacht** ↘ (⏑⏑́) [ahd. *gislaht*, zu schlagen] *a.* ⊛b. *provc.* = geartet (bsd. wohlgeartet) of good race and breed (vgl. ungeschlacht).

**Ge-schlamp(e)** F (⏑⏑́(⏑)) *n* ⊛ (⊛a.) 1. lapping. — 2. a) nasty porridge; b) = Schweine-futter; c) = Schlumpe; d) slovenly clothes *pl.*

**Ge-schlängel** (⏑⏑́⏑) *n* ⊛a. *pl.* (snake-like) winding, meandering; (schlängelnde Windung) sinuosity.

**Ge-schlankheit** ↘ (⏑⏑́–), **Ge-schlankigkeit** ↘ (⏑⏑́⏑–) *f* ⊛ = Schlankheit.

**ge-schlank(ig)** ↘ (⏑⏑́(⏑)) *a.* ⊛b. = schlank.

**Ge-schlapp(er)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ⊛ (⊛a.) = Geschlamp(e). [Dachs-bau.]

**Ge-schlaufe** (⏑⏑́⏑) *n* ⊛a. ehm. *hunt.* =

**Ge-schlecht** (⏑⏑́) [ahd. *gislahti*, zu schlagen] *n* ⊛ 1. (Gattung) genus, (Art als *ant.* zu Gattung) species, allgemeiner kind, (Rasse) race, ♀ und *zo.* (Stamm) tribe; das ~ der Menschen the human species or race, (alle Menschen) mankind, humanity; das ~ der Tiere the race of animals, the animal kingdom; die Säugetiere bilden das höchste ~ der Wirbeltiere mammals (or mammalia) constitute the highest class of vertebrata; der Wolf gehört zum ~ der Hunde ... belongs to the family of the dogs or to the genus *canis*; das ~ der Pflanzen the vegetable kingdom. — 2. (natürliches ~) sex; das männliche (weibliche) ~ von lebenden Wesen und Pflanzen the male (female) sex; die beiden ~er the two sexes; das schöne, das schwache ~ (im Munde eines Mannes) the fair (gentle, soft, gentler, softer, infirmer, or weaker) sex, the sex, womankind, the distaff, the fair ones, the dear creatures *pl.*; das starke ~ the stronger (sterner, or dark) sex; e-e Person des anderen ~s a person of the other sex; ♀ mit getrennten ~ern ⊛ diclinous; ♀ Trennung der ~er ⊛ diclinism. — 3. *gr.* das männliche (weibliche, sächliche) ~ the masculine (feminine, neuter) gender; beiderlei ~s of common gender; beiden ~ern gemein epicene. — 4. (in Bezug auf Abstammung und die sich damit fortpflanzenden Eigenschaften) race, bsd. von Menschen: (Familie, Haus) family, (bei Vornehmeren) house, (Herkunft) progeny, (Ahnentum) ancestry, (Verwandtschaftslinie) line, lineage, (Sippe, oft *contp.*) brood, (Blut) blood; adliges ~ blue blood, noble race or family; bürgerliches ~ plebeian family; von königlichem ~ of royal race or blood; von vornehmem ~ of an aristocratic family, of high birth, gently-, nobly-born; der letzte seines ~es the last of his race; ehm. in einigen Reichsstädten *abs.* ~ (= patrizisches ~) patrician family; *poet.* bisw. von einem einzelnen: daß man mich für dein wahres ~ anerkenne that I may be recognised as your blood; sein ganzes ~ (Folge der Glieder s-s ~s in absteigender Linie) bis ins dritte Glied all his descendants to the third generation. — 5. (Menschenalter) generation; das gegenwärtige (heranwachsende) ~ the present (rising) generation; *bibl.* lasterhaftes ~ crooked generation; die zukünftigen ~er *pl.* future (or unborn) generations; die spätesten, fernsten ~er *pl.* the remotest posterity *sg.*, ages yet unborn; von ~ zu ~ from age to age.

**Ge-schlecht-...** (⏑⏑́...) = Geschlechts-...

**Ge-schlechter** (⏑⏑́⏑) I *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ ehm. patrician. — II *pl.* von Geschlecht.

**Ge-schlechter-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn: ~**abstammung** *f* genealogy; ~a. erklären to genealogise; ~**geschichte** *f* genealogic history; ~**kunde** *f* genealogy, (Wappenkunde) heraldry; ~**kundige(r)** *s.* genealogist. — Vgl. auch Geschlechts-..., Stammes-...

**...-geschlechtig** (...⏑⏑́⏑) in Zssgn, zB.: doppel-, ein-~ (s. dse).

**ge-schlechtlich** (⏑⏑́⏑) *a.* ⊛b. 1. (durch Geschlechtsverhältnis) sexual; ~e Erregung erotism; ~e Fortpflanzung ⊛ zoogamy; ~e Freuden, ~e Genüsse *pl.* sexual (or venereal) pleasures; ~er Umgang, ~er Verkehr sexual intercourse or connexion, carnal knowledge, (bsd. unerlaubt) commerce; *jur.* criminal conversation; zwangloser ~er Verkehr promiscuity, promiscuousness; ~e Zuchtwahl sexual selection; *zo.* ♀ ~ kreuzen to intercross; ~ verschieden of different sexes. — 2. (durch Geschlechtsangehörigkeit oder Gattungsunterschied) generic(al).

**Ge-schlechtlichkeit** (◡◡́◡-) *f* @ 1. sexuality. — 2. F *co.* (Heine) penis.

**Ge-schlechts-..., ge-schlechts-...** (◡◡́...) in Zsgn: **~abneigung** *f* ⚗ anaphrodisia; **~adel** *m* nobility of blood, hereditary nobility; **~alter** *n* (period of a) generation; **~art** *f* generic character or type; **~baum** *m* genealogical tree, pedigree; **~beilegung** *f gr.* sexualisation; **~brief** *m* = ~urkunde; **~charakter** *m* = ~art; **~endung** *f gr.* termination marking the gender; **~entwickelung** *f* puberty; **~fall** *m gr.* genitive (case); **~folge** *f* lineage, descent, succession of generations; genealogy; **~form** *f gr.* form marking the gender; **~forscher** *m* genealogist; **~funktionen** *f/pl. physiol.* sexual functions; **~genoß** *m*, **~genosse** *m* person of the same lineage; **~genuß** *m* sexual enjoyment; **~glied** *n physiol.* sexual organ; ~glieder *pl.* genitals; **~gut** *n* entailed estate; **~hülle** ⚘ *f* involucrum of the genitals; **~krankheit** *f* sexual (or venereal) disease; **~kunde** *f* 2c. = Geschlechter-kunde; **~leben** *n* sexual life and phenomena *pl.*; **~liebe** *f* sexual love; **~linie** *f* line of descent, side; **~los** *a.*: a) without sexual distinction, non-sexual, sexless, ↖ unsexed, neuter, ⚗ asexual; ⚘ agamic, agamous, anandrous; *zo.* neuter; ~lose Zeugung ⚗ agamogenesis, monogamy; b) *gr.* genderless, epicene; **~losigkeit** *f* absence of sexual distinctions, sexlessness, ⚗ asexuality; **~lust** *f* carnal delight or lust; **~merkmal** *n* sexual characteristic; **~name** *m*: a) family-name, surname, blood-name, ⚗ prænomen, auch patronymic; b) = Gentil-name; c) ⚘ *zo.* generic name; **~neigung** *f* sexual inclination; **~organ** *n*: a) sexual organ; ~organe *pl.* genital organs, genitals, (lt.) genitalia, naturalia; mit beiderlei ~organen double-sexed; b) ⚘ befruchtende ~organe = Staubgefäße; die Befruchtung aufnehmende ~organe = Frucht-blätter; **~register** *n* genealogical register or table, genealogy, pedigree; (von Pferden) stud-book; **~reife** *f* puberty, pubescence, pubescency; **~reihe** *f* = ~linie; **~reiz** *m* venerean appetite (s. ~trieb); **~stamm** *m fig.* stem; **~tafel** *f* genealogical table, table of descent, vgl. ~register; **~teile** *m/pl.* sexual organs, genitals, genitalia, privy (genital, or secret) parts, privates, secrets, genitures (vgl. ~organe); **~träger** ⚘ *m* ⚗ gynophore; **~trennung** *f* separation of the sexes, ⚗ gonochorismus; **~trieb** *m* sexual instinct or impulse, venereal desire; Phrenologie: amativeness; des ~triebs ermangelnd ⚗ anaphroditous; den ~trieb reizendes Mittel ⚗ aphrodisiac; den ~trieb abschwächendes oder beruhigendes Mittel ⚗ anaphrodisiac, ant(i)aphrodisiac; **~unterschied** *m*, **~verschiedenheit** *f* difference of sex or (*gr.*) of gender; **~urkunde** *f* documentary pedigree; **~verwandte(r)** *m* = ~genoß; **~wappen** *n* family-arms *pl.*, crest; **~wissenschaft** *f* genealogy; **~wort** *n gr.* article; **~zeichen** *n* = ~organ. — Vgl. auch Geschlechter-..., Stammes-...

**Ge-schleck(e)** (◡◡́(◡)) *n* ⊛ (@a.) eating of dainties; illicit enjoyment; kissing.

**Ge-schleich(e)** (◡-́(◡)) *n* ⊛ (@a.) sneaking.

**Ge-schleif(e)** (◡-́(◡)) *n* ⊛ (@a.) 1. (continual) dragging, trailing; grinding, &c. (s. schleifen). — 2. *hunt.* ↖ entrance into an earth or burrow. — 3. = Biber-bau.

**Ge-schlender** (◡◡́◡) *n* @a. sauntering, loitering, dawdling.

**Ge-schlepp(e)** (◡◡́(◡)) *n* ⊛ (@a.) 1. dragging. — 2. (am Kleide) trail, train (= Schleppe). — 3. (womit man sich schleppt) what a p. drags along with him or carries in his arms; (Gerät 2c.) movable goods *pl.*; ein großes ~ (Dienerschaft) bei sich haben to have a large train. — 4. *hunt.* ~ (eines Köders zu einer Raubtierfalle) drag, train. — 5. ⚙ ~ eines Walzenwerkes flats, flat rods *pl.*

**ge-schlichen** (◡◡́◡) *p.p.* von schleichen.

**ge-schliffen** (◡◡́◡) *p.p.* von schleifen.

**Ge-schliffenheit** (◡◡́◡-) *f* @ ~ eines Edelsteins polish, *fig.* ~ des Stils polish, terseness, elegance; (Höflichkeit) politeness.

**Ge-schlinge** (◡◡́◡) *n* @a. 1. (Schlingen) gluttony. — 2. ⚙ interlacing parts *pl.*; *arch.* twine. — 3. *hunt.* und Schlächterei: pluck, ha(r)slet (bsd. eines Schweines).

**ge-schlissen** (◡◡́◡) *p.p.* von schleißen.

**Ge-schlitz** ⚒ (◡◡́) *n* ⊛ slit.

**ge-schloffen** (◡◡́◡) *p.p.* von schliefen.

**Ge-schloße** (◡-́◡) *n* @a. hailing.

**ge-schlossen** (◡◡́◡) *p.p.* von schließen.

**Ge-schlossenheit** (◡◡́◡-) *f* @ closeness.

**Ge-schlotter** (◡◡́◡) *n* @a. (continual) jogging.

**Ge-schluchz(e)** (◡◡́(◡)) *n* ⊛ (@a.) (continual) sobbing, sobs *pl.*; unter ~ sobbingly. [dozing.]

**Ge-schlummer** (◡◡́◡) *n* @a. slumbering,

**ge-schlungen** (◡◡́◡) *p.p.* v. schlingen.

**Ge-schlürfe** (◡◡́◡) *n* @a. 1. (continual) sipping or lapping, sip, lap. — 2. = Geschlurre.

**Ge-schlurr(e)** F (◡◡́(◡)) *n* ⊛ (@a.) noise made by shuffling along in slippers, slipslopping.

**Ge-schmack** (◡◡́) [ahd. *gismac(k)*, zu schmecken] *m* ② (*pl. co.* F auch ⑤) 1. meist taste: a) (Sinn und Empfindung des Schmeckens) (sense of) taste, gustation; einen feinen ~ haben to have a fine palate, to have a nice (or delicate) taste; *path.* Mangel des ~s ⚗ ageusis, ageusia, ageustia; verdorbener ~ ⚗ apogeusis; b) (was man mit dem Geschmackssinn, mit der Zunge wahrnimmt, Art, wie etwas schmeckt) von Nahrungsmitteln: taste, (bsd. Wohlgeschmack, Beigeschmack) flavour, etwas † savour; ~ nach et. taste of s.th.; angenehmer ~ relish; von feinem ~ high-tasted, dainty; herber ~ acerbity; einen köstlichen ~ haben to have a delicious taste or flavour, to be agreeable (to the taste); kräftiger ~ (bsd. vom Wein) raciness; von mildem, lieblichem ~ mild; salziger ~ saline taste; scharfer ~ tang; einen übeln (bittern, salzigen) ~ im Munde haben to have a bad (bitter, brackish) taste in one's mouth, to have one's mouth out of taste; einen ~ nach etwas haben to smack of s.th.; ohne ~ (fade) flavourless, insipid, flat; den ~ verlieren to grow unsavoury (tasteless, or insipid); c) (Empfindung und Urteil über das Schöne, Schönheitssinn) taste; das ist nach m-m ~, das ist mein ~ that is to my taste; es ist nicht nach meinem ~ it is not to my taste or liking, I don't fancy it; jeder nach seinem ~ every one to his taste (liking, or fancy); einen feinen (schlechten) ~ haben to have a nice (vitiated) taste; es gilt für schlechten ~ zu ... it is accounted bad taste to ...; keinen ~ haben to have no taste; j-s ~ treffen to hit a p.'s taste; d) (Gefallen an et. als unserem ~e gemäß, Neigung) ~ an et. taste (or appetite) for s.th., relish for (or of) s.th., (Behagen) gusto, fancy, liking; er ist ganz nach meinem ~ he is quite to my taste, he is (a man) after my heart; einer Sache ~ abgewinnen to get into the taste of s.th., to get a taste (or liking) for s.th., to take a fancy to s.th.; ich kann der Sache keinen ~ abgewinnen I don't (or can't) relish (or fancy) it; j-m ~ für et. beibringen to give a p. a relish for s.th., to get a p. into the taste of s.th., to make a p. relish s.th.; ~ an etwas finden to relish (or fancy) s.th., to have a liking for s.th., to delight in s.th.; keinen ~ an et. finden to disrelish s.th.; j-m den ~ an et. verleiden to spoil a p.'s pleasure in s.th.; den ~ an etwas verlieren to lose all inclination (or relish) for something; e) (Geschmacksrichtung) taste, æsthetical tendency, manner, way, style; herrschender ~ prevailing taste, fashion; in gutem (schlechtem) ~ in good (bad) style; nach dem neuesten ~ in the latest style, after the latest (or newest) fashion, F quite up to date; Gemälde in Rembrandts ~ (Art, Manier) ... in the style (or manner) of ...; *arch.* gotischer ~ Gothic style; dem ~ der Neuzeit anpassen to modernise; *prvbs:* über den ~ läßt sich nicht streiten, der ~ ist (*co.* die Geschmäcker sind) verschieden tastes differ; there is no accounting for (or disputing about) tastes; jeder hat den ~ s-s Standes the cask savours of the first fill. — 2. *provc.* = Geruch 1 u. 2.

**Ge-schmack-..., ge-schmack-...** (◡◡́...) in Zsgn: 1. = Geschmacks-... — 2. **~frei** *a.* without taste; **~los** *a.*: a) (nach nichts schmeckend) tasteless, flavourless, (unschmackhaft) insipid, (schal) flat, stale, poor; b) *fig.* (ohne Sinn für das Schöne) without any taste; (v. schlechtem Geschmack) in bad taste, inelegant, *co.* water-gruelish, watery; **~losigkeit** *f*: a) tastelessness, unsavouriness, insipidity; b) want of taste; bad taste, inelegance; **~mäßig** ↖ *a.* conformable to good taste; **~voll** *a.* tasteful (eig. und *fig.*); *fig.* in good taste, elegant, F tasty; æsthetic, judicious, nice, neat; ♪ (lt.) gustoso; ~voll gemustert ⚙ fancy-figured; das G~volle tastefulness.

**Ge-schmäckler** ↖ (◡◡́◡) *m* @a. pretender to taste; schwacher ~ (*G.*) water-gruelish person.

**Ge-schmacks-..., ge-schmacks-...** (◡◡́...) in Zsgn: meist ... of taste, zB. **~empfindung** *f* perception (or sensation) of taste; *fig.* æsthetics (*sg.* u. *pl.*); falsche ~empfindung *path.* ⚗ pseudogeus(t)ia; **~knospe** *f anat.* ⚗ (der Zunge) gustatory bud; **~körperchen** *n anat.* (der Zunge) gustatory (or taste-) corpuscle, corpusle of taste; **~lehre** *f* ⚗ *physiol.* theory of the gustatory functions; *phl.* science of taste, æsthetics (*sg.* u. *pl.*); **~lehrer** *m* ⚗ æsthetician; **~nerv** *m anat.* gustatory nerve; **~organ** *n* organ of taste; **~richtung** *f* = Geschmack 1 e; **~sache** *f* matter of taste, fancy; **~sinn** *m*: a) = Geschmack 1 a; ohne ~sinn tasteless; *path.* Mangel des ~sinns ⚗ ageusis, ageusia, ageustia; krankhafte Schärfe des ~sinns ⚗ oxygeusia; den ~sinn anregend ⚗ saporific; b) *fig.* (Sinn für das Schöne) taste for the beautiful, æsthetical sense, taste; **~verderbnis** *f*: a) *path.* parageusia, parageusis; b) (verdorbene ~richtung) vitiated taste; **~wärzchen** *n anat.* gustatory papilla; **~werkzeug** *n* = ~organ; **~widrig** *a.* in bad taste, tasteless, unsavoury, inelegant; **~widrigkeit** *f* want of taste, tastelessness, unsavouriness, inelegance, inelegancy; violation of good taste. — Vgl. auch Geschmack-... [scribbling.]

**Ge-schmadder** ↖ (◡◡́◡) *n* @a. scrawling,

**Ge-schmatz(e)** (◡◡́(◡)) *n* ⊛ (@a.) 1. noise of smacking. — 2. (continual) smacking, smick-smack, bussing, billing and cooing, kissing.

**Ge-schmauch(e)** F (◡-́(◡)) *n* ⊛ (@a.) smoking; das ist ein beständiges ~ they do nothing but smoke all day, they smoke like a chimney-pot. [feasting.]

**Ge-schmause** (◡-́◡) *n* @a. banqueting,

**Ge-schmeichel** (◡-́◡) *n* @a. flattering, coaxing, wheedling.

**Ge-schmeide** (◡-́◡) [ahd. *gismîdi*, zu schmieden] *n* @a. 1. trinkets *pl.*, (von höherem Werte, bsd. aus Edelsteinen) jewels *pl.*,

jewelry, (fr.) parure. — 2. *poet.* armour, arms *pl.* — 3. *provc.* fetters, shackles, anklets *pl.*

**Ge-schmeide-...** (⌣‿⌣...) in Zsſgn: **~handel** *m* jeweller's trade; **~händler(in)** *s.* trinket-seller, jeweller; **~kästchen** *n* jewel-box, -case, or -casket; **~reichtum** *m* abundance of jewels, riches *pl.* in jewels.

**ge-schmeidig** (⌣–⌣) [mhd. *gesmîdec*, eig. leicht zu schmieden] *a.* Ⓐb. supple (auch *fig.*), (biegſam) flexible, bendable, pliable, pliant, lithe(some), lissom(e), limber (alle a. *fig.*); Metalle: (hämmerbar) malleable, (weich) soft, (dehnbar) ductile; *fig.* (folgſam) docile, sequacious, (fügſam) yielding, (umgänglich) tractable, (gewandt, vielſeitig) versatile; ~e Haut smooth skin; ~es Leder supple (or limber) leather; e-n ~en Leib haben to have a supple body; ~e Zunge voluble (smooth, glib, or well-oiled) tongue; ~ m. to (render) supple, to (make) lithe, to lubricate; Eisen ~ machen to soften iron; ~ werden to (become) supple; *fig.* er wurde so ~, daß man ihn um e-n Finger hätte wickeln können he became as supple as a glove, as pliant as a willow, as soft as wax.

**Ge-schmeidig-...** (⌣‿⌣...) in Zsſgn: **~halten** *n*, **~haltung** *f* suppling; **~machen** *n*, **~werden** *n* suppling.

**ge-schmeidigen** ↘ (⌣–⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. = geschmeidig machen (ſ. geschmeidig).

**Ge-schmeidigkeit** (⌣–⌣-) *f* Ⓦ limberness, flexibility, pliantness, pliancy, pliableness, pliability, suppleness; (von Metallen) malleability, ductileness, ductility, softness; *fig.* docility; versatility, versatileness.

**Ge-schmeiß** (⌣–) [mhd. *gesmîze*, zu schmeißen] *n* Ⓢ 1. allgemein: excrements *pl.*, bſd. *hunt.* (von Raubvögeln) dung, mute, droppings, castings *pl.*; von Fliegen: fly-blows *pl.*, von Inſekten: eggs *pl.* — 2. (Inſekten) insect-tribes *pl.*, (alle Brut von Gewürm) vermin. — 3. *fig.* (Auswurf der Menſchheit) vermin, dregs *pl.*, scum (offscum, or off-scouring) of the people, mob, rabble, tag-rag (and bobtail). [ous.]

**ge-schmeiß-artig** (⌣‿⌣-⌣) *a.* Ⓐb. vermin-

**Ge-schmetter** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. peal, blast, clash, blare; ~ des Donners rolling peals of thunder; ~ der Nachtigallen warbling; ~ der Trompeten shrill sound(s *pl.*), flourish, blare, braying.

**Ge-schmiede** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. (continual) forging; (der daraus entſtehende Lärm) incessant din of hammering.

**Ge-schmier(e)** (⌣–(⌣) *n* Ⓢ (Ⓦa.) 1. (frequent) smearing or greasing. — 2. (geſudelte Schrift) scrawl(ing), scribbling, scribble, scribblage; (v. geſudelten Gemälden) daub(ing); *typ.* choking. — 3. von Weinen: adulteration.

**Ge-schminkt(e)** (⌣–(⌣) *n* Ⓢ (Ⓦa.) putting (or laying) on rouge or paint.

**ge-schmissen** (⌣–⌣) *p.p.* v. schmeißen.

**Ge-schmoll(e)** (⌣–(⌣) *n* Ⓢ (Ⓦa.) sulkiness, much sulking.

**ge-schmolzen** (⌣–⌣) *p.p.* v. schmelzen.

**Ge-schmolzen-sein** (⌣–⌣-–) *n* Ⓢc. liquefaction. [stew.]

**Ge-schmorte(s)** (⌣–⌣) *n* Ⓐb. Kochkunſt:

**Ge-schmuck** ↘ (⌣–) *n* Ⓢ = Schmuck.

**Ge-schmückt-sein** (⌣–-–) *n* Ⓢc. ornateness.

**Ge-schmudel** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. 1. = Schmutzerei. — 2. *provc.* F = Kocherei. — 3. *provc.* (Pöbel) mob. [(and smiling).]

**Ge-schmunzel** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. smirking

**Ge-schmuse** F (⌣–⌣) [jüdiſch-dtſch.] *n* Ⓦa. = Geschwätz; (ſchmeichelndes) coaxing, wheedling, coddling. [gibble-gabble.]

**Ge-schnabber** F (⌣–⌣) *n* Ⓦa. gabbling,

**Ge-schnäbel** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. 1. billing. — 2. F = Geküsse.

**ge-schnäbelt** (⌣–⌣) [Schnabel] *a.* Ⓐb. beaked, ⚘ rostrate(d). [tattle.]

**Ge-schnack(e)** F (⌣–(⌣) *n* Ⓢ (Ⓦa.) tittle-

**Ge-schnalle** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. 1. buckling, strapping. — 2. *provc.* isolated farm on the highroad.

**Ge-schnarch(e)** (⌣–(⌣) *n* Ⓢ (Ⓦa.) snoring.

**Ge-schnarr(e)** (⌣–(⌣) *n* Ⓢ (Ⓦa.) rattling.

**Ge-schnattel** *provc.* (⌣–⌣) *n* Ⓦa. 1. mob. — 2. ragout. — 3. P = Genitalien.

**Ge-schnatter** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. cackle, cackling, gaggle, gaggling; *fig.* (ſchnatterndes Schwatzen) jabber(ing), chatter(ing), gabbling, (gibble-)gabble, gibber(ish).

**Ge-schnauf(e)** (⌣–(⌣) *n* Ⓢ (Ⓦa.) hard breathing, wheezing, snuffling, snorting.

**Ge-schneide** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. 1. (continual) cutting. — 2. (ausgehauene Steige im Walde) clearing, bſd. † *hunt.* ~ zum Aufſtellen von Dohnen wood-path for setting springes. — 3. *hunt.* springes, snares *pl.* — 4. Kchk.: (Geſchlinge und Gehacktes daraus) minced pluck.

**Ge-schneitel** (⌣–⌣) [schneiteln] *n* Ⓦa. *hort.* 1. (continual or repeated) lopping, pruning, or cutting-off. — 2. (ausgeſchnittene Zweige) lop, loppings, prunings *pl.*

**ge-schneppt** (⌣–) *a.* Ⓐb. *arch.* ~er Spitzbogen ogee-arch. [schnippisch.]

**ge-schnippig** *provc.* (⌣–⌣) *a.* Ⓐb. =

**ge-schnitten** (⌣–⌣) *p.p.* v. schneiden.

**Ge-schnitz(e)** (⌣–(⌣) [schnitzen] *n* Ⓢ (Ⓦa.) 1. (wood-)carving. — 2. (Schnitzwerk) carved work.

**Ge-schnitzel** (⌣–⌣) [schnitzeln] *n* Ⓦa. 1. (continual) chipping, &c. (ſ. schnitzeln). — 2. (Schnitzel) chips, scraps, shavings, chippings, snippings *pl.*

> Nicht an ihrem alphabetiſchen Platze als beſonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen ſtehen in der Regel bei dem j e n i g e n Worte, von dem ſie abgeleitet ſind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**ge-schnoben** (⌣–⌣) *p.p.* v. schnauben.

**Ge-schnörkel** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. 1. (continual) flourishing, making (or adorning with) flourishes. — 2. carved fancy-work, scroll-ornaments *pl.*, *Am.* curlicue; weitS. artificial and superfluous ornaments *pl.*

**Ge-schnorr(e)** F (⌣–(⌣) [jüdiſch-dtſch.] *n* Ⓢ (Ⓦa.) = Bettelei 1.

**Ge-schnuffel** F, **Ge-schnüffel** F beides (⌣–⌣) *n* Ⓦa. snuff(l)ing, sniffing.

**Ge-schnurr(e)** (⌣–(⌣) *n* Ⓢ (Ⓦa.) 1. humming, whizzing, rattling. – 2. F = Bettelei 1.

**ge-schoben** (⌣–⌣) *p.p.* v. schieben.

**ge-scholten** (⌣–⌣) *p.p.* v. schelten.

**Ge-schöpf**[1] (⌣–) [älter *geschepfe*, zu schöpfen] *n* Ⓢ creature (auch *contp.*); gemeines (elendes, armes) ~ low (wretched, poor) creature; gutes ~ good creature or thing; junges ~ cub; jedes lebende ~ every living creature; ein (so) liebes ~ a dear little thing, such a dear; vernünftiges ~ reasonable being; verlassene ~e *pl.* waifs and strays of society; ~e betr. creatural; *fig.* ~ der Einbildungskraft creation of the imagination.

**Ge-schöpf**[2], **Ge-schöpfe** (⌣–(⌣) [schöpfen] *n* Ⓢ (Ⓦa.) (continual) drawing(-up), scooping, &c. (ſiehe schöpfen).

**ge-schopft** (⌣–) [Schopf] *a.* Ⓐb. ⚘ u. *orn.* crested; *orn.* copped, copple-crowned.

**ge-schoren** (⌣–⌣) **I** *p.p.* von scheren. — **II Ge-schorene(r)** ↘ *m* Ⓐb. tonsured person, bſd. priest, monk.

**Ge-schoß** (⌣–) [ahd. *giscoz*, zu schießen] Ⓢ **I** *n* 1. (geſchoſſener oder geſchleuderter Körper): **a)** projectile, shot, bullet, bisw. lead, ſ. a. Kugel; ~ mit Papier-umwickelung paper-jacketed (paper-covered, papered, or patched) bullet; ~ ohne Papier-umwickelung naked bullet; ~ mit Pressionsführung projectile with guide-rings; ~ mit Warzenführung projectile with studs; ⚓ ~ mit Greifhaken grapple-shot; Schußweite eines Geschosses = Geschoß-weite; **b)** ~ eines Bogens arrow; ~ einer Armbruſt bolt, arrow; (Wurfſpieß) dart; **c)** *fig.* die Geschosse der Blitze flashes of lightning, thunderbolts; der Sonne glühende Geschosse *pl.* glowing beams darted by the sun. — 2. (Waffe zum Schießen) shooting-instrument or -engine; ↘ = Bogen[1] 4, zB. Kupidos ~ Cupid's bow. — 3. ⚘ (Schoß an Pflanzen) shoot, sprig, ⚘ turio; (Teil des Stengels zwiſchen zwei Knoten) internode. — 4. (Stockwerk eines Gebäudes) story, floor, flat. — **II** faſt † *m* (zu entrichtende Abgabe) scot, tax.

**Ge-schoß-...** ⚔ (⌣–...) in Zſ.-ſetzungen: **~abweichung** *f* deviation of a projectile; **~aufschlag** *m* impact of a projectile; **~bahn** *f* = Flug 6; **~boden** *m* base of a projectile, bottom of a shell; **~fach** *n* shell-box, shell-compartment; **~form** *f*: a) form of a projectile; b) (Kugelform) bullet-mould; **~garbe** *f* cone of shot, cone of fire; **~geschwindigkeit** *f* velocity (or speed) of a projectile; **~kasten** *m* shell-box; **~körper** *m* body of a projectile; **~mantel** *m* coating of a projectile; **~raum** *m* des Patronenlagers chamber of a projectile; **~transporteur** *m* apparatus for transporting projectiles; **~weite** *f* (length or extent of the) range of a projectile; **~wirkung** *f* execution. [Ⓐb. taxable.]

**ge-schoßbar** faſt † (⌣–-) [Geschoß II] *a.*

**ge-schossen** (⌣–⌣) *p.p.* von schießen.

**Ge-schräge** (⌣–⌣) [zu mhd. *schrage*; vgl. Schragen] *n* Ⓦa. fence of pales, paling, hurdle.

**Ge-schraube** (⌣–⌣) *n* Ⓦa. 1. screwing. — 2. *fig.* etwa mutual jeering, bantering.

**Ge-schraubt-heit** (⌣–-) *f* Ⓦ forcedness, laboured affectation of (a wire-drawn) style, stilted manner.

**Ge-schrei** (⌣–) [ahd. *giscreigi*, mhd. *geschreige*, *geschreie*, zu schreien] *n* Ⓢ 1. **a)** meiſt cry, (prolonged) cries *pl.*, (gellend) scream(s *pl.*), screech, yell(ing), squeal, squealing, (ausgepreßt) shriek(s *pl.*), (ausgeſtoßen) outcry, exclamation, (laut ausgeſtoßen) whoop, (heulendes, höhniſches ~) hoot, (lärmendes ~ einer Menge) clamour, clamorousness, (lautes Rufen) shout(s *pl.*), (Gebrüll) roar, (Lärm) noise, noisiness, (wüſtes Durcheinander) vociferation, vociferance, vociferousness; freudiges, jubelndes ~ shouts *pl.* of joy; durch Mark u. Bein gehendes ~ piercing cries *pl.*; ~ kleiner Kinder mewling, *path.* (lt.) vagitus; ~ und Gezänk clamours *pl.*; ~ und Tumult F row, hubbub; in ein ~ ausbrechen to burst out crying; ein ~ ausstoßen oder erheben to raise (or set up) a cry or a roar, to cry, to (raise a) clamour, to bawl, to scream, to shriek; ein lautes ~ erheben to utter loud cries; unter ~ Einlaß verlangen to clamour for admittance; ein (höhnisches) ~ hinter j-m erheben to hoot a p.; j. mit ~ verfolgen to raise a (or the) hue and cry against a p., to make hue and cry after a p.; **b)** (Wehklagen) lamentations, complaints *pl.*; **c)** *hunt.* ~ der Treiber ꝛc. shouting, halloo; mit ~ verfolgen to halloo; mit ~ nachlaufen (von der Meute) to run (in) full cry after; **d)** (Tierſtimmen) cries (*pl.*) of animals; des Esels: braying; der Eule: screeching; des Hahnes: crowing; der Katzen: mewing, caterwauling; der Krähe: cawing; des Raben: croaking. — 2. (übertreibendes Gerede) noise; großes

(oder viel) ~ von etwas machen to make much noise (a great stir, a great bustle, or much fuss) about s.th.; *prvbs*: viel ~ (wahrscheinlich eigentlich: Gescherei) und wenig Wolle great (or much) cry and little wool; more cry than wool; great boast, small roast; plenty of chaff and little wheat; much bran and little meal; all (s)talk and no head; a fine show and small crop; viel ~ um nichts much ado about nothing (auch Lustspiel von *SH.*). — 3. (nachteiliges Gerücht über j.) discredit, disrepute; j. ins ~ bringen to bring a p. into discredit or disrepute, to cry a p. down; j. in das ~ eines Tyrannen bringen to decry a p. as a tyrant; ins ~ kommen to get a bad name, to get into disrepute (mit j-m as having a love-affair with a p.). — 4. ehm. jur. extraordinary meeting.

**Ge-schreibe** (⏑–⏑) *n* ⓐa. 1. (continual) writing. — 2. = Geschreibsel.

**Ge-schreibsel** (⏑–⏑) *n* ⓐa., *provc.* **Geschreibes** (⏑–⏑) *n inv.* (geschriebenes Machwerk) scribble, scribblage, scrawl; armseliges, unsinniges ~ F trashy stuff, balderdash.

**ge-schrieben** (⏑–⏑) *p.p.* von schreiben.

**ge-schrie(e)n** (⏑–(⏑)) *p.p.* von schreien.

**Ge-schrift** ↘ (⏑–) *f* ⓐ = Schrift; bsd. ehm. = Bibel 1.

**Ge-schrill(e)** (⏑–(⏑)) *n* ⓢ (ⓐa.) piercing (or shrill) cries *pl.*; ~ der Grille chirping.

**ge-schritten** (⏑–⏑) *p.p.* von schreiten.

**ge-schroben** ↘ (⏑–⏑) *p.p.* von schrauben.

**Ge-schröt** (⏑–) [lt. *scrotum*] *n* ⓢ: a) *vet.* (Hodensack) scrotum; (Hoden) testicles *pl.*; b) *provc. hunt.* ~ des Hirsches dowcets *pl.*

**ge-schubt** *provc.* (⏑–) *a.* ⓐb. conveyed.

**Ge-schüh** (⏑–) *n* ⓢ 1. ↘ (Schuhwerk) covering for the feet, foot-gear, boots and shoes *pl.* — 2. ehm. *hunt.* = Fessel 3b.

**ge-schunden** (⏑–⏑) *p.p.* von schinden.

**ge-schuppt** (⏑–) [Schuppe] *a.* ⓐb. scaled, scaly, (von Panzern) tegulated, ⚘ u. *zo.* ⊘ imbricate(d); *her.* escal(l)oped, scal(l)oped, counter-(e)scal(l)oped.

**Ge-schür** (⏑–) *n* ⓐa. *metall.* slag, dross.

**Ge-schütt(e)** (⏑–(⏑)) *n* ⓢ (ⓐa.) 1. continual (or repeated) casting, pouring. — 2. ⚒ heaps, mined gangues, mixed layers *pl.* [ing.

**Ge-schüttel** (⏑–⏑) *n* ⓐa. constant shak-

**Ge-schütz** ⚔ u. ⚓ (⏑–) [mhd. *geschutze*, *geschütze*, zu schießen] *n* ⓢ 1. *artill.*: a) *coll.* cannon, artillery, ordnance; ~e *pl.* cannonry *sg.*; grobes (od. schweres) ~ great (or heavy) guns *pl.*, large (or heavy) artillery, heavy ordnance, heavy metal; leichtes ~ small (or light) cannon or artillery, field-pieces *pl.*; das ~ aufpflanzen to mount the artillery or the guns; das ~ spielen lassen to play the cannon; b) (das einzelne ~) cannon, gun, piece (of ordnance); abgeglichenes ~ disparted gun; abgeprotztes ~ unlimbered gun; gezogenes ~ rifled ordnance; ~ mit Cylinderbohrung cylinder-bore; ein ~ abfeuern to fire a gun; ein ~ einholen to haul home a gun; ein ~ laden (montieren, vernageln) to load (to mount, to spike) a gun; ein ~ entladen to unload (or unshoot) a gun; das ~ vorbringen to run up the gun; ein ~ festmachen to secure (or house) a gun; ~e an Bord e-s Schiffes bringen to gun a vessel; ~ vor! run up!; ~ zurück! run back!; ~e bemannt! close up! — 2. alte *hist.* = Wurf-maschine.

**Ge-schütz-...** (⏑–...) in Zssgn, meist ⚔ *artill.*: ~**abteilung** *f* park; ~**aufsatz** *m* artillery-level; ~**aufstellung** *f* mounting of artillery, distribution of guns; ~**bank** *f* (auch ⚓) barb, barbette, bank; ~**bank-lafette** barbette-carriage; ~**bedienung** *f* working of guns; ~**bettung** *f* platform; ~**boden-verstärkung** *f* cascabel(le); ~**bohrer** ⚙ *m* cannon-borer; ~**bohrmaschine** ⚙ *f* boring-engine (or boring-machine) for guns; ~**bronze** ⚙ *f* gun-bronze; ~**deck** *n* gun-deck; ~**decke** *f* cover; ~**donner** *m* report (roar, or booming) of cannon or of ordnance; ~**eimer** *m* gun-bucket; ~**eisen** *n* ⚙ gun-iron; ~**exerzieren** *n* gun-practice; ~**feuer** *n* artillery-fire, cannonade, cannoneering; auf einen Punkt konzentriertes ~f. concentric(al) fire; ~f. von der Rückseite reverse-fire; ~**feuerung** *f* artillery-practice; ~**form** *f* gun-mould; ~**formreif** *m* (fr.) courçon; ~**führer** *m* captain of a gun, gun-captain; ~**furcht** *f* ⊘ brontophoby; ~**gien** *n* ⚓ garnet, gurnet; ~**gießer** *m* gun-founder; ~**gießerei** *f* gun- or cannon-foundry; ~**gut** *n* (gun-)metal, brass; ~**kanonier** *m* gunner; ~**kugel** *f* cannon-ball; ~**kundiger** *m* artillerist; ~**kunst** *f* gunnery, (science of) artillery; ~**ladung** *f* charge of a gun; ~**mannschaft** *f* gun's crew; ~**meister** *m* gun-fitter; ~**metall** *n* = ~gut; ~**mündung** *f* mouth of a cannon; ~**park** *m* field-park, ordnance, artillery, guns *pl.*; ~**pflanze** ⚘ *f* artillery-plant (*Pi'lea serpyllifo'lia* und *P. musco'sa*); ~**pforte** ⚓ *f* gun-port, port-hole; ~**plattform** *f* = ~bettung; ~**probe** *f* trial (or proof) of (a piece of) ordnance; ~**protze** *f* (gun-)limber; ~**pulver** *n* cannon-powder; ~**richtung** *f* levelling of a piece of ordnance; ~**rohr** *n*: a) gun-barrel; b) gun, piece; ein ~r. ausbrennen to scale a gun; ~**salve** *f* volley (or charge) of artillery, ⚓ broadside; ~**schießübung** *f* artillery-practice; ~**seil** *n* breeching of the guns; ~**signal** *n* gun-fire signal; ~**soldat** *m* gunner; ~**stand** *m* ground for the gun, ground on which the gun stands; ⚓ gepanzerter ~st. citadel; ~**stück** *n* = Geschütz 1b; ~**verschraubmaschine** ⚙ *f* drilling- or venting-machine; ~**wagen** *m* gun-carriage, limber; ~**weite** *f*: a) bore, caliber (of a gun); b) ↘ range (of a gun); ~**wesen** *n* artillery, gunnery, gun-work, ordnance; Behörde des ~wesens Board of Ordnance; ~**zubehör** *n* gun-gear; side-arms *pl.*; ~**zug** *m* = ~park.

**Ge-schwabbel** F (⏑–⏑) *n* ⓐa. babbling.

**Ge-schwader** (⏑–⏑) [it. *squadra*, fr. *escadre*, aus lat. *qua'tuor*] *n* ⓐa. 1. ⚔ (Schwadron), ⚓ (Anzahl Kriegsschiffe unter demselben Befehlshaber) squadron; detachiertes ~ detached squadron; sich von dem ~ trennen to part company. — 2. ↘ verallgemeinert (dichter Haufe) crowd.

**Ge-schwader-...**, **ge-schwader-...** ⚓ (⏑–⏑...) in Zs.-setzungen: ~**befehl** *m* squadron order of the day; ~**befehlshaber** *m*, ~**chef** *m* commander of a squadron, admiral in command; ~**dienst** *m* duty in squadron; ~**stab** *m* flag-staff of a squadron; ~**weise** *adv.* in squadrons; ~**zahlmeister** *m* paymaster of a squadron.

**Ge-schwanke** (⏑–⏑) *n* ⓐa. rocking, reeling, F wabbling, von Schiffen a. rolling; (continual) wavering.

**ge-schwänzt** (⏑–) [Schwanz] *a.* ⓐb. *zo.* tailed, ⊘ caudate(d), urodele.

**Ge-schwär** ↘ (⏑–) *n* ⓢ = Geschwür.

**Ge-schwärm** (⏑–) *n* ⓢ 1. = Schwarm. — 2. (auch ~e *n* ⓐa.) swarming, roving, wandering, &c. (siehe schwärmen).

**Ge-schwätz**, seltener **Ge-schwatz** beide (⏑–) *n* ⓢ (langweiliges, leeres, dummes Schwatzen) idle (or senseless) talk(ing), (harmloses Plaudern) prate, prating, prattle, F talkee-talkee, talky-talky, (einfältiges Schwatzen, bsd. über andere) gossip, gossipry, (Gewäsch) babble, babbling, cackle, cackling, chatter (-chitter), (chit-)chat, (clitter-)clatter, gabble, gibber-gabber, jabber(ing), palabra, palaver, twaddle, twaddling, (tittle-)tattle, prittle-prattle, ribble-rabble, twittle-twattle, twiddle-twaddle, F blab, tongue-work, P jaw, lip, (Salbaderei) rigmarole, (Wortschwall) verbiage; albernes ~ F stuff; fades ~ F flummery; müßiges ~ F gas; seichtes ~ F wishy-washy; unsinniges ~ balderdash; sich über das ~ der Leute hinwegsetzen to take no notice of what people will say; *bibl.* wir bringen unsere Jahre zu wie ein ~ we spend our years as a tale that is told; *poet.* ~ eines Baches babbling (rippling, or murmur) of a brook.

**ge-schwätzig** (⏑–⏑) *a.* ⓐb. (vgl. Geschwätz) babbling, babbly, prating, tattling, gossiping, gossipy, (voll Schwatz) full of talk, (zum Schwatzen geneigt) talkative, F talky, chatsome, chatty, chattative, (unfähig den Mund zu halten) loquacious, (ausplaudernd) garrulous, F leaky, (wortreich) verbose, multiloquent, (leeres Zeug schwatzend) inaniloquent, (vorlaut) flippant; ~ sein to have one's heart in one's mouth, *poet.* to wear one's heart on one's sleeve, F to have the gift of the gab; *poet.* ~er Bach rippling (or babbling) brook; *orn.* ~e Grasmücke babillard (*Sy'lvia curru'ca*); ~es Weib gossip; *poet.* ~er Widerhall babbling echo.

**Ge-schwätzigkeit** (⏑–⏑–) *f* ⓐ talkativeness, loquaciousness, loquacity, garrulity, garrulousness, multiloquence.

**ge-schweift** (⏑–) *p.p.* und *a.* ⓐb. curved.

**ge-schweige** (⏑–⏑) *cj.* s. geschweigen 2.

**ge-schweigen** (⏑–⏑) ⓐa. I *v/n.* 1. (↘, nur noch im *inf.* und der 1. Person des *pres.* gbr.) ich geschweige der Drohung, ich will der Drohung ~ I omit ..., I will not mention ...; dessen zu ~, was er über mich gesagt hat to pass over what ..., to go over in silence what ..., not to speak of what ..., not to mention what ...; alles übrigen zu ~ to say nothing of the rest. — 2. parenthetisch: ↘ (um) zu ~, mehr gebräuchlich **ge-schweige** (**denn**) *cj.*, zB. ich thäte es nicht als Freund, geschweige (denn) als Feind ... much less as an enemy; solche Dinge ließen sich nicht aussprechen (besprechen), geschweige denn zur Ausführung bringen such things could not be mentioned, much less carried out; such things I won't say could not be carried out, but not even be discussed; ich kenne ihn nicht, geschweige denn, daß ich ihn lieb(t)e so far from loving him (or F let alone loving him), I don't even know him; noch lange nicht eine Meile, geschweige denn mehr not nearly a mile, let alone more. — II ↘ *v/a.* (schweigen machen) to (put to) silence.

**Ge-schweih** ↘ (⏑–) [ahd. *giswi(h)o*, für *giswige*] *m* ⓢ, *f* ⓐ, auch ~**in** *f* ⓢ *provc.* = Schwager, Schwägerin.

**Ge-schwelge** (⏑–⏑) *n* ⓐa. = Schwelgerei.

**ge-schwellen** ↘ (⏑–⏑) *v/n.* (sn) ⓢe. = schwellen.

**Ge-schwemm(e)** (⏑–(⏑)) *n* ⓢ (ⓐa.) 1. (continual) watering, washing, floating, flooding. — 2. (ausgeschüttete Flüssigkeit) water carelessly spilt; (Flut) float, flood.

**ge-schwiegen** (⏑–⏑) *p.p.* von schweigen.

**ge-schwierig** F ↘ (⏑–⏑) *a.* ⓐb. (wien.) = schwierig.

**ge-schwind** (⏑–) [mhd. *(ge)swinde* stark, heftig, gewandt, klug] *a.* ⓐb. 1. (schnell, in kurzer Zeit eine Strecke zurücklegend) swift, (~ sich bewegend, als Zeichen des Lebens) quick, (rasch in Bewegung und Thätigkeit) fast, (flink und flüchtig) fleet, (flink und hurtig) nimble, (von reißender Bewegung) rapid, (schleunig) speedy, prompt, (schnell bereit) ready, (schnell fördernd) expeditious, (unmittelbar erfolgend) immediate, without delay, (plötzlich) sudden, (stark beschleunigt) accelerated; (zu) ~e Bewegung rapid movement; ~er Bote speedy messenger; in ~em Schritt at a brisk pace;

~er (plötzlicher) Tod sudden death; ~ fassen to be quick of apprehension; ~ gehen (laufen, sprechen) to walk (to run, to talk) fast; ~er gehen to mend (quicken, or hurry) one's pace; (mach) ~! be quick!, make haste!, hurry!, look sharp!; unsere Freundschaft reift ~ our friendship ripens apace; ↘ sie wußte nicht, was sie ~ (in der Eile, gleich) sagen sollte she did not know at the moment (or on the spur of the moment) what to say. — 2. ♪ (it.) stretto, presto, veloce; sehr ~ prestissimo; etwas ~er più allegro.

**Ge-schwind-...** (◡◡...) in Zssgn: **~marsch** ⚔ *m* quick- or running-march, ♪ quickstep; **~messer** *m* tachymeter, tacheometer; **~meßkunst** *f* tachymetry, tacheometry; **~pfeife** ⚙ *f*, **~röhrchen** ⚙ *n* fast † = Schlag-röhre; **~schießen** *n* = Schnell-feuer; **~schreiber** *m* ⚗ tachygrapher, tacheographist, tacheographer, shorthand-writer, stenographer, stenographist; **~schreibkunst** *f*, **~schreibung** *f*, **~schrift** *f* ⚗ tachygraphy, tacheography, (Kurzschrift zum Nachschreiben ganzer Vorträge) shorthand, stenography; in ~schrift ⚗ tachygraphically, tacheographically, stenographically, in shorthand; **~schritt** ⚔ *m* quick-march, quickstep, double-quick (step, pace, or time), double, swinging pace, swinging step, ↘ doubling; **~schüsse** *m/pl.* = Schnell-feuer. — Vgl. Geschwindigkeits-..., Schnell-...

**Ge-schwindigkeit** (◡◡◡–) *f* ⊕ (Schnelligkeit) swiftness, celerity, quickness, *phys.* u. *mech.* velocity, (schleunige Eile) speed, speediness, (reißend schnelle Bewegung) rapidity, rapidness, (Raschheit) fastness, (Hast) haste, (schnelle Förderung) expedition, expeditiousness, despatch, (schleunige Fertigkeit) promptitude, promptness, (in Maßbestimmungen) rate; (Flug-)~ des Geschosses velocity (or speed) of shot; *med.* ~ des Pulses quickness of the pulse, quick (rapid, or frequent) pulse; ~ eines Schiffes headway, steerage-way, speed; ~ der Zunge volubility; *phys.*, *mech.*: abnehmende ~ decreasing velocity; beschleunigte od. zunehmende (verzögerte) ~ accelerated (retarded) velocity, acceleration (retardation); gleichförmige (ungleichförmige) ~ uniform (variable) velocity; einfache (doppelte, halbe) ~ (bei Maschinen) simple (double-, half-)speed; größte, volle ~ maximum velocity, (einer Maschine) full speed, F full bang; sich mit größter ~ bewegen to go full speed; volle ~! full speed!; mittlere ~ mean velocity, (von Maschinen) mean speed; momentane ~ instantaneous velocity; virtuelle ~ virtual velocity; ~ eines Schiffes rate of sailing; mit e-r ~ von ... Knoten at a rate of ... knots; mit der größten ~ marschieren F to walk against time; e-r Maschine e-e bestimmte ~ geben to speed ...; in der ~ in a hurry, on the spur of the moment; die ~ vermindern to slacken the movement; *prvb.* ~ ist keine Hexerei, etwa sleight of hand is no witchcraft; conjuring requires no magic or no sorcery.

**Ge-schwindigkeits-...** (◡◡◡–...) in Zssgn, meist *mech.*, zB.: **~angeber** 🚂 *m* speed-indicator, timing-apparatus; **~höhe** *f* height of velocity; ⚓ *artill.* impetus; **~maß** *n* measure of velocity; **~messer** *m* (Apparat für Maschinen) speed-indicator, -gauge, or -recorder, ⚗ velocimeter, tachometer, trochometer, sillometer; **~meßkunst** *f* ⚗ tachometry; **~parallelogramm** *n* parallelogram of velocities; **~regulator** ⚙ *m* speed-governor; **~verminderung** *f* (einer Bewegung) retardation; **~zeiger** *m* speed-indicator, speed-recorder. — Vgl. auch Geschwind-... und Schnell-...

**Ge-schwirr(e)** (◡◡(◡) *n* ⊛ (⊕a.) 1. (continual) whizzing, buzzing, whir, jar. — 2. (schwirrende Menge) buzzing crowd.

**Ge-schwister** (◡◡◡) [mhd. *geswister*, zu Schwester] *n* ⊕a. (jetzt meist *pl.*) children of the same parents, (full) brothers and sisters, sons and daughters; alle meine ~, ↘ *coll.* mein sämtliches ~ all my brothers and sisters; bisw. die jüngste von fünf ~n the youngest of five brothers and sisters or of five children; ↘ vereinzelnd = Bruder, Schwester, zB. sein älteres ~ his elder brother (sister); jur.: halbbürtige ~ uterine brothers and sisters; vollbürtige ~ full brothers and sisters.

**Ge-schwister-...** (◡◡◡...) in Zssgn: **~kind** *n*: a) wir sind ~kinder, ich bin ~kind mit ihm (mit ihr) we are cousins, he (she) is my cousin german or my first cousin; b) er (sie) ist mein ~kind (meines Bruders od. m-r Schwester Kind) he (she) is my nephew (niece); ~kinder *pl.* first cousins; **~kindskinder** *n/pl.* cousins once (or first) removed; **~liebe** *f* brotherly (fraternal, or sisterly) love or affection; **~paar** *n* brother and sister.

**ge-schwisterlich** (◡◡◡◡) *a.* ⊛b. brotherly, fraternal, sisterly.

**ge-schwistert** (◡◡◡) *a.* ⊛b. = verschwistert.

**Ge-schwof(e)** P (◡–(◡) *n* ⊛ (⊕a.) = Getanze.

**ge-schwollen** (◡◡◡) *p.p.* v. schwellen.

**Ge-schwollenheit** (◡◡◡–) *f* ⊕ tumidness, tumidity, turgidness, turgidity, inflation, ⚗ vesiculation.

**ge-schwommen** (◡◡◡) *p.p.* von schwimmen.

**ge-schworen**[1] (◡–◡) ⊛b. **I** *p.p.* von schwören und *a.* 1. in den Bed. des *inf.* — 2. (durch einen Eid gebunden) sworn (in); ~er Freund sworn friend; ~e Brüder *pl.* sworn brethren; weitS. ~er (abgesagter) Feind sworn (or mortal) enemy. — **II G~e(r)** *s.* 3. (Mitglied des Schwurgerichts) juryman, juror; (beim englischen Anklagegericht) grand juror, grand juryman (im Unterschied v. petty juror, petty juryman, Mitglied des gewöhnlichen Schwurgerichts); G~er sein to be (or sit) on the jury; Gesamtheit der G~en jury; Liste der G~en = Geschwornen-liste; die G~en werden ausgelost the jurymen are impan(n)elled; die G~en erklärten ihn für schuldig the jury found him (or brought him in) guilty; j. vor die G~en stellen to commit a p. for trial at the assizes; als G~er s-e Stimme abgeben to give in one's verdict. — 4. (vereidigter Aufseher, Beamter) warden, sworn-in officer.

**ge-schworen**[2] (◡–◡) *p.p.* von schwären.

**Ge-schworenen-...** (◡––◡...) = Geschwornen-...

**Ge-schworener** (◡–◡◡) s. geschworen[1] II.

**Ge-schworenschaft** (◡–◡◡) *f* ⊕ (Gesamtheit der Geschworenen) jury(men); e-r Zunft: wardenship (auch Amt der geschworenen Zunftmeister).

**Ge-schwornen-...** (◡––◡...) in Zssgn: **~bank** *f* jury-box; **~gericht** *n*: eingesetztes ~g. array, jury; gemischtes ~gericht party-jury; Recht, vor ein ~g. gestellt zu werden right of trial by jury; ein ~g. verlangen to put (or throw) o.s. (up)on one's country; **~gerichtshof** *m*: a) court of assize, assizes *pl.*; b) (Untersuchung vor dem ~gericht) trial by jury; das **~kollegium** the jurymen *pl.*, the jury; **~liste** *f* (jährlich aufgestellt) jury-list, jurors' book, rota, (im einzelnen Falle) pan(n)el; auf die ~l. setzen to impan(n)el; die ~l. verwerfen to challenge the jury; **~obmann** *m* foreman of the jury; **~verzeichnis** *n* array.

**Ge-schworner** (◡–◡) s. geschworen[1] II.

**Ge-schwulst** (◡◡) [ahd. *giswulst*, zu schwellen] *f* ⊛ 1. *path.* swell(ing), tumour, tumefaction, ⚗ (ex)tumescence, intumescence, turgescence, cysticle, phyma, F lump, rising; (Backen-)~ hone; ~ unter der Zunge ⚗ ranula; diffuse ~ ohne Entzündungserscheinungen bloatedness; schwammige ~ ⚗ molluscum; syphilitische ~ ⚗ syphiloma; trockene ~ ⚗ xerodes; weiche ~ *vet.* ambury, anbury; weiße ~ (it.) tumor albus; entzündliche ~ im Unterhautbindegewebe ⚗ phlegmon; ~ durch Ansammlung von Luft (durch seröse Infiltration) im Unterhautbindegewebe ⚗ emphysema (œdema); Öffnen od. Ausschneiden e-r ~ ⚗ oncotomy; vgl. auch Anschwellung 3. — 2. *vet.* ~ in der Kehle garget; ~ des Kniegelenks ⚗ gonocele; ~ am Pferdefuße grainage; brandige ~ der Zunge, bsd. des Rindviehes ⚗ glossanthrax.

**Ge-schwulst-...** (◡◡...) in Zssgn, zB. **~bildung** *f* (monströse) teratoid tumour, ⚗ teratoma; **~öffnung** *f*, **~schnitt** *m surg.* opening of a tumour, ⚗ oncotomy; **~schlinge** *f* curette.

**ge-schwulstig** ↘ (◡◡◡) *a.* ⊛b. = schwülstig.

**ge-schwunden** (◡◡◡) *p.p.* v. schwinden.

**ge-schwungen** (◡◡◡) *p.p.* v. schwingen.

**Ge-schwür** (◡–) [älter *geschwier*, ahd. *giswer*, zu schwären] *n* ⊛ *path.* (Eiteransammlung unter der Haut) boil, abscess, ⚗ aposteme, F botch, (Wundfläche, die nicht heilen will) sore, ulcer, (Eiterung) fester, ulceration, (Fistel) fistula, fissure, (Geschwulst) F rising; chronisches ~ ⚗ ecthyma; eiterndes ~ gathering; unvollkommen eiterndes ~ blind boil; fressendes ~ gangrenous ulcer, ⚗ phagedena; kleines ~ ⚗ ulcuscle, ulcuscule; krebsartiges ~ cancer; künstliches ~ issue, ⚗ seton; oberflächliches ~ ⚗ exulceration; reifes ~ ripe abscess; venerisches ~ chancre, shanker; ~ am Auge (Eiterauge) ⚗ hypopyum; ~ auf der Hornhaut ⚗ phlyctænula, (tiefes) ⚗ encauma; ein ~ aufstechen, öffnen to open (or lance) an abscess; ein ~ bricht auf an abscess breaks; ein ~ eitert a boil comes (draws, or gathers) to a head; ein ~ erzeugen to ulcerate; mit ~en bedeckt ulcerous; mit ~en behaftet abscessed; Lehre von den ~en ⚗ helcology.

**Ge-schwür-..., ge-schwür-...** (◡––...) in Zssgn: **~artig** *a.* ulcerous, ulcerative, ulceratory, ⚗ helcoid; **~bildung** *f path.* ⚗ (ex)ulceration, apostemation; fähig zur ~bildung ulcerable; **~erzeugend** *a. path.* producing ulcers, ⚗ exulcerant; **~höhle** *f path.* ⚗ sinus; **~öffnung** *f*, **~schnitt** *m surg.* = Geschwulst-schnitt; **~prozeß** *m* formation of ulcers.

**ge-schwürig** (◡–◡) *a.* ⊛b. *path.* ulcered, ulcerated, ulcerous; ~ machend ulcerative; ~ werden to ulcerate.

**ge-sechst** (◡◡tßt) [sechs] *a.* ⊛b. *astrol.* ~er Schein (a. **Ge-sechst-schein** *m* ⊛) sextile aspect.

**ge-segnen** fast † (◡–◡) *v/a.* ⊛d. 1. = segnen, zB. Gott gesegne es ihm! God bless him!; Gott gesegne den Vorsatz! God bless your resolution! — 2. etwas, j. ~ (Abschied nehmen von) to leave s.th., to take leave of a p.; auch *v/refl.* wir gesegneten uns, ich gesegnete mich mit ihm we bade each other farewell; bsd. von Sterbenden: das Zeitliche ~, die Welt ~ to depart this life.

**ge-sehen** (◡–◡) *p.p.* von sehen.

**Ge-seires** F (◡–◡) [hebr.] *f/pl.* 1. misfortune *sg.* — 2. condemnation *sg.* — 3. (jüdischer Jargon) machen Sie kein(e) ~! don't make so much fuss!

**Ge-selchte(s)** (◡◡◡) *prov. n* ⊛b. smoked meat.

**Ge-sell(e)** (◡◡(◡) [ahd. *gasaljo*, *gisello*, zu *sal*, bz. Saal-, Haus-genosse] *m* ⊛ (⊛) 1. a) (Genosse) companion, mate, comrade (bisw. a. von weibl. Personen), F chum, (Helfer) helper, (Mitglied e-r Genossenschaft) fellow; *fig.* Witz ist der Furcht ~ wit accompanies fear;

b) (Bursche) fellow; forscher, schneidiger ~ F blade; langweiliger ~ slow coach; listiger ~ cunning fellow, sly blade or dog, knowing one; lustiger ~ jolly good fellow, jolly blade, jolly dog, spark, (Kumpan) boon companion; reizbarer ~ F ticklish customer; roher ~ rude fellow, Orson, rowdy; schlimmer ~ dangerous (bad, or ugly) customer; *iro.* schöner oder sauberer ~ rare (or fine) fellow, fine blade; stolzer ~ F *co.* poker-back; verwegener ~ desperate fellow, devil-may-care sort of (a) fellow. — 2. a) Handwerk: (ausgelernter Gehilfe) journeyman, *z.B.* Sattler-~ journeyman saddler; erster ~ foreman; er hält sechs ~en he employs six journeymen (assistants, workmen, or hands); b) ⚒ (Eigenlöhner einer Grube) working mine-owner; ~en *pl.* e-r Kameradschaft miners of a pair.

**ge-sellen** (◡´◡) Ⓐa. **I** *v/a.* to join, to associate, (durch das Band der Freundschaft, Liebe, Ehe) to unite; vier Elemente innig gesellt (*SCH.*) ... intimately united. — **II** sich ~ *v/refl.* sich zu j-m ~ to join a p., to associate with a p., to consort (o.s.) with a p.; sich zu ea. ~ to flock (or herd) together; er gesellt sich zu ihnen he swells their number; *prvb.* gleich und gleich gesellt sich gern birds of a feather flock together; like will to like; kit will to kind; cat will after kind. — **III** G~ *n* Ⓐc., **Gesellung** *f* Ⓦ association, union.

**Ge-sellen-...** (◡´◡...) in Zssgn: ~**bau** ⚒ *m* joint exploitation; ~**bildungsverein** *m* working-men's institute or club; ~**bund** *m* journeymen's union; ~**herberge** *f* working-men's lodging-house; ~**jahre** *n/pl.* = ~zeit; ~**leben** *n* life of a journeyman; ~**lohn** *m* journeyman's wages *pl.*; ~**schmaus** *m* (am Ende der Lehrzeit) outing; ~**stand** *m* state (or condition) of a journeyman; *coll.* body of journeymen; ~**stück** *n* piece of work which an apprentice has to make as a specimen to become a journeyman; ~**verein** *m* journeymen's association, mechanics' club, working-men's union; ~**zeit** *f* time of service as a journeyman.

**ge-sellenhaft** (◡´◡◡) *a.* Ⓐb. like a journeyman.

**Ge-sellenschaft** (◡´◡◡) *f* Ⓦ 1. companionship, companionhood; state of a journeyman. — 2. association of journeymen.

**Ge-sellentum** (◡´◡-) *n* Ⓑ 1. = Gesellenschaft 1. — 2. *coll.* (all) the journeymen.

**ge-sellig** (◡´◡) *a.* Ⓐb. (die Gesellschaft betr., ~ lebend) social, (für die Gesellschaft passend) sociable, (lustig in der Gesellschaft) convivial, (sich leicht befreundend) companionable, associable, associative, club(b)able, F chummy, (die Gesellschaft suchend) gregarious, aggregative, (mitteilsam) conversable, (nachbarlich) neighbourly; ~ machen to socialise; ~ sein to be sociable or gregarious, to be good company; die Bienen *zc.* sind ~ ... are social or gregarious; ~es Leben social life, sociability; ~e (der Geselligkeit dienende) Talente *pl.* conversational (or convivial) talents or powers; ~er Verein club, society; ~er Verkehr social intercourse; ~e Zusammenkunft sociable meeting or gathering, *Am.* social.

**ge-selligen** ↖ (◡´◡◡) **I** *v/a.* Ⓐa. to socialise. — **II** G~ *n* Ⓐc., **Geselligung** *f* Ⓦ socialisation.

**Ge-selligkeit** (◡´◡-) *f* Ⓦ (natürlicher Hang zur Gemeinschaft) (as)sociability, (as)sociableness, sociality, socialness, companionableness, companionability, gregariousness, club(b)ability, F chumminess, (Neigung zu fröhlichem Gesellschaftsleben) conviviality, (Verträglichkeit) good fellowship; die ~ liebend gregarious, F chummy; Gelegenheit zur ~ bietend sociable; die Annehmlichkeiten *pl.* der ~ the pleasures of society.

**Ge-selligkeits-...** (◡´◡-...) in Zssgn: ~**trieb** *m* instinct of sociableness, sociable instinct; ~**verein** *m* club, society. •

**Ge-sellin** ↖ (◡´◡) *f* Ⓦ (female) companion, mate, consort, comrade.

**Ge-sell-priester** (◡´◡.´◡) *m* Ⓐa. (österr.) = Hilfs-priester.

**Ge-sellschaft** (◡´◡) [ahd. *giselliscaft*] *f* Ⓦ 1. (Gemeinschaft) society, (mit gesellschaftl. Verkehr) company, (Genossenschaft) companionship, companionhood; ich bin an seine (ihre) ~ gewöhnt I am accustomed to his (her) presence; in j-s ~ along with a p.; in ~ mit j-m sein to be in company (or in society) with a p.; ich bin gern in s-r ~ I like his society or company; in ~ lebende Tiere *pl.* social (or gregarious) animals; rauchen Sie mir zur ~ eine Cigarre ... to keep me company; der ~ halber for company, for company's sake; j-m ~ leisten to bear (or keep) a p. company, (j. begleiten) to accompany a p.; die ~ meiden to shun society; er ist keine ~ für dich he is no (or not) company for you; das ist meine liebste ~ they are my dearest companions, I am used to seeing them (or to being with them); wenn es an ~ fehlt, nimmt man den ersten besten for want of company welcome trumpery; *prvb.* schlechte ~ verdirbt gute Sitten evil communications corrupt good manners. — 2. (größere od. geringere Gesamtheit von Wesen, die durch gemeinsame Beziehungen verbunden sind) society; bürgerliche ~ civil society, community; die menschliche ~ human society; innerhalb der menschlichen ~ within the pale of society; aus der menschlichen ~ ausgestoßen thrown (or cast) out of the pale of society; ~ der Engländer (Irländer) Englishry (Irishry); die bürgerliche ~ betr. social; der Mensch ist für die ~ geboren man is born for society, man is a social being. — 3. (die höheren gesellschaftlichen Schichten) good (or high) society; Stellung in der ~ position in society; s-e Stellung in der ~ verlieren to lose caste; feine ~ fashionable society, high life, (fr.) beau-monde; sich in guter ~ bewegen to mix in good society, to keep good company; sich in der besten ~ bewegen to move in the highest circles; eine Dame (ein Mann) der guten ~ a lady (a gentleman); den Ton der guten ~ haben to have the tone of well-bred people, to be well-bred; obere Schichten der ~ *co.* upper crust, the upper ten (thousand); vornehmste ~ cream of the cream. — 4. (Anzahl von Personen, wie sie der Zufall an e-m Orte zs.-führt) company; in guter (schlechter) ~ sein to be in good (bad) company; in schlechte ~ geraten to get into bad company, to get into a bad (or fast) set, F to go to the bad; das ist eine saubere ~ *iro.* that's a nice set; seine ~ kennen to know one's man, to know whom one has to deal with; *prvb.* gute ~ kürzt den Weg pleasant companionship shortens the road; good company on the road is the shortest cut. — 5. (zs.-treffende Anzahl von Besuchern zu geselligem Verkehr) company, (eingeladene ~) party, (große ~) crush, drum, (großes Fest) set-out, (Ball) assembly; (Empfangs-~) reception, (große ~ bei Hofe) drawing-room, (Morgenempfang bei Fürstlichkeiten) levee, (ehm. große Abend-~) rout; feine ~ dress-party; gemischte ~ mixed company, F scratch lot; gewählte ~ choice society; glänzende ~ brilliant gathering; musikalische ~ musical party; ~ in voller Toilette dress-party, F (full) dress affair; eine ~ geben to give a party, to receive (or see) company, to entertain people; viele ~en geben to see a great deal of company; ~ zu Mittag haben to have company to dinner, to give a dinner-party; Sie bekommen ~ there are visitors coming; er sieht jeden Abend ~ bei sich he sees (or receives) company every night; viel in ~ sein to be much in the world; j. in die ~ einführen to take a p. into society; e-e junge Dame in die ~ einführen to bring out a young lady; in ~ gehen to go into society, to go out; zum erstenmal in ~ kommen to come out; zu der ~ gehören to be of the party, to make one (of the party); nicht zu der ~ Gehörende(r) outsider. — 6. (Anzahl von Personen, die einen gemeinschaftlichen Zweck verfolgen): a) (gesellig) company, (durch Geselligkeit od. Gemeinschaft der Interessen zusammengeführte ~) set; geschlossene ~ private (or select) company, club; ~ zum Zwecke des Studiums reading-party; Mitglied derselben ~ fellow-member; b) (zu öffentlichen Zwecken) society; litterarische (gelehrte) ~ literary (learned) society, literary institution, learned body; Königliche ~ der Wissenschaften Royal Society (of Sciences); ~ zur Rettung im Wasser Verunglückter Humane Society; *rel.* ~ Jesu (die Jesuiten) company of Jesus; c) ● (größere Handels-~) company, (Association) association, (Genossenschaft) partnership, copartnership, (Körperschaft) body, *jur.* corporation; ~ mit beschränkter Haftpflicht (*co.* ~ mit besonderer Hinterthür) limited (liability) company; Ostindische ~ East India Company; mit j-m in ~ treten to enter into partnership with a p.; eine ~ auflösen to dissolve (a) partnership; d) (Truppe von Künstlern *zc.*) ~ von Kunstreitern equestrian troupe; ~ von Seiltänzern troupe of rope-dancers; e) (Gruppe) knot, clique, (Sippe) brood, (Schar) bevy; bunte ~ F mixed affair; lärmende ~ F burst-up, rowdy set. — 7. = Gesellenschaft 2.

**Ge-sellschafter** (◡´◡◡) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓦ 1. companion, company-keeper, (Begleiter) accompanier, attender, follower; ein guter (schlechter) ~ sein to be good (bad) company; lustiger ~ (bsd. bei Tische) capital companion, convivialist. — 2. ~**in** *f* (zur Gesellschaft einer alten Dame *zc.* angenommenes Mädchen) (lady) companion. — 3. ● (Handlungs-)~ partner, associate, copartner; offener (stiller) ~ ostensible (sleeping or dormant) partner; geschäftsführender ~ chief (or managing) partner. — 4. † (bei den Meistersängern) member of the company.

**Ge-sellschafterei** ↖ (◡◡◡◡´) *f* Ⓦ place of a company-keeper or companion.

**ge-sellschaftlich** (◡´◡◡) *a.* Ⓐb. 1. (auf die bürgerliche od. menschliche Gesellschaft bezüglich) social (auch gesellig), (gesellig, für die Gesellschaft passend) sociable, (die Gesellschaft betreffend) societarian; ~es Leben social life; ~e Stellung social position (or status), position in society; ~e Talente *pl.* conversational talents; ~er Trieb socialness, sociality; ~er Verkehr social intercourse. — 2. (auf die [meist höhere] Gesellschaft bezüglich, ihr gemäß) meist of (good) society; ~e Bildung good breeding; ~e Gebräuche *pl.* usages of good society; ~e Rücksichten *pl.* regards for (one's position in) society; es herrscht in dieser Stadt ein schlechter ~er Ton the tone of society is not refined ... — 3. (in Gesellschaft mit anderen) ~e Produktion collective production; ~ leben to live in society; *zo.* ~ lebende Tiere *pl.* social (or gregarious) animals.

**Ge-sellschaftlichkeit** (◡´◡◡-) *f* Ⓦ (Befähigung für die Gesellschaft) sociableness, sociability, (deren Resultat, gesellschaftliches Leben) sociality, socialness, (gesellschaftlicher Verkehr) social relations *pl.*, fellowship.

**Ge-sellschafts-...**, **ge-sellschafts-...** (◡´◡...) in Zssgn: ~**abend** *m* evening, (bsd. zu gelehrter Unterhaltung) (it.) conversazione; ~**an-**

**zug** *m* dress(-suit), evening- (or full-)dress; gala-dress; im ~anzug (full-)dressed, in evening-dress, *sl.* in full fig; **~bank** ⊛ *f* joint-stock bank; ~bühne *f* = ~theater; **~dame** *f*: a) companion to a lady, (lady) companion, (Vorleserin) lectrice; b) (thorough) lady; **~einlage** ⊛ *f* share paid in, capital invested or advanced; **~fähig** *a.* received (or admitted) into society; **~firma** ⊛ *f* firm of a partnership or company, company's firm; **~fonds** ⊛ *m* joint-stock; **~gemälde** *n* (vereinigte Gruppe von Porträts) picture of a group of persons; **~glied** *n* member of a society or club; **~handlung** ⊛ *f* (co)partnership, association; **~haus** *n*: a) (Haus e-r geschlossenen Gesellschaft) club-house, casino; b) (der Geselligkeit dienende Räume, bsd. in Badeorten) assembly-rooms *pl.*; **~hut** *m* dress-hat; **~inseln** *npr. f/pl.* Society Islands, Tahiti Archipelago *sg.*; **~kapital** ⊛ *n* joint-stock, joint capital, capital (or funds *pl.*) of a company or partnership; **~kasse** *f* cash-department of a company; **~klasse** *f* class (of society), caste; ~klasse mit Adelsvorrechten nobility; die oberen ~klassen *pl.* the (upper) classes; alle ~klassen *pl.* all sorts and conditions (of men); **~kontrakt** *m* = ~vertrag; **~kreis** *m*: a) circle of society, social circle; b) (Schicht der Gesellschaft) class, rank, walk of society; die höheren ~kreise *pl.* the polite world, high life *sg.*; er gehört nicht zu meinem ~kreise he is not of my acquaintance, he does not belong to my set; **~mensch** *m* fashionable man; **~name** ⊛ *m* firm; **~ordnung** *f* social order; **~pflichten** *f/pl.* social duties; **~rechnung** *f arith.* (rule of) partnership, rule of fellowship (company, or society); **~register** ⊛ *n* register of commercial firms; **~reise** *f* etwa Cook's tour, (in Berlin) Stangen's tour; **~saal** *m* drawing-room; **~saison** *f* season; **~spiel** *n* social (or sociable) game, round game, drawing-room game; ~spiele *pl.* im Hause (im Freien) indoor (outdoor) amusements (games, or sports); **~sprache** *f* language of good society; **~tag** *m*: bestimmter ~tag fixed day, at-home (day); **~tänzchen** *n* carpet-dance, private dance; **~theater** *n* private theatricals *pl.*; **~tier** *n* social (or gregarious) animal; **~toilette** *f* dinner- or evening-dress; **~ton** *m* social tone, tone of good society; **~trieb** *m* social instinct, gregariousness; **~vermögen** ⊛ *n* joint-stock, shareholder stock, joint capital of a company; **~vertrag** *m*: a) *phls.* (für die bürgerliche Gesellschaft) social contract; b) ⊛ (für eine Handels-G.) deed (articles, or terms *pl.*) of agreement or of partnership; **~wagen** *m* omnibus, waggonette, carry-all, sociable; **~widrig** *a.* (gegen den guten Ton) contrary to the rules of good society, (der bürgerlichen Gesellschaft zuwider) antisocial; **~zeit** *f* (in Deutschl. im Winter, in Engl. von Mai bis Juli) season; **~zerstörend** *a.* destructive of society, antisocial; **~zimmer** *n* drawing-room, saloon, salon, assembly-room.

**Ge-senge** (⌣́⌣) *n* Ⓜa. scorching, burning, devastation (caused) by fire.

**Ge-senk** (⌣́) *n* Ⓢ = Gesenke.

**Ge-senk-...** (⌣́...) in Zssgn: **~amboß** ⚙ *m* swage-anvil, grooved anvil; **~block** ⚙ *m* swage-block; **~hammer** ⚙ *m* top-swage, cress-punch.

**Ge-senke** (⌣́⌣) *n* Ⓜb. 1. (Senkung des Bodens, eines Flußbettes etc.) declivity, slope, descent, (gesenkter Boden) depression; *geogr.* als *npr.* das Mährische ~ the Moravian Mountains *pl.*, the Moravian Chain. — 2. ⚒: a) (Abteufung) sinking, (Vertiefung) cavity, socket, (sumpfige) sump; b) (unterster Teil eines Schachtes) seat(-earth), sole. — 3. ⚙ Fischerei: (etwas Schweres, wodurch man Fischergerät im Wasser sinken macht) sinkers *pl.*, lead. — 4. ⚙ Schmiede etc.: (vertiefte Form, in der etwas ausgeschmiedet wird) swage, swedge, bass, print(-dress), boss, cupping-tool, shaper; oberes ~ top-swage; unteres ~ bottom-swage, die; in Gesenken schmieden to swage. — 5. Weinbau: (Senker) provine, layer.

**ge-sessen** (⌣́⌣) *p.p.* von sitzen.

**Ge-setz** (⌣́) [mhd. *gesetze*, zu setzen] *n* Ⓢ 1. meist law, (Gesetzesurkunde) act, enactment, (Verordnung) ordinance, (Anordnung, oft vorübergehender Natur) regulation, (verfassungsmäßig erlassenes Gesetz) statute, (geschriebenes Recht) statute-law, (Grundgesetz) institute, (Satzung) institution, (Erlaß e-r Regierung, e-s Gerichts) decree, (Erlaß eines Souveräns) edict, (Gebot) commandment, (Vorschrift) precept, (Ortsstatut, Satzung e-r Körperschaft) by-law, (Gesetzvorschlag) bill; nicht mehr angewandtes ~ law fallen (or come) into disuse; ein ~ aufheben to repeal a law; außer dem ~e stehen to be out of (or beyond) the pale of the law, (geächtet sein) to be outlawed, to be an outlaw; ein ~ bekannt machen to promulgate a law; bestehendes (bürgerliches) ~ established (civil) law; zu Recht bestehendes ~ law in force, law still active; das ~ betreffend legal; ein ~ brechen to break (violate, or disobey) a law, to infringe (or trespass) on a law; durchs ~ berechtigt legitimate, lawful; nach dem Buchstaben des ~es in the literal acceptation of the law, according to the letter (or wording) of the law; ein ~ durchbringen to pass a bill; das ~ ist noch nicht durchgegangen, angenommen the bill has not yet passed the House, the House has not yet passed the bill; ~ der Ehre law of honour; ein ~ einbringen to bring in a law; dem ~e entgegen in contravention of the law; zum ~ erheben to enact; zum ~ (erhoben) werden to pass into (a) law, to become law; ein ~ geben to pass (or impose) a law, to ordain, to decree; ~e geben oder machen to give (or enact) laws, to legislate; das ist gegen das ~ that is contrary to law, that is unlawful or illegal; dem ~e getreu law-obeying, loyal; ein ~ halten to keep a law; et. zum ~ machen to make s.th. a law; es sich zum ~ machen to lay it down as a law, to make it a rule, to make a point of it; das ~ tritt in Kraft the act comes into operation; ohne ~ u. Schranken free from rule and check; j-m das ~ schärfen F to read a p. a lecture; niemand steht über dem ~e no one is above the law; ein ~ umgehen to elude a law; vor dem ~e gleich sein to be equal in the eye of the law; er will uns ~e vorschreiben he presumes to dictate to us; ~e der zwölf Tafeln laws of the twelve tables; *prvb.* neue Herren, neue ~e new kings, new laws. — 2. *rel.* mosaisches ~ Mosaic (or Jewish) law, *bibl.* the Law; strenges (mosaisches) ~ ceremonial law; christliches ~ Gospel; göttliches ~ divine law; *bibl.*: von Gott gegebenes ~ testimony; das ist das ~ und die Propheten that is the law and the prophets; die zwei Tafeln des ~es the two tables of the decalogue, the tables of stone. — 3. (Prinzip, das einer Erscheinung, bsd. einer Naturerscheinung zu Grunde liegt) law; die ~e *pl.* der Anziehungskraft the laws of attraction; das ~ der Lautverschiebung Grimm's law; ~ der Ideenassociation law of similars. — 4. *prov.* (Absatz einer Rede, Schrift) line, verse; (bsd. e-s Liedes) strophe, stanza; verallgemeinert: little bit; siehe auch Gesetzlein.

**Ge-setz-..., ge-setz-...** (⌣́...) in Zs.-sgn: **~antrag** *m* (Vorlage) bill, (bloßer Vorschlag) motion; einen ~a. einbringen (annehmen, ablehnen) to bring in (to pass, to throw out) a bill; einen ~a. zu Fall bringen to strangle a bill; der ~a. ging durch (fiel durch) the bill passed (was lost); **~ausleger** *m* expounder (or interpreter) of the law; **~auslegung** *f* interpretation of the law; **~buch** *n* law-book, code; ~buch des Kaisers Justinian (Napoleons) code of Justinian (of Napoleon); bürgerliches ~buch code of civil law, civil code; zerstreute Gesetze in einem ~buche zusammenfassen to codify ...; **~entwurf** *m parl.* (draught of a) bill; ~e. in privatem Interesse private bill; **~geben** *n* = ~gebung; **~gebend** *a.* legislative, ✝ nomothetic(al); ~gebende Gewalt legislative (or constitutive) power; ~gebender Körper, ~gebende Versammlung legislative body, legislature; **~geber(in)** *s.* law-giver, lawmaker, legislator (*f* auch legislatrix, legislatress), enactor, ✝ ↘ nomothete; **~geberisch** *a.* legislatorial; **~gebung** *f* lawgiving or -making, legislation, legislature; schlechte ~g. ✝ dysnomy; die ~g. betr. legislative; **~gebungsausschuß** *m* committee of legislation; **~gebungsgewalt** *f* legislative power; **~gebungsrecht** *n* right of legislation; **~kräftig** *a.* legal(ly valid); **~kunde** *f* legal knowledge, ✝ nomology; **~kundig** *a.* versed in (the) law; **~kundige(r)** *m* nomologist, legist, jurist, jurisconsult, lawyer; **~los** *a.*: a) lawless, without law; b) not acknowledging any laws; (ohne Oberhaupt, ohne bürgerl. Ordnung) anarchical; c) (ungesetzlich) illegal; **~losigkeit** *f*: a) lawlessness; b) anarchy, anarchism; c) illegalness, illegality; **~mäßig** *a.* (auf Recht u. Gerechtigkeit gegründet) lawful, legal, legitimate, right, constitutional, conformable to law; *adv.* according to law, by (or in) law, vgl. gesetzlich 1; für ~m. erklären to legitimate, to legitimise; ~mäßiger Erbe heir apparent, heir at law; *mint.* ~mäßiges Schrot und Korn standard; ~m. machen to legalise; **~mäßigkeit** *f* = Gesetzlichkeit; **~rolle** *f* der Juden scroll of laws, code; **~sammler** *m* codifier; **~sammlung** *f* body of laws, institutes, statute-roll, decretal, code, digest; engl. ~s. statute-book; zu einer ~s. gehörig, e-e ~s. betr. codical; Abfassung e-r ~s., oft codification; Verfasser e-r ~s., oft codifier; **~schreiber** *m* ✝ nomographer, bisw. weitS. = ~geber; **~schreibung** *f* ✝ nomography, bisw. weitS. = ~gebung; **~tafel** *f* table (or tablet) of the law; die ~tafeln *pl.* (bei den Juden) the tables of stone, the decalogue *sg.*, (bei den Römern) (the laws of) the twelve tables; **~titel** *m* rubric; **~umgehung** *f* evasion of a law; **~verächter** *m* despiser (or contemner) of (the) laws; *eccl. hist.* (Verächter des mosaischen Gesetzes, Sekte des Joh. Agrikola im 16. sæ.) antinomian; **~vollstrecker** *m* executor of the law(s), official appointed to administer justice, sheriff's officer; **~vollstreckung** *f* execution of the law(s), administration of justice; **~vorlage** *f* bill (s. ~antrag); **~vorschlag** *m* legislative proposal, vgl. ~antrag; **~widrig** *a.* contrary to the law, unlawful, lawless, illegal, illicit, undue, unwarrantable; ~widrige Handlung actionable offence, malfeasance; ~widriger Eingriff in j-s Recht trespass; ~w. in j-s Recht eingreifen to trespass (up)on a p.; ~widrige Besitznahme intrusion; **~widrigkeit** *f*: a) unlawfulness, illegality, illicitness, unwarrantableness, unwarrantability; b) infringement of (a) law. — Vgl. auch Gesetzes-...

**Ge-setzes-...** (⌣́⌣...) in Zssgn: **~bruch** *m* infringement of (a) law, law-breaking; **~kraft** *f* force of (a) law, legal force or power; ~k. erlangen to be enacted; e-r Sache ~k. geben od. erteilen to pass s.th. into a law, to enact (or to sanction) s.th.;

Erteilung der ~f. legal sanction; ~kunde ꝛc. = Gesetz-kunde ꝛc.; ~recht *n* statute-law, statutory law; ~schranken *f/pl.*: innerhalb der ~sch. within the pale of the law(s); ~tafel *f* = Gesetz-tafel; ~titel *m* rubric; ~übertreter *m* law-breaker; ~übertretung *f* law-breaking, breach (violation, or infringement) of a law, transgression, trespass, offence; ~vorlage *f* bill (siehe Gesetz-antrag). — Vgl. Gesetz-...

**Ge-setzlein** F (⏑◡-) *n* Ⓢb.: ein ~ a little bit; ein ~ (ein wenig) beten to say a short prayer; ein ~ schlafen to take a nap; vgl. Gesetz 4.

**ge-setzlich** (⏑◡⏑) *a.* Ⓦb. 1. (entsprechend dem Gesetz im weitesten Umfange) lawful, (den Landesgesetzen entsprechend, rechtsgültig, rechtskräftig) legal, (rechtmäßig nach bestimmten Gesetzen) legitimate, vgl. gesetz-mäßig; *adv.* (nach dem Gesetze) by (or in) law, according to law; ~ erlaubt warrantable by law, lawful, licit; ~ festsetzen to decree; ~ machen to legalise, to legitimate; ~er Anspruch legal claim; ~e Bestätigung legalisation; ~e Fähigkeit power; ~e Formalitäten *pl.* formalities of law; ~e Strafe penalty; nach der ~en Taxe at the legal rate; ~e Unfähigkeit civil disability; ~e Vorschrift rubric; ~er Wohnsitz settlement; ~es Zahlungsmittel legal tender; zu ~en Zinsen at legal interest. — 2. (die Gesetzgebung betr.) legislative.

**Ge-setzlichkeit** (⏑◡⏑-) *f* Ⓢ lawfulness, legalness, legality, legalism, legitimateness, legitimacy, licitness.

**ge-setzt** (⏑◡) *p.p.* u. *a.* Ⓦb. 1. in den Bed. des *inf.* setzen. — 2. (gefaßt, maßvoll) composed, (in sich abgeschlossen) self-contained, (zurückhaltend) reserved, (abgemessen) well-poised, (ruhig und gelassen) sedate, (ruhig und fest) settled, (ruhig u. ernsthaft) staid, (stetig) steady, (nüchtern) sober, (ernst) serious, grave, (ernst u. sittsam) demure, (fest) solid; sehr ~ (Kinder) as good as can be; von ~em Alter of mature age; die ~en Jahre erreichen to attain to years of discretion; ~es Wesen sedateness, staidness, steadiness, gravity, grave deportment. — 3. ~er Fall supposition; ~en Falles = gesetztenfalls; ~, daß es so wäre, ~ es (od. dem) wäre so in case (or suppose) it were so, if it were so.

**ge-setzten-falls** (⏑◡⏑·◡) *adv.* put the case, (let us) suppose, supposing, † if so be that.

**Ge-setzt-heit** (⏑◡-) *f* Ⓢ (s. ge-setzt 2) composedness, composure, settledness, steadiness, staidness, sedateness, sobriety, gravity, reserve.

**Ge-seufze** (⏑-⏑) *n* Ⓢa. (endless) sighing.

**Ge-sicht** (⏑◡) [ahd. *gisiht f*, zu Sicht] *n* Ⓢ (bisw. Ⓜ) 1. (*pl.* ~e) (Sehvermögen) sight, eyesight, (Organ desselben, Auge) eye, (Blick) view, aspect; das ~ betr., durchs ~ wahrnehmbar visual; des ~es beraubt sightless; ein scharfes ~ haben to be quick-sighted; ein kurzes ~ h. to be short- (or near-)sighted; ein schwaches ~ h. to be weak- (or dim-)sighted; ein weites ~ h. to be long- (or far-)sighted; das ~ verging mir my eyesight failed, it dazzled my eyes; das ~ verlieren to lose one's eyesight; ⚓ man hat kein ~ (man sieht das Land vor Nebel nicht) there is no sight of land; geh mir aus dem ~! get out of my sight!; aus dem ~ entfernen to remove from view or out of sight; (j.) aus dem ~ verlieren to lose sight of (a p.), to lose (a p.); ⚓ das Land aus dem ~ verlieren to lay (or settle) the land; ⚓ aus dem ~ des Landes out of sight of land, land-laid; ↖ im ~e (angesichts) von etwas in sight of s.th.; im Bereich des ~s within eyesight; im ~ behalten (nicht aus den Augen lassen) to keep in sight, not to lose sight of; ⚓ das Land im ~ behalten to keep the land aboard; dieser Stoff fällt gut ins ~ ... catches the eye; et. ins ~ fassen to cast one's eyes upon s.th., to have an eye upon s.th.; ⚓ das Land im ~ (in Sicht) haben to be in sight of land; von ~ kennen to know by sight; et. zu ~ bekommen to set (or lay) eyes on s.th., to get (or catch) sight of s.th.; et. wieder zu ~ bekommen to regain sight of s.th.; ⚓: das Land zu ~ bekommen to sight (or discover) the land, to come in sight (or to get sight) of the land; das Land höher (od. näher) zu ~ bekommen to raise the land; j-m zu ~ kommen to come (or fall) in a p.'s way; die Anzeige kam mir zu ~ ... caught my eye. — 2. (*pl.* ~er) (Antlitz, vorderer Teil des Kopfes) face, *anat.* (lt.) facies, (äußere Erscheinung mit dem Ausdruck der Mienen) Ⓖ physiognomy, F phiz(z), mug, (Gesamtausdruck des ~s) countenance, (bestimmte und sich gleich bleibende Erscheinung des ~s) visage, (Miene, angenommener Ausdruck des ~s) mien, (Aussehen) look(s *pl.*), (Grimasse) grimace; das ~ betr. facial; *her.* ~ als Wappenbild frontal; mit dem ~ ea. zugekehrt confronté, confrontee, affrontee; ein bausbäckiges ~ haben to have a chubby face, to be chubby-faced or chub-cheeked; bekanntes (neues) ~ familiar (new) face; ein blasses ~ haben to be pale(-faced), *contp.* to be whey- or tallow-faced; ein breites ~ haben to have a broad face, F a platter- or moon-face; j-m etwas auf sein ehrliches ~ (hin) borgen to lend a p. s.th. on the security of his honest looks; ein niedliches ~ a pretty delicate face; ihr schönes ~ her good looks *pl.*; er ist s-m Vater aus dem ~ geschnitten he is exactly his father, he is as like his father as he can stare, he is begotten in his father's likeness, he is the very image (moral, or P spit) of his father, P he looks like his father as if he were spit out of his mouth; ~ gegen ~ ⚔ in counterview; den Hut ins ~ drücken to pull one's hat over one's eyes, to slouch one's hat; gerade ins ~ full front; die Sonne im ~ h. to have the sun in one's eyes; den Wind im ~ haben to have the wind in one's face or in one's teeth; er hat ihm ins ~ gelacht he has laughed in his face; ins ~ lobt er Sie, hinterrücks geht es freilich aus e-m anderen Tone to (or before) your face (or eyes) he praises you, but behind your back ...; ich werde es ihm ins ~ sagen I'll tell it him to (in, or before) his face, I'll tell it him in his nose (to his teeth, or to his beard); j-m ins ~ schlagen to slap a p.'s face; *fig.* sich ins ~ schlagen to spite one's face, to bite off one's nose; *fig.* der guten Sitte ins ~ schlagen to make light of (or to set at naught) good manners; das Blut schoß ihm ins ~ the blood mantled in his face, he turned violently red; j-m (gerade) ins ~ sehen to look a p. full in the face, to look full in a p.'s face or at a p.; j-m dreist ins ~ sehen to face (or stare at) a p.; mit zwei ~ern double- (or two-)faced, Ⓖ bifronted, bifrontal, Janus-faced; übers ganze ~ lachen to laugh all over the face, to laugh from ear to ear, (vor Freude) to beam with joy; das steht gut zu ~e that looks well, that is becoming; *fig.* die Sache soll bald ein anderes ~ (Aussehen) bekommen the face of affairs will soon change; ein freundliches ~ machen to look pleasant; j-m ein freundliches ~ machen to look kindly at a p.; er macht ein langes ~ he pulls a long face, his countenance falls; er macht ein saures ~ he looks sour (surly, or black); ein schiefes ~ machen to make a wry face, to make a mouth, to make mouths, to hang the lip; ein sonderbares ~ machen to make a queer face; ich wußte nicht, welches ~ ich dazu machen sollte I did not know what face to put on it; sie macht ein ~ wie die Katze, wenn es donnert oder wie sieben Meilen schlechter Weg she looks like the picture of ill luck, she looks as black as thunder, she looks like a dying duck in a thunderstorm; ~er schneiden to make (wry) faces or grimaces (j-m at a p.), to mouth, to mop and mow; *med.* to make facial contortions; das ~ verändern to change colour; sich das ~ waschen to wash one's face, to give one's face a wash; sein wahres ~ zeigen to pull off (or to drop) the mask; *anat.* zum ~e gehörig facial; Geburtshilfe: das ~ liegt vor the face is presented. — 3. (*pl.* ~e) (Erscheinung durch übernatürliche Einwirkung): (das Schauen e-r solchen) vision, (das sich dem Auge Darbietende) apparition, (Sinnestäuschung) hallucination, (Gespenst) spectre; ~e haben to be a visionary; ~ sehen to see visions; das zweite (oder doppelte) ~ (wonach man künftige oder entfernte Vorgänge zu erblicken glaubt) second sight, Ⓖ deuteroscopy; das zweite ~ besitzend second-sighted; mit dem zweiten ~ Begabte(r) seer. — 4. † (Visier an Gewehren) sight, visor; aus dem ~ geschäftet cast-off; den Schaft eines Gewehrs nach rechts aus dem ~ (d. h. aus der Visierlinie) herausrücken to cast off the stock of a gun. — 5. ♪ ~ (der Orgel) front.

**Ge-sicht-...**, ge-sicht-... ↖ (⏑◡...) in Zssgn: ~los *a.* without sight, sightless, blind; ~losigkeit *f* sightlessness, blindness, Ⓖ cecity. — Vgl. auch Augen-... u. Gesichts-...

**Ge-sichtchen** (⏑◡⏑) *n* Ⓢb. (*dim.* von Gesicht) little (or small) face; hübsches ~ pretty little face, F pretty mug.

**Ge-sichter-...** (⏑◡⏑...) in Zssgn: ~schneiden *n*, ~schneiderei *f* grimacing, making grimaces; ~schneider(in) *s.* one fond of making (or one who makes) grimaces. — Vgl. auch Gesichts-...

**Ge-sichts-...**, ge-sichts-... (⏑◡...) in Zssgn: ~achse *f* visual (or optical) axis; ~arterie *f anat.* facial artery; ~ausdruck *m* (expression of) countenance or face, feature(s *pl.*), Ⓖ physiognomy, mien, aspect, brow; j-s ~ausdruck studieren to read a p.'s face; ~betrug *m* = ~täuschung; ~bildung *f* configuration (or shape) of the face, (cut of the) countenance, cast of features, Ⓖ physiognomy; von guter ~b. well-featured; sie hat eine gute ~b. she has a well-cut face; ~binde *f surg.* mask; ~blatter *f*, ~blätterchen *n path.* pimple, blotch; ~blödigkeit *f path.* dimness of sight, Ⓖ amblyopia; ~deuter(in) *s.* Ⓖ physiognomer, physiognomist, reader of character; ~deutung *f* Ⓖ physiognomy, reading of the face; ~empfindung *f path.*: falsche ~e. Ⓖ pseudopsia; ~erker *m co.* (Nase) P conk, bowsprit; ~erscheinungen *f/pl.* visual phenomena, (bei geschlossenen Augen) entoptic phenomena; ~farbe *f* complexion; blaßgelbe ~f. sallowness; von dunkler (heller, guter) ~f. dark- (fair-, well-)complexioned; reine, frische ~f. clear (fresh, or ruddy) complexion; Frische der ~f. freshness, floridity, ruddiness; helle ~f. fairness; die ~f. wechseln to change colour; die ~f. betreffend complexional; ~fehler *m* visual defect, false vision, Ⓖ pseudoblepsia; ~feld *n* field of sight or of vision, range of vision; *fig.* = ~kreis b; *opt.* ~f. e-s Fernrohrs field (or scope) of view, field (of a telescope); mit weitem ~felde (Linse) Ⓖ platyscopic; ⚔ ~f. der Geschütze einer Batterie scope of fire; ~finne *f* pimple in the face; ~fläche *f* facial surface; ~form *f* form of the face; ~forscher(in), ~forschung *f* = ~deuter(in), ~deutung; ~geburt *f* Geburtshilfe: face-delivery; ~geschwulst *f path.* tumour in the face; ~grind *m path.* Ⓖ (lt.) porrigo

larvalis, sycosis; ~kenner(in) *s.* = ~deuter(in); ~knochen *m anat.* facial bone; ~krampf *m path.* facial neuralgia, (*fr.*) tic-douloureux; ~kreis *m*: a) = ~feld; b) horizon; *fig.* intellectual horizon, sphere (or range) of vision or of contemplation, meridian; das liegt außer s-m ~kreise that is out of his sphere, that is beyond him; im ~kreise within sight; mit weitem ~kreise broad-sighted; sein ~kreis ist beschränkt his views are limited or confined; seinen ~kreis erweitern to enlarge one's ideas; ~kunde *f* ⚗ physiognomy, prosopology; ~kundige(r) *s.* = ~deuter(in); ~lage *f* Geburtshilfe: face-presentation; ~lähmung *f path.* facial paralysis; halbseitige ~l. facial hemiplegia; ~länge *f* length of face; ~linie *f*: a) = ~zug; b) *opt.* ~l. e-s Fernrohrs visual line; c) ⚔ *frt.* ~l. einer Schanze face (or outer line) of a fortification; ~muskel *m anat.* facial muscle; ~muskelkrampf *m path.* histrionic(al) spasm; ~nerv *m anat.*: a) facial nerve; dreifacher ~n. trigeminal (nerve), trifacial nerve; den ~n. betr. chordal; b) = Seh-nerv; ~punkt *m* visual point, point of sight, (point of) view (auch *fig.*), F view-point, stand(ing)-point; richtiger ~punkt proper point of view; von diesem ~punkte aus from this point of view, viewed in this light; eine Frage vom richtigen ~punkt betrachten to consider a question in its true aspect; *fig.* von einem beschränkten ~p. ausgehend parochial, having contracted views; ~rose *f path.* ⚗ (lt.) erysipelas (faciei); ~röte *f* (der Trinker) P toddy- or grog-blossom; ~runzel *f* furrow; ~schlagader *f anat.* = ~arterie; ~schmerz *m path.* face-ache or -ague, ⚗ prosopalgia, (lt.) neuralgia facialis; ~schnitt *m* cast (of features or of countenance); ~schwäche *f path.* weakness of sight, ⚗ amblyopia, amblyopy, (lt.) hebetudo visus; ~seite *f*: a) side of the face; b) ↖ eines Hauses face, front; ~sinn *m* sense of seeing, eye(sight); Kopfschmerz mit Schwächung des ~sinns blind headache; ~störung *f path.* trouble (disturbance, or derangement) of the vision, ⚗ paropsis; ~strahl *m opt.* visual ray; ~täuschung *f* optical delusion, ⚗ pseudoblepsia; zauberische ~t. glamour; ~tuch *n* eines Toten face-cloth, (Schweißtuch, bsd. Christi) sudarium; ~veränderung *f* change of countenance; ~verzerrung *f* distortion of the face, grimace; ~wahrnehmung *f* visual perception; ~wahrsager *m* ⚗ metoposcopist; ~wahrsagerei *f* ⚗ metoposcopy, metopomancy; ~weite *f* range of vision, eye-reach, eyeshot; ~werkzeug *n. anat.* visual organ; ~winkel *m*: a) *anat.* facial (or frontal) angle; b) *opt.* visual (or optic) angle; ~winkelmesser *m* Anthropologie: ⚗ goniometer; ~zug *m* lineament; ~züge *pl.* (set *sg.* of) features, *anat.* (lt.) facies *sg.*; grobe ~züge *pl.* coarse features; mit groben ~zügen hard-featured, -visaged, -favoured, or -faced. — Vgl. auch Augen-..., Gesicht-...

**ge-siebent** ↖ (◡–◡) *a.* Ⓐb. septenary [(s. sieben-fach).]

**Ge-sims** ⚙ (◡–) [mhd. *gesimse*, zu Sims] *n* Ⓢ *arch.* moulding, cornice, (Sims) shelf, (~ um Thür oder Fenster) chambranle; ~se *pl.* dressings; abgewässertes (ansteigendes, durchlaufendes) ~ weathered (raking, continuous) moulding; gewundenes ~ quirk(ed) moulding; hohles ~ hollow member; laufendes ~ running moulding; schlichtes ~ plain moulding; stehendes, steigendes ~ rampant (or vertical) moulding; verkröpftes ~ returned moulding, bent cornices, blow-chambranle; Reihe wagerechter ~se ledgment; ~ über e-r Thür cornice (moulding, or ornament) above a door; s. a. Kamin-~.

**Ge-sims-...** ⚙ (◡–...) in Zssgn: ~anker *m arch.* slitted cramp-iron, peg, dowel; ~hobel *m join.* moulding- or cornice-plane; ~kachel *f* Töpferei: cornice-tile; ~klammer *f* = ~anker; ~stein *m* Maurerei: mould-brick; ~uhr *f* time-piece, clock; ~verzierung *f arch.* moulding; ~walzwerk *n* swaging-machine or -press; ~ziegel *m* = ~stein.

**ge-simst** ⚙ (◡–) *a.* Ⓐb. *arch.* adorned [with a moulding or cornice.]

**Ge-sinde** (◡–◡) [ahd. *gasindi*, *coll.* zu *gasint m* Weggenosse; vgl. senden] *n* Ⓐa. 1. (Dienerschaft) servantry, servants, domestics, (bsd. *contp.*) menials *pl.*; all sein ~ fortschicken to send all one's servants packing, to clear the house; neues ~ annehmen to change all one's servants; zum ~ gehörig menial. — 2. ↖ (Diener, Dienerin) servant; ein Herr mit zwei ~n, er wird nicht wohl gepflegt (*G.*) a master with two servants is ill attended. — 3. fast † (Personal) household; bsd. in Zs-sgn, zB. Hof-~ royal household; *rel.* das Meß-~ the mass-priests *pl.* — 4. *provc.* = Bauer-gut. — 5. ↖ = Gesindel.

**Ge-sinde-...** (◡–◡...) in Zssgn: ~bier *n* beer for the servants, small beer; ~brot *n* household bread, brown bread; ~bureau *n* register- (or registry-)office for servants; ~dienstbuch *n* book containing a servant's characters; ~essen *n* servants' board; ~gericht *n*: a) statute-sessions *pl.*; b) dish for servants; ~kost *f* = ~essen; ~küche *f* kitchen (for servants); ~lohn *m* (*n*) servants' wages *pl.*; ~markt *m* statute-fair; ~ordnung *f* regulations *pl.* for servants; ~steuer *f* tax on servants; ~stube *f* servants' hall; ~tisch *m*: a) servants' table; b) = ~essen; ~vermietungskontor *n* = ~bureau; ~wohnungen *f/pl.* servants' quarters, outhouses, offices; ~zeugnis *n* character given to a servant; ~zeugnisbuch *n* = ~dienstbuch; ~zimmer *n* = ~stube.

**Ge-sindel** (◡–◡) [*dim.* von Gesinde] *n* Ⓐa. mob, rabble, tag-rag, riff-raff, vermin; boshaftes ~ F doggery; feines ~ swell-mob; ~, das den Galgen verdient gallows-birds *pl.*; herrenloses ~ vagabonds *pl.*; furioses ~ P queer cattle; niederträchtiges ~ ruffians *pl.*; verdächtiges ~ reprobates *pl.*

**Ge-sing(e)** (◡–(◡)) *n* Ⓢ (Ⓐa.) constant singing, wretched singing.

**ge-sinnt** (◡–) [Sinn] *a.* Ⓐb. (immer mit Angabe des Wie) minded, disposed, inclined, affected, intentioned, willed; anders ~ of a different opinion; anständig ~ decent-minded; feindlich ~ hostile; gleich ~ of one mind; gut (schlecht) ~ well (ill) affected (inclined, intentioned, or disposed) (gegen to or towards); er ist gut ~ he means well; niedrig ~ low-minded; gegen j. übel ~ sein to bear a p. ill-will, to be ill-minded towards a p.; wie ist er ~? how is he disposed?, how does he stand?, what are his views?, *pol.* to what party does he belong?, with whom does he side?; er ist königlich ~ oder ein königlich G~er he is a royalist.

**Ge-sinnung** (◡–◡) *f* Ⓦ (Sinn) mind, (Denkweise) sentiment, feeling, (Gemütsart) temper, (Stimmung gegen j.) disposition, inclination, (mit Bezug auf Absichten) animus, (Ansicht, Meinung) view, opinion, idea, (Überzeugung) conviction, (Charakter) character, (Grundsätze) principles *pl.*, (Bestrebungen) tendencies *pl.*, (Eigenschaften) qualities *pl.*; in Zssgn mindedness, zB.: christliche ~ Christian-mindedness; edle ~ noble-mindedness; ehrenhafte ~ honesty; freundliche, wohlwollende ~ friendly feeling, friendliness, kindness; fromme ~ piety, (oft höhnisch) religiosity; gemeine ~ base- (or low-)mindedness, narrowness of heart (of mind or of soul); von guter ~ well-meaning; von hoher ~ high-souled or -minded; monarchische ~ monarchical principles *pl.*; von niedriger ~ base-minded; sklavische ~ servility, servile disposition; treue ~ loyalty; seine ~ ändern to change one's mind, F to come about, (die Partei wechseln) to change sides, to turn one's coat, ↖ to rat; seine ~ aussprechen to speak one's mind.

**Ge-sinnungs-..., ge-sinnungs-...** (◡–◡...) in Zssgn: ~genosse *m* one having the same views or principles; (political) partisan; ~gleichheit *f* equality of views or of principles; ~los *a.* unprincipled, characterless, (unbeständig) inconstant, unstable, (wetterwendisch) fickle; ~losigkeit *f* want of principles or of character; ~probe *f* trial of character; ~stark *a.* of strong feelings, *fig.* nervous; ~treu *a.* loyal, sta(u)nch, constant; ~treue *f* loyalty; ~tüchtig *a.* loyal, true-hearted, constant, sta(u)nch; *pol.* (oft *iro.*) well affected to (the) government; ~tüchtigkeit *f* loyalty, true-heartedness, constancy, sta(u)nchness; ~voll *a.* = ~tüchtig; ~wechsel *m* change of opinion or of principles.

**Ge-sippe** ↖ (◡–◡) *n* Ⓐa. kinsmen, relatives, relations *pl.*; *zo.* genus, tribe; *contp.* set, &c. (vgl. Sippschaft).

**ge-sippt** (◡–) [ahd. *gisippôt*, *p.p.* von *sippôn*, mhd. *sippen* verwandt sein] *a.* Ⓐb. related (s. verwandt).

**ge-sittet** (◡–◡) [Sitte] *a.* Ⓐb. 1. (mit Angabe des Wie) ...-mannered, ...-bred, &c.; fein ~ well-bred, urbane; gut ~ well-mannered, well-behaved; übel ~ ill-bred, ill-mannered. — 2. *abs.* (fein~) mannerly, well-mannered, well-bred, orderly, good, (sittlich) moral, (gebildet) polite, urbane, cultured, (die Schicklichkeit beobachtend) decent, (den gesellschaftlichen Anstand beachtend) civil; (civilisiert) civilised, cultivated; ~ machen to cultivate, to humanise, to polish, bsd. Völker ~ m. to civilise; ~ werden to become civilised; ~es Wesen good manners *pl.*, mannerliness, orderliness, politeness of manners, culture, refinement; ~er Zustand civilisation.

**Ge-sittet-heit** ↖ (◡–◡-) *f* Ⓦ, **Ge-sittung** (◡–◡) *f* Ⓦ polishedness, politeness, civility, civilisation, cultivation, culture, humanisation.

**Ge-sitz(e)** (◡–(◡)) *n* Ⓢ (Ⓐa.) continual (or tedious) sitting.

**Gesneria** ⚘ (◡–◡◡) [Gesner, schweizer. Naturforscher 1516–1565] *f* Ⓦ gesneria.

**Gesneriaceen** ⚗ ⚘ (◡-◡◡–(◡)) *f/pl. inv.* gesneriaceæ.

**Ge-söff** P (◡–) [Soff] *n* Ⓢ 1. ↖ (Saufen) hard drinking, carousing, swigging, swilling. — 2. (Getränk) bad drink, F swill, slop, slip-slop, swish-swash, swish-swish, P taplash, rotgut, slush, slops, swipes *pl.*

**ge-soffen** (◡–◡) *p.p.* von saufen.

**ge-sogen** (◡–◡) *p.p.* von saugen.

**Ge-sondert-heit** (◡–◡-) *f* Ⓦ separateness, separation, severalty.

**ge-sonnen** (◡–◡) I *p.p.* von sinnen. — II *a.* Ⓐb. = gesinnt.

**Ge-sorge** (◡–◡) *n* Ⓐa. (continual) care [or anxiety.]

**Ge-sott** (◡–) [ahd. *gisod*, *coll.* zu *sôt* Sod] Viehzucht: mash (for cattle).

**ge-sotten** (◡–◡) *p.p.* von sieden.

**ge-spalten** (◡–◡) *p.p.* von spalten.

**Ge-spaltenheit** (◡–◡-) *f* Ⓦ state of being cleft, ⚗ fissuration.

**Ge-span**[1] (◡–) [spannen] *m* Ⓢ (Genosse, Gesell) companion, mate, fellow; *typ.* (Gassen-)~ companion, meist comp.

**Ge-span**[2] (◡–) [ungarisch *ispan*, aus slavisch *zupan*] *m* Ⓢ in Ungarn: governor of a comitat.

**Ge-spann** (◡–) [spannen] *n* Ⓢ 1. von Zugtieren: yoke of bullocks; team of horses,

oxen, &c.; pair of horses; set of carriage-horses; *Am.* span, † horsing; (Gefährt) F turn-out; ~ von Pferden hinter ea. tandem; ein ~ fahren to drive a team; im ~ gehen to run in couples; zu einem ~ gehöriges Tier ↘ teamer. — 2. *fig.* von zs.-gehörigen Personen oder Sachen: match; sind wir nicht ein seltsames ~? ...: a strange pair or couple (of yokefellows)?; ↘ ~ Handschuhe pair of gloves. — 3. ⊕ *metall.* truss, faggot, bundle of iron. — 4. *agr.* (Tagesabteilung der ländlichen Arbeiter) etwa spell of work; im Winter sind zwei und im Sommer drei ~e in winter the working-day is divided into two sections, in summer into three.

**ge-spannt** (◡◡́) *p.p.* und *a.* Ⓐb. 1. in den Bed. des *inf.* spannen; ~es Gewehr cocked gun. — 2. (straff) tight, tense, bsd. ⚓ taut; ~ volles Segel smooth full sail; *fig.* strained; *path.* irritated, overexcited, ⚗ erethistic, entonic; *fig.* hoch ~e Erwartungen *pl.* high-wrought expectations. — 3. (angestrengt auf ein Ziel gerichtet) intense; ~e Aufmerksamkeit great (close, intense, anxious, unslacking, or breathless) attention; j-s Aufmerksamkeit ~ erhalten to keep (or hold) a p.'s attention on the stretch; ich bin sehr ~ (darauf) I am in great suspense about it, I am most curious (or most anxious) to know it, I expect it impatiently, I am on tiptoe with (stärker I am on the tenter-hooks of) expectation. — 4. *fig.* (einen Bruch drohend), zB. ~e Beziehungen *pl.* strained relations; ~es Verhältnis variance, discord, misunderstanding, tension (zwischen between); mit j-m (über den Fuß) ~ sein to be at variance with a p., to be on ill (bad, or distant) terms with a p.; sie stehen (mit ea.) auf ~em Fuße they are on strained terms, there's bad blood between them.

**Ge-spannt-heit** (◡◡́–) *f* Ⓐ entsprechend „gespannt": 1. Zu 2: ~ eines Seiles tension of a cord; ~ der geistigen Kräfte tension of the mental powers; *path.* overexcitement, ⚗ erethism. — 2. Zu 3: close (intense, anxious, unslacking, or breathless) attention (s. Spannung). — 3. Zu 4: tension (or strainedness) of the relations, (Mißhelligkeit) misunderstanding, variance, discord.

**Ge-spanschaft** (◡–◡) *f* Ⓐ 1. † = Genossenschaft. — 2. in Ungarn: comitat.

**Ge-sparr(e), Ge-spärr(e)** (◡◡́(◡) *n* Ⓢ (Ⓐa.) [Sparren] *carp.* couple(-close), couple of rafters belonging together; quartering, carcass-roofing, carcass (or timber-work) of a roof; ~e-s Dachfensters double beam; ein ~ abbinden to frame a truss.

**Ge-spaß(e)** (◡–(◡) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) joking.

**ge-spaßig** *provc.* (◡–◡) *a.* Ⓐb. = spaßhaft.

**Ge-spei(e)** (◡–(◡) *n* Ⓢ (Ⓐa.) (continual) spitting, spewing, (Erbrechen) vomiting.

**Ge-spenst** (◡◡́) [ahd. *gispanst*, zu *spanan* locken] Ⓩ 1. a) (Schemen, Trugbild) phantom, (Erscheinung) apparition, appearance, presence, (Schrecken erregender Geist) spectre, ghost, spirit, sprite, F spook, (Kobold) goblin, hobgoblin, (Schreckgespenst, Popanz) bogy, (Schatten) shade, shadow; kinderfressendes ~ vampire; von ~ern heimgesucht spectre-haunted; es geht ein ~ hier um this house is haunted; b) *fig.*: das ~ im Hause the skeleton in the closet (in the cupboard, or in the house); das rote ~ the red spectre (phantom of danger threatening from red republicans); er sieht überall ~er he is haunted by spectres (of his own creation). — 2. = Vogel-scheuche. — 3. *ent.* (Art Holzwespe) a species of wood-wasp (*Sirex spectrum*).

**Ge-spenst-...** (◡◡́...) in Zssgn, meist *ent.*: **~blattnase** *f.* (Handflügler) leaf-nose, leaf-nosed bat, ⚗ phyllostome (*Phyllo'stoma spectrum*); **~heuschrecke** *f* spectre(-insect), walking-stick or -twig, wood-horse, ⚗ phasma, phasmid (*Phasma*); **~heuschrecken** *pl.* walkers; **~käfer** *m* = Fang-heuschrecke; **~tier** *n zo.* maki (*Lemur*). — Vgl. auch Gespenster-...

**Ge-spenster-..., ge-spenster-...** (◡◡́◡...) in Zssgn: **~affe** *m zo.* tarsier (*Ta'rsius spectrum*); **~artig** *a.* spectral, ghostly; **~erscheinung** *f* apparition of a ghost, (Sinnestäuschung) hallucination; **~furcht** *f* fear of ghosts or spectres; **~geschichte** *f* ghost-story; **~glaube** *m* belief in ghosts or apparitions; **~lehre** *f* spectrology; **~malerei** *f fig.* phantasmagoria, ...y; **~reich** *n* realm of ghosts or apparitions, borderland, spirit-world, world of spirits; **~schiff** *n* phantom-ship, Flying Dutchman; **~spuk** *m* witchery; **~stunde** *f* ghostly hour, midnight-hour; **~sucht** *f* mania of seeing apparitions, ⚗ spectromania; **~süchtig** *a.* spectre-smitten; **~tute** *fent.* = Gespenst 3. — Vgl. auch Gespenst-...

**ge-spensterhaft** (◡◡́◡◡) *a.* Ⓐb. ghostlike, ghostly, phantomlike, spectral, phantasmal, phantasmatic(al), (graufig) ghastly; ~es Wesen phantasmality.

**Ge-spensterhaftigkeit** (◡◡́◡◡◡–) *f* Ⓐ ghostliness, spectrality.

**ge-spenstig, ge-spenstisch** (◡◡́◡) *a.* Ⓐb. = gespensterhaft.

**Ge-sperr-...** ⊕ (◡◡́...) in Zssgn: **~draht** *m* Uhrm.: click-steel, click-wire; **~macher** *m* = Gürtler.

**Ge-sperr(e)** (◡◡́(◡) *n* Ⓢ (Ⓐa.) 1. (ohne *pl.*): a) (Sperren) shutting (off); b) (Sichsperren) (incessant) resistance, opposition; (bsd. Höflichkeitsredensart) ceremony; ohne viel ~ without much difficulty, without any ceremony or fuss; c) (Gesperrtsein) encumbrance, block, stoppage; in dieser Straße ist ein ewiges ~ this street is continually obstructed (blocked up, or choked). — 2. *hunt.* (Gehecke) covey, bevy, brood, flight. — 3. ⊕ (Sperrvorrichtung) *mech.* click-and-ratchet wheel; Schlosserei: slide-bolt, slide-stop, lock-nut; Uhrmacherei: ratchet with catch; ⚒ (an Fördermaschinen) safety-catch or -apparatus.

**ge-spieen** (◡–◡) *p.p.* von speien.

**Ge-spiele** (◡–◡) [mhd. *gespil(e)*, zu spielen] **I** *n* Ⓐa. (continual) playing. — **II** ~ *m* Ⓢ, **Ge-spielin** *f* Ⓐ playfellow, playmate; fellow, mate, companion.

**Ge-spiel(en)schaft** ↘ (◡–(◡)◡) *f* Ⓐ: a) *coll.* all the playmates; b) companionship.

**Ge-spilde** (◡◡́◡) [spalten] *n* Ⓐa. *jur.*: right of pre-emption.

**Ge-spinne** (◡◡́◡) *n* Ⓐa. (much) spinning.

**Ge-spinst** (◡◡́) [älter Gespünst, mhd. *gespunst*, zu spinnen] *n* Ⓢ 1. (Erzeugnis des Spinnens) spinning, what is spun, spun yarn, (Beschaffenheit des Fadens) quality of the thread; von feinem ~ fine-spun. — 2. (Gewebe): a) ⊕ web, textile fabric; ~e *pl.* spun goods; mechanisches ~ mill-spun goods *pl.*; b) *zo.* spinning-work; ~ für Eier cocoon; von den Cocons abgenommenes ~ gusset of silk-worms, cocoon-silk; ~ der Spinne spider's web, cobweb; c) *fig.* das ~ der Lüge the tissue of falsehood or of lies.

**Ge-spinst-...** (◡◡́...) in Zssgn: **~faser** ⊕ *f* textile fibre or filament; **~material** ⊕ *n* material for spinning; **~motte** *f ent.* a kind of tinea (*Hyponomeu'ta*); **~pflanze** ⚘ *f* textile plant.

**ge-splissen** (◡◡́◡) *p.p.* von spleißen.

**ge-sponnen** (◡◡́◡) *p.p.* von spinnen.

**Ge-spons** (◡◡́) [lt. *sponsus, sponsa*] *m* und *n* Ⓢ (~in *f* Ⓐ fast †, jetzt nur F *co.*) = Braut, Bräutigam u. (bsd. als *n*) Gemahl(in).

**Ge-spött** (◡◡́) *n* Ⓢ 1. (Spott) mocking, mockery, raillery; sich dem ~e aussetzen to expose o.s. to mockery or to ridicule; sein ~ mit j-m od. et. treiben to scoff (laugh, or jeer) at, to deride, to banter; das heißt mit den Leuten sein ~ treiben that's making a mockery of people. — 2. (Gegenstand des Spottes) mockery, (Zielscheibe des Spottes) laughing-stock; er dient der ganzen Stadt zum ~e he is a public laughing-stock; et. zum ~e machen to make s.th. the cause of hissing or of ridicule; sich zum ~e machen, zum ~e werden to become a laughing-stock (of others), to be a derision.

**Ge-spotte, Ge-spöttel** (◡◡́◡) *n* Ⓐa. (incessant) mocking or jeering, derision.

**Ge-spräch** (◡–) [ahd. *gisprâhhi*, zu sprechen] *n* Ⓢ 1. (Austausch von Äußerungen) conversation, converse, (bsd. gelehrtes ~ über einen bestimmten Gegenstand) discourse, (Zwiegespräch, bsd. zwischen Personen eines Theaterstückes) dialogue, (Besprechung) colloquy, (Unterredung) interview, interlocution, (Unterhandlung) parley, (angesetzte Besprechung) conference, (wissenschaftliche Erörterung) argument, (leichte, gesellschaftliche Plauderei) familiar talk, F (dish of) chat, (dish of) gossip, talkee-talkee; ~ unter vier Augen (fr.) tête-à-tête; reich an ~en talkative, F chatty, talky; im vertraulichen ~ in close conversation or converse; das ~ abbrechen to break off (to cut short, or to drop) the conversation; auf das ~ achtgeben to attend (or pay attention) to the conversation; ein ~ mit j-m anknüpfen, sich in ein ~ mit j-m einlassen to enter into conversation (or to join conversation) with a p.; das ~ auf et. bringen to bring the conversation round to s.th., to bring s.th. upon the carpet; ein ~ mit j-m führen to converse with a p.; im stande sein, ein ~ englisch zu führen to be able to keep up a conversation in English; ein ~ fortführen to continue (or keep up) a conversation; das ~ im Gange erhalten to keep the ball up or rolling; ein langes ~ mit j-m haben to have a long conversation with a p.; am ~e teilnehmen to take part in the conversation or discussion; den Gegenstand des ~es wechseln to change the (topic of) conversation, to turn the conversation, (fortwährend) F to toss the ball about; Sie wurden der Gegenstand des ~es the conversation turned on you. — 2. (allgemein Besprochenes) (general) topic of conversation; er ist das ~ der (ganzen) Stadt ... the talk of the town, ... in everybody's mouth.

**Gespräch-..., gespräch-...** = Gesprächs-...

**ge-sprächig** (◡–◡) *a.* Ⓐb. 1. (mitteilsam) communicative, ↘ discoursive, (redselig) talkative, F talky, tonguey, (plaudernd) chatty, chattable, (~ im Umgang) conversative, conversable, (freundlich und umgänglich) affable; sehr ~er Mensch pleasing (stärker wonderful) talker, great conversationist; in seiner ~en Art in his chatty way, in his way of always slipping in a word; der Wein machte ihn ~ ... untied his tongue, made him speak freely; ~ werden F (to begin) to thaw, to come out of one's shell. — 2. ↘ (geschwätzig) loquacious, garrulous.

**Ge-sprächigkeit** (◡–◡–) *f* Ⓐ 1. communicativeness, talkativeness, ↘ discoursiveness, chattiness; affability. — 2. ↘ = Geschwätzigkeit.

**ge-sprächlich** (◡–◡) *a.* Ⓐb. colloquial; *adv.* in the form of a dialogue.

**Ge-sprächs-..., ge-sprächs-...** (◡–...) in Zssgn: **~buch** *n* book of dialogues; **~dichter** *m* dialogist; **~dichtung** *f* poetry in dialogue; **~form** *f* form of a dialogue, dialogical (colloquial, conversational, or interlocu-

tory) form; in ~form gehalten colloquial, conversational, interlocutory; in ~f. abfassen, einkleiden, schreiben to dialogue, to dialogise, to write in dialogue; ~führer *m* interlocutor; ~führerin *f* interlocutress, interlocutrice, interlocutrix; ~gegenstand *m* = ~stoff; ~kunst *f* art of conversation, conversational (colloquial, or interlocutory) art; ~lust *f* communicativeness, talkativeness; ~stoff *m* topic of conversation, (regelmäßiger) stock subject; denselben ~st. fortführen to keep up the burden of the discourse; ~ton *m* conversational tone; im vertrauten ~ton confabulatory; ~weise: **a)** *adv.*: 1. by way of conversation or of dialogue, in (the course of) conversation; 2. (gesprächlich) in form of a dialogue, colloquially; **b)** *f* manner (or way) of conversing.

**ge-sprächsam** (◡–◡) *a.* ⑳b. = gesprächig.

**Ge-sprächsamkeit** (◡–◡◡) *f* ⑭ = Gesprächigkeit.

**Ge-sprächsel** ⸜ (◡–◡) *n* ⓐa. trifling [(or light) conversation.]

**Ge-spreiz(e)** (◡–(◡) *n* ⑧ (ⓐa.) 1. bridling up, assuming airs of importance. — 2. = Gesperr(e) 1 b.

**ge-spreizt** (◡–) *p.p.* von spreizen u. *a.* ⑳b. [stilted, affected.]

**Ge-spreizt-heit** (◡–◡) *f* ⑭ stiltedness, affectation, pomposity (of style); spread-eagle style, euphuism; in der Kunst: mannerism.

**Ge-sprenge** (◡–◡) *n* ⓐå. 1. ohne *pl.*: **a)** sprinkle, (Sprengen mit Wasser) sprinkling, watering; **b)** (In-die-Luft-sprengen) blowing up. — 2. mit *pl.* ⚙ *arch.* (Bedachung mit Sprengwerk) strut-frame; ⚒ burst, fault.

**ge-sprenkelt** (◡–◡) *p.p.* von sprenkeln u. *a.* ⑳b. speckled, splashed.

**Ge-springe** (◡–◡) *n* ⓐa. (continual) leaping, jumping, or springing.

**Ge-spritz(e)** (◡–(◡) *n* ⑧ (ⓐa.) (continual) spirting, squirting, splashing, spatter(ing).

**ge-sprochen** (◡–◡) *p.p.* von sprechen.

**Ge-sproß** ⚘ (◡–) *n* ⑧, **Gesprosse** (◡–◡) *n* ⓐa. 1. (das Sprossen) sprouting. — 2. (die Sprossen als Gesamtheit) sprouts, sprigs, shoots *pl.*

**ge-sprossen** (◡–◡) *p.p.* von sprießen.

**Ge-sprudel** (◡–◡) *n* ⓐa. 1. (continual) bubbling, spouting, sputter, (Geplätscher) purling. — 2. (das Sprudelnde) bubbling water, (Brandung) foaming (or seething) sea, surf.

**Ge-sprüh(e)** (◡–(◡) *n* ⑧ (ⓐa.) emitting (or emission of) sparks, sparkling, fizzle, spatter.

**ge-sprungen** (◡–◡) *p.p.* von springen.

**Ge-spuck(e)** (◡–(◡) *n* ⑧ (ⓐa.) (continual) spitting. [apparition of ghosts.]

**Ge-spuk(e)** (◡–(◡) *n* ⑧ (ⓐa.) haunting,

**Ge-spül(e)** (◡–(◡) *n* ⑧ (ⓐa.) 1. (continual) washing, rinsing. — 2. = Spülicht.

**Ge-spülicht** (◡–◡) *n* ⑧ = Spülicht.

**Ge-spute** F (◡–◡) *n* ⓐa. hurrying, hurry-skurry. [(*p.p.* von essen).]

**gessen** ⸜ (–◡) *provc.* u. *poet.* für gegessen

**Gest**[1] (–) [lt.] *m* ⑥ = Geste.

**Gest**[2] (–) [Gäscht] *m* ⑧ = Hefe.

**gest.** *abbr.* für gestorben (s. sterben).

**Ge-stade** (◡–◡) [mhd. *gestat*, zu Statt, Stadt, Staden, Stätte] *n* ⓐa. allg.: border; (Meeres-~) sea-coast, sea-shore, sea-bank, border, (Küste) coast, (Seite der See) (sea-)side, (~ eines größeren Flusses od. Sees) shore, (Flußufer) bank; stufenartig ansteigendes ~ terrace; flaches ~ beach, foreshore; ~ des Avon Avon-side.

**Ge-stade-erschütterer** ⸜ (◡–◡-◡–◡◡) *m* ⓐa. *poet.* (Beiname des Poseidon) coast-shaker.

**Ge-stalt**[1] (◡–) [ahd. u. mhd. *gestalt*, zu stellen] *f* ⑭ 1. (Form im allg., der Begrenzung nach, bsd. auch im Unterschied vom Inhalt) form, forming, (der Erscheinung nach) shape, shaping, (Figur mit bestimmten Umrissen) figure, (durch die Bearbeitung gegebene Form) mould, (Bildung mit Bezug auf die Teile) conformation, (äußere ~ mit Bezug auf das Verhältnis der Teile zu ea.) configuration, (äußere ~) face, (Bau) frame, make, (charakteristisches Aussehen) feature, (äußeres Ansehen) semblance, (der äußeren Anlage nach) cast, (Façon) fashion, (Art und Weise der Erscheinung) guise; ~ der Erde shape (figure, or configuration) of the globe; ~ der Körperteile (der Organe) conformation of the (parts of the) body (of the organs); von allerlei ~ multiform, omniform; äußere ~ external form; ohne belebte ~en unfigured; eckige ~ angularity; von gleicher ~ Ⓒ homomorphic, homomorphous; große ~ bulk; von magerer ~ spare, thin, gaunt, of spare habit; menschliche ~ human shape or frame; menschliche ~ habend Ⓒ hominiform; schmächtige ~ slight figure; der Ritter von der traurigen ~ (Don Quixote) the knight of the woeful (or rueful) countenance; unregelmäßige ~ irregularity; e-e ~ annehmen od. gewinnen to take shape, to come to some shape, to form; die ~ e-s ... annehmen to take (or assume) the form of ...; allerlei ~ annehmen to take all kinds of forms; eine andere ~ annehmen to be transformed or transfigured; feste (greifbare) ~ annehmen to materialise, to crystallise; allerlei oder viele ~en annehmend partaking of all sorts of forms, Ⓒ multiversant; fähig (Fähigkeit) jede ~ anzunehmen Ⓒ omniform (omniformity); einer Sache (gehörige) ~ geben to put s.th. in(to) shape, to shape (or fashion) s.th.; einer Sache die erste ~ geben to give the first shape to a th.; einer Sache eine neue ~ geben to remould (or recast) s.th.; die ~ e-s Dinges verändern to change the form of a th., to transform (or metamorphose) s.th.; die ~ leicht verändernd Protean; seine rechte ~ verlieren to get out of shape; an ~ in size; in ~ e-s Pulvers in a powder; in ~ v. Linien in lines, linearly; *min.* in einer anderen (als der sonst gewöhnlichen) ~ auftretend Ⓒ heteromorphic, heteromorphous; *rel.* das Abendmahl in beiderlei (unter einerlei) ~ communion in both kinds (half-communion); *bibl.* ob er (Christus) wohl in göttlicher ~ war being in the form of God; *fig.* sich in seiner wahren ~ zeigen to show o.s. in one's true character (likeness, or colours), to appear as one really is; er ist ein wahrer Krüppel von ~ he is quite a deformity. — 2. (Wuchs, Statur einer Person) figure, stature; eine lange, hagere ~ a long, lean figure; eine liebliche ~ a lovely figure; eine mächtige ~ a man of mighty stature; er ist schön von ~ he is well-grown, well-made, well-built. — 3. (Art, wie es um et. steht, Lage): **a)** aspect, appearance; die Dinge haben eine andere ~ gewonnen things have assumed another aspect (or a different appearance); nach ~ der Sachen: a) such being the situation of affairs, according to circumstances, (lt.) pro re nata; b) als Antwort: that depends; **b)** *advy* im *gen.*, meist mit *a.* zu einem Worte verbunden: der- (od. dieser-, solcher-, sothaner-) gestalt of such a nature, in such a way or manner, to such an extent (daß that ..., as to ...), auch at this rate, vgl. folgendergestalt, gleicher-gestalt, welcher-gestalt.

**ge-stalt**[2] (◡–) **I** *a.* ⑳b. (nur attributiv) = gestaltet (s. gestalten III). — **II** fast † *cj.* im Kanzleistil = da 9.

**Ge-stalt-..., ge-stalt-...** (◡–...) in Zssgn, zB.: ~lehre *f* ⚘ u. *zo.* Ⓒ morphology; ~los *a.* shapeless, formless, unshaped, unshapen, fashionless, (mißgestalt) misshaped, misshapen, deformed, disfigured; (körperlos) immaterial; *min.*, *phys.* Ⓒ amorphous; ~losigkeit *f* absence of form or of shape, shapelessness, (Mißgestalt) deformedness, deformity; (Körperlosigkeit) immateriality; *min.*, *phys.* Ⓒ amorphy; ~veränderung *f*, ~verwandlung *f* transformation, deformation. — Vgl. auch Gestalten-...

**gestaltbar** (◡–◡) *a.* ⑳b. shapable.

**ge-stalten** (◡–◡) [Gestalt[1]] ㉑b. **I** *v/a.* 1. to shape, to put in(to) shape, to beat into shape, to form, to (con)figure, to fashion, (organisch) to organise; *sculp.* to model, to mould; ~de Kraft plastic power; ~de Kraft der Natur plastic force of nature. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to take shape (nach from), to take (or assume) a form (a figure, or an appearance); sich gut (schlecht) ~ to turn out well (ill), to prove good (bad); die Sache (od. es) gestaltete sich anders the affair took quite a different aspect (turn, or appearance); es gestaltete sich zu seinen Gunsten, zu seinem Besten it turned out to his advantage; alles gestaltet sich aufs beste everything happens for the best; sich neu ~ to take new shape, to be new-shaped or regenerated; sich zu Krystallen ~ to crystallise. — **III** gestaltet *p.p.* und *a.* ⑳b. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. wohl gestalteter Mensch well (or finely) made (grown, or shaped) man; wohlgestaltete Züge *pl.* fine features; wunderlich gestaltet grotesque. — 5. bei so gestalteten Umständen under these circumstances, such being the state of affairs, matters standing thus; Kanzleistil: gestalteten Sachen nach according to the exigencies of the case. — **IV** G~ *n* ⑲c., Gestaltung *f* ⑭ 6. formation, shaping, &c. (siehe I). — 7. nur Gestaltung: (das Gestaltete) (con)formation, (con)figuration, (Gestalt)shape, form, figure, (Erscheinung) appearance, (Zustand) state, position, (Lage) situation, (Wandelung) phase; strahlige Gestaltung *zo.* radiation; Gestaltung e-s Organs ⚘ *zo.* Ⓒ morphosis; jetzige Gestaltung der Verhältnisse present state of things; der Krieg hat Europa eine andere (od. neue) Gestaltung gegeben ... has changed the face of Europe. — Vgl. auch Gestalt[1].

**Ge-stalten-..., ge-stalten-...** (◡–◡...) in Zssgn: ~bildung *f* formation of figures; ~heer *n* host of phantoms; ~reich, ~voll *a.* rich in forms, abounding in figures. — Vgl. auch Gestalt-...

**Ge-stalter** (◡–◡) *m* ⓐa., ~in *f* ⑭ former, shaper, moulder, fashioner, modeller.

**ge-staltig** (◡–◡) *a.* ⑳a. shaped, formed, having form; als zweiter Teil von Zssgn: in (or of) the shape of ..., ...-shaped, ...like.

**Ge-stalts-..., gestalts-...** = Gestalt-...

**Ge-staltungs-..., gestaltungs-...** (◡–◡...) in Zssgn: ~fähig *a.*: a) capable of shaping, formative; b) susceptible of formation, formable, figurable, plastic; ~fähigkeit *f* plastic faculty; ~kraft *f* formative power; ~lehre *f* ⚘ u. *zo.* (der Organismen) Ⓒ morphology; ~talent *n* talent for organisation; ~unfähig *a.* not susceptible of formation; ~unfähigkeit *f* insusceptibility of formation.

**Ge-stämme** ⚙ (◡–◡) [Stamm] *n* ⓐa. Wagenbau: ~ e-r Speiche shoulder of a spoke.

**Ge-stammel** (◡–◡) *n* ⓐa. (continual) stammering, stuttering; mumbling.

**Ge-stampf(e)** (◡–(◡) *n* ⑧ (ⓐa.) mit den Füßen: (repeated) stamping or trampling.

**ge-stand** (◡–) *impf.* von gestehen.

**Ge-stände**[1] (◡–◡) [Stand] *n* ⓐa. *hunt.* (Füße der Raub-, bsd. Beiz-vögel) talons *pl.*

**ge-stände**[2] (◡–◡) *impf. subj.* von gestehen.

**ge-standen** (◡–◡) *p.p.* von (ge)stehen.

**ge-ständert** (◡–◡) [Ständer] *a.* ⑳b. 1. *her.* gyronné, gyronny. — 2. *hunt.* (an den Ständern verwundet) ~es Huhn legged bird.

**ge-ständig** (◡́◡) [gestehen] *a.* ㉔b. confessing, having confessed; *jur.*: ∼er Verbrecher approver; eines Vergehens ∼ sein to confess (avow, own, or acknowledge) an offence; er ist es ∼: a) he pleads guilty, he owns (or acknowledges) it; b) (er räumt es ein) he grants (allows, or admits) it.

**ge-ständiger-maßen** (◡́◡◡◡́◡) *adv.* confessedly.

**ge-ständlich** (◡́◡) *a.* ㉔b. declared.

**Ge-ständnis** (◡́◡) [gestehen] *n* ㉝ avowal; (freiwilliges ∼ des Unrechts) confession, (Anerkennung) acknowledgment, *jur.*: approvement; offenes ∼ (frank) avowal; nach seinem eigenen ∼sse by his own admission; ein ∼ von et. ablegen to make an avowal (or a confession) of s.th., to avow (or confess) s.th.; ein vollständiges ∼ ablegen to make a clean breast of it; j. zum ∼sse von et. bringen to make a p. avow (or confess) s.th., to extort an avowal (or a confession) from a p.

**Ge-stänge** (◡́◡) [Stange] *n* ㊵a. 1. combination of rods (poles, or rails); *for.* (mit Stangen bestandener Platz), *agr.* (Stangenzaun) enclosure of stakes. — 2. ↘ *hunt.* (Gehörn) horns *pl.* — 3. ⚒ (Schienen als Bahngeleise für den Förderhund) rod, sweep, spear; das ∼ zs.-fügen to connect the pump-rods; s. a. Kunstgestänge, Pumpen-gestänge. — 4. ⚓ gear.

**Ge-stänge-...** (◡́◡...) in Zsſgn: **∼bohren** ⚒ *n* boring by means of rods; **∼kreuz** ⚒ *n* cross-lever; **∼verbindung** ⚓ *f* connecting gear.

**Ge-stank** (◡́) *m* ㉛ bad (or offensive) smell, stench, noisomeness, ⚘ malodour, P stink; gewissen Körpern anhaftender ∼ fetidness, fetor; einen ∼ von sich geben to emit a disagreeable smell; die Luft mit ∼ erfüllen to make fetid (or to poison) the air.

**Ge-stänker** F (◡́◡) *n* ㊵a. = Stänkerei.

**ge-statten** (◡́◡) [Statt] **I** *v/a.* ㉑b. j-m et. ∼ (erlauben) to allow (förmlicher to permit) a p. (to do) s.th.; (gewähren) to grant a p. s.th., to grant s.th. to a p.; (zugestehen) to consent to s.th.; (dulden) to suffer a p. to do s.th., to let a p. do s.th.; (gut heißen) to authorise s.th.; größere Freiheit ∼ to allow greater license; et. ∼ (zulassen) to admit (of) s.th.; nicht ∼ to disallow; freien Durchgang ∼ to grant (the right of) passage, to allow a free passage; wenn die Umstände es ∼ if circumstances permit; meine Mittel ∼ es mir I can afford it; es ist uns nicht gestattet, zu ... we are not allowed (permitted, or entitled) to ...; ∼ Sie mir (zu bemerken) (will you) allow or permit me, may I be permitted (to observe); wir ∼ uns, Ihnen mitzuteilen we beg (leave) to inform you. — **II** G∼ *n* ㊴c., **Ge-stattung** *f* ㊾ permission, admission, consent, authorisation, allowance, concession.

**Ge-stäube** (◡́◡) [stauben] *n* ㊵a. 1. raising of (a cloud of) dust. — 2. (Staub) (coal-)dust. — 3. ⚙ = Gestübe 2.

**Ge-stäude** (◡́◡) [Staude] *n* ㊵a. = Gesträuch.

**Geste** (◡́◡) [lt.] *f* ㊸ gesture, gest; ∼n *pl.* (beim Deklamieren) gesticulation, gesture *sg.*; ∼n machen to gesticulate; vgl. a. Gebärde 2.

**Ge-steck** (◡́) *n* ㊳ = Besteck 1.

**ge-stehen** (◡́◡) ㉚t. **I** *v/a.* 1. (Sünden mit Beschämung od. Reue bekennen) to confess, (Fehler eingestehen, nicht leugnen) to own, (Fehler und Vergehen zugeben, die Wahrheit anerkennen) to acknowledge, (Grundsätze offen u. freimütig bekennen) to avow, (zugeben) to admit, to allow; ich gestehe meine Schuld (ich gestehe, daß ich schuldig bin, od. ich gestehe gefehlt zu haben) I confess (or I own) my fault; Sie müssen ∼, daß es unbillig ist zu ... you must allow that it is not fair to ...; man muß ∼ it must be admitted or granted; die Wahrheit zu gestehen, offen gestanden to tell the truth, to make a clean breast of it; ∼ Sie es ehrlich you must own, F in all conscience; sein Unrecht ∼, oft to apologise, to make an apology; F das muß ich ∼! (Ausruf der Verwunderung) well, I declare!, I say!, is it possible?, who would have thought it?, you don't say so?, well, I never (heard [or saw] the like of it)! — 2. ↘ (zugestehen) to allow, to grant. — **II** *v/n.* (sn) = gerinnen I. — **III** ↘ sich ∼ *v/refl.* = sich unterstehen. — **IV** G∼ *n* ㊴c. = Geständnis.

**Ge-stein** (◡́) *n* ㊳ 1. stone, rock; *min.* mineral; ⚒ erzloses ∼ dead ground; ⚒ glänzendes ∼ daze; ⚒ hartes ∼ hard rock, irestone; krystallinisches ∼ crystalline; plutonisches oder vulkanisches ∼ Plutonian (volcanic or igneous) rocks *pl.*; neptunisches ∼ Neptunian (or aqueous) rocks *pl.*; ⚒ taubes ∼ useless rock(s *pl.*), refuse(-rock), deads, dead heaps *pl.*, dead (or poor) lode, attle, stuff, spoil, waste, gangue, matrix, rubbish; ⚒ das ∼ hauen to cut the rock; ⚒ das ∼ setzt ab the gangue changes. — 2. (Edel-)∼ precious stones, gems *pl.*

**Ge-stein(s)-..., ge-stein(s)-...** (◡́...) in Zsſgn: **∼ader** ⚒ *f*: taube ∼ader dike, dyke; **∼arbeit** *f*: a) ⚒ dead work; b) ⚙ Weberei: (Drell mit Steinmustern) damboard; **∼art** *f* species (or kind) of rock or of mineral; (angebliche) Verwandlung einer ∼art in eine andere ⚘ metasomatism, metasomatosis; **∼beschreiber** *m* ⚘ petrographer; **∼beschreibung** *f* ⚘ petrography; **∼bohrmaschine** ⚙ *f* perforating-machine; **∼gang** ⚒ *m* dike, channel; **∼karte** *f* geognostic map; **∼kunde** *f* ⚘ petrology, (Kunde von den Mineralien) ⚘ mineralogy, (Kunde von dem Baue der Erdrinde) ⚘ geognosy; die ∼kunde betreffend ⚘ petrologic(al), mineralogic(al), geognostic(al); **∼kundige(r)** *s.* ⚘ petrologist, mineralogist, geognost; **∼lehre** *f* = ∼kunde; **∼masse** *f* rockwork; **∼reich**: a) *n* mineral kingdom; b) *a.* rich in minerals; **∼schicht** *f* layer of rocks; Lehre von den ∼schichten ⚘ stratigraphy; Kenner der ∼schichten ⚘ stratigrapher, stratigraphist.

**Ge-stell** (◡́) [ahd. *gistelli*, *coll.* zu *stal*] *n* ㊳ 1. (meist ⚙) allg.: (zusammengefügtes ∼) frame, framing, framework, (um et. darauf zu stellen) stand, (Gerüst) scaffold, stage, (Bock) trestle, horse, jack, (Stütze) undersetter, (Unterlage, Ständer) staddle, straddle, (Brett) shelf, (board-)rack; *arch.* support; *paint.* (Staffelei) easel; ∼ zum Ausspannen stretcher; ∼ für eine Bildsäule &c. pedestal, base; ∼ für geröstete Brotschnitte auf dem Frühstückstische toast-rack; ∼ für e-e Büste socle; oberes ∼ e-r Dampfmaschine entablature; ∼ e-r Drehbank frame of a lathe; ∼ für Essig- u. Öl-flasche cruet-stand; ∼ für die Farbenwalze waving-frame; ∼ für Frauenkleider (zum Anpassen) dressing-frame; ∼ für Gläser tumbler-stand; *typ.* ∼ für die Handpresse staple of a press; ∼ für Handtücher towel-horse; *typ.* hinteres ∼ hind-posts and rails *pl.*; *metall.* ∼ eines Hochofens hearth (of a blast-furnace), hearth-casing, furnace-bottom; Sattlerei: ∼ des Kammdeckels gig-tree; ∼ zum Kleidertrocknen clothes-drier, clothes-horse; ∼ e-r Lokomotive frame; Müllerei: ∼ eines Mahlganges pedestal (or standard) of a couple of mill-stones; ∼ für Milchtöpfe milk-rack; Photographie: ∼ für Negative negative-rack; *agr.* ∼ eines Pfluges stool, staddle of a plough; *typ.* ∼ der Presse body of the printing-press; ∼ einer Säge saw-frame; ∼ für Schirme: a) (Ständer) umbrella-stand; b) skeleton (frame, or stretchers *pl.*) of an umbrella; ∼ einer Sense cradle; *typ.* ∼ für Setzschiffe galley-rack; ∼ für Speisen (zum Hereinschaffen ins Speisezimmer) butler's tray (with trestles), dumb-waiter, dummy; ∼ eines Spinnrades stock; ∼ zum Trocknen drying-stand or -apparatus; ∼ eines Wagens framework; ∼ eines Walzwerkes housing-frames *pl.*; ∼ zum Wärmen von Speisen footman; ∼ e-r Windmühle frame, timber-work; *man.* ∼ des Zaumes head-stall of the bridle, (bridle) head-stall; zusammenschiebbares (Billard-)∼ telescope-stand; zu e-m ∼ machen to frame, to rack. — 2. *fig.*: a) (Person) body (vgl. Besteck 4); abscheuliches ∼ fright; F rück' dein ∼ zurecht! sit up!, shake yourself!; b) (Positur) posture, position; (wien.) engG. position of the feet; aus seinem ∼e kommen to be thrown off one's balance.

**Ge-stell-...** ⚙ (◡́...) in Zsſgn: **∼macher** *m*: a) frame-maker; b) = Stell-macher; **∼säge** *f* framed saw, frame-, gate-, span-, or web-saw; **∼sense** *f* grain-cradle, cradle-scythe; **∼steine** *m/pl. metall.*: hearth-stones (used in the construction of furnace-hearths); künstliche ∼steine hearth-bricks; **∼wagen** ⚒ *m* rolley, trolley, tram; **∼wand** ⚓ *f* jib-tay.

**Ge-stelle** (◡́◡) [= Gestell] *n* ㊵a. 1. (continual) putting, placing, setting, &c. (s. stellen). — 2. *for.* lane (= Schneise).

**ge-stellen** (◡́◡) *v/a.* u. sich ∼ *v/refl.* ㉑a. fast †, noch jur. und ⚔ = (sich) stellen.

**Ge-stell-sein** (◡́◡) *n* ㊴c. *hunt.* (being at) bay.

**Ge-stellung** ⚔ (◡́◡) *f* ㊾ ∼ zum Militärdienste presentation, appearance.

**Ge-stellungs-..., ge-stellungs-...** ⚔ (◡́◡...) in Zsſgn: **∼befehl** *m*, **∼order** *f* order of presentation; **∼frist** *f* date of presentation; **∼pflichtig** *a.* bound to appear for military muster; **∼schein** *m* certificate of presentation; **∼termin** *m* day of presentation.

**Ge-stemme** (◡́◡) *n* ㊵a. 1. (incessant) stemming, &c. (s. stemmen). — 2. ⚙ = Gestämme.

**Ge-stemm-hobel** ⚙ (◡́◡◡) *m* ㊵a. (der Küfer) sun-plane.

**Ge-steppe** (◡́◡) *n* ㊵a. Näherei: (continual) quilting.

**gestern** (◡́◡) [ahd. *gesteron*] **I** *adv.* yesterday; ∼ früh, ∼ morgen yesterday morning, yestermorning; ∼ abend last night, yesternight, yestereve, overnight; von gestern abend overnight; ∼ nachmittag yesterday afternoon, yesternoon; er ist erst ∼ abgereist he left but yesterday; ∼ vor acht Tagen, ∼ über acht Tage yesterday week; *bibl.* wir sind von ∼ her und wissen nichts we are but of yesterday and know nothing; F *fig.* ich bin (auch) nicht von ∼ I was not born yesterday, I know what's what; Sie denken wohl, ich sei von ∼? do you think me (or take me for) a baby?, *sl.* do you see any green in (the white of) my eye? — **II** G∼ *n inv.* (the day of) yesterday.

**ge-sternt** (◡́) *a.* ㉔b. starry, bespangled, &c. (s. besternen; vgl. auch gestirnt [1]).

**Ge-stichel** (◡́◡) *n* ㊵a. = Stichelei.

**Ge-stick(e)** (◡́(◡)) *n* ㊳ (㊵a.) das Sticken und etwas Gesticktes) embroidery.

**Ge-stiebe** (◡́◡) *n* ㊵a. = Gestübe.

**ge-stiefelt** (◡́◡) [Stiefel] *a.* ㉔b. booted; ∼ und gespornt booted and spurred; *orn.* ocreate(d); der ∼e Kater (im Märchen) puss in boots.

**ge-stiegen** (◡́◡) *p.p.* von steigen.

**ge-stielt** (◡́) [Stiel] *a.* ㉔b.: a) Messer &c.: having a handle, helved; b) *zo.* stalked; c) ⚘ stemmed, ⚘ stipitate, pedicellate(d), pedicelled, petiolate(d), pedunculate(d), peduncled; sehr kurz ∼ ⚘ subpedunculate, subpetiolate.

**Ge-stielt-heit** ⚘ (◡́◡) *f* ㊾ der Blätter ⚘ petiolation, pedicellation, pedunculation.

**Ge-stift** (◡◡́) *n* ㊳ und ㉗ foundation (siehe Stift, Stiftung). [= gestikulieren II.]
**Gestikulation** (◡◡◡–tß(◡)′) [lt.] *f* ㊾
**gestikulieren** (◡◡◡′◡) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to gesticulate, F to saw the air. — **II** G~ *n* ㊴c. gesticulation, action; Lehre vom G~ ⚗ chironomy. [Geschäfts-führung.]
**Gestion** (◡(◡)′) [lt.] *f* ㊾ bsd. jur. =
**Ge-stirn** (◡◡́) [ahd. *gistirni*, *coll.* zu Stern] *n* ㊳ (Gesamtheit der Sterne) the stars, the celestial bodies *pl.*; (einzelner Stern) star, (Sternbild) constellation, ⚗ asterism; ~ des Tages day-star; Einfluß der ~e sidereal influence; *astrol.* herrschendes ~ dominator; Beobachtung der ~e ⚗ astroscopy; (Beobachtung der) Stellung der ~e bei Geburt einer Person horoscopy.
**Ge-stirn-...**, **ge-stirn-...** (◡◡́...) in Zssgn: **~anbeter(in)** *s.* star-worshipper; **~anbetung** *f*, **~dienst** *m* star-worship, ⚗ astrolatry; **~erleuchtet** *a.* illuminated by the stars, star-lit; **~förmig** *a.* stellary; **~glanz** *m* lustre (or brightness) of the stars, starry lustre; **~kunde** *f* ⚗ astrognosy; **~stand** *m astrol.* constellation; **~weite** *f ast.* amplitude (of a star).
**ge-stirnt**[1] (◡◡́) [ahd. *p.p. gistirnôt*, zu Stern] *a.* ㉔b. meist nur von wirklichen Himmelssternen: starred, starry, stellate(d), stellar(y), constellated, astral; der ~e Himmel the starry heaven(s *pl.*), the vault (or canopy) of heaven, the starry (or spangled) sky; *poet.* der ~e (als Gestirn glänzende) Bär the (constellation of the) Bear.
**ge-stirnt**[2] ↘ (◡◡́) [Stirn] *a.* ㉔b. having a certain forehead or brow; wenn mein Herr nicht anders ~ wird if my lord does not smooth(e) his brow; vgl. a. breit-~ 2c.
**Ge-stirnung** ↘ (◡◡́◡) *f* ㊾ *astrol.* = Gestirn-stand.
**ge-stoben** (◡′◡) *p.p.* von stieben.
**Ge-stöber** (◡′◡) *n* ㊵a. 1. drift(ing) (of snow), snow-drift or -storm. — 2. (Schwarm) scurry.
**ge-stochen** (◡◡́◡) *p.p.* von stechen.
**Ge-stocher** (◡◡́◡) *n* ㊵a. incessant picking (of teeth). [Stock-werk.]
**Ge-stock** ↘ (◡◡́) *n* ㊳ oder ㉛ *arch.* =
**Ge-stöcke** ⚒ (◡◡́◡) [Stock] *n* ㊵a. heaped mine, mine of several stages or tiers.
**ge-stohlen** (◡′◡) *p.p.* von stehlen.
**Ge-stöhn(e)** (◡′(◡) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) groaning. [tering, tripping.]
**Ge-stolper** (◡◡́◡) *n* ㊵a. stumbling, tot-
**Ge-stoppel** (◡◡́◡) *n* ㊵a. 1. bungling; patching up. — 2. (Zs.-gestoppeltes) patchwork; aus Büchern: compilation.
**ge-storben** (◡◡́◡) *p.p.* von sterben.
**Ge-störe** (◡′◡) *n* ㊵a. (continual) disturbing.
**Ge-stört-heit** (◡′–) *f* ㊾: ~ des Geistes = Geistes-störung; Entmündigung wegen geistiger ~ interdiction of lunacy.
**Ge-stotter** (◡◡́◡) *n* ㊵a. stammering, stuttering. [Kochkunst: stew.]
**Ge-stovte(s)** *provc.* (◡′ᴗ) [stoven] *n* ㉔b.
**Ge-strahl(e)** (◡′(◡) *n* ㊳ (㊵a.) beaming.
**ge-strahlt** (◡′) *a.* ㉔b. stellate(d).
**Ge-strampel** (◡◡́◡) *n* ㊵a. (continual) kicking (out) with the feet.
**Ge-sträuch** (◡′) [Strauch] *n* ㊳ (Sträuche) bushes, shrubs, briers *pl.*, (Buschwerk) shrubbery, copse, thicket, underwood, underbrush, brushwood, bosket, rise; mit ~ bepflanzen to bush.
**Ge-sträuß** *provc.* (◡′) [mhd. *gestriuze*] *n* ㊳ = Reisig. [lateness.]
**Ge-streckt-sein** (◡◡́·′◡) *n* ㊴c. *math.* pro-
**Ge-streichel** (◡′◡) *n* ㊵a. (continual) stroking, caressing.
**ge-streift** (◡′) *p.p.* und *a.* ㉔b. 1. in den Bed. des *inf.* streifen. — 2. (mit Streifen versehen) striped, streaked, streaky, rowed, rowy, bandy, (v. Glas) corded; *ent.* strigate, strigose, strigous; ~es Band stripe-tape; *zo.* bandförmig ~ ⚗ fasciate; ♣ fein ~ F striate(d); undeutlich ~ ⚗ substriate; *her.* längs-~ paly, vergetté, *adv.* palewise.
**Ge-streift-sein** (◡′′·′◡) *n* ㊴c. streakiness, ⚗ striation. [ing or being on strike.]
**Ge-streike** (◡′◡) *n* ㊵a. (incessant) strik-
**Ge-streite** (◡′◡) *n* ㊵a. (continual) dispute or quarrelling.
**ge-streng** (◡◡́) [mhd. *gestrenge*] *a.* ㉔b. 1. fast † = streng; noch gebr. die (drei) ~en Herren (die drei kalten Maitage, am 11., 12., 13.) the three cold days in May (Mamertus, Pancratius, Servatius); *prvb.* ~e Herren regieren nicht lange too much breaks the bag. — 2. † (Ehrenprädikat des Adels) ↘ redoubted, (meist *iro.*) redoubtable; ~er Herr, ~e Frau, Ew. G~en Your Worship.
**Ge-strengheit** ↘ (◡◡́–) *f* ㊾ Ew. ~ = Ew. Gestrengen (s. gestreng 2).
**Ge-streu** (◡′) *n* ㊳ 1. (Streuen) ~ von Blumen, Zweigen strewing of flowers, branches. — 2. = Streu.
**ge-strichelt** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. striate(d), striose, strious, lineate(d).
**ge-strichen** (◡◡́◡) *p.p.* von streichen.
**Ge-strick** (◡◡́) *n* ㊳ 1. (Strick) cordage. — 2. (et. sich dicht Verschlingendes) interweaving, interlacement. — 3. oft ~e (◡◡́◡) *n* ㊵a. (Strickzeug, Art des Strickens) knit(ting).
**ge-striemt** (◡′) [Strieme] *a.* ㉔b. ♣ ⚗ vittate.
**gestrig** (◡́◡) [gestern] *a.* ㉔b. of yesterday, yesterday's, ⚗ hesternal; der ~e Morgen yesterday morning, yestermorn(ing); der ~e Tag, am ~en Tage yesterday; der ~e Abend yestereve; die ~e Nacht yesternight, last night; die ~e Zeitung yesterday's (news)paper; es ist mit der ~en Post angekommen it came by yesterday's post; ❀ wir beziehen uns auf unser ergebenes G~e(s) we beg to refer to our letter (or to our respects) of yesterday.
**ge-stritten** (◡◡́◡) *p.p.* von streiten.
**Ge-ströh(de)** (◡′(◡) [ahd. *gistrawi*, *coll.* zu Stroh] *n* ㊳ (㊵a.) straw, litter; (Futter-, Lang-stroh) straw in wads.
**Ge-ström(e)** (◡′(◡) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) streaming, flowing.
**Ge-strudel** (◡′◡) *n* ㊵a. 1. bubbling (up), whirling, boiling. — 2. = Strudel.
**ge-strunkt** ♣ (◡◡́) [Strunk] *a.* ㉔b. ⚗ stipitate.
**Ge-strüpp** (◡◡́) *n* ㊳, ↘ **Ge-strüppe** (◡◡́◡) *n* ㊵a. [struppig] bushes, shrubs, briers, brambles *pl.*; bramble(-bush), copse, brushwood, underwood, undergrowth, spinn(e)y, scrub; mit ~ bedeckt scrubby, scroggy, brush-covered, ♣ ⚗ dumetose, dumose, dumosous.
**Ge-strüpp-...**, **ge-strüpp-...** (◡◡́...) in Zssgn, **z. B. ~artig** *a.* brushy, scrubby, scroggy; **~sichel** *f agr.* brier-scythe.
**Ge-stübbe** (◡◡́◡), **Ge-stübe** (◡′◡) [zu ahd. *stubbi n*, Staub und stieben] *n* ㊵a. 1. = Gestäube 2. — 2. ⚙ (Kohlenstaub) coal-dust; *metall.* (Gemenge aus Kohlenstaub und Lehm) brasque, cement of clay and coal-dust, coke-breeze, coke-dust, coal-dross, coal-dust; leichtes ~ mixture of a little clay and much coal; schweres ~ mixture of much clay and little coal.
**Ge-stübbe-...** (◡◡́◡...), **Ge-stübe-...** (◡′′◡...) in Zssgn: **~kammer** *f* light-ash-chamber; **~pochwerk** *n* stamper for pounding the coals for cement.
**Ge-stüber** ↘ (◡′◡) [stieben] *n* ㊵a. *hunt.* droppings *pl.* (of partridges).
**Ge-stück** ⚔ ↘ (◡◡́) *n* ㊳ piece of ordnance, gun, cannon (mehr gbr. Geschütz).
**Ge-stühl** (◡′) [Stuhl] *n* ㊳ 1. seats, chairs, pews, benches, forms, (bsd. in der Kirche) sittings *pl.* — 2. (Gestell) stand, pedestal, *bibl.* (Grundmauer) basement. — 3. ↘ = Stuhl-gang.
**Ge-stümper** (◡◡́◡) *n* ㊵a. = Stümperei.
**ge-stunden** ↘ (◡◡́◡) *v/a.* ㉑b. = stunden.
**Ge-stundung** ↘ (◡◡́◡) *f* ㊾ = Stundung.
**ge-stunken** (◡◡́◡) *p.p.* von stinken.
**Gestus** ↘ (◡́◡) [lt.] *m* ㊺ = Geste.
**Ge-stüt** (◡′) [Stute] *n* ㊳ stud(-farm), breed of horses; (Sport) get, paddock.
**Ge-stüt-...** (◡′′...) in Zssgn: **~brand** *m* brand on a horse from a stud; **~buch** *n* stud-book; **~garten** *m* stud; **~hengst** *m* stallion, entire (horse); **~knecht** *m* = ~wärter; **~meister** *m* master of a stud; **~pferd** *n* stud-horse; **~stute** *f* stud-mare, brood-mare; **~verwalter** *m* manager of a stud; **~verwaltung** *f*: a) management of a stud; b) administration of studs; **~wärter** *m* stallion-keeper; **~zeichen** *n* = ~brand.
**Ge-such** (◡′) [suchen] *n* ㊳ 1. request, suit, petition, quest, (Forderung) demand, (Bitte) entreaty, prayer, (demütige Bitte) supplication, (Bewerbung um et.) application, (dringendes ~) solicitation, urgent request, instance, (schriftliches) petition, (von größerem Umfange) memorial, (Meldung durch die Zeitung) advertisement, notice, (zudringliches ~) importunity; ein ~ enthaltend petitionary; ein ~ betr. supplicatory, rogatory; erneuertes ~ *jur.* continual claim; ein ~ abschlagen to refuse a request; mit seinem ~e abgewiesen werden to meet with a refusal; ein ~ einreichen to make (or to present) a request or a written application, (bei e-r Behörde) to memorialise (e. g. the King); ~e sind schriftlich einzureichen applications are to be made in writing; ein ~ gewähren od. genehmigen, e-m ~e willfahren to comply with a request, to accede to a request, to grant a request or a petition; auf das ~ von at the request (or instance) of; was ist sein ~? what does he request (or ask for)?; *eccl.* ~ um Einsetzung einer nicht wählbaren Person in eine Pfründe (bei kanonischen Hindernissen) postulation. — 2. = Gesuche.
**Ge-suche** (◡′◡) *n* ㊵a. (längeres Suchen) (continual) seeking, searching.
**Ge-such-steller** (◡′′·◡́◡) *m* ㊵a. petitioner, appellant.
**ge-sucht** (◡′) *p.p.* und *a.* ㉔b. **I** *p.p.* 1. in allen Bed. des *inf.* suchen; in Zeitungsanzeigen: wanted. — **II** *a.* 2. (nach dessen Besitz viele streben): a) allg. required; er ist sehr ~ he is in great request, he is at a premium; b) ❀ called for; (sehr) ~ sein to be in (great) request, to be in (much) demand; wenig ~ sein to be little asked for, to be not much in demand, to be rather dull. — 3. (weit hergeholt) far-fetched, (fr.) recherché, (künstlich) artificial, (berechnet) studied, (gefeilt) laboured, (gekünstelt) prim, (geziert) finical, (sinnreich, geziert, oft altmodisch) quaint, (auf Effekt berechnet) pretentious; ~ in der Kleidung particular in dress, F pernickety; ~e Höflichkeit studied politeness; sein Stil ist zu ~ ... too laboured, too pretentious; er hat ein ~es Wesen there is a certain affectation in his manners, his manners are somewhat affected. — 4. das Gesuchte refinement; er hat (oder es liegt) et. Gesuchtes in seinem Wesen = er hat ein ~es Wesen (siehe 3).
**Ge-sucht-heit** (◡′–) *f* ㊾ (vgl. gesucht 3 und 4) affectation, pretension.
**Ge-sudel** (◡′◡) *n* ㊵a. = Sudelei.
**Ge-summ(e)** (◡◡́(◡) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) hum(ming), buz(zing), boom, humdrum, droning sound. [marsh, fen, bog.]
**Ge-sümpf** ↘ (◡◡́) [Sumpf] *n* ㊳ morass,

**Ge-sumse** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. = Gesumme.

**ge-sund** (⏑⏑́) [ahd. *gisunt*] **I** *a.* ㉔b. (*comp.* und *sup.* a. gesünder, gesündest) **1.** (im Zustande der Gesundheit, *ant.* krank) in (good) health, healthful, healthy, (wohl) well, whole, (von guter Leibesbeschaffenheit, nicht zu Krankheit geneigt) sound, ⸜ sane, (von Krankheit frei) free from disease, not ailing, (ternhaft) hearty, (stark und tüchtig) sta(u)nch, (frisch und kräftig) hale; *med.* (gutartig) laudable; *hunt.* not wounded; (geistig ~) sane, (der Vernunft u. Logik entsprechend) sound; (von Gesundheit zeugend) healthy; ~er better; ~est (v. Tieren) best-conditioned; wieder ~ (Schülerspr.) abroad again; leidlich ~ F tolerably well; nicht ~ not healthy, healthless; frisch und ~, ~ und munter whole and sound, hale and hearty, fresh and in good condition (case, or plight), feeling quite fresh (after exertion), in sound health and spirits; F on foot; er sieht kräftig und ~ aus he looks well and strong; ~e Ansichten haben to have common sense, to have sound views; mit ~em Auge cleareyed, *fig.* single-eyed; ~ bleiben to continue in good health, to keep well; wieder ~ machen to restore (to health), to set up again; ~ sein to be in a wholesome state of health, to be in good health, to be healthy or well; Beteuerung: ich will hier nicht ~ stehen, wenn ... I'll be damned (hanged, or confounded) if ..., confound me (or P strike me ugly) if ...; wieder ~ werden to get well again, to recover, to heal (again); ~ wie ein Fisch im Wasser as sound as a trout (roach, colt, or bell); ~e Gesichtsfarbe hale (fresh, or ruddy) complexion; ~e Gliedmaßen haben to be sound of limb; von ~em Herzen sound-hearted; ~es Holz (Nutzholz) sound (or hearty) timber; F ~er Junge cool (stärker cheeky) fellow or customer; ~er Körper sound (healthful, or healthy) body; ~ an Körper und Geist sane (sound, or healthy) in body and mind; ein ~er Geist in e-m ~en Körper a sound mind in a sound body; ~e Kraft vigour; ~ an Leib und Lunge sound in wind and limb; ~er Menschenverstand common sense, sanity, wits *pl.*; ~er Schlaf sound sleep; in ~en und kranken Tagen in days of health or illness; ~es Urteil sound (or clear) judgment; ~e Vernunft sound reason or mind, sound (or sober) understanding; ein Mensch von ~em Verstande a p. of sane mind, a sane (sound-headed, or F level-headed) p.; ~er Zahn sound tooth; *fig.* ein ~er Zustand a healthy (or healthful) state or condition; *iro.* sonst sind Sie ~? (Sie sind wohl nicht bei Sinnen?) are you quite right?, are you in your (right) senses?; *prvb.* wer durstig ins Bett geht, steht ~ wieder auf he that goes to bed thirsty, rises healthy. — **2. a)** (der Gesundheit zuträglich) wholesome, healthy, (heilsam) salubrious, (auch moralisch heilsam) salutary; ~es Klima healthy climate; die Luft am Meeresufer ist ~ ... is salubrious; ~e Nahrung wholesome food, salutary diet; ~er Ort healthy locality; **b)** *fig.* das (die Lektion) ist ihm sehr ~ it does him good, it is a good lesson to him; *iro.* it serves him right; **c)** ⚓ ~e (klippenlose) Küste clear coast or shore. — **II** G~e(r) *s.* ㉔b. healthy person; die G~en *pl.* the healthy (people); *prvb.* ein G~er braucht keinen Doktor *bibl.* they that are whole need not a physician, but they that are sick.

**Ge-sund-...** (⏑⏑́...) in Zs.-setzungen: **~bad** *n* watering-place, spa; mineral spring, (medicated) waters *pl.*; **~brunnen** *m*: a) mineral water, waters, wells *pl.*; warme ~br. *pl.* thermal spas (springs, or waters), thermæ; Gebäude über e-m ~br. well-room; vgl. Brunnen[1] 2; b) = ~bad; **~machen** *n*, **~machung** *f* cure; **~sein** *n* state of (good) health; **~wasser** *n* = ~brunnen.

**ge-sunden** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (sn) ㉑b. **1.** = genesen 1. — **2.** ⸜ = frommen I.

**Ge-sundheit** (⏑⏑́-) *f* ㊵ **1.** health, healthiness, healthfulness, (gute, normale Leibesbeschaffenheit) soundness (auch *fig.*), (Frische) freshness, heartiness, haleness, weitS. (Gesundheitszustand, Befinden) (state or condition of) health; achten Sie auf Ihre ~! have a care for your health!, take care (or be careful) of your health!; ~ der Ansichten soundness of views; eiserne ~ iron (or wiry) constitution; geistige ~ saneness, sanity, health (of mind); gute ~ sound health; bei guter ~ sein to be in good (perfect, or sound) health, to be in a perfect state of health, to enjoy good health, ⸜ to be bravely (or well) disposed; bei guter (schlechter) ~ well (ill) disposed; ~ des Holzes soundness of timber; ~ des Körpers health (of body); die personifizierte ~ the picture of health; schwächliche ~ weak (or delicate) health; unverwüstliche ~ robust health; ~ des Urteils soundness (or sobriety) of judgment; der ~ förderlich wholesome, salubrious, salutary; der ~ schädlich injurious to health, unwholesome, insalutary, insalubrious; die ~ schwächen to injure (or to be injurious to) health; wie steht es mit Ihrer ~? how is (it with) your health?, how are you?; es will nicht mehr so recht mit s-r ~ gehen his health is a good deal shaken; bei trefflicher ~ sein to be in perfect health or F in good trim; ihrer ~ wegen for the benefit of her health; wiederkehrende ~ return of health, convalescence; s-e ~ zerrütten to destroy one's health; mit zerstörter ~ with broken health or constitution; der ~ zuträglich healthful, healthy; zu s-r ~ reisen to travel for one's health; *prvb.* es geht nichts über die ~ health is above (or better than) wealth. — **2.** (Zuruf beim Trinken unter [in England nicht üblichem] Anstoßen der Gläser, auch der ausgebrachte Trinkspruch) auf j-s ~ trinken to drink a p.'s health; nach engl. Sitte auch: to take wine with a p.; j-s ~ ausbringen to propose a p.'s health, to give a toast, to toast a p.; ich bringe die ~ der Damen aus I give you the ladies; ausgebrachte ~ toast; zur ~!: a) (auch auf Ihre ~!, es gilt Ihre ~!) (your) good health!, (here's) to you!, my best respects to you!; auch happy (or glad) to see you!; b) (in England nicht üblicher Zuruf beim Niesen) God bless you! — **3.** (Heilsamkeit) wholesomeness, salubrity, salubriousness, salutariness; ~ eines Klimas healthiness of a climate.

**ge-sundheitlich** (⏑⏑́-⏑) *a* ㉔b. referring (or relating) to health; sanitary, hygienic, hygienal, hygiean; ~e Einrichtungen *pl.* e-s Hauses sanitation of a house.

**Ge-sundheits-...**, **gesundheits-...** (⏑⏑́-...) in Zsgn oft: ... of health, sanitary, hygienic, zB. **~amt** *n* board of health, medical (or sanitary) board; Beamter des ~amtes health-officer, officer of health, sanitary officer or inspector, inspector of nuisances; **~anzeichen** *n med.* indication of health; **~apostel** *m* apostle of health; **~attest** *n* certificate of health; **~bad** *n* medicinal (or medicated) bath; **~beamte(r)** *m* = Beamter des ~amtes (s. ds); **~bewahrung** *f* preservation of health, 🝖 hygiene; **~brief** ⚓ *m* = ~paß; **~cordon** (spr. kŏr-dŏ') *m* sanitary cordon; **~duft** *m* smell of wholesomeness or of salubrity; **~flanell** ✻ *m* fleecy hosiery, Welsh flannel, Jaeger stuff; **~förderlich** *a.* salubrious; **~geschirr** ⚙ *n* Töpferei: hygienic pottery (potteries *pl.*, *or crockery), sanitary ware; Berliner ~g. semi-porcelain; **~gesetz** *n* health-law; **~göttin** *f myth.* (goddess of) Health, Hygeia; **~hemd** *n* Jaeger shirt; **~kleidung** *f* hygienic dress; **~kunde** *f* science of health, 🝖 dietetics (*sg. u. pl.*); **~lehre** *f* sanitary science, 🝖 hygiene, soteriology; der ~l. entsprechend 🝖 hygienic; **~paß** *m* certificate of health, ⚓ (clean) bill of health; **~pflege** *f* care of one's health, sanitation, regimen; öffentliche ~pflege public sanitary regulations *pl.*; die ~pflege betr. sanitary; j. der sich mit ~pflege beschäftigt sanitarian, sanitarist; Ausstellung für ~pflege F healtheries *pl.*; **~polizei** *f* sanitary police, in England: sanitary inspectors *pl.*; Mitglied der ~pol., oft quarantine officer; **~polizeilich** *a.* of the sanitary police, 🝖 medico-legal; **~probe** *f* quarantine; **~quelle** *f* fountain of health; **~rat** *m*: a) board (college, or council) of health; b) member of a board (college, or council) of health; c) (Ratschlag) hygienic advice; **~regel** *f* rule of diet, regimen; den ~regeln gemäß dietetical; **~rücksichten** *f/pl.* sanitary considerations; aus ~rücksichten for sanitary reasons; **~schädigung** *f* injury of health; **~schädlich** *a.* injurious to health, unhealthful, unhealthy, unwholesome, insalubrious, insanitary 🝖 antihygienic; **~schädlichkeit** *f* injuriousness to health, unhealthfulness, unhealthiness, unwholesomeness, insalubrity; **~schein** *m* = ~paß; **~schnaps** *m sl.* constitutional; **~schokolade** *f* sanative chocolate, unseasoned cocoa; **~strotzend** *a.* buxom; **~strumpfband** *n* ventilated garter; **~taf(e)t** *m* medicated oil-cloth; **~vorschriften** *f/pl.* sanitary regulations; **~widrig(keit)** = ~schädlich(keit); **~zeichen** *n* = ~anzeichen; **~zeugnis** *n* = ~paß; **~zustand** *m* state (or condition) of (a p.'s) health, sanitary condition, disposition.

**ge-sungen** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von singen.

**ge-sunken** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von sinken.

**Ge-surr(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ㊳ (㊵a.) hum(ming), humdrum, buzzing.

**Ge-tadel** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. (continual) blaming, censuring, criticism, fault-finding.

**Ge-tafel** F (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. continual (long, or luxurious) dining.

**Ge-täfel** (⏑⏑́⏑) [Tafel] *n* ㊵a. **1.** ⚙ (Holzbekleidung der Wand) wainscot, wainscot(t)ing, panelling, panel-work; ~ eines Fußbodens inlaying, inlaid floor; (die Arbeit des Legens) wainscot(t)ing, panelling, inlaying; wiederkehrend geblümtes ~ diaper(-work). — **2.** (Scheiben von Honig od. Wachs in Bienenstöcken) honeycombs *pl.*

**ge-täfelt** (⏑⏑́⏑) [Getäfel] *a.* ㉔b. wainscot(t)ed, panelled, inlaid, tabular.

**ge-takelt** ⚓ (⏑⏑́⏑) *p.p.* und *a.* ㉔b. rigged; mit Raaen ~ square-rigged; als Kutter ~ cutter-rigged; als Vollschiff ~ ship-rigged.

**Ge-tändel** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. sporting, dallying, toying, trifling.

**Ge-tanz(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) dancing.

**Ge-tast(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ㊳ (㊵a.) **1.** (continued) touching, feeling, groping, fumbling. — **2.** (Tastsinn) touch.

**Ge-taumel** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. (continual) reeling, tottering.

**Ge-tausch(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) exchange, bartering.

**Ge-täusch(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* ㊳ (㊵a.) **1.** (continual) deceiving. — **2.** (Trugbild) phantom, phantasm.

**Geten** (⏑́⏑) *m/pl.* ㊳ (ehm. trakisches Volk) Getæ.

**Ge-thal** ⸜ (⏑⏑́) *n* ㊳ large valley.

**ge-than** (⏑⏑́) *p.p.* von thun.

**Gethiter** (-⏑́⏑) *m* ㊵a. *bibl.* Gittite.

**Gethsemane** (⏑⏑́⏑-) [hebr.] *npr.n.* ㊳ *bibl.* Gethsemane.

**Ge-thue** F (⌣ˊ⌣) [thun] *n* ㊵a. (demonstrative) doing, feigning, dissembling; weitS. affectation; was für nutzloses ~! what useless work!, what humbug!, how much ado about nothing!; stolzes ~ airs *pl.*

**Ge-tier** (⌣ˊ) *n* ㊳ animals *pl.*; bisw. von einem einzelnen Tiere: animal.

**ge-tigert** (⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. striped (or marked) like a tiger, tiger-spotted, tabby.

**getisch** (ˊ⌣) [Geten] *a.* ㉔b. Getic.

**Ge-tobe** (⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. storming, roaring, bluster(ing), impetuosity.

**Ge-tön(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) sounding, clang, (die Töne desselben) sounds *pl.*, concert, (Lärm) noise.

**ge-töppelt** ⚘ (⌣ˊ⌣) [ndd. Topp = Zopf] *a.* ㉔b. tufted.

**Ge-tös** (⌣ˊ) *n* ㊳, **Ge-tose, Ge-töse** beides (⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. [tosen] roar(ing), din, bang, clang, clangour, clash(ing), crash(ing), clatter(ing), crack(ing), bluster(ing), racket, ring, (Donnern) thunder, (Lärm) noise, noisiness, hubbub, F hallabaloo, P hubbuboo; ~ der Elemente rage; ~ des Meeres, des Sturmes roaring.

**Ge-trab(e)** (⌣ˊ(⌣) *n* ㊳ (㊵a.) trotting.

**ge-tragen** (⌣ˊ⌣) *p.p.* von tragen.

**Ge-traide** (⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. = Getreide.

**Ge-trampel** (⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. trampling, tramp(le), noise of feet, von Kindern: pit-a-pat, von Pferden: clatter(ing).

**Ge-tränk** (⌣ˊ) [md. *getrenke*, zu Trank, trinken] *n* ㊳ drink, *co.* potable, (zur Erfrischung) beverage, (Gebräu) brewage; *med.* potion, decoction; ~e *pl.* drinkables, potables; abgezogene ~e *pl.* distilled waters, spirits; berauschende ~e *pl.* intoxicating drinks or liquors, intoxicants; dünnes, schwaches ~ F wish-wash, swish-swash, swish-swish, catlap, slipslop, slipslap, *co.* water bewitched; Wasser ist ihr einziges ~ they drink nothing but water; gegorenes ~ malt-liquor; geistige ~e *pl.* spirituous (ardent, or alcoholic) drinks or liquors, spirits, liquors; gutes ~ (bsd. Wein) F fine (or splendid) tipple, supernaculum; hitziges ~ heating liquor; kühlendes ~ cooling drink, cooler, cool-cup; leichtes ~ small drink; moussierendes ~ sparkling wine, F pop; niederschlagendes ~ *med.* quiescent draught; schlechtes ~ bad liquor, P rotgut; starkes ~ strong drink or liquor; warmes ~ something warm; Zubereitung e-s ~s concoction; *bibl.* der Wein macht lose Leute, und starkes ~ macht wild wine is a mocker, strong drink is raging.

**Ge-tränk(e)-...** (⌣ˊ(⌣)...) in Zssgn: **~kellner** *m* (Kellner, der nur Getränke verabfolgt) etwa waiter (serving drinks); **~maß** *n* liquid-measure; **~steuer** *f* duty upon liquors; **~verkaufserlaubnis** *f* license.

**Ge-trappel** (⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. = Getrampel.

**Ge-tratsch, Ge-trätsch** F (⌣ˊ) *n* ㊳ idle talk, tittle-tattle, gossip; bleib mir mit deinem ~ vom Leibe! P don't you jaw me in that way!

**ge-trauen** (⌣ˊ⌣) [ahd. *gitrûên*] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. ich getraue mich dessen, ich getraue es mir (habe den Mut dazu) I make bold, (ich wage es) I venture (or dare) to do it; ich getraue mich (od. mir), damit zu stande zu kommen I trust myself (or I presume) to accomplish it; ich getraue mir nicht, einzutreten I dare not enter; wir ~ uns nicht dahin we dare not (or we don't venture to) go there.

**Ge-träufel** (⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. 1. constant dropping or dripping. — 2. (träufelnde Flüssigkeit) dropping water, drops *pl.*

**Ge-träume** (⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. = Träumerei.

**Ge-treibe** (⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. 1. (incessant) urging, pressing, doing, &c. (s. treiben). — 2. doings, goings-on *pl.*, agitation, motion, (reges Leben) stir, bustle, restless life, (die sich bewegende Menge) bustling (or stirring) crowd or throng.

**Ge-treide** (⌣ˊ⌣) [ahd. *gitragidi*, zu tragen] *n* ㊵a. corn, grain; (~ liefernde Pflanzen) cereals *pl.*; eingeerntetes ~ crop; geringeres ~ refuse grain; ~ auf dem Halm corn on the stalk, bladed (or standing) crop; junges ~ green corn; das ~ ist sehr ergiebig the corn yields well; das ~ steht dünn the corn is thin; das ~ einfahren to gather in the grain; Reinigung des ~es corn-sifting.

**Ge-treide-..., ge-treide-...** (⌣ˊ⌣...) in Zssgn oft: corn-..., zB. **~acker** *m* corn-field; **~art** *f* species (or kind) of corn; **~arten** *pl.* cereal grasses, cereals, cerealia; **~artig** ⚘ *a.* grain-like, cereal, ◊ frumentaceous; **~ausfuhr** ● *f* exportation of corn; **~bau** *m* cultivation of corn or of grain, cereal culture, agriculture; **~bauer** *m* corn-grower; **~boden** *m*: a) corn-land; b) corn-loft, corn-floor, garner, granary, mow; **~börse** ● *f* corn-exchange; **~brand** *m agr.* blast (or blight) in corn, ◊ ⚘ uredo (*Ure'do se'getum*); (Flugbrand, Staubbrand) smut(-brand) (*Ustila'go carbo*); **~brandschaden** *m* blast, blight; **~branntwein** *m* = Korn-branntwein; **~darre** ⚙ *f* kiln for drying grain; **~dieb** *m* corn-thief; **~dieme(n** *m*) *f* corn-stack; **~einfuhr** ● *f* importation of corn; **~ernte** *f* corn-harvest; **~erzeugend** *a.* corn-growing; **~essend** *a.* feeding on grain, grain-eating; **~eule** *f ent.* common dart (*A'grotis se'getum*); **~fege(maschine)** ⚙ *f agr.* winnowing-machine, smut-mill, fan; **~feld** *n* corn-field; **~fennich** ⚘ *m* corn-panic, shamalo-grass (*Pa'nicum frumenta'ceum*); **~fressend** *a.* = ~essend; **~geschäft** *n* grain- or corn-business; **~gräser** *n/pl.* cereal grasses; **~grube** *f* silo, corn-pit; **~hafer** ⚘ *m* = Eichel-hafer; **~halle** *f* corn-hall; **~halm** *m* stalk (or blade) of corn, corn-stalk, spear, spire; **~halmwespe** *f ent.* corn-sawfly (*Cephus pygmae'us*); **~handel** *m* grain- or corn-trade, trade (or business) in corn; **~händler** *m* dealer in grain, grain-dealer, corn-merchant, corn-chandler; **~haufen** *m* corn-heap; **~haus** *n*: a) = ~magazin; b) ● = ~geschäft; **~kasten** *m* hutch; **~kauf** *m* purchase of grain; **~keller** *m* silo; **~korb** *m* skep; **~korn** *n* grain; **~kümmel** *m* spirits *pl.* made from rye and flavoured with caraway-seed; **~land** *n*: a) = ~boden a; b) corn-growing country; **~magazin** *n* corn-warehouse, granary; staatliches ~m. public granary; **~makler** *m* corn-broker, corn-factor; **~mangel** *m* dearth of corn; **~markt** ● *m* corn-market, grain-market; **~maß** *n* corn- or grain-measure; **~messer** *m* corn-meter, corn-measurer; **~miete** *f* = ~dieme(n); **~motte** *f ent.* corn-moth (*Ti'nea grane'lla*); **~mühle** *f* corn-mill; **~pacht** *f* rent paid in corn, corn-rent; **~pflanzen** ⚘ *f/pl.* cereal plants, cerealia; **~preis** *m* price of corn or of grain; amtlicher Bericht über die ~preise corn-returns *pl.*; **~probe** *f* sample of corn; **~prüfer** ⚙ *m* grain-tester; **~putzer** ⚙ *m* = ~reinigungsmaschine; **~region** *f* agrarian region; **~reich** *a.* ⚘ corny; **~reinigungsmaschine** ⚙ *f agr.* corn-sifting machine, corn-sifter, smut-machine, smut-mill, fruit-mill; **~rost** ⚘ *m* puccinia (*Pucci'nia gra'minis*); **~sack** *m* corn-sack or -bag; **~schnaps** *m* = Korn-branntwein; **~schneiden** *n* cropping; **~schober** *m* = ~dieme(n); Hof für ~schober mow-yard; **~schwinge** ⚙ *f agr.* winnow, (corn-)fan, corn-van, fanners *pl.*; **~seifenkraut** ⚘ *n* cow-herb (*Sapona'ria vacca'ria*); **~sendung** *f* shipment of corn; **~sieb** ⚙ *n agr.* winnowing-sieve; **~speicher** *m* corn-house or -loft, garner, granary; **~spende** *f* der röm. Kaiser an das Volk congiary; **~sperre** ● *f* embargo on the exportation of corn; **~steuer** *f* corn-duty or -duties *pl.*, grainage; **~stößel** *m* corn-muller; **~trockenofen** ⚙ *m* = ~darre; **~verteilung** *f* (an das Volk) ◊ frumentation; **~verwüster** *m ent.* Hessian fly (*Cecidomy'ia destru'ctor*); **~vorrat** *m* stock of corn or of grain; **~wage** *f* balance for weighing corn, corn-scales *pl.*; kleine ~wage ◊ chondrometer; **~wagen** *m* corn-waggon, 🚂 grain-car; **~wicke** ⚘ *f* hairy vetch (*Vi'cia villo'sa*); **~wucher** *m* usurious trade in corn; **~wucherer** *m* usurious dealer (or speculator) in corn, corn- or grain-usurer; **~wurm** *m ent.*: schwarzer ~w. corn-weevil (*Cala'ndria grana'ria*); **~wurzel** ⚘ *f*: krause ~w. curled dock (*Rumex crispus*); **~zehnt(e)** *m* corn-tithes *pl.*; **~zins** *m* rent paid in corn, corn-rent; **~zoll** ● *m* duty on imported grain, corn-duties *pl.*, grainage. — Vgl. auch Korn-...

**ge-trennt-...** (⌣ˊ...) [*p.p.* von trennen] in Zssgn mit *a.*, zB.: **~blumig** ⚘ *a.* (zweihäusig) ◊ diœcian, diœcious; **~geschlechtig** ⚘ *a.* ◊ diclinous.

**Ge-trennt-heit** (⌣ˊ-) *f* ㊵, **Ge-trennt-sein** (⌣ˊ-) *n* ㊵c. separation, separateness, detachment, disjunction, disunion, disunity, discreteness, severalty.

**ge-treten** (⌣ˊ⌣) *p.p.* von treten.

**ge-treu** (⌣ˊ) [ahd. *gitriuwi*] ㉔b. I *a.* (treu) faithful, (treu bleibend) true, (treu und zuverlässig) trusty, (den Regierenden oder Berechtigten, dem Gesetz ~) loyal; ~ bis zuletzt true to the last; ~e Abschrift true copy; ~es Gedächtnis retentive memory; ~ nach dem Leben lifelike; ~e Nachbildung faithful reproduction; dem Original ~ true to the original; ~e Übersetzung close translation; ~er Unterthan liege subject; s-m Worte ~ true to one's word; j-m ~ sein to be true (faithful, constant, or loyal) to a p.; *prvb.* man muß sich selbst ~ bleiben, etwa a man must be true to himself. — II G~e(r) *s.* im Mittelalter: (Vasallen in der Anrede des Landesherrn) unseren lieben G~en, etwa to our trusty and well-beloved (lieges); seine G~en *pl.* (Kriegsgefolge) his followers.

**ge-treulich** (⌣ˊ⌣) [mhd. *getriuwelich*] *a.* ㉔b. = getreu; bsd. *adv.* faithfully, truly, trustily; j-m ~ dienen to serve a p. faithfully; ~ über j-s Verhalten Auskunft geben to give a faithful account of a p.'s conduct.

**Ge-trieb-...** ⚙ (⌣ˊ...) in Zssgn = Getriebe-..., Getriebs-...

**Ge-triebe** (⌣ˊ⌣) [Trieb] *n* ㊵a. 1. ⚙ *mech.* (Rad, das ein anderes Rad &c. treibt) driving-gear or -wheel, driver, follower, (kleineres Rad zwischen zwei größeren) pinion, (Drehling, Drilling) spring-wheel, trundle, lantern, wallower, (Gesamtheit der in ea. greifenden Räder) machinery, machine(-work), mechanism; ~ e-r Windmühle trundle-work; Seilerei: ~ der Reepschläger whirls *pl.*; Uhrm.: (Zahnräder) wheel-work, mechanism (or F works *pl.*) of the watch; gehendes ~ running gear; konisches ~ bevel-pinion; schiefes konisches ~ skew-gearing; ~ mit endloser Schraube worm and wheel, worm-gear; Auslösungsvorrichtung des ~s (e-r Mühle) pinion-jack; ein Rad aus dem ~ bringen to uncouple, to ungear, to disengage; aus dem ~ kommen, nicht mehr in das ~ eingreifen to be ungeared. — 2. *fig.* (political) machinery; inner working; (Beweggründe) motives *pl.*; ~ des Lebens bustle of life. — 3. ⚒ (zum Schutz gegen Einstürze vorgeschobene Holzpfähle) outside, props, shores *pl.*

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Ge-triebe=...** ⚙ (◡–̲◡...) in Zsgn: **~arbeit** ⚒ *f* piling through quicksand; **~gerüst** *n* gearing-frame; **~pfahl** ⚒ *m* astel; **~pfähle** *pl.* shores; **~räderdraht** *m* Uhrm.: pinion-wire; **~scheibe** *f mach.* pinion-plate; **~zirkel** *m mech.* pinion-compass, Uhrmacherei: spring-dividers *pl.*

**ge-trieben** (◡–◡) *p.p.* von treiben.

**Ge-triebs=...** ⚙ (◡–̲...) in Zsgn: **~feld** ⚔ *frt. n* interval; **~holz** ⚔ *n frt.* Galerie (Schacht) in ~h. gallery (shaft) with frames and sheeting; **~pfahl** ⚔ *m frt.* sheeting; **~schacht** ⚒ *m* shaft with frame; **~schacht-rahmen** ⚒ *m* shaft-frame; **~stab** ⚙ *m* Müllerei: trundle-staff; **~stöcke** *m/pl. mech.* eines Drehlings rounds of a lantern. — Siehe auch Getriebe=...

**Ge-triefe** (◡–◡) *n* ㊵a. = Getropfe.

**Ge-triller** (◡◡́◡) *n* ㊵a. constant trilling.

**Ge-trippel** (◡◡́◡) *n* ㊵a. 1. constant tripping to and fro. — 2. = Getrampel. — 3. F drizzling rain.

**Ge-trödel** F (◡–◡) *n* ㊵a. (long) tarrying, dawdling or loitering.

**ge-troffen** (◡◡́◡) *p.p.*: a) v. treffen; b) von triefen.

**ge-trogen** (◡–◡) *p.p.* von trügen.

**Ge-trommel** (◡◡́◡) *n* ㊵a. (continual) drumming, rub-a-dub.

**Getropfe, Ge-tröpfel** (◡◡́◡) *n* ㊵a. (constant) dripping or dropping.

**ge-trost** (◡–) [ahd. *gitrôst*, *p.p.* zu trösten] *a.* ㉔b. 1. (zuversichtlich) confident, assured, F cock-sure, (mutig) courageous, (voll Hoffnung) of good hope, (in gehobener Stimmung) in good spirits, (dreist) bold; *adv.* confidently, with assurance, cheerfully; seien Sie ~ od. ~en Mutes! be of good cheer!, cheer up!; dem Tode ~ entgegen sehen to look forward to death fearlessly or with resignation; er bildet sich ~ ein ... he fondly imagines ...; ✎ ich bin ~ auf den Ausgang I am easy about ... — 2. F er ist nicht recht ~ (bei Sinnen) he is not right in his senses, he is out of his wits.

**ge-trösten** (◡–◡) [ahd. *gitrôstjan*]: sich ~ *v/refl.* ㉑b. 1. sich einer Sache (*gen.*) ~ to hope (or expect) s.th. confidently; ich kann mich der Hilfe sicher ~ I feel quite sure of receiving assistance, I am confident that they will come to my assistance. — 2. ✎ = sich trösten, zB. wir können uns an ihrem Beispiele ~ her example may comfort us. — 3. *abs.* = sich gedulden.

**Ge-trümm** ✎ (◡◡́) [Trumm] *n* ㊳ rubbish.

**Ge-trümmer** (◡◡́◡) *n* ㊵a. ruins *pl.* (mehr gbr. Trümmer).

**ge-trunken** (◡◡́◡) *p.p.* von trinken.

**Getto** (◡́–) = Ghetto.

**Ge-tüm** ✎ (◡–) *n* ㊳ monster (vgl. Ungetüm).

**Ge-tummel** (◡◡́◡) [sich tummeln] *n* ㊵a. agitation, tumult, stir.

**Ge-tümmel** (◡◡́◡) [mhd. *getümele*, *getümmel*, zu *tumel* Lärm] *n* ㊵a. 1. (bewegte Menge) stirring multitude, stir. — 2. (das Getöse einer solchen Menge) tumult, uproar, turmoil, (Lärm und Wirrwarr) pother, (Auflauf und Handgemenge) scuffle, knock-me-down; *thea.* rally; das ~ der Welt the noise of the world; ein ~ erregen to raise a tumult, F to kick up a row.

**ge-tümmel-voll** ✎ (◡◡́◡-◡́) *a.* ㉔b. turbulent.

**Ge-türm** (◡◡́) [Turm] *n* ㊳ mass of towers.

**ge-tüpfelt** ⚘ (◡◡́◡), **ge-tupft** (◡◡́) *a.* ㉔b. spotted, sprinkled, Ø guttate(d).

**Ge-tut(e)** (◡–(◡)) [tuten] *n* ㊳ (㊵a.) toot(l)ing, too-too; was ist das für ein ~? what are they toot(l)ing for?

**Ge-übt-heit** (◡–-) *f* ㊸ practice, (Gewandtheit) dexterity, skill, (Erfahrung) experience; ~ in den Geschäften routine in business; ~ im (Scheiben-)Schießen marksmanship.

**Geude** ✎ (–◡) [mhd. *giude*; vgl. vergeuden] *f inv.*, nur gbr.: in die ~ fließen to be wasted.

**geuden** ✎ (–◡) [Geude] *v/a.* ㉑b. = vergeuden.

**Geum** ⚘ (–◡) [lt.] *n* ㊳ = Benediktenkraut.

**Geuse** (–◡) [fr.] *m* ㊷ bsd. *pl.* ~n holl. *hist.* Gueux, Beggars; **~n-bund** *m* League of the Gueux.

**geuß, ~est, ~t** (–(◡)) siehe gießen.

**Ge-uz(e)** F (◡–(◡)) *n* ㊳ (㊵a.) = Fopperei.

**Ge-vatter** (◡◡́◡) [ahd. *gifataro*, zu Vater, nach lt. *compater*] *m* ㊶ 1. (Taufzeuge) godfather (**~in** *f* ㊹ godmother), sponsor; Frau ~in *co.* her goodyship; j. zu ~ bitten to desire a p. to be godfather (godmother); (zu) ~ stehen to stand (or to be) godfather (godmother), to stand (or to be) sponsor (bei einem Kinde to a child); F *fig. co.* seine Uhr steht ~ (ist im Leih-haus) his watch is laid up in lavender (is gone to my uncle's, or is up the spout). — 2. F (zur Bezg e-s od. e-r Befreundeten) ehm. gossip, jetzt (great) friend, F pal, chum, (old) crony; ~ Schneider und Handschuhmacher F the butcher, the baker, and the candlestick-maker; small tradespeople or shopkeepers *pl.*

**Ge-vatter=...** (◡◡́◡...) in Zsgn: **~brief** *m*: a) written invitation to stand godfather or godmother; b) F dunning-letter; **~gespräch** *n* gossip; **~sleute** *pl.*: a) sponsors, godfathers and godmothers; b) (Befreundete) ehm. gossips, jetzt friends, F (old) cronies; **~smann** *m* = Gevatter; **~reise** *f* visiting tour to old friends; **~schmaus** *m* (in Engl. selten) christening feast or party; **~schnack** F *m* gossip; **~wirtschaft** *f* nepotism.

**ge-vatterhaft** (◡◡́◡◡) *a.* ㉔b. as (or in the quality of) a godfather or godmother.

**Ge-vatters=...** (◡◡́◡...) siehe Gevatter=...

**Ge-vatterschaft** (◡◡́◡◡) *f* ㊸ 1. sponsorship, godfathership, godmothership; das ist meine erste ~ I never stood godfather (godmother) before; ihre ~ (Frau Gevatterin) *co.* her goodyship. — 2. (sämtliche Gevattern) sponsors, godfathers, godmothers *pl.*; weitS. ehm. gossips, jetzt friends, F (old) cronies *pl.*

**Geveling** ⚓ (–◡◡) [ndd. zu *gevel* Giebel] *f* ㊸ breast-work, bulk-head, wainscot(t)ing, wainscot-boards *pl.*

**Ge-vier** (◡–) [vier] *n* ㊳ 1. ✎ space enclosed by four walls; im eigenen ~(t) (Hause) sein to be within one's own four walls, to be in one's own house, to be on one's own ground. — 2. ⚒ (die zu einem Viereck verbundenen Schachthölzer) square tubbing of a shaft, set of timber.

**Ge-viert** (◡–) [vier] **I** *n* ㊳ 1. square, quadrate, tetragon (auch ⚙); ins ~ bringen to reduce to squareness, to (bring into) square; sich ins ~ fügen to square; Büchsenmacherei: ~ (Loch für die Nußwelle im Hahne des Gewehrschlosses) square of the tumbler-hole; (Nuß=)~ squares *pl.* — 2. *typ.* em (quadrate); halbes (oder Halb=)~ en (quadrate). — 3. = Gevier. — **II** g~ *a.* ㉔b. 4. (viereckig) square, quadrangular. — 5. (in vier Teile geteilt) divided into four parts, quadripartite; *her.* quartered; vielfach g~ *her.* counter-quartered, contre-escartelee. — 6. (in vierfacher Zahl vorhanden) quaternary; *arith.* g~e (mit sich selbst multiplizierte) Zahl square number; g~er Schein = Geviert=schein.

**Ge-viert=..., ge-viert=...** (◡–̲...) in Zsgn: **~fuß** *m* square foot; **~maschine** ⚙ *f* (square) rose-engine, rose-lathe (for making squares); **~meile** *f* square mile; **~meter** *m* square metre (mehr gbr. Quadratmeter); **~schein** *m astrol.* quadrate, quadrature, quartile (aspect), quarter-aspect, tetragon; im ~sch. stehen zu to square; **~weise** *adv. her.* quarterly; **~wurzel** *f* Algebra: square root. — Vgl. auch Quadrat=...

**Ge-vierte** (◡–◡) *n* ㊵a. = Geviert I.

**Ge-viert-heit** ✎ (◡–-) *f* ㊸ *math.* ~ des Kreises quadrature of the circle.

**Ge-vögel** ✎ (◡–◡) *n* ㊵a. 1. [Vogel] = Geflügel 2. — 2. [vögeln] P fucking.

**ge-vollmächtigt** ✎ (◡◡́◡◡) *a.* ㉔b. = bevollmächtigt (s. bevollmächtigen II).

**Ge-wächs** (◡◡́ß) [mhd. *gewahs*, *gewehse*, zu wachsen] *n* ㊳ 1. (et. Wachsendes) anything growing, (zum Pflanzenreich gehörendes Wesen) vegetable, vegetal, (Pflanze) plant, herb; ausländisches ~ exotic (plant); aus Samen gezogene ~e *pl.* plants raised from seed; mikroskopisches ~ Ø microphyte; mikroskopische ~e betr. Ø microphytal. — 2. *bibl.* (Pflanzenertrag) das Land soll sein ~ geben ... shall give its fruit. — 3. a) (Erzeugnis) growth, growing; (Wein) vintage; Wein von gutem ~e wine of good soil; diesjähriges ~ this year's growth; eigenes ~ wine of one's own growth, home-growth, home-produce; b) (Zucht) ein Schwein meines eigenen ~es ... of my own breeding; c) *fig.* (Sprößling) descendant; das edle ~ deutscher Tugend the noble product of German virtue; *iro.* du bist ein verdächtiges ~ F you are a fishy customer. — 4. ✎ (Wuchs des Körpers) von schönem ~e of (a) fine stature. — 5. (Auswuchs am Körper, bsd. von Menschen und Tieren, a. an Pflanzen 2c.) excrescence, protuberance, Ø phyma; *anat.* krankhaftes ~ Ø neoplasm, paraplasma.

**Ge-wächs=..., ge-wächs=...** (◡◡́...) in Zsgn: **~beschreibung** *f* Ø phytography; **~erde** *f* (Dammerde) vegetable earth, garden-mould; **~haus** *n* greenhouse, greenery, glass-house, orange-house, conservatory, (geheizt) hothouse, (für Stauden) shrub-house, (für Sämlinge u. Setzlinge) propagating-house; **~hauspflanze** *f* greenhouse plant, Ø alien; **~kunde** *f* botany; **~kundige(r)** *s.* botanist; **~lehre** *f* botany; **~reich**: a) *n* vegetable kingdom; b) *a.* rich (or abounding) in plants; **~sammlung** *f* collection of plants, Ø (lt.) hortus siccus, herbarium.

**ge-wachsen** (◡◡́ß◡) *p.p.* v. wachsen und *a.* ㉔b. 1. grown; nach innen ~ ingrown; gut (od. schön) ~ well-made, well-set; das G~e growth. — 2. mit *dat.* (fähig es mit j-m od. mit etwas aufzunehmen) equal to, a match for, (up)on a par with; j-m ~ a match for a p., equal to a p.; ich bin ihm ~ I can hold my own against him; ich bin ihm nicht ~ I am inferior to him, I cannot compete with him, he is too much for me, he is (one) too many for me; er ist mir darin ~ he is my equal in it; er ist mir darin nicht ~ he is behindhand with me in it; sie sind ea. ~ they are equal to each other, it is a case of diamond cut(ting) diamond; e-r Aufgabe (nicht) ~ equal or adequate (unequal or inadequate) to a task, (not) up to the mark; e-r Sache ~ equal to (F up to, or game for) s.th., sufficiently skilled in s.th., able (fit, or sufficient) for s.th.; der Situation ~ equal to the occasion.

**Ge-wackel** (◡◡́◡) *n* ㊵a. (continual) shaking, staggering, vacillation, *co.* wabbling, weitS. tottering gait, waddling.

**Ge-waff, Ge-wäff(e)** (◡◡́(◡)) [Waffe] *n* ㊳ (㊵a.) *hunt.* (Hauzähne des Keilers, bisw. a. die Fänger von Bär, Wolf u. Luchs) tusks *pl.*; *her.* defences *pl.*; mit ~ tusked, tusky; *her.* armed.

**ge-wäffet** ✎ (◡◡́◡) *a.* ㉔b. *her.* armed.

**Ge-wagt-heit** (◡–-) *f* ㊸ meist in Litteratur, Kunst: boldness, daring, hardihood, venturousness, venturesomeness.

**Ge-wählte(r)** (◡–◡) *s.* ㉔b. chosen one, elect.

**Ge-wählt-heit** (◡–-) *f* ㊸ choiceness.

**ge-wahr** (◡–) [ahd. *giwar*, zu *wara* Aufmerksamkeit] **I** *a.* nur gbr. in: 1. et. oder e-r

Sache (*gen.*) ~ werden (bemerken) to become (or be) aware of, to perceive, to remark, (sehen) to see, (erblicken) to catch sight of, (finden) to find; ohne ~ werden zu lassen (daß man verblüfft ist) without turning a hair, without moving an eyelid. — 2. j. oder etwas ~ werden to perceive, (unter mehreren Personen oder Sachen herausfinden) to descry, (entdecken) to discover. — **II** ⸜ G~ *n* Ⓢ = Gewahrsam.

**Ge-währ**[1] (⏑–) [mhd. *gewer*, zu gewähren] *f* Ⓜ warrant(y), guarantee, guaranty, (Gewährsmann) voucher, (Bürgschaft) bail, security, (daraus hervorgehende Sicherheit) surety; welche ~ kann er bieten? what security can he offer?; ~ leisten to stand (be, become, or go) bail, to give (be, or become) security, to become surety (für j. for a p.); für et. ~ leisten to warrant s.th., to guarantee (for) s.th., to afford a guarantee for s.th., to vouch for s.th., (schriftlich) to give bond for s.th.; ohne ~ unwarranted; ohne ~ für die Richtigkeit without assuming any responsibility for the correctness.

**Ge-währ**[2] (⏑–) [ahd. *giweri*] *f* Ⓜ u. *n* Ⓢ 1. † jur. (rechtlicher Besitz) etwa (lawful) possession. — 2. ⚒ certificate proving the ownership of a mine.

**Ge-währ-...** (⏑–...) in Zssgn: **~brief** *m* jur. bailbond, certificate of bail, legal warrant for the plaintiff to enter into possession; **~leister(in)** s. für jede Art von Verpflichtung: warranter, voucher, guarantor, surety; (für Geldzahlungen) surety, security; jur. bail; **~leistung** *f* responsibility, warranty, guarantee; surety, security; jur. giving (or putting in) bail; unter Ihrer ~l. under your hand(s) and seal(s); **~leistungsschein** *m* certificate of delcredere, delcrederebond; **~los** *a.* without warranty; **~losigkeit** *f* absence of warranty; **~schein** *m* warrant, certificate; ✪ (delcredere-)bond, certificate of delcredere or of guarantee; ⚒ = Gewähr[2] 2.

**ge-währbar** (⏑–⏑) *a.* Ⓐb. admitting of being conceded, admitting of concession, grantable.

**ge-wahren** (⏑–⏑) [mhd. *gewarn* zu gewahr] Ⓐa. **I** *v/a.* et. (auch mit *gen.* einer Sache) ~ to become aware of, to perceive, to catch sight of, to see, to descry, to espy; vgl. gewahr (s. ds) werden; bisw. mit *acc.* und *inf.*, zB. er gewahrte ihn auf sich zukommen he saw him come up; etwas an j-m ~ to perceive s.th. in a p. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich auf et. gefaßt machen und dagegen vorsehen) to prepare o.s. for s.th.; gewahrt euch jeder List (*gen.*), *abs.* gewahrt euch nur! take care of yourselves!, (you had better) look out!, keep your (weather-)eye open! — **III** G~ *n* Ⓢc., G~ung *f* Ⓜ view; bei seiner G~ung at sight of him, as soon as I saw him.

**ge-währen** (⏑–⏑) [mhd. *gewern*, zu Gewähr[1]] Ⓐa. **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ (verleihen) to grant a p. s.th., (geruhen zu verleihen) to vouchsafe, (gestatten) to allow, to permit, to concede, (zugestehen) to accord, (zulassen) to admit (of), (zusprechen) to award, (geben) to give, to render; j-m günstige Bedingungen ~ to grant a person favourable terms; j-m Befriedigung ~ to satisfy a p.; eine Bitte ~ to grant a petition or request; j-m eine Frist ~ to give a p. time; Ihr Gesuch ist gewährt your request has been granted (attended to, or complied with); Kredit ~ to give (allow, or grant) (a) credit, to give trust; einen Rabatt ~ to give discount, to yield an abatement; (einen) Spielraum ~ to allow (or leave) a margin (für for); Unterstützung ~ to lend assistance; alle meine Wünsche sind mir gewährt worden ... have been gratified; j-m et. Versprochenes nicht ~ to disappoint a p. of s.th. promised; gewährte Sache grant. — 2. auch oft mit sachlichem Subjekt (geben) to give, to afford, to yield, (darbieten) to offer, (mitteilen) to impart, (liefern) to furnish, to supply, (verschaffen) to procure, (verursachen) to cause, (verleihen) to bestow, to confer; das gewährt einen schönen Anblick that affords a beautiful view, that looks splendid; j-m den Lebensunterhalt ~ to support (keep, or maintain) a p.; Nutzen oder Vorteil ~ to yield profit, to offer (or afford) advantage, to turn to advantage or to profit; j-m Schutz ~ to afford a p. protection, to take a p. under one's protection; dieser Kontrakt gewährt mir keine Sicherheit ... gives me no security; j-m Trost ~ to comfort a p.; Vergnügen ~ to afford (or yield) pleasure. — **II** *v/n.* (h.) 3. ⸜ = fort-dauern; bsd. gbr.: etwas (fort)~ lassen (in seiner Weise bestehen und fortwirken lassen) to let s.th. alone; sehr gbr.: j. ~ lassen (ihm s-n Willen lassen) to let a p. act (or do) as he pleases or as he likes, to let a p. have his own way, to allow a p. perfect liberty, to give a p. free scope or full play, F to give a p. rope, to indulge a p.; laß ihn ~! don't meddle with him!, leave him alone! — 4. ⸜ für et. ~ = Gewähr (s. ds[1]) leisten. — **III** G~ *n* Ⓢc. und **Gewährung** *f* Ⓜ granting, concession, compliance, &c., meist durch die Verben zu geben, zB. er hat die G~ung s-r Bitte erlangt his request has been granted.

**Ge-wahrsam** (⏑–⏑) [mhd. *gewarsame f*, zu Gewahr, wahren] *m* (*n*) Ⓢ, *f* Ⓜ (*pl.* auch ~e) 1. hold, zB. et. in seinen ~ nehmen to take (lay, seize, or catch) hold of s.th. — 2. in Bezug auf Gefangene: (Festhalten) (safe) keeping, keep, (Haft) custody, imprisonment, detention; (Ort derselben) prison, lock-up (house); Gefangene(r) in engem ~ close prisoner; fester ~ co. strong lodgings *pl.*; sicherer ~ close keeping; j. in sicheren ~ bringen to take (or put) a p. into custody, to commit a p. to custody; in strengem ~ closely confined; in ~ halten to keep in custody, to keep in; in ~ sein oder gehalten werden to be (kept) in custody, to be held in ward.

**Ge-währschaft** (⏑–⏑) *f* Ⓜ = Gewähr[1].

**Ge-währs-mann** (⏑–⏑) *m* Ⓢ 1. = Gewähr-leister. — 2. (j. auf den man sich beruft od. verläßt) authority, (Zeuge) witness; mein ~ my informant.

**Ge-wälsch(e)** ⸜ (⏑–(⏑)) *n* = Gewelsch(e).

**Ge-walt** (⏑–) [ahd. *giwalt* (*m* u. *f*), zu walten] *f* Ⓜ 1. (Machtvollkommenheit, der sich jeder von Rechts wegen fügen muß) power, powerfulness, (faktische große Macht) might, mightiness, (mit dem Nebenbegriffe moralischer Einwirkung) authority, (Herrschaft) lordship, dominion, (Schalten und Walten) sway, (Oberhand und Überlegenheit) mastery (über of, over), (bestimmende ~) hold (über on, upon), (Einfluß) influence, (Griff) grasp, gripe; ☞ Beispiele: a) ~ des Beispiels (der Erziehung) power of example (of education); die ~ Gottes (des Kaisers) the power of God (of the emperor); b) angemaßte ~ usurped (or false) power; bürgerliche ~ civil power; die drei ~en *pl.* (gesetzgebende, vollziehende u. richterliche ~) the three powers (legislative, executive, and judicial power); fürstliche ~ princely power, principality; gehörige ~ habend authoritative; *poet.* die himmlischen ~en *pl.* the heavenly powers; jur. höhere ~ superior force, (lt.) vis major, (fr.) force majeure; ✪ wenn nicht durch höhere ~ verhindert unless prevented by acts (or by the act) of God (or the Queen's enemies); höhere ~en *bibl.* the powers that be; höchste ~ supreme power, supreme authority, supremacy, sovereignty; stärkere ~ ascendancy (over); treibende ~ impelling (or driving) power, drive, drift; überirdische ~ supernatural (or unearthly) power; überzeugende ~ cogency; unumschränkte ~ absolute power, absoluteness, despoticalness; vollziehende ~ executive; zwingende ~ compulsory power, compulsoriness, force; c) sich der ~ j-s entziehen to evade a p.'s authority; j-m ~ geben to give a p. power or authority, to empower (or authorise) a p.; die ~ in Händen haben to bear sway, to be in authority, F to hold the reins; ~ haben et. zu thun to have power (or to be empowered) to do s.th.; d) et. in s-e ~ bekommen to gain (obtain, or get) the mastery of (or over) s.th.; in j-s ~ geraten to fall into a p.'s power or hands; j. od. et. in seiner ~ haben to have ... in one's power, to have the command of ..., to have ... in hand, F to have ... under one's thumb, to have a pull over ...; seine Leidenschaften in der ~ haben to keep one's passions under, to command one's passions; ein Pferd in seiner ~ haben to have a horse in hand; sich in der ~ haben to have command (or control) of o.s., to be master of o.s.; e-e Sprache in seiner ~ haben to have (a ready) command of a language; s-e Zunge in der ~ haben to have one's tongue under control; ich bin in s-r ~ I am in his grasp, I am at his mercy or disposal; soweit es in meiner ~ steht as far as lies in my power; ~ über et. haben to be master of s.th.; ~ über j. haben: a) to have a p. in one's power, to have control over a p.; b) (moralisch) to have authority (or influence) with a p.; c) (durch geistige Überlegenheit) ⸜ to have an ascendancy (or ⸜ an ascendant) over a p.; ~ über sich haben to be master of o.s., to have command (or control) of o.s.; ~ über Leben und Tod power of life and death, F power of pit and gallows; *bibl.* er gab ihnen ~ und Macht über alle Teufel he gave them power and authority over all devils; (die) ~ über ein Volk haben to have a people under one's command; unter väterlicher ~ stehen to be under the authority (or guardianship) of one's father; unter j-s ~ stehen to be subject to a p., to be subject to a p.'s dominion or sway. — 2. (zwingende Macht) force, (Zwang) constraint, (gewaltsamer Zwang) violence; ☞ Beispiele: a) j-m ~ anthun to do (or offer) violence to a p., to commit violence on a p.; einem Frauenzimmer ~ anthun to do violence to a female, to violate (ravish, outrage, or force) a female; sich ~ anthun: a) to put a restraint on o.s., to restrain o.s.; b) engS. to lay violent hands upon o.s, to commit suicide; er that sich die größte ~ an, um ... he made the most violent efforts to ...; s-n Gefühlen ~ anthun to do violence to one's feelings; dem Sinne e-r Stelle ~ anthun to explain a passage in a forced way, to wrest (or strain) the meaning (or the sense) of a passage; der Wahrheit ~ anthun to violate the truth; ~ anwenden, ~ brauchen to use (or show) force or violence; *prvb.* ~ geht vor (oder über) Recht might overcomes right; might before right; b) mit ~ by force, forcibly, perforce, by the strong hand or arm; (gezwungen) (up)on compulsion; mit aller ~ with all one's might, by main force, with might and main, head and shoulders, tooth and nail; im guten oder mit ~ by fair or by foul means; entweder willig oder mit ~ willy-nilly, willing or unwillingly, willing or not; sich mit ~ Bahn brechen to force one's way; et. mit ~ durchsetzen to force matters; er hat es mit ~ genommen he has taken it by force; mit offener ~ by open force; eine Thür mit ~

öffnen to force a door open; mit ~ reich werden wollen to court fortune at all risks; ~ mit ~ vertreiben* to repel force by force; mit ~ der Waffen by force of arms. — 3. (Heftigkeit) vehemence, violence, impetuosity; aus aller ~ (aus Leibeskräften) schreien to cry out desperately, to cry out at the top of one's voice, to yell out; aus aller ~ lachen to burst into a roar of laughter; mit aller ~ darauf los arbeiten to work like a coal-heaver or like a navvy; es regnet mit aller ~ it is pouring, it rains cats and dogs, it rains trams and (omni-)buses; vgl. auch 2b. — 4. F *provc.* eine ~ (große Menge) Fische no end of fish.

**Ge-walt-...**, **ge-walt-...** (◡◡...) in Zssgn: ~**anmaßung** *f* usurpation of power, stärker tyranny, despotism; ~**anwendung** *f* use of force; ~**brief** *m* letter (or power) of attorney; ~**geber** *m* one who gives a power of attorney, client; ~**gericht** *n* criminal court of justice; ~**haber** *m*: a) (Machthaber) one in power or authority, arbitrator, dictator; b) *provc.* = Bevollmächtigter; ~**handlung** *f* violent deed; ~**herr(in)** *s.* = ~herrscher(in); ~**herrschaft** *f* despotism, tyranny; ~**herrscher(in)** *s.* despot, tyrant; ~**kur** *f* heroic (or violent) treatment; ~**lüstern** *a.* ambitious (or greedy) of power; ~**marsch** ✕ *m* forced march; ~**maßregel** *f* violent measure; ~**mißbrauch** *m* abuse of power; ~**raub** *m* usurpation; ~**räuber** *m* usurper; ~**regiment** *n* despotism; ~**schritt** *m* violent and illegal measure; ~**streich** *m* act of violence, (auch ✕ Überrumpelung) (fr.) coup de main, (Staatsstreich) (fr.) coup d'état; ~**that** *f* act (or deed) of violence, (frevelhafter Anschlag) attempt; ~**thäter(in)** *s.* one who commits (deeds of) violence, (brutaler Raufbold) rough, rowdy, * hooligan; ~**thätig** *a.* violent, stärker outrageous, (roh) brutal; ~thätiger Angriff assault; ~thätig behandeln to offer violence to; ~thätiger Mensch = ~thäter; ~thätiges Verfahren = ~thätigkeit; ~**thätigkeit** *f* violence, stärker outrage, outrageousness; rowdyism, * hooliganism; rohe ~thätigkeit, oft brutality; ~thätigkeit gegen sich selbst self-violence; ich fühle mich von ~thätigkeit bedroht I am in bodily fear; ~**träger** *m* *provc.* = Bevollmächtigter.

**ge-waltig** (◡◡◡) [ahd. *giwaltig*] **I** *a.* Ⓓb. 1. (Macht habend) powerful, (mächtig) mighty, (stark) strong; ↘ ~ sein über etwas: a) to have power (or command) over s.th.; b) (stärker sein als j.) to get the mastery (or the better) of a p. — 2. (sehr groß, sehr stark) very great, very large, huge, vast, (unmäßig) excessive, (großartig) grand, mighty, (ungeheuer) prodigious, enormous, monstrous, (turmhoch) towering, (riesig) colossal, (erstaunlich) stupendous, tremendous, F terrible, stunning, swing(e)ing, slashing, (heftig) vehement, violent; ~er Abstand wide gulf; ~e Angst terrible fright; ~er Geist master-mind; von ~em Geist *poet.* myriad-minded; ~es Gelächter F horse-laugh; von ~er Größe of mighty stature; ~er Haß deep hatred; ~er Hunger insatiable hunger; *bibl.* ein ~er Jäger vor dem Herrn a mighty hunter before the Lord; ~e Kraft athletic strength; ~e Lüge monstrous (or F rousing) lie, F awful crammer; ~er Mensch giant; ~e Wut towering rage; ~er Zeitraum enormous lapse of time. — 3. † (gewaltsam) forcible. — **II** *adv.* (fast † auch ~lich) 4. (mächtig) powerfully, mightily, strongly. — 5. (in hohem Maße) at a high rate, greatly, exceedingly, excessively, (erstaunlich) amazingly, mightily, vastly, a vast deal; ~ essen to feed like a farmer; sich ~ irren to be egregiously (or mightily) mistaken; er hat sich ~ geirrt he has made a tremendous mistake, F he has mistaken his game; ~ reich sein to be immensely (or enormously) rich, to be rich as Crœsus; ~ schreien to cry as loud as one can, to cry at the top of one's voice; ~ viel Schafe, oft thousands of sheep. — **III** G~e(r) *s.* Ⓓb. 6. powerful man (woman); die G~en *pl.* auf Erden the great ones of the earth. — 7. ehm. ✕ G~er (Profoß) beim Heere provost. — 8. *provc.* = Scharf-richter.

**ge-wältigen** (◡◡◡) [mhd. *geweltigen*] *v/a.* Ⓐa. 1. ↘ = bewältigen. — 2. ⚒ (vom Grubenwasser entleeren) to clear (a working-place); eine Grube ~ to drain a mine; eine alte verlassene Grube ~ to repair a mine.

**Ge-waltige(r)** (◡◡◡◡) *s.* Ⓓb. siehe gewaltig III.

**Ge-waltigkeit** (◡◡◡-) *f* Ⓑ 1. ↘ powerfulness, prodigious power. — 2. P = Gewalt 3 und 4.

**ge-waltiglich** fast † (◡◡◡◡) *adv.* siehe gewaltig II.

**ge-waltsam** (◡◡-) **I** *a.* Ⓓb. violent, high-handed, (roh) rude, (erzwungen) forcible; ~e Besitzergreifung jur. forcible entry and detainer; eine Thür ~ öffnen to force open; eines ~en Todes sterben to die a violent death; ~ verfahren to use force or violence, to act violently; ~ verrücken to unhinge. — **II** *adv.* by force, forcibly, perforce, by the strong hand.

**Ge-waltsamkeit** (◡◡--) *f* Ⓑ 1. (Eigenschaft) violence, force. — 2. (Handlung) violent action, violence.

**Ge-wand** (◡◡) [mhd. *gewant(d)*, ahd. *giwant(d)* Wendung, Windung; zu wenden, winden] *n* Ⓢ u. Ⓜ 1. (großes Kleidungsstück) garment, (loses ~) habit, (kostbares ~) vesture, (Kleid) dress, garb, raiment, (bsd. geistliches ~) vestment, (weites ~) robe, gown, (langes ~) stole, (Meßgewand) gown, stole, surplice, chasuble, (*provc.* allgemein = Herrenanzug) suit; mit e-m ~e bekleidet vested; härenes ~ garment of hair-cloth, hair-shirt; nachlässiges, ungezwungenes ~ undress, negligee, negligée; wollenes ~ stuff(or woollen) gown; *paint.* (Darstellung der) Gewänder drapery; *fig.*: das ~ des Elends the external signs of misery; der Sache ein ~ geben to give a cloak (or a different turn) to the thing, to cloak over the thing. — 2. fast † (Tuch zu Kleidern) cloth, (Bettlaken) sheet. — 3. ⚒ great heave, fault.

**Ge-wand-...**, **ge-wand-...** (◡◡...) in Zssgn: ~**händler** *m* woollen-draper; ~**haus** *n* cloth-workers' hall, cloth-hall; ~**laus** *f* *ent.* = Kleider-laus; ~**los** *a.* without clothes, naked; ~**maler(in)** *s.* drapery-painter; ~**malerei** *f* drapery-painting; ~**schneider** *m*: a) ehm. clothier; b) *provc.* = Herren-schneider; ~**tandler** *m* *provc.* (Händler mit alten Kleidern) old-clothesman.

**Ge-wänd-...** ⊖ (◡◡...) in Zssgn *arch.*: ~**anker** *m* cramp-iron for fastening the jamb-stones on the wall; ~**gliederung** *f* dressing of a door- (or window-)jamb; ~**stein** *m* jamb-stone.

**Ge-wände** ⊖ (◡◡◡) [Wand] *n* Ⓜa. *arch.* ~ einer Thüre, eines Fensters jamb, door- or window-casing, mould-stone; hölzernes ~ wooden jamb; steinernes ~ jamb-stone; außen bündig stehende ~ *pl.* outside-jointed jamb-stones; in die Mauerstücke gesetzte ~ *pl.* jamb-stones standing in the thickness of the wall.

**ge-wanden** ↘ (◡◡◡) [Gewand] *v/a.* (auch sich ~ *v/refl.*) Ⓐb. to clothe, to drape (auch *sculp.*, *paint.* eine Figur ~), to form the drapery of; bsd. gebr. im *p.p.*: schwarz und weiß gewandet dressed in black and white.

**ge-wands-weise** *provc.* (◡◡-◡) *adv.* = quant(s)weise.

**ge-wandt** (◡◡) [wenden] **I** *p.p.* in allen Bed. des *inf.* wenden. — **II** *a.* Ⓓb. (flink) agile, active, (behende) nimble, (geschmeidig) supple, F sleek, slick, (schnell) quick, (flink und geschickt) deft, (körperlich und geistig geschickt) adroit, ready, (körperlich u. geistig ~, bsd. durch Ausbildung) dexterous, (geschickt) skilful, (überaus geschickt) ambidext(e)rous, (talentvoll, geistig geschickt und gescheit) clever, (vielseitig) many-minded, many-sided, (~ mit etwas umgehend) handy, light-handed, F natty, (v. geistiger Beweglichkeit) versatile, (reich an Auskunftsmitteln) shifty, (tüchtig) able, proficient, (verschlagen) shifting, (gerissen) sharp, F smart, (verschmitzt) subtle, (schlagfertig) ready, (erfahren) experienced, expert, F a dab (at s.th.); auf (eine) ~e Weise F clean(ly); in etwas ~ good at s.th., up to s.th., versed (or at home) in s.th., apt at (or to do) s.th.; ~ im Orgelspiel skilful at the organ, a good organist; ~ im Umgange sein to have easy manners; er führt eine ~e Feder he wields a facile pen; eine ~e Hand haben to be neat-handed or deft-fingered; ein so ~er Mann a man of his hand; ~ stehlen, oft to be light-fingered; ~er Stil easy style; ~er Stilist ready writer; ~er Tänzer good dancer.

**Ge-wandt-heit** (◡◡-) *f* Ⓑ agility, activity, suppleness, nimbleness, quickness, adroitness, address, dexterity, dexterousness, handiness, skill, skilfulness, cleverness, ability, sharpness, deftness, subtlety, versatility, shiftiness, savoir-faire, expedition, readiness; (Fingerfertigkeit) neat-handedness; (Bekanntschaft mit allen Handgriffen und Kniffen) knack, F nattiness; ~ in einem Fache mastery(mastership, or masterhood) of (or in) s.th.; ~ in der Führung des Pinsels clever handling of the brush, clever touch; ~ in Geschäften dexterity in business, (business-)routine; ~ in Unternehmungen management; sich mit ~ ausdrücken F to have a ready (or nimble) tongue, F to have the gift of the gab.

**Ge-wandung** (◡◡◡) *f* Ⓑ Kunst: drapery.

**Ge-wann**[1] (◡◡) *n* Ⓢ, ~e (◡◡◡) *f* Ⓢ = Gewende[1] 2.

**ge-wann**[2], **ge-wänne** (◡◡(◡)) *impf.* von gewinnen.

**ge-warten** ↘ (◡◡◡) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓓb. 1. et. od. einer Sache (*gen.*) ~, fast nur gbr. im *inf.*, zB. du hast nichts mehr von mir zu ~ you have no more to expect (to hope for, or to look for) from me (vgl. erwarten 2). — 2. † seines Amtes ~ (jetzt warten) to discharge the duties of one's office.

**ge-wärtig** (◡◡◡) [mhd. *gewertic*, zu warten] *a.* (nur als Prädikat) 1. j-m ~ sn to be ready to serve a p.; ehm. s-m Lehnsherrn treu, hold u. ~ sn, etwa to be loyal to one's feudal lord. — 2. e-r Sache (*gen.*) ~ sein = gewärtigen 1, zB. ich war mir dessen ~ I expected as much, bisw. mit *acc.*: ich bin mein Leben nur von dir ~ it is through you alone that I hope to save my life, I look to you alone for saving my life; des Rufes ~ ready at call; zahlreiche Diener sind s-s Winkes ~ ... waiting for his orders, waiting on his pleasure; ❀ ich bleibe Ihrer Befehle ~ I am expecting your orders.

**ge-wärtigen** (◡◡◡◡) *v/a.*, *v/n.* und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. 1. to expect, zB. du kannst dir ~, er schlägt dich you may expect to be beaten by him; du kannst dich dessen (oder hast dich dessen zu) ~ you may (or you have reason to) expect it; zu ~(d) prospective. — 2. ↘ = für et. Gewähr leisten (siehe Gewähr[1]).

**Ge-wäsch** (◡◡) [waschen] *n* Ⓢ = (albernes, dummes 2c.) Geschwätz; wirres ~ jargon; von dem ~e verstehe ich nichts I don't understand a word of all this stuff or nonsense.

**Ge-wasche** (◡◡◡) *n* Ⓜa. (continual) washing.

**Ge-wässer** (⏑⏑́⏑) [mhd. *gewezzer*, zu Wasser] *n* Ⓦa. (great mass of) waters, (piece of) water, *poet.* flood; die ~ sind ausgetreten the waters are out; stehende ~ *pl.* standing (or stagnant) waters, stagnancies; fischreiche ~ *pl.* waters abounding in fish; ~ *pl.* eines Landes lakes and rivers of a country; in diesem (Meeres-)~ in this part of the sea; die ~ fallen the floods subside; die ~ steigen the waters rise (are rising, are mounting up, or are climbing up); ⚘ *zo.* in stehenden ~n wachsend oder lebend ◪ stagnicolous; in eingeschlossenen ~n lebend landlocked.

**Ge-wässer-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn: **~beschreibung** *f* ◪ hydrography; **~lehre** *f* ◪ hydrology. — Vgl. auch Wasser-...

**ge-wässert** (⏑⏑́⏑) *p.p.* v. wässern u. *a.* Ⓦb. ⊕ (von Stoffen) watered, tabbied, waved, wavy; ~es Zeug tabby.

**Ge-watschel** (⏑⏑́⏑ u. ⏑⏑́⏑) *n* Ⓦa. waddling.

**Ge-webe** (⏑⏑́⏑) [mhd. *gewebe*, zu weben] *n* Ⓦa. **1.** (das Weben) weaving. — **2.** ⊕ (gewebter Stoff) web(bing), weft, woof, (Gestrick) knit, (Zeug) cloth, (Zeugstoff) stuff, (bsd. feines ~) tissue; ~ *pl.* (textile) fabrics, textiles; aus dichtem ~ woofy; dünnes u. zartes ~ film; feuerfesteres ~ fireproof (or incombustible) fabric; ~ aus Glasfäden glass-cloth; leichtes, durchsichtiges ~ net; netzförmiges ~ net-work, seidenes ~ silk stuff, silk cloth; wasserdichtes ~ waterproof cloth; das ~ auf den Baum winden to pace the web; ein ~ betr. telary. — **3.** *anat.* und ⚘ tissue, texture, plexure, (von Blutgefäßen) net-work; ~ der Adern plexus of veins, vascular plexus; ~ der Gefäße ◪ vasalium; ~ der Muskeln muscular tissue; ~ der Nerven nerve-tissue; drüsiges, nicht muskulöses ~ der Leber *rc.* ◪ parenchyma; ⚘ netzförmiges ~ reticulation, reticulum; neues ~ retexture; spinnwebartiges ~ tela; Umbildung von ~n *physiol.* ◪ metaplasia; die ~ betr. ◪ histiologic(al); Beschreibung, Bildung *rc.* der ~ = Gewebe-beschreibung, -bildung *rc.* — **4.** *fig.* (Reihe, Verkettung, bsd. et. planvoll zu einem Ganzen Geschlungenes, oft mit dem Nebenbegriffe des Umstrickenden) tissue, complexus; ~ von Lügen = Lügen-gewebe. — **5.** von Tieren erzeugtes ~: **a)** ~ der Biene (cells *pl.* of a) honeycomb; **b)** ~ der Spinne spider's-web, cobweb; **c)** ~ des Seidenwurms cocoon (vgl. Gespinst 2). — **6.** ⚔ *frt.* ~ der Minengänge vor einer Festung system of mines.

**Ge-webe-...**, **ge-webe-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn: **~ähnlich**, **~artig** *a.* web-like, webby; *physiol.* ◪ hist(i)oid; **~baum** ⊕ *m* breast-beam; **~beschreibung** *f physiol.* ◪ histography; **~bildend** *a. physiol.* ◪ histogenic, histotrophic; **~bildung** *f physiol.* ◪ histogeny, histogenesis; ~bildung betr. ◪ histogenetic; **~draht** ⊕ *m* gauze-wire; **~entstehung** *f* = ~bildung; **~entzündung** *f path.* inflammation of tissue; **~farbstoff** *m physiol.* ◪ histohæmatin(e); **~förmig** *a.* = ~ähnlich; **~kundige(r)** *s.* ◪ histologist; **~lehre** *f. physiol.* ◪ hist(i)ology, plasmology; **~nährend** *a.* ◪ histotrophic; **~neubildung** *f physiol.* ◪ anagenesis, *med.* (bei Knochenbrüchen) ◪ callus; **~physiologisch** *a.* ◪ histophysiological; **~pisang** ⚘ *m* Manila hemp, abaca (*Musa te'xtilis*); **~wucherung** *f path.* exuberance of tissue; **~zelle** *f anat.* ◪ utricle; mit ~zellen ◪ utricular, utriculate.

**Gewebs-...**, **gewebs-...** (⏑⏑́...) = Gewebe-...

**ge-weckt** (⏑⏑́) **I** *p.p.* in den Bed. des *inf.* wecken. — **II** *a.* Ⓦb. (lebendig) lively, (munter) brisk, (wach) awake, (hellsehend) wide-awake, (einsichtsvoll) intelligent, (begabt) bright; ein ~er Kopf sein to be bright or quick-witted; nicht sehr ~ sein to be dull.

**Ge-weckt-heit** (⏑⏑́-) *f* Ⓦ liveliness, briskness, brightness.

**Ge-wehr**[1] (⏑⏑́) [ahd. *giwer*, zu wehren] *n* Ⓢ **1.** allg.: weapon; alles wird ~ in ihrer Hand everything in their hands becomes a weapon. — **2.** ⚔: **a)** (Feuer-)~ (small) arms *pl.*, gun, musket, piece, queen's arm, † firelock; gezogenes ~ rifle, rifled gun; glattes ~ smooth-bore; Schaft eines ~s stock of a gun; ein ~ mit allem Zubehör (Bajonett, Patronentasche *rc.*) a stand of arms; ein ~ abdrücken to pull the trigger; ein ~ einschießen (laden) to try (to load) a gun; das ~ (in der rechten Hand) wagerecht mit der Mündung nach vorn halten to trail arms; ein ~ über die Schulter hängen to sling a gun over one's shoulder; sein ~ zur Hand nehmen to take one's gun or F one's brown bess; die ~e wieder in die Hand nehmen to unpile arms; das ~ an die linke Schulter nehmen to support arms; den Hahn eines ~s in Ruhe setzen to half-cock a gun; ein ~ sichern to set a gun at safety; unter dem ~e stehen to be under arms; die ~e strecken to lay down one's arms, *fig.* to strike (vor to), to cross the cudgels; ins ~ treten to get under arms; das ~ umkehren (mit dem Kolben nach oben, als Zeichen, daß man das Feuern einstellen will) to reverse arms; die ~e zs.-setzen to pile arms, (in Pyramiden) to stack arms; Kommandoruse: ~ ab!, ~ bei Fuß! ground arms!, order (arms)!; ehm.: ~ auf! shoulder arms!; ~ auf die andere Schulter! change (arms)!; ~ über! slope arms!; ehm.: faßt das ~ an! carry arms!; präsentiert das ~! present arms!; setzt die ~e zusammen! pile arms!; an die ~e! stand to your arms!, stand at arms!; ~ in die Hand! unpile arms!; **b)** (Seiten-)~ sword; Kavallerie-Kommandos: ~ auf! draw swords!; ~ ein! return swords! — **3.** *hunt.* (Gewaff) tusk; mit ~ tusky, tusked.

**Ge-wehr**[2] (⏑⏑́) *f* Ⓦ = Gewähr[2]1.

**Ge-wehr-...**, **ge-wehr-...** meist ⊕ und ⚔ (⏑⏑́...) in Zssgn: **~arbeiter** *m* gunman; **~aufsatz** *m* bayonet; **~fabrik** *f* (manu)factory of (small) arms, *Am.* armoury; **~fabrikant** *m* gun-maker, gunsmith, armourer; **~feuer** *n* (discharge of) musketry, fire (of small arms), firing; **~futteral** *n* = ~überzug; **~gerecht** *a.* practised in the use of firearms; **~gestell** *n* arm-rack or -stand, gun-rack; **~griffe** *m/pl.* manual exercises; **~hahn** *m* cock; **~halter** *m* (zum Festhalten der Gewehre in Kasernenstuben) arm-band; **~händler** *m* dealer in guns, armourer; **~kammer** *f* armoury; **~kasten** *m*, **~kiste** *f* gun-case; **~kolben** *m* butt(-end), gun-stock; den ~k. als Keule benutzen to club a musket; **~kugel** *f* (rifle-)bullet; **~lager** *n* bed; **~lauf** *m* (gun-)barrel; ~lager zum Abschrauben screw-barrel; **~magazin** *n* armoury; **~mantel** *m* = ~überzug; **~micke** *f*, **~mücke** *f* pile of arms; **~munition** *f* small-arm ammunition; **~pfropf** *m* (Regenpfropf) plug-tampion; **~probe** *f* (auf Leistungsfähigkeit) trial of arms, (auf Haltbarkeit) proof of a gun or of guns; **~pulver** *n* gunpowder; **~pyramide** *f* fire-arms piled together in form of a pyramid, pile (or stack) of arms; **~recken** *m* = ~gestell; **~riemen** *m* (gun-)sling, shoulder-strap; **~ring** *m* (gun-)ring; **~rücken** *m* = ~micke; **~saal** *m* = ~kammer; **~salve** *f* volley of musketry; **~schaft** *m* stock of a gun, gun- or musket-stock; **~scharte** *f frt.* loophole, embrasure; **~schließpfropf** *m* plug-tampion; **~schloß** *n* gun-lock; ~schl. mit rückspringendem Hahn rebounding-lock; **~schmied** *m* gunsmith; **~schrank** *m* arm-chest, armoury; **~stand** *m* stand of arms; **~ständer** *m* = ~gestell; **~stein** *m* flint; **~stift** *m* point-wire, hinge-wire; **~stütze** *f* arm-rack, gun-rack; **~überzug** *m* covering (of cloth) for soldiers arms; **~zubehör** *n* gun-gear.

**Ge-weide** (⏑⏑́⏑) *n* Ⓦa. = Eingeweide.

**Ge-weidicht** ⟍ (⏑⏑́⏑) *n* Ⓢ = Weidengehölz.

**Ge-weih** (⏑⏑́) [mhd. *gewige*, zu *wigen* kämpfen] *n* Ⓢ *hunt.* horns, antlers, attires *pl.*, head; ~ eines Hirsches attire(s *pl.*) of a stag; Ende am ~ = ~-ende; erstes ~ des Hirsches tenderling; neues ~ des Hirsches revenue; das ~ abwerfen od. abstoßen to shed the horns; mit e-m ~ (geschmückt) antlered; *her.* attired, ramé; *zo.* mit abfallendem ~ ◪ caducicorn; mit hohem ~ high-palmed, mit vollem ~ beamed, beamy; ohne ~ without antlers, antlerless, polled.

**Ge-weih-...**, **ge-weih-...** (⏑⏑́...) in Zssgn. **~baum** ⚘ *m* Kentucky coffee-tree (*Gymno'cladus canade'nsis*); Frucht des ~baumes coffee-nut; **~ende** *n* point, branch; die drei untersten ~enden des Hirsches (Aug-, Eis- u. Mittel-sprosse) the rights; **~farn** ⚘ *m* podfern (*Cerato'pteris*); **~flechte** ⚘ *f* cladonia; **~kolben** *m* knob; **~rosenstock** *m hunt.* bur; **~sprosse** *f* antler, snag, (nicht verzweigte) dague; **~tragend** *a. hunt.* antlered, branching.

**ge-weiht** (⏑⏑́) **I** *p.p.* in allen Bed. des *inf.* weihen. — **II** [Geweih] *a.* Ⓦb. = geweihtragend; ~er Hirsch royal (stag), F antlered lord.

**Ge-weine** (⏑⏑́⏑) *n* Ⓦa. (continual) weeping(s *pl.*), crying, whining, whine.

**Geweling** ⚓ (⏑́⏑⏑) *f* Ⓦ = Geveling.

**ge-wellt** (⏑⏑́) *p.p.* u. *a.* Ⓦb. s. wellen.

**Ge-welsch(e)** (⏑⏑́(⏑)) *n* Ⓢ (Ⓦa.) (speaking of) foreign languages or dialects.

**Ge-wende**[1] (⏑⏑́⏑) [mhd. *gewende*, zu wenden] *n* Ⓦa. **1.** turning; bsd. *agr.* (mit dem Pfluge) ein ~ machen to turn the plough. — **2.** *agr.*: **a)** portion of a field ploughed without turning the plough; **b)** (nach Ort und Zeit wechselndes Ackermaß) etwa acre; **c)** field. — **3.** *hunt.* (mit dem Geweih gemachte Spur des Hirsches) traces *pl.* of a stag's horns. — **4.** (soviel Dinge e-r Art, als zum Umwechseln nötig sind) ~ Kleider change (or suit) of clothes; ~ Schnallen set (or pair) of buckles.

**Ge-wende**[2] ⊕ (⏑⏑́⏑) *n* Ⓦa. = Gewände.

**Gewer** ⟋ (⏑́⏑) *m* Ⓦa. proprietor.

**Ge-werb-...**, **ge-werb-...** (⏑⏑́...) in Zssgn = Gewerbe-...

**Ge-werbe** (⏑⏑́⏑) [mhd. *gewerbe*, zu werben] *n* Ⓦa. **1.** (auszurichtendes Geschäft) commission, business; j-m ein ~ auftragen to commission a p.; er machte sich ein ~ bei ihr he pretended to have business with her, he found some pretext (or he made an occasion) for speaking to her; was ist dein ~? what do you want? — **2.** ⟍ (Werbung um ein Frauenzimmer) courtship, (paying) addresses *pl.* — **3.** (Erwerb und darauf gerichtetes Geschäft) business by which a livelihood is earned; sich ein ~ aus et. machen to make s.th. one's business; sie treibt mit ihren Reizen ein schändliches ~ she makes a shameful traffic of her charms; vgl. a. Geschäft 3. — **4.** (berufsmäßige Thätigkeit) profession, (Handwerk) trade, (Handwerk und Fertigkeit darin) craft, (Geschäft) business, dealing, (Betriebszweig) (branch of) industry, (Beruf) calling; kaufmännisches ~ commerce, trade; zünftiges ~ incorporate(d) trade; Künste und ~ *pl.* arts and industries; zwei von demselben ~ two of a trade; er war s-s ~s ein Schneider he was a tailor by trade; was ist sein ~? what is his business or line?, what line is he in?; ein ~ anfangen to set up in business; ein ~ treiben to carry on (to

exercise, or to follow) some trade or profession. — 5. *coll.* (Gesamtheit gewerblicher Berufsarten) trade, industry; es blühen ~ und Handel trade and manufactures are thriving. — 6. (drehbarer Teil): **a)** = Gelenk[1] 3; **b)** (Scharnier) joint, hinge-joint, turning-joint. — 7. = Gewebe 5 a.

**Ge-werbe-..., ge-werbe-...** (⏑ˊ⏑...) in Zssgn: **~akademie** *f* = ~schule; **~ausstellung** *f* industrial exhibition, exhibition of industrial products or of (products of) industry; **~ausübung** *f* pursuit (or exercise) of a trade; freie ~a. = ~freiheit; **~bank** *f* tradesmen's bank, industrial bank; **~beflissene(r)** *m* tradesman; **~betrieb** *m* industry; **~fleiß** *m* industry (in trade), industrial diligence, industrialism, industriousness; **~fleißig** *a.* industrious, manufacturing; **~fragebogen** *m* bei der Volkszählung list of industrial questions; **~freiheit** *f* liberty to exercise any trade, freedom of trade; **~gelenk** *n anat.* ⚕ ginglymus; **~genossenschaft** *f* trade(s)-union; **~gericht** *n* court of trade; **~halle** *f* pantechnicon, vgl. ~museum; **~kammer** *f* board of handicrafts, meist (ungenau) board of trade; **~krankenkasse** *f* friendly society, sick-fund (or sickness-fund) of a trade(s)-union; Unterstützung aus der ~k. erhalten F to be on the box; **~kunde** *f* technology; **~kundig** *a.* versed in technology; **~kundige(r)** *m* technologist; **~kundlich** *a.* technologic(al); **~leben** *n* industrial life; **~leute** *f* tradespeople; **~los** *a.* without industry; without a trade; **~losigkeit** *f* want of industry; want of a trade; **~mann** *m* tradesman, craftsman, industrial; **~mäßig** *a.* professional; **~museum** *n* industrial (or technological) museum, museum for products of industry; **~ordnung** *f* trade-regulations *pl.*; **~rat** *m* trade-council; **~reich** *a.* industrious; **~schein** * *m* license (to carry on a trade), trade-license; **~schule** *f* school for artisans, industrial (or technical) school, technological institution (institute, or school), polytechnic (school), mechanics' institution; **~schüler(in)** *s.* pupil of an industrial (or a technical) school; **~schulwesen** *n* system of industrial (or technical) schools; **~stand** *m* industrial class(es *pl.*); **~statistik** *f* industrial statistics (*sg.* u. *pl.*); **~steuer** *f* tax for carrying on a trade, license-tax, license-fees *pl.*; **~steuerpflichtig** *a.* subject to a license, bound to take out a trade-license; **~thätig** *a.* industrious; **~thätigkeit** *f* industrial activity, industry, industrialism; **~treibend** *a.* industrial, manufacturing; **~treibende(r)** *m* tradesman, industrial; **~verein** *m*: **a)** trade(s)-union; tradesmen's union or club; **b)** technological society; **~verständige(r)** *m* technical expert, technologist; **~vorschußkasse** *f* tradesmen's loan-company; **~wissenschaft** *f* = ~kunde; **~zweig** *m* branch of industry, line of business. — Vgl. a. Erwerbs-...

**ge-werbhaft** ↘, **ge-werbig** ↘ (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. = gewerbsam. [technologic(al).]

**ge-werblich** (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. industrial,

**Ge-werbs-..., ge-werbs-...** (⏑ˊ...) in Zssgn = Gewerbe-...

**ge-werbsam** (⏑ˊ-) *a.* ㉔b. industrious, commercial.

**Ge-werbsamkeit** (⏑ˊ--) *f* ㊾ industry.

**Ge-werbschaft** (⏑ˊ⏑) *f* ㊾ = Gewerk 3.

**Ge-werf(t)** ↘ (⏑ˊ) [mhd. *gewerf(t)*, zu werben] *n* ㊳ *hunt.* = Gewäff.

**Ge-werk** (⏑ˊ) [mhd. *gewerke*, zu Werk] *n* ㊳ 1. = Werk; bsd. (Triebwerk) driving-gear, machinery, (Räderwerk) wheel-work, (Fabrik) factory, manufactory, establishment, works *pl.*, (Erzeugnis einer Arbeit) production. — 2. = Gewerbe 4. — 3. (Gesamtheit von Handwerksgenossen) craft, trade, (Genossenschaft) guild, (Körperschaft) corporation; ⚒ = Gewerkschaft 2; das ~ der Bäcker bakers' company.

**Ge-werk-...** (⏑ˊ...) in Zssgn = Gewerks-...

**Ge-werke** ↘ (⏑ˊ⏑) [mhd. *gewerke*] *m* ㊿ 1. = Hand-werker; bsd. bei Bauten: workman; ⚒ miner. — 2. ⚒ (s. der eine Zeche baut) als Besitzer: lessee, owner of a mine; als Inhaber von Kuxen: mine-shareholder, adventurer. [of shareholders.]

**Ge-werken-tag** ⚒ (⏑ˊ⏑-ˊ) *m* ㊳ meeting

**Ge-werker** ↘ (⏑ˊ⏑) *m* ㊵a. = Gewerksmann.

**Ge-werks-..., ge-werks-...** (⏑ˊ...) in Zssgn: **~arzt** *m* physician of a trade(s)-union; **~genossenschaft** *f* trade(s)-union, trade-association; Mitglied einer ~g. union-man, (**~vereinler** *m*) (trade[s]-)unionist; Grundsätze u. Wesen e-r ~genossenschaft (trade[s]-)unionism; **~herr** *m*, **~meister** *m* industrial employer; **~mann** *m* guild-brother; union-man, trade(s)-unionist; **~mäßig** *a.* in manufactory fashion; **~verband** *m*, **~verein** *m* = ~genossenschaft; **~vereinsbevollmächtigte(r)** *m* walking-delegate.

**Ge-werkschaft** (⏑ˊ⏑) *f* ㊾ 1. = Gewerksgenossenschaft. — 2. ⚒ mining-company.

**Ge-werkschaftler** (⏑ˊ⏑⏑) *m* ㊵a. union-man, (a. ~in ㊿) (trade[s]-)unionist.

**ge-werkschaftlich** (⏑ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. relating to a trade(s)-union. — 2. ⚒ concerning a mining-company.

**Ge-wese** *provc.* (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. = Anwesen 1.

**ge-wesen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* von sein; ~e Frau Corney formerly Mrs. Corney, Mrs. Corney that was. [wetten).]

**Ge-wette** (⏑ˊ⏑) *n* ㊵a. betting, &c. (s.

**ge-wichen** (⏑ˊ⏑) *p.p.* v. weichen.

**Ge-wicht**[1] (⏑ˊ) [mhd. *gewiht(e)*, zu wiegen] *n* ㊳ 1. meist weight: **a)** (Quantum der Schwere) weight, (Schwere) heaviness, *phys.* gravity, (Gewichtigkeit) ponderosity; absolutes ~ absolute weight; ausgehendes ~ (~ der Ware bei der Ausfuhr) delivery-weight; ~ bei der Einfuhr landing-weight; Brutto-~ gross weight; falsches ~ false (or light) weight, (gefälschtes ~) debased weight; festgesetztes ~ size; von gleichem ~ of the same weight, equiponderant; gutes ~ geben to make (or give) good weight; zu leichtes ~ short weight, lightness; ohne ~ without (or not having) weight, weightless, poiseless; richtiges ~ haben to be full weight; spezifisches ~ specific gravity or weight; totes ~ (tote Last) dead-weight; das ~ e-s Gegenstandes mit der Hand oder durch Aufheben erproben F to heft s.th.; am ~ fehlt ein Kilo there is a deficiency of one kilo in the weight, it is one kilo short; das ~ nicht haben to be (or fall) short of weight; die Kiste hat zwei Kilogramm an ~ ... weighs two kilos; an ~ übertreffen to outweigh; an ~ verlieren to lose (in the) weight; nach dem ~ verkaufen to sell by (the) weight or by the ounce; **b)** (Norm für die Bestimmung des ~s) weight; in Großbritannien geltende ~e *pl.* standard weights, imperial weights; gemeines englisches ~ avoirdupois (weight); ~ für Apothekerwaren troy-weight; **c)** (Körper von bestimmter Schwere als Maß beim Wägen) weight; geeichtes ~ standard- (or stamped) weight; die ~e sind geeicht the weights are stamped; Satz ~e set of weights; verschiebbares ~ am Wagebalken pea, pee; **d)** (Körper, der durch seine Schwere an einer Maschine als wirkende Kraft dient) ~ einer Uhr clock-weight; mit einem ~ beschweren to poise; ~ an einer Angelschnur oder an e-m Netze sinker; ~ e-s Pendels bob; Spinnerei: ~ am Preßtopf plunger. — 2. *fig.* (Erheblichkeit, Wichtigkeit) weight(iness), gravity, ponderousness, ponderosity, stress, importance, consequence, account, moment, authority; Mann von ~ man of great authority; Sache von großem ~ weighty matter; er hat großes ~ he has great weight, he carries great weight (with him); das ist von keinem ~ that is of no importance or of no consequence; ins ~ fallen to be weighty or important; ~ auf et. legen to attribute great value (or to attach great importance) to a th., to lay stress upon a th., to make a point (or much matter) of a th., to insist upon a th.; sein ~ in die Wagschale werfen od. legen to throw one's weight into the scale.

**Gewicht**[2] (⏑ˊ) [mhd. *gewihte*, zu *wigen* kämpfen, vgl. Geweih] *n* ㊳ 1. ↘ *hunt. provc.* horns *pl.* of a roebuck. — 2. fight.

**Ge-wicht-..., ge-wicht-...** (⏑ˊ...) in Zssgn: **~abgang** * *m* deficiency in weight; **~abnahme** *f* loss (or decrease) of (or in) weight; ~a. durch Eintrocknen shrinkage, shrink(ing), loss in weight caused by absorption; **~abzug** * *m* deduction (for loss) in weight; **~analyse** *f chm.* ⚕ gravimetric(al) analysis; **~ausgleichung** *f*: (beim Rennen) ohne ~a. reiten to ride catch-weight; **~ausschlag** *m* overplus (or surplus) of weight, overweight; **~bestimmung** *f* determination of weight; **~eicher** *m* inspector († assizor) of weights (and measures); **~empfindungsmesser** *m* ⚕ barаesthesiometer; **~los** *a.* without weight, weightless; *phys.* imponderable; *fig.* a. unimportant, insignificant; **~losigkeit** *f* state of being without weight; *phys.* non-ponderosity, imponderability; *fig.* unimportance, insignificance; **~macher** *m* manufacturer of weights; **~manko** * *n* = ~abgang; **~messung** *f* measurement of weight; ~m. betr. ⚕ gravimetric(al); **~note** *f* specification (bill, or certificate) of weight; **~porto** *n* postage by weight; **~probe** *f* proof of weight, (bei Münzplatten) pounding; **~prüfung** *f* verification of weights; **~rennen** *n* (Sport) weight for age (race); (Maß- und) **~revisor** *m* inspector of weights (and measures); **~schale** *f* (an e-r Wage) seat for the weights or for the loose poises; **~schnur** *f* (an Fallfenstern) sash-line; **~stange** *f* (der Seiltänzer) balancing-pole, poy; **~stein** *m* stone used as a weight; **~stück** *n* weight; **~uhr** *f* clock with weights; **~verhältnis** *n* proportion of weight; **~verlust** *m* loss of (or deficiency in) weight underweight, shrink(ing), shrinkage; **~voll** *a.* weighty, heavy, ponderous; *fig.* = gewichtig 2; **~zoll** *m* (import-)duty by weight, ponderal duty.

**Ge-wichteln** (⏑ˊ⏑) [*dim.* zu Gewicht[2]] *n/pl. inv. hunt.* = Gewicht[2] 1.

**ge-wichtig** (⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. 1. (vollwichtig, von Münzen ꝛc.) weighty, (schwer) heavy, stärker ponderous. — 2. *fig.*: **a)** (v. Gewicht) weighty, (wichtig) momentous, important, (bedeutsam) significant, (eindringlich) impressive, forcible, (gewaltig) powerful, (überwiegend) preponderant, (entscheidend) decisive; ~er Grund weighty (strong, grave, or solid) reason, forcible argument; ~e Leute *pl.* (Notabilitäten) F great (or big) guns, big people; ~er Mensch influential man; ~e Person F heavy weight; ~er Redner impressive orator; **b)** ♪ pesante.

**Ge-wichtigkeit** (⏑ˊ⏑-) *f* ㊾ entspr. „gewichtig": **a)** (full) weight, weightiness, heaviness, ponderousness, ponderosity; **b)** *fig.* weight, moment, importance, significance, account, force, power.

**Ge-wichts-...** (⏑ˊ...) in Zssgn = Gewicht-...

**ge-wieft** F (◡́) [auch wief, also wohl zu fr. *vif*, oder zu weifen (schwingen)] *a.* Ⓢb. = gewiegt II.

**Ge-wiege** (◡́◡) *n* ⓐa. 1. (in der Wiege) (constant) rocking. — 2. (auf der Wage) weighing.

**ge-wiegt** (◡́) **I** *p.p.* v. wiegen. — **II** *a.* Ⓢb. (sehr erfahren) experienced, (schlau) shrewd, cunning; in et. ~ versed in s.th., skilled in s.th.; ~er Kerl F artful blade, knowing one, knowing customer; ~er Staatsmann able politician; er ist nicht ~ genug he doesn't come up to the mark or to the scratch.

**Ge-wieher** (◡́◡) *n* ⓐa. neighing, whinny; (Gelächter) horse-laugh.

**ge-wierig** ↘ (◡́◡) [gewähren] *a.* Ⓢb. ~e Antwort favourable answer.

**ge-wiesen** (◡́◡) *p.p.* von weisen.

**Ge-wild** † (◡́) *n* ⑱ *poet.* wild beasts *pl.*

**ge-willt** (◡́) [mhd. *gewil(le)t*, *p.p.* von *willen* willig machen, willig sein] *a.* Ⓢb. 1. willing, (gesonnen) minded, (geneigt) disposed, inclined, (bereitwillig) ready; ~ sein, etwas zu thun, zu et. ~ sein to intend (or have a mind) to do s.th. — 2. bisw. mit *adv.* verschmolzen, zB. bös-~ = bös-willig; gut-~ = gut-willig.

**Ge-wimmel** (◡́◡) *n* ⓐa. 1. continual and confused moving to and fro, crawling. — 2. (wimmelnde Menge) swarm, crowd, throng, busy multitude.

**Ge-wimmer** (◡́◡) *n* ⓐa. moaning, wailing, whimper(ing), whining, whine; ~ (kleiner Kinder) mewling, puling, crying; läppisches ~ whining nonsense.

**ge-wimpert** (◡́◡) *a.* Ⓢb. ❦u. *zo.* ciliate(d).

**Ge-wind-...** (◡́...) in Zssgn = Gewinde-...

**Ge-winde** (◡́◡) [winden] *n* ⓐa. 1. (das Sichwinden) winding, coiling, twisting, contortion. — 2. (Windung e-s Weges) winding, meandering, sinuosity, (verschlungene Gänge) labyrinth; ♪ (Windung eines Horns) winding. — 3. (In-ea.-Geschlungenes, Kränze rc.) garland, wreath; *arch.* ~ von Früchten und Blumen festoon, encarpus. — 4. (mit Draht umwundener Teil des Degengriffes) hilt. — 5. (so viel Garn, als man gewöhnlich auf einmal aufwindet, als Maß) skein, hank. — 6. *anat.* (~ der Ohrschnecke) whorl, labyrinth; (Scharnier-gelenk) ⚗ ginglymus; *zo.* ~ der Schnecken whirl, whorl, thworl, turban; (Muschel) mit vielen ~n ⚗ polycyclic. — 7. ⚙ (Scharnier) (hinge- or turning-)joint; Bolzen mit ~ tap-bolt; ~ e-s Korkziehers worm of a cork-screw; ~ e-s Scharniers eye of a turning-joint; Sattlerei: ~ (Gelenk) am gebrochenen Mundstücke eines Gebisses joint; Schlosserei rc.: ~ einer Schraube thread (worm, fillet, or furrow) of a screw; einfaches (doppeltes, dreifaches, mehrfaches) ~ single (double, triple, multiplex) thread; dreieckiges ~ triangular thread; flaches ~, flachgängiges ~ square thread; rundes ~ rounded thread; scharf(gängig)es ~ angular thread; Schloß mit einem ~, mit zwei, drei ~n one-, two-, three-wheeled lock; Waffenfabrikation: ~ des Zündstiftes eines Perkussionsgewehres screw-threads *pl.*; eine Schraube mit ~ versehen to thread.

**Ge-winde-...** ⚙ (◡́◡...) in Zssgn: **~bohrer** *m* (taper-)tap, screw-tap, bottoming-tap, tapping-drill; mit e-m ~b. bohren to tap; **~bohrmaschine** *f* tapping-machine; **~eisen** *n* screw-plate; **~fenster** *n* hinge-window, window turning on hinges; **~gang** *m* thread (or fillet) of a screw; **~stahl** *m* chasing-tool; **~teil** *m* (Schwanzschraubenkopf am Gewehrlauf) screw.

**Ge-wink(e)** (◡́(◡)) [winken] *n* ⑱ (ⓐa.) (continual) beckoning.

**Ge-winkel** ↘ (◡́◡) *n* ⓐa. etwa maze of narrow lanes.

**ge-winkelt** ❦ (◡́◡) *a.* Ⓢb. angular.

**Ge-winn** (◡́) [ahd. *giwin(n)*; vgl. gewinnen] *m* ⑱ 1. a) (*ant.* Verlust) gain, gaining(s *pl.*), winning(s *pl.*), *contp.* lucre, (Einträglichkeit) profitableness, (Nutzen) profit, (Vorteil) advantage, avail, emolument, (erwachsender Vorteil) increment, (Ertrag) produce, fruit, proceeds *pl.*, (bsd. aus Grundbesitz) issue, (Fang) catch, (Verbesserung) improvement; ● gain, profit, benefit, return(s *pl.*), proceeds *pl.*, auch percentage, account, advance, (~ aus et.) *sl.* make, (weitS.) interest; ~ und Verlust losings and winnings, profits and losses *pl.* (auch ~- und Verlust-Rechnung); ~ und Verlust durchschnittlich ausgleichen to give and take; auf gemeinschaftlichen ~ und Verlust for mutual profit and loss, on joint and equal account; das Geschäft hat weder ~ noch Verlust gegeben the transaction has just cleared itself; eingebildeter ~ imaginary profit; entgangener ~ loss of profit; großer ~ large profit or percentage; er hat großen ~ dabei he gains much by it; er hat großen ~ gemacht he has made much profit (a heavy profit, or heavy profits), F he has found the bean in the cake; das ist offenbarer ~ that is clear gain or profit; ohne ~ without profit, making nothing, gainless, profitless, bootless, unprofitable; ohne ~ verkaufen to sell without a profit; reiner ~ net profits, net proceeds *pl.*; (so und so viel) reinen ~ ergeben to have netted ...; einen schönen ~ machen F to get a fine haul; sicherer ~ safe (or sure) profit, certain percentage; unverhoffter ~ godsend, windfall; um des ~s willen for the sake of gain or of profit; ~ abwerfen oder bringen to yield a profit, to leave a profit or a margin, to turn to account or to advantage, to turn out well, to pay (well), to answer, F to bring grist to the mill; Anteil am ~ haben to share in the profit, to have a percentage upon the profits, (zur Hälfte) to go share and share, to go halves; seinen ~ im Auge haben *fig.* to look out for number one, to look after the loaves and fishes; mit seinem ~e (dem Gewonnenen) spielen to play with one's winnings; mit ~ verkaufen to sell to advantage, to make a good market, F to stand upon velvet; aus et. ~ ziehen to derive (or realise) a profit from s.th., to turn s.th. to account, to make a good thing of s.th.; den besten ~ aus etwas ziehen to take the best part of s.th., F to (take the) cream off s.th.; *prvbs*: ein zufriedener Sinn ist ein großer ~, ähnlich content is happiness; a contented mind is a continual feast; kleiner ~ und oft füllt den Beutel unverhofft light gains make a heavy purse; schott. many a mickle makes a muckle; aller ~ schmeckt wohl, P ~ riecht angenehm, und wenn er aus dem Abtritt käm' P so we have the chink, we'll bear the stink; b) (das Gewinnen einer Partie Billard rc.) winning; ~ einer Schlacht a battle won or gained; ~ (Erwerb) großer Reichtümer rc. acquisition; c) *fig.* er ist ein ~ für die Gesellschaft he is (quite) an acquisition to the company; es ist schon ein ~, wenn der Prozeß zu Ende ist the mere end of litigation may be deemed a gain (or is an unquestionable benefit). — 2. (~ in der Lotterie) prize in the lottery, lottery-prize, (bei Wett-kämpfen, -schießen rc. ausgesetzter Preis) prize, stake; einen ~ davontragen to carry (gain, or win) a prize.

**Ge-winn-..., ge-winn-...** (◡́...) in Zssgn: **~anteil** *m* share in (or proportion of) profit(s), share, quota (pro-rata, or contingent) in profit, (bei Aktienunternehmungen) dividend; ~anteil eines Schriftstellers am Ertrag seiner Werke royalty, seigniorage; **~begier(de)** *f* = ~sucht; **~beteiligung** *f* = ~anteil; ~b. der Arbeiter an industriellen Unternehmungen co-operative (industrial) partnership; **~bringend** *a.* profitable, advantageous, gainful, lucrative, remunerative, paying (well); *fig.* fruitful; ein ~bringendes Geschäft F a good thing, quite a placer; **~geld** *n* winnings *pl.*; von seinem ~gelde spielen to play with one's winnings; **~gierig** *a.* = ~süchtig; **~haken** ⚒ *m* bore-extractor; **~karte** *f* winning card; **~konto** ● *n*: ~ und Verlust-konto account of profits and losses; **~liste** *f* lottery-list, prize-list; **~los**: a) *n* prize, winning number; b) *a.* not making profits or gains, ungainful, gainless, unprofitable; **~rechnung** ● *f* = ~konto; **~reich** *a.* gainful, profitable, profit-yielding, lucrative, remunerative, productive; **~sucht** *f* love (or thirst) of gain, (thirst of) lucre, greed for gain, greediness, covetousness; *prvb* ~sucht ist blind und unersättlich covetousness is always filling a bottomless vessel; **~süchtig** *a.* greedy of gain or of profit, covetous, (auf eigenen Vorteil bedacht) grasping, mercenary; **~teil** *m* = ~anteil; **~teilung** *f* profit-sharing; **~voll** *a.* = ~reich; **~ziehung** *f* drawing (of) prizes.

**ge-winnbar** (◡́-) *a.* Ⓢb. gainable, winnable, obtainable, attainable; nicht ~ unattainable, unproduceable.

**ge-winnen** (◡́◡) [ahd. *giwinnan* durch Kampf und Mühe erreichen] ⑳b. **I** *v/a.* 1. (et. Erstrebenswertes ~, bsd. durch eigenes Verdienst) to gain, (oft nur durch Glückszufall ~) to win, (erlangen) to obtain, (erwerben) to acquire, (bekommen) to get, (erreichen) to attain, (sammeln) to gather, (davontragen) to carry (or bear) away or off, (wieder einnehmen oder ~) to resume; et. ~ to make gains; wieder ~ to reconquer. — 2. Beispiele: a) mit Subst. rc.: ich habe seine Achtung gewonnen I have enlisted (gained, or won) his esteem; ich habe Achtung vor ihm gewonnen I have been filled with esteem for him, he has inspired me with respect; einer Sache neue Anhänger ~ to unite fresh adherents to a cause; Ansehen ~ to gain authority or credit; *v/impers.* es gewinnt das Ansehen, als ob ... it would seem as if ...; eine Ansicht, Überzeugung ~ to form (or conceive) an opinion; *hort.* Augen ~ (treiben) to germinate; ein anderes Aussehen ~ to assume a different aspect; Spiel: die ganze Bank oder alles Geld auf dem Tische ~ to break the bank, F to scoop the pool; Boden ~ to gain ground, to make (much) ground, to get (over) ground; einen Einblick in et. ~ to gain an insight into s.th.; einen Erfolg ~ to score a success; hierbei ist et. zu ~ it will leave a profit or margin, it is a bargain; es (od. damit) ist doch immer et. gewonnen it is some gain (it is so much gained, or there's money in it) at all events; Festigkeit ~ to settle down; (eine) Form, Gestalt ~ to take a shape; am Leben wieder Freude ~ to be reconciled to life; j-s Freundschaft ~ to gain a p.'s friendship; Geld ~ to make money; Geschmack, Lust, Neigung zu et. ~ to get (or acquire) a taste for s.th., to get a liking for s.th., to come (or get) to like (or to relish) s.th., to take a fancy to s.th.; Glauben ~ to gain credit; j-s Gunst ~ to ingratiate o.s. (or F to get in) with a p.; (festen) Halt ~ to acquire (or assume) more steadiness; er hat ihr Herz gewonnen he has gained (or won) her heart, he has made the conquest of her heart, he has got near her heart; durch Worte gewinnt man das Herz words may win the heart, the way to the heart is through the ear; den Haupteinfluß in einer Sache ~ to gain the chief influence in an affair;

Kenntnisse ~ to acquire knowledge; Kraft ~ to gather strength; neue Kraft, neues Leben ~ to revive; seinen Lebensunterhalt ~ (erwerben) to get one's living; einen Namen ~ to make o.s. a name, to make one's mark, to win (or deserve) one's spurs; ⊛ netto (rein) ~ to net; die Oberhand über j. ~ to obtain (or get) the upper hand (or the better) of a p., to have (or take) the wind of a p., to grow on a p.; Spiel: wie viel Points hast du gewonnen? how much did you score?; einen Preis ~ to carry off (or to win) a prize, (beim Rennen) den Preis ~ to bear (or carry) away the bell (über from); einen Prozeß ~ to win a law-suit or case, to gain (or obtain) a cause, to cast the adversary; seinen Prozeß ~ to recover in one's suit; die Vermutung gewinnt Raum ... obtains a footing, meets with acceptance; damit ist die Sache halb gewonnen that's half the battle; eine Schlacht ~ to win a battle; die ewige Seligkeit ~ to work out one's salvation; den Sieg ~ to gain (or obtain) the victory, to carry (or win) the day, to come off victorious; e-n leichten Sieg ~ (beim Rennen) to walk over (the course); das Spiel ~ to win the game or the toss; wir haben gewonnen(es) Spiel we have the best (or the better) of it; dem andern gewonnen(es) Spiel geben to give (or throw) up the game, to give up the contest, to throw up the sponge; die Sprache wieder ~ to recover one's speech; einen Treffer (im Würfelspiel) ~ (meist machen) to nick; den Haupttreffer ~ to nick the main; j-s Vertrauen ~ to gain a p.'s confidence; das (od. damit) ist schon viel gewonnen that is a great step gained; einen Vorsprung (vor j-m) ~ to get the start (of a p.); einen Vorteil über j. ~ to get an advantage over a p.; dadurch wird wenig gewonnen it won't help you much; Zeit ~ to gain (or save) time; **b)** mit Präpos.: j. **für** et. ~ to interest (or enlist) a p. in s.th.; (j. zu et. bekehren) to convert (or proselyte) a p. to s.th., (durch Geschenke) to buy (or bribe) a p.; j. für sich ~ to win (over) a p., to bring over a p., to interest a p. in one's favour, to get (an) interest with a p., to obtain a p.'s interest, *parl.* F to nobble a p.; für et. gewonnen werden to be enlisted in favour of s.th.; für eine Ansicht gewonnen gained over (or brought over) to an opinion; j. (für sich) zu ~ suchen to court a p.'s favour, to curry favour with a p., to insinuate o.s. (or to creep) into a p.'s favour, to try to win a p. over, (in e-r Bewerbung) to woo a p.; leicht (für et. od. j.) zu ~(d) easy to be prevailed upon; ich habe es **über** ihn gewonnen, daß ... I have prevailed upon him to ...; es über sich ~, bisw. es übers Herz ~ (bringen) to prevail upon o.s. (to bring o.s., or to make up one's mind) to do s.th.; j. **zum** Freunde ~ to make a p. one's friend, to gain a p.'s friendship; ↖ *iro.* j. zum unversöhnlichen Feinde ~ to make an implacable enemy of a p., *iro.* to have the honour of a p.'s implacable enmity; Sumpfland zu Wiesen ~ to turn moorland into meadows; **c)** j. (etwas) **lieb** ~ to take a liking to a p. (to s.th.), to come to like a p. (s.th.), to become fond of a p., to become attached to a p., to take a p. into favour; seine Arbeit lieb ~ to feel reconciled to one's work; **d)** *prvbs*: alles oder nichts ~ to win all or nothing; to win the horse or lose the saddle; to make a spoon or spoil a horn; frisch gewagt ist halb gewonnen nothing venture, nothing have; nought venture, nought have; nothing down, nothing up; faint heart never won fair lady; where there's a will there's a way; wohl begonnen ist halb gewonnen well begun is half done; wer nichts gewinnt, der verliert, etwa not winning is losing; der gewinnt genug, der seine Sorge verliert, etwa he wins much who loses care; losing one's care is some gain; wer zuerst gewann, ward zuletzt ein Bettelmann, oder wer zuerst gewinnt, wird zuletzt ein armes Kind, etwa early gain, future beggary; wer einen will ~, muß schmeicheln seinen Sinnen, etwa to win the heart you must flatter the ear; man kann nicht immer ~, etwa one cannot always win; no merchant can always be a gainer; Zeit gewonnen, alles gewonnen who gains time gains everything; wie gewonnen, so zerronnen lightly come, lightly go; easy come, easy go; lightly won, lightly lost; so got, so gone; soon got, soon gone; ill gotten, ill spent; as it comes, so it goes; it comes with the wind and goes with the water; what comes with the flute goes with the drum or tabor; schott. tine as win. — **3.** (an einen Ort gelangen) to come (or get) to a place; das freie Feld ~ to reach the open field; ⚓ die hohe (raume) See ~, die Räumte ~ to gain the open sea, to stand out to sea; die offene See ~ to get the offing; das Ufer ~ (erreichen) to gain the shore. — **4.** e-e Strecke Weges ~ (zurücklegen) to get over a piece of ground, zB. sie konnten täglich nur einige Meilen ~ they could only do a few miles a day. — **5.** (ernten, erzeugen rc.) *agr.* viel Heu ~ to have a good crop of hay; diese Pflanze wird am besten durch Samen gewonnen ... is best raised from seed; ⚒ Erze rc. ~ to extract, to win, to dig out, to mine out, to draw, to produce; aus dem Erze wird das Metall gewonnen metal is extracted from the ore; Kohlen ~ to win (raise, or work) coal, to get down the coal; Stahl aus Eisen ~ to acierate iron; Zucker wird aus dem Zuckerrohr gewonnen ... is obtained from ... — **II** *v/n.* (h.) **6. a)** mit leicht ergänzbarem Objekte (s. a. 2d): mein Los hat gewonnen I have got a prize; diese Karte, Nummer gewinnt ... wins, gets the prize; im Wettrennen mit Leichtigkeit ~ to win in a canter, to beat one's opponents all to fits or to sticks (vgl. e-n leichten Sieg ~ unter 2 a); ich würde nicht dabei ~ I should get nothing (or I should not be benefited) by it; ich habe dabei weder gewonnen noch verloren I am neither a gainer nor a loser by it; **b)** (sich zum Vorteil verändern, sich in vorteilhaftem Lichte darstellen) er hat seitdem sehr gewonnen he has much improved since; er gewinnt bei näherer Bekanntschaft he improves on (closer) acquaintance; das Buch gewinnt beim Lesen the book grows on you during perusal, you like the work better (and better) as you read on; **c)** **an** et. (bisw. auch von et.) ~ to profit by (or from) s.th., to make money by s.th., to make gain of s.th., to gain (or draw) (a) profit from s.th.; an Einfluß ~ to obtain greater influence; an Stärke ~ to gain in strength, to intensify; die Sache gewinnt an Klarheit ... gains in clearness; ⚓ beim Wenden an Fahrt ~ to overreach in stays; ↖ an j-m (der einen Vorsprung hat) ~ (ihm näher kommen) to gain ground (or to win) on a p. — **III** ↖ sich ~ *v/refl.* **7.** von dem Tode gewinnt sich nichts there is nothing to be gained by death. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. **8.** in den Bed. des *inf.*; die ~den Nummern the winning numbers; ~des Pferd (Rennen) winner; *prvb.* der G~de spielt gut he plays well that wins. — **9.** *fig.* (einnehmend) winning, winsome, engaging, prepossessing, fascinating, (einschmeichelnd) insinuating, (bezaubernd) charming, captivating; ~des Wesen engaging manners *pl.*; sie hat et. G~des she has a winning way, she is attractive. — **V** G~ *n* Ⓖc., **Ge-winnung** *f* Ⓐ **10.** gaining, winning, &c. (s. 1). — **11.** ⚙ G~ung der Erze, des Kupfers rc. winning, getting, extraction, production.

**Ge-winner** (◡–◡) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ **1.** gainer, winner; ⚒ getter; ~ eines Preises prizeman. — **2.** ↖ = Gewinnlos a. — **3.** F ~in *f* = Kind-betterin.

**Ge-winnungs-...** (◡–◡...) in Zssgn, zB. **~kosten** *pl.* cost *sg.* of production or of extraction.

**Ge-winsel** (◡–◡) *n* Ⓐa. whimpering, whining, whine, squeal, puling; scheinheiliges ~ sanctimonious whimpering, hypocritical cant(ing).

**Ge-winst** (◡–) [gewinnen] *m* (*n*) Ⓑ weniger gebr. Ausdruck für Gewinn.

**Ge-wirbel** (◡–◡) *n* Ⓐa. **1.** whirling; ~ der Lerche warbling; ~ von Trommeln roll(ing). — **2.** (wirbelnde Menge) throng, auch whirl.

**Ge-wirk** (◡–) [mhd. *gewirke, gewürke*, zu wirken, würken] *n* Ⓑ **1.** (gewirkter Stoff) weft, web, tissue. — **2.** (Art, wie et. gewirkt ist) weaving, texture; vgl. Gewebe 2. — **3.** (Wabe) honeycomb.

**Ge-wirr(e)** (◡–(◡) [wirren] *n* Ⓑ (Ⓐa.) **1.** ohne *pl.* entanglement, tangle, confusion, maze, twine, (wirres Durcheinander) pell-mell, criss-cross, *poet.* chaos; in diesem ~e entgegengesetzter Empfindungen, bisw. amidst this chaos of contrary feelings. — **2.** *agr.* = Wirr-stroh. — **3.** ⚙ = Eingerichte 1.

**Ge-wispel** ↖, **Ge-wisper** (◡–◡) [wispeln, wispern] *n* Ⓐa. = flüstern II.

**ge-wiß** (◡–) [ahd. *giwis*, zu wissen] **I** *a.* Ⓐb. **1. a)** prädikativ von Personen: (et. zuverlässig wissend) sure, auch certain, schwächer satisfied, (fest überzeugt) positive, (zuversichtlich) confident, (fest auf et. vertrauend) secure (of), (nicht irrend) unerring; ich bin ~, daß ... I am positive (or confident) that ...; **b)** j-s, einer Sache (besser als: von j-m, von et.) ~ sein (sicher darauf rechnen können) to be sure of, to have ... at one's disposal; ich bin meiner Sache (od. des, ↖ es) ~ I am sure (certain, or positive) of what I say, I know it for a certainty, I know my ground thoroughly, I am on the safe side; er ist des Sieges ~ (im Rennen) F he is safe to win; **c)** prädikativ von Sachen: (zuverlässig) certain, sure (in gewissen Wendungen), (fest) firm, fast, steady, (bestimmt) fixed, settled, constant, (unveränderlich) unalterable, (unfehlbar) unfailing, (gegründet) positive, (unfraglich) unquestionable, (unerweislich, doch unumstößlich) indemonstrable, undemonstrable, axiomatic(al), (verbürgt) authentic; seine Stimme ist (od. bleibt) mir ~ I can count on his vote; ~ wie der Tod as sure as death (F and taxes or and quarter-day); so ~ wie was, so ~, wie zweimal zwei vier ist as sure as sure can be, as sure as a gun, as sure as eggs is eggs; et. so gut wie ~ haben to be pretty sure of getting s.th., to be booked for s.th.; es ist so gut wie ~ it is as good as having it; ich höre als (od. für) ~ I hear for certain; die Nachricht ist ~ ... certain, quite sure, authentic; das weiß ich (als) ganz ~ I am positive (sure, or certain) of it, I know it for a certainty; ~ machen (ermitteln) to ascertain, to find out, to make sure (of s.th.); **d)** attributivisch (betont): (sicher) certain, sure, positive; ~sser Beweis absolute (or apodictic) proof; ein ~sses Einkommen (Gehalt) haben to have a sure (or fixed) income (a fixed salary) (s. a. 8); *typ.* Setzer in ~ssem Gelde establishment (or *sl.* [']stab) hand; von ~sser Hand on good authority; ~sse Hoffnung sure hope; die ~sseste Wache ist die Unschuld

the surest guard is innocence; ~sse Zuversicht assurance. — 2. attributiv: (unbetont, andeutend, daß man et. nicht näher bestimmen will od. kann, = lt. quidam) certain, some; eine Frau in e-m ~ssen (od. in ~ssem) Alter ... of a certain age, oft of middle age; in ~ssen Beziehungen in certain respects; ein ~sses Etwas, ein ~sses Ich-weiß-nicht-was a certain something, a certain I know not what; in ~ssen Fällen in some (or certain) cases; aus ~ssen Gründen for certain reasons; ein ~sser Herr Jones a (certain) Mr. Jones, one Mr. Jones; ~sse Leute *pl.* certain (or some) people; ~sse Leute sagen there are some people (or there are those) who say; in ~ssem Maße in some degree, to a certain degree or extent, in some measure, in a (certain) measure; eine ~sse Menge a certain quantity; ein ~sser Mensch a certain man, some man; eine ~sse Person a certain person; bis zu e-m ~ssen Punkte = in ~ssem Maße; in ~ssem Sinne after a fashion; eine ~sse mir unbekannte Ursache some cause unknown to me. — **II** *adv.* 3. (als Versicherungsformel, a. gewißlich, s. d.) certainly, surely, assuredly, to be sure, sure enough, to a (dead) certainty, for certain, I'll be bound, (in der That) indeed, really, actually, (ganz bestimmt) decidedly, (bestimmt u. unbedingt, nach meiner festen Überzeugung) positively, (unfehlbar) infallibly, without fail, (jedenfalls) by all means, at all events, at any rate, (unzweifelhaft) undoubtedly, beyond all controversy, (selbstverständlich) of course, (*bibl.* und feierlich) yea, in Antworten: upon my word; ~ u. wahrhaftig upon my conscience; doch ~ at least; ganz ~ by all means; yes, sure; all right; ja ~ why, to be sure; ich bin es ~, ~ bin ich es sure enough, it is I; so ~ ich selig zu werden hoffe as (sure as) I hope to be saved; ~ wissen to know for sure or for certain (vgl. 1 c); er wird ~ der letzte sein he is sure to be the last; er ist wohl nicht hingegangen? — Ganz ~! I suppose, he did not go? — Indeed, he did!; Sie werden es doch nicht thun? — G~ nicht! you won't do that? — Certainly not! — **4. a)** unbetont: (allem Anschein nach) apparently, it appears, it seems; du hast ~ kein Geld of course, you have no money; er hielt mich ~ für dumm he must have thought me very stupid; **b)** (in Sätzen mit fragendem Tone, zur Bezeichnung einer Vermutung od. Wahrscheinlichkeit = wohl, nicht wahr?) probably; Sie wollten uns ~ überraschen you wanted to surprise us, did'nt you?; Sie wollen ~ auf Reisen gehen? I suppose you are going abroad?; ~ haben Sie schon den Kaiser gesehen I dare say you have seen the Emperor (by this time). — 5. *bibl.* den greifet und führet ihn ~ (ihn festhaltend) seize and secure him. — **III** G~sse(r) *m*, G~sse *f*, G~sse(s) *n* ⊛b. 6. analog 2: ein G~sser (meist ein g~sser) a certain person, such and such a person, a somebody, such a one, ✎ (lt.) quidam. — 7. das G~sse what is certain (fixed, or positive); wir wissen nichts G~sses we know nothing certain or positive; das G~sse für das Ungewisse hingeben to give up the certain for the uncertain. — 8. (bestimmte Geldsumme) et. G~sses a settled sum; et. G~sses (an Einkommen oder Lohn) haben to have a sure (or fixed) income, to have a fixed salary (s. a. 1 d); nichts G~sses haben to have but a precarious subsistence.

**Ge-wissen** (◡´◡) [ahd. *gewizzeni f*, mhd. *gewizzen(e) f*, *gewizzen n* u. *inf.*] *n* ⊛b. conscience; *phls.* moral faculty, moral sense; die Stimme des ~s the voice of conscience, the inward monitor; ein gutes, reines, ruhiges ~ haben to have a good (clear, pure, quiet, easy, or F clean) conscience; er hat kein gutes (oder ein böses) ~ he has a bad (or an evil) conscience, he has a sense of guilt; man kann das kaum mit gutem ~ thun, es läßt sich nicht mit dem ~ vereinigen, das zu thun one can hardly have the conscience (or one can hardly reconcile it with one's conscience) to do it; mit gutem ~ in (good) conscience; das kann man mit gutem ~ schlecht nennen it is bad enough in all conscience; mit ruhigem ~ with a quiet (or safe) conscience, with an easy conscience; ein schuldloses ~ *bibl.* a conscience void of offence; ein unruhiges (schuldiges) ~ an uneasy (a guilty) conscience; ein weites ~ a large (an elastic, or an accommodating) conscience, F a lawyer's conscience, *co.* a conscience as wide as a shipman's hose (as a shipper's [or a Dutchman's] breeches); ein weites ~ haben, oft to be not over-scrupulous; ein zartes ~ a delicate (or tender) conscience; sein ~ beruhigen to quiet one's conscience; sein ~ beschwichtigen od. zum Schweigen bringen to silence one's conscience; Rührung des ~s compunction; aufs ~, auf Pflicht und ~ conscientiously, as a matter of conscience, as in duty bound; aufs ~ befragen to ask conscientiously; j-m aufs ~ fallen to come home to a p.'s conscience; er hat et. auf dem ~ he has s.th. on his conscience, s.th. lies on his breast; durch das ~ nicht im Zaume gehalten werden to have no check from within; durch das eigene ~ angeklagt self-accused; j-m ins ~ reden to appeal to a p.'s conscience, to admonish a p. most solemnly; das hat er gethan, um sich mit seinem ~ abzufinden ... to make a compromise (or to compound) with his conscience; nach Pflicht und ~, nach bestem (Wissen u.) ~ handeln to act conscientiously, to act as one's conscience tells one, to act as in conscience bound; nach bestem Wissen und ~ sprechen to speak to the best of one's knowledge; wider besseres Wissen und ~ against one's better judgment; wider Pflicht und ~ handeln to prevaricate; um des ~s willen for conscience(') sake, in all conscience; des ~s wegen verbunden in conscience bound; sich ein ~ aus et. machen, sich ein ~ daraus machen, et. zu thun to make s.th. a matter of conscience, to have scruples about s.th., to scruple at doing s.th.; sich kein ~ aus et. machen not to stick at a thing; das ist ein Kerl, der sich aus nichts ein ~ macht that fellow sticks at nothing; *prvbs*: ein gutes ~ ist ein sanftes Ruhekissen a good conscience is a soft pillow (is a continual feast, or is the best divinity); a good conscience need never sneak; a clear conscience is a sure card; a clear conscience can bear any trouble; Klugheit steht oft höher als das ~ policy often steps above conscience.

**Ge-wissen-..., ge-wissen-...** (◡´◡...) in Zssgn: ~los *a.* unscrupulous, unconscionable, unconscientious, conscienceless, (unredlich) unprincipled, corrupt; ~los in der Politik Machiavellian; ~losigkeit *f* unscrupulousness, unconscientiousness, unconscionableness, consciencelessness, want of principle; ~losigkeit in der Politik Machiavel(l)ism, Machiavel(l)ianism. — Vgl. auch Gewissens-...

**ge-wissenhaft** (◡´◡◡) *a.* ⊛b. conscientious, (ängstlich in der Befolgung) scrupulous, precise, (von hohen Grundsätzen) high-principled; *adv.* auch in conscience, religiously; ~ im Halten einer Zusage faithful, religious; zu ~ over-scrupulous, ✎ superstitious; nicht ~ unconscientious, unconscionable, unscrupulous; ~ sein to stand upon points.

**Ge-wissenhaftigkeit** (◡´◡◡◡) *f* ⊛ conscientiousness, scrupulousness, (ängstliche ~) preciseness, (hohe Grundsätze) high principles *pl.*; übertriebene ~ over-scrupulousness, ✎ superstition; et. mit dem Scheine der ~ thun to do s.th. with a good face.

**Ge-wissens-..., gewissens-...** (◡´◡...) in Zssgn oft: ... of conscience, z. B. **~angst** *f* anguish (wringing, or pangs *pl.*) of conscience; **~ängstlich** *a.* scrupulous; **~arzt** *m* spiritual director or guide; **~bedenken** *n* scrupulosity; *pl.* scruples; aus ~b. zurückerstattetes Geld = ~geld; **~beschwerung** *f* scruples *pl.*; **~biß** *m* remorse, sting (prick, touch, or twinge) of conscience; ~bisse *pl.* pangs (checks, or rackings) of conscience, compunction *sg.*; ohne ~bisse ✎ compunctionless; von ~bissen gepeinigt conscience-smitten or -stricken, stung with remorse; er empfand ~bisse his conscience pricked him; **~fall** *m* case (or matter) of conscience; auf ~fälle Bezug habend casuistic(al); **~frage** *f* question (or case) of conscience; **~freiheit** *f* freedom (or liberty) of conscience; *rel.* liberty of worship; **~freund** *m* spiritual father; **~geld** *n* (bei unrechtmäßigem Besitz freiwillig gezahlt) conscience money; **~lehre** *f* casuistry; **~lehrer** *m* casuist; **~leitung** *f rel.* direction of the conscience; **~pflicht** *f* dictates *pl.* of conscience, bounden duty; **~prüfung** *f* self-examination; **~punkt** *m* point of conscience; **~qual** *f* = ~angst; **~rat** *m rel.*: a) director of the conscience, spiritual guide or director; j-s ~rat sein, oft to direct a p.'s conscience; b) = ~lehrer; **~regungen** *f/pl.* qualms of conscience; gegen ~regungen abgehärtet conscience-proof; **~richter** *m* = ~rat a; **~ruhe** *f* peace (or tranquillity) of conscience, inward peace; **~rührung** *f* compunction; **~sache** *f* matter of conscience; **~schlaf** *m* sleep (or slumber) of conscience; **~skrupel** *m* conscientious scruple or doubt; ~skrupel *pl.* qualms of conscience; **~übung** *f* exercise of conscience; **~unruhe** *f* disquietude of conscience; **~vorwurf** *m* self-reproach, -reproof, or -reproving; **~wächter** *m* conscience-keeper; **~wurm** *m* worm, remorse; **~zwang** *m* pressure (or restraints *pl.*) on conscience, moral constraint, moral compulsion; *rel.* religious despotism, (Unduldsamkeit) intolerance; **~zweifel** *m* = ~skrupel. — Vgl. auch Gewissen-...

**ge-wisser-maßen** (◡´◡◡´◡, bisw. a. ◡´◡◡´◡) *adv.* in a certain (or in some) manner (way, degree, or measure), to a certain extent or degree, in a kind, in some respect, in some sort, after (or in) a sort, after a fashion, so to say, as it were, F sort of, (Adjektiven angehängt) ...like.

**Ge-wißheit** (◡´–) [mhd. *giwisheit*] *f* ⊛ 1. certainty, certitude, (Sicherheit) surety, assuredness, assurance, (befriedigende Überzeugung) satisfaction, (Zweifellosigkeit) indubitableness, unquestionableness, (Unbedingtheit) absoluteness; augenscheinliche ~ evidentness, ✎ evidence; bestimmteste, volle ~ dead certainty; ~ durch Beweis proof; moralische ~ moral certainty or evidence; durch die Sinne, durch das sittliche Gefühl erlangte ~ evidence of the senses, moral evidence; unleugbare ~ notoriety; verbürgte ~ authenticity; j-m ~ geben to reassure (or satisfy) a p.; ich habe ~ darüber, ich weiß es mit ~ I know it for certain or for a certainty, I am sure of it, I am positive about it, I have no doubt about it, I am quite satisfied of it; j-m ~ verschaffen to satisfy a p.; ich werde mir darüber ~ verschaffen I shall ascertain the truth of it, I shall put an end to all

doubt about it; zur ~ werden to be put beyond doubt. — 2. (et. Gewisses, Zuverlässiges) Vermutungen zu ~en erheben to change presumptions into assurance or into positive facts, to establish the certainty of a th. — 3. ⸜ (Sicherheit, Festigkeit) ~ des Ganges, der Hand, des Pinsels firmness.

**ge-wißlich** (⏑⏑́⏑) [ahd. *giwîslicho*] *adv.* = gewiß II, zB. das wird ~ nicht geschehen surely (or certainly) that will not be done; *bibl.* das ist je ~ wahr this is a faithful saying.

**Ge-witter** (⏑⏑́⏑) [ahd. *giwitiri*, *coll.* zu Wetter] *n* ㊵a. 1. (thunder-)storm, thunder and lightning, *poet.* tempest; schweres ~ furious (or electric) storm; es ist ein ~ im Anzuge a storm is (or there is a storm) gathering or brewing; ein ~ steigt auf a storm is approaching or is drawing near; wir werden ein ~ bekommen we shall have thunder or a storm; es ist ein starkes ~ gewesen there has been a great storm; das ~ hat eingeschlagen the lightning (or a thunderbolt) has struck a certain house; vom ~ erschlagen struck by lightning. — 2. *fig.* das ~ brach los the storm broke forth; es zieht sich ein furchtbares ~ gegen ihn zusammen a furious storm is gathering against him.

**Ge-witter-..., ge-witter-...** (⏑⏑́⏑...) in Zssgn: **~ableiter** ⸜ *m* = Blitz-ableiter; **~drohend** *a.* storm-boding or -menacing; **~dunkel**: a) *n* darkness caused by a storm; b) ⸜ *a.* darkened by thunder-clouds; **~furcht** *f* dread of a storm or tempest, ⚕ brontophobia, brontophoby; **~gewölk** *n* thunder-clouds *pl.*; **~himmel** *m* thunder-sky, storm-boding sky; **~kunde** *f*, **~lehre** *f* ⚕ brontology; **~luft** *f* sultry (heavy, or oppressive) air before a thunder-storm; **~nacht** *f* stormy night; **~regen** *m* storm and rain, ⸜ thunder-rain or -shower; **~schaden** *m* damage done by a thunder-storm; **~schauer** *m* = ~regen; **~scheu**: a) *a.* dreading a storm; b) *f* = ~furcht; **~schwanger**, **~schwer**, **~schwül** *a.* von der Luft: sultry, oppressive; **~schwüle** *f* sultriness (of air) preceding a storm; **~sturm** *m* thunder-storm, ⸜ thunder-gust; **~vogel** *m* = Brach-vogel b; **~wolke** *f* storm- or thunder-cloud; **~wolkenähnlich** *a.* thunder-headed.

**ge-witterhaft, ge-witterig** ⸜, **ge-witterisch** ⸜ (⏑⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. stormy (auch *fig.*); (mit Elektrizität geladen) charged with electricity, electric(al).

**ge-wittern** (⏑⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. bsd. *v/impers.* es gewittert it is stormy, (es donnert) it thunders; ⸜ ~de Nacht stormy night.

**gewittrig** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. = gewitterhaft.

**Ge-witzel** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. (continual) raillery and display of wit, joking, jesting.

**ge-witzigt** (⏑⏑́⏑) **I** *p.p.* von witzigen. — **II** *a.* bisw. = gewitzt.

**ge-witzt** (⏑⏑́) [Witz] *a.* ㉔b. (klug) clever; j-m gegenüber ~ a match for a p., F up to a p.'s tricks (or P slums); (pfiffig) shrewd, sharp; er ist ~ genug, um sein Geschäft allein zu besorgen he's sharp enough to go alone, he doesn't want a tutor; durch Erfahrung ~ sein (werden) to have bought wit, to be world-taught, to have been (to go) through the mill.

**ge-woben** (⏑⏑́⏑) *p.p.* von weben.

**Ge-woge** (⏑⏑́⏑) *n* ㊵a. 1. (das Wogen) waving, undulation, billowing, (Wallen) fluctuation. — 2. (die Wogen) waves, billows *pl.*

**ge-wogen**[1] (⏑⏑́⏑) *p.p.* v. wägen, wiegen.

**ge-wogen**[2] (⏑⏑́⏑) [wägen] *a.* ㉔b. 1. (mit Wohlwollen zugethan) kindly (or well) disposed, affectionate, (geneigt) favourable, (favourably) inclined, (wohlwollend) benevolent, (freundlich, gütig) friendly, kind; nicht ~ not affectionate, disaffected (to or towards a p.); j-m ~ sein to be well disposed towards a p., to incline to a p., to be (or feel) well inclined to a p., to bear a p. good will, to favour a p.; er ist mir ~, oft I'm in his good graces, F I'm in his good books; bleiben Sie mir ferner ~! keep (or retain) your kind(ly) feelings (or continue your good will) towards me in future!, let me retain your friendship!; sich (*dat.*) j. ~ machen to gain the affection (or favour) of a p., to ingratiate o.s. with a p.; König rc.: Wir bleiben Euch in Gnaden ~! I am your well-affected King! — 2. *iro.* als Abschiedsformel: bleib mir ~! (be) off (with you)!; bisw. P *euph.* du kannst mir dreimal ~ bleiben!, etwa I prefer your room to your company, don't forget to stop away!, go to Bath or to Jericho!, P I don't care a damn for you.

**Ge-wogenheit** (⏑⏑́⏑–) *f* ㊾ affection, affectionateness, kindness, friendliness, favour, favourableness, good will, good graces *pl.*; haben Sie die ~, mir zu folgen have the kindness (or do me the favour) to follow me; j-s ~ erlangen to get into the good graces of a p.; das ist ein Mann, dessen ~ man sich erhalten muß his acquaintance is worth cultivating or F is worth keeping warm; mich Ihrer ferneren ~ empfehlend requesting your further favour.

**ge-wöhnbar** ⸜ (⏑⏑́–) *a.* ㉔b. capable of being accustomed to s.th.

**ge-wohnen** † (⏑⏑́⏑) [ahd. *giwonên*] *v/n.* (h. u. sn) ㉑a. e-r Sache (*gen.*) od. *v/a.* et. ~ = et. gewohnt werden (s. gewohnt); er konnte nicht der dumpfen Luft ~ (*U.*) he could not get used to that suffocating air.

**ge-wöhnen** (⏑⏑́⏑) [ahd. *giwanjan*, mhd. *gewenen*] ㉑a. **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. j. an et. (fast † zu einer Sache) ~ to accustom (⸜ to habituate) a p. to s.th., (ihn damit vertraut machen) to familiarise a p. with s.th., (zu et. abrichten) to train a p. to (or for) s.th., (zu et. Unangenehmem abhärten) to harden (or inure) a p. to s.th.; sich an (bisw. a. zu) et. ~ to accustom (⸜ to habituate) o.s. to s.th., to get into (or to acquire) the habit of s.th., to get used (or accustomed) to s.th., to get one's hand in s.th.; sich gut an ea. ~ to take kindly to each other, F to shake together or up; man gewöhnt sich an alles (*prvb.*) custom makes all things easy; an et. gewöhnt sein (werden) to be (to become) used to s.th.; er ist so daran gewöhnt, daß er es gar nicht missen kann he is so used to it that he can't do without it; an et. nicht gewöhnt sein to be unaccustomed to s.th., to be unacquainted with s.th.; sind Sie daran gewöhnt? are you used to it?; nicht an Arbeit gewöhnt, oft soft-handed; *man.* ein Pferd an die Faust (an das Gebiß) ~ to break a horse to the rein; ⚔ ein Pferd an das Feuer ~ to teach a horse to stand fire; sich an die Gefahr ~ to familiarise o.s. with danger; an Gesellschaft nicht gewöhnt unused (or unaccustomed) to society; Tiere an das Haus ~ to domesticate animals; sich ans Joch ~ (vom Zugvieh) to settle down to the collar; j. an Hitze und Kälte ~ to inure a p. to heat and cold; sich an ein Klima ~ to get acclimatised, to get seasoned to a climate; sich an ein stilles Landleben ~ to settle down (in)to a quiet country-life; j. an Ordnung ~ to make a p. submit to rule; ⚓ (sich) an die See ~ to accustom (o.s.) to the sea, to get used to the sea, to get one's sea-legs on. — 2. *provc.* et. ~ = gewohnt (s. ds) werden. — **II** G~ *n* ㊴c., **Ge-wöhnung** *f* ㊾ accustoming, inuring, habituation, familiarisation, (acquisition of a) habit, habitude, use; G~ der Tiere an das Haus domestication of animals; G~ an das Klima acclimatisation (s. Gewohnheit).

**Ge-wohnheit** (⏑⏑́–) [ahd. *giwonaheit*] *f* ㊾ (Gewohntsein) wont, wontedness, (dauernde ~ jemandes, die zur Neigung wird) habit, habitude, (in die Sitten übergegangener Gebrauch) custom, (Üblichkeit) customariness, (Herkommen) usage, use, (Praxis) practice, (Mode) fashion, (Art und Weise) manner, way, (gewohnte Art und Weise) guise, (Neigung und ~) ply; die Sitten und ~en *pl.* eines Landes the manners (or usages) and customs of a country; eingefleischte ~ (deeply) rooted habit, inveterate (or ingrained) habit, addictedness; fehlerhafte ~ (bsd. der Pferde) vicious habit; er hat noch keine feste ~ he has not taken his ply yet, he is not steady-going yet; ~ früh aufzustehen habit of rising early, (früh aufzustehen u. früh schlafen zu gehen) early habits *pl.*; jüdische ~ Hebraism; ~en *pl.* des Kontinents continental habits; schlechte ~ bad habit, ⚕ cacoethes; schlechte ~en werden einem zur zweiten Natur bad habits grow upon one, bad habits become a second nature; sonderbare ~en *pl.* singular habits or ways; eine ~ ablegen od. aufgeben to leave off (or to discontinue) a habit; j. dahin bringen, eine ~ abzulegen to break a p. of a habit; e-e ~, ~en annehmen to contract (acquire, or fall into) a habit, to become fixed in habits; die ~en j-s annehmen to fall in with a p.'s ways; wie es die ~ mit sich bringt according to custom, as a rule; die ~ haben (oder es in der ~ haben) zu ... to have a custom (or to be in the habit) of ..., to be wont to ...; er hat die (üble) ~ zu horchen he has a (bad) trick (or a bad habit) of listening; es ist (so) seine ~ it is a habit with him, it is his usual way; auf ~ beruhend (herkömmlich) conventional, (zur ~ geworden) customary; aus ~ by (or from) habit, habitually; aus der ~ (gekommen) out (of practice or use); das ist längst aus der ~ gekommen that has long fallen into disuse; ich bin aus der ~ gekommen I have got out of practice or use, my hand is out; gegen (od. wider) seine ~ contrary to his custom or habit; in (od. bei) s-r ~ bleiben to follow one's old courses; es liegt in j-s ~ zu .. it is natural to a p. to ...; mit e-r ~ brechen to break (F knock off, or swear off) a habit or custom; er handelt nach s-r ~ he acts according to his custom, he acts as is his wont (to do); etwas zur ~ machen to make a habit (or custom) of s.th., bisw. (einheimisch machen) to naturalise; j-m zur ~ werden to grow into a habit with a p.; das Zur~werden habitualness; es ist beinahe zur ~ geworden, sie zu bewundern it is almost the fashion to admire her; das ist ihm zur ~ geworden, er hat es sich zur ~ gemacht it has grown habitual with him: *prvbs*: es kommt alles auf die ~ an F all depends on what you're accustomed to; custom is a great matter; ~ wird zur zweiten Natur custom (or use) is a second nature; ~ vermag viel custom makes all things easy.

**Ge-wohnheits-..., gewohnheits-...** (⏑⏑́–...) in Zssgn: **~dieb(in)** *s.* habitual (or confirmed) thief, F rounder; **~mäßig** *a.* customary, accustomed, usual, consuetudinal, mechanical; ~mäßiger Gang oder Schlendrian routine; ~m. ausüben to practise; **~mensch** *m* creature of habit, slave of custom; **~recht** *n* consuetudinary (customary, or unwritten) law, custom, (in Engl.) common law; (auf Verjährung beruhendes Recht) prescrip-

tive right; kaufmännisches ~r. mercantile (or commercial) custom, custom of merchants; auf ~r. beruhend customary; **~regel** *f* convention; **~säufer(in)** *s.* habitual (confirmed, or inveterate) drunkard, F rounder; **~sünde** *f* habitual (or besetting) sin, F besetment; **~tier** F *n* = ~mensch; **~trinker(in)** *s.* = ~säufer(in); **~verbrecher** *m* habitual criminal.

**ge-wöhnlich** (⏑–⏑) [ahd. *giwonlîh*] Ⓐb. **I** *a.* 1. (dem ~en Gebrauch entsprechend) usual, (im Gebrauch) in use, (zur Gewohnheit geworden) habitual, accustomed, (dem allg. Herkommen entsprechend) customary, (allgemein) general, (allen gemein, überall zu finden) common, (stehend) standing, (gewohnt) wonted, (sich nicht über den gewöhnlichen Schlag des Alltäglichen erhebend) ordinary, (gemein und allbekannt) vulgar (vgl. 2), (vertraut) familiar, (alltäglich und abgedroschen) trivial, trite, commonplace, hackneyed, F undress; mehr als ~ superordinary; wie ~ as usual, F as per usual; das ist bei uns (ganz) ~ that is an ordinary thing with us; sein ~es Aussehen haben to look one's self; von ~em Aussehen ordinary-looking, plain-looking; ~es Äußere plainness; ~e Bedeutung eines Wortes common acceptation, received meaning; ~er Brauch use and custom, use and wont; *arith.* ~er Bruch vulgar fraction; *arith.* ~e Division long division; ~e Ernte usual (or regular) crop; das ~e Essen the ordinary food; ~ gebraucht usual, practised; ~es Gericht standing dish; ein ~es Gesicht an ordinary (or a homely) face; die ~e Größe the ordinary size; ~es Kleid plain dress; der ~e Lauf der Dinge the ordinary course of things; das ~e Los der Sterblichen the common lot of mankind; der ~e Menschenschlag the common run of people; seine ~e Nachlässigkeit his wonted negligence; das ist mein ~es Pech F that's my usual luck, that's just (like) my luck; das sind seine ~en Reden that's what he generally says; eine ~e Redensart a common saying; ~es Reitpferd hack; ~er Tag (im Kalender) black-letter day; ~er Vorfall every-day event; ~er Wein home-made wine; ♪ in der ~en Weise solito; er ist früher als ~ aufgestanden ... earlier than usual; so geschieht es ~ that is customary; et. ~ thun to be in the habit of doing s.th., to be wont to do s.th.; er that es ~ he used to do it; das Buch lag ~ auf dem Tische the book used to lie on the table; so geht es ~ it is the common practice or run; ~, aber nicht immer generally but not always; so ~ wie Staub im Sommer as common as flies in summer, F as common as dish-water. — 2. *contp.* (gemein) low, pedestrian, stärker vulgar, (roh und grob) coarse; Gott, wie ~! oh, how vulgar!; ~es Benehmen vulgar manners *pl.*; höchst ~ sein to have a common (or vulgar) air; ~e Leute *pl.* low people; ein ganz ~er Mensch a very low (or vulgar) fellow; er ist von der ~en Sorte he belongs to the vulgar sort or to the commonest of the people, he is one of the great unwashed; ~e Sprache vulgar language or tongue. — **II** G~e(s) *n* 3. entspr. I.: das G~e the usual thing, the common, the ordinary; et. G~es a common thing, a matter of daily occurrence; et. über das G~e something more than common; über das G~e hinaus out of (above, or beyond) the common; das ist das G~ste that's what happens most commonly. — 4. bsdw. verhüllend für Menstruation, zB. sie hatte nicht mehr das G~e ... F her courses.

**Ge-wöhnlichkeit** (⏑–⏑–) *f* Ⓐ 1. (entspr. gewöhnlich 1) customariness, ↘usualness, habitualness, commonness, (Vertrautheit) familiarity, (Alltäglichkeit) commonplace, (Abgedroschenheit) triteness, triviality, trivialness, (häufiges Vorkommen) frequency. — 2. (entsprechend gewöhnlich 2) lowness, vulgarness, vulgarity. — 3. (etwas Gewöhnliches): a) trivialism; b) vulgarism.

**ge-wohnt** (⏑–) [ahd., mhd. *giwon*] *a.* Ⓐb.: **a)** prädikativ: einer Sache (*gen.*) oder et. (auch: **an et.**) ~ sein to be accustomed (used, or [seltener] habituated) to s.th., to be familiarised with s.th., (geneigt) to be prone to s.th.; ~ **sein et. zu thun** to be wont to do s.th., to be in the habit of doing s.th., to be prone to do s.th.; er war ~, regelmäßig dorthin zu gehen he used to go there regularly; etwas ~ werden = sich an etwas gewöhnen, zB. man wird es endlich ~ one gets used (or accustomed) to it at last; eine solche Behandlung bin ich nicht ~ I am not used to treatment like this, I have never been treated in that way; thue, wie du es ~ bist do as usual; *prvb.* jung ~, alt gethan once a use, and ever a custom; (just) as the twig is bent, the tree's inclined; **b)** attributiv: usual, habitual, customary, wonted, familiar; in unserer ~en Art in our usual (or familiar) way; die ~en Begrüßungen *pl.* the customary compliments; seine ~e Faulheit his habitual (usual, or wonted) laziness; unser von alters her ~er Glaube our traditional belief; oft metonymisch: die ~esten Bedürfnisse *pl.* the necessaries of life to which one is most accustomed; auf ~e Weise in one's usual way, as usual.

**Ge-wohnt-sein** (⏑–,–) *n* Ⓢc. wontedness.

**Ge-wölb-...** (⏑–...) in Zssgn = Gewölbe-...

**Ge-wölbchen** ♀ (⏑–⏑) *n* Ⓐb. (*dim.* von Gewölbe) little vault.

**Ge-wölbe** (⏑–⏑) [ahd. *giwelbi*, zu wölben] *n* Ⓐa. 1. ⚙ *arch.* vault, vaulting, vaulted ceiling, a. arch, arching, concameration, (Alt.) camera, tholus, (Kuppel) cupola; ~ e-s Ofens arch (or arched roof) of a furnace; Spannung od. Spannweite e-s ~s width of a vault; mit e-m ~ (versehen) vaulted; ein ~ (ab)schließen to close a vault, to key (in) a vault; mit einem ~ überspannen to vault, to arch (over); abgewalmtes ~ (it.) volta a padiglione; abhängiges oder steigendes ~ rising (raking, or rampant) vault; böhmisches ~ surbased spherical vault; einhüftiges oder einschenkliges ~ vault with one lower and one higher impost; fächerförmiges ~ fan-vault, tracery-vault; gerades ~ direct arch, direct-arched vault; gotisches ~ Gothic vault; halbkreisförmiges ~ full-centre vault, semicircular vault; hängendes ~ oblique arch, skew-arch; ~ nach der Korblinie, ~ nach gesuchtem Zirkel basket-handle vault; kreuzförmiges ~ cross-vaulting; niedriges ~, Stichbogen-~ surbased vault; ringförmiges ~ annular barrel-vault; scheitrechtes ~ straight(-arched) vaulting; schiefes ~ oblique vault; spiralförmig ansteigendes ~ helical vault; trichterförmiges ~ conical vault; überhobenes ~, überhöhtes ~ surmounted (or stilted) vault; unterirdisches ~ underground (or subterranean) vault, souterrain; verkehrtes ~ counter-vault, inverted vault; verziertes ~, Rippen-~ rib-vaulting, fan-vaulting. — 2. *anat.* ~ des Gehirns vault of the brain, ⚗ (lt.) fornix cerebri, testudo; ♀ = Gewölbchen; *fig.* des Himmels ~ vault (canopy, or roof) of heaven; ⚙ Feuerwerkerei: ~ einer Rakete (priming-)cup; *fig.* F j-m aufs ~ steigen = j-m aufs Dach (s. ds 5) steigen. — 3. (Raum mit einem ~) arched building; feuerfestes ~ e-r Bank safe deposit; *fig.* ins ~ steigen (Geld herausrücken) to fork out (money). — 4. ✿ (Kaufladen, auch ohne gewölbte Decke) shop, (größerer Laden, auch Warenlager) warehouse, magazine, (Niederlage) stores *pl.*

**Ge-wölbe-..., ge-wölbe-...** (⏑–⏑...) in Zssgn, meist ⚙ *arch.*: **~anfang** *m* spring(ing) of a vault, impost; **~anfänger** *m*, **~anfangstein** *m* springer (of a vault), spring(ing)-stone; **~artig** *a.* vault-like, arch-like; **~aufguß** *m* mortar-bed, coat; **~bau** *m*: a) vaulted (or arched) construction; b) construction of vaults; **~bock** *m* cent(e)ring (or wooden arch) upon which a vault is built; **~bogen** *m* arch (of a vault), vaulting arch; e-n ~b. bilden to cope; **~bruch** *m* *surg.* = Schädel-bruch; **~deckenputz** *m* floated soffits *pl.*; **~einfassung** *f* (steinerne) steaning, steening, steining; **~fach** *n* cellular space of a vaulting, vaulted cell; (Feld zw. ~rippen) civary, sever(e)y, escutcheon; **~fläche** *f*: äußere ~fl. back of a vault, extrados; innere ~fl. intrados, soffit; **~fuge** *f* joint of a vault; **~fuß** *m* springing-course; **~gang** *m* archway; **~höhe** *f* crop of an arch; **~joch** *n* bay (or compartment) of a vault; **~kappe** *f* vaulted cell, vaulting-cell, calotte, sectroid, ogive, lunette; **~krone** *f* top (or crown) of a vault, vertex; **~lehrbogen** *m* groin-cent(e)ring; **~leibung** *f* intrados, soffit; **~mauerwerk** *n* vaulting-masonry, vault-work; **~pfeiler** *m* vaulting-pillar or -shaft, (Strebepfeiler) counter-pillar, counter-fort, (arch-)buttress, abutment; **~rad** *n* = Bogen-rad; **~rippe** *f* groin(-rib), rib (nerve, or nervure) of a vault; ~r. nächst der Wand longitudinal rib, formeret; **~rücken** *m* = ~fläche; **~rüstung** *f* cent(e)ring, center, ribs *pl.*; **~schenkel** *m* rein (haunch, or flank) of a vault; **~schlußstein** *m* keystone; **~spannweite** *f* width of a vault; **~stein** *m* vaulting-, arch-, or wedge-stone, voussoir; **~stütze** *f* arched (or flying) buttress, spur; **~system** *n*: einfaches ~s. mit Graten groining; ~s. eines Tonnensystems mit Ohren underpitch (or Welsh) groining; **~träger** *m* = ~stütze; **~winkel** *m* = ~schenkel; **~ziegel** *m* arch-brick, vaulting-brick or -tile, panache, penache; **~zins** ✿ *m* shop-rent; **~zwickel** *m* spandrel.

**ge-wölbt** (⏑–) **I** *p.p.* 1. in den Bed. des *inf.* wölben. — **II** *a.* 2. *arch.* arched, vaulted (over), camerated, round-headed; tief ~ low-arched; ~er Bogen camber-arch; ~es Fenster bay-window; ~es Gemach (Altertum) camera. — 3. (bogenförmig) curved, (rund) orbed, (buckelig) gibbous, gibbose; schildkrötenartig ~ testudinate(d); ~es Hufeisen hollow shoe. — 4. *her.* enarched, arched, curval, curvant, embowed; in entgegengesetzten Richtungen ~ counter-embowed. — 5. ♀ von Blüten: (körbchenförmig) ⚗ calathiform, (helmförmig) ⚗ galeate(d).

**Ge-wölk** (⏑–) [mhd. *gewülke*, *coll.* zu Wolke] *n* Ⓢ (masses *pl.* of) clouds *pl.*, *poet.* welkin; fliegendes ~ rack; mit ~ umzogen clouded, overcast.

**ge-wölkt** (⏑–) *a.* Ⓐb. *her.* nebulé, nebulée, nebuly.

**Ge-wölle** (⏑–⏑) [mhd. *gewelle*, zu *willen*, *wüllen* zum Erbrechen bringen] *n* Ⓐa. (von Vögeln ausgeworfener Knäuel unverdaulicher Dinge) hair, feathers, castings, vomitings, spittings *pl.*

**ge-wonnen** (⏑–⏑) *p.p.* von gewinnen.

**ge-worben** (⏑–⏑) *p.p.* von werben.

**ge-worden** (⏑–⏑) *p.p.* von werden.

**ge-worfen** (⏑–⏑) *p.p.* von werfen.

**ge-worren** ↘ (⏑–⏑) *p.p.* von wirren.

**ge-wortet** ↘ (⏑–⏑) *a.* Ⓐb. meist mit *adv.*, zB. kühn ~ boldly worded.

**ge-wrungen** (⏑–⏑) *p.p.* von wringen.

**Ge-wucher** (⏑–⏑) [wuchern] *n* Ⓐa. 1. = Wucherei. — 2. ♀ pullulation (s. wuchern).

**Ge-wühl** (⏑–) *n* Ⓢ 1. (auch ~e (⏑–⏑) *n* Ⓐa.) (wiederholtes Wühlen) frequent burrow-

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ✿ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

ing, (continual) rooting (up), turning up (the ground); ~ der Demagogen ꝛc. political agitation, demagog(u)ism. — 2. (Durcheinander einer dicht gedrängten Menge) concourse, tumult, bustle, turmoil, stir, scuffle, (gedrängte Menge) crowd, throng; im ~e der Schlacht in the scuffle, in the thickest of the fight; im ~e der Welt in the tumult of the world.

**ge-wunden** (◡◡́◡) **I** *p.p.* in den Bed. des *inf.* winden. — **II** *a.* ㉔b. wreathed, wreathy, coiled, twisted, crisp, ⚗ contorted, anfractuous; ~e Säule twisted column, (aus Holz) torsel, tossel; mehrfach ~ (sich schlängelnd) snaky, ⚗ meandrian, meandrine, meandrous, flexuous, tortuous, tortuose, sinuous; spiralförmig ~ spiral, spiry; *her.* torqued, torquened, tortille; ⚘ flexuous, torsive; ⚘ ~ und gefaltet ⚗ contortuplicate; ~er Lauf meander; in ~em Laufe in a winding course, meandrically; Naturgeschichte: mit ~en Linien oder Vertiefungen undulate(d), undulating; das G~e curl.

**Ge-wundenheit** (◡◡́◡–) *f* ㊾ twisting; ⚗ sinuosity, anfractuosity, tortuosity, tortuousness, tortility; ⚘ flexuosity.

**ge-wunken** P u. *co.* (◡◡́◡) *p.p.* von winken.

**Ge-würfel** (◡◡́◡) [würfeln] *n* ㊵a. (continual) playing at dice, dicing, throwing.

**ge-würfelt** (◡◡́◡) **I** *p.p.* in den Bed. des *inf.* würfeln. — **II** *a.* ㉔b. (karriert) check(er)ed, ⚗ tesselate(d), tesselar, tabular; ~e Arbeit checker-work; ~es Leinen diaper; ~es Zeug checks *pl.*; einen Stoff schräg ~ arbeiten to dice.

**Ge-würg(e)** (◡◡́(◡) [würgen] *n* ㊳ (㊵a.) 1. = Blut-bad. — 2. F (Erbrechen) (continual) retching. – 3. *physiol.* deglutition.

**Ge-würm** (◡◡́) [mhd. *gewürme*, zu Wurm] *n* ㊳ 1. all kinds *pl.* of worms; (kriechende Tiere) crawlers, creepers, reptiles, creeping things *pl.*, (Ungeziefer) vermin; *bibl.* alles ~, das auf Erden kreucht every creeping thing that creepeth upon the earth. — 2. *fig.* (von Menschen) vermin, rabble; o der armen ~e! oh, those poor creatures!

**Ge-wurz** *provc.* (◡◡́) *n* ㊳ = Gewürz 2.

**Ge-würz** (◡◡́) [Wurz] *n* ㊳ **1. a)** spice; (~waren) spicery, spiceries, groceries, grocery-wares *pl.*, (würzende Zuthat) seasoning, condiment, (vegetabilische wohlriechende Substanz) aromatics *pl.*; ~ an die Speisen thun to season ...; ~ betreffend ⚗ condimental; b) (englisches) ~ (unreife Beere von *Myrtus pimenta*) allspice, Jamaica pepper (*Semen amomi*). — 2. *provc.* (Wurzeln) (all the) roots *pl.* (of a plant).

**Ge-würz-..., ge-würz-...** (◡◡́...) in Zssgn: **~apfel** ⚘ *m* brown redstreak; **~artig** *a.* spicy, aromatic(al); **~blatt** *n* = ~nägelein-nuß; **~brühe** *f* spiced sauce; **~büchse** *f* spice-box; **~essig** *m* aromatic vinegar; **~extrakt** *m* (*n*) aromatic essence or extract; **~handel** ● *m* spice-trade, trade in spices, im Kleinen grocery; **~händler(in)** ● *s.* spicer, grocer; **~handlung** ● *f* spicery, grocery, spice-shop or -store; **~inseln** *npr. f/pl. geogr.* Spice Islands, Molucca Islands, Moluccas; **~kalmus** ⚘ *m* spice-wort, sweet-flag, calamus (*Acorus calamus*); **~kammer** *f* spicery; **~kasten** *m* = ~büchse; **~kram** ● *m* = ~handlung; **~krämer(in)** ● *s.* = ~händler(in); **~kuchen** *m* spice-cake, (dünn und spröde) (ginger)snap; **~laden** ● *m* = ~handlung; **~latwerge** *f* spiced electuary, † conditement; **~lorche** ⚘ *f* croton; **~mühle** *f* spice-mill; **~myrte** ⚘ *f* allspice-tree, Jamaica pepper, pimenta (*Myrtus pimenta*); **~nägelein** *n* (mother-) clove; **~nägelein-nuß** ⚘ *f* Madagascar nutmeg (*Agathophyllum*); **~nelke** ● *f* = ~nägelein; **~nelkenbaum** ⚘ *m* clove-tree (*Caryophyllus aromaticus*); **~nelkenöl** *n* oil of cloves; **~pflanze** ⚘ *f* aromatic plant; **~reich** *a.*: a) rich in spices; b) spicy, aromatic; ~reiche Luft balmy air; **~rindenbaum** ⚘ *m* Winter's bark (*Drimys Winteri*); **~safran** ⚘ *m* saffron, cultivated crocus (*Crocus sativus*); **~staude** ⚘ *f* spicy (or aromatic) plant; **~stein** *m* aromatite; **~stoffe** *m/pl.* aromatics; **~strauch** ⚘ *m*: karolinischer ~strauch Carolina allspice, strawberry-shrub (*Calycanthus floridus*); japanischer ~strauch Japan allspice (*Chimonanthus fragrans*); wilder ~strauch wild allspice (*Lindera benzoin*); **~tinktur** *f pharm.* aromatic tincture; **~waren** ● *f/pl.* siehe Gewürz 1a; **~wein** *m* aromatic (or spiced) wine.

**Ge-würzel** (◡◡́◡) [Wurzel] *n* ㊵a. all kinds *pl.* of roots.

**Ge-würzer** ● (◡◡́◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ *provc.* = Gewürz-händler(in).

**ge-würzhaft** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. spicy, aromatic; ~ machen to season; ~ riechen to have an aromatic smell.

**Ge-würzhaftigkeit** (◡◡́◡◡◡) *f* ㊾ aroma, aromaticalness.

**ge-würzig** (◡◡́◡) *a.* ㉔b. = gewürzhaft.

**ge-wußt**, ⸜ ⁺₊ **gewüßt** (◡◡́) *p.p.* v. wissen.

**Geyser** (–́◡) *m* ㊵a. = Geiser.

**Geyserit** ⚗ (–◡–́) *m* ㊳ *min.* geyserite.

**gez.** *abbr.* für gezeichnet sign^d (*abbr.* = signed).

**Ge-zacker** F (◡◡́◡) [zackern³] *n* ㊵a. = Gefluche, Gezänk, Gezeter.

**Ge-zäckse** ⸜ (◡◡́◡) [Zacke] *n* ㊵a. (KOPISCH) = Reisig.

**ge-zackt** (◡◡́) **I** *p.p.* von zacken. — **II** *a.* ㉔b. toothed, jagged, ragged; *her.* indented.

**Ge-zäh** ⊕ u. ⚒ (◡–́) [hd. *gizouwa*, mhd. *gezouwe*, zu *zouwen*, *zöuwen* anfertigen] *n* ㊳ (Satz Werkzeuge) set of tools, (manual or miner's) tools *pl.*, (miner's) implements *pl.*, gear.

**Ge-zäh-...** ⊕ (◡–́...) in Zssgn, zB. **~kasten** *m* tool-box or -chest.

**Ge-zähe** ⊕ u. ⚒ (◡–́◡) *n* ㊵a. Gezäh.

**ge-zähnelt** (◡–́◡) **I** *p.p.* von zähneln. — **II** *a.* ㉔b. ⚘ dentate(d), toothlet(t)ed.

**ge-zahnt** (◡–́) **I** *p.p.* von zahnen. — **II** *a.* ㉔b. = gezähnt.

**gezähnt** (◡–́) *a.* ㉔b. toothed, toothy, ⚘ dented, dentate(d), (ausgezackt) jagged; sägeförmig ~ tooth-serrated; fein ~ crenulated, crenellated; ausgeschweift u. ~ ⚗ repando-dentate; buchtig und ~ ⚗ sinuato-dentate; grob ~ notched; unregelmäßig ~ gnawed; unvollkommen ~ ⚗ subdentate(d); wenig ~ ⚗ paucidentate; ~ wie ein Kamm comb-shaped; ⊕ nur teilweise ~es Rad mutilated wheel; *orn.* mit ~em Schnabel ⚗ dentirostral; mit ~er Zunge ⚗ odontoglossal.

**Ge-zänk** (◡◡́) *n* ㊳, **Ge-zanke** (◡◡́◡) *n* ㊵a. (continual) quarrelling, wrangling, jangling, dispute, contention, squabble.

**Ge-zappel** (◡◡́◡) *n* ㊵a. sprawling, kicking with the feet; weitS. fidgeting, fidgets *pl.* (siehe zappeln).

**Ge-zau** ⊕ u. ⚒ (◡–́) *n* ㊳ = Gezäh.

**Ge-zauder** (◡–́◡) *n* ㊵a. (vgl. zaudern) habitual delay, temporisation, irresolution, hesitation, wavering.

**Ge-zäum** (◡–́) [Zaum] *n* ㊳ head-gear, bridle and other straps on (or for) a horse's head.

**Ge-zaus** (◡–́) *n* ㊳, **Ge-zause** (◡–́◡) *n* ㊵a. (continual) pulling (about), worry(ing), tousling.

**Ge-zech(e)** (◡◡́(◡) *n* ㊳ (㊵a.) carousing, hard drinking, F boozing.

**ge-zehnt** (◡–́) [zehn] *a.* ㉔b. decimated; *math.* denary, decimal; *astrol.* ~er Schein (a. **Ge-zehnt-schein** *m* ㊳) decil(e).

**Ge-zeit** (◡–́) [mhd. *gezît* (*f* u. *n*)] *f* ㊾ 1. = Zeit; *Cath. eccl.* ~en *pl.* hours. — 2. ⚓ (Ebbe und Flut) tide, flood-tide; verhältnismäßig hohe (niedrige) ~ high (low) tide; die ~ läuft Süd the sea sets to the south; die ~ setzt um oder wechselt the tide turns or is on the turn; Wechsel der ~ turn of the tide; auf die ~ (oder nach der ~) schwingend tide-rode; ~en *pl.* zur Zeit der Springflut spring *sg.*; den ~en unterworfen tidal.

**Ge-zeiten-...** meist ⚓ (◡–́◡...) in Zssgn: **~buch** *n Cath. eccl.* (s. Gezeit 1) breviary; **~feuer** *n* tidal (or tide-)light; **~hafen** *m* tide-harbour; **~signal** *n* tide-ball; starke **~strömung** *f* race; **~tafel** *f* tide-table.

**Ge-zelt** (◡◡́) *n* ㊳ tent, pavilion; *bibl.* curtains *pl.*; *anat.* ⚗ tentorium.

**Ge-zerr(e)** (◡◡́(◡) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) pulling, dragging, tugging, tousling, or hauling about.

**Ge-zeter** (◡–́◡) *n* ㊵a. loud outcries *pl.*; (aus Entrüstung) cries *pl.* of indignation; (Wehklagen) lamentations, wailings *pl.*

**Ge-zeug** ⊕ u. ⚒ (◡–́) *n* ㊳ = Gezäh.

**Ge-zeug-strecke** ⚒ (◡–́◡◡́◡) *f* ㊾ gallery, drift, level, or headway (driven below the adit from the shaft), random.

**Ge-ziefer** ⸜ (◡–́◡) [ahd. *zebar* Opfertier] *n* ㊵a. 1. = Ungeziefer. — 2. = Ungetüm.

**ge-ziege** ⚒ (◡–́◡) [ziehen] *a.* ㉔b. ductile, (schmelzbar) fusible, (hämmerbar) malleable.

**Ge-zieh(e)** (◡–́(◡) *n* ㊳ (㊵a.) (continual) drawing, dragging, pulling, hauling.

**ge-ziehen** (◡–́◡) *p.p.* von zeihen.

**ge-ziemen** (◡–́◡) [ahd. *gizeman*] **I** *v/n.* und *v/impers.* (h.), sich ~ *v/refl.* ㉑a. to become, to beseem, to befit, (schicklich sein) to suit, to be suitable (appropriate, seemly, meet, or fit) (für for), (anständig sein) to be decent or proper; dieses Benehmen geziemt ihm nicht oder geziemt sich nicht für ihn that conduct does not become him; den Kindern geziemt es (oder es geziemt sich für Kinder) zu schweigen, wenn ..., es geziemt sich, daß die Kinder schweigen, wenn ... children ought to be silent when ...; für den Lehrer geziemt sich's (es kommt ihm zu) zu reden, für den Schüler zu hören it behooves the master, it is for the master ...; es geziemt sich nicht für j. it is unseemly (ill-seeming, unbecoming, not proper, or not fit) for a p. (zu ... to ...); wie es sich für ihn geziemt as is fit (proper, or meet) for him, (wie er es verdient) according to his merits; wie es sich geziemt: a) as is fit or proper; b) (gehörig) as it ought to be; er lebt, wie es s-m Stande geziemt he lives suitably (or according) to his rank or condition. — **II** **~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. becoming, beseeming, (schicklich) seemly, (anständig) decent, (passend) suitable, proper, fit, (gebührend) due; e-m Lord ~d lordlike, lordly; sich ~d aufführen to behave with propriety; j-m alle ~de Ehre erweisen to give a p. all due honour or all honour due to him; in ~der Weise becomingly, properly, with propriety; das G~de becomingness, beseemingness.

**ge-ziemlich** (◡–́◡) *a.* ㉔b. = geziemend (s. geziemen II).

**Ge-ziere** (◡–́◡) *n* ㊵a. affectation, affectedness, (Förmlichkeit) primness, (Zimperlichkeit) mince, mincing, (Schönthuerei einer Kokette) flirtation.

**ge-ziert** (◡–́) **I** *p.p.* v. zieren. — **II** *a.* ㉔b. (affektiert) affected, lackadaisical, ...y, (gesucht) studied, (auf Effekt berechnet) pretentious, (geschraubt) forced, (stutzerhaft) spruce, (geckenhaft) foppish, dandyish, F finical, finicky, (steif) stiff, (förmlich) precise, precisian, prim, (zimperlich) mincing, nimini-pimini, prick-me-dainty, (läppisch) namby-pamby(ish), (backfischartig) missish; sie geht ~ she minces her steps; er spricht ~ he minces his words, F he speaks holiday or in print, *contp.* he talks Dutch; ~ sprechend *co.* phrase-

hunting; ~e Ausdrucksweise (zur Zeit Shakespeares) euphuism; ~es Benehmen mannerism; ~er Stil quaintness; ~es Wesen = Geziertheit.

**Ge-ziert-heit** (◡–́–) *f* ㊾ affectation, affectedness, primness, mincing, prettiness, foppishness, missishness, F finicalness.

**Ge-zimmer** (◡–́◡) [mhd. *gezimber*, *gezimmer*] *n* ㊵a. 1. ohne *pl.* timbering, framing. — 2. carpenter's work, timber-work, frame-work; ⚒ tubbing, lining of a shaft; das ~ bestechen to sound the timber-work.

**ge-zinkt** (◡–́) *a.* ㉔b. pronged.

**ge-zinnelt** ⚙ (◡–́◡) *a.* ㉔b. notched; *arch.* indented.

**ge-zinnt** (◡–́) *a.* ㉔b. (mit Zinnen besetzt) embattled, crenel(l)ated; *her.* bret(t)essed, bret(t)essee, bret(t)essy.

**ge-zipfelt** ⚘ (◡–́◡) *a.* ㉔b. laciniolate.

**Ge-zirk** ↘ (◡–́) [zu mhd. *zirc*, lt. *circus*] *m* ㊳ *hunt.* = (Jagd=)Revier.

**Ge-zirp(e)** (◡–́(◡) *n* ㊳ (㊵a.) chirp(ing), shrilling, (von schwacher Stimme) twitter, *ent.* Ⓒ stridulation.

**Ge-zisch(e)** (◡–́(◡) *n* ㊳ (㊵a.) hiss(ing), whizzing, fizzle, Ⓒ sibilation.

**Ge-zischel** (◡–́◡) *n* ㊵a. (low) whispering, hushed speech.

**Ge-zitter** (◡–́◡) *n* ㊵a. trembling.

**ge-zogen** (◡–́◡) **I** *p.p.* von ziehen. — **II** *a.* (blank, von Waffen) bare; (mit Zügen, von Schießwaffen) rifled; nicht ~ smooth-bored; ⚔ ~es Geschütz rifled cannon; ~es Licht dip- or store-candle.

**Ge-zücht** (◡–́) [mhd. *gezühte*, zu Zucht] *n* ㊳ breed, offspring, race, brood, *contp.* spawn, (Gesindel, Geschmeiß, Pack) set, P vermin; auch in Zssgn, zB. Ottern-gezücht. — Vgl. auch Brut[1] 4 b, Geschmeiß 3.

**Ge-züngel** (◡–́◡) *n* ㊵a. playing with the tongue, tonguing; von Flammen: shooting out, licking, forking. [(Flammen).]

**ge-züngelt** (◡–́◡) *a.* ㉔b. ↘ lambent

**Ge-zweig(e)** (◡–́(◡) *n* ㊳ (㊵a.) branching, branchage, spray; branches, boughs *pl.*

**ge-zweit** (◡–́) *a.* ㉔b. (aus zwei bestehend) in (or by) twos, Ⓒ binary; (zu zweien verbunden) *mech.* accoupled, ⚘ Ⓒ geminate, geminous.

**Ge-zwerg(e)** ↘ (◡–́(◡) *n* ㊳ (㊵a.), **Ge-zwerg-volk** (◡–́,–) *n* ㊳ (*G.*) etwa folk (people, or race) of dwarfs.

**Ge-zwitscher** (◡–́◡) *n* ㊵a. chirp(ing), twitter(ing), warble, warbling, chirrup, chirruping, chitter.

**Ge-zwölft-schein** (◡–́,–́) *m* ㊳ *astrol.* (Entfernung zweier Gestirne von einander um 30 Grad) semisextile.

**ge-zwungen** (◡–́◡) **I** *p.p.* 1. in den Bed. des *inf.* zwingen. — **II** *a.* ㉔b. 2. (auf Zwang beruhend) forced, forcible, compulsory, (erzwungen) strained; ~e Auslegung strained interpretation, strain (upon the text); ~es Lachen forced laugh; Worten *rc.* e-n ~en Sinn geben to strain; ~er Weise = ~ III; ~ sein to be under a necessity; ich sehe mich ~ nachzugeben I am compelled to yield; es liegt nichts G~es in seinem Wesen there is no constraint in his manner. — 3. (affektiert) affected (s. geziert II), (abgemessen, steif) formal, stiff, starched, starchy, strait-laced, (hart) hard, (unnatürlich) unnatural, uneasy, (unfrei) unfree. — **III** *adv.* by (or under) constraint, forcedly, formally; et. ~ thun to do s.th. upon force or under compulsion. [ge-zwungen III.]

**ge-zwungener-weise** (◡–́◡◡,–́◡) *adv.* =

**Ge-zwungenheit** (◡–́◡-) *f* ㊾ forcedness, constraint, affectation, stiffness.

**Gg.** ● *abbr.* (= Gold-gulden) gold florin.

**g.G.** ● *abbr.* (= gut Geld) good coin, good money.

**Gew.**, **g.Gew.**, **Ggw.** *abbr.* (= gut Gewicht) good (full, or correct) weight.

**Ggr.** ● ehm. *abbr.* (= gute Groschen) good groats (24 going to a thaler).

**Ghasel** (g–́) [ar.] *n* ㊳, ~e (g–́◡) *f* ㊳ (persische Strophe) g(h)azel; Sammlung von ~en divan.

**Ghat(s)=...** (g...) in Zs.-setzungen, zB.: ~**gebirge** *npr. n geogr.* Ost-Indien: Eastern and Western Gha(u)ts *pl.*

**Gheber** (g–́◡) *m* ㊵a. = Gueber.

**Ghetto** (g–́◡) [it., aus dem Talmudischen] *m* (*n*) ㊳ bsd. ehm. (Judenviertel) ghetto.

**Ghibelline** (g-◡–́◡) [it. = Waiblinger] *m* ㊳, **ghibellinisch** (g-◡–́◡) *a.* ㉔b. *hist.* Ghibelline; ghibellinische Gesinnung Ghibellinism.

**Ghul** (g–́) *f* ㊾? (weiblicher Dämon im Orient) ghoul, ghole. [medaner) giaour.]

**Giaur** (dGaur) [türk.] *m* ㊳ (Nicht-Moham-

**gib** (–́) *imper* von geben.

**Gibbar** Ⓒ (G◡–́) *m* ㊳ *zo.* gib-bartas (*Balaeno'ptera rostra'ta*).

**Gibbel** P (–́◡) *m* ㊵a. *rc.* = Gieper *rc.*

**gibberisch** ↘ (–́◡◡) [engl.] *a.* ㉔b. = rot-welsch.

**Gibbon** (–́◡) *m* ㊳ *zo.* (Langarm-affe) (long-armed) gibbon, wood-walker, Ⓒ hylobate (*Hylo'bates*); flinker ~ ungka-puti (*Hylo'bates a'gilis*); weißhändiger ~ white-handed gibbon (*Hylo'bates lar*).

**Gibbsit** (◡–́) *m* ㊳ *min.* gibbsite.

**Gibel** (–́◡) *m* ㊵a. = Giebel 5.

**Gibelline** *rc.* (-◡–́◡) = Ghibelline *rc.*

**Gibraltar** (-–́◡) [ar. *Dschebel-al-Tarik* Berg des Tarik] *npr. n.* ㊳ *geogr.* Gibraltar, F Gib, ⚓ the Rock; Straße von ~ Strait(s *pl.*) of Gibraltar. [geben.]

**gibst**, **gibt** (–́) 2. u. 3. Pers. *sg. pres.* von

**Gicht**[1] (–́) [mhd. *giht*, zu alt-nord. *geiga* schwanken] *f* ㊾ (s. a. 1 b) 1. *path.*: a) gout, joint-gout, goutiness, gouty (or articular) disease, gouty affection, Ⓒ arthritis; ~ an den Füßen Ⓒ podagra; ~ an den Händen Ⓒ chiragra; ~ in den Hüften hip-gout, Ⓒ sciatica; ~ an den Knieen Ⓒ gonagra; fliegende ~ wandering gout, Ⓒ (lt.) rheumatismus acutus; lähmende ~ Ⓒ paralysis; mit der ~ behaftet troubled with the gout, gouty, Ⓒ arthritic; die ~ betreffend gouty; von der ~ geschwollen gout-swelled; an der ~ leidend gouty, ill (or troubled) with the gout, suffering from (the) gout; ~ verursachend goutous; Mittel gegen ~ remedy for the gout, Ⓒ antarthritic; b) *provc.* (bsd. ~er *pl.*) convulsions *pl.* of children. — 2. *agr.* ~ des Weizens (hervorgerufen durch das Weizenälchen *Tyle'nchus tri'tici*) wheat-eel, cockle.

**Gicht**[2] ⚙ (–́) [ndd. für Gift, zu geben, od. mhd. *giht* Gang, zu gehen] *f* ㊾ *metall.* (Beschickung, die mit e-m Male im Hochofen aufgegebene Menge Erz oder Kohlen) (smelting- or furnace-)charge, burden (of a furnace), post, melt, (obere Öffnung zum Aufgeben) top, mouth, or throat of a furnace, tunnel-hole; leere ~ (Kohlengicht) dead charge, charcoal- or coke-charge; leichte ~en *pl.* light charges, light (or soft) burdens; scharfe oder schwere ~en *pl.* heavy charges, heavy burdens; stille ~en *pl.* first charges; Hochofen mit offener ~ open-mouthed (or open-top) furnace; Hochofen mit geschlossener ~ close-mouthed (or closed-top) furnace.

**Gicht**[3] † (–́) [ahd. *jehan* aussagen] *f* ㊾ = Bekenntnis (vgl. Beichte).

**Gicht=...**, **gicht=...** (–́...) in Zssgn, mst *path.*: ~**ablagerung** *f* gouty deposit, Ⓒ arthritic calculus, tophus, tofus; ~**anfall** *m* attack (or touch) of the gout; ~**artig** *a.* gouty, Ⓒ arthritic; ~**aufzug** ⚙ *m metall.* furnace-hoist, lift (of the high furnace); hydraulischer ~a. water-balance; ~**beere** ⚘ *f*, ~**beerenstrauch** ⚘ *m* = Aal-beere, Aal-beer-strauch; ~**beule** *f*: a) tumour produced by the gout; b) *fig.* F *provc.* (widerlicher Mensch) repulsive person, F sickener; ~**bruch** fast †: *m* a) (Gicht) gout; b) (Schlagfluß) palsy; ~**brüchig** *a.*: a) gouty; b) fast †, bsd. *bibl.* (gelähmt) palsied, sick of the palsy, paralytic(al); ~**brüchige(r)** *s.* bsd. *bibl.* paralytic, person afflicted with palsy; ~**brüchigkeit** *f* bsd. *bibl.* paralysis, palsy; ~**brücke** ⚙ *f metall.* bridge (at the furnace-top for conveying the charge), (charging) platform or plate-form; ~**bühne** ⚙ *f metall.* landing of a high furnace, (charging- or landing-)platform, charging-plate, top-gallery; ~**deckel** ⚙ *m* top-cover; ~**fieber** *n* arthritic fever; ~**flamme** ⚙ *f* top-flame; ~**gas** ⚙ *n* (blast-)furnace-gas, top-gas or waste-gas (of a blast-furnace); die ~gase abfangen to take off the gases; ~**gasentziehung** ⚙ *f* taking-off (or withdrawing) the waste-gas; ~**gasentziehungsapparat** ⚙ *m*, ~**gasfang** ⚙ *m* apparatus for collecting waste-gases; ~**haus** ⚙ *n* top of a furnace; ~**heilend** *a. med.* Ⓒ (ant)arthritic, antipodagric; ~**knoten** *m* Ⓒ tophus, tofus, node, knot, chalk- or gout-stone, gouty concretion; ~kn. enthaltend chalky; voller ~kn. chalk-stony; ~**knotenartig** *a.* chalky; ~**korn** ⚘ *n* grain of peony (s. ~rose a); ~**krank** *a.* gouty, ill of (or troubled with) the gout; podagral, podagric(al), podagrous; ~**kranke(r)** *s.* one afflicted with (the) gout, gouty person, F goutee; ~**krankheit** *f*: a) = Gicht[1] 1 a; b) *agr.* ~kr. des Weizens = Gicht[1] 2; ~**kraut** ⚘ *n*: a) = Affen-beere; b) = wilder Alurin (s. ds); c) = Bilsen-kraut; d) = Brenn-kraut f; e) pea-shaped vetch (*Vi'cia pisifo'rmis*) ~**leiden** *n* gouty affection, gout; ~**mann** ⚙ *m metall.* charger (-man); ~**mantel** ⚙ *m* = ~mauer; ~**maß** ⚙ *n* für den Hochofen charging-gauge, gauge (or measuring-rod) for (the descent of) the charges; ~**mauer** ⚙ *f* funnel-head, tunnel-head, mouth-screen, crown, wind-wall (of a blast-furnace); ~**messer** ⚙ *m* = ~maß; ~**mittel** *n med.* remedy for the gout, Ⓒ antarthritic; ~**morchel** ⚘ *f* stinking moril, devil's-egg, phallus (*Phallus impudi'cus*); ~**öffnung** ⚙ *f* im Hochofen mouth of a furnace; ~**papier** *n med.* gout-paper; ~**pflaster** *n pharm.* antarthritic (or rheumatic) plaster, poor man's plaster; ~**pilz** ⚘ *m* = ~morchel; ~**pulver** *n pharm.* antarthritic powder; ~**rauch** ⚙ *m* top-smoke of a blast-furnace; ~**rose** ⚘ *f*: a) common peony (*Paeo'nia officina'lis*); b) yellow-flowered rhododendron (*Rhodode'ndron chrysa'nthemum*); ~**rübe** ⚘ *f*: schwarzbeerige od. weiße ~r. black-berried bryony (*Bryo'nia alba*); ~**schmerzen** *m/pl.* pains (or twitches) of the gout, arthritic pains, podagral (podagric(al), or podagrous) pains; goutiness *sg.*; ~**schwamm** *m*: a) ⚘ = ~morchel; b) ⚙ *metall.* tutty, (furnace-)cadmia, (furnace-)calamine, ↘ spodium; ~**stoff** *m* gouty humour or matter, matter causing the gout; ~**strauch** ⚘ *m* = ~rose b; ~**strumpf** *m. med.* antirheumatic stocking; ~**taf(fe)t** *m med.* antarthritic taffeta; ~**tanne** ⚘ *f* Dutch myrtle, marsh-andromeda (*Sedum palu'stre*); ~**treppe** ⚙ *f metall.* top-stairs *pl.*; ~**turm** ⚙ *m* e-s Hochofens tunnel-head, Vertiefung im ~turm, um Gase zurückzuhalten hat; ~**watte** *f*, ~**wolle** *f pharm.* gout-padding; ~**zacken** ⚙ *m* eines Frischofens blast-plate, cast-iron plate opposite to the twyer-plate. — Vgl. auch Gichten=... [from (the) gout.]

**gichten** ↘ (–́◡) *v/n.* (h.) ㉑b. to suffer

**Gichten=...** ⚙ (–́◡...) in Zssgn, *metall.*: ~**gang** *m* descent of the charge (into the furnace); ~**streicher** *m* striker. — Vgl. a. Gicht=...

gichtisch (ˊ◡), ↘ gichtig (ˊ◡), gichterisch (ˊ◡◡) a. Ⓐb. having the gout, gouty, goutish, ⚕ arthritic(al); gänzlich ~ ⚕ holarthritic; ~e Beschaffenheit goutiness.

Gichtung ⚙ (ˊ◡) f Ⓕ metall. charging, burdening the furnace.

gick ↘ (ˊ) = gicks.

Gickel (ˊ◡) [lautnachahmend, vgl. Gockel] m Ⓜa. 1. F Kinderspr.: (auch ~hahn m Ⓜ) cock-a-doodle(-doo). — 2. ⚙ = Angel⸗zapfen.

Gickeling ↘ (ˊ◡◡) n Ⓝ = Spiel⸗marke.

gickeln, gickern provc. (ˊ◡) v/n. (h.) Ⓩd. = kichern.

Gick⸗gack F (ˊ⸗ˊ) m Ⓜ cackle, cackling, or gabble (of geese); weitS. (Gans) goose, fig. (dummer Mensch) (stupid) goose, stupid (fellow); prvb. s. Gänschen.

gicks ↘ (ˊ) [lautnachahmend] int. nur noch gbr. in: weder ~ noch gacks wissen to be a dunce; er weiß weder ~ noch gacks he can't say bo to a goose.

gicksen (ˊ◡) v. = kicksen.

Gideon (ˊ◡◡) npr. m. Ⓢ Gideon.

gieb (ˊ) imper. von geben.

Giebe ⚙ (ˊ◡) [zu Göpel ?] f Ⓢ Nadlerei: reel for straightening the wire; Tuchmach.: beam of the loom.

Giebel (ˊ◡) [ahd. gibil] m Ⓜa. 1. (Spitze, höchster Punkt von et.) top, summit. — 2. ⚙ arch.: a) (First oder höchster Teil eines Hauses) housetop, gable, ⚕ (lt.) fastigium; kleiner ~ gablet; b) (spitz zulaufende dreieckige Wand zwischen e-m Satteldach) gable; abgetreppter, gezinnelter ~ crow- (or corbel-)stepped gable; mit ~n gabled, gable-ended; c) (Ziergiebel, giebelförmige Verzierung an Thüren, Fenstern) frontal, pediment; bogenförmiger ~ segmental pediment; durchbrochener ~ carved pediment; ~ mit zs.-gerollten Simsen pediment with scroll-mouldings; durch e-n ~ geschlossenes Fenster Saxon window; d) (Giebelseite, Frontispiz) frontispiece; e) provc. fig. hoher ~ (Nase) promontory. — 3. provc. = Haus (vgl. Giebel⸗schoß). — 4. fig. (Gipfelpunkt) culminating point; der Rede ~ war: Duck dich! the speech culminated in the word ... — 5. ichth. (Steinkarausche) gibel (Gibe'lio).

Giebel⸗..., giebel⸗... (″◡...) in Zssgn, meist ⚙: ~ähre f arch. gable-ear; ~artig a. pedimental, pedimented (vgl. ~förmig); ~artige Verzierung pediment; ~balken m top-beam or -timber; ~bogen m triangular (or Saxon) arch; ~dach n: a) gable-roof or -end, gabled roof; mit e-m ~dache gable-roofed; b) housetop; ~façade f frontispiece-face; ~feld n raised table (of a gable), tympan(um), pediment; mit e-m ~felde versehen pedimented; ~fenster n: a) (Fenster im Giebel) gable-window; b) (Fenster mit einem Giebel) gabled window; ~förmig a. gable-formed, pedimental (vgl. ~artig); her. pignonne; ~gekrönt a. gabled; ~gesims n gable-moulding, raking-moulding; ~haus n house with a gable-end; ~loch ↘ n = ~fenster a; ~mauer f gable-wall; ~rücken m ridge; ~säule f crown-post, king-post; ~schoß m (Haussteuer; ant. Hufen⸗schoß) ehm. house-tax; ~schutzbrett n gable-board, barge-board, verge-board; ~schwalbe f = Haus⸗schwalbe; ~seite f gable-side, frontispiece (of a house); ~spieß m, ~spitze f gable-head, puncheon, king-post, middle-post, top of a gable-head, crown; ~stube f garret, attic; ~stufen f/pl. crown-steps, crow-steps; ⚒ corbel- or (schott.) corbie-steps; ~taube f = Feld⸗taube; ~wand f gable-end; ~zimmer n = ~stube; ~zinne f ⚕ acroterium, acroterion; ~zins m = ~schoß.

giebelig (ˊ◡◡) a. Ⓐb. having (or furnished with) a gable, gabled, bsd. in Zs.-ssgn (siehe hoch⸗giebelig).

giebeln (ˊ◡) I v/a. Ⓩd. to provide (or furnish) with a gable. — II ↘ v/n. (h.) = gipfeln II. — III ge-giebelt p.p. u. a. Ⓐb. = giebelig; her. pignonne.

gieben (ˊ◡) [zu jappen, gaffen] v/n. (h.) Ⓩa. 1. = giemen. — 2. ⚓ = giepen 1.

giebsen (ˊ◡) v/n. (h.) Ⓩc. = giemen.

giebst, giebt (ˊ) 2. und 3. Pers. sg. pres. von geben.

Giegerl (ˊ◡) m = Gigerl.

Giek⸗... ⚓ (″...) in Zssgn: ~baum m spanker-boom, main-boom, mizzen-boom; ~segel n spanker-sail; ~tau n topping-lift.

Gieke ↘ (ˊ◡) f Ⓢ = Kieke.

gieken (ˊ◡) v/n. (h.) Ⓩa. 1. ⚓ = giepen. — 2. provc. = gucken.

Gieker provc. (ˊ◡) m Ⓜa. orn. = Gimpel 1.

giemen F provc. (ˊ◡) [vgl. giepen] v/n. (h.) Ⓩa. to pant, to gasp (s. keuchen).

Gien ⚓ (ˊ) [engl. gin, fr. engin ?] n Ⓝ (winding-)tackle, purchase; großes ~ main purchase; Hanger eines ~s winding (-tackle) pendant.

Gien⸗..., gien⸗... (″...) [⚓ Gien, oder Bestimmungswort zu „gienen" = Gähn⸗...] in Zssgn: ~affe m = Maul⸗affe; ~block ⚓ m winding-tackle block, purchase-block; ~läufer ⚓ m = ~tau; ~muschel f zo. ⚕ chama; versteinerte ~muschel chamite; ~muschel⸗artig a.: ~muschelartige Tiere pl. ⚕ chamaceans; ~tau ⚓ n purchase-fall, runner (or fall) of a winding-tackle.

gienen ↘ (ˊ◡) [ahd. ginên] v/n. (h.) Ⓩa. = gähnen.

gieng † u. provc. (ˊ) impf. von gehen.

giepen (ˊ◡) [zu jappen, giemen, wegen des Tones ?] v/n. (h.) Ⓩa. 1. ⚓ vom Giekſegel, wenn es der Wind von vorn faßt und zurückschlägt) to gybe, to jibe. — 2. = giemen.

Gieper P (ˊ◡) m Ⓜa. desire, concupiscence.

gieperig P (ˊ◡◡) a. Ⓐb. eager, greedy.

giepern P (ˊ◡) v/n. (h.) Ⓩd. ~ nach to long for, to yearn after, to desire, to crave.

giepsen F (ˊ◡) v/n. (h.) Ⓩc. = giemen.

Gier¹ (ˊ) [ahd. giri, mhd. gir, zu begehren] I f Ⓕ avidity, eagerness, greed, greediness, (gieriger Hunger) esurience, esuriency (vgl. Freß⸗gier), (Durst) thirst; path. krankhafte ~ auf ungenießbare Dinge ⚕ pica; krankhafte ~ (Habgier) pleonexia; ~ nach Reichtum eager (or keen) desire for ..., thirst for or after ... — II ↘ gier a. Ⓐb. = gierig.

Gier² ⚓ (ˊ) [s. gieren²] f Ⓕ = Gierung 2.

Gier³ ⚙ (ˊ) m Ⓢ = Gehre.

Gier⸗... (″...) in Zssgn: ~blick ↘ m greedy look; ~brücke f, ~fähre ⚙ f Pontonwesen, Wasserbau: swing-bridge, (trail-)flying-bridge trail-ferry; ~falke m orn. gerfalcon (Falco gyrfa'lco); ~hammel P m = ~schlung; ~mast ⚙ m e-r fliegenden Brücke horse; ~mund npr. f. = Giere⸗mund; ~pansch P m = ~schlung; ~ponte ⚙ f = ~brücke; ~schlag ⚓ m yaw; ~schlung P m greedy person, glutton, P greedy-guts; ~tau ⚙ n einer fliegenden Brücke trail, mooring; ~winde ⚙ f e-r fliegenden Brücke adjusting-windlass.

Gierde ↘ (ˊ◡) f Ⓢ = Gier¹ I.

Giere⸗mund (″◡⸗ˊ) npr. f. Ⓕ (Name der Wölfin in Reineke Fuchs) Erswyn.

gieren¹ (ˊ◡) [Gier¹] v/n. (h.) Ⓩa. nach et. ~ to long for (or to desire) s.th. eagerly, to yearn after s.th.

gieren² ⚓ (ˊ◡) [rhein., fries., niederl. drehen, wenden] I v/n. (h.) und v/a. Ⓩa. (mit dem Vorderteil nach der e-n od. anderen Seite abweichen) to sheer, (sich hin und her schaukelnd bewegen) to yaw, to make yaws, to fall off (from the course); laß das Schiff nicht ~! steady (as you go)!; das Schiff giert vor s-m Anker ... breaks (sheers, or rides) athwart; das Schiff giert zwischen Wind und Strom ... rides between wind and tide; das Schiff nach dem Anker zu ~ to sheer the ship to her anchor. — II G~ n Ⓝc. -yaw(ing).

Gieren⸗ziegel ⚙ (″◡⸗ˊ◡) [Gehre] m Ⓜa. Dachdeckerei: triangular (or three-cornered) tile.

gierig (ˊ◡) [ahd. girig, zu begehren] a. Ⓐb. greedy, (erpicht) sharp-set, (unersättlich) insatiable, (heißhungrig) ravenous, (gefräßig) voracious, (raubgierig) rapacious (vgl. begierig); auf (od. nach) et. ~ greedy of or for, covetous of, eager after (for, or about), thirsty for or after, dead-set (up)on; auf Geld ~ greedy of money, lusting after riches, covetous, F money-grabbing; et. ~ ergreifen to snatch at s.th.; ~ essen to eat greedily, to gormandise; ~ schlucken to gulp; et. ~ verschlingen to gulp down (or to ingurgitate) s.th., P to wolf down s.th.; j. mit ~em Auge betrachten, ~e Blicke auf j. werfen to look at a p. with a greedy eye, (lüstern) to ogle (at) a p.; ~ über et. herfallen P to go at s.th. hungrily; zu ~ over-greedy; ~ wie ein Schwein hoggish; ~ wie ein Wolf (as) ravenous as a wolf.

Gierigkeit (ˊ◡–) f Ⓕ greediness, eagerness, avidity, voraciousness, voracity, ravenousness, sharpness, hoggishness, hoggism; engS. = Gefräßigkeit.

Gierlein ⚘ (ˊ–) n Ⓝb. = Garten⸗rapunzel b.

Gierling (ˊ◡) m Ⓢ greedy person.

Giers ⚘ (ˊ) m Ⓢ wood-longwort (Ange'lica sylve'stris).

Giersch ⚘ (ˊ) m Ⓢ = Geiß⸗fuß b.

Gierung (ˊ◡) f Ⓕ 1. ⚙ join. = Gehre. — 2. ⚓ yaw.

Giese provc. (ˊ◡) [= Gieße] f Ⓢ = Kehle.

Gieß⸗..., gieß⸗... (″...) in Zs.-ssgn: ~bach m (mountain-)torrent; ~bachbett n gully, provc. low-down; ~bad n shower-bath, douche; ~bank ⚙ f Orgelfabrikation: square bench upon which the melted tin for organ-pipes is poured; ~becken n basin; ~beckenknorpel m = ~kannenknorpel; ~bett ⚙ n metall. pig-bed; ~blech ⚙ n plate upon which the overplus of the molten matter is poured; ~bogen ⚙ m mint. ingot-mould; ~buckel m: a) casting-ladle; b) chm. casting-cone; ~erde ⚙ f clay for moulds; ~erz ⚙ n bronze-(metal); ~faß n = ~kanne a u. b; ~flasche ⚙ f = ~kasten; ~form ⚙ f Gieß.: (casting-)mould, ingot-mould, (für Edelmetalle) skillet; die ~formen eindämmen to ram down the moulds; ~grube f casting-pit; ~hafen ⚙ m Spiegelfabr.: cistern, curvet, cuvette; ~haus ⚙ n, ~hütte ⚙ f foundry, cast(ing)-house; ~kammer ⚙ f melting-room, casting-room; mint. foundry; ~kanne f: a) zum Begießen der Hände: water(ing)-can, (water-)ewer; b) zum Begießen der Blumen: watering-pot, sprinkling-pot, sprinkler; c) zo. (Art Röhrenschnecke) watering-pot, ⚕ aspergillum (Aspergi'llum java'num); ~kannenaufsatz m rose of a watering-can; ~kannenknorpel m anat. ⚕ arytenoid cartilage; ~kannen⸗schwamm m zo. Venus's (flower-)basket or purse (Euplecte'lla specio'sa); ~kasten ⚙ m Gießerei: (moulding-)flask, (casting- or moulding-)box, fosse; ~kastenklammer ⚙ f metall. flask-clamp; ~kelle ⚙ f (casting-, foundry-, hand-, copper-, or iron-)ladle, pot; ~kessel ⚙ m shank; ~kopf ⚙ m Gieß.: (Anguß) dead-head, feed(ing)-head, runner; ~krücke ⚙ f = ~kasten; ~kunst f art of casting (metals or type), † foundry; ~lade ⚙ f = ~kasten; ~loch ⚙ n: a) am Gießofen für das abfließende Erz: funnel of a furnace, furnace-git, -geat, or -pass; b) an der Gießform für das einfließende Erz: jet, sprue-hole, ridge-fillet, ingate, inset, tedge; ~lochzapfen m runner-stick; ~löffel ⚙ m

= ~kelle; **~meister** ⚙ *m* master-founder, master-smelter; **~mergel** *m* vitrifiable marble; **~modell** ⚙ *n* casting-pattern; **~mutter** ⚙ *f typ.* (type-)matrix, mould; **~ofen** ⚙ *m* foundry-furnace; **~pfanne** ⚙ *f* crane-ladle, shank; **~pfannenkran** ⚙ *m* ingot-crane; **~platte** ⚙ *f* für Spiegelglas: casting-plate or -slab; **~presse** ⚙ *f* casting-press; **~rahmen** ⚙ *m* rake; **~raum** ⚙ *m* moulding-room; **~rinne** *f* gutter, sink; **~röhre** *f* spout of a watering-pot; ⚙ cast, tedge; **~sand** ⚙ *m* (moulding-)sand, sand for founders; **~schaufel** ⚙ *f* founder's scoop; **~stein** ⚙ *m* mould; **~stöpsel** ⚙ *m* core-print; **~tafel** ⚙ *f* Spiegelfabr.: casting-bed, -slab, or -table, plate on which large mirrors are cast; **~tisch** ⚙ *m*: a) = ~tafel; b) Lichtzieherei: mould-frame; **~trichter** ⚙ *m* cast; **~vogel** *m orn.* = Brach-vogel b; **~wanne** ⚙ *f* = ~hafen; **~werk** ⚙ *n* cast-work, brass-work; **~zange** ⚙ *f* cramp, founder's pincers *pl.*; **~zapfen** ⚙ *m*: a) = ~kopf; b) der Bleigeschosse: head; **~zettel** ⚙ *m typ.*, Schriftgießerei: bill of fo(u)nt, fo(u)nt of letters or of types. — Vgl. auch Guß-...

**gießbar** (ˊ-) *a.* Ⓦb. fusible.

**Gieße** (ˊ◡) [gießen] *f* Ⓢ 1. = Gießer 2 a, b und c. — 2. ⚙ = Gieß-haus. — 3. *provc.* = Grund-lawine.

**Gießel** ⚙ (ˊ◡) *m* Ⓜa. 1. Zinngieß. = Gieß-loch. — 2. (Tülle an e-m Gefäße) nozzle, spout.

**gießen** (ˊ◡) [ahd. *giozan*] Ⓦe. (*poet. a. pres.* du geußt, er geußt; *imper.* geuß) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. to pour (out), (schütten) to throw, (heftig ~) to dash; bisw. *poet.* mit partitivem *gen.*, zB. er goß ihm des Weines he poured out wine to him; Öl auf die Lampe ~ to pour (or put) oil into the lamp; F *fig.* einen auf die Lampe (oder hinter die Binde) ~ to wet one's whistle, to take a drop, to have a glass of s.th.; *fig.* auf e-n heißen Stein ~ (von Gaben, die sogleich ohne Spur e-r Wirkung aufgezehrt sind), etwa to pour water into a sieve; siedendes Wasser auf den Thee ~ to pour boiling water on the tea; Wasser **durch** e-n Trichter ~ to pour in water through a funnel; **Wein in** e-e Karaffe ~ to decant wine; *fig.* Öl ins Feuer ~ to throw (or pour) oil on the fire, to add fuel to the flame or to the fire; Wasser in s-n Wein ~ to mix one's wine with water; *fig.* to sober down, F to sing small; zu viel Wasser in seinen Wein ~ to dilute one's wine; ⚓ Laf (Wasser) in eine Pumpe ~ to fetch a pump. — 2. metonymisch, mit dem Gegenstande, auf den gegossen wird, als Objekt: die Blumen ~ (mst begießen) to water (the) flowers; *abs.* ist heute schon gegossen? have the flowers been watered to-day?; den Becher **voll** ~ to fill ... (to the brim). — 3. (vergießen) to shed, (verschütten) to spill; die Brühe auf das Tischtuch (über j-s Kleid) ~ to spill the soup over the table-cloth (over a p.'s dress). — 4. ⚙ (durch Gießen in eine Form hervorbringen) to cast, to found; sich ~ lassen to cast; eine Glocke ~ to cast (or found) a bell; *bibl.* gegossenes Kalb molten calf; Kugeln aus Blei ~, Blei zu Kugeln ~ to cast (leaden) bullets, to mould bullets, to run lead into bullets; Lichte ~ to mould candles; gegossene Lichte *pl.* mould-candles, moulded candles; Roheisen in Gangstücken oder Gängen ~ to cast pigs; gegossenes Eisen = Guß-eisen; Spiegelglas ~ to cast plate-glass; gegossenes Glas cast-glass; Stahl ~ to teem steel; Statuen ~ to cast statues; gegossene Arbeit cast, work of cast metal; ohne Kern ~ (nach dem Sturzverfahren) to cast without a core; hohl ~, über den Kern ~ to cast upon a core, to cast hollow; massiv oder aus dem Vollen ~ to cast solid; in Schalen ~ to chill; mit dem Steigrohre ~ to cast from the bottom, to run in the metal from the bottom; *fig.* von Kleidern: wie (an)gegossen sitzen siehe angießen 4; sie lag da wie (hin)gegossen she lay negligently stretched out. — 5. die Wolken ~, der Himmel gießt, mehr gbr. *v/impers.* es gießt (regnet heftig) it pours, it is pouring with rain, it rains fast; es gießt (wie) mit Mulden (Kannen od. Krügen), **es gießt in Strömen** F it rains as fast as it can pour, it rains in torrents or in sheets, it rains pitchforks, it rains cats and dogs; da gießt unendlicher Regen herab (*SCH.*) etwa a cataract is coming down; ✎ die ~den (triefenden) Zotten e-s Bären the shaggy coat dripping with water. — **II sich** ~ *v/refl.* 6. ✎ = sich ergießen. — 7. ✎ sie goß sich um jenen hin she wound herself around him. — 8. *v/imp.* es gießt sich schlecht aus einem Topfe ohne Tülle it is inconvenient to pour (water &c.) out of a pot which has no spout. — **III G~** *n* Ⓢc. pouring; ⚙ cast, casting, founding, fount, font.

**Gießer** (ˊ◡) *m* Ⓜa. 1. ⚙ ~(in *f* Ⓢ) pourer; *metall.* founder, caster, melter, smelter (of metal), foundry-man, teemer; (Former) moulder, former. — 2. a) = Gieß-kanne a und b; b) = Gieß-pfanne; c) ⚓ (Schaufel zum Begießen der Segel) (water-)skeet.

**Gießer-...** ⚙ (ˊ◡...) in Zssgn: **~lohn** *m* money paid for casting, founder's wages *pl.*; **~meister** *m* = Gieß-meister.

**Gießerei** ⚙ (-◡ˊ) *f* Ⓢ 1. art of founding or of casting. — 2. foundry, cast(ing)-house; type-foundry.

**Gießerei-...** ⚙ (-◡ˊ...) in Zssgn: **~kran** *m* moulding-crane; **~roheisen** *n* foundry-iron, foundry-pig.

**Gießhübler** (ˊˊ◡) *m* Ⓜa. (mineral) water of Giesshuebel.

**Gifl** (ˊ) *m* Ⓢ *orn.* wood-sandpiper (*To'tanus glare'ola*).

**Giffel** ✎ (ˊ◡) [zu gaffen ?] *f* Ⓢ a) two-pronged stable-fork; b) notch on the shaft of an arrow.

**Gift¹** (ˊ) [ahd. *gift*, zu geben] *n* (*fig.* bisweilen *m*, siehe 2 b) Ⓢ 1. a) (die Gewebe des Körpers zerstörender Stoff) poison, (tödliches ~, auch zum Vergiften) bane; ätzendes (langsames oder schleichendes, narkotisches, starkes, tödliches) ~ corrosive (slow, narcotic, rank, deadly) poison; j-m ~ beibringen od. eingeben to administer poison to a p., to poison a p.; ~ enthaltend = giftig; Mittel gegen ein ~ counter-poison, antidote, ⚕ alexipharmic; F darauf kannst du ~ nehmen (zB. daß ich das nicht thue) F there is no danger, you may be sure of that, you may take your Bible-oath of (or upon) that, you may take my word for it; b) (spezifischer Saft einer tierischen Drüse, zB. von Schlangen, örtlich oder blutzersetzend wirkend) venom; c) (Ansteckungsstoff e-r Krankheit) virus, (Giftigkeit) virulence; das ~ der Syphilis, der Blattern ist übertragbar the virus (or poison) of ... can be inoculated; d) (v. Zersetzung organischer Substanzen herrührendes Gift in der Luft) miasma. — 2. *fig.*: a) (Giftigkeit) venom, virulence, (Wut) wrath, fury, anger, rancour, (Bosheit) malice; voll ~ und Galle full of rage and malice; ~ und Galle (oder Geifer) speien to vomit (spit, or spue) one's venom, to vent one's spleen (spite, or rage) (gegen j. against a p.); b) *provc.* e-n höllischen ~ auf et. haben to yearn for s.th., to have a strong desire for s.th.

**Gift²** ✎ (ˊ) [Gift¹] *f* Ⓢ = **Gabe**, meist nur noch in Zssgn, zB. Mit-gift.

**Gift-..., gift-...** (ˊ...) in Zssgn **I** oft poison-..., poisonous, poisoned, venomous. — **II** Beispiele: **~abtreibend** *a. med.* ⚕ alexipharmic, alexiteric, † alexipharmac(al), alexiterial; ~abtreibendes Mittel ⚕ alexipharmacon, alexipharmic; **~ähnlich** *a.* ⚕ toxicoid; **~antiarbaum** ⚘ *m* poisonous antiaris, upas-tree (*Anti'aris toxica'ria*); **~apfel** ⚘ *m* fruit of the hippomane; **~apfelbaum** ⚘ *m* (Manschinellenbaum) hippomane, manchineel-tree (*Hippo'mane mancine'lla*); **~artig** *a.* poisonous; **~arzenei** *f*: a) = **Gegen-gift**; b) ✎ (giftige Arzenei) poisonous (or deadly) drug; **~barsch** *m ichth.* venomous sea-perch; **~baum** ⚘ *m*: a) poison-tree; b) = ~sumach; c) javanischer ~baum = ~antiarbaum; d) virginischer ~baum catgut (*Tephro'sia virginia'na*); **~becher** *m* poisoned cup or chalice, poison-cup, cup (of poison); **~beere** *f* poisonous berry; judenkirschenartige ~b. apple of Peru (*Nica'ndra physaloi'des*); **~bereitend** *a.* ⚘ u. *zo.* ⚕ venenifluous; **~beschreibung** *f* ⚕ toxicography; **~beule** F *f* = ~spinne b; **~beutel** *m* = ~blase; **~bissen** *m*: a) poisoned bit (morsel, or gob); b) ✎ *hunt.* bait; **~bläschen** *n* = ~blase; **~blase** *f*: a) *zo.* der Schlangen: poison-gland, poison-bag, poison- or venom-sac; b) der Bienen: poison-gland, ⚕ ioterium; **~blume** ⚘ *f* = ~hahnenfuß; **~bohne** ⚘ *f* Indian (or wild) licorice, ⚕ abrus (*Abrus precato'rius*); **~brocken** *m hunt.* bait; **~bude** F *f*: a) apothecary's shop; b) dram-shop; **~drüse** *f ent.* (der Immen) ioterium; **~eiche** ⚘ *f* = ~sumach; **~erz** *n min.* arsenic-ore; **~esche** ⚘ *f* poison-ash, -dogwood, -elder, or -sumac(h), swamp-dogwood or -sumac(h) (*Rhus venena'ta*); **~fang** ⚙ *m metall.* chimney to catch the arsenic, poison-tower; **~fliegenpapier** *n* poisoned paper for flies, fly-paper, catch-'em-alive; **~ und Gall-pulver** *n provc.* mixture of purgatives; **~geschwollen** *a.* swollen with poison; **~gewächs** ⚘ *n* poisonous herb or plant; **~gezische** *n* (SEUME) etwa hissing of venomous snakes; **~hahnel** F *n provc.* = ~spinne b; **~hahnenfuß** ⚘ *m* water-celery, marsh-crowfoot, salad-parsley (*Ranu'nculus scelera'tus*); **~haltig** *a.* containing poison, poisonous, venomous; **~hauch** *m fig.* blight; **~hauchend** *a.* breathing poison or destruction; **~haus** *n* = ~hütte; **~heil** ⚘ *n* helmet-flower (*Aconi'tum a'nthora*); **~herd** ⚒ *m* arsenic-furnace; **~hütte** *f*: a) ⚙ arsenic-house or -works *pl.*, establishment for the sublimation of arsenic; b) *fig.* = ~bude; **~igel** F *m fig. provc.* = ~spinne b; **~kanal** *m zo.* (eines Schlangenzahnes) venom-duct; **~kanker** *m zo.* = Skorpion-spinne; **~kenner(in)** = ~kundige(r); **~kies** *m min.* ⚕ arsenical pyrites, arsenopyrite; **~knippe** ⚘ *f* supple-jack, ⚕ paullinia (*Paulli'nia curassa'vica*); **~kobalt** *m min.* native arsenic; **~kraut** ⚘ *n*: a) poisonous herb; b) gelbes ~kr. yellow wolf's-bane (*Aconi'tum lyco'ctonum*); c) (Blutkraut) dove's-foot, herb-robert (*Gera'nium robertia'num*); **~kugel** *f* poisoned ball; **~kunde** *f* ⚕ toxicology; **~kundige(r)** *s.* ⚕ toxicologist; **~kuttel** *f zo.* (Schnecke) ⚕ aplysia; **~lattich** ⚘ *m* strong-scented lettuce (*Lactu'ca viro'sa*); *pharm.* eingedickter Milchsaft des ~lattichs ⚕ thridace, thridacium; **~lehre** *f* = ~kunde; **~lilie** ⚘ *f* ⚕ drimia; **~los** *a.* poisonless, void of poison; *fig.* harmless; **~mäulig** *a.* venom-mouthed; **~mehl** ⚙ *n metall.* white (crystalline, or crude) arsenic, arsenic-powder or -flour, arsenical earth; **~michel** *m provc.* = ~spinne b; **~mischen** *n* = ~mischerei; **~mischer(in)** *s.* poisoner, fast † empoisoner; **~mischerei** *f* poisoning; **~mittel** *n* = Gegen-gift; **~morchel** ⚘ *f* = Gicht-morchel; **~mord** *m* (murder by) poisoning; **~mörder(in)** *s.* poisoner; **~mordversuch** *m* attempt to (kill by) poison; **~nattern** *f/pl. zo.* (Gattung) ⚕ elapidæ; **~nickel** *m fig. provc.* = ~spinne b;

~**nudel** P *f fig.* (schlechte Cigarre) penny-stinker; ~**organ** *n* poison-organ; ~**otter** *f zo.* = Kreuz-otter; ~**papier** *n* = ~fliegen-papier; ~**pfeil** *m* poisoned arrow; ~**pflanze** ⚘ *f* poisonous plant; ~**pille** *f*: a) *pharm.* alexipharmic pill; b) poisoned pill; ~**pilz** ⚘ *m* toadstool, frogstool, paddock-stool; ~**pulver** ⊕ *n* = ~mehl; ~**ranunkel** ⚘ *f* = ~hahnenfuß; ~**rebe** ⚘ *f* = ~sumach; ~**regen** *m provc.* mildew, blight; ~**reich** *a.* full of poison or venom, poisonous, venomous; ~**roche** *m ichth.* poison-fish (*Raja clava'ta*); ~**rose** ⚘ *f* = Oleander; ~**rübe** ⚘ *f* deadly carrot (*Tha'psia garga'nica*); ~**schein** *m* permission to get poison; ~**schlange** *f zo.* venomous (or poisonous) snake or serpent, ⚗ thanatophidian; ~**schnecke** *f zo.* ⚗ toxoglossate; ~**schrank** *m* in Apotheken poison-chest; ~**schwamm** ⚘ *m* poisonous mushroom; ~**speier** *m* F spit-poison; ~**spinne** *f*: a) *zo.* venomous spider; b) *fig.* F spiteful or waspish person; ~**staude** ⚘ *f* poisonous shrub; ~**stein** ⊕ *m metall.* arsenical cadmia, white arsenic-ore; ~**stoff** *m* poisonous (virulent, or contagious) matter, virus; krankhaftes Verlangen nach ~st. *path.* ⚗ toxicomania; ~**sturmhut** ⚘ *m* Stoerke's aconite (*Aconi'tum Stoerkea'num*); ~**sumach** ⚘ *m* poison-oak, -vine, or -ivy, ⚗ toxicodendron (*Rhus toxicode'ndron*); ~**trank** *m* poisoned draught or potion; ~**turm** ⊕ *m* = ~fang; ~**voll** *a.* full of poison; *fig.* venomous, virulent, spiteful; ~**wasser** *n* poisoned water; ~**wende** ⚘ *f* sore-throat (*Ascle'pias vinceto'xicum*); ~**wicke** ⚘ *f* various hatchet-vetch or coronilla (*Coroni'lla va'ria*); ~**widrig** *a.* serving to neutralise poison, ⚗ alexipharmic; ~widriges Mittel = Gegengift; ~**wirkung** *f* effect of poison; ~**wort** *n fig.* venomous word; ~**wurz** ⚘ *f* = Pestilenzwurz; ~**wurzel** ⚘ *f* = ~wende; ~**wüterich** ⚘ *m* water-hemlock, cowbane (*Cicu'ta viro'sa*); ~**zahn** *m zo.* poison- or venom-fang, poison- or venom-tooth, sting; mit ~zähnen versehen fanged; ~**zunge** *f fig.* venomous (envenomed, or malicious) tongue.

**gifte(l)n** (⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑b. (㉑d.) (v. Bosheit erfüllt reden) to spit venom (vgl. Gift[1] 2 a).

**giftig** (⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. poisonous, venomous, venenous, virulent, virous, virose, baneful, *fig.* F vicious, *zo.* (schädlich, von Schlangen) nocuous, oft viperish, viperous, *med.* (~ nach Wirkung) ⚗ toxic(al), toxicant, (ansteckend) contagious, (vergiftet) poisoned, venomed, (das Leben zerstörend) deleterious, (tödlich) deadly, ⚗ thanatoid, (verpestet) pestilential, (von Luft und Gerüchen) mephitic(al); ~e Dämpfe *pl.* poisonous vapours. — 2. *fig.* (voll Bosheit) malicious, malignant, spiteful, virulent, venomous, (voll Ingrimm) rancorous; auf j. ~ sein to be enraged against a p., P to be waxy with a p.; ~ werden to swell like a toad; ~er Mensch spiteful person; ~e Reden *pl.* virulent invectives; ~e Zunge = Gift-zunge.

**Giftigkeit** (⏑⏑-) *f* ㊾ poisonousness, venomousness, poisonous (or venomous) nature (of a plant, a snake, &c.), virulence, banefulness, ⚗ toxicity, (Ansteckungsstoff e-r Krankheit) virus; *fig.* virulence, malignity, malice.

**Gig** ☨ (⏑) [engl.] *n* (als Wagen a. *m*, als Boot a. *f*) ㊱ gig; j. der ein ~ fährt gig(s)man.

**Gigant** (-⏑) [grch.] *m* ㊶ *myth.* giant.

**Giganten...** (-⏑⏑...) in Zsſgn: ~**brut** *f* (SCH.) brood of giants; ~**kampf** *m* ⚗ gigantomachy; ~**schritt** *m* gigantic step.

**gigantenhaft** (-⏑⏑), **gigantesk** (-⏑⏑), **gigantisch** (-⏑⏑) *a.* ㉔b. gigantic, gigantean, giantlike, colossal.

**Gigantolith** ⚗ (-⏑⏑-) [grch.] *m* ㊳ u. ㊶ *min.* (Serpentinoïd) gigantolite.

**Gigerl** (-⏑) [*dim.* zu mhd. *giege* Narr] *m u. n* ㊵c. (Stutzer) fop, dandy, swell, beau, F masher, dude. [*v/n.*(h.) ㉑c. = stottern.]

**gigerzen** *provc.* (-⏑⏑) [zu ahd. *giccazan*]

**Gigerzer** *provc.* (-⏑⏑) *m* ㊵a. 1. ♪ false note. — 2. (Billard) = Kicks. — 3. = Stotterer.

**Gig-fahrer** ⚓ (⏑-⏑) *m* ㊵a. gig(s)man.

**Gigue** ♪ (gîg) *f* ㊿ jig; eine ~ tanzen to (dance a) jig; zu einer ~ passend jiggish; ~**tänzer(in)** *s.* jigger. [root of hellebore.]

**Gihl-wurz** ⚘ *provc.* (⏑⏑) [Gilb-...] *f* ㊾

**Gilb..., gilb...** siehe Gelb..., gelb...

**Gilb-...** (⏑...) in Zsſgn mit *s.* **I** = Gelb-... — **II** Bsd. Fälle: ~**blume** ⚘ *f* dyer's-saw-wort (*Serra'tula tincto'ria*); ~**kraut** ⚘ *n* yellow mignonette (*Rese'da lute'ola*); ~**nessel** ⚘ *f* = Gold-nessel; ~**stern** ⚘ *m* gagea; ~**vogel** *m* = Pirol; ~**weiderich** ⚘ *m* loosestrife, cross-wort (*Lysima'chia*); gemeiner ~w. common (or yellow) loosestrife, willow-wort or -weed (*L. vulga'ris*); rundblätteriger ~w. creeping-jenny (*L. nummula'ria*); ~**wurz** ⚘ *f* (root of) curcuma, turmeric-plant (*Curcu'ma longa*).

**Gilbe** (⏑⏑) [mhd. *gilwe*, zu gelb] *f* ㊿ 1. (o. *pl.*) yellow colour, yellow substance. — 2. *min.* yellow iron-ochre, mountain-yellow. — 3. ⚘ = Gilb-kraut.

**Gilbert** (⏑⏑) *npr.m.* ㊳ u. ㊱ (Bn.) Gilbert.

**Gilbertiner** (⏑⏑-⏑) *m* ㊵a., ~**mönch** *m*, ~**nonne** *f* Gilbertine.

**Gilbertit** (⏑⏑-) *m* ㊳ *min.* gilbertite.

**gilbig** (⏑⏑) [Gilbe 2a] *a.* ㉔b. ochrous.

**Gilde** (⏑⏑) [mndd. *gilde*, zu *geld* Beitrag] *f* ㊿ 1. (Innung, Zunft) g(u)ild, corporation, gew. company; ~ der Schuhmacher company of shoemakers; Vorsitzender e-r ~ dean of a guild. — 2. meeting of a company. — 3. public dinner (or banquet) of a company.

**Gilde(n)...** (⏑...) in Zſ.-ſtgn: ~**banner** *n* guidon; ~**bier** *n*, ~**fest** *n* guild-ale; ~**brief** *m* charter (or statutes *pl.*) of a guild or corporation; ~**bruder** *m*, ~**mitglied** *n* guild-brother; ~**haus** *n* guildhall, town-hall; ~**herr** *m*, ~**meister** *m*, ~**vorsteher** *m* head (or foreman) of a corporation, master of a company, dean of a guild.

**Gildenschaft** (⏑⏑⏑) *f* ㊾ (Gilde, Genossenschaft) guildship.

**Gilead** (-⏑⏑) *npr.n.* ㊱ *geogr.* Gilead; Balsam von ~ balm (or balsam) of Gilead (of Mecca, or of Syria).

**Gileadit** (-⏑⏑-) *m* ㊶, ~**in** *f* ㊿, **gileaditisch** (-⏑⏑-⏑) *a.* ㉔b. Gileadite.

**Gilet** (Ȝi-le')[fr.] *n* ㊱ waistcoat (= Weste).

**Gilge** *provc.* (⏑⏑) [mhd.] *f* ㊿ = Lilie.

**Gilgen** (⏑⏑) **I** *npr.m.* ㊱ (Heiliger und Bn.) Giles (= Ägidius). — **II** ⚘ *m* ㊵b. sea-daffodil (*Pancra'tium mari'timum*).

**Gilie** ⚘ (-⏑⏑) *f* ㊿ schlanke, zierliche ~ slender gilia (*Gi'lia gra'cilis*).

**Gilka** (⏑⏑) **I** *npr.m.* ㊱ (Name e-s Berliner Branntweinbrenners) Gilka. — **II** *m* ㊱, a. ~**schnaps** (⏑-⏑) *m* ㊳ gilka.

**Gilke** ⚘ (⏑⏑) *f* ㊿ common marigold, shop-marigold (*Cale'ndula officina'lis*).

**Gill-...** ⚘ *provc.* (⏑...) [= Gilb-...?] in Zsſgn: ~**blume** *f* = Färber-kamille; ~**wurz** *f* = Gihl-wurz.

**Gillenie** ⚘ (⏑-(⏑)⏑) [Gillen, deutscher Arzt, 17. sæ.] *f* ㊿ bowman's-root, American ipecac, Indian physic, gillenia (*Gille'nia trifolia'ta*).

**Gilling** ⚓ (⏑⏑) [ndd.] *f* ㊾ counter; große ~ lower counter; kleine ~ über der großen upper (or second) counter; ~en *pl.* der zerbrochenen Gänge od. der Back u. Schanze arched (or vaulted) end (*sg.*) of the drifts; ~ eines Segels gore, goring.

**Gilling(s)-hölzer** ⚓ (⏑⏑-⏑⏑) *n/pl.* ㊱, **-kniee** (⏑⏑-⏑⏑) *n/pl.* ㊳ counter-timbers, stern-timbers, transom-knees.

**Gillung** ⚓ (⏑⏑) *f* ㊾ = Gilling.

**gilt** 3. Person *sg. pres.* von gelten.

**Gilte** ⚘ (⏑⏑) *f* ㊿ = Berg-scharte.

**giltig** (⏑⏑) *a.* ㉔b. &c. = gültig &c.

**giltst** 2. Person *sg. pres.* von gelten.

**Gimpe** ❀ (⏑⏑) [niederd.] *f* ㊿, **Gimp** ❀ ↖ (⏑) [oberd. zu Wimpel, mit Anlehnung an französisch, englisch] *m* ㊳ gimp(-lace), gimping, loop(-lace); aus ~ verfertigen, mit ~ besetzen to gimp.

**Gimpel** (⏑⏑) [mhd. *gümpel*] *m* ㊵a. 1. *orn.* bullfinch, leaf-finch, redbird, monk (*Py'rrhula vulga'ris*). — 2. *fig.* (Dummkopf) blockhead, ninny, dunce, numskull, simpleton, woodcock; (leicht zu berückender Mensch) dupe, F gull. — 3. F *provc.* (Branntweinnase) bottle-nose; weitS. bottle-nosed fellow.

**Gimpel-..., gimpel-...** (⏑⏑...) in Zsſgn: ~**artig** *a. orn.* ⚗ pyrrhuline; ~**beere** ⚘ *f* privet (*Ligu'strum vulga're*); ~**fang** *m* catching of bullfinches; ~**futter** *n*: a) food for bullfinches; b) F *fig. provc.* snuff; ~**markt** ✣ *m* = Gerümpel-markt.

**Gimpelei** (⏑⏑-) *f* ㊾ 1. silliness. — 2. low (or soft) whistling.

**gimpelhaft** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. silly, foolish.

**Gimpelhaftigkeit** (⏑⏑⏑⏑-) *f* ㊾ silliness.

**gimpeln** (⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. to whistle low or softly. — 2. *fig.* to behave foolishly.

**Gimpf** ❀ ↖ (⏑) *m* ㊳ = Gimpe.

**Gimp-mühle** ⊕ (⏑-⏑) *f* ㊿ loop-mill.

**Gin** ☨ (dȜin) [engl.] *m* ㊱ gin, *sl.* white satin, (schlechter ~) blue-ruin; ~**palast** *m* gin-palace; ~**punsch** *m* gin-punch.

**Ginever** (-⏑w⏑) *npr.f.* ㊱, **Ginevra** (-⏑w⏑) *npr.f.* ㊹ Guinever(e), Guinover, Guenever, Geneura.

**ging** (⏑) *impf.* von gehen.

**Gingang** ❀ (⏑⏑) *m* ㊱ = Gingham.

**ginge** (⏑⏑) *impf. subj.* von gehen.

**Gingham** ❀ (gi'nə-əm) [javanisch, od. von *Guingamp*, fr. Stadt] *m* ㊱, a. ㊳ gingham; indischer, feiner ~ masulipatam; gestreifter ~ Bengal stripes *pl.*

**Ginko-baum** ⚘ (⏑-⏑) [japan.] *m* ㉛ gingko (*Salisbu'ria adiantifo'lia*).

**Ginsel** ⚘ (⏑⏑) *m* ㊵a. = Günsel.

**Ginseng** ⚘ (dȜi'nßĕŋ) *m* ㊱ ginseng, wonder of the world (*Panax ginseng*); ~**wurzel** *f* root of ginseng.

**Ginst** ⚘ (⏑) *m* ㊳, mehr gbr. **Ginster** (⏑⏑) [lt. *geni'sta*] *m* ㊵a. broom (*Geni'sta*); behaarter ~ downy broom (*G. pilo'sa*); deutscher ~ German broom (*G. germa'nica*); englischer ~ English broom, needle-furze, (petty- or moor-)whin (*G. a'nglica*); spanischer ~ Spanish broom (*G. hispa'nica*); stachliger ~ scorpion-plant (*G. ho'rrida*); voll(er) ~ broomy; *agr.* mit ~ bewachsener Fleck broom-land. — Vgl. Stech-ginster.

**Ginster-..., ginster-...** (⏑⏑...) in Zsſgn: ~**artig** *a.* broomy, whinny; ~**blatt** *n* broom-leaf; ~**gebüsch** *n* broom-bushes *pl.*; ~**gewächse** ⚘ *n/pl.* ⚗ genisteæ; ~**heide** *f* broom-land; ~**katze** *f zo.* = Genette; ~**schote** *f* broom-cod.

**ginstern** *provc.* ↖ (⏑⏑) [zu mhd. *ginster*, ahd. *ganeistra f* Funke] *v/n.* (h.) ㉑d. to glitter, to glisten; nur als *v/impers.* gbr., zB. es friert, daß es ginstert ... that the ice glitters.

**Giobertit** (dȜō-⏑-) [Gioberti, ital. Chemiker, † 1834] *m* ㊳ *min.* giobertite.

**Gipfel** (⏑⏑) [zu mhd. *gupf*, ndd. Kuppe] *m* ㊵a. 1. allg. (höchster Teil) top, (höchster Punkt) summit; ~ (Wipfel) e-s Baumes top; ~ e-s Berges (mountain-)top, (spitz) peak, (Grat, Rücken) ridge, (Bergkamm) crest; ~ e-s Felsens peak, pinnacle; ~ e-s Gebäudes gable (siehe Giebel); den Gipfel e-s Berges erklimmen to climb to (or to reach) the summit of a

mountain; *hort.* e-m Baum den ~ abhauen to top (head, or pollard) a tree; mit einem ~ versehen copped; ohne ~ topless, summitless; mit flachem ~ table-topped; platter ~ platform; spitz zulaufender ~ point. — 2. *fig* top(-end), summit, height, pitch, culmination, eminence, altitude, pinnacle, acme, crown, vertex, apex, meridian, zenith; *rhet.* climax; ~ der Macht meridian (or zenith) of power; ~ der Unverschämtheit height of impudence; auf dem ~ befindlich culminal; auf dem ~ des Ruhmes, des Glückes stehen to be at the height (or on the pinnacle) of glory, of felicity; den ~ seines Ehrgeizes erklimmen to attain (or get to) the summit of one's ambition.

**Gipfel=..., gipfel=...** (ˊ⌣...) in Zssgn: **~blütig** ⚘ *a.* with apicular (or terminal) flowers; **~förmig** ⚘ *a.* ⚘ fastigiate(d); **~früchtig** ⚘ *a.* ⚘ acrocarpous; **~holz** *n* = Zopf=holz; **~knospe** ⚘ *f* terminal bud or button, (der Palmen) ⚘ phyllophore, phyllogen; **~los** *a.* topless, summitless; **~punkt** *m* bsd. *fig.* highest (or culminating) point, culmination, zenith (s. Gipfel 2); ~p. eines Dreiecks apex; ~p. der Macht culminating power; **~reich** *a.* many-peaked, having many tops (summits, or peaks); ~reiche Bäume *pl.* trees well-branched (up) to the top; **~riese** ⚒ *m* (*G.*) gigantic (mountain-)top; **~sprosser** ⚘ *m/pl.* ⚘ acrobrya; **~sprossig** ⚘ *a.* ⚘ acrobryous; **~ständig** ⚘ *a.* ⚘ apical, ⚒ apicular, terminal; **~stange** *f* auf e-m Zelte ridge-pole; **~stein** *m arch.* top-stone; **~trieb** *m hort.* eines Baumes top-shoot.

**gipfelig** (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. topped, running out into a top or point; meist in Zssgn, z.B. drei=~ three-peaked, with (or having) three tops or peaks.

**gipfeln** (ˊ⌣) ⑳d. **I** *v/a.* 1. to top, to provide with a top or point. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* 2. (sich zu einem Höhepunkte erheben, den Höhepunkt erreichen) to top, to attain a top, to rise to a summit, to crest, to culminate, to reach the zenith; die ganze Verwaltung gipfelt im Reichskanzler, etwa the chancellor is the head of the whole administration. — 3. (sich erheben) Berge, welche über 4000 Meter ~ ... which rise above ...

**Gips** (ˊ) [grch. aus dem Semitischen] *m* ⑧ *min.* gypsum; ⊙ parget, plaster (of Paris); *chm.* hydrated sulphate of lime; *arch.* dem Mörtel beigemengte Menge ~ gauge; abgefallene Stücke ~ old plaster, rubbish; abgestandener ~ dead plaster; angemachter ~ slaked gypsum, plaster; dick (dünn) angemachter ~ stiff (thin) plaster; blätteriger, spatiger ~ = Gips=spat; dichter, gemeiner ~ = Gips=stein; erdiger ~ = Gips=erde; faseriger ~ = Faser=gips; feiner (gebrannter) ~ (Stuckgips) fine-burnt (calcined, or dehydrated) gypsum, plaster of Paris; gebrannter, entwässerter ~ dehydrated (burnt, calcined, or heated) gypsum; fetter, gut gebrannter ~ well-burnt plaster (of Paris); gemahlener ~ fine-ground gypsum, powdered plaster (of Paris); fein gemahlener ~ = Gips=mehl; grob gemahlener ~ ground gypsum; grauer, unreiner ~ grey plaster; grober ~ unsifted plaster; körniger ~ (Alabaster) granular gypsum, alabaster; schaumiger ~ (Schaumgips) scaly foliated gypsum; schuppig=körniger ~ foliated granular gypsum; schwefelsaurer ~ sulphate of lime; totgebrannter ~ worn (or unfit) plaster, overburnt gypsum; ungebrannter, roher ~ unburnt gypsum; ungesiebter ~ unsifted plaster; wasserfreier ~ = Anhydrit; den ~ abnehmen to take off (or to remove) the plaster; mit ~ ausgießen, bewerfen od. überziehen to plaster; mit ~ düngen to manure with plaster or gypsum; den Wein mit ~ klären siehe gipsen I.

**Gips=..., gips=...** (ˊ...) in Zssgn, meist ⊙: **~abdruck** *m* gypsoplast, squeeze; **~abguß** *m* cast in plaster of Paris, plaster-cast; **~anwurf** *m* plaster-coat, plastering; **~arbeit** *f* plastering, plaster-work, plasterer's work, stucco-work; **~arbeiter** *m* plasterer, pargeter; **~artig** *a.* gyps(e)ous, gypsine, plastery; **~bewurf** *m* = ~anwurf; **~bild** *m* = ~figur; **~binde** *f* = ~verband a; **~blume** *f* = ~spat; **~boden** *m* gypseous soil; **~brei** *m* paste of gypsum, paste of plaster (of Paris); dicker (dünner) ~brei stiff (thin) plaster; **~brennen** *n* gypsum-burning or -calcination; **~brenner** *m* gypsum-burner, calciner of gypsum, plasterer; **~brennerei** *f*: a) = Gips=brennen; b) place where gypsum is burnt or calcined; **~brennofen** *m* = ~ofen; **~brocken** *m/pl.* = ~schutt; **~bruch** *m* gypsum-quarry or -pit, plaster-quarry; **~decke** *f*: a) plaster-ceiling; b) = ~anwurf; **~druse** *f min.* crystallised gypsum; **~erde** *f*: a) gypseous earth, earthy gypsum; b) *min.* farinaceous gypsum; **~estrich** *m arch.* floor of plaster of Paris, plaster-floor; **~figur** *f* figure formed in plaster (of Paris), plaster-figure or -statue; **~figuren=gießer** od. **=macher** *m* (plaster-)image-maker; **~figuren=händler** od. **=mann** *m* (Italian) image-seller, image-carrier; **~figuren=junge** *m* image-boy; **~form** *m* plaster-mould; **~former** *m* = ~gießer; **~gebirge** *n* gypseous mountains *pl.*; **~gesims** *n* cornice, moulding in plaster; **~gießer** *m* plasterer; **~grube** *f* = ~bruch; **~gur** *f* = ~erde b; **~guß** *m* plaster-casting; **~haloid** *n min.*: prismatisches ~h. = Anhydrit; **~haltig** *a. min.* gypsiferous, gyps(e)ous, plastery; **~kalk** *m* plaster-lime, parget-lime; **~kelle** *f* plasterer's trowel; **~kitt** *m* cement of plaster (vgl. ~mörtel); **~klasse** *f* in der Akademie class of students drawing from plaster-models; **~krystall** *m* = ~druse; **~lager** *n* layer (stratum, or bed) of gypsum; **~malerei** *f* painting in fresco, fresco-painting; **~marmor** *m* artificial (or imitation) marble (made of variegated plaster); **~maske** *f* plaster (of Paris) mask; **~mehl** *n* powdered (or pulverised) gypsum, plaster-powder; *agr.* land-plaster; **~mergel** *m* gypseous marl; **~mörtel** *m* plaster(-mortar), badigeon, stuff, stucco; dünner ~m. grout(ing); **~mühle** *f* gypsum- or plaster-mill; **~ofen** *m* gypsum-furnace, plaster-kiln; **~ornament** *n* plaster-moulding; ~ornamente *pl.* an e-r Zimmerdecke plaster-enrichment; **~putz** *m* plastering; feiner ~p. fine stuff; **~sand** *m* gypseous sand; **~schaufel** *f* plasterer's shovel; **~schicht** *f* ⚘ gypsiferous stratum; **~schutt** *m* rubbish of plaster; **~sinter** *m min.* stalactitical gypsum; **~spat** *m min.* gypseous spar, gypsum-spar, sparry (or specular) gypsum, specular stone, selenite; **~stein** *m min.* gypseous (or plaster-)stone; **~stein=artig** *a.* gypseous; **~stuck** *m* (plaster-)stucco; **~überzug** *m* plaster-coating; **~verband** *m*: a) *surg.* gypsoplastic dressing or ligature, plaster of Paris bandage; ~v. für den Oberkörper plaster-jacket; e-n ~v. anlegen to put (or dress) a p.'s arm (leg, &c.) in plaster of Paris; b) Γ *co.* (bsd.) white waistcoat; **~verkleidung** *f* plaster-lining; **~verzierung** *f* ornament (or moulding) made of plaster of Paris; **~waren** *f/pl.* plaster- or gypsum-work *sg.*; **~werk** *n* = ~arbeit.

**gipsen** (ˊ⌣) **I** ⊙ *v/a.* ⑳c. to plaster, to cover with plaster; *agr.* ein Feld ~ (mit Gips düngen) to manure ... with gypsum or plaster; Küferei: den Wein ~ (mit Gips klären) to plaster wine, to clear (or treat) wine with gypsum. — **II** ~ *a.* ㉔b. of gypsum, gyps(e)ous, gypsine, plasterly, plastery.

**Gipser** ⊙ (ˊ⌣) *m* ⑩a.: a) = Gips=arbeiter; b) = Gips=gießer.

**gipsern, gipsig** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. = gipsen II.

**Giraffe** (-ˊ⌣) [ar.] *f* ⑧ *zo.* giraffe, camelopard (*Camelopa'rdalis gira'ffa*); ⚘ *ast.* Giraffe, Camelopard; *her.* gehörnte ~ camelopardel.

**Giraffen=...** (-ˊ⌣...) in Zssgn: **~baum** ⚘ *m* camel's-thorn, camel-tree (*Aca'cia gira'ffae*); **~klavier** ehm. ♪ *n* giraffe.

**giraldisch** (ʒ-ˊ⌣) [Giraldès, fr. Anatom] *a.* ㉔b. Giraldesian.

**Girande** (ʒ-ˊ⌣) [fr.] *f* ⑧ (Springbrunnen mit kreisenden Wasserstrahlen) aquatic girandole.

**Girandole** (ʒ-⌣ˊ⌣) [it.] *f* ⑧ girandole, candelabrum, branched (or armed) candlestick; bsd. Feuerwerkerei: (Feuerrad, Feuergarbe) girandole.

**Girant** ✿ (ʒ-ˊ) [it.] *m* ⑧ endorser.

**Girasol=perle** ✿ (ʒ-⌣ʒ=ˊ⌣) [it.] *f* ⑧ (unechte Glasperle) Roman pearl.

**Girat** ⚒ ✿ (ʒ-ˊ) [it.] *m* ⑧ endorsee.

**Girgel** ⊙ (ˊ⌣) *m* ⑩a, **girgeln** (ˊ⌣) *v/a.* ⑳d. = Gergel, gergeln.

**girierbar** ✿ (ʒ-ˊ-) *a.* ㉔b. endorsable, transferable (or transferrible) by endorsement.

**girieren** ✿ (ʒ-ˊ⌣) [it.] *v/a.* ⑳a. j-m od. an j. einen Wechsel ~ to endorse (seltener: to back) a bill (of exchange) on (or upon) a p.; in blanco ~ to endorse in blank; girierter Sekundawechsel second endorsed, second in course.

**Girlitz** (ˊ⌣) [zu girlen, hohe Töne von sich geben] *m* ⑧ *orn.* (Art Fink) serin(-finch) (*Seri'nus hortula'nus*).

**Girl=weide** ⚘ (ʒ=ˊ⌣) *f* ⑧ rosemary-leaved willow (*Salix rosmarinifo'lia*).

**Giro** ✿ (ʒˊ-) [it.] *n* ⑧ (*pl.* auch Giri) (Aufschrift auf der Rückseite e-s Wechsels &c.) endorsement; ausgefülltes ~ endorsement in full; einem Wechsel sein ~ geben to endorse a bill (of exchange); ~ in blanko blank endorsement; ohne ~ not endorsed, unendorsed; durch ~ übertragbar = girierbar.

**Giro=...** ✿ (ʒˊ-...) in Zssgn: **~bank** *f* check- (transfer-, circulation-, or deposit-) bank, bank of circulation; **~geschäft** *n* endorsement- or bill-transaction; **~konto** *n* drawing- (or banking-) account; **~verkehr** *m* clearing(-business).

**Gironde** (ʒi-rɑ'-dᵊ) *npr.f.* ⑧ (fr. Fluß und Departement; Mittelpartei im Konvent der ersten fr. Republik) Gironde; Mitglied der ~ = Girondist.

**Girondist** (ʒi-rɑˊ) *m* ⑧ (Mitglied der Gironde im fr. Konvent) Girondin, Girondist.

**girondistisch** (ʒi-rɑˊ⌣) *a.* ㉔b. Girondist.

**girren** (ˊ⌣) [mhd. *girren*, *kirren*] *v/n.* (h.) ⑳a.: a) bsd. von Tauben: to coo (a. *fig.* von Menschen = klagen, verliebt schmachten); schnäbeln und girren to bill and coo; b) (glucksen) to gurgle.

**Gis** ♪ (ˊ) *n inv.* G sharp; ~=Dur G sharp major; ~=Moll G sharp minor.

**gischen** (ˊ⌣) [vgl. gäschen] *v/n.* (h.) ⑳c. = gäschen.

**Gischt** (ˊ) *m* ⑧ spray, foam, froth, yeast, ebullition, ⚓ spoon-drift, spindrift, (Gärung) fermentation; bis zum Himmel spritzet der dampfende ~ (*SCH.*) the foaming spray ascends the sky.

**Gisela** (ˊ⌣⌣) *npr. f* ⑧ Gisela.

**Gismondin** ⚘ (ʒ⌣⌣ˊ) [Gismondi, it. Mineralog] *n* ⑧ *min.* gismondine, gismondite, abrazite. [Schwager, Schwägerin.]

**Giß** Γ (ˊ) *m* ⑧, **Giffe** (ˊ⌣) *f* ⑧ = }

**giffen** (ˊ⌣) [ndd. = engl. *guess*] **I** *v/a.* ⑳c. meist ⚓ to (estimate by) guess, to make a rough calculation (of); gegißte Bestecksrechnung dead-reckoning; gegißter

⊙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ✿ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

Kurs course found by dead-reckoning. — II G~ n Ⓦc., Gissung (⚓ auch Gißing) f Ⓦ (dead-)reckoning, way-reckoning, ship's account; Besteck durch G~ung geo-navigation; *prvb.* G~ ist Missen, etwa guessing is missing.

**Gitarre** ↘ (-⌣⌣) f Ⓢ = Guitarre.

**Gitsche** ↘ *provc.* (⌣⌣) [= Kitsche, Kitze] f Ⓢ = Mädchen.

**Gitter** (⌣⌣) [mhd. *geter*, zu Gatter] n Ⓦa. 1. a) trellis, lattice, (vor Öffnungen) grate, (Geländer) railing, rails *pl.*, (Stangen) bars *pl.*, (Querstangen) cross-bars *pl.*; ⚒ (Rätter) hurdle(-screen); dichtes (durchbrochenes) ~ close (clear, or open) lattice; (Draht-)~ wire-grate, -lattice, -grating, or -trellis, trellis(-work), net of wire(-work); Garten-~ railing (or fence) of a garden (vgl. Gitter-zaun); ~ vor der Anklagebank dock-rail; ~ vor einem Kamine fender; eisernes ~ am Boden des Kamins clamp-irons *pl.*; Treppen-~ (Geländer) railing of a staircase; *arch.* (durchbrochene Schranke) screen, (Chorschranke) chancel; mit einem ~ versehen latticed, trellised, grated, cross-barred; von einem ~ umschlossen fenced (in), railed; b) *paint.* graticule, division of a drawing into squares; durch das ~ verkleinern to reduce by squares; c) *opt.* grating; (~ zur Erzeugung eines Gitterspektrums) gitter; d) *elect.* (~ einer Akkumulatorenplatte) grid. — 2. *her.* portcullis, herse, trellis, treille, fretty. — 3. *zo.* = Gitter-schnecke.

**Gitter-..., gitter-...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* = ~förmig; ⊕ ~artiges Gestell hack; *anat.* ~artige Beschaffenheit des Knochengewebes cancelli *pl.*; ein ~artiges Ansehn geben to lattice; **~balken** ⊕ m Brückenbau: lattice-truss; **~bettstelle** f latticed bedstead, railed cot; **~blech** n: a) plate used for grating; b) ⚘ mulewort (*Hemioni'tis*); **~brücke** ⊕ f lattice-bridge, (Fachwerkbrücke) truss-bridge; **~brüstung** ⊕ f *arch.* chancel, screen; **~charpie** f trellis-lint; **~draht** m wire used for grating; **~falter** m least tortoise-shell (*Vane'ssa leva'na, V. prorsa*); **~farn** ⚘ m = ~blech b; **~fenster** n lattice-window, trellised window, (Jalousie) Venetian blind, sun-blind, (mit Eisenstangen) window with cross-bars, barred window; **~flügler** m/pl. *ent.* Ⓩ neuroptera; **~förmig** *a.* trellised, lattice-like, latticed, cross-barred, (wabenförmig) honeycombed; ~f. durchstreichen to cancel; ~förmige Fischreuse heck; **~gang** m *hort.* trellised walk; **~geländer** n grate-railing; **~horn** n = ~schnecke; **~laden** m (window-)blind, Venetian blind; **~laube** f latticed arbour, trellis-work arbour, pole-arbour; **~leinwand** ⊕ f canvas; **~loge** f: a) *thea.* latticed box; b) *arch.* (in der Kirche) latticed loft; **~öffnung** f e-s Abzugskanals drain-gate; **~pilz** ⚘ m = ~schwamm; **~schlange** f *zo.* reticulated rock-snake, anaconda (*Python reticula'tus*); **~schnecke** f *zo.* reticulated whelk (*Bu'ccinum reticula'tum*), vgl. ~walzenschnecke; **~schrank** m cupboard with cross-bars; **~schranke** f *arch.* (am Altar) chancel; **~schwamm** ⚘ m Ⓩ clathrus; **~spat** m *min.* grated spar; **~spektrum** n *opt.* grate-spectrum; **~stab** ⊕ m *arch.* bar of a grate, grate-bar; lanzenförmiger ~stab stanchion; **~stabspitze** ⊕ f Schlosserei: point of a grate-bar, lance of a stanchion; **~stange** ⊕ f = ~stab; **~stäubling** ⚘ m (Pilz) Ⓩ dictydium; **~stich** ⊕ m (Häkelarbeit) crossed trebles *pl.*; **~stock** ⊕ m (Schrägmaß) folding-rule for making lattice-work; **~stuhl** m *arch.* latticed loft or pew; **~thor** n barrier-gate, trellis-gate, ↘ barway, grille; ~thor zum Aufheben lift(ing)-gate; **~thür** f grated door, hack; **~tierchen** n/pl. *zo.* (Urtierchen) Ⓩ polycystina; **~träger** m einer Brücke latticed truss; ⚒ lattice-girder; **~verschlag** m lattice-partition; **~walzenschnecke** f *zo.* Ⓩ cancellaria; **~wand** f hurdle; **~weise** *adv.* in the form of a grate; *her.* barwise, barways; **~werk** n lattice-, rail-, trellis-, or arbour-work, grating, *hort.* trellis(-work), pole-work; *arch.* (als Ornament) cage- or fret-work, tabernacular (or tabernacle-)work; ~werk um Grab, Altar etc. perclose, parclose; ~werk im Kirchenchor etc. cancelli *pl.*; ~w. im Brückenbau truss; ⚓ ~w. einer Laterne lantern-girdles *pl.*; **~zaun** m fence of trellis- or lattice-work, trellis-fence, lattice, grating, post and paling. — Vgl. a. Gatter-...

**gitterig** (⌣⌣⌣) *a.* Ⓩb. = gitter-förmig.

**gittern** (⌣⌣) I *v/a.* Ⓩd. to grate, to trellis, to rail, to cross-bar; Weberei: to checker or chequer. — II **ge-gittert** *p.p.* und *a.* Ⓩb. *arch.* tabernacular; gegitterte Arbeit trellis-work, lattice-work, tabernacular work; gegittert (von Spitzen) grillé; Zeichenkunst: squared; *zo.* ⚘ Ⓩ areolar, areolate(d); *her.* latticed, perculaced, fretted, frettée, fretty.

**Gitzer** ♪ (⌣⌣) m Ⓦa., **Gitzerchen** (⌣⌣⌣) n Ⓦb. [zu gitzen = gixen] third octave.

**Giunta** (dG⌣⌣) [it.] f Ⓢ junta (= Junta).

**gix** (⌣) *int.* = gicks.

**gixen** *provc.* (⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓩc. to scream.

**Gixen(gaxen)** F *provc.* (⌣⌣(⌣⌣)) f/pl. *inv.* fuss *sg.*, ceremonies *pl.*

**Gixer** (⌣⌣) m Ⓦa. *orn.* = Rot-drossel.

**Glacé** (⌣ß–́) [fr.] m Ⓢ = Glacé-handschuh.

**Glacé-...** (⌣ß–́...) in Zssgn: **~handschuh** m kid-glove; ~handschuhe *pl.* F kids; weiße ~handschuhe *pl.* white kid-gloves, dress-gloves; (nicht) mit ~handschuhen anfassen to handle with (without) gloves or mittens; **~leder** n kid(-leather); **~(leder)schuh** m kid-boot.

**Glacial-...** (-tß⌣–́...) [lt.] in Zssgn = Eis-...

**glacieren** (⌣ß–́⌣) [fr.] *v/a.* Ⓩa.: a) (gefrieren m.) to freeze, to congeal; b) (glänzend machen) to glace, to glaze, to make glossy; vgl. glasieren; c) (mit Zucker) to candy; glaciert candied, (von Früchten) glacé.

**Glacis** ⚔ (⌣ßi', *pl.* mit ⌣ßi'ß) [fr.] n *inv.*, *frt.* (Feldabdachung) glacis.

**Glacis-...** ⚔ (⌣ßi'...) in Zssgn: **~abhang** m, **~böschung** f, **~fall** m, **~rösche** f slope of the glacis; **~kamm** m crest of the glacis.

**Gladiator** (-⌣–́⌣) [lt.] m Ⓢ gladiator.

**Gladiatoren-...** (-⌣–́⌣...) in Zssgn: **~gewerbe** n = Gladiatorentum; **~kampf** m gladiatorial fight; **~spiel** n gladiatorial game or show; **~wesen** n = Gladiatorentum.

**gladiatorenhaft** (-⌣–́⌣⌣), **gladiatorisch** (-⌣–́⌣) *a.* Ⓩb. gladiatorial, ↘ gladiatorian, gladiatory.

**Gladiatorentum** (-⌣–́⌣-) n Ⓢ gladiatorship, gladiatorism.

[glotzen.]

**glaffen** P (⌣⌣) [mhd.] *v/n.* (h.) Ⓩa. =

**Glahr** ↘ (–́) [mndd. *glar* Baumharz, nndd. Weichliches und Durchscheinendes] n Ⓢ glair.

**glahrig** (–́⌣) *a.* Ⓩb. glaireous.

**Glahrke** (–́⌣) f Ⓢ *ichth.* dab (*Pleurone'ctes lima'nda*; = Kliesche).

**Glander**[1] ↘ (⌣⌣) [ndd.; mhd. *glander* (m u. n) Glanz] f Ⓢ 1. *provc.* (Gleitbahn) slide. — 2. ⊕ Weberei: (Glättmaschine) calender.

**Glander**[2] ↘ (⌣⌣) f Ⓢ = Korn-wurm.

**glandern** (⌣⌣) [Glander[1]] Ⓩd. I *v/n.* (h.) *provc.* to slide. — II *v/a.* to calender.

**Glanz** (⌣) m Ⓢ u. Ⓩ (*pl.* ↘) 1. (blendender ~ und Pracht) splendour, splendidness, (~ und Licht) lustre, luster, luminousness, luminosity, lucidity, illumination, (Helligkeit) brightness, (strahlender und funkelnder ~) brilliance, brilliancy, brilliantness, refulgence, resplendence, ...y, transplendency, sparkle, sparklingness, (strahlender ~) radiance, radiancy, (blendender ~) glare, glariness, glaringness, flash, (Glitzern) glitter, (Funkeln) sparkle, (Lichtschein) blaze, (Schimmer) glimmer, gleam, glint, shine, shininess, *poet.* sheen, (natürlicher ~ der Oberfläche, bsd. e-s Stoffes) gloss(iness), glaze, (künstlich hergestellter ~ der Oberfläche) polish, finish, burnish; *min.* glance; fettiger ~ unctuous lustre; metallischer ~ metallic lustre; ~ des Auges brightness (brilliancy, or sparkle) of the eye; ~ der Sonne brightness (blendend: glare) of the sun; dieser Diamant hat viel ~ ... has much fire; ~ bekommen bisweilen to polish; e-m Hute (Zeuge) ~ geben to gloss (or dress) a hat (a cloth), (einem Metall) to polish, (neuen ~ verleihen) to furbish (up), (durch Wasserappretur glänzend machen) to glace, to water-dress; einer Sache den ~ benehmen to tarnish (⊕ to unpolish) a th., Weberei: to take off the lustre, (den ~ der Neuheit nehmen) to take the shine off; *paint.* den Farben neuen ~ verleihen to revive the colours; den ~ verlieren to lose the gloss or lustre, (matt werden) to tarnish, to become dull, (bleichen) to fade. — 2. *fig.* ~ der Gesundheit, Jugend, Schönheit etc. bloom, (Berühmtheit) illustriousness, distinction, celebrity, (Herrlichkeit) splendour, glory, magnificence, (Pracht) gorgeousness, (Gepränge) pomp, pompousness, (Staat u. Prunk) parade, (Putz) gaiety, (großer Aufwand) sumptuousness, sumptuosity; äußerer ~ finery, show; falscher ~ tinsel; ~ einer Firma high standing, prosperity, success; der ~ f-s Namens the splendour of his name; der ~ des Stils brilliancy; ~ auf et. werfen to shed a lustre over s.th.; an ~ übertreffen to outshine; in vollem ~e in all one's splendour, F in full feather. — 3. (et. Glänzendes) brilliant object. — 4. *min.* = Blei-glanz.

**Glanz-..., glanz-...** (⌣...) in Zssgn: **~arsenikkies** m *min.* = Arsenik-kies; **~assel** f *zo.* Ⓩ electric milleped (*Scolope'ndra ele'ctrica*); **~auge** n = Abend-pfauenauge; **~band** ⊕ n glazed (or French) ribbon; **~bank** ⊕ f der Hutmacher glossing-bench; **~beraubt** *a.* sullied, tarnished; **~birne** f = Glas-birne a; **~blättchen** n (für Edelsteine) (jeweller's) foil; **~blende** f *min.* manganese-blende, sulphide (or sulphuret) of manganese; **~braunstein** m *min.* = Hausmannit; **~bürste** f polishing-, glossing- or lustring-brush, (beim Schuhputzen) shining-brush; **~eisenerz** n, **~eisenstein** m = Eisen-glanz; **~erfüllt** *a.* filled with splendour, brilliant; **~erhellt** *a.* brilliantly lighted; **~erz** n *min.* silver-glance, argentite, vitreous silver, sulphide of silver; **~erzschwärze** f *min.* earthy silver-glance; **~etamin** ⊕ m glazed tammy; **~farbe** f: a) brilliant colour; b) ⊕ = ~firnis; **~fasan** m *orn.* Ⓩ lophophorus; **~firnis** ⊕ m glazing-varnish; **~futter** ⊕ n glazed lining; **~geben** ⊕ n = Glänzung (siehe glänzen IV); **~gebend** *a.*: a) giving lustre; b) brilliant; **~geber** ⊕ m = Glänzer; **~geblendet** *a.* dazzled by splendour; **~gewimmel** n *poet.* brilliant throng; **~gold** n mock (or imitation) leaf-gold or gold-foil; **~gras** ⚘ n: buntes ~gras various-leaved canary-grass (*Pha'laris arundina'cea*); kanarisches ~g. true canary-grass (*Ph. canarie'nsis*); **~horn** n *zo.* (Schnecke) a species of whelk (*Bu'ccinum niti'dulum*); **~käfer** m *ent.* sap-beetle, Ⓩ nitidula (*Niti'dula*); **~kattun** ⊕ m glazed calico, chintz; **~kobalt** m *min.* tin-white cobalt, smaltine; **~kohle** f *min.* glance-coal, ⚒ shining (or blind) coal, (Kohlenblende) anthracite, *min.* metallic carbon; **~kopf** m *min.* = Glas-kopf a; **~korduan** ⊕ m shining morocco-leather; **~lack** ⊕ m = ~firnis;

~leder ⚙ *n* enamelled (or patent) leather; ~lederschuh *m*, ~lederstiefel *m* = ~schuh, ~stiefel; ~leinwand ⊛ *f* glazed linen, buckram, trellis; ~liebend *a.* ostentatious, gorgeous; ~los *a.* without splendour (gloss, or lustre), glossless, lustreless, lack-lustre, (matt) dull, (trübe) tarnished, (erloschen) faded, (von Farben) dead, faint, ⚘ opaque, (mattiert) frosted, mat; ~loser Diamant cloudy diamond; ~lose Perlen *pl.* blind pearls; ~los machen to tarnish, to dull; ~losigkeit *f* want (or lack) of splendour (gloss, or lustre), (von Farben) dulness; ~manganerz *n* gray manganese-ore, manganite, hydrated manganic oxide; ~marmor *m min.* shining marble; ~masse *f* mass of light, dazzle, splendour; ⚙ ~masse der Hutmacher lustre; ~meer *n* ocean of light and splendour; ~ölvergoldung ⚙ *f* varnished and polished oil-gilding; ~papier ⊛ *n* glazed (enamelled, or surface-coated) paper; (zum Appretieren von Wollzeug) cloth-paper; ~pappe *f*: a) ⊛ (glazed) pasteboard, glaze-board; b) ⚙ Papier-, Tuchfabr.: (Preßspan) pressing-board; ~partie *f*: a) = ~stelle; b) = ~rolle; ~periode *f* brilliant (or brightest) period, days *pl.* of glory, palmy (or glorious) days *pl.*, heyday; ~peterlein ⚘ *n*, ~petersilie ⚘ *f* = Garten-gleiße; ~presse ⚙ *f* Tuchfabrikation: glazing-calender; ~punkt *m* brilliant (or culminating) point, climax, acme, apogee; ~reich *a.* = ~voll; ~rolle *f thea.* brilliant (or F crack) part, forte; ~rot ⊛ *n* English red, colcothar; ~ruß *m chm.* shining soot, lamp-black; ~schätter ⊛ *m* (Steifleinwand) buckram; ~schirting ⊛ *m* glazed calico; ~schleiche *f zo.* skink (*Scincus*); ~schleifen ⚙ *n* polishing, burnishing, furbishing; ~schuh *m* patent leather shoe; ~seide *f* glacé silk; ~seite *f* glossy (or bright) side (of a th.); ~silber *n* = ~erz; ~spat *m min.* glossy feldspar; ~stärke *f* glazed starch; ~stelle *f* brilliant passage; ~stiefel *m* patent-leather boot; ~strauch ⚘ *m* ⚗ pimelea; ~süchtig *a.* inordinately fond of display or splendour, (prunksüchtig) ostentatious; ~taffet, ~taft ⊛ *m* (silk) lustring, lutestring, or lustrine; ~tapeten *f/pl.* satined hangings or wall-papers; ~tinte *f* Japan ink; ~umflossen, ~umwoben *a.* radiant, surrounded with (or wrapt in) glory and splendour, in a flood of splendour; ~vergoldung ⚙ *f* glazed gilding, (Leimvergoldung) gilding on water-size, distemper-gilding; ~vogel *m orn.* jacamar (*Ga'lbula*); ~voll *a.* (very) splendid, lustrous, brilliant, resplendent; ~voller Stil brilliancy of style; ~wachs *n* = ~wichse; ~wasser ⚙ *n* der Hutmacher lustre; ~wichse *f* shining blacking, varnish-blacking, polishing-paste, boot-polish or -varnish; ~zwirn ⊛ *m* glacé-thread, patent bobbin, sewing-cotton.

**Glänz-...** ⚙ (ˊ...) in Zssgn: ~hammer *m* polishing- or planishing-hammer; ~kugel *f* polishing-ball; ~maschine *f* glazing-machine; ~stahl *m* sleeking-steel; ~zahn *m* polishing-tooth.

**Glänze** ⚙ (ˊ⌣) *f* ⑮ = Glänz-maschine.

**glänzen** (ˊ⌣) [Glanz] ㉑c. **I** *v/n.* (h.) **1. a)** (hell sein) to be bright, (leuchten) to light, (gleichmäßig scheinen und schimmern) to shine, (deutlich, aber nicht sehr hell ~) to gleam, (schimmern) to glimmer, (glitzern) to glitter, to glisten, to glister, to glint, (funkeln) to sparkle, to coruscate, to scintillate, (strahlen) to beam, to radiate, (auffallend hell strahlen) to glare, (blitzend strahlen, flammen) to blaze (out), to flash, to flare, (plötzlich strahlen) to glance, (übermäßig u. blendend ~) to dazzle, (mit einer meist durch Appretur ~den Oberfläche) to be glossy, (zu glänzen suchen, sich sehen lassen, sich zeigen) to make a show, to show (off); ihre Augen glänzten lebhaft ... were sparkling brightly; *prvb.* es ist nicht alles Gold, was glänzt all is not gold that glitters; **b)** *fig.* (von Künstlern) to star (it); er glänzt in der Gesellschaft he shines in society, he is a social success. — **II** *v/a.* **2.** *poet.* seinen Glanz ~ to shed its lustre; du, deren Blicke Zärtlichkeit ~ thou, whose looks are beaming with tenderness. — **3.** ⚙ (Glanz geben) to brighten, F to shine up, (künstlich) to gloss, (durch Glätten Glanz geben) to polish, to burnish; einen Hut, einen Stoff (durch Kalandern) ~ to gloss; Stoffe durch heißes Pressen ~ to hot-press; Papier ~ (glätten) to glaze, to hot-press; Waffen ~ to furbish; mit Firnis ~ to varnish; ✎ die Stiefel ~ = wichsen. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. **4.** ablaze, shiny, beamy, bright, brilliant, radiant, splendent, resplendent, refulgent, lustrous, lucid, luminous, flashy, glary, showy, gay, (prachtvoll) splendid, magnificent, gorgeous, sumptuous, (berühmt) illustrious; ♪ scintillante; ~d wie Metall metallic; ~d wie Schmelz enamelled; mit ~den Augen with sparkling eyes, bright-eyed; ~des Äußere(s) F dash; ~des Elend splendid pauperism; ~de Farbe brilliant colour; ~de Freigebigkeit munificence; mit ~dem Gefolge splendidly attended; ein ~des Glück machen, einen ~den Erfolg haben to have great success; ~d leben to live in luxury, to fare sumptuously, to lead a glorious life; das ist eine ~de, aber gehaltlose Rede it is only fire and noise; ~der Ruhm blaze of fame; ~der Stil brilliant style, brilliancy of style; ~de Thaten *pl.* brilliant deeds; ~des Vermögen splendid fortune. — **5.** ⚙ Appretur: glossy, (satiniert) glazed, glacé; ~d machen to gloss, to polish; ~d werden to polish. — **IV** G~ *n* ⑲c. **6.** shining, gleaming, beaming, glittering, glaring, sparkling, radiance, coruscation; showing-off. — **7.** ⚙ (auch Glänzung *f* ⑭) (entsprechend 3) polishing, burnishing, glossing, hot-pressing, glazing, varnishing.

**Glänzer** ⚙ (ˊ⌣) *m* ⑬a. polisher, burnisher, glosser. [Glanz-meer.]

**Glanzes-meer** ✎ (ˊ⌣-ˊ) *n* ⑳ (*SCH.*) =

**glanzig** ✎ (ˊ⌣) *a.* ㉔b. = glänzend (siehe glänzen 5).

**Glar** ✎ (ˊ) [s. Glahr] *n* ⑳ glair.

**glaren** *provc.* (ˊ⌣) *v/n* (h.) ㉑a. = glotzen.

**glarig** (ˊ⌣) [Glar] *a.* ㉔b. glaireous.

**Glarner** (ˊ⌣) **I** *m* ⑬a., ~in *f* ⑭ inhabitant of Glarus. — **II** *a. inv.* = glarnisch; ~ Zieger = Schab-zieger.

**glarnisch, glärnisch** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. of Glarus.

**Glarus** (ˊ⌣) *npr.n. inv.* (schweizer. Kanton) Glarus.

**Glas** (ˊ, *provc.* ˋ) [ahd. *glas*, zu Glar] *n* ㉖ (s. a. 2) **1.** (Glasmasse) glass, (mit Folie) belegtes ~ silvered glass; buntes, buntgefärbtes ~ coloured (painted, or stained) glass; entglastes ~ devitrified glass, (semi-)crystallised glass, porcelain of Réaumur; farbiges ~ (zum Beobachten der Sonne) colour-glass, smoked glass; (im Glashafen) gefärbtes ~ pot-metal; gegossenes ~ cast glass; gehärtetes ~ hardened (or tempered) glass; geläutertes ~ refined glass; gemaltes ~ royal glass; gepreßtes ~ pressed glass; (künstlich) geränderte ~ crackle-glass; geschliffenes ~ cut glass; gesponnenes ~ spun glass; gestrecktes ~ spread window-glass, German plate-glass; gewelltes ~ waved (or corrugated) glass; grünes ~ (common) green glass, bottle-glass; halbweißes ~ semi-white (or straw-coloured) glass; marmoriertes ~ marble(d) glass; mattes ~ unpolished glass; matt geschliffenes ~ ground glass; streifiges ~ corded glass; Müllersches oder vulkanisches ~ volcanic glass, hyalite; ~ betreffend vitreous; ~ machen, ~ blasen to make (or blow) glass; ~ malen, ~ in der Fritte färben to stain glass; auf ~ malen to paint (or stain) on glass; ~ matt schleifen, ~ mit Sand matten to grind glass with sand; ~ schleifen to polish glass; (geschmolzenes) ~ umfüllen, umschöpfen to lade glass; *phys.* in ~ verwandeln, zu ~ werden to vitrify; Zeichnung auf ~ ⚗ vitreograph; *prvb.* Glück und ~, wie bald bricht das F glass and luck, brittle muck; ähnlich there is no relying on a starry sky; glasses and lasses are brittle ware. — **2.** (gläsernes Trinkgeschirr, ⚓ *pl.* a. Glasen; als Maß im *pl.* meist *inv.*) glass (mit Fuß, bsd. Weinglas), tumbler (ohne Fuß, Wasserglas, Bierglas); Gestell für Gläser tumbler-stand; ein (zwei) ~ Wein a glass (two glasses) of wine; ein gutes ~ Rheinwein a glass of excellent Rhine wine or of excellent hock; mit j-m ein ~ (Wein) trinken to take (a glass of) wine (or F to crush a cup) with a p.; mit j-m aus einem Glase trinken, eig. to drink out of the same glass with a p., weitS. to live on familiar terms with a p.; einen Zug aus dem Glase thun F to have a pull at the bottle; bei e-m Glase Wein verhandeln ... over a glass of wine; gern ins ~ gucken to be fond of the bottle or of one's glass, to be addicted to drinking, F to be familiar with the bottle; zu tief ins ~ gucken, to make too free (or to be too familiar) with the bottle, to take a glass (drop, or sip) too much; mit den Gläsern anstoßen (in England nicht üblich) to touch (or clink) glasses; j-m ein ~ Wein einschenken to help a p. to a glass of wine; j-m sein ~ voll schenken to fill a p.'s glass; j-m ein volles ~ zutrinken to drink a bumper to a p.; ein volles ~ auf Ihr Wohl! here's a bumper to you!, F here's the bottom!; ein ~ auf den Schreck after the battle a bottle. — **3.** aus Glas Gefertigtes: s. Augen-, Brenn-, Lampen-, Uhr-glas *rc.*; abgestimmte Gläser *pl.* musical glasses; unter ~ und Rahmen bringen to frame and glaze; optisches ~, ~ zu optischen Zwecken optic(al) (or optician's) glass; ⚙ Weberei: (Fadenzähler) weaver's glass, thread-counter. — **4.** ⚓ (Sanduhr) sand-, hour-, or watch-glass; (Schlag der Schiffsglocke, der die halben Stunden der vierstündigen Wachtzeit angiebt) bell(s *pl.*). — **5.** *fig.* (Glasartiges) dies sagt mir der Brunnen flüssiges ~ (Flut, die als Spiegel dient) (*W.*) etwa the liquid crystal of the wells shows me the image; die zu ~ (Eis) erstarrte Welle the wave frozen into crystal. — **6.** *vet.* (Hornhaut des Auges bei Pferden) horned (or horny) coat. [*pl.* in slate.]

**Gläs** ⚒ (ˊ) [zu Glas] *m* ⑳ quartz-veins

**Glas-..., glas-...** (ˊ... oder ˋ...) in Zssgn: **I** oft glass-... — **II** Beispiele: ~abfall *m* broken glass, cullet; ~achat *m min.* Iceland agate, vitreous lava, obsidian; ~ähnlich *a.* glasslike, glassy, vitreous; *min.* ⚗ hyaline; ~apfel ⚘ *m* glass-apple; ~arbeit *f*: a) ~arbeit an einem Hause (Fensterwerk) glass-work, glazier's work, glazing, windows *pl.* (of a house); b) ⚙ glass-making; c) ⊛ = ~waren; ~arbeiter ⚙ *m* workman in a glass-manufactory; ~artig *a.* glassy, *min.* vitreous, vitric, vitriform, (durchsichtig) ⚗ hyaline, hyaloid, hyalescent; ~artige Beschaffenheit = ~artigkeit; ~artige Oberfläche, ~artige Substanz ⚗ hyaline; ~artigkeit *f* glassiness, vitreousness, vitreosity, ⚗ hyalescence; ~ätzkunst *f* ⚗ hyalography; ~auge *n*: a) (künstliches Auge) glass-eye; *co.* ~augen *pl.* (Brille) glasses, spectacles, *sl.* goggles, barnacles; b) (Auge mit gläsern starrem Blicke) glassy eye; c) *vet.*

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ⊛ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

(Auge mit glasigem Ringe um den Stern, bei Pferden) wall-eye; **~äugig** *a.* with glass-eyes; with glassy eyes; *vet.* wall-eyed; **~ballon** ⊕ und ● *m* glass-balloon, (für Säuren) carboy; **~becher** *m* (kleiner, mit Henkel) custard-cup; **~bedachung** *f* glass-roof(ing); **~behälter** *m* = ~schrank; Photogr.: ~behälter für die Silberlösung (e-s Silberbades) negative bath; hohler ~b. zu mikroskropischer Beobachtung von Flüssigkeiten moist chamber; *elect.* ~b. zum Glühendmachen von Kohlenspitzen flashing-bottle; **~behang** *m* an e-m Leuchter glass-pendants *pl.*, drops *pl.*; **~bereitung** *f* glass-making, vitrifacture, (als Kunst) Ꝏ hyalurgy; **~bild** *n paint.* glass-picture; Photogr.: glass-photograph; **~birne** *f*: a) chambrette, *Am.* burgaloo; b) *elect.* glass-bulb; **~blase** *f* (Fehler im Glase) bunch, bleb, seed, blister; **~blaselampe** ⊕ *f* = ~bläserlampe; **~blasen** ⊕ *n* (glass-)blowing; ~blasen vor der Lampe glass-blowing (or enamelling) by the lamp; **~bläser** ⊕ *m* (glass-)blower; **~bläserlampe** ⊕ *f* glass-blower's (or enameller's) lamp; **~blaserohr** ⊕ *n* blow-pipe, blowing-pipe, blow-tube, blowing-tube; **~bläserpfeife** ⊕ *f* bunting-iron; **~bläserzange** ⊕ *f* glass-blower's tongs *pl.*, (leichte) spring(ing)-tool; **~blasetisch** ⊕ *m* (enamelling-)table; **~blende** *f* (am Mikroskop zur Dämpfung des Lichtes) moderator; **~bohrer** ⊕ *m* (Werkzeug) glass-drill; **~boot** *n zo.* (Muschel) argonaut (*Argonau'ta argo*); **~brennen** ⊕ *n* annealing; **~brenner** ⊕ *m* annealer; **~brett** ⊕ *n* Weberei: case(-box), (pulley-)box; **~brocken** *m/pl.*, **~bruch** *m* = ~abfall; **~bürste** *f* bottle-brush; **~chemie** *f* Ꝏ hyalurgy; **~cylinder** *m*: a) *chm.* ~c. mit Fuß zum Füllen precipitation-jar; ~c. zum Lösen solution-jar; b) (Lampencylinder) (lamp-)chimney, lamp-glass; **~dach** *n* glass-roof; **~deckel** *m* (gläserner Deckel) lid of glass, glass-lid, glass-cover; (Deckel e-s Trinkglases) lid (or cover) of a glass; **~diamant** *m* glass-diamond, paste, imitation diamond; **~einfassung** *f* (mit Zubehör zu mikroskop. Präparaten) mount; **~elektrisch** *a. phys.* vitreo-electric, electro-positive; **~elektrizität** *f phys.* vitreous (or positive) electricity; **~erde** *f min.* vitrifiable earth; **~erz** *n min.* silver-glance, vitreous silver, argentite, native sulphide of silver; **~erzschwärze** *f min.* earthy silver-glance; **~fabrik** *f* = ~hütte; **~fabrikation** *f* glass-making, vitrifacture; **~faden** ⊕ *m* glass-thread, spun glass; Gewebe aus ~fäden glass-cloth; **~färben** *n* glass-staining; **~farbig** *a.* Ꝏ hyaloid; **~fenster** *n* glass-window (~f. *pl.* glasses); *hort.* glass-frame; ohne ~f. unglazed; **~feuchtigkeit** *f* = ~flüssigkeit; **~flasche** *f* glass-bottle; (geschliffene) decanter; **~flügler** *m ent.* clear-wing, Ꝏ sesia, ægeria, egeria; zu den ~flüglern gehörig Ꝏ ægerian, egerian; **~fluß** ⊕ *m*: a) flux for glass; b) (vitreous) paste, composition, imitation stone; **~flüssigkeit** *f anat.* vitreous humour of the eye, Ꝏ (lt.) vitrina ocularis; **~förmig** *a.* in the form of glass, vitriform; vgl. ~artig; **~formwerkzeug** ⊕ *n* snap; **~fritte** ⊕ *f* (glass-)frit, batch, glass-metal, mixture of materials for glass-making; **~füllung** *f* (e-s gemalten Fensters) window-screen; **~fuß** *m* der Elektrisiermaschine glass-support; **~galle** ⊕ *f* (glass-)gall, gall of glass, floss, dross, Ꝏ sandiver, anatron, (lt.) fel vitri; *chm.* vitreous salt; *pharm.* (lt.) sal alkali; **~gefäß** *n* glass-vessel; ~g. zum Händewaschen nach dem Essen finger-glass; ~gefäß mit Meßstrichen prescription- or medicine-glass; ~g. für anatomische Präparate preparation-jar; Bruchstücke *pl.* von ~gefäßen (Altertumskunde) Ꝏ (lt.) vitrea; **~gehäuse** *n* glass-case; *phys.* ~g. des Quadrat-elektrometers lantern; **~gemälde** *n* painting (up)on glass; **~geschirr** *n* glass-ware, glass-vessels, glasses *pl.*; ~geschirr für den Tisch table-glass; **~glanz** *m* vitreous lustre; **~glöckchen** *n* ⚘ = Busch-glöcklein; **~glocke** *f* (zum Bedecken von Uhren, Vasen rc.) glass-bell, (für Butter, Käse rc.) glass-cover, bell-glass, (auf Lampen) (glass-)shade, lamp-shade; *chm.* ~glocke zum Auffangen von Gas rc. bell-jar, bell-glass, glass-jar, (graduiert) graduated jar; *hort.* ~glocke (über Pflanzen zu stellen) hand-glass, garden-glass, (fr.) cloche; ~g. über einer Uhr clock-glass; **~glockenorgel** ♪ *f* = ~spiel; **~granat** *m* mock (or imitation) garnet; **~griff** ⊕ *m* glass-handle; Glasfabrik: (Eisenstab zum Formen, bsd. Ausheben des Glases) ferret; **~grün** *a.* bottle-green, Ꝏ glaucous; **~hafen** *m*: a) (gläserner Hafen) glass-pot; b) ⊕ glass-(melting) pot, glass-crucible; im ~h. gefärbtes Glas pot-metal; **~hahn** *m* glass-tap; **~handel** *m* glass-trade; **~händler** *m* dealer in glass, glass-dealer, ⸢glass-man; **~harmonika** ♪ *f* = ~spiel; **~hart** ⊕ *a.* (as) hard as glass, brittle, chilled, (vom Guß) glass-hard(ened); ~harter Ziegel stock-brick; Roheisen ~hart machen to chill; **~härte** ⊕ *f* des Stahles chilling; **~haus** *n hort.* glass-house (auch Photographie), conservatory; mit einem ~hause überbaut conservatoried; *prvb.* wer im ~hause sitzt, soll (andere) nicht mit Steinen werfen they who live in glass-houses should not throw stones; **~haut** *f*, **~häutchen** *n* des Auges Ꝏ hyaloid (membrane), hyaline; **~hautentzündung** *f* Ꝏ hyaloiditis; **~hell** *a.* transparent as glass, pellucid, Ꝏ diaphanous, hyaline; **~höhlung** *f* (e-s mikroskopischen Objektglases) *opt.* cell; **~honig** *m* transparent (or white) honey; **~horizont** ⚓ *m* glass-horizon; e-n ~h. aufstellen to level a horizon; **~hütte** ⊕ *f* glass-manufactory or -house, glass-works *pl.*; **~industrie** *f* manufacture of glass; **~inkrustation** ⊕ *f* Glasfabr.: glass-incrustation, incrusted glass; **~kasten** *m* glass-case (vgl. ~schrank); *hort.* case (vgl. ~glocke); ● ~k. für Waren show-case; **~kattun** ● *m* = ~leinwand; **~kirsche** ⚘ *f* common (or Kentish) cherry (*Ce'rasus a'cida*); **~kiste** *f*: a) = ~kasten; b) ● zur Verpackung von Glas, Porzellan rc. crate; **~kitt** *m* iron-glue, glass-cement, (Fensterkitt) glazier's putty; *chm.* chromatised gelatin(e); **~klavier** ♪ *n* = ~spiel; **~klumpen** *m* ball (of glass); **~kolben** *m chm.* matrass, cucurbit, flask; **~komposition** ⊕ *f* = ~satz; **~kopf** *m*: a) *min.* brauner ~kopf fibrous brown iron-ore, brown hematite; roter ~kopf red hematite, fibrous (reniform, or botryoidal) red iron-ore, kidney-ore; schwarzer ~kopf Ꝏ psilomelan; b) (glasharter Ziegel) stock-brick, gray (or red) stock; **~koralle** *f*: a) glass-bead, glass-bugle, (für afrik. Handel) black-point (s. ~perle); b) *zo.* a species of cellepora (*Celle'pora transpa'rens*); **~korb** *m*: a) (zum Versenden von Glas) skep (for packing glass); b) (gläserner Korb) glass-basket, basket made of glass; **~körper** *m anat.* ~ des Auges vitreous body (or humour) of the eye, *anat.* eye-water; **~körperentzündung** *f path.* Ꝏ hyalitis; **~körperverflüssigung** *f* Ꝏ *path.* synchysis; **~kram** *m*: a) = ~handel; b) = ~waren; **~krämer** *m* = ~händler; **~kraut** ⚘ *n*: a) (common or shop) stone-fern, day-and-night, wallwort, lichwort, parietary, paritory, (wall-)pellitory (*Parieta'ria offi-cina'lis*); b) glasswort, saltwort, marsh-samphire, sea-grape or -grass, Ꝏ salicornia (*Salico'rnia herba'cea*); **~krug** *m*, **~kruke** *f*: a) (mit Henkel) mug; b) *provc.* glass-jar, -jug, or -pitcher; **~kugel** *f*: a) (bsd. bei der Lichtarbeit mancher Handwerker) glass-globe, cobbler's glass; b) (in Gärten) garden-glass; **~kunstware** *f* Venetian (Venice, or Murano) glass; **~laden** *m* glass-shop, crock- or crockery-shop; **~lampe** *f* glass-lamp; **~laterne** *f* glass-lantern; **~lava** *f min.* Ꝏ hyalite; schwarze ~lava glossy (or vitreous) lava, volcanic glass or lava, Ꝏ obsidian; **~leinwand** ● *f* glass-cloth; **~linse** *f opt.* lenticular glass, lens, (für Brillen) lunette; **~machen** ⊕ *n* glass-making or -blowing; **~macher** ⊕ *m* glass-maker, glass-blower, glass-founder; **~macherkunst** ⊕ *f* art of making (or blowing) glass; **~macherpfeife** ⊕ *f* blowing-iron, -pipe, or -tube, blow-pipe or -tube; **~macherseife** *f min.* soap of glass, glass-(maker's) soap, Ꝏ hyperoxide of manganese; **~macherstuhl** ⊕ *m* (glass-maker's) chair or bench; **~maler(in)** *s.* glass-painter or -stainer, painter on glass, annealer; **~malerei** *f* (Kunst und Gemälde) glass-painting, painting (up)on glass, (Kunst) staining of glass, (Gemälde) painted glass; eingebrannte ~m. annealed glass-painting; **~mandel** *f* (am Kronleuchter) almond; **~mann** ⸜ *m* = ~händler; **~masse** ⊕ *f* Glasfabrikation: (flüssige) ~ (glass-)metal; geläuterte ~m. refined glass; rohe ~m. frit; ~m. an der Pfeife ansammeln to gather metal; **~meer** *n fig.* glassy sea, crystal sea; **~mehl** ⊕ *n* glass-powder; **~meister** ⊕ *m* inspector of a glass-house; **~mergel** *m min.* vitrifiable marl; **~mosaik** ⊕ *n* (*f*) Glasfabrikation: glass-mosaic(s *pl.*), ⸜ fretwork; Stifte *pl.* für ~m. millefiore-glass *sg.*; **~mühle** ⊕ *f* apparatus for grinding glass; **~ofen** ⊕ *m* glass-oven, glass-(melting) furnace, kiln; Schließstein eines ~ofens shutting-plate; den ~ofen durchstoßen to open the kiln; **~opal** *m min.* Ꝏ hyalite; **~palast** *m* crystal palace; **~papier** ⊕ *n* zum Glätten glass-, smoothing-, or sand-paper, rubber; mit ~papier polieren to glass-paper; **~paste** ⊕ *f* (glass-)paste, artificial (or fictitious) gem, strass; **~pech** *n* stone-pitch; **~perle** *f* (glass-)bead or -pearl, artificial pearl; schwarze ~perle glass-bugle; mit ~perlen besetzt spangled with beads, beaded; **~pfropfen** *m* = ~stöpsel; **~photographie** *f* glass-photograph, crystallotype; **~pistole** *f* (Spielzeug) miller-gun; **~platte** *f* glass-plate; *phys.* elektrische ~platte = Blitz-tafel; ~platte für Photographie half-plate; ~platte im Fußboden zur Erhellung unterer Räume illuminator, reflector; **~polieren** *n* polishing of glass; **~porzellan** *n* vitreous (or transparent) porcelain; **~positiv** *n* Photographie: hyalotype; **~preßform** ⊕ *f* glass-mould; **~probe** ⊕ *f* drawing the glass, glass-drawing; **~quarz** *m min.* hyaline quartz; **~rahmen** ⊕ *m* glass-frame; *hort.* (zum Schutz von Pflanzen) frame; ~r. für Photographien passe-partout; **~raute** *f*: a) glass-lozenge, diamond-pane; b) *provc.* = Fenster-scheibe a; **~röhrchen** *n* (röhrenförmige Phiole) medical; **~röhre** *f* glass-tube; **~rute** *f provc.* = Fenster-scheibe a; **~sachen** ● *f/pl.* = ~waren; **~sand** ⊕ *m* vitreous sand; **~satz** ⊕ *m* mixed composition for glass-making, batch, frit, composition (vgl. auch ~fritte); **~schaukasten** *m* (glass) show-case, vitrine; **~schaum** ⊕ *m* = ~galle; **~scheibe** *f*: a) = ~tafel; b) ⊕ Glaserei: pane of glass, glass-pane, (für Fenster) pane, (für Bilder) (sheet of) glass; rautenförmige ~scheibe lozenge (-pane), quarrel; farbige ~sch. tinter; ohne ~scheiben paneless, unglazed, unmounted; mit ~scheiben versehen to glaze; **~scheibenhandel** ● *m* s. ~handel; **~scherben** *f/pl.* = ~abfall; **~schere** ⊕ *f* shears *pl.* for cutting glass, borsella; **~schirm** *m* glass-shade; **~schlacke** ⊕ *f* = ~galle; **~schlange** *f*, **~schleiche** *f zo.*: a) = Blind-schleiche; b) glass-

snake, ophiosaur (*Ophiosau'rus ventra'lis*); **~schleifbank** ⚙ *f* lathe; **~schleifen** ⚙ *n* glass-grinding, -cutting, or -engraving, polishing of glass, wheel-engraving; **~schleifer** ⚙ *m* glass-grinder or -cutter; **~schmalz(kraut)** ⚘ *n* = ~kraut b; **~schmelz** ⚙ *m* enamel, glass-bugles *pl.*; **~schmelzer** ⚙ *m* glass-founder; **~schmelzhafen** ⚙ *m* glass-pot; **~schmelzofen** ⚙ *m* ash-furnace, ash-oven; **~schmelztiegel** ⚙ *m* harbour; **~schmutz** ⚙ *m* = ~galle; **~schnecke** *f zo.* glass-snail, Ⓦ (it.) vitrina; **~schneckenartig** *a.* Ⓦ vitrinoid; **~schneiden** *n* cutting of glass; ⚙ glass-cutting or -engraving, wheel-engraving; **~schneider** *m* glass-cutter or -grinder; **~schöpfer** ⚙ *m* (Werkzeug) glass-baster; **~schörl** *m min.* = Axinit; **~schrank** *m*: a) (Schrank mit Glasthüren) cupboard with glass-doors, glass-case; b) (Schrank zur Aufbewahrung v. Gläsern rc.) cupboard for glasses; **~schwamm** *m zo.* vitreous sponge, glass-rope or -sponge, sea-nest, Ⓦ hyalonemid (*Hyalone'ma*); **~schwärmer** *m* = ~flügler; **~schweiß** ⚙ *m* = ~galle; **~seife** *f min.* = ~macherseife; **~service** *n* service of glass; **~spat** *m min.* glass-spar, vitreous spar; **~spiegel** *m* glass-mirror; kleiner konkaver ~sp. oxeye; **~spiel** ♪ *n* (musikalisches Instrument mit abgestimmten Glasglocken, Glasstäben od. Glasröhren) glass-chord, harmonica, musical glasses *pl.*, Ⓦ palmelodicon; **~spinnen** *n* glass-spinning; **~spinner** *m* glass-spinner; **~splitter** *m* splinter (or bit) of glass; **~stab** *m chm.* glass-rod, (bei Analysen) test-stirrer; **~ständer** *m* glass-stand; **~staub** *m* glass-dust; **~stein** *m*: a) paste, artificial gem; ~steine *pl.* mock jewels, mock (or sham) jewelry *sg.*; b) Italian marble; c) *min.* = Axinit; **~stempel** ⚙ *m* stamp (or mark) of a glass-house; **~stock** *m* für Bienen glass beehive; **~stöpsel** *m* (glass-)stopper, (glass-)stopple; Flasche mit eingeschliffenem ~stöpsel stoppered bottle; **~stöpselmacher** *m* chemical stopperer; **~streif(en)** *m*: a) strip of glass; b) (Fehler im Glase) stria, wave in the glass; **~sturz** *m*, **~stürze** *f* = ~glocke; **~tafel** ⚙ *f* glass-table, glass-plate, plate (sheet, or pane) of glass; Glasfabrik.: runde ~t. table; die ~tafeln in viereckige Scheiben schneiden to square the plates; **~teil(chen** *n*) *m chm.* vitreous part; **~thräne** *f phys.*, ⚙ Glasfabrikation: (plötzlich abgekühlter ~tropfen) glass-tear, glass-drop, Dutch drop, (Prince) Rupert's drop, water-cracker, detonating bulb; **~thür** *f* glass- or sash-door, Venetian door, French window; **~tiegel** ⚙ *m* = ~hafen b; **~trichter** *m* glass-funnel; *chm.* becherförmiger ~tr. thistle-tube; **~tropfen** *m* glass-drop; *phys.* holländischer ~tr. = ~thräne; **~vergoldung** *f* gilding on glass, glass-gilding; **~verschlag** *m* glass-partition; **~versicherung** ● *f* plate-glass (or window-glass) insurance; **~versilberung** ⚙ *f* glass-silvering; **~voll** *n* glass(ful), tumbler(ful); **~walze** *f* e-r Elektrisiermaschine cylinder; **~wand** *f* = ~verschlag; **~waren** ● *f/pl.* glass-ware *sg.*, Ⓦ vitrics; **~warengeschäft** ● *n* glass-trade; **~warenkunde** *f* Ⓦ vitrics (*sg.* u. *pl.*); **~weide** ⚘ *f* = Bruchweide; **~weizen** ⚘ *m* Algerian (or hard) wheat (*Tri'ticum durum*); **~werk** *n*: a) ⚙ = ~arbeit a; ~werk eines Fensters glazing; b) ● = ~waren; **~wurz** ⚘ *f* = ~kraut a; **~zange** ⚙ *f* glass-tongs, stretching-pincers *pl.*, pontil, ponty, punty; **~zelle** *f* (für Pflanzen unterm Mikroskop) growing-cell or -slide; **~zeolith** *m min.* vitreous zeolite; **~ziegel** ⚙ *m* glass-brick. — Vgl. a. Glaser-..., Gläser-...

**Gläschen** (ˊ⏑) *n* ⓑb. *dim.* von Glas (s. bs 2); ein ~ zur Stärkung F a drop of comfort or of Dutch courage; ein ~ trinken to take a glass (a drop, or a nip) of something; ein ~ über den Durst trinken to take a drop too much.

**glasen** (ˊ⏑) *a.* ⓑb. = gläsern I.

**Glaser** (ˊ⏑) *m* ⓐa. glazier; ⚙ glassman, puttier; *co.* war Ihr Vater ~? (gehen Sie mir aus dem Lichte) your father wasn't a glazier.

**Glaser-...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn, meist ⚙: **~arbeit** *f* glazier's work; **~beitel** *m* sash-(mortise) chisel; **~blei** *n* = Fenster-blei; **~diamant** *m* glazier's diamond, writing-diamond, diamond-pencil, emeril, quarrel; **~handwerk** *n* glazier's trade; **~kitt** *m* (glazier's) putty; **~korb** *m* glass-basket; **~meister** *m* master glazier. — Vgl. a. Glas-..., Gläser-...

**Gläser** ⚙ (ˊ⏑) *m* ⓐa. = Glas-bläser.

**Gläser-...** (ˊˊ⏑...) in Zs.-setzungen: **~becken** *n* zum Waschen des Tafelgeschirrs wash-basin, † monteith; **~bürste** *f* tumbler-brush; **~klang** *m* sound (or jingling) of glasses; **~korb** *m* basket for glass-ware; **~spülmaschine** *f* tumbler-washer; **~tuch** *n* glass-cloth. — Vgl. auch Glas-..., Glaser-...

**Glaserei** (⏑⏑ˊ) *f* ⓖ business (or workshop) of a glazier.

**glasern** (ˊ⏑) **I** *v/n.* (h.) ⓓd. to carry on the business of a glazier, to do glazier's work. — **II** *a.* ⓑb. *prov.* = gläsern I.

**gläsern** (ˊ⏑) **I** *a.* ⓑb. 1. (of) glass, glassy, vitreous, Ⓦ hyaline, hyalescent; ~e Flasche glass-bottle; ~er Körper = Glas-körper. — 2. *fig.* (zerbrechlich) brittle. — 3. ⸜ = durchsichtig 1. — 4. vom Auge, Blicke: (starr) glassy, dim, lack-lustre. — **II** ⸜ *v/n.* (h.) ⓓd. to have a glassy brilliancy.

**Gläsernheit** (ˊ⏑⏑) *f* ⓖ (des Auges) glassiness.

**glasicht** (ˊ⏑) *a.* ⓑb. = glasig.

**glasieren** ⚙ (⏑ˊ⏑) [fr.] **I** *v/a.* ⓐa. to glaze (auch Töpferei), to glass, to varnish; Kuchen ~ (mit Zuckerguß überziehen) to frost, to ice; (mit Schmelz belegen) to enamel. — **II glasiert** *p.p.* und *a.* ⓑb. glazed, enamelled, (von Ziegeln) encaustic; schwarz glänzend glasiert mirror-black. — **III G~** *n* ⓒc., **Glasierung** *f* ⓖ glazing, glaze; mit einfarbiger Glasierung self-glazed.

**Glasierer** ⚙ (⏑ˊ⏑) *m* ⓐa. glazier, glazer, varnisher.

**glasig** (ˊ⏑) *a.* ⓑb. containing glass, glassy, vitreous, Ⓦ hyaline; halb ~ semi-vitreous; ~er Feldspat *min.* ice-spar.

**Glassit** (⏑ˊ) [John Glass, schottischer Sektierer, 1695–1773] *m* ⓜ Glassite.

**Glast** (ˊ) [mhd. *glast*] *m* ⓢ *prov.* u. *poet.* = Glanz (vgl. glosten).

**Glasur** ⚙ (⏑ˊ) [fr.] *f* ⓖ 1. Töpferei rc.: glazing, glaze, varnish(ing), enamel, frit, (fr.) glaçure, couverte; dünne und ganz durchsichtige ~ surface-glaze; leichtflüssige ~ easily fusible glazing; ordinäre ~ cream-glaze; schillernde ~ transmutation-glaze; strengflüssige ~ refractory glazing; zweite ~ overglaze; mit abgeblätterter ~ crackled; ohne ~ unglazed; Fehler in der ~ = Glasur-welle; dem Geschirr ~ geben to glaze pottery; mit ~ besprengen to spattle; Maschine zum Besprengen mit ~ spattling-machine; mit ~ überziehen to float. — 2. ~ für Backwerk frost. — 3. (Glanz des Leders, der Kleiderstoffe rc.) gloss. — 4. (Schmelz der Zähne) enamel.

**Glasur-...** (⏑ˊˊ...) in Zssgn, meist ⚙: **~blau** *n* zaffre, zaffer; **~brand** *m* glaze-baking; **~erde** *f* putty; **~erz** *n min.* potter's ore, Ⓦ alquifou, arquifoux, fine galena; **~farbe** *f* overglaze-colour; chinesischer **~kalk** *m min.* china-stone; **~mühle** *f* = Glätt-mühle; **~ofen** *m* glaze-kiln, glazing-kiln or -oven, glost-oven; **~welle** *f* Töpferei: (Fehler in der Glasur) glaze-wave.

**glasuren** ⸜ (⏑ˊ⏑) *v/a.* ⓐa. = glasieren.

**Glätscher** ⸜ (ˊ⏑) *m* ⓐa. = Gletscher.

**glatt** (ˊ) [ahd. *glat*; vgl. Glanz] *a.* ⓑb. (*comp.* ~er und glätter) 1. (*ant.* rauh rough) meist: smooth, *zo.* ⚘ Ⓦ glabrous, glabrate, (eben, ohne bedeutende Unebenheiten) even, (eben u. horizontal) level, (einfach, schlicht u. flach) plain, (flach) flat, (gleichsam poliert) polished, glazed, (blank, glänzend) glossy, (glatt u. geschmeidig) glib, *Am.* slick, (schlüpfrig) slippery, oily, (glatt und sauber) clean; ~e Beschaffenheit smoothness, plainness; ~er Dachziegel plain tile; ⚓ ~es Deck (ohne Aufbau) flush deck; ~e Fläche smooth surface; champaign; ● ~er Flor smooth (or plain) crape; ⚙ ~es Futter (an der Drehbank) surface-chuck; ⚔ ~es Gewehr unrifled (or smooth-bore) gun (*ant.* rifle); ⚙ ~er Grund (Weberei) plain (or tabby) back; sehr ~e Haut very smooth (or delicate) skin; ⚙ ~es Kartenpapier littress; ~er Knopf plain button; ~es Leinengewebe plain linen; ~e Mauer naked (or blank) wall; ~es Mauerwerk plain-work; ~es Papier hot-pressed paper; ~es (*ant.* gezogenes) Rohr (Gewehr) smooth(-bored) barrel, smooth-bore; ● ~er Samt tabby (or plainback) velvet; ⚙ *typ.* ~er Satz (aus einer Schriftart, daher leicht herzustellen) plain matter, plain composition; *arch.* ~er Säulenschaft smooth shaft; ~er Schnitt clean (smooth, or even) cut; ⚓ ~e See smooth (calm, or unruffled) sea; ~e Spitzen *pl.* (ohne Stickerei) plain lace *sg.*; ~er Spitzengrund plain net; ⚘ ~er Stengel glabrous (ohne Knoten: knotless, enodal) stalk; ~e Stirn smooth (unwrinkled, or unfurrowed) forehead; ● ~e Stoffe *pl.* plain goods or stuffs, plain cloth *sg.*; es ist sehr ~ auf der Straße the street is very slippery; ~e Taille eines Kleides plain body or bodice; ⚙ Maurerei: ~er Wandputz render(ing), floating and set; ● ~es (ungemustertes) Zeug plain cloth or stuff; ~ anliegen (Kleider) to sit close, to fit tight; ~ annähen to sew on flat or on plain, to stitch down; ~ bürsten to brush smooth, to give a smooth (to the hair); mit ~ gebürstetem Haar sleek-headed; ~ feilen to (make) smooth; ~ hämmern to hammer even; ~ hobeln to smooth with a plane, to planish; to howel, to dress (wood); ~ kämmen to comb out; ~ legen to lay flat; ~ machen to smooth, to polish, to sleek(en); ⚙ (~ zurichten) to dub, *Am.* to slick; ~ sitzen = ~ anliegen; ~ streichen (Stoffe) to (make) smooth, (Haare) to smooth down; Maurerei: die Fugen ~ streichen to point flat the joints; die Federn ~ streichen to preen the feathers; die Haare ~ tragen to have smooth (or sleek) hair; ~ werden to smooth, to burnish. — 2. (unbehaart) hairless, smooth; ~es Kinn smooth (beardless, or downless) chin; er ist noch sehr ~ um das Kinn he is quite smooth-chinned; ~ rasieren to shave close or smooth. — 3. (wohlgenährt, bsd. Vieh) well-fed, (glänzend) sleek, sleeked, sleeky. — 4. (hübsch) pretty, (jugendliche Frische zeigend) fresh, (schmuck) neat; ~es Gesicht smooth (fair, or good-looking) face; mit ~em Gesicht smooth-faced. — 5. (ohne Anstoß) without difficulty; ⚓ ~ gehen (auf bewegtem Schiffe) F to have one's sea-legs on; alles ging ganz ~ ab everything went off smoothly (F like one o'clock, or like shelling peas); nicht ~ von statten gehende Arbeit uphill work; es ging ~ durch it went clean (or clear) through; die Rechnung ~ machen to square the whole account; er hat alles ~ gemacht he has settled the whole business; ~es Geschäft fair (nice, or agreeable) business, business quickly and satisfactorily wound up, *sl.*

swimming market; ein ~er Sprung über e-e Hecke a clean jump (or leap) over a fence; *prvb.* ~e Rechnung erhält die Freundschaft even reckonings make lasting friends; short reckonings make long friends; ein ~es Geschäft ist bald abgewickelt a short horse is soon curried. — 6. (sich einzuschmeicheln wissend) insinuating, (sich ohne Anstoß durchzuwinden wissend) clever, cunning; F er ist ~ wie ein Aal he is as slippery as an eel; ~er Höfling fair-spoken courtier; ~er Schmeichler insinuating flatterer or sycophant; ~e Reden, Worte *pl.* smooth (fair, or flattering) words; j-m ~e Worte geben to smooth a p. up or down, to speak a p. fair, to lay the flattering unction to a p.'s soul, F to butter a p. (up); er hat eine ~e Zunge he has a smooth (glib, oily, or candied) tongue, P he has kissed the Blarney stone. — 7. F als *adv.* zur Verstärkung: (durchaus) absolutely, (ohne weiteres) without ceremony, off-hand; ~ weg (gerade heraus) roundly, plainly, flatly; ~ abschlagen to refuse flatly; er sagte es ihm ~ heraus he told him plainly (freely, roundly, bluntly, or flatly).

**Glatt-..., glatt-...** (ᵉ...) in Zsgn: **~bärtig** *a.* smooth-chinned, beardless; **~bingel** ♀ *m* annual (or French) mercury (*Mercuria'lis annua*); **~blätterig** ♀ *a.* smooth-leaved or -leafed, ✡ nudifolious; **~brennen** ⚙ *n* Porzellanf.: hardening on the glazing; **~brenn-ofen** ⚙ *m* = Glasur-ofen; **~büchse** *f* (Gewehr) fowling-piece; **~butt** *m*, **~butte** *f ichth.* brill, bastard-turbot (*Rhombus laevis*); **~deck** ⚓ *n* flush deck; mit ~deck flush-decked; **~deckkorvette** ⚓ *f* flush-decked corvet(te); **~deckschiff** ⚓ *n* flush-decked ship or vessel; **~eis** *n* glazed (or slippery) frost, glazed ice; *fig.* j. aufs ~eis führen od. locken to get a p. into a scrape or into a dilemma, to dodge (or deceive) a p.; **~eisen** *v/n.* s. bsd. Art.; **~feile** ⚙ *f* smoothing-file; **~fellig** *a.* smooth-skinned; **~flächig** ⚙ *a.* ~flächige Feile smooth-faced file; **~füßig** *a. zo.* ✡ levipede; **~gebohrt** *a.* (Gewehrlauf) smooth-bored; **~haarig** *a.* smooth- or sleek-haired, ✡ l(e)iotrichous, lissotrichous; G~haarige *pl.* (Menschenrasse) ✡ liotrichi; **~hafer** ♀ *m* French ray-grass, oat-grass (*Arrhenathe'rum ela'tius*); **~hai** *m ichth.* smooth dog-fish, musteline (*Muste'lus laevis*); **~haiartig** *a. ichth.* musteline; **~hämmern** ⚙ *n* flat-hammering, flattening; **~häutig** *a.* smooth- or soft-skinned; **~hobel** ⚙ *m* = Glätt-hobel; **~köpfig** *a.* smooth- or sleek-headed; **~linnen** ✿ *n* sleeked dowlas; **~machen** *n* = glätten III; **~pfennig** *m* counter (= Zahl-pfennig); **~rändeln** *n mint.* marking; **~randig** *a.* smooth-edged; **~rindig** *a.* smooth-rinded; **~roche(n)** *m ichth.* skate, (weiblicher) maid (*Raja batis*); **~schleifen** ⚙ *n* grinding and polishing; **~schneiden** ⚙ *n* cutting off (velvet); **~schuppig** *a.* smooth-scaled; **~sein** *n* = Glätte 1; **~wale** *m/pl. zo.* ✡ balænidæ; **~weg** *adv.* s. glatt 7; **~züngig** *a. zo.* ✡ lioglossate; *fig.* smooth-tongued, -speeched, or -spoken, fine-, fair-, or sweet-spoken, sweet-lipped, honey-tongued, (heuchlerisch) mealy-mouthed, (salbungsvoll) unctuous, (scheinheilig) sanctimonious, (schmeichlerisch) sycophantic, (einschmeichelnd) insinuating; **~züngigkeit** *f fig.* smoothness of tongue, oiliness of speech, mealy-mouthedness, insinuation. — Vgl. auch Glätt-...

**Glätt-..., glätt-...** (ᵉ...) in Zsgn, meist ⚙: **~ahle** *f* round broach, round widener; **~anfrischen** *n* = ~frischen; **~bank** *f* polishing-bench or -table; Kartenmacherei: satining-bench; **~bein** *n* polishing-bone; der Schuhmacher: s. ~holz; **~beitel** *m join.* paring-chisel; **~block** *m* der Marmorschleifer smoothing-block; **~bürste** *f* Hutmacherei: line; **~cylinder** *m* tumbling-wheel; **~eisen** *n* smoothing- or tooling-iron; *provc.* = Bügel-eisen; **~feile** *f* = Glatt-feile; **~filz** *m* (felt-)rubber; **~frischen** *n metall.* reduction of the litharge; **~gasse** ⚒ *f* gateway, channel, kennel, gutter, furrow for the litharge; **~glas** *n* Tuchfabrikation: sleeking-glass; **~haken** *m metall.* hook for making a drain for the litharge; **~hammer** *m* sleeking-hammer; **~hobel** *m join.* smoothing- or cutting-plane, jointer; Böttcherei: howel, cooper's plane; **~holz** *n* Gießerei: sleek(ing-stick); Hutmacherei: glove; Sattlerei: smoothing-horn; Schuhmacherei: polishing-stick, sleeking-tool or -stick; **~horn** *n* der Sattler smoothing-horn; **~jungfer** *f provc.* = Plätterin; **~kissen** *n* Hutmacherei: velure; **~klinge** *f* draw(ing)-knife; **~kloß** *m* Vergolderei: block for gilding; **~knochen** *m* glazing-stick; **~kolben** *m* Buchb.: planisher, (der Segelmacher) rubber; **~kugel** *f* Lederbereitung: glass-ball used in sleeking morocco-leather; **~maschine** *f* smoothing-, sleeking-, glazing-, or ironing-machine, satining-apparatus; **~meißel** *m* (für Zapfenlöcher) slick-chisel; **~mühle** *f* Papierfabrikation: smoothing-mill; Töpferei: hollow stone in which potter's glaze is ground; **~platte** *f*: a) Papierfabrikation: sleeking-plate or -stone; b) Artillerie, Formerei: (round) sleeker or slicker (for shot-moulds); **~presse** ⚙ *f typ.* smoothing-press, calender; **~schale** *f* = ~platte b; **~scheibe** *f* Tuchfabrik.: sleeking-board; **~schiene** *f* Schuhmacherei: = ~holz; **~stab** *m* Weberei: sleeking-tool; **~stahl** *m*: a) burnisher, polisher, sleeking-steel; b) = Bügel-eisen; **~stange** *f*: a) zum Glätten der Tapeten: (satining) swing-frame; b) = ~stahl a; **~stein** *m* Lederzubereitung: smoothing-, sleeking-, or burnishing-stone, (fr.) apprêteur; Lohgerberei: smoothing-stone; Papierfabrikation: sleeking-stone; **~werkzeug** *n* smoothing- or polishing-tool; **~zahn** *m* polisher, burnisher, wolf's tooth, agate. — Vgl. auch Glatt-...

**glättbar** (ᵉ-) *a.* ⓐb. polishable.

**Glätte** (ᵉ◡) *f* ⑤ 1. a) smoothness, evenness, sleekness, slickness, plainness, glossiness; ⚙ polish; ~ auf den Straßen slipperiness; die ~ ist sehr bedeutend it is very slippery; b) *fig.* (~ des Benehmens) politeness; (~ des Stils) smoothness, polish, (Feilung) limation. — 2. ⚙ (das beim Treiben ablaufende Blei-oxyd) litharge, protoxide of lead, lead-scum or -dross; gelbe ~ silver-litharge, yellow (or white) litharge; geschlämmte ~ levigated litharge; grüne ~ green litharge, second scum; rote ~ red (or gold-)litharge; schwarze ~ black litharge; die ~ abziehen to draw the litharge; s. auch Blei-glätte.

**glatt-eisen** (ᵉ-ᐟ◡) *v/n.* (h.) ⓐa. es glatteist there is a glazed (or slippery) frost.

**glätten** (ᵉ◡) ⓐb. **I** *v/a.* 1. bsd. ⚙ to smooth, to sleek(en), (polieren) to polish, (planieren) to planish, (ebnen) to plane, † to levigate; wieder ~ to repolish; Tapeten atlas-artig ~ to glaze, to satin; mit Bimsstein ~ to pumice; mit der Feile ~ to drawfile; mit der Samtbürste ~ (Hutm.) to velure; mit Sandpapier ~ to sandpaper; mit Schachtelhalm, Schmirgel, Kohle ~ to polish with shave-grass, with emery, with charcoal; die Falten ~ (ausstreichen) to take out the plaits (pleats, folds, or crumples); Spiegelfabr.: die Folie ~ to polish (or brighten) the foil; Klingen ~ to burnish blades; Papier (mit der Satinierwalze) ~ to roll paper; das Pulver ~ to glaze the gunpowder; Steine ~ *arch.* to face stones; die Stirn ~ to smooth (unknit, or unwrinkle) the brow; Stoffe ~ to (make) smooth, to dress, to satinate; die Wand ~ (verputzen) to finish down a wall; Wäsche ~ (mangeln) to mangle linen; Zeug ~ to calender cloth. — 2. *fig.* und Kunst: (überarbeiten) to polish (off), to finish off; eine Arbeit ~ to give the finishing touch to a work; seinen Stil ~ to polish (smooth, or chasten) one's style; geglätteter Stil polished style. — 3. *provc.* = bügeln 1. — **II** sich ~ *v/refl.* to smooth (down). — **III** G~ *n* ⓐc., **Glättung** *f* ⑩ smoothing, polishing, satining, &c. (siehe I); Kürschnerei: G~ der Felle lustring; G~ der Seidenfäden vor dem Spinnen clearing; *metall.* kaltes G~ des Weißblechs cold-rolling; Maschine zum G~ des Spiegelglases fly-frame.

**Glätter** ⚙ (ᵉ◡) *m* ⓐa. 1. ~ *m*, ~in *f* ⑤ smoother, polisher, burnisher, planisher, planer, glosser. — 2. (Werkzeug) = Glätt-bein, -holz.

**Glatt-heit** (ᵉ-), **Glattigkeit** (ᵉ◡-) *f* ⑩ [= Glätte 1.]

**Glatz-..., glatz-...** (ᵉ...) in Zsgn: **~kopf** *m* = Glatze 3; **~köpfig** *a.* = glatzig.

**Glatze** (ᵉ◡) [mhd. *glaz* (*m*), zu glatt] *f* ⑤ 1. bald part of the head; er bekommt eine ~ he is getting bald. — 2. (geschorene Platte der kathol. Geistlichen) tonsure; Mann mit geschorener ~ *contp.* shaveling. — 3. (kahler Kopf) bald-head, F bald-pate, (Kahlköpfigkeit) baldness, ✡ calvity, *sl. co.* moonlight, skating-rink (for flies); er hat eine schöne ~ he is as bald as a coot or as a billiard-ball, P he has lost his thatch. — 4. *contp.* pate.

**Glatzer**, mehr F **Glätzer** (ᐟ◡) **I** *m* ⓐa., **~in** *f* ⑤ inhabitant of Glatz. — **II** *a.* ⓐb. of Glatz.

**glatzig** (ᵉ◡) *a.* ⓐb. bald, bald-headed, F bald-pated, shaven-headed; er wird ~ he's getting bald, his hair is falling out or is getting thin.

**glau** (ᐟ) [ahd. *glou*] *a.* ⓐb. von der Luft: clear, bright; bsd. v. d. Augen: lively, brisk; (scharfsichtig) clear-sighted, sharp-sighted, sharp, smart; weitS. greenish gray, of the colour of cats' eyes (s. glauch).

**Glau-..., glau-...** (ᐞ...) in Zsgn: **~auge** *n* bright eye; **~äugig** *a.* bright-eyed; clear-sighted, sharp-sighted.

**Glaub-..., glaub-...** (ᐞ...) in Zsgn: **~willig** ↘ (*L.*) *a.* ready to believe; **~würdig** *a.*: **a)** von Dingen: (verbürgt) authenticated, authentical, (was sich glauben läßt) credible, believable, worthy of credit or of credence, within the prospect of belief, (als richtig annehmbar) plausible; sehr ~würdige Geschichte well authenticated story; ~würdige Nachrichten haben to have s.th. on good authority; **b)** von Personen: (wahr) faithful, (zuverlässig) trustworthy, (wahrheitsliebend) veracious; aus ~würdiger Quelle, von ~würdiger Seite on good authority; ein höchst ~würdiger Mann a man of good faith (of undoubted veracity, or of unquestioned authority); er ist nicht ~würdig he is not worthy of belief; **~würdigkeit** *f* credibility, credibleness, (Verbürgtheit) authenticity, (Treue und Zuverlässigkeit) faithfulness, (Annehmbarkeit) plausibleness, plausibility, (~w. einer Person) trustworthiness, trustiness, (Wahrheitsliebe eines Zeugen &c.) veracity; ~würdigkeit e-r Schrift, Urkunde &c. ✡ axiopisty; von Sachen: an ~w. gewinnen, oft to be gaining credit; sich auf die ~w. e-r Behauptung verlassen to rely on the trustworthiness of an assertion.

**glaub-bar** (ᐟ-) *a.* ⓐb. = glaublich 1.

**Glaub-barkeit** (ᐟ--) *f* ⑩ = Glaublichkeit.

**Glaube** (ᐟ◡) *m* (nur *nom. sg.*), **Glauben**[1] (ᐟ◡) *m* ⓐb. [ahd. *giloubo*] 1. (Überzeugung von der Wahrheit und Gewißheit ohne Beweis)

belief, (festes und gläubiges Vertrauen, das zur Hingebung und Treue führt) faith, (begründetes Vertrauen) credit, (Vertrauen) confidence, (Zutrauen) trust; ~, Liebe, Hoffnung faith, hope, and charity; ~ an Gott belief in (the word of) God, faith in God; ~ an die Unsterblichkeit der Seele belief in immortality; Sie haben keinen ~n an Wunder, an die Kraft eines Heilmittels you have no faith in miracles, in the efficacy of a medicine; Akt des ~ns act of faith; blinder ~ implicit faith, implicitness; bloßer, einfacher ~ simple faith, naked belief; fester ~ firm (steadfast, or unshaken) belief; jur.: in gutem (bösem) ~n (lt.) bona-fide (mala-fide); dazu gehört ein starker ~ we can hardly believe it, it is hard to be believed; vorgefaßter ~ forebelief; einer Sache ~n beimessen to give credit to s.th., to put (or have) faith in s.th.; sich um allen ~n bringen to bring o.s. into discredit; ~n finden to pass current; bei j-m ~n finden to find belief with a p.; das findet bei niemandem ~n no one will believe it; ohne ~n zu finden not believed, unbelieved; das hebt allen ~n auf that staggers all belief; des sicheren ~ns leben to be firmly convinced; etwas das einen ~n (oder Schein) erwecken soll make-believe; j-m ~n schenken od. beimessen to credit (or trust) a p.; einer Geschichte ~n schenken to believe (or give credence to) a story; einer Sache ~n schenken to give (or attach) credit to a th., to put faith in a th., to credit a th.; das übersteigt allen ~n that exceeds all belief; (allen) ~n verdienen to deserve full confidence, to be reliable; keinen ~n verdienen to deserve no confidence; das verdient wenig ~n that's hardly worthy of belief, that's no gospel-truth; einer Sache ~n verschaffen to bring a th. into credit, to make a th. credible; **Treu und ~n** (Zuverlässigkeit und Ehrlichkeit und darauf gegründetes Vertrauen) good faith; auf Treu und ~n in good faith, bona-fide; etwas auf Treu und ~n annehmen od. hinnehmen to accept (or receive) s.th. on credit (on trust, or on the good faith of another); auf Treu und ~n (oder in gutem ~n) handeln to act in good faith; ein Mensch ohne Treu und ~n a man regarding neither law nor gospel, a man without law or gospel, a man not to be trusted, a thoroughly dishonest man. — 2. *rel.*: **a)** (die ganze Religion umfassend) (religious) faith, (die religiösen Dogmen umfassend) belief, (Religion) religion, (Glaubensbekenntnis) confession, creed (s. auch b), (Glaubensrichtung) persuasion; christlicher ~ Christian faith; lebendiger ~ living faith; rechter ~ orthodox belief or faith; seligmachender ~ saving faith; toter ~ dead faith; Mangel an ~n want of faith; ohne ~n unbelieving; vom ~n abfallen to fall away from (or to abjure) one's faith, to apostatise; seinen ~n abschwören to abjure one's religion; seinen ~n ändern od. wechseln to change (or turn) one's religion; e-n ~n annehmen, bekennen to profess a religion; den christlichen ~n annehmen to turn Christian, to become a Christian; im ~n leben to walk in God's truth; er ist s-s ~ns Protestant he is of the Protestant confession, he is a Protestant; *bibl.* der ~ macht selig he that believeth (and is baptised), shall be saved; *prvbs*: der ~ versetzt Berge faith removes mountains; faith works miracles; **b)** (Glaubensformel der christl. Kirche) creed, *Cath.* a. credo; der apostolische ~ the Apostles' creed; der athanasianische ~ the Athanasian creed. — 3. ● *provc.* \ = Kredit, zB. eine Ware auf (guten) ~n geben (nehmen) to give (to take) ... on credit.

**glauben²** (ˊ◡) [ahd. *giloubjan*] Ⓐa. **I** *v/a.* 1. **a)** et. ~ (für wahr halten) to believe s.th., (Glauben schenken) to credit s.th., (sich auf et. verlassen) to trust in s.th.; wenn man (es) ihm ~ soll if he is to be believed; alles blindlings ~ to believe everything implicitly or with implicit faith, to swallow anything; alles ~, was gedruckt ist to believe all that is in print; et. fest ~ to believe s.th. firmly (confidently, or as gospel-truth), to be persuaded of s.th.; das glaube ich gern I quite believe it; j. der (et.) leicht glaubt a ready believer; er glaubt (es) nicht so leicht he is not so credulous; et. fälschlich ~ to misbelieve s.th.; et. nicht ~ to disbelieve s.th., oft to turn a deaf ear to s.th.; ich glaube es nicht I don't believe it, I don't believe a word of it; das kann man nicht ~ that is incredible; das wird man wohl so leicht nicht ~ that will hardly be believed or credited; wenn Sie es nicht ~ wollen, so sehen Sie selbst zu if you don't believe it, go and see (for) yourself; ich kann es nicht ~ I cannot believe it, it will not go down with me; ich kann es Ihnen nicht ~ I cannot believe you; man wird es mir nicht ~ people won't believe me, I shall not be credited; er wollte es mir auf mein Wort nicht ~ he would not take my word for it; j-m et. auf s-e Versicherung hin ~ to believe s.th. on the credit of a p.; ~ Sie mir das nur! you may take my word for it, F I can tell you, don't you fear!; man braucht es nicht zu ~ one needn't believe it, it is not gospel-truth; das glaube ich noch lange nicht F that's all my eye; ich will es ohne weiteres ~ I am quite ready to believe it; ~ Sie davon, was Sie wollen believe as much of it as you like; j. et. ~ machen to make a p. believe s.th., to lead a p. to believe s.th., (Lügnerisches, Unsinniges) to make a p. swallow s.th., to cheat a p. into a belief; das soll einer ~! don't come with such a tale or with such stuff!; sollte man es ~? would you believe it?; man sollte es nicht ~ one could hardly believe it; hätte man es ~ sollen? who would have thought so?; das glaube ein anderer! no, sure!, impossible!, incredible!, F tell that to the marines!; ja wohl, wer's glaubt!, glaubst du, ich wäre so dumm? (siehe 2) F do you think I'm such an ass as to believe it?, do you see any green in (the white of) my eye?; glaub's, wer will! let who chooses believe!, you must make a handsome deduction; *prvbs*: was man sieht, das glaubt man; man muß ~, was man selbst gesehen hat seeing is believing; *iro.* wer es glaubt, wird selig (oder erhält einen Thaler) F one must be very green to swallow it; **b)** *pass.* geglaubt werden to be believed, to find acceptance (vgl. IV). — 2. (dafür halten, annehmen) to think, to suppose, (sich denken) to apprehend, (sich vorstellen) to conceive; das glaub' ich schon, ich glaube, ja I (should) think so; ich glaube, daß ich Recht habe od. Recht zu haben (wenn ich sage) I think I am right (in saying); wir ~, daß er unser Freund ist we believe him to be our friend; wer, ~ Sie, daß ich bin? whom do you take me to be?, mit Entrüstung: whom do you take me for?; ich glaube, daß es ein Versehen war I take it to have been a mistake; man glaubt von ihm, daß er ein Verräter sei he is suspected of being a traitor; ich glaubte, er sei fort I thought he was gone; wie ich glaube as I take it; wie ich glaube, irrt er sich (as) I think (or in my opinion) he is mistaken; er ist nicht so dumm, wie ihr glaubt he is not such a fool as you think him; ich glaube fast, ich liebe sie I doubt I love her; ich glaubte fest, er würde kommen I firmly believed he would come, I doubted not but (that) he would come; soll ich ~, daß er zurückgekommen ist? am I to understand that he has returned?; ich bin geneigt zu ~ I am willing to think or to believe; man glaubt gar nicht, wie viel ... one can hardly suspect how much ...; man muß sich hüten zu ~ we must guard against the belief (or against believing); nicht weil ich glaube it is not that I believe; † mit *acc.* und *inf.*, zB. Gesinnungen, die man ihn zu haben glaubte sentiments he was thought to entertain. — 3. (für et. halten) j. (sich) reich ~ to think (fancy, consider, or imagine) a p. (o.s.) rich; \ sich (*dat.*) et. ~ (zutrauen) to think o.s. capable of s.th.; j. im Rechte ~ to think a p. is (in the) right. — 4. e-n Gott rc. ~ (von dem Dasein und Wirken desselben überzeugt sein, ohne es mit dem Verstande zu begreifen) to believe in (the existence of) a God (s. a. 6c). — 5. \ *provc.* j-m (Waren) ~ (kreditieren) to give a p. (goods) on trust (or F on tick). — **II** *v/n.* (h.) 6. **a)** j-m ~ to believe a p., (Glauben schenken) to credit a p.; man glaubt ihm nicht mehr he is no longer believed or credited; man darf ihm nicht ~ he is not to be believed; j-m aufs Wort ~ to take a p.'s word for s.th.; wenn man euch ~ soll (if one is) to believe you; **b)** *abs.* (s. a. 2) ich glaube wohl I think so, I dare say; ich weiß nicht, aber ich glaube wohl I don't know, but I suppose so; *bibl.* wer da glaubet und getauft wird, der wird selig werden he that believeth, and is baptised, shall be saved; steif u. fest ~ to cling obstinately to a belief, to believe obstinately; nicht geneigt zu ~ incredulous; **c)** an et. ~ (von dem Dasein von et. überzeugt sein) to believe (or to be a believer) in s.th., to put faith in s.th.; an Gespenster ~ to believe in ghosts or in apparitions; an e-n Gott ~ to believe in a God (s. a. 4); an Gott, an Jesum Christum, an den heiligen Geist ~ to believe in God, in Christ, in the Holy Ghost; an et. fest ~ (dazu Vertrauen haben) to confide in s.th.; j. der steif und fest an et. glaubt a great believer in s.th.; an et. nicht ~ to have no belief in a th., to disbelieve (or discredit) a th.; er glaubt weder an Gott noch an den Teufel he believes neither in God nor in the devil. — 7. F er wird daran ~ müssen (e-m unvermeidlichen Geschicke verfallen, es erdulden, sterben) he must resign himself to his fate, he won't escape, he will have to knock under, he will have to suffer heavily; wir hätten alle daran ~ müssen it was a narrow escape. — **III** sich ~ *v/refl.* 8. (sich für etwas halten) siehe 3. — 9. \ mit Angabe der Wirkung: er glaubt sich selig (wird durch den Glauben selig) he is saved by faith; er glaubt sich in den Himmel his faith will open heaven to him. — **IV** ge-glaubt *p.p.* und *a.* Ⓨb. 10. in den Bedeutungen des *inf.*, zB. die von manchen geglaubte, von anderen bezweifelte Geschichte the story believed by some, and doubted by others; nicht geglaubt not believed, unbelieved. — 11. (vermeintlich) seine geglaubte (vermeintliche) Originalität his pretended originality. — **V** G~ *n* Ⓦc. und *m* Ⓖb. = Glaube.

**Glaubens-..., glaubens-...** (ˊ◡...) in Zsign., meist *rel.*, oft of faith, religious, zB. ~abfall *m*, ~absage *f* apostasy; ~abtrünnige(r) *s.* renegade, apostate; ~änderung *f* change of faith or of religion; (Bekehrung) conversion; s. a. ~abfall; ~angelegenheit *f* matter of faith; ~artikel *m* article of faith, creed, (lt.) credendum; ~bekenner *m* confessor of a faith, confessionist; ~bekenntnis *n*: a) confession (or profession) of faith;

b) creed, symbol, (lt.) symbolum, formula; Augsburgisches ~b. Augsburg Confession; das apostolische ~b. the (Apostles') Creed, the Belief; das ~b. der anglikanischen Kirche the Thirty-nine Articles *pl.*; sein (politisches) ~b. ablegen to make one's (political) profession of faith; vgl. Glaube 2 b; **~beschirmer** *m*, **~beschützer** *m* defender of the faith; **~bote** *m* apostle, evangelist, missionary; **~bruder** *m* = ~genosse; **~druck** *m* religious oppression; **~duldung** *f* toleration; **~ehe** *f* jur. (gegen e-n Hinderungsgrund, aber in gutem Glauben vollzogene Ehe) putative marriage; **~eifer** *m* religious zeal, zealotism; **~eiferer** *m* zealot; **~eifrig** *a.* zealous (in the faith); **~einheit** *f* unity in (or of) faith; **~erweckung** *f* revivalism; Versammlung zur ~e. revival meeting; **~fest** *a.* firm (staunch, or steadfast) in one's faith; **~festigkeit** *f* firmness (staunchness, or steadfastness) in one's faith; **~flüchtling** *m* refugee on account of his religion, religious refugee; **~formel** *f* siehe Glaube 2 b; **~freiheit** *f* religious liberty or freedom; Stütze der ~fr. upholder of religious freedom; **~gemeinde** *f*, **~gemeinschaft** *f* religious communion; **~genoß**, **~genosse** *m*, **~genossin** *f* fellow-believer, co-religionist, correligionist; **~gericht** *n* inquisition; feierliches ~g. auto(-da-fé); **~grundlage** *f* foundation of faith; **~heiler** *m* faith-curer; **~heilung** *f* faith-cure; **~held** *m* hero (or champion) of the faith; **~heuchler(in)** *s.* religious hypocrite; **~irrtum** *m* error in matters of faith; **~kampf** *m* combat for one's faith or religion; **~krieg** *m* religious war; **~kur** *f* = ~heilung; **~lehre** *f*: a) (einzelner Satz) dogma, doctrine of faith, (~bekenntnis) creed; (theologische Lehre od. Ansicht j-s) exposition of faith, dogmatics (*sg.* u. *pl.*); die christliche ~l. betr. dogmatic(al); Luthers ~l. Lutheranism; ~l. des Petrus Petrinism; Aufsteller e-r neuen ~l. neologian, neologist; b) (Unterricht) religious instruction; **~lehrer** *m* dogmatist; (der zuerst die christliche Lehre verbreitet hat) apostle; **~los** *a.* unbelieving, creedless; **~mann** *m* (Gründer od. Anhänger e-s Glaubens) founder of (or believer in) a certain faith, creedsman; **~meinung** *f* opinion in matters of faith; **~neuerer** *m* innovator in matters of faith; **~opfer** *n* victim of faith, martyr; **~panier** *n* religious banner; christliches ~p. standard of the cross; das christliche (mohammedanische) ~panier aufpflanzen to set up the cross (the crescent); **~partei** *f* religious party or sect; **~pflicht** *f* religious duty; **~prüfung** *f* trial (or test) of faith; **~punkt** *m* = ~artikel; **~reiniger** *m*: a) religious reformer; b) (Mitglied e-r strenggläubigen presbyterianischen Sekte) Puritan; **~reinigung** *f* (durch Luther, Calvin ꝛc.) reformation; **~richter** *m* inquisitor; **~richtung** *f* creed; ~r. des Petrus Petrinism; **~sache** *f* matter of faith or of religion; ~sachen *pl.* spirituals, (lt.) credenda; **~satz** *m* doctrine, (~bekenntnis) creed, (als zweifellos geltend) dogma; Lehre von den ~sätzen des Christentums dogmatics (*sg.* u. *pl.*); **~schwärmer** *m* religious enthusiast, stärker fanatic; **~schwärmerei** *f* religious enthusiasm, stärker fanaticism; **~skrupel** *m* = ~zweifel; **~spaltung** *f* schism; **~stark** *a.* strong in faith; **~starke(r)** *s.* firm believer; **~streit** *m* bsd. zwischen Protestanten und Katholiken dispute concerning faith, (religious) controversy, debate; ~streit zwischen Arminianern und Calvinisten quinquarticular controversy; **~streiter** *m*: a) = ~held; b) (mit Wort und Schrift Streitender) controversialist; **~streitigkeit** *f* = ~streit; **~strenge** *f*: (allzu große) ~str. rigorism; **~veränderung** *f* = ~änderung; **~verbesserer** *m* reformer; **~verbesserung** *f* reformation; **~verleugner(in)** *s.* = ~abtrünnige(r); **~verwandte(r)** *s.* = ~genosse, ~genossin; **~voll** *a.* full of faith; **~vorschrift** *f* precept of faith, (Beschluß e-r Kirchenversammlung) canon; **~wechsel** *m* change of religion or of creed, apostasy; zum ~w. veranlassen to convert; **~werber(in)** *s.* propagandist, proselytemaker; **~werberei** *f* propagandism, proselytism; **~wert** *a.* worthy of belief (s. glaub-würdig); **~willig** *a.* disposed to faith; **~wissenschaft** *f* dogmatics (*sg.* u. *pl.*), theology; **~wut** *f* religious frenzy, fanaticism; **~wütig** *a.* fanatical; **~zeuge** *m*, **~zeugin** *f*: a) martyr (~zeugin martyress); b) (standhafter Bekenner in der Urkirche) confessor; **~zunft** *f* (religious) sect; zu einer ~z. gehörig sectarian; **~zuversicht** *f* religious conviction; **~zwang** *m* coercion of faith, intolerance; **~zweifel** *m* scruple in matters of faith, religious doubt, scepticism; **~zweifler(in)** *s.* sceptic; **~zwist** *m* religious dissent or dissension.

**Glauberit** (-⌣⌐) [Glauber, dtsch. Chemiker, † 1668] *m*, *min.* (schwefelsaures Natron und Kalk) glauberite.

**Glauber-salz** (⌐⌣-⌐) *n* *pharm.* Glauber('s) salt, mirabilite, (lt.) † sal mirabile (Glauberi), F horse-salt; *chm.* sulphate of soda, sodium-sulphate.

**glaubhaft** (⌐⌣) *a.* b. believable, credible, (wahrscheinlich) probable; ~e Geschichte credible (or [a. *iro.*] likely) story. — Vgl. auch glaub-würdig.

**Glaubhaftigkeit** (⌐⌣⌣-) *f* = Glaubwürdigkeit; ~ in sich tragend probable; zur ~ genügender Beweis prima facie evidence.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei dem jenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**gläubig** (⌐⌣) **I** *a.* b. 1. believing, faithful, fast † credent, (fromm) religious. — 2. *rel.* (vom rechten Glauben, je nach dem Standpunkte des Sprechenden, erfüllt) having faith, orthodox; ~ sein to have faith. — **II G~e(r)** *s.* b. (true) believer, faithful one; Beherrscher der G~en commander of the faithful.

**glaubigen, gläubigen** (⌐⌣⌣) *v/a.* a. j. ~ to make a p. believe; weitS. to impress a p. with a belief.

**Gläubiger** (⌐⌣⌣) *m* 1. a. creditor (*abbr.* Cr.), bsd. jur. debtee, obligee; **~in** *f* creditress, creditrix; bevorzugter ~ privileged (preferred, or favoured) creditor, creditor by priority; ungedeckter ~ unsecured (or uncovered) creditor; wirklicher ~ true (or fair) creditor; Anweisung zur Befriedigung einzelner ~ special assignment; sich mit s-n ~n abfinden to compound with one's creditors, to make one's name white again; seine ~ zusammenberufen to call a meeting of one's creditors; sich als ~ zur Masse e-s Falliten melden to sue for admittance, to put in one's proofs as a creditor; die ~ werden unruhig creditors are getting clamorous. — 2. s. gläubig II.

**Gläubiger-...** (⌐⌣⌣...) in Zssgn: **~aufruf** *m* provc. convening a meeting of creditors; **~ausschuß** *m* committee of creditors; **~versammlung** *f* meeting of creditors.

**Gläubigerschaft** (⌐⌣⌣⌣) *f* totality of the creditors, (all) the creditors *pl.*

**Gläubigkeit** (⌐⌣-) *f* 1. firm belief. — 2. *rel.* state of mind of a faithful believer, faithfulness, faith.

**glaublich** (⌐⌣) *a.* b. credible, believable, (wahrscheinlich) probable, likely; nicht ~ incredible, impossible to be believed; wohl ~ just credible, like(ly) enough; eine kaum ~e Geschichte *sl.* a tough yarn. — Vgl. auch glaub-würdig.

**Glaublichkeit** (⌐⌣-) *f* credibleness, credibility, (Wahrscheinlichkeit) probability, likelihood; je nachdem die Sache mehr oder weniger ~ hat as the matter is more or less credible; vgl. auch Glaub-würdigkeit.

**glauch** (⌐) [mhd. *glûch*] *a.* b. 1. = glau. — 2. a) glaucous, sea-green, greenish; b) (sehr geringhaltiges Erz führend) sterile, poor.

**Glauch-...** (⌐...) in Zssgn: **~erz** *n* sterile (or poor) ore; **~herd** *m*: a) sleeping-table, nicking-buddle; b) *hunt.* little fowling-floor, little decoy.

**Glaucin** (-tß⌐) [lt.] *n* *chm.* glaucine.

**Glaucium-säure** (⌐tß⌣⌣-⌐⌣) *f* *chm.* glaucic acid.

**Glaukom** (-⌐) [grch.] *n*, auch **~a** (-⌐⌣) *n*, *pl.* **~ata** (-⌐⌣⌣) *path.* glaucoma.

**Glaukonit** (--⌐) [grch.] *m*, *min.* glauconite.

**Glaukophan** (--⌐) [grch.] *m* *min.* glaucophane.

**Glb.** *abbr.* für Ganz-lederband.

**Glede** *provc.* (⌐⌣) *f* *agr.* handful of ears of corn.

**Gleditschie** ❀ (-⌐(⌣)⌣) [Gleditsch, deutscher Botaniker, gest. 1786] *f* gleditschia; dreidornige ~ sweet (or honey) locust-tree, honey-locust, three-thorned acacia (*Gledi'tschia triaca'nthos*); kleine ~ water-locust (*Gledi'tschia monospe'rma*).

**gleich** (⌐) [ahd. *gilih(h)*] **I** *a.* b. 1. (von anderem nicht verschieden) equal, (eins u. dasselbe) same, (aus e-m Stück, von gleicher Art) of a piece; fast ~ almost (or nearly) equal, subequal, bei Wahlen ꝛc. close; *rel.* ea. völlig ~ (von den drei Personen der Dreieinigkeit) coequal. — 2. Beispiele zu 1: *a*) mit Subst.: er hat ~e Absichten mit mir he has the same intentions as I; ~er Abstand equidistance; in ~em Abstande equidistant; sie haben ~es Alter, ihr Alter ist ~, sie sind ea. an (oder im) Alter ~ they are of the same age or of an age, they are coeval or coetaneous; ~en Anteil haben to go halves; auf ~e Art in the same way; von ~er Art of the same kind, homogeneous, congenerous, similar; im ~en Augenblicke at the same moment; ~e Ausdehnung like extent, coextension, coextensiveness; ~e Ausdehnung haben to have the same extent, to coextend; von ~er Ausdehnung coextensive; ❀ mit lauter ~en Blüten isanthous; ❀ mit ~en Blütenblättern isopetalous, homopetalous; von ~em Datum of the same date, jur. of even date; von ~em Durchmesser isodiametric(al); Wette mit ~em Einsatz even bet; in ~er Entfernung equidistant; *math.* aus vielen ~en Faktoren gebildete Größen *pl.* homogeneous quantities; ganz ~e Fälle *pl.* like (or absolutely similar) cases; von ~er Färbung isochromatic; auf ~em Fuße stehen to be on equal (or on even) terms, to be on the same (or on an equal) footing, to be on a par or F on the square (mit with); auf ~en Fuß bringen to bring into line (with), to par; vor dem Gesetze ~ equal in the eyes of the law, isonomic; von ~er Gestalt homomorphous; ~er Gestalt = gleicher-gestalt; von ~em Gewicht of the same weight, equiponderant; in ~em Grade in the same degree, equally; von ~er Größe of equal (or of the same) size, of a size, equal in size; (von ~er Stärke) isodynamous; auf ~er Höhe mit j-m stehen to be on a level with a p., to pair with a p.; ~e

Honneurs *pl.* (Whist) easy honours; sie sind von ~em Kaliber F they are much of a muchness, it is six of one and half a dozen of the other; *chm.* ~e Krystallform besitzend ◊ isomorphous; *gr.* Wörter *pl.* von ~em Laut aber verschiedener Schreibart ◊ homonyms; von ~er Macht ◊ equipollent; von ~em Maße ◊ isometric(al); ~e Meinung mit j-m haben to agree with a p.; in ~er Münze in specie (auch *fig.*); *fig.* j-m mit ~er Münze zahlen = G~es mit G~em vergelten (siehe 10a); ~es Namens of the same name; *geol.* mit ~er Neigung ◊ isoclinal, isoclinic; von ~em Range equal, ◊ equipollent; in ~em Range mit j-m stehen, ~en Rang mit j-m einnehmen to be of the same social standing as a p., to take rank (or to range) with a p.; in ~er Richtung laufen to be parallel; ~es Schicksal haben to fare alike; ~en Schritt (mit j-m) halten to keep pace (or to keep up) with a p., (von Pferden) to step well together; sie haben beide die ~e Schuld F it is six of one and half a dozen of the other; von ~er Schwere = von ~em Gewicht; mit ~en Seiten (rechts u. links) *zo.* ◊ isopleural, isopleurous; wir haben ~es Spiel (ohne Vorteil auf der einen oder anderen Seite) we are even or quits; bei sonst ~em Stande der Dinge all other things being equal; wir sind nicht von ~em Stande we are not equals; ♀ mit ~en Staubbeuteln ◊ isantherous; aus ~em Stoffe gebildet ◊ isogenous; vom ~en Tage of the same day (vgl. a. von ~em Datum); *pharm.* aus ~en Teilen bestehend † ◊ anatical; zu ~en Teilen equally, share and share alike; v. ~em Umfange ◊ isoperimetrical; unter sonst ~en Umständen all other things being equal; mit ~en Unterschieden ◊ equidifferent; ~e Ursachen *pl.* like (or the same) causes; von ~em Ursprunge (bsd. Biologie) ◊ isogenous; ~en Verdacht mit j-m hegen to share a p.'s suspicions; ~e Wahrscheinlichkeit even chance; laßt uns den ~en Weg zurückkehren let us go back the same way; auf ganz ~e Weise equally, all alike; (in) ~er Weise = gleicher-weise; ~er Wert equal value, equivalence; ~en Wert haben to be equivalent (mit et. to s.th.); in ~em Werte stehen to be on a par, ⊛ to be at par; ~es Wesens *phls.* ◊ coessential, consubstantial, *theol.* homoousian; ~e Winkel bildend ◊ isogonal; zu ~er Zeit at (one and) the same time, simultaneously, together, at once; von ~er Zeitdauer ◊ isochronal; **b)** mit Verben: s. gleich-...; **c)** *prvbs*: ~e Brüder, ~e Kappen share and share alike (some all, some never a whit); what's sauce for the goose is sauce for the gander; es sind nicht alle Dinge ~ all things are not equal; der Tod macht alles ~ death reconciles all things, death is the grand leveller; arm u. reich sind im Tode ~, ähnlich death keeps no calendar, death devours lambs as well as sheep; **d)** *arith.* dreimal zwei (ist) ~ sechs three times two is equal to six, three times two equals six, weniger gut: three times two are six; 4 + 5 (ist) ~ 9 four plus five is equal to nine; 9 — 4 (ist) ~ 5 nine less four is equal to five, four from nine leaves five; *math.* zwei Figuren sind (ea.) ~ (inhaltgleich oder kongruent) ... are equal; ~ und ähnlich (ea. deckend) equal in all respects, congruent; die drei Winkel eines Dreiecks sind ~ zwei Rechten ... are equal to two right ones. — 3. (im Verhältnis übereinstimmend, angemessen) equal, adequate, proportional; die Belohnung ist Ihrem Verdienste nicht ~ ... is not equal to your merit; die Strafe muß dem Verbrechen ~ sein ... must be adequate (or proportional) to the crime. — 4. (nach dem Urteile j-s keinen Unterschied bietend, gleichgültig) indifferent; es ist mir ganz ~ it is all the same (or all one) to me, I don't care a straw (a pin, or a hang) about it; wenn es Ihnen ganz ~ ist if it is all the same to you, if you don't mind it; es ist ihm alles ~ nothing affects him; sie sind mir beide ganz ~ I have no preference for either; (es ist) ganz ~ it's utterly (or quite) indifferent. — 5. (immer derselbe bleibend) (sich) ~ bleiben to remain the same, to undergo (or suffer) no change or alteration; er bleibt sich immer ~ he is always the same, he is always like himself, he is never inconsistent, he never contradicts himself, he shows an even temper; sich selbst ~ bleibend equable; sich nicht ~ bleiben to be inconsistent, to alter, to vary, to fluctuate; das bleibt sich ~ that's all the same; Stimmung, die sich immer ~ bleibt equable (or even) temper; vgl. a. gleich-bleibend; mit ~er (unparteiischer) Hand wägend even-handed. — 6. (höchst ähnlich) resembling, similar, like, (nur prädikativ ohne Ergänzung) alike; sie sind ea. sehr (od. ganz) ~, sie sind so ~, sie sehen sich so ~ they are very much (or very nearly) alike; j-m ~ sehen to resemble a p., to look like a p.; das sieht ihm ~ that's just like him, F that's he (or him) all over; das sieht ihm nicht ~ that is not like him; diese Antwort ist ~ einer Verweigerung od. sieht einer Verweigerung ~ that answer is as good as a refusal; vgl. a. ähnlich. — 7. (ohne merkliche Erhabenheit) even, (flach und gleichmäßig) plain, (flach und horizontal) level; in ~er Ebene liegend flush (mit with); auf ~er Höhe mit dem Erdboden, ~ mit der Erde, dem Erdboden ~ even (or level) with the ground; dem Erdboden (oder der Erde) ~ machen to level with the ground, to lay flat or low, to raze (to the ground); (fast) ~ mit der Wasserfläche on a level with the (surface of the) water; ⊖ Tuchm.: Tuch ~ rauhen to nap cloth evenly; ~ schlagen to flatten. — 8. (gerade; *ant.* krumm) in ~er Linie in a straight line; die Häuser stehen nicht ~ ... are not in line. — **II** G~e(r) *m*, G~e *f*, G~e(s) *n* ⓢb. 9. G~e(r) *m* u. *f*. (mit dem Poss.-Pron. u. mit „ohne", „sonder" verschmolzen; vgl. meines-, deines-, seines- 2c. gleichen, der-, des-gleichen, ohne-gleichen, sonder-gleichen) equal, (dem Range nach) peer, (ebenbürtiger Genosse) match, (Genosse) fellow, (Mitmensch) fellow-being, fellow-creature; wo fände sich ein G~er, mit seine Hand zu reichen? where should I find one of my own standing ...?; *prvb.* unter G~en muß der Handschlag reichen a bargain is a bargain. — 10. G~e(s) *n* (oft auch mit kleinem Anfangsbuchstaben): **a)** the same thing; das G~ F ditto; ein G~es as (or so) much; ich kann nicht ein G~es von seiner Schwester sagen I can't say the same ...; ich will ein G~es für dich thun I will do as much for you; *prvbs*: (j-m) G~es mit G~em vergelten to give (or render) a p. like for like, to repay a p. (or to pay a p. back or off) in his own coin, to give turn for turn, to give a p. as good as he brings, to give a p. measure for measure or tit for tat, to dose a p. with his own physic, to retaliate a p. in kind, to give a p. a Ro(w)land for an Oliver, to come (or be) even with a p.; G~es heilt G~es like cures like; (lt.) similia similibus curantur; **b)** (wie et. sein muß) ins G~e bringen, stellen, setzen to set things right; das wird bald wieder im G~en sein that will soon be arranged. — 11. ohne Artikel und Endung: *prvbs*: ~ und ~ gesellt sich gern birds of a feather (will) flock together; equals with equals freely congregate; kit will to kind; cat will after kind; like will to like; like likes (or loves) like; *co.* pigs love that lie together; ~ sucht sich, ~ findet sich like draws to like; like to like (and Nan to Nicholas). — **III** *adv.* 12. (dem *a.* entsprechend, in gleicher Weise): **a)** equally, alike; ganz ~ bsw. to the full; ~ alt of the same age; sie werden alle ~ behandelt they are all treated alike; mit j-m ~ denken to agree with a p.; ~ ewig coeternal; ~ geteilt equally divided; ~ lange dauernd ◊ isochronal, isochronous; ~ mächtig equipollent; ~ schwer of equal weight, equiponderant, (equi)poised; ~ viel (gleich an Menge, Wert 2c.) (just or quite) as much, as many; *pharm.* von jedem ~ viel (auf Rezepten) ana, *abbr.* ā od. āā. (vgl. a. gleich-viel); ~ weit (entfernt) equidistant; sich ~ weit erstrecken to coextend (mit with); sie ist ~ weit entfernt, ihn zu bewundern, als ihn zu verachten she is as far from admiring as from despising him; **b)** mit folgendem „wie": ~ wie eine Schäferin like a shepherdess (vgl. a. gleich-wie); ohne „wie": er ist ~ mir eingeladen worden he was invited as well as I; ~ einem Strom reißt er ... like a torrent he tears away ...; diese Nachricht traf ihn ~ einem Donnerschlage that news was (like) a thunderclap (or was a stroke like thunder) to him; **c)** ~ als (ob), ~ als (oder wie) wenn just as if; ~ als wäre ich dazu verpflichtet, ~ als ob ich dazu verpflichtet wäre just as if I were in duty bound to do it. — 13. (den unmittelbaren Anschluß an et. Vorhergehendes bezeichnend, = sogleich) immediately, directly, forthwith, (auf der Stelle) instantly, at once, (schnell) quick(ly); ~ als er ankam as soon as he arrived; ~ anfangs at first, at the very beginning or outset; ~ von Anfang an from the first, from the very beginning or outset; ~ bei seiner Geburt at the moment of his birth, at his very birth; ~ bei der Hand sein to be ready at hand; er ist mit einer Antwort immer ~ bei der Hand he is always ready with (or he is never at a loss for) an answer, he has great powers of repartee; wir werden ~ beim zweiten Kapitel anfangen we'll begin at once at the second chapter, we shan't lose any time with the first chapter; ich habe es ~ beim ersten Raten getroffen F I guessed it first shot or first go-off; ~ darauf presently, F on the top of this, on (or in) the neck of this; ~ morgen no later than to-morrow; er that es ~ am Morgen od. ~ ganz früh he did it the first thing in the morning; ~ nach close upon; ~ nach dir next after you, F after you I'll be first; ~ nachher immediately after, the moment after, presently; ~ ohne weiteres (im ersten Anlaufe) at the first onset, at a dash, in a trice; es ist ~ zehn it is upon the turn (or stroke) of ten, it is close upon ten (o'clock); ~ zur Hand ready; er fängt ~ an zu schimpfen he begins to use bad language at once; ~ bar bezahlen to pay down at once, F to pay down on the nail, to pay ready money, to pay cash; sich ~ entschließen, F ~ ins Geschirr gehen not to lose a moment; ich gehe ~ fort I'll go (or I'll be off) at once; et. ~ glauben to be ready to believe s.th.; et. ~ kaufen to buy s.th. at once (off hand, or out of hand), F to buy s.th. unsight unseen, to buy a pig in a poke; er kommt ~, er wird ~ kommen he'll be here in a minute; ich werde ~ wieder kommen I shall be back directly (immediately, in a moment, or in no time), I shan't be long; ~! (Antwort des gerufenen Kellners od. Dieners) F coming, Sir!; † anon!; das ist ~ geschehen that's soon

done; wie heißt er doch ~?, wie ist doch ~ der Name? what's his name now?; das dacht' ich (doch) ~ I thought as much. — 14. † zur Hervorhebung: = eben[1] 6 und 7, gerade 9. — **IV** *cj.* 15. (nachgestellt für „obgleich", bedingt einräumend) though, although; ist er ~ nicht reich (oder **wenn** oder **ob** er ~ nicht reich ist) though he is not rich; wenn er ~ noch jung ist young as he is, however young he is; wäre ~ jedermann wider mich even though (or if) every one were opposed to me. — 16. ~ als (ob) s. 12 c. — **V** G~ † und *provc.* *n* Ⓦ = Gelenk[1].

**Gleich=..., gleich=...** (″...) in Zssgn: **I** oft ⚙ co(n)..., equi..., iso..., homo..., syn..., sym... — **II** Beispiele: **~abständig, ~abstehend** *a.* equidistant; **~achsig** *a. cryst.* equiaxe(d); **~achten** *v/a.* to put on a par, to compare; *v/refl.* sich mit j-m ~a. to value o.s. against a p.; **~alt(e)rig** *a.* of the same age, coetaneous, ↘coetanean, coeval (mit to, with); der, die ~alterige coeval; **~alt(e)rigkeit** *f* equality of age, coetaneity, coevality; **~armig** *a.* having equal arms; Hebel ꝛc.: equal-armed; Kreuz: equicrural; Turnerei: ~armige Bewegung simultaneous movement of the arms; **~artig** *a.* of the same kind, like, (nur prädikativ) alike; (gleicher Natur) homogeneous, homogeneal, homogenetic, (gleichen Wesens) consubstantial, (ähnlich) similar, (verwandt) kindred, (derselben Gattung angehörig) congenerous, congeneric(al), (geistesverwandt) congenial; *min.* simple; fast ~artig (entsprechend) homologous; ~artiges Ding od. Wesen congener; aus lauter ~artigen Teilen bestehend isomeric(al), F all of a piece; ~a. in der Struktur homotypic(al); ⚘ mit ~artigen Blumen equaliflorous; ~artig machen to make homogeneous or congeneal, to homogenise, to congenialise; ♪ ~artige Stimmen (nur Männer od. nur Frauen) equal voices; **~artigkeit** *f* similarity, kindred, homogeneousness, homogenealness, homogeneity, homogeny, congeneousness, congeneracy, congenialness, congeniality, connaturalness, affiliation, (Ähnlichkeit) similarity, (Verwandtschaft) kindred, (Geistesverwandtschaft) kindred spirits *pl.*, congeniality; *phls.* ~artigkeit der Begriffe affinity; die ~artigkeit feststellen to identify; **~bedeutend** *a.*: a) (bsd. als Wort von gleichem Werte) equivalent, equipollent, (an Geltung gleichkommend) tantamount (mit to), (identisch) identic(al); b) (dem Sinne nach) synonymous; c) *math.*, *chm.* homologous, homological; **~berechtigt** *a.* equally entitled, enjoying equal (or having the same) rights or privileges; *jur.*: concurrent, (lt.) in æquali jure; ~berechtigte Stellung parity; **~berechtigung** *f* equality of legal titles (of rights, or of privileges); *jur.*: concurrence; religiöse ~b. toleration; **~bleiben** *v/n.* s. gleich 5; **~bleibend** *a.*: sich ~bl. remaining unchanged, (unveränderlich) invariable, (beständig) constant, (fest und standhaft) stable, (konsequent) consistent; **~blumig, ~blütig** ⚘ *a.* equaliflorous; **~breit** (meist ′-″) *a.* of the same breadth or width; ⚘ (überall ~schmal) linear; **~brüderig** ⚘ *a.* isadelphous; **~dauern** *v/n.* (h.) to co-endure (mit with); **~denkend** *a.* agreeing (in opinion), like-minded, of the same mind or opinion, (geistesverwandt) congenial; **~deutig** *a.* = ~bedeutend; **~deutigkeit** *f* synonymy, identity of signification; **~ehig** ⚘ *a.* (mit ~artigen Blüten) homogamous; **~empfindend** *a.* sympathetic(al), sympathising; **~entfernt** *a. math.* equidistant; **~ewig** *a.* coeternal; **~fahnig** *a. orn.* (Feder) isopogonous; **~falls** *adv.* likewise, also, too, auch even, again, moreover; **~farbig** *a.* of the same colour, isochromatic, homochromous; Stickerei auf ~farbigem Grunde plain embroidery; **~fausten** ⚙ *v/a.* einen Hut ~f. to press out a hat by the blunt edge of a shaper; **~flügler** *m/pl. ent.* isoptera, homopters, homopterans, homoptera; **~flüg(e)lig** *a. ent.* isopterous, homopterous; **~förmig** *a.* (übereinstimmend) conform(able) (mit et. to s.th.), (sich gleichbleibend) equable, equal, even, (nur eine Form bietend) uniform, equiform(al), homomorphic, homomorphous, (symmetrisch) symmetric(al), (zs.-stimmend) consonant, (von verwandter Art) analogous; fast ~f. ⚘ subconformable; ~förmige Bewegung steady motion, *mech.* uniform motion; *mech.* ~f. beschleunigte (verzögerte) Bewegung uniformly accelerated (retarded) motion; ~f. buchen ✠ to enter (book, note, or pass) in conformity; *mech.* ~förmige Dislokation uniform displacement; ⚘ ~f. gewachsen continuous; ~förmiges (eintöniges) Leben monotonous life; ~f. machen to equalise, to unify, to uniform, to conform; **~förmigkeit** *f* conformity, conformation, conformability, conformableness, congruity, equability, equality, evenness, even tenor, unity, uniformness, homomorphism, homomorphy, uniformity, symmetry, (Konsequenz) consistency, (Eintönigkeit) monotony, sameness; **~fühlend** *a.* sympathising; **~füßer** *m zo.* isopod(e), isopodan, ~füßer *pl.* isopoda; **~füßig** *a. zo.* isopod(ous), isopodan, isopode; **~füßler** *m* = ~füßer; **~gang** *m man.* cadence, cadency; **~geachtet** *a.* thought (esteemed, or valued) equal; **~geartet** *a.* = ~artig; **~gefiedert** ⚘ *a.* paripinnate; **~geflügelt** *a. ent.* homopterous (vgl. ~flügler); **~geformt** ⚘ *a.* conformed (s. a. ~förmig); **~gefühl** ↘ *n* sympathy; **~geltend** *a.* equivalent, equipollent, tantamount (s. auch ~bedeutend); **~geordnet** *a.* (nebengeordnet) coordinate; **~geschrieben** *a. gr.* written the same; ~geschriebenes (aber verschieden ausgesprochenes) Wort homograph; **~gesinnt** *a.* like-minded, congenial (s. a. ~empfindend); **~gestaltet** od. **~gestaltig** *a.* of the same (or of similar) shape; *cryst.* isomorphous, isomorphic; **~gestaltigkeit** *f* likeness of shape or of conformation; ~g. der Krystalle: isomorphism; **~gestellt** *a.* co-ordinate; unter G~gestellten between equals; **~gestimmt** *a.*: a) ♪ von Klavieren ꝛc.: tuned to the same pitch; b) *fig.* sympathetic(al); vgl. ~empfindend; mit j-m ~gestimmt sein to sympathise (or to be in sympathy) with a p.; **~gestimmtheit** *f* sympatheticism; **~geteilt** *a.* divided into equal parts; **~gewicht, ~giltig** ꝛc. s. bsd. Art.; **~glied(e)rig** *a.* with equally balanced terms; *rhet.*, *gr.* isocolic; ~gliedrige Periode isocolon; **~gradig** *a.* with equal degrees, on the same scale; **~gültig** ꝛc. s. bsd. Art.; **~haltung** *f*: a) equal treatment; b) supposition of equality; **~herzig** *a.* = ~gesinnt; **~hoch** (meist ′-″) *a.* of the same height; ⚘ mit ~hohen Staubfäden und Stempeln homogonous; **~jährig** *a.* of the same years; **~klang** *m*: a) ♪ (Harmonie) consonance, unisonance, symphony, (Einklang) accord, *fig.* unison; b) *gr.* paronymy, homophony; vokalischer ~klang assonance; ~klang stammverwandter oder formverwandter Wörter isonymy; **~klappig** *a.* = ~schalig; **~klingen** *v/n.* (h.) to rhyme; vokalisch ~kl. to assonate; **~klingend** *a.* consonant, symphonic, homophonic, (einstimmig) unison(al), unisonant, unisonous; ~klingende Saite ♪ unison; **~kommen** *v/n.* (sn): a) j-m ~k. to equal (or match) a p., to come up with a p., to be a match for a p., to hold hands with a p., to take after a p., (beinahe) to run a p. hard; j-m ~ kommen wollen to rival (cor(r)ival, or emulate) a p.; er kommt ihm nicht ~ he is not his match, he is no match for him; b) e-r Sache ~k. to come up (or to be equivalent) to s.th., to parallel s.th.; einer Sache nicht ~kommen to come (or fall) short of s.th.; dem kommt nichts ~ (there's) nothing like it, it is unparalleled; **~kommend** *a.* equivalent, equal; fast ~kommend, oft approaching; **~lang** (meist ′-″) *a.* of the same length; ~lange Dauer isochronism; *zo.* mit ~langen Füßen equipede; **~lastig** ⚓ *a.* (up)on an even keel, in good sailing-trim; ~lastiges Schiff bearing-body; **~lauf** *m math.* parallelism; **~laufen** *v/n.* (h.) *math.* to be parallel, (weitS.) to tally; **~laufend** *a.* concurrent, *math.* parallel (mit et. with s.th.); ⚘ homodromal; **~laut** *m* = ~klang; *gr.* ~laut mehrerer Wörter von verschiedener Bedeutung paronomasia; ~laut verschieden geschriebener Wörter homonymy; **~lautend** *a.*: a) consonant (vgl. ~klingend), *gr.* paronymous, homonymic(al), homonymous; ~lautendes Schriftzeichen homophone; ~lautendes Wort homonym, isonym; ~lautend machen to paronymise; b) (gleichen Inhaltes) of the same tenor (and date), of the same content; ~lautende Abschrift conform (true, or exact) copy, duplicate, double, counterpart; *jur.* für ~lautende Abschrift for copy conform; ✠ ~l. buchen od. vortragen to book (or pass) in conformity; mit etwas ~lautend sein to agree (or tally) with s.th.; **~lautig** *a.* = ~lautend a; **~lebigkeit** ↘ *f* contemporaneousness, contemporaneity; **~machen** *v/a.* to equalise, to place on an equality, to (make) level, to bring to one level, to bring into line (vgl. auch gleich 7), (vollständig ~ machen) to identify, (ähnlich machen) to assimilate; die Teile ~machen to equalise the shares; die Zügel ~machen *man.* to hold the reins even; **~machen** *n*, **~machung** *f*: a) equalisation, adequation, levelling, levellisation, nivellisation; identification; ⚙ ~machung der Vergoldung mit dem Pinsel skewing; b) (gleiche Verteilung der Erbteile ꝛc.) equal distribution or repartition; c) *gr.* ~m. eines Konsonanten mit dem ihm folgenden assimilation; **~macher** *m*: a) equaliser, (a. *pol.*) leveller, nivellator; b) ⚙ Blechhütte: flattener, workman who flattens and smoothes the iron; **~macherei** *f* levelling(-system); **~machung** s. ~machen; **~männig** ⚘ *a.* isandrous; **~maß** *n* = Eben-maß u. ~förmigkeit; **~mäßig** *a.*: a) meist = eben-mäßig a; b) bsd. Fälle: ♪ sempre; ⚘ überall ~m. continuous; Weberei: ~mäßig abwechselnd pick and pick; *path.* ~mäßig anhaltendes Fieber synochal (or synochoid) fever, synocha; ~mäßige Bewegung uniform motion; ~mäßiger Druck uniform pressure; *phys.* Linie ~mäßig schnellen Falles isochronal (or isochronous) line; ~m. gefärbt whole-coloured, isochroous; ⚘ ~m. gefiedert paripinnate; ~mäßiger Lauf even course; ~mäßiger Stoff uniform matter; ~m. machen to equalise, to level; ~m. verteilen to distribute equally; sich ~m. wiederholend stereotype; c) ↘ *adv.* = gleich-falls; **~mäßigkeit** *f* proportionableness, equableness, equability, equality, evenness, symmetry, uniformity, (Regelmäßigkeit) regularity; ~m. aller Teile symmetricalness; vollkommene ~m. *fig.* dead level; **~messend** *a.* isometric(al), monometric(al); **~messer** ↘ *m geogr.*, *ast.* equator; **~mut** *m*: a) equanimity, (gleichmäßige Stimmung) equability (or evenness) of temper or of mind, even (or equal) temper or mind, (heitere Gelassenheit) serenity, (ruhige Gelassenheit) calmness, temperateness, quietness, quietude, (Mäßigung) moderation, (philosophische Ruhe und Standhaftigkeit) stoicism, oft philosophy, (Gr-

gebung) resignation; unerschütterlicher ~mut imperturbability, *phls.* ataraxia; b) indifference, indifferency, unconcern (s. auch Gleichgültigkeit); **~mütig** *a.* equanimous, even-tempered or -minded, calm(-minded), stoical, philosophic, (unerschütterlich) imperturbable; **~mütigkeit** *f* = ~mut; **~namig** *a.* having (or of) the same name, homonymous, homonymic(al), cognominous, cognominal, *math.* oft correspondent; *arith.* Brüche ~namig machen to reduce fractions to a common denominator; *phys.* ~namige Elektrizität same electricity; ~namige Pole *pl.* like poles; **~namigkeit** *f* identity of name, univocation; **~namigmachen** *n arith.* von Brüchen reduction to a common denominator; **~ordnen** *v/a.* to co-ordinate; **~ordnung** *f* co-ordination, co-ordinateness; Mangel an ~ordnung incoordination; **~organisiert** *a.* of the same organisation, homorganic; **~paarig** *a.*: a) ⚘ geminate; b) belonging to the same pair, *anat.* congenerous; **~polig** *a. math.* copolar; **~reimig** *a.*: ~reimiges Gedicht monorhyme; **~richten** ⚙ *v/a.*: a) Hutmach.: to wrap up and roll (the felt); b) *elect.* Ströme ~r. to rectify, to redress; **~schalig** *a. zo.* (Muscheln) equivalve(d), equivalvular; **~schenk(e)lig** *a. zo.* equipedal; *math.* isosceles; ~schenkliges Dreieck isosceles triangle; **~schicht** ⚙ *f* Maurerei: levelling-course; **~schlagen** ⚙ *v/a. metall.* to even; **~schritt** *m*: a) im ~schr. gehen to keep time in marching, to keep (in) step; im ~schr. (*lt.*) pari passu; b) ↖ *pros.* spondee; **~schwer** (meist -⌐) *a.* of like weight, equally heavy, equiponderous; **~sehen** *v/n.* siehe gleich 6; **~sein** *v/n.* = ~kommen (s. a. gleich 6 und gleichen 4); **~sein** *n* = Gleichheit; **~seitig** *a.*: a) like-sided; *math.* equilateral, regular; ~seitiges Dreieck equilateral triangle; ~seitige Figur equilateral; *cryst.* symmetrisch und ~sein homolateral, homohedral; b) ↖ (gegenseitig) reciprocal; **~seitigkeit** *f*: a) *math.* equality of the sides; b) ↖ reciprocity; **~setzen** *v/a.* to make (or render) equal, to equate; **~silbig** *a.* parisyllabic(al); **~sinn** ↖ *m*: a) = ~mut; b) (Gleichheit der Gesinnung) conformity of sentiments, sympathy; c) = ~deutigkeit; **~sinnig** *a.*: a) = ~mütig; b) = ~empfindend; c) = ~bedeutend b; **~sporig** ⚘ *a.* isosporous; **~stehen** *v/n.* (h.) to stand (or be) upon a par or level, to hold hands (j-m with a p.); ea. ~stehen *fig.* to run neck and neck; Billard: to be level; **~stehend** *a.* ~stehend mit etwas level with s.th.; mit der Stirn ~stehende Augen *pl.* eyes seeming to start from the head, F goggle-eyes; G~stehende(r) compeer, (beim Spiele) tier; **~stellen** *v/a.* to equalise, to co-ordinate, to place (or put) on a par or on a level, to put on a footing of equality, to fellow (j-m od. einer Sache with a p. or s.th.); bürgerlich ~st. to emancipate; sich j-m ~stellen: a) to compare o.s. with a p.; b) to equal a p.; **~stellung** *f* equalisation, (im Range) co-ordination, co-ordinateness, parity; bürgerliche ~st., oft emancipation; **~stimmen** ♪ *v/a.* to tune to the same pitch; **~stimmig** *a.* = ~gestimmt; ♪ ~stimmig machen = ~stimmen; ~stimmiger Gesang chant(ing); **~stimmigkeit** *f*: a) (bei Abstimmungen) equality of votes, tie; b) ♪ consonance, harmony, unison; *fig.* concord(ance); **~stimmung** *f*: a) ♪ tuning to the same pitch; b) = ~stimmigkeit b; **~streichend** *a. geol.* conformable; nicht ~str. transgressive; **~strom** *m elect.* direct (or continuous) current; **~strophig** *a. pros.* monostrophic; ~strophiges Gedicht monostrophe; **~teilend** *a.* dividing into equal parts; *math.* aliquot; **~teilig** *a.* in (with, or divided into) equal parts, ⚘ *zo.* isomeric(al), isomerous; ~teiliger Gliederabschnitt *zo.* isomere; **~teiligkeit** *f* equality of parts, ☉ isomeria; **~thun** *v/a.*: es j-m ~thun to rival a p., to come up to a p., to follow a p. closely, to run a p. hard; **~tönend** *a.* isotonic, ♪ unisonant, univocal; **~tritt** *m* = ~schritt; **~viel** (mst -⌐) *a.* u. *adv.*: a) s. gleich 12a; ⚘ mit ~vielen Staubfäden isandrous; b) (gleichgültig) das kann euch ~viel sein it is (or it will be) all the same (or all one) to you; ~viel wer no matter who (or which), it is of no consequence (or it makes no difference) who (or which), be it who (or which) may; es ist ~viel, ob er so oder anders heißt no matter (never mind, it does not matter, or it does not signify) what his name may be; bringt ihn mir, ~viel in welchem Zustande, bisw. bring him me living or dead; c) (immerhin) anyhow; **~vielfach** (mst -⌐⌣) *a.* equimultiple; **~weit** (mst -⌐) *a.* und *adv.* s. gleich 12a; **~werden** *v/n.* (s.) to assimilate; **~wertig** *a.* equivalent, equipollent, (weitS.) adequative, co-ordinate; in Qualität ~wertig of equal value as to quality; ~wertige Ausdrücke *pl.* convertible terms; ~w. machen to put (or place) on a par, to par; als ~w. (mit dem eigenen) anerkennen ☉ to nostrificate; das G~wertige equivalent, equipollent; **~wertigkeit** *f chm.* equivalence, equivalency; *phls.* equipollence; ~w. von Ausdrücken convertibleness, convertibility; **~wesenheit** *f* coessentiality, *rel.* consubstantiality; **~wesentlich** *a.* coessential, *rel.* consubstantial; **~wie** (meist -⌐) *adv.* (*cj.*) even as, just as, in the same way as; *bibl.* ~ wie ein Vater sich seiner Kinder erbarmt like as a father pitieth his children; ~wie ..., so as ..., so; vgl. gleich 12b und c; **~wink(e)lig** *a. geom.* equiangular, isogonal, isogonic; ~winkliges Dreieck equiangular triangle; ~winklige Figur isogon, isagon; **~wink(e)ligkeit** *f geom.* equiangularity; **~wirkend** *a.* operating equally; *anat.* (Muskeln) congenerous; **~wohl** (meist -⌐) *cj.* (dennoch) yet, however, notwithstanding, nevertheless, for all that, all the same, anyhow; **~zähnig** *a. zo.* isodont; **~zeitig** *a.*: a) (zu derselben Zeit eintretend, stattfindend oder lebend) simultaneous, synchronic(al), synchronous, synchronistic, coinstantaneous (vgl. ~altrig), (zeitgenössisch) contemporary, contemporaneous, weitS. coexisting, coexistent, concomitant; *adv.* at the same time, simultaneously; nicht ~zeitig asynchronous; ~zeitig sein to synchronise (mit with); ~z. vorhanden sein to coexist (mit with); ~zeitiger Besitz mehrerer Pfründen plurality of benefices; mehrere Ämter ~z. inne haben, mehrere Besoldungen ~z. genießen to hold a plurality of offices; ~zeitiges Bestehen od. Vorhandensein, bisw. coexistence, contemporaneousness, concomitance, concomitancy; ~zeitiges Bürgerrecht in verschiedenen Gemeinden intercitizenship; ~zeitiges Ereignis ☉ synchronal; die ~zeitigen Ereignisse betreffend synchronistic; ~zeitige Ereignisse zusammenstellen, als ~zeitig zs.-stellen to synchronise; Zusammenstellung ~zeitiger Ereignisse synchronology; ~z. geschehen(d) to coincide (coincident); ⚔ ~zeitiges Feuern (e-r Reihe) rolling fire; jur. ~zeitige Verhandlung mehrerer Rechtssachen duplicity; ~z. mit e-m andern am Ziele ankommen to run a dead heat; b) (gleich viel Zeit erfordernd) isochronal, isochronous; ~zeitige Schwingungen *pl.* isochronal vibrations; c) (in gleichen Zeitabschnitten eintretend) isochronic; **~zeitigkeit** *f*: a) simultaneousness, simultaneity, coincidence, coexistence, synchronousness, synchrony, synchronism (auch *mech.*), (Zeitgenossenschaft) contemporaneousness, contemporaneity; b) *phys.* isochronism; **~zeitl.**, *a.* = ~zeitig a; **~zellig** *a.* ☉ isocellular; **~ziehhammer** ⚙ *m* Klempnerei *x.*: stretching-hammer; **~zu** (meist -⌐) ↖ *adv.* = gerad=zu. — Vgl. auch eben=...².

**gleichbar** ↖ (⌐-) *a.* ㉔b. comparable.

**Gleiche** (⌐⌣) *f* ⑧ 1. ~ des Fußbodens *x.* evenness, level(ling); dem Erdreiche die ~ geben to level the ground; ⚙ (Stab-)Eisen in seine ~ bringen = gleichen (s. bs 1); mit dem Wasser in einer ~ on a level with the (surface of the) water. — 2. ↖ = Ähnlichkeit. — 3. ↖ = Gelenk¹. — 4. ↖ *path.* = Gicht¹.

**gleichen** (⌐⌣) I [ahd. *gilihjan*] *v/a.* ㉑a., ‡ ⑳n. 1. (gleich machen) to equalise, to make equal; (eben machen) to level, to make level, to bring to one level; ⚙ das (Stab-)Eisen ~ to straighten, to set; das Eisenblech ~ to beat out; *fig.* = ins Gleiche bringen (s. gleich 10b). — 2. (einem Maßstabe gleichmachen, justieren) to admeasure, to adjust; Gewichte ~ = eichen²; Münzen ~ to adjust; *fig. bibl.* ihr sollt euch ihnen nicht ~ (es nicht so machen wie sie) be not ye like (unto) them. — 3. a) fast † (in der Schätzung gleichstellen) auf Erden ist ihm niemand zu ~ od. vermag sich ihm niemand zu ~ no one on earth can be compared with him; b) ↖ to divide into two equal parts. — II [ahd. *gilîhhên*] *v/n.* (h.) ⑳n. 4. j-m, e-r Sache ~ (gleich sein, gleichkommen) to be equal (or akin) to, to equal (or match) a p. or s.th., (ähnlich sein) to resemble (or to be like) a p. or s.th., to bear likeness (or a resemblance) to a p. or to s.th., (übereinstimmen) to agree, to be agreed (with); sie ~ sich (*dat.*) wie ein Ei (od. ein Tropfen) dem andern they are as like as two peas (in a pod); sie ~ sich wie Tag und Nacht they are no more alike than chalk and cheese; das gleicht ihnen that's (just) like you; j-m an Geist *x.* ~ to equal a p. in genius; sie gleicht ihrer Mutter she takes after her mother; darin gleicht er s-m Vater, oft F he is a chip of the old block; das Kind gleicht ihm wie aus dem Gesicht geschnitten the child is the very image (or P the very spit) of him; sie ~ sich (od. ea.) sehr (nicht) they are (not) much alike, there is a strong (there is no) likeness between them. — III G~ *n* ㉙c. 5. (siehe I) equalisation; levelling; ⚙ adjustment. — 6. (s. II) likeness, resemblance.

**Gleichenie** ☉ ⚘ (-ch⌐⌣⌣) *f* ⑧ gleichenia.

**Gleicher** (⌐⌣) *m* ㉑a. 1. *geogr.* (Äquator) equator. — 2. ⚙: a) = Eich=meister, Justierer; b) = Gleich=macher b.

**gleicher=...** (⌐⌣...od. ⌐⌣...) in Zssgn: **~gestalt**, **~maßen**, **~weise** *adv* in like manner, F in like sort, in (just) the same way, likewise, alike, also, as also.

**Gleich=gewicht** (⌐=⌣⌐) *n* ⑧ 1. a) equipoise, equiponderance, equiponderancy, equilibrium (a. *fig.*), equilibrity, equilibration, equibalance, (even) balance, (Gegengewicht) counterpoise, counterbalance; *mech.*: stabiles ~, sicheres ~ stable equilibrium; labiles ~, unsicheres ~ unstable equilibrium; indifferentes ~ indifferent (or neutral) equilibrium; im ~ in equilibrium, (lt.) in equilibrio, poised, level, even; gut im ~ ruhend poised, well-balanced; nicht im ~ unbalanced; *phys.* im hydrostatischen ~ ☉ isostatic; b) *fig. pol.* balance of power; das europäische ~ the balance of power in Europe; ✱ ~ zwischen Angebot und Nachfrage equation of demand and supply. — 2. Redensarten: a) das ~ aufheben to turn the scale; das ~ (aufrecht er)halten to keep the equilibrium or balance, to balance,

to poise, to equiponderate; *fig.* das ~ zu halten suchen to trim; j-m oder einer Sache das ~ halten to counterpoise, to counterbalance, to neutralise; sich das ~ halten = im ~ sein; das ~ verlieren to lose one's balance; das ~ verloren haben to be off one's balance; das ~ herstellen zwischen ... = ins ~ bringen; aus dem ~ bringen to throw out of balance, to unbalance, to upset the equilibrium (of); aus dem ~ kommen = das ~ verlieren; ins ~ bringen, im ~ (er)halten to balance (equally), to ballast, to (equi)librate, to equipoise, to equilibrise; durch sich selbst im ~ gehalten self-poised or -suspended; im ~ sein to be in equilibrium, to (equi)librate, to balance, to hang; **b)** ⚓: einem Schiffe das (rechte) ~ geben to trim a vessel; ~, das man jeder Seite eines Schiffes giebt trimming of a vessel; aus dem ~ (gekommen) out of trim (auch *fig.*).

**Gleich-gewichtler** ↘ (ˊˊ⏑ˊ⏑) *m* Ⓐa. *pol.* advocate of the balance of power.

**Gleich-gewichts-...** (ˊˊ⏑ˊ...) in Zſſgn: **~künstler(in)** *s.* equilibrist; **~lage** ⚓ *f* eines Schiffes trim; **~lehre** *f* ⊘ statics (*sg.* u. *pl.*); die ~l. betreffend static(al); **~linie** *f math.* line passing vertically through the centre of gravity; **~punkt** *m* point of equilibrium; **~schwerpunkt** *m mech.* centre of equilibrium; **~stange** *f* balancing-pole, poy; **~ventil** ⚙ *n mech.* equilibrium- or balance-valve, equilibrated (or equipoised) valve, Cornish valve; **~zustand** *m* state of equilibrium.

**gleich-giltig, Gleich-giltigkeit** = gleich-gültig ꝛc.

**gleich-gültig** (ˊˊ⏑ˊ⏑) **I** *a.* Ⓑb. **1.** (keinen zur Wahl bestimmenden Unterschied enthaltend) indifferent, (weder gut, noch böse) neutral, (unbedeutend) unimportant, insignificant; *phls.* ⊘ adiaphorous; es ist ~, wie Sie gehen it is indifferent which road you take; das ist mir ~ that is all the same (all one, or immaterial) to me, I don't care (about it); es ist mir ~, ob Sie es mögen oder nicht I neither care for your likes nor your dislikes; er ist uns ~ he's nothing to us; er ist ihr ganz ~ she does not care a rap for him. — **2.** (teilnahmlos) indifferent (gegen oder für et. to s.th.), (ohne Interesse) uninterested, (unbekümmert) unconcerned, (ohne Aufmerksamkeit) inattentive, unattentive, (unempfindlich) indolent, (gefühllos) insensible, (ohne Wißbegierde) incurious, (stumpf) apathetic(al), (sorglos) careless, neglectful, neglective, nonchalant, F don't-carish, (bequem) easy(-going), (lauwarm) lukewarm; gegen j. ~ sein to feel no concern for a p.; er bleibt gegen alles ~ he is quite careless or listless; ihre Reize lassen ihn ~, oft her charms don't touch him; ~er Liebhaber cool (or indifferent) lover; in ganz ~er Weise with great unconcern; gegen ea. ~ werden to cool down; ~er Mensch, oft = II. — **II** Ⓢ~e(r) Ⓑb. bſd. in Glaubenssachen indifferentist.

**Gleich-gültigkeit** (ˊˊ⏑ˊ⏑) *f* Ⓜ indifference, indifferency, (in Glaubenssachen) indifferentism, ⊘ † adiaphory, (stumpfe ~) indolence, (Mangel an Erregbarkeit u. Empfänglichkeit) insensibility, half-heartedness, (bſd. körperliche Unempfindlichkeit) apathy, (Mangel an Aufmerksamkeit) inattention, inattentiveness, (Nachlässigkeit) negligence, (Unbekümmertsein und Teilnahmlosigkeit) unconcern(edness), unconcernment, (Lauwarmheit) lukewarmness, (Bequemlichkeit) easiness, (Sorglosigkeit) carelessness, nonchalance, (Kälte) coolness, (Leblosigkeit) inanimateness, (Phlegma, Trägheit) phlegm, (Abgestorbenheit) deadness, (Mangel an Wißbegierde) incuriosity, incuriousness, (philosophische ~) stoicalness, stoicism.

**Gleichheit** (ˊ–) *f* Ⓜ (Gleichsein) equality, equalness, (Übereinstimmung) conformity, (Übereinstimmung der Art u. des Wesens) parity, (vollständige Übereinstimmung u. Einerleiheit) identity, sameness, (Gleichförmigkeit) uniformity, (Gleichmäßigkeit) evenness, (Gleichartigkeit) ⊘ homogeneousness, (Ähnlichkeit) similarity, likeness, resemblance; ~ des Alters parity of age; ~ der Ansichten harmony (or agreement) of opinions or of views; *phls.* ~ der Bedeutung ⊘ equipollence; ~ der Bewegung evenness of motion; ~ des Druckes, der Schwere ⊘ equiponderance; ~ vor dem Gesetz ⊘ isonomia, isonomy; die ~ der Gesichter hat mich getäuscht I was deceived by the resemblance (or likeness) of features; *chm.* ~ der Krystallformen ⊘ isomorphism; ~ der Natur ⊘ homogeneousness, homogenealness, homogeneity, homogeny; *rel.* völlige ~ der Personen der Dreieinigkeit coequality; bei ~ des Preises ziehe ich diesen Stoff vor at the same price, I prefer this stuff; ~ des Standes equality of condition, coequality; ~ in der Zahl der Wahlstimmen equality of votes, tie; ~ des Wesens coessentiality; *pol.* Freiheit, ~, Brüderlichkeit liberty, equality, fraternity.

**Gleichheits-...** (ˊˊ–...) in Zſſgn: **~apostel** *m* apostle of equality; **~bestrebungen** *f/pl. pol.* equalitarian aspirations; **~system** *n pol.* equalitarian system; **~zeichen** *n math.* sign of equality or of equation (=). — Vgl. auch Gleichungs-...

**gleichling** ↘ (ˊ⏑) *a.* und *adv.* equal(ly).

**Gleichnis** (ˊ⏑) *n* Ⓢ **1.** (Bild, als ähnliche Darstellung e-s Wesens) likeness; *bibl.* nach dem ~ſſe Gottes in the likeness of God; vgl. Eben-bild b. — **2.** (vergleichendes Bild) simile, similitude, (Rede, Erzählung, die et. unter e-m Bilde versinnlichend darstellt) parable, (mit durchgeführter sinnbildlicher Darstellung) allegory, (Vergleich) comparison; die ~ſſe *pl.* der heiligen Schrift the parables of (Holy) Scripture; durch ein ~ darstellen to (illustrate by a) parable; in ~ſſen parabolic(al), parabolically; in ~ſſen sprechen to speak in parables, to speak allegorically, to allegorise; jedes ~ hinkt, etwa no comparison is perfect (or runs exactly on all fours).

**Gleichnis-...**, **gleichnis-...** (ˊˊ⏑...) in Zſſgn: **~artig** *a.* parabolic(al); **~rede** *f* figurative speech, parable, allegory (ſ. Gleichnis 2); **~weise** *adv.* parabolically, allegorically, auch figuratively; by way of comparison; **~wort** *n* figurative expression, allegorical term.

**gleichsam** (ˊ–) *adv.* (als ob) as it were, (even) as if, as though (it were), (faſt) almost, (ſo gut wie) as good as, (gleich wie) quasi, (ſo zu ſagen) so to say, (gewiſſermaßen) somehow, in a (certain) manner, to a certain degree, in a certain respect.

**Gleichung** (ˊ⏑) *f* Ⓜ **1.** = gleichen III. — **2.** *ast.* ~ der Zeit (Unterschied zwischen wahrer und mittlerer Sonnenzeit) equation of time; persönliche ~ (Korrektion der individuellen Beobachtungsfehler) personal equation. — **3. a)** *math.* (Formel, durch die zwei Größen als gleichwertig bezeichnet werden) equation; ~ des ersten Grades equation of the first degree, simple equation; *geom.* linear equation; ~ des zweiten (dritten, vierten) Grades quadratic (cubic, biquadratic) equation; ~en *pl.* höherer Grade higher equations; reine (unreine) quadratische ~ pure (affected or complete) quadratic (equation); unbestimmte (oder diophantische) ~ indeterminate equation, Diophantine problem; ~en *pl.* mit mehreren Unbekannten simultaneous equations; Seite einer ~ side of an equation; Aufgabe, die eine kubische ~ enthält solid problem; Umänderung einer ~ conversion of an equation; eine ~ ansetzen to form an equation; eine ~ (auf)lösen to solve (resolve, or reduce) an equation; Lehre von den ~en theory of equations; ~en betreffend equational; **b)** *chm.* chemische ~ chemical equation.

**Gleichungs-...** (ˊˊ⏑...) in Zſſgn: **~linie** *f* = Äquator. — Vgl. auch Gleichheits-...

**Gleime** (ˊ⏑) [ahd. *glîmo*, *gleimo* (*m*), zu glimmen] *f* Ⓢ, *dim.* **Gleimchen** (ˊ⏑) *n* Ⓐb. *ent.* glow-worm (*Lampy'ris*).

**Gleis** (ˊ) *n* (auch *m*) Ⓢ, **Gleise** (ˊ⏑) *n* Ⓐa. (auch *f* Ⓢ) = Geleis.

**gleisen** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. **1.** to keep in the track, to follow the track (*ant.* entgleisen). — **2.** von einem Gefährte: (die gehörige Spurweite haben) to have the standard gauge.

**Gleisling** (ˊ⏑) *m* Ⓢ *zo.* water-boatman (*Notone'cta glauca*).

**Gleisner** (ˊ⏑) [mhd. *gelichsenære*] *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓜ dissembler, hypocrite, (Scheinheilige[r]) pharisee, canting bigot, Tartuf(f)e.

**Gleisnerei** (-⏑ˊ) *f* Ⓜ hypocrisy, simulation, dissimulation, pharisaism, cant, counterfeit goodness or kindness.

**gleisnerisch** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓑb. dissembling, hypocritical, (ſcheinheilig) pharisaical, canting, (freundlich) sweet; ~e Sittſamkeit sham decency; ~e Worte *pl.* cant *sg.*

**Gleiß** (ˊ) [mhd. *glîz* Glanz, beeinflußt durch gleißen 2] *m* Ⓢ (Schein) shine, *poet.* sheen, (Licht) light, ſtärker brilliancy, (blendende Außenseite) brilliant appearance.

**Gleiß-...** (ˊˊ...) in Zſ.-ſgn: **~hammer** ⚙ *m* polishing- or burnishing-hammer; **~käfer** *m ent.* golden beetle (belonging to the buprestidæ); **~wurm** *m ent.* = Gleime.

**Gleiße** (ˊ⏑) [mhd. *glîze* Glanz] *f* Ⓢ **1.** = Gleiß; weitS. (Heuchelei) hypocrisy. — **2.** ⚘ fool's-parsley, dog's-parsley, dog-poison, auch cow-bane, ⊘ æthusa (*Aethu'sa cyna'pium*).

**gleißen** (ˊ⏑) Ⓐn. und Ⓐc. **I** *v/n.* (h.) **1.** [ahd. *glîzan*] to shine, to glisten, to glitter. — **2.** [mhd. *gelichsenen*] ↘ *fig.* (etwas ſcheinen, dem das Weſen nicht entſpricht) to sham, to feign, (heucheln) to play the hypocrite, (ſich verſtellen) to dissemble. — **II** *v/a.* **3.** = beglänzen 2. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. **4.** in den Bed. des *inf.* — **5.** = gleisnerisch.

**Gleißner** (ˊ⏑) ꝛc. ſ. Gleisner ꝛc.

**Gleit** ↘ (ˊ) *n* Ⓢ (*G.*, *Götz*) = Geleit.

**Gleit-...** (ˊˊ...) in Zſ.-ſetzungen: **~backen** 🚂 *m* guide-block, cross-head block, sliding-block, slider, slide of cross-head; **~bahn** *f*: **a)** (auf dem Eiſe) slide, sliding-place; **b)** (ſchräge Ebene zur Erleichterung für das Bewegen ſchwerer Körper) slide-way, shoot; **c)** ⚙ *mach.* slide(-way), slide-bar, -block, or -guide; ~b. für geformte Ziegel page; **~balken** ⚓ *m/pl.* = ~planken; **~block** ⚓ und 🚂 *m* slide-block, 🚂 a. slide-guide; **~fläche** *f* ⚙ eines Dampfzylinders slide; 🚂 e-s Rades tread; *cryst.* e-s Kryſtalls gliding plane; **~fuge** ⚙ *f* slip-joint; **~käfer** *m ent.* ⊘ eumolpus; **~klappe** ⚙ *f* slide- or sliding-valve; **~klotz** 🚂 *m* = ~backen; **~kontakt** *m elect.* glide-contact; **~maß** ⚙ *n* protracting-bevel; **~planken** ⚓ *f/pl.* sliding-ways, launching-ways; **~rahmen** ⚙ *m* = ~fläche; **~raum** ⚙ *m mech.* slippage; **~schiene** ⚙ *f*: **a)** *elect.* rail; **b)** *mach.* slide(-bar); **~stange** *f* = ~schiene b; **~stück** ⚙ *n* slide; **~stuhl** 🚂 *m* switch-chair; **~ventil** ⚙ *n* = ~klappe; **~zunge** 🚂 *f* gliding-tongue.

**gleiten** (ˊ⏑) [ahd. *glîtan*] **I** *v/n.* (ſn; in der Bedeutung „ſchlittern": h.) Ⓐn. und Ⓐb: **a)** (rutſchen) to glide (auch ⚙), to sleek, (ſich ſchleifen laſſen, bſd. auf dem Eiſe) to slide, F

to sled, (dahinschweben) to swim, (ausrutschen) to slip; ich bin geglitten und gefallen my foot slipped, and I fell down, a. I slipped and fell; das Glas glitt ihm aus der Hand ... slipped from his hand; ~ lassen to let glide (slide, or slip), to slip, to slide; die Hand ~ lassen to pass (or draw) one's hand gently; den Blick ~ lassen über to run one's eye over, to look (or glance) over; b) (sanft u. ohne Hindernis fließen) to run smooth. — **II** ~**d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. sliding; *her.* gliding, glissant; *mech.* ~de Reibung sliding friction, friction of sliding; ~der Teil e-r Maschine slider; *pros.* ~de Reime *pl.* rhyming dactyls; ♪ ~d (tragend) von Ton zu Ton gehen to slide; ● ~de Skala sliding-scale. — **III G**~ *n* Ⓢc. gliding, glide, slip(ping), slippage, swim(ming), (bsd. auf dem Eise) sliding, slide, ⊘ glissade; ⚙ G~ des Treibriemens auf der Riemenscheibe slip; ♪ G~ (Tragen) der Stimme portamento.

**Gleiter** (⏑⏑) *m* Ⓜa., ~**in** *f* Ⓕ (auf der Eisbahn) slider.

**Gletscher** (⏑⏑) [schwz., aus fr. *glacier*] *m* Ⓜa. glacier (= Ferner[1]), ice-stream; ⚘ an ~n wachsend glacial; unter e-m ~ liegend ⊘ subglacial; Lehre von den ~n ⊘ glaciology; die Lehre von den ~n betr. ⊘ glaciological.

**Gletscher-..., gletscher-...** (⏑⏑...) in Zsgn: ~**artig** *a.* glacial; ~**bedeckt** *a.* glaciered; ~**beifuß** ⚘ *m* icy wormwood (*Artemi'sia glacia'lis*); ~**berg** *m* mountain covered with glaciers; ~**bildung** *f*: a) glacial form; b) glacial formation; ~**eis** *n* glacial ice; ~**erscheinung** *f* glacial phenomenon; ~**forscher** *m* = ~kenner; ~**hahnenfuß** ⚘ *m* = ~ranunkel; ~**kenner** *m* glacialist; ~**klötze** *m/pl.* (durch Spalten getrennt) (fr.) séracs; ~**lehre** *f* ⊘ glaciology; die ~l. betreffend ⊘ glaciological; ~**milch** *f* foaming water which issues from the clefts of glaciers; ~**moräne** *f* moraine; ~**periode** *f* glacial period; ~**ranunkel** ⚘ *f* icy crow-foot (*Ranu'nculus glacia'lis*); ~**salz** *n chm.* glacier salt, sulphate of magnesia; ~**schliff** *m* rock polished by glaciers; mit ~schliffen *geol.* ⊘ abraded; ~**schnee** *m* glacier-snow, firn; ~**schutt** *m* glacial (or glacier) drift, moraine; ~**seil** *n* rope used by persons passing over a glacier; ~**spalte** *f* (fr.) crevasse; ~**theorie** *f* glacier theory; Anhänger der ~theorie glaciologist, glacialist; ~**thor** *n* glacier mouth, snout of a glacier; ~**tisch** *m* glacier table.

**gletscherhaft** (⏑⏑⏑) *a.* Ⓐb. = gletscherartig; weitS. *co.* pyramidal, enormous.

**Gleukometer** ⊘ (-⏑-⏑) [grch.] *m* (*n*) Ⓜa. = Most-messer. [gliadin(e), glutin.]

**Gliadin** ⊘ (-⏑-) [grch.] *n* Ⓢ *chm.*

**glibberig** P *provc.* (⏑⏑⏑) [ndd. zu *glippe*, Spalte, schräger Boden] *a.* Ⓐb. = schlüpfrig.

**glich** ꝛc. (⏑) *impf.* von gleichen.

**Glicker** *provc.* (⏑⏑) *m* Ⓜa. = Klicker.

**Glied** (-) [ahd. *gilid*] *n* Ⓝ **1. a)** (Körperteil) member, auch part, (von Extremitäten des Leibes, bsd. Armen und Beinen) limb, (Gelenk) joint, (Knöchel) knuckle; abgemagerte ~er *pl.* shrunken limbs; *path.* doppelte ~er *pl.* (engl. Krankheit) ⊘ rachitis *sg.*, F rickets; erfrorene ~er *pl.* frost-bitten limbs; *zo.* handähnliches ~ ⊘ (lt.) manus; Verfertiger künstlicher ~er maker of artificial limbs; starke ~er haben to have strong (or stout) limbs, to have a strong frame or body; mit starken (zarten) ~ern strong-limbed (delicate-limbed); ~ eines Bandwurms ⊘ deuterozooid; *zo.* ~ zum Schwimmen flipper; mit ~ern versehen limbed; ohne ~er limbless; ~er betreffend articular; ⚘, *anat.* und *zo.* aus einzelnen ~ern bestehend, durch ~er verbunden articulate; in den ~ern gelähmt sein to be crippled (or to be a cripple) in one's limbs; *surg.* ein ~ abnehmen to cut off (or to amputate) a limb; zwischen den ~ern (befindlich) ⊘ intermembral; er kann kein ~ rühren he cannot stir or move (a limb, *sl.* a peg); j-m die ~er am Leibe zerschlagen to break all the bones in a p.'s body; das geht mir durch alle ~er I feel it in every limb, I feel as if all my bones were broken; mir zittert jedes ~ am Leibe I am trembling in every limb, F every timber of my hull is shaking; es liegt mir schwer wie Blei in allen ~ern I feel a heaviness in all my limbs, I feel as if my limbs were made of lead; *path.* Reißen in allen ~ern ⊘ hamarthritis; *vet.* mit Zittern in den ~ern twitter-boned; *her.* mit ~ern von anderer Farbe als der Körper membered, membre(z); **b)** männliches ~ (Zeugungsglied) man's privy member or concern, ⊘ virile member, (lt.) membrum virile, penis, virga, phallus, P cock, tool, prick, yard, Tom; männliches ~ wirbelloser Tiere verge; weibliches ~ woman's pudendum (F thing, concern, or P commodity), *anat.* (lt.) vulva, P cunt, quim; **c)** *ent.* (Abschnitt der Insektenbeine) article; **d)** ⚘ (Knoten) article, articulation; die ~er betreffend articulative. — **2.** (Schake oder Gelenk e-r Kette) link, ring; ~ für ~ link by link; mit kurzen (offenen) ~ern short-linked (open-linked); verbindendes ~ connecting link. — **3.** ⊘ (einzelner Teil e-r Rede, Vergleichung ꝛc.) bsd. *log.*: term; ~ e-s Satzes member (or part) of a sentence; äußerstes ~ e-s Schlusses extreme; *math.*: (einzelner Teil eines durch Rechnung verbundenen Ausdruckes) term; ~ e-r Proportion proportional; äußere ~er *pl.* e-r Proportion extreme terms, extremes; entsprechende ~er match-terms; mittlere ~er *pl.* mean terms, means; erstes (zweites) ~ e-s Verhältnisses antecedent (consequent); aus e-m ~e (zwei, drei, vier, mehreren ~ern) bestehend(e Größe) mononomial (binomial, trinomial, quadrinomial, polynomial). — **4.** *arch.* (e-r der Teile, aus denen die Verzierungen bestehen) member, mould; runde ~er *pl.* rounded members; glattes od. schlichtes (besetztes) ~ plain (ornated) mould; oberes ~ an e-m Säulensims ⊘ supercilium. — **5.** (Mitglied) member, fellow; ~er *pl.* e-r Gemeinde members of a community. — **6.** (Grad der Geschlechtsfolge) degree, generation; *bibl.* bis ins dritte und vierte ~ to the third and fourth generation. — **7.** ⚔ (Stellung von Soldaten hinter ea.) file (*ant.* Linie, Reihe, Stellung neben ea. rank); erstes ~ first line, front-rank; hinteres ~ rear-rank, covering-file; zweites ~ second line; aus dem ~e treten to quit the ranks; in einem ~e in a single rank; in zwei ~ern in two ranks; im ~e bleiben to keep in the rank or line; die ~er öffnen to open the files; in ~ern marschieren to file; im hinteren ~e stehen to cover; die ~er richten to dress the ranks; die ~er schließen to close (the) ranks or files; Marschieren in geschlossenen ~ern lock-step; Kommandoruf: in ~ern links (rechts)! left (right) file!; letztes ~ aufgeschlossen! rear-rank close up! in Reih' und ~ in rank and file; in Reih' und ~ aufstellen to (form in) squadron; in Reih' und ~ treten to fall in line; in Reih' und ~ zurücktreten to fall into the ranks.

**Glied-..., glied-...** (-...) in Zsgn: ~**anhang** *m anat.* appendage; ~**artig** *a.*: *anat.*, *zo.* ~a. (*adv.*) verbunden articulate; ~**hülse** ⚘ *f* = Glieder-hülse; ~**kraut** ⚘ *n*: a) (Eisenkraut) iron-wort, siderite (*Sideri'tis*); b) kleines ~kraut (Schafgarbe) common milfoil, yarrow (*Achille'a millefo'lium*); c) (Betonie) betony (*Beto'nica*); d) (Taubenkropf) bladder-campion (*Sile'ne infla'ta*); e) (jähriger Ziest) annual hedge-nettle (*Stachys a'nnua*); ~**lang** *a.* of the length of a limb (*zo.* ⚘ of an article); ~**länge** *f* = Glieder-länge a; ~**los** *a.* limbless, ⊘ anarthrous; ~**maße** *f* [mhd. *gelidemæze*] limb; mst ~maßen *pl.* limbs, extremities; gesunde ~maßen haben to be sound of limb; starke ~maßen haben to be strong-limbed; untere od. hintere ~maßen legs, ⊘ scelides; vordere ~maßen arms; ~**schwamm** *m*: a) ⚘ stinkender oder schamloser ~schw. (Gichtschwamm) devil's-egg, stinking moril (*Phallus impudi'cus*); b) *path.*, *vet.* white swelling; ~**stumpftier** *n zo.* (Walroß ꝛc.) ⊘ pinniped; ~**wasser** *n anat.* (Gelenkschmiere) ⊘ synovia, synovial fluid; ~**wassersucht** *f path.* (Gelenkwassersucht) ⊘ hydrarthrosis; ~**weich** ⚘ *n* bladder-companion (*Cucu'balus*); ~**weise** *adv.* u. *a.* = glieder-weise. — Vgl. Glieder-...

**Glieder-..., glieder-...** (-⏑...) in Zs.-setzungen: ~**abnahme** *f surg.* amputation; ~**abschnitt** *m*: *zo.* gleichteiliger ~a. ⊘ isomere; ~**abstand** ⚔ *m* space between the ranks; ~**artig** *a.* like limbs, limb-like; in the way of links; ~a. (*adv.*) verbinden to joint, to interlink, to articulate; ~**band** *n anat.* ligament; ~**bau** *m* structure of the limbs, articulation, F build; weitS. organisation; von ebenmäßigem ~bau clean-limbed; von starkem ~bau strong-limbed, large-boned; ~bau (Satzbau) einer Rede periodic structure of a speech; ~**beschwerde** *f* pain in the limbs or joints, rheumatism; ~**binse** ⚘ *f* stony-fruited rush (*Juncus lamproca'rpus*); ~**brand** *m path.* gangrene of the limbs, ⊘ necrosis; ~**einrenker** *m*, ~**einrichter** *m surg.* setter of joints, bone-setter; ~**feuer** ⚔ *n* = ~weißes Feuer; ~**flosse** *f* = Weich-flosse; ~**fuge** *f* articulation; *arch.* joint; ~**füß(l)er** *m zo.* ⊘ arthropod, condylopod, ~füß(l)er *pl.* condylopoda; die ~füßer betreffend, zu den ~füßern gehörig ⊘ arthropod(an), arthropodous; ~**geschwulst** *f path.* swelling of the limbs; ~**gicht** *f path.* ⊘ arthritis; ~**gruppe** *f arch.* moulding; ~**hefe** ⚘ *f* sphere-yeast; ~**hülse** ⚘ *f* ⊘ loment(um); ~**kessel** ⚙ *m mach.* sectional boiler; ~**kette** *f* ring-chain, link-chain, chain with flat links; ~**knöterich** ⚘ *m* joint-weed (*Poly'gonum articula'tum*); ~**krank** *a.* = gichtisch; ~**krankheit** *f path.* articular disease, joint-gout, ⊘ arthritis; ~**krötengras** ⚘ *n* = ~binse; ~**lahm** *a. path.* palsied, paralytic; ~**lähmung** *f path.* palsy, paralysis; ~**länge** *f*: a) length of the limbs; b) ⚘: 1. (Feldskabiose) corn-scabious, field-scabious (*Scabio'sa arve'nsis*); 2. gelbe ~l. cross-shaped bedstraw (*Ga'lium crucia'tum*); ~**mann** *m* automaton; *paint.* man(n)ikin, manakin, manequin, lay-figure or -man, model-doll; ~**mißwachs** *m path.* ⊘ alogotrophy; ~**puppe** *f*: a) = ~mann; b) für Kinder: jointed doll or puppet, joint- or swivel-doll; c) (Marionette) marionette; ~**reißen** *n path.* violent pains *pl.* in the joints or limbs, joint-gout, articular disease, arthritic pains *pl.*, arthritis, rheumatism, ⊘ (Gelenkschmerz) arthralgia, acrodynia, F crick; ~reißen verursachend joint-racking; ~**ring** *m* gemel- († gimmal-)ring; ~**salbe** *f pharm.* antarthritic salve; ~**schmerz** *m* = ~reißen; ~**schwamm** *m* = Glied-schwamm; ~**schwere** *f* feeling of heaviness in one's limbs; ~**setzer** *m provc.* = ~einrenker; ~**spannen** *n path.* spasm, cramp, tension of the limbs; ~**spinnen** *f/pl. ent.* ⊘ arthrogastra, arthrogastres; ~**stäbchen** *n zo.* (Aufgußtierchen) ⊘ bacterium; ~**starr**, ~**steif** *a. vet.* (Pferde) foundered; ~**starre** *f*, ~**steifheit** *f path.* ⊘ acampsia, acampsy; ~**strecken** *n path.*: (unwillkürliches) ~st. ⊘ pandiculation; ~**tang** ⚘ *m* ceramium; ~**tier** *n zo.* articulate animal, ~tiere *pl.* ⊘ articulata; ~**verren**-

**kung** *f* distortion (dislocation, or sprain) of limbs; **~wasser** *n* = Glied-wasser; **~weh** *n path.* = ~reißen; **~weich** ♀ *n* (Bärenschote) sweet-leaved milk-vetch (*Astra'galus glycyphy'llus*); **~weise** *adv.* u. *a.*: a) by joints, by links, &c. (s. Glied); b) ⚔ by files, by ranks; ~weises Feuer file-fire, file-firing, fire in ranks; **~wurm** *m* = Ringel-wurm; **~zittern** *n path.* shaking (or trembling) palsy; **~zucken** *n*, **~zuckung** *f path.* convulsion, tic, articular spasm. — Vgl. Glied-...

**gliederig** (´◡◡) *a.* Ⓐb. 1. = gegliedert (siehe gliedern II). — 2. in Zssgn, zB. fein-~ with delicate limbs; stark-~ strong-limbed; *math.* vier-~ ⚗ quadrinomial (vgl. Glied 3).

**gliedern** (´◡) **I** *v/a.* Ⓐd. 1. **a)** (in Glieder teilen od. verbinden) to divide into articulated parts, to articulate, to limb; ⚔ to form into (or to draw up in) files or ranks; ein Werk ~ to organise a work; **b)** (gleichordnen) to co-ordinate; **c)** (logisch ordnen) to dispose, to digest. — 2. (mit Gliedern versehen) to provide with limbs. — 3. **sich** ~ *v/refl.* to articulate, ⚔ to fall into line. — **II gegliedert** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. vom Gliederbau nur mit *adv.* ...-jointed, ...-membered, ...-limbed, zB. schön gegliedert fine-jointed; (mit Gelenken versehen, ♀ knotenweise abgesetzt) articulate; in der Mitte gegliedert (und dadurch knieförmig gebogen) ⚗ geniculate. — **III G~** *n* ⑩c., **Gliederung** *f* ⑩ membering, articulation; systematical division, arrangement, and construction, organisation; ⚔ formation of files or ranks; G~ung (Bau) einer Rede structure; G~ung (Modulation) der Stimme modulation; Mangel an G~ung *anat.* inarticulation; weitS. inorganisation; ⚙ *arch.*: G~ung (membering of a) moulding; G~ung der Gewände dressing of the jambs.

**gliedlich** ↖ (´◡) *a.* Ⓐb. etwa forming an essential part.

**gliedrig** (´◡) *a.* Ⓐb. = gliederig.

**Glime** *provc.* (´◡) *f* ⓢ = Engerling.

**glimm** ↖ (´) *a.* Ⓐb. ardent, (glühend) ignited.

**Glimm-...** (´...) in Zssgn: **~käfer** *m* = Leucht-käfer; **~licht** *n phys.* bei Elektrizitätserregung glimmering; **~stengel** F *m* cigar, F weed, cig; **~stern** *m provc.* = Irr-licht.

**glimmen** (´◡) [mhd. *id.*] **I** *v/n.* (h.) Ⓐc. u. Ⓐa. to burn faintly, to glow faintly, to glimmer, (dämmern) to gloam; das Feuer glimmt unter der Asche the fire lies hid (glows, slumbers, or is smouldering) under (or beneath) the ashes (bsd. *fig.*); *fig.* e-e Verschwörung glimmt a plot is being hatched. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. burning without flame, smouldering; ~de Asche embers *pl.*; ~der Docht smoking wick, snuff; ~des Feuer dead fire. — **III G~** *n* ⑩c. slow combustion; *fig.* ardour, (schwacher Schein) faint glow, glimmer, (Dämmerung) glooming.

**Glimmer** (´◡) [zu glimmen] *m* Ⓜa. 1. faint glow, glimmer(ing) (s. Schimmer). — 2. *min.* (Katzen-silber, -gold) mica, glimmer, glist, isinglass(-stone), ⚒ daze; einachsiger ~ (Magnesiaglimmer) black mica, magnesia-mica, biotite; zweiachsiger ~ rhombic mica; großblätteriger ~ (Kaliglimmer, russisches Frauenglas) Muscovy glass, muscovite; ~ enthaltend, aus ~ bestehend ⚗ micaceous.

**Glimmer-...**, **glimmer-...** (´◡...) in Zssgn, mst *min.*: **~amphibolit** *m* micaceous amphibolite; **~artig** *a.* micaceous; **~blättchen** *n* scale of mica, ⚗ micaceous lamina; **~brille** *f med.* mica-spectacles *pl.*; **~gestein** *n* micaceous rock; **~haltig** *a.* micaceous; **~und kalk-haltig** *a.* ⚗ micaceo-calcareous; **~kalk** *m* micaceous lime; **~kupfer** *n* micaceous copper; **~quarz** *m* aventurine (quartz), venturine (stone); **~reich** *a.* containing much mica; **~sand** *m* micaceous sand; **~schiefer** *m* mica-schist or -slate, micaceous schist; **~stein** *m* = ~quarz; **~thon** *m* micaceous clay.

**Glimmerchen** (´◡◡) *n* ⑩b. *zo.* (Art Walzenschnecke) a species of volute (*Volu'ta* od. *Oli'va hispi'dula*).

**glimmerig** (´◡◡) *a.* Ⓐb. 1. = glimmernd. (s. glimmern II). — 2. = glimmer-haltig.

**glimmern** (´◡) **I** *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. to glimmer. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* Ⓐb. 2. glimmering, shining faintly. — 3. (wie Glimmer funkelnd) glittering like mica. — **III G~** *n* ⑩c. glimmer(ing).

**Glimpf** (´) [mhd. *gelimpf*] *m* ⓢ 1. ↖ = Glimpflichkeit — 2. fast †: honour due to a p., (Berechtigung zu etwas) right, (ungekränkter Leumund) good name or reputation; mit Fug und ~ with right and justice; ↖ zu Schimpf und ~, etwa creditably and discreditably.

**glimpflich** (´◡) *a.* Ⓐb. indulgent, forbearing, lenient, moderate, gentle, mild; ~e Behandlung fair usage; ~ (mit j-m) verfahren to deal leniently with a p., F to put on gloves, to handle a p. with gloved hands; j. ~ davonlassen to let a p. off unpunished, F to let a p. down gently; ~ davonkommen to escape unhurt.

**Glimpflichkeit** (´◡-) *f* ⑩ (Nachsicht) indulgence, (Mäßigung) moderation, (Milde) mildness, gentleness, lenity, lenience, leniency, (Schonung) forbearance; j-m etwas mit ~ verweisen to reprove a p. gently (mildly, or kindly).

**glinstern, glinzeln** ↖ u. *provc.* (´◡) [mhd. *id.*] *v/n.* (h.) Ⓐd. = glänzen 1, glitzern.

**Gliom** (◡´) [grch.] *n* ⓢ *path.* (aus Neuroglia bestehende Geschwulst) glioma.

**Glissade** (◡´◡) [fr.] *f* ⓢ slip(ping); slide.

**Glissando** ♪ (◡´◡) [it.] *n* ⓢ (*pl. a.* ...di) glissando.

**glistern** ↖ u. *provc.* *v/n.* Ⓐd = glinstern.

**glitsch!** (´) *int.* etwa slide!, quick!

**Glitsche** (´◡) *f* ⓢ: **a)** F = Gleit-bahn a; **b)** ♀ *provc.* = Klatsch-rose.

**glitschen** (´◡) [zu gleiten] Ⓐc. **I** *v/n.* (sn und h.; vgl. gleiten) to glide, to slide (rapidly), to slip. — **II** F *v/a.* to pick (a lock), to steal.

**Glitscher** (´◡) *m* ⑩a. 1. ♀ yellow rattle, *provc.* horse-pennies (*Rhina'nthus*). — 2. F pick-lock.

**glitsch(e)rig** F (´(◡)◡) *a.* Ⓐb. slippery.

**Glitsch(e)rigkeit** F (´(◡)◡-) *f* ⑩ slipperiness.

**glitt** *sc.* (´) *impf.* von gleiten.

**glitzerig** F (´◡◡) *a.* Ⓐb. glistening, sparkling.

**glitzern** F (´◡) [mhd. *id.*, zu gleißen] **I** *v/n.* (h.) Ⓐd. to glisten, to glister, to glitter, to glint, to sparkle, to scintillate, (flimmern) to twinkle. — **II G~** *n* ⑩c. glitter(ing).

**Glitzer-tand** ↖ (´◡-´) *m* ⓢ ohne *pl.* tinsel-finery.

**Globigerinen-schlamm** ⚗ (-◡◡´◡-´) *m* ⓢ *o. pl.* globigerina-ooze.

**Globin** ⚗ (-´) *n* ⓢ *chm.* globin.

**Globulin** ⚗ (-◡´) [lt.] *n* ⓢ *physiol.* globulin(e).

**Globulit** ⚗ (-◡´) [lt.] *m* ⓢ u. ⓕ *min.* globulite.

**Globus** (´◡) [lt.] *m* ⓢ od. ⓜ (*pl. a.* ~) *geogr.* (Erdkugel) globe; ~ mit innerer Erdansicht ⚗ georama.

**Glock-...** (´...) in Zssgn: **~eisen** *n* = Glocke 4; **~rose** ♀ *f* = Baum-rose.

**Glöckchen** (´◡) [Glocke] *n* ⑩b. 1. little bell (a. ♀), (Klingel, Schelle) hand-bell, (fr.) clochette; mit ~ behangen belled. — 2. *vet.* (Milch-)~ pendent excrescence on the neck of goats.

**Glocke** (´◡) [wohl irisch] *f* ⓢ 1. **a)** (Werkzeug zum Läuten) bell, (Instrument aus abgestimmten Metallstäben) tintinnabulum; *her.* campane; *her.* mit ~n campaned; ⚙ Gießerei: Schweifung e-r Glocke waist of a bell; *parl.* ~ des Präsidenten chairman's bell; ~n *pl.* einer Kirche (set *sg.* of) bells; Satz ~n in Spieluhren chime, (Glockenspiel) chime of bells; ~, die zur Kirche ruft church-going bell; die ~n (in verkehrter Folge) anschlagen to ring the bells (backward); ~n melodisch anschlagen to chime; mit allen ~n (im Rhythmus) läuten to ring the bells in peal; minutenweise angeschlagene ~ (Zeichen der Trauer) minute-bell; die ~ hat zum erstenmal geläutet the first bell has rung; unter dem Läuten (oder Geläute) der ~n = unter Glocken-geläute (s. dd); Ton einer klingenden ~ (klingling) ting-a-ling; hell (oder rein) wie e-e ~ as clear as a bell; Schillers Lied von der ~ Song (or Lay) of the Bell; j-m eine ~ umhängen to hang a bell round a p.'s neck, *fig.* to bell the cat; große ~ great bell, big Ben, big Tom, Tom bell; *fig.* an die große ~ hängen, bringen oder binden (viel Geschrei v. etwas machen) to trumpet forth, to blazon forth or out, to blaze forth or abroad, (unnötigerweise an die Öffentlichkeit bringen) to divulge; *prvbs*: kleine ~n klingen auch hell, ähnlich the least boy always carries the greatest fiddle; er hat die ~n läuten hören, weiß aber nicht, wo sie hängen he has but an imperfect notion of the matter; he is quite at sea on the subject; F he hasn't got the hang of it; **b)** ~ an Schlaguhren bell; weitS. (= Uhr) clock; die ~ hat zehn geschlagen the clock (mehr gbr. it) has struck ten, it's just gone ten; Glock' (Schlag) zehn Uhr just (at) ten o'clock, at the stroke of ten, as the clock strikes ten; was ist die ~ (Uhr)? what's the time?, what o'clock is it?, what's o'clock?; *fig.*: wissen, was die ~ geschlagen hat F to know what o'clock it is, to know what's what, to know the time of day, to know which way the wind blows, to know where the wind sits or lies, to be up to snuff; j-m sagen, was die ~ geschlagen hat (gehörig Bescheid sagen) to serve a p. out, to give a p. a set-down, to set a p. down or to rights. — 2. (Gegenstand in Form einer ~): **a)** (Butter-, Käse-)~ bell-glass; (Lampen-)~ (lamp- or glass-) shade; ⚙ (Preßform zur Anfertigung von Röhren) press, core-die (for making pressed tubes); siehe auch Taucher-glocke; *chm.*: graduierte oder kalibrierte ~ graduated jar; ~ zu Verbrennungsversuchen deflagrating-jar; *hort.* (~ über Ableger zu decken) propagating-glass; ⚙ *mach.* schwimmende ~ e-s Windregulators floating-bell; ⚙ *metall.*: Langensche ~, ~ eines Gichtgas-entziehungsapparates nach Langens Prinzip bell-apparatus for withdrawing the waste gases, (Langen's) top-bell(-apparatus); ~ e-s Doppeltrichter-apparates cone of a cup-and-cone apparatus; *phys.* ~ e-r Luftpumpe receiver; ⚔ ~ in der Patronenhülse cap-dome; *zo.* (Schwimm-)~ der Medusen ⚗ nectocalyx; **b)** von Mädchen: eine ~ machen (sich niederhocken und das Kleid aufbauschen) to make cheeses; **c)** ♀ (Blumenkelch) bell; **d)** *arch.* (Kapitälsrumpf) bell, drum, corbel, or tambour of a capital. — 3. (Gefäß, Korb e-s Rapiers &c.) basket of a foil. — 4. (Glock-eisen, Toll-eisen) goffering-iron, Italian iron. — 5. ♀ taube ~: a) (pfirsichblätterige Glocken-blume) peach-leaved bell-flower (*Campa'nula persicifo'lia*); b) (pyramidenartige Glocken-blume) pyramidal bell-flower (*C. pyramida'lis*). — 6. *hunt.* (Garn zum Rebhühnerfang) tunnel-net.

**Glöckel** (´◡) Ⓜa. **I** *m* = Glocken-klöppel. — **II** *provc.* *n* = Glöckchen; ♀ gelbes ~ yellow foxglove (*Digi'ta'lis lu'tea*).

**glöckeln** ↖ (´◡) Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. to tinkle, to jingle; die Herde glöckelt weithin the tinkling of the herd is heard far off. — **II** *v/a.* 2. = glocken. — 3. *provc.* Spitzen ~ = klöppeln.

glocken ✎ (⏑́⏑) v/a. ㉑a. (vgl. Glocke 4) Wäsche ~ to iron linen with an Italian iron, (in Röhrenfalten legen) to iron linen into round plaits or pleats.

Glocken-..., glocken-... (⏑́⏑...) in Zſ.-ſtzgn: ~ähnlich a. like a bell, bell-like, ⚘ ☿ campanulate, campaniform; ~anschlag ⚙ m (unterer Rand) rim of a bell; ~apfel m bell-apple; ~apparat m (elektrischer) electric bell, trembler; ⚙ metall. ~a. zur Gichtgas-entziehung s. Glocke 2a; ~arm m bell-crank, swipe; ~artig a. = ~ähnlich; ~balken ⚙ m, ~baum ⚙ m beam (or arbor) of a bell; ~becherpilz ⚘ m corn-bells (Cy'athus vernico'sus); ~birne f bell-pear; ~blume ⚘ f bell-flower, blue-bell, Canterbury bell, ☿ campanula; ~blumen pl. campaniform plants; zu den ~blumen gehörig ☿ campanulaceous; ausgeartete oder abstehende ~bl. spreading bell-flower (Campa'nula pa'tula); breitblättrige ~bl. haskwort (C. latifo'lia); falsche ~blume culverwort (Aquile'gia vulga'ris); gemeine ~bl. = rundblätterige ~blume; großblumige ~bl., Garten-~bl. Coventry bell, Mercury's violet (Campa'nula me'dium); knäuelblütige ~blume clustered bell-flower, danesblood, dane's-blood (C. glomera'ta); nesselblätterige ~bl. throatwort (C. trache'lium); pfirsichblätterige, pyramidenartige ~blume siehe Glocke 5 a u. b; Rapunzel-~blume rampion (Campa'nula rapu'nculus); rundblätterige ~bl. (Buschglöcklein) round-leaved bell-flower, (Scottish) blue-bell, hare-bell, lady's- or ladies'-thimble (C. rotundifo'lia); ~blumenartig ⚘ a. belled, ☿ campanulaceous, campaniform; ~blumenartige Pflanzen pl. ☿ campanulaceæ; ~blumig oder ~blütig ⚘ a. ☿ campanulaceous; ~blümler oder ~blüt(l)er ⚘ m/pl. ☿ campanulaceæ; ~blüte f flower-bell; ~boje ⚓ f bell-beacon or -buoy; ~boot ⚓ n (zur Ankündigung e-r Gefahr) bell-boat; ~bronze ⚙ f bell-metal; ~bügel m bell-spring; ~draht m bell-wire; ~elektrometer m (n) phys. bell-rheometer; ~erz ⚙ n = ~bronze; ~form f bell-flask; ~förmig a. bell-formed, -shaped, or -fashioned, ⚘ ☿ campaniform, campanulate(d), campanularian, campanulous; arch. ~förmiges Dach bell-roof; ~förmiger Dachstuhlzierat bell; ~förmiges Gewicht bell-weight; mit ~förmigem Kopf (Hut) bell-crowned; ⚙ ~förmiger Luftfang (an Senkgruben) bell-trap; ~förmiges Mundstück bell-mouth; ⚔ mit ~förmiger Mündung (Feuerwaffen) bell-nosed; ⚔ ~förmiges Zelt bell-tent; eine ~förmige Gestalt geben to bell (out); ~galgen ⚓ m (für die Schiffsglocke) belfry; ~garn n hunt. = Glocke 6; ~gebiß n (am Pferdezaum) bell-bit; ~gehäuse n = ~haus; ~geläute n = Geläute; unter ~geläute with ringing (pealing, or tolling) of bells; mit ~geläute (hinaus)begleiten to chime (out); ~gerüst ⚙ n = ~stuhl; ~giebel ⚙ m bell-gable, ringing-loft; ~gießer m bell-founder; ~gießerei f: a) bell-foundry; b) art of founding bells, campanology; die ~g. betr. campanological; ~guß m bell-founding or -casting; Kenner des ~gusses expert in bell-founding, campanologer, campanologist; ~gut ⚙ n = ~bronze; ~hammer ⚙ m = ~klöppel; ~haube ⚙ f = ~hut; ~haus n belfry; ~heide ⚘ f heath, erica; ~hell a. (as) clear as a bell; ~holm ⚙ m = ~balken; ~hut ⚙ m cap of a bell; ~joch ⚙ n = ~balken; ~kapitäl n arch. bell-shaped capital; ~kappe ⚙ f = ~hut; ~klang m sound (ring, or peal) of bells, chime; ~klöppel ⚙ m bell-clapper, tongue of a bell; ~körper ⚙ m body (or barrel) of a bell; ~kranz ⚙ m ring of the clapper, paunch; ~kunde f campanology; ~kundige(r) m campanist, campanologer, campanologist; ~läuten n = ~geläute; ~läuter m bell- or peal-ringer, vgl. Glöckner; ~leiste f arch., Ornamentik: bell-shaped mould, rampant ogee, gorge, reversed rampant cyma; ~los a. bell-less; ~magnet m elect. bell-shaped magnet; ~männchen n (das im Uhrwerk eine Glocke anschlägt) Jack of the bell, ✎ minute-jack; ~mantel m: a) a kind of cloak; b) ⚙ cope of a bell-mould; ~maß ⚙ n bell-scale, bell-measure, (bell-founder's) diapason; ~mäuseöhrchen ⚘ n = Feld-rapunzel; ~metall ⚙ n = ~bronze; ~morchel ⚘ f spreading moril (Morche'lla pa'tula); ~netz n hunt. = Glocke 6; ~polyp m zo. bell-polyp; ~pumpe ⚙ f (zum Reinigen von Glasröhren) bell-pump; ~quast m tassel of a bell-rope; ~rand ⚙ m = ~anschlag; ~register ♪ n der Orgel bell-stop; ~rein a. (as) clear (or true) as a bell; ~ring ⚙ m = ~kranz; ~ruf m summons of a bell; ~rumpf ⚙ m Müllerei: hopper with a bell; ~saum ⚙ m = ~anschlag; ~schlag m stroke (of a clock); auf den ~schlag, mit dem (ersten) ~schlage upon the stroke (or with the first stroke) of the clock; an den ~schlag gebunden sein to be bound to the stroke of the clock; ~schnabelheide ⚘ f = ~heide; ~schutzdach n bell-canopy; ~schwengel ⚙ m: a) bell-swipe, -crank, or -handle; b) = ~klöppel; ~seil n bell-rope, rope of a church-bell; ~signal n signal given by a bell, tocsin; ~signal-apparat m = ~apparat (vgl. ~telegraph); ~speise ⚙ f = ~bronze; ~spiel ♪ n (Anzahl abgestimmter Glocken) (set of) musical bells, peal, chime, in der Militärmusik: Chinese bells pl.; (Melodie) chime(s pl.) (of bells), ring, carillon; Uhr mit ~spiel chime-clock, musical clock; ein ~spiel spielen to ring; ~spieler m chimer; ~stein m arch. (zwischen Säulenschaft und Abakus) bell-stone; ~stimme f voice as clear as a bell; ~strang m = ~seil; ~stube f bell-loft, -chamber, or -cage, belfry; ~stuhl m bell-framing, -yoke, or -cage, belfry, clocher; ~stunde f hour by the clock, a full hour; alles mit der ~st. machen to do everything like (or as regularly as) clock-work; ~tau n = ~seil; ~taufe f benediction (or christening) of a bell; ~telegraph m bell- or alarm-telegraph, bell-instrument; ~tierchen n zo. (Aufgußtierchen) bell-animal; ~tierchen pl. ☿ campanularia, vorticella; ~tierchen-artig a. ☿ vorticellidan; ~tierchen-artige Tiere pl. ☿ vorticellidæ; ~ton m sound (or tone) of a bell; ~töne erklingen lassen to tinkle; ~tönig a. poet. (as) clear as a bell; ~träger m: a) bei der Militärmusik: player on the Chinese bells; b) ehm. vor Leichenzügen: bell-bearer; ~treter m bell-ringer; ~turm m (auf nicht kirchlichen Gebäuden) bell-tower, (auf Kirchen) steeple, church-spire, (alleinstehend) belfry; isoliert stehender durchbrochener ~turm campanile; kleiner ~turm, ~türmchen n bell-turret, bell-gable; ~turmmaschine ⚓ f steeple-engine; ~ventil ⚙ n mach. cup-valve, bell-shaped valve; ~ventilator ⚒ m air-pump with water-bellows, Taylor's ventilator; ~vogel m orn. fruit-crow, hammerer, campanero (Chasmarhy'nchus tricaruncula'tus); schwarzhalsiger ~v. bell-bird, blacksmith (Ch. nudico'llis); ~weihe f = ~taufe; ~weizen ⚘ m = Enten-schnabel-weizen; ~welle ⚙ f = ~balken; ~werk n e-r Kirche (set of) bells; chime; ~wolf ⚙ m = ~balken; ~wurz ⚘ f = Alant 1; ~zapfen ⚙ m ear of a bell; ~zieher m bell-ringer; ~zug m: a) (das Ziehen an der Glocke) bell-ringing; b) = ~seil; c) (Klingelschnur) bell- or door-pull; d) ♪ = ~register.

Glockenist ✎ ♪ (⏑⏑́) m ⓢ = Glocken-spieler.

glockig (⏑́⏑) a. ㉔b. 1. ✎ ~e Stunde = Glocken-stunde. — 2. in Zſſgn, bsd. ⚘, z.B. viel-~ having (or with) many bells.

Glöcklein (⏑́-) n ④b. = Glöckchen.

Glockner (⏑́⏑) npr.m. ④a. geogr. (österr. Gebirge) Glockner.

Glöckner (⏑́⏑) m ④a. bell-ringer, tollor, sexton; ~-posten m office (or place) of a sexton.

glomm (⏑́), glömme (⏑́⏑) impf. ind. und subj. von glimmen.

Glom(m)s provc.N. (⏑́) [zu ndd. glomen aufrühren, trüben?] m ⑧ curds pl.

Glop ⚓ (⏑́) [fries.] m ⑧ (enge Durchfahrt zwischen zwei Felsen od. Küsten) opening between reefs, narrow channel.

Gloria (⏑́⏑⏑) [lt.] I ✎ f ⓢ = Glorie. — II n ⓢ Cath. eccl. (Lobgesang) gloria.

Glorie (⏑́⏑⏑) [lt.] f ⓢ 1. a) glory; sich in s-r (ganzen) ~ (in seinem höchsten Glanze) zeigen to show o.s. in all one's glory (oft iro.); b) paint. (bildliche Darstellung des offenen Himmels mit den Engeln) glory (of heaven), gloria, gloriole. — 2. (auch Glorien-schein m ⑧) glory, aureola, aureole, nimbus, halo.

Glorifikation (-⏑-tß(⏑)⏑́) f ④ glorification.

glorifizieren (-⏑-⏑́⏑) [lt.] v/a. ㉑a. to glorify.

gloriieren ✎ (-⏑⏑́⏑) [lt.] v/n. (h.) ㉑a. to glory, to boast, to vaunt, to brag.

glor-reich (⏑́-⏑), -würdig (⏑́-⏑⏑) a. ㉔b. glorious, illustrious, splendid, triumphant.

Glossar (⏑⏑́) [grch.] n ⑧, Glossarium (⏑⏑́⏑⏑) n ④ (erklärendes Wörterbuch) glossary, glossarial index; ein ~ betr. glossarial; die Abfassung e-s ~s betr. glossographical.

Glossator (⏑⏑́⏑) [grch.-lt.] m ⑮ glosser, glossograph(er), glossarist, glossarian, glossator, glossologist.

Glosse (⏑́⏑) [grch.] f ⓢ 1. a) (worterklärende Bemerkung zu e-m Texte) gloss, (freiere, nicht wörtliche Auslegung) commentary, annotation; vgl. Rand-glosse; fig. Sie machen zu allem Ihre ~n (Bemerkungen) you criticise (or gloss upon) everything, you put an unfavourable construction on everything, you find fault with everything; ~n betreffend glossarial; b) (poetische Ausführung e-s Themas in der Weise, daß jede Strophe mit e-m Verse des Themas schließt oder beginnt) gloss. — 2. provc. = Murmel.

Glossen-... (⏑́⏑...) in Zſſgn: ~gedicht n = Glosse 1 b; ~macher(in) s., F ~reißer(in) s. glosser, fault-finder; ~sammlung f collection of glosses, glossary; ~schreiben n glossography; ~schreiber m = Glossator.

glossieren (⏑⏑́⏑) [Glosse] v/a. ㉑a. einen Text ~ to gloss a text; fig. et. ~ (boshaft auslegen) to gloss upon s.th.

Glossierer (⏑⏑́⏑) m ④a. = Glossator.

glosten ✎ (⏑́⏑) [mhd. id.] v/n. (h.) ㉑b. (SCH., Räuber 2, 1) = glänzen 1, glimmen.

glostern ✎ (⏑́⏑) v/n. (h.) ㉑d. to stare.

Glötte ⚙ (⏑́⏑) f ⓢ = Glätte 2.

Glottis ☿ (⏑́⏑) [grch.] f inv. anat. (Stimmritze) glottis; ~-krampf (⏑́-⏑) m ⑧ path. child-crowing, bastard-croup.

Glotz-..., glotz-... (⏑́...) in Zſſgn: ~auge n goggle-eye, saucer-eye; med. ☿ exophthalmus; ~äugig a. goggle-eyed, saucer-eyed.

Glotze ✎ (⏑́⏑) f ⓢ = Glotz-auge.

glotzen (⏑́⏑) [mhd. id.] I v/n. (h.) ㉑c. to goggle, to stare (like a stuck pig), to stare goggles; auf et. ~ to stare at s.th. (s. anglotzen). — II ~d a. ㉔b. (Auge) goggled.

Glotzer (⏑́⏑) m ④a. 1. goggler, starer. — 2. provc. F den ~ haben to stare vacantly.

glotzig (⏑́⏑) a. ㉔b. goggling, staring.

Gloxinie ⚘ (⏑⏑́(⏑)⏑) [Gloxin, deutscher Botaniker] f ⓢ gloxinia.

glu (⏑́) int. (Ton der Gluckhenne) cluck.

glubisch P (⏑́) a. ㉔b. = glupisch.

gluchzen (⏑́⏑) v/n. ㉑c. 1. = glucken 1. — 2. = glucksen 2.

**Glucin·säure** (-‿·-‿) *f* ⊛ *chm.* glucic acid.

**gluck** (‿) *int.* = glu; ~!, ~! (Geräusch beim Trinken aus der Flasche) cluck!

**Glück** (‿) [mhd. *gelücke*] *n* ⊛ (*pl.* ↘, mehr gbr. ~s·fälle, ~s·umstände) **1. a)** (was ohne j-s Verdienst ihm nach Wunsch ausschlägt, was j-m sein Thun gelingen läßt) (good) fortune, fortunateness, (besonderer Glücksfall) (good) luck, good hap, (Treffer) hit, (günstiger Zufall) (lucky) chance, (Eigenschaft des Glücks, glückliche Beschaffenheit) luckiness; ein Günstling des ~es one of fortune's minions or favourites; ~ beim Spiel luck (or good run) at play; ~ nach Unglück sunshine after storm, (St.) Martin's summer; bisw. a. im ungünstigen Sinne: sein böses ~ his bad luck; **b)** (gedeihlicher Zustand dessen, dem es nach Wunsch geht, Wohlergehen) prosperity, prosperousness, (Erfolg) success, successfulness; **c)** (Gefühl des Glücks) happiness, (Glückseligkeit) felicity, (Wonne) bliss, (Behagen) comfort, (Freude) joy; Lehre vom menschlichen ~ ⊘ eudæmonology; **d)** (Zufall) hazard, chance. — **2.** Beispiele: **a)** ~ mit Adjektiven: blindes ~ drunkard's luck; großes ~, viel ~ F a good swim; himmlisches ~ glory; höchstes ~ ut(ter)most (or chief) happiness, acme of bliss; **unerwartetes** ~ unexpected piece of good luck, godsend; unverhofftes ~ (beim Spiel etc.) F fluke; verlorenes ~ fallen fortunes *pl.*; F verteufeltes ~ devil's (own) luck; wenig ~ F fisherman's luck; **b)** ~ als Subjekt eines Zeitwortes: das ~ war mir eine Zeitlang günstig I had a spell of luck; das ~ lächelt ihm fortune smiles upon him; das ~ hat ihn verlassen he has suffered a reverse of fortune; das ~ wendet sich Fortune turns the die (the dice, or her wheel); das ~ **hat sich** (gegen mich) gewendet the luck has turned (against me); das ~ **kann sich** noch wenden s.th. may (yet) turn up; **c)** ~ als Prädikat: Gesundheit ist ein großes ~ health is a great blessing; es ist ein ~, daß ich nicht mehr sagte it is a mercy I said no more; seine Bücher waren sein größtes ~ his books were his greatest delight or his life; es ist sein ~, daß ... it is a good thing for him that ...; das **wird** sein ~ sein that will be the making of him; **d)** ~ als Objekt von Zeitwörtern: das ~ **ändern** to turn the die or dice; er **machte** ihr ganzes ~ **aus** all her happiness was wrapped up in him; weder Reichtum noch Macht macht das ~ aus neither wealth nor power gives (or constitutes) happiness; seine **Bücher machten** sein ~ aus his books were his (greatest) delight or his life; glücklich ist, wer ~ an seinen Kindern **erlebt** happy is he that is happy in his children; s-m ~e **folgen** to follow one's luck, to take one's fortune; ~ **haben** to have success, to be in luck or F in lucky, to speed, to thrive, to have one's day; das ~ haben zu ... to have the good luck (or the good fortune) to ...; mögen Sie ~ haben! may success attend you!; er hat mehr ~ als Verstand he is more lucky than wise, he has got more luck than sense, he has got more by hit than by wit, F he has more guts than brains; er hat stets ~ he is a lucky dog; viel ~ haben to succeed well, to be very successful or prosperous, to thrive, to have no end of good luck, to swim with the tide, to sail before the wind; wenig ~ haben to be unlucky, F to do small; kein ~ haben to meet with no success; F damit werden Sie kein ~ (bei mir) haben I'm afraid that won't do (that won't take, or that won't go down) with me; er hatte das ~, die Gefahr zu vermeiden he had the good fortune to avoid that danger; ich habe das ~, treue Freunde zu besitzen I am blessed with true friends; er hat in allem ~ all his cards are trumps, everything turns up trumps with him, he always falls on his legs (like a cat); ~ im Geschäft haben to be fortunate in business; ~ im Spiel haben to be lucky at play, to have a good hand (at play or at cards); Höflichkeitsausdruck: seit ich das ~ habe, Sie zu kennen since I had the pleasure of making your acquaintance; (sein) ~ **machen** to make one's way (at court, in the world); sein ~ zu machen suchen to push o.s. forward, to push one's fortune; j. der sein ~ gemacht hat one who is out of the wood, one who has made his pile; Ihr ~ ist gemacht you are safe, you are a made man, your fortune is made; ⊛ der Artikel hat viel ~ gemacht ... has had a run of good luck; *thea.* das Stück hat (außerordentliches) ~ gemacht the piece has taken remarkably, the piece has been (or made) a great hit; um das ~ voll zu machen to make the cup of bliss full to the brim, to crown all; mit j-m ~ und Unglück **teilen** to share a p.'s joys and sorrows; mehr ~ **verdienen** als haben to be more deserving than lucky; sein ~ **versuchen** to try one's luck, to take (or try) one's chance, to try (take, or seek) one's fortune, to venture; man ließ ihn sein ~ versuchen he was left to take his chance; sein ~ mit anderen versuchen to cast in one's lot with (or among) others; j-m zu et. ~ **wünschen** to congratulate a p. on s.th., to wish (or bid) a p. joy of s.th.; ich wünsche Ihnen ~ (in Ihrem Unternehmen) I wish you success (in your undertaking); ich wünsche Ihnen ~ zu Ihrem Geburtstage I wish you many happy returns of the day; ich wünsche Ihnen ~ zum neuen Jahre I wish you a happy new year (and many of them); sich ~ wünschen to hug o.s.; wünschen Sie sich ~ (dazu), daß Sie es erhalten haben applaud yourself for having got it; **e)** ~ nach Präpositionen: alles **auf** das ~ ankommen lassen to leave everything to chance; er verläßt sich auf sein ~ he presumes on his good fortune, his good luck makes him presumptuous; **auf gut** ~, auf ~ und Unglück for better for worse, at all risks, at whatever risk, at all adventures, at a venture, at random, happy-go-lucky, hit-or-miss; greif nur auf gut ~ hinein! F have a dip in the lucky bag!; auf gut ~ handeln to trust to fortune, to trust to luck; auf gut ~ gegebene Antwort lucky shot; auf gut ~ schießen (auch *fig.*) to shoot at random or at rovers, to rover; es auf gut ~ wagen to try (or take) one's chance; **im** ~, in den Tagen seines ~s in his best days; Freunde im ~ fair-weather friends; im ~ übermütig werden to grow wanton by prosperity; **mit mehr** ~ **als Verstand** more by good luck than good management, more by hit than by wit; mit wechselndem ~ with changing fortune; er kann **von** (großem) ~ sagen, daß es ihm gelungen ist he may bless his stars that ..., it was a lucky chance (or hit) for him that ...; er kann von ~ sagen, daß er sich nicht den Arm gebrochen hat it is a mercy he didn't break his arm; er kann von ~ sagen, wenn er mit heiler Haut davonkommt he may count himself happy, if ...; vom ~ begünstigt favoured by fortune, (full-)fortuned; ich bin vom ~ begünstigt the luck is in my favour; **zum** ~ fortunately, luckily, in good time; zum ~ war niemand zu Hause fortunately (or luckily) there was no one at home; zu allem ~ by good luck; zu meinem ~ luckily for me; j-m zu s-m ~e verhelfen to help a p. to make his way; **f)** ~ in Ausrufen: ~ auf! (Bergmannsgruß) good speed!, God speed you!; ~ auf den Weg! I wish you a happy (or pleasant) journey!, God speed you!, God be with you!; viel ~! good luck to you!, good speed!; welch ein ~, daß ich da war! what a blessing that I was there!; ~ **zu!** luck!, hail!, happy man be his dole!, (schwedisch) skoal!; Gott gebe ~ dazu! may God grant his blessing to it!; **g)** *prvbs*: ~ geht über Geschick luck is better than skill; es giebt kein ungetrübtes ~ no joy without alloy; je größer der Strick, desto größer das ~ fortune favours fools; luck for the fools, and chance for the ugly; wer das ~ hat, führt die Braut heim fortune gains the bride; happy man, happy dole; chance is a dicer; jeder ist seines ~es Schmied every man is the architect of his own fortune (or the son of his own works); every man must carve out his own fortune; bei allem Unglück ist immer noch ein ~ it is an ill wind that blows nobody any good; there is a silver lining to the darkest cloud; wer die Worte spart, versäumt oft sein ~ spare to speak, and spare to speed; ~ und Glas etc. s. Glas 1; wo das ~ kommt, kommt's in Haufen, *etwa* it never rains, but it pours; ~ in der Liebe, Unglück im Spiel, *etwa* lucky in love, unlucky at cards; daß ~ ihm günstig sei, was hilft's dem Stöffel? denn regnet's Brei, fehlt ihm der Löffel (*G.*), *prvb.* if it should rain porridge, he would want his dish. — **3.** (Glücksgöttin) goddess of fortune, Fortune; das ~ will ihm wohl Fortune smiles upon him; dem ~ im Schoße sitzen to be Fortune's favourite; *prvb.* dem Mutigen hilft das ~ Fortune favours the brave or bold; vgl. a. 2b.

**Gluck·...** (‿...) in Zssgn: **~auf** ↘ *m* = Schluck·auf; **~gluck** s. bsd. Artikel; **~henne** *f*: a) clucking-hen, brood-hen; b) *ast.* (Sternbild) ⊘ Pleiades *pl.*

**Glück·..., glück·...** (‿...) in Zssgn: **~auf!** s. Glück 2f; **~begünstigt** *a.* favoured by fortune; **~bringend** *a.* bringing (or productive of) good fortune, favourable, auspicious, ⊘ eudæmonic(al); **~selig** *a.* happy, (beseligend) beatific, (gesegnet) blessed, (voll Wonne, trunken von Glück) blissful; ~selig machen to beatify; **~seligkeit** *f* happiness, blessedness, bliss(fulness), felicity, beatitude, beatification, bsd. *rel.* beatitude, ⊘ macarism; **~seligkeitslehre** *f phls.* ⊘ eudæmonism, eudæmonics; die ~seligkeitsl. betr. ⊘ eudæmonistic(al); **~verheißend** *a.* auspicious, propitious; **~wunsch** *m* congratulation, (in aller Form) felicitation, ~wünsche *pl.* good (or best) wishes *pl.*; j-m s-n ~wunsch abstatten to congratulate a p.; ~wünsche *pl.* zum Fest, bsd. zum neuen Jahre the compliments of the season; vielen Dank für Ihre ~wünsche! hearty (or many) thanks for your kind congratulations or compliments!; **~wünschend** *a* congratulatory; **~wunschkarte** *f* congratulatory card, bsd. new-year's card; **~wunschschreiben** *n* letter of congratulation, congratulatory letter. — Vgl. auch Glücks·...

**Glucke** (‿‿) [mhd. *klucke*, zu glucken] *f* ⊛ **1.** = Gluck·henne. — **2.** *ent.* (Schmetterling) lappet(-moth) (*Gastro'pacha quercifo'lia*).

**glucken** (‿‿) [mhd. *klucken*, *glucken*] *v/n.* (h.) ⓐa. **1.** von Hennen: to cluck, to chuck, to chuckle. — **2.** F to guggle, to gurgle, to make a noise (in drinking) like soap-suds down a sink-hole, weitS. (trinken) to ingurgitate; auch *v/a.*: er gluckte den Becher aus he quaffed the cup (with a gurgling noise).

**glücken** (‿‿) *v/n.* u. *v/impers.* (sn u. h.) ⓐa. = gelingen I, zB. es ist ihm geglückt he is prospering, he is in a thriving way; alles ist ihm geglückt all has turned out well with him, he has succeeded (or has been

successful) in everything; nichts will ihm ~ all his designs fail or miscarry; es ist mir geglückt ihn zu sehen I have succeeded in seeing him.

**Glucker-flasche** (⌣́-,⌣́⌣) *f* ⑱ (Flasche mit eingedrücktem Bauch) squat bottle.

**gluckern** F (⌣́⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. = glucken 2.

**Gluck-gluck** F (⌣́-⌣́) *n inv.* cluck.

**glückhaft** fast † (⌣́⌣) *a.* ㉔b. fortunate (= glücklich).

**glücklich** (⌣́⌣) ㉔b. **I** *a.* (durch ein günstiges Geschick bestimmt, vom Glück begünstigt) fortunate, (durch Glückszufall eintretend oder davon begünstigt) lucky, (in glücklicher Lage, innerlich glücklich und zufrieden) happy, (in einem Zustand des Glücks und Gedeihens) prosperous, thriving, (bei seinen Zielen von Erfolg begünstigt) successful, (gesegnet) blessed, (Glück verheißend) propitious, auspicious, (glücklich gewählt) felicitous; höchst ~ as happy as a lark; ein ~er Abenteurer a lucky adventurer; ein ~es Alter a happy old age; ● ~e Ankunft safe arrival; j. zu seiner ~en Ankunft beglückwünschen to congratulate a p. on his safe arrival; ~e (gute) Anlagen *pl.* good parts or capacities; *geogr.* das ~e Arabien (lt.) Arabia Felix; den ~en Augenblick benutzen to seize the favourable moment, to take time by the forelock; ~e Ausdrucksweise felicity of expression; ein ~er Erfolg a prosperous success; ein ~es Ereignis a fortunate event; eine ~e Familie a happy family; im ~sten Falle in the best of cases, at best, at most; ein ~es Gedächtnis a happy (good, or retentive) memory; ein ~er (treffender) Gedanke a happy (or felicitous) thought; ~er Griff happy stroke, felicity; einen ~en Griff thun F to strike one's lucky; ein ~er Handel a prosperous trade; eine ~e Heirat a happy marriage; ~e Inseln *pl. geogr.* Canary Islands, Canaries, † Fortunate (or Happy) Islands, *myth.* (Gefilde der Seligen) Isles of the Blessed; ein ~er Kaufmann a fortunate (or successful) merchant; in ~er Lage in a happy condition, sailing before the wind; ein ~es Lotterielos a prize, a ticket winning in a lottery; ~e Redewendungen *pl.* felicitous expressions, felicities; ~e Reise! a happy (or safe) journey (or a good voyage) to you!; j-m eine ~e Reise wünschen to wish a p. a pleasant journey or a safe passage; ~e Stunde fair hour; der ~ste Tag meines Lebens the happiest day of my life; ein ~er Versuch a successful attempt; *fig.* ein ~er Wurf a winning throw, a lucky hit; ein ~er Zufall a lucky chance; ein ~es Zs.-treffen von Umständen a fortunate concurrence of circumstances; durch ~es Zs.-treffen by a providential coincidence; ~ beim Spiel lucky at play or at cards; ~ im Geschäft fortunate in business; er ist ~ angekommen he has arrived safe(ly); die Waren sind ~ angekommen ... are arrived in good condition; ~ bestehen F to pull (safely) through; ~ davonkommen to come off clear; ~ Krieg führen to wage war successfully or victoriously; j. ~ machen to render a p. happy; sich ~ schätzen to count (or deem) o.s. happy, to bless o.s., to applaud o.s., to congratulate o.s.; Höflichkeitsausdruck: ich schätze mich ~, Ihre Bekanntschaft zu machen I count myself (or I feel) happy to make your acquaintance; ~ sein to be fortunate (lucky, happy, prosperous, or successful), to succeed well, to have no end of good luck, to have a chance, to get on (well), to be well off, to thrive; weniger ~ sein to be worse off; er ist ~ über Ihre Ankunft he is happy you have come; ~ ist, wer sich ~ fühlt happy is he who feels happy; ich war nie so ~, Sie zu sehen I never had the pleasure of seeing you; ~ von statten gehen to go off well; wenn ich ~ zurückkomme if I am spared to return; *prvb.* ~ ist, wer vergißt, was nicht mehr zu ändern ist, etwa 'tis well to forget what can't be o'erset; things past mending should be past bewailing; what is done can't be undone; there's no help (or no use crying) for spilt milk. — **II G~e(r)** *s.* fortunate (or happy) one; Sie G~er! you lucky one!, F (you're a) lucky beggar!; *prvb.* dem G~en schlägt keine Stunde the happy never think of time.

**glücklicher-weise** (⌣́⌣⌣,⌣⌣́⌣, a. ⌣́⌣⌣-⌣́⌣) *adv.* fortunately, luckily, happily; auch by good hap or luck, as (good) luck would have it, in good time.

**Glücks-...** (⌣́...) in Zssgn oft fortune-..., ... of fortune, z.B. **~bahn** *f* (high) road to fortune; **~ball** *m fig.* etwa toy (or sport) of fortune; **~bild** *n* (trügerisches) phantom of happiness; **~bote** *m* bearer of good things (tidings, or news); **~botschaft** *f* good (or glad) tidings *pl.*; **~bude** *f* raffling-shop; **~fall** *m* (~fälle *pl.* oft als *pl.* v. Glück gebraucht; s. a. ~umstände) (lucky) chance, lucky hit (hap, stroke, or incident), piece of good luck or fortune, hazard, (fr.) coup de hasard, godsend, (unerwartet) windfall; auf ~fälle lauernd *sl.* on the snap, looking out for snaps; **~flecke** *m/pl.* (weiße Flecke auf Fingernägeln) F gifts; **~gestirn** ↘ *n* (G.) = ~stern; **~göttin** *f myth.* goddess of fortune, Fortune, (lt.) Fortuna; **~gut** *n*: a) gift of fortune; b) ~güter *pl.* (Reichtum etc.) temporary blessings, riches, good things of this world; mit ~gütern gesegnet sein to roll (or wallow) in riches or in wealth; **~hafen** *m*: a) = ~topf; b) safe port or harbour (meist *fig.*); *fig.* in den ~hafen einlaufen to succeed unexpectedly, to meet with (unexpected) good fortune; **~haken** ⚒ *m* catch(-all), finger-grip; **~hand** *f* lucky hand, chance-hand; **~haube** *f*, **~haut** *f*, **~hut** *m* (im Augenblick der Geburt noch den Kopf bedeckende Eihäute, als glückbringend angesehen) caul; mit der ~haube geboren sein to be born under a lucky star or with a silver spoon in one's mouth; **~inseln** *f/pl.* = glückliche Inseln (s. glücklich I); **~jäger** *m* = ~ritter; **~kind** *n*, **~mann** *m* favourite of fortune, lucky fellow, lucky dog; er ist ein ~kind he is born under a lucky star, &c. (s. ~haube; vgl. a. ~pilz); **~männchen** *n*, **~männlein** *n*: a) etwa Fortunatus; b) ♀ = Ballen-kraut; c) ♀ = Alraun-wurzel; **~pfennig** *m* lucky penny; **~pilz** F *m* = ~kind; bsd. (verdienstloser Emporkömmling) mushroom, upstart, weitS. lucky dog; **~prinz** ↘ *m* (G.) = ~kind; **~rad** *n*: a) wheel of Fortune; *prvb.* das ~rad geht um the wheel of Fortune is ever turning; b) (sich drehende Vorrichtung, aus der die Lose gezogen werden) roulette; c) *arch.* catharine-wheel, wheel-window; **~ritter** *m* soldier of fortune, chevalier of fortune or of industry, fortune-hunter, adventurer; bisw. = Hoch-stapler; **~sache** *f* affair (or matter) of (mere) chance; **~säckel** *m*: Fortunat's ~säckel Fortunatus's purse; **~sohn** *m* = ~kind; **~spiel** *n* game of chance or of hazard, engS. lottery; **~spinne** *f ent.* money-spinner or -spider (*Epible'mum sce'nicum*); *fig.* money-spinner; **~stand** *m* state of happiness, prosperous condition; **~stern** *m* lucky (or propitious) star; unter einem ~stern geboren sein to be born under a lucky star; sein ~st. ist im Steigen (begriffen) his star is in the ascendant; **~stunde** *f* favourable (or propitious) hour or moment; **~tag** *m* favourable (auspicious, or lucky) day, *fig.* red-letter day, May-day; **~topf** *m* Fortune's urn, lucky bag; in den ~topf greifen to dip into the lucky bag; einen Treffer aus dem ~topfe ziehen to draw a prize from Fortune's urn, to come in for a good thing; **~umstände** *m/pl.* (oft als *pl.* von Glück gebraucht; s. a. ~fall) fortunate circumstances, (Stellung in der Welt) position *sg.*; unerwarteter ~umstand beim Spiel F fluke; **~unfälle** ↘ *m/pl.* unlucky chances or accidents; gegen ~unfälle gesichert sein, bisw. to be sheltered from danger; **~urne** *f* = ~topf; **~vogel** F *m*: a) = ~kind; b) = ~bote; **~wahn** *m* imaginary happiness; **~wechsel** *m* change (inconstancy, reverse, or vicissitudes *pl.*) of fortune, turn of the tide; **~weib** *n provc.* = Wahr-sagerin; **~wind** F *m*: welcher ~wind führt Sie her? what propitious wind blew you here?; **~wurf** *m* lucky throw or hit, stroke of (good) fortune; einen ~w. machen to make a lucky hit; **~zufall** *m* lucky chance or accident; unverhoffter ~z. windfall; **~zug** *m* im Spiele lucky move, siehe auch ~wurf. — Vgl. auch Glück-...

**glucksen** (⌣́⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. 1. = glucken 2; ~der Ton beim Ausziehen des Korks cloop, pop; e-n ~den Ton hören lassen to cloop, to pop; F ~d fließen = glucken 2. — 2. F *provc.* (den Schluckauf h.) to hiccup, to hiccough.

**Glücksen** ♀ (⌣́⌣) *m* ㊵b. = Wasser-kürbis.

**Gluckser** *provc.* (⌣́⌣) *m* ㊵a. = Schluck-auf.

**Glufe** (⌣́⌣) *f* ⑱, **Gluff** (⌣́) *f* ⑲ *provc.* [mhd. *g(l)ufe*] pin.

**glüh** ↘ (⌣́) [mndd. *glûe, glô(u)*] *a.* ㉔b. = glühend (siehe glühen III).

**Glüh-...** (⌣́...) in Zssgn meist ⚙: **~asche** *f* embers *pl.*; **~balken** ⚙ *m* chafing-bar; **~branntwein** *m* spirits and water hot; **~draht** ⚙ *m* annealed wire; **~eisen** *n* red-hot iron; **~farbe** *f* glowing red colour, flame- or heat-colour; **~feuer** *n* glow-fire, slow-burning (or smouldering) fire, glowing; **~herd** ⚙ *m* heating-fire, annealing-hearth; **~hitze** *f* glowing heat (s. a. Rot-~hitze und Weiß-~hitze); **~körper** *m* = ~lichtkörper; **~kugel** ehm. ⚔ *f artill.* hot-shot; **~lampe** *f*, **~lämpchen** *n chm.* glow-lamp, flameless (or aphlogistic) lamp; *elect.* incandescent lamp, glow-lamp; *elect.*: Birne des ~lämpchens light-bulb; Beleuchtungskörper einer ~lampe electrolier; Hals e-r ~lampe lamp-head; **~licht** *n* incandescent light; **~lichtkörper** *m*, **~lichtstrumpf** *m* (incandescent) mantle or hood; **~ofen** ⚙ *m*: a) *metall.* (re)heating furnace, fiery furnace; für die zur Weißblechfabrikation gebeizten Bleche: annealing-or scaling-furnace; b) ehm. ⚔ *artill.* (für Kugeln) (hot-)shot-furnace; c) *mint.* glowing-furnace; **~pfanne** ⚙ *f mint.* fire-pan; **~sand** *m* refractory sand; **~schachtel** ⚙ *f* Goldschlägerei: (an)nealing-box; **~schale** *f chm.* cupel in which gold is made red-hot; **~span** ⚙ *m* (iron-, forge-, or hammer-)scale, hammer-slag, iron sparkles or scales *pl.*; black iron-oxide; **~stahl** ⚙ *m* steel made by heating pig-iron with access of air; **~strumpf** *m* = ~lichtstrumpf; **~täßchen** *n*, **~tasse** *f chm.* = ~schale; **~trank** *m* caudle; **~wachs** ⚙ *n* Vergolderei: gilder's wax, gilding-wax, gold-wax; **~wein** *m* mulled wine, burnt claret; **~weinbowle** *f* mulled cup; **~wurm** *m*, **~würmchen** *n ent.* glow-worm, fire-worm, goldworm (*Lampy'ris noctilu'ca*).

**Glühe** (⌣́⌣) *f* ⑱ glowing, ⚗ ignition; ⚙ *metall.* glow-fire, nealing, chafery.

**glühen** (⌣́⌣) [ahd. *gluojen*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) 1. (ohne Flamme von Glut ganz durchdrungen sein) to glow, to be (or grow) red-hot, auch to be ignited, to be in ignition; *chm., metall.* to calcine; (rotglühend sein) to be red-hot; (weißglühend sein) to be white-hot, to be incandescent, to

be excandescent; lebhaft ~ (von Kohlen) to live, to be live; der Ofen glüht ... is glowing. — 2. *fig.*: a) (von Glut leuchten) to glow, to gleam, (flammen) to flame, to blaze, (blitzen) to flash, (funkeln) to sparkle; die Augen ~ ihm his eyes are flaming (flashing fire, or sparkling); sein Auge glüht von Mut his eyes are flaming with courage; sein Gesicht glühte wie Feuer his face glowed (or flamed) like fire, his face was burning like a furnace; der Himmel glüht the sky is all on fire; mein Kopf glüht my head is burning; freut Euch des Lebens, weil noch das Lämpchen glüht ... while the vital flame still glows; das Rot glüht auf s-n Wangen his cheeks are glowing red; b) (leidenschaftlich erregt sein) to glow, to burn, to be ardent; für alles Erhabene ~ to burn with love and admiration (or to be an enthusiastic admirer) of the sublime; in Liebe *rc.* ~=vor Liebe *rc.* ~; nach et. ~ to desire s.th. ardently; wir ~ nach Rache we are thirsting for revenge or for vengeance; vor Aufregung ~ to be all in a glow of (or with) excitement; vor Liebe zu j-m ~ to glow (or burn) with love for a p.; vor Wonne ~ to be in a rapture of joy; vor Zorn ~ to glow (or burn) with anger. — **II** *v/a.* 3. ⚙ to make red-hot, to glow (iron), (ausglühen) to anneal (cast-iron, glass); (heiß machen und würzen) to mull (wine); Blechtafeln (zu Weißblech) ~ to anneal plates (of sheet-iron), to scale sheet-iron. — 4. *poet. fig.* (lebhaft zu erkennen geben) to manifest with ardour; er glüht heitere Freude his countenance is beaming with joy; Rache ~ to breathe forth vengeance. — 5. ↘ *fig.* j-m et. ins Herz ~ (darin erregen) to fill a p.'s. heart with (a) glowing passion for s.th. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ⓐb. 6. glowing, aglow, aflame, ardent, (rotglühend) red-hot, (weißglühend) white-hot, incandescent; ~d machen to give a (red or white) heat; ~des Eisen red-hot iron, (zum Einbrennen eines Zeichens) marking-iron; eine Wunde mit ~dem Eisen brennen to cauterise a wound; ~de Hitze (Schmelzhitze) welding heat (s. auch Glüh=hitze); ~de Kohlen *pl.* burning (living, or live) coals; *fig.* ich sitze (od. stehe) wie auf ~den Kohlen I stand upon burning coals, I am like a hen on a hot griddle, I am on thorns or on tenter-hooks; *fig. bibl.* ~de Kohlen auf j-s Haupt sammeln to heap coals of fire on a p.'s head; ⚔ ehm. ~de Kugel, Schuß mit ~den Kugeln hot-shot; die ~den Sonnenstrahlen *pl.* the flaming rays of the sun; ~der Wein = Glüh=wein; ~der Zustand state of incandescence or of ignition; *geol.* Fließen in ~dem Zustande igneous fusion. — 7. *fig.* glowing, ardent, burning; ~de Augen *pl.* flaming (or sparkling) eyes; ~d vor Begeisterung enthusiastic; ~der Eifer glowing (or ardent) zeal, glow of zeal, fervour, fervency; ~de Einbildungskraft glowing imagination; ~de Farben *pl.* glowing colours; ~de Hände *pl.* hot hands; ~der Haß burning hatred; ~der Himmel burning sky; ~de Liebe ardent love; ~des Rot glowing (or fiery) red. — **IV** G~ *n* ⓢc., **Glühung** *f* ⓓ 8. a) ⚙ G~ des Eisens *rc.* glowing, heating, der Blechtafeln glowing, annealing, (Weißglühen) incandescence; G~ e-s unschmelzbaren Körpers calcination; b) G~ = Glühend=werden; ~der Alpen (Alpenglühen) Alpine glow. — 9. *fig.* = Glut 2.

**Glühend=...** (″◡...) in Zssgn: ~**machen** *n* s. glühen 8a; ~**werden** *n* incandescence, glowing.

**Glukose** (-´◡) *f* ⓢ = Glykose.

**Glup=auge** P(″-´◡) *n* ⓔb.: a) goggle-eye (vgl. Glotz=auge); b) malicious (or evil) eye.

**glupen** P (´◡) [mndd. *glûpen*] *v/n.* (h.) ⓓa.: a) to look sullen or ill-tempered, to lower; b) to cast malicious glances, to look with an evil eye. [looking sullenly.]

**Gluper** P ↘ (´◡) *m* ⓓa., ~**in** *f* ⓓ one

**glup(i)sch** P (´(◡) *a.* ⓐb. 1. (boshaft) malicious, (heimtückisch) insidious; ~es Auge evil eye. — 2. (grob) coarse, gross. — 3. (ungeheuer) immense, enormous.

**Glut** (´) [ahd. *gluot*] *f* ⓓ 1. a) glow; die Kohlen sind in ~ the coals are in a glow; die ~ des Sommers the heat of summer; ~ der Sonne glow (or heat) of the sun; b) (kräftiges Feuer) brisk fire, heat; in diesem Ofen ist eine entsetzliche ~ there is a blazing fire; die ~ ergriff das nächste Haus the flames caught the next house; c) (glühende Kohlen) burning coals *pl.* — 2. *fig.*: a) ~ der Farbe, des Kolorits glow of colour(ing); b) ~ der Andacht, oft fervour; in ~ geraten to become inflamed; ~ des Herzens, der Liebe, des Eifers glow of the heart, of love, of zeal; in der ~ des Kampfes in the heat of (the) battle; ~ der Leidenschaften heat of passions; ~ der Rede, oft passion; seine ~ (Liebe) gestehen to avow one's flame, to declare one's love or passion. — 3. = Glühend=werden.

**Glut=...**, **glut=...** (″...) in Zssgn: ~**asche** *f* embers *pl.*; ~**auge** *n* fiery (or glowing) eye; ~**äugig** *a. poet.* fire-eyed; ~**ausbruch** *m* burst of passion; ~**blick** *m* glowing (or fiery) look; ~**dämpfer** *m* extinguisher, damper; ~**deckel** ⚙ *m* fire-plate; ~**esse** ⚙ *f* = Glüh=ofen a; ~**gefühl** *n* glowing (or ardent) feeling; ~**hauch** *m* burning (or scorching) breath; ~**meer** *n* ocean (or sea) of fire; ~**messer** *m phys.* ⚗ pyrometer; ~**pfanne** *f* fire-pan, coal-pan, chafing-dish, brazier; ~**rot** *a.* glowing (or fiery) red, (as) red as fire; ~**schaufel** ⚙ *f* Gießerei: fire-shovel; ~**strahl** *m* glowing (or burning) ray; ~**strom** *m* fiery stream; ~**verlangen** ↘ *n* (*SCH.*) ardent desire; ~**voll** *a.* full of ardour or of fire; ~**wind** *m* hot (or burning) wind, (heißer Südostwind am Mittelmeer) sirocco; ~**zange** ⚙ *f* fire-tongs *pl.*

**gluten**[1] ↘ (´◡) ⓐb. **I** *v/n.* (h.) = glühen, glimmen. — **II** *v/a.* to glow.

**Gluten**[2] ⚗ (-´) [lt.] *n* ⓢ (Kleber) gluten, vegetable gelatin(e).

**Gluten=...** (″◡...) in Zssgn = Glut=...

**glutig** (´◡) *a.* ⓐb. glowing, ardent.

**Glutin** (-´) *n* ⓢ = Gluten[2].

**Glycerin** ⚗ (-tß◡´) [grch.] *n* ⓢ *chm.* glycerin(e); mit ~ vermischen od. behandeln to glycerise; Lösung in ~ glycerite, glycerol(e), sugar of oil; von ~ befreien to deglycerin(e).

**Glycerin=...** ⚗ (-tß◡″...) in Zssgn: ~**säure** *f chm.* glyceric acid; ~**seife** ⓢ *f* glycerine-soap.

**Glycin** ⚗ (-tß´) [grch.] *n* ⓢ, ~**erde** (-″-´◡) *f* ⓢ *chm.* gly(co)cin, glycocoll, glucina (= Beryll=erde).

**Glycyrrhizin** ⚗ (-tß◡◡tß´) [grch.] *n* ⓢ *chm.* glycyrrhizine. [glycocholic acid.]

**Glykochol=säure** ⚗ (-◡ch″-´◡) *f* ⓢ *chm.*

**Glykogen** ⚗ (-◡´) *n* ⓢ *chm.* glycogen, glucogen, zoamylin; ~ betr. glycogenous, glycogenic.

**Glykokoll** ⚗ (-◡◡) [grch.] *n* ⓢ *chm.* glycocine, glycocol, sugar of gelatine.

**glykonisch** ⚗ (-´◡) [grch.] *a.* ⓐb. *pros.* Glyconic, Glyconian; ~er Vers Glyconic verse (´◡´◡◡´◡´). [cose.]

**Glykose** ⚗ (-´◡) [grch.] *f* ⓢ *chm.* glu-

**Glykosid** ⚗ (-◡´) [grch.] *n* ⓢ *chm.* glucoside, glycoside.

**Glyph** ⚗ (´f) [grch.] *m* ⓓa. *arch.* glyph.

**glyphisch** ⚗ (´f◡) [grch.] *a.* ⓐb. glyphic.

**Glyphogen** ⚗ (-f◡´) [grch.] *n* ⓢ (Ätzmittel für Stahlplatten) French mordant.

**Glyphograph** ⚙ (-f◡´f) [grch.] ⓢ glyphographer.

**Glyphographie** ⚙ (-f◡◡f´) [grch.] *f* ⓢ, ↘ ⓓ glyphography. [glyphographic.]

**glyphographisch** ⚙ (-f◡´f◡) [grch.] *a.* ⓐb.

**Glyptik** ⚗ (´◡) [grch.] *f* ⓓ glyptics (*sg. u. pl.*), glyptic art.

**glyptisch** ⚗ (´◡) [grch.] *a.* ⓐb. glyptic.

**Glyptographie** ⚙ (◡◡◡f´) [grch.] *f* ⓢ, ↘ ⓓ (Herstellung galvanischer Platten zum Abdruck auf der Buchdruckpresse) glyptography.

**glyptographisch** ⚙ (◡◡´f◡) [grch.] *a.* ⓐb. glyptographic. [sammlung) glyptotheca.]

**Glyptothek** ⚗ (◡◡´) [grch.] *f* ⓓ (Skulpturen-

☛ **Glyz...** s. Glyc...

**G. m. b. H.** ⓢ *abbr.* = Gesellschaft mit beschränkter Haftpflicht (siehe Gesellschaft 6 c).

**Gmelin** (-´) *npr.m.* ⓢ *id.* (deutscher Chemiker, 18. sæ.); ~s Blau (Ferricyaneisen) ferricyanide of iron, ferric ferricyanide; ~s Salz (Ferricyankalium) ferricyanide of potassium, red prussiate of potash.

**Gmeline** ⚘ (-´◡) *f* ⓢ coo-in-new (*Gmeli'na Leichtha'rdtii*).

**gnabbern** (´◡) *v/a.* ⓐd. = knabbern.

**Gnade** (´◡) [ahd. *ginâda*] *f* ⓢ 1. a) (von e-m weit Höheren j-m unverdient zuteil werdendes Wohlwollen) grace, (Huld) graciousness, (Gunst) favour, (Verzeihung) pardon, (Milde) clemency, (Barmherzigkeit) mercy, mercifulness, (nachsichtige Schonung) indulgence, (Nächstenliebe) charity, (Geneigtheit) propitiousness, (Mitleid) pity; *rel.*: im Stande der ~ in a state of grace; göttliche ~ divine grace, loving kindness; besondere ~ special grace; (von Gott) gleichmäßig allen Menschen bewilligte ~ universal grace; vor Sünde bewahrende ~ restraining grace; rechtfertigende ~ justifying grace; verheißene ~ covenanted grace or mercies *pl.*; ~, die nicht der Lohn des Glaubens ist uncovenanted grace; wirkende ~ congruous grace; zwingende ~ irresistible grace; b) (Verbindungen mit *v.*) j-s ~ besitzen, bei j-m in ~n stehen to be in a p.'s good graces, to be in favour with a p.; j-m s-e ~ entziehen to withdraw one's favour from a p., to disgrace a p.; vor j-m, vor j-s Augen ~ finden to find grace in a p.'s sight, to find favour with a p. or in a p.'s eyes; Gott gebe seine ~ (seinen Segen) dazu! may God give his blessing to it!; j-s ~ gewinnen to win a p.'s favour, to get into a p.'s good graces; Höflichkeitsausdruck: haben Sie die ~, mir zu sagen have the kindness (or be kind enough) to tell me, oblige me by telling me, oblige me so far as to tell me, pray tell me; der ~ der Wellen preisgegeben at the mercy of the waves; j-s ~ verscherzen to lose a p.'s good graces, to incur disgrace with a p., to incur a p.'s displeasure; die göttliche ~ verscherzen od. verlieren to fall from grace; j-m ~ zuteil werden l. to bestow one's favour (or favours) on a p.; c) (Verbindungen mit *prp.*) sich j-m auf ~ und Ungnade ergeben to surrender to a p. at discretion or unconditionally, to make an unconditional surrender to a p.; seinen Feinden auf ~ und Ungnade überliefert left to the tender mercies of one's enemies; j. in ~n entlassen to dismiss a p. graciously; von j-m in ~n aufgenommen werden to find favour with a p.; ohne ~ und Barmherzigkeit without mercy, mercilessly, unmercifully; F er muß ohne ~ gehen he must be off, and no help for it; von j-s ~ abhängen to be (or lie) at the mercies of a p.; von j-s ~ (Barmherzigkeit) leben to live upon a p.'s favours; Wir, von Gottes ~n König von ... We, by the grace of God, King of ...; der Herrscher von Gottes ~n the Lord's Anointed; halten Sie's zu ~n! pardon me graciously!, (als veraltete Wendung) (if it) please Your Lordship!; j. wieder zu ~n aufnehmen od. annehmen

to restore a p. to favour; wieder zu ~n angenommen werden to be restored to favour; Wiederaufnahme zu ~n reception into grace; im Jahre der ~ 18.. in the year of our Lord ... — 2. (Gnadenbezeigung, Gnadenakt, bsd. Erlassung od. Milderung der verdienten Strafe) grace, (Begnadigung und Verzeihung) pardon, (Gunstbezeigung, Vergünstigung) favour, (wohltätige Gabe) boon; Recht der ~ pardoning power; sich e-e ~ von j-m ausbitten to beg a favour of a p.; es sich als e-e ~ ausbitten, zu ... to ask as a favour to ...; j. der ~ des Königs empfehlen to implore the King's pardon in favour of a p.; er hat ~ erhalten he has obtained the King's (or the Queen's) pardon; j-m e-e ~ erweisen to grant a favour to a p., to lay a favour on a p.; ~ für Recht ergehen lassen to show mercy (instead of inflicting deserved punishment), weitS. to be lenient; um ~ bitten to sue for mercy or for grace, ⚔ (um Quartier bitten) to crave (or call out for) quarter; (ich) bitte um) ~! I cry (your) mercy! — 3. ehemals Titel: Euer (Ew.) ~n Your Grace (in Engl. Titel von Herzögen nicht königlichen Geblüts und von Erzbischöfen); in Österreich allgemeiner: Your Honour!, Your Worship! Your Ladyship!; wenn es Euer ~n gefällig ist! an't please Your Honour!; wie befinden sich Ew. ~n? how do you do, Sir (or Madam)?

**gnade-...** (ˈˈ‿...) in Zs.-setzungen mit a., W.: **~bringend** a. full of grace or blessing, gracious; **~flehend** a. suing for mercy; suppliant, supplicating. — Vgl. Gnaden-...

**gnaden** (ˈ‿) Ⓐb. I v/n. (h.) j-m ~ to be gracious to a p.; gnade uns Gott! God have mercy upon us!; auch ohne dat.: gnade Gott, wenn ... God forbid that ... — II ↖ v/a. = begnadigen.

**Gnaden-..., gnaden-...** (ˈˈ‿...) in Zssgn: **~abgabe** f charitable donations pl. to widows and orphans; **~adel** m (von Fürsten erteilt) patent nobility; **~akt** m (act of) grace; **~arie** f (aus der Oper „Robert der Teufel" von Meyerbeer) aria of mercy; **~belohnung** f bsd. rel. divine reward of righteousness; **~beruf** m rel. divine calling or vocation; **~bewilligung** f Cath. eccl. indult; **~bezeigung** f, **~bezeugung** f grace, favour, bounty, beneficence, kindness; **~bier** n beer exempt from the beer-tax; **~bild** n Cath. eccl. miraculous (or wonder-working) image; **~blick** m gracious look; **~born** m = ~quell; **~brief** m letter of grace, pardon; (zur Verleihung von et.) charter, privilege; **~brot** n: a) livelihood granted for services; bei j-m das ~brot essen to live on a p.'s bounty; j-m das ~brot geben to support an old servant; e-m Pferde das ~brot geben to feed a horse in its old age; b) = ~gehalt; **~bund** m (Gottes mit den Menschen) Theologie: covenant of grace; **~erfahrungen** f/pl. rel. experiences of divine grace, engS. divine favours; **~erlaß** m act of grace or of oblivion, pardon, amnesty (vgl. ~akt); **~frist** f reprieve, respite, grace; ohne ~frist ↖ unreprievable; **~gabe** f: a) charitable gift; b) theol. gift of grace; **~gehalt** n, **~geld** n (old age) pension, annuity; ohne ~g. unpensioned; **~geschenk** n gratification, donative, donation; königliches ~g. royal grant; **~gesuch** n petition for pardon; **~güter** n/pl. grants, boons; **~hand** f: Gottes ~h. God's hand of grace; **~jahr** n: a) year of grace, year allowed in grace; b) (Gehalt eines Beamten, das der Witwe ein Jahr lang nach s-m Tode gezahlt wird) widow's bounty; c) (abgabenfreies Jahr) year exempt from taxes; **~kette** f chain (given in token) of honour; **~kraut** ♀ n: a) (wilder Aurin) hedge- or water-hyssop (*Grati'ola officina'lis*); gelbes ~kr. goldenpert (*Gr. au'rea*); b) (Glaskraut) common (or shop) stone-fern, day-and-night (*Parie'ta'ria officina'lis*); **~lehen** n: a) fief granted as a favour; b) (Irrlehen) reversionary grant; **~lohn** m pension, gratuity (vgl. ~belohnung); **~meister** m ehm. master-workman who acquired his position gratuitously; **~mittel** n/pl. rel. means of grace, saving grace sg.; **~monat** m month of grace (vgl. ~jahr); **~münze** f medal; **~ordnung** f rel. divine ordinance of grace; **~ort** m Cath. eccl. place where a miraculous image is found, place of pilgrimage; **~pfennig** m = ~münze; **~pforte** f rel. gate of mercy; **~quartal** n quarter allowed in grace, widow's bounty (vgl. ~jahr); **~quell** m fountain of grace; **~reich**: a) a. rich in mercy, merciful, gracious, (mildtätig) charitable; b) n rel. kingdom of grace; **~ruf** m rel.: a) call of divine grace; b) = ~beruf; **~sache** f matter depending on the grace of the sovereign; **~siegel** n seal of a letter of grace; **~sold** m = ~gehalt; **~söldner** m pensioner, pensionary; **~spende** f distribution of grace; **~stand** m rel. state of grace, gracious state; **~steuer** f charitable contribution, subsidy; **~stoß** m stroke of mercy, ↖ mercy-stroke, crowning mercy, (fr.) coup de grâce, finishing blow or stroke, death-blow, F finisher, P grueller; das gab ihm vollends den ~stoß F that finished him off; Dolch, mit dem der ~stoß gegeben wird dagger of mercy; **~stuhl** m bibl.: a) (Deckel der Bundeslade) propitiatory; b) = ~thron; **~tafel** f = ~tisch; **~tage** ✿ m/pl. days of grace (vgl. Respekt-tage); **~thron** m (Gottes) mercy-seat, throne of grace; **~tisch** m (Altar) altar, (Abendmahl) communion-table; **~verheißung** f rel. promise of grace; **~voll** a. = ~reich a; **~wahl** f rel. (particular) election (of grace), ⚘ predestination; Erlösung durch besondere ~wahl particular redemption; Freiheit der ~wahl freeness of divine grace; Lehre von der besonderen ~wahl doctrine of election, particularism; **~wappen** n her. coat of arms granted as a token of favour; **~wirkung** f rel. effect of divine grace; **~zeichen** n mark of favour; weitS. grace; **~zeit** f (time or days pl. of) grace; **~zustand** m = ~stand. — Vgl. auch gnade-...

**gnädig** (ˈ‿) a. Ⓐb. 1. gracious, (mitleidig, barmherzig) merciful, (huldvoll geneigt u. günstig gestimmt) propitious, (günstig geneigt) favourable, (huldreich u. mild) clement, (wohlwollend) benevolent, (gütig) kind, (nachsichtig, schonend) lenient, indulgent; Gott sei uns ~! God be merciful to us!, God have mercy upon us!; Gott sei mir Sünder ~! Lord have mercy upon me miserable offender!, bibl. God be merciful to me a sinner!; bisw. als Drohung: Gott sei Ihnen ~, wenn die Arbeit nicht zur rechten Zeit fertig ist Heaven help you ...!; einen ~en Blick auf j. werfen to cast a gracious look on a p.; Gott ist ~ und barmherzig God is merciful and gracious; er empfing uns auf das ~ste he gave us the most gracious welcome, he welcomed us most graciously; ~er Himmel! mercy on me!, for mercy's sake!; sie ist heute sehr ~, sie tanzt mit allen Herren, bisw. iro. she is most gracious (or condescending) to-day; ~e Strafe (milder, als man sie verdient) gentle (or lenient) punishment; er ist noch ~ davongekommen he was merely reprimanded, a. he got off cheaply or unhurt, he had a narrow escape or shave; machen Sie es ~! be lenient!, don't be hard (or severe) on me!; er ist noch ziemlich ~ mit ihm verfahren he has dealt rather indulgently with him, he has let him off cheaply enough. — 2. als Titel (vgl. Gnade 3): unser ~ster Herrscher, unsere ~ste Königin our most gracious sovereign, our most gracious queen; der König, mein ~er Herr His Majesty; s. allergnädigst; der Fürst hat ~st erlaubt ... has been graciously pleased to ...; von Adligen und Personen der höheren Stände: der ~e Herr und die ~e Frau my lord and my lady; ja, (meine) ~e oder ~ste Frau, a. s. meine G~(st)e yes, Madam!; ~er Herr! (als Anrede eines hohen kirchlichen Würdenträgers) Your Grace!

**gnädiglich** (ˈ‿‿) adv. graciously, mercifully, &c. (s. gnädig).

**gnagen** ↖ (ˈ‿) [mhd. id.] Ⓐa., **gnappern** P (ˈ‿) Ⓐd. v/n und v/a. = knabbern.

**gnarren** P (ˈ‿) [mndd. id., vgl. gnurren, knurren] v/n. (h.) Ⓐa. von Hunden: to snarl (s. knurren); von Kindern: to cry, to whine.

**Gnatz** P (ˈ) [mhd. *gna(t)z*] m Ⓜ, **Gnatze, Gnätze** (ˈ‿) f Ⓕ 1. = Grind 1, Krätze. — 2. ent. = Gnitze.

**gnatzen** P (ˈ‿) Ⓐc. v/n. (h.) to grumble.

**gnatzig** P (ˈ‿) a. Ⓐb. 1. = grindig. — 2. fig. (übelgelaunt) grumbling; ~ sein to grumble.

**Gnatz-kopf** P (ˈ-ˌ) m Ⓜ 1. = Grind-kopf. — 2. fig. grumbler.

**gnauen** P (ˈ‿) [lautmalend] v/n. (h.) Ⓐa. (bsd. v. Kindern) to whine.

**gnauig** P (ˈ‿) a. Ⓐb. whining.

**Gneis** (ˈ) m Ⓜ 1. min. gneiss. — 2. path. = Kopf-schabe.

**gneisig** (ˈ‿), **gneis-ähnlich, -artig** (ˈˈ-ˈ‿) a. Ⓐb. min. gneissic, gneissose, gneissoid.

**Gneiß, Gneuß** (ˈ) m Ⓜ = Gneis.

**gnietschig** P provc. (ˈ‿) [zu ahd. *gnitan*, mhd. *gniten* reiben] a. Ⓐb. 1. pettish, testy, te(t)chy. — 2. = geizig.

**Gnitte** (ˈ‿) [mhd. id.] f Ⓕ ent. 1. = Gnitze. — 2. = Nitz.

☞ **gnitter...** s. knitter...

**Gnitze** (ˈ‿) [obd. = ndd. *gnitte*] f Ⓕ ent. sand-fly (*Simu'lia*).

**Gnom** (ˈ) [grch.] m Ⓜ, **~in** f Ⓕ gnome, (Kobold) goblin (siehe Berg-geist, Erd-geist); weiblicher ~ = Gnomide; von Gnomen bewohnt haunted by gnomes, poet. gnomed.

**Gnome** (ˈ‿) [grch.] f Ⓕ (Sinnspruch) aphorism, ⚘ apo(ph)thegm, fast † gnome.

**Gnomen-..., gnomen-...** (ˈˈ‿...) in Zssgn, W.: **~artig** a. gnomic(al); **~dichtung** f gnomic(al) (or sententious) poetry.

**Gnomide** (-ˈ‿) [grch.] f Ⓕ (weiblicher Gnom) gnomide, fairy of the mine.

**Gnomiker** (ˈ‿‿) [Gnome] m Ⓜa. writer of gnomic(al) poetry.

**gnomisch** (ˈ‿) a. Ⓐb. gnomic(al); ~er Dichter = Gnomiker.

**Gnomon** ⚘ (ˈ‿) [grch.] m Ⓜ ast. gnomon, hand of the sun-dial.

**Gnomonik** ⚘ (-ˈ‿) [grch.] f Ⓕ ast. gnomonics (sg. u. pl.), (art of) dialling.

**Gnomonist** ⚘ (--ˈ) m Ⓜ gnomonist.

**Gnose** ⚘ (ˈ‿) f Ⓕ, **Gnosis** (ˈ‿) f (sg. inv., pl. ...sen) [grch.] theol. gnosis.

**Gnosticismus** (‿‿ˈ‿) [grch.] m inv. Gnosticism.

**Gnostiker** (ˈ‿‿) [grch.] m Ⓜa. theol. Gnostic; **~kreuz** n (mystisches Zeichen) fylfol, fylfot, swastika.

**gnostisch** (ˈ‿) a. Ⓐb. Gnostic(al); ~ erklären to gnosticise.

**Gnu** (ˈ) [afrik.] n Ⓝ zo. gnoo, gnu, gorgon, kokoon, horned horse (*Cato'blepas gnu*).

**gnubbern** P (ˈ‿) v/n. u. v/a. (h.) Ⓐd. = knabbern.

**gnug** &c. (ˈ), P **gnung** (ˈ) adv. = genug &c.

**gnurren** P provc. (ˈ‿) v/n. (h.) Ⓐa. = knurren.

**Goa** ♀ (ˈ‿) f Ⓕ, **~faser** f Ⓕ ♀ ejoo (von *Gomu'tus sacchari'fera*).

**Gob** (ˈ) m Ⓜ, **Gobe** (ˈ‿) f Ⓕ = Meergrundel.

**Göbel** ⚙ (ˈ‿) m Ⓜa. = Göpel.

**Gobelin** (ˈ‿lä u. ‿‿lä') [Erfinder Gobelin] m Ⓜ (pl. auch ~e ‿‿ˈ‿) = Gobelin-tapete.

**Gobelin-...** (ˈ-⌣l∂... od. ⌣⌣lǝ"...) in Zs.-sstgn: **~manufaktur** *f* manufacture of gobelins; **~stich** *m* tapestry-stitch; **~tapete** *f* gobelin, Gobelin tapestry or carpet, high-warp tapestry; ~t. mit Bildern figured gobelin.

**Gockel** (ˈ⌣) [lautmalend] *m* ⓐa., **Gockelhahn** (ˈ⌣-ˈ) *m* ⓐ cock, house-cock, rooster, *poet.* chanticleer, F cock-a-doodle(-doo).

**Godegisel** (ˈ⌣⌣) [= Gottes-geißel] *npr. m.* ⓢ (Beiname des Hunnenkönigs Attila, † 453) Scourge of God.

**Goelette** ⚓ (-⌣ˈ⌣) [fr.] *f* ⓢ schooner.

**Goethe** (gōˈ⌣) *npr.m.* ⓢ Johann Wolfgang ~ John Wolfgang Goethe (dtsch. Dichter, 1749–1832); **~-album** *n* album containing illustrations of the works of G.; **~-gesellschaft** *f* Goethe Society; **~-kultus** *m*, Goethe (or Goethian) cult; **~-litteratur** *f* works *pl.* on G.; **~-philologie** *f* Goethian philology; **~-stiftung** *f* Goethe Foundation.

**goethen** ⸜ (gōˈ⌣) *v/n.* (h.) ⓐb. (Eichendorff) to write in the style of Goethe.

**goethisch** (gōˈ⌣) *a.* ⓐb. of Goethe, Goethian.

**Goethit** ⊘ (gōˈ) *m* ⓢ *min.* goethite.

**Goffer** (ˈ⌣) *m* ⓐ *zo.* gauffre, (pocket-) gopher, pocket-rat (*Ge'omys bursa'rius*); mexikanischer ~ tucan, tugan (*G. mexica'nus*).

**Goger** (ˈ⌣) *m* ⓐa. *zo.* (Krebsgattung) locust-shrimp, squill-fish, mantis-crab (*Squilla mantis*).

**Gohles** Γ(ˈ⌣) [hebr.] *m inv.* exile.

**Goi** P (ˈ⌣) *m* ⓢ (*pl.* Go(j)im, ˈ-), **Goie** (ˈj⌣) *f* ⓢ und **Goin** (ˈ⌣) *f* ⓢ [hebr.] jüdischer Jargon: Christian.

**Golatschen** (⌣ˈ⌣) [slaw.] *f/pl.* ⓢ (österr.) air-fritters, fritters filled with marmalade or with sauerkraut; **~gesicht** P *n fig.* broad face, moon-face.

**Gold** (ˈ) [ahd. *gold*] *n* ⓢ **1. a)** (edles Metall) gold; *chm.* aurum; *mint.* (~ als Geld) treasure; *sl.* (Geld) shin(e)y; *her.* or, auch sol; achtzehnkarätiges ~ eighteen-carat gold, common gold; falsches ~ *sl.* bogus gold, yellow stuff; farbiges ~ coloured gold; feines ~ fine gold; gediegenes ~ native gold; gediegenes ~ in Blättchen ⚒ gold spangles *pl.*; gelbes ~ antique gold; geprägtes oder gemünztes ~ coined (or minted) gold; geschlagenes ~ beaten gold, leaf-gold; helles (mit Silber legiertes) ~ pale gold; legiertes ~, Karat-~ alloyed gold; Mannheimer ~, nachgeahmtes ~ Mannheim gold, similor; mattes ~ dead gold; ⊕ Pariser ~ binding-gold; reines ~ pure gold; rotes (legiertes) ~ ruddy gold; unechtes ~ mock-gold, imitation-gold; ungeprägtes ~ bullion; verarbeitetes ~ wrought gold; weißes ~: a) (Mischung von ~ und Silber) white gold; b) = Platina; ~ in Anschwemmungen gulch gold; ~ in Stangen gold in ingots or in bars; ~ waschen to wash gold-sand; Ort, wo ~ gewaschen wird gold-washing, gold-field; aus ~ made of gold, gold, golden; Statue aus ~ und Elfenbein chryselephantine statue, statue in gold and ivory; in ~ gefaßt set in gold, gold-mounted, gold-bound; in ~ gefaßter Edelstein od. Schmuck ouch; *fig.* man müßte diesen Brief in ~ fassen that letter ought to be framed; sie ging in ~ und Seide she was all in gold and jewels; ~ und Seide spinnen, etwa to bask in the sun-shine; et. mit ~ aufwägen to pay for s.th. its weight in gold, to pay a heavy price for s.th.; ⊕ mit ~ (od. Silber) auslegen to damaskeen; Füllen oder Plombieren der Zähne mit ~ gold-stopping, aurification; mit ~ verbrämt fringed with gold; ohne ~ without gold, goldless; klar wie ~ as clear as crystal, as clear (or clean) as a whistle; lauter wie ~ pure as gold; treu wie ~ true as steel, true as the compass, true to the core; ein Herz wie ~ a heart of gold; **b)** ● (Goldgeld) tausend Mark in ~ ... in gold; in ~ bezahlen to pay in gold; er (das) ist ~es wert, nicht mit ~ zu bezahlen he's (that's) worth his (its) weight in gold, weitS. he (it) is priceless (above price, or of inestimable value); so gut wie ~ as good as gold; ~ und Silber (Geld) pounds, shillings, and pence, *sl.* oof; es ist nicht für ~ und Silber zu haben it is not to be had for love or money; weitS. (Reichtum) er steckt bis über die Ohren im ~e his pockets are lined with gold, he rolls in riches; er thäte es nicht für alles ~ in der Welt nothing could induce him to do it; **c)** *p r v b s*: eigner Herd ist ~es wert home is home, be it ever so homely; das ~ geht den Reichen nach all rivers do what they can for the sea, (*bibl.*) to him that hath shall be given; Reden ist Silber, Schweigen ist ~ speech is silvern, silence is golden; es ist nicht alles ~, was glänzt all is not gold that glitters; vgl. Morgen-stunde. – **2.** *fig.* (et. Goldglänzendes) das ~ der Ähren the yellow harvests *pl.*; das ~ ihrer Haare her golden hair. — **3.** Alchimie: sol; trinkbares ~ (Goldauflösung als Lebens-elixir) (lt.) aurum potabile; in ~ verwandeln to aurify; ~ zu machen suchen to seek the philosopher's stone, to seek the panacea or the great elixir.

**Gold-..., gold-...** (ˈ...) in Zs.-sstgn: **I** meist gold(-)..., ... of gold, golden, a. ⊘ aur(o)..., chrys(o)... — **II** Beispiele: **~abfall** ⊕ *m* gold-chips, parings *pl.* of gold; **~abfluß** ● *m* drain of gold; **~ader** *f*: a) ⚒ vein of gold; auf e-e ~a. stoßen to strike a reef; e-e ergiebige ~a. finden *Am.* to strike it rich; b) *path.* (goldene Ader) hemorrhoidal vein, hemorrhoids, F piles *pl.*; **~adler** *m orn.* golden eagle, black eagle (*A'quila chrysa'etus*); junger ~a. ring-tailed eagle; **~after** *m ent.* browntail moth (*Porthe'sia chrysorrhoe'a*); **~agio** ● *n* gold-agio, gold-premium, premium on gold, rate for gold; **~ähnlich** *a.* like gold, resembling gold (vgl. ~farbig); **~amalgam** *n* gold-amalgam, amalgam(a) of gold; in Retorten abdestilliertes ~amalgam retort gold; **~ammer** *f orn.* yellowhammer, yellow bunting, gold-hammer, goldfinch, gouldring, yeorling, glad-eye, devil's-bird (*Emberi'za citrine'lla*); **~amsel** *f orn.* oriole, golden robin, goldfinch, pirol, yellowbird, cherry-bird, witwal, loriot (*Ori'olus ga'lbula*); **~anstrich** *m* gilding; **~apfel** *m*: a) (Apfelsorte) golden pippin, golding; b) ⚘ tomato, gold-apple, love-apple (*Lycope'rsicum escule'ntum*); c) ⚘ Otaheite apple (*Spo'ndias dulcis*); d) ⚘ bengalischer ~a. apple of Bengal (*Aegle ma'rmelos*); **~arbeit** ⊕ *f* goldsmith's work; **~ (und Silber-) arbeiter** ⊕ *m* goldsmith; **~artig** *a.* gold-like, golden, ⸜ aurate(d); **~auflösung** *f chm.* solution (or tincture) of gold; **~auge** *n*: a) *orn.* (Schellen-ente) golden-eye, garrot, rattle-wing (*Fulix cla'ngula*); b) *ichth.* = ~brachse; c) *ent.* (Perlen-auge, Art Florfliege) golden-eye (*Chryso'pa*); **~augig, ~äugig** *a. zo.* golden-eyed; ~äugige Ente = ~auge a; **~ausmünzung** ⊕ *f* coining of gold; **~bach** *m* auriferous brook (stream, or creek); **~bank** *f Am.* gold-bank; **~baron** *m* gold-magnate; **~barren** *m* bar (or ingot) of gold, bullion; **~bars, ~barsch** *m* = ~brachse; **~bedeckt** *a.* covered with gold; **~benäht** *a.* laced with gold, gold-laced; **~berg** *m*: a) heap of gold; b) mountain with gold-mines; **~bergamotte** ⚘ *f* a kind of bergamot; **~bergwerk** *n* gold-mine; **~beryll** *m min.* ⊘ chrysoberyl; **~birne** ⚘ *f* aurate; **~blatt** *n*: a) = ~blättchen; b) ⚘ bully- or bullet-tree, star-apple, ⊘ chrysophyllum; **~blättchen** *n* gold-leaf, gold-foil, paillette, ray-gold; **~blatt-elektroskop** *n phys.* gold-leaf electroscope; **~blech** *n* gold-sheet, plate of gold; **~blick** *m* glance (coruscation, or shine) of gold; **~blume** *f*: 1. flower embroidered in gold; 2. ⚘: a) (Gartenringelblume) common marigold, shop-marigold, gold (*Cale'ndula offici'nalis*); b) (Kornwucherblume) corn-marigold (*Chrysa'nthemum se'getum*); c) ~haariger Hahnenfuß (s. ~haarig); **~blumig** *a.* yellow-flowered; **~börse** *f* purse of gold; **~borte** *f* gold-lace, orphrey; **~brachse** *f*, **~brassen** *m ichth.* gilthead, giltpoll (*Chry'sophrys aura'ta*); **~braun** *a.* yellow-dun, auburn; **~brokat** ● *m* gold-brocade, gold-cloth, baudekin; ~brokat aus Brügge cloth of Bruges; **~bronze** ⊕ *f* gold- or gilt-bronze, ormolu, painter's gold, water-gold, shell-gold; **~bruch** *m* old broken gold; **~brust** *f orn.* goldbreast (*Pyte'lia*); **~brüstig** *a.* golden-breasted; **~büchlein** ⊕ *n* Vergolderei: gold-leaves *pl.*; **~buchstabe** *m* gilt (or gold) letter; **~buchstabenschrift** *f* ⊘ chrysography; **~butt** *m*, **~butte** *f ichth.* (Scholle) (diamond-)plaice (*Pleurone'ctes plate'ssa*); **~byrsonime** ⚘ *f*: a) locust-berry, locust-tree (*Byrso'nima coria'cea*); b) golden-spoon (*Byrso'nima cine'rea*); **~chlorid** *n chm.* ⊘ gold chloride, auric chloride, trichloride (or terchloride) of gold; **~chlorür** *n chm.* ⊘ aurous chloride, protochloride of gold; **~cyanid** *n chm.* ⊘ deutocyanide of gold; **~cyanür** *n chm.* ⊘ protocyanide of gold, aurous cyanide; **~damast** ● *m* damassin; **~distel** ⚘ *f* golden thistle (*Sco'lymus*); spanische ~distel Spanish oyster-plant (*Sco'lymus hispa'nicus*); **~distrikt** *m* auriferous district; **~dotterblume** ⚘ *f* = ~blume 2a; **~draht** ⊕ *m* gold-wire, bullion, (vergoldeter Silberdraht) gilt silver-wire; pulverisierter ~draht (Streugold) venturine; spiralförmig gewundener ~draht purl; **~draht-arbeit** ⊕ *f* filigrane, filigree; **~drahtzieher** ⊕ *m* gold-wire drawer; **~drossel** *f* = ~amsel; **~druck** ⊕ *m* (Buchbinderei) gold-printing, gold-tooling; **~durchwirkt** *a.* interwoven with goldthreads, tissued; ~durchwirktes (ostindisches) Zeug soneri; **~durst** *m* = ~gier; **~ecken** *m ichth.* surmullet (*Mullus surmule'tus*); **~eidechse** *f zo.* a kind of skink (*Scincus aura'tus*); **~erde** *f* auriferous earth; ergiebige ~erde ⚒ pay-dirt; **~erz** *n min.* gold-ore; silberhaltiges ~e. electrum; **~faden** ⊕ *m* goldthread, spun gold, bullion; auf Seide gesponnener ~f. silk twist; **~falb** *a.* yellow dun; **~farbe** *f* colour of gold, gold(-colour); *her.* topaz; **~farben, ~farbig** *a.* gold-coloured, golden, gilt, ⊘ aureous, aureate, aurelian, ⸜ aurate(d); **~farn** ⚘ *m* gold-fern (*Gymnogra'mme chrysophy'lla*); **~fasan** *m orn.* golden (or painted) pheasant (*Phasia'nus pictus*); **~feld** *n*: a) gold-field; b) *her.* field of or; **~fieber** *n* gold-fever; **~finger** *m* (in England der dritte, in Deutschland der vierte Finger der linken Hand) ring- or marriage-finger; **~fink** *m orn.* goldfinch (vgl. ~ammer u. Distelfink); **~firnis** ⊕ *m* gold varnish; **~fisch** *m ichth.*: a) goldfish (*Cypri'nus aura'tus*), b) goldfish, (golden) carp (*Cara'ssius aura'tus*); c) *fig.* (auch ~fischchen *n*) rich heiress, F catch; **~fliege** *f ent.* a kind of fly (*Musca Cæsar*); **~flimmer** *m*, **~flitter** *m* (gold) spangle, aglet; **~flimmernd** *a.* clinquant; **~folie** *f* gold-foil; **~forelle** *f ichth.* common trout (*Salmo fa'rio*); **~früchtig** *a.* = ~gelb-früchtig; **~fuchs** *m*: a) (Pferd) light chestnut horse; b) F (Goldstück) F yellow boy, *sl.* glistner; ~-

führend *a. min.* gold-bearing, Ꝏ auriferous; ~führendes Erdreich ⚒ pay-dirt; ~gang ⚒ *m* = ~ader a; ~gefäß *n* golden vessel, gold-plate; ~gefleckt *a.* speckled with gold; ~gegürtet *a.* golden-belted; ~gehalt *m* der Münzen, Erze quantity (or percentage) of gold contained in a coin or in ore; ~geier *m* = Lämmer-geier; ~gekrätz *n* (sweep-)washings *pl.*; ~gelb: 1. *a.* gold-coloured, golden (yellow), Ꝏ aureate, chrysochrous, F as yellow as a guinea (vgl. ~farben); ~gelber Ampfer ⚘ golden dock (*Rumex mari'timus*); 2. *n* golden dye; ~gelb-blumig ⚘ *a.* Ꝏ chrysanthous; ~geld *n* gold coin(age); ~gelockt *a.* with golden curls (locks, or ringlets); ~gepreßt *a.* (Buch) gold-finished; ~geschiebe ⚒ *n* rubbles *pl.* of gold; ~geschirr *n* gold-plate; ~gespinst *n* spun gold; ~gestickt *a.* embroidered with gold; ~gewebe *n* gold-tissue; ~gewicht *n*: a) weight of the gold contained in a substance; b) (zum Abwägen v. Gold) gold-weight, troy-weight, (in der Münze) journey (-weight); ~gewinn *m* gold output of a mine; ~gewinnung ⚒ *f* extraction of gold, (aus dem Flußsande) chimming (or cradling) of gold, gold-washing; ~gier *f* immoderate desire for (or of) gold, greed of gold, (lt.) auri sacra fames; ~gierig *a.* ✎ aurivorous; ~glanz *m* splendour of gold, gold lustre; ~glänzend *a.* brilliant (or shining) like gold, golden; ~glätte ⚙ *f metall.* gold-litharge, red litharge; ~gleich *a.* resembling gold, like gold; ~glimmer *m min.* yellow mica, cat-gold, Ꝏ ammochryse; ~glühend *a.* ✎ rutilant; ~graben *n* gold-digging; ~gräber *m* (gold-)digger, gold-miner or -seeker; ~gräber-stellen *f/pl.* (gold-)diggings; ~gras ⚘ *n* spring-grass, sweet-scented grass, sweet vernal grass, anthoxanthum (*Anthoxa'nthum odora'tum*); ~graupe *f*, *dim.* ~gräupchen *n* grain of gold; ~grieß *m* gold in little grains mixed with sand; ~grube *f*: a) ⚒ gold-mine, gold-diggings *pl.*; ~g. im goldführenden Sande ⚒ gravel-mine; b) *fig.* wahre ~g. (et. das reiche Schätze liefert) gold-mine, mine of wealth, purse of Fortunatus, Pactolus, Golconda, El Dorado, India; ~grün *a.* Ꝏ chrysochlorous; ~grund *m*: a) in Zeugen: gold-ground; b) ⚙ Vergolderei ꝛc.: gold-size, gilding-size, gold colour; c) gold-bearing ground, valley watered by auriferous brooks; ~gulden *m* gold florin; ~günsel ⚘ *m* (Giftröschen) rock-rose, cistus (*Helia'nthemum vulga're*); ~haar *n*: 1. golden hair; 2. ⚘: a) goldilocks, goldylocks (*Chryso'coma lino'syris*); b) golden maidenhair, haircap-moss (*Poly'trichum commu'ne*); ~haarig *a.* having golden hair, golden-haired, Ꝏ ✎ auricomous; ~haariger Hahnenfuß ⚘ goldilocks, goldylocks (*Ranu'nculus auri'comus*); ~haarmoos *n* bristle-moss (*Ortho'trichum*); zwerghaftes ~haarmoos dwarf moss (*O. pu'milum*); ~hafer ⚘ *m* yellow oats (*Ave'na flave'scens*); ~hahn *m ent.* = ~hähnchen 3; ~hähnchen *n*, ~hähnlein *n*: 1. ⚘: a) yellow wind-flower, yellow anemone (*Anemo'ne ranunculoï'des*); b) = ~haariger Hahnenfuß (siehe ~haarig); 2. *orn.* (gold- or golden-) crested wren, gold-crest, kinglet, Ꝏ regulus; goldköpfiges ~hähnchen common gold-crest, *provc.* golden cutty, moon, tot-o'er-seas, herring-spink, woodcock-pilot, roitelet (*Re'gulus crista'tus*); feuerköpfiges ~h. fire-crested wren (*R. ignicapi'llus*); zu den ~h. gehörig reguline; 3. *ent.* gold-beetle or -beater (*Ca'rabus aura'tus*); ~haltig *a.* containing gold, gold-bearing, Ꝏ auriferous, aurigerous, ✎ aurate(d); *chm.* ~haltiges Silber auriferous silver; ~ und silber-haltig ⚒ *a.* gold-and-silver-mixed, auri-argentiferous; ~u. silberhaltiger Sand pulp; ~harder *m ichth.* gray (or striped) mullet (*Mugil ce'phalus*); ~harnisch *m*: a) golden breast-plate; b) *ent.* golden-breasted beetle (*Bupre'stis gigas*); ~hase *m zo.* = Aguti; ~haufen *m* heap (or pile) of gold; ~hell *a.* of a bright gold colour, (as) bright as gold; ~holz ⚘ *n* = Gerberbaum; ~horn *n*: a) gold drinking-horn; b) *fig.* = Füll-horn; ~hühnerdarm ⚘ *m* (Augenblüte) corn-pimpernel, shepherd's (or poor man's) hourglass (*Anaga'llis arve'nsis*); ~junge F *m* = ~sohn; ~käfer *m*: 1. *ent.*: a) rose-beetle, -chafer, -bug, or -fly, chafer, brass-beetle, Ꝏ cetonia (*Ceto'nia aura'ta*); b) = ~hähnchen 3; 2. *fig.* = ~fisch c (vgl. ~mädel a); ~käferfarbe *f* bronze-colour; ~käferfarbig *a.* bronze-coloured; ~käferschuh *m*, -stiefel *m* bronze-coloured shoe (boot); ~kalk *m chm.* calcined gold, oxide of gold; ~karausche *f ichth.* common crucian (*Cara'ssius vulga'ris*); ~karpfen *m ichth.*: a) gilthead (*Chry'sophrys aura'ta*); b) = ~fisch a u. b; ~kästchen *n* casket; ~kehlchen *n*, ~kehle *f orn.*: a) a species of humming-bird; b) a species of bird of paradise (*Paradi'sea au'rea*); ~kerl *m* F brick; du bist ein ~k. F there's (or you're) a brick or a trump; ~kies *m min.* auriferous pyrites, gold-quartz; ~kind *n* darling; mein ~kind! my precious jewel! (vgl. ~sohn); ~kissen ⚙ *n* Buchb.: gold-cushion; ~klee ⚘ *m* yellow trefoil (*Trifo'lium procu'mbens*); kleiner ~klee lesser yellow trefoil (*Tr. filifo'rme*); ~kluft ⚒ *f* pocket, cleft containing gold; ~klumpen *m* lump of gold, nugget (of gold); ~knöpfchen ⚘ *n*: a) globe-flower or -ranunculus (*Tro'llius europae'us*); b) (Königskerze) lady's-foxglove, ligwort, shepherd's-club (*Verba'scum tha'psus*); ~könig *m metall.* regulus of gold; ~kopf *m* a species of gross-beak (*Coccothrau'stes chrysoce'phalus*); ~köpfig *a.* gold-headed, vgl. ~hähnchen 2; ~korn *n*, ~körnchen *n* grain of gold, gold-grain; ⚒ durch Wasser fortgeschwemmte ~körnchen *pl.* float-gold *sg.*; ~kranz *m* für siegreiche Feldherren im Altertum gold wreath; ~krätze ⚙ *f* (goldsmith's) wash or dross, sweepings *pl.* of gold, gold-chip(ping)s *pl.*; ~kraut ⚘ *n*: a) (Egelkraut, Pfennigkraut) buckweed, creeping loosestrife, moneywort (*Lysima'chia nummula'ria*); b) (Feldskabiose) field-scabious (*Scabio'sa arve'nsis*); c) (gemeines Kreuzkraut) common groundsel (*Sene'cio vulga'ris*); ~kresse ⚘ *f* alternate-leaved golden saxifrage (*Chrysosple'nium alternifo'lium*); ~krone *f* gold crown (auch Goldmünze, bsd. dtsch. Zehnmarkstück); ~krystalle *m/pl.* oder *n/pl. chm.* crystals of gold; ~kupfer *n* similor, pinchbeck; ~küste *npr. f. geogr.* Gold Coast; ~lachs *m ichth.* gold-coloured salmon; ~lack *m*: a) ⚙ gold-varnish; b) = ~siegellack; c) ⚘ (common) wall-flower, wall-gillyflower, bleeding-heart, Ꝏ cheiranthus (*Cheira'nthus Cheiri*); ~lack-imitation *f* ⚙ ormolu-varnish; ~lager ⚒ *n* bed (seam, ledge, or stratum) of gold, *geol.* auriferous layer or bed; ~lahn ⚙ *m* flattened gold-wire; ~lahnschläger ⚙ *m* flatt(en)er of gold-wire; ~land *n* gold-land, El Dorado, India; ~lauch ⚘ *m* moly (*A'llium moly*); ~laufkäfer *m* = ~hähnchen 3; ~leber-erz *n min.* ore of hepatic gold; ~leder *n* gilt leather; ~legierung *f* alloy (or alligation) of gold, (zu gewöhnlichen Schmucksachen) caracoli; ~leim ⚙ *m* gold-size, chrysocol(la); ~leiste *f* gilt cornice, gilt fillet; ~leistenfabrik *f* manufactory of gilt cornices; ~letten *m min.* gold-clay; ~lilie ⚘ *f* bulb-bearing lily (*Li'lium bulbi'ferum*); ~lockig *a.* = ~gelockt; ~lösung *f chm.* gold-solution; ~lungenwurz ⚘ *f* golden lungwort (*Hiera'cium muro'rum*); ~lutte ⚒ *f* trough for washing the pounded gold-ore; ~macher *m chm.* alchemist, adept; ~macherei *f*, ~macherkunst *f* alchemy, hermetic(al) art; Mittel zur ~m. chrysosperm; ~mädel F *n*: a) very rich girl; b) *fig.* nice (or F jolly) girl, F (fine) tart; ~makrele *f ichth.* blue (or green) fish, houndfish, Ꝏ coryphæna; ~mann F *m* a) = ~mensch; b) (Anhänger der Goldwährung) gold-metallist; ~männchen F *n* dear husband (or F hub, hubby); ~marder *m zo.* fisher, pekan (*Muste'la canade'nsis*); ~markt ◉ *m* money-market; ~masse *f* mass (or lump) of gold; ~maulwurf *m zo.* gold-mole, Ꝏ chrysochlore (*Chrysochlo'ris inaura'ta*); ~maus *f zo.* sea-mouse (*Aphrodi'te aculea'ta*); ~meerfenchel ⚘ *m* golden samphire (*I'nula crithmoï'des*); ~meise *f orn.* verdin (*Auripa'rus fla'viceps*); ~mensch F *m*: a) man rolling in riches, wealthy man, F gold-bug; b) money-grubber; ~merle *f* = ~amsel; ~metall *n* = ~erz; ~milz ⚘ *f* golden saxifrage (*Chrysosple'nium*); ~mine *f* gold-mine, digging; ~minen *pl.*, deren Ausbeutung der Krone vorbehalten ist royal mines; ~mühle ⚙ *f* amalgamating-mill; ~mund *m*: a) als Beiname berühmter Redner: Chrysostom; b) *zo.* (Schnecke) golden mouth (*Turbo chryso'stomus*); ~münze *f* gold-coin, (Schaumünze) gold medal; ~münzfuß *m*, ~münzsystem *n* ◉ standard of gold-coining, gold-standard; ~narzisse ⚘ *f* orange narcissus, P butter-and-eggs (*Narci'ssus aura'ntius*); ~nerfling *m ichth.* golden ide or orf(e) (*Cypri'nus orfus*); ~nessel ⚘ *f* yellow dead-nettle, weasel-snout, Ꝏ galeobdolon (*Galeo'bdolon lu'teum*); ~nest ⚒ *n* lob, pocket, cavity filled with gold-ore; ~niederschlag *m chm.* precipitate of gold; ~ocker *m min.* finest ochre of a golden colour; ~onkel F *m* Indian uncle; P *co.* the right man; ~orange *f*: a) ◉ golden orange; b) ⚘ aucuba (*Aucu'ba japo'nica*); süße japanische ~o. cumquat, cumquot (*Citrus aura'ntium*); ~orfe *f* = ~nerfling; ~oxyd *n chm.* auric oxide, trioxide (or peroxide) of gold; mit ~oxyd verbunden aurated; ~oxydsalz *n chm.* aurate; ~oxydul *n chm.* protoxide of gold; ~papier *n* gilt paper, gold-paper; ~paradiesvogel *m* = ~kehlchen b; ~pepin(g) *m* = ~apfel a; ~pfeifer *m orn.* = amerikanischer ~regenpfeifer (s. ds); ~pfennig *m her.* bezant; ~pflaume ⚘ *f*: west-indische ~p. (Beerenzwetsche) coco(a)-plum, Spanish nectarine, incense-tree or -wood, Ꝏ icaco, chrysobalanus (*Chrysoba'lanus ica'co*); ~pigment ⚙ *n* porcelain-gilding; ~platte *f* (~plättchen *n* thin) plate of gold; *mint.* trial-plate; ~plattiert *a.* gold-plated; ~plattierung *f* gold-plating; ~prämie ◉ *f* = ~agio; ~pressung *f* (Buchbind.) gilt-tooling; ~probe *f* assay of gold; ~pulver *n* gold-dust or -powder, German gold; ~puppe *f* gilt doll; ~purpur *m chm.*, Glas-, Porzellanfabr.: gold-purple, purple (or powder) of Cassius, cassius, mineral purple; ~quarz *m min.* auriferous quartz; ~quaste *f* gold-tassel; ~rabe *m orn.* common raven; ~raupe *f*: a) *zo.* sea-mouse (*Aphrodi'te aculea'ta*); b) *fig.* an Offiziers-epauletten: bullion (-fringe); ~raute ⚘ *f* (ähriger Beifuß) spiked wormwood (*Artemi'sia spica'ta*); ~regen *m*: a) *myth.* shower of gold; b) Feuerwerkerei: gold-coloured fire-rain; c) ⚘ cytisus, laburnum, tree-, shrub-, or bean-trefoil, base-tree, golden-chain (*Cy'tisus labu'rnum*); ~regenpfeifer *m orn.* golden (or spotted) plover, *Am.* squealer (*Chara'drius pluvia'lis*); amerikanischer ~r. goldenback,

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ◉ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

toadhead, field-plover, prairie-pigeon, -plover, or -snipe, trout-bird (*Chara'drius domi'nicus*); ∼region *f* auriferous region; ∼reibe ⚙ *f* machine for triturating gold; ∼reich *a.* rich in gold, auriferous; ∼reiher *m orn.* gold-coloured heron; ∼renette *f* (Apfelsorte) golding; ∼röschen ⚘ *n* = ∼günsel; ∼rute ⚘ *f* (Federkraut) golden-rod, yellow-weed (*Solida'go virgau'rea*); kanadische ∼rute Canadian golden-rod (*S. canade'nsis*); ∼rutenbaum ⚘ *m* golden-rod tree, Ø bosea (*Bo'sea*); ∼sachen ✪ *f/pl.* gold-goods, jewel(le)ry *sg.*; ∼salbei ⚘ *m* golden sage (*Sa'lvia au'rea*); ∼salz *n chm.* muriate of gold, chloro-aurate of sodium; ∼sammler ↘ *m* = ∼wäscher, ∼sucher; ∼sand *m min.* gold-sand, auriferous sand or gravel, Ø ammochryse; ⚒ ergiebiger ∼s. wash-gravel or -dirt; noch lohnender ∼s. washing stuff; ∼sauer *a. chm.*: ∼saures Salz Ø aurate; ∼säure *f chm.* (hydrated) auric acid; ∼schale *f* gold-cup; *chm.* cupel, cuppel, coppel; ∼schatz *m* treasure (of gold); ∼schaum *m* (echter) beaten gold, gold-leaf, leaf-gold, leaf-metal, (unechter) leaf-brass, Dutch foil (gold, metal, or mineral); German gold or foil; *fig.* (Flitter) tinsel; ∼scheiden ⚙ *n* refining of gold, parting; ∼scheider ⚙ *m* refiner of gold, gold-(re)finer, parter; ∼u. Silber-scheiderei ⚙ *f* parting-work; ∼scheidewasser ⚙ *n chm.* aqua regia, aqua regis, nitro-muriatic acid; ∼scheidung ⚙ *f* = ∼scheiden; ∼scheißer P *m* = Dukaten-scheißer; ∼schlacke *f* ⚒ adamant; ∼schlag *m* leaf of gold, gold-leaf, gold-foil; ∼schlagader *f anat.* hemorrhoidal artery; ∼schlagen ⚙ *n* gold-beating; ∼schläger ⚙ *m* gold-beater; ∼schlägerei ⚙ *f* gold-beating; ∼schläger-form *f*, -haut *f*, -häutchen *n* ⚙ gold-beater's mould (skin, or gut); zweite ∼schlägerhaut shoder; ∼schlägerhammer ⚙ *m* gold-hammer; ∼schlaglot ⚙ *n* goldsmith's link; ∼schleihe *f ichth.* gold-coloured tench (*Ti'nea aura'ta*); ∼schlich ⚒ *m* pounded gold-ore, gold-schlich; ∼schmelzer ⚙ *m* gold-smelter, refiner; ∼schmied *m*: a) ⚙ goldsmith, silversmith, (Juwelier) jeweller (s. a. Goldschmidt); b) *ent.* gold-beetle, gold-beater (*Ca'rabus aura'tus*); ∼schmied(s)arbeit ⚙ *f* goldsmith's work; ∼schmied(s)innung *f* company of goldsmiths, (in London) Goldsmiths' Hall; ∼schmied(s)kreide ⚙ *f* chalk used in cleaning gold-plate; ∼schmied(s)laden *m* goldsmith's (or jeweller's) shop; ∼schmied(s)ware *f* = ∼schmieds-arbeit; ∼schmied(s)werkstatt *f* goldsmith's workshop; ∼schmied(s)zange ⚙ *f* small pincers *pl.* used by goldsmiths; ∼schmuck *m* golden ornament(s *pl.*), ouch; ∼schnitt ⚙ *m* Buchb.: gilt-edge, gilt edges *pl.*; mit ∼schnitt gilt-edged; ∼schnur *f* gold-lace; ∼schopf ⚘ *m* = ∼haar 2a; ∼schreibkunst *f* Ø aurigraphy; ∼schrift *f* Ø chrysography; Manuskript in ∼sch. Ø chrysograph; mit ∼sch. schreiben to chrysograph; ∼schrötling ⚙ *m mint.* planchet of gold; ∼schwamm ⚘ *m* = Bovist; ∼schwanz *m zo.* (Wurm) gilt-tail; ∼schwefel *m chm.* golden sulphide, sulphuret (or pentasulphide) of antimony, sulphurated antimony; ∼schwer *a.* as heavy as gold; ∼seife ⚙ *f*, ∼seifenwerk ⚙ *n* = ∼wäsche b; ∼sendung(en *pl.*) *f* supplies *pl.* of gold; ∼siegellack *m* aventurine(e), avanturin(e); ∼silber *n min.* argentiferous gold, electrum; ∼sinter *m min.* auriferous sinter; ∼sittich *m orn.* garuba (*Conu'rus lu'teus*); ∼sohn *m*, ∼söhnchen *n* F good son, liebkosend: dear son, dear boy, darling; er ist ein ∼s. F he's a dear little brick; ∼specht *m orn.* clape, flicker, highhole, pigeon-woodpecker, yucker (*Cola'ptes aura'tus*); ∼spinner ⚙ *m* spinner of gold-threads; ∼spitzen *f/pl.* gold-lace; ∼stange *f* bar (or ingot) of gold; ∼staub *m* gold-dust, ⚒ flour-gold; nachgemachter ∼st. *Am.* sawdust; ∼stein *m*: a) *min.* stone containing gold; b) (Probierstein) touchstone, Lydian stone; c) (Art Edelstein) Ø chrysolite; ∼steinbrech ⚘ *m* = ∼tresse; ∼sternblume ⚘ *f* (Biberhödchen) pilewort (*Fica'ria verna*); ∼sticken *n* = ∼stickerei a; ∼sticker(in) embroiderer in gold; ∼stickerei: a) (= ∼stickerkunst *f*) (art of) embroidery in gold; b) gold-embroidery, orphrey (-work), Ø auriphrygia; ∼stoff ✪ *m* cloth of gold, gold-cloth, -brocade, or -tissue, tissue, soneri, tinsel; ∼ und Silber-stoff brocade; ∼streichen ⚙ *n* gold-test; ∼streichnadel ⚙ *f* touch-needle; ∼streichstein ⚙ *m* = ∼stein b; ∼streifen *m*: a) gold-stripe, stripe of gold; ∼streifen an der Mütze der Offiziere ⚓ *sl.* flash; mit ∼st. = ∼streifig; b) (Vergoldung) (gepreßter) ∼st. fillet; einen Buchrücken mit ∼st. versehen to fillet; c) ⚙ *metall.* in eine Spirale gewundener ∼streifen (bei der Kupellierung benutzt) spiral plate of gold; ∼streifig *a.* gold-striped; ∼streusand *m* Ø ammochryse; ∼strich *m*, ∼striemen *m ichth.* a species of gold-line (*Sparus salpa*); ∼stück *n*: a) piece of gold; b) (Münze) gold-piece, gold-coin, *sl.* yellow boy, shiner, ruddy, ruddock, Canary bird; c) ✪ = ∼stoff; ∼stufe ⚒ *f* piece of gold-ore; ∼sucher *m* gold-searcher or -finder, prospector, *Am.* pocket-miner; ∼sucht *f* = ∼gier; ∼talk *m min.* yellow talc; ∼tapeten *f/pl.* gilt-leather tapestry *sg.*; ∼teig ⚙ *m* = ∼amalgam; ∼teilchen *n*: ⚒ ausgewaschenes ∼t. colour; ∼teppich *m* carpet with gold-embroidery; ∼tinktur *f chm.* tincture of gold, Alchimie: potable gold, (lt.) aurum potabile; ∼titel *m* eines Buches gilt title; ∼tochter *f*, ∼töchterchen *n* F good (charming, dear, or darling) daughter; liebkosend: darling, love, sweet; ∼topas *m min.* oriental (or yellow) topaz; ∼tressen *f/pl.* gold-lace *sg.*; mit ∼tr. besetzt gold-laced; ∼troddel *f* gold-tassel; ∼tropfen *m/pl. pharm.* Lamotte's (or Bestuchef's) stomachic drops; ∼überzug *m* coating of gold; ∼verbindungen *f/pl. chm.* compounds of gold; ∼verbrämt *a.* fringed (or edged) with gold; ∼verbrämung *f* gold-edging, bsd. an Meßgewändern 2c. orphrey; ∼vogel *m* a) *orn.*: gemeiner ∼v. jacamar (*Ga'lbula vi'ridis*); b) *co.* (Goldmensch) oof-bird; ∼wage *f* gold-, coin-, or assay-balance, scales for weighing gold, gold-scales or -weights *pl.*; *fig.* das ist wie auf der ∼w. gewogen that's putting it very nicely; er legt jedes Wort auf die ∼w. he weighs (or measures) his words well (before uttering them), he is exceedingly nice in the choice of his words; alles auf die ∼w. legen to be very particular; seine Worte nicht auf die ∼w. legen not to pick and choose one's words; ∼währung ✪ *f* gold-standard; Anhänger oder Verfechter der ∼währung, ∼währungsmann *m* gold-metallist; ∼waren ✪ *f/pl.* gold-articles, goldsmith's ware or work, golden ware, jewel(le)ry *sg.*; ∼warenhandel ✪ *m* goldsmith's (or jeweller's) trade or business; ∼wasch-apparat ⚙ *m* gold-washing apparatus; ∼wäsche ⚒ *f*: a) (Waschen) gold-washing, (in Australien) washing-up or -off, *Am.* clean-up; b) (Ort der Wäsche) gold-washing, gold-field; ∼waschen ⚙ *n* gold-washing, washing of gold-sand, cleaning gold; ∼wäscher ⚙ *m* gold-washer, gatherer of gold-sand, ⚒ vanner; ∼wäscherei ⚒ *f* = ∼wäsche; ∼waschmaschine ⚙ *f* pan-mill, vgl. ∼waschapparat; ∼waschtrog ⚒ *m* gold-trough or -buddle, cradle, batea, long Tom, abacus major; ∼wasser *n* (Danziger) Danzig water, gold cordial; ∼weide ⚘ *f* golden (or yellow) willow (*Salix vitelli'na*); ∼werk *n* gilding; ∼wert *m* value in gold, equivalent of gold; ∼wespe *f ent.* goldwasp, golden wasp or fly, ruby-tail (*Chrysis*); ∼wieselblume ⚘ *f* (Bachblume) marsh-marigold (*Caltha palu'stris*); ∼wirker ⚙ *m* gold-weaver; ∼wirkerei *f*, ∼wirkerkunst *f* ⚙ gold-weaving; ∼wolf *m zo.* jackal (*Canis au'reus*); ∼wort *n* golden (wise, or sensible) word (vgl. goldene Worte bei golden 3); ∼wurm *m* = ∼maus; ∼wurz ⚘ *f*: a) (Augenkraut) celandine, swallow-wort (*Chelido'nium majus*); b) dysenterical inula (*I'nula dysente'rica*); c) (rote Berglilie) martagon, Turk's-cap, many-flowered lily (*Li'lium ma'rtagon*); ∼wurzel ⚘ *f*: a) (ästiger Asphodill) branchy asphodel (*Aspho'delus ramo'sus*); gelbe ∼wurzel yellow asphodel (*A. lu'teus*); b) (chinesische Bitterwurz) Indian snake-root (*Ophiorhi'za*); ∼wut *f* mania for gold; ∼zain ⚙ *m*, ∼zahn ↘ *m* bar (or ingot) of gold; ∼zieher ⚙ *m* = ∼drahtzieher; ∼zopf ⚘ *m* = ∼haar 2a; ∼zunder ⚙ *m* Vergolderei: rags *pl.* impregnated with gold-solution.

**Goldchen** F (´◡) *n* ⑩b. meist *provc.* (Kosewort für die Geliebte) goldy, golden heart, darling, love, sweetheart.

**golden** (´◡) **I** *a.* ㉔b. **1.** (aus Gold bestehend od. gefertigt) gold, seltener, bsw. *poet.* golden; ∼e Becher, Ketten, Münzen, Ringe, Uhren 2c. *pl.* gold cups, chains, coins, rings, watches, &c.; *fig.* j-m ∼e Berge versprechen to promise a p. mountains of gold (no end of money, or wonders), to make a p. mighty fine promises; dem (fliehenden) Feinde ∼e Brücken bauen to build golden bridges for the flying foe; die ∼e Bulle des Papstes the Golden Bull; F ∼e Füchse *pl.* (Goldstücke) yellow boys; *geogr.* das ∼e Horn (in Konstantinopel) the Golden Horn; *bibl.* das ∼e Kalb the golden calf; (vom Papste verliehene) ∼e Rose golden rose; das ∼e Vließ the golden fleece; Orden vom ∼en Vließ order of the Golden Fleece. — **2.** (goldglänzend, goldfarben) golden, Ø aureate, aurelian; zB. ∼e Frucht, ∼es Korn, ∼e Locken *pl.*, ∼e Rüstung, ∼e Sonne golden fruit, corn, locks, armour, sun; oft von vergoldeten Dingen: Buch mit ∼em Schnitte (s. a. 3) gilt-edged book; Gasthausschild: zur ∼en Krone the Golden Crown. — **3.** *fig.* (dem Golde in seinen Eigenschaften gleich, prächtig, wertvoll) golden, (kostbar) precious, (prächtig) splendid, glorious, (reizend) charming, delightful; *path.* ∼e Ader = Gold-ader b; ∼e Gedanken *pl.* golden thoughts; seine ∼e Hochzeit feiern to celebrate one's golden wedding; ∼er Junge = Gold-sohn; *Cath. eccl.* die ∼e Legende des Jacobus de Voragine the Golden Legend; *arith.* ∼e Regel golden rule; *geom.* ∼er Schnitt golden section; ∼e Tage *pl.* golden days; ∼e Träume *pl.* golden dreams; ∼e Worte *pl.* golden words; ∼e Worte sprechen to speak golden (wise, or sensible) words; die ∼e Zahl (in der Zeitberechnung) the golden number; das ∼e Zeitalter the golden age; er ist noch ∼ gegen ihn he is an angel compared with him. — **II** *v/a.* ㉑b. to gild; *poet.* sich ∼ to be gilt (s. vergolden).

**golden...** ↘ (´◡...) in Zsgn = gold-..., zB. ∼thronend *a.* seated on a golden throne. [(s. Gold 1b und c).]

**goldes-wert** (´◡-´) *a.* ㉔b. = Goldes wert

**goldig** (´◡) *a.* ㉔b. = golden 2; ∼ glänzend *ent.* Ø deaurate; ∼ erglänzen machen (von der Sonne) to gild.

**Goldschmidt** (´.´) *npr. m.* ⑯ (verl.) P der denkt wie ∼s Junge he told the fellow to kiss his backside, he sent the fellow about his business.

**Golem** ↘ (⏑̲⏑) [hebr.] *m* ⑯ (Thonfigur) clay-figure; *fig.* phantom.

**Goles** ᚠ (⏑̲⏑) *n inv.* = Gohles.

**Gole-schlächter** ᚠ (⏑̲⏑-⏑̲⏑) *m* ⑩a. (Dieb, der von Reisekutschen ꝛc. die Koffer abschneidet) † peterhunter.

**Golf** (⏑̲) [mhd. *golfe*; fr., it.] *m* ㊳ gulf; **~kraut** ⚘ *n* gulf-weed, sea-grape, -grass, or -lentil (*Sarga'ssum bacci'ferum*); **~spiel** *n* (Art Ballspiel) golf; **~spieler(in)** *s.* golfer; **~strom** *m* (warme Meeresströmung vom Golf von Mexiko nach Nord-Europa ꝛc.) Gulf Stream.

**Golgas** ✿ (⏑̲⏑) *m inv.* printed flannel.

**Golgatha** (⏑̲⏑⏑) *npr. n.* ⑯ *bibl.* Golgotha, Mount Calvary.

**Goliarde** (-⏑̲⏑) [fr.] *m* ㊳ (fahrender Kleriker im Mittelalter) goliard.

**Goliath** (⏑̲⏑⏑) *npr. m.* ⑯ *bibl.* Goliath; *co.* langer ~ longshanks, Patagonian.

**Goliath-…, goliath-…** (⏑̲⏑⏑…) in Zssgn: **~artig** *a.* like Goliath; **~käfer** *m ent.* goliath-beetle (*Golia'thus*); **~kraft** *f* gigantic strength.

**Golk** (⏑̲) *m* ㊳ = Kolk.

**Golkonda** (⏑̲⏑) *npr. n.* ⑯ Golconda.

**Goll, Göll** schwz. (⏑̲) ㊳ *m* cretin.

**Golle** ⚓ (⏑̲⏑) *f* ㊳ jolly(-boat).

**Gollen-kraut** ⚘ (⏑̲⏑-⏑̲) *n* ㉕ = Schafgarbe.

**Goller** (⏑̲⏑) *n* (*m*) ⑩a. 1. = Koller. — 2. *m provc. orn.* = Grün-specht a.

**Göller**[1] (⏑̲⏑) [für Geller, zu gellen] *m* ⑩a. ᚠ (Aufschlag, Sprung eines Geschosses) ricochet.

**Göller**[2] schwz. (⏑̲⏑) [fr. *collier*] *m* ⑩a. embroidered necklace.

**göllern** (⏑̲⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. ᚠ to ricochet.

**Golm** (⏑̲) [slaw.] *m* ㊳ hillock.

**Golock** (⏑̲⏑) *m* ⑯ *zo.* = Orang-Utan.

**Gölse** *provc.* (⏑̲⏑) *f* ㊳ *ent.* = Mücke.

**Gölte**[1] (⏑̲⏑) **I** † (*L.*) *m* ㊳ u. *f* ㊳ = Gevatter(in). — **II** *f* ㊳ *provc.* = Gelte.

**gölte**[2] ↘ (⏑̲⏑) *impf. subj.* v. gelten[1].

**Golwe** ⚓ (⏑̲⏑) *f* ㊳ wave, billow, surge.

**Gölzer** (⏑̲⏑) *m* ⑩a. = Gelter.

**Gomarist** (-⏑̲) [Gomarus, holl. Geistlicher, strenger Calvinist] *m* ㊿, **gomaristisch** (-⏑̲⏑) *a.* ㉔b. Gomarist.

**Gombo** ⚘ (⏑̲⏑) *m* ⑯ gombo, gumbo, okra (Schote von *Hibi'scus escule'ntus*).

**Gomorrha** (-⏑̲⏑) *npr. n.* ⑯ *bibl. geogr.* Gomorrah.

**gomorrhisch** (-⏑̲⏑) *a.* ㉔b. of Gomorrah.

**Gomuti-palme** ⚘ (-⏑̲⏑-⏑̲⏑) *f* ㊳ (echte Zuckerpalme) ejoo (*Gomu'tus sacchari'fera*).

**Gondel** (⏑̲⏑) [it.] *f* ㊳ 1. ⚓ venetianische ~ gondola, Venetian boat; kleine ~ gondolet; weitS. (kleines Boot) pleasure-boat. — 2. ~ der Luftschiffer car (of a balloon), aerial car. — 3. *zo.* (Muschel) boat-shell (*Cy'mbium proboscida'le*).

**Gondel-…, gondel-…** (⏑̲⏑…) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* like a gondola, gondola-like; **~dach** *n* roof of the gondola; **~fahrer** *m* = Gondelier; **~fahrt** *f* ride (or trip) in a gondola; **~förmig** *a.* having the form (or shape) of a gondola; **~führer** *m* = Gondelier; **~führerlied** *n* = ~lied; **~kielschnecke** *f zo.* ⚗ carinaria; **~lied** *n* barcarol(l)e; **~schiffer** *m* = Gondelier; **~wettfahrt** *f* Venetian sport.

**Gondelier** (⏑⏑⏑̲) *m* ㊳, ↘ **Gondelierer** (⏑⏑⏑̲⏑) *m* ⑩a. gondolier, gondoleer, barcarol(l)e.

**gondeln** (⏑̲⏑) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) to row (to ride, or to take the water) in a gondola. — **II** *v/a.* to row in a gondola.

**Gondolier** (⏑⏑̲ od. ⏑⏑[ie']) *m* ㊳ = Gondelier.

**Gonfaloniere** (⏑⏑-⏑̲⏑) [it.] *m* ⑯ (auch *sg. inv.*, *pl.* ..nie'ri) gonfalonier.

**Gong** (⏑̲) [chinesisch] *n* ⑯ (als Alarmglocke dienendes Metallbecken) gong, gong-gong, ghurry; ~zur Ankündigung der Essenszeit (statt einer Mittagsglocke) dinner-gong; ~ für die Toilette vor den Mahlzeiten dressing-gong.

**Gonger** (⏑̲⏑) [ndd., schwed. Rück-, Widergänger] *m* ⑩a. spectre (or wraith) of a drowned sailor.

**Gong-gong** (⏑̲-⏑̲) *n* ⑯ = Gong.

**Gong-metall** ⚙ (⏑̲-⏑̲) *n* ㊳ (klingende Bronze, in Rotglut gehämmert, Legierung v. Kupfer und Zinn) gong-metal.

**Gongorismus** (⏑-⏑̲⏑) *m* ㊸ [s. Gongorist] Gongorism.

**Gongorist** (⏑-⏑̲) [Gongora, span. Dichter 1561–1627] *m* ㊿ (schwülstiger Dichter) Gongorist.

**Goniometer** ⚗ (-⏑⏑̲⏑) [grch.] *m* und *n* ⑩a. *min.*, *phys.* goniometer.

**Goniometrie** ⚗ (-⏑⏑⏑̲) [grch.] *f* ㊳, ↘ ㊾ goniometry.

**goniometrisch** ⚗ (-⏑⏑̲⏑) [grch.] *a.* ㉔b. goniometric(al).

**Gönne-geld** *provc.* (⏑̲⏑-⏑̲) *n* ㉗ present made to the wife of the seller for earnest-money.

**gönnen** (⏑̲⏑) [ahd. *gi-unnan* wohlwollen] *v/a.* ㉑a. 1. (nicht neiden) not to (be)grudge, not to envy; j-m Gutes (Böses) ~ to wish a p. well (ill); nicht ~ to grudge, to envy; ich gönne ihm sein Glück I am glad of his good fortune; ich gönne es Ihnen (von Herzen) I don't begrudge it you, I am glad of it for your sake; j-m sein Wohlergehen nicht ~ to envy a p.'s prosperity; er gönnt niemand etwas he wishes no one well; andern aus bloßem Neid nichts ~ to play (or to be like) the dog in the manger; er gönnte mir keinen Bissen Brot he begrudged me a mouthful of food; er gönnt sich das liebe Brot nicht he grudges himself the very bread he eats. — 2. (aus Geneigtheit erlauben, gestatten) to allow, to permit, to grant, to give; ~ Sie mir die Ehre Ihres Besuches grant me (or do not deny me) the honour of your visit; er gönnt sich keine Ruhe he does not allow himself any rest; ~ Sie mir einige Augenblicke Ruhe grant me some moments of rest; j-m das Wort ~ to give a p. leave (or permission) to speak; er gönnt sich kaum das zum Leben Notwendigste he stints himself in the necessaries of life.

**Gönner** (⏑̲⏑) *m* ⑩a., **~in** *f* ㊿ well-wisher, well-meaner, well-willer, (Schützer) protector (*f* protectress), (Förderer) patron (*f* patroness), patroniser, supporter, promoter, advancer, (Ermutiger) encourager, (Wohltäter) benefactor, (aufrecht haltender Begünstiger) countenancer, auch umschrieben: who uses his interest in favour of a p.; ~ bei Hofe haben to have interest at court; der Fürst ist sein hoher ~ he enjoys the high favour of the prince; ~ der Gelehrten oder Künstler Mæcenas; ~ der schönen Künste patron of the fine arts; ohne ~ patronless, unpatronised; als Höflichkeitstitel: geehrter Freund und ~! my dear friend!

**Gönner-…** (⏑̲⏑…) in Zs.-setzungen: zB. **~miene** *f* patronising air or look, air of condescension.

**gönnerhaft**, ↘ **gönnerisch** (⏑̲⏑⏑) *a.* ㉔b. patronising, (herablassend) condescending.

**Gönnerschaft** (⏑̲⏑⏑) *f* ㊾ 1. (Wesen eines Gönners) protectorship, countenance, patronisation, patronage; mit seiner ~ bedenken to patronise. — 2. (Gesamtheit der Gönner) protectors, patrons, promoters *pl.*

**Gönnertum** ↘ (⏑̲⏑-) *n* ㉕ = Gönnerschaft.

**Gonorrhöe** ⚗ (⏑⏑rö') [grch.] *f* ㊾ *path.* [= Tripper.]

**Goodenia** ⚘ (gū̲⏑⏑) *f* ㊿ goodenia.

**Goot** ⚓ (⏑̲) [holl. = obd. Gosse] *f* ㊾ channel.

**Göpel** ⚙ (⏑̲⏑) [älter: Gepel] *m* ⑩a. whim(-engine or -gin), (horse-, or crab-) capstan, crab, winding- or drawing-engine, steam-hoisting engine, whimsey; ⚒ gin.

**Göpel-…** ⚙ (⏑̲⏑…) in Zssgn: **~arm** *m* horse-arm; **~bahn** *f* gin-race; **~baum** *m* span-beam; **~dreschmaschine** *f* thrashing-gin, horse-gin thrashing-machine; **~herd** *m* = ~bahn; **~hund** *m* (Bremsbocke am Göpel) whim-beam; **~kette** *f* chain of a gin or lever; **~knecht** *m* (Hemm-eisen am Göpel) whim-stopper; **~korb** *m* trundle, lantern of a whim; **~kunst** *f* hydraulic engine moved by means of a whim, ⚒ whim-engine; **~pferd** *n* lever-horse; **~rad** *n* pulley; **~roßwerk** *n* = ~werk; **~schacht** *m* engine-pit, engine-shaft drawing-shaft; **~spille** *f* axle-tree of a whim; **~spur** *f* e-s Pferdes gin-race or -ring; **~treiber** *m* one who sets the lever in motion; **~werk** *n* horse-gear, horse-gin.

**Gopher** ⚘ (⏑̲f⏑) *m* ⑩a. evergreen cypress (*Cupre'ssus sempervi'rens*).

**gor** (⏑̲) *impf.* von gären.

**Gör** P *provc.* (⏑̲) [zu gären] *n* ㊷a. = Göre[2].

**Goral** (⏑̲⏑) [asiatisch] *m* ㊳ *zo.* goral, mountain- or goat-antilope (*Nemorhe'dus goral*).

**Gorale** (-⏑̲⏑) [poln. *gor* Berg] *m* ㊽, **Goralin** (-⏑̲⏑) *f* ㊿ (österr.) 1. inhabitant of the Carpathian Mountains. — 2. *fig.*: **a)** rustic, boor; **b)** very sober man, ᚠ sobersides.

**Gording** ⚓ (⏑̲⏑) [ndd., zu *gorden* gürten] *f* ㊾ buntline, leech-line.

**gordisch** (⏑̲⏑) *a.* ㉔b. Gordian; den ~en Knoten zerhauen to cut the Gordian knot.

**Gordonie** ⚘ (⏑̲(⏑)⏑) [Gordon, engl. Kunstgärtner] *f* ㊳ (Gerber-Limme) gordonia; langstielige ~ marsh-laurel, loblolly-bay, tanbay (*Gordo'nia lasia'nthus*).

**Gordung** ⚓ (⏑̲⏑) *f* ㊾ = Gording.

**göre**[1] (⏑̲⏑) *impf. subj.* von gären.

**Göre**[2] P *provc.* (⏑̲⏑) *f* ㊳ little child, ᚠ brat, urchin, P (Balg) bantling.

**Gorge** (⏑̲⏑) *npr. m* ㊽ (Vn.) George; b sw. zur Bezeichnung eines Einfältigen, etwa Tom Noddy.

**Gorgeret** (⏑G⏑̲) *n* ㊳ *surg.* (Sonde bei Mastdarm-Operationen) director.

**Gorgo** (⏑̲-) *npr. f. inv.* (*pl.* ~nen), **Gorgone** (⏑̲⏑) *npr. f.* ㊽ u. ㊳ [grch.] grch. *myth.* Gorgon.

**Gorgonen-…, gorgonen-…** (⏑⏑̲⏑…) in Zs.-setzungen: **~artig** *a.* = gorgonenhaft; **~haupt** *n*, **~maske** *f myth.* Gorgon's head, gorgoneion.

**gorgonenhaft** (⏑̲⏑⏑) *a.* ㉔b. gorgonean, gorgonian, gorgonesque.

**Gorgonie** ⚗ (⏑̲(⏑)⏑) [lt.] *f* ㊳ *zo.* sea-willow, gorgonia (Art Rinden-koralle).

**gorgonien-artig** ⚗ (⏑̲(⏑)⏑-⏑̲⏑) *a.* ㉔b. *zo.* gorgonian.

**Gorill(a)** (⏑̲(⏑) [afrikan., grch.] *m* ⑯ *zo.* gorilla (*Troglo'dytes gori'lla*).

**Gorill(a)-…, gorill(a)-…** (⏑̲(⏑)…) in Zs.-setzungen: **~artig** *a.* gorilla-like; **~jäger** *m* gorilla-hunter; **~männchen** *n* male gorilla; **~weibchen** *n* female gorilla.

**Gorra-staude** ⚘ (⏑̲⏑-⏑̲⏑) *f* ㊳ spiked aloe (*A'loe spica'ta*).

**Gorsperich** ⚘ (⏑̲⏑⏑) *m* ㊳ = Bart-hafer.

**Gösch** ⚓ (⏑̲) *m* ㊳, a. *f* ㊾ (kleine viereckige Flagge am Bugspriet von Kriegsschiffen) jack(-flag), für England: union-jack.

**Gösch-…** ⚓ (⏑̲…) in Zssgn: **~gast** *m* sailor who has the care of the jack, signal-man; **~stock** *m* jack-staff.

**Gosche** P *provc.* (⏑̲⏑) [zu mhd. *geschen* küssen?] *f* ㊳ = Maul.

**Goscherl** *provc.* (⏑̲⏑) *n* ⑩a.: **a)** (Mäulchen) little mouth; **b)** kiss, buss.

**Gose** (⏑̲⏑) [aus Goslar an dem Gose-fluß] *f* ㊳ Goslarer ~, Leipziger ~ Goslar beer, gose-beer (a kind of pale and light beer).

**Gose** (⏑̲⏑) [slaw.] *f* ㊳ *ichth.* a fish akin to the chub (*Leuci'scus jesis*).

**Gosen** (⏑̲⏑) *npr. n.* ⑯ *bibl.* das Land ~ the land of Goshen.

**Goslarit** ⚗ (⏑⏑̲) [Goslar, dtsch. Stadt] *m* ⑩a. *min.* (Zink-vitriol) goslarite.

**goß**[1] (⏑̲) *impf.* von gießen.

**Goß**[2] ⚙ (⏑̲) [mhd. *gôz* Guß] *m* ㊳ mill-hopper (= Mühl-trichter).

**Goß-...** (ß...) in Zſſgn = Goſſen-...

**Goſſe** (´⏑) [mhd. *gozze*] *f* ⓢ 1. (in Küchen zum Ausgießen des ſchmutzigen Waſſers) gutter (-stone), sink; *arch.* (Dachrinne) cullis, cullice, gutter-pipe; hölzernes Bett der ~ gutter- or layer-boarding, lear-board. — 2. (Rinnſtein auf den Straßen) (water- or side-) gutter, kennel, (paved) channel, side-channel, ditch, trench; (eine Straße) mit einer ~ od. mit ~n verſehen to gutter, to channel; in der ~ ſterben to die in a ditch. — 3. ⚙ = Goß². — 4. ⚒ mouth of an hydraulic machine.

**göſſe** (´⏑) *impf. subj.* von gießen.

**Göſſel** F (´⏑) [*dim.* von ndd. *gôs*] *n* ⓐa. gosling (= Gänschen).

**Goſſen-...** (´⏑...) in Zſ.-ſetzungen: **~brücke** *f* gutter-bridge, bridge-stone; **~material** *n* guttering; **~stein** *m*: a) in Küchen: gutter- or channel-stone, sink; b) ⚙ Dämmerei: kennel-stone.

**Göſter** (´⏑) *m* ⓐa. *ichth.* = Göſe.

**Gote**¹ (´⏑) [got. *Gut-thiuda* Gotenvolk, ahd. *Gozzo* Gote] *m* ⓦ Goth; **Gotin** *f* ⓜ Goth, Gothic woman; alle ~n umfaſſend Pangothic.

**Gote**², **Göte** *provo.* (´⏑) [ahd. (*gutjo m*) *gota f*, mhd. *göt(t)e m*, *got(t)e f*] *m* ⓦ, *f* ⓢ godfather, *f* godmother.

**Gotentum** (´⏑-) *n* ⓑ 1. Gothic character, Gothicism. — 2. ↖ the Goths *pl.*

**Gotha** (´-) *npr.n.* ⓢ *geogr.* (Hauptſtadt von Sachſen-Gotha) Gotha.

**Gothaer** (´-⏑) **I** *m* ⓐa. 1. inhabitant of Gotha.— 2. ~*pl.* (ehm. politiſche Mittelpartei) Gotha Party. — **II** *a. inv.* = gothaiſch.

**gothaiſch** (´-⏑) *a.* ⓑb. of Gotha, zB. ~er Hofkalender Almanac of Gotha.

**Gothaner** (´-⏑) *m* ⓐa. = Gothaer 1.

**Göthe** ꝛc. = Goethe ꝛc.

**Gothien** (´⏑⏑) *npr.n.* ⓐa., **Gothland** (´´) *npr.n.* ⓢ = Gotland.

**Gotik** (´⏑) *f* ⓜ *arch.* Gothic style or art.

**gotiſch** (´⏑) **I** *a.* ⓑb. Gothic (auch *fig.* roh, ungebildet); ~e Mundart = ~ III; ~e Spracheigentümlichkeit Gothicism; *typ.* alte ~e (Druck-)Schrift Gothic (letters), black-letter; *arch.*: ~e Baukunſt Gothic architecture; ſteiles ~es Dach pointed roof; ~er Spitzbogen Gothic arch; ~es Spitzgewölbe groined ceiling; ~er Stil (Bauſtil) Gothic style (of architecture), pointed style; ~er Stil der Blütezeit decorated Gothic style; Neigung zum ~en Stil Gothicism.— **II** G~ *f inv.* ⚙ *typ.* Gothic; Alt-G~ old English. — **III** das G~e ⓑb. Gothic (dialect).

**gotiſch-deutſch** (´⏑-´) *a.* ⓑb. Germano-Gothic.

**Gotland** (´´) *npr. n.* ⓢ *geogr.* Gothland, Got(t)land.

**gotländiſch** (´´⏑) *a.* ⓑb. of Gothland, of Got(t)land.

**Gott** (´) [got. *guth*, ahd. *got* (*m* u. *n*); nicht zu gut] *m* ⓑ (*dat.* meiſt Gott ohne *art.*) 1. (das höchſte Weſen) God, the Supreme Being, the First Cause, the Lord, the Holy One, the Eternal, (lt.) Deus, (Gottheit) deity; bſd. *rel.* ~ (der) Vater God the Father, ~ (der) Sohn God the Son, ~ der heilige Geiſt God the Holy Ghost; ~ der Herr God our Lord; ~es Sohn the Son of God; der liebe ~ the good Lord; ~ Zebaoth God Sabaoth, the Lord (God) of Sabaoth; das Reich ~es the kingdom of God; ~ im Himmel droben God in Heaven above; von ~ from above; ~es Ratſchluß divine decree; es war ~es Wille God willed it (so); den Willen ~es thun to do the will of God or of Heaven; Lobpreiſung ~es doxology; nur einen ~ anbetend monotheistic. — 2. a) Redensarten: durch ~es Fügung oder Einfluß divinely; ~es mancherlei Gnade the manifold grace of God; (König) von ~es Gnaden (king) by the grace of God, by divine right, (lt.) Dei gratia; mit ~es Hilfe God willing, God helping, by the help of God; er hat es um ~es Lohn od. um ~es willen (für bloßen Dank) gethan ... for the love of God; in ~es Namen in God's name; *theol.* Kind ~es child of God, God's child; ein Mann ~es a man of God, a pious man, a godly man; ~es Wort the word of God, God's word, the Bible, the Holy Writ, the Scriptures *pl.*; *co.* ~es Wort vom Lande a country parson('s family); P das reine Wort ~es = Schnaps; ich vertraue auf ~ I trust (or hope) in God, I throw myself on the Lord; von ~(es) u. Rechts wegen by right, in justice, according to justice and the laws; von ~ vergeſſen od. verlaſſen God-forgotten; er iſt beim lieben ~ (geſtorben) he is with God, he is dead; zu ~ to God, Godwards; man kann ~ danken, wenn man das Nötigſte hat one is happy enough to have the bare necessaries of life; er erſchien, wie ihn ~ geſchaffen hat ... in a state of nature or of nudity, in nature's garb, in native buff, *co.* in his birthday-suit, with nothing on, (lt.) in puris naturalibus; leben wie ~ in Frankreich ſ. Frankreich; (den lieben) ~ e-n guten Mann ſein l. (ſich um nichts kümmern) to wait on Providence, to let matters take their course, to let things have their way; F er weiß von ~ und der Welt nichts he knows nothing whatever (about it), he is hopelessly ignorant; F er thut ~ in der Welt nichts he does nothing at all, he does not move (or stir) a finger; F das weiß ~ und die Welt that is well-known or notorious, that is known to all the world, that is familiar to every school-boy; alle Tage, die ~ werden läßt every mortal day; (öſterr.) das hat ~ verboten (das iſt abſcheulich) that's revolting or abominable; wenn ~ mich am Leben erhält if God spare me or my life, if I am spared; wenn ~ u. das Wetter es erlauben *co.* Deo Volente and weather permitting; ein ~ und ein Gebot, etwa one God and one law; **b)** *prvbs*: ~ legt niemand mehr auf, als er tragen kann, ~ giebt niemand über ſeine Kräfte zu tragen God sendeth cold after clothes; God tempers the wind to the shorn lamb; ~ giebt's den Seinen im Schlafe chance is everything; *bibl.* dem Gerechten giebt's der Herr im Schlafe so he giveth his beloved sleep; ~ giebt wohl die Kuh, aber nicht den Strick dazu God gives the cow, but not the milk-bucket; God gives the tool, but not the elbow-grease; God gives the woman, but not the petticoat; hilf dir ſelbſt, ſo hilft dir ~ help yourself, and God will help you; God helps them that help themselves; ähnlich fear God, and keep your powder dry; bei ~ iſt kein Ding unmöglich with God nothing is impossible; ~ kann's nicht allen Leuten recht machen not God above gets all men's love; der alte ~ lebt noch God is where he was; der Menſch denkt, ~ lenkt man proposes, (and) God disposes; an ~es Segen iſt alles gelegen what God will no frost can kill; was ~ thut, das iſt wohlgethan God's a good man; *bibl.* wen ~ liebt, den züchtigt er whom the Lord loveth he correcteth or chasteneth; ähnlich he loves thee well who makes thee weep; wenn ~ will, regnet es bei jedem Wind when God pleaseth it rains with every wind; **c)** (in Ausrufen der verſchiedenſten Gemütsbewegungen) ach ~!, o ~!, good Heavens!, P oh Lor!; ach ~! (Seufzer) heigh ho!; ach ~, wie ſchön! bless me (or good gracious), how fine or beautiful!; bei ~!, ~ weiß es!, ſo wahr ein ~ lebt! (zu vermeiden by God!) egad!, by Jove!, by George!, by the living Jingo!; gerechter ~!, guter ~!, lieber ~! good God!, good Heavens!, (God) bless me!, dear! dear!; leider ~es! alas!; mein ~!, großer ~!, gerechter ~! great God!, O Lord!, bless me!; ~ befohlen! ſ. befehlen 2; ~ behüte dich!, ~ ſei mit dir! God be with you!, God keep you safe!, God bless you!; ~ behüte! God forbid!; ~ bewahre! oh no!; daß ſich ~ erbarme! the Lord have mercy upon us!; ſie ſieht aus, daß ~ erbarm'!, oder ~ ſoll ſich erbarmen! it's a pity how she looks, she looks piteously, she looks a picture of misery; ~ erhalte den König (die Königin)! God save the King (the Queen)!; ~ gebe es!, wollte ~, daß es geſchähe! God grant it!, would to God (or I wish to God) that it might happen!; ~ gebe dir Freude! God give you joy!; wenn es ~ gefällt!, ſo ~ will! (if it) please God!, auch (lt.) Deo volente! (*abbr.* D. V.); wie ~ will!, nach ~es Willen! as God will!; ~ geleite (od. führe) Sie! God have you in His holy keeping!, God be with you!, God speed you (well)!, auch adieu!, farewell!, good-bye!; ~ grüß' Euch, Alter! good morning (or good day), old boy!; ſo wahr ~ lebt! God's truth!; as God is in being!; es iſt ſo wahr, wie ~ lebt! it's God's truth, it's gospel-truth!; ſo wahr mir ~ helfe! so help me God!; ~ helf! (Gruß an Arbeitende) God bless you! (früher auch beim Nieſen = zur Geſundheit, ſiehe dieſes 2); ~ iſt mein Zeuge, daß ...! I swear to God that ...!; ~ lohne es!, ~es Lohn!, vergelt's ~! (may) God bless you for it!, Heaven may reward you!; † God yield (you)!, † God pays!; ~ ſchütze dich! God protect you!, God have you in His holy keeping!; wir haben, ~ ſegne es (unberufen), eine gute Ernte ... God willing ...; ~ ſei bei uns! good gracious! (ſiehe auch Gott-ſei-bei-uns); ~ ſei Dank!, ~ Lob! thank God!, (lt.) Deo gratias (D. G.); thank Heaven!, Heaven be praised!; ~ ſei mir gnädig! God be good to me!; da ſei ~ vor! God forbid!, oh no!; ~ ſteh' mir bei! good gracious!; ~ ſtrafe oder verdamme mich, wenn ...! I'll be damned if ...!; Herr ~ von Mannheim! F great Scott!; das weiß ~, F das wiſſen die Götter! God (Heaven, or the Lord) knows!, † God wot!; was daraus wird, mag ~ wiſſen! nobody knows ..., I know no more than Adam ...!; ~es Wunder! 's death!; in ~es Namen!: a) (Formel beim Beginn eines Unternehmens) in God's name!, in the name of God!; b) (meinetwegen) well and good, I don't care!; um ~es willen! for God's sake!, for mercy's (or pity's) sake!, for mercy!; thun Sie es um ~es willen nicht! pray, don't (do it)!; du biſt nicht wert, daß dich ~es Sonne beſcheint you are not worth powder and shot, you are not worth your weight in paving-stones; in Flüchen: (dafür oft: Potz!, Kotz!) ~es Donnerwetter! ein ~es Donnerwetter ſoll drein ſchlagen! zounds!, confound it!, hang it all!, damn it!, damnation! — 3. bſd. *myth.* (Gottheit, Götze) god; bei den Indianern: manito(u), manitu; bei den Perſern: (gutes Prinzip) Ormuzd, Ormazd; die Götter *pl.* the Immortals; der ~ der Dichtkunſt the god of poetry, Apollo; der ~ der Eſſe the god of the forge, Vulcan; der ~ des Schlafes the dull god, Morpheus; die alten (heidniſchen) Götter *pl.* the pagan (or heathen) gods; die großen Götter *pl.* the Olympian gods; Götter *pl.* der Unterwelt infernal deities; (Buch über) die geſamten Götter the Pantheon; alle Götter betreffend pantheistic(al); an viele Götter glauben to be a polytheist, to polytheise; unter die Götter verſetzen to deify, to apotheosise, † to consecrate; Verſetzung unter die Götter

apotheosis; die Götter haben das ihrige an dir gethan the gods have done their part in you; bei den Göttern! by the powers!; o, ihr Götter!, große Götter! great powers!, F oh ye Gods and little fishes!; F glücklich wie ein ~ happy as a king, happy as the day is long; schön wie ein ~ angelic; *fig.* er singt &c. wie ein junger ~ ... divinely, s. a. Göttin bsd. Art. — **4.** (et. wie ein Gott Verehrtes) das Geld ist sein ~ ... his idol; *bibl.* denen der Bauch ihr ~ ist whose God is their belly; von Personen: die Götter (Gewaltigen) der Erde the powerful of the earth, *bibl.* the powers that be.

**Gott=..., gott=...** (ˊ...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* godlike, like (to) God, ꝏ deiform, theomorphic; nicht ~ähnlich not godlike, ungodlike; ~ähnlich machen to deify; **~ähnlichkeit** *f* godlikeness, likeness (or resemblance) to God (bsd. *rel.* als Ziel des Strebens), ꝏ theomorphism, (göttliche Natur) divine nature, divinity, divinityship; **~begabt** *a.* God-gifted, highly talented; **~begeistert** *a.*: a) inspired (by God), divinely inspired, heaven-inspired, imbued with the divine spirit; b) filled with religious enthusiasm, ꝏ theomantic; **~begnadet, ~begnadigt** *a.* favoured by divine grace, heaven-gifted; **~beraten** *a.* counselled by God; **~beschützt** *a.* protected by God; **~beseligt** *a.* filled with divine bliss; **~beseligung** *f* divine bliss; **~ebenbildlich** *a.* made after the image of God; **~einigung** *f* (FRÖBEL) = Religion; **~ergeben** *a.* resigned to the will of God; devotional; **~ergebenheit** *f* resignation to (or acquiescence in) the will of God, ✎ theopathy, devotion, piety; **~erhaben** *a.* divine; **~erzeugt** *a.* engendered (or begotten) by a god or by God; der ~erzeugte the son (or begotten) of God; **~geboren** *a.* born by a goddess; **~gefällig** *a.* agreeable to God, pleasing in the sight of God; ein ~gefälliges Leben führen to lead a pious life; **~gemäß** *a.* conformable to the will of God; **~gesalbt** *a.* anointed by God, ✎ theochristic; **~gesandt** *a.* sent by God; der ~gesandte the Saviour, the Messiah; **~geweiht** *a.*: a) (wörtlich) consecrated to God; b) = heilig; **~gewollt** *a. poet.* ordained by God, divinely willed; **~gläubig** *a.* believing in God, theistic; **~gläubige(r)** *s.* theist; **~gleich(heit)** = ~ähnlich(keit); **~heil** ⚘ *n* self-heal (*Prune'lla vulga'ris*); **~lob!** (ˊ-ˊˊ u. ˊ-ˊ; vgl. Gottlob[1]) *int.* thank God!, thank goodness!; feierlich: Heaven be praised!; **~los** *a.*: a) godless, ungodly, (unheilig) unholy, unhallowed, profane, (gottvergessen) impious, *bibl.* (abgöttisch) adulterous, (gottesleugnerisch) atheistic(al), (irreligiös) irreligious, (heidnisch) pagan, (verhärtet, unbußfertig) hard, (sündhaft) sinful, unrighteous, (sittlich schlecht) wicked, depraved, (ruchlos) nefarious, (verworfen) reprobate, (tempelschänderisch) sacrilegious; b) in milderem Sinne: (leichtfertig) frivolous, (mutwillig) wanton; das ist ein ~loses Kind that's a bad child; **~lose(r)** *s.* godless, &c. (s. ~los) person, pagan, pervert, man of Belial; die ~losen *pl.* the godless, the ungodly, the vicious, the wicked; Sie ~loser! you wicked fellow!; F *co.* die ~losen kriegen die Neige (nach Ps. 75,9), etwa the wicked shall drink the dregs; Stück für den ~losen (letzter Bissen auf dem Teller) last bit; **~losigkeit** *f* godlessness, ungodliness, unholiness, impiety, impiousness, irreligion, irreligiousness, atheism, profaneness, wickedness, unrighteousness, gracelessness, depravation, depravity, (gottlose Handlung, Rede) perversity; **~mensch** *m*: a) *rel.* God-man, God made flesh, God incarnate; b) *myth.* god in human shape; c) ✎ superior man, divine being; **~menschentum** *n* ꝏ theanthropy, theantropism; **~menschlich** *a. rel.* uniting divine and human nature, ꝏ theanthropic, theandric; **~nah** *a.* approaching the divine nature; **~nähe** *f* state of approaching the divine nature; **~natur** *f* divine nature; **~sei-bei-uns** F *m* (*euph.* für Teufel) the evil one, the devil, Satan, F the Old Gentleman, Old Harry, Old Nick; **~selig** *a.* godly, (fromm) pious, piously disposed, devout, (religiös) religious, *theol.* (gnadenreich) gracious, *bibl.* wise; ~seliges Leben godly life; ~seliger Mensch, oft saint; **~seligkeit** *f* godliness, piety, devoutness, religiousness; **~sträflich** F *a.* = gottes-jämmerlich; **~strambach!** F *int.* (Fluch) God-a-mercy!, confound it!; **~und menschen-freundlich** *a.* ꝏ theophilanthropic; **~ und Menschen-liebe** *f* ꝏ theophilanthropism; **~vater** ✎ *m* God the Father; **~verfall** *m* ehm. jur. deodand; **~verflucht** *a.* accursed, damned; **~vergessen**: 1. *a.* forgetful of God, not minding God, irreligious, impious, wicked, godless, ungodly; F es thut ~v. weh it smarts infernally; 2. ⚘ *n*: a) (Andorn) common hoarhound (*Marru'bium vulga're*); b) (Waldziest) wild hedge-nettle, wood hedge-nettle (*Stachys silva'tica*); **~vergessenheit** *f* = ~losigkeit; **~verhaßt** *a.* hated by God; abominable; **~verheißen** *a.* promised by God; **~verlassen** *a.* forsaken by God, God-forsaken, godless; accursed; **~versöhner** *m rel.* Redeemer; **~vertrauen** *n* trust (or confidence) in God; **~voll** *a.*: a) inspired by God; b) F most amusing, funny, ludicrous; **~wärts** *adv.* Godwards; **~weise(r)** *m* theosoph(er), theosophist. — Vgl. auch Götter=... und Gottes=...

**Göttchen, Gottchen** (ˊ˘) [*dim.* v. Gott] *n* (*sg.* ⑲b, *pl.* Götterchen) little God; als *int.* F Lordy!, Lawks!

**Gotte, Götte** *provc.* (ˊ˘) *m* u. *f* = Gote².

**Götter=..., götter=...** (ˊ˘...) in Zs.-setzungen: **~baum** ⚘ *m* tree of heaven, ꝏ ailanthus; **~bekämpfer** *m*, **~bestreiter** *m* ꝏ theomachist; **~berg** *m* Olympus; **~bild** *n*: a) image of a god; b) *poet.* divine form; **~blume** ⚘ *f* American (or Virginian) cowslip, shooting-star, pride of Ohio (*Dodeca'theon Mea'dia*); **~blut** *n myth.* ichor; **~bote** *m* grch.-röm. *myth.* messenger of the gods, Mercury, Hermes; **~botin** *f* grch. röm. *myth.* Iris; **~brot** *n* ambrosia; **~dämmerung** *f* nordische *myth.* twilight of the gods; **~dichtung** *f* mythology; **~dienst** *m*: a) worship of gods; b) paganism, polytheism; **~entstehung** *f* = ~geburt; **~feuer** *n* (SEUME) divine (or sacred) fire; **~funke(n)** *m* divine spark; **~geburt** *f myth.* theogony; **~genuß** *m* = ~wonne; **~gericht** *n*: a) judgment of the gods; b) delicious dish; **~geruch** ⚘ *m* ꝏ agathosma, diosma; **~geschichte** *f* = ~lehre; **~geschlecht** *n* race of the gods, divine race; **~gestalt** *f* divine form; **~getränk** *n* = ~trank; **~gleich** *a.* godlike, divine; **~hain** *m* sacred grove; **~herrschaft** *f* ꝏ thearchy; **~himmel** *m* Olympus; **~höhe** *f*: a) = ~berg; b) sublimity (or grandeur) of the gods; **~jüngling** *m*: a) young god; b) incomparable youth; **~kind** *n* child of a god, divine child; **~könig** *m poet.* king of the gods, röm. *myth.* Jupiter, Jove; **~königin** *f poet.* queen of the gods, röm. *myth.* Juno; **~kost** *f* = ~gericht b; **~kraut** ⚘ *n* ambrosia; **~kreis** *m* = ~versammlung; **~kunde** *f* mythology; **~leben** *n* life like that of the gods, F jolly life; **~lehre** *f* mythology; **~mahl** *n* banquet of (or for) the gods; **~rat** *m* council of the gods; **~sage** *f* myth, mythical tale; **~sitz** *m* residence of the gods; s. a. ~berg; **~spaß** F *m* capital sport (joke, jest, or fun); **~speise** *f*: a) *myth.* u. ⚘ ambrosia; b) = ~gericht b; c) (Kochk.) grated rye-bread with whipped cream, sugar, and spice; **~spruch** *m* oracle; **~trank** *m*: a) *myth.* nectar; b) excellent drink; **~verehrung** *f* = ~dienst; **~versammlung** *f* assembly of the gods; **~vogel** *m* (greater) paradise-bird, (greater) bird of paradise (*Paradi'sea a'poda*); **~weib** *n*: a) goddess; b) divine (or charming) woman; **~welt** *f* (gods *pl.* of) Olympus; **~wonne** *f* pleasure of the gods; weitS. exquisite pleasure; **~zeichen** *n* augury, omen; **~zeit** *f* mythical age. — Vgl. auch Gott=... und Gottes=...

**Götterchen** (ˊ˘˘) *pl.* v. Göttchen.

**götterhaft** (ˊ˘˘) *a.* ㉔b. = götter-gleich.

**Götterschaft** (ˊ˘˘) *f* ⑩, **Göttertum** (ˊ˘-) *n* ㊳ **1.** dignity (or sublimity) of the gods, divinity. — **2.** (totality of the) gods *pl.*

**Gottes=..., gottes=...** (ˊ˘...) in Zs.-stzgn: **~acker** *m* burial-ground, burying-ground or -place, churchyard, cemetery, fast †: God's acre; *prvb.* Ärzte füllen die ~äcker etwa doctors fill the coffins; doctors are the making of sextons; **~ackerhusten** F *m* churchyard cough, (regular) church yarder; **~ackermeßner** *m provc.* sexton; **~anbeter(in)** *s.* worshipper of God; **~anbeterin** *f ent.* praying-cricket, soothsayer, rearhorse, race-horse, mantis, (fr.) prie-dieu (*Mantis religio'sa*); **~bild** *n*: a) (Abbild Gottes) image of God; b) (*SCH.*) = Gnadenbild; **~braut** *f* nun (betrothed to Christ); **~diener** *m* servant of God, (Priester) priest; **~dienst** *m* divine (or sacred) service, church-service, (public) worship, exercise, *eccl.* office; feierlicher ~d. mit Musik function; später ~d., Zeit nach dem ~d. after-church; zwischen den ~diensten between churches or church-services; vorgeschriebene Form des ~dienstes form of (divine) worship; Vermischung verschiedener ~dienste theocrasy; den ~d. leiten od. (ab)halten (bsd. *Cath.*) to officiate, to celebrate; dem ~d. beiwohnen to attend church (or divine) service; die vorgeschriebenen ~dienste besuchen (auf engl. Universitäten) to keep one's chapels; e-n ~d. nicht besuchen to miss a chapel; der ~d. ist aus the service is over, church is out or over; **~dienstlich** *a.* belonging (or relating) to divine service, congregational; ~dienstliche Gebräuche *pl.* religious rites, bisw. worship *sg.*; ~dienstliche Verrichtungen *pl.* devotional functions or offices; ~dienstliche Versammlung der Juden synagogue; ~dienstliche Handlungen verrichten to officiate; **~dienstsignal** ⚓ *n* church-flag or -pendant; **~** (mit gotts=) **erbärmlich** (ˊ(˘)-˘ˊ˘) F *a.* pitiful, pitiable; **~erde** *f* earth; niemand auf der weiten ~e. not a soul in the wide world; **~feind** *m* enemy of God, anti-god; **~friede** *m*: a) heavenly peace; b) ehm. truce of God, God's truce (suspension of private feuds on certain days of the week during the middle ages); c) inviolableness of persons or of sacred things; right of sanctuary; **~furcht** *f* fear of God, (Frömmigkeit) piety, piousness, holiness, sanctity, religion; **~fürchtig** *a.* fearing God, God-fearing, (fromm) pious, godly, (religiös) religious; ~fürchtige Seele pious soul or person; die ~fürchtigen *pl.* (Selbstbezeichnung der Puritaner im 17. Jahrh.) the godlies; ~fürchtig leben to lead a godly life; F dreist und ~f. etwa God-fearing and bold-faced; **~gabe** *f*: a) gift of God, ꝏ deodate, (unerwartete) godsend; b) church-rate; c) ⚘ celandine, swallow-wort (*Chelido'nium majus*); **~gabkraut** ⚘ *n* = Hunds-würger; **~gebärerin** *f Cath.* mother of God,

Holy Virgin; ∼geißel *f* (Beiname des Hunnenkönigs Attila, gest. 453) scourge of God; ∼gelahrtheit *f* fast † = ∼gelehrsamkeit; ∼geld *n* God's penny, earnest-money; ∼gelehrsamkeit *f* theology, divinity; ∼gelehrte(r) *m* theologian, ↘ theologue, ↘ theologist, divine; jüdischer ∼gelehrter rabbi; ∼gericht *n*: a) judgment of God, divine judgment; b) ehm. (durch Kampf, Feuerprobe ꝛc.) ordeal of the combat, by fire, &c.; zu einem ∼g. gehörig ordeal; ∼glaube *m* belief in (the existence of a) God, theism, weitS. religion; reiner ∼g. ohne Grund der Offenbarung deism; ∼gläubig *a.* = gott-gläubig; ∼gnade *f* grace of God; ∼gnadenkraut ♀ (⏑⏑-⏑⏑-) *n* hedge-hyssop, water-hyssop, poor man's herb, herb-repentance, herb-of-grace (*Grati'ola offi-cina'lis*); ∼gnadentum (⏑⏑-⏑⏑-) *n* divine right, legitimism; Anhänger des ∼gnadentums, oft legitimist; ∼gold ↘ *n* (*SCH.*) good money; ∼groschen *m* = ∼geld; ∼haß ↘ *m* misotheism; ∼haus *n* house of God, house of the Lord, the Lord's house, temple, church, chapel, house of prayer, house (or place) of worship; dem Hauptkloster untergeordnetes, von demselben entferntes ∼haus subordinate convent; ∼hausbund *m* schweiz. *hist.* League of the House of God; ∼helfe ♀ *f* (Andorn) common hoarhound (*Marru'bium vulga're*); ∼herrschaft *f* theocracy; ∼hüttchen *n arch.*, *rel.* tabernacle; ∼ (meist gotts-)jämmerlich (⏑(⏑)⏑⏑⏑) F *a.* piteous, pitiable; ∼kalb *n ent.* seven-spotted ladybird (*Coccine'lla septempuncta'ta*); ∼kasten *m*: a) treasury of the church; b) (in der Kirche angebrachter Kasten für milde Gaben) poor-box; ∼kenntnis *f* knowledge of God, (true) religion; ∼kind *n* child of God; die ∼kinder *pl.* the children of God, all mankind; ∼kindschaft (mst ⏑⏑-⏑⏑) *f theol.* adoption (by God); ∼kraut ♀ *n* = ∼gnadenkraut; ∼kuh *f*, ∼kühchen *n ent.* = ∼kalb; ∼lamm *n rel.* Lamb (of God), Christ, *Cath.* (lt.) Agnus (Dei); ∼lästerer *m*, ∼lästerin *f* blasphemer, sacrilegist; ∼lästerlich *a.* blasphemous, sacrilegious; ∼lästerliche Reden führen *bibl.* to set the mouth against Heaven; das Gotteslästerliche sacrilegiousness; ∼lästerung *f* blasphemy, sacrilege; eine ∼l. ausstoßen to blaspheme; ∼lehen *n* ecclesiastical fief; ∼lehre *f*: a) religion; b) theology; ∼lehrer *m* = ∼gelehrter; ∼leugner(in) *s.* atheist, antitheist, infidel, unbeliever, heathen; ∼leugnerisch *a.* atheistic(al), ↘ antitheistic(al); ∼leugnung *f* denial of God, atheism, infidelity; ∼lohn *m* reward (or blessing) of God, God's blessing; (habt) ∼lohn dafür! (may) God bless you for it!; um ∼lohn for the love of God, for charity's sake, for (out of, or in) charity; (an j-m) einen ∼lohn verdienen to do a work of charity; ∼mann *m*: a) godly (or pious) man; b) = ∼diener; ∼mord *m*, ∼mörder *m* deicide; ∼mutter *f* = ∼gebärerin; ∼pfennig *m* = ∼geld; ∼pferd *n ent.* dragon-fly (*Libe'llula*); ∼reich *n*: a) kingdom of God; b) theocracy; ∼segen *m* blessing of God; ∼seher *m* prophet, seer; ∼sohn *m* Son of God; der ∼s. the Son, Jesus; ∼spötter(in) *s.* mocker at God, mock-God; ∼tisch *m* communion-table, altar; Lord's supper; ∼und Menschen-freund *m* ⁊ theophilanthropist; ∼u. Menschen-liebe *f* ⁊ theophilanthropy; ∼urteil *n* = ∼gericht; ∼verächter(in) *s.* despiser of God (and sacred things); ∼verachtung *f* contempt of God (and religion); ∼verehrer(in) *s. rel.* worshipper of God; ∼verehrung *f rel.* worship (of God); falsche ∼v. misworship; ∼vergessen (a. gotts-vergessen) = gott-vergessen; ∼weisheit *f* ⁊ theosophy; ∼welt *f* (God's) wide world; auf der (weiten) ∼w. nichts haben not to have a penny to bless o.s. with, not to be worth a penny; ∼wort *n* = Gottes Wort (siehe Gott 2a). — Vgl. auch Gott-... und Götter-...

**gotteshaft** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. = göttlich.

**Gottestum** ↘ (⏑⏑-) *n* ㉕ = Religion.

**Gottfried** (⏑-) ㊳ u. ㊻ **I** *npr.m.* (Vn.) Godfrey, Geoffrey, Geffry, Jeffrey. — **II** *m* F burschikos: (alter Hausrock) old thick coat.

**Gott-hard** (⏑⏑) *npr.m.* ㊳ u. ㊻ (Vn.) bisw. God(d)ard; *geogr.* (Sankt-)∼ (Berg und Paß in der Schweiz) St. Gothard; ∼bahn *f* St. Gothard railway; ∼tunnel *m* St. Gothard tunnel.

**Gott-heit** (⏑-) *f* ㊾ 1. (o. *pl.*) (Göttlichkeit) deity, godhead, godship, (Eigenschaft Gottes) divinity, divine nature; der ∼ berauben ↘ to ungod. — 2. (Gott selbst) God, (göttlich verehrtes Wesen) deity, (lt.) numen; die ∼ the Supreme Being, the Great First-Last; *myth.* (ein Gott) a god, an immortal, (eine Göttin) a goddess; indianische ∼ manito(u), manitu; die Hauptgötter begleitende ∼en *pl.* adjunct deities; Gesamtheit der ∼en pantheon; Anbetung e-r einzigen ∼ monolatry.

**Gott-helf** (⏑⏑) *npr.m.* ㊳ u. ㊻ (Vn.) Gotthelf.

**Gott-hold** (⏑⏑) *npr.m.* ㊳ u. ㊻ (Vn.) Theophilus.

**Göttin** (⏑⏑) *f* ㊿ *myth.* goddess (a. *fig.* angebetete Geliebte); wie eine ∼ goddess-like; Eigenschaft e-r ∼ goddesshood, godessship.

**Göttingen** (⏑⏑⏑) *npr. n.* ㊻ (deutsche Universitätsstadt) Go(e)ttingen.

**Göttinger** (⏑⏑⏑) **I** *m* ㊹a., ∼in *f* ㊿ inhabitant of Go(e)ttingen. — **II** *a. inv.* = göttingisch (s. Hain-bund).

**göttingisch** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. of Go(e)ttingen.

**Göttin-sohn** ↘ (⏑⏑-⏑) *m* ㉛ (Beiname des Äneas, *SCH.*) son of the goddess.

**göttlich** (⏑⏑) ㉔b. **I** *a.* 1. (Gott od. einem Gott eigen, von ihm herrührend) divine, (einem Gott ähnlich) godlike; fast ∼ subdivine; nicht ∼ ungodlike; ∼ und menschlich *theol.* theandric; ∼e Eigenschaften *pl.* divine qualities; Übertragung ∼er Eigenschaften auf Tiere ⁊ zoomorphism, zoomorphy; ∼e Einrichtung *theol.* (divine) economy; ∼e Fürsorge God's providential care; ∼e Gnade divine grace, *bibl.* auch loving-kindness; die ∼e Komödie (episches Gedicht Dantes) *The Divine Comedy*; ∼es Leben godly life (s. a. 2); ∼e Maßregel = ∼es Strafgericht; ∼e Natur divinity, divineness; ∼es Recht divine right; nach ∼em Rechte (lt.) jure divino; ∼es Strafgericht divine judgment; durch ∼es Strafgericht verhängt judicial; ∼ verehren, bisw. to divinise; die ∼e Vorsehung divine Providence; Akt der ∼en Vorsehung special Providence; durch die ∼e Vorsehung by divine dispensation; von der ∼en Vorsehung herrührend providential; ∼es Wesen = Gottheit 2. — 2. (himmlisch) heavenly, celestial, (in hohem Grade vortrefflich) divine, (köstlich) delicious, delightful, (ausgezeichnet) excellent, (erhaben) sublime, (prächtig) splendid, magnificent, capital, F (komisch) highly amusing, irresistibly funny, intensely ludicrous; die ∼e Flasche the jovial bottle; ein ∼es Leben a jolly life. — **II** das G∼e (im Menschen) the divine nature (in man); F das G∼ste an der Sache the funniest part of the matter.

**Göttlichkeit** (⏑⏑-) *f* ㊾ divinity, divine nature, (höchste ∼) divineness; bisw. *iro.* als Titel für eine vergötterte Person: Ihre ∼ Her Divinity.

**Gottlieb** (⏑-) *npr.m.* (Vn.) ㊳ u. ㊻ Theophilus; F *iro.* der wahre ∼ the real Simon Pure; du bist der wahre ∼ you are a nice article.

**Gottlob**[1] (⏑- u. ⏑⏑) *npr.m.* (Vn.) ㊳ und ㊻ Theophilus.

**gottlob**[2] (⏑⏑ und ⏑⏑) *int.* siehe Gott-...

**gotts-...** (⏑...) in Zssgn s. Gottes-...

**Gottschaft** ↘ (⏑⏑) *f* ㊾ = Göttlichkeit.

**Gottschedianer** (⏑-⏑⏑-⏑) [Gottsched, dtsch. Gelehrter, 1700–1766] *m* ㊹a. (Anhänger Gottscheds) follower of Gottsched, Gottschedian.

**gottschedisch** (⏑-⏑) *a.* ㉔b. Gottschedian.

**Gottscheeer** (⏑⏑⏑) [Gottschee, krainischer Landstrich] *m* ㊹a. (österr.) itinerant fruit-seller, costermonger.

**Götz** (⏑) *npr.m.* ㊻ Gœtz (= Godfrey); ∼ von Berlichingen mit der eisernen Hand Gœtz of Berlichingen, Gœtz of the Iron Hand.

**Götze** (⏑⏑) [zu gießen, gegossenes Bild ?, zu Gott ?] *m* ㊸ 1. ∼, ↘ **Götzin** (⏑⏑) *f* ㊿: a) (Bild, dem göttliche Ehre erwiesen wird, Abgott) idol; falscher ∼ mock idol; Anbetung von ∼n idolatry; Anbetung hölzerner ∼n xylolatry; b) (dummer, gaffender Mensch, vgl. Öl-götze) blockhead, noodle, dunce. — 2. ∼n *pl.* *provc.* (im sächsischen Erzgebirge) potato-pancakes (= Kartoffel-puffer).

**Götzen-...**, **götzen-...** (⏑⏑...) in Zssgn: ∼altar *m* altar of an idol; ∼anbeter *m* idol-worshipper, worshipper of idols, idolater; *bibl.* adulterer, fornicator; ∼anbeterin *f* idolatress; *bibl.* adulteress; ∼anbetung *f* = ∼dienst; ∼artig *a.* idol-like; ∼baum ♀ *m*: indischer ∼baum (heiliger Feigenbaum) peepul- or pipul-tree, sacred fig-tree (*Ficus religio'sa*); ∼bild *n* idol; ∼bild roher Völker fetish; ∼diener(in) *s.* = ∼anbeter(in); ∼dienerei *f* = ∼dienst; ∼dienerisch *a.* idolatrous; ∼dienern ↘ *v/n.* (h.) ㉑d. *insep.*: vor j-m ∼d. to idolise a p. ∼dienst *m* idol-worship, image-worship, idolatry; *bibl.* pollution, adultery, fornication; ∼d. roher Völker fetishism; ∼d. treiben to worship idols; er treibt e-n ∼d. mit ihr he idolises her; ∼hain *m* grove consecrated to an idol; ∼holz ♀ *n* (Silberpappel) great (or white) poplar; ∼knecht *m* idolater; ∼opfer *m* sacrifice to an idol, idolatrous sacrifice; ∼pfaffe *m*, ∼priester *m* idolatrous priest; ∼tempel *m* temple of an idol; ∼verehrung *f* = ∼dienst; ∼zertrümmerer *m* iconoclast; ∼zertrümmerung *f* iconoclasm.

**Götzentum** (⏑⏑-) *n* ㉕, ↘ **Götzerei** (⏑⏑⏑) *f* ㊾ = Götzen-dienst.

**Gouache** (gŭ⏑sch⏑) [fr.] *f* ㊸ *paint.* gouache, gouache- or water-colours *pl.*; Gemälde in ∼ gouache; in ∼ malen to paint in water-colours; ∼gemälde *n*, ∼malerei *f* gouache(-painting), water-colour painting, painting in water-colours; ∼maler(in) *s.* water-colourist.

**Gouanie** ♀ (gŭ⏑(⏑)⏑) *f* ㊸ chaw- or chew-stick (*Goua'nia dominge'nsis*).

**Goulardsch** (gu-lā'rsch) *a.* ㉔b. *med.*, *pharm.* ∼es Wasser Goulard('s) extract.

**Goura** (gŭ'-rā) *m* ㊻ *orn.* (Krontaube) crown-pigeon, ⁊ goura (*Goura corona'ta*).

**Gourmand** (gŭr-mg') [fr.] *m* ㊻ go(u)rmand, (Feinschmecker) go(u)rmand(iser), gastronome, gastronomist, high feeder; *co.* knight of the trencher.

**goutieren** (gŭ⏑⏑) [fr.] *v/a.* ㉑a. to taste.

**Gouvernante** (gŭ-w⏑⏑⏑) [fr.] *f* ㊸ governess, house-governess, tutoress; die ∼ spielen to (act as) governess; als ∼ beaufsichtigen to governess; ∼n-posten *m*, ∼n-stelle *f*, ∼n-stellung *f* place (or situation) of a governess.

**gouvernantenhaft** (gŭ-w⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. like a governess.

**Gouvernantentum** (gŭ-w⏑⏑⏑-) *n* ㉕ life (or manners *pl.*) of a governess.

**Gouvernement** (gŭ-w⏑⏑⏑mg') [fr.] *n* ㊻ government (a. Statthalterschaft od. Regierungsbezirk in Rußland).

**Gouverneur** (gū-w͜nö'r) [fr.] *m* Ⓢ od. Ⓜ governor; ~ der fünf Häfen (in England) Lord Warden of the Cinque Ports; ~ des Towers Lieutenant of the Tower; **~posten** *m* governor's place.

**Gr.** *abbr.* für Grad, Gran, Gros, Groschen.

**gr.** *abbr.* für groß; **gr.** *abbr.* für Gramm.

**Graaf(i)sch** (ˊ(ˇ)) [Graaf, holl. Arzt, 17. sæ.] *a.* Ⓐb. Graafian; *anat.* die ~en Follikel *pl.* im Eierstock Graafian follicles or vesicles.

**Graal** (ˊ) *m* Ⓢ = Gral.

**Grab** (ˊ, auch ˇ) [ahd. *grab*] *n* Ⓖ (Grube zur Beerdigung eines Toten und der Ort, wo j. begraben liegt) grave, (Grabmal über der Erde) tomb, (Grabmal, meist *poet.*) sepulchre, (Grube) pit, *poet.* long home; gemeinschaftliches ~ common grave; das heilige ~ Christi in Jerusalem the Holy Sepulchre; Suche nach dem heiligen ~e holy quest; die Gräber *pl.* der Könige the tombs (or sepulchres) of the kings; ~ der heiligen drei Könige in Köln tomb of the Magi; ~ auf Gemeindekosten parish grave; *bibl.* übertünchte Gräber *pl.* whited sepulchres; verschwiegen wie das ~ silent (or close) as the grave, close as a coffin, deep as a well; dem ~e übergeben to commit to the grave; ein frühes ~ finden to find an early grave, to come to an untimely end; ein ~ im Wasser (od. ein nasses ~) finden to find a watery grave; das ~ schließt sich über j-m the grave closes over a p.; am Rande des ~es at the pit's brink; am Rande des ~es stehen to be on the brink of the grave; aus dem ~e nehmen to disentomb, to untomb, to disinter, to exhume; bis ins ~ till death; *fig.* Freund bis über das ~ hinaus friend beyond the grave; diesseits des ~es (on) this side (of) the grave; längst im ~e dead and gone; er sieht aus wie einer, der schon im ~e gelegen hat he looks as if he had been dug from his grave; im ~e ruhen to sleep in the dust, to lie in one's grave, to be gathered to one's fathers; ein Platz wie im ~e a mouldy place; sich im ~e (her)umdrehen to turn in one's grave; j. ins ~ legen oder senken to bury, to inter, to lay low, (feierlich) to entomb a p.; die Leichtfertigkeit des Sohnes wird die Eltern ins ~ bringen ... will be the death of his parents; *fig.* mit einem Fuße schon im ~e stehen to have one foot already in the grave; jenseits des ~es beyond the grave; zu ~e gehen to go to one's long home; *fig.* ich würde darauf zu ~e gehen I am quite sure of it; j. zu ~e geleiten to attend a p.'s funeral; j-m zu ~e läuten to toll a p.'s knell (vgl. Esel 3); j. zu ~e tragen to bury a p., to carry a p. to the ground, P to put a p. to bed with a shovel; *fig.* den Karneval zu ~e tragen (am Fastnachtstage) to terminate the carnival; *prvb*: das ~ verschlingt alles the grave is the general meeting-place; the grave swallows all.

**Grab...**, **grab...** (ˊˊ, auch [wenn v. Grab] ˇ) [Grab od. graben²] in Zssgn: **~ähnlich** *a.* sepulchral; ~ähnlich machen ↘ to sepulchralise; **~arbeit** *f* digging, grubbing, ↘ grubbery; **~bein** *n ent.* fossorial leg; **~berauber** *m* grave-robber, body-snatcher; **~beraubung** *f* grave-robbing, body-snatching; **~biene** *f ent.* andrena, andrenid, melissa (*Andre'na*); **~deckplatte** *f arch.* ledger; **~denkmal** *n* = ~mal; **~einfassung** *f* enclosure (or railing) of a tomb; **~eisen** ⚙ *n* = ~stichel, ~scheit; **~eule** *f orn.* brown owl, wood-owl (*Strix alu'co*); **~fledermaus** *f zo.* tomb-bat (*Taphozo'us*); **~folger** ↘ *m* attendant at a funeral; **~forke** ⚙ *f* digging-fork; **~fuß** *m zo.* foot fitted for digging, fossorial foot; **~gabel** ⚙ *f* trenching-fork; **~gedanke** *m* thought of the grave; gloomy (or sepulchral) thought; **~geläut(e)** *n* (death-)knell; toll(ing) of the passing-bell; **~gerüst** *n* catafalque, ↘ catafalco; **~gesang** *m* funeral song, dirge; **~gestalt** *f* sepulchral figure; **~gewölbe** *n* sepulchral vault, family vault, mural grave, tomb; **~hügel** *m* (sepulchral) mound, burial-mound or -hill, Ⓦ (lt.) tumulus; keltischer ~h. cairn; **~inschrift** *f* = ~schrift; **~käfer** *m/pl. ent.* Ⓦ fossores (vgl. Gräber² 2); **~kammer** *f* chamber of the grave; **~kapelle** *f* Ⓦ (lt.) cubiculum; **~kelle** ⚙ *f* garden-scoop, spade; **~kraut** ⚘ *n* = Wermut; **~land** *n* garden-land; **~legung** *f* burying, burial, sepulture, interment, inhumation; *paint.* ~l. Christi sepulture of Christ, intombment; **~lied** *n* = ~gesang; **~los** ↘ *a.* graveless, tombless; **~mal** *n* tomb, sepulchre, (sepulchral) monument, bust; ~mal in Form e-s Steinsarges sarcophagus; prachtvolles ~mal mausoleum; Statuen *pl.* am Fuße e-s ~mals weepers, mourners; ohne ~m. tombless, graveless; **~maschine** ⚙ *f* digging- or spading-machine, spader, excavator; **~meißel** ⚙ *m* = ~stichel; **~monument** *n* = ~mal; **~pflug** ⚙ *m* digging-plough; **~platte** *f* sepulchral plate or tablet, slab of marble, marble (or monumental) slab; bronzene ~platte (monumental) brass or bronze; **~rede** *f* funeral oration or sermon; **~säule** *f* sepulchral column; **~schänder** *m* = ~berauber, **~schändung** *f* = ~beraubung; **~schaufel** *f* shovel; **~scheit** *n* spade, digger, (breites) mattock; **~schrift** *f* epitaph; zu einer ~schrift gehörig epitaphian, epitaphic(al); ohne ~schr. having no epitaph, epitaphless; **~schriftenverfasser** *m* composer (or writer) of epitaphs; **~stätte** *f* spot of interment, burying-place, grave, tomb, sepulchre; unterirdische ~stätten *pl.* (bsd. in Rom) catacombs; **~stein** *m* gravestone, tomb- or burial-stone, headstone, sepulchral stone, (steinerner Sargdeckel) coffin-slop; **~stelle** *f* = ~stätte; **~stichel** ⚙ *m* Kupferstecherei *x.*: (graver's) chisel, graver, graving-tool, cutter, scooper, sculper, point, pointrel, die, burin; abwärts gebogener ~st. bent-graver; hohler ~st. hollow chisel; platter ~st. flat graver; ~st. mit quadratischem Querschnitt square graver; mit dem ~st. bearbeiten od. stechen to engrave; Arbeiter mit dem ~st. burinist; **~still** ↘ *a.* = grabes-still; **~tier** *n zo.*: a) fossorial (animal), burrower; b) ↘ (striped) hyena (*Hyae'na stria'ta*); **~tuch** *n* winding-sheet, shroud, pall; **~urne** *f* sepulchral urn; **~wespe** *f ent.* sand-wasp, digger-wasp, grave-digger (*Ammo'phila sabulo'sa*); ~wespen *pl.* Ⓦ fossores, crabronidæ; **~wurz** ⚘ *f* (Frauenbeifuß) Pontine wormwood (*Artemi'sia po'ntica*); **~zeichen** *n* = ~mal. — Vgl. auch Gräber..., Grabes...

**grabbar** (ˊ–) *a.* Ⓐb. admitting of being dug, diggable.

**grabbeln** F (ˊˇ) [ndd., älter grabeln, zu graben²] *v/n.* (h.) Ⓐd. to grabble, to fumble; im unzüchtigen Sinne P to (have a) feel.

**Gräbchen** (ˊˇ) *n* Ⓐb. (*dim.* von Grab) little grave, tomb, &c. (siehe Grab).

**Grabe...** (ˊˊˇ...) in Zssgn = Grab...

**Graben¹** (ˊˇ) [ahd. *grabo*] *m* Ⓓb. ditch (auch ⚔), ⚙ fosse, (langer schmaler ~, Rinne) cut, (bsd. Laufgraben) trench, (Wasser-, Festungsgraben) moat, (Kanal) canal, dike, (~ zum Abflusse des Wassers, Abzugs- od. Entwässerungsgraben) draining-ditch, (catch-)drain, (verdeckter) sewer, (bedeckter Zuleitungsgraben, Abzugsrohr) conduit, trunk; *arch.* drain, trench, gullet; 🚂 (Bahngraben) trench; (Abzugs-)~ zwischen Furchen furrow; ~ zur Einfriedigung eines Gartens ha-ha; breiter ~ mit Hecke und hohem Pfahlwerk ox-fence; gemeinschaftlicher ~ partition-ditch, boundary-ditch; nasser ~ ditch filled with water; ⚔: ~ hinter einer Bresche coupure; ~ um ein Glacis advance-fosse; ~ einer Schanze, e-r Festung ditch of a field-work, of a fortress; ⚒ (Schurf-)~ trench; *metall.* ~ für Erzwäsche lool; ~ für die Schlacken foss(e); e-n ~ aufwerfen, machen, ziehen to dig (cut, cast, draw, or sink) a ditch, to ditch; mit Gräben umziehen to trench in, ⚔ to intrench, to line; ⚔ doppelte Gräben ziehen to double-trench; einen ~ um ein Feld *x.* ziehen to surround ... with a ditch, to ditch ...; mit Gräben durchziehen od. durchfurchen to trench; e-n ~ zuschütten to fill up a ditch; über e-n ~ springen to jump over a ditch, to take (or clear) a ditch; *fig.* F er ist noch nicht über den ~ (außer Gefahr) he is not yet out of danger (out of harm's way, or out of the wood), he is not yet safe or on the safe side; *prvb.* juble nicht früher, als bis du über den ~ bist don't cry (halloo, or whistle) till you are out of the wood, don't cry out till you are out of the bush.

**graben²** (ˊˇ) [ahd. *graban*] Ⓢr. **I** *v/n.* (h.) **1.** (in den Boden ~) to dig, to delve (tief ~, durchgraben, einen Graben durchziehen) to trench, (wühlend ~) to grub; in die Erde ~ to dig into the ground, (in der Erde wühlen) to burrow; mit dem Spaten ~ to spade; hundert Fuß tief ~ to dig to a depth of a hundred feet; nach Gold, Schätzen *x.* ~ (grabend danach suchen) to dig for (or after) gold, to dig for hidden treasures; ⚒ (nach *x.*) ~ to prospect (for); nach Erz *x.* ~ to mine; ~d *zo.* fossorial, mining; ~des Tier = Gräber² 2. — **2.** ⚙ mit dem Grabstichel in Metall ~ to engrave on (or in) metal (vgl. 4); durch eine Wand ~ to break through a wall (vgl. auch 10). — **II** *v/a.* **3.** (durch Graben herstellen) ein Loch, ein Grab *x.* ~ to dig a hole, a grave, &c.; einen Brunnen ~ to dig (sink, or spring) a well; ein Fundament, einen Grund zu einem Gebäude ~ to lay the foundation or groundwork; ⚔ Minen ~ to run mines; ⚒ den Schacht zu einer Mine ~ to sink the chambers; eine Grube ~ siehe Grube 1. — **4.** (mit dem Grabstichel eingraben) to engrave, to carve, to cut; ein Wappen in Metall ~ to engrave a coat of arms on metal; gegrabene Arbeit chisel-work; *fig.* dieses Gesetz hat die Natur allen Menschen ins Herz gegraben it is a law that nature has engraved in the heart or has imprinted (or impressed) on the mind (vgl. a. 11). — **5.** (bohren, stoßen) j-m den Dolch ins Herz ~ to plunge the dagger into a p.'s heart; j-m die Finger in die Augen ~ to dig (or poke) one's fingers into a p.'s eyes; j-m die Nägel ins Gesicht ~ to plant one's nails in (or to dig one's nails into) a p.'s face. — **6.** (durch Graben herausbefördern) to dig, to win, to extract; Kohlen ~ to dig (cut, win, or work) coal; Schätze ~ = nach Schätzen ~ (s. 1); Torf ~ to dig (or cut) peat; Wurzeln ~ to dig out roots; *hunt.* e-n Fuchs, Dachs ~ to unearth ...; *geol.* gegrabene Körper *pl.* fossils. — **7.** (durch Graben in der Tiefe verbergen) et. in ein Loch ~ to bury s.th. in a hole; *provc.* bisw. = begraben 1. — **8.** (durch Graben bearbeiten) das Land (um-)~ to dig (cut, spade, or delve) the ground. — **III sich** ~ *v/refl.* **9.** mit Angabe der Wirkung: sich müde ~ to fatigue o.s. (or to tire o.s. out) digging the ground, to dig till you are tired; sich (*dat.*) die Hände wund ~ to make one's hands sore (or to hurt one's hands) with digging. — **10.** die Kaninchen ~ sich in die Erde, durch den Berg ... burrow (holes) in the ground, dig through the hill. —

11. *fig.* ein Bild 2c. gräbt sich ins Gedächtnis ... is imprinted (impressed, or graven) on the memory, ... sinks deep into the memory. — **IV** G~ *n* Ⓢc. digging, &c. (s. I, II u. III); G~ von Fundamenten (vgl. 3) excavation of foundations; G~ von (oder nach) Kohlen 2c. (vgl. 1 und 6) extraction of coal, &c.; beim G~ fand man ... in (when, or while) digging they found ...

**Graben**=... (‿...) in Zssgn: **~arbeiter** *m* ditcher; ⚔ *frt.* miner, trencher; **~bord** *m* = ~rand; **~böschung** *f* graffage; ⚔ *frt.*: äußere ~b. counterscarp; innere ~b. escarp, scarp; **~brücke** *f* culvert; **~damm** *m* dike of a ditch; ⚔ *frt.* coffer-dam, batardeau; **~descente** ⚔ *f* descent into the ditch; **~füller** F ⚔ *m contp.* filler-up of ditches, food for powder; **~galerie** ⚔ *f frt.* demi- or half-caponier(e); **~macher** *m* = ~zieher; **~maß** *n hort.* gauge (for gardening); **~pflug** ⚙ *m agr.* ditching-, furrowing-, or trench(ing)- plough; **~rand** *m* edge of a ditch; **~schere** ⚔ *f frt.* tenail(le); **~sohle** ⚔ *f frt.* sole (or bottom) of a ditch; **~übergang** ⚔ *m frt.* passage of a ditch, causeway of fascines made in a ditch by the besiegers; **~wasser** *n* (trübes) ditch-water; **~ziehen** *n* ditching, draining; **~zieher** *m* ditcher, drainer.

**Gräber**[1] (‿) *pl.* von Grab.

**Gräber**[2] (‿) [graben[2]] *m* Ⓐa. **1.** digger, spader; (s. der Gräben macht) ditcher, *frt.* trencher; s. a. Toten=gräber. — **2.** *zo.* (grabendes Tier) burrowing (or fosssorial) animal, burrower, miner; *ent.* (Toten=)~ burying-beetle (*Necro'phorus*). — **3.** ⚙ = Grab=scheit.

**Gräber**=... (‿...) in Zs.=ssgn: **~bauten** *pl.* sepulchral buildings or constructions, sepulchres; **~fund** *m*: a) object found in a tomb; b) discovery of tombs; **~geruch** *m* sepulchral smell; **~nacht** ↘ *f* (*SCH.*) = Grabes=dunkel; **~weide** *f* weeping-willow (*Salix babylo'nica*). — Vgl. auch Grab=..., Grabes=...

**Gräberei** ⚒ (‿‿) *f* Ⓐ (mine-)digging, surface-mining, exploration-work.

**Grabes**=.... **grabes**=... (‿...) in Zssgn oft: ... of the grave, zB. **~dunkel** *n*, **~nacht** *f* darkness (or gloom) of the grave; **~kirche** *f* in Jerusalem church of the Holy Sepulchre; **~rand** *m* brink of the grave; am ~rande at the pit's brink, on the brink of the grave; **~ruhe** *f* peace of the grave; **~schweigen** *n* = ~stille; **~still** *a.* quiet (or silent) as the grave; **~stille** *f* silence (or quietness) of the grave, weitS. deathlike (or deadly) silence or stillness; **~stimme** *f* sepulchral (or funereal) voice. — Vgl. a. Grab=..., Gräber=...

**Gracchen** (‿‿) *npr.m/pl. inv.* röm. *hist.* die ~ (Brüder Tiberius und Sempronius Gracchus) the Gracchi; **~zeit** *f* (etwa 134–122 vor Chr.) time of the Gracchi.

**gracchisch** (‿‿) *a.* Ⓐb. of (or referring to) the Gracchi; die ~en Unruhen *pl.* the commotions of the Gracchi.

**Grachel** ↘ (‿) *f* Ⓢ = Achel.

**Gracht** (‿) [holl. = ahd. *graft*, zu graben[2]] *f* Ⓐ canal (in a town).

**Gräcien** (‿tß‿‿) *npr.n.* Ⓐb. *poet.* = Griechenland.

**gracioso** ♪ (-tß‿‿) [it.] *adv.* gracioso.

**gräcisieren** (-tß‿‿) *v/a.* Ⓐa. (griechisch machen) ☊ to Grecise, to Grecianise, to Hellenise.

**Gräcismus** (-tß‿) *m* Ⓑ (grch. Spracheigentümlichkeit) peculiarity of the Greek language, Greek idiom, ☊ Grecism.

**Gräcität** (-tß‿‿) *f* Ⓐ quality of the Greek language; ~ des Plato Greek of Plato.

**Grad** (‿) [lt. *gradus*] *m* Ⓢ (als Maß *pl. inv.*) **1. a)** meist: degree, (mit Übergang in ea., Abstufung) grade, gradation; es giebt verschiedene ~e der Vollkommenheit there are different degrees of perfection, perfection admits of degrees; verschiedene ~e der Kultur different grades of civilisation; **b)** (Rangstufe, akademischer, militärischer Rang) degree, (Titel) title; von hohem (niederem) ~e of high (low) degree; mit einem ~e bekleidet sein to have a degree, auch to be a graduate; sich um einen akademischen ~ bewerben to go in for a degree; einen akademischen ~ erlangen oder (sich) erwerben to take a (or one's) degree, to graduate; den ~ eines Doktors erhalten to take a doctor's degree; ⚔ einen ~ aufrücken to gain a step; **c)** (Verwandtschaftsstufe) degree, (Verwandtschaft) remove; Verwandtschaft im zweiten ~e relation in the second degree or of the second remove; **d)** Algebra: Gleichung des ersten 2c. ~es siehe Gleichung 3a; **e)** *gr.* (Steigerungsstufe) degree of comparison; **f)** (Maßeinheit e-s in gleiche Teile geteilten Ganzen, zB. ~ e-s Kreises, Thermometers 2c.) degree; bei null ~ at zero; bei 15 ~ Réaumur at fifteen degrees (15°) R.; die Temperatur betrug 70 ~ Fahrenheit the temperature was seventy degrees (70°) F.; das Thermometer stand auf 90 ~ im Schatten ... stood at ninety degrees in the shade; *geogr.* (Längen=, Breiten=)~ degree (of longitude, of latitude); unter dem 20. ~e nördlicher Breite at (or in) the twentieth degree (or in twenty degrees) north(ern) latitude (at or in lat. 20° N.); in ~e abteilen to divide into degrees, to graduate. — **2.** (Maß, Betrag), (bestimmter) ~ der Schnelligkeit (Beschleunigung) rate of velocity (acceleration); es ist kaum ein geringer ~ des Unterschiedes there is hardly a shade of difference; geringster ~ einer Größe minimum; bis zu einem gewissen ~e up to a certain degree, to a certain extent, in some degree, in a (certain) measure, in some measure, partly, in part, F after a fashion; in dem (od. in solchem) ~e, daß ... to such an extent that ..., so that ..., so as to ...; in erstaunlichem ~e at an amazing rate; um einen ~ größer (als) a size larger (than); hoher ~, bisw. intensity, height; in hohem ~e in a high degree, to a (high) degree, to a large (or great) extent, a great (or good) deal, greatly, highly, mightily, eminently, F quite; sich in hohem ~e freuen to be overjoyed; in hohem ~e eifersüchtig overjealous, jealous to a degree; in hohem ~e verdächtig highly suspicious or suspect; sie stand einen ~ höher als die andern Mädchen she was a stroke above the other girls; höchster ~ (einer Größe) maximum; (größte erreichte Höhe) height, highest pitch, acme, F top, notch; im höchsten ~e in the highest (or in a superlative) degree, to the last degree or pitch, in the extreme, exceedingly, pre-eminently, superlatively; der höchste ~ der Ungezogenheit (Unverschämtheit) the height of ill breeding (of impudence); das Fieber hat den höchsten ~ erreicht ... has reached its height, is at its height; *paint.* (Stärke=)~ der Helligkeit einer Farbe shade (intensity) of colour; in dem ~e wie in proportion as, according as, inasmuch as. — **3.** ⁺₊ = Grat.

**Grad**=..., **grad**=... (‿...) in Zs.=setzungen: **~abteilung** *f* division into degrees, graduation, auch scale; ⚙ mit ~a. versehen to calibrate; **~artig** ⚙ *a.* gradal; **~bogen** *m surv.* surveyor's level, graduated arc, angle-meter, bow, limb, limbus; *geom.* (Transporteur) protractor; ⚒ miner's (or surveyor's) level, vertical half-circle with plumb-bob; ehm.*ast.* holländischer ~bogen (od. ~stock) zur Bestimmung der Sonnenhöhe Jacob's staff, (cross-)staff forestaff, radiometer; **~buch** ⚓ *n* table of the sun's declination; **~einteilung** *f* = ~abteilung; **~leiter** *f phys.* graduated scale, graduator; **~messer** *m phys.* = ~leiter; elektrischer ~messer electrometer; **~messung** *f* measuring of (or by) degrees; graduation; **~ring** *m* in Meßwerkzeugen graduated ring; **~rose** ⚙ *f* circle divided into whole and half degrees; **~stein** ⚙ *m* Straßenbau: curb-stone; **~stock** *m*: holländischer ~st. siehe ~bogen; **~strich** *m* e-r Skala stroke; **~teilung** *f* = ~abteilung; **~wage** *f* spring-steelyard; **~weis**, **~weise** *a.* und *adv.* gradual(ly), successive(ly); *adv.* auch by degrees, (lt.) gradatim; ~weis abmessen to graduate. — Siehe auch Gerad=...

**gradatim** (-‿‿) [lt.] *adv.* = grad=weise.

**Gradation** (--tß(‿)‿) [lt.] *f* Ⓐ bsd. *rhet.* (Abstufung) gradation; (Steigerung) [climax.]

**grade** (‿) 2c. = gerade 2c.

**Gradier**=... (‿...) in Zssgn, meist ⚙ Saline: **~apparat** *m* graduator; **~eisen** *n* dented chisel; **~fall** *m* graduation, trickling of the brine through thorn-walls; **~faß** *n* refining-cask or -tub; **~haus** *n* graduation-house, graduating-house, thorn-house; **~herd** *m* hearth under the graduation-pan; **~ofen** *m* furnace for graduation, graduator; **~pfanne** *f* graduation-pan; **~wage** *f phys.* water-balance, brine-gauge, areometer; **~wand** *f* thorn-wall for graduating the brine, graduating-wall; **~wasser** *n* Goldarbeit: colour of gold, gold-colour; **~werk** *n* graduation-works *pl.*, vgl. ~haus.

**gradieren** ⚙ (-‿‿) [Grad] **I** *v/a.* Ⓐa. **1.** Saline: die Sole ~ to graduate the brine. — **2.** *sculp.* to work with the dentil-chisel. — **3.** Goldarbeit: (durch Kochen in dem Gradierwasser goldgelb färben) to give the colour of gold. — **II** G~ *n* Ⓢc., **Gradierung** *f* Ⓐ der Sole graduation.

**gradig**, **grädig** (‿‿) [Grad] *a.* Ⓐb. in Zssgn, bsd. mit Zahlen ... of a certain number of degrees, zB. fünfundvierzig=~e Lauge lye of forty-five degrees; vgl. hoch=gradig.

**Gradual** (-‿‿) [lt.] *n* Ⓢ *rel.* (Staffelgesang in der kathol. Kirche und das Buch, das solche Gesänge enthält), **Gradual=buch** *n* gradual, grail.

**graduell** (-‿‿) [lt.] *a.* Ⓐb. = grad=weis.

**graduieren** (-‿‿‿) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. **1.** (abstufen) to graduate; ⚙ to calibrate. — **2** *univ.* (e-n akademischen Grad erteilen) to bestow a degree upon a p.; sich ~ lassen to take one's degree. — **II** G~ *n* Ⓢc., **Graduierung** *f* Ⓐ (Abstufung; Erwerbung e-s akademischen Grades) graduation; ⚙ calibration (auch *elect.*). — **III graduiert** *a.* graduate; *chm.*, *pharm.*: graduiertes Glas graduate; graduierte Röhre graduated tube; *univ.* der oder die Graduierte (female or lady) graduate.

**Gradus** (‿‿) [lt.] *m inv.* (*Gradus ad Parna'ssum*, Hilfsbuch zum Versemachen) gradus.

**Gräe** (‿‿) [grch.] *npr. f.* Ⓢ *myth.* Græa, weitS. old woman, crone.

**Graf** (‿) [ahd. *grâvo*, *grâvio*; vgl. got. *ga-grêfts*: Befehl] *m* Ⓢ (als Titel vor *npr.* ohne *art. inv.*) (englischer ~) earl, (fremder ~) count; j. zum ~en machen to create a p. an earl or a count; F ~ von Habenichts oder von Schuldenborg Count Have-not, Duke of Seven Dials.

**Gräfchen** (‿‿) *n* Ⓐb. = Gräflein.

**gräfeln** ↘ (‿‿) *v/n.* (h.) Ⓐd. *co.* bei diesen Bauern gräfelt's those farmers live in great state like earls.

**grafen** ↘ (‿‿) **I** *v/a.* Ⓐa. j. ~ to create a p. an earl or a count. — **II** G~ *n* Ⓢc., **Grafung** *f* Ⓐ elevation to the dignity of earl or count.

**Grafen**=... (‿...) in Zssgn: **~bank** *f* der alten deutschen Reichsversammlung Counts' bench; **~krone** *f* earl's (or count's) coronet; **~sitz**

*m* earl's (or count's) residence or seat; **~stand** *m*: a) dignity (or rank) of earl or of count, earldom, earlship, countship; b) all the earls or counts (of a country); **~tag** *m* meeting of the counts (of the old German Empire); **~titel** *m* title of earl or of count; **~würde** *f* = ~stand a.

**Grafentum** (´⏑-) *n* Ⓢ = Grafschaft.

**Gräfin** (´⏑) *f* Ⓕ (Gemahlin oder Tochter eines Grafen) countess; sie ist eine geborene Gräfin she is a countess in her own right.

**Gräfin-pulver** (″⏑-´⏑) *n* Ⓐa. *chm.* = Chinin. [little earl or count.]

**Gräflein** (´-) *n* Ⓐb. (*dim.* von Graf)

**gräflich** (´⏑) *a.* Ⓐb. belonging (pertaining, or relating) to an earl (a count, or a countess); like an earl or a count; Se. ~en Gnaden his countship; ~es Schloß an earl's (or a count's) castle; sich ~ benehmen, ~ leben to behave (or to live) like an earl or like a count.

**Grafschaft** (´⏑) *f* Ⓕ 1. (Würde) earldom, earlship, countship. — 2. (jetziges oder ehm. Gebiete-8 Grafen) county, (in England) auch shire.

**Grafschafts-...** (″⏑...) in Zssgn: **~gefängnis** *n* county-prison; **~gericht** *n* county-court; **~rat** *m* county-council; **~richter** *m* county-magistrate.

**Grain** (grä) [fr.] *m* Ⓜ grain (= Korn); bsd. ~s *pl.* (Eier des Seidenspinners) grains, seed *sg.*; **~punzen** ⚙ *m* Graviertunst: granulated chasing-chisel or -punch(eon).

**Grainzen** *provc.* (´⏑) *m* Ⓐb. back-basket, basket carried on the back.

**Grajisch** (´⏑) [lt.] *a.* Ⓐb. *geogr.*: ~e Alpen *f/pl.* (zw. Italien u. Frankreich) Graian Alps *pl.*

**Gräko-...**, **gräko-...** (″⏑...) in Zssgn meist: Greco-..., Græco-..., z.B. **~italisch** *a.* Greco-(or Græco-)Italian; **~romane** *m* Greco-Roman.

**Gräkomanie** ↘ (-⏑⏑´) [grch.] *f* Ⓕ, ↘ Ⓕ Grecomania, enthusiasm for the Greeks, passionate admiration of everything Greek.

**Gral** (´) [a/f.: Schüssel] *m* Ⓜ bsd. mittelalterliche Dichtung: der heilige ~ (sagenhafter Kelch mit Blut des Heilands) the Holy Graal or Grail; **~(s)-cyklus** *m* cycle of the Holy Grail. [(*Crex prate'nsis*).]

**Grall** (´) *m* Ⓜ oder Ⓜ *orn.* corn-crake

**Gram** (´) [ahd., mhd. *gram*] **I** *m* Ⓜ (Kummer) sorrow(fulness), (Kummer u. Seelenschmerz) grief, (Unruhe und Not) trouble, F worry, (Betrübnis und Mißgeschick) affliction, (Traurigkeit) sadness, dolefulness, (Trübsinn) melancholy, stärker gloom, gloominess, (Herzeleid) heart-ache, (Bedauern) regret; vor ~ sterben od. vergehen to die of grief, to die of a broken heart, to pine away; sich vor ~ verzehren to eat one's heart (out or up); j-m ~ verursachen to grieve (or afflict) a p.; *prvb.* ~ zahlt keine Schulden sorrow will pay no debt; a pound of care will not pay an ounce of debt. — **II gram** (*provc.* a. ´) *a.* Ⓐb. fast nur prädikativ: j-m g~ sein (grollen) to bear a p. a grudge, stärker to bear (an) ill-will to (or against) a p., to have a spleen against a p., (zürnen) to be angry with a p., (unzufrieden sein) to be displeased with a p., (Widerwillen gegen j. haben) to be averse to a p., (nicht leiden können) to dislike a p., (hassen) to hate a p.; j-m g~ werden to conceive an aversion (or to take a dislike) to a p.; dem Lügen g~ sein to hate (or detest) lying; man ist ihm nicht g~ wegen seiner Erfolge, bisw. they pardon his success.

**gram-...** (″...) in Zssgn: **~erfüllt** *a.* = ~voll; **~gebeugt** *a.* bowed down with grief, cast down, dejected, grieved, afflicted; **~los** *a.* unafflicted, serene; **~versunken** *a* immersed (or steeped) in grief, abandoned to sorrow; **~voll** *a.* full of sorrow (grief or affliction), afflicted, aggrieved, sorrowful, distressful, care-worn.

**Grama-gras** ⚘ (″⏑-´) *n* Ⓢ (Bezeichnung verschiedener amerikan. Futtergräser) grama-grass, mesquit(-grass), muskit-grass.

**Grämelei** ↘ (-⏑´) *f* Ⓕ moroseness, sullenness, peevishness.

**grämeln** (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓓd. to be morose (fretful, peevish, touchy, irritable, or easily displeased), (übellaunig sein) to be out of humour, (brummig, unfreundlich sein) to be cross (sulky, or sullen), F to be as cross as two sticks.

**grämen** (´⏑) [ahd. *gremen*] **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓓa. 1. *v/a.* (nagenden Schmerz verursachen) to grieve, to distress, to afflict, to sadden; die Schuld, die mich im Innern grämt ... that grieves me to the very heart, that wrings my heart; das soll mich wenig ~ (mir wenig Sorge machen) that's the least of my cares, that will not trouble me much; auch *v/impers.* es grämt mich, daß ... I am (or feel) uneasy about ..., it grieves (or F worries) me that ... — 2. sich um et. ~ (Schmerz empfinden) to grieve at (or for) s.th., to be grieved at s.th., to afflict o.s. at s.th., (trauern) to mourn (or sorrow) for s.th., (sich abhärmen) to pine at s.th., (sich et. zu Herzen nehmen) to take s.th. to heart, (murren, unzufrieden sein) to repine at (or against) s.th., (sich ärgern und beunruhigen) to fret o.s. about s.th.; sich zu Tode ~ to grieve (or pine) o.s. to death, to pine (or droop) away, to break one's heart, to die of a broken heart. — **II G~** *n* Ⓢc. = Gram I. [(Gräser) gramineæ.]

**Graminee(e)n** ⚘ ⬡ (-⏑´(⏑) [lt.] *pl.*

**grämisch** ↘ (´⏑) *a.* Ⓐb. = grämlich.

**Grämler** (´⏑) *m* Ⓐa. 1. ↘ ~(in *f* Ⓕ) peevish (morose, or discontented) person, grumbler. — 2. *zo.* (Handflügler) bulldog bat (*Molo'ssus*).

**grämlich** (´⏑) *a.* Ⓐb. morose, peevish, fretful, sulky, sullen, surly, ill-humoured, sour-tempered, cross-grained, crabbed, crabby, crusty, rusty, F mumpish, (Aussehen) muddy.

**Grämlichkeit** (´⏑-) *f* Ⓕ ill humour, morosity, moroseness, peevishness, fretfulness, crossness, sulkiness, sullenness, surliness, crabbedness, crustiness.

**Grämling** (´⏑) *m* Ⓜ = Grämler.

**Gramm** (´) [grch.] *n* Ⓝ (als Gewichtsbestimmung nach e-r Zahl *pl.* ~) gram, gramme (= 15,432 troy grains); millionstel ~ microgram.

**Grammatik** (⏑´⏑) [grch.] *f* Ⓕ grammar; vergleichende ~ comparative grammar; wissenschaftliche ~ analytical grammar; gegen die ~ verstoßen to make a grammatical error, to use bad grammar, to violate the rules of grammar, to murder the Queen's English, to break Priscian's head, to scratch Priscian a little.

**grammatikalisch** (⏑⏑⏑´⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. grammatical; ~er Fehler grammatical mistake, fault in grammar, solecism; ~e Freiheit grammatical license; ~er Grundsatz grammatical principle; ~e Regel grammatical rule, grammar-rule, rule of grammar; ~e Richtigkeit grammatical correctness, grammaticalness; das ist ~ richtig (unrichtig od. falsch) that is (not) grammar; ~ richtig (unrichtig od. falsch) sprechen to use (or F speak) good (bad) grammar; siehe auch grammatisch. [grammarian.]

**Grammatiker** (⏑´⏑⏑) [grch.] *m* Ⓐa.

**grammatisch** (⏑´⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. grammatical; ~-kritische Bemerkungen *pl.* grammatical and critical observations; siehe auch grammatikalisch.

**Grammatit** ⬡ (⏑⏑´) [grch.] *m* Ⓜ und Ⓜ *min.* grammatite, tremolite.

**Grammatologie** (⏑⏑⏑⏑´) [grch.] *f* Ⓕ, ↘ Ⓕ (Schriftenkunde, Theorie der Sprachlehre) grammatology.

**grammeln**[1] ↘ *provc.* (´⏑) [zu *grimmen*, *krimmen* zs.-ziehen] *v/a.* Ⓓd. Flachs ~ (brechen) to break flax. [Ⓓd. to grumble.]

**grammeln**[2] (´⏑) [zu grimm[1]] *v/n.* (h.)

**Gramme-maschine** (´⏑-⏑´⏑) *f* Ⓕ *elect.* Gramme-machine. [gram(me)-weight.]

**Gramm(en)-gewicht** (´(⏑)-⏑´) *n* Ⓝ

**Grammit** ⬡ (⏑´) *m* Ⓜ und Ⓜ *min.* grammite. [grammophone.]

**Grammophon** ⬡ (⏑⏑´) [grch.] *n* Ⓝ

**Grämpel** *provc.* (´⏑) [zu mhd. *grempeln*] *m* Ⓐa. = Trödel(-kram). [hökern.]

**grämpeln** *provc.* (´⏑) *v/n.* (h.) Ⓓd. =

**Grampen** ⚘ (´⏑) [zu Krampe Haken ?] *m* Ⓐb. roter ~ (Heide) common heath (*Callu'na vulga'ris*).

**grampisch** (´⏑) *a.* Ⓐb. *geogr.* (Schottland) Grampian. [lichkeit.]

**Gramschaft** fast † (´⏑) *f* Ⓕ = Gräm-

**Gran** (´) [lt.] *n* und *m* Ⓜ (als Maßbestimmung nach Zahlen *pl.* ~) (ehm. kleines Gewicht, bsd. Medizinalgewicht) grain (= 0,0648 Gramm); 1/24 ~ (Goldgewicht) karob.

**Grän** (´) *n* (*m*) Ⓜ (beim Gold- und Silbergewicht = 1/3 Gran) grain.

**Granada** (-´⏑, oft ⁺́⁺ ´⏑⏑) [span.] *npr. n.* Ⓢ *geogr.* Granada.

**Granadier** (-´⏑⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓕ inhabitant of Granada.

**Granadill-...** (--´...) in Zssgn = Granatill-...

**Granadille** ⚘ (--´[j⏑) [span.] *f* Ⓕ sweet calabash (*Passiflo'ra malifo'rmis*).

**granadisch** (-´⏑) [Granada] *a.* Ⓐb. of Granada. [*metall.* granulated metal *sg.*]

**Granalien** ⚙ (-´(⏑)⏑) [lt.] *pl. inv.*

**Granat**[1] (-´) [lt.] *m* Ⓜ *min.* garnet; böhmischer, occidentalischer ~ ⬡ pyrope; bräunlich-gelber ~ ⬡ succinite; falsche ~e *pl.* false garnets; gelber ~ ⬡ topazolite, succinite; gemeiner ~ common garnet, aplome; grüner ~ ⬡ grossular; hochroter ~ vermeil, vermillion; orientalischer (oder edler, roter) ~ oriental (noble, or precious) garnet, ⬡ almandine; rubinierter ~ rock-ruby; schwarzer ~ ⬡ melanite.

**Granat**[2] (-´) [lt.] *m* Ⓜ *zo.* = Garnele.

**Granat-...**, **granat-...** (-″...) [Granat od. Granate] in Zssgn: **~apfel** ⚘ *m* pomegranate, Punic apple; wilder ~a. balausta; **~apfelbaum** ⚘ *m* pomegranate(-tree) (*Pu'nica grana'tum*); wilder ~a. balaustine (*Balau'stion pulche'rrimum*); **~apfelblüte** ⚘ *f* = ~blüte; *pharm.* getrocknete ~apfelblüten *pl.* balaustine flowers; **~apfelschale** *f pharm.* malicorium; **~artig** *a. min.* garnet-like, like garnet; **~baum** ⚘ *m* = ~apfelbaum; **~baumarten** ⚘ *f/pl.* ⬡ granateæ; **~blume** ⚘ *f*, **~blüte** ⚘ *f* pomegranate-blossom; **~(en)-eisen** ⚔ *n artill.* side-callipers *pl.* for shells, external and internal callipers *pl.*; **~farbig** *a.* of the colour of pomegranate; **~felsarten** *f/pl.* rocks like garnet; **~(en)-feuer** ⚔ *n* fire of grenades or of bomb-shells, shell-fire; **~fluß** *m* fictitious garnet; **~gestein** *n* garnet-rock; **~(en)-hagel** ⚔ *m* shower of grenades, storm of shells; **~(en)haken** ⚔ *m artill.* hand-hook, shell-hook; **~haltig** *a. min.* containing garnets, ⬡ garnetiferous; **~(en)-kammer** ⚔ *f* shell-room; **~(en)kanone** ⚔ *f artill.* howitzer, shell-gun; **~(en)kartätsche** ⚔ *f artill.* shell, case(-shot); **~kartätschenschuß** ⚔ *m artill.* case-shot; **~krebs** *m zo.* prawn (*Palae'mon squilla*); **~(en)kugel** ⚔ *f* grenade, bombshell; **~(en)lehre** ⚔ *f* shell-gauge; **~modell** ⚙ *n* Formerei: shell-pattern; **~(en)mörser** ⚔ *m artill.* howitzer, shell-

gun; ~napfschnecke f zo. a species of limpet (Pate'lla granati'na); ~(en)rakete ⚔ f shell-rocket, shell-headed rocket; ~schale f = ~apfelschale; ~schmuck m set of garnets, garnet-work; ~schnur f garnet-necklace; ~(en)schuß ⚔ m shell-shot; ~schüsselschnecke f zo. = ~napfschnecke; ~seide ✿ f bsd. zu Spitzen: grenadine; ~(en)spiegel ⚔ m artill. bottom of a shell; ~(en)splitter ⚔ m artill. splinter (of a bombshell); sicher gegen ~spl. splinter-proof; ~stein m min.: a) garnet; b) stone containing garnets; ~(en)tasche ⚔ f ehm. artill. grenade-pouch; ~(en)werfer ⚔ m ehm. artill. grenadier; ~wurzelrinde f pharm. bark (or rind) of the pomegranate-root, punica.

**Granate** (-⏑́⏑) [it.] f Ⓢ 1. ↘ = Granat¹. — 2. zo. = Garnele. — 3. ⚘ = Granatapfel(baum). — 4. ⚔ artill. grenade, (incendiary) shell, bombshell, (eisernes Hohlgeschoß überhaupt) obus; konzentrische (exzentrische) ~ concentric (eccentric) shell; sphärische ~ spheric(al) shell; ~ mit Knalloxydgas explosive shell; ~ für gezogene Kanonen rifle-shell; nicht krepierte ~ blind shell; mit ~n bewerfen to shell; ~n werfen to throw shells; die ~ platzt the shell bursts or shivers; potz Bomben und ~n! ods bodikins!, zounds! (siehe auch potz).

**Granaten-...** ⚔ (-⏑̋⏑...) s. Granat-...

**Granatill-...** (--⏑́...) in Zssgn: ~baum ⚘ m croton (Croton ti'glium); ~holz ⚘ n (rotes Ebenholz) grenadillo, red ebony; ~holzbaum ⚘ m granadilla- or grenadilla-tree (Brya e'benus); ~körner n/pl. pharm. ⚗ (Krotonkörner) physic-nuts; ~öl n pharm. (Krotonöl) croton-oil, physic-nut oil.

**Granatit** ⚗ (--́) [Granat¹] m Ⓢ u. Ⓜ min. granatite, staurolite.

**Grand¹** (́) [ndd., zu ags. grindan zermahlen (knirschen)] m Ⓢ 1. coarse sand, fine gravel. — 2. provc. fine wheat-bran.

**grand²** (grã) [fr.] I F a. inv. (= groß²) grand; er thut immer sehr ~ he always does the grand, he always gives himself airs; da geht es ~ her they live in grand style. — II G~ m Ⓢ (Kartenspiel) grand.

**Grande** (́⏑) [span.] m Ⓜ ~ von Spanien Spanish grandee; Stand oder Würde eines ~n grandeeship.

**Grandezza** (⏑́tß⏑) [span.] f inv. ohne pl. 1. (Würde eines Granden) grandeeship. — 2. (affected) grandeur, grand air.

**granddicht** (́⏑) [Grand¹] a. Ⓑb. = grandig 1.

**grandig** (́⏑) a. Ⓑb. 1. [Grand¹] gravelly. — 2. F [grand²] = grandios. — 3. F provc. [zu Grant] = grantig.

**grandios** (⏑(⏑)́) [it.] a. Ⓑb. grandiose, grand, magnificent.

**Grand-mehl** provc. (́-́) n Ⓢ coarse meal.

**gränen** provc. F (́⏑) v/n. (h.) Ⓐa. = greinen.

**Grangel** ⊕ (́⏑) [aus Grandel, dim. zu Grand¹?] m Ⓜa. metall. piece of melted copper.

**Gran-gold** ⊕ (̋-́) n Ⓢ gold in grains.

**granieren** ⊕ (-́⏑) [fr.] v/a. Ⓐa. = granulieren I.

**Granilit** (⏑⏑́) m Ⓢ u. Ⓜ min. granilite.

**Granit** (-́) [it.] m Ⓢ min. granite; feinkörniger ~ fine-grained granite, granitel(le); grauer (grüner, porphyr-artiger) ~ gray (green, porphyritic) granite; roter od. ägyptischer ~ red (or Egyptian) granite; zersetzter ~ gowan; aus ~ bestehend granitic; auf ~ wachsend ⚗ graniticoline; in ~ umwandeln to granitify.

**Granit-..., granit-...** (-̋...) in Zs.-stzgn: ~ähnlich a. ⚗ granitoid; ~arbeiter m granite-worker; ~artig a. granitic, granitiform; ~bildung f granitification; ~boden m granitic soil; ~farbig a. granite-coloured; ~felsen m granitic rock; ~förmig a. granitiform; ~gebirge n granitic mountains pl.; ~geschirr n granite (ware); ~gestein n granitic rock; ~papier ✿ n jasped paper; ~pflaster n granite-pavement; ~porphyr m min. porphyroid granite, granite-porphyry; ~punsch m (Art Gefrorenes) granite, rock-punch; ~sand m granitic sand; ~tapete ✿ f = ~papier.

**graniten, granitig, granitisch** (-́⏑) [Granit] a. Ⓑb. min. granitic (s. granitartig).

**Graniton** ⚗ (--́) [it., von Granit] m Ⓢ min. granitone, gabbro.

**Granitzer** ↘ (́⏑⏑) m Ⓜa. urspr. Form für Grenzer.

**Granne** (́⏑) [ahd. grana] f Ⓢ 1. ⚘ (Achel) awn, spikelet, spicule, ↘ spiket, ⚗ spicula, arista; ~n pl. spikes, beard sg.; mit ~n versehen awned, ↘ awny, bearded, ⚗ aristate, spiculate; ohne ~n awnless, bald. — 2. (et. spitz Zulaufendes) something pointed or threadlike; (Borste) bristle (of a hog), am Maule der Katzen: whiskers pl. (of a cat); (Tannennadel) fir- or pine-needle, acicular (or needlelike) leaf (of a fir).

**grannen** ⚘ (́⏑) v/a. Ⓐa. nur gbr. im p.p. gegrannt = grannig.

**Grannen-..., grannen-...** (́⏑...) in Zssgn: ~artig, ~förmig a. bearded, beardlike, ⚗ aristate, spicular, spiculiform; ~haar n = Spitz-haar; ~los ⚘ a. awnless, bald; ~tragend ⚘ a. ⚗ spiciferous, spicate(d), spical; ~weizen ⚘ m (Bartweizen) bearded wheat (Tri'ticum vulga're).

**grannig** ⚘ (́⏑) a. Ⓑb. bearded, ↘ awny, ⚗ aristate.

**Grans** ⚓ (́) [mhd. grans Schnabel, Rüssel, Maul] m Ⓢ, **Gransen** (́⏑) m Ⓜb. = Schiffs-schnabel.

**gransen** F provc. (́⏑) [Grans] v/n. (h.) Ⓐc. = flennen.

**Grans-sack** F provc. (́-́) m Ⓜ contp. = Flenner.

**Grant** F provc. (́) [mhd. grant, grandes = Grand¹] m Ⓢ bad humour.

**Grante** ⚘ (́⏑) f Ⓢ = Wurzel-stengel-pflanze.

**grantig** F provc. (́⏑) a. Ⓑb. ill-humoured.

**Granulation** ⚗ (-⏑-tß(⏑)́) [lt.] f Ⓜ path. granulation.

**Granulations-...** ⚗ (-⏑-tß(⏑)̋...) in Zssgn: ~gewebe n surg. granulation-tissue; ~geschwulst f path. granuloma.

**Granulator** ⊕ (-⏑́⏑) [lt.] m Ⓜ granulator.

**Granulier-...** ⊕ (-⏑̋...) in Zs.-setzungen: ~apparat m, ~maschine f granulating-machine; ~haus n (Saline) corning-house; ~mühle f (Pulvermühle) corning-house; ~werkzeug n granulator, granulating-tool.

**granulieren** ⊕ (-⏑́⏑) [lt.] Ⓐa. I v/a. to granulate, to feather, (Metall) to pearl, (Pulver 2c.) to corn; klein granuliert acinose, acinous; granuliertes Metall metal in grains; granuliertes Kupfer (bean-)shot-copper, feather-shot; granuliertes Roheisen grundy. — II v/n. (h.) path. (v. e-r Wundfläche) to become granulated. — III G~ n Ⓢc., **Granulierung** f Ⓜ granulation.

**Granulierungs-werkzeug** (-⏑̋⏑-́⏑) n Ⓢ granulating-tool.

**Granulit** ⚗ (-⏑́) m Ⓢ min. granulite, whitestone.

**granulitisch** ⚗ (-⏑́⏑) a. Ⓑb. min. granulitic.

**granulös** ⚗ (-⏑́) a. granular, granulous.

**Granulose** (-⏑́⏑) f Ⓢ chm. granulose.

**Gränz-...** 2c. = Grenz-... 2c.

**Gräpel** ⚒ (́⏑) [zu mhd. grâpen greifen] m Ⓜa. (Längenmaß von 1/8 Lachter) span.

**Grapen** (́⏑) [mndd. grape, mhd. grope; vgl. Griebe] m Ⓜb. three-legged pot; ⊕ (Kessel zum Schmelzen) mixing-pot; Feuerwerk: lead-pot, mixing-pot.

**Graphik** ⚗ (́f⏑, ́f⏑) [grch.] f Ⓜ graphic art.

**graphisch** ⚗ (́f⏑, ́f⏑) [grch.] a. Ⓑb. graphic(al); ~ darstellen to represent by a diagram, to map (out); ~e Darstellung graphic representation, mapping-out, (~e Beschaffenheit) graphicalness; ~e Künste pl. graphic arts; ~e Methode graphic method.

**Graphit** (⏑f́) [grch.] m Ⓢ min. graphite, graphitic carbon, plumbago, black-lead, pot-lead, Keswick lead; ⊕ metall. graphite, iron-froth, kish; (zum Überziehen von Eisensachen) polish(ing)-powder; mit ~ anstreichen to pot-lead, to black-lead.

**Graphit-..., graphit-...** (⏑f̋...) in Zssgn: ~ähnlich a., ~artig a. graphitic, graphitoid(al), plumbaginous; ~haltig a. min. ⚗ graphitic; ~haltiges Roheisen kishy, pig (-iron); ~spitze f elect. graphite-pencil; ~stift m black-lead pencil, (black) crayon, pencil-lead; ~tiegel ⊕ m graphite- or plumbago-crucible, black-lead crucible or melting-pot.

**graphitisch** (⏑f́⏑) a. Ⓑb. graphitic, kishy.

**Grapholog** ⚗ (⏑f⏑́) [grch.] m Ⓜ (Handschriftenkundiger) graphologist, graphological expert, character-reader from handwriting.

**Graphologie** ⚗ (⏑f⏑⏑́) f Ⓢ, ↘ Ⓜ (Handschriftenkunde) graphology, science of handwriting, character-reading from handwriting.

**graphologisch** ⚗ (⏑f⏑́⏑) a. Ⓑb. graphological; ~e Charakterschilderung graphological delineation or analysis.

**graphologisieren** (-f⏑-⏑́⏑) v/a. Ⓐa. (nach der Handschrift beurteilen) to graphologise, to examine the handwriting of a p.

**Graphometer** ⚗ (⏑f⏑́⏑) [grch.] m u. n Ⓜa. surv. graphometer, semicircle.

**Graphometrik** ⚗ (⏑f⏑́⏑) [grch.] f Ⓜ graphometrics (sg. und pl.).

**graphometrisch** ⚗ (⏑f⏑́⏑) [grch.] a. Ⓑb. graphometric(al).

**Graphophon** ⚗ (⏑f⏑f́) [grch.] n (m) Ⓢ graphophone, phonograph; das ~ betr. graphophonic.

**Graphoskop** ⚗ (⏑f⏑́) [grch.] n (m) Ⓢ graphoscope.

**Graphotypie** ⚗ (⏑f⏑-́) [grch.] f Ⓢ, ↘ Ⓜ graphotype.

**Grapp** (́) 2c. = Krapp 2c.

**grappeln** F (́⏑) v/n. (h.) Ⓐd. = grabbeln.

**Grapse** F (́⏑) f Ⓢ 1. et. in die ~ werfen to make people scramble for s.th. — 2. (grapsende Hand) large and fat hand, paw. — 3. handful.

**grapsen** F (́⏑) [mhd. grâpen greifen] v/a. und v/n. (h.) Ⓐc. 1. to scramble for, (gierig auffassen) to catch at, to snatch, to grasp; er grapst an den Grüften (G.) he is groping about the tombs; (unzüchtig anfassen) P to (have a) feel. — 2. (stehlen) to purloin, to pilfer, to crib.

**Graptolith** ⚗ (⏑⏑́) [grch.] m Ⓢ und Ⓜ zo., geol. graptolite.

**Gras** ⚘ (́ u. ́) [ahd. gras] n Ⓩ 1. grass, (~ und Kräuter) herbage; Gräser pl. grasses, ⚗ gramineous plants, gramineæ; zu den Gräsern gehörig ⚗ gramineous, gramineal, graminaceous; Abhandlung über die Gräser ⚗ graminology; australisch-asiatisches ~ kangaroo-grass (Anthisti'ria cilia'ta); englisches ~ lady's-traces or -tresses (Spira'nthes autumna'lis); spanisches ~ (Bandgras) ribbon-grass, painted grass, various-leaved Canary-grass, lady's-garters (Pha'laris arundina'cea, var. picta); rotbraunes ~ = Berg-gras a; agr. Büschel grobes ~ flag; ~ fressen to feed on grass; ~ niedertreten to trail (or trample down) grass; ins ~ gehen to go to grass; sich ins ~ legen to lie down on the grass; Vieh ins ~ treiben to turn (or to send) out to grass; mit ~ bedecken to (cover with) grass; mit ~ bedeckt grass-covered, grassy; mit ~ bewachsen grass-grown, poet. herbaged; mit kurzem ~ bewachsen short-grassed; mit ~ besäen to

seed down; mit ~ füttern to soil, to grass, to graze; mit ~ gefüttert grass-fed; mit ~ versorgen to pasture; *agr.* das (noch ungemähte) ~ steht schön the fields are fine; *bibl.* ich verdorre wie ~ I am withered like grass. — 2. F *fig.* es wächst ~ in den Straßen (es ist dort öde, kein Verkehr) grass is growing in the streets, there is no business doing; er hört das ~ wachsen (ist überklug) he can see through a mill-stone or brick-wall, he is too wise by half, he fancies himself remarkably clever; wohin er schlägt, da wächst kein ~ (mehr) he smashes everything; es ist längst ~ darüber gewachsen it is long forgotten, it has had its day; wir wollen ~ darüber wachsen lassen we'll let by-gones be by-gones; das war für mich gedörrtes ~ I did not care a straw for it; ins ~ beißen (sterben) to gnaw (or bite) the ground, to bite the sand, to bite (kiss, or lick) the dust, F to turn up one's toes to the daisies, *sl.* to hop the twig, to stick one's spoon in the wall, to lose the number (or to be scratched out) of one's mess, P to go to grass, to kick the bucket, to snuff it, to snuff out, *Am. sl.* to hand in one's checks; das wird ihm bekommen wie dem Hunde das ~ (d. h. übel) it won't do him much good.

**Gras-..., gras-...** (ˊ... u. ˊˊ...) in Zssgn: **~affe** *m contp.* young fool; Miss Pert; **~ähnlich** *a.* grass-like, grassy; green (vgl. ~artig); **~ährchen** ⚘ *n* spikelet, ⚗ spicule, ⚗ spicula, locusta; **~ähre** ⚘ *f* spike; **~älchen** *n zo.* a species of anguillula (*Tyle'nchus*); **~ammer** *f orn. Am.* vesper-bird or -sparrow, bay-winged bunting (*Pooece'tes grami'neus*); **~anger** *m* grass-plot, green, (Weide) pasture (-ground); **~art** *f* species (or kind) of grass; **~arten** *pl.* grasses, ⚗ gramin(ac)eæ; **~artig** *a.* grassy, ⚗ gramineous, gramineal, graminaceous, graminiform, herbescent; **~bank** *f* grassy bank, seat of grass, turf-seat; (in Flüssen) grass-bar; **~baum** ⚘ *m* grass-tree, black-boy, ⚗ xanthorrhœa (*Xanthorrhoe'a arbo'rea*); **~bewachsen** *a.* grass-grown, *poet.* herbaged; **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* ⚗ graminifolious; **~bleiche** *f* open-air process (of bleaching); **~blume** ⚘ *f* (Gänseblümchen) daisy (*Bellis pere'nnis*); **~blüte** ⚘ *f* = ~ährchen; **~boden** *m* grass-land; **~bringend** *a.* ⚗ herbiferous; **~bündel** *n* bundle of grass, bottle of hay; **~büschel** *m (n)* tuft of grass, tussock, hassock, mop; **~büschelförmig** *a.* tussocky; **~butter** *f* butter from the milk of grazing cows, May-butter; **~decke** *f* sward, turf; **~ebene** *f* grass-plain, *Am.* smooth; weite ~ebene in Amerika prairie, savannah; **~ertrag** *m* e-r Wiese grass (-crop), green food; **~eule** *f ent.* antler-moth (*Charae'as gra'minis*); **~farbe** *f* grass-colour; **~feld** *n* grass-field, meadow, pasture(-ground); **~fink** *m orn. Am.* grass-finch (*Spermo'phila morele'ti*); **~fleck** *m*: a) auf Kleidern ꝛc.: grass-stain; b) (mit Gras bewachsener Fleck) spot of grass, grass-plot or -plat; lawn; **~förmig** *a.* ⚗ graminiform; **~fressend** *a. zo.* herb- or grass-eating, ⚗ herbivorous, graminivorous, poephagous; **~fresser** *m/pl. zo.* ⚗ graminivora; **~frosch** *m zo.* common (or brown) frog (*Rana fusca* od. *tempora'ria*); **~frucht** ⚘ *f* ⚗ caryopsis; **~futter** *n* grass-fodder, green fodder; **~fütterung** *f* (*ant.* Stallfütterung) feeding on grass, pasturing; **~garten** *m*: a) grass-garden; b) (Obstgarten, in dem außer Bäumen nur Gras wächst) orchard; **~geflecht** *n* (der nordamerik. Indianer) grass-tress, grass-embroidery, mocassin-embroidery; **~geschmack** *m* grassy taste; **~grün** *a.* grass-green, (as) green as grass or as duckweed, grassy; **~gummibaum** ⚘ *m* = ~baum; **~hahn** *m* Feudalrecht: cock given for pasturage; **~hähnchen** *n ent.* a species of leaf-beetle (*Chrysome'la gra'minis*); **~halm** *m* blade of grass, grass-blade, spire (of grass), spear, culm; **~hecht** *m*: a) (schmächtiger Hecht) pickerel, jack; b) F *fig.* starveling, herring-gutted person; **~hering** *m* herring caught before the season; **~heuschrecke** *f ent.* a species of locust (*Locu'sta verruci'vora*); **~hof** *m* yard grown with grass; **~hopser** F *m* = ~hüpfer; **~hügel** *m* grassy (or grass-grown) mound; **~huhn** *n*: 1. Feudalrecht: fowl given for pasturage; 2. *orn.*: a) (Wachtelkönig) land-rail, corn-crake (*Crex prate'nsis*); b) amerikanisches ~huhn ynambu (*Rhyncho'tus rufe'scens*); **~hummel** *f ent.* humble-bee (*Apis musco'rum*); **~hüpfer** *m*: a) *ent.* grass-hopper, locust (*Locu'sta viridi'ssima*); b) P (auch ~hure *f*) common prostitute or strumpet; **~keim** ⚘ *m* ⚗ acrospire; **~keimig** ⚙ *a.* Brauerei: ~keimiges Malz over-germinated malt; **~kelch** ⚘ *m* glume (siehe Bälglein); **~knoblauch** ⚘ *m* (Schlangenlauch) Spanish garlic, rocambole (*A'llium scorodo'prasum*); **~kohl** ⚘ *m* (Distelkohl) potherb-cirsium (*Ci'rsium olera'ceum*); **~korb** *m* basket for grass; **~land** *n* grass-land or -turf, grazing-ground, meadow, pasture(-ground), *Am.* mow-land; **~lärche** ⚘ *f* (Lärchentanne) larch (*Larix europae'a*); **~lauch** ⚘ *m* = ~knoblauch; **~läufer** *m orn.* = ~huhn 2 a; **~laufkäfer** *m ent.* a little beetle (*Clivi'na fossor*); **~leder** ⚘ *n* crow-silk, ⚗ conferva; **~leer** *a.* = ~los; **~leinen** ⊛ *n* grass-cloth or -linen (von *Boehme'ria ni'vea*); **~lilie** ⚘ *f* lily-spiderwort (*Anthe'ricum lilia'go*); **~linde** ⚘ *f* (Frühlinde) broad-leaved lime-tree (*Ti'lia grandifo'lia*); **~los** *a.* grassless, turfless; **~macher** *m* = ~mähder; **~magd** *f* servant-girl who cuts grass for cattle; **~mäh(d)er** *m* grass-mower or -cutter; **~mähmaschine** ⚙ *f* grass-mowing machine, lawn-mower; **~mandel** ⚘ *f Am.* chufa (*Cy'perus escule'ntus*); **~metze** *f*: a) *ent.* (Libelle) dragon-fly (*Libe'llula*); b) P *provc.* = ~hure; **~miere** ⚘ *f* grass-like stitchwort (*Stella'ria grami'nea*); **~milbe** *f ent.* harvest-tick, -bug, or -louse, wheal-worm (*Leptus autumna'lis*); **~monat** *m* April; **~mücke** [Umdeutung; eigtl. ahd. *grā-smucca* (zu schmiegen) Grauschmücke, graue Schlüpferin] *f orn.*: a) hedge-sparrow, ⚗ accentor; b) warbler, white-throat, peggy, whey-beard, whattie, whishey, whishie (*Sy'lvia*); graue ~m. hay-suck(er), churr, straw-small, straw-smear, hedge-chicken (*Sy'lvia cine'rea*); schwarzköpfige ~m. (Mönch) black-cap, mock nightingale, hay-bird (*S. atricapi'lla*); zu den ~mücken gehörig ⚗ sylvian; **~mückenartig** *a.* ⚗ sylvian; ~mückenartige Vögel *pl.* sylvian birds, sylviidæ; **~nachwuchs** *m* after-math, after-grass; **~nelke** ⚘ *f*: a) maiden-pink (*Dia'nthus deltoi'des*); b) (lavender-)thrift, sea-pink or -daisy, (sea-)gillyflower, cushion-pink, sea-cushion, lady's- or ladies'-cushion (*Arme'ria vulga'ris*); **~nelkenmeier** ⚘ *m* (Sternmiere) stitch-wort (*Stella'ria holo'stea*); **~pappel** ⚘ *f* (Feldmalve) round-leaved mallow (*Malva rotundifo'lia*); **~pferd** *n provc.* = ~hüpfer a; **~platz** *m* = ~anger, ~fleck b; ~p. im Garten lawn, bowling-green, esplanade; **~rätscher** *m orn. provc.* = Wiesen-knarre; **~reich** *a.* full of grass, grass-covered, grassy, herby, herbose, herbous, herbulent, rich in pasture, weitS. verdant; **~reichtum** *m* grassiness; **~rost** ⚘ *m* red-robin (*Pucci'nia gra'minis*); **~samen** *m* grass-seed, F hay-seed; **~sänger** *m orn.* (afrikanischer) grass-warbler (*Drymoe'ca*); **~schnecke** *f zo.* slug (*Limax*); **~schneider** *m* = ~mäh(d)er; **~schnepfe** *f orn.* snipe (*Sco'lopax gallina'go*); **~sense** ⚙ *f* scythe for cutting grass; **~sichel** ⚙ *f* sickle for cutting grass, grass-cutter; **~sperling** *m orn.* = ~mücke; **~stoppel** *f* stubble of grass; **~streifen** *m* zwischen den Rabatten und Wegen *hort.* verge; **~stück** *n* = ~fleck b; **~taffet** od. **~taft** ⊛ *m* aridas; **~teppich** *m* = ~anger; **~teufel** F *m*: a) aussehen wie ein ~t. to be dirty all over, to look like a mud-lark; b) (österr.) lively and clever fellow; **~vogel** *m orn.* = ~huhn 2 a; **~wachs** *m*, **~wachsen** *n* grassy growth; **~wagen** *m* cart (or waggon) laden with grass; **~webe** *f* (Altweibersommer) gossamer; **~weg** *m* grass-walk; way across grass-plots; **~weher** *m orn.* = ~huhn 2 a; **~weide** *f* pasture(-ground or -land); Pferde auf die ~weide schicken to put out to grass, to send to Dr. Green; **~welche** ⚘ *f* bowman's-root (*Isna'rdia alternifo'lia*); **~wuchs** *m* growth of grass (vgl. a. ~wachs, ~weide); ohne ~w. grassless, herbless; Zeit des frischen ~wuchses F grass; **~wurzel** ⚘ *f*: a) root of a grass-plant, grass-root; b) (Quecke) couch-grass, quick-grass, twitch-grass (*Tri'ticum repens*). — Vgl. auch Grase-..., Gräser-... [small blade of grass.]

**Gräschen** (ˊ◡) *n* ㊵b. (*dim.* von Gras)

**Grase-...** (ˊˊ◡...) [grasen] in Zssgn: **~fleck** *m*, **~platz** *m* pasture(-ground), grazing-plot, pasturage; **~junge** *m* boy who tends grazing horses. — Vgl. auch Gras-..., Gräser-...

**gräseln** (ˊ◡) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. *hunt.* Hirsch: (im Gehen mit den Schalen Gras abschneiden) to tear up grass. — 2. *provc.* (nach Gras riechen, schmecken) to smell (or taste) of grass.

**grasen** (ˊ◡) ㉑c. **I** *v/n.* (h.) 1. (vom Vieh) to graze, to feed on grass, (weiden) to pasture, to browse; ~ gehen to go to grass; ein Pferd ~ lassen to put (put out, or turn out) a horse to grass; ~d oft at grass, (out) grazing. — 2. (Gras mähen) to cut (or mow) grass; ~ gehen (vgl. 1) to go to cut grass. — 3. *fig.* nach et. ~ (streben) to aspire after s.th.; auf eines andern Wiese ~ (j-m ins Gehege kommen) to trespass on another's rights or property; er läßt sich nicht im Barte ~ (auf der Nase spielen) he is not to be trifled with, he does not let himself be fooled. — 4. ⚔ *artill.* die Kugel grast (berührt den Boden und prallt ab) ... grazes the ground. — **II** *v/a.* 5. *agr.* das Getreide ~ (das zu sehr ins Gras schießende Getreide absicheln) to cut off the grassy part of growing corn. — 6. ⚙ den Kohlenmeiler ~ (mit Gras, Reisig bedecken) to cover the charcoal-pile. — **III** G~ *n* ㊴c., **Grasung** *f* ㊾ grazing, graze, pasturage; zum G~ geeignet pasturable.

**gräsen¹** (ˊ◡) *v/a.* ㉑c. to fatten on grass.

**gräsen²** *provc.* (ˊ◡) *v/n.* ㉑c. = grausen¹.

**Graser, Gräser** (ˊ◡) *m* ㊵a. 1. ~(in *f* ㊿) grass-cutter, mower (of grass). — 2. *hunt.* tongue of the stag. — 3. *orn.* = Halb-schnepfe.

**Gräser-...** (ˊˊ◡...) in Zssgn: **~beschreiber** *m* ⚗ agrostographer; **~beschreibung** *f* ⚗ agrostography; **~kenner** *m* ⚗ agrostologist; **~kenntnis** *f*, **~kunde** *f* ⚗ graminology, agrostology; die ~k. betreffend ⚗ agrostographic; **~lehre** *f* = ~beschreibung; **~stielbrand** ⚘ *m* = Getreide-rost. — Vgl. auch Gras-..., Grase-...

**Gräserei** (–◡ˊ) *f* ㊾ 1. cutting (or mowing) of grass. — 2. (Recht dazu) right of cutting grass. — 3. (Boden, auf dem das Gras wächst u. dieses selbst) grass-land. — 4. (allerlei Gras und Kraut) herbage.

**grasicht** (ˊ◡) *a.* ㉔b. = gras-ähnlich.

**grasig** (ˊ◡) *a.* ㉔b. 1. grassy, grass-grown, overgrown with grass, herbous, herbose; das G~e grassiness. — 2. = gras-ähnlich.

**Gräsig¹** *provc.* (ˊ◡) [Gras] *n* ㊴ = Gräserei 4.

**gräsig²** *provc.* (ˊ◡) [gräsen²] *a.* ㉔b. = grausig.

**Gräsing** (⏑) [Gras] *m* ⑱ *ichth.* young dace or dare (*Leuci'scus vulga'ris*).

**Gräsling** (⏑) [Gras] *m* ⑱ 1. Weinbau: vine-sprig. — 2. *ichth.* gudgeon (*Go'bio fluvia'tilis*).

**graß**[1] (⏑) [ahd., mhd. *graz*] *a.* ㉔b. (Grausen erregend) horrible, dreadful, awful (vgl. auch gräßlich). [coarse.]

**graß**[2] F (⏑) [lt. *crassus*] *a.* ㉔b. gross,

**Graß**[3] *provc.* (⏑) *m* ㉜ ohne *pl.* pride.

**Graßheit** ↖ (⏑-) *f* ㊵ = Gräßlichkeit.

**grassieren** (⏑-⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. von Krankheiten: to prevail, (wüten) to rage; an jenem Orte grassiert das Fieber fever is about in that locality.

**Gräßlein** (⏑-) [eigtl. Gräslein zu Gras?] *n* ㊵b. *orn.* a species of linnet.

**gräßlich** (⏑⏑) *a.* ㉔b. (schrecklich) dreadful, terrible, (fürchterlich) frightful, (schauderhaft) horrible, dire(ful), (entsetzlich) awful, terrific, atrocious, (scheußlich) hideous, (grausig) grisly, (unheimlich) dismal, schott. eery, (widernatürlich) monstrous, (geisterhaft) ghastly, unearthly; ~e Kälte fearful (or Siberian) cold; ~e Musik frightful music; ~es Pack F awful lot; ~e Qualen *pl.* terrible (or atrocious) torments; in ~er Verzweiflung in abject despair; es war ihnen ~, denken zu müssen it was death to them to think; ~ leiden, oft to suffer martyrdom; das G~e = Gräßlichkeit.

**Gräßlichkeit** (⏑⏑-) *f* ㊵ 1. (Zustand des Gräßlichen) terribleness, horribleness, dreadfulness, frightfulness, dire(ful)ness, dismalness, hideousness. — 2. (et. Gräßliches) horrible (or atrocious) deed, atrocity.

**Grat** (⏑) [mhd. *grât*] *m* ⑱ bisw. auch ㉛ 1. (scharfe Kante) edge; ~ e-s Gebirges ridge, spine. — 2. ⚙ *arch.* arris, hip, groin (of a roof); ~ e-s Gesimstropfes mitre-line; *carp.* bur(r); *join.* (Schärfe an Einschiebeleisten) sharp edge, cant; ⚙ Schmiede, Schlosserei: (Bart an einem durchlochten oder durchschnittenen Metallstücke) bur(r), projecting edge; (vorstehende Späne e-r Gußnaht) bur(r), fash (of a seam); (Formnaht an e-r irdenen Pfeife) blister. — 3. (der sich umlegende scharfe Rand an Schneiden) wire-edge, ~ e-r Klinge ridge; e-m Rasiermesser den ~ nehmen to give an edge to a razor. — 4. *anat.* = Rück-grat.

**Grat**-... ⚙ (⏑...) in Zssgn: ~**anfall** *m arch.* hip; ~**balken** *m carp.* arris-beam; ~**blech** *n* Dachdeckerei: hip-sheet, hip-lead; ~**bogen** *m arch.* diagonal (or transversal) rib, cross-springer, groined arch, groining; ~**dachrinne** *f* arris-gutter; ~**eisen** *n* Böttcherei: knife for paring the hoops; ~**gesims** *n* hip-moulding; ~**gewölbe** *n arch.* arris-vault, cross-(arched) vaulting, groined vaulting; ~**hobel** *m join.* dovetail-plane; ~**leiste** *f* arris-fillet; ~**linie** *f*: a) *geom.* edge of regression; b) *carp.* hip-touch, horizontal projection of the hip; ~**riegel** *m carp.* arris-rail; ~**rippe** *f arch.* eines Gewölbes groin-rib or -arch, diagonal rib; e-s Spitzbogens ogive; ~**säge** *f* saw for cutting sharp edges; ~**seite** *f* e-s Daches hip-side of a roof; ~**sparren** *m* arris-rafter, hip(-rafter), angle-rafter, angle tie-piece; ~**sparrenstrebe** *f* hip-strut; ~**stab** *m arch.* hip-piece, hip, post of a pinnacle; ~**stichbalken** *m carp.* (hammer) arris-beam, dragon-piece; ~**tier** *n zo.* red chamois; ~**wulst** *f arch.* hip-bead; ~**ziegel** *m* (Knüpfziegel) hip- or ridge-tile, convex tile.

**Gräte** (⏑) [eigentlich *pl.* von Grat] *f* ⑱ 1. (Fisch-)~ (fish-)bone, 🜨 spina; mit ~n versehen 🜨 spinate; ohne ~n boneless; die ~n herausnehmen to bone a fish; an e-r ~ ersticken to be choked by a (fish-)bone; F *fig.*: er hat eine ~ darin gefunden he found a difficulty in it, he was deterred from it, he was disgusted with it, he has had enough of it; er hängt nur noch in den ~n zſ. (ist ganz abgemagert) he is nothing but skin and bones, he is a mere bag of bones, he is as lean as a rake; spitzig wie e-e ~ sein to be sharp (cutting, or snappish). — 2. = Grat 1, zB. ~ eines Bajonetts edge (or ridge) of a bayonet. — 3. ↖ ⚔ *frt.* crest. — 4. *anat.* (scharfe Kante, zB. am Schulterblatt) edge. — 5. ehm. *vet.* mangy humour between the ham and pastern of a horse's hind-leg. — 6. (Abraum, Abholz) refuse of wood, brush-wood.

**Gräten**-..., **gräten**-... (⏑...) in Zssgn: ~**artig** *a.* like (a) fish-bone; ~**fisch** *m ichth.* bony fish, ~fische *pl.* 🜨 teleostei; ~**los** *a.* boneless; ~**reich** *a.* full of bones; ~**stich** *m* Näherei: herring-bone stitch, witch-stitch; mit ~st. nähen to herring-bone; ~**verband** ⚙ *m arch.* herring-bone bond or work; ~**zange** *f surg.* 🜨 acanthobolus.

**Gratia** (⏑tʒ⏑⏑) *f npr.inv.* (*gen. o. art.* ~s) (Vn.) Gratia, Grace, Gracie, Gracy.

**Gratial** (-tʒ(⏑)⏑) [lt.] *n* ⑱: a) (Dankgebet) thanksgiving; b) (Erkenntlichkeitsgeschenk) gratification, gratuity, (Trinkgeld) fee, tip.

**Gratiale** (-tʒ(⏑)⏑⏑) [lt.] *n* (*sg. inv., pl.* ...a'lia oder ...a'lien) = Gratial.

**Gratian** (-tʒ(⏑)⏑) *npr. m.* ⑱ Gratian, Gratianus, Gratiano.

**Gratias** (⏑tʒ(⏑)⏑) [lt.] *n inv.* thanks *pl.*, grace; ~ sagen to render thanks; das ~ (Dankgebet nach Tische) sprechen to say grace after meat.

**Gratifikation** (-⏑--tʒ(⏑)⏑) [lt.] *f* ㊵ gratification, gratuity, free, gift, ● bonus.

**gratifizieren** (-⏑⏑-⏑) *v/a.* ㉑a. to gratify.

**grätig** (⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. provided with bones, bsd. (voller Gräten) full of bones. — 2. *fig.* F (leicht erbittert) irritable, irascible, waspish, choleric, (in ſ-n Reden scharf, spitz) cutting, sharp; ~er Mensch snappish fellow (vgl. krötig).

**gratikulieren** ⚙ (-⏑⏑-⏑) [lt.] I *v/a.* ㉑a. (eine Zeichnung [zum Zweck der Reproduktion] durch ein Netz von kleinen Quadraten einteilen) to graticulate. — II G~ *n* ㉞c., **Gratikulierung** *f* ㊵ graticulation. [aus Holz) grating.]

**Gräting** ⚓ (⏑⏑) *f* ㊵ (Rostwerk, Rösterwerk

**gratis** (⏑⏑) [lt.] *adv.* gratis, for nothing, cost-free, free of charge, free of cost, without cost, no charge made; into the bargain, F for love, for the asking; ● ~ und franko gratis and prepaid.

**Gratis**-... (⏑⏑...) in Zssgn: ~**beilage** *f* free supplement; ~**exemplar** *n* presentation-copy; ~**schauspiel** *n* free admission to a theatre; ~**zugabe** *f* gratis addition.

**Grätlich** ⚙ (⏑⏑) *m* ⑱ friable earth.

**Grätling** (⏑⏑) *m* ⑱ little bony fish.

**Grätsch**-..., **grätsch**-... (⏑...) in Zssgn, Turnerei: ~**beinig** *a.* (sperrbeinig) with straddled legs, straddling; ~**schwebestütz** *m* balance-rest; ~**sitz** *m* straddle-seat; ~**stand** *m*, ~**stellung** *f* straddling position, straddling (of the legs), standing crossways.

**Grätsche** (⏑⏑) [grätschen] *f* ⑱ Turnerei: splits *pl.* [straddling legs.]

**Grätschel-beine** F *provc.* (⏑⏑-⏑⏑) *n/pl.* ⑱

**grätschen** (⏑⏑) [mhd. *gretsen*, zu got. *grids* Schritt] I *v/n.* (h.) ㉑c. to walk astraddle; Turnkunst: to straddle, to open one's legs over bars in front of hands. — II G~ *n* ㉞c. straddling.

**Gratulant** (-⏑⏑) [lt.] *m* ⑱, ~**in** *f* ㊿ congratulator, congratulant.

**Gratulation** (-⏑-tʒ(⏑)⏑) [lt.] *f* ㊵ (con-)gratulation, felicitation (ſ. Glück-wunsch).

**Gratulations**-... (-⏑-tʒ(⏑)⏑...) in Zssgn (con)gratulatory, zB.: ~**besuch** *m* congratulatory visit or call; vgl. Glück-wunschkarte, Glück-wunschschreiben.

**gratulieren** (-⏑-⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. j-m zu et. ~ to congratulate (to felicitate, auch to compliment) a p. on s.th., to wish (or bid) a p. joy of s.th.; j-m zum neuen Jahre ~ to wish a p. a happy New-Year, to send a p. a New-Year's card; Sie können sich dazu ~! you may thank your lucky stars!, you may felicitate yourself on it or on the result! (vgl. Glück wünschen unter Glück 2d); auch *iro.* na, da gratuliere ich! I wish you joy of it!

**grau** (⏑) [ahd. *grâ(o)*, *gen. grâwes*] I *a.* ㉔b. 1. gray, grey, (graubraun) dun (-coloured), (~ mit rötlichem Ton) dove-coloured, (mattgrau) dead-coloured, (~ vor Alter) hoary; etwas ~ grayish, grizzly; metallisch ~ plumbeous; rötlich ~ roan; ~ gesprenkelt grizzled, grizzly; ~ getüpfelt (von Stoffen) pepper-and-salt; ~ anstreichen to paint gray; ~e Augen *pl.* gray eyes; *zo.* ~er Bär grizzly (bear) (*Ursus horri'bilis*); *provc.* ~es (schimmeliges) Brot mouldy bread; ~e Brüder *pl.* = ~e Mönche; *orn.* ~e Ente (Ringelgans) barnacle(-goose) (*Berni'cla brenta*); ~e Farbe grayness; von ~er Farbe gray(-coloured); *co.* der ~e Freund = 11; *provc.* ~es Geld (Silbergeld) silver(-coin); ~e Grasmücke siehe Gras-mücke; ~e Haare *pl.* gray hair *sg.*; er hat ganz ~es Haar, er ist ganz ~ he is gray-headed, he is quite gray; ~e Haare bekommen to grow (get, or turn) gray; ~e Haare bei etwas bekommen, F bei etwas alt und ~ werden (ergrauen) to grow gray (in service); *fig.*: sich über (oder um) et. ~e Haare wachsen lassen (Sorge machen) to take s.th. to heart, to trouble one's head (or to worry) about s.th.; darüber werde ich mir keine ~en Haare wachsen lassen that won't trouble me, that will be the least of my cares; sich ~ kleiden to dress in gray; ~es Kloster convent of Franciscans; ~e Mönche *pl.* gray friars, Franciscans; den ~en Rock anziehen to join the order of the gray friars; ~es Roheisen ⚙ gray pig-iron, foundry-iron; *pharm.* ~e Salbe (blue or gray) mercurial ointment, P blue unction (*Ungue'ntum cine'reum hydra'rgyri*); ~e Schwestern *pl.* (Nonnen) gray sisters; *path.* ~er Star (gray or senile) cataract; *anat.* ~e Substanz des Gehirns gray substance; ~es Tuch gray cloth; ~ werden to whiten, (an den Haaren) to grow (get or turn) gray; *prvbs*: ~e Haare sind des Todes Vorbote gray hairs are death's blossoms; bei Nacht sind alle Katzen ~ all cats are alike gray in the night; when candles are out, all cats are gray; Joan's as good as my lady in the dark. — 2. *fig.* (farblos) colourless, pale, (unentschieden) undecided, unsettled, vague, (nebelhaft) nebulous, (eintönig) monotonous, (dunkel) dark, (düster) sombre, gloomy; das ewige ~e Einerlei dull monotony; *co.* das ~e Elend (Katzenjammer) the blues, P the miserables, the mumps *pl.*; ~ ist alle Theorie (*G.*) gray is all theory. — 3. *fig.* (sehr lange her) indistinct, indiscernible with age, (alt) ancient, (alt-ehrwürdig) venerable, time-honoured, patriarchal; ~es Altertum remote (or hoary) antiquity, mythical age, *poet.* hoary eld; das verliert sich ins ~e Altertum that is lost in the distance of time; vor ~en Jahren, in ~er Vorzeit time out of mind, in times of old or of yore; ~er Wein (E. M. ARNDT) old wine; mein ~er (langjähriger) Zorn my wrath of old date. — 4. ↖ (Farbe des Überganges von der dunkeln Nacht zum hellen Tage und umgekehrt) kaum ist der Morgen ~ day is hardly dawning; noch bei ~em Sternenhimmel, etwa in the dim (or misty) star-light. — 5. *geogr.* G~e Alpen = Grajische Alpen (ſ. Grajisch); ↖ die ~en

Völker *pl.* the Grisons (= Graubündner). — **II G~** *n* Ⓩ, *a. inv.*, das G~e Ⓐb. 6. (graue Farbe) gray (colour), (et. grau, graugesprenkelt) grizzle, (mit rötlichem Ton) dove-colour; ins G~e spielen to incline to gray, to border on gray; die Zeit hat unser Haar mit G~ gemischt old age has sprinkled our hair with gray; G~ in G~ (jetzt mst ~ in ~) gray in gray, (gray) camaieu, grisaille; ~ in ~ malen: a) *paint.* to paint gray in gray, to paint in (gray) camaieu; b) *fig.* (in düstern Farben schildern) to paint in the darkest colours. — 7. das G~ des Morgens the gray of dawn, the dawn of day. — 8. *her.* (Feh) vair. — **III G~e(r)** *s.* Ⓐb. 9. (Greis, Greisin) gray-head(ed person), (Greis) graybeard. — 10. ↖ *pol.* die G~en *pl.* (unentschiedene Mittelpartei) the Trimmers. — 11. der G~e (Esel) donkey, neddy. — 12. *provc.* = Grau-rock.

**Grau-..., grau-...** (″...) in Zssgn: **~ammer** *f orn.* (common) bunting, corn-bunting, bunting-lark, horse-lark, miliaria (*Emberi'za milia'ria*); **~antilope** *f zo.* grysbok (*Neo'tragus melano'tis*); **~artsche** *f orn.* = ~hänfling; **~asche** ⚙ *f* ashes *pl.* of straw and stubble; **~äugig** *a.* gray-eyed; **~backe** *f orn.* a species of grebe (*Po'diceps rubrico'llis*); **~bart** *m*: 1. gray (or white) beard; (Greis) F graybeard; 2. ⚘: a) old-man's-beard (*Geropo'gon*); b) (Bocksbart) (yellow) goat's-beard (*Tragopo'gon prate'nse*); **~bärtig** *a.* gray- or white-bearded; **~bein** *n hunt.* = Wolf; **~blau**: a) *a.* grayish blue, slate-blue, slab-tinted; b) *n* (Farbe) slate-blue; **~bock** *m zo.* = ~antilope; **~braun** *a.* dun(-coloured), fuscous; etwas ~braun dunnish; **~bräunlich** *a.* dunnish; **~braunstein** *m min.* gray manganese(-ore), native manganic hydrate, manganite; **~braunsteinerz** *n min.* brownstone, Ⓖ pyrolusite, peroxide of manganese; **~bünden** *etc.* siehe bsd. Artikel; **~drossel** *f orn.* (Singdrossel) (song-)thrush, *provc.* graybird (*Turdus mu'sicus*); **~eisen** ⚙ *n metall.* (graues Roheisen) gray pig-iron; **~erle** ⚘ *f* speckled alder (*Alnus inca'na*); **~farben, ~farbig** *a.* gray(-coloured); rötlich oder bräunlich ~f. drab(-coloured); **~fink** *m orn.* ring-sparrow, rock-sparrow (*Fringi'lla petro'nia*); **~fischer** *m orn.* ceryle (*Ce'ryle rudis*); **~fuchs** *m zo.*: a) gray-fox (*Canis virginia'nus*); b) (Rotschimmel) roan (horse); **~gans** *f orn.* graylag(-goose), lag (-goose), wild goose, fen-, marsh-, harvest-, or stubble-goose (*Anser cine'reus*); **~gelb** *a.* grayish yellow; **~gesprenkelt, ~getüpfelt** siehe grau 1; **~grün** *a.* sea-green, dull-green, Ⓖ reseda, glaucous, ⚘ glaucescent; **~gültig-erz** *n min.* mercurial gray-copper, Ⓖ tetrahedrite; **~haarig** *a.* gray(-haired), white-headed, hoary-headed, *sl.* mouldy; **~hafer** ⚘ *m* (schwarzer Flughafer) striped oats *pl.* (*Ave'na strigo'sa*); **~hänfling** *m* gray linnet (*Fringi'lla lino'ta* oder *canna'bina*); **~holz** ⚘ *n* (Bergzirbelbaum) Scotch wood-fir (*Pinus silve'stris*); **~kalk** *m*: a) *min.* gray chalk; b) ⚙ *m* Maurerei: meagre lime; **~kasse** ⚘ *f* hoary farsetia (*Farse'tia inca'na*); **~kehlchen** *n orn.* hedge- or song-sparrow, haysucker, hazock, (dick-)dunnock, accentor (*Acce'ntor modula'ris*); **~kopf** *m*: a) grayhead; gray-headed person, F gray pate (vgl. ~bart 1); b) *orn.* gray-headed bird, bsd. kestrel (*Falco tinnu'nculus*); **~köpfig** *a.* gray-headed; **~lachs** *m ichth.* gray (*Salmo ferox*); **~lila** *a.* grayish violet; **~malerei** *f paint.* painting gray in gray, camaieu(-painting); **~manganerz** *n* = ~braunsteinerz; **~mantel** *m orn.* (Nebelkrähe) hooded crow, Royston crow (*Corvus cornix*); **~meise** *f orn.* (Sumpfmeise) gray titmouse (*Parus palu'stris*); **~meliert** *a.* sprinkled or mixed with gray; **~papagei** *m orn.* gray parrot, Ⓖ psittacus (*Psi'ttacus eri'thacus*); **~rock** F *m* graycoat; **~röckig** *a.* gray-coated; **~rot** *a.* (Pferd) roan; **~rücken** *m orn.* = ~mantel; **~scheckig** *a.* gray-checkered, gray-spotted, gray-speckled, mottled gray; **~schimmel** *m*: a) gray(-horse); b) *co.* donkey, neddy; c) F = ~kopf a; **~schwarz** *a.* grayish black; **~silber** *n min.* gray silver, carbonate of silver, Ⓖ selbite; **~specht** *m orn.*: a) gray woodpecker (*Picus canus*); b) kleiner ~specht common (or brown) creeper (*Ce'rthia familia'ris*); c) nut-hatch (*Sitta europae'a*); **~spießglanzerz** od. **~spießglaserz** *n min.* gray antimony-ore, Ⓖ antimonite, stibnite; **~stein** *m min.* graystone; **~tier** *n* (Esel) donkey; **~wacke** *f min.* graywacke, ↖ grauwacke, wacke, plum-pudding; **~wackenformation** *f geol.* graywacke-group or -formation, Silurian strata *pl.*; **~wackenkalk** *m geol.* transition-lime; **~wal(fisch)** *m zo.* (kalifornischer) gray whale, grayback (*Rhachiane'ctes glaucus*); **~wäsche** *f* (Kattunbleiche) gray-washing; **~weiß** ⚘ *a.* Ⓖ gypseous; **~werden** *n* der Haare getting or turning gray, Ⓖ canities; **~werk** *n*: a) ⚙ Kürschnerei: (Feh) miniver, minever, calabar, calabar- or squirrel-skins *pl.*; b) *her.* ~werk (Eisenhut, Eisenhütchen) vair; ~werk mit kleinen Eisenhütchen (in sechs Reihen statt der gewöhnlichen vier) menu of vair, menu-vair; **~werkskönig** *m orn.* gray squirrel (*Sciu'rus cine'reus*); **~werkschwänze** ⚫ *m/pl.* squirrel-tails.

**Graubünd(t)en** (-′˘) *npr. n.* Ⓐb. *geogr.* (Schweizer Kanton) the Grisons *pl.*

**Graubünd(t)ner** (-′˘˘) **I** *m* Ⓐa., **~in** *f*, Ⓐ Grison. — **II** *a. inv.* (a. **graubünd(t)nerisch** *a.* Ⓐb.) Grison. [= grau 11.]

**Grauchen** (′ch˘) [*dim.* von grau] *n* Ⓐb.

**Grauderer** *provc.* (′˘˘) [zu grauen²] *m* Ⓐa. = Zauderer.

**Gräue** (′˘) *f* Ⓐ grayness, quality of being gray, gray colour.

☞ **Gräuel** *etc.* s. Greuel *etc.*

**graueln**, *provc.* **gräueln** (′˘) [mhd. *griuweln*, zu grauen²] **I** sich ~ *v/refl.* u. *v/impers.* Ⓐd. ich grau(e)le mich, es grauelt mir vor et. I shudder at s.th. (vgl. grauen²); j. ~ machen to make a p. shudder; vgl. hinaus-, weg-graueln. — **II G~** *n* Ⓐc. bogyism.

**grauen**¹ (′˘) [ahd. *grâwên*] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. (grau werden, bsd. Haare) to grow (or turn) gray; weitS. (altern) to grow old; es ~ mir schon die Haare my hair (or head) is beginning to get gray. — 2. (von der Dämmerung) der Tag (Morgen, Himmel) graut, auch (*v/impers.*) es graut it (or the day) dawns, the day is beginning to break; bisw. *fig.* die schöne Stunde graut the happy moment is approaching. — **II G~** *n* Ⓐc. dawn(ing); beim G~ des Tages at dawn, at day-break, at peep of day.

**grauen**² (′˘) [ahd. *in-grûên*] **I** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.*, *v/impers.* (stärker als graueln, weniger stark als grausen¹) to have a horror, to be in horror (or dread) of s.th., schott. to grue, (beben) to tremble, (Abscheu vor et. haben) to feel an aversion (vor et. for or to s.th.), (vor et. schaudern) to shudder at s.th.; es graut mir vor et., ich graue mich davor I shudder at it, I shudder to think of it; ich graue mich, es zu thun I dread to do it: Heinrich, mir graut's vor dir (*G.*) ... I shudder now to look on thee. — **II G~** *n* Ⓐc. (Entsetzen) horror, abhorrence, (Bestürzung) dismay, (Furcht) fear, (Angst und Entsetzen) dread (vor of); es wandelte ihn G~ an he was seized with fear; G~ vor et. empfinden to dread s.th.; von G~ ergriffen horror-struck or -stricken, dead-struck.

**Grauen-..., grauen-...** (″˘...) in Zssgn: **~bild** *n* horrible image or phantom; **~drohend** *a.* threatening horror, horrid, sinister; **~erregend** *a.* frightening, dreadful, direful, dire; **~tag** ↖ *m* = Greuel-tag; **~voll** *a.* full of horror, horrible, horrid, appalling; das G~volle the horror.

**grauenhaft** (′˘˘) *a.* Ⓐb. = grauen-erregend; weitS. (unheimlich) dismal, sinister.

**Grauenhaftigkeit** (′˘˘˘-) *f* Ⓐ horror.

**grauerlich** ↖ (′˘˘) *a.* Ⓐb. = grauenhaft.

**Grauheit** (′-) *f* Ⓐ grayness; ~ des Alters hoariness.

**Graul** ↖ (′) *m* Ⓩ = Greuel.

**graulen** (′˘) Ⓐa. = graueln.

**graulich** (′˘) [grau] *a.* Ⓐb. grayish, grizzly; bisw. *fig.* (düster) gloomy.

**gräulich** (′˘) *a.* Ⓐb. 1. = graulich. — 2. = greulich.

**graulich-...** (″˘...) in Zssgn mit *a.* meist: grayish ..., *z.B.* **~weiß** *a.* grayish white.

**gräulicht** ↖ (′˘) *a.* Ⓐb. = graulich.

**graulig** (′˘) [graueln] *a.* Ⓐb.: a) = grauen-erregend; b) ich bin ~ I am afraid (of ghosts); mir war ~ zu Mute I felt shivery, I shuddered.

**Gräuling**, *a.* **Grauling** (′˘) *m* Ⓩ s.th. of gray colour, *z.B.*: a) donkey; b) gray-coat; c) ⚘ green agaric (*Aga'ricus vire'scens*); d) *ent.* grayling (*Hippa'rchia se'mele*).

**Graun** (′) *n* Ⓐb. = grauen² II.

**Graun-..., graun-...** (″...) = Grauen-...

**Graunsch** (′) [Graun, deutscher Komponist, 18. *sæ.*] *a.* Ⓐb. ~e Passion passion of Graun.

**Gräupchen-kuchen** *provc.* (″˘-′˘) *m* Ⓐb. = Streusel-kuchen.

**Graupe** (′˘) [spät-md.] *f* Ⓩ 1. (Gersten-) ~n *pl.* peeled (hulled, or husked) grain or barley, pearl- or pot-barley, Scotch (or French) barley *sg.*; (Weizen-) ~n *pl.* peeled wheat *sg.*; (Grütze) groats; Gerste zu ~n perlen to pearl barley. — 2. ~n *pl.* in der Baumwolle dead knots. — 3. F (Schnee-) ~n *pl.* (Hagel) sleet *sg.* — 4. ⚒ grain, grewt, shoad; vgl. Zinn-graupen. [Graupel-regen.]

**Graupel, Gräupel** (′˘) *f* Ⓩ: ~n *pl.* =

**Graupel-...** (″˘...) in Zssgn: **~regen** *m* (kleine Hagelkörner) sleet; **~wetter** *n* = graupeln II.

**Gräupel-erz** ⚒ (″˘-′) *n* Ⓩ = Graupe 4.

**graupeln** (′˘) **I** *v/n. impers.* (h.) Ⓐd. es graupelt it sleets; ~d sleety. — **II G~** *n* Ⓐc. sleeting; sleety weather, ↖ sleetiness.

**Graupen-...** (″˘...) in Zssgn: **~gang** ⚙ *m* Müllerei: run (or set of stones) of a pearling-mill; **~grütze** *f* barley-groats *pl.*; **~hagel** *m* sleet; **~kobalt** *m* tin-white (or arsenical) cobalt, gray cobalt-ore, Ⓖ smaltine; **~maschine** ⚙ *f* pearl-barley machine; **~mühle** *f* mill for peeling (or pearling) barley, hulling- or pearling-mill, barley-mill; **~schleim** *m*, **~seim** *m*: Kocht.: barley-water, gruel; **~schörl** *m min.* Ⓖ aphrizite; **~stein** ⚙ *m* in der Mühle peeling-stone; **~suppe** *f* barley-broth.

**graupicht, graupig** (′˘) *a.* Ⓐb. bsd. *min.* granular, in grains. [of pearl-barley.]

**Graupner** ⚙ (′˘) *m* Ⓐa. manufacturer

**Graus**¹ (′) [mhd. *grûs*] **I** *m* (↖ *n*) Ⓩ (*o. pl.*) horror, terror, shudder, (Furcht) fear, dread, fright; (Graus erregender Gegenstand) horror, fright; da kommt schon der nächtliche ~ (*G.*) ... the horrible nocturnal spectre. — **II g~** *a.* Ⓐb. = grausen-erregend.

**Graus**² (′) [mhd. *grûz*] *m* Ⓩ (Grus, in Staub Zerfallenes) dust, (Abfall) garble, (Schutt) rubbish, (Trümmer) fragments, ruins *pl.*; in Staub und ~ zerfallen to crumble away.

**Grausal** ↖ (′-) *n* Ⓩ = Greuel-gestalt.

**grausam** (′-) [mhd. *grû(we)sam*] **I** *a.* Ⓐb. 1. cruel (gegen j. to a p.), *adv.* cruelly, with cruelty; (hart) hard, (unmenschlich) inhuman, unchristian, (gefühllos) heartless,

hard-headed, heart-hardened, barbarian, barbarous, (erbarmungslos) pitiless, unpitiful, ruthless, unmerciful, merciless, remorseless, (entsetzlich) atrocious, (von Tieren u. weitS. auch von Menschen) fierce, (grimmig) grim, *poet.* fell, (wild) truculent, savage, ferocious, (blutgierig) bloody(-minded), (tyrannisch) tyrannical, tyrannous; sehr ~ Neronian, tigerish; nicht ~ unbloody; ~es Herz hard (or stony) heart, heart of brass (flint, iron, steel, or stone); die ~sten Qualen *pl.* the most exquisite (or excruciating) torments; ~e That barbarity, brutality, brutalism; übertreibend: ~e (spröde) Schöne cruel beauty, ✎ pantheress. — 2. = grausen-erregend. — 3. F (bsd. *adv.*) zur Bzchg eines hohen Grades: immense(ly), excessive(ly), extreme(ly); sie ist ~ häßlich she is fearfully (or hideously) ugly, she is a perfect (a regular, or an awful) fright; ~ reich immensely rich. — **II** G~e(r) *s.* ⓐb. cruel (barbarous, or inhuman) being (man, woman), barbarian, tyrant, tiger, Turk, Nero.

**Grausamkeit** (´--) *f* ⓐ 1. (Zustand des Grausamen und grausame That) entsprechend „grausam": cruelty, inhumanity, barbarity, atrocity, (nur Eigenschaft) barbarousness, ferociousness, ferocity, unmercifulness, unpitifulness, savageness, truculence; höchste ~ perfection of cruelty; teuflische ~ infernal cruelty; unmenschliche ~ savage cruelty, inhumanity; die ~ des Schicksals the cruelty (or bitterness) of fate; ~ mit Arglist paaren to match cruelty with cunning; an ~ den Herodes übertreffen *poet.* to out-herod Herod. — 2. (grausame Handlung) cruel action, cruelty, atrocity, outrage.

**grausamlich** ✎ (´-⏑) *a.* ⓐb. = grausam.

**Graus-birne** F (‶-´⏑) *f* ⓢ *provc.* nur in: mir steigen die ~n auf I am in a fright, my flesh creeps.

**Grausel** ✎ (´⏑) *m* ⓐa. (*L.*) = grauen² II.

**grauselig** ✎ (´⏑⏑) *a.* ⓐb. horrible, dreadful, frightful, fearful, awful; (mehr gbr. F gruselig) eine ~e Geschichte F a creepy (or horrifying) story, a story to make your hair stand on end.

**grauseln** ✎ (´⏑) *v/n.* (h.), *v/impers.* u. **sich** ~ *v/refl.* ⓐd. mir (od. mich) grauselt's (a. gräuselt's), ✎ ich grausele mich I shudder.

**grausen**¹ (´⏑) [Graus¹] **I** *v/n.* (h.) und *v/impers.* ⓐc. ich grause, besser: mir (oder mich) graust (es) I shudder (vor et. at s.th.); mich graust noch, wenn ich daran denke I shudder still to think of it, I shudder at the mere recollection; ~d = grausen-erregend. — **II** G~ *n* ⓐc. = Graus¹; *prvb.* dem schuld'gen Mann geht's G~ an a guilty conscience needs no accuser.

**grausen**² ✎ (´⏑) [Graus²] ⓐc. **I** *v/a.* to grind to powder. — **II** *v/n.* (sn) to crumble away.

**grausen-erregend** (‶⏑-⏑´⏑), **grausen-haft** (´⏑⏑), **grausen-voll** (‶⏑-´), **grauserlich** ✎ (´-⏑⏑), **grausig** (´⏑) *a.* ⓐb. 1. horrible, (entsetzlich) dreadful, frightful, fearful, awful, (schauerlich) gruesome, ghastly, grisly, F creepy. — 2. F = greulich 2 u. grausam 3.

**grauslich** ✎ (´⏑) *a.* ⓐb. = grauselig.

**Gravation** (-w-tß(⏑)´) [lt.] *f* ⓐ jur. = gravieren 4.

**Graven** ⚙ (´w⏑) *m* ⓐb. Schlosserei: three-legged iron-pot.

**Gravensteiner** (´w⏑-⏑) *m* ⓐa. kind of apple from Gravenstein in Sleswick.

**Graves**¹ (´w⏑, ´wß) [fr.] *m inv.* (Art weißer Bordeauxwein) Graves.

**Graves**² (´⏑) siehe Gravis.

**Graveur** (-wö'r) [fr.] *m* ⓢ engraver, graver, (en)chaser, stamp-cutter, die-sinker.

**Gravier-...** ⚙ (-w‶...) in Zssgn: ~**anstalt** *f* engraver's establishment; ~**apparat** *m* Zeugdruck.: ~a. für den Kupfercylinder electrograph; ~**beitelchen** *n* print-cutter's chisel; ~**eisen** *n* graving-iron; ~**gutsche** *f* print-cutter's gouge; ~**kunst** *f* art of engraving, ✿ (diaglyphic) sculpture, celature; ~**maschine** *f* engraving-machine; ~**meißel** *m* graving-chisel, graver; ~**nadel** *f* = Ätz-nadel; ~**zeug** *n* engraving-tools *pl.*

**gravieren** (-w´⏑) [fr.] **I** *v/a.* ⓐa. 1. ⚙ (mit dem Grabstichel bearbeiten) to (en)grave, (bsd. schraffieren) to hatch, (einschneiden) to carve, a. to sculpture, to (en)chase; wieder ~, a. Graviertes auslöschen, um anderes an dessen Stelle zu bringen to re-engrave; Edelsteine ~ to cut; Figuren vertieft ~ to deepen; graviert cut, incised; vertieft graviert ✿ diaglyphic; mit der Maschine graviert machine-engraved, engined, engine-turned; gravierte Arbeit ✿ celature. — 2. jur.: j. ~ (belasten) to charge a p.; ~der Umstand aggravating circumstance. — **II** G~ *n* ⓐc., **Gravierung** *f* ⓐ 3. ⚙ (en)graving; G~ von Kupferplatten copperplate engraving; G~ mit der Punktnadel (engraving with the) dry-point; G~ in Zickzacklinien nurling. — 4. jur. charging, charge; (Erschwerung der Schuld) aggravation.

**Gravimeter** ✿ (-⏑´⏑) [lt.-grch.] *n* (*m*) ⓐa. *phys.* gravimeter.

**Gravis** (´w⏑) [lt.] *m inv.* (*pl.* bisw. [lt.] Graves) *gr.* grave (or heavy) accent, grave.

**Gravität** (-w⏑´) [lt.] *f* ⓐ (ernsthaftes Auftreten) gravity, grave (or solemn) air, (würdevolles Aussehen) dignity, (Pomphaftigkeit) pomposity.

**Gravitation** ✿ (-w⏑-tß(⏑)´) [lt.] *f* ⓐ *phys.* (Schwerkraft) gravitation, gravity; die ~ betr. gravitational, gravitative.

**Gravitations-...** (-w⏑-tß(⏑)‶...) in Zssgn: *phys.*: ~**batterie** *f elect.* gravity-battery; ~**gesetz** *n* law of gravitation; ~**kraft** *f* (attraction of) gravitation, attraction of gravity; ~**lehre,** ~**theorie** *f* theory of gravitation; ~**linie** *f* line of direction of gravity; ~**maß** *n* gravitation-measure.

**gravitätisch** (-w⏑´⏑) [lt.] *a.* ⓐb. grave, (würdevoll) dignified (a. *iro.*), (ernst) serious, (feierlich) solemn, (steif) starched; höchst ~ F aldermanlike, aldermanly, aldermanic, as pompous as a beadle; ~er Anstand solemn behaviour; ~schreiten to strut majestically, *co.* to walk an alderman's pace.

**gravitieren** ✿ (-w⏑´⏑) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ⓐa. *phys.* (dem Schwerpunkte zustreben) to gravitate (nach et. towards s.th.). — **II** G~ *n* ⓐc. gravitation.

**grazeln, Graxe(n)** = krachseln, Krachse(n).

**Grazie** (´(⏑)⏑) [lt.] *f* ⓢ 1. *myth.* die ~n *pl.* the Graces; den ~n opfern to sacrifice to the Graces. — 2. (Anmut) grace, gracefulness, (artiger Anstand) comeliness, (Lebhaftigkeit) F jauntiness, (Reiz) charm; mit ~ gracefully; *paint.* ohne ~, bisw. dry.

**graziös** (-(⏑)´) [lt.] *a.* ⓐb. graceful (siehe anmutig); 𝅘𝅥𝅮 (**grazioso** (-⏑´-) *adv.*) gratioso, grazioso.

**gräzisieren** 2c. siehe gräcisieren 2c.

**Grebe**¹ (´⏑) [fr.] *f* ⓢ *orn.* (Steißfuß) grebe (*Po'diceps*); (Haubentaucher) great (or crested) grebe (*P. crista'tus*).

**Grebe**² (´⏑) [md. *grêve*, Graf] *m* ⓢ (Dorfschulze in Hessen) bailiff.

**Greben-tuch** ✽ (‶⏑-´) *n* ⓢ (Baumwollstoff mit einer rauhen Seite) grebe-cloth.

**Grec-borte, Grec-kante** (grĕ"k-´⏑) [fr.-dtsch.] *f* ⓢ à-la-grec(que), grecque, meander, Grecian key-pattern.

**Greenockit** ✿ (grī⏑´) [Greenock, schott. Stadt] *m* ⓢ oder ⓢ *min.* greenockite, native sulphide of cadmium.

**Greenwicher** (grî'n-itsch⏑) *a. inv.*: *ast.* ~ mittlere Zeit Greenwich mean time.

**Greep** ⚓ (´) [ndd., zu *grîpen* greifen, oberd. Greif] *m* ⓢ gripe (piece of timber which terminates the keel at the fore-end).

**Greeptauswind** ⚓ (‶-´) *m* ⓢ = Backstagswind.

**Gregarine** ✿ (-⏑´⏑) [lt.] *f* ⓢ (mikroskopischer Parasit) gregarine.

**Grege** ✽ (´G⏑) [fr.] *f* ⓢ (Rohseide) grege (silk), raw silk.

**Gregor** (-´, auch ´-) *npr.m.* ⓢ und ⓢ [Gregory.]

**gregorianisch** (--⏑´⏑) [Papst Gregor, bsd. I. u. XIII.] *a.* ⓐb. Gregorian; ~er Kalender (1582) Gregorian Calendar, oft new style; ~er Kirchengesang Gregorian chant or song, plain-song.

**Gregorius** (-´⏑⏑) ⓢ **I** *npr.m.* = Gregor. — **II** *m* P (*corr.* aus Chirurgus) *contp.* saw-bones.

**Gregorius-...** (-‶⏑⏑...) in Zssgn: ~**fest** *n* feast of St. Gregory; ~**holz** ✽ *n* wood of the Mahaleb cherry-tree.

**Greierz** (´⏑) *npr.n. inv. geogr.* Gruyère; ~er Käse Gruyère (cheese).

**Greif**¹ (´) [grch. aus semit. *kerûb*, ahd. *grîf(o)*] *m* ⓢ od. ⓢ 1. in der Fabel u. *her.* griffin, griffon, gryphon; (geflügeltes Musenroß) Hippo-griff(in), Pegasus. — 2. *orn.* condor (*Vultur gryphus*).

**Greif**² (´) [greifen] *m* ⓢ od. ⓢ 1. Handhabe, Henkel an Gefäßen) handle. — 2. ~ spielen to play at catching (at catch-who-catch-can, or at touch-wood). — 3. als Hundename: Catch, Towser. — 4. ⚓ = Greep.

**Greif-..., greif-...** (‶...) in Zssgn [greifen od. Greif¹]: ~**ähnlich,** ~**artig** *a.* griffinish, griffin-like; ~ähnliches Tier *her.* opinicus, epimacus; ~**beutel** *m* grab-bag, lucky-bag; ~**brett** *n* = Griff-brett; ~**fuß** *m* der Krustentiere prehensile foot; ~**geier** *m orn.* = Greif¹ 2; ~**haken** ⚙ *m* grapple; ~**holz** ⚙ *n* (Holzgriff an der Tuchschere) wooden handle; ~**klaue** *f* der Raubvögel *orn.* claw, talon, pounce, hind-claw; *arch.* grapnel, grapple; ~**muschel** *f zo.* ✿ gryphæa; *geol.* versteinerte ~m. ✿ gryphite; ~**muschelstein** *m geol.* ✿ gryphite, crucite; ~**rad** ⚙ *n* gripping-wheel; ~**schnabel** ⚙ *m* = Geiß-fuß c; ~**schwanz** *m zo.*: a) ~schwanz der Beuteltiere, Affen 2c. prehensile tail; b) (marderähnliches Tier) kinkajou (*Cercole'ptes caudivo'lvulus*); ~**spiel** *n* = greifen 10; ~**stachler** *m zo.* (Stachelschwein) ✿ sphingure (*Cerco'labes prehe'nsilis*); ~stachler *pl.* ✿ synether(in)es, synetherinæ; ~**stein** *m min.* ✿ gryphite; ~**versteck(spiel)** *n* a game combining hide-and-seek with catch-who-catch-can; ~**vorrichtung** ⚙ *f* an einer Wollkämmmaschine gripping device; ~**zange** ⚙ *f* grapple; ~**zirkel** ⚙ *m* (Dickzirkel) (side-)callipers, calliper-compasses *pl.*

**greifbar** (´-) *a.* ⓐb. seizable, catchable, graspable, takable, (handgreiflich, offenbar) palpable, tangible; nicht ~ impalpable, intangible, jur. incorporeal; *fig.* ~ oder in ~er Gestalt darstellen to materialise, to substantiate, to body forth.

**Greifbarkeit** (´--) *f* ⓐ palpability, tangibility, palpableness, tangibleness.

**greifen** (´⏑) [ahd. *grîfan*] ⓐn. (*pres.* greifst, greift) **I** *v/a.* 1. a) (ergreifen) to grasp, (fest packen) to grip(e), (mit festem Griff packen) to clutch, (hastig erfassen) F to grab, (erhaschen) to snatch, to catch, to catch hold of, (in seine Gewalt bekommen) to get (lay, take, or catch) hold of, (festnehmen) to apprehend, to seize, F to cop; man hat die Diebe gegriffen they have apprehended (or seized) the thieves; die Katze hat eine Maus gegriffen ... has caught a mouse; gut zu ~

verstehen to have a strong gripe; j. beim Kragen ~ to collar a p.; Spinnen ~ = Flocken lesen (s. Flocke 1); ein Los aus dem Glückstopfe ~ to draw a lot; b) *hunt.* (die Beute fassen) to catch. — 2. ♪ e-n Ton, eine Saite auf e-m Instrumente ~ (anschlagen) to strike a note, to touch a string; eine falsche Saite ~, *abs.* falsch ~ to strike a false note, to touch a wrong string or chord; *abs.* gut zu ~ verstehen to hit the note. — 3. *fig.* die Zahl ist zu hoch gegriffen (angenommen) it is too high a figure, it has been reckoned too high, the number is not so great in reality; et. mit Händen ~ (deutlich sehen) to lay hands on s.th., to comprehend s.th.; das läßt sich mit Händen ~ (oder *v/refl.* das greift sich mit Händen) that is palpable or evident, that is as clear as noonday or as the sun at noontide, F that is as plain as a pike-staff or as Dunstable road; aus dem Leben gegriffen taken from (real) life; die Nachricht ist aus der Luft gegriffen the news has no foundation, the news is utterly baseless (is a mere invention or fabrication, or is an invention pure and simple); Platz ~ (eine feste Stelle gewinnen), *a.* platzgreifen to gain a footing, to take root (or effect), (sich behaupten) to hold one's own; e-n Vorschlag Platz ~ lassen (annehmen) to adopt a proposal. — **II** *v/n.* (h.) 4. to stretch out one's hand to catch s.th.; *bibl.* sie haben Hände und ~ nicht they have hands, but they handle not; *fig.* zu hoch ~ to overshoot the mark; nicht zu hoch ~ to be within the mark, to speak below the mark; zu weit ~ to go too far. — 5. mit *prp.*: *fig.* das greift an den Beutel that runs into money, that touches the purse; e-m Frauenzimmer an den Busen ~ to feel a woman's bosom; *fig.* j-m an die Ehre ~ to touch a p.'s honour; *fig.* j-m an das Herz ~ to move (or to go to) a p.'s heart, to affect a p. to the quick; an den Hut ~ to touch one's hat; j-m ans Leben ~ to attack a p.'s life; ↖ *fig.* das greift an die Nerven (*SCH.*) that affects the nerves; F *fig.* das greift an die Nieren that cuts one to the quick; e-m Kranken an den Puls ~ to feel a sick p.'s pulse; in et. ~ to put (or thrust) one's hand into s.th.; in den Beutel, in die Tasche ~ to put one's hand in(to) one's pocket, to loosen (or untie) one's purse-strings, F to come down, to shell out or down, to fork out, to plank down; in ea. ~ (Maschinenteile) to fit (work, or lock) into each other, to catch (auch *fig.*), (von Rädern) to tooth; j-m in die Haare ~ to seize a p. by the hair; ♪ in die Saiten ~ to touch the strings; e-m Pferde in die Zügel ~ to take a horse by the bridle, to stop a horse; *fig.*: j-m ins Amt, ins Handwerk ~ to encroach (or intrench) upon a p.'s office or rights, to poach on a p.'s preserves; in s-n eigenen Busen ~ to search (or dive) into one's own heart, to examine o.s.; es greift in meine Seele (*SCH.*) it affects my inmost soul; in ein Wespennest ~ to stir a wasp's nest, to bring a swarm of hornets about one's ears, *Am.* to wake snakes; tappend mit der Hand ~ to grope; nach et. ~ to grasp (snatch, catch, or make a snatch) at s.th., to finger at s.th.; danach braucht man nur zu ~ you have only to stretch out your hand for it; er griff nach s-m Hute he took (took up, or snatched up) his hat; nach Schatten ~ to grasp at shadows; *prvb.* ein Ertrinkender greift nach einem Strohhalme a drowning man will catch at a straw; he that falls in the sea takes hold of the serpent to be saved; über et. (hinaus) ~ to overlap s.th.; über ea. ~ to interlap; ⚙ Dachb.: die Ziegel ~ über ea. ... overlap each other; um sich ~ to stretch out one's hands all round, to try to get hold of everything around, F to paw around; *fig.* bsd. von einem Übel: (sich verbreiten) to gain ground, to increase, to pullulate; das Feuer greift überall um sich ... is spreading on all sides; *path.* der Krebs 2c. greift um sich ... attacks the neighbouring organs; schnell um sich ~ to make rapid progress; die Meinung greift überall um sich ... obtains (or is gaining) ground in all countries; um sich ~d rampant; weit um sich ~d wide-spreading; j-m unter das Kinn ~ to touch (or F to chuck) a p. under the chin; *fig.* j-m unter die Arme ~ to support (or assist) a p., to lend a p. a helping hand, F to give a p. a hand (a help, or a lift); to start a p. (in business); zu et. ~ to take (to) s.th., (wählend) to choose s.th.; zum Äußersten ~ to proceed to extremities, to go to extremes; zum Degen (od. Schwerte) ~ to lay one's hand on one's sword, to seize one's sword; zur Feder ~ to take up the pen; ohne zur Gewalt zu ~ without (having) recourse to violence; zu e-m Handwerk ~ to choose a trade; zu strengen Maßregeln ~ to adopt severe measures; zu e-m Mittel ~ (seine Zuflucht nehmen) to have recourse (or to resort) to a measure (or to an expedient), to use a means; zu den Waffen ~ to take (up) arms, to make an appeal to arms, F to take up the cudgels. — 6. (eingreifen, einwirken) to catch (vgl. fassen 1 u. 2); der Anker greift ... gripes or bites (the ground); der Hobel greift nicht ... does not bite, has not iron enough; die Säge greift gut ... catches (or bites) well; die Feile greift leicht ... touches gently, bites badly, has not much tooth; keins von diesen Argumenten wollte bei ihm ~ ... took with him. — **III** sich ~ *v/refl.* 7. (ringen) to grapple, to clench; *man.* (von Pferden, welche beim Gehen die Vorder- mit den Hinter-hufen berühren) to clack, to overreach. — **IV** ~d *p.pr.* 8. = zum G~ bestimmt oder geeignet (siehe 9); vgl. a. greifig 1. — **V** G~ *n* ㉑c. 9. taking (up), seizure, prehension, apprehension, grasp, grapple; *zo.* zum G~ bestimmt prehensile, prehensory; zum G~ geeignet *orn.* ⚗ raptorial; nur teilweise zum G~ geeignet ⚗ subprehensile; die Hand ist ein Organ zum G~ ... a prehensile organ. — 10. G~(-spiel) der Kinder playing (or game) at catch(ing); G~ spielen to play at catching (at catch-who-catch-can, or at touchwood).

**Greifenberger** (ˈˈ⌣˘⌣) *m* ㊵a. 1. (~in *f* ㊿) inhabitant of Greifenberg. — 2. F (berl.) = Dieb 1.

**Greifen-spiel** (ˈˈ⌣-ˈ) *n* ㊳ siehe greifen 10.

**Greifer** (ˈ⌣) *m* ㊵a. 1. (auch ~in *f* ㊿) one who seizes or catches, catcher, grasper, gripper; F (Schutzmann) F copper. — 2. ⚙ Nähmaschine: (Werkzeug zum Festhalten des Stoffes) catcher; *typ.*: ~ an der Maschine finger; ~ an der Druckerpresse nipper, gripper; *elect.* ~ an den Wagen der elektrischen Bahn mit oberer Stromzuleitung devil's claw.

**Greifer-...** ⚙ (ˈˈ⌣...) in Zsgn mit *s.*, Z.B. ~kopf *m* gripper-head, catcher-head; ~maschine *f* sewing-machine with catchers; ~stange *f typ.* nipper-handle; ~system *n* set of grippers or of catchers.

**greifig** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. (greifend, fest anpackend) apt to seize or to catch; ~e Klauen haben to be light-fingered. — 2. = angreifisch 1. — 3. *for.* (mit einem Griffe zu umspannen) tree of two spans in circumference.

**greifisch** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. = greifig 1; F ~e Leute *pl.* = Diebe (s. Dieb 1). — 2. tempting, inviting; vgl angreifisch 1. [greiflich.]

**greiflich** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. = greifbar u. hand-}

**Greinefiest** P (ˈ⌣-) *m* ㊳ whimperer, whiner, sniveller, blubberer.

**greinen** (ˈ⌣) [ahd. *grînan* den Mund verziehen] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to whimper, to whine, to snivel, to blubber, P to sniffle. — 2. = grinsen 1. — 3. (murren) to grumble.

**Greiner** (ˈ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿: a) whimperer; b) grinner; c) grumbler; *hist.* Eberhard der ~ Eberhard the Quarrelsome.

**greinerlich** ↖ (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. whimpering, blubbering.

**greis**¹ (ˈ) **I** [ahd. *grîs*] *a.* ㉔b. 1. (grau, bsd. von der Farbe der Haare im hohen Alter) gray (with age), gray-headed, hoary, patriarchal; greises Alter (gray) old age, senility; greises Haar gray hair; der greise Vater the aged (or ancient) father; bisw. *s.* der (die) Greise = 2. — **II** [mhd. *grîse*] G~ *m* ㊳ 2. old (or gray-headed) man, grayhead, graybeard, patriarch; Greisin *f* ㊿ old woman or matron; kindischer G~ dotard; Regierung durch Greise gerontocracy. — 3. *zo.* (roter Brüll-affe) old man of the woods (*Myce'tes seni'culus*).

**Greis**² (ˈ) [zu mhd. *griuze f* Grütze] *m* ㊳ 1. *min.* = Greisen¹. — 2. ⚙ *metall.* (taubes Gestein aus der Seifenarbeit) deads *pl.* from washing ore.

**Greis-...**, **greis-...** (ˈˈ...) in Zsgn: ~grau *a.* gray, hoary; ~holz ⚘ *n* privet (*Ligu'strum vulga're*); ~kraut ⚘ *n* (blaues ~kraut) blue fleabane (*Eri'geron acris*).

**Greisen**¹ (ˈ⌣) *m* ㊵b. *min.* greisen, granite without feldspar.

**greisen**² ↖ (ˈ⌣) [greis¹] *v/n.* (h.) ㉑c. to grow aged or hoary; ~d senescent.

**Greisen-...** (ˈˈ⌣...) in Zsgn: ~alter *n* (gray or hoary) old age, senility; ~a. e-r Frau anility; frisches, munteres ~a. young (or green) old age; Wissenschaft vom ~a. ⚗ nostology; dem ~a. eigen senile; ~bart *m*: a) gray beard; b) ⚘ old-man's-beard, Spanish moss, black-moss (*Tilla'ndsia usnoi'des*); ~bogen *m anat.* ⚗ arcus senilis, gerontoxon; ~brand *m path.* ⚗ gangrena senilis; ~haupt ⚘ *n* old-man's-head (*Ce'reus seni'lis*); ~krankheit *f* senile debility or decrepitude, ⚗ (it.) marasmus (senilis). [*path.*), (von Frauen) anile.]

**greisenhaft** (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. senile (auch ⚗}

**Greisenhaftigkeit** (ˈ⌣⌣⌣-) *f* ㊿ senility, senescence, (v. Frauen) anility.

**Greisentum** (ˈ⌣-) *n* ㉕ = Greisen-alter.

**Greises-...** ↖ (ˈˈ⌣...) in Zsgn = Greisen-...

**Greisler** *provc.* (ˈ⌣) *m* ㊵a. = Greißler.

**Greiß** (ˈ) *m* ㊳ = Greis².

**greißen** ⚒ (ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. to cleave, to split. [retailer.]

**Greißler** *provc.* (ˈ⌣) *m* ㊵a. retail dealer,}

**Greke** (ˈ⌣) [fr.] *f* ㊿ = Grec-borte.

**Greling** ⚓ (ˈ⌣) [ndd.] *m* (*n*) ㊳ hawser.

**grell** (ˈ) [mhd. *grel(l)* zornig] ㉔b. **I** *a.* 1. von Tönen: (durchdringend) piercing, shrill, (scharf) sharp; ~e Stimme harsh (or shrill) voice. — 2. a) (scharf ins Gesicht fallend) glaring; *paint.* crude, ostentatious, taky; nicht ~ unostentatious; ~e (lebhafte u. muntere) Augen *pl.* brilliant eyes; du siehst aus den Augen so ~, als wenn ... your eyes are sparkling, as if ...; ~e (schreiende, von ea. abstechende) Farben *pl.* strong (glaring, striking, violent, or loud) colours; *paint.* ~e Farbengebung crudity; die Farben sind ~ the colours do not go together, the colours are unconnected or stiff; mit ~en Farben malen (schildern) to paint in strong colours, *fig.* to exaggerate; Kleidung mit ~en Farben loud dress; ~es (stark blendendes) Feuer dazzling (or glaring) fire; ~es Licht strong (or sharp) light; ~e Umrisse *pl.* hard contours; b) *fig.* ~ gegen et. abstechen to form a striking (or marked) contrast with (or to)

s.th.; ~er Kontrast striking (or marked) contrast; ~er Stil F rampacious (or rampagious) style. — 3. ⚙ *metall.* ~es Roheisen white pig-iron. — **II** das **Grelle** = Grellheit.

**grellen** ↖ (⸍◡) *v/n.* (h.) Ⓐa. to sound shrill or harsh; ins Ohr ~ (*G.*) to pierce the ear, to grate upon the ear.

**Grellheit** (⸍–) *f* Ⓦ ~ eines Tones shrillness, sharpness; ~ des Blickes brilliancy; ~ des Feuers, Lichtes glaring(ness), dazzling; ~ der Farben strikingness, strength, loudness; ~ der Malerei crudity; *fig.* ~ einer Schilderung exaggeration.

**Gremial-...** (–◡⸍⸍...) [lt. *gremium*] in Zssgn meist of the syndicate, of the corporation, z.B. **~expedition** *f* office of the syndicate; **~präses** *m* president of the syndicate or of the corporation.

**Gremiale** (–◡⸍◡) [lt. *gre'mium*] *n* (*sg. inv., pl.* ...a'lien) *Cath. eccl.* (Schoßtuch des meßlesenden Bischofs) bishop's apron.

**Gremium** (⸍◡◡) [lt.] *n* Ⓢ 1. = Schoß. — 2. bsd. *provc.* = Körperschaft.

**Grempel** *provc.* (⸍◡) [s. Grämpel] *m* Ⓐa. = Trödel(-kram). [trace-chain.]
**Grempel-kette** (⸍◡.⸍◡) *f* Ⓢ *agr.* (am Pfluge)

**Grenadier** (–◡⸍) [fr.] *m* Ⓢ 1. ⚔ (ehm. Granatenwerfer, jetzt Kernsoldat zu Fuß) grenadier. — 2. *orn.* (südafrikanischer Webervogel) grenadier (*Plo'ceus oryx*). — 3. *ichth.* (Langschwanz, Kehlweichflosser) grenadier(-fish), onion-fish, ribbon-gurnard, rat-tail (*Macru'rus*). — 4. F ↖ = Dragoner 2.

**Grenadier-...** (–◡⸍⸍...) in Zs.-setzungen: **~block** ⚓ *m* monkey-block; **~kompa(g)nie** *f* company of grenadiers; **~mütze** *f* hair-cap, bear-skin (cap); **~regiment** *n* grenadier-regiment, (in England bsd. das erste Garderegiment zu Fuß) Grenadier-Guards *pl.*

**Grenadill-...** (–◡⸍...) in Zssgn = Granatill-...
**Grenadillen** (–◡⸍◡) *npr. f/pl.* Ⓢ (kleine Antillengruppe) Grenadines.
**Grenadin** 🜨 (–◡⸍) *n* Ⓢ *chm.* grenadine.
**Grenadine** (–◡⸍◡) *f* Ⓢ (leichter Seiden- od. Wollen-stoff) grenadine; **~-stoff** *m* French canvas.
**Grendel** (⸍◡) [ahd. *grintil* Balken, Riegel] *m* Ⓐa. 1. (Riegel) bolt; (Schlagbaum) bar. — 2. ⚙ *agr.* (Pflugbaum) plough-beam or -tree. [chain.]
**Grendel-...** (⸍◡...) in Zssgn: **~kette** *f* trace-
**Grengel** ⚙ (⸍◡) *m* Ⓐa. = Grendel 2.
**Greniß** ⚒ (⸍◡) [mhd. *greniz* (*f*) Grenze] *n* Ⓢ eighth part of a mine-share.
**Grens-eisen** ⚙ (⸍.⸍◡) [Grans?] *n* Ⓐb. Glockengießerei: horizontal iron-rod enclosed within the brick-core of the mould of a bell. [Portulak.]
**Grensel** ⚘ (⸍◡) [Grans] *m* Ⓐa. =
**Grensing** ⚘ (⸍◡) [Grans] *m* Ⓢ: **a)** (brennend scharfer Hahnenfuß) lesser spearwort, banewort (*Ranu'nculus fla'mmula*); **b)** = Gänsefingerkraut; **c)** species of clematis (*Cle'matis ere'cta*); **d)** (Wollkraut) mullein, wool-blade, lady's fox-glove, ligwort, shepherd's-club (*Verba'scum thapsus*).

**Grenz-..., grenz-...** (⸍...) in Zssgn: **~acker** *m* boundary-field; **~ansiedler** *m Am.* frontier(s)-man; **~aufseher** *m*, **~aufsichtsbeamte(r)** *m* custom-house officer, customs-officer or -official; **~bach** *m* stream forming a boundary-line or a frontier, †*provc.* shard; **~bahnhof** *m* frontier-station; **~baron** *m* engl. *hist.* border-baron or -chief; **~baum** *m* tree marking a boundary, barrier; **~befestigung** ⚔ *f* fortification of the frontiers; **~begang** *m*, **~begehung** *f* = ~zug; **~bereiter** *m* mounted custom-house officer; **~berichtigung** *f* regulation (or rectification) of the boundaries; **~besichtigung** *f* = ~zug; **~bewohner** *m* borderer, march-man; **~beziehung** *f* = ~zug; **~bezirk** *m* border- or frontier-district; **~bild** *n* Alt. term, terminal figure or bust, statue of the god Terminus; **~blatt** ⚔ *n artill.* (des Wischers) but(t), stopper; **~brücke** *f* bridge marking a boundary; **~damm** *m* dike marking a boundary; **~distrikt** *m* = ~bezirk; **~dorf** *n* border-village; **~festung** ⚔ *f* frontier-fortress; **~fläche** *f* marginal plain or level; **~fluß** *m* boundary-river or -stream; **~furche** *f* furrow marking a boundary-line; **~gebiet** *n* border(-territory), frontier, confine; ~g. zwischen England u. Schottland ehm. marches *pl.*; **~gebirge** *n* chain of mountains forming a boundary; **~gegenden** *f/pl.* oft confines; **~gemeinde** *f* community on the frontier; **~gemeinschaft** *f* contiguity, contiguousness; **~gott** *m* röm. *myth.* Terminus; **~graben** *m*: a) frontier- or march-ditch; b) (gemeinschaftlicher Graben) partition-ditch; **~haus** *n*: a) house on the borders or frontiers; b) (Zoll-amt) custom-house; **~hügel** *m* hill on the borders, hill forming a boundary; **~hüter** *m* march-ward, border-warden; **~irrung** *f* = ~streitigkeit; **~jäger** *m* = ~aufseher; **~kammer** *f* (in Russisch-Polen) custom-house office, customs-office; **~kette** *f*, **~kordon** *m*: a) custom(s)-boundary; b) ⚔ cordon, line of defence, chain of posts along a frontier; **~krieg** *m* border-war; **~land** *n* border-land or -country, frontier-country, march(land); **~länder** *pl.* marches; **~linie** *f* line of demarcation, boundary(-line), bisw. *fig.* = Grenze 2, bsd. engS. confine, limit; die ~l. muß irgendwo gezogen werden F the line must be drawn somewhere; ~l. der Flut und Ebbe tide-mark; **~los** ↖ *a.* = grenzen-los; **~mal** *n* land- or boundary-mark; er kommt nicht bis an das ~m. der Rennbahn F he doesn't come up to the scratch; **~mark(e)** *f* landmark, boundary-mark; die ~marken abschreiten ehm. to beat the bounds; **~markung** *f* land-surveying; **~mauer** *f* boundary-wall; gemeinschaftliche ~mauer partition-wall, common (or mean) wall; **~messer** *m* = ~scheider; **~nachbar** *m* (fellow-)borderer, neighbour; **~nachbarschaft** *f* contiguity, confinity, contiguousness; **~ort** *m* frontier-place or -town; **~pfahl** *m* post marking a boundary, boundary-post, sign-post; seine ~pfähle verrücken F to move one's stakes; **~pfosten** *m* boundary-post, dewel; **~postanstalt** *f* post-office on the frontier; **~posten** *m* post placed on the frontier; **~punkt** *m* limit-point, limiting (or limitive) point, extreme point; **~rain** *m* dewel; **~räuber** *m* ehm. moss-trooper; **~räuberei** *f* ehm. moss-troopery; **~rayon** *m* frontier-zone; **~recht** *n* right to decide disputes concerning boundaries; **~regulierung** *f* = ~berichtigung; **~regulierungs-vertrag** *m* treaty of demarcation; **~rezeß** *m* = ~vertrag; **~säule** *f* column serving as a landmark, sign-post, (mit Menschenkopf) terminus, siehe auch ~stein; **~scheide** *f* = ~linie, ~marke; **~scheider** *m* land-surveyor; F *provc. iro.* gemessen wie vom ~scheider all right according to Cocker; **~scheidung** *f* marking of boundaries, setting of landmarks, demarcation; **~scheidungsklage** *f* action for setting of landmarks; **~schiene** ⚔ *f artill.*: ~schiene am Protzkasten stop-, keep-, or friction-plate; **~soldat** *m* soldier serving on the frontier or on the borders; **~sperre** *f* closing the barriers for the prohibition of trade, stop put to the trade between borderers, blockade; **~stadt** *f* frontier-town; **~station** 🚂 *f* frontier-station; **~stein** *m* boundary(-stone), bound-stone, border-stone, mere-stone, hoarstone, landmark, terminus, dewel; **~streifen** *m* strip of land on the frontier; **~streit(igkeit** *f*) *m* dispute (or litigation) concerning boundaries; **~strich** *m* frontier-zone; **~strom** *m* = ~fluß; **~unbewußt** ↖ *a.* (*G.*) of which the limits are unknown; **~verkehr** *m* intercourse (engS. commerce) between borderers; **~vermarkung** *f* delimitation, demarcation of the boundary; **~verrat** *m* march-treason; **~vertrag** *m* treaty concerning the boundaries; **~wache** *f* (military) cordon, line of defence; **~wächter** *m*: a) frontier-guard, barrier-guard, -keeper, or -ward(en); b) = ~aufseher; **~wall** *m* rampart marking the boundary; **~weg** *m* road marking (or forming) a boundary; **~wehr** *f*: a) preparations *pl.* for the defence of the frontier; b) barrier; **~wert** *m math.* limit; **~winkel** *m opt.* ~w. der Brechung critical angle; **~zaun** *m* boundary-hedge; **~zeichen** *n* = ~mal; **~zoll** *m* duty (on exports or imports); **~zollamt** *n* custom-house; **~zollbehörde** *f* custom-house officers *pl.*; **~zollwächter** *m* = ~aufseher; **~zug** *m* (~begang) inspection of the boundaries (land-marks, or frontiers).

**Grenze** (⸍◡) [slav., älter nhd. *greniz(e)*] *f* Ⓢ 1. (Grenzlinie eines Grundstücks od. Gebiets, bsd. geographisch) boundary, (Abgrenzung, Absteckung der ~) demarcation, ✣ demarkation, (politische ~ als Landstrich) frontier, (inneres Grenzgebiet) border(s *pl.*), (gemeinsame ~ des Zs.-stoßenden) confine(s *pl.*), (ganz allg. Schranke) bound(s *pl.*), (nicht zu überschreitendes Maß) limit, (~ als Ende od. Ziel, a. von der Zeit) term(inus), terminal, (Abgrenzung des Endes) termination, (Begrenzung) (de)limitation, (Ende) end, (äußerstes Ende von et. sich Erstreckendem) extremity, (Rand e-s Umkreises) verge, (~ eines Bezirks) precinct(s *pl.*), (Endpunkt und Grenzzeichen) butt, abuttal (vgl. Grenz-mal, -stein, -pfosten); ~ von Ebbe und Flut tide-mark; an den ~n upon the frontier(s); die äußersten ~n *pl.* borders, outbounds; an der äußersten ~ liegend outlying; die ~ bezeichnend, als ~ dienend limitary; die ~ angeben von, als ~ dienen für to bound; der Rhein bildet die ~ der Schweiz im Norden the Rhine bounds (or forms the boundary of) Switzerland on the north; die Schweiz liegt an der ~ von Deutschland ... borders on Germany; Berge und Flüsse sind die natürlichen ~n eines Landes ... are the natural boundaries of a country; die ~n eines Staates festsetzen to fix (settle, or regulate) the boundaries of a state; seine ~n erweitern to extend one's boundaries, F to move one's stakes; die ~ überschreiten to cross the frontier; an der ~ des Landes wohnen to live on the borders or outskirts; dieselbe (od. eine gemeinsame) ~ habend (wie) conterminous (with or to); j. über die ~ bringen to convey a p. out of the country. — 2. *fig.* ~n *pl.* der Vernunft bounds of reason, rational horizon *sg.*; *phys.* ~ des deutlichen Sehens limit of distinct vision; ⚘ ~ des Wachstums height of growth; an der ~ des Abgeschmackten on the brink of absurdity; das ist an der ~ des Wahnsinns that borders (or verges) on insanity; an den ~n des Wissens on the outskirts of knowledge; an der ~ seiner Mittel ankommen to reach the limit of one's resources, F to come to the end of one's tether; an gewisse ~n gebunden limitary; außerhalb der ~n der Civilisation out of (outside, or beyond) the pale of civilisation; äußerste ~ outmost (or uttermost) limit(s *pl.*), extreme(s *pl.*), *math.* maximum; bis zur äußersten ~ to the utmost limit; bis an die äußerste ~ gehen to go to the utmost limits, to cap all, to cap the climax; alles hat seine ~n there is a limit to everything; seine Leidenschaft kennt keine ~n ... passes all bounds; einem Dinge ~n

setzen to set bounds (limits, or a limit) to a th., to limit a th.; seinem Ehrgeize eine ~ setzen to check one's ambition; alle ~n überschreiten to exceed all bounds, to run out of all limits; die ~n seiner Macht überschreiten to exceed one's power; die gewöhnlichen ~n überschreiten to stretch a point, to overshoot the mark; die ~n nicht überschreiten, sich innerhalb der gebührenden ~n halten to keep within bounds, not to transgress reasonable bounds; die ~n überspringen to leap the pale; das geht über alle ~n that is beyond all bounds, that staggers all belief, that beggars description; eine (scharfe) ~ ziehen to draw a (sharp) line (zwischen between); ohne ~n = grenzenlos. — 3. *geogr.* Austrian Military Frontier.

**grenzen** (´⏑) Ⓐc. **I** *v/n.* (h.) 1. an (seltener mit) etwas ~ to border (confine, or confront) upon (or on) something, to be contiguous to s.th.; die Schweiz grenzt nördlich an Baden Switzerland is bounded on the north by Baden; sein Garten grenzt an den meinigen his garden (ad)joins mine, his garden is next (or contiguous) to mine; beide Länder ~ an ea. ... are contiguous or conterminous. — 2. *fig.* an Narrheit ~d next (next door, or akin) to foolishness; das grenzt ans Unmögliche that trenches on the (or is next to) impossible; das grenzt an Unverschämtheit that borders (or verges) on impertinence; seine Dummheit grenzt an Blödsinn his stupidity approaches idiocy. — 3. ⚒ *abs.* to extend, to stretch out; *poet.* weit ~des Reich vast empire. — **II** *v/a.* = begrenzen, abgrenzen.

**grenzen-los** (´⏑.´) *a.* Ⓟb. unbounded, boundless, borderless, confineless, (unbeschränkt) termless, limitless, interminate, unlimited, illimitable, interminable, (unendlich) infinite, (unermeßlich) immeasurable, immense, (ungeheuer) enormous, (jedes Maß überschreitend) exceeding, excessive, extravagant, (von Forderungen od. Preisen) exorbitant.

**Grenzen-losigkeit** (´⏑.´⏑.) *f* Ⓤ entsprechend „grenzenlos" boundlessness, infinitude, infinity, immensity, enormity, exorbitance, exorbitancy.

**Grenzer** (´⏑) *m* Ⓐa. 1. (auch ~in *f* Ⓢ) inhabitant of the frontier(s), frontier(s)-man, marchman. — 2. ehm. (Bewohner oder Soldat der österr. Militärgrenze) inhabitant (or soldier) of the Military Frontier.

**Grenzer-...** (´⏑...) in Zs.setzungen: **~leben** *n* border-life, borderers' life; **~regiment** ⚔ *n* ehm. regiment of the Military Frontier.

**Greffe** (´⏑) *f* Ⓢ, **Greßling** (´⏑) *m* Ⓢ *ichth.* = Gräsling 2.

**Gretchen** (´⏑) [*dim.* v. Grete] *npr.n.* Ⓐb. Margaret, Margary, Margery, Marjorie, Margie, Maggie, Maggy, Mag, Madge, Madgy, Meg, ⚒ Mer, Peggy, Peg, Padge, Gritty; ⚘ ~ im Busch (Braut in Haaren) fennel-flower, devil-in-a-bush (*Nige'lla damasce'na*); ⚓ ~ vom Deiche mizzen-topgallant-sail; *prvb.* jeder Hans muß sein ~ haben siehe Grete.

**Gretchen-täschchen** (´⏑.´⏑) *n* Ⓐb. chatelaine.

**Grete** (´⏑) [*abbr.* aus Margarete] *npr. f.* Ⓢ Margaret, Margary, Margery, Marjorie (siehe Gretchen); Hans und ~ Jack and Jill or Gill, Jack and Jenny, Tom and Tib; *prvb.*: Hans ist nicht schlechter als ~ there's not so bad a Jack, but there's as bad a Gill; jeder Hans muß seine ~ haben every Jack must have his Gill, F every 'arry must have his 'arriet; bisw. Bezeichnung jeder jüngeren Weibsperson: jeder kam mit seiner ~, etwa every one arrived with his sweetheart; faule ~: a) preuß. *hist.* (berühmte Kanone) etwa lazy Peggy; b) ⚘ fool's-parsley (*Aethu'sa cyna'pium*); c) *ent.* (stinkende Baumwanze) a species of woodbug (*Penta'toma bacca'rum*).

**Gretel** (´⏑) *n* Ⓐa. 1. *provc.* = Gretchen. — 2. ⚘ ~ im Busch, ~ in der Staude = Gretchen (s. ds) im Busch.

**Gretelein** (´⏑.) [*dim.* von Grete] *npr. n.* Ⓐb. kosend = Gretchen.

**Greuel** (´⏑) [mhd. *griuwel*, zu grauen²] 1. (Empfindung des Grauens, Schauderns) horror, (höchster Abscheu) detestation, execration, abomination (*a. bibl.*). — 2. (Grauen erregender Gegenstand) (object of) horror, (Schandthat) abomination, (Gräßlichkeit) atrocity, (Ungeheuerlichkeit) enormity; diese Grundsätze sind ihm ein ~ he abominates (or abhors) those principles; er ist mir ein ~ he is my abomination, I detest him; die ~ *pl.* des Krieges the horrors of war; *bibl.* die ~ *pl.* der Verwüstung the abomination of desolation.

**Greuel-..., greuel-...** (´⏑...) in Zssgn: **~gestalt** *f* horrible figure, bisw. fright; **~jahr** *n* year of abomination; **~scene** *f* horrible scene, scene of horror; **~tag** *m* day of horror; **~that** *f* horrible deed, heinous crime, atrocity; **~voll** *a.* = grauen-voll. — Vgl. auch Grauen-...

**greuelhaft** (´⏑⏑) *a.* Ⓟb. = greulich.

**greulich** (´⏑) *a.* Ⓟb. 1. (gräßlich u. grauenerregend) horrible, terrible, frightful, dire, direful, (abscheulich) abominable, execrable, shocking, (verrucht) heinous, (scheußlich) hideous; ~e Laune infernal humour; ~es Wetter execrable (foul, or F beastly) weather. — 2. F (oft zur Bzchng e-s hohen Grades) enormous, (über das gewöhnliche Maß hinausgehend) excessive, (unnatürlich) monstrous; er hat ihn auf das ~ste verleumdet he has slandered him outrageously (vgl. grausam 3).

**Grewie** ⚘ (´⏑⏑) *f* Ⓢ grewia; immergrüne ~ star-bush (*Gre'wia occidenta'lis*).

**Greyerz** (´⏑) = Greierz.

**Greze** ● (´⏑), **Grez-seide** ● (´.´⏑) *f* Ⓢ = Grege.

**gricklich** *provc.* (´⏑) *a.* Ⓟb. = kritt(e)lig.

**Griebe** (´⏑) [ahd. *griubo* (*m*)] *f* Ⓢ 1. (Talg- od. Speck-)~n *pl.* graves, greaves, F scraps, P critlings; ~n machen (von) to scrap. — 2. (leichter Ausschlag im Gesichte, bsd. an der Unterlippe) pustule.

**Griebel** *provc.* (´⏑) *f* Ⓢ *ent.* = Gnitze.

**Grieben-...** (´⏑...) in Zssgn: **~masse** ⚙ *f* Lichtzieherei: graves, greaves, cracklings *pl.*; **~schmalz** *n* lard from graves.

**Griebs** (´) [mhd. *grübiz, grobiz*] *m* Ⓢ (Kerngehäuse im Obste) (apple-)core.

**Grieche** (´⏑) [ahd. *Kriah*, got. *Krêks*, lt. *Graecus*] *m* Ⓢ, **Griechin** *f* Ⓢ 1. Greek, gewählter Grecian, (alter ~) Hellene; (Griechin) Greek woman, Greekess; italischer ~ Italiot; Interesse für die ~n ⚭ Philhellenism; unbedeutender ~ *contp.* Greekling. — 2. (Kenner der griechischen Sprache, Litteratur 2c.) Hellenist. — 3. *rel.* (Bekenner(in) des grch. Ritus) professor of the Greek (or Eastern) Church, Eastern; unierter ~ Uniat(e). — 4. (falscher Spieler) F Greek.

**Griechen-..., griechen-...** (´⏑...) in Zssgn: **~freund** *m* ⚭ Philhellene, Philhellenist; **~freundlich** *a.* ⚭ Philhellenic; **~mütze** *f* Greek cap, bonnet-grec; **~viertel** *n* (in Konstantinopel) Phanarion; Bewohner des ~viertels Phanariot; **~volk** *n* Greek people. — Vgl. auch Hellenen-...

**Griechenland** (´⏑.´) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Greece; das alte ~ Hellas; das kontinentale od. eigentliche ~ Greece proper.

**Griechentum** (´⏑.) *n* Ⓢ Hellenism.

**Griecherl** ⚘ (´⏑) *n* Ⓐc. [Krieche] (österr.) little plum.

**Griechheit** ⚒ (´.) *f* Ⓢ (*SCH.*) Hellenism.

**griechisch** (´⏑) **I** *a.* Ⓟb. Greek, gewählter Grecian, (altgriechisch) Hellenic; etwas ~, von ~em Charakter Greekish; ~er Baustil Grecian style of architecture; ~ Borte grecque, Greek key-pattern, meander; ~es Feuer Greek (or Grecian) fire, wild-fire; e-m Worte e-e ~e Form geben to Grecise a word; ⚘ ~es Heu fenugreek (*Trigone'lla foenum graecum*); ~er Jude Hellenist; ~es Kaisertum Greek (or Byzantine) empire; ~e Kirche Greek (or Eastern) Church; ~er Katholik Greek Catholic, Eastern; ~es Kreuz Greek cross (+); Bekenner des ~en Ritus = Grieche 3; ~e Sitte Hellenism, Hellenicism; (sich) der ~en Sitte anpassen to Hellenise; ~e Sitten annehmen to Grecianise, to Grecise; ~e Sprache the Greek, Greek language; sich der ~en Sprache bedienen to Hellenise; Kenner der ~en Sprache Hellenist, Grecian; ~e Spracheigenheit Grecism, Hellenism, Hellenicism; ~e Spracheigenheiten nachahmen to Hellenise, to Grecianise; ~es Wesen Greekness; ~ machen to Grecianise, to Grecise; ~ sprechen to speak Greek. — **II G~** *n inv.*, das G~e Ⓟb. the Greek, the Greek language; alexandrinisches G~, bsd. der 70 Dolmetscher, oft Hellenistic Greek; das G~ der neueren Zeit later (or modern) Greek; das G~e an etwas the Greek character of s.th.; Kenner des G~en Hellenist, Grecian; ins G~e übersetzen to translate (or render) into Greek, to Grecianise, to Grecise.

**griechisch-...** (´⏑...) in Zssgn: **~katholische Kirche** Greek (or Eastern) Church; **~lateinisches Wörterbuch** Greek-Latin dictionary, dictionary of the Greek and Latin languages; **~römisch** *a.* Greco-Roman; **~türkisch** *a.* Helleno-Turkish.

**Griefe** F *provc.* (´⏑) *f* Ⓢ = Griebe.

**grief-lachen** P *provc.* (´.´⏑) [mndd. *grîf*, fr. *grief* Kummer] *v/n.* (h.) Ⓐa. to grin.

**Griegel-hahn** *m* Ⓢ, **-huhn** *n* Ⓢ beide: (´⏑.´) [*griegeln* heiser reden, ächzen; vom Balzen] (schwz.) = Birk-hahn, -huhn.

**Griel** (´) [nach dem Ruf] *m* Ⓢ *orn.* (Triel, Dickfuß) thick-knee (*Oedicne'mus cre'pitans*).

**Griel-trappe** (´.´⏑) *f* Ⓢ *orn.* field-duck, little bustard (*Otis te'trax*).

**Grien** (´) [mhd.] *m* Ⓢ = Grieß 2.

**Grienefieft** P (´⏑´) *m* Ⓢ (berl.) grinner.

**grienefieste(r)n** P (´⏑´⏑), **grienen** P (´⏑) [ndd., zu mhd. *grînen*] *v/n.* (h.) Ⓐa.(d.) to grin (= grinsen 1).

**Grieper** (´⏑) [ndd. *grîpen* greifen] *m* Ⓐa. *orn.* = Baum-läufer a.

**Gries**[1] (´) 2c. = Grieß 2c.

**gries**[2] ⚒ (´) [ndd., mndd. *grîs*] *a.* Ⓟb. = grau, greis[1].

**Gries-...** (´...) in Zssgn: **~asche** *f* old lees, coarse sediments *pl.* in wine-tubs, ashes *pl.* of tartar, calcined tartar; **~bart** *m*: a) F graybeard; b) ⚘ = Geiß-fuß b; **~beere** ⚘ *f* (finnische Beere) sea-buckthorn, sallow-thorn (*Hippo'phae rhamnoi'des*); **~fuchs** *m zo.* gray fox (*Canis virginia'nus*); **~gram** 2c. s. bsd. Art.; **~hähnchen** *n*, **~läufer** *m orn.* (Halsbandregenpfeifer) ring-plover or -dotterel, sea-lark (*Chara'drius hiati'cula*); **~huhn** *n orn.* sea-partridge (*Glare'ola*); **~säule** ⚙ *f agr.* part of the plough connecting the plough-beam with the slade. — Vgl. Grieß-...

**Grieschen** *provc.* (´⏑) *m* Ⓐb. = Kleie.

**Griesel-bär** (´⏑.´) *m* Ⓢ *zo.* grizzly bear (*Ursus horri'bilis*).

**grieselig** (´⏑⏑) *a.* Ⓟb. gravelly, gritty (s. grießig).

**grieseln** (´⏑) Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. (in grießähnlichen Körnern fallen) to fall as drizzling hail. — 2. = grauseln. — **II** *v/a.* = grausen[2] I.

**griesen** ⚙ (´⏑) *v/a.* Ⓐc. Müllerei: (zu Grieß mahlen) to make groats or grits of.

**Griesgram** (´´) [mhd. *grisgram* Zähneknirschen] *m* Ⓢ 1. spleen, (brummige Stimmung) grumbling humour or mood, sulks *pl.*,

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; postal; railway; ♪ music (see page IX).

sulkiness. — 2. (Person) hypochondriac, grumbler, surly (or grumpy) fellow, marjoy, mar-feast, F surly-chops or -boots, P crusty-gripes, *Am.* Peter Grievous.

**Griesgramen**↘(ᐟᐟ⌣)[mhd. *grisgramen*] **I** *n* ⓈC. nur in: ~ haben = II. — **II** g~ *v/n.* (h.) Ⓐa. to be morose (splenetic, grumpy, or peevish), to fret, to grumble. — **III** g~ *a.* Ⓑb. = gries-grämig.

**griesgrämig, griesgrämisch, griesgrämlich** (ᐟᐟ⌣) *a.* Ⓑb. morose, sullen, grumpy, peevish, ⚿ atrabiliar(y), atrabilious.

**griesicht, griesig**[1] (ᐟ⌣) *a.* Ⓑb. = grießig.

**Griesig**[2] (ᐟ⌣) [statt Griesicht] *n* Ⓢ 1. dirt of bees. — 2. = Graus[2].

**Grieß** (ᐟ) [ahd. *grioz*] *m* Ⓢ 1. a) (grobkörniger Sand) coarse sand, fine gravel; b) (bairisch) edge of a gravelly river; c) ⚒ (Grus, Kohlenklein) druss, mucks, makings *pl.*, small coal, rubbish. — 2. *path.* (Nieren-, Blasen-)~ gravel, urinary concretion, ⚿ arena. — 3. (nicht bis zur Mehlfeinheit geschrotenes Getreide) grits, groats *pl.*; (Grießmehl) semoule, semola, semolina(-flour), semolino, semolella. — 4. (staubartiger Anflug) powdery efflorescence.

**Grieß-..., grieß-...** (ᐟ...) in Zssgn: **~baum** ⚙ *m* Müllerei: post of a sliding flood-gate; **~beschwerden** *f/pl. path.*, gravel-complaint *sg.*, nephritic troubles; **~brei** *m* pap (or porridge) of groats, thick gruel; **~docken** ⚙ *f/pl.* Müllerei: small posts between the corner-posts of a sliding flood-gate; **~flechte** *f path.* miliary herpes; **~holz** *n* ehm. *pharm.* nephritic wood; **~horst** *m* gravel-island; **~kleie** ⚙ *f* Bäckerei: bran of grits or of groats; **~knödel** *m* dumpling made of grits; **~kolik** *f path.* nephritic colic or cramp, ⚿ colica calculosa or nephritica; **~korn** *n path.* gravel-stone; **~krampf** *m* = ~kolik; **~kranke(r)** *s. path.* one suffering from gravel; **~kraut** ⚘ *n*: a) (Bergmelisse) wood balm-gentle, bastard balm (*Meli'ttis melissophy'llum*); b) (Gänsefingerkraut) goose-grass, goose-tansy (*Potenti'lla anseri'na*); **~kuchen** *m* cake made of grits; **~mehl** ✽ *n* meal-groats *pl.*, semolina(-flour), pollard (vgl. Grieß 3); **~mühle** *f* barley-mill; **~säule** ⚙ *f* Müllerei: one of the posts enclosing the flood-gates of water-mills; **~semmel** *f* roll made of grits; **~sieb** *n* sieve for grits, oatmeal-sieve; **~stein** *m path.*, *min.* (Grieß heilender Stein) nephritic stone, nephrite, jade; **~strudel** *m* österr. Kochkunst: fritter made of groats; **~suppe** *f* soup made of grits, gruel; **~wart** *m*, **~wärtel** *m* ehm. (Kampfwart beim Turnier) overseer of tournaments, marshal; **~wasser** *n path.* nephritic water; **~wurzel** ⚘ *f* velvet-leaf, venivel(a), pareira (*Cissa'mpelos parei'ra*).

**grießig** (ᐟ⌣) [Grieß] *a.* Ⓑb. gravelly, gritty, ⚿ sabulous, calculous, calculose, tophaceous; *min.* ~er Bruch granular (or granulated) fracture.

**Griete** ⚓ (ᐟ⌣) [zu mhd. *griten* spreizen] *f* Ⓢ ~n *pl.* (Rippen zwischen den Deckbalken) ledges.

**Grieve** *provc.* (ᐟ⌣) *f* Ⓢ = Griebe.

**griff**[1] (ᐟ) *impf.* von greifen.

**Griff**[2] (ᐟ) [ahd. *grif(f)*] *m* Ⓢ 1. (das Greifen) gripe, grip, grasp, (schnell) snatch, (plötzlich) grab, (fest) clutch, (Festhalten) hold, (Berührung) touch(ing); im Bereiche des ~es within clutch; mit eisernem ~ with an iron grasp, with a grasp of iron; mit mächtigem ~e grasping strongly; er packte ihn mit sicherem ~e ... with a firm grasp; mit festem ~e halten to clutch; e-n ~ nach (od. in) et. thun to make a grasp (or snatch) at s.th., to make a dive at (or for) s.th., to make a dip into s.th.; *fig.*: einen falschen ~ thun to make a mistake (s. a. 2 d); e-n guten (glücklichen) ~ thun to make a good (lucky) hit, P to strike one's lucky; er hat e-n kühnen ~ gethan he has made a bold stroke or a bold coup de main; der Habicht giebt der Taube e-n ~ (schlägt die Fänge ein) ... cuffs the pigeon. — 2. (Art, wie et. gegriffen wird): a) allg. way of seizing (or handling) s.th.; glücklicher ~ felicitous stroke; es ist nicht schwer zu heben, wenn man den richtigen (Hand-)~ heraus hat ... if you know how to touch it, if you have the right trick (of doing it) or the right way of setting about it; den ~ finden to find out the right hold; et. am (od. im) ~e haben to know how to handle (or manage) a th., to know s.th. by the touch, to have a knack at s.th., to have the knack of s.th., to be a dab at s.th.; *typ.* e-n guten (schlechten) ~ haben to be a quick (slow or unsteady) compositor, to be quick (slow or unsteady) at composing (or at setting up) type; b) Turnerei: grasp; ~ wechseln to change the grasp, to change hands; beim Ringen: ~ um den Leib close, (fester) grapple, besonderer ~ um den Leib (Cornish) hug, (um den Gegner niederzuwerfen) trip; c) ⚔ ~e *pl.*, Üben der ~e manual exercise; ~ zurück! as you were!; d) ♪ (Art des Greifens beim Spielen, Anschlag) touch, (Fingerfertigkeit) finger; e-n falschen ~ thun to strike a false note; einige ~e auf e-m Instrumente thun to touch the piano, to let one's fingers glide over the keys (of an instrument); dieser Geigenspieler hat e-n sicheren ~ ... plays in tune; e) *fig.* ~e *pl.* (Ränke) tricks, shifts, fetches; feiner ~ sly way of doing s.th.; krumme ~e underhand practices. — 3. a) ⚙ (Teil eines Gegenstandes, an dem er gegriffen wird oder anzugreifen ist) (Stiel, Henkel) handle, handhold, (an e-m Werkzeuge) helve, haft, tiller, tool-holder, (zum Aufwinden) crank, purchase; ~ einer Angelrute hand-hold; ~ eines Bohrers head, through; ~ des Degens hilt; ~ eines Eimers oder Kessels handle; ~ einer Feile tang; ~ (Riegel) eines Fensters sash-bolt; (eiserner) ~ mit Knopf zum Schließen eines Fensterladens, einer Thür knob, handle; ~ eines Gefäßes handle, ear; ~ einer Geige neck; ~ einer Guitarre xc. fret; Gießerei: ~ einer Gießschaufel crutch; ~ eines Hammers handle; ~ (Nase) eines Hobels handle, horn, tote; ~ eines Hufeisens toe; ⚔ ~ am Kolben (Kolbengriff) hand of stock; ~ eines Korkziehers head; ~ (Heft) eines Messers handle, haft; ~ einer Peitsche (whip-)stick; *typ.*: ~ einer Presse rounce, wooden handle; ~ am Preßdeckel thumb-piece; ~ am Preßbengel rounce-handle; ~ des Ruders oar-handle; ~ einer Säge (saw-)handle; ~ einer Lochsäge pad; ~ eines Schlagarmes arm; ~e *pl.* an einer Schmiedezange reins; ~ an e-r Schublade pull; ~ e-s Seitengewehrs handle; ~ einer Sense, Sichel nib, knib; 🚂 ~ (Handhabe) des Steuerhebels handle; ~ an e-r Thür pull, (Thürklinke) latch, (door-)handle; mit e-m ~ od. mit ~en versehen handled, hilted; mit langem, eisernem, stählernem, silbernem ~ long-handled, iron-handled, steel-hilted, silver-hilted; ohne ~ unhandled; Peitsche mit ausgegossenem ~ loaded whip; b) *anat.* ~ des Hammers (im Ohr) ⚿ manubrium. — 4. Schlächterei: the particular part of cattle that is felt in estimating the quality of the flesh. — 5. (soviel man mit e-m Male greifend fassen kann): (Handvoll) handful (auch ⚙ *typ.*); (Fingerspitzen voll) pinch; *for.* span. — 6. das Greifende: (Fang der Raubvögel) claw, talon.

**Griff-..., griff-...** (ᐟ...) in Zssgn: **~blatt** ♪ *n* touch-board; **~brett** *n*: a) ♪ der Guitarre xc.: fret-board; des Klaviers xc.: finger-board, key-board, touch-board; b) ⚙ *typ.* alphabetisches ~br. (der Setzmaschine) alphabetical key-board, claviary; **~förmig** *a.* handle-shaped; **~hebel** ⚙ *m* hand-lever, hand-gear; **~loch** ♪ *n* einer Flöte xc. finger-hole, key-hole; **~nagel** ⚙ *m* (am Hufeisen) frost-nail; **~rad** ⚙ *n* (Drehrad an größeren Ventilen) hand-wheel; **~triebel** ⚙ *m* Waffenschmiede: driver, driving-tool; **~wechsel** *m* ⚔ und Turnerei: change of grasp or of hands; **~winde** ⚙ *f* Waffenschmiede: hard-tongs, wire-winding tongs *pl.*

**griffe** (ᐟ⌣) *impf. subj.* von greifen.

**Griffel** (ᐟ⌣) [ahd. *grif(f)il*] *m* Ⓐa. 1. (im Altertum üblicher Schreibstift) stylus, style, point(r)el, greffe, graphium; kleiner ~ stylet; *fig.* (Schreibfeder) pen; *poet.* der ~ der Klio, mit dem sie die Thaten der Menschen verewigt the pen of history. — 2. jetzt meist (Schieferstift) slate-pencil; ~ zum Anschreiben marker. — 3. (Zeigestab der ABC-Schützen) fescue. — 4. ✽ (Radiernadel der Kupferstecher) style, (en)graver's tool, point(rel), burin. — 5. *anat.* (griffelförmiger Knochenfortsatz) ⚿ styloid process or apophysis. — 6. ⚘: (stielförmiger Fortsatz an oder auf dem Fruchtknoten) style, ⚿ pistil, stylus, stilus; Pflanze mit nur einem ~ ⚿ monostylous, mit drei (vier) ~n ⚿ tristylous, trigynian, trigynous (tetragynian, tetragynous); mit vielen ~n ⚿ = viel-griffelig (siehe ...-griffelig); mit zwölf ~n ⚿ dodecagynian, dodecagynous; mit kurzem ~ short-styled; mit mittellangem ~ mid-styled; mit stehen bleibendem ~ ⚿ stylate; mit nicht deutlich sichtbarem ~ ⚿ amphibolostylous; mit in ~ umgewandelten Staubfäden ⚿ gynantherous; den (od. die) ~ betreffend ⚿ styline; Fehlen von ~n und Staubfäden in einer Blume ⚿ cenanthy. — 7. ⚘ (Stachelpilz) mushroom-spawn (*Hydnum auriscа'lpium*).

**Griffel-..., griffel-...** (ᐟ⌣...) in Zu-setzungen: **~artig** *a.* ⚿ stylar; **~baum** ⚘ *m* Judas-tree (*Cercis*); **~beere** ⚘ *f* (Preißelbeere) red whortleberry, cowberry (*Vacci'nium vitis idae'a*); **~blume** ⚘ *f* ⚿ stylidium; **~förmig** *a.* ⚿ *anat.* styloid, ⚘ styliform; **~fortsatz** *m anat.* = Griffel 5; **~fuß** ⚘ *m* ⚿ stylopod; **~kappe** ⚘ *f* ⚿ stylostegium; **~loch** *n anat.* ⚿ stylomastoid foramen; **~los** ⚘ *a.* having no pistils, without pistils, ⚿ acephalous; **~muskel** *m anat.* der Zunge ⚿ styloglossus; **~narbe** ⚘ *f* ⚿ stigma; mit drei ~narben ⚿ tristigmatic, tristigmatose; **~schiefer** *m min.* clay-slate used for manufacturing pencils, graphic (or writing-) slate, ⚿ grapholite; **~schlundmuskel** *m anat.* ⚿ stylo-pharyngian muscle; **~spitze** *f* point of the slate-pencil or of the style; **~spitzer** *m* pencil-pointer or -sharpener; **~ständig** ⚘ *a.*: mit ~ständigen Staubfäden with filaments inserted on the pistil; **~tragend** ⚘ *a.* ⚿ styliferous; **~warzenfortsatz** *m anat.* ⚿ stylomastoid process; **~warzenloch** *n anat.* = ~loch; **~zungenbein** *n anat.* ⚿ stylohyoid; **~zungenmuskel** *m anat.* ⚿ styloglossus.

**...griffelig** ⚘ (...ᐟ⌣⌣) in Zssgn: having a certain number of pistils, z.B. viel~ ⚿ polystylous, polygynian, polygynous; vgl. Griffel 6.

**griffig** (ᐟ⌣) *a.* Ⓑb. = greifig.

**Griffling** Γ (ᐟ⌣) *m* Ⓢ = Hand.

**Grill** ↘ (ᐟ) *m* Ⓢ = Splint.

**Grille** (ᐟ⌣) [ahd. *grillo*, zu grell] *f* ✽ 1. *ent.*: a) (field-)cricket, grig (*Gryllus campe'stris*); b) bisw. = Heu-schrecke u. Heimchen. — 2. *fig.* (wunderlicher Einfall) fancy, vagary, (Schrulle) whim, freak, caprice, megrim, crotchet, humour, F crank, fisk, buzz, fad, whim-wham, maggot, whay-worm, P tringum-trangum; ~n *pl.* (trübe Gedanken) melancholy thoughts, anxious cares, F blue devils; ~n fangen, sich mit ~n plagen to be low-spirited, to be in low spirits, to be melancholy or gloomy, F to be out of sorts, to be in the dumps, to be in the doldrums,

to be hipped or dumpish, to whim it; seine eigenen ~n über etwas fangen (*L.*) to be full of fancied cares, F to worry o.s. about s.th.; mit ~n kämpfen to fight with chimeras, to fight windmills; er hat ~n im Kopfe, usw. F he has a bee in his bonnet, he has maggots in the brain, *sl.* he's making buttons; welche ~ geht dir durch den Kopf? what has got possession (or hold) of you?, what has come over you?, what fly has stung you?; j-m ~n in den Kopf setzen to turn a p.'s brain, *Am.* to swell a p.'s head; sich die ~n vertreiben oder verjagen to drive away dull cares; wunderliche ~n haben to have strange crotchets, to be whimsical or queer; er hat die wunderliche ~, zu glauben ... he has a mania for thinking ...

**grillen** ↘ (´⌣) *v/n.* ⓐa. 1. = grellen. — 2. [Grille 1] (zirpen) to chirp. — 3. [Grille 2] sich ~ *v/refl.* = Grillen fangen (s. Grille 2).

**Grillen·..., grillen·...** (´⌣...) in Zs.-stzgn: **~artig** *a. ent.* ⊘ grylline, gryll(o)id; ~artige Geradflügler *pl.* ⊘ gryllidæ; **~fang** *m* = ~fängerei; **~fänger** *m*: a) *orn.* cricket-bird, grasshopper-warbler (*Sy'lvia locuste'lla*); b) *fig.* ~fänger(in) capricious (or whimsical) person, crotchet-monger, crotcheteer, crank, faddist, hypochondriac; **~fängerei** *f fig.* morose humour, hypochondria, low spirits *pl.*, fancifulness, whimsicalness, F crankiness, blue devils, the blues *pl.*, P the hump; **~fängerisch** *a.* fanciful, whimsical, capricious, crotchety, freakish, morose, F faddish, frumpish; **~gezirp(e)** *n* chirping of crickets; **~krank** *a.* hypochondriac(al); **~krankheit** *f fig.* hypochondria(sis); **~lerche** *f orn.* = Wiesenpieper; **~lumme** *f orn.* = Grill·lumme; **~scheucher** *m* banisher of melancholy or of dull care; **~sitz** *m* (Kopf) seat of caprice; **~spiel** ↘ *n* solitaire; **~sucht** *f* = ~krankheit; **~süchtig** *a.* = ~krank; **~werk** ↘ *n paint.* grotesque figures *pl.*

**grillenhaft** (´⌣⌣) *a.* ⓑb. (voller Launen) capricious, (wunderlich) fanciful, fantastic, fantastical, crotchety, whimsical, whimsy, freakish, F faddish, maggoty, maggotish, frumpish, skittish, (absonderlich) queer, odd, (auf Grillen beruhend) chimerical, (trübe Gedanken hegend) melancholy, morose, (mürrisch) surly, sulky, grumpy, sullen; ~es Wesen = Grillenhaftigkeit.

**Grillenhaftigkeit** (´⌣⌣⌣-) *f* ⊛ capriciousness, whimsicalness, whimsicality, freakishness, whimsical cast, F skittishness, maggotiness. [haft.

**grillig, grillisch** ↘ (´⌣) *a.* ⓑb. = grillen-

**grillisieren** ↘ (⌣⌣´⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. = Grillen fangen (siehe Grille 2).

**Grill·lumme** (´·´⌣) *f* ⊛ *orn.* diving-pigeon, cutty, ⊘ guillemot, grylle (*U'ria grylle*).

**Grimasse** (-´⌣) [fr.] *f* ⊛ 1. a) grimace, (wry) face, (verdrießliche) mop; ~n machen oder schneiden to make grimaces or (wry) faces, to cut faces, to mop and mow, to mump, P to cut mugs, to make a mug, to pull a long mug (j-m at a p.); b) es ist nichts als ~ (Verstellung) it is all sham. — 2. *zo.* (Schnecke) a species of rock-shell (*Trito'nium anus*).

**Grimassen·..., grimassen·...** (-´⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* grimacing; **~macher(in)**, **~schneider(in)** *s.* one who makes grimaces, grimacer, mower. [artig.

**grimassenhaft** (-´⌣⌣) *a.* ⓑb. = grimassen-

**grimassieren** ↘ (-⌣´⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ⓐa. = Grimassen machen (siehe Grimasse 1).

**Grim·bart** (´·-) *npr.m.* ⊛ (Name des Dachses im „Reineke Fuchs") Grimbart. [= grimmig.

**grimm¹** ↘ (´) [ahd. *grim(mi)*] *a.* ⓑb.

**Grimm²** (´) [mhd. *grim(m)*] *m* ⊛ wrath(fulness), grimness, fierceness, (heftiger Ausbruch der Wut) fury, (höchster Grad der Wut) rage; in ~ geraten to grow angry or furious, to get into a rage or into a temper; s-n ~ an j-m auslassen to give vent to one's rage or fury, to vent one's rage (or fury) on a p.

**Grimm³** (´) *npr.m.* ⊛ Grimm; die Gebrüder ~ (Jakob ~ 1785 bis 1863, Wilhelm ~ 1786 bis 1859) the brothers Grimm; ~s Gesetz der Lautverschiebung Grimm's law; vgl. Grimmisch.

**Grimm·..., grimm·...** (´...) in Zs.-setzungen: **~darm** *m anat.* ⊘ colon; den ~d. betreffend ⊘ colic; den ~d. u. Krummdarm betreffend ⊘ ileocolic; **~darmentzündung** *f path.* ⊘ colonitis; **~darmgegend** *f anat.* ⊘ epicolic region; **~darmgekröse** *n anat.* ⊘ mesocolon; das ~darmgekröse betreffend ⊘ mesocolic; **~darmschlagader** *f anat.* ⊘ artery of the colon; **~erfüllt** *a.* wrathful, furious, full of anger or wrath; **~kraut** ⚘ *n* (Vogelkraut) common groundsel (*Sene'cio vulga'ris*); **~schäumend** *a.* foaming with rage; **~wurz** ⚘ *f* five-leaved toothwort or coralwort (*Denta'ria quinquefo'lia*); **~zorn** ↘ *m* towering rage.

**grimmen** (´⌣) [ahd. *grimman*, meist *krimman*] **I** *v/a.* ⓐa. 1. to cause violent pain, bsd. (Magenschmerzen verursachen) to cause a colic or gripes; *v/impers.* es grimmt mich (oder mir) im Bauche I have the gripes. — 2. [zu Grimm², mhd. *grimmen*] (nagenden Verdruß verursachen) das grimmt mich, es grimmt mir im Herzen that annoys me, I am annoyed or vexed, it makes me fret. — **II G~** *n* ⓢc. 3. (ohne *pl.*) = Bauchgrimmen. — 4. *hunt.* = Burg·stall b.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei dem j e n i g e n Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Grimmen·wasser** (´⌣·´⌣) *n* ⓐa. *pharm.* carminative (liquor).

**Grimmer** (´⌣) *m* ⓐa. 1. [zu mhd. *grimmen* mit den Fängen zerreißen] *orn.*: a) = Lämmer·geier; b) = roter Milan (s. ds). — 2. ⊛ = Krimmer.

**grimmig** (´⌣) *a.* ⓑb. 1. grim, fierce, ferocious, fell, wrathful, wrathy, furious, enraged; ~er Blick grim (or fierce) look or visage; er warf mir ~e Blicke zu, er machte mir ein ~es Gesicht he looked at me crossly, he looked daggers (or unutterable things) at me; ~es Tier ferocious (or fierce) animal; ~es Wesen = Grimmigkeit; ~ aussehen to look as black as thunder; ~ blickend grim-visaged; ~ mit ea. kämpfen to fight furiously. — 2. F (e-n hohen Grad bezeichnend) (schrecklich) terrible, horrible, (übermäßig) excessive, extreme, (heftig) violent; einen ~en Appetit oder Hunger haben to have a canine appetite; es ist ~ kalt it is bitter(ly) cold; ~e Kälte bitter cold; ~e Schmerzen haben to be in an agony of pain.

**Grimmigkeit** (´⌣-) *f* ⊛ entspr. „grimmig": 1. grimness, fierceness, ferocity, fury, rage, (grimmiges Aussehen) grim look or appearance. — 2. excessiveness or intensity (of cold), (Heftigkeit) violence.

**Grimmisch** (´) [Grimm³] *a.* ⓑb. of Grimm; ~e Märchen *pl.* Grimm's (fairy) tales; ~es Wörterbuch Dictionary of the brothers Grimm; vgl. Grimm³.

**Grimpel¹** (´⌣) *m* ⓐa. *ichth.* = Elritze 1.

**Grimpel²** *provc.* (´⌣) *n* = Gerümpel 2.

**Grimpen** (´⌣) *m* ⓐb. = Gründling 1.

**Grind** (´) [ahd. *grint*, zu Grand¹] *m* ⊛ 1. *path.* (Ausschlag, bsd. am Kopfe) scab, scurf, scald, (Krustenbildung, Schorf) crust, ⊘ crusta, eschar, (Kopfgrind) dandruff, dandriff, scall, ⊘ furfur, tinea; *vet.* mange, tetter; fressender ~ der Pferde quick scab; nässender ~ moist scall, ⊘ impetigo; trockener ~ dry scall; wie mit ~ überziehen to scurf. — 2. ⚘ (an Bäumen) scurf (of trees). — 3. ↘: a) = Grütze; b) = Schmutz. — 4. *provc.* (Kopf) pate; *hunt.* (Kopf des Rot- oder Damwildes) head of a red or fallow deer. — 5. *zo.* (*pl.* a. ~en) (Robbe mit rundem Kopfe) bottle-nosed whale, ca(a)ling whale (*Phocae'na glo'biceps*).

**Grind·..., grind·...** (´...) in Zsgn: **~artig** *a. path.* like scurf, scurfy, ⊘ scabious; **~haube** *f med.* cap for scald-headed persons; **~holz** ⚘ *n* = Faul·baum a; **~kopf** *m*: a) scald-head, scurfy head, porrigo, *path.* ⊘ abas; b) scald-headed person; **~köpfig** *a.* scald- or scall-headed, F scald- or scall-pated, ⊘ porriginous; **~kraut** ⚘ *n*: a) (Ackerkraut) common fumitory (*Fuma'ria officina'lis*); b) (Feldskabiose) field-scabious, Egyptian rose (*Scabio'sa arve'nsis*); c) (Kreuzkraut) common groundsel (*Sene'cio vulga'ris*); **~schnabel** *m orn.* = Saat·krähe; **~stein** *m* = Granit; **~wal** *m zo.* = Grind 5; **~warze** *f path.* = Feig·warze; **~wurz(el)** ⚘ *f*: a) = Garten·ampfer; b) bitter dock (*Rumex obtusifo'lius*); c) (Ackerklette) climbing burdock (*Lappa persona'ta*).

**Grindel** (´⌣) *rc.* = Grendel *rc.*

**grindicht, grindig** (´⌣) **I** *a.* ⓑb. scabbed, scabby, scurfy, scurvy, scaly, ⊘ lentiginous, impetiginous, furfuraceous; ⚘ leprose, leprous; ~e Beschaffenheit scabbedness, scabbiness, scurfiness. — **II Grindige(r)** *s.* ⓑb. scabbed (scald-headed or scurfy) person.

**Grinitsch** ⚘ (´⌣) [zu grün] *m* ⊛ common broom (*Spa'rtium scopa'rium*).

**Grinitz** (´⌣), **Grinschling** (´⌣) [zu grün] *m* ⊛ *orn.* = Kreuz·schnabel. [greinen 2.

**grinnen** P *provc.* (´⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. =

**grinsen** (´⌣) [zu mhd. *grînen*] **I** *v/n.* (h.) ⓐc. 1. to grin, (dumm lachen) to simper, to smirk, (die Zähne zeigen) to show one's teeth, (höhnisch) to sneer, to fleer, to jeer; ~ wie ein Pavian to grin like a baboon (like a Cheshire cat, or like a street-knocker); a. *v/a.* Beifall ~ to applaud with a sneer; ~d *a.* grinning, *adv.* grinningly, F agrin; freundlich ~d rident. — 2. ⚙ *metall.* (zu schmelzen anfangen) to begin to melt. — **II G~** *n* ⓢc. grin, simper, smirk, (höhnisches) sneer; dummes G~ broad grin; beim G~ die Zähne zeigen to grin like a Cheshire cat.

**Grinser** (´⌣) *m* ⓐa., **~in** *f* ⊛ grinner.

**Grinsing** ⚘ (´⌣) *m* ⊛ = Gänse·fingerkraut.

**grinzen** ↘ (´⌣) *v/n.* (h.) ⓐc. = grinsen.

**Griotte** ⚘ (⌣´⌣) [fr.] *f* ⊛ (Art Glaskirsche) griotte, † egriot, agriot. [grip, grippe.

**Grippe** (´⌣) [fr.] *f* ⊛ *path.* influenza,

**Grippen·reiter** F *provc.* (´⌣·´⌣) *m* ⓐa. lean person, (living) skeleton.

**Grips** (´) *m* ⊛ 1. = Griebs. — 2. F brains *pl.*, F gumption, ⊘ nous; ~ haben to be no fool, F to be level-headed; er hat nicht viel ~, er hat wenig ~ he has very little brains, he is no witch, he is no great luminary, he will not set the Thames on fire. — 3. F (Stelle, an der man j. festhält, vgl. gripsen) j. am Gripse packen to seize a p. by the collar or by the scruff of the neck, to collar a p.

**gripsen** P (´⌣) [zu ndd. *grîpen* greifen] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓐc. to steal, to pilfer, to crib, to purloin (siehe stehlen).

**Gripser** P (⏑́⏑) *m* Ⓖa. thief, pilferer.

**grips(-)graps!** F (⏑̈-⏑́) *int.* dash!, slapdash!

**Griesel-bär** (‿-́) *m* Ⓢ = Griesel-bär.

**Griseldis** (-⏑́⏑) *npr.f. inv.* Griselda, Griseldis, (Patient) Grissel, F Gissie.

**Grisett** ● (-⏑́) [fr.] *m* (*n*) Ⓢ, ∼**zeug** (-⏑́-) *n* Ⓢ gray cloth.

**Grisette** (-⏑́⏑) [fr.] *f* Ⓢ grisette, little milliner, dolly, P bit of muslin.

**Grisetten-...** (-⏑́⏑...) in Zssgn: ∼**liebhaber** *m* lover of grisettes; ∼**wirtschaft** *f* housekeeping with a grisette, (fr.) faux ménage.

**Gris-fuchs** (‿-́) *m* Ⓢ = Gries-fuchs.

**Grisly** (⏑́⏑) [engl.] *m* Ⓢ = Griesel-bär.

**Grison** (-́ſo) [fr.] *m* Ⓢ *zo.* (Dachsart) grison (*Gali'ctis vitta'ta*).

**Gritsch** *provc.* (-́ und ⏑́) [mhd. *gritz* = Griebs] *m* Ⓢ 1. = Griebs. — 2. a mite of a fellow, hop-o'-my-thumb. — 3. P lieber ∼! kosend: my ducky! — 4. naughty child.

**Gritzel** ⚕ (⏑́⏑) [aus Lakritze] *f* Ⓢ licorice.

**grob** (-́, *provc.* ⏑́) [ahd. *g(e)rob*] **I** *a.* Ⓐb. (*comp.* gröber, *sup.* gröbst) 1. (*ant.* dünn, fein, zart) coarse, (dick) thick, (groß) large, (rauh) rough, (unrein, roh) gross; etwas ∼ roughish, coarsish; ∼e Arbeit coarse (rough, or dirty) work; ∼e Arbeit im Haushalt drudgery; ∼e Arbeit verrichten to drudge; Maurer, der die ∼e Arbeit macht rough-setter; ∼ auftragen to lay on thick; ∼ ausgearbeitet rough-cut; ∼ bearbeiten to rough-work; ∼ bearbeitet rough-wrought; ∼ beschnitten rough-cut; Maurerei: ∼ beworfen rough-cast, roughly plastered; ∼ bohren to rough-bore; ∼es Brot coarse bread; ● ∼es Courant = ∼es Geld; ∼er Draht thick wire; ∼e Elemente *pl.* gross elements; ∼er Faden coarse (or thick) thread; *paint.* ∼e Farbe (auf die Grundfarbe aufgetragen) rough-stuff; ∼ gefeilt rough-filed; ⚒ ∼e Gänge *pl.* gangues containing little silver with a greater quantity of lead and copper; ∼es Geld large money; ⚔ ∼es Geschütz large (or heavy) artillery, heavy ordnance, great (or heavy) guns *pl.*; ∼es Gesicht P wainscot face; ∼e Gesichtszüge *pl.* coarse (or hard) features; von ∼en Gesichtszügen hard-featured or -visaged, horse-faced; ● ∼es Gewicht gross weight; ∼ gemahlener Gips ground gypsum, hall-plaster; *agr.* Büschel ∼es Gras flag; ∼e Hände *pl.* coarse (or rough) hands; ∼e Haut coarse skin, P wainscot skin; ∼er Kamm redding-comb; ⚙ *typ.* ∼e Kanon great canon; ∼er Kies shingle; ∼es Kleienmehl sharps *pl.*; ∼e Kost coarse fare, *sl.* hard tack; in ∼en Kleidern rough-clad; ∼es Leder coarse (or thick) leather; ∼e Leinwand coarse linen, lockram, lockrum; ∼ gemalt roughly painted; ∼es Mehl = Grob-mehl; ⚙ ∼e Münze = ∼es Geld; ● ∼e Packleinwand tow-cloth, † gabarage; ∼es Papier coarse paper; ∼es Pulver coarse- or large-grained powder; ∼er Sand = Grob-sand; *hunt.* ∼e Sau big wild sow; *typ.* ∼e Schrift large-sized type; ∼er Schuh thick shoe, F beetle-crusher, stogy; ⚓ ∼e See rough sea; ∼e Speise coarse food; ∼e Stimme rough voice; ∼es Tuch coarse cloth; ● ∼e Waren *pl.* (von geringem Wert im Verhältnis zu ihrem Umfang, wie Holz, Steine *rc.*) heavy articles; ∼e Wolle coarse wool; ∼er Wollstoff home-spun; ∼er Zucker coarse sugar. — 2. *fig.* (stark in die Sinne fallend) gross, (kraß) crass; ∼er Betrug gross (palpable, or impudent) imposition (cheat, or fraud); ∼er Fehler gross fault); ∼er Irrtum gross error or mistake; ∼e Lüge flat (gross, palpable, or plump) lie, pure invention; ∼ lügen to lie flatly; ∼er Lügner impudent liar; ∼er Materialismus crass materialism; ∼es Mißverständnis gross misunderstanding; ∼er Scherz broad (a. practical) joke; ∼e Ungerechtigkeit gross injustice; ∼e Unwissenheit downright (crass, or profound) ignorance; ∼es Verbrechen glaring crime; ∼es Versehen evident blunder. — 3. *fig.* (plump, ohne Anstand) coarse, gross, (derb) blunt, bluff, (unhöflich) uncivil unpolite, discourteous, uncomplimentary, (ungesittet und verletzend) rude, (bäuerisch) rustic, clownish, boorish, churlish, (ungeschlacht) uncouth, (ungeschliffen) unpolished, unmannerly, ill-bred, (unverschämt) insolent, (roh) brutal; et. ∼ rudish; ∼ wie Bohnenstroh od. wie Sackleinwand as rude as a bear; j. ∼ anfahren to address a p. rudely, to huff (or snub) a p., to fly at a p.; ∼e Antwort rude (uncivil, or impertinent) answer; j. ∼ behandeln, ∼ gegen j. werden to use a p. rudely, to handle a p. without mittens, to be down upon a p., F to be quite nasty to a p.; ∼e Behandlung rough treatment; ∼e Beleidigung outrage; ∼ dreinfahren to cut up rough, to ride rough; ∼er Geselle, Kerl, Flegel oder Mensch rude (ill-bred, or insolent) fellow, boor, churl, F rough-and-tumble chap; ∼er, aber ehrlicher Kerl John Blunt; ∼e Manieren *pl.* coarse manners; gegen j. ∼ sein to be blunt with a p.; ∼e Sprache coarse (gross, bad, auch abusive) language; (werden Sie) nicht so ∼! keep a civil tongue in your head!; ∼es Wesen rudeness, insolence; *prvb.* auf einen ∼en Klotz gehört ein ∼er Keil one rough turn deserves another; for a tough knot a sharp wedge; it must be a diamond that cuts a diamond; the biter must be bit; rudeness must be met with rudeness; F er macht es zu ∼ (zu arg) he is coming it a bit too strong. — 4. (ohne feineres Gefühl; a. *ant.* von schlau) wer ist so ∼, daß er es nicht merkt who is so dull (or so stupid) as not to be sensible of it? — 5. fast †: ∼ (hoch) schwanger far advanced in pregnancy, far gone, F near the time. — **II** G∼e(s) *n* Ⓐb. coarseness, roughness; das G∼e an et. what is coarse (gross, or rough) in s.th.; aus dem ∼en arbeiten oder bearbeiten to rough-work, to rough out, to rough-hew, to hew roughly, *fig.* to surmount the first difficulties; aus dem ∼en hobeln to rough-plane, to dead; im ∼en (ungefähr) in the rough. — **III** G∼ *n* Ⓢ = Grob-zeug.

**Grob-...**, **grob-...** (‿..., *provc.* ⏑́...) in Zssgn, mst ⚙: ∼**beitel** *m* der Bildhauer strong carving-chisel; ∼**draht** *m* thick (large, or coarse) wire; ∼**drähtig** *a.* coarse-threaded, big-napped; ∼**eisen** *n metall.* block-work, black iron-work, building-iron, merchant-iron; ∼**eisenwalzwerk** *n metall.* merchant-rolls *pl.*, rolls *pl.* for merchant-iron; ∼**eisenwerk** *n arch.* smith's work; ∼**erdig** *a.* ⚒ rough; ∼**fadig**, ∼**fäd(en)ig** *a.* = ∼drähtig; ∼**faserig** *a.* coarse-fibred or -grained; ∼**feile** *f* rough (or coarse) file, rubber; ∼**feilen** *n* einer Messerklinge rough-filing; ∼**fleischig** *a.* brawny; ∼**flyer** *m* Spinnerei: slubbing- or slabbing-frame, coarse roving-frame; ∼**garn** *n* coarse-spun; ∼**gepulvert** *a.* = ∼gestoßen; ∼**geschliffen**, ∼**geschnitten** *a.* rough-cut; ∼geschnittener Tabak coarse tobacco; *pharm.* ∼geschnittene vegetabilische Substanzen *pl.* species *sg.*; ∼**gestoßen** *a.* coarsely powdered; ∼**gestreift** *a.* coarsely striped; ∼**gewicht** ● *n* gross weight; ∼**glied(e)rig** *a.* large-limbed; ∼**grün** *n* ⁺⁄₊ = Gros-grain; ∼**haarig**, ∼**hären** *a.* coarse-haired; ∼**häusern** *n* kind of game with German cards; ∼**häutig** *a.* coarse-skinned; ∼**hechel** *f* Spinnerei: coarse heckle, coarse hemp-comb, ruffer, ruffler, ébauchoir; Flachs durch die ∼h. ziehen to ruff, to rough; ∼**hecheln** *n* first dressing of hemp; ∼**hiebig** *a.* (Feile) rough-cut; ∼**jährig** *a. for.* (Bäume) having strong marks of age; ∼**kalk** *m* coarse lime-stone; ∼**karde** *f* Spinnerei: breaker, breaking-card; ∼**klotzig** P *a.* boorish, loutish; ∼**kohle** *f* coarse (or open-burning) coal; ∼**körnig** *a.* coarse, big-, gross-, or large-grained; *min.* granular; ● (Kornhandel) ∼körnige Frucht bold seed; ∼körniges Gußeisen coarse-grained cast-iron; *geol.* ∼körniger Kohlensandstein grit-rock, grit-stone; ∼körniges Pulver coarse- or large-grained powder; ∼körniges Speiseeis rock-ice; ∼**körnigkeit** *f* coarseness of grain; ∼**kristallinisch** *a.* largely crystalline; ∼**maler** *m* dauber; ∼**mehl** *n* coarse (or unbolted) flour; ∼**mörtel** *m* beton, concrete, grubstone-mortar; ∼**müllerei** *f* rough grinding; ∼**sack** *m* = Grobian; ∼**sand** *m* coarse sand, grit, grint, gravel; ∼**sandig** *a.* gritty, gravelly; ∼**schleifen** *n* rough-grinding; ∼**schmied** *m* blacksmith, iron-smith, farrier, forge-man, forger; ∼**schmiedarbeit** *f* black-smithing, blacksmith's work, black-work, black (or great) iron-work, block-work; ∼**schmiede** *f* blacksmith's forge or shop, smithy, farriery; ∼**schrötig** *a.* = vierschrötig; ∼**schwanger** ↘ *a.* = grob 5; ∼**sieb** ⚒ *n* coarse sieve; ∼**sinnig** *a.* of coarse (or of blunted) senses, coarse-grained; ∼**sinnlich** *a.* gross, sensual, gross-minded, carnal, voluptuous; ∼**speisig** ⚒ *a.* coarse-grained; ∼**spindelbank** *f* slabbing- (or slubbing-)drum or -frame; ∼**spinnmaschine** *f* slabbing- (or slubbing-)machine; ∼**stuhl** *m* Spinnerei: coarse-roving machine, stretcher, stretching-frame or -mule; ∼**walzwerk** *n* roughing-down rolls, roughing-rolls *pl.*; ∼**wild(bret)** *n* = Schwarz-wild(bret); ∼**wollig** *a.* coarse-woolled; ∼**zähnig** *a.* coarse-toothed; ∼**zeug** F (Kroppzeug) *n* vulgar people, tag-rag and bob-tail, ragamuffins *pl.*; das kleine ∼zeug the youngsters, the brats *pl.*; ∼**zucker** formen to cement sugar in moulds (vgl. grober Zucker unter grob 1).

**Gröbe** (-́⏑) *f* Ⓢ ∼ (grobe Beschaffenheit) e-s Fadens, e-s Tuches *rc.*: coarseness.

**Grobheit** (⏑́-) *f* Ⓐ 1. (grobe Beschaffenheit in allen Bed. v. „grob") coarseness, (Roheit) grossness, (grobes Benehmen) roughness, bluntness, uncouthness, rudeness, incivility, discourtesy, discourteousness, rusticity, ill-breeding, insolence, impertinence, brutality, brutalism; ∼ der Gesichtszüge hardness of features; er ist von einer ∼ he is no end rude; ∼ der Stimme roughness of voice. — 2. (grobe, beleidigende Rede oder Handlung) incivility, (grobe Rede) gross (or coarse) language, gross abuse, abusive words *pl.*; in ∼en ausbrechen to break out into abuse; j-m ∼en sagen oder F an den Hals werfen to say rude things to a p., to abuse a p.; keine ∼! keep a civil tongue in your head!

**Grobian** (-́(⏑)-) [grob] *m* Ⓢ rude (coarse, or insolent) fellow, clown, churl, boor, lout, brute (of a fellow), F rough, *Am.* tough (one), tough customer.

**grobianisch** ↘ (-́(⏑)-⏑) *a.* Ⓐb. rude, coarse, loutish, boorish, ill-bred, insolent, churlish, brutal. [Grobianus.]

**Grobianus** (-⏑-́⏑) [Grobian] *m* Ⓢ

**gröblich** (-́⏑, *provc.* ⏑́⏑) *a.* Ⓐb. 1. rather coarse; ∼es Pulver coarse-grained powder; ∼ zerstoßen, ∼ zerpocht rather coarsely pounded or powdered. — 2. (stark, ungemein) gross(ly); ∼ beleidigen to insult outrageously, to outrage; ∼e Beleidigung gross insult; ∼ hintergehen to deceive outrageously; sich ∼ irren to be grossly (greatly, or egregiously) mistaken, to make a gross mistake; ∼ sündigen to sin grievously.

**Gröbs** ↘ (´) *m* ⑧ = Griebs.
**grobtümlich** ↘ (´-◡) *a.* ⑳b. of coarse habits or manners, coarse, rough, rude.
**Groden** (´◡) [mndd. *grôde* Wachstum, zu grün] *m* ⑭b. grass-grown alluvium.
**Grog** ⊤ (´) [engl.] *m* ⑤ grog, toddy, rum (brandy, whisky, &c.) and water, bsdw. brandy and soda; oft hot (or cold) with or without (d. h. mit oder ohne Zucker), ⚓ *sl.* rum-bowling, northwester, navy sherry; heißer, starker und süßer ~ F hot, strong, sweet, and plenty of it, ladies' grog; steifes Glas ~ stiff glass of grog. [groggery.]
**Grog-laden** (´-´◡) *m* ⑭b. grog-shop, F
**Grogram** ❀ (´◡) [fr. *gros-grain*] *m* ⑤ (Art grobe Halbseide) grogram; ~-**garn** *n* grogram yarn; ~-**hose** *f* grogram breeches *pl.*
**grö(h)len** P (´◡) [grell] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. to bawl, to squall, to scream, to shriek; er gröhlt den ganzen Tag F he is bawling all day; ein Lied ~, bsdw. to murder a song. [bawler, screamer.]
**Grö(h)ler** P (´◡) *m* ⑭a., ~**in** *f* ⑧
**Groll** (´) [zu mhd. *grüllen* höhnen] *m* ⑧ resentment, grudge, rancour, rancorousness, (Unwille) dudgeon, (Gereiztheit) pique, (eingewurzelter Haß) inveterate (or rooted) hatred, (Rachbegier) revengefulness, (Erbitterung) animosity, (erbitterte Bosheit) spite, spitefulness, ill-will, malice, maliciousness, venom, (Wut) wrath; (mit) ~ im Herzen heartburn(ing), heart-swelling; tiefer ~ festering rancour; ohne weiteren ~ laying aside all malice; aus ~ gegen j. out of spite against (or out of pique to) a p.; verhaltener ~ bottled-up (or vialled) wrath; voller ~ resentful; voller ~ sein to be rancorous; seinen ~ befriedigen to vent one's malice (spite, or spleen); e-n ~ auf (od. gegen, wider) j. haben od. hegen to bear a p. rancour (ill-will, a spite, a grudge, or an old grudge), to have a spite (to bear malice, or to feel resentment) against a p., to owe a p. a spite (a grudge, or no good-will).
**grollen** (´◡) [mhd. *grüllen* höhnen] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* ㉑a. 1. vom Donner: to rumble, to roar, to roll, to growl. — 2. j-m ~ = einen Groll auf j. haben (s. Groll); mit j-m ~ to be angry with a p; unnötigerweise ~ to be lavish of one's resentment; ~d rancorous, resentful, spiteful; etwas ~d empfinden to resent s.th. — **II** G~ *n* ⑲c. 3. rumbling, roaring, rolling (of thunder). — 4. geheimes G~ des Herzens heartburning.
**Groller** (´◡) *m* ⑭a., ~**in** *f* ⑧ one who bears malice, resenter.
**grollhaft** ↘ (´◡) *a.* ⑳b. rancorous, resentful, spiteful. [= Rülps.]
**Grölz** P ↘ (´) [mhd. *grulz* Lärm] *m* ⑧
**grölzen** P ↘ (´◡) *v/n.* (h.) ㉑c. 1. = rülpsen. — 2. = gröhlen.
**grommeln** F (´◡) [zu mhd. *grummen*] *v/n.* (h.) ㉑d. = brummen.
**Groningen** (grō´◡◡) (holl. Stadt) *npr.n.* ⊕ Groningen. [land.]
**Grönland** (´´) *npr.n.* ⑤ *geogr.* Green-
**Grönland-...** (´◡...) in Zsgn, zB.: ~**fahrer** ⚓ *m*: a) whale-fisher, whaler; b) (Schiff) whale-ship, whaling-ship or -vessel, whaler, Greenlandman; ~**fahrt** ⚓ *f* whaling voyage; ~**wal** *m zo.* Greenland (arctic, or right) whale (*Balae'na mystice'tus*).
**Grönländer** (´´◡) **I** *m* ⑭a., ~**in** *f* ⑧ Greenlander. — **II** *a. inv.* = grönländisch.
**grönländisch** (´´◡) *a.* ⑳b. Greenlandic, Greenlandish; ~er Thran Greenland train-oil; ~e Taube = Grill-lumme.
**Grönlands-...** (´◡...) = Grönland-...
**Groune** (´◡) [wohl zu *grunnen, grunzen*] *f* ⑤ *hunt.* = Burgstall b.
**Groom** ⊤ (grūm) [engl.] *m* ⑤ groom.
**Groot** (´) *m* ⑧ = Grot.
**Groppe** (´◡) [ahd. *groppo*] *f* ⑤ *ichth.* bullhead, miller's-thumb (*Cottus go'bio*).
**Gropperlein** (´◡-) *n* ⑭b. *orn.* species of sandpiper (*Tringa*).
**Gröps** (´) *m* ⑧ = Griebs.
**Grops-beere** ⚘ (´-´◡) *f* ⑤ (Beerenbaum) South-American gooseberry-tree (*Mela'stoma*). [☞ phyllanthus.]
**Gröps-lorsche** ⚘ (´-´◡) *f* ⑤ (Blattblume)
**Gros**[1] (grō´) [fr.] **I** *n inv.* (Hauptmasse) bulk, chief (or main) part; ⚔ das ~ des Heeres the main body (or the main bulk) of the army. — **II** ❀ *m* (*n*) *inv.* (schwerer Seidenstoff) gros; ~ de Naples gros de Naples.
**Gros**[2] ❀ (´) [fr. *grosse*] *n* ⑧ (*pl.* als Maßbestimmung nach Zahlen ~) twelve dozen, gross; großes ~, zwölf ~ great gross; per ~ by the gross.
**Gros-...**[1] (grō´...) [Gros[1]] = Engros-...
**Gros-..., gros-...**[2] (´...) [Gros[2]] in Zsgn, zB. ~**preis** *m* für Stahlfedern &c. price by the gross; ~**weis**, ~**weise** *a.u.adv.* by the gross.
**Groschen** (´◡) [mlt. *grossus*] *m* ⑭b. 1. (ehm. Silbermünze von verschiedenem Werte, entw. = 1/30 Thaler [Silber- od. Neugroschen] od. = 1/24 Thaler [guter Groschen], *provc. a.* = 1/20 Gulden od. 3 Kreuzer, jetzt F = Zehnpfennigstück) groschen. — 2. (Geld überhaupt) s-e paar ~ his little stock of money; ein hübscher ~ a pretty penny, a nice round sum of money; keinen ~ wert not worth a farthing; er hat keinen ~ he has not got a penny in his pocket or F a penny to bless himself with, *Am.* he hasn't got a red cent; *prvb.* vierundzwanzig ~ machen auch einen Thaler (auch die ~ machen den Thaler, od. wer den ~ nicht ehrt, ist des Thalers nicht wert) if you make not much of threepence, you'll never be worth a groat; take care of the pence, (and) the pounds will take care of themselves; who will not keep a penny, shall never have many.
**Groschen-..., groschen-...** (´◡...) in Zsgn: ~**ausgabe** *f* penny-edition; ~**brief** ✉ *m* letter franked at a groschen; ~**brot** *n* penny-loaf; ~**fahrt** *f* penny-drive or -ride; ~**marke** ✉ *f* postage-stamp of a groschen; ~**sammlung** *f*: a) collection of pence (for the poor); b) collection of groschen-pieces; ~**strecke** *f* der Straßenbahn &c. = ~fahrt; ~**stück** *n* groschen-piece; Fünf-~stück piece of five groschens; ~**weise** *adv. fig.* in driblets.
**Gros-grain** ❀ (gro-grä´) [fr.] *n* ⑧ grosgrain; ~ von Neapel gros de Naples.
**Groß**[1] (´) *n* ⑧ = Gros[2].
**groß**[2] (´) [ahd. *grôz*] **I** *a.* ⑳b. (*comp.* größer, *sup.* größt, †+ größest) 1. (groß ganz im allg., nach Ausdehnung, Zahl und Wert, Dauer, Grad u. Bedeutung, also auch geistig groß) **great**, (groß der Ausdehnung u. dem Umfange nach, daher auch beträchtlich an Zahl und Inhalt) **large**, large-sized, (groß und dick von körperlicher Ausdehnung) **big**, (hoch und lang im Verhältnis zur Breite, bsd. von Wuchs und schlanker Statur) **tall**, (umfangreich u. umfassend) ample, seltener voluminous (gewöhnlich bändereich), (dick, umfangreich, stark u. plump) bulky, (weit ausgedehnt, unermeßlich u. unübersehbar) vast, (massenhaft) massy, (ungeheuer groß, kolossal) huge, (dick u. plump) gross, (hoch) high, (hoch, stattlich u. erhaben) lofty, (großartig) grand, (mächtig) mighty; ziemlich ~ (von Wuchs) tallish, (von Ausdehnung) largish, biggish, F goodly; sehr ~ overgreat, (emporragend) towering, F (ungeheuer) awful, deadly, swing(e)ing; gehörig ~ F siz(e)able; ansehnlich ~ F spanking; über die Maßen ~, übermäßig ~ immense, enormous, overgrown; unendlich ~ infinite; unendlich ~e Anzahl infinity, infiniteness; er ist ~ für sein Alter he is tall for (or of) his age; größt greatest, tallest, ut(ter)most, topmost. — 2. ~ mit Substantiven: ~es A capital (great, or large) A; ~es Alphabet capital alphabet; ↘ ~es (hohes) Alter great age; ~er Anfangsbuchstabe capital (letter), initial, (in alten Handschriften) majuscule; mit ~en Anfangsbuchstaben drucken to print in capitals, to capitalise; Gebrauch ~er Anfangsbuchstaben use of capitals (F caps), capitalisation; ~e Angst great anxiety, P awful funk; sie ist offenbar in ~er Angst F she looks in great anxiety, she looks awfully funky; sich ein ~es Ansehen geben to give o.s. (to assume, or to put on) airs; *co.* zur ~en Armee eingehen (sterben) to join the majority; ~e Armut deep (or *contp.* abject) poverty; in großer Aufregung in great (or F in a good deal of) agitation; ~e Augen haben to have large (or full) eyes, to be large-eyed or ox-eyed; *fig.* ~e Augen machen to open one's eyes very wide, to be all eyes, to be wide-eyed, to be (or look) all wonder, to stare (in surprise); ~e Ausgaben machen to spend a great deal of money, to be at great expense; ~er Ball dress-ball; der G~e Bär s. Bär 2; ~er Baum large (or tall) tree, *hort.* (hochstämmig) standard tree; ~er Berg high mountain; ⚓ ~es Boot long boat; sein ~er (od. größerer) Bruder his big (or elder) brother; ~es Buch big book; ~er Buchstabe = ~er Anfangsbuchstabe; ~e Dame (der Gesellschaft) great lady; *prvb.* ~e Diebe &c. s. Dieb 1 a; ~e Dienste *pl.* great services; die größte Dummheit von der Welt the greatest folly in the world; ↘ einen großen (hohen) Eid schwören to take a solemn oath; ein Mann von ~em Einfluß F a man of great influence, a very influential person, a man of heavy metal, a heavy-weight, a bigwig, a great gun; das größte Elend utter misery, the utmost misery; ~e Entfernung great distance; ~e Familie large (or numerous) family; ~es Feld large field; ~e Ferien *pl.* summer-holidays, long vacation *sg.*, F the long; ~er Festtag high holiday, red-letter day; der größte Fleiß the utmost assiduity; in ~em Format large-sized; *Cath. eccl.* ~er Frauentag = Mariä Himmelfahrt (s. ds); auf ~em Fuße leben siehe Fuß 5; ~e Gedanken *pl.* grand (or vast) ideas; sich in ~e Gefahr bringen to put (or run) one's head into the lion's mouth; ~es Gefolge numerous suite (attendance, or retinue); ~es Geld (*ant.* Scheidemünze) gold and silver specie; ~es Geschäft: a) ❀ = ~es Handlungshaus; b) important business (-transaction); c) P (Stuhlgang) ein ~es Geschäft machen to go to the W. C. (vgl. auch Bedürfnis a); ~es Geschenk valuable present; ~(es) Geschrei s. Geschrei 2; größte Geschwindigkeit s. ds; es wird ~e Gesellschaft dort sein there will be a large company (a great party, or many people); je größer die Gesellschaft, desto lustiger geht's zu the more, the merrier; ~er Gewinn large profits *pl.*, considerable gain; ~es Glück (a piece of) great good luck, F bread buttered on both sides; ❀ ~es Gros s. Gros[2]; ❀ die ~e od. größere Hälfte the better half, the lion's share; ❀ ~es Handlungshaus great commercial house, great establishment or firm; der ~e Haufe (das gemeine Volk) the mass of the people, the general run of people, the multitude, the vulgar, F the million, the great unwashed; ❀ ⚓ ~e Havarie general (gross, or extensive) average; den ~en Herrn spielen to play the fine gentleman, to do (or act) the grand, to lord it; ~e Hitze strong (powerful, or intense) heat; ~en Hunger haben to be very hungry; ~er Irrtum gross error (mistake, or blunder); ~er Junge big boy; ~e Kälte severe (sharp, or intense) cold; ~er (bedeutender) Kaufmann great (or F big) merchant; ~e (erwachsene) Kinder *pl.* grown-

up children; ~e Kleinigkeit mere trifle; ⚓ ~er Klüver main (or standing) jib; mit ~en Kosten at great (big, or heavy) expense(s); die ~en Leute *pl.* (Erwachsenen) grown-up people, the adults; ~e Livree full livery; das ~e Los the great (or first) prize; ~e Lüge big lie, F thumper; ~e Macht vast power; ~er Mann: a) = ~er Mensch (vgl. a. 5 a); b) (bedeutender Mann) great man; ein ~er Mann werden to become somebody; *prvbs*: ~e Männer haben ~e Fehler great men's faults are never small; kein ~er Mann bleibt ~ vor s-m Kammerdiener no man is a hero to his valet; ~e Masse: a) a great (or good) deal (of); b) die ~e Masse = der ~e Haufe; in ~em Maßstabe on a large scale; ⚓ ~er Mast (Großmast) mainmast; ~es Maul large mouth, P fire-shovel; *fig.* bragging tongue; F er hat ein ~es Maul he talks big, he is a big talker (a boaster, a braggard, or *Am.* a big-mouth), P he was fed with a fire-shovel; eine ~e Meile upwards of a mile, F a mile and a way-bit; eine ~e Meinung von sich haben to have a high opinion of o.s., to think a good deal (F to think no small beer) of o.s.; eine ~e Menge a great multitude (number, or quantity) (of), a great many, F a lot; ~er (langer) Mensch tall man, man of lofty stature, F may-pole, (~ und dick) big man (vgl. auch 5 a und ~er Mann b); *prvb.* die größten Menschen sind oft die dümmsten: a) (die größten Gelehrten) the greatest clerks be not the wisest men; b) (vornehme Leute) big people are often big fools; eine große Miene annehmen to give o.s. (to assume, or to put on) airs; ~er (berühmter) Name good name (repute, or reputation); *geogr.* der ~e Ozean the Pacific (Ocean), a. the Great Ocean; ~es Paket big parcel; ♪ ~e Quart (Terz) greater (or major) fourth (third), fourth (third) sharp, sharp fourth (third); ⚓ ~e Rahe main-yard; ~er Rat plenary council; mit um so größerem Rechte with still greater reason, (lt.) a fortiori; ~e Reise long journey; *fig.* eine ~e Rolle spielen to play the leading part, F to play first fiddle; ~es Schauspiel, oft grand (or magnificent) sight; größte Schienenweite 🚂 wide gauge; ⚓ ~es Segel (Großsegel) main-sail, main-course; ~e Spanne (9 engl. Zoll) long span; eine ~e (bedeutende) Stadt a great (or important) city, (ausgedehnt) a large city; ⚓ ~e Stenge main-topmast; ~es Stück large piece; ~e Summe large sum or amount, F pile (or pot) of money; ~e Tagereisen machen to make long day's journeys; der größere (größte) Teil the greater (or best) part; der größte Teil der Dinge most things; der größte Teil der Menschen, most people or men, the generality of men; ~e Terz ♪ s. ~e Quart; ehm.: ~er Thaler (Laubthaler) crown-piece; größte Thorheit supreme folly; *co.* ein ~es Tier *sl.* a big gun, a bigwig, a big (mighty, or heavy) swell, a top-sawyer; ⚔ ~e Tragweite (e-s Geschützes) long range; ~e Trommel: a) ⚔ = Pauke 1; b) Spinnerei: main-cylinder; ~er Umfang large size; ~er Umweg long way about; ~es Unglück serious accident; zu größerem Unglück to add to these misfortunes; ~er Unterschied wide difference; ~er Verlust heavy loss; ~es Vermögen large fortune; ~es Wasser high water, floods *pl.*; jenseits des ~en Wassers (in Amerika) across the Atlantic (the water, or P the herring-pond); ~e (feine) Welt great world, high-life, the higher classes, the fashionable circles *pl.*, the upper ten (thousand); ~es Weltmeer main (sea), (wide) ocean; der ~e Westen the West of America, the Far West; ~es Wort long (or big) word; das ist ein ~es Wort that is saying a good deal, F that's rather tall talk; ~e Worte *pl.* big words; ~e Zahl large number, F long figure; ~e Zehe great (or big) toe; ~er Zeiger long hand; in einer ~en Zeit leben ... at a memorable epoch. — 3. ~ mit *adv.* oder *acc.* († auch *gen.*) zur Maßbestimmung: **gleich** ~ of the same size, von e-r Person: of the same stature, of equal size; sie sind gleich ~ they are of a size; **so** ~ wie eine Erbse, ehm. einer Erbse ~ of the size of a pea, as large as a pea; so ~ wie (nur irgend) möglich as great (or large) as possible, F as big as anything; so ~ war seine Tapferkeit, daß ... (daß man darüber erstaunte) such was his bravery that ..., his bravery was such as to astonish the world; **wie** ~ ist dieser Baum? what is the height of that tree?; wie ~ ist er? (v. e-r Person) how tall is he?; er ist sechs Fuß ~ he is (measures, or stands) six feet or six foot; ein sechs Fuß ~er Soldat a six foot soldier; wie ~ war mein Erstaunen! what was my astonishment!; die Handschuhe sind **zu** ~ (für mich) the gloves are too large (for me); zu ~e Höhe excess in height; größer als greater than, superior to; größer sein als to exceed; acht ist um sechs größer als zwei eight exceeds two by six, six is the excess of eight above two; ich bin (um) e-n Kopf größer als du I am taller than you by a head, I am a head taller than you; anderthalbmal größer als ... half as large again as ... — 4. ~ mit Verben: j. ~ achten to value highly, to make much of; nicht ~ achten to make light (or little) of; j. ~ anblicken to look (or stare) at a p. with surprise, F to look in a p.'s face with all one's eyes; ~ anfangen to start in great style; ~ auftreten to do the grand, to cut a figure, to lord it, P to do it fine; ~ aussehen to look large or tall; sich nicht ~ um et. bekümmern to care (but) little for s.th., not to trouble o.s. much about s.th.; ~ denken to think nobly; von j-m ~ denken to think highly of a p.; niemand freute sich ~ they hardly rejoiced; Tiere ~ füttern to breed (sheep), to rear (cattle); et. ~ nötig haben to stand in great need of s.th.; et. nicht ~ nötig haben to not want s.th. (very badly); *iro.* du hast ~ Recht zum Geprahle! you are quite right to brag!; ~ handeln to act nobly; auf j. ~ herabsehen to look down on a p. with contempt; da geht's ~ her they live in great style, they live extravagantly, F they are going it there; ~ machen to greaten, to raise, to render high and mighty; sich ~ machen, ~ thun to give o.s. airs, to carry it high, to cut a figure or F a dash, to be upon the high rope, to swagger, F to come (or cut) it fine, auch to brag, to lord it; sich mit et. ~ machen oder thun to brag (or boast) of s.th., to make vaunt of s.th., to make s.th. one's vaunt, to pride o.s. in (or upon) s.th.; ~ oder größer machen, größer erscheinen lassen to magnify; den Abstand noch größer machen to widen the gulf; größer scheinen wollen, als man ist to raise o.s., to make o.s. big; ~ sprechen to talk big, to boast, to brag; ~ thun s. ~ machen; es verlohnt sich nicht ~ der Mühe it is hardly worth while; ~ od. größer werden to grow (greater), to increase, (von einem Schneeball rc.) to gather, (in die Höhe) to grow up, to get tall; größer werden als ... to outgrow; das Kind wird nicht ~ (alt) werden ... will not grow up; von Tage zu Tage größer und schöner werden to grow taller and finer from day to day; ~ ziehen to bring up, to breed, to rear, to nurse (s. a. Groß-ziehen). — **II Große(r)** *s.* Ⓐb. 5. die G~en *pl.*: **a)** (die Erwachsenen) grown-up (full-grown, or full-aged) persons or people, adults, F grown-ups; die G~en und die Kleinen, ~ und klein the great and the small, old and young, children and grown-up persons; auch (siehe b) high and low, all people; **b)** (die Vornehmen) the great (ones), the aristocracy *sg.*; der G~e the grandee, the lord; den G~en spielen to play the fine gentleman, to lord it; den G~en spielend F donnish; *prvb.* lieber unter Kleinen der Größte, als unter G~en der Kleinste sein better be the head of the yeomanry than the tail of the gentry. — 6. als Beiname: der Große the Great; Friedrich der G~e Frederick the Great; Karl der G~e Charlemagne. — 7. ⚓ **Große** *f* siehe bsd. Artikel. — 8. **Große(s)** *n* great thing or object; das G~e an et. what is great (or noble) in s.th.; etwas G~es something great, oft much, F a stunner, a spanker, P a slapper, a bumper, a smasher, a screamer, a whacker; sich als et. G~es aufspielen to make o.s. somebody; er hat G~es gethan ... great things; es ist etwas G~es im Werke great things are in preparation; ich habe es mir ein G~es kosten lassen I have gone to great expense(s), I have taken much pains about it; das Größte seiner Art the maximum. — 9. adverbielle Verbindungen: **im** ~en: a) ✱ (in Bausch u. Bogen) in bulk, by the bulk, in (or by) the gross, (by) wholesale; b) (in ~em Maße) upon (or on) a large scale, at large; Handel im ~en wholesale business; im ~en und einzelnen handeln to deal wholesale and retail; im ~en und ganzen on (or upon) the whole, generally, (durchschnittlich) on an average; im ~en und ganzen dasselbe substantially the same thing; im kleinen sparen und im ~en verschwenden F to be penny-wise and pound-foolish, to save at the spigot and let it run out at the bung-hole; **ins** ~e gehen to affect grandeur; et. ins ~e treiben, meist to exaggerate; sich **um** ein ~es verringern to decrease considerably.

**Groß-..., groß-...** (ʺ...; in *npr.* und deren Ableitungen mit ˊ...) in Zs.-setzungen. **I** oft great, grand, large. — **II** Beispiele: **~achtbar** ↘ *a.* highly respectable, right worshipful, right honourable; **~admiral** ⚓ *m* Lord High Admiral; bei den Türken: captain-pasha; **~almosenier** *m* Great Almoner; **~amme** *f zo.* (Keimschlauch) nurse; **~artig** *a.* grand, grandiose, magnificent, imposing, splendid, (meisterhaft) masterly, (edel) noble, (erhaben) lofty, sublime, stärker majestic, (stolz) proud, (weit ausgedehnt) vast, (kolossal) colossal, (in der Art e-s Denkmals) monumental, *iro.* egregious; et. G~artiges *sl.* a stunner; ~artiger Erfolg signal (or marvellous) success; ~artige Leistung splendid performance; et. G~artiges leisten *iro.* to set the river on fire; F das ist ~artig! that's number one!, that's A one!, that's letter A!, *iro.* that's rather too much or too bad!, that's (coming it) too strong!; ~artig thun to carry it with a high hand; **~artigkeit** *f* grandeur, grandiosity, grandness, greatness, magnificence, loftiness, nobleness, splendidness, superbness, sublimity, sublimeness, majesty, vastity, vastness; **~auge** *n*: a) one who has large eyes; b) *ichth.* a species of (sea-)bream (*Sparus melanurus*); **~äugig, ~augig** *a.* large-eyed, broad-eyed, full-eyed, *zo.* ⊕ macrophthalmous; **~aventur, ~aventüre** ✱ *f* gross (or general) adventure; **~aventur-kontrakt** od. **-vertrag** ✱ *m* respondentia; **~base** *f* great-aunt, grand-aunt; **~bäuchig** *a.* big-bellied, † gorbellied; **~bauer** *m*, **~bäuerin** *f* farmer (farmer's wife) who keeps horses; **~baum**

⚓ *m* main-boom; **~beamte(r)** *m* superior officer; **~beerig** ⚘ *a.* large- (*or* big-) berried; **~betrieb** ⚙ ✽ *m* exploitation (*or* working) on a large scale, wholesale trade; ~b. der Landwirtschaft large (*or* extensive) farming; **~bevollmächtigte(r)** *m* plenipotentiary; **~binder** ⚙ *m provc.* cooper; **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* large-leaved *or* -leafed, ⊘ grandifolious, macrophyllous; **~blumig** ⚘ *a.* large-flowered, ⊘ grandiflorous, megacephal*ic*, ...ous; **~boot** ⚓ *n* long boat, launch; **~botschafter** *m* ambassador; **~böttchermeister** *m* = ~binder; **~bramleesegel** ⚓ *n* main-topgallant studding-sail; **~bramsegel** ⚓ *n* main-topgallant sail; **~bramstag** ⚓ *n* main-topgallant stay; **~bramstenge** ⚓ *f* main-topgallant mast; **~bramtrommel** ⚓ *f* main-topgallant funnel; **~brasse** ⚓ *f* main-brace; **~bringen** ⚔ *v/a. sep.* ⊕a. = ~ziehen (vgl. groß² 4 am Schluß); **~Britannien** (⏑⏑(⏑)⏑) *npr.n. geogr.* Great Britain; in ~Br. between (*or* within) the four seas; ~Br. betr., **~britannisch** (⏑⏑⏑) *a.* British; **~britannier** (⏑⏑(⏑)⏑) *m* Briton; **~brüstig** *a.* large- *or* deep-chested, full-breasted, deep-bosomed; **~buchhändler** *m* wholesale-bookseller, wholesaler; **~bulin(e)** ⚓ *f* main-bowline; **~cordon** *m* eines Ordens grand-cordon; **~denkend** *a.* high-minded; **~deutsch** *a.* Great German (vgl. ~deutsche(r), ~deutschland); **~deutsche(r)** *m* ehm. Great German, partisan of the union of Germany and Austria; **~deutschland** *n* (Deutschland u. Deutsch-Österreich) Great Germany; **~elterlich** *a.* concerning (*or* coming from) the grandparents; **~eltermutter** *f* great grandmother; **~eltern** *pl.* grandparents; **~elternschaft** *f* grandparentage; **~eltervater** *m* great grandfather; **~enke** *m provc.* = ~knecht; **~enkel** *m* great grandson; **~enkelin** *f* great granddaughter; **~falk** *m orn.* saker (*Falco sacer*) (ehm. auch Name e-s Geschützes); **~falkenmeister** *m*, **~falkonier** *m* Great Falconer (e.g. of England); **~fall** ⚓ *n* main-jeer; **~feldherr** ⚔ *m* commander-in-chief; **~flieder** ⚘ *m* (Wallbaum) guelder-rose, marsh-elder, water-elder (*Vibu'rnum o'pulus*); **~flossig** *a. ichth.* large-finned; ~flossige Fische *pl.* ⊘ megapterines; **~flügelig** *a. orn.* large-winged; **~folio** *n* (Papierformat) large folio; Zeitung in ~f. blanket-sheet; **~fragner** ✽ *m provc.* provision-dealer; **~früchtig** ⚘ *a.* with large fruits, great-fruited, ⊘ macrocarpous, megalocarpous; **~fürst(in)** *s.* grand-duke, archduke (grand-duchess, archduchess); ~fürst Thronfolger (in Rußland) czarevitch, czarovitsch, czarowitch, czarewitz; **~fürstentum** *n* grand-duchy, grand-dukedom; **~fürstlich** *a.* grand-ducal; **~fußhuhn** *n orn.* mound-bird, -builder, *or* -maker, ⊘ megapod(e), megapodan (*Megapo'dius*); **~füßig** *a.* big-footed, having large feet, ⊘ macropod, megapod(e), megapodan; **~gaffel** ⚓ *f* main-gaff; **~gaffelsegel** ⚓ *n* main-trysail; **~gaffelsegeleinholer** ⚓ *m* main-trysail inhaul; **~garn** ⚙ *n* Fischerei: sweep-net; **~geaugt** *a.* = ~äugig; **~gedruckt** *a.* in large print; **~gedruckter Anfang** einer Zeitungsanzeige cross-head; **~gegliedert** *a.* = ~gliederig; **~gemustert** ✽ *a.* of a large pattern; **~gesinnt** *a.* = ~denkend; **~gewerbe** *n* (wholesale) manufacture; **~gewicht** ✽ *n* (Bruttogewicht) gross weight; **~gliederig** *a.* large-limbed, strong-limbed; **~glockner** (⏑⏑⏑) *npr. m. geogr.* (Mount) Grand Glockner; **~griechenland** (oft ⏑⏑⏑⏑) *npr. n. geogr.* Alt. (It.) Magna Græcia, Græcia Major, Southern Italy; **~grundbesitz** (oft ⏑⏑⏑) *m* great landed property; **~grundbesitzer(in)** *s.* great landed proprietor (proprietress), great land-owner, large-acred man; *co.* Marquis of Carabas; **~hals** ⚓ *m* main-tack; ~hals herunter! aboard (the) main-tack!; **~handel** *m* wholesale, wholesale trade *or* business, merchant-trading; ~h. treiben to trade (*or* carry on business) wholesale; **~handelshaus** *n* = ~handlungshaus; **~händig** *a.* large-handed; **~händler(in)** *s.* (large) merchant, wholesale merchant (dealer, *or* man), wholesaler, dealer in gross, salesman, *sl.* don; ~händler(in) in Eisen iron-merchant *or* -master; **~händlerisch** *a.* of a wholesale dealer; **~handlung** *f* wholesale establishment *or* (trading-)house; **~handlungsbefugnis** *f* (österreichisch) privilege of trading wholesale; **~handlungsgremium** ✽ *n* corporation of wholesale dealers; **~handlungshaus** *n* wholesale house *or* firm, wholesale trading house, jobbing-house; **~hans** F *m* swaggerer, braggart; **~havarie** ✽ *f* general (extensive, *or* gross) average; **~herr** *m* grandsire; (Titel des Sultans) Grand-Seignior, Padishah; **~herrisch** *a.* lordly, imperious; **~herrlich** *a.* pertaining to the Grand-Seignior; ~herrlicher Befehl firman; **~herzig** *a.*: a) (*ant.* engherzig) magnanimous, large-minded, (edeldenkend) generous, (freisinnig) liberal(-minded); ~h. machen to liberalise; b) (hochherzig, *ant.* kleinherzig) great- *or* large-hearted, high-minded, high-spirited, large-souled, F whole-souled; **~herzigkeit** *f*: a) magnanimity, generosity, liberality, largeness; b) high-mindedness; **~herzog** *m*: a) grand-duke, archduke; b) *orn.* eagle-owl (*Bubo ma'ximus*); **~herzogin** *f* grand-duchess, archduchess; **~herzoglich** *a.* grand-ducal; **~herzogtum** *n* grand-duchy, grand-dukedom; **~hirn** *n anat.* ⊘ cerebrum; seitliche Hälfte des ~hirns, **~hirnhemisphäre** *f anat.* ⊘ cerebral hemisphere; **~hirnrinde** *f anat.* ⊘ cerebral cortex; **~hirnschenkel** *m anat.* ⊘ (lt.) crus cerebri; **~hirnspalte** *f anat.* ⊘ cerebral fissure, fissure of Silvius; **~hofmeister** *m* lord steward of a prince's household; **~hörnig** *a.* great-, large-, *or* broad-horned; **~huhn** *n orn.* brush-turkey (*Talega'lla Latha'mi*); **~hundert** *n* ehm. long hundred, a hundred and twenty; **~industrie** *f* = ~gewerbe; **~inquisitor** *m* grand-inquisitor; **~jährig** *a.* of age; der G~jährige jur. major; **~jährigkeit** *f* jur. majority; **~kämmerer** *m*, **~kammerherr** *m* grand-chamberlain; (in Engl.) Lord Chamberlain of England; **~kanon(schrift)** *f typ.* French canon; **~kanzler** *m* (in Engl.) Lord (High) Chancellor; **~kapital** *n*: Macht des ~kapitals capitalism; **~kaufmann** *m* = ~händler; **~khan** *m* (*SCH.*) great khan; **~kind** *n* grandchild; **~knecht** *m* head (*or* upper) man-servant on a farm, overseer of the farm-hands; **~knochig** *a.* large-boned; **~komtur** *m* eines Ordens grand-commander; **~kopf** *m*: a) big-head, big-headed person, (Prahler) swaggerer, braggart; b) *ichth.* a species of mullet (*Mugil ce'phalus*); c) *ent.* (Schwammspinner) gipsy-moth (*Ocne'ria dispar*); **~köpfig** *a.* large-headed, big-headed, ⊘ macrocephalous, macrocephalic; ⚘ megalocephalous; **~köpfigkeit** *f zo.* ⊘ macrocephalism; **~kophta** *m* (*G.*) grand-cophta; **~kordon** *m* = ~cordon; **~körnig** *a.* big-grained, big-corned; **~koz(e)** P [zs.-gezogen aus Kot-sasse] *m* (j. der sich dicktut) boaster, F grand-lama; ~kozen *pl.* F big people, bigwigs; **~kozig** P *a.* = ~prahlerisch; **~kreuz** *n* eines Ordens grand-cross; **~küchenmeister** *m* ehm. grand-master of the kitchen; **~lappig** *a. zo.* und ⚘ ⊘ lobose; **~lefzig** *a.* = ~lippig; **~leibig** *a.* = ~bäuchig; **~letterkasten** *m typ.* upper case; **~lipp** F *m* blubber-lip; **~lippig** *a.* blubber-lipped, blob-lipped; **~loge** ☐ *f* Grand-Lodge; **~lombard** *n* (Papierformat, 556×680 mm) great Lombard; **~luke** ⚓ *f* main-hatch(way); **~macht** *f* great power; die ~mächte Europas the (great) powers of Europe; die siebente ~macht (die Presse) the Fourth Estate, the press; **~mächtig** *a.* high-potent, high and mighty; bsd. als Titel: ~mächtigster König und Herr! Sire!; **~machtlüstern** *a.* aspiring to become a great power; **~machtskitzel** *m* desire to become a great power; **~machtstellung** *f* position of (*or* as) a great power; **~magd** *f* first (*or* upper) maid-servant on a farm; **~malerei** *f* ⊘ megalography; **~mama** *f* grandmam(m)a, F grandma; **~mannsbewußtsein** ⚔ *n* egregious vanity; **~manns-sucht** *f*, **-wut** *f* ⊘ megalomania; **~markthalle** *f* central hall; **~mars** ⚓ *m* main-top; **~marsbrasse** ⚓ *f* main-topsail brace; **~marschall** *m* lord-marshal, lord-high-steward; **~marspardune** ⚓ *f* main-topmast backstay; **~marsrahe** ⚓ *f* main-topsail yard; **~marssegel** ⚓ *n* main-topsail; **~maschig** *a.* wide-meshed; **~mast** ⚓ *m* mainmast; **~matsch** *m* Tricktrak: great lurch; **~maul** *n*: a) large mouth, F letter-box, *sl.* potato-trap; auch large-mouthed person; b) *fig.* (Prahler) big talker, boaster, braggart, swaggerer, blustering fellow, blusterer, F bashaw; c) *ichth.* big-mouth, warmouth (*Chaenobry'ttus gulo'sus*); d) *zo.* (Muschel) a species of whelk (*Bu'ccinum pe'rsicum*); **~mäulig** *a.*: a) wide-mouthed, broad-mouthed, P blubber-lipped, wide-chapped *or* -chopped, *co.* sparrow-mouthed; (von Hunden) flewed; b) *fig.* big-talking, boasting, bragging, swaggering, bullying, thrasonical, tongue-valiant; **~mäuligkeit** *f fig.* boasting, bragging, swaggering; **~meise** *f orn.* = Kohl-meise; **~meister** *m* eines Ritterordens Grand-Master (auch ☐); **~meisterschaft** *f*, **~meistertum** *n*, **~meisterwürde** *f* grand-mastership; **~milzkraut** ⚘ *n* rough spleen-wort, ⊘ blechnum (*Blechnum borea'le*); **~mögend** *a.* = ~mächtig; ~mögende Herren *pl.* (ehm. Titel der niederländischen Generalstaaten) Their High Mightinesses; **~mogul** *m* in Indien Great Mogul (*a. fig.*); *sl.* bigwig, *co.* (Great) Panjandrum; **~muhme** *f* = ~tante; **~mündig** *a.* large-mouthed; **~mundschenk** *m* grand cup-bearer; **~mut** *f* († und noch *poet. m*) greatness (of mind), large-mindedness, magnanimity, (Freigebigkeit) generosity, generousness, liberality, munificence, bountifulness, free-handedness, freeness (vgl. ~herzigkeit a); **~mütig** *a.* large- *or* noble-minded, great- *or* liberal-hearted *or* -minded, magnanimous, ingenuous, generous, bountiful, liberal, munificent, free; j. ~m. behandeln F to do the handsome thing by a p.; **~mütigkeit** *f* = ~mut; **~mutsvoll** *a.* = ~mütig; **~mutter** *f* grandmother, female grandparent, grandam (vgl. a. ~mama); des Teufels ~m. the devil's dam, the mother of mischief; der Teufel und seine ~m. the devil and his dam; s. auch grüßen 3; **~mütterchen** *n* F granny; **~mütterlich** *a.* of (*or* by) the grandmother, grandmotherly, grandmotherlike; **~mutterschaft** *f* grandmotherhood; **~nasig** *a.* great-nosed, big-nosed, bottle-nosed, F nos(e)y, P conky; ~nasiger Mensch P nosey; **~neffe** *m* great-nephew, grandnephew; **~nichte** *f* great-niece, grandniece; **~nockgording** ⚓ *f* main leech-line; **~oberbramsegel** ⚓ *n* main-royal; **~oberleesegel** ⚓ *n* main-topmast studding-sail; **~oheim** *m* great-uncle, granduncle; **~ohr** *n*: a) large-

or great-eared person; b) *zo.* long-eared bat (*Pleco'tus auri'tus*); **~ohrfuchs** *m zo.* fennec, fennek, zerda (*Canis cerdo*); **~ohrig**, **~öhrig** *a.* large-eared; **~oktav** *n*: a) ⚙ und ● (Papierformat) large (or royal) octavo; b) ♪ (Orgelregister) full organ; **~onkel** *m* = ~oheim; **~orient** □ *m* Grand-Orient; **~papa** *m* grandpapa, F grandpa; **~pedal** ♪ *n* extension-pedal; **~pensionär** *m* von Holland Grand Pensionary; **~polen** *npr. n. geogr.* Great Poland; **~prahler(in)** *s.* boaster, vaunter, braggart, braggadoccio, swaggerer, ranter, rodomont, vapourer, bluffer; **~prahlerei** *f*: a) (Eigenschaft) boasting, boastfulness, bragging, braggardism, vaunt(ing), swaggering, ostentation, vainglory, magniloquence, grandiloquence; b) (einzelne Äußerung) boast, brag, big talk, rodomontade; **~prahlerisch** oder F **~pratschig** *a.* big-talking, vaunting, boasting, boastful, bragging, swaggering, vainglorious, ostentatious; **~preuße** *m* partisan of the Prussification of Germany; **~preußentum** *n* party favouring the Prussification of Germany; **~preußisch** *a.* Great Prussian; **~priester** *m* great priest, high-priest; **~prinzipal** ♪ *n* Orgelbau: sub-principal; **~prior** *m* grand-prior; **~priorei** *f* grand-priory; **~profoß** ⚔ *m* ehm. provost-marshal of the army; **~prokurator** *m* in der ersten fr. Republik grand procurator of the nation; **~protz(e)** F *m* = ~loze; **~protzentum** F *n* purse-pride, plutocracy, F capelocracy; **~protzig** F *a.* purse-proud, stuck-up, puffed up (vgl. breit-spurig b); **~quart** ⚙ u. ● *n* (Papierformat) large quarto; **~rädertierchen** *n zo.* (Kerbrädertierchen) ⚗ melicerta (*Melice'rta ringens*); **~rahe** ⚓ *f* main-yard; **~regal(papier)** ● *n* imperial, long royal, superroyal (paper); **~russe** *m*, **~russin** *f*, **~russisch** *a.* Great Russian; **~rußland** *npr. n. geogr.* Great Russia; **~rüsten** ⚓ *f/pl.* main channels; **~samig** ⚘ *a.* with large seeds, ⚗ macrospermous; **~schatzmeister** *m* grand-treasurer; in England: First Lord of the Treasury; **~schlächter** *m* wholesale butcher, carcass-butcher; **~schnäbler** *m orn.* gros(s)beak, grossbeck; **~schnauz** P *m* = ~maul b; **~schnäuzig** P *a.* = großmäulig b; **~schote** ⚓ *f* main-sheet; **~schuppig** *a.* large-scaled, *ent.* ⚗ leprous; **~schwänzig** *a.* great-tailed; **~schwertträger** *m* sword-bearer; **~segel** ⚓ *n* (boom) main-sail, main-course; Halsen *pl.* des ~segels tacks of the main-sail; **~segelsleitwagen** ⚓ *m* main-sheet horse; **~sein** *n* = Größe 1; **~sekretär** *m* Grand-Secretary; **~seneschall** *m* von England High Seneschal of England; **~siegelbewahrer** *m* Keeper of the Great Seal, (in England) Lord Keeper, First Lord of the Great Seal; **~sinnig(keit)** = ~herzig(keit); **~sohn** *m* grandson; **~sorbenkraut** ⚘ *n* (Becherblume) common (or less) burnet, garden- or salad-burnet (*Pote'rium sanguiso'rba*); **~spiere** ⚓ *f* main-yard boom; **~spinnerei** ⚙ *f* spinning-mill, *Am.* loom-mill; **~sprecher(in)** *s.*, **~sprecherei** *f*, **~sprecherisch** *a.* = ~prahler *zc.*; **~spule** ⚙ *f* des Seidenwirkers large bobbin; **~spurig** *a.* = breit-spurig b; **~spurigkeit** *f* = Breit-spurigkeit; **~staat** *m* great power; **~stadt** *f* (large) city, large town; **~städter(in)** *s.* inhabitant of a (large) city or of a large town; ~st. werden to lose one's provincial air; **~städtisch** *a.* proper to large towns, fashionable, grand; **~stag** ⚓ *n* main-stay; **~stagsegel** ⚓ *n* main-staysail; **~stallmeister** *m* grand-equerry; **~stenge** ⚓ *f* main-topmast; **~sultan** *m* Grand-Seignior, Padishah; **~tante** *f* great-aunt, grandaunt; **~tausend** *n* twelve hundreds; **~tat** *f* noble (or heroic) deed (achievement, or exploit); **~tätig** ↖ *a.* performing noble actions; **~tuer(in)** *s.*, **~tuerei** *f*, **~tuig**, **~tu(er)isch** *a.* = ~prahler *zc.*; **~tun** *v/n.* (h.) *sep.* Ⓖb. siehe groß 4; **~tochter** *f* granddaughter; **~toppenant** ⚓ *f* main lift; **~trappe** *f orn.* bustard (*Otis tarda*); **~traubig** ⚘ *a.* with large grapes; **~truchseß** *m* grand seneschal; **~türke** *m* Grand Turk (vgl. ~herr); **~uhrmacher** ⚙ *m*: a) (Verfertiger von Turmuhren *zc.*) clock-maker; b) (Uhrmacher im großen) wholesale watchmaker; **~urenkel(in)** *s.* great-great-grandson (-granddaughter); **~vater** *m* grandfather, grandsire, (male) grandparent; ~v. des ~vaters ehm. jur. tresail; **~väterchen** *n* Kinderspr.: granddad(dy); **~väterlich** *a.* grandfatherly, grandfatherlike, concerning (or belonging to) one's grandfather, ⚗ avital; **~vaterstuhl** *m* (large) arm-chair, elbow-chair, lounging-chair, easy-chair; **~vatertanz** *m* grandfather's dance, (fr.) grandpère; **~verkauf** *m*, **~verkehr** *m*, **~verschleiß** ● *m* = ~handel; **~vezier** *m* grand-vizier; **~vieh** *n* cattle; **~vikar** *m* apostolic vicar; **~vogt** *m* high-bailiff, provost-marshal; **~waibel** *m*, **~weibel** *m* (schweizerisch) sergeant to a court; **~wanten** ⚓ *f/pl.* main-shrouds; **~würdenträger** *m* high dignitary, grand seignior; **~zähnig** *a.* with large teeth, large-toothed, ⚗ megadont, macrodont; ~zähniges Tier ⚗ macrodont; **~ziehen** *n* der Tiere breeding, rearing; der Kinder bringing-up, upbringing, breeding, nursing (vgl. a. groß² 4); **~ziemer** *m provc. orn.* = Krammets-vogel; **~züngig** *a.* ⚗ macroglossate, macroglossine.

**Grossarias** ● (⏑–⏑⏑) *pl. inv.* stout Spanish linen.

**Groß**e ⚓ (–⏑) *f* Ⓢ high wave (vgl. Alte 3).

**Größe** (–⏑) [groß, ahd. *grôzî*] *f* Ⓢ **1.a)** (das Großsein im allgemeinen) greatness, (meßbare ~) bsd. ⚗ magnitude, (bestimmte ~, die einem Dinge zukommt, oft nach Nummern bestimmtes Format) size, (Umfang und Rauminhalt eines Körpers) bulk, (Eigenschaft bedeutenden Umfangs u. Rauminhalts) bulkiness, (reiner Rauminhalt) volume, (Eigenschaft der Ausfüllung e-s bedeutenden Rauminhalts) voluminousness, (Ausdehnung u. Umfang, ursprünglich des Räumlichen, doch oft übertragen) largeness, (Ausdehnung) extent, (räumliche Ausdehnung) dimension, (~ u. Dicke des Ausgedehnten) bigness, (~ des Hohen und Langen im Verhältnis zu geringerer Breite, bsd. von dem Aufgeschossenen) tallness, (~ und Erhabenheit) loftiness, (unermeßliche Ausdehnung) vastness, (Weite und Umfang) amplitude, (~ als Menge, vgl. 4) quantity, (Stufe, Grad und Höhe des Erreichten) pitch, (~ des Wuchses) stature, (Höhe) height, (Stattlichkeit) stateliness, (~ und Mächtigkeit, hoher Grad) mightiness; **b)** erster ~, zweiter ~ first-rate, second-rate; Stern erster, zweiter *zc.* ~ star of the first, second, &c. magnitude; Gelehrter erster ~ first-class scholar; Genie erster ~ genius of the first order or F water; an ~ in size; an ~ zunehmen to increase in size; *mech.* absolute ~ einer Kraft intensity; (nicht) von angemessener oder gehöriger ~ (un)sizable; von bedeutender ~ large-sized; geringere ~ lessness; gewaltige ~ immensity; von gewaltiger ~ of mighty stature; von einer gewissen ~ ...-sized; (von) gewöhnlicher ~ common-sized, a. middle- or medium-sized; unter der gewöhnlichen ~ undersized; (von) halber ~ half-sized; das ist meine ~ that's my size; (von) mittlerer ~ middle-sized; Mann (von) mittlerer ~ man about middle height; natürliche ~ natural (or real) size, auch full size, *paint.* natural (or plain) scale, real size; in natürlicher ~ life-size; scheinbare ~ apparent magnitude; übermäßige ~ overgreatness, overlargeness; übermenschliche ~ *sculp.* heroic size; unendliche ~ infinity, infinitude, infiniteness; ungeheure ~ prodigiousness, vastness, vastity, hugeness; von ungeheurer ~ prodigious, huge, vast; ungewöhnliche ~ (Handschuhmacher) outsize; verhältnismäßige ~ F sizableness; in voller ~ full-sized, at full length, whole-length; sich zu seiner vollen ~ aufrichten to draw o.s. up to one's full height; auf die ~ kommt es nicht an *prvb.* a little body often harbours a great soul; great weights may hang on small wires; **c)** ⚓ ~ der Abweichung amplitude of aberration; ~ der Ähnlichkeit closeness of resemblance; ~ der Bewegung (statisches Moment) quantity of motion, impetus; ~ (Übermäßigkeit, Ungeheuerlichkeit) e-s Verbrechens enormity (grievousness, or heinousness) of a crime. — **2.** *fig.* (geistige ~, Großheit) greatness, magnitude, (Großartigkeit) grandeur, grandness, (~ und Hoheit, edles Wesen) nobleness, nobility, ~ (Ausdehnung) des Geistes breadth of mind, ~ (Hoheit) des Geistes, der Seele greatness of mind, nobleness of soul, magnanimity. — **3.** *math.* (was eine ~ hat) quantity, (bestimmte ~) quantum; ~, die von einer andern abhängt function; ~, von welcher eine Funktion abhängt argument of a function; bekannte ~ known (or given) quantity; benannte ~ denominate quantity; beständige oder konstante ~ constant (quantity); dreigliedrige ~ ⚗ trinomial; einfache (eingliedrige) ~ ⚗ monome, monomial; gegebene ~ given quantity, datum; imaginäre ~ imaginary (or impossible) quantity; inkommensurable ~ incommensurable (quantity); (ir)rationale ~ (ir)rational quantity; kontinuierliche ~ ⚗ continuum; (körperliche) ~ dreier Ausdehnungen solid, cubic, von mehr als drei Ausdehnungen ⚗ supersolid; negative ~ negative quantity; positive ~ positive (or affirmative) quantity; unbekannte ~ unknown (quantity); unendliche ~ infinite; eine unendliche ~ betreffend infinitary; unendlich kleine ~ infinitesimal (quantity); Rechnung mit unendlich kleinen ~n infinitesimal calculus; ungleiche ~n *pl.* unlike quantities; unveränderliche (invariable) ~ invariable (quantity); veränderliche (variable) ~ variable (quantity); veränderliche ~ e-r Funktion facient; vielgliedrige ~ ⚗ polynome, polynomial; viergliedrige ~ ⚗ quadrinomial; zweigliedrige ~ ⚗ binomial. — **4.** (berühmte Person) notability; parlamentarische ~n *pl.* parliamentary notabilities; neue ~ rising star; unbedeutende ~ F decimo-sexto.

**Größel** *provc.* (–⏑) [zu mhd. *gruose* (*f*) Grün] *m* Ⓐa. *orn.* = Wiesen-knarre.

**Grossel-beere** *provc.* (⏑⏑-–⏑) [fr. *groseille*] *f* Ⓢ = Stachel-beere.

**Größen-...** (⏑⏑...) in Zsgn: **~lehre** *f* mathematics (*sg.* u. *pl.*); (Raum-)~lehre geometry; **~liste** ⚔ *f* der Soldaten size-roll; **~reihe** *f* series of quantities; **~vergleichung** *f* comparison of quantities; ~v. im umgekehrten Verhältnisse inverse proportion or ratio; **~wahn(sinn)** *m path.* ambitious monomania, insanity (or insaneness) of grandeur, ⚗ megalomania.

**großen-teils** (–⏑-⏑ und ⏑⏑-–) *adv.* to a great (or large) extent, in a great measure, largely (vgl. größten-teils).

**größern** ↖ (–⏑) *v/a.* Ⓖd. = vergrößern.

**Größer-werden** (⏑⏑-–⏑) *n* Ⓖc. increase, swelling, growth.

**Großheit** ↖ (–-) *f* Ⓖ greatness, nobleness (of mind, &c.), loftiness, elevation.

**Grossierer** ● (⏑–⏑) [fr.] *m* Ⓐa., **Grossist** (⏑–) *m* Ⓖ = Groß-händler.

**Grosso-handel** ● (⏑-⏑–⏑) [it.-dtsch] *m* Ⓐa. = Groß-handel.

**größten-teils** (–⏑-⏑, ↖⏑⏑-–) *adv.* for the greater (greatest, or most) part, in a great

measure, in a good degree, to a great (or large) extent, mostly, chiefly, generally.

**größt-möglich** (´-‿‿´, a. ‿‿-´) *a.* as great (large, &c. siehe groß²) as possible.

**Grossular** ⚘ (‿‿´) [lt.] *m* ⑳ *min.* grossular(ia), green garnet, demantoid.

**Grot** (´) [mlt. *grossus*, vermischt mit ndd. *grōt* groß] *m* ⑳ (nach Zahlen *inv.*) (norddeutsche, bsd. ehm. bremische Scheidemünze) groat; halber ~ demi-groat.

**grotesk** (-´) [it., fr.] **I** *a.* ⑭b. grotesque, antic; ~es Benehmen, Ausdruck des G~en grotesquery; ~e Beschaffenheit grotesqueness; Kunst und Komik des G~en grotesque. — **II** G~ *f* ⑭ ⚙ *typ.* (Schriftart) grotesque.

**Groteske...**, **groteske...** (-´...) in Zs.-ſtgn: ~**komisch** *a.* grotesque and comical; ~**maler** *m* grotesque-painter; ~**malerei** *f* grotesque-painting; ~**schrift** ⚙ *f typ.* = grotesk II; ~**tanz** *m* grotesque-dance, morris(-dance); ~**tänzer(in)** *s.* grotesque-dancer, morris-dancer.

**Groteske** (-´‿) *f* ⑳ Kunst: grotesque.

**Grotte** (´‿) [it.] *f* ⑳ grotto, grot.

**Grotten=...**, **grotten=...** (´‿...) in Zſſgn: ~**arbeit** *f* = ~verzierung; ~**arbeiter** *m*, ~**macher** *m* grotto-maker, rockwork-maker; ~**artig** *a.* grotto-like; ~artige Verzierung = ~verzierung; ~**façade** *f* façade of the grotto; ~**olm** *m zo.* (Lurch) proteus, protean (*Pro'teus angui'nus*); ~**tempel** *m* rock-temple, temple in rockwork; ~**verzierung** *f* grotto-work, rockwork, rockery, shell-work; ~**werk** *n*: a) = ~verzierung; b) (artificial) grotto.

**Grove** (grōw) *npr. m.*: ~s Element (Platin und Zink) Grove's element.

**grub** (´) *impf.* v. graben².

**Grubber** ⚘ ⚙ (´‿) [engl.] *m* ⑭a. *agr.* (Art Pflug) grubber, extirpator.

**Grübchen** (´‿) *n* ⑭b. 1. a) (in Kinn und Wange) dimple, (Blatternarbe) pit(hole); ~ bekommen to dimple, to pit; voller ~ dimpled, dimply, pitted; b) *anat.*, *zo.* und ⚘ ⚘ fovea; *zo.* ⚘ scrobicula, variole; ⚘ pitting; *ent.* ⚘ foveolet; mit ~ versehen ⚘ foveate(d), scrobiculate(d), alveolate(d). — 2. ⚙ Stecknadelfabrik: ~ in der Wippe groove.

**Grübchen=...**, **grübchen=...** (´‿...) in Zſſgn: ~**artig** *a.* dimply; *zo.* ⚘ scrobicular; ~**spiel** *n* (mit Kirschkernen 2c.) cherry-pit, chuck-hole, chuck- or pitch-farthing, pitch- or chuck-button, a. pitch-and-toss.

**Grube** (´‿) [ahd. *gruoba*, zu graben²] *f* ⑳ 1. pit, pithole, (Vertiefung) cavity, cave, (Höhlung) excavation, incavation, hollow, (Loch) hole, (Graben) ditch, (Schlund) swallow, (Fallgrube) pitfall; ~ eines Aborts (Senk=~) sink-hole, cess-pool, drain; *agr.* in ~n aufbewahren to stow in a silo, to ensilage; in e-r ~ fangen, in e-e ~ thun to pit; *fig.* er ist in s-e eigene ~ gefallen he was caught in his own net, he was hoist with his own petard, he was beaten with his own stick; eine ~ machen od. graben to (dig a) pit; *fig.* j-m eine ~ graben to set a trap (or to lay a snare) for a p.; *prvb.* wer andern eine ~ gräbt, fällt selbst hinein harm watch, harm catch. — 2. ⚙ ~ der Brettschneider saw-pit; ~ zur Gießform für Tiegelstahl teeming-hole; ~ zur Holzverkohlung charring-pit; ~ des Gerbers tanner's pit; *elect.* ~ in der positiven Kohle e-r Bogenlampe ⚘ crater. — 3. ⚒ mine, pit, shaft, whim, works *pl.*, *provc.* bal, wheal, wheel, groove; (Erz=~) gruff; ~ in e-m Steinbruch (Steingrube) quarry; ~ in e-m Kohlenwerk pit; ~ einer Strecke turn; ~ für Schlacken fosse; in der ~ underground; das Tiefste der ~ the sole; brennende ~ fiery mine; ersoffene ~ drowned mine; erste ~ in e-m Bergwerk prime gap; verlassene ~ *provc.* leary; e-e ~ abseigern to deepen a mine perpendicularly; e-e ~ auflässig werden lassen to shut down (or up) a mine, to abandon (or stop) a mine; e-e ~ aufschließen to open a mine; eine ~ bauen to work a mine; eine ~ bauhaft halten to keep a mine in repair; die ~ ist in (außer) Betrieb the mine is in (out of) work; aus der ~ herausgehend outby; in die ~ hinein, nach dem Innern der ~ zu inby. — 4. *anat.* (natürliche Vertiefung an organischen Körpern) pit, cavity, hole, scar, ⚘ fosse, fossette, fossa, scrobiculus; *anat.*, *zo.* und ⚘ ⚘ fovea, (Herzgrube, Magengrube) pit of the stomach, (Narbe) scar, mark, (Pockennarbe) pock-mark, pock-hole, pit; tellerförmige ~ ⚘ (lt.) fossa lenticularis; Gesicht mit ~n face pitted with the small-pox. — 5. *bibl.* (Grab) grave, pit; in die ~ fahren to go down into the grave or pit, to die; j. in die ~ bringen to cause (or to be the cause of) a p.'s death, to hasten a p.'s death. — 6. ⚙ Gießerei: (Galle) hollow, flaw, honey-comb.

**grübe** (´‿) *impf. subj.* von graben².

**Grübel=...** (‿‿...) in Zſſgn: ~**kopf** *m* = Grübler(in); ~**krankheit** *f* spleen; ~**nuß** *f* hard nut to crack, difficult (or hard) task, poser, twister; ~**sucht** *f path.* metaphysical mania; ~**weisheit** *f* wisdom gained by close meditation.

**Grübelei** (-‿´) *f* ⑳ (close, minute, or gloomy) meditation, meditativeness, subtile investigation of trifles, musing, speculation, rumination, brooding, F brown study, (Spitzfindigkeit) over-refinement, (Kopfzerbrechen) puzzling one's brain(s) or head; abstruse ~en *pl.* deep (or abstruse) speculations; zur ~ geneigt of a contemplative disposition; politische ~en *pl.* political hair-splitting *sg.*, niceties in politics.

**grübelhaft** (´‿‿) *a.* ⑭b. 1. = grüblerisch. — 2. based on subleties.

**grübeln** (´‿) [ahd. *grubilôn*, zu graben] **I** *v/n.* (h.) ⑳d. 1. to indulge in subtile inquiries, F to be in a brown study, (mit dem Nebenbegriffe des Kleinlichen, Nutzlosen) to subtilise; über et. ~ to meditate, to muse, to speculate, to ruminate, to brood, to ponder, to sit, to beat (busy, cudgel, puzzle, or rack) one's brains (über up(on), about, over); auf et. ~(d sinnen) to refine on s.th.; sich zu Tode ~ to kill o.s. by racking one's brains; ~d musing, brooding, subtilising, refining, indulging in trifling inquiries or in gloomy meditations (s. auch grüblerisch); ~der Kopf = Grübler(in). — 2. (grabend in et. umherstöbern) to rake up s.th. — 3. (Kinderspiel) to play at cherry-pit (at chuck-hole, or at chuck-farthing). — **II** G~ *n* ⑳c. zu ~ 1: = Grübelei; zu 2: raking; zu 3: = Grübchen-spiel.

**gruben** ✎ (´‿) *v/n.* (h.) ⑳a. Weinbau: to provine.

**Gruben=...**, **gruben=...** (‿‿...) in Zſſgn, mst ⚒: ~**anlage** *f* mine, work, plant; vorgerichtete ~a. mining-plant ready for work, *provc.* plantation; ~**anteil** *m* dole, deald; ~**arbeit** *f* working in a mine, working underground, subterraneous labour or work; ~**arbeiter** *m* underground man or worker, workman in a mine, mine-digger, miner, pitman, labourer; ~**aufseher** *m* (in Zinnbergwerken) toller; ~**ausrüstungsarbeit** *f* dead-work; ~**axt** *f* miner's pick(-axe); ~**bahn** *f* tramway, trackway, rolleyway, waggon-way; ~**bau** *m* mine-digging, working of a mine, underground work(ing), underground winning (work); Ausmessung v. ~bauten underground surveying; ~**bauen** *n* lining; ~**bauhof** *m* timber-yard for mining; ~**besitzer** *m* owner of mines, lord of land; die ~b. *pl.* the mining interest *sg.*; ~**betreiber** *m* adventurer; ~**betrieb** *m* mining, winning; ~b. unter Tage underground winning; ~**biber** *m zo.* beaver living in a hole; ~**bild** *n* = ~riß; ~**blende** *f* miner's lamp or lantern; ~**brand** *m* colliery-explosion, mine-fire, underground fire or combustion; ~**dach** *n* roof of a mine; das ~d. hat sich gesenkt the mine is on the weight; ~**dampf** *m* choke-damp; ~**eisenbahn** *f* = ~bahn; ~**ende** *n* Weinbau: provine, layer of a vine; ~**erz** *n min.* ore found in a mine; ~**explosion** *f* colliery explosion; ~**fahren** *n* descent into a mine or shaft; ~**fahrt** *f* = ~leiter; ~**feld** *n* ground (set, or allotment) of a mine; wenig Erz führendes ~f. tucker-ground; ~**förderung** *f* winning, underground conveyance; ~**gas** *n*: a) (schlagende Wetter) (miner's) fire-damp, (mine-)gas; ~g. (durch Luftzug) unschädlich machen to baffle; b) *chm.* marsh-gas, ⚘ (light carburetted) hydrogen, methane, hydrid of methyl; ~**gasanzeiger** *m* ⚘ methanometer; ~**gasmesser** *m* counter of fire-damp; ~**gebäude** *n* winning, mine-boss; die ~gebäude *pl.* (underground) workings, drifts; ein ~gebäude anschlagen to make an adit; ~**gericht** *n* court of miners, bergmote, bar-mote; ~**gezäh(e)** *n* miner's tools *pl.*; ~**gezimmer** *n* timbering of a mine; ~**grund** *m* bottom of a mine; ~**grünfutter** *n agr.* ensilage; ~**gut** *n* minerals *pl.*; ~**halde** *f* burrow; ~**holz** *n* mine-timber, brettice; ~**hund** *m* (miner's) truck, underground waggon; ~**innere(s)** *n* mine-boss; ~**junge** *m* miner's boy; ~**kies** *m* pit-gravel; ~**kittel** *m* miner's dress or frock; ~**klein** *n* rubbish, rubble, smeddum, smitham, half smalls, smiddumtails *pl.*; ~**kohle** *f* pit-coal, pit-burnt charcoal; pulverisierte ~k. pit-powder; ~**köhler** *m* worker in a coal-pit; ~**kompaß** *m* miner's compass or dial, mine-dial; ~**köpfig** *a. zo.* (Bandwürmer, Schlangen) pit-headed; ~**krater** *m* pit-crater; ~**lampe** *f* miner's lamp, Davy's (safety-)lamp, davy; ~**lehen** *n* set of mine; ~**leiter** *f* mine-ladder; ~**licht** *n* candle (vgl. ~lampe); ~**mauerung** *f* walling (of a mine); ~**messer** *m* surveyor of the mines; ~**messung** *f* = ~zug b; ~**morchel** ⚘ *f* scrobiculate turban-top (*Helve'lla lacuno'sa*); ~**mütze** *f* miner's cap; ~**otter** *f zo.* pit-viper (Familie *Crota'lidae*); ~**pächter** *m* butty, contractor, charter-master; Abgabe des ~pächters an den Besitzer proportion of ores; ~**plan** *m* dialling; e-n ~plan aufnehmen to dial; ~**pulver** *n* miner's powder, blasting-powder; ~**pumpe** *f* mine-pump; ~**räume** *m/pl.* = ~gebäude; ~**rechnungsführer** *m* keeper of the accounts of a mine, mining(-)accountant, purser; ~**register** *n* account-book; ~**reich** *a.* abounding in mines, miny; ~**reiniger** *m* (Senkgrubenreiniger) dung-farmer; ~**riß** *m* plan (or plot) of a mine or of workings, mining-plan, plot; ~**sand** *m* pit-sand, dug sand; ~**schiene** *f* tram(-rail); ~**schienenbahnwärter** *m* rolleyway-man; ~**schmand** *m* slime, ooze; ~**schmelz** *m* deepened enamel; ~**sohle** *f* mine-level; ~**steiger** *m* overseer of a mine; ~**stock** ⚙ *m*: a) e-r Pulvermühle (bed-)pile; b) (Gerbtrog) tan-vat; ~**tasche** *f* miner's pouch; ~**tscherper** *m* miner's knife; ~**unglück** *n* accident in a mine; ~**ventilator** *m* ventilator, air-fan; ~**verkohlung** ⚙ *f metall.* pit-burning, -charring, or -coking, charcoal-burning (charring, or coking) in pits; ~**wächter** *m* watchman (of a mine); ~**wasser** *n* water in a mine, *provc.* swallet; ~**werk** *n* pit-work; ~**wetter** *n/pl.* damps in mines, fire-damps; ~**zimmerung** *f* timbering (of a mine); vollständige ~z. set of timber; wasserdichte ~z. tubbing; die ~z. auswechseln to renew the timber;

~zinn n mine-tin; ~zug m: a) dimension of a mine; b) measuring of a mine, underground dialling.

**Gruber** Γ (´⌣) m ⓐa. = Spaten.

**Grub-huhn** (″•´) n ⑮ orn. pratincole (*Glare'ola prati'ncola*).

**grubig** (´⌣) a. ㉔b. a) full of pits (holes, pock-marks, or scars), pitted; b) ⚘ ⚗ lacunose, lacunous, scrobiculated (s. feingrubig).

**Grübler** (´⌣) m ⓐa., ~in f ⑯ (finnender) subtiliser, (idle) speculator, ruminator, ponderer, refiner, reasoner, theory-monger, hair-splitter, precisian, (träumerischer) gloomy meditator, brooder.

**grüblerisch** (´⌣⌣) a. ㉔b. indulging in trifling inquiries or in gloomy meditations, musing, brooding, subtilising, refining, speculative, meditative, F in a brown study, (spitzfindig) subtile.

**Grübling** ⚘ (´⌣) m ⑧ 1. (Apfelsorte) a species of apple. — 2. pignut, (Jamaica) cobnut (*Ompha'lea tria'ndra*). — 3. (Gichtschwamm) devil's egg, stinking moril (*Phallus impudi'cus*). — 4. truffle (*Tuber aesti'vum*). — 5. ↘ = Kartoffel.

**Grübs** (´) m ⑧ = Griebs.

**Grude** provc. (´⌣) [mndd. id.] f ⑯: a) hot ashes, embers pl.; b) (auch ~herd, ~ofen) hearth heated with hot ashes.

**Grüel** (´⌣) m ⓐa. orn. = Griel.

**Gruft** (´) [ahd. *gruft*, zu graben²] f ⑧ 1. a) (Grabgewölbe) (arched) tomb, vault, sepulchre, (Mausoleum) mausoleum; unterirdische ~ in Kirchen crypt; b) = Grab; in die ~ senken to intomb, to inter, to bury. — 2. (Grube) pit, (Höhle) cavern, (Aushöhlung) excavation.

**Gruft**=... (´...) in Zssgn: ~begräbnis n, ~gewölbe n = Gruft 1a; ~flechte ⚘ f ⚗ gyalecta; zu den ~flechten gehörig ⚗ gyalectine, gyalectoid, gyalectiform; ~kirche f crypt; ~lampe f lamp burning in a tomb; ~schimmel ⚘ m down-moss (*Byssus*).

**Grügel-huhn** (″⌣•´) n ⑮ = Auer-henne.

**grugen** P (´⌣) [ndd., zu mhd. *grûwen*] v/n. und sich ~ v/refl. ㉑a. = sich graueln und grauen².

**Grühe** (´⌣) f ⑯ a fish akin to the carp (*Cypri'nus a'phya*).

**Grüll** P (´) I m ⑯ (wien.) lean person. — II n ⑧ = Gerüll(e).

**Grummet** (´⌣) [= Grün-mahd, mhd. *grüonmât*] n (m) ⑧ agr. after-grass, -growth, or -math, latter hay or crop, second crop of hay, provc. eddish, fog, head-grow; ↘ fig. ~ machen vor dem Heu to marry one's younger daughter before the elder; Vieh im Winter mit ~ füttern to fog.

**Grummet**=... (´⌣...) in Zssgn agr.: ~ernte f, ~mahd f second-crop harvest, second (or after-)crop of hay; ~heu n = Grummet; ~käse m eddish-cheese, provc. fog-cheese; ~stropp ⚓ m grom(m)et; ~wiese f meadow which is mown twice (or three times) a year.

**grummeten** (´⌣⌣) v/n. (h.) ㉑b. agr. to make hay a second time.

**Grumpen** provc. (´⌣) pl. inv. pieces, scraps.

**Grumt** (´) ꝛc. = Grummet ꝛc.

**grün** (´) [ahd. *gruoni*, zu *gruojan* wachsen] I a. ㉔b. 1. green, her. vert, prasin, (blaugrün, meergrün) sea-green, glaucous, (gelbgrün) yellowish green, pea-green, ⚗ porraceous, (grünend) verdant, verdurous, virent, (matt gelblich ~) willow, (dunkelgrün, flaschengrün) bottle-green; ziemlich ~ greenish; so ~ wie Gras as green as grass (as a gooseberry, or as duckweed); ~ werdend virescent; ~ anstreichen to paint green; ~es Aussehen viridness, viridity (siehe auch ~e Farbe); auf deutschen Karten: der ~e Unter, König ꝛc. knave, king, &c. of spades; rel. ~er Donnerstag = Grün-donnerstag; ~e Erde = Grün-erde; ~e Farbe green colour, green(ness), verdure; ~er Farbstoff der Pflanzen ⚗ viridine, chlorophyl(l); ~es Fensterglas inferior window-glass; ~es Flaschenglas bottle-glass; ~e Furche agr.: a) = Grenz-furche; b) = Wasser-furche; ~er Granat min. grossular; ~er Hanf male hemp; ~e Hütte: a) (Laubhütte) hut made of leafy branches, green arbour; b) ⚙ Glasmacherei: common glass-works pl.; ~er Rasen greensward, (green) turf; ~er Sand = Grün-sand; ~e Seife soft soap; path. ~er Star ⚗ glaucoma; ~er (mit ~em Tuche beschlagener) Tisch: a) im Sitzungszimmer: official board; Männer pl. vom ~en Tisch contp. red-tapists; b) green table, gaming-table; ~er Vitriol (Eisenvitriol) green copperas; geogr. ~es Vorgebirge Cape Verde; ~er Wagen (Polizeiwagen in Berlin), P ~er Anton, ~e Minne prisoner's van, (in London) sl. black Maria; ~er Wald green wood. — 2. (grüngelblich, von der Farbe der Bleichsüchtigen ꝛc.) ~e Gesichtsfarbe yellow-green complexion; er wurde ~ und gelb he turned all manner of colours; sich ~ und gelb ärgern to get green with vexation; mir wird es ~ und gelb vor den Augen s. gelb 2. — 3. (nicht verwelkt) green, (unreif) crude; etwas zu ~ abbrechen not to let a thing ripen, to gather s.th. unripe; ~e Bohnen pl. green beans, string-beans; ~e Erbsen pl. green peas; der Garten ist noch nicht ~ ... is not yet in leaf; ~e Hecke quick(set) hedge, quick; ~es Holz young (or fresh) wood; Recht, ~es Holz zu schneiden jur. vert; bibl. wenn das am ~en Holz geschieht, was soll am dürren werden? if they do these things in the green tree, what shall be done in the dry?; fig. sein Korn ~ essen to spend one's money before receiving it, ähnl. to count one's chickens before they are hatched; ~er Markt vegetable market; ~es Obst green fruit; ~e Saat green crop; F sich an j-s ~e (beste, Herzens-) Seite setzen to sit down comfortably (or snugly) beside a p.; fig. auf e-n ~en Zweig kommen to prosper, to thrive, to get on, to do well, F to be in luck; er wird nie auf e-n ~en Zweig kommen he will never succeed (or get on) in the world; bsd. fig. von Personen: ein ~es Bürschchen, ein ~er Junge a greenhorn, a green hand, a jackanapes, Mr. Verdant Green; er ist noch ~ he is still raw; in ~en Jahren in early youth, F in one's salad days; die ~e Jugend early youth; ~er (jungenhafter) Witz pertness, sauciness. – 4. (noch nicht zubereitet) ~es (ungegorenes) Bier young (or unfermented) beer; ~es (nicht gesalzenes) Fleisch fresh meat; Hutmacherei: ~e Haare pl. hair of fresh skins; ~e Häute pl. green (fresh, raw, undressed, or untanned) hides or skins; ~e Heringe fresh (or green) herrings. — 5. j-m ~ (gewogen) sein to be favourably (friendly, or kindly) disposed towards a p.; er ist mir nicht ~ he bears me a grudge. — II G~ n inv. (bisw. auch ⑧), das G~e ㉔b.: a) green (colour), (grünes Aussehen) greenness, viridness, viridity, ↘ verdantness; her. vert, sinople, prasin, emerald; sehr dunkles G~ invisible green; G~ sehr bläulicher Art verdigris-green; ins G~ spielend viridescent; prvb. Weiß und G~ wird nimmer blühn (Aberglaube in Bezug auf die Kleidung junger Mädchen) green and white forsaken quite; b) der Bäume, Pflanzen: verdure; das wogende G~ (SCH.) waves pl. of verdure; im G~en gelagert sein to be lying on the greensward; ⚘ Jungfer im G~en = Gretchen (s. bsd) im Busch; P bei Mutter G~ (im Freien) schlafen F to camp out, to skipper (it), to turf (it), to make one's bed under the stars; c) G~es (grünes Gemüse, Kräuter ꝛc.) greens, all kinds of green herbs or of vegetables; d) paint. Braunschweiger ~ Brunswick green; Berliner (Bremer) G~ Prussian (Bremen) green; Kasseler G~ Cassel (or manganese) green; Scheelesches G~ Scheele's green, mineral green; Schweinfurter (Pariser) ~ Schweinfurt (Paris) green; Veroneser G~ Verona (or Veronese) green, (fr.) terre verte; Wiener G~ Vienna (or Viennese) green; e) chm. Rinmanns G~ Rinman(n)'s green; f) (Kartenspiel) spades pl. — III G~e(r) m ㉔b.: a) = Grün-rock, Grenz-aufseher; b) co. = Frosch 1a; c) (unerfahrener Ankömmling) raw fellow, green hand, greenhorn. — Vgl. Grüne, bsd. Art.

**Grün**=..., **grün**=... (″...) in Zssgn: ~ader f ent. green-veined white (*Pi'eris napi*); ~affe m zo. grivet, waag (*Cercopithe'cus sabae'us*); ~äugig a. green-eyed; ~bauch m ent. a species of ruby-tailed fly (*Chrysis vi'ridis*); ~beere ⚘ f = Stachel-beere; ~bein(chen) n orn. (großer Wasserläufer) green sandpiper, whistling-snipe (*Sco'lopax* oder *To'tanus glottis*); ~belaubt a. in green foliage, verdant, leafy; ~bewachsen a. green-grown; ~blätt(e)rig ⚘ a. green-leaved, with green leaves; ~blau a. greenish blue, ⚗ glaucous; ~bleierz n min. green lead-ore, ⚗ mimet(es)ite, mimetene; ~blühend ⚘ a. ⚗ chloranthous; ~blume ⚘ f (zum Parfümieren des Thees) chulan, chloranthus (*Chlora'nthus inconspi'cuus*); ~brache f agr. Ertrag der ~br. fallow-crop; ~buch n pol. (in Italien) Green Book (s. Buch 9); ~donnerstag m eccl. Maundy (Mandate, Green, Remission, or Sheer) Thursday; am ~d. an die Armen verteilte Brote pl. maundy-loaves; ~donnerstagsgabe f maundy-gift or -money; ~donnerstagsmann m, ~donnerstagsfrau f (am Gründonnerstag beschenkt) maundy-man, -woman; ~düngen n, ~düngung f manuring with vegetables; ~dünger m agr. vegetable manure; ~eisenerde f min. ⚗ hypochlorite; ~eisen-erz n, -stein m min. green iron-ore, ⚗ dufrenite, kraurite; ~erde f min. green-earth, (fr.) terre verte, ⚗ viridian, seladonite; ~faulbaum ⚘ m (Hartriegel) privet (*Ligu'strum vulga're*); ~fink m orn.: a) green-finch, -linnet, or -bird, greeny (*Fringi'lla chloris*); b) serin (*Seri'nus hortula'nus*); c) john-to-whit, vireo (*Vi'reo oliva'ceus*); ~frucht f agr. green crop; ~füßchen n orn. = ~bein; ~futter n agr. green food, grass(-fodder), green pasture or pasturage; mit ~futter füttern to soil; ~futterkolik f vet. vegetable colic; ~gelb a. greenish yellow, yellowish green, pea-green, ⚗ porraceous; ~gestreift a. green-striped; ~grau a. greenish gray, grayish green; ~hänfling m = ~fink a; ~harz n chm. ⚗ chlorophyl(l); ~holz ⚘ n: a) mountain-pine (*Pinus monta'na*); b) greenheart, ⚗ nectandra (*Necta'ndra Rodiae'i*); ~kern m green rye dried (to make soups of); ~kohl ⚘ m green cabbage, cole-cabbage, cabbage-colewort; krauser ~kohl Scotch kale or kail; ~kopf m orn. kind of thrush with a green head (*Turdus philippe'nsis*); ~köpfig a. green-headed; ~korn n = ~kern; ~kram m greenery (vgl. ~kraut a); ~krambude f green-stall; ~kramhandel m greengrocery (business); ~kramhändler(in) s. greengrocer; ~kraut ⚘ n: a) green herbs, greens pl.; b) (großes Basilienkraut) common basil (*O'cimum basi'licum*); ~land n meadow-land; ~laubig a. = ~belaubt; ~markt m vegetable market; ~ober m in den deutschen Karten queen of spades; ~platz ↘ m green; ~rock m person wearing a green coat, bsd. in Deutsch-

land (nicht in Engl.) huntsman, game-keeper (vgl. a. grün III a); F unsere ~röcke our old woodmen; **~rost** *m* (Patina) verd-antique; **~rostig** *a.* 🕮 æruginous; **~sand** *m geol.* u. Formerei: green-sand; zum ~s. gehörig 🕮 neocomian; **~sandstein** *m geol.* (unterer) greensand; **~schalig** *a.*: ~schaliger Apfel greening; **~schleier** *m* Photogr. green fog; **~schnabel** *m*: a) *orn.* (auch **~schnäbler** *m*) a species of plover (*Chara'drius hiati'cula*); b) *fig.* = Gelb-schnabel c; **~schwanz** *m orn.* = ~fink a; **~schwarz** *a.* greenish black; **~span** [d. h. spanisches Grün] *m*: a) *chm.*, Färberei: copper-rust, verdigris, 🕮 ærugo, subacetate of copper; roher ~span common verdigris; krystallisierter, destillierter ~span crystallised verdigris, normal cupric acetate, † verditer; mit ~span bedeckt oder beschlagen verdigrised; auf ~span bezüglich 🕮 æruginous; b) ⚘ (Färberginster) dyer's-broom, greenbroom, greenweed, greenwood, woodwax(en) (*Geni'sta tincto'ria*); **~spanähnlich** *a.* 🕮 æruginous; **~spanblumen** *f/pl.* = krystallisierter ~span (s. ds); **~spanfarbig** *a.* 🕮 æruginous; ~spanfarbige Beschaffenheit der Holzgewebe green-rot; **~spanessig** *m*, **~spangeist** *m*, **~spanspiritus** *m chm.* spirit(us) of verdigris; **~spat** *m min.* 🕮 malacolite; **~spatz** *m orn.* = ~fink c; **~specht** *m*: a) *orn.* green woodpecker, popinjay, rain-bird, -fowl, or -pie, hewhole, whetile, witwal, (wood-)awl, hickwall, hickhall, ickle, snapper, laughing-bird (*Picus vi'ridis*); b) = Gelb-schnabel c; **~speishändler(in)** *s. provc.* = ~kramhändler(in); **~starig** *a. path.* 🕮 glaucomatous; **~stein** *m min.* greenstone, 🕮 diabase, diorite; basaltischer ~stein 🕮 aphanite; korsikanischer ~stein 🕮 gabbro; den ~stein betr. 🕮 diabasic; **~steinlager** *n* ⚒ whinsill; **~steinschiefer** *m min.* 🕮 schistous diorite; **~sucht** *f path.* (Bleichsucht) green-sickness, 🕮 chlorosis; **~tang** ⚘ *m* 🕮 confervæ *pl.*; **~umrankt** *a.* surrounded with green tendrils; **~warenhändler(in)** *s.* = ~kramhändler(in); **~werden** *n* greening, virescence, viridescence; der Bäume leafing of trees; **~wurzel** ⚘ *f*: a) (Lerchensporn) hollow-wort, holewort, bulbous corydalis (*Cory'dalis cava*); b) (Erdrauch) common fumitory (*Fuma'ria officina'lis*).

**Grund** (´) [ahd. *grund*, *grunt*, zu Grind] *m* Ⓜ 1. (das Unterste eines Behältnisses) bottom; ~ (Boden) des Meeres, der See bottom of the sea, ⚓ ground; ~ (Abgrund) der Hölle pit of hell; ⚓: felsiger ~ rocky ground; fester ~ anchor-ground; *fig.* anchor; grüner (mit Seegras bewachsener) ~ green ground; seichter ~ shallow (ground); tiefer ~ deep (water); des Meeres tiefe Gründe *pl.* the unfathomable depths (or the deep bottom) of the sea; unreiner ~ foul ground, (e-s Flußbettes) foul bottom (of a channel); der Anker hat den ~ gebrochen the anchor is aweigh; ~ finden: a) ⚓ (mit dem Lote) to get ground, to strike soundings; mit dem Senkblei keinen ~ finden to be out of soundings; b) (unter den Füßen) to reach (or touch) the bottom, not to get out of one's depth; ⚓: ~ haben (Schiffe) to be in soundings; tiefen ~ haben to be in deep water; keinen ~ mehr haben od. finden to reach no bottom, to be out of one's depth; habt ihr ~? are you in your depth?; ~ suchen to sound; den ~ verlieren to lose one's depth, to go (or get) beyond (or out of) one's depth; den ~ unter den Füßen verlieren to lose ground (auch *fig.*); ⚓ auf den ~ gehen (Schiff) to go down, to sink (down or to the bottom), to founder; *fig.* bis auf den ~ gehen, einer Sache auf den ~ gehen to go to the bottom (or to the root) of a th., to examine (search, sift, or sound) a th. thoroughly, to trace a th. to its source or birth, to know the reason why, F to want to know why, to want to know the why and wherefore; ⚓ auf den ~ geraten od. raken (Schiff) to run to ground, to run aground, to take the ground; auf den ~ geraten sein to be aground (auch ashore); auf den ~ kommen = auf den ~ geraten; *fig.* man kann dabei auf keinen ~ kommen it is beyond man's understanding; *fig.* wir wollen der Sache bald auf den ~ kommen we shall soon be at the bottom of it, we shall soon have found it out; die Steine sinken auf den ~ ... sink to the bottom; ⚓ auf den ~ stoßen to (strike the) ground; ⚓ aus dem ~e a-weigh; et. aus dem ~e verstehen to know s.th. thoroughly or out and out; ⚓ in den ~ bohren od. segeln to sink, to run down, to run foul of (a ship); *fig.* im ~e (wenn man tiefer auf die Sache eingeht) at (the) bottom, fundamentally, in the main, on the whole, in truth, in reality, at (the) best, at heart, after all (is said and done); im ~e genommen, auch generally speaking; das Schleppnetz über den ~ schleifen (Fischerei) to trawl; vom ~e ab off; *fig.* von ~ aus from top to bottom, from the foundation, rootedly; von ~ aus geheilt radically cured or healed; et. von ~ aus verstehen = aus dem ~ verstehen (s. oben); von ~ aus oder in ~ und Boden (ganz und gar) ein schlechter Mensch a thoroughly depraved man; zu ~e gehen: a) (Schiffe) to sink (down or to the bottom), to founder, to go to wreck (and ruin), (auf dem Meere) to be lost at sea; auf dem Punkt zu ~e zu gehen at the drowning-point; es ist viel zu ~e gegangen F we had a great smash-up; b) weitS. (verderben) to go to ruin, to go to wreck (or rack) and ruin, to fall (or come) to ruin, to go (or fall) to decay, to be ruined, to perish, to go by the board, F to go to the dogs or to the devil, to go to pot or to smash; sollte ich darüber zu ~e gehen if it were the death of me; j. zu ~e richten to ruin (destroy, undo, overturn, overthrow, upset, or prostrate) a p., to break a p.'s back, to throw a p. off his legs, to bring a p. to ruin, to be the ruin of a p., to bring a p. to nothing, P to do a p.'s business, to do for a p.; ea. zu ~e richten F to cut one another's throats; sich zu ~e richten (verderben) to undo (or ruin) o.s., to break one's neck, (durch Aufwand) to run o.s. out, (sich um Hab und Gut bringen) to impoverish o.s., (sittlich) to throw o.s. away, to lose o.s.; etwas zu ~e richten to wreck (swamp, or sink) s.th., (zerstören) to lay s.th. low, to break s.th. down, to ruin (destroy, or spoil) a th., to break the neck of a th.; ein Gut zu ~e richten to ruin (or disable) an estate; zu ~e gerichtet undone, done up, done for, gone, F played out; er ist zu ~e gerichtet he is a broken man or a bankrupt, he is at his (own) back, it is all up (or over) with him, F he has gone to pot, *sl.* he is stone-broke; *prvb.* die Wahrheit hat stets einen guten ~ truth has always a bottom. — 2. a) ⚓ Gründe *pl.* (Untiefen) shallows; b) (Vertiefung; *ant.* Höhe, Berg) low ground, bottom (of a valley), (Thal) valley, vale, dale, dell, (Schlucht) hollow, ravine; das Haus liegt in e-m ~e ... is built in a valley; auf Bergen und in Gründen on mountains and in valleys; c) (unterstes Ende) ~ eines Baumes, Berges, Bettes, Glases, einer Druckseite, einer Säule foot; *fig.* footing; d) *anat.* (unterstes Ende) fundus. — 3. a) (das Innere, rings Umschlossene) Gründe *pl.* des Waldes recesses of a wood; im tiefsten ~e eines Waldes in the depth of a wood; aus (oder von) ~ der Seele, des Herzens from the bottom of the soul or of the heart; b) ~ (Rückseite, Fond) e-s Wagens back(-seat) of a carriage; Sitz im ~e back-seat; *thea.* ~ (Hintergrund) der Bühne back of the stage. — 4. (Unterlage, worauf et. ruht od. erscheint), bsd.: a) *paint.* (~ eines Gemäldes) ground, (Grundierung) priming of a picture, (Grundfläche) field, (erste Farbschicht) couch, (matte, meist graue Farbe) dead colour; mit dunklem ~e dark-grounded; den ~ auftragen to ground, to prime, ⚙ (Grundieranstrich) to lay the first coat, to ground; ~ halten to bear a body; b) *her.* (Hauptfarbe des Wappenschildes) field; geblümter ~ diaper(ing); schwarzer ~ mit goldenen Hermelinspitzen pean; c) ⚙ Färberei: (Grundfarbe) substantive colour, ground(-colour); d) Vergolderei: (erste Farbschicht) couch, (Leimgrund) size, (Goldgrund) mordant, gold-size; Leimvergoldung: whiting; Ölvergoldung: priming; e) Weberei: (Untergrund) main-warp, (beim Zeug, bsd. bei Samt) back; geköperter ~ twilled back, Genoa back; glatter ~ tabby back; Zeug mit atlassenem (goldenem) ~ stuff with satin-ground (with gold-ground); auf seidenem ~e sticken to embroider on a silk ground or on silk; f) beim Häkeln und Stricken: ground, foundation. — 5. (Erdboden) ground, (nach s-r Beschaffenheit) soil; fester ~ firm ground; fetter ~ rich soil, fat land; loser ~ moving land; sandiger ~ sandy ground or soil. — 6. (Landbesitz) ~ und Boden siehe Boden 2 e; der ~ und Boden mit allem Zubehör the real estate with all the appurtenances; auf eigenem ~ und Boden on one's own ground or territory; ~ und Boden haben to hold land; liegende Gründe *pl.* lands, possessions, landed property *sg.*; am ~ und Boden haftend predial; *prvb.* auf s-m eigenen ~e ist jeder stark every dog is valiant at his own door; every cock is proud on his own dunghill. — 7. (Bodensatz) sediment, grounds; dregs *pl.* — 8. a) (das e-n Bau tragende Fundament) foundation(-wall), base, basis, ground, (Erdarbeit) groundwork; den ~ graben to dig the foundation; den ~ legen to sink a foundation; den ~ zu e-m Gebäude etc. legen to lay the foundation (or groundwork) of a building, to lay the first stone; *fig.* den ~ zu et. legen to found s.th., to originate s.th.; e-n neuen ~ unter eine Mauer legen to underpin a wall; Legung des ~es foundation; zum ~e gehörig fundamental; *fig.*: e-n guten ~ legen (gut frühstücken) to lay a good foundation; et. zu ~e legen to take s.th. for a basis or for a starting-point, to start (or to set out) from s.th. as a point or principle; welches Bibelwort hat er zu ~e gelegt? what text did he take for his subject?; e-r Sache zu ~e liegen to be at the bottom of s.th., to be the basis of s.th., to serve as a basis for s.th., to underlie s.th.; das zu ~e Liegende 🕮 the substratum; vgl. auch Grund-lage; b) *fig.* (Begründung) die Nachricht entbehrt jedes ~es the news is without any foundation, the news is altogether unfounded; auf ~ seiner Angaben on the basis of (or based upon) his statements; auf ~ der von mir eingezogenen Erkundigungen from the information I have gathered; auf ~ meines Amtes in (or by) virtue of my office; ohne ~ without foundation, foundationless, unfounded; c) die ersten Gründe *pl.* e-r Wissenschaft = Anfangs-gründe. — 9. (das, worauf das Sein od. das Warum von et. beruht) reason, 🕮 (lt.) ratio, (Ursache) cause, (Beweggrund) motive, (Beweisgrund) argument, (Veranlassung) occasion, inducement, (der e-r Sache zu Grunde liegende Gedanke oder Grundsatz) principle, (Urheber) author; wir hatten allen ~ zum Verdacht gegen ihn we had every reason for suspecting him; andere Gründe vorbringen to shift one's ground, F to

change hands; Gründe anführen to argue; (s-e) Gründe angeben to give (one's) reasons; einen genügenden ~ für et. angeben to account for s.th.; den ~ angeben, warum ... to tell the reason why ...; gute (schlechte) Gründe angeben to give good (bad) reasons; den ~ angebend causal, causative; auf ~ von on (or under) the authority of, by reason of, because of, on account of, after; aus welchem ~e? for (or from) what reason?, (up)on what account or score?; aus diesem ~e for that very reason, on that account, on that consideration, therefore, hence, thence, that's why ...; aus demselben ~e for the same reason, on the same score; aus einem andern ~e from another cause, for another reason; er hat es mehr zu unserm Besten als aus e-m andern ~e gethan he did it more for our good than otherwise or than on any other account; aus gewissen Gründen for certain reasons; aus gutem ~e for a good reason; aus guten (gewichtigen) Gründen for good (weighty) reasons; Gründe austauschen to exchange arguments, F to chop logic; j. durch Gründe zu e-m Glauben veranlassen to reason a p. into a belief; Leidenschaften durch Gründe niederkämpfen to reason down passions; eigennütziger ~ pocket-argument; keinen ~ zur Entschuldigung haben not to have a leg to stand upon; die Gründe *pl.* eines Erkenntnisses the motives of a judgment; der ~ für etwas F the why and the wherefore; Gründe *pl.* für und wider arguments for and against, pros and cons; j-m ~ (Veranlassung) geben to give a p. ground(s) (zu for); gewichtige Gründe *pl.* strong reasons, stout arguments; guten ~ haben to have a good right (to ...); hinreichender ~ sufficient reason; jur. es ist (kein) hinreichender ~ zur Klage there is (or lies) an action (no action); das Laster hat seinen ~ in der Eitelkeit vice springs from vanity; kein ~ no cause, no reason; es ist kein ~, daran zu zweifeln there's no reason for doubting it, there is no room for doubt in the matter; es ist kein ~ zum Klagen there's no room left (or there is no cause) for complaint; es ist (gar) kein ~ zum Lachen (zur Scham) there's nothing to laugh at (to be ashamed of); dazu ist kein ~ vorhanden there's no reason (why ...); es lag kein ~ zu s-r Einmischung vor there was no call for his interfering; ich sehe keinen (vernünftigen) ~ dafür I see no (solid) reason for it, I don't see it, F I don't see the fun of it; man hat ~ anzunehmen there's a reason for supposing, there are reasons to suppose; um so mehr ~ all the more reason; ich hatte meine (besonderen) Gründe dafür I did it for a reason (or for reasons) of my own; er thut es mit ~ he has reason to do it, he does it for good reasons; mit gutem ~e for a good reason, upon good advice; mit Gründen besiegen to out-reason, to out-argue; der ~ (od. die materiellen Gründe) einer Sache the merits of a cause or of a case; jur. eine Sache nach materiellen Gründen beurteilen to judge a case on its merits; s-e Klagen sind nicht ganz ohne ~ ... are not unfounded; ohne allen ~ without any reason; et. ohne ~ thun to do s.th. without a motive, to do s.th. causelessly or unnecessarily; ich thue es nicht ohne ~ I do it for a good reason or for weighty reasons; et. ohne vernünftigen ~ thun to do s.th. for no rhyme or reason; Gründe *pl.* politischer Natur state-reasons; stichhaltiger ~ F solid reason; triftigere Gründe *pl.* better (or more relative) grounds; vernünftiger ~ reason; wahrscheinlicher ~ probable (or good) reason; der ~, weshalb etwas zu thun ist the reason (or cause) why ...; den ~ wissen oder erfahren to know the reason why, F to know why; zureichender ~ sufficient (satisfactory, or conclusive) reason; dem Satze vom zureichenden ~e entsprechendes Denken logical actuality; zwingende Gründe *pl.* cogent reasons; *prvb.* alles hat s-n ~ there's a reason for everything, no smoke without (some) fire.

**Grund=..., grund=...** (meist ♁...) in Zssgn: ~**abgabe** *f* = ~steuer; ~**accent** *m gr.* accent on the primitive syllable or on the root; ~**akkord** ♪ *m* fundamental (tonic, essential, or direct) chord, independent chord or harmony; ~**alpe** *f* etwa lower pasturage; ~**angel** *f* Fischerei: ground-angle, bottom-line; ~**a.**, die man über Nacht legt night-line; ~**angeln** *n* Fischerei: ground- or bottom-angling or -fishing; ~**anschlag** ⚙ *m* Bauwesen: estimation of the expenses of the foundation of a building; ~**artikel** *m* fundamental article of faith, &c.; ~**balken** ⚙ *m arch.* ground- or foundation-beam, principal, (ground-)sill; ~**b.** eines Dampfschiffes paddle-beam; *carp.* ~**b.** (bsd. eines Kranes) sole of a crane; ~**baß** ♪ *m* fundamental (or radical) bass, ground(-bass); ~**b.** der Orgel subbass, subbourdon; ~**bau** ⚙ *m* foundation, substruction, substructure, stereobate; ~**baum** ⚙ *m* Mühlenb.: saddlebeam-sill, tree; ⚓ keel; ~**bedeutung** *f* original (or primitive) signification or meaning; ~**bedingung** *f* fundamental (or principal) condition; ~**begriff** *m* fundamental notion or conception, subject; ~begriffe *pl.* primary ideas; ~**bein** *n anat.* basilar (or sphenoid) bone; ~**beschaffenheit** *f*: a) nature of the soil; b) fundamental quality; ~**besitz** *m* landed property, estate; jur. reale state, realty; *coll.* landed interest; gesetzlich anerkannter ~besitz legal estate; freier ~besitz allodial (tenure), freehold, free tenure in common soc(c)age, demesne, domain; der große ~b. large (landed) property, large estates *pl.*; niederer, zinsbarer ~besitz base tenure by copy of court-roll, copyhold tenure; auf unrechtem Wege erlangter ~b. jur. quasi-fee; e-m Erben zufallender ~b. real assets *pl.*; Verpfändung eines ~besitzes living pledge; er hatte großen ~besitz he had large landed property, he had acres and acres of land; mit vielen Morgen ~b. many-acred; zu ~b. kommen to get an estate; Herrschaft des ~besitzes squirearchy, * landocracy; den ~b. betreffende Gesetze *pl.* real (estate) laws; mit ~b. verknüpft agrarian; ~**besitzend** *a.* landowning; ~**besitzer(in)** *s.* landed proprietor (proprietress), landowner, landholder; die ~besitzer *pl.* the landed interest *sg.*; große ~besitzer *pl.* great landowners; ~besitzer einer Grube ⚒ lord of land; ~**besitzertum** *n* landownership; ~**besitzrecht** *n* ehm. jur. droit(-droit); ~**bestand** *m* original stock; ~**bestandteil** *m* = ~element; ~**bett** *n* e-s Flusses bottom of the channel; ~**birne** *f provc.* = Kartoffel; ~**blei** ⚓ *n* sounding-lead, plummet; ~**boden** *m* = Fuß=boden; ~**bohrer** ⚙ *m* terrier, auger, brick-layer's bore(r); ~**böse** (mst ♁.~) *a.* radically (or thoroughly) bad or wicked, abandoned, reprobate; ~**brav** (mst ♁.~) *a.* thoroughly honest or good, as good as gold; ~**brühe** *f* sediment, grounds, dregs *pl.*; ⚓ bilge-water; ~**buch** *n*: a) land-register, cataster, cadaster, cadastre, terrier, register of landed property, court-roll, doomsday-book; (Hypothekenbuch) public register of mortgages; b) ↖ ● (Hauptbuch) ledger; ~**buch(s)amt** *n* (in England unbekannt) etwa registration-office (or registry) for land; ~**charakter** *m* original character; ~**damm** *m* in einem Flusse dam under water; ~**deutsch** (meist ♁.~) *a.* genuine (or pure) German; ~**diele** *f arch.* false ceiling; ~**dienstbarkeit** *f* jur. predial servitude; ~**dünung** ⚓ *f* ground-sea or -swell; ~**ebene** *f surv.* datum-plane, plane of comparison or of projection; ~**ehrlich** (meist ♁.~) *a.* thoroughly (or downright) honest, honest as the day, honest to the backbone; ein ~ehrlicher Mann as honest a man as ever trod upon shoe-leather; ~**eichel** ♀ *f* (Erdnuß) tuberous lathyrus (*La'thyrus tubero'sus*); ~**eigenschaft** *f* fundamental (or essential) quality; *path.* pathognomonic character; ~**eigentum** *n*, ~**eigentümer(in)** = ~besitz, ~besitzer(in); ~**eigentumsrecht** *n* ownership of a landed proprietor, jur. (als System) conveyancing; ~**einheit** *f* fundamental unity; ~**einkommen** *n* land-revenue, revenue (or income) derived from land; ~**einlösung** *f* ground-purchase; ~**eis** *n* ground- or bottom-ice, anchor-ice; mürbes ~eis lolly; der Fluß geht mit ~eis the river drifts ice; P *fig.* ihm geht der Steiß (od. der Hintere) mit ~eis (er hat Angst) F he is in a blue funk; ~**eisen** ⚙ *n*: a) Holzschneidekunst: dog-leg chisel; b) ~eisen am Grundhobel router-iron; ~**element** *n* essential (or primary) ingredient, component (or constituent) part; *math., chm.* radical; Alchimie: ⚗ hypostasis; ~**entwurf** *m* first (or rough) sketch (draught, or plan); ~**ertrag** *m* = ~einkommen; ~**faden** ⚙ *m* Weberei: thread of the warp; ~**fähigkeit** *f* principal (fundamental, or primitive) faculty; ~**falsch** (meist ♁.♁) *a.* fundamentally (radically, thoroughly, or quite) wrong or false; ~**farbe** *f*: a) *phys.* primary (primitive, or fundamental) colour; des Sonnenspektrums: primary (or principal) colour; b) *paint.* (d. Grund bildende Farbe) prime colour, priming colour; (erster Anstrich) ground(-colour), grounding, couch; c) Färberei: substantive colour, ground(-colour); ~**faschine** ⚔ *f fort.* first fascine, fascine of the lowest course; ~**faser** *f anat.* elementary (or fundamental) fibre; ~**faul** (mst ♁.~) *a.*: a) (träg) very lazy or idle, F bone-lazy; b) (verfault) quite rotten; ~**fehler** *m* principal (leading, or radical) fault; ~**feile** ⚙ *f* bit-file, hollow edge; ~**feld** ↖ *n* = Grund 4; ~**fest** *a.*: a) very fast or solid; b) ~festes Eigentum landed (or real) property, real estate; ~**feste** *f* foundation, base, basis (s. Grund 8a); ~**feuchtigkeit** *f* ehm. *physiol.* radical moisture; ~**firnis** ⚙ *m* Kattundruckerei: priming-varnish; ~**fisch** *m* fish keeping at the bottom of the water, ground-fish, groundling; ~**fläche** *f* base, basis, bottom, sole; *geom.* area; *paint.* field; *anat.* basal surface; ~fl. e-s Cylinders base of a cylinder; ~**fonds** ● *m* fund(s *pl.*), stock, capital; ~**forelle** *f ichth.* variety of the salmon-trout (*Salmo lacu'stris*); ~**form** *f*: 1. a) primary (or primitive) form or figure, type; b) principal (or predominating) form; 2. *gr.* ground-form, theme, stem, base; die ~f. betreffend thematic(al); ~**formel** *f* fundamental formula; ~**formenlehre** *f* (HÄCKEL) ⚗ promorphology; ~**futter** *n*, ~**fütterung** *f* der Drehkammer des mechanischen Puddelofens initial lining of the revolving-chamber of a rotary puddling-machine; ~**garn** ⚙ *n* Fischerei: seine; ~**gebäude** *n arch.* substruction, underbuilding; ~**gebirge** *n geol.* primitive rocks *pl.*; ~**gebot** *n* fundamental commandment; ~**gedanke** *m* fundamental (or original) idea; (zusammengefaßter Hauptgedanke) leading (or collective) idea, principle; ~**geizig** (meist ♁.~) *a.* avaricious to a degree; ~**gelehrt** (mst ♁.~) *a.* most learned, (profoundly) erudite, profound; ~gelehrter Mann most learned man, man of deep erudition; ~**gemäuer** ⚙ *n* = Grund 8a;

**~gerechtigkeit** *f* territorial jurisdiction; **~gerechtsame** *f* territorial rights (privileges, or immunities) *pl.*; **~gericht** *n provc.*: a) = ~gerechtigkeit; b) (Gericht für Feldstreitigkeiten) rural tribunal; **~gescheit** (mst ⌣·⌣) *a.* very clever or intelligent, F smart; **~geschirr** ⚓ *n* ground-tackle; **~gesetz** *n* fundamental law or statute, constitution; für eine Gesellschaft geltendes ~g. statute, institute; **~gesetzlich** *a.* constitutional, statutory; **~gestalt** *f* primitive form; **~gewebe** ⊕ *n* Weberei: ground-warp; **~graben** *m*, **~grube** *f* ⊕ *arch.* foundation-ditch or -trench; **~gut** (mst ⌣·⌣) *a.* extremely good, excellent; **~gütig** (mst ⌣·⌣) *a.* most kind (mild, or benign); o du ~gütiger Himmel! good (or goodness) gracious!; **~haar** ⊕ *n*: a) (das untere Haar des Felles) hair-roots *pl.*; b) (dichtes, wolliges Haar) wool-hair; **~haken** ⚓ *m* drag-hook, tenter; **~häßlich** (mst ⌣·⌣) *a.* exceedingly ugly or plain, as ugly as sin; **~hecht** *m ichth.* pike keeping at the bottom of the water; **~heil** ⚘ *n*: a) (Acker-Gauchheil) corn-pimpernel, scarlet pimpernel, shepherd's (or poor man's) hourglass (*Anaga'llis arve'nsis*); b) gelbes ~heil (Wald-Gilbweiderich) wood-loosestrife (*Lysima'chia ne'morum*); c) (arzneilicher Ehrenpreis) male speedwell (*Vero'nica officina'lis*); d) (Berg-Haarstrang) mountain-parsley (*Peuce'danum oreoseli'num*); **~herr** *m* lord (of the manor), seignior, (im Verhältnis zum Pächter) landlord; ~h. eines Bergwerks ⚒ farmer; Interesse der ~herrn landlordism; ohne ~herrn lordless; **~herrin** *f* lady of the manor; **~herrlich** *a.* seigniorial, territorial; ~herrliche Gerichtsbarkeit *jur.* sac; **~herrlichkeit** *f* seigniorial right(s *pl.*), seigniorialty, seigniory, territorial dominion; nackte ~herrlichkeit (ohne Landsitz) seigniory in gross; **~herrschaft** *f*: a) = ~herrlichkeit; b) lord and lady of the manor; **~herrschaftlich** *a.* = ~herrlich; **~hieb** ⊕ *m* der Feile first course (cut, or stroke); **~hobel** ⊕ *m join.* router(-plane), routing-plane, plough-plane, old woman's tooth; ~hobel mit Pistolenkolbengriff pistol-router; **~hold(e)** *m* ehm. possessor of a ground-fief, vassal; **~holz** ⊕ *n arch.* = ~schwelle; **~hörige(r)** *m* (im Mittelalter zwischen Freien und Leibeigenen stehend) predial slave, (lt.) glebæ adscriptus; **~hörigkeit** *f* predial bondage; **~idee** *f* = ~gedanke; **~irrtum** *m* fundamental error; **~joch** ⊕ *n arch.* foundation-piling, pilework of substructure; **~käntel** ⚒ *n* discharging-pipe; **~kapital** ● *n* (original or first) stock, (eines Geschäfts) fund; **~kenntnisse** *f/pl.* fundamental knowledge *sg.*, elements; **~kette** ⊕ *f*: a) ⚓ ground-chain; b) Weberei: main-warp, fundamental warp, ground(-warp); **~klar** ↘ *a.* Wasser: clear to the bottom; **~köder** *m* Fischerei: ground-bait; mit ~k. versehen to ground-bait; **~kraft** *f*: a) base of the forces; b) (ursprüngliche Kraft) primitive (or primary) force; c) principle; **~kredit** *m* credit on real estate(s) or on landed property; **~kreditbank** *f* land-bank, (fr.) crédit foncier; **~kugel** *f* Feuerwerkerei: fire-ball burning under water; **~lage** *f*: a) (unterste Lage) foundation, basement, ground(work) (of a building), auch bed-rock, (Fußgestell) base, pedestal, footstall; (Unterbau) substruction; zur ~l. dienend subjacent; ohne ~lage without a foundation, foundationless; b) *fig.* (worauf etwas beruht) foundation, base, basis, (erster Anfang) rudiment, (Grundgedanke) principle, (Alphabet) alphabet, (Material) material, (feste Bildung) constitution; *phls.* ♃ substratum, hypostasis; ~lagen *pl.* einer Wissenschaft elements, rudiments; e-e gute ~l. (Vorkenntnisse) haben to be well grounded; ~l. e-s litterarischen Stoffes = ~gedanke; ~lage eines Bauplanes general plan for a building; Regierung auf breitester ~l. broad-bottomed administration; Einrichtung auf sozialistischer ~lage socialisation; zur ~l. dienend fundamental; c) *chm.* (~stoff) radical base; **~lagerholz** ⊕ *n* in den Grundmauern dormer, sleeper, ground-sill, frame-grate; **~lasten** *f/pl.* fees and soc(c)age on landed property; **~lastenablösung** *f* paying off fees and soc(c)age on landed property; **~laugensumpf** ⊕ *m* Sodafabr.: tank; **~laut(er)** *m gr.* vowel; **~lawine** *f* full avalanche; **~legend** *a.* laying a foundation, foundational, fundamental, institutive; **~leger(in)** *s.* founder; **~legung** *f* (laying a) foundation, founding (auch *fig.*); **~lehre** *f*: a) fundamental doctrine, principles *pl.*; b) ~lehren *pl.* e-r Wissenschaft elements, institutes, oft grammar *sg.*; die ~lehren e-r Wissenschaft betr. institutional, institutionary; **~leine** *f* Fischerei: ground-line, (eines Fischernetzes) foot-line, (eines Schleppnetzes) ground-rope; **~linie** *f*: a) ground-line, base(-line); *geom.* basis (of a triangle); *surv.* datum-line; Perspektive: ground-line; ~linie einer Telegraphenstange wind(-)and(-)water line; ~linie einer Böschung horizontal measure of the slopeness, drawing-back; b) ~linien *pl.* (erster Entwurf) outline(s), first sketch or draught *sg.*; ~linien entwerfen to outline, to sketch; c) (Hauptlinie) principal line; **~los** *a.*: a) (worin kein Grund zu finden ist) bottomless, soundless, unbottomed, unfathomable, abysmal; ~lose Tiefe unfathomable deep, bottomless pit, abyss, abysm; ~loser Weg impassable (or impracticable) road; b) *fig.* (unbegründet) groundless, ungrounded, unfounded, void of foundation, foundationless, baseless, causeless, out of reason, unreasonable, (nichtig) vain, *jur.* frivolous, (willkürlich angenommen) gratuitous (supposition); ~lose Theorien aufstellen F to blow bubbles; *path.* ~lose (krankhafte) Furcht ♃ panophobea; **~losigkeit** *f* (entspr. ~los): a) bottomlessness, unfathomableness (of an abyss), impassableness, impracticability (of a road); b) groundlessness, ungroundedness, baselessness, want of foundation, causelessness, inconsequence, frivolity, gratuitousness; **~maß** ⊕ *n* fundamental unit; **~masse** *f geol.* ground-mass, elementary matter; **~mast** ⚓ † *m* (Untermast) lower mast; **~mauer** ⊕ *f arch.* foundation (of masonry), foundation-wall, basement, substructure, stereobate; ~m. e-s (Holz-)Gebäudes underpinning; ~m. e-r Thür, e-s Fensters jamb; ~m. aus Beton grout-wall; mit neuen ~mauern versehen to underpin; **~mauerstein** ⊕ *m* rugged ashlar; **~mauerwerk** ⊕ *n* fundamental walling, foundation-walling; ein Gebäude mit frischem ~mauerwerk versehen to underpin a building, to rebuild the foundation of a building; **~meißel** ⊕ *m*: a) = ~eisen a; b) der Schwertfeger: chasing-punch; **~melodie** ♪ *f* ground; **~mörtel** ⊕ *m* Maurerei: beton, concrete, grubstone-mortar; **~neigung** *f* natural inclination, original propensity; **~netz** *n* ground-net, trawl(-net); **~note** ♪ *f* e-r Duodene duodenal; **~obrigkeit** *f* = ~herr(in); **~operation** *f arith.* fundamental operation; **~ordnung** *f* = ~gesetz; **~papier** *n* back-paper; **~peilung** ⚓ *f* sounding; **~pfahl** ⊕ *m* foundation-pile; ~pfahl e-r Holzbrücke pile of substructure; **~pfählung** ⊕ *f* foundation-piling; **~pfand** *n* = Hypothek; **~pfeiler** ⊕ *m* foundation-pillar; *fig.* fundamental; **~plan** ⊕ *m* ground-plan, ledgment; den ~plan von et. zeichnen to draw the ground-plan of s.th.; to lay s.th. in ledgment; **~platte** ⊕ *f* plate serving as a base, (am Meßtisch) bed-plate; *typ.* platen; *mach.* foundation-plate; ~platte einer Maschine lobe-plate, bed-piece; *elect.* ~platte einer Dynamomaschine frame; Glockenguß: foundation; 🚂 sole of the rail-chairs; **~prinzip** *n* (radical) principle; **~probe** ⚓ *f* sounding; Vorrichtung zur ~probe sounding-apparatus; **~quell(e** *f*) *m* primitive source, original fountain; **~rebe** *f*: a) Weinbau: false-wood, vine-sprout that shoots from the water-roots; b) ⚘ (Erdepheu) ground-ivy, ale-hoof, cat's-foot, gill-over-(the-)ground, gill-creep-by-the-ground, gill, tunhoof (*Glecho'ma hedera'ceum*); **~rechnungsarten** *f/pl.*: die vier ~rechnungsarten the four (first) rules of arithmetic; **~recht** *n*: a) ~rechte *pl.* eines Volkes fundamental (or constitutional) rights, bisweilen rights of man; b) (Recht des Grundherrn) landlord's right or privilege; Lehnsrecht: seigniory; c) Lehnswesen: (durch Zahlung eines Grundzinses erworbenes Recht eines Grundholden) real servitude; **~rechtlich** *a.*: a) pertaining to fundamental rights; b) seigniorial; c) (meist ⌣·⌣) thoroughly honest; **~regel** *f* fundamental rule, (~satz) principle, axiom, (fürs Handeln) maxim; **~register** *n* = ~buch; **~rente** *f* ground- or land-rent, (economic) rent; **~rinne** ⊕ *f* Hydraulik: underground sewer; **~riß** *m*: a) Zeichenkunst: design, sketch, outline; b) *surv.* plot; c) *arch.* (Zeichnung der Grundfläche eines Gebäudes etc.) plan, ground-plan, ground-plot, horizontal section or projection, trace, ♃ ichnography, ichnographic projection; geometrischer ~r. geometrical plan; perspektivischer ~r. perspective-plan; ~r. zu e-m Dach (Werksatz) carcass-plot of a roof; den ~riß e-s Gebäudes aufnehmen to take a plan; d) *fig.* (e-e das Wesentlichste enthaltende Skizze von et., bsd. Lehrbuch) epitome, compendium, outlines *pl.*; (Anfangsgründe) elements *pl.*; die deutsche Philologie im ~riß, etwa outlines *pl.* of German philology; **~rißzeichner** *m* ♃ ichnographer; **~säge** ⊕ *f* saw for cutting piles under water; **~satz** *m*: a) fundamental truth, principle, (Hauptsatz) principal proposition, (Satz, den man als unbestreitbar bei e-r Beweisführung zu Grunde legt) position, axiom, (Lehrsatz) tenet, *rel.* dogma; entgegengesetzter ~satz counter-principle; ~sätze *pl.* des Völkerrechts internationalism *sg.*; b) (Regel, die man seinem Thun und Handeln zu Grunde legt) principle, maxim, rule, institute; ein Mann von guten, festen ~sätzen a man of (sound) principle(s), a well-principled man; mit solchen ~sätzen so principled; mit guten (schlechten) ~sätzen well-(ill-)principled; fest in seinen ~sätzen fixed (or steady) in one's principles; ohne ~sätze = ~satzlos; aus ~s. on principle; ~sätze haben to stand on points; nach demselben ~satz on the same principle; er hat seine eigenen ~sätze über Moral he has a moral system of his own; et. als ~s. aufstellen, sich et. zum ~satze machen to lay s.th. down as a maxim, to make s.th. a rule; ich habe es mir zum ~satze gemacht it is a rule with me, I make it a rule, I make a point of it; nach verschiedenen ~sätzen handeln to act on different principles; nach bestimmten ~sätzen leben to live up to certain principles; s-n ~sätzen untreu werden to alter one's colours, F to turn tail; revolutionäre ~sätze *pl.* revolutionary principles, revolutionism *sg.*; **~sätzlich** *a.* founded (or based) on principles, principiant, fundamental, systematic; ~sätzliche Verschiedenheit difference in principle; ich thue es ~s. it is my principle to do it, I do it on principle; **~satzlos** *a.* without principle(s), *b.s.* unprincipled; **~satzlosigkeit** *f* want of prin-

ciple(s); ~säule ⚙ *f* column supporting a building, foundation-pillar; ~schäfte ⚙ *m/pl.* Weberei: ground-leaves; ~schicht ⚙ *f arch.* footing of a wall, course of large stones at the base of a foundation, patten; ~schlecht (meist ⏑-⏑) *a.* thoroughly bad or wicked, quite depraved; ~schlechter Mensch reprobate; er ist ~schlecht F he is no better than he should be; ~schleuse ⚙ *f* Müllerei: drain-sluice; ~schliff ⚙ *m* ground-joint; ~schnur *f* = ~angel; ~schoß *m* = ~steuer; ~schreiber *m* cadastre-clerk, *Am.* land-office clerk; ~schuld *f* mortgage on land (= Hypothek); ~schuld-ordnung *f* = Hypotheken-ordnung; ~schuß *m*: a) ⚙ Weberei: weft for the ground; b) ⚓ (cannon-)shot under water, shot into the quick work; ~schwelle ⚙ *f arch.* ground-timber, -sill, or -beam, groundsel, foundation-timber, sole, 🚂 sleeper, ground-plate; ~schw. e-r Schleuse ground-sill; ~schw. e-r Windmühle sleeper; die ~schwellen e-s Gebäudes untermauern to underpin a building; ~schwellenholz ⚙ *n* ground-sleeper; ~see, ~seedünung ⚓ *f* = ~dünung; ~sicher *a.*: a) based on a firm (or sure) foundation; b) (mst ⏑-⏑) quite secure or sure, F cocksure; ~sicherheit *f* solidity of foundation; ~silbe *f* = Stamm-silbe; ~sitz ⚙ *m* Sattlerei: webs *pl.* of a saddle-tree; ~skink *m zo.* ground-lizard (*Oligoso'ma latera'le*); ~sohle ⚒ *f* ground-timber lying lengthways; ~sohle e-s Streckengezimmers sole-timber of dams or of a set of timber in a gallery; ~sprache *f*: a) (Stammsprache) primitive language; b) (Sprache des Urtextes) language of the original text; ~ständig ♀ *a.* ⚇ basilar; ~stein *m*: a) *arch.* foundation-stone, first stone, bay-stone; memorial-stone; den ~st. zu e-m Gebäude legen to lay the first stone (or the foundation-stone) of a building; b) *fig.* = ~lage b; c) ⚙ Müllerei: (Bodenstein) bottom-stone, bed-stone, lower mill-stone; d) *min.* = Grün-stein; ~steinlegung *f* laying of the foundation-stone or of the first stone; ~stelle ↘ *f* principal passage (demonstrative of a truth); ~stellung *f* Turnerei: regular position of the body; ⚔ first position; ~stellung! as you were!; ⚓ close up!; ~steuer *f* ground-tax, land-tax; ~steuereinschätzung *f* assessment of the land-tax; ~steuerpflichtig *a.*, ~steuerpflichtige(r) *s.* (one) liable to pay the land-tax; ~steuer-register *n*, -rolle *f* cadastre; ~steuerveranlagung *f* = ~steuereinschätzung; ~stimme ♪ *f* fundamental (or basal) part; ~stock ✪ *m* = ~fonds; ~stoff *m*: a) *chm.*, *phys.* element, elementary body, simple body or substance, radical; *phls.* matter; weitS. first principle; b) (Rohstoff) raw material; ~strauch ♀ *m* trailing arbutus, *provc.* gravel-plant (*Epigae'a repens*); ~strecke ⚒ *f* Flözbergbau: water-level drift, water-gate, level gangway, mine-level, (deep) level, rolleyway, gate-road, gallery; ~strecken *pl.* zu beiden Seiten des Schachtes water-level drifts; ~ und Sohlenstrecke ⚒ *f* main (or level) gangway, gallery; ~strich *m*: a) (*ant.* Haarstrich) ground-stroke, down-stroke, fat (or thick) stroke; b) *paint.* first coat, priming, knotting; c) ⚙ *typ.* ~st. e-s Typenbildes stem; ~stück *n* property, piece of ground or land, ground, land, (unbeweglicher Besitz) real estate, (Gehöft mit ~stücken) premises *pl.*; (Bauplatz) ground-plot; eingehegtes ~st. neben dem Wohnhause home-lot; von dem Gutshause entferntes ~st. outground; zu e-m Besitz gehöriges ~st. *jur.* contenement; gepachtetes ~st. tenement; strittiges ~st. debatable land; verpfändetes ~st. *jur.* mortgage; ~st. mit vollem Eigentumsrechte an allem unter der Erde Befindlichen *jur.* soil and subsoil; ~st. nahe bei dem Gutshause home-farm; ~stücke *pl.* acres, *jur.* things real; an e-m ~stücke haftendes Privileg *jur.* real privilege; ~stücksabtretung *f*, ~stücksübereignung *f provc.* cession of (a) real estate; ~stückserwerbung *f* purchase; ~stürzend *a.* shaking the foundations, weitS. destructive; ~stütze *f* fundamental support, prop; ~substanz *f* = ~stoff; ~suppe ⚓ *f* bilge-water; ~takelage ⚓ *f* ground-tackle; ~talje ⚓ *f* am Steuerruder steering-tackles *pl.* (on both sides of the rudder); ~tau ⚓ *n* relieving-tackle; ~taxe *f* bei Telegrammen despatching-fee; ~teil *m*: a) fundamental part, essential element; b) = ~stoff a; ~teilchen *n* atom; ~teilung *f*: a) division of a real estate; b) division into essential parts; ~text *m* original (text); ~thatsache *f* fundamental fact; ~thema ♪ *n* leading air or melody, oft a. (dtsch) leitmotif; ~ton *m*: a) ♪ (Tonika) primary (or fundamental) tone, fundamental, tonic (note), key, key-tone, key- or pitch-note, radical, root, generator; ~ton eines Akkordes fundamental (chord); den ~ton betreffend tonic; b) *paint.* fundamental tone; ~ton-art ♪ *f* fundamental key; ~treu (mst ⏑-⏑) *a.* as true as steel; ~trieb *m* fundamental (or natural) instinct; ~tugend *f* cardinal virtue; ~typus *m* Biologie: ⚇ promorph; ~übel *n* fundamental (primary, or radical) evil; ~unterschied *m* = ~verschiedenheit; ~ursache *f*: a) primary (primitive, or original) cause, principle; b) (für das Handeln) principal (main, or chief) reason; ~ventil ⚙ *n mach.* foot- or bottom-valve; ~ventil der Luftpumpe foot-valve; ~verbesserung *f* thorough (radical, or root-and-branch) reform; ~verbindung *f chm.* type; ~verbohrt, ~verdreht F *a.* (mst ⏑-⏑) perverse (queer, or cracked) altogether; ~verdunkelung *f paint.* darkening; ~verfassung *f* fundamental constitution; ~vermögen *n*: a) (ursprüngliches Vermögen) first stock, (original) capital, fund, stocks *pl.*; b) (Landbesitz) landed property; c) *physiol.* primitive faculty; ~verpfählung ⚙ *f* = ~joch; ~verpfändung *f*: a) (Handlung) mortgaging of land; b) (Schuld) mortgage; ~verschieden *a.* (mst ⏑-⏑) entirely or (utterly) different; ~verschiedenheit *f* radical difference; ~versuch *m* fundamental experiment; ~veste *f* = ~feste; ~vorstellung *f* fundamental conception, leading idea; *phls.* Lehre von angeborenen ~vorstellungen ⚇ nativism; ~wage ⚙ *f* = Setz-wage; ~wahrheit *f* primary (fundamental, or radical) truth; ~wasser *n* under-water, underground (or subterraneous) water, water below the adit; ~wasserspiegel *m*, ~wasserstand *m* underground water-level; ~wehr ⚙ *n* Wasserbau: incomplete overfall; ~weide ♀ *f* = Band-weide; ~welle ⚓ *f* = ~dünung; ~werk ⚙ *n* Mühlenbau: lower work, groundwork; Papierfabr.: block, back-plate of a rag-engine, bed-plate; Posamentierarbeit: fond; ~wesen *n* original (or intrinsic) nature, essence; ~wissenschaft *f* fundamental science (s. a. ~lehre); ~wort *n gr.*: a) (Wurzelwort) primitive (or primary) word, root, radix; b) ~wort in zs.-gesetzten Wörtern word expressing the leading idea, determined word; ~wurst ↘ ⚔ *f* = ~faschine; ~zahl *f*: a) (Zahl, die e-m System zu Grunde liegt, zB. 10) base (or radix) of a numerical system; ~z. e-s Logarithmensystems base of logarithms; b) (auch ~zahlwort *n*) cardinal number, numeral; ~zapfen *m* zum Ablassen e-s Teiches flood-gate; ~zehnt *m* tithes *pl.* paid of land; ⚒ royalty, rent paid to the lessor, tentale(-rent); ~zeichnung *f arch.* plan, ground, horizontal section, ⚇ ichnography; ~zins *m* ground-rent; mit persönlichen Leistungen verbundener ~z. rent-service; ~zinsherr *m* lord of the manor; ~zinspächter *m* censer; ~zinspflichtig *a.* liable to pay ground-rent; ~zug *m*: a) distinguishing (distinctive, or characteristic) mark or feature, characteristic; ♀ *zo.* type; ~zug e-s Buchstabens = ~strich; *fig.* die ~züge *pl.* seines Charakters the leading features of his character; b) ~züge *pl.* (Plan e-s Gedichtes ꝛc.) bisw. groundwork; die ~züge entwerfen to trace the outlines, to outline, to sketch; in den ~zügen, den ~zügen nach substantially.

**Grundel, Gründel** (⏑⏑) [Grund] *f* ⊗, *ichth.* 1. = Gründling 1. — 2. a) (Schmerle, Bartgrundel) common loach, smerlin (*Nemachi'lus barba'tula*); b) (Dorngrundel, Steinbeißer) groundling, spinous loach (*Cobi'tis tae'nia*); c) (Seegrundel, Schwarzgrundel) sea-gudgeon, black goby, rock-fish (*Go'bius niger*); d) kleine ~ polewig (*G. minu'tus*).

**grunden** *provc.* (⏑⏑) *v/n.* ⓐb. = gründen 4.

**gründen** (⏑⏑) ⓐb. **I** *v/a.* 1. a) (das Fundament legen) to found, to lay the foundation of, (anlegen, einrichten) to establish, (einsetzen, stiften) to institute, (bilden) to form, (schaffen) to create, (errichten) to erect, (erbauen) to build; *arch.* auf Gußmörtel ~ to found on concrete; auf Pfähle ~ to pile; e-e Mauer ~ to found a wall; b) e-n Hausstand ~ to settle down, to set up housekeeping, to set up for o.s.; e-e Kolonie ~ to plant a colony; e-e Lehranstalt ~ to found an institution, to lay the foundation (or groundwork) of the edifice ...; e-n Staat, e-e Stadt ~ to found a state, a city; c) ✪ eine Aktienbank ꝛc. ~ to establish (form, or float) a joint-stock bank; ein Geschäft ~ to set up (to establish, or to start) a business, to set up in business, to set up as a trader; eine Gesellschaft ~ to form (establish, float, or start) a company; eine Schwindelgesellschaft ~ to float (or set up) a bubble- or bogus-company; engS. eine schon bestehende Fabrik ꝛc. ~ to transform ... into a joint-stock company or stock-adventure; e-e Zeitung ~ to start a (news-)paper; d) *fig.* sein Urteil auf et. ~ to found (ground, or base) one's judgment (up)on s.th.; dir Satz ist auf die (od. der) Erfahrung gegründet ... is based (or founded) on experience; seine Hoffnung auf Gott ~ to put one's trust in God, to place one's confidence in God, to hope in God; auf Thatsachen gegründet sein to be based (or founded) on facts; eine Berechnung auf die Unwissenheit der Leute ~ to trade (or speculate) on the ignorance of (the) people; auf Beobachtung gegründet founded on observation, observational. — 2. = ergründen. — 3. ⚙ a) = grundieren; b) (an den tiefen Stellen bearbeiten, bsd. mit dem Grundhobel) to plane with the router. — **II** *v/n.* (h.) 4. a) (festen Boden unter sich fühlen) to feel ground (vgl. Grund 1); b) (~ auf) = 6. — 5. (s. 1c) ✪ to promote (or float) companies, *b.s.* to swindle, to humbug; to sell (humbug, or do) the public. — **III** sich ~ *v/refl.* 6. sich auf et. ~ (seinen Grund in et. haben) to be founded on s.th., (sich auf et. stützen) to be based on s.th., (auf et. beruhen) to depend (repose, or go) (up)on s.th., to centre in (or on) s.th., to run upon s.th., to dwell in s.th., to be attributable to s.th.; worauf ~ sich solche Worte? what foundation is there for those words?; ↘ der Grund, da ich mich gründe (P. GERHARD) the argument on which I anchor (stand, or rely). — **IV** ge-gründet *p.p.* und *a.* ⓐb. 7. in den

Bedeutungen des *inf.* — 8. (auf Thatsachen beruhend) well-founded, (feststehend) established, (gerecht) just, (rechtmäßig) legitimate, (vernünftig) reasonable; gegründete Ansprüche *pl.* well-founded claims; fest gegründete Hoffnung firmly rooted hope. — **V** G~ *n* ⑩c., **Gründung** *f* ⑭ 9. **a)** foundation, establishment, institution, creation, erection; *arch.* G~ung auf Gußmörtel concrete foundation; G~ung unter Wasser (Wasserbau) submerged foundation; G~ung eines Geschäfts, eines Hausstandes, einer Lebensstellung settlement; G~ung e-r Kolonie plantation of a colony, colonisation; **b)** ✱ G~ung einer (bsd. Schwindel-) Gesellschaft ꝛc. floating of a joint-stock company, of a bubble- or bogus-company; bubble- or bogus-business, (speculating founders') swindle, humbug; gemeinsame G~ung (eines Geschäfts) coestablishment. — 10. ⚙ = Grundierung.

**Gründer** (ˊ◡) *m* ⑩a., ~**in** *f* ⑮ 1. founder (*f* foundress), establisher, institutor (*f* institutress), (Förderer) promoter, (Schöpfer) originator, creator (*f* creatress, creatrix). — 2. ✱: **a)** raiser, (seltener) founder; ~ und Gründung founder and foundation; **b)** weitS. (herabsetzend) jobber, swindler; schwindelhafter ~ (company-) promoter.

**Gründer-...** (ˊ◡...) in Zs.-setzungen: ~**jahr** *n*, ~**periode** *f* ✱ epoch (period, or era) of fraudulent concerns and shady undertakings or of bubble-companies; ~**plan** *m* project (or plan) of foundation; ~**schwindel** *m* speculating founders' (or bogus-company) swindle; englischer ~schwindel im 18. Jahrhundert South Sea Bubble; ~**welt** *f* body of speculating founders or of promoters; ~**wesen** *n* = Gründertum a. — Vgl. auch Gründungs-...

**Gründertum** ✱ (ˊ◡-) *n* ⑳: **a)** mania for bubble- or bogus-companies, mania for company-mongering; vgl. Gründerschwindel; **b)** = Gründer-welt.

**grundhaft** (ˊ◡) *a.* ㉔b. 1. = gegründet (s. gründen 8). — 2. = gründlich 1.

**Grundier-...** ⚙ (◡ˊ...) in Zsgn: ~**anstrich** *m paint.* knotting; ~**eisen** *n* = Grundeisen; ~**farbe** *f* priming-colour; first lay of colour; ~**firnis** *m paint.* filler; ~**maschine** *f* paper-staining machine; ~**rolle** *f*, ~**walze** *f* grounding-roller; ~**schicht** *f paint.* first coat(ing) or colouring.

**grundieren** ⚙ (◡ˊ◡) [Grund] **I** *v/a.* ㉑a. **a)** *paint.* (den Hintergrund eines Gemäldes, einer Zeichnung herstellen) die Leinwand ~ to lay the ground-colour or the first coat, to ground, to prime; grundierte Leinwand primed canvas; **b)** ⚙ Färberei: to ground; Vergolderei: to size, to mordant; den Leimgrund ~ to clear-cole; nicht grundiert unsized; Gravierkunst: eine Platte ~ to hatch a plate; durch Füllung der Unebenheiten ~ to fill. — **II** G~ *n* ⑩c., **Grundierung** *f* ⑭ *paint.* priming, dead colour, dead-colouring, laying-in, filling, ground(work), grounding, ground-laying, preparation, impression, couch(es *pl.*), ╲ sublition.

**Grundierer** ⚙ (◡ˊ◡) *m* ⑩a. *paint.* primer, ground-layer; (der den Grund des farbigen Papieres macht) paper-stainer.

**grundig** (ˊ◡) *a.* ㉔b. miry, muddy, slimy, (von Geschmack oder Geruch) earthy.

**gründlich** (ˊ◡) *a.* ㉔b. 1. (eine Grundlage bildend) fundamental, (in den Grundlagen geübt) well-grounded, (*ant.* oberflächlich) solid, (tief eindringend) profound, deep, (gereift) mature, (von Grund aus, durchgreifend) radical, thorough(-going); *adv.* down to the ground, radically, thoroughly, out and out, at full, to the full, ⚓ for a full due; nicht ~, oft superficial(ly); ~e Ausbesserung thorough repair; e-n Stoff ~ behandeln to treat a subject thoroughly; ~er Beobachter close observer; ~e Beobachtung close observation; in etwas ~ bewandert deeply versed in a th., well up (or thoroughly at home) in a subject; ~er Beweis clear (evident, or incontrovertible) proof; ~er Gelehrter profound scholar; eine ~e Heilung bewirken to effect a radical cure; etwas ~ können oder verstehen to be perfect in a th.; ~e Kenntnis deep insight, profound knowledge; ~e Kenntnisse in etwas haben to be thoroughly versed in (to be master in, or to have gone to the bottom of) a subject; ~ reinigen to clean thoroughly; ~es Studium close study; ich werde (mir) die Sache ~ überlegen I shall consider the matter closely or ripely; et. ~ untersuchen to sift s.th. thoroughly, to look into the inside (or to look beneath the surface) of a th., to bolt s.th. to the bran; *jur.* to discuss s.th.; et. ~ verstehen to have s.th. at one's fingers' ends; eine Kunst ~ verstehen to be perfect in an art; ~es Wissen profound (or sound) knowledge. — 2. (in hohem Grade) excessive, (gehörig) downright, regular, (tüchtig) sound, good; j. ~ hassen to hate a p. like poison; ~e Unwissenheit profound (or crass) ignorance; j. ~ vornehmen to give a p. a regular set-down.

**Gründlichkeit** (ˊ◡-) *f* ⑭ solidity, profoundness, profundity; soundness, radicalness, thoroughness; ein Buch von großer ~ a book of deep research; Mangel an ~ insolidity.

**Gründling** (ˊ◡) *m* ⑳ 1. [mhd. *grundeline*] *ichth.*: **a)** allg. (Grundfisch) groundling; **b)** (common) gudgeon (*Go'bio fluvia'tilis*); **c)** = Grundel 2a. — 2. F *co. thea.* die ~e *pl.* im Parterre † the groundlings (of the pit), jetzt the pit(t)ites.

**Gründungs-...** (ˊ◡...) in Zsgn: ~**eisen** ⚙ *n* Graviertunst: cradle, rocker; ~**fieber** *n co.* = Gründertum a; ~**gesetz** *n* organic law; ~**komitee** *n* committee of founders; ~**kosten** *pl.* founding-expense(s); ✱ cost *sg.* of promoting a company; ~**plan** *m* project (or plan) of foundation; ~**rost** *m arch.* grillage; ~**schwindel** ✱ *m* = Gründerschwindel; ~**schwindler** ✱ *m* = Gründer 2 b. — Vgl. auch Gründer-...

**Grüne** (ˊ◡) [ahd. *gruoni*] *f* ⑳ 1. (Zustand des Grünen) greenness, green colour, 🜨 viridness, viridity, verdancy, verdantness, zB. von schöner ~ of a beautiful green; *poet.* in der ~ gestillter Meere (*G.*) etwa in the deep green of the calmed sea. — 2. (das grüne Gras) verdure; (Grasplatz) green, (grüne Felder) green fields *pl.* — 3. ╲ (Fest im Grünen) etwa rural feast. — 4. den Pferden die ~ (Grünfutter als Purgiermittel) geben to soil horses, to feed horses with grass.

**Grüneberger** (ˊˊ◡ˊ◡) [Grüneberg, Stadt in Schlesien] *m* ⑩a. Gruneberg wine, weitS. sour (sourish, or inferior) wine.

**grüneln**, ╲ **gruneln** (*G.*) (ˊ◡) *v/n.* und meist *impers.* (h.) ㉑d. 1. es grünelt nature is beginning to get green, nature is donning her spring robe. — 2. es grunelt (riecht nach frischem Grün) there is a fragrant smell of young leaves.

**grünen** (ˊ◡) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. 1. (grün sein) to be green(-coloured). — 2. auch sich ~ *v/refl.* (grün werden) to become (grow, or get) green or verdant, (bsd. von der Vegetation) to put forth leaves; anfangen zu ~ to burst into leaf; ~d verdant, verdurous, virent, leafy, in foliage; ~de Bäume *pl.* verdant (or frondescent) trees; *fig.* ~ und blühen (in frischem Wachstum stehen, gedeihen) to thrive, to prosper; o, daß sie ewig ~ bliebe, die schöne Zeit ꝛc. (*SCH.*) oh, that it might flourish for ever ...! — **II** G~ *n* ⑩c. G~ der Bäume leafing, foliation, frondescence; sonst meist durch das *v.* zu geben; beim G~ des Frühlings when spring bursts into leaf.

**Grünen-fichte** ⚘ (ˊˊ◡-ˊ◡) *f* ⑳ common (pitch-)fir (*A'bies pectina'ta*).

**Grünheit** ╲ (ˊ-) *f* ⑭ = Grüne 1.

**Grünigkeit** ╲ (ˊ◡-) *f* ⑭ (Grünes, Krautwert) verdure.

**Grünitz** (ˊ◡) [grün] *m* ⑳ *orn.* = Kreuz-schnabel.

**grünlich** (ˊ◡) *a.* ㉔b. greenish, greenly, with a cast of green, 🜨 virescent, viridescent; ~es Aussehen greenishness, 🜨 viridescence.

**grünlich-...** (ˊˊ◡...) in Zsgn mit dem *a.* einer anderen Farbe meist: greenish, green inclining to ..., zB. ~**blau** *a.* greenish blue, 🜨 cyanblue, glaucous; ~**gelb** *a.* greenish yellow; ~**grau** *a.* greenish grey.

**Grünling** (ˊ◡) *m* ⑳ 1. F: **a)** person dressed in green; **b)** = Gelb-schnabel c. — 2. ⚘: **a)** green agaric (*Aga'ricus vire'scens*); **b)** (Besenginster) common broom (*Spa'rtium scopa'rium*); **c)** durchwachsener ~ yellow-wort (*Chlora perfolia'ta*). — 3. *orn.*: **a)** (Grünfink) greenfinch, greenbird (*Fringi'lla chloris*); **b)** (Baumlerche) woodlark (*Alau'da arbo'rea*); **c)** (Zeisig) siskin, aberdevine (*Fringi'lla spinus*). — 4. *ent.* (Brombeerfalter) green hairstreak, green butterfly (*Thecla rubi*).

**grunzen** (ˊ◡) [mhd. *id.*] **I** *v/n.* ㉑c. von Schweinen ꝛc. to grunt, to gruntle. — **II** G~ *n* ⑩c. grunt(ing); ~ der Mißbilligung groan; einen Redner durch G~ zum Schweigen bringen to groan down, to cough down.

**Grunzer** (ˊ◡) *m* ⑩a. 1. F grunter, groaner. — 2. *ichth.* a fish akin to the bullhead (*Cottus gru'nniens*).

**Grünzling** (ˊ◡) *m* ⑳ 1. *ichth.* a fish akin to the pilot (*Seri'ola*). — 2. F = Grunzer 1.

**Grunz-ochs** (ˊ-ˊtß) *m* ⑪ (mit Veränderung des s in ß) *zo.* grunting-ox or -bull, yak, dong, sarlak, sarlyk (*Poe'phagus gru'nniens*).

**Gruppe** (ˊ◡) [fr.] *f* ⑳ 1. **a)** group, (bsd. von Wachsendem) cluster, (Trupp) knot, *thea.* tableau; ~ Bäume cluster (or clump) of trees; ⚙ ~ (Reihe) von Coatsöfen block of coke-ovens; ✱ ~ von Bankiers group (syndicate, or consortium) of bankers; ⚓ ~ von Inseln group (cluster, or crowd) of islands; eine schöne ~ bilden to form a fine group, to group well together, *paint.* to compose well; in ~n zs.-stellen to group; wieder zu einer ~ vereinigen to group again, to regroup; in ~n von dreien in groups of three, ternal, ternary; ~! (allgemeine Verwunderung bezeichnend) (quite) a tableau!; **b)** (~ von einander ähnlichen Dingen) family; *geol.* group, series; *zo.* group, section, 🜨 (lt.) legio; *geol.* ~ der Kreide cretaceous group or formation. — 2. = Kruppe. — 3. *ichth.* = Groppe.

**Gruppen-...**, **gruppen-...** (ˊ◡...) in Zsgn: ~**anordnung** *f* = ~verteilung; ~**bildung** *f* = gruppieren II; ~**führer** *m* leader of a squad; ~**scene** *f thea.* set-scene; ~**schießen** ⚔ *n* group-firing; ~**verteilung** *f* disposition in groups, grouping; ~**weise** *adv.* in groups; ~w. aufstellen = gruppieren I; *arch.* ~w. geordnete Säulen *pl.* grouped columns.

**gruppieren** (◡ˊ◡) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to group, to arrange; *astrol.* to configure; *her.* to marshal; *paint.* massenweise ~ to dispose in masses; sich ~ to group, (sich in Haufen zs.-rollen) to roll up, *chm.*, *min.* to crystallise; *fig.* sich um den Hauptgedanken (herum) ~ to crystallise round the main idea. — **II** G~ *n* ⑩c., **Gruppierung** *f* ⑭ grouping, arrangement, lay-up, art-grouping; *paint.* harmonische Gruppierung der Teile composition.

**Grus** (ˊ) [mhd. *grûz*] *m* ⑱ 1. = Graus². — 2. ⚒ ⚙ (Kohlenklein) small coal, slack-coal, coal-slack, dust-coal, smudge (-coal), druss, mucks *pl.*; magerer ~ (anthracitisches Kohlenklein) culm, druss from stone-coal. — 3. (Gerümpel) rubbish. — 4. = Grand¹.

**Grus-…** (″…) in Zsſgn mit *s.*, zB. **~kakao** ● *m* cocoa-husks *pl.*; **~kohle** ⚒ ⚙ *f* = Grus 2; **~rost** *m* (im Kamin) culm-bar; **~zeit** † *f hunt.* (Schonzeit) close time or season.

**Grusch** *provc.* (ˊ) [ahd. *crusc*, mhd. *grüsch*] *m* ⑱ ohne *pl.* = Kleie.

**Gruse** *provc.* (ˊ⌣) [mhd. *gruose*] *f* ⑮ grass, grass-plot.

**Grusel** F (ˊ⌣) *m* ⑩a. (cold) shudder(ing), cold shiver(s *pl.*), fright (vgl. Graus¹).

**Grusel-…, grusel-…** F (″⌣…) in Zsſgn: **~geschichte** *f* creepy story; Verfasser von ~geschichten F agony-piler; **~selig** ↖ *a.* fond of creepy stories.

**gruselig** F (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. (ſiehe a. grauſelig) creepy; (eine) ~e Schilderung(en) machen F to pile (or put) on the agony, *a.* to pile it on.

**Gruseligkeit** F (ˊ⌣⌣-) *f* ⑭ creepiness.

**gruseln** F (ˊ⌣) **I** = grauseln. — **II G~** *n* ⑮c. F creeps *pl.* [tasting of grass.]

**grusicht¹** *provc.* (ˊ⌣) [Gruse] *a.* ㉔b.

**grusicht²** (ˊ⌣) [Grus] *a.* ㉔b. = grußicht.

**Grusien** (ˊ⌣⌣) *npr. n.* ⑩b. *geogr.* (ruſſ. Gouvernement) Georgia. [Georgian.]

**Grusier** (ˊ⌣⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩

**grusig** (ˊ⌣) [Grus] *a.* ㉔b. = grußicht.

**grusisch** (ˊ⌣), **grusinisch** (-ˊ⌣) *a.* ㉔b. Georgian. [= Fieber-froſt.]

**Grusler** F *provc.* (ˊ⌣) [gruseln] *m* ⑩a.

**Gruß¹** (ˊ) [ahd. *gruoz*] *m* ㉛ 1. (das Grüßen) salutation, (herzlich und vertraulich) greeting, (~ durch Verbeugung) bow, (gelegentliche Begrüßung für die betreffende Tageszeit) time of day, F howdy-do; ✕ ⚓ (Salutieren, Salut) salute; *rel.* englischer ~ = Engels-gruß a. feierlicher ~ hail; leichter ~ nod; oberflächlicher ~ half nod; orientalischer (feierlicher) ~ salaam; als ~ by way of salutation or of greeting, salutator(il)y; Grüße austauschen to exchange greetings or salutes; durch einen ~ zeigen, daß man j. kennt to recognise a p.; ehm. Eingang zu Geſetzen: zuvörderſt unſern ~ allen denen, die Gegenwärtiges leſen w. to all who read these (our) presents greeting; — 2. mſt **Grüße** *pl.* (verbindliche Worte) compliments, (Bezeigung der Hochachtung) respects; meinen ehrerbietigen ~ my duty, your humble servant; meine besten (hochachtungsvollen) Grüße my best (respectful) compliments; herzliche Grüße kind compliments; er hat mir Grüße an Sie aufgetragen he sends (or offers) you his compliments (herzlicher und vertraulicher his kind regards), he wishes to be (kindly) remembered to you, unterwürfiger he presents his respects (or he sends his duty) to you; bringen (oder bestellen) Sie ihm herzliche Grüße von mir! give my kind regards to him!, (bei nahen Verhältniſſen) give my love to him!; j-m Grüße sagen laſſen (oder † befehlen) to send one's compliments (or kind regards) to a p., to present one's respects to a p.; Briefſchluß: mit freundlichem ~e Ihr … with kind regards yours very truly (herzlicher yours affectionately); † (*L.*) nach abgefegtem ~e an …, etwa having presented my respects to … — 3. (Willkomm) welcome, (Botſchaft) message; ich werde Ihren ~ (Botſchaft) bestellen I shall deliver your message; ich habe schlimmen ~ (Botſchaft) zu bringen I have a sad message to deliver; Gott zum ~(e)! = grüß' Gott (ſ. grüßen 3); *poet.* ich will von keinem ~e wissen, als ihr die Fenster eingeschmissen (*G.*) the only compliment that I can think of is to break her windows.

**Gruß²** *m* ⑱ = Grus.

**Gruß-…** (″…) in Zsſgn, zB. **~formel** *f* form of salutation, (anglo-chineſiſch) kotow, kotoo, kotou, chin-chin.

**grüßbar** (ˊ-) *a.* ㉔b. that may be saluted; alles G~e, etwa all my acquaintance.

**grüßen** (ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑c. 1. to salute, herzlicher und vertraulicher to greet, (willkommen heißen) to welcome, to hail; ea. (od. sich) ~ to salute (or greet) each other, to exchange greetings, to give each other a greeting, to bid (give, or pass) each other the time of day; nur halb ~ to touch one's hat; mit einer Handbewegung ~ to salute with (a wave of) the hand, to wave one's hand; ea. mit Händedruck ~ to shake hands; das Handwerk ~ (reiſende Handwerksburſchen) to ask relief of fellow-tradesmen or of the guild; ✕ militärisch ~ to salute (mit dem Degen with the sword); j. nickend ~ to nod to a p.; nach orientalischer Weise ~ to salaam; j. schriftlich ~ to send one's respects to a p. (in writing); j. durch e-e Verbeugung ~ to bow to a p.; wieder ~: a) to resalute, to salute again; b) to return a salutation; durch Zuruf ~ to cheer; j. ~ lassen to send one's kind regards (or one's remembrances) to a p., to desire one's respects (to be given) to a p.; e-n Bekannten (beim Begegnen) nicht ~ to cut an acquaintance, to give an acquaintance the cut direct; ~ Sie ihn (ehrerbietig) von mir! my (respectful) compliments to him!; ich lasse Ihren Vater ~, ~ Sie Ihren Vater herzlich von mir! remember me kindly to your father!; grüße Deine Schwester herzlich von mir! (bei naher Beziehung) give my love to your sister!; er läßt Sie vielmals ~ he desires to be remembered to you; er läßt Sie wieder ~ he returns your compliments; F Ungeschickt läßt ~! (wenn j. etwas ungeſchickt thut) clumsy creature!, butter-fingers!; P grüß' Großmutter! go about your business!, take yourself off! ⚓ das einlaufende Schiff muß ~ the ship must salute the port; *poet.* sei gegrüßt! hail to you!, all hail!; *bibl.* gegrüßet seiest du, Holdselige (Luk. 1,28) hail, thou that art highly favoured; sei mir gegrüßt, mein Berg 2c. (*SCH.*) all hail …; ~d salutatory; ~d anrufen to greet; ein G~der a saluter. — 2. ↖ mit prädikativem *acc.* (j. ſo oder ſo nennen) j. Kaiser ~ to style a p. emperor; er grüßte sie Brüder he called them brothers, he treated them like brothers. — 3. (geneigt ſein) Gott grüß' (Euch)!, *provc.* grüß' Gott! God speed!, meiſt nur: good day!, (gewöhnlich) good morning!, good evening! — **II G~** *n* ⑮c. = Gruß¹ 1.

**Grüß-fuß** F (″-ˊ) *m* ㉛ faſt nur gbr. in: auf dem ~e (mit j-m) stehen to be on saluting (bowing, or nodding) terms (with a p.); j. mit dem man auf dem ~e steht nodding acquaintance. [smudgy.]

**grußicht, grußig** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. dusty,

**Grutte** (ˊ⌣) *f* ⑮ *orn.* = Trut-hahn.

**Grütz-…, grütz-…** (ˊ…) in Zsſgn: **~artig** *a.* like grits or groats, gruelly; **~beutel** *m* = ~geschwulst; **~brei** *m* oatmeal-pap or -porridge, mush, groats-pudding, gruel; **~frau** *f* = ~händlerin; **~geschwulst** *f path.* sebaceous (pultaceous, or epidermoid) cyst, ⚗ atheroma, atherome; **~hafer** ♀ *m* skinless (or naked) oats (*Ave'na nuda*); **~handel** *m* trade in groats; **~händler(in)** *s.* dealer in grits or in groats; **~jäckel** *m*, **~jöckel** *m min.* green vitriol; **~kopf** F *m* blockhead, flathead, fathead, simpleton, numskull, duffer, dolt; **~köpfig** F *a.* flat- or fat-headed, clay-brained; **~mann** *m* = ~händler; **~mehl** *n* middlings *pl.*; **~mühle** ⚙ *f* mill for grinding grits, grits-mill, wheat-cracker; **~müller** ⚙ *m* maker of grits or of groats; **~schleim** *m* gruel; **~stampfe** ⚙ *f* grits- or groats-stamping mill; **~stein** ⚙ *m* millstone, † quern-stone; **~suppe** *f* oat-meal soup, barley-broth, water-gruel; **~wurst** *f* grits-sausage.

**Grütze** (ˊ⌣) [ahd. *grutzi*] *f* ⑮ 1. peeled barley or oats, grits, groats, cuttings *pl.*, ● shelling; (aus ~ gekochte Speiſe) porridge (vgl. Hafer-grütze); nach dem ersten Mahlen zurückgebliebene ~ und Kleie middlings *pl.*; Kochk.: rote ~ groats cooked with preserved juice of fruits; *fig. provc.* ~ im Kopf haben to be a fool or a duffer (ſ. a. 2). — 2. F *fig.* = Grips 2, zB. ~ im Kopf haben to have a good head-piece, F to have gumption, to be gumptious (ſiehe auch 1).

**Grützen-…** (ˊ⌣…) in Zsſgn = Grütz-…

**Grylle** ↖ (ˊ⌣) [grch.] *f* ⑮ = Grille 1.

**Gryphit** ⚗ (-ˊ) [grch.] *m* ⑱ und ⑲ *geol.* gryphite, crucite, *provc.* crow-stone.

**Gryphiten-kalk** ⚗ (-″⌣-ˊ) *m* ⑱ *geol.* lias, a species of lime-stone belonging to the lias-formation. [string.]

**G-Saite** ♪ (gē″-ˊ⌣) *f* ⑮ Violine 2c.: G-

**G-Schlüssel** ♪ (gē″-ˊ⌣) *m* ⑩a. G-clef, treble-clef.

**Guacharo** ⚗ (⌣ˊtsch⌣- od. ⌣⌣tschˊ-) [ſpan.] *m* ⑮ *orn.* guacharo(-bird), oil-bird (*Steato'rnis caripe'nsis*).

**Guaco** ♀ (⌣ˊk-) *m* ⑮ guaco (*Mica'nia gua'co*); durch Anwendung von ~ gegen Schlangenbiß sichern to guaconise.

**Guadeloupe** (⌣-⌣lūˊ⌣) **I** *npr. f.* ⑮ Guadalupe. — **II** *n* ⑮, **~zucker** *m* ● Guadalupe sugar. [iacine.]

**Guajacin** (⌣-tßˊ) *n* ⑱ *chm.* ⚗ gua-

**Guajak** (⌣-ˊ) [lt.] *m* ⑮ 1. ⚗ guaiac, guaiacum, guiac(um), gum guaiac, (lt.) resina guaiaci nativa. — 2. ♀ = ~baum.

**Guajak-…** (⌣-ˊ…) in Zsſgn: **~baum** ♀ *m* ⚗ guaiac(um), lignum vitæ (*Guaia'cum officina'le*); **~harz** *n* = Guajak 1; **~holz** *n* box-wood; *pharm.* ⚗ lignum vitæ, xylagium; **~säure** *f chm.* ⚗ guaiacic acid.

**Guajana** (⌣-ˊ⌣) *npr. n.* ⑮ *geogr.* Guayana, Guiana; Bewohner(in) von ~ = Guajaner(in); **~holz** *n* (zu Maſten) determa.

**Guajaner** (⌣-ˊ⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩; **guajanisch** (⌣-ˊ⌣) *a.* ㉔b. Guayanian, Guianian.

**Guajava-…** (⌣-″⌣…) in Zſ.-ſtzgn: **~baum** *m* guava(-tree) (*Psi'dium piri'ferum*); **~frucht** *f* guava. [java-baum.]

**Guajave** ♀ (⌣-ˊ⌣) [ſpan.] *f* ⑮ = Gua-

**Gualterius** (⌣⌣ˊ⌣⌣) [lt. für Walt(h)er] *npr. m.* ⑯ (Vn.) Walter.

**Guana** (⌣ˊ⌣) [ſpan.] *f* ⑭ = Leguan.

**Guanako** ⚗ (⌣-ˊ-) [ſpan.] *n* ⑮ *zo.* guanaco, huanaco, huanaca (*Anti'lope guana'ca*).

**Guango** ♀ (⌣ˊ⌣) *m* ⑮ guango, rain-tree (*Pithecolo'bium Saman*).

**Guanin** ⚗ (⌣-ˊ) [Guano] *n* ⑱ *chm.* guanin(e).

**Guano** ● (⌣ˊ-) [peruaniſch] *m* ⑮ guano, ⚗ ornithocopros; echter (künstlicher) ~ real (artificial) guano; künstlicher ~ von Neufundland cancerin(e); ~ führend oder liefernd ⚗ guaniferous; mit ~ düngen to (use) guano.

**Guano-…** (⌣″-…) in Zsſgn: **~handel** ● *m* guano-trade; **~inseln** *f/pl. geogr.* Guano-Islands; **~lager** *n* deposit of guano; **~streumaschine** ⚙ *f agr.* guano-drill or -sower, manure-drill.

**Guarana** (⌣-ˊ⌣) [ſpan.] *f* ⑮ (Teig vom Samen des Guaranaſtrauches) guarana; **~brot** *n*, **~paste** *f* guarana(-bread); **~strauch** ♀ *m* guarana-shrub (*Paulli'nia so'rbilis*).

**Guaranin** ⚗ (⌣-⌣ˊ) [Guarana] *n* ⑱ *chm.* guaranin(e).

**Guardian** (⏑⏑(⏑)⏑́) oder englisch gā'-dı̄ən) [it.] *m* ⓢ oder ⓢ = Gardian.

**Guarinus** (⏑-⏑́⏑) *npr. m. inv.* (Wn.) [Warin.

**Guatemala** (⏑-⏑́⏑) *npr. n.* ⓢ *geogr.* Guatemala; Bewohner(in) von ~ Guatemal(i)an.

**guatemalisch** (⏑-⏑́⏑) *a.* ㉔b. Guatemal(i)an.

**Gubbe** (⏑́⏑) *f* ⓢ, **Gubel** (⏑́⏑) [friesisch] *m* ⓢa. Deichbau: mouldering (*or* muddy) earth.

**Gubernial...** (-⏑(⏑)⏑́...) [lt.] in Zssgn: = [Regierungs-...]

**gubernieren** ↘ (-⏑́⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to govern (s. regieren).

**Gubernium** (-⏑́(⏑)⏑) [lt.] *n* ⓢ = Gouvernement.

**Gubst** (⏑́) [zu mhd. *gumpen* springen?] *f sg. inv., pl.* ⓢ *zo.* female of the ibex (*Capra ibex fe'mina*).

**Guck** F (⏑́) *m* ⓢ = Blick, z.B. beim ersten ~ at the first look *or* blush.

**Guck-...** (⏑́...) in Zssgn: ~**ahne** ↘ *f* (AUERBACH) = Ur-großmutter; ~**auge** *n* looking (*or* glancing) eye, F sparkler, peeper; ~**äugelchen** *n*, ~**äug(e)lein** *n* little eye, F peeper, eye-peep; ~**fenster** *n*: a) (kleines Fenster zum Ausgucken) peep(ing)-window, peep-hole, casement-window; b) (Schalter) opening in a window, wicket; ~**glas** *n* = Augenglas a; ~**guck** *m*: a) ~guck spielen to play at bopeep (at peep-bo, at peep-eye, at peek-a-boo, at I-spy, *or* at hy-spy); b) ⚘ roter ~guck broad-leaved (*or* male-handed) orchis (*Orchis latifo'lia*); c) ↘ *orn.* = Kuckuck; ~**in-den-Topf** *m* = Topf-gucker; ~**in-die-Welt** *m* (junge unerfahrene Person) greenhorn, novice, youngster, stripling; ~**kasten** *m* raree-show, peep-show, show-box *or* -glass; ~**kastenmann** *m*, ~**kästner** *m* (raree-)showman; ~**loch** *n*: a) peep(ing)-hole, look-hole, spy-hole, loophole, loop-light, eye(let)-hole; private view; (in einer Kerkertür) judas-hole; siehe auch ~fenster a; b) *metall.* (~loch an einem Ofen) loophole; ~**rohr** *n* optic tube, perspective; ~**scharte** *f* loophole; ~**über(-den-Zaun)** ⚘ *m provc.* large cabbage-head.

**guckeln** F (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. = gucken.

**gucken** (⏑́⏑) [mhd. *gucken, gücken*, ndd. *kieken*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) 1. nach (*od.* auf) et. ~ to look (*or* peep) at s.th. furtively, to peer for s.th., to pry into s.th.; gern tief ins Glas ~ to be fond of taking a drop; zu tief ins Glas ~ (sich betrinken) to take a drop (*or* a sip) too much, to be fond of one's glass, F to make too free with the bottle; j-m in die Karten ~ to look at a p.'s cards, *fig.* to discover a p.'s designs *or* intentions; nach den Sternen ~ to gaze at the stars, F to be star-gazing. — 2. von Sachen (hervorschauen, sichtbar werden): sein Schnupftuch guckt ihm aus der Tasche ... is peeping (*or* protruding) from (*or* is poking out of) his pocket; der Ellbogen guckt ihm zum Ärmel heraus, *co.* der Fleischer guckt durch his coat (*or* he) is out at elbows; der Schelm guckt ihm aus den Augen he looks (*or* his looks betray) the rogue he is. — **II** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: sich (*dat.*) die Augen aus dem Kopfe ~, sich (*acc.*) blind ~ to strain one's eyes, to look (gaze, *or* stare) o.s. blind.

**Gucker** (⏑́⏑) *m* ⓢa., ~**in** *f* ⓢ 1. peeper, looker, (Späher) prier, (Neugierige(r)) curious gazer, (Maulaffe) jackanape(s). — 2. nur ~ *m* (et. zum Gucken Dienendes): a) = Guck-äugelchen; b) = Augen-glas a; c) = Guck-fenster; d) = Guck-loch a.

**Guckerei** (⏑⏑́) *f* ⓢ looking, peeping, gazing.

**Guckerlein** (⏑́⏑-) *n* ⓢb. 1. = Guck-äuglein. — 2. *orn.* = Feld-lerche.

**Gudenie** ⚘ (-⏑́(⏑)⏑) *f* ⓢ goodenia.

**Gudrun** (⏑́-) *npr. f. inv.* (Königstochter im dtsch. gleichnamigen Heldengedichte) Gudrun.

**Gudrun-...** (⏑́-...) in Zs.-stzgn meist: ... of Gudrun, z.B. ~**lieder** *n/pl.* lays of Gudrun.

**Gūdse** ⚙ (⏑́⏑) [ndd., ndld. *guts*, aus fr. *g(o)uge*] *f* ⓢ (Hohlmeißel) gouge(-chisel), hollow chisel.

**Gueber** (gē'-bər) [persisch *Ghebr* Ungläubiger] *m* ⓢ Gueber, Guebre, Gheber.

**Guelfe** (⏑)⏑́⏑) *m* ⓢ = Welfe.

**Guepard** (gē'⏑) [fr.] *m* ⓢ = Gepard.

**Guereza** ⚘ (⏑-⏑́⏑) *m* ⓢ *zo.* (Stummelaffe) guereza (*Co'lobus guere'za*).

**Guerickesch** (gē'⏑⏑) [Otto von Guericke, deutscher Naturforscher, 17. *sæ.*] *a.* ㉔b.: ~e Leere Guerickian vacuum; s. a. Halb-kugel.

**Gueridon** (gē'-rı̄-dō) [fr.] *m* ⓢ small round table, stand for a candlestick.

**Guerilla** (gē⏑́⏑) [span.] *f* ⓢ (a. ~**krieg** *m*) guerilla(-warfare); ~**bande** *f* guerilla (-band *or* -party); ~**führer** *m* guerilla-chief, -leader, *or* -captain; ~**soldat** *m* guerilla, guerillero, guerillist, miquelet.

**Guernsey** (gō'n-sē) *npr. n.* ⓢ (engl. Insel) Guernsey; ~**lilie** ⚘ *f* Guernsey-lily (*Neri'ne sarnie'nsis*).

**Guettarda** ⚘ (gē⏑́⏑) [Guettard, franz. Schriftsteller, 18. *sæ.*] *f* ⓢ velvet-seed (*Guetta'rdia*).

**Guffer** (⏑́⏑) [schwz.] *m* ⓢa. *geol.* (Steinwall eines Gletschers) moraine; ~**linien** *f/pl.* medial moraines.

**Gugel** *provc.* (⏑́⏑) [mhd. *gugel*] *f* ⓢ 1. (Kapuze) monk's hood, cowl, capuchin. — 2. = Gugel-hopf.

**Gugel-hopf** (⏑́⏑-⏑́) *m* ⓢ, ↘ ~**en** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ⓢb., **Gugel-hupf** (⏑́⏑-⏑́) *m* ⓢ *provc.* (Napfkuchen) pound-cake.

**Gugemuke** ⚘ *provc.* (⏑́⏑-⏑) *f* ⓢ = Champignon.

**Guhr** (⏑́) *f* ⓢ = Gur.

**Guiana** (-⏑́⏑) *n* ⓢ = Guajana.

**Guib** (gı̄b) *m* ⓢ *zo.* guib (*Trage'laphus scriptus*).

**Guiden** ⚔ (gı̄'⏑) [fr.] *m/pl. inv.* (company of) guides.

**Guido** (gı̄'-) [ahd. *Wido*] ⓢ **I** *npr. m.* (Wn.) Guy. — **II** ~ **Reni** (it. Maler 1575–1642) Guido Reni.

**guidonisch** (gı̄⏑́⏑) *a.* ㉔b. Guidonian, Guidonesque, of Guido.

**Guikowar** (gaı̄'-kō-wā', oft gaı̄'-kō-wā') [mahrattisch; bz. Vieh-hirt] *m* ⓢ (indischer Fürstentitel) Guicowar, Gaikwar.

**Guilloche** ⚙ (gı̄l-jō'sch-ə) *f* ⓢ = guillochieren 3.

**guillochieren** ⚙ (gı̄l-jō-schı̄'⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. to guilloche, to guillochee, to wave, to trace rose-engine patterns. — **II** G~ *n* ⓢc. u. **Guillochierung** *f* ⓢ 2. guilloch(ee)-ing. — 3. nur **Guillochierung** *f* guilloche, rose-engine pattern.

**Guillochierer** ⚙ (gı̄l-jō-schı̄'⏑) [fr.] *m* ⓢa. guillocher.

**Guillochier-maschine** ⚙ (gı̄l-jō-schı̄'r-⏑́⏑) *f* ⓢ rose-engine *or* -lathe.

**Guillotine** (gı̄l-jō⏑́⏑) [Guillotin, fr. Arzt] *f* ⓢ guillotine, beheading-machine.

**guillotinieren** (gı̄l-jō-⏑́⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to guillotine, to behead (decapitate, *or* execute) with the guillotine. — **II** G~ *n* ⓢc., **Guillotinierung** *f* ⓢ beheading with the guillotine.

**Guinea** **I** (gı̄⏑́⏑) *npr. n.* ⓢ *geogr.* Guinea; Busen von ~ Gulf of Guinea; Bewohner(in) von ~, **guineisch** (gı̄⏑́⏑) *a.* ㉔b. Guinean. — **II** (gı̄'n-ə) ⚘ *f* ⓢ = Guinee.

**Guinea-...** (gı̄⏑́⏑...) in Zs.-setzungen: ~**eibisch** ⚘ *m* red (*or* Indian) sorrel (*Hibi'scus sabdari'ffa*); ~**fahrer** ⚓ *m* Guinea-man; ~**fieber** *n path.* modification of the yellow fever on the Guinea-coast; ~**gras** ⚘ *n* guinea-grass (*Pa'nicum ma'ximum*); ~**korn** ⚘ *n* guinea-corn, durra, Turkey-millet (*Sorghum vulga're*); ~**körner** ⚘ *n/pl.* malaguetta-pepper *sg.*, guinea-grains, grains of Guinea *or* of paradise (von *Amomum gra'num paradi'si*); ~**perlhuhn** *n zo.* acryllium (*Acry'llium vulturi'num*); ~**pfeffer** ⚘ *m* guinea-pepper (*Ca'psicum a'nnuum*); ~**pfirsich** ⚘ *m* country-fig (*Sarcoce'phalus escule'ntus*); ~**pocken** *f/pl. path.* = Erdbeer-pocken; ~**schwein** *n zo.* bos(c)hvark, African river-hog (river-pig, bush-hog, *or* bush-pig), guinea-hog *or* -pig (*Potamochoe'rus africa'nus vel pictus*); ~**wurm** *m zo.* guinea-worm, tank-worm, dracunculus (*Fila'ria medine'nsis*).

**Guinee** † ⚘ (gı̄⏑́(⏑), engl. gı̄'n-ə) *f* ⓢ (früher engl. Goldmünze = 21 Mark dtsch. Reichsmünze) guinea, *sl.* yellow George.

**Guineo** ⚘ (gı̄⏑́-) *m* ⓢ = Bananen-pisang.

**Guingan** ⚘ (gı̄'n-gän) [fr.] *m* ⓢ = Ginghang.

**Guipüre** ⚘ (gı̄⏑́⏑) [fr.] *f* ⓢ guipure; ~(n)-**spitze** *f* guipure; ~(n)-**tüll** *m* guipure-tulle *or* -net.

**Guirlande** (gı̄r⏑́⏑) [fr.] *f* ⓢ garland, festoon, wreath, swag; mit ~n schmücken to garland, to festoon, to wreathe; der ~n berauben ↘ to disgarland.

**Guitarre** ♪ (gı̄⏑́⏑) [romanisch, aus grch., vgl. Zither] *f* ⓢ guitar; die ~ spielen to play the guitar.

**Guitarre(n)-...** ♪ (gı̄⏑́...) in Zssgn: ~**geklimper** *n*, ~**klimpern** *n* strumming on a guitar; ~**saite** *f* guitar-string; ~**schule** *f* (Lehrbuch) guitarist's school, instruction for the guitar; ~**spieler(in)** *s.* guitar-player, guitarist; ~**stimmer** *m* guitar-tuner.

**Guitarrist** ♪ (gı̄⏑́) *m* ⓢ = Guitarre(n)-spieler.

**Gujak** *zc.* (-⏑́) = Guajak *zc.*

**Gujava-...** ⚘ (-⏑́⏑...) = Guajava-...

**Gulasch** (⏑́⏑) [ung.] *n inv.* (*gen. a.* ~es) ohne *pl.*, ~**fleisch** (⏑́⏑-⏑́) *n* ⓢ Kochkunst: beef (*or* mutton) cut small and stewed with bacon, onions, and pepper.

**Gulden**, *provc.* bisw. auch **Gülden**[1] (⏑́⏑) [*a.* zu Gold] *m* ⓢb. florin (ehm. Silbermünze: in Süddeutschland = 1,71 Mark, in Österreich = 2 Mark); holländischer ~ Dutch guilder (gulden, *or* florin) (= 1,69 Mark = 1 *s.* 8 *d.*).

**gülden**[2] fast † (⏑́⏑) *a.* ㉔b. = golden.

**Gulden-...**, ↘ **Gülden-...** (⏑́⏑...) in Zssgn: ~**baum** ⚘ *m* = Amber-baum; ~**fuß** ⚘ *m* standard of florins; 20-~fuß twenty-florin standard; ~**groschen** *m* ehm. = Gulden *od.* Thaler; ~**klee** ⚘ *m*: a) (auch ~**leberkraut** *n*) liverleaf, liverwort (*Hepa'tica tri'loba*); b) (Melilotenklee) honey-lotus (*Melilo'tus offici'na'lis*); ~**säure** F (österr.) sour wine; ~**widerthon** ⚘ *m* = Gold-haar 2b; ~**zettel** *m* florin-note.

**Gulderling** (⏑́⏑⏑) *m* ⓢ a kind of apple.

**guldig, güldig, güldisch** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. 1. ↘ = goldig, golden 2. — 2. (vom Silber) = gold-haltig.

**Guldiner** F (⏑́⏑) [Gulden] *m* ⓢa. (österr.) florin-note.

**Gulgul** (⏑́⏑) *m* ⓢ *orn.* a species of oriole (*Ori'olus melanoce'phalus*).

**Gülle** *provc.* (⏑́⏑) [mhd. *gülle*] *f* ⓢ 1. puddle (= Pfütze). — 2. = Mist-jauche.

**Gült-...** (⏑́...) in Zssgn, Lehnswesen: ~**bauer** *m* soc(c)age-vassal, renter, tenant; ~**buch** *n* rent-roll, rental; ~**herr** *m* lord of the manor.

**gültbar** (⏑́-) *a.* ㉔b. subject to rent.

**Gülte**[1] (⏑́⏑) [mhd. *gülte*, zu gelten[1]] *f* ⓢ (Jahresrente) (ground-)rent, (Natural-, Geldleistung) charges *pl.* *or* payment (in kind).

**gülte**[2] † (⏑́⏑) *impf. subj.* von gelten[1].

**Gülte-...** (⏑́...) in Zssgn = Gült-...

**gülten** (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑b. to pay rent.

**gültig** (⏑́⏑) [mhd. *gültic(g)*] *a.* ㉔b. 1. (rechtsgültig) valid, (benutzbar) available, (wogegen sich nichts einwenden läßt) admissible, (allgemein ~) generally received, (gesetzlich) valid in law, lawful, legal, of legal force,

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ⚘ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

legitimate, (bindend) binding, (wirksam und bindend) effectual, (genügend) sufficient, good, (zuverlässig) solid, (urkundlich beglaubigt) authentic; kirchlich ~ canonical; ~ für j. (auf j. anwendbar) applicable to a p.; diese Regel ist für alle ~ that rule applies to all; ~ bleiben to hold good; (für) ~ erklären, ~ machen to render (or make) valid (in law), to validate, to legitimate, to legitimise, to legalise, (Gesetzeskraft geben) to sanction; für ~ erklären lassen to probate; eine Anklage für ~ erklären (von der grand jury) to bring in a true bill; ~ auf ein Jahr (Fahrkarten etc.) available for a year (nach und von N. to and from N.); wie lange ist diese Fahrkarte ~? how long is this ticket available?, how long does this ticket run?; auf Pässen: gesehen und ~ zur Reise nach ... seen and approved, and good (to go) to ...; in ~er Form (Dokumente) in due form (of law); er kann keinen ~en Handel abschließen he cannot conclude a bargain validly; ~ (in Kraft) sein to be valid, to stand (or hold) good, (Gesetze) to be in force; ~er Zeuge sufficient witness. — 2. (in Kurs, von Münzen) current; als ~ angenommen werden to pass current; ~e Münze current (good, or passable) coin; eine Summe ~ sein lassen (validieren) to place a sum (gegen against).

**Gültigkeit** (ᐟ⏑⏑) f (49) entsprechend „gültig": 1. validity, validness, (gesetzliche ~) lawfulness, legality, (legal) force, (Zulässigkeit) admissibility, (Genugsein) sufficiency, (Zuverlässigkeit) solidity, (urkundliche Beglaubigung) authenticity, (von Fahrkarten etc.) availableness, availability; allgemeine ~ universal currency, prevalence; Satz von allgemeiner ~ universal (proposition); *log.* Satz von beschränkter ~ singular proposition; ~ haben to be valid, to lie, to run; absolute ~ haben to be absolutely valid; rechtliche ~ haben to stand good in law; die ~ von Wahlstimmen prüfen to validate votes; in ~ treten *jur.* to enure. — 2. currency, passableness (of a coin).

**Gültigkeits...** (ᐟ⏑–...) in Zssgn: **~dauer** f (z.B. einer Fahrkarte) availableness, availability, run; mit zehntägiger ~dauer (Fahrkarte) available for ten days; **~erklärung** f validation, legitimation; **~probe** f trial of validity.

**Gültig·machen** n (51)c., **·machung** f (49) (ᐟ⏑·ᐟ⏑) *jur.* validation, legitimation; ~ eines Gesetzes sanction, (Bestätigung) ratification.

**gummatös** (⏑⏑ᐟ) [Gummi] a. (24)b. *med.* gummatous, gummy.

**Gummi** (ᐟ–) [lt.] n (m) ● gum; arabisches ~, ~ arabicum gum arabic, acanthine gum, Turkey gum, Mogadore gum; berberisches ~ Barbary gum; elastisches ~, ~ elasticum elastic gum, gum elastic, india-rubber, jetzt mehr gbr. caoutchouc; geschwefeltes ~ elasticum vulcanised india-rubber; flüssiges ~ liquid gum; ~ gutti = Gummigutt; künstliches arabisches ~ dextrine-gum; ~ Senegal Senegal gum; ~ der Kirschbäume cherry-gum, *chm.* ⊘ metarabin; ~ absondern oder ausschwitzen to gum; Seide vom ~ befreien to remove (or take off) the gum from silk, to degum, to ungum; ⊕ mit ~ bestreichen oder steifen to gum; ~ hervorbringend gum-producing, gummiferous; mit ~ überzogen gummed, gummy.

**Gummi·..., gummi·...** (ᐟ–...) in Zssgn: **~absetzer** ⚓ m squilgee, squillagee; mit dem ~a. reinigen to squilgee; **~artig** a. gummy, gummous; *path.* ~artiges syphilitisches Geschwür = ~geschwulst; ~artige Beschaffenheit, **~artigkeit** f gumminess; **~artikel** ● m/pl. = ~waren; **~auflösung** f solution of gum; dicke ~aufl. mucilage; **~ball** m india-rubber ball; ~ball zum Zusammendrücken (an verschiedenen Apparaten) hand-ball; **~band** n caoutchouc-band, india-rubber band, elastic; **~bändchen** n india-rubber ring or bandlet; **~baum** ⚘ m: a) allgemein: (Gummi gebender Baum) gummiferous tree, Ost-J. googul; b) (Federharzbaum) caoutchouc or (india-)rubber tree (*Ficus ela'stica*); arabischer ~b. = ~schotendorn; blauer ~baum blue gum(-tree), fever-tree (*Eucaly'ptus glo'bulus*); neuholländischer ~baum Australian gum-tree; **~bildung** f: a) *path.* gummition, formation of gummata; b) ⚘ (krankhafte ~b. der Steinfruchtbäume) gumming, ⊘ gummosis; **~einzug** ⊕ m = ~zug; **~erz** n = Gummit; **~faden** m = ~schnur; **~farbe** f gum-colour; **~fläschchen** n mucilage-bottle; **~flasche** f elastic (gum- or india-rubber) bottle; **~fluß** ⚘ m der Steinfruchtbäume gum(ming); **~gebend** ⚘ a. gum-yielding or -producing, gummiferous; **~geschwulst** f, **~gewächs** n *path.* ⊘ gumma, tumor gummosus, syphiloma; **~haltig** a. gummy; **~handschuhe** m/pl. rubbers; **~harz** n *chm.* gum-resin; **~harzig** a. gum-resinous; **~hede** ⚘ f ⊘ vismia; **~holz** n wood of the Australian gum-tree; **~hülle** f (in der Baumwollballen gestößt werden) cotton-floater; **~kissen** n air-cushion or -mattress; **~klappe** ⊕ f (india-)rubber valve; **~knoten** m *path.* gummy node or nodule, ⊘ tuberculum syphiliticum; Anhäufung von ~knoten gumminess; **~kordel** ● f (eingewebtes Gummi) shirr; **~kragen** m india-rubber collar; **~lack** ● m (gum)lac; **~lackbaum** ⚘ m: a) gum-bearing croton, oil-tree, ⊘ aleurites (*Aleuri'tes lacci'fera*); b) candleberry(-tree), candle-tree (*Aleuri'tes tri'loba*); c) westindischer ~lackb. blood-tree (*Croton gossypiifo'lium*); **~lackharz** ● n = ~lack; **~lackschildlaus** f *ent.* a species of lac-insect (*Coccus lacca*); **~lösung** f = ~auflösung; **~manschette** f india-rubber cuff; **~mantel** m water-proof; **~papier** n gummed paper; **~paste** f (weißer Lederzucker) marsh-mallow paste; **~pflanze** ⚘ f gum-plant (*Grinde'lia*); **~pflaster** n *pharm.* gummed diachylon; **~pfropf(en)** m caoutchouc-stopper or -stopple, india-rubber stopper or cork; **~platte** f (auf e-m Wagentritt) rubber-tread; **~puffer** 🚃 m (india-)rubber (ball) spring, air-cushion; **~quetscher** ⊕ m Photographie: squilgee, squillagee; **~reifen** m (für Fahrräder) (india-)rubber tire, rubber, (aufzublasen) pneumatic tire, (voll) cushion-tire; vollgeblasener ~r. inflated tire; mein ~r. ist abgerutscht (abgerissen) my tire has slipped off (is broken or punctured); den ~r. aufpumpen to blow (or pump) up the tire; **~rock** m mackintosh, waterproof; **~röhrchen** n caoutchouc-tube; **~scheibe** ⊕ f (zum Dichten) india-rubber washer; (am unteren Ende von Möbelfüßen) furniture-tip; **~schlauch** m (india-)rubber (or caoutchouc) tube or hose, elastic pipe (tube, or tubing), garden-hose, (zur Verbindung von Glasröhren) connecter; Hahn mit eingelassenem ~sch. tube-cock; **~schleim** m *pharm.* mucilage; **~schnur** f elastic (cord); eingewebte ~sch. shirr; mit eingewebten ~schnüren shirred; **~schotendorn** ⚘ m Arabic gum-tree, gum-arabic tree, wattle-gum (*Aca'cia ara'bica*); **~schuhe** m/pl. india-rubber shoes, india-rubbers, galoches, goloshes, waterproof shoes, *Am.* rubbers, gums; **~spritze** f, **~spritzflasche** f elastic-bulb syringe; **~stein** m *min.* ⊘ hyalite; **~stoff** m: a) *chm.* ⊘ gummite; b) = ~zeug; **~stöpsel** m = ~pfropfen; **~strumpf** m elastic stocking; **~strumpfbänder** n/pl. elastic garters, elastics; **~stulpe** f = ~manschette; **~tanne** ⚘ f huon-pine, dacryd (*Dacry'dium Frankli'nii*); **~tier** n *zo.* = Galago; **~tragant** m gum dragon, gum tragacanth, † adragant, (gereinigt) adraganthin, bassorin; **~tragend** a. gummiferous; **~überschuhe** m/pl. = ~schuhe; **~wachs** ⊕ n gum-wax; **~waren** ● f/pl. india-rubber goods (articles, or ware sg.); **~wasser** ⊕ n gum-water; **~zelle** f im Irrenhaus padded cell; **~zeug** ● n waterproof (or india-rubber) cloth; **~zug** ⊕ m an Stiefeln elastic, boot-gusset, side-spring.

**gummicht** (ᐟ⏑) a. (24)b. = gummi·artig.

**Gummier·...** ⊕ (⏑ᐟ...) in Zssgn, z.B. **~maschine** f gumming-machine.

**gummierbar** ⊕ (⏑ᐟ–) a. (24)b. admitting of being gummed.

**gummieren** ⊕ (⏑ᐟ⏑) I v/a. (21)a. to gum, to stick with gum, Vergolderei: to size; gummierter Briefumschlag adhesive envelope; gummiertes Postwertzeichen adhesive postage-stamp; nicht gummiert unadhesive. — II G~ (51)c. gumming, sizing.

**Gummierer** ⊕ (⏑ᐟ⏑) m (40)a. gummer.

**gummig** ↘ (ᐟ⏑) a. (24)b. gummy; ~ werden to gum.

**Gummigutt** (⏑–ᐟ) n (56) gamboge(-gum), [gum guttæ.]

**Gummigutt·..., gummigutt·...** (⏑–ᐟ...) in Zssgn: **~artig, ~haltig** a. gambogian, gambogic; **~baum** m gamboge-tree, hebradendron (*Garci'nia More'lla*).

**Gummit** ● (⏑ᐟ) m (56) u. (50) *min.* (Uranoxyd) gummite.

**Gumpe** *provc.* (ᐟ⏑) [mhd. *gumpe*] f (56) etwa deep place in a river-bed.

**Gumpel** ⚘ (ᐟ⏑) f (56) (OKEN) (class of) pomaceæ.

**gumpen** *provc.* (ᐟ⏑) [mhd. *id.*] v/n. (h.) [to jump, to leap, to hop.]

**Guna** ⊘ (ᐟ⏑) [skr.] n (56) *gr.* (sekundäre Vokalsteigerung, z.B. ă + i zu ē) guna.

**Gundel·...** ⚘ (ᐟ⏑...) in Zssgn: **~kraut** n lemon-scented thyme (*Thymus citriodo'rus*); **~rebe** f [mhd. *gunderebe*] = Grund·rebe b.

**Gundermann** ⚘ (ᐟ⏑ᐟ) m (35), **Gundermännchen** (ᐟ⏑ᐟ⏑) n (40)b. = Grund·rebe b.

**Gundi** (ᐟ⏑) m (56) *zo.* comb-rat, ⊘ ctenodactyl(e) (*Ctenoda'ctylus Masso'nii*).

**Gundram** ⚘ (ᐟ⏑) m (38) = Grund·rebe b.

**Gunge** ⊕ *provc.* (ᐟ⏑) [zu schwz. *gungglen* baumeln] f (56) = Gaupe.

**Gungel** ⊕ *provc.* (ᐟ⏑) [schwz., etwas Herabhangendes] f (56) *carp.* = Anscherung (s. anscheren II). [tongue.]

**Gungel·zapfen** ⊕ *provc.* (ᐟ⏑·ᐟ⏑) m (40)b.

**Günger** schwz. (ᐟ⏑) m (40)a. = Döbel[1] 2.

**Gungl** ⊕ *provc.* (ᐟ) f (56) = Gungel.

**gunieren** ⊘ (–ᐟ⏑) [Guna] v/a. (21)a. *gr.* (mit einem Guna versehen) to gunate.

**Günsel** ⚘ (ᐟ⏑) [lt. *conso'lida*] m (40)a.: a) bugle, ⊘ ajuga (*Aju'ga*); blauer, kriechender oder schleichender ~ creeping bugle, meadow-bugle (*A. reptans*); gelbblütiger ~ (Erdkiefer) ground-pine, field-cypress (*A. chamæ'pitys*); b) roter ~ = Blut·brech.

**Gunst** (ᐟ) [mhd. *gunst*, zu gönnen] f (38) (*pl.* † und jetzt in adverbiellen Wendungen: ~en, *provc.* ~e und Günste) 1. (wohlwollende, geneigte Gesinnung) favour, benevolence, good-will, propitiousness, (Güte) kindness, goodness, (Huld) grace, (Liebe) love, (Gnade) mercy, (gütige Aufnahme) acceptance, (Ermutigung durch Gönnerschaft) countenance, (Nachsicht) indulgence, (Geltung bei j-m) credit, (parteiische Vorliebe) favour, partiality; Gegenstand der ~ favourite; Zeichen der ~ mark of favour; j-m seine ~ entziehen to put a p. out of favour, to disfavour (or disgrace) a p.; von einem Frauenzimmer die letzte (od. höchste) ~ erhalten to obtain all the favours (or the last favour) of a woman; j-s ~ erstreben to make suit to a p.; j-m eine ~ erweisen

od. **erzeigen** to bestow a favour upon a p., to do a p. a kindness or a favour, to render a kind service to a p.; (sich) j-s ~ **erwerben** to purchase a p.'s favour, to grow into favour with a p.; j-s ~ gewinnen to gain credit (or to get in) with a p.; ~ des Geschicks smile(s *pl.*) of fortune; j-m seine ~ schenken to do grace to a p.; j-s ~ verlieren od. **verscherzen** to grow out of favour with a p., to lose a p.'s favour; die ~ des Volkes verlieren to lose one's popularity; sich j-s ~ verschaffen to obtain the ear of a p., to get on the right side of a p.; j-m ~ zeigen to favour (or countenance) a p.; **durch** die ~ der Umstände through favouring circumstances, favoured by Providence or by circumstances, by providential coincidence; sich **in** j-s ~ einschleichen to crawl into a p.'s favour; sich bei j-m in ~ erhalten to keep in favour with a p., to retain a p.'s favour, F to keep in with a p.; in ~ setzen od. bringen to put in countenance; sich bei j-m in ~ setzen to ingratiate o.s. with a p., (durch Einschmeicheln) to wriggle o.s. into a p.'s favour, F to creep up a p.'s sleeve or P backside; sich bei j-m (auf Kosten e-s andern) in ~ zu setzen suchen to curry favour with a p. (at the expense of another); sich beim Volke in ~ setzen to render o.s. popular; sich bei j-m wieder in ~ setzen to reingratiate o.s. with a p.; bei j-m in ~ stehen, sich der ~ j-s erfreuen to be in favour (or in credit) with a p., to be in the favour of a p., to be in a p.'s favour or good graces, to find favour in the eyes of a p., to be a favourite with a p., to have a p.'s ear, (in gutem Andenken sein) to be in a p.'s good books; **mit** ~(en): a) (Bitte um Erlaubnis für eine Bemerkung, auch Handwerksgruß) with (or by) your favour, with your leave or permission; b) fast † (bsd. zur Entschuldigung derber Ausdrücke) saving your reverence or presence, if I may be allowed to say so or to use such an expression; Streben **nach** ~ striving for favour, ⚗ captation; es geht hier alles nach ~ everything here goes by favour or by party-spirit; nach ~ urteilen to judge biassed by predilection (prejudice, or partiality); sich **um** j-s ~ bewerben to court a p.'s favour; j. um eine ~ bitten to beg a favour of a p.; um die ~ des Volkes buhlen to court the favour of the people. — 2. (Vorteil) favour, advantage, benefit; **zu Gunsten** od. **zugunsten** j-s (zu seinem Besten, Nutzen) in favour of a p., in (or on) behalf of a p., for the benefit of a p., for a p.'s sake; zu meinen ~en: a) in my favour; b) ⊕ to the credit of my account; das ist et. zu seinen ~en that speaks well for him, that is (s.th.) to his credit, F that's a chalk in his favour, that is one to him; zu j-s ~en entscheiden to decide in favour of a p.; sich zu j-s ~en erheben to rise in favour of a p., to stick (or stand) up for a p.; zu ~en j-s sprechen to speak (or plead) for a p. or in favour of a p., to support a p.; sich zu ~en einer Sache erklären to declare (o.s.) in favour of s.th. — 3. jur. permission (vgl. Gunst-brief). — 4. † Ew. ~en = Ew. Gnaden (s. Gnade 3).

**Gunst-...** (ˊ...) in Zssgn: **~bemühung** *f* endeavour to win a p.'s favour, efforts *pl.* (made) to obtain a p.'s favour; **~beweis** *m* (mark of) favour, (act of) kindness; **~bewerbung** *f* court(ship), a. = ~bemühung; **~bezeigung** *f*, **~bezeugung** *f* favour, kindness, courtesy; ~bezeigungen empfangen to receive favours; **~brief** *m* (Konsens e-s Oberen) letter of permission; **~erschleichung** *f* sneaking after favour or after benevolence; **~schein** *m* = ~brief.

**Günster** (ˊ˘) *m* ⓐa. = Ginster.

**günstig** (ˊ˘) *a.* ⓐb. 1. von Personen: (günstig und geneigt) favourable, (gnädig und geneigt) propitious, (gütig u. freundlich) kind, kindly, (gewogen) well-affected, (wohlwollend) benevolent, (liebreich) benign, benignant, (huldvoll) gracious; j-m ~ sein to be favourable to a p., to be favourably disposed towards a p., to favour (or befriend) a p., to be for a p.; j. ~ beurteilen to judge favourably of a p.; j. (für einen andern) ~ stimmen to propitiate a p., to dispose a p. in favour of another. — 2. von Dingen: (begünstigend und förderlich) favourable, (gut) good, (Glück verheißend) propitious, (von guter Vorbedeutung) auspicious, (glücklich) fortunate, lucky, happy, (bequem gelegen) opportune, (bequem) convenient, (zeitig) timely, (zeitgemäß) seasonable, (vorteilhaft) advantageous, (gedeihlich) prosperous, (schön u. ~) fair; ein ~er Anfang a propitious beginning, F a good start; ~er Anschein auspiciousness; der ~e Augenblick the (favourable) moment; den ~en Augenblick abpassen to watch the time, to watch one's opportunity; unter ~en Auspicien under favourable auspices; ~e Aussichten *pl.* favourable prospects; et. ~ auslegen od. darstellen to put a favourable construction on a th., to put s.th. in a favourable light; unter ~en Bedingungen on easy (or fair) terms; als besonders ~ bezeichnen to mark with a white stone; das wird keinen ~en Erfolg haben that will not answer; ~es Ergebnis favourable (or happy) result; im ~sten Falle at (the) best; ~er Fischplatz likely place for fishing, good swim; ~en Fortgang finden to proceed well; ~e Gelegenheit favourable (fair, bright, or golden) opportunity, lucky chance; wenn die Gelegenheit ~ ist if occasion serves; die ~e Gelegenheit wahrnehmen to embrace (or seize) the favourable opportunity, to take advantage of the favourable opportunity, to take time by the forelock; das Glück ist uns ~ fortune is favourable (or propitious) to us, fortune favours our designs; das Glück ist uns nicht ~ fortune does not favour us, the luck runs against us; möge der Himmel dir ~ sein! may Heaven smile upon you!; ⊕ ~e Konjunktur promising aspects *pl.*; sich in ~er Lage befinden to be in a favourable position, to be likely to get on; et. im ~sten Lichte sehen to look at s.th. in the most favourable light; ~e Nachrichten *pl.* good news or tidings; *astrol.* ~er Planet benefic(planet); *astrol.* ~e Stellung felicity; eine ~e Stunde a propitious (or fair) hour; ~er Umstand (oder Zeitpunkt) (favourable) occasion, opportunity; dem Vorhaben j-s ~ sein to serve a p.'s end; ⚓ ~en Wind haben to have a favourable (fair, a. merry) wind, to have a forewind; der Wind ist (uns) ~ the wind blows fair, the wind is with us; ⊕ je nachdem od. wenn Wind und Wetter ~ sind, bei ~em Wind und Wetter as wind and weather serve, wind and weather serving or permitting; ⚓ auf ~en Wind warten to wait for a fair (or favourable) wind; der Zufall ist uns ~ chance stands our friend.

**Günstling** (ˊ˘) *m* ⓢ, **~in** *f* ⓢ favourite, (Liebling) darling, † od. *contp.* minion, (Schützling) client; ~ d. Glückes favourite of fortune.

**Günstlings-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~regierung** *f*, **~unfug** *m*, **~wirtschaft** *f* favouritism.

**Günstlingschaft** (ˊ˘˘) *f* (49) time of the favour of a p.

**Guntersch** (ˊ˘) *a.* ⓐb. ~e Meßkette (Landmaß) Gunter's chain (s. M. I, S. XX, A).

**Günther** (ˊ˘) *npr.m.* (56) (Vn.) Gunther.

**Gur** (ˊ) [gären] *f* (49) 1. *min.*, ⚒ (aus dem Gesteine herausgärende Feuchtigkeit) guhr. — 2. *provc.* cow-dung.

**Gura-nuß** ⚘ (ˊ˘.ˊ) *f* ⓢ goora- or guru-nut, cola- or kola-nut, cola- or kola-seed (von *Stercu'lia acumina'ta*).

**Gurgel** (ˊ˘) [ahd. *gurgula*, aus lt. *gurgu'lio*] *f* ⓢ throat, gorge, (Schlund) gullet, swallow, *anat.* ⚗ pharynx, F long lane, red lane; zur ~ gehörig ⚗ jugular; j-m die ~ abschneiden to cut a p.'s throat; j-m die ~ zuschnüren to strangle a p.; j-m das Messer an die ~ setzen to put the knife to a p.'s throat, *fig.* to drive a p. to the last extremity; sich die ~ ausspülen to gargle (one's throat), to rinse one's throat, P to wash one's neck; *fig.* alles (sein Vermögen) durch die ~ jagen (verprassen) to spend everything (or one's fortune) in (eating and) drinking, to eat and drink away one's fortune; P durch die ~ gehen (vertrunken werden) to go to pot; F et. in die unrechte ~ bekommen (sich verschlucken) to let s.th. go down the wrong way.

**Gurgel-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~abschneider** *m* cut-throat; **~ader** *f anat.*: a) ⚗ jugular vein; b) (Schilddrüsenader) ⚗ thyroid vein; **~geräusch** *n path.* gurgling (in the throat), cavernous rattle, gargouillement; **~mittel** *n* = ~wasser; **~schnitt** *m surg.* ⚗ bronchotomy; **~ton** *m* guttural sound, gurgling (in the throat); **~wasser** *n pharm.* gargle, ⚗ gargarism, collutorium.

**Gurgelei** (˘˘ˊ) *f* ⓐ = gurgeln II.

**gurgeln** (ˊ˘) **I** *v/n.* (h.), *v/a.* und **sich** ~ *v/refl.* ⓐd. 1. ~, (sich) den Hals ~, sich ~ to gargle (one's throat), to use a gargle. — 2. (gurgelnd aussprechen) to rattle in the throat, to pronounce with a guttural sound, to gurgle. — **II G~** *n* ⓢc. 3. (zu 1) gargling, gargarisation. — 4. (zu 2) rattling, cavernous rattle, guttural sound, gurgling.

**Gurhofit** (˘˘ˊ) *m* ⓢ oder ⓢ *min.* gurhofite.

**Gurjun-balsam** (ˊ˘.ˊ˘) *m* ⓢ *pharm.* gurjun-balsam, ⊕ wood-oil (von *Diptero-ca'rpus*).

**Gurke** (ˊ˘) [slavisch, grch., persisch] *f* ⓢ 1. a) ⚘ (gewöhnliche) ~ cucumber (*Cu'cumis sati'vus*); ägyptische (oder arabische, türkische) ~ Egyptian cucumber (*Cu'cumis Chate*); b) indische ~ = Gurken-wurz; schlangenähnliche ~ serpent cucumber, snake-gourd (*Trichosa'nthes angui'na*), vgl. Schlangengurke; c) Kochkunst: große grüne ~ horse-cucumber; kleine (Pfeffer-)~ gherkin; saure ~ pickled cucumber. — 2. *fig.* (gurkenförmige Nase) F bottle-nose; *co.* ↘ sich ~n (Freiheiten) herausnehmen to take liberties; ein Gesicht machen wie saure ~n to look (or to make a face) as sour as vinegar; Zeit der sauren ~(n) = saure Gurken-zeit (s. d. b). — 3. *zo.* glatte ~ (Art Walzenschnecke) a species of marginella (*Margine'lla glabe'lla*).

**Gurkel** ⚘ (ˊ˘) *n* ⓐa. = Eber-raute.

**Gurkemei** ⚘ (ˊ˘-) *f* ⓐ = Kurkume.

**Gurken-..., gurken-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~apfel** ⚘ *m*: indianischer ~a. balsam-pear, bitter momordica (*Momo'rdica chara'ntia*); **~artig** *a.* like a cucumber, cucumber-shaped; **~baum** ⚘ *m* cucumber-tree (*Magno'lia acumina'ta*); **~beet** *n* cucumber-bed; **~dill** ⚘ *m* = Dill; **~faß** *n*, **~fäßchen** *n* (zu Gurken) cask for cucumbers; (mit Gurken) cask of cucumbers; **~förmig** *a.* cucumber-shaped, ⚗ cucumiform; **~frucht** ⚘ *f* (Kürbisfrucht) pepo; **~hobel** *m* cucumber-slicer; **~käfer** *m ent.* cucumber-beetle; **~kern** *m* cucumber-seed; **~kraut** ⚘ *n*: a) = Dill; b) = Borretsch; **~mistbeet** *n* cucumber-frame; **~pflanze** ⚘ *f* cucumber; **~pomade** *f* cucumber cold-cream; **~salat** *m* sliced cucumber, cucumber-salad; *prvb.* was versteht der Bauer vom ~salat, etwa pigs play (up)on the organ; **~schnecke** *f zo.* = Gurke 3; **~wurz** ⚘ *f* (Indian)

cucumber-root (*Mede'ola virgi'nica*); **~zeit** *f*: a) season for cucumbers, cucumber-season; b) *fig.* saure ~zeit (geschäftslose Zeit) dead (slack, still, dull, or silly) season or time; es ist saure ~zeit there is no business (or nothing) doing.

**Gurli** (ˊ-) = Gurrli.

**Gurre** (ˊ‿) [mhd. *gurre*, schlechtes Pferd] *f* Ⓢ 1. (bauchbläsiges Pferd) broken-winded horse; weitS. (schlechtes Pferd, bsd. Stute) jade, *sl.* screw (s. Mähre). — 2. *fig. provc.* (gemeines Weibstück) strumpet.

**gurren** (ˊ‿) [lautmalend, mhd. *gurren*; vgl. girren] *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. von Tauben: to coo. — 2. unpersönlich: es gurrt ihm im Bauche his stomach is rumbling.

**Gurrli** (ˊ-) [gurren] *npr. f. inv., gen.* ohne *art.* ~s (Vn.) Gurrli; *fig. provc.* (naives, unschuldiges Mädchen) bashful girl.

**Gurt** (ˊ) [mhd. *gurt*] *m* Ⓜ, a. *f* Ⓐ u. **~e** *f* Ⓢ 1. girth, girt, girdle, brace, strap, (um den Leib zu schnallen) waistband, (waist-)belt; ~ als Schmuck, zum Warmhalten, zum Aufbewahren von Geld, auch die Lendengegend belt (s. Gürtel 1b); (Leibbinde, Schärpe) sash; (Sattel-) ~ (saddle-)girth, belly-band, (gepolstert) roller; e-m Pferde ~e(n) anlegen to girth (up) a horse; gewebter ~ web-girth; mit breitem ~ broad-girthed; ~e(n) *pl.* einer Bettstelle bed-girths; Stuhl mit ~en folding-stool. — 2. *arch.* girth, table, cincture. — 3. ⚔ *artill.* ~ am Rohr e-r Kanone astragal.

**Gurt=...** (ˊ...) in Zssgn: **~band** ⊕ *n*: a) *arch.* tablet; b) Weberei: elastic tape, girth, webbing, webs *pl.*; **~bett** *n* bed with girths, folding-bed; **~bettstelle** *f* trestle-bedstead; **~bogen** ⊕ *m arch.* arch-band, arch of a (cylindrical) vault, (Unterbogen) archivault, archivolt, (Pfeilerbogen) binding-arch, (Quergurt, Verstärkungsbogen) transverse arch, reinforcing arch; nach oben vorstehender ~b. (Obergurt) over-arch, head-arch; nach unten vorstehender, sichtbarer ~b. (Untergurt) subarch; **~bogenvorlage** ⊕ *f arch.* projected pier of a cylindrical arch; **~brett** ⊕ *n* (in einem Wagen) fascia-board; **~gehenk** *n* sword-belt; **~gesims** ⊕ *n arch.* string-course, (mit Steinmetzarbeit) curstable; **~gewölbe** ⊕ *n arch.* rib-vault(ing), ribbed (or cellular) vault; **~haken** *m* girth-hook; **~holz** ⊕ *n arch.* horizontal tie, binding-piece, wale; **~pfeiler** ⊕ *m* (Pfeiler ohne Sockel) piedroit (vgl. ~bogenvorlage); **~riem(en)** *m* Sattlerei: girth-leather; **~schnalle** *f* Sattlerei: girth-buckle; **~sims** ⊕ *m*: a) *arch.* continued plinth, belt, ♈ fascia, vgl. ~gesims; b) ~s. in e-m Wagen = ~brett; **~spanner** *m* am Sattel cantle-strainer; **~waren** *f/pl.* elastic (or shirred) goods, shirring, smocking *sg.*; **~werk** ⊕ *n arch.* plinth of a pillar, ♈ fascia. — Vgl. a. Gürtel=...

**Gürtel** (ˊ‿) [Gurt, ahd. *gurtil*] *m* Ⓐa. 1. a) girdle, (waist-)belt, band, ♈ cincture, *poet.* zone, (Leibbinde, Schärpe) sash, (in Ost-Indien) cummerbund, (Wehrgehenk) baldric; ~*pl.* belting *sg.*; ~ am Unterrock (Hosenbund) waistband; ~ des jüdischen Priesters abnet, abanet; ~ gewisser religiöser Orden girdle, cordon; elastischer ~ elastic belt; ~ mit scharfen Nägeln disciplinary belt; *myth.* ~ der Venus cestus of Venus; e-n ~ anlegen to buckle on one's belt; j-m den ~ abnehmen to unbelt a p., to ungird a p.; mit einem ~ versehen belted, cinctured, ♈ zoniferous; e-n weiten ~ bildend broad-belting; b) (Lendengegend) das Wasser geht ihm bis an den ~ ... comes up to (or reaches [to]) his waist or (to) the middle of his body; c) *fig.* ~ (Umkreis) von Bäumen belt of trees; ⚔ ~ von Festungswerken enclosure of works (of fortification). — 2. *poet.* (~ als Zeichen der Jungfräulichkeit) den ~ lösen od. aufschnüren to break the virgin-knot, to deflower a virgin. — 3. *ast.*, *geogr.*, *math.*, *zo.*, ⚘ zone; *zo.* ♈ cingulum; *anat.* zona; kleiner ~ ♈ zonule(t); *ast.* ~ des Orion belt of Orion, Yard-wand, Golden Yard, Yard and Ell; in ~ einteilen to zone; ohne ~ not zoned, unzoned, zoneless, uncinctured; einen ~ betreffend ♈ zonary; mit e-m ~, mit ~n zoned. — 4. *path.* = Gürtelrose. — 5. ⚓ = Gording.

**Gürtel=..., gürtel=...** (ˊ‿...) in Zssgn: **~artig** *a.* belt-like, ♈ zonal, zonary; *surg.* ~artige Binde abnet, † abanet; ~artiger Streifen, oft zone, (kleiner) ♈ zonule; mit ~artigen Streifen belted; *ent.* mit sechs ~artigen Streifen six-belted; **~assel** *f ent.* armadillo; **~ausschlag** *m path.* = ~rose; **~bahn** *f* circular (or encircling) railway, belt-railway, railway round a town; **~band** *n* waist-ribbon; **~blech** ⚓ *n* spirket(t)ing-plate; **~brassen** *m ichth.* a species of sea-bream (*Sparus zone'phorus*); **~ende** *n* am Degengehenk buckle-chape; **~flechte** *f path.* = ~rose; **~förmig** *a.* belt-like, girdle-like, ♈ zonular; **~gefühl** *n path.* der Rückenmarkschwindsüchtigen feeling of constriction; **~gewölbe** *n arch.* truncated dome; **~haken** *m* belt-hook; **~kette** *f* chatelaine; **~knochen** *m anat.* (des Froschschädels) girdle-bone; **~kraut** ⚘ *n* (Bärlapp) common club-moss, snake-moss, wolf's-claw (*Lycopo'dium clava'tum*); **~los** *a.* beltless, unbelted; **~macher** *m* belt-maker; **~messer** *n* girdle-knife; **~moos** ⚘ *n* = ~kraut; **~panzer** ⚔ ⚓ *m* armour-belt; **~riff** *n* fringing reef; **~ring** *m* (für Schlüssel) girdle-swivel or -ring; **~rose** *f path.* shingles *pl.*, ♈ zona, (herpes) zoster, zonule; **~schalenassel** *f ent.* a species of pill-milleped (*Glo'meris margina'ta*); **~schlange** *f zo.* a species of whip-snake (*Dryo'phis madagascarie'nsis*); **~schleiche** *f zo.* ♈ amphisbæna; **~schloß** *n* clasp of a belt; **~schnalle** *f* belt-buckle, sash-buckle, cest-buckle; **~schnecke** *f zo.* zoned snail (*Helix zona'ria*); **~schweif** *m zo.* (Eidechse) zonure (*Zonu'rus*); **~spange** *f* = ~schloß; **~stoff** ✱ *m* belting; **~streif(en)** *m zo.* zone; **~tang** ⚘ *m* ♈ zonaria; **~tier** *n zo.* armadillo, dasypodine (*Da'sypus*); ~tier mit drei Gürteln three-banded armadillo, apar(a) (*Da'sypus trici'nctus*); brasilianisches ~t. pichey (*D. minu'tus*); schlankes ~t. peba, tatouhou (*D. peba*); ~tiere *pl.* (als Gattung) ♈ dasypodidæ. — Vgl. auch Gurt=...

**gürteln** (ˊ‿) I *v/a.* Ⓐd. 1. ↖ to provide with a belt or girdle. — 2. *for.* e-n Baum ~ to ring a tree. — II **ge-gürtelt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. belted, zoned, ♈ zoniferous, ⚘ u. *zo.* ♈ zonate.

**gurten** ⊕ (ˊ‿) *v/a.* Ⓐb. *carp.*, Brückenbau: to tie (or fasten) with girths, to gird, to notch together.

**gürten** (ˊ‿) *v/a.* Ⓐb. I to gird, to girdle, to girt, to belt; zu fest ~ to overgird; ein Kleid lose ~ to ungird; j. mit dem Schwerte ~ to gird a p. with the sword; *bibl.* seine Lenden ~ to gird up one's loins; sich ~: a) to gird o.s.; b) (sich rüsten) to buckle (to it), (sich fertig, reisefertig machen) to make o.s. ready, to prepare (for setting out); das Schwert um den Leib ~, sich mit dem Schwerte ~ to gird on one's sword; ein Pferd ~ to girth a horse; G~de(r) *s.* girder. — II **ge-gürtet** *p.p.* und *a.* Ⓐb: a) in den Bed. des *inf.*; b) = gegürtelt (siehe gürteln II); c) *ent.* (Puppe) succinct.

**Gürtler** (ˊ‿) *m* Ⓐa. 1. = Gelbgießer. — 2. ehm. (Verfertiger metallener Waffengürtel) girdler, girdle-maker, belt-maker, a. chain-maker.

**Gürtler=...** (ˊ‿...) in Zssgn, zB. **~handwerk** *n* brazier's trade.

**Gurtung** ⊕ (ˊ‿) *f* Ⓐ *carp.* (system of) binding-pieces, ties *pl.*; ~ e-r Trägerbrücke chord, boom, flang.

**Guru-nuß** ⚘ (ˊˊ-ˊ) *f* Ⓜ = Gura-nuß.

**gusch!** (ˊ) *int.* (Lockruf für Schweine) shuck!

**Gusche** (ˊ‿) *f* Ⓢ 1. ⊕ = Güdse. — 2. *provc.* P (auch **Guschel** (ˊ‿) *f* Ⓢ) mouth, P chops, jaw.

**Guspe** ⊕ (ˊ‿) *f* Ⓢ *arch.* = Stuckaturarbeit.

**Guß** (ˊ) [ahd. *guz*, zu gießen] *m* Ⓜ 1. (das Gießen einer Flüssigkeit) cast(ing), found(ing), effusion, F spill. — 2. (die mit e-m Male auf- oder ein-gegossene Flüssigkeit) fluid poured in, water for one brewing; ⊕ Brauerei: zu einem Gebräude gehört so und so viel ~ so much is brewed in a mash-tub. — 3. (Strahl) ~ Wasser jet; (heftig gießender Regen) gush, torrent, or shower (of rain), pelting rain or shower, plash, downpour. — 4. Bäckerei: (flüssig aufgegossener Zucker mit Eiweiß) (sugar-)icing, frosting. — 5. ⊕ Gießerei: **a)** (das Gießen) casting; ~ von Spiegelglas casting of plate-glass; ~ über den Kern casting on a core, cored work, cored-out casting, hollow casting; *metall.* aufsteigender ~ casting from the bottom, filling of the moulds from below; (wie) aus einem Gusse gemacht, *eig.* of one mould, made at one cast, *fig.* (nicht zerstückt, in sich vollendet) of a piece, highly finished, harmonious; **b)** = Guß-strahl; **c)** = Guß-stück, -eisen, -werk; **d)** *typ.* ~ Lettern fount (font, or set) of letters. — 6. (Öffnung zum Ausgießen): **a)** = Gußrinne a, Gosse 1; **b)** ⊕ = Guß-loch; **c)** ⊕ (Trichter in Mühlen zum Aufschütten des Getreides) (mill-)hopper.

**Guß=..., guß=...** (ˊ...) in Zssgn, meist ⊕: **~abdruck** *m typ.* cast, cliché; **~arbeit** *f* casting, work of cast metal; **~blase** ⊕ *f* blown hole, hollow or flow (in cast metal), honey-comb; mit ~blasen durchsetzt honey-combed; **~blei** *n* cast-lead; **~brett** *n* follow-board; **~druckerei** *f*: a) (Werkstatt) stereotypery; b) (das Drucken) stereotyping, stereotype; **~eisen** *n metall.* (*ant.* Schmied(e)eisen) cast-iron, (cast) metal; ~eisen für Kochgeschirr pot-metal; ~e. in der ersten Grube runner-pig; gares, gemeines, graues ~e. gray metal, foundry-pig; gefeintes ~e. refined cast-iron (or cast metal); grelles spiegeliges ~e. spigle-iron, specular pig; grobkörniges ~e. coarse-grained cast-iron; halbiertes ~e. mottled pig-iron; lückiges ~e. porous pig-iron; nicht rostendes ~e. unoxidable cast-iron, white-brass; schmiedbares, hämmerbares ~e. malleable (or annealed) cast-iron; schwarzes, heiß-, tot-, über-gares ~e. black cast-iron, kishy pig; **~eisenplatte** *f metall.* plate of cast-iron; **~eisenwaren** ✱ *f/pl.* (iron) castings, hollow ware *sg.*; **~eisern** *a.* (made of) cast-iron; ~eisernes Geschirr hollow ware; ~eiserner Ofen cast-iron stove; ⚒ ~eiserner Schachtausbau cast-iron tubbing; 🚂 ~eiserne Schwelle cast-iron sleeper; **~erz** *n* bar-copper; **~fehler** *m* = ~blase; **~form** *f* (casting-)mould, cast; ~f. für Bessemereisen ingot-mould; ~f. für Seife frame for cooling the soap-paste; Abteilung e-r ~f. parting of a mould; die ~f. losbrechen to open the mould; eine ~f. mit Luftlöchern oder Windpfeifen versehen to ventilate a mould; **~gerechtigkeit** *f* right of diverting rain-water; **~gerinne** *n* (casting-)gutter, (metal-)drain, jet; Deckel des ~gerinnes cover of the mouth; **~gewölbe** *n* cast-vaulting; **~hals** ⚔ *m* der Geschosse der Handfeuerwaffen head; **~haut** *f* (outer) coating, casting-skin, outside crust; **~kanal** *m*: Schütze des ~kanals shuttle; **~kasten** *m* Gießerei: (moulding-)flask, (moulding-)

box, casting-box; **~kopf** *m* Gießerei: feeding-head, runner; **~lehre** *f* moulding-frame; **~loch** *n* Gießerei: gate of a mould, jet, git, funnel, gutter; **~mauerwerk** *n* cast-walling; **~messing** *n* cast brass; **~metall** *n* cast metal; **~modell** *n* (casting- or foundry-)pattern; **~mörtel** *m* beton, concrete, grubstone-mortar; Gründung auf ~mörtel concrete foundation; ~m. benutzen, mit ~m. bauen oder gründen to concrete; mit ~m. Bauender concreter, concretor; **~mündung** *f* einer Röhre mouth(-piece); **~mutter** *f* matrix; **~naht** *f* bur(r), spur, seam, fash, fin, *provc.* roak; ⚔ ~naht einer Kugel monk('s)-seam; **~pfeife** *f* Gießerei: (Röhrchen an der Gießform) runner; **~platte** *f* cast(-iron) plate; feine ~pl. fine-metal; ~pl. für Stereotypen *typ.* floating-plate; **~regen** *m* gush (torrent, or shower) of rain, F pouring rain; **~reif** *m* = ~naht; **~rinde** *f* outer coating; **~rinne** *f*: a) (Ausguß in Küchen) gutter, sink(-stone) (vgl. ~stein); b) Gießerei: = ~gerinne; **~röhre** *f* cast-iron pipe, cast, spray; **~schale** *f* chill; für Kugeln: shot-mould; **~stahl** *m metall.* cast-steel; indischer ~st. Indian steel; schweißbarer ~st. soft (mild, or welding) cast-steel; unschweißbarer ~st. hard cast-steel; **~stahlblech** *n* cast-steel plate, sheet cast-steel; **~stahlglocke** *f* bell of cast-steel; **~stahlhammer** *m* cast-steel hammer; **~stahlherzstück** *n*, **~stahlkreuzung** 🚂 *f* cast-steel frog or crossing; **~stahlplatte** *f* cast-steel plate; **~stahltiegel** *m* cast-steel crucible; **~stahlwaren** *f/pl.* steel-castings; **~staub** *m* (founder's) dust; **~stein** *m* = ~rinne a; Abflußrohr e-s ~steins sinking-pipe; **~stein-auslauf** *m* mouth of the gutter-pipe, discharging-hole; **~strahl** *m* des flüssigen Metalls jet; **~stück** *n* cast, (metal-)casting, founding; Zinnguß: Außenteil e-s ~stücks cottle; ein ~st. abrauchen od. putzen to dress a casting; **~waren** ✪ *f/pl.* foundry-goods, castings, cast *sg.*, vgl. ~eisenwaren; **~weise** *adv.*: es regnet ~weise it is raining fast or hard, it is pouring (with rain), it's coming down in torrents; **~werk** *n*: a) work of cast metal; b) ✪ = ~eisen-waren; **~zapfen** *m* riser, waster, head (vgl. ~hals); a. = Abbruch 5; **~zink** *m* (*n*) cast zinc; **~zwieback** *m* Bäckerei: frosted (or iced) biscuit. — Vgl. auch Gieß-...

**Gussel** (ᐟ⏑) = Gustel. [gelt² 1.]

**güst** (ᐟ) [ndd., hess., schwz.] *a.* Ⓐb. =

**Gustav** (ᐟ–) [schwed. *Gustaf*] *npr.m.* Ⓢ (Vn.) Gustavus; ~ Adolf Gustavus Adolphus.

**Gustav-Adolf-Verein** (ᐟ–‿ᐟ⏑.⏑ᐟ) *m* Ⓢ Gustavus Adolphus society (for the support of Protestants in the diaspora).

**gustav(ian)isch** ↘ (⏑-w⏑ᐟ⏑, ⏑ᐟ⏑) *a.* Ⓐb. Gustavian, of Gustavus.

**Gustchen** (ᐟ⏑) *n* Ⓐb., **Guste** (ᐟ⏑) *f* Ⓢ, **Gustel** (ᐟ⏑) *f* Ⓢ, **Gustelchen** (ᐟ⏑⏑) *n* Ⓐb. *npr.* (Vn., *dim.* von Auguste) Gus(sie), Gussy.

**Güster** (ᐟ⏑) *m* Ⓜa. 1. ⚘ = Bauern-wollweide. — 2. *ichth.* white bream (*A'bramis blicca*).

**gustieren** (⏑ᐟ⏑) [lt.] *v/a.* Ⓜa. to relish.

**Güstling** (ᐟ⏑) [güst] *m* Ⓢ barren cow.

**Gusto** (ᐟ–) [it.] *m* Ⓢ (*pl.* auch Gusti) taste; nach ~ at will, at pleasure.

**gustös** ↘ (⏑ᐟ) [it.] *a.* Ⓐb. 1. = geschmackvoll. — 2. = schmackhaft.

**gut**¹ (ᐟ) [ahd. *guot*] **I** *a.* Ⓐb. (*comp.* besser, *sup.* best [s. dies], *provc.* u. *co.* gutest) 1. (*ant.* schlecht) meist **good**, *adv.* **well**: **a)** als sittlicher Begriff: good; ~ (mildtätig) gegen die Armen good (or charitable) to the poor; *bibl.* niemand ist ~ (vollkommen) denn der einzige Gott there is none good but one, that is God; **b)** (tüchtig, gehörig, in gutem Zustande) good, in good order, in a sound state, (tüchtig, gediegen und zuverlässig) solid, (ordentlich und gehörig) regular, (fördernd, heilsam) good, salutary, (gesund) wholesome, (fähig) able, (geeignet) proper, appropriate, fit, (vorteilhaft) advantageous, (nützlich) useful, (dienlich) serviceable, (beitragend) conducive (to), (genügend) sufficient; ganz ~ F about right; sehr ~ very good, very well, † full well; ziemlich ~ als Zensur: pretty good or fair, goodish, F not half bad, (genügend) fair, (mittelmäßig) middling; zu ~ too good, *adv.* overwell; **c)** (reichlich) good, abundant. — 2. Beispiele: *a)* mit Substantiven: in ~er Absicht with good intentions; in ~em (im besten) Alter in one's prime; ~e (gehörige) Anzahl good number; ~en Appetit haben to have a good appetite; er hat einen ~en Atem he is in (good) wind, his wind is good; ~e Augen haben to have good (or sharp) eyes; sein ~es Auskommen haben to have a good income or a competency; ein ~es Aussehen haben: a) (gesund aussehen) to have a healthy appearance, to look well or healthy; b) (hübsch sein) to be good-looking; ⚙ ~es Bauholz sound timber; ~er Bekannter familiar (friend); ich wünsche Ihnen ~e Besserung I hope you will soon be better (or well) again; ~er (fetter) Boden rich soil; ~e Bücher *pl.* good books; ein ~er Dienst a good turn; ~er Dinge sein to be cheerful, to be of good cheer, to be in good humour or in good spirits; sei ~er Dinge! cheer up!; ~es Ding something good, F plum; *prvb.* ~ Ding will Weile haben s. Ding¹ 2a; aller ~en Dinge sind drei three is a lucky (or perfect) number; the third pays for all; auch there's luck in odd numbers; ein ~es (reichliches) halbes Dutzend a round half dozen, a baker's half dozen; (mit ea.) in ~em Einverständnis od. Einvernehmen leben to live on good terms (together), to be in harmony (or accord) with each other; in ~em Einvernehmen mit s-r Umgebung fair with the world; in ~em Einvernehmen bleiben to keep in tune; ein ~es Ende nehmen to end well; *prvb.* Ende ~, alles ~ all's well that ends well; ~en Erfolg! good speed!; ich habe ihn noch in ~er Erinnerung I have a pleasant remembrance of him; von ~er Erziehung well bred, thorough-bred; ⚓ ~e Fahrt fresh way; aus ~er (anständiger) Familie of a good family, come from (or of) a good stock, well born or connected, born a gentleman (or gentlewoman); ~er Fechter good swordsman; ~en Fortgang haben to speed (well); mein ~er (lieber) Freund, m-e ~e Freundin my good (or dear) friend; ~er Freund! (als Anruf) (my) dear friend, (my) dear fellow! (oft *iro.*); ⚔ wer da? — ~ Freund! who goes there? — a friend!; *fig.* mit j-m auf ~em Fuße stehen to be on good (or friendly) terms with a p., to stand well (or to be fair) with a p.; ~es (treues) Gedächtnis good (ready, strong, tenacious, or retentive) memory; ~es (vollgültiges) Geld good (genuine, or current) coin or money, sound currency; ich sitze hier für mein ~es Geld I've paid for my seat; die ~e (feine) Gesellschaft good (or high) society, high-life; ~e Gesundheit sound health; ~ Gewicht = Gut-gewicht; ein ~es Gewissen a quiet (clear, pure, easy, or F clean) conscience (s. a. Gewissen); in ~em Glauben handeln ... in good faith; et. auf ~ Glück thun to do s.th. at all (or whatever) risks, to do s.th. off-hand; ~es (echtes) Gold (Silber) fine (or pure) gold (silver), gold (silver) of high standard or of good alloy; ehm.: ~er Groschen (12½ Pfennig dtsche Reichsmünze, *ant.* Silbergroschen) old groschen; eine ~e Grundlage (~e Vorkenntnisse) haben to be well grounded (in et. in s.th.); von ~en Grundsätzen of sound principle, well-principled, of good morals; *fig.* es ist an ihm kein ~es Haar he is a worthless (or good-for-nothing) fellow; er läßt an ihr kein ~es Haar he will not admit that she has a single good quality, he cuts her up (or runs her down) unmercifully; ich habe es von ~er Hand I have it from very good hands, I have it on good (or excellent) authority; ~es Haus ✪ house of high standing or of established credit; aus ~em Hause = aus ~er Familie; ~er Hoffnung sein: a) to be hopeful, to be full of hope; b) (schwanger) to be with child, to be pregnant, to be expecting a baby, to be enceinte, F to be in the family way, to be in an interesting condition; F ~e alte Haut good (or honest) old fellow, true-penny; bei ~em Humor sein = ~er Dinge sein; F ~es Hündchen! (liebkosend) poor (little) doggy!; ~er Jäger good shot; ~e Karte sure card; ich habe ~e Karten bekommen I have good cards, I have a good hand; ~er Kerl good fellow, F brick; F er ist ein ~er Kerl, er frißt keine Stiefelwichse od. Talglichter, etwa he is a good (or decent) fellow, he won't eat us; unser ~es Kind our own dear child; du, mein ~es Kind! (mitleidig) poor child!; sich in ~er Lage befinden to be well off, to be in easy circumstances, to have a good (or nice) time of it (vgl. gute Tage haben, auch es gut haben unter 2c); ~er Laune sein = ~er Dinge sein; *prvb.* ~ Leben, ~ Ende a good life makes a good death; ~ bei Leibe sein to be in flesh; zu ~er Letzt at last, in the end, in the last instance; ~er Leute Kind = aus ~er Familie; et. in ~em Lichte darstellen to present s.th. in a favourable light, to set out s.th. to the best advantage; er hat eine ~e Lunge = er hat einen ~en Atem; *iro.* der ~e Mann irrt sich the old fellow (or P buffer) is mistaken; ~e Meile good (long, or full) mile; ~er Mensch: a) good man; b) (gutmütiger Mensch) good-natured man; c) *contp.* silly (or F soft) man; *fig.* ~e Miene zum bösen Spiele machen to put a good countenance (or face) on a bad business, to make the best of a bad job; ~en (oder ~es) Mutes sein to be of good cheer or comfort, to be full of hope; ~e Nachbarschaft halten to be good neighbours, to live on neighbourly terms; mit e-r ~en Nase (mit gutem Geruchsvermögen) versehen fine-nosed; ✪ ein ~es Papier a good (first-rate, negotiable, or undoubted) paper; ~e Pfeife Tabak pipe of good tobacco; in Anzeigen: für ~e Qualität wird eingestanden warranted; ich weiß es aus ~er Quelle = ich habe es von ~er Hand; ~er Redner good speaker, orator; ~er Ruf good name, reputation, renown, character; auf die Gefahr hin, seinen ~en Ruf zu verlieren at the hazard of (or at the risk of losing) one's reputation; ~es Silber s. ~es Gold; in ~em Sinne in a good (or favourable) sense; ~e Sitten *pl.* polite manners (*prvb.* siehe Beispiel am Ende); ~er Spaß good (or capital) joke, good (or jolly) fun; ~er Spieler dead hand (at s.th.); Mensch von ~em Stande man of rank or of quality; er ist ~ im Stande he is in (a) good condition; ~e Stube (Putzstube) best room, drawing-room; wir sind ein ~(es) Stück vorwärts gekommen we have got over a good deal of ground; ~e zwei Stunden, zwei ~e Stunden *pl.*: a) two full hours, a good two hours; b) (Wegstunden) two good (long, or full) hours' walk; er kam zur ~en (passenden) Stunde ... at the right time, F in the

nick of time, in pudding-time; sie hat heute ihren ~en Tag: a) F she is in the best of humours; b) she looks her best to-day; ~e Tage *pl.* F palmy days; ~e Tage haben to have an easy life (or a good time) of it (vgl. sich in ~er Lage befinden, a. es ~ haben unter 2c); sich e-n ~en Tag machen to make a (merry) day of it, to enjoy o.s., to revel and feast; *bibl.* in ~en u. bösen Tagen through good and evil report; ~er Tänzer good dancer; ein ~(es) Teil a great (or good) deal; ich befinde mich ein ~ Teil besser I am much better; ~er (anständiger) Ton politeness, F the proper (or correct) thing (to do); ~e (gehörige) Tracht Prügel good hiding, sound thrashing or drubbing; in ~en Umständen od. Verhältnissen well off, in easy circumstances, having a good time of it (vgl. es ~ haben unter 2c); ~e Vorkenntnisse haben to be well grounded (in et. in s.th.); *prvb.* ~e Ware verkauft sich von selbst od. bedarf keiner Empfehlung good ware makes quick markets; good wine needs no bush; ⊕ ~er Wechsel undoubted paper; *fig.* das hat ~e Wege (man kann deshalb ohne Sorge sein) we need not trouble about that; ~ zu Wege sein: a) (gesund) to be well, to feel all right; b) (wohlhabend) to be well off; eine ~e Weile a long (or great) while; damit hat es ~e Weile there is no hurry; ~es (schönes) Wetter fair weather; es ist sein ~er Wille it is his own free will; *prvb.* ~er Wille vermag alles nothing is impossible to a willing mind; where there's a will there's a way; ~er Wind fair wind; ~e Worte *pl.* fair words; j-m ~e Worte geben to speak a p. fair; für Geld und ~e Worte for love or money; *prvb.* ein ~es Wort findet eine ~e Statt good words cost nothing, but are worth much; die ~en alten Zeiten *pl.* the good old times or days; bei ~er Zeit in (due) time, seasonably; zu ~er Zeit at the right time, in the (very) nick (of time); ein ~er Zug: a) (Trunk) a good draught; F er hat e-n ~en Zug am Leibe he drinks hard or deep; b) das ist ein ~er Zug von ihm that is creditable to him, that does him honour or credit, he acted like himself there; ~er Zustand soundness; in ~em Zustande in good (or sound) condition, in a sound state, F in good form; **b)** als Grußformel: ~en Abend! good evening!; ~e Nacht! good night!; ~en Morgen!, ~en Tag! good morning!, bsd. beim Abschied: good day; (im Laufe des Nachmittags) good afternoon; ~en Tag sagen to say good morning (good afternoon, or good evening), to give (or pass) the time of (the) day; j-m ~en Tag wünschen to bid a p. good day or the time of day; Turnergruß: ~ Heil! hail!; **c)** mit Verben und Partizipien (vgl. a. gut-...): ⊕ ~ abgehen to go off readily; es ist ~ abgelaufen 'tis well over, it has gone well; bei j-m ~ angeschrieben sein od. stehen to be high in a p.'s favour, to be in a p.'s good graces, to be in a p.'s good books, to be well with a p.; ⊕ ~ anlangen to arrive safely or in good condition; sich ~ anlassen to bid fair, to promise well or fair, to look promising; für ~ ansehen = für ~ halten; et. ~ anwenden to make good use (or to make the best) of a th.; ~ arbeiten to work well, to have a good hand; ~ aufgehoben sein = es ~ haben; et. (nicht) ~ aufnehmen to take s.th. in good (evil) part; nicht ~ aufgenommen werden to meet with a bad (or cold) reception; ~ ausfallen to turn out well, to have success; es würde sich ~ ausnehmen, wenn ... it would look well to ...; ~ aussehen to look well, to be good-looking or well-looking, to have a good or (handsome) face; das sieht mir nicht ~ aus F I don't like the look of it; *prvb.* ~ begonnen ist halb vollendet well begun is half done; j. ~ behandeln to treat a p. well, to deal fairly with a p.; et. ~ benutzen to make much of a th.; ~ besetzt: a) allg. well-trimmed; b) *thea.* (vom Hause) full, stärker crowded, (von Rollen und Stücken) well cast; man hat uns ~ bewirtet we were well entertained; sehr ~ bezahlen to pay in full (or *sl.* through the nose); ~ bleiben (sich halten) to keep; wie es Ihnen ~ dünkt as you please, as you think proper or fit; das wird ~ enden that will come to good; ~ essen to make good cheer; ~ essen und trinken to indulge in good eating and drinking, to live (or fare) well; j. der gut ißt und trinkt good (or high) liver; ~ fahren to speed well; alles ~ und recht finden to find everything (good and) right, to approve of everything; ich finde es nicht für ~ hinzugehen I do not think proper (or I do not see fit) to go there; ~ geartet sweet-tempered, well-given; ~ gebaut well- or thorough-built; es geht mir ~ I am well (off), I am getting on well or F nicely; es geht sich heute ~ it is good (or nice) walking (or it is walking-weather) to-day; ~ gehend (Geschäft) thriving; ~ gelaunt good-humoured, in good spirits or humour; ~ geordnet well adjusted (arranged, or ordered); ~ gesinnt well-disposed, well-affected, well-intentioned, law-abiding; ~ gesittet well-behaved; ~ gestellt = in guten Verhältnissen (s. 2a); es ~ haben to be well off, to have a nice (or good) time of it; er hat es ~ he is well off; er hat es ~ bei s-m Herrn he has a nice berth, he has an easy life of it; ⊕ wir haben noch 200 Mark bei Ihnen ~ there is still (or we have still) a balance of 200 marks due to us or of 200 marks in our favour; Sie haben nichts bei mir ~ I am not in arrears with you; vgl. a. 3; sich ~ halten: a) to keep o.s. straight or upright; *fig.* (sittlich) to behave well; b) (frisch bleiben) to keep, (von Personen) to look young for one's age, not to look one's age; c) vom Wetter: to keep fine or fair; ~ im Gleichgewicht gehalten well balanced; für ~ halten to think proper; laß ihn thun, was er für ~ hält let him use his (own) discretion; ⊕ wird das Haus an Ihrem Orte für ~ gehalten? is that house of a good standing at your place?; ich kenne Ihre Familie sehr ~ I know your family well, I am intimately acquainted with your family; ~ klingend well-sounding, ↘ mouthable; ~ leben (vgl. ~ essen u. trinken) to live (or fare) well or sumptuously, to live away; s-e Sache ~ machen to do well; das hast du ~ gemacht well done (you)!, that's well; et. wieder ~machen (ausgleichen, ersetzen) to make s.th. good again, to make amends (or reparation) for s.th., to redress (repair, or mend) s.th.; e-n Fehler wieder ~ machen to atone for (or to undo) a fault; jetzt ist alles wieder ~ gemacht F now all is square again; ⊕ e-n Verlust wieder ~ machen to make up for a loss; nicht wieder ~zu m. irretrievable, irreclaimable, irrecoverable, unrequitable, remediless, past remedy; ich kann es nicht ~ machen (die Kosten decken) I can't afford it, I can't defray the expense; er meint es ~ mit Ihnen he means well with you, he wishes you well; ~ riechen to smell sweet, (nice, or pleasant); für j. oder et. ~ sagen, to assume responsibility, to give (or stand) security, to answer (vouch, or undertake) for a p. or for s.th., to warrant (or guarantee) s.th.; ich will für ihn ~ sagen I will answer for him, let me be his bail; *prvb.* wer ~ sagt, muß zahlen in for a penny, in for a pound; ~ schmecken to taste well; es schmeckt mir ~ I relish (or enjoy) it; es schmeckt mir nicht ~ I don't relish it, I have no appetite; sich's ~ schmecken lassen to make a hearty meal, to do justice to a dish; j-m etwas ~ schreiben to place (or carry) s.th. to a p.'s credit; es soll Ihnen ~ geschrieben werden it shall appear (or be placed) in your credit; ~ sein (zufrieden stellen, weitS. abgemacht sein), es ist ~ (ich bin zufrieden) all right; aber: es ist ~ (ich brauche keinen weiteren Bescheid) that will do; du willst mir den Gefallen nicht thun? es ist ~ od. schon ~ (immerhin, aber ich werde es dir gedenken) ... all right, no matter, never mind, don't mention it; es ist ~ (abgemacht) done; es ist ~, daß Sie kommen you do well to come; es ist ~, daß ich hier bin it is good (or fortunate) that I should be here; es wäre vielleicht ~, den Doktor holen zu lassen it may be as well to send for the doctor; für ihn ist alles ~ genug anything is good enough for him; so weit wäre alles ~ all right so far; es kann ganz ~ sein it is likely enough; es ist (für) uns (nicht) ~, (daß ...) it is (not) good for us (that ...); es ist ~, wenn man ... it is good to ...; es muß ~ sein we must be satisfied; wie geht es Ihnen? es muß halt (od. schon) ~ sein ... so so, middling, F pretty bobbish; für diesmal mag es ~ sein for this time it may pass, I won't object this time; mehr, als ~ ist more than is reasonable; ich weiß besser, was dir ~ ist I know better what is good for you or what is of use to you; hier ist ~ sein *bibl.* it is good for us to be here, F here is good living; so ist's ~ that's it!, that will do!; seien Sie so gut und nehmen Sie ihm das mit be so good (or so kind) as to take that (with you) to him, be good (or kind) enough (or have the goodness or kindness) to take that (with you) to him; seien Sie so ~, mir das Salz zu reichen please, pass the salt, I'll thank (or trouble) you for the salt; lassen Sie es ~ sein!: a) let that pass!, let it be so!, be it so!, F *contp.* come, come!, pooh!, pshaw!; b) (beruhigen Sie sich) don't trouble yourself about it!, don't mind it!, never mind!; c) (hören Sie auf mit Komplimenten) stop!, leave off!; lassen wir das ~ sein (brechen wir davon ab) let us leave off there!, let's have no more of it!, let's have done with it!, don't mention it!; ~ sein für oder zu ... to be good (adapted, fit, or proper) for ...; es ist ihm nicht ~ it's not good for him; das ist nicht ~ für dich that will not do you any good, F that's food for your master; ich bin Ihnen ~ dafür I warrant you; ~ (gültig) für zwei Personen good (or available) for ...; er ist ~ für die (erforderliche) Summe he is good for the sum (required); ~ zu Fuße sein to be a good walker or pedestrian, *sl.* to be well upon one's pins; ⊕ dieses Handlungshaus ist ~ (zahlungsfähig) ... is good, safe, solvent, respectable; *prvbs*: ~ ist ~, aber besser ist besser good is good, but better carries it or the day; was dem einen ~ ist, ist dem andern schädlich what is one man's meat, is another man's poison; alles ist ~, wenn dabei etwas zu verdienen ist nothing comes amiss, so money comes withal; all is fish that comes to net; von j-m ~ sprechen to speak well of a p.; sich mit j-m ~ stehen to be on good terms (to keep fair, or to stand fair) with a p. (siehe auch ~ angeschrieben); ~ stehen ⊕ to be good or solid, to be of undeniable credit; für et. ~ stehen = für etwas ~ sagen; der Hafer steht ~ (the) oats look well; ~(-)thun (erwünschte Wirkung thun) to take effect, to operate, (s-e Pflicht thun) to do one's duty,

(sich fügsam zeigen, sich ~ aufführen) to be manageable, to behave well; die Arznei wird Ihnen ~ thun ... will do you good; j-m ~ thun to benefit a p.; ✎ j-m et. ~ thun (vergüten) to indemnify a p., to make a p. compensation for s.th.; würden Sie jetzt nicht ~ daran thun, hinzugehen? had not you better (or as good) go there now?; sich ~ unterhalten F to have good (or great) fun; ~ unterrichtet well-informed; von ~ unterrichteter Seite on good authority, from a good source; ~ werden (s. auch 4), oft to turn out all right, (heilen) to heal; das wird bald wieder ~ werden that's nothing to speak of; *iro.* das kann ~ werden! that looks promising!; der Kaufmann wiegt ~ ... makes (or gives) good weight; ***d)*** *adv.* u. mit Adverbien: ~! well!, (all) right!, so!; wenn sie Ihnen gefällt, (dann) ~ if you like her, so (or then it's all right); ~ also so far so good; auch ~ good again; bald ~, bald schlecht off and on, on and off; und damit ~! and there let it end, and there (is) an end (of it); ~ daran sein to be well off; *iro.* F to be in a nice predicament (or in a tight place), to have brought one's pigs to a fine market; ebenso ~ just as well, every bit as well; ~ und gern s. gern 5; er hat ~ und gern zehntausend Mark Renten he has at least (or he has a cool) ten thousand marks a year; sie ist ~ und gern ihre fünfzig, sie hat ~ und gern ihre fünfzig auf dem Rücken she is fifty, if she is a day; kurz und ~ to be short, in short, briefly; schon ~! all right!, that will do!; so ~ wie od. als as good as; hundert Pfennig sind so ~ wie eine Mark ... are equivalent to a mark, make a mark; sich so ~ wie möglich in etwas finden to make the best of s.th.; das geht so ~ wie möglich that's as well as possible (or as well as can be); ich habe es gemacht, so ~ ich konnte I did it as well as I could, oft I did my best; sie ist so ~ schuld daran als ich she is as much to blame as I am; ich bin so ~ wie er I am as good as he; einer ist so ~ wie der andere, oft they are well-matched; so ~ man es sich nur wünschen kann quite according to one's wish, as good as one (or as heart) could wish; wenn wir gleich gehen, ist es ebenso ~ we may (or might) as well go at once, why not go at once?; eins ist so ~ wie das (oder wie's) andere, oft it all comes to the same (thing), it is all the same, F it's six of one and (or to) half a dozen of the other; drei Mark, das ist so ~ wie gar nichts ... that's next to nothing; dies ist so ~ wie tausend Gründe this is instead of (or as good as) a thousand arguments; so ~ es gehen will as well as it will go or as one can, to the best of one's power or ability; bsd. von etwas, das noch nicht ist, dessen Eintreten aber mit Sicherheit zu erwarten steht: der Prozeß ist so ~ wie gewonnen the case is as good as carried, the case may be considered as carried or won; das ist so ~ wie richtig that's all but arranged; es ist so ~, als hätt' ich's schon it's just as if I had it already; er ist so ~ wie tot he is as good as dead, he is almost dead, he is all but dead, he is dead to all intents and purposes. — 3. (leicht, bequem) easy, convenient; Sie haben ~ lachen you may well laugh; Sie haben ~ (oder klug) reden, Sie sind reich 'tis very easy for you, who are rich, to talk so; Sie haben ~ reden (Sie möge nimmerhin reden, es ist umsonst) (you may) say whatever you like, still ...; *prvbs*: (den) Gelehrten ist ~ predigen s. Gelehrter; aus fremdem Leder ist ~ Riemen schneiden, etwa it is easy to pay at other people's expense; it is easy to be generous (or liberal) with other people's money. — 4. (liebevoll zugethan; *ant.* böse) (freundlich aus wirklicher Güte) good (gegen to, towards), (gütig) kind, (freundlich, freundschaftlich) friendly, (wohlwollend) well (or kindly) disposed, benevolent, (liebevoll) affectionate, (~ u. nett) F nice; *theol.* (von Gott) gracious; j-m ~ bleiben to continue to like a p.; j. wieder ~ machen to appease a p., to make it up with a p.; ~ sein (vgl. 2c): j-m ~ sein to love (or like) a p., to be fond of a p., to be attached to a p., to have a liking for a p.; gegen j. ~ sein to be kind to a p.; mit j-m ~ sein to be on friendly terms with a p.; seien Sie (mir) wieder ~! (let us) be friends again!; sei ~! (um ein Kind zu begütigen) F there's a dear (or good) child!; sie sind (sich) wieder ~ they have made it up again; j-m ~ werden to take a liking (or a fancy) to a p., to take kindly to a p.; er wird schnell wieder ~ his anger is soon over; ich möchte euch gern wieder ~ mit ea. sehen I should like to see you reconciled. — 5. pleonastisch bei Zeitbestimmungen: e-s ~en Morgens ging ich one fine morning ... — **II Gute(r)** *m*, **Gute** *f*, **Gute(s)** *n* Ⓢb. 6. **der Gute** the good man; die Gute the good woman; die Guten *pl.* the good, the good people, good folk(s); *bibl.*: der Gute ist ein Kind Gottes the good man is a child of God; er (Gott) läßt seine Sonne aufgehen über die Bösen und über die Guten he maketh his sun to rise on the evil and on the good; F mein Guter! (sächsisch oft mein Gut(e)ster!) my dear fellow!; m-e Gute! my dear madam!, F goody!, goodie! — 7. **das Gute** the good, what is good, a good thing; das Gute bei (od. an) der Sache ist ...: the good of it is ...; er hat das Gute an sich, daß ... there is that much good in him that ...; *prvbs*: das Gute ist immer dünn gesät good things lie in a small compass; the best goods are packed in small parcels; das Bessere ist der Feind des Guten leave well alone; Gutes mit Bösem vergelten to return (or requite) evil for good; es giebt Gutes und Böses in diesem Leben there are ups and downs in life; er hat Gutes und Böses erfahren he has had many ups and downs; aus dem Übel kommt oft Gutes out of evil good often comes; Gutes und Schlechtes (oder Böses) right and wrong, (durch einander) thread and thrum, sweet meat and sour sauce; das Gute und Schlechte einer Sache the merits *pl.* of a case or cause; das Gute und Schöne the good and the beautiful; alles Gute und Schöne whatever is good and beautiful; es ist manches Gute daran there are many good parts in it; es ist nichts Gutes an ihm there is no good in him; *iro.* Sie haben da et. Gutes angerichtet! you have done a fine job!, you have put your foot in it nicely!, fine doings these!; was bringst du Gutes?, was giebt es Gutes? what good news have you brought?, what's the best news (you are bringing)?; Gutes von j-m denken to think well of a p.; dieses Lustspiel hat sein Gutes there are some good points in this comedy; auch das Unglück hat sein Gutes it is an ill wind that blows nobody good; alles hat sein Gutes every cloud has a silver lining; wenn man Gutes nicht haben kann, muß man sich mit Schlechterem zufrieden geben when you can't have what's best, be content with what's middling; F for want of company welcome trumpery; was machst du Gutes? F how are you rubbing along?; mir ahnt nichts Gutes my heart (or mind) misgives me; das bedeutet nichts Gutes that forebodes no good; nichts Gutes im Sinne haben to have no good intentions; es kann zu nichts Gutem führen it cannot lead to any good; nichts Gutes verheißend unpropitious; es wird nichts Gutes aus dir werden you will never come to any good; er sagte nur Gutes von ihm he spoke well of him; j-m Gutes thun to do good to a p., to do well by a p.; j-m viel Gutes thun to do a p. many kindnesses; thut Gutes, so wird euch Gutes widerfahren do well, and have well; viel Gutes much (that is) good, many good things; vielerlei Gutes a variety of good things; j-m Gutes (od. alles Gute) wünschen to wish a p. well; um ein Gutes näher a good deal nearer; des Guten zu viel thun to overdo a thing, (zu viel essen) to overeat o.s., F to stuff and gorge, (zu viel trinken) to take a drop too much; das ist des Guten zu viel that is too much of a good thing; man muß des Guten nicht zu viel thun too much of a good thing is good for nothing; des Guten kann man nicht zu viel thun you cannot have too much of a good thing. — 8. **im** (od. **zum**) **guten** (ohne Streit, freundschaftlich) amicably, (freiwillig) of one's free will, of one's own accord, (ohne Zwang) by fair means; im ~en oder im bösen by fair or foul means; j-m etwas im ~en sagen to tell a p. s.th. in a friendly way, to reprove a p. kindly; gestehe mir's im ~en confess it freely; alles zum ~en auslegen to judge charitably, to put the best (or most charitable) construction on everything; j-m zum ~en reden to advise a p. for the best, to try to appease a p.; et. zum ~en wenden to turn a th. to good, to overrule an accident for good; ein Vorschlag zum ~en a proposal for amicable settlement; die Sache wendet sich zum ~en the affair takes a favourable turn. — 9. **zu gute**: **a)** ✎ j-m 10 Points **zu gute geben** (mehr gbr. vorgeben) to give a p. (an advantage of) ten points; **b)** j-m et. **zu gute halten** (Rechnung tragen) to make allowance for s.th., (verzeihen) to pardon, (entschuldigen) to excuse, (Geduld haben) to bear with a p.; der menschlichen Schwäche et. zu gute halten to make allowance for human weakness; ich hielt es s-r Unwissenheit zu gute F I put it down to his ignorance; das werde ich Ihnen zu gute halten I love you for that; **c)** j-m zu gute kommen to be profitable (to be of advantage, or to accrue) to a p.; es kam ihm nicht zu gute, daß er so selbstsüchtig gewesen war it brought him no good (it did not benefit him) that he had acted so selfishly (or that he had done so much for his own interest); ich habe es ihm zu gute kommen lassen I allowed (or gave) him the benefit of it; **d)** zu gute rechnen od. schreiben to set down; vgl. j-m et. ~ schreiben unter 2c; **e)** j-m et. zu gute thun to do s.th. for a p.'s good (in a p.'s behalf, or to a p.'s advantage), (j-m Ersatz für et. geben) to indemnify a p., to compensate a loss, (j. traktieren) to treat a p.; sich et. zu gute thun to indulge in some luxury, to enjoy o.s.; sich (et.) auf (✎ über) et. zu gute thun (stolz sein) to make a merit of s.th., to take merit (or credit) to o.s. for s.th., to (take) glory in s.th., to value (to plume, or to pique o.s.) on (or upon) s.th., to boast about s.th.

**Gut²** (ˊ) [gut[1]] *n* Ⓢ 1. the good (thing); das höchste ~ (Gott) the chief (first, or sovereign) good, (lt.) *summum bonum*; wahres ~ substantial good. — 2. (alles, dessen Besitz wünschenswert erscheint) good, property, (Besitz) possessions *pl.*, (Vermögen) fortune, (Reichtum) wealth, (Heiratsgut) portion, (Vermögensstücke) effects, chattels *pl.*, *fig.* (Gaben) gifts, endowments *pl.*;

Ⓦ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ☙ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

~ und Blut life and property; Geld und ~ s. Geld 1; Hab und ~ property, all one's belongings, goods and chattels *pl*, F bag and baggage, ✱ goods, wares *pl*., merchandise; anvertrautes ~ deposit, charge; jur. bewegliche Güter *pl*. movable property *sg*., movable goods, movables; unbewegliche Güter *pl*. immovable property *sg*., immovable goods, immovables, fixtures; bewegliches ~ personal (property or estate); eingezogenes ~ confiscation, seizure; erworbenes ~ acquisition; geraubtes, gestohlenes ~ stolen property, stealings *pl*.; Güter *pl*. eines Falliten assets (or goods and chattels) of a bankrupt; heimgefallenes ~ escheat; herrenlose Güter *pl*. derelicts, unclaimed goods, waifs; irdische Güter *pl*. mammon *sg*.; unveräußerliches ~ dead-hand, mortmain; verfallenes ~ forfeit; ~, über das man nicht frei verfügen kann, jur. taille; verpfändetes ~ mortgaged property; dead-pledge; zeitliche Güter *pl*. temporal things; s-e Güter abtreten to dispossess o.s., to surrender o.s.; *prvbs*: ~ macht Übermut, etwa riches cause insolence; unrecht ~ gedeiht nicht ill-gotten good (or wealth) seldom thrives; ill-gotten goods seldom thrive (seldom prosper, or thrive not to the third heir); craft bringeth nothing home; what comes over the devil's back goes under his belly. — 3. (ländliches Grundstück) land, domain, estate, (Landbesitz) country-seat, country-house, (Landwirtschaft) farm; abgelegenes ~ grange; ausgedehnte Güter *pl*. broad acres; vom Besitzer od. Pächter nicht selbst bewirtschaftetes ~ let farm; ein ~ erben to succeed to an estate; ein ~ mit e-m anderen gemeinschaftlich geerbt haben od. besitzen to hold an estate in coparceny; Feudalrecht: freies ~, zu welchem Herrenrechte gehören manor; herrschaftliches ~ seigniory; liegende Güter *pl*. real estates, landed property *sg*.; auf s-e Güter reisen to go to one's estate *sg*.; ein ~ mit Vieh versehen to stock a farm. — 4. ✱ (Ware) merchandise, meist Güter *pl*. goods, commodities; schwere Güter *pl*. (Schwergut) heavy goods; sperrige Güter *pl*. (Sperrgut) bulky goods; ⚓ Güter *pl*. e-s Schiffes cargo, freight *sg*.; ⚓ über Bord geworfenes ~ flotsam and jetsam; ✱ schwimmendes ~ venture; seetriftiges ~ waveson; indem wir Ihnen besten Empfang des ~es wünschen wishing the goods safe to hand, wishing the goods to arrive safely, wishing safe receipt; *prvb*. schlecht ~ ist auch um e-n Heller zu teuer a bad bargain is dear at a farthing. — 5. Bsd. Anwendungen: a) das liebe ~ (Brot) daily bread; b) *rel*. das hochwürdige ~ (geweihte Hostie) holy bread, consecrated wafer; c) *agr*. in Holstein: das ~ (die Rinder) the cattle; d) Bienenzucht: (das von den Bienen Eingetragene) honey; e) ⚙ Essigbrauerei: (Essig-)~ liquid (wine or beer) from which vinegar is made; Gießerei: (Speise) metal; Saline: (Sole) brine; Tabakfabr.: (Sorte Tabak) bestes ~ first-rate tobacco, (Cigarren) finest brand; Töpferei: irdenes ~ (Geschirr) pottery, crockery (s. a. Stein-gut); Zuckersiederei: (der eingedampfte Saft) treacle; f) ⚓ = Tau-werk; laufendes (oberes, stehendes, unteres) ~ running (upper, standing, lower) rigging; loses ~ an Tauwerk spare stores *pl*.; an einer Boje oder Tonne befestigtes, bei Gefahr und dgl. versenktes ~ ligan, ligsam.

Gut-..., gut-... (ᐟ...) in Zsgn: ~achten *n* opinion (of an expert), (Urteil) judgment, (Schiedsspruch) arbitration, (entscheidend) decision, verdict; ~achten e-s Sachverständigen award, advice, jur. opinion, evidence; schriftliches ~a. report, opinion; ein ~a. abgeben to give one's judgment; ein ~a. einholen to apply for an arbitration; sich e-m ~a. unterwerfen to submit to an arbitration or to a verdict, to leave s.th. to a verdict; nach eigenem ~a. = nach ~dünken; ~achtlich *a*. by way of a judgment or of an opinion, discretionary; sich ~a. dahin äußern, daß ... to give one's judgment, to pronounce that ...; ~anstehen *n* becomingness; ~artig *a*.: a) (Kinder) good-natured, well-disposed, well-tempered, inoffensive; b) *path*. benign(ant), non-malignant, innoxious, mild, laudable; ~artiges Fieber benignant (or typical) fever; ~artigkeit *f* good nature, good-naturedness; *path*. benignity, mildness, innoxiousness; ~bedünken ↘ *n* = ~dünken; ~befinden *n*: a) = ~dünken; b) = Wohl-befinden; ~blatt ⚘ *n* = Gewürznägeleinnuß; ~blätterkraut ⚘ *n* = vierblätterige Ein-beere (s. bs); ~denkend *a*. = ~ gesinnt (siehe gut¹ 2c); ~dünken *n* judgment, opinion; nach ~d. at pleasure; nach Ihrem ~d. in your opinion; as you think proper or fit, upon your own terms; nach eigenem ~d. handeln to use one's own discretion or pleasure, to take one's own course; Gewalt nach ~d. üben to exert a discretionary authority; dem ~d. überlassen arbitrary, discretionary; ~edel: a) ↘ *a*. gentle, noble; der ~edle gentleman; b) ⚘ *m* (Art Weinstock) chasselas; ~erz ⚒ *n* good (or rich) ore; ~finden ↘ *n* = ~befinden a; ~geartet *ꝛc*. siehe gut¹ 2c; ~gelaunt *a*. siehe gut¹ 2c; ~gemeint *a*. well-meant; ~geschmack *m*: *prvb*. ~g. macht Bettelsack, ~schmeck macht Bettelsäck' dainty maketh dearth; high living fills the paunch, but empties the purse; ~gesinnt *a*. s. gut¹ 2c; ~gesinntheit *f* kind disposition; ~gewicht ✱ *n* good (or fair) weight; suttle-weight, tret, cloff, clough, draft, allowance; ~gläubig *a*. jur. in good faith, (lt.) bona fide; ~gläubiger Besitzer (Empfänger, Inhaber, Käufer) bona-fide possessor (receiver, holder, purchaser or buyer); ~gläubigkeit *f* jur. (being in) good faith, (lt.) bona fides; ~haben ✱ *n* balance due to (or amount in favour of) a p., sum owing to a p., outstanding debt, remainder of funds, favour, advance(s *pl*.), (im Handlungsbuche) credit; A. hat bei B. ein ~h. von 50 Pfd. A. is £ 50 in advance to B.; mein ~h. the amount you owe me, the sum due to me, my outstanding bills *pl*.; es bleibt Ihnen ein bedeutendes ~h. a considerable balance remains in your favour; den Erlös dafür belieben Sie in mein ~h. zu stellen please to pass (enter, or carry) the proceeds to my credit; gegen unser ~h. for (from, or against) balance due to us; auf Wechseln: kein ~h. no assets, no effects; in j-s ~h. stehen F to figure to a p.'s credit; überschriebenes ~h. overdrawn account; ~heil *n* (Turnergruß) hail; ~heißen *v/a*. Wo. (siehe aber heißen) *sep*. (billigen) to approve of s.th., to pass one's approbation upon s.th., (einwilligen) to agree to s.th., (erlauben) to allow s.th., (genehmigen und bekräftigen) to authorise (or sanction) s.th.,; et. nicht ~ heißen to disapprove of s.th.; ~heißen *n*, ~heißung *f* approbation, approval, acceptation, consent, authorisation, sanction, ratification, jur. homologation; ~h. eines Rechnungspostens allowing of an item in an account; stillschweigende ~heißung connivance; ~herzig *a*. good-natured, good-, kind-, or gentle-hearted, good- or well-tempered, kind, humane, (sanftmütig) gentle, mild, (mildthätig) charitable; ~herzigkeit *f* good- or kind-heartedness, good nature, good-naturedness; ~leuthaus *provc*. *n* hospital; ~machen *v/a*. Wa. *sep*. siehe gut¹ 2c; ~machen *n*, ~machung *f* reparation, compensation; ~mann ↘ *m* (*G*.) etwa good man; ~meinenheit ↘ *f* (GOTTHELF) = Wohl-wollen; ~mütig *a*. good-natured, of good nature, good-humoured, well-meaning, good- or well-tempered, debonair, easy-going, vgl. ~herzig; ~mütigst *sup*. most good-natured, best-natured, best-tempered; ~mütiger Hausfreund *sl*. tame cat; ~mütig wie ein Lamm as mild (or as gentle) as a lamb; ~mütiger Mensch *sl*. cock-robin; ~mütige Natur good nature; ~mütige Person F good sort; ~mütigkeit *f* good-naturedness, good temper, gentleness (or sweetness) of spirit, bonhomie, vgl. ~herzigkeit; er ist die ~m. selbst he is the soul of good nature; j-s ~m. mißbrauchen to trespass upon a p.'s good nature; ~sagen *n*, ~sagung *f* ✱ (standing) security, (giving) bail, responsibility; ~sager ✱ *m* surety, bail, jur. bondsman; ~schmeck *m* s. ~geschmack; ~schmecker *m* gourmet, go(u)rmand, epicure(an), gastronome, gastronomist; ~schreiben *n*, ~schrift *f* ✱ passing (placing, or carrying) a sum to a p.'s credit; ~that ↘ *f* well-doing, vgl. Wohl-that; ~thun *v/n*. Wb. *sep*. siehe gut¹ 2c; ~unterrichtet *a*. s. gut¹ 2c; ~weib ↘ *n* (*G*.) good woman; ~willig *a*.: a) (von gutem Willen beseelt, *ant*. böswillig) well-intentioned; b) (bereitwillig) ready, (gefällig) complaisant, (in Güte dem Willen anderer willfahrend) obliging, (freiwillig) voluntary; et. ~w. thun to do s.th. of one's own accord or of one's own free will; (sei es) ~willig oder gezwungen willing or unwilling, willing or not, vgl. frei-willig; ~willigkeit *f* willingness, readiness, voluntariness, complaisance; ~zettel ✱ *m* cheque.

Gütchen (ᐟ◡) *n* Wb. 1. [*dim*. von Gut²] little property. — 2. [*dim*. zu Guter, siehe gut 6] (den Menschen freundlich gesinnter Geist) benevolent elf or pixy, Robin Goodfellow.

Güte (ᐟ◡) [ahd. *guoti*] *f* ⓢ 1. von Sachen: goodness, good quality, excellence, (intrinsic) value or worth, virtue; ⚙ u. ✱ (Grad des Gutseins) quality, caliber, quality, class, body; ✱ ~ der Waren good (or fine) quality of goods; in bekannter ~ of known merit; Waren *pl*. (von) erster oder vorzüglicher ~ prime (or first-rate) articles; (von) derselben ~ of the same quality or caliber; von geringerer ~ inferior, of inferior quality; geringere ~ inferiority; von mittlerer ~ middling; ~ des Bodens heaviness of (the) soil; ich leiste für die ~ der Uhr auf ein Jahr Garantie I'll guarantee the watch for a twelvemonth; ✱ für ~ der Ware wird Gewähr geleistet (fine quality) warranted; *co*. Droschke erster ~ (Klasse) first-class cab; ich fahre zweiter ~ I'll take the second class. — 2. von Personen: a) (gütige Gesinnung) goodness, kindliness, kindness, propitiousness, (wohlwollende Güte) benignity, (Wohlwollen) benevolence, (Freigebigkeit) bounty, bountifulness, (Mildthätigkeit) charity, (Gunst) favour, (Gutmütigkeit) good nature, (Milde) mildness, fast † mansuetude, (Huld) graciousness, (Zuthulichkeit) affableness, affability, (Sanftmut) gentleness, (Freundlichkeit) friendliness, (Freundlichkeit und Heiterkeit) debonairness; übertriebene ~ overkindness; er ist die ~ selbst he is kindness itself, he is the very soul of kindness; j-m ~ erweisen to bestow favours on a p.; das hieße seine ~ mißbrauchen it would be an imposition on his good nature; j-s ~ vergelten to repay a p.'s kindness; Sie haben seine ~ mit Undank vergolten you have paid his kindness with ingratitude; ~ wurde nie an ihn verschwendet kindness was never thrown away upon him; durch ~ by fair means, by good

words; durch ~ oder Gewalt by fair or foul means; auf einem mitgegebenen Briefe: durch ~ des Herrn N. favoured by Mr. N.; *provbs*: ~ wirkt mehr als Gewalt, ~ bricht einem kein Bein, mit ~ kommt man weiter als mit Strenge (oder am weitesten) fair and softly goes far in a day; soft words break no bones; a small rain lays a great dust; there are more flies caught with honey than with vinegar; more flies are taken with a drop of honey than with a ton of vinegar; man sollte j-s ~ nicht mißbrauchen one should not ride a willing horse to death; b) in Höflichkeitsformeln: (Gefälligkeit) wenn Sie die ~ haben wollen if you will have the kindness, if you please; wollen Sie die ~ haben ...? (will you) have the kindness (or goodness) to ..., (will you) oblige me by (or with) ..., oblige me so far as to ..., favour me with ..., be so kind (or good) as to ..., be kind enough to ..., please to ..., I will thank you for ...; haben Sie die ~! oblige me so far!, please! — 3. in Ausrufen der Verwunderung: (ach!) du meine ~! good gracious!, F (oh) my goodness!, P bless my eyes (heart, or soul)! — 4. (gütlicher, friedlicher Weg, vgl. gütlich 1) mit ~, in aller ~, auf dem Wege der ~ amicably, in a friendly way, by fair means, by private agreement, by good (or gentle) words; den Weg der ~ versuchen od. einschlagen to try conciliatory (friendly, or fair) means; eine Sache in ~ (ohne Prozeß) abmachen to settle s.th. amicably or by private agreement; er soll in ~ (gutwillig) kommen let him come of his own accord; vgl. auch 2a.

**Güte=...** (‿...) in Zssgn: ~**grad** *m* degree of quality; ~**messer** *m phys.* eudiometer.

**güteln** (‿) *v/n.* (h.) ②d. to speak in a kindly way.

**guten** *provc.* (‿) *v/n. impers.* (h.) ②b. es gutet ihr that does her good, that benefits her; es gutet (wird besser, läßt nach) von (ihm) selber it relaxes of itself or of its own accord.

**güten** (‿) *v/a.* ②b. = vergüten.

**Gutenacht=gruß** (-‿‿) *m* ③ saying good night.

**Gutenberg** (‿‿) *npr.m.* = Guttenberg.

**Güter=...** (‿...) in Zssgn, meist oder : ~**abfertigung** *f* despatch (or consignment) of goods, goods-department; ~**abgangs-bureau** *n* outwards-office; ~**abtretung** *f* cession (abandonment, assignment, or transfer) of goods, (von Grundstücken) surrender of (a) real estate; ~abtretung eines Gemeinschuldners surrender of a bankrupt('s estate); ~**agent** *m* estate-agent, land-agent; ~**agentur** *f* estate- or land-agency; ~**annahme(stelle)** *f* inwards-office, receiving-office; ~**ausgabe** *f* delivery of goods; ~**ausgabestelle** *f* delivery-office; ~**bahnhof** *m* goods-station; ~**ballen** *m* bale of merchandise or of goods; ~**beförderung** *f* forwarding (expediting, expedition, or despatch) of goods; ~**begleitschein** *m* letter of conveyance (for goods); ~**beklebezettel** und *m* label, way-bill, facing-slip; ~**beschauer** *m* inspector of goods, (Sortierer) sorter, (Durchsucher) searcher, (Zollbeamter) custom-house officer; ~**besitzer(in)** *s.* = Guts-besitzer(in); ~**bestätter** *m*, ~**besteller** *m* commissioner, (Spediteur) forwarding-agent; ~**boden** *m* = ~halle; ~**brief** *m* = Fracht-brief; ~**buch** *n* = Lager-buch; ~**dienst** *m* goods-service; ~**erwerb** *m* acquisition of goods; ~erwerb betr. chrematistic; ~**expedient** *m* despatching-clerk, despatcher; ~**expedition** *f*: a) carrying-traffic; b) carrying-establishment, forwarding-, expediting-, or goods-office; ~**gemeinschaft** *f*: a) (bsd. unter Ehegatten) community of goods, goods in communion, joint property; in ~g. lebende Gatten *pl.* consorts living at joint expense; b) ~g. der Gesellschaft communisation; Lehre von der ~g. communism; ~**halle** *f* goods-hall; ~**handel** *m* buying and selling of estates or of landed property, estate(s)-agency; ~**hof** *m* goods-yard; ~**inspektor** *m* goods-manager, inspector of goods-trains; ~**kauf** *m* purchase of estates; ~**ladeplatz** *m* goods-platform, landing-stage; ~**lader** *m* = ~packer; ~**makler** *m* (real-) estate-broker or -agent, land-agent, *contp.* land-jobber; ~**masse** *f* bankrupt's estate, assets *pl.* of a bankrupt; ~**packer** *m* packer, ⚓ stevedore, stower; ~**pfleger** *m jur.* trustee of a bankrupt's assets; ~**schichter** *m* ⚓ = ~packer; ~**schlächter** *m contp.* land-jobber; ~**schreiber** *m* clerk in the goods-department; ~**schuppen** *m* = ~speicher; ~**spediteur** ⚓ *m* freighter; ~**spedition** *f* carrying-traffic; ~**speicher** *m* goods-shed or -loft; ~**spekulant** *m* land-jobber, F land-shark; ~**spekulation** *f* land-jobbing; ~**station** *f* goods-station; ~**stück** *n* parcel; ~**tarif** *m* goods-tariff; ~**transport** *m* conveyance (forwarding, or transport[ation]) of goods; ~**verkehr** *m* goods-, merchandise-, or carrying-traffic; ~**verlader** *m*: a) loader (of goods); b) = ~bestätter; ~**verladung** *f* loading of goods; ⚓ shipment; ~**versender** *m* = ~bestätter; ~**versicherung** *f* insurance of goods; ~**verteilung** *f* durch das Los (im Altertum) cleronomy; ~**verwalter** *m* administrator (or manager) of estates; ~**verwaltung** *f*: a) administration (or management) of estates; b) goods-office; ~**wage** *f* scales *pl.* (for weighing goods); ~**wagen** *m* waggon or van (for goods), drag for goods, goods-waggon or -van, box-waggon, carriage-truck; bedeckter ~w. luggage-van, box- or house-car; offener ~w. (goods-)truck, lowry, railway-truck, flat(-car); mit e-r Plane bedeckter ~w. tilt-waggon; ~w. ohne Bord od. mit niedrigem Bord platform-car; großer ~w. Pickford's van; nach hinten abfallender ~w. shelver; cylindrischer, achsenloser ~wagen cylinder-car; ~wagen mit Heizvorrichtung heater-car; in ~w. verladen od. versenden to truck; (Kosten der) Beförderung auf ~w. truckage; ~**wagenvoll** *m* truck-load; ~**zug** *m* goods-, luggage-, or waggon-train, train of merchandise, slow train; ~zug mit Personenbeförderung mixed train; ~**zuglokomotive** *f*, ~**zugmaschine** *f* goods-locomotive, goods- or luggage-engine; schwere ~zuglokomotive Mogul engine or locomotive, mogul. — Vgl. auch Guts-...

**Gut-heit** (‿-) *f* ⑩ = Güte 1 u. 2.

**Guti** (-) *n* ⑧ = Aguti.

**gütig** (‿) *a.* ⑭b. 1. meist kind, auch kindly, (bestrebt, das Wohl anderer zu fördern) good, (wohlwollend) benevolent, (wohltätig) beneficent, benefic, charitable, (liebevoll) loving, affectionate, (freundlich) friendly, (günstig und geneigt) propitious, (gutherzig) kind-hearted, (mild) benign, benignant, clement, (hold und sanftmütig) meek, (leutselig und zugänglich) affable, (nachsichtig) indulgent, (huldvoll) gracious, (gnädig) merciful, (äußerst freigebig) bountiful; j. ~ aufnehmen to give a p. a gracious reception; sich ~ erweisen to show a kind heart; ~e Fee kind fairy, white witch; der ~e Gott the merciful God, the Lord; ~er Gott! (Ausruf) good gracious!, goodness gracious!, my goodness! — 2. (gefällig) obliging; seien Sie so ~! oblige me so far!; seien Sie so ~ und geben Sie es ihm (will you) have the kindness (be kind enough, or be so kind as) to give it him, kindly give it him; Sie sind sehr ~ you are very kind, you are so kind; mit Ihrer gütigen Erlaubnis with your kind permission or leave; erlauben Sie ~st please to permit me, if you please; wie Sie ~st bemerkt haben as you kindly observed; entschuldigen Sie ~st, daß ich Sie mit diesem Briefe belästige you will excuse my troubling you with this letter; der Brief, den Sie mir ~st geschrieben haben, Ihr ~er Brief, Ihr ~es Schreiben your favour; *iro.* wie ~! thank you for nothing!

**Gütigkeit** (‿-) *f* ⑩ 1. (Eigenschaft) = Güte 2. — 2. (Handlung) kindness, favour.

**Gutigkeiten** F *provc.* (‿-‿) *f/pl.* ⑩ (feine Backwaren) sweets, sweetmeats, cakes, sweet-stuff, pastry *sg.*

**Gütler** (‿) *m* ⑪a. owner of a farm, farmer.

**gütlich** (‿) *a.* ⑭b. 1. (in Güte, im guten) amicable, friendly; *adv.* amicably, by fair means; Streitigkeiten ~ beilegen to accommodate (or adjust) differences, to settle differences amicably; ~e Beilegung accommodation, amicable settlement or agreement. — 2. j-m ~ thun to feast a p.; sich ~ thun to enjoy o.s., to regale o.s., to feast, to banquet, to make much of o.s., to feed luxuriously, *sl.* to enjoy one's eggs, auch to be (or live) in clover; sich an et. ~ thun to enjoy s.th., to regale (o.s.) on s.th., to make dainty of s.th., to pamper (o.s.) with s.th.; er thut sich ~ dabei he makes merry at it; sie thun sich ~ wie die Spatzen in den Kirschen they are as merry as mice in malt.

**Gütlichkeit** (‿-) *f* ⑩ = Güte 4.

**Guts=...**, **guts=...** (...) in Zssgn: ~**besitzer** *m* landed proprietor, landowner, proprietor of an estate; ~b., der sein Land selbst bestellt, nicht verpachtet gentleman-farmer; großer ~b. great landowner, great landed proprietor; die großen ~b. *pl.* the landed interest *sg.*; vgl. ~herr; ~**besitzerin** *f* proprietress of an estate, (bsd. im Verhältnis zum Pächter) landlady; ~**bezirk** *m* precinct of a manor; innerhalb eines ~bezirks gehaltenes Gericht honour-court; ~**butter** *f* dairy-butter; ~**eigene(r)** *s.* serf; ~**frau** *f* lady of a manor, landlaly (s. ~besitzerin); ~**gericht** *n* (für Streitigkeiten der Gutsleute) *jur.* court-baron, manorial court; ~**gerichtsbarkeit** *f* patrimonial jurisdiction; ~**haus** *m* hall; Grundstück nahe beim ~hause home-farm; ~**herr** *m* lord of a manor, manorial lord, manor-lord, landlord; ~**herrin** *f* = ~besitzerin; ~**herrlich** *a.*: a) seignorial, manorial, † seigneurial; ~herrliche Rechte *pl.* rights of the manor; b) (der Gutsherrlichkeit unterworfen) *jur.* banal; ~**herrlichkeit** *f* seigniority; ~**herrschaft** *f*: a) manorship, possession of an estate; b) landlord and landlady; ~**herrschaftlich** *a.* = ~herrlich; ~**hof** *m* farm-yard; ~**inspektor** *m* surveyor, farm-bailiff, vgl. ~verwalter; ~**kauf** *m* purchase of an estate; ~**pflichtig** *a.* Lehnswesen: liable to statute-labour; ~**verwalter** *m*, ~**vorsteher** *m* administrator (steward, or manager) of an estate, land-steward; vgl. ~inspektor; ~**verwaltung** *f* management of an estate. — Vgl. auch Güter-...

**Gutsche** ⊕ (‿) *f* ⑧ = Gudse.

**Gutta** (‿) [malaiisch] *f* ⑧ = Gummigutt.

**Guttapercha** (‿‿‿, auch ‿‿‿tsch‿) [malaiisch] *f* ⑧ gutta(-percha), plastic gum; ~**baum** *m* gutta-percha tree, isonandra (*Isona'ndra gutta*).

**Guttenberg** (‿‿) *npr.m.* ⑧ (Erfinder der Buchdruckerkunst, 15. sæ.) Gutenberg.

**Guttifere** (‿-‿) [lt.] *f* ⑧, **Gutti-gewächs** (‿-‿ks) *n* ⑧ guttiferous plant, guttifer.

**guttural** (‿-) [lt.] *a.* ⑭b. guttural.

**Guttural=...** (‿-...) in Zssgn: ~**buchstabe** *m* guttural letter; ~**laut** *m* guttural (sound); ~**verbindung** *f* combination of gutturals.

**Gutturalis** (⏑-⏑) [lt.] *f* (*sg.inv.*, *pl.* ...a'les u. ...a'len) (Kehllaut) guttural, guttural letter or sound.

**Gutze·bauch** *provc.* (⏑⏑·⏑) [aus Gutzgauch, mhd. *guggouch*] *m* ⓢ = Kuckuck.

**g.u.v.** □ *abbr.* = gerecht und vollkommen (siehe gerecht 4).

**Guz** *provc.* (⏑) *m* ⓢ snow-storm, blizzard. [Guajana.]

**Guyana** (-i⏑⏑) *npr.n.* ⓢ *geogr.* =

**Guzzerat** (⏑⏑⏑) *npr.n.* ⓢ *geogr.* (Provinz im nordwestl. Hindostan) Guzerat; **~löwe** *m zo.* maneless lion (*Felis leo guzerate'nsis*).

**Gymnasial·...** (⏑-(⏑)⏑...) in Zssgn: **~abiturient(in)** *s.* pupil of a German gymnasium going in (or up) for the final examination; **~bildung** *f* classical education, grammar-school education; er hat eine tüchtige ~bildung he has a sound knowledge of classical subjects; **~direktor** *m* headmaster of a classical college or of a grammar-school; **~klassen** *f/pl.* classical side *sg.* of a college; **~kursus** *m* course of study at a classical college or at a grammar-school; e-n ~kursus durchmachen to go through (a) college; **~lehrer** *m* master of a classical college or of a grammar-school; **~schüler(in)** *s.* pupil of a classical college or of a grammar-school; **~studien** *n/pl.* classical studies; **~unterricht** *m* instruction at a classical college or in a grammar-school; **~zeitschrift** *f* journal for classical colleges. [gymnasiarch.]

**Gymnasiarch** (⏑-(⏑)⏑) [grch.] *m* ⓢ

**Gymnasiast** (⏑-(⏑)⏑) [grch.] *m* ⓢ, **~in** *f* ⓢ pupil of a German gymnasium, grammar-school boy, * gymnasiast.

**Gymnasium** (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *n* ⓢ: **a)** (klassische Bildungsanstalt) (German) gymnasium, classical college, grammar-school; ein ~ besuchen to go to a German gymnasium or to grammar-school; aufs ~ gehen, auf dem ~ sein to study classics at a German gymnasium or at a grammar-school; **b)** Alt.: (Ort für Leibesübungen) gymnasium.

**Gymnast** (⏑⏑) [grch.] *m* ⓢ (in Leibesübungen Geübter, Lehrer der Gymnastik) gymnast.

**Gymnastik** (⏑⏑⏑) *f* ⓢ gymnastics (*sg.* und *pl.*). [gymnastic.]

**Gymnastiker** (⏑⏑⏑⏑) *m* ⓢ a. gymnast,

**gymnastisch** (⏑⏑⏑) *a.* ⓑb. gymnastic(al), (bsd. vom Mädchenturnen) callisthenic; ~e Übungen *pl.* gymnastic (or athletic) exercises, † gymnics; ~e Kunst gymnastics, callisthenics (*sg.* und *pl.*).

**Gymnit** ⚗ (⏑⏑) [grch.] *m* ⓢ *min.* gymnite. [gymnopædia.]

**Gymnopädien** ⚗ (⏑-⏑⏑⏑) [grch.] *pl. inv.*

**gymnopädisch** ⚗ (⏑-⏑⏑) [grch.] *a.* ⓑb. gymnopædic.

**Gymnosophist** ⚗ (⏑--f⏑) [grch.] *m* ⓢ (indischer asketischer Philosoph) gymnosophist; Lehre der ~en gymnosophy.

**gymnosophistisch** ⚗ (⏑--f⏑⏑) [grch.] *a.* ⓑb. gymnosophical.

**Gynäceum** ⚗ (--tß⏑⏑) [grch.] *n* ⓢ grch. Alt. (Frauengemach) gynæceum.

**Gynäkolog(e)** ⚗ (--⏑⏑(⏑) [grch.] *m* ⓢ (ⓢ) (Frauenarzt) gynecologist.

**Gynäkologie** ⚗ (--⏑⏑⏑) [grch.] *f* ⓢ gynecology. [gynecological.]

**gynäkologisch** ⚗ (--⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ⓑb.

**gynandrisch** ⚗ ♀ (-⏑⏑) [grch.] *a.* ⓑb. (mit verwachsenen männlichen und weiblichen Organen) gynandrian, gynandrous, androgynal, androgynous.

**Gyps** (⏑) *rc.* siehe Gips *rc.*

**Gyroskop** ⚗ (--⏑) [grch.] *n* ⓢ *phys.* gyroscope. [gyroscopic.]

**gyroskopisch** ⚗ (-⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ⓑb.

**Gyrostat** ⚗ (--⏑) [grch.] *m* ⓢ *phys.* gyrostat. [gyrostatics (*sg.* und *pl.*).]

**Gyrostatik** ⚗ (--⏑⏑) [grch.] *f* ⓢ *phys.*

**gyrostatisch** ⚗ (--⏑⏑) [grch.] *a.* ⓑb. gyrostatic.

**Gyrotrop** ⚗ (--⏑) [grch.] *m* ⓢ *elect.* = Strom·wender.

# H

Dieser Buchstabe wird im Deutschen zu Anfang der Silbe stets ausgesprochen; in der Mitte oder am Schlusse einer Silbe dient er nur als Dehnungszeichen. Als Anfangsbuchstabe in griechischen Wörtern vertritt er den „Spiritus asper".

In German this letter is always pronounced at the beginning of a syllable; in the middle or at the end of a syllable it only serves to lengthen the vowel. At the beginning of Greek words it stands for the „spiritus asper".

---

**H, h** (hā) *n* ⓢ **1.** (achter Buchstabe, sechster Konsonant) H, h (engl. Name aitch, ache, sprich: ētsch); aspiriertes H aspirated (or sounded) H, H aspirate; stummes (nicht gesprochenes) H mute (or silent) H, H mute; das H im Anlaut nicht aussprechen to drop one's h's (or aitches). — **2.** ♪ B (natural), in der Solmisation: si; H·Dur B major; H·Moll B minor.

**H, h** *abbr.* **1.** H: a) *chm.* Symbol für Wasserstoff (*Hydroge'nium*); b) *mint.* (Prägeort) = Darmstadt, Günzburg. — **2.** h [lt. *hora*, Stunde] bei Zeitbestimmungen, zB. 9 h 11' = neun Uhr 11 Minuten.

**H., h.** *abbr.* **1.** H.: a) ✱ = Haben; b) *min.* = Härte; c) *ast.*, *geogr.* = Höhe; d) (Titel) = Hoheit. — **2.** h. = heilig; hoch.

**H...** (aus Schicklichkeitsgründen nicht ausgeschrieben) = Henker, Hinter(st)er, Hölle, Hure.

**H·...** (hā"...) in Zssgn siehe H 2.

**H-...** (hā"...) in Zssgn: **~eisen** *n* ⚙ H-iron, double T-iron; **~förmig** *a.* H-shaped; *anat.* ~förmige Spalte des Gehirns ⚗ zygon.

**ha** (⏑) **I** *int.* Ton des Lachens, freudiger Überraschung: ha!, hah!, oft verdoppelt: ha-ha!; auch ~, ~, ~! ha, ha, ha!, tehee!; Ausdruck e-s tieferen Gefühles, zB. der Freude, tiefen Unwillens: ah!; (Überraschung) heigh-ho! heyho! oho!; (Zweifel, Mißvergnügen) humph! (h)ugh!; ~ rufen to ha. — **II Ha** *n* ⓢ (Ausruf) ha (siehe haha).

**hä!** (⏑) *int.* = he.

**ha.** *abbr.* = Hektar.

**Haag** (⏑) [= Hag] *npr.m.* ⓢ *geogr.* der ~ the Hague (für Gravenhaag, holländisch 's Gravenhage); im ~ at the Hague; Bewohner(in) des ~ inhabitant of the Hague.

**Haar**[1] (⏑) [ahd. *hār*] *n* ⓢ **1. hair** (als Kopfhaar(e) des Menschen stets *sg.* (the) hair; hairs nur von einzelnen Haaren), oft head of hair, auch von ~en im Gesicht und an anderen Teilen des Körpers, sowie bei Tieren (s. a. 3); feine ~e *pl.* im Nacken crocks; ~e *pl.* der Wimpern eyelashes, *anat.* ⚗ cilia; ~ von lebenden Menschen od. Tieren live hair; ohne ~ hairless; *path.* Ausfallen der ~e ⚗ alopecia, pelade; von der Stirn beginnendes Ausfallen der ~e ⚗ ophiasis; aus Haaren bestehend, von ~en pilous, pileous; zum ~ gehörig, das ~betreffend pilar, pilary, crinatory. — **2.** Beispiele: *a)* mit Adjektiven: aufgelöstes ~ dishevelled hair; ausgekämmte ~e *pl.* combings; blondes ~ light (or fair) hair; blonde ~e h. to have light(-coloured) hair, to be light- or bright-haired, to be fair(-haired); borstenartiges ~ stiff hair, bristles *pl.*; mit borstenartigem ~ wire-haired; er hat sehr dichtes ~ he has a fine head of hair, *co.* he has a regular umbrella; mit dunkelm ~ dark-haired; dünnes ~ thin hair; einige dünne ~e *pl.* some little bits of hair; mein ~ beginnt dünn zu werden my hair is beginning to get thin; eigenes ~ one's own hair, live hair; falsches ~ false hair, wig, tête; flatternde od. fliegende ~e *pl.* dishevelled hair, flowing hair; mit fliegenden ~en with loose (flowing, or dishevelled) hair; glattes ~ = schlichtes ~; schön frisierte ~e haben to have one's hair well dressed; in die Stirn gekämmtes ~ fringe; graue ~e haben to have gray hair, to be gray-haired or hoary; graue ~e bekommen to grow gray; *fig.*: laß dir keine grauen ~e darum wachsen! do not mind it!, never scratch your head for that matter!; darüber werde ich mir keine grauen ~e wachsen lassen I won't trouble my head about that, I shan't fret about it; das über eine kahle Stelle gekämmte ~ combing; *fig.*: kein ~ (gar nichts) not a bit, not a whit, not a jot, not a shadow; es ist kein gutes ~ an ihm (nicht das geringste Gute) there is nothing good about him, he has not a good point about him, he is a worthless (or good-for-nothing) fellow, he is a scape-grace or a scamp, ⸜ he is not worth a hair; sie lassen kein gutes ~ an ihm they won't allow him one good quality, they cut him up unmercifully; er hat kein (oder nicht ein) ~ von seinem Vater he is not at all like (or he is most unlike) his father, he does not take after his father; vgl. auch um kein ~ unter d; krauses ~ curly hair; von Natur krauses ~ natural curls *pl.*; *prvb.* krause ~e, krauser Sinn curled heads are hasty; kurz geschorenes ~ close crop, close shave, crop, Г (der Sträflinge) county-crop; mit kurzgeschnittenen ~en crop-haired, F mouse-wigged; das ~ kurz scheren lassen od. kurz geschoren tragen to have one's hair cut short or shingled; *prvb.* kurze ~e sind bald gekämmt a short horse is soon curried; a poor man's table is soon spread; mit langen ~en long-haired; *prvb.* lange ~e, kurzer Verstand long hair, and short wit; *thea.* loses ~ für falsche Bärte crape-hair; rauhes ~ = wirres ~; rote ~e *pl.* red hair *sg.*, F carrots *pl.*; rote ~e haben to be red-haired, to be carroty(-haired) or carroty-headed; schlichtes ~ lank (or straight) hair; schönes ~ a beautiful head of hair; struppiges ~ shaggy (shagged, or bristly) hair; volles ~ suit of hair; weiches (Flaum-)~ downy hair; welliges ~ wavy hair; wirres ~ matted hair; er hat ganz wirres ~ his hair is very rough; Kopf mit wirren ~en shock-head; mit wirren, ungekämmten ~en mop-headed, rough-haired; zottiges ~ shag;

*b)* als Subjekt: es fehlt kein ~ daran not the breadth of a hair (or not a jot) is wanting (vgl. a. um ein ~ unter 2 d); die ~e gehen ihm aus his hair is falling (off or out); *fig.* das ~ richtet sich einem empor oder steht (oder steigt) e-m zu Berge a p.'s hair stands on end or upright; das macht die ~e sträuben (vor Angst, Schreck) it makes one's hair stand on end; sein schwarzes ~ war weiß geworden his hair had turned from black to white; *c)* als Objekt: sich das ~ aufwickeln = sich das ~ wickeln; F er hat sich die ~e ausstudiert he has grown quite bald with studying; j. des ~es berauben to take off a p.'s hair, to unhair a p.; sich die ~e brennen (kräuseln, frisieren) lassen to have one's hair crimped (curled, frizzed, or F tonged); *fig.* ein ~ in et. finden to find a bone (or a source of annoyance) in s.th., to be disgusted with s.th.; ich habe ein ~ darin gefunden F I know it to my cost; j-m (sich) die ~e flechten to braid (tress, plait, or pleat) a p.'s (one's) hair; sich das ~ glatt kämmen to sleek one's hair; *fig.* man hat ihm kein ~ gekrümmt (nicht das geringste zu leide gethan) they did not hurt a hair of his head; *fig.*: ~e auf den Zähnen haben: a) to possess much judgment and experience, to have cut one's eye-teeth; b) (mannhaft sein) to be resolute or plucky, to be game to the backbone, to show fight; *fig.* ~e lassen müssen (Schaden, Verlust erleiden) to bleed, to be fleeced; er wird ~e lassen müssen he will have to pay for it, it will cost him sauce; sich das ~ machen to dress (or do) one's hair, *Am.* to fix one's hair; das ~ scheiteln to part one's hair; sich die ~e (ver⸗)schneiden lassen to have one's hair cut or F cropped; j-m die ~e schneiden to cut a p.'s hair, F to crop (trim, or cut) a p.; laß dir das ~ schneiden! have (or get) your hair cut!; j-m die ~e ganz kurz schneiden to give a p. a close crop; j-m die ~e ungleich od. treppenartig schneiden F to notch a p.'s hair; *fig.* ~e spalten oder klauben (et. mit kleinlicher Genauigkeit treiben) to split hairs; von Damen: die ~e auf der Stirn tragen to wear a straight fringe; das ~ verlieren to lose one's hair (auch von Tieren); *fig.* er würde die ~e auf dem Kopfe verspielen he would stake his last penny; sich Bart und ~e wachsen lassen P to grow one's feathers; (sich) das ~ wickeln (zu Locken) to put one's hair in (curling-)papers (or in crackers), to curl one's hair (in curl-rags); j-s ~e zerzausen oder in Unordnung bringen to derange (or dishevel) a p.'s hair; ✎ *fig.* den Leuten die ~e zs.-binden oder zs.-knüpfen (sie an ea. hetzen) to set people together by the ears; *d)* mit Präpositionen: *fig.*: j-s Leben hängt **an einem** ~e a p.'s life hangs by a slender thread (is held by a precarious tenure, or is in jeopardy); das hat an einem ~e gehangen it was the turn of a hair, it was touch and go, it was a hair-breadth escape (F a close shave, or a narrow squeak); an einem ~e hängend hanging by a hair, hair-hung; j. an den ~en ziehen to pull a p.'s hair; **aufs** ~, auf ein ~ to a hair, to a hair's breadth, to an inch, to a turn, to a nicety, (right) to a T, exactly; von Zahlen, Werten: to a tittle, *iro.* P to a cow's thumb; auf ein ~ schießen to hit the mark exactly; es ist auf ein ~ so it's right to a T, it's exactly so; auf ein ~ hätte er es gethan he had very nearly done it; **bei** einem ~ = um ein ~; j. bei den ~en fassen to take a p. by the hair; *fig.* j. bei den ~en (mit Gewalt) zu et. (herbei⸗)ziehen to force (or compel) a p. to do s.th.; et. bei den ~en herbeiziehen to bring (lug, or drag) s.th in (by the) head and shoulder(s); eine Geschichte bei den ~en herbeiziehen to lug in a story; mit den Fingern **durch** das ~ fahren to run one's fingers through one's hair; sich Fett **in** die ~e machen to grease one's hair; er möchte dir gern in die ~e fahren his fingers itch to be at you; sich in die ~e geraten od. fahren (sich streitend balgen) to seize each other by the hair, to fall together by the ears, to come to blows; sich (od. ea.) in den ~en liegen to be (together) by the ears, to be fighting, to be at loggerheads, to be at daggers drawn; sie liegen ea. immer in den ~en they like pecking at one another, they are always quarrelling or at odds; **mit** Haut u. ~(en) (ganz und gar) skin and bones, neck and crop, schott. hilt-an-hair; completely, entirely, altogether; **ohne** ~e hairless; **um ein** ~(breit) within a hairbreadth, within an inch or an ace, within the turn of a die, F only by a shave, it was touch-and-go; um ein ~ hätte er das Leben eingebüßt he was within an ace of losing his life, he had a hairbreadth escape; um ein ~ besser sein to be ever so little better; nicht um ein ~ schlimmer not a hair worse; nicht um ein ~ weniger quite as much, not a jot less; es ist um kein ~ (gar nicht) anders it's quite (or exactly) the same; um kein ~ besser sein to be not a (or not one) bit (whit, or jot) better; nicht um ein ~(breit) oder nicht um eines ~es Breite weichen not to yield (or budge) a hair's breadth or an inch (of ground). — **3.** (~ der Tiere): **a)** *zo.* hair, (Fell) coat; *hunt.* piles *pl.*; ~e *pl.* an den Augenlidern der Pferde brills; steife ~e *pl.* auf dem Wirbel e-s Pferdes feather, spear *sg.*; ~e *pl.* an der Krone des Pferdehufs coronet *sg.*; mit zweierlei ~en two-piled; ~e *pl.* zum Ausstopfen quilt-hair *sg.*; b) *ent.* feine ~e *pl.* (als Bedeckung) ⚗ pappus *sg.*; mit federartigen ~en plumulose. — **4.** *ast.* ~ der Berenice s. Berenice. — **5.** ⚘ ~e *pl.* e-r Pflanze hair *sg.*, ⚗ pili; (Granne der Ähren) barb; feines ~ ⚗ villus; mit federartigen ~en ⚗ plumose, plumous; ⚘ mit langen, feinen ~en ⚗ barbate; mit dichten, zottigen ~en bedeckt ⚗ manicate; steifes ~ bristle; mit feinen ~en bewachsen downy, (mit Flaumhaar) haired, hairy; ~e *pl.* (Fasern) an den Wurzeln capillary fibres, filaments; bisweilen *poet.* (Zweige u. Blätter der Bäume) das ~ der Weide, der Wälder the foliage; *for.* ein Hügel steht in ~en ... is all covered with wood or is (well-)wooded. — **6.** ⚙ Gerberei: ~ (äußere Seite der Haut) hair-side of a skin; ~ und Aas flesh-side and hair-side; Felle des ~es berauben to unhair skins; Hutmacherei: Überzug von gefilztem ~ pull-over; *metall.* ~e *pl.* gediegenen Silbers = Haar⸗silber a; Seidenspinnerei: ~ = Haar⸗seide; Spinnerei ꝛc.: falsche (untaugliche) ~e *pl.* ohne Elastizität in der Wolle dog-hair *sg.*; Tuchscherei, Weberei: (Fasern der Wolle) nap, pile; ~ und Grund (linke u. rechte Seite) des Tuches the two sides of cloth. — **7.** (lange Staub- und Flaum-flocken in Schlafstuben, Baumwollspinnereien ꝛc.) flue.

**Haar²** *provc.* (ˈ) [ahd. *haro*] *m* ⊛ = Flachs. [⊛ hill.]

**Haar³** *provc.* (westfäl.) (ˈ) [älter *hara*] *f*

**Haar⸗...**, **haar⸗...** (ˈ...) in Zs.-setzungen **I** oft hair-..., ⚗ capill..., tricho... — **II** Beispiele: **~abscheren**, **~abschneiden** *n* = ~schneiden; **~ader** *f anat.* capillary vein; **~ähnlich** *a.* hair-like, like a hair, ⚗ capillary, crinite; ⚘ ~ähnlicher Auswuchs = ~auswuchs a; ⚘ mit ~ähnlichen Blättern ⚗ capillifolious; **~alaun** *m min.* = Feder-alaun; **~amethyst** *m min.* capillary amethyst; **~ananas** ⚘ *f* wild pineapple, ⚗ tillandsia; **~angel** *f* horse-hair fishing-line; **~arbeit** *f* hair-work; **~arbeiter(in)** *s.* hair-worker; **~artig** *a.* hairy, ⚗ capillary, piliform, pilous, pileous; **~ast** ⚘ *m* hairbranch-tree (*Trichoˈcladus criniˈtus*); **~aufsatz** *m* head-dress, tour of hair, tête; **~aufwickeln** *n* putting the (or one's) hair in (curling-) papers; **~ausfallen** *n* falling (or shedding) of hair; ⚗ *path.* alopecia; **~auswuchs** *m*: a) ⚘ ⚗ trichome; b) (auf dem Wirbel der Pferde) feather; **~balg** *m anat.* hair-follicle or -sheath, ⚗ folliculus pili; **~balgmuskel** *m anat.* pilar muscle; **~ball(en)** *m* im Magen der Wiederkäuer hairball, ⚗ bezoar, ægagropila; **~balsam** *m* balm for the hair; **~band** *n*: a) (zum Binden der Haare) hair- or head-lace, club-tie; b) (in den Haaren als Schmuck) (hair-)fillet, headband, bandeau, schott. snood; **~bau** *m* (künstlich hochgeflochtenes Haupthaar) head-dress; **~beere** ⚘ *f*: a) a species of wild strawberry (*Fragaˈria colliˈna*); b) raspberry (*Rubus idaeˈus*); **~beize** *f med.* depilatory; **~bekleidung** *f* hair; **~besen** *m* hair-broom; **~bett** *n* hair-quilt, hair-mattress, mattress filled with horse-hair; **~beutel** *m*: a) ehm. hair-bag, dress-bag, bag-wig, (wig-)bag; einen ~b. tragend bag-wigged; b) F *fig.* (leichter Rausch) slight intoxication; j-m einen ~beutel anhängen to make a p. tipsy; **~binde** *f* = ~band b; **~birke** ⚘ *f* common (white) birch (*Beˈtula*); **~blatt** ⚘ *n* ⚗ lasiopetalum; **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* ⚗ capillifolious; **~bleiche** *f* place for bleaching hair; **~bleicher** *m* hair-bleacher; **~blume** ⚘ *f* snake-gourd, serpent-cucumber, ⚗ trichosanthes (*Trichosaˈnthes anguiˈna*); **~blumenbüschel** *m* (ehemalige Haartracht der Frauen) corymbus; **~boden**: a) ⚙ *m* = ~siebboden; b) *anat.* capillary matrix, (lt.) matrix capillitii; **~bolzen** ⚙ *m agr.* (Amboß zum Dengeln der Sensen) small anvil, sharpening-anvil; **~braten** *m provc.* = Ziemer; **~breit**: a) *a.* of the breadth of a hair; b) *n*, **~breite** *f* hair-breadth, hair's-breadth; kein ~breit not a hair's-breadth, not an inch, not a bit (siehe um ein ~breit unter Haar 2 d); **~bügel** *m* hair-slide; **~bull** *m orn.* = ~schnepfe; **~bürste** *f* hair-brush; *ent.* ~bürste an den Füßen der Biene knee-brush; ~b. am Vorderfuß der Biene ⚗ strigilis; mit e-r ~bürste ⚗ scopulate; mit e-r ~b. an den Hinterfüßen ⚗ scopiped; **~busch** *m* auf e-m Helme bunch (or panache) of hair, mane of a helmet; **~büschel** *m*: a) tuft (tuff, or shock) of hair, tussock, tossack, copple-crown, mop, (hängend) bob, ⚗ capillature; geknoteter ~b. (als Tracht) top-knot; ~b. der Pferde vor Trauerkutschen hair-plume; bogenförmig über die Stirn ragender ~büschel F roach; b) *zo.* ~büschel auf dem Kopfe tuft, ⚗ panache; mit einem ~büschel tufted; ~büschel am Schwanzende ⚗ floccus; mit ~büscheln (Füße gewisser Hunde) feathered; c) *ent.* ⚗ fascicule, (der Raupen) penicil; ~büschel an den Füßen der Biene knee-brush; einen ~büschel tragend ⚗ flocculate; d) ⚘ ⚗ floccus, (am Samen) ⚗ coma; **~decke** *f* hair-cloth, coverlet made of hair; **~dicht** *a.* (Schaffelle) fleecy; **~dick** *a.* of the thickness of a hair, as thin as a hair; **~dicke** *f* = ~breite; **~draht** ⚙ *m* finest (gold-)wire; **~druse** *f min.* crystalline; **~drüse** *f anat.* hair-gland; **~dünn** *a.* as thin as a hair; **~dürre** *f path.* desiccation of the hair, ⚗ xerasia; **~eisen** ⚙ *n*: a) Gerberei: tanner's scraper, scraping-iron, fleshing-knife; b) (Brennschere) curling-iron or -tongs *pl.*; **~erz** *n min.* capillary ore, capillary (native) copper; **~erzeugend** *a.* hair-producing, ⚗ trichogenous; **~erzeugung** *f* production of hair; **~erzeugungsmittel** *n* hair-restorer, pomatum promoting the growth of hair; **~faden** ⚘ *m* = ~kranz b; **~faden⸗Patschouli** ⚘ *n* patchouli (*Pogo-*

ste'mon Patschou'ly); ~fadenwurm m zo. hairworm, gordian (Go'rdius); ~fall m = ~ausfallen; ~farbe f: a) colour of the hair; b) dye for the hair, vgl. ~färbemittel; ~färbemittel, ~färbungsmittel n hair-dye, hair-dyeing tincture; ~farbig a. hair-coloured; ~farn ⚘ m: a) hair-fern, Ⓦ adiantum; b) bristle-fern (Tricho'manes); ~faser ⚘ f Ⓦ filament, † capillament; ~faserig ⚘ a. Ⓦ capillary, capillaceous; ~feder f: a) = Flaum-feder; b) (in der Uhr) hair-spring; ~fein a.: a) as fine (thin, or slender) as a hair, hair-like, Ⓦ capillary; ~fein zugespitzt with a hair-point; b) fig. subtle; ~feiner Unterschied very nice (or delicate) distinction; ~feinheit f Ⓦ capillarity; fig. extreme niceness, subtility; ~flechte f: a) braid (plait, plat, or tress) of hair, cue, queue, braided tress, plaited hair; b) ⚘ = Bart-flechte b; c) path. herpes affecting the hair, hair-lichen; ~flechter(in) s. hair-weaver or -worker; worker in hair, one who braids (or plaits) hair; ~förmig a. hair-shaped, as thin as a hair, Ⓦ capillary, capillaceous, piliform; ⚘ capilliform, setuliform; min. Ⓦ habroneme; anat. ~förmiges Geflecht tuff, tuft; ~förmigkeit f capillary form or shape, Ⓦ capillarity; ~franse f fringe, Ϝ bangs pl.; ~frisur f head-dress, coiffure; ~gebäude n (Aufbau von Haaren) gigantic coiffure, towering hair-dress; ~gefäß n anat. Ⓦ capillary (vessel); ~gefäßnetz n anat. Ⓦ capillary reticulum; ~geflecht ⚘ n (in Sporenkapseln von Scheinpilzen) Ⓦ capillitium; ~gekräusel n frizz, furze; ~gestirn n = Komet; ~gewebe n capillary tissue; ~gezweige ↘ n (G.) branches pl. feathering down like hair; ~gliedkraut ⚘ n = Gliedkraut a; ~gold n min. capillary gold; ~gras ⚘ n: a) corn-grass, Ⓦ aira; b) lyme-grass, rye-grass, Ⓦ elymus; virginisches ~g. Terrell grass (E'lymus virginia'nus); ~gürtel m hair-girdle; ~hammer ⚙ m agr. hammer for sharpening the edge of a scythe or of a sickle; ~handel m dealing (or trade) in hair, hair-trade; ~händler(in) s. dealer in hair; ~haut ⚘ f (hautartige Schimmelbildung) downy covering of mucor; ~hemd n zur Buße = Buß-hemd; ~holz ⚘ n = Trauben-kirsche; ~hülle f hairy covering, hairiness; ~käfer m ent. Ⓦ trichius; ~kalk ⚙ m Maurerei: (Gemisch von Haar und Kalk) coarse-stuff, hair-grout; ~kamm m hair-comb; ~kappe ↘ f = Perücke; ~keim m physiol. pulpa (papilla, or blastema) of the hair; ~kelch ⚘ m haircup-flower (Caly'thrix tetrago'na); ~kette f: a) = ~schnur a; b) ⚙ Seidenweberei: hair-warp; ~kies m min. hair-pyrites, capillary pyrites, nickel-pyrites, sulphide (or native protosulphide) of nickel, millerite, haarkies; ~kissen n horsehair cushion; kleines ~k. zu Frisuren tampon; ~klauber(in) s. = ~spalter(in); ~klauberei f = ~spalterei; ~kleie f path. = ~flechte c; ~klein a. minute; adv. to a hair, to a nicety, to a T; et. ~klein wissen to know the long and the short of it; ~knopf m = ~zwiebel; ~knoten m topknot, club, cob, bob; ~kopf m: a) ⚘ a fungus belonging to the cephalotrichidæ (Cephalo'trichum flavovi'rens); b) zo. = ~kopfwurm; ~köpfig a. zo. Ⓦ trichocephalous; ~kopfpilze ⚘ m/pl. Ⓦ cephalotrichidæ; ~kopfwurm m zo. Ⓦ trichocephalus; ~krankheit f disease of the hair; ~kranz m: a) clerical (or priest's) tonsure, crown; b) ⚘ Ⓦ trichostema; ~krause f toupee, toupet; zo. ~krause an der Brust gewisser Hunde frill; ~kräusler(in) s. hair-dresser, curler, coiffeur, ↘ friseur; ~kraut ⚘ n = Wasserhahnenfuß; ~krone ⚘ f eines Samens aigret, Ⓦ pappus; ~kugel f = ~ball; ~künstler(in) s.: a) ornamental hair-worker or hair-manufacturer, artist in hair; b) hair-dresser, coiffeur, co. Ϝ tonsorial (or ↘ capillary) artist(e) (vgl. ~kräusler(in)); ~kupfer n min. capillary (native) copper; ~lauf ⚙ m Weberei: heddles, healds pl.; ~lehm ⚙ m Maurerei: loam mixed with cow's hair; ~leiden n disease of the hair; ~locke f lock, buckle, curl, ringlet (of hair), provc. fluke, (verfilzt) tag; kleine ~l. crock, (flachgebrannt) clump; ~löckchen n frisette, frizette; ~los a. hairless, Ⓦ † depilous, (kahlköpfig) bald, (von Tuch) napless; ⚘ mit ~losen Blüten Ⓦ nudiflorous; ~losigkeit f hairlessness, baldness, Ⓦ calvity, ⚘ a. glabrity (vgl. auch ~mangel); ~machen n doing one's hair, toilet(te); ~mal n path. mole overgrown with hair; ~mangel m thinness (or absence) of hair, Ⓦ oligotrichia, atrichia; ~mann m: a) = ~händler; b) Ϝ hairy (or long-haired) man; c) ⚙ fulled cloth; ~mantel m combing-cloth, wrapper, lady's dressing-gown; ~matratze f = ~bett; ~mehl n = ~puder; ~messer ⚙ n Samtweberei: shearing-knife; ~milbe f zo. = ~fadenwurm; ~moos ⚘ n: a) golden maidenhair, bear's-bed, haircap-moss, goldilocks, goldylocks (Poly'trichum commu'ne); b) powder-moss (Byssus); ~mörtel ⚙ m = ~kalk; ~mücke f ent. sand-fly, Ⓦ bibio; ~nadel f: a) (zur Befestigung der Haare) hair-pin, hair-needle, curling-pin, black pin; b) (zum Putze) ornamental hair-pin; lange ~n. † bodkin; ~nessel ⚘ f = Brennessel; ~nest(el) n hair plaited and coiled together at the top (or back) of the head; ~netz n (hair-)net, net-cap, (aus Gold- oder Silberdraht) fret; ~nickel m min. native nickel; ~nixe ⚘ f water-shield or -target (Cabo'mba aqua'tica); ~öl n hair-oil; ~orchis ⚘ f hair-orchis (Tricho'sma); ~papille f anat. hair-papilla; ~paste f des Perückenmachers hair-paste; ~pfeil m ornamented hair-pin in the shape of an arrow, dagger; ~pflege f care taken of the hair, culture of the hair; ~pilz ⚘ m Ⓦ trichia; ~pinsel m hair-brush or -pencil; ~pinseltragend ⚘ a. Ⓦ penicillate; ~plüsch ⚙ m hair-shag; ~pomade f pomatum, pomade (for the hair); ~pudel m hunt. = Moor-schnepfe; ~puder m (hair-)powder; ~puffe f puff of hair; ~punzen ⚙ m hair-puncheon; ~putz m hair-dress, head-dress or -covering, coiffure; ~qualle f zo. a species of cyanea (Cya'nea capilla'ta); ~quaste f am Schwanzende mancher Säugetiere tuft; ~raubwild n, ~raubzeug n hunt. beasts pl. of prey, vermin; ~rauch m (westfäl.) = Höhen-rauch (s. Haar³); ~raufend a. tearing the (or one's) hair; ~raufer ⚙ m Sämischgerberei: (tanner's) unhairing-tool or wooden roller; ~reiber ⚙ m Kartenfabr.: rubber; ~rinde f zo. (Zoophyt) a species of sea-mat (Flustra pilo'sa); ~ring m: a) ring made of braided hair; b) ring with (a p.'s) hair; ~riß ⚙ m Töpferei: chink, cleft, crack, crazing; ~rissig ⚙ a. Töpferei: chinky; ~ritz ⚙ m = ~riß; ~röhre f, ~röhrchen n anat. phys. capillary tube; ~röhrchen-anziehung f, -attraktion f, -kraft f, -wirkung f Ⓦ capillarity, capillary attraction; ~sack m hair-bag; ~säckchen n der Haut hair-follicle, hair-pit (in the skin); ~sackmilbe f ent. und path. a kind of mite (A'carus folliculo'rum); ~salbe f pomade, pomatum (for the hair); ~salz n min. hair-salt, iron-alum, feather-alum, Ⓦ halotrichite, alunogen, native normal sulphate of aluminium; ~saum(blätterschwamm) ⚘ m: rosenroter ~s. rose-coloured agaric (Aga'ricus ru'ssula); ~schabe f ent. = Pelz-motte; ~schaber ⚙ m Gerberei: (tanner's) scraping-knife; ~schaft m anat. shaft (or stem) of the hair, scraper, (lt.) scapus pili; ~schar ⚘ f = ~schauer; ~scharf a.: a) (Messer rc.) very sharp, keen(-edged), razor-edged; b) fig. (streng und sehr genau) very precise or nice, overnice, over-refining, hypercritical, hair-splitting; etwas ~scharf beweisen to prove something with mathematical precision; ~schärfe f fig. great (or mathematical) precision, overnicety; ~schauer ⚘ m (Bärlapp) common club-moss, snake-moss, wolf's-claws (Lycopo'dium clava'tum); ~scheitel m parting of the hair; ~schere f hair-scissors pl.; ~scherer ↘ m = ~schneider; ~schicht f coat; untere ~schicht langhaariger Tiere under-coat; ~schlächtig a. = herzschlächtig; ~schleife f: a) hunt. (Dohne) hair-sling, hair-snare; b) bow (or ribbon) for adorning the hair; ~schmuck m ornament for the hair; coiffure; ~schneide-kabinett n, -salon m hair-cutting (or hair-dressing) saloon or rooms pl.; co. tonsorial parlour; ~schneidemaschine f cropper; ~schneiden n hair-cutting, cropping, Ϝ clip(ping), tonsure; ~schneider(in) s. (lady) hair-cutter, hair-dresser, coiffeur; ~schneidestube f = ~schneidekabinett; ~schnepfe f orn. common snipe, jack-snipe, judcock, juddock (Sco'lopax galli'nula); ~schnitt m: a) = ~schneiden; b) way of dressing the hair, coiffure; ~schnur f: a) twist of hair; ~schnur der Angel tippet; (Buchbinderei) hair-string; b) surg. = ~seil; ~schopf m: 1. comb, vgl. ~büschel; 2. ⚘: a) ~ eines Samens Ⓦ coma; mit einem ~sch. Ⓦ comate, comose; einen ~schopf betreffend Ⓦ comal; b) (Dünnfaden) Ⓦ leptomitus; ~schuppe f: a) path. ~schuppen pl. (Art Grind) scurf; b) ichth. a kind of spiny-finned fish (Chae'todon cilia'ris); ~schur ↘ f = ~schneiden; ~schwamm ⚘ m = ~pilz; ~schwanz m: a) hairy tail; b) ichth. (Degenfisch) hair-tail (Trichiu'rus); dünnschwänziger ~schwanz blade-fish (Tr. leptu'rus); ~schwefel m min. native sulphur in filaments; ~schweif m e-s Kometen Ⓦ coma; e-n ~sch. betr. Ⓦ comal; ~schwinden n, ~schwund m = ~ausfallen; ~seide ❀ f single threads pl. of the cocoons; ~seil n: a) surg. hair-line, Ⓦ seton; b) vet. rowel; ein ~seil ziehen durch ... to rowel; Nadel zum Einführen e-s ~seils rowelling-needle; beim Einführen e-s ~seils gebrauchte Schere rowelling-scissors pl.; ~seilnadel f surg. seton-needle; ~seite ⚙ f Gerberei: ~seite des Leders (ant. Aas-seite) out-side, hair-side, grain(-side); ~sieb [ahd. hâsib, zu Haar?] ⚙ n (horse)hair-sieve, duster; feines ~s. searcer; ~sieb-boden ⚙ m, -zeug ⚙ n hair-cloth for sieves; ~silber n: a) min. capillary silver, virgin-silver in filaments; b) ↘ = Silber-haar; ~sohle f hair-sole; ~spaltend a. fig. splitting hairs, hair-splitting, over-refining, subtilising, hypercritical, casuistic(al); ~spalter(in) s. fig. hair-splitter, subtiliser; ~spalterei f fig. hair-splitting, hypercriticism, casuistry, casuistics (sg. u. pl.), chicanery; ~sp. treiben to split hairs, to draw it fine, to subtilise, to hypercriticise; ~spatium ⚙ n typ. hair-space; ~spitze f point (or end) of the hair; ~stäubling ⚘ m = ~pilz; ~stecher ⚙ m an der Büchse hair-trigger; ~stein m min. crystallised hyaline quartz; ~stern m: a) (Komet) comet, hair-star, crinite star; b) zo. (Strahltier) feather- or lily-star, sea-lily, Ⓦ comatula (Ante'don rosa'cea); c) geol. Ⓦ crinite, crinoid(ean), cometite (Penta'crinus), bsd. Medusa('s) head (P. aste'rius, oder P. caput Medu'sae); ~sternartig a. geol. Ⓦ encrinal, encrinic;

~sternkoralle *f*: versteinerte ~sternkoralle ⚘ cometite, concretite; ~stickerei *f* hair-embroidery; ~stoff ● *m* horsehair-cloth or -stuff; ~strang *m*: 1. hair-line; 2. ⚘: a) ⚘ peucedanum; gemeiner ~st. brimstone-wort, sulphurwort, sulphurweed, hog-fennel (*Peuce'danum officina'le*); b) (Erd-eichel) dropwort, queen of the meadows (*Spirae'a filipe'ndula*); ~sträuben *n* (vor Schreck) horripilation; ~sträubend *a.*: a) eig. bristling the hair, making the hair stand on end; b) *fig.* blood-curdling or -freezing, horrifying, startling, shocking, atrocious, horrible; ~strich *m* in der Schrift, a. *typ.* hair-stroke or -line, up-stroke, thin stroke, (feiner Querstrich) ceriph; ~system *n anat.* pilary system; ~tier *n zo.* piliferous (or piligerous) animal; ~tierchen *n zo.* ⚘ trichoda; ~tolle *f* toupet, toupee, (in Form einer 6 vor dem Ohr) P Newgate knocker, cow-lick; ~tour *f* tour (of hair), tête; falsche ~t. front, sham tour, false hair; ~tracht *f* manner of dressing (or wearing) one's hair, hair-dress, set, coiffure; *sl.* top-dressing; ~tragend *a.* ⚘ piliferous, piligerous; ~treu *a.* (Wolle) of the same fineness; ~tuch *n*: a) ● (horse)hair-cloth, (woven) hair, (zum Durchseihen) (horse)hair-sieve, (zum Sticken) catgut; b) = ~mantel; ~uhrkette *f* hair-guard; ~verwick(e)lung *f* entangling (or entanglement) of the hair; ~vitriol *m* (*n*) native vitriol in form of filaments; ~wachs 1. *n*: a) pomatum, b) fast † Kochkunst: (Genickflechse der Schlachttiere) paxwax, paxywaxy, faxwax, packwax, whitleather; 2. *m* = ~wuchs; ~wasch-mittel *n*, ~wasser *n* hair-wash; *pharm.* wash; ~weide ⚘ *f*: a) rote ~w. = Bart-weide; b) = Band-weide; ~weise *adv.* by hairs; ~wickel *m*: a) (worin man die Haare wickelt) curl-paper, papillote, F cracker; ~w. *pl.* papers; b) (worauf man die Haare wickelt) hair-roller; lederner ~w. leather-roller; ~wickelpapier *n* curling-paper; ~wild *n hunt.* ground-game (as distinguished from flying game), *coll.* fur; ~wollblätt(e)rig ⚘ *a.* ⚘ dasyphyllous; ~wuchs *m*: a) growth of (the) hair; b) (das Haar selbst) (head of) hair, pile, (fr.) chevelure, P thatch, von Tieren, oft coat; starker ~wuchs well-set hair; wolliger ~w. wool; er hat einen schönen ~w. he has a fine head of hair; den ~wuchs betreffend ↘ crinicultural; den ~wuchs befördernd, auch ~wuchsbefördernd *a.* promoting the growth of the hair, ⚘ trichogenous; ~wuchspomade *f* ⚘ trichogenous pomatum, crescent-pomatum; ~wulst *m*: a) rolled (or twisted) hair; b) (unterzulegen) hair-pad, (fr.) chignon, rat; ~wurm *m zo.*: a) (Eingeweidewurm) ⚘ trichocephalus; b) = ~fadenwurm; ~wurz ⚘ *f* (weiße Seerose) white water-lily (*Nymphae'a alba*); ~wurzel *f*: a) *anat.* root of a hair, hair-root, hair-bulb, ⚘ (lt.) radix pili; b) ⚘ fibrous root; ~wurzelscheide *f anat.* root-sheath, hair-sheath, hair-sac, ⚘ (lt.) vagina pili; ~zange *f*, ~zängelchen *n* tweezers *pl.*; die ~zange gebrauchen to use (the) tweezers, to tweezer; ~zangenfutteral *n* tweezer-case; ~zaser ⚘ *f* capillary fibre; ~zeolith *m min.* fibrous zeolite; ~zeug *n*: a) ● = ~tuch a; b) ⊕ *agr.* hammer for sharpening scythes (s. ~bolzen, ~hammer); ~zirkel *m* hair-compasses or -dividers *pl.*; ~zopf *m* der Frauen twist (braid, or tress) of hair, cue, queue, der Männer (bsd. der Chinesen) pigtail; ~zotte *f* tuft (or bush) of hair, cot, am Pferdefuße: fetlock; ~zubereiter(in) *s.* dresser of hair; ~zug *m*: a) = ~strich; b) ⊕ Büchsenmacherei: ~züge *pl.* in e-m Gewehrlaufe hair-rifling *sg.*; ~zupfmaschine *f* hair-picker; ~zureicher ⊕ *m* Weberei: server; ~zwiebel *f anat.* hair-bulb or -knob, ⚘ (lt.) bulbus (or capitulum) pili.

Haardt (*˘*) *npr. f* (a. *m*) ⊛, ~gebirge *n* Haardt Mountains *pl.*

haaren¹ (*˘˘*) ⊛a. **I** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* v. Tieren: to shed the hair, (mausern) to moult, to mew; von Pelzen: to lose the hair. — **II** *v/a.* = abhaaren I. — **III** ↘ sich ~ *v/refl.* = sich in den Haaren liegen (s. Haar¹ 2 d). — **IV** ge-haart *p.p.* u. *a.* ⊛b. = behaart (s. behaaren II); als Stammwort in Zssgn = ...haarig. — **V** ↘ *a.* ⊛b. = hären.

haaren² ⊕ (*˘˘*) [(mittel-)niederd. *hâren*; vgl. lt. *castra're*] *v/a.* ⊛a. = dengeln 1.

Haares-breite (*˘˘-˘˘*) *f* ⊛ hairbreadth, hair's-breadth; nicht um ~ not a hair's-breadth, not an inch (of ground), not a bit.

haaricht (*˘˘*) *a.* ⊛b. 1. hair-like (siehe haar-ähnlich, -förmig). — 2. = behaart (s. behaaren II).

haarig (*˘˘*) *a.* ⊛b. 1. a) hairy, haired, brushy, shaggy, made of hair, covered with hair, ⚘ capillaceous, ↘ capillose, pilous, pileous, crinated, ↘ crinigerous, ⚘ pilose, (zottig) villose, villous, (rauhhaarig) hirsute; ⊕ (vom Tuch) napped, nappy; das H~e, ~e Beschaffenheit = Haarigkeit; b) = haaricht 1. — 2. burschikos = sehr, ungeheuer, zB. ~ viel Geld haben F to have lots (or plenty) of money. — 3. ⚓ es ist ~e Luft (wenn der Nebel sich so tief herabsenkt, daß das Land über demselben zu sehen ist) there's a hazy horizon.

...haarig (...*˘˘*) als Stammwort in Zssgn with hair of a certain quality or colour, zB. lang-~ long-haired; rot-~ red-haired.

Haarigkeit (*˘˘-*) *f* ⊛ hairness, shaggedness, shagginess, villosity, hirsuteness, ⊕ ~ des Tuches pile, nappiness.

Haarlem (*˘˘*) *npr. n.* ⊛ *geogr.* (holl. Stadt) Haarlem, Haerlem, Harlem.

Haarlemer (*˘˘˘*) **I** *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ inhabitant of Ha(a)rlem or of Haerlem. — **II** *a. inv.* ehm. ~ Meer Ha(a)rlem Lake; ~ Zwiebel tulip-root of Ha(a)rlem, Ha(a)rlem tulip.

Haarling (*˘˘*) *m* ⊛ *ent.* (auf anderen Tieren lebender Wurm) ⚘ trichodectes.

Hab (*˘*) [Habe] nur in ~ und Gut *n inv.* goods and chattels *pl.*, F bag and baggage; goods, wares, and merchandise; mit Hab und Gut with all one's belongings, with bag and baggage; (all sein) Hab u. Gut verpfänden to pawn one's all; *prvb.* Hab und Gut kann man in jene Welt nicht mit hinübernehmen, etwa you cannot take your property into the other world; leaving this life one must leave all behind; vgl. Habe 1.

Hab-..., hab-... (*˘*...) [haben] in Zssgn: ~begierde ↘ *f* = ~gier; ~begierig ↘ *a.* = ~gierig; ~geist ↘ *m*, ~gier *f* covetousness, greed(iness), graspingness, cupidity, avarice, avariciousness, rapaciousness, rapacity, lucre; *med.* ⚘ pleonexia; ~gierig *a.* covetous, greedy, grasping, scraping, clutching, griping, avaricious, rapacious; ~gierige(r) *s.* grasper, gripe-penny, F grab-all; ~seligkeiten *f/pl.* all that a p. has, one's all, (goods and) chattels, effects, belongings, F sticks, traps; ⚓ ⚔ all one's kit; Geld und ~s. P money and marbles; seine ~s. verlieren to lose one's all; ~sucht *f* = ~gier; ~süchtig *a.* = ~gierig.

Habakuk (*˘˘˘*) *npr. m.* ⊛ *bibl.* Habakkuk.

Habe (*˘˘*) [ahd. *haba*, zu haben] *f* ⊛ 1. ohne *pl.* property, possessions, goods, chattels, effects *pl.*, auch substance; (Vermögen) fortune; j-s ganze ~ one's all; ich trage m-e ganze ~ bei mir I carry all my belongings with me; jur. bewegliche, fahrende ~ movable property, movables, things *pl.*, personal (estate or property); unbewegliche, liegende ~ immovables *pl.*; j-m s-e ganze ~ (im Spiel) abgewinnen, oft to fleece a p.; seine ~ einbüßen und ins Freie getrieben werden to come out of God's blessing into the warm sun; vgl. Hab. — 2. ↘ (Griff, Henkel) handle, (Kurbel) crank; s. a. Hand-habe a.

Habe-..., habe-... (*˘˘*...) [imper. v. haben] in Zssgn, mst F: ~dank *m* thanks *pl.*; ~gern *m* one who desires to get s.th.; er ist ein ~g. he wants to have (or to get) everything; ~nichts *m* have-not, penniless fellow, poor devil; Walter von ~nichts Walter Havenaught; Baron oder Graf von ~nichts F etwa Baron Starveling, Count Have-not, Duke of Seven Dials; ~recht *m* = Recht-haber; ~rechten: a) ↘ (*W.*) *v/n.* (h.) to dispute (or argue) obstinately, F to argle-bargle; b) *n*, a. ~rechterei *f* = Recht-haberei.

Habeas-korpus-akte (*˘˘˘-˘˘-˘˘*) [lt.] *f* ⊛ (engl. Staatsgrundgesetz von 1679 zum Schutze der persönlichen Freiheit) Habeas Corpus Act.

Habemus ↘ (-*˘˘*) [lt.] *m inv.* burschikos = Rausch.

haben (*˘˘*) [ahd. *habên*] ⊛b. **I** *v/a.* meist **to have.** 1. etwas ~ (zu eigen oder zur Verfügung haben, besitzen; im weitS. irgend eine Beziehung zwischen Subjekt und Objekt ausdrückend) to have s.th.; bisw. passiv im *p.p.*, zB. die gehabte Ehre the honour we have had; et. ~ (besitzen, to have, to hold, to possess an estate, &c., F to have got; ein Amt ~ to fill (or hold) an office; blaue Augen ~ to have blue eyes, to be blue-eyed; ~ Sie ein Bedürfnis? do you want to wash your hands?; ein Datum ~ to bear a date; als Datum den fünften November ~ to bear date of the fifth of November; der Brief hat kein Datum ... bears no date; welches (od. was für ein) Datum ~ wir heute? s. Datum; wir ~ den 9. Mai this is the ninth of May; Dienerschaft ~ to have (or keep) servants; Eile ~ to be in haste or in a hurry; die Sache hat Eile the matter requires haste or is urgent; (keinen) Erfolg ~ s. Erfolg 2; ~ Sie Feuer (zum Anzünden der Cigarre)? have you got a light?; sie hatten keine Fourage mehr they were distressed for forage; o hätte ich doch einen Freund! oh for a friend!; Geduld ~: a) (geduldig sein) to have patience, to be patient, b) (sich gedulden) to have (or take) patience, to wait patiently; Geld ~ to have (F to have got) some money; kein Geld ~ to be short of money, to be out of cash; alles Geld, das ich habe all that I'm worth; Geld muß man ~ you can't do without money, *prvb.* money makes the mare to go; ein Geschäft (e-n offenen Laden), e-e Gastwirtschaft ~ to keep a shop, an inn; Gewalt über j. ~ to have the whip-hand of a p. (vgl. e-n Vorteil ~); die Gewohnheit ~ to have (got) the habit, to be in the habit (zu of); Glück ~ to be successful, to succeed (well), to thrive, to speed; das hat s-n Grund there is some reason for it; Grund und Boden ~ to hold land; Händel mit j-m ~ to have a quarrel (or to be at odds) with a p.; gute Karten ~ (beim Kartenspiel) to have a good hand; Karten in der Hand ~ to carry cards; er hat keine Kenntnisse he wants (fast † he lacks) knowledge; Körper ~ (von Farben) to bear body; gute Nahrung und Kleidung ~ to be well fed and clothed; e-n Namen ~ to have (or bear) a name; Neigung zu et. ~ to have an inclination (or a turn) for s.th.; et. nicht ~ to go without a th.; Pferde und Wagen ~ to keep one's carriage; das Wort hat -er im Plural ... forms its (or the) plural in -er; wer hat die Schuld? whose fault is it?, who is in fault?, who is to blame?; wir ~ Trauer we are in mourning; vier Fuß Umfang ~ to be four feet

⊕ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

in circumference; Verdacht auf j. ~ to entertain (or have) a suspicion against a p., to suspect a p.; üble Vorbedeutung ~ to portend evil; einen Vorteil ~ to have the advantage, to have the wind or the whiphand (über of), *sl.* to whipsaw (a p.); einen gewissen Wert ~ to bear a certain value; wir ~ Winter we are in winter; woher hat er das (F wo hat er das her)? where did he get it?; *prvbs*: besser ich hab' dich, als ich hätt' dich, ~ ist besser als kriegen, ein Hab-ich ist besser als ein (od. zehn) Hätt-ich s. Hab-ich; wer nichts hat, kann nichts verlieren beggars can never be bankrupts; where nothing is to be had, the king must lose his right; je mehr man hat, je mehr man will the more one has, the more one wants. — **2.** (von dem, was j-m zu teil wird, von et. betroffen werden) da hast du's (deinen Teil, den Hieb rc.)! take that!; da hatte ich ihn there I had him; (sehen Sie) da ~ Sie's! there you have it!, there you are!; da ~ wir die Bescherung (oder den Braten, die Geschichte, die Pastete, den Salat)!, da ~ wir's! there it is!, there's a nice job!, there's a pretty go!, the murder is out!, we are in for it now!; nun hat er seinen Lohn!, F nun hat er's weg!, F hat ihn (berl. ihm) schon! he has met with his reward now, he has got his deserts now, he has caught (or got) it; er hat den Nutzen davon he has the benefit of it; wenn er nichts davon hat, thut er keinen Schritt if he gets nothing by it, he won't move a step (s. davon 1); das hat man vom Reichtume that' comes of being rich; Sie werden nur Schaden davon ~ you'll be (or come off) a loser by it, you'll only come to grief; ich habe nichts an dieser Ware I get nothing by this article, it yields (or leaves) no profit. — **3.** (von Dingen, die einen befallen) das Fieber ~ to have a fever, to be in a fever; er hat schon lange den Schnupfen he has had a cold for some time; Zahnweh ~ to have a toothache; es (Schmerzen) im Halse rc. ~ siehe 13e; was hast du (was fehlt dir)? what is the matter with you?, what ails you?, what is your complaint?; was hat er denn? (was wandelt ihn an?) what has come upon him?, what is the matter with him?; (fühlen, empfinden) Durst (Hunger) ~ to be thirsty (hungry); e-e große Freude ~ to be overjoyed. — **4.** (in sich fassen, enthalten) die Stadt hat 20 000 Einwohner ... has twenty thousand inhabitants; eine Mark hat 100 Pfennig a mark is equal (or equivalent) to one hundred pfennigs, there are one hundred pfennigs in a mark; das Schiff hat 300 Mann, bisw. the ship carries ... — **5.** verhüllend: (zum Beischlafe haben) ich habe dieses Weib gehabt I have had this woman; ein Weib gern ~ wollen to desire a woman. — **6.** (erhalten, bekommen, von künftigem Besitze) wieder ~ to have (or get) back or again; morgen sollst du dein Geld ~ you shall have your money to-morrow; hier hast du dein Geld there is your money; ich muß Geld ~ I want some money; für Geld ist alles zu ~ everything is to be had for cash; ich soll es noch ~ I am still waiting for it; zu ~ sein to be had, to be available; es ist noch zu ~ it is still to be had; sie ist noch zu ~ (ledig) she is still to be had, *co.* she is still for sale; zu ~ in allen Buchhandlungen to be had at all booksellers'; es ist überall zu ~ it is found (or it is to be got) everywhere; gut oder leicht zu ~ handy; nicht leicht zu ~ sein, oft to be much wanted or inquired for, to be in (brisk) demand or request; das Buch ist schwer zu ~ that book is difficult to get; das ist gar nicht mehr zu ~ that is not to be had (or got) any longer; das Haus ist zu ~ (verkäuflich) ... is to be sold, is to be disposed of. — **7.** (mit Angabe des erreichten Erfolges, so weit gelangen) to have mit *p.p.* des entsprechenden Verbums, zB. et. zu Ende ~, et. fertig ~ to have finished s.th.; wann werden Sie es fertig ~? when shall you get it done?, when shall you be done with it?; etwas im Gange ~ to have managed s.th.; et. so gut wie gewiß ~ F to be booked for a th.; *ell.* warte, bis ich die Seite herunter (gelesen, geschrieben) habe wait till I have finished (or done) ...; et. los ~: a) (losgemacht haben) to have untied (undone, disengaged, or disentangled) s.th.; b) (a. e-r Sache los sein) to have got rid of s.th.; c) (gründlich verstehen) to know s.th. thoroughly; als er den Stein oben hatte when he had got the stone to the top. — **8.** bisw. (wie im Französischen, Englischen) mit e-m dem Objekt nachgesetzten *a.*: sie hatte das Haupt bedeckt she had her head covered; ich habe das Werk vollständig I have the complete work or a complete set of the work. — **9.** *provc.* (Gallicismus) ich habe kalt, warm I am (or I feel) warm, cold; ↘ *v/impers.* es hat kalt it is cold. — **10.** mit Infinitiv und zu: das ~ wir doch erst abzuwarten that remains to be seen, we must first see how it ends or turns out; was hat das zu bedeuten? what is the meaning of that?, what do you mean by that?; ich habe nur noch zu bemerken I have only to remark; ich habe (brauche) wohl nicht erst zu bemerken I need hardly observe (or remark); niemand hat danach zu fragen it is nobody's business or concern; das habe ich erst Freitag zu liefern I am not obliged to deliver it before Friday; du hast dafür zu sorgen, daß es geschieht it is your business to see it done; du hast nicht (es ist nicht deines Amtes, deine Sache) die Befehle zu prüfen it is not for you to ...; was ~ Sie hier mitzureden? what right have you (or who told you) to give your opinion?; er hat sich danach zu richten he must conform to it, he must go by it; die Sache hat viel zu sagen ... is of the greatest importance; das hat nichts zu sagen it is of no consequence, it is no matter, never mind!; ich habe e-n Brief zu schreiben I have a letter to write; Sie ~ über mich zu verfügen you may dispose of me; ihm habe ich es zu verdanken to him I am indebted for it. — **11.** et. ~ **müssen**, et. ~ **wollen** (es verlangen, fordern) to want, to require, (wünschen) to desire, to wish s.th.; et. nicht ~ wollen not to allow, not to permit, not to admit s.th., not to agree to s.th., to oppose s.th.; wollen Sie dieses Buch ~? do you want this book?; was wollen Sie dafür ~? what will you take for it?; Gott will es so ~ it is the will of God; wer will das ~? who orders (or commands) it?; stets etwas ~ wollen, oft not to desist from demanding a th., to keep clamouring for a th.; ich will es nicht ~ (verbiete es) I won't have it, I forbid it, I oppose it, I won't hear of it; bisw. *ell.* willst du Arm u. Bein entzwei (geschlagen) ~? do you want your bones broken?; verschieben: er will (behauptet) es selbst gesehen ~ he pretends to have seen it with his own eyes; ich will ihn damit nicht geschimpft ~ I don't mean to insult him by what I am saying. — **12.** in sfb. Verbindungen: **achthaben** s. Acht² 2a; j. zum **besten** ~ s. best 7; bisw. passivisch: er wird zum besten gehabt he is mocked at; j., et. **gern** ~ to be fond of a p., of s.th.; j. **lieb** ~ to love (or like) a p., to have an affection for a p.; lieber ~ to like better, to prefer; **recht** (**unrecht**) ~ to be (in the) right (wrong); **teilhaben** an et. to take (a) part in s.th. — **13.** mit dem unbestimmten „es" als Objekt: **a)** ich hab's (gefunden) I have (got) it; F da ~ hast du's s. 2; **b)** es bequem, leicht ~ to have an easy business, F to take it easy; ich habe es eilig I am in haste or in a hurry; er hat es gut (ist in guter Lage) he is well off; er konnte es nicht besser ~ he could not be better off; Sie ~ es hier heiß you must feel hot here; sie hatten es leidlich they were tolerably well off, their condition was tolerable; (es) weit ~ to have a long way to go (home); ich habe es am weitesten I am farthest off; **c)** es mit j-m ~: 1. to have relations with a p.; 2. to have an understanding with a p.; 3. to confer (or deliberate) with a p.; **d)** wie hast (hältst) du's mit der Religion? what are your views on religion?; auf den Schrank hat er's (abgesehen) he has an eye to the cupboard; meist hat er's mit den Pfaffen (zu thun) priests he attacks most frequently; **e)** (Schmerzen haben, leiden) es im Halse ~ to have a sore throat; ich habe es im Magen my stomach is out of order. — **14.** ~ mit *inf.* s. gut¹ 8; Sie ~ leicht fragen it is easy for you to ask. — **15.** mit abhängiger Präposition: e-n Freund **an** j-m ~ to have a p. for a friend; et. am Griffe, am Schnürchen, im Gefühle ~ to have s.th. at one's fingers' ends; bsd. oft mit *pron. refl.* nach in der Regel betonten *prp.*: **an** sich ~ to partake of s.th.; e-n Fehler an sich ~ to have a fault; sie hat et. Liebenswürdiges an sich there is a certain lovableness about her; er hat et. Romantisches an sich he is of a romantic turn; er hat es an sich zu stottern he has a way of stuttering; das ist alles, was ich an mir habe that's all I am wearing; ein Kind **auf** dem Arme ~ to hold ... in one's arms; auf alles et. ~ (an allem zu tadeln finden) to find fault with everything; et., nichts, viel auf sich ~ s. auf² 9; et. auf dem Herzen ~ to have s.th. at heart; auf et. Anwendung ~ to have an application to s.th., to apply to s.th.; das hat er **aus** dem Cicero he found it in (or he has borrowed it from) Cicero; ich habe die Nachricht aus guter Hand I have the news on good authority or from the best source; **bei** sich ~ to have by (with, or about) o.s.; Geld bei sich ~ to have (some) money about one; ich habe nie Geld bei mir I never carry any money about me; er hat s-e Brüder bei sich: a) (im Hause) he has ... staying with him; b) he has ... with him, he is accompanied by ...; j. bei der Hand ~ to have a p. near (or about) one; et. bei der Hand ~ to have s.th. (ready) at hand, to have s.th. in readiness; et. **gegen** j. ~ to object to a p.; ich habe nichts gegen Sie I have nothing against you, I bear you no ill will; ich habe nichts dagegen I have no objection, I don't care if I do; et. **im** Auge ~: a) to have s.th. (a mote) in one's eye; b) *fig.* to have s.th. in view, to contemplate s.th.; et. von j-m im Besitze ~ to hold a th. of a p.; Ringe in den Ohren ~ to have (or wear) rings in one's ears; etwas in der Gewalt ~ to have s.th. in one's own hand or power, to bear s.th. in hand; in der Hand ~ to have in hand; et. in Händen ~ to be in possession of s.th.; es im Halse rc. ~ siehe 13e; das Obst hat Zucker genug in sich ... contains sugar enough; die Kasse **unter** sich ~ to keep the cash; das Gepäck unter sich ~ to be in charge of the luggage; *ell.* ich habe es **von** ihm: a) (erfahren) I had (or heard) it from him or from his own mouth; b) (erhalten) I got it through him; engS. (moralisch geerbt) I have inherited it from him; er hat viel von s-m Vater he takes after his

father; der Maulesel hat et. vom Pferde und vom Esel an sich the mule partakes of the qualities of the horse and the ass; was habe ich davon? what good is it to me?; ich habe nur Undank davon I get nothing but ingratitude for my pains; niemand hat et. davon no one is the better for it; j. vor sich ~ to be in sight of a p.; wen glauben Sie denn vor sich zu haben? whom do you think you are speaking to?, whom do you take me for?; et. (noch) vor sich ~ to have s.th. still to do (or in prospect); et. zum Aufbewahren ~ to have s.th. in one's keeping; j. zum Freunde ~ to have a p. for a friend; ich habe ihn zum Freunde I have a friend in him; j. zum Narren ~ to make a fool of a p. — 16. im Imperativ: habe acht! mind!, have a care!; habe (od. ~ Sie) die Güte! have the kindness!, be so kind!, be so good!; habe Dank! thank you!, thanks!; du wolltest dein Verderben, hab' es nun ... be it so; bsd. als Form e-s Bedingungssatzes: habe nur Geld, so hast du Geist if (or provided) you have money, you'll be thought wise; s. a. 24 a. — **II** *v/impers.* 17. es hat den Anschein it seems, it appears; es hat Eile it requires haste, it is urgent; es hat keine Eile there is no hurry; es hat Gefahr (damit) there is some danger; es hat keine Not no fear of that; es hat s-e Richtigkeit the thing is quite true, it's a fact; da(mit) hat es gute Wege od. es hat gute Wege damit: a) (a. es hat gute Weile) it is still a long way off, we shall not see it in a hurry; b) no fear of that. — 18. F *provc.* (es giebt) es hat Menschen, welche ... there are ... — 19. mit sich: es hat sich was oder wohl! (warum nicht gar) you don't say so!, no fear!, you are slightly mistaken (siehe gar 5); es hat sich was zu lachen! (es ist kein Anlaß zum Lachen) there is nothing to laugh at, it's no laughing matter, auch *iro.* a nice time for laughing, is this a time for laughing?; *provc.* hat sich auch (ist auch Grund dazu da) for good reasons; P lustiger mag sich's ~ (sein) zu ... it may be more pleasant to ... — **III** sich ~ *v/refl.* 20. als *v/imp.* siehe 19. — 21. F = sich behaben, zB. wie er sich hat!, wie kann man sich so ~! what behaviour!, how can he do so!, how he carries on, to be sure!; (wichtig thun) to give o.s. airs, to assume an air of importance; ~ Sie sich doch nicht so gefährlich!: a) don't make such a fuss!; b) (aus Gesundheitsrücksichten) don't coddle yourself!; soll sie sich darum ~, daß ...? do you want her to grieve, because ...?; F sich ~ (zB. beim Klavierspiel) to be affected. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. 22. ↘ in den Bedeutungen des *inf.* — 23. +⁺+ (in passivem oder medialem Sinne) die in (oder unter) Händen ~den Bücher the books we have in hand; seinen bei sich ~den Korb the basket he had (with him) or carried. — **V Hilfszeitwort** zur Bildung der vergangenen Zeiten. 24. a) bei *v/a., v/refl.* und meistens bei *v/n.*: **to have**; zB. wir ~ gelesen, gelebt we have read, lived; sie hatte sich erhoben she had risen; man hat mir gesagt I have been (or I am) told; bei Verben, die ein Sich-hinbegeben voraussetzen, bisw. to have been, zB. ich habe ihn besucht I have been to see him; er hat uns gestern besucht he called yesterday; hat er Sie besucht? did he call on you?; eigentümlich bei den Modalverben: Sie hätten ihn bezahlen sollen you should (or you ought to) have paid him; ich hätte schreiben können I could (od. might) have written; sie hätten mit uns kommen sollen they were to have come with us; bisw. im *imper.* habe nichts gehört pretend (or F let on) to have heard nothing!; habt euch wohl vorbereitet! be well prepared!; *co.* F unvorbereitet wie ich mich habe unprepared as I am; b) Wegfall des Hilfszeitworts: glaubst du, daß er es gesehen (hat)? ... do you think he saw it?; c) (mit Auslassung e-s *p.p.*) beim Diktieren: ~ Sie „kommen"? have you got or written (the word) „kommen"?; d) prägnant: er **hat** gelebt (ist tot) he has been, he lives no longer. — **VI H~** *n* ⓢc. 25. ⊛ (rechte Seite des Hauptbuches) credit, creditor(s); Soll und H~ debtor(s) and creditor(s), Dr(s) and Cr(s); Soll und H~ balancieren the credits are balanced by the debits; s. auch Credit¹. — 26. = Guthaben; in den Rechnungen steht er mit einem H~ von 100 Pfund he appears in the accounts as a creditor for £100.

**Haben-...** ⊛ (‿...) in Zsgn entsprechend „haben VI", zB. **~seite** *f* creditor's side, credit-side.

**Habenaria** ⚘ (--ˊ(‿)‿) *f* Ⓢ (Orchideengattung) habenaria.

**Haber¹** (ˊ‿) [ahd. *habaro*, mhd. *haber(e)*] *m* Ⓐa. = Hafer; *co.* vortrefflicher ~! a jolly (or happy) thought.

**Haber²** *provc.* (ˊ‿) [vgl. agſ. *hæfer* Bock] *m* Ⓐa. he-goat, billy-goat.

**Haber-...** (‿...) in Zsgn = Hafer-..., zB.: **~feldtreiben** *n* a kind of popular lynch-justice in Bavaria; **~feldtreiber** *m* accomplice in this popular lynch-justice; **~geiß** *f*: a) *orn.* = Ziegen-melker; b) *ent.* = After-spinne; **~kirsche** ⚘ *f* = Vogel-kirsche.

**Haberer** (ˊ‿‿) *m* Ⓐa. = Haber-feldtreiber.

**Häberling** *provc.* (ˊ‿‿) [Haber²] *m* Ⓢ kid-skin.

**Habesch** (ˊ‿) *npr. n. inv. geogr.* Abassia, Abyssinia (= Abessinien).

**Habessinier** (-‿ˊ(‿)‿) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ = Abessinier.

**habessinisch** (-‿ˊ‿) *a.* Ⓐb. = abessinisch.

**habhaft** (ˊ‿) *a.* Ⓐb. nur gbr. in: j-s oder einer Sache ~ werden to get hold (or possession) of ..., to take, to seize, (sich verschaffen) to procure, (sich sichern) to secure; der Diebe ~ werden to catch (apprehend, or secure) the thieves.

**Habhaft-werdung** (‿-ˊ‿) *f* Ⓢ getting of s.th., taking or seizing s.th., seizure.

**Hab-ich** (‿-‿) *n inv.*: *prvb.* ein ~ ist besser als ein (oder zehn) Hätt-ich a bird in the hand is worth two in the bush; a fish in the plate is worth three in the stream.

**Habicht** (ˊ‿) [ahd. *habuh*, mhd. *habech*] *m* Ⓢ 1. *orn.* hawk, ⚲ accipiter (*Astur*); (Hühner-)~ goshawk (*A. palumba'rius*); amerikanischer ~ asturine (*Asturi'na*); junger ~ jashawk. — 2. ⚘ bisw. = Habichts-pilz. — 3. bisw. *fig.* rapacious (or griping) man.

**Habicht(s)-..., habicht(s)-...** (‿...) in Zsgn: **~artig** *a. orn.* hawk-like, ⚲ accipitrine, asturine; **~binde** *f* ehm. *surg.* für e-n Verband auf der Nase accipiter (nose-bandage); **~eule** *f orn.* (Sperbereule) hawk-owl (*Su'rnia u'lula*); **~fang** *m*: a) catching of hawks; b) = ~klaue; **~fliege** *f ent.* hawk-fly, robber-fly (*Asi'lus*); **~inseln** *npr. f/pl.* = Azoren; **~klaue** *f* claw (or pounce) of a hawk; **~köpfig** *a.* hawk-headed; ~köpfige Sphinx hieracosphinx; **~korb** *m hunt.* cage for catching hawks, bow-net; **~kraut** ⚘ *n*: a) hawkweed, *provc.* dindle (*Hiera'cium*); aderreiches ~kr. blood-wort (*H. veno'sum*); gemeines od. einblumiges ~kr. mouse-ear (*H. pilose'lla*); hohes oder kleinköpfiges ~kr. king-devil (*H. praea'ltum*); b) = Färben-kraut; c) geflecktes ~kraut = Buch-kohl a; d) = Blut-samen; e) kleines ~kraut = Augen-wurz c; **~männchen** *n* male hawk; **~muschel** *f zo.* = Greif-muschel; **~nase** *f* hook-nose, hawked (hooked, aquiline, or Roman) nose; mit e-r ~nase hawk-, hook-, or parrot-nosed; **~nest** *n* hawk's nest or aerie; **~papagei** *m orn.* hawk-parrot (*Dero'ptyus*); **~pilz** ⚘ *m* (Buschschwamm) branchy boletus (*Bole'tus frondo'sus* oder *ramosi'ssimus*); **~schnabelschildkröte** *f zo.* hawk-bill (*Chelo'ne imbrica'ta*); **~schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; **~stoß** *m*: a) pounce (or flight) of a hawk; b) *hunt.* net for catching hawks; **~weibchen** *n* female hawk.

**habig** *provc.* (ˊ‿) *a.* Ⓐb. = hab-gierig.

**häbig**, ↘ **hablich** (ˊ‿) *a.* Ⓐb. = behäbig.

**Habilität** (--‿ˊ) *f* Ⓢ *jur.* hability.

**Habilitation** (--‿-tß(‿)ˊ) [lt.] *f* Ⓢ formal admission of an academical lecturer into the faculty, † inception; **~s-schrift** *f* inaugural dissertation.

**habilitieren** (--‿ˊ‿) [lt.] Ⓓa. **I** *v/a. jur.* = befähigen I. — **II** sich ~ *v/refl.* sich an e-r Hochschule ~ (als fähig zum Dozenten ausweisen) to habilitate, to be received into the faculty, to acquire the right of holding (or giving) academical lectures by an examination and public disputation, weit S. (sich als Dozent niederlassen) to establish o.s. (or to take up one's residence) as a (university-)lecturer, † to incept. — **III H~** *n* ⓢc., **Habilitierung** *f* Ⓢ = Habilitation.

**Habit** F (‿ˊ) [fr.] *n* Ⓢ u. Ⓢ garment, dress, suit (of clothes).

**Habitué** (‿-tüˊ) [fr.] *m* Ⓢ frequenter, regular customer.

**habituell** (-‿‿ˊ) *a.* Ⓐb. habitual.

**Habitus** (ˊ‿‿) [lt.] *m inv. e. pl.* habit of body or of mind, ⚲ habitus.

**Habsburg** (‿‿) [ursprüngl. Habichtsburg] *npr. f* Ⓢ Hapsburg, Habsburg; der Graf von ~ the Count of Hapsburg; das Haus ~ the Hapsburg (or Habsburg) dynasty, the Hapsburgs *pl.*

**Habsburger** (‿‿‿) **I** *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ one of the Hapsburg family or dynasty; die ~ = das Haus Habsburg (s. dis). — **II** *a. inv.* = habsburgisch.

**habsburgisch** (‿‿‿) *a.* Ⓐb. of Hapsburg.

**Habschaft** ↘ (ˊ‿) *f* Ⓢ = Habe 1 u. Habseligkeiten; vgl. auch Barschaft.

**Hache** (ˊ‿) **I** *f* Ⓢ = Hacke¹ 1. — **II** *provc. m* Ⓢ grober ~ coarse fellow.

**Haché** (‿schˊ) [fr.] *n* Ⓢ = Hack-fleisch.

**Hachel** (ˊ‿) *f* Ⓢ = Achel.

**Hachel-kamm** ⚘ (‿-‿) *m* Ⓐ lady's-comb, Venus's-comb (*Scandix pecten*).

**Hächel-kraut** ⚘ (‿-ˊ) *n* Ⓢ = dornige Hau-hechel.

**hacheln** *provc.* (ˊ‿) [hecheln] Ⓓd. sich ~ *v/refl.* to quarrel.

**hachieren** (‿schˊ‿) [fr.] **I** *v/a.* Ⓓa. 1. = hacken² 2. — 2. = schraffieren. — **II H~** *n* ⓢc., **Hachierung** *f* Ⓢ = Schraffierung (siehe schraffieren).

**Hachse, Hächse** (ˊtß‿) [ahd. *hahsa*] *f* Ⓢ 1. *vet.* ~ (bsd. der Pferde) gambre, gambril, c(h)ambrel, hangerel, hamstring, (anderer Vierfüßer) hough, hock; *fig.* verächtlich bisw. = (menschliches) Bein (s. ds 2a). — 2. ⊖ (krummes Gartenmesser) = Hippe.

**hächsen** (ˊtß‿) *v/a.* Ⓓc. to cambrel, to hamstring.

**Hacht** *provc.* (ˊ) **I** *f* Ⓢ 1. = Haft 1 u. 2. — 2. = Hechel. — **II** *m* Ⓢ = Habicht.

**Hacienda** (-tß(‿)ˊ‿) [span.] *f* Ⓢ u. Ⓢ hacienda.

**Hack** (ˊ) [hacken²] Ⓢ **I** *m* stroke with a hoe or pick-axe. — **II** F *n* ~ und Mack [zu mengen?] (Gemengsel von allerlei Schund) scraps, odds and ends *pl.*, rubbish; (Pöbel) tag-rag (and bobtail); vgl. Krethi (s. ds) und Plethi.

**Hack-..., hack-...** meist ⊖ (ˊ...) in Zsgn: **~-axt** *f* chopping-axe; **~bank** *f* chopping-bench; **~beil** *n* chopper, cleaver; **~block** *m* (chopping-)block; **~boden** *m* Wegebau: very heavy ground; **~bolzen** ⚓ *m* rag-bolt; **~bord** ⚓ *m* = Heck-bord; **~brett** *n*: a) chopping- or cutting-board; b) ♪ (Art Zimbel) dulcimer, cymbal; chinesisches ~brett yang-kin; **~brettierer** ♪ *m* performer on

a dulcimer; ~**eisen** *n* chopper; ~**fleisch** *n* minced meat, mince-meat, P dog's paste; ~**frucht** *f* oder ~**früchte** *pl. agr.* potatoes, turnips, and cabbage; ~**fruchtbau** *m agr.*: growing of potatoes, turnips, and cabbage; ~**hopfen** ⚘ *m* hops that have been twice hoed; ~**klotz** *m* = ~**block**; ~**mack** F *n* = Hack II; ~**maschine** *f* (für Fleisch) mangler, meat-chopping machine; *agr.* chopping-machine; ~**messer** *n* (meat-)chopper, chopping-knife, mincing-knife, (kitchen-) cleaver; ~**messerförmig** *a. ent.* ⚭ dolabriform, dolabrate; ~**stock** *m*: 1. ⚙ = ~**block**; 2. *provc.*: a) (Dummkopf) blockhead; b) (steifer Kerl) stiff fellow, F stick; ~**wald** *m* (Wald, der abwechselnd auch als Feld benutzt wird), etwa coppice-wood. [Hacke¹).

**Häckchen** (⏝⏑) *n* Ⓦb. little hoe etc. (s.

**Hacke¹** (⏝⏑) [mhd. *hacke*] *f* Ⓢ 1. ⚙ (Instrument zum Hacken): **a)** *agr.* (Karst) hoe, ⚒ hack; ~ mit breitem Eisen broad hoe; ~ zum Ausroden grubbing-hoe or -axe; breite ~ mattock; zweizinkige ~ forked hoe; dreizinkige ~ three-forked (or three-pronged) hoe; *fig. provc.* zu dieser ~ werden wir schon einen Stiel finden (die Schwierigkeit heben) we'll find a peg to fit that hole; **b)** ⚙ (Haue, Picke) pick(er), pitcher, (Axt) axe, (Spitzhacke) pick-axe. — 2. *agr.* (das Hacken und die Zeit des Hackens) hoeing, digging (vgl. hacken² III).

**Hacke²** *provc.* (⏝⏑) [ahd. *haccha*] *f* Ⓢ 1. = Hacken¹. — 2. ⚓ heel; ~ einer Stänge heel of a top or of a top-gallant mast; ~ am Block shoulder of a block; ~ des Kiels skeg(g) of the keel; ~ des Hinterstevens heel of the stern-post.

**Hacke-...** (⏝⏑...) in Zssgn = **Hack-...**

**Häckelismus** ⚭ (⏑⏑⏝⏑) [Häckel, deutscher Gelehrter, Darwinianer] *m* Ⓖ theory of Haeckel, Haeckelism. [Hau-hechel.

**Häckel-kraut** ⚘ (⏝⏑-⏝) *n* Ⓢ = dornige

**hackeln** *provc.* (⏝⏑) Ⓐd. = hacheln.

**Hackel-putz** P *provc.* (⏝⏑-⏝) *m* Ⓢ remainders *pl.* of a meal.

**Hacke-mack** (⏝⏑-⏝) *n* Ⓢ 1. = Hack II. — 2. *provc.* = Häckerling 2.

**Hacken¹** *provc.* (⏝⏑) [md., niederd.] *m* Ⓦb. 1. (Ferse) heel; F sich auf die ~ machen to be off, to take to one's heels, *sl.* to cut one's stick, to cut one's lucky, to make tracks; vgl. a. Ferse 1. — 2. (Absatz an Schuhen, Ferse an Strümpfen) heel; Strümpfe oder Schuhe mit ~ versehen to heel; den ~ (an Strümpfen) anstricken to heel stockings; mit hohen (niedrigen) ~ high-heeled (low-heeled).

**hacken²** (⏝⏑) [mhd. *hacken*] Ⓐa. **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. **a)** von Raubvögeln: (mit dem Schnabel picken) to pick, to peck, to tap, (Schnabel u. Klauen in et. einschlagen) to attack with beak and talons; **b)** mit Angabe der Wirkung: j-m die Augen aus dem Kopfe ~ to pick out a p.'s eyes; **c)** sich ~ to knock each other about; **d)** *fig.* sie ~ alle auf ihn they all cut him up, they all find fault with him. — 2. mit schneidendem Werkzeuge: to hack, to hoe, to chop, to hew; gehacktes Blei slug; Fleisch (klein) ~ to hash (to mince) meat; gehacktes Fleisch minced meat, mince-meat, hash; Holz ~ to cleave (or chop) wood; metonymisch: Wurst (Fleisch zu Wurst) ~ to chop (up) meat for sausages. — 3. *agr.* (mit dem Karst bearbeiten) to hoe. — **II** *provc. v/n.* (h.) (fest kleben) to stick (fast); ~ bleiben = hangen (siehe ds 7 b) bleiben. — **III** H~ *n* Ⓖc. Zu 1: picking, pecking; zu 3: hoeing (siehe auch Hacke¹ 2).

**Hacken-...** (⏝⏑...) in Zssgn: ~**block** ⚓ *m* shoulder-block, sister-block; ~**büchse** *f* = Haken-büchse; ~**futteral** ⚔ *n* pick-axe case; ~**gang** *m* marching on the heels; ~**geld** P *n*: j-m Vordermanne ~g. geben to tread on the heels of ...; ~**kopf** ⚘ *m* ⚭ calligonum; ~**leder** ⚙ *n* Schuhmacherei: heel-piece, back-leather, counter; ~**schar** ⚘ *f* = guter Heinrich (s. ds); ~**schuh** *m* high-heeled shoe; ~**stand** *m* standing on the heels; ~**stück** *n* = ~**leder**; ~**tier** *n zo.* (Beuteltier) kangaroo-rat (*Hypsipry'mnus*). [packe.

**Hacke-packe** P (⏝⏑-⏝⏑) *f inv.* = Hucke-

**Hacker** (⏝⏑) [hacken²] *m* Ⓦa. 1. *agr.* hoer; s. a. Fleisch-, Holz-hacker. — 2. ⚙ Spinnerei: (Kamm) comb.

**Häcker** (⏝⏑) *m* Ⓦa. = Häckerling 1.

**hackerig** (⏝⏑⏑) [hacken² II, wozu hackern] *a.* Ⓐb. 1. rough, rugged. — 2. ⚘ (mit kurzen steifen Haaren besetzt) hispid.

**Häckerling** (⏝⏑⏑) [hacken² I, hackern] *m* Ⓢ 1. = Häcksel; F *fig.* ~ im Kopfe haben to have no brains; *prvb.* der Mann, der das Wenn und das Aber erdacht, hat sicher aus ~ Gold schon gemacht, etwa he who invented the ifs and the buts could turn into gold all the husks and the buts; with ans and ifs you will find everything possible; if ifs and ans were pots and pans, there would be no need for tinkers. — 2. *provc.* salmagundi. [Häcksel-...

**Häckerlings-...** (⏝⏑⏑...) in Zssgn *agr.* =

**hackern** (⏝⏑) [hacken² II] *v/n.* (h.) to stick (at s.th.), to be caught (by s.th.).

**Hacket** ⚔ (ä-kæ') [fr.] *m* Ⓢ pontoon-wag(g)on. [(*Ta'mias stria'tus*).

**Hacki** (⏝-) *m* Ⓢ *zo.* ground-squirrel

**Häcklein** (⏝-) *n* Ⓦb. = Häckchen.

**Hack-mack** (⏝-⏝) *n* Ⓢ = Hack II.

**hackrig** (⏝⏑) *a.* Ⓐb. = hackerig.

**Hacksch** *provc.* (⏝) [älter hackisch, zu hecken] *m* Ⓢ 1. boar-pig. — 2. *fig.* (säuischer Mensch) smutty fellow, hog, pig.

**Hacksch-...** (⏝...) in Zssgn, burschikos: ~**klub** *m* club for talking smut; ~**komment** *m* obscene songs *pl.*

**hackschen** *provc.* (⏝⏑) *v/n.* (h.) Ⓐc. to talk obscenely, to talk bawdy or smut.

**Häckse** (⏝⏑) *f* Ⓢ = Hachse.

**Häcksel** ⚙ (⏝⏑) [hacken²] *m* (*n*) Ⓦa. chopped straw, chaff; ~ schneiden = häckseln; zu ~ schneiden to chaff; ~ streuen (alte deutsche Sitte) to strew chaff (instead of flowers) at the wedding of a female who lost her virginity.

**Häcksel-...** ⚙ (⏝⏑...) in Zssgn *agr.*: ~**bank** *f* bench for cutting straw, chaff-cutter, straw-cutter or -chopper; ~**boden** *m* chaff-loft; ~**kasten** *m* cutting-box; ~**klinge** *f* chopper, chopping-blade, knife of the chaff-cutter; straw-cutter; ~**lade** *f* = ~**bank**; ~**messer** *n* = ~**klinge**; ~(**schneide**)-**maschine** *f* chaff-cutting engine, chaff-cutter; ~**schneider** *m* straw-cutter or -chopper, chaff-cutter. [chaff or straw.

**häckseln** ⚙ (⏝⏑) *v/n.* (h.) Ⓐd. to cut

**häcksen** (⏝⏑) *v/a.* Ⓐc. = hächsen.

**Häck-stock** P *provc.* (⏝-⏝) *m* Ⓢ = Hack-stock. [verwirren.

**häddern** *provc.* (⏝⏑) [Hader²] *v/a.* Ⓐd. =

**Hader¹** (⏝⏑) [ahd. *hadara f*] *m* Ⓢ 1. (Lumpen) rag, tatter; ⚙ Papierfabr.: rags *pl.* — 2. *fig.* (Lump) ragamuffin, tatterdemalion; blackguard, cad, bounder.

**Hader²** (⏝⏑) [mhd. *hader*] *m* Ⓦa. (Zwist) dissension, odds *pl.*, (Zwietracht) discord, (Streit) dispute, strife, contention, quarrel, wrangle, (Zank) squabble, bickering, (Zank mit Lärm) brawl, (~ über et. Wichtiges) contest, (Krieg) warfare; Anstifter von ~ sower of discord; *bibl.* wenn der Verleumder weg ist, hört der ~ auf where there is no tale-bearer, the strife ceaseth.

**Hader-...**, **hader-...** (⏝⏑...) in Zssgn: ~**balg** *m*, ~**geist** *m*, ~**katze** *f* F = Haderer² 1; ~**lade** ⚙ *f* Papierfabr.: rag-(cutting) chest; ~**lock** *m provc.* = ~**mann**; ~**lump** *m* = Hader¹ 2; ~**lumpen** *m* = Hader¹ 1 u. 2; ~**mann** *m* rag-picker, bone-gatherer, rag-and-bone-man; ~**messer** ⚙ *n* rag-cutting knife; ~(**n**)**sammler** *m* = ~**mann**; ~**schneider** ⚙ *m*, ~**schneidemaschine** ⚙ *f* rag-cutter, rag-cutting machine; ~**sucht** *f* quarrelsome (or disputatious) disposition; ~**süchtig** *a.* quarrelsome, disputatious; ~**suppe** *f*: a) water-gruel with whisked eggs; b) F *fig.* volley of words and blows; ~**tandler** *m provc.* = Lumpen-händler; ~**wasser** *n bibl.* (4. Mos. 20, 13) waters *pl.* of Meribah.

**Haderei** (-⏑⏝) *f* Ⓖ continual disputes, quarrels *pl.*, F bickerings and biting.

**Haderer¹** (⏝⏑⏑) [Hader¹] *m* Ⓦa. = Lumpen-händler.

**Haderer²** (⏝⏑⏑) [Hader²] *m* Ⓦa. 1. quarreller, wrangler, disputer. — 2. *hunt* (Hauer wilder Schweine) tusk.

**haderhaft** ↖ (⏝⏑⏑) *a.* Ⓐb. quarrelsome.

**haderig** ⚙ (⏝⏑⏑) *a.* Ⓐb. = faul-brüchig.

**hadern¹** (⏝⏑) [Hader²] Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. (streiten) (mit j-m) ~ to quarrel, to wrangle, to contend, to bicker, to squabble, to brawl, (rechten) to dispute, to contend (with a person); um nichts ~ to quarrel for a mere nothing or without any ground. — 2. *bibl.* (zürnen) Er wird nicht immer ~ He will not always chide. — **II** H~ *n* Ⓖc. = Hader². [fetzen) to tatter.

**hadern²** ↖ (⏝⏑) [Hader¹] *v/a.* Ⓐd. (zer-

**Hadern-...** (⏝⏑...) in Zssgn = Hader-...

**Hades** ⚭ (⏝⏑) [grch.] *m inv. myth.* Hades, realm of shades, Stygian shore.

**Hadrer** (⏝⏑) *m* Ⓦa. = Haderer¹ u. ².

**Hadrian** (⏝⏑-, -⏑⏝) *npr. m.* Ⓢ und Ⓢ Hadrian(us), Adrian; ~s Mauer od. Wall (in Süd-Schottland) Hadrian's (or Picts') wall.

**hadrianisch** (-⏑⏝⏑) *a.* Ⓐb. of Hadrian(us).

**Hadschi** (⏝-) [ar.] *m* Ⓢ (Pilger) hadjee.

**Häduer** (⏝-⏑) *m/pl.* Ⓦa. Alt.: (gallische Völkerschaft) Hædui, Ædui.

**Häfel** ⚙ (⏝⏑) [= Hebel] *m* Ⓦa., *f* Ⓢ Weberei: (Litze) heddle, heald.

**Häfelein** (⏝⏑-) *n* Ⓦb., *provc.* **Häfele** (⏝⏑⏑) *n* Ⓦa. little pot, &c. (siehe Hafen¹); Kindersprache: aufs ~ gehen to go to the po.

**Hafen¹** (⏝⏑) [ahd. *hafan, havan*] *m* Ⓦb. (Topf) (earthen) pot, vessel, (irdener) crock; den ~ ans Feuer setzen to put the pot on (or near) the fire; ⚙ Glasmacherei: (Schmelz-)~ glass-pot, melting-pot; bedeckter ~ cap-pot.

**Hafen²** ⚓ (⏝⏑) [mhd. *hap, hab n, habe f, habene f*] *m* Ⓦb. 1. (~ bsd. mit Bezug auf Handelsverkehr u. Einrichtungen) port, seaport, (~ als Ruhe- und Anker-platz) harbour, (natürlicher Sicherheitsort) haven; ~ für Kriegsschiffe naval port, harbour for men-of-war; eingeschlossener ~ blind (or close) harbour, land-locked port; kleiner ~ basin, wet dock, creek; natürlicher ~ natural port; offener ~ open port; trockener ~ dry harbour; unbedeutender ~ (nur fürs Küstenland wichtig) coast-port; vgl. Flut-hafen, Gezeiten-hafen; durch schwimmende Wellenbrecher gebildeter ~ floating-harbour; ~ mit Zolllager bonded port; ~ mit einer Barre vor der Einfahrt bar-harbour; nach e-m ~ abhalten to make for a harbour; einen ~ anlaufen oder ansegeln to call (or touch) at a port, to make (or touch) a port, to make over to a port; einen ~ anthun to stand in for a harbour; aus einem ~ auslaufen to clear a port, to make out of a harbour; to go under sail; ein Schiff aus dem ~ bringen od. lotsen to take a ship out of port, to pilot a ship out of (the) harbour; in e-n ~ einlaufen, den ~ gewinnen to sail (or get) into a harbour, to put into port, to enter (or run) a port; einen ~ sperren to shut up a

port; es liegen vielerlei Schiffe in dem ~ the harbour is crowded with shipping of all sorts; ohne ~ without a harbour or port, harbourless; einem ~ gegenüber sein to lie off a port, to be open with a port. — 2. *fig.* asylum, haven, (place of) shelter; sicherer ~ anchorage; ~ der Ruhe mansion (or haven) of rest; in den ~ der Ehe einlaufen to marry, to get married, to enter into the conjugal state, F *co.* to go to the United States.

**Hafen-..., hafen-...** meist ⚓ (‿‿...) in Zssgn: **~abgabe** *f* = ~gebühr; **~admiral** *m* (eines Kriegshafens) port-admiral; **~anker** *m* blind- or mooring-anchor, one-armed anchor, moorings *pl.*; **~ankertau** *n* bridle of the moorings; **~arbeit** *f* harbour-work, work at a port; **~arbeiter** *m* longshore- or waterside-man, (beim Löschen und Laden beschäftigt) docker, lumper; als ~a. thätig sein to lump; **~aufseher** *m* = ~inspektor; **~bake** *f* beacon at the entrance of a harbour; **~barre** *f* = ~baum; **~batterie** ⚔ *f* harbour-battery; **~bau** *m* construction of a port; **~baum** *m* harbour-bar or -boom, port-bar; **~baumeister** *m* architect or engineer employed in constructing a sea-port; **~baumgeld** *n* boomage; **~becken** *n* basin (of a port); **~befestigungen** ⚔ *f/pl.* fortifications of a port; **~behörde** *f* commissioners *pl.* of ports; **~beschlagzeising** *m* harbour-gasket; ein Segel mit dem ~beschlagzeising festmachen to furl a sail into a bunt; **~bestand** *m* shipping; **~bewohner** *m* dweller at a port, portman; **~binder** *m* [Hafen¹] mender of broken pots; **~boje** *f* mooring-buoy; **~brücke** *f* = ~damm; **~bürger** *m* (bsd. in den englischen Cinque Ports) portman; **~damm** *m* allg.: mole, dam, storm-pavement, (hinausgebaut) pier, jetty, jutty, (quer vorgebaut) breakwater; Spitze eines ~dammes = ~dammkopf; **~dammarbeiter** *m* quay-porter; **~dammaufseher** *m* pier-master; **~dammkopf** *m* pier-head, jetty- or jutty-head; **~deckel** *m* [Hafen¹] pot-lid; **~dienst** *m* harbour-duties *pl.*; **~dock** *n* basin, wet dock; **~einfahrt** *f* entrance of a harbour; **~feuer** *n* harbour-light; **~gast** *m* (foreign) vessel putting into port; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* port-toll, port-charges, -dues, or -duties, harbour-dues, pole-duties *pl.*, (tide-) duty, anchorage, portage, havenage, boomage, groundage, keelage; vgl. a. Anker-geld; **~gericht** *n* port-court, port-mote, conservancy; **~gucker** *m* [Hafen¹] = Topf-gucker; **~inspektor** *m* harbour-master, port-warden, surveyor (or overseer) of a port; **~kapitän** *m* captain of the port, port-captain, harbour-master, master-attendant; **~kette** *f* boom-chain; **~knecht** *m* = ~räumer; **~los** *a.* harbourless; **~lotse** *m* harbour-pilot; **~macher** *m* [Hafen¹] = Töpfer; **~magazin** *n* dockyard; **~meister** *m* = ~inspektor; **~meister-amt** *n* harbour-master's office; **~ordnung** *f* port-regulations *pl.*; **~ort** *m* = ~platz a; **~passierschein** *m* pass(port); **~pflanze** ✎ *f* [Hafen¹] = Topf-pflanze; **~platz** *m*: a) sea(port)-town, port-town, seaport; b) place in a town opposite the harbour; **~polizei** *f* harbour- or water-police, water-guard; **~polizeifahrzeug** *n* (police) watch-vessel; **~räumer** *m* (Art Ponton) dredging-machine; **~richter** *m* port-reeve, bailiff of a port; **~schließer** *m* he who closes a port with chains; **~schutz** *m*: Schiff für den ~schutz block-ship; **~sperre** *f* embargo; im Kriege: blockade; **~spesen** *pl.* = ~gebühr; **~stadt** *f* = ~platz a; **~vertäuung** *f* harbour-mooring; **~wache** *f* harbour-watch; die ~w. halten to keep the harbour-watch; **~wachtboot** *n* rowing-guard; **~wächter** *m* harbour-watchman; **~wehr** *n* = ~damm; **~weide** ♀ *f* = Band-weide; **~zange** ⚙ *f* Glasm.: tongs *pl.* for taking the glass-pots out of the furnace; **~zeit** *f* tide-hour, establishment of a port; **~zoll** *m* = ~gebühr; **~zollbeamter** *m* boarding-officer.

**Häfen-...** (‿‿...) in Zssgn = Hafen-...

**Hafener** (‿‿‿) *m* @a. = Töpfer.

**Hafer** (‿‿) [mitteldeutsche Form von Haber¹] *m* @a. (Pflanze) oat (*Ave'na*), (Frucht) mst oats *pl.*; angebauter oder gemeiner ~ (Saathafer) cultivated (or common) oat (*A. sati'va*); ägyptischer, morgenländischer, podolischer, ungarischer, türkischer ~ (Bartwisch- od. Fahnenhafer) bearded (oriental, Hungarian, or Tartarian) oat (*A. orienta'lis*); nackter ~ naked (or skinless) oat, *provc.* pill-corn (*A. nuda*); gestreifter ~ hill-oat (*A. strigo'sa*); wilder, tauber ~, wild oat, oat-grass, *provc.* haver-grass (*A. fa'tua*); aus ~ oaten; der ~ steht gut the oats look well; er füttert sein Pferd mit ~ he keeps his horse on oats; (Bauernregel) später ~, spätes Heu machen jeden Bauer scheu cuckoo-oats and woodcock-hay make the farmer run away; *fig.* ihn sticht der ~ (er wird übermütig) he is insolent (saucy, F provender-pricked, or too cock-a-hoop), he cries roast-meat, *Am. sl.* he feels his oats; er hat s-n wilden ~ noch lange nicht gesäet (seine Wildheit noch nicht ausgetobt) he has not yet sown his wild oats; j-m in s-n ~ gehen to invade a p.'s territory, to encroach (or intrench) on a p.'s rights.

**Hafer-..., hafer-...** (‿‿...) in Zssgn: **~acker** *m* = ~feld; **~arten** ♀ *f/pl.* ... avenaceous plants; **~artig** ♀ *a.* ... avenaceous, aveniform; **~bau** *m* growing of oats; **~beutel** *m* = ~sack; **~bier** *n* oat-beer; **~boden** *m*: a) *agr.* oat-land; b) oats-loft; **~brei** *m* oatmeal-porridge, flummery, ⚓ burgoo, schott. brose, (säuerlich) sowens *pl.*, vgl. ~mehlbrei; **~brot** *n* oaten bread, oat(meal)-bread, *provc.* haver-bread; **~distel** ♀ *f* cursed thistle (*Ci'rsium arve'nse*); **~ernte** *f*: a) bringing (or gathering) in the oats; b) crop of oats, oats-crop(s *pl.*); **~feld** *n* *agr.* field of oats, oat-field or -ground; **~garbe** *f* *agr.* sheaf of oats; **~geiß** *f* *orn.* = Ziegen-melker; **~gift** ♀ *n* common (or field) lackspur (*Delphi'nium conso'lida*); **~gras** ♀ *n*: a) = wilder Hafer (siehe dis); b) rotes ~gras (Wiesenhafer) meadow oat-grass (*Ave'na prate'nsis*); c) weichhaariges ~g. downy oat-grass (*A. pube'scens*); d) langes ~gras (Wiesenschwingel) tall (or meadow-) fescue(-grass) (*Festu'ca ela'tior*); **~grasfalter** *m* *ent.* a species of meadow-brown (*Hippa'rchia Phaedra*); **~gries** *m*, **~grütze** *f*: a) hulled and coarsely ground (or crushed) oats, (oat-)grits, (oat-)groats, bsd. Emden groats *pl.*; b) = ~schleim; c) F (Gefängnissuppe) skilligalee, skilly; **~halme** *m/pl.* oaten straws; aus ~halmen oaten; **~kasten** *m* oat-bin; **~kästner** *m* servant who has to attend to the feeding of horses, † avener; **~kiste** *f* oat-bin (*prvb.* siehe Bock 2); **~korn** *n* oat-grain, grain of oats; **~kuchen** *m* oat(meal)-cake, griddle-cake, bannock; **~malchen** ♀ *n* = Bocks-bart e; **~malz** *n* oat-malt; **~mark** *n*, **~mehl** *n* oatmeal, schott. haver-meal; feines ~m. (als Vogelfutter) fig-dust; **~mehlbrei** *m* stir-about, hasty-pudding; vgl. ~brei; **~mehlsuppe** *f* schott. water-brose; **~milch** ♀ *f* = Bocks-bart e; **~mühle** *f* oat-mill; **~mus** *n* = ~brei; **~nessel** ♀ *f* = Brennessel; **~pflaume** *f* bullace; **~pflaumenbaum** ♀ *m* bullace-tree (*Prunus insiti'tia*); **~quetsche** *f* = ~mühle; **~racke** *f* *orn.* = Saat-krähe; **~raute** ♀ *f* = Eber-raute; **~reis** ♀ *m* wild rice, American oat-rice (*Ziza'nia aqua'tica*); **~ricke** *f* *orn.* = Saat-krähe; **~rohr** *n* *poet.* (Hirtenflöte) oaten pipe or stop; **~saat** *f*: a) oat-sowing; b) season for sowing oats; **~sack** *m* sack (or bag) for oats, nose-bag, haversack; **~schlag** *m* *agr.* oat-ground; **~schlehe(n-baum** *m*, **-strauch** *m*) *f* = ~pflaume(n-baum); **~schleim** *m* (water-)gruel, für Kranke auch tisane; **~schleimartig** *a.* (water-)gruelly; **~schrot** *n* = ~grütze a; **~schwingel** ♀ *m* decumbent meadow-grass (*Poa decu'mbens*); **~seim** *m*, **~sehm** *m* *provc.* = ~schleim; **~spreu** *f* oat-chaff; **~stärke** *f* *chm.* oat-starch; **~stroh** *n* oat-straw, schott. haverstraw; **~stück** *n* = ~feld; **~suppe** *f* oatmeal-soup; **~trank** *m* = ~schleim; **~weide** *f* grazing in oat-fields; **~wurz(el)** ♀ *f*: a) viper('s)-grass (*Scorzone'ra*); b) (Bocksbart) goat's-beard, sleep-at-noon (*Tragopo'gon*); **~zins** *m* ehm. avenage. — Vgl. auch Haber-...

**Haferei** ⚓ (‿‿) *f* ⑭ = Havarie.

**Haferl** F *provc.* (‿‿) *n* @a. = Häfelein.

**Haferl-...** F *provc.* (‿‿...) in Zssgn, zB. **~gucker** *m* = Topf-gucker.

**Haff** (‿) [ndd., zu Hafen²] *n* ⑧ und ⑨ *geogr.* haaf, haf(f); das Frische (Kurische) ~ the Frische (Kurische) Haff; das Stettiner ~ the Haff of Stettin.

**Haff-...** (‿...) in Zssgn, zB. **~dorn** ♀ *m* = Hagedorn; **~wasser** *n* back-water.

**Hafis** (‿‿) [ar.; bz. Koran-bewahrer] *npr. m. inv.* (persischer Dichter, † 1389) Hafiz.

**Hafner, Häfner** (‿‿) *m* @a. = Töpfer.

**...haft** (...‿) [haben] Anhängesilbe zur Bildung von *a.* und *adv.*, **...haftigkeit** (...‿‿‿) zur Bildung von *s.*, bedeutet: a) Vorhandensein oder Besitz, zB. **mangelhaft** *a.* having faults, faulty, defective, **Mangelhaftigkeit** *f* faultiness, defectiveness; b) Neigung, Gewohnheit, zB. **boshaft** *a.* wickedly inclined, malicious, **Boshaftigkeit** *f* malice; c) Ähnlichkeit, zB. **fieberhaft** *a.* like fever, feverish, **Fieberhaftigkeit** *f* feverishness, ; d) Erregung, zB. **ekelhaft** *a.* producing nausea, nauseous, **Ekelhaftigkeit** *f* nauseousness.

**Haft** (‿) [ahd. *haft*, zu haben] **I** *m* (*n*) ⑧ (*pl.* auch: ~en) 1. etwas †: allgemein: (das, wodurch et. haftet, an et. Halt bekommt) keeping, keep, holding, hold, holdfast, handfast, fastening; (keinen) ~ haben, (keinen) ~ finden (not) to hold; die Pflanzen finden keinen ~ für ihre Wurzeln ... find no hold for their roots; einer Sache ~ geben to fasten s.th.; Gram hat keinen ~ auf deinem Herzen grief does not affect your heart. – 2. a) (Ring zum Festhalten) ring, (Haken) hook, (Spange) clasp; ein Kleid mit ~en und Ösen befestigen to fasten a dress with hooks and eyes; b) ⚙ Büchsenmacherei: ~ am Gewehrlaufe lump, lug; Glaserei: = Haft-blei; c) Weinbau: (Strohband zum Anbinden der Reben) straw-band. – 3. *chm.*, *phys.* tenacity, adhesion; engS. agglutinative quality. — 4. (meist *n*) *ent.* = Ein-tagsfliege. — **II** *f* ⑭ o.pl. 5. Gefangenhaltung oder Gefangenschaft) custody, imprisonment, prison; bsd. gerichtliche ~ detention, (Gewahrsam) ward, allg. confinement, constraint, restraint, keep(ing); (str)enge ~ close confinement; ungesetzliche ~ false imprisonment; in ~ in custody, in prison, under arrest, † in durance; in ~ halten to keep in (or under) restraint, to keep (or detain) in confinement or in prison; in strenger ~ halten to keep in close confinement or prison, to confine a p. close prisoner; j. vorläufig (bis zur Aburteilung) in ~ behalten to keep a p. over for sentence; j-s ~ verlängern to lodge a detainer against a p.; in enger ~ sein to be a close prisoner; j. zur ~ bringen, in ~ nehmen to put a p. under arrest, to put (or lay) a p. in hold, to secure (attach or apprehend) a p., to take a p. up; j. seiner ~ (oder aus der ~) ent-

lassen to set a p. at large, to discharge a p. from prison, to discharge (or release) a prisoner; Pfändungsprozeß mit folgender ~ distrain(men)t with following personal attachment, execution for debt. — 6. ↖ (das für et. Haftende) pawn, pledge (s. Pfand).

**Haft•..., haft•...** (ˊ...) in Zssgn: **~antritt** *m* entrance into prison; **~ballon** *m* captive balloon; **~befehl** *m* warrant (of arrest, of commitment, or of apprehension), warrant to apprehend the body, writ of attachment or of capias, writ to detain the body; ~b. gegen verdächtige Personen im allgemeinen general warrant; e-n ~b. ausfertigen to draw up a warrant; auf e-n ~b. hin festgenommen arrested on a warrant; **~blei** ⚙ *n* Glaserei: band(s *pl.*); **~brief** ↖ *m* = Steckbrief; **~dauer** *f* duration of imprisonment, period of detention; **~dolde** ⚘ *f* bastard-, bur-, or hedge(hog)-parsley, hen's-foot, ⚭ caucalis (*Cau'calis daucoi'des*); **~dorn** ⚘ *m* sea-buckthorn, sallow-thorn (*Hippo'phae rhamnoi'des*); **~entlassung** *f* discharge; Aufforderung zur ~entlassung bevorrechteter Personen (Abgeordneter) writ of privilege; **~fuß** *m ent.* (Halbflügler) ⚭ liotheum; **~geld** *n* prison-fee; **~genosse** *m* fellow prisoner; **~gut** *n* jur. sequestered property, deposit; **~gutsverwalter** *m* jur. one to whom the keeping of sequestered property is committed; **~kiefer** *m ichth.* ⚭ plectognath; ~k. *pl.* plectognathi; zu den ~kiefern gehörig ⚭ plectognathic, plectognathous; **~klammer** *f arch.* fibula; **~krebse** *m/pl. zo.* parasitic crustacea (*Parasi'ta pseudoce'phala*); **~läppchen** *n ent.* (am Fuß) cushion, ⚭ pulvinulus, pulvillus; **~latte** ⚔ *f frt.* batten; **~lokal** *n* house of detention, prison, jail; **~meißel** ⚙ *m* socket-chisel; **~mittel** *n paint.* caustic; **~nahme** *f* arrest(ation), detention, attachment; **~organ** ⚘ *n* (am Tang) holdfast, vgl. ~faser; als ~organ dienender Faden der Haarkrone ⚭ spiricle; **~ort** *m* place of imprisonment, prison; **~pfennig** ↖ *m* = ~geld; **~pflicht** *f* liability, responsibility (for injuries by accident); solidare ~pflicht solidarity (vgl. haften 4); **~pflichtgesetz** *n* law determining liability for injuries by accident; **~pflichtig** *a.* liable, responsible; **~schein** *m* escrow; **~strafe** *f* jur. detention; **~verlängerungsbefehl** *m* detainer; **~vollziehung** *f*, **~vollzug** *m* service of attachment, imprisonment; **~walzen** *f/pl. zo.* (Sternwürmer) ⚭ synaptidæ; **~faser** ⚘ *f* etwa filament of lichens; **~zeher** *m/pl. zo.* (Eidechsen) ⚭ gecoids, ascalabotæ.

**haftbar** (ˊ-) *a.* ㉔b. answerable, responsible, liable, amenable, accountable; nicht ~ not amenable, mace-proof; ~ machen to bind; j. für den Schaden ~ machen to hold (or make) a p. responsible (or answerable) for the loss.

**Haftbarkeit** (ˊ--) *f* ㊾ responsibility, liability, liableness, amenability, accountability; ✠ beschränkte ~ limited liability; vgl. haften 4.

**Häftchen** (ˊ˘) *n* ㊵b., **Häftel** (ˊ˘) *n* ㊵a. (*dim.* von Haft) small ring (clasp or hook).

**Häftel=macher** (ˊ˘.ˊ˘) *m* ㊵a. manufacturer of hooks and clasps (siehe Haft 2); *fig.* F aufpassen wie ein ~ to be all eye and ear.

**haften** (ˊ˘) [ahd. *haftên*] **I** *v/n.* (h.) ㉑b. 1. **an** et. ~ (festkleben) to cling (cleave, stick, adhere, or take) to s.th., to touch (up)on s.th., (befestigt sein) to be fixed, (sitzen bleiben) to remain; an et. ~ bleiben to stick to s.th.; fest an der Erde ~ to be fixed in the ground; das Unglück haftet an seinen Fersen misfortune dogs his heels; *paint.* die Farbe haftet nicht an (oder **auf**) der Leinwand the canvas does not take the colour; der Blick haftet auf etwas the eyes dwell (up)on s.th.; seine Blicke auf et. ~ lassen to fix one's eyes on s.th.; es ~ viele Schulden auf s-m Hause his house is heavily (or deeply) encumbered or is charged with a heavy debt; eine Schuld haftet auf einem Grundstücke an estate is mortgaged; ein Verdacht haftet auf ihm suspicion rests (up)on him; es darf kein Zweifel darauf ~ there must not be the slightest doubt with regard to it; es haftet nichts in s-m Kopfe oder **bei ihm**: a) nothing remains (or sticks) in his memory, he retains (or remembers) nothing; b) (nichts hinterläßt einen bleibenden Eindruck bei ihm) nothing affects him so as to leave a lasting impression, nothing impresses him; wie Pech ~ to stick like wax (or glue); am Bestehenden ~d conservative; ~de Farben *pl.* fast colours; an e-m Besitztum ~des Vorrecht appurtenance. — 2. **für** et. ~ (einstehen) to answer for s.th., to be answerable (responsible, or liable) for s.th., to stand sponsor for s.th.; persönlich (solidarisch) ~ to be liable (or bound) personally (jointly and severally); ich hafte mit meinem Kopfe dafür I answer for it with my head or with my life; für eine Schuld ~ to be (or become) surety for a debt; für j. ~ to be (or become) security (or to go bail) for a p. — **II** H~ *n* ㊴c., **Haftung** *f* ㊾ 3. adhesion; H~ am Hergebrachten conventionality, conventionalism; H~ am Buchstaben des Gesetzes sticking to the letter of the law, legality, legalness. — 4. (Bürgschaft) guarantee, guaranty, surety, security; ✠: beschränkte Haftung limited liability; Gesellschaft mit beschränkter Haftung limited (liability) company; Teilhaber mit beschränkter Haftung special (or limited) partner.

**Haften•blei** ⚙ (ˊ˘.ˊ) *n* ㊳ = Haft•blei.

**...haftigkeit** (...˘˘-) siehe ...haft.

**Häftlein** (ˊ-) *n* ㊵b. = Häftchen.

**Häftling** (ˊ˘) *m* ㊳ prisoner.

**Haftungs•...** ↖ (ˊ˘...) in Zssgn = Haft•...

**Hag** (ˊ) [mhd. *hac(g)*] *m* ㊳ (*pl.* a. Häge) 1. (Hecke) hedge, quickset hedge, (Zaun) fence. — 2. (Einfriedigung) haw, hay, (eingefriedigter Raum) enclosure; ⚙ Ziegelbrennerei: heap (clamp, or pile) of bricks or of tiles. — 3. (dicht verwachsenes Gesträuch) bush, coppice. — 4. (Hain) grove, (Wald) wood, forest. — 5. (grasbewachsener Bezirk) lawn, green, greensward, grass-plot, (Wiese) meadow. — 6. *fig.* den Wagen in den ~ fahren (sich festfahren) to stick fast, to get stuck; zu äußerst am ~ sein to be in the greatest embarrassment, to be at one's wits' end.

**Hag•...** (ˊˊ...) in Zssgn: **~apfel** *m* crab (-apple); **~apfelbaum** ⚘ *m* crab-tree, wilding; **~eichel** *f* = Gall•apfel; **~gebüsch** *n* = Hag 3; **~pflanzen** *f/pl.*: a) plants fit for forming a hedge; b) plants growing along hedges; **~seilrebe** ⚘ *f* = Brenn•kraut c.

**Hagada** (˘ˊ˘) [hebr.] *f inv.* (im Talmud Erzählung zur Erklärung des Gesetzes, freie Erklärung der Schrift) baggada(h).

**hagadisch** (˘ˊ˘) [hebr.] *a.* ㉔b. haggadic(al), agadic(al).

**Hagar** (ˊ˘) [hebr.; bz. Geflohene] *npr. f.* (✠ *bibl.* Hagar.)

**Hage•..., hage•...** (ˊˊ˘...) in Zs.-setzungen = Hag•..., zB.: **~apfel** ⚘ *m* = ~dorn; **~buche** ⚘ *f* hornbeam, hardbeam, hurst-beech, yoke-elm (*Carpi'nus be'tulus*); **~buchen** *a.*: a) (made) of hornbeam; b) *fig.* P (auch **~büchen**) coarse, clumsy, (big and) heavy; **~buchenholz** *n* button-wood; **~butte** ⚘ *f*: a) [bz. Frucht des ~dorns] (Frucht) hip(berry), haw, cankerberry, itching-berry, rose-hip, rose-haw, F roseberry; b) = ~buttenrose; **~buttenholz** *n* wild rosewood; **~buttenmus** *n* marmalade of hips; **~buttenrose** *f*, **~buttenstrauch** *m* wild rose, wild brier, dog-brier, dog-rose, apple-rose, canker-rose, shaggy rose, hip-rose, hip-tree, hedge-peak, hedge-speak, eglantine (*Rosa cani'na*); **~dorn** ⚘ *m* hawthorn, hedge-thorn, white-thorn, Maythorn, May-bush or -bloom, may (*Cratae'gus oxyaca'ntha*); **~rose** ⚘ *f* = ~buttenrose; **~stolz** *m* [ahd. *hagustalt*, mhd. *hagestalt*] (old) bachelor, marriage-hater.

**Häge•...** (ˊˊ˘...) siehe Hege•...

**Hagel** (ˊ˘) [ahd. *hagal*] *m* ㊵a. 1. hail, vgl. ~schauer; ~ mit Regen sleet; der ~ hat die ganze Gegend verwüstet the whole district has been ravaged by hail. — 2. *fig.* (etwas hageldicht Niederfallendes) ~ von Steinen volley (or shower) of stones; ~ von Schimpfwörtern volley of invectives; ein ~ von Schlägen a sound drubbing. — 3. *path.* = Gersten•korn b. — 4. in Flüchen: Blitz, Donner und ~!, alle ~! damnation!, damn it!, confounded!, botheration!, confound (or hang) it all!, fast † blood and thunder! — 5. (Flintenschrot) small (or gun-) shot; (massenweise aus Mörsern rc. geschossenes zerhauenes Eisen rc.) hail-shot, barrel-shot, case-shot, canister-shot. — 6. = Hahnen•tritt a. — 7. **a)** ↖ Hans ~ = Janhagel; **b)** (schwz.) du ~! (Schimpfwort) scoundrel!

**Hagel•..., hagel•...** (ˊˊ˘...) in Zs.-setzungen: **~ableiter** *m phys.* ⚭ paragrandine, (fr.) paragrêle; **~beutel** *m hunt.* shot-pouch, shot-bag; **~bildung** *f* formation of hail; **~bö** ⚓ *f* hail-squall; **~dicht** *a.* as thick as hail(stones); **~dick(voll)** F *a.* = ~voll; **~fleck** *m* ⚭ chalaza; **~gans** *f orn.* = Grau•gans; **~geschwulst** *f path.* = Gersten•korn b; **~gießerei** ⚙ *f*: a) shot-founding; b) shot-foundry; **~guß** *m* shower of hail; **~jahr** *n* year remarkable for showers of hail; **~korn** *n*: a) hailstone; b) *path.* = Gersten•korn b; c) *hunt.* grain of shot; **~regen** *m* = ~schauer; **~schaden** *m* damage done by hail; **~schadenversicherung** *f* = ~versicherung; **~schauer** *m* shower of hail, hail-storm; **~schlag** *m*: a) = ~schaden; b) = ~schauer; **~schloße** *f* = ~korn a; **~schnur** *f zo.* (Hahnentritt im Ei) string, ⚭ chalaza, chalaze; mit ~schnüren ⚭ chalaziferous; **~schrot** *n hunt.* = Hagel 5; **~schwer** *a.* (*G.*) full of hail; **~stange** *f* = ~ableiter; **~stein** *m*, **~stück** *n* (hail)stone; **~sturm** *m* hail-storm, hail-drift, sleety storm, F pelter; *fig.* ~sturm von Schimpfwörtern running fire of abuse, volley of invectives; **~versicherung(sgesellschaft)** *f* hail-insurance (company); **~voll** F *a.* (schwer betrunken) crying (or roaring) drunk, dead-drunk, as drunk as David's sow or as a wheel-barrow; **~weiß** *a.* snow-white, as white as snow; **~wetter** *n* = ~sturm; **~wolke** *f* hail-cloud.

**hagelig** (ˊ˘˘) *a.* ㉔b. haily.

**hageln** (ˊ˘) *v/n.* (h.) meist *v/impers.* ㉑d. to hail, to shower; es hagelt it hails, it is hailing; *fig.* es hagelte Steine auf ihn, Steine hagelten auf ihn, ↖ *v/a.* die Mörder rc. hagelten Steine auf ihn he got a volley of stones, stones were showered upon him.

**Hagen** *provc.* (ˊ˘) *m* ㊵b. = Hag.

**hägen** (ˊ˘) *v/a.* ㉑a. = hegen.

**hager** (ˊ˘) [mhd. *hager*] *a.* ㉔b. (ohne viel Fleisch) lean, meager, (abgezehrt) thin, gaunt, (zugleich blaß) haggard, (dürr) scragged, scraggy, (dürr und klapperig) dry-boned, (schmächtig) slender, lank; ~ im Gesicht lean-faced; ~es Gesicht sharp face; langer ~er Kerl, bisw. F lath-back; ~e Person F scrag; ~e Schrift *typ.* lean(-faced) type.

**Häger** (ˊ˘) *m* ㊵a. = Heger.

**Hager=falke** (ˊˊ˘.ˊ˘) *m* ㊷ Falknerei: (schlechte Falkenart) haggard, harrower.

**Hagerkeit** (ˊ⏑⏑) *f* Ⓖ leanness, meagerness, thinness, haggardness, slenderness, gauntness, scraggedness.

**Haggada** (⏑ˊ⏑), **haggadisch** (⏑ˊ⏑) = Hagada, hagadisch.

**Haggai** (⏑ˊ⏑) *npr.m.* Ⓢ (einer der 12 kleinen Propheten) Haggai.

**Hagiograph** ⚘ (–⏑⏑ˊf) [grch.] *m* Ⓢ hagiographer.

**Hagiographa** ⚘ (–⏑ˊ⏑f⏑) [grch.] *n/pl. inv.* (das alte Testament außer Moses und den Propheten) Hagiographa, hagiography.

**hagiographisch** ⚘ (–⏑⏑ˊf⏑) *a.* Ⓖb. hagiographal, hagiographic(al).

**Hagiolog** ⚘ (–⏑⏑ˊ) [grch.] *m* Ⓢ hagiologist.

**Hagiologie** ⚘ (–⏑⏑⏑ˊ) *f* Ⓢ (Geschichte der Hagiographa) hagiology.

**Hagioskop** ⚘ (–⏑⏑ˊ) [grch.] *n* Ⓢ hagioscope (s. M. I.).

**hagioskopisch** ⚘ (–⏑⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* Ⓖb. hagioscopic.

**Hagje-tag** ⚓ (ˊˊ⏑-ˊ) [niederd., zu behagen] *m* Ⓢ day on which meat is (allowed to be) eaten.

**haha** (⏑ˊ) **I** *int.* hah hah!, ha-ha!, aha!, (lautes, grobes Lachen) haw-haw! (s. ha). — **II** H~ *n* Ⓢ ha-ha, haw-haw.

**hahaha** (⏑⏑ˊ) *int.* tehee! (siehe auch ha).

**hahe!** (⏑ˊ) *int.* (Zuruf an Jagdhunde) ware chase!, ware there!

**Hähe** (ˊ⏑) [zu niederd. *he* er; vgl. Sie] *f* Ⓢ (Vogelweibchen) she, hen.

**Häher** (ˊ⏑) [ahd. *hehara f*, mhd. *heher m* u. *f*] *m* Ⓜ a. *orn.* 1. (common) jay (*Gar'rulus* oder *Corvus glanda'rius*). — 2. blauer ~ blue jay (*Cyanu'rus crista'tus*).

**Häher-...** (ˊ⏑...) in Zssgn, zB. **~kuckuck** *m orn.* jay-cuckoo (*Coccy'stes glanda'rius*).

**Hahn** (ˊ) [ahd. *hano*] *m* Ⓐ (*provc.* Ⓢ bsd. für 8 u. 9) 1. *orn.*: **a)** (Männchen des Huhns) cock, F rooster, (Kindersprache) cock-a-doodle(-doo), *poet.* chanticleer; frisch geschlachteter u. zubereiteter ~ F spatch-cock; gallischer ~ (als Symbol des frz. Volkes) Gallic cock; junger ~ = Hähnchen; kalekutischer ~, welscher ~ turkey(-cock); stolz wie der ~ auf seinem Miste as proud as a peacock, strutting like a cock; Hähne von gleicher Stärke zusammenbringen od. kämpfen lassen to match cocks; **b)** (Männchen der Vögel, bsd. der Singvögel) cock(-bird), he-bird, bisw. tom, zB. Kanarienhahn cock canary. — 2. *fig.*: **a)** (Bild des Hahns) *her.* cock; ~ als Wetterfahne weathercock; ~ des Kirchturms cock of the (church-)steeple; j-m den roten ~ aufs Dach setzen (das Haus in Brand stecken) to set fire to a p.'s house; **b)** F ein guter ~ (kräftig in der Liebe) P a stallion; ein guter ~ wird selten fett, etwa a cock that does his business well, won't grow fat; ~ im Korbe sein: a) (allgemeiner Liebling) to be cock of the walk (F of the loft); b) (in e-m Hause) to be quite at home, to be the tame cat in the house, to be Jack among the maidens; es kräht kein ~ (oder nicht Huhn oder ~, daraus nicht Hund noch ~) danach (es kümmert sich niemand darum) nobody cares (a straw) about it, nobody takes any notice of it, nobody will be the wiser; kein ~ wird (nach seinem Tode) nach ihm krähen no one will cry for him; *prvb.* den Hähnen, die zur Unzeit krähen, thut meistens man den Hals umdrehen the cock that crows untimely must have his neck wrung; F mutiger ~ (Kämpe) plucky (or valiant) fellow, (übermütiger Gesell) saucy (or cheeky) fellow; c) ✎ (gutmütiger Tropf) good-natured (or simple) man, simpleton, numskull (vgl. a. Hahnrei 1). — 3. *agr.* ~ und Henne (männl. u. weibl. Hanf) male and female hemp, fimble-hemp and carl-hemp; vgl. a. 7. — 4. P (Piephahn, männl. Glied) cock. — 5. (Kartenspiel, bei dem der Verlierer wie ein Hahn krähen muß) beggar-my-neighbour. — 6. *ichth.* (See-)~ gurnard (*Trigla*). — 7. *zo.* ~ und Henne (Schnecke) a species of anomia (*Ano'mia vi'trea*); vgl. auch 3. — 8. ~ am Gewehrschlosse cock, nab, (Schlagkörper) hammer; ~ des Perkussionsgewehrs cock (or hammer) of the percussion-lock, percussion-cock; den ~ abspannen, ablassen to uncock a gun; den ~ spannen to cock a gun, to bring a gun to (the) full cock; mit gespanntem ~ at cock, at (or on) full cock; mit aufgezogenem ~ ready cocked; den ~ e-s Gewehres in Ruhe (oder in die erste Ruhe oder Vorderruhe) setzen to half-cock a gun, to let down the cock of a gun; ~ in Ruh'! cock at half!; mit ~ in Ruh' at (or on) half-cock; losgehen, wenn der ~ nicht ganz aufgezogen ist to go off half-cocked. — 9. ⚙ ~ am Fasse (plug-)cock, faucet, spigot, tap; ~ an Röhren rc. cock; (Sperrhahn) stop-cock; Art ~ an der Dampfmaschine robinet; ~ des Weberblatts splits *pl.*; (Zweighahn e-r Gasleitung) service-cock; ~ mit Ablauf bib-cock; dreifach gebohrter ~ three-way cock or valve; elastischer ~ compression-cock; kleiner ~ mit breitem Quergriff thumb-cock; ⚓ ~ am Schiffsboden sea-cock; *mach.* ~ an der Sperrbüchse gland-cock; verschließbarer ~ lock-faucet; ~ zum Weinabziehen wine-cock; ~ eines Wollkamms comb-broach; e-n ~ andrehen (abdrehen) to turn a tap on (off); den ~ aufdrehen to turn (on) the tap or cock; den ~ umdrehen to turn the tap; den ~ zudrehen to turn off (or to shut) the cock.

**Hahn-...**, **hahn-...** (ˊ...) in Zssgn, meist ⚙: **~aushöhlung** *f* beim Perkussionsschlosse countersink, mouth; **~ausstattung** *f* einer Dampfmaschine cocks and valves *pl.*; **~balken** *m* = Hahnen-balken; **~buche** *f* = Hage-buche; **~buchen** *a.* = hage-buchen b; **~dorn** *m* zum Feilen des Hahnes cock-stake; **~durchbohrung** *f* water-way; **~eisen** *n*, **~eisendorn** *m* Büchsenmacherei: cockspur-stake; **~ende** *n* (des Cylinders der Dampfmaschine) tap-end; **~fertigung** *f* cocks and valves *pl.*; **~geviere** *n* tumbler pinhole, tumbler axle-hole; **~kegel** *m*, **~körper** *m* plug of a (stop-)cock; **~lippen** *f/pl.* am Steinschlosse jaws of the cock; **~los** *a.* (Gewehr) hammerless; **~macher** *m* tap- or cock-maker; **~mantel** *m* = ~aushöhlung; **~maul** *n* = ~lippen; **~nut** *f* = ~geviere; **~öffnung** *f* = ~weg; **~pot** ⚓ *f* crowfoot (of an awning), bridles *pl.*; (Fuß-)~p. e-r Hängematte foot-clew; ~p. für die Bauchtalje der Marsſegel lifter-up; **~reiter** F *m provc.* man with crooked legs; **~schlüssel** *m* (am Fasse) key of a tap; **~schraube** *f* cock-pin, cock-nail; **~stengel** *m*, **~stift** *m* Büchsenmacherei: comb of the cock; **~ventil** *n* mitre-plug valve; **~weg** *m* way of a cock, waterway. — Vgl. a. Hahnen-...

**Hähnchen** (ˊ⏑) *n* Ⓜb. (*dim.* von Hahn) young cock, cockerel, cockling, cocklet; nur die ~ sind Sänger it is only the toms (or cocks) that sing; gebratenes ~ roast fowl.

**Hähndl** *provc.* (ˊ) *n* Ⓜa. = Hähnchen.

**Hahne-...** (ˊ⏑...) in Zssgn = Hahn(en)-...

**hahne-buchen, -büchen** P (ˊ⏑,ˊ⏑) *a.* Ⓖb. = hage-buchen b.

**Hahnemann** (ˊ⏑⏑) **I** *npr.m.* Ⓢ 1.: **a)** (Begründer der Homöopathie, † 1843) *chm.* ~sche Weinprobe (Lösung aus Schwefelcalcium u. Weinsteinsäure) Hahnemann's test of wine (for lead); **b)** Spottname (bsd. im Märchen von den 7 Schwaben, auch oft von den Dänen gbr.) etwa rodomont, bully. — **II** *m* Ⓢ 2. cock. — 3. = Hahnrei 1.

**hahnen** F (ˊ⏑) Ⓐa. **I** *v/a.* (zum Hahnrei m.) to cuckold. — **II** *v/n.* (h.) (vom Esel) to bray.

**Hahnen-...**, **hahnen-...** (ˊ⏑...) in Zssgn: **~balken** ⚙ *m carp.* top-beam, collar-beam, cock-loft; **~bart** *m* cock's wattle or gill; **~bein** ⚘ *n* = Blut-fennich; **~ei** *n*: a) *provc.* unusually small egg (supposed to have been laid by a cock); b) mare's-nest, chimera; c) P fowls' dung; **~feder** *f* cock's feather; **~fleischbrühe** *f* chicken-broth; **~flug** *m* ehm. (Umkreis e-s Rittergutes) extent of an estate; **~fuß** *m*: 1. eigentlich: cock's foot, foot of a cock; 2. **~füße** *pl.* (schlechte Schriftzüge) pot-hooks (and hangers), scrawling *sg.*; 3. ⚘ crowfoot, crow-flower, buttercup, butter-flower, goldcup, king-cup, Turk's-turban, ⚘ ranunculus; brennender ~fuß banewort, butter-plate, snake's-tongue, lesser spearwort (*Ranu'nculus fla'mmula*); goldhaariger ~fuß goldilocks, goldylocks, sweetwood-cup, guilty-cup (*R. auri'comus*); großer od. langblätteriger ~f. (greater) spearwort (*R. lingua*); knolliger ~f. globe-crowfoot, cockspur (*R. bulbo'sus*); kriechender ~fuß creeping crowfoot (*R. repens*); scharfer ~f. rough crowfoot, upright meadow-crowfoot (*R. acris*); sturmhutblätteriger ~f. fair-maids *pl.* of France (*R. aconitifo'lius*); weißer ~fuß = Busch-anemone; 4. ⚓ = Hahn-pot; **~fußartig** ⚘ *a.* ⚘ ranunculaceous; **~fußgras** ⚘ *n* cockspur-grass (*Pa'nicum crus galli*); **~füßlein** ⚘ *n* (gemeines Geißblatt) common woodbine (*Loni'cera pericly'menum*); **~gefecht** *n* = ~kampf; **~gehäuse** ⚙ *n* box of the cock; **~geilen** *f/pl.* cock's testicles, cock's stones; **~geschrei** *n* = ~schrei; **~hoden** *f/pl.* = ~geilen; **~kamm** *m*: 1. cock's-comb, cockscomb, ⚘ caruncle; 2. ehm. an der Narrenkappe coxcomb; 3. ⚘: a) cock's-comb, cockscomb, ⚘ celosia; b) roter ~k. marsh louse-wort (*Pedicula'ris palu'stris*); c) yellow rattle, penny-grass, rhinanthus (*Rhina'nthus major*, *Rh. crista galli*); 4. *anat.* cock's-comb, cockscomb, ⚘ crista galli; 5. ⚓ cock's-comb; **~kamm-auster** *f zo.* cock's-comb, cockscomb (*O'strea crista galli*); **~kammklee** ⚘ *m* (Esparsette) sain(t)foin, cock's-head, † esparcet, ⚘ hedysarum (*Ono'brychis*); **~kammkorallenbaum** ⚘ *m* cock's-comb, cockscomb (*Erythri'na crista galli*); **~kamm-muschel** *f* = ~kamm-auster; **~kampf** *m* cock-fight(ing), cock-match; Liebhaber von ~kämpfen cock-fighter; e-n ~k. anstellen to make cocks fight; Wette beim ~k. bet at a cock-fight, cock-match; **~kampfplatz** *m* cockpit; **~kasten** *m* box for the cock; **~klee** ⚘ *m* = ~kammklee; **~kopf** ⚘ *m*: a) (auch **~kopfklee** *m*) = ~kammklee; b) gelber ~kopf = Gold-nessel; c) (Eisenkraut) vervain, holy herb, herb of the cross, herb of grace (*Verbe'na officina'lis*); **~kräh** *m*, **~krähen** *n* = ~schrei; **~reißer** ✎ *m* = Renommist; **~ruf** *m*, **~sang** *m* = ~schrei; **~schlag(en** *n*) *m* (Spiel) Aunt Sally, F cock-shy; **~schlüssel** ⚙ *m* = Hahn-kegel; **~schrei** *m* cock-crow(ing), crowing; mit dem ersten ~schrei with the first cock; **~schritt** *m* cock's strut; **~schwänzig** *a. zo.* ⚘ alectrurous; **~spat** *m* = ~tritt b; **~sporn** *m*: 1. cock's-spur, cockspur; 2. ⚘: a) (Donnerflug) bulbous corydalis (*Cory'dalis bulbo'sa*); b) cockspur (*Cratae'gus crus galli*); c) ⚘ plectranthus; d) hedgehog-grass (*Cenchrum tribuloi'des*); e) = knolliger ~fuß (s. ds 3); 3. *anat.* (zwei Hervorragungen im Gehirn) ⚘ hippocamp(us); **~spornflamme** ⚙ *f* (Gasbrenner) cockspur-burner; **~spornweißdorn** ⚘ *m* cockspur (hawthorn or thorn) (*Cratae'gus crus galli*); **~stange** ⚒ *f* boot-cock; **~stein** *m* ehm. angeblich in der Leber alter Hähne cock-stone, alectoria; **~taube** *f orn.* a species of pigeon (*Colu'mba carunculata*); **~tritt** *m*: a) (den Dotter mit dem Eiweiß verbindendes Schwebeband) (cock's) tread(le), cock-tread, treddle, string, eye of an egg, ⚘ chalaza, chalazion, cicatricle, cicatricula; b) *man.* (der

Pferde) string-halt, spring-halt; mit ~tr. behaftet string-halty; c) ♀ = Gauch-heil a; ~wackel m, ~wecker m early breakfast after a night's debauch; ~wahrsagerei f alectryomancy; ~wirbel ⚙ m = Hahnkegel. — Vgl. auch Hahn-...

Hähnlein (´-) n ⓐb. = Hähnchen.

Hahnrei F (´-) [eig. = Kapaun, zu Hahn u. ndld. ruin, ndd. rûn(e), oberd. raun(e) Wallach] m ⓢ (pl. a. ~s u. ~en) 1. cuckold, (geduldiger ~) † wittol, co. cornuto; Lage e-s ~s cuckoldom; j. zum ~ machen to cuckold(ise) a p., to give a p. horns to wear, co. to horn (or hornify) a p., † P to stick a bull's-feather in a p.'s cap; zum ~ gemacht co. capricornified; ~ sein † P to wear the bull's-feather, † to wear the horns; j. der e-n Ehemann zum ~ macht cuckold-maker. — 2. Kartenspiel = Hahn 5.

Hahnrei-... (´´-...) in Zſſgn: ~federn f/pl.: ~federn tragen = Hahnrei (f. ds 1) sein; ~nuß ♀ f beaked nut (Co'rylus rostra'ta).

Hahnreischaft F (´-) f ⓐ 1. cuckoldom. — 2. coll. all the cuckolds in Christendom.

haho! (-´) int. hunt. halloo!, hallo!, [halloa!]

Hai (´) [ndld. haai, älter haeie] ⓢ ichth. shark, sea-shark, ⚗ galeod (Squalus); blauer ~ blue shark (Squ. glaucus); gefleckter ~ spotted shark, tiger-shark, sea-cat (Squ. ca'tulus); glatter ~ houndfish (Squ. muste'lus); Scharen pl. von ~en shoals of sharks; ~e fangen to catch sharks, to shark, to go shark-fishing.

Hai-..., hai-... (´´...) in Zſſgn = Haifisch-...; ~fisch m = Hai.

Haid-... (´´...) = Heid(e).

Haide (´) f ⓢ = Heide.

Haidee (hā'-dĭ') npr. f. ⓐ (in Byron's Don Juan) Haidee.

Haidker provc. (´) m ⓐa. = Heide-[bewohner.]

Haidu(c)k (-´ oder ↖ ´) m ⓢ und ⓢ ꝛc. = Heiduck ꝛc.

Haifisch-..., haifisch-... (´´...) in Zſ.-ſſgn: ~artig a.: ⚗ squaloid, squaliform, galeoid, selachoid; ~fang m catching (or capture of) sharks, sharking; ~haken m shark-hook; ~haut ⚙ f shark-skin, shagreen; ~laus f ent. ⚗ anthosoma; ~roche(n) m ichth. shark-ray, beaked ray (Rhinobatus); ~r. betreffend ⚗ rhinobatoid; ~thran m shark-oil; ~zahn m shark's tooth; fossiler ~zahn serpent's-tongue.

Haik (´) m ⓢ (wollener Überwurf der Araber) haik, hyke.

Haimon (´) npr. m. ⓢ (Ardennenherzog) Aymon; die ~s-kinder n/pl. der Sage the four sons of Aymon.

Hain¹ (´) [mhd. hain = Hagen, Hag] m ⓢ grove, (Wald) forest, (shady) wood, (Wäldchen) hurst, poet. (Gehölz) holt, (Gebüsch) coppice, bosket; einer Gottheit geweihter ~ sacred grove; im ~ gelegen grovy; zu e-m ~ gehörig ⚗ nemoral.

Hain² (´) m ⓢ = Hein.

Hain-... (´´...) in Zſſgn: ~altar m altar in a sacred grove; ~anemone ♀ f grove-windflower (Anemo'nenemoro'sa); ~balken ⚙ m = Hahnen-balken; ~bewohnend a. forest-haunting, ⚗ nemoricole, nemoricoline, nemophilous; ~binse ♀ f = ~simse; ~buche ♀ f hornbeam, hurst- or horst-beech, yoke-elm (Carpi'nus be'tulus); amerikanische ~b. hardbeam, blue beech, water-beech (C. america'na); ~buchenrüster ♀ f cork-barked elm (Ulmus subero'sa); ~buchenspinner m ent. emperor-moth (Satu'rnia carpi'ni); ~buchweizen ♀ m violet melampyrum (Melampy'rum nemoro'sum); ~bund m deutsche Litteraturgeschichte (18. sæ.): der Göttinger ~bund, etwa the poetic league of Go(e)ttingen; ~butte ♀ f = Hage-butte; ~käfer m ent. stag-beetle (Luca'nus cervus); ~pflaume ♀ f small plum (Prunus exi'gua); ~rispengras ♀ n wood-poa (Poa nemora'lis); ~rüster ♀ f = Ulme; ~(schnirkel)schnecke f zo. wood-snail, brown snail, girdled snail (Helix nemora'lis); ~schönchen ♀ n ⚗ nemophila; ~simse ♀ f wood-rush, glow-worm grass (Lu'zula); ~storchschnabel ♀ m grove crane's-bill (Gera'nium nemoro'sum).

Hain(d)el (´) m ⓐa., Hainz (´) [= Heinz] m ⓢ provc. = Hahnrei 1.

Haircord (hä'r-tō'd) m ⓢ (baumwollenes Zeug) hair-cord.

Haisan-thee ● (´´.´) m ⓢ u. ⓢ hyson.

Haiti (-´-) npr. n. ⓢ (westindische Insel) Hayti, Haiti; aus ~ Haytian.

Haitier (-´) m ⓐa., ~in f ⓐ Haytian.

haitisch (-´) a. ⓐb. Haytian.

Hak provc. (´) [ndd.] m ⓢ = Habicht.

Häkchen (´) n ⓐb. (dim. von Haken¹) 1. small hook, hooklet, ⚗ hamule, ⚙ auch crocket, crotchet, (Häftel, Spange) clasp, (Schließhaken) catch; Uhrm.: (Stift) pin; Nadel mit ~ barbed (or bearded) needle; in eine Öse greifendes ~ hook and eye. — 2. ♀ ⚗ hamulus; der Weinranken: clasper, string, tendril; mit (einem) ~ versehen ⚗ hamulate. — 3. zo. hooklet, ⚗ ham(ul)us, uncinus, (Zange) forceps; ~ am Federbart der Vögel barb; ent. ein ~ tragend ⚗ unciferous. — 4. gr.: a) oben rechts von einem Buchstaben: apostrophe; b) unter einem fr. c: cedilla (ç); c) (Anführungszeichen) inverted commas pl., quotation-mark, F quotes pl. (deutsch „...", engl. '...' oder "..."). — 5. fig. ein ~ auf j. haben (j-m grollen) to have a spite (or grudge) against a p.; ein ~ (einen Sparren) im Kopfe haben to have a screw loose; prvb. was ein ~ (oder Haken) werden will, krümmt sich bei Zeiten (just) as the twig is bent, the tree's inclined.

Häkchen-halter ⚙ (´´.´) m ⓐa. Buchbinderei: templet.

Hak-eisen ⚙ (´´.´) n ⓐb. Zinngießerei: [iron-rod.]

Häkel (´) I m (n) ⓐa. (hakiges Werkzeug) crotchet, crochet (vgl. Häkel-haken). — II ↖ h~ a. ⓐb. = häkelig und heikel.

Häkel-... (´´...) in Zſſgn: ~arbeit f crochet-work, fancy-work; ~etui n crochet-case; ~garn n crochet-cotton; ~haken m crochet, crochet-needle, crochet-hook, catching-hook; ~kante f heading; ~kasten m crochet-case; ~masche f: einfache ~m. tricot-stitch, chain-stitch, railway-stitch; ~maschine ⚙ f, etwa machine for crochet-work; ~muster n crochet-pattern; typ. Lettern pl. zum Drucken von ~mustern crochet-type sg.; ~nadel f = ~haken; ~stich m crochet-stitch.

Häkelei (-´) f ⓐ 1. = Häkel-arbeit u. häkeln II. — 2. fig. F teasing, taunting, cavil(ling), provocation; quarrelling.

häkelig (´) a. ⓐb. 1. (voller Häkchen) set with hooks, weitS. (rauh) rough; ♀ ⚗ hispid, (mit gekrümmten Härchen) ⚗ hamulose (vgl. hackerig). — 2. fig. (dessen Behandlung viele Schwierigkeiten bietet) nice, (mißlich) ticklish, (zart zu behandeln) delicate; von Personen: (überall Schwierigkeiten findend) captious, touchy, punctilious, (empfindlich) susceptible.

Häkeligkeit (´-) f ⓐ entspr. „häkelig" 1. roughness, hispidity. — 2. niceness, ticklishness, delicacy, captiousness, touchiness, punctilio(usness), susceptibility.

häkeln (´) [haken²] I v/a., v/n. (h.) ⓐd. 1. (mit der Häkelnadel arbeiten) to work (in) crochet, to crochet, (tamburieren) to tambour; gehäkelte Litze crochet-lace. — 2. (in der Schrift Häkchen oder Apostrophe setzen) to apostrophise. — 3. (mit Häkchen fassen) to hook, to catch with hooks; (festmachen) to fix (or fasten) with little hooks, with crotchets, or with clasps; sich fest ~ to be caught; ↖ da häkelt den Zipfel ein eiserner Haken (G.), etwa the lappet is caught by ... — 4. fig. an j-m ~ (sticheln) to taunt, to jeer, to gibe, to carp at a p.; sich ~ to quarrel; an et. ~ (kleinlich tadeln) to find fault with s.th., to criticise s.th., to cavil at s.th.; er hat immer et. zu ~ und zu mäkeln he is always carping and cavilling. — 5. ↖ fig. v/impers. F da häkelt es, etwa there is the hitch or the rub. — II H~ n ⓢc. crocheting, chain-stitching; vgl. Häkel-arbeit.

Haken¹ (´) [ahd. haco] m ⓐb. 1. hook (a. her.), crotch, (kleiner ~) crotchet, (gekrümmt) crook, (Häftel, Haspe, Spange) clasp(er), hasp, (einfallender Schließhaken) catch, (Klammer) holdfast, (klauenförmig) claw; S-förmiger ~ S-hook, ess-hook; (Karabiner-~ mit Verschraubung) swivel-hook, carbine-swivel; ~ und Öse hook and eye; ~ zum Anhängen von Kleidern hook to hang clothes on, clothes-peg, cloak-peg; her. spitzer ~ flesh-hook; mit einem ~ (versehen) hooked, with a hook at the end; voller ~ hooky; etwas mit einem ~ befestigen, mit einem ~ heranziehen to hook s.th.; et. vom ~ herunternehmen to unhook s.th., to take s.th. down; e-n Draht zum ~ umbiegen to bend a wire into a hook. — 2. fig. s-n ~ irgendwo anschlagen (et., bsd. eine Frau zu erlangen suchen) to fasten o.s. on a p.; die Sache hat einen (od. ihren) ~ (eine Schwierigkeit) there is some difficulty (or a rub) in the matter, there is a but in it, there is a hitch somewhere, there is s.th. amiss, it is a knotty affair, it is not quite so easy as you think, it is not as it should be; da sitzt der ~! there is the difficulty or the rub!, F that's just the kink of it!; prvb. was ein Haken werden will ꝛc. s. Häkchen 5 b. — 3. ⚙ (hakenförmiges Werkzeug ꝛc.) hook, clutch, gab; agr. = Haken-pflug; arch.: (Bolzen) gudgeon; Stein zum Befestigen eines ~s gudgeon-stone; ~ der Dachrinne channel-iron; Buchbinderei: ~ an der Heftlade key, peg; ehm. Büchsenmacherei: ~ des Radschlosses cock of the wheel-lock; ~ beim Perkussionsschlosse = Hahn-stift; Dachb.: a) = Hohl-ziegel; b) ~ (Nase) eines Dachziegels hook (nose, knob, or crocket) of a tile; Fischerei: ~ der Fliege am Ende der Leitschnur tail-hook; einen geangelten Fisch auf den ~ bringen to bring ... to gaff; Kohlenbrennerei: eiserner ~ (Störhaken) iron-hook for drawing the charcoal; man.: ~ an der Kinnkette curb-hook, curb-crocket; ~ zum Zusammenhalten der Zügel rein-hook; metall. ~ (Krücke) zum Umrühren des geschmolzenen Roheisens (im Puddelprozeß) rabble, hook; Schlosserei: ~ eines Querriegels staple for a bolt; ~ am Thürschloß stud; surg.: englischer ~ zum Zahnziehen English crotchet, barber's vices pl.; ~ zur Entbindung ⚗ ham(ul)us; typ.: a) (Tiegel-)~ hook; b) ↖ = Häkchen 4a; Uhrmacherei: englischer ~ scapement; Wasserbau: ~ eines Pfahlschuhes horn of a pile-shoe; ⚒: ~ am Förderseil clevis, clevy, clives; ~ zum Auslösen von Seilen devil; ⚓: hölzerner ~ becket; ~ zu einem Takel tackle-hook; Block mit ~ hook-block; Tauende mit ~ monkey-tail; ~ am Anscherpfahl, durch den die Kabelgarne fahren warping-hook; Schlag über den ~ midshipman hitch. — 4. (hakenförmig Gebogenes) a) ♀ clasper; ♀ u. zo. ⚗ uncus, uncinus; b) anat. (hakenförmiger Knochen) hook, ⚗ tenaculum, ham(ul)us; s. a. Haken-bein; c) hunt. ~ pl. (Eckzähne des Rotwildes oder der Bache) hooks. — 5. (plötzliche Veränderung der Richtung) die Straße macht einen ~ the road makes a bend; einen ~ machen, sich in einem ~ wenden to turn out of one's way; hunt. ~ (Wendung) des Hasen double, doubling, (im spitzen Winkel)

wrench; einen ~ schlagen (vom Hasen) to chop back, to double, to dodge about; vgl. Haken-schlag b; ⚔ *frt.* ~ e-s Laufgrabens return (or tail) of a trench. — 6. bisw. *ell.* als Ackermaß = Haken-hufe. — 7. ⚔ = Haken-büchse a. — 8. *provc.* (schwz.) = Haken-lachs a.

**haken²** (⏑) [Haken¹] *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. to hook (on), to catch (or draw) with a hook; engS. to fix with a hook; sich (fest)~, sich an einander ~ to hitch (together); einige Waggons an den Zug ~ to hook on ..., to couple ...; ↘ er hakte in Lessings Arm he hooked his arm in Lessing's, he hung on Lessing's arm; *fig.* da hakt (hapert) es oder die Geschichte: a) („da" betont) that's where the difficulty lies; b) („hakt" betont) there is a hitch or a rub (vgl. Haken¹ 2). — 2. ⚙ *agr.* to till with a hook-plough.

**Haken-..., haken-...** (⏑...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* hooklike, crook-shaped, vgl. ~förmig; **~ammonit** *m zo.* (Armschnecke) ⊙ ancyloceras; **~arm** *m* (Uhrmacherei) pallet-tail; **~armmuskel** *m anat.* ⊙ coracobrachial muscle, coracobrachialis; **~band** ⚙ *n* Schlosserei: plate of a hinge, hinge with hook, hook and loop; **~bein** *n anat.* der Handwurzel unciform (bone), ⊙ os uncinatum; **~blatt** ⚙ *n*: a) Schlosserei: staple-plate, clasp; b) *carp.* tabled scarf, hook-scarf, scarf and key; **~blech** ⚙ *n* = ~blatt a; **~block** ⚓ *m* hook-block, single block with a hook; **~bohrer** ⚙ *m* hooked auger; **~bolzen** ⚙ *m*: a) hook-bolt or -pin, rag-bolt; b) ⚓ hooked bolt; am Rade eines Dampfschiffes paddle-bolt; c) ⚔ *artill.* lip-head bolt; **~borste** *f*: a) ⚘ ⊙ uncinus; b) *zo.* ~b. an Fühlerwürmern needle, ⊙ aciculum; **~büchse** *f*: a) ehm. ⚔ arquebuse, caliver, blunderbuss, haquebut, hackbut; b) box containing hooks; **~eisen** ⚙ *n*: a) iron-rod with a hook, winder, pot-hook; b) *agr.* = ~pflugschar; **~fink** *m orn.* = ~gimpel; **~förmig** *a.* in the form of a hook, hooklike, hooked, hook(e)y, ⊙ hamiform, aduncous, unci(ni)form, uncinal, uncinate(d); ⚘, *zo.* und *anat.* ⊙ hamular, hamulous, hamulose; nicht ~f. ⊙ unfalcated; unvollkommen ~f. ⊙ subuncinate; ~f. gebogen crooked; ~f. gezahnt (Säge) with gullet-teeth; ~förmige Beschaffenheit hookedness; ~förmiger Fortsatz = ~fortsatz; ~förmige Gestalt geben to give a hooked shape (to), to hook; ~förmige Hölzer *pl.* ⚓ hooks; *surg.* ~förmiges Instrument (zum Ausräumen oder Entfernen) (fr.) curette; ~förmige Krümmung ↘ aduncity; ~förmiger Schnabel eines Vogels hook-bill; mit ~förmigem Schnabel hook-beaked or -billed, ⊙ hamirostrate, uncirostrate; **~fortsatz** *m zo.* hooklet; *anat.* (Rabenschnabelfortsatz) ⊙ coracoid (or hamular) process, processus uncinatus; *ent.* ~f. einer Puppe ⊙ cremaster; **~gestell** *n* (Tuchm.) hooking-frame; **~gimpel** *m orn.* pine-grosbeak, pine-(bull)finch (*Pini'cola enuclea'tor*); **~haue** ⚒ *f* pick-axe, mattock; **~hemmung** ⚙ *f* Uhrm.: hook-escapement; **~hufe** *f agr.* † hide of fifteen acres; **~kamm** ⚙ *m carp.* tabled jack or scarf (vgl. ~blatt b), corner; **~keil** ⚙ *m* (Klavette) gib; mit einem ~k. befestigen to gib; **~kernbeißer** *m orn.* = ~gimpel; **~kette** ⚙ *f* net-drag; **~kirsche** ⚘ *f* ⊙ ximenia; **~klammern** ⚙ *f/pl.* (Paar verkuppelte ~kl. für Bauholz) span-dogs; **~kopf** ⚙ *m* Reepschlägerei: crown, hook-head; **~krampe** ⚙ *f* (an der Wagendeichsel) wrapping-plate and hook; **~kreuz** *n her.* cross cramponnee, potent rebated, fylfol, fylfot; **~kreuzschnabel** *m orn.* = ~gimpel; **~lachs** *m ichth.* kipper salmon (siehe M. I); **~lasche** ⚓ *f* (Schiffbau) tabling of timbers; **~laschung** ⚓ *f* hook-scarf; **~leiter** *f* hook-ladder; **~lilie** ⚘ *f* ⊙ crinum; **~macher** ⚙ *m* hook-maker; **~mörser** † ⚔ *m* hand mortar-piece; **~nadel** *f*: a) ⚔ *artill.* priming-wire, priming-iron, vent-pricker; b) *surg.* hooked needle, ⊙ rhaphiankistron; c) ⚘ ~n. bei Schwämmen ⊙ uncinate; **~nagel** ⚙ *m* clasp-nail, clasp-headed (or barbed) nail, hook-nail, tenter (-hook), 🚂 hook-nail, spike(-nail), dog-head nail; **~nase** *f* hook-nose, hawked (aquiline, or Roman) nose; **~pflug** ⚙ *m agr.* hook-plough, horse-hoe, plough without wheels; **~pflugschar** ⚙ *f agr.* ploughshare with a hook, hooked ploughshare; **~pincette** *f surg.* hooked (or toothed) forceps; **~probe** ⚙ *f* Zuckerfabrik.: hook-proof, hook-test; **~rad** *n* Uhrmacherei: swing-wheel; **~ramme** ⚙ *f mach.* pile-driver (or pile-driving engine) with pincers; **~schar** ⚙ *f agr.* = ~pflugschar; **~scheibe** ⚙ *f carp.* hook-plate; Wagnerei: drag-washer; **~scherbe** ⚓ *f* tabling of timbers, hook-scarf; hook and but(t); **~schere** *f surg.* hooked scissors *pl.*; **~schlag** *m*: a) ⚓ hitch made with a rope over a hook, bend; einfacher ~schl. blackwall (hitch); b) (auch ~schlagen *n*) *hunt.* der Hasen double, doubling; **~schlüssel** ⚙ *m* Schlosserei: picklock; ein Schloß mit dem ~schlüssel öffnen to pick a lock; **~schnabel** *m orn.* hook-bill, hooked beak; **~schnäb(e)lig** *a. orn.* hook-beaked or -billed, ⊙ uncirostrate; **~schütz(e)** *m*: a) ehm. ⚔ harquebus; b) ⚙ Weberei: hook-shuttle; **~schwanzschraube** ⚔ *f* bei Handfeuerwaffen hut(-pin), butt-pin; **~schwenkung** ⚔ *f* changing direction of columns on the march, each section successively wheeling round the same point; **~spieß** *m*: a) ⚓ harpoon; b) ⚙ *metall.* rake, iron-rod for cleaning the furnace; **~spitze** *f orn.* (des Oberschnabels) culminicorn; **~stahl** ⚙ *m* Drechsl.: hook, hook-tool, hook-steel, hooked tool; Tuchmacherei: hook; **~stange** ⚙ *f* zum Verschließen der Gußform gland; Glasfabr.: gland, prover; ~st. der Flößer pike-pole; **~stein** *m arch.* joggled voussoir; **~steuerung** ⚙ *f* hook-motion; **~stift** ⚙ *m* barb-bolt; **~stock** *m* hooked stick, hook-cane; (beim Hockey-Ballspiel) hockey (-stick or -club); (zum Laufenlassen von Reifen) hoop-skimmer; **~talje** ⚓ *f* luff(-tackle); **~windung** *f anat.* unciform convolution, ⊙ gyrus uncinatus, uncus; **~zahn** *m*: a) *zo.* corner-tooth, tusk; mit ~zähnen tusked, tusky; ~z. eines Pferdes tush, tuscor; ~z. der Weichtiere ⊙ uncinal, uncinus; b) ⚙ einer Säge: gullet-tooth; **~zange** *f chir.* hooked forceps; **~zapfen** ⚙ *m carp.* hooked tenon; (Uhrmacherei) tenon of the swing-wheel; **~zeug** *n agr.* cradle; **~ziegel** ⚙ *m* Dachdeckerei: hooked tile, hook-tile.

**Haker** (⏑) *m* Ⓐa. *agr.* ploughman ploughing with a horse-hoe.

**Häker** (⏑) *m* Ⓐa. = Hacker 2.

**hakicht, hakig** (⏑) *a.* Ⓜb. 1. hook(e)y. — 2. hooklike, hooked, ⊙ aduncous, unguiform, ⚘ ⊙ hamate(d), hamous; *min.* hackly.

**Häkler** (⏑) *m* Ⓐa. 1. (~in *f* Ⓑ) crochet-worker. — 2. *fig.* quiz(zer).

**häklig** (⏑) *a.* Ⓜb. = häkelig.

**Häkligkeit** (⏑⏑) *f* Ⓑ = Häkeligkeit.

**Häkse** (⏑) *f* Ⓑ = Hächse.

**Häkster** *provc.* (⏑) [ahd. (h)agistra] *f* Ⓑ = Elster 1.

**Halali** (⏑⏑– od. ⏑–⏑) [fr.] *n* Ⓢ (auch als *int.*) who-hoop, hark-away, harkee, mort, (dead-)mot, (bei der Fuchsjagd) kill, death; ~ blasen, **halalieren** *v/n.* (h.) Ⓐa. to sound (in at) the death, to blow the mort.

**halb¹** (⏑) [ahd. *halb*] I *a.* Ⓜb. 1. (in genauem, rechnerischen Sinne, bei Maß-, Raum- und Zeit-bestimmungen, auch annähernd einen größeren oder geringeren Teil bezeichnend) half, (halbiert) halved, ⊙ dimidiate; *adv.* (zur Hälfte) half, by half, by halves, (halbwegs) halfway, half the way, (unvollkommen) imperfectly; man muß nichts ~ sein one must go all lengths. — 2. a) bei Zeitbestimmungen: um ~ elf (Uhr), um zehn (und) ein ~ (Uhr), *provc.* um ~er elf at half past ten (o'clock); ~ ein Uhr (morgens) half past twelve (in the morning or at night); die Uhr (oder es) ist gerade ~ it is just half past; um ~ at half past, at the half hour; es sind noch 5 Minuten bis ~ it wants five minutes to the half-hour; es schlägt ~ the half-hour is just striking, it is just striking the half-hour; die Uhr schlägt ganze und ~e Stunden oder voll und ~ ... strikes the hours and half-hours; b) vor Länder- und Städte-namen: das ~e England, öfter ~ England the half of England; das ~e London, öfter ~ London half London; c) mit Subst.: et. (nur) mit ~en Augen sehen to see a th. only with half an eye, to see only one half of a th.; ⚓ ~es Bauchstück first futtock; *ast.* ~e Beleuchtung des Mondes ⊙ dichotomy; es ist (nur) ein ~er Beweis it is only half a proof, it is not a complete proof, it only proves half; er hat das ~e Brot (oder das Brot ~) aufgegessen ... half the loaf; *her.* ~e Darstellung dimidiation; ~e Drachme hemidrachm; zwei und ein ~es Drittel two thirds and a half; e-e ~e Elle half an ell; vier u. e-e ~e Elle four ells and a half; ~Erdkugel hemisphere; e-e ~e Ernte half an average crop; ~es Geläut low peal; er ist ein ~er Gelehrter he is something of a scholar (vgl. a. Halb-gelehrter); ein ~er Groschen a halfpenny; ⚙ ~er Hochofen half-furnace, low blast-furnace; ~es Hufeisen half-shoe, lunette; ein ~es Jahr half a year, six months; ich möchte nicht mit ~em Kopfe daran arbeiten (*L.*), etwa without devoting myself to it entirely; ~e Maßregeln *pl.* half-(and-half) measures; auf ~em Mast (oder auf ~er Stange) flaggen siehe Halb-mast; ♪ ~e Note minim; er hat nur mit ~em Ohre (oder ~en Ohren) zugehört he only listened with one ear, he turned a deaf ear to it; ~ Part s. halb-part; um den ~en Preis, zum ~en Preise at half the price, (at) half-price; ● für ~e Rechnung for joint account (*abbr.* J. A.); im ~en Schlafe, ~ im Schlafe (~ im Wachen) half asleep; ~er Sold half-pay; die ~e (fast die ganze) Stadt durchlaufen ... half the town; mit ~er Stimme with a lowered voice, in an undertone, ♪ mezza voce; eine ~e Stunde half an hour (vgl. a. 2a); ~e Tage lang nearly for days together; bis in den ~en Tag (Mittag) schlafen to sleep till noon, to sleep through the best part of the morning; ♪ ~e Taktnote minim; ♪ ~e Taktpause minim-rest; *fenc.* ~e Terz demi-tierce; ♪ ~er Ton half-tone, demitone, semitone, hemitone; kleiner ~er Ton diesis; ~e Trauer = Halb-trauer; *pros.* ~er Vers ⊙ hemistich; ~es Vieh (Mensch) brute; der ~e Weg half the way; *fig.* auf ~em Wege stehen bleiben to stop half-way or midway; *geogr.* ~e Weltkarte hemisphere; die ~e Zeit half the time, almost always; sie ist auf der ~en Zeit (ihrer Schwangerschaft) she has gone half her time; d) mit Verben, Partizipien &c. (das Fehlende suche man unter halb-...): ~ ausgebildet ⚘ und *zo.* ⊙ dimidiate; ~ mit Haaren bedeckt ⚘ u. *zo.* ⊙ hemitrichous; *her.* ~ darstellen to dimidiate; *zo.* mit ~ verwachsenen Schwimmfüßen ⊙ hemipalmate; ~ wünschen to have a half-wish; e) mit Adverbien: mehr als ~ more than half; ~ so viel half as much; noch ~ mal so viel half as much again; nicht ~ so viel not half of it, not half so much; diese Stube ist nicht (oder kaum) ~ so

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

groß wie die andere ... is not (is hardly) half as large as the other; er ist nicht ~ (bei weitem nicht) so fleißig wie seine Brüder he is not nearly so diligent as ..., he is far from being so diligent as ..., he doesn't work half as hard as ...; es (od. die Sache) ist nicht ~ so gefährlich, oft einfach it is not so very dangerous; es wird nicht ~ so schwer erscheinen it won't seem nearly as hard; er hat seine Arbeit nur ~ gemacht he has only done half his work; ~ entzwei half asunder; et. ~ entzwei brechen od. reißen to break (or tear) nearly asunder or in two, almost to break (or tear) asunder or in two; die Worte nur ~ aussprechen (aus Ziererei) to mince one's words; er ist nur ~ dabei his attention is wandering; sich ~ öffnen to half-open; ~ geöffnete Thür door left ajar; ~ kastrieren to semicastrate; ~ pflügen (so daß rippenartige Streifen entstehen) to ridge, *provc.* to whip-stitch; ~ umsonst almost for nothing, F for a mere song; alles nur ~ thun to do things by halves, F to leave a botch behind one; die Flasche ist nur ~ voll ... is only half full; eine Sache nur ~ sagen to mince a matter; et. nur ~ wissen to be imperfectly (or only partially) informed; weder ganz noch ~ neither all nor nothing, neither good nor bad, neither here nor there, F neither fish nor flesh (nor good red herring), P neither buff nor bum; von Personen: weder ~ noch ganz (unentschieden) half-hearted, undecided, wavering, vacillating, lukewarm, shilly-shally, *poet.* infirm of purpose; ⚔: ~ rechts! (links!) to the right- (left-)oblique!; ~ rechts beim Marsch: right incline; auf der Stelle: half right; f) halb... halb...: ~ mit Gewalt, ~ mit List half by force, half by cunning; ~ gesungen, ~ gesprochen semichoric; ~ gut, ~ schlecht half good, half bad, bisw. half and half, indifferently good; ~ lustig, ~ ernsthaft serio-comical; ~ scherzhaft, ~ ernsthaft ✎ jocoserious; ~ traurig, ~ lustig tragicomic(al); ein ~ weißes, ~ schwarzes Kleid a dress half white half black; ~ Porter, ~ Ale half-and-half; ~ Mann, ~ Fisch upwards man, downwards fish; ~ zog sie ihn, ~ sank er hin (*G.*) half drawn by her, half yielding, he sunk down; g) **halb und halb** (einigermaßen) half and half; ich bin ~ und ~ (beinahe) fertig I have (or I am) nearly done; nur ~ und ~, oft incompletely, so so. — **3.** (einseitig) on one side; ~e Geschwister half-brothers and -sisters; ⚓: ~e Flut oder Gezeit half flood; ~er Wind large wind, quarter-wind, side-wind, wind on the beam. — **II** *numer. inv.* **4.** half; $^1/_6$ und $^1/_3$ ist zusammen ein ~ ... are (or make) one half; s. a. andert=halb, dritt(e)=halb, fünftehalb 2c. — **III Halbe(r, s)** *s.* Ab. **5.** das H~e, ein H~es *n* half; der dritte Teil e-s H~en the third part of a half; vier H~e machen zwei Ganze four halves are two wholes; das ist ums H~e zu viel that is too much by (one) half; *fig.* sich mit dem H~en nicht begnügen, etwa not to be content (or satisfied) with thereabouts. — **6. H~e(r)** *m*, **H~e** *f ell.* geben Sie mir einen H~en (Schoppen), eine H~e (Flasche) ... half a pint, half a bottle; *fig.* er ist ein H~er (von Politikern) he is a trimmer; bisw. he is of the cross-bench mind, he sits below the gangway, he sits in the fence; er ist nur ein H~er: a) (hat noch nicht ausgelernt) he is still an apprentice; b) he is undecided.

**halb**² (ᵛ) [zu ahd. *halba* Seite, Richtung] *prp.* (nachstehend, meist angehängt) **1.** = halben². — **2.** ✎ (= von seiten) Mutter~ (auch Mutter ~) ist Suhrab edel on his mother's side ...; vgl. allenthalb, außerhalb, innerhalb.

**Halb=..., halb=...** (ᵛ...) in Zs.-setzungen meist **half-...**, bsd. in der Bed. „fast" oft **hemi(-)...**, **semi(-)...**, **demi(-)...**, zB.: ~**abendbrot** *n provc.* = Vesper=brot; ~**achtflächner** *m min.* @ hemioctahedron; ~**affe** *m zo.* (allg.) half-ape, @ semi-ape, prosimian, (bsd. Fuchsaffe) lemur, maki (*Lemur*); ~**affen** *pl.* @ prosimiæ, (Lemuren) lemurs, lemuridæ; ~**amtlich** *a.* demi- or semi-official, quasi-official, officious; ~**angewachsen** ⚘ *a.* @ semi-adherent; ~**anthracit** *m min.* semi-anthracite; ~**ärmel** *m*: a) half-sleeve; b) (Schreibärmel) cover-slut; (zum Überziehen für Fleischer) butcher's sleeve; ~**art** ⚘ *f* subspecies, inferior species; ~**atlas** ⚙ *m* satinet; ~**bad** *n* half-bath, demi-bath, hip-bath, demi-bain, @ ✎ *med.* semicubium, semicupium; ~**band** *m* = ~franzband; ~**barbar** *m* semibarbarian; ~**barbarisch** *a.* semibarbarian, semibarbarous, mixobarbaric; ~**baß** ♪ *m* barytone; ~**batzenverein** *m co.*, etwa farthing-club; ~**bauer** *m*: a) small farmer; b) (fr.) metayer, tenant who pays as rent half the produce of his farm (vgl. ~pacht); ~**bauerei** *f* = ~pacht; ~**baumwollen** ● *a.* half-cotton; ~**baumwollene Leinwand** cotton-warp linen; ~**baumwoll(en)waren** ● *f/pl.* mixed cotton-goods, half-cotton stuffs; ~**bedeckt** *a. ent.* (Kopf der Insekten) semi-recondite; ~**befahren** *a.*: ⚓ ~befahrener Matrose sailor of the second class; ~**bekehrte(r)** *s.* semi-convert; ~**bekleidung** ⚔ *f* einer Böschung half-revetment, demi-revetment; ~**berline** *f* single-seated berlin; ~**besohlt** *a.* half-soled; ~**bewußt** *a.* half-conscious; ~**bier** *n* small-beer, table-beer, F swipes *pl.*; ~**bild** *n* (bsd. auf Grabdenkmälern) semi-effigy, meist bust, half-length (or half-size) portrait; ~**bildung** *f*: a) imperfect formation; b) @ sciolism, semi-refinement, semi-civilisation, superficial culture or education; ~**binder** ⚙ *m carp.* half-principal, half-truss; ~**blind** *a.* half blind, purblind, starblind, ✎ parcel-blind, F owly; ~**blume** ⚘ *f*: a) (a. ~**blümchen** ⚘ *n*) @ semi-floret, semi-floscule; b) mask-flower (*Alo'nsoa*); ~**blumig** ⚘ *a.* @ semi-flosculose, semi-flosculous; ~**blut** *n* bsd. Pferdezucht: (*ant.* Vollblut) half-blood; ~**blütig** *a.* half-blood(ed); ~**blutpferd** *n* half-blood(horse), cross-bred horse; ~**bogen** ✎ *m* hemicycle; ~**brett** ⚙ *n carp.* half-inch plank; Brückenbau: half-chess; ~**brigade** ⚔ *f* demi-brigade; ~**brillant** *m* spread brilliant; ~**bruder** *m*: a) half-brother, brother of the half-blood; sie sind ~brüder, oft they have the same father or mother; b) brother by the father's side; c) brother by the mother's side, uterine brother; ~**bürger** *m* (*ant.* Vollbürger) inhabitant not possessing all the civil and political rights of a citizen; ~**bürtig** *a.* (*ant.* vollbürtig) half-blood(ed), half-breed, half-caste; jur. demi-sang, (von Mutterseite her) uterine; ~**chaise** *f* (pony-)chaise, † barouche, barouchet; ~**chaotisch** *a.* semichaotic; ~**chor** ♪ *m* semichorus, small chorus; ~**chorartig** *a.* semichoric; ~**chorbegleitung** ♪ *f* accompaniment by a semichorus; ~**christ** *m* semi-Christian; ~**christlich** *a.* semi-Christian; ~**civilisation** *f* semi-civilisation (vgl. ~bildung); ~**civilisiert** *a.* semi-civilised, auch semibarbarian, semibarbarous; ~**colombier** ● *n* (Papierformat) = ~imperial; ~**coupé** 🚃 *n* half-compartment; ~**cylinder** *m.* semicylinder; ~**cylindrisch** ⚘ *a.* @ semicylindric(al), half-terete; ~**dach** *n* (einhängiges Dach) shed-roof, pent-roof, lean-to; ~**dachs** *m zo.* = Stinkdachs; ~**damast** ● *m* half-damask, damask-stuff; ~**dämmerung** *f* (*G.*) dawn, twilight, dim light; ~**daune** *f orn.* @ semiplume; ~**deck** ⚓ *n* half-deck; ~**decke** *f*, ~**deckflügel** *m ent.* half a wing-case or wing-sheath, @ hemiclytron; ~**deckkäfer** *m ent.* @ molorchus; ~**dicht** *a.* semi-compact; ~**diele** ⚙ *f* Brückenbau: half-chess; ~**doppelt** *a.* = ~gefüllt; ~**dornmuskel** *m anat.* semi-spinal muscle; ~**dunkel**: a) *a.* semi-opaque, semi-opacous, penumbral, penumbrous, lurid; dusky; b) *n* semi-darkness, (dim) twilight, gloaming, dusk; *paint.* clare-, clair-, or clear-obscure, (it.) chiaro-oscuro, chiaroscuro, light and shade; ~dunkel e-s dichten Waldes dusk of a dense forest; ~**durchmesser** *m* = ~messer; ~**durchscheinend** *a.* @ opaloid; ~**durchsichtig** *a.* semi-transparent, semi-opacous, semi-opaque, semi-pellucid, ⚘ @ semi-diaphanous; ~**durchsichtigkeit** *f* semi-transparency, semi-pellucidity, @ semi-diaphaneity; ~**dutzend** *n* half a dozen; ~**edelstein** *m* half-precious stone; ~**edelsteinwaren** ● *f/pl.* work *sg.* in agate; ~**ehe** *f* left-handed or morganatic marriage; ~**eiförmig**, ~**eirund** *a.* half-oval, ⚘ semioval, semiovate, semiovoid; ~**eisen** ⚙ *n* chisel with a broad edge; ~**ellig** *a.* of half an ell, of half a yard; ~**elliptisch** *a.* semi-elliptical; ~**ente** *f orn.* diver (*Coly'mbus*); ~**entschlummert** *a.* half asleep, dozing, @ somnolescent; ~**erbe** *m* (*ant.* Voll=erbe) heir to one half of the property; ~**erhaben** ⚙ *a.* in half-relief, @ anaglyphic(al), anaglyptic; ~erhabene Arbeit half-relief, middle relief, demi-relief, demi-relievo, mezzo-rilievo, @ anaglyph, (flach) bas-relief, basso-rilievo; ~**erleuchtet** *a. ast.* (Mond) @ ✎ dichotomised; ~**ernst** *a.* half-serious; ~**erwachsen** *a.* = ~wüchsig; ~**esel** *m zo.* hemione, dziggetai, djiggetai, kiang, goor (*E'quus hemi'onus*); ~**fabrikat** ⚙ und ● *n* semi-manufacture; ~**fach** ⚘ *n* @ locellus; ~**fächerig** ⚘ *a.* @ semi-locular, locellate; ~**farbe** *f* half dye; ~**faserig** *a.* @ subfibrous; ~**fasten** *n* half fast; ~**fayence** *f* ● semi-faience; ~**feier** *f Cath. eccl.* semi-double; ~**feile** ⚙ *f* square file; ~**fein** *a.* F gentish; ~**fenster** *n* half-window, mezzanine(-window), Flemish window; ~**fertig** *a.* half finished, semiperfect; ~**figur** *f* (Ornamentzeichnen) semi-figure; ~**finger** *m zo.* (Eidechse) @ hemidactyl(e); ~**fisch** *m ichth.* @ pleuronect(o)id; ~**fische** *pl.* pleuronectidæ; ~**flach** *a.* half-flat; ~**flächner** *m min.* hemihedral crystal; ~**flächsen** ● *a.*: ~flächsene Leinwand = ~hedeleinen; ~**flechsig** *a. anat.* @ semi-tendinose, semi-tendinous; ~flechsiger Muskel semi-nervous muscle; ~**fleck** ⚙ *m* heel-leather; ~**flosser** *m ichth.* @ malacopterygian; ~**flügelig** *a. ent.* @ hemipteral, hemipterous, rhynchotous; ~**flügler** *m ent.* @ hemipter(an), ~fl. *pl.* hemipters, hemiptera; ~**flüssig** *a.* semi-fluid, semi-liquid; ~**flüssigkeit** *f* semi-liquidity; ~**form** *f* semi-form; ~**fossil** *a. geol.* @ subfossil; ~**franzband** ⚙ *m* Buchb.: half-binding, half-calf; half-bound volume; in ~fr. gebunden half-bound; ~**franzscharlach** ⚙ *m* Färberei: bastard-scarlet; ~**freistehend** *a.* semi-attached, (Haus) semi-detached; ~**frucht** ⚘ *f* @ hemicarp; ~**fuchs** *m zo.* animal partaking of the nature of the fox; ~**fuß** *m pros.* @ semiped; ~**füßig** *a. pros.* @ semipedal; ~**galeere** ⚓ *f* galiot; ~**galopp** *m man.*: nicht schulgerechter ~galopp hand-gallop, Canterbury gallop, canter; ~**gar** *a.* half done, underdone, *Am.* (done) rare; nur ~gar kochen lassen to parboil; ⚙ *metall.* ~gare Luppe raw ball (in the fining-process); ~**gebacken** *a.* half baked, slack-baked, *fig.* feeble; ~**gebleicht** *a.* cream-coloured; ~**geburt** *f* quality of being of half-blood; ~**gefesselt** *a. fig.* semi-attached; ~**gefiedert** ⚘ *a.*:

a) = fieder-spaltig; b) (fast federartig) ⚗ subpinnate; ~gefror(e)ne(s) n (als Speise) sherbet; ~gefüllt ⚘ a. demi-double; ~gefünftschein m *astrol.* semiquintile; ~gehärtet a. semi-indurated; ~gekocht a. = gar; ⚙ (Seide) unboiled, unscoured; ~gelehrt a. half-learned, ✎ sciolistic; ~gelehrte(r) s. half-scholar, dabbler, sciolist, ✎ superficialist, F smatterer; ~geleimt ⚙ a. (Papier) half-sized; ~gelenk n *anat.* ⚗ amphiarthrosis; ~gelenkschalig a. *ent.* ⚗ semicrustaceous; ~genau a. semidefinite; ~geröstet a.: ⚒ ~geröstetes Erz slugs, *provc.* sluds pl.; ~gesäuert a. ⚗ semi-acidified; ~geschoß n *arch.* half-story, entresol, mezzanine; ~geschoßfenster n = ~fenster; ~geschwänzt a. ⚗ semicaudate; ~geschwister n/pl. half-brothers and -sisters, brothers and sisters of the half-blood, (von mütterl. Seite) uterine brothers and sisters, (von väterl. Seite) brothers and sisters by the father's side; ~gesell(e) m one who has served his apprenticeship and is awaiting his admittance into the trade-guild; ~gesicht n half-face, side-face, profile; ~gespalten a.: mit ~gespaltenen Schwimmfüßen zo. ⚗ fissipalmate; ~gestreift a. ⚗ semi-striated; ~geteilt a. *her.* mipartee, miparty; ~getreide n = Meng-korn; ~getrennt ⚘ a. ⚗ androgynal, androgynous; ~geviert ⚙ n *typ.* n (or en) quadrat, en; ~geviertschein m *astrol.* semiquadrate, semiquartile, semisquare; ~gewendet a. = ~umgewendet; ~gold n similor, Mannheim gold; ~gott m *myth.* half-, demi-, under- or semi-god, hero; ~göttin f demi-goddess; ~gouvernante f daily governess; ~gräser ⚘ n/pl. (binsenartige Pflanzen) ⚗ jun(ca)ceæ; ~gut ⚙ n *metall.* (halb Blei, halb Zinn) tin strongly alloyed with lead; ~handförmig ⚘ a. ⚗ semipalmate(d); ~harz n *chm.* ⚗ subresin, resinoid; ~hase m *zo.* a species of cavy (*Ca'via lepori'na*); ~häutig a. *anat.* (Muskel) ⚗ semimembranose, semimembranous; ~hedeleinen ⊛ n linen with flaxen warp and tow-weft; ~heidnisch a. semi-pagan; ~helle f etwa half-light, vgl. ~dunkel b; ~hemd ✎ n = Vor-hemd; ~hirn n: zum ~hirn gehörig ⚗ hemiencephalic; ~hoch a. below the height expected; ~hohe Stiefel pl. highlows, boots reaching half (the) way up one's legs; ~hochofen ⚙ m low blast-furnace, half-furnace; ~holländer ⚙ m Papierfabrik.: ravelling-engine, washing-engine, washer, worker; ~holz ⚙ n *carp.* half-round wood or timber, cripple-timber; ~hose f knickerbockers pl.; bei Frauen auch bloomers pl.; ~huf(e)ner m, ~hüf(e)ner m = ~bauer a; ~hundert n half a hundred; ~imperial ⊛ n (Papierformat) half-imperial; ~insel f peninsula; die pyrenäische ~insel the (Iberian) Peninsula; Bewohner(in) einer ~insel peninsular; Eigenschaft, Wesen, Charakter einer ~insel peninsularity; zu einer ~insel gehörig, eine ~insel bewohnend, ~inselförmig a. peninsular; ~invalide m veteran (or invalided soldier) who still does garrison-duty; ~jahr n half(-year), six months; (als bestimmte Zeiteinteilung) semester, *univ.* term; ~jahrhundert n half-century; ~jährig a. lasting six months, six months (or half a year) old; ~jähriger Dienst six months' service; ~jähriger Kursus course of six months; die halbjährige Miete schuldig sein to owe two quarters' rent or two quarters of one's rent; ~jähriger Urlaub six months' leave (or furlough); ~jährlich a half-yearly, semiannual, semestral, taking place every six months; *adv.* twice a year; ~jährlich bezahlen to pay half-yearly or by the half-year; ~jährliche Zahlung half-yearly (semiannual, or semestral) payment; ~jahrs-... in Zssgn meist half-yearly, semiannual, semestral, z.B. ~jahrsdividende f six months' (semiannual, or half-yearly) dividend; ~juchtenband ⚙ m Buchbinderei: half-Russia (leather) binding; ~kadenz ♪ f demi-cadence; ~kammgarn ⚙ n Spinnerei: carded (yarn); ~kanal m *zo.* semi-canal; ~kaninchen n *zo.*: a) = ~hase; b) = Meer-schweinchen; ~kapsel ⚘ f ⚗ semi-capsula; ~kastorhut m demi-castor; ~kastrierung ⚕ semicastration; ~kattun ⊛ m half-chintz; ~kenner m dabbler, imperfect connoisseur, (mere) smatterer; ~kennerei f, ~kenntnis f imperfect connoisseurship or knowledge, (mere) smattering, ✎ sciolism; ~kiemer m *ichth.* ⚗ hemibranch; ~kiemig a. *ichth.* ⚗ hemibranch(iate); ~klappig ⚘ a. ⚗ semi-valved, semi-valvular; ~klug a. half-knowing; nur ~klug sein not to be in one's right mind, to be cracked or crazy; ~körper m *math.* (Fläche bestehend aus nicht zu e-m Körper zusammengeschlossenen Flächen) ⚗ semisolid; ~körperlich a. semisolid; ~kost f = ~pension; ~kreis m semicircle, ⚗ ✎ hemicircle; *arch.* ⚗ hemicycle; ~kreisbogen m *arch.* full-centered (Roman, perfect, or semi-circular) arch, roundhead; ~kreisbogenfenster n *arch.* semicircular arched window, round-headed window; ~kreisförmig a. semicircular, semicircled, ⚗ hemicyclic, semiorbicular; *arch.* ~kreisförmiges Dach cradle-roof; *her.* ~kreisförmiges Ehrenstück am Schild voider; *arch.* ~kreisförmiger Raum ⚗ hemicycle; ~kreislehre ⚔ f *artill.* (zur Untersuchung der äußeren Geschützdurchmesser) semicircular gauge; ~kristall m ⚗ hemihedron; ~kristallisiert a. semi-crystalline; ~kugel f ⚗ hemisphere, half-sphere; *geogr.*: östliche (westliche) ~k. eastern (western) hemisphere; nördliche (südliche) ~k. northern (southern) hemisphere, (in Bezug auf Zoologie) ⚗ Arctogæa (Notogæa); *phys.* Guerickesche (od. Magdeburger) luftleere ~kugeln pl. Magdeburg hemispheres; ~kugelähnlich a. ⚗ hemispheroidal; ~kügelchen n ⚗ hemispherule; ~kugelartig, ~kugelförmig, ~kugelig a. ⚗ hemispheric(al), hemispheroidal, semispheric(al), semi-globular, semi-globose, semi-orbicular; ~kugeliger Körper ⚗ hemispheroid; ~kundig a. having but a superficial knowledge; ~kuppel f *arch.* semidome; ~küraß ⚙ m front-cuirass, breastplate; ~kutsche f chaise, P chay, oft pony-chaise or -carriage; zweiräderige ~k. cabriolet, ✎ cariole; zweiräderige und zweispännige ~k. curricle; ~laden m shutter covering only half the window; ~lähmung f ⚗ hemiplegy; ~landauer m landaulet; ~lang a. of moderate length; Lautlehre: half-long; ~lange Nähnadeln pl. betweens; ~laut: a) a. low, inward; *adv.* in a low key, in an undertone, above (or below) one's breath, ♪ mezzo forte; ~laut sprechen to speak in an undertone, F to speak within doors; ♪ ~lautes Spiel (Orgel, Harmonium) demi-jeu; b) ~laut(er) m *gr.* semivowel; ~lederband ⚙ m = ~franzband; ~leer a. half empty; ~lehen n fief given in quit-rent; ~leinen ⊛: a) n half-linen (cloth), cotton-warp linen, cotton-linen, union (-cloth), (Wolle und Leinen) linsey-woolsey; ~l. aus Caen Caen cloth with thread warp and cotton weft; b) a. half-linen; ~leinener Stoff = a; ~leinenband ⚙ m Buchb.: half-cloth; ~leinwand ⊛ f = ~leinen a; ~leiter m *phys.* imperfect conductor; ~leute m/pl. metayers &c. (siehe ~bauer b); ~licht: a) a. in ~lichten Umrissen in dim outlines or contours; b) n dim light, twilight; ~lind a.: ~linde Feile smooth (or soft) file; ~links *adv.* s. halb[1] 2e; ~linnen = ~leinen; ~linsenförmig a. ⚗ semi-lenticular; ~löhner m = ~bauer b; ~mann m: a) (*ant.* ganzer Mann) demi-man; b) = Eunuch; c) (pl. ~leute) = ~bauer b; d) ⚓ = Schiffs-junge; e) *provc.* = Wiede-hopf; ~majolika f mezza-majolica; ~maske f half-mask, low mask, (seidene) loo, loup; ~massiv a. semisolid; ~mast: a) f *agr.* = Buch-mast; b) ⚓ a. und *adv.* (with the flag) at half-mast, at half-staff, half-mast high; die Flagge ~mast hissen (zum Zeichen der Trauer) to hoist the flag at half-mast, to half-mast the flag; ~mehl n inferior flour, seconds pl.; ~meister m = Abdecker; ~meisterei f = Abdeckerei; ~mensch m: a) demi-man; *myth.* centaur; b) *fig.* barbarian, brute; ~messer m *math.* ⚗ radius, semi-diameter; ~metall n ehm. *chm.* semi-metal; ~metallglanz m submetallic lustre; ~metallisch a. semi-metallic; ~minutenglas ⚓ n hand-glass; ~mittag m *provc.* time between nine and ten o'clock; ~monatlich a.: a) of the duration of a fortnight; b) semimonthly, semimenstrual, fortnightly; *adv.* every fortnight; ~monatsschrift f semimonthly; ~mond m: a) half-moon, crescent, *geom.* ⚗ lune, lunule, lunula, meniscus; b) *her.* crescent (mit den Hörnern nach oben); mit den Hörnern nach unten gerichteter ~m. crescent reversed; ~m. mit den Hörnern nach rechts (links) increscent (decrescent); mit einem ~monde schmücken to lune, to moon; türkischer ~mond (als Nationalwappen) crescent, (half-)moon; der türkische ~m. (das Türk. Reich) the Crescent; mit dem (türkisch.) ~monde versehen mooned; c) ⚔ *frt.* (~mondschanze) demi-lune, ravelin; d) ⚔ ~m. der Militärmusik Chinese pavilion; e) ⚙ Gerberei: moon-knife; f) *ent.* = ~mondspinner; ~mondförmig a. moony, moon-shaped, ⚗ semilunar(y), ⚘ crescent-shaped, (schwach ~mondf., sichelförmig) ⚗ lunular, lunulate, luniform, crescentic, meniscoid, (sigma-förmig) ✎ *anat.* ⚗ sigmoid; ⚘ verkehrt ~mondförmig ⚗ obverse-lunate; ⚘ ~mondförmig gebogen ⚗ meniscate; *frt.* ~mondförmige Befestigung horse-shoe; ~mondförmige Figur, ~mondförmiger Fleck ⚗ lune, lunule, lunula, meniscus; mit ~mondförmigen Flecken ⚗ lunulate(d); ~mondförmiger Platz (Häuserreihe) crescent; ~mondmesser ⚙ n des Sattlers half-moon knife, cutting-knife; ~mondschanze ⚔ f *frt.* = ~mond c; ~mondschnecke f *zo.* ⚗ nerita; ~mondschwung m (Turnen) half-moon swing; ~mondspinner m, ~mondvogel m *ent.* buff-tip (*Pha'lera buce'phala*); ~mondwinde ⚙ f des Böttchers cooper's vice or screw; ~mutter ✎ f stepmother; ~nacht ✎ f (*G.*) twilight; ~nackt a. half naked, semi-nude, P shallow; ~nackt umhergehen P to go shallow or on the shallows; ~narbig a. (Leder) half-grain; ~narr m half-witted person; ~nutznießung f half the usufruct; ~nymphe f *ent.* ⚗ seminymph; ~oberschlächtig ⚙ a. Müllerei: middle-shot; ~oberschlächtiges Wasserrad breast-wheel; ~offen a. half-open; die Thür ist ~o. the door is ajar; ~offiziell a. = ~amtlich; ~öffnung f semi-aperture; ~opal m *min.* semi-opal; ~oval a. semi-elliptical, *zo.* ⚗ semioval, semiovate, semiovoid; ~pacht f renting of a farm for half the produce, (fr.) metayage; ~pächter m = ~bauer b; ~pappband ⚙ m Buchb.: half-boards pl.; ~parallele ⚔ f *frt.* demi-parallel; ~parkett ⚙ n cased (framed, or clamped) floor; ~part m halves pl.; mit j-m auf ~part eintreten, ~part machen to go halves (or P snacks) with a p.; ~part rufen (die Hälfte beanspruchen) to cry halves; ~paß m *man.* amble; ~paßgänger m *man.* ambler;

~pennystück n half penny; ~pension f half-board; ~pensionär(in) s. day-boarder; ~perle f half-pearl, bead of mother-of-pearl; ~petit ⚙ f typ. etwa half-brevier; ~pfeiler m arch. half-pillar, imbedded pillar; ~pferd n zo.: a) = ~esel; b) ⚘ (Wiesenampfer) meadow-sorrel (Rumex prate'nsis); ~pflügen n agr. ribbing, whip-stitch; ~pfünder ⚔ m ehm. artill. half-pounder; ~pfundgewicht n half-pound (weight); ~pfündig a. weighing half a pound; ~pike f half-pike; ~piqué ❀ m mock-quilting; ~porzellan ❀ n faience, half-china (ware), earthenware, Delft ware, delf(t), Wedgwood ware; ~prisma n cryst. ⚗ hemiprism; ~prismatisch a. cryst. ⚗ hemiprismatic; ~puppe f ent. (Zustand zwischen Larve und Puppe) ⚗ semipupa; ~pyramide f cryst. ⚗ hemipyramid; ~quirlförmig ⚘ a. ⚗ semi-verticillate; ~rahmkäse m half-cream cheese; ~rechts adv. siehe halb¹ 2 e; ~reif a. half-ripe, semimature; ~reife f imperfect ripeness or maturity; ~reim m assonance; ~reinhanf ⚙ m half-clean hemp, hemp of the third quality, thirds pl.; ~relief n half-relief; ~ring m semicircular ring; anat. u. orn. semi-ring; ~ringförmig a. semiannular; ~rinne f arch. (an den Ecken des Triglyphs) hemiglyph; ~roh a. half raw; fig. semibarbarian, ...ic, half civilised; ~röhrig a. semi-fistular; ~rund a. half round, semicircular (siehe ~kreisförmig); (~kugelförmig) ⚗ semi-spherical, hemispherical; ~rundes Fenster fan-window; (über e-r Thür) fan-light; ~sächsisch a. (Periode der englischen Sprache v. 1150–1250) Semi-Saxon; ~sam(me)t ❀ m uncut velvet, terry velvet; ~sauer a. (Wein) half-acid, semiacid, subacid; ~säule f arch. half-column, semi-column, attached (engaged, or imbedded) column; ~s. ohne Sims cippus; ~säulenartig, ~säulenförmig a. semi-columnar; ~säure f semiacid; ~scharlachfarbe ⚙ f Färberei: bastard scarlet; ~schatten m paint. half-shade, partial shade, ⚗ penumbra, demi-tint; im ~schatten, ~schattenartig a. ⚗ penumbral, penumbrous; ~scheid f, ~schied ↖ f (Hälfte) half, moiety; ~schlächtig a. hybrid, half-breed, of mixed breed, contp. mongrel; ~schlächtige Gesellschaft, bisw. demi-monde; ~schlaf m dog-sleep, drowse; F kurzer ~schlaf dog's snooze; im ~schlafe sein to drowse; ~schlag m: a) (Bastardhund) (dog of) mixed breed, limmer, mongrel (-dog); b) path. ⚗ hemiplegia, hemiplegy; ~schläger m: a) bastard, mongrel; b) orn. mule-canary; ~schleier m shade, shadow; ~schlichtfeile ⚙ f second-cut (file); ~schloß ⚙ n back-action lock; ~schlummer m half-slumber, drowsiness, somnolent state, vgl. ~schlaf; ~schluß ♪ m semi-cadence, half (or imperfect) cadence; ~schnäbel m/pl. orn. half-bills, ⚗ hemirhamphinæ; ~schnäbelig a. orn. ⚗ hemignathous; ~schnepfe f orn. jack-snipe, juddock (Sco'lopax galli'nula); ~schnürstiefel m bootee, buskin; ~schreitig ♪ a. = ~stufig; ~schuh m low shoe; ~schürig (L. ~schurig) a. (Wolle) of the second shearing; fig. inferior; provc. inconsiderate; ~schwänze m/pl. zo. (Schalenkrebse) ⚗ anom(o)urans; ~schwarz a. half black, weitS. nearly black, (Brot) brown; ~schwefeleisen n min. hemisulphide of iron; ~schwester f half-sister, sister by the same father or mother, stepsister; ~sehen n path. ⚗ hemiopia, hemiopy, hemianopsia, hemiablepsia; mit ~s. behaftet = ~sichtig; ~sehnig a. = ~flechsig; ~seide ❀ f half-silk, silk mixed with cotton, (Popelin) poplin; steifgummierte, grobfädige ~seide grograin, grogram; ~seiden a. ❀ half-silk, half silk and half cotton; ~seidener Kamelott silk-warp cotton-weft camlet or camlot; ~seidener Nankin silk-nankeen; ~seidenes Zeug = ~seidenstoff; ~seidendamast m (für Möbeldecken) silk and wool (or silk and cotton) damask; ~seidene(r) m fig. (schwankender Charakter) F shilly-shallier; ~seidenstoff (mit Wolle) ❀ m farandam; ~seite ⚙ f typ. half a page; ~seitig a.: a) affecting only one side (or one half), semi-lateral; ~seitiges Kopfweh megrim, ⚗ hemicrania, migraine; ~seitiger Krampf hemispasm; ~seitige Lähmung ⚗ hemiplegy; b) of half a page; ~sichtig a. path. ⚗ hemiopic, hemianoptic; ~sichtigkeit f: a) = ~sehen; b) ast. ⚗ dichotomy; ~silber n = Platina; ~sold m half-pay; auf ~sold stehen to be on half-pay; auf ~s. gesetzt werden to be put on half-pay, to be reduced; ~sopran ♪ m mezzo-soprano; ~spanner m ent. ⚗ semi-geometrid, semi-geometer, semilooper; ~spänner m = ~bauer a; ~sparren ⚙ m carp. jack-rafter, cripple-rafter; ~sphäroidisch a. ⚗ semi-spheroidal; ~spitz a.: ~spitze Nadeln pl. betweens; ~sprungriemen ⚙ m Sattlerei: breast-plate body; ~stämmig ⚘ a. (Bäume) half-grown; ~ständer ⚙ m carp. cripple-stud; ~stark ♪ a. mezzo-forte; ~starke Nähnadeln pl. betweens; ~starre f path. ⚗ catalepsy; ~stengelumfassend ⚘ a. ⚗ semiamplexicaul; ~stich m Näherei: half-stitch, ⚓ half-hitch; ⚓ doppelter ~st. two half-hitches pl.; ⚓ Trossenstich mit zwei ~stichen half-hitch and seizing; ~stiefel m/pl. half-boots, ankle-boots, bottines, bootees, high-lows, high shoes, F ankle-jacks; (Schnürstiefel) laced boots, buskins; ~stiefel zum Reiten short riding-boots, demi-chase boots; ~stiefel der alten tragischen Schauspieler cothurn; ~stielrund ⚘ a. ⚗ semicylindrical; ~stier m myth. semitaur(e); ~stocks ⚓ adv. = ~mast b; ~strauchartig ⚘ a. ⚗ suffrutescent; ~strumpf m half-stocking, half-hose, sock; ~stufig ♪ a. semitonic; ~stumm a. half-mute, semi-mute; ~stündig a. of half an hour, requiring (or lasting) half an hour; ~stündige Unterhaltung half an hour's conversation; ~stündlich a. half-hourly, semihoral, taking place (or occurring) every half-hour; ~tägig a. lasting half a day; ~täglich a. half-daily, semidiurnal, occurring twice a day; ~tagsschule f school with morning-lessons only; ~taub a. half-deaf, semideaf, ↖ parcel-deaf; ~teilig a.: a) divided into halves or into two equal parts, ⚗ dimidiate; b) concerning only one half, ⚗ unilateral, anat. ⚗ hemiseptal; ~teilung f ⚗ dimidiation, (Halbierung) ⚗ bisection; ~teufel m demi-devil; ~thür f half-door, (Öffnung über der Thür, meist mit Eisenspitzen besetzt) hatch; ~ton m: a) ♪ semitone, ↖ semi-sound, demitone; in ~tönen fortschreitend (auf- oder absteigend) chromatic; b) paint. half-tint; ~topp ⚓ m: (auf) ~t. hissen to hoist at half-mast; ~tot a. half-dead, lifeless, life-in-death, ↖ dead-alive; er ist ~tot he is half dead, he is all but dying; j. ~tot schlagen to half-kill a p., to beat a p. unmercifully; ~tourschloß n = ~umdrehschloß; ~trauer f half-mourning, second mourning, court-mourning, slight mourning; ~trauer anlegen to put on (or to go into) half-mourning; ~trauer (Schmutz unter den Nägeln) tragen F to have mourning-nails or landed property; ~triller ♪ m mordente; ~tropisch a. semi-tropic(al), subtropical; ~trunken a. half-drunk, F half-seas-over; ~tuch ❀ n half (or small) cloth, cashmere, kerseymere, tweed, † cloth-rash; aus ~tuch gemacht tweed; ~überwölbt a.: ⚓ ~überwölbte Hütte half poop; ~umdrehschloß n latch- or spring-lock, half-turning (or German) lock; ~umgewendet a. min. ⚗ hemitrope, hemitropal, hemitropous; ~unabhängig a. semi-independent; ~uncial a. (Paläographie) ⚗ semi-uncial; ~undhalb m (Likör) half-and-half; ~uniform f undress (uniform or suit); ~vater ↖ m (L.) = Stief-vater; ~verdaut a. half-digested, med. ⚗ pultaceous; ~verdeck n: a) = ~kutsche; b) ⚓ half-deck; ~verhungert a. half-famished, dying with hunger; ~verkehrt a. = ~verrückt; min. = ~umgewendet; ~verkehrtheit f min. ⚗ hemitropy; ~verrückt a. half-crazy, F bee-headed; ~vers m pros. half-verse, ⚗ hemistich; ~verschluß m semiclosure; ~verschmelzung f semi-fusion; ~verschnitten a.: ~verschnittenes (männl.) Tier ridgel; ~versteinert a. semi-lapidified; ~verwachsen a.: mit ~verwachsenen Schwimmfüßen zo. ⚗ hemipalmate; ~vetter m second cousin, cousin once removed, distant relation; ~vieh n: a) contp. von Menschen: brute; b) live stock leased to a farmer; ~vögel m/pl. hunt. smaller kinds of thrushes; ~vokal m gr. semivowel, subtonic; ~vokalisch a. semivocal, subtonic; ~voll a. half(-)full; ast. ⚗ dichotomous; ~vollständig a. half-finished, weitS. incomplete; ~wach a. half-awake, dozing, a. somnolent; ~wachsen a. = ~wüchsig; ~wagen m chaise; ~wallonenschmiede ⚙ f metall. half-Walloon process; ~walm ⚙ m arch. half-hip, false hip; ~walmdach n arch. half-hipped (or false-hipped) roof; ~walzenförmig a. ⚗ hemicylindric(al); ~wegs, bisw. auch ~weg(e) adv.: a) half-way, midway; b) F (einigermaßen) tolerably, anyhow; wenn es nur ~wegs geht if it is at all possible; wenn er nur ~wegs ein Mann gewesen wäre if he had been only half a man, if he had been anything of a man; ~weihe f orn. = Korn-weihe; ~weiß a. half-white, semi-white; ~welt f F shady society, (fr.) demi-monde; ~weltdame f, ~weltlerin f lady of the demi-monde, cocotte, fast woman, † anonyma; ~wild a. half-wild, semi-savage, semi-barbarian, semibarbarous, barbarous, half-civilised; ~wilde(r) s. semi-savage, meist barbarian; ~winner m = ~bauer a; ~wissen n superficial knowledge, desultory information, smattering, varnish of education, ↖ sciolism; ~wisser m one who has only a superficial knowledge or a varnish of education, half-scholar, dabbler, smatterer, ↖ sciolist; ~wisserei f = ~wissen; ~witz m pointless jest; ~witwe ↖ f woman left (or abandoned) by her husband, F grass-widow; ~wöchentlich a. semi-weekly; ~wolle ❀ f, ~wollenstoff ❀ m half-wool, half-woollen cloth, cotton-warp cloth, union(-cloth), linsey-woolsey, wincey, satinet; ~wollenstoffe pl. half-woollen (or half-cotton) stuffs, mixed-cotton goods; ~wollen a. half(-)woollen; ❀ ~wollener Stoff, ~wollenes Zeug = ~wollenstoff; ~wüchsig a. (but) half(-)grown; ~wüchsiger Bursche halfling; ~würfelförmig a. ⚗ semitesseral; ~wüst a. semi-desert; ~zeit f half the time; ~zelle ⚘ f ⚗ semicell; ~zeug ⚙ n Papierfabr.: half-stuff, first-stuff, paper-stock or -stuff, rags pl. only half chopped up; ~zeugholländer ⚙ m = ~holländer; ~zinn ⚙ n half-tin, tin and lead, tin strongly alloyed with lead, base tin; ~zirkel m ꝛc. = ~kreis ꝛc.; ~zitz ❀ m = ~kattun; ~zöllig a. (of) half an inch (in length, breadth, or thickness); ~zölliges Brett carp. half-plank, slit deal; ~zug ⚔ m section; in ~zügen! in sections!; ~zwei-

**reihig** ⚘ *a.* ⚘ subdistichous; **~zweispaltig** ⚘ *a.* ⚘ semi-bifid; **~zwölfflächner** *m min.* ⚘ hemi-dodecahedron. [halb, fünftehalb ꝛc.]

**...=halb** *numer.* siehe anderthalb, dritt=

**Halbe** (ˊ⌣) *m* und *f* siehe halb¹ 6.

**Halbe·krug** (ˊ⌣·ˊ) *m* ㉑, **·krügel** (ˊ⌣·ˊ⌣) *n* ⑭a. beide *provc.* = Seidel.

**halben**¹ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. ⚒ = halbieren I.

**halben**² (ˊ⌣), **halber**¹ (ˊ⌣) [halb²] nachstehende *prp.* 1. (wegen) on account of, for, for the sake of, by reason of, on (or in) behalf of, (in Rücksicht auf) with (or in) respect to, with regard to, in consideration of; ehren=halber od. der Ehre halber for honour's sake, from honourable motives; mit den *pron.* verschmelzend: er hat es meinet=halben gethan ... for my sake, for me; verschieden: meinet=halben kannst du es thun I have no objection to your doing it, I don't care (or mind) if you do it; vgl. a. deinet=halben, seinet=halben; dessent=halber = deshalb. — 2. siehe allent=halben.

**halber**² *provc.* [halb¹] *numer.* (vor anderen Zahlen, bsd. zur Zeitangabe) = halb¹ 2a.

**Hälberling** (ˊ⌣⌣) *m* ⑱ = Halbling 1.

**Halber·zwölf** (ˊ⌣·ˊ) *n* ⑱ (Hasardspiel) onze et demi.

**Halb·heit** (ˊ-) *f* ⑭ 1. (Eigenschaft) halfness, incomplete (or imperfect) state, incompleteness, imperfection, defectiveness, deficiency, insufficiency, auch want of character or of energy, engS. indecision, irresolution, hesitation; ~ des Wissens = Halb=wissen; die ~ herrscht darin vor, bisw. everything is done by halves (is done in a half-hearted way, or is shilly-shally), nothing is thorough. — 2. (et. Halbes) something imperfect or insufficient, half-(and-half) measure, (halbe Maßregel) palliative; *prvb.* mit ~en ist nichts gethan, etwa half-measures are no measures or no good.

**Halbier=...** (⌣ˊ...) in Zssgn, zB. **~schere** ⊕ *f* shears *pl.* for dividing the wire; Nähnadelfabrikation: cutter for halving. — Vgl. auch Halbierungs=...

**halbierbar** (⌣ˊ-) *a.* ㉔b. capable of being halved, divisible into two halves; *math.* admitting of bisection; *zo.* u. ⚘ ⚘ bipartible, bipartite.

**halbieren** (⌣ˊ⌣) [halb¹] **I** *v/a.* ㉑a. to divide into halves or into two equal parts, to halve, † to dimidiate; *geom.* ⚘ to bisect, to hemisect; sich ~ to be dimidiated or bisected; ~d ⚘ bipartient. — **II halbiert** *p.p.* und *a.* ㉔b. halved, dimidiate, bisected; *her.* senkrecht halbiert mipartee, mi-party; ⊕ *metall.* halbierter Ofengang working of a furnace which produces mottled pig; halbiertes Roheisen mottled (pig-)iron. — **III H~** *n* ⑳c., **Halbierung** *f* ⑭ halving, division into halves or into two equal parts, dimidiation; *geom.* ⚘ bisection, semisection, hemisection.

**Halbierungs=...** (⌣ˊ⌣...) in Zssgn, meist *math.*: **~ebene** *f*, **~fläche** *f* bisecting plane; **~linie** *f* bisecting line, mean line, ⚘ median, bisector; *opt.* ⚘ bisectrix; **~punkt** *m* point of bisection.

**halbig** *provc.* (ˊ⌣) **I** *a.* ㉔b. imperfect, (leidlich) tolerable, (mäßig) middling, mediocre. — **II** *provc. adv.* = halb=wegs b.

**Halbling, Hälbling** (ˊ⌣) *m* ⑱ 1. mongrel, bastard, hybrid; litterarische ~e *pl.* literary mediocrities. — 2. ehm. half a pfenni(n)g. — 3. ⊕ (schwz.) = Halb=holz.

**Halbtum** ⚒ (ˊ-) *n* ㉕ (*G.u.L.*) = Halbheit.

**Halcyon** ⚘ (ˊtß⌣⌣) ꝛc. = Halkyon ꝛc.

**Halde** (ˊ⌣) [ahd. *halda*] *f* ⑭ 1. slope or declivity (of a hill), sloping ground. — 2. (kleiner Hügel) hillock. — 3. ⚒ u. *metall.* (Haufen taubes Gestein) burrow, barrow, dead heap, attle-heap, waste-heap, pit-heap, tummals, tummels *pl.*; (Schlackenhalde) cinder-tip, mound, dump; ~n *pl.* deads; die Schlacken auf die ~ stürzen to run off the scories or slags; die ~n ausküten to try old works.

**Halden=...** ⊕ (ˊ⌣...) in Zssgn: **~erz** *n* dump-ore; **~schlacke** *f* cast-away slag; **~sturz** *m* space (or height) for forming a tip; **~verlust** *m* loss of entrepot.

**Haleb** (ˊ-) *npr.n.* ⑯ *geogr.* = Aleppo.

**halen** ⚓ (ˊ⌣) [niederd.] *v/a.* ㉑a. = anholen 2.

**Halesie** ⚘ (⌣ˊ⌣⌣) *f* ⑭ snowdrop-tree, silverbell(-tree), rattlebox, ⚘ halesia (*Hale'sia tetra'ptera*); Holz der ~ *Am.* calico-wood.

**half** (ˊ) *impf.* von helfen.

**Halfa** ⚘ (ˊ⌣) *f* ⑯ halfa- (or alfa-)grass (*Stipa tenaci'ssima* und *arena'ria*), vgl. Esparto=gras. [(besser: hülfe).]

**hälfe** ⚒ (ˊ⌣) *impf. subj.* von helfen

**Halfe** (ˊ⌣) *m* ㉒, **Halfen** (ˊ⌣) *m* ⑭b. [halb¹] *provc.* = Halb=bauer a.

**Halfer** *provc.* (ˊ⌣) *m* ⑭a. (j. der Schiffe mit Pferden aufwärts zieht) tower, **Halfleute** (ˊ·ˊ⌣) *pl.* towers.

**hälft** ᑭ (ˊ) *a.* ㉔b. das ~e Geld s. Hälfte 1a.

**Hälfte** (ˊ⌣) [halb¹] *f* ⑭ 1. a) half, moiety; (Mitte) middle; die größere ~ the greater (or better) half, oft the lion's share; e-e gute ~ a fair half; kaum (um) die ~ so schwer scarcely half the weight; Kinder bezahlen die ~ (ᑭ als *a.* auch das hälfte Geld) children half-price; ich kann Ihnen die ~ ablassen I can spare you half; ● für die ~ Delcredere stehen to guarantee for the moiety; in zwei ~n in (or into) halves; in zwei ~n geteilt divided into halves or into two equal parts, equally divided; über die ~ more than half; um die ~ mehr half as much again; wir sind um die ~ zu viel we are too many by half; um die ~ teurer half as dear again; um (od. auf) die ~ reduziert halved, reduced to half, dimidiate; zur ~ half, half-part; bis zur ~ to the middle; die Kosten zur ~ tragen to bear half the expense; mit j-m bei e-m Geschäfte zur ~ gehen to go (by or on) halves (or equal shares) with a p. (s. a. Halb=part); ~ des Laufes mid-course; ~ des Weges midway; auf der ~ des Weges half-way; *geogr.* ~ e-r Erdkarte, oft hemisphere; *math.* ~ einer Linie ⚘ bisegment; b) Schlächterei: ~ e-s Rindes, Hammels side; c) ⚓ ~ der Wache quarter-watch. — 2. ᖴ (Ehe=) half; m-e bessere ~ my better half; ich und meine ~ myself and (my) wife.

**hälften** ⚒ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑b. = halbieren.

**Halfter**¹ (ˊ⌣) [ahd. *halftra*] *f* ⑭, bisw. a. *m* (*n*) ⑭a. 1. (Zaum ohne Gebiß) halter, (head-)collar; e-m Pferde die ~ anlegen to put a halter on a horse, to halter a horse; e-m Pferde die ~ abnehmen to take off the halter from a horse, to unhalter a horse. — 2. = Kummet. — 3. (Pistolenfutteral am Sattel) holster, pistol-holder. — 4. *orn.* (Teil des Kopfes zwischen Auge und Schnabelwurzel) frontlet.

**Halfter**² *provc.* (ˊ⌣) *m* ⑭a. = Halfer.

**Halfter=...** (ˊ⌣...) [Halfter¹] in Zssgn: **~binde** *f*: a) ⊕ Sattlerei: halter; b) *surg.* halter-bandage; **~geld** *n* bridle-money, fee (or tip) given to the groom by the purchaser of a horse; **~kappe** *f* holster-cap, cover of pistol-holders; **~kette** *f* halter-chain, collar-chain; **~leine** *f* = ~riemen; **~pistole** *f* pistol in a holster; **~riemen** *m* halter-strap, collar-rein or -strap, tie-strap; **~ring** *m* collar-ring, centre-ring of the head-collar; **~strick** *m* = ~riemen; **~zügel** *m* collar-rein.

**halftern** (ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. 1. to put a halter on a horse, to (tie with a) halter. — **II gehalftert** *p.p.* und *a.* ㉔b. 2. in der Bedeutung von I. — 3. *orn.* (vgl. Halfter¹ 4) with a frontlet.

**hälftig** ⚒ (ˊ⌣) *a.* ㉔b. half(-part).

**Halgans** *provc.* (ˊˊ) *f* ⑱ *orn.* = Grau=gans. [*inv. zo.* ⚘ enaliosaurs.]

**Halidrakonten** ⚘ (-⌣-ˊ⌣) [grch.] *m/pl.*

**Halieutika** ⚘ (-⌣ˊ⌣⌣) [grch.] *n/pl. inv.* (grch. Gedicht von Oppian) Halieutics.

**Halikarnassier** (-⌣⌣ˊ(⌣)⌣) [Halikarnassus, ehm. grch. Stadt Klein-Asiens, jetzt Budrun] *m* ⑭a., **~in** *f* ⑯, **halikarnassisch** (-⌣⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. Halicarnassian. [saurian.]

**Halisaurier** (-⌣ˊ⌣⌣) [grch.] *m* ⑭ *zo.* sea-

**Halit** ⚘ (-ˊ) [grch.] *n* ⑱ *min.* halite.

**Halkyon** ⚘ (ˊ⌣⌣) [grch.] *m* ⑯ *orn.* (Eisvogel) halcyon.

**halkyonisch** ⚘ (⌣⌣ˊ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. die ~en Tage *pl.* (sieben windstille Tage vor und nach der Wintersonnenwende) halcyon days.

**Hall** (ˊ) [mhd. *hal(l)*] *m* ⑱ sound, peal, resonance, clango(u)r.

**Hall=...** (ˊ...) in Zssgn: **~amt** *provc.* [zu Halle] *n* = Zoll=amt; **~bursch** *m* (Salinenarbeiter) workman in salt-works; **~jahr** [zu Hall] *n* bei den alten Juden: (year of the) jubilee; weitS. allg. = Jubel=jahr; **~leute** *pl.* (Salinenarbeiter) workmen in salt-works; **~meister** *m* master of salt-works.

**Hallas** ᖴ (ˊ⌣) *m* ⑱ (Lärm, Geschrei) *sl.* shindy, ruction.

**Hallali** ꝛc. = Halali ꝛc.

**Halle** (ˊ⌣) [alt-sächs. *halla*] *f* ⑭ 1. (Vorhalle) hall, vestibule, (bedeckter Gang) gallery, (bedeckter Vorbau) veranda(h), (äußerer Säulengang) portico, (Kirchenhalle) porch, (Vorplatz, bsd. vor einer Kirche) parvis(e), zweisäulige ~ distyle. — 2. (großer umschlossener Raum) hall, (Saal) saloon, large room, aula; ~, wo die Chorknaben üben choristers' practice-room, ⚘ choraula; ~ zur Ausstellung von Bildern ꝛc. gallery. — 3. (Kauf=, Markt=halle) (market-)hall, market-house, bazaar; (großer Laden) warehouse. — 4. ⚒ (Salz=werk) buildings *pl.* of salt-works.

**Halleluja(h)** (⌣⌣ˊ⌣, auch ˊ+ ⌣ˊ⌣-) [hebr.] *n* ⑯ halleluiah, hallelujah, alleluia(h), praise ye the Lord.

**hallen** (ˊ⌣) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to sound, to resound, to clang, to ring, to (re-)echo. — **II** ⚒ *v/a.* to make resound or (re-)echo. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. resounding, ringing, (re-)echoing, (klangvoll) sonorous.

**Hallen=...** (ˊ⌣...) in Zs.=sgn: **~bau** *m*: a) construction of a hall or of halls; b) hall; **~frau** *f*, **~weib** *n* market-woman; **~geld** *n* auf Märkten rent paid for a stall, market-due or -fee; **~kirche** *f arch.* church having two or three naves of equal height; **~spiel** *n* ehm. pigeonholes *pl.*; **~vogt** *m* ehm. market-master; **~zins** *m* hallage.

**Hallenser** (⌣ˊ⌣) [Halle, dtsch. St.] **I** *m* ⑭a. 1. auch **~in** *f* ⑯ inhabitant of Halle. — 2. student at the university of Halle. — **II** *a. inv.* of (the university of) Halle.

**halli** (⌣ˊ) *int.* = hallo(h) I.

**Hallig** *provc.* (ˊ⌣) *f* ⑭, **Hallige** (ˊ⌣⌣) *f* ⑭ low islet in the German Ocean that is submerged at high tide.

**hallisch** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. of Halle; ~e Thon=erde *min.* aluminite.

**hallo** (⌣ˊ) [zu ahd. *halôn* holen; eigentlich Zuruf an den Fährmann?] **I** *int.* (aufmunternd) halloo!, loo!, holla!, hullo!, hilli-ho!, whoop! whoopla!; *hunt.* (beim Hetzen) ~! halloo!, holla!, tally-ho!, hark-away!; ~ rufen to halloo, to holla; ~, Gesellen, drauf und dran! halloo, friends, at it! — **II H~** *n* ⑯ bsd. *hunt.* halloo, &c. s. I; (wildes Treiben) uproar, hubbub; es wird ein großes ~ davon gemacht there's a great noise (ᑭ a great stink) about it.

⊕ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**hallodri** F *provc.* (⏑ˊ–) **I** *int.* (beim Jodeln) hallodri. — **II** H∼ *m* Ⓢ artful fellow.

**halloen** (⏑ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. to (shout) halloo.

**Hallor(e)** ⚙ (⏑ˊ(⏑) [lt. oder von (der Stadt) Halle gebildet] *m* Ⓢ (Ⓢ) workman at the salt-works of Halle; ∼**en·stadt** *f* town of salt-mines.

**Hallorenschaft** ⚙ (⏑ˊ⏑⏑) *f* Ⓦ body of workmen at the salt-mines.

**Halloy(s)it** ⚜ (⏑⏑⏑ˊ) [d'Halloy, Geologe] *m* Ⓢ oder Ⓢ *min.* halloysite, halloyte.

**Hallucination** (⏑–⏑–tß(⏑)ˊ) [lt.] *f* Ⓦ hallucination, delirium.

**hallucinieren** (⏑–⏑ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. to wander (in mind), † to hallucinate.

**Halm** (ˊ) [ahd. *halm*] *m* Ⓢ, bisw. a. Ⓦa. 1. (Stengel der Grasarten, bsd. des Getreides) blade, halm, stem ⚘ culm, spire, (Strohhalm) straw, (Stengel) stalk, (zum Blasen, Ansaugen) reed, corn-pipe; Getreide in ∼en green (bladed, growing, or standing) corn; die Ernte auf dem ∼e kaufen (verkaufen) to buy (to sell) the growing crop or the crop standing; ⚘ ∼e tragend ⚜ culmiferous; in vollen ∼en stehen, oft to be luxuriant. — 2. ⚒ mit Pulver gefüllter ∼ zum Wegthun der Sprengschüsse fuse, reed. — 3. ⚘ = Dach·gras.

**Halm·...** (ˊ...) in Zssgn: ∼**fliege** *f ent.* wheat-fly, wheat-pest (*Chlorops*); ∼**flöte** *f* corn-pipe; ∼**früchte** ⚘ *f/pl.* cereals, ⚜ cerealia; ∼**knoten** *m* knot (or joint) of a stalk; ∼**pfeife** *f* = ∼flöte; ∼**pflanze** ⚘ *f* culmiferous plant; ∼**tragend** ⚘ *a.* ⚜ culmiferous; ∼**wespe** *f ent.* ⚜ cephus; ∼**zug** ↘ *m* drawing straws or lots (siehe Hälmchen 2). — Vgl. auch Halmen·...

**Hälmchen** (ˊ⏑) *n* Ⓦb. 1. little blade (siehe Halm 1). — 2. ∼ aufwerfen (wenn man nicht weiß, welchen Weg man wählen soll) to throw up straws to the wind; das ∼ ziehen (losen, wer den kürzeren zieht) to draw straws or lots; *fig.* j-m das ∼ durch den Mund ziehen (ihn schmeichelnd berücken) to cajole a p. [stalks.]

**halmen** ↘ (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. to get

**Halmen·..., halmen·...** (ˊ⏑...) in Zssgn: ∼**dach** *n* thatched roof, thatch; ∼**hut** *m* = Stroh·hut; ∼**hütte** *f* thatched hut; ∼**lese** *f* = Ähren·lese; ∼**leser(in)** = Ähren·leser(in); ∼**rübe** ⚘ *f* late turnip; ∼**weise** *adv.* by blades, stalk by stalk. — Vgl. auch Halm·...

**halmig** (ˊ⏑) *a.* bladed, stalked; in Zssgn, zB. lang·∼ with a long blade or stem, long-stemmed or -bladed.

**Hälmlein** (ˊ–) *n* Ⓦb. = Hälmchen.

**Halogen** ⚜ (–⏑ˊ) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* (Metall, das mit Chlor, Brom, Jod eine salzartige Verbindung eingeht) halogen.

**Haloid** ⚜ (–⏑ˊ) [grch.] *n* Ⓢ, ∼**salz** (⏑⏑ˊˊ) *n* Ⓢ *chm.* (Verbindung von Chlor, Brom, Jod rc. mit Metallen) haloid(-salt), halosel. [(Salzwage) halometer.]

**Halometer** ⚜ (–⏑ˊ⏑) [grch.] *n* (*m*) Ⓦa.

**halometrisch** ⚜ (–⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* Ⓦb. halometric. [(Sprengstoff) haloxylin(e).]

**Haloxylin** ⚜ (–⏑⏑ˊ) [grch.] *n* Ⓢ *chm.*

**Hals** (ˊ) [ahd. *hals*] *m* Ⓢ 1. (der äußere Hals) **neck**, *zo.* u. *anat.* ⚜ collum, (Nacken) scruff of the neck, ⚜ cervix; e-n ∼ habend ⚜ colliferous. — 2. Beispiele: *a)* mit Adjektiven: mit bloßem Halse bare-necked; mit breitem Halse deep-necked; mit dünnem Halse scrag-necked; e-n kurzen (langen) ∼ haben to be short-necked (long-necked); einen langen ∼ machen to stretch (out) one's neck, to crane one's neck (forward); *hunt.* (Federwild) to stretch the neck; *surg.* schiefer ∼ wryneck; *man.* mit seitwärts hängendem Halse crestfallen; steifer ∼ stiff neck; *med.* crick in the neck, ⚜ torticollis; *vet.* steifer ∼ der Schafe wryneck; e-n weißen ∼ haben to have a (snow-)white neck or a swan's neck; *b)* mit Verben: (sich) den ∼ brechen to break one's neck (*fig.* s. a. brechen 2 a); ⚓ die Gezeit bricht den ∼ the tide is going out or is done; e-r Taube den ∼ umdrehen to wring a pigeon's neck; den ∼ nach et. vorstrecken to crane one's neck at s.th.; *c)* mit Präpositionen: sich die Schwindsucht an den ∼ ärgern to vex o.s. into (a) consumption; s-r Liebsten alles an den ∼ hängen (ihr zuwenden) to lavish everything upon one's sweetheart; j-m e-n Prozeß an den ∼ hängen to clap a writ on a p. or on a p.'s back, to bring an action against a p.; sich et. an den ∼ reden to bring s.th. on o.s. by inconsiderate words or by one's indiscretion, to talk o.s. into s.th.; sich dem ersten besten an den ∼ werfen to throw o.s. away on any one or on the first comer, to fling o.s. at the head of the first comer; j-m alles Schlimme an den ∼ wünschen to wish a p. all kinds of evil; **bis an den** ∼ up to the neck; bis an den ∼ in der Liebe stecken to be over head and ears in love; bis an den ∼ in Schulden stecken to be over head and ears in debt, to be in debt up to the armpits; bis an den ∼ im Wasser in water up to one's neck, neck-deep in water; *co.* bis an den ∼ (also nicht bis an den Kopf) gelehrt sein to be superficial or half-taught; ich behalte die Waren auf dem Halse those articles remain on my hands; j. auf dem Halse haben to have a p. about one's ears; ich habe ihn auf den ∼ bekommen oder auf dem Halse I have him at my charge or on my hands, I am saddled with him; et. (Arbeit, Geschäfte) auf dem Halse haben to have s.th. on one's hands, to be encumbered (burdened, or saddled) with s.th.; j-m et. auf den ∼ laden to lay s.th. on a p.'s back or at a p.'s door; sich et. auf den ∼ laden to bring down s.th. on o.s.; sich Händel auf den ∼ laden to involve (F to get) o.s. into quarrels; j-m auf dem Halse liegen to lie on a p.'s neck or hands, to be a weight (or a burden) on a p.; er liegt mir immer auf dem Halse he has pinned himself on me, he is always at my elbow, I always carry him on my back; e-m j. auf den ∼ schicken oder hetzen to set a p. on another; j. **beim Halse fassen** (in feindl. Absicht) to seize (or hold) a p. by the throat; j-m **über den** ∼ kommen to fall upon a p. suddenly, to surprise a p., to drop in upon a p.; das ist mir über den ∼ gekommen that misfortune has befallen me; **über** ∼ **und Kopf**, über ∼ über Kopf (in großer Hast, sich überstürzend) over head and ears, up to the ears, head over heels, heels over head, hand over head, neck and crop, headlong, headlings, precipitately, in great haste, post-haste, at a break-neck pace, F helter-skelter, holus-bolus, highty-tighty, harum-scarum, fast and furious(ly); über Kopf u. ∼ fallen to tumble head over heels, P to turn top over tail; über ∼ und Kopf davon laufen to take to one's heels; F er wird den Strick um den ∼ bekommen they will put a rope round his neck, he is sure to be hanged; j-m um den ∼ fallen to throw one's arms round a p.'s neck, to fall (up)on a p.'s neck, to embrace a p.; bleib mir damit **vom Halse**! don't bother (or pester) me with it!, I'll have nothing to do with it; er geht mir nicht vom Halse he has pinned himself on me, he is always at my elbow, I always carry him on my back; sich j. vom Halse halten to hold a p. at arm's length, to keep a p. at a distance, to shunt a p.; sich et. (j.) vom Halse schaffen, laden, schütteln, wälzen to rid o.s. of s.th (of a p.), to get rid of s.th. (of a p.), to get s.th. (a p.) off one's hands or out of the way, to shake (shift, or shuffle) s.th. (a p.) off, to see the back of a p. — 3. (∼ als das, wovon das Leben abhängt) **life**, zB. et. mit seinem Halse bezahlen od. büßen to pay (for) s.th. (or to atone for s.th.) with one's life or head; es geht ihm an den ∼, es gilt den ∼, das kostet den ∼ it will cost his life, it will be a matter of life and death, he will be hanged for it; übertreibend: und wenn es mir (od. mich) den ∼ gekostet hätte though it had cost me my life; sich um den ∼ reden to talk away one's life; der ∼ ist ihm verwirkt his life is forfeited; ↘ er sitzt auf s-m ∼ gefangen (Uhland) he is imprisoned for a capital crime. — 4. **a)** (die dem Halse entsprechenden inneren Teile) meist **throat**, zB. e-n schlimmen ∼ haben, Schmerzen (od. es) im Halse haben to have a sore throat, (von Sängern) to be hoarse; sich (j-m) den ∼ abschneiden to cut one's (a p.'s) throat; gutwillig den ∼ hinhalten (sich zum Opfer bringen) to hold out one's throat; er leidet immer **am** Halse, sein ∼ macht ihm immer zu schaffen he is always suffering from his throat; sich bis an den ∼ voll essen F to gorge, to cram, to stuff; bis an den ∼ satt sein to be overfull (glutted, cloyed, or surfeited); *fig.* ich hab's satt bis an den ∼, es wächst mir schon zum Halse heraus I am sick of it, I have had enough of it; aus dem Halse riechen to have a foul (P stinking) breath; aus vollem Halse lachen to laugh out (outright, or immoderately), to roar (or to split one's sides) with laughter; aus vollem Halse schreien to cry (or shout) with all one's might, to cry with all the strength (or to cry at the top) of one's voice or lungs; *prvb.* die Kuh milcht durch den ∼, etwa feed the cow, and you feed the can; es ist ihm et. in den unrechten ∼ gekommen s.th. went the wrong way, P he has a bone in his throat; F das hat er in seinen ∼ hinein gelogen he has lied in his throat; das Bier will mir nicht recht zu Halse ... is not quite to my taste; **b)** *hunt.* vom Hunde: ∼ geben to (be giving) tongue, to vick. — 5. bisw. et. den ∼ Umgebendes: (Kragen) **collar**, (Halstuch) neckerchief; ein ∼ Perlen (so viel zu einer Halsschnur gehören) a string of pearls; *hunt.* = Halse 1; beim Zugvieh = Kummet. — 6. (et. Halsähnliches) meist **neck**, zB. ∼ eines Ambosses web of an anvil; ⚓ ∼ des Ankers neck of the anchor; ⚔ ∼ eines Bajonetts neck of a bayonet; ∼ (Saugeloch) am Blasebalg gullet of the bellows; 🚂 ∼ e-r Eisenbahnschiene stem (web, or centre-rib) of a rail; ∼ einer Flasche neck of a bottle; e-r Flasche den ∼ brechen to crack (or crush) a bottle; *anat.* ∼ der Gebärmutter neck of the uterus, ⚜ cervix uteri; ⚔ ∼ eines Gewehrs (Kolbenhals) hand of stock; *elect.* ∼ einer Glühlampe lamp-head; ♪ ∼ einer Guitarre (Laute, Geige) neck (manch[e], or maunch[e]) of a guitar (lute, violin); *anat.* ∼ der Harnblase ⚜ collum vesicæ; ⚓ ∼ eines Knies (Knieholzes) elbow (or throat) of a knee; ⚙ ∼ einer Kutsche crane-neck; ♪ ∼ einer Note stem; ⚙ ∼ e-r Radachse neck of an axle-tree; ⚙ ∼ einer Rakete choke of a rocket; ⚙ ∼ einer Retorte neck of a retort; ∼ e-s Rohrs, e-r Röhre collar (or socket) of a pipe; *arch.* ∼ e-r Säule neck (or ⚜ trachelium) of a column; ⚙ ∼ eines Scharniers neck of a hinge; ⚙ ∼ einer Schraube neck of a screw; ⚓: ∼ eines Segels = Halse 2; ∼ des Großsegels main-

tack; ~ des Klüvers tack of the jib; *man.* ~ des Sporns neck of the spur; ⚔ *ehm.* ~ am Hahn des Steinschlosses throat; ⚙ ~ einer Welle neck (or throat) of an arbor.

**Hals-...**, **hals-...** (ˢ...) in Zssgn: ~**abschneiden** *n* (action, habit, or mania of) cutting (the) throats of persons, throat-cutting, *fig.* (Wucher) usury, extortion; ~**abschneider** *m* cut-throat, ⚗ jugulator; *fig.* (Wucherer) usurer, extortioner, blood-sucker, jew; ~**abschneiderei** *f* = ~abschneiden; ~**ader** *f anat.* throat-vein, jugular (vein); ~**ähnlich** *a.* = ~artig; ~**amboß** ⚙ *m* brazier's anvil; ~**artig** *a.* necklike, resembling a neck, neck-shaped, ⚗ colliform, *ent.* ⚗ cerviculate, trachelate; ~**aufsatz** *m man.*: Pferd mit hohem ~aufsatze long-necked horse; ~**ausschnitt** *m*: a) des Rockes neck of a coat, part round the neck; b) ⚙ ~a. des Destillierofens retort neck-hole; ~**band** *n*: a) (als Schmuck) necklace, throat-band, chaplet, beads *pl.*, † collar; ~b. aus ungeschliffenen Korallen negligee or negligée (necklace); (Hunde-) ~band (dog's) collar; ~band mit eisernen Stacheln pricking-collar, training-collar; schweres ~band (um Hunde von der Verfolgung des Wildes zurückzuhalten) trash; das ~b. abstreifen to slip the collar; ohne ~b. collarless; e-m Hunde das ~b. anlegen to put a collar on a dog, to collar a dog; mit e-m ~bande versehen collared; *zo.*: ⚗ torques; mit einem ~bande ⚗ torquate(d); *her.* mit einem einfachen ~bande collared; *co.* hanfenes ~band (Strang) hempen collar or cravat; b) ⚙ Schlosserei: collar, hoop; c) ⚔ *artill.* ~band einer Kanone neck-astragal, muzzle-astragal and fillets; d) *ent.* silbernes ~b. (Tagschmetterling) pearl-bordered fritillary (*Argy'nnis Euphro'syne*); ~**band-amsel** oder -**drossel** *f orn.* ring-ousel (*Turdus torqua'tus*); ~**bandfink** *m orn.* band-bird (*Amadi'na fascia'ta*); ~**bandfliegenfänger**, ~**bandfliegenschnäpper** *m orn.* white-collared fly-catcher (*Musci'capa albico'llis*); ~**bandgeschichte** *f* (der Königin Marie-Antoinette) necklace-affair, meist the diamond necklace; ~**bandmeerkatze** *f zo.* a species of catarrhine monkey (*Cercopithe'cus ae'thiops*); ~**bandnabelschwein** *n zo.* pec(c)ary; ~**bandprozeß** *m* necklace-process, vgl. ~bandgeschichte; ~**bandregenpfeifer** *m orn.* ringneck, ringed plover, ring-plover, ring-dotterel, sand-plover, sea-lark (*Aegiali'tes hiati'cula*); nordamerikanischer ~bandregenpfeifer killdee(r) (*Aegiali'tes voci'ferus*); ~**bandsittich** *m orn.* ring-parrot, rose-ringed parakeet (*Palaeo'rnis torqua'tus*); ~**bandsteinwälzer** *m orn.* (common) turnstone, chickenbird, chicaric, horsefoot-snipe, sea-quail, sea-dotterel, sparked-back, whale-bird, heart-bird, redleg(s) (*Stre'psilas inte'rpres*); ~**bauschmuskel** *m anat.* ⚗ splenius; ~**bein** *n anat.* collar-bone, ⚗ clavicle; ~**bekleidung** *f* neck-cloth; ~**berge** ⚔ *f ehm.* (Teil des Harnisches) gorget, collaret, habergeon, hauberk, neck-piece, garde-collet, garde-cou; ~**binde** *f* (~tuch) (neck)tie, neck-cloth, neckerchief, cravat; weiße ~b. F (white) choker; ~b. mit einer Schnalle buckling cravat, ⚔ stock; lange ~binde scarf; ~binden *pl.* neck-wear *sg.*; F einen hinter die ~b. gießen to whet one's whistle or throat; ~**bindenfabrikant** *m* cravat-maker; ~**bindenschnalle** *f* cravat- or stock-buckle; ~**bindsel** ⚓ *n*: ~b. e-s Stagsegels tack of a staysail; ~**block** ⚓ *m* tack-block; ~**blutader** *f anat.* = ~ader; ~**braten** *m hunt.* scraggy end of a deer's neck; ~**bräune** *f path.* quinsy, ⚗ angina, cynanche; brandige ~br. ⚗ diphtheria; häutige ~br. croup; *vet.* ~b. des Rindviehs throstling; ~**brechen** *n* break-neck; ~**brechend**, ~**brecherisch** *a.* neck-breaking, break-neck, neck-or-nothing; *fig.* very dangerous, perilous, ruinous; ~brecherisches Unternehmen break-neck enterprise; ~**brett** ⚙ *n* Weberei: collar-board; ~**bund** *m* neck-band (of a shirt); ~**bürge** *m* bail (or security) in a criminal matter; ~**bürgschaft** *f* security in a criminal matter; ~**dämpfgording** ⚓ *f* throat-brail; ~**decke** *f* (e-s Pferdes) neck-cloth; ~**dreher** *m orn.* = Wende-hals; ~**drüse** *f anat.* jugular (or cervical) gland, tonsil, almond (of the throat), ⚗ amygdala; geschwollene ~drüsen *pl.* swollen glands, waxing kernels; ~**eigen** *a.* = leib-eigen; ~**eisen** *n*: a) iron collar, pillory; b) ⚙ Schlosserei: iron-collar, hoop; ~**entzündung** *f path.* inflammation of the throat, sore (inflamed, or ulcerated) throat, (Luftröhrenentzündung) ⚗ laryngitis; ~**feder** *f orn.* collar-plume; ~feder vom Hahn (von Anglern zu künstlichen Fliegen gebraucht) neck-hackle; ~**feifel** *f vet.* jugular gland (vgl. ~drüse); ~**fessel** *f* band, vgl. ~eisen a; ~**flosse** *f ichth.* ⚗ pectoral; ~**flosser** *m ichth.* ⚗ jugular; ~**förmig** *a.* = ~artig; ~**füßer** *m zo.* ⚗ trachelipod; ~**gat** ⚓ *n* hole of the chess-tree; ~**gefieder** *n orn.* collar-plumes *pl.*; ~**geflecht** *n anat.* ⚗ cervical plexus; ~**gegend** *f* cervical region; *zo.* vordere ~g. ⚗ jugulum; ~**gehänge** *n*, ~**gehenk** *n* neck-chain, neck-ornament, necklace; ~**gericht** fast † *n* criminal court vgl. hoch-notpeinlich; ~**gerichtsbarkeit** *f* criminal jurisdiction; ~**gerichtsordnung** *f* criminal code; ~**geschmeide** *n* = ~gehänge, fast † carcanet; ~**geschwulst** *f path.* tumour in the throat, cervical tumour; ~**geschwür** *n path.* ulcer in the throat; ~**gestalt** ⚓ *f* = Anker-kreuz; ~**gicht** *f path.* gout in the throat or neck, ⚗ trachelagra; ~**glied** *n arch.* cincture, colarin, ⚗ hypotrachelium; ~**grübchen** *n* pit of the throat, throat-pit, neck-pit; ~**gurt** *m* = ~glied; ~**gürtel** ⚔ *m* = ~band c; ~**haar** *n* hair on the neck, (Mähne) mane; ~**harnisch** *m* = ~stück c; ~**hemd** ⚒ *n* = Vorhemd; ~**hölzer** ⚓ *n/pl.* = ~klampen; ~**joch** *n* neck-yoke (for oxen); ~**käfer** *m ent.* ⚗ trachelidan; ~**kehle** ⚙ *f arch.* (stehende Hohlkehle) flat flute, flat hollow, broad channel, recess-bead or -channel; ~**kette** *f* neck-chain, collar; ~**klampen** ⚓ *f/pl.* chess-trees, tack-pieces; ~**klaue** *f hunt.* collar (siehe ~band a); ~**kniestück** ⚙ *n* Pontonwesen: top-timber, rising-timber of a pontoon; ~**knopf** ⚓ *m* (Art Knoten) double crown-knot, tack-knot; ~**koppel** *f*: a) ⚙ Sattlerei: collar of harness, neck-harness, neck-strap; b) ⚔ *artill.* (Zuggurt) shoulder-strap of men's harness; c) ⚓ ~k. zum Ziehen der Schiffe collar of a tow-line, men's harness for towing boats; ~**kragen** *m*: a) collar, ruff (-band), (Schulterkragen) cape, (Pelzkragen) tippet; ~k. der Kinder (a. der Frauen) tucker; loser ~k. sham for the neck, (Streifen um den Hals) neck-band; b) ⚔ = ~berge; c) *zo.*, *orn.* und *ent.* collar, tippet; ~**krampf** *m path.* ⚗ trachelismus; ~**krankheit** *f path.* disease of the neck or of the throat, throat-disease; ~**krause** *f*: a) frill, ruff, ruffle (round or for the neck); lose ~k. crumpler; b) ⚘ = Gänse-blume b; ~**kraut** ⚘ *n*: a) kleines ~k. clustered bell-flower (*Campa'nula glomerula'ta*); b) (Fingerhütchen) throatwort (*Campa'nula trache'lium*); c) (blue) throatwort (*Trache'lium caeru'leum*); d) butcher's-broom, horse-tongue (*Ruscus aculea'tus*); e) = Brunelle 1; ~**lager** ⚙ *n* upper pan, upper rest; Spinnerei: ~lager der Spindel e-r Drosselmaschine bolster of the spindle of a throstle; ~**länge** *f* length of the neck, (Sport) neck; um e-e ~länge gewinnen to win by a neck; ~**lanzette** *f surg.* ⚗ pharyngotome; ~**laschung** ⚓ *f* tack-lashing; ~**mandel** *f* = ~drüse; ~**muskel** *m anat.* cervical muscle; breiter ~muskel ⚗ platysma myoides; ~**nadel** *f* scarf-pin; ~**nerv** *m anat.* cervical nerve; ~**prozeß** ⚒ *m* (*SCH.*) = Kriminal-prozeß; ~**pulsader** *f anat.* carotid (or cervical) artery; zwischen den beiden ~pulsadern ⚗ intercarotic, intercarotid; ~**recht** fast † *n* = ~gerichtsbarkeit; ~**reif** ⚙ *m* (am Fasse) collar-hoop; ~**riemen** *m*: a) ⚙ Sattlerei: neck-strap; ~r. am Brustblatte des Sielengeschirrs wither-strap; b) (zum Anbinden der Haustiere im Stalle) collar; ~**ring** *m*: a) scarf-ring; b) ⚙ *arch.* collar; ~r. einer Säule neck-moulding; Schlosserei: iron-collar, hoop; Wagnerei: collar-ring of an axle; *mach.* ~ring der Excentrik eccentric-ring, -strap, -collar, -hoop, or -belt; c) *zo.*, *orn.* und *ent.* (andersfarbiger Streifen um den Hals vieler Tiere) collar (vgl. ~band a); ~**ringhölzer** *n/pl.* für Schweine neck-ring *sg.*; ~**röhre** *f anat.* wind-pipe, ⚗ larynx; 🚃 Achse ohne ~r. muley-axle; ~**rose** ⚘ *f* = Stock-malve; ~**rüstung** *f* collaret(te), † fendace; ~**sache** *f* jur criminal (or capital) affair or case; *fig. co.* ~sachen vorhaben (essen und trinken) to look after the inner man, to have a good prospect of victuals and drink; ~**schelle** *f* = ~eisen a; ~**schlagader** *f anat.* = ~pulsader; ~**schild** *n ent.* ⚗ (erster Brustring) prothorax; ~**schleife** *f* bow (or knot) of a necktie; ~**schlinge** *f* collar, noose; ~**schloß** *n* clasp of a cravat; ~**schmerz** *m*, meist ~schmerzen *pl.* = ~weh; ~**schmuck** *m* neck-ornaments *pl.*, necklace; ~**schnur** *f*: a) necklace, string of pearls; b) *arch.* collar; c) ⚙ Web.: ~sch. des Kegelstuhls perpendicular cord attached to the tail-cord; ~**schuß** *m hunt.* shot in the throat; ~**schwindsucht** *f path.* ⚗ laryngeal phthisis, laryngophthisis; ~**seite** *f anat.* lateral region of the neck; ~**spange** *f* collar-clasp; ~**starre** *f* stiffness of the neck; ~**starrig** *a.* stiff-necked, headstrong, heady, headish, stubborn, restive, refractory, obstinate, contumacious, pertinacious, obdurate, wilful; unpliant, intractable, untractable, sullen, pig-headed, mulish, hot-mouthed, F cantankerous, P cussed (vgl. eigen-sinnig, wider-spenstig); ~starrig werden to stiff (stiffen, or harden) one's neck; ~starrig sein to be obstinate, to persist in doing something; ~**starrigkeit** *f* stiffness, headstrongness, headiness, stubbornness, refractoriness, obstinacy, pertinacity, pertinaciousness, obduracy, contumacy, contumaciousness, perversity, sullenness, pig-headedness, perverseness, untractableness, intractableness, untractability, intractability, wilfulness, stiff-neck(edness), stiffness, F cantankerousness, P cussedness; ~**steifheit** *f path.* ⚗ torticollis; ~**stimme** ♪ *f* falsetto; ~**strafe** fast † *f* capital punishment; ~**streif** *m*, ~**strich** *m* frill of a shirt; ~strich der Frauen tucker; ohne ~st. without a tucker, untuckered; *orn.* mit einem farbigen ~st. ring-necked; ~**strick** *m* = ~riemen b; ~**stück** *n*: a) Schneiderei: part round the neck; b) run of a spur; c) am Harnisch neck-piece, gorget; d) Schlächterei: scrag(-end), neck; ~st. vom Ochsen neck-beef; ~st. vom Hammel neck of mutton; e) ⚙ (~st. einer Drehbank) mandrel; ~**talje** ⚓ *f* tack-tackle, loof-hook; ~**tierchen** *n/pl. zo.* (Gattung der Aufgußtierchen) ⚗ tracheliidæ; ~**tuch** *n*: a) für Männer: neckcloth, (neck)tie, cravat; langes ~t. (Shawl) wrap(per) for the neck, comforter, cross-over, (weißbedruckt) bandan(n)a; b) für Frauen: kerchief, neckerchief, (neck-)

handkerchief, muffler, fichu, (seidenes ~tuch) foulard, P billy; **~tuch·einlage** *f* stiffener (of a necktie or a cravat); **~tuchknoten** *m* tie of a neck-cloth, auch sailor-knot; **~verbrechen** fast † *n* capital crime; **~verengung** *f* eines Gefäßes neck; **~verzierung** ⚙ *f* e-r Sache necklace; **~wärmer** *m* comforter; **~weh** *n path.* (äußerlich) pain in the neck, (innerlich) pain in the throat, sore throat; ~w. haben to have a sore throat; **~weite** *f* measure of the neck-band, width round the neck; **~wirbel(bein** *n*) *m anat.* neck-bone, ⊘ cervical (vertebra); oberster ~wirbel ⊘ atlas; zum obersten ~wirbel gehörig ⊘ atloid; zweiter ~wirbel ⊘ axis; **~wolle** *f* des Schafes schott. has(s)lock, hawslock; **~zange** ⚙ *f* long-necked nippers *pl.*; **~zapfen** ⚙ *m mach.* upper gudgeon (of an upright shaft); **~zäpfchen** *n*, **~zäpflein** *n anat.* ⊘ uvula; **~zweifüß(l)er** *m/pl. zo.* ⊘ læmodipoda.

**Hälschen** (ᐟ◡) [*dim.* von Hals] *n* ⓦb. 1. little neck, &c. (s. Hals). — 2. (Halstuch) neckerchief, &c. (siehe Hals·tuch b).

**Halse** (ᐟ◡) *f* ⓦ 1. *hunt.* (Halsband) collar (s. Hals·band a). — 2. ⚓ (Hals eines Segels) tack (of a sail), hawser; ~ des Großsegels main-tack; ~n *pl.* des Großsegels tackle *sg.* of the mainsail; die ~n anholen oder zusetzen to haul the tacks aboard; die ~n aufholen to haul up the tacks; die ~n aufgeben oder aufstechen to ease the tacks; ~n und Schoten aufstechen to give up tacks and sheets; ~n auf! haul up tacks and sheets!; stich auf ~n und Schoten! up tacks and sheets!; setzt die große ~ zu! aboard the main-tack!; zwischen zwei ~n fahren, mit offenen ~n segeln to sail with both sheets aft, to sail right before the wind.

**halsen** (ᐟ◡) ⓦc. I *v/a.* 1. j. ~ (umhalsen) to embrace a p. — 2. ↖ (würgen) to choke. — 3. ⚓ to veer, to wear; mit backen Segeln ~ to box-haul. — II *provc.* sich ~ *v/refl.* von Pflanzen (emporranken) to stretch up, to twine. — III gehals(e)t *p.p.* und *a.* ⓦb. necked (vgl. halsig). — IV H~ *n* ⓦc. = Halsung 1.

**halsig** (ᐟ◡) *a.* ⓦb. in Zssgn: ... necked, with a neck of a certain description, zB. lang~ long-necked.

**Halsing** *provc.* (ᐟ◡) *m* ⓦ gallows-rope.

**Halsung** (ᐟ◡) *f* ⓦ 1. ↖ (das Umhalsen) embrace. — 2. = Halse 1.

**Halt¹** (ᐟ) [halten] I *m* ⓦ 1. (*a. n*) (Innehalten, Stillstand) stop(ping), halt(ing), stay, stand-still, ↖ still-stand, (Ort des Haltens) halting-place, (Zeit des Haltens) stoppage; 🚂 (Haltestelle e-s Zuges) stopping-place, (Station) station; gewöhnlicher ~(punkt) service-stop; der Wagen fährt ohne ~ ... runs without stopping; ~ machen to make a halt (a stand, or a stop), to halt, to stop, to hold; ~ machen lassen to halt, to call a halt; plötzlich ~ machen to stop short. — 2. ♪ = Fermate. — 3. (Festhalten) hold(ing), (Feststehen) footing, foothold, (äußerer ~, durch den et. Festigkeit hat, Stütze) support, stay, (Anhalt) holdfast, (~ durch Griff) handfast, handhold, catch, clench, (Unterstützung) sustentation, (Festigkeit) firmness, (Zuverlässigkeit) solidity, (Beständigkeit) stability, (Stetigkeit) steadiness, consistency, constancy; ohne ~ unhinged, unsteady, unsettled. — 4. *fig.* (Festigkeit) steadiness, consistency, support; fester ~ grasp, anchorhold, anchorage; innerer ~ consistency of character; ein Mensch ohne inneren ~ an unstable (or unprincipled) man; ohne sittlichen ~ without moral backbone, invertebrate; es ist kein ~ in ihm there is no hold in him; jeden ~ verlieren to lose ground, to lose one's footing or one's grip, to lose one's bearings, F to break (or cut) adrift; einen ~ in (oder an) einem Dinge finden to be supported by s.th.; ich verlor an ihm meinen ~ I lost my support with him; einem Dinge ~ geben to give steadiness to s.th., to steady s.th.; zum ~ for support. — 5. ↖ (Gehalt, Ergiebigkeit, zB. des Metalles) yield; ~ der Münzen alloy. — 6. fast † = Hinter·halt. — II halt! *int.* (Stillstand gebietend) halt!, stop!, stand still!, (genug) enough (of it)!; halt ein! hoy!, ho!; halt (doch)! wait a minute!; ⚔ halt, wer da? stand! who's there?; h-a-l-t! stand fast!, ⚓ stop!, (beim Aufholen) so!; Fuhrmannsruf: ho!, who(a)! — Vgl. halten 11.

**halt²** *provc.* (ᐟ) [ahd. *halt*, bz. eig. mehr] *adv.* (süddeutsches Einschiebewort, etwa = mein' ich, meines Dafürhaltens) just, to be sure, forsooth, indeed, meseems, methinks, I think; er will ~ nicht the fact is, he won't; es ist ~ nicht anders 'tis just so, it can't be helped; Sie haben keine Familie? — ~ doch I beg your pardon, oh yes, Sir.

**hält** (ᐟ) 3. Pers. *sg. pres. ind.* v. halten.

**Halt·..., halt·...** (ᐟ...) in Zssgn: **~bändchen** *n anat.* small ligament; **~kette** *f* einer Hängebrücke main-chain; eines Wagens pole-chain; **~los** *a.* without hold (support, or stay), unbottomed, unstable, unsteady, (schwach) infirm, invalid, *fig.* footless, rootless, (ohne den früheren Halt) unhinged, (ohne sittlichen Halt) loose, unprincipled, invertebrate; **~losigkeit** *f* want of support or of consistency, inconsistency, unsteadiness, unstability, infirmity (of purpose); want of principle(s); **~machen** *n* halt(ing), bisw. auch station; **~nagel** ⚙ *m* linch-pin; **~pfahl** *m* fender-post; **~riemen** *m* (am Wagen) holder; **~ruf** *m* order to stop; **~seil** ⚙ *n* guy-rope, (für Tiere) tether; vom ~s. losmachen to untether; **~stange** *f* standard-pole; ~stangen *pl.* ⚔ ridge-poles; **~statt** *f*, **~stätte** *f* = Haltestelle; **~tau** ⚓ *n* vang of a mizzen-gaff; ~t. des Steuerrades twiddling-line; **~vieh** *n* (zur Durchhaltung durch den Winter übernommenes Vieh) live stock leased to a farmer. — Vgl. auch Halte·...

**haltbar** (ᐟ-) [halten] *a.* ⓦb. 1. (was sich halten, behaupten läßt) supportable, maintainable, sustainable, tenable; ⚔ die Festung ist nicht mehr ~ ... can be held no longer, is no longer guardable (tenable, or defensible), cannot hold out any longer; ~e Theorie tenable theory; ~es Versprechen promise to be kept. — 2. (Haltung in sich habend) stable, (fest) firm, fast, solid, (stark) strong, (dauerhaft) durable, lasting, (ausdauernd) steadfast, (feuerbeständig) fixed; ~e Farben *pl.* fast (or standing) colours; ~e Waren *pl.* articles that will keep or that keep well; ~ machen to consolidate. — 3. ⚒ = erz·haltig.

**Haltbarkeit** (ᐟ--) *f* ⓦ 1. zu „haltbar 1", meist ⚔: ~ einer Festung tenableness (or defensibility) of a fortress, (Festigkeit einer Stellung) strength; ich glaube nicht an die ~ dieser Theorie I do not believe that theory can be maintained. — 2. zu „haltbar 2": stableness, firmness, durability, strength, solidity, consistency, (Ausdauern) last(ing), wear; ~ von Farben fastness.

**Halte·...** (ᐟ◡...) in Zs.-setzungen: **~bogen** ♪ *m* (Bindezeichen) tie; **~fest** *m co.* holdfast; **~grund** *m* holding-ground; **~keil** *m elect.* am Dynamo-anker driving-horn; **~kind** *n* foster-child, nursechild, ↖ minder; **~mutter** *f* = Pflege·mutter; **~platz** *m*: a) allg.: halting-place, resting-place; für Fuhrwerke: stand, omnibus-station, coach-stand, cab-stand, cab-rank; b) ↖ = ~stelle; **~punkt** *m*: a) = ~stelle, ~platz a; b) ♪ ~punkt an musikalischen Instrumenten sticking(-place or -point); c) ⚔ und *hunt.* point of aim, position of the point of aim, point (or spot) to be aimed at; **~signal** *n*: a) ⚔ signal for making a halt or for halting; b) = ~zeichen a; **~stelle** 🚂 *f* für Eisenbahnen: stopping-place, (Station) station; **~zeichen** *n*: a) 🚂 block-signal; b) ♪ = Fermate; **~zettel** *m* aiming-table. — Vgl. auch Halt·...

**halten** (ᐟ◡) [ahd. *haltan*, bz. hüten] ⓦp. (2. Person *pres. sg.* ↖ hälst (*L.*), † *impf.* (noch *G.*) hielte). I *v/a.* 1. a) (dauernd fassen, nicht loslassen) **to hold**, zB. man kann es nicht recht ~ one can hardly keep hold of it; was er hält, hält er fest what he has got hold of, he holds fast or tight; halt den Dieb! stop thief!; „halt den Dieb" rufen to cry thieves; *prvb.* was man nicht ~ kann, muß man gehen (od. fahren) lassen who can hold what they have not in their hand?; what cannot be held must be let go; b) (zurückhalten, nicht fortlassen) **to hold, to retain, to keep**; j. gefangen ~, j. im Gefängnis, hinter Schloß und Riegel ~ to detain a p., to keep a p. in prison, to keep a p. a prisoner, to keep a p. under lock and key; c) (et. in seinem Zustande erhalten, behaupten) **to keep**, (bei Bestand, aufrecht erhalten) **to maintain**, (stützen) **to support**, (aufrecht halten) **to uphold**; die Thür verschlossen ~ to keep the door locked; eine Festung besetzt ~ to occupy (or hold) a fortress; d) (et. beobachten) **to observe, to keep, to celebrate**; e) (das Stattfinden von et. bewirken, abhalten) **to keep**; f) (haben) **to have**, (sich anschaffen und behalten) **to keep**, zB. eine Gastwirtschaft (eine Schule) ~ to keep an inn (a school). — 2. Beispiele: *a*) mit Substantiven: *rel.* das Abendmahl ~ s. Abendmahl 2; mit j-m Abrechnung ~ to make up (or to settle) accounts with a p., to come to an agreement with a p., *euph.* to argue it out, to speak together; seine Andacht ~ to perform (or do) one's devotions; Auktion ~ to hold an auction, to sell (something) by auction; die Bank ~ (beim Kartenspiel) to keep (the) bank or the tables, to bank; eine Besatzung ~ (haben) to be garrisoned; Buch ~ (führen) to keep accounts; Diät ~ to keep to one's diet, to observe (strict) diet, to diet o.s.; Dienerschaft ~ to keep servants; Hasard-, Würfel-spiel: den Einsatz ~ to agree, zB. ich halte (was gesetzt wird) agreed, done; seinen Einzug ~ to make one's entrance; *hunt.* (v. Hunden) die Fährte ~ to stick to the scent, to chase true; einen Feiertag ~ to keep a holiday; ⚔ das Feld ~ (behaupten) to keep the field; ⚔ eine Festung 2c. ~ (verteidigen) to hold a place; Freundschaft mit j-m ~ to be on friendly terms (or to be friends) with a p.; Frieden ~ to keep the peace; Gottes Gebote (od. Gesetze) ~ to observe (or keep) the commandments of God; das Geleis ~ s. Geleis 1; Gericht ~ to administer justice, to sit in judgment, to hear (or try) causes; ein Gespräch mit j-m ~ to have (or to carry on) a conversation with a p.; j-m das Gleichgewicht ~ to counterbalance a p.; *paint.* Grund ~ to bear a body; Hochzeit ~ to celebrate one's wedding; j-s Hochzeit ~ (ausrichten) to bear the charges of a p.'s wedding-feast; ⚫ Inventur ~ to draw up (to make up, or to take) an inventory, to take stock; ⚫ einen Kauf ~ (nicht brechen) to stand to a bargain; Kostgänger ~ to take boarders; ⚓ Kurs ~ to lie to the course; das Lachen ~ to refrain (or keep) from laughing; einem Kinde einen Lehrer

~ to have a tutor for a child; eine Lobrede auf j. ~ to pronounce a panegyric on a p., to panegyrise (or eulogise) a p.; ⚓ Luv ~ to keep the luff or loof; (eine) Mahlzeit ~ to dine, to sup, to eat one's dinner or supper; e-e gute (schlechte) Mahlzeit ~ to make a good dinner or supper (to make a poor dinner, to make not much of a dinner or supper); (sich) eine Maitresse ~ to keep a mistress; Mal ~ (beim Spiel) to toe the mark; Maß ~ to keep within bounds, to be moderate; kein Maß ~ to go (or to range) beyond bounds, to be out of all bounds, to know no bounds; P das Maul ~ to shut up; *Cath. eccl.* Messe ~ to perform (read, or say) mass; Mittag ~ to dine; sein Mittagsschläfchen ~ to take one's nap after dinner (one's afternoon-nap, or one's siesta); den Mund ~ to hold one's tongue, to keep silent, to be (or keep) mum; reinen Mund ~ to hold one's tongue, to put a bridle on one's tongue or a padlock on one's lips, to keep one's tongue between one's teeth, to keep one's counsel, F not to blab; Musterung ~ to hold a review, to inspect troops; nach etwas Nachfrage ~ to make inquiries after (about, for, or concerning) s.th.; Ordnung ~ to preserve (or keep) order; Pferde ~ to keep horses; zwanzig Pferde ~ to have twenty horses; (sich) Pferde und Wagen (od. Wagen und Pferde) ~ to keep one's carriage, to drive one's own carriage; ein Pferd an der Trense ~ to snaffle a horse; eine Predigt ~ to deliver a sermon; Probe ~ to stand the test, to be proof; Quarantäne ~ ⚓ to pass (perform, make, or ride at) quarantine, to be in quarantine; Rast ~ to halt, to repose; Rat ~ to hold counsel, to deliberate; heimlichen Rat ~ to take counsel together; sie ~ heimlichen Rat they put their heads together; mit j-m Rechnung ~ to account (reckon, or square up) with a p., to settle (balance, square, or close) accounts with a p.; eine Rede ~ to make (or deliver) a speech, to speak, F *co.* to speechify; Rennpferde ~ to be on the turf; eine bestimmte Richtung ~ to follow a certain direction; j-m den Rücken ~ to back a p.; Ruhe ~ to be quiet; (gleichen) Schritt ~ to keep pace or step, to keep up or abreast (with others); ⚔ to keep in line; Schule ~ to keep school, to teach in a school; ⚓ (die) See ~ to hold the sea, to stand out to sea, to outstand, to hold out in the offing, *poet.* to ride upon the main; Selbstgespräche ~ to soliloquise; Siesta ~ = Mittagsschläfchen ~; eine Sitzung ~ to hold a meeting, to meet; Stand ~ siehe stand-halten; Stich ~ to hold good, to stand the touch or the test, vgl. Probe ~; ♪ Stimmung ~ to keep (or stand) in tune; j-m e-e Strafpredigt ~ to lecture a p., to take a p. to task; ⚙ Strich ~ (Metalle) to stand the touch; das hält nicht Strich F that doesn't hold, that won't wash; e-e Stunde ~ (geben) to give a lesson; offene Tafel ~ to keep open table; ♪ Takt ~ to keep time; keinen eigenen Tisch ~ to have no establishment of one's own, to board with a family; das Tischgebet ~ to say grace; Ton ~ = Stimmung ~; Umgang mit j-m ~ to keep company (to associate, or to have intercourse) with a p.; Umschau ~ to look round or out; eine Unterredung mit j-m ~ = ein Gespräch mit j-m ~; eine Versammlung ~ = eine Sitzung ~; sein Versprechen ~ = sein Wort ~; einen Vertrag ~ to observe a treaty; e-n Vortrag, eine Vorlesung ~ to deliver (or give) a lecture; Vorlesungen ~ to lecture (über on); Wache ~ to keep (or hold) watch or guard (über over), to stand sentry, to be on the lookout; einer Sache die Wage ~ to counterbalance s.th.; Wagen u. Pferde ~ s. oben Pferde u. Wagen ~; wir ~ (führen) diese Ware nicht we don't keep (or deal in) that article; mit den Riemen Wasser ~ to hold water; der Eimer hält Wasser ... holds water, is water-tight, is water-proof; das (oder sein) Wasser, den Urin ~ (s. a. an sich ~ unter 2 b) to hold (or retain) one's water; ein Wettrennen ~ to run a race; j-m das Widerspiel ~ to side against a p.; keine eigene Wirtschaft ~ = keinen eigenen Tisch ~; Wochen ~ to lie in, to be confined; sein Wort ~ to keep (perform, or fulfil) one's promise, to keep (or stand to) one's word, to be as good as one's word, to make good one's word; sein Wort nicht ~ to go (or run) back from (or to break) one's promise, to break one's faith, to go from (to run back from, or to fail in) one's word, to fail to keep one's word or promise, F to back out of an engagement; j-m sein Wort nicht ~ to disappoint a p.; *prvb.* ein ehrlicher Mensch hält Wort an honest man keeps his word; an honest man's word is as good as his bond; einen Zahlungstermin ~ to pay punctually when (the money is) due, to be punctual in paying; einen Zahlungstermin nicht ~ to fail in paying punctually, to transgress the (term of) payment; eine Zeitung ~ to take in a newspaper; den Zügel kurz (oder straff) ~ to ride with a tight rein; *fig.* to keep a tight hand (on or over a p.); ***b***) in Verbindung mit Präpositionen: j. an der Hand, am (od. beim) Arme, an (od. bei) der Gurgel ~ to hold a p. by the hand (arm, throat); et. an das Feuer ~ to hold s.th. to the fire; an einer Koppel ~ to couple or leash; den Atem an sich ~ to hold one's breath; das Wasser (oder den Urin) nicht an sich ~ können not to be able to hold (or retain) one's water; *co.* er kann die Tinte nicht an sich ~ he has an itch (or a mania) for scribbling; j-m e-e Pistole auf die Brust ~ = vor die Brust ~; ● auf (dem) Lager ~ to keep; j. auf dem laufenden ~ (falsche Übersetzung des franz. au courant) to keep a p. well informed or well posted up; auf j. (auf sich) viel, wenig ~ s. 4; j. bei knapper Kost ~ to keep a p. low or on short commons; j. beim Worte ~ to take a p. at his word; j. bei der Hand ~ = an der Hand ~; für et. ~ to hold, to think, to deem, to consider, to take, to regard (as), to look upon as; ich würde ihn für einen Advokaten ~ I take him to be a lawyer, I should set (or put) him down for a lawyer; ich halte es für ausgemacht I take it for granted; man hält mich oft für m-n Bruder I am often (mis-) taken for my brother; er hält sich schon für e-n Dichter he fancies (or thinks) himself already a poet; ich halte ihn für entschuldigt I hold him excused; ich halte ihn für meinen Feind I take him to be my enemy; ich halte die Summe für größer als Sie I make the sum larger than you do; es wird für gut gehalten it is thought proper (fit, or good); ich halte es für eine Lüge I look upon it as a lie; wir ~ ihn für einen Narren F we set him down for (or as) a fool; ich halte das alles für nichts (oder für unwichtig) all that is trifling in my eyes; ich halte es für ratsam (geeignet) zu schweigen I think (or I deem) it advisable (proper) to be silent; ich halte es für recht I hold it the right thing to do, I have the conscience (or I think it my [bounden] duty) to do it; er wird für reich gehalten he is considered (or reputed [to be]) rich; er wird für e-n Schurken gehalten he is considered a rogue; man hält ihn für tot he is supposed to be dead, he passes for dead; für verloren ~ to count (or regard) as lost, to give up for lost; sie wurde für wahnsinnig gehalten she was supposed to be insane; für wen ~ Sie mich? whom do you take me for?; wofür ~ Sie mich? F what do you take me for?; wofür ~ Sie es? what do you take it for?, what do you make it?; für wie alt ~ Sie mich? what age do you make (or give) me?, what age do you take me to be?; gegen das Licht ~ to hold up to the light; et. gegen et. anderes ~ to set off s.th. against s.th. else, to set one thing against another, to contrast (or compare) s.th. with s.th. else; gegen einander ~ to hold (or lay) together, to compare; in Besitz ~ to hold; j. (j-s Andenken) in Ehren ~ to honour (the memory of) a p.; j. den ganzen Tag im Gange ~ F to keep a p. on the trot all day; ⚓ das Lot im Gange ~ to run by the lead; et. im Gedächtnis (fest) ~ to keep s.th. in mind or in one's memory; et. in der Hand ~ to hold s.th. in one's hands; in die Höhe ~ to hold up, to lift up, to raise; es hielt ihn nicht länger in dieser Lage he could not stand it (or he could not hold out) any longer; in Ordnung ~ to keep in order; in Schach ~ to hold (or keep) in check; ein Haus in gutem Stande ~ to keep a house in good repair; *man.* ein Pferd im Zaume, fest im Zügel ~ to snaffle a horse, to stay the hand; im Zaume ~ to rein (in), to hold in; *fig.* to restrain, to keep a strict (or close) hand (up)on a p.; seine Leidenschaften im Zaume ~ to keep one's passions under (or in) due control; es mit j-m ~ to keep well (or fair) with a p., to side (or go along) with a p., to take a p.'s part, to adhere (or stick) to a p., to stand by (or up for) a p.; es mit mehreren Parteien ~ to shift one's ground, to shift about, to shift from one side to the other, to shuffle, to waver, to be a turn-coat or a trimmer, to be Jack of all trades, to blow hot and cold, to run with the hare and hunt with the hounds; es bald mit der einen, bald mit der andern Partei ~ F to swing round the circle; *parl.* to rat; mit wem ~ Sie es? whom (or what) are you for?; darin halte ich es mit Ihnen there I hold with you; ich halte es mit Goldsmith I am of Goldsmith's opinion; ich halte es mit dem Golde give me gold, gold for me; ⚓ nach Land zu ~ to bear in with the land, to bear inshore; über et. ~ to hold (or keep) above s.th.; *fig.* seine Hände über j. ~ to protect a p.; ein Kind über die Taufe ~ to stand sponsor (godfather, or godmother) to a child; j. über Wasser ~ to keep a p. afloat; vom Leibe ~ to keep off, to hold at arm's length; sich j. drei Schritte vom Leibe ~ to keep a p. at staff's (or sword's) end; von j-m viel, wenig ~ s. 4; vor et. ~ to put before s.th.; sich ein Tuch vor das Gesicht ~ to cover one's face with a handkerchief; j-m eine Pistole vor die Brust ~ to clap a pistol to a p.'s breast; j-m et. zu gute ~ s. gut[1] 9 b; ***c***) mit Adjektiven, Adverbien rc.: (dafür sorgen, daß et. in dem angegebenen Zustande sich befinde od. bleibe) **to keep**; (j-m od. einer Sache die od. die Behandlung zu teil werden lassen) **to keep, to treat**; aufrecht ~ to maintain, to uphold, to support; et. bereit ~ to keep s.th. ready or in readiness, to provide s.th.; j. fern ~ to keep a p. away or at a distance; j. frei ~ to treat a p., to pay for a p.; et. geheim ~ to keep s.th. (a) secret, to keep s.th. close or within; sein Gesinde gut ~ to keep

(or feed) one's servants well; seine Kleider gut ~ to take care of one's clothes; *prvb.* gut ~ hilft haushalten, ähnlich hold fast is the first point in hawking; den Kopf hoch ~ to hold up one's head; j. hoch oder lieb und wert ~ to hold a p. dear; j. kurz ~ to keep a p. short (of money), F to tether a p. by a short rope; den Mund offen ~ to keep one's mouth open, to gape; j. schadlos ~ to indemnify a p.; es so und so ~ (damit verfahren) to act in a certain way, to proceed thus; wie ~ Sie es mit dem Spiele? how do you play?; so ~ wir es, so pflegen wir es zu ~ that is our way of going to work or of doing; Leute vom Fach ~ es so that is the way of experts; wie willst du es damit gehalten haben? how will you have it?; ~ Sie es damit, wie Sie wollen you may do as you like; *prvb.* jeder hält es, wie er will every one after his fashion; every one to his liking; j. sehr streng (oder in strenger Zucht) ~ to keep a strict (or tight) hand over (or upon) a p.; ⚓ die Segel voll ~ to keep full sail; *typ.* den Satz weit ~ to drive out; j. wie sein Kind ~ to treat a p. like one's own child. — **3.** (in sich fassen) to hold, to contain; diese Scheune hält 500 Garben ... holds (or will hold) five hundred sheaves; der Garten hält hundert Meter in die Länge ... is one hundred yards in length; dieser Saal hält fünfzehn Betten this room has fifteen beds; das Zimmer hält e-e Gesellschaft von dreißig Personen ... is large enough for (or to hold) a company of thirty persons; der Wagen hält sechs Personen ... can accommodate six persons; das Schiff hält 500 Tonnen the ship is of five hundred tons (burden). — **4.** (eine Meinung von dem Werte haben) viel od. große Stücke auf j. (et.) ~, viel von j-m (einer Sache) ~ to set great value upon a p. (upon s.th.), to make much (or a great deal) of a p. (of s.th.), to think highly of a p. (of s.th.), to put (great) store on s.th., to set (great) store by s.th., to prize s.th.; sie hält et. auf mich she has a regard for me; (zu) wenig von j-m (e-r Sache) ~ to think (too) little (lightly, meanly, or poorly) of a p. (of s.th.); ich weiß nicht, was ich von ihm ~ soll I can't make him out; nichts von et. ~ to think nothing (or to have no opinion) of a th., to despise a th.; et. auf sich ~: a) to be very particular; b) (auf seine Ehre ~) to be jealous of one's honour. — **II** sich ~ *v/refl.* **5.** sich nicht ~ können (et. zu thun), zB. ich kann mich nicht ~ (ich kann nicht umhin) zu lachen I cannot help laughing, I cannot forbear (from) laughing, I can(not) but laugh; ich kann mich vor Lachen nicht ~ my sides are splitting with laughter. — **6.** sich nicht (zurück-)~ lassen not (to allow o.s.) to be restrained or kept back; er läßt sich nicht ~ zu sprechen he cannot refrain from speaking. — **7.** (sich behaupten) to maintain o.s. or one's ground, to hold one's own; et. läßt sich ~: a) (eig. = aufrecht ~) s.th. is maintainable or tenable; b) s.th. is tolerable (middling, or so so); ⚓ kein Boot konnte sich bei dem Seegange ~ no boat could live in such a sea; die Festung kann sich nicht ~ ... cannot hold out; ich kann mich nicht mehr ~ I am no longer able to hold my own; die Mode wird sich nicht ~ the fashion will change (or go out); das Wetter hält sich the weather holds on, the weather continues fair, the (good or bad) weather continues; das Wetter hält sich nicht the weather breaks; vgl. auch 9. — **8.** (in gutem und frischem Zustande bleiben, nicht verderben) to keep well or good; sich lange ~ (dauern) to last; sich nicht ~ not to keep well, to be perishable; die Butter hält sich ... keeps sweet; die Farben ~ sich (nicht) the colours stand (are not fast or fade); die Kleider ~ sich the clothes wear well; der Wein hält sich nicht the wine does not keep well, the wine breaks. — **9.** (sich in einer gewissen Lage halten, sich an etwas festhalten) to keep o.s., to hold o.s. (in a certain position, condition, or state); ⚓ sich dicht an der Küste (am Winde) ~ to hug the coast (the wind); sich dicht an j. ~ to keep close to a p.; sich ~ an (mit *dat.* oder *acc.*) (eigentlich sich an et. festhalten) to catch (take, seize, get, or lay) hold of s.th., to hold on by s.th., to keep (take, stick, stand, or adhere) to s.th., to abide by s.th., (zu et. Zuflucht nehmen) to recur (or have recourse) to s.th., (sich auf et. verlassen) to rely (or depend) upon s.th.; sich an j. ~: a) to stick (cling, or adhere) to a p.; sich an s-e Freunde ~ to stick to one's friends; b) to come (or fall back) upon a p., *jur.* to have one's redress against a p.; für die Bezahlung werde ich mich an Sie ~ I shall come upon (or I shall look to) you for the payment; sich an den Buchstaben ~ to stick to the letter; ich hielt mich an seinen Kontrakt I pinned him down to his bargain; sich an die Sache ~ to keep to the point; woran wollen Sie sich ~? where will you have your remedy?; sich daran ~ to keep at (or to) it, to stick to one's work, to keep one's hand in, F to keep the ball up (or rolling), to keep the thing going; sich auf den Füßen ~ to keep (on) one's feet, to hold one's legs; ich kann mich kaum auf den Füßen ~ I am hardly able to stand, I have hardly a leg to stand upon; sich aufrecht ~ to hold (or keep) up, *sl.* to keep a stiff upper lip; ⚫ to maintain o.s., to hold out, to stand; sich bereit (od. in Bereitschaft) ~ to hold o.s. in readiness, to keep o.s. ready, to be ready, to be on the alert; sich eingeschlossen ~ to keep close; sich fern ~ to keep aloof or out, to hold (or stand) off; sich fest ~ to hold fast; sich für (klug) ~ (s. 2b) to think (consider, deem, or suppose) o.s. (to be) very clever; sich für sich ~ to keep to o.s.; sich gegen j. ~ to hold one's own against a p.; sich gerade ~ to keep (o.s.) straight, to hold up (one's head), to stand upright; sich dicht hinter den Hunden ~ (Fuchsjagd) to ride to hounds; sich gut ~: a) (gut betont) to behave (o.s.) well or properly, to behave o.s., to acquit o.s. well; b) (halten betont) to keep well (fresh, or fine); sie hält sich gut für ihr Alter she bears (or carries) her age well, she hardly looks her age; ⚓ das Schiff hält sich gut the ship behaves well; sich im Bett (im Zimmer) ~ to remain in bed (in one's room), to keep one's bed (one's room); sich in der Defensive ~ to assume the defensive; sich in offenem Felde ~ to hold possession of the open country; sich in den richtigen Grenzen ~ to keep within (the proper) bounds, to contain o.s.; ⚓ sich in Lee (Luv) ~ to keep to leeward (windward); ⚓ sich in der See ~: a) to keep the sea; b) (von Schiffen) to be seaworthy; ⚫ sich im Preise ~ to remain steady, to keep firm, to support itself, to hold, to stand; die Preise ~ sich fest auf ... the prices remain steady at ...; sich krumm ~ to stoop; sich links ~ siehe sich rechts ~; ⸜ sich ~ mit = sich ~ zu; sich ~ nach to conform to (rules, prescriptions, &c.); sich rechts (links) ~ to keep (or bear) to the right (left); sich rein (reinlich) ~ to keep (o.s.) clean(ly); sich ruhig ~ to keep quiet; sich an j-m schadlos ~ F to take it out of a p.; sich schief ~ to stoop; sich tapfer ~ to fight bravely, to show fight, to hold out, to bear up, to acquit o.s. well, to hold one's own; sich über Wasser ~ to hold (or keep) one's head above water; sich versichert ~ to feel assured, to be convinced; sich versteckt ~ to lurk, to hide, to be in hiding, *sl.* to lie low; sich (*dat.*) et. vom Halse ~ to shunt s.th.; sich zu Hause ~ to keep (or stop) at home or indoors; sich zu Pferde ~ to keep one's seat, to sit (or be) on horseback; sich ~ zu to keep (take, or adhere) to; sich zu j-m ~, auch to keep company with a p., to join (with) a p.; sich zu seines gleichen ~ to keep to one's equals; warum hält er sich zu solchen Leuten? why does he associate with such people?, why does he keep such people about him?; sich dazu ~ to make haste, to use despatch, F to look sharp. — **III** *v/n.* (h.) **10.** allgemein: (fest sitzen) to hold, (sich gut erhalten) to keep, (dauern) to last, (dauerhaft sein) to be solid or durable, (nicht brechen, nicht zerreißen) not to break, (Bestand haben) to continue; der Anker, Nagel, Strick hält ... holds; ⚓ der Anker hält nicht the anchor comes home; das Brett, Eis hält ... bears; das Zeug hält ... wears well, lasts; die Farbe ... hält ... stands; *fig.* auf die Länge kann dieses Märchen nicht ~ ... cannot be maintained; dicht ~ to be water-tight or water-proof, to hold water; to be airtight; P er kann nicht dicht ~ he cannot hold (or retain) his water; *fig.* he cannot keep a secret, he can't keep anything close or within. — **11.** (an e-m Platze Halt machen, still stehen, verweilen) to stop (vgl. auch Halt¹ 1), (die Zügel anziehen, mit dem Pferde oder Wagen Halt machen) to pull up, to draw in; halt! hold!, hold on!, hold hard!, stand!, (ho! holla!) hoo!, (halt ein!) stay!, cut it!; halt, Kutscher! stop, coachman!, that's it, coachman!; ⚓ halt! stop her!, so!; (Befehl für Ruderer) easy all!; *hunt.* halt! toho!; 🚂 halt, Gefahr! (Signal für den Lokomotivführer) danger!; halt, Geld her! stand and deliver!; doch halt! yet stay!, yet hold!; vgl. halt¹ II; es hält ein Wagen vor Ihrer Thüre there is a carriage at the door; die Droschken ~ (stehen) auf dem Markte ... stand in the market-place; 🚂 Züge ~ nach Bedarf trains stop (or call) at the station when required; wo hielten wir in unserer Lektüre? how far have we got ...?; hinter dem (am) Berge ~ s. Berg¹ 2, vgl. a. 12a; die Provinzen ~ (bleiben) jede für sich ... remain separate or independent; *hunt.* die Hühner ~ gut vor den Hunden the birds lie (or sit) well (or close) to the dogs; die Hühner hielten selten besser the birds have seldom lain better; die Hühner wollten nicht vor den Hunden ~ the birds would not lie well, the birds were wild. — **12.** a) mit Präpositionen: an et. ~ to adhere (cling, or stick) to s.th., to be attached to s.th.; dicht an j. ~ to keep close to a p.; an sich ~ to keep back or in; to contain (or moderate) o.s., to restrain one's anger or one's feelings, to keep one's temper, to be reserved or cool; ⸜ woran hält (liegt) es, daß ...? how is it that ...?; auf et. ~: a) (an et. fest ~) to hold to s.th., (et. beobachten) to observe s.th.; b) (auf et. achten, weil man Wert darauf legt, vgl. 4) to care for s.th., (Wert auf et. legen) to attach value (or importance) to s.th., to set (a great) value upon s.th., (auf etwas dringen oder bestehen) to insist on, to stand upon; auf et. nicht ~ to lay no value on s.th.; sie hält peinlich auf äußeren Anstand she is a great stickler for propriety; auf seine Ehre ~ to be jealous of one's honour; auf Formen ~ to be observant of forms; auf s-e Gesundheit ~ to be careful (or mindful) of one's health, to take care

of o.s.; auf Mannszucht ~ to keep up (military) discipline; auf sich ~ = etwas auf sich ~ (s. 4); auf Träume ~ to believe in dreams; c) Kartenspiel: auf eine Karte ~ to back a card; auf ein Pferd ~ (wetten) to back a horse; d) auf et. los (od. zu) ~ (es als Ziel beim Gehen, Steuern, Schießen rc. haben) to make for s.th., to direct one's steps (or one's course) to s.th., to aim at s.th.; ⚓ beim Winde ~ to go near the wind; beim Winde ~! luff and lie!; gegen ein Pferd (auf die anderen) ~ to back the field; (mit et.) hinter dem Berge ~ to be reserved (in one's communications), to keep close, to play a waiting game, to disguise one's intentions; ⚓ dicht unter Land ~ to hug the land; zu s-r Partei ~ to stick to one's party or to one's colours; b) mit Adverbien: ich halte dafür I think, I believe, I hold, I suppose, I am of opinion (daß that); vgl. fest-halten, still-halten. — 13. et. hält (fällt) leicht (schwer) s.th. is easy (difficult or attended with difficulty); v/impers. es hält schwer zu ... it is difficult to (inf.); es wird schwer ~ it will be difficult enough (or rather difficult). — IV ~d p.pr. und a. ㉔b. 14. (dauernd) (ever)lasting, long-lived; entsprechend dem inf., als a. (et. Aufgenommenes festhaltend) retentive (of); nicht ~d irretentive (of); (beobachtend) observant of (laws); viel ~d auf jealous of; der H~de holder, keeper, sustainer, observer. — V ge-halten p.p. und a. ㉔b. 15. in allen Bed. des inf. — 16. gehalten (verpflichtet) sein, zu ... to be bound (or obliged) to do s.th. — 17. (in seinen Schranken sich haltend) gegen andere sehr gehalten sein to be very reserved to others. — 18. ♪ (lang) gehaltene Note sustained note. — VI H~ n ㊳c. 19. das lange H~ wird mir schwer I am tired from (or with) holding it so long; es war kein H~ od. H~s mehr there was no stopping (or checking) them; H~ (Anhalten) auf e-r Fahrt stoppage. — 20. H~ v. Vieh cattle-breeding; H~n von Pferden livery; Zähmen und H~ von Tieren ✿ zootechny, zootechnics (sg. u. pl.). — 21. H~ der Verträge rc. observation, observance; H~ der Handelsbücher keeping of the books, book-keeping; H~ e-s Landtages convocation of a diet; das H~ v. Reden war verboten no speeches were (or F no speechifying was) allowed, the delivery of speeches was forbidden; H~ e-s Versprechens keeping (or fulfilment of) a promise; prvb. Versprechen und H~ sind zweierlei promising and performing (or keeping) are two different things; it is one thing to promise and another to perform. — 22. med. H~ (Zurückhalten) des Urins retention of (the) urine.

halter¹ (⏑́⏑) [halt², Bildung wie od-er] I provc. (österr.) adv. = halt². — II H~ F m ㊵a. oder ㊻ die H~(s) oder Holter(s) pl. (nick-name of) the Austrians.

Halter² (⏑́⏑) [ahd. haltâri] m ㊵a. 1. ~ m, ~in f ㊿ holder, keeper, sustainer, observer; s. a. Buch-, Gerichts-, Post- rc. halter; ↘ sie waren gesetzt auf dieses Schloß zu Schirm und ~ (Verteidiger) (RCK.) they were placed in this castle to defend it. — 2. provc. (österr.) = Hirt. — 3. a) (Werkzeug, et. zu halten) holder, hold, (Stütze) support, (Stiel, Griff, Handhabe, Henkel) handle; b) (bsd. Schreibfederhalter) penholder; siehe auch Garderoben-, Gardinen- rc. halter; c) surg. (krumme Nadel) tenaculum; d) ⚔ artill. (Stützeisen) catch, nib; e) provc. = Halfter¹ 3. — 4. provc. = Hälter. [bsd. = Fisch-behälter.]

Hälter provc. (⏑́⏑) m ㊵a. = Behälter 1,

Halteren ✿ (⏑⏑́⏑) [grch.] m/pl. inv. = Schwing-kolben.

haltig, provc. hältig (⏑́⏑) a. ㉔b. 1. ⚙ metall. ~es Gestein yielding (or rich) ore. — 2. in Zssgn containing, zB. kohlensäure-~ containing carbonic acid. [halten.]

hältst (⏑́) 2. Pers. sg. pres. ind. von

Haltung (⏑́⏑) [mhd. haltunge] f ㊾ 1. = halten VI. — 2. a) (Art sich körperlich zu halten) carriage, (Stellung) posture, (besondere ~ mit bestimmtem Ausdruck) attitude, (sowohl von körperlicher ~, als von der ganzen Führung gebraucht, vgl. 2b) bearing, deportment, (stattliche ~) port, (gekünstelte Stellung) pose; die ~ betr. attitudinal; ~ der Füße position of the feet; ~ beim Gehen gait; ~ beim Tanzen motion; abwartende ~ observant attitude; aufrechte ~ erectness; eine aufrechte ~ haben to keep o.s. straight, to hold o.s. well, to have a good (or upright) carriage; eine bescheidene ~ bewahren to keep a modest bearing; seine ~ bewahren to keep o.s. in countenance, to keep one's countenance; e-e drohende ~ annehmen to take a threatening attitude; feste ~ set(-up); herausfordernde ~ attitude of defiance; e-e künstliche ~ annehmen, sich e-e gespreizte ~ geben to strike an attitude; königliche ~ royal bearing; kriegerische ~ martial bearing; eine krumme ~ haben to have a stoop; majestätische ~ majestic deportment; militärische ~ military gait; eine nachlässige, schlechte ~ haben, keine ~ haben to be awkward; schlotterige ~ slouch(iness); sitzende ~ sitting attitude; ungezwungene, natürliche ~ unconstrained (or easy) carriage; unnatürliche ~ der Glieder, oft contortion; man.: ~ (Sitz) des Reiters seat, balance of the body; ~ eines Pferdes carriage of a horse; b) (die ganze Führung im Leben) behaviour, demeanour; sittliche ~ moral principles pl.; politische ~ (bsd. einer Zeitung) political principles or opinions pl.; c) paint. just proportion of light and shade, clare-obscure (vgl. Hell-dunkel); unison of grouping, harmony, keeping; ohne ~ out of keeping; d) (verbindende Beziehung der Teile zum Ganzen) just proportion of the details and the ensemble, just proportion of the parts to the whole, uniformity, harmony; die Dichtung hat keine ~ there is no ensemble (no unity, or no harmony of composition) in the poem (vgl. c). — 3. ● state of prices, tone; ~ des Marktes position (attitude, or tone) of the market; ~ der Börse feeling on 'Change, state of 'Change; feste ~ steadiness, firmness, firm tone or feeling; flaue ~ dulness, flatness; eine festere ~ annehmen to acquire more steadiness, to assume a more lively appearance. — 4. (das, was einer Sache Halt und Festigkeit giebt) die Mauer hat keine ~ ... has no support, is not solid (s. Halt¹ 3). — 5. ♪ = Fermate. — 6. ⚙ ~ eines Kanals (Strecke zwischen zwei Schleusen) reach, level, pond.

Haltungs-..., haltungs-... (⏑́⏑...) in Zssgn: ~los a. unstable, infirm, unprincipled; ~losigkeit f instability, infirmity, want of principles. [catchpoll.]

Halt-uns-fest ↘ (⏑́-⏑́-⏑́) m inv. co. (Häscher)

Halunke (⏑⏑́⏑) [böhm. holomek nackter Bettler] m ㊿ scoundrel, rascal, blackguard, (lumpenhafter Kerl) ragamuffin.

Halunken-... (⏑⏑́⏑...) in Zssgn: ~burg f rookery; ~gesicht n hangdog look, gallows-air; ~loge F f thea. upper gallery, gods pl.; ~pack F n pack of scoundrels; ~platz F m = ~loge; ~streich m roguish trick.

halunkenhaft (⏑⏑́⏑⏑) a. ㉔b. rascally, scoundrelly.

Halunkerei (⏑⏑⏑́) f ㊾ = Halunken-streich.

halunkisch (⏑⏑́⏑) a. ㉔b. = halunkenhaft.

Halurgie ✿ (-⏑́) [grch.] f ㊿ (Lehre von der Darstellung des Kochsalzes) chm. halurgy; j. der sich mit ~ beschäftigt halurgist.

Ham (⏑́) npr.m. ㊻ (Sohn Noahs) Ham.

Hamadryade ✿ (⏑-⏑́⏑) [grch.] f ㊿ myth. (Baumnymphe) hamadryad.

Hämadynamik ✿ (-⏑⏑́⏑) [grch.] f ㊾ physiol. (Theorie der Mechanik des Blutumlaufs) hemadynamics (sg. und pl.). [mock.]

Hamak (⏑́⏑) [fr.] m ㊻ (Hängematte) ham-

Hämatein ✿ (-⏑⏑́) [grch.] n ㊳ chm. (Extrakt des Blauholzes) hematein(e).

Hämatin ✿ (-⏑́) [grch.] n ㊳ physiol. (Blutfarbstoff) hematin(e).

Hämatit ✿ (-⏑́) [grch.] m ㊳ u. ㊿ min. hematite; nierenförmiger ~ kidney-ore.

Hämatogen ✿ (-⏑⏑́) [grch.] n ㊳ pharm. hematogen. [bereitung.]

Hämatose ✿ (-⏑́⏑) [grch.] f ㊿ = Blut-

Hämatosin ✿ (-⏑⏑́) [grch.] n ㊳ physiol. (Blutfarbstoff) hematosin(e).

Hämaturie ✿ (-⏑-́) [grch.] f ㊿ path. (Blutharnen) hematuria.

Ha-maus (⏑́-́) f ㊿ zo. water-vole (Arvi'cola amphi'bius).

Hambuche ❦ (⏑́⏑) f ㊿ = Hage-buche.

Hamburg (⏑́⏑) npr.n. ㊻ geogr. Hamburg(h).

Hamburger (⏑́⏑⏑) I m ㊵a. ~, ~in f ㊿ inhabitant of Hamburg(h), Hamburger. — II a.inv. = hamburgisch; ~ Weiß Hamburg(h) white; ~ Karmesinrot Hamburg(h) lake.

hamburgern (⏑́⏑⏑) v/n. (h.) ㉑d. to act (or speak) like the people of Hamburg(h); bsd. Kegelspiel: to play in the style of Hamburg(h). [burg(h); s. a. Hamburger II.]

hamburgisch (⏑́⏑⏑) a. ㉔b. of Ham-

Hambutte rc. (⏑́⏑) f ㊿ = Hage-butte rc.

Hämchen (⏑́⏑) n ㊵b. 1. = Hamen 1 a. — 2. provc. = Heimchen 2.

Hame ↘ (⏑́⏑) m ㊿ = Hamen.

Hameln (⏑́⏑) npr.n. ㊻ (Stadt in Hannover) Hamelin; Rattenfänger von Hameln Pied Piper of Hamelin.

Hamen ⚙ (⏑́⏑) [ahd. hamo] m ㊵b. 1. Fischerei: a) (Angelhaken) angling-hook, fishing-hook; b) (beutelförmiges Netz, meist an einem Stiele) purse-net, spoon-net, hoop-net, land(ing)-net; kleiner ~ catcher. — 2. hunt. (Netz zum Fange der Hühner, wilden Enten rc.) tunnel-net.

Hamfel provc. (⏑́⏑) f ㊿ = Hand-voll.

Hamilton (englisch hä'm-il-t^n) npr. m. ㊻ gr. ~sche Methode interlinear method of Hamilton. [(Hamilto'nia olei'fera).]

Hamiltonie ❦ (-⏑́(⏑)⏑) f ㊿ elk-nut

hämisch (⏑́⏑) [mhd. hemisch, zu ahd. hamo Decke] a. ㉔b. (boshaft) malicious, malignant, malevolent, spiteful, rancorous, mischievous, (hinterlistig) perfidious; ~er Feind maligner; ~e Freude malignant (or mischievous) joy; ~es Lachen sardonic laugh or smile, fleer; ~ lächeln to sneer.

Hamit (-́) [Ham] m ㊿, ~in f ㊿ (Nachkomme Hams) Hamite.

hamitisch (-⏑́⏑) [Ham] a. ㉔b. Hamitic, Chamitic; ~e Sprachen Chamitic languages.

Hämling (⏑́⏑) [Hammel] m ㊳ (Verschnittener) eunuch, castrato; bisw. = Hammel.

Hamm (⏑́) provc. m ㉛ enclosure.

Hamme (⏑́⏑) [ahd. hamma] f ㊿ 1. † oder provc. Fleischerei: = Knie-bug, Keule oder Schenkel, bsd. = Schinken. — 2. (Hecke) hedge, fence. — 3. agr. scythe.

Hammel (⏑́⏑) [ahd. hamal abgeschnitten, verstümmelt] m ㊳a., a. ㊵a. 1. wether, als Fleisch mutton; geduldig wie ein ~ patient as a lamb; prvbs: um wieder auf besagten ~ (unsern Gegenstand) zu kommen to resume (or return to) our subject, F co. to return to our muttons; wenn ein ~ vorspringt, springen die anderen nach sheep will leap after the bell-wether, one sheep follows another. — 2. orn. Kapscher ~ = Albatros. — 3. fig.: a) (unreinlicher Mensch)

✿ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ❦ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

dirty person; b) *provc.* wilder oder rechter ~ wild (noisy, or boisterous) fellow, blusterer; c) F ↖ (Schmutzrand am Kleide) draggletail; sie hat sich einen ~ geholt she has draggled her dress.

**Hammel...,** h~...(⌣...) in Zssgn: **~braten** *m* roast mutton; **~brühe** *f* mutton-broth; **~brust** *f* breast of mutton; **~brustragout** *n* stewed mutton; **~bug** *m* shoulder of mutton; **~fell** *n* sheepskin; **~fett** *n* mutton-fat; **~fleisch** *n* mutton; kaltes ~fl. schott. poor-man-of-mutton; gedämpftes ~fl. mit Kartoffeln und Zwiebeln Irish stew; **~fleischartig** *a.* muttony; **~fleischfisch** *m ichth.* mutton-fish, conger-eel, lamper-eel, eel-pout, cabos (*Zoa'rces anguilla'ris*); **~fleischpastete** *f* mutton-pie; **~geschlinge** *n* pluck of a lamb; gehacktes ~g. schott. haggis(s), hagges(s); **~hals** *m* Fleischerei: scrag(-end) of mutton; **~hinterviertel** *n* hind-quarter of mutton; **~jährling** *m* gelded lamb (of one year); **~keule** *f* leg of mutton, gigot; ~k. mit Heringen und Kräutern cabob; **~kopf** *m* sheep's head; gebackener ~k. jemmy; **~korn** ⚘ *n* = Bartgerste; **~kotelett(e f)** *n* =~rippchen; **~lamm** *n* gelded lamb; **~nierenstück** *n* loin of mutton; **~ochs** *m* (gelded) ox, steer; **~putzen** *n* harvest-home celebrated by decking out a wether; **~ragout** *n* ragout of mutton; **~rippchen** *n* mutton-chop or -cutlet; **~schlegel** *m* = ~keule; **~sprung** *m parl.* (Abstimmung durch ~sp.) division; **~talg** *m* mutton-fat; gereinigter ~t. *pharm.* ⚗ sevum; **~viertel** *n* quarter of mutton; **~vorderviertel** *n* fore-quarter (or front-piece) of mutton.

**hammeln** (⌣) [ahd. *hamalôn* verstümmeln] ⓐd. **I** *v/a.* **1.** to geld, to castrate. — **2.** to soil; sich voll ~ to bedraggle o.s. — **II** *v/n.* (h.) *provc.* F bsd. in: da könnte man schier ~ it's enough to drive one mad.

**Hammels...** (⌣...) in Zssgn = Hammel-...

**Hammer¹** (⌣) [ahd. *hamar*] ⓜa. 1. a) ⊕ (Werkzeug) hammer; breites Ende des ~s poll; Stiel des ~s handle of the hammer; ~ (des Küfers) zum Ausbauchen flue-hammer; ~ mit gespaltener Finne claw-hammer; hölzerner ~ mallet; mechanischer ~, Maschinen~ power-hammer; ~ mit Pinne peen- or pein-hammer; *mach.* rotierender ~ revolving hammer; ~ des Sägenmachers dog-head; ~ des Schieferbrechers sax; schwerer (Schmiede-)~ sledge(-hammer); ~ mit Schraubenschlüssel wrench-hammer; steinerner ~ (aus der Steinzeit) thunder-hammer; ~ des Steinschlägers knapper; mit dem ~ behauen hammer-dressed; unter dem ~ strecken to hammer-stretch; den schweren ~ werfen (als Kraftprobe) to throw the sledge; Glocke und ~ (Spiel) bell and hammer; b) *fig.* unter den ~ bringen to put (or bring) to (or under) the hammer, to sell by auction; mehrmals unter den ~ bringen to knock out; unter den ~ kommen, dem ~ verfallen (versteigert werden) to come to (or under) the hammer, to be sold by auction; *prvb.* s. Amboß; c) ~ (Hahn) verschiedener, bsd. moderner Gewehrkonstruktionen (percussion-)hammer; d) ~ e-r Schlaguhr hammer; ~ e-r Repetieruhr stopper; ~ an der Weckerglocke gong-hammer; e) (Thürklopfer) knocker; f) ♪ (im Klaviere an die Saite schlagendes Hölzchen) (piano-)hammer, jack; g) elektrischer ~ interrupter, interruptor; h) = Hammer-werk a. — **2.** *anat.* ~ des Ohrs hammer, ⚗ malleus; Griff des ~s ⚗ manubrium; auf den ~ bezüglich ⚗ malleal. — **3.** *fig.* (tapfer Zuschlagender) Karl der ~ Charles Martel. — **4.** in Flüchen: daß dich der ~! (the) deuce take you!

**Hammer²** (⌣) [Hamm, Stadt in Westfalen] *m* ⓜa., *a. inv.* (inhabitant) of Hamm.

**Hammer...,** **hammer...** mst ⊕ (⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* hammered work; **~arbeiter** *m* workman in a forge, striker, hammerer, hammerman; **~auge** *n* hammer-eye; **~axt** *f* hammer-axe; **~bahn** *f* hammer-face, flat side of a hammer, pean, peen, piend; schmale ~bahn = ~finne; **~bär** *m* (eines Dampfhammers) falling-weight, hammer-block; **~beere** ⚘ *f* = Preisel-beere; **~beil** *n* hammer-axe, hatchet-hammer; **~blech** *n* hammered plate, sheet-metal; **~block** *m* = ~bär; **~eisen** *n* hammered (tilted, or wrought) iron; **~finne** *f* pane of a hammer; **~fisch** *m ichth.* = ~hai; **~förmig** *a.* hammer-shaped, ⚗ malleiform; **~gar** *a.* (at) tough-pitch; ~gares Kupfer tough(-pitch) copper, tough-cake; Kupfer ~gar machen to tough (toughen, or refine) copper; **~garmachen** *n* d. Kupfers toughening of copper; **~gerüst** *n* im Hammerwerke: frame-work (of a hammer), framing, hurst-, tilt-, or hammer-frame; **~geschirr** *n* Papierfabr.: hammers, stampers *pl.*, mortar-machine, pool-work; **~gestell** *n* = ~gerüst; **~glocke** *f* bell (without a clapper) worked by means of a hammer; **~hacke** *f* ⚒ hammer-shaped pick, poll-pick; **~hai** *m ichth.* hammer-head(ed shark), hog-sucker, balance-fish, toter, ⚗ zygænid (*Zygae'na ma'lleus*); **~haue** ⚒ *f* = ~hacke; **~hebel** *m* (hinter einer Klaviertaste) (grass)hopper; **~helm** *m*: a) (~stiel) hammer-handle or -helm, handle (or helve) of a hammer; b) *metall.* shaft of the hammer, *provc.* stale; **~herr** *m* proprietor of a forge or of iron-works; **~hülse** *f* im Hammerwerke hurst, socket, (helve-)ring, collar (of the hammer-helve); Zapfen der ~h. (in der Schmiede) trunnion of the helve-ring; **~hütte** *f* = ~werk; **~klaue** *f* = ~spalt; **~kopf** *m*: a) hammer-head, head of a hammer; b) *anat.* ⚗ caput mallei; **~leder** *n* (im Klavier) Cupid's wing; **~loch** *n* = ~auge; **~meister** *m* forge-master, master of iron-works; **~mühle** *f*: a) = ~werk; b) = Walk-mühle; **~muschel** *f zo.* hammer-oyster or -shell, wing-shell (*Ma'lleus vulga'ris*); **~ordnung** *f* regulations *pl.* for iron-works; **~pickel** ⚒ *m* = ~hacke; **~pinne** *f* = ~finne; **~rad** *n* wheel that keeps the forge-hammer in motion; **~rahmen** *m* hammer-rail, frame- or hurst-posts *pl.*, shanks *pl.* of the hammer-frame; **~säule** *f* (im Hammerwerke) frame-pillar; **~schaffner** *m* = ~meister; **~schlacke** *f* hammer-slag, iron-dross; **~schlag** *m*: a) stroke (or blow) of a hammer; b) = ~schlacke; c) hammer-scale, forge-scale, clinker, scale(s *pl.*) of iron, scales (or chips) *pl.* of steel, iron-scales, iron-sparkles *pl.*; **~schloß** (a. ⚔) *n* zur Perkussionszündung der Geschosse percussion-lock, detonating-lock; **~schmied** *m*: a) (Grobschmied) black-smith, forge-man; b) in Hammerwerken: hammer-smith, hammerman; **~schmiede** *f metall.* tilt-mill; **~schwanz** *m* tail of a tilt-hammer; **~spalt** *m* claw of a hammer; **~spitzhaue** *f* ⚒ u. ⚔ *fort.*: pitching poll-axe or poll-pick; **~spur** *f* hammer-mark; **~stiel** *m* = ~helm a; **~stock** *m* stock (of an anvil); **~strauch** ⚘ *m* bastard jasmin(e), poison-berry, cestrum (*Cestrum venena'tum*); nächtlicher ~strauch night-blooming (or night-blowing) jasmine (*C. noctu'rnum*); **~strecken** *v/a.* to planish (flatten, or stretch) by the hammer; **~stütze** *f* Schmiede: support of the hammer, hurst-post; **~welle** *f metall.* main-shaft, turning-arbor of a hammer-shaft; **~werk** *n*: a) *metall.* iron-mill, hammer-mill, tilt(-mill), iron-works *pl.*, forge; b) (am Klavier) key-action; **~wurz** ⚘ *f* = Brechwurz a; **~zapfen** *m* pivot of the hammer; **~zeichen** *n for.* (an zu fällenden Bäumen) blaze.

**hämmerbar** ⊕ *m* (⌣⌣) *a.* ⓐb. hammerable, malleable, forgeable; ~er Eisenguß malleable (or annealed) cast-iron; nicht ~ immalleable, unmalleable; ~ machen to render malleable, to malleableise.

**Hämmerbarkeit** ⊕ (⌣⌣–) *f* ⓦ malleability, forgeability.

**Hämmerchen** ⊕ (⌣⌣) *n* ⓐb. small hammer; ~ der Uhr (an alten Turmuhren oft in Gestalt e-s Männchens) jack or Jack (of the clock[-house]).

**Hämmerer** (⌣⌣) *m* ⓐa. hammerer.

**Hämmerlein** (⌣–) *n* ⓐb. **1.** ⊕ = Hämmerchen. — **2.** *provc.* a) (Kobold) (hob-)goblin; b) (böser Geist) demon; c) (King) Death. — **3.** Meister ~: a) the executioner, the hangman, F Jack Ketch; b) the devil. — **4.** (lustige Person im Puppenspiel) Jack-Pudding, Merry-Andrew, buffoon.

**Hämmerling** (⌣⌣) *m* ⓢ = Hämmerlein 2—4.

**hämmern** (⌣) ⓐd. **I** *v/a.* ⊕ to hammer, to malleate, (schmieden) to forge, to tilt; kalt ~ to cool-hammer, to cold-hammer, to cold-beat, to hammer-harden; das Erz aus dem Gestein ~ ⚒ to cob the ore; sich ~ lassen to be hammerable or malleable; gehämmertes Eisen beaten iron. — **II** *v/n.* (h.) (auf et. los-)~ to hammer (away at a th.); mir ~ die Schläfen my brain is throbbing; wie hämmert mir das Herz how my heart is beating. — **III** H~ *n* ⓢc. hammering, malleation; durch H~ härten to hammer-harden; durch H~ gehärtet hammer-hard(ened); H~ der Schläfen brain-throb(bing). [Hammel] (*G.*) lamb.

**Hämmlein** ↖ (⌣–) *n* ⓐb. [*dim.* von

**Hämmling** (⌣) *m* ⓢ = Hämling.

**Hammonia** (⌣⌣⌣) [neu-lt.] *npr.f.* ⓢ *poet.* = Hamburg.

**Hämo...,** **hämo...** ⚗ (⌣...) [grch.] hemo..., hema(to)... (= Blut-...).

**Hämoglobin** ⚗ (–⌣–) [grch.-lt.] *n* ⓢ *chm., physiol.* (Blutfarbstoff) hemoglobin; ~ enthaltend hemoglobiniferous.

**Hämorrhagie** ⚗ (–⌣⌣–) *f* ⓢ *path.* hemorrhage. [*path.* hemorrhoidal.

**hämorrhoidal** ⚗ (–⌣–⌣) [grch.] *a.* ⓐb.

**Hämorrhoidal...** ⚗ (–⌣⌣...) in Zssgn meist: hemorrhoidal *a.*, bsd. *path.*, zB. **~beschwerden** *f/pl.* hemorrhoidal affection *sg.*, hemorrhoids, F piles; **~blutung** *f* hemorrhoidal flux; **~knoten** *m* hemorrhoidal tumour; **~knotenklammer** *f surg.* pile-clamp; **~pulver** *n pharm.* antihemorrhoidal powder.

**Hämorrhoidarius** F (–⌣–⌣⌣) [grch.] *m* ⓦ *path.* one suffering from hemorrhoids.

**Hämorrhoiden** ⚗ (–⌣–⌣) [grch.] *f/pl.* ⓢ *path.* hemorrhoids, F piles; blinde (laufende) ~ blind (running or bleeding) piles; gegen die ~ wirkend ⚗ antihemorrhoidal. [dullard, dunce, dolt.

**Hampel** *provc.* (⌣) *m* ⓐa. (↖ *f* ⓢ)

**Hampel...,** **hampel...** (⌣...) in Zssgn: **~mann** *m*, **~männchen** *n*, **~matz** *m* jumping-jack, toy-figure, † quockerwodger; sich wie ein ~ bewegen to sprawl, to kick and strike out; **~männisch** *a.* like a jumping-jack; ~es Benehmen sprawling; **~methode** ↖ *f* (*G.*) jumping-jack's ways *pl.*

**hampelig** *provc.* (⌣⌣) *a.* ⓐb. awkward.

**hampeln** (⌣) [zu humpeln] *v/n.* (h.) ⓐd. to sprawl; mit den Beinen beim Sitzen ~ to dangle (one's legs), to swing one's legs.

**Hampfel** *provc.* (⌣) *f* ⓦ = Hand-voll.

**Hamster** (⌣) [mhd. *hamster*] *m* ⓐa. **1.** *zo.* hamster, German marmot (*Crice'tus frumenta'rius*); ↖ ~in *f* ⓦ female of the hamster; P sich die Backentaschen füllen wie ein ~ = hamstern 3. — **2.** (Pelz vom Hamster) hamster-skin, German marmot. —

Signs (☞ see page IX): F familiar; P vulgar; F flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); ✝ incorrect; ⚗ scientific;

3. *fig.*: a) (gieriger Aufkäufer) greedy hoarder, covetous person, F grabber; b) (j. der eingezogen lebt) recluse, hermit.

**Hamster·...**, **hamster·...** (ˢ⏑...) in Zssgn: **~bau** *m*, **~höhle** *f*, **~loch** *n*, **~röhre** *f* hole (den, burrow, or kennel) of a hamster; **~fänger** *m*, **~gräber** *m* catcher of hamsters; **~felle** *n/pl.* ● hamster-skins, German marmots; **~schrank** *m provc.* large cupboard.

**hamstern** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) Ⓖd. **1.** to hoard, to heap up. — 2. = büffeln I. — **3.** to eat greedily, P to grub in, to tuck.

**häm·tückisch** ↘ (ᴵᴵ,ˊ⏑) [vgl. hämisch] *a.* Ⓡb. (*L.*) = heim·tückisch.

**Hämus** (ˊ⏑) *npr. m. inv.*, **~·gebirge** (ᴵᴵ⏑·⏑ˊ⏑) *n* Ⓖa. Hæmus.

**Han** (ˊ) [ar., türk.] *n* Ⓢ (Einkehrhaus im Orient) khan, caravanserai.

**Han·...** ⚘ *provc.* (ᴵᴵ...) in Zssgn: = Hage·...

**Hand** (ˊ) [ahd. *hant*] *f* Ⓜ (bsdw. als Maß *inv.*; *dat. pl.* in einigen Redensarten, bsd. nach *prp.* auch Handen) **1. a) hand** (auch der Affen, Raubvögel, Schere der Krebse), (Faust) fist, *anat.* ⚲ manus, P paw, claw, fin, forefoot, flipper, flapper, bunch of fives, (breite, rote ~) mutton-fist, (mit dem Nebenbegriff der Habgier) clutch; Ballen der ~ ball of the thumb, ⚲ thenal, thenar; Hände und Füße *pl.* oft extremities; *bibl.* die ~ Gottes the hand (or finger) of God; die ~ Gottes (Versicherungswesen) the act of God; die ~ Gottes (der Schlagfluß) hat ihn gerührt he died by the visitation of God, he has been struck with apoplexy; die ~ oder Hände betreffend, zur ~ oder zu den Händen gehörig manual; Lehre von der ~ ⚲ chirology; j. der die ~ studiert ⚲ chirologist; Pflege der Hände manicure; **b)** (als Maßstab) eine ~(breit) höher a hand (handbreadth, or hand's-breadth) higher; das Pferd ist 15 ~ hoch the horse stands fifteen hands; **c)** *man.* Übung der ~ hand (vgl. Faust¹ 3); **d)** Hände *pl.* (Arbeiter) hands; es fehlt uns an Händen we are in want of hands, we are under-handed.—**2.** Beispiele: ☛ *a)* mit Adjektiven *rc.*: *her.* abgehauene ~ hand couped; alle Hände voll zu thun haben to have one's hands full (of work), to have much (business) on one's hands, to be fully engaged; ⚓ alle Hände (Matrosen) an Bord! all hands on board!; alle Hände auf Deck! all hands on deck or up!; ausgebreitete ~ span; Kindersprache: beste (*provc.* schöne) ~ right hand; mit bloßen Händen ungloved; *prvb.* ehrliche ~ geht durchs ganze Land honesty is the best policy; eine ~ gebrauchend one-hand; für eine ~ one-handed; eine feste ~ haben to have a steady (or firm) hand; ich halte ihn in fester ~ I have (or hold) him in my clutches; flache ~ palm; mit der flachen ~ schlagen to smack, to spank, to spat; *anat.* zur flachen ~ gehörig ⚲ palmar(y); freie ~ haben to have free scope or play, to have liberty of action, to be at liberty, to have (it all) one's own way, to use one's own discretion, to be one's own master; j-m freie ~ lassen to give a p. free scope or play, to give a blank cheque to a p., to let a p. have his full swing or run; j-m in et. freie ~ l. to leave s.th. to a p.'s discretion; aus freier ~ f. 2c; mit freien Händen free-handed; eine geschickte ~ haben to have a ready (or facile) hand, ♪ to execute well, to have good execution; geschlossene ~ close (or clinched) hand; et. guten Händen anvertrauen to entrust s.th. to good (or safe) hands; ich habe es von guter ~ siehe gut 2a; in guter ~ (od. in guten Händen) sein siehe 2c; mit groben od. harten Händen hard-handed, hard-fisted; j-m hilfreiche ~ leisten to lend a p. a helping hand, to help (or assist) a p.; die Hände hoch! hands up!; die hohle ~ the hollow of the hand, *co.* Diogenes' cup; *fig.* er macht hohle Hände he holds out his hand, he expects a fee or tip; ich habe kalte Hände my hands are cold; *prvb.* kalte Hände, warme Liebe a cold hand, a warm heart; ↘ er macht krumme Hände (er stiehlt) he has long fingers, his fingers are lime-twigs; kurzer ~ (kurzweg) offhand, without any formalities, at (a) drumhead, (lt.) *brevi manu*; etwas von langer ~ vorbereiten to prepare (or make arrangements) beforehand; mit langen Händen long-handed; eine leichte ~ haben to have a light hand, to be a ready hand (bei etwas at s.th.); letzte ~ finish; die letzte ~ an et. legen to put the last hand to s.th., to give the finishing touch (or stroke) to s.th.; linke ~ left hand (vgl. rechte ~); *man.* linke ~ des Reiters bridle-hand; beim Fahren near hand; die linke ~ gebrauchend left-handed; gleich geschickt im Gebrauch der linken wie der rechten ~ ambidexter, ambidext(e)rous; zur linken ~ siehe 5a; Ehe zur linken ~ left-handed or morganatic(al) marriage (s. 2c: an); seine milde ~ aufthun to be charitable, F to come down handsomely, F to loosen (or undo) one's purse-strings; ehm. Lehnswesen: die obere ~ (Lehnsherr) the lord paramount, the feudal lord, the suzerain (*ant.* die untere ~ the vassal); eine offene ~ haben to be open-handed; rechte ~ right hand (vgl. linke ~); *man.* rechte ~ des Reiters spear-, sword-, or whip-hand; beim Fahren off-hand; die rechte ~ gebrauchend right-handed; zur rechten ~ to the right (hand); zur rechten ~ gehörig right-hand; *fig.* j-s rechte ~ sein to be a p.'s right hand (right-hand man, factotum, or eye and ear); reine Hände haben to have clean hands; eine schlimme ~ a bad hand; schöne ~ s. beste ~; eine schwere (schwer lastende) ~ a heavy hand; mit schwieligen Händen horny-handed; eine sichere ~ haben to have a steady (or firm) hand, vom Schützen: to be a dead-shot; steife ~ cramped hand; *jur.*: tote ~ dead-hand, mortmain; an die tote ~ fallen to be alienated in mortmain or dead-hand; an die tote ~ veräußern oder verkaufen to transfer real estate in mortmain, to amortise property; in toter ~ (lt.) *in mortua manu*; in treue ~ gegebener Besitz trust property; umgekehrte od. verkehrte ~ back of the hand; mit umgekehrter ~ back-handed; die untere ~ s. die obere ~; die verborgene ~ des Schicksals the (dark) hand of fate; *prvb.* viele Hände machen (der Arbeit) bald ein Ende many hands make light (or quick) work; mit vollen Händen full-handed (siehe a. 2c: mit); ☛ *b)* mit Verben: die ~ von j-m abziehen s. abziehen 4a; ~ an et. (an)legen to lay hands on s.th., to seize (on) s.th., vgl. anlegen 1; die ~ gegen j. aufheben to lift one's hand against a p.; die Hände auflegen to lay hands on; *eccl.* to impose (the) hands; *eccl.* Auflegen der Hände imposition of hands; die ~ ausstrecken to stretch out one's hand; die ~ (zur Faust) ballen to clench one's fist; j-m die ~ bieten: a) (reichen) to give (proffer, or hold out) one's hand to a p.; b) (zu et.) to lend a p. a helping hand, to offer one's assistance to a p.; to make advances to a p.; (zum Frieden, zur Versöhnung) to make offers of peace, of reconciliation to a p.; dazu werde ich meine ~ nicht bieten I am not to be had for that; sich (od. ea.) die ~ bieten (sich in der Ausführung gegenseitig begünstigen) to act conjointly, to co-operate; j-m die ~ zu einem Vergleiche bieten to meet a p. half-way, to bring about a settlement; j-m die Hände binden (e-m Gefangenen) to pinion a p., allg. to tie up a p.'s hands, to tie a p. hand and foot, *fig.* to tie a p. down; *fig.* ihm sind die Hände gebunden he is not free to act; in die Hände blasen to blow one's hands or nails; mir brennen die Hände F my hands burn or are burning hot; j-m die ~ drücken to squeeze a p.'s hand; (Begrüßung) to shake hands with a p.; die Hände gegenseitig fassen und ea. drücken to clasp hands; et. den Händen j-s entreißen to snatch s.th. from a p.'s grasp or hands; seine ~ gegen j. erheben to lift (throw up, or put forth) one's hand against a p.; mit zum Himmel erhobenen Händen with hands upheld; er wird ihre ~ erlangen he will win her hand; die Hände falten to clasp (close, or join) one's hands (together, as in prayer); sich die Hände geben to join (or knit) hands; j-m die ~ geben to give one's hand (or to hold out one's hand) to a p.; wir gaben uns die ~ beim Abschied we shook hands at parting; von einem Mädchen: j-m seine ~ geben od. reichen to give one's hand (to a suitor); sich die ~ auf einen Handel geben to shake hands over a bargain; (geben Sie mir) die ~ darauf! your hand on it!, *Am.* shake on that!, P tip us your fist (or your flipper)!; die Hände gebrauchen to use one's hands, to handle; die ~ im Spiele haben to have one's hand in (s.th.), to have a hand in the game, F to have a finger in the pie; (da haben Sie) meine ~ darauf we'll clap hands on the bargain; die ~ über j-m halten to hold out one's hand over a p., to take a p. by the hand, to protect a p.; Tanzkunst: kreuzt die Hände! hands across!; j-m die ~ küssen to kiss a p.'s hand, (dem Monarchen) to kiss hands; bsd. österr.: (ich) küss' die ~! my respects to you!, your servant!, I have the honour ...!; j-m freie ~ lassen s. 2a; die ~ von et. lassen (sich fern davon halten) to leave s.th. alone, not to touch s.th.; laßt die Hände davon! hands off!, let those things alone!; die ~ an (od. auf) et. legen to lay (one's) hands on s.th.; to take possession of s.th., to seize s.th.; die letzte ~ an et. legen siehe 2a; die ~ aufs Herz legen to lay one's hand on one's heart, to apply one's hand to one's heart; die ~ auf den Mund legen to put one's finger to one's lips, to be silent; ~ an sich legen to lay hand (or violent hands) upon o.s.; ~ ans Werk legen to put (or set) the hand to s.th., to set to work; die Hände in den Schoß (od. auf den Rücken) legen to fold one's hands, to sit with one's hands folded, to be idle; j-m Hände machen to make a p. find his fingers; ohne die Hände zu Hilfe zu nehmen without help of the hands, without the assistance of manual operation; giebt man ihm einen Finger, so nimmt (oder will) er die ganze ~ give hime an inch, and he'll take an ell; weder ~ noch Fuß regen oder rühren not to stir a hand, to stir neither hand nor foot (vgl. die Hände in den Schoß legen); sich die Hände reiben to rub one's hands; j-m die ~ reichen = die ~ bieten, geben; ea. die Hände reichen to join hands; die Hände ringen to wring one's hands; die Hände über ea. schlagen to fold (or cross) one's hands; man kann nicht (die) ~ vor Augen sehen one can't see farther than one's nose; j-m die Hände schmieren F to grease a p.'s palm, to grease a p. in the palm (hand, or fist), to bribe a p.; j-m die ~ (oder Hände) schütteln tc shake hands with a p.; du wirst die ~ segnen, die dich jetzt züchtigt you will bless the hand ...; die Hände sinken lassen to lose courage, to give up all efforts or all hope;

die Hände in die Taschen stecken to put (or thrust) one's hands in(to) one's pockets; die Hände in die Seiten stemmen to set one's arms akimbo; wie (od. ehe) man eine (od. die) ~ umdreht = im Hand-umdrehen (s. dies); darum drehe ich die Hände nicht um I don't care a rap (or I don't lift a finger) for it; des Mädchens ~ ist schon vergeben the girl is engaged, her hand is already promised; sie hat ihm ihre ~ verweigert she has refused him (her hand); sich die Hände waschen to wash one's hands; *prvb.* eine ~ wäscht die andere one good turn deserves another; P scratch my back, and I'll scratch yours; scratch my breech, and I'll claw your elbow; seine Hände in Unschuld waschen to wash one's hands of s.th.; die Hände wechseln (beim Tanz) to change hands; *man.* die Hände gewechselt! turn!; die Hände zs.-schlagen to clap one's hands, to spat one's hands together; die Hände überm Kopf zs.-schlagen to throw up one's arms in astonishment, to be astounded, not to know whether one stands on one's head or on one's heels; ☞ c) mit Präpositionen: sich eine (nicht ebenbürtige) Frau an die linke (od. zur linken) ~ antrauen lassen to conclude a left-handed (or morganatic) marriage with a lady, to marry below one's rank; ☿ an ~ behalten to keep on hand; j-m et. an die ~ geben: a) to suggest s.th. to a p., to throw out a hint to a p., to give a p. to understand; b) to supply (or furnish) a p. with s.th.; eine Gelegenheit an die ~ geben to give (or start) an opportunity; j-m Mittel an die ~ geben to afford means to a p.; ☿ an ~ geben (fest anbieten) to make a firm offer, to give (allow, or leave) the refusal (of); j-m an die ~ gehen to help (or assist) a p., to bear a hand to a p., F to do a hand's turn for a p.; an (oder bei) der ~ haben oder halten, führen to have at hand or in readiness; ☿ an ~ haben to have the first offer or the refusal (of); sie sind wie zwei Finger an einer ~ they are hand and glove together; auf eigene ~ ☿ on one's own account (and risk); F on one's own hook; sich auf eigene ~ setzen to set up for o.s.; et. auf eigene ~ thun to do s.th. at one's own risk, to do s.th. of one's own accord or of one's (own) free will; das liegt auf der (flachen) ~ that is evident (clear, plain, or palpable), F that's as clear as noonday or as plain as a pikestaff; man muß ihm auf die ~ sehen one must keep an eye upon him; j. auf (den) Händen tragen to be very fond of a p., to make much of a p., to treat a p. with great regard or affection; aus der ~ out of hand; aus den Händen off one's hands; aus e-r ~ in die andere from hand to hand; aus einer ~ in die andere geben to hand about; aus einer ~ in die andere gehen od. kommen, in andere Hände kommen to change hands; ☿ aus erster ~ kaufen ... at first (or best) hand, first-hand; aus zweiter ~ at second hand, second-hand; Verkauf aus zweiter ~ resale; aus freier ~ F offhand, offhanded; ☿ by private sale; etwas aus freier ~ thun to do s.th. freehanded or out of hand; aus freier ~ zeichnen to draw offhand or without a model; Zeichnung aus freier ~ free-hand drawing; aus freier ~ gezogene Linie free-hand line; j-m aus der ~ fressen to eat out of a p.'s hand (a. *fig.*); sein Recht aus den Händen (od. aus der ~) geben to waive one's right; et. aus den Händen lassen to let s.th. go (slip, or escape), to give up possession of s.th.; aus der ~ legen to lay down, to put away; j-m et. aus den Händen reißen to snatch s.th. from a p.'s hands; ☿ aus der ~ (oder aus freier ~) verkaufen to sell offhand (by hand, or from hand to hand); aus der ~ wahrsagen to tell fortunes by the hand; Wahrsagen aus der ~ = Hand-wahrsagerei; bei der ~ fassen oder nehmen to take a p. by the hand; ea. bei den Händen fassen to take hands; bei der ~ haben s. an der ~ haben; bei der ~ sein to be close (near, or nigh) at hand, to be at hand, to be at a help (in the way, within range, ready, or in readiness), to be at a p.'s elbow; nicht bei der ~ sein to be out of the way; er ist gleich mit der Antwort bei der ~ he always has an answer ready, he is quick at repartee; alles muß durch seine ~ gehen everything must pass his hands, he wants to manage everything; Sonate für vier Hände sonata for four hands (or arranged as a duet); Kartenspiel: hinter der ~ sein oder sitzen to be youngest player; Geld hinter der ~ h. (als Deckung) to have savings; fast † hinter (od. nach) der ~ (nachher) subsequently, afterwards; in der ~ in hand; in Händen on hand; mit einem Messer in der ~ with a knife in one's hand; mit dem Schwert in der ~ sword in hand; die Guitarre wird melodisch in s-r ~ the guitar is tuneful in (or ↘ to) his hand; nichts ist sicher in s-r ~ nothing is safe in his keeping; sich in die Hände arbeiten to play into each other's hands, to work with each other, to row (and pull) together, to hunt in couples; *bibl.* in deine Hände befehle ich meinen Geist into thy hands I commend my spirit; j-m et. in die ~ drücken to fee (or F tip) a p.; in die ~ gedrücktes Geld P palm-oil; j-m in die Hände fallen to fall into a p.'s hands (power, or F clutches); der Gerechtigkeit in die Hände fallen to come under the stroke of justice; wenn er mir nur in die Hände fällt if he but come within my clutch; j-m et. in die ~ (od. Hände) geben oder liefern to put s.th. into a p.'s hand; sich dem Feinde in die ~ geben to put (or run) o.s. into the lion's mouth; in schlechte Hände geraten to fall into bad hands; j., et. in der ~ (od. in Händen) haben to hold (or keep) ... in one's hand(s), to have ... in one's keeping (power, or possession), to be in possession of ..., to bear (or have) ... in hand; to have ... at one's disposal; Kartenspiel: er hat keine Bilder in der ~ he has not one court-card, F he has no face but his own; *fig.* die Fäden in der ~ haben to pull the wires; *fig.* das Spiel in der ~ haben to have the ball at one's foot or before one; einen Trumpf in der ~ haben to hold a trump; die Zügel der Regierung in der ~ haben to retain the reins of government in one's own hands; Sie haben die Zukunft nicht in Ihrer ~ you cannot control the future; in der ~ halten to hold (in one's hand); in die Hände klatschen to clap one's hands; er wird mir schon in (od. unter) die Hände kommen I'll find him on my way; das liegt in meiner ~ that is in my power, that depends on me, that rests with me; die Bestimmung darüber liegt in der ~ des Herrn it is at (or in) the disposal of Providence, the disposing thereof is with the Lord; et. in die ~ nehmen to take s.th. in hand, to take s.th. up, to undertake s.th., to take action on a subject, to take the direction of s.th.; die Gewehre wieder in die ~ nehmen to unpile arms; in die eigene ~ nehmen to take into one's own hands; die Beine in die ~ (oder in die Hände) nehmen (sich eilig auf den Weg machen) to take to one's heels or legs, to take foot in hand, to show one's heels, F to show a fair (or clean) pair of heels; ↘ j-m in die Hände sehen (j-n Unterhalt von ihm erwarten) to look to a p. for subsistence; in j-s Händen sein to be at a p.'s disposal; in der (flachen) ~ verschwinden lassen (von Taschenspielern) to palm; in guter ~ (od. in guten Händen) sein to be well provided for; es kann nicht in besseren Händen sein it could not be in abler hands; (bitte bedienen Sie sich! –) es ist in guten Händen! ... after you, Sir (or Madam)!; Ihr geehrtes Schreiben ist in meinen Händen your favour came to hand; in festen Händen sein to be in firm hands, not to be had; j-m (sich) in die Hände spielen to play into a p.'s (each other's) hands; ea. in die Hände spielen, arbeiten to play (or work) into each other's hands, to co-operate, to hunt in couples; mein Leben steht in Ihrer ~ you have power over my life; in andere Hände übergehen to change hands; j-m et. (heilig) in die ~ versprechen to promise a p. s.th. solemnly; auf dem Lande wächst ihnen alles in die ~ in the country everything grows to their hand; soviel man in e-r ~ tragen kann as much as can be carried in one hand, a hand-weight; *prvbs*: ein Sperling in der ~ ist besser als eine Taube auf dem Dache a bird in the hand is worth two in the bush; mit dem Hute in der ~ kommt man durch das ganze Land a man's hat in his hand never did him any harm; mit der ~ anfassen to handle; mit der ~ (oder mit den Händen) ausführend manipular; mit der ~ (od. mit den Händen) auszuführen manipulative, manipulatory; Beihilfe mit der ~ manual aid; ein Kind mit der ~ (ohne Muttermilch) aufziehen to bring up a child by hand; mit den Händen in der Luft fechten to gesticulate; mit der ~ gemacht hand-made, hand-worked, hand-wrought, manual, † handy; mit der ~ gesponnen hand-spun, home-spun; das läßt sich mit Händen greifen siehe greifen 3; mit der ~ herstellen to make by hand; Schlag mit der ~ blow with the hand (or with the fist), handblow, handicuff; et. mit der ~ reiben to rub s.th. with one's hand, to rub one's hand over s.th.; mit der ~ winken to wave one's hand, to beckon; mit Händen und Füßen an einen Baum gebunden sein to be tied hand and foot to a tree; mit beiden Händen zugreifen to catch at s.th. with avidity, F to jump at s.th.; mit bewaffneter ~ arms in hand, by force of arms; mit eigener ~ with one's own hand; mit einer ~ (ausführbar) single-handed; j-m et. mit einer ~ geben und mit der anderen nehmen to give a p. sweet meat and sour sauce; ⚓ (mit) gesamter ~ all hands high; mit leeren Händen empty-handed; ♪ mit der rechten ~ destra mano; mit der rechten ~ geführter Schlag right-handed blow; mit starker (bewaffneter) ~ by main force, by force of arms, arms in hand, with a high hand; mit strenger ~ beherrschen to keep a tight hand over (a p. or s.th.); mit ungewaschenen Händen with unwashed (or dirty) hands, *fig.* unprepared; mit Händen versehen handed; mit vollen Händen full-handed; mit vollen Händen ausgeben, ausstreuen *fig.* to lavish profusely, to sow broadcast; mit ~ und Fuß, mit Herz und ~, mit ~ und Mund s. 2 d; nach der ~ = hinter der ~; ☿ nach der ~ (das Gewicht nach dem Gefühl beurteilend) verkaufen to sell by hand; ohne Hände not having hands, handless; *fig.* j-m über die ~ einschenken, mit j-m über die ~ gespannt sein to be slightly at variance with a p., to be on uneasy terms with a p.; über eine ~ arbeiten (gleichförmig, alle rechts oder alle links) to work all on one side; ⚓ über ~ streichen (langsam fieren) to lower handsomely; ~ über

~ s. 2d; um die ~ eines Mädchens anhalten (bei ihm selbst) to propose to a girl, to make a lady an offer, to ask a lady's hand (or a lady) in marriage, F to pop the question; (bei den Eltern) to propose for a girl; unter der ~ underhand, privately, secretly, in secrecy, confidentially; by private contract (sale, or bargain); unter der ~ akkordieren to compound privately, to make a (private) composition (with one's creditors); unter der ~ zu verstehen geben to intimate, to hint; unter der ~ kaufen (verkaufen) to buy (to sell) privately or by private bargain; eine Arbeit unter den Händen haben to have s.th. in hand, to have s.th. on the anvil or on the stocks; das Geld unter den Händen haben to keep the purse-strings; unter der ~ des Arztes sein to be in the doctor's hands, to have medical advice; j-m unter die Hände kommen to get into a p.'s hands or power; das Geld zerrinnt mir unter den Händen money slips through my fingers; die Arbeit geht ihm leicht von der ~ he is quick in hand or quick at (his) work, he is a quick hand; von einer ~ in die andere = von ~ zu ~ (s. 2d); von seiner Hände Arbeit leben to live by (the work of) one's hands; von der ~ in den Mund leben to live from hand to mouth or from day to day; von der ~ loslassen to let go, to unhand; et. von der ~ schlagen od. weisen (zurückweisen) to lay (put, or set) s.th. aside, to decline (refuse, or reject) s.th.; et. von guter ~ wissen oder haben to have s.th. from very good hands or from good authority; ich habe diesen Brief von lieber (hoher) ~ this letter comes from a dear person (from a p. of high standing); P ~ vom Sack!, ~ von der Butter!, Hände davon!, Hände weg! hands off!, stop!, P paws off!; vor der ~ (vorläufig) for the present, for the time being, so far, at present, now, meanwhile; vor der ~ nicht not yet awhile; ☸ die Ware ist vor der ~ (kann empfangen werden) the goods can be got at; zur ~ (close) at hand, (ready) to one's hand, handy, F to the fore, *fig.* cut and dried, cut and dry; ⚓ on deck; ☸ on hand; zur linken ~ s. an die linke ~ u. 5a; j-m zur ~ gehen to lend a p. a helping hand, to aid (assist, or serve) a p.; zur ~ (oder zu Händen) kommen to reach (a p.'s hand), to come to hand; zur ~ nehmen to take up; zur ~ sein to be at hand, to be in readiness, to lie handy or in the way; zu Händen des Herrn K. care of Mr. K., to be delivered to Mr. K.; ☛ d) ~ in ~ hand in hand, joined, (con-)jointly; schließt ~ in ~! lock hand in hand! ~ in ~ gehen (oder wirken) to go hand in hand, to hold hands together, to pull together; ⚓ ~ über ~ hand over hand, end for end; von ~ zu ~ from hand to hand; von ~ zu ~ gehen to change hands; et. von ~ zu ~ gehen lassen to transfer s.th. from one hand to the other; Geld von ~ zu ~ gehen lassen to shuffle money from hand to hand; mit Herz und ~ für etwas sein to be heart and hand for s.th.; mit ~ und Fuß sich sträuben with might and main, tooth and nail; die Sache hat ~ und Fuß the thing is to the purpose or is very pertinent, it is a step in the right direction; die Sache hat weder ~ noch Fuß there is neither rhyme nor reason in it, the thing is without rhyme or reason, the thing is preposterous or absurd; weder ~ noch Fuß regen not to move a finger, to do nothing; et. mit ~ und Mund versprechen to promise s.th. solemnly. — 3. (von leblosen Gegenständen) flache ~ (handförmiges Ende) eines Gewichts palmed (or forked) head; ⚓ Hände *pl.* des Ankers palms (or flukes) of the anchor; ⚓ derbe (dritte) ~ handy-billy, watch-tackle, luff-tackle, (sea-)yoke; ⚙ ~ (Zubringer) der Prägemaschine layer-on. — 4. (Handschrift) hand, handwriting, character; ausgeschriebene ~ cursive hand; eine gute ~ schreiben to have a good handwriting, to write a good hand, to write well, F to write a good fist; mit eigener ~ in (or under) one's own hand, in one's own (hand)writing; fließende ~ running hand; kaufmännische ~ commercial (or mercantile) hand; eine leserliche ~ schreiben to write a fair hand. — 5. (Seite) a) hand, side, direction; zur rechten (linken) ~, rechter (linker) ~ on the right (left) hand or side, to the right (left), s. a. an die linke ~ unter 2c; zur rechten ~ Gottes at the right hand of God; b) *her.* rechte (linke) ~ dexter (sinister).

**Hand-..., hand-...** (²...) in Zsgn: oft hand-..., of hand(s), manual ..., ♋ a. ch(e)ir..., z.B.: **~abzug** *m typ.* hand-impression; **~ähnlich** *a.* resembling a hand (s. a. ~artig u. ~förmig); **~akten** *f/pl.* manuals; **~alphabet** *n* (der Taubstummen) manual alphabet; **~amboß** ⚙ *m* hand-anvil, small anvil, stake; (zum Anschrauben) table-anvil; **~änderung** *provc. f* im Grundbuche mutation; **~anlegung** *f*: a) setting (or going) to work; b) *jur.* attachment, apprehension, seizure; **~arbeit** *f* hand-work, handiwork, handicraft, manual work or labour; ⚙ feine ~a. fingering; weibliche ~arbeiten *pl.* needlework *sg.*, (feinere) fancy-work; ~a. machen to work; durch ~a. verfertigt hand-made, -worked, or -wrought; sich auf ~a. beziehend operative; Mann, der allerlei ~arbeit versteht handy man; **~arbeiter(in)** *s.* hand-worker, (handi-)craftsman, mechanic, operative, operator; **~arbeitskästchen** *n* fancy-work box; **~arbeitsunterricht** *m* instruction in mechanics or in needle-work; **~artig** *a.* ♋ palmate(d), palm(at)iform; *zo.* mit ~artigen Füßen ♋ pedimane, pedimanous; ⚘ ~a. geteilt (gespalten, gelappt) ♋ palmatipartite or palmatisected (palmatifid, palmatilobate); vgl. a. ~förmig; **~arzneikunst** ⚕ *f* surgery; **~atlas** *m* school-atlas; **~aufheben** *n* (zur Abstimmung) show of hands; **~auflegen** *n* laying on of hands (for consecration), imposition of hands; **~aufleger** *m* one who lays on his hands; **~ausgabe** *f* pocket-edition, vgl. ~gebrauch; **~axt** ⚙ *f* bench-axe; **~bagger** ⚙ *m* hand-drag; **~ball** *m* (Spiel) hand-ball; **~ballen** *m anat.* ball of the thumb, ♋ thenar; **~barte** ⚙ *f* = ~beil; **~baum** ⚙ *m* lever; ⚓ handspike of the windlass; **~becken** *n* wash-hand basin; **~beere** ⚘ *f* sallow-thorn, sea-buckthorn (*Hippo'phae rhamnoi'des*); **~beil** ⚙ *n* hatchet, hacket; ⚓ bible; **~besen** *m* little broom, hand-broom, duster; **~betrieb** *m* manual industry, manufacture by hand; **~beuger** *m anat.* flexor of the hand; **~bewegung** *f* motion (of the hand), wave (or sweep) of the hand, gesticulation; durch ~bewegung kundgeben od. auffordern to motion; *man.* ~b. zur Lenkung d. Pferdes effect; **~bewegungslehre** *f* ♋ chironomy; **~bibel** *f* pocket-bible, vgl. ~gebrauch; **~bibliothek** *f* select (or portable) library, reference-library; **~bietung** *f* offering one's hand or assistance; **~billet** *n* handbill; **~binde** *f surg.* hand-bandage, glove-bandage; **~blasebalg** ⚙ *m* single bellows *pl.*, small bellows *pl.* worked by hand; **~blatt** *n*: a) ⚙ Näherei: wristband; b) ⚘ creeping cinquefoil (*Potenti'lla reptans*); **~bock** ⚙ *m* = ~ramme; **~bogen** *m* hand-bow; **~bohne** ⚘ *f* = Acker-bohne; **~bohrer** ⚙ *m* small borer, gimlet; **~bohrmaschine** *f* drilling-jig; **~brandkugel** ⚔ *f artill.* fire-ball; **~breche** ⚙ *f* Spinnerei: brake, break; **~breit** *a.* of a handbreadth, (as) wide as a hand, ♋ palmary; **~breit(e)** *f* handbreadth, hand's-breadth, hand, palm; nicht um eine ~breit vorwärts kommen not to advance an inch; das Pferd ist 15 ~breiten hoch ... stands fifteen hands high; **~bremse** 🚂 *f* hand-brake; **~brett** ⚙ *n* Maurerei: handle-board; **~bretze** *provc. f* = ~fessel; **~brief** *m*: a) = ~schreiben; b) = ~billet; **~briefchen** *n* (short) note, billet; **~bube** ⚕ *m* (*SCH.*) cowboy; **~buch** *n* handbook, manual, ♋ compendium, vademecum; ~buch für Reisende (traveller's) guide-book, itinerary; ~buch für London London Guide; ~buch zu stilistischen Übungen manual of composition; ~b. des feinen Tones code of etiquette, glass of fashion; **~büchlein** *n* little manual; **~büchse** *f* mit Stützgabel hand-gun; **~bügel** ⚔ *m* am Gewehr trigger-guard or -bow, e-r Lafette trail-handle, e-s Säbelkorbes bow; **~decke** *f* small cover; *man.* saddle-cloth; **~dienst** *m* personal service; ⚔ fatigue-duty; **~drehbank** ⚙ *f* table-lathe, throw-lathe; **~drehvorrichtung** ⚙ *f* apparatus for turning engines by hand; **~druck** *m*: a) ⚕ = Hände-druck; b) ⚙ (Kattundruck mittelst der Hand) blocking, block-printing, hand-printing; **~eimer** *m* bucket; **~eisen** *n* = ~fessel; **~exemplar** *n* copy for one's private use, copy that one always has at hand; **~fach** ⚔ *n artill.* der Protze off-compartment; **~fahrt** ⚒ *f* descent by means of a ladder; **~faß** *n*: a) portable tub or cask; b) wash-hand basin; **~fäustel** *m u. n* small hammer, ⚒ miner's hammer, mallet; **~feger** *m* duster, dusting-brush, whisk, wisp; kleiner ~feger crumb-brush; langer ~f. (für Zimmerdecken) pope's-head; mit einem ~f. reinigen to dust, to whisk, to wisp; **~feile** ⚙ *f* small file, hand-file, safe-edge(d) file; flache ~f. flat-file; **~fertig** *a.* quick, ready at hand; **~fertigkeit** *f* manual skill, handicraft, craftsmanship, (manual) dexterity; **~fertigkeitsunterricht** *m* manual training, sloid, sloyd; **~fessel** *f* pinion, *sl.* wristlet; ~fesseln *pl.* handcuffs, manacles, shackles, bands; Γ johnnies, darbies, police-nippers, sheriff's bracelets; j-m ~fesseln anlegen to manacle (or handcuff) a p.; mit ~fesseln hand-locked; **~fest** *a.*: a) strong-fisted, iron-handed, (stark) strong, robust, (derb) sturdy, stout, square(-built); b) ⚕ = ding-fest; c) ~festes Pferd horse well broken in; ein Pferd ~f. machen to teach a horse to obey the rider's hand; **~feste** *f*: a) fast † solemn promise, bsd. (Ehegelöbnis) betrothal, (das Mahl dabei) betrothal feast or festivity, entertainment given on betrothal; b) fast † act confirmed by a p.'s own hand; c) *provc.* (zweite Hypothek) second mortgage; **~feuergewehr** *n* = ~feuerwaffe; **~feuerschirm** *m* (von Damen am Kaminfeuer gbr.) hand-screen; **~feuerspritze** *f* hand fire-engine, hand-syringe; **~feuerwaffe** *f* portable fire-arm, gun, musket; ~feuerwaffen *pl.* hand-arms, small arms, musketry *sg.*; Kenntnis vom Gebrauch der ~feuerwaffen musketry; **~finger** *m anat.* ♋ dactyl; **~fläche** *f* flat of the hand, palm (of the hand), *anat.* ♋ thenar; sich auf die ~fl. beziehend ♋ palmar, palmary, thenal, thenar; ⚕ quer durch d. ~fl. laufend ♋ transpalmar; mit nach unten gekehrter äußerer ~fl. with the palm turned up, underhand (e. g. underhand bowling in cricket); die äußere ~fl. nach oben gekehrt with the back of the hand turned up, overhand (e.g. to bowl overhand); die innere ~fl. nach oben bringen to turn the palm upward, to supinate

the hand; Rückwärtsdrehung der inneren ~fl. ⚗ supination; **~flatterer** *m*, **~flügler** *m zo.* ⚗ cheiropter; ~fl. *pl.* ⚗ auch cheiroptera; **~flechse** *f* tendon of the hand; **~flügelig** *a.* hand-winged; **~form** *f* hand-mould; **~formerei** *f* moulding by hand, hand-forming; **~förmig** *a.* hand-shaped, maniform, ⚗ bsd. ⚘ palmate(d), palmatiform, palmiform; *zo.* ~förmige Bildung ⚗ palmation; ⚘ ~f. geadert ⚗ palm(i)-veined; ⚘ ~f. generot, mit ~f. geteilten Nerven ⚗ palm nerve(d); ~f. gelappt, gespalten, geteilt siehe ~artig; mit ~förmigen Füßen hand-footed; et. H~förmiges (● zB. ~förmiger Ingwer) hand; ⚘ ~förmiger Blatt- oder Riemen-tang (sea-)hanger, sea-girdle, -staff, or -wand, oar-weed, dead-man's hand (*Lamina'ria digita'ta*); **~friede** *m* ehm. security (or bail) for keeping the peace; **~frone** *f* = ~dienst; **~führer** ⚙ *m* hand-guide; **~füß(l)er** *m zo.* ⚗ pedimane, cheiropod, cheiroped, chiropod; **~garn** *n* hand-spun yarn; **~garnleinen** *n* linen of hand-spun yarn; **~gartenspritze** *f* jigger-pump; **~gaul** *m* = ~pferd a; **~gebrauch** *m* convenient use, every-day (or daily) use; Ausgabe eines Buches zum ~gebrauch manual (or handy volume) edition, auch pocket-edition; **~geländer** *n* hand-rail; Brücke mit ~g. hand-bridge; **~geld** *n*: a) (das erste an e-m Tage gelöste Geld) handsel; b) ⚔ ⚓ (Anwerbegeld) the King's (Queen's) bounty, bounty(-money), recruiting-money, smart(-money); ⚓ (beim Pressen) press- or prest-money, impress-money, imprest; ~g. nehmen to take the King's (Queen's) shilling; c) (das auf e-e Kaufsumme angezahlte Geld, Draufgeld, durch dessen Annahme ein Vertrag bindend abgeschlossen wird) earnest(-money), (seltener) hand-money, (Vorschuß) advance, (Draufgeld beim Mieten) handsel; j-m ~g. geben to handsel a p.; **~gelenk** *n* wrist, wrist-joint, shackle-joint, *provc.* handwrist, *anat.* carpo-metacarpal joint; *man.* ~gelenk der rechten (linken) Hand sword-wrist (bridle-wrist); *fenc.* Lage des ~gelenks, wenn der Handteller nach oben gerichtet ist supination; *path.* Zuckkrampf im ~g. ⚗ clonus, clonic spasm; ♪ (Klavierspiel) Anschlag aus dem ~g. wrist-touch; **~gelenkknochen** *m* wrist-bone; **~gelöbnis** *n* solemn promise by clapping (or joining) hands; **~gelte** *provc. f* piggin, tub; **~gelübde** *n* = ~gelöbnis; **~gemein** *a.* engaged in close fight, at close quarters, hand to hand, fighting, ⚓ in full action; ~g. werden ⚔ to fall in (close in, or close) with the enemy, to close, to come to the close or to close quarters, to join battle, (von Raufereien) to come to blows or to fisticuffs, to buffet each other with the fists, to bandy blows, to fall together by the ears, to scuffle, F to fall to loggerheads, P to go to cuffs; sie waren schon ~g. they were already at half-sword, they were already fighting hand to hand; **~gemenge** *n* hand-to-hand fight(ing), close-handed battle, (fr.) mêlée, mell(e)y, chance-medley; (Rauferei) scrimmage, scuffle, affray, grapple; im ~g. in close array; ins ~g. kommen = ~gemein (s. bs) werden; **~gepäck** *n* small (or portable) luggage, hand-baggage; Raum für Aufbewahrung des Handgepäcks cloak-room; **~gepäckwagen** *m* luggage-van, *Am.* baggage-truck; **~gerecht** *a.* handy; **~geschick** ⸜ *n* (*G.*), **~geschicklichkeit** ⸜ *f* (*G.*) manual skill, *co.* palmistry; **~geschmeide** *n*: a) = Arm-geschmeide; b) *iro.* = ~fessel; **~gespinst** *n* = ~garn; **~gewehr** *n*, **~gewaffen** ⸜ *n*: a) = ~feuerwaffe; b) = Seitengewehr; **~gewerbe** ⸜ *n* = ~werk; **~gicht** *f path.* hand-gout, gout in the hand, ⚗ chiragra; an ~gicht leidend ⚗ chiragric(al); **~gift** ⸜ *f* = ~geld; **~glocke** *f* hand-bell; Satz abgestimmter ~glocken chime; **~granate** ⚔ *f artill.* hand-grenade; **~greiflich** *a.* (auch unfeineren Sinnen merklich) palpable, tangible, feelable, (in die Augen fallend) evident, manifest, obvious, plain, (gröblich) gross; ~greifliche Lüge downright (or plump) lie, F plumper, rattler, whacker, P swapper; ~greiflicher Spaß practical joke; es ist ~greiflich it strikes the eye, it is obvious; F mit j-m ~g. reden to speak plainly with a p., to tell a p. one's opinion in plain English, not to mince matters, (heftig werden) to fly at a p., (grob werden) to give a p. gross language, to abuse a p., to cut up rough with a p., to use a p. roughly; ~greiflich werden: a) to become evident, manifest, &c.; b) = ~g. reden; c) in unzüchtigem Sinne: to feel a woman; **~greiflichkeit** *f*: a) palpability, palpableness, obviousness, plainness, grossness; b) es kam zu ~greiflichkeiten they came to blows; **~griff** *m*: 1. a) handgripe, grasp; bsd. (die Art und Weise et. anzugreifen) manipulation, manœuvre; (durch Übung erlangte Geschicklichkeit) manual dexterity, knack; er kennt die ~griffe noch nicht he does not know yet how to manage things, F he doesn't know the run of things (s. a. Griff[2] 2a); sich in ~griffen üben to practise manipulation; jedes Ding hat seinen ~griff there is reason in roasting eggs; b) ⚔ ~griffe *pl.* mit dem Gewehre manual exercise *sg.*; 2. bsd. ⚙ (der zum Halten von et. eingerichtete Teil) handle; ~griff zum Aufziehen (eines Fensters) (window-)lift, window-strap; ~griff des Blasebalges (Schmiede) breakstaff; ~gr. eines Bohrers boring-handle, auger-handle; ~gr. e-s Degens sword-hilt; ~gr. zum Drehen (winch-)handle, crank; ~gr. e-s Dreschflegels handstaff; ~gr. am Fahrrad handle(-bar); ~gr. (Henkel) e-s Gefäßes handle, ear; ~gr. (Leiste) an einem Geländer hand-rail of a railing; ⚔ ehm. ~griffe *pl.* eines Geschützes dolphins; 🚃 ~gr. am Güterwagen grab-iron; ~gr. an e-m Koffer handle; ~gr. e-r Kurbel crank-handle; ⚔ *artill.* ~gr. einer Lafette trail-handle; ~gr. an e-m Messer handle, haft; ~gr. des Nadeltelegraphen drop-handle; ~gr. am Pfluge staff, plough-tail (linker master-tail); *typ.*: ~gr. einer Presse wooden handle of the bar; ~gr. am Preßbengel rounce-handle; ~gr. am Register einer Orgel top of a stop, manubrium; ⚓ ~gr. am Ruder arm of an oar, loom; ~gr. einer Säge handle (or tiller) of a saw; *agr.* ~gr. einer Sense nib; ⚓ ~gr. des Steuerhebels handle of the reversing-lever; ~gr. einer Thür handle (knob, or catch) of a door; Tuchm.: ~gr. der Tuchschere shears-handle; **~groß** *a.* having the size (or of the size) of a hand, as big as a hand; **~größe** *f* size of a hand; **~gucker** ⸜ *m* = ~wahrsager; **~habe** *f*: a) handle (or support) for the hand, haft, heft, (lt.) manubrium (s. a. ~griff 2); b) (Möglichkeit et. zu fassen) hold, hand-grip, gripe; es bietet keine ~h. you can't get hold of it, you can't get a grip of it; e-e ~h. bieten to give a handle; **~haben**, **~haber**, **~habung**, **~haft** siehe bsd. Art.; **~haken** *m* hand-hook, ⚓ hand-grapling; **~hammer** ⚙ *m* hand-hammer, Schlosserei: (small) bench-hammer; **~hang** *m* (Turnen) hang on hands; **~harmonika** ♪ *f* concertina, accordion, hand-harmonica, flutina; **~haspel** ⚙ *m* hand-reel; **~hebel** *m* hand-lever; **~hilfe** *f man.* appui; **~hoch** *a.* a hand's-breadth high, (as) high as (the width of) a hand; **~karre** *f*, **~karren** *m* hand-cart, (barrow-)truck, *provc.* booby-hutch, (Draisine) hand-car; **~karten** *f/pl.* Kartenspiel: hand *sg.*; **~käse** *m*: a) small (German) cheese formed in the hand; b) P clammy moisture of sweating hands; **~kasse** *f* petty cash; **~kauf** *m*: a) = ~geld a; b) (ohne zu wiegen) selling off-hand; c) ⸜ = ~verkauf; **~klapper** *f* castanet, clicket, knacker, bones *pl.*; **~kloben** ⚙ *m* hand-vice, small vice; **~klöpfel** *m* (hölzerner) mallet; **~knochen** *m/pl.* bones of the hand; *orn.* pinion-bone *sg.*; **~koffer** *m* small and portable trunk, portmanteau, Gladstone bag, gladstone; **~kompaß** *m* portable compass, compass-dial; **~korb** *m*: a) hand-basket, hoppet; ~k. für Trauben beim Keltern main-hamper; b) (a. **~körbchen** *n*) lady's work-basket; **~krämer** *provc. m* retailer; **~krause** *f* frill round the wrist, (hand-)ruff, ruffle, (bei Frauen) cuff; **~kübel** *m* small tub; **~kum(me)t** ⚙ *n* Sattlerei: off-horse's collar; **~kunst** ⸜ *f* manual skill, mechanic(al) art; ~künste *pl.* vulgar arts; **~künstler** ⸜ *m* (Künstler, der das Mechanische seiner Kunst versteht) mechanic, mechanician, artisan; **~kürbis** ⚘ *m* black-berried bryony (*Bryo'nia alba*); **~kuß** *m* kissing a p.'s hand; dem Monarchen den ~k. leisten to kiss hands; zum ~k. kommen (am Hofe) to be admitted to kiss hands; **~lähmung** *f path.* hand- or wrist-drop; **~lang** *a.* as long as (or of the length of) a hand or one's hand; **~länge** *f* length of a hand, palm; **~langer** ⚙ *m*: a) allg. handy-man, underworker, underworkman, subworker, underlabourer, subordinate workman, helper, jobber, *contp.* understrapper; bei Maurern: (mason's) labourer, (mason's) hawk-boy, hodman, hod-carrier, (bricklayer's) tender, tray-man, F bricky; b) *fig.* drudge, drudger, instrument; c) *b.s.* litterarischer ~l. literary hack; ~l. e-s Staatsmanns *contp.* jackal; ~l. e-s Anwalts F devil; ~l. e-s bildenden Künstlers ghost; **~langerarbeit** ⚙ *f* work of an understrapper; **~langern** s. bsd. Art.; **~laterne** *f* hand-lantern, hand-light, portable lantern; **~leder** *n* zum Schutze der Hand hand-leather, (Seilerei) list; **~lehen** *n* free (or hereditary) fee or fief; **~leine** *f* (Angelschnur ohne Rute) hand-line; Fischen mit der ~leine hand-line fishing, hand-lining, whiffing; **~leiste** *f* eines Geländers hand-rail; **~leiter**: a) *m* = ~führer; *surg.* ~leiter beim Steinschnitt conductor; ♪ ~leiter zum Klavierspiel hand-guide, hand-director, wrist-guide, ⚗ chiroplase, chiroplast, dactylion; b) *f* small ladder; **~leitung** ⸜ *f* guidance (or guide) of (or for) the hand; **~leuchter** *m* (flat) candle-stick, chamber- or bedroom-candlestick, side-candle, hand-light; Licht auf e-m ~l. chamber-candle; **~linie** *f* line of the hand; **~lobung** ⸜ *f* = ~gelöbnis; **~loch** ⚙ *n* hand-hole; **~lohn** *m*: a) wages *pl.* earned by manual labour; b) Lehnswesen: rent of a fee; **~los** *a.* handless, ⚗ achirous; **~löse** *f* = ~lohn b; **~losigkeit** *f* ⚗ ach(e)iria; **~lot** ⚓ *n* hand-lead; **~lot-leine** ⚓ *f* hand-lead sounding-line; **~mehr** *n* (schwz.) majority at a show of hands; **~messer** *n* hand-knife; **~mörser** ⚔ *m artill.* hand-mortar, small mortar for throwing grenades, co(e)horn-mortar; **~muff** *m* little muff; **~mühle** ⚙ *f* hand-mill, grinding-mill, quern; Stein e-r ~m. mealing-stone; **~müller** *m* grinder; **~münze** *f* small coin; **~muskel** *m anat.* muscle of the hand, palmar (muscle); **~nadel** ⚙ *f* (*ant.* Maschinennadel) needle (for sewing); **~nerv** *m anat.* nerve of the hand; **~nervig** ⚘ *a.* ⚗ palminerve(d); **~ochs** *m* ox yoked on the right side of the plough, off-side ox; **~orgel** ♪ *f* hand-organ, cabinet-organ, portable (or portative) organ; **~papier** ⚙ *n* (*ant.* Maschinenpapier) hand-made paper; **~pauke** ♪ *f* tym-

pan, tymbal; ~**pferd** *n*: a) (Pferd rechts vom Sattelpferde near horse (im Engl. off-side horse, off-horse, off-wheeler); b) (mit- od. nach-geführtes Reservepferd) led horse; c) ⚓ ~pf. auf den Rahen becket, glut; ~**pflanzmaschine** *f* hand-planter; ~**pflicht** *f* = ~gelöbnis; ~**platte** ⚓ *f* (der Segelmacher) palm; ~**presse** ⚙ *f* bsd. *typ.* hand-press, manual press; von zwei Mann bediente ~pr. whole press; Gestell einer ~pr. staple of a press; oberer Teil des Schlosses einer ~pr. garter; ~**protze** *f*, ~**protzwagen** ⚔ *m artill.* small truck-carriage; ~**puddeln** ⚙ *v/n.* (h.) *metall.* to puddle by hand; ~**pumpe** ⚙ *f* hand-pump; kleine ~p. forcer, zum Entleeren von Fässern bare-pump, bar-pump; ~**quehle** *f provc.* = ~tuch; ~**ramme** ⚙ *f* hand-pile-driver, ram(mer), demoiselle, commander; ~ramme der Pflasterer (paving- or pavier's) beetle, beater; ~ramme zum Feststampfen der Erde earth-rammer; ~**recht** *a.* = ~gerecht; ~**register** *n surv.* field-book; ~**reichen** ↘ *v/n.* (h.) j-m ~reichen to join hands with a p., to assist a p., to lend a p. a hand; ~**reichung** *f* assistance, aid, help, ministration, ministry, hand; j-m e-e ~reichung leisten to lend a p. a hand, to give a p. a helping hand; ~**reisetasche** *f* railway-companion; ~**riemen** *m* (im Pferdebahnwagen) hand-strap; ~**riß** *m* pen- or pencil-drawing; ~**rohr** *n* = ~büchse; ~**rolle** *f* small roller; ~**rollwagen** *m* truck (or rolley) with a shaft; ~**roß** *n* = ~pferd; ~**rücken** *m* back of the hand; Drehung des ~rückens einwärts (auswärts) Ⓐ pronation (supination); Schlag mit dem ~r. backhand(ed) blow, backhander; ~**rückenschutz** *m* (des Degengefäßes) counter-guard; ~**rüster** *m agr.* = Pflug-sterz; ~**rute** ⚙ *f* an Peitschen, Dreschflegeln hand-staff; ~**sä(e)maschine** *f agr.* drill-barrow; ~**säge** ⚙ *f* hand-saw, arm-saw; große ~säge two-hand (frame-)saw; für Marmor grub-saw; ~**salbe** *f co.* (Trinkgeld) present, fee, F tip, palm-oil; ~**sattel** *m* luggage-saddle; ~**saum** *m* hem of the sleeve; ~**scharwerk** *n* = ~dienst; ~**scheibe** ⚙ *f* der Drahtzieher hand-drum; ~**scheibe** ⚙ *f* (Drechslerei) rest; ~**scheidung** ⚒ *f* = Faust-scheidung; ~**schein** ● *m* (Verschreibung) bill under one's own hand, bill for debt, hand-bill, note of hand, a. promissory note; nicht übertragbarer ~sch. due-bill; ~**schelle** *f* = ~fessel; ~**schere** *f* hand-shears *pl.*, (zum Schneiden von Blech) snips *pl.*; ~**scheu** *a. hunt.* (v. Hunden) hand-shy; ~**schieber** ⚙ *m* auxiliary valve; ~**schirm** *m* hand-screen; ~**schlag** *m*: a) (Schlag mit der Hand) stroke (or blow) with the hand; b) (Einschlagen in j-s Hand, bei Gelöbnissen &c.) offering of the hand, joining (or clapping) hands as pledge of an obligation, weitS. solemn promise; den ~schl. geben to join hands; mit ~schl. versprechen to promise solemnly by joining (or clapping) hands; Kaufabschluß durch ~schl. hand-sale; unter ehrlichen Leuten gilt ein bloßer ~schl. among honest men joining hands is as good as a bond; c) zur Begrüßung: shaking hands, handshake; als Briefschluß: Gruß und ~schl., etwa with kind regards; ~**schlagend** ↘ *a.* (Voss) applauding; ~**schlegel** ⚙ *m* mallet; ⚒ *frt.* miner's hammer for striking the borer; ~**schleifstein** ⚙ *m* rubber, tige, slip; ~**schlitten** *m* hand-sleigh, hand-sledge, hand-sled; ~**schmiede** ⚙ *f* hand-forge, small forge; ~**schmiß** *m*, ~**schmitz** F *m* stroke in (or cut across) the palm of the hand; ~**schmitze** *pl.* (Spiel) hot-cockles; ~**schmückekunst** *f* Ⓐ chirocosmetics (*sg.* u. *pl.*); ~**schraube** *f* hand-screw; ~**schraubstock** ⚙ *m* hand-vice; ~**schreiben** *n* (confidential) letter written with one's own hand, autographic letter, autograph; ~**schrift**, ~**schriftlich**, ~**schuh**(≈...) s. bsd. Art.; ~**schuldschein** ● *m* = ~schein; ~**schütteln** *n* shaking hands, hand-shake; ~**schutz** *m* (an e-r Waffe) hand-guard; ~**schütze** ⚙ *f* Weberei: hand-shuttle; ~**schützer** *m* (beim Waschen) washing-shield; ~**schwärmer** ⚙ *m* Feuerwerkerei: squib, serpent; ~**schwinge** *f orn.* hand-quill; ~**segel** ⚓ *n* hand-sail; ~**seife** *f* wash-ball, (piece of) toilet-soap; ~**seite** *f man.* near side, vgl. ~pferd; ~**setz-arbeit** *f*, ~**setzen** *n* ⚒ hand-jigging; ~**setzer** ⚙ *m typ.* (*ant.* Maschinensetzer) compositor (at the case); ~**setzmaschine** ⚒ *f* hand-jig(ger); ~**sieb** *n* hand-sieve; ~**siegel** *n* seal manual, (privy) signet; ~**spake** ⚙ *f* handspike, heaver; ⚓ ~spaken *pl.* des Gangspills capstan-bars; ~**spaten** *m* small spade, scoop; ~**speiche** ⚙ *f* an e-m Haspel lever; ⚔ *artill.* traversing-handspike; ~**spiegel** *m* hand-glass, back-glass; ~**spiel** *n* Kartenspiel, etwa middling game; ~**spieß** *m* little spit turned by the hand; ~**spindel** ⚙ *f* Spinnerei: spindle (for hand-spinning); ~**spinnerei** *f* hand-spinning; ~**sprache** *f* Ⓐ dactylology; ~**spritze** *f* hand-engine, hand fire-engine, squirt, (hand-)syringe, manual; kleine fahrbare ~spr. barrow-pump; ~**stampfe** ⚙ *f* = ~ramme; ~**stand** *m* Turnerei: ~st. am Barren hand-balance; ~**stange** *f* (e-r Treppe) hand-rail, stair-rod; ~**stärker** ♪ *m* (für Klavierspieler) Ⓐ sthenochire; ~**stein** ⚒ *m* (regelmäßig geformtes Musterstück von einer Mine) sample of ore, specimen; ~**stempel** *m* hand-stamp; ~**steuerung** ⚙ *f* hand-gear; ~**steuerungshebel** ⚙ *m* hand-starting (or distributing-)lever; ~**strecken** *n* Turnerei: stretching out one's hands; ~**strecker** *m anat.* extensor of the hand; ~**streich** *m*: a) bsd. ⚔ (fr.) coup de main, (Überrumpelung e-r Festung) sudden attack, surprise; gegen ~streiche sichern to secure from surprise; b) *provc.* = ~schlag a; ~**stufe** ⚒ *f* sample (siehe ~stein); ~**stuhl** ⚙ *m* = ~webstuhl; ~**stulpe** *f* = Manschette; ~**stütze** *f* (des Kupferstechers) bridge, (des Malers) maulstick; ~**tag** *m* (Tag zu Handfronen) day of personal service; ~**takel** ⚓ *n* deck-tackle; ~**talje** ⚓ *f* luff- or watch-tackle, handy-billy, jigger; Haken e-r ~talje luff-hook; ~**tasche** *f* hand- or travelling-bag, F grip(sack); ~t. mit zwei über ea. stülpbaren Teilen telescope-bag; ~**teller** *m* = ~fläche; ~**trepan** *m surg.*: englischer ~trepan trephine; ~**treue** † *f* = ~gelöbnis; ~**trommel** ♪ *f* side-drum, tambour, tambourine, tabo(u)ret, timbrel; ~**tuch** *n* towel, wiper; ~t. ohne Ende towel-roller, roller-towel; grobes ~t. ohne Ende (zum allgemeinen Gebrauch) jack-towel; mit e-m ~t. abreiben oder abwischen to (dry with a) towel; ~**tuchdrell** ● *m* towelling; ~**tuchgestell** *n*, ~**tuchhalter** *m* towel-horse or -rack; ~**umdrehen** *n*, ~**umkehren** *n*, meist nur gebräuchlich: im ~umdrehen in the turn of a hand, in the blowing of a match, in a trice, at a moment's notice, before one can say Jack Robinson, F in a jiffy, in the twinkling of a bed-post, *sl.* in the shaking of a lamb's tail, in a brace of shakes; ich könnte es im ~u. bekommen I could have it for the asking; ~**verband** *m surg.* gauntlet; ~**verkauf** ● retail; im ~verkauf by (or at) retail; ~**verkäufer** ● *m* retailer; ~**veste** ↘ *f* = ~feste; ~**voll** *f* handful, F fistful; ganze Händevoll handfuls; ~**vollweise** *adv.* by (or in) handfuls; ~**waffe** ⚔ *f*: a) hand-weapon; ~waffen *pl.* small-arms; b) = ~feuerwaffe; ~**wage** *f* hand-balance; ~**wagen** *m* double wheelbarrow (vgl. ~karren); kleiner ~w. little waggon (for children &c.), perambulator, *Am.* go-cart; zweiräderiger ~wagen der Höker *Am.* push-cart; ~**wahrsager(in)** *s.* Ⓐ chiromancer, chirosophist, chirosopher, palmist(er); ~**wahrsagerei** *f* Ⓐ chiromancy, chirosophy, palmistry; zur ~w. gehörig Ⓐ chirosophical; ~**wanne** *f* small tub or vat; ~**warm** *a.* = lau-warm; ~**wärme** *f* hand-heat; ~**waschung** *f* (der Muhamedaner vor dem Gebet) abdest; ~**wasser** *n* water to wash the hands; ~**weber** *m* hand-loom weaver; ~**weberei** *f* hand-loom weaving; ~**webstuhl** ⚙ *m* hand-loom, (common) loom; ~**wechsel** ● *m*: a) exchange of money; b) note of hand, promissory note; ~**weife** ⚙ *f* hand-reel; ~**weiser** *m* hand-post, finger-post (vgl. Wegweiser); ~**wende** *f* Turnerei: turning one's hands; ~**werk** &c. s. bsd. Art.; ~**winde** ⚙ *f* hand-winch, hand-screw, dumb-craft, common hand-jack, tooth-and-pinion jack; ~**wörterbuch** *n* compendious (or middle-sized) dictionary; ~**wunde** *f* wound in the hand; ~**wurzel** *f anat.* wrist, Ⓐ carpus; die ~w. betr. Ⓐ (radio)carpal; zur Elle und ~w. gehörig Ⓐ ulnocarpal; auf ~w. und Fuß bezüglich Ⓐ carpopedal; ~**wurzelbein** *n* = ~wurzelknochen; ~**wurzelgelenk** *n anat.* carpal joint; ~**wurzelknochen** *m anat.* Ⓐ carpus, carpal, trapezium; größter ~wurzelk. Ⓐ magnum; ~**zange** *f* hand-pincers, small pincers *pl.*; ~**zeichen** *n*: a) *typ.* index(-hand); b) (statt der Unterschrift) sign manual, signet, hand, F mark, (verschlungener Zug) paraph, rubric; sein ~z. hinsetzen to make one's mark; ~**zeichnen** *n* drawing; ~**zeichnung** *f* drawing done by hand (not engraved), draught, sketch; freie ~z. free-hand drawing; ~**ziegel** *m* hand-made brick; ~**zirkel** *m* (small) compasses *pl.*; ~**zober** *m*, ~**zuber** *m* small tub; ~**zubringer** *m mint.* layer-on; ~**zug** *m* = Feder-zug; ~**zügel** *m* leading-rein; ~**zünder** *m* ⚔ *artill.* † short linstock; ~**zwehle** *f provc.* = ~tuch. — Vgl. a. Hände≈...

**handbar** (⏑–) *a.* Ⓜb (vom Schwert &c.) manageable, wieldy, wieldable.

**Händchen** (⏑⏑) *n* Ⓜb. (*dim.* von Hand) little (or small) hand, F *co.* little paw, Kindersprache: F handy-pandy.

**Hände≈...**, **hände≈...** (≈⏑...) in Zssgn: ~**druck** *m*, ~**drücken** *n* squeeze (or pressure) of the hand, clasp of hands; s. a. ~schütteln; ~**geben** *n* joining (or knitting) hands, &c. (s. Hand 2b); (beim Kontertanz) right and left back; ~**klatschen** *n* clapping of hands (in applause), clap; ~**ringen** *n* wringing of hands; ~**ringend** *a.* wringing one's hands; ~**schütteln** *n* shake of the hand(s), shake-hands, hand-shake; ~**spiel** *n*: a) game played with the hands, hot-cockles *pl.*; b) (Gebärden der Hände) gesticulation; ~**sprache** ↘ *f* = Finger-sprache; ~**waschen** *n* washing one's hands; (der katholischen Priester während der Messe) lavabo. — Vgl. auch Hand≈...

**Handel** (⏑⏑) [handeln] *m* Ⓜa. 1. (Vorgang, Geschichte, mst von et. Schlimmem) affair, matter, business, (Vorfall) passage; das ist ein abgekarteter ~ that's a made-up (or got-up) affair; ein böser ~ a bad bargain; der ~ wird ernsthaft the affair (or matter) becomes serious; einen verdrießlichen ~ auf dem Halse haben to be troubled with an awkward affair or with a disagreeable business; j. in e-n (gefährlichen) ~ verwickeln to compromise a p. — 2. (Streithandel, Prozeß) action, cause, suit at law, law-suit, process; e-n ~ vor Gericht bringen to bring an action or a suit (against a p.); e-n ~ ausmachen od. schlichten to settle a controversy; seinen ~ gewinnen to win one's action, to carry one's cause. — 3. **Händel**

*pl.* (Streit, Zwist) quarrel, (Gezänk) brawl, squabble, (Schlägerei) affray; Händel mit j-m anfangen od. suchen to pick a quarrel with a p.; Händel anstiften to stir up a quarrel or a brawl; Händel bekommen oder haben to (have a) quarrel, to fall out, to be at odds (mit j-m with a p.); sich Händel zuziehen to involve (F to get) o.s. into quarrels; sich in schlimme Händel verwickeln to spike o.s.; *prvbs.*: wer immer Händel sucht, bekommt oft Schläge quarrelling dogs come halting home; wer sich in fremde Händel mischt, oft eine blut'ge Nas' erwischt those who in quarrels interpose, must often wipe a bloody nose. — 4. ⊕ (Geschäft) bargain, (Kauf) purchase, (Verkauf) sale, allg. dealing, transaction, (Tausch) truck, barter, F swap, swop, (Verkehr) commerce, allgemeiner trade, (Verkehr im großen, sowohl im Inlande als mit dem Auslande, Umsatz) traffic, (Handelsverkehr) commercial intercourse, (Stand des Verkehrs) market; auswärtiger ~, ~ mit dem Auslande foreign commerce or trade; ehrlicher ~ square transaction; guter ~ good bargain, pennyworth; das ist kein guter ~ that is no great catch; innerer ~ (Binnenhandel) inland-, country- or home-trade, domestic trade or commerce; internationaler ~ international commerce; ~ im großen (kleinen) wholesale (retail) trade or business; *eccl.* ~ mit geistlichen Ämtern simony; ~ mit den Kolonien colonial trade; ~ mit (od. nach) dem Kontinent continental trade; konzessionierter ~ licensed traffic; ~ mit Kurzwaren haberdashery; der ~ liegt danieder the trade is depressed, trade is in a very languid state; überseeischer ~ maritime (transmarine, transoceanic, or transatlantic) trade; unerlaubter ~ clandestine trade; unvorteilhafter ~ losing bargain; ~ in Wollenwaren wool-trade, trade in woollen (or worsted) articles; e-n ~ abschließen to make (strike, conclude, or close) a bargain, to conclude a sale, *jur.* to contract (in betreff for); über e-n ~ einig werden to strike hands upon a bargain; den ~ an sich reißen to engross the trade; (j-m) den ~ aufkündigen, aufsagen to break the bargain, to revoke (or retract) the purchase; ~s einig siehe handels-einig; den ~ lernen to learn mercantile business; mit j-m um et. in ~ stehen to bargain with a p. for s.th.; e-n guten ~ machen to conclude a good bargain, to make a good market; e-n ~ rückgängig machen to annul (cancel, or break) a bargain, to recede (or withdraw) from a bargain; der ~ ist rückgängig the bargain is off; an einem ~ Nutzen haben to be a gainer by a bargain; ~ treiben to trade, to traffic, to negotiate, to buy and sell, to do (or transact) business; mit et. ~ treiben to deal in s.th., to trade with (on, or in) s.th., to make a trade of s.th.; mit j-m ~ treiben to do business (or to carry on commerce) with a p., to deal with a p.; *fig.* mit der Wahrheit (schimpflich) ~ treiben to make a shameful traffic of truth; den ~ verstehen F to know the ropes, to turn (or wind) the penny; zum ~ gehörig commercial, mercantile; im ~ gangbar merchantable; ohne ~ tradeless, trafficless, untrading; den ~ betr. tradal; ~ und Wandel, ~ und Verkehr trade and traffic, commercial intercourse, buying and selling, business (or trade) in general, mercantile affairs *pl.*; ~ und Gewerbe commerce and manufactures; *prvbs.*: ~ und Wandel kennt (oder leidet) keine Freundschaft s. Freundschaft 1; ~ hat Wandel Fortune is fickle or is ever turning her wheel; ~ giebt Reichtum trade is the mother of wealth; wenn der ~ einmal geschlossen, nützt kein Reden mehr a bargain is a bargain; zu e-m ~ gehören zwei there are more than one to a bargain; it takes two to make a bargain. — 5. ⌈ = Dieb-stahl.

**Handel-..., handel-...** (⌣..) in Zssgn, mst ⊕, zB.: **~treiben** *n* trading, trafficking; **~treibend** *a.* trading, commercial; **~treibende(r)** *m* trader, commercial man, commercialist, dealer. – Vgl. a. Handels-..., Handlungs-...

**Händel-..., händel-...** (⌣..) in Zssgn: **~kraut** ⚘ *n*: blaues ~k. three-leaved speedwell (*Vero'nica triphy'llos*); **~krautweiblein** ⚘ *n* = Flecken-ragwurz; **~macher(in)** *s.* squabbler, picker of quarrels, seeker of strife; **~sucher(in)** *s.* quarreller; **~sucht** *f* quarrelsomeness, pugnacity; **~süchtig** *a.* quarrelsome, pugnacious, litigious; **~süchtiger Mensch** quarreller; **~stifter(in)** = ~macher(in).

**handelbar** (⌣–) *a.* ⊕b. negotiable, merchantable, ✎ commerciable.

**handeln** (⌣) [ahd. *hantalôn*, zu Hand] ⊕d. **I** *v/n.* (h.) 1. (eine Thätigkeit äußern) to act, (verfahren) to proceed, (sich benehmen) to conduct o.s., to behave; er hat als Bruder an mir gehandelt he has been a brother to me; auf eigene Faust ~ to set up for o.s.; auf eigene Verantwortung ~ to act on one's own responsibility, to go for o.s.; aus eigenem Antriebe ~d self-moved; aus Überzeugung ~ to act from conviction; Sie haben nicht gut gegen ihn gehandelt you have not acted well (or you have behaved badly) towards him, you have used him ill; anders ~ to take other courses; ehrlich ~ to act honourably, F to act (or do things) on the square; ehrlich ~d square-dealing; im geheimen ~d working in the dark; zu eigenmächtig ~ to take too much on o.s., F to overreach; gegen seinen Vorteil ~ to disregard one's advantage or profit, F to quarrel with one's bread and butter; gegen (oder wider) die Gesetze ~ to act contrary to (or to infringe) the laws; ebenso ~ to do the same; irrtümlich oder verkehrt ~ to act (or do) amiss; der Vernunft gemäß ~ to conform o.s. to reason; sie ~ immer im Einverständnisse mit ea. they always go hand in hand, F they hunt in couples (vgl. Einverständnis); kaltblütig ~ to act in cold blood; nach eigenem Ermessen ~ to keep one's own counsel; nach festen Grundsätzen ~ to act up to one's principles; nach Gutdünken ~ to use one's own discretion, to act as one thinks fit; nach dem Rate j-s (nach j-s Befehlen) ~ to act (up)on the advice of a p. (in compliance with a p.'s orders); nach s-m Kopfe, nach s-m eigenen Willen ~ to have one's own way; nach s-r Überzeugung ~ to act up to one's conviction; nach Vorschrift ~ to act upon instruction; nach gewissen Vorschriften ~ to act up to precepts; thöricht ~ to act foolishly, F to sell one's hen on a rainy day; offen ~ to deal above board; rechtlich ~ to play fair; den Worten entsprechend ~ to suit the action to the word(s); im Sinne j-s ~ to act in accordance with (or conformably to) the intentions of a p.; wider Pflicht und Gewissen ~ to prevaricate; den Wünschen j-s zuwider ~ to act contrary to a p.'s wishes; man kann nicht erwarten, daß ein Kind wie ein Erwachsener handelt you can't put old heads on young shoulders; das hieße wie ein Wahnsinniger ~ it would be the act of a madman; wild darauf los ~ to make more haste than good speed; handle so, wie du wünschest, daß man gegen dich handle do as you wish to be done by. — 2. (seine Kraft in Thaten kund-geben; *ant.* müßig sein) Sie müssen ~ und sich selbst helfen you must act and help yourself; als es zu ~ galt, im Augenblicke des H~s when it came to the point (F to the scratch, to the pinch); ~d acting, active; ~de Person actor, agent, *thea.* one of the dramatis personæ; ~des Werkzeug active instrument; nach s-m freien Willen H~der free (or voluntary) agent. — 3. (zum Gegenstande der Untersuchung haben; *Syn.* behandeln 3) to treat (von et. of s.th.), (erörtern) to discuss, to argue (s.th.), (sich auf et. beziehen) to run upon s.th.; dies Buch handelt von der Freundschaft ... treats of (or is about) friendship; die Zeitung handelt nur von dem Attentat ... is occupied only with the attempt (at assassination); von et. ~d treating of s.th., (sich auf et. beziehend) conversant with (or about) s.th. — 4. **a)** (durch Verhandlungen sich zu einigen suchen; *Syn.* unterhandeln, verhandeln) um den Frieden ~ to negotiate a peace; **b)** engS. in Bezug auf den Preis: (mit j-m) um (od. ✎ auf) eine Ware ~ to bargain (with a p.) for s.th., to negotiate about s.th., to be contracting for s.th.; vom Käufer: (feilschen) to haggle, to higgle, to chaffer; gehörig ~ to drive hard bargains; er handelt sehr genau he always drives a close bargain; er läßt mit sich ~ he is open to an offer, he is easily dealt with, he is easy to deal with, he abates, (er ist nachgiebig) he is manageable or accommodating, he is a good fellow; er läßt nicht mit sich ~ he will not be bargained with, there is no bargaining with him, there is no bating him, he has but one word. — 5. ⊕ (Handel treiben) to transact (or do) business, to traffic, to trade, to buy and sell, ⊕ *sl.* to swap; auf dem Markte ~ to market; im großen (kleinen) ~ to deal wholesale (retail), to do wholesale (retail) business; mit j-m, mit einer Ware ~ = Handel treiben (s. Handel 4); er handelt mit Geld- und Silber-sachen he deals in articles of gold and silver or in goldsmith's ware; er handelt mit Öl he is in the oil-trade, -line, or -way; nach Indien ~ to carry on business with India; nichts zu ~? (Ruf d. Kleiderhändler auf der Straße) old clo'! ; im eigenen Namen H~der principal. — 6. ✎ Turnkunst: (sich auf den Händen im Stütz fortbewegen) to travel on hands along the horizontal bars. — **II** sich ~ *v/refl.* 7. *v/impers.* es handelt sich um et. (et. steht in Frage) s.th. is (or lies) at stake; es handelt sich darum, (zu wissen,) ob ... the question is whether..., the business is to know whether ...; um was handelt es sich? what is the (point in) question?, what is the matter?, what is it all about?, what are you talking of?, F what's up?; es handelt sich bei diesem Streit um sittliche Grundsätze moral principles are involved in this dispute; eine Sache, bei der es sich um 10000 Mark handelt ... a matter of ten thousand marks; der Betrag, um den es sich handelt the amount at issue. — 8. mit Angabe der Wirkung: sich reich (arm) ~ to enrich (to impoverish) o.s. by trade or by commerce. — **III** *v/a.* 9. ⊕ et. herunter ~ to get the price of s.th. lowered or reduced, to beat down (F to abate, or F to jew down) the price of s.th. — 10. sich ~ lassen = mit sich ~ lassen (siehe 4b). — 11. *provc.* = erhandeln. — **IV** H~ *n* ⊕c. 12. action, (way of) acting, proceeding, procedure; gemeinsames H~ co-operation; sich zu gemeinsamem H~ verbinden to join hand in hand; H~ zu rechter Zeit oft timing; vgl. a. 2. — 13. ⊕ = Handel 4, zB. das H~ mit Tabak ist verboten the trade in tobacco is prohibited.

**händeln** *provc.* (⌣) [Handel 3] *v/n.* (h.) ⊕d. mit j-m ~ to (have a) quarrel with a p.

**Handels=...**, **handels=...** (ᘁ...) in Zusammensetzungen, meist commercial, mercantile, of commerce, of trade, z. B.: **~abgabe** *f* commercial duty; **~adreßbuch** *n* commercial directory; **~agent** *m* commercial (or mercantile) agent; **~akademie** *f* = ~schule; **~amt** *n* board of trade; **~angelegenheit** *f* commercial affair or concern; in ~angelegenheiten in matters of trade, in business-matters, in the way of business; **~artikel** *m* article (of commerce or of trade), commodity; neuer ~a. novelty; **~aufseher** *m* im Auslande consul; **~ausdruck** *m* commercial (or mercantile) term or expression; ~ausdrücke *pl.* auch commercial slang *sg.*; **~ausschuß** *m* committee of merchants; **~beflissene(r)** *s.* = Handlungs=beflissene(r); **~befugnis** *f*, **~berechtigung** *f* license for trading, trading-license; **~bericht** *m* commercial (or mercantile) report, commercial advice, market-report, (in Londoner Zeitungen) city article; **~beschränkungen** *f/pl.* restrictions on trade, commercial restrictions; **~betrieb** *m* commercial pursuits *pl.*, traffic; **~bevollmächtigte(r)** *s.* mandatary (procurator, or attorney) of a firm; confidential clerk; **~bezeichnung** *f* trade-name; **~beziehungen** *f/pl.* commercial relations or connexions; **~bilanz** *f* balance of trade; **~blatt** *n* journal of commerce, trade-journal, commercial gazette or news; **~blei** ⊕ *n* market-lead; **~brauch** *m* practice of merchants, custom in trade, trade-custom, (commercial) usage, usance, or rule; **~brief** *m* commercial letter, business-letter; **~bübchen** *n* (*G.*) shop-boy; **~buch** *n* (trade-, commercial-, or office-)book, book of accounts; **~bündnis** *n* commercial alliance; **~deputation** *f*: a) commercial deputation; b) chamber of commerce; **~deputierte(r)** *s.* commercial representative; **~diener** *m* = Handlungs=diener; **~direktor** *m* director of a company; **~einig**, **~eins** *a.* (nur prädikativ) agreed; ~einig werden to come to an agreement, to come to terms; to agree (about s.th. at a certain price); **~eisen** ⊕ *n* merchant-iron or -bar; **~entwurf** *m* mercantile project, speculation; **~erlaubnis** *f* = ~berechtigung; **~fach** *n*: a) (Zweig) line (of business or of commerce), trading line, branch or line (of trade), sphere; b) (Beruf) commerce; **~fahrzeug** ⚓ *n* trading vessel; **~firma** *f*: a) commercial firm; b) = ~haus; welche ~firma vertritt er? what house does he represent?; **~flagge** *f* merchant-flag; **~flotte** *f* commercial navy, fleet of merchantmen, merchant-fleet; **~frau** *f*: a) fem(m)e-sole merchant or trader, tradeswoman, trading woman; b) (Hausiererin) hawker, costermonger; **~freiheit** *f* liberty (or freedom) of trade, free-trade; **~freund** *m*: a) correspondent, business-friend, commercial friend; b) protector of commerce; c) one who has a taste for commerce; **~frist** *f* custom in exchange; **~fürst** *m* merchant-prince; **~gang** *m* course of trade; **~garten** *m* market-garden; **~gärtner** *m* market-gardener, florist; **~gärtnerei** *f*: a) garden of a market-gardener or of a florist; b) market-gardening, garden-husbandry; **~gebrauch** *m* = ~brauch; **~gehilfe** *m* = Handlungs=gehilfe; **~geist** *m* commercial (or trading) spirit; commercialism, mercantilism; **~genoß** *m* = ~gesellschafter; **~genossenschaft** *f* = ~gesellschaft; **~geographie** *f* commercial geography; **~gerechtigkeit** *f*, **~gerechtsame** *f* = ~berechtigung; **~gericht** *n* commercial court, court of trade, tribunal of commerce; **~gerichtlich** *a.* by (or relating to) the commercial court; ~g. eingetragene Firma (duly) registered firm; **~geschäft** *n*: a) commercial business (transaction, or concern), bargain; in ~geschäften reisen to travel on business; b) = ~haus; benachbartes ~g. neighbour; c) (Unternehmung) commercial enterprise; **~gesellschaft** *f* company (or society) of merchants, commercial company, trading company, association, fellowship, (co)partnership, copartnery; fortdauernde ~g. standing company; ~g. m. solidarischer (beschränkter) Haftung general partnership (limited liability company); eine ~g. auflösen to dissolve (a) partnership; aus einer ~g. austreten to retire from partnership; sie vereinigten sich zu einer ~g. they formed themselves into a company; s. a. Gesellschaft 6c; **~gesellschafter** *m* partner (in business), associate; ~g. *pl.* companions in trade, proprietors in a trading-company, co-traders; s. a. Gesellschafter 3; **~gesetz** *n* commercial (or mercantile) law, law of merchants; **~gesetzbuch** *n* code of commerce, commercial code; **~gesetzgebung** *f* commercial legislation; **~gewicht** *n* avoirdupois weight; **~gewohnheit** *f*, **~gewohnheitsrecht** *n* = ~brauch; **~gewölbe** *n* warehouse; **~größe** *f*: Bauholz von gewöhnlicher ~größe stock; **~hafen** ⚓ *m* commercial (mercantile, or trading) port or harbour; **~haus** *n* commercial house or establishment, trading house, house (of business), firm, concern; ~h. ersten Ranges house of high standing; ~h., das Seegeschäfte macht shipping house; die Vermögensverhältnisse *pl.* e-s ~hauses the status (standing, or financial position) of a commercial house; **~herr** *m*: a) (great) merchant; b) head of a firm, proprietor of a commercial house or establishment; **~herrschaft** *f* commercial power or supremacy, preponderance (or leadership) in trade; **~innung** *f* corporation of merchants or of traders; **~institut** *n* mercantile institution; **~interessen** *n/pl.* commercial interests, trading interests; **~jude** *m* trading jew, F jew-fencer, bsd. old-clothesman; **~kammer** *f* board (or court) of trade, chamber of commerce; **~kapital** *n* commercial stock, stock in trade, trading-capital; **~kapitän** ⚓ *m* = ~schiffskapitän; **~kollege** *m* fellow tradesman, brother in trade; **~kollegium** *n* = ~kammer; **~kompanie** *f* = ~gesellschaft; Ostindische ~kompanie East-India Company; **~konsul** *m* consul; Amt (oder Wohnung) eines ~konsuls, oft consulate; **~konto** *n* book-account; **~konzession** *f* trading license; **~korrespondent** *m* commercial correspondent; **~korrespondenz** *f* commercial correspondence; **~krise**, **~krisis** *f* commercial crisis; **~lage** *f* state of commerce; **~lehranstalt** *f* commercial college (vgl. ~schule); **~lehrling** *m* apprentice in a house of business, merchant's (or commercial) apprentice; (in e-m Materialwarengeschäft) grocer's apprentice; **~leute** *pl.* tradespeople, tradesfolk, tradesmen, traders; kleine ~l. petty traders, dealers; **~lexikon** *n* commercial dictionary; **~mann** *m* trader, tradesman, trafficker, dealer, shopkeeper; **~männisch** *a.* commercial; *adv.* commercially, in the way (or manner) of a tradesman or of a merchant; **~marine** ⚓ *f* merchant marine, commercial (or mercantile) navy, merchant-navy, merchant-fleet or -service; **~marke** *f* trade-mark, (merchant's) mark or idiograph; die ~m. betreffend relating to a trade-mark, idiographic; **~mäßig** *a.*: a) (verkäuflich) sal(e)able, vendible; b) = ~männisch; **~minister** *m* minister of commerce; in Engl. President of the Board of Trade; **~ministerium** *n* ministry of commerce; in Engl. Board of Trade; **~monopol** *n* commercial monopoly; **~nation** *f* = ~volk; **~nickel** *n* u. *m* (in Würfeln) nickel of commerce, cubic nickel; **~niederlage** *f* staple; **~niederlassung** *f* (der Europäer in Asien *rc.*) factory; Vorsteher der ~n. (in fremdem Lande, ehm. der Ostind. Kompanie) resident; **~ort** *m* = ~platz; **~papiere** *n/pl.* commercial papers; **~paß** *m* commercial passport, (im Orient) firman; **~platz** *m* place of commerce (of trade, or of business), commercial (or trading) place (town, or city), market; (Stapelplatz) staple-town, staple-place, (ersten Ranges) emporium; **~politik** *f* commercial (or mercantile) politics (*sg.* u. *pl.*) or policy; **~preis** *m* trade-price; **~privileg** *n* trade-privilege; **~rat** *m*: a) chamber of commerce, board of trade; b) member of a board of trade; **~recht** *n* commercial (or mercantile) law, law of merchants, merchant-law, law-merchant; **~regeln** *f/pl.* rules of commerce; **~register** *n* commercial register, register of the court of commerce, official record of commercial firms; **~reise** *f* business-journey, business tour, business- or trading-trip, round of business; ~r. zur See trading-voyage; er macht e-e ~r., er ist auf e-r ~r. he is travelling on business, he is going on the road; ~reisen machen nach ... usw. to trade to ...; **~reisende(r)** *s.* = Handlungs=reisende(r); **~richter** *m* commercial judge, judge in a court of commerce; **~ring** *m* trust, F ring, corner; **~sache** *f* = ~angelegenheit; **~schiff** ⚓ *n* merchantman, merchant-ship, trading vessel, freighter; ~sch., das stets dieselbe Reise macht (regular) trader; **~schiffahrt** *f* commercial navigation; **~schiffskapitän** *m* captain of a merchantman, oft master; **~schneider** *m* merchant-tailor; **~schule** *f* commercial school; **~sozietät** *f* = ~gesellschaft; **~sperre** *f* check on commerce, inhibition (or prohibition) of commerce, stop put to trade, embargo; a. = Kontinental=sperre; **~spesen** *pl.* business-charges; **~staat** *m* commercial state; **~stadt** *f* commercial town or city, trading town (vgl. ~platz); **~stand** *m* merchant-class, trading class, (body of) merchants, oft the trade, the trading interest, the commercial world; dem ~stande angehören to be in the commercial line; sich dem ~stande widmen to go into (or F in for) business; **~statistik** *f* commercial statistics (*sg.* u. *pl.*); **~stockung** *f* stoppage of trade, stagnation in trade, commercial stagnation; **~straße** *f* commercial road or route, highway of commerce; **~system** *n* system of commerce, mercantile system; **~tag** *m*: a) (bei Juden; *ant.* Festtag) working-day; b) (Versammlung) commercial congress; **~tarif** *m* commercial tariff; **~thätigkeit** *f* commercial activity; **~unternehmen** *n*, **~unternehmung** *f* commercial undertaking or enterprise; speculation, operation; **~usance** *f* = ~brauch; **~verbindung** *f*: a) (commercial) association, partnership; b) = ~beziehungen; **~verbot** *n* prohibition of trade or of commerce, stop put to trade; **~verein** *m* commercial association; **~verhältnisse** *n/pl.* commercial situation *sg.*; die ~v. kennen to understand the market; **~verkehr** *m* commercial intercourse, traffic, business, market; gegenseitiger ~v. intertraffic; in ~v. stehen to have mutual (or reciprocal) traffic, to intertraffic (mit with); **~vertrag** *m* treaty of commerce, commercial treaty; ~ und Freundschaftsvertrag treaty of amity and commerce; **~vertreter** *m* commercial agent; **~volk** *n* commercial (or trading) people or nation; *contp.* nation of shopkeepers; **~ware** *f*: a) allg. merchandise, commercial article

Wissenschaft; ⊕ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; Pflanze; Handel; Post; Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

or good, article of commerce, mercantile commodity; b) ● (lieferbare Ware) marketable (or merchantable) good; **~weg** *m* = ~straße; ~wege *pl.* channels of commerce; **~weise** ↖ *f* (*G.*) = Handlungs-weise; **~welt** *f* commercial world or community, trading class, merchants, tradesmen *pl.*; **~wert** *m* trade-value, business-value, (Börsenwert) value (quoted) on 'Change; **~wesen** *n* trade and everything relating to commerce, trade-matters or -concerns *pl.*, business; **~wissenschaft** *f* commercial science; **~zeichen** *n* = ~marke; **~zeitung** *f* commercial gazette or news; **~zweig** *m* branch (of trade or of commerce). — Vgl. Handel-..., Handlungs-..., Kaufmanns-..., kaufmännisch.

**Handelschaft** ● (ᐩ◡◡) *f* ⑭ a) all that concerns commerce, everything relating to commerce (trade, or business); b) body of merchants; auch bisw. commerce.

**handelschaftlich** ● ↖ (ᐩ◡◡◡) *a.* ㉔b. commercial.

**hand-haben** (ᐩ-ᐩ◡) [bz. die Hand halten über j. od. et.] **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* **1. a)** to handle, to take (or have) in hand, to hand, (mit Verständnis ~) to manipulate, (behandeln) to manage, (gebrauchen) to use; Waffen (Werkzeuge) ~ to handle arms (tools); ein Schwert ~ to wield a sword; sich ~ lassen to be handled or managed; gut zu ~ handy; leicht zu ~ manageable, handleable, handy, F *Am.* hefty; nicht zu ~ unwieldy, unmanageable, not to be managed; linkisch ~ to fumble; schlecht ~ to mismanage; ungeschickt ~ to thumb; mit einer Hand zu ~ single-handed; mit zwei Händen zu ~ two-handed; **b)** ein bsd. zum Spiel nötiges Werkzeug, zB. die Ballkelle ~ to play with the bat, to bat. — **2.** *fig.* (zur Anwendung bringen, zB. das Gesetz) to apply, to practise, (ausüben) to exercise, (erhalten, wahren) to maintain; die Rechtspflege ~ to administer (dispense, or distribute) justice; Gesetze ~ to execute laws. — **II** **H~** *n* ㉟c., **Handhabung** *f* ⑭ handling, manipulation, management, application; exercise, maintenance, execution (of laws), administration or distribution (of justice); (Handgriffe) manipulation, manœuvre; große Strenge bei milder Handhabung an iron hand in a velvet glove.

**Hand-haber** (ᐩ-ᐩ◡) *m* ㉑a. handler, manipulator, manager, wielder; dispenser (siehe handhaben 1 und 2).

**handhaft** (ᐩ◡) *a.* ㉔b. nur: auf ~er (frischer) That in the very act.

**Handicap** † (hă″n-dᵊ-kăp) *n* ㊳, **~rennen** (ᐩ-ᐩ◡) *n* ㉟c. handicap (s. M. I).

**handieren** (◡ᐩ◡) ✣ = hantieren.

**handig** (ᐩ◡) *a.* ㉔b. **1.** *provc.* ~es Pferd = Hand-pferd a. — **2.** ⚓ ~es Wetter (bei dem die Segel bequem geführt werden können) manageable weather. — Vgl. handlich.

**...händig** (...ᐩ◡) *a.* ㉔b. in Zs.-setzungen: having (or being arranged for) a certain number of hands; zB. zwei-~ two-handed; ⚗ bimanous, bimanal; ♪ vier-~ spielen to play four-handed(ly), to play a duet; siehe ein-~ unter ein-...[1].

**Handjar** [◡ᐩ] [ar.] *m* ㊳ = Handschar.

**hand-lange(r)n** (ᐩ-ᐩ◡) *v/n.* (h.) ㉑a. (d.) to be an under-workman (a tray-man, or hodman), to carry mortar (and other requisites for building); bisw. auch weitS. (*G.*) to lend a hand, to help (at a work).

**Händlein** (ᐩ-) *n* ㉑b. = Händchen.

**Händlein-...** (ᐩ-...) in Zsgn, meist ⚘, zB. **~kraut** *n*: a) = Händel-kraut; b) three-fingered stone-break (*Saxi'fraga tridacty-li'tes*); c) = Flecken-ragwurz; **~schwamm** *m* = Pfefferling; **~wurzel** *f*: a) broad-leaved (or male-handed) orchis (*Orchis latifo'lia*); b) female-handed orchis (*O. macula'ta*).

**Händler** ● (ᐩ◡) [handeln] *m* ㉑a., **~in** *f* ⑭ retail-dealer, retailer, dealer, tradesman, salesman, in Zsgn oft ... monger (vgl. zB. Eisen-händler, Fisch-händler); (Feilscher) chafferer, (Tauscher) barterer; ~ mit alten Kleidern dealer in old clothes, old-clothes man; ~in mit alten Kleidern old-clothes woman; ~ mit (alten) Möbeln furniture-broker; ~ mit alten Sachen second-hand dealer; ~ mit Bildern picture-dealer, dealer-buyer; ~ mit Leinwand linen-draper; ~ mit Schnittwaren mercer; ~ mit Lichten tallow-chandler; (Straßen-)~ mit Obst, Gemüse und Fischen costermonger; ~ mit Reise-utensilien outfitter; ~ mit Schiffsbedürfnissen marine-store dealer, ship-chandler; ~ mit verschiedenen Artikeln sundry-man; ~ mit gestohlenen Sachen *sl.* swag-shopkeeper, swag(s)man; betrügerischer ~ *sl.* duff(er).

**handlich** (ᐩ◡) *a.* ㉔b. **1.** (bequem zu handhaben) handleable, manageable, tractable, ↖ wieldable, wieldy, (handgerecht) handy; *fig.* (bequem zu behandeln) treatable; nicht ~ unhandy; ⚓ unter ~en Segeln under easy sail. — **2.** (ziemlich) tolerable, passable, (mäßig) moderate, middling; ~er Stein middle-sized stone. — **3.** ↖ = handgreiflich. — **4.** (schwz.) (rüstig) robust, stout, (rührig) nimble, active.

**Handlichkeit** (ᐩ◡-) *f* ⑭ handiness, manageableness.

**Händling** (ᐩ◡) [Hand] *m* ㊳ **1.** ⚘ club-top (*Clava'ria coralloi'des*). — **2.** *provc.* = Handschuh.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**Handlung** (ᐩ◡) [ahd. *hantalunga*, zu handeln] *f* ⑭ **1. a)** (das Handeln) action, (das daraus Hervorgehende) act, (That) deed, (Werk) work, (Vorgang, Verfahren) proceeding; abwechselnde ~ reciprocation; keine alltägliche ~ no act of common occurrence, no every-day thing; einleitende ~ initiative; gottlose ~ impiety; gute (religiöse) ~ good (religious) action; hinterher geschehene ~ jur. post-act; heroische (humane) ~ act of heroism (of humanity); liebevolle ~en *pl.* charities; rohe ~ barbarity; schlechte ~ wickedness; strafbare ~ penal act; thörichte ~ foolery; unvernünftige ~ irrational act, irrationality; ~ der Gerechtigkeit (Wohlthätigkeit) act of justice (of charity); ~ der Unhöflichkeit incivility; ↖ in ~ setzen (*SCH.*) to put into activity, to set (a-)going (mehr gbr. in Thätigkeit setzen); die ~ dem Worte anpassen to suit the action to the word; diese ~ wird Sie dereinst verdammen this act will one day rise (up) in judgment against you; **b)** (in einer Dichtung dargestellte Reihe aus einander folgender Veränderungen) plot, story; (Gegenstand des Dramas) fable, (Verwickelung des Dramas) intrigue; Einheit der dramatischen ~ unity of action; in diesem Drama ist viel ~ there is much action, there is a multiplicity of incidents; voll(er) ~, oft dramatic; ohne ~ lacking action, inactive; Ort der ~ scene; komische ~ drollery; stumme ~ by-play, dumb-show. — **2.** ●: **a)** (das Handeltreiben) commerce, trade, traffic (vgl. Handel 4); die ~ lernen to learn (mercantile) business, to serve one's time (as an apprentice) in a house of business; **b)** (Anstalt zum Geschäftsbetriebe) trading (or commercial) house, house, firm, business, establishment; eine ~ errichten to open a business, to set up shop; **c)** (Geschäftslokal mit allem Zubehör) (grocer's) shop, (größeres) store; ~ mit Fleischwaren ham-and-beef shop; ~ mit Öl, Seife u. dgl. Italian store or warehouse; ~ mit Schiffsbedürfnissen marine store, ship-chandlery; **d)** (Inhaber eines Geschäftes) viele ~en haben ihre Zahlungen eingestellt many firms or houses ... — **3.** † **a)** = Aufzug 4; **b)** = Unter-, Ver-handlung; **c)** = Handel 2.

**Handlungs-...**, **handlungs-...** (ᐩ◡...) in Zs.-setzungen, meist ●: **~art** *f* = ~weise; **~beflissene(r)** *s.*: a) allgemein commercialist; b) = ~gehilfe; **~buch** *n* = Handels-buch; a. ledger; linke Seite e-s ~buches debit, debit-side, debtor(-side), left-hand side of the books (*abbr.* Dr., Debt.); rechte Seite eines ~buches credit-side, credits, creditor, right-hand side of the books (*abbr.* Cr., Credt.); **~diener** *m*: a) office-boy, errand-boy, messenger, porter; b) = ~gehilfe; **~disponent** *m* manager, confidential clerk; **~fähig** *a.* capable of acting; **~fähigkeit** *f* capacity of action, jur.: civil ability; **~gehilfe** *m*, **~gehilfin** *f* (merchant's or commercial) clerk; erster ~gehilfe chief clerk; **~kommis** *m* = ~gehilfe; **~kunde** *f* commercial knowledge; **~personal** *n* assistants, clerks, office-hands *pl.*, staff; **~praktikant** *m* (österr.) = Handels-lehrling; **~reisende(r)** *m* commercial traveller, travelling clerk, F bagman, *Am.* commercial man, drummer; **~spesen** *pl.*, **~unkosten** *pl.* business-expenses or -charges, charges on merchandise, profit and loss expenses; **~unkostenbuch** *n* petty cash-book, (book of) petty charges or petties *pl.*; **~verrichtungen** ↖ *f/pl.* (*L.*) commercial functions; **~weise** *f* manner (course, or way) of action or of doing business, mode (or way) of dealing, proceeding(s' *pl.*), procedure, practices *pl.*, management, usage, actions *pl.*, (course and line of) conduct, F goings-on *pl.*; gesetzwidrige ~w. malpractice; schlechte ~w. ill turn; unredliche ~w. foul dealing(s *pl.*); seine ~w. den Umständen anpassen to act according to circumstances; **~wort** ↖ *n*: a) *gr.* verb; b) commercial term. — Vgl. auch Handel-..., Handels-..., Kaufmanns-..., kaufmännisch.

**handsam** (ᐩ-) *a.* ㉔b. = handlich 1; ⚓ = handig 2.

**Handschar** (◡ᐩ) [ar.] *m* ㊳ handjar (sword of a Palikari).

**Hand-schrift** (ᐩ-ᐩ) *f* ⑭ **1.** (Art der Schriftzüge j-s) (hand)writing, hand, penmanship, character, ⚗ chirography, F *co.* fist; vgl. Hand 4; dünne, kraftlose ~ small hand; fließende ~ running (current, or cursive) hand(writing); schiefe, nach links geneigte ~ backhand; schlechte ~ bad hand, ⚗ cacography; eine gute ~ haben to write a good hand; kaufmännische ~ business-hand; er schreibt eine schreckliche ~ he has an awful scrawl, F he writes an awful fist; die einer Person eigentümliche ~ betr. ⚗ idiographic. — **2.** (schriftliches Dokument, bsd. Schuldverschreibung) note of hand, bond, script, (schriftliche Bescheinigung) written acknowledgment, bill under one's own hand, promissory note (*abbr.* P. N.), jur. writing (obligatory), F I. O. U.; ich habe diese Summe auf bloße ~ geliehen ... on my signature. — **3.** (geschriebenes Werk) manuscript; alte ~ palæograph; ~ in Kursivschrift cursive manuscript, manuscript in cursives.

**Handschriften-...** (ᐩ◡◡...) in Zsgn: **~deuter** *m* = Grapholog; **~deutung(skunst)** *f* = Graphologie; **~entzifferer** *m* decipherist; **~entzifferung** *f* decipherment of manuscripts,

engS. 🝊 palæography; **~kenner**, **~kundiger** *m*: a) (Kenner alter Schrift) 🝊 palæographer; b) (Urkundenkenner) diplomatist; c) = Grapholog; **~kunde** *f* art (or science) of deciphering manuscripts, autography, diplomatics (*sg.* u. *pl.*), engS. 🝊 palæography, vgl. a. Graphologie; **~lehre** *f* diplomatics (*sg.* u. *pl.*); **~lesen** *n* reading of manuscripts; 🝊 palæographic exercises *pl.*; **~sammlung** *f* collection of manuscripts or of autographs; **~sucht** *f* mania for collecting manuscripts or autographs.

**hand-schriftlich** (ˢ-ˊ⌣) *a.* ㉔b. 1. written, manuscript, 🝊 chirographic(al), chirographal; (auf Handschriften bezüglich) relating to manuscripts, engS. 🝊 palæographic; *adv.* in writing; ~e Bemerkungen *pl.* manuscript notes; ein Werk ~ besitzen to have ... in manuscript; ~ beurteilen = graphologisieren; die ~en Gestaltungen *pl.* des Byron, etwa the various readings of ...; ~e Quellen *pl.* manuscript sources; ~e Übungen *pl.* decipherment (*sg.*) of manuscripts, engS. palæographic exercises. — 2. jur. sich ~ verpflichten to engage by signature, to engage in writing or (*co.*) in black and white; ~er Gläubiger (*ant.* Pfand-gläubiger) ordinary creditor.

**Hand-schuh** (ˢ-ˊ) *m* ㊳ 1. glove; ein Paar ~e a pair of gloves; ein einzelner (zu e-m andern passender) ~ the fellow of a glove; gewaschene ~e *pl.* cleaned gloves; geweihter ~ *Cath. eccl.* † manuary; ~e ohne Finger od. mit halben Fingern, halbe ~e *pl.* mittens; lange ~e *pl.* elbow-gloves; parfümierte ~e *pl.* perfumed (scented, or frangipane) gloves; dänische ~e *pl.* Danish gloves; waschlederne ~e *pl.* (wash- or tan-)leather gloves, washing gloves; ziegenlederne ~e *pl.* kid-gloves; mit weißen ~en wearing white gloves, white-gloved; er trägt immer schöne ~e he is always well gloved; ohne ~e ungloved; den ~ abziehen to take off one's glove, (um j-m die Hand zu geben) to unglove; ~e ausweiten to stretch gloves; *fig.* et. ohne ~e anfassen to handle s.th. without mittens. — 2. = Fehde-handschuh.

**Handschuh-...** (ˢ-...) in Zsſgn: **~ärmel** *m* cuff; **~ausweiter** *m* = ~weiter; **~band** *n* ehm. glove-band; **~blätter** ⚙ *n/pl.* shapes for gloves; **~fabrik** *f* glove-manufactory; **~fabrikation** *f* glove-making, gloving; **~geschäft** *n*: a) = ~handel; b) = ~laden; **~halter** *m* glove-tie or -fastener; **~handel** *m* glove-trade; **~händler** *m* glover (and hosier); **~heftel** *m* glove-clasp; **~kasten** *m* glove-box; **~knöpfer** *m* glove-buttoner, glove-hook; **~laden** *m* glover's shop, glove-shop; **~leder** *n* glove-leather, glove-skin; dänisches ~leder Danish skin; zugeschnittenes Stück ~leder trank; **~macher(in)** *s.* glover; **~macherei** *f* glove-making, gloving; **~nahtstich** *m* glover's stitch or suture; **~nestel** *f* = ~band; **~nummer** *f* glove-size, number; **~reinigungsmittel** *n* substance for cleaning gloves, glove-cleaner, gantein; **~schnalle** *f* glove-clasp; **~seide** *f* glover's silk; **~verkäufer(in)** *s.* glover; **~weiter** *m* glove-opener, -widener, -stretcher, or -stick; **~zwirn** *m* glover's thread.

**Hand-werk** (ˢ-ˊ) *n* ㊳ 1. handicraft, craft, (Geschäft) trade, business, (Beschäftigung) occupation, (Stand) profession; ~e *pl.* useful or mechanic(al) arts; welches ~ treibt er? what is his trade?, what line is he in?; ein ~ betreiben to follow (or carry on) a trade; er ist seines ~s Schneider he is a tailor by trade; ein ~ lernen to learn a trade; einen Jungen ein ~ lernen lassen to apprentice a lad (or to put a lad apprentice) to a trade; ein ~ aus et. machen to make a trade of s.th., weitS. to be in the habit of doing s.th.; sein ~ verstehen to understand one's business, to be up to one's work; j-m das ~ legen to forbid a p. to exercise his trade, *fig.* to stop (or put a stop to) a p.'s proceedings, to put a p. down, ⌈ to bring a p. up with a round turn; *fig.* ich werde ihm das ~ legen I'll spoil his trade, I'll do his business for him; j-m ins ~ pfuschen oder greifen to encroach upon a p.'s business or rights, to compete with a p.; Verderber des ~s ⌝ trade-speller; *prvb.* ~ hat goldenen Boden, ~ nährt s-n Meister trade is the mother of money; a handful of trade is a handful of gold; he who hath a trade hath a share everywhere. — 2. (Gesamtheit der Meister) employers' association, corporation, guild; das ~ ansprechen oder grüßen to call on the masters of one's trade to seek work or to ask for relief (said of travelling journeymen); in das ~ heiraten to marry into the same trade, to take a wife whose father belongs to one's guild.

**Hand-werker** (ˢ-ˊ⌣) *m* ㊵a. (j. der ein Handwerk betreibt) handicraftsman, craftsman, worker, mechanic, mechanician, (als bsd. geschickt) artificer, artisan, ⌈ artist, (Arbeiter) workman, operative, hand, (als dem Stande angehörig) tradesman, (in Zsſgn) ...wright (zB. cartwright); gelernte od. geschickte ~ *pl.* skilled hands; wandernder ~ mechanic in search of work; ~, der im Hause seiner Kunden arbeitet ⌈ whipcat.

**Handwerker-...** (ˢ⌣⌣...) in Zsſgn: **~arbeit** *f*: a) work of craftsmen; b) = ~beruf; **~beruf** *m* craftsmanship; **~bildungsverein** *m* mechanics' institute or institution; **~kompanie** ⚔ *f* company of (artillery-) workmen; **~schule** *f* journeymen's school, school for mechanics, classes *pl.* in a mechanics' institution; **~stand** *m* craftsmanship, trade; dem ~stande angehörig mechanical; ein dem ~stande Angehöriger a tradesman, a mechanic; **~verein** *m*: a) working-men's club or association, labour-union, (Gewerkverein) trade(s)-union; b) = ~bildungsverein. — Vgl. auch Handwerks-... [werks-mäßig.]

**handwerklich** (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. = hand-

**Handwerks-...**, **handwerks-...** (ˢ⌣...) in Zsſgn: **~älteste(r)** *m* chairman of a union, president of a corporation, dean of guild; **~arbeit** *f* mechanic work; **~brauch** *m* usage (or custom) of a craft or trade; **~bursch(e)** *m* journeyman; bsd. wandernder ~b. travelling (or itinerant) journeyman or workman; **~burschenherberge** *f* meeting-house for (travelling) journeymen, house of call; **~frau** *f* tradesman's wife; **~gelehrte(r)** *m* routinist; **~genoß** *m* fellow-tradesman, one of the same trade, *sl.* brother-blade; **~gerät** ⚙ *n* = ~zeug; **~gesell(e)** *m* = Gesell 2a; **~gruß** *m*: a) journeyman's salute; b) relief given to a travelling journeyman; **~junge** *m* apprentice (to a craft or trade); **~kasten** *m* tool-chest, kit; **~kniff** *m* mechanical dodge; **~kompanie** ⚔ *f* = Handwerker-kompanie; **~kunde** *f* technology; **~lade** *f* chest containing the statutes, records, and accounts of a corporation; **~lehre** *f* technology; **~leute** *pl.* craftsmen, mechanics, tradesfolk, tradespeople (s. Handwerker); **~mann** *m* = Handwerker; **~mäßig** *a.* workmanlike; *fig.* (mechanisch) mechanical, (alltäglich) trivial, (gemein) vulgar; ~es Verfahren rote of business, routine; et. ~mäßig betreiben: a) to make a trade of s.th.; b) to do s.th. by rote; **~mäßigkeit** *f* technicalness, technicality; **~meister** *m* master-tradesman, -worker, or -workman, trade-master, master of a trade; ~meister, der kein offenes Geschäft hat home-worker; **~neid** *m* professional jealousy; **~volk** *n* working classes *pl.*, tradespeople; **~zeug** ⚙ *n* (set of) tools, instruments (or implements) *pl.* of trade; ~z. e-s Arbeiters, Reisenden, Soldaten kit; **~zunft** *f* = Handwerk 2. — Vgl. a. Handwerker-...

**Haneferl** ᴾ *prov.* (ˊ⌣⌣) *m* ㊱ 1. *orn.* = Hänfling. — 2. *fig.*: a) (schwächliches Kerlchen) weakling; b) (Schlaukopf) cunning fellow.

**Hanefit** (-⌣ˊ) [ar.] *m* ㉛ = Hanifit.

**Hanf** (ˊ) [ahd. *hanaf*] *m* ㊳ (*pl.* meist ersetzt durch ~-arten) 1. ⚘ und ✪: a) hemp; gemeiner ~ common hemp (*Ca'nnabis sati'va*); gröbster ~ codilla; ostindischer ~ Indian hemp (*Ca'nnabis i'ndica*), vgl. indischer ~ (1b); männlicher ~, grüner ~, tauber ~ male hemp, summer-hemp, fimble(-hemp); roher ~ rough hemp; weiblicher ~ female hemp, schott. carl-hemp; aus ~ hempen; ~ zum Hängen *co.* neckweed; ⚓ kurzer ~ short; b) bengalischer ~ Bengal (Bombay, or Madras) hemp, sunn(-hemp) (*Crotala'ria ju'ncea*); gelber ~ bastard-hemp (*Dati'sca canna'bina*); ind(ian)ischer ~ Indian hemp (*Apo'cynum canna'binum*); Wurzel des indischen ~es amy-root; neuseeländischer ~ New-Zealand flax, flax-lily (*Pho'rmium tenax*); römischer, türkischer ~ common oil-nut tree, palma Christi (*Ri'cinus commu'nis*); virginischer ~ Virginian hemp (*Acni'da canna'bina*); wilder ~ = Acker-nessel b und Erd-fichte; c) ~ brechen to break (dress, or peel) hemp; ~ dörren to dry hemp; ~ klopfen to beat hemp; ~ rösten (ratten) od. schwingen to steep (or water) hemp; ~ schälen od. schleißen to pull out the reed of hemp. — 2. ⌈ Handwerksburschen-*sl.* = Brot.

**Hanf-...**, **hanf-...** (ˢ...) in Zsſgn: **~acker** *m* hemp-field, -close, -plot, or -yard; **~art** *f* species of hemp; **~artig** ⚘ *a.* hemp-like, 🝊 cannabine; ~artiges Strichkraut = gelber Hanf (s. d. 1 b); **~bau** *m* cultivation (or growing) of hemp; **~bereiter(in)** *s.* hemp-dresser; **~breche** *f* (hemp-)brake, hemp-break; **~brecher(in)** *s.* hemp-breaker, hemp-beater, hemp-dresser; **~brechmühle** ⚙ *f* hemp-breaking machine; **~bündel** *n* hemp-bundle; ~bündel zum Rösten beat; **~darre** ⚙ *f*: a) hemp-kiln; b) drying (or roasting) of hemp; **~dichtung** ⚙ *f* gasking; **~erz** *n min.* variety of asbestus; **~feld** *n* = ~acker; **~fink** *m orn.* = Hänfling; **~flechte** ⚙ *f* hemp-coiling; (zur Dichtung v. Kolben) gasket; **~garn** ⚙ *n* hemp-yarn, hempen yarn, spun hemp; **~gewächse** ⚘ *n/pl.* hempworts (*Cannabina'ceae*); **~händler(in)** ✪ *s.* dealer in hemp; **~hechel** ⚙ *f* hemp-comb, (hemp-) hatchel, (hemp-)heckle; **~hechler(in)** *s.* hemp-comber; **~hede** *f* = ~werg; **~henne** *f* = weiblicher Hanf (s. d. 1 a); **~kamm** ⚙ *m* Spinnerei: hemp-comb; grober ~kamm coarsest hatchel; **~kolben** ⚙ *m mach.* hemped (or hemp-packed) piston; **~korn** *n* = ~samen; **~kraut** ⚘ *n* common toad-flax, lady's-laces (*Lina'ria vulga'ris*); **~leinen** *n*, **~leinwand** *f* ✪ (hemp-)linen, hempen cloth; **~liderung** ⚙ *f* hemp-packing; Kolben mit ~l. = ~kolben; **~mähmaschine** *f* hemp-harvester; **~mann** *m*, **~männchen** *n* ⚘ = ~tod; **~meise** *f orn.* marsh-tit (*Parus palu'stris*); **~mühle** ⚙ *f* hand-mill for bruising hemp-seed; **~nessel** ⚘ *f* hemp-nettle, nettle-hemp, 🝊 galeopsis; **~öl** *n* hemp-(seed) oil, *chm.* cannabene; **~palme** ⚘ *f* hemp-palm (*Chamae'rops*); **~papier** *n* hemp-paper; **~pappel** ⚘ *f* wood-mallow (*Malva silve'stris*); **~pflanze** ⚘ *f* hemp, (bsd. getrocknet in Ost-Ind.) ganja(h); **~pocher(in)** = ~brecher(in); **~quetsche** *f* = ~mühle; **~rose** ⚘ *f* ambary (*Hibi'scus canna'binus*); **~röste** ⚙ *f*: a) hemp-steeping or -retting, steep; b) place where

hemp is steeped; ~saat *f*, ~same(n) *m* hemp-seed; ihm ist wie dem Vogel im ~s. he is as merry as mice in malt, he lives in clover; ~schäben ⚙ *f/pl.* hemp-shaves, awn (*sg.*) of hemp; ~schwinge ⚙ *f agr.* hemp-swingle; ~schwinger *m* swingler; ~seele ⚙ *f* eines Seiles hempen core; ~seidelbast ⚘ *m* paper-tree (*Daphne canna'bina*); ~seil *n* hemp-rope, hempen cord; ~spinnerei ⚙ *f* hemp-mill; ~stengel *m* hemp-stalk, (geschält) *prove.* bullen; ~strick *m* = ~seil; ~stück *n* = ~acker; ~tau *n* hempen rope; ~tod ⚘ *m* branchy broom-rape or strangle-weed (*Oroba'nche ramo'sa*); ~tuch ● *n* hemp-cloth, hempen cloth; ~vogel ↘ *m orn.* = Hänfling; ~werg ⚙ u. ⚓ *n* hemp-hard, -tow, or -codilla, core; ~würger ⚘ *m* = ~tod; ~zopf *m* = ~flechte; ~zwirn *m* hempen thread.

**hanfen, hänfen** (´˘) *a.* ㉔b. hempen, (made of) hemp, ⚗ cannabine; er verdient ein ~es Halsband (verdient gehängt zu werden) he deserves a hempen necklace.

**Hänfer** ⚙ (´˘) *m* ㊵a. = Hanf-bereiter.

**Hänfling** (´˘) *m* ㊳ *orn.* gemeiner ~ linnet, lintwhite, lemon-bird (*Lino'ta canna'bina*).

**Hang** (´) [ahd. *hanc(g)*] *m* ㊳ 1. (Abhang) declivity, (sanft) slope, inclination, (Seite) side; ~ e-s Daches descent. — 2. *fig.* ohne *pl.* (starke Neigung zu etwas, starkes Begehren) inclination, (zum Bösen) propensity, proclivity, (dauerndes Bestreben, Richtung, bsd. zum Schlechten) tendency, (natürliche Geneigtheit zum Schlimmen) proneness, (Zug der Neigung) bias, bent, (Hangen an etwas) addictedness, addiction, (natürliche Anlage) disposition, (Vorliebe) predilection, liking, affection, fondness, turn (for s.th.), (Ausgesetztsein, Empfänglichkeit) liability, liableness, aptitude, aptness, (Trieb) swing, (Neigung u. Anlage) strain, (innerer Beruf) vocation, (Geneigtheit) vein, *path.* (Verlangen) ⚗ orexis; leidenschaftlicher ~ passion; natürlicher ~ natural propensity or appetite; unmäßiger ~, oft mania; ~ zum Aberglauben superstitiousness; ~ zum Aufruhr seditiousness; ~ zur Geselligkeit sociability; ~ zu sinnlichen Genüssen, oft sensualism; ~ zum Lügen *path.* ⚗ pseudomania; ~ zu Neuerungen modernism; ~ zum Stehlen thievishness, (als Krankheit) ⚗ cleptomania; einen ~ zu et. haben to have a propensity (or a turn) for s.th., to be inclined (or given) to s.th.; einen ~ zu et. habend *b.s.* prurient for s.th.; sich s-m ~e überlassen to gratify (or indulge) one's propensity, to follow one's bent. — 3. (das Hangen): a) allg. hanging, (state of) being suspended, suspension, pendency; b) Turnerei: hang, hanging-position, hanging on hands, knees, &c.; ~ an der Stange hang on bar; ~ mit gestreckten (gebeugten) Armen straight-arm (bent-arm) hang; vgl. Knie=, Quer=, Schwimm=, Seit=hang *rc.*

**Hang=...** (´...) in Zssgn: ~pflicht ⚓ *f* (Platz vor der Hütte) steerage; ~stand *m* Turnerei: hanging-stand, combined hanging- and standing-position; ~wechsel *m* Turnerei: change of grasp. — Vgl. auch Hänge=...

**Häng=...** (´...) in Zssgn = Hänge=...

**hängbar** (´–) *a.* ㉔b. hangable.

**Hange** ⚙ (´˘) *f* ㊿ = Flake 1.

**Hänge** ⚙ (´˘) *f* ㊿ 1. (Haspe e-r Thür *rc.*) hinge; ⚓ ~n *pl.* der Stückpforten port-hinges. — 2. Papierfabrikation: tenter. — 3. Wäscherei, Färberei: loft, drying-house or -shed, hanging-room.

**Hange=...** (´˘...) in Zssgn siehe Hang=... und [Hänge=...]

**Hänge=...** (´˘...) in Zs.-sgn: ~achse ⚙ *f* axis of suspension; ~anzünder *m* in Cigarrengeschäften cigar-lighter; ~ärmel *m* (an Kinderkleidern) tab; ~ausschuß *m* (bei Gemäldeausstellungen) hanging committee; ~backe *f* hanging-down (or F baggy) cheek; ~balken ⚙ *m* truss(ing)-piece; ~band *n*: a) *anat.* suspending ligament; b) ⚙ *arch.* hanging-tie; ~bandage *f surg.* sling; ~bank *f*: a) bench that lets down; b) ⚒ (~b. eines Förderschachtes) bank, hang-bank or -bench, way-boards *pl.*, pit-mouth or -head, eye; ~barren *m* Turnerei: suspended parallel bars *pl.*; ~bauch *m* (prominent) paunch, P pot- or swag-belly; *med.* pendulous abdomen, eventration, physconia; mit e-m ~b. lag-, swag-, or pot-bellied; ~beschläge ⚙ *m/pl.* hinges; ~bett *n*: a) = ~matte; b) F *co.* = Galgen 1; ~birke ⚘ *f* drooping-birch, weeping-birch (*Be'tula pe'ndula*); ~blatt ⚘ *n* pendulous leaf; ~bock ⚙ *m carp.* hanging-post or -truss, hanger; einsäuliger ~b. joggle-truss, king-truss, king-post truss; zweisäuliger ~b. queen-truss, queen-post truss; oberer ~b. crown-post truss; *mech.* ~b. für Flaschenzüge pulley-stand; ~boden *m*: a) ⚙ *arch.* hanging-floor, suspension-work; schott. ledge-chamber; b) (Trockenboden) drying-loft; ~bogen ⚙ *m arch.* pendentive (arch); ~bohrer ⚙ *m* suspension-drill; ~bolzen ⚙ *m* = ~eisen; ~brücke *f* suspension- or hanging-bridge, pendent bridge, chain-bridge; ~brücke aus Drahtseil wire (suspension)-bridge; ~brust *f* P swagging breasts or bubbies *pl.*; ~dach ⚙ *n* shed-roof, lean-to; ~dohnen *f/pl. hunt.* snares (for birds) to be hung up on lower branches of trees along a path; ~eisen ⚙ *n arch.* tie-band, floor-hanger; ~eisen zum Aufhängen des Wagenkastens in den Federn body-loop; ~e. e-r Glocke pallet; ~feder 🚂 *f* bearing-spring; ~frucht ⚘ *f* ⚗ cremocarp(ium); ~garn *n hunt.* draw-net; ~garten *n* hanging garden; ~gerät *n* pendant; ~gerüst ⚙ *n arch.* hanging (or flying) scaffold, cradle; *thea.* (für Dekorationsmaler) paint-bridge; (für Wandmaler) slings *pl.*; ~gurt *m* (Bauchgurt) girth; ~haus ⚙ *n* Bleiche: drying-house; ~holz ⚙ *n* Schlächterei: (butcher's) cambrel; ~kette ⚙ *f*: a) = Hemm=kette; b) ~kette einer Kettenbrücke: suspension-chain; ~kinn *n* hanging-down (swagging, prominent, or F baggy) chin; ~kluft ⚒ *f* sloping lode; ~knie ⚓ *n* hanging knee; ~kommission *f* = ~ausschuß; ~kompaß: a) ⚓ *m* hanging compass, cabin-compass; in der Kajüte des befehlshabenden Offiziers telltale; b) ⚒ ~kompaß des Markscheiders miner's compass, circumferentor, dial; ~korb *m* suspended basket; ~lager ⚙ *n* hanging bearing or carriage, (shafting-)hanger; ~lampe *f* hanging lamp, swing-lamp, hall-lamp, ⚗ pendulum; ~leiter *f* hanging (or suspended) ladder; ~leuchter *m* pendant, lustre, chandelier, pendulum; ~lippe *f* hanging lip; ~lippen *pl.* chops; mit ~lippen flap- or flopper-mouthed; ~locken *f/pl.* bobs, (lady's) love-curls, F corkscrews; mit ~l. bob-curled; ~mann ↘ *m* = Henker; ~maschine 🚂 *f* (Fallbühne) drop; ~matte [holl. *hangmat*] meist ⚓ *f* hammock, swing-bed, hanging cabin; viereckige ~m. mit einem Holzrahmen cot; ~matte mit sehr wenig Bettzeug nipper; ~m. mit Rahmen (für Krankenwagen) ⚔ ambulance-cot; (alle) ~matten auf (Deck)! up (all) hammocks!; (alle) ~matten aus, weg oder herunter! down (all) hammocks!; die ~matten anknebeln to stop the hammocks on the girt-lines; die ~matten aufrollen (einzurren, zusammenschnüren) to sling (to lash up) the hammocks; die ~matten streichen to turn in the hammocks; die ~matten unter Deck stauen to stow the hammocks between decks; in die ~matte(n) steigen to turn in; die ~matte(n) verlassen to turn out; ~mattendecke *f* hammock-cloth; ~mattenhahnpot ⚓ *f* hammock-clew or -clue; ~mattenjolle *f*, ~mattenjolltau *n* ⚓ hammock gant- (or girt-)line; ~mattenkasten ⚓ *m* (hammock-)netting; ~mattenlatte ⚓ *f* hammock-rack; (zur Befestigung der ~matten an den Deckbalken) hammock-batten; ~mattensteert ⚓ *m* hammock-lashing; ~mattenwäsche ⚓ *f* scrubbing of the hammocks; ~mattskleid ⚓ *n* top-cloth; ~mattsnitzel ⚓ *m* knittle, tie-tie; ~maul *n* chops *pl.*; ein ~maul machen to hang the lip, to make a lip; ~muskel *m anat.* suspensory muscle, ⚗ cremaster; ~nest *n orn.* penduline (or pendent) nest, hang-nest; ein ~nest bauend penduline; ~nester bauender Vogel hang-nest (bird), hang-bird; ~ohren *n/pl.* dangling (or flaggy) ears, bangle- or lop-ears, P cabbage-leaf ears; mit ~ohren flap-, bangle-, or lop-eared, *prove.* lave-eared or -lugged; ~pfeiler *m* einer Hängebrücke tower of a suspension-bridge; ~pflanze ⚘ *f* aerial plant; ~piezen P *f/pl.* = ~brust; ~platte ⚙ *f arch.* (beim Gesimse) corona, (beim Dachgesimse) drip (-stone), larmier; ~reck *n* Turnerei: trapeze; ~riemen ⚙ *m* Wagenbau: (leather-) brace, main brace; ~riemenfeder *f* brace-spring; ~säule ⚙ *f arch.* hanging- or suspending-post, truss-post, joggle-piece, clip; eiserne ~s. king-rod; obere ~s. crown-post; ~s. im einsäuligen Hängewerke king-post, pointal; ~s. im zweisäuligen Hängewerke prick- or queen-post; ~s. einer Thür heel-post; vgl. ~bock; ~schaufel ⚙ *f mach.* scoop; ~schiene ⚙ *f*: a) *arch.* hanging-tie; b) *mach.* suspension-rod; ~sch. an Dampfmaschinen link; ~schloß *n* padlock, hanging lock; mit e-m ~sch. versehen od. verschließen to padlock; ~seil *n hunt.* leash; ~seilkunst ⚙ *f* Wasserbau: art of making chain-pumps; ~stange ⚙ *f*: a) ~st. e-r Hängebrücke suspension- or suspending-rod, drag- or draw-bar; b) (Dampfmaschine) connecting-link; ~stock *m* des Fleischers flesh-hook; ~stuhl *m*: a) ⚙ Papierfabr.: drying-chair; b) ⚓ ~st. des Kalfaterers calker's hanging bench; ~tag *m* hanging-day, *sl.* wryneck (day); ~tapeten *f/pl.* paper-hangings; ~t. mit Scenen pageant *sg.*; ~tisch ⚓ *m* hanging- or swing(ing)-table; ~tramen ⚙ *m* einer Holzbrücke suspension-beam; ~übungen *f/pl.* (am Reck beim Turnen) hanging exercises; ~wage ⚙ *f* suspension-scale, hanging-balance; ~wand ⚙ *f* truss-partition, suspension-work; ~warze *f path.* pendulous wart or excrescence, ⚗ acrochordon; ~weide ⚘ *f* drooping- or weeping-willow (*Salix babylo'nica*); ~werk ⚙ *n*: a) *carp.* hanging-post truss, truss (-frame), trussing(-frame), armature; ~w., an dem die Balken viereckige Felder bilden panel-truss; ~w. mit einer Säule king-post truss; ~w. mit zwei Säulen queen-post truss; Dach mit einsäuligem ~w. king-post roof; Balken *pl.* eines ~werks trussing *sg.*; Füllstück e-s ~werks truss-piece; ein ~w. anlegen to truss a roof; b) Brückenbau: ~w. e-r Brücke (bridge-)truss; einfaches (doppeltes) ~w. single- (double-)sling bridge; ~werksbrücke ⚙ *f* hanging (pendent, or truss-framed) bridge, sling-bridge; ~werksstrebe ⚙ *f* back (or principal rafter) of a hanging-post truss; ~werksstreben *pl.* inclined pieces of a truss-frame; ~wetter ↘ *n* hanging weather; ~wiege *f* hanging cradle, (baby's) cradle suspended between two uprights; ~zeug ⚒ *n* = ~kompaß b; ~zierat *m arch.* pendant; ~zweig ⚘ *m* pendulous branch; Baum mit ~zweigen weeping tree.

**Hängel** ↘ (˘˘) [hz. Anhang] *m* @a. joint.

**Hangel**⸗... (˘˘...) in Zsſgn: ~**birke** ⚘ *f* = Hänge⸗birke; ~**leiter** *f* Turnerei: horizontal ladder; ~**tau** *n*, etwa rope horizontally suspended; ~**weide** ⚘ *f* = Hänge⸗weide.

**Hangelein** (˘˘–) [Träger e-s Behanges; eigtl. Hegelein, mhd. *hegelin*; vgl. Hegel[1]] *m* @b. chm. in Nürnberg = Spruch⸗sprecher.

**hangeln** (˘˘) [hangen] *v/n.* (h.) @d. 1. Turnerei: to travel along a (horizontal) bar hanging (e.g. by releasing grasp of right and left hand alternately). — 2. *provc.* = hanfeln.

**hangen** (˘˘) [ahd. *hâhan*, *hiang*, *gihangan*] @p. (im *pres. sg.* auch ⁺₊ hang(e)st, hang(e)t; die Formen von u. hängen werden oft verwechselt) **I** *v/n.* (h., oft auch sn) 1. **to hang,** (aufgehängt sein) to be suspended, (lose ~, baumeln) to hang loose, to dangle, to bob, (herab~) to hang down, (welk u. schmachtend herab~) to droop; an et. ~ to be affixed to s.th.; auf od. über et. ~ to overhang s.th., to impend over s.th., to hover over s.th.; von etwas (herab) ~ to depend from s.th.; nur ganz lose ~ F to hang by the eye-lids; die Früchte ~ an dem Baume ... hang on the tree; an j-s Halse ~ to hang on (round, or to) a p.'s neck; das Bild hängt an der Wand ... hangs on (or against) the wall; der Rock hängt an einem Nagel ... hangs on (or by) a nail; er hängt seiner Mutter noch am Rocke he hangs (or holds on) to his mother's skirts; *fig.*: seine Blicke ~ daran his looks dwell on it; es hing an einem Haare, an einem (seidenen) Faden it hung by a hair, by a (slender) thread; sein Leben hängt nur noch an einem Faden his life hangs by a (slender) thread, he holds his life by a precarious tenure; (bis) auf die Erde ~ to hang down to the ground; die Thür hängt in den Angeln ... turns on its hinges, is hinged; die Kutsche hängt gut in Riemen ... is well hung; *poet.* in den Lüften ~ (schweben) to float in the air; nach einer Seite ~ to be lopsided; ein Schwert hing über seinem Haupte ... hung over his head; die Locken hingen ihm über die Schulter ... hung (or fell) down on his shoulders; F *fig.* nicht wissen, wo die Glocken (od. die Zäume) ~ (nicht recht Bescheid wissen) to be at sea (or to know very little) about s.th.; *prvb.* wer('s) lang hat, läßt('s) lang ~, etwa the boast is according to the roast; who has fine feathers, likes to show them. — 2. (die Strafe des Stranges erleiden) (am Galgen) ~ to be hanged or F hung, to swing; ich muß für eure Sünden ~ I must swing for your sins, I must atone for your sins on the gallows; *prvbs*: wer ~ soll, ertrinkt nicht he that is born to be hanged shall (or will) never be drowned; erst fangen, dann ~ *sl.* no catchee no havee. — 3. ~ **lassen** (Gliedmaßen schlaff herabfallen lassen) to hang, to droop; im Gehen die Arme ~ lassen to walk with swinging arms; ein Vogel läßt die Flügel ~ a bird droops its wings; die Füße ~ lassen to dangle; den Kopf ~ lassen: a) eigentlich to hang (or droop) one's head, to slouch; b) *fig.* (auch die Flügel ~ lassen) to be discouraged (dispirited, desponding, or down in the mouth); *ell.* ~de Köpfe *pl.* (*G.*) canting bigots, hypocrites; F den Mund (P das Maul) ~ lassen to be sulky, to sulk, to pout, F to hang the lip (über et. at s.th.); von Pferden, Hunden ꝛc.: die Ohren ~ lassen to hang down the ears, to lop. — 4. metonymisch: von etwas voll ~ to be covered with s.th.; der Baum hängt voll von Früchten od. voller Früchte the tree is full of (or is covered with) fruit; der Himmel hängt ihm voller Geigen s. Geige 1. — 5. **an ea.** ~ (zſ.⸗gefügt sein, zſ.⸗gehören) to cling (cleave, or stick) together; sie ~ an ea. wie die Kletten od. Maikäfer F they hang together like burs; an ea. ~de (zſ.⸗~de) Geschichte continuous story; alles, was daran hängt, F alles, was drum und dran hängt everything connected with it. — 6. (in senkrechter oder geneigter Fläche an etwas haften) der Specht hängt am Baume ... hangs to the tree; die Häuser ~ an den Bergen ... are perched on the hills; Turnerei: in (od. mit) den Ellbogen (Oberarmen, Unterarmen) ~ to hang from the elbows (upper-arms, forearms). — 7. a) (an etwas haften, nicht davon fort können oder wollen) ein Widder hing in der Hecke mit seinen Hörnern ~ ... stuck with his horns in the hedge; die Kletten ~ fest in den Haaren ... stick in the hair; b) an et. ~ **bleiben** to be caught by (or in) s.th., to catch on s.th.; mein Rock blieb an e-m Nagel ~ my coat caught on a nail; F *abs.* ~ bleiben: 1. to stick (fast), to come to a standstill, not to be able to proceed (to go on, or to get on); 2. (von einem Mädchen) to remain single (or unmarried), F to lead apes (in hell); von dem in der Schule Gelernten ist bei ihm nur wenig ~ geblieben he retains but little of what he learnt at school; wirf nur Kot genug, etwas wird ~ bleiben only throw dirt enough, some of it will stick; es wird zeitlebens an ihm ~ bleiben it will be a nosegay to him as long as he lives; ↘ Sie werden mit ihm auch wohl ~ geblieben sein (*L.*) (Sie haben Ihr Geld nicht bekommen) you have no doubt come off a loser by him; c) *fig.*: am Aberglauben (am Irdischen) ~ to be attached (or given) to superstition (to earthly things); an etwas herzlich ~ to have set one's heart upon s.th.; am Gelde ~ to be very fond of money, stärker to be mercenary or sordid; an Ideen ~ to be attached (devoted, or wedded) to ideas; am Munde (od. an den Lippen) des Redners ~ to hang upon the words of the speaker; an seinem Vaterlande ~ to stick to one's country; an j-m ~ to be attached to a p., to adhere (or cling) to a p.; sie ~ sehr an ihm they are strongly attached to him; alle, die an ihm hingen (seine Anhänger) all his adherents; ~ und bangen to flutter, vgl. bangen 1; burschikos: mit j-m ~ (mst hängen) to have to fight a duel with a p.; d) *hunt.* von Hunden, Wölfen, Füchsen: (nach dem Begattungsakt ~ bleiben; mst hängen) to be stuck (bound, connected, or lined). — 8. *fig.* (stocken, unerledigt sein) to stick (fast), to stand still; die Sache hängt noch the matter is not yet settled, (vor Gericht) is still pending; die Sache hat lange gehangen ... was long undecided; woran hängt (stößt sich) die Sache?, woran hängt's? where does the matter hitch?, where is the difficulty?, what is the matter?; da hängt's there is the rub; e-n Prozeß ꝛc. ~ lassen (nicht fortführen) to discontinue or withdraw ...; *prvb.* er weiß, wo es hangt und langt he knows all about it. — 9. *fig.* an et. (an j-m) ~ (davon abhängen) to depend on s.th. (on a p.); es hängt bloß an ihm the affair depends on him altogether; die Sache hängt an einer Kleinigkeit ... depends on a trifle. — 10. (sich neigen, geneigt sein) to incline, to lean, to slope, zB. die Mauer hängt ein wenig nach dieser Seite ... hangs slightly over on this side; ~de Fläche inclined plane; *fig.* auf die monarchische Seite ~ to be inclined in favour of ... — **II** ⁺₊ *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 11. = (sich) hängen. — **III** hangend, öfter hängend *p.pr.* und *a.* @b. 12. in den Bedeutungen des *inf.*, besonders hanging, suspended, suspensory, pendent, pensile, *her.* pendant; (frei ~d) pendulous, pendulent; sich ~d hin und her bewegen to swing, to dangle; nach einer Seite ~d lopsided, lobsided; ~der Ärmel hanging sleeve; ~de Backe, ~de Brücke ꝛc. = Hänge⸗backe, Hänge⸗brücke ꝛc.; ~der Blumenkorb suspender; ⚙ *carp.*, *mach.* ~der Bügel stirrup-piece; ~des Dach pent-roof; ~de Gärten *pl.* hanging gardens; ⚘ ~des Herz bleeding-heart, seal-flower (*Dice'ntra specta'bilis*); von einer ~den Lage herabgenommen unswung; ~des Nest = Hänge⸗nest; mit ~den Ohren lop- or lap-eared, von Pferden: bangle-eared, vgl. Hänge⸗ohren; ~der Pfosten pendent post; ⚙ *metall.* ~der Röhrenapparat hanging pipe-oven; ⚒ ~des Sa(h)lband = das H~de eines Ganges (siehe 13); tief ~de Wolken *pl.* low-hung clouds. — 13. **Hangende(s)** *n*: a) et. lose H~des tag; b) ⚒ und *geol.* das H~de eines Flözes roof (of a seam), bed over a horizontal stratum; das H~de eines Ganges upper wall, hanging side (wall, or coal), hanger, upper side of a lode; Bruch des H~den (auf Kohlenflözen) thrust; ins H~de springend oder verworfen thrown up, upcast; Sprung ins H~de up-throw, upcast, up-slide, up-slip; c) Saline: abgehobenes H~des first earth taken off. — **IV** H~ *n* @c. zu 1: hanging, being suspended, (state of) suspension, pendency; zu 2: hanging, swinging; zu 7c: attachment, adherence to a p.; H~ und Bangen anxious suspense; zu 10: inclination, slope.

**hängen** (˘˘) [ahd. *hangjan*] @a. (F oft mit hangen (s. d.) verwechselt) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. a) meist **to hang,** (aufhängen, in die Höhe ~) to hang up, to suspend, (anhängen) to attach; ein Gemälde höher (niedriger) ~ to hang a picture higher (lower), to raise (to lower) a picture; *fig.* s. Brotkorb, Glocke 1a; sich an e-n Ast ~ to hang o.s. on a branch; sich an ea. ~, oft to cling (or stick) together; viel Geld an etwas ~ to lavish one's money upon s.th.; s-n Hut an einen Nagel (an die Wand) ~ to hang one's hat on a nail (on the wall); ⚙ *carp.* an Zapfen ~ to mount on trunnions; *fig.* et. an den Nagel, in den Schornstein ~ (es aufgeben) to lay s.th. on the shelf, to give s.th. up, F to hang up one's fiddle; er hat alles an sie gehängt he has squandered all his fortune on her; sich alles auf den Leib ~ to spend one's all in dress; Wäsche auf die Leine ~ to hang out linen (to dry); die Gewichte in eine Uhr ~ to put the weights to a clock; Fleisch in den Rauch ~ to cure meat by hanging it in the smoke, to smoke meat; *fig.* den Mantel nach dem Winde ~ to set (or trim) one's sails to the wind, to blow hot and cold, to accommodate o.s. to circumstances, to comply with the times, to temporise; das Gewehr über die Schulter ~ to sling the musket over one's shoulder; e-n Mantel um sich ~ to put on a cloak, to throw a cloak on one's shoulders; e-n Vorhang vor et. ~ to draw a curtain before s.th., to curtain s.th.; b) (henken) e-n Mörder (an d. Galgen) ~ to hang (truss up, turn off, gibbet, or execute) a murderer; (für et.) gehängt werden to be hanged or hung, F to swing, *sl.* to be stretched (or tucked up) (for s.th.), *sl.* to dance at the end of a rope, to dance (up)on nothing, P to kick the wind, to take a turn, *co.* to die in one's shoes; er riskiert gehängt zu werden he risks being hanged, he hazards his neck to the halter; ich lasse mich (gleich) ~, wenn ... I'll be hanged (hung, shot, or whipped), if ...; eher lasse ich mich ~ F I'll eat my head (or my hat) first, P I'll be damned; er soll sich ~ lassen let him be hanged, he can go to the devil;

j. an den Beinen ~ to hang a p. by the legs (like a rabbit); to hang a p. up by the feet; *prvbs*: die kleinen Diebe hängt man u. s. w. s. Dieb 1 a; die Nürnberger ~ keinen, sie hätten ihn denn (zuvor), etwa in Nuremberg they don't sell the bear's skin before they have caught him; wenn man j. ~ will, findet man gewiß auch einen Strick dazu, etwa give a dog an ill (or a bad) name and hang him (or and his work is done). — 2. (ohne Passiv) = hangen lassen (siehe hangen 3). — 3. etwas an einen Gegenstand ~ (heften) to attach (fasten, or stick) s.th. to an object; der Staub hängt sich an Kleider clothes catch the dust; man hängte die Bemerkung daran the remark was added; *fig.*: sich an j. ~ to stick (cleave, or cling) to a p. (wie eine Klette like a bur(r) or like wax), to fasten o.s. on a p., to be attached to a p.; sich j-m an den Hals ~ to hang about a p.'s neck or about a p., F to tack o.s. to (or on) a p.; das Kind hing sich so fest an ihn, daß ... (*G.*) ... clung to him so fast that ...; sein Herz an etwas ~ to set one's heart on s.th.; er hängte (od. hing) sich an die Weiber he hung about women, he took to women. — 4. ⚒ (hinablassen) to let down, to lower; ~! (Ruf des Anschlägers, wenn ihm das Seil entzogen wird, ehe er den Kübel angehängt hat) stop!; an Zapfen ~ to mount on trunnions. — **II** *v/n.* = hangen (bsd. 7 c u. d). — **III** H~ *n* ㊴c., **Hängung** *f* ㊾ entsprechend I, zB. hanging, suspension, pensility; Strick zum H~ rope, halter, noose, death-cord; *Am.* Versammlung zur Vornahme einer volksgerichtlichen H~ung hanging-bee; F mit H~ und Würgen (mit der äußersten Anstrengung) with unheard-of efforts, with the greatest difficulty.

**Hangend-flöz** (ˊ⏑-ˊ) *n* ㊳ (*ant.* Liegend-flöz), **-schicht** (ˊ⏑-ˊ) *f* ㊾ (*ant.* Liegend-schicht) ⚒ roof of a seam, hanging-wall at the top of a layer.

**Hangen-** (meist **Hängen-**)**lassen** (ˊ⏑-ˊ⏑) *n* ㊴c. droop; ~ des Kopfes slouch; vollständiges ~ der Ohren *zo.* full lop.

**hängens-wert** (ˊ⏑-ˊ), **-würdig** (ˊ⏑-ˊ⏑) *a.* ㉔b. deserving to be hanged, deserving hanging, † hangworthy.

**Hanger, Hänger** (ˊ⏑) *m* ㊵a. 1. hanger. — 2. ⚓ pendant; doppelter ~ span; ~ der Backspieren pendant of the lower booms; ~ eines Giens winding-(tackle) pendant; ~ der Innentakel stay-tackle pendant; ~ der Marsstengen burton pendant; ~ der Nocktakel yard-tackle pendant; ~ einer Unterrahe sling of a lower yard.

**Hanger-...** ⚓ (ˊ⏑...) in Zsgn: ~**band** *n* sling-hoop; ~**block** *m* tackle-pendant block; ~**kette** *f* chain-sling; ~**stropp** *m* sling(-strop); ~**stroppklampe** *f* sling-cleat.

**hängerlich** ↖ (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. (nur bei *G.*) ich hatte ~e Gedanken I thought of hanging myself.

**hängig** ⊖ (ˊ⏑) *a.* ㉔b. hanging, pendant, shelving.

**Hängsel** (ˊ⏑) *n* ㊵a. something serving to hang up, bsd. Schleife an Kleidungsstücken zum Aufhängen: loop.

**Hanifit** (-⏑ˊ) *m* ㊿ Hanafite, Hanifite.

**Hanke** (ˊ⏑) [ahd. *ancha*] *f* ㊿ (Hüfte, Schenkel, bsd. von Pferden) haunch, hind-quarter(s).

**hankeln** *provc.* (ˊ⏑) *v/n.* ㉑d. (Spiel) to contend with the middle fingers.

**Hanken-..., hanken-...** (ˊ⏑...) [Hanke] in Zsgn: ~**hoch** *a.* high in the hind-quarters; ~**knochen** *m* haunch-bone; ~**tief** *a.* low in the hind-quarters.

**Hanna** (ˊ⏑) *npr.f.* ㊿ (= Johanna) Hannah, Ann, Anne; Joan, Jane.

**Hannas** (ˊ⏑) *npr.m.* ㊱ *bibl.* Annas.

**Hannchen** (ˊ⏑) *npr.n.* ㊵b. (*dim.* von Johanna) Jenny, Jennet.

**Hanne** (ˊ⏑) *npr.f.* ㊾ (F für Hanna) Joan, Jane; (a. in der Bedeutung von Hannebambel rc.) Jean, Jennet.

**Hanne-bambel** ㊵a., **-fatzke** ㊿, **-pampel** ㊵a. (ˊ⏑-ˊ⏑) *m provc.* F (Spottwort) fool.

**Hannes** (ˊ⏑) *npr.m.* ㊱ = Hans.

**Hanni** *provc.* (ˊ⏑) *npr.f.* ㊱ = Johanna.

**Hannibal** (ˊ⏑⏑) *npr.m.* ㊱ Hannibal, Annibal.

**Hannibal(i)sch** (ˊ⏑⏑(⏑) *a.* ㉔b. Hannibalian, Hannibalic.

**Hannover** (⏑ˊ⏑) *npr.n.* ㊱ (Land und Stadt) Hanover.

**Hannoveraner** (⏑-⏑ˊ⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊾ Hanoverian.

**hannover(i)sch, hannöver(i)sch** (⏑ˊ⏑(⏑), besser als **hannoveranisch** (⏑-⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. Hanoverian; das ~e Regentenhaus the house of Hanover.

**Hans** (ˊ) [Johannes] *npr.m.* (Vn.) ㊱ (od. *art. gen.* Hansens od. Hans', *dat. u. acc.* Hansen oder Hans; *pl.* a. Hänse und Hansen) 1. Jack, bisw. auch * Hans, (als Pferdename) Dobbin; oft Bezeichnung e-r männlichen Person überhaupt, meist mit verächtlichem Nebenbegriffe (vgl. 3); ein dummer ~ a simpleton; ~ Narr = Hans-narr; ~ und Grete Jack and Jill or Gill, Jack and Jenny, Tom and Tib, Tib and Till; ~ und Kunz rc. = Hinz u. Kunz rc.; die großen ~sen *pl.* (Vornehmen) the bigwigs; er ist ein kurioser ~ geworden ... a queer (or an odd) fellow; *prvbs*: ~ bleibt ~ Jack will never make a gentleman; you can't make a silk purse out of a sow's ear; ~ kommt durch seine Dummheit fort fortune favours fools; ~ ist nicht schlechter als Grete, jeder ~ muß seine Grete haben s. Grete; was Hänschen versäumt hat, holt ~ nicht mehr ein, a. was Hänschen nicht lernt, lernt ~ nimmermehr an old dog will learn no new tricks; you can't teach an old dog new tricks; die Sache ist so, wie ich es gesagt habe, oder ich will ~ heißen if that is not so, I'm a Dutchman. — 2. *provc. euph.* für Teufel. — 3. oft in Verbindung mit *s.*, meist F: ~ Arsch Jack Sprat; ~ Aufschneider bragging Jack, braggart, boaster; ~ Dampf giddy-headed fellow, giddy-head, P *co.* son of a gun; ~ Dumm Johnny; ~ an (oder in) allen Ecken Paul Pry; ~ in allen Gassen Jack of all trades (and master of none); ~ Habenichts Jack Have-not; ~ Hasenfuß s. Hasen-fuß b; ~ Küchenmeister = Topf-gucker; ~ Langsam Tom Long; ~ Liederlich libertine, debauchee, old wickedness; ~ hinter der Mauer poltroon; ~ Naksch vulgar people; ~ oben im Dorf cock of the walk; ~ Ohnesorg(e) careless fellow; ~ Omnis everybody; ~ Sachte lazybones. — 4. ⚘ klingender ~ = Klapper-topf; schöner ~ = Bart-nelke. — 5. *orn.* springender ~ = Sprung-taucher.

**Hansa** (ˊ⏑) [got. ahd. *hansa* Schar] *npr. f inv.*, **Hansa-bund** *m* Hanse, Hansa, Hanseatic body (league, or union); ~**stadt** *f* Hanseatic (Hanse-, or Hansa-)town.

**Hänschen** (ˊ⏑) *npr.n.* ㊵b. (*dim.* von Hans) Johnny, Jack, Jack(e)y, Jockey; *prvb.* s. Hans 1; bsd. in Trinksprüchen: ~ im Keller unborn child.

**Hanse** (ˊ⏑) *npr. f inv.* = Hansa.

**Hanseat** (⏑⏑ˊ) [Hanse] *m* ㊿ Hansard.

**hanseatisch** (⏑⏑ˊ⏑) *a.* ㉔b. Hanseatic.

**Hansel** (ˊ⏑) *npr.m.(n)* ㊵a. 1. (a. Hänsel) = Hänschen. — 2. *provc.*: a) = Tod; b) F (zur Bezeichnung eines seinem Namen nach noch nicht Bekannten), etwa F Mr. Thingumbob, Mr. What's-his-name.

**Hänselei** (⏑⏑ˊ) *f* ㊾ = hänseln III.

**Hänseler** (ˊ⏑⏑) *m* ㊵a. = Fopper.

**Hansel-mann** *provc.* (ˊ⏑-ˊ) *m* ㉒, **-männchen** (ˊ⏑-ˊ⏑) *n* ㊵b. = Wurzel-männchen.

**hänseln** (ˊ⏑) [Hansa] ㉑d. **I** *v/a.* 1. a) urspr. j. ~ to initiate a p. with burlesque ceremonies; b) ⚓ (die Äquatortaufe an denen, die zum erstenmal die Linie passieren, vollziehen) to christen sailors first crossing the line. — 2. weitS. (foppen) to play the Jack with a p., to fool, to quiz, to hoax, to roast, to chaff, to hum, P to run, to kid, (quälend necken) to tease, (zur Zielscheibe der Witze machen) to make fun (or a fool) of a p., to play tricks (jokes or practical jokes) on a p.; gehänselt werden, bisw. to be (made) the laughing-stock. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* (sich hin und her bewegen) to fidget; to roam about. — **III** H~ *n* ㊴c, **Hänselung** *f* ㊾ quizzing, hoaxing, teasing; ⚓ christening at crossing the line.

**hansen, hänsen** fast † (ˊ⏑) *v/a.* ㉑c. = hänseln I.

**Hans-graf** (ˊ-ˊ) *m* ㊿ ehm. hansgrave, judge of a petty court.

**hansisch** (ˊ⏑) *a.* ㉔b. = hanseatisch.

**Häusler** (ˊ⏑) *m* ㊵a. = Fopper.

**Hans-narr** (ˊ-ˊ, südd. ˊ-ˊ) *m* ㊿, **-närrin** (ˊ-ˊ⏑, südd. ˊ-ˊ⏑) *f* ㊾ Jack-a-dandy, P Tom Noddle or Noddy, F tomfool, fool (foolish woman), dunce, blockhead, P wiggins; sich wie ein ~n. benehmen to (play the) tomfool.

**Hans-wurst** (ˊ-ˊ, südd. ˊ-ˊ) *m* ㊳ buffoon, clown, joey, Jack-Pudding, Merry Andrew, merryman, zany, F funny man or gentleman, (auf italienischem Theater, meist †) Punchinello, Pierrot, pickle-herring, pantaloon, macaroni, (in buntem Gewande) harlequin, *sl.* patchey, (bucklige Marionettenfigur) Punch; politischer ~ turncoat; den ~ machen (spielen) to play the buffoon or fool, to clown it, to harlequin, to wear motley.

**Hanswurst-..., hanswurst-...** (ˊ-..., südd. ˊ⏑...) in Zsgn: ~**artig** *a.* clownish, buffoonish, macaronic; ~**artiges** Betragen buffoonery; ~**jacke** *f* harlequin's dress; ~**komödie** *f* Punch and Judy; ~**mäßig** *a.* = ~artig; ~**streich** *m* harlequinade, (piece of) buffoonery; weitS. tomfoolery, P tommy-rot; ~**witz** *m* clownery, booby-trick.

**Hanswursterei** (⏑⏑⏑ˊ) *f* ㊾, **Hanswurstiade** (⏑⏑⏑ˊ⏑) *f* ㊾ = Hanswurst-komödie, -streich, -witz.

**Hantel** (ˊ⏑) [Hand] *m* ㊵a. oder *f* ㊿ Turnerei: (eiserne Handhabe mit kugelförmigen Enden) dumb-bell.

**hanteln** (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. Turnerei: to practise with dumb-bells, to do (one's) dumb-bell exercises.

**hantieren** (⏑ˊ⏑) [fr. *hanter*; vgl. handieren] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) 1. to work with the hand. — 2. (geschäftig sein) to have business, to be busy, (umherwirtschaften) to bustle, to stir about; (sein Wesen treiben) to be at it, (lärmen) to make a noise, to kick up a row; mit et. ~ (umgehen) to manage s.th.; er hat noch zu Hause zu ~ he has still some business at home. — 3. engS. (ein Gewerbe treiben) to exercise a trade or profession, (einen Handel treiben) to trade. — **II** *v/a.* 4. (handhaben) to handle, to manipulate, to manage; leicht zu ~, oft manageable. — **III** H~ *n* ㊴c., **Hantierung** *f* ㊾ 5. work, occupation, exercise of a trade or profession, business; noise, F row; handling, manipulation, management, working. — 6. (nur Hantierung) = Hand-werk 1, Gewerbe 4.

**Hantiererei** (⏑-⏑ˊ) *f* ㊾ = hantieren 5.

**Hanuman** (ˊ-⏑) [ostindisch, vgl. Hulman] *m* ㊿ sacred ape or monkey, hoonooman, hoonuman, entellus (*Semnopithe'cus ente'llus*).

**Häpe** ⊖ *provc.* (ˊ⏑) [mhd. *hepe*] *f* ㊿ = Winzer-messer.

**haperig** (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. (von Personen) hesitating, embarassed; er predigte sehr ~ he broke down every now and then (in his sermon). — 2. (von Sachen) knotty, rugged, difficult.

**hapern** (´˘) *v/n.* (h.) Ⓐd. to stick, to be at a standstill; da hapert es that is where it sticks; mit dem Französischen hapert es noch bei ihm he is rather slow (or F a slow coach) at French, his French is still very imperfect; die Sache hapert, es hapert mit der Sache there's a hitch in the matter, the affair is at a standstill; woran hapert es? what is the difficulty?, where is the rub?

**Haplo-...** ⚭ (´-...) [grch.] haplo... (= einfach, nicht zusammengesetzt) siehe M. I.

**Happ** F (´) *m* ⑧ = Happen²; einen ~ thun to snap.

**Häppchen** (´˘) *n* ⓓb. (*dim.* v. Happen²) 1. mouthful, morsel, little bit; essen Sie ein ~ mit mir eat a bit with me, F take a snack with me; *fig.* nicht ein ~ (Bißchen) not a bit. — 2. = Beere 1.

**Happel** *prov.* (´˘) *n* ⓓc. = Kopf.

**happen¹** (´˘) [niederd., lautmalend] *v/n.* (h.) Ⓐa. to snap, to snatch (greedily).

**Happen²** F (´˘) *m* ⓓa. bite, bit, morsel, mouthful, F dollop; ein ~ Brot a morsel of bread; ein guter ~ F a tidy bit, a bonne-bouche; kleiner ~ nibble (s. Bissen 1 u. 2).

**happig** F (´˘) [happen¹] *a.* Ⓑb. snapping, greedy (s. gierig); das ist ~! that's rather too much of a good thing!, that's stiff!

**Happigkeit** F (´˘-) *f* ⓓ greediness, avidity.

**haps** F (´) [happen¹] **I** *int.* smack!, dash! — **II** H~ *m inv.* gulp; mit einem ~ oder auf einen ~ verschlingen to swallow at one gulp.

**hapsen** F (´˘) *v/n.* (h.) Ⓐc. = happen¹.

**häpsi!** (˘´) *int.* (bz. das Niesen) tisho!

**har** (´) [= her] *int.* hoy!, to the left!; der eine will hot, der andere ~ one pulls to the right, the other to the left; it's pull devil, pull baker with them; they are counteracting each other.

**Harald** (´˘) *npr.m.* ⑧ Harold.

**haranguieren** (-˘gi´˘) [fr.] *v/a.* Ⓐa. to harangue.

**Haraß** (´˘) [fr.] *m* ⑧ 1. ehm. shield. — 2. ✪ = Glas-kiste b.

**Harbüse** ⚓ (-´˘) *f* ⑧ = Harpüse.

**Härchen** (´˘) *n* ⓓb. (*dim.* von Haar¹) little hair, *anat. pl.* ⚭ cilia, ❦ *pl.* ⚭ villi; mit ~ bedeckt ⚭ hirtellous; mit feinen, weichen ~ bedeckt downy, fluffy; mit langen ~ gesäumt barbate; mit weißen ~ bedeckt hoary (siehe Haar¹).

**Hard** *prov.* (´) [ahd. *hard, hart*] *m* ⑧, *f* ⓓ woody mountain.

**Harde** (´˘) [dän. *herred* Bezirk] *f* ⑧ (in Schleswig-Holstein) bailiwick.

**Hardel** österr. (´˘) [für Harmdel, zu mhd. *harm* Wiesel?] *n* ⓓa. = Eich-hörnchen.

**Harder** (´˘) [niederländ.] *m* ⓓa. *ichth.* gray (or striped) mullet (*Mugil ce'phalus*).

**Hardes-vogt** (´˘-´) *m* ⑧ (vgl. Harde) bailiff.

**Hardun** (˘´) [ar.] *m* ⑧ *zo.* (common) stellion, star-lizard (*Ste'llio vulga'ris*).

**Harem** (´˘) [ar., bz. Unzugängliches] *m* ⑧ harem, seraglio, serai, (Ost-Indien) zenana.

**hären** (´˘) [Haar¹] **I** *a.* Ⓑb. made of hair, hairy; *eccl.* ~es (Büßer-)Hemd, ~es Gewand hair-shirt; ✪ (roß-)~es Zeug horsehair cloth. — **II** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* Ⓐa. = haaren¹ I.

**Häresiarch** (---´ch) [grch.] *m* ⑧ *theol.* heresiarch.

**Häresie** (--´) [grch.] *f* ⑧ *theol.* (Ketzerei) heresy; Kenner der ~ heresiologist.

**Häretiker** (-´˘˘) [grch.] *m* ⓓa., ~in *f* ⑧ *theol.* (Ketzer(in)) heretic.

**häretisch** (-´˘) [grch.] *a.* Ⓑb. (ketzerisch) heretical.

**Harfe** (´˘) [ahd. *harpha*] *f* ⑧ 1. ♪ harp; (die) ~ spielen to play (on) the harp, to harp. — 2. *zo.* = Harfen-schnecke. — 3. *agr.* upright sieve or corn-screen.

**harfen** (´˘) Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) ♪ = Harfe spielen (s. Harfe 1). — **II** *v/a. agr.* (s. Harfe 3) to screen corn.

**Harfen-..., harfen-...** meist ♪ (´˘...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* resembling (or like) a harp; ~artig *a.*: ~a. spielen to (play) arpeggio; ~artiges Spiel arpeggio; ~baß *m* Alberti bass; ~gelispel *n*, ~gesäusel *n*, ~getön *n*, ~gezitter *n* (alle *poet.*), burschikos: ~gezwitscher *n* trembling sound of the harp; ~jule *f* P vagrant and abandoned harp(e)ress; ~klang *m* sound of the harp; ~kundig *a.* skilful at the harp; ~kundige(r) *s.* (clever) harpist; ~lyra *f* harp-lute; ~mädchen *n* (itinerant) harping-girl, harp(e)ress, (female) harper or harpist; ~muschel *f zo.* Iceland clam (*Pecten isla'ndicus*); ~pedal *n* harp-pedal or -treadle; ~saite *f* harp-string; ~schläger(in) *s.* = ~spieler(in); ~schnecke *f zo.* harp-shell (*Harpa*); ~spiel *n*: a) (Spiel auf der Harfe) harp-playing, harping; durch ~sp. in Schlaf lullen to harp asleep; b) ✎ (die Harfe selbst) harp; ~spieler(in) *s.* player on the harp, harp-player, harper, harpist, *f* harp(e)ress; ~stil *m* harp-style; ~stück *n* piece of music composed for (or played on) the harp; ~sturm ✎ *m* (Körner), etwa animated harping; ~ton *m* = ~klang; ~uhr *f* clock chiming arpeggios; ~zug *m* note (or chord) of the harp.

**harfenen** (´˘˘) 2c. = harfnen 2c.

**Harfenett** ♪ (˘˘´) *n* ⑧ little harp.

**harfenhaft** ♪ (´˘˘) *a.* Ⓑb. like a harp; ~ klingen to sound like a harp.

**harfenieren** ♪ ✎ (˘˘´˘) *v/n.* Ⓐa. = Harfe spielen (s. Harfe 1).

**Harfenist** (˘˘´) *m* ⑧, ~in *f* ⑧ = Harfen-spieler(in); ~in auch = Harfen-mädchen.

**harfnen** (´˘) *v/n.* Ⓐd. (h.) 1. *man.* to be string-balty (s. Hahnen-tritt b). — 2. ♪ = Harfe spielen (s. Harfe 1).

**Harfner** ♪ (´˘) *m* ⓓa., ~in *f* ⑧ = Harfen-spieler(in); weitS. singer who accompanies himself on the harp, singing harpist, bisw. *poet.* (Dichter) poet, bard.

**härig** (´˘) [Haar¹] *a.* Ⓑb. = behaart (s. behaaren II) und haaricht; bsd. *fig.* (schmutzig, filzig) avaricious, sordid.

**Häring** (´˘) 2c. s. Hering 2c.

**Harke** ⚙ (´˘) [niederd.] *f* ⑧ (fast nur in Norddeutschland; vgl. Rechen) rake; *her.* tillage-rake; (Geldrechen od. Krücke der Spielbanken) rake, raker; ~ mit Zinken pronghoe; ~ mit langen eisernen Zähnen hell-rake; mechanische, durch Pferdekraft in Bewegung gesetzte ~ horse-rake; *fig.* F ich werde ihm zeigen, was eine ~ ist (ihn eindringlich zur Vernunft bringen) I'll show (or tell) him what is what, I'll bring him to reason, I'll take him down a peg (or two).

**Harkel-kraut** ❦ (´˘-´) *n* ⑧ wood-snow-drop (*Anemo'ne silve'stris*).

**harken** ⚙ (´˘) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. *agr.* to rake; *fig.* j. ~: a) (unsanft kämmen) to comb a p. roughly; b) bisw. *fig.* to use a p. roughly, to ill-treat (or ill-use) a p.

**Harken-...** ⚙ (´˘...) in Zssgn., zB. ~stiel *m* handle of a rake.

**Harker** ⚙ (´˘) *m* ⓓa., ~in *f* ⑧ *agr.* raker.

**Harlan** (´-) *m* ⑧ *zo.* hoolock (*Hylo'bates hulok*).

**harleianisch** (-li´˘) [Harley, engl. Minister † 1724] *a.* Ⓑb. H~e Sammlung im britischen Museum Harleian collection.

**Härlein** (´-) *n* ⓓb. = Härchen.

**Harlekin** (´˘-) [italienisch *arlecchino*] *m* ⑧ und ⑧ 1. harlequin, *sl.* patchey, bisw. = Hans-wurst; *L.* auch ~in *f* ⑧ harlequine; Pritsche des ~s = Harlekins-pritsche. — 2. ✪ party-coloured English cloth. — 3. ❦ meadow-orchis (*Orchis mo'rio*). — 4. a) *ent.* (Schmetterling) harlequin (moth), magpie-moth, currant-moth, ⚭ abraxas (*Abra'xas grossularia'ta*); b) *ent.* (schwarzer Speckkäfer) ⚭ hister (*Hister*); c) *zo.* Danish dog (*Canis variega'tus*).

**Harlekin-...** (´˘-...) = Harlekins-.

**Harlekinade** (˘˘-´˘) *f* ⑧ 1. harlequinade, buffoonery, drollery. — 2. *thea.* comic pantomime.

**Harlekins-...** (´˘-...) in Zssgn: ~ente *f orn.* stone-duck (*Anas histrio'nica*); ~jacke *f*, ~kleid *n*, ~maske *f* (*SCH.*) harlequin's dress or costume; ~leidenschaft *f* (*SCH.*) ridiculous passion; ~posse *f* = Harlekinade; ~pritsche *f* harlequin's wand (or dagger) of lath; ~specht *m orn.* smaller wood-pecker (*Picus minor*); ~spiel *n* = Harlekinade; ~streich *m* = Harlekinade 1; ~tanz *m* harlequin's dance.

**Harlem(er)** = Haarlem(er).

**harleyisch** (´li˘) *a.* = harleianisch.

**Härling** (´˘) *m* ⑧ 1. ❦: a) = Härtling b; b) = Herling. — 2. = Heuerling². — 3. *ichth.* a species of whitefish (*Corego'nus fera*).

**Harm** (´) [ahd. *harm*] *m* ⑧ 1. affliction, grief, sadness, sorrow (s. Gram I). — 2. (kränkende Verletzung) harm, (Leid) wrong, hurt; j-m ~ zufügen to harm (injure, or wrong) a p.; sonder ~ = harm-los.

**Harm-..., harm-...** (´...) in Zssgn: ~frei, mehr gbr. ~los *a.*: a) unharmed; kindlich ~los childishly ingenuous, unsuspicious as the day; ~lose Jugend careless youth; ~loses Leben tranquil (or peaceful) life; b) (keinem zu schaden bedacht, arglos) harmless, unharmful, offenceless, unoffending, inoffensive, unprovoking, (unschädlich) unhurtful, hurtless, innoxious, woundless, biteless, (ruhig) quiet, (unschuldig) innocent, (ohne Bosheit) maliceless, (schuldlos) guiltless, (zahm) tame(-spirited), (von Arzneimitteln) innocuous, adiaphorous; ~lose Lüge white lie or fib; das ist ganz ~los that won't hurt (a fly); ~losigkeit *f* entsprechend „~los": a) absence of grief, tranquillity; b) harmlessness, inoffensiveness, unhurtfulness, innocence; ~voll *a.* full of grief, sorrowful.

**Harmalin** ⚭ (˘˘´) [lt.; s. Harmel-raute] *n* ⑧ *chm.* harmaline; ~rot *n* harmala-red.

**Harmattan** (˘˘´) *m* ⑧ (afrikanischer Wind) harmattan.

**Harmeken-fell** P (´˘˘-´) [niederd., = Hermelin] *n* ⑧ ermine.

**Harmel** ❦ *prov.* (´˘), ~raute, ~staude ❦ (´˘-´˘) [lt.] *f* ⑧ harmel, Syrian rue, wild rue (*Pe'ganum ha'rmala*).

**härmen** (´˘) [Harm] Ⓐa. **I** sich ~ *v/refl.* to grieve, to sorrow, to be afflicted, to take thought (at, about, for s.th.), to have at heart, to take to heart (s.th.), stärker to worry (about s.th.), (sich abhärmen und hinsiechen) to droop; sich zu Tode ~ to grieve o.s. to death (vgl. grämen). — **II** *v/a.* j. ~ (ihm Harm zufügen) to grieve (or afflict) a p.; bsd. mit Beifügung der Wirkung: ihr Stolz härmt sie tot ... wears her to death.

**Harmonia** (˘´(˘)˘) [lt. aus dem grch.] *npr.f.* ⓓ (Gattin des Kadmus) Harmonia.

**Harmonichord** ♪ (˘-˘´) [grch.] *n* ⑧ harmonichord, piano-violin.

**Harmonie** (˘-´) [grch.] *f* ⑧, ✎ ⓓ (Zs.-stimmen der einzelnen Teile eines Kunstwerkes; ♪ Akkord, zs.-stimmende Folge von Akkorden; Vereinigung von Blas-instrumenten; Zs.-stimmung überhaupt; Eintracht; Name geselliger Vereine) meist: harmony, (Zs.-stimmung) harmoniousness, concert, concordance; accordance, accord; ♪ auch musical concord, melodiousness, consonance, tune, tun(e)ableness, ensemble; ♪ vollkommene ~ homophony; ♪ zerstreute ~ dispersed harmony;

~ der Töne tonality; ~ der Farbentöne harmony, repose; *arch.* ~ der Verhältnisse harmonious proportion, eurhythmy; ~ der Sphären music (or harmony) of the spheres; *phls.* prästabilierte ~ (Leibniz) pre-established harmony; Mangel an ~ want of harmony, inconcinnity; zur ~ gehörig harmonical; voll ~ harmonious; der ~ widersprechend unharmonic, unharmonious; mit der ~ begleiten, in ~ bringen to harmonise; *fig.* mit j-m in ~ sein F to play up to a p.

**Harmonie⸗…, harmonie⸗…** (⏑-⏑…) in Zssgn: **~gesetz** *n* tonal law; **~konzert** ♪ *n* = ~musik; **~lehre** ♪ *f* harmony, harmonics (*sg.* u. *pl.*); **~los** *a.* without harmony; **~messer** *m phys.* ⊘ harmonometer; **~musik** ♪ *f* music of wind-instruments.

**Harmoni(e)en⸗…** (⏑-⏑⏑…) in Zssgn, meist *poet.*, zB. **~bach** *m*, **~fluß** *m* (*SCH.*), etwa flow of harmony, sequence of harmonies.

**harmonieren** (⏑-⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. ♪ und *fig.* to harmonise, to accord, to chime (in), auch to be in keeping (mit et. with s.th.); in Ton und Färbung ~ to tone (mit with); nicht ~ to jar; mit j-m ~ to harmonise (agree, or sympathise) with a p., F to pull together; ~d harmonious, sympathetic(al); *paint.* in keeping.

**Harmonik** ♪ (⏑́⏑) [grch.] *f* ㊾ = Harmonie-lehre.

**Harmonika** ♪ (⏑́⏑⏑) [grch.] *f* ㊻ (*pl.* auch …ken) harmonica; (Zieh-)~ accordion, concertina, melodeon, flutina; (Mund-)~ mouth-harmonica, mouth-organ; (Glas-)~ harmonica, palmelodicon, glass-chord, musical glasses *pl.*; chemische ~ harmonicon, pyrophone.

**Harmonika⸗…** mst ♪ (⏑́⏑⏑…) in Zssgn: **~klang** *m* sound of an accordion; **~spieler(in)** *s.* accordion-player, accordionist; **~stock** *m* cane with a mouth-harmonica; **~zug** 🚂 *m* = Durchgangs-zug b.

**Harmoniker** (⏑́⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a.: a) ♪ = Harmonist; b) *theol.* harmonist.

**Harmonion** ♪ (⏑́(⏑)⏑) [grch.] *n* ㊻ (*pl.* a. …ien) = Harmonium.

**Harmoniphon** ♪ (⏑-⏑-́) [grch.] *n* ㊳ u. ㊻ harmoniphon.

**harmonisch** (⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. (voll Harmonie) harmonious, harmonical, consonant, consonous, concordant, concentual, tuneful, unisonant, symphonic, symphonous; *rhet.* auch numerous; vollkommen ~ euharmonic; ♪ ~er Ton harmonic, partial (tone); ♪ ~e Töne *pl.* harmonic sounds, harmonies; ~ klingen to chord; ~ machen to attune; ~ regeln to modulate; ~ tönen to chime; ⊘ einfache ~e Schwingung funipendulous vibration; *geom.* ~e Teilung harmonic division; ~es Verhältnis harmonic proportion; ~es Zusammenleben intercommunity; *paint.* die einzelnen Teile e-s Bildes ~ anordnen to balance a picture; das H~e harmoniousness, harmonicism, musicalness, musicality.

**harmonisieren** (⏑-⏑́⏑) **I** *v/a.* ㉑a. ♪ u. *fig.* to harmonise, to attune. — **II H~** *n* ㊳c., **Harmonisierung** *f* ㊾ harmonisation.

**Harmonist** ♪ (⏑-́) [grch.] *m* ㊿ harmoniser; harmonist (auch *rel.* Sektierer in Württemberg u. Amerika).

**harmonistisch** ⊘ (⏑-́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. harmonistic.

**Harmonium** ♪ (⏑́(⏑)⏑) [grch.] *n* ㊻ u. ㊹ harmonium, melodium, melodeon, parlour-organ, (expressive) organ, reed-organ; großes ~ (für Kirchen) organ-harmonium.

**Harmost** (⏑́) [grch.] *m* ㊿ (altspartanischer Statthalter) harmost.

**Harmotom** ⊘ (⏑-́) [grch.] *m* ㊳ *min.* harmotome, cross-stone, ⊘ staurolite, andreolite.

**Harn**[1] (́) [ahd. *harn*] *m* ㊳ urine, water, P piss, (von Pferden und Rindern) stale; den ~ beschauen to inspect the urine; den ~ betreffend urinary, ouretic; den ~ halten to retain one's water; (den) ~ lassen = harnen I; *med.* den ~ untersuchen to examine the urine; s. a. Urin.

**Harn**[2] (́) *m* ㊳ *hunt.* leash for young hounds.

**Harn⸗…, harn⸗…** (́…) in Zssgn: **~abgang** *m* discharge of urine, *path.* ⊘ enuresis; **~absatz** *m* urinary sediment; **~absonderung** *f* secretion of urine, urinary secretion; *path.* übermäßige ~a. ⊘ diuresis; Aufhören der ~a. ⊘ anuresis, anuria, anury; **~abtreibend** *a. med.*, oft ⊘ diuretical; **~analyse** *f* ⊘ analysis of urine, urinalysis; **~artig** *a.* like urine, ⊘ urinous, urinose; **~arzt** *m* = ~beschauer; **~ausleerung** *f*, **~ausscheidung** *f*: a) = ~abgang; b) = ~absonderung; **~ausscheidend** *a.* ⊘ uriniparous, uropoietic; **~befördernd** *a.* = ~abtreibend; **~behälter** *m* urinal, urinary, urinarium; **~beschauer** *m* ⊘ uroscopist; **~beschauung** *f* = ~schau; **~beschwerde** *f path.* difficulty in discharging (or passing) urine, urinary disease or complaint, ⊘ dysuria; **~bildung** *f* formation (or secretion) of urine; **~blase** *f* (urinary) bladder, *anat.* ⊘ urocyst, (lt.) vesica urinaria; die ~blase betreffend ⊘ vesical; zur ~blase gehörig ⊘ cystic; **~blasenbruch** *m path.* rupture of the bladder, ⊘ vesicocele; **~blasenentzündung** *f path.* ⊘ cystitis; **~blasenhals** *m anat.* ⊘ collum vesicæ; **~blasenmuskel** *m anat.* muscular coat of the bladder, ⊘ detrusor urinæ; **~blasenstein** *m path.* urinary calculus; **~blasen(stein)stich** *m surg.* lithotomy; **~blasen-stülpung** *f*, **-vorfall** *m path.* prolapse of the bladder, ⊘ prolapsus (or inversio) vesicæ urinariæ; **~blutfluß** *m path.* ⊘ hæmaturia, hematuria; **~brennen** *n path.* strangury, ⊘ ardor urinæ; **~bruch** *m path.* ⊘ urocele, cystocele; **~deuter(in)** *s.* ⊘ uromancer; **~deuterei** *f* ⊘ uromancy; **~doktor** *m* = ~beschauer; **~drang** *m path.* ⊘ micturition; **~entleerung** *f* = ~lassen; **~fleckig** *a.* stained with urine, P piss-burnt; **~fluß** *m* flow (or discharge) of urine; (unwillkürlicher) incontinence of urine, ⊘ enuresis; **~führend** *a.* ⊘ uriniferous; **~gang** *m anat.* urinal passage (duct, or canal), ⊘ ureter; *path.* Schmerz in den ~gängen ⊘ ureteralgia; **~gangentzündung** *f path.* ⊘ ureteritis; **~gangmesser** *m med.* ⊘ meatometer; **~gefäß** *n*: a) *anat.* urinary vessel; b) = ~glas; **~geist** ╲ *m* = Salmiak; **~glas** *n* urinal; **~gras** ⚘ *n* northern spleenwort (*Asple'nium septentriona'le*); **~grieß** *m path.* gravel, ⊘ urinary concretion, (lt.) arena; **~haut** *f* urinary tunic, (des Fötus der Säugetiere) ⊘ allantois, allantoid; **~kanal** *m* = ~gang; **~kanälchen** *n* in den Nieren *anat.* uriniferous tubule or canalicule, ⊘ (lt.) tubulus uriniferus; **~krankheit** *f path.* urinal disease; **~kraut** ⚘ *n* (Name mehrerer ~treibenden Pflanzen), bsd.: a) = Acker-leinkraut; b) = Acker-hauhechel; c) gelbes ~kraut base-rocket, clot-bur (*Rese'da lu'tea*); d) indianisches ~kraut Indian rupture-wort (*Spila'nthes acme'lla*); **~lassen** *n* emission (or passing) of urine, miction, F pumping ship; häufiges ~l. ⊘ polyuresis, polyuria; mit häufigem ~l. behaftet ⊘ polyuric; reichliches ~l. ⊘ diuresis; unwillkürliches ~l. incontinence of urine, ⊘ enuresis; **~lehre** *f* ⊘ urinology, urology; **~leiter** *m* = ~gang; **~leiterentzündung** *f path.* ⊘ ureteritis; **~losigkeit** *f* suppression (or suspension) of urinal discharges; **~messer** *m med.* ⊘ urinometer, urometer; **~mittel** *n med.* ⊘ urinative, diuretic, hydragogue; **~niederschlag** *m med.* cast; **~organ** *n. anat.* urinary organ; **~phosphorsalz** *n* phosphorus-salt, ⊘ sodio-ammonic orthophosphate, microcosmic salt, (lt.) sal urinæ nativum; **~probe** *f*: a) (Urin zur Probe) urine (for examination); b) (= **~prüfung** *f*) urinary test, ⊘ urinalysis; **~röhre** *f anat.* urinary (or water-)passage, ⊘ urethra; die ~r. betreffend ⊘ urethral; **~röhrenblutfluß** *m path.* ⊘ urethrorrhagia; **~röhrenentzündung** *f path.* ⊘ urethritis; ~röhren-e. betreffend, an ~röhren-e. leidend ⊘ urethritic; **~röhrenfluß** *m path.* ⊘ urethrorrhœa; **~röhrengang** *m anat.* ⊘ (lt.) meatus urinarius; **~röhrenschleimfluß** *m path.* F u. P clap, ⊘ blenorrhœa, blennorrhagia; **~röhrenschmerz** *m path.* ⊘ urethralgia; **~röhrenschnitt** *m surg.* ⊘ urethrotomy; **~röhrensonde** *f surg.* catheter; **~röhrenspalte** *f path.* ⊘ hypospadia; **~röhrenspalter** *m surg.* (Instrument) ⊘ urethrotome; **~röhrenspiegel** *m med.* ⊘ urethroscope; Gebrauch des ~röhrenspiegels ⊘ urethroscopy; **~röhrenverengung** *f path.* stricture of the urethra, ⊘ (lt.) strictura urethræ; **~rot** *n chm.* rosacic acid; **~ruhr** *f path.* ⊘ diabetes; zuckerige ~r. ⊘ (lt.) diabetes mellitus; die ~r. betr., mit der ~r. behaftet (Behafteter) ⊘ diabetic; **~sand** *m* = ~grieß; **~satz** *m* = ~absatz; **~sauer** *a. chm.* formed by uric acid; ~saures Ammoniak ammonium-urate, urate of ammonia; ~saures Salz ⊘ urate, lithiate; ~saure Salze betr. ⊘ uratic; **~säure** *f chm.* uric (or ⊘ lithic) acid; brenzliche ~s. ⊘ cyanuric (pyro-uric, pyruric, or pyrolithic) acid; *path.* krankhafte ~s. des Urins ⊘ lithuria; **~säurehaltigkeit** *f chm.* d. Blutes ⊘ lithæmia, lithemia; an ~s. des Blutes leidend ⊘ lithemic; **~säurekonkretion** *f* (Gichtstein) gouty concretion; **~schau** *f* ⊘ uroscopy, urinoscopy (s. a. ~probe); **~schmerz** *m path.* pain in discharging the urine; **~schneller** *m anat.* ⊘ accelerator (urinæ); **~schnur** *f* = ~strang; **~sediment** *n* = ~absatz; **~sonde** *f surg.* = ~röhren-sonde; **~sperre** *f* = ~verhaltung; **~stein** *m path.* stone in the bladder, urinary calculus; **~stoff** *m chm.* ⊘ urea, carbamide; den ~st. betr. ⊘ ureal; **~stoffmesser** *m* ⊘ ureameter; **~strang** *m anat.* ⊘ urachus; **~strenge** *f path.* ⊘ chordee, strangury, dysuria, dysury, ischuria, vesical tenesmus; Mittel gegen ~str. *med.* ⊘ antidysuric; *path.* mit ~str. behaftet ⊘ strangurious, dysuric; **~träufeln** *n path.* ⊘ stillicidium, stranguria, strangury, ischuria; **~treibend** *a. med.* ⊘ uretic, diuretic(al), ischuretic, hydragogic(al), ╲ urinative, ~treibendes Mittel ⊘ diuretic, ischuretic, hydragogue, emictory, renal alterative; **~treiber** *m* = ~schneller; **~untersuchung** *f* examination of urine (s. a. ~schau); **~vergiftung** *f path.* ⊘ uræmia; **~verhaltung** *f*, **~verstopfung** *f path.* retention (suppression, or stoppage) of urine, ⊘ ischuria, ischury; **~wage** *f* ⊘ urinometer, urometer; **~wahrsager(in)** *s.* ⊘ uromancer; **~wahrsagerei** *f* ⊘ uromancy; **~weg** *m* = ~gang; **~werkzeuge** *n/pl. anat.* urinary organs, urinary apparatus *sg.*; **~wolke** *f path.* cloud in the urine; **~zapfer** *m surg.* = Katheter; **~zucker** *m path.* diabetic sugar; **~zwang** *m* = ~strenge. — Vgl. auch Urin-…

**harnen** (́⏑) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to urinate, to pass (or discharge) (one's) urine, to make (or pass) water, F to pump ship, to piddle, (von Kindern) to pee, P to piss, (von Pferden) to stale, *med.* to micturate. — **II** *v/a.* Blut ~ to pass (or urinate) blood, &c. — **III H~** *n* ㊳c. discharge of urine; ⊘ *med.* miction, urination; *path.* häufiger Drang zum H~ ⊘ micturition; krankhafter Drang zum H~ ⊘ paruria.

harnig (ˊ˘) *a.* Ⓐb. urinous, urinose.

**Harnisch** (ˊ˘) [fr., aus ltt.] *m* Ⓡ 1. (metallene Schutzrüstung) mst armour, harness; engS. (Brust-)∼ breast-plate, (front-)cuirass, † cors(e)let, corcelet; vollständiger ∼ back and breast; ∼ für die untere Hinterseite † culet(te); den ∼ anlegen to put on the armour; mit einem ∼ versehen harnessed. — 2. *fig.* j. in ∼ (Zorn) jagen, treiben oder bringen to put a p. into a passion, to enrage (provoke, or exasperate) a p., to raise a p.'s bile, to ruffle a p.'s temper, to drive a p. into choler; j. gegen j. in ∼ bringen to set one p. against another; in ∼ geraten to fly into a passion, to grow angry, F to go off at score; to grow warm, to talk with great warmth and emotion. — 3. ⚒ (festes Sahlband e-s Ganges) slickenside(s *pl.*). — 4. ⚙ Weberei: harness, simblot (of a draw-loom).

**Harnisch∙...** (ˊ˘...) in Zssgn: **∼binde** *f surg.* bandage for the breast; **∼brett** ⚙ *n* Weberei: compass-, harness-, hole-, or lumber-board; **∼feger** ⚙ *m* harness-cleaner, armourer; **∼fisch** *m ichth.* loricaria (*Lorica'ria uraca'ntha*); **∼haus** ⟍ *n*, **∼kammer** ⟍ *f* armoury, arsenal (mehr gbr. Zeug-haus); **∼kraut** ⚘ *n* sea-navelwort (*Andro'sace*); **∼litzen** ⚙ *f/pl.* Weberei: harness-cords; **∼macher** ⚙ *m* harness-maker, armourer; **∼stechen** *n* (Weberei) cording; **∼träger** *m* armour-bearer.

harnischen (ˊ˘˘) *v/a.* u. sich ∼ *v/refl.* Ⓐc. to harness (o.s.); geharnischt *a.* harnessed, in harness, clad in armour; *her.* harnysed; *fig.* geharnischte Antwort defiant reply; geharnischte Sonette *pl.* (von Rückert) Harnessed Sonnets; geharnischte Worte *pl.* vigorous (or defiant) words.

**Harnischer** ⟍ (ˊ˘˘) *m* Ⓐa. armourer.

**Harpeggiatur** ♪ (˘˘dɢāˊ) [it.] Ⓕ arpeggio (harfen-artiger Anschlag, Tonbrechung).

**harpeggieren** ♪ (˘˘dɢˊ˘) I *v/n.* u. *v/a.* Ⓐa. to arpeggio. — II **H**∼ *n* Ⓡc., **Harpeggierung** *f* Ⓐ arpeggio. [(*abbr.* Arpo).]

**Harpeggio** ♪ (˘ˊdɢ-) [it.] *n* Ⓢ arpeggio

**Harpune** (˘ˊ˘) [roman.] *f* Ⓢ 1. ⚓ harpoon, harping-iron, lance(let); ∼ der Walfischfänger whale-lance; ∼, die abgeschossen wird gun-harpoon or -iron; ∼ mit Sprenggeschoß bomb-lance; eine ∼ werfen to (throw a) harpoon; die ∼ hat gefaßt! fast! — 2. ⚙ Fischerei: (Fischgabel) (fish-)fork, (fish-)gig, fizgig, (fish-)spear.

harpunen (˘ˊ˘) *v/a.* Ⓐa. = harpunieren.

**Harpunen∙...** (˘ˊ˘...) in Zssgn: **∼haken** *m* lance-hook; **∼geschütz** *n*, **∼kanone** *f* ⚓ harpoon-gun, whaling-gun.

**Harpunier** (˘–ˊ) *m* Ⓡ 1. ⚓ u. Fischerei: harpooner, harpooneer. — 2. *orn.* wood-ibis (*Ta'ntalus locula'tor*).

**Harpunier∙...** (˘–ˊ...) in Zssgn: **∼kanone** *f* = Harpunen-kanone; **∼rakete** *f* whaling-rocket.

**harpunieren** (˘–ˊ˘) *v/a.* Ⓐa. to harpoon, to strike, (Schildkröten) to peg.

**Harpunierer** (˘–ˊ˘) *m* Ⓐa. = Harpunier.

**Harpüse** ⚓ (–ˊ˘) [a/fr. *harpois*] *f* Ⓢ (abgekochtes Harz mit Schwefel) resin, rosin, stuff.

**harpüsen** ⚓ (–ˊ˘) *v/a.* Ⓐc. to resin, to rosin.

**Harpye** (˘ˊ˘) ꝛc. = Harpyie ꝛc.

**Harpyie** (˘ˊ(˘)˘) [grch.] *f* Ⓢ 1. *myth.* Harpy; *fig.* (raubgieriger Mensch) harpy. — 2. *orn.* harpy-eagle (*Harpy'ia destru'ctor*). — 3. *ent.* (Gabelschwanz) puss-moth (*Harpy'ia vi'nula*).

**harpyien-artig** (˘ˊ(˘)˘-ˊ˘), **-haft** (˘ˊ(˘)˘-ˊ) *a.* Ⓐb. like a harpy, harpy-like.

**Harre** † (ˊ˘) [mhd. *harre*] *f* Ⓢ noch *provc.* in die ∼ (auf die Dauer) in the long run, in (the) course of time.

**harren** (ˊ˘) [mhd. *harren*] I *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. (warten) to stay, to remain, to wait, (ausharren) to persevere; geduldig ∼ to wait patiently; auf et. ∼, a. e-r Sache (*gen.*) ∼ to stay (wait, or hope) for s.th., to await (or abide) s.th.; *bibl.* auf den Herrn od. des Herrn ∼ to wait for (on, or upon) the Lord. — 2. † = zögern. — II **H**∼ *n* Ⓡc. staying, waiting, hope, expectation; *prvb.* mit H∼ und Hoffen hat's mancher getroffen hope helpeth; let us live in hope, if we die in despair; Hoffen u. H∼ macht manche(n) zu(m) Narren hope often makes the fool blink; while the grass grows, the steed starves; *bibl.* hope deferred maketh the heart sick.

**harrhaft** ⟍ (ˊ˘) *a.* Ⓐb. persevering, persistent.

**harsch** (ˊ) [zu hart] *a.* Ⓐb. harsh, hard, rough, (spröde) brittle; ∼e Haut rough skin; *fig.* ∼e Luft raw air; ∼e Worte *pl.* rough (or cutting) words.

**harschen** (ˊ˘) I *v/n.* (sn und h.) Ⓐc. to harden; von Gewässern ꝛc. to freeze; *surg.* von Wunden: to get a crust, to close, (vernarben) to cicatrise, to be cicatrised. — II **H**∼ *n* Ⓡc., **Harschung** *f* Ⓐ hardening; cicatrisation. [ness, roughness.]

**Harschheit** (ˊ-) *f* Ⓐ harshness, hard-

**Harschier** (˘ˊ) [fr.] *m* Ⓡ = Hatschier.

**Harst**[1] † od. *provc.* (ˊ) [mhd. *harst*] *m* Ⓡ (Schar) troop, band, host; (Heer) army.

**Harst**[2] schwz. (ˊ) *m* Ⓡ snow hardened by frost. [VON MÜLLER) war-trumpet.]

**Harst-horn** † (ˊ-ˊ) *n* Ⓢ [Harst[1]] (J.

**hart** (ˊ) [ahd. *hart, herti*] I *a.* Ⓐb. 1. a) (*ant.* weich) **hard**, (fest) firm, (hornartig) horny, *anat.* 🜨 sclerous, scleroid, (knochig) osseous; ⚒ oft refractory; ⚙ Weberei, Appretur: harsh, not finished; zu ∼ overhard; b) (*ant.* leicht, mühelos) hard, laborious, painful, troublesome, irksome, (drückend) heavy, oppressive, grievous, (rauh) rough, (unangenehm) disagreeable, (streng) severe, rigorous; c) (*ant.* mild) (Witterung) hard; d) (*ant.* weichlich, verzärtelt) hard, hardy, (zäh) tough; e) (*ant.* weichherzig) hard, (hartherzig) hard-hearted, (rauh u. barsch) harsh, (hart, streng u. rauh) austere, rigorous, rigid, stern, (unbeugsam) obdurate, unrelenting, pitiless, relentless, immitigable, (gefühllos) remorseless, ruthless, (grausam) cruel, (unmenschlich) inhuman, (unterdrückend) oppressive; f) (heftig, stark) hard, strong, violent, cruel. — 2. Beispiele zu 1: ∼ anzufühlen hard to the touch; ∼e (schwere) Arbeit hard labour or work, uphill work, toil and moil, collar-work; ∼e Aussprache sharp pronunciation; ∼es Brot: a) hard bread; ∼gebackenes Brot hard-baked bread; b) (altes Brot) stale bread; c) *fig.* ein ∼es Brot essen to eat the bread of affliction; ♪ ∼er (Dur-) Dreiklang major triad; ∼e oder ∼ gesottene Eier *pl.* hard(-boiled) eggs; ∼ wie Eisen as hard as iron, mst (as) hard as horn; ∼e Entbehrungen *pl.* hard privations; auf der ∼en Erde liegen to lie on the bare ground; ∼es (gefrorenes) Erdreich hard frozen ground; es ist sehr (zu) ∼ für ehrliche Leute, daß ... it is very (too) hard upon honest people that; einen ∼en Fall thun to fall heavily; *paint.* ∼e Farbe dry colour; ∼e Feder (zum Schreiben) hard-nibbed pen; ∼er Frost hard frost; ∼es Futter = Hart-futter; ∼ gegen j. sein to be hard upon a p.; er ist ∼ gegen sich he is hard on (or pitiless to) himself, he does not give way to his ailments or fancies; ∼ gegen die Armen sein *bibl.* to grind the face of the poor; ein ∼es Gehör haben to be hard of hearing; ∼es Geld (*ant.* Papiergeld) hard cash; ∼er (herber) Geschmack harsh taste; ∼es Gesetz Draconic law; ∼er Gesichtsausdruck set face; ∼e (eckige) Gesichtszüge *pl.* hard (rough, or coarse) features; ∼es Gestein ⚒ ironstone; ∼er Gläubiger hard-hearted (or cruel) creditor; *fig.* ∼es Gleichnis forced comparison; mit ∼en (schwieligen) Händen hard-handed, horny-handed or -fisted; ∼e Haut an Händen oder Füßen hard (callous, or horny) skin; ∼es Herz hard (or flinty) heart, heart of brass (flint, iron, steel, or stone); *anat.* ∼e Hirnhaut outer membrane of the brain, 🜨 (lt.) dura mater; ∼es Holz firm wood; *hunt.* ∼er Hund tough dog, dog hard to break; ∼er Kampf fierce combat, cruel fight; in ∼em Kampf in hard combat, *fenc.* at hard edge; *gr.* ∼er Konsonant hard consonant; *fig.* ∼er Kopf a will of one's own, stubbornness (siehe a. ∼er Nacken); e-n ∼en Kopf (schwachen Verstand) haben to be slow (or dull) of apprehension; ∼e (schwere) Krankheit severe illness; ∼es Lager hard couch or bed; ein ∼es (mühseliges) Leben führen to lead a very hard life; ein ∼es (zähes) Leben haben to have a tough life; to be tenacious of life; ∼en (*ant.* offenen) Leib haben to be costive or constipated; ∼es Los hard lot, F hard lines *pl.*; ∼ machen to harden, to solidify, to indurate; härter m. to render harder, to harden; ∼ im Magen (liegen to be) indigestible, hard of digestion; ∼ wie Marmor (as hard as) marble; *man.* ∼es Maul foul mouth (s. auch hart-mäulig); ∼es Mittel: a) severe measure; b) rough remedy; mit ∼er Mühe with much trouble, with great difficulty; ein ∼es Muß stern necessity; einen ∼en Nacken, Sinn oder Kopf haben to be stubborn (obstinate, inflexible, or pig-headed); ∼e Notwendigkeit stern necessity; das ist eine ∼e Nuß (schwierige Frage) that's a hard nut to crack, that's a poser or a puzzler, that's a hard row to hoe; ich werde ihm eine ∼e Nuß zu knacken geben I'll give him a hard nut to crack or a bone to pick; ∼e (abgehärtete) Pflanzen *pl.* hardy plants; *paint.* e-n ∼en Pinsel haben to have a hard (stiff, or dry) style of painting; *path.* ∼er Puls hard pulse; *path.* ∼er Schanker hard (or true) chancre, 🜨 chancre sclerosis, Hunterian sore; ∼es Schicksal hard (or cruel) fate; ∼er Schlaf sound sleep, dead sleep, sleep of death; e-n ∼en Schlaf h. to sleep soundly, to sleep the sleep of death; ∼er Schlag (∼es Schicksal) hard (or severe) blow of fate; ∼ schlagen (härten) to harden by beating, to beat hard; ∼e (strenge) Sitten *pl.* austere manners; mit ∼er Spitze (Schreibfedern) hard-nibbed; e-n ∼en Stand haben (in schwieriger Lage sein) to have a hard (or difficult) position; *prvb.* zwei ∼e Steine mahlen nicht gut, oder ∼ gegen ∼ thut niemals gut hard with hard never made any good wall; ∼er Stil hard (stiff, or abrupt) style; ∼e (unharmonische) Stimme harsh voice; eine ∼e Stirn (wenig Schamgefühl) haben to have a brazen forehead or face, to be brazen-faced; ∼e Strafe hard (or severe) punishment; ∼er Streit hard dispute, violent quarrel (vgl. ∼er Kampf); ∼er Thaler dollar(-piece), (*ant.* Papierthaler) dollar in specie; in ∼en Thalern in hard dollars; ∼e Thatsache cast-iron fact; ♪ ∼e (Dur-)Tonart major mode or key, tone major; *paint.* ∼e Umrisse *pl.* dry outlines; ∼er Verlust severe loss; ∼e Verse *pl.* harsh (or rough) verses; ∼er Vorwurf bitter reproach; ∼es (viel erdige, kalkige Teile enthaltendes) Wasser hard (or calcareous) water; ∼er Wein dry wine; ∼ werden to harden, (sich zs.-ballen) to concrete, to consolidate, to stiffen, to set; *fig.* to indurate; zu ∼ werden to overharden; ∼es Wetter (strenge Kälte) inclement (rough, or severe)

weather; ⚓ ~er Wind strong (or stiff) wind; ~er (strenger) Winter severe winter; ~e Worte *pl.* harsh (or high) words; er ist ein ~er (zäher) Zahler he is a bad paymaster, he is a slow (or dilatory) payer, he is hard- or close-fisted; ~e Zeiten *pl.* hard times. — 3. *provc.* = laut, zB. er las ~ ... aloud. — **II** *adv.* 4. dem *a.* entsprechend, meist: hard, hardly; ~ anfassen to attack (or take hold of) roughly or rudely; j. ~ anfahren, anlassen to speak harshly to a p., to be down upon a p., to fly at a p.; F to snap up a p., to snap a p.'s head off; ~ arbeiten to labour (or work) hard, to toil and moil, to drudge, to grub; ~ arbeitend hard-working, F poking; j. zu ~ arbeiten lassen to overwork a p.; j. ~ behandeln to treat (or use) a p. hardly or harshly, to be hard upon a p.; j. ~ bedrängen to press a p. hard; ~ bedrängt closely pressed, hard beset; j-m ~ begegnen to be rough with (or on) a p.; ~ erschrocken greatly frightened; es fällt ihm ~, es kommt ihm ~ an it comes hard upon him, it is a hard task for him, he finds it hard or difficult; j. ~ gewöhnen to harden a p.; ~ gewöhnt sein to be accustomed to rough it; es wird ~ (schwer) halten it will be attended with difficulties, F it will be a hard row to hoe; ~ (schwer) hören to be hard (or thick) of hearing, to be rather deaf. — 5. (dicht, in unmittelbarer Nähe, auch zeitlich) ~ an der Kirche hard by (or close to) the church; ~ am Winde ⚓ near the wind; ~ am Winde segeln to sail near the wind, to sail fine; ~ Steuerbord ⚓ hard aport; ~ an der Arbeit with one's shoulder to the collar, with one's nose to the grindstone; ~ an j-m vorübergehen to pass close by a p.; ~ an et. vorbeistreifen to touch (or brush) s.th. lightly in passing (by); ~ an ea. next (or contiguous) to one another; ~ an ea. geraten to come to close quarters, to have high words with each other; ~ daran close by; das streift ~ an eine Lüge that borders close upon a lie; j-m ~ auf dem Fuße folgen to pursue a p. closely, to be at the heels of a p.; ~ auf! ⚓ hard a-weather!; ~ vor dem Essen immediately before dinner. — **III** ein **Harter** F *m* Ⓐb. a dollar in specie.

**Hart=..., hart=...** (ᵌ...) in Zſſgn: **~bändsel** ⚓ *n* = ~bindsel; **~beitel** ⊕ *m* cold chisel, chisel for cold metal; **~bindsel** ⚓ *n* (Herzbindsel) throat-seizing; **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* hard-leaved, having hard leaves; **~blei** *n*: a) ⊕ *metall.* hard lead, slag-lead; b) = ~schrot; **~bleigeschoß** ⚔ *n* chilled bullet; **~borste** ⊕ *f* = Härte=riß; **~bovist** ⚘ *m* ⚗ scleroderma; **~brand** ⊕ *m* Ziegelfabr.: stock-brick; **~brot** ⚓ *n* sea-bread, sea-biscuit, ship's biscuit; **~eiche** ⚘ *f* = Berg=eiche; **~erz** *n* quartzy (or quartziferous) copper-ore; **~fäustig** *a.* iron-fisted, iron-handed, horny-fisted; **~floß** ⊕ *n metall.* white pig-iron, spiegel(-iron), specular pig; **~flügelig** *a. ent.* ⚗ coleopteral; **~flügler** *m/pl. ent.* ⚗ coleopterans, coleopters, coleoptera; **~flüssigkeit** *f metall.* stiffness (of iron); **~fräßig, ~fressig** *a.* not dainty, ⚗ omnivorous, pantophagous; **~futter** *n* für Pferde hard feed or meat, oats and barley unground; **~gebrannt** *a.* hardened; ~gebrannter Backstein clinker; ~gebrannter Ziegel stock-brick, picking; **~gefroren** *a.* hard frozen; **~gegossen** ⊕ *a. metall.* case-hardened; **~geld** ⚈ *n* (*ant.* Papiergeld) hard cash; **~geschlagen** *a.* hardened by beating, beaten hard; **~gesinnt** *a.* = ~herzig; **~gesotten** *a.*: a) hard-boiled; b) *fig.* (verhärtet) hardened, hard, callous, inflexible, sticking at nothing; **~gießen** ⊕ *v/a. metall.* to case-harden; **~glas** ⊕ *n* hardened (tempered, or toughened) glass; **~gläubig** *a.* hard of belief, incredulous, sceptic(al); **~gras** ⚘ *n* hard-grass (verschiedene Arten: *Ophiu'rus, Rottboe'llia,* &c.); **~gummi** *m* und *n* hard rubber, vulcanite, ebonite, hardened (or vulcanised) caoutchouc, rubberite, rubberoid; **~guß** ⊕ *m metall.*: a) (die Operation) chill-casting, chilled casting, chilling, case-hardening, case- (or open-sand) casting; schmiedeeiserner Behälter für den ~g. cementation-box; b) (das Produkt) chilled (or case-hardened) work, hard brass, bush-metal; ~g. machen to chill the cast-iron; **~gußform** ⊕ *f* chill(-mould); **~gußgeschoß** ⚔ *n* chilled shot; **~gußkreuzung** 🚂 *f* case-hardened frog; **~gußwalze** ⊕ *f* case-hardened (or chilled) roller or cylinder; **~haarig** *a.* having strong (or stiff) hair, bristly; **~harz** *n* (*ant.* flüssiges Harz) hard resin; **~häuter** *m zo.* ⚗ scleroderm; die ~h. betreffend scleroderm(ic); **~häutig** *a.* = dickfellig (auch *fig.*); **~heide** ⚘ *f* (Bienenheide) marsh-tea, Labrador tea, Dutch myrtle (*Ledum palu'stre*); **~herzig** *a.* hard-hearted, hard of heart, marble-, flint(y)-, stone-, stony-, steel-, iron-, cold-, cruel-, dog-, or strong-hearted, heartless, stony, callous, unfeeling, obdurate, remorseless, impassible, uncharitable; sehr ~h. hard as the nether millstone; im höchsten Grade ~h. sein to be a tight-fisted hand at the grindstone; ~herziger Mensch oft heart of steel, block, Turk; **~herzigkeit** *f* hardness (of heart), hard-heartedness, cold-heartedness, heartlessness, stoniness, impassibility, uncharitableness; **~heu** ⚘ *n* all-saints'-wort, (St.) John's-wort, ⚗ hypericum; durchwachsenes od. gemeines ~h. common (St.) John's-wort, perforated hypericum (*Hyperi'cum perfora'tum*); vierkantiges ~heu hardhay, St. Peter's wort (*H. quadra'ngulum*); **~hobel** ⊕ *m join.* steep rebate-plane (with a pitch of 30 degrees), used especially for the last smoothing; **~holz** *n*: a) hard wood; b) ⚘ horn-beam, yoke-elm (*Carpi'nus be'tulus*); **~hörig** *a.* hard (dull, or thick) of hearing, deafish, rather deaf, F dunny; ~h. sein gegen ... to turn a deaf ear to ...; **~hörigkeit** *f* hard hearing, ↖ thickness of hearing, (partial) deafness, *path.* ⚗ cophosis; **~hufig** *a.* hard-hoofed, having hard hoofs; **~kautschuk** *m* und *n* = ~gummi; **~kies** *m*, **~kobalt-erz** *n min.* ⚗ skutterudite, native sesqui-arsenide of cobalt; **~klemmig** ⚒ *a.* very hard; **~klingend** *a.* hard-sounding, of a harsh sound; **~kopf** *m*: a) blockhead; b) obstinate person; **~köpfig** *a.*: a) (dumm) thick-headed, hard-witted, dull; b) (eigensinnig) obstinate, headstrong, stubborn; **~köpfigkeit** *f*: a) dul(l)ness; b) (Eigensinn) obstinacy; **~korn** *n agr.* hard grain (barley, oats, &c.); **~lehrig** *a.* = ~lernig; **~leibig** *a.*: a) ↖ eigentlich, zB. *ent.* having a hard body; b) *path.* constipated, costive, F hard-bound; ~l. machen to constipate; c) *fig. co.* (zäh im Zahlen) slow to pay; **~leibigkeit** *f path.* constipation, obstipation, costiveness, coprostasis, F closeness; **~lernig** *a.* slow at one's book, slow in learning or in comprehending, indocile, dull; **~lot** ⊕ *n* hard-solder, spelter-solder; **~löten** ⊕ *v/a.* to hard-solder, to braze; **~machen** *v/a.* to harden, to bind; **~mangan-erz** *n min.*: a) ⚗ (Schwarzbraunstein) psilomelan, black manganese-ore; b) ⚗ (Braunit) braunite; **~maul** *n* (amerik. Karpfenart) hard-mouth; **~mäulig** *a.*: a) *man.* hard-mouthed, hard in the mouth, hard-bitted or -bitten, hot inhand, forcing the hand; ~mäuliges Pferd horse with a foul mouth; nicht ~m. light-borne; b) *fig.* unruly, unmanageable; **~mäuligkeit** *f man.* hard-mouthedness; *fig.* unruliness; **~meißel** ⊕ *m* cold-chisel, chisel for working cold metal; **~metall** ⊕ *n metall.* (80 Teile Zinn, 20 Teile Blei) hard-metal, (plate-) pewter, trifle, mock-silver; **~näckig** *a.* stiff-necked, (eigensinnig) opinionate, obstinate, self-willed, wilful, heady, positive, (starrköpfig) headstrong, stubborn, pertinacious, persisting, persistive, contumacious, restive, inflexible, unbending, stiff-necked, mulish, dogged, bullheaded, pig-headed, (von Krankheiten) obstinate, persistent, inveterate; ~näckiger Irrtum F mumpsimus; ~näckiger Winter severe winter; ~n. in Behauptungen peremptory; ~n. machen, ~n. werden to stiffen; ~n. auf et. bestehen to persist in s.th., to urge s.th.; ~n. an et. festhaltend, oft tenacious of s.th.; ~näckiges Festhalten, oft tenacity; ~n. et. verfechten to stickle for s.th.; ~näckiger Verfechter stickler; ~näckige Weigerung recusance, recusancy; **~näckigkeit** *f* opini(on)ativeness, obstinacy, stubbornness, headiness, wilfulness, stiffness, contumacy, pertinaciousness, pertinacity, positiveness, inveteracy, obstinacy (of a disease), persistence (of an inflammation); **~näsig** *a. hunt.* von Hunden: hard-nosed; **~pilz** ⚘ *m* (Fleischknopf) ⚗ sclerotium; **~riegel** [ahd. *harttrugil*] ⚘ *m*: a) ⚗ cornus; gelber od. gelbblühender ~r. cornel(-tree), cornelian tree (*Cornus ma'scula*); gemeiner od. roter ~riegel (bloody) dogwood, bloody-rod, bloody-twig, dogberry(-tree), dog-tree, hound-berry, hound's-tree (*Cornus sangui'nea*); b) privet, English myrtle (*Ligu'strum vulga're*); **~riegelholz** *n*: a) cornel-wood, b) dogwood; **~rindig** *a.* hard-rinded, ⚗ ⚘ corticose; **~rose** ⚘ *f* French rose (*Rosa ga'llica*); **~samig** ⚘ *a.* ⚗ lithospermous; **~schalig** *a.* hard-shelled, having a hard shell, ⚗ testaceous; **~schlächtig** *a. vet.* broken-winded, foundered; **~schlächtigkeit** *f vet.* broken-windedness; **~schlagen** ⊕ *n* hammer-hardening, cool-hammering; **~schlag-lot** ⊕ *n* = ~lot; **~schnabel** *m orn.* = Haken=gimpel; **~schnäbelig** *a.* hard-billed; **~schnaufen** *n*, **~schnaufigkeit** *f vet.* roaring; **~schrot** *n hunt.* chilled (or hard) shot; **~sehnig** *a.* sinewy; **~sein** *n* hardness (vgl. a. Härte 1); **~sinn** *m*: a) = ~herzigkeit; b) = ~näckigkeit; **~sinnig** *a.*: a) = ~herzig; b) = ~näckig; **~steingut** ⊕ *n* iron-stone, Queen's-ware; **~stich** ⊕ *m metall.* ladleful of molten copper, copper-brick; **~stoß** ⊕ *m* half-refined mass; **~stück** ⊕ *n metall.* = ~stich; **~traber** *m* (hoch und weit ausgreifendes Pferd) hard trotter; **~walze** ⊕ *f* case-hardened roller or cylinder; **~werden** *n* hardening, ⚗ induration, concretion; **~wurm** *m zo.* = Blind=schleiche; **~zerrennen** ⊕ *n metall.* Styrian refining-process; **~zinn** ⊕ *n* = ~metall. — Vgl. auch Härt=..., Härte=...

**Härt=...** (ᵌ...) in Zſſgn: **~pulver** ⊕ *n* powder used in tempering files, tempering-powder; **~riß** ⊕ *m* = Härte=riß; **~tonne** *f*, **~trog** *m* ⊕ tempering-tub; **~wasser** ⊕ *n* tempering- or hardening-water. — Vgl. auch Hart=..., Härte=...

**Härte** (ᵌᵕ) [ahd. *herti*] *f* ⑮ 1. (das Hartsein, eig. u. *fig.*) hardness; ~ des Diamanten hardness of the diamond; ~ der Farbe *paint.* dryness; ~ der Gemütsart unkindness, rudeness, harshness, asperity, (Unbeugsamkeit) inflexibility, stubbornness, (Strenge) austerity, severity, strictness, rigour, rigidity, rigidness, rigorousness, sternness, (Unerbittlichkeit) unrelentingness, stoniness, pitilessness, (Unmenschlichkeit) inhumanity, (Grausamkeit) cruelty; ~ des Geschickes hardness (severity,

or cruelty) of fate; ~ des Herzens hard-heartedness; ~ des Klimas severity of the climate; *path.* ~ des Leibes constipation; ~ des Pulses hardness of pulse; ~ der Sprache sharpness; ⚙ ~ des Stahles temper; dem Stahle die ~ geben to harden (or temper) steel; dem Stahle die ~ nehmen to soften steel; ~ des Stiles hardness (stiffness, or abruptness) of style; ~ der Stimme harshness (or roughness) of the voice; ~ des Wassers hardness of water; ~ des Winters severity (severeness, or inclemency) of winter. — 2. (et. Hartes) das Gedicht hat viele ~n ... has many hard (rough, or stiff) passages. — 3. (Abgehärtetsein) ~ des Körpers hardening, hardiness; ~ e-r Pflanze (gegen rauhe Witterung) hardness. — 4. ⚙ Feilenhauerei, Nadlerei: hardening-composition for files and needles. — 5. ⚓ zur vollen ~ gedreht (Tau) short-laid.

**Härte-...** (´⌣...) in Zssgn: **~grad** *m* degree of hardness, (von Metallen) temper; **~messer** ⚙ *m* durometer; **~mittel** ⚙ *n metall.* temper; **~pulver** ⚙ *n metall.* tempering-powder; **~riß** ⚙ *m* crack, fissure (in steel); **~risse bekommen** to fly; **~skala** *f* scale of hardness; **~wasser** ⚙ *n metall.* hardening- (or tempering-)water; **~zeichen** *n*: a) Lautlehre: (zB. das russische Ъ) sign of surdity or of voicelessness (giving a harsh sound to the preceding consonant, as in the Russian language); b) ⚙ set of colours indicating degrees of hardness (used in tempering steel).

**Hartebeest** (´⌣-) [holl.] *n* ⑱ oder ㉗ *zo.* Cape hart(e)beest, caama, kaama (*Alce'laphus ca'ama*).

**härten** (´⌣) [hart] ㉑b. **I** *v/a.* to harden, to indurate, auch to bake; ⚙ *metall.*: to temper; durch Einsetzen ~, in Schalen ~ to case-harden; durch kalten Luftzug ~ to chill-harden; Stahl in Öl ~ to oil-temper; Gänsefedern ~ to dress quills; zu sehr ~ to over-harden; gehärtet hardened, indurate; unvollkommen gehärtet semi-compact. — **II** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* to harden, to indurate. — **III** H~ *n* ⑱c., **Härtung** *f* ⑲ hardening, induration, tempering; dem Stahl die Härtung nehmen to untemper (or soften) steel.

**Härter** ⚙ (´⌣) *m* ⑲a. hardener, temperer (of metals).

**Härtern** ⚘✎ (´⌣) *m* ⑲b. (Hartriegel) cornus.

**Hart-heit** ✎ (´-) *f* ⑲ = Härte.

**Härtigkeit** ✎ (´⌣-) *f* ⑲ (*bibl.*) = Härte; (bsd. Verstocktheit) fast nur in: des Herzens ~ hardness of heart.

**Hartisch-wurzel** ⚘ (´⌣.´⌣) *f* ⑱ = Süß-holz.

**härtlich** (´⌣) *a.* ㉔b. somewhat hard or harsh, hardish.

**Härtling** (´⌣) *m* ⑱: a) ⚙ *metall.* hard slag; b) ⚘ star-grass (*Hypo'xis ere'cta*); c) (Holzapfel) crab-apple.

**Hartschier** (⌣´) [fr.] *m* ⑱ = Hatschier.

**Haruspex** (⌣´⌣) [lt.] *m* (*sg. inv., pl.* Haru'spices) röm. Alt.: haruspex, haruspice, extispex.

**Harz¹** (´) [ahd. *harz(a)*] *n* ⑱ 1. resin, rosin; ~e *pl.* resins, resinous bodies (matters, or substances); fossiles ~ (Erdharz) fossil resin, ambrite; gebleichtes ~ bleached resin; gelbes ~ (von Neuholland) acaroid resin or gum, xanthorrhœa resin (v. *Xanthorrhoe'a arbo'rea*); gemeines ~ pine-resin; gereinigtes amerikanisches ~ American strained resin; hartes ~ = Hart-harz; mit ~ behandeln to resin, to resinise; mit ~ einreiben od. überziehen to resin; Wein mit ~ würzen to resinate; *pharm.* mit ~ zubereitet, ⚓ mit ~ überzogen resined. — 2. ✝ für Gummi; elastisches ~ (Federharz) india-rubber, caoutchouc, gum-elastic, resin-elastic.

**Harz²** (´) [= Hard] *npr.m.* ⑱ *geogr.*: der ~ the Hartz (Mountains *pl.*); *fig. provc.* übern ~ (verloren) gehen to be lost.

**Harz-..., harz-...** (´...) in Zssgn [meist zu Harz¹]: **~ähnlich, ~artig** *a.* like resin, resinaceous, resinous, resiny, *chm.* resiniform, resinoid; **~baum** ⚘ *m* resiniferous tree; **~bewohner(in)** *s.* = Harzer² I; **~blei** *n* lead of prime quality; **~cement** *m (n)* resinous cement; **~dorf** *n* village of the Hartz; **~drüse** ⚘ *f* resin-gland; **~drute** ⚘ *f* balsam-tree (*Clu'sia*); **~eiche** ⚘ *f* = Berg-eiche; **~elektrisch** *a. phys.* resino-electric; **~elektrizität** *f phys.* resinous (resino-, or negative) electricity; **~fichte** ⚘ *f* pitch-fir (*Pinus a'bies*); **~firnis** *m* lac-varnish; **~fluß** ⚘ *m* (Krankheit der Nadelbäume) resin-flux; **~förmig** *a.* resiniform; **~galle** *f* collection of resin in the wood of the pine; **~garn** ⚓ *n* (Herzgarn) farbiges ~g. eines Taues rogue's yarn; **~gas** *n chm.* resin-gas; **~gebend** *a.* yielding resin, resiniferous; ~gebender Gummibaum ⚘ iron-bark-tree (*Eucaly'ptus resini'fera*); **~gebirge** *n* = Harz²; **~glanz** *m* resinous lustre; **~haltig** *a. chm.* resiniferous, resinoid; *pharm.* ~haltiges Öl ⚗ oleoresin; ~haltige Öle betreffend ⚗ oleoresinous; **~holz** *n* resinous wood; **~kanal** ⚘ *m* resin-duct, -passage, or -tube; **~klee** ⚘ *m* bitumen trefoil (*Psora'lea bitumino'sa*); eßbarer ~k. tuskee, prairie-apple or -turnip (*Ps. escule'nta*); Samen des haselnußblätterigen ~klees bawchan- or bauchee-seed (v. *Ps. corylifo'lia*); **~kohle** *f* resinous (or bituminous) coal; **~kraut** ⚘ *n* resin-plant or -weed; **~kuchen** *m* cake of resin; **~leim** *m* resin-sizing; **~liefernd** *a.* = ~gebend; **~malerei** *f* kind of encaustic painting; **~messer** *n* (zum Entfernen des Harzes von Bäumen) pitch-hoe; **~nachtigall** *f orn.* = Berg-fink; **~öl** *n* resin-oil, oil of resin, London oil; **~pflanze** ⚘ *f* resinous plant; **~pol** *m elect.* negative pole; **~reise** *f* Hartz-tour, trip to the Hartz; **~reißen** ⚙ *n* tapping of trees to extract the resin, scraping of resin; **~reißer** ⚙ *m* = ~schaber; **~rinne** ⚙ *f* = ~riß b; **~riß** ⚙ *m*: a) = ~reißen; b) incision made in a tree to extract the resin; **~rüsselkäfer** *m ent.* a species of weevil found in the Hartz (*Pisso'des Hercy'niæ*); **~saft** *m* resinous juice; **~salz** *n chm.* ⚗ resinate; **~sammler** *m* = ~schaber; **~säure** *f chm.* (im Kolophonium) colophonic acid; **~schaben** ⚙ *n* = ~reißen; **~schaber, ~scharrer** ⚙ *m* resin-scraper; **~seife** *f* resin-soap, resinous (or yellow) soap; **~stange** *f elect.* resin-rod; **~stein** *m min.* resinalite; **~stoffe** *m/pl. chm.* ⚗ resinoids; **~talgseife** *f* = ~seife; **~tanne** ⚘ *f* = ~fichte; **~teer** *m* resinous tar; **~tragend** *a.* = ~gebend; **~tropfen** *m* tear of resin; **~wasser** *n* water in which resin (or gum) has been dissolved.

**harzen** (´⌣) ㉑c. **I** *v/n.* (h.) 1. to gather (or scrape) resin from pines. — 2. *provc.* (wie Harz kleben) to be sticky (like resin). — **II** *v/a.* 3. e-n Baum ~ to extract resin from a tree, to clear a tree of resin. — 4. (mit Harz bestreichen) to rub with resin, to resin.

**Harzer, Härzer¹** ⚙ (´⌣) *m* ⑲a. 1. = Harz-schaber. — 2. *provc.* sticky person.

**Harzer, Härzer²** (´⌣) **I** *m* ⑲a., **~in** *f* ⑳ inhabitant of the Hartz (Mountains). — **II** *a. inv.* ~ Kanarienvogel canary from the Hartz; ~ Käse Hartz cheese; ~ Sauerbrunnen mineral water from the Hartz.

**harzicht, harzig** (´⌣) *a.* ㉔b. resinous, resinaceous, resiniferous, resinoid, resiny, resined; sich harzig machen to daub o.s. with resin; *chm.* harzigen Extraktivstoff enthaltend resin(o)-extractive; harzig machen to resinify; harzig w. to become resinified; das Harzige resinosity, resinousness.

**Hasard** (-´, bisw. a. fr. (h)a-sā'r) [fr.] *n* ⑱ = Hasard-spiel.

**Hasard-...** (-´...) in Zssgn: **~spiel** *n* hazard, game of hazard or of chance, chance- or betting-game, gambling; ~sp. mit geringen Einsätzen chicken-hazard; **~spieler(in)** *s.* gambler.

**hasardieren** (-⌣´⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. (wagen) to hazard, (spielen) to gamble.

**hasch!** (´) *int.* catch!, quick!

**Hasche-...** (´⌣...) in Zssgn: **~apfel** *m* bob-apple; **~mann** *m inv.* nur in: ~mann spielen = haschen III.

**Haschee** (⌣´) [fr.] *n* ⑱ Kochkunst (Hackfleisch) hash.

**haschen** (´⌣) [md.] ㉑c. **I** *v/a.* et. ~ to catch s.th., (schnell) to snatch (or snap up) s.th.; et. zu ~ suchen to scramble for (or after) s.th. — **II** *v/n.* (h.) nach etwas ~: a) to catch (or snatch) at s.th., to make a snatch (or a grasp) at s.th., to make a dive for s.th., to scramble for s.th.; b) *fig.* to aspire (or strive) for s.th., to aim at s.th.; nach Effekt ~ to aim at (or to strain for) effect; *thea.* to play to the gallery; nach Lob ~ to fish for compliments; nach Neuigkeiten ~ to run after news; nach Phantomen ~ to run a wild-goose chase; nach Volksgunst ~ to court the mob; nach Witz ~ to affect wit, to pose as a wit; nach einem Schatten ~ und die Wirklichkeit verlieren to snatch at the shadow and lose the substance. — **III** sich ~ *v/recip.* to run to catch each other, to play at catching (at catch-who-catch-can, or at touch-wood). — **IV** H~ *n* ⑱c. catching, snatching; aiming at s.th., chase (or aspiration) for s.th.; H~(s) spielen = III.

**Häschen** (´⌣) [*dim.* von Hase] *n* ⑲b. young hare, leveret, puss.

**Hascher** ✎ (´⌣) *m* ⑲a. catcher, snatcher, aimer (at s.th.).

**Häscher** (´⌣) [haschen] *m* ⑲a. 1. policeman, sheriff's officer, bailiff, thief-catcher, F body-snatcher, P bum-bailiff, clapper-shoulder, in Italien: sbirro, in Spanien: alguazil; ihn schlugen die ~ in Bande (*SCH.*) the (king's) yeomen cast him in chains, BULWER: the watchful guards upon him swept. — 2. ✎ = Hascher.

**Häscher-..., häscher-...** (´⌣...) in Zssgn: **~bande** *f* band of body-snatchers; **~hauptmann** *m* head bailiff, chief of body-snatchers; **~mäßig** *a.* und *adv.* in the manner of a bailiff or of a body-snatcher.

**Hascherei** (⌣⌣´) *f* ⑲ desire of catching.

**Häscherei** (⌣⌣´) *f* ⑲ 1. practice of police-agents. — 2. (Gesamtheit der Häscher) body of bailiffs.

**häscherhaft** (´⌣⌣) *a.* ㉔b. = häscher-mäßig.

**haschieren** (⌣´⌣) [fr.] *v/a.* ㉑a. 1. ⚙ Kupferstecherei, Juwelier rc.: to hatch (= schraffieren). — 2. Kochkunst: to hash, to mince.

**Haschisch** (-´) [ar., vgl. Hanf] *n inv.* hashish, hasheesh, bhang; **~rausch** *m* intoxication produced by hashish.

**Hasch-spiel** (´.´) *n* ⑱ catch-who-catch-can, touchwood (s. haschen III).

**Hase** (´⌣) [ahd. *haso*] *m* ⑳ 1. *zo.* hare, schott. cutty (*Lepus ti'midus*), *hunt.* long one, F puss, pussy; *zo.* (Gattung ~) ⚗ lepus; amerikanischer ~ American parti-coloured hare, snow-shoe rabbit (*Lepus america'nus*); brasilianischer ~ tapeti (*L. brasilie'nsis*); junger ~ = Häschen; Mischung von ~ und Kaninchen ⚗ leporide; männlicher ~ male hare, jack-hare, buck-hare; sibirischer ~ tolai (*L. Tolai*); weiblicher ~ = Häsin; ~ im dritten Jahre *hunt.* great hare; drei ~n *pl.* a leash of hares; e-n ~n aufjagen to start a hare; e-m ~n das Fell abziehen to skin a hare; unabgezogener ~ hare in its case; e-n ~n plötzlich vor sich aufspringen sehen *hunt.* to chop upon a hare; er schläft wie ein ~ he sleeps with open eyes or with

one eye open, he has a dog-sleep; furchtsam wie ein ~ as fearful as a hare; berl.: einen ~n machen to run away like a hare; F *fig.* der ~ braut the mist rises; ~ u. Hunde (Spiel) hare and hounds; ~ u. Hunde spielen to hunt the hare; sehen, wie der ~ läuft to see how the cat jumps (how the wind blows, or how the land lies); mein Name ist ~, ich weiß von nichts (aus einer alten Berliner Posse) my name is Twyford, I know nothing of the matter; *prvbs*: dem ~n ist nicht wohler, als wo er geworfen ist every bird likes its own nest best; wer zwei ~n zugleich hetzt (od. wer nach zwei ~n läuft), fängt gar keinen he that hunts two hares often loses both; between two stools one falls to the ground; viele Hunde sind des ~n Tod many dogs soon eat up a horse; *co.* Schulden sind keine ~n (sie laufen nicht davon) etwa: you needn't be in a hurry to pay your debts, they won't run away. – 2. Kochkunst: falscher ~ large forcemeat-ball roasted; *fig.* da liegt der ~ im Pfeffer (da liegt die Schwierigkeit) there's the rub (the hitch, or the difficulty), there it sticks, that's what (or where) it is. — 3. *ast.* (Sternbild am südl. Himmel) Hare, Lepus. — 4. *fig.* von Personen: a) (Feigling) coward (vgl. Hasen-fuß b); b) (possierlich spaßhafter Mensch) buffoon; c) ↘ (Geck) fop, (Großsprecher) braggart; d) ↘ = Dumm-kopf; ich bin kein heuriger ~ (nicht unerfahren) F I am an old dog or stager; e) (österr.) weak child. — 5. *zo.* = Hasen-raupe. [quarter of the hare.]

**Häse** (⏑́⏑) I *f* Ⓢ = Häsin. – II *n* Ⓢ fore-

**Hase-kuh** *provc.* (″⏑-́) *f* Ⓢ = Kaninchen.

**Hasel**[1] ♀ (⏑́⏑) [ahd. *hasal(a)*] *f* Ⓐ hazel, hazel-bush, hazelnut (tree), stock-nut (*Co'rylus avella'na*).

Hasel[2], Häsel (⏑́⏑) [ahd. *hasela*] *m* Ⓐa. *ichth.* dace (*Squa'lius leuci'scus*).

**Hasel-..., hasel-...** (″⏑...) in Zſſgn: **~blume** ♀ *f* = Busch-anemone; **~bockkäfer** *m ent.* a species of long-horn beetle (*Sape'rda linea'ris*); **~busch** ♀ *m*: a) = Hasel[1]; b) = ~gebüsch; **~erde** *f* hazel-earth, hazel-mould; **~gebirge** ⚒ *n* clay impregnated with rock-salt; **~gebüsch** ♀ *n* hazel-thicket; **~geflügel** *n zo.* hazel-hens *pl.*, heath-pouts *pl.*; **~gerte** *f* hazel-rod; **~huhn** *n orn.*: a) hazel-hen, hazel-grouse (*Bona'sa silve'stris*); b) = Birk-huhn; **~kätzchen** ♀ *n* catkin of the hazel; **~kraut** ♀ *n* = ~wurz; **~kreuz** *n her.* cross avel(l)ane; **~maus** *f zo.* common dormouse, sleeper, ☞ muscardin (*Muscardi'nus avellana'rius*); **~nuß** *f*: a) ♀ hazelnut, wood-nut; große ~n. great cob; kleine ~n. cob-nut, (small) nut; ~nüsse pflücken to nut, to go nutting; b) *zo.* (Schnecke) rice-cowry (*Cyprae'a nu'cleus*); **~nußartig** *a.* resembling a hazelnut; ~nußartige Pflanzen *pl.* ☞ corylaceæ; **~nußbohrer** *m ent.* nut-weevil (*Balani'nus nucum*); **~nußbraun** *a.* nut-brown, hazel; **~nußfarbe** *f* nut-brown; **~nußfarbig** *a.* = ~nußbraun; **~nußholz** *n* hazel-wood; **~nußkäfer** *m* = ~nußbohrer; **~nußmaus** *f* = ~maus; **~nußöl** = ~öl; **~nußpflücker** *m* nutter; **~nußschröter** *m* = ~bockkäfer; **~nußstrauch** ♀ *m* = Hasel[1]; **~öl** *n* hazel(nut) oil; **~rute** *f* = ~gerte; **~scepter** ↘ *n* (Seume) = Bakel; **~schläfer** *m* = ~maus; **~schwamm** ♀ *m* = Dolden-löcherpilz; **~staude** ♀ *f*, **~strauch** ♀ *m* = Hasel[1]; **~wurm** *m zo.* = Blind-schleiche; **~wurz** ♀ *f* hazelwort, wild nard, ☞ asarabacca, asarum (*A'sarum europæ'um*); **~wurzbitter** *n*, **~wurzelkampfer** *m chm.* ☞ asarine.

Haselant ↘ (-⏑-́) [haseli(e)ren] *m* Ⓢ = Hase 4 b und c.

Häseler ↘ (⏑́⏑⏑) *m* Ⓐa. = Hase 4 b u. c.

**haselieren** ↘ (-⏑-́⏑) [mhd. *haselieren*, s. Hase 4, nach dem fr. *harceler* gebildet] *v/n.* (h.) Ⓐa. to rise on the hind-legs (like a hare), to frisk (about), (Possen treiben) to play tricks and pranks, to play the buffoon or the fool.

**Häseling** (⏑́⏑⏑) [ahd. *heselinc*, zu Hasel[2]] *m* Ⓢ Name karpfenartiger Fische: a) = Hasel[2]; b) = Döbel[2] 2; c) = Elritze 1. [hazel.]

**haseln, häseln**[1] (⏑́⏑) [Hasel[1]] *a.* Ⓐb. (of)

**haseln, häseln**[2] (⏑́⏑) [Hase] *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. (meist nur häseln) to grumble (or grunt) like a hare. — 2. ↘ = haselieren.

**Hasen-..., hasen-...** (″⏑...) in Zſſgn: **~adler** *m orn.* spotted eagle (*A'quila nae'via*); **~ampfer** ♀ *m* (krauser Ampfer) curled (or yellow) dock (*Rumex crispus*); **~apfel** *m* = ~kopf c; **~art** *f*: a) genus of hares, ☞ leporidæ *pl.*; b) species of hare; c) nature of a hare, *fig.* timidity; **~artig** *a.* resembling a hare, ☞ leporine, lagomorphic; ~artige Nager od. Tiere *pl.* ☞ duplicidentati; **~auge** *n*: a) hare's eye; b) *path.* ☞ lagophthalmia; ein ~a. betr. ☞ lagophthalmic; c) ♀ (common) avens, (herb-)bennet (*Ge'um urba'num*); **~balg** *m* hare's skin or case; **~bange** F *a.*: ihm ist ~bange he is as fearful as a hare, he shakes in his shoes; **~blume** *f hunt.* = ~schwanz a; **~braten** *m* roast hare; **~brot** *n*: 1. a) fine white bread; b) bread (or cake) brought home to children from a journey; 2. ♀: a) = Flitter-gras; b) glow-worm grass, wood-rush (*Lu'zula campe'stris*); **~fährte** *f hunt.* = ~spur; **~fell** *n* hare's skin; **~fett** *n* hare's grease; F *fig.* in ~fett getreten haben, mit ~fett betropft sein to be a comical fellow (a joker, or a buffoon); **~fleisch** *n* hare's flesh, hare; **~förmig** *a.* ☞ leporiform; **~fuß** *m*: a) foot of a hare, hare's foot, harefoot; b) F *fig.* (Hans) ~fuß coward, craven, chicken-heart, fear-monger, poltroon; er ist ein ~fuß, ↘ er hat einen ~fuß in der Tasche he is very faint-hearted, he has not the courage of a chicken, he cannot say bo to a goose; c) ♀ hare's-foot (*Ochro'ma lago'pus*); d) *zo.* (Tier mit rauhen Beinen, bsd. Steinfuchs) stone-fox, arctic fox (*Canis lago'pus*); (weißes Birkhuhn) ☞ ptarmigan (*Te'trao lago'pus*); **~füßig** *a.*: a) hare-footed; b) F *fig.* cowardly, timid, faint-hearted, pigeon-hearted; **~fußklee** ♀ *m* hare's-foot, puss-clover (*Trifo'lium arve'nse*); **~fußmäßig** *a.* = ~füßig b; **~futter** *n*: a) food of hares; b) Kürschnerei: furriery of hare's skin; **~garn** *n hunt.* hare-net, † hare-pipe; **~gehege** *n* hare-preserve; **~geier** *m orn.* Egyptian vulture, Pharaoh's chicken or hen (*Ne'ophron perceno'pterus*); **~geil(kraut)** ♀ *n* = Besen-ginster b; **~gras** ♀ *n* = Flitter-gras; **~heide** *f*: a) ♀ = Besen-ginster b; b) (ehm. Wald bei Berlin, jetzt Straße) Hasenheide; **~herz** *n*: 1. hare's heart; 2. *fig.*: a) cowardice, pusillanimity; b) coward, chicken-heart, lily-liver; **~herzig** *a. fig.* cowardly, hare-hearted, chicken-hearted, white- or lily-livered; **~hetze** *f* siehe ~jagd; **~hund** ↘ *m hunt.* harehound, harrier, greyhound, courser, *co.* currant-jelly dog; **~jagd** *f hunt.* (Hetze) hare-hunting, (mit Windhunden) coursing, course, (Schießen) hare-shooting; *fig.* das ist ja keine ~jagd! oh, there is no hurry about it!; **~jäger** *m* hare-hunter; **~jahr** *n hunt.* year when hares are plentiful; **~jung** *n provc.* = ~klein; **~kammer** *f hunt.* hare-preserve; **~känguruh** *n zo.* hare-kangaroo, kangaroo-hare (*Ma'cropus leporoi'des*); **~kaninchen** *n zo.* a species intermediate between a hare and a rabbit (*Lepus Darwi'nii*); **~klapper** *f hunt.* hare-stop, beater's rattles *pl.*; **~klee** ♀ *m*: a) = ~fußklee; b) roter ~klee purple trefoil (*Trifo'lium rubens*); c) = Wund-klee; **~klein** *n* Kochk.: jugged hare, hare-ragout; **~kohl** ♀ *m*: a) dock-cress, nipplewort, nipwort (*La'psana commu'nis*); b) cuckoo-meat, cuckoo-sorrel (*O'xalis acetose'lla*); **~kopf** *m*: a) hare's head (auch Pferdekopf von solcher Gestalt); b) ↘ = Hase 4 b; c) a winter apple; d) *ichth.* a species of globe-fish (*Tetro'don lagoce'phalus* and *Go'bius lagoce'phalus*); **~köpfig** *a. zo.* with a hare's head; **~kot** *m* crotel(l)s, crotiles, crotings *pl.*, crotey, crotising, *provc.* treddle; **~kötel** *m hunt.* fumet; **~lager** *n hunt.* form of a hare, cover, repair, seat; **~lattich** ♀ *m* wall-lettuce (*Lactu'ca mura'lis*); **~lauf** *m hunt.* leg of a hare; **~lippe** *f* = ~scharte; **~lorbeeren** *f/pl.*, **~losung** *f hunt.* = ~kot; **~männchen** *n* male hare, buck-hare, jack-hare; **~maul** *n*: a) hare's mouth; b) = ~scharte; c) *ichth.* (Art Plattfisch) small turbot; **~maus** *f zo.*: a) rabbit-squirrel (*Lagi'dium Cuvie'ri*); b) rat-hare, calling-hare, ☞ lagomys; **~morchel** ♀ *f* eatable turban-top (*Helve'lla escule'nta*); **~nest** *n*: a) = ~lager; b) *agr.* badly ploughed spot in a field; **~netz** *n* = ~garn; **~ohr** *n*, **~öhrchen** *n*: 1. hare's ear; 2. ♀: a) = Hasel-wurz; b) buplever (*Bupleu'rum*); rundblätteriges ~ohr hare's-ear, thorough-wax, thorow-wax, thorow-leaf (*B. rotundifo'lium*); sichelblätteriges ~ohr sickle-leaved hare's-ear (*B. falca'tum*); 3. *zo.* (südamerikanisches Nagetier) ☞ lagotis; 4. (österr.) (a. ~öhrl *n*) a kind of pudding; **~panier** *n* quick flight; das ~p. ergreifen to take (or to betake o.s.) to one's heels, to show a fair (or clean) pair of heels, to cut (it), to cut one's sticks or one's lucky; **~pappel** ♀ *f* = Feld-malve; **~pastete** *f* hare-pie; **~pfeffer** *m* = ~klein; **~pfote** *f* hare's foot; **~pfötchen** ♀ *n*, **~pfotenklee** ♀ *m* = ~fußklee; **~quäke** *f hunt.* hare-call; **~ragout** *n* = ~klein; **~raupe** *f ent.* caterpillar of the puss-moth (*Harpy'ia vi'nula*); **~rein** *a. hunt.* (von Hunden) only coursing a hare by command, down to fur; **~salat** ♀ *m* a) = ~lattich; b) = ~kohl b; **~scharte** *f path.* harelip, ☞ lagostoma, (lt.) labium leporinum, fissura labii superioris; mit e-r ~sch. harelipped; **~schartennaht** *f surg.* harelip (or twisted) suture; **~schlaf** *m*: e-n ~schlaf haben to have a dog-sleep, to sleep with open eyes or with one eye open; **~schnecke** *f zo.* sea-hare (*Aply'sia*); **~schrot** *n*: a) *hunt.* hare-shot, small shot for hares; b) *fig.* F mit ~schrot geschossen sein to gambol, to play the fool; **~schwanz** *m*: a) hare's tail; b) ♀ hare's-tail (grass) (*Lagu'rus*); **~schwanzrobbe** *f zo.* a species of seal (*Phoca lagu'ra*); **~schwarz** *n* = ~klein; **~spat** *m vet.* jardon, jarde; **~sprung** *m*: a) hare's leap; b) ↘ ~sprünge *pl.* hind-legs of a hare; **~spur** *f hunt.* prick (trace, or scent) of a hare; **~stäubling** ♀ *m* = Bovist; **~stößer** *m* = ~adler, ~geier; **~strauch** ♀ *m* ☞ chondrilla (*Chondri'lla ju'ncea*); **~wechsel** *m hunt.* hare-pass; **~weibchen** *n* = Häsin; **~wolle** *f hunt.* hare's wool; **~zwirn** *m* thick coarse thread for making nets.

**hasenhaft** (⏑́⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. harelike, harish, *zo.* ☞ leporine. – 2. *fig.* (vgl. Hase 4): a) hare-, pigeon-, or faint-hearted, cowardly, timid, timorous; b) ↘ farcical.

**Hasenhaftigkeit** (⏑́⏑⏑⏑-), ↘ **Haserei** (-⏑-́) beide *f* Ⓐ cowardice, pusillanimity.

**haserig** *provc.* (⏑́⏑⏑) *a.* Ⓐb. = heiser.

**hasig** (⏑́⏑) *a.* Ⓐb. = hasenhaft.

**Häsin** (⏑́⏑) *f* Ⓢ female hare, doe-hare.

**Häslein** (⏑́-) *n* Ⓐb. = Häschen.

**Häsling** (⏑́⏑) *m* Ⓢ *ichth.* = Hasel[2].

**Haslinger** (⏑́⏑) *m* Ⓐa. *co.* hazel-rod.

**Haspe, Häspe** ⚙ (⏑́⏑) [mhd. *haspe, hespe*] *f* Ⓢ 1. (Haken, auf dem die Thüren, Fenster 2c. hangen) hinge, hook, holdfast; mit ~n ver-

sehen to hinge. — 2. (Krampe) clamp, clasp, hasp, staple; mit einer ~ verschließen to hasp; mit e-r ~ befestigen to (fasten with a) staple. — 3. ~ einer Teichel pole-hook.

**Haspel** (´˘) [ahd. *haspil*] *m* ⓐa., *f* Ⓢ 1. ⚙: **a)** (Garnwinde) reel, winder, (Garnhaspel) hasp, bobbin; Spinnerei: kurzer (langer) ~ short (long) reel; Seilerei: ~ des Reepschlägers rope-maker's reel; offener ~ terry; ~ der Drahtzieher copper; *fig.* Sie brauchen wohl e-n ~ (um Ihre Rede herauszuwinden)? F you can hardly find your way; **b)** ~ zum Emporwinden von et. (Hebewinde) whim, whims(e)y, windlass, windle, winch; ⚓ capstan, capstern; **c)** (Kurbel. Kurbelrad) (winch-)handle, crank, ⚒ tackle; ⚔ *artill.* ~ der Richtschraube horns *pl.* (or handle) of the elevating-screw; **d)** *a.* ♦ (Garnmaß von wechselnder Länge) skein; **e)** *provc.* = Haspe 1. — 2. *zo.* (Muschel) a species of ark-shell (*Arca tortuo'sa*). — 3. F *fig.* (verdrehter Kerl) odd (queer, cracked, or crazy) fellow.

**Haspel…** meist ⚙ (´˘…) in Zssgn: **~abfall** *m* Seidenfabr.: strass; **~arm** *m* arm of a windlass; **~baum** *m* beam (or turn-tree) of a windlass; cheek of a crane; **~gerüst** *n*, **~gestell** *n* frame (or trestle) of a windlass; ⚓ capstan, capstern; **~geviere** ⚒ *n*: ~geviere auf einem Schachte sole-tree; **~handhabe** *f*, **~horn** *n mach.* und ⚒ winch of a windle, winch-handle, hook-handle, spindle; **~hebe** *f* winch of a reel or of a windlass; **~knecht** *m* = ~zieher; **~kreuz** *n* cross-bars *pl.* of the windlass; **~maschine** *f* reeling-machine; **~meister** ⚒ *m* inspector of the windlass-men; **~pumpe** *f* winding-pump; **~rad** *n* wheel of a reel or of a windlass; **~ramme** *f* (Kunstramme) pile-driving engine; **~schacht** ⚒ *m* pit worked by a whim; **~speiche** *f* Seilerei: lever; **~stütze** ⚒ *f* upstander of a windlass; **~walze** *f*, **~welle** *f* wind-beam, draw-beam, roller, windlass of a gin, moulinet; **~winde** *f* handspike of a windlass; **~zieher** ⚒ *m* man working at the windlass, windlass-man.

**haspelbar** (´˘˘) *a.* ⓩb. reelable.

**Haspelei** (˘˘´) *f* Ⓦ (continual) reeling.

**Haspeler** (´˘˘) *m* ⓐa. 1. ⚙ reeler, winder. — 2. ⚒ = Haspel-zieher.

**haspelig** (´˘˘) *a.* ⓩb. (hastig) hasty, (fahrig) fidgety, unsteady, giddy.

**haspeln** (´˘) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. ⚙: **a)** to reel, to wind on a reel; Seide ~ to sleave silk; **b)** (mit einem Haspel in die Höhe winden) to draw up with (or by means of) a windlass, to wind up. — 2. *fig.*: **a)** to move precipitately, to fidget; eine Wirrnis aus ea. ~ to disentangle (or unravel) s.th. entangled or confused; F sie haspelten (stoben) aus ea. they dispersed (or scudded off) precipitately; um die schöne Hand zu zeigen, haspelt er am Halse … he fumbles about his neck; **b)** to talk quickly, to prattle.

**Haspen**¹ ⚙ (´˘) *m* ⓐb. = Haspe 1.

**haspen**² (´˘) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa. = haspeln.

**haspern** ↘ (´˘) *v/n.* (h.) Ⓐd. = hapern.

**Hasp-haken** ⚙ (´.´˘) *m* ⓐb. Schlosserei: staple, holdfast.

**Haspler** ⚙ (´˘) *m* ⓐa. = Haspeler.

**Hasplerin** ⚙ (´˘˘) *f* Ⓢ reeler, winder.

**Haß** (´) [ahd. *haz*] *m* Ⓩ (o.*pl.*) allg. hate, hatred (gegen j. against, of, to, towards, for a p.), ⚘ odium, (bloßes Übelwollen) ill-will, ill-blood, stärker malevolence, (Bosheit) malice, (offene Erbitterung) animosity, (Galle) gall, (Abneigung aus Mißgunst, in Groll übergehend) grudge, pique, (Groll, den man auszulassen sucht) spite, despite; eingewurzelter ~ deep-rooted (riveted, or inveterate) hatred; tiefer ~ implacable (deep, or fierce) hatred, rancour; tödlicher, wilder ~ high hatred, adder-hate; aus ~ gegen j. out of spite against a p.; ~ gegen j. haben, hegen od. empfinden to hate a p., to bear hatred against a p., to bear a p. a grudge, to have a spite against a p.; mit ~ behandeln to spite; dem öffentlichen ~ preisgeben to hold up to public odium; ~ auf j. werfen to take a hatred to a p.; sich j-s ~ zuziehen to incur a p.'s hatred, to draw down a p.'s hatred upon o.s., to make o.s. an object of a p.'s hatred; s-n ~ an j-m auslassen to wreak (or vent) one's spite upon a p.; Erregung von ~ u. Verachtung excitement to hatred and contempt (gegen of); ohne ~ without hate, hateless.

**haß…** (´…) in Zssgn, z.B.: **~erfüllt** *a.* filled with hatred, hateful; **~erregend** *a.* hateful, odious; **~süchtig** ↘ *a.* hateful, spiteful, malignant.

**Hasse** *provc.* (´˘) [md., niederd. für Hachse] *f* Ⓢ little piece of a leg of veal or of mutton. [**II** *provc. f* Ⓢ = Hasel¹.]

**Hassel** (´˘) **I** *m* ⓐa. = Hasel². —

**Hasse-licht** ↘ (´˘.´) *m* Ⓢ enemy of light, obscurant.

**hasselieren** ↘ (˘˘´˘) = haselieren.

**hassen** (´˘) [ahd. *hazzên*] **I** *v/a.* Ⓐc. to hate, to hold in hate or in hatred, to have a hatred (against, for, of, or to), to bear hatred (against), (gründlich ~, verabscheuen) to abhor, to detest, to loathe, (abgeneigt sein) to be averse (to), (mit Groll behandeln) to spite; ea. ~ to hate one another; er haßt ihn tödlich od. bis auf den Tod he hates him mortally or like poison, he bears a deadly hatred to him; *rel.* sein Fleisch (od. sich) ~ to mortify one's flesh. — **II** H~ *n* Ⓢc. = Haß.

**hassens-wert** (´˘.´), **-würdig** (´˘.´˘) *a.* ⓩb. hateful, hat(e)able, (zugleich verhaßt) odious, (abscheulich) heinous, abominable.

**Hasser** (´˘) *m* ⓐa., **~in** *f* Ⓢ hater, (Feind) enemy, foe; er ist ein ~ jedes Vergnügens he hates every pleasure; deine ~ those who hate you.

**hässig** ↘ (´˘) *a.* ⓩb. 1. = gehässig 1. — 2. (schwz.) (ärgerlich) cross, (zornig) angry, (in gereizter Stimmung) irritated, (ungeduldig) impatient.

**Hässigkeit** ↘ (´˘-) *f* Ⓦ = Gehässigkeit.

**häßlich** (´˘) [Haß] *a.* ⓩb. 1. (äußerlich ~; *ant.* schön) ugly, unhandsome, ill-looking, bad-looking, F pok(e)y, milbernd homely, F plain(-looking), (unansehnlich) unsightly, (scheußlich) hideous, (widerwärtig) loathsome, (gemein) vile; wie ~ sehen Sie aus! what a sight (or fright) you look!; abschreckend (od. abstoßend) ~ frightfully ugly, hideous, not fit to be seen; ~ von Gesicht ill-faced, ill- or hard-featured, ill- or hard-favoured; ~ von Gestalt deformed, ill-shaped; *poet.* ~ wie die Nacht, ~ wie die Sünde as ugly as a toad (as sin, as a scarecrow, or as a dead monkey); ~(er) machen to deform, to disfigure ~er Mensch (moralisch) base (wicked, bad, or vicious) man. — 2. (unangenehm) disagreeable, unpleasant, (garstig) nasty, (widrig) disgusting; ~er Geruch offensive (loathsome, nasty, or bad) smell; ~e Geschichte unpleasant affair. — 3. gegen j. ~ sein (sich unfreundlich gegen j. benehmen) to be disobliging (or unkind) to a p.

**häßlichen** ↘ (´˘˘) *v/a.* Ⓐa. to deform, to disfigure.

**Häßlichkeit** (´˘-) *f* Ⓦ ugliness, unhandsomeness, deformedness, deformity, disfiguration, unsightliness, plainness; welche ~! what a sight!

**Häßling** (´˘) *m* Ⓢ *ichth.* = Häseling.

**haßt**¹ (´) 2. Perf. *sg. pres. ind.* v. haben.

**Hast**² (´) [md., mndd. *hast*] *f* Ⓦ haste, stärker hurry, flurry, (Überstürzung) precipitation, precipitance, precipitousness, (~ et. zu erreichen) scramble, (hastiges Treiben) bustle, (Schnelligkeit) swiftness, quickness; mit ~, in (aller) ~ in haste, stärker in a hurry, in a scramble; in voller ~ hand over hand, head over heels, heels over head; in aller ~ fliehen od. laufen to take (or to betake o.s.) to one's heels or legs; unordentliche ~ F hurry-skurry; *prvb.* große ~ kommt oft zu spät, ähnlich the more haste, the less (or the worse) speed.

**Hastel** (´˘) *x.* = Haspel *x.*

**hasten** ↘ (´˘) Ⓐb. **I** *v/a.* 1. seine Schritte *x.* ~ to hasten one's steps, to quicken one's pace. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to hasten, to make haste. — **III** *v/n.* (h. od. sn) 3. (h.): **a)** to hasten; ~d hastily, stärker precipitately; ja, hastete er (sagte er hastig) ihr ins Ohr … he quickly whispered in her ear; **b)** meist mit *neg.* (Eile haben) es hastet nicht there is no hurry. — 4. (sein, sich eilig wohin begeben) to hasten somewhere.

**hastig** (´˘) *a.* ⓩb. 1. hasty, hurrying, F catchy, (übereilt) precipitate, rash, (schroff) abrupt, (plötzlich) sudden, (schnell) swift, quick; *adv.* hastily, in haste, precipitately, abruptly, apace, F highty-tighty, slap-dash, touch-and-go; ⚓ ~! amain!; zu ~ overhasty; nicht zu ~! don't hurry!; there is no hurry!; et. ~ abthun (fertig machen) to dash off a th.; ~e Antwort quick answer; Kleider ~ anziehen to whip on …; ~e Arbeit (mit der Nadel) whip-stitch; ~es Essen snatch, snack; ~ zu Mittag essen to dine hurriedly, to have a hurried dinner; sie fiel ihm ~ in die Rede she suddenly (or sharply) interrupted him; et. ~ fortthun oder verstecken F to pop a th. away; ~ nach etwas greifen to snatch at a th.; Worte ~ hervorbringen to splutter out (or forth); et. ~ hinunterschlingen, bisw. to gobble s.th.; ein Buch (eine Stelle) ~ lesen to skim over a book (to skip over a passage); ~ trinken F to swig, to gulp down. — 2. (auffahrend) passionate, irritable, (jähzornig) choleric, irascible, (unbesonnen) rash; er ist ein ~er Mensch he is easily carried away, he often flies into a passion.

**Hastigkeit** (´˘-) *f* Ⓦ hastiness, (übertriebene ~) overhastiness, (Überstürzung) precipitation, abruptness.

**hat** (´) 3. Perf. *sg. pres. ind.* von haben.

**Hatchetin** (˘sch˘´) = Hatschetin.

**Hatsche, Hätsche** (´˘) [zu hatschen II] *f* Ⓢ *provc.* duck (= Ente¹ 1).

**Hätschelchen** (´˘˘) *n* ⓐb. spoiled child.

**Hätschelei** (˘˘´) *f* Ⓦ (continual) dandling, fondling, petting (vgl. hätscheln).

**hätscheln** (´˘) [hatschen I] **I** *v/a.* Ⓐd. 1. ein Kind ~ (streichelnd liebkosen) to caress, to hug, to dandle, to fondle; j. ~ to pet a p., to make much of a p., (j-m um den Bart gehen) to cajole a p. — 2. (mit übertrieben zärtlicher Sorgfalt behandeln) to pet, to pamper, to cosset, F to cosher, (verziehen) to spoil, to coddle, F to tidder, to tiddle. — **II** H~ *n* Ⓢc., **Hätschelung** *f* Ⓦ dandling, fondling, cajolery, spoiling.

**hatschen, hätschen** *provc.* (´˘) Ⓐc. **I** *v/a.* = hätscheln. — **II** *v/n.* (h.) F (humpeln) to hobble, (schlottern) to wabble.

**hatschert** P österr. (´˘) [hatschen II] *a.* ⓩb. = schwer-fällig.

**Hatschet(t)in** ⚘ (˘˘´) [engl.] *n* Ⓢ *chm.* ⚘ hatchettin(e), mineral tallow.

**hatschi!** (˘´) *int.* (Nachahmung des Niesens) atcha!, atchee!, tish-ho!, snish-ho!

**Hatschier** (˘´) [fr. *archer*] *m* Ⓢ 1. ehm. archer, halberdier. — 2. ⚔ soldier of the (Austrian imperial) body-guard. – 3. *provc.* (Polizist) policeman.

Hatschier-... ⚔ (⏑‿...) in Zsſgn: ~garde f (Austrian imperial) body-guard; ~hauptmann m captain of the body-guard.

hatte (´⏑) *impf. ind.* von haben.

hätte (´⏑) *impf. subj.* von haben.

Hätt-ich (´-´) n *inv.* siehe Hab-ich.

Hattischerif (⏑-⏑-´) [ar., türk.] m Ⓢ hatti-sherif(f).

Hatz (´) f Ⓦ, Hatze (´⏑) f Ⓢ = Hetze¹.

Hatz-... (´...) in Zsſgn = Hetz-...

Hätze *provc.* (´⏑) f Ⓢ = Elster.

hatzi! (⏑´) *int.* = hatschi.

**Hau¹** (´) [mhd. *hou*, zu hauen] m Ⓢ 1. fast † (Hieb) blow, cut, cutting; jetzt noch gbr. in F ~e bekommen to be beaten or whipped, to get a good thrashing or F a good hiding. — 2. *for.*: a) (das Fällen) felling of wood; b) (Holz zum Fällen) timber set apart for felling; c) (der Ort, der Schlag, der abgeholzt wird) place where wood is being felled. — 3. ♪ (Zungenschlag) tonguing in trumpet-blowing. — 4. *provc.*: a) (Mähen des Heues) mowing of hay; b) (das Heu selbst) haymow.

**hau²** (´) *int.* = bau² 1.

**Hau-...** (´...) in Zsſgn: ~amboß ⊕ m file-cutting anvil, cutting-anvil or -block; ~axt f wood-cutter's axe; ~bajonett ⚔ n (rifle-)sword, sword-bayonet; ~bank f = Hack-bank; ~beere ⚘ f wayfaring-tree (*Vibu'rnum lanta'na*); ~block m: a) = Hack-block; b) ⊕ cooper's block; ~degen m: a) *fenc.* (*ant.* Stoß-degen) back-sword, broadsword, schott. clay-more, vgl. Hauer 4; b) *fig.* (j. der den Degen gut führt) good swordsman, ↖ hackblade; alter, echter, guter ~d. gallant blade, auch gallant veteran; ~eisen n: a) ⚒ mattock; b) Töpferei: clay-cutter; ~geld n wood-cutter's wages; ⚒ miner's wages; ~gerechtigkeit f right of cutting wood or of felling timber; ~hammer ⚒ m (miner's) pick(axe); ~hechel ⚘ f ⚲ ononis; gemeine ~h. (Ackerhauhechel) rest-harrow, *provc.* cammock (*Ono'nis arve'nsis*); dornige ~hechel thorny rest-harrow (*O. spino'sa*); ~holz n *for.* wood (or timber) (fit) for felling; ~klinge f blade of a back-sword; ~klotz m (cutting-)block, chopping-block; ~land n newly cultivated land, clearing; ~länder m proprietor of a clearing; ~meißel ⊕ m cutting-chisel; ~messer ⊕ n = Hack-messer; ~rapier n = ~degen a; ~schlag ⊕ m (Rille am Mühlsteine) groove, rill, furrow, interstice, dress of a millstone; ~schläge *pl.* radii of a millstone; ~späne ⊕ *m/pl.* *carp.* batement *sg.*; ~stein ⊕ m Bauwesen: cut-stone, ashlar, freestone; ~steine *pl.* blocking *sg.*; Schicht ungegliederter ~steine blocking-course; ~steinmauerwerk ⊕ n freestone masonry or walling, ashlar-work, ashlaring; ~steinmaurer ⊕ m mason who does ashlar-work; ~stock m (der Feilenhauer) cutting-block; ~wald m *for.* wood (fit) for felling; ~werkzeug ⚒ n der Schräm-maschine cutter; ~zähne *m/pl.* des Wildschweins tusks, fangs; ohne ~z. fangless.

**hau-bar** (´-) a. Ⓑb. bsd. *for.* fellable, fit for cutting or felling.

**Häubchen** (´⏑) n Ⓑb. (*dim.* von Haube) little cap.

**Haube** (´⏑) [ahd. *hûba*] f Ⓢ 1. (Kopfbedeckung von Frauen, Kindern) cap, hood (of a woman), † coif; feine ~ dress-cap; hinterer Teil e-r ~ caul; ohne ~ without a cap, uncoifed; e-e ~ aufsetzen to put on a cap; e-e ~ tollen to frill a cap; *fig.*: ein Mädchen unter die ~ bringen to marry a girl, to get a girl married; unter die ~ kommen to marry, to be (or get) married, to get a husband. — 2. (ehm. Kopfbedeckung der Männer) cap; engS. steel-cap (vgl. Pickel-, Sturm-haube); noch gebräuchlich in den Redensarten: dem Feinde auf die ~ gehen oder rücken to attack the enemy; F j-m eins auf die ~ geben to box a p.'s ears; j-m auf der ~ sitzen oder sein: a) to watch a p. closely or narrowly, to keep a strict eye on a p.; b) to be at a p.'s heels; c) to bother a p. — 3. (Federbusch mancher Vögel) tuft, tuff, cop, crest, calotte, copple-crown, top-knot. — 4. Falknerei: (dem Falken aufgesetzte Kappe) hood; e-m Falken die ~ aufsetzen (abnehmen) to (un)hood a falcon. — 5. bsd. *provc.* cap (clouds veiling the top of a mountain); der Berg hat s-e ~ aufgesetzt, etwa ... has put on its cap, *poet.* is cloud-capped. — 6. F (Bierschaum, der über das Glas hervorragt) head. — 7. *zo.*: a) (zweiter Magen der Wiederkäuer) honeycomb, bonnet, ⚲ reticulum; b) holländische ~ (Weichtier) argonaut(a) (*Argonau'ta argo*). — 8. ⚘ ~ der Moose ⚲ calyptra, calypter, coif. — 9. ⊕ (oberster Teil mancher Dinge) cap, head, hood; *arch.*: (Mauerabdeckung) cope, coping, capping of a wall; (flache Kuppel) flat cupola; (Haubendach) cap; eine ~ bilden to cope; ~ (Tribüne) des Chores der Basiliken apsis, apse; ~ des Chorgewölbes chevet; welsche ~ (Kaiserdach) imperial (roof); (durchbrochenes Türmchen) lantern-turret, sky-light turret; ~ e-s Brückenbodes head(-beam), ridge-beam, top-beam; ~ e-s Dampfkessels top-vault; ~ e-r Glocke crown of a bell, upper vase; ~ des Glockenhutes pallet; Papiermühle: ~ des Halbzeugholländers cap (or case) of the cylinder; ~ e-s Kohlenmeilers top of a charcoal-pile; ~ e-r Lokomotive dome; ~ (unterster Beschlag) e-s Messers ferrule of a knife; ~ e-s Ofens dome; Brückenbau: ~ des Pfeilerkopfes hood of a starling; ⚓ ~ eines Segels bonnet; ~ einer Windmühle cap, head. — 10. ⊕ (Öhr e-r Axt rc.) eye of an axe.

**häubeln** (´⏑) [Haube 4] *v/a.* Ⓓd. Falknerei: to hood.

**hauben** (´⏑) I *v/a.* Ⓐa. 1. ↖ to hood, to put a cap on (eine Braut a bride). — 2. = häubeln. — II ge-haubt *p.p.* und *a.* Ⓑb. with a cap on, hooded; ⚘ ⚲ calyptrate; *orn.* copped.

**Hauben-...,** hauben-... (´⏑...) in Zsſgn: ~adler m *orn.* harpy(-eagle) (*Harpy'ia destru'ctor*); ~band n ribbon for a cap, cap-string; ~besatz m trimming (or flounce) of a cap, cap-border; ~dach ⊕ n *arch.* cap; ~draht ⊕ m skeleton-wire; ~drossel f *orn.* waxwing (*A'mpelis ga'rrula*); ~ende n (aus Kanten) lappet-end; ~ente f *orn.* tufted duck (*Fuli'gula crista'ta*); ~eule f *ent.* wormwood-moth (*Cucu'llia absi'nthii*); ~fink m *orn.* Virginian nightingale (*Lo'xia cardina'lis*); ~flor ⚘ m gauze-crape; dünner ~fl. thin crape; ~flügel m pinner; ~förmig a. cap-shaped, hoodlike, hooded, ⚘ ⚲ calyptriform, calyptrimorphous; ~gewölbe ⊕ n *arch.* volta a padiglione; ~händler(in) s. dealer in ladies' caps, milliner; ~henne f, ~huhn n tufted hen; ~kolibri m *orn.* crested colibri (*Tro'chilus crista'tus*); ~kopf m = ~stock; ~krämer m man-milliner; ~kuckuck m *orn.* tufted cuckoo (*Coccy'zus crista'tus*); ~lerche f *orn.* copped (crested, or tufted) lark (*Galeri'ta crista'ta*); ~macherin f cap-maker, vgl. Putz-macherin; ~mädchen ↖ n, etwa lady's maid; ~meise f *orn.* crested (or tufted) titmouse, *provc.* topet (*Parus crista'tus*); amerikanische ~m. tufted tit (*P. bi'color*); ~moos ⚘ n ⚲ eucalypta; ~nadel f cap-pin or -brooch, † minikin; ~netz ⊕ n Fischerei: trammel, drag-net; ~papagei m *orn.* cockatoo (*Plisso'lophus*); ~sägetaucher m *orn.* hairy-head (*Lophody'tes cuculla'tus*); ~schachtel f band-box, cap-box, bonnet-box; ~schleife f bow of ribbons for a cap; ~steckerin f = Putz-macherin; ~stock m: a) milliner's block or doll, coif-block, barber's block; b) *provc. fig.* block-head; ~stockgesicht n doll's face; ~streif m, ~strich m cap-frill, border (edging, or ruffle) of a cap; ~taube f *orn.* helmet-pigeon, ruff (*Colu'mba galea'ta*); ~taucher m *orn.*: a) crested diver, great (crested or tippet-)grebe, gaunt, dab-chick, dab-duck, hen-bill (*Po'diceps crista'tus*); b) mosshead, towhead (*Mergus cuculla'tus*).

**Haubitz-...** (-´...) = Haubitzen-... rc.

**Haubitze** ⚔ (-´⏑) [böhm. *haufnice* Steinschleuder] f Ⓢ *artill.* howitzer; P besoffen wie eine ~ as drunk as a lord or as David's sow.

**Haubitzen-...** ⚔ (-´⏑...) in Zsſgn: ~batterie f battery of howitzers; ~feuer n discharge of howitzers; ~gießer m founder of howitzers; ~granate f howitzer-grenade or -shell, carcass of howitzers; ~kanone f howitzer, Paixhan's gun; ~kugel f = ~granate; ~rohr n lengthened howitzer; ~schaluppe ⚓ f gunboat mounted with howitzers; ~schießscharte f embrasure for howitzers.

**Hauch** (´) m Ⓢ 1. breath, (Hauchen) breathing, (plötzlicher Luftzug) whiff, (Lufthauch) breeze, breath of air or of wind, puff, (Wind) wind, ⚲ flatus; des Winters eisiger ~ winter's chilly blast; es ist kaum noch ein ~ des Lebens in ihm he is hardly breathing. — 2. (das Atmen) respiration, (Einatmung) inhalation, (der ausgestoßene Atem) exhalation, expiration, efflation, ⚲ halitus; von einem Körper ausströmender ~ aura, nerv(e)aura; *fig.* ~ des antiken Geistes, bisw. touch of antiquity; duftiger ~ der Unschuld, oft bloom of innocence. — 3. *gr.* (hauchende Aussprache, besonders des h) breath, breathing; starker ~ asper, aspiration; mit einem ~e aussprechen to aspirate; den scharfen ~ haben (Buchstaben) to be aspirated. — 4. = Hauch-blatt.

**Hauch-...,** hauch-... (´...) in Zsſgn: ~blatt n *anat.* ⚲ uvula; ~buchstabe m = ~laut; ~forelle f *ichth.* species of salmon-trout found in the Danube (*Salmo hucho*); ~laut m *gr.* aspirate, spirant, breath; den ~laut fortlassen bei to deaspirate; ohne ~laut not aspirated, unaspirated; ~lauter m = ~laut; ~los a. unaspirated, smooth; ~zeichen n *gr.* mark of aspiration, aspirate, im Griechischen: spiritus asper (siehe Spiritus).

**hauchen** (´⏑) [mhd. *hûchen*] Ⓐa. I *v/n.* (h.) 1. to breathe; in die Hände ~ to blow one's fingers. — 2. (duften) die Blumen ~ ... exhale (send forth, or breathe) their perfume. — 3. (leise sprechen) o mein Gott, hauchte sie ... she breathed or whispered. — II *v/a.* 4. mit Angabe der Wirkung: sich die Finger warm ~ to warm one's fingers by blowing on them (vgl. 1). — 5. a) (aushauchen) to exhale; b) (einhauchen) to inspire, zB. j-m Beharrlichkeit in die Seele ~ to inspire a p. with constancy; Leben in einen Körper ~ to breathe life into a body; Luft in die Lungen ~ to inflate the lungs with air; j-m einen Weingeruch ins Gesicht ~ to send (breathe, or puff) a smell of wine into a p.'s face; Wohlgerüche ~ to spread fragrance; die Blumen hauchten uns ihren Wohlgeruch entgegen ... gave out (or breathed) their perfume to us; c) *fig.* Freude, Haß rc. ~ to breathe joy, hatred (vgl. atmen 4). — 6. (weg-)~ to blow (or puff) away; Thränen vom Auge ~ to dry tears with one's breath. — 7. ↖ (einatmen) to draw in, to inspire. — 8. (etwas wie einen Hauch, Duft über et. verbreiten) to spread over s.th. like a breath. — 9. *gr.* (mit e-m Hauche aussprechen) to aspirate. — III ~d *p.pr.* und *a.* Ⓑb. (in allen Bed. des *inf.*); oft verschmelzend mit dem Obj., zB. anmut-hauchend breathing

gracefulness. — **IV** H~ *n* ⑳c. breath, breathing, exhalation, inspiration, respiration, aspiration. [2. *gr.* = Hauch-laut.]

**Haucher** (⌐◡) *m* ⑳a. 1. breather. —

**Hauderer** *provc.* (⌐◡◡) [haudern] *m* ⑳a. **1. a)** hackney-coachman; **b)** carriage-jobber, livery-stable keeper. — **2.** (auch ~**wagen** *m*) hackney(-carriage or -coach).

**haudern** *provc.* (⌐◡) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) **1.** to keep hackney-coaches. — **2.** to go in a hackney-coach. — **3.** (Tonwort vom Geschrei des Puters) to gobble (mehr gbr. kollern). — **II** *v/a.* **4.** j. ~ to carry (or drive) a p. in a hackney-coach. — **5.** *fig.* sich weiter ~ (*G.*) (langsam vorwärts kommen) to advance slowly.

**Haue** (⌐◡) [ahd. *houwa*] *f* ⑮ **1.** ⚙: **a)** (Hacke) hoe, mattock, pickaxe (vgl. Keil-, Spitz-haue), ⚒ pick, pike; mit e-r ~ Arbeitender pickman; **b)** Müllerei: (das den Läufer umdrehende Eisen) rynd, rind; schwebende ~ balance-rynd; **c)** (Dächsel) adze, † addice. — **2.** ♪ = Hau¹ 3.

**hauen** (⌐◡) [ahd. *houwan*] ㉚q. **I** *v/n.* (h.) 1. **a)** to hew, (schlagen) to strike, to cut, (hacken) to hack; er haut tüchtig (zu) he strikes vigorously; mit der Peitsche auf die Pferde ~ to whip the horses; mit der Axt in einen Baum ~ to drive an axe into a tree; *man.* (sich) in die Eisen ~ (vom Pferd) to cut, (in die Vordereisen) to overreach, (in die Nebeneisen) to interfere; nach j-m ~ to aim a blow at a p., to slash at a p.; um sich ~ to lay about (with a sword), to slash; j-m auf die Hand, ins Gesicht ~ s. 2c; **b)** *fenc.* (*ant.* stechen, stoßen) to cut; ~ und stechen to cut and thrust.—**II** *v/a.* **2. a)** e-n Hieb ~ to strike a blow; **b)** (mit dem Gegenstand, womit man haut, als Obj. neben Angabe des Wohin) die Klauen ins Fleisch ~ to drive the claws (or fangs) into the flesh; das Schwert in den Helm ~ to cut (cleave or hack) the helmet with the sword; **c)** (mit dem getroffenen Gegenstand als Obj.) j. ~ (schlagen) to strike, (mit wiederholten Schlägen) to beat a p.; j. mit e-m Rohrstock ~ to cane a p., (mit heruntergezogenen Hosen) to flog a p., (auspeitschen) to whip (or lash) a p., (mit der Rute ~) to switch; ich werde dir die Jacke voll ~ F I'll warm your jacket for you; er hat ihn (oder ihm) mit dem Säbel ins Gesicht gehauen he gave him a sabre-cut in (or across) the face; er haut den (od. dem) Knaben auf die Hand, auf die Knöchel he strikes the boy on the hand, he raps the boy's knuckles; j. (od. j-m) hinter die Ohren ~ to box a p.'s ears; j. (od. j-m) mit der Peitsche über das Gesicht ~ to lash a p.'s face; sich (*acc.* od. *dat.*) mit einem Beile in die Hand ~ to cut (or wound) one's hand with an axe; drauf! haut ihn! give it him!, lay into him!; *prvb.* haust du meinen Juden, hau' ich deinen Juden measure for measure, tit for tat, tooth for tooth; **d)** (mit Beifügung der hervorgebrachten Wirkung) j. krumm und lahm ~, j. zum Krüppel ~, j. zu Mus ~ to beat a p. into a jelly; j. zu Boden ~ to knock a p. down; in Stücke ~ to hew in (or to) pieces, to cut to pieces; den Feind in Stücke, in die Pfanne ~ to cut ... to pieces, to sabre ..., to put ... to the sword; j. in Stücke ~ to make dog's-meat of a p.; e-n Zweig vom Baume ~ to cut (or lop) off a branch from the tree; einen Apfel vom Baume ~ (schlagen) to knock down an apple from the tree; den Kopf vom Rumpfe ~ to sever the head from the body; von ea. ~ to cut asunder; Holz klein ~ to cut (or chop) small; ⚙: glatt ~ to smooth by cutting; Bauholz zurecht ~ to trim timber; Ziegel zurecht ~ to cut bricks or tiles; **e)** (ohne Angabe der durchs Hauen hervorgebrachten Wirkung) Bäume, Holz ~ (fällen) to cut (cut down, or fell) trees or timber; Holz ~ (spalten) to cleave (chop, or cut up) wood; Getreide (mit der Sense) ~ to reap ...; ⚒ Erz ~ to hew (or work) ore; Kohlen ~ to cut (or break) coal; Gestein ~ to cut the rock; Fleisch ~, zur Bank ~ to cut up meat on the block (or on the shambles); Fleisch ins Salz ~ = einhauen 7; Steine ~ (zerhauen, zB. zum Chausseebau) to break, (behauen) to cut; gehauener Stein (zum Bau) squared stone; **f)** (mit Angabe der Wirkung auf einen anderen als den gehauenen Gegenstand) sein Schwert entzwei (oder in Stücke) ~ to break one's sword (in cutting); schartig ~ to notch (in cutting); sich matt und müde ~, sich (*dat.*) den Arm lahm ~ to tire o.s. out, to tire out one's arm (in cutting); den Feldherrn aus dem Gedränge ~ to rescue (or free) the general sword in hand (or by laying about); **g)** (das durchs Hauen Hervorgebrachte ist Obj.) Löcher ins Eis ~ to cut holes in the ice; j-m ein Loch in den Kopf ~ (schlagen) to break (or lay open) a p.'s head (by a cut); ein Grab in den Felsen ~ to hew out a sepulchre from the rock, to dig a grave in the rock; Wege durch einen Wald ~ to cut roads (or paths) through a wood; sich einen Weg durch die Feinde ~ to cut one's way through the enemy; Standbilder aus Marmor ~ to hew (out) ... in marble; in Stein ~ to carve, (eine Inschrift) to engrave; ⚙ Feilen ~ to cut files; (von Feilen) grob gehauen hopped. — **3.** *hunt.*: **a)** von Bibern: to fell trees; **b)** von Sauen: to bite, to strike at, to charge; hauendes (oder Haupt-)Schwein = Hauer 3a. — **III** sich ~ *v/recipr.* und *v/refl.* **4.** s. 2c und f. — **5.** sich (selbst) ~ to strike (or cut) o.s.; sich (ea.) ~ to fight; sich mit j-m ~ to fight a duel with a p.; sich mit j-m herum ~ to scuffle with a p.; *man.* sich in die Eisen ~ (Pferd) s. 1a. — **IV** ge-hauen *a.* hewn, beaten, cut, &c.; *fig.* es ist nicht gehauen und nicht gestochen (ist nichts Rechtes) it is neither one thing nor the other, it is neither fish nor flesh, there is neither rhyme nor reason in it, it is neither head nor tail. — **V** H~ *n* ⑳c. meist durch die Verben zu geben, zB. das H~ ist bei ihm vergeblich it is (of) no use beating him; H~ mit dem Säbel fighting with a sabre, handling a sabre; H~ des Getreides reaping; H~ einer Bildsäule sculpture; ⚒ extraction of metals; (Feilen-)H~ (file-)cutting. — Vgl. auch schlagen.

**Hauer** (⌐◡) [hauen] *m* ⑳a. **1.** (hauende Person) hewer, cutter, slasher; statt der Zssgn, zB. = Feilen-, Holz-, Stein-hauer; bsd. ⚒ = Häuer. — **2.** (Weinbergarbeiter) vine-dresser. — **3.** *hunt.*: **a)** (hauendes Schwein) old wild boar; **b)** ~*pl.* (Hauzähne des Ebers) fangs, tusks, razors; mit ~n fanged, tusked, tusky; *her.* Wildschwein mit ~n von anderer Farbe als der Kopf tusked, denté; (Eberkopf) mit silbernen ~n armed argent. — **4.** (Degen zum Hauen) back-sword, broadsword, (Hieber) cutlas(s), (Weidmesser) hunter's large knife. — **5.** ⚙ (Blockmeißel) nail-smith's chisel; siehe Aufhauer 2.

**Häuer** ⚒ (⌐◡) [hauen] *m* ⑳a. mine-digger, miner, breaker, getter, brusher, pikeman, (beim Schachtabteufen) sinker; ~ bei der Gewinnungsarbeit, bsd. beim Schrämen: hewer, clearer, holer; ~ zum Hereingewinnen unterschrämter Erz- oder Kohlen-bänke breaker, getter, brusher; Kohlenbergw.: (coal-)getter, brusher.

**Hauer-...,** ⚒ **Häuer-...** (⌐◡...) in Zssgn: ~**arbeit** *f* miner's work, cutting (of coals); ~**gedinge** *n* bargain contracted by young miners for proving their efficiency as hewers; ~**geld** *n*, ~**lohn** *m* miner's or cutter's wages *pl.*; ~**glocke** *f* miner's bell; ~**hering** *m ichth.* a large herring-like fish (*Chirocentrus dentex*); ~**klinge** *f* sword-blade; ~**marke** *f* token; ~**steg** *m*, ~**steig** *m* path by which miners go into a mine.

**Hauerei** F (-◡⌐) *f* ⑮ = Prügelei.

**hauern**¹ *provc.* (⌐◡) *v.* ㉑d. = haudern.

**hauern**², **häuern** (⌐◡) *v/n.* (h.) ㉑d. = kauern.

**Hauf** (⌐) nur gbr. in: zu ~ s. Haufen 6.

**Häufchen** (⌐◡) *n* ⑳b. (*dim.* von Haufen) **1.** little heap; ~ machen to heap; Karten in ~ setzen to form heaps; *fig.* er sieht aus wie ein ~ (oder Haufen) Unglück he looks (like) a picture of misery; er sitzt da wie ein ~ (oder Haufen) Unglück F he sits in a heap, he sits all of a heap. — **2.** (s. Haufen 4) ein ~ machen oder setzen P to shit a (little) heap. — **3.** ⚘ = Haufen 7.

**Häufchen-spiel** (⌐◡-⌐) *n* ⑱ = häufeln II.

**Haufe** (⌐◡) (nur *nom. sg.*) = Haufen.

**Häufel** (⌐◡) *n* ⑳a. (*dim.* von Haufen) = Häufchen; *hunt.* ~ wilder Schweine (little) herd (or troop) of wild boars.

**Häufel-...** (⌐◡...) in Zssgn: ~**haue** *f agr.* ridge-hoe; ~**pflug** *m agr.* ridge-plough, double-breasted plough, moulding-plough.

**häufeln** (⌐◡) *v/a.* und *v/n.* **I** (h.) ㉑d. **1.** et. ~ to form small heaps of s.th., to heap s.th.; *agr.* Heu ~ to cock hay, to put hay in cocks. — **2.** Erde um Pflanzen ~, Pflanzen ~ to hoe, to earth (up), to hill (e.g. potatoes); *hort.* to mould up. — **3.** (Glücksspiel, bei dem man aus e-m Spiele Karten mehrere Häufchen macht, von denen das eine der Bankhalter, die übrigen die Pointeurs besetzen) to play at blind-hookey. — **II** H~ *n* ⑳c. (vgl. 3) blind-hookey.

**Haufen** (⌐◡) [ahd. *hûfo, houf*] *m* ⑳b. **1. a)** Menge von durch ea. liegenden Dingen, die man einzeln nehmen kann: **heap,** (Anhäufung) cluster, clump, amassment, assemblage, (ac)cumulation, agglomeration, congeries, congestion, (große Masse) mass, (zusammengetriebener ~) drift, (Vorrat) store, (Schicht symmetrisch über ea. gelegter Dinge) pile, (verworrene Menge bei ea. befindlicher Gegenstände) *provc.* u. *Am.* clutter(ing); großer ~ peck, bushel; F ganze ~ *pl.* (von et.) loads, stores (of s.th.); in ~ setzen to heap (up), (schichten) to pile (up), (anhäufen) to amass, to accumulate; zu e-m ~ noch mehr hinzufügen to heap on; ~ geklopfter u. gereinigter Baumwolle bat, batten; ⚙ *metall.* ~ zubereiteter Erze pan(n)el; ~ Felle pile of skins; ein ~ Geld F a pile (or pot) of money; ~ gemähter Gerste barley-mow; Brauerei: viereckiger ~ gequellter Gerste (barley-)couch; ~ keimender Gerste auf der Malztenne floors *pl.*; ~ Heu hay-cock; das Heu in ~ setzen to cock hay, to put hay in cocks; ~ Holz stack of wood (s. a. 2); ⚔ ~ von Kugeln pile (or stack) of balls; ~ Lebensmittel hoard of provisions; ~ erlegten Wildes quarry; F *fig.* ~ Unglück siehe Häufchen 1; *prvb.* viele Körnchen machen e-n ~ many littles make a mickle (schott. a muckle); **b)** *anat.* (Anhäufung, Zf.-ballung) conglomeration, agmination. — **2.** als Maß: ein ~ Holz a stack of wood (108 cubic feet). — **3.** *fig.* et. übern (od. über den, über e-n) ~ werfen oder stoßen (zerstörend über ea. werfen) to knock (throw, or pull) down, to overthrow, to overturn, to break up, to upset, to demolish; j. über den ~ werfen to throw a p. off his legs, *fig.* to trip (up) a p.; den Feind über den ~ werfen to rout the enemy, to put the enemy to the rout, to make short work of the enemy; j-s Beweisgründe über den ~ werfen to refute (or to knock the bottom out of) a p.'s arguments, to cut the ground from under a p.'s feet; alle Berechnung über den ~ werfen F to strike all of a heap; die

Weltordnung über den ~ werfen to reverse the order of things; dies wirft alles über den ~ this puts a stopper on everything; alle Bedenken über den ~ werfen to throw aside all scruples; über den ~ rennen to overrun; über den ~ schießen to shoot down, to bring down. — 4. *euph.* (Menschenkot) human excrements *pl.*, P turd, danna, *co.* † Sir Reverence; einen ~ machen oder setzen P to shit a heap. — 5. **a)** (große Anzahl) great number, great many, mass, (Versammlung) assemblage, (Sippschaft) squad, (Gesellschaft) company, knot, (Schar) troop, band, crew, flock, (Bande) gang, (Zusammenlauf) concourse, (Schwarm) swarm, throng, crowd, (unordentlicher ~) mob, (wirrer ~) huddle, (lärmender ~) rout; stürmender ~ *fig.* whirlwind; ~ Kinder (Bälge) troop of children (of brats); *bibl.* ein ~ Propheten a company of prophets; den ~ aus ea. treiben to disperse the crowd; sich in ~ versammeln to troop, to flock (or herd) together; in ~ kommen to come in a body; in ~ kommend thick-coming; **b)** *abs.* der (große) ~ (die größere Masse der Menschen) the mass of the people, the ruck (of people), the multitude, the many, the million, vgl. groß² 2; der gemeine ~ the common people, the vulgar (herd), the mob, the populace, the rabble; **c)** ⚔ (Heeresabteilung) detachment, small body, platoon; **d)** *hunt.* ~ wilder Schweine herd (or troop) of wild boars. — 6. *adv* auf einem (einen) ~ all of a heap, aheap; sein Geld auf einem ~ (zusammen, nicht verstreut) haben to have all one's money in a heap, to have all one's eggs in one basket; ~ auf ~ heaps on heaps, huddle upon huddle; *prvb.* wenn Unglück kommt, so kommt's gleich auf den ~ misfortunes seldom come alone or singly; misfortunes come by forties; it never rains but it pours; **in ~** in heaps, in clusters, clustery, aggregately; in dichten, ganzen, hellen ~, mit hellem (hellen) ~ in thick crowds, in vast numbers; in ~ gehen oder kommen to troop; **zu ~**, mehr gbr. **zu Hauf**, auch zuhauf (haufenweise) in crowds, in flocks; **zu Hauf** bringen to bring (or crowd) together, to collect, to amass. — 7. ⚘ (Samenhäufchen der Farnkräuter) ⚗ sorus. — 8. ⚙ Wagnerei: (dickster Teil der Nabe) swell, bulge, breast, middle of a nave.

**häufen** (⏑⏑) [Haufen] Ⓦa. **I** *v/a.* 1. (zu e-m Haufen zs.-bringen) to heap (up), (schichtweise) to pile (up), (anhäufen) to cluster, to accumulate, to coacervate, (ansammeln) to amass, to hoard, (vermehren) to multiply, to increase, to augment; ein Maß ~ to fill up a measure (to the brim); Schätze ~ to hoard (up) treasures, to amass riches, to hoard; Schulden ~ to increase debts; Beweise auf Beweise ~ to accumulate proofs; Böses auf Böses ~ to second ills with ills; Fehler auf Fehler (Thorheit auf Thorheit, Unglück auf Unglück) ~ to add fault to fault (folly to folly, misfortune to misfortune). — 2. *agr.* = häufeln 1 und 2. — **II sich** ~ *v/refl.* to aggregate, to accumulate, to multiply; to increase, to augment, to grow; (sich zs.-scharen) to flock together, to swarm, to troop; das Vermögen häuft sich von Tag zu Tag ... is increasing from day to day; die Beweise ~ sich gegen uns the proofs thicken upon us. — **III ge-häuft** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. in den Bed. des *inf.*; ⚘ aggregate, agglomerate; dicht gehäuft conglomerate; gehäufte Blumen (Früchte) *pl.* aggregate flowers (fruits); *anat.* gehäufte Drüsen *pl.* agminate glands; ● gehäuftes Maß geben, gehäuft messen to give full measure. — **IV H~** *n* Ⓢc., **Häufung** *f* Ⓦ heaping, amassing, accumulation, augmentation; *gr.* Häufung von Konsonanten (cacophonous) combination of consonants; Häufung von Partizipien *gr.* ⚗ pycnometochia; *anat.* Häufung v. Drüsen agmination of glands; vgl. a. Anhäufung.

**Haufen-..., haufen-...** (⏑⏑...) in Zs.-stzgn: **~bildung** *f* formation of heaps (of clusters, or of groups), bisw. ⚗ coacervation; **~drüsen** *f/pl. anat.* agminate glands; **~förmig** *a.* tumular, (v. Wolken) ⚗ cumulous; **~frucht** ⚘ *f* aggregate fruit; **~ringe** ⚙ *m/pl.* der Nabe breast-and-heel hoops of the nave; **~weise** *adv.* (vgl. Haufen 6) by (or in) heaps, by armfuls, in clusters (companies, groups, crowds, throngs, flocks, or numbers), aggregate(ly), tumular(ly); von Tieren: in flocks, in herds, in droves; ~weise (umher)ziehen to troop (about); ~weise stehen to be clustered (grouped, or crowded); ~w. stehen bleiben to assemble, to crowd (flock, throng, or troop) together; *anat.* ~w. stehende Drüsen = ~drüsen; **~wolke** *f* Meteorologie: heap-cloud, ⚗ cumulus; voller ~wolken ⚗ cumulous, cumulose; federige ~w. woolpack, ⚗ cirro-cumulus; federige, getürmte ~wolke ⚗ cumulo-cirro-stratus; geschichtete ~w. ⚗ strato-cumulus.

**häufig** (⏑⏑) [Haufen] **I** *a.* Ⓐb. (in Menge neben od. nach ea. vorkommend) frequent, (zahlreich) numerous, (gewöhnlich) common, usual, (reichlich vorhanden) copious, abundant, rife, (wiederholt) repeated, (täglich) daily, (dicht) thick, a. general, familiar, continual; sehr ~ bisw. as plentiful as blackberries, of daily occurrence, daily; **zu ~** too frequent, overfrequent; nicht ~ infrequent; seine ~en Besuche *pl.* his frequent (or assiduous) visits, † his frequentation *sg.*; mit ~en Besuchen heimsuchen to haunt; ~er Besucher frequent visitor, frequenter; ~ von ihm besuchte Orte *pl.* his haunts; ~ sein to abound, to be found in great number(s); die Schwalben sind schon ~ many swallows are already to be seen; ● ~ am Markte sein (oder vorkommen) to be often seen in the market; ~er werden to thicken. — **II** *adv.* frequently, (oft) often(times), (gewöhnlich) generally, commonly, (reichlich) abundantly, in abundance, auch several times, many a time, many times, daily, hourly, &c. (siehe I); ~ besuchen to frequent, to haunt; et. ~ thun to be frequent in s.th.; das kommt sehr ~ vor that is of frequent occurrence, that is often seen, that is abundant, that abounds; man glaubt ~ (gewöhnlich, gern), was man wünscht what is desired is easily believed, the wish is father to the thought.

**Häufigkeit** (⏑⏑⏑) *f* Ⓦ frequency, abundance, quantity, usualness, oftenness, familiarity; *med.* ~ des Pulses frequency of pulse; ~ des Atmens frequency of respiration, ⚗ polypnœa.

**Häuflein** (⏑⏑) *n* Ⓢb. (*dim* von Haufe) 1. = Häufchen. — 2. = Haufen 5 c u. d.

**Hauf-werk** ↘ (⏑⏑) *n* Ⓢ *chm.*, *min.* aggregate.

**Haug** (⏑) *m* Ⓢ = Hauf 2.

**haug** (⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. = haubar. — 2. in Zsgn siehe zB. ein-haug, drei-haug ꝛc.

**Hauf** (⏑) *m* Ⓢ 1. = Hauch-blatt. — 2. [ahd. *houc(g)* Hügel] *vet.* morbid excrescence in the eyes of horses and cows.

**Haun-zwickel** P (⏑⏑⏑) [aus Hauen-zwickel, zu Haue] *m* Ⓦa. (wien.) das ist ein rechter ~, etwa he is a regular (or a downright) madcap.

**Haupt** (⏑) [ahd. *houbit*] *n* Ⓢ (mit einer Zahl ist der *pl.* oft *inv.*; *dat.pl.* bisw. Häupten, siehe 1 d) 1. **a)** (Kopf) head; zum ~e hin towards the head, headwards; das Dach über s-m ~e the roof over his head; sein ~ entblößen to uncover one's head, to take off one's hat or cap; mit entblößtem ~e bare-headed, uncovered; feurige Kohlen auf j-s ~ sammeln (nach Röm. 12, 20) to heap coals of fire on a p.'s head; *bibl.* des Menschen Sohn hat nicht, wo er sein ~ hinlege the Son of man hath not where to lay his head; den Verbrechern wurde das ~ abgeschlagen the criminals were beheaded; du haftest mir mit deinem ~e (Leben) dafür you answer for it with your life; **b)** (Person) bemoostes ~ s. bemoosen III; ehrwürdiges ~ venerable man; graues ~ (Greis) hoary head, gray-head, graybeard; gekröntes ~ crowned head; **c)** (Stück großes Vieh) zwanzig ~ (od. Häupter) Vieh twenty head of cattle; Feudalwesen: bestes ~ = Best-haupt; **d)** (Ort, nach dem l in der Kopf gerichtet wird) am Bett zu seinen Häupten at the head of his bed; *poet.* die Sterne glühten prächtig mir zu Häupten (a. zu ~e) ... were shining brightly overhead or above my head; **e)** (oberster, bsd. hervorragender und wichtigster Teil von et.) head, top, crown; die Blume neigt ihr ~ ... droops its head; die Cedern ragen mit ihren Häuptern in die Wolken ... raise their tops to the clouds; ~ e-r Kohlpflanze head of a cabbage; ⚙: ~ e-s Balkens end-face of a beam; ~ eines Drempels = Drempel-haupt; ~ (Deckplatte) einer Konsole head of a corbel; ~ einer Schleuse bay (or crown) of a sluice; ~ eines Steines face (head, frontal side, or fore-side) of a stone. — 2. *fig.* (Oberhaupt, Führer, hervorragendste Person) head, head-man, chief, chieftain, leader, principal, *Am.* boss; ~ einer Partei head (or leader) of a party; ~ der Assassinen Old Man of the Mountain; die Häupter *pl.* der Stadt, oft the city-authorities; die Kirche an ~ u. Gliedern reformieren to reform the church radically or thoroughly; ohne ~ chiefless. — 3. (et. bedeutsam Hervorragendes) meist durch das *a.* chief mit entsprechendem *s.*, zB. Damaskus ist das ~ in Syrien D. is the chief town (*bibl.* the head) of Syria. — 4. *fig.* den Feind aufs ~ schlagen to defeat totally, to put to (the) rout, to rout; aufs ~ geschlagen F beaten all to smash.

**Haupt-..., haupt-...** (⏑...) in Zsgn. **I** oft principal, main, chief, primary, leading, general, most important, essential, head-..., master-...; (das Haupt betreffend) ... of the head, *anat.* ⚗ cephalic. — **II** Beispiele: **~abschnitt** *m* principal (or main) section; von der Zeit: most important period; im Buche: chapter; jur. title; **~absicht** *f* chief design, principal (or main) intention, main drift; **~abteilung** *f* principal division or class; (Naturreich) kingdom; **~abzugsgraben** *m* main drain; **~abzugsröhre** *f agr.* tail-drain; **~accent** *m* principal (or primary) accent; *fig.* den ~accent auf et. legen to lay much (or great) stress on s.th., to insist on s.th.; **~achse** *f min.* principal axis; **~ader** *f anat.* cephalic vein; ⚒ master-lode; **~agent** ● *m* chief (or principal) agent, head-agent; (General-agent) general agent; **~agentur** ● *f* head-agency, general agency; **~akkord** ♪ *m* master-chord; **~altar** *m* great (or high) altar; **~anführer** *m* chief leader, commander; **~angelegenheit** *f* principal concern or affair; **~angriff** ⚔ *m* main-attack; **~anker** ⚓ *m* main anchor, sheet-anchor; **~anklage** *f* chief accusation; **~anklagepunkt** *m* chief head of the charge; **~ansicht** *f* chief (or principal) view; *arch.* face-plan; **~anstifter** *m* chief instigator, ringleader; **~antrieb** *m* chief incitement or impulse; **~arbeit** *f* chief work; **~arm** *m* main branch (of a river); **~armee** ⚔ *f*: a) chief army; b) main (body of the) army, gross of the army; **~artikel** *m*:

a) chief (or leading) article; b) (einer Zeitung) leader; c) sonst main point; ~ast m principal (or main) branch; ~aufenthaltsort m head-quarters pl.; ~aufgebot n general levy of the people, mass-levy, levy in mass; ~augenmerk n: sein ~a. auf et. richten to direct (or give) one's attention particularly to s.th.; ~bahn 🚂 f main-line, trunk-line; ~bahnhof 🚂 m chief station, terminus; nach dem ~bahnhof führende Linie up-line; ~balken ⚙ m arch. chief beam, architrave, epistylium, epistyle, dormant; ~b. e-s Gebäudes principal; ~b. an e-m Dampfboote paddle-beam; ~band ⚙ n mach. des Parallelogramms main-link; ~bank ⊛ f head-bank, chief (principal, or central) office of a bank; ~baß ♪ m thorough (or fundamental) bass; ~bastei f, ~bastion f ⚔ frt. principal (or chief) bastion; ~bau m: a) (großer Bau) erection of an edifice; b) (Hauptteil e-s Gebäudes) principal (or main) building, body of a building; c) hunt. extensive earth; ~baum ⚙ m e-r Windmühle main beam; ~befähigung f chief qualification, oft quality of qualities; ~begebenheit f des Tages principal (or chief) event (or occurrence) of the day, great topic of the day, oft nine days' wonder; ~begriff m principal notion, fundamental (or leading) idea; ~beschäftigung f chief occupation or employment, leading business; ~bestandteil m chief (constituent) element or body; ~b. einer Mischung basis; ~betrag m chief (or total) amount, sum total; ~bewässerungsgraben m head-main; ~beweggrund m leading motive, master-motive, moment; ~beweis m principal argument, main proof, master-proof; ~bild n: a) chief picture; b) ↖ = Büste; ~binde f (Stirnbinde) head-band, fillet; königliche ~binde royal diadem; ~blatt n e-r Zeitung principal (or first) sheet; ~bogen ⚙ m e-r Brücke chief arch; ~bolzen ⚙ m e-s Wagens king-bolt; ~bramsegel ⚓ n = Groß-bramsegel; ~branche ⊛ f chief branch (line, or sphere) of business; ~breite f main-breadth; ~brett n am Fachbogen (Hutmacher) head-board; ~brüderschaft f Cath. eccl. arch-fraternity; ~buch n: a) principal book; b) ⊛ ledger; das ~b. abschließen to balance the ledger; ~buchführer ⊛ m ledger-clerk; ~buchposten ⊛ m ledger-item; ~bureau n = ~kontor; ~corps ⚔ n chief corps, main body, centre; ⚓ ~c. einer Flotte centre of a fleet; ~cylinder ⚙ m Wasserbau: main-cylinder; ~dachbalken m arch. main-couple, blade, back; ~deck ⚓ n main-deck; ~dichter m principal (chief, or great) poet, arch-poet; ~dieb m arch-thief; ~draht m leading thread, primary (wire); ~eid m jur. decisory oath; ~eigenschaft f primary (leading, or essential) quality, master-quality, quality of qualities, principal attribute; ~einfahrt f, ~eingang m main (or principal) entrance, engS. gateway, front-door; ~eingang m e-r monumentalen Kirche porch; ~einkommen n chief (or principal) income; ~einwand m chief objection, jur. principal challenge; ~ende n: a) am Bett head(-piece); b) ~ende e-r Tafel head; ~endzweck m chief end and aim, principal object; ~erbe: 1. m: chief (or principal) heir; heir general, residuary legatee or (jur.) devisee; 2. n chief inheritance; ~erbin f chief (or prime) heiress; ~erfordernis n chief (or principal) requisite; ~erz-ader ⚒ f master-lode; ~erzeugnis n = ~produkt; ~etat m ordinary budget; ~façade f arch. main-face, front-face, main-front, grand (or principal) front; ~facette f eines geschliffenen Diamanten pavilion; ~fach n: a) principal division or compartment; b) principal department; mein ~fach (das ich besonders treibe, am besten verstehe) my principal study, my forte, my special(i)ty; ~fahne f banner; ~fall m: 1. principal (or chief) case; 2. Lehnswesen: a) death of the lord of the manor; b) death of the vassal; c) (Besthaupt) heriot; ~farbe f: 1. principal (or predominant) colour, top-colour; 2. ~farben pl.: a) phys. (Grundfarben) primitive (or primary) colours; b) Färberei: substantive colours; c) Piquetspiel: favourite colours; ~feder f: a) ⚙ mech. main-spring, master-spring; b) orn. (Schwungfeder erster Reihe) primary; ~fehler m chief (or principal) fault, grand mistake; ~f. e-s Pferdes most important defect; ~feind m chief enemy; ~fest n principal festival; ~festung ⚔ f: a) principal fortress; b) (Hauptteil ohne Außenwerke) body of a fortress; ~figur f principal (or most important) figure; paint. (auf e-m Bilde) figure-man; ~flügel m arch. main wing of a building; ~fluß m principal (or main) river (or stream); ~förderer m principal promoter; ~förderstrecke ⚒ f inclined mother-gate, engine-plane, rolleyway, gait-road; ~forderung f capital (chief, or principal) demand; ~frage f chief (principal, main, or leading) question; ~front f = ~façade; ~fund-ort m (Naturwissenschaft) metropolis; ~galerie arch. f body-(main, or principal) gallery; ~gang m arch. principal passage, body-range; ⚒ main (or principal) lode, master-lode; ~gas(leitungs)röhre f principal gas-pipe, (gas-)main (vgl. ~rohr); ~gebälk(e) n arch. entablature, entablement; ~gebäude n arch. = ~bau b; ~gebinde ⚙ n carp. principal (or main) truss or couple, principal; ~gebirge n principal chain (of mountains); ~gebirgsstock m = ~stock b; ~gedanke m leading (or main) idea, ♪ theme; ~geding(e)nehmer ⚒ m contractor, charter-master, butty-collier; ~gegenstand m principal object, staple; ~g. einer Debatte principal (or main) topic of a debate; ~g. e-r Untersuchung subject-matter, theme; ~gehalt (z.B. e-r Erklärung) m gist; ~geleise 🚂 n main-line, through-line; ~gericht n: a) allg.: principal tribunal; b) (beim Mahl) principal dish, (fr.) pièce de résistance; ~gerichtssitz m judicial capital (of a district); ~geschäft n principal (chief, or main) business; ~geschoß n arch. principal (or main) floor or story, receiving-floor; ~gesims n arch. entablature; ~gestänge ⚒ n main-rod, pump-spears pl.; ~gestell ⚙ n eines Pferdezaumes bridle head-stall; ~gewinn m, ~gewinst m: a) capital (great, or grand) prize; b) bulk of the profit; ~gewölbe n arch. main vault, master-vault(ing); ~gläubiger m principal creditor; ~glied n principal member; ~glocke f great bell, F Tom Bell, big Ben; ~graben m (auch ⚔ frt.) main ditch; ⚙ head-main; ~griff m fig. top-sawyer; ~grind m = Kopf-grind; ~größe f chm. Algebra: (Unbekannte) unknown quantity; ~grund m main cause, fundamental reason, master-motive or -reason, foundation; ~gründer m arch-founder; ~grundpfeiler m arch. foundation-pillar; ~grundsatz m fundamental principle; ~gußrinne ⚙ f metall. ridge; ~gut n: a) capital stock, principal estate; b) most precious possession; ~haar n hair of the head (s. auch Berenice); ~hahn m: a) cock of the roost; b) fig. cock (of the school), (Hahn im Korbe) cock of the walk, iro. F swell, top-sawyer, first fiddle; c) (Wasser- od. Gas-leitung) main cock or tap; ~handelsartikel ⊛ m staple; ~handelsplatz ⊛ m staple-town; ~handlung f: a) (im Drama etc.) main plot; b) ⊛ chief (or main) business or establishment, principal house; ~hecht m: a) ichth. large pike; b) fig. = ~hahn b; ~heer ⚔ n = ~armee; ~herd m Naturwiss.: metropolis; ~himmelsgegenden f/pl. (the four) cardinal points or quarters; ~hindernis n principal (or chief) obstacle; ~hirsch m hunt. stag of ten years and upwards, royal stag; ~hof m principal court; ~holz ⚒ n boarding-plank, traverse, chief joist; ~hülle ♣ f universal involucre; ~inhalt m chief contents pl., substance, essence, main tenor; ~i. einer Rede subject-matter (or argument) of a discourse; kurzer ~i. summary, abstract, sum; Darlegung des ~inhalts analysis; ~inhaltsanzeige f summary, abridgment; ~jagd f, ~jagen n grand chase, battue; ~joch ⚒ n main (or permanent) frame; ~kabel ⚙ n (elektrisches) main; ~kadenz ♪ f perfect (or complete) cadence; ~kampf m main struggle, decisive battle, battle royal; ~kanal m principal canal; ✻ artery; ~karte f: a) geogr. general map; b) im Spiel: chief card; ~kasse f chief pay-office; ~kassenbuchhalter m accountant-general; ~kassierer m receiver-general; ~keim m physiol. ✻ archiblast; ~kerl m capital fellow, F out-and-outer, brick, top-sawyer, rusher, topper, crackman, crack-hand, P big gun, big pot, big swell, tip-topper, prime one; ~kirche f cathedral (church), mother-church, metropolitan church; weitS. die ~kirchen pl. der Stadt the chief churches ...; ~kissen n ↖ pillow; ~klage f: a) chief complaint or grievance; b) jur. principal action; ~kläger m principal demandant; ~knoten m fig. main plot or intrigue; ~kolonie f chief settlement; ~konto ⊛ n principal account; ~kontor n chief office, head-office; ~körper m (great) mass, element; ~korps ⚔ n = ~corps; ~kraft f prime mover; ~kunst f chief (principal, or essential) art; ~lager n: a) ⚔ main camp, head-quarters pl. of an army; b) arch. ~l. eines Steines upper cleaving-grain; c) 🚂 main pedestal, main bearing; ~land n main country, mother-country; ~landstraße f main (high)road, trunk-road; ~laster n capital (ruling, or prevailing) vice; ~lehen n principal fief, fief held in capite; ~lehnsherr m lord paramount; ~lehre f cardinal (or fundamental) doctrine; ~lehrer m: a) head-master, (einer Volksschule) head-teacher; Stellung eines ~lehrers head-mastership; b) capital (or excellent) master; ~leidenschaft f ruling (or predominant) passion, master-passion; ~leidtragende(r) s. chief mourner; ~leiter: 1. m: a) principal director; b) phys. chief (or prime) conductor; c) tel. saddle-wire; 2. f: a) ♪ fundamental scale; b) main-ladder; ~leitung f tel. main(-wire); ~leitungsröhre f v. Gas- od. Wasser-leitungen main-pipe, (street-)main (vgl. ~rohr); ~leute pl. s. ~mann; ~licht n paint. principal light; ~lied n chief song; ~linie f principal line; Genealogie: direct line; 🚂 main-line, trunk-line; (Kunst) master-stroke; ⚔ frt. capital; ~los a. headless, ✻ acephalous; fig. without a leader; ~lust f principal amusement; ~macher F m crackman; ~macht f main power; ⚔ = ~armee; ~mahlzeit f chief meal, engS. dinner; vor der ~m. (geschehend) ante-prandial; ~mälzer m malt-master; ~mann m: a) (pl. ~leute, ↖ ~männer) ⚔ (army-)captain; ~m. erster Klasse (first) captain; ~m. zweiter Klasse second captain, ehm. captain-lieutenant; ~m. mit Majorsrang brevet-major; ~m. werden to advance

to the rank of a captain, to get a captaincy; ~m. der Infanterie captain of foot; b) (*pl.* nur ~männer) head-man, chieftain (of brigands), (Vorgesetzter) superior; **~mannschaft** *f*: a) (ˊ◡◡) = ~mannsstelle; b) (ˈˈ◡ˊ◡) main-body; **~mannsfrau** *f*, ↖ **~männin** *f* captain's wife; **~mannsstelle** ⚔ *f* captaincy, captainship; **~marssegel** ⚓ *n* main-topsail; **~masse** *f* main mass or body, bulk, gross; **~mast** ⚓ *m* mainmast; **~material** ⚙ *n metall.* first (or principal) material; **~mauer** *f* chief (main, or principal) wall; **~melodie** ♪ *f* principal melody; **~merkmal** *n* characteristic mark, distinctive characteristic, leading feature; **~mieter** *m* chief lodger or tenant; **~minengang** *m* ⚔ *frt.* main gallery; **~mittel** *n* principal means or remedy; **~motiv** *n* (Kunst) leading motive, principal (motive); **~mucker** F *m* = ~kerl; **~musterung** *f* general review; **~nachdruck** *m* = ~accent; **~nagel** ⚓ *m* (die Auskleidung der Stückpforten zu befestigen) doubling-nail; **~nahrung** *f* staple-food; **~narr** *m* great (or arrant) fool; **~neigung** *f* leading propensity; **~nenner** *m arith.* (least) common denominator; **~niederlage** *f*: a) ⊕ principal store or warehouse; (Stadt) staple-place or -town, emporium; b) ⚔ general (or decisive) defeat; **~note** ♪ *f* principal note; **~ölbad** ⚙ *n* Färberei: white bath or steep; **~ort**: a) *m* chief place, capital; b) *n* ⚒ (~ort e-s Stollens) main-header, main-heading; **~periode** *f* chief period; **~person** *f* chief (or principal) person, principal, chief, leader, headman; thätige ~person (prime) mover; ~p. e-s Stückes leading character, hero, ⚘ *fig.* protagonist; die ~p. sein to hold the first rank, to preside, F to play first fiddle, to be cock of the walk, to be top-sawyer; **~pfeifenwerk** ♪ *n* der Orgel main stop, metallic stop; **~pfeiler** ⚙ *m arch.* arch-pillar, (arch-)jamb, pier; **~pflicht** *f* chief (or main) duty; **~pforte** *f* chief gate, front-gate (s. ~eingang); **~pfosten** ⚙ *m* crown-post; **~plan** *m* main design; principal plan; **~planeten** *m/pl. ast.* primary planets; **~politik** *f* master-policy; **~politiker** *m* arch-politician; **~post** ✉ *f*: a) general post; b) (a. **~post-amt** *n*) general post-office, post-office general; **~posten** ⊕ *m* chief (main, or principal) entry, principal item; **~preis** *m* chief (or first) prize; **~priester** *m* chief (or head) priest, archpriest, high priest (in der griech. Kirche) protopresbyter, protopapas, protopope; **~prinzipal** ♪ *n* e-r Orgel open diapason, prestant; **~probe** *f thea.* general rehearsal; **~produkt** *n* chief produce; ⊕ ~produkte *pl.* staple-commodities, staple-goods; Händler in ~produkten stapler; **~prophet** *m* arch-prophet; **~pumpe** ⚙ *f* well-pump; **~pumpenstange** ⚙ *f* pump-rod or -spear; **~punkt** *m*: a) chief (cardinal, or principal) point, springing point, principal, substantial; *fig.* centre, hinge, heft, stress; ~punkte *pl.* einer Abhandlung heads of a discourse; ~p. einer Sache F where the hen scratches; b) = ~sache; **~quartier** ⚔ *n* head-quarters *pl.*; ~qu. eines Regiments depot; ~qu. des Artilleriehofs ordnance-office; **~quell** *m*, **~quelle** *f* main (or chief) source, well-head, head-spring, fountain-head; **~rad** ⚙ *n* main-wheel, master-wheel, leader; **~rasse** *f* chief-race, ground-race; **~rebell** *m* chief rebel, arch-rebel, ring-leader of rebels; **~rechnung** *f* general account; **~rechnungsarten** *f/pl.* principal operations, four first rules of arithmetic; **~redakteur** *m* (chief) editor, head-editor; **~redner** *m* first-rate speaker, F A1 speaker; **~reeder** ⚓ *m* principal owner; **~regel** *f*: a) (wichtigste) principal (chief, main, or leading) rule; b) (allgemein gültig) general rule; c) (Grundregel) fundamental rule; **~register** *n*: a) table of contents, index; b) ♪ einer Orgel great (or grand) organ; **~religion** *f* principal (or predominant) religion; **~renner** *m* Sport: favourite, crack-horse; **~reparatur** *f* thorough repair; **~richtung** *f* principal direction; **~rinne** ⚙ *f* Gießerei: (main) runner, ridge(-fillet); **~rohr** *n* Gas- od. Wasser-leitung: (head-, street-, or water-)main, (street) main-pipe; **~röhre** *f hunt.* principal channel, main earth; **~röhrengeflecht** *n ent.* der Insektenflügel ⚘ nervure; **~rolle** *f* principal (chief, most important, or prominent) part, leading part or character, lead, title-rôle; die ~r. spielen to act the principal (or chief) part, to be the principal performer, to be the leading man or lady, to take the lead; F *fig.* to play first fiddle (vgl. ~person); Spielen von ~rollen leading; **~ronde** ⚔ *f* grand round; **~sache** *f* principal affair or matter, main part, main (great, or salient) point, chief (or principal) business, essential thing, vital question, primary object, main chance, substance, gist, heft, hinge, front, stress, kernel, life-blood; das ist die ~sache that's all in all, that's the hinge, F that's the bone of it, P that's the card; Geld ist bei den Leuten die ~s. money is the first consideration with (most) people; die ~s. kennen, oft to know all about it; auf die ~s. sehen to look (or have an eye) to the main chance; komme zur ~s.! come to the point or to the fact!; in der ~s., der ~s. nach in the main, on the whole, substantially, essentially; was die ~s. betrifft materially; **~sächlich** *a.* chief, main, principal, capital, especial, fundamental, essential, substantial, particular, cardinal, primary, primal, constituent; *adv.* chiefly, especially, principally, fundamentally, particularly, mainly, mostly, in general, above (or of) all things; das H~sächliche = die ~sache; **~saite** ♪ *f* master-string; **~sammelplatz** *m* central place of meeting; **~sänger(in)** *s.* principal (or first) singer (prima donna); **~satz** *m gr., log.* principal (or fundamental) proposition (sentence, or clause); *rhet.* proposition; ♪ (principal) theme, motive, subject, *math.* axiom; **~schaufler** *m hunt.* fallow stag with shovel-formed antlers; **~schelm** *m* arrant knave; **~schiene** 🚂 *f* e-r Ausweiche main-rail (or stock-rail) of a switch; **~schiff** *n*: a) ⚓ admiral-ship, flag-ship; b) *arch.* middle (or main) aisle, nave, mid-alley; **~schiffskörper** ⚓ *m* main-body; **~schild** *n her.* principal (e)scutcheon; **~schlacht** ⚔ *f*: a) main battle, pitched battle; general action; b) decisive battle, battle royal; **~schlag** *m* main (or principal) stroke, P knock-down, one-er, oner; den ~schlag gegen j. führen to strike the fatal blow at a p.; **~schlag-ader** *f anat.* ⚘ aorta; **~schlagaderentzündung** *f path.* ⚘ aortitis; **~schläger** *m* P slasher; **~schluß** *m*: a) main conclusion; b) ♪ principal cadence or close; **~schluß-...** *elect.* in Zssgn series-..., z. B. ~schlußmaschine *f* series-dynamo; **~schlüssel** *m* pass-key, master-key, skeleton-key; pass(e)-partout; **~schlüsselstollen** ⚒ *m* large adit; **~schmuck** *m*: a) ornament for the head, head-dress, crest; *fig. co.* (~schmuck für den Ehemann) † horns; b) chief ornament; **~schnitt** *m* principal section; *her.* (senkrechte Teilung e-s Wappenschildes) parti (per pale); **~schoß** *m* der Pflanzen stem; **~schuld** *f*: a) principal debt; (Kapital) principal; b) principal fault; die ~schuld trifft ihn it is chiefly his fault; **~schuldner** *m* principal (or main) debtor; **~schule** *f* high school; **~schwein** *n*: a) *hunt* old wild boar; b) P *fig.* very dirty (filthy, or nasty) fellow; **~schwierigkeit** *f* chief (or main) difficulty; **~schwindler** *m* great swindler; **~segel** ⚓ *n* mainsail, working-sail; **~sehne** *f*: a) am Pferdefuß master-sinew; b) *math.* principal chord; **~seite** *f*: a) principal side; b) *arch.* fore-part (of a building), front, face, facing; dem Beschauer die ~s. zeigend facing(ly); c) *mint.* head-side, face (of a coin); d) bisw. = ~punkt; **~sitz** *m* principal seat or residence; **~sorge** *f* chief care; **~spann** *n*, **~spant** *n* ⚓ midship-frame or -timber; **~sparren** ⚙ *m* principal rafter; **~spaß** *m* capital joke, prime (or roaring) fun, glorious lark, cream of the jest, merry jest, master-jest, F out-and-outer; der ~sp. bei der Geschichte the greatest joke, the best of the business, F the fun of the fair; sich e-n ~sp. machen *sl.* to go on a racket; sie hatten einen ~sp. F they had no end of a lark; **~spaßvogel** F *m* capital jester or wag; **~spieker** ⚓ *m* doubling-nail; **~spirale** *f elect.* primary coil; **~sprache** *f* principal (or predominant) language; **~stadt** *f* capital, metropolis, capital (or metropolitan) city; ~st. einer Grafschaft county-town, shire-town; zur ~stadt gehörig metropolitan; aus der Provinz nach der ~stadt (bsd. nach London) up (to town), upwards; aus der Provinz nach der ~stadt (nach London) kommen to come up (to town); von der ~stadt (aus London) in die Provinz gehen to go down; Bahnlinie von der Provinz nach der ~stadt up-line; Fahrgast nach der ~st. up-passenger; einer Stadt den Rang als ~st. nehmen to decapitalise ...; **~städter(in)** *s.* inhabitant of the capital; **~städtisch** *a.* metropolitan; **~stamm** *m*: a) ⚘ main trunk or stem; b) eines Volkes chief tribe, principal race; c) einer Familie principal (or older) branch; d) von Sprachen main class or family; **~ständer** *m* principal post; **~stärke** *f* chief strength or force, *fig.* stamina *pl.*; das ist seine ~stärke that's his forte; **~station** 🚂 *f* principal (or chief) station, terminus; *tel.* up-station; **~stein** ⚙ *m* (beim Mauern) head-stone, header, (bei Wasserbauten) plug-joggle; **~stelle** *f*: a) principal place; principal passage (in a book); b) *arith.* ~stellen *pl.* e-s Decimalbruchs significant figures; **~steuer** *f*: a) (Kopfsteuer) poll-tax; b) principal tax; **~steuer-amt** *n* receiver-general's office, inland revenue-office, (für Eingangszölle) custom-house; **~steuer-einnehmer** *m* receiver-general (of taxes); **~stiel** ⚘ *m* eines Blütenstandes, eines gefiederten Blattes ⚘ rachis; mit ~st. ⚘ axiferous; **~stimme** *f*: a) ♪ principal voice or part; b) (entscheidende Stimme) decisive (or casting) vote; **~stimmig** ♪ *a.* (*ant.* ad libitum) (von einer Begleitstimme) o(b)bligato; **~stock** *m*: a) ⊕ capital; b) central mass, backbone (of mountain-ranges); **~stoff** *m* chief material or ingredient; staple; **~strahl** *m* principal ray; **~straße** *f*: a) principal (or main-) street, great thoroughfare; in einer kleinen Stadt, oft high-street; b) main-road, highway; **~strecke** ⚒ *f* dip-head level, gate-road, drift; **~streich** *m* master-stroke; (vorzüglich gelungener Streich) capital trick; **~streichen** ⚒ *n* chief bearing; **~strom** *m*: a) main river or stream; primary current, master-current, body of a river; *fig.* (Menschenstrom) great mass of people; b) ⚙ *elect.* main current; **~stück** *n*: 1.: a) principal piece, head(-piece); ~stück eines geschlachteten Tieres joint; b) *her.* ~stücke *pl.* ordinaries; c) ⚙ *carp.* main-piece, main-

timber; ~stück (Rumpf) einer Maschine body (solid, or main-piece) of a machine; Schriftgießerei: ~stück der Gießform head of the mould; d) ⚓ ~st. des Ruders main-piece of the rudder; e) ♪ ~st. e-r Geige heart-piece; 2. (Kapitel) chapter; *rel.* ~stücke *pl.* des Glaubens articles of faith; 3. bisw. = ~sache; ~stuhl ● ↘ *m* (*L.*) = ~stock a; ~sturm *m*: a) great (or formidable) storm or tempest; b) ⚔ general assault (attack, or storm); ~stützbalken ⚔ *m* e-r unterirdischen Befestigung architrave; ~stütze *f* main support or stay; *arch.* arch-pillar; *fig.* a. sheet-anchor, sinew, backbone, right hand or arm, eye and ear; ~st. einer Partei soul of a party; ~summe *f*: a) principal (sum), sum total; b) (Kapital) (capital) stock, principal; ~sünde *f* chief (besetting, or cardinal) sin, master-sin; ~tänzer(in) *s.* first dancer (prima ballerina); ~teil *m* principal (chief, or greater) part, main (body), body, trunk, bulk, mass, gross, substance; ~teilhaber(in), ~teilnehmer(in) *s.* head-partner, chief (leading, dominant, or managing) partner; ~telegraphenlinie *f* trunk-wire; ~tempus *n gr.* leading (or principal) tense; ~thatsache *f* leading fact; ~thema *n* master- or stock-theme, F burden; ~thor *n* main gate or door; ~thür *f* main door; ~titel *m* principal (or capital) title; ~ton *m*: a) ♪ fundamental tone, key-note; b) *gr.* primary accent; *fig.* stress; ~träger *m* chief bearer or representative; 🚂 ~t. der Drehscheibe main support; ~treffen ⚔ *n*: a) main body of an army, centre; b) = ~schlacht; ~treffer *m* in der Lotterie = ~gewinn a; ~treiben *n hunt.* principal beat; ~treppe *f* principal (grand, main, or front) staircase; ~trieb *m*: a) principal (or dominant) instinct, prime mover; b) der Pflanzen stem; ~triebfeder *f* main-spring; ~triebrad ⊙ *n* leader; ~trommel ⊙ *f* Spinnerei: drum-cylinder; ~trumpf *m* chief (or best) trump, matadore; *fig.* e-n ~t. ausspielen to play a trump-card, to play one's best card, *fig.* to ride the high horse; ~tugend *f* principal virtue; die ~tugenden *pl.* the cardinal virtues; ~turm *m* chief tower, keep; ~übel *n* principal evil; ~uhr *f* (nach der andere sich richten) standard-clock; ~umriß *m* Zeichenkunst: general outline; ~umstand *m* leading circumstance, chief (or main) point; ~ und Staats-aktion *f* (dramatised) grand historical event; ~unternehmer *m* chief undertaker or enterpriser; ~unterschied *m* chief (or characteristic) difference; ~urheber *m* chief promoter, vgl. ~anstifter; ~ursache *f* chief (principal, or main) cause, prime mover; ~veranlassung *f* chief occasion or cause, moment; ~verbandstück ⊙ *n carp.* main-piece or -timber; ~verbrechen *n* greatest (or capital) crime or offence; ~verbrecher *m* chief criminal, master-criminal, principal; ~vergnügen *n* chief amusement, capital pleasure, F prime fun; ~verhör *n* jur. examination in chief; ~vermögen *n*: a) principal, capital, greater part of the property; sein ~v. besteht in ... his fortune consists chiefly in ...; b) = ~befähigung; ~versammlung *f* general meeting; ~vertreter ● *m* (e-s Hauses) chief (or general) representative, correspondent; ~verzeichnis *n* general catalogue; ~vorteil *m* principal (or capital) advantage; ~wache ⚔ *f* main-guard; ~waffe *f*: a) principal weapon; ~waffen *pl.* principal arms; b) (auch ~waffengattung *f*) main branch (or arm) of the service; ~wahrheit *f* fundamental truth; ~wall ⚔ *m frt.* main rampart; ~wasserleitungsrohr *n* (water-)main (vgl. ~rohr); ~wassersucht *f path.* = Kopf-wassersucht; ~wechsel *m hunt.* principal run or pass; ~weg *m* = ~straße; ~weib *n*: a) (*ant.* Kebsweib) first wife; b) F excellent woman; ~werk *n*: a) principal work, masterpiece; b) (von anerkanntem Wert) standard-work; c) ♪ great organ; d) ⚔ main work; ~wetterstrecke ⚒ *f* main air-gate, main wind-gate; ~wind *m* cardinal wind; ~wirkung *f* principal (or chief) effect; ~wissenschaft *f* fundamental science; ~wort *n*: a) principal word; b) *gr.* substantive, noun; ein ~w. betr. nominal(istic); als ~w. substantively; zum ~w. machen, als ~w. gebrauchen to use as a substantive, to substantivise, to substantivise; ~wunde *f* = Kopf-wunde; ~wurf *m* chief throw; ~wurzel ⚘ *f* master-root, (eines Baumes) tap-root; ~zahl *f*, ~zahlwort *n* cardinal number; ~zahn *m* master-tooth; ~zeichen *n* principal (or chief) sign; ~zeichen *pl.* (im Tierkreise) cardinal signs; ~zeichnung *f* principal drawing; ~zeile ⊙ *f typ.* head-line; ~zeuge *m* principal witness; ~zeugnis *n* jur. evidence in chief; ~ziel *n* = ~zweck; ~zier(de) *f* = ~schmuck; ~zoll-... = ~steuer-...; ~zug *m*: a) principal (or leading) trait, leading (or characteristic) feature, characteristic, (Kunst) master-stroke; in den ~zügen entwerfen to sketch; b) ⚔ main body, chief forces or troops *pl.*, chief expedition; c) ~zug eines Buchstabens principal stroke of a letter; d) 🚂 principal (or chief) train; e) ⚒ = ~streichen; ~zweck *m* principal aim, chief object, main end, end in view, be-all and end-all; wir erreichten unseren ~zweck we carried our main point; ~zweig *m* principal (chief, or main) branch, head-branch (vgl. ~branche).

**Häuptel** ⚒ (ˊ◡) *n* ⑩a. the best schlich.

**Häuptel-...** (ˊˊ◡...) in Zs-setzungen: ~kohl *m* cabbage forming a head; ~salat *m* cabbage-lettuce.

**häupteln** ↘ (ˊ◡): sich ~ *v/refl.* ⑳d. to head, to come to form a head.

**Häupter** *provc.* F (ˊ◡) *m* ⑩a. = Häuptling 1.

**häuptern** *provc.* (ˊ◡) *v.* ⑳d. = häupteln.

**Häupter-zahl** (ˊˊ◡-ˊ) *f* ⑩ number of the heads (persons, or inhabitants).

**Hauptes-länge** (ˊˊ◡-ˊ◡) *f* ⑩ j. um ~ überragen to tower head and shoulders above a p.

**Häuptling** (ˊ◡) *m* ⑩ 1. allg. chief, headman, (~ einer Bande oder von Wilden) chieftain, (Anführer) leader; Würde eines ~s = Häuptlingschaft 1. — 2. ⚘ Weinbau: stem of a vine without any lateral shoots.

**häuptlings** (ˊ◡) [nach rücklings gebildet] *adv.* head foremost, headlong, F head over heels (vgl. kopf-über).

**Häuptlingschaft** (ˊ◡◡) *f* ⑩ 1. chieftaincy, chieftainship, chieftainry. — 2. dominion of a chief.

**Haus** (ˊ) [ahd. *hûs*] *n* ⑩ 1. (Gebäude, das zur Wohnung dient) house, (Gebäude) building; allein stehendes ~ detached house, house standing by itself; von Anlagen umgebenes ~ house standing in its own grounds; mit einer Seite an ein anderes gebautes ~ semidetached house; ~ mit zwei Wohnungen double-house; von mehreren Familien bewohntes ~ *Am.* tenement-house, *sl.* rookery, oft nach dem Erbauer benannt, zB. Salisbury Mansions *pl.*; ~ in der Stadt house in town, town-house; ~ einer Standesperson, oft hotel; ärmliches ~, oft (poor) hut, hovel; berüchtigtes ~ = verrufenes ~; ein eigenes ~ haben, auch ~ und Hof haben (siehe auch 3) to have a house of one's own; ein ziemlich großes ~ quite a house; hohes ~ (mit vielen Stockwerken) *Am.* sky-scraper; leer stehendes ~ empty (vacant, or untenanted) house; massives ~ stone-house; öffentliches ~ brothel, † common house, vgl. verrufenes ~; tiefes ~ (mit weiter Ausdehnung nach hinten) deep house; ungesundes ~ unhealthy house, F fever-trap; verrufenes ~ house of bad repute or of ill fame, jur. public house or place; ~, worin Liebespärchen sich treffen können house of assignation, *sl.* sleek-and-slum-shop; ~ eines Pächters farm-house; ~ eines Pfarrers parsonage, vicarage, in Schottland manse; mit Häusern besetzt studded with houses; nichts als Häuser (od. Schornsteine) nothing but bricks and mortar; nächstes ~, ~ nebenan next door; zweitnächstes ~ next door but one; Reihe Häuser line of buildings; sich ein ~ bauen lassen to get (or have) a house built; *fig.* Häuser auf j. bauen (ihn für ganz zuverlässig halten) to rely on a p., to place the greatest reliance on a p., to consider a p. absolutely trustworthy, fast † to build on a p.'s honesty or good faith; ein ~ auf Abbruch kaufen to buy a house for its materials; ~ an ~ mit j-m wohnen to live next door to a p.; *fig.* mit der Thür ins ~ fallen (plump mit et. herausplatzen) to blunder out, to blurt out (the truth); er soll mir nie wieder ins ~ kommen he shall never enter my door (never darken my door(s), or never cross my threshold) again; in demselben Hause wohnen to live under the same roof; ohne ~ houseless, unhoused; von ~ zu ~ gehen to go from house to house, to go from door to door; *provbs*: mein ~, meine Burg my house is my castle; jeder ist Herr in seinem Hause a man's (or an Englishman's) house is his castle; Herr im Hause sein to rule the roast. — 2. (sonstiges Gebäude) building; ~ des Herrn, ~ Gottes house of the Lord or of God, house of prayer or of worship, church; ~ für die Sitzungen e-r Ratsversammlung council-house; *thea.*: das ~ war gedrängt voll the theatre was crowded or F crammed; ein volles (gefülltes) ~ a full house; das Stück macht ein volles ~ oder volle Häuser ... draws full houses; *parl.*: ~ der Gemeinen (der Lords) House of Commons (of Lords); ein beschlußfähiges ~ bilden to constitute a house; das Weiße ~ in Washington the White House. — 3. (Wohnung) dwelling (-house), mansion, *fig.* roof, door, (Wohnsitz) residence, abode, domicile, (Behausung, Grundstück u. Besitz) tenement, (Heimat) home, (Heimatsort) native place, birth-place, (Geburtsland) native country, native soil; kleines ~, in dem alles beisammen ist squat house; das väterliche ~ the paternal house or habitation, home; ~ und Herd house and home; ~ und Hof all a p. possesses, one's all (s. a. 1); er betrachtet unser ~ als Absteigequartier he makes our house his hotel, F he makes a convenience of our house; das ~ hüten to keep the house, to stay (or keep) at home, to keep indoors; j-m das ~ verbieten to forbid a p. (to enter) one's (or the) house; an das ~ fesselnder Beruf home-keeping profession; an das ~ gefesselt sein to be a prisoner to the house; an das ~ gewöhnen to domesticate; aus dem Hause, aus dem Innern des Hauses from within the house; j. aus dem Hause jagen to turn a p. out of doors; er kommt nie aus dem Hause he never goes (or stirs) out; außer dem Hause, außerhalb des Hauses without door(s), out of doors, abroad; away; außer dem Hause befindlich outdoor, außer dem Hause essen to dine out; außer dem Hause machen lassen to put out; Arbeiter(in) außer dem Hause outworker, outdoor hand; Lehrerin, die außer dem Hause Stunden giebt visiting governess

or teacher; im Hause, innerhalb des Hauses within doors, indoors; in und außer dem Hause indoors and outdoors, at home and abroad; Vergnügungen *pl.* im Hause indoor amusements; er kann nicht ins ~ F he has the key of the street; Erziehung im Hause und in der Schule home-and-school education; in einem Hause aus u. ein gehen to frequent a house, (nach Belieben) to have the (free) run of a house; in j-s Hause, oft with a p.; ins ~ bestellen to order in; j. in sein ~ aufnehmen to give a p. house-room; nach Hause home, homeward(s); sich nach Hause begeben F to strike for home; eine Dame nach Hause begleiten to see a lady home; nach Hause bestimmt homeward bound; j. nach Hause bringen to take (or see) a p. home; nach Hause gehen to go (or move) home; nach Hause gelangen to reach home; nach Hause kommen oder zurückkehren to come (or get) home or in, to return home; kommen Sie gut nach Hause I wish you safe home; mach, daß du nach Hause kommst! make haste home!, make the best of your way home!; Sie müssen sehr spät nach Hause gekommen sein you must have been out very late; stets zeitig (spät) nach Hause kommen to keep good (bad) hours; nach Hause schreiben to write home, to write to one's family; von Hause kommen to come from home; v. Hause weg from home, afield; einen Brief von (zu) Hause bekommen to get a letter from home or from one's family; zu Hause at home, within; wie zu Hause homelike; zu Hause bleiben to stay (remain, or stop) at home, to stay back (behind, or in), to keep indoors or in; j. der immer zu Hause bleibt F a stay-at-home; *fig.* damit bleib mir zu Hause! (damit komme mir nicht!) keep that to (or for) yourself!, don't bother me with that!; (sich) zu Hause halten to keep indoors; immer zu Hause hocken never to stir (or go) out; immer zu Hause hockend home-keeping; zu Hause sein to be at home, to be in(doors), to be within; allein zu Hause sein to have sole charge of the house; nicht zu Hause sein to be away from home, to be out (of doors), to be absent; er ist nie zu Hause he is never at home, he is unhomelike; nirgends zu Hause sein to have no settled home or abode, to be without a roof; ich bin für niemand(en) zu Hause I am at home to no one; sein Diener sagte, er sei nicht zu Hause his servant denied him; an einem Orte zu Hause sein to be a native of a place; wo sind Sie zu Hause? what is your native country?, what countryman are you?, where do you come (or F hail) from?; bei uns zu Hause at home with us, in our country; thun, als ob man zu Hause wäre F to hang up one's hat; thun Sie, als wenn Sie zu Hause wären make (or consider) yourself at home; er ist bei uns wie zu Hause he is quite at home with us; *fig.* Sie sind oft mit Ihren Gedanken nicht zu Hause you are often absent(-minded); in einem Fache zu Hause sein (Bescheid wissen) to be quite at home, to be well versed, to be (well) up in a subject; j. der zu Hause arbeitet a taker-in; zu Hause gebraut (gemacht, gesponnen) home-brewed (home-made, home-spun); niemand(en) zu Hause treffen to find the door shut; zum Hause hinauswerfen to turn out of doors. — 4. (Wirtschaft, Hauswesen) house, household; sein ~ besorgen to manage one's household; sein ~ bestellen siehe bestellen 2; sein ~ einrichten to fit up (or to furnish) one's house; ein gutes ~ führen to keep a good house; ein eigenes ~ gründen to settle (or establish) o.s., to set up house-keeping, to set up for o.s.; ~ halten siehe haushalten (bsd. Art.); offenes ~ halten to keep open house or open table; ein (großes) ~ machen to keep (up) a large establishment, to live in (great, grand, or good) style, to see much (or a great deal of) company; ins ~ schlachten = einschlachten 1. — 5. (die zu einem Hause Gehörigen, engS. Familie, weitS. Geschlecht) house, family, (Fürstenhaus) house, dynasty; der Herr vom Hause the master of the house, the house-holder; die Frau vom Hause the mistress of the house, the lady; der Sohn des Hauses the son of the house; wie ein Kind vom Hause behandeln to treat as one of the family, to treat like one's own child; er und sein ganzes ~ he and all his family; das ganze ~ ist ausgegangen all have gone out; zum Hause gehören, im Hause aus und ein gehen to be at home, to be a friend of the family, to belong to (or to be one of) the family; aus vornehmem Hause sein to belong to a noble family; das ~ Israel the house of Israel; das ~ Österreich the house (or dynasty) of Austria; das ~ Tudor the Tudor line. — 6. ✠ (Handelshaus) house, firm, establishment, concern; eins der angesehensten Häuser von Paris one of the best houses of Paris; sich mit einem Hause associieren to connect o.s. as a partner with a house, to become a partner in business. — 7. *astrol.* die zwölf himmlischen Häuser *pl.* (der Sonne) (die Zeichen des Tierkreises) the twelve houses of the heavens; eins der zwölf himmlischen Häuser ↘ dodecatemorion; elftes ~, ~ des Glücks eudæmon; das zwölfte, feindliche ~ cacodæmon; eins der himmlischen Häuser betreffend domal. — 8. von Hause aus (angeboren, ererbt) originally, naturally, from the outset, from the first, from the beginning; er ist von Hause aus reich he was born rich, he had some property of his own; er ist von Hause aus nicht reich he started with very little (property); die Dänen sind von Hause aus blond ... are naturally fair; er ist von Hause aus Schneider he is a tailor by trade, he was apprenticed to a tailor. — 9. *co.* burschikos: (Bursche) etwa fellow; altes ~ old boy, *co.* honest veteran; altes ~, was machst du? how are you, old boy or old fellow?; braves ~ F trump; fideles ~ F jolly fellow (blade, or dog). — 10. *zo.* ~ des Bibers lodgment, hole of the beaver; ~ der Schnecke, Schildkröte shell. — 11. ⚙ (Gehäuse) *mech.* ~ e-r Rolle shell, block, pulley-frame.

**Haus-...**, **haus-...** (ä...) in Zssgn, mst ... of a house, house-..., (dem Hause oder der Familie angehörig) household, domestic, private, sW. ~acker *m* (Feudalrecht) inland; ~agrarier *m contp.* = ~besitzer; ~altar *m* household (or family) altar; ~andacht *f* private devotion, family prayer(s *pl.*); ~angelegenheiten *f/pl.* domestic (or private) affairs or concerns; ~anzug *m* house-dress, undress* (siehe ~kleid); ~apotheke *f*: a) (house-)dispensary; ~a. eines Arztes in Engl. surgery; b) (portable) medicine- (or medicinal) chest; ~arbeit *f*: a) indoor (domestic, or family) work; all-work, chare; ~arbeit um Tagelohn charwork; ~arbeit verrichten to chare; b) = Heimarbeit; ~arbeiter(in) *s.* = Heim-arbeiter(in); ~archiv *n* private archives *pl.*; ~arme(r) *s.* pauper receiving outdoor relief, pauper not living in a poor-house; out-pensioner, alms-man; ~arrest *m* confinement at one's own house, confinement indoors; ~a. haben to be confined indoors or to the house; ~arznei *f* household medicine, family (or domestic) remedy; ~arzt *m* family physician (doctor, or attendant), medical attendant or adviser; ~ausgaben *f/pl.* household expenses; ~backen *a.*: a) home-baked, home-made; ~backen(es) Brot (a. ~backenbrot *n*) home-(made) bread, house-hold bread, house-bread; b) *fig.* prosaic(al), humdrum, cup-and-saucer; ~bau *m* building of a house; schlechter und billiger ~bau *sl.* jerry-building; ~bauer *m* builder, *Am.* house-raiser; ~baum ⚙ *m* axle-tree (or post) of a German windmill; ~beamte(r) *m* official of a household; die königlichen ~beamten the royal household; ~bedarf *m* necessaries (or things) *pl.* wanted in a household, F truck; für den ~bedarf for the house; ~bediente(r) *m* = ~diener; ~besitzer(in) *s.* owner (proprietor [*f* proprietress], or possessor) of a house, house-owner, landlord (landlady); ~besorger *m* (wien.) porter; ~bettel *m* begging from door to door; ~bettler(in) *s.* beggar going from door to door; ~bewohner(in) *s.* inmate, lodger, tenant; ~bibel *f* family bible, hall-bible; ~bibliothek *f* private library; ~biene *f ent.* hive-bee; ~bier *n* home-brewed beer; small beer; ~blümchen ♀ *n* = Ederkieferlein; ~brauch *m* family custom, domestic use; nach ~brauch, auch as usual (or customary) in the family; ~brenner *m ent.* = Hirsch-käfer; ~brennerei *f* still-room; ~brief *m* (deed of) conveyance; ~brot *n* = ~backenbrot; ~buch *n*: a) = Grund-buch a; b) housekeeping-book; ~bursch(e) *m*: a) footboy, errand-boy; b) (student who is a) fellow-lodger, chum; ~dichter *m* domestic poet; ~dieb(in) *s.* thievish servant, ↘ bosom-thief; ~diebstahl *m* theft (or robbery) by a servant or within doors; ~diele *f* = ~flur; ~diener *m* domestic (or indoor) servant; ~dienerschaft *f* domestics, indoor servants *pl.*; ~drache F *m* Xanthippe, hell-cat, shrew, vixen, scold, termagant; ~durchsuchung *f* domiciliary visit, searching of a house by policemen; ~ehre *f*: a) honour of a house or family; b) *bibl.*, † u. *co.* = Ehefrau; ~ehr(e)n *provc. m* = ~flur; ~eigentümer(in) *s.* = ~besitzer(in); ~einbruch *m* house-breaking, burglary; ~eingang *m* entry, entrance, schott. close; ~einrichtung *f* household (or domestic) arrangement(s *pl.*), (Möbel) furniture; ~ente *f orn.* domestic (or tame) duck, mire- or puddle-duck (*Anas boschas, var. dome'stica*); ~ern *provc. m* = ~flur; ~erziehung *f* home-education; ~eule *f orn.* small white owl (*Strix passeri'na*); ~fahrnis *f provc.* furniture; ~fliege *f ent.* house-fly (*Musca dome'stica*); ~flur *f* (a. *m*) vestibule, entrance-hall of a house; ~flurteppich *m* drugget; ~frau *f*: a) wife of the house-owner, goodwife of the house; b) mistress (of the house), lady (of the house), landlady; c) (gute) ~frau (Vorsteherin der Wirtschaft) (good) manager, housewife; brave ~frau good housewife; sorgfältige, tüchtige ~frau F good provider; Geschäft einer ~frau housewifery; Stütze der ~frau lady help, mother's help; zur ~frau gehörig housewifely; ~fräulein ↘ *n* = Wirtschafterin; ~freund *m*: a) family friend, P family bodkin; b) (Verehrer e-r verheirateten Frau) cicisbeo, F tame cat; ~friede *m*: a) domestic (or household) peace; den ~frieden stören to disturb (oft upset) a household, F to break up a happy home; b) (dem Hausbewohner zukommender Schutz vor Gewaltthätigkeiten) security at home; *jur.* schott. hamesecken, hamesocken, hamesucken, hamsucken; ~friedensbruch *m* disturbance of domestic peace and security; ~frieden(s)störer *m* disturber of a household; ~gans *f orn.* tame (or domes-

tic) goose (*Anas anser dome'sticus*); ~**gebacken** *a.* = ~backen; ~**gebrauch** *m*: a) = ~brauch; b) (Benutzung im Hause) dieses Kleid ist noch gut genug für den ~gebrauch ... for home-wear, for wearing indoors, to wear in the house; ~**gefieder** ✎ *n*, ~**geflügel** *n* poultry, barn-yard (or dunghill) fowl(s); ~**gehege** *n* (kleines umzäuntes Land) croft; ~**geist** *m* domestic (or familiar) spirit, F familiar brownie; ~**geistliche(r)** *m* domestic chaplain; ~**geld** *n*: a) (Mietzins) house-rent; b) (Abgabe vom Hause) taxes *pl.* on real estate; ~**gemacht** *a. provc.* home-made; ~**genoß**, ~**genosse** *m* inmate, housemate, (Mitmieter) (fellow-)lodger; die ~genossen *pl.* the family *sg.*; als ~genossen aufnehmen to accommodate; ~**genossenschaft** *f* (all the) inmates *pl.*, auch family, household; ~**gerät** *n* household furniture (implements, or utensils *pl.*), F household stuff, *Am.* house-stuff, schott. plenishing; sämtliches ~gerät, oft all the chattels or goods *pl.*; totes ~gerät dead stock; ~gerät zur Ausschmückung decorative furniture; mit ~gerät versehen to furnish, schott. to plenish; ~**geschäft** *n*: a) domestic business; b) ✿ business done on the premises; ~**gesetz** *n* family law (statute, or tradition); ~**gesinde** *n* (household or indoor) servants, (family) domestics *pl.*, household; ~**gespenst** *n* ghost haunting a house; ~**gespinst** *n* homespun; ~**gewand** *n* = ~anzug, ~kleid; ~**giebel** *m* gable-end of a house, house-top; ~**glocke** *f* house-bell, street-door bell; ~**glück** *n* domestic happiness; ~**götter** *m/pl.* household gods, röm. Alt. Lares, Penates; ~**gottesdienst** *m* family worship or devotion, private service; ~**götze** *m* domestic idol; ~**grasmücke** *f orn.* lesser white-throat (*Sy'lvia curru'ca*); ~**grille** *f ent.* hearth- or house-cricket (*Gryllus dome'sticus*); cricket on the hearth; ~**hahn** *m*: a) house- or dunghill-cock, domestic cock, *Am.* rooster; b) *fig.* cock of the walk; ~**halt**, ~**halten** 2c. s. bsd. Art.; ~**hammel** F *m fig.* = ~unke 2; ~**henne** *f* = ~huhn; ~**herr(in)** *s.*: a) householder (housewife, goodwife), master (mistress) of the house, für die Dienerschaft: master (mistress); (Wirt) landlord (landlady); Platz neben dem ~herrn (bei Tisch) post of honour; b) father (mother) of the family; ~**herrschaft** *f*: a) household government; b) master and mistress of the house; ~**hoch** *a.* (as) high as a house, weitS. very high, gigantic, colossal; ~**hofmeister** *m* steward (of the household); (königlicher) mayor of the palace, Controller (or Comptroller) of the King's (Queen's) Household, Lord Steward (of the Household); in alter Zeit: seneschal, major-domo; ~**hofmeisterstelle** *f* stewardry, stewardship; ~**höhe** *f*: a) height of a house; b) ⚙ *typ.* height of the types adopted in a printing-office; ~**huhn** *n orn.* domestic fowl, hen; ~**hühner** *pl.* barn (door-, or yard-)fowl(s), dunghill-fowl(s), poultry; ~**hülse** ⚘ *f* = Hart-riegel b; ~**hund** *m*: a) (als Wächter des Hauses) house-dog, housekeeper, watch-dog, dunghill-cur; b) *zo.* domestic dog (*Canis dome'sticus*); ~**intendant** *m* superintendent of the household; ~**jungfer** *f*: a) daughter of the house; b) housemaid; c) (Kammerjungfer) chambermaid, lady's maid; ~**kalender** *m* family-almanac; ~**kaninchen** *n zo.* domestic (or tame) rabbit (*Lepus cuni'culus*); ~**kapelle** *f*: a) domestic (or private) chapel; b) ♪ private (music-)band; ~**kaplan** *m* private chaplain; ehm. königlicher ~kaplan Clerk of the Closet; ~**käppchen** *n* = ~mütze; ~**kasse** *f* cash for household expenses, cash for current expenses in housekeeping; ~**katze** *f zo.* domestic (or tame) cat (*Felis dome'stica*), F feline; ~**kavel** *f provc.* piece of ground attached to a house; ~**kegel** ⚙ *m typ.* body (shank, or depth) of types used in a printing-office; ~**kellner** *m* butler; ~**kleid** *n*, ~**kleidung** *f* house-dress, undress, disarray; ~kleid der Frauen morning-gown, dishabille, deshabille, negligee, negligée, matinée; ~**klingel** *f* street-(door) bell; ~**knecht** *m*: a) in Gasthöfen inn-porter, boots, hostler, in Geschäftshäusern 2c. porter, odd man, errand-boy; b) F = ~schlüssel; ~**knochen** F *m* burschikos = ~schlüssel; ~**kobold** *m* household-sprite, schottisch brownie; Robin Goodfellow; ~**kollekte** *f* collection of charitable contributions made from house to house; ~**konzert** ♪ *n* private concert; ~**korrektor** ⚙ *m typ.* indoor reader; ~**kost** *f* = ~mannskost; ~**kreuz** *n*: a) family grief, domestic affliction; b) = Ehe-kreuz b; ~**krieg** *m*: a) domestic quarrel, family disputes or contentions *pl.*; b) war for the personal interests of a dynasty, dynastic war; ~**krone** *f*: a) crown belonging to a family, hereditary crown; b) *fig.* = ~frau a (vgl. ~ehre b); ~**lamm** *n* house-lamb, pet(-lamb), cade(-lamb); ohne Mutter aufgezogenes ~l. cosset; ~**laub** *n*, ~**lauch** *m*, ~**lauf** *m* ⚘ houseleek, home-wort, ay(e)-green, sengreen, Jupiter's-beard, bullock's-eye, ✎ barren privet (*Sempervi'vum tecto'rum*); ~**lehrer** *m* private (resident, or ✎ domestic) tutor or teacher, (family) tutor, family teacher, instructor; ~l. sein, als ~l. unterrichten ✎ to tutorise; ~**lehrerin** *f* governess, (die nicht im Hause wohnt) daily (or visiting) governess; ~**lehrer-amt** *n*, -**stelle** *f*, -**schaft** *f* tutorship; ~**lehrertum** *n*: a) = ~lehrer-amt; b) (all) the private tutors; ~**leinwand** ✿ *f* home-made linen, homespun (linen), home-cloth; ~**leute** *pl.* von ~mann 1; ~**los** *a. zo.* (von Schnecken) destitute of a shell; ~lose Schnecken *pl.* ⚗ nudibranchiata; ~**lümmel** F *m provc.* = ~unke 2; ~**machen** *a. provc.* = ~gemacht; ~**macht** *f* private power (or possessions *pl.*) of a sovereign or dynasty; ~**mädchen** *n* (Stubenmädchen) housemaid, waiting maid or girl, parlour-maid, (Kammerjungfer) chambermaid, lady's maid; zweites ~m. underhousemaid; ~**magd** *f* general servant, maid of all work; ~**mann** *m*: 1. (*pl.* ~leute): a) = ~genoß; b) (Mietsmann) lodger, tenant; c) ~leute *pl.* = ~gesinde; d) = Häusler 1; *provc.* (Oldenburg) = Bauer 1; 2. (*pl.* ~männer): a) porter of an hotel, auch = ~knecht a; b) im Bürgerstande: father of a family; c) guard of a tower; ~**mannit** ⚗ *m min.* s. bsd. Art.; ~**mannskost** *f* household (or ordinary) fare, homely living (fare, dinner, or supper), (short) commons *pl.*; Köchin für ~mannskost plain cook; ~**märchen** *n* household tale; ~**marder** *m zo.* beech- or stone-marten, white-breasted marten (*Muste'la foi'na*); ~**mark** ⚘ *f* = Bären-dill; ~**marke** *f* owner's mark on the front of a house; ~**marschall** *m* marshal of the palace, vgl. ~hofmeister; ~**mast(ung)**, ~**mästung** *f* stall-feeding; ~**maus** *f zo.* (common) house-mouse, domestic mouse, ⚗ musculus (*Mus mu'sculus*); ~**mehl** *n* home-made meal or flour; ~**meier** *m* mayor of the palace; major-domo; ~**meierschaft** *f*, ~**meiertum** *n* office of the major-domo; ~**meister** *m*: a) housekeeper, care-taker, vgl. ~hofmeister; b) porter; ~**metzger** *m* = ~schlächter; ~**miete** *f*: a) (Geld) (house-)rent; b) ✎ (das Mieten) taking a house; ~**minister** *m* Treasurer of the (Royal) Household; ~**ministerium** *n*: königliches ~m. Treasury of the (Royal) Household; ~**mittel** *n* household remedy or medicine, domestic (or family) medicine, *contp.* kitchen-physic; ~**möbel** *n*: a) = ~gerät; b) F *fig.* old servant; ~**muff** *m provc.* = ~bier; ~**mühle** *f* hand-mill; ~**musik** ♪ *f* = ~konzert; ~**mutter** *f*: a) mother of the family, matron, (lt.) mater familias; s. a. ~frau c; b) *ent.* a species of red underwing (*Cato'cala pro'nuba*); c) *ichth.* (Aalmutter) eel-mother, mother of eels (*Zoa'rces vivi'parus*); ~**mütterlich** *a.*: a) motherly, matronly; auch maternal; b) belonging to the mother of a family; ~**mütterlichkeit** ✎ *f* state of the mother of a family; ~**mütze** *f* skull-cap, carpet-cap, smoking-cap, Welsh wig; ~**natter** *f zo.* common (or ringed) snake (*Co'luber natrix*); ~**nudel** F *f* (wien.): a) soirée during the carnival; b) housewarming; ~**nummer** *f* number of a house, numero (*abbr.* No.); ~**ochs** *m zo.* domestic (or tame) ox (*Bos taurus*); ~**offiziant** *m* = ~beamter; ~**orden** *m*: (in Deutschland) Ritter des königlichen ~ordens knight of the royal order; ~**ordnung** *f* house-rule, rule (or regulations *pl.*) of a household; ~ordnung einer Erziehungsanstalt domestic rules *pl.* of an educational institution; ~**orgel** ♪ *f* cabinet-organ, ✎ angelophone; ~**ornat** F *m* = ~kleid; ~**orthographie** ⚙ *f typ.*, etwa (special) orthography of a printing-office; ~**pascha** F *m* landlord; ~**patsch** F *f* (wien.) = Aschen-brödel a; ~**pfarrer** *m*: a) = ~kaplan; b) = ~prediger; ~**pilz** ⚘ *m* = ~schwamm; ~**plage** *f* = ~kreuz; ~**platz** *m*: a) ground-plot; b) = ~flur; ~**po(p)pel** F *m provc.* = ~unke 2; ~**postille** *f*: a) collection of sermons for family-use, book of family-devotions; b) F *co.* old woman; ~**praxis** *f* eines Arztes domestic (or family) practice; ~**prediger** *m*, ~**priester** *m* domestic chaplain; ~**prophet(e)** *m co.* house-cock, *poet.* chanticleer; ~**pump** *m* burschikos: credit (or F tick) given to a student by his landlord; ~**rat** *m* = ~gerät; ~**ratte** *f zo.* (Wanderratte) brown (gray, or Norway) rat (*Mus decuma'nus*); (schwarze) ~ratte black rat (*Mus rattus*); ~**raum** *m* house-room; ~**recht** *n*: a) (für Haus- und Familienwesen bestehende Bestimmungen) house-rule, domestic regulations *pl.*; b) (dem Hausherrn zustehendes Recht, bsd. gegen unbefugtes Eindringen) domiciliary right, domestic authority; Verletzung des ~rechtes intrusion into (or infringement of) privacy; von seinem ~recht Gebrauch machen to turn intruders out of doors; ~**regel** *f*: a) regulations *pl.* (or rule) of the house; b) bisw. = ~brauch; ~**regiment** *n* dominion indoors, government of the family, household government; ~**riegel** *m* street-door bolt; ~**rock** *m* coat for undress or for wearing indoors, (Schlafrock) dressing-gown; kurzer leichter ~rock undress(-coat); ~r. der Frauen night-robe, dressing- or morning-gown; im ~rock in dishabille, in negligee; ~**rotschwänzchen** *n orn.* black redstart (*Lusci'ola tithys*); ~**sache** *f*: a) domestic concern; b) affair concerning a princely house, dynastic affair; ~**sasse** *m* = ~besitzer; ~**sässig** *a.* domiciled, domiciliated; ~**schabe** *f ent.* black beetle, cockroach (*Blatta orienta'lis*); ~**schaf** *n zo.* domestic sheep (*Ovis a'ries*); ~**schatz** *m*: a) ~schatz eines Fürsten privy purse of a prince; b) F = ~freund; c) poetischer ~schatz treasury of poetry (e.g. Golden Treasury); ~**schlachten** *n* slaughtering of cattle (or killing of pigs) for household use; ~**schlächter** *m* butcher who slaughters in other people's houses; ~**schlange** *f zo.* = ~natter; ~**schlüssel** *m* street-(door) key, latch-key, check-key; *Am.* night-key; er hat keinen ~sch. *co.* he has the key of the street; ~**schmätzer** *m orn.* = Fliegen-schnäpper;

~**schnecke** *f zo.* house-snail; ~**schneider** *m* family tailor; ~**schoß** *m* = ~geld b; ~**schuh** *m* slipper; ~**schwalbe** *f orn.* house- (eaves-, or window-)swallow, house-martin, martin-swallow (*Cheli'don u'rbica*); ~**schwamm** ♀ *m*: a) dry-rot (fungus) (*Meru'lius la'crymans*); b) destroying polyporus (*Poly'porus destru'ctor*); ~**schwelle** *f* threshold of a house; ~**segen** *m*: a) domestic blessing; b) *fig.* children, olive-branches *pl.*; c) image of a saint (or verse of the Bible) hung up in the house; ~**seife** *f* home-made soap; ~**simpel** F *m provc.* = ~unke 2; ~**sitte** *f* = ~brauch; ~**spatz** *m*, ~**sperling** *m orn.* house-sparrow, domestic sparrow (*Passer dome'sticus*); ~**spinne** *f zo.* house-spider, domestic spider (*Tegena'ria dome'stica*); ~**spitzmaus** *f zo.* common shrew(-mouse) (*Sorex ara'neus*); ~**stand** *m* household; e-n großen ~stand haben to have a large household; einen eigenen ~stand gründen to set up for o.s.; zum ~st. gehören to be of the house; vgl. Haushalt (bsd. Art.); ~**standsgeld** *n* household expenses *pl.*; ~**stätte** *f* homestead, homestall; ~**steuer** *f*: a) house-tax, -duty, or -due; b) household furniture given as a wedding-present to a young couple (vgl. ausstatten 4); ~**stück** *n* (*W.*) = ~gerät; ~**suchung** *f* jur. domiciliary visit; bei j-m eine ~s. halten oder vornehmen to search a p.'s house; ~**suchungsbefehl** *m* jur. (general) search-warrant; ~**system** ⊙ *n typ.* = ~kegel; ~**tafel** *f*: christliche ~tafel table setting forth the duties of domestic life (in the Lutheran catechism); ~**taube** *f orn.* domestic pigeon, house-pigeon or -dove (*Colu'mba li'via*); ~**taufe** *f eccl.* private christening, ⚗ parabaptism, parabaptisation; ~**telegraph** *m* private (or domestic) telegraph or wire, electric call, annunciator; ~**tenne** ↘ *f* = ~flur; ~**teufel** *m*: a) domestic devil; auch = ~drache; b) *orn.* ruff (*Tringa pugnax*); ~**thor** *n* gate; ~**thür** *f* street-door, front-door, entry-door; zweiflügelige ~thür street folding-door; *fig.* mit ihm kann man die ~thür einrennen (so dumm ist er) he is a regular blockhead; ~**thürfenster** *n* fan-light; ~**thürglocke** *f* street-door bell, house-bell; ~**thürschlüssel** *m* = ~schlüssel; ~**thürtreppe** *f* door-steps *pl.*; ~**tier** *n* domestic (domesticated, or domiciliated) animal; ~tiere *pl.* cattle *sg.*; aufgezogenes, zahmes ~tier pet; zu einem ~tiere machen to domesticate; ~**tracht** *f* = ~anzug; ~**trank** *m* = ~trunk; ~**trauer** *f* family mourning; ~**trauung** *f* wedding in a private house, private wedding; ~**trunk** *m* etwa home-drink; ~**truppen** *f/pl.* (ehm. königliche) household troops, life-guard *sg.*; ~**tugend** *f* domestic virtue; ~**tyrann** *m* domestic tyrant; ~**tyrannei** *f* domestic tyranny; ~**uhr** *f* house-clock; ~**umfried(ig)ung** *f* jur. curtilage; ~**unke** *f*: 1. *zo.*: a) bombardier (*Bombina'tor i'gneus*); b) common (or ringed) snake (*Co'luber natrix*); c) polecat (*Muste'la puto'rius*); 2. F *fig.* (j. der immer zu Hause bleibt) home-bird, stay-at-home; ~**unkosten** *pl.* household expenses; ~**unterstützung** *f* outdoor relief; ~**untersuchung** *f* = ~suchung; ~**vater** *m* father (or head) of the family, housefather, householder, housekeeper, good man of the house, (lt.) paterfamilias; ~**väterlich** *a.* like the father of a family, auch fatherly, paternal; ~**vatern** s. bsd. Art.; ~**verbrauch** *m* house- or home-consumption; ~**verstand** *m* common sense; ~**vertrag** *m*: a) family compact; b) = ~friede a; ~**verwalter** *m*: a) steward of a (large) house(hold); b) bisw. (Pförtner) porter; ~**verwaltung** *f* management of a house, stewardship; der ~v. vorstehen to superintend the housekeeping, to wear (keep, or carry) the keys; ~**vieh** *n* cattle, oft creatures *pl.*; ~**vögel** *m/pl.* = ~geflügel; ~**vogt** *m*: a) = ~verwalter a; b) jailer; ~**vogtei** *f*: a) (Amt und Wohnung des ~vogtes, Name von Gefängnissen) prison, jail; b) (in Berlin) name of an old prison; ~**wanze** *f ent.* house-bug, bed-bug (*Cimex lectula'rius*); ~**wappen** *n* family (coat of) arms *pl.*; ~**wärmer** *m* (Heizungsapparat) calorifere; ~**wart** *m* porter; ~**wäsche** *f*: a) washing (done) in the house or at home; b) (Weißzeug) house-linen; ~**weib** *n* = ~frau, ~mutter a; ~**wesen** *n*: a) household matters, housewifery; im ~wesen erfahren housewifely; b) house(hold), establishment; das ganze ~wesen übernehmen, jur. to receive cove and key; ~**wirt** *m*: a) = ~herr, ~vater; b) (Vermieter) landlord; c) ein guter ~wirt (Haushalter) sein to be a good manager; ~**wirtin** *f*: a) = ~herrin; b) = ~mutter a; c) = ~hälterin; ~**wirtschaft** *f* housekeeping, management of a household; die Sorge für die ~w. übernehmen to receive the keys; ~**wurz** ♀ *f*: a) = Bären-dill; b) weiße ~wurz white stone-crop (*Sedum album*); c) = ~laub; ~**zeichen** *n* = ~marke; ~**ziege** *f zo.* common (or domestic) goat (*Capra hircus*); ~**zins** *m* = ~miete a. — Vgl. auch Häuser-... und häuslich.

**Häuschen** (´⌣) [*dim.* v. Haus] *n* ⓐb. (*pl.* a. Häuserchen) 1. small house, cottage, cot, hut, box, P cubby-house or -hole; *hunt.* shooting-box, F engS. = Abtritt 3; ~ in e-m Park lodge; armseliges ~ cabin; ~ für Eichhörnchen ꝛc. cage. — 2. F *fig.* aus dem ~ (außer sich) beside o.s., F hey-go-mad, dumfounded, *sl.* dumfogged, dumfoozled; j. aus dem ~ bringen to put a p. out of humour, to make a p. fly out; er ist leicht aus dem ~ (zu bringen) he is apt to fly into a passion, he is easily roused, F he soon boils over; aus dem ~ sein to be out of humour, to be beside o.s., to be off one's head, to be in a temper, to be at the house-top, to be in a state; er geriet aus dem ~ F his apple-cart was upset. — 3. ⊙ Weberei: ~ in den Litzen heddle-eye, mail.

**häuseln** ↘ *provc.* (´⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. 1. to do household work. — 2. to be at the head of a small household. — 3. = hausen¹ 3. — 4. to build houses with cards; weitS. to dally.

**hausen**¹ (´⌣) [ahd. *hûsôn*] ⓐc. **I** *v/n.* (h.) 1. to house, to reside, to dwell, to live, to abide, to be domiciled, *co.* to roost, to hang out; von Vierfüßern, oft to have its den or retreat; von Vögeln, oft to have its nest, to nest; hier haust ein böser Geist, etwa this place is haunted. — 2. to keep house (mit j-m with a p.). — 3. to live economically; mit et. ~ to economise (or husband) s.th.; schlecht mit seinem Vermögen ~ to squander one's fortune; *prvb.* mit vielem läßt sich schmausen, mit wenig läßt sich ~, etwa a good manager makes a little go a long way; *prvb.* enough is as good as a feast. — 4. to live peacefully with a p. — 5. (sein Unwesen treiben) to rage, (rumoren) to make a noise, (toben) to bluster; arg oder furchtbar ~ to make a great havoc(k), to ravage everything, weitS. to set to work badly; Hassenpflug hat in Hessen fürchterlich gehaust, etwa H.'s administration in Hesse was a terror; der Wind haust gewaltig the wind is roaring. — **II** fast † *v/a.* j. ~ to house (or lodge) a p. — **III** H~ *n* ⓢc. entspr. I, zW. zu 1: (a. **Hausung** *f* ⓦ) habitation, dwelling, residence, abode, sojourn; zu 2: management; zu 3: economy, (übertrieben) parsimony; zu 5: ravages *pl.*, havoc(k).

**Hausen**² (´⌣) [ahd. *hûso*] *m* ⓦb. *ichth.* (great) sturgeon, isinglass-fish, hausen, ⚗ huso (*Acipe'nser huso*); großer ~ beluga.

**Hausen-...** (´´⌣...) [Hausen²] in Zssgn: ~**blase** ● *f* isinglass, carlock, fish-glue, ⚗ ichthyocol(la); ~**blasenfolie** ● *f* sheet-isinglass; ~**rogen** *m* spawn of the sturgeon (siehe Kaviar).

**Häuser-...** (´´⌣...) in Zs.-stzgn: ~**agent** *m* house-agent; ~**anstreichen** *n* house-painting, painting of houses; ~**anstreicher** *m* house-painter; ~**grenze** *f* einer Stadt outskirts *pl.* of a town; ~**gruppe** *f* group of houses; zs.-hangende ~gr., ~**insel** *f*, ~**komplex** *m* block (of houses), quarter, insula; ~**quadrat** *n* square (of houses); ~**reihe** *f* row of houses, line of buildings, (längs der Höhe einer Abdachung) terrace. — Vgl. auch Haus-...

**Hauserin** ↘ *provc.* (´⌣⌣) *f* ⓦ = Haushälterin.

**Haushalt** (´´´) *m* ⓦ 1. = Haushaltung 1. — 2. (Hauswesen) household, (bsd. großer ~) establishment; einen ~ führen, auch einen eigenen ~ haben to keep house (vgl. Hausstand); einen ~ anfangen to go to housekeeping, to begin housekeeping.

**haushalten** (´´⌣) **I** *v/n.* (h.) ⓦp. *sep.* 1. to keep house (mit j-m with a p.). — 2. (eine Wirtschaft führen) sie hält ihm haus she keeps house for him; das hilft ~, bisw. F that keeps the pot boiling; *prvb.* siehe auskommen 6. — 3. engS. mit et. ~ (sparsam verfahren) to economise (or husband) s.th., to be economical with s.th., to be sparing of s.th.; mit seiner Zeit ~ to economise (or husband) one's time, to be sparing of one's time. — **II** H~ *n* ⓢc. = Haushaltung 1.

**Haushalter, Haushälter** (´´⌣) *m* ⓦa. 1. housekeeper, *bibl.* steward. — 2. (good) manager, economiser, economist, ↘ sparer, ↘ saver, ↘ husband; er ist ein schlechter ~ he is no economiser. — 3. *provc.* porter.

**Haushälterin** (´´⌣⌣) *f* ⓦ 1. housekeeper, *co.* pot-boiler; ~ in vornehmen Familien mistress; Anrichtezimmer der ~ (zur Theebereitung ꝛc.) still-room. — 2. (s. Haushälter 2) sie ist eine gute ~ she is a thrifty woman.

**haushälterisch** (´´⌣⌣), ↘ **haushältig, haushältisch** (´´⌣) *a.* ⓦb. (skilled in) housekeeping, (sparsam) economical, sparing, provident, prudent, thrifty, frugal, housewifely, well-husbanded; nicht ~ unthrifty, thriftless; mit etwas ~ sein od. umgehen to be thrifty of s.th., to manage s.th. well, to be frugal (or sparing) of s.th., to be chary with (or of) s.th., (et. ~ verwalten) to husband s.th.

**Haushalts-...** ↘ (´´...) in Zs.-setzungen = Haushaltungs-...

**Haushaltung** (´´⌣) *f* ⓦ 1. (das Haushalten) housekeeping, (der Haushalt) menage, (Sparsamkeit) housewifery, husbandry, economy; die ~ lernen to learn housekeeping; die ~ betreffend housekeeping; eine eigene ~ beginnen to go to (or to begin) housekeeping; wer besorgt die ~? who does the housekeeping?, who looks after the household?; der ~ vorstehen to wear (keep, or carry) the keys, to superintend the housekeeping. — 2. = Haushalt 2.

**Haushaltungs-..., haushaltungs-...** (´´⌣...) in Zssgn: ~**buch** *n* housekeeping-book; ~**geräte** *n/pl.* household-appliances; ~**kosten** *pl.* = ~unkosten; ~**kunde**, ~**kunst** *f* domestic economy, economics (*sg.* u. *pl.*); ~**mäßig** *a.* economical; ~**seife** *f* household soap; ~**unkosten** *pl.* household expenses; ~**vorstand** *m* householder; ~**wissenschaft** *f* = ~kunde.

**Hausier-...** ● (–´´...) in Zssgn: ~**gewerbe** *n* = ~handel; ~**gewerbeschein** *m* license for hawking or peddling, pedlar's (or hawker's) license; ~**handel** *m* hawking,

peddling, pedlary, (mit Schriften) colportage; vom ∼h. leben to live by hawking or by pedlary; ∼ware *f* packware, pedlary; ∼wesen *n* pedlarism, sale of goods by peddling or hawking.

**hausieren** (-´˘) [Haus] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. 1. ● (mit et.) ∼ (gehen) to hawk s.th., to go about hawking or peddling, F to higgle, to haggle; ∼d *a.* pedlaring, hawking. — 2. ↘ = hausen¹ 5. — **II** H∼ *n* ㉛c. hawking, peddling, pedlary.

**Hausierer** ● (-´˘) *m* ㊵a. hawker, pedlar, packman, chapman, itinerant (dealer, trader, or tradesman), busker, *sl.* dudder, duffer; ∼ mit Porzellan und Steingut crate-man; Stützstock des ∼s für die Waren packstaff.

**häusig** (´˘) [Haus] nur in Zssgn, siehe ein-häusig ꝛc.

**Häusler** (´˘) [Haus] *m* ㊵a., ∼in *f* ㊿ 1. cottager, cotter; ∼-dorf *n* schott. cot-town. — 2. small tenant. — 3. ∼in ↘ = Haus-hälterin.

**häuslich** (´˘) [Haus] *a.* ㉔b. 1. (zum Hause od. Hauswesen gehörig, im Hause seiend od. stattfindend) homely, domestic, (ansässig) domiciled, (daheim geboren) home-born, (das Hauswesen betr.) household, fireside, indoor, (privat) private; ∼e Angelegenheiten *pl.* domestic (or household) affairs or matters, private concerns; ∼e Arbeiten *pl.* household work, indoor-work, domestic employment *sg.*, der Schüler: (home-)exercises, oft (home-)lessons; s-e ∼en Arbeiten (nicht) machen to prepare (to shirk) one's lessons; es fehlt ihm an ∼em Fleiße he wants application out of school-hours; ∼e Freuden *pl.* fireside delights; ∼er Friede domestic peace; ∼es Glück domestic happiness or comfort; ∼er Kreis domestic circle; im ∼en Kreise by the fireside; ∼es Leben: a) family life, domestication; b) retired (or simple) life; sich an einem Orte ∼ niederlassen to settle at a place, to begin housekeeping; ∼e Pflichten *pl.* domestic duties; ∼e Sorgen *pl.* domestic cares; ∼en Unterricht (*ant.* Schul-unterricht) empfangen to get private instruction; ∼en Ursprungs home-made, homespun; ∼e Vergnügungen *pl.* fireside pleasures; für ∼e Zwecke for domestic purposes. — 2. (für das Hauswesen Sorge tragend) housewifely, housekeeping, (haushälterisch, sparsam) economical, saving, sparing, thrifty; sie ist eine ∼e Frau she is a good housekeeper, she is very thrifty. — 3. (das Haus wenig verlassend) home-keeping, domestic, F sedentary, stay-at-home; sehr ∼ sein to lead a very homely (or quiet) life; ∼er Mann family man; nicht ∼ undomestic; nicht ∼ gewöhnt undomesticated.

**Häuslichkeit** (´˘-) *f* ㊿ 1. (Zustand, wie die Hausgenossen mit ea. leben) domestic life, (Familienleben) family life; sich in s-r ∼ gefallen to enjoy one's fireside; eine ∼ gründen to set up for o.s.; vgl. auch Haus-stand. — 2. (Neigung, häuslich zu sein) domesticalness, domesticity, domestic turn, (Wirtschaftlichkeit) housewifery, thriftiness, thrift, frugality, (Sparsamkeit) economy, savingness, (Einfachheit) simplicity, plainness. — 3. ↘ (häusliche Angelegenheit) household (or domestic) affair.

**Häusling** (´˘) *m* ㊳ = Haus-mann 1b und Häusler 1.

**Hausmannit** ⚗ (-˘´) [Hausmann, deutscher Mineralog, † 1859] *m* ㊳ und ㊶ *min.* hausmannite, red oxide of manganese.

**hauß** *provc.* (´) *adv.* = haußen.

**Hausse** ● (h)ō'-ß(ᵉ) [fr.] *f* ㊿ rise (in public stocks or in funds), advance, boom (*ant.* Baisse); auf ∼ spekulieren = haussen; ∼bewegung *f* rising (advancing, or upward) course or movement, boom; ∼konsortium *n sl.* bull pool; ∼partei *f* bull party; ∼- und Baisse-spekulationen *f/pl.* bull and bear operations.

**haussen** ● (h)ō'-ß(ᵉ)n) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑c. to speculate on a rise, Börsen-*sl.* to bull.

**haußen** *provc.* (´˘) [hier außen] *adv.* out of doors, abroad (s. draußen).

**Haussier** ● (h)ō-ßie') *m* ㊳ bull, (selten) haussier; geschlagener ∼ stale bull.

**haus-vatern** ↘ (˝-´˘) *v/n.* (h.) ㉑d. *insep.* (G.) etwa to lead the life of a father of a family.

**Haut** (´) [ahd. *hût*] *f* ㊳ 1. *zo.* (∼ des Menschen u. der Tiere) **skin**, † fell, (∼ größerer Tiere, aus der Leder gemacht wird) hide (vgl. 4), (Balg) case (*a. hunt.*), (∼ als natürliche Bekleidung eines Tieres mit Haaren) coat(ing), (∼ mit Pelz) pelt, peltry; ∼ samt Haaren od. Federn tegument, coat; hornige ∼ der Insekten ⚗ derm-skeleton, derm(at)oskeleton; abgestreifte ∼ der Insekten, Amphibien ꝛc., oft ⚗ exuviæ *pl.*; Wechsel der ∼ ⚗ exuviation; seine ∼ abwerfen to cast (off) the skin or slough; abgeworfene ∼ einer Schlang slough, shedding; e-m Tiere die ∼ abziehen to strip the skin off, to skin, to flay; mit e-r ∼ skinned; ohne ∼ skinless; mit Häuten zwischen den Zehen web-winged, *orn.* web-footed; mit knochiger ∼ ⚗ osteoderm(at)ous; mit nackter ∼ ⚗ psilodermatous. — 2. ⚗ *anat., med.,* ꝛc. membrane, integument; äußere ∼ integumentum commune; (Lederhaut) derm(a), corium, cutis (vera); (Gefäßhaut) vascular membrane, choroid, tunica vascularis; (Oberhaut) cuticle, scarf-skin, epidermis, cuticula, epithelium; (häutiges Gebilde, das ein besonderes Organ bedeckt oder umgiebt) tunic, membrane, z.B. Schleimhaut mucous membrane, Spinnwebhaut arachnoid tunic, ∼ des Glaskörpers im Auge hyaloid membrane; falsche ∼ pseudomembrane; fleischige (innere) ∼ (Fleischhaut, Zellhaut) des Hodensacks dartoid tissue or tunic, dartos; sich ablösende, tote ∼ slough; aufgesprungene ∼ chapped skin, chap; (eine) leicht heilende ∼ h. to be in a whole skin, to have healthy (or good-healing) flesh; sich die ∼ abgeschunden haben to have all one's skin off; harte ∼ sclera, sclerotic, tunica dura, (Schwiele) callus, callosity; innere ∼ der Lymphgefäße endothelium; mit krankhaft straffer ∼ skin-bound; seröse ∼ serous membrane; übertragene ∼ (skin-)graft; Stück übertragene ∼ zooplastic graft, zoograft; auf die ∼ wirkend enderm(at)ic; auf die ∼ angewandt enepidermic; außerhalb der ∼ extracutaneous; die ∼ betreffend cutaneous, dermal, derm(at)ic, dermatine, chrotic; eine ∼ bilden to skin, to grow a new skin, to cutify; durch die ∼ hindurch (gehend) percutaneous(ly); die ∼ erregend cutaneous; mit Häuten überzogen, oft tunicate(d); unter der ∼ liegend, unter die ∼ gebracht subcutaneous, intercutaneous, hypodermic, hypodermatic; Einspritzung unter die ∼ hypodermic (or subcutaneous) injection; Lehre von der ∼ dermatology; Lehre von den Häuten hymenology; zur ∼ gehörig, in der ∼, oft cutaneous, dermatic, dermatine; zwischen ∼ und Fleisch befindlich intercutaneous. — 3. F, oft *fig.*: a) bloße, nackte ∼ F buff; auf bloßer ∼ tragen to wear close (or next) to one's skin; eine (sehr) dünne (empfindliche) ∼ haben to have a (very) thin skin, to be thin-skinned; e-e dicke (unempfindliche) ∼ haben to have a (very) thick skin, to be thick-skinned (*a. fig.*), to be pachydermatous or a pachyderm; auf der faulen ∼ liegen to be idle, to idle away one's time, to lounge (laze, or lazy) about; grobe ∼ P wainscot skin; durchnäßt bis auf die ∼ wet (soaked, or P sodden) to the skin, soaked (or P sopped) through, P sopping wet; das geht bis auf die ∼ (ist sehr fühlbar) that touches (or cuts) to the quick; es ist um aus der ∼ zu fahren it is enough to make a p. lose all patience, it is enough to make one (or a saint) swear or to drive one mad; aus der ∼ fahren wollen to be ready to fly (or jump) out of one's skin; ↘ wieder in die alte ∼ schlüpfen to relapse into one's old ways; ich möchte nicht in s-r ∼ stecken I shouldn't like to be in his skin (to stand in his shoes, to be in his place, or to change places with him); er steckt in keiner gesunden ∼ he is far from (being) well; in keiner guten ∼ stecken to have a diseased body, to be in a bad state of health; aus heiler ∼ without the slightest provocation, without any reason; mit heiler ∼ davonkommen to come (or get) off with (or in) a whole skin, to escape unharmed or harmless, to save one's skin or P one's bacon; um seine ∼ ängstlich besorgt sein to be uneasy about one's life or safety, F to be afraid of one's skin; j-m die ∼ gerben, über die Ohren ziehen = das Fell gerben ꝛc. (siehe Fell 2a); Ihnen scheint die ∼ (nach Schlägen) zu jucken you seem to itch for (to require, or to demand) a sound drubbing or cudgelling; mir schaudert die ∼, wenn ich daran denke, it makes me shudder (or I shudder) to think of it; sich seiner ∼ wehren to defend o.s. (or one's life) bravely; seine ∼ selbst zu Markte tragen to do a thing at one's own risk, to have to bear the consequences; b) mit ∼ und Haar(en) altogether, schott. hilt-an-hair; mit ∼ und Haar(en) verschlingen to devour neck and crop; es gilt ∼ und Haar (das Leben) it is a matter of life and death, my life is at stake; nichts als ∼ und Knochen sein to be nothing but skin and bones or skin and grief, to be a mere bag of bones or a mere carcass, to be as lean as a rake or as a greyhound; c) *prvbs*: die ∼ ist mir näher als das Hemd close sits my shirt, but closer my skin; charity begins at home; aus fremder Leute ∼ ist gut Riemen schneiden, etwa it is easy to be liberal with other people's money; jeder muß s-e (eigene) ∼ zu Markte tragen each person for his own skin; every fox must pay his own skin to the flayer; every tub must stand on its own bottom; let every herring hang by its own head or tail; verkaufe die ∼ nicht eher, als bis du den Bären erlegt hast sell not the bear's skin before you have caught the bear; count not (or you must not count) your chickens before they are hatched. — 4. ⚙ (Leder) leather; gebeizte Häute *pl.* swelled hides; gegerbte Häute *pl.* dressed (or tanned) hides; grüne od. rohe Häute *pl.* green (raw, undressed, or untanned) hides; Häute *pl.* in Haaren skins with the hair; weißgare Häute *pl.* tawed (or dressed) hides; die Häute ausbrechen od. stollen to soften the pelts; die Häute in die Schwitze bringen to heap the hides or skins; Häute schwellen to raise hides; Häute zurichten to dress skins; Stück ∼ (als Abfall, bsd. zum Leimkochen) spetch. — 5. ♀ ∼ um einzelne Organe ⚗ tunic, membrane; ∼ der Hautpilze ⚗ cutis; ∼ e-r Frucht, e-s Gemüses peel. — 6. (dünne Decke über Flüssigkeiten) skin, cuticle, film, (Abgeschöpftes) scum, skimmings *pl.*; ∼ auf gekochter Milch cream; ⚙ dicke gelbe ∼ beim Schmelzrösten des Kupfers cream. — 7. F (Person, meist *g.s.*) er ist eine gute oder treue (alte) ∼ F he is a good (or honest) fellow, a good soul, a truepenny, or a Tom-tell-truth. — 8. ⚓ (Außen-) ∼ e-s Schiffes (Hautplanken, mit denen die Außenseite bekleidet ist) outside planking; ∼ des Schiffsbodens sheathing.

**Haut-..., haut-...** (˝...) in Zusammensetzungen: ∼abfälle *m/pl.* (zur Leimbereitung) skin-parings, spetches, scrow *sg.*; ∼abschilferung, ∼ab-

schürfung f path. peeling off (or exfoliation) of the skin, ꝏ abrasion, excoriation; ~absonderung f cutaneous secretion; ~ähnlich a., ~artig a. skin-like, skinny, (häutig) ꝏ dermoid, dermatoid, membraniform; Erzeugung eines ~artigen Überzuges ꝏ hymenogeny; das H~artige skinniness; ~atmer m zo. (Weichtier) ꝏ pellibranchiate; ~atmung f cutaneous respiration; ~ausdünstung f perspiration, transpiration, ꝏ diaphoresis; ~a. befördernd(es Mittel) ꝏ diaphoretic; Mangel an ~a. ꝏ adiapneustia; ~ausschlag m path. eruption on the skin, (cutaneous) eruption, efflorescence, rash, ꝏ exanthem(a), exanthesis, morphœa; pustelartiger ~a. ꝏ acne; ~a. betreffend, mit ~a. verbunden ꝏ exanthematous, exanthematic; Lehre von den ~ausschlägen ꝏ exanthematology; ~auswuchs m wart, ꝏ ecphyma; ~beschreibung f description of the skin, ꝏ derm(at)ography; ~bildung f skin-formation, cutification; ~bläschen n path. ꝏ papula, eczema; mit ~bl. bedeckt ꝏ papular, papulose, papulous, papuliferous; Entwickelung von ~bl. ꝏ papulation; ~blatt n anat. cutaneous plate; ~blut-ader f anat. mother-vein, ꝏ saphena; ~bräune f path. croup; ~bürste f flesh-brush; ~decke f anat. ꝏ integument, cutis; zo. knochige ~d. (der Schildkröten u. dgl.) ꝏ dermatosis; ~drüse f anat. cutaneous (or sebaceous) gland; ~drüsenkrankheit f path. ꝏ scrofula; ~einpfropfung f surg. ꝏ epidermisation; ~entfärbung f path. ꝏ dyschro(i)a; ~entzündung f inflammation of the skin, ꝏ cutitis, cytitis, dermatitis; giftige ~e. ꝏ toxicodermitis; ~falte f fold of the skin, wrinkle, (bei Tieren) frill; ~farbe f colour of the skin, complexion, (Fleischfarbe) carnation; braune ~f. tan; helle ~f. fair (or light) complexion, fairness; schwarze ~f. ꝏ nigrities; von bleicher ~f. whey-skinned; von dunkler ~f. ꝏ phæochrous; ~färber ⚙ m Gerberei: brusher; ~farbstoff m (dark) pigment of the skin; Übermaß von dunkelm ~f. ꝏ melanopathia, melanopathy; ~färbung f = ~farbe; ~farn ⚘ m filmy fern, goldilocks, goldylocks (*Hymenophyllum*); zu den ~farnen gehörig, ~farnartig a. ꝏ hymenophyllaceous; ~finne f path. ꝏ acne, F rosy drop; ~flatterer m zo. = Flatter-fuß b; ~fleck m moth-patch; gelbbrauner ~fleck freckle; roter ~fl. stigma; schwarzer ~fl. ꝏ melasma; ~fledermaus f zo. = Ballon-fledermaus; ~flosser m zo. = Panzer-krebs; ~flügel m zo. membranous wing; ~flügler m ent. ꝏ hymenopter, hymenopteran; ~fl. pl. a. hymenoptera, derma(to)ptera; ameisenartiger ~fl. ꝏ formicarian; Lehre von den ~flüglern ꝏ hymenopterology; Kenner der ~fl. ꝏ hymenopterologist; Sammler von ~flüglern ꝏ hymenopterist; ~flüglig a. ent. ꝏ hymenopteran, hymenopterous, dermatopterous; ~form ⚙ f der Goldschläger mould (of gut), third and fourth mould, cutch, kutch; ~fortsätze m/pl. zo. ꝏ adnata; ~fresser m ent. = ~käfer; ~frucht ⚘ f ꝏ utricle; zweiklappige ~frucht ꝏ camara; ~geschwulst f path. cutaneous (or dermoid) tumour, œdema of the skin; ~geschwür n path. ꝏ ulcus cutaneum; ~gewebe ⚘ n ꝏ dermatogen; ~granne ⚘ f ꝏ aril; ~grieß m path. ꝏ milium, grutum; ~grinsel ⚘ m = Dreiblume; ~haar n physiol.: weiches ~h. des Fötus ꝏ lanugo; ~horn n path. ꝏ cornu cutaneum; ~hülle f = ~decke; ~jucken n itch (itching, or prurience) of the skin, ꝏ pruritus; ~käfer m ent. leather-eater, ꝏ dermestes (*Dermestes pellio*); ~kahn m (der Wilden) canoe; ~kleie f path. scurf, furfuraceous desquamation of the epidermis, ꝏ furfura, pityriasis, porrigo, lichen; ~knochen m path. = ~verknöcherung; ~knorpel m anat. ꝏ membranous cartilage; ~knötchen n path. ꝏ papula; ~krankheit f path. skin-disease, cutaneous disease or distemper, ꝏ dermatopathia, dermatolysis, dermatonosis, dermatosis, (fr.) dartre; skrofulöse ~kr. ꝏ scrofuloderm; durch parasitische Würmer erzeugte ~kr. malis; Lehre von den ~krankheiten ꝏ dermatopathology; Behandlung von ~krankheiten ꝏ dermatopathy; Hospital für ~krankheiten hospital for diseases of the skin, F skin-hospital; ~krebs m path. ꝏ carcinoma cutis, epithelioma; ~kundige(r) m ꝏ dermatologist; ~lappen m surg. cutaneous flap; orn. ~l. am Halse der Hähne wattle; mit ~l. wattled; ~l. an der Kehle des Truthahns wattle, dewlap, ꝏ palea; ~lehre f ꝏ derm(at)ology; zur ~l. gehörig ꝏ dermatological; ~leiden n = ~krankheit; ~los a. skinless; ~mittel n ꝏ cuticura; ~muskel m anat. cutaneous muscle, pannicle; ~nerv m anat. cutaneous nerve; ~pflege f (cosmetic or sanitary) care (cure, or culture) of the skin; ~pilz ⚘ m ꝏ hymenomycete; zu den ~pilzen gehörig ꝏ hymenomycetoid, hymenomycetous; ~planken ⚓ f/pl. siehe Haut 8; ~pomade f (kühlende) cold-cream; ~reinigend a. purifying the skin, cosmetic; ~reinigung f cleaning of the skin; ~reiz m cutaneous irritation; a. = ~jucken; ~rinde f zo. (Zoophyt) sea-mat (*Flustra membranacea*); ~riß m chap (or fissure) of the skin; ~rose f path. ꝏ erysipelas; ~röte f sanguineness, med. rubefaction, rubifaction; entzündliche ~r. red-rash, ꝏ erythema; mit entzündlicher ~r. verbunden ꝏ erythematic, erythematous; ~rötend a. med. rubefacient; ~rötung f: a) rubefaction of the skin; b) = ~röte; ~runzel f cutaneous corrugation, wrinkle; ~sack m zo. (eines Weichtiers) shell-follicle; ~salbe f = ~schmiere; ~schabe f path. ꝏ prurigo; ~schauern n path. horripilation; ~scheide f anat. ꝏ capsula, capsule; ~schicht f cutaneous (or cortical) layer; obere ~sch. ꝏ ecderon; ~schmerz m aching of the skin, ꝏ path. dermalgia; ~schmiere f anat. ꝏ sebaceous humour, (lt.) sebum cutaneum; ~schnecke f zo. a species of murex (*Murex cutaceus*); ~schrunde f path. chap, cutaneous fissure; ~schuppe f path. scurfy scale of the skin; ~schwamm m path. (parasitischer) ꝏ dermatophyte; durch ~schw. erzeugt ꝏ dermatophytic; ~schwammkrankheit f path. ꝏ dermatomycosis; ~schwiele f callous hardness (or callosity) of the skin, ꝏ callus; ~sekretion f = ~absonderung; ~sinn m physiol. (Tastsinn) sense of feeling or of touch; ~spieker ⚓ m double nail, sheathing-nail; ~stecher m surg. ꝏ cutipunctor; ~stelle f path. periodisch blutende ~st. ꝏ stigma; ~strieme f bruise, ꝏ sugillation; ~talg m = ~schmiere; ~tang ⚘ m (common) dulse (*Rhodymenia palmata*); ~übel n = ~krankheit; ~übertragung f surg. skin-grafting, skin-planting, ꝏ helcoplasty; ~vene f anat. cutaneous vein; ~verdickung f path. ꝏ pachymenia; ~verfärbung f path. discoloration of the skin, ꝏ dyschro(i)a; ~verhärtung f path. ꝏ scleriasis, dermatosclerosis; ~verknöcherung f path. skin-bone, ꝏ dermo-ossification; ~wanze f ent. tingis-fly; ~wärme f temperature of the skin; ~warze f wart, papilla (of the skin); ~wassersucht f path. dropsy in the skin, ꝏ anasarca; ~wassersüchtig a. path. ꝏ anasarcous, F dropsical; ~wechsel m zo. ꝏ exuviation; ~wunde f superficial wound; ~wurm m ent. Guinea worm, dracunculus (*Filaria medinensis*); ~zergliederung f, ~zerlegung f anat. ꝏ dermotomy, hymenotomy; ~zerschneidung f anat. ꝏ hymenotomy. — Vgl. a. Häutchen-...

**Hautbois** (h)o-bŏa') [fr.] n inv. = Hoboe.

**Hautboist** (h)o-ᐞ) [fr.] m (51) = Hoboist.

**Häutchen** (ᐞ◡) n ㊵b. (dim. von Haut) 1. little skin, ꝏ pellicle, cuticle, cuticula, membrane, membranule, hymen, tunic, tunicle; ~ auf dem Auge film, ꝏ nebula; aus ~ bestehend ꝏ pellicular, membran(e)ous; mit (e-m) ~ bedeckt ꝏ pelliculate. — 2. ꝏ ⚘ tunicle: mit ~ bedeckt tuniculated. — 3. ~ einer Flüssigkeit (dünn) film, (dicker) cream; feines ~ auf altem Portwein bee's-wing, beeswing; mit e-m dünnen ~ bedeckt filmy, (Portwein) beeswinged, beeswingy.

**Häutchen-..., häutchen-...** (ᐞ◡...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig a. like a little skin, ꝏ pellicular, membran(e)ous; ⚘ (bandförmig) ligulate; ~bildung f path. krankhafte ~b. ꝏ adventitia, adventitious membrane. — Vgl. auch Haut-...

**Hautelisse** ⚙ (h)ōt-li'ß) [fr.] f (53) high-warp (ant. Basselisse); ~stuhl m Weberei: high-warp loom, upright loom; ~tapeten f/pl. high-warp tapestry; ~teppich m high-warp carpet.

**häuteln** (ᐞ◡) [Haut] ㉑d. I v/a. to peel. — II provc. sich ~ v/refl. = häuten II.

**häuten** (ᐞ◡) [mhd. hiuten, zu Haut] ㉑b. I v/a. 1. to skin, to take (or strip) off the skin, to strip (of the skin). — 2. ↘ to cover with a skin; fig. er häutet neu den alten Glauben, etwa he gives the old creed a new face, he puts the old wine into new bottles. — II sich ~ v/refl. to change one's skin; infolge von Krankheit: to peel, to desquamate; zo. (Schlangen) to cast (cast off, or shed) the skin or slough, to slough (auch Seidenwürmer), sonst to cast one's coat, a. to moult; ↘ fig. sich ganz vom Tiere ~ (RCK.) to throw off animalism entirely. — III gehäutet p.p. u. a. ㉔b. in den Bed. des inf.; in Zssgn = häutig 3, zB. rot-gehäutet = rothäutig. — IV H~ n ㊴c., Häutung f ㊾ skinning, sloughing, moult(ing), ꝏ exuviation, ecdysis.

**Hautevolee** (h)ōt-w◡ᐞ) [fr.] f (56) (feine Welt) cream of society, people in high life, the upper ten (thousand), F the upper crust.

**Hautgout** (h)ō-gū') [fr.] m (56) (Wildgeschmack) das Rebhuhn hat et. ~ ... tastes (smells, or is) rather high; mit ~ high.

**häuticht** ↘ (ᐞ◡) a. ㉔b. like skin, skinny, ꝏ membraniform.

**häutig** (ᐞ◡) [Haut] a. ㉔b. 1. (mit einer Haut versehen) skinned, (mit einer feinen Decke) filmy; path. (eingekapselt) ꝏ encysted. — 2. a) (aus Häuten bestehend, Häute bildend) skinny, ꝏ membranaceous, membran(e)ous, membraniferous, cuticular, dermal, (deckend) integumental, integumentary, (haut-artig) membraniform; ~e Beschaffenheit skinniness, filminess; ~ machen ꝏ to cuticularise, to cutinise; ~ werden to become membranous, ꝏ to cutify; b) ⚘ ꝏ tunicate(d), hymenoid; c) path. ꝏ diphtheric, diphtheritic; ~e Bräune (true) croup. — 3. in Zssgn: with a skin of a certain description, siehe dickhäutig 2c.

**Hautrelief** (h)ō-r◡(◡)ᐞ) [fr.] n (56) sculp. (erhabene Arbeit) high relief, (it.) alto-rilievo; ~arbeit f high-relief work; ~walzendruck ⚙ m Zeugdruckerei: surface-printing.

**Hauyn** ꝏ (a-ü-ī'n) [Haüy, frz. Mineraloge, † 1822] m ㊳ min. hauyne.

**Hava(n)na** (-wᐞ-) I npr. n (56) (Hptstdt. der Insel Cuba) (the) Havana, Havan(n)ah. — II f (56), ~cigarre f Havana(-cigar).

**Hava(n)nese** (-w◡ᐞ◡) m (52), **Hava(n)nesin** f ㊿, **hava(n)nesisch** a. ㉔b. Havanese.

**Havarie** ⚓ (-⏑⏑-́) [fr. vom dtsch. Hafen²] *f* Ⓢ. ⚕ Ⓗ average, damage (or loss) by sea: einfache (besondere) ~ simple (particular) average; große ~ general (fast † gross) average; kleine, gemeine od. ordinäre ~ petty (or small) average; Beitrag zur großen ~ average-contribution; die ~ aufmachen (die Kosten decken) to adjust (or settle) the average; ~ erleiden, von ~ betroffen werden to suffer (sea-)damage or average, to become (sea-)damaged.

**Havarie-...** ⚓ (-⏑⏑-̈...) in Zssgn: **~attest** *n* certificate of average; **~berechner** *m* averager, average-stater, -taker, or -adjuster; **~berechnung** *f* statement of average; **~kosten** *pl.* average-charges; **~rechnung** *f* statement of average; **~regelung** *f* adjustment of average (s. Dispache).

**havarieren** ⚓ (-⏑⏑-́⏑) Ⓒa. **I** *v/a.* to injure. — **II** *v/n.* (h.) to make average.

**Havel-land** (-̈⏑·⏑) [Havel, dtscher Fl.] *n* Ⓢ Havelland, country watered by the Havel.

**havel-ländisch** (-̈⏑·⏑⏑) *a.* Ⓐb. of the Havelland.

**Havelock** † (hă'w⏑⏑, -́w⏑⏑) *m* Ⓢ havelock, Inverness cape.

**Haverie** ⚓ (-⏑⏑-́) [fr.] *f* Ⓢ = Havarie.

**Hawai** (-́-) *npr. n.* Ⓢ *geogr.* Hawaii; Bewohner(in) von ~ Hawaiian (woman).

**Hawaier** (-́⏑) [Hawai] *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓑ Hawaiian (woman).

**hawaiisch** (-́⏑) *a.* Ⓐb. Hawaiian; **~e Sprache**, H~(e) *n* Hawaiian.

**Haydn(i)sch** (-́⏑) [Haydn, dtsch. Komponist, 1732—1809] *a.* Ⓐb. of Haydn.

**Hayduk** *xc.* = Heiduck *xc.*

**Haysan-thee** Ⓗ (-̈⏑·-́) = Haisan-thee.

**Hayti** (-́-) *xc.* = Haiti *xc.*

**Hazard** (-⏑́) *xc.* = Hasard *xc.*

**Hazler** *provc.* (-́⏑) [zu Hatzel = Atzel] *m* Ⓜa. = Häher.

**Hbf(r)zb.** *abbr.* für Halb-franzband.

**Hbjbd.** *abbr.* für Halb-juchtenband.

**Hblnb.** *abbr.* für Halb-leinenband.

**he!** (-́) *int.* **1.** (Ruf, um sich bemerklich zu machen) ha!, he!, ho!, hoa!, what ho!, whoop(-la)! (vgl. heda!); (Jagdruf) hark'ee!, so!, soho! — **2.** (bei Fragen, eine Antwort des Befragten hervorrufend = was meinst du?) eh?, (als Ausdruck der Bedenklichkeit) hem!; ~ ja! well! — **3.** (Ausruf der Freude) heyday!, huzza! (s. juchhe!). — **4.** Fuhrmannsruf: (links) hoi!, hoy!, haw! — **5.** = ätsch! — **6.** ~! ~! (Lachen) ha, ha! [aha!]

**heah!** (-́-) [hebr.] *int. bibl.* (Hesekiel 25,3)

**Heb-...** (-̈...) in Zssgn = Hebe-...; **~amme** *f* [ahd. *hev(i)anna*] midwife, (fr.) accoucheuse, (lt.) obstetrix, a. (monthly) nurse; **~arzt** ⚕ *m* = Geburts-helfer.

**Heb-ammen, heb-ammen** (-̈⏑⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* midwifish, obstetrician; **~dienst** *m* midwifery; ~dienste leisten to midwife; **~institut** *n*, **~lehranstalt** *f* school (or training institution) for midwives, lying-in hospital; **~kunst** *f* midwifery, obstetric art, obstetrics (*sg.* und *pl.*); **~ordnung** *f* regulations *pl.* for midwives; **~schule** *f* = ~institut; **~unterricht** *m* course of midwifery or of obstetrics; vgl. a. Entbindungs-..., Gebär-..., Geburts-...

**hebbar** (-́-) *a.* Ⓐb. liftable; *math.* eliminable, ⚕ cancellable.

**Hebe¹** (-́⏑) [heben] *f* Ⓢ **1.** *provc.* (Anteil der Drescher *xc.* am Korn) (part) due. — **2.** *bibl.* = Hebe-opfer.

**Hebe²** (-́-) [grch.] **I** *npr. f.* Ⓑ *myth.* Hebe. — **II** *f* Ⓢ meist *co.* = Schenkin, Kellnerin.

**Hebe-...** (-̈⏑...) in Zssgn: **~amme** *f* = Heb-amme; **~arm** ⚙ *m mach.* lever; ~a. einer Walkmühle tab; **~balken** ⚙ *m* beam, lever; ⚔ *frt.* beam; (an Zugbrücken) plyer, swipe(-beam), draw-beam; **~baum** ⚙ *m* lever, lift, crow-bar, crab-bar, crab-boom, handspike, (coal-)heaver; ⚒ ringer; ⚔ *artill.* lever, traversing-handspike; ~b. für Geschütze brake; mit dem ~b. heben = hebeln 1; **~bock** ⚙ *m* winding-engine, (triangle-)gin, crab; Schenkel e-s ~bocks cheek of a gin; **~bolzen** ⚙ *m* running-up bolt; ⚔ *artill.* traversing-bolt; ~b. der Lafette prize-bolt; **~bügel** ⚔ *m artill.* hoop (or handle) of a gun-carriage; **~daumen** ⚙ *m* (lifting-)cam, lift, lifter (-cog), (lifting-)cog, tipper, nipper, knob (of an arbor), arm (of a forge-hammer); (beim Pochwerk) wiper, wipe; mit ~d. besetzte Welle (Daumenwelle) cam-shaft, tappet-shaft, tumbling-shaft; Maschine zur Anfertigung von ~d. cam-cutter; **~daumenring** ⚙ *m* (Daumenrad) cam-ring, cam-wheel; **~eisen** *n*: a) *surg.* elevator(y); b) ⚙ crow-bar, pinch(ing)-bar, pincher, paddle-porter, lever; mit e-m ~e. fortrücken to pinch; **~gerüst** ⚙ *n* gin, cradle; **~geschirr** *n* = ~vorrichtung; **~griff** *m* lifting-handle; **~haken** ⚙ *m* lifting-dog; an e-m Jacquardstuhle lifting-wire; **~klaue** ⚙ *f* lifting-dog; zum Fassen e-s Bohrgestänges: runner (of a borer); **~klinke** *f* (e-r Thür) lift-latch; **~knoten** *m* = ~schlinge; **~kopf** ⚙ *m* = ~arm; **~korb** *m* large flat basket with handles; **~kraft** *f mech.* lifting-power, ascensional force; **~krampe** *f* ⚔ *artill.* trail-handle, limbering-handle; **~kran** *m*, **~kreuz** *n* ⚙ hoisting-crane, elevating-crane, warehouse-crane; **~lade** ⚙ *f* dum(b)-craft, (hand-, wheel-, or hoisting-)jack; **~ladenfuß** ⚙ *m* an der Maschine pry-pole; **~latte** ⚙ *f* toe, tappet, stem of a stamping-mill; **~leiter** ⚙ *f* = ~winde; **~mahl** *n* entertainment given to the workmen upon finishing the carpentering of a house; **~maschine** ⚙ *f* conveyor, lifting-engine, lift, hoist, hist (vgl. ~zeug); **~messer** ⚙ *n* Weberei: (am Jacquardstuhle) lifting-blade; **~muskel** *m anat.* levator, elevator; ~m. der Hoden cremaster; **~nagel** ⚙ *m* Uhrm.: catch, pin-wheel; **~opfer** *n bibl.* heave-offering; **~pumpe** ⚒ *f* lift(ing)-pump; **~punkt** *m* e-s Hebebaumes Ⓦ fulcrum, hypomochlium; **~rad** ⚙ *n* (Kastenrad, Schöpfrad) flush-wheel, scoop-wheel, bucket-wheel, tympan; **~register** *n* = ~rolle a; **~ring** ⚔ *m* = ~bügel; **~rolle** *f*: a) tax-register; b) ⚙ (barrel of a) pulley, gin-wheel; **~schaufel** ⚙ *f* Wasserbau: lifting-shovel, raising-bucket; **~schleuse** ⚙ *f* lift-lock; **~schlinge** ⚙ *f* (in e-m Tau) lifting-hitch; **~schmaus** *m* = ~mahl; **~schraube** ⚙ *f* lifting-screw or -jack, jack-screw, screw-jack, barrel-screw; **~schulter** *f bibl.* (dem Priester zufallende rechte Schulter des Opfertieres) heave-shoulder; **~seil** ⚙ *n* lifting-rope; an einer Baumwinde gin-fall; **~stange** ⚙ *f* lifting-pole or -spike, handspike, lever; (eiserne) ram-head; **~stelle** *f* custom-house office, (für Eingangszölle an den Stadtthoren) toll-office; **~stift** ⚙ *m* = ~nagel; **~stütze** ⚔ *f artill.* gin-pole; **~tatze** ⚙ *f* = ~latte; **~tau** ⚙ *n* = ~seil; **~tisch** ⚙ *m* e-s Blechwalzwerkes elevator; **~ventil** ⚙ *n* lifting-valve; **~versuch** *m*: einen ~v. machen to (try to) lift; **~vorrichtung** ⚙ *f* apparatus for lifting weights, lifting, a. lever, (zum Aufwinden schwerer Lasten) purchase; hydraulische ~v. float-case; ~v. für Stein- und Mörtel-kästen hod-elevator; ⚔ ~v. für Geschütze hydraulic jack, gun-lift; **~wagen** ⚙ *m* Gießerei: truck-cart, founder's truck, stove-truck, small drag (mounted on four trucks); **~walze** ⚙ *f mech.* u. *typ.* lifting-roller; **~welle** ⚙ *f* lifting-shaft; **~werk** ⚙ *n* raiser, elevator, hoist-away, hoisting-engine or -machine, screw-hoist (vgl. auch ~vorrichtung); ~ und Druck-werk lifting-pump; **~werkzeug** ⚙ *n* lift; **~winde** ⚙ *f* windlass, hoisting-crab, lifting-gear, lift, lifting-screw, jack-screw, screw-jack, truck-jack, rack-and-pinion jack; **~zänglein** *n surg.* = ~eisen a; **~zapfen** ⚙ *m* = ~daumen; **~zeug** ⚙ *n*: a) = ~vorrichtung, ~bock; Müllerei: ~z. zur Bewegung des Beutels shaking apparatus; Weberei: ~z. am Jacquardstuhl lifting-bar; doppelhaltiges ~z. für schwere Lasten crampon; ~z. mit Flaschenzug, dreischenkliges ~z. triangle-gin; ~z. mit Seilen funicular machine; das ~z. aufrichten to raise the gin; das ~z. zerlegen to strike the gin; b) ⚓ hoisting-gear; c) ⚔ ~z. für Kanonen chevrette; **~zeugschenkel** ⚙ *m* pry-pole; **~zeugstütze** ⚙ *f* pry-pole of a triangle-gin; **~zeugtau** ⚙ *n* (gin-)fall. — Vgl. a. Heb-..., Hebel-..., Heber-...

**Hebel** (-́⏑) [mhd. *hebel*, zu heben] *m* Ⓜa. **1.** ⚙ *mech.* lever, (hoisting-)jack, Fweigh; zweiarmiger ~, doppelarmiger ~, ~ der ersten Art double-armed lever, lever of the first kind; einarmiger ~, ~ der zweiten Art (Tragehebel) lever of the second kind; ~ der dritten Art (Wurfhebel) lever of the third kind; ~ zum Aufziehen eines Fensters window-opener; ~ zum Ausziehen eingerammter Pfähle pile-withdrawing lever; ~ an der Bierpumpe (beer-)pull, beer-engine; ~ des Drosselventils throttle-lever; 🚂 ~ zum Ingangsetzen e-s Eisenbahnwagens shunter; ~ e-r Schraubenpresse press pin; ~ des Sicherheitsventils safety-valve-lever; ~ mit Sperrrad ratchet-lever; ~ an der Steckrolle der Drahtzieher swingle; 🚂 ~ zum Umkehren der Bewegung reversing- (or reverting-)lever, -gear, or -handle; ~ mit zwei Winkeln elbowed lever; an Jagdgewehren: oberer (seitlicher, unterer) ~ top- (side-, underguard-) lever; ⚓ ~ an der Schiffspumpe brake; mittels ~s bewegen to lever; mit e-m ~ heben to prize (up); e-n ~ einsetzen od. unterschieben to apply (insert, or place) a lever. — **2.** Geburtshilfe: lever, elevator, vectis. — **3.** *fig.* (bewegende Kraft) den ~ ansetzen to drive the wedge in; alle ~ ansetzen oder in Bewegung setzen to set every spring in motion, to leave no stone unturned, to strain every nerve, *Am.* to crack on all hands; alle ~ der Beredsamkeit all the resources ... — **4.** *provc.* = Hefe 1.

**Hebel-...** ⚙ (-̈⏑...) in Zssgn: **~anordnung** *f* leverage; **~arm** *m* lever-arm, arm of a lever; ⚒ ~arm der Schachtwinde start; **~baum** *m* = Hebe-baum; **~bohrer** *m* lever-brace, (zur Untersuchung von Fässern) draw-bore; **~hahn** *m* lever-faucet, pull-cock; **~hammer** *m* lever-hammer; **~kraft** *f mech.* leverage(-power); **~kreuz** *n* triangle, cross-lever; **~maschine** *f* lever-machine; **~presse** *f* lever-press; **~pumpe** *f* lever-pump; **~punkt** *m mech.* bearing, bearance; **~stange** *f* = ~arm; **~steuerung** *f* an einer Dampf- od. Wassersäulen-maschine spring-catch; **~stütze** *f*, **~stützpunkt** *m*, **~unterlage** *f mech.* prop of a lever, Ⓦ fulcrum, hypomochlium; ⚓ glut; **~verhältnis** *n* leverage; **~wage** *f* lever-scale, beam-scale; **~winde** *f* lever-jack or -hoist; dreifüßige ~winde cuddie, cuddy; **~wirkung** *f* leverage. — Vgl. auch Hebe-... und Heber-...

**hebeln** (-́⏑) *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓓd. **1.** ⚙ to lever, to put in motion by the application of a lever. — **2.** *provc.*: a) (schwatzen) to tattle; b) = tändeln. — **3.** *provc.* = einsäuern.

**heben** (-́⏑) [ahd. *heffan, hevan*] Ⓦh. (*impf.* a. hub, *subj.* hübe; *p.p.* nur gehoben) **I** *v/a.* **1.** a) (in die Höhe bringen), to raise, (aufrichten) to erect, (vom Boden aufheben) to lift, (von unten herauf ~, bld. langsam u. mit Mühe) to heave, (in die Höhe ziehen) to draw up, to hoist, (in die Höhe ~) to heave up, to lift

up, to upbear, (höher als etwas anderes) to elevate, *fig.* to exalt; mit dem Hebebaum ~ to lever, to take a purchase with the lever; mittels Rollen ~ to pulley; er hebt zwei Centner he can lift ...; diese Wage hebt bis 1000 Kilo this balance weighs up to a thousand kilos; Seufzer ~ ihr den Busen sighs are heaving her bosom; das Haupt ~ to hold up one's head; mit gehobenem Haupte with one's head erect; die Füße beim Laufen ~ to lift one's feet in walking, F to pick up one's heels; b) ⚓ den Anker ~ = lichten; den Anker aus dem Grunde ~ to trip the anchor; ein gesunkenes Schiff ~ to weigh a ship; ein Wrack ~ to raise a wreck; c) *fig.* bis zum Himmel (er)~ to extol (or praise) to the (very) skies: der Fürst hebt s-n Günstling zu den höchsten Ehrenstellen ... raises his favourite to the highest honours; den Handel ~ to promote (further, advance, or encourage) trade; von Hoffnung gehoben buoyed (up) by hope; die Künste u. Wissenschaften ~ to encourage (or patronise) arts and sciences; die Stimme (er)~ to raise one's voice. — 2. mit *prp.*: Güter aus Land ~ to crane up goods (from a ship); j. aufs Pferd ~ to raise (or lift) a p. into the saddle; eine Thür aus den Angeln ~ to unhinge (or unhang) a door, to take a door off its hinges; s. a. Angel[1] 1; Wasser aus einem Brunnen ~ to draw water from a well; Wein aus e-m Fasse ~ to draw wine from (or out of) a cask; den Schlamm aus e-m Graben ~, e-n Graben ~ = abschlämmen 1; *typ.* die Form aus der Presse ~ to take (or lift) the form(e) out of the press; j. aus dem Sattel ~ to unhorse (or dismount) a p., *fig.* to supplant a p., to take a p.'s place; eine Dame aus dem Wagen (in den Wagen) ~ to hand (or help) a lady out of (into) the carriage; in die Höhe ~ to raise, to lift up, to bear up, to mount; ein Kind vom Stuhle ~ to lift (or put) a child down from its chair; etwas vom Wagen ~ to take s.th. down from the carriage. — 3. ein Haus ~ (richten) to raise (erect, or set up) the timberwork of a house. — 4. † ein Kind ~ (vgl. Heb-amme) to deliver a child; noch gbr.: ein Kind über die Taufe, aus der Taufe ~ to present a child at the font, to be sponsor, to be (or stand) godfather (or godmother) to a child. — 5. e-n Schatz ~ to dig up a hidden treasure; (österr.) Lotterie: eine Nummer ~ = ziehen. — 6. *bibl.* ein Opfer ~ to offer up a heave-offering. — 7. † Gelder, Steuern rc. ~ = erheben 6; *fig.* mit j-m ~ u. legen to share advantages and charges with a p. — 8. (et. schärfer hervortreten lassen) to relieve, to make prominent; *paint.* Lichter ~ to set off lights. — 9. ↖ = anheben 1, zB. sie hoben wieder ihre Lache (HEINE) they raised their laugh again. — 10. P einen (Schnaps) ~ (trinken) to take a dram, to wet one's whistle. — 11. *provc.*: a) (festhalten) to hold, zB. ich kann mich an ihm ~ (HEBEL) I can hold to him; b) (österr.) j. ~ = ausbeuteln 3; c) alles hebt mich, es hebt mich alles I feel a rising of the stomach, I feel sick. — 12. *hunt.* einen Hasen aus dem Lager ~ to start (or unharbour) a hare. — 13. (beseitigen) to remove; dieser Einwand läßt sich nicht ~ ... cannot be met or refuted, is irrefutable; Irrtümer ~ to destroy (extirpate, or exterminate) errors; seine Krankheit ist gehoben his disease is cured, he is cured of his disease; eine Schwierigkeit ~ to remove (obviate, solve, clear up, or meet) a difficulty; einen Streit ~ to accommodate a quarrel, to settle a dispute; j-s Verdacht ~ to remove (or explain away) a p.'s suspicion; einen Zweifel ~ to remove (solve, or clear up) a doubt. — 14. *arith.* eine unbekannte Größe aus einer Gleichung ~ (fortschaffen) to eliminate an unknown quantity; einen Bruch ~ to reduce a fraction (to lower terms), to abbreviate a fraction. — **II** sich ~ *v/refl.* 15. a) (eig.) to raise o.s., to rise; der Boden hebt sich a) (beim Erdbeben) the ground heaves (up); b) (steigt an) ... swells; ihr Busen hebt sich her bosom is heaving; F mein Magen hebt sich my stomach rises, I am sick; das Schiff läßt sich von den Wellen in die Höhe ~ the ship rises (is buoyed up, or is borne up) by the waves; Seufzer ~ sich sighs are rising; der Teig hebt sich the dough is heaving or rising; b) *fig.* das Geschäft hebt sich wieder things are looking up again; der Handel hebt sich wieder commerce is reviving; die Künste haben sich gehoben the arts have been promoted, have improved, are thriving; die Preise ~ sich prices are rising, are looking up; die Stimme hebt sich wieder ... is rising again; sich nach einer Niederlage wieder ~ to rise again after a defeat. — 16. (sich fortheben, sich entfernen) to depart, to go; hebe dich weg von mir! be gone!, get out of my sight!, geh. Spr.: depart thou hence!, *bibl.* get thee hence, Satan! — 17. a) sich (gegenseitig) ~ (aufheben) to destroy (or neutralise) each other; unsere Forderungen ~ sich our demands balance (or square) each other; das hebt sich that balances the matter, that makes us quit; b) *math.* sich (gegenseitig) ~ to cancel; 10 läßt sich durch 5 oder 2 ~ ten cancels by two or five. — **III** *provc. v/n.* (h.), oft *v/impers.* 18. to hold; es hebt nicht it does not hold. — 19. es hebt (bleibt) ihm kein Hemd mehr am Leibe he has not a shirt left to his back. — **IV gehoben** *p.p.* und *a.* ㉔b. 20. in den Bedeutungen des *inf.*; ⚓ aus dem Grunde gehoben a-trip. — 21. *fig.* exalted, alive, flushed; gehobene Sprache (über das Gewöhnliche sich erhebend) elevated (or dignified) language; in gehobener Stimmung sein, sich gehoben fühlen to be in high spirits, F to be in high feather. — **V H~** *n* ⑩c., **Hebung** *f* ⑩ 22. lift(ing), raising, heaving, elevation; H~ mit größter Kraftanstrengung dead lift; ⚙ H~ mit e-m Hebel levering; beim H~ helfen to give a lift; *thea.* das Zeichen zum H~ des Vorhangs geben to ring up the curtain; Turnerei: H~ der Arme vertical movement of the arms without flexion; H~ der Stimme raising of the voice; rhythmisches H~ und Senken der Stimme cadence, cadency; *fig.*: zur Hebung der Industrie beitragen to contribute to the promotion of industry, to help to promote industry; H~ der Preise rising (or rise) of prices; Hebung der Wissenschaft promotion (or advancement) of science. — 23. a) (mst Hebung) Hebung e-r Krankheit removal of a disease; Hebung v. Widersprüchen reconcilement (or reconciliation) of contradictions; b) *math.* Hebung einer Unbekannten elimination of an unknown quantity; Hebung e-s gemeinschaftlichen Faktors cancelling of a common factor; Hebung eines Bruches abbreviation of a fraction; c) Hebung des Bodens swelling of the ground; d) *pros.* (Erhöhung, Arsis) arsis; Hebung und Senkung arsis and thesis, rhythm and fall; e) Hebungen *pl.* (Steuern) taxes received or levied.

**Heben·holz** ↖ und † (⏑⏑́) *n* ⑱ ✣ = Eben·holz.

**Heber** (–́⏑) [heben] *m* ⑩a. 1. ~(in *f* ⑱) he(she) who raises, raiser. — 2. a) *phys.* (~ für Flüssigkeiten) tube; gekrümmter ~ (Saugheber) siphon, syphon; durch e-n ~ weiter leiten to siphon; b) ~, um Flüssigkeiten aus dem Keller herauf zu pumpen atmospheric pump. — 3. a) *anat.* = Hebe-muskel; b) *surg.* = Hebe-eisen a. — 4. ⚙ lever (= Hebel 1, Hebe-arm); *metall.* ~ des Blasebalges lever of the bellows; *typ.* (Hebewalze) lifting-roller; Uhrmacherei: ~ der Uhr (bei alten Turmuhren oft in Gestalt eines Männchens) jack of the clock(-house); Weberei: levator; ~ *pl.* bei der Musterweberei durch den Zug jack-twines, neck-twines *pl.*

**Heber-...**, **heber-...** (⏑⏑...) in Zsetzungen: ~**apparat** *m tel.* siphon-recorder; ~**artig** *a.* ⚗ siphonal, siphonic; ~**barometer** ⚙ *m* (*n*) siphon-barometer; ~**docht** ⚙ *m* siphon-wick; ~**förmig** *a.* in the shape of a siphon, ⚗ siphoniform; ~**pumpe** *f* siphon-pump; ~**rohr** ⚙ *n* siphon-pipe; ~**schenkel** *m* leg of a siphon, siphon-leg; ~**schmierbüchse** ⚙ *f* siphon-cup; ~**schreiber** *m* = ~apparat; ~**thätigkeit** *f* siphonage. — Vgl. auch Hebe-... und Hebel-...

**Heberei** (–⏑–́) [heben] *f* ⑩ (G.) continual raising.

**hebig** schwz. (–́⏑) [= häbig, zu haben] *a.* ㉔b. = geizig.

**Hebling** ⚙ (–́⏑) [heben] *m* ⑱ *mach.* cam, wiper, lifter, lift, lifting-cog.

**Hebräer** (–́–⏑) *m* ⑩a. Hebrew (vgl. Jude). •

**hebräisch** (–́–⏑) [lt.] **I** *a.* ㉔b. Hebrew, Hebraic(al), (die Kenntnis der Sprache betr.) Hebraistic(al); ~e Sprache = II; ~es Wesen, ~e Sitte, ~e Gewohnheit Hebraism; ~ machen = hebraisieren I; sich ~en Gewohnheiten anpassen, ~ werden = hebraisieren II. — **II H~** *n inv.*, das Hebräische ㉔b. the Hebrew, Hebrew language; auf ~, im H~en in Hebrew; ~ sprechen to speak Hebrew, to Hebra(ic)ise; Kenner des H~en ⚗ Hebraist; ins H~e übersetzen to translate (or render) into Hebrew; *fig.* burschikos: s-e Uhr lernt H~ (ist beim Pfandleiher) etwa F his watch is at my uncle's (is popped, is put up the spout, or F is laid up in lavender).

**hebräisch-griechisch** (–́–⏑-–́⏑) *a.* ㉔b. Hellenistic(al).

**hebraisieren** (––⏑–́⏑) [lt.] ㉑a. **I** *v/a.* (hebräisch formen rc.) to Hebraise. — **II** F *v/n.* (h.) to Hebraise, to Hebraicise.

**Hebraismus** ⚗ (––́⏑) [lt.] *m* ⑮ Hebraism.

**Hebraist** (––́) *m* ⑪ ⚗ Hebraist.

**Hebriden** (–́⏑) *npr. f/pl.* ⑱ (Inseln westlich v. Schottl.) Hebrides; die kleinen ~ the Small Isles; Bewohner(in) der ~ Hebridean, Hebridian.

**hebridisch** (–́⏑) *a.* ㉔b. Hebridean, Hebridian.

**Hebungs-...**, **hebungs-...** (⏑⏑...) in Zsgn: ~**beamte(r)** *m* receiver of public money, excise-officer; ~**fähig** *a.*: a) capable of raising itself or of forming an arsis; b) *math.* eliminable, ↖ cancellable; ~**fähigkeit** *f* faculty of raising itself; ~**versuch** *m* attempt to raise (e.g. a ship).

**Hechel** (–́⏑) [mhd. *hachele*; vgl. Stachel] *f* ⑱ 1. ⚙ Spinnerei: hatchel, hackle, heckle, (flax-)comb; feine ~ fine heckle; grobe ~ coarse heckle, long ruffer; Hanf, der in der ~ sitzen geblieben ist ground-tow; durch die ~ ziehen: a) = hecheln 1; b) *fig.* = durchhecheln 2. — 2. ⚘ = Granne 1. — 3. *ichth.* = Stichling. — 4. bisw. *fig.* carper.

**Hechel-...** (–́⏑...) in Zsetzungen, meist ⚙: ~**apparat** *m* = ~kamm; ~**bank** *f* hatchel-bench, heckling-bench; ~**flachs** *m* hackled flax; ~**frau** *f* hatchel-woman; ~**gestell** *n* comb-frame; ~**halter** *m* hackle-bar or -holder, faller; ~**hede** *f* = ~werg; ~**kamm** *m* gill, gill-box, -frame or -head, gilling-machine, porcupine; ~**macher** *m* hackle-maker; ~**maschine** *f* hackling-machine; ~**scherz** ↖ *m* taunt, biting jest, gibe, sarcasm; ~**schrift** ↖ *f* satirical writing; ~**stab**

*m* = ~halter; ~stuhl *m* = ~bank; ~werg *n* tow, hards *pl.*; ~zahn *m* tooth (or prickle) of a heckle.

**Hechelei** (⏑⏑⏑́) *f* ⑩ 1. ⊕ (continual) hackling (or combing) of flax. — 2. *fig.* continual (sarcastic) censuring, severe (or F slashing) criticism, F slating.

**hecheln** (⏑́⏑) I *v/a.* ㉑d. 1. ⊕ Flachs ~ to hatchel, to hackle, to heckle, to gill, to comb; to dress. — 2. *fig.* j. ~ = durchhecheln 2. — II H~ *n* ㉙c. hackling, &c. (s. 1); *fig.* = Hechelei 2.

**Hechler** (⏑́⏑) *m* ⑩a., ~in *f* ⑩ 1. ⊕ batchel(l)er, hackler, heckler, flax-comber. — 2. *fig.* severe critic.

**Hechse** (⏑́ßs⏑) *f* ⑧ = Hächse.

**Hecht**[1] (⏑́) [ahd. *hehhit*, zu Hechel] *m* ⑧ 1. *ichth.* pike, auch jack, river-pirate, fresh-water shark (*Esox*, bsd. *Esox lu'cius*); ausgewachsener ~ luce; *fig.* ~ im Karpfenteich pike in a fish-pond. — 2. F *fig.* = Kerl; feiner ~ nice fellow; schlauer ~ slyboots; trauriger ~ F pitiful dog.

**hecht**[2] ⚓ [niederd. = haft] I *a.* ㉔b. dicht u. ~ (ganz wasserdicht) (water-)tight. — II H~ P *m* ⑧ thick (or dense) tobacco-smoke (filling a room).

**Hecht-..., hecht-...** (⏑́...) in Zsign: ~angel *f* pike-hook, hook for catching pike; ~artig *a.* resembling a pike, ♂ esocid, lucioid; ~artiger Fisch pikehead, ♂ esocid; ~barsch *m*, ~bars *m ichth.* pike-perch, pickerel, jack-salmon, walleye, glass-eye (*Luciope'rca*); ~blau *a.* blue like a boiled pike; ~brut *f* fry of pike; ~dorsch *m ichth.* hake, haak, sea-luce, sea-pike, ♂ merluce (*Merlu'cius vulga'ris*); amerikanischer ~d. silver-hake, whiting (*M. bilinea'ris*); ~frikassee *n* fricassee of pike; ~grau *a.* pike-gray, light-gray; ~haken *m* Fischerei: pike-hook; ~könig *m* old pike; ~kopf *m* head (or jowl) of a pike; ~krokodil *n* = ~schnauzenkrokodil; ~satz *m* young fry of pike; ~schimmel *m* pike-gray (or light-gray) horse; ~schnauzenkrokodil *n zo.* alligator (*Alliga'tor mississipe'nsis*); ~sprung *m* Turnerei: pike-jump, header; ~teich *m* pond for pike. [small (or young) pike.]

**Hechtchen** (⏑́⏑) *n* ⑩b. (*dim.* von Hecht[1])

**Heck** (⏑́) [Hag] *n* ⑧ 1. (Einfriedigung aus Latten, Pfählen) fence of latticework, (Gattertür) gate in a fence of lattice-work, wicket-gate or -door; das ~ aufmachen to open the gate. — 2. ⚓ (oberer Teil des Hinterschiffs) stern; oberer Teil des ~s upper counter; mit plattem (rundem) ~ square-sterned (round-sterned); nach dem ~ zu sternward(s); sich aufs ~ setzen to pitch astern.

**Heck-...** (⏑́...) in Zsign [teils zu Heck, teils zu Hecke, teils zu hecken]: ~anker ⚓ *m* stern-anchor; ~apfel ⚘ *m* = Hecken-apfel; ~balken ⚓ *m* transom(-beam), wing-transom; mittlerer ~b. middle transom; ~balkenknie ⚓ *n* transom-knee; ~bauer *m u. n* für Kanarienvögel brood- (or breeding-) cage; ~beplankung ⚓ *f* stern-planking; ~boog *m*, ~bogen *m*, ~bord ⚓ *m* upper rounding, taffrail, tafferel(-rail); ~boot ⚓ *n* pink, heck-boat, stern-boat, fly-boat with a broad stem, small boat; ~buche ⚘ *f*, ~dorn ⚘ *m* = Hage-buche, -dorn; ~fenster ⚓ *n* stern-window, poop-port; ~flagge ⚓ *f* stern-flag, ensign; ~galerie ⚓ *f* stern-gallery, quarter-gallery, balcony; ~geländer ⚓ *n* = ~bord; ~geld *n* = ~münze; ~geschütz ⚓ *n* stern-chaser; ~groschen *m*, ~gulden *m* = ~münze; ~herberge F *f* hedge-alehouse; ~jagd ⚓ *f* stern-chase (s. M. I); ~jagen *n hunt.*: a) shooting over hedges; b) *provc.* (Wildern) poaching; ~jäger *m provc.* (Wilderer) poacher; ~klüse ⚓ *f* stern-pipe, cat-hole; ~knie ⚓ *n* transom-knee; ~kraut ⚘ *n* = Drei-aderwurz; ~laterne ⚓ *f* poop-lantern; ~lauge ⊕ *f* (Mutterlauge) mother-water; ~leiter ⚓ *f* stern- or poop-ladder; Mittelleine der ~l. concluding line; ~männchen *n*: a) he-bird for coupling (or hatching); b) (Volksaberglaube) spirit (or hobgoblin) breeding money; ~münze *f* (von der man glaubt, sie vermehre sich) etwa breeding-penny, pocket-piece, penny for luck, lucky sixpence, F nest-egg; ~münzer *m* forger; ~pfennig *m* = ~münze; ~pforte ⚓ *f* stern-port; ~rad ⚓ *n* stern-wheel; ~raddampfer ⚓ *m* stern-wheel steamer, stern-wheeler; ~reling ⚓ *f* upper rounding of the stern, stern-rails *pl.*; ~rosenweide ⚘ *f* = rote Bart-weide (s. bs); ~ruder ⚓ *n* stern-rudder; ~same ⚘ *m* furze (*Ulex europae'us*); ~seitenstütze *f* = ~stütze; ~sie *f* = ~weibchen; ~spant ⚓ *n* stern-frame; ~stütze ⚓ *f* stern-timber; mittlere ~stütze middle-timber; ~tau ⚓ *n* stern-fast or -rope; ~thaler *m* F flying-pistole (vgl. ~münze); ~verzierungen ⚓ *f/pl.* stern-mouldings; ~weibchen *n* breeding (or hatching) she or hen; ~zeit *f* breeding- or hatching-time. — Vgl. auch Hecken-...

**Hecke**[1] (⏑́⏑) [ahd. *hegga, hecka*, zu Hag] *f* ⑧ 1. (Einfriedigung) enclosure, (Umpfählung) impalement, palisade, ⚔ sepiment, (Zaun) hedge, (Baumhecke) hedge-row; dichte ~ thick-set (hedge); geflochtene ~ raddle-hedge; aus Stangen od. Ruten geflochtene ~ wicker-hedge; lebendige ~ quick (quickset, or living) hedge; tote ~ dead hedge, stake-hedge, paling; in ~n lebend od. wachsend ⚘ ♂ sepicolous; mit ~n einzäunen to hedge (in); über ~n u. Gräben over hedge and ditch; über eine ~ setzen to take (*man.* to negotiate) a hedge or fence, (bei der Fuchsjagd) to fence; Werkzeug zum Beschneiden der ~n hedging-tool; ⚔ *fig.* ~ bilden = Spalier (s. bs) bilden. — 2. = Heck 1; *fig.* (vom Aufmachen des Hecks) bei der ~ (dienstbereit) sein to be officious and willing to render services. — 3. (wildwachsendes Gebüsch) coppice, copse(wood), thick-set, thorny shrub, bsd. in Australien: scrub.

**Hecke**[2] (⏑́⏑) [hecken] *f* ⑧ 1. hatch, (Brutanstalt) hatchery, (Vogel mit Jungen) covey. — 2. (Zeit des Heckens) breeding- or hatching-time. — 3. (Käfig, in dem man Vögel zum Hecken hält) breeding-cage, aviary. — 4. (die auf einmal ausgeheckten Vögel) brood, hatch; *fig.* e-e ~ Kinder a brood of children.

**hecken** (⏑́⏑) [zu Hadsch, Hegel[1], ahd. *hagan* Zuchtstier] I *v/a. u. v/n.* (h.) ㉑a. 1. (ausbrüten, bsd. von Vögeln) to breed, to hatch, (sich paaren) to couple, to pair; Junge ~ to bring forth young ones; engS. (sich stark und schnell vermehren) to go on increasing, to breed rapidly or F like rabbits; *fig.* sein Geld hat geheckt his money has been breeding. — 2. *fig.* (erzeugen) to engender, (hervorbringen) to produce, (aussinnen) to devise, to contrive, to concoct. — II H~ *n* ㉙c. breeding, hatching, (Paarung) coupling, (Eierlegen und Brüten) laying eggs and hatching.

**Hecken-...** (⏑́⏑...) in Zsign: ~abschneidemaschine *f* hedging-machine; ~abschnitzel *n* brash; ~adel *m contp.* sham nobility; ~ammer *f orn.* cirl-bunting (*Emberi'za cirlus*); ~apfel ⚘ *m* a kind of crab-apple (*Pirus malus frute'scens*); ~ausbesserer *m* hedger; ~baum *m*: a) hedge-tree; b) ⚘ = roter Hart-riegel (s. bs a); ~beere ⚘ *f* a variety of gooseberry (*Ribes uva crispa*); ~beschneidemesser *n* = ~messer; ~beschneider *m* hedger; ~binder *m* hedger; ~borst(en)dolde ⚘ *f* = ~kerbel; ~brunelle *f orn.* hedge-sparrow (*Acce'ntor modula'ris*); ~dickicht *n* thick-set; ~dorn ⚘ *m* = Schleh-dorn; ~erdbeere ⚘ *f* = Haar-beere a; ~fischer ⚔ *m* = Strauch-dieb; ~gang *m* walk between two hedges, hedge-row, lane; ~geißblatt ⚘ *n* = ~kirsche b; ~grünling *m* = ~ammer; ~halter *m* (Vorrichtung zum Halten der Heckenpflanzen) hedge-planter; ~holz ⚘ *n* = Hart-riegel b; ~hopfen ⚘ *m* wild hop (*Hu'mulus lu'pulus*); ~igel *m zo.* hedgehog (*Erina'ceus*); ~käfer *m* = Mai-käfer; ~kerbel ⚘ *m* hedge-parsley, rough cicely (*Anthri'scus vulga'ris*); ~kirsche ⚘ *f*: a) = Vogel-kirsche; b) fly-honeysuckle, ♂ lonicera (*Loni'cera xylo'steum*); ~knöterich ⚘ *m* false buckwheat (*Poly'gonum dumeto'rum*); ~könig *m contp.* (schwacher König) kinglet; ~lilie ⚘ *f* woodbine, woodbind (*Loni'cera peri'cly'menum*); ~los *a.* hedgeless; ~macher *m* hedger; ~messer *n hort.* hedge- or hedging-knife, plashing-tool; ~motte *f ent.* a species of ermine-moth (*Hyponomeu'ta varia'bilis*); ~münze *f* ehm. irregular coin; ~nessel ⚘ *f* = Bienen-saug b; ~pflanze ⚘ *f* hedge-plant; ~rebenwurz ⚘ *f* sarsaparilla (*Smilax sarsapari'lla*); ~rose ⚘ *f* = Hagebutten-strauch; ~same ⚘ *m* = Heck-same; ~schere *f* hedge-clipper, hedge-scissors *pl.*, hedging-, lopping-, or pruning-shears *pl.*; ~scherer *m* hedge-clipper; ~schlehe ⚘ *f* = Schleh-dorn; ~schmätzer *m orn.*: a) lesser whitethroat (*Sy'lvia curru'ca*); b) = Neuntöter; ~schnarre *f orn.* = Wachtel-könig; ~schneider *m* = ~scherer; ~sichel ⊕ *f* hedge-bill, pruning-bill or -hook, bramble-scythe; ~springer *m* = ~schmätzer; ~vogel *m orn.*: a) allgemein hedge-bird, hedge-sparrow; b) bsd. (auch ~wenzel *m*) = ~schmätzer; ~weißling *m ent.* black-veined white (*Apo'ria cratae'gi*); ~wicke ⚘ *f* wild vetch (*Vi'cia se'pium*); ~winde ⚘ *f* bearbine, bearbind, bedwind (*Convo'lvulus se'pium*); ~witwe *f* = ~schmätzer; ~ysop ⚘ *m* hedge-hyssop (*Grati'ola*); ~zaun *m* quickset hedge, quick hedge (vgl. Hecke[1] 1); ~zucht *f* hatching birds. — Vgl. a. Heck-...

**Heckerling** *2c.* siehe Häckerling *2c.*

**heckicht** (⏑́⏑) [Hecke[1]] *a.* ㉔b. like a hedge or thicket. [hedges or with copse.]

**heckig** (⏑́⏑) [Hecke[1]] *a.* ㉔b. covered with

**Heckfel** *2c.* siehe Häcksel *2c.*

**Hecuba** (⏑́⏑⏑) siehe Hekuba.

**heda!** (⏑́–) *int.* (= he 1) hey!, heigh!, heyday!, hoyday!, ho!, hoa!, hallo!, ho there!, what ho!; *hunt.* soho!, sola; ~! niemand da? holla!, I say!, nobody there?, in Läden: shop!

**Hede** (⏑́⏑) [niederd., obd. Heide, vgl. Herder] *f* ⑧ tow, harden, hards, hurds *pl.*, oakum.

**Hede-...** (⏑́⏑...) in Zsign: ~garn *n* tow-yarn; ~leinen *n* tow-linen.

**heden** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. of tow, of hards, of oakum; ~e Leinwand † hurden.

**Hedeome** ⚘ (⏑⏑⏑́⏑) [grch.] *f* ⑧ tick-weed, squaw-mint, pennyroyal, penny-grass (*Hedeo'ma pulegioi'des*).

**Hederich** ⚘ (⏑́⏑⏑) [lt. *hederaceus*] *m* ⑧ 1. hedge-mustard (*Ery'simum*); lackartiger ~ cuckoo-gilliflower, treacle-mustard, (treacle-)wormseed (*E. cheiranthoi'des*). — 2. (Ackersenf) charlock, wild mustard, (*Sina'pis arve'nsis*). — 3. (Ackerrettich) jointed-podded charlock, wild radish (*Ra'phanus raphani'strum*). — 4. = Erdepheu a. — 5. = krauser Ampfer (s. bs.).

**Hederin** ♂ (⏑⏑́) *n* ⑧ *chm.* hederine; ~säure *f* hederic acid.

**Hedonik** ♂ (⏑⏑́⏑) [grch.] *f* ⑩ (Zweig der Ethik, der vom Vergnügen handelt) hedonics (*sg.* und *pl.*).

**Hedoniker** (⏑⏑́⏑⏑) *m* ⑩a. hedonist.

**hedonisch** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. hedonic(al).

**Hedonismus** (⏑⏑⏑́⏑) *m* ⑩ hedonism.

**hedonistisch** (⏑⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. = hedonisch.

**Hedschra** (⏑⏑) [ar.] *f inv.* (era of the) Hegira(h) or Hejira(h).

**Hedwig** (⏑⏑) *npr.f.* ⑯ (Vn.) Hedwig, [Edwiga.]

**Hedwigia** ⚘ (-⏑⏑⏑) [Hedwig, dtsch. Botaniker, 18. sæ.] *f* ⑭ hedwigia.

**Heer** (⏑) [ahd. *heri*] *n* ⑱ **1. a)** ⚔ (regelmäßiges ~) army, (unregelmäßige Schar) host, (gerüstete Kriegsmacht) armament, (Miliz, Bürgerwehr) militia, (Streitmacht) force(s); ~ und Flotte army and navy, united services *pl.*, service; fremdländisches ~ foreign army; stehendes ~ standing army, active army, military establishment; ~, das nur auf dem Papier steht paper army; das Gros e-s ~es the gross of an army; das ~ auf den Kriegsfuß stellen to put the army on a war-footing; aus dem ~e austreten to quit (or F to cut) the army; aus dem ~e entlassen to dismiss from the army; beim ~e stehen, im ~e dienen to serve in the army or in the ranks, to bear (or follow) arms; in das ~ eintreten to enter the army, to join the army (the ranks, the regiment, or the colours); ein ~ marschieren lassen to move an army; **b)** Volksaberglaube: das wilde (od. wütende, wütige) ~ (Zug des wilden Jägers) the wild hunt or chase, Arthur's chase. — **2.** (große Menge lebender oder belebt gedachter Wesen als Gesamtheit) large number, multitude, (stärker) legion, (Schwarm) swarm; ein ~ von Übeln, oft a deluge of evils.

**Heer=..., heer=...** (⏑...) in Zssgn, bsd. ⚔: **~bann** *m*: a) ban, summons to arms; b) ban, arrière-ban, arrear-ban, general levy, militia; den ~b. zusammenrufen to convoke the ban, to call out a general levy; c) (fast nur mit Bezug auf Ungarn) insurrection; **~bannmann** *m* soldier of the arrière-ban or of the general levy; **~beschreibung** *f* ⚗ stratography; die ~b. betr. ⚗ stratographic(al); **~biene** *f ent.* thieving bee; **~brand** *m ast.* (Meteor) bolide; **~fahne** *f* banner, standard (of an army); **~fahrt** *f poet.* campaign; **~flucht**, **~flüchtig** &c. = Fahnen=flucht &c.; **~flügel** *m* flank (or wing) of an army; **~führer** *m* leader, commander(-in-chief), general (vgl. Feld=herr); **~gans** *f orn.* common heron (*A'rdea cine'rea*); **~gerät** *n* baggage (or train) of an army; **~gesetzgebung** *f* military legislation; **~gewette** *n* ehm. right of the eldest son to inherit the war-accoutrements of his father; **~haufe(n)** *m*: a) host of warriors; b) corps, division, detachment, column of an army; **~horn** ♪ *n* trumpet (of war); **~lager** *n* camp (of an army); **~liste** *f* army-list; **~macht** ↖ *f* = Heeres=macht; **~meister** *m* grand-master of a military order, commander (-in-chief); **~meisterschaft** *f*, **~meistertum** *n* office of a commander(-in-chief); **~moos** ⚘ *n* field-horsetail, pewter-grass, snake-pipe (*Equise'tum arve'nse*); **~pauke** ♪ *f* kettle-drum, timbal; **~pauker** ♪ *m* kettle-drummer; **~rauch** *m* [✝ statt Hei=rauch d. h. Brandrauch, zu mhd. *heien* brennen] = Höhen=rauch; **~säule** *f* column of an army; **~schar** *f*: a) army, host; b) *bibl.* der Herr der ~scharen the Lord (or God) of hosts or of Sabaoth, God Sabaoth; die himmlischen ~scharen *pl.* the celestial hosts; **~schau** *f* review (of troops), muster; **~schild** *m*: a) buckler, shield; dignity of a knight; b) ehm. im dtsch. Reiche: one of the seven classes of knights distinguished by their coats of arms; **~schlange** *f* = ~wurm b; **~schnepfe** *f orn.* common snipe (*Sco'lopax gallina'go*); **~straße** *f*: a) military road; b) highway, highroad, main road, (fr.) chaussée, (lt.) via regia; *fig.* der ~straße folgen to follow the beaten road; **~strom** ↖ *m* principal river of a country, large river; **~verpflegung** *f*, **~verpflegungsamt** *n* commissariat, intendancy; **~volk** *n* army, troops *pl.*; **~wagen** *m*: a) chariot of war; b) ammunition- or baggage-waggon; c) *ast.* (Sternbild) Charles's(s) Wain; **~weg** *m* = ~straße; **~wesen** *n* everything relating to an army, military affairs or concerns *pl.*, auch military art; **~wurm** *m*: a) ↖ (*G.*) army marching in a long column; b) *ent.* army-worm, grass-worm, worm-snake, *Am.* snake-worm (migrating host of larvæ of *Sci'ara milita'ris*); c) *fig.* long line of people; **~zug** *m*: a) = Feld=zug; b) marching army; **~zwang** *m* ehm. = Heeres=folge. — Vgl. a. Armee=..., Feld=..., Heeres=..., Militär=...

**Heerd, Heerde** &c. siehe Herd, Herde &c.

**Heeres=..., heeres=...** ⚔ (⏑...) in Zssgn = Heer=..., zB. **~abteilung** *f* division of an army, draught of soldiers, battalion; **~bewegung** *f* movement (or manœuvre) of an army; **~einrichtung** *f* organisation of the army; **~ergänzung** *f* recruitment; **~flucht** *f* = Fahnen=flucht; **~folge** *f* ehm. obligation of following the army of the sovereign or of taking the field; ~folge leisten to join the army, to flock to the ranks; **~kraft** *f*, **~macht** *f* army, forces, troops *pl.*, armament, military power; ~macht und Seemacht military and naval forces; mit ~macht in ein Land einrücken to invade a country with open force; **~neubildung** *f* reorganisation of the army; **~organisation** *f* military organisation; **~pflichtig** *a.* bound to military service; **~statistik** *f* military statistics (*sg.* u. *pl.*). — Vgl. auch Armee=..., Feld=..., Militär=...

**Heerling** ⚘ (⏑⏑) *m* ⑱ = Herling.

**Heet-weck** *provc.* (⏑⏑) [niederd. *heet* = heiß] *m* ⑭a. kind of bun eaten during the carnival, hot cross-bun.

**Hefe** (⏑⏑) [mhd. *heve f*, ahd. *hevo m*] *f* ⑮ **1.** (Gärungsmittel) yeast, barm, a. leaven, *chm.* ferment, (Anstellhefe) store; ~ der Obergärung, obergärige ~ top (or superficial) yeast; ~ der Untergärung, untergärige ~ bottom- or sediment-yeast; künstliche ~ artificial yeast. — **2.** (Bodensatz e-r Flüssigkeit) sediment, residuum, feculence, lees, dregs, grounds, settlings, bottoms, fæces *pl.*, (~ der Blase) still-bottom, (bsd. vom Essig) mother; ↖ auf die ~ gekommen sein (*L.*) to have come to the bottom, to have sunk very low; bis auf die ~ leeren to drain to the bottom, to drink to the very dregs. — **3.** *fig.* ~ (unterste Schichten) des Volkes dregs *pl.* (or scum) of the people, sink of the mob.

**Hefe=...** (⏑⏑...) in Zssgn, meist ⚙ Brauerei, zB.: **~geben** *n* adding the yeast to the wort, setting with yeast. — Vgl. Hefen=...

**Hefel** ⚙ (⏑⏑) [Hebel] *m* ⑭a. (Fadenhalter am Webstuhl) biddles *pl.*

**Hefen** ↖ (⏑⏑) *m* ⑭b. = Hefe.

**Hefen=..., hefen=...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~ähnlich**, **~artig** *a.* resembling yeast, yeast-like, yeasty; **~artigkeit** *f* yeastiness; **~bitter** *n chm.* yeast-bitter; **~brot** *n* leavened bread; **~fabrikation** *f* fabrication of yeast; **~form** *f* formation of yeast; **~geschmack** *m* yeast-bit; mit ~geschmack yeast-bitten; **~händler** *m* dealer in yeast; **~keim** *m*, **~knospe** *f* yeast-germ; **~kuchen** *m* leavened cake; **~pflanze** *f*, **~pilz** *m* yeast-plant, yeast-fungus, ⚗ saccharomycete (*Saccharomy'ces cerevi'siae*); **~prüfer** *m* (Instrument) ⚗ zymoscope; **~pulver** *n* yeast-powder; **~satz** *m* = Boden=satz; **~seelen** *f/pl. provc.* a kind of pastry; **~stück** *n*, **~teig** *m* leavened dough or flour, yeast-dough; **~trieb** *m* Brauerei: second fermentation; **~trog** *m* (yeast-)stilling or stillion, yeast-trough; **~trüb** *a.* (Bier) muddy; **~zelle** ⚘ *f* yeast-cell.

**heficht** (⏑⏑) *a.* ⑭b. = hefen=ähnlich.

**hefig** (⏑⏑) *a.* ⑭b. **1.** = hefen=ähnlich. — **2.** yeasty, barmy, dreggy, dreggish, draffy, drossy, mothery, grouty, feculent, turbid, unsettled; ~e Beschaffenheit yeastiness, dregginess, feculence.

**Heft** (⏑) [ahd. *hefti*, zu haben] *n* ⑱ **1. a)** (Griff eines Messers, Werkzeuges &c.) haft, heft, handle, tiller, grip, ⚗ manubrium, (des Degens) hilt, (~ eines Messers) handle, a. tail; bis ans ~ up to the hilt; an et. (zB. an ein Messer) ein ~ machen to put a handle to s.th.; das ~ von et. abnehmen to take off the handle of s.th., to unhaft s.th.; mit (einem) ~ versehen hilted; **b)** *fig.* et. beim ~ fassen to take hold of s.th.; eine Sache beim ~e (oder am rechten ~e) fassen to begin s.th. in the right way; das ~ der Regierung ergreifen to take (or seize) the reins of (the) government; das ~ in der Hand (od. in Händen) haben to have the power in one's hands, to be at the helm, to bear sway; j-m das ~ aus der Hand drehen od. nehmen to wrest the reins out of a p.'s hands; das ~ aus den Händen geben to give the management (or the reins) of s.th. out of one's own hands. — **2.** (Haft) hook, clasp (siehe Haft 2a und Heftel 1). — **3.** *hunt.* = Heftel 3. — **4.** F *fig.* ein gelungenes ~ a queer (or an odd) fellow. — **5.** [heften] (zs.-geheftete Bogen Papier, Schreibbuch) **a)** stitched (or stitch-)book, paper-book, (fr.) cahier, (Faszikel) fascicle, ~ von Löschpapier als Schreib=unterlage blotting-book; (Schreibheft) writing-book, (für Aufgaben) exercise-book, (für Schönschreiben) copy-book; (Notenheft) music-book, (Kollegienheft) note-book; aus dem ~ gefallen stitch-fallen; **b)** ~ (Lieferung) eines Buches part, number, (fr.) livraison; diese Zeitschrift erscheint in monatlichen ~en ... appears in monthly numbers or parts; in zwanglosen ~en erscheinend appearing in numbers (or parts) at indefinite periods; wie viele ~e sind heraus? how many numbers have been published?; das Februar=~ the February number; **c)** (Papierlage von 10 Bogen) (fr.) cahier.

**Heft=..., heft=...** (⏑...) in Zssgn: **~ahle** ⚙ *f* stitching-awl; **~ausgabe** *f* publication (or edition) in numbers or in parts; **~draht** ⚙ *m* bookbinder's wire; **~eisen** ⚙ *n* Glasmalerei: glass-maker's iron-rod, working-rod, pointel, ponty, pontee, pontel, pontil, punty, punt; **~faden** ⚙ *m*: a) Schneiderei: basting- or tacking-thread; die ~fäden ausziehen to take (or pull) out the tacking-threads, to undo the basting (of a coat, &c.); b) Buchbinderei: whip-cord; **~förmig** *a. anat.* ⚗ manubrial, presternal; **~haken** ⚙ *m* Buchb.: hook (of a sewing-press); Glasm.: band; **~kiefer** *m ichth.* ⚗ plectognath; **~lade** ⚙ *f* Buchb.: (bookbinder's) sewing-press, -bench, -frame, or -table, binder's press; **~ladenschlüssel** ⚙ *m* Buchb.: press-key; **~latte** ⚙ *f* Minierkunst: batten; **~los** *a.* without a hilt or handle, unhilted; **~macher** ⚙ *m* hafter; **~maschine** ⚙ *f* stitching-machine, (book-)sewing-machine, stitcher; **~nadel** *f*: a) ⚙ Buchb.: stitching-needle, bookbinder's needle; b) *surg.* suture-needle, cannon, fibula; **~nagel** ⚙ *m* tack, wire-tack; verzierter ~nagel tin-tack; **~nut** ⚙ *f* mortise for the handle; **~pflaster** *n pharm.* adhesive plaster, sticking-plaster, resin-plaster, sparadrap; englisches ~pfl. court-plaster; **~pflock** ⚙ *m* Pontonwesen: fastening-picket; **~riemen** *m* slip of parchment for tying up bundles of paper; **~schnur** ⚙ *f* stitching-thread, packthread; Buchb.: band, band-string; **~seide** ⚙ *f* stitching-silk; **~stift**

⚙ *m* (bookbinder's) pointel; ~weise *adv.* in numbers or parts; ~zapfen ⚙ *m* fang, spike (of a file), tang, tongue (of a tool); ~zeher *m orn.* ⚗ syndactyl(e); ~zwecke ⚙ *f* drawing-pin; ~zwirn ⚙ *m* stitching-thread.

**Hefte** (ˊ˘) *f* Ⓢ Weinbau: fastening the tendrils of a vine.

**Hefte-...** (ˊ˘...) in Zssgn = Heft-...

**Heftel** (ˊ˘) [*dim.* zu Haft; mhd. *heftelîn, heftel*] *m* (*n*) Ⓜa., *f* Ⓢ 1. (Haken) little hook, (Spange zum Befestigen) clasp, hank; ~ und Schlingen *pl.* hooks and eyes. — 2. (Spangennadel) pin. — 3. *hunt.* (Pflock mit Haken, um Leinen daran zu befestigen) hooked pickets *pl.* — 4. ⚘ = Gabel 3.

**Heftel-...** (ˊ˘...) in Zssgn: ~geld ↘ *n* (Nadelgeld) pin-money; ~haken *m hunt.* hook of a picket; ~krämer ● *m* dealer in hooks and eyes; ~macher ⚙ *m prov.* = Nadler (vgl. Häftel-macher); ~männlein ↘ *n* (Haken) hook; ~mütterlein ↘ *n* (Öse) eye; ~stich *m* (beim Nähen) tack.

**hefteln** (ˊ˘) *v/a.* Ⓐd. to clasp, to pin, to fasten with hooks and eyes; *hunt.* die Tücher ~ to fasten the nets.

**heften** (ˊ˘) [ahd. *heftan*] Ⓐb. (*p.p.* ⁺⁄₊ auch gehoften) **I** *v/a.* 1. (anheften) to tack, to fasten, to stick (up), to fix, to affix, to attach, (nähen) to stitch, to sew, (mit Nadeln anstecken) to pin, (anhaken) to hook, (mit Nägeln ~) to nail; Briefe, Rechnungen ~ to file; j. ans Kreuz ~ to fix (or nail) a p. to the cross, to crucify a p.; *agr.* die Reben (an die Pfähle) ~ to tie the vines to their stakes. — 2. (mit weiten Stichen nähen, damit es vorläufig zs.-halte) to baste, to tack; *surg.* die Ränder einer Wunde an ea. ~ to sew the edges of a wound together, to sew up a wound; Buchb.: ein Buch ~ to (whip-)stitch, to sew, to tape; geheftet sewed, in sheets; mit Draht geheftet wire-sewed or -stitched; geheftetes Buch book in paper, paper-book, stitched (or stitch-)book; F *fig* j-m et. auf den Ärmel (od. auf die Nase) ~ s. Ärmel 1; vgl. a. aufbinden 4. – 3. (haften lassen) to fix; die Augen (oder den Blick) auf j. od. et. ~ to fix (set, or rivet) one's eyes upon a p. or upon s.th.; die Augen auf et. geheftet haben to have one's eyes fixed upon s.th. — **II** sich ~ *v/refl.* to stick, to cling (an od. auf et. to s.th.); sich an j. od. an j-s Fersen ~ to fasten o.s. on a p., F ↘ to sit (or hang) upon a p.'s skirts. — **III** ↘ ⁺⁄₊ *v/n.* (h.) = haften I. — **IV** H~ *n* Ⓢc. fastening, attachment, fixation; basting, stitching, suture.

**Hefter** (ˊ˘) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ tacker, fixer, stitcher.

**heftig** (ˊ˘) [mhd. *heftic*, zu Haft, verschmolzen mit ahd. *heiftig*, mhd. *heifte* heftig] *a.* Ⓐb. 1. (gewaltsam) violent, (gewaltig, hitzig und leidenschaftlich) vehement, (durchdringend) severe, (wütend) furious, (grimmig) fierce, (stark) strong, intense, (ungestüm) impetuous, (lebhaft) lively, (glühend) hot, (leidenschaftlich) passionate, (stürmisch) stormy, tumultuous, (dringend) urgent; ~er Angriff onset, onrush; ~er Ausfall invective (gegen j. against a p.); ~e Bestürzung panic; ~er Blitz sharp (or vivid) lightning; ~er Durst burning thirst; ~er Eifer fervent zeal; ~e Erkältung severe cold; ~e Erregung ⚗ furor; in ~er Erregung greatly excited, at a white heat, with heated blood, in warm blood; j. in ~e Erregung bringen to put a p. into a great heat; ~es Feuer brisk fire; galling fire; ~es Fieber ardent (or high) fever; *chm.* ~e Gärung violent fermentation; ~es Gemüt violent character, choleric (hot, or warm) temper; ~es Gewitter furious (thunder)storm; ~e Hitze intense (or fervid) heat; ~er Hunger keen appetite; ~e Kälte intense (or sharp) cold; ~er Kampf close contest; ~es Kopfweh splitting headache; ~e Krankheit acute disease; ~e Leidenschaft violent (or high) passion; ~e Liebe passionate (intense, or deep) love; eine ~e Neigung zu j-m fassen to fall deeply in love with a p.; ~er Regen heavy rain; ~er Schmerz violent (acute, or severe) pain; ~er Schneefall heavy fall of snow; ~er Schnupfen severe cold; ~e Sehnsucht intense (or ardent) longing; ~er Stoß rude (or violent) shock; ~er Streit severe (or sharp) contest, angry dispute; ~er Sturm violent (or furious) storm, tempest; ~es Temperament = ~es Gemüt; in sehr ~em Tone mit j-m sprechen to speak to a p. in a very angry tone; ~e Vorwürfe *pl.* bitter reproaches; ~er Wind strong (high, violent, or ⚓ living) wind, gale; ~e Worte *pl.* high (or angry) words; ~er Wunsch fervent desire; ~e Wut F white rage; ~ an ea. geraten to fall out, to fall together by the ears, to come to close quarters or to blows; j. ~ anfahren to address a p. harshly or rudely, to snub a p., F to snap up) a p.; ~ auffahren to fire up, to fly out, to fling o.s. out; in ~en Zorn ausbrechen to break out (to burst, or to fly) into a passion; sich ~ beklagen to complain bitterly or grievously; sich ~ bewegen, oft to dart; ~ bewegt deeply moved, greatly excited; fretful; der Wind blies ~ the wind was blowing vehemently, it was blowing a gale; ~ dampfen to smoke furiously (again, or F with a vengeance); ~ empfinden to feel keenly; es hat mich ~ ergriffen it was a great shock to me, it gave me a great shock; v. et. ~ ergriffen severely afflicted with s.th.; ~ erregen to transport, to inflame; ~ erregend inflammatory; ~ erregt inflamed, impassioned, impassionate, in a passion; ~ fließen to gush; ~ gerührt werden to be deeply moved; j. ~ hassen to hate a p. bitterly; ~ lachen to laugh heartily, to burst out laughing; j. ~ lieben to be passionately fond of a p.; ~ gegen j. losziehen to inveigh against a p.; die Tür ~ öffnen to fling open; ~ rauchen to smoke furiously (again, or like a factory-chimney); es regnet ~ it is raining fast; ~ schlagen, oft to batter; sein Herz schlägt ~ ... is beating strongly (or violently); ~ verliebt far-gone in love; ~ weinen to weep bitterly; ~er werden to increase; ~ wirkendes Arzneimittel sharp (strong, intense, or violent) remedy; der Kampf wütet ~ the fight is raging fiercely; ~ ziehen to pull. — 2. von Personen: (auffahrend, jähzornig) violent, (leicht aufbrausend) hasty, (leicht in Zorn geratend) irascible, passionate, hot-tempered, hot-spirited, (barsch, rauh) rude, (ungestüm) importunate, (tobend) boisterous, (boshaft, giftig) virulent; ~er Mensch passionate man; ~e Menschen überstürzen sich leicht (*prvb.*) passionate men, like fleet hounds, are apt to overrun the scent; ~ sein to be passionate (enraged, or out of temper); ~ werden to get out of temper, to lose one's temper; er kann sehr ~ werden he is apt to fly into a passion, he easily loses his temper.

**Heftigkeit** (ˊ˘–) *f* Ⓜ violence, vehemence, (Ungestüm) impetuousness, impetuosity, (Rauheit und durchdringende Schärfe) severeness, severity, (Leidenschaftlichkeit) passion, passionateness, temper, animosity, (Übereilung) hastiness, (Lebhaftigkeit) liveliness, vivacity, (Hitze) heat, hotness, warmth, glow, ardour, (Schärfe) sharpness, keenness, acuteness, acerbity, (Rauheit) roughness, rudeness, (Stärke) intensity, intenseness, intensiveness (of heat and cold), (Grimm) fierceness, (Wut) furiousness, fury, rage; ~ einer Begierde bisw. edge; ~ des Betragens abruptness; ~ des Kampfes brunt; ~ des Winters, einer Krankheit severity; ~ eines Schmerzes sharpness, poignancy, acuteness; mit ~ violently, vehemently, sharply, intensely, intensively, F with a vengeance, P slap-bang.

**heftig-kühn** ↘ (ˊ˘-ˊ) *a.* Ⓐb. most bold.

**Heftig-werden** (ˊ˘-ˊ˘) *n* Ⓢc. fit of anger, outburst of passion.

**Hege** (ˊ˘) [hegen] *f* Ⓢ 1. preserving, conservation; der ~ würdig worth preserving; ~ und Pflege care and attention. — 2. *for.* (Schonung) preserve. — 3. *hunt.* preservation of game; die ~ ausüben = Wild hegen (s. d. 1 a).

**Hege-...** (ˊ˘...) in Zssgn: ~baum *m* = ~reis; ~bereiter *m* = ~reiter; ~dorn ⚘ *m* = Hage-dorn; ~holz *n* = ~wald; ~meister *m* = ~reiter; ~reis *n for.* staddle, stand, standard; ~reiter *m for.* gamekeeper, warrener, verderer; ~säule *f hunt.* wooden post marking the boundary of a preserve; ~schaube *f prov.* = ~wisch; ~schere *f* = Baum-schere; ~tiere *n/pl.* (Hasen, Kaninchen, Fasanen *xc.*) beasts and fowls of the warren; ~wald *m* forest fenced in, preserve; ~wasser *n* Fischerei: fish-preserve; ~weide *f agr.* common fenced in; ~wisch *m*, ~zeichen *n* whisp of hay (or of straw) stuck on a pole, and marking a preserve; ~zeit *f hunt.* time (or season) when it is not permitted to kill game, fence-time, fence-month, close season.

**Hegel**[1] schwz. (ˊ˘) [zu ahd. *hagan*, schwz. Hagen = Zuchtstier] *m* Ⓜa. 1. = Zuchtstier. — 2. = Hans-narr.

**Hegel**[2] (ˊ˘) *npr.m.* Ⓜ, bsd. Georg ~ (dtsch. Philosoph, 1770 bis 1831) George Hegel.

**Hegelei** F (–˘ˊ) *f* Ⓜ *b.s.* = Hegelianismus.

**Hegelianer** (–˘(˘)ˊ˘) [Hegel[2]] *m* Ⓜa. *phls.* (strenger) ~ (strict) Hegelian.

**hegelianisch** (–˘(˘)ˊ˘) *a.* Ⓐb. = hegelsch.

**Hegelianismus** (–˘(˘)–ˊ˘) *m* Ⓜ *phls.* system of Hegel, Hegeli(ani)sm.

**Hegeling**[1] (ˊ˘˘) [Hag, hegen] *m* Ⓢ 1. trunk of a young fir-tree used in making fences. — 2. *ichth.* = Äsche 1.

**Hegeling**[2] (ˊ˘˘) *m* Ⓢ *contp.* = Hegelianer.

**Hegelsch** (ˊ˘) [Hegel[2]] *a.* Ⓐb. Hegelian, of Hegel, Hegel's; ~e Philosophie = Hegelianismus; ~ machen to Hegelianise.

**Hegemonie** (–˘–ˊ) [grch.] *f* Ⓢ, ↘ Ⓢ hegemony (über Griechenland of Greece), headship, leadership, supremacy, prerogative as head of a league.

**hegen** (ˊ˘) [ahd. *hegjan*] **I** *v/a.* Ⓐa. 1. a) (der unbeschränkten Benutzung durch Schützen des Verbot entziehen) to fence, to enclose (a preserve); *hunt.* Wild ~ (es nicht schießen lassen) to preserve (or to take care of) game; *for.* gehegter Wald fenced forest, forest fenced in, forest in fence; b) weitS. (sorgfältig bewahren) Früchte ~ to preserve; c) *prov.* (aufbewahrend sparen) to save, to economise; *prvb.* Heg was, hat was of saving comes having; a penny saved is a penny gained or got. — 2. j. od. et. ~ (ihm Sorgfalt widmen) to take care of, to tend, to nurse (a child, a patient); (j. od. et.) ~ und pflegen to nourish, to foster, to cherish; die Künste u. Wissenschaften ~ u. pflegen to cultivate ...; dieser gehegte und gepflegte Schatz this treasure kept so carefully; gewinne sie zur Frau und hege sie! win her and wear her! — 3. † das Gericht ~ to dispense (or administer) justice. — 4. (in sich schließen, bewahren) mit konkretem Objekt to contain, to comprise; mit abstraktem Objekt to entertain, to harbour, to cherish, to have; Abneigung gegen et. ~ to feel repugnance to(wards) s.th., to have an aversion to s.th., to

dislike s.th.; Abscheu vor et. ~ to hold s.th. in detestation; böse Absichten gegen j. ~ to have bad designs upon a p.; Ehrfurcht vor j. ~ to hold a p. in respect; Freundschaft gegen j. ~ to have a friendly feeling towards a p.; Furcht ~ to be in fear; Gedanken ~ to entertain thoughts; Groll, Haß gegen j. ~ to bear a p. hatred (ill-will, a grudge, or a spite), to have a spite against a p.; Hoffnung ~ to entertain (or cherish) hope(s); Liebe gegen j. ~ to bear a p. love; eine Meinung ~ to have (or entertain) an opinion, to have an impression, to be of opinion; eine große Meinung von et. ~ to have a high opinion of s.th., to take a high view of s.th.; Neid ~ to feel envy, to be envious; einen bescheidenen Sinn ~ (*SCH.*) to be modest; tiefe Verachtung gegen j. ~ to despise a p. thoroughly; Vertrauen ~ to feel confidence, to be (or feel) confident; guten Willen gegen j. ~ (*G.*) to be well disposed towards a p.; Wohlwollen gegen j. ~ to cherish kindly feelings towards a p., to be in charity with a p.; einen Wunsch ~ to feel (conceive, or have) a desire, to desire, to wish; Zweifel ~ to have one's doubts, to stand in doubt (about s.th.); keinen Zweifel ~ to have (or make) no doubt (über, an as to, of). — 5. (verbergen) Diebe bei sich ~ to give shelter (or refuge) to thieves. — **II** H~ *n* ⑲c., **Hegung** *f* ⑭ entsprechend I, z.B. zu 1: fence, enclosure, preserve; zu 2: tending, attendance, care, fomentation, cherishment.

**Heger** (ˊ˘) [hegen] *m* ⑬a. 1. ~(in *f* ⑮) one who keeps or preserves, preserver; cherisher; *prvb.* auf einen ~ (s. hegen 2) kommt ein Feger, etwa a spendthrift son wastes the savings of his father; from a saver comes a shaver. — 2. (Hüter eines Geheges) (game)keeper, forester. — 3. *provc.* = Hehler. — 4. Feudalwesen: possessor of a small soc(c)age-estate, soc(c)ager. — 5. *orn.* = Häher. — 6. *for.* (angeschwemmte Insel, Sandmasse) alluvial islet.

**Heger=...** (ˊˊ˘...) in Zssgn: ~**ding** *n*, ~**gericht** *n* tribunal of soc(c)agers; ~**grund** *m* = Heger 6; ~**herr** *m*, ~**junker** *m* feudal lord; ~**mann** *m* = Heger 4.

**Hegira** (-dʒˊ˘) [ar.] *f inv.* = Hedschra.

**Hegling** *provc.* (ˊ˘) *m* ⑲ = Hegeling [1] u. [2].

**Heher** ↘ (ˊ˘) *m* ⑬a. *orn.* = Häher.

**Hehl** (ˊ) [mhd. *hæle*] *n* (*m*) ⑲ (das Verbergen) concealment, (Verstellung) dissimulation, (Geheimhaltung) secrecy; ohne ~ without concealment, openly, frankly, freely; er macht kein ~ daraus, auch er hat der Sache (*gen.*) nicht ~, er hat kein(en) ~ he makes no secret of it, he does not conceal (or deny) it; warum ein ~ daraus machen? why conceal it?, what's the use of dissimulation or of mincing matters?; etwas ohne ~ vor aller Welt thun to act (or do s.th.) openly.

**hehlbar** (ˊ-) *a.* ㉔b. concealable.

**Hehle** *provc.* (ˊ˘) *f* ⑮ *orn.* = Gimpel 1.

**hehlen** (ˊ˘) [ahd. *helan*] **I** *v/a.* ㉑a. (verheimlichen) to conceal, (durch Verstellung) to dissemble, to dissimulate; Gestohlenes ~ to receive stolen goods. — **II** H~ *n* ⑲c. concealing, concealment, dissimulation; vgl. auch Hehlerei.

**Hehler** (ˊ˘) *m* ⑬a., ~**in** *f* ⑮ concealer; (Diebs~) receiver (of stolen goods), *sl.* fencer, fence, cove, father, family-man, right man, lock; weitS. accessory, jur. accessory after the fact; *prvbs*: der ~ ist so gut wie der Stehler the receiver is as bad as the thief; ohne ~ keine Stehler without receivers no thieves; ~**bande** *f* ᒥ family; ~**nest** *n* ᒥ flash-house, patter-crib.

**Hehlerei** (-˘ˊ) *f* ⑭ concealing, (von Gestohlenem) receiving (of stolen goods); ~ treiben to receive stolen property.

**hehling(s)** *provc.* (ˊ˘) [zu mhd. *hæline(g)* heimlich] *adv.* secretly, clandestinely.

**hehr** (ˊ) [ahd. *hêr*] *a.* ㉔b. august, sublime, von Personen: (erhaben) elevated, high, lofty, grand, (Ehrfurcht einflößend) awful, (Schrecken einflößend) dread(ful), (heilig) holy, (ehrwürdig) venerable, (majestätisch) majestic, majestical; hoch und ~ high and mighty.

**Hehre** (ˊ˘) *f* ⑮, **Hehrheit** (ˊ-) *f* ⑭ sublimity, loftiness, eminence.

**Hehr=rauch** (ˊˊ=ˊ) [vgl. Heer=rauch] *m* ⑲ = Höhen=rauch.

**hei!** (ˊ) *int.* hey!, heigh!, hay!, hy!, huzza!; s. heidi 1; *prvb.* man muß nicht ~ rufen, eh' man über den Berg ist one must not whistle (or halloo) before one is out of the wood.

**heiapopeia** (ˊ˘˘ˊˊ˘) = eia(popeia).

**Heid=...** (ˊˊ...) in Zssgn = Heide(n)=...

**heida!** (-ˊ, ˊ-) *int.* = hei!, heidi 1.

**Heide** [1] (ˊ˘) [ahd. *heida*] *f* ⑮ (*poet. dat. sg.* auch ~n) 1. **a**) (Heideland) heath, heathy ground or land; Torf von ~ heath-peat; *poet.* Röslein auf der ~n (*G.*) rose on the heath; **b**) weitS. wild land, moor (-land), barren. — 2. *provc.* (Nadelwaldung) pine-forest, (Wald überhaupt) wood, forest. — 3. ⚘: **a**) (Glocken- oder Schnabel-heide) heath (*Eri'ca*); graue ~ Scotch (or fine-leafed) heath (*Eri'ca cine'rea*); vgl. Sumpf=heide; **b**) gemeine ~ (Besenheide) = Heide=kraut; **c**) (Rauschbeere) crowberry (*E'mpetrum nigrum*); **d**) (österr.) = Heide=korn. — 4. *zo.* (Hornkoralle) sea-fan (*Gorgo'nia placo'mus*).

**Heide** [2] (ˊ˘) [ahd. *heidan*, nach lt. *paga'nus*] *m* ⑲. 1. (nicht an einen Gott Glaubender, bsd. Nichtchrist) heathen, (Götzendiener) pagan, idolater, (Ungläubiger) infidel, (Fremdgläubiger, bsd. von den Juden in Bezug auf Andersgläubige gebraucht) gentile; *bibl.* die ~n *pl.* the heathen; Gott der ~n pagan god; er ist ein rechter ~ he is a downright heathen; zum ~n machen to paganise, to heathenise. — 2. (bisw. zur Bezeichnung des Gewaltigen, Großen, bsd. in Zssgn) stark wie ein ~ (as) strong as a lion (a horse, or a bull), enormously strong (vgl. heiden=mäßig).

**Heide** [3] *provc.* (ˊ˘) *f* ⑮ = Hede.

**Heide=..., heide=...** (ˊˊ˘...) in Zssgn: ~**besen** *m* heath-broom, broom (or besom) made of heather; ~**bewohner(in)** *s.* inhabitant of a heath; ~**biene** *f* heath-bee; ~**blüh** ⚘ *f* = Erd=pfriemen; ~**blume** *f* heath-flower; ~**blüte** *f* (Blüte der Sumpfheide *Eri'ca te'tralix*) heath-blossom, heath-bell, heather-bell; ~**boden** *m* heathy soil; ~**busch** ⚘ *m*: a) furze, gorse (*Ulex europae'us*); b) = Heide=kraut; ~**drossel** *f orn.* = Berg=drossel; ~**eckern** ⚘ *n* upright septfoil or tormentil (*Tormenti'lla ere'cta*); ~**erbse** ⚘ *f* tuberous bitter-vetch (*O'robus tubero'sus*); ~**erde** *f* heath-mould; ~**feld** *n* heathy ground or land; ~**flachs** ⚘ *m* toad-flax, flaxweed (*Lina'ria*); ~**futter** *n* heathy pasturage; ~**gebüsch** *n* heath, heather; furze; ~**gegend** *f* heathy ground or region; ~**gewächs** ⚘ *n* heathwort; ~**gras** ⚘ *n* heath-sedge (*Carex ericeto'rum*); ~**grieß** *m*, ~**grütze** *f* = Buchweizen=grütze; ~**honig** *m* heath-honey, honey of heath-bees; ~**hopfen** ⚘ *m* = wilder Hopfen (s. ds); ~**kasch** *m* (österreichisch) = Buchweizen=grütze; ~**knecht** *m* under-forester; ~**korn** ⚘ [urspr. Heiden=korn, weil aus mohammedanischen Ländern eingeführt] *n* buckwheat (= Buch=weizen); ~**kraut** ⚘ *n* heath(wort), heather, ling (*Callu'na vulga'ris*); mit ~kraut bewachsen heathery, heathy, heath-clad, lingy; mit ~kr. bewachsenes Land heath; ~**kraut=ähnlich**, =**artig** ⚘ *a.* heathery, ⚗ ericaceous; ~**kresse** ⚘ *f* shepherd's cress (*Teesda'lia nudicau'lis*); ~**krug** *m* inn on a heath; weitS. hedge-alehouse; ~**land** *n* heath, heathy country (ground, or land), moor, moorland; ~**läufer** *m* = ~knecht; ~**lerche** *f orn.*: a) woodlark (*Alau'da arbo'rea*); b) a kind of pipit (*Anthus arbo'reus*); ~**nelke** ⚘ *f* maiden-pink (*Dia'nthus deltoi'des*); ~**pfeifer** *m orn.* = Gold=regenpfeifer; ~**pfriem** ⚘ *m* common broom (*Geni'sta scopa'ria*); ~**prinzeßchen** *n* (Roman der Marlitt) Little Princess of the Heath; ~**rauch** *m* = Höhen=rauch; ~**rettich** ⚘ *m* = Acker=rettich; ~**röschen** ⚘ *n* heath-rose, rock-rose, sun-rose (*Helia'nthemum vulga're*); ~**rose** ⚘ *f* Scotch rose (*Rosa spinosi'ssima*); ~**schaf** *n zo.* = Heide=schnucke; ~**schmuck** ⚘ *m* = ~röschen; ~**schnecke** *f zo.* heath-snail (*Helix ericeto'rum*); ~**schnucke** *f zo* moorland sheep, sheep kept on heaths; Fleisch von ~schnucken heath-mutton; ~**schnuckenwolle** *f* estrich- or estridge-wool; ~**schwamm** ⚘ *m* = Heiderling; ~**segge** ⚘ *f* = ~gras; ~**strauch** ⚘ *m* = Heide=kraut; ~**täubling** ⚘ *m* green agaric (*Aga'ricus furca'tus*); ~**torf** *m* heath-peat. — Vgl. auch Heiden=... und Heidel=...

**Heidel** ⚘ (ˊ˘) *m* ⑬a. = Heide=korn.

**Heidel=...** (ˊˊ˘...) in Zssgn: ~**beere** ⚘ *f*: a) allg. whortleberry (*Vacci'nium*); b) engS. (blaue oder schwarze ~b.) bilberry (*V. myrti'llus*); große ~b. blueberry, dog-bilberry, marsh-bilberry, crack-berry (*V. uligino'sum*); ~**beerkamm** *m* bilberry-comb; ~**beerstrauch** ⚘ *m* bilberry-bush; ~**beersuchen** *n* bilberrying; ~**beerwein** *m* bilberry-wine; ~**hahn** *m orn.* = Birk=hahn. — Vgl. auch Heide=... und Heiden=...

**Heidelberger** (ˊ˘˘˘) [Heidelberg, deutsche Universitätsstadt am Neckar] **I** *m* ⑬a. 1. ~(in *f* ⑮) inhabitant of Heidelberg. — 2. student at H. — **II** *a. inv.* of (or belonging to) H.; das ~ Schloß the castle of H.

**heidelbergisch** (ˊ˘˘˘) *a.* ㉔b. = Heidelberger II.

**heidelbumdei!** (-˘˘ˊ) *int.* tol lol de rol! (vgl. a. heidi).

**Heiden** (ˊ˘) *m* ⑬b. 1. ⚘ (österr.) = Heide=korn; Kochkunst: Suppe mit ~ buckwheat-soup. — 2. [für Häude *f*, zu hauen] ⚙ *carp.* carpenter's axe.

**Heiden=..., heiden=...** (ˊˊ˘...) in Zssgn: entspr. Heide [1] meist = Heide=...; entspr. Heide [2] meist ... of the gentiles, &c.; F zur Bzchg von et. sehr Großem: enormous, (übermäßig) extreme, extraordinary, excessive, infernal, devilish; z.B.: ~**angst** F *f* agony of fear, excessive fear, P blue funk; ~**apostel** *m* apostle of the gentiles; ~**art** *f* manner of heathens, nach ~art heathenishly; ~**artig** ⚘ *a.* = heide=krautartig; ~**bekehrer** *m* missionary, *eccl.* a. oft evangeliser, evangelist; ~**bekehrung** *f* conversion of pagans or heathens, missionary work; ~**bild** *n* idol; ~**bischof** *m* missionary bishop; ~**christ** *m*, ~**christin** *f* (*ant.* Juden=christ) christian converted from paganism; ~**christentum** *n* totality of christians converted from paganism; ~**dreck** *m* (Kindspech) ⚗ meconium; ~**elster** *f orn.* = Mandel=krähe; ~**geld** F *n* enormous sum (or F mint) of money; ein ~g. einnehmen F to take money like dirt; ~**gewächse** ⚘ *n/pl.* heathworts, ericaceous plants; ~**gott** *m* pagan god or deity; ~**haar** *n* hair of unchristened children; ~**haut** *f* scurf on the head of a new-born child; ~**korn** ⚘ *n* = Heide=korn; ~**kot** *m* = ~dreck; ~**land** *n* pagan country; ~**lärm** F *m* halloo, hallabaloo, hullabaloo, row; einen ~lärm machen to kick up an infernal row or a shindy, to make the windows shake (siehe Höllen=lärm); ~**leben** *n* heathenish life; ein ~l. führen to lead a devilish (or

F a devil of a) life; **~lehrer** *m* = ~bekehrer; **~mäßig** *a.* heathenish, paganish; F (ungeheuer) enormous, devilish; ~m. viel Geld = ~geld; **~reich**: 1. *n* kingdom of heathens; 2. ⚘ *m*: a) = Hederich; b) (Wegsenf) hedge-mustard (*Sisy'mbrium officina'le*); **~rettich** ⚘ *m* = Acker-rettich; **~rose** ⚘ *f* = Heide-rose; **~röslein** ⚘ *n*: a) (*G.*) = Heide-rose; b) = Heide-röschen; **~sinnlichkeit** ↖ *f* (FREITAG) pagan sensuality; **~sitte** *f* heathenish manner or custom; **~spaß** F *m*: das ist ein ~sp. that's capital (great, or F awful) fun, that's a devilish (or rattling) good joke, that's a jolly lark; **~tempel** *m* pagan temple; **~vermögen** F *n* immense (or colossal) fortune; **~volk** *n* pagan nation, pagans, heathens *pl.*; **~vorhof** *m* porch (or vestibule) of the Jewish temple (bsd. *fig. J. P.*); **~welt** *f* heathen (or pagan) world; **~wetter** F *n* abominable (or F awful) weather; als *int.* potz ~wetter! damnation!, confound it!, hang it all!; **~wundkraut** ⚘ *n* goldenrod (*Solida'go virgau'rea*); **~ysop** ⚘ *m* = Heide-röschen; **~zeit** *f* time of the old heathens, pagan centuries *pl.*, a. (*SCH.*) mythic era. — Vgl. auch Heide=..., Heidel=...

**Heidenschaft** (´⏑⏑) *f* ⑩, **Heidentum** (´⏑-) *n* ⑮ [Heide²] 1. (heidnischer Glaube) paganism, pagandom, heathenism, heathendom, heathenness, heathenry, ⚱ ethnicism; dem Heidentum entreißen ↖ to unpaganise; Neubelebung des Heidentums neopaganism. — 2. (Gesamtheit der Heiden) pagans, heathens, gentiles *pl.*, pagan world.

**Heiderich** ⚘ (´⏑⏑) *m* ⑧ = Hederich.

**Heiderling** ⚘ (´⏑⏑) [Heide¹] *m* ⑧ (Brachmännlein) mushroom, field-agaric, champignon (*Aga'ricus campe'stris*).

**heidi!** (´- od. -´) *int.* 1. (Ausruf jubelnder Lust) hurra(h)!, vivat!; als Liederrefrain: ~ heida! od. ~ heidum!, heidideldum! tol lol de rol!, bsd. ehm. falderall!, folderol!, jetzt auch: tara(ra)-boom-de-a! — 2. F (weg) alles ist ~! all is gone!; er ist längst ~ he is out of reach already.

**heidicht** ↖ (´⏑) [Heide¹] *a.* ⑭b. waste.

**heidideldum!** (´-⏑´) *int.* s. heidi 1.

**heidig** (´⏑) [Heide¹] *a.* ⑭b. 1. heathy, like a heath. — 2. covered with heath, heathy.

**Heidin** (´⏑) [mhd. *heideninne*] *f* ⑩ heathen (woman), pagan (woman), idolatress (siehe Heide²).

**Heidker** (´⏑) *m* ⑦a. (lüneburgisch) inhabitant of a heath, heath-dweller.

**heidnisch** (´⏑) [Heide²] *a.* ⑭b. 1. heathen, heathenish, pagan(ish), gentile, unchristian, ⚱ ethnic; *adv.* heathenishly, after the manner of heathens; ~es Wesen heathenishness, paganishness; ~ machen to paganise, to heathenise. — 2. weitS. (ungläubig) infidel, (gottlos) godless, wicked; ~es Leben = Heiden-leben. **[Heide-schnucke.]**

**Heid-schnucke** (´-⏑, auch -´⏑) *f* ⑩ *zo.* =

**Heiduck** (-´, ↖ ´⏑) *m* ⑧, **Heiducke** (-´⏑) *m* ⑬ [ungar.] (ungarischer Fußsoldat, Bedienter, bsd. in ungarischem Kostüm) Haiduck.

**heiduckisch** (-´⏑) *a.* ⑭b. Haiduck.

**Heie** ⚙ (´⏑) [mhd. *hei(e)*] *f* ⑮ Böttcherei: mallet; Pflasterei: (Ramme) rammer, beetle.

**heien** (´⏑) ⑳a. **I** *v/a.* 1. ⚙ to strike with a mallet. — 2. *prov.* to rock and lull asleep. — **II** ⚓ *v/n.* (h.) = stampfen.

**heikel, heiklig** (´⏑) [zu hätelig und ekel] *a.* ⑭b. 1. = häkelig 2; ~e Angelegenheit knotty (delicate, or ticklish) affair; ~er Punkt nice (delicate, or sore) point; ich finde es ~, ein solches Thema zu berühren I find it awkward to touch such a theme, I feel a delicacy in approaching such a subject. — 2. (wählerisch, schwer zu befriedigen) fastidious, critical, particular, nice, delicate.

**heil¹** (´) [ahd. *heil*] *a.* ⑭b. 1. a) (ganz) whole, (nicht beschädigt) sound, unhurt, uninjured, unbroken, *poet.* unscathed; sein Rock ist ~ ... is not torn; (wieder) ~ machen to mend, to repair; b) *prov. adv.* (ganz, recht) quite; ich bin ~ froh I am quite (or very) glad. — 2. (körperlich unverletzt, gesund) safe and sound; (von e-r Verletzung wieder hergestellt) healed, cured; ~ werden (Wunden) to heal (up), to close; *fig.* mit ~er Haut davon kommen to get off with a whole skin, to come off clean (or scot-free); *path.* Geschwür aus ~er Haut natural abscess, abscess formed quite naturally and without an apparent cause; F *fig.* aus ~er Haut abruptly, sudden(ly), unprovoked(ly).

**Heil²** (´) [ahd. *heil*] *n* ⑧ 1. a) (Zustand des Wohlergehens) welfare, (Rettung von et. Verderblichem) safety, (Gesundheit) health; das war mein ~ that saved me, that was the saving of me; es war mir zum ~e it was fortunate (or lucky) for me; es geschieht zu deinem ~e it is for your good; b) *rel.* das ~ der Seele (eternal) salvation; im Jahre des ~s ... in the year of grace ... — 2. (Glück) happiness, (Freude) joy, (Segen) blessedness; Gott hat ihm ~ beschert God has granted him happiness or prosperity; F sein ~ versuchen to try one's luck, to seek one's fortune, to make a trial (mit of); sein ~ in der Flucht suchen to seek safety in flight, to flee for safety, to run for one's life. — 3. (Zuruf, um einer Person od. Sache Glück und Gedeihen zu wünschen) ~ dir! (all) hail!, health to thee!, (lt.) ave!; ~ uns allen! health to all of us!; ~ dir im Siegerkranz! hail to thee in victory's wreath!; ~ dem Könige! long live the king!, God save the king!; ~ (und Segen) dem Manne, der ... blessed (be) the man who ...; dreifaches ~ dir! be thrice blessed!; ~ dem Gründer unseres Glückes! hurra(h) for the founder ...; all ~! (Radfahrerruf), gut ~! (Turnerruf) etwa good cheer!, good luck! — 4. ↖ (Herstellung der Gesundheit) dem Kranken ~ verschaffen to restore the sick man's health. — 5. ⚘ ~ aller Schäden: a) = arzneilicher Ehren-preis (s. bs c 1); b) = (weiße) Mistel; c) = gemeiner Sanikel; ~ aller Welt: a) = gemeiner Nelken-wurz (s bs); b) = Acker-gauchheil; ~ aller Wunden Turkish groundsel (*Sene'cio sarace'nicus*).

**Heil...**, **heil...** (´´...) in Zssgn: **~anstalt** *f* medical institution, sanitary establishment, hospital, sanatorium, sanitarium, engS. infirmary; **~anzeige** *f med.* (Anzeichen im Zustand des Kranken, das auf das anzuwendende Heilverfahren hinweist) indication; **~art** *f med.* method of cure or of curing, treatment, therapeutic system; Anhänger der methodischen ~art methodist; **~bad** *n*: a) *med.* therapeutic bath; b) mineral spring, mineral waters *pl.*; **~bestreben** *n surg.*: eine Wunde durch das erste ~bestreben heilen lassen to heal a wound by first intention; **~blatt** ⚘ *n* (common) yellow meadow-rue, poor man's rhubarb (*Thali'ctrum flavum*); **~bock** *m* (vgl. heilen 4) castrated ram, wether; **~bringend** *a.* wholesome, salutiferous, salutary; *bibl.* das ~bringende health; **~bringer** *m* = Heiland 1; **~brunnen** *m* mineral spring, wells, mineral waters *pl.*; **~butt** *m ichth.* halibut, holibut (*Hippoglo'ssus vulga'ris*); **~distel** ⚘ *f* blessed (or holy) thistle (*Cnicus benedi'ctus*); **~erbe** ↖ *m poet.* (*KL.*) heir bringing blessings; **~erfolg** *m* remedial success; **~erprobt** *a. poet.* etwa surely healing; **~esche** ⚘ *f* simaruba (*Simaru'ba officina'lis*); **~fetisch** *m* good fetish; **~frau** ↖ *f* healing woman; **~geber** *m* = Heiland 1; **~gehilfe** *m* barber-surgeon, F bone-setter; Geschäft eines ~gehilfen barber-surgery; **~geschäft** *n* medical profession; **~gift** ⚘ *n* zedoary(-root) (*Cu'rcuma zedoa'ria*); **~glöckchen** ⚘ *n* bear's-ear sanicle (*Cortu'sa Matthi'oli*); **~gott** *m myth.* god of health, Æsculapius; **~göttin** *f myth.* goddess of health, Hygeia; **~gurke** ⚘ *f* = Balsam-apfel; **~gymnastik** *f* hygienic gymnastics (*sg.* u. *pl.*), ⚱ kinesipathy, motorpathy; schwedische ~gymnastik movement-cure, lingism; **~gymnastiker** *m* ⚱ kinesipathist; **~gymnastisch** *a.* ⚱ kinesipathic, kinesiatric, motorpathic; **~haut** F *f*: eine gute ~haut haben to have healing flesh; **~hol(un)der** ⚘ *m* = Attich; **~kraft** *f* healing (sanative, or curative) power or virtue, sanativeness, ⚱ vis medicatrix; ~kräfte *pl.* medical (or medicinal) properties; **~kräftig** *a.* of healing virtue, having medicinal qualities, possessing sanative power, healing, curative, sanative, sanatory, medicinal, medicinable, medicamentive, medicated, *pharm.* ⚱ theriacal, therial; nicht ~kräftig unmedicinable; ~kräftige Eigenschaft medical property; Mitteilung einer ~kräftigen Eigenschaft medication; ~kräftig machen to medicate; **~kraut** ⚘ *n*: a) allg.: medicinal (vulnerary, or officinal) plant, medicinal (medicated, or vulnerary) herb, simple; ~kräuter sammeln to collect simples, to simple; b) gemeines ~kraut cow-parsnip, clogweed, madnep, bear's-breech, bear's-wort (*Heracle'um sphondy'lium*); wolliges ~kraut masterwort (*H. lana'tum*); **~kunde** *f* (science of) medicine, medical science, art of healing, healing art, ⚱ iatrology; praktische ~kunde ⚱ therapeutics (*sg.* und *pl.*), therapeusis thereology; die (praktische) ~kunde betreffend zur ~kunde gehörig ⚱ therapeutic(al); Abhandlung über ~kunde ⚱ iatrology; **~kundig** *a.* skilled in medicine; **~kundige(r)** *m* medical man, physician; **~kunst** *f* art of healing, medical art, medicine; **~künstler** *m* practical physician, mst *co.* Æsculapian, *contp.* charlatan, (medical) quack; **~künstlerisch** *a.* medical; **~los** *a.*: a) (unheilbar schlimm) past remedy, incurable, (verzweifelt) desperate, (bejammernswert) deplorable, (unheilvoll, verderblich) fatal, disastrous; b) (gottlos) wicked, godless, impious, (lasterhaft) vicious, reprobate, (schlecht) bad, (arg, schändlich) arrant, (boshaft) mischievous, (verderbt) depraved, abandoned; ~loses Leben infamous (abominable, dissolute, or lewd) life; c) F (einen hohen Grad bezeichnend) excessive, enormous, F furious; in ~loser Angst in an agony of fear, terribly afraid, P in a blue funk; ~los schlecht awfully bad; ~lose Verwirrung awful confusion, (fr.) debacle; **~losigkeit** *f* entspr. ~los, zB. zu a: desperate condition; zu b: wickedness, godlessness, impiety, depravity, depravation; zu c: F enormity; **~macher** ↖ *m*: a) = Heiler 1; b) = Heilig-macher; **~mann** ↖ *m* = Arzt; **~methode** *f* = ~art; **~mittel** *n* (healing) remedy, medicament curative, physic, medical drug, therapeutic agent, F curer; *pharm.* (in den Apotheken nach der Pharmakopöe zu bereitende und zu haltende) ~mittel *pl.* officinal medicaments; örtliches ~mittel topic; durch ~m. hervorgebracht medicamentous; **~mittellehre** *f med* pharmacology, (lt.) materia medica; zur ~mittellehre gehörig ⚱ pharmacological; **~monat** ↖ *m* December; **~nacht** ↖ *f poet* Christmas night; **~ort** *m* sanitary station (vgl. ~stätte), engS. = ~quelle; **~pflanze** *f* = ~kraut a; **~pflaster** *n pharm.* healing plaster, ⚱ mundificant; **~pfuscher** ↖ *m* = Quacksalber; **~plan** *m* plan (or mode) of curing; **~prozeß** *m* healing process, cure, recovery; **~quell** *m*, **~quelle** *f* medicinal (or mineral)

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ● commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX)

spring(s *pl.*), sanative fountain, medicinal waters, wells *pl.*; ~reich ↘ *a.* = ~voll; ~salbe *f pharm.* healing ointment or salve, ∞ mundificant; ~schule ↘ *f* (*G.*) = Tierarzneischule; ~serum *n med.* antitoxic serum, antitoxin; ~s. gegen Diphtherie diphtheria- (or diphtheric) antitoxin; ~s. gegen Tetanus tetanus- (or tetano-)antitoxin; ~serumbehandlung *f med.* antitoxin-treatment or serum-treatment (of diphtheria, of tetanus, &c.); ~stäbe *m/pl.* ehemals metallic tractors; ~stätte *f* place of cure; ~trank *m* salutary (medicinal, or medicated) potion or draught; ~trunk ↘ *m* toast; ~verfahren *n med.* medicinal (or therapeutic) proceeding or treatment; ~voll *a.* salutary, fortunate; ~wärtig ↘ *a.* = ~bringend; ~wasser *n* mineral waters *pl.*; ~weise *f* = ~art; ~wirkung *f med.* medicamental action, medical effect; ~wissenschaft *f* medical science (s. ~kunde); ~wurz ⚘ *f*: a) mountain-parsley, baldmoney, spicknel, spignel (*Libano'tis monta'na* or *Athama'nta libano'tis*); b) (Alant) inule; c) sarsaparilla (*Smilax sarsapari'lla*); ~wurzel *f*: a) medicinal root; b) ⚘ = ~wurz. — Vgl. auch Heils-...,

**Heiland** (´◡) [ahd. *heilant*, *p.pr.* von heilen] *m* Ⓦ, ↘~in *f* Ⓖ 1. bsd. *rel.* (Christus) Saviour, (Erlöser) Redeemer, (Messias) Messiah. — 2. ⚘ *provc.* = Attich.

**Heilands-...** (´´◡...) in Zssgn, zB. ~orden *m* (Erlöser-orden) Order of the Redeemer.

**Heilandtum** ↘ (´◡-) *n* Ⓢ *rel.* Redeemership, quality of the Saviour.

**heilbar** (´-) [heilen] *a.* Ⓐb. curable, healable, sanable, medicable, (dem abzuhelfen ist) remediable, (wiederherzustellen) recoverable, recuperable.

**Heilbarkeit** (´--) *f* Ⓦ curableness, curability, sanableness, sanability, remediableness.

**heilen** (´◡) [ahd. *heil(j)an*] Ⓐa. **I** *v/n.* (h. und sein) 1. von einer Krankheit, meist to be cured; von Wunden: to heal (up), to close, (vernarben) to cicatrise; es heilte, ohne eine Narbe zu hinterlassen it healed without leaving a scar or a cicatrice. — **II** *v/a.* 2. to cure, to effect (or give) a cure, to medicine, F to doctor (up); Wunden ~ to heal; eine Krankheit ~ to cure (or remedy) a disease; j. von einer Krankheit ~ to cure a p. of a disease, to cure a disease, to restore a p. to health; ein Übel ~ to remove an evil; ein Übel nur anscheinend ~, oft to palliate an evil; das Übel ist nicht zu ~ ... is incurable; eine Verkrümmung ~ to rectify a curvature; j. (sich) von et. ~ (auch *fig.*) to cure a p. (o.s.) of s.th.; *fig.*: vom Irrtum ~ to retrieve from error; die Fehler j-s ~ (ihnen abhelfen) to correct a p.'s faults, to correct a p. of his faults; *prvbs*: geheilt ist nicht so schnell als verwundet a man is not so soon healed as hurt; a man is easier hurt than healed; besser verhüten als ~ prevention is better than cure. — 3. † (Zerbrochenes ganz machen) to repair, to mend. — 4. *provc.* (kastrieren) to castrate, (Tiere) to geld. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. curing, healing, *med.* (heilkräftig) curative, sanative, medicative, medicamental, remedial, *pharm.* ∞ alexipharmic; alles ~d panacean; Wunden ~d vulnerary; aus dem Grunde ~d precisive, eradicative; nur anscheinend ~d(es Mittel), oft palliative; von selbst ~d self-healing. — **IV** H~ *n* Ⓢc., Heilung *f* Ⓦ aktiv u. passiv: cure, curing, healing, recovery, recuperation; aktiv a. treatment; passiv auch (Genesung) recovery, convalescence, (Vernarben) cicatrisation; nur anscheinende Heilung einer Krankheit, oft palliation; langsames H~ slackness in healing, slowness of recovery; eine Heilung herbeiführen to effect a cure, to cure; in Heilung sein to stand in cure; H~ einer Wunde ohne (mit) Eiterung closing of a wound by first (second) intention; Heilung durch geistige Mittel (betreffend) ∞ psychopathy (psychopathic); Heilung durch Sympathie mind-cure; *rel.*: Heilung durch den Glauben faith-cure; Heilung vom Bösen reclamation (from evil); *prvb.* wo keine Heilung mehr ist, ist alle Pflege (oder alles Sorgen) überflüssig past cure, past care.

**Heiler** (´◡) *m* Ⓦa. 1. healer, curer, physician. — 2. *provc.* (vgl. heilen 4): a) (Verschneider) castrator, gelder; b) (Wallach) gelding.

**heilig** (´◡) [ahd. *heilag*, zu Heil²] **I** *a.* Ⓐb. 1. meist *rel.* (von höchster sittlicher Vollendung, zunächst in Bezug auf Gott) **holy**, (geheiligt, geweiht) **sacred**, (~ gesprochen, unter die Heiligen aufgenommen) **sainted**, (attributiv vor Eigennamen) **saint**, (ein frommes Leben führend) saintly, godly, (gesegnet) blessed, (unverletzlich) inviolable, (ehrwürdig) venerable, (feierlich und ehrfurchtsvolle Scheu einflößend) solemn; ~er (Vor-)Abend eines Festes eve of a festival, bsd. (Weihnachts-, Christ-abend) Christmas-eve; am ~en Abend on Christmas-eve; et. zum ~en Abend bekommen to get s.th. as a Christmas-box; das ~e Abendmahl the Holy Communion, the Lord's Supper; die ~e Allianz (1815) the Holy Alliance; die ~en Apostel *pl.* the apostles; *anat.* ~es Bein (lt.) os sacrum; der ~e Berg the sacred mount, (lt.) mons sacer; ~e (fromme) Betrachtungen *pl.* sacred considerations; ~er Bimbam! F Great Scot!; der ~e Christ siehe Christ 2; der ~e Damm = Heiligen-damm; *path.* ~es Ding St. Anthony's fire; ~e Dinge *pl.* sacred things; Schreiber über ~e Dinge ∞ hierographer; Beschreibung ~er Dinge ∞ hierography; auf Beschreibung ~er Dinge bezüglich hierographic(al); ~e Dreifaltigkeit Holy Trinity; ~e Ehrfurcht solemn respect; ~e Einfalt! O sweet simplicity!; *paint.* die ~e Familie the Holy Family; das ~e Feuer der Vesta the sacred fire of Vesta; *ichth.* ~er Fisch a species of wrasse (*Labrus a'nthias*); der ~e Geist the Holy Ghost, the Comforter, the Sanctifier, auch the Holy Spirit; ~e Geschichte sacred history; ~er Gott Holy God; (als Ausruf) good gracious!, good heavens!; das ~e Grab the Holy Sepulchre; et. ~ halten to keep s.th. holy, to consider s.th. sacred or (weitS.) inviolable; den Eid (sein Wort, die Verträge) ~ halten to keep one's oath (one's word, the treaties) religiously; den Sonntag ~ halten to keep the Sabbath or the Lord's day (holy); ~e Handlung sacred act, öfter: (religious) ceremony; *bibl.* ~, ~ ist der Herr Zebaoth holy, holy is the Lord of hosts; *Cath.eccl.* das ~e Herz Jesu (Mariä) the Sacred Heart of Jesus (of Mary); ~es Jahr year of jubilee; ~e Jungfrau Blessed Virgin (B.V.); *bibl.* die ~en drei Könige *pl.* the three Magi; (von Köln) the three Kings (of Cologne); † ~e Krankheit epilepsy; in Flüchen: ~es Kreuz(donnerwetter)! damnation!, P blood and thunder!, hell and blazes!; ~er Krieg: a) (Kreuzzug) Holy War; b) grch. Alt.: (phokischer Krieg) Sacred War; c) (im Koran vorgeschriebener Krieg gegen die Ungläubigen) jihad; das ~e Land (Palästina) the Holy Land; ein ~es Leben führen to lead a godly (saintlike, saintly, or sanctimonious) life; ~ machen, oft to sanctify; ~e Majestät (Titel des Kaisers von Österreich bei mündlicher Anrede) Sacred Majesty; die ~e Majestät Gottes the Holy Majesty of God; ~es Öl chrism; Büchse mit dem ~en Öl healing-box or -pyx; ~er Ort sacred place; die ~e Person des Königs the sacred person ...; der ~e Petrus St. Peter; ~e Pflicht solemn (or bounden) duty; die ~sten Pflichten *pl.* the most sacred duties; als ~ preisen *bibl.* to sanctify; ~es Recht sacred (or inviolable) right; das ~e römische Reich the Holy Roman Empire; grch. Alt: ~e Schar der 300 Thebaner sacred band; ~e Scheu solemn dread; die ~e Schrift Holy Writ, the (Holy) Scriptures *pl.*, the (Holy) Bible; die ~e Schrift betr. scriptural; der ~en Schrift zuwider antiscriptural; ~es Schweigen solemn (awful, or deep) silence; ~er Sinn ∞ sanctanimity; ~ sprechen to canonise, to saint, to beatify; ~ gesprochen canonised, sainted; nicht ~ gesprochen unsainted; der ~e Stand der Ehe the holy state of matrimony; die ~e Stadt (Jerusalem) the Holy City; ~e Stätte sanctum; ~e Straße im alten Rom Via Sacra; der ~e Stuhl (Sitz des Papstes) the Holy See; ~er (aller-~ster) Vater (Titel des Papstes) Holy Father; ~es Versprechen sacred promise; et. ~ (und teuer) versprechen (versichern) to promise (to affirm or declare) s.th. solemnly; ~ verwahren to keep with religious care; ~e Woche Passion Week; ihm ist nichts ~ nothing is sacred to him, F he sticks at nothing; schwören bei allem, was ~ ist to swear by all that is holy or sacred, to take a Bible-oath or a solemn oath. — 2. ⚘ (heilkräftig): ~e Eierpflanze Palestine egg-plant (*Sola'num sanctum*); ~es Heu = Heilig-heu; ~es Holz = Franzosen-holz; ~e Pflanze = Heiligen-kraut. — **II** H~ *n inv. eccl.* (Lobgesang) sanctus (s. a. Dreimal-Heilig). — **III** H~e(r) *s.* Ⓐb.: a) saint; die H~e the woman-saint; die H~en *pl.* the saints, sanctities; der H~e the Holy One; alle H~en anrufen to invoke all the saints (of paradise); Anrufung der H~en invocation of saints; von H~en besucht visited by saints, ↘ besainted; Gemeinschaft der H~en Communion of Saints; die Insel der H~en (Irland) the Isle of Saints; Lebensbeschreibung der H~en ∞ hagiology; Verehrung der H~en ∞ hagiolatry; Verzeichnis der H~en, oft canon; zum H~en machen, in die Zahl der H~en versetzen to canonise, to saint; e-m H~en nicht geziemend unsaintly; den H~en spielen F to do the saint, to saint it; H~e *pl.* der letzten Tage (Selbstbezeichnung der Mormonen) Latter(-day) Saints; wie ein H~er saintlike, saintly; *prvb.* ein junger H~er, ein alter Teufel a young saint, an old devil; b) *fig.* wunderlicher H~er original, queer (or odd) fellow, strange (or odd) fish, F cool (or queer) fish, P rum one. — **IV** das H~e *n* Ⓐb. what is holy or sacred; das H~e des Tempels the holy place, the holy of holies, the sanctuary, (lt.) sanctum sanctorum; mein H~stes what is most holy (or most sacred) to me.

**Heilig-..., heilig-...** (meist ´´◡...) in Zssgn: ~abend (´◡-´´◡) *m* = heiliger Abend (s. heilig 1); ~butt *m ichth.* = Heil-butt; ~haltung *f* religious (strict, or scrupulous) observation; ~haltung des Sonntags keeping of the Sabbath or the Lord's day; ~heu ⚘ *n* sain(t)foin, cock's-head (*Ono'brychis sati'va*); ~holz ⚘ *n* = Franzosen-holz; *pharm.* xylagium; ~kraut ⚘ *n* vervain, peristerion (*Verbe'na officina'lis*); ~machen *n* = ~machung; ~machend *a.* hallowing, sanctifying; ~macher *m* sanctifier; ~machung *f* sanctification; ~schön ↘ *a.* sainted and beautiful; ~sprecher *m* consecrator; ~sprechung *f* canonisation, consecration, beatification; ~thuerei *f contp.* sanctimoniousness, saintism.

**heiligen** (ˊ◡◡) [ahd. *heilagôn*] **I** *v/a.* Ⓢa. 1. to sanctify, to hallow; dein Name werde geheiligt hallowed be Thy name; *bibl.* gedenke des Sabbattages, daß du ihn heiligest remember the Sabbath-day, to keep it holy; *prvb.* der Zweck heiligt die Mittel the end justifies the means; ~d consecratory. — 2. (vergöttern) to deify, (heilig sprechen) to canonise, (selig sprechen) to beatify, (weihen) to consecrate, (segnen) to bless; durch die Zeit geheiligt time-sanctioned; durch den Gebrauch oder die Sitte geheiligte Wörter (Redensarten) *pl.* words (or phrases) consecrated by time or by custom; geheiligt, oft sacred. — **II H~** *n* Ⓢc., **Heiligung** *f* Ⓢ sanctification; deification; canonisation; beatification; consecration; Heiligung des Sonntags sanctification of Sunday.

**Heiligen...** (ˊ◡◡...) mst *eccl.* in Zssgn: ~**bein** *n*: a) *anat.* ⊘ os sacrum; b) = ~gebein; ~**bild** *n* (image of a) saint, ⊘ icon, (Standbild) sacred statue; wunderthätiges ~bild miraculous statue; ~**blende** *f* niche for the image of a saint; ~**buch** *n* ⊘ menologium; ~**damm** *npr. m.* (Strand bei Doberan in Mecklenburg) the Heilige Damm; ~**dienst** *m* worship (or adoration) of saints; ~**fresser** F *m* (Scheinheiliger) sanctimonious person, F saint, canting bigot; ~**gebein** *n* bone (or relic) of a saint; ~**geschichte** *f* legends (or acts) *pl.* of saints, legend, ⊘ hagiography; ~**geschichtschreiber** *m* ⊘ hagiographer; ~**glanz** *m* = ~schein; ~**grabmal** *n* shrine; ~**häuschen** *n* chapel of a saint; ~**holz** ♀ *n*, ~**holzbaum** ♀ *m* = Franzosen-holz; ~**kalender** *m* = ~buch; ~**knochen** *m* *contp.* = ~gebein; ~**körper** *m* body of a saint; ~**kraut** ♀ *n* (Buschcypresse) lavender-cotton (*Santoli'na chamaecypari'ssus*); ~**legende** *f* = ~geschichte; ~**nische** *f* = ~blende; ~**pflanze** ♀ *f* = ~kraut; ~**pfleger** *m* bisw. churchwarden; ~**sage** *f* = ~geschichte; ~**schauspiel** *n* (mittelalterliches) miracle(-play); ~**schein** *m* halo, *paint.* a. glory, gloria, gloriole, aureole, aureola, nimbus; mit e-m ~schein umgeben haloed, nimbed, nimbused; *phys.* elektrischer ~schein beatification; *fig.* j-m seinen ~schein nehmen to unsaint a p., to expose a p.'s humbug; ~**schrein** *m* shrine, rood-screen; in e-n ~schr. thun to (en)shrine; ~**stand** *m* saintdom, sainthood, saintship; ~**stürmer** *m* iconoclast; ~**stürmerei** *f* iconoclasm; ~**tag** *m* saint's day; ~**verehrung** *f* saint-worship, ⊘ hagiolatry, dulia; übermäßige ~v. ⊘ hyperdulia; ~**verzeichnis** *n* canon; ~**woche** *f* week after a great festival, octave; ~**würde** *f* sainthood, saintship; ~**zirkel** † *m* = ~schein.

**Heiliger** (ˊ◡◡) **I** s. heilig III. — **II** † *m* Ⓢa. = Heilig-macher.

**Heiligkeit** (ˊ◡–) *f* Ⓢ holiness, sanctity, sanctitude, saintliness, saintdom, saintship, (geheiligtes Ansehen) sacredness, (Geweihtsein) consecratedness, (Gottgefälligkeit) saintliness, (Frömmigkeit) sanctimoniousness; im Geruche der ~ stehen to have an odour of sanctity about one; Eure ~ (Titel, bsd. des Papstes) Your Holiness.

**heiliglich** † (ˊ◡◡) *a.* Ⓢb. und *adv.* sainted(ly).

**Heiligtum** (ˊ◡–) *n* Ⓢ 1. (heiliger Ort, Tempel, Stiftshütte) sanctuary, sanctum, holy shrine, ⊘ hieron; *poet.* fane; *fig.* (nicht allen Besuchern zugänglicher Teil einer Wohnung) ⊘ sanctum, adytum; ~ der Künste sanctuary of the arts. — 2. (heiliger Gegenstand) sacred object; (von Heiligen herrührend und *fig.*) relic; sein ~, oft the object of his veneration; etwas wie ein ~ verwahren to keep s.th. like a sacred relic.

**Heiligtums...**, **heiligtums...** (ˊ◡–...) in Zssgn: ~**entweiher** *m* = ~schänder; ~**entweihung** *f* = ~schändung; ~**fahrt** *f* procession to worship sacred relics; ~**fest** *n* *rel.*, etwa festival of a saint; ~**raub** *m* = ~schändung; ~**räuber** *m*, ~**schänder** *m* profaner of holy places or things, sacrilegist; ~**schänderisch** *a.* sacrilegious; ~**schändung** *f* sacrilege; ~**wächter** *m* keeper of a shrine.

**Heiligungs...** (ˊ◡◡...) in Zssgn, zB. ~**kraft** [*f* sanctifying power.]

**Heiling...** wien. (ˊ◡...) in Zssgn = Weihnachts-...

**Heils...**, **heils...** (ˊ...) in Zssgn: ~**anstalt** *f* gospel-dispensation; ~**armee** *f* Salvation Army; Grundsätze der ~a. Salvationism; Mitglied der ~a. Salvationist; ~**ausschuß** † *m* = Wohlfahrts-ausschuß; ~**begierig** *a.* desirous of salvation; ~**glaube** *m* justifying faith; ~**lehre** *f* doctrine of salvation, ⊘ soteriology; die ~lehre betr. ⊘ soteriological; ~**mittel** *n* means of salvation, (Gnade) grace; ~**ordnung** *f* way of salvation; göttliche ~o. divine dispensation, economy of salvation, Christian economy; ~**wahrheit** *f* divine truth, a. gospel-truth; ~**wunsch** *m* pious greeting, congratulation, hail. — Vgl. auch Heil-...

**heilsam** (ˊ–) [ahd. *heil(e)sam*] *a.* Ⓢb. (dem Leibe und der Seele förderlich) salutary, (der Gesundheit förderlich) salubrious, (gesund und zuträglich) wholesome, healthy, healthful, (wohlthätig wirkend, bsd. Arznei) medicamental, medicative, medicinal, sanative, sanatory, curative, (ersprießlich) beneficial, (dienlich) serviceable, (gut im allgemeinen) good, (vorteilhaft) advantageous, (nutzbringend) useful, profitable; die Lektion wird ihm ~ sein the lesson will do him good or will benefit him, he will profit by the lesson.

**Heilsamkeit** (ˊ––) *f* Ⓢ salutariness, wholesomeness, healthfulness, salubrity, salubriousness, sanativeness; ich erkenne die ~ seiner Ratschläge I know how salutary his counsels are.

**Heiltum** † (ˊ–) *n* Ⓢ = Heiligtum 2.

**Heilungs...** (ˊ◡...) in Zssgn = Heil(s)-...

**Heim** (ˊ) [ahd. *heim* m, mhd. *heim* n] **I** *n* Ⓢ (Ort, wo man zu Hause ist) home, (Herd) hearth, (Wohnsitz) domicile, (Wohnung) dwelling, abode, (Stadtgemeinde) township; ~ für Genesende convalescent home; ~ für Seeleute sailors' home; vgl. auch daheim II. — **II** [*acc.* von I] **h~** *adv.* (nach Hause, in die Heimat) home(ward) (bsd. in Verbindung mit *v.* der Bewegung; vgl. heim-...); bisw. (= daheim I) at home, within.

**Heim...**, **heim...** (ˊ...) in Zssgn entweder mit *s.* oder *a.* entspr. „Heim" oder mit Verben, die Richtung nach Hause oder nach der Heimat bezeichnend (immer *sep.*), zB.: ~**arbeit** *f* working at home (not in the manufactory), outdoor work or employment; ~**arbeiter(in)** *s.* home-worker, workman (workwoman) working at home, outworker; sich ~**begeben** *v/refl.* to betake o.s. home, to go home, to make for home; ~**begleiten** *v/a.* j. ~b. to accompany (or see) a p. home; ~**bezahlen** *v/a.* = ~zahlen; ~**blöken** *v/n.* (sn) to go to the stable bleating; ~**bringen** *v/a.* to bring home; j. ~br. = ~begleiten; j-m et. ~br. = ~zahlen; ~**buch** *n* *provc.* book containing laws concerning fields; ~**bürge** *m* *provc.* village-magistrate, bailiff; ~**bürgen-amt** *n* *provc.* office of a village-magistrate, bailiwick; ~**eilen** *v/n.* (sn) to hasten home; ~**fahren** *v/a.* u. *v/n.* (sn) to drive home, (auf dem Fahrrad) to ride (or cycle) home; bisw. auch = ~gehen b; ~**fahrt** *f* = ~reise; ~**fall** *m* = ~fallen b; ~**fallen**: a) *v/n.* (sn) *jur.* (durch den Tod des Besitzers an den ursprünglichen Besitzer zurückfallen) to revert (to a p.), to devolve (on, upon, or to a p.); ~fallendes Gut escheat; Erwerber einer ~gefallenen Pfründe one who obtains a benefit fallen into lapse of right; b) *n* devolution, devolvement, reversion, confusion, escheat; das ~fallen tritt ein the estate ceases; ~**fällig** *a.* *jur.* reversionary, revertible, devolutionary, escheatable; ~**fälligkeit** *f* *jur.* revertibility; ~**fallsgut** *n* *jur.* escheat; ~**fallsrecht** *n* *jur.*: a) reversionary right, escheatage; b) right of aubaine, (*fr.*) droit d'aubaine, by which the king of France claimed the property of an alien dying within his jurisdiction; dem ~fallsrecht unterworfen, das ~fallsrecht betr. caduciary; ~**finden** *v/n.* (h.) und sich ~finden to find one's way home; ~**führen** *v/a.* to lead home; die Braut ~führen to carry off the bride, to take (or bring) home one's bride; *prvbs:* wer das Glück hat, führt die Braut ~ happy man be his dole; fortune helps them that help themselves; Geld führt die Braut ~ money makes marriage; ~**führung** *f* einer Braut taking home a bride; ~**gang** *m*: a) going (or returning) home, way home; b) *fig.* (Tod: siehe ~gehen b) going to one's long home, decease, demise, death, auch loss; ~**geben** *v/a.*: a) to render; b) † = anheim-geben; ~**gehen** *v/n.* (sn): a) to go (or return) home; b) *fig.* to go to one's long home, to die, to decease, to depart this life, F to go to ground; ~**grille** *f* = Heimchen 1; ~**holen** *v/a.* to fetch home; ~**käfer** *m* *ent.* fungus-beetle (*Endo'mychus*); ~**kehr** *f* return (home), home-return, home-coming; auf der ~kehr, oft homeward-bound; ~kehr von Brieftauben homing; ~**kehren**: a) *v/n.* (sn) to return (home); b) *n* = ~kehr; ~**kommen** *v/n.* (sn) to return (home), to come home; ~**krank** *a.* homesick; ~**kunft** *f* = ~kehr; ~**leuchten** *v/n.* (h.) j-m ~leuchten: a) to light a p. home; b) F *fig.* to send (or turn) a p. to the right-about, to send a p. packing or about his business, to give a p. the sack, to give a p. a piece of one's mind, to fob (or fub) a p. off; ~**los** *a.* = heimat-los; ~**müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to return home; ~**nehmen** *v/a.* to take home; ~**recht** *n* = Heimat-recht; ~**reden** † *v/n.* (h.) j-m ~r. to make a p. listen to reason; ~**reise** *f* return (home), home-return, home-voyage, homeward journey or voyage, voyage (way, or journey) home; auf der ~reise on the homeward way, while (or in) returning, ⚓ homeward-bound; ~**reisen** *v/n.* (sn) to return home; ~**reiten** *v/n.* (sn) to return home on horseback, to ride home; ~**ritt** *m* return home on horseback, ride home; ~**ruf** *m* call (or summons) home, recall; ~**rufen** *v/a.* to call (or summon) home, to recall; ~**rufung** *f* = ~ruf; ~**schicken** *v/a.*: a) to send home; b) *fig.* = ~leuchten b; ~**schiffen** *v/n.* (sn) to sail home, to return home by boat; ~**schlagung** *f* *jur.* (Rückgabe e-s gekauften Gegenstandes wegen eines nicht gleich bemerkten Fehlers) redhibition; sich ~**sehnen** *v/refl.* to long (or sigh) for home; ~**senden** *v/a.* = ~schicken; ~**sollen** *v/n.* (h.) = ~müssen; ~**stätte** *f* homestead, homestall, *jur.* toft; ~**stättner** *m* homesteader; ~**sterben** † *v/n.* (sn) = ~fallen a; ~**suchen** *v/a.*: a) *provc.* j. ~suchen = besuchen 1; b) einen Ort ~s. to visit (oft to frequent) a place; dieser Wald wird von Räubern ~gesucht ... is infested (or haunted) by robbers; von Gespenstern ~gesucht (spectre-) haunted; c) *rel.* mystisch: to visit, to search, bsd. to afflict, to plague; *bibl.* strafend: die Trübsale, mit denen uns Gott ~sucht the adversities with which God afflicts us, which God sends us; ~suchend der Väter

Missethat an den Kindern visiting the iniquities of the fathers upon the children; d) (betrüben) to afflict; dieses Land ist mit Krieg ~gesucht worden ... has been afflicted with war; diese Familie ist sehr ~gesucht worden ... has suffered much misery, has been sadly tried; von e-r Krankheit ~gesucht werden to be afflicted with a disease; e) j. für et. ~s. (strafen) to punish a p. for s.th.; **~suchung** *f rel.* visiting, visitation; Mariä ~s. (2. Juli) Visitation of our Lady; ~suchungen *pl.* afflictions, tribulations, calamities, trials; **~torkeln** F *v/n.* (sn) to totter home; **~tragen** *v/a.* to carry home; **~treiben** *v/a.* to drive home; **~tücke** *f*: a) (Bosheit) malice, maliciousness, malignity, (Hinterlist) insidiousness, (Gleisnerei) dissimulation, (Verräterei) treachery, perfidy, (Groll) spite; b) malicious (or perfidious) trick, mischievous turn; **~tücker** *m* malicious person; **~tückerei** ↖ *f* = ~tücke; **~tückisch** *a.* (boshaft) malicious, malignant, mischievous, (hinterlistig) insidious, (verräterisch) treacherous, perfidious, (versteckt) dissimulating; ~tückischer Streich = ~tücke b; *fenc.* underhand blow (*a. fig.*); ~tückischer Überfall felonious attack, ambush; **~wärts** *adv.* homeward(s); dieser Weg führt uns ~wärts ... takes us home; ~wärts ziehen to go homeward(s); **~weg** *m* way home, *a.* return home; sich auf den ~weg begeben *od.* machen to set out (or off) for home, to make for home; auf dem ~wege on one's way home, coming home; **~weh** *n* homesickness, ⊘ nostalgia, nostalgy; hochgradiges ~weh ⊘ nostomania; (das) ~weh haben to be homesick, to long for (or to hanker after) home; vom ~weh befallen homesick; zum ~weh gehörig ⊘ nostalgic; **~wesen** *n* little habitation, small estate, household; **~wollen** *v/n.* (h.) to wish to go home; **~zahlen** *v/a.* to pay home; *fig.* es j-m mit gleicher Münze ~z. to requite a p. in his own way, to serve a p. in his kind or coin, to pay a p. in kind, to repay a p. in his own coin, F to give a p. tit for tat; wir wollen es ihm ~z. F we'll have it out with him; **~zahlung** *f* reimbursement, payment in (or at) full, retaliation; **~ziehen**: a) *v/n.* (sn) to return home, to journey (or march) homeward; b) *v/a.* to recall home; **~zug** *m* = ~reise.

**Heimat** (ˈ–) [ahd. *heimôti*] *f* ⊕ 1. a) home, (häusliche Niederlassung, Wohnsitz) settlement, domicile, (Geburtsort) birthplace, native place, (Vaterland) native country or land, fatherland, (Geburtsstätte) native soil, oft parish, (Vaterhaus) paternal habitation or roof; die ewige ~ (das Jenseits) our long (or eternal) home; gewählte ~ domicile of choice; es ist meine zweite ~ it is the land of my adoption; es geht nichts über die ~ there is no place like home; in der ~ at home; in die ~ home; in die ~ zurückkehren to return home; j-m eine glückliche Ankunft in der ~ wünschen to wish a p. well (or safe) home; seine ~ in einem fremden Lande aufschlagen to settle abroad; seine ~ verlassen to expatriate o.s.; seine ~ ist London he is a native of L., he comes from L.; ⚓ die ~ (den Ort der Herkunft) angeben (von Schiffen) to hail from ...; ohne ~ homeless; b) einer Pflanze, eines Tieres: habitat, locality; die ~ dieser Pflanze ist Australien, oft this plant comes from (or is a native of) Australia. — 2. (schwz.) = Heim-wesen.

**Heimat-..., heimat-...** (ˈ–...) in Zssgn: **~berechtigt** *a.* settled, *a.* native to the soil; **~berechtigung** *f* = ~recht; **~brief** *m* = ~schein; **~dorf** *n* native village; **~fern** *a.* far from (one's) home; **~gegend** *f* home-scene; **~gemeinde** *f* parish; **~gesetz** *n* law of settlement; **~gesetzgebung** *f* legislation about citizenship; **~hafen** ⚓ *m* port of registry; **~hütte** ↖ *f* (*SCH.*) native cottage; **~kunde** *f* home-knowledge, knowledge (or geography) of one's (native) country; **~land** *n* (native) country, mother-country, country of one's birth (s. Heimat 1); **~liebe** *f* love of home; **~los** *a.* without a home, homeless, of no home, having neither house nor home, unhoused, unsettled, (verbannt) expatriate, (landstreicherisch) vagabond, (unregelmäßig wandernd) bohemian, (umherirrend) errant, erratic, vagrant; ~loser Mensch, **~lose(r)** *s.* oft outcast, waif; **~losigkeit** *f* homelessness; **~luft** *f* native air; **~recht** *n* denizenship, rights and privileges *pl.* of domicile (of a native, of a citizen, or of a naturalised person); e-m Ausländer das ~r. verleihen to naturalise a foreigner; Verleihung des ~rechts naturalisation; des ~rechts berauben to denaturalise; **~schein** *m* (in England nicht gebr.) certificate of settlement or of naturalisation, (Ursprungszeugnis) certificate of origin; mit ~schein versehene Person certificated person; **~sinn** *m* Phrenologie: inhabit(at)iveness; **~sitz** *m* homestead, homestall; **~staat** *m* native state; **~verband** *m* einer Gemeinde parish-union; **~wärts**, ↖ **~zu** *adv.* homeward(s); **~zuständig** *a.* nach einem Orte ~zuständig belonging to a parish.

**heimatlich** (ˈ–⏑) *a.* ㉔b. homelike, homely, native, (verwandt) kindred; m-e ~en Berge *pl.* my native hills, the mountains of my native land; die ~e Luft einatmen to draw (or breathe) the native air; ~e Scholle native soil; ~ werden, oft to acclimatise.

**Heimatlichkeit** (ˈ–⏑–) *f* ⊕ attachment to one's native country; ~ der Umgebung resemblance of the surroundings to one's native country.   [= Heimat-... ꝛc.]

**Heimats-..., heimats-...** (ˈ–...) in Zssgn

**Heimchen** (ˈ⏑) [*dim.* zu Heime 1] *n* ⊕b. 1. *ent.* (Hausgrille) house-cricket, hearth-cricket (*Gryllus domesticus*); munter wie ein ~ as merry as a cricket or as a grig; das ~ zirpt the cricket chirps or pipes. — 2. *fig.* er ist ein rechtes ~, etwa he is quite a home-bird.

**Heime** (ˈ⏑) *f* ⊛ 1. [ahd. *heimo m*] (*a. m* ⊛) = Heimchen. — 2. ↖ = Heimat 1 a.

**heimelig** (ˈ⏑⏑) *a.* ㉔b. = heimlich 3.

**heimeln** (ˈ⏑) *v/impers.* ㉑d. es heimelt ihn dort it is like his home, he feels at home there (siehe anheimeln).

**heimisch** (ˈ⏑) *a.* ㉔b. (eingeboren) indigenous, (vaterländisch) native, national, vernacular, (zum Heim gehörig) homely, domestic, familiar, (dem Heim ähnlich) homelike, F homish, hom(e)y; (österr.) ~e Geschichte = Heimat-kunde; ~er Herd hearth (and home); hier fühle ich mich ~ I feel at home (or comfortable) here; j. ~ machen to domesticate (or naturalise) a p.; sich ~ machen to make o.s. at home, oft to acclimatise; an einem Orte ~ sein to be a native of a place; von e-r Pflanze: to grow in a place; in e-r Wissenschaft ~ sein to be at home in ..., to be versed in ..., to be familiar (or conversant) with ...; mir wird ~ I begin to feel at home, at (my) ease, or comfortable (vgl heimlich 3).

**Heimisch-machung** (ˈ⏑-ˌ⏑) *f* ⊕ acclimatisation.

**heimlich** (ˈ⏑) [mhd. *heimelich*, zu Heim] *a.* ㉔b. 1. a) (verborgen gehalten) secret, close, (versteckt gehalten) clandestine, (verborgen) hidden, concealed, (verborgen und unbekannt) occult, dark, (nicht öffentlich) private, privy, (verstohlen) furtive, stealthy, (erschlichen) surreptitious; b) *adv.* (auch auf ~e Weise) in secret, secretly, clandestinely, hiddenly, privately, privily, (hinter dem Rücken j-s) behind a p.'s back, (unter der Hand) underhand, (verstohlenerweise) furtively, stealthily, by stealth, F on the sly; c) ~er Blick furtive glance, peep; ~e Braut lady secretly engaged; es ist eine ~e Braut im Zimmer (wenn drei Lichte brennen) there's a marriage in the wind; ~e Ehe clandestine marriage, (~ abgeschlossen) stolen match; ~er Feind secret enemy; ~es Gemach: a) secret closet; b) = Abtritt 3; ~es Gericht = Feme 1; durch ~e List by stealth; ~e Ränke *pl.* clandestine designs; ~e Schliche *pl.* F sneaking doings; ~e Sünde secret sin, closet-sin; ~e Sünden *pl.* = Selbstbefleckung; ~es Verfahren close dealing; ~e Versammlung, ~e Zusammenkunft secret (or private) meeting, F hole-and-corner meeting, jur. parasynaxis; ~e Waffen bei sich führen to carry concealed arms; ~er Weg by-road; auf ~e Weise = 1 b; ~ aufbrechen to decamp; ~ beschleichen to steal in upon; ~ auf et. blicken to peep at s.th. (stealthily); sich ~ (aus einer Gesellschaft) entfernen to slip away (off, or out), to take French leave; ~ halten to conceal, to keep close or secret; ~ lachen to laugh in one's sleeve, to snigger, to snicker; sich ~ aus dem Staube machen to steal away or out, to go away in a mist, F to pop off or out, P to mizzle; j-m ~ nachstellen to lie in wait (or in ambush) for a p.; ~ nehmen to purloin, to pocket; ~ seufzen to steal a sigh; et. ~ thun to do s.th. secretly (furtively, by stealth, or in a corner) (vgl. a. 2); ~ mit j-m unterhandeln to tamper with a p.; sich ~ verabschieden = sich ~ entfernen; seinen Posten ~ verlassen to abscond. — 2. von Personen: (verschlossen) reserved, close; ~ sein to be underhanded; mit j-m ~ sein F to be at hugger-mugger with a p.; ~ thun (als ob man Geheimnisse hätte) to assume a mysterious air, to affect secrecy, F to hugger-mugger. — 3. (traulich, anheimelnd) homely, homelike, (friedlich, ruhig) peaceful; dieses Plätzchen ist so ~ one feels quite at home (or very comfortable) here; vgl. gemütlich 1 und heimisch. — 4. fast † (zum Hause gehörig) familiar. — 5. † (von Tieren) = zahm.

**Heimlich-...** (ˈ⏑...) in Zssgn: **~haltung** *f* = Verheimlichung; **~sein** *n* = Heimlichkeit 1; **~thuerei** *f*, **~thun** *n* affectation of secrecy, mysterious air or behaviour.

**Heimlichkeit** (ˈ⏑–) *f* ⊕ 1. (das Heimlichsein; vgl. heimlich) secrecy, secretness, closeness, clandestinity, ↖ clandestineness, concealedness, darkness, occultness, stealthiness, stealth, privateness, privacy, weit⊙ mysteriousness, F hugger-mugger; (Geheimniskrämerei) affectation of secrecy; die ~ sichert den Erfolg secrecy insures success; Phrenologie: Sinn für ~ secretiveness. — 2. (heimliche Sache) secret, mystery (vgl. Geheimnis 1); ~en *pl.* (heimliche Anschläge) clandestine designs, deep (or dark) plots; das sind ~en für mich those are secrets to me; ~en mit j-m haben F to be at hugger-mugger with a p. — 3. bisw. *euph.* = Genitalien, bsd. des Weibes.

**Heimling** ⚘ (ˈ⏑) *m* ⊛ = Schuppen-wurz.

**heimsen** ↖ (ˈ⏑) [heim] *v/a.* ㉑c. = einheimsen.

**Heimzen** † (ˈ⏑) *m* ⊕b. = Himt(en).

**Hein** (ˈ) [niederd., Koseform von Heinrich] *m* ⊛ *poet.* Freund ~ (zuerst bei CLAUDIUS) (King) Death.

**heinisieren** (–⏑ˈ⏑) [Heinrich Heine, † 1856] *v/n.* (h.) ㉑a. to write in the style of Henry Heine.

**Heinrich** (ˈ⏑) ⊛ *npr. m.*: a) (Vorn.) Henry, Harry; ~ I. von England Henry the

First, Henry Beauclerk; s. a. Finkler, Löwe, See-fahrer; b) blauer ~ s. blau 5 b; ⚘ böser ~ = Erbsen-würger; ⚘ großer ~ (Helenenkraut) scabwort, elecampane (*I'nula hele'nium*); ⚘ guter od. roter ~ Good (King) Henry, wild spinach, English mercury, blite (*Cheno-po'dium bonus Henri'cus*); sanfter ~ good-natured fellow, F soft one; stolzer ~: a) ⚘ common viper's-bugloss, blueweed (*E'chium vulga're*); b) F sausage stewed in beer.

**Heinrichs-...** (″⏑...) in Zssgn: **~nobel** *m* ehm. *num.* noble; **~orden** *m* order of Saint Henry.

**heint** *provc.* (´) [† *hei-nacht* diese Nacht, ahd. *hînaht*] *adv.* = heut.

**Heinz** (´) [Koseform von Heinrich] *m* ㊳ od. ㊶ **I** *npr.* 1. a) (Vorn.) Harry, Hal; b) bisw. Bezeichnung einer männlichen Person überhaupt (vgl. Hans 1), zB. will ~ nicht, so muß Kunz, etwa if Jack won't do it, Tom must; c) Name von dienenden Geistern: = Heinzel-männchen a; auch = Gaukel-männchen; d) auch Name von Haus-tieren, bsd. Zug-ochsen. — **II** *s.* 2. *chm.* fauler ~ athanor, F slow Harry. — 3. ⚙ Wasser-bau: = Eimer-kunst.

**Heinzel** (´⏑) *m* ㊵a. = Heinzel-männchen a.

**Heinzel-...**, **heinzel-...** (″⏑...) in Zs.-sgn: **~bank** ⚙ *f agr.* straw-chopping bench; **~männchen** *n*: a) (hob)goblin, schott. brownie, irländisch leprec(h)awn; b) ⚘ mandrake (*Mandra'gora officina'lis*); **~männisch** *a.* (hob)goblin-like, of a brownie.

**Heinzen-...** ⚙ (″⏑...) in Zssgn: **~kunst** *f* = Eimer-kunst; **~seil** *n*: a) chain of a pater-noster-pump or of a chap(e)let; b) Schmiede: chain of the large bellows.

**heiopopeio** (´–⏑″–) = eia(popeia).

**heiraspeln** P (″⏑⏑) [spaßhafte Anlehnung an raspeln] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. = heiraten.

**Heirat** (´–) [ahd. *hîrât*] *f* ㊹ marriage, *poet.* hymen, (Partie) match, (Ehe) matrimony, wedlock, (Hochzeit) wedding, (Heiratsverbindung) alliance; ~ aus Liebe marriage of love, love-match; ~ aus Vermögens-rücksichten marriage of interest, money-match; ungleiche ~ unequal match, (unter seinem Stande) misalliance; ~ in derselben Familie, oft intermarriage; auf die ~ gehen to go wooing or courting, to look out for a wife; durch ~ by marriage; Jagd nach Vermögen durch eine reiche ~ fortune-hunting; eine reiche ~ machen to marry a fortune; eine gute ~ schließen to make a good match; eine ~ stiften, vermitteln, zu stande bringen to make a match; die ~ ist rückgängig gemacht the match is broken off; wird eine ~ daraus werden? will it be a match?; über die ~ hinaus past marrying; zur ~ schreiten to tie the nuptial knot; *prvb.* schnelle ~, lange Reue marry in haste, and repent at leisure.

**heiratbar** (´––) *a.* ㉔b. = heirats-fähig.

**heiraten** (´–⏑) [mhd. *hîrâten*] ㉑b. **I** *v/a.* 1. to marry, gewählter to wed, to espouse, (zur Frau, zum Mann nehmen) to take in marriage, to take for a wife or for a husband, to take a wife to o.s.; von Frauen a. to give one's hand (in marriage) to ..., to accept as husband; er hat nur ihr Geld geheiratet he has taken her for her money only; seine Köchin ~ *co.* to make a napkin of one's dishclout; es ist so gut, als hätte er sie geheiratet he has as good as married her. — 2. *provc.* = verheiraten. — 3. sich od. ea. ~: sie haben sich geheiratet they have married, they have tied the nuptial knot; sich ~ wollen, bisw. to keep company. — **II** *v/n.* (h). 4. meist to marry, auch to get married, F to alter one's condition, *co.* to go to the United States, to get spliced; (vom Mann) to take a wife, geh. Spr. to espouse, (von der Frau) to take a husband; wieder (zum zweiten Male) ~ to remarry, to marry again, to take a second wife; sie heiratet wieder F *sl.* she casts her weeds; er (sie) hat keine Lust zu ~ he (she) is not of a marrying disposition (turn, or nature); nach Geld ~ to marry for money, to make a money-match; zum Schein ~ P to marry with a rush-ring; unter seinem Stande ~ to marry beneath one (or below o.s.), to make a misalliance; Recht zu ~ connubiality; *prvbs*: wer heiratet, tritt eine lange Bußfahrt an, ähnlich wedlock is a padlock; gehängt werden und ~ ist Glückssache hanging and wiving goes by destiny. — **III** H~ *n* ㊴c. marriage; Erlaubnis zum H~ permission to marry; er denkt nicht ans H~ he is not a marrying man.

**Heirater** *provc.* (´–⏑) *m* ㊵a. one who marries, marrying man.

**Heirats-...**, **heirats-...** (″–...) in Zssgn: **~absichten** *f/pl.* F serious intentions; **~angelegenheit** *f* affair of marriage; **~antrag** *m* proposal (or offer) of marriage, marriage-proposal, suit; einer Dame einen ~antrag machen to propose to a lady, F to pop the question (s. a. um die Hand eines Mädchens anhalten unter Hand 2c); **~anzeige** *f* notification (or notice) of marriage, öfter wedding, cards *pl.*; ~anzeigen *pl.* (in Zeitungen) marriages; **~bureau** *n* matrimonial agency or office, marriage-broker's office, matrimonial agency, F *co.* court of assistants; **~fähig** *a.* marriageable, fit for marriage, nubile; ~fähiges Alter age of puberty, jur. age of consent; **~fähigkeit** *f* marriageableness, ↖ nubility; **~gebräuche** *m/pl.* wedding-ceremonies; **~gedanke** *m* project of marriage; sich mit ~gedanken tragen to contemplate (to have thoughts of, or to be thinking of) marrying; **~gesetz** *n* marriage-law; **~gesuch** *n* demand in marriage, matrimonial suit; **~gut** *n* (marriage-)portion, marriage-good, dowry, fortune; ohne ~gut portionless; **~kandidat** F *m* marrying man, suitor, *co.* marrier, oft match; **~kandidatin** F *f* marrying woman, oft match; **~konsens** *m* (marriage-)licence; **~kontor** *n* = ~bureau; **~kontrakt** *m* marriage-contract, treaty of marriage, marriage-settlement; **~lust** *f* desire to marry, inclination for marrying; **~lustig** *a.* desirous of (stärker: bent on) marrying, anxious to marry, oft marrying; ~lustig sein to think of marrying, to look out for a wife; ~lustiger Mann = ~kandidat; **~macher(in)** *s.* = ~stifter(in); **~mäßig** *a.* (österr.) = ~fähig; **~ring** ↖ *m* = Trau-ring; **~schein** *m*: a) (Erlaubnis) marriage-licence; b) = Trau-schein; **~stifter(in)** *s.* match-maker; **~sucht** *f* matrimonial mania (s. a. ~wut); **~vermittler(in)** *s.* match-maker, (gegen Prozente) marriage-broker, matrimonial agent; **~vermitt(e)lung** *f* match-making, (gegen Prozente) marriage-brokage; **~versprechen** *n* promise of marriage; **~vertrag** *m* = ~kontrakt; **~verwandtschaft** *f* relation by marriage, affinity; **~wut** *f* matrimonial phrenzy.

**heiren** ↖ (´⏑) *v/a.* ㉑a. verkürzt aus heiraten.

**heisa!** (´⏑) *int.* huzza, &c. (s. hei).

**heisch** ↖ (´) [ahd. *heis*] *a.* ㉔b. = heiser.

**heischen** (´⏑) [ahd. *eiscôn*; das nhd. h aus heißen] **I** *v/a.* ㉑c. 1. (fordern, so daß Folge geleistet werden muß) to ask, to demand, to require, to solicit, to exact, to postulate, to claim, to call for; Hilfe ~d succourable. — 2. *provc.* (bettelnd fordern) to beg (for); *abs.* ~, auch Almosen ~ to beg. — 3. † u. *provc.* j. ~ = fordern 3. — **II** H~ *n* ㊴c., **Heischung** *f* ㊹ demand, exaction, postulation; *provc.* mendicity.

**Heischer** ↖ (´⏑) *m* ㊵a. demander; beggar.

**Heische-satz** (″⏑.´) *m* ㊾ *phls.*, *math.* ⚙ postulate, postulatum; *gr.* imperative sentence.

**heiser** (´⏑) [mhd. *heiser*] *a.* ㉔b. hoarse, (barsch) raucous, ↖ raucid, (rauh und trocken im Halse) husky, (krächzend) croaky; ~e Stimme hoarse voice; ~ machen to make hoarse; ~ werden to become (or get) hoarse; sich ~ schreien to make one's throat sore with shouting, to shout o.s. hoarse.

**heiser-harsch** ↖ (″⏑.´) (HEINE) *a.* ㉔b. raucous.

**Heiserkeit** (´⏑–) *f* ㊹ hoarseness, raucity, huskiness, *provc.* roop, roup; rattling in the throat; von der ~ befreien to cure of hoarseness; die ~ verlieren, sich die ~ vertreiben to get rid of one's hoarseness.

**heiß** (´) [ahd. *heiz*] *a.* ㉔b. 1. (*ant.* kalt) hot, (schwächer, doch warm bis zur Hitze) warm, (glühend, bsd. *fig.*) ardent, (brennend) burning, (versengend) scorching, (kochend) boiling, scalding, (feurig) fiery, (schwül) sultry; ganz ~ all hot; glühend ~ red-hot; siedend ~ boiling-hot, piping-hot; ~es Feuer hot fire; ~e Ohren (Wangen) *pl.* burning ears (cheeks); ~er Sommer hot summer; in den ~en Sommertagen during the great heats of summer; ~e Tageszeit heat of the day; ~es Wasser hot (or boiling) water; ~es Wetter hot weather; es ist ~es Wetter, es ist sehr ~ it is very hot or warm (weather); ~er Wüstensand burning sand of the desert; *geogr.* ~e Zone torrid zone; ~ aufgetragen(e Speise) hot and hot; sein Fleisch ~ essen to eat one's meat hot; ~ machen to heat, to make hot (red-hot) (vgl. a. 2); das Eisen noch einmal ~ machen to give the iron another heat; Wein ~ machen to heat (burn, or mull) wine; die Sonne scheint ~ ... is very hot; ~ sein, oft to burn; ~ werden to grow hot, to heat; ~ werdend incalescent. — 2. *fig.* hot; von Gemütserregungen: (heftig) ardent, (inbrünstig) fervent, fervid, (leidenschaftlich) passionate; ~es Blut haben to have warm (hot, or boiling) blood, to be hot-blooded or passionate; ~er Durst ardent thirst; ~es Gebet fervent prayer; ~er Kampf hot combat, tug of war; ~e Liebe ardent love; F ~er Ort (wo viel Polizei ist) warm (or tight) place, hot quarter; es ist hier ein ~es Pflaster (ein teures Leben) it is dear living here; ~e Thränen vergießen to weep bitterly, to shed bitter tears; mein ~ester Wunsch my most ardent desire; ~ erfleht eagerly desired; da geht es ~ her it's hot work (there); j-m die Hölle ~ machen to make a place too hot for a p.; to cause a p. trouble and anxiety, to put a p. in a mortal fright, to frighten a p. out of his wits; ich will ihm die Hölle schon ~ machen F I'll make him creak (or shake) in his shoes; j-m den Kopf ~ machen to set a p.'s head whirling, to bother a p.; mir ist ~ I am very warm or very hot; j-m e-e Nachricht (brüh-)~ zutragen to be in a hurry to tell a p. a piece of news; *prvbs*: schmiede das Eisen, solang es noch ~ ist strike the iron while it is hot, &c. (s. Eisen[2] 1 c); was ich nicht weiß, macht mich nicht ~ what the eye sees not, the heart does not rue; ~ zu ~ kühlt nicht, aber es siedet gern hot sup, hot swallow; s. a. Brei 4. — 3. (geschmolzen) ~e Butter melted butter. — 4. ⚙ *metall.* ~er Gang des Hochofens hot working; ~er Gebläsewind hot blast.

**Heiß-...**, **heiß-...** (″...) in Zusammensetzungen: **~blütig** *a.* warm-blooded; *fig.* hot-blooded, hot-tempered; **~brüchig** ⚙ *a.* hot-short (iron); **~erfleht** *a.* eagerly desired; **~gar** ⚙ *a.*: ~gares Gußeisen kishy pig, dark pig-iron; **~geliebt** *a.* ardently (fondly, or passionately) beloved; **~grädig**

*a.*, *metall.* difficult to be melted; ~**handspiel** *n* hot cockles *pl.*; ~**hunger** *m*: a) canine (voracious, or ravenous) appetite, rabid hunger, sharpness of the stomach, ravenousness, greediness, hungriness; er hat ~hunger he is ravenously (or awfully) hungry, *fig.* he has a keen (or eager) desire (nach et. after or for s.th.); b) *path.* ⚕ bulimia, bulimy, limosis, cynorexia, adephagia, adephagy; ~hunger nach Fleisch carnivoracity; ~**hungrig** *a.*: a) voracious, ravenous, sharp-set; ~hungrig sein *fig.* to have a wolf in one's stomach; *fig.* to be extremely eager (nach et. after s.th.); b) *path.* ⚕ bulimic, bulimious, adephagous; ~**luftbäckerei** ⚙ *f* aerothermal bakery; ~**luftkanal** ⚙ *m* air-flue; ~**luftmaschine** ⚙ *f* caloric (or hot-air) engine, heat-engine, thermomotor; ~**presse** ⚙ *f* hot-press; ~**schüren** ⚙ *n* Glasmach.: great fire, hot firing, calefaction; ~**sporn** *m fig.* hotspur, ardent spirit; ~**wasserheizung** ⚙ *f* hot-water heating; Apparat zur ~wasserheizung hot-water stove, hot-water calorifere; ~**wasserspinnmaschine** ⚙ *f* short-ratch spinning-machine.

**heißa!** (⏑́⏑) *int.* huzza, &c. (s. hei).

**Heiße** ↖ (⏑́⏑) *f* Ⓢ = Hitze; ⚙ = Heize.

**Heiße...** (⏑́⏑...) in Zsstgn = Heiß=...

**heißen**[1] (⏑́⏑) [ahd. *heizan*] Ⓐo. (*pres.* du heißt od. heißest, er heiß(e)t, ihr heiß(e)t; *p.p.* geheißen, ✢ gehießen) **I** *v/a.* 1. (sagen, daß et. geschehen soll) j. (bisw. auch j-m) et. thun ~ to bid a p. do s.th., to order (command, enjoin, or direct) a p. to do s.th.; er hat ihn schweigen ~ he bade him be quiet, he imposed (or enjoined) silence on him; man hieß mich kommen I was directed (or desired) to come; thu, wie man dir geheißen hat do as you are bid(den) or directed; j. weggehen ~ to order (or have) a p. out; zu Bett gehen ~ to warn (or send) to bed; wer hat Ihnen das geheißen? who told you (to do it)?; wer hat Sie denn rauchen ~?; what business had you to smoke?; wer hieß mich auch alles wagen? how could I think (or have thought) of risking everything?; *euph.* er hat es mitgehen ~ (mitgenommen) he has helped himself to it. — 2. (benennen) **a)** to call, (einen Namen geben) to name, (als et. behandeln) to treat as ...; er wird von allen ein Betrüger geheißen they all say he is a cheat; er hieß ihn e-n Grobian he called him (or treated him as) a rude fellow; **b)** (j.) du ~ = duzen; (j.) Sie ~ = siezen; **c)** etwas gut ~ to approve of s.th., to sanction s.th.; j. willkommen ~ to bid (or make) a p. welcome, to welcome a p.; **d)** (prägnant, um anzudeuten, daß etwas die genannte Bezeichnung verdient) das heiße ich e-n Ehrenmann that's what I call a gentleman; *iro.* das heiß' ich e-e Frage (als ob das noch fraglich wäre)! what a question! — **II** *v/n.* (h.) 3. (e-n Namen führen) to be named or called, to bear the name of ...; wie ~ Sie? — ich heiße Franz what is your name? — my name is Francis; sie heißt N. her name is N., she bears the name of N.; sind Sie Herr N.? — so heiße ich that's my name; sich selbst vorstellend (in England nicht gbr.): ich heiße Müller I am ..., my name is ...; von oder nach j-m oder et. ~ to be called after a p. or s.th.; wie heißt dieses Stück? what is the title of this piece?, what is this piece called?; wer da will edel ~, muß auch edel sein who would be reputed noble, must be so; (fr.) noblesse oblige; ich will ein Schelm ~, wenn ... call me a rogue, if ..., I'll be hung, if ... — 4. (bedeuten, der entsprechende Ausdruck für et. sein): **a)** to signify, to mean, to be (called); Tisch heißt auf englisch *table* ..., is table in English; wie heißt das auf französisch? how is this (word) called in French?, what do you call this word in French?, what is the French (name) for this word?, what is it in French?; was heißt dieses Wort? what is the meaning of this word?; **b)** das heißt: a) das heißt auf französisch that is in French; b) *abs.* (meist *abbr.* d. h.) that is, that's to say, namely (mst *abbr.* viz.), † to wit, (lt.) id est (*abbr.* i. e.); c) beschränkend: er sieht alles, d. h. einen Brief hat er nicht gesehen he sees everything, though he didn't see any letter; though I'm inclined to think he sees everything, he didn't see any letter; d) stark betont: das heißt geschlafen oder ein fester Schlaf! that's a sound sleep!; das heißt gelaufen! that's (I call that, or that's what you may call) running, indeed! — 5. (gleich viel bedeuten) das heißt soviel als ... that's equivalent to ..., that's nothing else than (or but) ...; er lachte geradezu, was soviel ~ sollte als ... he laughed outright, as much as to say ...; das heißt mir gleich viel that's all the same to me; soll das ~, daß ...? does that mean (to say) that ...?; jüdisch: wie heißt? how now?, how much?; das heißt denn doch sich zu viel Freiheit nehmen that's (what I call) being too free or presuming too far; was heißt es anders als ...? what is it but ...?; das heißt also ... now that is ...; das hieße tauben Ohren predigen that would be speaking to no purpose; Wissen heißt Macht knowledge is power; *prvb.* Geld verleihen heißt Geld verlieren money lent is money spent. — 6. prägnant: das will et. ~ (ist von großer Bedeutung) that is something; das will nichts ~ that does not signify or matter; das will wenig ~ that's hardly of any consequence; was ~ tausend Schritte? what are a thousand paces?; was soll das alles ~? what's the meaning of all that?, how dare you? — **III** *v/impers.* es heißt (es wird gesagt) it is said, they (or people) say, it is reported or rumoured; es heißt allgemein the report runs, the story goes, the story has it; der Fürst wird kommen, wenigstens heißt es so ... at least they say so; wie es heißt as they say, as the story goes, according to (common) report; damit es nicht heiße ... lest it should be said ...; es soll nicht ~, daß ... it shall not be said that ...; es hieß ausdrücklich ... they declared positively ...; das Lied, in dem es heißt ... as the song has (or puts) it; es heißt in der Bibel it says in the Bible; es hieß Herr B. hinten und Herr B. vorn it was Mr. B. here, and Mr. B. there; hier heißt es aufgepaßt! now for attention!; hier heißt es entweder — oder either a man or a mouse.

**heißen**[2] ⚓ (⏑́⏑) *v/a.* Ⓒc. = hissen; heiß Stagtakel (Rocktakel)! away with the stays (yards)!; heiß weg! sway away!

**Heister** (⏑́⏑) [nd. *heister*, ndld. *heester*, woraus fr. *hêtre*] *m* Ⓐa. 1. (auch *f* Ⓢ) sapling, young tree (oak or beech). — 2. *orn.* = Häher 1 und Elster 1.

**...heit** (...⏑) [ahd. *heit m*, mhd. *f* = Art, Wesen] Anhängesilbe (suffix), dient zur Bildung: a) von abstrakten *s/f.*, bsd. aus *a.*, a. aus *s.*, zB. Kahlheit *f* (von kahl *a.*) bareness; Thorheit *f* (von Thor *m*) folly; b) von Sammelwörtern (collective nouns), zB. Christenheit *f* (die Christen) Christendom.

**heiter** (⏑́⏑) [ahd. *heitar*] **I** *a.* Ⓐb. 1. von Himmel und Luft: serene, (klar) clear, (hell) bright, (unbewölkt) unclouded, uncloudy, (mit Sonnenschein) sunshiny, sunny; vom Wetter: fair, clear; der Himmel wird ~ the sky brightens or clears up; *fig.* ein Blitz aus ~em Himmel a bolt from (or out of) the blue; ~e Tage *pl.*, *fig.* bisw. halcyon days. — 2. **a)** vom Gemüt: serene, (fröhlich) cheerful, cheery, of (or with) good cheer, hilarious, (froh) glad, gladsome, (lustig) gay, gameful, gamesome, (lebhaft und munter) sprightly, brisk, (munter und fröhlich) merry, blithesome, F chirrupy, chirpy, (aufgeräumt) jovial, (wohlgemut) light, light-hearted, lightsome, (mild und freundlich) debonair, (in guter Laune) good-tempered, (in gehobener Stimmung) in high spirits, buoyant, (zum Frohsinn anregend) genial, (zufrieden) contented, (ungetrübt) unruffled, (lächelnd) smiling, (ruhig) calm, placid, (in festlicher Stimmung) festive; ~ machen, oft to cheer up; ~ sein to be cheerful or merry, to make merry; er ist stets ~ und vergnügt he is always of good cheer, he is always in (a) good humour; ~ werden to become cheerful, to cheer up; **b)** ~er Anblick smiling aspect; ein ~es Gesicht machen to clear up one's brow, to look cheerful; sie machte ein ~es Gesicht her face brightened; ~es Grün bright green; ♪ ~(es Musikstück) scherzando, scherzo, (~ und leicht) leggiadro; **c)** (vom Trinken angeheitert) mellow, merry, jolly, elevated, *sl.* lushy, stärker tipsy; nicht genug getrunken haben, um ~ zu sein F to be a cup too low; **d)** *iro.* das wird ~ (e-e schöne Geschichte) there will be a fine (or pretty) go. — **II** H~ *n* Ⓢ, Heitere *f* Ⓢ serenity of the sky (siehe Heiterkeit).

**Heiterkeit** (⏑́⏑–) *f* Ⓐ serenity, clearness, brightness, uncloudedness (of the sky); *fig.* serenity, cheerfulness, cheeriness, hilariousness, hilarity, sprightfulness, blithesomeness, gladness, happiness, gaiety, glee, geniality, buoyancy, mirth; ~ erregend mirth-moving; er ist voller ~ he is brimming over with mirth.

**Heiterling** (⏑́⏑⏑) *m* Ⓢ 1. ↖ = Lebemann. — 2. *ent.* = Tag-falter.

**heitern** ↖ (⏑́⏑) Ⓐd. **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* = (sich) aufheitern. — **II** *v/n.* (h.) to be serene or bright; vom Wetter: es heitert it is clearing up.

**Heiter-werden** (⏑⏑-⏑́⏑) *n* Ⓢc. clearing up.

**Heitre** (⏑́⏑) *f* Ⓢ = heiter II.

**Heize** Γ (⏑́⏑) *f* Ⓢ (Tracht Prügel) thrashing, beating, flogging; ~ beziehen to be cudgelled or whipped, to get a (good) thrashing.

**Heiz=...** (⏑...) in Zsstgn: ~**anlage** *f*, ~**apparat** ⚙ *m* apparatus for heating, heating-apparatus, firing-machine, heater, warmer, radiator, calorifere; 🚃 Güterwagen mit ~a. heater-car; ~**effekt** *m phys.* pyrometric(al) effect; ~e. eines Stoffes number of calories produced by the combustion of a certain quantity of fuel; ~e. einer Dampfmaschine duty; ~**fläche** ⚙ *f* Dampfkessel: heating-surface, fire- or flue-surface, generator-surface, generating-surface; direkte ~fl. direct heating-surface; ~**gerät** *n* heating-apparatus; ~**gewölbe** ⚙ *n* Glasfabrik.: fire-vault; ~**kammer** ⚙ *f* e-s Ofens heating-chamber; ~k. für die Gebläseluft (in einer Schmiede) heating-back; Ofen mit ~kammern chamber-kiln; ~**kanal** ⚙ *m* flue, bag, (fire-)tube; ~**kasten** ⚙ *m* = ~raum; ~**kraft** *f* heating (warming, or calorific) power, calorific (or pyrometric) effect; *phys.* calorific intensity of fuel; ~**loch** ⚙ *n metall.* stoke-hole, fire-hole, chauffe, laboratory (of a reverberating furnace); ~l. e-s Glasschmelzofens tease-hole; ~**material** *n* fuel, combustibles *pl.*; ~**meister** *m* in Fabriken: furnace-man; ~**öffnung** ⚙ *f* = ~loch; ~**ort** *m* fireplace; ~**raum** ⚙ *m* fire-box, fireplace, cockle, body of a furnace; ~raum unter dem Fußboden (bsd. von Bädern)

⚗ hypocaust; ~**rohr** ⚙ *n*, ~**röhre** ⚙ *f arch.* fire-tube, heating-flue, -pipe, or -tube, heater-flue; ~r. e-r Dampfmaschine (tube-)flue; ~**schlange** ⚙ *f* Brennerei: heating-coil; ~**stunde** *f* hour of heating, hour for firing (s. a. ~zeit); ~**system** *n* system of heating; ~**tag** *m* day of heating or of firing; ~**tür** ⚙ *f* Dampfmasch.: fire-(box) door; ~**vorrichtung** ⚙ *f* = ~anlage; ~**zeit** *f* time for heating, heating- (or firing-up) time.

**heizbar** (′–) *a.* ㉔b. that may be heated, easily heated; ~es Zimmer, oft room containing a fireplace or a stove, stove-room.

**Heize** ⚙ (′⏑) *f* Ⓢ *metall.* pig-charge.

**heizen** (′⏑) [ahd. *heizan* (*z* = ß), zu heiß] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑c. 1. to heat; ein Zimmer (e-n Ofen) ~ to heat a room (a stove), to light (light up, or make) a fire in a room (a stove); e-e Dampfmaschine, einen Kessel ~ to charge (or fire) a steam-engine, to stoke the furnace of a steam-boiler; Steinkohle heizt besser als Holz coal gives more heat than wood; (mit) Holz (Steinkohlen) ~ to burn wood (coal), vgl. einheizen; dieses Zimmer heizt sich gut ... soon gets warm. — **II** H~ *n* ㊾c., **Heizung** *f* Ⓢ 2. heating, (von Dampfmaschinen) firing, charging, charge; elektrische Heizung heating by electricity, electric heating. — 3. Heizung = Heiz-material.

**Heizer** (′⏑) *m* ㊶a. 1. (Arbeiter) fire-maker, furnace-man, fireman (a. 🚂), (e-r Dampfmaschine) stoker, poker, fireman. — 2. ⚙ (Werkzeug) shovel.

**Heizungs**-... (″⏑...) in Zsſgn = Heiz-...

**Hekabe** ↘ (′⏑–) [grch.] *npr.f.* Ⓢ = Hekuba.

**Hekate** (′⏑–) [grch.] *npr.f.* Ⓢ *myth.* (Wegegöttin) Hecate; ~ betr. Hecatean.

**Hekatombäon** ⚗ (–⏑⏑′⏑) [grch.] *m* ⑪ Hecatombæon.

**Hekatombe** (–⏑′⏑) [grch.] *f* Ⓢ hecatomb.

**Hekla** (′⏑) *npr.m.* Ⓢ *geogr.* der ~ (isländischer Vulkan) (Mount) Hecla.

**Hektar** (⏑′, a. ′–) [grch.] *n* u. *m* Ⓢ (nach Zahlen *inv.*) hectare.

**Hektik** ⚗ (′⏑) *f* ⑭ *path.* hectic consumption.

**Hektiker** ⚗ (′⏑⏑) *m* ㊶a., ~**in** *f* Ⓢ *path.* consumptive (or hectic) person.

**hektisch** ⚗ (′⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* hectic(al); ~e Röte hectic (flush); ~es Fieber hectic (fever); von ~em Aussehen hectoid.

**Hektogramm** (⏑–′, a. ′⏑–) [grch.] *n* Ⓢ (nach Zahlen *inv.*) hectogram(me).

**Hektograph** (⏑–′f) [grch.] *m* Ⓢ hectograph, manifold writer, copying-press.

**hektographieren** (⏑–f′⏑) *v/a.* ㉑a. to hectograph.

**hektographisch** (⏑–′f⏑) *a.* ㉔b. hectographic.

**Hektoliter** (⏑–′⏑, a. ′⏑––⏑) [grch.] *n* u. *m* ㊶a. (nach Zahlen *inv.*) hectolitre, hectoliter, vat.

**Hektometer** ↘ (⏑–′⏑, a. ′⏑––⏑) [grch.] *n* u. *m* ㊶a. (nach Zahlen *inv.*) hectometer.

**Hektor** (′⏑) *npr.m.* Ⓢ *myth.* Hector; ~ betr. Hectorean, Hectorian; ~ an Tapferkeit übertreffen, bisw. to out-hector Hector.

**Hektoster** ↘ (⏑–′, auch ′⏑–) [grch.] *n* Ⓢ (nach Zahlen *inv.*) hectostere.

**Hekuba** (′⏑⏑) *npr.f.* Ⓢ *myth.* Hecuba; was ist ihm ~? (das ist ihm gleichgültig) what's Hecuba to him? (*SH. H. 2,2,584*).

**Held** (′) [ahd. *helid*] *m* Ⓢ (bisw. jedoch *dat.* und *acc. sg.* Held) 1. hero, (Kämpfer, Streiter für et.) champion; kühner ~ *poet.* thunderbolt; wie ein ~ F like a hero or Trojan; zum ~en machen to heroify; den ~en spielen to go off into heroics; er ist der ~ des Tages he is the hero (lion, or idol) of the day, he bears the bell; die ~en *pl.* des Dorfes *co.* the village-worthies; *iro.* er ist ein rechter ~, hinter dem Kachelofen ist er ein ~ he is a fine hero, he is a feather-bed soldier; *fig.*: ein ~ in et. sein (eine bsd. Stärke in et. haben) to be well versed (or well up) in s.th.; im Saufen ist er ein ~ he is a great drinker or a mighty toper; im Französischen ist er kein ~ he is not much of a French scholar; *prvbs*: jeder ist ein ~ in seinem Kreise every one is cock of his own dunghill; Narren wagen mehr als ~en fools rush in where angels fear to tread (POPE). — 2. a) ~ e-r Dichtung hero (or principal character) of a poem; ~ eines Schauspiels bisweilen subject; b) *thea.* actor of heroic parts, actor playing heroes, leading man, ⚗ protagonist.

**Helden**-..., **helden**-... (′⏑...) in Zs.-setzungen: ~**alter** *n* heroic age, age of heroes; ~**arm** *m* heroic arm; *fig.* heroic vigour; ~**bahn** *f* heroic career; ~**brief** *m* Dichtkunst: heroid; ~**buch** *n* book of heroes; ~**darsteller** *m* = Held 2 b; ~**dichter** *m* epic poet; ~**dichtung** *f* heroic (or epic) poetry; ~**gedicht** *n* heroic (or epic) poem or song, epic, epopee, epos; scherzhaftes ~gedicht heroi-comic(al) poem, mock-heroic poem; ~**geist** *m* heroic spirit, heroism; ~**gesang** *m* = ~gedicht; ~**geschichte** *f* heroology; ~**geschlecht** *n* heroic race or line; ~**heer** *n* army of heroes; ~**herrschaft** *f* ⚗ heroarchy; ~**herz** *n* = ~mut; ~**herzig** *a.* heroic(al); ~**jüngling** *m* heroic youth, youthful hero; ~**komödie** *f* = ~lustspiel; ~**kühn** *a.* (as) brave (or bold) as a hero, heroic; ~**lied** *n* = ~gedicht; ~**lustspiel** *n* heroic comedy; ~**mädchen** *n* young heroine, heroic maiden; ~**mäßig** *a.* hero-like, heroic(al); ~**mut** *m* heroism, heroic(al)ness, heroic valour or spirit, martial courage, prowess; ~**mütig** *a.* heroic(al), *adv.* heroically, like a hero; ~**mutter** *f* mother of heroes; heroic mother; ~**rolle** *f thea.* part of a dramatic hero; ~**ruhm** *m* heroic fame; ~**sage** *f* heroic myth (legend, or tradition); ~**schar** *f* band of heroes; ~**seele** *f* heroic soul or mind; ~**sinn** *m* heroic feeling or mind, heroism; ~**sohn** *m* son of a hero; heroic son; Frankreichs ~söhne *pl.* (*SCH.*) the heroic sons of France; ~**spieler** *m* = Held 2 b; ~**tenor** *m thea.* tenore robusto; ~**that** *f* heroic deed or action, exploit, achievement, passage (or pass) of arms, feat; ~**tod** *m* heroic death; den ~tod sterben to die as a hero; ~**verehrer** *m* hero-worshipper; ~**verehrung** *f* hero-worship; ~**weib** *n* heroic woman, heroine; ~**zeit** *f* = ~alter; ~**zug** *m*: a) heroic expedition; b) heroic trait.

**heldenhaft** (′⏑⏑) *a.* ㉔b. heroic(al), hero-like.

**Heldenschaft** (′⏑⏑) *f* ⑭ 1. (body of) heroes. — 2. (Eigenschaft e-s Helden) heroism, heroship.

**Heldentum** (′⏑–) *n* ㉕ = Heldenschaft 2.

**heldentümlich** ↘ (′⏑–⏑) *a.* ㉔b. = heldenhaft.

**Heldin** (′⏑) *f* Ⓢ heroine; *thea.* leading lady.

**heldisch** ↘ (′⏑) *a.* ㉔b. = heldenhaft.

**Helena** (′⏑⏑) [grch.] Ⓢ **I** *npr.* 1. *f myth.* (a. Vorn.) Helena, Helen. — 2. *n geogr.* (Sankt-)~ Saint Helena. — **II** *f zo.*: a) a kind of snake; b) *ichth.* muræna.

**Helenchen** (⏑′⏑) *npr.n.* ㊵b. (*dim.* von Helena 1) kosend: (little) Ellen, Nell(y), Lell(y).

**Helene** (⏑′⏑) *npr.f.* Ⓢ (Vn.) = Helena 1.

**Helenen**-... (⏑″⏑...) in Zsſgn: ~**feuer** *n* = Elmsfeuer; ~**kraut** ⚘ *n* (Alant) helen-flower, bell-root, elecampane (*I'nula hele'nium*).

**Helenin** ⚗ (––′) *n* Ⓢ *chm.* helenin(e).

**Helenium** ⚗ ⚘ (–′⏑⏑) *n* ⑭ = Helenenkraut.

**Helfe** ⚙ (′⏑) *f* Ⓢ Weberei: (Litze des Weberschaftes) heddle, headle, heedle, heald, lam.

**helfen** (′⏑) [ahd. *helfan*] ㉙d. (3. Pers. *pres. sg.* ↘ helfet) **I** *v/n.* (h.) 1. von Personen: a) j-m ~ to help a p., (Mithilfe leisten) to aid a p., (beistehen) to assist a p., (unterstützen) to support a p., (zu Hilfe kommen) to succour a p., (fördernd beistehen) to second a p., (behilflich sein) to minister to a p.'s wants, (durch Unterstützung Not lindern) to relieve a p., *b.s.* (Vorschub leisten) to abet a p.; ea. ~ to help one another; der Sack ist zu schwer, hilf dem armen Manne ... help (or assist) the poor man (in carrying it); j-m ein wenig ~, oft to lend a (helping) hand to a p., to give a p. a help or a lift, to do a p. a good turn; da kann ich Ihnen nicht ~ I can't do anything (for you); er hat sich dabei ~ lassen he got assistance, he did not do it by himself; Gott helfe dir!, Gott helfe euch!, helf' Gott! God help you!, God bless you!; Gott helfe mir! God be my aid!; Beteuerung: so wahr mir Gott helfe! so help me God!, as God's my judge!; drohend: wart', ich werde dir ~! just let me catch you!, I'll come down on you!; helft! help! help!, give us a help!; sich (selbst) ~ s. 3a; *prvbs*: dem Mutigen hilft das Glück Fortune favours the brave (or bold); Fortune gives her hand to a brave man; vgl. auch 3a; b) mit Infinitiv: j-m et. thun ~ to help a p. to do s.th.; ~ Sie mir den Rock anziehen lend me a hand with my coat; j-m den Rock ausziehen ~ to help a p. off with his coat; j-m etwas durchführen ~ to see a p. through; er hat mir die Sache vorbereiten ~ he aided (or assisted) me in preparing the affair; c) mit Präpositionen: j-m auf die Beine ~ to aid a p. to get up or to get on his legs, to set a p. up or upon his legs, to help a p. up or on, to promote (or forward) a p.'s interests; j-m aufs Pferd ~ to aid a p. to mount, F to give a p. a leg up; j-m auf die Sprünge od. auf die Spur, F j-m darauf ~ to put a p. on the scent, to assist (or jog) a p.'s memory; j-m auf den rechten Weg ~ to put a p. in the right way; j-m aus der Not ~ to help (or get) a p. out (of distress), to release a p. from distress (vgl. aus der Verlegenheit ~); e-r armen Familie aus der Not ~ to relieve the wants of a poor family; j-m aus der Patsche ~ to help a lame dog over the stile; j-m aus dem Sattel ~ to assist a p. from the saddle; j-m aus der Verlegenheit ~ to get a p. (or to help a p. to get) out of embarrassment, to draw a p. out of a scrape, to rid a p. of trouble, to help a p. out; j-m bei der Arbeit ~ to help (assist, or aid) a p. at (or in) his work; j-m durch den Sumpf ~ = über den Berg ~; j-m hinter die Geheimnisse ~ to reveal the secrets to a p., F to show a p. the ropes; j-m in der Not ~ to aid (assist, or relieve) a p. in distress or at a dead-lift; j-m ins Grab ~ to cause (be, or hasten) a p.'s death; j-m mit Geld ~ to relieve a p. with money; hilf ihm mit deinem Rate! aid him with your counsel or with your good advice!; j-m über den Berg ~, j-m über Schwierigkeiten hinweg ~ to help a lame dog over the stile, to help a p. through the bog; j-m von etwas ~ to help a p. to get rid of s.th., to relieve a p. of s.th.; er hat ihm von s-m Vermögen geholfen he helped him to lose his fortune; j-m zu et. ~ to help a p. to (get) s.th.; j-m zu einem Amte, zu Brot ~ to help a p. to get a situation or a living; j-m wieder zu seiner Gesundheit ~ to restore a p.'s health, to restore a p. to health; j-m zu s-m Rechte ~ to get a p. righted; er hat sehr dazu geholfen (beigetragen) he contributed to it considerably; d) in Verbindung mit Adverbien der Richtung, mit

weggelassenem deutschen Verb: j-m **davon** ~, j-m **fort** ~ to help a p. off; j-m **herauf** od. **hinauf** (**hinab**) ~ to help a p. up (down); j-m **hinaus** od. **heraus** ~ to help a p. out; j-m **hinüber** ~ to help a p. over. — **2.** = abhelfen II, zB. der Sache ist nicht mehr zu ~ it can't be redressed (remedied, mended, or helped), vgl. 4. — **3.** sich (*dat.*) ~: **a)** to help o.s., to shift for o.s., to make (a) shift (to get out of a scrape); hilf dir, so gut du kannst! help yourself!, shift for yourself!, do the best in your power!; Arzt, hilf dir selber! physician, heal thyself!; mit klugen Leuten kann man sich immer ~ there are always shifts (or resources) with sensible people; sich vorwärts ~ to push on; sich schnell zu ~ wissen to be quick of resource; er weiß sich (immer) zu ~ he knows how to shift for himself, he is never at a loss (for expedients), he is quick of resource, he can take care of himself, he has his quiver full of arrows; ich weiß mir nicht mehr zu ~ (und zu raten) I don't know which way to turn, I don't know what to do, I am put to my last shifts, I'm at a dead-set, I'm on my last legs, I'm at my wits' end; wir wissen uns nicht anders zu ~ we don't know what else to do, we have no alternative; Kunst sich zu ~ shiftiness; *prvbs*: eine Frau weiß sich immer zu ~ an eel's held by the tail surer than a woman; man muß sich nur zu ~ wissen one must be two-handed; one must have two strings to one's bow; it's a poor mouse that has only one hole (to creep out at); hilf dir selbst, so hilft dir Gott help yourself, and God will help you; God helps those who help themselves; **b)** ich kann mir nicht ~ (ich kann nicht umhin) I cannot help (doing) it; ich kann mir nicht ~, ich muß sagen ... I cannot help saying ...; Sie haben Unrecht, ich kann mir nicht ~ I cannot help saying that you are wrong; ich konnte mir nicht ~, ich mußte hinein I could not but go in. — **4.** von Sachen: **a)** (zur Hilfe gereichen, dienlich sein) to help, to serve, to be of service, (nützen) to be of use, to be useful (good, or efficacious), (frommen) to avail, to profit, to boot, to bestead, to benefit, to advantage, to do good; zu etwas ~ to be serviceable for a purpose, to serve (or help) to do s.th.; wozu wird das ~? what good will that do?, what's the good of that?; hier hilft kein Klagen (Bitten) complaints (prayers) are of no use here; hier hilft kein Rat counsel is of no avail here; die Kur hat ihm geholfen ... has done him good, has answered well, has had the desired effect; das hilft (dazu) die Langeweile (zu) vertreiben this helps to pass the time, this is a remedy for ennui; dieses Mittel (od. das) hilft gegen Zahnschmerzen this is a remedy for tooth-ache; nichts wollte ~ all would not do, nothing would do, nothing was of any avail; was ~ mir alle diese schönen Redensarten? what is the good of all these fine phrases?; das hilft nicht(s) u. schadet nicht(s), oft that is neither here nor there; es hilft (zu) nichts it is (of) no use or of no avail, it answers (or it is to) no purpose, it avails nothing, F it's no go; *bibl.*: dein Glaube hat dir geholfen thy faith hath made thee whole; *iro.* das wird ihm auch recht was ~ do you think he will be the better for it?, F *iro.* much good may it do him!; **b)** *v/imp.* (auch passivisch): es hilft nichts, Sie müssen fort it cannot be helped, you must be off; es hilft einem zu nichts, daß man schweigt one is not (or none) the better for being silent; *bibl.* was hülfe es dem Menschen, wenn er die ganze Erde gewönne? what is a man profited, if he shall gain the whole world?; ihm ist nicht zu ~ he is irrecoverably lost, (von e-m Kranken) he is past cure (remedy, recovery, or help); uns ist geholfen bisw. F there's still corn in Egypt; da ist nicht zu ~ there is no help for it (or no helping it); hier ist nicht mehr zu ~ the thing is past help (past remedy, past cure, or past mending), this is irremediable; dem Manne kann geholfen werden (*SCH.*) to that man a service can be done; *prvbs*: wem nicht zu raten ist, dem ist auch nicht zu ~ they that will not be counselled cannot be helped; es hilft nichts, sich über geschehene Dinge zu grämen it's (of) no use crying over spilt milk. — **II** ✎ oder *provc. v/a.* j. ~ = 1, zB. ich helfe dich (*G.*) I will help you, bsd. gbr. mit dem Personalpronomen der 1., 2. u. 3. Pers. *sg.*, zB. was hilft mich alle Freiheit? (BÖRNE) of what avail is liberty to me?; j. wohin ~ to transport a p. to some place. — **III** ~**d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. helping, helpful, assistant, adjuvant, ✎ aidful, (zu Hilfe kommend) auxiliar(y), (rettend) saving; sich selbst ~d self-helping, self-helpful; ~d vermitteln to interpose. — **IV** **H**~ *n* ㊴c. help(ing), aid(ing), succour(ing), &c. (siehe Hilfe).

**Helfenbein** ✎ (⏑́⏑–) [ahd. *helphantbein*, mhd. *helfenbein*] *n* ㊳ † und *provc.* (auch *L.*) = Elfenbein.

**Helfer** (⏑́⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ **1.** helper, aider, aid, (Beistand) assistant, assister, adjutor, second, backer, supporter, stand-by, holder-up, (Bundesgenosse) auxiliary, succour(er), (Adjunkt) adjunct, adjoint, adlatus; *rel.* = Heiland 1; ~ in der Not (helfender Beistand) saver, reliever, rescuer, deliverer from distress, F Jack-at-a-pinch. — **2.** (Helfershelfer bei et. Schlechtem) accomplice, abettor, *jur.* accessory, aider and abettor. — **3.** *eccl. provc.* (Diakon) deacon; (Pfarr-) ~ (Vikar) curate.

**Helfer**=... (⏑́⏑...) in Zsgn: ~**amt** *n* office (or business) of an assistant; ~**hand** *f* helping hand. [auch = Personal.]

**Helferschaft** (⏑́⏑⏑) *f* ㊾ assistants *pl.*;

**Helfers=helfer** (⏑́⏑-⏑́⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ accomplice, *jur.* accessory, aider and abettor, (Anhänger) acolyte, (Beschützer e-s verwerflichen Anschlages) upholder, supporter; Robespierre und seine ~ ... and his myrmidons or tools.

**Helfter** (⏑́⏑) *f* ㊿ = Halfter¹.

**Helge** ⚓ (⏑́⏑) *f* ㊿, **Helgen** ⚓ (⏑́⏑) *m* ㊶b. = Helling².

**Helger** (⏑́⏑) *m* ㊵a. = Elger.

**Helgoland** (⏑–⏑́; in Hamburg rc. und auf ~ selbst ⏑́–⏑) *npr.n.* ㊺ *geogr.* Hel(i)goland.

**Helgoländer** (⏑–⏑́⏑, a. ⏑́–⏑⏑) **I** *m* ㊵a. **1.** ~(in *f* ㊿) inhabitant of Hel(i)goland. — **2.** a kind of (ladies') sun-bonnet flapped down on both sides. — **II** *a. inv.*, **helgoländisch** (⏑–⏑́⏑) *a.* ㉔b. of Hel(i)goland.

**Heliaden** (–⏑⏑́⏑) [grch.] *f/pl. inv. myth.* (Töchter des Helios) Heliades. [heliac(al).]

**heliakisch** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *ast.*

**Heliand** (⏑́⏑⏑) [alt-sächs. = Heiland] *m* ㊺. (altsächsische Evangelienharmonie) Heliand.

**Helichrysum** ⚗ ⚘ (–⏑ch⏑́⏑) [grch.] *n* ㊹ helichrysum.

**helikoid=artig** ⚗ (–⏑⏑́-⏑́⏑) [grch.-dtsch] *a.* ㉔b. *math.* helicoid, helicoidal.

**Helikoide** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *f* ㊿ *math.* helicoid, screw-surface.

**Helikon** (⏑́⏑⏑) [grch.] *npr.m.* ㊺ *geogr.* (Mount) Helicon; zum ~ gehörig Heliconian.

**Helikonie** ⚗ ⚘ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *f* ㊿ heliconia, bastard-plantain (*Helico'nia*).

**helikonisch** (–⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *myth.* Heliconian.

**Heliktere** ⚘ (–⏑́⏑) [grch.] *f* ㊿ helicteres.

**Heling** ⚓ (⏑́⏑) *f* ㊾ carrick-bend, granny's bend (kind of knot).

**heliocentrisch** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *ast.* heliocentric(al).

**Heliocentrizität** ⚗ (–⏑⏑⏑–⏑́) [grch.] *f* ㊾ *ast.* heliocentricity.

**Heliochromie** ⚗ (–⏑⏑⏑́) [grch.] *f* ㊿ *ast.* heliochromy. [*ast.* heliochromic.]

**heliochromisch** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b.

**Heliogabalus** (–⏑⏑́⏑⏑) *npr.m.* ㊺ Elagabalus, Heliogabalus. [graph.]

**Heliograph** ⚗ (–⏑⏑́) [grch.] *m* ㊿ helio-

**Heliographie** ⚗ (–⏑⏑⏑́) [grch.] *f* ㊿ heliography, photography, ✎sun-painting.

**heliographisch** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. heliographic(al). [㊿ heliogravure.]

**Heliogravüre** ⊕ (–⏑⏑⏑́⏑) [grch.-fr.] *f*

**Heliolith** ⚗ (–⏑⏑́) [grch.] *m* ㊳ heliolite. [㊵a. *ast.* heliometer.]

**Heliometer** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *m* und *n*

**heliometrisch** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *ast.* heliometric(al). [heliophila.]

**Heliophila** ⚗ ⚘ (–⏑́⏑⏑) [grch.] *f* ㊿

**Helioplastik** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *f* ㊾ phototypography, phototypy.

**helioplastisch** (–⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. phototypographic, phototypic; ~ darstellen to phototype.

**Heliopolis** (–⏑́⏑⏑) [grch.] *npr.n. inv.* Heliopolis; aus ~, Bewohner(in) von ~ Heliopolitan.

**Helios** (⏑́⏑) [grch.] *npr.m. inv. myth.* Helios, the Sun-god, at a later time identified with Phœbus (Apollo).

**Helioskop** ⚗ (–⏑⏑́) [grch.] *n* ㊳ *ast.*, *opt.* helioscope, solar eye-piece.

**helioskopisch** ⚗ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. helioscopic. [heliostat, siderostat.]

**Heliostat** ⚗ (–⏑⏑́) [grch.] *m* ㊿ *ast.*

**Heliotrop** ⚗ (–⏑⏑́) [grch.] *n* und *m* ㊳: **a)** ⚘ heliotrope, turnsol(e), girasol(e), F cherry-pie (*Heliotro'pium*); **b)** *min.* heliotrope, blood-stone; **c)** *ast.* heliotrope.

**heliotropisch** ⚗ ⚘ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. heliotropic(al), phototropic.

**Heliotropismus** ⚗ ⚘ (–⏑⏑⏑́⏑) [grch.] *m* ㊾ heliotropism, heliotropy (*ant.* Geotropismus). [typy, (bsd. Bild) heliotype.]

**Heliotypie** ⊕ (–⏑⏑–⏑́) [grch.] *f* ㊿ helio-

**heliotypieren** ⊕ (–⏑⏑–⏑́⏑) [grch.] *v/a.* ㉑a. to heliotype. [heliotypic, heliotype.]

**heliotypisch** ⊕ (–⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b.

**heliozent...** = heliocent...

**helisch** ⚗ (⏑́⏑) *a.* ㉔b. = heliakisch.

**hell**¹ (⏑́) [ahd. (*gi-*)*hel(l)*, mhd. *hel(l)*; zu Hall] **I** *a.* ㉔b. **1.** (klangvoll, in hohen Tönen; *ant.* dumpf) clear, (klangreich) sonorous, clangorous, (schallend) ringing, resounding, loud, (durchdringend, gellend) shrill; ~ auflachen to burst out laughing; ~es Gelächter loud (ringing, broad, or hearty) laugh or laughter, F horse-laugh; ~e Glocke clear bell; ~ wie eine Glocke (as) clear as a bell; diese Glocke klingt sehr ~ ... has a clear sound; ~e Pfeife shrill whistle; ~e Stimme clear (or high) voice; ~e dünne Stimme shrill voice. — **2.** (*ant.* dunkel) (glänzend ~) bright, (~ und licht, sich dem Weiß nähernd, von Farben) light, (lichthell) lucid, luminous, (krystallhell) crystal, (leuchtend) shining, shiny, (strahlend) brilliant, radiant, effulgent, resplendent, (heiter, vom Himmel) clear, serene; ~es Bier pale ale; ~es Blau light blue; es bleibt lange ~ it remains light a long time, the days are long now; das Feuer brennt ~ the fire burns clear; dieses Licht brennt nicht ~ ... burns dimly, gives a bad light; ~e Farben *pl.* light colours, (lebhafte Farben) high (or bright) colours; ~es Feuer clear (or bright) fire; nicht ~ brennendes Feuer dead fire; ~e Flamme blaze; ~e Gesichtsfarbe fair complexion; ~ glänzen to shine clear or bright; ~es Gold pale gold; ~es Haar

light (or fair) hair; ~es Licht clear light, (blendend) strong light, glare; *fig.* et. in ein ~es Licht stellen to place s.th. in a clear (or strong) light; ~ machen to clear, to light (up), to brighten; es ist ~er Mondschein the moon shines bright; ~ wie die Sonne as clear (or bright) as the sun (at noontide); *paint.* die ~en Stellen in Bildern the lights (or the illuminated parts) in pictures; ~ wie der Tag as clear (or bright) as (noon-)day; ein ~er Tag a light (bright, or fine) day; es ist schon ~er (lichter) Tag, die Sonne scheint schon ~ it is broad day(light), (hoch am Tage) it is high day, it is noon already; am ~en Tage in broad daylight or sunshine, in the blaze of day, in the (very) face of day; es liegt am ~en Tage it is as clear as daylight, it is self-evident; den ~en Tag ableugnen to outface the sun at noonday; bis in den ~en Tag hinein schlafen to sleep far into the day, oft F to sleep it out; ~ werden to lighten, to brighten (vgl. 4); es fängt an, ~ zu werden the day is dawning or breaking; es wird ~ it is clearing (or brightening) up, (es wird Tag) the day begins to dawn; ~es Wetter fair (or fine) weather; ein ~es Zimmer a light room. — 3. von Waldungen: ~e (lichte) Stelle glade, cleared space, clearing (in a forest); einen Wald ~er machen (durch Aushauen) to clear away trees, to thin the trees of a forest. — 4. (durchsichtig, klar; *ant.* trübe) clear, transparent, (durchscheinend) translucent, diaphanous, (rein, klar u. durchsichtig) limpid; ~ und klar clear and limpid; ~ werden (von Flüssigkeiten) to clear. — 5. (von scharfer Unterscheidungskraft u. klaren Begriffen) clear, (scharfsinnig) acute, sagacious, penetrative, penetrating, (einsichtsvoll) intelligent; nicht ~ (Verstand) not clear, dull; ~e Augen *pl.* sharp (or quick) eyes; er hat ~e Augen he has a clear sight, he is clear-sighted, he sees clearly; ~ denken to think clearly; F ein ~er Junge an artful dog, a cunning fellow; er ist Ihnen zu ~ he is too clever (or one too many) for you; ~er Kopf, Verstand clear head (judgment, reason, or understanding); mit ~em Kopfe clear-headed, level-headed; ~e (lichte) Augenblicke *pl.* e-s Fiebernden lucid intervals. — 6. F (unverkennbar): da lief das ~e Blut blood was flowing copiously; mit ~em Hauf, in ~en Haufen s. Haufen 6; das ist der ~e Neid that is downright (or pure) envy, that is nothing but envy; es ist e-e ~e Pracht it is a splendid sight; um e-n ~en Spott etwas kaufen to get s.th. a dead bargain, to get s.th. for a song; die ~en Thränen stehen ihm im Auge his eyes are filling with big (or large) tears; das ist die ~e Wahrheit that is the plain truth; das ~e Wasser stand in der Stube the room was quite flooded. — **II** H~ *n* ㊵b. o. *pl.* (*ant.* Dunkel) clearness, brightness, (Licht) light. — **III** H~e(s) *n* ㉔b. clear, weitS. = II; H~es und Dunkles clear and obscure; das H~e von e-r Flüssigkeit abgießen to decant a liquor from its sediment.

**Hell²** ⚓ (´) [Hölle] *n* ㊳ = Hellegatt.

**Hell-..., hell-...** (´...) in Zssgn: **~auf**: a) *a.* (nur im Prädikat) joyful; b) *int.* hail!; **~äugig** *a.* clear-, light-, or bright-eyed; **~blau**: a) *a.* light (or pale) blue, azure, (meist *poet.*) cerulean; b) *s.* light blue, Waterloo blue, iris blue, bice; **~bläulich** *a.* lightish blue; **~blickend** *a.* clear-sighted; **~blond** *a.* light (or very) fair, (Haar) flaxen; **~braun** *a.* light (or clear) brown, hazel, (Haar) auburn; ~braunes Pferd light bay; **~brennend** *a.* bright-burning, brisk, (Feuer) clear; **~denkend** *a.* clear, clear-thinking or -headed, penetrating; **~dunkel**: 1. *a.* half dark; 2. *n*: a) *paint.* clare-, clear-, or clair-obscure, chiaro-oscuro, claro-obscuro, light and shade; b) (Dämmerung) twilight, dusk, gloaming; im ~d. between the lights (vgl. halb-dunkel); **~durchsichtig** *a.* transparent; **~farbig** *a.* light-coloured, bright-hued, (Haare und Gesichtsfarbe) fair; **~farbigkeit** *f* fairness; **~fuchs** *m* (Pferd) light bay; **~gelb**: 1. *a.* light yellow, straw- or cream-coloured; 2. *n* light yellow, straw- or cream-colour; **~glänzend** *a.* resplendent; **~grau** *a. u. n* light gray, (mausgrau) drab; **~grün**: 1. *a.* light (or pale) green, apple-green; 2. *n* = 1, *a.* Pomona green, beryl; **~haarig** *a.* light-haired, fair; **~hörig** *a.*: a) quick of hearing; b) diese Wohnung ist ~hörig in this house (or flat) the neighbours are very audible, every noise in the neighbouring houses is heard here; c) ↘ *fig.* Personen: unable to keep (or bad at keeping) a secret, indiscreet; **~kammer** *f opt.* camera lucida; **~klingend** *a.* sonorous; **~leuchtend** *a.* luminous; **~licht** *a.*: ~lichter Tag = heller (lichter) Tag (s. hell¹ 2); **~rot** *a. u. n* light (or bright) red, wax-red, stammel, cerise; ~rotes Haar carroty hair; **~rötlichgrau** *n* (von Pferden) strawberry-roan; **~scheinend** *a.* bright (or clear) shining; **~sehen** *n* clear-sightedness, (der magnetisch Eingeschläferten) clairvoyance, lucid vision, mesmeric(al) lucidity, second sight; **~sehend** *a.* allg. clear-seeing, clear-sighted, keen-sighted, having good eyes, broad-eyed, wide-awake, (in magnetischem Zustande) clairvoyant; **~seherei** *f* = ~sehen; **~seher(in)** *s.* clair-voyant(e), somnambulist; **~sehkraft** *f* clairvoyance; **~sichtig** *a.* = ~sehend; **~sichtigkeit** *f* = ~sehen; **~stimmig** *a.* clear-voiced; **~tönend** *a.* clear-toned, sonorous, clangorous; **~weiß** *a. u. n* clear (or bright) white.

**Hellas** (´⏑) [grch.] *npr.n. inv. geogr.* Hellas, Greece (proper).

**Helle¹** (´⏑) [md. *helle*, zu hell¹] *f* ㊸ 1. a) clearness, brightness, lightsomeness, lucidity, luminousness, luminosity, (Durchsichtigkeit) transparency, (vom Gewässer) limpidness, limpidity; *ast.*: Stern mit periodisch wechselnder ~ variable (or periodic) star; wechselnde ~, oft variability; b) = Hell-sehen. — 2. ⚙ Goldarbeiterei: (Flüssigkeit, welche der Vergoldung Glanz u. Feuer giebt) vermeil, vermilion.

**Helle²** ⚓ (´⏑) [Hölle] *f* ㊸ = Hellegatt.

**helle³** *provc.* (´⏑) *a.* ㉔b. = hell 5.

**Helle⁴** (´-) [grch.] *npr.f* ㊸ *myth.* Helle.

**Hellebarde** (⏑⏑´⏑) [Helm² und Barte 1] *f* ㊸ 1. ⚔ halberd, halbert, partisan, battle-axe, twibill. — 2. *zo.* (Schnecke) = Pelikan-fuß.

**Hellebarden-...** ⚔ (⏑⏑´⏑...) in Zusammensetzungen: **~eisen** *n* iron (or head) of a halberd; **~schaft** *m* staff (or shaft) of a halberd; **~träger** *m* = Hellebardier.

**Hellebardier** ⚔ (⏑⏑⏑´) [fr.] *m* ㊳, **Hellebardist** (⏑⏑⏑´) *m* ㊿ halberdier, halberdeer, halberdman, billman.

**Hellebarte** (⏑⏑´⏑) *f* ㊸ = Hellebarde.

**Helleborein** ⚗ (⏑--⏑´) [grch.] *n* ㊳ *chm.* helleborein.

**Helleborin** ⚗ (⏑-⏑´) [grch.] *n* ㊳ *chm.* helleborin, elleborin(e); **~kraut** ⚘ *n* = Berg-zymbelblume.

**Helleborus** ⚗ ⚘ (⏑´⏑⏑) [grch.] *m* ㊳ = Nies-wurz.

**Hellegatt** ⚓ (´⏑⏑) [Hell²] *n* ㊷a. store-room.

**hellen¹** (´⏑) ㉑a. *v/a.* 1. (sich) ~ = (sich) aufhellen. — 2. ⚙ Goldarb.: (die Helle auftragen) to apply the vermeil to ...

**hellen²** ⚓ (´⏑) [niederd., vgl. Helling²] *v/n.* (h.) ㉑a. to heel (over).

**hellen³** *provc.* (´⏑) [zu Hall] *v/n.* (h.) ㉑a. = gellen.

**Hellene** (⏑´⏑) [grch.] *m* ㊲ Hellene, Greek, Grecian; ~n *pl.* Hellenes; alle ~n umfassend Panhellenic.

**Hellenen-...** (⏑´⏑...) in Zssgn: **~bund** *m* confederacy of Hellenic tribes; **~freund** *m* Philhellene; **~volk** *n* Hellenic (Grecian, or Greek) people. — Vgl. a. Griechen-...

**Hellenentum** (⏑´⏑-) *n* ㉓ Hellenic world.

**Hellenika** (⏑´⏑⏑) *n/pl. inv.* (Werk v. Xenophon) Hellenica, Greek history.

**hellenisch** (⏑´⏑) [grch.] **I** *a.* ㉔b. Hellenic, Hellenian; ~er Bund = Hellenen-bund; nach ~en Grundsätzen Hellenically; ~e Sprache = II. — **II** H~ *n inv.*, das ~e ㉔b. Hellenic (language).

**hellenisieren** (⏑-⏑´⏑) [grch.] **I** *v/a.* ㉑a. to Hellenise. — **II** H~ *n* ㉛c. und **Hellenisierung** *f* ㊾ Hellenisation.

**Hellenismus** (⏑-´⏑) [grch.] *m* ㊹ Hellenism, Hellenicism.

**Hellenist** (⏑-´) [grch.] *m* ㊿ Hellenist, Grecian.

**hellenistisch** (⏑-´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. Hellenistic(al).

**helleno-barbarisch** (⏑´⏑-⏑´⏑) *a.* ㉔b. (MOMMSEN) Helleno-barbarous.

**Heller** (´⏑) [eigentlich Haller, d. h. in Hall geprägte Münze] *m* ㊵a. 1. (deutsche Münze) heller, (a/f. Münze) denier, (kleinste Münze überhaupt) rap, doit, farthing, copper, *bibl.* mite; roter ~ brass-farthing; er hat keinen (roten) ~ (in der Tasche) he has not a shilling (a cross, or a farthing) to bless himself with, he has neither cross nor pile, he has not a sixpence, *sl.* he has the devil a farthing; ohne einen ~ penniless; e-n ~! (Bettlerworte) drop me a copper, please!; auf (oder bei) ~ und Pfennig (oder auf den letzten ~) bezahlen to pay to the last (or uttermost) farthing, to pay scot and lot, F to pay down (up)on the nail; auf ~ und Pfennig Rechnung ablegen to square an account; ich möchte keinen ~ dafür geben I would not give twopence (or a farthing) for it, I value it not a rush; es ist keinen ~ wert it is not worth a penny (a rap, or a rush); j. bis auf den letzten ~ enterben to cut a p. off with a shilling; *prvbs*: der ~ ist wohl angelegt, der einen Pfennig ein dir trägt a penny is well spent that saves a groat; was man nicht braucht, ist um e-n ~ zu teuer if you don't want a thing, it is dear at a bargain; wer den ~ nicht spart, wird keines Pfennigs Herr, mit wer den ~ nicht ehrt, ist des Thalers nicht wert who will not keep a penny shall never have many; a penny saved is a penny gained or got. — 2. ✹ ehm. (kleines Gewicht, 25/48 Gramm) grain.

**Heller-..., heller-...** (´⏑...) in Zssgn: **~gewicht** ✹ *n* = Heller 2; **~kraut** ⚘ *n* (Pfennig-kraut) penny-cress (*Thlaspi*); **~magazin** *n* periodical journal of the price of a farthing a number; (in England) penny-magazine; **~schaber** F *m* (Pfennigfuchser) pinch-penny; **~weise** *adv.* by farthings; weitS. in driblets; **~(s)wert** *a.* (worth a) farthing.

**Hellespont** (⏑⏑´) [grch.: Meer der Helle] ㊳, **~os** (⏑⏑´⏑) *inv. npr.m. geogr.* der ~ (jetzt: die Dardanellen) the Hellespont.

**Hellheit** (´-) *f* ㊾ = Helle¹ 1.

**hellig¹** F (´⏑) [mhd. *hellic*, zu Hal-de] *a.* ㉔b. tired, weary, exhausted; very thirsty.

**hellig²** F *provc.* (´⏑) [hell¹] *a.* ㉔b. = laut, offenbar.

**Helligkeit** (´⏑-) *f* ㊾ = Helle¹ 1.

**Helligkeits-...** (´⏑-...) in Zs.-Zssgn: **~grad** *m*, **~stufe** *f* (meist *ast.*) degree of clearness or of brightness.

**Helling¹** (´⏑) [† Helbling von halb¹, md. *hellinc*, für mhd. *helbelinc*] *m* ㊳ 1. ⚘ = Fimmel 1. — 2. *provc.* ~ Semmel half of a roll.

**Helling²** ⚓ (ˊ˘) [niederd., eigtl. Neigung; vgl. hellig¹] *f* Ⓐ Schiffsbau: (building-)slip, slipway, shipway, launching-way.

**Hellung** (ˊ˘) *f* Ⓐ 1. = Helle¹ 1. — 2. ⚓ = Helling².

**Helm¹** (ˊ) [ahd. *helm*, zu hehlen] *m* Ⓢ 1. a) ⚔ helmet, casque († cask), head-piece, *poet.* helm; leichter, offener ~ (Sturmhaube) casquet, basinet, morion; (Pickelhaube) spiked helmet; ohne ~ helmless; des ~es berauben to dishelm; weitS. zwanzig ~e (Bewaffnete mit ~en) twenty warriors; b) *her.* ~ überm Wappenschilde helme(t), heau(l)me, casque, sal(l)et; ~ mit aufgeschlagenem (geschlossenem) Visier helmet with vizor up (down). — 2. ⚘ (gewölbter Oberteil der Blumen) galea, helmet, hood; mit e-m ~e galeate(d). — 3. ⚙ *arch.* (Helmdach, Turmhelm) spire, cupola. — 4. Bienenzucht: = Bienen-haube. — 5. = Glücks-haube. — 6. ⚙ *chm.* ~ einer Destillierblase helm (head, cap, or capital) of a still or of an alembic, still-head. — 7. *zo.* a species of trumpeter's shell (*Bu'ccinum ga'lea*).

**Helm²** (ˊ) [ahd. *-helmo, -halmo* in Zssgn] *m* u. *n* Ⓢ 1. (Stiel an Äxten, Hämmern rc.) helve, haft, (Griff) handle. — 2. ⚓ (Ruderpinne) helm, rudder, steering-oar; ~ an Backbord! port the helm!, helm aport!; ~ in Lee! (put) the helm a-lee!; ~ luvwärts! helm a-weather!; ~ mittschiffs! right the helm!, helm amidships! [sandgras.]

**Helm³** ⚘ (ˊ) [Halm] *m* Ⓢ = Flug-

**Helm-…, helm-…** (ˊ…) in Zssgn: ~**adler** ⚔ *m* am preußischen Helme eagle of the helmet; ~**ähnlich**, ~**artig** *a.* = ~förmig; ~**bänder** ⚔ *n/pl.* chin-thongs; ~**biene** *f ent.* = Drohne; ~**binde** *f* band of a helmet; ~**blume** ⚘ *f*: a) galeate(d) flower, hood-flower; b) helmet-flower (*Coryanthes*); ~**busch** ⚔ *m* crest (or plume) of a helmet, panache; (Altertum) apex; (Roßschweif am Helm) horse-tail, *poet.* horsehair; mit einem ~b. crested; ohne ~b. crestless; ~**buschhahnenkamm** ⚘ *m* cockscomb (*Celo'sia crista'ta*); ~**dach** ⚙ *n arch.* = Helm¹ 3; ~**decke** *f her.* lambrequin, lamequin, camail; ~**feder** ⚔ *f* plume (or feather) of (or on) a helmet; ~**fisch** *m ichth.* ♂ coryphæna; ~**förmig** *a.* helmet-like, helm(et)-shaped, casque-shaped, ⚘ hooded, ♂ galeiform, galeate(d), cassideous; ~förmige Blume = ~blume a; ~**gewölbe** *n arch.* dome, domical (or spherical) vault; ~**gitter** *n* ehm. aventail(e), aventayle, vizor, visor, beaver, vue, frontal; *her.* vizor, visor, garde-visure, beaver, beauvoir; ~**halter** *m* (Kette) helm-guard; ~**holz** ⚓ *n* = Helm² 2; ~**huhn** *n orn.* cushew-bird, pauxi (*Pauxi galea'ta*); ~**kamm** ⚔ *m* crest; ~**kappe** *f* burganet, burgonet; ~**kasuar** *m orn.* emu (*Casua'rius galea'tus*); ~**kleinod** *n her.* = ~schmuck b; ~**knabenkraut** ⚘ *n* military orchis (*Orchis milita'ris*); ~**kranich** *m orn.* jabiru (*Myctε'ria america'na*); ~**kraut** ⚘ *n* skull-cap, helmet-flower, madweed, ♂ scutellaria (*Scutella'ria galericula'ta*); ~**lehen** *n* noble fief; ~**loch** ⚙ *n* einer Axt rc. eye; ~**los** *a.* helmless; ~**mantel** *m her.* = ~decke; ~**mundstück** ehm. ⚔ *n* (bewegliches) beaver, (fr.) mentonnière; ~**nase** *f*: a) ehm. ⚔ nasal; b) *chm.* = ~rohr; ~**ohr** *n chm.* (e-s Destillierkolbens) rostrum; ~**orchis** ⚘ *f* = ~knabenkraut; ~**pocke** *f zo.* a species of barnacle (*Lepas galea'ta*); ~**reif** *m* bar of the visor; ~**rohr** ⚙ *n*: ~ der Destillierblase beak, nozzle, nose (of a still or of an alembic); ~**rost** *m* = ~gitter; ~**scharnier** ehm. ⚔ *n* charnel; ~**schieber** *m* = ~gitter; ~**schmied** ⚙ *m* helmet-maker; ~**schmiede** ⚙ *f* workshop where helmets are made; ~**schmuck** *m*: a) ⚔ crest or comb (of a helmet); b) *her.* crest, timbre; mit ~sch. versehen crested; ohne ~sch. uncrested; ~**schnabel** *m* = ~rohr; ~**spitze** *f* = ~kamm; kegelförmige ~sp. cone; ~**stange** ⚙ *f carp.* einer Kirchturmspitze broach-post; ~**stangenspitze** ⚙ *f carp.* hip-knob; ~**stock** ⚓ *m* auf kleinen Fahrzeugen tiller, tillow; ~**sturz** *m* = ~gitter; ~**stutz** ⚔ *m* crest; ~**taube** *f orn.* crested pigeon (*Colu'mba galea'ta*); ~**tuch** *n her.* lambrequin; ~**umflattert** ↘ *a.* (*V.*) with a plumed helmet; ~**verzierung** ⚔ *f* = ~schmuck a; ~**visier** *n* = ~gitter; ~**vogel** *m orn.* turakoo, touraco(u), tourakoo, ♂ corythaix (*Tu'racus*); ~**vorsprung** ⚔ *m* face-guard; ~**wanze** *f ent.* ♂ corythuc(h)a; ~**wulst** *f her.* torque, torc; ~**zeichen** *n*, ~**zier(de)** *f*, ~**zierat** *m* = ~schmuck.

**helmen** (ˊ˘) *v/a.* Ⓐa. 1. j. ~ to furnish (or arm) a p. with a helmet; gehelmt helmeted. — 2. *her.* ein Wappen ~ to crest a coat of arms. — 3. ⚙ ein Beil, einen Hammer ~ (bestielen) to furnish with a helve or handle. — 4. *arch.* gehelmtes Dach = Helm¹ 3. [feuer.]

**Helmen-feuer** (ˊ˘-ˊ˘) *n* Ⓐa. = Elms-

**helmig** (ˊ˘) *a.* Ⓑb. = gehelmt (siehe helmen 1); bsd. in Zssgn, zB. **gold-**~ armed with a golden helmet. [minth.]

**Helminth** ♂ (˘ˊ) [grch.] *m* Ⓢ *zo.* hel-

**Helmintholog(e)** ♂ (˘˘˘ˊ(˘) [grch.] *m* Ⓢ(Ⓢ) helminthologist. [thology.]

**Helminthologie** ♂ (˘˘˘˘ˊ) *f* Ⓢ helmin-

**Helmling** ⚘ (ˊ˘) [Halm] *m* Ⓢ ♂ corycium.

**Helmut(h)** (ˊ-) *npr.m.* Ⓢ (Bn.) Helmut(h).

**Heloise** (-˘ˊ˘) *npr.f.* Ⓐ Heloisa.

**Helot** (-ˊ) *m* Ⓢ, **Helote** (-ˊ˘) [grch.] *m* Ⓢ helot; die ~n *pl.* the helots, helotry *sg.*

**Heloten-…** (-ˊ˘…) in Zssgn, zB. ~**krieg** *m* war of the helots.

**helotenhaft** (-ˊ˘˘) *a.* Ⓑb. = helotisch.

**Helotentum** (-ˊ˘-) *n* Ⓢ helotry, helotism. [slave-like, slavish.]

**helotisch** (-ˊ˘) *a.* Ⓑb. helotic, weitS.

**Helsingör** (˘˘ˊ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (dän. Stadt) Elsinore, Elsineur; Bewohner(in) von ~ Helsingian.

**Helvetia-Anilingrün** (˘w-tß(˘)˘-˘ˊ-) *n* Ⓢ acid-green, guinea-green.

**Helvetien** (˘wˊtß(˘)˘) [lt.] *npr.n.* Ⓢ Helvetia, (Schweiz) Switzerland.

**Helvetier** (˘wˊtß(˘)˘) [lt.] *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓢ Helvetian, Swiss.

**helvetisch** (˘wˊ˘) [lt.] *a.* Ⓑb. Helvetian, Helvetic, Swiss. [*min.* helvin.]

**Helvin** ♂ (˘wˊ) [lt. *helvus*] *m* Ⓢ

**hem** (ˊ) *int.* hem! hum! haw!

**Hemd** (ˊ) [ahd. *hemidi* von ahd. *hamo* Hülle] *n* Ⓐa. (*provc.* a. Ⓩ) 1. a) (Mannshemd) shirt, P smish, (Frauenhemd) chemise, ↘ shift, P shimmy, smock; (Nachthemd für Männer) night-shirt, (für Frauen) night-gown, night-dress, (Unterkleid) kirtle, (Kittel) smock, smock-frock; im bloßen ~ in one's shirt, P in one's shirt-tail; ~ von gestern second day's shirt; leinenes ~ linen shirt; mit schmutzigem ~e dirty-shirted; unterer Teil des ~es shirt-tail; ohne ~ shirtless, unshirted; ein ~ anziehen to put on a shirt, to shirt o.s.; ein anderes (oder ein reines) ~ anziehen to put on a clean shirt, to change one's shirt or linen; sein ~ ausziehen oder ablegen to take one's shirt off; j. bis aufs ~ ausziehen to strip a p. naked (to the skin, or F to the buff); *fig.* to fleece a p.; mit einem ~e bekleiden to shirt; er hat kein ~ auf dem Leibe he has not a shirt to his back; das ~ vom Leibe verkaufen to sell the very shirt off one's back; *prvb.* das ~ ist mir näher als der Rock, die Haut ist mir näher als das ~ close sits (or near is) my shirt, but closer (or nearer) my skin; near is my kirtle (or petticoat), but nearer is my smock; charity begins at home; b) F *fig.* (wien.) die ~en kennen (Bescheid wissen) F to know a thing or two, to know the ropes; die ~en kennen wir schon! (damit bringen Sie nichts Neues) we are up to your tricks, that's nothing new. — 2. ⚫ (leinene Verpackung) canvas wrapping, packing-cloth. — 3. ⚙ (Eisenstärke) thickness; *metall.* ~ des Hochofens shell (or shirt) of the furnace; falsches ~ false shell.

**Hemd-…, hemd-…** (ˊ…) in Zs.-setzgn: ~**ärmel** *m* shirt-sleeve, (für Frauen) chemise-sleeve; enger ~ärmel close-fitting sleeve; in ~ärmeln in one's shirt-sleeves; mit aufgekrempten ~ärmeln with one's shirt-sleeves tucked (or rolled) up (to the elbows); Manschette am ~ärmel shirt-cuff; ~**ärmelband** *n* sleeve-band, wristband; ~**ärmelig** *a.* in one's shirt-sleeves; ~**brett** ⚙ *n* (zu Hemd 3) thickness-board; ~**einsatz** *m* shirt-front, shirt-bosom; ~**knopf** *m* (angenäht) shirt-button, (durchzustecken für den Kragen) collar-stud, solitaire, (durchzustecken für Brust und Manschetten) stud; (Doppelknopf) (sleeve-)link; ~**kragen** *m* shirt-collar, collar of a shirt; hohe ~kragen *pl.* stick-ups, *sl.* jacobites; ~**krause** *f* shirt-frill; ~**nadel** *f* shirt-pin; ~**schlapp** F *m* (GRABBE) fear, funk; ~**schlitz** *m* shirt-slit; ~**schoß** *m* shirt-lap or -tail, back-flap. — Vgl. auch Hemden-…

**Hemdchen** (ˊ˘) *n* Ⓐb. (*dim.* v. Hemd) little shirt; (Vorhemdchen) chemisette.

**Hemde** (ˊ˘) *n* Ⓐb. ⁺⁄₊ = Hemd.

**Hemden-…** (ˊ˘…) in Zssgn: ~**fabrik** *f* shirt-manufactory; ~**fabrikant(in)** *s.* shirt-maker; ~**flanell** ⚫ *m* shirt-flannel, shirting-flannel; ~**husar** P *m* (österr.) flea; ~**kattun** ⚫ *m* shirt-calico, shirting; ~**leinwand** *f* linen for shirts, shirting; ~**matz** F *m* little child with nothing but a shirt on; ~**schnitt** *m* cut of a shirt; ~**stoff** ⚫ *m* shirting; ~**tag** *m*: *co.* reine ~tage *pl.* (auf engl. Kriegsschiffen Donnerstag und Sonntag) clean-shirt days. — Vgl. a. Hemd-…

**Hemder-…** ↘ (ˊ˘…) in Zssgn = Hemd(en)-…, zB. ~**waschen** *n* (*SCH.*) washing of shirts.

**Hemds-…** (ˊ…) in Zssgn = Hemd-…

**Hemerokallis** (-˘-ˊ˘) [grch.] *f inv.* (Taglilie) hemerocallis.

**Hemi…** ♂ (ˊ˘…) [grch.] hemi… (= Halb-…). Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man im I. Teile.

**hemicentrisch** ♂ (-˘tßˊ˘) [grch.] *a.* Ⓑb. hemicentral, pleurocentral.

**hemicyklisch** ♂ (-˘tßˊ˘) [grch.] *a.* Ⓑb. hemicyclic. [hemicycle.]

**Hemicyklium** ♂ (-˘tßˊ˘˘) [grch.] *n* Ⓐ

**Hemieder** ♂ (-˘ˊ˘) [grch.] *n* Ⓐa. *cryst.* hemihedron, hemihedral crystal.

**Hemiedrie** ♂ (-˘-ˊ) [grch.] *f* Ⓢ *cryst.* hemihedrism, hemihedry, merohedrism.

**hemiedrisch** ♂ (-ˊ˘) *a.* Ⓑb. *cryst.* hemihedral, hemihedric, merohedral.

**hemigamisch** ♂ ⚘ (-˘ˊ˘) [grch.] *a.* Ⓑb. hemigamous. [sphere.]

**Hemiglob** ♂ (-ˊ) [grch.] *m* Ⓢ hemi-

**hemimorph** ♂ (-˘f), **hemimorphisch** ♂ (-˘f˘) [grch.] *a.* Ⓑb. *cryst.* hemimorph.

**Hemimorphie** ♂ (-˘˘fˊ) [grch.] *f* Ⓢ *cryst.* hemimorphism.

**Hemina** ♂ (ˊ˘˘) [lt.] *f* Ⓢ (römisches Hohlmaß) hemina.

**Hemiopie** ♂ (-˘-ˊ) [grch.] *f* Ⓢ *path.* hemianopsia, hemiop(s)ia.

**Hemisphäre** ♂ (-˘ßfˊ˘) [grch.] *f* Ⓢ hemisphere; *anat.* eine ~ des Gehirns betr. hemicerebral. [hemispheric(al).]

**hemisphärisch** ♂ (-˘ßfˊ˘) [grch.] *a.* Ⓑb.

**Hemitropie** ♂ (-˘˘ˊ) [grch.] *f* Ⓢ *cryst* hemitropy.

**hemitropisch** ⊘ (-◡ˊ◡) [grch.] *a.* ㉔b. *cryst.* hemitrope, hemitropal, hemitropic, hemitropous; ~e Beschaffenheit hemitropy.

**Hemling** ↖ (ˊ◡) *m* ⑱ = Hämling.

**Hemlock**·... (ˊ◡...) [engl. = Schierling] in Zssgn: **~leder** ⊕ *n* hemlock-leather; **~rinde** *f* hemlock-bark; **~tanne** ⚘ *f* hemlock-fir or -spruce, tsuga (*A'bies canade'nsis*).

**Hemm**·... (ˊ...) in Zssgn: **~baum** ⊕ *m* beam of a windmill; **~brett** ⊕ *n* an Dreschmaschinen check-board; **~feder** ⊕ *f* Uhrm.: stopper; **~fisch** *m ichth.* = Schiffs-halter; **~hebel** ⚔ *m artill.* = Druck-hebel; **~keil** *m*: a) ⚔ *artill.* für Festungslafetten quoin for stopping the recoil; b) ⚓ chock; c) ⊕ (Unterlegkeil) scotch; **~kette** *f* drag-chain, (waggon-)drag, lock(-chain), locking-chain, stop- or curb-chain, trigger-chain, skid(-chain), carriage-linker, F jack-chain; **~klampen** ⚓ *f/pl.* des Ruders rudder-stops; **~klotz** *m* am Wagen locking-pole, brake-shoe, bub; **~kraft** *f*, etwa restrictive (or repressive) force; **~kragen** ⊕ *m mach.* auf Stangen stop-collar; **~leiste** ⊕ *f* stop; **~rad** ⊕ *n* Uhrm.: stop-wheel, scapement-wheel; **~riemen** ⊕ *m typ.* am Preßkarren backstay; **~schraube** ⚔ *f* stop-screw; **~schuh** *m* Fuhrwesen: brake(-shoe), break, (wheel-)drag, shoe-drag, skid(-pan), skid-shoe, slipper(-drag), clog, cow, trig, trigger, convoy; mit e-m ~schuh versehen, den ~schuh anlegen to put on the skid (brake, or drag); den ~schuh abnehmen von ... to unskid, to unlock; **~schuh-haken** ⊕ *m* trigger's hook; **~signal** 🚂 *n* block-signal; **~stange** *f* (an bergan fahrenden Wagen) stopper, trailer; ⚒ (hinten am Förderwagen) back-stay; **~strick** *m* (Spannstrick) tether, clog; einem Tiere einen ~strick anlegen to tether, to clog; **~stütze** ⊕ *f* prop, (drag-)staff, stay (of a cart); **~tau** *n* rope-drag; ⚔ *artill.* (an Lafetten) drag-rope; **~vorrichtung** ⊕ *f* stop(-drill), spoke, break, brake; *typ.* ~vorrichtung an einer Auftragwalze roller-stop; ~vorrichtung an einer Strickmaschine quarter-saver; ~v. an einer Thür door-stop; **~zahn** ⊕ *m* Uhrm.: leaf of a scapement; **~zeug** ⊕ *n* wheel-drag. — Vgl. a. Hemmungs-...

**hemmbar** (ˊ-) *a.* ㉔b. impedible.

**Hemme** (ˊ◡) *f* ⑩ = Hemm-kette, -schuh.

**hemmen** (ˊ◡) [mhd. *hamnen*, md. *hemmen*] **I** *v/a.* ㉑a. 1. (Einhalt thun; *ant.* fördern) to stop, stärker to check, to arrest, (sperrend) to block, (dämmend und aufhaltend) to stem, (durch Schranken) to bar, (durch Versperrung) to obstruct, to barricade, (durch Einschränkung) to restrain, (zum Stehen bringen) to stay, (zurückhalten) to hold back, to retain, (gleichsam fesseln) to trammel, (verhindern) to prevent, to prohibit, to preclude, (behindern) to hinder, to impede, (behindern und zurückhalten) to inhibit, (hindernd erschweren) to clog, to embarrass, (abfangend den Fortgang ~) to intercept, (langsamer gehen machen) to slack(en), to slug, (verzögern) to retard, to delay, (aussehen, einstellen) to suspend, (durch einen Spannstrick ~) to clog, to tether, (durch Einengung ~) to cramp, (belästigend ~) to hamper, to cumber, (zügeln) to refrain, (unterdrücken) to suppress, (unterbrechen) to interrupt, (Kräfte in freier Bewegung ~) to damp, (beruhigen) to calm; eine Bewegung ~ to deaden ...; j-s selbständige Bewegung ~ to shackle a p.'s independent action; e-e Blutung ~ to sta(u)nch blood; die Fahrt e-s Schiffes ~ to deaden a ship's way; alles, was die Fahrt od. den Lauf eines Schiffes hemmt drag; den Gang e-r Maschine ~ to choke (off); in s-r Geistesthätigkeit gehemmt sein to be checked in the free exercise of one's intellectual faculties; die Geschäfte ~ to depress business; den Handel ~ to check (clog, cramp, or depress) trade; den Lauf des Wassers, des Siegers *rc.* ~ to stop the course ...; den Lauf des Blutes ~ to stop the circulation of the blood, to sta(u)nch blood (or a wound); den Lauf e-s Flusses ~ to obstruct a river; allen Mut ~ (*G.*) to clog the courage; ein (Wagen-)Rad ~ to lock (or skid) a wheel, (durch Untergelegtes) to trig a wheel, (mit der Hemmkette) to put the drag on (vgl. auch bremsen 2); den Rechtsgang ~ to intercept the course of proceedings; die Rede j-s ~ to interrupt a person; Seufzer ~ to suppress sighs; ⊕ durch einen Sperrkegel ~ to pall; seine Thränen ~ to check one's tears; im Wachstum ~ to stunt; die Wirkung eines Stoßes ~ to break a blow; den Zugang ~ to stop the passage. — **II** **~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. 2. entspr. 1, zB. checking, clogging, inhibitive, obstructive, obstruent, embarrassing, retarding, retardative, suppressing, repressive, interceptive, intercipient, interruptive, suspensory; *et.* H~des obstruent, inhibiter (s. a. 4 u. Hemmnis). — **III** **H~** *n* ⑲c.,

**Hemmung** *f* ⑩ 3. entsprechend 1: stopping, stop, stoppage, checking, hindering, hindrance, prevention, prohibition, inhibition, arrest, arrestment, restraint, embarrassment, retardation, suspension, repression, suppression, interception, interruption; *path.* ~ des Atems interception of the breath; (künstliches) ~ des Blutes ⊘ hemostasia. — 4. nur Hemmung (*et.* Hemmendes): H~ung e-s Rades trig(ging), skid, lock; H~ung am Schießgewehr stay, catch, stop; Weberei: (Sperrvorrichtung) mousing; selbstthätige H~ung an Aufzügen safety-stop; Uhrmacherei: (e)scapement; freie H~ung free (or detached) escapement; ruhende H~ung repose-escapement, dead-beat (escapement); zurückfallende oder zurückspringende H~ung recoil-escapement.

**Hemmnis** (ˊ◡) *n* ⑳ clogging, obstruction, drag, (Hindernis) hindrance, obstacle, stärker check, (Gewicht) dead weight, dead load; j-m ~sse bereiten to throw obstacles in a p.'s way, to put a spoke in a p.'s wheel, to impede a p.

**Hemmungs**·... (ˊ◡...) in Zssgn: **~flüssigkeit** *f* Photogr.: restrainer; **~politik** *f parl.* obstructionism, obstructiveness; **~urteil** *n* jur. arrest of judgment, supersedeas, estoppel, estopple; ein ~urteil nachsuchen to plead in arrest of judgment; j-m durch ~urteil etwas verbieten to enjoin a p. from (doing) s.th.; **~welle** ⊕ *f* Uhrmach.: escapement-spindle. — Vgl. Hemm-...

**hemsen** ↖ (ˊ◡) *v/n.* (h.) ㉑c. to hem, to hum and haw. [hendecagon.]

**Hendekagon** ⊘ (◡◡◡ˊ) [grch.] *n* ⑲ *math.*

**hendekasyllabisch** ⊘ (◡◡◡◡ˊ◡) [grch.] *a.* ㉔b. *pros.* hendecasyllabic.

**Hendekasyllabus** ⊘ (◡◡◡ˊ◡◡) [grch.] *m* ⑯ (*pl.* a. ...**syllaben,** ◡◡◡ˊ◡) *pros.* hendecasyllable, hendecasyllabic.

**Hendiadys** ⊘ (ˊ◡◡ˊ) [grch.] *n inv. gr.* (Beiordnung zweier Substantiva, deren eines den Wert eines Adjektivs hat) hendiadys.

**Hengst** (ˊ) [ahd. *hengist* Wallach, mhd. *hengest* Wallach und Pferd überhaupt] *m* ⑱ **1. a)** (Pferd) stallion, entire (or male) horse, entire, (stone-)horse, (Zuchthengst) stallion (for breeding); einen ~ wallachen to cut a horse; **b)** (Esel) jackass, male (of the) ass; (Kamel) male (of the) camel; (Zebra) male (of the) zebra. — 2. P *fig.* (geile Mannsperson) stallion, lecher, lecherous (or libidinous) man. — 3. *provc.* (Haken, *et.* daran zu hängen) hook; (Rute an e-m Ziehbrunnen) pole to which the bucket is attached. — 4. ⊕ Färberei: = Fring-eisen. — 5. ⚓ = Spring-stropp.

**Hengst**·... (ˊ...) in Zssgn: **~fohlen, ~füllen** *n* (male) colt, horse-colt; **~geld** *n* money paid for covering; **~knecht** *m* stallion-keeper.

**hengsten** (ˊ◡) *v/n.* (h.) ㉑b. = rossen.

**hengstig** (ˊ◡) *a.* ㉔b. (von Stuten) ready for covering. [home.]

**Henke** *provc.* (ˊ◡) [henken] *f* ⑩ harvest-

**Henkel** (ˊ◡) [henken] *m* ⑩a. handle, lug, an Eimern auch bail, an Töpfen *rc.* auch ear, hook, loop; mit ~(n) versehen ~ ⊘ ansate; ohne ~ unhandled; ~ *pl.* an einem Geschütze dolphins; ~ *pl.* e-r Glocke ears (or cannons) of a bell; ~ an einer Schaumünze ring, ear.

**Henkel**·... (ˊ◡...) in Zssgn: **~becher** *m* mug; **~beerstaude** ⚘ *f* = Hage-dorn; **~dukaten** *m* ducat with a ring; **~förmig** *a.* ⊘ ansate; **~glas** *n* mug; **~korb** *m* basket with a handle; **~krug** *m* jug, (von Glas) mug; **~münze** *f* coin (or medal) with a ring; **~napf** *m* porringer with an ear; **~ring** *m* eines Gefäßes ring-handle; **~stück** *n* = ~münze; **~topf** *m*, **~töpfchen** *n* (little) pot with a handle; *fig.* das ~töpfchen machen to set (or put) one's arms a-kimbo.

**Henkelchen** (ˊ◡◡) *n* ⑩b. (*dim.* von Henkel) little (or small) handle; ring.

**henkelicht** (ˊ◡◡) *a.* ㉔b. (provided) with a handle, handled.

**henkeln** (ˊ◡) *v/a.* ㉑d. to provide with a handle (ear, or ring), to handle; gehenkelt ⊘ ansate; gehenkelter Dukaten = Henkel-dukaten.

**henken** (ˊ◡) [ahd. *henchan*] **I** *v/a.* ㉑a. 1. j. ~ to hang a p. (on the gallows), to make a p. swing; gehenkt werden to be hanged or hung, to swing, *sl.* to dance in a rope, to dance upon nothing, to dance at the sheriff's ball; im Bilde gehenkt werden to be executed in effigy; er verdient gehenkt zu werden, oft F he deserves hanging; vgl. auch hängen 1 b und hangen 2. — 2. *provc.* = hängen I. — **II** **Gehenkte(r)** *s.* ㉔b. one hanged or hung; *prvb.* im Hause des Gehenkten ist nicht gut vom Stricke reden speak not so as to hurt the feelings of any person present; name not a rope in his house that hanged himself. — **III** **H~** *n* ⑲c. hanging. [to be hanged.]

**henkens-wert** (ˊ◡,ˊ) *a.* ㉔b. deserving

**Henker** (ˊ◡) [henken] *m* ⑩a. 1. (common) hangman, (Scharfrichter) executioner, headsman, deathsman, death's-man, F Jack Ketch, sheriff's journeyman, röm. Alt.: carnifex; *fig.* (Folterer) tormentor, torturer, slaughterer; j. dem ~ überantworten to deliver a p. to the hangman; den ~ betr., bisw. carnificial. — 2. P (in Flüchen *rc.* = Teufel, Geier, Kuckuck) devil, deuce; was zum ~! what the deuce!, what the dickens!, what the blazes!; hol's der ~! (the) deuce take it!; hol' dich der ~!, scher' dich zum ~!, geh zum ~!, daß dich der ~! the devil (the deuce, or the murrain) take you!, damn your eyes!, with a vengeance to you!, hang you!, go hang yourself!, go to the devil or to old Nick!, go to Bath or to Jericho!; zum ~ mit dem Kerl! hang (or confound) the fellow!; der ~ hole ihn! a plague on him!, 'od (= God) rot him!; den ~ auch!, zum ~!, hol's der ~! bother it!, botheration!, (the) deuce take it!, hang it!, curse it!, confound it!, blow it!, rot it!, burn it!, damn it!, drat it!, out upon it!; zum ~ mit einer solchen Freundschaft! hang (or the devil take) such friendship!, call you this backing of your friends? (*SH.*); zum ~ mit der ganzen Geschichte! hang it all!; ich frage den ~ danach!, ich schere mich den ~ darum! I don't care a rap (a button, a straw, a rush, or a hang) about it!; ich habe den ~ davon! what the devil is that

to me?; das dank' ihm der ~! (das verdient keinen Dank), etwa fiddle faddle!, fiddlestick!; das taugt den ~ nichts! that is absolutely worthless!, it is not worth one's stooping to pick it up!; reitet dich der ~?, bist du des ~s? are you mad?; daraus werde der ~ klug! I'm at my wits' end there!, it would puzzle old Nick himself!; nun hat's der ~!, etwa that's too bad!, that's a nuisance!, the devil is in it!

**Henker=..., henker=...** (⸗˘...) in Zssgn: **~amt** *n* hangman's office, hangmanship; **~beil** *n* executioner's (or headsman's) axe or hatchet; **~block** *m* headsman's (or executioner's) block; **~dienst** *m* hangman's office; **~frist** *f* = Galgen=frist; **~geld** *n* hangman's fee; **~karren** *m* hangman's cart; **~lohn** *m* hangman's wages *pl.*; **~lust** *f* barbarous joy; **~mäßig** *a.* hangman-like, oft: (barbarisch) barbarous, (verteufelt) devilish, diabolical, infernal; **~schwert** *n* executioner's sword; **~strick** *m* halter, rope for hanging. — Vgl. Henkers=...

**Henkerei** (˘˘⸗) *f* Ⓦ 1. hangman's house. — 2. the hangman and his assistants. — 3. action (or mania, &c.) of hanging; (Marter) torture, torments *pl.*

**henkerisch** (⸗˘˘) *a.* ㉔b. = henker=mäßig.

**henkern** ↖ (⸗˘) *v/n.* (h.) ㉑d. to act the part of a hangman or of a torturer.

**Henkers=...** (⸗˘...) in Zssgn: **~ding** F *n* (*G.*) etwa F a devilish affair, a deuce of a thing; **~frau** *f* hangman's wife; **~hand** *f* durch ~hand by the hand of the (common) hangman; **~knecht** *m* hangman's servant or assistant; a. weitS. tormentor, torturer; *fig.* tyrant's satellite; **~mahl(zeit** *f*) *n* last meal of one sentenced to death, *sl.* dinner of hemp-seed; *fig.* farewell-dinner. — Vgl. auch Henker=...

**Henkerschaft** (⸗˘˘) *f* Ⓦ all the hangmen *pl.*

**Henkertum** (⸗˘-) *n* ㉓ 1. hangman's practice. — 2. = Henkerschaft.

**Henna** ♀ (⸗˘) *f* Ⓢ, **~strauch** ♀ (⸗˘.⸗) *m* Ⓢ = Alkanna 1.

**Hennchen** (⸗˘) *n* ㊵b. (*dim.* von Henne) little hen, (young) pullet; F*fig.* mein ~! (Zärtlichkeitsausdruck) my chick(en)!, my (little) duck(ie)!, my dove!, my sweet chuck!

**Henne** (⸗˘) [ahd. *henna f* zu *hano* Hahn] *f* Ⓢ 1. (= Huhn) hen; eine ~, die nicht (mehr) legen will a hen past laying; junge (oder kleine) ~ = Hennchen; *prvbs*: das Ei will klüger sein als die ~ there are no children nowadays; teach your grandam to suck eggs; P teach your father to get children; my foot my tutor? (*SH. TEMP.*); die ~ schlachten, die die goldenen Eier legt, etwa to sacrifice future good to present gain, to kill the hen that laid the golden egg; es steht übel im Haus, wenn die ~ jagt den Hahn hinaus, etwa the husband is wretched, whose wife wears the breeches; e-e blinde ~ findet auch wohl ein Korn a blind man may chance to hit the mark. — 2. Weibchen gewisser Vogelarten: hen(-bird), female; kalekutische ~ turkey-hen, hen-turkey. — 3. *ast.* = Gluck=henne b. — 4. ♀ F: a) dürre ~ red wild lettuce (*Prena'nthes purpu'rea*); b) fette ~ stonecrop (*Sedum*), bsd. (knollige) fette ~ orpine, live-for-ever, livelong (*S. tele'phium*); (zurückgekrümmte) fette ~ tripmadam (*S. refle'xum*). — 5. *zo.* gefleckte ~ = Perlmutter=muschel.

**Hennegatt** ⚓ (⸗˘˘) *n* ㊷a. helm-port.

**Hennegau** (⸗˘-) *npr. m.* Ⓢ *geogr.* der ~ Hainau(l)t.

**Hennegauer** (⸗˘-˘) *m* ㊵a., **~in** *f* Ⓦ inhabitant of Hainau(l)t.

**hennegauisch** (⸗˘-˘) *a.* ㉔b. of Hainau(l)t.

**Hennen=...** (⸗˘...) in Zssgn: **~biß** ♀ *m*, **~darm** ♀ *m* = Hühner=darm; **~mann** *m* *provc.* = Hühner=händler; **~pfeffer** ♀ *m* = Beiß=beere; **~silber** *n min.* = Katzen=silber; **~trittlein** *n/pl.* (Falten um die Augen alter Leute) crow's feet; **~vogel** *m orn.* = Hühner=geier; **~volk** *n* fowl, domestic poultry, the hens *pl.*, weitS. poultry.

**Hennep** ♀ (⸗˘) [niederd., ndld. = Hanf] *m* Ⓢ common hemp (*Ca'nnabis sati'va*).

**Henning** (⸗˘) [Hahn] *npr. m.* Ⓢ (Name des Hahns in „Reineke Fuchs" und *provc.*) etwa chanticleer.

**Hennlein** (⸗-) *n* ㊵b. = Hennchen.

**Henoch** (⸗˘) *npr. m* Ⓢ *bibl.* Enoch, Henoch.

**Henricianer** (˘-tß˘⸗˘) [lt. *Henri'cus*, Heinrich] *m* ㊵a., **henricianisch** (˘-˘⸗˘) *a.* ㉔b. Henrician (siehe M. I).

**Henriette** (˘˘⸗˘) Ⓦ, ↖ **Henrike** (˘⸗˘) Ⓦ *npr. f.* Henrietta, Harriet, Henriet, Harriot, Henny.

**Henri-quatre** (h)*a*'-ri-kă"tr) [fr.] *m* Ⓢ (Bart unter der Unterlippe, Zwickelbart) imperial.

**hep** (⸗) *int.* = hepp.

**hepatisch** ⚗ (-⸗˘) [grch.] *a.* ㉔b. *anat.* hepatic(al).

**hepatisieren** ⚗ (--˘⸗˘) [grch.] **I** *v/a.* ㉑a. *path.* to hepatise. — **II** H~ *n* ㊳c. und

**Hepatisierung** *f* Ⓦ hepatisation.

**Hepatit** ⚗ (-˘⸗) [grch.] *m* Ⓢu.Ⓢ *min.* hepatite, liverstone.

**Hepatitis** ⚗ (-˘⸗˘) [grch.] *f* Ⓦ ohne *pl.* *path.* hepatitis.

**Hephästion** (˘f⸗˘˘) [grch.] *npr. m.* Ⓢ Hephæstion.

**Hephästos** (˘f⸗˘) [grch.] *npr. m.* Ⓢ (*dat.* und *acc. sg.* auch: **Hephästen**) *myth.* Hephæstus, Vulcan.

**Hephthemimeris** ⚗ (˘f-⸗˘˘) [grch.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* ...res) *pros.* hephthemimeres.

**hepp** (⸗) *int.*: a) Zuruf für Zugtiere: ho! b) Lockruf für die Ziege s. hipp; c) ~ ~! (Spottruf gegen die Juden) o'clo'!

**Heppe** *provc.* (⸗˘) [zu hep, vom Meckern, od. zu hippeln] *f* Ⓢ *zo.* = Ziege (vgl. a. Hippe).

**hepschi, hepßi** (⸗˘) *int.* = häpfi.

☛ **Hept...** Die mit ~ anfangenden Wörter, die man hier nicht findet, sind im M. I zu suchen.

**Heptachord** ⚗ ♪ (˘˘t⸗) [grch.] *m* (*n*) Ⓢ heptachord.

**Heptaeder** ⚗ (˘˘⸗˘) [grch.] *n* ㊵a. *math.* heptahedron.

**Heptagon** ⚗ (˘˘⸗) [grch.] *n* Ⓢ *math.* heptagon.

**Heptameter** ⚗ (˘⸗˘˘) [grch.] *m* ㊵a. *pros.* heptameter.

**Heptan** ⚗ (˘⸗) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* heptane.

**heptandrisch** ⚗ ♀ (˘⸗˘) [grch.] *a.* ㉔b. heptandrian, heptandrous.

**Heptarch** ⚗ (˘⸗ch) [grch.] *m* Ⓢ heptarch, heptarchist.

**Heptarchie** (˘˘⸗) *f* Ⓢ heptarchy.

**heptarchisch** (˘⸗˘) *a.* ㉔b. heptarchic.

**Heptateuch** ⚗ (˘˘⸗ch) [grch.] *m* Ⓢ heptateuch.

**her** (⸗) [ahd. *hera*] *adv.* **1. a)** (Bewegung nach dem Sprechenden zu; *ant.* hin) here, auch hither, hitherward(s); komm ~! come here (to me)!, come near!, come along!; hin und ~, weder hin noch ~, hin oder ~ &c. siehe hin 7—9; **b)** aus der Tiefe des Waldes ~ from the depth of ...; von da od. dort ~ from there, (from) thence, ● of that place, *a.* there; ich komme von ihm ~, von seinem Hause ~, vom Essen ~ I come from him, from his house, from dinner; von seiner Mutter ~ by the (or his) mother's side; von außen (innen) ~ from without (within); von hinten ~ from behind; von oben (unten) ~ from above (below); man hörte Geschrei vom Gebirge ~ ... from the mountain-side; wo kommt er ~? where does he come (or F hail) from?; wo sind Sie ~? what countryman are you?, what is your country or your native place?; wo in aller Welt kommt ihr ~? what wind blew you here or hither?; wo hat er das ~? where did he get it (from)?, where has he picked it up?; nicht weit ~ sein: a) to be from the neighbourhood, to live near by; b) meist *fig.* es ist mit ihm nicht weit ~ (er will nicht viel besagen) he is no great shakes; mit seinem Englisch ist es nicht weit ~ his English is not worth much; geh dorthin und komme wieder zu mir ~ ... and come back to me; er soll zu mir nach der Stadt ~ kommen let him come and meet (or see) me here in town; vgl. daher, dorther, himmel=her; **c)** mit Auslassung des Verbs bei lebhafter Rede: wie er mich so in der Not sieht, er ~ zu mir ... he comes up to me at once; bsd. als Imperativ: nur immer ~! come (here)!, bring it here!, give it us!; ~ den Beutel! out with your purse!; Geld ~! down with the money or cash!, ꟳ fork out!, P down with the dust!, plank down your coppers!; Tinte ~! the ink, quick!; ~ da! come here!; ~ damit! give it up (to me)!, F out with it!, engS. (just) give (it) me!; ~ zu mir! come to me! — **2.** (allgemein eine Bewegung bezeichnend) **an** (oder **neben**) et. ~ by the side of s.th.; an der Küste ~ fahren to sail along the coast, to coast along, to skirt the coast, ⚓ to hug the land; an der Mauer ~ gehen to go along the wall, to keep close to the wall; **hinter** j-m ~ gehen to go behind a p., to follow a p.; hinter j-m ~ sein (verfolgend) to be at a p.'s heels, to run (or be) after a p., to pursue a p.; F hinter einer Sache ~ sein to be after a th., to be keen on a th.; **über** et. ~ sein to be at s.th., to be occupied with (or engaged in) s.th., to apply o.s. to s.th.; der Freudenruf erscholl (über) die ganze Tafel ~ ... resounded all over the table; **um** mich (dich &c.) ~ around me (you, &c.); *fig.* um j. ~ sein to throng round a p.; **vor** j-m ~ gehen to walk before (or in front of) a p. — **3.** zeitlich: (bz. das Sicherstrecken bis auf die Gegenwart) bis jetzt ~ till (or until) now, up to now; von alters ~, von alten Zeiten ~ from olden times, of old, anciently; von langer Zeit ~, von vielen Jahren ~ of long (or old) standing, of many years' standing; von je ~ ever, at all times; die ganze Zeit ~ all this (or the) time, all along; von Ewigkeit ~ from all eternity; von meiner frühesten Jugend ~ from my earliest youth; den ganzen Monat ~ all this month; es ist schon viele Jahre, schon lange (Zeit) ~ it is many years (many a year, many a day, or long) since; es ist noch kein Jahr ~ it is not a year ago or since; es ist noch keine Woche ~, seit ich ihn gesehen habe it is not a week, since I saw him; wie lange ist es ~? how long ago is it?, how long is it since?

**Her=..., her=...** (⸗...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschrieben) **I a)** die Richtung zum Sprechenden bezeichnend, oft hither, (as far as) here, this way, to this place, towards me or us, near; **b)** gedankenloses Aufsagen &c. bezeichnend, oft off, over, forth, by rote; **c)** den Ursprung andeutend, oft durch die *prp.* from zu geben; **d)** bezeichnend das In=Ordnung=bringen, oft in order (vgl. ~richten 1 b). — **II** Beispiele: **~babbeln** F *v/a.* to reel off, to recite babbling; **~bannen** *v/a.* to conjure hither or up; ~gebannt *a.* spellbound; sich **~begeben** *v/refl.* to betake o.s. (or to come) here; **~bekommen** *v/a.* to get, to procure; wo soll ich es denn ~b.? where shall I (or am I to) get it from?; **~bemühen** *v/a.* to trouble to come; sich ~b. to take the trouble of coming (here); **~beordern** *v/a.* to order a p. to come here, to bid a p. come here; **~bestellen** *v/a.* to order (or ask) a p. to come (here); to send for a p., (zu e-r Zs.-kunft) to make an appointment with a p., (schott.) to

tryst a p., (gerichtlich vorladen) to summon(s) a p.; **~beten** *v/a.* to recite mechanically, to say off (by rote), to say over, F to rattle (or gabble) off, to con over; den Rosenkranz ~b. to tell one's beads; **~bewegen** 1. *v/a.* to move (or put in motion) towards the speaking p.; 2. **sich** ~b.: wer bewegt sich da gegen uns her? who is advancing towards us there?, who is that coming to meet us?; **~bitten** *v/a.* to invite (or ask) to come; ich hatte ihn ~gebeten I had desired him to come; **~blasen** 1. *v/a.*: a) to blow hither; b) ♪ ein Stück ~b. to blow (or play) a piece (e.g. on the flute); 2. *v/n.* (h.) vom Wind: to blow towards this side; **~blicken** *v/n.* (h.) to look here (this way, or to this side); **~brabbeln** F *v/a.* = ~babbeln; **~bringen** *v/a.*: a) to bring hither (up, or over); wieder ~br. to bring back; was bringt Sie her? what brought you here?; b) ~gebracht siehe dis; **~brüllen** 1. *v/a.* Verse ~br. to bawl, to recite bawling; 2. *v/n.* (h. u. sn) ~b., ~gebrüllt kommen to come on bawling; **~brumme(l)n** *v/a.* to hum over (a tune); **~buchstabieren** *v/a.* to spell (monotonously); **~drängen** *v/a.* und **sich** ~drängen to press forward; man drängte sich um ihre Bude her they were pressing (or thronging) round ...; **~dringen** *v/n.* (sn) to push (or squeeze) near; **~dürfen** *v/n.* (h.) to be allowed (or permitted) to come near; **~eilen** *v/n.* (sn) to hasten hither or here; **~erzählen** 1. *v/a.* to relate, to narrate, to rehearse, to tell over, to dole out, to retail, to detail; j-m die Zeitung ~e. to talk newspaper to a p., to tell a p. what's in the newspaper; 2. **Her-erzählen** *n*, **Her-erzählung** *f* relation, narration, rehearsal, detail; **~fahren** 1. *v/n.* (sn): a) to come along (in a carriage, in a boat, or by rail); bisw. engS. to come back, to return; da kommen sie ~gefahren there they come; neben dem Ufer ~f. to sail along the coast, to coast along; vor j-m ~fahren to drive before (or in front of) a p.; b) to rush along (impetuously); c) über et. od. j. ~f. = ~fallen; Wind ꝛc.: to sweep over s.th.; 2. *v/a.* Steine, ꝛc. ~f. to bring (or convey) here (in a cart or vehicle); **Herfahrt** *f* arrival, engS. return; auf der Herfahrt coming (or driving) here or hither, on our way (or journey) here; **~fallen** *v/n.* (sn) über j. od. et. ~f. to fall (up)on, to come (up)on, to rush in upon, to pounce (up)on, to throw o.s. (up)on; engS. über j. ~f. (ihn anfallen) to attack a p., to set (up)on a p., to fall foul of a p., to give it to a p., P to walk into a p., (wütend) to make a savage attack on a p., (mit Vorwürfen ꝛc.) to inveigh against a p., to come down upon a p., (s. verdammen) to throw stones at a p.; mit Knütteln über j. ~fallen to cudgel a p.; über das Essen ~f. to attack the dishes, to fall to; **~fegen** *v/n.* (h.) über et. ~f. to sweep over s.th.; **~feuern** *v/n.* (h.) hinter j-m ~f. to fire after a p.; **~fiedeln** F *v/a.* to fiddle, to strum, to thrum (a tune); **sich ~finden** *v/refl.* to find one's way (here or to this place); **~fliegen** *v/n.* (sn) to fly (or to come flying) this way or towards this place; **~fließen** *v/n.* (sn): a) to flow on; vom Gebirge ~fl. to flow down (or to descend) from the mountains; neben etwas ~fl. to flow along s.th.; b) *fig.* to flow (come, or originate) from, to take its origin in ...; da fließen alle unsere Übel her that is the source of ... (vgl. ~kommen 1b); **~fordern** *v/a.* to call hither, (gerichtlich) to summon(s); **Herfracht** ☻ *f* freight home or inwards, home-freight, inward freight; **sich ~fragen** *v/refl.* to inquire the way hither; **~führen** *v/a.* to conduct (lead, convey, or bring) here or hither; was führt Sie her? what brought you here?, what led you to come about?, F what wind blows you here?; s. a. ~bringen a; **Hergang** *m*: a) way hither, arrival, engS. return; beim Hergang in coming, on the way (hither); b) way in which s.th. has come to pass, connection of events, circumstances, proceedings, details *pl.* (of all the transactions); ich werde Ihnen den ganzen Hergang erzählen I'll tell you all about it; das ist der ganze Hergang that's the whole story; **~geben** *v/a.*: a) to give up, to hand over, to deliver (up), F to pay out, (liefern) to furnish, (loslassen) to let go (pass, or slip), (gewähren) to yield, to afford; wieder ~geben to render, to restore; gieb her! give (or deliver) it up!; er giebt nur s-n Namen dazu her he only lends his name to it; Geld ~g. to loosen one's purse-strings; das Geld zu et. ~g. to provide the necessary funds for s.th.; nicht gern Geld ~geben to be close-fisted or niggardly; b) **sich zu etwas** ~geben to lend (or commit) o.s. to s.th., to take part (or to participate) in s.th.; sich zum Spielzeug anderer ~g. to be content to be made a plaything of; sich zu allem ~geben to have a finger in every pie; **~gebracht** 1. a) *p.p.* von ~bringen; b) *a.* handed down, transmitted (from our forefathers), (überliefert) traditional, traditionary, (allg. eingeführt) established, (gebräuchlich) customary, usual, conventional; ~gebrachter Brauch good (time-honoured) custom; ~gebrachte Feste *pl.* time-honoured festivities, set times; ~gebrachte Form conventionalism, conventionality; ~gebrachte Gewohnheit old custom or practice; ~gebrachte Redensart stereotype phrase; ~gebrachter Schlendrian *fig.* the beaten path; 2. das **Hergebrachte** common usage, custom; Anhänger des Hergebrachten conventionalist, oft stickler for tradition, stationary; Festhalten am Hergebrachten conventionalism, conventionality, oft routine; **~gebrachtermaßen, -weise** *adv.* according to established usage, traditionally; **~gehen** 1. *v/n.* (sn): a) to walk (or go) here (hither, or along); dicht hinter j-m ~gehen to follow a person closely, to be at a p.'s heels; ⚔ in einer Reihe hinter ea. ~gehen to file; neben ea. ~g. to walk abreast or side by side; vor j-m ~g. to go before a p.; *prov.* geh her! come here!; b) *fig.* über j. ~gehen to pitch into a p.; über et. ~g. (es in Bearbeitung nehmen) to fall upon (or to) s.th., to set to s.th., to set about s.th.; 2. *v/impers.*: a) es soll gleich darüber ~gehen we'll set to it presently, it shall be taken in hand at once; es ging scharf über den Wein (Hammelbraten) her F they pitched (or F walked) into the wine (*co.* they walked into the affections of the mutton); b) es geht über ihn her they are pitching into him, they are at (or down upon) him, they give it him; es wird bald auch über Sie ~gehen you'll soon get (or catch) it too; c) (sich zutragen) to go on, to be carried on, to come to pass, to happen; so ist es ~gegangen that's how it happened; so geht es in der Welt her that's the course (or way) of the world, so goes the world, F such is life; wie es in der Welt ~geht as the world goes (or runs); es geht arg her things wear a bad face; hier geht es hoch, lustig her they are doing things in great (or proper) style, they are all having a high old time of it, F they are going it; bei ihm geht es knapp her he has a very hard shift of it, he is hard up; in dieser Gesellschaft geht es schändlich her things are shamefully managed (or horrid things happen) in this society; es ging scharf (heiß) her bei dem Gefechte there was hot work (going on); es müßte schlimm ~g., wenn er ... it must go hard with him, if he ...; **~gehören** *v/n.* (h.) to belong to the place; Sie gehören hier nicht her this is not your place; das gehört hier nicht her that does not belong to the matter in hand, that is alien to the question, (besonders von Besprochenem) that's not to the purpose, that's neither here nor there; **~gehörig** *a.* pertinent, to the purpose; nicht ~gehörig foreign to the subject, alien to the question, irrelevant, out of place, jur. (von Zeugnissen) incompetent; **~geigen** ♪ *v/a.* = ~fiedeln; **~gelaufen** *a. fig.* s. ~laufen 2; **~geraten** *v/n.* (sn) to come here by chance or by hazard; wie geraten Sie hier her? how do you happen to come here?; **~gucken** *v/n.* (h.) = ~sehen; **~haben** *v/n.* (h.) to have (got) from a certain quarter; wo haben Sie das her? where did you get that (from)?, where did you pick it up?, F where did you crib it?; **~halten** *v/a.* die Hand ꝛc. ~h. to hold forth, to reach forth, to hold out, to tender; *abs.* (leiden) to suffer, (Schmerz empfinden) to smart, (den Gegenstand des Tadels, der Scherze ꝛc. abgeben) to be the standing butt or the laughing-stock; er muß immer ~h. he has always to bear the brunt, he is always in for it; sein Beutel mußte ~h. he had to pay (the piper); **~helfen** *v/n.* (h.) j-m ~h. to help a p. to come; **~holen** *v/a.* to fetch (here); etwas weit ~h. to fetch s.th. from afar, to go far for s.th.; *fig.* weit ~geholt far-fetched, deep-fetched; **~jagen** 1. *v/a.* to chase to this side; ⚔ den Feind vor sich ~j. to drive ... before one; 2. *v/n.* (sn) to hasten here at full speed; hinter j-m ~jagen to run after a p.; **~klimpern** F *v/a.* to thumb (or strum) over (a tune); **~kommen** 1. *v/n.* (sn): a) to come here, come on, to come one's way, to approach, to advance; kommt alle her! F come up all hands!; zu dauerndem Aufenthalte ~k. to come to stay, F to come for good; von Osten ~k. to come from the East; er kommt weit her he comes from afar; vom Essen ~k. to have just risen (or to come straight) from dinner; er ist verschiedene Male deshalb ~gekommen he has called about it several times; weshalb sind Sie ~gekommen? what have you called about?, what did you come for?; b) (abstammen) to spring, to descend, to be descended, (herrühren) to come, to issue, (abgeleitet werden) to be derived (von from); das kommt von der Trunkenheit her that's the effect of drunkenness, drunkenness is the cause of it; wo kommt das Wort her? what is the derivation of that word?; ~kommend von ... owing to ...; c) ~gekommen = ~gebracht 1b; 2. **Herkommen** *n*: a) = Herkunft; b) (Brauch) usage, use, observance, (Sitte) custom (a. Gewohnheitsrecht), (Herkömmlichkeit, Üblichkeit) conventionality, convention, (Schicklichkeit) proprieties *pl.*, (Überlieferung) tradition, (Präcedenzfall) precedent, (Schlendrian) old custom, routine; altes Herk. long usage; das ist so Herk. bei uns that is customary with us; Herk. in e-m Lande, oft usages and customs *pl.* of a country; in diesem Lande gilt das Herk. custom is prevalent in this country; Herk. der Gesellschaft usages (conventions, or conventionalities) *pl.* of society; auf Herk. beruhend conventional; Anbequemung an das Herk. accommodation to conventionalities; s. a. ~gebracht 2; **~kömmlich** 1. *a.* = ~gebracht 1 b; 2. das **Herkömmliche**

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♣ botanical; ☻ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

= herkommen 2b; **Herkömmlichkeit** *f* convention(ality); **~können** *v/n.* (h.) to be able to come here (to come on, or to approach); **~kriegen** F *v/a.* = ~bekommen; **Herkunft** *f*: **a)** coming (here), arrival; **b)** (Abstammung) descent, (Ursprung) origin, extraction, (Geburt) birth, (Familie) family, parentage, (Geblüt) blood, (Stamm) stock; alte Herk. ancient descent; Mann von bürgerlicher Herk. commoner; von geringer Herk. of low birth (extraction, or degree), low-born, mean-born, plebeian; von gewöhnlicher Herk. of ordinary parentage, of no birth, birthless; er ist von gewöhnlicher Herk. F he is nobody particular; von guter Herk. of good family, well-born, well-derived, well-connected; von hoher, adliger Herk. of high (or noble) birth, of noble extraction, high-born, well-born, noble; hohe Herk. ohne Vermögen ist nichts F blood without groats is nothing; von unbekannter Herk. of obscure origin; **c)** als Ort seiner Herk. angeben (Schiff) to hail from ...; Herk. e-s Erzeugnisses provenience; **~laden** *v/a.* to summon, to invite hither; **~lallen** *v/a.* to stammer forth; **~langen 1.** *v/a.* to reach (or hand) over; **2.** *v/n.* (h.) to reach to this place; er kann nicht ~l. he cannot reach as far as here; **~lassen** *v/a.* to let come here, to allow (permit, or suffer) to come here; **~laufen 1.** *v/n.* (sn) to run hither or on; hinter j-m ~l. to run behind (or after) a p.; neben j-m ~l. to run by a p.'s side, to run beside a p.; vor j-m ~l. to run before a p.; **2. ~gelaufen** *p.p.* u. *a.* *fig.* come from who (or the Lord) knows where, strange; ~gelaufener Kerl vagrant, vagabond; **~legen** *v/a.* to lay down here; **~leiern** *v/a.*: **a)** ♪ to thumb (or strum) over, to reel off by heart; **b)** *fig.* to recite (chant, or deliver) monotonously, to drawl out, to whistle off, to sing-song, to parrot; **~leihen** *v/a.* und *n* = darleihen, Darlehn; **~leitbar** *a.* derivable, deducible; **Herleitbarkeit** *f* derivability, deducibility, deducibleness; **~leiten** *v/a.* **1.** to conduct (or lead) here; **2.** *fig.*: **a)** (ableiten) to derive (von from); *gr.* ein Wort aus dem Arabischen ~l. to derive a word from (the) Arabic; s-n Ursprung (Namen) von j-m ~l. to derive one's origin (name) from a p.; ~zuleiten derivable; et. Hergeleitetes a derivative; **b)** (entwickeln) to deduce (von, aus from, out of), *log.* auch to infer; ~leitend deductive; ~zuleiten deducible; **3.** sich ~l. to date (von from); **4. Herleitung** *f* derivation, etymology, deduction, deducement, origination; **~lesen** *v/a.* to read off (or out) monotonously; **~locken** *v/a.* to allure, to entice (here), bisw. to decoy; sich **~machen** *v/refl.*: **a)** sich über etwas ~machen to set about s.th., to buckle to s.th., to begin s.th.; sich über das Essen ~m. to fall to; sich über eine Flasche Branntwein ~m. to tackle a bottle of whisky; sich über j. ~m. to fall upon a p., to fall foul of a p. (s. a. ~fallen); **b)** = sich ~begeben; **Hermarsch** *m* march hither; bei unserm Hermarsche in marching hither or here; **~marschieren** *v/n.* (sn) to march hither; **~melden** *v/a.* to announce, to send word; **~murmeln** *v/a.* to murmur, to mumble (over); **~müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to come (here); der Schlüssel muß wieder her ... must be given back (returned, or restored), auch must be found; **~nehmen 1.** *v/a.*: **a)** to take (or get) (von from); wo (das Geld) ~nehmen u. nicht stehlen? how get the money without stealing it?; wo nimmt er diese Keckheit her? who taught him such boldness?, how can he be so bold?; den Beweis von et. ~n. (entlehnen) to derive (deduce, or draw) arguments (or one's proof) from s.th.; von et. anderem ~genommen ♢ adscititious; **b)** F j. arg ~n. to be hard upon a p., to treat a p. roughly, &c. (s. mitnehmen); **2. Hernehmung** *f* taking, deduction (von from); **Hernehmungslohn** ⚓ *m* salvage upon recapture; **~nennen** *v/a.* to name in succession, to call over, to enumerate, to recite; **~nötigen** *v/a.* to force (importune, or compel) to come here; **~orgeln** *v/a.* to play off on the organ; *fig.* = ~leiern b; **~pfeifen** *v/a.* to whistle off; **~plappern** *v/a.* to prattle, to rattle off, to gabble, to parrot, to patter (out), to repeat mechanically or by rote; Gebete ~p. to patter out prayers; **~prügeln** *v/a.* to force to come by blows; **~rechnen 1.** *v/a.* to reckon up, to cast up, to enumerate; alle Summen ~r., welche ... to specify all the sums which ...; **2. Herrechnung** *f* enumeration, specification; **~reden** *v/a.* to utter; was redet er uns da her? what does he tell us there?; **~reichen** *v/a.* und *v/n.* (h.) = ~langen 1 und 2; **Herreise** *f* journey (or voyage) hither, homeward (or home-)journey, homeward (or home-)voyage; auf der Herreise on the journey (or voyage) hither or home, on the home-journey; **~reisen** *v/n.* (sn) to travel (or journey) hither or home; mit wem sind Sie ~gereist? with whom did you come home?; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride here (or hither), to come here on horseback; **~richten 1.** *v/a.*: **a)** to direct to this quarter; **b)** to fit up a house, to set up, to lay out, to lay (or put) in order, to adjust, to arrange, to prepare; Brennmaterial zum Anzünden ~r. to lay a fire; ⚙ Tuch ~r. (appretieren) to accommodate cloth; Wäsche ~r. to do up linen; Kocht.: für den Spieß ~r. to dress; etwas hübsch Hergerichtetes F a fine turn-out; **2. Herrichtung** *f* fitting up, setting up, &c.; *thea.* Herr. e-s Stückes adaptation; **Herritt** *m* ride hither; ich brauchte eine Stunde für den Herritt it took me an hour to ride hither; **~rücken 1.** *v/a.* to move (or push) near; **2.** *v/n.* (sn) to draw near, to approach, to advance; rücken Sie doch näher her! come a little nearer!; **~rufen** *v/a.* to call hither; ~r. lassen to send for; **~rühren** *v/n.* (h.) to result, to proceed, to come, to arise, to issue, to emanate, to flow, to date, to draw its origin (von from) von et. ~r. (s-n Grund in et. haben) to originate in s.th., to be owing (or due) to s.th.; das rührt von dir her that is your doing, that is of your invention; Unglücksfälle rühren oft von Lastern her misfortunes are often owing to vices; ~rührend von owing to; vom Vater (von der Mutter, von den Eltern, von den Vorfahren) ~rührend paternal (maternal, parental, ancestral); von der Vorsehung ~rührend providential; *path.* von der Körper- oder Gemüts-beschaffenheit ~rührend constitutional; bsd. ✪ aus Deutschland ~rührend of German origin or make, (oft F u. *co.*) made in Germany; **~sagen 1.** *v/a.* Auswendiggelerntes (laut) ~sagen to recite, to deliver, to say, to repeat, to rehearse (aus dem Kopfe from memory, by heart, by rote, without book); s-e Aufgabe (od. Lektion) ~s. to say one's lesson; Gebete ~s. to say one's prayers; Verse ~s. to recite verses; noch einmal ~s. to say over again, to repeat; etwas am Schnürchen ~s. können to know (or have) s.th. by rote, to have s.th. at one's fingers' ends, to know s.th. off the reel; rhythmisch ~s. to chime; vorwärts und rückwärts ~s. (eig. ⚓) to box the compasses; wechselweise, um die Wette ~s. to cap verses; Hersagende(r) reciter, repeater, rehearser; **2. Hersagen** *n* recitation, recital, repetition, rehearsal, rehearsing; **~schaffen 1.** *v/a.* to convey hither; j. ~sch. to bring a p. near, to cause a p. to come, to produce (e. g. a witness); et. ~sch. to produce (procure, furnish, or get) s.th.; wo soll ich das Geld ~sch.? where do you want (or expect) me to get the money (from)?; **2. Herschaffen** *n* transportation, conveyance; **~schallen** *v/n.* (h.) was schallt vom Walde her? what is that noise coming from the wood?; **~schauen** *v/n.* (h.) = ~sehen; **~schenken** *v/a.* = schenken; sich **~scheren** F *v/refl.* to approach, to come (here); **~scheuchen** *v/a.* to drive to this quarter; **~schicken** *v/a.* to send hither or here; **~schieben** *v/a.* to push this way; **~schießen 1.** *v/a.*: **a)** (auch *v/n.*) to shoot to this quarter; **b)** ⸜ Geld &c. ~schießen = vorschießen; **2.** *v/n.* (sn) ~schießen, ~geschossen kommen to come rushing (or to rush) on or along; **~schiffen** *v/n.* (sn) to sail towards this quarter; **~schleichen** *v/n.* (sn) to come along sneaking, to come creeping along; hinter j-m ~schleichen to steal behind a p.; **~schleifen, ~schleppen** *v/a.* to drag along, to draw after one; einen Fuß hinter dem andern ~schl. to drag one foot after the other; **~schnattern** F *v/a.* to gabble; **~schneien** *v/n.* (sn), auch ~geschneit kommen to come with drifting snow; wo kommen Sie ~geschneit? what on earth brings you here?; *fig.* wie ~geschneit dropped from the clouds; **~schnurren** *v/a.*: Gebete u. dgl. ~schn. to rattle (down, off, out, or over); **~schreiben 1.** *v/a.*: **a)** *abs.* er hat ~geschrieben he has written to us; **b)** s-n Namen ~schr. to add (or affix) one's signature; **2.** sich ~schr. = ~rühren; aus einer Zeit sich ~schr. to date from a time; unsere Freundschaft schreibt sich von lange her ... is of long standing; **~schreien** *v/n.* (h.) hinter j-m ~schr. to shout (or hoot) after a p.; **~schreiten** *v/n.* (sn) to stride (or stalk) along (s. a. ~gehen 1 a); **~schwanken** *v/n.* (sn) to come along tottering; **~schwimmen** *v/n.* (sn) to approach swimming, to come swimming (or floating) along; neben et., j-m ~schw. to swim along with or by the side of ...; **~segeln** ⚓ *v/n.* (sn) to sail along; **~sehen** *v/n.* (h.) to look here or hither; sehen Sie her! look here!, look at me!; **~sehnen** *v/a.* = ~wünschen; sich ~s. to long to be (or come) here; **~sein** *v/n.* s. her; **~setzen** *v/a.* to put here; sich ~setzen to place (or seat) o.s. here; **~seufzen** *v/a.* und *v/n.* (h.) *poet.* einen Tag ~seufzen to sigh for a day; hinter j-m ~s. to sigh after a p.; **~singen** *v/a.*: **a)** (absingen) to sing off (by rote); **b)** to recite in a sing-song tone; **~sollen** *v/n.* (h.) to have to come hither; **~sprechen** *v/a.* to speak (as s.th. learned by heart); **~springen** *v/n.* (sn) to come (on) leaping; hinter j-m ~spr. to come leaping after a p.; **~stammeln** *v/a.* to recite (or utter) stammering; **~stammen 1.** *v/n.* (h.) aus e-m Geschlechte ~st. to spring (issue, or come) from ...; von j-m ~st. to descend (or be descended) from a p.; *gr.* von Wörtern: to be derived (von from); ~stammend aus ... (a) native of ...; **2. Herstammung** *f* descent, origin; *gr.* derivation, etymology; sich **~stehlen** *v/refl.* to come in stealthily (or by stealth), to steal in; **Herstell≈...** = Herstellungs≈...; **~stellbar** *a.* entsprechend ~stellen: **a)** to be made or manufactured, producible, contrivable; **b)** (wieder)~stellbar admitting of being repaired, reparable; *med.* curable, ⸜ recoverable; *chm.* reducible; nicht ~stellbar irreducible, *med.* incurable; **~stellen 1.** *v/a.*: **a)** to place (or put) here; ehm. ⚔ (südd.) her stellt euch! as you were!; **b)** (wieder) ~stellen (in den vorigen unverletzten

Zustand versetzen) to re-establish, to reconstruct, to bring round, ⚖ to restitute, (erneuern) to renew, (wieder aufbauen) to rebuild, (unvollständig Gewordenes) to complete, (Beschädigtes) to repair, to make whole, (Dinge, die gelitten haben) to mend, to restore, (wieder aufrichten) to raise, (wieder erzeugen, bessernd umbilden) to regenerate; den Frieden (oder die Ruhe) in e-r Provinz ~st. to pacify a province; ⚔ die Front wieder ~stellen to turn to the front; j-s Gesundheit ~stellen to restore a p.'s health, to restore a p. to health; eine Stelle, einen Text ~st. to emend; Zucht ~st. to restore discipline; wieder ~stellend reconstructive; wieder ~gestellt recovered, cured, healed; nicht wieder ~zustellen unrestorable, past mending, past cure, beyond reparation; c) (machen, verfertigen) to make, to manufacture, (durch Maschinen) to machine, (hervorbringen) to produce, to turn out, (mit Kunst schmieden) to forge, (schaffen) to create, (konstruieren) to construct, (zusammensetzen) to compound; Anschluß ~st. (beim Fernsprecher) to switch on (mit to); gut ~gestellt well-made, well-conditioned; hastig ~gestellt *sl.* slop-made; auf dem Lande ~gestellt country-made; nicht künstlich ~gestellt natural; das Hergestellte formation; d) *provc.* = bloß-stellen (s. bloß 4); e) sich ~stellen = ~treten; 2. **Herstellen** *n*, **Herstellung** *f* re-establishment, restitution, reparation, restoration, instauration, reconstitution, regeneration, (Verfertigung) manufacture, manufacturing, fabrication, making, (Hervorbringung) production, *chm.* preparation, (Genesung) recovery; Herstellung des Friedens, der Ruhe, oft pacification; *surg.* Herstellung gewisser zerstörter Körperteile ✎ autoplasty; Herstellung von Lichtbildern heliography; *surg.* künstliche Herstellung e-r Nase ✎ rhinoplasty; Herstellung von Pulver preparation of gunpowder; Herstellung von Seide silk-manufacture; **Hersteller(in)** *s.* restorer, repairer, constructor, maker, ⚙ forger, auch = Fabrikant; **Herstellungsarbeiten** *f/pl.* restorative work; **Herstellungskosten** *pl.* expenses (or cost *sg.*) of production or making, prime-cost, cost-price; **Herstellungsmittel** *n med.* restorative; **Herstellungszeit** *f* (von Waren) date; **~stottern** *v/a.* to stammer (or stutter) out, to utter stammering; **~streben** *v/n.* (h.) to strive (or try) to come here; **~strecken** *v/a.*: a) to stretch out, to reach forth; b) ⚖ = vorstrecken (Geld); **~streichen** *v/n.* (sn): a) to come (on) flying; b) (a. h.) über et. ~st. to skim over s.th., (Wind, Sturm) to sweep (over); **Herstrich** *m* der Zugvögel return; **~strömen** *v/n.* (sn) to stream (or flow) on; von allen Seiten ~st. to come flocking; **~stürzen** 1. *v/n.* (sn) to rush on; hinter j-m ~st. to rush (or come tearing along) after a p., to throw o.s. headlong behind a p.; 2. (sich) über j. oder et. ~st. to throw o.s. (to rush, or to fall) upon a p., upon s.th. (s. ~fallen); **~thun** *v/a.* = ~setzen u. ~langen 1; **~tragen** *v/a.* to carry (bear, or bring) here or hither; **~trällern** *v/a.* to sing monotonously, to hum, to trill; **~treiben** *v/a.* to drive hither; vor sich ~t. to drive (or chase) before one; **~treten** *v/n.* (sn) to step near, to approach; tritt her! stand forth!; sich **~trollen** F *v/refl.*, a. **~getrollt kommen** to come trolling along, to come on sauntering; **~versetzen** 1. *v/a.* Beamte 2c.: to remove a civil officer to this place; 2. sich im Geiste ~v. to transport o.s. mentally hither, to think o.s. here; **~wackeln** *v/n.* (sn) to approach (or advance) tottering (reeling, or toddling), to waddle this way; sich **~wagen** *v/refl.* to venture to come here or near; **~wallen** *v/n.* (sn) to come here on a pilgrimage; **~wälzen** 1. *v/a.* to roll to this place; 2. sich ~w. to come rolling on, to flock hither, to arrive in large troops; **~wärts** *adv.* hitherward; **~watscheln** *v/n.* (sn) = ~wackeln; **Herweg** *m* way hither, this way; auf dem Herwege on the way hither, (in) coming here; **~wehen** *v/a.* u. *v/n.* (h.) to blow hither or this way; **~weisen** *v/a.* to show hither (here, or this way); sich **~werfen** *v/refl.* über etwas = ~fallen, ~stürzen 2; **~wimmern** *v/a.* to whine out; **~winken** *v/a.* to beckon here or hither, to beckon to approach; **~wogen** *v/n.* (sn) to approach in great masses and with great noise; **~wollen** *v/n.* (h.) to want to come here; **~wünschen** *v/a.* to wish to be (or come) here; **~zählen** 1. *v/a.* to count (up or over), to cast up, to reckon up, to enumerate, to run off or over; an den Fingern ~z. to count on (or by) one's fingers; 2. **Herzählung** *f* enumeration; **~zeigen** *v/a.* = ~weisen; **~ziehen** 1. *v/a.* to draw hither or near; j. ~z. to attract a p., to induce a p. to come; hinter sich ~z. to drag behind one, to draw after one; 2. *v/n.* (h.): a) to move (or remove) to this quarter, to settle here; b) ~ziehen, ~gezogen kommen to approach, to advance; c) *fig.* über j. od. et. ~ziehen, to inveigh against, to rail at; **Herzug** *m*: a) = ~marsch, ~strich; b) 🚂 back-train, return-train.

**Hera** (´⏑) *npr.f.* Ⓖ und Ⓜ = Here.

**her-ab** (⏑´) *adv.* down (*poet.* adown), downward(s) (towards the speaker); ~ von ... down from ...; von oben ~ (down) from above, from on high (oft *fig.*); vom Berge ~ downhill; vom Himmel ~ down from heaven; den Strom ~ down the stream or river, downstream; die Treppe ~ downstairs; (bis) zu uns ~ down to us.

**Her-ab-..., her-ab-...** (⏑´...) in Zs.-setzungen (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschrieben) **I** die Richtung von oben nach unten zu dem Sprechenden hin bezeichnend, oft down here, down to(wards) me or us, down this way. — **II** Beispiele: **~baumeln** *v/n.* (h.) to dangle; ~baumelnd(er Gegenstand) pendant, F dingle-dangle; sich **~begeben** *v/refl.* to come down; **~bemühen** 1. *v/a.* j. ~b. to give a p. the trouble of coming down; 2. sich ~bemühen to take the trouble of coming down; **~beten** *v/a.* den Segen Gottes auf sich ~b. to implore the blessing of God; **~beugen** 1. *v/a.* to bend down; 2. sich ~beugen to bow down (über j. on a p.); **~bewegen** *v/a.* u. sich ~b. to move down(wards); **~biegen** = ~beugen; **~blasen** 1. *v/a.*: a) to blow down; b) ♪ ein Lied vom Turme ~blasen to blow a tune from the top of the tower; 2. *v/n.* (h.) vom Berge ~b. (Wind) to blow down from the hill; **~blicken** *v/n.* (h.) (bsd. verächtlich) to look down (auf j. upon a p.); mitleidig (gnädig) auf j. ~blicken to cast a look of compassion (or a pitiful look) on a p., to take compassion on (to be merciful to) a p.; **~blinken** *v/n.* (h.) to gleam from on high, (Strahlen) to fall in from above; **~bringen** *v/a.*: a) to bring down (vom Himmel from on high); b) *fig.* j. ~b. to bring a p. down, to reduce a p. to beggary, (sittlich) to debase a p. (siehe auch herunter-bringen); sich **~bücken** *v/refl.* to stoop down; **~drücken** 1. *v/a.*: a) to depress, to press (or weigh) down, to downweigh, ✎ to detrude; b) ● Preise ~d. to sink (depress, or depreciate) prices, to bring (cut, force, screw, run, or squeeze) down prices; j-s Preise ~dr. to beat a p. down; 2. **~drückung** ● *f* der Preise depression of prices, cutting (or squeezing) down of prices; **~drücker** *m anat.* (Muskel) detrusor; **~eilen** 1. *v/n.* (sn) to hasten (rush, or hurry) down; 2. *n* rapid descent; **~fahren** 1. *v/n.* (sn): a) (auch *v/a.*) to drive down; b) to rush (or sweep) down; wie ein Blitz ~fahren auf to bolt (down) upon; 2. *n*, **~fahrt** *f* drive down, descent, descension; **~fall** *m* fall(ing), downfall, drop(ping), descent; *path.* (der Gebärmutter 2c.) ✎ prolapse, procidence; **~fallen** 1. *v/n.* (sn) to fall (down), to tumble (down), (bsd. tropfenweise) to drop, (von Blättern, Früchten) to fall off, (von Schnee u. dgl.) to alight, (sich niedersenken) to descend; *path.* to prolapse; ~gefallen sein to be down; 2. *n* = ~fall; **~fallend** *a.* ✎ cadent, descendent, ❦ deciduous, *path.* procident; **~feuern** *v/n.* (h.) to fire from above or from on high; **~flehen** *v/a.* to call down by prayer, to supplicate, to implore; Segen auf s-e Feinde ~f. to invoke blessings upon ...; **~fliegen** *v/n.* (sn) to fly down; Kugeln: to pour down; die Treppe ~f. to tumble (or rush) downstairs; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow down, to descend; **~führen** 1. *v/a.* to conduct (lead, or bring) down; bis auf unsere Zeit ~f. to bring down to our times; 2. *v/n.* (h.) Weg: to descend; ~führender Weg way down; **~geben** *v/a.* to give (or hand) down; **~gebeugt** ❦ *a.* reclinate, deflexed; **~gehen** 1. *v/n.* (sn): a) to go (move, or walk) down; ~gegangen sein to be down; die Treppe ~g. to go downstairs; b) (abwärts gehen, Weg) to descend; c) ● Preise: (sinken) to go (or come) down, to fall, to sink, to lower, to decline, to recede, to look down, to be on the decline; im Preise ~gehen: a) Waren: to decline, to recede; b) Händler: to abate, to come down; die Kurse sind ~gegangen the exchanges have fallen (declined, or gone down); d) ♪ Ton: to fall, to flat(ten), to get lower; 2. *n* ● fall, decline, lowering; ♪ ~gehen auf einen tieferen Ton descent; ~gehen der Löhne fall in wages; vor dem ~gehen bewahren to keep up; **~gelangen** *v/n.* (sn) bsd. österr.: eine Entscheidung ist mir ~gelangt ... has come to hand; **~gießen** *v/a.* u. *v/n.* (h.) to pour down; *v/impers.* es gießt herab it is pouring (in torrents); **~gleiten** *v/n.* (sn) to slide (or glide) down, to slip off; **~hangen** 1. *v/n.* (h.) to hang down, to fall (down); von et. ~h. to hang (or depend) from s.th.; lose und wellig ~h. (Locken, Gewänder) to flow; der Fels hängt über uns herab ... impends (beetles, or is suspended) over our heads; die Krempe eines Hutes ~h. lassen to flap ...; 2. **~hangend**, *p.pr.* u. *a.* (de)pendent, pendulous, pensile, dropped; ~hangender Bauch = Hängebauch; ~hangendes Haar flowing hair; mit ~hangender unterer Kinnlade chapfallen; 3. *n* dependence, pendulousness, pendulosity, pensileness; ~h. der Hutkrempe slouch; ~h. des Mundes down-drop(ping); **~hängen** 1. *v/a.* to hang lower; 2. *v/n.* (h.) = ~hangen; **~hauen** *v/a.* to strike (or beat) down; **~heben** *v/a.* to lift (von from); **~helfen** *v/n.* (h.) j-m ~h. F to help a p. off; **~holen** *v/a.* to fetch down; **~kämmen** *v/a.* to comb down (auf die Stirn on the forehead); **~klettern** *v/n.* (sn) to climb (or clamber) down; **~kollern** *v/n.* (sn) to roll down; **~kommen** 1. *v/n.* (sn): a) to come down, to descend, to alight, F to down; plötzlich ~k. F to pop down; in Strömen ~k. to pour down; die Treppe ~k. to come downstairs; ~kommend downward; b) *fig.* = herunter-kommen b; 2. *n* coming down, descent, descension; **~können** *v/n.* (h.) to be able to come down; **~kriechen** *v/n.* (sn) to creep down; **~langen** 1. *v/a.* to reach (or hand) down; 2. *v/n.* (h.) to extend down; **~lassen** 1. *v/a.*: a) to let down; (niederbringen, niedriger machen) to lower; die (Zug-)Brücke ~l. to let down

the draw-bridge; ein aufgeschürztes Kleid (den Schleier) ~l. to let down one's dress (one's veil); die Rouleaux ~l. to lower (or let down) the blinds; den Vorhang ~l. to drop (or let fall) the curtain; die Vorhänge ~l. to draw the curtains; b) et. (vom Preise) ~l. = ablassen 4; 2. sich ~l.: a) to let o.s. down (an einem Seile by a rope), to come down; b) *fig.* sich zu j-s Standpunkt ~l. to adapt o.s. to a p.'s capacity, to put o.s. on a level with a p.; sie war so gnädig, sich zu einem Gespräch mit ihnen herabzulassen she deigned to join in conversation with them; c) sich zu Bitten ~lassen to descend (condescend, or stoop) to entreaties; 3. **~lassung** *f fig.* condescension, condescendence, condescendency, affability; **~lassend** *a. fig.* condescending, condescensive, (leutselig) affable; *adv.* with condescension, affably; er ist ~lassend, oft he is not proud; vornehm ~lassende Miene, oft patronising air; **~laufen** 1. *v/n.* (sn) to run down; Weg etc.: to descend; von Flüssigkeiten auch: to flow (or trickle) down; 2. *n* descent; ⚘ decurrency; **~laufend, ~läufig** *a.* ⚘ decurrent, decurring, decursive; **~mindern** *v/a.* = ~setzen; **~müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to come down; **~nahme** *f* taking down; ~nahme Christi vom Kreuze (Gemälde) descent of Christ from the cross; **~nehmen** *v/a.* to take down, to lower; schnell ~n. to whisk down; **~nötigen** *v/a.* to oblige to come down; **~pladdern** F *v/n.*: es pladderte nur so vom Himmel herab it was dropping slap from the clouds; **~purzeln** *v/n.* (sn) to tumble down; **~regnen** *v/n.* (h.) to rain down (auf et. upon s.th.); es regnete Kugeln auf uns herab bullets (or balls) were pouring down on us, we were attacked by a hail of bullets; **~reichen** *v/a. u. v/n.* (h.) = ~langen; **~reißen** *v/a.* to tear (pluck, or pull) down (vgl. a. herunter-reißen); **~reiten** *v/n.* (sn) to ride down (on horseback); **~rieseln** *v/n.* (sn) to trickle down (s. a. ~fließen); sich **~ringeln** *v/refl.* to curl down; **~rinnen** *v/n.* (sn) = ~rieseln; **~rollen** 1. *v/n.* (sn) to roll down, to tumble down; Thränen rollen über seine Wangen ~ ... are flowing (or rolling) down his cheeks; 2. *v/a.* Steine vom Berge ~rollen to roll down stones from the hill; **~rufen** 1. *v/a.* to call a p. down; die Rache des Himmels auf j. ~r. to invoke ... on a p.; et. vom Turme etc. ~r. to proclaim s.th. from the top of the tower; 2. *v/n.* (h.) to call down or from above, to cry out from on high; **~rutschen** *v/n.* (sn) to slip (lurch, or slide) down, F to coast down; **~sausen** *v/n.* (sn) to rush down noisily; der Sturm saust auf die Ebene herab the storm bursts on the plain; **~schaffen** *v/a.* to transport (or have) down; **~schauen** *v/n.* (h.) = ~sehen; **~scheinen** *v/n.* (h.) vom Monde etc.: to shine down (upon us); **~schicken** *v/a.* to send down (here); **~schießen** 1. *v/a.* Pfeile ~sch. to shoot down, to send down; engS. to open a plunging fire; *fig.* einen wütenden Blick auf j. ~sch. to cast a furious glance at a p.; Strahlen, Flammen etc. ~sch. to dart ...; 2. *v/n.*: a) (h.) to shoot from on high; b) (sn) auf et. ~sch. (bsd. Raubvögel) to pounce (pounce down, stoop, or swoop) upon (or at) s.th. (vgl. auch hinab-schießen); **~schlagen** *v/a.* to beat (or knock) down; sich **~schlängeln** *v/refl.* to descend winding, to wind down; **~schleusen** *v/a.* to lock down; **~schütteln** *v/a.* to shake down; **~schweben** *v/n.* (sn) to hover (glide, or flit) down; **~schwemmen** *v/a.* to wash down; **~schwimmen** *v/n.* (sn) to swim down; sich **~schwingen** *v/refl.* to swing down; sich vom Pferde ~sch. to leap down; **~schwören** *v/a.* to call down by imprecations (or curses); **~sehen′** = ~blicken und hinab-sehen; **~senden** *v/a.* to send down; die Sonne sandte glühende Strahlen auf uns herab, oft ... darted (down) fiery rays on our heads; **~senken** 1. *v/a.* to let down; 2. sich ~senken to sink down, to descend; **~setzen** 1. *v/a.*: a) to lower, to degrade, to debase, (auf einen geringeren Grad ~setzen) to reduce; seine Forderungen ~s. to abate (or lower) one's claims; die Löhne ~s. to cut down the wages; den Wert des Geldes ~s. to debase the coinage; den Zinsfuß ~s. to reduce (or lower) the rate of interest; b) ● den Preis ~s. to reduce (diminish, lower, sink, lessen, or depress) the price, to beat (call, or run) down the price; et. im Preise ~s. to depreciate s.th.; ~gesetzter Preis cut (-rate); zu ~gesetztem Preise at a reduced price, at a discount, stärker at a sacrifice; c) einen Beamten, Offizier ~s. to degrade ...; j. (durch unser Urteil, unser Benehmen) ~s. to derogate (or detract) from a p.; j. oder et. in der öffentlichen Meinung ~s. (verschreien) to decry, (durch Unterschätzung ~s.) to disparage, (unterschätzen) to undervalue, to underrate, to underreckon, (schlecht machen) to speak slightingly of, to vilify, to cut up, to dispraise, to discommend, F to run (or cry) down; schriftlich ~s. to write down; um et. ~zusetzen in disparagement of s.th.; 2. **~setzend** *p.pr. u. a.* disparaging, detracting, depreciative, depreciatory; sich selbst ~setzend self-depreciative; 3. **~setzung** *f* entspr. 1: a) lowering, debasement, degradation; b) ● reduction, diminution, depreciation, abatement, cut; große ~setzung der Fahrpreise great cut in railway-fares; c) degradation, detraction, derogation, depreciation, disparagement, undervaluation, vilification, defamation; ~setzung seiner selbst self-depreciation; **~setzer** *m* depreciator, detractor, defamer; **~setzungsmittel** *n* reductive; **~setzungswürdig** *a.* depreciable; **~sinken** *v/n.* (sn): a) to sink down, to fall (off) from former greatness, to drop; die Nacht sinkt herab night is drawing (or coming) on; er ist von seinem Range ~gesunken he is turned out of his place; b) = ~gehen 1 c und d; **~sinkend** *a. path.* (Gebärmutter etc.) ☊ prociduous; **~springen** *v/n.* (sn) to jump (or spring) down; **~stechen** *v/a.* j. vom Pferde ~st. to dismount (or unhorse) a p., to throw a p. out of the saddle; sich **~stehlen** *v/refl.* to steal down; **~steigen** 1. *v/n.* (sn): a) to step down, to descend (e.g. a mountain); vom Pferde ~st. to dismount (from one's horse); langsam ~st. to creep down; b) *fig.* to sink down, to fall (off) from former greatness; zu j-m ~steigen = ~lassen 2 b; 2. *n* descent, descension, ☊ catabasis; zum ~steigen geeignet descendible; **~steigend** *a.* descendent, descensive; *ichth.* sea-running, ☊ catadromous; *her.* in ~steigender Stellung (von Tieren) in descent; **~stellen** 1. *v/a.* to put (or set) down; 2. sich ~st.: a) to place (or station) o.s. lower; b) *fig.* (*SCH.*) to demean o.s.; **~stimmen** 1. *v/a.*: a) ♪ ein Klavier, die Saiten ~st. to set down, to lower the pitch of ... (um e-n Ton by a tone); b) *fig.* to lower, to abate, to bring down, to tone down, (mäßigen) to moderate, (mildern) to soften, (beschränken) to check, (beruhigen) to calm, (entmutigen) to discourage; seine Ansprüche ~st. to abate (or lower) one's pretentions, F to come down a peg or two; seine Forderungen ~st. to abate (or lower) one's claims; seine Sprache ~st. to soften one's tone; 2. sich ~st. to make some abatement, to abate, to relax; sich zu j-s Ansichten ~st. to yield to ...; 3. *n* und **~stimmung** *f* setting down, lowering, depression, abatement, relaxation, moderation; **~stoßen** 1. *v/a.* to push (or shove) down; 2. *v/n.* (sn) Falk: = ~schießen 2 b; **~strich** *m* = Herunter-strich; **~strömen** *v/n.* (sn) Regen: to pour down, to come down (in torrents), Wasserfall: to shoot (rush, or stream) down; *fig.* Menschenmenge: to rush (or burst) down; **~stürzen** 1. *v/a.* to push down, to precipitate; 2. *v/n.* (sn) u. sich ~st. to fall down violently, to rush down, (schwappend) to swap down, (geräuschvoll) to burst down, (krachend) to dash down; 3. *n* downrush, precipitation; **~tanzen** *v/n.* (sn) to dance down; **~traufen, ~träufe(l)n, ~tröpfeln** 1. *v/a.* to drop (or drip) down, to distil(l); 2. *v/n.* (sn) to drop (drip, or trickle) down; ~tr. lassen to drop down; 3. *n* drop(ping), drip(ping), trickle, trickling, distillation; **~tröpfelnd** *a.* dropping, ↖ stillatitious; vom Dach ~tröpfelndes Wasser eavesdrop, eavesdrip; sich **~wagen** *v/refl.* to venture (to come) down; **~wallen** *v/n.* (sn) Haare: to fall (down), to flow down; **~wälzen** *v/a.* und sich ~w. to roll down, ↖ to devolve; **~wärts** *adv.* downward(s); **~werfen** *v/a.* to throw (or cast) down, (Pferd) to throw off; vom Pferde ~w. to unhorse, to dismount; Nüsse etc. mit Steinen ~w. to knock down; **~winden** *v/a.* to wind down; **~winken** *v/a.* to beckon a p. to come down; **~wollen** *v/n.* (h.) to want to come down; **~wünschen** *v/a.* den Segen des Himmels, Flüche auf j. ~w. to call down ... upon a p.; Böses ~w. to imprecate evil; **~würdigen** 1. *v/a.* to abase, to debase, to degrade, to defame, to disparage, to sink, to vilify, to vulgarise, to make contemptible; den Menschen zum Tiere ~w. to brutify man; für Geld ~w. to prostitute; 2. sich ~w. to abase (degrade, or demean) o.s.; **~würdigung** *f* abasement, debasement, degradation; defamation, vilification, vulgarisation; **~zerren** *v/a.* = ~ziehen 1; **~ziehen** 1. *v/a.*: a) to draw (drag, or pull) down; b) *fig.* j. ~z. to decry (vilify, or run down) a p.; 2. *v/n.* (sn) to come down. — Vgl. a. ab..., herunter-..., hinab-..., hinunter-..., nieder-...

**herakleisch** (-⏑´⏑) *a.* ㉔b. Heracle(i)an.

**Herakles** (´⏑⏑) [grch.] *npr.m.* ㊗ *myth.* (= Herkules) Heracles, Hercules.

**Heraklide** (-⏑´⏑) [grch.] *m* ㊺ Heraclidan; ~n *pl.* Heraclidæ, descendants of Hercules; Rückkehr der ~n return of the Heraclidæ.

**Heraklit** (-⏑´) [grch.] *npr.m.* ㊗ Heraclitus; auf ~ bezüglich Heraclitan, Heraclitean, Heraclitic.

**Herakliteer** (-⏑-´⏑) *m* ㊹a., **heraklitisch** (-⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. Heraclitan, Heraclitean; heraklitische Philosophie Heraclit(e)anism.

**Heraldik** (-´⏑) [neu-lt.] *f* ㊾ heraldry, blazon; die ~ betreffend heraldic.

**Heraldiker** (-´⏑⏑) *m* ㊹a. one skilled (or versed) in heraldry, blazoner.

**heraldisch** (-´⏑) *a.* ㉔b. heraldic; ~ erklären to blazon; ~e Rose mit Kelchblättern barbed rose; ~e Symbole *pl.* heraldry *sg.*

**her-an** (⏑´) *adv.* on (or up) here, onward(s); er ging an sie ~ he went up to them; dicht ~ near; kommt ~!, nur ~!, immer ~! up!, come up!; an et. ~ up to s.th.; *hunt.* ~! (ins Holz) holloa!; ⚓ ~! (Befehl an ein Schiff, sich zu nähern) lay her alongside! — Vgl. herbei, herzu.

**Her-an-..., her-an-...** (⏑´...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschrieben) **I** die Bewegung nach einem zu erreichenden Gegenstande bezeichnend, oft: on, up (to), near (to), forward, along. — **II** Beispiele: **~bilden** *v/a.* to bring up, to educate, to train, to fit (zu et. for

s.th.); sich ~b. to bring o.s. up, to train (o.s.); **~bildung** *f* education, training; **~blühen** *v/n.* (sn) to grow up, to bloom; *fig.* to develop; **~brechen** *v/n.* (sn) = anbrechen 3; **~bringen** *v/a.* to bring on or near; **~dämmern** ↘ *v/n.* (sn) = anbrechen 3; **~dampfen** *v/n.* (sn) to approach steaming, to come steaming along; **sich ~drängen** *v/refl.* to press on (near, or forward); sich an j. ~drängen to obtrude (o.s.) (up)on a p.; **~dringen** *v/n.* (sn) to press on (near, or forward); **~eilen** *v/n.* (sn) to hasten near or forward; **~fliegen** *v/n.* (sn) to approach flying, to fly on or near; **~führen** *v/a.* to lead on, to conduct forward (zu j-m to a p.); **~gehen** *v/n.* (sn): **a)** to go near; bei j-m mit ~g. s. ~kommen; ⚓ bis auf fünf Faden Tiefe an Land ~g. to shoal to five fathoms; **b)** an die Arbeit ~gehen to set to work; ungern an et. ~g. to go to it like a bear to the stake; **c)** P sie geht heran she is to be had; **~hinken** *v/n.* (sn) to approach (or come up) limping; **~holen** *v/a.* to fetch (here); **~humpeln** F *v/n.* (sn) = ~hinken; **~klettern** *v/n.* (sn) = anklettern; **~kommen 1.** *v/n.* (sn): **a)** to come on (up, or near), to draw on or near, to approach; (vom Hunde) to come to heel; dicht ~k. to close; sehr nahe an et. ~k., oft to touch s.th.; bei j-m ~k. to call on (or at the house of) a p., to give a p. a call, to look in (on a p.), F to pop in; kommen Sie im Laufe des Tages mit heran! call in some time during the day!, call in the course of the day!; bleiben, bis j. ~kommt to wait for a p.'s return, to see a p. in; ~k. (von der Zeit) to come, to draw near; ~kommend approaching; **b)** P bei einem Frauenzimmer ~kommen to have a woman; **2.** *n* = ~kunft; **~kriegen** F *v/a.* to get (zu et. to do s.th.); ein Frauenzimmer ~kr. to get a woman round; **~kunft** *f* coming-on, approach, arrival; **~lassen** P *v/a.* (von Frauenzimmern) to take; **sich ~machen** *v/refl.* to edge near; sich an et. ~m. to set about s.th., to set to work; sich an j. ~m. to make up (or sidle up) to a p., F to tackle (to) a p.; sich an eine Frau ~m., bisw. to court (or make up to) a woman; **~marschieren** *v/n.* (sn) to march up; **~nahen 1.** *v/n.* (sn) to approach, to draw near or on, (einsetzen, von Witterung) to set in, (bringend od. drohend bevorstehen) to be imminent, to threaten; der Winter naht heran winter is coming on; **2. ~nahend** *p.pr.* u. *a.* approaching, imminent; bei ~nahendem Winter, Regen *rc.* at the approach of ...; **3.** *n* coming-on, approach, imminence; **~pfeifen 1.** *v/a.* to whistle for a p.; **2.** *v/n.* (sn) der Zug pfeift heran the train comes on whistling; **~reichen** *v/n.* (h.) an et. ~r. to reach (up) to s.th.; **~reifen 1.** *v/n.* (sn) to grow to maturity, to mature; *fig.* to develop; zum Manne (Weibe) ~r. = ~wachsen 1; ~reifend adolescent; **2.** *n* maturation; *fig.* development; **~rollen 1.** *v/a.* to roll towards a p.; **2.** *v/n.* (sn) to come on rolling, to roll on or near; **~rücken 1.** *v/a.* to bring (put, place, or draw) near or nearer; langsam ~r. to edge along; den Tisch ~r. to put (or draw) the table nearer; **2.** *v/n.* (sn) to approach, to advance, to draw (or edge) near, to come on; dicht an j. ~r. to draw close to a p.; der Abend rückt heran the evening is gathering; die Nacht rückt heran the night is coming on or drawing on; die Zeit rückt heran the time approaches or draws near; die Zeit ist ~gerückt the time has come; bis die Zeit ~rückt until (or against) the time comes; **3.** *n* approach, advance, &c. (s. annähern IV); **sich ~schlängeln** *v/refl.* F to edge near; sich an j. ~schlängeln to sidle (or creep) up to a p.; **~schleichen** *v/n.* (sn) u. sich ~schlängeln to creep on, to slink near, to sneak up, to approach stealthily, to steal nearer or on; an j. ~schlängeln, oft to steal in upon a p.; **sich ~schmeicheln** *v/refl.* sich an j. ~schm. = anschmeicheln II; **~schreiten** *v/n.* (sn) to come on striding, to come striding along; **~schwellen** *v/n.* (sn) = anschwellen 1; **~schwimmen** *v/n.* (sn) to approach swimming, to swim nearer; **~segeln** ⚓ *v/n.* (sn) to approach sailing; **~setzen** *v/a.* to set near; sich ~s. (an den Tisch) to sit down to table, to sit up; **~sprengen** *v/n.* (sn) to approach (at) full gallop, to come galloping along; **~treten** *v/n.* (sn) to step near or nearer; an j. ~t. to accost a p.; nahe genug ~t. um hören zu können to come within hearing; **~wachen** ↘ *v/a.* Mitternacht ~w. to await midnight awake; **~wachsen 1.** *v/n.* (sn) to grow up, to grow tall, to spring up, to rise; schnell ~wachsen to shoot up (out, or forth), to run up; zu etwas ~w. to grow to be s.th.; zum Manne (Weibe) ~w. to grow (up) to be a man (woman), to grow to (or to attain) manhood (womanhood), to grow to a man's (woman's) estate; ~wachsend adolescent; das ~wachsende Geschlecht the rising generation; ~gewachsen (von Personen) grown-up, adult; sie ist ~gewachsen she is quite a woman; **2.** *n* growing up, growth; **sich ~wagen** *v/refl.* sich an j. ~w. to dare (or venture) to approach a p.; **~wälzen 1.** *v/a.* to roll towards a p.; **2. sich ~w.** to come rolling on or along; **~wollen** *v/n.* (h.) to intend (or want) to come on; an et. nicht ~wollen to hang back; **~ziehen 1.** *v/a.*: **a)** to draw on or near; j. zu et. ~z. to make a p. co-operate in s.th. or contribute to s.th.; einen Dritten mit ~z., oft to let a third person into the secret; ⚔ zum Kriegsdienste ~z. to enrol, to enlist, to call to the ranks, to compel to serve in the army; *anat.* Glieder ~z. to adduct; *fig.* zum Beweise ~z. to plead; **b)** ↘ = erziehen 1; **2.** *v/n.* (sn) to approach, to draw near. — Vgl. auch an..., herbei=..., hinan=...

**Herauch** (⏑–) *m* ⊛ = Höhen=rauch (s. a. Heer=rauch).

**her-auf** (⏑–) *adv.* up, up here, upward(s), in an upward direction; (von) unten ~ from the bottom to the top, from below, in Bezug auf Personen auch from the feet to the head, auf einen Berg from the base to the summit, bisw. auch einfach (in) rising; die Straße ~ up the street, up-street; die Treppe ~ upstairs; (von) dort ~ rising from that side; links ~ rising from the left; ~! rise!, up!; nur ~! well, get up!; ~ und hinab up and down, upwards and downwards; ~ geht's schwerer als hinab the ascent is more difficult than the descent, rising (mounting, getting up, or ascending) is harder than getting down or than descending.

**Her-auf=..., her-auf=...** (⏑–...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschrieben) bezeichnet die Richtung von unten nach oben zu dem Sprechenden hin: meist **up, upwards,** oder durch eine Wendung mit to get up, to rise zu geben, zB. **sich ~begeben** *v/refl.* to get (or come) up, to rise, to come up-stairs; **~beschwören** *v/a.* to conjure up, to call up, to evoke, to raise, to summon ghosts; weitS. (herbeiführen) einen Krieg, eine Gefahr ~beschwören to bring about, to bring on ..., (auf j.) to bring down (on or upon a p.); **~biegen** *v/a.* to bend up; **~bitten** *v/a.* to beg (or ask) to get up or to rise; **~bringen** *v/a.* to bring (carry, take or fetch) up, (auf gleiche Höhe bringen) to level up; **~dämmern** *v/n.* (sn) to begin to dawn; **~dampfen** *v/n.* (sn) to steam up; **~drängen** *v/a.* to press up; to throng (or crowd) up; sich ~dr. to crowd; **~dürfen** *v/n.* (h.) to be allowed to come up; er darf nicht herauf he is forbidden to come up; **~eilen** *v/n.* (sn) to come up precipitately (hurriedly, or in a hurry), to hurry up; **~fahren 1.** *v/a.* to drive up; **2.** *v/n.* (sn) to drive up, to ride up (in a carriage or in a boat); **sich ~finden** *v/refl.* to find one's way up; **~führen** *v/a.* to lead (take, or show) up; j. ~führen to show a p. up (e.g. into the drawing-room); **~gehen** *v/n.* (sn) to go up, to walk up; *ast.*, &c. to be ascending (s. a. hinauf-gehen); **~holen** *v/a.* to fetch up; ~holen lassen to have up; **~kämmen** *v/a.* to comb up, to brush up, to turn up; **~kommen** *v/n.* (sn) to come up, to get up, to step up, to walk up, to rise; kommen Sie herauf! come up, please!; er ist (in der Schule) (um) e-n Platz ~gekommen he has gone up (he has gained, or he has been moved up) one (or a) place or seat, he's up one; ~kommen lassen to order up, to have up, to send for; **~laufen** *v/n.* (sn) to run up; **~marschieren** *v/n.* (sn) to march up; **~müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to come up; **~pfeifen 1.** *v/n.* (h.) to come up whistling; **2.** *v/a* to whistle a dog to come up; **~pumpen** *v/a.* to draw (or pump) up; **~quellen** *v/n.* (sn) to well up; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride up (on horseback); **~rücken 1.** *v/a.* to bring (put, place, or draw) up; **2.** *v/n.* (sn) to come up; **~rufen** *v/a.* to call up; **~schaffen** *v/a.* to get up, to have up; **~schlagen** *v/a.* die Klappe des Wagens ~schlagen to turn back; den Tritt des Wagens ~schlagen to turn up; **~schweben** *v/n.* (sn) to soar up; **~setzen** *v/a.* (in der Schule) to promote; **~sprudeln** *v/n.* (sn) to spout (or bubble) up; **~steigen** *v/n.* (sn) = hinauf=steigen; vom Wetter = ~ziehen 2a; **~tanzen** *v/n.* (sn) to dance up; **~tragen** *v/a.* to carry up; **~treiben** *v/a.* = hinauf=treiben; **~treten** *v/n.* (sn) to come up; der Mond trat eben am Horizont herauf ... was just coming up (or out) on the horizon; **sich ~wagen** *v/n.* (h.) to dare (or venture) to come up; **~wärts** ↘ *adv.* = aufwärts; **~wünschen** *v/a.* to wish (or desire) to have a p. or a th. brought up; **~ziehen 1.** *v/a.* to draw (or pull) up, (aufschürzen) to tuck up (one's dress); die Hosen ~z. to hitch up one's trowsers; **2.** *v/n.* (sn): **a)** ein Wetter zieht herauf a storm is approaching (gathering, or brewing); **b)** = hinauf=ziehen 2; **3.** sich ~z. = hinauf=ziehen 3. — Vgl. a. die Zssgn mit auf..., empor=..., hinauf=...

**her-aus** (⏑–) *adv.* **1.** out, forth, (außerhalb) outside; ~ (im Spiel) out; aus et. (e-r Menge) ~ from among, out of, from out; aus der Mitte ~ from (or out of) the middle; aus dem (oder zum) Fenster ~ out of the window; Pflanzen wachsen aus der Erde ~ plants grow out of the earth; zwischen et. ~ from between; nun ist's ~: a) now it is out, (gesagt) the words are out; b) (entdeckt) the truth is out, the secret (or the murder) is out; ~ und hinein, hinein und ~ in and out. — **2.** in Verb. mit Ortsadverbien, zB. **da ~**: a) (going) out there; b) imperativisch: (go) out there!; c) fragend: da ~? am I to go out there?, is that the way out?; **von innen ~** from within; *med.* e-e Krankheit von innen ~ heilen to cure ... internally or by internal treatment, a. to cure ... radically or thoroughly; nach **vorn ~** wohnen to live in the front of the house, to live in front; ein Zimmer nach vorn ~ a front-room. — **3.** *ell.* mit zu ergänzendem Verb: ~! (F *abbr.* 'raus!): **a)** out!, get out!, come!; **b)** ⚔ (guard) turn out!, to arms!; **c)** ✣ (= hinaus!) go (or get) away!, away with you!, get off!; **d)** ⚔ Brust ~!, den Oberkörper ~! throw out

your chest!; e) kaum aus den Flitterwochen ~ hardly past (or out of) the honeymoon; ~ mit dem Briefe! out with (give up, or let us see) that letter!; ~ mit dem Degen! draw your sword! (s. a. Fleder=wisch d); ~ also mit deinem Einfalle! well, what's your idea?, let's hear your idea!; ~ mit dem Gelde! out with the money, out with the chink!, oft F come down!, shell out!, fork out!, stump up!, down with the dust!; ~ mit der Sprache!, ~ damit!, ~ mit der Sache oder Farbe! out with it!, speak out!, speak up!, give it mouth!, P name the child!, spit it out! — **4. frei** (oder gerade, offen, rund) ~ plainly, flatly, bluntly, downright, without mincing matters; als Zuruf: frei ~! boldly!

**Her-aus=..., her-aus=...** (⏑⏑...) in Zsgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschr.) Ausgang aus einem Orte zum Sprechenden hin bezeichnend, meist: ... **out,** auch: out of, outside, forth, (bei Zeitwörtern des Gebens &c.) up, back, bisweilen durch eins der Präfixe e(x)..., de..., re... auszudrücken; zB. **~ackern** *v/a.* to plough up; **~arbeiten 1.** *v/a.*: **a)** to work out (with effort); einen Wagen aus dem Sumpfe ~arbeiten to drag out, to get out ...; **b)** (hervortreten lassen) to cause to appear (to show, or to stand out), to bring out, to evolve; ⚙ vertieft ~arbeiten to rout (out); aus dem Groben (oder Gröbsten) ~arbeiten to rough-work, to rough-hew; **2.** sich ~arbeiten to work o.s. clear of s.th. or out of s.th., to extricate o.s. from s.th., to get out (of s.th.); **3.** *n*: ~arbeiten aus dem Gröbsten rough-work; sich **~begeben** *v/refl.* to go out; **~beißen 1.** *v/a.*: **a)** to use one's teeth to get s.th. out; weitS. to drive off (eig. by biting); *fig.* j. aus seiner Stelle ~beißen to supplant a p.; **b)** F den feinen Mann ~beißen to do the fine gentleman, *sl.* to cut a daisy, F to cut a wide swath; **2.** sich ~beißen to use one's teeth to get out; *fig.* sich glänzend ~beißen to bring o.s. off cleverly, to come out nobly, to do s.th. gloriously, to make a creditable show, to show off to admiration; **~bekommen** *v/a.*: **a)** einen Nagel, Fleck &c. ~bekommen to get out ...; **b)** etwas (den Sinn von et.) ~bekommen to make (or find) out (the meaning of) s.th.; einen Brief ~bekommen to decipher (or puzzle out) a letter; ein Geheimnis ~bekommen to discover, to worm (or ferret) out, to get to the bottom of ...; wir werden das Geheimnis ~bekommen weshall havethesecret out; ein Geständnis ~bekommen to force out; aus j-m nichts ~b. können to be unable to elicit (or to get) an answer from a p.; ein Rätsel &c. ~bekommen to guess (or puzzle out) a riddle; *math.* eine Aufgabe ~b. to solve, to work out a problem; was (oder welches Facit) hast du ~bekommen? what did you find?, what is th eresult or the answer?; **c)** ☸ sein Kapital (oder Geld) wieder ~bekommen to recover one's money; die Zinsen nicht ~bekommen not to make the interest; **d)** et. (zu viel gezahltes Geld) ~bekommen to have back again, to get some change back; Sie bekommen zwei Mark (wieder) heraus you get two marks back; ich habe nicht richtig ~bekommen my change is not correct; nichts ~bekommen to get no change back; **~bemühen 1.** *v/a.* j. ~bemühen to give a p. the trouble to come out; **2.** sich ~bemühen to take the trouble to come out; **~bestellen** *v/a.* einen Wagen (vor die Stadt) ~bestellen to order out; j. ~bestellen to order a p. to come out, to appoint a p. to a place (outside the town); **~bewegen 1.** *v/a.* to move out; **2.** sich ~b. to stir out; **3.** *n* movement out; **~bilden** *v/a.* to elaborate, to develop; **~bitten** *v/a.* to desire (or ask) to come out; j. aufs Land ~b. to invite a p. to spend some time in the country; **~blechen** F *v/a.* (*SCH.*) = blechen I; **~blicken** *v/n.* = ~sehen; **~brausen** *v/n.* (sn) to rush out, to come rushing out; **~brechen 1.** *v/a.*: **a)** to break out; einen Zahn ~b. to pull out (to draw, or to extract) a tooth; **b)** to vomit, to throw up; **2.** *v/n.* (sn): **a)** to break out, to break loose; Wasser: to run over, to overflow (its banks); *hunt.* Wild: to break cover; **b)** *fig.* endlich brach er mit diesen Worten heraus at last he burst out into these words; **~brennen 1.** *v/n.* (h.) das Feuer brennt zu den Fenstern heraus the flames are leaping (coming, or flashing) out of the windows; **2.** *v/a.*: **a)** = ausbrennen; **b)** *chm.* to calcine; **~bringen 1.** *v/a.*: **a)** to bring (turn, take, or put) out; die Brust ~bringen to throw (or hold) out one's chest; j. aus der Fassung ~bringen to put a p. out of countenance, to make a p. lose countenance, to perplex (or put out) a p.; Falten aus et. ~bringen, einen Fleck ~bringen to take out, to get out ...; einen Zahn ~bringen to succeed in pulling out (or in extracting) a tooth; seine Kosten ~bringen to recover one's expenses; Worte langsam ~bringen to drawl, to trail (off) into saying; kein Wort ~bringen können not (to be able) to utter a word (s. auch c); **b)** *fig.* et. aus j-m ~bringen to draw (or get) s.th. out of a p.; et. mit Gewalt aus j-m ~bringen to force (or wrest) s.th. out of a p., to extort s.th. from a p.; mit Mühe ~bringen to dig out; es hält schwer eine Antwort aus ihm ~zubringen it is difficult to elicit (force, or get) an answer from him; ein Geheimnis von (od. aus) j-m ~bringen to draw a secret out of a p. (by skilful management), to worm a secret out of a p.; **c)** *fig.* (finden, erfahren) to make out, to find out, to hit off, to ascertain, (erraten) to guess, (entziffern) to decipher, (entdecken) to discover; die Lösung einer Aufgabe ~bringen to find the solution of (or to solve) a problem; den Sinn einer Stelle ~bringen to make out the meaning of a passage; ich kann kein Wort ~bringen I don't understand a word of it, it's above my reach, it's beyond me, it beats me altogether; ~zubringen suchen to sift out; **2.** *n* entspr. ~bringen 1, zB. extraction, decipherment, solution, discovery; **~donnern** *v/a.* to thunder out or forth; **~drängen** *v/a.* = hinaus=drängen; **~drehen** *v/a.* to get out by turning (winding, or twisting), to worm out; **~dringen 1.** *v/n.* (sn) to get out by pressing or by pushing, to push out; Flüssigkeiten: to flow out, to run out; *med.* ♡ to extravasate; **2.** *n* flowing (or running) out, *med.* ♡ extravasation; **~drücken** *v/a.* to press out, to squeeze out, to wring out; **~dürfen** *v/n.* (h.) to be allowed (or to have the permission) to go out; **~eilen** *v/n.* (sn) to hasten to get out, to hurry (rush, or trot) out; plötzlich ~eilen to dart out; **~eitern** *v/n.* (sn): **a)** to get out with the pus or matter; **b)** to get out as pus, to suppurate; **~entwickeln** *v/a.* to extricate, to evolve; **~essen** *v/a.* = ~fressen; **~fahren 1.** *v/n.* (sn): **a)** to go out in a carriage, to drive out; **b)** ⚒ to get out of the pit, to leave the mine; **c)** to rush out, to spring out, to start out (of bed); *hunt.* aus dem Bau ~f. (von Dachsen, Füchsen, Kaninchen) to jump out, to bolt, to leave the kennel, &c.; Blitze fuhren aus den Wolken heraus ... flashed from the clouds; **d)** (entfahren) to slip out; von Gefühlen: to burst out or forth; das Wort fuhr ihm nur so heraus the word escaped him, the word slipped from his tongue; ist's möglich? fuhr sie heraus ... she blurted out; er hat so eine Art ~zufahren he is easily carried away; mit e-m Gelächter ~fahren to burst (out) into laughter; **2.** *v/a.* to carry out (in a cart or waggon), to cart out; **3.** *n* drive (or ride) out; *fig.* eines Gefühls: sudden start, explosion; **~fallen** *v/n.* (sn) to fall (drop, or tumble) out; zum Fenster (zum Wagen) ~fallen to fall out of the window (out of the carriage); *fig.* aus der Rolle (~) fallen to act (or be) out of character; **~finden 1.** *v/a.* to find out (from among several things), to discover (s.th. looked for), (durch Tüfteln) to puzzle out; j. aus der Menge ~finden to find out (or to discover) a p. in the crowd; die Fährte ~finden to find the scent, to scent (out) s.th.; *fig.* ich kann den Sinn Ihres Briefes nicht ~finden I can't make out ...; **2.** sich ~f. to find one's way out, to extricate o.s.; *fig.* (sich zurechtfinden) to see one's way clearly; ich kann mich aus der Sache nicht ~finden I can't make it out, I don't understand it; **3.** *n* finding out; **~fischen** *v/a.* to fish out; **~fliegen** *v/n.* (sn) to fly out (zum Fenster of the window); aus einem Zimmer ~fliegen to swing (or fling) out of a room; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow out, to issue; **~forderer** *m* challenger, (durch Trotz) defier; **~fordern 1.** *v/a.*: **a)** to claim back, to reclaim; **b)** zum Kampf ~fordern to call out, to take out (F to have out), to challenge, to send (or give) a challenge to a p., auch to throw down the gauntlet to a p.; ich fordere dich heraus F I'll fight you; sich oder einander ~fordern to challenge each other (auf Pistolen with pistols); weitS. j. zum Wettstreite ~fordern to provoke, to brave, to defy a p. to do s.th., to bid defiance to a p., to set a p. at defiance; (Kartenspiel) Trümpfe ~f. to call for trumps; von Frauen: (durch Koketterie anlocken) to provoke; *fig.* die göttliche Allmacht ~fordern to tempt God; die Gefahr ~fordern to court danger; er fordert die Kritik heraus he invites (or challenges) criticism; **2. ~fordernd** *p.pr.* u. *a.* Adv. challenging, defying, defiant; sich gegen j. ~fordernd benehmen to defy (or brave) a p.; ~forderndes (lockendes) Frauenzimmer provoking (or provocative) woman; mit ~fordernder Miene with an air of defiance; ~forderndes Wesen, bisw. blustering; **3.** *n* und **~forderung** *f* entspr. 1: **a)** reclamation; **b)** (zum Duell) challenge, provocation; weitS. defiance; schriftliche ~forderung cartel (of defiance); eine ~forderung annehmen to accept a challenge, to take up the gauntlet; eine ~f. überbringen to bear a challenge; **~fressen 1.** *v/a.* die Ratte hat ein Stück aus dem Käse ~gefressen ... has hollowed the cheese (by eating), has nibbled (at) the cheese, has eaten a hole into the cheese; **2.** sich ~fressen: **a)** Würmer &c.: to make an outlet by gnawing; **b)** F to grow fat by good feeding, to fatten, auch to cram o.s., to get bloated; **~fühlen** *v/a.* to notice (discover, or find out) by (the sense of) touch, to feel (through); **~führen** *v/a.* to conduct (lead, bring, or take) out, to hand out; die Kinder ~führen to take out ... for an airing; *physiol.* ~führend ♡ revehent; ~führende Gefäße *pl.* efferent vessels; vgl. a. hinaus=führen; **~füttern** *v/a.* to feed (or fodder) well, to fatten F einen Kranken (wieder) ~füttern to feed up a patient, to make a patient gather flesh (by a strengthening diet); **~gabe** *f*: **a)** giving (or delivering) up, (Zurückgabe) giving back, return(ing); **b)** ~gabe eines Buches (vom Verfasser gesagt) editing, fast †

edition, (vom Verleger gesagt) bringing out, publishing, publication, issue; ~gabe von Flugschriften pamphleteering; ~gabe einer Zeitung publication; die ~gabe eines Buches verhindern to suppress a book; c) ❀ ~gabe (Ausgabe) von Aktien issue of shares; **~gabeln** *v/a.* to fork out; **~geben 1.** *v/a.*: **a)** to give out; zum Fenster ~geben to hand out through the window; **b)** (ausliefern) to give (or deliver) up; aus der Speisekammer Butter, Eier ~geben to hand over ... (to the cook) out of the pantry; **c)** (zurückerstatten) to give back, to restore, *jur.* auch to quit possession of s.th.; er mußte alles wieder ~g. he was obliged to restore everything; nicht ~geben, oft to retain; **d)** *abs.* j-m ~geben (auf eine Geldsumme die Differenz zurückgeben) to give a p. his (or her) change; geben Sie mir heraus give me (the) change or the difference; können Sie mir auf 20 Mark ~geben? can you give me change for a sovereign?; Sie haben mir nicht richtig ~gegeben you did not give me the right change; ich kann nicht ~geben I have no change; sich auf ein Geldstück ~geben lassen to ask for change for a piece; **e)** ein Buch ꝛc. ~geben (als Verfasser oder Redakteur) to edit, (als Verleger) to publish, to bring out, to put forth or out, to set forth, to (put in) print, to issue; Flugschriften ~geben to pamphleteer; wieder ~geben, oft to republish; ~gegeben werden, oft to appear, to see the light; ~gegebenes Werk, oft publication; (noch) nicht ~gegeben inedited, unedited, unpublished; nicht ~gegebene Werke *pl.* inedita, anecdotes, anecdota; **f)** F es giebt et. heraus (es setzt Schläge) it will come to blows, you are in (or booked) for a thrashing; **2.** *n* = ~gabe; **~geber** *m* e-s Buches (Verfasser oder Redakteur) editor (**~geberin** *f* editress), (Verleger) publisher, publishing bookseller, †setter-out; ~geber einer Revue reviewer; kritischer ~geber e-s Textes recensionist; ~geber einer Zeitschrift periodicalist, magazinist; ~geber einer Zeitung journalist; den ~geber betr. editorial; **~geberschaft** *f* (des Redakteurs) editorship; **~gehen 1.** *v/n.* (sn): **a)** to go out, to come out or forth, to turn out, to issue; aus dem Zimmer ꝛc. ~gehen to go out of the room, to leave the room; zum Fenster ~gehen to get out of the window; die Menge aus dem Theater ~gehen lassen to empty the theatre, to let the crowd disperse; *fig.* aus seiner Gewohnheit ~gehen to leave (abandon, or give up) one's habits; *fig.* aus sich ~gehen to go out of o.s., to become communicative, F to come out of one's shell, to thaw (out); **b)** das Zimmer geht auf die Straße heraus ... looks into (or faces) the street (vgl. hinaus=gehen 1a); **c)** (hervorstehen) to jut (or stand) out, to project; ~gehend prominent; **d)** ❀ (Waren) to be exported; **e)** der Fleck (der Nagel) wird nicht ~gehen ... will not come (or get) out; **f)** *fig.* mit der Sprache ~gehen (offen sprechen) to speak out (freely), to speak up; **2.** *n* going out, egression, egress, passage, issue; **~gießen** *v/a.* to pour out; zum Loche, Fenster, Rohre ꝛc. ~gießen to pour out of ...; alles aus dem Fasse ~gießen to empty the cask; **~graben** *v/a.* und *n* = ausgraben I u. II; **~greifen** *v/a.* to take out of a number (at random), to pick out, to single out; **~gucken** F *v/n.* (h.) to peep (or peer) out; **~haben** *v/a.* (vgl. ~bekommen): **a)** to have got out (the nail); **b)** *fig.* to have found out; ich hab's heraus I've got it (or F him), oft that's it!; ich will es ~haben I'll find it out; **c)** et. ~haben (vollkommen verstehen) to know s.th. thoroughly, to have s.th. at one's fingers' ends; **~halten** *v/a.* to hold out (through some opening); **~hangen** *v/n.* (h.) to hang out (zum Fenster of the window); (von der Zunge) to loll; die Zunge ~hangen lassen to loll (loll out, or put out) one's tongue; **~hängen** *v/a.* to hang out, ❀ Waren: to exhibit (for sale) in the shop-window; **~hauen 1.** *v/a.*: **a)** to cut (or hew) out; **b)** ⚔ to cut out, to disengage; **c)** ⚔ to rescue ... from amidst the enemy; **2.** ⚔ sich ~h. to cut (or fight) one's way through (the enemy); **~heben 1.** *v/a.* **a)** to lift (take, or bring) out; j. aus dem Wagen ~h. to help a p. out of the carriage; *typ.* die Buchstaben mit der Ahle ~h. to pick out the letters; **b)** Kunst: (hervortreten lassen) to set off, to give relief to, to bring (or throw) into relief, to relieve, to make conspicuous; *fig.* to lay stress (or weight) on s.th.; Geschmeide hebt die Schönheit heraus jewels are (or serve as) a foil to beauty, jewels set off beauty; **2.** sich ~heben to be set off by s.th., to stand out, to show (to advantage); **~heiraten** *v/n.* (h.) aus seinem Stande ~h. to marry above (or below) o.s.; aus seiner Religion ~h. to marry a person of another religion; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m aus einer Grube ~h. to get (or help) a p. out of a pit; j-m aus dem Wagen ~h. to help (or hand) a p. out of the carriage; *abs.* j-m ~h. to release a p. from distress, to help (or aid) a p., to bring (or get) off a p., to pull a p. through; sich (*dat.*) aus e-r Schwierigkeit ~helfen to get out of (or to get through) a difficulty or scrape, F to rub off or through; sich ungeschickt aus etwas ~h. to scramble out of s.th.; **~hinken** *v/n.* (sn) to limp out; **~holen** *v/a.*: **a)** to fetch (bring, take, or have) out; aus der Tasche ~h. to draw from one's pocket; einen Zahn ~h. to extract (pull, or pull out) a tooth; Fische ~h. (aus dem Wasser aufs Land) to land, to grass; **b)** *fig.* to draw (or get) out, to fish out, to glean; (durch geschickte Fragen) et. (die Wahrheit) aus j-m ~h. to draw a p. out, F to corkscrew s.th. (the truth) out of a p.; **~huschen** *v/n.* (sn) to slip (or scuttle) out; **~husten** *v/a.* to cough up, to expectorate; **~jagen 1.** *v/a.* to expel, to drive out or away, to chase away, F to turn out (vgl. auch hinaus=jagen); **2.** *v/n.* (sn) aus der Stadt ~j. to ride out of town with great speed; **~kämmen** *v/a.*: **a)** to take out with a comb; **b)** to turn up with a comb; **~kehren** *v/a.*: **a)** to sweep out; **b)** (nach außen drehen) to turn (or set) out; die innere Seite e-s Rockes ~k. to turn a coat the wrong side out; *fig.* die rauhe Seite ~k. to be rough or harsh, to show one's teeth, F to cut up rough; kehre nicht so den Krämer heraus! F drop the shop!; **~klamüsern** F *v/a.* *provc.* = ~finden 1 und ~klauben; **~klatschen** *v/a.* to call for an actor with plaudits, to clap an actor, to call an actor before the curtain; **~klauben** *v/a.* to pick out, to claw out, to get out (bsd. *fig.*); den Sinn eines Wortes ~k. to search into (or to ferret out) the meaning of a word; **~kleiden** *v/a.* to trim, to rig out, to dress up; sich ~kleiden to trim o.s., to rig o.s. out, to dress o.s. up; **~klingeln** *v/a.* (j. bei Nacht) to ring up; **~klopfen** *v/a.* et. ~k. to beat out s.th.; den Staub (aus et.) ~k. to beat the dust out (of a th.); j. (bei Nacht) ~k. to awaken a p. by knocking, to knock up a p.; F j-m einen Fehler ~k. to whip (or thrash) a fault out of a p.; **~klügeln 1.** *v/a.* to contrive by subtlety, to ferret (or puzzle) out, to subtilise; **2.** *n* subtlety, subtility; **~kommen 1.** *v/n.* (sn): **a)** to come out or forth, to be forthcoming, to issue, P to out, (in unruhiger Eile) to bustle out, (sich herausziehen) to draw out; plötzlich ~k. to burst out or forth; aus dem Hause ~k. to come out of the house; wenn man (von) da ~kommt on coming out there; kommen Sie morgen zu uns heraus (aufs Land) come and see us to-morrow; ⚔ aus einem Engpasse ꝛc. ~k., oft to debouch; ⚓ aus Untiefen ~k. to get clear of a bank; *fig.* aus et. ~k. to get clear off, to get through with s.th.; glücklich aus e-r Angelegenheit ~k., bisw. to come off scot-free, to get out of a scrape; aus der Sache ist gar nicht wieder ~zukommen, bisw. we are driven into a corner, we are at a nonplus, *sl.* we are up a tree; mag er sehen, wie er da ~kommt it's his own look-out how to get out of it; aus dem Tanzen ꝛc. ~gekommen sein to have lost (or to be out of) the practice of dancing, &c.; *fig.* aus der Verwunderung gar nicht ~k. not to get over one's astonishment; ~k. lassen to turn out; ~kommend forthcoming, forth-issuing; **b)** mit et. ~k. to come out with s.th.; sein Los (oder er) ist mit einem Gewinne ~gekommen he has drawn (or got) a prize; sein Los ist nicht (oder ist mit einer Niete, er ist mit einer Niete) ~gekommen he has turned up (or sat down with) a blank; nicht ~gekommen (Los) undrawn; ~kommende Nummer winning number; **c)** Bücher: (erscheinen) to come out, to be published, to be edited, to be brought out, to be issued, to appear, to make its appearance; eben ~gekommen just out; **d)** (kund oder ruchbar werden) to come out, to get abroad, to get wind, to become known, to transpire, to be divulged; wenn das ~käme if that came to be known, if that should leak (or creep) out; die Sache ist ~gekommen ... has been found out, has been brought to light; **e)** mit et. (redend) ~k. to bring upon the tapis or carpet, to introduce, to broach, to start a subject or a topic; mit der Sprache ~k. = ~gehen 1 f; mit der Hauptsache ~k. to bring up (or out) the main point; **f)** v. Äußerungen: (so od. so klingen) to sound, to appear ...; was er sagt, kommt immer so drollig heraus ... sounds always so droll; es kommt (gerade) so heraus, als ob ich unrecht hätte you might almost think me to be (in the) wrong; **g)** (ein Ergebnis liefern) to come out, to have such and such a result, to result; (bei Malerei, Photographie) to take; mein Gesicht kommt nicht gut heraus my face does not take well; es kommt auf eins (od. auf dasselbe) heraus it amounts (or comes) to the same thing, it's all the same or all one, it's the same in the end, it's as broad as it is long, F it is six of one and half a dozen of the other; was kommt bei (od. aus) dem Exempel heraus? what is the result?; die Rechnung kommt heraus (stimmt) the account is square; nach meiner Rechnung kommt eine andere Summe heraus my calculation gives a different sum; die Kosten werden kaum ~k. the expenses will hardly be recovered; es kommt nichts dabei heraus nothing comes of it, there is nothing to be gained by it, it's of no use, it's of no earthly good; was wird dabei ~k.? what will come of it all?, what will be the upshot?; das kommt dabei heraus, wenn man lügt that comes of lying, that's what you get by lying; beim häufigen Umziehen kommt nichts heraus nothing good comes of continual moving or flitting; *prvb.* three removes are as bad as a fire; was bei einer Sache ~kommt upshot, F upping; **2.** *n* coming out, forthcoming, issue, appearance; **~können** *v/n.* (h.) to be able to come out or to get out; **~kratzen** *v/a.* aus der Erde ꝛc. ~k. to scratch out of the ground; **~kriechen** *v/n.* (sn) to creep out

or forth; **~kriegen** F *v/a.* = ~bekommen; **~langen** *v/a.* to hand out, to reach out; **~lassen 1.** *v/a.*: **a)** to release, to let out, to suffer to go out or to come out; aus einem Gehege ~l. to dispark; einen Fuchs aus dem Sacke ~l. to unbag a fox; durch e-e kleine Öffnung ~l. to vent; **b)** (auslassen) to leave out (or omit) a word; **2.** *provc.* sich ~lassen = auslassen 4; **~laufen** *v/n.* (sn) to run out (a. von Flüssigkeiten), to come running (or leaking) out; **~legen** *v/a.* to put forth; Kleider, Wäsche zum Anziehen ~l. to lay (or put) out; sollte ich nicht anwesend sein, so legen Sie gefälligst den Betrag heraus ... please to leave the amount; sich **~lehnen** *v/refl.* sich aus dem Fenster ~l. to lean out of the window; **~leiten** *v/a.* = ~lenken 1; **~lenken** *v/a.* to bend (turn, or direct) outward(s); **~lesen** *v/a.*: **a)** = aus=lesen 1; **b)** e-n Sinn aus e-m Buche ~l. to gather from reading a book, to discover by attentive (or careful) reading, to read; ich habe es aus den Worten ~gelesen I have guessed it (from) reading the words, I have read it between the lines; **c)** die Lektion aus einem Buche ~lesen (betrügerisch) to crib the lesson from the book of another; **~leuchten** *v/n.* (h.): **a)** = ~scheinen; **b)** j-m ~l. to light a p. (going) out; **~liegen** *v/n.* (h.) zum Fenster ~l. to lean out of the window; ⚓ (nach See zu) ~l. to stand out to sea; **~locken** *v/a.*: **a)** j. ~l. to entice out, to allure forth, to fetch out; **b)** et. aus j-m ~l. to get s.th. out of a p., to draw a p. out, to pump a p. (dry); ein Geheimnis aus j-m ~l. to draw (screw, worm, or F corkscrew) a secret out of a p.; den letzten Heller aus j-m ~l. to screw the last farthing out of a p.; j-s Meinung ~l. to draw a p. out, to pump a p.; **c)** Funken aus dem Stahle ~l. to strike sparks from the steel; **~lügen** *v/a.* j. (sich) ~l. to get a p. (o.s.) off by lying or by telling lies; sich ~l., auch to shift; **~machen 1.** *v/a.* to get (take, or fetch) out (s. ~bringen 1a); **2.** sich ~m.: **a)** to get (go, or stir) out, (abreisen) to depart, to start, (aufs Land gehen) to go (down) into the country; **b)** (vorwärts kommen) to get on, to thrive, to rise, (sich erholen) to pick up, to recover, (schön werden) to grow handsome, to improve; **c)** = sich ~arbeiten (s. ds 2); **~marschieren** *v/n.* (sn) ⚔ to march out; (aus einem Engpaß) to debouch; sich **~mausern** F *v/refl.* (sich erholen) to recover, F to pick up; **~müssen** *v/n.* (h.): **a)** to be obliged to come (or get) out; er muß heraus he must leave (aus dieser Schule this school); **b)** es muß heraus, was ich auf dem Herzen habe I must make a clean breast of it, I must unbosom (myself); es (das Geheimnis) muß heraus it (the secret) must be divulged or must out, F I must out with it (vgl. ~sollen); sich **~mustern** F *v/refl.* = sich ~machen b; **~nahme** *f* = ~nehmen 2; **~nehmen 1.** *v/a.*: **a)** to take (or get) out, (~holen) to draw (out) (aus from), (eig. aus dem Neste ~n.) to take from the nest, to unnest (aus from), (auslosen, ausmerzen) to cull (out), (herauslangen) to hand out; die Eingeweide ~n. to (dis)embowel, to eviscerate dead animals, (dem Geflügel) to draw poultry, (den Fischen) to gut fish; Geld aus dem Schubkasten ~n. to take money out of the drawer; Leute aus e-m Haufen ~n. to draw people out from a crowd; seinen Sohn aus der Schule ~n. to remove ... from school; e-n Zahn ~n. (ausziehen) to take out (to pull out, to draw, or to extract) a tooth; sich e-n Zahn ~n. lassen to have a tooth (taken) out; **b)** ⊕ den Boden aus einem Fasse ~n. to unhead a cask; Brot aus dem Backofen ~n. to take out of the oven; einen Schub Brot ~n. to draw (out) a batch of bread; *typ.* Buchstaben (mit der Ahle) ~n. to pick out letters; Diamanten aus ihrer Fassung ~n. to unset diamonds; *typ.* den Durchschuß ~n. to unlead; *typ.* die Form ~n. to lift out the form; das Glas aus einem Fenster ~n. to unglaze a window; aus der Gußform ~n. to lift; ⚔ die Patrone aus einem Gewehr ~n. to remove the cartridge; die Pflöcke ~n. to unpeg; *hort.* aus den Töpfen ~n. to unpot; **c)** ⊛ sein Geld aus e-m Geschäfte ~n. to withdraw one's money from a business; **d)** die Brust ~n. (die Schultern einziehen) to throw (or put) out one's chest (a. ⚔); **e)** *fig.* sich (*dat.*) et. ~n. (wählen) to choose, to select, (zur Beherzigung) to take to heart, to take for o.s.; sich eine Lehre aus et. ~n. to draw a moral from s.th.; **f)** *fig.* sich (*dat.*) et. ~n. (anmaßend sich et. erlauben) to presume, to pretend, to venture, to be (or make) bold; sich (gegen j.) große Freiheiten ~n. to make (or be) very free, F to free (with a p.); er nimmt sich viel (oder große Freiheiten) heraus he takes great liberties; sich ein Recht ~n. to arrogate (to o.s.) a right or privilege; mein Herr, Sie nehmen sich viel heraus ... you are very bold; sich zu viel ~n. to assume too much, to presume too far, to make too bold; er nimmt sich heraus, mir zu sagen he dares (or makes bold) to tell me, he is so bold as to tell me; nimm dir nicht zu viel heraus! don't go too far!, P don't (you) cut any daisies!; sich nichts ~n. dürfen not to dare to call one's soul one's own; **2.** *n* entspr. ~nehmen 1 durch die *v.* zu geben, im bsd. evisceration, extraction; **~patschen** ↘ *v/n.* (sn) mit den Köpfen ~p. (Fische; *G.*) to lift up the heads; **~pfeifen 1.** *v/n.*: **a)** (h.) zum Fenster ~pf. to whistle out of the window; **b)** (sn) der Zug pfeift zum Tunnel heraus the train comes whistling out of the tunnel; **2.** *v/a.* to call out whistling; **~plappern** *v/a.* to blab out; **~platzen** *v/n.* (sn) to burst forth or out, to break forth (saying), to bolt out or forth, to utter suddenly and incautiously, to go off half-cocked, F to bounce (or pop) out; mit einem Worte ~pl. to bolt (pop, blurt, or blunder) out a word; mit Flüchen ~pl. to rap (or rip) out oaths, to break out into curses; mit dem Lachen ~pl. to break out into (a fit of) laughter, to burst out laughing, bisw. to (burst into a) guffaw; mit e-r Neuigkeit ~pl., bisw. F to fire a gun; **~plaudern** *v/a.* to blab out; **~plumpen** *provc. v/a.* = auspumpen 1; **~pochen** *v/a.* j. (bei Nacht) ~p. to knock up a p., to awaken a p. by knocking; **~poltern 1.** *v/n.* (sn): **a)** (von Personen) to go out blustering(ly); **b)** mit et. ~p. to rattle out (down, off, or over) (vgl. ~platzen); **2.** *v/a.*: **a)** to push out with a thundering noise; **b)** ⊕ Kupferschmiederei: die Kessel ~p. to flatten copper-vessels with the planishing-mallet; **~pressen** *v/a.* = ~drücken; eine Thräne gewaltsam ~pr. to strain (or squeeze out) a tear; *fig.* et. aus j-m ~pr. to force (wrest, wring, or screw) s.th. out of a p., to extort s.th. from a p.; Geld aus j-m ~pr. to squeeze money out of a p.; **~prügeln** *v/a.* to turn out with blows; **~pumpen** *v/a.* = auspumpen 1; **~putzen 1.** *v/a.*: **a)** to dress out or up, to plume out, to trick out or up, to deck out, to rig out, to set off or out, to prig, to prank (up), to smarten (up), to adorn, to adonise; F to tog out, to brush up; sauber ~p. to polish up, to prim out; Waren ~p. to make goods look well, to dress goods (out or up); eine sehr ~geputzte Dame a lady very much got up, a very swell lady; **b)** einen Fleck ꝛc. ~p. to remove by cleaning, to clean away, to rub off; **2.** sich ~p.: **a)** to get o.s. up, to prink (o.s.), F to titivate o.s.; er hat sich heute ~geputzt F he has spruced up to-day; er putzt sich heraus F he is dressed up to the nines, P he goes tearing fine; **b)** *provc.* = sich ~reden (s. ds 2); **3.** *n* dressing out or up, trickery, F titivation; **~quatschen** P *v/a.* = ~plaudern; **~quellen** *v/n.* (sn) to spring up, to gush forth; **~quetschen** *v/a.* = ~drücken, ~pressen; **~ragen** *v/n.* (h.) = hinaus=ragen; **~rechnen** *v/a.* to calculate, F to figure out; **~recken** *v/a.* = ~strecken; **~reden 1.** *v/n.* (h.) frei ~r. to speak out (freely and boldly); **2.** *v/a.* j. (sich) ~reden to exculpate (or clear) a p. (o.s.) by fine words; er weiß sich stets ~zureden he always finds an excuse; **~reichen 1.** *v/a.* to hand (or pass) out; **2.** *v/n.* (h.) to extend (or reach) outside; **~reißen 1.** *v/a.*: **a)** to tear (or pull) out or up, to wrench out; mit der Wurzel ~reißen to root out; Unkraut ~r. to pluck (or pull) out (or up) weeds; e-n Zahn ~reißen siehe aus=ziehen 2; **b)** *fig.* j. (sich) ~reißen to extricate a p. (o.s.) from trouble (distress, or a difficulty), to drag a p. (o.s.) out of a mess; j. ~r. to pull a p. through, to help a p. over; **2.** *n* extirpation, extrication; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride out (aus der Stadt of town); beim H~reiten in riding out; **~rennen** *v/n.* (sn) to run out; **~rieseln** *v/n.* (sn) to trickle out, to flow out purling; **~rinnen** *v/n.* (sn) to run out, to flow out; **~röcheln** *v/a.* to pronounce with a death-rattle (in one's throat); **~rollen** *v/a.* und *v/n.* (sn) to roll out; **~rücken 1.** *v/a.*: **a)** to push (move, throw, or draw) out; **b)** F Geld ~r. (hergeben) to give money, to pay up, F to fork out, to shell out (money), to loosen one's purse-strings, *sl.* to come down with the ready (cash), to come down with the dust or the derbies, (gehörig) to come down handsomely, (langsam u. zögernd) to dole out s.th.; et. nicht ~r. (wollen) to refuse delivery of s.th.; nicht gern (Geld) ~r. F to be stingy (near, or close); eine Flasche Wein ~r. to issue (or stand) a bottle of wine; **2.** *v/n.* (sn): **a)** ⚔ aus dem Lager ~r. to march out (of the camp), to decamp; aus einem Hohlwege ~rücken to debouch; **b)** mit et. ~r. (et. zum Vorschein bringen) to produce (or bring forth) s.th., to come down (or F out) with s.th.; widerwillig mit et. ~r. to niggle out s.th.; mit dem Gelde ~r. = Geld ~r. (s. 1 b); mit der Sprache ~r. to speak (or come) out, to speak one's mind freely, F to plump (out); **~rufen** *v/a.* to call out (of a room), to call forth, to call to the door; er rief mich auf die Straße heraus he called me down into the street; *thea.* einen Schauspieler ~r. to call for an actor, to call an actor before the curtain or before the house; ~gerufen werden to be called for; ⚔ die Wache ~rufen to turn out the guard; *abs.* zum Fenster ~rufen = ~schreien 1; **~sagen** *v/a.*: **a)** to speak out, to declare, (eingestehen) to confess, to avow; es frei (gerade, rund) ~sagen to speak freely, to speak (out) straight, to speak (or say) the word; gerade ~gesagt the English (or the Saxon) of it is ..., not to put too fine a point upon it; **b)** j-m et. ~sagen lassen to send word to a p. (who is at the door); **~schaffen 1.** *v/a.* to transport, to convey (carry, bring, or take) out, (aus dem Wege schaffen) to remove, to get away or out of the way; das Wasser ꝛc. aus einem Graben ~schaffen to draw off (or to drain) a ditch; **2.** *n* transport, conveyance, removal, extraction; **~schallen** *v/n.* (h.) to sound, to resound (aus dem Walde from the wood);

*prvb.* wie man in den Wald hineinschreit, so schallt es wieder heraus as the question, so the answer; as the voice, so the echo; ~schauen *v/n.* (h.) = ~sehen; ~scheinen *v/n.* (h.) to shine forth, to shed its light outside, auch to pierce (clouds); ~schießen 1. *v/a.*: a) (aus einer Menge) to pick out or off; b) die Ladung aus einem Gewehre ~schießen to discharge (or unload) a gun; 2. *v/n.*: a) (h.) zum Fenster ~sch. to shoot out of the window; (aus dem Hinterhalte schießen) F to pot; b) (sn) (plötzlich herausstürzen) to rush (or shoot) out, to dart (aus from, out of); ~schiffen 1. *v/n.* (sn) to ship (or sail) out; 2. P *v/a.* to void with the urine, to urinate, P to piss; vgl. ausschiffen; ~schinden F *v/a.*: Geld &c. ~schinden = ~schlagen 1 c; ~schlagen 1. *v/a.*: a) to beat (strike, or dash) out; j-m et. (zB. den Degen) aus der Hand ~schl. to knock s.th. out of a p.'s hand; einen Pflock &c. ~schl. to drive out ...; s. ausschlagen 7, 8; ⚔ den Feind aus den Außenwerken ~schl. to drive ... out of the outworks; b) (schlagend hervorbringen) Funken ~schl. to strike out sparks; c) *fig.* Geld aus etwas ~schl. (gewinnen) to make money by s.th.; nur Geld ~geschlagen, einerlei wie! make money anyhow!; make money, by honest means if you can, if you can't, make it anyhow!; et. wird er doch ~schlagen, oft he'll get s.th. by it at least; ~schlagen, was sich ~schlagen läßt to squeeze out as much as possible; seine Kosten oder seinen Preis ~schl. to recover one's money, to cover one's expenses; einen höheren Preis ~schlagen to get (or obtain) a higher price; 2. *v/n.* (h.) die Flamme schlägt zum Dache heraus ... bursts forth through the roof; sich ~schleichen *v/refl.* to slink (sneak, or creep) out or forth, to steal out; ~schlendern F *v/n.* (sn) to saunter (or stroll) out; ~schleppen *v/a.* (sich) ~schleppen to drag (o.s.) out; ~schleudern *v/a.* to throw (fling, or hurl) out; (in einem Strahl) to jet; ~schlüpfen *v/n.* (sn) to slip out; ~schmeißen F *v/a.* = ~werfen; ~schmelzen ⚙ *v/a.* to obtain by melting; ~schmettern *v/a.* to twang off, to rap out oaths or curses; ~schmücken *v/a.* = ~putzen 1a; ~schnappen *v/a.* to snatch out, to snap up; ~schneiden 1. *v/a.* to cut (or carve) out, ⚕ to exscind; *surg.* to excise; eine Kugel aus dem Fleische ~schneiden to draw out ... by an incision; 2. *n surg.* excision, eines Knochenstückes resection; ~schn. der Milz ⚕ splenotomy; ~schnellen 1. *v/a.* to jerk out; 2. *v/n.* = ~stürzen 2; ~schniegeln *v/a.* = ~putzen 1a; ~schöpfen *v/a.* = ausschöpfen; mit e-m Eimer ~sch. to bucket (or ⚓ bail) out or up; ~schrecken *v/a.* to drive out by frightening, to frighten out, to scare away; ~schreien 1. *v/n.* (h.) zum Fenster ~schr. to cry (shout, or call) out of the window; 2. *v/a.*: a) to mouth (out); er schreit alles heraus he shouts out everything, he can't talk without crying; b) j. ~schr. to drive a p. out by crying; ~schütteln *v/a.* to shake out; ~schütten *v/a.* to shed, to pour out; ~schwären *v/n.* (sn) = ausschwären 1; ~schwatzen *v/a.* to blab out; ~schwellen *v/n.* (sn) to swell out; ~schwimmen *v/n.* (sn) to swim out (forth, or away); ~schwindeln *v/a.* to get by swindling; sich ~schw. to get off by swindling; ~schwitzen 1. *v/n.* (sn) to sweat out, to exude; 2. *v/a.* to sweat out, to throw out by sweating; ~schwören *v/a.* to get out or off (or to save) by an oath; sich ~sch. to get off by an oath; ~segeln ⚓ *v/n.* (sn) to sail out; ~sehen *v/n.* (h.): a) to look out (zum Fenster of the window); b) = hervor-sehen; sich ~sehnen *v/refl.* to desire (long, or yearn) to get out; wie sehne ich mich aus dieser Lage heraus! how I long for release (or to get out of this place); ~sein *v/n.*: a) (herausgekommen sein) to be out, to have come (or got) out; (aus der Übung sein) to be out of practice; ich bin heraus my hand is out; er ist schön heraus he has come off well or swimmingly; von Büchern, auch to have been published; von Geheimnissen: to have been discovered, to have transpired or leaked out; b) ~ (gezogen, genommen) sein to have been taken out or extracted; der Zahn ist heraus: 1. (ausgezogen) ... is (pulled) out; 2. (hervorgekommen) ... is peeping out; ~setzen *v/a.* to put out or forth, to set out or forth; ~sickern *v/n.* (sn) to ooze (or leak) out; ~singen *v/a.* lustig od. frei ~s. to troll (off); ~sollen *v/n.* (h.) to be obliged to go out; er soll und muß heraus, etwa he must and shall go out, he must positively (or he must needs) go out, he must come out of that, and no mistake; welcher Zahn soll heraus? what tooth do you want to have out?; vgl. auch ~müssen; ~spazieren *v/n.* (sn): zum Thore ~sp. to walk out of the gate; ~speien *v/a.* to spit out or forth, to disgorge; *path.* to expectorate; ~sprechen *v/a.* und *v/n.* (h.): a) zum Fenster ~spr. to speak out of the window; b) to speak out or forth; frei ~spr. to speak one's heart; das war aus dem Herzen ~gesprochen that was frank and open, that came from the heart; ~sprengen 1. *v/a.* = aussprengen 1; 2. *v/n.* (sn) to gallop out; ~springen *v/n.* (sn): a) to spring (leap, or jump) out (aus dem od. zum Fenster of the window); aus dem Zimmer ~spr. to bounce (or dart) out of the room; Flüssigkeiten: to spout out, to spring up; Funken: to flash out; b) (sich abspringend von etwas absondern) to burst (or fly) off; ~spritzen *v/n.* (sn) u. *v/a.* to spout (spirt, or gush) out; ~sprossen *v/n.* (sn) = aussprossen 1; ~sprudeln *v/a.* u. *v/n.* (sn) = aussprudeln; ~spucken *v/a.* to spit out; ~staffieren *v/a.* = ausstaffieren und ~putzen a; ~stammeln *v/a.* = ~stottern; ~stechen *v/a.* (Gießerei: Formen aus dem Sande) to pick out; ~stecken *v/a.* to put out or forth, to stick out or up; er hat mir die Zunge ~gesteckt he has put out (or shot out) his tongue at me; s. a. Bild 2; ~stehen *v/n.* (h.) to stand (jut, or stick) out, to jet, to project; die Augen stehen ihm heraus ... are starting out of their sockets; ~stehendes Kinn prominent chin; die Knochen stehen ihm heraus he is nothing but skin and bones; ~stehlen 1. *v/a.* j-m die Uhr aus der Tasche ~stehlen to steal a p.'s watch out of his pocket; das ist aus seinem Buche ~gestohlen that is stolen (or pirated) from his book; 2. sich ~stehlen = sich ~schleichen; ~steigen *v/n.* (sn) to get out (zum Fenster of the window); aus dem Wagen ~steigen to alight from the carriage, to get out of the carriage; ~stellen 1. *v/a.* to place (set, or put) out; 2. sich ~st. (sich zeigen) to be proved (known, or shown), to prove, to turn out, to appear, to come to light; seine Behauptung stellte sich als richtig heraus his assertion proved correct; seine Unschuld stellte sich heraus he was proved to be innocent; er stellte sich als ein Betrüger heraus, *v/impers.* es stellte sich heraus, daß er ein B. war he was found (or discovered) to be an impostor, he proved to be an impostor; es stellt sich heraus, daß ... it is made evident that ..., it turns out that ...; sollte es sich je ~st., daß ... should it ever come to be shown that ...; es wird sich bald ~st., wer schuld daran ist we shall soon see whose fault it is; die Sache wird sich bald (in ihrem wahren Lichte) ~st. the affair will soon appear in its true light; die Sache stellte sich ganz anders heraus it turned out (or it proved) to be quite different; ~stoßen *v/a.*: a) to push (drive, or thrust) out, (drängend) to hustle out (s. a. hinaus-stoßen); *hunt.* to flush birds, to start, to unharbour game; b) (stoßweise hervorbringen) to throw out; schnaubend ~st. to puff (or gasp) out; e-n Schrei ~st. to raise (or utter) a cry, to set up a yell, to cry out; vgl. a. ausstoßen 8; ~stottern *v/a.* to stammer (or stutter) out; ~strecken *v/a.* to stretch out, to put forth; die Zunge ~str. = ~stecken; ~streichen *v/a. fig.* (durch großes Lob hervorheben) to praise, to boast of, to vaunt, to extol, to belaud, to blazon, *sl.* to jolly, F to puff (up), to cry up, to preach up, to set out, *Am.* to boom, to crack (up); j. od. die Eigenschaften, Verdienste j-s ~streichen to sound a p.'s praise(s); sich ~str. to boast, to sound one's own praises, to sound (or be) one's own trumpet; ~strömen 1. *v/n.* (sn) to pour out or forth, to gush (or flow) out, to stream forth, (wie durch eine Schleuse) to sluice (out), (überströmen) to flow over, (von Thränen) to burst out; 2. *n* outburst, outflow, overflow, ⚔ debouchment; ~str. der Worte flow of words; *path.* ~str. des Blutes flux of blood, ⚕ hemorrhage; ~stürmen *v/n.* (sn) to rush out, to sally forth or out; ~stürzen 1. *v/a.* to throw (or push) out, to precipitate; sich aus dem Fenster ~st. to throw (or precipitate) o.s. from the window; 2. *v/n.* (sn) to rush out, to outrush, to fly out, to burst forth; aus dem Wagen ~st. to fall from (or out of) the carriage, to be shot (or pitched) out of the carriage; ~suchen *v/a.* to choose, to select, to pick (or search) out, to cull, (sortieren) to sort out; ~tanzen *v/n.* (sn) to dance out; ~thun *v/a.* to take (or put) out; ~traben *v/n.* (sn) to trot out; ~tragen *v/a.* to carry out; ~treiben 1. *v/a.* = hinaus-treiben; 2. *v/n.* (sn) das Eis treibt heraus (aus der Bucht &c.) zu uns the ice drifts to us from the bay; ~treten 1. *v/n.* (sn): a) to step (walk, or go) out; *fig.* aus sich ~tr. to come out, to shake off one's languor; aus dem Dunkel ~tr. to emerge from obscurity; b) *hunt.* Wild tritt ~ (aus dem Holze in das Feld) game comes out or leaves covert; c) *path.* aus einer Eingeweidehöhle ~tr. to protrude; aus den Gefäßen ~tr. (Blut) to extravasate; d) (hervorstehen) to bunch out; *paint.* scheinbar ~tr. to stand out; *arch.* aus dem Lote ~tr. to overhang; e) mit et. ~tr. (es zeigen) to come forward with s.th.; 2. *v/a.* to kick out (siehe auch austreten 11); 3. ~getreten *p.p.* und *a.* *path.* protruding, ruptured, extravasated; 4. *n* = austreten IV; *path.* ~treten von Eingeweiden s. Bruch² 2c; ~treten der Gebärmutter = Gebärmutter-vorfall; ~triefen *v/n.* (sn) to trickle (out); ~tröpfeln, ~tropfen *v/n.* (sn) to drop out, to come out in drops; ~wachsen *v/n.* (sn): a) aus der Erde ~w. (Pflanzen) to grow from (or out of) the ground, to spring from the earth, (sich entwickeln) to develop, (krankhafte Produkte) to pullulate; ~wachsend, oft exuberant; F *fig.* das wächst mir zum Halse heraus (wird mir lästig, ekelt mich an) I am getting sick of it, I am disgusted with it; b) er ist aus seinen Kleidern ~gewachsen he has outgrown his clothes; sich ~wagen *v/refl.* to dare (or venture) to come out (to go out, or to stir out), to venture out; ~walzen *v/a.* to roll out; ~wanken *v/n.* (sn) to totter (or stagger) out; ~waschen *v/a.* to wash out, to take out spots by washing; ~weichen *v/n.* (sn) to deviate, to

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ❀ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

run off the rails; Gelenke ꝛc.: to become luxated or dislocated; *arch.* to jut out; **~wenden** *v/a.* to turn out (a. sich ~w.); das Innere von et. ~w. to turn s.th. inside out; **~werfen** *v/a.* F = hinaus-werfen; **~wickeln** *v/a.* u. sich ~w. to disentangle (o.s.), to extricate (o.s.), to wind (o.s.) out of, to get out of, to get rid of, F to rub off; **~winden** *v/a.* to wriggle out, to extricate; sich ~w. to wind (or wriggle) out of s.th., to extricate o.s. from s.th., to back out of s.th.; **~winken** *v/a.* u. *v/n.* (h.) j. oder j-m ~w. to beckon a p. out, to beckon (or make a sign to) a p. to come out; **~wischen** *v/a.* to wipe out; **~wollen** *v/n.* (h.): **a)** to want (or wish) to come (go, or get) out; **b)** er will nicht mit der Sprache heraus he hesitates (or is shy) to speak out (gegen ihn to him); mit der Wahrheit nicht ~w. to be shy of telling the truth, to fence (with the truth); das Wort will nicht heraus the word sticks in my (his, &c.) throat; **~wühlen** *v/a.* = auswühlen I; **~wünschen** *v/a.* to wish to have out or away; ich wünsche ihn heraus aufs Land I desire him to come into (or to live in) the country; sich ~w. to wish to come (or get) out; **~würgen** *v/a.* = auswürgen 1; **~zahlen** *v/a.*: **a)** (zurückzahlen) to pay back, to repay, to reimburse; die Differenz ~z. to pay (or give) the difference; noch ~z. müssen to have to pay back or to repay; (den Überschuß einer Rechnung ~geben) to give back the change; **b)** = auszahlen I; **~zählen** *v/a.* to get (or find) counting; **~zaubern** *v/a.* to charm off (aus from); **~zerren** *v/a.* to lug out or forth; **~ziehen 1.** *v/a.*: **a)** to draw out (off, or forth), to pull (or wrench) out, to take out or up, to get out, to extract, to disengage; ein Band (e-n Schnürsenkel) wieder aus dem Loche ~z. to draw out a ribbon (a lace); ⚔ die Ladung aus einem Vorderlader ~z. to draw the charge from ...; einen Nagel ~z. to pull (or wrench) out a nail; Pfähle ~z. to draw piles; eine Pflanze mit der Wurzel ~z. to pull up (to pluck up, to uproot, or to root up) a plant; sich einen Splitter aus dem Finger ~z. to extract a splinter from (or to take a splinter out of) one's finger; einen Zahn ~z. to draw (pull out, take out, or extract) a tooth; **b)** Stellen aus Büchern ~z. to extract (or excerpt) passages from books (s. a. ausziehen 3); **c)** = ~schlagen 1 c; **2.** *v/n.* (h. und sn) = ausziehen 10; sie kamen (zum Thore) ~gezogen they were leaving the town, they were marching out; **3.** *fig.* sich ~ziehen to extricate o.s. (from s.th.), to back out (of s.th.); er hat sich mit Ehren (gut) ~gezogen he has got out (or off) honourably (well); wer sich da ~zieht, muß ein feiner Kopf sein he must be a clever fellow who gets out of that; ich habe mich aus der Schlinge ~gezogen I have slipped (my neck out of) the collar; **4.** *n* drawing out, extraction; Gerät zum ~z. zerbrochener Werkzeuge (Brunnenbau) tool-extractor; **~zupfen** *v/a.* = ausrupfen I und auszupfen 2; **~zwingen** ↘ *v/a.* eine Erklärung ~zw. (*L.*) to obtain a declaration by force, to enforce a declaration. — Vgl. a. die Zssgn mit aus-..., hinaus-..., hervor-...

**herb** (ˊ) [ahd. *haru, gen. harwes*] **I** *a.* Ⓐb. **1.** (von zs.-ziehend saurem Geschmack) tart, (scharf von Geschmack) harsh, sharp, acrid, (sauer) sour, acid, crabbed, ⚗ acidulent, acescent, (bittersauer) ↘ acerb, (zusammenziehend) astringent, puckery, (unreif) crude; et. ~ = herblich; ~er Apfel sour (or tart) apple; ~er Geschmack acerbity; von ~em Geschmack harsh (rough, or sharp) to the taste; ~ machen to acidify, to verjuice; ~es Obst green (unripe, crude, acid, sour, harsh, or F choky) fruit; ~er Punsch F sour; ~er Wein harsh (rough, sec, mst dry) wine. — **2.** *fig.* harsh, rough, austere, (bitter) bitter, (sarkastisch) caustic, (scharf) acrimonious, (unangenehm) unpleasant, (peinlich einwirkend) distressing; ~e Arbeiten *pl.* rough work *sg.*; ~e Art harshness; ~es Gemüt austere mind, rugged temper; von ~em Gemüt austere, stern; ~e Kälte severe cold; ~e Not stern (or dire) necessity; ~e Reden *pl.* severe language *sg.*; ~er Spott bitter (or biting) sarcasm; ~er Tod grim death; ~e Tugend austere (or stern) virtue; ~er Verlust bitter loss; ~er Winter severe winter; ~e Worte *pl.* harsh (or severe) words. — **II H~e(s)** *n* Ⓐb. = die Herbe.

**Herbarien-...** (⏑ˊˊ⏑⏑...) in Zssgn, zB. **~schimmel** ♀ *m* a species of eurotium (*Euro'tium herbario'rum*).

**Herbarist** ⚗ (⏑–ˊ) [lt.] *m* Ⓢ herborist, herbalist.

**Herbarium** ⚗ (⏑ˊ(⏑)⏑) [lt.] *n* Ⓐ herbarium, herbal, botanical collection, collection of dried (specimens of) plants, hortus siccus; Pflanzen fürs ~ trocknen to dry, to siccate.

**Herbartianer** (⏑⏑(⏑)ˊ⏑) [Herbart, dtscher Philosoph, † 1841] *m* Ⓐa. Herbartian.

**Herbe** (ˊ⏑) *f* Ⓢ ohne *pl.* entspr. „herb": tartness, harshness, sharpness, sourness, acerbity, astringency, austerity, acrimony, roughness, asperity.

**her-bei** (⏑ˊ) *adv.* hither, here, near, on; ~! come here!, come on!

**her-bei-..., Her-bei-...** (⏑ˊ...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschr.) bz. die Bewegung nahe zu dem Sprechenden und wird mst übersetzt wie heran-... (s. dß), zB.: **~bemühen** *v/a.* to trouble (a p.) to come (here); sich ~bemühen to take the trouble of coming; **~bringen** *v/a.*: **a)** to bring (forward or on), to convey; **b)** (beibringen) to produce; Beweise ~bringen to furnish proof(s); sich **~drängen** *v/refl.*: **a)** to press near or forward; **b)** to press through the crowd, to squeeze (one's way) through; **~eilen** *v/n.* (sn) to approach in haste; **~fahren 1.** *v/a.* to carry (or convey) hither (in a carriage, cart, &c.); **2.** *v/n.* (sn) to arrive (here) in a carriage; **~fliegen** *v/n.* (sn) to arrive flying; *fig.* to come running at full speed; **~führen** *v/a.*: **a)** to lead near, to bring (on); **b)** *fig.* (verursachen) to bring on or about, to draw on, to cause, (veranlassen) to occasion, to induce, (nach sich ziehen) to involve, to entail, (verschaffen) to procure; nicht ~geführt unprovoked; eine Entscheidung durch die Waffen ~führen to make an appeal to arms; Händel ~führen to breed (or cause) quarrels, to get oneself into quarrels; eine Heilung ~führen to cure, to effect a cure; **c)** *thea.* kunstreich ~führen to manage, to contrive; das Auf- und Ab-treten der Personen in natürlicher, wahrscheinlicher Weise ~führen to arrange natural-looking entrances and exits; die Entwickelung (eines Trauerspieles) zu rasch ~führen to precipitate the catastrophe (of a tragedy); **~holen** *v/a.* to fetch (here), to go for, to have (out or round); ⚓ eine Insel ~holen to approach an island; **~kommen** *v/n.* (sn) to come (near, on, up, or about), to approach; schnell od. mutig ~kommen to brisk up; ~kommen lassen to have (out or round); **~können** *v/n.* (h.) to be able to come here or near; **~kunft** *f* (*L.*) arrival; **~lassen 1.** *v/a.* j. ~lassen to let a p. (or to allow a p. to) come here or near, to admit a p. to one's presence; **2.** sich zu et. ~lassen *v/refl.* (sich dazu verstehen) to submit (genauer to condescend) to do s.th., (es über sich bringen) to bring o.s. (or to find it in one's heart) to do s.th.; zu so et. würde ich mich nicht ~lassen I should scorn (to do) such a thing; **~laufen** *v/n.* (sn) to come running (along), to run up; **~locken** *v/a.* to allure, to decoy, to invite (vgl. ~ziehen 1), Tiere ~locken, oft to call; sich **~machen** *v/refl.* to come up, to approach; **~müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to come (near); das Geld muß heute noch herbei the money must be found (or paid) to-day; **~nötigen** *v/a.* to urge (or press) to come near; **~pfeifen** *v/a.* e-n Hund ~pfeifen to whistle (for or to) a dog; **~reißen** *v/a.* to pull (or draw) hither or near; **~rennen** *v/n.* (sn) to come running precipitately; **~rufen** *v/a.* to call (near or in); einen Arzt ~rufen to call (in) a doctor; (wie) durch Trommelschlag ~rufen to drum (up); **~schaffen 1.** *v/a.* (bringen) to bring (up) hither or to a certain place, to have (out or round), (zs.-bringen) to gather, to collect, to accumulate, (zum Vorschein bringen) to produce, (verschaffen) to procure, (liefern) to furnish, (ausfindig machen) to find; et. zu einem Dinge Passendes ~schaffen to match s.th.; Geld ~schaffen to raise (or find) money; er war nicht im stande das Geld ~zuschaffen he was not able to make out the money; nicht ~zuschaffen unobtainable, inaccessible, F uncomeatable; **2.** *n* u. **H~schaffung** *f* collection, production; **~schieben** *v/a.* to push near; **~schlafen** ↘ *v/a.* (*G.*) die Morgenröte ~schlafen, etwa to sleep till dawn; **~schleppen** *v/a.* to drag on or in; er schleppte ihn bei den Haaren herbei he dragged him in by the hair of his head, he lugged him in head and shoulders; **~strömen 1.** *v/n.* (sn) to flock together, to crowd up, to come thronging; in Menge ~strömen to arrive in flocks or crowds; **2.** *n* influx, afflux; **~stürzen** *v/n.* (sn) to rush in, to arrive precipitately or in great haste; **~tragen** *v/a.* to carry hither, to convey (hither); **~treiben** *v/a.*: **a)** to drive here or near; **b)** = ~schaffen; **~wehen** *v/a.* (Regen) to blow up; **~winken** *v/a.* u. *v/n.* (h.) j. ~winken to make a sign to (or to beckon) a p. to approach; **~wünschen** *v/a.* to wish to have s.th. or a p. near; et. Böses (durch Gebet) ~wünschen to imprecate s.th.; **~zaubern** *v/a.* to conjure up; **~zerren** *v/a.* to drag in; **~ziehen 1.** *v/a.* to draw near (on, or in), to pull towards one, to drag in, to troll (on), (lockend) to invite; Kundschaft ~ziehen to draw (or get) custom, to tout for customers; ein großes Publikum ~ziehen to draw a large audience; *fig.* et. (eine Erzählung) bei den Haaren ~ziehen F to drag (or lug) in s.th. (a story); einen Gegenanspruch (willkürlich) ~ziehen to fish up a counter-claim; ⚓ mit einem Tau ~ziehen to tow; **2.** *v/n.* (sn) to march near, to advance, to troll on. — Vgl. her-..., herein-..., herzu-..., auch die Zssgn mit an-..., bei-..., zu-...

**Herberge** (ˊ⏑⏑) [ahd. *heriberga* Heerlager] *f* Ⓢ **1.** (Ort, wo Gäste schirmendes Obdach finden und die gastliche Aufnahme selbst) harbour, harbourage, shelter, (für Reisende) travellers' rest(ing-place), (Poststation) stage, (Nachtlager) night's lodging, (Behausung) housing, (Zuflucht) (place of) refuge, asylum, (bei der Heilsarmee) Salvation-Army shelter, (Hospiz) hospice, (lt.) hospitium; ~ in Klöstern xenodocheum, xenodochium, xenodochy; ohne ~ = herbergs-los; j-m ~ geben to give a p. a lodging or quarters, to lodge a p.; e-e ~ finden to find a resting-place; ↘ seine ~ nehmen (*SCH.*) to take shelter (with a p.); er bat sich eine ~ bei mir aus he claimed my hospitality; eine ~ gewährend harbouring. — **2.** (öffentliches Wirtshaus) (roadside)

inn, public-house, (common) lodging-house; ~ und Ausspannung accommodation for man and beast; ~ zum Füttern der Pferde (an der Landstraße) bait-house, baiting-place. — 3. (Versammlungsort eines Gewerkes, wo die wandernden Gesellen aufgenommen werden, in England unbekannt) house of call, meeting-house for journeymen.

**herbergen** (´⏑⏑) ⓐa. I. *v/n.* (h.) bei j-m ~ to lodge (or take shelter) with a p., to lie at a p.'s house. — II *v/a.* = beherbergen; ↘ *fig.* Wünsche ~ (hegen) to entertain ...

**Herberger** ↘ (´⏑⏑), **Herbergierer** (⏑⏑g´⏑) *m* ⓜa. one who gives lodgings or shelter.

**Herbergs=..., herbergs=...** (´⏑...) in Zssgn: **~los** *a.* homeless, roofless, harbourless; **~magd** *f* servant of a house of call or of a (common) lodging-house; **~mutter** *f* hostess (of a house of call), innkeeper; **~vater** *m*, **~wirt** *m* host (of a house of call), innkeeper. [= Herbe.]

**Herbheit** (´⏑), **Herbigkeit** (´⏑⏑) *f* ⓜ

**herblich** (´⏑) *a.* ⓐb. subacrid, subacid, tartish, somewhat harsh or austere.

**Herbling** (´⏑) *m* ⓜ 1. ♀ = Bitterling 2a. — 2. (noch nicht ganz reifer Apfel ꝛc.) (partly) unripe (or crude) fruit.

**Herbst** (´) [ahd. *herbist*] *m* ⓜ autumn, *Am.* fall, F Michaelmas, (Fruchtzeit) fruit-time, (Blätterfall) fall(ing) of leaves, fall of the leaf, defoliation, (Ernte[zeit]) harvest (-time), (Weinlese) vintage; einen vollen ~ haben to have a good vintage; im ~e wachsend autumnal; es wird ~ it is getting near autumn, it is becoming autumnal; *fig.* ich stehe im ~e des Lebens I am in the autumn of life, my days are in the sere and yellow leaf.

**Herbst=..., herbst=...** (´...) in Zssgn: **~abend** *m* autumnal evening, evening in autumn; **~adonisröschen** ♀ *n* autumnal pheasant's-eye, bird's-eye, flos adonis (*Ado'nis autumna'lis*); **~ammer** *f orn.* yellowhammer (*Emberi'za citrine'lla*); **~anfang** *m* commencement of autumn, early autumn; **~apfel** *m* harvest-apple; **~äquinoktium** 𝔚 *n* = ~nachtgleiche; **~bedarf** *m* autumn demand or supply; **~birne** *f* (long, green) autumn pear, swan-egg; **~blatt** *n* autumnal leaf; **~blume** ♀ *f*: a) autumnal flower; b) = ~zeitlose; **~blütenschraube** ♀ *f* = ~drehling; **~bütte** ⚙ *f* der Winzer vintager's tub; **~drehling** ♀ *m* lady's- (or ladies'-)traces or tresses (*Spira'nthes autumna'lis*); **~enzian** ♀ *m*: a) kleiner ~enzian bitter gentian (*Gentia'na amare'lla*); b) großer ~enz. yellow gentian (*G. lu'tea*); **~ferien** *pl.* autumn(al) holidays; **~fieber** *n path.* autumnal fever; **~fisch** *m ichth. Am.* fall-fish, wind-fish, silver-chub (*Semo'tilus bulla'ris*); **~gerste** ♀ *f* = sechszeilige Gerste (s. d. 1); **~glockenblume** ♀ *f* autumnal bell-flower (*Campa'nula autumna'lis*); **~helenie** ♀ *f* = herbstliche Sonnenbraut (s. herbstlich 2); **~herd** *m hunt.* fowling-floor for catching birds in autumn; **~heu** *n* aftermath, aftermowth, after-growth; **~laub** *n* autumnal leaves *pl.* or foliage; **~leute** *pl.* harvesters, vintagers; **~lorchel** ♀ *f* turban-top (*Helve'lla*); **~löwenzahn** ♀ *m* yellow devil's-bit (*Leo'ntodon autumna'lis*); **~luft** *f* autumnal air; **~lustbarkeiten** *f/pl.* autumnal amusements or sports; **~mahd** *f* = ~heu; **~mann** *m* vintager; **~manöver** ⚔ *n* autumn manœuvres *pl.*; **~mäßig** *a.* autumnal; **~maus** *f zo.* harvest-mouse (*Mus minu'tus*); **~meerzwiebel** ♀ *f* star-hyacinth (*Scilla autumna'lis*); **~messe** *f* autumnal fair; **~milbe** *f ent.* harvest-tick (*Leptus autumna'lis*); **~monat** *m* autumnal month, harvest-month, engS. September; **~morchel** ♀ *f* yellowish turban-top (*Helve'lla leucophae'a*); **~morgen** *m* autumnal morning, morning in autumn; **~mousseron** ♀ *m* hill- or meadow-agaric (*Aga'ricus prate'nsis*); **~nacht** *f* autumnal night, night in autumn; **~nachtgleiche** *f* autumnal equinox; Punkt der ~nachtgleiche equinoctial point of autumn; Vollmond zunächst der ~nachtgleiche harvest-moon; **~nebel** *m* autumnal mist or fog; **~obst** *n* autumnal fruit, late fruit; **~ordnung** *f* regulation concerning the commencement of the vintage; **~pflanze** ♀ *f* autumnal plant; **~punkt** *m ast.* autumnal point; **~reise** *f* autumn(al) tour, journey in autumn; **~rose** ♀ *f* hollyhock (*Althae'a ro'sea*); **~saat** *f agr.* sowing of the winter-corn; **~schein** *m ast.* new moon in September; **~sonne** *f* autumnal sun; **~sturm** *m* autumnal storm or gale; **~tag** *m* autumnal day, day in autumn; **~wetter** *n* autumnal weather; **~wiese** *f agr.* meadow mown only once (in August); **~wind** *m* autumnal wind; **~witterung** *f* = ~wetter; **~zeichen** *n/pl. ast.* autumnal signs of the zodiac (Balance, Scorpion, Archer or Sagittary); **~zeit** *f*: a) autumn (vgl. Herbst); b) harvest- or vintage-time; **~zeitlose** ♀ *f* meadow-saffron, naked lady, upstart (*Co'lchicum autumna'le*); **~zug** *m* der Vögel passage (or migration) of birds in autumn.

**herbsteln** (´⏑) *v/n.* (h.) ⓐd. to become autumnal; *v/impers.* es herbstelt schon autumn is coming on (or is drawing near) already.

**herbsten** (´⏑) ⓐb. I *v/impers.* = herbsteln. — II *v/a.* u. *v/n.* (h.) (die Früchte ernten) to gather in (fruit); bsd. (den Wein ernten) to gather in the vintage, to pick the grapes. — III H~ *n* ⓜc., **Herbstung** *f* ⓜ harvest; vintage. [Herbst=...]

**Herbstes=...** (´⏑...) in Zssgn meist *poet.* = }

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei dem jenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**herbsthaft** (´⏑) *a.* ⓐb. = herbstlich 2.

**herbstlich** (´⏑) *a.* ⓐb. 1. (im Herbste eintretend, wachsend, zum Herbste gehörig) autumnal, zB. ~e Pflanze autumnal plant; das ~e Rauschen der Blätter (KÖRNER) the rustling of leaves in autumn; ~e Witterung autumnal weather. — 2. resembling (or like) autumn, autumnal; es wird ~ autumn is coming on; *fig.* mein Leben färbt sich ~ gelber my days are in the sere and yellow leaf; ♀ ~e Sonnenbraut bastard (or false) sunflower, sneezeweed (*Hele'nium autumna'le*).

**Herbstling** (´⏑) *m* ⓜ 1. autumnal fruit. — 2. animal born in autumn, tardy birth. — 3. ♀ orange agaric (*Aga'ricus delicio'sus*).

**Hercules** (´⏑⏑) s. Herkules.

**hercynisch** (⏑tz´⏑) [grch.] *a.* ⓐb. Alt. *geogr.*, *geol.* Hercynian; ~er Wald, ~es Waldgebirge Hercynian Forest.

**Herd** (´) [ahd. *herd*] *m* ⓜ 1. (Feuer=)~ hearth, hearthstone, fireplace, fireside, a. chimney(-corner); gemauerter ~ stone-hearth; hartes Holz für den ~ = Herdholz. — 2. *fig.*: a) (heimischer ~, fester Wohnsitz, Haushalt, Familie) hearth, hearthstone, fireside, house, home; an j-m ~e by (or at) one's fireside; an j-m ~e bleiben to remain at home; für j-n ~ kämpfen to fight for one's country; e-n eigenen ~ haben to have a house (or hearth) of one's own; sich e-n eigenen ~ gründen to set up for o.s.; gastlicher ~ hospitable roof; weder Haus noch ~ haben to have neither house nor home, *prov.* ne toft ne croft; das Heimchen am ~ the cricket on the hearth; zum heimischen ~e zurückkehren to see one's country again; j-n ~ lieben to be fond of (one's) home; *prvb.* eigener ~ ist Goldes wert home is home, be it ever so homely; there is no place like home; the smoke of a man's own house is better than the fire of another; b) (Ort, wo e-e Unternehmung ins Werk gesetzt wird) ~ der Empörung centre (hot-bed, or central seat) of rebellion; ~ e-r Intrigue focus of an intrigue. — 3. *phys.* (Brenn=, Mittel=punkt) central seat, centre, focus. — 4. *hunt.* (Vogel=)~ fowling-floor, decoy. — 5. ⚙ rauchverzehrender ~ smokeless (smoke-burning, or smoke-consuming) furnace, self-consumer; Gießerei: ~ in der Formerei open sand (for moulding), ground, bottom; Glasfabrikation: ~ tisar; *metall.* ~ e-s Flammofens bed (or hearth) of a reverberatory furnace; ~ des Frisch= oder Schmiede=feuers (forge-) hearth, hearth of finery, fireplace; ~ e-s Gebläseofens crucible; ~ e-s Hochofens mit offener Brust (Vorherd) fore part (of a hearth); ~ eines Puddelofens (Schlackenherd) bed (or hearth) of a puddling-furnace; ~ des Treibofens sole of the refining-furnace, hearth-ashes *pl.*; ⚒ liegender ~ sleeping-table. — 6. ⚓ ass; ~ e-s Blockes bottom; ~ e-s Grenadierblockes saddle of a monkey-block; ~ des Scheibengatts bottom of the sheave-hole; ~ auf e-m Walfischfänger try-works *pl.*; der Block läuft auf dem ~ the sheave runs foul.

**Herd=...** (´...) in Zssgn: **~ansätze** ⚙ *m/pl. metall.* hearth-accretions *pl.*; **~apfel** *m prov.* = Kartoffel; **~arbeit** ⚙ *f* lead-smelting in ore-hearths; **~asche** *f* hearth- or furnace-ashes *pl.*; **~aufsatz** *m* (cylindrischer) stove-drum; **~besen** *m* hearth-brush or -broom, fire-brush; **~blech** ⚙ *n* (Wandrlatte am Herde e-r Feldschmiede) (hearth-)plate, boss; **~blei** ⚙ *n* furnace-lead (mingled with ashes); **~brücke** ⚙ *f metall.* fire- or flame-bridge; **~bürste** *f* = ~besen; **~fink** *m hunt.* = ~vogel; **~formerei** ⚙ *f metall.* open (sand-) moulding; **~frischen** ⚙ *n metall.* fining in hearths, fining in a charcoal-hearth; **~frischstahl** ⚙ *m* fined steel; **~gehalt** ⚙ *m metall.* silver contained in the lead of the hearth; **~geld** *n*: a) = ~steuer; b) (beim Hauskauf Geschenk des Käufers an Frau oder Tochter des Verkäufers) gratuity; **~glas** ⚙ *n* glass which in melting has flown into the hearth; **~guß** ⚙ *m metall.*: a) (Verfahren) casting in open sand-moulds, open sand-casting; verdeckter ~g. covered sand-casting; b) (Produkt) castings *pl.* out of open sand-moulds; **~haken** *m* pot-hook, pot-hanger; **~holz** *n* logs *pl.*, hearth-wood; **~korn** ⚙ *n metall.* grain of silver which sometimes sticks to the edge of the hearth; **~kugel** ⚙ *f metall.* ball by means of which the middle (or centre) of the hearth is found out; **~löffel** ⚙ *m metall.* spoon (or ladle) used in assaying silver; **~los** *a.* hearthless; **~mantel** *m* kitchen-mantle, mantle of a chimney; **~platte** ⚙ *f arch.* hearth-plate, hearth-table, inner hearth, iron-plate (or stone-plate) covering a hearth; ~pl. vor einem Kamin hearth (of a fireside), rough-stone; **~raum** ⚙ *m* (Heizkammer e-s Ofens) heating-chamber; **~recht** *n* right of domicile; **~rost** *m* fire-grate; **~schaufel** ⚙ *f* Schmiede: scraper for cleaning a hearth; **~schlacke** ⚙ *f metall.* hearth-cinder; **~schmied** ⚙ *m* head-journeyman of a forge; **~sohle** ⚙ *f metall.* sole; **~stahl** ⚙ *m* = ~frischstahl; **~stange** *f* poker; **~stein** *m arch.* hearth (-stone); **~steuer** *f* ehm. hearth-money, hearth-penny, † fumage; **~vogel** *m hunt.*

(Lockvogel) decoy-bird, decoy-duck; **~winkel** *m* fireside corner; **~zacken** ⚙ *m metall.* hearth-plate; **~zins** *m* = ~steuer.

**Herde** (´~) [ahd. *herta*] *f* Ⓢ (von Rindvieh, Schweinen, Pferden) herd, (von Schafen, Ziegen, Gänsen und kleineren Tieren) flock, (zum Markt getriebene ~) drove, (zſ.-getriebene ~) drive, (Schar) troop, company, (Haufe) crowd, multitude; **die ~ weiden** to feed (or tend) the herd or flock; **in ~n gehen** to herd; *zo.* in ~n gehend oder ziehend herding (or flocking) together, gregarious; *fig.* ~ Christi flock of Christ; ~ der Gläubigen congregation; ~ Dummköpfe set of blockheads.

**Herde-...** (´~...) in Zſſgn = Herden-...

**Herden-..., herden-...** (´~...) in Zſſgn: **~aufseher** *m* flock-master; *Am.* stock-keeper, (beritten) stock-rider; **~begütert** *a.* = ~reich; **~buch** *n* (Stammregister der Zuchttiere) herd-book; **~glocke** *f* herd-bell; **~halter** *m* pasturer; **~hammel** *m* bell-wether; **~mensch** *m fig.* one of the common run of people, one of the common herd; **~ochs** *m* parish-bull; **~reich** *a.* rich (or abounding) in flocks or in herds; **~tier** *n* animal living gregariously; **~vieh** *n* cattle (in herds), sheep; *fig.* common run of people, common herd; **~weise** *adv.* in herds (flocks, or droves), by troops, gregariously.

**Herder** ⚙ (´~) [ahd. *herdun*; zu verheddern und Hede] *f* Ⓢ, *m* Ⓜa. *agr.*, Spinnerei: harl, lint.

**her-durch** † (~´) *adv.* through here.

**Here** (´~) [grch.] *npr. f.* Ⓢ *myth.* Hera, Here, Juno.

**her-ein** (~´) *adv.* 1. in, in here; ~ und hinaus in and out; die Gerste ist ganz ~ the barley is all in; ~ kam der alte Herr in came the elderly gentleman; von (dr)außen ~ from without. — 2. ~! (wenn man j. klopfen hört) come in!, walk in!; immer ~! walk in, gentlemen!, step lively!; ich rief ~ I called out: come in!, I bade him (her, them) enter; als Türaufschrift: ~, ohne anzuklopfen, etwa come in (or open) without knocking; hier ~! this way!; Bauch ~! ⚔ bellies in!, (etwas feiner) put in your stomachs!; vgl. auch heraus 3.

**her-ein-..., Her-ein-...** (~´...) in Zſſgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschr.), bz. das Eindringen in einen Raum, in dem der Sprechende sich befindet, und wird meist gegeben durch die *verbs* to enter, to come (go, or get) in, durch die *prp.* into od. durch das *adv.* in, zB.: **~bekommen** *v/a.* to get in; **~bemühen** *v/a.* to give a p. the trouble of coming in; sich ~b. to take the trouble of coming in; **~bestellen** *v/a.* to tell (or order) a p. to come in (vom Lande in die Stadt to come to town); **~bitten** *v/a.* to ask (or invite) to come in, to bid come in; **~blicken** *v/n.* to look in; **~brechen** *v/n.* (ſn) to break in, to rush in; die Nacht bricht herein night draws on (sets in, closes in, shuts in, or is coming on); ein Gewitter bricht über uns herein a storm breaks (plötzlich bursts) over us or over our heads; ein Unglück ist über uns ~gebrochen a misfortune has broken in (or has come) upon us, has overtaken (or befallen) us; **~bringen** *v/a.* to bring in, &c. (= hinein-bringen); **~drängen** 1. *v/a.* to press (push, or squeeze) in; 2. *v/n.* u. sich ~d. to crowd in; **~dringen** *v/n.* (ſn) = eindringen I; **~drücken** *v/a.* to press (force, or drive) in; **~dürfen** *v/n.* (h.) to be allowed (or to have permission) to enter; man darf nicht herein!, oft no admittance!; **~eilen** *v/n.* (ſn) to enter hastily or precipitately, to hurry (or hasten) in; **~fahren** 1. *v/a.* to drive (a p.) in, to carry in (in a cart or waggon), to cart (objects) in; 2. *v/n.* (ſn): a) to drive (or ride) in; zum Thore ~fahren to come in at the gate; b) to rush in; die Kugel fuhr zum Fenster herein ... came (or struck) through the window (s. a. hinein-fahren); **~fall** *m* (P Reinfall) sell, take-in; **~fallen** *v/n.* (ſn) to fall (or drop) in; zum Fenster ~fallen to fall through the window; *fig.* mit der Thür ins Haus ~fallen to make no preambles or no fuss, to blurt (or blunder) s.th. out (siehe auch hinein-fallen); **~fliegen** *v/n.* (ſn) to fly in; **~fließen** *v/n.* (ſn) to flow (or run) in; sich **~flüchten** *v/refl.* to take (or seek) refuge within; **~führen** *v/a.* (einführen) to show (or usher) in (s. a. hinein-führen); **~geben** *v/a.* to pass in; **~gehen** *v/n.* (ſn): a) to enter (fast † in), to go (walk, or step) in; b) siehe hinein-gehen c; **~gewinnen** ⚒ *n* brushing, breaking, getting; **~glänzen** *v/n.* (h.) to throw (or shed) in its light or beams, to shine (into a room); **~hageln** *v/impers.* (h.) es hagelt ins Zimmer (zum Dachfenster) herein the hail falls into the room (through the garret-window); **~heben** *v/a.* to lift in; **~holen** *v/a.* to fetch (in), to have in; **~kommen** *v/n.* (ſn) to come in, to enter (fast † in); unerwartet ~k. to drop in; plötzlich ~k. to strike in; ~k. lassen to order in; der Zug kommt herein the train is coming in or up; bleiben, bis j. ~kommt to see a p. in; **~können** *v/n.* (h.) to be able to come in, to be able to enter; er kann nicht herein he can't get in; **~langen** 1. *v/a.* = ~reichen; 2. *v/n.* (h.) = hinein-greifen; **~lassen** *v/a.* to let in, to admit; (hereinbringen) to introduce; nicht ~l. to keep out; man hat mich nicht ~gelassen oft they shut the door in my face; **~laufen** *v/n.* (ſn) to run in (auch von Flüssigkeiten); **~legen** *v/a.*: a) to lay (or put) in; er kam an mein Bett und legte sich herein ... and lay down in it; b) F j. ~l. to get a p. into a fine mess, to take a p. in, to sell (or do) a p.; **~leuchten** *v/n.* (h.): a) = ~glänzen; b) j-m ~l. to light a p. coming in; **~locken** *v/a.* to allure (or invite) to come in; **~mögen** *v/n.* (h.) to be willing (or to wish) to come in; **~müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to come in; er muß herein he must come in; **~nahme** *f* taking in; ⚘ Börse: continuation; **~nehmen** *v/a.*: a) to take in; j. ins Haus ~n. to receive a p. into one's house; b) ⚘ im Fonds- und Termin-geschäft: to continue, to carry (over), auch to hold; **~nötigen** *v/a.* to force (press, or invite) a p. to come in, to call (or ask) in; **~platzen** *v/n.* (ſn) to break (burst, bounce, or chop) in (at the door); **~regnen** *v/impers.* es regnet ins Zimmer herein the rain finds its way (or comes) into my room; **~reichen** 1. *v/a.* to hand (or pass) in; 2. *v/n.* (h.) to extend into s.th.; **~reiten** *v/n.* (ſn) to ride in (s. a. hinein-reiten); **~rennen** *v/n.* (ſn) = ~laufen; **~rollen** *v/a.* u. *v/n.* (ſn) to roll in; **~rücken** *v/a.* u. *v/n.* (ſn) = einrücken; **~rufen** *v/a.* u. *v/n.* (h.) = hinein-rufen; **~schaffen** *v/a.* to get (or have) in, (unbemerkt) to shuffle in; Waren ~sch., oft to import goods or articles; **~scheinen** *v/n.* (h.) = ~glänzen; **~schießen** *v/n.* (ſn) = ~stürzen 1b; **~schlagen** *v/a.* = einschlagen 1; F sich Speisen ~schl. to swallow one's food greedily, to bolt one's food down, F to gobble one's food up; **~schleichen** *v/n.* (ſn) u. sich ~schl. to slip (creep, or steal) in; **~schneien** *v/n.*: a) (h.) *v/impers.* es schneit (zum Fenster) herein the snow comes in (at, or through the window); b) (ſn) *fig.* to arrive suddenly and unexpectedly, to drop from the clouds; **~sein** *v/n.* to be in; **~sollen** *v/n.* (h.) to be wanted to get in; **~spazieren** *v/n.* (ſn) to walk in; **~springen** *v/n.* (ſn) to leap (or jump) in; sich **~stehlen** *v/refl.* = ~schleichen; **~steigen** *v/n.* (ſn) to step in, zum Fenster ~st. to get in at the window; steigen Sie herein! (in den Wagen) please (to) get in!; **~stellen** *v/a.* to put in; **~stoßen** *v/a.* to push in; **~strömen** *v/n.* (ſn) to stream (or pour) in; von Personen: to crowd in; **~stürzen** 1. *v/n.* (ſn): a) in ein Loch, e-e Grube &c. ~st. to fall (or tumble) into ...; b) to rush (dart, or bolt) in; unvermutet bei j-m ~gestürzt kommen to take a p. by storm; c) über j. ~st. s. ~brechen; 2. *v/a.* to precipitate into ...; **~stürzend** *a.* irruptive; **~tanzen** *v/n.* (ſn) to dance in; **~tragen** *v/a.* to carry in; **~treiben** *v/a.* to drive in, to force to walk (or step) in; **~treten** *v/n.* (ſn) to step (or walk) in, to enter (fast † in); **~wälzen** *v/a.* to roll in; sich ~w. to tumble in; **~wärts** *adv.* = einwärts; **~winken** *v/a.* to beckon (or to make a sign) to come in; **~wollen** *v/n.* (h.) to want to come in (s. a. hinein-wollen); **~wünschen** *v/a.* to desire to come in; **~ziehen** 1. *v/a.* to draw in (s. a. hinein-ziehen); 2. *v/n.* (ſn) to come in; 3. der schlechte Geruch zieht sich herein in das Zimmer ... gets (or is coming) into the room. — Vgl. auch die Zſſgn mit ein-... und hinein-...

**Heretiere** ⚘ (-~(~)´~) *f* Ⓢ looking-glass plant or tree (*Heretie'ra*).

**her-für,** fast † (~´) *adv.* = hervor.

**Heribann** ↖ (´~~) *m* Ⓢ (*SCH.*) = Heer-bann.

**Heribert** (´~~) *npr. m.* Ⓢ u. Ⓢ Herbert.

**Hering** (´~) [ahd. *hering, hâring*] *m* Ⓢ 1. *ichth.* herring (*Clu'pea hare'ngus*); ausgenommener ~ shotten herring; ~e ausnehmen oder ausweiden to gip (gib, or gut) herrings; ausgewässerter ~ freshened herring; frischer ~ fresh (white, or green) herring; frische ~e! herrings alive-o!; (un-)gekehlter ~ (un)gutted herring; geräucherter ~ (Bückling) smoked (cured, bloat, or red) herring, bloater; gespaltener, leicht gesalzener und geräucherter ~ kippered herring, kipper; grüner ~ = frischer ~; hohler ~ spent herring; junger ~ herring-cob; laichender ~ spawner; marinierter, saurer ~ pickled herring; ~e packen to pack herrings; *fig.*: wie (die) ~e zſ.-geschichtet (oder zſ.-gepackt) ſn to be packed (packed up, or jammed) together like so many herrings (or like herrings in a barrel), to be packed close together, to be crowded to suffocation; F as thick as three in a bed; er ist ein wahrer ~ (sehr mager) he is herring-gutted, he is as thin as a shotten herring, he is as thin as a lath (lark, or hurdle), he is as lean as a rake. — 2. *ichth.* fliegender ~ a kind of flying fish (*Exocoe'tus exi'liens*). — 3. *fig.* (Wicht) poor devil; F wahnsinniger ~ crazy fellow, madcap. — 4. *typ. sl.* = Anschnauzer 2.

**Hering-..., hering-...** (´~...) = Herings-...

**Heringer** *provc.* (´~~) *m* Ⓜa. = Herings-händler.

**Herings-..., herings-...** (´~...) in Zſſgn: **~artig** *a.* like a herring, herring-like, ⊘ clupeoid, clupeiform, harengiform; ~artiger Fisch ⊘ clupeid, halecoid; **~bändiger** F *m co.* counter-jumper; **~bank** *f* herring-bank; **~blick, ~blink** *m* glimmering light of the shoals of herrings; **~boot** ⚓ *n* herring-smack; **~bote** *m provc.* (Fischer, der die Heringszüge anzeigt) huer, hooer; **~brühe** *f* = ~lake; **~büse, ~buse** ⚓ *f* herring-buss; **~einleger(in), ~einsalzer(in)** *s.* herring-curer; **~fang** *m* herring-fishing or -fishery; Zeit des ~fanges herring-time; **~fänger** *m* herring-fisher, herringer; **~faß** *n* herring-keg; **~fischer** *m*: a) = ~fänger; b) ⚓ (Schiff) herring-smack; **~fischerei** *f* = ~fang; **~förmig** *a.* = ~artig; **~gräte** *f* herring-bone; **~gräten-bau, -verband** ⚙

*m arch.* herring-bone bond or work, herring-work; ~**hai** *m ichth.* mackerel-shark, porbeagle, cruyshage (*Lamna cornu'bica*); ~**händler** *m* dealer in herrings; ~**jäger** ⚓ *m* = ~büse, ~boot; ~**könig** *m ichth.*: a) (Rotbart, Riesenbarbe) surmullet (*Mullus surmule'tus*); b) (John-)doree, (John-)dory, Peter's fish, ◇ faber (*Zeus faber*); c) Jerusalem haddock (*Lampris gutta'tus*); d) (falscher ~k.) herring-king, king of the herrings, band-fish (*Rega'lecus glesne*); ~**krämer** *m* dealer in herrings; ~**lake** *f* herring-pickle, brine for herrings; mit ~lake begießen to baste with brine; ~**milch** *f* herring-milt, soft roe of herrings; ~**möwe** *f orn.* gray-gull (*Larus fuscus*); ~**mutter** *f ichth.* (Alse) shad, mother of herrings (*Alo'sa vulga'ris*); ~**netz** ⚙ *n* Fischerei: herring-net; ~**packer(in)** *s.* = ~einleger(in); ~**pastete** *f* Yarmouth pie; ~**salat** *m* salmagundi; ~**sauce** *f* alec, halec; ~**schiff** ⚓ *n* = ~büse; ~**seele** *f provc.* bladder of a herring; *fig.* (nichtswürdiger Mensch) scamp; ~**späher** *m* = ~bote; ~**thran** *m* herring-oil; ~**tonne** *f*, ~**tönnchen** *n* = ~faß; ~**tunke** *f* = ~sauce; ~**weib** *n* herring-woman, fishwife, fishwoman; ~**werk** ⚙ *n* Maurerei: herring-work, ◇ opus spicatum; ~**zeichen** ❀ *n* brand on the herring-barrels; ~**zeit** *f* herring-time or -season; ~**zug** *m* shoal of herrings.

**Herisei** ❀ (⏑–⏑) *m* (*n*) ㊻ = Kersey.

**Herk** ⚘ (⏑) [niederd.] *m* ㊳ = Hederich 2.

**herkeln** ⌐ (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. = foppen.

**Herkul** ✎ (⏑–) *m* ㊳ (*SCH.*) = Herkules.

**Herkulaner** (⏑–⏑–⏑) [lt.] *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ Herculanean.

**Herkulaneum** (⏑–⏑–⏑) *npr. n* ㊻ = Herkulanum.

**herkulanisch** (⏑–⏑–⏑) *a.* ㉔b. Herculanean, Herculanensian.

**Herkulanum** (⏑–⏑–⏑) *npr. n.* ㊻ *geogr.* Herculaneum; ~ betr. = herkulanisch.

**Herkules** (⏑–⏑) *npr. m.* ㊱ *myth.* Hercules (auch *ast.*, Sternbild), Heracles, auch Alcides; *fig.* ein ~ (starker Mann) a Hercules; Säulen des ~ Pillars of Hercules; siehe Scheide-weg; ~ betreffend Herculean, Heracle(i)an; die Kraft eines ~ erfordernd Herculean.

**Herkules**... (⏑–⏑...) in Zssgn: ~**arbeit** *f*: die (12) ~arbeiten the (twelve) feats (tasks, or labours) of Hercules; *fig.* ~arbeit Herculean task, gigantic (piece of) work; ~**feste** *n/pl.* Heraclean festivals; ~**grundheil** ⚘ *n* panax (*Panax*); ~**holz** ⚘ *n* = ~keule 2a; ~**käfer** *m ent.* Hercules (beetle) (*Dyna'stes He'rcules*); ~**keule** *f*: 1. club of Hercules; 2. ⚘: a) Hercules' club, bertram(-tree), prickly ash (*Xantho'xylon clava He'rculis*); b) bottle-gourd (*Cucu'rbita lagena'ria*); ~**säulen** *f/pl.* Pillars of Hercules; ~**statue** *f* statue of Hercules (f. a. Farnese); ~**wurz** ⚘ *f* = weiße See-rose (f. ds).

**herkulisch** (⏑–⏑) [lt.] *a.* ㉔b. Herculean (vgl. Herkules...); ~e Arbeit = Herkules-arbeit.

**Her-kunft** (–⏑) *f* ㊵ f. Her-...

**Herling** ⚘ (⏑⏑) [zu herb] *m* ㊳ late (or unripe) grape.

**Herlitze** ⚘ (⏑–⏑) [zu lt. *cornus*; vgl. Kornelle] *f* ㊵ = Hart-riegel a.

**Hermandad** (⏑⏑–, gew. ⏑–⏑) [span.] *f* ㊾ (*pl.* ~es) hermandad; *co.* die heilige ~ (Polizei) the police.

**Hermann** (⏑⏑) [ahd. *Hariman*; LUTHER Heermann] *npr. m.* ㊻ Herman(n); ~ der Cherusker Arminius.

**Hermannie** ⚘ (⏑–⏑⏑) *f* ㊿ hermannia.

**Hermanns**... (⏑⏑...) in Zssgn: ~**denkmal** *n* monument of Arminius; ~**schlacht** *f*, meist battle in the forest of Teutoburg.

**Hermaphrodit** (⏑⏑–⏑–) [grch.] ㊿ **I** *npr. m. myth.* Hermaphrodite. — **II** ◇ *m* (Zwitter) hermaphrodite, androgyne; *zo.* monœcian.

**hermaphroditisch** ◇ (⏑⏑–⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. hermaphroditic(al), double-sexed.

**Hermaphroditismus** ◇ (⏑⏑–⏑–⏑) [grch.] *m* ㊺ hermaphroditism.

**Herme** (⏑⏑) [grch.] *f* ㊸ (nach *L.* richtiger *m*) *arch.* herma, hermes(-column), hermetic column; ~**n** *pl.* hermæ; (eine) ~(n) betreffend hermetic(al).

**Hermel** ⚘ *provc.* (⏑⏑) [*corr.* aus dem grch. *chamai'melon*] *f* ㊸ = (echte) Kamille.

**Hermelin** (⏑⏑–) [ahd. *hermelin*, *dim.* von *harm(e)*, ahd. *harmo*] *n* (*m*) ㊳ 1. a) *zo.* ermine (weasel), stoat (*Puto'rius ermi'neus*); b) (der Pelz des Tieres) ermine (-fur) (auch *fig.* als Zeichen der Fürstenwürde); mit ~ besetzt ermined; weiß wie ~ ermine; c) *her.* ermine; Gegen-~ (schwarzes Feld mit weißem Grunde) ermines *pl.*; ~ mit Goldgrund erminois. — 2. (Pferd von schwachgelber Färbung) cream-coloured horse. — 3. *fig.* ✎ (Person von weißer, zarter Farbe) albino. — 4. *ent.* = Hermelin-spinner.

**Hermelin**..., **hermelin**... (⏑⏑–...) in Zssgn: ~**artig** *a.* (like an) ermine; ~*a.* gefleckt (Pferd) flea-bitten; ~**bekleidet** *a.* ermined; ~**besatz** *m her.* purfle; ~**falter** *m ent.* = ~spinner; ~**farben**, ~**farbig** *a.* coloured like ermine; ~farbenes Pferd = Hermelin 2; ~**fell** *n* ermine; ~**futter** *n* lining of ermine; mit ~futter lined with ermine; ~**kragen** *m* ermine-cape; ~**kreuz** *n her.* cross erminee; ~**mantel** *m* (cloak lined with) ermine; mit einem ~mantel bedecken to ermine; ~**pelz** *m* ermine(-fur); ~**schnecke** *f zo.* a species of conus (*Conus capita'neus*); ~**schwanz** *m*: a) tail of an ermine; b) ❀ ermine-tip; ~**spinner**, ~**vogel** *m ent.* puss-moth (*Harpy'ia vi'nula*); ~**wiesel** *n zo.* = Hermelin 1a.

**Hermeling** *provc.* (⏑⏑⏑) *m* ㊳ *ent.* = Haus-grille.

**Hermelting** ⚘ (⏑⏑⏑) *m* ㊳, **Hermelträger** ⚘ (⏑⏑–⏑) *m* ㊵a. = Apfel-baum.

**Hermen**..., **hermen**... (⏑⏑...) in Zssgn: ~**artig** *a.* like a herma; ~**säule** *f* = Herme; ~**schaft** *m* trunk of a herma.

**Hermeneut** ◇ (⏑⏑–) [grch.] *m* ㊿ hermeneut.

**Hermeneutik** ◇ (⏑⏑–⏑) *f* ㊾ hermeneutics (*sg.* u. *pl.*).

**Hermeneutiker** ◇ (⏑⏑–⏑⏑) *m* ㊵a. hermeneutist.

**hermeneutisch** ◇ (⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. hermeneutic(al).

**Hermes** (⏑⏑) [grch.] *npr. m.* ㊱ *myth.* Hermes, bei den Römern: Mercury; den ~ betr. Hermetic(al), Hermaic(al).

**Hermes**... (⏑⏑...) in Zssgn: ~**finger** *m pharm.* ehm. (wahrscheinlich Wurzel der Zeitlose) hermodactyl; ~**säule** *f* = Herme; ~**tempel** *m* temple of Hermes.

**Hermetik** ◇ (⏑–⏑) [grch.] *f* ㊾ hermetic art, hermetics (*sg.* und *pl.*).

**hermetisch** ◇ (⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. hermetic(al), air-tight; ~ (ver)schließen to close hermetically.

**Hermine** (⏑–⏑) [lt.] *npr. f.* (Vn.) ㊽ Hermina.

**Herminone** (⏑⏑–⏑) *m* ㊷ (*KL.* a. **Herminon** [⏑⏑–] ㊿) (Angehöriger eines germanischen Volksstammes) Hermion.

**Hermione**[1] (⏑⏑–⏑) = Herminone.

**Hermione**[2] (⏑–⏑–) [grch.] *npr. f.* ㊽ Hermione.

**Hermitage** (⏑–⏑–⏑) *f* ㊸ = Eremit(age); **Hermitage-wein** *m* ㊳ hermitage.

**Hermodattel** ✣ (⏑–⏑⏑) *f* ㊸ = Hermes-finger.

**Hermogenes** (⏑–⏑⏑) [grch.] *npr. m.* ㊱ Hermogenes; Anhänger des ~, **Hermogenianer** (⏑––(⏑)–⏑) *m* ㊵a. *rel.* Hermogenean, Hermogenian.

**Hermunduren** (⏑⏑–⏑) *m/pl.* ㊷ Hermunduri.

**her-nach** (⏑–), P ✎ **her-nacher** (⏑–⏑) *adv.* afterwards, after (that), hereafter, thereafter, then, (sich eng an das Vorige anschließend) subsequently, next, (später) later; den Tag ~ the day after; was ~? what next?

**Hernandie** ◇ ⚘ (⏑⏑(⏑)⏑) *f* ㊸ hernandia (*Herna'ndia*); klingende ~ jack-in-a-box, jack-in-the-box (*H. sono'ra*).

**her-nieder** (⏑–⏑) *adv.* geh. Spr. = herab.

**Herniker** (⏑⏑⏑) *m/pl.* ㊵a. alte *hist.* Hernici.

**herniös** ◇ (⏑⏑–) [lt.] *a.* ㉔b. *path.* hernious, hernial.

**Herniotomie** ◇ (⏑⏑⏑⏑–) [grch.] *f* ㊸ *surg.* herniotomy.

**Hero** (–⏑) *npr. f.* ㊽ *myth.* Hero.

**Herodes** (–⏑⏑) *npr. m.* ㊱: a) Herod; den ~ an Grausamkeit übertreffen to out-herod Herod; b) ~ Agrippa Herod Agrippa; c) *fig.* ein lustiger Fuchs ~ (*SCH.*) a cunning fellow; *euph.* das dank' dir ~! (der Henker, der Teufel), etwa be hanged!

**Herodianer** (––(⏑)–⏑) [lt.] *m* ㊵a. Herodian.

**Herodias** (––(⏑)⏑) *npr. f. inv.* Herodias.

**herodisch** (–⏑⏑) *a.* ㉔b. Herodian.

**Herodot** (–⏑⏑) [grch.] *npr. m.* ㊳ Herodotus; auf ~ bezüglich Herodotean.

**herodoteisch** (–⏑⏑–⏑) *a.* ㉔b. of Herodotus, Herodotean.

**Heroe** (––⏑) [grch.] *m* ㊷ = Heros.

**Heroen**..., **heroen**... (–⏑⏑...) in Zsfsgn: ~**alter** *n*, ~**ära** *f* = ~zeit; ~**denkmal** *n*, *o't* heroon, heroum; ~**herrschaft** *f* heroarchy; ~**kultus** *m* hero-worship; ~**mäßig** *a.* = heroisch; ~**sage** *f* heroic legend; ~**zeit(alter** *n*) *f* heroic age. — Vgl. auch Helden-...

**heroenhaft** (–⏑⏑) *a.* ㉔b. = heroisch.

**Heroentum** (–⏑⏑–) [grch.] *n* ㉕ heroism; age of heroism; manners and customs *pl.* of the heroic age.

**Heroide** (––⏑⏑) [grch.] *f* ㊸ 1. heroine. — 2. *pros.* heroid.

**Heroin** (––⏑) *f* ㊿, **Heroine** (––⏑⏑) *f* ㊸ [grch.] heroine.

**heroisch** (–⏑⏑) [grch.] ㉔b. **I** *a.* heroic(al); ~es Gedicht heroic (or epic) poem; ~er Vers heroic (verse). — **II** H~e(s) *n* what is heroic(al), heroicalness, heroicness.

**heroisch**-... (–⏑⏑...) in Zssgn mit *a.*, zB. ~**komisch** *a.* heroicomic(al), mock-heroic.

**heroisieren** (––⏑–⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. to heroise.

**Heroismus** (––⏑⏑) *m* ㊺ heroism.

**Herold** (–⏑) [fr. *héraut*, aus dtsch *herolt*, *heriwalt* Heerwalter] *m* ㊳ 1. ~, ✎ ~**in** *f* ㊿ herald, weitS. (Verkünder) herald, bearer of news, messenger, (Ausrufer) proclaimer, (Vorbote) harbinger, (Unterhändler) negotiator; erster ~ king-at-arms; Amt und Würde e-s ~s heraldship. — 2. *orn.* = Häher 1.

**herolden** ✎ (–⏑⏑) *v/a.* ㉑a. to herald, to proclaim (as a herald).

**Herolds**... (⏑⏑...) in Zs.setzungen: ~**amt** *n* herald's office, heraldship, (Wappenamt) heraldic college or chapter, Heralds' College, College of Arms; unter dem Kronwappenherold stehendes ~a. schott. lyon court; ~**figur** *f her.* heraldic figure; ~**kunst** *f* heraldic art, heraldry; ~**rock** *m* tabard; ~**stab** *m* wand, herald's rod, caduce; weißer ~stab white rod.

**Herons-ball** (⏑⏑-⏑) *m* ㉛, **-brunnen** (⏑⏑-⏑⏑) *m* ㊵b. *phys.* Hero's fountain, fountain of Hero.

**Heros** (–⏑) [grch.] *m* ㊺ (*pl.* **Heroen**, –⏑⏑) *myth.* u. *fig.* hero, demi-god, half-god.

**Herostrat** (–⏑–) *npr. m.* ㊳ Herostratus (auch *fig.*).

**Herpeste** ⚘ (⏑⏑⏑) [grch.] *f* ㊸ water-hyssop (*Herpe'stis Monnie'ra*).

**Herpetolog(e)** ◇ (⏑–⏑–(⏑) [grch.] *m* ㊶ (㊷) herpetologist.

**Herpetologie** ◇ (⏑–⏑⏑–) [grch.] *f* ㊸ herpetology, science of reptiles.

**herpetologisch** ◇ (⏑–⏑–⏑) [grch.] *a.* ㉔b. herpetologic(al).

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ❀ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Herr** (´) [ahd. *hêriro*, *hêrro*, *comp.* von *hêr* ehr. erhaben] *m* Ⓦ (a. Ⓦ), im *nom. sg. bibl.* u. F oft ~e 1. (Meister und Gebieter; *ant.* Diener, Knecht) master, (Gebieter und Oberherr) lord, (j. der die höchste Entscheidung hat) arbiter, (Regent eines Landes) sovereign; dieser Diener hat einen guten ~n ... a kind master; wie ein ~ master-like, lord-like; ohne ~n masterless, lordless; Stand, Stellung, Rang u. Würde eines ~n mastership, masterhood, lordship; *fig.*: sich zum ~n machen to get the mastery; sich zum ~n e-r Provinz machen to conquer a province; der ~ sein, bisw. to rule the roast or the roost; ~ sein über et. to be master of s.th., to have the command of s.th.; sein eigener ~ sein to be one's own master or man, to stand on one's own bottom, to go for o.s., to be a gentleman at large; sie ist nicht ihr eigener ~ she is not independent; wir konnten des Feuers nicht ~ werden we couldn't get the fire under; sie will ~ im Hause sein she wants to be the mistress (to bear the purse, or to wear the breeches); als ~ gebieten (über) to have the command (of), to master, to lord it (over), F to carry things with a high hand; ~ über Leben u. Tod sein to have power over life and death, F to have the power of pit and gallows; ~ über seine Leidenschaften sein to master one's passions; ~ des Schlachtfeldes bleiben to remain master of the (battle-)field; die Britten sind ~en zur See ... are masters (or have the sovereignty) of the sea, rule the waves; ~ der Situation sein to be master of the situation; die Römer waren ~en der Welt ... masters of the world; ~ seiner Zeit sein to dispose (freely) of one's time; nicht ~ seiner Zeit sein, oft not to have a minute to o.s.; gern den ~n spielen to be fond of domineering (or of lording it); *prvbs*: niemand kann zweien ~en dienen (*bibl.*) no man can serve two masters; wie der ~, so der Knecht (oder *provc.* das Geschirr) like master, like man; Jack is as good as his master; the dish wears its own cover; heute ~, morgen Knecht to-day a man, to-morrow a mouse; jeder ist ~ in s-m Hause, etwa everybody does as he pleases at home; every cock is lord of his own dung-hill; an Englishman's house is his castle; das Auge des ~ macht das Vieh fett the master's eye maketh the horse fat; the eye of the master does more than both his hands; mit großen ~en ist nicht gut Kirschen essen the weakest goes to the wall; the weaker hath the worse; (ge)strenge ~en regieren nicht lange too much breaks the bag; too hot to hold; neue ~en, neue Gesetze new kings, new laws. — 2. (Eigentümer) master, owner, proprietor, (Grundherr) seignior; ~ e-r Familie master of a family; ~ e-s Geschäfts master, principal, F governor, (im Verhältnis zu den Arbeitern) employer; der ~ des Hauses the master of the house; zum Diener: ist der ~ zu Hause? is your master at home?; der ~ u. die Frau the master and the mistress (of the house); der junge ~ (Sohn des Hausherrn) the son of the house, master Taylor &c. — 3. (Gott): a) *rel.* der ~ (a. geschrieben: HERR od. HErr), bisw. auch Herr Herr, als Ausruf oft Herre the Lord, Our Lord, the Almighty, the Eternal; der ~ aller ~en the (King of Kings and) Lord of Lords; der ~ Zebaoth, der ~ der Heerscharen the Lord of hosts, the Lord (or God) of Sabaoth; Jesus Christus, unser ~ Our Lord Jesus Christ; der Tag des ~n the Lord's day, the day of the Lord; der Tisch des ~n the Lord's table, the communion-table; im Jahre des ~n ... in the year of our Lord or of grace, (lt.) anno Domini (A.D.) ...; im ~n wandeln to walk with (or before) God, to walk after the Lord; im ~n entschlafen to die in the Lord; den ~n betreffend, oft dominical; b) Anrede seitens Geistlicher (unter ea.): lieber Bruder im ~n! Reverend and dear Sir!; (an die Gemeinde) Geliebte in dem ~n my beloved; c) F als Ausruf: ~ Jesus!, ~ Je(s)!, ~ Jemine!, ~ Jerum!, ~ Jeses!, ~ du meine Güte! O Lord!, good God!, good heavens!, good gracious!, P (my) Lud!, O Lud!, O Lor'!, Lawks!; vgl. herrje(mine). — 4. ehm. (reichsunmittelbarer Adliger; vgl. Erb-herr, Lehn- u. Gerichts-herr) lord seignior, nobleman; ~ Oliver (UHLAND) Sir O. — 5. (Mann aus den höheren Ständen, bsd. *ant.* Dame): a) gentleman; Zimmer für alleinstehende ~en rooms (or lodgings) for single gentlemen; ein älterer ~ an elderly gentleman; Gott segne ihn, den edlen ~n! bless him for a noble gentleman!; ein großer ~ a person of rank, a lord, *sl.* a heavy (or big) swell; den großen ~n spielen to lord it, to play the fine gentleman, *sl.* to do the swell; als großer ~ leben to live like a lord; *iro.* sauberer ~ F pretty fellow; dieser Schneider arbeitet nur für ~en ... works for gentlemen only; Anschlag: für ~en! (for) Gentlemen, gentlemen's lavatory; jeder ~ mit seiner Dame every gentleman with his lady; ein ~ zwischen zwei Damen a. F a thorn between two roses; im Omnibus &c.: will einer der ~en einer Dame Platz machen? will any gentleman oblige a lady?; b) als Anrede: mein ~! Sir!; werter ~! Dear Sir!; meine ~en! gentlemen!, (in Briefen) Gentlemen!, (seltener) Dear Sirs!; meine Damen und ~en! ladies and gentlemen!; Allergnädigster ~ und König! Most Gracious Sovereign!, Your Majesty!, Sire!; Durchlauchtigster ~! high and mighty lord!; gestrenger ~! your worship!; gnädiger ~! mylord!; mit „gnädiger ~" anreden to "mylord" a p.; Großmögende ~en! (ehm. Titel der Stände in den Niederlanden) worshipful gentlemen!; c) vor Namen u. Titeln: ~ Miller Mr. (*abbr.* für mister) Miller; als Antwort: ja (nein), ~ Miller! yes (no), Sir!; die beiden ~n Miller the (two) Mr. Millers; (als Firma) Messrs. (*abbr.* für Messieurs) Miller; der ~ Oberst the colonel, als Anrede: ~ Oberst! Colonel!; ist der ~ Professor zu Hause? is the professor (or is professor N.) at home?; Ihr ~ Vater your father, a. your papa; Ihr ~ Chef your employer; ~ So und so, ~ Dingsda, ~ Dingskirchen Mr. So-and-so, Mr. such a one, Mr. what's his name?; *co.* ~ Klapperbein old Dry bones, old Dry-as-dust; *co.* in Fabeln: ~ Fuchs master Fox; d) (bei Studenten) alter ~ (ehemaliger Student) etwa old member of the university or of a students' club. — 6. (geistlicher) ~ clergyman, reverend gentleman; mein Sohn will ein ~ werden ... wants to go into the church. — 7. (auch Γ) = Groß-vater.

**Herrchen** (´ ᵕ) *n* Ⓦb. little (or young) gentleman, master, P gent, *contp.* lordling, lordkin, (Stutzer) beau, spark, P toff; feines ~ dandy; schmuckes ~ Tommy Tit.

**Herre** (´ ᵕ) *m* Ⓦ F u. *rel.* s. Herr 3 a.

**Herren-...**, **herren-...** (´ ᵕ...) in Zssgn: **~abend** *m* = ~gesellschaft (vgl. auch ~diner); **~anzug** *m* gentlemen's dress or suit; **~apfel** *m* prince's apple; **~arbeit** *f*: a) (dem Fronherrn zu leistende Arbeit) duty-labour, compulsory service, (fr.) corvée; b) dieser Schneider macht nur ~arbeit ... works for gentlemen only; **~art** *f*: nach ~art reiten to ride man-fashion; **~artikel** Ⓦ *m* gentlemen's wearing apparel; hier können Arbeiter für ~artikel Beschäftigung finden men's men wanted; **~bad** *n* gentlemen's bath; **~bank** *f* ehm. auf Reichstagen, im Reichshofrate &c. bench of lords or of noblemen; **~bauch** *m* (Schmerbauch) F corporation, bow-window; **~besuch** *m* visit of a gentleman; ~besuche annehmen (von Dirnen) *sl.* to see company; **~bier** *n* double (or strong) beer; **~birne** *f* yellow summer-pear; green winter-pear; **~blume** ♀ *f* (marsh-)grass of Parnassus (*Parna'ssia palu'stris*); **~brett** ⚙ *n* (Dünnbrett) half-inch board; **~brot** *n*: a) (fine) white bread; b) bread earned in service or by serving a master; ~brot essen (abhängig sein) to serve (a master), to be dependent; **~burg** *f* lord's castle; **~diener** *m* gentleman's servant, gentleman's gentleman, private servant, waiting-man; weitS. servant, F flunkey; ich will nicht ~diener sein, oft I will not truckle to (or cringe before) any lord; **~dienst** *m* (lord's) service, (Frondienst) duty-labour; *prvbs*: ~dienst geht vor Gottesdienst, etwa Mammon before God; ~dienst ist unsicher service is no inheritance; **~diner** *n* (ohne Damen) gentlemen's dinner-party, F *Am.* stag-dinner; **~essen** *n*: a) delicious meal, F grand spread; b) = ~diner; **~fahrer** *m* Radsport: gentleman rider; **~fastnacht** *f provc.* = ~sonntag; **~gefälle** *pl.* rents paid to the lord of the manor; **~gerechtsame** *pl.* rights of a manorial lord; **~gericht** *n* ehm. manorial court; **~gesellschaft** *f* gentlemen's (or bachelors') party, smoking-party, F *Am.* stag-party, *co.* gander-party; **~gewalt** *f* = ~hand; **~gunst** *f* favour of a master or of a great man; *prvb.* ~gunst besteht nicht od. ist veränderlich service is no inheritance; **~gut** *n* manor, (bsd. schott.) lairdship; **~halstuch** *n* gentleman's neckerchief or tie; **~hand** *f* power of a lord; *prvb.* ~hand geht durchs ganze Land great lords have long arms; **~handschuh** *m* gentleman's glove; **~haus** *n*: a) (bsd. des Gutsherrn) manor-house, hall (-house), mansion, seat; b) *parl.* (erste Kammer) in Preußen: Upper House or Chamber, in England: House of Lords; **~hausmitglied** *n* member of the Upper House; in England: peer; **~hemd** *n* shirt; **~hof** *m* mansion, manor-seat, manor-house, lord's seat, country-house; **~hut**: a) *m* (gentle)man's hat; b) *npr. n.* siehe Herrnhut, bsd. Art.; **~kirsche** ♀ *f*: a) (Frucht) cornel-cherry, cornel-berry, cornelian cherry; b) (Baum) cornelian cherry-tree (*Cornus ma'scula*); **~kleider** *n/pl.* gentlemen's clothes, *co.* masculine garments; **~kleidermacher** *m* tailor; **~kleidung** *f* = ~anzug; **~knecht** *m* = ~diener; **~koch** *m*, **~köchin** *f* = Herrschafts-koch &c.; **~krankheit** F *f* gout; **~kurie** *f* auf dem alten ruff. Reichstage groupe of princes having a common vote; **~leben** *n* gentleman's life, high (or easy) life; ein ~leben führen to live like a lord or like a fighting-cock; **~leute** *pl. provc.* rich people; **~los** *a.*: a) (ohne Dienstherrn) masterless, lordless, without a master, out of place, unengaged; b) (ohne Besitzer) ownerless, unowned, unclaimed, unappropriated, jur. in abeyance, (wozu sich kein Erbe meldet) vacant; jur. ~loses Gut waif, derelict; ~loses Pferd loose (or stray) horse; jur. ~loses Tier estray; ~loser Zustand e-s Gutes abeyance; **~losigkeit** *f* being without a master, masterlessness; ~losigkeit eines Gutes being unclaimed, abeyance; ~l. e-s Dieners: being out of service; **~meister** *m* ehm. beim deutschen Ritter-orden Grand Master; **~moral** *f* men's masculine morality, upper-class morality; **~pilz** ♀ *m* eatable boletus (*Bole'tus edu'lis*); **~recht** *n* lordly privilege, seignorial right, seigniorage; **~reiten** *n* Sport: owners up, gentlemen jocks *pl.*; **~reiter** *m* Sport: gentleman rider; **~rock** *m* gentleman's coat; anschließender ~rock mit kurzen Schößen morning-coat;

**~schmuck** ⚘ *m* (Bergscharte) dyer's sawwort (*Serra'tula tincto'ria*); **~schneider** *m* tailor; **~schnepfe** *f orn.* snipe; **~schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; **~sitz** *m* = ~hof; **~sonntag** *m* (Sonntag vor den Fasten) Shrove-Sunday; **~speise** *f* = ~essen a; **~stand** *m*: a) rank of a lord (nobleman, or gentleman); b) *coll.* nobility, gentry; **~stiefel** *m/pl.* gentlemen's (*sl.* gents') boots; **~stube** *f*: a) master's room; b) (Ratsstube) council-chamber; c) (auch *provc.* **~stübel** *n*) in Gasthöfen ꝛc. gentlemen's room, private bar; **~stuhl** *m* in der Kirche pew of a lord or gentleman; **~tafel** *f* table of a master (lord, or gentleman); **~tag** *m*: a) day of rejoicing; b) = Sonntag; c) = Gerichtstag; **~täubling** ⚘ *m* (Brätling) orange agaric (*Aga'ricus delicio'sus*); **~tiere** *n/pl. zo.* ⚗ primates; **~tisch** *m* = ~tafel; **~toilette** *f* gentlemen's lavatory; **~uhr** *f* gentleman's watch; **~vogel** *m orn.* = Holz-häher; **~wäsche** *f*: fertige ~wäsche gentlemen's linen; **~weg** *m* private road.

**Herrenschaft** (ˊ◡◡) *f* ⑩, **Herrentum** (ˊ◡-) *n* ㉕ mastership, superiority, domination (vgl. Herrschaft).

**Herrgott** (ˊˊ) *m* ㉕ 1. (ohne *pl.*) God our Lord, the Lord, (our) God; der liebe ~ the good Lord; ~! (ˊˊ) O Lord!, good God!, good heavens!, good gracious!; er lebt wie unser ~ in Frankreich, etwa he lives in clover, he lives like a fighting cock, he has a jolly life of it; den ~ e-n guten Mann sein lassen to let matters take their course. — 2. (mit *pl.*) (ein Bild Gottes) image of God or of Christ; kleine Herrgötter *pl.* little crucifixes.

**Herrgotts-...** (ˊˊ...) in Zssgn: **~bärtchen** *n*, **~bärtlein** *n* ⚘: a) = Wiesen-knopf; b) = gemeine Kreuz-blume (s. ds); **~blatt** ⚘ *n* = ~kraut; **~händler(in)** *s.* seller of crucifixes; **~häuschen** *n rel.* = Sakraments-häuschen; **~hühnchen** *n*, **~käferchen** *n ent.* lady-bird (*Coccine'lla*); **~kraut** ⚘ *n* common (or greater) celandine, swallowwort (*Chelido'nium majus*); **~löffel** ⚘ *m* = rundblättriger Sonnen-tau (s. ds); **~schäfchen** *n ent.* = ~hühnchen; **~schnitz(l)er** *m* in Tirol: carver of crucifixes; **~sonne** *f* God's sun; **~vögelein** *n ent.* = ~hühnchen; **~welt** *f*: er hat auf der weiten ~w. nichts zu thun he has nothing on earth (or nothing whatever) to do.

**Herrich** (ˊ◡) [*corr.* von Herr Jesus] *int.* potz ~! zounds! (vgl. herrjemine).

**...herrig** (...ˊ◡) *a.* Ⓐb. in Zssgn: having a certain number of masters; z.B. drei-~ belonging to three masters.

**Herrin** (ˊ◡) *f* ⑩ mistress, lady, signora.

**herrisch** (ˊ◡) [Herr] *a.* Ⓐb. 1. (gebieterisch) lordly, lordlike, masterful, master-like, imperious, domineering, dictatorial, commanding, magisterial, (hochmütig) haughty, (absprechend) authoritative, peremptory, positive, (hochfahrend, anmaßend) high-handed, overbearing, (barsch, rauh) rough, F bullying; ~ befehlen to command despotically; j. ~ behandeln not to spare a p.; in einem ~en Tone reden to speak in a high strain; ~es Wesen masterfulness, imperiousness, magisterialness, authoritativeness; sie hat ein ~es Wesen she carries it with a high hand. — 2. ↖ (in der Weise von Herren) sich ~ kleiden to dress in a gentlemanly style. — 3. ↖ ...~ in Zssgn = ...herrig.

**herrje(mine)** (◡ˊ(◡-)), **herrjerum** (◡ˊ◡), **herje(se)s** (◡ˊ(◡), alle drei F *int.* (*corr.* von Herr Jesus) by Jingo!, good gracious!, goodness me!, bless my eyes (heart, or soul)!, zounds!, F dear me!, dear! dear!, P law!, lawk!, laws!, laws-a-me!

**Herrlein** (ˊ-) Ⓐb., *provc.* **Herrle** (ˊ◡) Ⓐa. *n* 1. = Herrchen. — 2. = Herr 6.

**herrlich** (ˊ◡) [ahd. *hêrlîh*, zu hehr] *a.* Ⓐb. 1. (großartig) magnificent, F sublime, (glorreich) glorious, (edel) noble, (hoch) high, (stattlich) stately, (großartig) grand, (erhaben) august, (göttlich) divine, (köstlich) delicious, (entzückend) delightful, (reizend) charming, (glänzend) brilliant, (glanzvoll) splendid, (prächtig) superb, (vortrefflich) excellent, (bewundernswert) admirable, (ausgesucht) exquisite, (prunkend) sumptuous; *iro.* pretty, dainty; ~e Aussicht splendid view; er hat uns ~ bewirtet he gave us a splendid entertainment; ~es Gebäude magnificent building; ~es Gedicht magnificent poem; ~ und in Freuden leben to live sumptuously, to have a fine time of it; ~er Mensch noble man, F fine fellow; ~es Pferd splendid horse; ~er Spaß capital fun; ~ spielen to play admirably; ~e That glorious deed; ~es Wetter delightful weather; das ist ~ von dir! well done you! — 2. ↖ = herrisch 2.

**herrlichen** (ˊ◡◡) *v/a.* Ⓐa. = verherrlichen.

**Herrlichkeit** (ˊ◡-) *f* ⑩ 1. (das Herrlichsein und das Verherrlichende) entspr. herrlich: magnificence, splendour, excellence, delight, stateliness, sumptuosity, (Glanz) bsd. *rel* glory, (Erhabenheit) grandeur; ~ Gottes majesty of God; *bibl.* Salomo in aller seiner ~ Solomon in all his glory; Dein ist das Reich und die Kraft und die ~ in Ewigkeit Thine is the kingdom, the power, and the glory, for ever; des Himmels ~ kingdom of heaven. — 2. (et. Herrliches, ein herrlicher Gegenstand) something magnificent, glorious object; die ~ der Welt pomp and splendour; F das ist die ganze ~ that's all, F that's the whole show; er wußte, daß es mit seiner ~ aus war he knew that it was all up with him; die ~ wird nicht lange dauern the joy won't be lasting; *prvb.* von aller ird'schen ~ uns stets nur bleibt ein Leichenkleid of earthly pomp and gorgeous show we must all but a shroud forego; the path of glory leads but to the grave (Gray). — 3. (das Herrsein) sovereignty, (Gerechtsame des Herrn) rights *pl.* of a manorial lord, (Gerichtsbarkeit) jurisdiction. — 4. (Gebiet eines Herrn mit Herrengerechtsamen) lordship, domain (siehe Herrschaft 3). — 5. als Titel: Ew. (Eure) ~ Your Lordship, Your (Serene) Highness; *co.* ~en *pl.* = Herren (s. Herr).

**Herrlich-sein** (ˊ◡-ˊ) *n* Ⓑc. = Herrlichkeit 1.

**Herrmann** (ˊ◡) = Hermann.

**Herrn-..., herrn-...** (ˊ...) = Herren-...

**Herrnhut** (◡ˊ) [in des Herren Hut] *npr. n.* Ⓢ *geogr.* (Ort in der sächsischen Oberlausitz, Stammsitz der Brüdergemeinde) Herrnhut.

**Herrnhuter** (◡ˊ◡) *m* Ⓐa., **~in** *f* ⑩ (Mitglied der Brüdergemeinde) Moravian, Herrnhuter; die ~ *pl.* the Moravian brotherhood, in England ähnlich: Plymouth brethren *pl.*

**Herrnhuter-...** (◡ˊ◡...) in Zssgn: **~leben** *n* life of (the) Moravians; **~lehre** *f* Moravian doctrine; **~leinen** ☸ *n* linen of Herrnhut.

**Herrnhuterei** (◡-◡ˊ) *f* ⑩ Moravianism.

**herrnhuterisch** (◡ˊ◡◡) *a.* Ⓐb. Moravian.

**Herrsch-..., herrsch-...** (ˊ...) in Zssgn: **~amt** ↖ *n* (*V.*) = Herrscher-amt; **~begierde** *f* (inordinate) desire of reigning and of power, (Ehrgeiz) ambition (vgl. ~sucht); **~begierig** *a.* desirous of power, (ehrgeizig) ambitious (vergleiche ~süchtig); **~gebiet** *n* dominion; **~geist** *m* domineering spirit; **~gier** *f* = ~begierde; **~gierig** *a.* = ~begierig; **~lust** *f* desire of ruling; **~platz** ↖ *m* (*SCH.*) place of a sovereign; **~sucht** *f* immoderate desire (lust, or thirst) of ruling or of power, masterfulness, stärker imperiousness, despotic character; **~süchtig** *a.* desirous of ruling, fond of power, (gebieterisch) masterful, imperious, (anmaßend) overbearing, (tyrannisch) tyrannical; **~talent** ↖ *n* (*SCH.*) = Herrscher-gabe; **~verständig** ↖ *a.* (*SCH.*) skilful in ruling; **~wut** *f* mania for dominion; **~wütig** ↖ *a.* madly fond of power. — Vgl. a. Herrscher-...

**Herrschaft** (ˊ◡) [ahd. *hêrscaft*, zu hehr] *f* ⑩ 1. (Herrschen u. Botmäßigkeit) domination, (Regierung mit Rücksicht auf Anfang, Ende, Zeitdauer) reign, (Regierung als Leitung) rule, (Gewalt und Machtvollkommenheit) dominion, (Macht und Gewalt) power, (Übergewicht und überwältigende Macht) sway, (Oberhand des Herrn und Meisters) mastery, (Regierung als gesetzliche Leitung wie als leitende Gewalt) government, (gesetzliche Gewalt und moralische Einwirkung) authority, (höchste Herrschergewalt) sovereignty, (Gewaltherrschaft) tyranny, (Befehl) command; ~ über command over; geistliche ~ hierarchy; ~ des Landes (eingesetzte Regierung) regency; unumschränkte ~ absolute power, (Selbstherrschaft) autocracy; weibliche ~ gyne(c)ocracy, F petticoat-government; weltliche ~ earthly sovereignty; ~ des Adels aristocracy; ~ der Landjunker od. Agrarier squirearchy; ~ der reichen Fabrikherrn millocracy, millocratism; ~ des Geldes plutocracy; die ~ an sich reißen to usurp the power or dominion; seine ~ befestigen to establish (or fortify) one's power, to confirm one's authority; e-n Herrscher der ~ entsetzen to dispossess a sovereign of his crown, to depose (or dethrone) a sovereign; die ~ erlangen to take possession of the throne; die ~ über etwas erlangen to gain (get, or obtain) the mastery of (or over) s.th.; die ~ führen to exercise the sovereign authority, to hold sway (über over), to govern, to rule; ~ über sich selbst haben to have the mastery of o.s., to be master of o.s., to have self-control, to have control over o.s.; ~ zur See naval supremacy; die ~ zur See haben to have the sovereignty of the sea, to rule the waves; um die ~ streiten to contend for the mastery; unter der ~ (Regierung) der Königin Viktoria in (or under) the reign of Queen Victoria; unter seine ~ bringen to subject to one's dominion, to subdue; unter j-s ~ stehen to be under the command of a p., to be subject to a p.'s power. — 2. (Herrengewalt habende Person[en]): a) die ~ eines Gutes the lord (and lady) of a manor; (Herr und Herrin eines Hauses) the master and (the) mistress (or lady) of a house; er hat eine gute ~ ... a good master or mistress; ist die ~ zu Hause? are your master and mistress at home?; bei der ~ (*ant.* bei der Dienerschaft) upstairs, above stairs; b) fremde ~en *pl.* foreigners of rank; die fürstlichen ~en, die allerhöchsten ~en *pl.* the royal family, F Royalty, Royalties; c) die junge ~ the young ladies and gentlemen; meine ~en! ladies and gentlemen! — 3. (Länderei in j-s Besitze) domain, (Gebiet) territory, (Reich) empire, (herrschaftliches Gut oder Gebiet) seigniory, (Grundherrschaft) manorial estate, *pol.* (Landbesitz) dominion; die ~ Englands in Amerika the British dominions *pl.* in America. — 4. mystische Theologie: ~en *pl.* (vierte Ordnung der Engel) dominations, dominions.

**herrschaft-gebend** (ˊ◡-ˊ◡) *a.* Ⓐb. (*SCH.*) bestowing power.

**herrschaftlich** (ˊ◡◡) *a.* Ⓐb. 1. a) belonging (or referring) to a lord or master, (grundherrlich) seigniorial, manorial, domanial, demesnial; ~e Gefälle *pl.* seigniorial revenues; b) proceeding from a lord or master; ~er Befehl lord's command. — 2. (einer Herrschaft gemäß) fit for a lord or master; ~es Fuhrwerk gentlemen's carriage; ~es Haus mansion; ~er Koch, ~e Köchin = Herrschafts-koch ꝛc.; ~e Wohnung first-class residence, (in Anzeigen) eligible residence or apartments.

**Herrschafts=...** (ᐟ⏑...) in Zssgn: **~koch** *m* master-cook, chef; **~köchin** *f* superior (or French) cook; **~name** *m* name indicating power or dominion; **~recht** *n* seigniorial right; **~wappen** *n* lord's arms *pl.*; **~wohnung** *f* auf Gütern: house of the landlord, manorial mansion, owner's residence.

**herrschen** (ᐟ⏑) [ahd. *hêrisôn*, mhd. *hêrsen*, *hêrschen*, zu hehr] **I** *v/n.* (h.) ꟻc. 1. (als Herr regieren) to rule, (als Herrscher regieren) to reign, (die Herrschaft führen) to dominate, (die Regierung führen) to govern, (befehlen) to command, (überwältigende Macht haben) to sway, to hold the sway, to bear sway or rule, (das Scepter führen) to wield the sceptre; der König herrscht, aber er regiert nicht ... reigns, but does not govern; über ein Land ~ to rule (reign, or bear sway) over a country; über Leute ~ to rule over people, to have (or hold) dominion over people; *fig.* über seine Leidenschaften ~ to govern (command, or master) one's passions. — 2. (in hervorragender Weise vorhanden sein und sich geltend machen) to reign, to prevail, to be predominant, to predominate, (im Schwange sein) to be in vogue, (vorhanden sein) to exist, (als Krankheit wüten) to rage, (epidemisch) to be rife; Ehrgeiz herrscht in seiner Seele ambition is his ruling passion; es herrschte zwischen ihnen offene Feindschaft, bisw. F it was a dead set between them, they were at daggers drawn; an diesem Orte herrscht das Fieber fever is about in that locality; an der Börse herrscht große Thätigkeit the exchange is full of life and activity; Todesstille herrschte rings umher a deathlike stillness was (kept) all around; *v/impers.* es herrscht allgemeine Unsicherheit in allen Geschäften uncertainty is prevalent in business. — 3. ~ über ... = beherrschen 3, zB. der Johannisberg herrscht über die ganze Gegend ... commands a view over (or of) the whole country. — 4. schwz. (befehlen) to order, to command. — 5. (herrisch gebieten) komm her, herrschte sie ... she addressed him in an imperious tone. — **II** **~d** *p.pr.* u. *a.* ꟻb. ruling, reigning, dominant, dominating, regnant, regent, commanding, (vorherrschend) prevalent; ~d sein to predominate, to prevail; ~de Ansichten *pl.* fashionable opinions; die ~den Klassen *pl.* the ruling (or dominant) classes; die ~de Königin the reigning queen, the queen regnant or regent; ~de Leidenschaft master-passion; das ist die ~de Mode that's all the fashion, that's the latest fashion, F that's the thing or the go; die ~de Partei the dominant (or ruling) party; die ~de Religion in einem Staate the (established) religion (or church) of a state; *astrol.* ~der Stern dominator. — **III** **H~** *n* ꟻc. = Herrschaft 1.

**Herrscher** (ᐟ⏑) *m* ꟻa., **~in** *f* ꟻ allg.: ruler, (Gewalthaber) dominator, dynast, (Regierer, auch als Statthalter) governor, (eingesetzter Regierer) regent, (unabhängiger Fürst) sovereign, (Alleinherrscher) monarch, (Fürst) prince (*f* princess), (Gebieter) master, lord (*f* mistress, lady); unumschränkter ~ absolute monarch, autocrat (*f* autocratrix, † autocratress); willkürlicher ~ despot, tyrant; ~ *pl.* aus dem Hause Tudor Tudor sovereigns; dem neuen ~ schmeicheln *fig.* to adore the rising sun; zum ~ geboren born to be a ruler, born to rulership, born in the purple.

**Herrscher=...** (ᐟ⏑...) in Zssgn: **~abzeichen** *n/pl.* = ~zeichen; **~amt** *n* government, function of a sovereign; **~befugnis** *f* power (authority, or right) of the sovereign; **~beruf** *m* vocation of a ruler or commander; **~blick** *m* look (or eye) of a ruler; commanding air; **~familie** *f* reigning family, dynasty; **~gabe** *f* talent of (or for) ruling or commanding; **~geist** *m* commanding spirit; **~geschlecht** *n* = ~familie; **~gewalt** *f* supreme (or sovereign) power or authority, supremacy, sovereignty, *poet.* sceptre; (Willkürgewalt) despotism; **~haus** *n* = ~familie; **~insignien** *n/pl.* = ~zeichen; **~kunst** *f*, **~list** *f* king-craft; **~macht** *f* = ~gewalt; **~miene** *f* commanding air; **~paar** *n* princely (or royal) couple; **~recht** *n* government; **~seele** *f*, oft kingly soul or mind; **~sinn** *m* mind of a ruler, governing spirit or ability; **~sitz** *m* residence of a sovereign; **~stab** *m* sceptre; **~stamm** *m* = ~familie; **~stuhl** *m* throne; **~talent** *n* = ~gabe; **~ton** *m* imperious tone; **~tugend** *f* virtue of a ruler or sovereign; **~wille** *m* sovereign will; **~willkür** *f* despotism; **~wort** *n* word of command; **~würde** *f* sovereign dignity or rank; **~zeichen** *n/pl.* emblems (or insignia) of royalty. — Vgl. auch Herrsch=...

**Herrscherei** (⏑⏑ᐟ) *f* ꟻ inordinate desire of governing; petty tyranny.

**herrscherisch, herrscherlich** (ᐟ⏑⏑) *a.* ꟻb. in the manner of a ruler or sovereign, imperious.

**Herrsch(er)ling** (ᐟ(⏑)⏑) *m* ꟻ 1. mock-sovereign, petty ruler, kinglet, kingling, royalet; weitS. commander in miniature. — 2. ↘ *contp.* = Aristokrat.

**Herr=sein** (ᐟ=ᐟ) *n* ꟻc. = Herrlichkeit 3.

**Herschel** (ᐟ⏑) *m* ꟻ **I** *npr.* Herschel. — **II** bisw. Herschel's large reflecting telescope (*KL.*).

**Herschelit** ⚘ (⏑⏑ᐟ) *m* ꟻ *min.* herschelite.

**Hertha** (ᐟ⏑) *npr. f.* ꟻ *myth.* (auch Vn.) Hertha.

**Hertha=...** (ᐟ⏑...) in Zssgn: of Hertha, zB. **~see** *m*, **~wall** *m* (auf der Insel Rügen) lake of Hertha, rampart of Hertha.

**her-über** (⏑ᐟ⏑) *adv.* to this side, over (here), across, this way, my way; ~! come across!, come here!; ~ und hinüber hither and thither, here and there, to and fro; da ~ that way, over there; er kam zu uns ~ he came over to us.

**her-über=...** (⏑ᐟ⏑...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschr.) bz. eine Annäherung an den Sprechenden über et. hinweg: meist over, zB.: sich **~bemühen** *v/refl.* to take the trouble of coming over; **~bringen** *v/a.* to bring over; bringe mir meinen Hut herüber! bring me my hat!; über den Fluß ~bringen to ferry over (or across) the river; **~geben** *v/a.* to pass (over), to hand over; geben Sie mir, bitte, das Salzfaß herüber! pass me the salt-cellar, please!; **~gehen** *v/n.* (sn) to go over or across, to come over; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m ~h. to help a p. (to pass) over; **~holen** *v/a.* to fetch over; **~kommen** *v/n.* (sn) to come over; **~locken** *v/a.* to draw (or coax) over (to one's side); **~reichen** 1. *v/a.* = ~geben; 2. *v/n.* (h.) to extend over here, to extend as far as here; **~rufen** *v/a.* to call over; **~schreiben** *v/a.* österr. (übertragen) to transcribe; **~wärts** *adv.* = herüber; **~werfen** *v/a.* to throw over or across, to swing across; **~ziehen** *v/a.* to draw over, (zu sich) to bring over, to gain over.

**Heruler** (ᐟ⏑⏑) *m* ꟻa., **~in** *f* ꟻ Herulian (woman).

**her-um** (⏑ᐟ) *adv.* 1. (in der Runde) round, around, (unbestimmter) about; um die Ecke ~ sein to have turned (round) the corner; er wohnt gleich um die Ecke ~ he lives just (or in the first house) round the corner; um den Tisch ~ sitzen to sit round the table; die Reihe ~ every one in his turn; fortwährend um j. ~ sein to be always about a p.; oft in Verbindung mit Ortsadverbien, zB. dort ~ about there, thereabout(s); hier ~ about here, hereabout(s), over here, F hereaway; rund ~, rings ~ round about, all (a)round, all about; überall ~ round about, about and about, everywhere; er ist hier irgendwo ~ he is about somewhere. — 2. (auf die andere Seite, durch Drehung um die eigene Achse) turning round; den Kopf zu mir ~! turn (round) your head to me!; ~ mit euch! turn round! — 3. ohne Hervorhebung eines Mittelpunktes: (hin und her, bald hier bald da) here and there, hither and thither, to and fro, up and down; weit ~ far and near, far and wide; dort ~ in the neighbourhood; er fragt überall ~ he asks every one round about, he asks one after the other; das Gerücht ist in der ganzen Stadt ~ ... is (spread) all over the town. — 4. bei Zahlangaben: (ungefähr) so um hundert Mark ~ about (or F somewhere near) a hundred marks; um diese Zeit ~ about this time.

**her-um=..., Her-um=...** (⏑ᐟ...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschr.) **I a)** (Bewegung im Kreise) round, about, zB. um das Nest ~flattern to flutter round the nest; **b)** (Bewegung um die eigene Achse) meist round, zB. (sich) ~kehren to turn round; **c)** (Kommen aus der Nähe zu dem Sprechenden hin) meist here, zB. j. ~bemühen to ask a p. to come here; **d)** (hin und her, gleichsam im Kreise) about, here and there, up and down, to and fro (= umher=...), zB. im Grünen ~springen to leap about; **e)** (verworrenes Durcheinander) confusedly, helter-skelter, here and there (oft = umher=...), zB. j. ~stoßen to push a p. about (here and there). — **II** Beispiele: sich **~balgen** *v/refl.* to (have a) romp, vgl. sich ~prügeln; **~basteln** F *v/n.* (h.) an et. ~b. = basteln; sich **~begeben** *v/refl.*: **a)** sich um et. ~b. to go round s.th.; **b)** (aus der Nachbarschaft hierher) to repair hither; sich **~beißen** *v/refl.* to bite each other; F *fig.* to wrangle; sie beißen sich ewig herum F they are for ever bickering and biting; **~bekommen** *v/a.* = ~bringen a, b, c; **~bemühen** 1. *v/a.* to ask a p. to come here; 2. sich ~b. to come round; **~bessern** *v/n.* (h.) an et. ~b. to reform s.th. occasionally, to try to improve upon s.th., to try to put s.th. in order; **~betteln** *v/n.* (h.) to go about begging, to beg about the streets; sich **~bewegen** *v/refl.* sich um et. ~b. to turn round s.th., to wheel (about); sich immer in dem gleichen Gedankenkreise ~b. not to get out of a certain sphere of thought; **~biegen** 1. *v/a.* to bend round; 2. *v/n.* (sn) to go round; um die Straßenecke ~b. to turn (round) the corner of the street; **~bieten** *v/a.* to offer (all) round; **~binden** *v/a.* to tie (or bind) round; **~blättern** *v/n.* (h.) in einem Buche ~bl. to turn over the leaves of a book; to dip into a book, to skim over a book; **~blicken** *v/n.* (h.) to look round or about; **~brassen** ⚓ *v/a.* to brace about (round, or at the other side); **~bringen** *v/a.*: **a)** to bring (or get) round or about; er kann den Wagen nicht ~br. he cannot turn ... (round); **b)** to succeed in putting round; **c)** j. ~br.: 1. (j-s Meinung ändern) to make a p. (or to induce a p. to) change his opinion, to dissuade a p. from his opinion; (zur eigenen Ansicht bekehren) to bring (or win) a p. over, to bring (or get) a p. round or about (to one's own way of thinking), to manage a p.; 2. ein Mädchen ~br. to get a girl round, to conquer the resistance of (or to seduce) a girl; **d)** Nachrichten ꟻc. ~br. to spread, to circulate, to set afloat; j. in der Stadt ~br. to make a p. the common talk of the town, to bring general disrepute upon a p. by gossiping; **e)** ein

Spiel ~br. to make a p. lose a game; **~bummeln** F *v/n.* (h. u. ſn) to loiter (stroll, loaf, or hang) about, F to potter about; **~dammeln, ~dämmern** F *v/n.* (h. und ſn) = ~lungern; **~doktern** F *v/n.* (h.): **a**) als Arzt: to doctor, to quack; an j-m ~d. to try one's art with a p., to doctor a p.; an et. ~d. to try to put s.th. in order; **b**) als Kranker: to call in different physicians in succession; an sich ~d. to take no end of medicine, to try all sorts of medicines, to physic o.s. up; **~drehen 1.** *v/a.* u. sich ~dr.: **a**) to turn (round or about), to give s.th. a turn or a twirl, (müßig ~dr.) to twiddle; sich ~dr. to turn (o.s.) round; (sich) schnell ~dr. to twirl, to spin, to twiddle; sich auf dem Absatz ~dr. to turn on one's heel; (sich) im Kreise ~drehen to whirl (about or around), to rotate, to slue (round), to whim, Ⓛ fast † to circumgyrate; den Kopf ~dr. to turn one's head; den Schlüssel zweimal ~dr. to double-lock a door; alles dreht sich mit mir herum everything swims before my eyes, my head swims or is going round (like a top), I have a swimming of the head; **b**) *fig.* er dreht mir jedes Wort (die Worte) im Munde herum he misconstrues (perverts, or distorts) every word I say (the words in my (very) mouth); er dreht seine Worte im Munde herum he rolls his words like a sweet morsel under the tongue, he mouths (out) his words; **2.** *n* (im Kreise) turning, whirling round, circumvolution, gyration; ~drehen eines Rades turn (or rotation) of a wheel; sich **~drücken** F *v/refl.* to sneak about; sich in den Kneipen ~d. to tipple, to tope, to fuddle (o.s.); sich um die Arbeit ~d. to shirk one's work; **~essen** *v/n.* (h.) bei seinen Freunden ~e. to dine round with one's friends; *contp.* to sponge on one's friends; **~fahren 1.** *v/n.* (ſn): **a**) um die Stadt ~f. to drive (or ride) round the town; ⚓ to sail round; um ein Kap ~fahren to double a cape; um die Straßenecke ~f. to drive round the corner of the street; **b**) = umher-fahren; **c**) (sich heftig bewegen) to jerk about, (hastig hin und her laufen) to whisk about; mit den Händen ~f. to gesticulate; **d**) *provc.* s-e Sachen ~f. lassen to leave one's things about; **2.** *v/a.* to drive round or about; **~fechten** *v/n.* (h.): **a**) mit den Händen ~f. to gesticulate; **b**) F und F = ~betteln; **~fischen** *v/n.* (h.) to fish in all waters; *fig.* to take the cream off everything; **~flankieren** *v/n.* (h.) to roam about; **~flattern** *v/n.* (ſn): **a**) um et. ~fl. to flutter round s.th.; **b**) (umherflattern) to flutter about (here and there, or to and fro); **~flicken** *v/n.* (h.) an et. ~fl. to tinker about (or at) s.th.; **~fliegen 1.** *v/n.* (ſn) to fly round or about, Ⓛ to circumvolate; er läßt seine Blicke überall ~fl. he lets his eyes wander all round; **2.** *n* circumvolation; **~fliegend** *a.* Ⓛ circumvolant; **~fragen** *v/n.* (h.) to ask round about, to go about inquiring; sich **~fretten** *v/refl.* (österr.) = sich ~placken; **~fuchteln 1.** *v/n.* (h.) = fuchteln 1; mit der Hand ~f. to gesticulate; **2.** *v/a.* to pursue a p. with the flat of the sword; **~fühlen** *v/n.* (h.) to feel about; blind ~f. to grope about, to fumble; **~führen 1.** *v/a.*: **a**) to lead (or carry) about, Ⓛ to companionise; j. um die Stadt ~f. to take a p. round (about) the town; **b**) j. in e-m Garten ~f. to walk a p. round a garden; e-e Dame ~f. to squire (or chaperon) a lady; j. in der Stadt ~f. to show a p. about (round, or over) the town; **c**) e-n Graben um den Garten ~f. to surround ... with a ditch; **d**) F j. bei (od. an) der Nase ~f. to lead a p. by the nose, to lead a p. a nice dance, to lead a p. into a fool's paradise, to dupe (or hum) a p.; ich will mich nicht bei der Nase ~f. lassen I won't be borne in hand; seine Gläubiger bei der Nase ~führen to cheat (or F bilk) one's creditors; **2.** *v/n.* (h.) um eine Ecke ~f. to turn (round) a corner; ein Weg führt herum there is a round-about way; **~geben 1.** *v/a.* to pass (or hand) round, to hand about, (in Umlauf setzen) to circulate; noch einmal ~g. to have another round; frische Teller ~g. to change the plates; Karten ~g. to deal; **2.** *n* presentation, distribution, circulation; **~gehen 1.** *v/n.* (ſn): **a**) to go (walk, or turn) round, Ⓛ to circumambulate, vgl. ~schlendern; um et. ~g. to (go) round s.th., to double s.th.; um die Stadt ~g. to take a walk (all) round the town; um die Ecke ~g. to turn (round) the corner; um j. ~g. to avoid a p.; *fig.* um den heißen Brei (~)gehen siehe Brei 4; s. a. Bart 1; **b**) ⚔ Wache: to go the round; **c**) e-e hohe Mauer geht um die Stadt herum ... surrounds the town; dies Band geht zweimal um den Hut herum ... goes (or may be put) twice round the hat; die Armenbüchse wird ~g. there will be a collection (or the hat will be sent round) for the poor; ~g. lassen to pass (hand, or send) round; den Becher ~g. lassen to pass (or troll) (about) the cup; ein Gericht ~g. lassen to hand round a dish; den Hut (zur Sammlung) ~g. lassen to pass (or send) round the hat; **d**) (sich im Kreise ~drehen) to turn, zB. das Rad geht nicht herum ... does not turn; ⚓ schnell ~g. to sweep round; es geht alles mit mir herum my head turns or swims, I am giddy; tausend Gedanken gehen mir im Kopfe herum ... run in my head or mind; diese Nachricht geht mir im Kopfe herum I can't get that news out of my head; **e**) (umhergehen) to walk about; in der Stadt ~g. to (take a) stroll through (over, or all over) the town; der Vorwurf geht mit ihm herum (*SCH.*) that reproach pursues (or faces) him everywhere; **2.** *n* going round, Ⓛ circumambulation; **~gießen 1.** *v/a.* to shed (about or around), to circumfuse; **2.** *n* circumfusion; **~greifen** *v/n.* (h.): **a**) to grope about; **b**) nach et. ~g. to endeavour to catch s.th.; **~gucken** F *v/n.* (h.) = ~sehen; **~hämmern** *v/n.* (h.) auf dem Klavier ~h. to strum (up)on the piano; **~hangen** *v/n.* (h.) to hang about or around; die Haare hingen ihm um den Kopf herum his hair hung loose about his head, was dishevelled; sich **~hauen** *v/recipr.* sich mit j-m ~h. to fight with a p.; **~hetzen** *v/a.* to chase about, to chevy; sich mit j-m ~hetzen *v/recipr.* to scuffle (or run about scuffling) with a p.; **~holen** *v/a.*: **a**) (aus dem Nachbarhause) to fetch (round); **b**) *fig.* j. ~h. = ~bringen c, weitS. to lead a p. into the right path, (ihm e-n derben Verweis geben) to reprove (or reprimand) a p.; **~hopsen** F *v/n.* (ſn) = ~springen b; **~horchen** *v/n.* (h.) um die Ecke ~h. to try to find out what is going on round the corner; überall, an den Thüren ~h. to sneak about listening or eavesdropping, to gad about fishing for news; **~hören** *v/n.* (h.) to listen to what people say; **~hüpfen** *v/n.* (ſn) = ~springen b; **~irren** *v/n.* (ſn) to wander (or stray) about; mit s-n Gedanken ~irren to allow one's thoughts to stray; **~irrend** *a.* errant, wandering, vagrant, homeless, houseless, astray; **~jagen 1.** *v/a.* to chase about, to chevy; sich ~j. *v/recipr.* to chase (or run to catch) each other; **2.** *v/n.* (ſn): **a**) um die Ecke ꝛc. ~j. to turn (round) the corner galloping, to gallop (or dash) round the corner; **b**) to gallop about, to gallop to and fro; **~kehren** *v/a.* und sich ~kehren to turn round; **~klatschen** F *v/n.* (h.) to go about gossiping; **~klauben** *v/n.* (h.) an etwas ~klauben to hammer (or tinker) at s.th., to puzzle one's brain over s.th.; **~kneipen** F *v/n.* (h.) to go about tippling, to go on the booze; **~kokettieren** *v/n.* (h.) to flirt with every one; **~kommen** *v/n.* (ſn): **a**) to come round; um die Ecke ~kommen to turn (round) the corner; ⚓ um e-e Landspitze ~kommen to double (or weather) a cape; ich kann heute mit m-n Besuchen nicht ~k. I cannot go (or make) the round of my friends to-day; **b**) (aus dem Nachbarhause) ~k. to look in, to come round; **c**) (hierhin u. dorthin reisen) to come (go, or wander) about; er ist weit ~gekommen he has seen the world; **d**) bei den Leuten ~k. to get abroad or afloat, F to come about, to be divulged (or rumoured) about, to get wind; **~können** *v/n.* (h.) to be able to come (get, or turn) round; **~krabbeln** *v/n.* (h.): **a**) to grabble (or grope) about; P an e-m Frauenzimmer ~kr. to have a feel; **b**) (wimmeln) to crawl about; **~kramen** F *v/n.* (h.) to fumble (about); in et. ~kr. to rummage s.th.; **~kreisen** *v/n.* (h. u. ſn) to whirl round and round; **~kriechen** *v/n.* (ſn) to creep about; F in allen Winkeln ~kr. to pry into every corner; **~kriegen** F = ~bringen a, b u. c; **~kuranzen** F *v/a.* to drub, to torment; **~kurieren** *v/n.* (h.) = ~doktern; **~lagern 1.** *v/n.* (h.) to be encamped around; ⚔ das Heer lagert um die Festung herum, oft ... invests the place; **2.** sich ~lagern *v/refl.* to lie down round about, ⚔ to encamp around; **~langen 1.** *v/n.* (h.) das Band langt nicht (um den Hut) herum ... does not go round (the hat); **2.** *v/a.* to pass (or hand) round; **~laufen 1.** *v/n.* (ſn): **a**) um et. ~l. to run round a th.; das Rad läuft herum ... turns, rotates; die Linie läuft um die Figur herum ... forms the circumference; **b**) um die Ecke ~l. to turn (round) the corner; um den Wald ~l. (statt hindurch zu laufen) to run (or scour) round about the wood; **c**) der Nachbar kam ~gelaufen ... came running round (to us); **d**) (umherlaufen) to run up and down, to run to and fro, to rove (ramble, stroll, go, or stir) about; in der Stadt ~l. to (take a) run through (over, or all over) the town; er läuft den ganzen Tag auf den Straßen herum he runs about the streets all day; müßig ~l. to loiter about; **2.** *n* ~l. e-s Rades ꝛc. turn, rotation; ~l. in den Straßen strolls *pl.*; **~läufer(in)** *s.* rover, rambler, stroller, gad-about; **~legen 1.** *v/a.*: **a**) to put (or lay) round; **b**) to put here and there; ⚔ die Truppen in die Dörfer ~l. to canton troops in the villages; **2.** sich ~legen to camp around; ⚔ sich um eine Stadt ~legen, oft to invest a place; **3.** *v/n.* (h.) ⚓ to tack about; **~liegen** *v/n.* (h.): **a**) um et. ~l. to lie around s.th., to be situated all around s.th., (et. umgeben) to surround s.th.; die Dörfer, die um die Stadt ~l. the villages surrounding the town, the villages around, the neighbouring villages; die ~liegende Gegend the environs *pl.*; **b**) (zerstreut umherliegen) to lie (or to be scattered) about; die Soldaten liegen in den Dörfern herum ... are quartered in ...; er läßt alles ~l. he leaves all his things about; **~liegend** *a.* lying around or about, circumjacent; **~lungern** *v/n.* (h.) to idle (or F loll) about, to loaf (about); **~machen** *v/a.* et. um et. ~m. to put a th. round s.th. else; **~mäkeln** *v/n.* (h.) an et. ~m. to find fault with s.th.; **~manschen** F *v/n.* (h.) im Wasser ꝛc. ~m. to paddle in the water; **~naschen** *v/n.* (h.) (überall) ~n. to nibble everywhere; **~nehmen** *v/a.*: **a**) to take about; **b**) ein Buch vom Nachbar mit

~n. to take a book along with one from a neighbour; c) F *fig.* j. ~n. to reprimand (rebuke, or lecture) a p.; **~nötigen** *v/a.* to invite (or press) a neighbour to come round or to look in; **~panschen, ~patschen** F *v/n.* (h.) in et. ~p. to splash (or paddle) in s.th.; **~pfuschen** *v/n.* (h.) to quack (vgl. ~quacksalbern); an et. ~pf. to tinker at a th., to have a tinker at a th.; **sich ~placken, sich ~plagen** *v/refl.* to drudge, to toil and moil; ich will mich nicht länger mit ihm ~plagen I won't be pestered with him any longer; **sich ~prügeln** *v/recipr.* to deal blows right and left, to knock each other about, to fight, to scuffle; **~pusseln** F *v/n.* (h.) = basteln; **~quacksalbern** F *v/n.* (h.): **a)** to quack; **b)** an j-m ~qu. to doctor a p. with quack medicines or with nostrums (vgl. ~doktern); **~quirlen** *v/n.* (h.) in et. ~qu. to whisk (or whip) s.th. (e.g. cream or eggs); **~rasen** *v/n.* (sn) to tear about or round; **~raten** *v/n.* (h.) an et. ~r. to have a guess at s.th.; **~reichen 1.** *v/a.* to pass (round), to hand round or about; **2.** *v/n.* (h.) = ~langen 1; **~reisen 1.** *v/n.* (sn): **a)** to travel (a)round; um die Erde ~r. to circumnavigate the globe, to travel round the world; **b)** to travel about, to take trips, to make excursions, (von Wanderrednern) to itinerate; in der Fremde ~reisen to travel about in foreign countries, to peregrinate; in e-m Lande ~r. to travel (all) over a country; weit in der Welt ~gereist sein to have seen the world; **2.** *n* travelling, voyage, (in der Fremde) peregrination; **~reisender** *m* bisw. ✪ circuitor; **~reißen** *v/a.* to tear (or pull) round; sein Pferd ~reißen to wheel round one's horse; **~reiten 1.** *v/n.* (sn): **a)** um et. (um die Ecke) ~r. to ride round s.th. (round the corner); **b)** (umherreiten) to ride about, to take a turn on horseback; in einem Walde ~r. to ride all over a forest; **c)** F *fig.* auf et. ~r. (es immer im Munde führen), z.B. er reitet immer auf den Mißbräuchen herum he is always harping on abuses; ich reite auf dem Prinzipe herum, daß ... I hold the principle that ... (or to with an *inf.*); auf j-m ~r. (ihn fortgesetzt quälen) to plague (vex, or worry) a p., to harass a p. out of his life; **2.** *n* ride about, travelling (about) on horseback; **~rennen** *v/n.* (sn) = ~laufen; **~rollen** *v/a.* und *v/n.* (sn) to roll about or round (um die Ecke the corner); **~rühren** *v/a.* to stir up, to beat up, to whisk; **~rutschen** *v/n.* (sn) to slide (or slip) about; **~rütteln** *v/a.* to shake together; wir wurden tüchtig ~gerüttelt (im Wagen) we were thoroughly jolted or shaken up; **~sagen** *v/a.* et. bei allen ~s. to tell a th. all round; ich ließ ihm (dem Nachbar) ~sagen ... I sent him word ...; **~schauen** *v/n.* (h.) = ~sehen; **~scherzen** *v/n.* (h.) to toy, to dally, to sport, to play here and there; **~schicken** *v/a.* to send about, (Speisen zc.) to put (or hand) about; j. gehörig ~sch. to make a p. trot about, F to send a p. all over the shop; **~schießen 1.** *v/n.*: **a)** (sn) to dart forth all around; **b)** (h.) um die Ecke ~sch. to shoot round the corner; **2.** sich ~sch. *v/recipr.* to exchange shots; **~schiffen** ⚓ *v/n.* (sn): **a)** um eine Insel ~sch. to sail round an island; um ein Vorgebirge ~schiffen to double (or sail round) a cape; **b)** auf allen Meeren ~sch. to sail over (or to traverse) all the seas; **~schlagen 1.** *v/a.* to put round; ein Tuch um et. ~schl. to wrap a cloth round s.th., to wrap up s.th. in a cloth; den Mantel um sich ~schl. to fold one's cloak about one; weitS. s. umschlagen; **2.** sich ~schl.: **a)** *v/refl.* (sich ~treiben) F to knock about; **b)** *v/recipr.* to fight (mit j-m a p.); sich mit ea. ~schl. to have a set-to (or a push) together, to knock each other about; **~schleichen** *v/n.* (sn) und sich ~schl.: **a)** (sich) um das Haus ~schl. to slink round the house; (sich) um die Ecke ~schl. to creep stealthily (to sneak, or to steal) round the corner; **b)** *abs.* to sneak about, (bsd. in räuberischer Absicht) to prowl about; **c)** er ist noch schwach, er schleicht nur herum ... he can hardly drag himself along; **~schlenderer** *m* stroller, lounger, loafer, loiterer; **~schlendern** *v/n.* (sn) to stroll (saunter, troll, or lounge) about, F to knock about the street(s); **~schleppen** *v/a.* to drag (or trail) about; **~schleudern** *v/a.* to swing about, *sl.* to chuck about; **~schließen** *v/a.* und *v/n.* (h.) zweimal ~schließen to double-lock (a door); **~schlingeln** F *v/n.* (h.) to idle about; **~schlingen 1.** *v/a.* to sling (twine, or wind) round; **2.** sich um etwas ~schlingen to twine (round), (Schlingpflanzen) to creep round s.th.; **~schmarotzen** *v/n.* (h.) to sponge all around; **~schnüffeln, ~schnuppern** *v/n.* (h.) to sniff about, to ferret about into every place, to pry (thrust or poke one's nose) into everybody's affairs, F to mouse; **~schwalken** ⚓ *v/n.* (sn) to scour (or roam) about the sea; **~schwänzeln** F **1.** *v/n.* (h.): **a)** Tiere: to wag the tail; **b)** *fig.* to idle about; to do the agreeable, *b.s.* to toady, to sycophant(ise); **2.** *n fig.* wheedling, toad-eating, sycophancy; **~schwärmen** *v/n.* (sn): **a)** Bienen: um den Stock ~schw. to swarm about (or around) the hive; **b)** *fig.* to rove (or wander) about, to course; im ganzen Lande ~schw. (Soldaten zc.) to roam about the country; **~schwärmer** *m* rover, vagrant, vagabond; **~schweifen 1.** *v/n.* (sn) to ramble (or wander) about, (zu unlauteren Zwecken) to prowl about; seine Gedanken ~schw. lassen to allow one's mind (or imagination) to wander; **2. ~schweifend** *p.pr.* u. *a.* wandering, errant, erratic, vagrant, vagabond, (unstet) restless, (umherziehend) ambulant, ambulatory, itinerant; ein ~schweifendes Leben führen to lead a wandering (or vagrant) life, to be a truant; **3.** *n* vagrancy, vagrance, vagabondage; **~schwenken** *v/n.* (sn) und *v/a.* = schwenken; **~schwingen** *v/a.* und sich ~schw. to swing about, to wheel; **~segeln** ⚓ *v/n.* (sn) = ~schiffen; **~sehen** *v/n.* (h.): **a)** to look about; **b)** to look back or round; um die Ecke ~s. to (crane [or stretch out] one's neck to) look round the corner; **~sein** *v/n.*: **a)** um die Ecke ~s. to have turned the corner; um das Vorgebirge ~s. to have doubled the cape; **b)** er ist weit in der Welt ~gewesen he has seen the world, he has travelled (or has been about) a good deal; **c)** um j. ~s. to be about a p., *fig.* to try hard to please a p., to pay a p. many attentions, (um eine Dame) to court a lady; **d)** Zeit: to have elapsed, to be past, to be past (over, or up); **e)** F bsd. Spiel: to be lost; **~senden** *v/a.* = ~schicken; **~setzen** *v/a.* Stühle (*v/refl.* sich) um den Tisch ~s. to put (or set) chairs (to sit down) round the table; **~singen** *v/n.* (h.): **a)** to sing round one after another; **b)** (an verschiedenen Orten singen) to sing all over the town; Sie müssen nicht bei allerlei Leuten ~singen you must not sing to all sorts of people; **~spähen** *v/n.* (h.) to spy about or on all sides; **~spazieren** *v/n.* (sn) to (take a) walk, to stroll about; müßig ~spazieren to saunter (loiter, or lounge) about; **~spielen 1.** *v/n.* (h.): **a)** to play about or here and there; **b)** Kartenspiel: ein paarmal ~spielen to play a round or two; **2.** *n* round; **sich ~sprechen** *v/refl.* (bekannt werden) F to get (or take) wind; **~sprengen 1.** *v/a.* to sprinkle about; **2.** *v/n.* (sn) = ~jagen 2b; **~springen** *v/n.* (sn): **a)** to leap (jump, hop, or whip) round; um die Ecke ~spr. to turn (or whip) round the corner jumping; **b)** (umherspringen) to leap (or jump) about; mutwillig ~spr. to skip about wantonly, to frolic about; **c)** schnell zu j-m ~spr. to give a p. a look-in (a flying call, or F a pop-in); **d)** ↖ *fig.* übel mit j-m ~springen = umspringen; **e)** der Wind springt herum the wind chops about or round; **~spritzen** *v/a.* u. *v/n.* (h.) to squirt (spirt, splutter, or spatter) about; **~spuken** F *v/n.* (h.) to make one's appearance here and there; **~stänkern** F *v/n.* (h.) überall ~stänkern to thrust one's nose into everything; to pick quarrels everywhere; **~stehen** *v/n.* (h., auch sn): **a)** to stand round; **b)** to stand about, weitS. to stand about without order; **c)** (müßig) ~stehen to loiter about; **sich ~stehlen** *v/refl.* sich einen Augenblick zu j-m ~stehlen to look in upon a p. stealthily; **~stellen 1.** *v/a.* to put (or set) round; sich ~stellen to stand round; **2.** *n* circumposition; **~stöbern, ~stochern, ~stören** *v/n.* (h.) in et. ~stöbern to rake (up) s.th., to poke about in s.th., to rummage s.th.; nach et. ~st. to rake (rummage, or poke about) for s.th.; in alten Büchern ~stöbern to thumb over old books; in den Zähnen ~stochern to pick one's teeth; **~stoßen** *v/a* to push about, to bang (about), to hustle, to jostle; **~streichen 1.** *v/a.* Öl um et. ~str. to smear s.th. with oil, to oil s.th. (all round); **2.** *v/n.* (sn) to rove (ramble, or roam) about, to vagabondise, to tramp it; im ganzen Lande ~streichen to wander all over the country; **3.** *n* rambling, vagrancy, vagrance, vagabondage; **~streichend,** ↖ **~streicherisch** *a.* rambling, vagrant, vagabond; **~streicher(in)** *s.* rover, rambler, roamer, stroller, vagrant, vagabond, tramp; **~streifen** *v/n.* (sn) = ~streichen 2; **~streiten 1.** *v/n.* (h.) u. sich ~str. to dispute (angrily), to quarrel, to wrangle, to squabble; **2.** *n* dispute, quarrel, wrangling, squabble; **~streuen** *v/a.* to strew about, to scatter (about); **~stricheln** *v/n.* (h.) an et. ~str. to touch s.th. up with hatching; **~stricken** *v/n.* (h.) zweimal ~str. to knit two rounds; **~strolchen** F *v/n.* (sn) = ~streichen 2; **~stümpern** *v/n.* (h.) F to dabble (in in); **~suchen** *v/n.* (h.) to seek (or search) everywhere, to rummage; **~tanzen** *v/n.* (h.): **a)** um das Feuer ~tanzen to dance round the fire; **b)** to dance round, to dance about; zweimal ~tanzen to dance twice round; **c)** *fig.* sich auf der Nase ~tanzen lassen to allow o.s. to be made game (or sport) of, to be treated with disrespect (or with indignities), to be taken advantage of; **~tappen** *v/n.* (sn) to grope (or poke) about; **~tapper(in)** *s.* groper; **~tasten** *v/n.* (h.) to grope, to fumble; den Weg durch ~tasten finden to grope (or fumble) one's way; **~toben** *v/n.* (h.) to storm, to bluster; **~tragen 1.** *v/a.*: **a)** to carry round (um die Ecke the corner); **b)** to carry to one's neighbour; **c)** to carry about; mit sich ~tragen to carry (bear, or wear) about one; eine Sache überall ~tragen (verbreiten) to divulge a matter; ein Gerücht ~tragen to circulate a report; Nachrichten ~tragen to retail news; *fig.* ich trage et. im Kopfe herum s.th. runs in my head or mind; **2.** *n* colportage (of religious tracts), book-canvassing; **~treiben 1.** *v/a.*: **a)** to drive round; das Wasser treibt die Mühlräder herum ... turns ...; **b)** to drive about; vom Sturme ~getrieben werden to be tossed about; **2.** *v/n.* (h. u. sn) auf dem Wasser ~tr. to float about; **3.** sich ~treiben to go (run,

rove, or gad) about; to course; sich bettelnd ~treiben to go begging, F to cruise about; sich auf der Gasse ~treiben (Kinder) to go (or be) on the streets; sich in den Kneipen ~treiben to frequent pot-houses, to tipple, F to go from pub to pub, to booze about; sich in der Welt ~treiben to rove all the world over; **~treiber(in)** *s.* = ~streicher(in); **~treten** *v/n.*: a) (sn) um j. ~treten to step round a p.; b) (h.) auf et. ~treten to trample s.th. under one's feet or under foot, to stamp (or tread) on s.th.; **~trinken** 1. *v/n.* (h.) to drink round, to pass the bottle (round); 2. *v/a.* e-e Gesundheit ~trinken to drink a p.'s health all round; **~trödeln** F *v/n.* (h.) to loiter (or troll) about; **~trommeln** *v/n.* (h.) auf dem Klavier ~t. to strum (up)on the piano; **~tüfteln** F *v/n.* (h.) an et. to subtilise about s.th., to puzzle s.th. out; **~tummeln** 1. *v/a.* ein Pferd ~tummeln to work (im Kreise to caracol[e]) a horse; *fig.* s-e Leute ~tummeln to work one's people hard, to drive one's people; 2. sich ~t. to bustle about; **~wälzen** 1. *v/a.* to roll round or about; 2. sich in seinem Bette (schlaflos) ~w. to tumble (or toss) about in one's bed; sich im Kote ~w. to wallow in the mire; **~wandeln** 1. *v/n.* (sn): a) = ~spazieren; b) er wandelt im Schlafe herum he walks in his sleep, he is a sleep-waker; 2. *n* ~w. im Schlafe sleep-walking, somnambulism; **~wandern** *v/n.* (sn) to wander (or rove) about; **~watscheln** *v/n.* (sn) to waddle (or daddle) about or along; **~wenden** *v/a.* to turn round or over; sich ~wenden to turn round; **~werfen** 1. *v/a.*: a) to throw round, F to dindle-dandle; b) das Pferd ~w. to wheel round one's horse; c) seine Sachen ~w. to throw (or toss) about one's things (all over the room); 2. F *v/n.* (h.) im Reden mit et. ~w. (um sich werfen) to plume o.s. on s.th., to (make great) boast of a th.; mit Griechisch ~w. to spout Greek, to interlard one's discourse with Greek words; 3. sich ~w. = ~wälzen 2; **~wickeln** *v/a.* to roll (wind, or wrap) round; ein Läppchen um den Finger ~w. to put a linen rag round one's finger, to tie one's finger up in a linen rag; **~wimmeln** *v/n.* (h.) to swarm (or crowd) about; in den Straßen ~w. to throng the streets; sich **~winden** *v/refl.* to wind (or twine) round (um et. s.th.), to entwine; sich ~windend circumvolutory; **~wirbeln** 1. *v/a.* to whirl (around), to swirl, ⊘ to gyrate; 2. *v/n.* u. sich ~w. to whirl about or round, to swing about, to wheel; **~wohnen** *v/n.* (h.) to live (or dwell) round; ~wohnend living round, ⊘ circumhabitant; **~wühlen** *v/n.* (h.) in et. ~wühlen to rummage s.th. (siehe ~stöbern); (sich) **~zanken** = (sich) ~streiten; **~zausen** *v/a.* u. sich ~zausen to pull (tug, haul, touse, or tousle) (each other) about; **~zerren** 1. *v/a.* u. sich ~zerren to tug (haul, or pull) about, to worry (each other); 2. *v/n.* (h.) an j-m ~zerren to pull (or tug) a p.; **~ziehen** 1. *v/a.*: a) to draw round; einen Graben (eine Mauer) um ein Feld ~ziehen to surround a field with a ditch or a wall, to dig a ditch (or to build a wall) round a field; b) j. ~z. to pull (or drag) a p. about; *fig.*: j. mit falschen Versprechungen ~z. to delude a p. (to put a p. off, or to amuse a p.) with fair promises; j. mit der Bezahlung ~ziehen = hin-halten b; j. bei der Nase ~ziehen = ~führen 1d; 2. *v/n.* (sn): a) um die Stadt ~ziehen to march (in procession) round the town, to take a roundabout (or circuitous) way (in order to avoid the town); b) in den Straßen ~ziehen to stroll about (in) the streets; c) weitS. to wander (or move) about, to be a vagrant or a vagabond; d) er ist zu mir ~gezogen (aus der Nachbarschaft) he has come to live with me, he has moved round to me; e) (oft die Wohnung wechseln) to (re)move from lodging to lodging or from place to place; er ist schon in der ganzen Stadt ~gezogen he has already lived in all the quarters (or in all parts) of the town; 3. sich ~ziehen: a) ein Graben zieht sich um das Schloß herum ... runs round the castle; ein hohes Gebirge zieht sich rings herum high mountains rise (or extend) all around; b) *fig.* sich mit et. ~ziehen to have taken s.th. in(to) one's head, to have a th. in view; 4. **~ziehend** *p.pr.* und *a.* strolling, ambulant, ambulatory, itinerant, *b.s.* vagrant, vagabond; im Körper ~ziehende Krankheiten *pl.* ⊘ retrocedent diseases; ~ziehender Krämer itinerant dealer (or tradesman), hawker, pedlar; ~ziehender Schauspieler strolling (or itinerant) player, F barn-stormer; ~ziehende Völker *pl.* nomadic peoples, nomad(e)s; 5. *n* errant (or nomadic) life, vagrancy, vagrance, vagabondism; frequent removals *pl.*; **~zotteln** P *v/n.* (sn) to toddle along; to loiter about; **~zuckeln** F ↘ *v/n.* (sn) to jog along.

**her-unter** (◡–◡) *adv.* 1. meist = her-ab; von oben ~ from on high down; Ansicht von oben ~ down (or downward) view, view from above; vom Turme ~ down from the tower, from the top of the tower downward(s); die Treppe ~ down the stairs, downstairs. — 2. in Verbindung mit Ortsadverbien, oft nicht zu übersetzen, zB. da (hier) ~ down there (here); gerade ~ vertically, perpendicularly; weit ~ F low down; *ell.* in Ausrufen (meist F 'runter): (get) down!; die Hüte ~! off with your hats!, hats off!; ~ mit ihm! down with him!, away with him!, off! off!, sit down!; ~ mit dem Redner! down with the orator!; ~ von der Bühne! leave the stage! — 3. *fig.* (abgenommen an Vermögen, an Kräften) low, down-hill; ich habe ihn noch nie so ~ gesehen I have never seen him so poorly (or so reduced altogether); er ist ganz ~ he is down, he is very low, he is sunk very low, he is in reduced circumstances, he is reduced to the last extremity, he is clean gone, he is below par, he is on his back, his means are exhausted, he is on his last legs (vgl. herunter-kommen b).

**her-unter-..., Her-unter-...** (◡–◡...) in Zssgn (mit *v.* immer *sep.*, oft getrennt geschr.) meist = herab-... (☞ hier nicht aufgeführte Zssgn suche man unter herab-...), zB. **~beten** *v/a.* = her-beten; **~biegen** *v/a. hort.* Schößlinge ~biegen to lop ...; ⚘ ~gebogen reclined, reclinate; **~bringen** *v/a.* = herab-bringen; j-s Stolz ~bringen to lower a p.'s pride, F to take a p. down a peg or two; seine Krankheit hat ihn sehr ~gebracht: a) ... has brought him very low, has quite weakened (or prostrated) him; b) has altogether upset his finances; **~bügeln** ⊙ *v/a.* den Hutrand ~bügeln to turn down the brim of a hat, to uncock a hat; **~donnern** F 1. *v/a.* to thunder down a p. (vgl. ~machen b); 2. *v/n.* (h.) to thunder from the pulpit (tribune, or platform) (auf j. against a p.); **~drehen** *v/a.* die Gasflamme ~dr. to lower the gas; **~fallen** *v/n.* (sn) = herab-fallen 1; vom Tische ~f. to fall from the table; **~fieren** ⚓ *v/a.* to lower (down), (Segel) to amain, (Taue) to ease down; **~führen** *v/a.* to lead (or bring) down (s. herab-führen); ⚔ die Verteidigungswerke wurden nicht bis zum Wasser ~geführt the defences were not carried down to the water; **~geben** *v/a.* ⚓ (an Deck) to send down; **~gehen** *v/n.* (sn): a) = herab-gehen 1; b) F der Wein geht gut herunter ... drinks well; c) die Temperatur ist bis auf 0° ~gegangen the temperature is down to zero; ~gegangen down; schon wieder ~gegangen down again; **~handeln** *v/a.* etwas vom Preise ~handeln to beat down the price, F to knock s.th. off (by bargaining); **~hangen** *v/n.* (h.) = herab-hangen; **~hängen** *v/a.* und ⁺⁺ *v/n.* (h.) = herab-hängen; *fig.* mein Magen hängt mir ganz herunter my stomach is quite empty, F my waistcoat-buttons are knocking against my backbone; **~haspeln** *v/a.* = abhaspeln 2; **~hauen** *v/a*: a) = herab-hauen; j-m eine od. eins ~hauen to give a p. a blow (a cut, or a slap) in the face; b) ⊙ Schlosserei etc.: das zu schmiedende Stück einer Eisenstange ~hauen (abschroten) to clip, to hew, to prime, to chop off; **~heben** *v/a.* to heave down, to hand down; ⚓ to haul down, to clew down a yard; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m ~h. to help a p. down (vom Pferde from his horse); **~holen** *v/a.* to fetch (put, pull, or have) down, to bring to the ground; ⚓ eine Rahe mit den Geitauen ~holen to clew (or clue) down a yard; *hunt.* (durch Schießen) to pull down a bird (s. ~schießen); **~hunzen** F *v/a.* to rate, to rail at, to run down, to slate, to reprimand, to abuse, F to slang; **~jagen** *v/a.* to chase; Hühner von der Stange ~j. to drive from the roost, to unroost; **~kanzeln** F *v/a.* = abkanzeln 2; **~klappen** *v/a.* to turn (or clap) down (siehe auch ~schlagen 1 b); **~kommen** *v/n.* (sn): a) = herab-kommen a; einen Platz (in der Schule) ~kommen to go (or come) down a place or seat (at school); von den Schienen ~kommen (entgleisen) to get off the rails; b) *fig.* to sink, to fall off, to decline, to decay, to get (or to be brought) low, to be in declining circumstances, to go down, to go to the dogs; ~gekommen sein to be down, to have come down in the world, to be behindhand in the world, (finanziell) to be reduced, to be hard up, to be in reduced (or straitened) circumstances, to be in (a) weak (low, or poor) condition, to be low in cash, to be out of funds, to be penniless, P to be stone-broke or down upon one's luck; tief ~gekommen sein to be at an ebb, to be at a low (or at the lowest) ebb; er ist durch Unglücksfälle ganz ~gekommen misfortunes have brought him down or have ruined him entirely; körperlich ~gekommen worn away, decayed; geistig ~gekommen degenerate, debased; ~gekommen aussehend F seedy-looking; eine ~gekommene Familie a family that has seen better days, a reduced family; **~kömmling** ↘ *m* ruined man; **~langen** *v/a.* to reach, to fetch down; **~lassen** *v/a.* = herab-lassen 1; schnell ~lassen to whip down; ⊛ ich kann nichts vom Preise ~lassen (ablassen) I cannot take anything off (the price), I cannot come (or go) down or abate (a penny), I can make no reduction; **~leiern** *v/a.* to rattle, to gabble, to jingle off; **~lesen** *v/a.* die Seite ~lesen to read to the end of the page; **~machen** *v/a.*: a) to take down; den Kragen ~machen = ~schlagen; b) *fig.* j. ~machen (schelten, schmähen) to abuse (or revile) a p., to run a p. down, to cut a p. up, to slash at (or into) a p., to give a p. a set-down; j. derb ~machen F to blow a p. up, to pitch into a p.; er hat ihn tüchtig ~gemacht he gave it him soundly; c) ein Werk ~machen (herabwürdigen) to lash, to slate, to cut up, to tear to rags; **~möbeln** F *v/a.* = ~machen b u. c; **~purzeln** F *v/n.* (sn) to tumble down; die Treppe ~purzeln to tumble downstairs or down the stairs; **~reißen** 1. *v/a.*: a) = herab-reißen; ein Haus ~reißen to pull (or take) down; b) F =

~machen b u. c; j. gehörig ~reißen to give a p. a lick with the rough side of the tongue; c) F sich (oder einander) ~reißen to tear each other to pieces; 2. *n*: a) demolition; b) reprimand, abuse, F cutting-up, slating, blowing-up, slashing critic; **~reißer** *m*: a) demolisher; b) reprimander, abuser; **~rutschen** *v/n.* (sn) to glide (slide, or slip) down; die Hosen sind ihm ~gerutscht his breeches have fallen down; **~schießen** *v/a.* und *v/n.* (sn) = herab-schießen; *hunt.* Vögel ~schießen to pick off, to grass, to pull down, to bring (or carry) to the ground; **~schlagen** 1. *v/a.*: a) to beat (strike, or have) down; j-m den Kopf ~schlagen to cut off a p.'s head, to behead (decollate, or decapitate) a p.; b) die Klappe des Wagens ~schlagen to turn back, to let down; den Kragen ~schlagen to turn down; 2. *v/n.* (sn) (herunterfallen) to fall (or tumble) down; er schlug rücklings die Treppe herunter he tumbled downstairs backwards; 3. *n* fall (or tumble) down; **~schlucken** = hinunter-schlucken; **~schrauben** *v/a.* die Lampe ~schr. to screw (or turn) down; **~sein** *v/n.* to be down, low, &c. (s. herunter 3); **~setzen** *v/a.*: a) = herab-setzen; j. (in der Schule einen Platz) ~setzen to take a boy down; b) ⚓ to haul aft, to board, to martingale (down); **~strich** *m* (Grundstrich) down-stroke, ♪ (mit dem Bogen auf der Geige) down-bow; **~stürzen** *v/a.* = herab-stürzen u. hinunter-stürzen; **~treiben** *v/a.* to drive down; ♥ die Kurse ~treiben *sl.* to bear the stocks or the market; **~wärts** *adv.* downward(s); **~wehen** *v/a.* to blow down or off; vom Winde H~gewehtes windfall; **~werfen** *v/a.* = herab-werfen und hinunter-werfen; **~wurzeln** F *v/a.* viel Arbeit ~wurzeln to get much work done, to get through no end of work; **~zanken** *v/a.* = ausschelten I; **~ziehen** 1. *v/a.* = herab-ziehen 1; den Hut (~)ziehen (abnehmen) to take off; j-m einen Ring vom Finger (~)ziehen to draw a ring from a p.'s finger; einer Dame den Schleier ~z. to tear off a lady's veil, to wimple a lady; ⚓ Tauwerk ~z. to slide down; 2. *v/n.* (sn): a) to come down; b) to (re)move lower down; in den ersten Stock ~ziehen to come to live first floor; 3. *n* durch die *v.* zu geben; zu 2 auch descent. — Vgl. auch hinab-..., hinunter-..., nieder-...

**her-vor** (ᵕ´) *adv.* forth, out; ~ mit euch! come forth or out (of your hiding-place)!; aus et. ~ out of ..., † from forth ...; hinter et. ~ from behind ...; unter et. ~ from under, from among ...

**her-vor-..., Her-vor-...** (ᵕ´´...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, bisw. getrennt geschrieben) **I** mit forth, forward, up, auch to the surface, to light, to the world, to the front; bisw. pro..., de..., e(x)... als Präfixe; aus et. hervor meist out of, from behind, from below. — **II** Beispiele: **~arbeiten** 1. *v/a.* to get out by an effort, to work out, (von Hindernissen frei machen) to disengage, (ans Licht fördern) to bring to light; 2. sich ~arb.: a) to work o.s. out; sich unter seinem Pferde ~arbeiten to disengage o.s. from under one's horse; b) *fig.* (hervorkommen) to force (or make) one's way through, to get on in the world, to make one's mark, to break forth; **~bitten** *v/a.* to beg to come forth; **~blicken** *v/n.* (h.): a) hinter einem Baum ~blicken to look (forth) from behind a tree; b) (sichtbar werden) to peep out or through, to glance out, (durchbrechen) to pierce (through); **~blinken** *v/n.* (h.) hinter dem Gewölke ~blinken to glance through (bisw. to pierce) the clouds; **~blitzen** *v/n.* (h.) to flash forth; ~bl. lassen to lighten forth; **~blühen** *v/n.* (h. u. sn) to blow, to blossom, to bloom (forth), *fig.* (sich entfalten) to develop; **~brechen** 1. *v/n.* (sn) to break (or burst) forth or out, to outburst, to erupt, (hervorkommen) to come forth, to issue, (plötzlich erscheinen) to come out (or to appear) suddenly, (plötzlich ~br.) to dart (aus from, out of), (blitzartig) to flash forth, (mit Gewalt) to push, (mit Getöse) to belch (out), (mit Explosion) to explode; *fig.* Leidenschaften: to burst forth; *path.* Eiter &c.: to issue; Blattern: to appear, to come out; ⚔ to sally forth; die Sonne bricht aus dem Gewölke hervor ... pierces (or breaks through) the clouds; ein Bach bricht ungestüm unter dem Felsen hervor ... gushes from under the rock; *hunt.* aus dem Dickicht ~brechen to start forth (from the thicket), to break cover; die Blätter brechen aus der Knospe hervor the leaves are bursting (from) their buds; ⚔ aus einem Hohlwege &c. ~brechen to debouch; aus einem Hinterhalte ~brechen to break forth from an ambush; 2. *n* burst, outbreaking, eruption, ╲proruption; plötzliches ~br. jet; ⚔ ~br. aus e-m Hohlwege debouchment; *path.* ~br. von Pusteln pustulation; *geol.* gewaltsames ~br. upthrust; **~brechend** *a.* eruptive; ╲erumpent; *her.* (Tierkopf) couped; **~bringen** 1. *v/a.*: a) (aus einem Versteck) to bring out (forth, or forward), to thrust (or throw) forth, to start, (vorzeigen) to show forth, to produce; schnell ~br. to spring; b) (zur Welt bringen) to bring (or send) forth, to produce, to be productive of, to bear, to give birth (or life) to, to bring into existence, (erzeugen) to engender, to generate, to procreate, to beget, (bilden, machen) to form, to shape, (schaffen) to create, (bewirken) to operate, (verursachen) to cause, to effect, to originate; wieder ~br. to reproduce; künstlich ~br. to manufacture; aus dem Ei ~bringen to exclude from the egg; *med.* Eiter ~br. to suppurate; Früchte ~br. to bear, to carry, to yield; Junge ~br. to breed; eine Veränderung ~br. to work a change; ~zubringen producible; nicht ~zubringen, bisw. ingenerable; c) (äußern) Worte ~br. to utter, (hastig) to splutter, to splutter forth or out; ohne ein Wort ~zubringen without uttering (or giving utterance to) a word; er konnte kein Wort ~br. he could not utter (or get out) a word or a syllable, he stood dumbfounded, he was at a nonplus; 2. **~bringend** *p.pr.* u. *a.* productive, generant, originating, originary; et. ~bringend productive of s.th.; Gras oder Kräuter ~bringend ⚗ herbiferous; *med.* Schweiß ~bringend ⚗ sudoriferous; nichts ~bringend, oft vain; *phls.* ~bringende Ursache efficient cause; 3. *n* und **~bringung** *f* bringing forth, production, generation, formation, origination, creation, operation; ~bringung von Lauten, Vokalen phonation, vocalisation; **~bringer(in)** *s.* producer; **~donnern** *v/a.* to thunder forth or out; **~drängen** 1. *v/a.* to press (or push) forth or forward; 2. sich ~drängen (von e-r Menge) to crowd forward, (von einem Einzelnen) to force o.s. into prominence, to elbow one's way, (lästig) to obtrude o.s.; **~dringen** *v/n.* (sn) to break (rush, or gush) forth; der Feind drang aus dem Walde hervor ... rushed out of the forest; das Wasser dringt überall hervor ... gushes out (springs up, or issues) everywhere; **~dürfen** *v/n.* (h.) to be allowed to come forth; sich **~entwickeln** *v/refl.* to develop; **~fliegen** *v/n.* (sn) to fly forth or out; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow forth, (rieselnd) to spring up, (strömend) to gush forth; **~führen** *v/a.* to lead forth; **~gehen** 1. *v/n.* (sn): a) to go (or come) forth, to come out, to spring, (auftauchen) to emerge; mit Ehren aus et. ~g. to come off with honour (with credit, or creditably); er ging als Sieger daraus hervor he came off (as) conqueror or victor, he came off victorious(ly) or with flying colours; b) (entstehen) to spring, to rise, to arise, to accrue, (herrühren) to proceed, to issue; die aus dem Latein ~gegangenen Sprachen *pl.* the languages sprung from Latin; aus der Praxis ~g. to be practical; c) aus et. ~g. (gefolgert w.) to result from s.th.; daraus geht hervor, daß ... hence it follows that ...; daraus dürfte ~g., daß ... from this it would appear that ...; 2. **~gehend** *p.pr.* u. *a. her.* issuant, issuing; aus Vernunftschlüssen ~gehend constructive; 3. *n* rise, birth, issue, procession; **~gucken** *v/n.* (h.) to peep out (forth, or through), to peep; **~heben** 1. *v/a.*: a) to lift up, to raise (über et. anderes above s.th. else); b) (bsd. bemerkbar machen) to set forth (off, or out), to show off, to bring (or mark) out, to render prominent or conspicuous, (herausstreichen) to blazon, (Gewicht auf et. legen) to insist (up)on, to lay stress (up)on, (betonen) to accent, to accentuate; eine Kleidung, die die Formen, den Wuchs ~hebt ... which sets off the figure to advantage; j-s Verdienste ~heben to sound a p.'s praises; die Fehler an einem Werke ~heben to point out ...; ⚙ Färberei: die Farbe ~heben to raise the colour; *typ.* durch den Druck ~heben to display; (beim Vortragen oder Vorlesen) ein Wort ~h. to lay stress (or emphasis) on a word, to emphasise a word; ein Wort unterstreichen, um es ~zuheben ... to bring it out strongly, to make it prominent; den Rhythmus von Versen ~h. to scan verses; c) ⚙ *arch., sculp., paint.* to set off, to relieve, to bring (or throw) into relief, to give relief to; Licht u. Schatten schärfer ~h. to heighten; durch Schatten ~h. to shade off; *paint.* ~gehobene Figur prominent figure, figure standing out; 2. sich ~heben: a) (sich aufrichten) to rise; b) (s. 1 b) to be prominent or conspicuous, to project; c) (s. 1c) sich von dem Grunde ~h. to stand out in (bold) relief, to be brought out (on the ground); 3. *n* und **~hebung** *f gr.* stress, emphasis, insistence (on or upon); ~heben der Züge relief; **~holen** *v/a.* to draw forth, to fetch forth or out, to bring out, to produce; **~kehren** *v/a.* = heraus-kehren b; **~keimen** *v/n.* (sn) to bud, to sprout (forth), to germinate, to burgeon, to pullulate; *fig.* to crop up; ~k. lassen to put out, to bud, to burgeon, to burgeon out or forth; der Bart fängt an ~zukeimen ... begins to grow; aus der Wurzel ~k. to spring up from the root; **~kommen** 1. *v/n.* (sn) to come forth or forward, (erscheinen) to appear, (sichtbar werden, von Sonne und Sternen) to come out, (hervorgehen) to issue, to arise, (auftauchen) to emerge; plötzlich ~kommen to burst forth; wieder ~kommen to reappear; aus einem Engpasse &c. ~kommen to debouch; aus der Erde ~k. (Pflanzen &c.) to spring up, to come up, (treiben) to shoot forth; aus einem Verstecke ~k. to come out of a hiding-place; 2. **~kommend** *p.pr.* u. *a.* coming forth or out, appearing, emergent; *her.* aus e-m Balken ~kommend (Tier) naissant; 3. *n* rise, appearance, emergence, procession; ⚔ debouchment; erstes ~k. peep; ~k. der Keime sprout; ~k. der Federn, Zähne growth; ~k. des ersten Scham- u. Bart-haares ⚗ pubescence; **~können** *v/n.* (h.) to be able to come forth or to get out; **~kriechen** *v/n.* (sn) to creep (or crawl) forth; **~langen** *v/a.* et. aus dem Schranke &c. ~langen to take s.th. out of ..., to produce s.th. from ...; **~lassen** *v/a.* to let (or allow to) come forth, to let out; **~laufen**

v/n. (sn) to come on running; **~leuchten** 1. v/n. (h.): a) to shine forth, to shed its light outside; was leuchtet aus jener Ecke hervor? what's that shining in that corner?, what gleam proceeds from that corner?; b) (sich glanzvoll auszeichnen) to shine forth, to be conspicuous, to be distinguished, to appear; herrlich ~l. to appear gloriously; Gottes Größe leuchtet aus seinen Werken hervor ... is conspicuous (or manifest) in his works; ~l. lassen to blaze forth; das hat nur dazu gedient, seine Unschuld noch mehr ~l. zu lassen ... to make his innocence still brighter; die schönen Stellen leuchten hervor in ... the beauties shine forth in ...; c) (erhellen) es leuchtet hervor, daß ... it becomes clear (or evident) that ..., it evidently appears that ...; **~locken** v/a. to draw out, to lure out, to elicit, to educe; durch Freundlichkeit ~l. to court forth; sich **~machen** v/refl. to come forth, to make one's appearance; engS. to become conspicuous; **~meißeln** v/a. = ausmeißeln I; **~mögen** v/n. (h.) to wish to come forth or out; **~müssen** v/n. (h.) to be obliged (or to have) to come forth or out; **~nehmen** v/a. aus et. ~n. to take out of s.th., to produce from s.th., to take from beneath s.th.; **~perlen** v/n. (sn): *poet.* Töne ~p. lassen to pearl; **~quellen** v/n. (sn) to spring (well, or issue) forth; ~quellendes Blut dash (spurt, or gush) of blood; **~ragen** 1. v/n. (h.): a) to project, to be prominent, to protuberate, to jut out, to stick out, to stand forward or out (über against); *arch.* to project, to be salient, to bear out, (gewölbt) to cope; über et. ~r. to rise (or tower) above s.th., to overtop s.th.; *surg.* über ea. ~r. (Knochenenden bei Knochenbrüchen) to (over)ride; er ragte um einen ganzen Kopf über alle(n) hervor he was (by) a head taller than all the rest; über alle anderen Berge ~ragen, meist to rise above ...; Felsen ragen über das Dorf hervor, bisw. ... overhang the village; ⚓ aus dem Meere ~ragen (Klippen ꝛc.) to appear above water; b) *fig.* Personen: (sich auszeichnen) to be distinguished; vor allen anderen ~r. to be superior to all the rest, to overlook them all, to excel (or F top) everybody (else); 2. **~ragend** p.pr. u. a.: a) salient, outjetting, outjutting, prominent, protuberant, topping; *arch.* abutting; ~ragende Stelle swelling; ~ragender Teil outjet, eines Hauses: outshot; spitz ~ragender Teil peak; b) *fig.* prominent, eminent, pre-eminent, salient, conspicuous, commanding, surpassing, distinguished, superior, superlative, remarkable, brilliant, phenomenal, marked, (angesehen) notable; ~ragender Geist master-spirit, -intellect, or -mind, a. coryphæus; ~ragender Mann man of mark; ~ragende Persönlichkeiten pl. notabilities, notables, F lions; ~ragender Schütze crack shot; ~ragende Stellung prominence; ~ragendes Verdienst eminent merit; in ~ragender Weise signally; etwas H~ragendes swell, spur, mark, head; ein H~ragender *sl.* one-er, oner; der H~ragendste coryphæus; 3. n: a) salience, prominence, prominency, protuberation; ⚙ flying-out; *fig.* pre-eminence, superiority; *arch.* ~ragen eines Säulenteils ecphora; b) *paint.* scheinbares ~ragen der Gegenstände auf der Fläche relief; **~ragung** f: a) = ~ragen 3; b) (das, was ~ragt) salience, protuberance; *anat.* promontory; ~ragung an e-m Knochen ambe; ~ragungen pl. des Schädels protuberances (or bumps) of the skull; ~r. an der Außenseite des Gelenkknopfes des Oberarmknochens 𝔐 epicondyle; seitliche ~ragung einer Bergspitze shoulder; *ast.* ~ragungen pl. an der Sonne solar protuberances; voller ~ragungen F nubbly; **~rauschen** v/n. (sn) to come forth rushing, to rush forth; Quellen: to bubble (or gush) forth (out, or up); **~reichen** v/a. = ~langen; **~rennen** v/n. (sn) to rush out; sich **~ringen** v/refl. to struggle out; **~rücken** 1. v/a. den Tisch ꝛc. ~r. = vor-rücken; 2. v/n. (sn) to march forward; ⚔ aus e-m Engpasse ꝛc. ~r. to debouch; **~ruf** m *thea.* call; curtain!; **~rufen** 1. v/a.: a) j. ~r. to call forth or out; Geister ~r. to call up, to evoke; *thea.* e-n Schauspieler ~r. to call for ..., to call ... before the curtain or house, a. to encore; er wurde ~gerufen he had an encore; b) *fig.* (entstehen machen, bewirken, zu et. reizen) to call forth or into being, to provoke, to evoke, to produce, to bring about, to draw on, to create; Ansteckung ~rufend contagious; Bewunderung ~r. to excite admiration; Photogr.: das Bild ~r. to develop the image or picture; Fieber ~r. to produce fever; einen Gedanken ~r. to suggest ...; dies rief ein schallendes Gelächter hervor this raised a peal of laughter, this set them roaring, this sent them into fits of laughter; Hoffnungen, Lärm, Leidenschaften ~r. to raise ...; Schweiß ~r. to induce (or cause) perspiration or sweat; Schweiß ~rufend sudorific; Streit ~r. to breed quarrel, to start a quarrel; durch besondere Umstände ~gerufen occasional; 2. n calling forth, evocation, provocation; *thea.* call, encore; Photographie: ~rufen des Bildes development of the image or picture; **~schaffen** v/a. to disengage, to extricate, to get (or bring) to the surface or to the front; j. unter dem Schutte ~sch. to get a p. out of the rubbish; **~schauen** 1. v/n. (h.) to look (or peep) out; 2. **~schauend** p.pr. und a. *her.* couped; **~scheinen** v/n. (h.) = ~leuchten 1 a u. b; **~schieben** v/a. to protrude; **~schießen** v/n.: a) (h.) to shoot from a cover, F to pot; b) (sn) to rush forth; c) = ~keimen; **~schleichen** v/n. (sn) to come forth stealthily or sneaking; **~schleppen** v/a. to drag forth; **~schleudern** v/a. to throw forth, to hurl, to fling; **~schmecken** v/n. (h.) to dominate (in the taste of s.th.); **~schreiten** 1. v/n. (sn) to step forth; 2. **~schreitend** p.pr. u. a. *her.* issuant, issuing; **~schwellen** 1. v/n. (sn) to protuberate; 2. **~schwellend** p.pr. u. a. protuberant; **~sehen** v/n. (h.): a) to look (or peep) out; b) *arch.* to project; **~sollen** v/n. (h.) to be obliged (bound, or destined) to come forth; **~sprießen** v/n. (sn) to spring out, to sprout forth, vgl. ~keimen; **~springen** 1. v/n. (sn): a) to spring (or rush) forth; plötzlich ~springen to bolt (aus out of, from); b) *arch.* to project; ~spr. lassen to throw out; 2. **~springend** p.pr. u. a. prominent, salient; *phys.* emergent; *her.* jessant; *arch.* ~springender Teil eines Gebäudes jetty; ~springender höherer Gebäudeteil pavilion; *geom.* ~springender Winkel salient angle; **~spritzen** v/a. u. v/n. (sn) to spout, to spirt; **~sprossen** v/n. (sn) = ~keimen; **~sprudeln** 1. v/n. (sn) to burst (or break) forth, to gush, to spout, to well forth; 2. v/a. Worte ~sp. to sputter out; 3. n gush; **~stammeln** v/a. to stammer out, to falter out; einen Satz ~st. to stutter forth a sentence; **~stechen** 1. v/n. (h.): a) to throw out a sting; b) to stick out, to stand out or forth; *fig.* to be conspicuous; *paint.* to come out; ~st. machen to set off; 2. **~stechend** p.pr. u. a. prominent, pre-eminent (vgl. ~ragen 2 b); (in die Augen fallend) conspicuous, striking; ihre Schönheit hat nichts H~stechendes ... is not striking; ~stechende Farbe, oft glaring colour; **~stehen** 1. v/n. (h.) to stand (stick, bunch, bulge, or come) out (s. ~ragen 1); das Futter steht hervor the lining comes (or looks) out; 2. **~stehend** p.pr. u. a. projecting (vgl. ~ragend); ♀ ex(s)ert(ed), protruded; *her.* (von Tieren, deren obere Hälfte allein sichtbar ist) issuant; ~stehendes Auge protuberant eye, goggle-eye, saucer-eye; ~stehende Backenknochen pl. high cheek-bones; ~stehendes Kinn protruding (or pointed) chin, F nutcracker; 3. n = ~ragen 3; **~steigen** v/n. (sn) to rise from below, to emerge from the deep; **~stöhnen** v/a. to moan out; **~stoßen** v/a. to push forward; kurz ~st. to snap out; wütend ~st. to foam out; e-n Fluch (zwischen den Zähnen) ~st. to strain (or rap out) an oath; *mint.* die geprägten Schrötlinge ~st. to detach the coined planchets from the ring; **~streckbar** a. *zo.* (Zunge ꝛc.) extensible, ex(s)ertile; **~strecken** 1. v/a. to put forth or out; ♀ ~gestreckt ex(s)ert(ed); *zo.* den Stachel ~str. to dart the sting; die Zunge ~str. to put (or shoot) out one's tongue; die Zunge schnell ~strecken (von Schlangen) to shoot (out) the tongue; 2. n putting forth, exsertion; *physiol.* protraction; **~strömen** v/n. (sn) to flow (or gush) forth, to burst out; Menschen: to rush forth (in crowds); die Rhone strömt aus dem See hervor ... issues from ...; **~stürzen** v/n. (sn) to rush forth, to erupt, (plötzlich) to bolt forth; **~suchen** v/a. to seek out, to search for, to try to find out (aus, unter from among), (stöbern) to rummage (aus out of), (wieder ans Licht bringen) to dig out, to unearth, to bring to light, F to brush up; *fig.* er sucht alles hervor, uns zu helfen he sets all springs in motion (or he leaves no stone unturned) to help us; e-n Vorwand ~s. (to break one's head) to find out a pretext; **~tauchen** v/n. (sn) = auftauchen; **~thun** 1. ⚒ v/a. = ~bringen 1a; 2. sich ~thun: a) (zum Vorschein kommen) to come forth, to come to light, to make one's appearance; b) (sich auszeichnen) to distinguish o.s., to signalise o.s., to make (or render) o.s. conspicuous, to make one's mark, (emporkommen) to begin to play a prominent part, to come out strong(ly), (sich ein Ansehen geben) to put o.s. forward, to set o.s. above others; sich öffentlich ~thun to make o.s. known, F to cut a (fine) dash; **~treiben** 1. v/a. to drive forth or out; Blätter (Blüten) ~tr. to put (or send) forth leaves (blossoms), Zweige, Knospen ~tr. to bud forth or out, to shoot, to shoot out or up; 2. v/n. (sn) = ~keimen; 3. n ♀ protrusion; **~treten** 1. v/n. (sn): a) to step forth or forward, to come forth or forward, to advance, (zum Vorschein kommen) to turn out, to emerge, to come to the fore; ⚔ aus dem Gliede ~tr. to leave (or step forth from) the ranks; hinter dem Baum ~tr. to step from behind the tree; b) to stand out (s. ~ragen 1); c) *fig.* (sich abheben) bsd. *paint.* to come out, to stand off; gegen etwas ~tr. to contrast with s.th.; nicht ~tr., bisw. to be in the shade; ~tr. lassen to bring (or throw) into relief, to turn out into bold relief, to set off, to render prominent or striking (vgl. ~heben 1 b u. c), (augenscheinlich zeigen) to show plainly, (verraten) to betray; verblaßte Schrift wieder ~tr. lassen to revive ...; einzelne Teile (eines Gemäldes) scharf ~tr. lassen to delineate strongly ...; 2. **~tretend** p.pr. und a. salient, standing out prominently, striking; *phys.* emergent; scharf ~t. clear, pronounced, bold, articulate; ♪ ~tretende Stimme (Solopartie) solo (part), concertante part; 3. n projection, protrusion, prominence, relief, appearance; scharfes ~tr. boldness; *ast.* ~tr. aus dem Schatten emersion; Geburtshilfe: ~tr. (des Kopfes head-)presentation; **~wachsen** v/n. (sn) to grow (shoot, or come) up, to spring forth, (e-n Auswuchs

bilden) to form an excrescence or a protuberance, (entstehen) to rise; sobald Herkules der Hydra einen Kopf abgeschlagen hatte, wuchsen sieben andere wieder hervor ... seven others grew forth (again); seine Gläubiger wachsen aus der Erde hervor his creditors spring out of the ground; sich **~wagen** *v/refl.* to venture (or dare) to come forth, to venture out or forth; **~werfen** *v/a.* to throw up; **~zaubern** *v/a.* to conjure up or into existence, to produce by witchcraft or by magic, to call up, to draw forth; wie ~gezaubert as if by enchantment or witchery; **~ziehen** *v/a.*: **a)** to draw forth or out, to pull out, to educe; *fig.* aus dem Dunkel ~z. to raise (to eminence) from obscurity; **b)** = ~strecken 1; *anat.* ~ziehender Muskel protractor. — Vgl. auch die Zssgn mit vor-... sowie heraus-...

**Herz** (♁) [ahd. *herza*] *n* (*gen.* ~ens, *dat.* ~en, *acc.* ~, *pl.* ~en) 1. *anat.* **heart**, ⚕ cor; flammendes ~ (als Symbol der Liebe oder der Andacht) flaming heart (vgl. a. 7d); das heilige ~ Jesu ꝛc. s. heilig 1; von ~en gesund sein to be hearty or hale; krank am ~en sein to be sick at heart or heart-sick; ein Kind unter dem ~en tragen (schwanger sein) to be with child, to be in the family-way, to be pregnant or enceinte; ohne ~ heartless (vgl. herz-los), ⚕ acardiac; Tier mit einfachem ~en ⚕ monocardian; zum ~en gehörig ⚕ cardiac; vor dem ~en liegend ⚕ precordial, precardiac; außerhalb des ~ens befindlich ⚕ extracardial; das ~ umgebend ⚕ pericardiac; das innere ~ betr. ⚕ endocardiac; Gegend um das ~ ⚕ præcordia; Lehre vom ~en ⚕ cardiology. — 2. (als Sitz des Gefühles, der Empfindungen und mannigfaltigsten inneren Regungen) heart, (Gemüt) mind, (Seele) soul. — Beispiele: *a)* ~ mit und als Attribut: aufrichtigen ~ens upright-hearted; mein ~ ist frei (von Liebesverhältnissen) my heart is free; frohen ~ens glad of heart, uphearted; ein fühlendes ~ in der Brust tragen, ein weiches ~ haben to have a tender (or sympathetic) heart; an gebrochenem ~en sterben to die of a broken heart; ein gutes ~ haben to have a kind (or good) heart; ein hartes, steinernes, mitleidloses ~ a hard heart, an unfeeling heart, a heart of stone (of flint, of steel, of iron, or of brass); Härte des ~ens hard-heartedness; das innerste ~ the inmost heart, F the cockles of the heart; kein ~ haben to have no bowels; ein leichtes (sorgloses) ~ a light heart; leichten ~ens light of heart, light in spirits, light-hearted, lightsome; ein ~ rein wie Gold a heart of gold; *bibl.* selig sind, die reines ~ens sind blessed are the pure in heart; *co.* wenn das ~ nur schwarz ist (braucht der Rock es nicht zu sein) ähnlich: (Negerlied) never mind your colour, if the heart's not black; schweren ~ens, mit schwerem ~en with a full (or heavy) heart, heavy-hearted; ihm ist das ~ schwer his heart is oppressed; j-m das ~ schwer machen to grieve a p., to rend a p.'s heart; ein treues ~ a heart of oak; *bibl.* wes das ~ voll ist, des geht der Mund über out of the abundance of the heart the mouth speaketh; *prvb.* what the heart thinketh the mouth speaketh; ein zärtliches ~ a tender heart; die Dame seines ~ens his lady-love; die Sprache des ~ens reden to speak the language of the heart; das Weib meines ~ens the wife of my bosom; *b)* mit Verben: es drückt ihm das ~ ab it oppresses his heart, his heart is ready to break with anxiety (vgl. abdrücken 4); sein ~ von j-m abwenden to withdraw one's affection from a p.; sich das ~ aus dem Leibe ärgern to go mad with annoyance or with vexation; j-m sein ~ ausschütten to pour out (disburden, open, or unlock) one's heart to a p., to break one's mind to a p., to unbosom o.s. to a p., F to own up; seinem Beichtiger sein ~ ausschütten to unburden o.s. to one's confessor; *bibl.* nimm, was dein ~ begehrt take as much as thy soul desireth; das ~ wollte mir bei diesem Anblicke bersten oder springen that sight almost broke my heart or grieved me to the very heart; das ~ blutet, bricht mir my heart is bleeding or breaking, my heart aches; j-m das ~ brechen to break a p.'s heart or heart-strings; j-m das ~ durchbohren to stab a p. to (or in) the heart; aller (oder alle) ~en für sich einnehmen, alle ~en gewinnen to win (or attract) all hearts, to gain the hearts (or affections) of all; dem ~en einprägen to stamp on the mind; das ~ ergreifen to strike upon the heart; ich kann zu diesem Menschen kein ~ (Vertrauen) fassen I could not have (place, put, or repose) any confidence in him; ein ~ für etwas haben to have love for s.th., to love s.th., to hold s.th. dear; das ~ auf der Zunge haben to wear one's heart on one's sleeve, to wear one's heart in one's mouth, to speak one's mind freely, to be frank-spoken, to be open-hearted, to have too much tongue; sein ~ an et. hängen to set one's heart on s.th.; das ~ hüpft mir vor Freude my heart is leaping with joy; mein ~ klopft my heart throbs (palpitates, or F goes pit-a-pat); seinem ~en Luft machen F to free one's mind, to make a clean breast of it; mein ~ schlägt my heart beats; so lange mir das ~ im Leibe schlägt as long as I live or draw breath; mein ~ schwoll im Busen my heart swelled into my throat; mir schwoll das ~ vor Freude my heart was swelling with joy; sein ~ verlieren (Verliebte) to lose one's heart; sein ~ vor anderen verschließen: a) to be insensible to the sufferings of others; b) to hide one's heart from others; es thut s-m ~en wohl it does his heart good; j-s ~ zerfleischen to tear a p.'s heart, to speak daggers to a p.; j-m sein ~ zuwenden to become attached (or to take a liking) to a p., to fall in love with a p.; *c)* mit Präpositionen: der Kummer frißt **an** s-m ~en ... is consuming (or is gnawing at) his heart; j-m et. ans ~ legen to lay s.th. to a p.'s heart, to enjoin s.th. on a p. (earnestly); am ~en liegen to lie at heart; das liegt mir am ~en I have it at heart, it is uppermost in my thoughts; sie ist ihm ans ~ gewachsen she is very dear to him, she is his heart's delight, he loves her with all his heart or from the bottom of his heart; nichts **auf** dem ~en behalten to make a clean breast of it; et. auf dem ~en haben: a) (ernstlich wünschen) to have s.th. at heart; b) (zu gestehen wünschen) to have s.th. on one's breast; was hast du auf dem ~en? what is it that lies (or weighs) on your mind?, what is it you want to tell me?; er hatte viel auf dem ~en he had a great deal to say; die Hand aufs ~ legen to lay one's hand on one's heart; Hand aufs ~! truly!, honestly!, sincerely!, F honour bright!; auf dem ~en liegen to sit at a p.'s heart, to lie (or weigh) upon a p.'s mind; das liegt mir wie ein Stein auf dem ~en that is weighing (or preying) on my mind; **aus** tiefstem ~en, aus dem Grunde des ~ens, aus des ~ens Grunde from the bottom (or depth) of one's heart; aus tiefstem ~en beten to pray fervently to God; was er sagt, kommt nicht aus dem ~en he says one thing, and thinks another; das kommt aus dem ~en, das ist aus dem ~en gesprochen that comes from the heart; aus ganzem ~en lachen to laugh heartily; du sprichst mir ganz aus dem ~en you speak my mind exactly, you speak (in conformity with) my own ideas, F my opinion!; aus vollem ~en Glück wünschen to congratulate a p. with all one's heart; das geht od. schneidet e-m **durchs** ~ that makes one's heart thrill, that cuts one to the heart; (tief) **im** ~en at heart; tief im ~en empfunden heart-felt; im innersten ~en, im Grunde des ~ens, in des ~ens Grunde in one's inmost heart, in one's heart's core, in one's heart of heart(s); bewahren Sie das Geheimnis im ~en let the secret die within your bosom; Honig im Munde, Galle im ~en a honey-tongue, a heart of gall; in sein ~ gehen to commune (or to hold communion) with o.s.; j-m ins ~ greifen to move a p.'s heart; gegen j. Groll im ~en haben to bear a p. ill-will, to have a spite against a p.; das ist ihm ein Stich ins ~ it grieves him to the very heart; sich in sein ~ hinein schämen to be deeply ashamed, to blush up to one's eyes or ears; schämen Sie sich in Ihr ~ hinein! shame upon you!; j. ins ~ schließen to take a p. into one's heart, to bosom (up) (or to embosom) a p., to set one's affections on a p., to take a fancy (or a liking) to a p.; j. ins ~ geschlossen haben, j. im ~en tragen to be very fond of a p.; ins ~ kann ich dir nicht sehen, im ~en kann ich dir nicht lesen I cannot fathom your thoughts; et. in seinem ~en (bei sich) sprechen to speak s.th. to o.s., to think s.th. in one's mind; *bibl.* die Thoren sprechen in ihrem ~en the fool hath said in his heart; in s-m ~en nach etwas trachten to strive (or aspire) after s.th.; es thut mir im ~en weh it makes my heart ache; **mit** schwerem oder bewegtem ~en with a heavy (or with an aching) heart, with deep emotion; mit ~ und Hand (od. mit ~ und Seele) für et. sein to be heart and soul (or heart and hand) for s.th. (vgl. a. 2d); ich spreche mit dem ~en in der Hand I am speaking from my heart; mit welchem ~en (Gesinnung) kommt Ihr her? with what intentions do you come?; das ist **nach** meinem ~en (wie ich es wünsche) that is after my heart's desire or just as I wish it; ein Mann nach meinem ~en a man after my own heart; nach ~ens Lust to one's heart's desire or content; **ohne** ~ = herz-los b; et. nicht **übers** ~ bringen (können) not to (be able to) find it in one's heart; ich kann es nicht übers ~ bringen I cannot bring myself (prevail upon myself, persuade myself, or ↘ obtain of myself) to do it, I cannot make up my mind to do it, I cannot reconcile it to my mind, I cannot find it in my heart; ich weiß, wie es ihm **ums** ~ ist I know how he feels; wie ist dir ums ~? how do you feel?; mir ist so bang (so schwer oder so eng) ums ~ my heart is quite oppressed, I am heavy at heart, I carry a heavy heart, I have a (strong) misgiving; es wird mir leichter ums ~ I feel relieved; es wurde ihr schwach ums ~ (sie wurde ohnmächtig) she felt heart-sick or sick at heart, her heart failed her; mir wurde warm ums ~ my heart was warming; mir ist so wohl ums ~ I feel so well; sprechen, wie('s) einem ums ~ ist to speak one's heart or (inmost) mind, to speak out, to speak freely or openly; **von** ~en heartily; nicht von ~en, bisw. from the teeth outward; von ~en gern, von ganzem ~en with all my heart or soul, with my whole heart, with a thousand welcomes, most welcome, with a will, heartily, cordially, willingly; j-m von ~en

gut sein to love a p. dearly; von ~en lachen to have a hearty laugh; du liebst sie also von ~en? so you love her with all your heart?; Gott von ganzem ~en lieben to love God with all one's heart; F das ist von ~en schlecht ... extremely (or heartily) bad, detestable (vgl. herzlich 2); ich will es vom ~en haben I want to have my mind clear of it, I want to have it off my mind; es kommt ihm vom ~en his heart goes with it; vom ~en kommend hearty; alles vom ~en herunter reden to disburden one's mind; mir ist ein Stein vom ~en gefallen a weight is off my mind, a mountain is raised off my spirits; zu ~en gehen, zum ~en dringen to go to the heart, to go near or deep, to come near a p.'s heart, to affect the heart, to strike upon (or to) the heart; lassen Sie sich das nicht zu ~en gehen! don't let that concern (or grieve) you!; sich etwas zu ~en gehen lassen, sich et. zu ~en nehmen to take (or lay) s.th. to heart, F to take on (for s.th.); sich et. nicht zu ~en nehmen to put a bold face on s.th.; et. schwer zu ~en nehmen to take s.th. heavily; zum ~en sprechen to speak to the heart, to touch the feelings; *d)* sie sind **ein** ~ und **eine** Seele od. zwei ~en und **ein** Schlag they are heart in heart, they are fondly attached to each other, they are of one (or of the same) mind, they are hand and glove (F cup and can, or very thick), P they are finger and thumb; ein ~ und eine Seele mit j-m sein to be heart in heart with a p. — 3. (als Sitz des Mutes) heart, (Geisteskraft und Mut) spirit, (Mut) courage, F pluck; ein Mann von ~ a man of spirit; ~en *pl.* fest wie Eichen, mutige ~en hearts of oak; das ~ entsank ihm oder F fiel ihm in die Hosen his heart went down (or sank) into his heels (shoes, or boots), his heart failed him; sich ein ~ fassen to take heart (of grace), to muster (pluck, or screw) up courage, to summon up one's pluck, to make bold; ~ haben to have spirit or courage, F to be plucky; ich habe nicht das ~ es zu sagen I am afraid to say it; das ~ in den Hosen haben to have one's heart at one's heels; er hat das ~ auf dem rechten Flecke his heart is in the right place, he has a stout heart, he is resolute; j. der das ~ auf dem rechten Flecke hat a mind rightly turned. — 4. (Brust) heart, breast, (Busen) bosom; j. an sein ~ drücken to press (or clasp) a p. to one's heart or bosom. — 5. (die Person selbst) heart; oft Ausdruck der Zärtlichkeit: mein ~!, liebes ~! dear heart!, my love!, my dear(est)! (vgl. auch Herzchen); im Selbstgespräche: nur stille, liebes ~! (*G.*) let us be calm!; F ~, was begehrst du? dear heart, what is your desire? — 6. *fig.* (Inneres, Inwendiges) heart, (Innerstes) core; im ~en seines Landes in the heart (or body) of his country; in das ~ des Landes eindringen to penetrate into the heart (or interior) of the country; ✎ ins ~ des ~ens (*SCH.*) into the heart's core, into the heart of heart(s); Kegelspiel: ~ schieben to carry the three pins of the middle row (two standing each before the other); ⚘ ~ eines Baumes, einer Frucht heart. — 7. (Herzförmiges): a) goldenes ~ (als Schmuck) gold heart; b) ~en *pl.* der deutschen Spielkarten hearts; ~ ist Trumpf hearts are trumps, heart is trump; c) *her.* ~ des Schildes cœur (navel[-point], or nombril) of the escutcheon; d) ⚘ flammendes (od. hängendes) ~ (Doppelflügel) bleeding-heart, seal-flower (*Dice'ntra specta'bilis*); squirrel-corn (*Dice'ntra canade'nsis*); e) *zo.* = Herzmuschel; f) ⚙ Büchsenmacherei: ehemals ~ an dem Steinschloßhahne † throat-hole; *metall.* ~ eines gerösteten Erzes core, kernel; ♪ ~ einer Geige heart-piece; Uhrmacherei: = Schlag-werk; ~ einer Pumpe upper box of a pump; ~ einer Schnalle core of a buckle; g) ⚓ ~ eines Schiffes sides *pl.* of the midship; ~ eines gebauten (aus mehreren Stücken gemachten) Mastes heart (or middle-piece) of a built mast; ~ einer Jungfer oder eines Jungfernblockes head of a dead-eye; ~ eines vierschäftigen Taues heart (or middle-strand) of a rope.

**Herz-..., herz-...** (ᶻ...) in Zs-setzungen, meist heart-..., of the heart, ⚗ cardiac, cardio..., B.: **~ader** *f anat.*: a) ⚗ cardiac vein; b) (Kranz-ader) ⚗ coronary vein; **~ähnlich** *a.* heart-like; **~allerliebst** *a.* charming, darling; mein(e) H~allerliebste(r) my best-beloved; **~ananas** ⚘ *f* = Gelbharzbaum; **~arterie** *f anat.* crown-vessel, ⚗ coronary artery, aorta; **~atrophie** *f path.* ⚗ cardiatrophy; **~aufregung** *f med.* ⚗ cardiac excitement; **~ausdehnend** *a. med.* dilating the heart; **~balken** *m anat.* ⚗ trabecula cordis, columna carnea; **~balsam** *m pharm.* cordial balm; **~bändsel** ⚓ *n* throat-seizing; **~beben** *n path.* palpitation of the heart, undulation; **~beklemmung** *f path.* oppression of the heart, ⚗ (lt.) angor, anxietas præcordialis; **~beklommen** *a.* oppressed at heart, *poet.* heart-sore; **~beruhigend** *a.* heart-easing; **~beschreibung** *f* ⚗ cardiography; **~beschwerde** *f* = ~beklemmung; **~bethörend** *a. poet.* heart-alluring; **~betrübend** *a.* heart-sickening; **~betrübt** *a.* sad at heart, sorrowing deeply; **~beutel** *m anat.* heart's purse, ⚗ pericardium; auf den ~b. bezüglich ⚗ pericardiac, pericardial, pericardian; Bluterguß in den ~b. ⚗ hematopericardium; **~beutel-entzündung** *f path.* ⚗ pericarditis; ~beutel- und Brustfell-entzündung ⚗ pleuro-pericarditis; **~beutelwasser** *n anat.* humour contained in the pericardium; **~beutelwassersucht** *f path.* ⚗ hydropericardium, hydrocardia; **~bewegend** *a.* heart-moving or -stirring, (rührend) touching, pathetic; **~bewegung** *f physiol.* movement (or action) of the heart, (Zs.-ziehung [Erschlaffung] des Herzmuskels) ⚗ systole (diastole); (Apparat zur) Aufzeichnung der ~bewegungen ⚗ cardiogram (cardiograph); **~bindsel** ⚓ *n* = ~bändsel; **~binkerl** *n provc.* = ~blatt 4; **~blatt** *n*: 1. ⚘: a) young unopened leaf-bud; engS. (Samenblättchen) ⚗ cotyledon; ~bl. der Tabakspflanze rat(t)oon; ~blätter *pl.* eines Kohlkopfes heart *sg.* of a cabbage; b) (Einblatt) grass of Parnassus (*Parna'ssia palu'stris*); 2. Kartenspiel: hearts *pl.*; 3. *anat.* = Zwerch-fell; 4. F *fig.* (innig geliebte Person) (ducky) darling; sie ist mein ~blatt she is the light of my eyes or the apple of my eye, she is my pet; **~blättchen** *n* = ~blatt 1 a u. 4; **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* with cordate(d) leaves; **~blümchen** ⚘ *n*: a) = Anger-blümchen; b) = Borretsch; c) = ~blatt 1 b; **~blume** ⚘ *f* sweet-weed, goat-weed, heart('s)-blood, ⚗ capraria (*Capra'ria biflo'ra*); **~blümlein** ⚘ *n* = ~blümchen; **~blut** *n* heart's blood, life('s)-blood, life-drops *pl.*; *fig.* mein ~blut (Leben) my life-blood; mit seinem ~bl. an et. arbeiten to work at s.th. with all one's vital strength; **~brand** *m path.* gangrene of the heart; **~bräune** *f path.* Hungarian disease, ⚗ angina pectoris; **~brechend** *a.* heart-breaking, heart-rending, soul-subduing; **~bruch** *m path.* ⚗ cardiocele; **~bruder** *m* = Bruder Herz (s. Bruder 4); **~bube** *m* Kartensp.: knave of hearts; **~dame** *f* Kartensp.: queen of hearts; **~dämpfung** *f path.* heart-dulness, heart-seated dulness, cardiac dulness; **~drücken** *n path.* oppression of the heart; F *fig.* er stirbt nicht am ~dr. he always makes a clean breast of it; **~durchbohrend, ~durchschneidend** *a. poet.* heart-piercing; **~einig** ✎ *a.* (*SCH.*) one in heart; **~einzige(r)** *s.* best-beloved; **~engelein** *n* (*G.*) angel of my heart; **~entmutigend** *a. poet.* heart-appalling; **~entzückend** *a.* (most) delightful; **~entzündung** *f path.* inflammation of the heart, ⚗ carditis; **~erbse** ⚘ *f* = ~same; **~erforschend** *a.* heart-searching, soul-searching; **~erfreuend** od. **~erfreulich** *a.* rejoicing (or gladdening) the heart, heart-cheering, (ergötzend) diverting, delightful; **~erfrischend** *a.* soul-reviving or -refreshing; **~ergreifend** *a.* heart-moving, heart-thrilling, heart-stirring, soul-stirring, (heart-)affecting; **~ergründend** *a.* = ~erforschend; **~erhebend** *a.* heart-elevating, soul-exalting, heart-expanding; **~erleichternd** *a.* heart-easing; **~eroberer** *m* lady-killer, woman-winner; **~eröffnend** *a. poet.* soul-telling; **~erquickend** *a.* refreshing (or doing good to) the heart, soul-refreshing, -reviving, -cheering, or -comforting; **~erschütternd** *a.* heart-appalling; **~erweichung** *f path.* ⚗ cardiomalacia; **~erweiternd** *a. path.* dilating the heart; *poet.* heart-, soul-, or mind-expanding; **~erweiterung** *f path.* dilatation of the heart, ⚗ hypercardia, cardiectasis; **~fehler** *m path.* organic disease (or defect) of the heart (vgl. ~krankheit); **~fell** *n* = ~beutel; **~feuchtigkeit** *f* = ~beutelwasser; **~fiber** *f anat.* heart-string; **~fieber** *n path.* ⚗ cardiac fever; **~finger** ✎ *m poet.* ring-finger (third finger); **~form** *f* shape of a heart; **~förmig** *a.*: a) heart-shaped, ⚗ cordiform; ~förmiger Gegenstand heart; b) ⚗ ⚘ cordate(d); fast ~f. ⚗ subcordate; länglich ~f. ⚗ cordate-oblong, cordate-lanceolate; verkehrt ~f. ⚗ obcordate; ~förmig-pfeilförmig ⚗ cordate-sagittate; c) ⚙ ~förmige Bewegung heart-motion; ~förmiger Excenter heart-wheel or -cam, cardiac wheel; **~freude** ⚘ *f* = Borretsch; **~frucht** ⚘ *f* (Tintenbaum) cashew, marking-nut tree (*Semeca'rpus anaca'rdium*); **~garn** ⚓ *n* rogue's yarn; **~gegend** *f anat.* ⚗ cardiac (or precordial) region, præcordia; **~geliebte(r)** *s.* well-beloved, darling; **~geräusch** *n* = ~ton; **~geschwulst** *f path.* tumour on the heart; ~geschw. der Pferde u. Rinder anticor; **~gespann** *n*: a) *path.* = ~spann; b) ⚘ (auch **~gespannkraut** *n*) (common) motherwort (*Leonu'rus cardi'aca*); **~gesperr** *n path.* = ~spann; **~gespiel** *n* sweetheart; **~gewächs** *n path.* polypus at the heart; **~gewinnend** *a.* winning the heart or the affection, heart-winning, heart-stealing, heart-robbing; **~gras** ⚘ *n* = Acker-gras; **~grube** *f anat.* pit of the stomach, ⚗ cardiac region, anticardium, procardium, (lt.) scrobiculus cordis; **~haut** *f anat.* tunicle of the heart; **~höhle** *f anat.* cavity of the heart; **~holz** *n* (Kernholz) heart-wood, ⚘ ⚗ duramen; **~horn** *n zo.* cone-shell (*Conus marmo'reus*); **~igel** *m zo.* sea-bun (*Spata'ngus*); **~innig(lich)** *a.* hearty, heart-felt; *adv.* heartily, from the bottom of the heart, warmly; **~Jesu-Andacht** *f* worship of the Sacred Heart; **~käfer** *m*: a) *ent.* ⚗ diaperis; b) F = ~blatt 4; **~kammer** *f anat.* ⚗ ventricle (of the heart); auf die ~kammern bezüglich ⚗ ventricular; **~karte** *f* (Kartensp.) heart; **~kirsche** *f* (Maikirsche) St. Julian's cherry, (weiße) white-heart (cherry), bigaroon, (rote) red-heart, (schwarze) black-heart (cherry); **~kirschenbaum** ⚘ *m* St. Julian's cherry-tree, white-, red-, black-heart cherry-tree (*Ce'rasus Julia'na, dura'cina*); **~klappe** *f anat.* valve of the heart,

cardiac valve; zweizipfelige ~klappe mitral valve; dreizipfelige ~klappe ⚗ tricuspid; Eustachische (Thebesische) ~kl. Eustachian (Thebesian) valve; **~klappen-entzündung** *f path.* ⚗ valvulitis; **~klappenfehler** *m path.* mitral disease; **~klee** ⚘ *m* = Sauerampfer; **~klopfen** *n* heart-beating, throb of the heart, palpitation(s *pl.*) of the heart, pant, ⚗ tremor cordis; *vet.* thumb; ~kl. infolge übermäßigen Tabakrauchens tobacco-heart; ~kl. haben to feel one's heart throb or palpitate; leiden Sie an ~kl.? have you palpitations of the heart?; **~knochen** *m/pl. path.* ⚗ cardiac ossification; **~knorpel** *m* = Brust-knorpel; **~kohl** *m* = Wirsingkohl; **~könig** *m* Kartenspiel: king of hearts; **~krampf** *m path.* spasm of the heart; **~krank** *a.* suffering from the heart, *fig.* sick at heart, heart-sick; **~kränkend** *a.* heart-sickening, (deeply) mortifying; **~krankheit** *f path.* heart-disease, heart-complaint, disease of the heart, ⚗ cardiopathy; **~kränkung** *f* (intense) mortification, sore grief; **~kraut** ⚘ *n*: a) = Acker-günsel; b) = Leber-kraut; c) = ~gespann b; **~kurve** *f math.* = ~linie; **~labend** *a.* = ~erquickend; **~lähmung** *f path.* paralysis of the heart; **~läppchen** *n*, **~lappen** *m* = ~ohr; **~laub** *n arch.* heart-shaped leaved work or festoons; **~lehre** *f* ⚗ cardiology; **~leid** *n* = Herze-leid; **~leiden** *n* = ~krankheit; **~lieb** *a.* dearest, dearly (or heartily) beloved; **~liebchen** *n*, **~liebste(r)** *s.* heart's darling or delight, best-beloved, sweetheart, P popsy-wopsy; **~linie** *f math.* ⚗ cardioid; **~los** *a.*: a) eig. heartless, ⚗ acardiac; b) (ohne Mitgefühl) heartless, half-hearted, empty-hearted, bloodless, unfeeling, insensible; ~loser Mensch man without bowels, F chiller; c) ↘ (mutlos) faint-hearted; **~losigkeit** *f*: a) absence of the heart, ⚗ acardia; b) heartlessness, insensibility, coldness; c) ↘ faint-heartedness; **~mangel** *m* = ~losigkeit; **~Mariä-verein** *m* association (fraternity, or sisterhood) of the Sacred Heart of Mary; **~mattigkeit** *f* faintness (weakness, or debility) of the heart; **~messung** *f* ⚗ cardiometry; die ~m. betr. ⚗ cardiometric; **~miesmuschel** *f zo.* ⚗ cardite; **~mißbildung** *f* cardiac deformity; **~muschel** *f zo.* heart-shell or -cockle, ⚗ cardiid (*Ca'rdium*); eßbare ~m. (egg-)cockle (*C. edu'le*); **~muschel-ähnlich** *a.* ⚗ cardioid; **~muskel** *m anat.* ⚗ cardiac muscle, myocardium; den ~m. betr. ⚗ myocardial; **~muskel-entzündung** *f path.* ⚗ myocarditis; **~nagend** *a. fig.* heart-consuming, heart-corroding, heart-burning, preying on the heart; **~nerv** *m anat.* ⚗ cardiac nerve; **~nervengeflecht** *n anat.* ⚗ cardiac plexus; **~ohr** *n anat.* auricle (or ⚗ auricula) of the heart; zum ~ohr gehörig ⚗ auricular; zwischen den ~ohren (befindlich) ⚗ interauricular; **~pfirsich** *m* duracine; **~pochen** *n* = ~klopfen; **~polyp** *m* = ~gewächs; **~quälend** *a. fig.* heart-sickening (vgl. ~nagend); **~rad** ⚙ *n mach.* heart-wheel, (heart-)cam, heart-shaped wheel; Uhrm.: middle wheel, second wheel; **~raubend** *a.* heart-robbing; **~rührend** *a.* = ~bewegend; **~sack** *m* = ~beutel; **~same(n)** ⚘ *m* heart-pea, heartseed, winter-cherry (*Cardiospe'rmum Halicaca'bum*); **~scheibe** ⚙ *f* = ~rad; **~scheidewand** *f anat.* ⚗ cardiac septum, septum cordis; **~schild** *n her.* inescutcheon; **~schlächtig** *a. vet.* chest-foundered, broken-winded, sinew-shrunk; ~schlächtiges Pferd short-winded horse; **~schlächtigkeit** *f vet.* chest-foundering, broken wind; **~schlag** *m*: a) *physiol.* pulsation (or palpitation) of the heart, throb, beat(ing), ⚗ pulsus (or ictus) cordis, F tick-tack; ~schlag an der Brustwandung apex-beat; bis zu meinem letzten ~schlage till my last heart-throb, as long as my heart shall beat, to the last moment of my life; b) *path.* ⚗ apoplexy; **~schlägig** *a. vet.* = ~schlächtig; **~schloß** *n* heart-shaped padlock; **~schneidend** *a.* heart-piercing, heart-rending; ~schneidende Worte an j. richten to speak daggers to a p.; **~schwiele** *f path.* induration (or callosity) of the heart, ⚗ cardiosclerosis; **~sente** ⚓ *f* breadth-line, breadth-ribbon; **~spann** *m path.* heart-burn, ⚗ cardialgy; **~spitze** *f anat.* point (or apex) of the heart, ⚗ mucro (or vertex) cordis; **~spitzenstoß** *m physiol.* apex-beat; **~sprosse** ⚘ *f* chief shoot; **~stärkend** *a.* bracing, soul-confirming, cordial, cardiac; ~stärkendes Mittel, **~stärkung** *f* cordial, cardiac, restorative, F heart's-ease; es ist eine ~stärkung it warms the (cockles of one's) heart; **~stoß** *m*: a) *physiol.* heart's impulse, ⚗ ictus cordis; b) *fig.* = Gnadenstoß; **~stück** 🚂 *n* einer Kreuzung (tongue of a) crossing, (cross-)frog, railway-frog; ⚓ rudder-stock, main piece of the rudder; ~st. e-s gebauten Mastes spindle of a made mast; **~thätigkeit** *f physiol.* activity (or function) of the heart; Aufhören der ~th. ⚗ asystole, asystolism; die ~th. herabsetzendes Mittel cardiac sedative; **~ton** *m physiol.* cardiac (or endocardiac) sound, bruit or murmur; krankhaft pustender ~ton bellows-sound; **~trost** ⚘ *m* = Herzens-trost b; **~tute** *f zo.* = ~horn; **~verfettung** *f path.* adipose (or fatty) degeneration of the heart; **~vergrößerung** *f path.* hypertrophy of the heart; **~verhärtend** *a.* heart-hardening; **~verhärtung** *f path.* induration of the heart, ⚗ cardiosclerosis; **~verknöcherung** *f path.* ossification of the heart; **~verwundend** *a. fig.* heart-wounding, heart-offending; **~verzehrend** *a.* heart-consuming; **~voll** *a.* = herzlich; **~vorhof** *m*, **~vorkammer** *f anat.* auricle, ⚗ atrium cordis; linker ~vorhof aortic vestibule; **~wasser** *n*: a) = ~beutelwasser; b) (österr.) das ~wasser läuft j-m = er hat Sod-brennen (s. ds); c) *pharm.* (herzstärkendes Wasser) cordial; **~weh** *n*: a) *path.* heart-ache, heart-sore, ⚗ cardialgy, cardiodyne, cardiac passion; b) *fig.* affliction, (heartfelt) grief; c) (österr.) = Sod-brennen; **~wunde** *f*: a) wound in the heart; b) *fig.* poignant grief; **~wurm** *m*: a) *ent.* cabbage-worm, caterpillar of the cabbage-moth (*Mame'stra bra'ssicae*); b) *fig.* gnawing at the heart, (heartfelt) grief; **~wurz** ⚘ *f*: a) bulbous hollowroot (*Cory'dalis cava*); b) = gelbe See-rose (s. ds); **~wurzel** ⚘ *f* = Pfahl-wurzel; **~zehrung** *f path.* ⚗ cardiatrophia; **~zergliederung** *f surg.* ⚗ cardiotomy; **~zerreißend** od. **~zerschneidend** *a. fig.* heart-rending, heart-piercing, harrowing; ~z. sein to rend the heart; **~zwei** *f* (Kartenspiel) deuce of hearts. — Vgl. a. Herzen(s)-...

**Herzchen** (ᐟ⏑) *n* Ⓐb. 1. little heart, heartlet; bsd. als Zärtlichkeitsausdruck: mein ~! (my) dear heart!, hearty!, (dear) love!, darling!, sweetheart!, honey!, chick!, chicken!, duck!, duckie!, dove!, F lovee!, lovey!, chuck!, chucky! — 2. † (Samenkeim) corcle, corcule. — 3. ~ am Hemd fastening.

**Herzegorze** (⏑-ᐟ⏑) *m* Ⓐ = Herzegowiner.

**Herzegowina** (⏑-ᐟ-⏑, oft ⏑-⏑ᐟ⏑) [Herzog] *npr. f. inv.* die ~ Herzegovina.

**Herzegowinaer** (⏑-⏑ᐟ-⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓐ inhabitant of Herzegovina.

**herzegowin(a)isch** (⏑-⏑ᐟ(-)⏑), **herzegowzisch** (⏑-ᐟ⏑) *a.* Ⓐb. Herzegovinian.

**Herze-leid** (ᐟ⏑-ᐟ) *n* Ⓐ heart-grief, heart-sore, heart-sorrow, heart-break, heart-breaking, affliction of (the) heart, agony of sorrow or of grief, anguish; j-m ein ~ anthun to grieve a p., to break a p.'s heart; j-m das gebrannte ~ anthun to play the devil (or deuce) with a p.; sie hat viel ~ ausstehen müssen, etw. she has laboured under afflictions, she has had much sorrow, she has quaffed the bitter cup (to the dregs); *prvb.* das schönste Kleid ist oft gefüttert mit ~, etwa many a costly dress covers an aching heart.

**Herzelein** (ᐟ⏑-) *n* Ⓐb. = Herzchen.

**herzen** (ᐟ⏑) *v/a.* Ⓐc. 1. j. ~ to press a p. to one's heart, to embrace (or hug) a p., weitS. to caress (fondle, nurse, or F cuddle) a p.; *v/recipr.* sie herzten und küßten sich they embraced and kissed each other tenderly; ~ und scherzen to bill and coo. — 2. † = beherzen 1; noch gbr. das *p.p.* ge-herzt in Zsign = herzig 4. — 3. ↘ = anmuten 2.

**Herzen-...** (ᐟ⏑...) in Zsign: **~bändiger** *m* heart-subduer, F lady-killer, woman-killer; **~brechen** *n co.* lady-killing; **~brecher** *m co.* lady-killer, regular Don Juan; **~fesßler** *m* = ~bändiger; **~fesßlerin** *f* (*SCH.*) heart-subduer. — Vgl. auch Herz-..., Herzens-...

**Herzens-...**, **herzens-...** (ᐟ⏑...) in Zsign: **~andacht** *f* fervent devotion; **~änderung** *f* change of feeling; *rel.* transformation, conversion; **~angelegenheit** *f* love-affair; **~angst** *f*, **~bangigkeit** *f*: a) *path.* oppression of the heart; b) *fig.* anguish (or anxiety) of mind, extreme anxiety, heart-ache, heart-pang; ~angst empfinden to feel deep anxiety or uneasiness; **~beichte** *f* confession; **~beklemmung** *f* = ~angst; **~bruder** *m* dear brother; weitS. bosom-friend, F chum; **~dieb** *m* heart-robber, general (or universal) lover, a. F lady-killer, woman-killer, Don Juan; **~einfalt** *f* singleness of heart, single-heartedness, simple-mindedness; **~ergießung** *f*, **~erguß** *m* outpouring of the heart, gush, unbosoming; **~forscher** *m bibl.* = ~kündiger; **~frau** *f* beloved woman or wife; **~freude** *f*: a) heart's joy or delight, great joy; b) ⚘ = Borretsch; **~freund(in)** *s.* beloved (fast, or intimate) friend, bosom-friend; **~froh** *a.* glad at heart, heartily (or extremely) glad, ↘ heartsome; **~frömmigkeit** *f* sincere piety; **~fülle** *f* fulness of the heart, depth (or warmth) of feeling, heartfelt interest; **~gebet** *n* fervent prayer; **~gedanke** *m* inmost (innermost, or secret) thought; **~geheimnis** *n* bosom-secret; **~glaube** *m* inmost belief, true faith; **~grund** *m* bottom of the heart; aus tiefstem ~grunde from the bottom of one's heart, with all one's heart; **~gut** *a.* kind-hearted, mild-hearted; er ist ein ~guter Mensch he has a very kind heart, he is a very kind creature, he is kindness itself; **~güte** *f* kind-heartedness, kindness of heart, loving kindness, mildness of temper; **~härte** *f* hardness of heart; **~herzchen** *n* (*G.*) heart of my heart (vgl. Herzchen); **~irrung** *f* aberration of the heart; **~jammer** *m* wretchedness of heart; **~junge** *m* dear lad, darling boy; mein ~j.! my hearty!, my dear fellow! (a. zu Erwachsenen); **~kenntnis** *f* knowledge of the heart; **~kerl** F *m* hearty good fellow; **~kind** *n* beloved child, hearty, darling, pet; mein ~k.! my little pet boy!; meine ~kinder! my hearties!; **~königin** *f* mistress, lady-love; **~kraut** ⚘ *n* = Borretsch; **~kummer** *m* heart-grief, heart-sorrow, heart-heaviness, heart-break(ing), grief of mind, secret grief, worry; **~kundige(r)** *s.* one who knows the heart; **~kündiger** *m bibl.*

Searcher of hearts, God which knoweth the heart; ~lust *f* heart's delight, joy of the heart, great joy; nach ~lust to one's (dear) heart's content *or* desire, (so viel man vermag) as much as one likes, at will, bsd. ♪ ad libitum; ~mann *m*, ~männchen *n* beloved husband, F dear (*or* darling) hub(bie); ~meinung *f* true (*or* inmost) sentiment; ich habe ihm meine ~m. gesagt I've told him my mind; ~mutter *f* dear (darling, *or* beloved) mother; ~not *f*, ~pein *f* affliction (*or* agony) of (the) heart, anguish of (the) heart; ~probe *f* touch (*or* test) of hearts; ~prüfung *f* searching of the heart; ~qual *f* = ~not; ~reinheit *f* purity of heart, single-heartedness, single-mindedness; ~reue *f* deep remorse, contrition; ~ruhe *f* heart's-ease, heart-case, peace of mind; ~sprache *f* language of the heart; ~tantchen *n*: bestes ~t.! dear aunt(ie)!; ~trost *m*: a) comfort of heart, consolation; b) ⚘ woodmint (*Mentha silve'stris*); ~weh *n* = ~kummer; ~weide *f*, ~wonne *f* delight of the heart; ~wunsch *m* heart's desire *or* want; das ist mein ~w. that's my most ardent wish; nach ~wunsch to one's heart's desire, to one's heart's content, to the heart, as one's heart could wish (vgl. nach ~lust). — Vgl. auch Herz-... und Herzen-...

herzhaft (´˘) [mhd. *herzehaft*] *a.* ㉔b. 1. (*ant.* zaghaft, feige) brave, courageous, valorous, bold, intrepid, (mannhaft) manly, stout-hearted, F plucky, plucked, (kräftig) vigorous, strenuous; ~er Mensch, oft man of spirit; den Feind ~ angreifen to attack ... boldly *or* courageously; ~ auftreten to show courage, F to show fight; nur ~! courage!, pluck up (heart)! — 2. (gehörig, tüchtig) hearty, good, solid, sound, (entschieden) resolute, determined; einen ~en Anlauf nehmen to take one's start resolutely; ~er Appetit hearty appetite; ~es Gelächter hearty laugh; ~er Kuß hearty kiss; er gab ihm e-n ~en Schlag ... a sound blow; ~e Speise hearty food; ~ trinken to drink deep. — 3. *provc.* = herz-stärkend; vom Geschmacke: = sauer.

herzhaftig ✎ (´˘˘) *a.* ㉔b. = herzhaft.

Herzhaftigkeit (´˘˘-) *f* ㊹ heartiness, courage, courageousness, boldness, valour, gallantry, bravery, stout-heartedness, manfulness, manliness, intrepidity, resolution, vigour, mettle, F pluck.

herzig (´˘) *a.* ㉔b. 1. = herzlich 1. — 2. (lieb und traut) hearty, dear, beloved, (sanft) sweet-natured, (allerliebst) charming, darling; liebes ~es Kind dear child, my darling. — 3. Bäume: (Kernholz habend) hearty, having heart-wood. — 4. in Zs.-setzungen: meist ...-hearted, zB. hart-~ hard-hearted &c.

Herzlein (´-) *n* ㊵b. = Herzchen.

herzlich (´˘) [mhd. *herze(c)lich*] *a.* ㉔b. 1. hearty, cordial, coming from the heart, (innig empfunden) heartfelt, (liebevoll) loving, affectionate, (zärtlich) tender, (warmherzig) warm-hearted, warm, (aufrichtig, wahr) sincere; *adv.* heartily, cordially, with all one's heart, heart and hand(s); ~e Aufnahme cordial reception; er läßt Sie ~ grüßen he sends you his love; *bibl.* seid unter ea. freundlich, ~! be ye kind one to another, tender-hearted!; er meint es ~ his heart goes with it; ~e Teilnahme heartfelt (*or* sincere) sympathy; ~ teilnehmen an ... to sympathise sincerely with ...; ~ werden to cordialise. — 2. als *adv.* bz. ~ oft nur den hohen Grad: very, greatly, extremely; ~ betrübt greatly afflicted; ~ dumm hopelessly dull *or* stupid, F as wise as Waltham's calf; sich ~ freuen to rejoice heartily; ~ gern with all my heart, heart and hand, most willingly, readily; sie ist ~ häßlich she is frightfully ugly; ~ lachen to laugh heartily; das ist mir ~ leid (lieb) I am very sorry (glad); wir haben (od. wir sind) es ~ satt we are heartily tired (*or* sick) of it; es ist mir ~ sauer geworden it cost me no end of pains, it gave me a great deal of trouble; das ist ~ schlecht that's too bad; vgl. von Herzen schlecht (unter Herz 2c).

Herzlichkeit (´˘-) *f* ㊹ heartiness, warm-heartedness, cordialness, cordiality, tender and sincere affection.

Herzog (´- u. ´˘) [ahd. *herizoho*, *herizogo* Heerführer] *m* ㉛ und ㊳, vor flektierten *npr.* oft *inv.* 1. meist (als politischer Titel) duke; ~ von königlichem Geblüte royal duke; unbedeutender ~ dukeling; den ~ spielen to duke it. — 2. in ursprüngl. Bedeutung, bsd. *bibl.* prince; der ~ zu ihrer Seligkeit the captain of their salvation. — 3. a) *orn.* = Groß-herzog b; b) *ichth.* (Art Schuppenflosser) species of chætodon (*Chae'todon dux*). = Herzog 3 b. — 3. sort of couch. — 4. sort of slate.

Herzogin (´-˘ u. ´˘˘) *f* ㊾ 1. duchess; ~ Mutter dowager duchess. — 2. *ichth.*

herzogisch, fast † (´-˘) *a.* ㉔b. 1. belonging to the part of a duke; die H~en *m/pl.* = die Herzoglichen. — 2. = herzoglich.

Herzoglein (´-- u. ´˘-) *n* ㊵b. dukeling.

herzoglich (´-˘ und ´˘˘) *a.* ㉔b. ducal, like a duke, in the style of a duke, dukely; ~e Krone = Herzogs-krone; ~e Würde = Herzogs-würde; die H~en *m/pl.* the partisans of the duke.

Herzogs-... (´-... und ´˘...) in Zsgn meist ducal, zB. ~hut *m her.* chapeau; ~krone *f* ducal (*or* duke's) coronet; ~leim ⚙ *m* a slightly coloured, very strong French glue; ~mantel *m* ducal mantle; ~pulver *n* ehm. *pharm.* (aus 16 Teilen Zucker und 1 Teil Zimmet) a stomachic powder; ~sitz *m* ducal seat, dukery; ~titel *m* ducal title, dukeship; ~würde *f* rank of a duke, ducal dignity, dukeship, dukedom; Abzeichen der ~w. strawberry-leaf; nach der ~w. streben to try for the strawberry-leaf.

Herzogtum (´-- u. ´˘-) *n* ㉓ (Würde) dukedom, (Gebiet) duchy.

her-zu (˘´) *adv.* = her-bei und her-an.

Hesekiel (-´˘˘) *npr.m.* ㊳ *bibl.* Ezekiel, *bibl.* auch Jehezekel; (Koseform) Zeke, Zike.

Hesiod (-˘´ od. -˘´), ㊳, Hesiodus (-´˘˘) ㊳ *npr.m.* Hesiod.

hesiodisch (-˘´˘) *a.* ㉔b. Hesiodic.

Hesione (-´˘-) *npr.f.* ㊾ *myth.* Hesione.

Hespe (´˘) *f* ㊳ = Haspe.

Hesper (´˘) [grch.] *npr.m.* ㊳ *myth.* Hesper, Hesperus (*poet.* = Abend-stern 1).

Hesperiden (˘˘´˘) [Hesper] *npr. f/pl.* ㊳ *myth.* Hesperides; die ~ (od. den Garten der ~) betr. Hesperi(di)an; ~baum ⚘ *m* murraya; ~garten *m* garden of the Hesperides, Hesperidian garden.

Hesperidin ⊘ (˘-˘´) *n* ㊳ *chm.* hesperidin(e).

hesperidisch (˘˘´˘) *a.* ㉔b. Hesperi(di)an.

Hesperien (˘´˘˘) [Hesper] *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Hesperia.

hesperisch (˘´˘) *a.* ㉔b. Hesperian.

Hesperus (´˘˘) *npr.m. inv.* = Hesper.

Hesse¹ (´˘) [lt. *Chattus*, ahd. *Hasso*, *Hesso*] *m* ㊳, Hessin *f* ㊾ Hessian; F blinder ~ (oft schimpfende Bezeichnung e-r schlecht oder nicht sehenden Person) blindman, weak-sighted person.

Hesse² *provc.* (´˘) *f* ㊳ 1. = Hächse 1. — 2. Schlächterei: (Unterteil vom Hinterviertel) hind-leg (s. Hasse).

Hesseling (´˘˘) *m* ㊳ *ichth.* = Hasel².

Hessen¹ (´˘) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Hesse, Hessia; Großherzogtum ~, ~-Darmstadt Grand Duchy of Hesse-Darmstadt; ehm. ~-Homburg Hesse-Homburg; ehm. Kurfürstentum ~, ~-Kassel electorate of Hesse (-Cassel); ~-Nassau (preuß. Provinz) Hesse-Nassau.

hessen² (´˘) *v/a.* ㉑c. = hächsen.

Hessen-fliege (´˘-´˘) *f* ㊳ *ent.* Hessian fly (*Cecidomy'ia destru'ctor*).

hessisch (´˘) *a.* ㉔b. Hessian, of Hesse; ⚙ ~er Schmelztiegel Hessian (fire-clay) crucible.

Hessonit ⊘ (˘-´) *m* ㊳ *min.* hessonite.

Heste *provc.* (´˘) [vgl. Hetze²] *f* ㊳ *orn.* = Elster 1.

Hester (´˘) *m* ㊵a. = Heister.

Hestia ✎ (´˘˘) *npr.f. inv.* = Vesta.

hesychastisch ⊘ (-˘´˘) [grch.] *a.* ㉔b. hesychastic.

Hetäre (˘´˘) [grch.] *f* ㊳ Greek courtezan; ~n-künste *f/pl.* tricks of courtezans.

Hetärentum (˘´˘-) *n* ㉓ hetærism.

Hetärie ⊘ (˘-´) [grch.] *f* ㊳ hetæria, hetairia.

Hetärismus ⊘ (˘-´˘) [grch.] *m* ㊹ hetærism; den ~ betreffend hetæristic.

Hetärist ⊘ (˘-´) [grch.] *m* ㊿ hetærist.

hetäristisch ⊘ (˘-´˘) [grch.] *a.* ㉔b. hetæristic.

☞ Hetero..., hetero... ⊘ (´˘˘...) [grch.] heter(o)... (= anders-..., fremd-...). — Hier nicht aufgeführte Fremdwörter suche man im I. Teile.

Heteröcie ⊘ ⚘ (˘˘-´) [grch.] *f* ㊳ (der Pilze) heterœcism, metœcism.

heterodox ⊘ (˘˘˘´) [grch.] *a.* ㉔b. heterodox, dissenting.

Heterodoxie ⊘ (˘˘˘˘´) [grch.] *f* ㊳ heterodoxy, dissent.

Heterogamie ⊘ ⚘ (˘˘˘˘´) [grch.] *f* ㊳ heterogamy.

heterogen ⊘ (˘˘˘´) [grch.] *a.* ㉔b. heterogeneous, heterogeneal, heterogene.

Hethäer, Hethiter (˘´˘) *m* ㊵a. *bibl.* Hittite.

Hetman (´˘) [russ.] *m* ㊳ hetman, ataman.

Hetmanschaft (´˘˘) *f* ㊾ hetmanate, hetmanship.

Hetrurien (-´˘˘) &c. s. Etrurien &c.

Hettel *provc.* (´˘) [mhd. *hatele*] *f* ㊳ kid.

hetz (´) [zu hetzen] I *int.* (cry to set dogs) *hunt.* ~! ~! at him! — II H~ *f* ㊾ (österr.) = Spaß.

Hetz-..., hetz-... (´...) in Zs.-setzungen, meist *hunt.*: ~bahn *f* place for baiting wild animals, baiting-place, hunting-course; ~band *n* der Windhunde slip; ~garten *m* = ~bahn; ~haus *n* amphitheatre; ~hund *m* hound, stag-hound, deer-hound, (Windhund) coursing-dog, greyhound, harrier; bisw. *fig.* = Heiß-sporn; ~jagd *f* = Hetze¹ 1, 2 und 5; ~jäger *m* hunter; ~leine *f* = ~riemen; ~los *a.* uncoupled, unleashed; die Hunde ~los machen to uncouple the hounds; ~peitsche *f* hunting- (*or* hunter's) whip, dog-whip, cutting-up whip, cowskin; *fig.* mit der ~p. hinter j-m her sein to goad a p.; ~platz *m* = ~bahn; ~rede *f* instigating (seditious, *or* mutinous) speech; ~redner *m* instigator, agitator, demagogue, *fig.* firebrand; ~riemen *m* leash; ~sprache *f* demagogical (*or* seditious) language; ~zeit *f* hunting-season; ~zwinger *m* = ~bahn, ~haus.

Hetze¹ (´˘) [hetzen] *f* ㊳ 1. *hunt.* hunt, deer-hunting, hunting (with hounds), run with the hounds, chevy, chivey, chive, (Hasenhetze) course, coursing hares with greyhounds; ~ auf Hirsche stag-hunt(ing); auf die ~ gehen, eine ~ mitmachen to go hunting, to go coursing, to ride to cover, to follow the hounds; die ~ leiten to hunt; bei der ~ at the cover-side; Ruf bei der ~ chevy! — 2. *fig.* (wilde Verfolgung) chase, (Eile) haste, hurry, precipitation; in der ~ sein: a) to be in a

great hurry; b) (in Aufregung) to be greatly agitated or flurried; c) (in der Klemme) to be in great straits, in a fine pickle, in a pretty mess. — 3. = Hetz-bahn, -haus. — 4. a) (Koppel Hetzhunde) pack (of hounds); b) F *fig.* (Menge) host. — 5. F (österr.) = Spaß. [Elster 1 (auch *fig.*).]

**Hetze²** *provc.* (´‿) [vgl. Atzel] *f* Ⓢ =

**hetzen** (´‿) [ahd. *ha(t)zjan*] Ⓐc. **I** *v/a.* 1. a) die Hunde **auf** einen Ochsen, Bettler ~ **hinter** j-m **her** ~ to set dogs on or at ...; einen Hund durch „tß" ~ to hist a dog; mit Hunden ~ to dog, to bait; b) *fig.* Leute **an** (gegen od. wider) ea. ~ (sie verfeinden) to set people at variance (at odds, or together by the ears); zu etwas ~ to incite (or instigate) to s.th.; bisw. *abs.* statt Frieden zu stiften, hetzt er vielmehr ... he stirs up the fire; c) mit Angabe der Wirkung: die Hunde matt ~ to tire, to weary, to jade by hunting about; *fig.* er hetzt s-e Diener halb tot (setzt sie fortwährend in Bewegung), etwa he tires out (or overworks) his servants, he works his servants to death; *v/refl.* sich müde, tot ~ to wear o.s. out with hurrying. — 2. metonymisch mit dem Verfolgten als Objekt: **a)** *hunt.*: to hunt, to drive, to run, (herumhetzen) to chevy; einen Fuchs ꝛc. ~ to hunt a fox, &c.; einen Hasen ~ to course a hare, (regelwidrig, von Hunden) to rush after a hare; ein Wild auf der Parforcejagd zu Tode ~ to run down or to ground, to drive (hunt, or work) to death, to overdrive; ein Tier zu Tode ~ to drive an animal out of its skin; fast zu Tode gehetzt almost run (or hunted) down; zu Tode gehetztes Wild spent deer; auch mit dem verfolgenden Hunde als *subj.*, zB. der Hund hetzt e-n Hirsch ... starts a stag; einen Bettler vom Hofe ~ to drive a beggar from the yard by setting the dogs at him; b) *fig.* (hitzig verfolgen) to chase, to pursue; Diebe ~ to hunt out thieves; er ist mit allen Hunden gehetzt (durchtrieben) he is not easy to be caught, he is not easily caught, he is a cunning blade (an old hand, a practised file), he knows (or is up to) a trick (or a thing) or two, he knows the ropes, he is an old stager, P he has been through the mill; siehe Hase 1; c) *fig.* ein Gleichnis ꝛc. zu Tode ~ to hunt down, to hackney ...; einen Reim zu Tode ~ to rhyme to death, to kill a rhyme; ein Wort (einen Scherz) zu Tode ~ to crack the wind of a phrase (of a joke). — **II** *v/n.* (h.) 3. (eiligst auf ein verfolgtes Ziel lossteuern) to hunt, to chase; mit der Meute ~ to run with the hounds; der Wolf hetzt nach dem Raube ... rushes after his prey; hetz! hetz! at him! — 4. ↖ (s. a. 1b) sie hetzten an den obersten Behörden (*G.*) (reizten sie fortwährend an) they continually stimulated ... — **III** H~ *n* Ⓢc. = Hetze¹ 1 u. 2.

**Hetzer** (´‿) *m* Ⓐa. 1. *hunt.* hunter, huntsman, setter-on, setter-to, whipper-in (of dogs). — 2. *fig.* = Aufhetzer. — 3. *ichth.* young male carp.

**Hetzerei** (‿‿´) *f* Ⓦ 1. hunting, setting on. — 2. *fig.* instigation, incitement. — 3. continual hurrying (harassing, or hurry).

**hetzoh!** (‿´) *int.* at him!

**Heu** (´) [ahd. *hawi, hewi*, mhd. *höu*] *n* Ⓢ 1. hay, ⚘ culm; Bund ~, Bündel ~ bottle (cut, or truss) of hay; Fuder ~ load of hay; ~ machen to (make) hay; ~ trocknen to cure hay; ~ in Haufen setzen to cock up hay, to put hay in cocks; ~ wenden to toss hay; zusammengeharktes ~ raking; *fig.*: wie ~ und Stroh higgledy-piggledy; das ist weder ~ noch Stroh that's neither fish nor flesh, *Am.* neither hay nor grass; Geld wie ~ haben to have plenty (or F lots) of money, to have money like dirt, to be (as) rich as a Jew or as Crœsus, to be made of money, to roll in wealth, P to stink of money. — 2. ⚘: a) burgundisches ~, schwedisches ~ (Aderklee) yellow (or sickle-podded) medic (*Medica'go falca'ta*); b) griechisches ~ = Bocks-hornkraut; c) hartes ~ = Hart-heu; d) heiliges ~ = Heilig-heu.

**Heu-..., heu-...** (´...) in Zusammensetzungen meist *agr.*, oft hay-..., zB. **~asthma** *n* = ~fieber; **~aufguß** *m* für Vieh hay-tea; **~aufladen** *n* loading hay; Vorrichtung zum ~aufl. hay-loader; **~bacillus** ⚘ *m* hay-bacillus (*Baci'llus subti'lis*); **~baum** *m* hay-tree, hay-pole, staddle; **~binder(in)** *s.* (hay-)trusser; **~blume** *f* flower blossoming at hay-time; **~boden** *m* hay-loft, mow; **~borge** *f provc.* = ~scheune; **~bucht** *f provc.* = ~raufe; **~bühne** *f provc.* = ~boden; **~bund** *m*, **~bündel** *n* bundle (truss, or bottle) of hay; **~dieme** *f* = ~haufen b; **~ernte** *f* hay-harvest, mowing-time; **~erntezeit** *f* hay-time; **~ertrag** *m* e-r Wiese ꝛc. crop of hay, hay-crop, hay-produce; **~falter** *m ent.*: a) pale clouded yellow (*Co'lias hya'le*); b) small-heath (*Coenony'mpha Pa'mphilus*); **~fieber** *n path.* hay-fever, -asthma, or -cold, pollen-catarrh or -fever, summer-fever, -bronchitis, or -catarrh, rose-fever, -catarrh, or -cold; **~forke** *f* = ~gabel; **~futter** *n* hay-fodder; **~gabel** *f* (pitch)fork, shake-fork, *provc.* pick-fork, prong, gripe; mit der ~g. aufwerfen to pitch(fork); **~gesang** *m* (*V.*) song of the hay-makers; **~gewinn** *m* = ~ertrag; **~häcksel** *m* chopped hay; **~händler** *m* dealer in hay; **~harke** *f* hay-rake; **~hase** *m zo.* Alpine calling-hare (*Lago'mys alpi'nus*); **~haufen** *m*: a) (aufgestapeltes Heu) haymow; kleiner ausgestreuter ~h. staddle; b) (Schober) haystack, (hay)rick, outrick, haycock; *fig.* eine Stecknadel in einem ~haufen suchen to look for a needle in a bottle of hay; **~hopser** F *m*, **~hüpfer** *m provc. ent.* = ~schrecke; **~jahr** *n*: *prvb.* gut ~j., schlecht Kornjahr, etwa plenty of hay, failure of crops; **~lader** *m* hay-loader; **~land** *n* hay-field, meadow-land; geharktes Stück ~l. raking; **~leiter** *f* (auf e-m Wagen) hay-rack; **~machen** *n* hay-making; **~macher(in)** *s.* haymaker; **~magazin** *n* hay-magazine, hay-shed, hay-storehouse; **~mahd** *f*: a) (a. ~mähen *n*) mowing of hay; b) hay-field; **~mäher(in)** *s.* = ~macher(in); **~markt** *m* hay-market; **~maschine** *f* haymaking-machine, haymaker; **~miete** *f* = ~haufen b; **~monat** *m* hay-month, July; **~ochs** *m*: a) full-grown ox; b) F = Dumm-kopf; **~pferd** *n*: 1. horse fed with hay; 2. *ent.*: a) = Heuschrecke b; b) *provc.* = Libelle; 3. F = Dumm-kopf; **~pferdchen** *n ent.* = Laubheuschrecke; **~preis** *m* price of hay; **~presse** *f* hay-press; **~raufe** *f* (hay- or horse-)rack; **~rechen** *m* hay-rake; **~recke** *f* = ~raufe; **~reiter** *m* frame for drying hay; **~same** *m*: a) hay-seed, grass-seed; b) = Luzerne; **~schädel** F *m* (wien.) = Dumm-kopf; **~scheibe** *f provc.* = ~haufen b; **~schein** ↖ *m* new moon in July; **~scheuer** *f*, **~scheune** *f* hay-barn; **~schlag** *m*: a) = ~mahd a; b) = ~wiese; **~schlagen** *n* mowing of hay; **~schneidemaschine** *f* hay-cutter; **~schnitt** *m*: a) = ~mahd a; b) = ~wiese; **~schnupfen** *m* = ~fieber; **~schober** *m* = ~haufen b; **~schrecke** *f* ꝛc. s. bsd. Art.; **~schuppen** *m* hay-loft; ~sch. mit verstellbarem Dache hay-barrack; **~seil** *n* hay-band; **~speicher** *m* = ~boden; **~spreiter** *m* hay-spreader; **~springer** *m provc. ent.* = ~schrecke; **~stadl** *m* (*n*) *provc.* = ~scheuer; **~stock** *m* = ~haufen b; **~stoffel** *m provc.* = Heuschrecke; **~streu** *f* hay-tedder; **~tierchen** *n zo.* a species of infusorium (*Colpo'da cucu'llus*); **~tränke** *f* für Vieh hay-tea; **~vieh** *n* = ~ochs; **~vogel** *m*: a) *orn.* bee-eater (*Merops apia'ster*); b) *ent.* = ~falter; **~wage** *f* balance for weighing hay; **~wagen** *m* hay-waggon, hay-cart, waggon (or cart) for bringing the hay in; **~wendemaschine** *f* tedder, tedding-machine, haymaker; **~wender** *m*: a) (Arbeiter) haymaker; b) = ~wendemaschine; **~wiese** *f* hay-meadow, hay-field, meadow kept for mowing; **~wisch** *m* dossil; **~würfel** *m* (aus e-m Schober ausgeschnitten) truss of hay; **~wurm** *m ent.* caterpillar of a pyralis (*Co'chylis rosera'na*); **~zeit** *f* = ~erntezeit.

**heubar** (´‿) *a.* Ⓑb. 1. yielding (or producing) hay. — 2. ~e Wiese meadow (ready) to be mown.

**Heuch** (´) *m* Ⓢ *ichth.* = Huch.

**Heuchel-...** (´‿...) [heucheln] in Zs.-sgn, meist durch die *p.p.* feigned, simulated, oder durch das *a.* hypocritical (scheinheilig) zu geben, zB.: **~buße** *f* feigned repentance; **~christ** *m* hypocritical (or canting) Christian; Chadband; **~freund** *m* hypocritical friend, back-friend; **~glaube** *m* hypocritical (or pretended) faith; **~mann** ↖ *m* = Heuchler; **~rede** *f* hypocritical speech, cant; **~schein** *m* false appearance, hypocrisy; **~thräne** *f* hypocritical tear, crocodile-tear.

**Heuchelei** (‿‿´) [heucheln] *f* Ⓦ meist hypocrisy, (Verstellung) simulation, dissimulation, dissembling, counterfeit, (Betrug) imposture, deceit, (Falschheit) falseness, falsehood, falsity, (Doppelzüngigkeit) duplicity, (Gleißnerei) feigning, (Muckertum) bigotry, cant(ing), pharisaism, phariseeism, affectation; *contp.* snivel, (erkünstelte Manieren) sham, shamming; oft double-face(dness); aus ~ hypocritical(ly); gänzlich ohne ~ open as the day.

**heuchelisch** ↖ (´‿‿) *a.* Ⓑb. = heuchlerisch.

**heucheln** (´‿) [zu mhd. *hûchen*, nhd. dial. *huchen*, *hauchen* sich ducken] Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. *abs.* to play the hypocrite, to feign, to dissemble, to simulate, to dissimulate, to counterfeit, to boggle; F to sham, (sich fromm stellen) to affect (or counterfeit) piety, *contp.* to snivel. — 2. j-m (auch gegen j., vor j-m) ~ to ingratiate o.s. with a p. (or to creep into a p.'s favour) by hypocrisy. — 3. fast †: j-m ~ (liebkosend schmeicheln) to flatter (or cajole) a p. — **II** *v/a.* = erheucheln 2, zB. j-m Freundschaft ~ to feign (affect, simulate, pretend, or manufacture) friendship for (or a friendly feeling towards) a p.; Frömmigkeit ~ to simulate (to put on, or F to sham) piety; j-m Liebe ~ to pretend love to a person; ein freundliches Wesen ~d fair-faced. — **III** ↖ sich ~ *v/refl.* der Schmerz heuchelt sich zur Wollust ... puts on the mask of high delight. — **IV** H~ *n* Ⓢc. = Heuchelei.

**Heuchler** (´‿) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓦ hypocrite, pretender, feigner, simulator, dissembler, dissimulator, counterfeiter, shammer, canter, *contp.* sniveller, (Pharisäer) pharisee, (Mantelträger) time-server, time-pleaser, (Scheinheiliger) Sunday-saint (and every-day sinner), Tartuffe, Pecksniff, (Schleicher) mawworm, (Betrüger) impostor.

**heuchlerisch** (´‿‿) *a.* Ⓑb. hypocritical, feigning, dissembling, feigned, simulated, F shamming, shammed; auch self-pious, mouth-made, lip-working, double-faced, false-faced, mealy(-mouthed), pharisaical, Pecksniffian; sich ~ benehmen bisw. to cant; ~er Freund mouth-friend; eine ~e Miene annehmen to put on a long face; ~e Thränen *pl.* false tears, crocodile-tears; ~es Wesen pharisaicalness, cantingness; ~ winselnd canting, snivelling, snuffling.

**heuchlich** ↖ (´‿) *a.* Ⓑb. = heuchlerisch

**heuen** (ˊ⏑) [mhd. *houwen*] *agr.* **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. to (make) hay, to mow. — **II H~** *n* Ⓔc. haymaking. [*agr.* haymaker.]
**Heuer¹** (ˊ⏑) [Heu] *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓕ
**Heuer²** *provc.* (ˊ⏑) [vgl. Heuer³] *m* Ⓐa. hired little boat.
**Heuer³** (ˊ⏑) [niederd., agſ. *hýr*, engl. *hire*] *f* Ⓕ 1. *provc.* (Miete, Mietsgeld) rent, hire; zu ~ wohnen to be a lodger, to live in lodgings; *prvb.* Kauf bricht ~ a sale cancels the lease. — 2. (Mieten) hiring, (Pachten) renting, taking at rent; ⚓: **a)** (Mieten e-s Schiffes, Mietsgeld dafür) chartering (or freighting) a ship; halbe ~ allotment; **b)** (Mietung des Schiffsvolks für eine Reise) hiring sailors; **c)** = Heuer-geld.
**heuer⁴** (ˊ⏑) [ahd. *hiuru* aus *hiu jâru* in diesem Jahre] *adv.* (of or in) this year, the present year; *provc.* auch weitS. = jetzt.
**Heuer-...** (ˊ⏑...) in Zſ.-setzungen, meist entspr. Heuer³: **~acker** *m* rented land or field; **~baas** ⚓ *m* shipping-master; **~bezug** ⚓ *m* = ~geld; **~brief** ⚓ *m* charter-party; **~feld** *n* = ~acker; **~geld** ⚓ *n* seamen's wages; **~jahr** *n* year of renting or of hiring; **~kontor** ⚓ *n* shipping-office; **~kontrakt** ⚓ *m* agreement; **~leute** *pl.* farmers; (Mietsleute) lodgers, tenants; **~lohn** [Heuer¹] *m agr.* hay-maker's wages *pl.*; **~stube** ⚓ *f* = ~kontor; **~vertrag** ⚓ *m* (shipping-)articles *pl.*; **~vorschuß** ⚓ *m* advance-money; **~wein** [heuer⁴] *m* = Heuriger (s. heurig 2); **~werk** *n* farm let out (on lease); **~wesen** *n* = Miet-wirtschaft.
**Heuerling¹** (ˊ⏑⏑) [Heuer³] *m* Ⓐ hireling: a) tenant; b) *provc.* day-labourer.
**Heuerling²** (ˊ⏑⏑) [heuer⁴] *m* Ⓐ anything (e.g. fish, lamb) produced this year.
**heuern** (ˊ⏑) [heuer³] **I** *v/a.* Ⓐd. 1. to hire; ein Gut ~ to rent ...; ⚓ ein Schiff ~ to charter (or freight) a ship; Matrosen ~ to hire sailors, to ship the crew. — 2. ✎ = heiraten. — **II H~** *n* Ⓔc. = Heuer³ 2.
**Heuet** *provc.* (ˊ⏑) [mhd. *höuwet*, zu Heu] *m* (*f*) *inv.* hay-time.
**Heul-...** (ˊ...) in Zſ.-setzungen: **~affe** *m zo.* howler, beelzebub, warine (*Myce'tes*); **~bruder** *m*, **~huber** *m* = ~meier; **~kreisel** *m* humming-top; **~(e)meier** F *m* whimperer, whiner, croaker, Peter Grievous; **~(e)meierei** F *f* whimpering, whining; **~topf** *m* = ~kreisel. [heulandite, stilbite.]
**Heulandit** ⚛ (-⏑ˊ) [engl.] *m* Ⓐ *min.*
**Heule-...** (ˊ⏑...) in Zſſgn siehe Heul-...
**heulen** (ˊ⏑) [ahd. *hiwilôn*, mhd. *hiulen* jubeln] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. (wie Wölfe) to howl, to ululate, (wie Hunde) to yell, F to ki-yi, (wie eine Eule) to hoot, (laut schreien) to cry aloud, to roar and cry, to bawl, (beim Singen ~) to scream (in singing), (grausig tönen) to resound dismally, (vom Winde) to moan, to sigh, ✎ to sing, to pipe, to sough, to suff, (vom Sturme) to roar, to bellow; vor Wut ~ to howl with rage; *prvb.* mit den Wölfen muß man ~ do at Rome as the Romans do; when you are at Rome, do as Rome does or as the Romans do; one must do at home, as Romans do at Rome; one must hold the candle to the devil. — 2. (weinen) to cry, F to toot, (weinen und winseln) to whine, to whimper, (von Kindern) to squall, to blubber, (~ u. schreien) to brawl, to yawl. — **II H~** *n* Ⓔc. howling, yelling, hubbubboo; moaning, roaring; crying, blubbering; H~ der altrömischen Klageweiber ululation; *bibl.* da wird sein H~ und Zähneklappen there shall be weeping and gnashing of teeth.
**Heuler** (ˊ⏑) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓕ 1. entspr. „heulen": howler, roarer, (Weiner) crier, whiner, whimperer, blubberer, sniveller. — 2. *zo.* = Heul-affe.

**Heulerei** (-⏑ˊ) *f* Ⓕ howling, whining, blubbering; croaking.
**heund** *provc.* (ˊ) *adv.* = heint.
**Heune** (ˊ⏑) *m* Ⓖ = Hüne.
**Heurat** 2c. ✎ = Heirat 2c.
**heureka** (ˊ-⏑) [grch. „ich habe (es) gefunden"] eureka (s. M.I).
**heurig** (ˊ⏑) [heuer⁴] **I** *a.* Ⓑb. 1. (*ant.* firn) of this year; ~er Hase siehe Hase 4d; ~er Wein s. 2. — **II H~e(r)** *m* Ⓖ 2. wine of this year, new wine. — 3. F (österr.) das ist der höchste H~e!: a) that's a fine fellow!; b) what a poor joke!
**Heuristik** ⚛ (-ˊ⏑) [grch.] *f* Ⓕ heuristic art, heuretic. [heuristic, zetetic.]
**heuristisch** ⚛ (-ˊ⏑) [grch.] *a.* Ⓑb.
**Heuschrecke** (ˊˊ⏑) [ahd. *hewiscreccho* *m*; vgl. schrecken] *f* Ⓕ *ent.*: **a)** (Wanderheuschrecke) locust (*Pachy'tylus migrato'rius*); **b)** (Grasheuschrecke) (great green) grasshopper (*Locu'sta viridi'ssima*).
**Heuschrecken-..., heuschrecken-...** (ˊˊ⏑...) in Zſſgn: **~artig** *a. ent.* locust-like, ⚛ acridian, locustarian; **~atzel** *f orn.* Indian paradise-grackle (*Gra'cula grylli'vora*); **~baum** ⚘ *m*: a) gemeiner ~b. locust(-tree), courbaril, simiri (*Hymenae'a Cou'rbaril*); b) mountain ebony (*Bauhi'nia variega'ta*); c) = Akazie; d) (unechte Akazie) locust(-tree), false (or common) acacia, bastard-acacia, silver-chain (*Robi'nia pseudaca'cia*); **~essen** *n* ⚛ acridophagy; **~esser** *m* ⚛ acridophagus; **~grille** *f ent.* harvest-fly, cicada; **~käfer** *m ent.* = Schnell-käfer; **~krebs** *m zo.*: a) locust-shrimp, sea-mantis, mantis-crab or -shrimp, squill(-fish) (*Squilla mantis*); b) (Languste) spiny lobster, rock-lobster, sea-crawfish (*Palinu'rus vulga'ris*); ~krebse *pl.* ⚛ squillidæ; zu den ~krebsen gehörig ⚛ squillian; **~krebsartig** *a. zo.* ⚛ palinuroid; **~lerche** *f orn.* = Heide-lerche b; **~(rohr)-sänger** *m orn.* grasshopper-warbler, cricket-bird (*Locuste'lla Rayi*); **~schwarm** *m* host (swarm, or army) of locusts; wie ein ~schwarm like an army (or a swarm) of locusts, locusting; **~vogel** *m orn.* (Hirtenvogel) rose-starling (*Pastor ro'seus*); **~wolke** *f* = ~schwarm.
**heuschrecklich** ✎ (ˊˊ⏑) *a.* Ⓑb. (HEINE) frightful; ~e fromme Fratze hypocritical phiz.
**Heußgen** (ˊ⏑) *npr. m.* Ⓔ (deutscher protestantischer Theologe, † 1531) Œcolampadius.
**heut** (ˊ) *adv.* = heute.
**heute** (ˊ⏑) [ahd. *hiutu*, aus *hiu tagu* an diesem Tage] **I** *adv.* to-day, this day; ~ abend this evening, to-night; ~ abend vor sechs Uhr before six this evening, F this side of six to-night; ~ früh, ~ morgen this morning; ~ mittag to-day at twelve o'clock, *Am.* to-day noon; ~ nachmittag this (or in the) afternoon; ~ den ganzen Tag all (this) day; ~ vormittag this (or in the) forenoon; ~ oder morgen either to-day or to-morrow, some day or other; ~ über acht Tage this day week; ~ über vierzehn Tage this day fortnight; ~ über vier Wochen this day (a) month, in a month from this; ~ über ein Jahr in a year from this, a year hence; ~ vor acht (vierzehn) Tagen a week (a fortnight) ago (to-day), this day week (this day fortnight); heut zu Tage = heutzutage; bis ~ till to-day, till this day, (up) to this day, up to date, as yet; für ~ for this day, for to-day; noch ~ at this day, this very day; er hat das Fieber erst seit ~ he has only got the fever to-day, he has been feverish to-day; von ~ an from this day forward or forth, from this date, ● after date; von ~ bis morgen from now till to-morrow, between this (or between now) and to-morrow; der wievielte ist ~?, was ist ~ für ein Tag?, was schreiben wir ~? what day (of the month) is this?, what's the day of the month?; es ist mir noch wie ~ it seems to me but yesterday (or like yesterday), it is in my memory as (if it were) yesterday; ● acht Tage nach ~ in a week from this date; F *fig.* er ist auch nicht von ~ (oder von gestern) he was not born yesterday (s. gestern); *prvbs*: ~ mir, morgen dir to-day me, to-morrow thee; to-day is ours, to-morrow is yours; every one in his turn; every dog has his day; ~ im Putz, morgen im Schmutz to-day gold, to-morrow dust; ~ reich, morgen arm to-day a man, to-morrow a mouse; ~ rot, morgen tot to-day at cheer, to-morrow in bier; to-day we bloom, to-morrow (we) die; besser ~ als morgen oder was du ~ thun kannst, spare nicht auf morgen never put off till to-morrow what you can do to-day. — **II** das **H~** *n inv.* to-day, the present (time).
**heuter** ✎ (ˊ⏑) *a.* Ⓑb. (*L.*) = heiter.
**heutig** (ˊ⏑) Ⓑb. **I** *a.* meist of this day or date, to day's, this day's, hodiernal, (gegenwärtig) this, present, a. contemporary, (wie etwas jetzt beschaffen ist) actual, (der Neuzeit angehörig) modern, of this age; der ~e Abend to-night; mit dem ~en Datum under this day's date; das ~e London London of to-day or up to date; die ~e Nummer der Times to-day's Times; mit der ~en Post by (or with) to-day's (to-night's) mail or post; bei der ~en Sachlage in the actual (or present) position of affairs; der ~e Tag, am ~en Tage to-day; ~en Tages = heutzutage; den ganzen ~en Tag all this day, the whole day; vom ~en Tage of this day, ● of this date; bis auf den ~en Tag (up) to this day, up (or down) to date; Zinsen vom ~en Tage ab interest from this date; mit (oder unter) dem ~en Tage under this (day's) date, this day; nach dem ~en Tage from this day, from this date, ● after date; die ~e Welt the present age; die ~e Zeitung to-day's paper. — **II** ● **H~e(s)** *n* my letter of to-day, the present; ● unser H~es our to-day's letter or respects, ours of this day; am H~en, unter H~em this day, to-day.
**heutigestags** (ˊ⏑⏑-) *adv.* = heutzutage.
**heutzutage** (ˊ--⏑) *adv.* now-a-days, to-day, at present, in these days (of ours), in this age, F at this time of day.
**Heviter** (-⏑ˊ⏑) *npr. m/pl.* Ⓐa. (kanaanitisches Volk) Hivites.
☞ **Hexa...** (ˊ⏑...) [grch.] hexa... (= sechs...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~... anfangende Fremdwörter suche man im I. Teile.
**Hexachord** ♪ (⏑⏑chˊ, auch ⏑⏑kˊ) [grch.] *n* Ⓔ hexachord. [hexadic.]
**hexadisch** ⚛ (⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* Ⓑb.
**Hexaeder** ⚛ (⏑⏑ˊ⏑) [grch.] *n* (*m*) Ⓐa. *geom.* hexahedron; regelmäßiges ~ cube.
**hexaedrisch** ⚛ (⏑⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* Ⓑb. hexahedral.
**Hexagon** ⚛ (ˊ⏑-) [grch.] *n* Ⓔ hexagon.
**hexagonal** ⚛ (⏑⏑⏑ˊ) [grch.] *a.* Ⓑb. hexagonal, hexagonous.
**Hexameter** ⚛ (⏑ˊ⏑⏑) [grch.] *m* Ⓐa. *pros.* hexameter; Dichter in ~n (**~macher** *m*) hexametrist.
**hexametrisch** ⚛ (⏑⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* Ⓑb. hexametric(al), hexametral.
**Hexametrist** ⚛ ✎ (⏑⏑⏑ˊ) [grch.] *m* Ⓖ (*L.*) = Hexameter-macher (s. Hexameter).
**hexandrisch** ⚛ ⚘ (⏑ˊ⏑) [grch.] *a.* Ⓑb. hexandrian, hexandrous. [Hexapla.]
**Hexapla** ⚛ (ˊ⏑⏑) [grch.] *npr. f inv.*
**Hexastyl** ⚛ (⏑⏑ˊ) [grch.] *n* Ⓔ *arch.* hexastyle. [teuch.]
**Hexateuch** ⚛ (⏑⏑ˊch) [grch.] *m* Ⓔ Hexa-
**Hexchen** (ˊ⏑) *n* Ⓐb. = Hexlein.

**Hexe¹** (´⌣) [ahd. *hagazussa*, mhd. *hecse*] *f* Ⓑ 1. (vermeintlich im Bunde mit dem Teufel wirkendes Weib) witch, (häßlich u. unheimlich) hag, (Zauberin) sorceress, enchantress; freundliche, wohltätige, gutmütige ~ white witch; (als Schimpfwort) alte ~ F beldam(e), harridan, hell-cat; schlaue ~ vixen; freundlich: F du kleine ~! little hussy!, you artful creature!, you little jade or gipsy!; du bist eine kleine ~ you're a little witch, you're a witch of a girl or woman; F bisw. mitleidig: die arme ~!, etwa poor creature! — 2. *orn.* = Ziegenmelker. — 3. *ent.* crane-fly (*Ti'pula*). — 4. *zo.* a species of top-shell (*Trochus magus*).

**Hexe²** ⸌ (´⌣) *f* Ⓑ = Hächse.

**hexen** (´⌣) Ⓐc. **I** *v/n.* (h.) to practise witchcraft, to conjure, to set (cast, or lay) a spell on, to spirit; er kann nicht ~ he is no conjurer or no witch; wie gehext: a) as if bewitched, as if by enchantment; b) (flott) swimmingly, (in größter Eile) rapidly, trippingly, instantaneously. — **II** *v/a.* = anhexen. — **III** ⸌ sich ~ *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: sie hexte sich zurecht, man wußte nicht wie she tricked herself out wonderfully.

**Hexen-..., hexen-...** (´⌣...) in Zsgn: ~**artig** *a.* like a witch, hag-like, witching; ~**bad** *n* water-ordeal of witches, ducking; ~**ball** *m* (Verwachsung krautartiger Pflanzen in Steppen) witch-ball; ~**bann** *m* spell, charm; ~**banner** *m* exorciser, exorcist; ~**baum** ⚘ *m* bird-cherry (tree) (*Ce'rasus padus*); ~**berg** *m* (Blocksberg im Harz, Heuberg im Schwarzwalde) witches' mountain; ~**besen** *m* (eigentlich, od. v. e-m Staubpilze befallener Zweig) witches' besom or broom; ~**brand** *m* burning of witches; ~**brut** *f* set (brood, or crew) of witches; ~**buch** *n* conjuring-book; ~**butter** *f* butter containing still some milk; ~**ei** *n*: a) egg without a yolk; b) ⚘ = Erd-schmeer; ~**element** ⸌ *n* (*G.*) witches' proper element; ~**fahrt** *f* witches' ride (through the air on broomsticks), aerial ride of witches; ~**fest** *n* witches' revels *pl.*, a. witches' Sabbath; ~**fex** ⸌ *m* (*G.*) roguish wizard; ~**finder** *m* witch-finder, hag-finder; ~**finger** *m* = Donner-keil c; ~**gelag** *n* night-revel of witches; ~**geschichte** *f* witch-story; ~**glaube** *m* belief in witches; ~**hammer** *m* (1489 erschienenes Buch) *Ma'lleus malefica'rum*; •~**karte** *f* aus dem ~spiel magic card; ~**kessel** *m* witches' cauldron; ~**knoten** *m* leaves rolled up and containing caterpillars; ~**kraut** ⚘ *n*: a) enchanter's nightshade (*Circae'a*); b) Judean wormwood (*Artemi'sia juda'ica*); c) square-stalked St. John's wort (*Hype'ricum quadra'ngulum*); d) (Baldrian) officinal (or great wild) valerian, cut-heal (*Valeria'na officina'lis*); e) (Bärlapp) common clubmoss, snake-moss, wolf's-claw (*Lycopo'dium clava'tum*); f) (Alraunwurzel) mandrake (*Mandra'gora officina'lis*); g) (Färberwau) yellow mignonette (*Rese'da lute'ola*); ~**kreis** *m* magic circle, witches' (or fairy-) ring; ~**küche** *f* witches' kitchen; ~**kunst** *f*: a) magic art, witchcraft; b) spell, charm; ~**männchen** ⚘ *n* (Alraun) mandrake; ~**mehl** *n* (Bärlappsamen) witch-meal, witch-powder, vegetable sulphur, lycopod(e), lycopodium-powder; ~**meister** *m* wizard, sorcerer, conjurer, magician, P witch-cove; ich bin kein (großer) ~m. I am no conjurer or no witch, I cannot do things by witchcraft or by magic; ~**milch** *f*: a) (Ausscheidung aus den Milchdrüsen Neugeborener) fairy's milk; b) ⚘ petty spurge (*Eupho'rbia peplus*); ~**naht** *f* Näherei: herring-bone seam, zigzag; ~**nixe** ⸌ *f* (*G.*) witching water-nymph; ~**ort** *m* place resorted to by witches; ~**pilz** ⚘ *m* a species of boletus (*Bole'tus lu'ridus*); ~**probe** *f* witches' ordeal or trial; ~**prozeß** *m* trial of witches or for witchcraft; ~**pulver** *n* = ~mehl; ~**riecher** *m* witch-seeker, vgl. ~finder; ~**ring** *m* (kreisförmiger Ring auf Weideplätzen mit geringem Graswuchs innen) fairy-ring; ~**ritt** *m* = ~fahrt; ~**sabbat(h)** *m* witches' Sabbath or vigil; ~**schuß** *m path.* crick in the back, lumbago; ~**schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; ~**schwarzkunst** *f* = Hexerei 1; ~**segen** *m* magic formula; ~**spiel** *n* (Kartenspiel) witch-play; ~**spruch** *m* = ~segen; ~**stich** *m* Näherei: herring-bone stitch, herring-boning; ~**strang** ⚘ *m* traveller's joy (*Cle'matis vita'lba*); ~**tanz** *m*: a) witches' dance; b) = Irrlicht; ~**tanzplatz** *m*: a) witches' dancing-place; b) (height in the Hartz Mountains) *id.*; ~**werk** *n* = Hexerei; ~**widerruf** ⚘ *m* golden maiden-hair (*Poly'trichum commu'ne*); ~**zeichen** *n* magic sign; ~**zirkel** *m* = ~kreis; ~**zunft** *f* tribe of witches; ~**zwirn** ⚘ *provc. m* dodder, devil's guts, *provc.* scald(weed) (*Cu'scuta europae'a*).

**hexenhaft** (´⌣⌣) *a.* Ⓐb. = hexen-artig.

**Hexenschaft** (´⌣⌣) *f* Ⓐ, **Hexentum** (´⌣-) *n* Ⓑ 1. ohne *pl.* witchcraft, witchery. — 2. mit *pl.* totality of witches, witchdom.

**Hexer** (´⌣) *m* Ⓐa. = Hexen-meister.

**Hexerei** (⌣⌣´) *f* Ⓐ 1. witchcraft, witching, witchery, sorcery, (Magie) magic, (Teufelei) devilry, diabolism, (Taschenspielerei) jugglery; ~ treiben to practise witchcraft, to conjure (vgl. hexen I); das muß mit ~ zugehen there must be witchcraft in it; das ist die ganze ~, oft that's the whole secret; das ist keine ~, oft that's easy enough, that's as easy as lying or as shelling peas; *prvb.* Geschwindigkeit ist keine ~ sleight-of-hand is no witchcraft. — 2. (Wirkung einer Hexe) trick, (im schlimmeren Sinne) devil's trick.

**Hexerich** ⸌ (´⌣) *m* Ⓑ = Hexen-meister.

**Hexlein** (´-) *n* Ⓐb. little witch (s. Hexe¹).

**Heye** (´⌣) ꝛc. s. Heie ꝛc.

**Hf.** *abbr.* für Halb-franzband.

**Hg** ⚗ *chm. abbr.* für Quecksilber (*Hydra'rgyrum*).

**hi** (´) *int.* he!; ~! ~! ha! ha!

**Hiatus** ⚗ (-´⌣) [lt.] *m inv. gr.* (Zusammentreffen eines aus- und an-lautenden Vokals) hiatus, gap; e-n ~ bilden to cause (or constitute) a gap.

**Hibernien** (-´⌣⌣) [lt.] *npr. n.* Ⓑ (Irland) Hibernia.

**Hibernier** (-´⌣⌣) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓐ (Irländer[in]) Hibernian.

**hibernisch** (-´⌣) *a.* Ⓐb. (irisch) Hibernian.

**Hibiskus** ⚗ ⚘ (-´⌣) [lt.] *m inv.* (Eibisch) hibiscus.

**hibrid** ꝛc. s. hybrid ꝛc.

**Hickhackerei** P (⌣⌣⌣´) [ablautend hacken] *f* Ⓐ jangle, brabble, squabbling.

**Hickory** ⚘ (´⌣-) [engl.] *m* Ⓑ hickory (*Ca'rya alba*); olivenförmiger ~ pecan, Illinois-nut (*C. olivaefo'rmis*).

**Hickory-...** (´⌣-...) in Zsgn: ~**akazie** ⚘ *f* hickory-acacia (*Aca'cia lepro'sa*); ~**eukalyptus** ⚘ *m* hickory-eucalyptus, F leather-jacket (*Eucaly'ptus puncta'ta*); ~**fichte** ⚘ *f* hickory-pine (*Pinus Balfouria'na*); ~**holz** *n* hickory; ~**nuß** *f* hickory-nut, pecan-nut, shagbark, shellbark, kiskatom, kiskitom, pignut, hog-nut (v. *Ca'rya porci'na*); ~**nußbaum** ⚘ *m* = Hickory.

**Hidalgo** (-´-) [span.] *m* Ⓑ hidalgo.

**Hidalgotum** (-´--) *n* Ⓑ manners *pl.* of an hidalgo, ⸌ hidalgism.

**hie** (´) [mhd. *hie*] *adv.* † und *poet.* = hier; ~ Welf! ~ Waibling(en)! (die Gegner stellen sich hier und dort auf) Guelphs here! Ghibellines there!; ~ und da s. hier 1 a.

**hie-...** ⸌ (´´... u. ´...) in Zsgn = hier-...

**hieb¹** (´) *pret.* von hauen.

**Hieb²** (´) [hauen] *m* Ⓑ 1. (Schlag) blow, (Streich) stroke, (Schmiß, Schnitt) cut, (Schmitz, langer und heftiger Schlag) slash, (~ mit der Peitsche) lash, (Streich mit Peitsche, Gerte, Riemen) stripe, (ausgewischter ~) P wipe, (treffender ~) hit, (~ mit der Hand) clip, clap, (schallender Schlag, bsd. mit der flachen Hand) smack, F smacker, (derber Schlag, Puff) thwack, (dumpfer Schlag, Knuff) thump, F (Rippenstoß) dig; Boxer-*sl.*: schwerer, wuchtiger ~ teller, *Am.* sockdologer; zu Boden schmetternder ~ floorer; ~e *pl.* mit dem Knieriemen P stirrup-oil; beim ersten ~ at the first blow or dash; e-n ~ nach j-m führen to aim a blow at a p. (vgl. 2); wieder solche ~e austeilen, wie man empfangen hat to give as good as one receives; ~e bekommen to get a (good) beating, thrashing, licking, or drubbing, to be whipped (thrashed, flogged, caned, or cudgelled); tüchtige ~e bekommen to get a good whipping, a sound thrashing or licking; er bekam ein Dutzend ~e he got a dozen strokes; F es hat ~e gesetzt some one got a thrashing; j-m e-n ~ versetzen to deal a p. a blow (vgl. a. 3); *prvb.* auf einen ~ fällt kein Baum one stroke fells no oak; Rome was not built in a (or in one) day. — 2. *fenc.* cut, (Ausfall) lunge; ~ von vorn front-cut; ~ ins Fleisch fleshy cut; commentmäßiger ~ right cut (*ant.* Sau-hieb); ~ und Stoß cut-and-thrust; auf ~ und Stoß fechten oder gehen to cut-and-thrust; rasch auf ea. folgender ~ und Gegenhieb quick cut-and-thrust (play), (fr.) tac-au-tac; einen ~ führen to deal a cut (gegen at), to cut; auf den ~ fechten to cut-and-thrust, to fence (or practise) with broadswords; Fechter auf den ~ = Hieb-fechter; der ~ sitzt that's a hit, *fig.* a home-thrust (vgl. a. 3). — 3. *fig.* cut, hit; boshafte ~e *pl.* sarcasms; einen ~ abbekommen to come in for s.th.; ~e austeilen, oft to gibe at people; das ist ein ~ auf mich that was a cut at me or intended for me; j-m e-n ~ versetzen F to give a p. a wipe. — 4. (Narbe von einem ~e) scar from a cut, (Wundmal) wound, (klaffender ~, Schmiß) gash, (Riß) rip; er hat e-n ~ im Gesicht he has a gash (or slash) in the face. — 5. F er hat einen ~: a) he is not quite right in his head, he is not in his right senses, he is slightly cracked; b) (er ist berauscht) he is rather tipsy, F he is slightly elevated or ⚓ half-seas-over; einen ~ nehmen to take a drop or a draught. — 6. *agr.* der zweite ~ (Grasmähen) second mowing; *for.*: a) (Hau) place where wood is (to be) felled; b) right of felling wood (in a forest); ⚙ (Feilen-)~ cut, course of file-cuts; einfacher ~ float-cut; feiner (grober) ~ smooth (rough or coarse) cut.

**Hieb-..., hieb-...** (´´...) in Zsgn: ~**fechten** *n* broadsword exercise or play; ~ und Stoß-fechten cut-and-thrust; ~**fechter** *m* back-sword man, broadsword man; ~**fest** *a.* sword-proof, invulnerable (by the sword); ~**lage** ⚙ *f* course (of file-cuts); ~**schmarre** *f* (scar from a) slash; ~**waffen** *f/pl.* arms for cutting; ~ und Stoß-waffen arms for cut-and-thrust; ~**wunde** *f* wound from a cut, sword-wound; tiefe ~w. im Schädel *surg.* ⚗ diacope; lange ~w. im Gesicht = ~schmarre.

**hiebe** (´⌣) *impf. subj.* von hauen.

**hie-bei** ⸌ (´´) *adv.* = hierbei.

**Hieber** (´⌣) *m* Ⓐa. weapon (or sword) for cutting; bsd.: a) = Hau-degen a, (Schläger) broadsword, back-sword, (zweischneidiger Pallasch) two-edged sword; b) = Hirsch-fänger.

**hiebig** (´⌣) *a.* Ⓐb. = haubar.

**hie-dannen** ⸌ (´´⌣) *adv.* (*SCH.*) from hence.

**hie-durch** ⸌ (´´) *adv.* = hierdurch.

**Hief** (´) [zu got. *hiufan* wehklagen, heulen] *m* Ⓑ *hunt.* sound given by the hunting-horn, mort; zwei ~e thun to sound two morts.

**Hief-...** (ˊˊ...) in Zſſgn *hunt.*: ~horn *n* = Hift-horn; ~riemen *m* = Hift-riemen; ~ſtoß *m* = Hief. [Hage-butte.]

**Hiefe** ⚘ (ˊ⌣) [ahd. *hiofo m*] *f* ⑮ = ſ

**hie-für** (ˊˊ), **hie-gegen** (ˊˊ⌣), **hie-her** (ˊˊ), **hie-hin** (ˊ⌣) *adv.* alle ↘ = hierfür &c.

**Hieke** ⚒ (ˊ⌣) *f* ⑮ sporadic grains of a mineral in other ores.

**Hiel** ⚓ (ˊ) [ndld.] *m* ⑯ heel, block-heel; ~ des Kieles heel(ing) of the keel; ~ eines Maſtes heel of a mast; ~ einer Stenge heel of a topmast.

**hielen** ⚓ (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ②a. to heel by the stern. [blockheel.]

**Hieling** ⚓ (ˊ⌣) *f* ⑭ (Kiel-ende) heeling, ſ

**hielt** (ˊ) *impf.* von halten.

**Hielung** ⚓ (ˊ⌣) *f* ⑭ = Hieling.

**hie-mit** ↘ (ˊˊ und ˊ⌣) *adv.* = hiermit.

**hie-nach** ↘ (ˊˊ) *adv.* = hiernach.

**hie-nieden** (ˊˊ⌣) *adv.* (here) below, beneath, beneath the moon, at this place, in this world or life, on this side heaven, temporarily; der Menſch braucht wenig nur ~, und dieſes wenige nicht lang Man wants but little here below, Nor wants that little long (GOLDSMITH).

**hier** (ˊ) [ahd. *hêr*, *hiar*] **I** *adv.* **1.** örtlich: **a)** (~ an dieſer Stelle; je nach dem Sinne auch: present, at this place, in place, in this quarter, in this city (in town), in this country, (on) this side (of) the water; ~ auf Erden = hienieden; ~ im Hauſe here in this house; ~ zu Lande in this (or our) country, with us, *Am.* (on) this side (of) the ocean or F herring-pond; ~ am Platze at (or of) our place; ~!: a) ⚔ beim Appell: all present!; b) (in der Schule) adsum!, here!; c) (zu einem Hunde) (to) heel!; er iſt ~ he is here, weitS. (anweſend) he is present, there he is; ~ bin ich here I am; ~ iſt ſie there she is; ~ iſt es (beim Hinreichen) F here you are; iſt j. in m-r Abweſenheit ~ geweſen? has anybody called in my absence?; ~ iſt die Stelle, wo ich ſterblich bin (*SCH.*) that is my vulnerable point; ~ kommt er there he comes; (kommen Sie) ~! this way!; komme ich ~ nach der City? will this take me (or is this my shortest way) to the City?; der Mann ~ this (or that) gentleman, P that there gentleman; ~ ſtehe ich, ich kann nicht anders (LUTHER) here I stand, I cannot retract; ~ draußen out here; ~ durch through here, through this place; ~ her ſ. hierher; ~ herum here-about(s), about here, round here, (Richtung) this way; ~ oben above here; ~ unten here below; von ~ bis dorthin from here to there, from this place to the other; von ~ bis B. from here to B.; er iſt von ~ abgereiſt he has left this (place); von ~ aus (from) hence; Herr M. von ~ Mr. M. of this city or place; *iro.* Sie ſind wohl nicht von ~? (z.B. als Antwort auf eine dumme Frage) you are a stranger in these parts?, where do you come from?, did you drop from the clouds?, P does your mother know you're out?; weder ~ noch dort neither here nor there; ~ und da (every) here and there, up and down, high and low, (vereinzelt) dispersedly, sporadically, ◇ sparsim, ↘ passim (*abbr.* pass.) (vgl. 3); Herr Major ~, Herr Major da (endloſes Komplimentieren) the Major here, and the Major there; ~ und dorthin hither and thither; ~ zu erfragen inquire within; ~ können Arbeiter für Herrenartikel Beſchäftigung finden men's men wanted; **b)** ❁ ~ beigefügt herewith, (in der Anlage) annexed, subjoined, adjoined, enclosed; ~ nacherwähnt here aftermentioned; auf Briefadreſſen: Herrn N. ~ od. hierſelbſt to Mr. N. of this place, in town, or present; (Wechſel) auf ~ (bills) on our (or on this) place; auf ~ traſſieren to draw on this place; auf ~ verladen laden (or shipped) for this place; ~ geliefert delivered (or put down) here. — **2.** (an dieſer Stelle [des Geſprächs &c.]) here, at this point, (in der bezeichneten Lage) in the situation just spoken of, (in dieſem Falle) in this case, (diesmal) this time, (bei dieſer Gelegenheit) on this occasion, (bei dieſen Worten) at these words, (in dieſer Beziehung) in this regard; ~ bin ich anderer Meinung, oft in this I beg to differ (with you); ~ iſt nicht zu ſcherzen this is no joking-matter; ~ irren Sie there you are mistaken; ~ machte der Redner eine Pauſe here the speaker paused; ~ haben Sie recht in (or on) this point you are right, F there you're right; ~ ſchließt die Geſchichte this is the end of the story, here the story ends or closes. — **3.** zeitlich: now; von ~ an henceforth; (von) ~ (an) beginnt ein neuer Abſchnitt in meinem Leben from this day forth begins ...; binnen ~ und vier Wochen within a month from this; ~ in dieſem Leben in this life or world; ~ und da, ~ und dort (hin u. wieder) (every) now and then, from time to time, sometimes. — **II** ↘ H~ *n inv.* this (base) world, this sublunary vale (of tears).

**Hier-...**, **hier-...** (ˊˊ...) in Zſſgn: ~bleiben *n* stay here; während ſeines ~bleibens while he is staying here; ~gegends *adv.* (öſterr.) = ~lands; ~gerichts *adv.* (öſterr.) at the local court of justice; ~ländiſch *a.* of this country, indigenous; ~lands *adv.* in this country, &c. = hier (ſiehe bs 1 a) zu Lande; ~ortig ↘ *a.* = ~ländiſch; ~orts *adv.* = ~lands; ~ſein *n* being (stay, or sojourn) here, presence, ↘ hereness; ~ſelbſt *adv.* here, in this (very) place; auf Brief-Adreſſen: in town. — NB. Die Zſſgn mit *prp.* ſiehe unter bſd. Art.

**hier-an** (ˊ⌣, a. ˊˊ) *adv.* **1.** (an dieſen Ort) hereat, hereon, at this, at it, on this, (bis hier heran) up here; ~ blieb er hangen he was caught by it. — **2.** (an dieſer Sache, dieſem Umſtande) at this (= daran 1), zB. ~ ſchließt ſich ... with this is connected ...; ~ kehre ich mich nicht I don't care for it, I don't mind it, I take no notice of it; ~ wird man erkennen you may know (or see) by this. [hierarch.]

**Hierarch** (-⌣ˊch) [grch.] *m* ⑮ *rel.* ſ

**Hierarchie** (-⌣⌣chˊ) [grch.] *f* ⑮ hierarchy, hierarchism, hagiocracy; weitS. (Rangordnung der Würdenträger) hierarchy; kirchliche ~ ecclesiastical polity.

**hierarchiſch** (-⌣ˊch⌣) [grch.] *a.* ㉔b. hierarchal, hierarchic(al); ~e Grundſätze *pl.* hierarchism *sg.*

**hieratiſch** (-⌣ˊ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. hieratic(al); ~e Schrift ◇ hierogram.

**hier-auf** (ˊˊ, a. ˊˊ) *adv.* hereupon, hereon, there(up)on, upon this, at this, after this or that, with this or that, then, this done; ~ kam gleich ſein Vater next came his father; ~ erwiderte er to this he replied (vgl. darauf 1 und 3).

**hier-aus** (ˊˊ, a. ˊˊ) *adv.* out of this, hereout, herefrom, hence, from this, hereby; ~ folgt hence it follows (vgl. daraus).

**hier-bei** (ˊˊ, auch ˊˊ) *adv.* **1.** hereby, herewith, hereat, herein, by (with, at, or in) this (vgl. dabei 1 u. 3). — **2.** (beigeſchloſſen, als Anlage) annexed, (einliegend) enclosed; ~ ſenden wir ... we enclose ...

**hier-drin** (ˊ⌣, a. ˊˊ) *adv.* ſ. hierin.

**hier-durch** (ˊ⌣, a. ˊˊ) *adv.* **1.** through here, through this place, this way. — **2.** hereby, by this, by this (or these) means, by so doing, thus, (kraft dieſes) by the present, *jur.* by these presents, by (or in) virtue of the presents; ~ wird verfügt be it enacted by this (vgl. dadurch 1 und 2).

**hier-ein** (ˊˊ, a. ˊˊ) *adv.* hereinto, into this (vgl. darein). [dafür).]

**hier-für** (ˊˊ, a. ˊˊ) *adv.* for this (vgl. ſ

**hier-gegen** (ˊˊ⌣, a. ˊˊ⌣) *adv.* against this (vgl. dagegen I).

**hier-her** (ˊˊ, a. ˊˊ) *adv.* **1.** örtlich: hither, hitherward(s), here, this way; ~ und dorthin hither and thither; er hat mich ~ geſendet he sent me here; ~! come here!, come along!; bis ~! so (or thus) far, this length; bis ~ und nicht weiter so far and no farther; näher ~ gelegen hither; der nächſte ~ the hithermost; was bringt Sie ~? what brings you here?, F what is your errand?; welcher Zufall führt Sie ~? what wind blows you here?; das gehört (oder paßt) nicht ~: a) that is not to the purpose or not pertinent, that is foreign (or alien) to our subject, that's neither here nor there; b) that is out of season. — **2.** zeitlich: bis ~ hitherto, up to this time, till (or up to) now.

**Hierher-kunft** (ˊˊ-⌣) *f* ⑭: Ihre ~ your coming here.

**hier-herum** (ˊ⌣⌣, a. ˊˊ⌣) *adv.* hereabout(s), near, (Richtung) this way, round here. [hitherward(s).]

**hier-herwärts** ↘ (ˊˊ⌣, a. ˊˊ⌣) *adv.* ſ

**hier-hin** (ˊ⌣, a. ˊˊ) *adv.* (*ant.* dorthin) hither, here, this way (forward), to this place or side, in this direction, along (here); ~ und dorthin hither and thither; bald ~, bald dorthin now here, now there.

**hier-in** (ˊ⌣, a. ˊˊ) *adv.* herein, in this (point), in it (vgl. darin).

**hier-mit** (ˊ⌣, a. ˊˊ) *adv.* herewith, with this or that, with it, (mit dieſen Worten) in saying this, (indem dies geſchah) in doing this, (in Briefen) by this, by the present, enclosed, annexed, (kraft dieſes) *jur.* by (or in) virtue of these presents; ~ (ſei männiglich) kund und zu wiſſen! know all men by these presents! (vgl. damit I).

**hier-nach** (ˊ⌣, a. ˊˊ) *adv.* hereafter, after this, after it, (demgemäß) according to this, accordingly, at this rate; ~ erwähnt after-mentioned (vgl. danach 1 u. 2).

**hier-nächſt** (ˊˊ, a. ˊˊ) *adv.* **1.** (örtlich) next, next to this, close by. — **2. a)** (nächſt dieſem) immediately after (this), hereafter; **b)** (außerdem) besides.

**hier-neben** (ˊˊ⌣) *adv.* close by, next door, (außerdem) besides (vgl. daneben 1 u. 2).

**hier-nieden** (ˊˊ⌣) = hienieden.

**Hiero** (ˊ⌣-) *npr.m.* ⑯ Hiero.

☞ **Hiero-...** ◇ (ˊ⌣⌣...) [grch.] hiero... (= Heilig-...). Hier nicht aufgeführte, mit ~... anfangende Fremdwörter ſuche man im I. Teile.

**Hieroglyphe** ◇ (-⌣⌣ˊf⌣) *f* ⑮, ↘ ...**glyph** ◇ (-⌣⌣ˊf) *m* ⑮ [grch.] hieroglyph, hieroglyphic; durch ~n ausdrücken to hieroglyphise.

**Hieroglyphen-...**, **hieroglyphen-...** ◇ (-⌣⌣ˊˊf⌣...) in Zſſgn: ~artig *a.* hieroglyphic(al); ~entzifferung *f* deciphering of hieroglyphs; ~kundige(r) *s.* hieroglyphist; ~ſchreiber *m* hierogrammatist; ~ſchrift *f* hieroglyphs *pl.*, hieroglyphic (or symbolic) writing.

**hieroglyphenhaft** ◇ (-⌣⌣ˊf⌣⌣) [grch.] *a.* ㉔b. hieroglyphic(al).

**Hieroglyphik** ◇ (-⌣⌣ˊf⌣) [grch.] *f* ⑭ hieroglyphic system.

**hieroglyphiſch** ◇ (-⌣⌣ˊf⌣) [grch.] *a.* ㉔b. = hieroglyphenhaft.

**Hieronymit** (-⌣-⌣ˊ) [Hieronymus] *m* ⑮, auch **Hieronymiter** (-⌣-⌣ˊ⌣) *m* ⑩a. *rel.* Hieronymite.

**Hieronymus** (-⌣ˊ⌣⌣) [grch.] *npr. m* ⑯ und ⑮ (auch Vn.) Hieronymus, Jerome; auf den heiligen ~ bezüglich, **hieronymiſch** Hieronymic. [phant.]

**Hierophant** (-⌣⌣fˊ) [grch.] *m* ⑮ hiero-ſ

**hierophantisch** (-⌣⌣⌣'⌣) [grch.] *a.* ㉔b. hierophantic.

**hier-über** ('‿⌣, a. ‿'⌣) *adv.* 1. (örtlich) over this place, over here; ~ hinaus beyond this. — 2. (in betreff dessen) on this point, hereon, hereat, on this account, on this subject or head, about (or concerning) this or it (vgl. darüber 1 und 4).

**hier-um** ('‿, a. ‿') *adv.* 1. (örtlich) hereabout(s), about this place. — 2. (in betreff dessen) about (or concerning) this or it (vgl. darum 1 und 2). [(s. drunten).]

**hier-unten** ('‿⌣, a. ‿'⌣) *adv.* down here

**hier-unter** ('‿⌣, a. ‿'⌣) *adv.* hereunder, under(neath) this, (ganz unten) at foot, (dazwischen) among these; weitS. = darunter.

**hier-von** (‿') *adv.* of (or from) this, hereof, herefrom (vgl. davon 1); ~ so viel und so und so viel davon so much of this kind and so much of that; genug ~ enough of this; ~ abgesehen waiving this.

**hier-wider** ('‿⌣) *adv.* against this, hereagainst (vgl. dagegen I).

**hier-zu** ('‿, a. ‿') *adv.* (in addition) to this or it, hereto (fast † hereunto), (überdies) moreover; ~ kommt noch add to this, to this (or to which) must be added.

**hierzulande** (‿-'⌣ u. '-‿⌣) *adv.* in this country.

**hier-zwischen** ('‿⌣) *adv.* between these.

**Hiesel** ('⌣) [*dim.* von Hies, *prov.* = Matthias] *m* ㉑a. Matthew, F auch blockhead, duffer; bsd. der bayrische ~ the Bavarian Hiesel (name of a famous poacher and brigand of the 18th century).

**hiesig** ('⌣) [hie] *a.* ㉔b. of (or in) this place (town, or country), native, indigenous; ~en Ortes, am ~en Orte here, in this place (town, or quarter); ~es Gewächs wine of the country; wir Berliner und unsere ~en Zeitungen we Berlin people and our (news-) papers; ⸜ das ~e (irdische) Dasein this mortal life. [*subj.* von heißen.]

**hieß** (') *impf. ind.*, **hieße** ('⌣) *impf.*

**hießen** ⚓ ('⌣) *v/a.* ㉑c. = hissen.

**hieven** ⚓ ('⌣) [engl. to heave] *v/a.* ㉑a. (winden) to heave; kurz Stag ~ to heave short, to heave in a short stay; einen Anker in Sicht ~ to sight an anchor; hiev' rund! heave round the capstan!

**hie-von** ⸜ (‿') *adv.* = hiervon.

**hie-wegen** ⸜ ('‿⌣) *adv.* = deshalb.

**hiewen** ⚓ ('⌣) *v/a.* ㉑a. = hieven.

**hiez** (') **I** *int.* (Lockruf für eine Katze) tibby! tibby!, puss! puss! — **II Hiez** *m inv.* (Eigenname eines Katers) Tom.

**Hieze** ('⌣) *f* ㊿ puss (vgl. hiez).

**hie-zu** ⸜ ('‿, a. ‿') *adv.* = hierzu.

**Hift** (') *m* ㊳ = Hief.

**Hift**=... ('...) in Zsgn *hunt.*: **~horn** *n* bugle(-horn), hunting-horn, hunter's (or huntsman's) horn; **~riemen** *m* bugle-strap.

**hihi** (-') *int.* (des Lachens) teehee!, ha! ha!

**Hilarius** (-'⌣⌣) [lt.] *npr.m.* ㊿ (Vn.) Hilary.

**Hilaro-tragödie** ✿ ('⌣⌣-⌣'(⌣)⌣) [grch.] *f* ㊿ hilaro-tragedy (vgl. Tragikomödie).

**Hildebrand** ('⌣⌣) **I** *npr.m.* ㊿ *id.* (bsd. Name des Papstes Gregor VII.). — **II** ⚘ *f* ㊿ black-rooted mulle(i)n (*Verba'scum nigrum*).

**hilf** (') *imper.* von helfen.

**Hilf**=..., **hilf**=... ('...) in Zs.-stgn: **~fertig** ⸜ *a.* = hilfs-bereit; **~flehend** ⸜ *a.* (V.) = hilfe-flehend; **~leister** *m* helper, aider, bringer of relief, (Retter) rescuer, saver, saviour, (Beschützer) protector, (Gehilfe in einem Amte) adjunct; **~leistung** *f* helping, aiding, assisting, help, aid, assistance; pekuniäre ~l. pecuniary aid (or assistance), subvention; persönliche ~l. personal aid or assistance; **~los** *a.*: a) helpless, succourless, supportless, reliefless, destitute (of help or assistance), unassisted, unaided, *contp.* shiftless, (verteidigungslos) defenceless, (im Stiche gelassen) abandoned, forlorn, (in größter Not) distressed; betrunken und ~l. drunk and incapable; er ist ~los F he is on his back; wie ein ~loses Kind as helpless as a baby; sich an einem Toten oder H~losen rächen *prvb.* to pour water on a drowned mouse; b) ⸜ (nicht helfend) not helping, not ready (or not inclined) to help others, (dem nicht zu helfen ist) desperate; **~losigkeit** *f* helplessness, succourlessness, shiftlessness, abandonment, destitution, distress; **~rede** ⸜ *f* = Ausrede 1; **~reich** *a.* helpful, helping, ready (or inclined) to help others, aidful, aidant, assistant, ⸜ adminicular, (abhelfend) redressive, (mildtätig) charitable; j-m eine ~reiche Hand reichen to lend a p. a helping hand, jur. (bei einem Verbrechen) to aid and abet a p.; **~thätig** *a.* active in helping, helping effectively. — Vgl. a. Hilfe=... und Hilfs=...

**Hilfe** ('⌣) [ahd. *hilfa, helfa*, zu helfen] *f* ㊿ 1. (persönliche ~) help, helping, (Behilflichkeit) helpfulness, (Mitwirken zu j-s Zwecken) aid, ⸜ aidance, (Unterstützung eines Schwachen) support, (Beistand in Armut &c.) assistance, (Befreiung aus e-m üblen Zustande, Rettung) succour, (Linderung des Elends) relief, (Abhilfe) redress, (Rettung, Befreiung) rescue, (Rückhalt) backing, (Hilfsmittel) resource, (Heilmittel) remedy, (Mitwirkung) co-operation, (~ beim Heben oder Einsteigen) lift; ~ für den Augenblick, oft palliative; ~ in der Not, bisw. sheet-anchor; schnelle ~ prompt assistance, speedy aid, instant relief; *path.* ~ der Natur bei Krankheiten relief by a spontaneous effort of nature, benefit of nature; j-m seine ~ anbieten to offer one's aid to a p.; j-m ~ angedeihen lassen to give (render, or lend) assistance to a p.; j-s ~ anrufen to appeal to a p. for help; ~ bekommen, erhalten od. finden to receive succour, to be succoured, to get assistance, to obtain (or get) relief; schleunige ~ erfordern, oft to be urgent; gerichtliche ~ finden to get relief at law; ~ gewährend, oft comfortable; ~ heischend requiring help, succourable; da ist keine ~ mehr, alle ~ ist vergebens there is no help for it, it is past help or past remedy; j-m ~ leisten to help (out) (to aid, assist, succour, or relieve) a p., to give aid (or succour) to a p., to bring help (or relief) to a p., to step in to the assistance of a p., to lend a (helping) hand, to hold out a hand to a p.; ich habe ~ nötig I stand in need of assistance, I need assistance; bei j-m ~ suchen = j. zu ~ rufen; er suchte ~ durch den Gebrauch der Bäder he sought benefit from the baths; weder ~ noch Rat wissen to be helpless or perplexed, to be at one's wits' end; **mit** ~ j-s, mit Gottes ~ by the help (or favour) of a p. or of God, (lt.) Deo favente; mit ~ des Lineals with (the aid of) a ruler; mit ~ der Nacht under favour (or cover) of (the) night; **ohne** ~ helpless, unassisted, unaided, unbacked, unrelieved, single-handed, by o.s. (vgl. a. hilf-los); sich ohne fremde ~ durchschlagen, bisw. to fight one's own battle; **um** ~ rufen to cry (out) (or to call out) for help (for succour, or for relief); **(zu)** ~! help! help!, a rescue! a rescue!; **zur** ~ dienend auxiliary; **zu** ~ kommen to succour, (als Mittelsperson) to come in between; kommen Sie mir zu ~! come to my assistance!; j-m zu ~ kommen (eilen) to come (hasten, run, or fly) to a p.'s aid (assistance, or succour); dem Gedächtnisse zu ~ kommen to assist (or aid) the memory; dem Sinne zu ~ kommen to add a little of one's own; zu ~ kommend, oft subsidiary; dem man zu ~ kommen kann, oft succourable; et. zu ~ nehmen to avail o.s. (to make use, or to take advantage) of s.th., to use s.th.; eine Gelegenheit zu ~ nehmen to profit by (or to take) an opportunity; sich j. zu ~ nehmen to take to o.s. (or to get) an aid or an assistant; j. zu ~ rufen, bei j-m ~ suchen to call upon a p. for assistance, to call in the aid of a p., to call in a p. to one's aid; Verein zu gegenseitiger ~ mutual-assistance society; *prvb.* wo keine ~ ist, bedarf man keines Rates, ähnlich past cure is past care; what can't be cured must be endured. — 2. ⚔ (Hilfstruppen) auxiliary (or subsidiary) troops or forces, auxiliaries, supplies *pl.* — 3. † jur. = Exekution.

**Hilfe**=..., **hilfe**=... ('⌣...) in Zs.-setzungen: **~bittend**, **~flehend** *a.* suppliant, imploring help or aid; **~ruf** *m*, **~rufen** *n* cry (call, or calling) for help (assistance, aid, succour, or relief), call of help; **~rufend** *a.* crying out for help, &c.; **~suchend** *a.* claiming (or seeking [for]) help, succour, or relief. — Vgl. auch Hilf=... und Hilfs=...

**hilflich** ⸜ ('⌣) *a.* ㉔b. = behilflich.

**Hilfs**=..., **hilfs**=... ('...) in Zsgn: **~abzugskanal** ⚒ *m* offtake; **~adresse** ✱ *f* (Not-adresse) address in case of need, case-of-need address; **~amt** *n* deputy's office, branch-office; **~ämter-direktor** oder **-vorstand** *m* im österr. Finanzwesen director of the subsidiary office; **~anstalt** *f* branch-establishment; **~anträge** *m/pl.* subsidiary proposals or motions; **~apparat** *m* accessory apparatus; **~arbeiter** *m* assistant, helper, subordinate hand, (überzähliger Beamter) supernumerary; **~arbeiterin** *f* female assistant, necessary woman; **~armee** ⚔ *f*: a) auxiliary army, auxiliary forces *pl.*; b) succouring army, army of succour, relief-force; **~auflage** *f* jur.: order (from a superior to an inferior court) for the execution of a judicial decree; **~ausschuß** *m* relief-committee; **~bahn** 🚂 *f* auxiliary (or temporary) railway; **~bahnwärter** 🚂 *m* signalman's (or line-keeper's) assistant; **~band** *n anat.* accessory ligament; **~bassin** *n* Wasserbau: side-pond; **~bau** ⚒ *m* auxiliary drift, dead work; **~beamte(r)** *m* deputy, assistant, adjunct; **~bedürftig** *a.* requiring (or being in want of) help, destitute, needy, necessitous, indigent; die ~bedürftigen Armen *pl.* the destitute poor; die H~bedürftigen *pl.* the needy, the indigent; er ist ~b. he stands in need of assistance, he needs assistance; **~bedürftigkeit** *f* destitution, need, necessity, necessitousness, indigence; **~begierig** *a.* desirous of help or relief; **~beisteuer** *f* (bsd. an Geld) subsidy; **~beize** ⚙ *f* Färberei: by-mordant; **~bereit** *a.* ready (or eager) to help others; **~bibliothek** *f* accessory library; **~bischof** *m* suffragan; **~boot** ⚓ *n* life-boat; **~bremser** 🚂 *m* brakesman; **~brief** *m* jur. order (or writing from one court to another) for the execution of a judicial decree; **~brücke** *f arch.* temporary bridge; **~buch** *n*: a) ● subsidiary (or subservient) book; b) elementary text-book, manual (of instruction), help (helps *pl.*), primer; (zum Nachschlagen) book (or work) of reference; ~b. zum Bibelstudium helps to the study of the Bible; ~b. der Chemie primer of chemistry; **~buchstabe** *m gr.* servile (letter); **~budget** *n* Staatshaushalt: supplementary budget; **~corps** ⚔ *n* army of succour (vgl. ~armee); **~dachstuhlbalken** ⚙ *m carp.* subprincipal; **~dampfpumpe** ⚙ *f mach.* donkey(-engine or -feed); **~docke** ⚙ *f* einer Drehbank collar-plate, cone-plate; **~drehbankschlitten** ⚙ *m* side-

head; ~elektromagnet *m tel.* relay-magnet; ~element *n gr.* (Buchstabe, Laut) servile; ~erbietung *f* offer of help (aid, assistance, or relief); ~faktor ⚙ *m typ.* = Unter-faktor; ~fertig ↘ *a.* = ~bereit; ~gebot *n jur.* = ~auflage; ~geistliche(r) *m*: a) = ~prediger; b) = ~priester; ~geld *n*: a) pecuniary aid, subsidy; ~gelder *pl.* supplies; mit ~geldern unterstützen, ~gelder zahlen an ... to subsidise; ohne ~gelder unsubsidised; b) *jur.* fee paid for an execution (or writ) in a civil case; ~genosse ↘ *m* = Bundesgenosse; ~gerüst ⚙ *n* false works *pl.*; ~geschirr ⚙ *n* für Reitpferde spare breast-harness; ~größe *f math.* auxiliary; ~grund *m jur.* subsidiary reason; ~handbuch *n* = ~buch b; ~haus *n* refuge; ~heer ⚔ *n* = ~armee; ~heizer 🚂 *m* assistant stoker; ~institut *n* = ~anstalt; ~kasse *f*: a) poor-fund, provident (or charitable) fund; freie ~(kranken)kasse sick-fund or -club; b) reserve-fund; ~kellner *m* assistant waiter; ~kenntnisse *f/pl.* auxiliary (or preliminary) knowledge *sg.*; ~kessel ⚙ *m* der Dampfmaschine auxiliary boiler, donkey-boiler; ~kette 🚂 *f* auxiliary chain, check-chain, safety-chain, side-chain; ~kirche *f eccl.* chapel of ease; ~klage *f jur.* subsidiary suit; ~konstruktion *f* artificial construction; ~korrektor ⚙ *m typ.* assistant reader or corrector; ~krankenkasse *f* = ~kasse a; ~krankenwärterin *f* assistant nurse; ~kranz ⚙ *m* (beim Schachtbau in schlechtem Boden) temporary (or false) frame; ⚒ ~kranz über dem Keilkranz spiking-crib; ~kunst ↘ *f* auxiliary art; ~lehrer *m* assistant (teacher or master), schoolmaster's assistant, under-teacher, *fast* † usher; ~lehrer an einer höheren Lehranstalt tutor; ~lehrerin *f* assistant teacher, governess; ~leistung *f* = Hilfs-leistung; ~linie *f geom.* auxiliary (or artificial) line; blinde ~linie occult line; ♪ ~linien *pl.* (über oder unter den fünf gewöhnlichen Notenlinien) leger lines; ~lokomotive 🚂 *f* = ~maschine; ~macht *f*: a) auxiliary (or allied) power; b) = ~armee; ~maschine ⚙ *f* auxiliary (assistant, or supplementary) engine, donkey(-engine or -feed), 🚂 pilot-engine; kleine ~maschine jack-engine; ~maschinist ⚙ *m* assistant engineer, under-engineer; ~mittel *n* help, resource, refuge, ⊕ adminicle, adjuvant, (Gerät) implement, (Auskunftsmittel) expedient, shift, F shoe-horn, (Heilmittel) remedy; letztes ~mittel last resort or refuge; pekuniäre ~mittel *pl.* resources; *jur.* rechtliches ~mittel remedy at law; sämtliche ~mittel *pl.* aids and appliances; unerlaubtes ~m. (Schüler-*sl.*) crib, horse; als ~m. zu contributory to; als letztes ~mittel as a last resource, F in the bottom of the bag; leicht ~mittel findend resourceful, *b.s.* shifty; Reichtum an ~mitteln resourcefulness; auf seine eigenen ~mittel angewiesen sein to be thrown on one's own resources; ~muskel *m anat.* accessory muscle; ~nerv *m anat.* accessory (nerve); ~note ♪ *f* by-note, auxiliary note, choice-note; ~organ *n anat.* accessory organ; ~pfarramt *n* curacy, curateship; ~pferd *n* additional horse; ~pflugschar ⚙ *f* jointing-plane; ~pfosten ⚙ *m carp.* adjoining post; ~prediger *m* curate, deacon, *auch* lecturer; ~priester *m* vicar; ~puddler ⚙ *m metall.* assistant puddler, underhand; ~pumpe ⚙ *f* der Dampfmaschine donkey, feed-machine; ⚓ jack-engine; ~quelle *f fig.* resource (vgl. ~mittel); reich an ~quellen resourceful; ohne ~quellen resourceless; zwei ~quellen bereit haben to have two strings to one's bow; ~rad *n* (fünftes Rad am Wagen) fifth wheel; ~recht *n jur.* right of execution; ~richter *m jur.* assistant-judge, deputy-judge, adjunct; (Unterrichter) puisne judge; ~ruder ⚓ *n* auxiliary rudder; ~satz *m math.*, *phls.* ⊕ lemma; ~schacht ⚙ *m* secondary pit, by-pit; ~schleusen-bassin ⚙ *n* Wasserbau: side-pond; ~schreiben *n* = ~brief; ~schreiber *m* assistant clerk, underclerk; ~sekretär *m* assistant secretary; ~spanten ⚓ *n/pl.* assistant frames; ~sparren ⚙ *m carp.* cushion-rafter; ~speisemaschine ⚙ *f mach.* doctor; ~ständer ⚙ *m* = ~pfosten; ~standlinie *f surv.* base of verification; ~steuer *f* subsidy; ~steuer(-ruder) ⚓ *n* jury-rudder; ~stimme ♪ *f* im Orgelwerke accessory stop, mutation-stop; ~stollen ⚒ *m* shift; ~tabelle *f* accessory table or index; ~thürgerüst ⚙ *n* Minierkunst: false frame, temporary frame; ~ton ♪ *m* accessory sound or tone; ~trempel ⚒ *m* (Auswechsler) intermediate stanchion, preventer-prop; ~treppe *f arch.* by-stairs *pl.*; ~truppen ⚔ *f/pl.* auxiliary (or subsidiary) troops or forces, auxiliaries, aids, succours, subsidies, supplies; ~verb *n gr.* auxiliary (verb); ~verein *m* relief-society, weitS. charitable (or benevolent) institution; ~v. der engl. Volksklassen friendly society; lokale ~vereine, die mit einem Centralverein in Verbindung stehen affiliated societies; ~vertrag *m*: a) treaty of alliance; b) subsidiary treaty; ~volk *n* allied people; ⚔ ~völker *pl.* = ~truppen; ~vollstreckung *f jur.* execution of a judicial sentence; ~vorrichtungen ⚙ *f/pl.* einer Nähmaschine *rc.* accessory pieces; ~wärter 🚂 *m* = ~bahnwärter; ~weise *adv.* by way of succour, relief, or subsidy; ~werk *n* accessory work; ~willigkeit ↘ *f* = Bereitwilligkeit; ~wissenschaft *f* auxiliary (accessory, or serving) science; ~wort *n gr.* expletive word, weitS. auxiliary word; ~wörterbuch *n* special dictionary; ~wurz ⚘ *f*: a) victory-root, victor's garlic (*A'llium victoria'lis*); b) = Althäa; ~zähler *m* bei der Volkszählung census-taker's assistant; ~zahlung *f* subventional (or subsidiary) payment; ~zeichen *n* Stenographie: auxiliary sign; ~zeitwort *n* = ~verb; ~zwang *m jur.* = Exekution. — Vgl. auch Hilf(e)-...

**hilfsam** † (´-) *a.* ⊕b. 1. = heilsam. — 2. = heilbar.

**hilfst, hilft** (´) *pres. ind.* von helfen.

**Hille** (´◡) *f* ⊛ 1. [niederd., die Schnelle?] *hunt.* = Hinde. — 2. [niederd., zu engl. *hill*?] *provc.* (hay-)loft, granary.

**hillen** ⚓ (´◡) *v/n.* ⊕a. = hielen.

**Hilperich** (´◡◡) *npr.m.* ⊛ Chilperic.

**Hilster** ⚘ (´◡) *f* ⊛ = Bauern-wollweide.

**Himalaja** (◡´◡-) *npr. m.* ⊛ *geogr.* Himalaya, Himaleh, the Himalaya mountains, the Himalayas; jenseit des ~ liegend bzw. trans-Himalayan; am Fuße des ~ befindlich oder vorkommend, bzw. sub-Himalayan.

**Himalaja-...** (◡´◡-...) in Zsgn: ~ceder ⚘ *f* deodar (*Cedrus Deoda'ra*); ~gebirge *n* = Himalaja; ~tanne ⚘ *f* Himalayan pine (*Pinus Gerardia'na*).

**himalajisch** ↘ (◡-´◡) *a.* ⊕b. Himalayan.

**Himation** (-´◡◡) [grch.] *n* ⊕ (weites Oberkleid) himation. [Himbeer-...]

**Himbeck-...** *provc.* (´◡...) in Zsgn =

**Himbeer-..., himbeer-...** (´-...) in Zsgn: ~apfel *m* red calville; ~ausschlag *m path.* yaws *pl.*, pian, ⊕ frambœsia; ~busch *m* = ~strauch; ~eis *n* raspberry-ice; ~erdbeere ⚘ *f* scarlet Virginian strawberry (*Fraga'ria virginia'na*); ~essenz *f* raspberry-essence; ~essig *m* raspberry-vinegar; ~falter *m ent.* green-butterfly (*Papi'lio rubi*); ~(en)förmig *a.* (shaped) like a raspberry, ⊕ rubiform; ~(en)gefrorenes *n* = ~eis; ~glasflügler *m ent.* raspberry-borer (*Bembe'cia hylaeifo'rmis*); ~käfer *m ent.* raspberry-bug (*Da'sytes*); ~likör *m* raspberry-brandy; ~met *m* raspberry-hydromel; ~pocken *f/pl.* = ~ausschlag; ~pockenähnlich *a.* yawey, ⊕ frambœsioid; ~pockenmorinde ⚘ *f* yaw-weed (*Mori'nda Royoc*); ~saft *m* raspberry-juice; ~selter *f* Seltzer-water with raspberry-juice; ~spat *m min.* = Manganspat; ~strauch ⚘ *m* raspberry(-bush) (*Rubus idae'us*); ~warzensucht *f path.* = ~ausschlag; ~wasser *n* water sweetened with raspberry-juice; ~wein *m* raspberry-wine; ~wurm *m ent.* larva of the raspberry-bug.

**Himbeere** ⚘ (´-◡) [ahd. *hintberi*, zu Hinde] *f* ⊛ (Frucht u. Strauch) raspberry, hindberry (*Rubus idae'us*); schwarze ~ black-cap (*R. occidenta'lis*); wilde ~ siehe Brombeere.

**Himbeeren-...** (´-◡...) s. Himbeer-...

**himjaritisch** (◡-´◡) *a.* ⊕b. Himyaric, Himyaritic.

**Himmel** (´◡) [ahd. *himil*, zu Hem-de] *m* ⊛a. 1. (das scheinbar sich über die Erde ausbreitende Gewölbe) **heaven**, meist heavens *pl.*, (Luft- u. Wolken-himmel) **sky**, (Himmelsfeste) firmament, *poet.* celestial vault, welkin, blue expanse, ethereal dome; bewölkter ~ cloudy (overcast, heavy, or dark) sky; blauer ~ blue sky; so weit der ~ blau ist all the world over, to the uttermost parts of the earth, everywhere; der gestirnte ~ the starry sky, the starry vault (or canopy) of heaven; heiterer, klarer ~ clear (or serene) sky (a. skies *pl.*); ~ mit Schäfchen mackerel-sky; trüber ~ dull (or foul) sky; Beschreibung des ~s ⊕ uranography; Mitte des ~s mid-heaven, middle sky; am ~ in the sky, in the firmament; am östlichen (westlichen) ~ towards the east (west); wie ein Blitzstrahl aus heiterem ~ like a bolt from (or out of) the blue; bis in den ~ hineinragend ascending the sky, towering to the skies, cloud-touching; über dem ~ befindlich supercelestial; unter dem ~ beneath the sky; die Vögel unter dem ~, die Vögel des ~s the birds of heaven, *bibl.* the fowl of the air; unter dem ~ befindlich subcelestial; unter freiem ~ in the open air, under the open sky, (it.) al fresco; Vieh unter freiem ~ lassen to leave cattle unhoused; vom ~ (herab) from heaven, from the heavens, auch from a great height, from above, from on high; *fig.*: vom ~ fallen to fall (or drop) from the clouds, to come (or arrive) unexpectedly; wie vom ~ gefallen astounded, dumbfounded; aus allen seinen ~n gefallen sein (enttäuscht sein) to be cruelly disappointed, to see things in their true light; er schwatzt das Blaue vom ~ herunter he talks nineteen to the dozen, he is an endless talker; das Blaue vom ~ herunterlügen to lie most audaciously or like a conjurer, to swear black is white; zum ~ empor = himmel-an; die Hände zum ~ erhoben with hands upraised; zwischen ~ und Erde between heaven and earth; *bibl.* die Fenster des ~s thaten sich auf the windows of heaven were opened; *prvbs* und sprichwörtliche Redensarten: ~ und Erde bewegen oder in Bewegung setzen to move heaven and earth, to leave no stone unturned; wenn der ~ einfiele bliebe kein Topf ganz od. wären alle Spatzen tot if the sky fall, pots will be broken (or larks will be cheap); ich hätte eher des ~s Einsturz erwartet I should sooner have expected the heavens (or the skies) to fall down, I am unable to believe my senses; kein Meister fällt vom ~ no one is born a master; den ~ für einen Dudelsack, für eine Baßgeige ansehen to take an owl for an ivy-bush; so betrunken sein, daß man den

~ für einen Dudelsack *od.* für eine Baßgeige ansieht to be dead-drunk, F not to see a hole in a forty-foot ladder; j-m weis machen, daß der ~ voller Baßgeigen hängt, *etwa* to make a p. believe that black is white *or* that the moon is made of green cheese; der ~ hängt ihm (*oder* er malt sich den ~) voller Geigen *oder* Baßgeigen he sees the bright side of everything *or* of the picture, he sees (all) things couleur de rose *or* through rose-coloured spectacles, everything looks promising to him; *vgl. auch* 3. — 2. (Himmelsstrich, Klima) heaven, clime, climate, zone; unter einem glücklichen ~ in a genial clime; der griechische ~ the climate of Greece. — 3. *rel.* (Aufenthalt Gottes, der Seligen) heaven, *oft* empyrean, heavenly (*or* upper) world, paradise; ~ und Hölle heaven and hell, (Kinderspiel) hop-scotch (*vgl. auch* 4); höchster ~ heaven of heavens; gen ~ heavenward(s); *bibl.* gen ~ fahren to ascend into heaven, to go (*or bibl.* to part) to heaven; im ~ in heaven; in den ~ kommen to go to heaven; Vater unser, der du bist im ~ Our Father, which art in heaven; dein Wille geschehe auf Erden wie im ~ Thy will be done in earth, as it is in heaven; Gott im ~ segne dich! God above bless you!; *prvb.* s. Ehe²; *fig.*: j. in den ~ (*od.* bis zum ~) erheben (vergöttern, preisen) to praise a p. up to the skies, to extol a p. to the very skies; im ~ sein: a) (glücklich sein) to be in paradise; b) (gestorben sein) to be in heaven; (vor Freude, vor Glück) im siebenten ~ sein to be in the seventh heaven; den ~ offen sehen, bis in den dritten (*oder* siebenten) ~ entzückt sein to be in the third (*or* seventh) heaven, to be in ecstasies *or* in a transport of delight; der ~ auf Erden heaven on earth; der Weg zum ~ the road to heaven. — 4. (die im ~ waltende Macht, Gott) Heaven, God; alle ~! Heaven of Heavens!; barmherziger ~! mercy on me!, for mercy!, for mercy's sake!; beim ~! by Heaven!; der ~ beschütze dich! Heaven protect (*or* prosper) you!; dem ~ sei Dank! thank Heaven!, Heaven be thanked *or* praised!; gerechter ~! just Heavens!; gütiger (*oder* lieber) ~! good (*or* great) Heavens!, F good (*or* goodness) gracious!, good (*or* goodness) alive!, my goodness!, bless me!, amazement!; o ~! O heavens!, F O dear!, ah me!, alas the day!; verhüte der ~! God forbid!; das weiß der ~! Heaven (*or* God) knows!; um ~s willen (thun Sie das nicht) for Heaven's sake, for goodness' sake, for charity, in all conscience, F in the name of wonder; wollte der ~, daß ... would to Heaven (*or* to God) that ...; der ~ ist mein Zeuge Heaven be my witness; *oft in Flüchen*: ~ Element!, ~ und Hölle! zounds!, damnation! (*vgl. auch* Himmel-donnerwetter). — 5. (obere Decke eines Himmelbettes) canopy, tester, cradling (of a bed); ~ (Verdeck) e-s Wagens roof (tent, *or* tester) of a coach. — 6. ⚒ u. ⚔ = First 2.

**Himmel-..., himmel-...** (ᵹ⌣...) in Zssgn: ~**ab** *adv.* (down) from heaven; from a great height; ~**an** *adv.* heavenward(s), skyward(s), up to the skies, upward(s); ~**an strebend** lofty, *poet.* sky-aspiring, cloud-ascending; ~**angst** F *a. und f*: mir wurde ~angst, ich habe eine ~angst ausgestanden I was in a mortal dread or fright, P in a blue funk; ~**auf** *adv.* = ~an; ~**beere** *f* = Himbeere; ~**berührend** *a. poet.* heaven-kissing; ~**bett** *n* bed with a tester, tester-bed, tent-bed, canopy-bed; großes ~bett mit Vorhängen fourpost-bed, four-poster; ~**blau** *a. u. n* sky-blue, azure, *als a. a.* sky-coloured *or* -tinctured, cerulean, ceruleous; ~blau färben to dye sky-blue, to azure; ~blau gefärbt sky-dyed; ~**brand** ⚘ *m* (great) mulle(i)n, velvet-dock (*Verba'scum thapsus*); ~**dach** *n* tester; ~**dankbar** *a. prove.* deeply thankful *or* grateful; ~**decke** *f* (Baldachin) canopy, dais; ~**donnerwetter!**, ~**element!** *int.* F und P thunder!, blood and thunder!, zounds!, damnation!; ~**empor** *adv.* = ~an; ~**entsprossen**, ~**entstammt** *a.* heaven-sprung, heaven-begot, heaven-bred; ~**erschütterer** *m poet.* thunderer; ~**erz** *n* open ore; ~**erzeugt** *a.* = ~entsprossen; ~**faden** *m* = Sommer-faden; ~**fahrt** *f rel.*: a) Christi ~fahrt Ascension (of Christ); Mariä ~fahrt Assumption of the Holy (*or* Blessed) Virgin; die drei Bettage vor ~fahrt Rogation-tide; b) = ~fahrtsfest; ~**fahrtsblume** ⚘ *f* rogation-flower, cross-flower, milkwort (*Poly'gala vulga'ris*); ~**fahrtsfest** *n rel.* Ascension (-Day), Holy Thursday, (Feast of the) Assumption; ~**fahrts-insel** *f geogr.* Ascension; ~**fahrtstag** *m* = ~fahrtsfest; ~**fahrtswoche** *f eccl.* Rogation-week; ~**farbe** *f*, ~**farben** *a.* = ~blau; ~**flug** *m* flight to heaven; ~**froh** *a.* extremely glad or happy; ~froh sein, *oft* to be in paradise; ~**fromm** *a.* heavenly-minded; ~**geboren** *a.* heaven-born; ~**gelb** ⚘ *n* = Fenchel d; ~**gesandt** *a.* heaven-sent; ~**her** *adv.* = ~ab; ~**hoch**: a) *a.* (as) high as heaven, towering to the skies, sky-high, ↖skyish, *adv.* up to the skies; *fig.* ~hoch bitten to supplicate, to implore earnestly; ~hoch erheben to praise up (*or* to extol) to the skies; ~hoch jauchzend (*G.*), *etwa* elated with exultation; b) ↖ *n poet.* = Himmelshöhe a; ~**hund** *m* (Schimpfwort) *etwa* hell-hound; ~**kreuz-stern-millionen!**, ~**kreuztausend-element!**, ~**kreuz-sapperment!** *int.* = ~donnerwetter!; ~**reich** *n rel.* kingdom of heaven *or* of God, heaven, *bisw. a.* (himmlisches Jerusalem) New Jerusalem, celestial city; *fig.* paradise, happiness, bliss; *prvb.* des Menschen Wille ist sein ~r., *eigentlich* man's own will is his heaven; man's sweetest of dishes is that which he wishes; wilful will do't; my mind to me a kingdom is (BYRD); ~**rein** *a.* (as) pure as heaven, divinely pure; ~**schön** *a.* divinely beautiful, of angelic beauty, beautiful as day (BYRON), heavenly; ~**schreiend** *a.* crying to heaven, (empörend) revolting, atrocious, flagitious, shameful; ~schreiende Sünde crying sin; ~**schwertel** ⚘ *n*: a) iris, orris (*Iris*); b) = Himmels-lilie; ~**sinn** ↖ *m* (SEUME) divine sentiment; ~**soffite** *f thea.* sky-piece; ~**sturm** *m myth.* gigantomachy; ~**stürmend** *a.* heaven-storming, heaven-assaulting, titanic; ~**stürmer** *m myth. u. fig. meist iro.* heaven-stormer, Titan; *fig.* (politischer Umstürzler) radical reformer; *iro.* firebrand; ~**träger** *m*: a) *myth.* Atlas; b) = Baldachin-träger; ~**trunken** ↖ *a.* full of heavenly delight; ~**um** ↖ *adv.* (*SCH.*) = ~wärts; ~**voll** ↖ *a.* = ~trunken; ~**wärts** *adv.* heavenward(s), skyward(s), upward(s); ~**weit** *a. und adv.* as distant as heaven from earth, far distant; ich bin ~weit davon entfernt (daß *oder* zu ...) I am far from ...; ein ~weiter Unterschied a very wide (*or* an enormous) difference; ~weit verschieden widely (*or* quite) different, as different as day and night (as light from darkness, *or* F as chalk and cheese), differing toto cœlo; ~weit verschieden sein to differ widely. — Vgl. auch Himmels-...

**Himmelei** F (⌣⌣ᵹ) [himmeln 4] *f* ⓐ exaggerated (demonstrative, *or* affected) piety (enthusiasm, *or* sentimentality).

**himmeln** ↖(ᵹ⌣) ⓔd. **I** *v/n.* (h.) 1. *provc.*: a) = wetter-leuchten; b) = hammeln II. — 2. to fly in the air, (umherflattern) to flutter about; *hunt.* (nach dem Schuß steil emporsteigen, Federwild) to tower. — 3. = sterben. — 4. (frömmeln) to affect (*or* sham) piety, to cant, to cast up the eyes, (sich mit überschwänglicher Gefühlsseligkeit gebaren) to affect exaggerated sentimentality, F to gush. — **II** *v/a.* to provide with a tester; *fast nur im p.p.* gehimmelte Bettstelle tester-bedstead.

**Himmels-..., himmels-...** (ᵹ⌣...) in Zssgn: ~**achse** *f ast.* axis of the heavens *or* of the world; ~**anbeter** *m rel.* worshipper of heaven; ~**angel** *f ast.* pole; ~**äquator** *m ast.* celestial equator, equinoctial (circle *or* line); ~**bahn** *f* celestial space; ~**baum** ⚘ *m* = japanischer Firnis-baum (s. ds); ~**beobachtung** *f* ⚗ uranoscopy; ~**beschreiber** *m* ⚗ uranographist; ~**beschreibung** *f* ⚗ uranography; auf ~b. bezüglich ⚗ uranographic(al); ~**besen** ⚓ *m* north-west wind; ~**bewohner(in)** *s.* inhabitant of heaven, celestial (being); ~**bild** *n*: a) image representing the heavens; b) = ~zeichen; c) *fig.* heavenly figure, charming (*or* delightful) image *or* picture; ~**blatt** ⚘ *n* = Erd-gallerte; ~**bläue** *f* azure of the sky, sky-blue; ~**bogen** *m*: a) = ~gewölbe; b) = Regen-bogen; ~**bote** *m* heavenly messenger, messenger from heaven; ~**brand** ⚘ *m* = Bären-kraut b; ~**braut** *f rel.* spouse of Heaven *or* of Christ, nun; ~**breite** *f ast.* celestial latitude; ~**brot** *n*: a) manna; b) ⚘ = Hasen-brot 2 b; ~**burg** *f* celestial residence *or* abode; ~**bürger** *m* denizen of heaven, celestial (being); ~**decke** *f* s. Decke 3; ~**dill** ⚘ *m* = Fenchel d; ~**duft** *m* delightful perfume; ~**erscheinung** *f* phenomenon in the heavens, meteor; ~**fechter** Ր *m* = Vagabund; ~**fernrohr** *n* celestial (*or* astronomical) telescope; ~**feste** *f* firmament; ~**feuer** *n*: a) heavenly fire, lightning; b) ardour of the sun; c) *fig.* fire of heaven, sacred (*or* heaven-inspired) ardour, inspiration; ~**freude** *f* heavenly joy (*ant.* Erden-freude); ~**funke** *m* divine spark; *fig.* heavenly idea; ~**gabe** *f* gift of heaven; ~**gegend** *f*: a) *geogr.* region (*or* quarter) of the heavens; die vier ~gegenden *pl.* the four quarters *or* cardinal points; nach allen vier ~gegenden towards the four points of the compass, to(wards) the four quarters (of the world), to the four winds, all over the world; b) = ~strich; ~**gerste** ⚘ *f* many-rowed spring-barley (*Ho'rdeum vulga're coele'ste*); ~**gewölbe** *n* celestial vault, canopy (*or* roof) of heaven, vaulted sky, firmament, *poet.* welkin; ~**gleicher** *m* = ~äquator; ~**globus** *m* celestial globe (*vgl. a.* ~kugel); ~**gucker** F *m* astronomer; ~**haus** *n astrol.* house; siebentes ~h. dysis, house of marriage; die ~häuser betr. domal; ~**heer** *n bibl.* heavenly host; ~**höhe** *f*: a) heavenly height; b) *ast.* celestial altitude, distance of a star from the equator; ~**karte** *f geogr.* celestial (*or* astronomical) chart *or* map; ~**kehr** ⚘ *f* mugwort (*Artemi'sia vulga'ris*); ~**kerze** *f*: a) celestial light, lamp of heaven; b) ⚘ = Bären-kraut b; ~**könig** *m* king of heaven, heavenly king, *myth.* Jupiter; ~**königin** *f* queen of heaven, heavenly queen: a) *myth.* Juno, b) *rel.* the Blessed Virgin; ~**korn** ⚘ *n* = ~gerste; ~**körper** *m ast.* heavenly (*or* celestial) body, celestial orb, *poet.* sphere; die ~k. *pl. a.* the host *sg.* of heaven; Einfluß der ~k. auf den Menschen constellation; zwischen ~körpern liegend ⚗ intermundane; ~**kost** *f*: a) ambrosia; b) delicious food; ~**kreis** *m ast.* celestial sphere; ~**kugel** *f ast.* celestial globe; halbe ~k. celestial hemisphere; ~**kuh** ⚘ *f* = ~kehr; ~**kunde** *f*: a) (Sternkunde) astronomy; b) = ~lehre a; ~**kundig** *a.* versed (*or* learned) in astro-

nomy; ~kundige(r) *s.* astronomer; ~länge *f ast.* celestial longitude; ~lauf *m* motion of the heavenly bodies; ~lehre *f*: a) ⚗ uranology; b) heavenly doctrine; ~leiter *f*: a) *bibl.* Jacob's-ladder; b) ⚘ ladder to heaven, blue Jacob's-ladder (*Polemo'nium caeru'leum*); ~lerche *f orn.* (gemeine Lerche) skylark (*Alau'da arve'nsis*); ~licht *n*: a) celestial (or heavenly) light; b) die ~lichter *pl.* (Gestirne) the celestial luminaries; c) daylight, engS. the sun, *poet.* the day-star; ~lilie ⚘ *f* German iris (*Iris germa'nica*); ~lohn *m* heavenly reward, reward in heaven; ~luft *f* ether, ethereal fluid; weitS. in der freien ~luft in the open air; die freie ~luft einatmen to inhale the air, to breathe the free air of heaven; ~lust *f* heavenly joy or delight; ~mehl *n min.* earthy gypsum; ~messung *f* ⚗ uranometry; ~papier *n* mass of confervæ (von *Confe'rva capilla'ris*); ~pferd *n ent.* = Libelle; ~pforte *f* gate of heaven; ~pforten *pl.* portals of heaven; ~punkt *m ast.*: a) (Scheitelpunkt) vertical point, zenith; b) (Fußpunkt) nadir; ~rand *m* horizon; ~raum *m* the heavens *pl.*, celestial space or region, ethereal (or etherial) region, expanse of heaven; *poet.* bisw. ether; ~richtung *f* = ~gegend a; ~röschen *n*, ~rose *f* ⚘ rose of heaven: a) (*Agroste'mma coeli rosa*), b) (*Agro'stis coeli'rosa*); ~schauer *m* ⚗ uranoscopist; ~schlößchen ⚘ *n* = ~schlüssel b; ~schlüssel *m*: a) key of heaven; b) ⚘ primrose (*Pri'mula*); ~schwaden ⚘ *m* dog's-tooth grass, ⚗ cynodon (*Cy'nodon da'ctylon*); ~speise *f*: a) *rel.* bread of the sacrament, *Cath.* sacramental wafer; b) *myth.* ambrosia; ~stengel ⚘ *m* (Herbst-enzian) bitter gentian (*Gentia'na amare'lla*); ~strich *m*: a) zone, climate, *poet.* clime, auch latitude; b) (Gegend) region; ~tau *m*: 1. dew of (or from) heaven; *bibl.* und *fig.* manna; 2. ⚘: a) (Blutfennich) crab-grass, finger-grass (*Pa'nicum sanguina'le*); b) (Entengras) doob(-grass) (*Poa flu'itans*); ~teleskop *n* = ~fernrohr; ~thür *f* door of heaven; ~trank *m myth.* nectar; ~trost *m* heavenly consolation; ~wagen *m*: a) *myth.* celestial car of Apollo; b) *ast.* (Sternbild) Charles'(s) Wain, Great Bear, Plough, (lt.) Ursa Major; ~weg *m* way to heaven; ~zeichen *n ast.* des Tierkreises celestial sign, sign of the zodiac, astronomical character; ~zelt *n poet.* canopy (or vault) of heaven, celestial vault, firmament; ~ziege *f orn.* (Schnepfe) common snipe (*Sco'lopax gallina'go*). — Vgl. a. Himmels-...

**himmlisch** (⏑⏑) Ⓐb. **I** *a.* 1. (am Firmamente sich zeigend) heavenly, celestial, skyey, firmamental, ethereal, ⚗ uranic, (im Himmel wohnend, *fig.* vorzüglich) celestial, supernal, (bsd. christlich) heavenly, (göttlich) divine, (engelhaft) angelic(al), seraphic(al), (erhaben) sublime, (aufs Göttliche, aufs Seelenheil gerichtet) divine, spiritual; das ist ~! that's lovely, divine, or sublime!, weitS. that's capital!, F *iro.* there's a nice mess!, there's a pretty go!; ~e Berufung divine vocation; ~e Erscheinung beatific apparition; ~e Geduld = Engels-geduld; ~ gesinnt heavenly-minded; *rel.* ~er Gruß = Ave; die ~en Heerscharen *pl.* the celestial hosts; *ast.* ~er Körper = Himmels-körper; ~e Liebe divine love; ~ machen to celestialise; ~e Mächte *pl.* heavenly powers, powers above, heavens; das H~e Reich (China) the Celestial Empire; der ~e Richter the supreme (or supernal) judge; ~e Schönheit celestial (or divine) beauty; ~er Vater Our Father in heaven; auf ~e Weise heavenly; ~es Wesen heavenliness, celestialness, divinity; ~e Wesen *pl.* celestial (or divine) beings, divinities. — **II** *s.* 2. der (die) H~e inhabitant of heaven, *myth.* of Olympus, celestial (or divine) being; die H~en *pl.* the angels, (Selige) the blessed, (Götter) the immortal gods. — 3. das H~e what is divine, divine things *pl.*

**himmlitzen** *provc.* (⏑⏑⏑) [mhd. *himelitzen*, zu Himmel] *v/n.* (h.) Ⓒc. = wetterleuchten.

**himpern** F *provc.* (⏑⏑) [eigtl.: Klagetöne von sich geben] *v/n.* (h.) Ⓓd. auf et. ~ to desire s.th. ardently, to yearn for s.th.; auf j. ~ to be in love with a p., F to cast sheep's eyes on a p.

**Himt** (⏑) *m* Ⓢ, **Him(p)ten** (⏑⏑) *m* Ⓐb. *provc.* (Getreidemaß von 0,244 Neuscheffel) quarter of a bushel.

**hin** (⏑) [ahd. *hina*] **I** *adv.* ☞ **A. örtlich**: 1. (Bewegung v. Orte des Sprechenden weg, nach einem Ziele zu, *ant.* her): **a)** thither, there; geh' ~! go there!, (pack' dich!) go along!, get along with you!, get you gone!, be off!; *provc.* ich bin ~ gewesen ihn zu besuchen I went to see him; *ell.* er ist ~ (gegangen) he is gone; wie weit ist es noch ~? how far is it from here? es ist noch weit ~ it is still far off; **b)** in Verbindung mit e-r adverbialen Bestimmung des Ortes, die ein Ziel ausdrückt, meist to, towards; auf den Berg ~, nach dem Berge ~ to(wards) the mountain, mountainward; bis zur Mauer ~ as far as the wall, down (or up) to the wall; nach dir ~ towards you; nach der Stadt ~ up to town; nach allen Richtungen ~ in all directions, als *a.* (bsd. *geol.*) ⚗ quaquaversal; nach links (rechts) ~ to the left (right); nach oben ~ upward(s); nach unten ~ downward(s); ⚓ vom Lande weg und nach dem Lande ~ off and on; **c)** (mit örtlichen *adv.*, mit denen es oft zu einem Worte verschmilzt) meist nicht zu übersetzen: s. da-hin, dort-hin; fern ~, weit ~ far; links (rechts) ~ s. 1 b; überall ~ everywhere. — 2. (bz. die Ausdehnung oder das Sicherstrecken über oder durch einen Raum) along, over, across; der Weg geht durch Wiesen ~ ... lies (or leads) across meadows; längs dem Walde ~ along (or by the side of) the wood; oben ~ on the surface; unten ~ on (or along) the ground; über die Erde ~ verbreitet spread all over the earth; der Epheu breitet sich über die Mauer ~ ... spreads over the wall, covers the wall. — ☞ **B. zeitlich**: 3. (bz. die Ausdehnung durch e-n Zeitraum) oft nicht zu übersetzen, zB. vom Morgen bis zum Abend ~ from morn(ing) till night; spät in die Nacht ~ till late at night, till far into the night; es ist noch lange ~ it will be a long while (yet), it is a long time yet; bis Ostern ~ (nearly) till Easter. — 4. **a)** (bz. das in s-r Ausdehnung langsam und endlos Erscheinende) die Sache dehnt (oder schleppt, zieht) sich ~ ... is protracted, drags on, drags its slow length along; **b)** (kümmerliches Fortexistieren) sich nur so ~ behelfen, sich (od. sein Leben) ~ fristen to live (or subsist) poorly, to lead a precarious life, to eke out a miserable existence, to vegetate. — ☞ **C. weitS.** 5. (weg, verschwunden) away, gone, (zeitlich, dahin, verflossen) past, elapsed, gone by, out, up, (verloren) lost, (zu Grunde gerichtet) undone, ruined, F smashed up, (erschöpft) spent, exhausted, done up; alles ist ~ F all is dead and done for; sein guter Name ist ~ he has lost his reputation; meine Ruh' ist ~ (G.) my peace hath fled; ich war ganz ~ F I felt quite done up; sie ist ganz ~ (erschöpft vor Mattigkeit) she is quite spent or F knocked up, (verloren) she is quite lost; das Pferd ist ~ ... is jaded; wo sind die Schönheiten ~? what has become of those beauties?; *prvb.* ~ ist ~, verloren ist verloren (what's) gone is gone; lost is lost; let bygones be bygones. — 6. **auf ... hin** (Beziehung auf etwas Vorhandenes und als Grundlage Dienendes) upon, on; in consequence of; in accordance with, according to; ich wage es darauf ~ I'll take the chance; auf dieses ~ (od. darauf ~) sagte er mir ... thereupon he told me; auf diese Bedingungen ~ upon these terms; auf alle Fälle (~) at all events; auf die Gefahr ~, alles zu verlieren at the risk of losing everything; aufs ungewisse ~ at hazard, at random; auf sein Versprechen ~ relying on his promise; auf sein bloßes Wort ~ würde ich es nicht glauben on his simple (or sole) word ... — ☞ **D. Bsd. Ausdrücke**: 7. **hin und her**: **a)** rein örtlich: (dorthin und zurück) out and home, out and in, (bald nach einer, bald nach der anderen Seite) this way and that, hither and thither, here and there, there and back, backward(s) and forward(s), to and fro, now to the right, then to the left; again and again; drei Meilen ~ und drei Meilen her three miles (down) there, and as many back; **b)** mit Verben: ~ und her bedenken to consider s.th. (or to meditate on s.th.) over and over again (in every way, or from every point of view), to turn s.th. over and over in one's mind, to ruminate (or ponder) on s.th.; ~ u. her bewegen to move (or swing) to and fro, to sway to the right and left, (schaukeln) to rock, (in Schwingung setzen) to oscillate, (schnell) to wag, (unregelmäßig) to waggle, to w(r)iggle; den Kopf ~ und her bewegen to bob (or shake) one's head; den Schwanz ~ und her bewegen (Vögel) to wag the tail; sich ~ und her bewegen to move about, to swing (or sway) to and fro, to (the) right and left, (schaukelnd) to rock, to see-saw, (flatternd) to flutter, (ruckweise) to bob, (unruhig) to fidget, to simmer, (schnell und leicht) to wag, (unregelmäßig) to waggle, to w(r)iggle, F to wigwag, (zitternd) to quiver, (Schwingungen machen) to oscillate; sich ~ und her bewegend oscillatory, (in Bezug auf Kunststücke der Taschenspieler) passing and repassing; **Hin- und Herbewegen** *n* und **Hin-und-Herbewegung** *f* motion (or movement) to and fro, reciprocating motion, see-saw motion, fidget, rocking, oscillations *pl.*, F w(r)iggle; er dreht sich ~ und her, er dreht sich ~, er dreht sich her he turns right and left; ~ und her fahren (im Wagen) to drive, to ride, to go (in a carriage) there and back, weitS. to make movements, to move to and fro; ⚙ *mach.* (vom Kolben) to travel; mit der Hand ~ und her fahren to move one's hand convulsively, to gesticulate; **Hin- und Herfahrt** *f* drive (or journey) there and back; ~ und her flattern: a) to fly to and fro, to flutter about, to flirt (about); b) = ~ und her fliegen; ~ und her fliegen to fly this way and that, backwards and forwards, or in all directions; die Pfeile flogen ~ und her arrows were pouring on either side; **Hin-und-herfliegen** *n* flying to and fro; ~ und her fragen to cross-question; **Hin-und-herfragen** *n* cross-questions *pl.*; ~ und her führen to lead (or conduct) to and fro; **Hin- und Hergang** *m* going there and back; ~ und her gehen to come and go, to go to and fro (up and down, or backwards and forwards), to gad about, to pass and repass, to traverse; er ging nur immer ~ und her he did nothing but come and go; ⚙ *mech.* (abwechselnd) ~ u. her gehend reciprocal, reciprocatory; ~ und her gehende Bewegung alternate (or reciprocating) motion, see-saw motion; ~ und her gehen lassen to reciprocate; **Hin-und-hergehen**

*n* (auf der Straße) coming and going, circulation; ⊕ *mech.* reciprocation; beständiges Hin-und-hergehen continual walking to and fro; nach langem Hin-und-hergehen after running about for a long time; **Hin-und-hergerede** *n* talk, discussion; nach langem Hin-und-hergerede after a long parley; ~ und her **hüpfen** to hop (or whip) up and down; ~ und her **laufen** to run backwards and forwards (to and fro; or up and down), to flirt (about); beständig ~ und her laufen, *oft* to be always on the move (or gadding about); **Hin-und-herlaufen** *n* marches and countermarches *pl.*, much (useless) running about; ⊕ Weberei: Hin-und-herlaufen des Schiffchens plying (or play[ing]) of the shuttle; ~ und her **raten** to make random guesses, to make all kinds of conjectures, to rack one's brains; ~ und her **reden** to talk s.th. over; nach allem Hin-und-herreden after all that has been said (and done), after much (useless) debating or F palavering; **Hin- und Herreise** *f* voyage out and in, voyage out and home; ~ u. her **rennen** = ~ u. her laufen; ~ u. her **schaukeln** to see-saw, to toss about; ~ und her **schicken** to send backwards and forwards or to and fro; man schickte ~ und her there were numerous messages from either side; ~ und her **schlagen** (e-n Ball) to bandy; ~ und her **schlendern** to stroll up and down; ~ und her **schlenkern** to dangle about; ~ und her **schleppen** to drag about; ~ und her **schleudern** to throw (fling, or toss) to and fro, backwards and forwards, or over and over, to toss about, to (play the) shuttlecock, to fling about from pillar to post or from post to pillar; ~ und her **schreiben** to exchange (many) letters, to correspond; ~ und her **schütteln** to shake about; ~ und her **schwanken** to dangle, to tilt, (taumeln) to stagger, to totter, (unschlüssig sein) to waver, to hesitate, to be unsettled (in one's mind); ~ und her **schwankend** trembling in the balance; ~ und her **segeln** to sail backwards and forwards; kampfbereit ~ und her segeln to cruise in sight; ~ und her **sehen** to let one's eyes wander to and fro; ~ und her **sprechen** = ~ und her reden; ~ und her **stoßen** to push to and fro, to knock about from pillar to post or from post to pillar; ~ und her **streiten** to debate, to dispute; to discuss (or agitate) a subject, to run on about a matter, to bandy words; **Hin-und-herstreiten** *n* debates, discussions, altercation(s), controversies *pl.*; ~ und her **taumeln** to flounder; ~ und her **tragen** to carry to and fro; ♣ ~ und her **trassieren** to trade in bills; ~ und her **überlegen** = ~ und her bedenken; ~ und her **wackeln** = ~ und her schwanken; ~ und her **wandern** to wander (or move) up and down; **Hin- und Herwechsel** *m* ♣ change and re-exchange; **Hin- und Herweg** *m* siehe Hinweg 1; ~ und her **werfen** = ~ und her schleudern; sich ~ und her werfen to toss (about) (in one's bed); **Hin-und-herwiegen** *n* (des Kopfes od. Körpers beim Gehen) roll; ~ und her **wogen** to flow to and fro, to fluctuate; ~ und her **zerren**, ~ und her **ziehen** to pull about, to pull and haul, to tousle; er zieht ~ u. her he is continually on the move, he leads a roving (or wandering) life; **Hin-und-herziehen** *n*: a) traction and counter-traction; b) come and go; **Hin- und Herzüge** *m/pl.* rambles. — 8. das ist **nicht hin noch her** oder **weder hin noch her** that is neither here nor there (neither one thing nor another, neither fish nor flesh, or F neither fish nor flesh nor good red herring; er weiß nicht (wo) ~ noch her he doesn't know what to do or what hole to creep out at, he is quite at a nonplus, he is at his wits' end; das ist **hin wie her** (ganz gleich) 'tis as broad as 'tis long, it all comes to the same thing, 'tis tweedle-dum and tweedle-dee; ein Paar Groschen **hin oder her** (mehr oder minder) ... more or less. — 9. ... **hin**, ... **her** (das mag sein, aber darauf wird keine Rücksicht genommen) Freundschaft ~, Freundschaft her I don't care for such friendship, P that friendship is all my eye; aber das Gesetz! — Gesetz ~, Gesetz her, er will es einmal so haben! ... what is the law to him? that is his sovereign pleasure; Mutter ~, Mutter her, sie bleibt darum doch eine Frauensperson though she is my mother, yet she's a woman for all that; Worte ~, Worte her nothing but fine phrases. — 10. † od. *provc.* ~ **und** ~ = fort und fort (s. fort² 2). — 11. ~ **und wieder**: a) (hier und da) here and there, hither and thither, b) engS. this way and that, backwards and forwards, on both sides, in and out, about and about, to and fro; c) meist zeitlich: (hie und da) now and then, now and again, time after time, F time and again, (bisweilen) sometimes. — 12. ~ **und zurück** forwards and backwards, there and back, out and in, (bsd. Transportkosten) out and home, outward(s) and homeward(s); Billet für ~ und zurück return-ticket, ticket there and back; ♣ ~ und zurück versichern to insure out and home. — **II** *s.* das **Hin und Her** the fluctuation.

**hin-..., Hin-...** (*...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschr.), bz.: **I a)** Bewegung von dem Sprechenden weg nach einem Ziele zu, zB. sich an einen Ort ~begeben to repair (or resort) to a place; bisw. *ell.* für „hingehen", zB. ~können to be able to go (or get) there; **b)** ohne hervortretende Beziehung auf einen bestimmten Ort, siehe ~fallen; **c)** oberflächliches, nachlässiges Thun, zB. et. (nur so) ~sagen to speak (or say) s.th. at random, to speak idle words; **d)** sterben machen, zB. ~doktern F to doctor a. p. to death; oft nur durch das Stammverb zu übersetzen, zB. j. ~morden, ~schlachten to murder, to butcher, to massacre a p.; **e)** Verlängerung eines Zustandes, langsames oder allmähliches Weggehen od. Verfallen, meist nur durch das Stammverb zu geben, siehe ~altern. — **II** Beispiele: ~**altern** *v/n.* (sn) to grow old or aged; ~**arbeiten** 1. *v/n.* (h.) auf et. ~arb. to direct one's efforts (or to work) towards s.th., to aim (or drive) at s.th.; 2. sich ~arb. *v/refl.*: a) sich nach et. ~arb. to work one's way to s.th., to attain an aim with difficulty; b) *abs.* to ruin one's health by excessive work, to work o.s. to death; ~**bannen** *v/a.* to banish (to a spot); ~gebannt *p.p. u. a.* spell-bound; ~**befördern** 1. *v/a.* to transport, to convey there; 2. *n* und **Hinbeförderung** *f* transport, carriage there; sich ~**begeben** *v/refl.* s. Ia; ~**begleiten** *v/a.* to accompany thither (there, or to a place); sich ~**behelfen** *v/refl.* s. hin 4 b; ~**bekommen** *v/a.* to succeed in transporting to a certain place; ~**bestellen** *v/a.* j. zu j-m od. nach einem Orte ~best. to order (or ask) a p. to meet another, to make an appointment with a p. to meet him at a certain place, to bid a p. to go to another or to a place; sich ~**betteln** *v/refl.* to beg one's way (nach Jerusalem to J.); ~**biegen** *v/a.* to bend (towards); **Hinblick** *m*: a) look, regard (auf to); der Hinblick auf eine bessere Zukunft the hope (prospect, or perspective) of ...; b) *fig.* (Rücksicht) respect, regard, consideration; im Hinblick auf with a view to, in consideration of; ~**blicken** *v/n.* (h.) nach et. ~bl. to look (or glance) at s.th.; auf et. ~bl. to look forward to s.th.; er blickte nur hin he only glanced (or cast a look) there; ~**blühen** *v/n.* (sn): a) to flourish; b) *fig.* to fade away, to wither; ~**bringen** *v/a.*: a) an einen Ort od. zu j-m ~br. to carry, to take (eine Person: to lead, to take) to a place or to a p.; ich habe ihn ~gebracht I took (or accompanied) him there; vgl. auch ~thun; b) den Tag in schwerer Arbeit ~bringen to drudge away the day; sein Leben kümmerlich ~br. to make shift to live, to make (a) poor shift, to eke out a precarious (poor, or bare) existence; die Nacht mit et. ~br. to sit up at s.th.; die Zeit ~bringen to pass (away) (to spend, to consume, or to while away) one's time, to beguile the time; seine Zeit mit Kleinigkeiten ~br. to trifle away one's time; seine Zeit müßig, mit Schwatzen ~br. to idle (or talk) away one's time; seine besten Tage in Kummer ~br. to wear away one's best days in sorrow; die Zeit schlafend ~br. to sleep away one's time; c) sein Vermögen ~bringen (durchbringen) to squander (waste, or F run through) one's fortune; vor sich ~**brumme(l)n** F *v/a.* und *v/n.* (h.) to mutter to o.s., to grumble; ~**brüten** 1. *v/n.* (h.) to brood, to sit brooding, F to sit in a brown study, to have the dumps, to be (down) in the dumps; 2. *v/a.* sein Leben ~brüten to brood away one's life, to pass one's life in a stupor or lethargy; 3. *n* brooding; dumpfes ~br. apathy, F dumps; ~**burzeln** *v/n.* (sn) to tumble down; ~**dämmern** 1. *v/n.* (h.) to doze on; 2. *n* doze; ~**dauern** ⸜ *v/n.* (h.) to last; sich ~**dehnen** *v/refl.*: a) s. hin 4 a; b) sich weit ~dehnen to extend far; sich ~dehnen bis to extend to; ~**denken** 1. *v/n.* (h.): a) to think of (a remote object); ich denke oft hin (zB. nach Hause) mentally (or in spirit) I am often there; b) (an Unmögliches, Unerreichbares denken) wo denken Sie hin? what are you thinking of?, *poet.* wit whither wilt thou?; 2. *v/refl.* sich an einen Ort ~denken to transport o.s. somewhere in imagination, to fancy o.s. somewhere; ~**deuten** 1. *v/n.* (h.) to point, to hint, to aim (auf et. at s.th.), *fig.* (anzeigen) to be a sign of s.th., to indicate, to betray, (vorherbedeuten) to forebode; 2. **Hindeutung** *f* hint, hinting at s.th., indication, intimation; ~**doktern** F *v/a.* s. Id; ~**donnern** 1. *v/a.* j. ~donnern to thunder a p. down; 2. *v/n.* (h.) die Kanonen donnern zum Walde hin the thunder of the cannon is heard in the forest; ~**dorren** *v/n.* (sn) = dorren I; **Hindraht** ⊕ *m tel.* outward wire; **Hindrang** *m* thronging, crowding, pressing to a place; *path.* Hindrang (Zudrang) des Blutes zum Gehirn congestion of the brain, determination of the blood to the head; ~**drängen** 1. *v/a.* to press (or push) to (or to wards) ...; 2. sich ~drängen to press (crowd, or throng) somewhere; er drängt sich überall hin he intrudes everywhere; *path.* das Blut drängt sich nach dem Kopfe hin ... rushes to the head; ~**dringen** *v/n.* (sn) to penetrate somewhere; ~**dürfen** *v/n.* (h.) to be permitted (or allowed) to go somewhere; ~**eilen** *v/n.* (sn): a) to hasten to a place; b) (besser dahin eilen) to hurry along, to pass rapidly; sich ~**erstrecken** *v/refl.* = sich ~dehnen b; sich längs et. ~erstrecken to run along s.th.; ~**fahren** 1. *v/n.* (sn): a) to drive (or go) in a carriage somewhere (s. fahren 2); wo wollen Sie ~fahren? where are you going?; b) an et. ~fahren: 1. (entlang) to run (or brush) along s.th.; ⚓ an (oder in Sicht) der Küste ~fahren to (sail along the) coast; 2. (nach et. hin) to fly (or rush) to s.th.; schnell ~f. to sweep; c) über et. ~fahren to pass over (or sweep

across) s.th.; leicht über et. ~f., oft to skim (over) s.th.; mit der Hand über et. ~f. to pass one's hand over s.th.; *fig.* nachlässig über et. ~f. to pass over s.th. negligently or superficially, to slip over s.th.; **d)** *fig.* (fortgeben) to pass away; fahre hin! farewell!; fahr' hin, Gelassenheit (*SCH.*) no more ...; **e)** F (sterben) to die, to pass away, to depart this life, to leave this world; **2.** *v/a.* to convey (or carry) to a place; mein Kutscher wird Sie ~f. ... will drive you there; **Hinfahrt** *f*: **a)** going (or passage) to a place; Hin- und Rückfahrt passage there and back, journey (or voyage) there and back or out and home, double journey, 🚂 round trip; zur Hin- und Rückfahrt bestimmt (Schiffe) bound out and home; Hin- und Rückfahrt versichern to insure there and back or out and home; **b)** F death, decease, demise; **c)** *hunt.* = Hinfährte; **Hinfährte** *f hunt.* (vom Felde zum Walde) right track, forward track or scent; **Hinfall** *m*: **a)** fall, falling down; der Gebäude &c.: falling in, downfall; **b)** *med.* prostration, collapse; **~fallen** *v/n.* (sn) to fall (or tumble) down, to get (or have) a fall; der Länge nach ~fallen to fall (down) at full length, to measure one's length (on the ground); auf den Boden ~f. to fall to the ground; schwer ~f. to flump or flop (down); plötzlich ~f. (lassen) to plump down; ~f. lassen to drop; **~fällig** *a.*: **a)** disposed (tending, or ready) to fall, (den Einsturz drohend) threatening downfall, (gebrechlich) decaying, frail, decrepit, (schwach) weak, feeble, infirm; *med.* debilitated, invalid, prostrate; *fig.* (schwach und gebrechlich) shaky, rickety, tottery, impotent, frail, fragile, (vergänglich) perishable; er ist ganz ~f., oft he is quite worn out; ~f. vor Alter worn with age; ~fälliges Alter decrepit old age; ~fällige Gesundheit shattered health or constitution; ein ~fälliger Grund a shaky (or an untenable) argument, an argument with a hole in it, a sieve-bottomed argument; **b)** ⚘ (früh abfallend) deciduous, caducous, shedding; **c)** ✎ (nach e-m Orte hinfallend) bald hin-, bald wider-fällig (*G.*) fluctuating (now hither, now thither); **Hinfälligkeit** *f* weakness, feebleness, frailty, fragility, infirmity, debility, impotence, impotency, ✎ caducity; *fig.* (Vergänglichkeit) perishableness, instability; ~f. des Alters decrepitude, decrepitness, consenescence; **~fegen** *v/a.* to sweep (zu to or towards); **~finden** *v/n.* (h.) und sich ~finden *v/refl.* to find one's way to a place; sich **~flapsen**, sich **~fläzen**, sich **~flegeln** P *v/refl.* to loll; **~fliegen** *v/n.* (sn): **a)** to fly to a place; *fig.* er lief nicht hin, er flog hin ... he flew there; über et. ~fliegen to fly (or sweep) over s.th.; **b)** (fortfliegen) to fly away; *fig.* to pass away rapidly, to be gone or off; **c)** an der Erde ~fl. to rase the ground, to skim (over) the ground; **~fliehen** *v/n.* (sn): **a)** to flee, to escape (to a place); *bibl.* wo soll ich ~fl. vor deinem Angesicht? whither shall I flee from thy presence?; **b)** Zeit: to pass away rapidly; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow to(wards) a place; an der Mauer ~fl. to flow along the wall; *fig.* Zeit: to pass (away) quietly or smoothly; **Hinfracht** ● *f* freight out, outward freight; Hin- und Herfracht (zu Lande) freight there and back, (zur See) freight out and home; **~fristen** *v/a.*: sein Leben (~)fristen, sich ~fristen *v/refl.* siehe fristen 2, vgl. hin 4 b; **~fühlen** *v/n.* (h.) to touch, to feel; **~führen** *v/a.* und *v/n.* (h.) to conduct (lead, guide, or bring) to a place; auf den Gegenstand oder auf das Ziel ~führend objective; **Hingabe** *f*: **a)** giving away, surrender, (Auslieferung, Überlieferung) delivery; **b)** (Abtretung) abandonment, (Opfer) sacrifice; **c)** Hingabe s-r selbst giving o.s. up, self-abandonment, self-giving, self-surrender, self-renunciation, self-denial, self-sacrifice, abnegation, (Ergebenheit) devotion, devotedness, resignation; ernste Hing. an das Studium close confinement to study; sklavische Hingabe an Vorurteile slavish subjection to prejudice; **Hingang** *m*: **a)** going there, passage to a place; beim Hingange in going there; **b)** *fig.* (Tod) decease, demise, death; **c)** ✎ *hunt.* = Hin-fährte; **~geben 1.** *v/a.*: **a)** j-m et. ~g. (reichen) to give s.th. (away or up) to a p., to pass s.th. to a p.; **b)** (überlassen) to give up, to yield (up), to leave, (fahren lassen) to abandon, (opfern) to sacrifice (sein Leben für das Vaterland one's life for one's country); ● die Elle zu dem und dem Preise ~g. to sell at such and such a price an ell; auch noch das Letzte ~g. to spend one's last; zehn Jahre seines Lebens ~g. to cut off ten years from one's life; sein Leben für et. ~g. to lay down one's life for s.th.; 2. **~gegeben** *p.p.* u. *a.* abandoned (to grief), devoted (to meditation); 3. sich ~geben: **a)** sich j-m ~g. to give o.s. up to a p., to surrender (abandon, or resign) o.s. to a p.; von e-m Weibe: to give o.s. up to a man; sich allgemein ~g. (preisgeben) to prostitute o.s.; er hat sich für uns ~gegeben, oft he has sacrificed himself (or he has laid down his life) for us; **b)** sich e-r Sache (*dat.*) ~g. to give o.s. up (to dedicate, or devote o.s.) to s.th., (sich in et. ergeben) to resign o.s. to s.th.; sich Ausschweifungen, Vergnügungen ~geben to indulge in excesses, amusements; sich finsteren Gedanken ~g. to fall into a gloomy reverie, F into a brown study; sich dem Schmerze ~g. to surrender o.s. to grief, to yield to sorrow; sich einem Studium ~g. to devote o.s. (to attend, or to take) to the study of a certain subject; sich jeder Art Zerstreuung ~g. to plunge into every sort of dissipation; 4. (sich) **~gebend** *p.pr.* und *a.* self-abandoning, self-giving, (self-)devoted, self-denying; 5. *n* u. **Hingebung** *f* = Hingabe; **~gegossen** *p.p.* u. *a.* s. ~gießen 2; **~gehen** *v/n.* (sn): **a)** to go (or repair) to a place; ich gehe sogleich hin I'll go there at once; F da geht er hin und singt nicht mehr, etwa it is all up with him, no more singing for him, his singing-days are over, ähnlich: he whistles as he goes, light-hearted wretch (COWPER); **b)** an od. längs et. ~gehen to run along s.th.; dicht an der Mauer ~g. to pass close to the wall; über et. ~g. to pass over s.th. (vgl. auch c); vor sich ~g. to toddle along; *thea.* nach vorn (auf der Bühne) ~g. to step in front (or to pass to the front) of the stage; **c)** *fig.* leicht über et. ~gehen to pass lightly over s.th., to skip s.th.; **d)** von einem Wege: wo geht dieser Weg hin? where does this road lead (or take me) to?; wo geht die Reise (oder Fahrt) hin? where are you going (to)?, whither are you bound?; *fig.* auf et. ~g. (zielen) to aim at s.th.; auf was gehen Ihre Wünsche hin? what is it you want?, what is the object of your desires?, what are you driving at?; **e)** Zeit: (vergehen) to pass (away), to elapse; darüber geht die Zeit hin while we are talking (or meanwhile) time slips by; darüber wird viel Zeit ~g. that will take much time; laß e-e Nacht darüber ~g. to sleep (up)on it; **f)** F *fig.* (zu Grunde gehen) to perish, to die, weitS. to be lost; **g)** (so) ~gehen (erträglich sein) to be tolerable, to be so-so, to pass muster; es geht so hin, oft it is passable, middling, pretty well, it will pass; **h)** et. (so) ~gehen lassen to pass (or look) over s.th., to allow s.th. to pass unnoticed or unpunished, to overlook s.th., to make allowance for s.th., to connive at s.th.; ich kann ein solches Betragen nicht ~g. l. I cannot pass over (or countenance) such conduct; j-m etwas ~g. lassen not to punish (or not to reprimand) a p. for s.th.; diesmal mag es noch so ~g., aber probiert es nicht wieder we'll overlook it for once (or let it pass this time), but don't do it again; das soll dir nicht ungestraft ~gehen F you shall pay for it; **~gehören** *v/n.* (h.) to belong to s.th.; wo gehört das hin? where does it go (or belong) to?, where are we to put it?; es gehört da hin that's the place; da gehören Sie nicht hin this is not your place, your place is not there; **~gelangen** *v/n.* (sn) to attain to, to arrive at (a place), to reach (to) a place; **~geraten** *v/n.* (sn) to chance to get to (to light on, or to fall in with) s.th.; wo bin ich ~g.? where have I got to?; wo waren Sie denn ~g.? what had become of you?; **Hingerichtete(r)** *s.* siehe ~richten 2; **Hingeschiedene(r)** *s.* s. ~scheiden 2; **~geworfen** *p.p.* und *a.* siehe ~werfen; **~gießen 1.** *v/a.* to pour out; 2. **~gegossen** *p.p.* und *a.*: **a)** poured out; **b)** *poet.* (in reizender Stellung liegend) stretched out (charmingly); er fand sie ~g. auf ihrem Ruhebette, etwa he found her negligently reclining on her couch; **~gleiten** *v/n.* (sn) to glide (or slip) away, to pass smoothly away; seine Hand über et. ~gl. lassen to pass one's hand over, to stroke gently; leicht über et. ~gl. to skim (over) s.th., *fig.* = ~gehen c; **~grämen** *v/a.* seine Tage ~gr. u. sich ~gr. *v/refl.* to pine away; **~halten 1.** *v/a.*: **a)** to hold out or up; die Backe ~h. to offer one's cheek; **b)** *fig.* j. ~h. to keep a p. in expectation or suspense, to put (or fob) a p. off, to keep a p. off and on, to keep a p. at bay; (mit et.) to hold a p. in play, to amuse a p. with s.th., P to keep a p. on a string; j. mit der Bezahlung ~h. to keep a p. out of (or to make a p. wait for) his money, to put off (or to delay) payment; j. mit Hoffnungen, mit leeren Versprechungen ~h. to amuse a p. (or to put a p. off) with fair hopes, with empty promises, to hold a p. in hand; e-n Kranken ~halten to keep ... alive or lingering; et. ~h. to put off (to defer, to delay, or to protract) s.th.; **2.** *v/n.* (h.) ⚓ langsam auf einen Punkt ~h. to edge down to a point; **Hinhaltungsmittel** *n med.* palliative; **~hängen** *v/a.* to hang up; **~hauchen** *v/a.* to breathe (towards or on s.th.); *fig.* ~gehaucht (leicht hingeworfen, gefällig) smooth, light and graceful; die Farben auf diesem Bilde sind wie ~gehaucht ... are put on lightly; **~helfen 1.** *v/a.* u. *v/n.* (h.): **a)** j. oder j-m ~h. to assist a p. in attaining (or reaching) s.th. or in getting at s.th.; **b)** j-m ~helfen (in den Tod) to give a p. the finishing blow (his death-blow, or the coup de grâce); **2.** ✎ sich ~h. *v/refl.* = sich hin behelfen (s. hin 4 b); sich **~hocken** *v/refl.* to squat o.s. (down), P to squat down on one's hams; **~holen** *v/a.* to fetch (or bring) to a place; **~horchen**, **~hören** *v/n.* (h.) to listen (with attention); einmal ~h. (zu erforschen suchen) to dabble in a subject; **~jagen 1.** *v/a.* to drive (or hunt) to a place or along; 2. *v/n.* (sn) to hurry along, to sweep along; sich **~kauern** *v/refl.* = sich ~hocken; **~kehren 1.** *v/a.*: **a)** (hinwenden) to turn (zu to or towards); **b)** (hinfegen) to sweep (zu to or towards); 2. sich ~kehren *v/refl.* to turn (zu to); **~knieen** *v/n.* (sn) to kneel down; **~kollern** F *v/n.* (sn) to roll down, to tumble down; **~kommen** *v/n.* (sn): **a)** to come (or get) to a place, to arrive

at a place; ich werde ~kommen I'll come; ich komme nirgends hin I go nowhere, oft auch I see nobody, I don't stir out; wird es gut ~kommen? will it get (or arrive) there safely?; b) wo ist meine Uhr ~gekommen? what has become of my watch?, where has my watch gone to?, what have you done with my watch?; ~**können** *v/n.* (h.) to be able to go (or get) there; ~**kränkeln** 1. *v/n.* (h.) to languish (under a disease), (hinsiechen) to pine away, to linger on a sick-bed; 2. ⸜ *v/a.* sein Leben ~kränkeln to linger out one's life (as a chronic invalid); ~**kriechen** *v/n.* (sn) to creep along (zu to or towards), to crawl along; ~**kritzeln** *v/a.* to scribble down; **Hinkunft** *f*: a) coming there, arrival; bei meiner Hinkunft on my arrival, auch (on) arriving there; b) ⸜ = Zukunft; ~**lachen** *v/n.* (h.) vor sich ~l. to laugh in one's sleeve; ~**langen** 1. *v/a.* et. ~l. to pass (or reach) s.th., to hand s.th. (over) to a p.; 2. *v/n.* (h.): a) ~langen nach et. to stretch out one's hand for s.th.; b) ~l. (bis) zu ... to extend (or reach) to (or as far as) ...; c) = hinreichen 2; ~**länglich** *a.* sufficient, sufficing, competent, adequate, ample, F decent(ish); *adv.* sufficiently, adequately, enough, well; nicht ~länglich insufficient; mehr als ~länglich satisfying, satisfactory, more than enough; ~längliches Auskommen sufficiency, competence; ein ~längliches Auskommen haben to be independent; er hat ~längliche Kenntnisse he has sufficient knowledge or a competence of learning; ~längliche Tauglichkeit sufficiency; ~l. sein to serve; ein Wort ist ~l. one word is sufficient or will do; für e-n Zweck nicht ~l. vorhanden sein to come short of a th.; ~**länglichkeit** *f* sufficiency, sufficingness, adequacy, satisfactoriness, competence, competency; ~**lassen** 1. *v/a.* to allow (permit, or suffer) to go to a place, to let go (or pass) to a place; (zulassen) to admit; 2. ⸜ sich ~lassen *v/refl.* (sich niederlassen) to settle; ~**lässig** *a.*, **Hinlässigkeit** *f* ⸜ = fahr-, nach-lässig &c.; **Hinlauf** *m* run (running, or course) there or thither; ~**laufen** *v/n.* (sn): a) to run to a place, to run there or thither; zu j-m ~laufen to run in to (or upon) a p.; wo ist er ~gelaufen? where has he run to?, where is he gone to?; b) ⸜ to run off; er mag ~laufen he may go his way; c) von Sachen: (sich erstrecken) to run along, to extend; neben (oder längs) et. ~laufen to run along(side) s.th., to be parallel to s.th.; am Rande (eines Feldes) ~l. to skirt ...; ~**leben** *v/n.* (h.) to live (or to pass one's life) in a certain way, to live (thoughtlessly) on; ~**legen** 1. *v/a.* to lay down, to put down, (ansammeln) to lay up; frei ~l. to lay open; wieder ~l. to put back again; schnell wieder ~l. to whip back; Geld ~l. to lay (put, or *sl.* plank) down money; Karten offen ~l. to declare; Waren ~l. to deposit (or store) goods; *bibl.* des Menschen Sohn hat nicht, da er sein Haupt ~lege the Son of man hath not where to lay his head; 2. sich ~legen *v/refl.* to lie down, to throw o.s. down, (auf ein Lager) to couch o.s., (krank) to lie up; sich der Länge nach ~l. to stretch o.s. out at full length; F sich ~l. und sterben to take to one's bed (and die), to lie down and die, to be taken for dead, *bibl.* to turn one's face to the wall; sich gegen et. ~**lehnen** *v/refl.* to lean against (or towards) s.th.; ~**leihen** *v/a.* to lend; ~**leiten**, ~**lenken** 1. *v/a.* to lead (conduct, or convey) to a place; auf et. ~lenken to set ... on s.th.; auf e-n Punkt ~lenken to concentrate (up)on a point; die Aufmerksamkeit j-s auf et. ~lenken to draw (or direct) a p.'s attention to s.th.; das Gespräch auf et. ~lenken to turn the conversation (up)on s.th., to broach a subject; 2. **Hinleitung** *f*, **Hinlenkung** *f* leading, conducting, direction (to or towards); Hinlenkung auf e-n Punkt concentration; ~**lesen** *v/a.* (mit Leichtigkeit) to read off; ~**liefern** *v/a.* = ~schaffen; ~**liegen** *v/n.* (h.): a) ⸜ = sich ~legen; b) nach Morgen ~l. to be situated towards the east, to face the east; ~**locken** *v/a.* to allure; sich ~**lümmeln** P *v/refl.* = sich ~flegeln; ~**machen** 1. *v/a.*: a) (anbringen) to fix, to fasten, to place, to construct (at or in a certain place); man wird dort eine Treppe ~m. they'll put a staircase there; b) et. so ~m. to do s.th. carelessly, to scamp one's work; c) (entzwei machen) to spoil (or undo) s.th.; 2. sich ~machen *v/refl.* to resort (repair, or go) to a place; ~**malen** *v/a.* to paint on, to daub; ~**marschieren** *v/n.* (sn) to march there or to a place; ~**metzeln** ⸜ *v/a.* = nieder-metzeln; ~**modern** *v/n.* (sn) to moulder away; ~**mögen** *v/n.* (h.) meist verneinend: ich mag nicht hin I don't like to go there; ~**morden** *v/a.* s. I d; ~**murmeln** *v/a.* u. *v/n.* (h.): a) vor sich ~m. to utter indistinctly, to mutter, to mumble (over), to murmur; b) Quell: to murmur, to purl; ~**müssen** *v/n.* (h.) to be obliged (or to have) to go there; **Hinnahme** *f*: a) reception, acceptation, acceptance; b) ⸜ (Tod) removal (or translation) to heaven; ~**nehmen** *v/a.*: a) to take (along), to receive, to accept; et. auf Treu' und Glauben ~n. to take (or receive) s.th. upon trust; b) et. ~n. (sich et. gefallen lassen) to bear (or suffer) s.th., to put up with s.th., to submit to s.th., to acquiesce in s.th.; eine Beleidigung ruhig ~n. to digest (pocket, or swallow) an insult; s-e Prügel ~nehmen F to take a licking; einen Tadel ruhig ~n. to sit down under a reproof; et. ruhig ~n. to take s.th. quietly; et. das man so ~nimmt a matter to make the best of; c) j. mit ~n. to take a p. (with one) to a place; d) Gott hat ihn ~genommen God has called him hence, God has removed him from the earth; e) ⸜ j. ~nehmen (in Anspruch nehmen) to absorb (or engross) a p.'s attention, (erschöpfen) to wear(y) a p. out; ~**neigen** 1. *v/a.* to incline (zu et. to or towards s.th.); 2. *v/n.* (h.) und sich ~n. *v/refl.* (sich) zu et. ~n. to incline (or lean) to (or towards) s.th., to be disposed in favour of s.th., to run to s.th.; (sich) nach Rom ~n. (sich der röm.-kathol. Kirche anschließen) to Romanise; (sich) zum Judentum ~n. to Hebra(ic)ise; 3. *n* u. **Hinneigung** *f* leaning (zu et. towards s.th.), inclination (to s.th.), (starkes Hinstreben) gravitation, (einseitige Richtung) bias, (Hang) propensity; natürliche Hinneigung natural sympathy (zu j-m with a p.); ~**nötigen** ⸜ *v/a.* (G.) = nötigen; ~**opfern** 1. *v/a.* (j. od. sich ~o.) to sacrifice (a p. or o.s.), (als Schlachtopfer) to victimise, (metzelnd) to butcher, (abthun, in eine andere Welt befördern) to despatch, to do away with; 2. *n* u. **Hinopferung** *f* sacrifice, immolation, victimisation; ~**passen** *v/n.* (h.) to fit in, to be fit for s.th., to be fit to be (or stand) there; er paßt nicht hin he is not in his right place; die Bemerkung paßt nicht hin ... is out of place, is foreign to the purpose, has nothing to do with the matter in hand; ~**pfahlen** *v/a.* to place as a landmark, a. *fig.* (G.); ~**pflanzen** 1. *v/a.* to plant there; eine Fahne ~pflanzen to plant (to set up, or to raise) a standard; Kanonen ~pfl. to plant cannon; 2. sich ~pfl. *v/refl.*: a) to place (post, or station) o.s., to take one's stand, to take up one's station; sich vor vornehmen Leuten ohne Umstände ~pfl. P to squat down on one's hams before one's betters; b) F to plant o.s. (vgl. sich ~flegeln); ~**pfuschen** *v/a.* und *v/n.* (h.) (über) et. ~pf. to slur over s.th., to scamp one's work; ~**pinseln** *v/a.* to daub; ~**plappern** F *v/a.* to jabber, to gabble; ~**platzen**, ~**plump(s)en** F *v/n.* (sn) to plump, to flump, to thump, to flop, to go squash (vgl. ~fallen); ~**purzeln** *v/n.* (sn) to tumble down; sich ~**quälen** *v/refl.* to drag on a painful existence, F to worry along; ~**raffen** *v/a.* to carry (take, or cut) off or away, to sweep (off or away), vgl. dahinraffen; sich ~**räkeln** F *v/refl.* = sich ~flegeln; ~**rauben** *v/a.* to snatch (or carry) off; ~**rauschen** *v/n.* (sn) to rustle (rush, gush, purl, or murmur) along; ~**recken** *v/a.* to stretch forth; ~**reden** *v/a.* u. *v/n.* (h.) = ~sprechen; ~**reichen** 1. *v/a.* = ~langen 1; 2. *v/n.* (h.) to suffice, to be sufficient, to serve (für, zu for); es reicht hin it is sufficient, it will do; es reicht nicht hin it falls short, it won't do; ~**reichend** *a.* = ~länglich; ~**reihen** *v/a.* to range in order; ~**reimen** *v/a.* et. so ~r. to put s.th. carelessly into rhyme; **Hinreise** *f* (*ant.* Her- od. Rückreise) journey to a place, voyage out, outward (or going) voyage, outward passage; auf der H. on the way there, in going there or out; ~**reisen** *v/n.* (sn) to go (to make a journey, to travel, or to take a trip) to a place; ich werde ~reisen I'll go there; ~**reißbar** *a.* easily enraptured; ~**reißen** 1. *v/a.*: a) to carry (snatch, pull, or tear) away or along; schnell ~r. to hurry away; b) *fig.* (von Leidenschaften) to carry away (off, or along), (bewegen) to move, to take, (entzücken) to transport, to charm, to enchant, to enrapture, to ravish, (verzücken) to entrance, (verführen) to seduce, (eine überwältigende Wirkung haben) to subjugate; ihre Stimme reißt hin her voice is charming; die Zuhörer zu allgemeinem Beifall ~r. to carry (or bring down) the house; die Leidenschaft hat mich ~gerissen I was carried away by passion; sich zu et. ~r. lassen to go so far as to (*inf.*); sich zu Exzessen ~r. lassen to proceed to acts of violence; sich von einer Idee ~r. lassen to run away with an idea; sich vom Zorne ~r. lassen (to allow o.s.) to be overcome with anger, to give way to (violent fits of) anger, to fly into a passion; 2. ~**gerissen** *p.p.* u. *a.* carried away, transported, rapt, (en)raptured, ecstatic, enchanted, subjugated; zur höchsten Begeisterung ~gerissen werden to be ravished; von Bewunderung ~gerissen struck with admiration; 3. ~**reißend** *p.pr.* u. *a.* ravishing, charming, transporting, taking, enchanting, rapturous, F fetching; ~reißende Beredsamkeit overpowering eloquence; das Hinreißende rapidity; 4. *n* u. **Hinreißung** *f* enthusiasm, rapture; ~**reiten** *v/n.* (sn) to ride there (on horseback); ~**rennen** *v/n.* (sn) = ~laufen; ~**richten** 1. *v/a.*: a) auf et. ~r. to turn (or direct) to (or towards) s.th.; b) (zu Grunde richten) to ruin, to spoil, to waste, to destroy; c) jur. to execute, to put to death; siehe Blei[1] d; mit dem Schwerte ~richten (~gerichtet werden) to behead, to decapitate, to decollate (to be beheaded, to have one's head cut off, to suffer [the penalty of] death); durch den Strang ~r. to hang; mittels Elektricität ~r. *Am.* to electrocute; eines Verbrechens wegen ~gerichtet werden to die for a crime; j. ~r. lassen to put a p. to death; 2. **Hingerichtete(r)** *s.* executed criminal; 3. **Hinrichtung** *f* execution, capital punishment; H. mit dem Schwerte decapitation, behead-

ing; H. innerhalb der Gefängnismauern execution within the prison-walls, intraparietal execution; Hinrichtungsbefehl *m* warrant of execution, death-warrant; Hinrichtungskappe *f* white cap; Hinrichtungstag *m* day of execution, hangman's day, condemned day, *sl.* black Monday, collar-day, wryneck day; ~rinnen *v/n.* (sn) to flow along; Hinritt *m* ride (riding, or going on horseback) to a place; ~rollen *v/a.* u. *v/n.* (sn) to roll along, (topfüber) to roll over (or head over heels); ~rücken *v/a.* 1. to (re)move there; 2. *v/n.* (sn) to march there; ~rudern *v/n.* (sn) to row there, to row along; ~rufen *v/a.* to call there; ~säen *v/a.* to sow; ~sagen *v/a.* s. I c (vgl. auch ~sprechen); ~schaffen 1. *v/a.* to transport or convey (nach to); 2. Hinschaffung *f* transport, transporting, conveyance; ~schauen *v/n.* (h.) = ~sehen; ~schauern *v/n.* (h.) *poet.* to shudder, to shiver; Hinscheid ↘ *m* (*SCH.*) = Hinscheiden 3; ~scheiden 1. *v/n.* (sn) to die, to decease, to depart (this life); 2. Hingeschiedene(r) *s.* deceased, defunct; 3. *n* death, dying, demise, decease, departure, departing, obit; sich ~scheren F *v/refl.* to go off, to pack; ~schicken *v/a.* to send there; auch *abs.* ich habe ~geschickt, um zu fragen I have sent (round) to inquire; ~schieben *v/a.* j-m einen Lehnstuhl ~schieben to shove (or push) ... to (or towards) a p.; ~schielen *v/n.* (h.) to leer (nach etwas at or upon s.th.); ~schießen 1. *v/a.* und *v/n.* (h.) to shoot (or fire) at s.th.; 2. *v/n.* (sn) to shoot (fly, or dart) away, to rush (hasten, or hurry) along; ~schiffen 1. *v/n.* (sn) to sail towards a place or along; längs (auch an) der Küste ~schiffen to coast along, to skirt the coast, to keep close to the shore, ⚓ to hug the land, (durchsuchend) to scour the coast; 2. *v/a.* to convey in a ship, to send (or transport) by water to a place; ~schlachten *v/a.* s. I d; ~schlagen 1. *v/n.*: a) (h.) to strike (a blow) at s.th.; b) F (sn) (mit Heftigkeit hinfallen) to fall down headlong, to get a fall, to flap down; der Länge nach ~schlagen to fall at full length, to measure one's length (on the ground); 2. *v/a.*: a) einen Nagel irgendwo ~schlagen to drive in (or to knock in) a nail at a certain place; b) Ballspiel: j-m den Ball ~schlagen to strike (or send) the ball to a p.; c) er weiß nicht, wo er die Augen ~schl. soll ... where to turn his eyes; sich ~schlängeln *v/refl.* to meander (or wind) along, to wind in serpentine curves, to worm one's way along; ~schleichen *v/n.* (sn) und sich ~schl. *v/refl.*: a) to slink (sneak, or steal) along; sich an et. ~schleichen to creep along s.th.; b) Zeit: to creep on wearily; Fluß: to flow lazily; ~schleifen *v/a.* to drag along; ~schlendern *v/n.* (sn) to saunter, to lounge (or loiter) along; ~schleppen 1. *v/a.* to drag on (along, or to a place); Kleider durch Kot oder nasses Gras ~schl. to draggle ...; etwas am Boden Hingeschlepptes drag; j. überall mit ~schl. to introduce (or take) a p. everywhere; *fig.* sein Leben in Kummer und Not ~schl. to drag out a miserable existence; 2. *v/refl.* sich langsam ~schl. to trail along; ~schleudern *v/a.*: a) to fling towards an aim; b) to fling away; sich ~schlingen ↘ *v/refl.* = sich ~schlängeln; *fig.* sich an et. ~schl. (*G.*) to wind along s.th.; ~schlottern ↘ *v/n.* (sn) (*G.*) to slouch along; ~schludern ↘ *v/n.* (sn) (*G.*) to loiter along; ~schlummern *v/n.* (sn) *fig.* (sterben) to sleep the sleep of death; a. allg. = einschlafen; ~schlüpfen *v/n.* (sn) to slip along; über et. ~schl. to pass lightly (or with little attention) over s.th., to skim (or slur) over s.th.; ~schmachten *v/n.* (sn) to languish (pine, or waste) away gradually; ~schmeißen F *v/a.* = ~werfen; ~schmelzen *v/n.* (sn) to melt away, (vor Hitze vergehen) to swelter; ~schmettern *v/a.* to dash down; ~schmieden *v/a.* (*SCH.*) = festbannen; ~schmieren *v/a.* (malend) to daub, (schreibend) to scribble, to scrawl (down); das ist ~geschmiert that's a mere daub (a scribble, or a scrawl); ~schnattern F *v/a.*: a) = schnattern; b) man muß das nicht so ~schnattern one must not gabble so fast; ~schneien *v/n.* 1. *impers.* (h.) es hat (dort ꝛc.) ~geschneit it has snowed there; 2. bisw. *fig.* (sn) wie ~geschneit (*G.*) as if showered down (or dropped down from the clouds); ~schnellen *v/a.* to jerk (or toss) along; ~schnurren 1. *v/n.* (sn) to whiz along; 2. F *v/a.* = ~schnattern b; ~schrauben 1. *v/a.* an etwas ~schrauben to screw on, to fasten with a screw; 2. ↘ *fig.* *v/n.* (h.) (*G.*) to banter, to jeer; ~schreiben *v/a.* to let people know by writing; nach Hamburg ~schreiben to write to ...; (niederschreiben) to write down; unten ~schreiben to write at foot, to underwrite; flüchtig ~schreiben: a) to throw off rapidly, to dash off, b) = ~schmieren; ~schreiten 1. *v/n.* (sn) to stride along, (mit großen Schritten) to stalk along; 2. *n* striding, stalk; ~schulen P *v/n.* (h.) nach et. ~schulen to leer at s.th.; ~schütten *v/a.* to pour down or out, to spill; ~schwatzen *v/a.* die Zeit ~schw. to chat (or gossip) away one's time, to waste one's time in gossiping; ~schweben *v/n.* (sn) to soar along; ~schweifen *v/n.* (sn) über et. ~schweifen (vom Blicke) to wander over s.th.; ~schwimmen *v/n.* (sn) to swim along; da schwimmt er hin there he goes (or he is) swimming; unter dem Wasser ~schwimmen to swim along under water; ~schwinden 1. *v/n.* (sn) to dwindle away, to pass, to waste (fall, or die) away, to fade, to vanish, to sicken, to perish, F to run (or go) to seed, (Zeit) to wear away or on; ~schwindend evanescent, ⚕ (con)tabescent, ♪ slargando, rallentando; 2. *n* (langsames) gradual decay, waste, fading (away), pining away; ~segeln ⚓ *v/n.* (sn) nach einem Orte ~segeln to sail to a place; (dicht) an der Küste ~s., längs der Küste ~s. = ~schiffen; dicht beim Winde ~s. to hug the wind, to sail close-hauled; ~sehen 1. *v/n.* (h.) nach et. ~s. to look to (towards, or at) s.th., to view s.th.; fest auf et. ~s. to fix one's eyes on s.th., to look fixedly at s.th.; sehen Sie hin! look there!; überall ~s. to let one's eyes wander everywhere; ohne ~zusehen without looking, bisw. shutting one's eyes; 2. *n* view; sich ~sehnen *v/refl.* sich nach der Heimat, nach j-m ~s. to long (or yearn) for (one's) home, to long to be with a p.; ich sehne mich schon lange zu ihm hin for a long time past I have been yearning to (go to) see him again; ~sein *v/n.* s. hin A, B u. C; ~senden *v/a.* = ~schicken; ~setzen 1. *v/a.* to set (or put) down; j. ~s.: a) to seat a p.; b) F to confine a p., to put a p. in prison; c) = ~stellen; 2. sich ~setzen *v/refl.* to sit down, to take a seat; setzen Sie sich hin! pray, be seated!; sich plump ~setzen to plump down; ~seufzen *v/a.* und *v/n.* (h.): a) to sigh, to speak with a sigh; (vor sich) ~s. to (heave a) sigh; b) die Zeit ~s. to pass the time (in) sighing; Hinsicht *f*, hinsichtlich *prp.* s. bsd. Art.; ~siechen *v/n.* (sn) to languish, to pine (or die) away, to be dying; ~singen *v/n.* (h.) leise oder halblaut vor sich ~s. to hum (to o.s.); ~sinken *v/n.* (sn): a) to sink down, to drop (down or off); auf das Sofa ~s. to sink down on the sofa; vor Schwäche ~sinken to droop, to collapse; ohnmächtig ~s. to faint (away), to swoon (away), to go off in a swoon; tot ~s. to fall (or drop) down dead; b) (zs.-stürzen) to fall down or to pieces, to topple down, to be destroyed; c) (schwinden) to pass (or vanish) away; d) *poet.* (Sonne) to set (or go) down, to sink below the horizon; ~sitzen ↘ *v/n.* (sn) = sich ~setzen; ~sollen *v/n.* (h.): a) to have to go to a place, to be bound for a place; wo soll ich hin? where shall I go?; wo soll es hin?: 1. where shall we put it?, where is it to go?; 2. where are we going (to)?; b) F to be singled out for destruction; soll denn das Kleid ganz hin? why do you spoil your dress like that?; ~spazieren *v/n.* (sn) an et. ~sp. to take a walk along s.th.; ~speien *v/n.* (h.) = speien; ~spielen *v/a.*: a) to spend (in) playing; b) den Krieg in Feindes Land ~spielen to carry the war into the enemy's country; sich ~spinnen *v/refl.* to spin along; ~sprechen *v/a.* u. *v/n.* (h.) zu j-m ~spr. to speak to a p.; vor sich ~spr. to talk to o.s.; (nur so) ~spr. to talk lightly or at random; et. nur so ~spr. to come out with s.th. at random; ~sprengen 1. *v/n.* (sn) to ride along (at) full speed, to gallop along; 2. *v/a.* to sprinkle there; ~springen *v/n.* (sn) to spring (leap, or jump) along; *provc.* ich will ~spr. I'll run there; ~spritzen *v/a.* u. *v/n.* (h. u. sn) = spritzen; ~spülen *v/a.* to cause to float somewhere, to waft (or wash) to a place; ~starren *v/n.* (h.) to stare; vor sich ~st. to stare into (or at) vacancy, F to be in the dumps or doldrums; ~stäuben ↘ *v/n.* (sn) ~st. durch das Gefilde to sweep along through the field; ~staunen *v/n.* (h.) to look on surprised; ~stecken *v/a.* to put (poke, cram, or stow) away; ~stehen ↘ *v/n.* (sn) to place (or plant) o.s. somewhere; ⚓ langsam auf et. ~st. to edge down to a place; sich ~stehlen *v/refl.* to sneak (or steal) along; ~stellen *v/a.*: a) to put (or set) there or down, (eine Stelle anweisen) to station, F to stand, (aufrecht ~st.) to plant; et. wieder auf s-n Platz ~st. to replace s.th., to put s.th. in its place again or back in its place; schnell wieder ~st. to whip back; et. für sich (od. allein) ~st. to allocate s.th.; sich ~st. *v/refl.* to place (station, or plant) o.s., to take one's stand, to stand forth; b) *fig.* (ohne Beweis aussprechen) eine Behauptung ~st. to advance, to make ...; eine Lehre ~st. to lay down a doctrine (vgl. aufstellen 4); et. als möglich ~st. to represent s.th. as possible; als Thatsache ~stellen to represent (or lay down) as a fact, to aver; das, um was es sich handelt, klar ~stellen, oft to state the question; j. als Muster ~st. to hold up (or to propose) a p. as a pattern (of excellence) or as an example; sich ~st. als (oder ↘ zu) et.: 1. to set up for s.th.; 2. (als et. was man nicht ist) to counterfeit s.th., to pass o.s. off as ..., to try to pass for ...; sich als den einzigen Heiligen ꝛc. ~st., bisw. to pretend to be the only saint, &c.; ~sterben 1. *v/n.* (sn): a) (allmählich sterben) to die away, to expire, to vanish (or disappear) gradually, to drop off; to decay; *fig.* und von der Stimme: to sink; b) *poet.* = sterben; j. ~st. sehen to watch a p. die; 2. *n* lingering death, dying, mortality, decay; ~steuern ⚓ *v/n.* (h.) nach Norden ~steuern to steer (for the) north, to steer (or direct) one's course to the north; nach verschiedenen Richtungen ~steuern to tack (and tack) about; weitS. = ~segeln; ~stieren *v/n.* (h.) = ~starren; ~stolpern *v/n.* (sn) to fall down stumbling, to stumble and fall; ~streben 1. *v/n.* (h.) nach et. ~streben to tend to (or towards) s.th., *phys.* (vermittelst der eigenen Schwere) to gravitate towards s.th.; 2. *n* gravitation; *med.* determination;

**~strecken** 1. *v/a.*: a) die Hand ~strecken to stretch (put, or hold) out one's hand; b) j. ~str. (zu Boden strecken) to throw (or knock) a p. down; j. tot ~str. to lay a p. low; 2. sich ~strecken: a) sich auf das Gras ~strecken to lie down on the grass; sich (der Länge nach) ~strecken to lie down at full length, to stretch o.s.; sich bequem ~str. to loll, to lounge; auf das Krankenbett ~gestreckt stretched upon the bed of sickness; auf der Erde ~gestreckt prostrate; ~gestreckt liegen to lie along or prostrate, to be prostrated; b) (sich erstrecken) to extend, to stretch, to reach, to sweep; **~streichen** 1. *v/a.* to stroke (or rub) towards s.th., to spread on (or upon) s.th.; 2. *v/n.* (sn): a) Zeit: to pass away; b) (a. ~streifen) an et. ~str. to touch s.th. lightly, to graze s.th., allg. to run along; leicht über etwas ~str. to pass lightly over s.th., to skim (over) s.th., to glide along s.th.; am Gebirgszuge ~str. to skirt the mountain-range; die Wolken streichen über die Ebene hin the clouds are drifted over the plain; Zugvögel streichen hin birds of passage go away or depart; **~streuen** *v/a.* to strew, to scatter, to sprinkle (about); die Häuser liegen ringsum ~gestreut the houses are dotted (or scattered) all about; **Hinstrich** *m* (der Zugvögel) migration, passage (zu to); **~strömen** *v/n.* (sn) to flow along; (Blut) to rush (zu to); von Personen: nach einem Orte ~str. to stream (or flock) to a place; **Hinsturz** *m* fall, tumble, headlong fall, tumbling down; **~stürzen** 1. *v/n.* (sn): a) = ~fallen; b) nach einem Orte ~st. to rush (forward) to (or make a dart for) a place; 2. *v/a.* to precipitate; **~sudeln** *v/a.* to slobber (over), to slur over, to patch up, to do s.th. in a slovenly manner (vgl. ~schmieren); **~summen** 1. *v/n.* (sn) to fly along buzzing, to buzz; 2. *v/a.* ein Lied ~summen to hum; **~tändeln** *v/a.* die Zeit ~tändeln to trifle (toy, or dally) away one's time; **~tanzen** 1. *v/n.* (sn) to go along dancing, to dance (along), engS. to go to a place dancing; 2. bisweilen F sich ~tanzen *v/refl.* to kill o.s. by dancing; **~tappen** *v/n.* (sn) und sich ~tappen *v/refl.* to grope one's way to a place; **~taumeln** *v/n.* (sn) to stagger (or totter) along; **~thun** *v/a.* to place (or put) somewhere; et. schnell wieder ~th. to whip s.th. back; wo soll ich es ~th.? where shall I put it?, what shall I do with it?; ich weiß nicht, wo ich ihn ~th. (od. ~bringen) soll F I can't place him, it seems I know him, but I can't call him home, I must have seen him somewhere before(, but I can't remember where); **~tippen** *v/n.* (h.) to touch s.th. gently; to make a slight effort; F to hint at s.th., to throw out a feeler; **Hintour** *f* = Hinweg 1; **~traben** *v/n.* (sn) to go there trotting; to trot along; **~trachten** *v/n.* (h.) = ~streben; **~tragen** *v/a.* to carry there, to convey; **~transport** *m* transport, conveyance to a place, 🚂 outward carriage; **~trauern** *v/a.* sein Leben ~trauern to pass (or spend) one's life in mourning or in sorrow; **~träumen** 1. *v/a.* seine Zeit, sein Leben ~tr. to dream away ...; 2. *v/n.* (h.) (vor sich) ~träumen to dream (on) (vgl. ~brüten), to be lost in day-dreams or in reverie; **~treiben** 1. *v/a.* to drive to a place; 2. *v/n.* (sn) ⚓ to drift (along); **~treten** *v/n.* (sn): a) to step somewhere, to step forth, (auftreten) to tread; er trat vor den König hin he stood before the king; vor den Richter ~treten to appear in court, to stand one's trial; b) man weiß nicht, wo man ~treten soll ... where to set (or put) one's foot; **~tritt** *m* (Tod) decease, death, departure (from this life), (bsd. e-s Fürsten) demise; **~trollen** *v/n.* (sn) u. sich ~tr. *v/refl.* (*SCH.*): a) to troll (trundle, or dawdle) (along); b) to walk somewhere leisurely; **~trotten** *v/n.* (sn): a) to trot slowly; b) to trot somewhere; **~ und her** in Verbindung mit Verben und Verbalsubstantiven rc. siehe hin 7; sich **~wagen** *v/refl.* to venture to go to a place; **~wallen** *v/n.* (sn) to make a pilgrimage (or to be on a pilgrimage) to a place; *poet.* = ~wandeln; **~wälzen** 1. *v/a.* = ~rollen; 2. sich ~wälzen to wheel; **~wandeln, ~wandern** *v/n.* (sn) to walk (or wander) somewhere; **~wanken** *v/n.* (sn): a) to totter (or reel) along; b) to go somewhere tottering or reeling; **~wärts** *adv.* on the way thither, thitherward(s); **~weg** 1. (ᐟ⌣) *m* way (or journey) there or thither, passage out; auf dem ~wege on the way there, in going there; auf dem ~wege und auf dem Herwege, mehr gbr. auf dem Hin- und Herwege in going there and (coming) back; 2. (⌣ᐟ) *adv.* siehe bsd. Art.; **~weis** *m* indication (auf of), (Verweisung) reference (auf to), allg. hint, allusion; **~weisen** 1. *v/a.* j. auf den rechten Weg ~weisen to show a p. the right way; j. auf et. ~w. to direct (or refer) a p. to s.th.; j. auf seine Fehler ~w. to tell a p. of his faults; 2. *v/n.* (h.) auf et. ~w. to point at (or to) s.th., to indicate s.th., (verweisen) to refer (or advert) to s.th., (zu verstehen geben) to give to understand, to suggest; 3. **~weisend** *a.* suggestive; *gr.* demonstrative; ~weisendes Fürwort demonstrative (pronoun); **~weisung** *f* direction (vgl. Hinweis); mit (oder unter) Hinweisung auf with reference (or referring) to; **~weisungszeichen** *n* (beim Schreiben) mark of reference; **~welken** *v/n.* (sn) eigentlich to fade away, to wither; allg. to decrease gradually, to sicken, to waste; **~wenden** 1. *v/a.* to turn, to direct (zu oder nach to); ⚘ nach derselben Richtung ~gewendet ⚘ homotropal, homotropous; 2. *v/refl.* sich ~w. to turn (zu to); wo hat er sich ~gewandt? where did he turn to?; **~werden** *v/n.* (österr.) F nur in: man könnte ~w. it's enough to drive one mad; **~werfen** 1. *v/a.*: a) to throw (or fling) there (down, or upon the ground); heftig ~w. to slam down; krachend ~w. F to flump (or bang) down; er warf ihm den Brief hin he threw him the letter; den Fehdehandschuh ~w. to throw down the gauntlet; Geld ~w. *sl.* to plank money down; die Karten ~w. to throw (or fling) up one's cards or the game; b) (beim Ringen) to throw; c) *fig.* auf das Papier ~w. to put on (throw on, or commit to) paper, to write down, to pen; schnell ~werfen to jot down; nur so ~werfen to throw (or dash) off; flüchtig ~geworfen sketchy; *paint.* keck ~werfen to sketch boldly; eine Skizze leicht ~werfen to sketch roughly or hastily; leicht ~geworfen easy; leicht ~geworfene Arbeit rough (or first) draught, sketch, outline; d) ~geworfene Bemerkung casual (or stray) remark, hint (carelessly) thrown out; ein Wort ~w. to throw out (or to [let] drop) a word; ~geworfenes Wort chance word; 2. sich ~w. to throw o.s. down; sich vor j-m ~werfen to throw o.s. down (to prostrate o.s., or to fall down) before a p.; **~wieder(um)** *adv.* s. bsd. Art.; **~wimmern** *v/n.* (sn) alle Lust des Lebens wimmert hin in ein verlornes Ach (*SCH.*), etwa ... is lost in ...; **~wirken** *v/n.* (h.) auf et. ~w. to tend to produce an effect, to tend to a result; (von Personen) to direct one's efforts to s.th., to aim at s.th.; **~wischen** *v/n.* (h.) leicht über etwas ~w. to sweep over s.th.; **~wissen** *v/n.* (h.) to know one's way to a place; ich weiß nirgends hin damit I don't know where to put it or what to do with it; **~wollen** *v/n.* (h.) to want (to wish, to be willing, or to intend) to go to a place; wo wollen Sie hin? where are you going (to)?; *prvb.* wo Geld ist, will Geld hin money begets money; *bibl.* to him that hath shall be given; P the devil shits upon a great heap; *fig.* ich weiß, wo Sie ~wollen (auf was Sie zielen) I know what you are driving at, I see your drift; **~wünschen** 1. *v/a.* ich wünsche ihn hin (wo der Pfeffer wächst) I wish he were a thousand miles off, I wish he were (or I wish him) at Jericho; 2. sich ~wünschen to wish to be somewhere; **~wurf** *m*: a) ↖ jet; b) [~werfen 1 c] sketch, rough(-)draught; **~würgen** *v/a.* to throttle, to strangle, weitS. to slaughter, to butcher, to massacre; **~wurzeln** 1. *v/n.* (sn) ~gewurzelt stehen to stand rooted to the spot; 2. ↖ *v/a.* (*SCH.*) to cause to take root, to fix somewhere; **~zahlen** *v/a.* to pay down or up; er hat die Summe nach Leipzig ~gezahlt he has sent ... to L.; **~zählen** *v/a.* to count down; **~zaubern** *v/a.* to produce (or represent) (as if) by magic; die Zeit ~z. (kürzen) to charm the hours along or away; **~zeichnen** *v/a.* to draw, to sketch, to jot (down); *her.* grob ~z. to trick (arms); **~zeigen** 1. *v/a.* to show, to indicate; 2. *v/n.* (h.) = ~weisen 2; wo zeigt die Wetterfahne hin? where is the weathercock pointing?; **~ziehen** 1. *v/a.*: a) to draw (along or forth); er zog sie zu sich hin he drew her to him; am Boden ~ziehen to trail along; b) eine Sache ~ziehen (in die Länge ziehen) to protract (or to spin out) s.th.; c) j. ~z. = ~halten 1 b; d) *fig.* (an sich ziehen) to attract, stärker to captivate; sich zu j-m ~gezogen fühlen to be attracted by a p., to feel sympathy for a p., to sympathise with a p., to yearn to (or towards) a p.; e) ↖ sein Leben (die Zeit) ~z. to drag on (or out) one's existence (the time); 2. *v/n.* (sn): a) nach et. ~z. to march along, to repair to a place, to go somewhere; *rel.* ziehet hin in Frieden! depart in peace!; b) längs (od. an) et. ~z. to run along s.th.; dicht an et. ~z. to pass (or keep) close to s.th.; durch etwas ~z. to traverse s.th.; über et. ~z. to pass over s.th.; dicht über et. ~z. to skim over s.th.; Wolken ziehen über die Ebene hin clouds are drifted over the plain; c) (seine Wohnung nehmen) nach Berlin ~z. to remove (or to go) to B., to take up one's abode (or residence) in B.; wir werden bald ~z. we shall soon settle there; 3. sich ~z. *v/refl.*: a) sich lange ~z. to be protracted or prolonged (bis to), to linger; b) sich (räumlich) ~z. to extend, to be extended, to stretch (bis nach to); sich langsam ~z. to trail; sich am Rande ~z. to skirt along ...; der Wald zieht sich mit seinem Laubwerk hin ... feathers along; sich (mit e-m Durchblick) weit ~ziehend vistaed; **~zielen** *v/n.* (h.) auf et. ~z. to aim at s.th.; *fig.* to contemplate s.th.; er zielt darauf hin, uns zu schaden he intends to injure us; ich weiß, worauf er ~zielt: a) (was er beabsichtigt) what he has in his eye, what he would be at, b) (worauf er anspielt) what he alludes to, c) (worauf er hinaus will) F what he is driving (or aiming) at, what he would be at; worauf zielt dies hin? what does this tend to?, what is the drift of it?; **~zögern** 1. ↖ *v/a.* = ~halten 1 b; die Sache ~z. in Erwartung eines günstigeren Augenblicks to temporise; 2. *n* temporisation.

**hin-ab** (⌣ᐟ) *adv.* down (*poet.* adown), (from above), downward(s), down there (withdrawing from the person that is speak-

ing; *ant.* hinauf); ~! down!; ~ mit ihm! down with him!; hinauf und ~ up and down; e-m *acc.* nachgestellt: den Berg ~ down the mountain, down the hill, downhill; den Fluß ~ down the river, downstream, downwards; der Blick ~ the downward look or glance; ~ geht's schneller als hinauf down hill you get much quicker than up.

**hin-ab=..., Hin-ab=...** (⏑ˈ...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschr.) **I** die Richtung von oben nach unten von dem Sprechenden weg bezeichnend, meist so zu übersetzen wie herab=... und hinunter=... — **II** Beispiele: **~begleiten** *v/a.* j. die Treppe ~b. to see a p. downstairs; **~drängen 1.** *v/a.* to press down, † to detrude; **2.** *n* † detrusion; **~dringen** *v/n.* (sn) to penetrate down; **~fahren** *v/n.* (sn) to drive down, to go down, to descend; den Strom ~f. to go down the river; **~fahrt** *f* descent; **~gehen** *v/n.* (sn): **a)** = herab-gehen; **b)** der Mantel geht nur bis auf die Knie hinab ... only goes down to (or reaches) the knees; **~gießen** *v/a.*: **a)** = herab=gießen; **b)** = ~stürzen 1 b; **~lassen** *v/a.* = herab=lassen; Fässer in den Keller ~l. = ~schroten; **~sargen** \ *v/a.* to lay down into the coffin, to (en)coffin; **~scheren** ⊕ *n* Weberei: millgang; **~schießen** *v/a.* u. *v/n.* (sn) = herab=schießen; ins Meer ~sch. (Walfisch), oft to sound; **~schleudern** *v/a.* to dash down, to precipitate; **~schlingen, ~schlucken** *v/a.* to gulp (swallow, or F tuck) down; **~schroten** *v/a.* ein Faß in den Keller ~schr. to shoot, to roll, to let down, to lower (by means of a parbuckle or parbuncle); **~sehen 1.** *v/n.* (h.): **a)** auf et. ~s. to look down on s.th., to overlook (or command) s.th.; von diesem Berge sieht man auf ein anmutiges Thal hinab from the height of this mountain the eye rests on a lovely valley, this hill commands a view over ...; **b)** *fig.* auf j. (verächtlich) ~s. to look down (contemptuously) upon a p.; stolz auf j. ~s. F to look big upon a p.; **2.** *n* look down, command; stolzes ~sehen F big look; **~spülen** *v/a.* F Speisen ~sp. to wash down; **~stürzen 1.** *v/a.*: **a)** = herab=stürzen 1; **b)** Getränke ~st. to toss (or tip) off, to swill, to guzzle (vgl. hinunter=stürzen); **2.** *v/n.* (sn) = herab=stürzen 2; **~trinken** *v/a.* = ~stürzen 1 b; **~wärts** *adv.* downward(s).

**hin-an** (⏑ˈ) *adv.* **1.** up, up there (in that direction). — **2.** up, up to; den Hügel ~ up the hill, uphill; zum Himmel ~ up to heaven, towards heaven, heavenward(s); ~! up!; frisch ~! briskly up!

**hin-an=..., Hin-an=...** (⏑ˈ...) in Zssgn (seltener als heran=...) (mit *verbs* immer *sep.*, bisw. getrennt geschr.), bezeichnet eine Bewegung vom Sprechenden zu einem Gegenstande, bsd. zu e-r Höhe hin, zB.: **~dürfen** *v/n.* (h.) to be permitted (or allowed) to go up; **~fahren** *v/n.* (sn) to drive up; **~gehen** *v/n.* (sn) = ~steigen; **~klettern, ~klimmen** *v/n.* (sn) den Berg (zum Gipfel) ~kl. to climb (clamber, or toil) up (to the top of) the mountain; **~kommen** *v/n.* (sn) to come up, to get up; **~kriechen** *v/n.* (sn) den Berg (zum Gipfel) ~kr. to creep (or crawl) up (to the top of) the mountain; **~steigen** *v/n.* (sn): **a)** to mount, to ascend; den Berg ~st. to climb up to the top of the mountain; **b)** (von einer Anhöhe) to rise.

**hin-auf** (⏑ˈ) *adv.* (*ant.* hinab, hinunter, vgl. herauf) up (there), up to the top, (eine Treppe ~) upstairs, above stairs; engS. mounting, weitS. above, on high; von unten ~ up from below; da ~ up there; den Fluß ~ up the river, up the stream, upstream; eine Meile weiter die Küste ~ a mile further up (or along) the coast; an der Mauer ~ up along the wall; ~! (go) up!, up with you!; ~ und hinab up and down.

**hin-auf=..., Hin-auf=...** (⏑ˈ...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschr.), bezeichnet e-e Bewegung vom Sprechenden weg nach e-m höheren Orte hin und wird meist durch ein *v.* od. durch das *adv.* up ausgedrückt (vgl. a. herauf=...), zB.: sich **~arbeiten** *v/refl.* to work up, to strain up(ward); sich den Berg ~a. to work one's way up the mountain; *fig.* sich ~a. to rise by one's own exertion(s), to work one's way up (in the world); **~bauen** *v/a.*: **a)** ein Haus auf den Berg ~b. to build a house on the top of the mountain; **b)** e-e Treppe ~b. to construct a staircase leading up; **~beben** \ *v/n.* (sn) die Stufen ~b. (*SCH.*) to mount the steps trembling; sich **~begeben** *v/refl.* to go up (to one's room); **~begleiten** *v/a.* j. ~begl. to see a p. upstairs; **~binden** *v/a.*: **a)** e-n Koffer auf das Verdeck ~b. to lift a box up to the top (of the coach) and tie it down, to tie a box to the top (of the coach); weitS. auf etwas ~b. to tie (or fasten) to s.th.; **b)** = aufbinden 6; **~blicken** *v/n.* (h.) to look up; **~blickend** *a. her.* suspectant, spectant; **~drehen** *v/a.* den Schnurrbart ~dr. to twist up; **~drücken** *v/a.* ✱ die Kurse ~dr. F to rig the market (vgl. ~treiben); **~fahren 1.** *v/n.* (sn) to ascend, to mount, to rise; e-n Berg ~f. to drive (or ride) up (a mountain) in a carriage; den Fluß ~f. to ascend the river, to sail up, (rudern) to row up, (mit Dampf) to steam up, F to up the river; ⚒ einen Schacht ~f. to climb up; **2.** *v/a.* to transport (or carry) up; **3.** *n* aktivisch: ascent, mounting, passivisch: transport, carrying (taking, or getting) up; **~führen** *v/a.* to conduct up, to lead (take, or show) up; **~gehen 1.** *v/n.* (sn) to go (walk, or step) up, to mount, to ascend, to rise; ♪ (auf Streichinstrumenten) to shift; mit der Stimme ~g. to raise one's voice; ✱ höher ~g. (von Preisen) to run high(er); die Kragen geht zu hoch hinauf ... is too high; in der Richtung der Quelle e-s Flusses ~g. to go up a river; eine Treppe ~g. to go upstairs; e-e Treppe geht hinauf a staircase leads up; **2.** *n* ascension (auch *ast.*), ascent, mounting, going up; beim ~g. in mounting, in going up; ♪ ~g. zu e-m höheren Ton epitasis; **~heben** *v/a.* to lift up; **~helfen** *v/n.* (h.) to help up; j-m aufs Pferd ~h. to help a p. to mount on horseback, to lift a p. into the saddle, to give a p. a leg up; **~holen** *v/a.* to fetch (or take) up; **~jagen** *v/n.* (sn) to run (rush, or gallop) up; **~klettern, ~klimmen** *v/n.* (sn) to climb (clamber, or scramble) up; an einem Seil ~klettern to climb a rope; mühsam e-n Berg ~klettern F to fag (or toil) up a hill; **~kommen** *v/n.* (sn) to come (or get) up (s. a. herauf=kommen); **~können** *v/n.* (h.) to be able to mount (or get up); **~kriechen** *v/n.* (sn) to creep up, to crawl up; zum Gipfel ~kr. to creep up to the top; **~langen 1.** *v/a.* to hand up; **2.** *v/n.* (h.) to extend (or reach) to the top; bis zu et. ~l. to reach to the height of s.th., to reach up to s.th.; **~lassen** *v/a.* to allow to go (or come) up; **~lauschen** *v/n.* (h.) to listen to what is going on above or upstairs; er lauschte zum Fenster hinauf, etwa he was listening to the noise (or to the words) audible through the window on high; **~leuchten** *v/n.* (h.): **a)** to shine on high, to flush up; **b)** j-m ~l. to light a p. upstairs; **~marschieren** *v/n.* (sn) to march up; **~nehmen** *v/a.* mit sich ~n. to take up; **~peitschen** *v/a.* to whip up; **~rasen** *v/n.* (sn) to start up in a rage; e-e Treppe ~r. to run upstairs like a madman; der Wind rast das Thal hinauf the wind is blustering up the valley; **~reichen 1.** *v/n.* (h.) zu dieser Höhe od. so hoch ~r. to reach (or ascend) up to this height; in frühere Zeiten ~r. to run up to ..., to date back from ..., to ascend (in)to ...; höher ~reichen als et. to surpass s.th.; hoch ~reichend (nicht ausgeschnitten, Kleid) high-neck(ed); **2.** *v/a.* to hand up; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride up; **~rennen** *v/n.* (sn) to run up; **~rollen** *v/a.* to roll up; **~rücken** *v/a.* und *v/n.* (sn) = herauf=rücken u. aufrücken II; ♪ (beim Geigenspiel mit der linken Hand) ~rücken to shift; **~schaffen** *v/a.* to convey (carry, take, or get) up; **~scheren** ⊕ *n* Weberei: mill-gang; **~schicken** *v/a.* und *v/n.* (h.) to send up; **~schießen 1.** *v/a.* und *v/n.* (h.) to shoot up; **2.** *v/n.* (sn) in die Höhe ~schießen (Vögel) to fly (or soar) to a high pitch; **~schiffen** ⚓ *v/n.* (sn) to sail (or go) up the river or upstream; **~schleichen** *v/n.* (sn) und sich ~schl. *v/refl.* to sneak (steal, or slip) up (auf, zu to); **~schleppen** *v/a.* und sich ~schl. to haul up, to drag o.s. up or upstairs, **~schrauben** *v/a.* und sich ~schr. to screw (o.s.) up; *fig.* sich zu dem Tone ... ~schr. to rise to the tone or note; **~schroten** ⊕ und ⚓ *v/a.* to roll up; **~schwimmen** *v/n.* (sn) to swim up; sich **~schwingen** *v/refl.*: **a)** to leap (spring, or whip) up, to mount, to ascend; *fig.* to rise; sich aufs Pferd ~schw. to swing o.s. into the saddle, to leap on horseback; **b)** = sich ~schrauben; **~segeln** ⚓ *v/n.* (sn) = ~schiffen; **~springen** *v/n.* (sn) to leap (spring, or dash) up; **~steigen 1.** *v/n.* (sn) (a. *fig.*) to rise, to mount, to ascend, to go up; e-n Berg ~st. to ascend a mountain, to climb up (to the top of) a mountain; e-n Hügel ~st. to breast a hill; e-e Leiter ~st. to get up (to climb up, or to mount) a ladder; die Treppe ~st. to go upstairs; auf ein Faß ~st. to get (up) on a cask, to mount (on) a cask; in die Luft ~st. to rise in the air; in seine Stube ~st. to go up to one's room; *fig.* weiter ~st. (zurückgehen in der Erzählung) to go further back in the story; **2.** *n* rising, rise, mounting, ascent; beim ~st. in mounting or ascending, during the ascent; **~stimmen** *v/a.*: **a)** ♪ Instrumente ꝛc. ~st. to tune ... up or to a higher pitch, to raise the pitch of a musical instrument; **b)** *fig.* seine Ansprüche ~st. to raise one's pretensions; **~stolpern** *v/n.* (sn) to tumble (or stumble) up; **~streichen** *v/a.* s-n Backenbart ~str. to twist (or curl) up; **~strich** *m* ♪ (Zeichen) up-bow; **~stürzen** *v/n.* (sn) to rush (dash, or tear) up; sich **~tasten** \ *v/refl.* to grope one's way up; **~thun** *v/a.* to put up; **~tragen** *v/a.* to carry (take, or get) up; **~treiben** *v/a.* to drive (or force) up; ✱ Preise ~tr. to drive (push, force, run, send, or work) up; Papiere ~tr. F to trump up, to boom, to bull; künstlich ~tr. to produce an artificial rise; ♪ e-n Ton bis zur Oktave ~tr. to tune a note up to its octave; sich **~wagen** *v/refl.* to venture up; **~wärts** *adv.* upward(s); **~werfen** *v/a.* to throw up; *co.* j. die Treppe ~werfen (e-n Lästigen befördern, um ihn zur Ruhe zu bringen) to kick a p. upstairs; **~winden** *v/a.* to wind (or draw) up; **~wollen** *v/n.* (h.) to want (or be willing) to go (or to come) up; **~ziehen 1.** *v/a.* to draw (or pull) up; (aufschürzen) to tuck (or turn) up; die Hosen ~z. to hitch up one's trousers, to give one's trousers a hitch; **2.** *v/n.* (sn): **a)** to go (march, or move) up; *ichth.* (zur Laichzeit) die Flüsse ~ziehend ✓ anadromous; **b)** to remove to a higher (or to an upper) stor(e)y; **3.** sich ~z. *v/refl.* to rise (bis zu up to).

**hin-aus** (⏑ˈ) *adv.* **1.** (*ant.* hinein; vgl. heraus) out, forth; (da ~) out there; zu etwas ~ out of s.th.; zum Fenster ~ out of the window; zum Hause ~ out of the house; zur Thür ~ out of doors, out-

doors; er ist noch nicht zur Thür ~ he is not yet out of doors; hinten ~ at the back, in the rear; ins Land ~ down (into) the country; nach der Straße ~ (looking) towards the street, in the front of the house, in front; nach vorn (nach hinten oder nach dem Hofe) ~ wohnen to live in front (at the back) of the house; er wohnt nach hinten hinaus he lives at the back (of the house); oben ~ out above; *fig.* er ist oben ~ he aims high (vgl. auch hinaus-wollen). — 2. ~ mit euch! out!, out with you!, be off!, be gone!, get you gone!, get away!; ~ mit ihm! out with him!, turn him out!; ich kann nicht ~ I cannot get out; nicht wissen, wo ~ not to know which way to go out or which way to turn; *fig.* not to know what to do, to be put to one's (last) shifts, to be at a nonplus, to be at one's wits' end; vgl. hinein 2. — 3. über et. ~ beyond s.th., past s.th.; darüber ~ beyond it, above; er ist darüber ~ he is above it; über das Grab ~ beyond the grave; über alles ~ past everything; ich bezahlte ihm ein Pfund über s-n Lohn ~ I paid him £1 (over and) above his wages; über seine Mittel ~ beyond his income; über die Knabenjahre ~ no longer a boy (now), turned of boy; über die 40 ~ on the shady side of forty; über die 19 ~ sein to be turned (of) nineteen, F to be out of one's teens.

**Hin-aus-..., Hin-aus-...** (⌣ˈ...) in Zssgn (mit *verbs*, immer *sep.*, oft getrennt geschr.) **I** bezeichnet den Ausgang von e-m Orte mit der Richtung von dem Sprechenden weg, meist **out**; wenn die Richtung von dem Sprechenden weg nicht hervortritt, so ist die Übersetzung oft dieselbe wie die von „heraus-...“ (s. dß); *provc.* ~ oft ✢ statt aus, zB. ~(be)zahlen für aus(be)zahlen 2c. — **II** Beispiele: **~ballotieren** *v/a.* to blackball (out), to vote out, to rule out, F to pill; **~bauen** *v/a.* to throw out; sein Haus um zwei Fuß weiter ~b. to leave the line of direction by two feet; **~begleiten** *v/a.* j. ~b. to show (or see) a p. out; mit Gesang ~b. to sing out; sich **~beugen** *v/refl.* = sich heraus-lehnen; **~blasen** 1. *v/a.* to blow out; 2. *n rel.* des Teufels bei der Taufe exsufflation; **~blicken** *v/n.* (h.) to look out; über et. ~bl. to look beyond s.th.; **~bringen** *v/a.* to get (put, or convey) out (vgl. a. heraus-bringen 1a); **~bugsieren** *v/a.* siehe bugsieren I; **~dampfen** ⚓ *v/n.* (sn) to steam out (in die offene See into the open sea); **~denken** 1. *v/n.* (h.) in die Zukunft ~denken to think of the future; über das Leben ~denken to think of eternity; weit ~d. to have vast projects; wo denken Sie hinaus? what are you thinking of?, F a penny for your thoughts! (vgl. hin-denken 1b); 2. ↖ einen Gedanken ~d. (*KL.*) to think out an idea; **~drängen** *v/a.* to press (push, crowd, or shoulder) out; allmählich ~dr. to force out by inches, to inch out; sich ~dr. to force one's way out; **~fahren** *v/n.* (sn) u. *v/a.*: a) to drive out, to sail out; rückwärts ~f. to back out, vgl. heraus-fahren 1a u. b u. 2; b) über et. ~f. to drive over (or beyond) a th., to surpass s.th.; **~fördern** ⚒ *v/a.* to haul out or off; **~führen** *v/a.*: a) to lead out or forth (vgl. heraus-führen); j. ~führen (schonend fortweisen) to lead (or take) a p. out; zum Zimmer ~f., a. aus dem Zimmer ~f. to show out, (einen lästigen Besuch) to walk out; ⚓ ein Schiff in die See ~f. to launch a vessel; b) ↖ = ausführen 5; **~geben** *v/a.*: a) to give out (s. heraus-geben); (österr.) Aktien ~g. to issue shares; b) er will seine Tochter nicht ~g. (aus dem Hause) he will not marry his daughter or give his daughter in marriage, he will not part from (or with) his daughter; c) ↖ (*SCH.*) to make known, to divulge, to proclaim; **~gehen** 1. *v/n.* (sn): a) = heraus-gehen 1a, zB. zur Stube ~gehen to go out of (to step out of, or to leave) the room; rückwärts ~g. to back out; zur Thür ~g. to go out (at the door); mit j-m (e-m lästigen Besuch) ~g. to walk a p. out; ~g. lassen to order out (of the room); b) das Zimmer geht auf den Garten hinaus ... opens (up)on (or faces) the garden, geht auf den Hof hinaus looks into (or upon) the court, geht auf den Platz hinaus overlooks (or fronts) the square; die Thür geht hinaus nach ... opens into ...; c) auf etwas ~g. (so und so enden) to come to s.th., to end (result, or terminate) in s.th., (abzielen) to have s.th. in view (vgl. auch ~laufen b); d) über etwas ~gehen to go beyond s.th., to surpass s.th. (a limit), to exceed s.th. (a measure), (baulich vorspringen) to extend, to project, to jut (out); e-n Schritt darüber ~g. to go a step beyond; über et. nicht ~g. to draw the line at s.th.; das geht über meine Kräfte hinaus that's above my strength, that's beyond me or beyond my power, that's too much for me; über die Grenzen der Sinnenwelt ~gehend transcendent; das H~gehende the outgo; 2. *n* going out, outgoing; beim ~g. on our way out, in going out; **~gleiten** *v/n.* (sn) to slip (or slide) out; **~graulen** *v/a.*: a) to drive a p. out (or off) by telling uncanny stories, to frighten a p. away; b) *fig.* to smoke a p. out; **~hauen** ⚔ *v/a.* den Feind ~h. to throw the enemy out of a position sword in hand (vgl. a. heraus-hauen); **~humpeln** F *v/n.* (sn) to go out hobbling or limping, to hobble (limp, or stumble) out; **~hüpfen** *v/n.* (sn) to skip (or whip) out; **~jagen** *v/a.* to chase (drive, or turn) out; mit Schlägen ~j. to beat (or whip) out; man möchte (bei dem Wetter) keinen Hund ~j. F you wouldn't turn a dog out (in weather like this); **~kommen** *v/n.* (sn) to come (or get) out; auf et. ~k. s. ~gehen 1c, ~laufen b; **~komplimentieren** F *v/a.* j. ~k. to show a p. the door with many compliments, to bow a p. out; **~können** *v/n.* (h.) to be able to get out (siehe hinaus 2); **~langen** 1. *v/a.* to reach (or hand) out; 2. *v/n.* (h.): a) to extend (or reach) to the outside; b) über etwas ~langen to surpass a th., to stretch out beyond a limit; **~lassen** *v/a.* = heraus-lassen 1a; **~laufen** *v/n.* (sn): a) = heraus-laufen; b) auf et. ~l. (auf eine gewisse Art enden) to come (up) to s.th., to amount (or to be tantamount) to s.th., to turn to s.th., to result in s.th.; seine Rede lief darauf hinaus ... the drift of his discourse was ..., his discourse went to show that ...; es läuft auf eins hinaus it comes (or amounts) to the same thing, it simply amounts to the same thing, it's much the same (thing), it's all one or all the same (in the end); auf nichts ~laufen to lead (or come) to nothing, to go to water, to fail; es läuft auf nichts hinaus it doesn't amount to anything; alle diese Einladungen laufen auf einen Heiratsantrag hinaus at the end of all these invitations there is sure to be an offer of marriage, all these invitations will come to (or end in) an offer of marriage, the object of these invitations is to effect an offer of marriage; auf was laufen alle diese angeblichen Opfer hinaus? what will be the upshot of all those pretended sacrifices?; es läuft auf dasselbe hinaus, obgleich es verschieden ist F it's much of a muchness; **H~ und Hereinlaufen** *n* running in and out; **~lesen** ↖ *v/a.* (*G.*) = auslesen 2; **~leuchten** *v/n.* (h.) to light out or forth (vgl. heraus-leuchten); **~liegen** *v/n.* (h.) s. heraus-liegen; weit ~liegende Bucht out-bay; nach et. ~l. = ~gehen b; **~lotsen** ⚓ *v/a.* ein Schiff ~l. to carry (or pilot) a vessel out to sea; sich **~machen** *v/refl.* to bundle out (vgl. heraus-machen 2a); **~manövrieren** *v/a.* den Feind aus seiner Stellung ~m. to manœuvre the enemy out of (his) position; **~marschieren** *v/n.* (sn) to march out; **~müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to go out; sich **~packen** F *v/refl.* to pack (away or off), to decamp; **~peitschen, ~prügeln** *v/a.* to whip out; **~ragen** *v/n.* (h.) (hoch) über et. ~r. to rise aloft (or to tower) above s.th., to overlook s.th.; ⊙ *arch.* to project, to bulge out, to jut (out); *surg.* über ein anderes Knochenbruchstück ~r. to override ...; **~reichen** *v/a.* u. *v/n.* (h.) = ~langen; ~reichend *a.* further, ulterior; weit ~reichend far-stretching; ⊙ *typ.* weit über die Zeilen ~reichend (Initiale) cock-up; **~riechen** *v/n.* (h.): a) to lean out of the window to smell, to put (or F poke) one's nose out of the window; b) F = ~schmecken; c) die Blumen riechen zum Fenster hinaus the perfume of the flowers comes through the window; **~rücken** *v/a.* und *v/n.* (sn): a) = heraus-rücken 1a; b) = aufschieben 2; **~schaffen** *v/a.* to turn out, to clear out (vgl. heraus-schaffen); **~schicken** *v/a.* to send out, to turn out; **~schieben** *v/a.*: a) to push (or shove) out; b) = aufschieben 2; die Beratung e-s Gesetzentwurfs ~sch. to block (the progress of) a bill; in alle Ewigkeit ~sch. to put off for ever and ever or to all eternity, to adjourn sine die; **~schiebung** *f* pushing out; putting off, &c. (s. aufschieben 8); **~schießen** 1. *v/n.* (h.) über das Ziel ~sch. to overshoot (or shoot beyond) the mark; *fig.* to run wild; 2. *v/a.* einen Pfeil 2c. über etwas ~sch. to shoot ... above the mark; *abs.* über et. ~sch. to shoot (or aim) too high; **~schlagen** *v/a.* to beat (or cudgel) a p. till he runs off, to whip a p. out; sich **~schlängeln** *v/refl.* to wriggle (or edge) one's way out; **~schleifen, ~schleppen** *v/a.* to drag out; **~schmecken** F *v/n.* (h.) *provc.* to leave one's home or fireside, to look about one in the world; **~schmeißen** F *v/a.* = ~werfen; **~schreien** *v/a.* u. *v/n.* (h.) to roar out or forth; **~schweifen** *v/n.* (sn) to launch out or forth (über et. beyond s.th.); **~segeln** ⚓ *v/n.* (sn) to stand out to sea; **~sehen** 1. *v/n.* (h.) = heraus-sehen a; 2. sich ~s. *v/refl.* (österr.) (zu seinem Gelde kommen) to recover one's expenses, to reimburse o.s.; **~sein** *v/n.*: a) to have gone (or to be) out; b) über et. ~sein to be above (beyond, or past) s.th.; jetzt sind wir über die Gefahr hinaus we have escaped the danger now; über solche Kleinigkeiten bin ich hinaus I don't care for (or I am above) such trifles; über alle Schande ~sein to be dead to all sense of shame; **~senden** *v/a.* = ~schicken; **~setzen** 1. *v/a.*: a) = heraus-setzen; b) = aufschieben 2; weiter ~s. to protract; 2. sich ~s.: a) to sit down outside; b) ↖ *fig.* sich über etwas ~s. = sich hinweg-setzen; **~sollen** *v/n.* (h.): a) = heraus-sollen; b) to have a certain aim; wo soll das hinaus? where is this to end?, where is this to end in?, what is this to end in?, where does this tend to?; **~sperren** *v/a.* = aussperren 2; **~springen** *v/n.* (sn) = heraus-springen a; **~stecken** *v/a.* = heraus-stecken; den Kopf zum Fenster ~st. to put (stick, or F pop) one's head out of the window; **~stellen** *v/a.* = heraus-stellen 1; **~stoßen** *v/a.* to push (thrust, cast, or turn) out, to launch, to jostle (out); j. in die Welt ~st. to send (or cut) a p. adrift, to throw a p. into (or upon) the world; **~strömen** *v/n.* (sn) = heraus-strömen; die Menge strömt hinaus the crowd rushes

out; **~tragen** *v/a.* to carry out; **~treiben** *v/a.* to drive (force, or rout) out, to expel, ⚙ to beat out; das Vieh zum Stalle ~treiben to drive cattle out of the stable; das Vieh auf die Weide ~tr. to turn out cattle to grass; es treibt ihn hinaus he can't stop indoors, he feels an impulse to see the (outer) world, the house won't hold him; vgl. austreiben 1—3; **~weisen** *v/a.* j. ~w. to show (or order) a p. out; **~werfen** *v/a.* to throw (cast, thrust, or turn) out, to eject, to expel, F to chuck out; weit ~w. to throw very far; über et. ~w. to throw beyond a mark; zum Fenster ~w. to throw out at (or out of) the window; *fig.* er wirft sein Geld zum Fenster hinaus he throws his money out of the window, he throws away (or he squanders) his money, he makes ducks and drakes of his money; j. zur Thür ~w. to put (or turn) a p. out of doors, to push a p. out of the room; wirft ihn hinaus! turn him out!, out with him!; wenn man ihn vorn ~wirft, kommt er hinten wieder herein, etwa turn him out of doors, he'll come in at the window; **~werfer** *m* in Spiel- und Hurenhäusern chucker-out, bully; **sich ~wirbeln** ↖ *v/refl.* (*G.*) etwa to hurry out; **~wollen** *v/n.* (h.): **a)** to want to go (or get) out; **b)** *fig.* (bezwecken) to aim at s.th.; wo will er damit hinaus? (was will er damit sagen?) what is he driving at?; ich sah, wo er ~wollte I saw his drift; wo will das hinaus? where is this to end?, what will be the end (or upshot) of it?; wir wollen erst sehen, wo er hinaus will let us see his point first; ich sehe nicht ein, worauf Ihre Beweisführung hinaus will I don't see the drift of your argument; hoch (oder oben) ~wollen to aim high or at great things, to have high (or lofty) aspirations; zu hoch (oder über seinen Stand) ~w. to soar too high, to have a vaulting ambition, to be sky-aspiring; **~ziehen 1.** *v/a.*: **a)** to draw (drag, or pull) out (s. a. heraus-ziehen 1a); **b)** (in die Länge ziehen) to protract, to prolong; sich ~z. to be protracted or drawn out; ich sehe den Zeitpunkt sich ~z. I see the time receding farther and farther; **2.** *v/n.* (sn): **a)** = ausziehen 10c; **b)** aufs Land ~z. to remove (or to go) into the country.

**Hind** (´) *n* ⊛ = Hinde.

**Hind-...** (´...) in Zssgn: **~beere** *f* = Himbeere; **~fuß** ⚘ *m* = Geiß-fuß b; **~lauft** [mhd. *hintlouf*] ⚘ *m*, **~läufte** [mhd. *hintlöufte*] ⚘ *f* wild chicory (*Cicho'rium i'ntybus*).

**Hinde** (´⏑) [ahd. *hinta*] *f* ⊛ *hunt.* (Hirschkuh) hind; bisw. kosende Bezeichnung der Geliebten: meine ~! my dove!, my love!, my dear!

**Hinderer** (´⏑⏑) *m* ⊛a. hinderer, preventer, obstruct*er*, ...or, encumberer.

**hinderlich** (´⏑⏑) [hindern] *a.* ⊛b. 1. hindering, impeding, impeditive, obstructing, obstructive, (vorbeugend) preventive, preclusive, (lästig) cumbersome, cumbrous, (beschwerlich) troublesome, embarrassing, (unbequem) inconvenient, (im Wege) thwarting, F in the way; j-m bei seiner Arbeit ~ sein to impede a p.'s work, to hinder (or keep) a p. from working; das ist Ihrem Fortkommen ~ that's an impediment to your progress; j-m in seinem Glücke ~ sein to be (stand, or lie) in a p.'s way; den Plänen j-s ~ sein to thwart a p.'s designs; ich würde Ihnen nur ~ sein I should only be in your way. — 2. es geht ihm ~ (er kommt nicht recht vorwärts) he is in straitened circumstances.

**Hinderlichkeit** (´⏑⏑-) *f* ⊛ 1. obstructiveness, cumbrousness, inconvenience, quality of hindering (impeding, clogging, embarrassing, or encumbering), embarrassment. — 2. **~en** *pl.* = Hindernisse.

**hindern** (´⏑) [ahd. *hintirjan, hintarôn*, zu hinter] **I** *v/a.* ⊛d. 1. (bewirken, daß et. zu Beginnendes nicht vor sich geht) to prevent, (zeitweise hindern und aufhalten) to hinder, (durch Schwierigkeiten hemmen und zurückhalten) to impede, (die Möglichkeit ausschließen) to preclude, (von et. abhalten) to keep from; an et. ~ to hinder (or prevent) from s.th. (am Schreiben from writing); j. bei (od. in) der Arbeit ~ to hinder (prevent, or keep) a p. from working; ~, daß et. geschehe to prevent people from doing s.th., to preclude the possibility of s.th. happening; die Reise ~ to be an obstacle to the journey; bsd. mit unpersönlichem Subjekt, zB. das hindert seine Reise nicht that's not a hindrance to his journey, that's not in the way of his journey; oft mit pleonastischer Verneinung: er hinderte, daß die Flüchtlinge (nicht) hereinkamen he prevented the refugees from entering; was hindert mich, daß ich es (nicht) thue? what prevents me from doing it?; *abs.* das hindert nicht (spricht nicht dagegen), daß man sich berät that does not preclude deliberation; *prvb.* was man nicht ~ kann, muß man über sich ergehen lassen what cannot be cured must be endured. — 2. (schon Begonnenem plötzlich Einhalt thun) to check, (zurückhalten u. hemmen) to inhibit, (durch Verbot Einhalt thun) to prohibit, (im Fortschritt hemmen) to arrest, (Einhalt thun, zurückhalten und hemmen) to restrain (from), (hemmen, sperren, aufhalten) to stop, to stay, (abhalten) to detain, (verzögern) to delay, (den Lauf hemmen) to intercept, (durchkreuzen) to cross, to thwart, (durch Belastung j. an der freien Bewegung ~) to (en)cumber, to clog, to trammel, (durch Versperrung ~) to obstruct, to bar, to barricade, to block (up), (Kräfte durch Dämpfen u. Schwächen ~) to damp, (durch Belästigung ~) to embarrass, F (hemmen, hindern und verwirren) to gravel, (im Wachstum ~) to stunt; das wird dich ~, oft there is a spoke in your wheel; j. an der Aussicht (an einem Gange) ~ to obstruct a p.'s sight (passage); Aussichten (Hoffnungen) ~ to blight prospects (hopes); das Feuer an der Ausbreitung ~ to stop the fire (from spreading); den Fortgang ~ to impede (hinder, or intercept) the progress; die Pläne j-s ~ to thwart (or frustrate) a p.'s designs, to interfere with a p.'s designs; die Verdauung ~ to hinder digestion, to derange the stomach; das Vordringen eines Heeres ~ to impede the advance of an army; *v/recipr.* sich (unter ea.) ~ to counteract (thwart, or cross) each other; vgl. a. hemmen I. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ⊛b. 3. preventive, preventative, prevenient, inhibitive, inhibitory, preclusive, suppressive, obstruent, obstructive, embarrassing, clogging, cloggy, (verbietend) prohibitive (vgl. auch hinderlich); jur.: invalidating; in ~der (kreuzender) Weise F criss-cross. — **III H~** *n* ⊛c. und **Hinderung** *f* ⊛ 4. prevention, hindrance (hinderance), preclusion, inhibition, stoppage, restraint, obstruction, oder durch die *v.* zu geben, zB. durch die H~ung dieser Heirat by preventing this marriage. — 5. (nur Hinderung *f*) = Hindernis.

**Hindernis** (´⏑⏑) *n* ⊛ (Verhinderung) prevention, (vorübergehende Hinderung) hindrance (hinderance), (beständig wirkendes Hemmnis) impediment, (in den Weg tretendes u. zu überwindendes ~) obstacle, (Schwierigkeit) difficulty, (Versperrung) obstruction, (Sperrung u. Hemmung) stop, stoppage, bar, barrier, barricade, (zurückhaltendes Hemmnis) hold-back, (Hemmnis der freien Bewegung) clog, clogging, (plötzlich Einhalt thuendes Hemmnis) check, countercheck, (beschwerliches Hemmnis) embarrassment, (belästigendes Hemmnis) encumbrance, (fesselndes Hemmnis) trammel, (Hemmnis durch Anstoß) rub, (Stein des Anstoßes) stumbling-block or -stone, block, (unvermuteter Querstrich) thwart, traverse, (Widerstand) resistance, opposition, (Widerwärtigkeit) adversity, (Übelstand) inconvenience; ein furchtbares ~, oft a lion in one's path; gesetzliches ~ disablement; vermeintliches ~ ⚓ a cat under a tub; ~sse antreffen, auf ~sse stoßen to meet with difficulties, to be trammelled, to move in trammels; ~sse bereitend obstructive; ein ~ bilden to lie cross; j-m ~sse bereiten, ihm ein ~ (od. ~sse) in den Weg legen to throw obstacles (or difficulties) in a p.'s way, F to put a spoke in a p.'s wheel; ich lege Ihrer Reise kein ~ in den Weg I won't stand in the way of your journey; ohne ~sse smooth, clean, knotless; die Arbeit schreitet ohne ~sse fort F the work goes on swimmingly; alle ~sse aus dem Wege räumen to remove all obstacles, to remove all hindrances out of the way; ich schrecke vor kleinen ~ssen nicht zurück F I have lived too near a wood to be frightened by owls; es ist ein ~ für ihn it's a drag upon him; ~ beim Wettrennen stake; Wettrennen mit ~ssen = Hindernisrennen; Wettrennen ohne ~sse flat race; ohne ~ laufen to run smooth; das Pferd konnte bei diesem ~ nicht weiter ... came to a dead stop; F Beefsteak mit ~ssen beefsteak garnished with poached eggs, anchovies, and sliced cucumbers; *prvb* ~sse versüßen die Liebe, ähnlich difficulty makes desire; the course of true love never did run smooth (*SH.*).

**Hindernis-rennen** (´⏑⏑-´⏑) *n* ⊛b. Reitsport: steeple-chase, hurdle-race, obstacle-race.

**Hinderungs-mittel** (´⏑⏑-´⏑) *n* ⊛a. [obstacle.]

**Hindi** (´-) *n inv.* (nord-indischer Dialekt) [Hindi.]

**Hindin** (´⏑) *f* ⊛ = Hinde.

**Hindostan** (⏑⏑´, ´⏑⏑) etc. s. Hindustan etc.

**Hindu** (´-) *m* ⊛ Hindu, Hindoo.

**hinduanisch** (⏑-´⏑) *a.* ⊛b. Hindu, Hindoo; ~er Asket fakir, faquir, faqueer; ~e Trommel tom-tom, tam-tam; ~es Wesen, ~e Religion Hinduism.

**Hindu-frau** (´-⏑) *f* ⊛ Hindu woman.

**Hindukusch** (´-⏑) *npr.m. inv. geogr.* Hindu-Kush.

**hin-durch** (⏑´) *adv.* 1. through, throughout, (mit Nachdruck) through and through; das Land ~ throughout the country; die Stadt ~ about the town, all over the town; oft verbunden mit „durch": ein Schuß durch die Lunge ~ a shot through the lungs; ganz ~ right through, from one side to the other; in Verbindung mit Ortsadverbien: dort ~ through there, that way; hier ~ through here, this way; mitten ~ straight through, through the midst; oben ~ at the top; quer ~ clean through, traverse; unten ~ at the bottom. — 2. zeitlich: during, for, oft durch nachgestelltes long wiederzugeben, oft auch nicht zu übersetzen, zB. die ganze Nacht ~ all night (long), all (the) night; das ganze Jahr ~ throughout (or through) the year, all the year round; ganze Jahre ~ for years together; durch die (alle) Jahrhunderte ~ through all ages, for ever and ever; sein ganzes Leben ~ throughout the whole course of his life, through life; den ganzen Tag ~ all day (long), all (the) day, the livelong day.

**hin-durch-..., Hin-durch-...** (⏑´...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*) = durch-... I.

**Hindustan** (⏑⏑´, ´⏑⏑) *npr. n.* ⊛ *geogr.* Hindustan, Hindostan.

**hindustanisch** (⏑⏑´⏑) *a.* ⊛b. Hindustani, Hindostanee; die ~e Sprache, das Hindustani(sche), H~ *n inv.* (von Persisch und Arabisch durchsetzte sanskritische Sprache) Hindustani.

**hinein** (⏑⏑́) *adv.* (*ant.* hinaus) 1. a) meist in, inside; in ... ~ into ...; bis tief in die Erde ~ deep into the earth or ground; ins Fenster ~ in at the window; ins Land ~ into the country, down (into) the country; ins Loch ~ into the hole; bis in die Stadt ~ into the very town; bis nach Afrika ~ into the interior of Africa; b) in Verbindung mit Ortsadverbien: hier (dort) ~ (getting in) this (that) way, into this (that) place; mitten ~ (in) right in the middle (of); oben (unten) ~ (getting in) above (below). — 2. nur ~! walk in!, step in!, go in!; ~ und heraus in and out; ~ oder heraus? do you want to go in or to come out?; ~ geht's leichter als heraus it's easier to get in than out again. — 3. s. blau 7, Gelag 2, Tag.

**hinein=..., Hinein=...** (⏑⏑́...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschrieben), bezeichnet eine Bewegung in das Innere eines Raumes von dem Sprechenden weg, meist **in**, auch durch das *v.* to enter zu umschreiben (wenn die Richtung von dem Sprechenden weg nicht hervortritt, so ist die Übersetzung oft dieselbe wie die von herein=... und ein=..., siehe dse), zB.: **~arbeiten** 1. *v/a.* to work in (into ...); e-e Öffnung ~arb. to open a passage; *pharm.* Stoffe in andere ~arbeiten to incorporate (with); vgl. einarbeiten 2; 2. sich ~arbeiten *v/refl.* to work (o.s.) into s.th.; sich mühsam in et. ~arb. to struggle into s.th.; *fig.* to make o.s. thoroughly acquainted with a subject, to familiarise o.s. with a matter, to wade (or work one's way) into s.th. (vgl. einarbeiten 1); sich schwerfällig in s-e Kleider ~a. to shuffle into one's garments; 3. **~gearbeitet** *a.* inwrought, inworn; **~bauen** *v/a. arch.* to contrive in s.th.; die Treppe ist in das Zimmer ~gebaut ... is contrived (or constructed) within (or in a recess of) the room; ein kleines Haus in den Hof ~bauen to build (or raise) a little house in the court-yard; sich **~begeben** *v/refl.* to enter, to walk in; sich in etwas ~b. to launch into s.th.; **~beziehen** *v/a.* (österr.) to incorporate; **~blicken** *v/n.* (h.) to look in, to introspect; in etwas ~blicken to look (or to have a peep) into s.th., to glance (or run one's eye) over s.th.; **~blickend** *a.* introspective; **~bringen** 1. *v/a.* to bring in (vgl. a. einbringen 1); mit Mühe ~br. to get (or lug) in; et. (unvermerkt) in et. ~br. to slip in (or into s.th.); schnell und gewaltsam ~br. to hurry (and force) in; unbemerkt ~br. to insinuate; ~ lassen to order (or have) in; mein Name ist da ~gebracht worden my name has been mixed up with it; j-m et. (Kenntnisse) in den Kopf ~br. to drive ... into a p.'s head; b) *fig.* j. ~br. (in die Patsche) to get a p. into a scrape or difficulty, to involve a p. in ... (vgl. ~reiten 2); j. (tief) in Schulden ~br. to bring (or get) a p. (over head and ears) in(to) debt; 2. *n*: *eccl.* ~br. des Abendmahls (in die Kirche zum Altar) illation; ⚓ (eines Schiffes ins Dock) docking; **~bugsieren** ⚓ *v/a.* to tow in; *fig.* to shuffle in, to slip in; **~denken** 1. ↘ *v/a.* ich vermag keinen Sinn ~zudenken I can't find any sense in it; 2. sich in et. ~d. *v/refl.*: a) to fancy o.s. to be in s.th., to dive (to penetrate, or to go deep) into a subject; b) to understand s.th.; sich in j-s Lage ~denken to realise a p.'s position, to put o.s. in a p.'s place; sich in j. ~d. to enter into a p.'s ideas, to identify o.s. with a p.; **~dichten** *v/a.* to insert in a poem; sich **~erstrecken** *v/refl.* to extend into; sich in ein fremdes Gebiet ~erstrecken, oft to be enclosed in a foreign territory; **~essen** *v/a.* to swallow; **~fahren** *v/a.* und *v/n.* (sn) = herein=fahren 1 u. einfahren 1–3; der Zug fuhr in einen von A. kommenden Zug hinein the train ran into another train coming from A.; in ein Gewand ~f. F to slip (or huddle) on a dress; **~fall** F *m* sell, take-in; **~fallen** *v/n.* (sn) = herein=fallen; F *fig.* (angeführt werden) to be taken in, to be sold; j. ~fallen lassen to take a p. in, to sell a p.; da bin ich schön ~gefallen! I am (bought and) sold!, *sl.* that's an awful sell!, that's no end of a sell!; ~gefallen! got stuck!, floored!; sich in et. **~finden** *v/refl.* to see one's way through s.th., to become familiar with s.th., (sich in et. ergeben) to reconcile o.s. (or to get reconciled) to s.th.; **~flechten** *v/a.* = einflechten 3; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow in; **~fluchen** *v/n.* (h.) auf j. ~fl. to inveigh against a p. with curses and imprecations; **~fressen** *v/a.* = ~essen; *fig.* einen Schimpf ~fr. to pocket (or swallow) an insult; **~führen** *v/a.* = herein=führen u. einführen; **~gehen** 1. *v/n.* (sn): a) to enter (fast † in), to go (walk, or step) in; zur Thür ~gehen to go in at the door; laßt uns ~gehen let us go (step, or walk) in; b) tief in den Wald rc. ~gehen to plunge into the forest, &c.; in einen Gang ~g., oft to thread one's way through a passage; c) (Platz haben) to find room in s.th., (sich einfügen) to fit in; es geht schwer hinein it is a tight fit; in diesen Wagen gehen sechs Personen hinein this carriage will hold (or accommodate) six persons; es wird nicht alles in die Flasche ~g. the bottle will not hold it all; 2. *n* ingress; **~gelangen** *v/n.* (sn) to get in; **~geraten** *v/n.* (sn) in et. ~ger. to get into s.th., to pass in; in Schulden ~geraten to get (or run) into debt; **~greifen** *v/n.* (h.) meist = eingreifen 1–4; greif nur auf gut Glück hinein! F have a dip in the lucky bag!; greift nur hinein ins volle Menschenleben (*G.*) plunge boldly into life; **~gucken** *v/n.* (h.) to peep in, to have a peep; **~heiraten** *v/n.* (h.) und sich ~heiraten *v/refl.* to marry (in eine hohe Familie into a noble family); er heiratet (sich) ins Elend hinein he connects himself with misery; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m ~h. to help a p. to get in, to hand a p. in; j-m in den Wagen ~h. to help (or hand) a p. into the carriage; **~jagen** 1. *v/a.*: a) = einjagen 1; b) j-m eine Kugel ins Gehirn ~jagen to blow out a p.'s brains; 2. *v/n.* (sn) in die Stadt ~jagen to gallop into the town; **~kommen** *v/n.* (sn) = herein=kommen; ich bin in die Geschichte ~gekommen I have engaged in the business, I have been entangled in (or have got mixed up with) this affair; **~können** *v/n.* (h.) to be able to get in; **~kriechen** *v/n.* (sn) in et. ~kr. to creep (or crawl) into s.th., von Personen, bisw. to poke o.s. (or F one's nose) in, to intrude; in seine Schale ~kr. to draw in one's horns; **~lassen** *v/a.* = herein=lassen; **~laufen** *v/n.* (sn): a) to run in; b) Billard: in ein Loch mit ~laufen to pocket itself; **~leben** 1. *v/n.* (h.) in den Tag ~l. to lead a reckless (or thoughtless) life, to live from hand to mouth, to take things as they come, to take it easy, to loll in the lap of luxury; 2. sich ~leben *v/refl.* = sich eingewöhnen; **~legen** *v/a.* = herein=legen; **~lesen** 1. *v/a.* et. in ein Buch ~lesen to read s.th. in a book (that is not there), to read s.th. between the lines; 2. sich ~l. *v/refl.* sich in einen Autor ~l. to familiarise o.s. (or to become familiar) with an author (by frequent reading); sich in et. ~l. to get the mastery of (or to master) a subject, to read s.th. up; **~lügen** *v/n.* (h.) in s-n Hals ~l. to lie in one's teeth or throat; sich (schnell) **~machen** *v/refl.* F to bundle in; **~malen** *v/a.* to paint in; flüchtig ~m. to dash in; **~mischen** *v/a.* u. sich ~mischen *v/refl.* = (sich) einmengen; **~müssen** *v/n.* (h.) = herein=müssen, zB. ich muß zu ihm hinein I must go in to see him; **~nähen** *v/a.* = einnähen 1; ⚙ Schneiderei: man muß etwas weiter in den Stoff ~nähen one must sew a little deeper down or take the stitches a little deeper; **~passen** *v/a.* u. *v/n.* (h.) to fit in; **~peitschen** *v/a.* to whip in; **~pfropfen** *v/a.* = einstopfen; sich in einen Wagen ~pfropfen F to cram into a carriage; **~pfuschen** *v/n.* (h.) in etwas ~pfuschen F to dabble in s.th.; **~praktizieren** *v/a.* to shuffle in, to foist in; **~prügeln** *v/a.* j. ins Haus ~prügeln to drive a p. in with blows, to cane (or whip) a p. in; j-m et. ~pr. = einbleuen 2; **~ragen** *v/n.* (h.) dieses Haus ragt zu weit in die Straße hinein ... projects (stands out, or juts out) too far; (bis) in die Wolken, (bis) in den Himmel ~ragen to tower up to the skies; **~rammen** *v/a.* = einrammen; **~reden** 1. *v/n.* (h.) zum Fenster ~reden to speak through (or in at) the window; in j. ~reden to talk to a p., to give a p. a good talking, to sermonise (or lecture) a p.; j. auf den man ~reden kann a man who will listen to reason, a man who can be talked with, F a talking-block; in et. ~reden to put in a word; s. blau 7 und Gelag 2; 2. sich ~reden *v/refl.* sich in Zorn ~r. to talk o.s. angry, to talk o.s. into (a fit of) anger, into a rage, or into a great heat; **~reiben** *v/a.* = einreiben 1 und 2; **~reißen** *v/a.*: a) ein Loch (od. einen Schlitz) in etwas ~reißen to make a hole (or a rent) in s.th., to rend (or tear) s.th.; b) j. in ein Wagnis ~reißen to draw a p. into (or to involve a p. in) a hazardous enterprise; **~reiten** *v/n.* 1. (sn) to ride in (on horseback); 2. F *v/a.* j. (in einen schlimmen Handel) ~r. to entangle (engage, or involve) a p. in an unpleasant affair, to get a p. into a nice mess; sich (böse) ~r. F to put one's foot in it, to get o.s. into a nice mess, into a fine (or sad) pickle; Sie haben mich schön ~geritten, bisw. you have taken me in; now I'm in for it; **~riechen** F *v/n.* (h.) = ~schmecken; **~rücken** *v/a.* u. *v/n.* (sn) = einrücken; **~rufen** 1. *v/a.* to call in; 2. *v/n.* (h.) to bawl so loud that it is heard inside; zur Thür ~r. to bawl through the (open) door; **~sagen** *v/a.*: a) zum Fenster ~s. to say through the window; b) (österr.) j-m ~s. to give (or tell) a p. a bit (or piece) of one's mind, F to give it to a p.; **~saufen** P *v/a.* to swill; **~schauen** *v/n.* (h.) = ~blicken und ~sehen; tief in et. ~sch. to look deep into s.th.; *fig.* kühn in die Welt ~sch. to look the (whole) world (boldly) in the face, to put a bold face on things; **~schicken** 1. *v/a.* to send in; 2. *n* intromission; **~schieben** *v/a.*: a) to push in, to shove in; weitS. to introduce; b) = einschieben 1; c) sanft und mit Geschicklichkeit (unbemerkt) et. ~sch. to slip in, to insinuate, (heimlich) to shuffle in; Spiel: e-e Karte heimlich ~sch. to steal in a card; *surg.* das Ende eines getrennten Darmes zum Zwecke des Zusammenheilens in das andere ~sch. to invaginate; **~schießen** 1. *v/a.* eine Kugel in ein Zimmer ~sch. to fire ... into a room; 2. *v/n.* (sn) to rush (dart, or bolt) in; **~schlafen** *v/n.* (h.) bis in den hellen Tag ~sch. to sleep far into the morning, to sleep it out; **~schlagen** *v/a.* = einschlagen 1 u. 2; sich in et. **~schlängeln** *v/refl.* to wriggle o.s. (or one's way) into s.th.; **~schleichen** *v/n.* (sn) = ~schlüpfen; **~schlingen** *v/a.*, **~schlucken** *v/a.* to swallow (or gulp) down, F to gorge, P to tuck in; **~schlüpfen** *v/n.* (sn) to slip in, to insinuate o.s. into ...; **~schlürfen** *v/a.* to suck (or sip) in; **~schmecken** F *v/n.* (h.) in et. ~schm. F to poke one's nose into s.th.; **~schrauben** ⚙ *v/a.* = einschrauben; **~schreiben** *v/a.* to write in s.th., to inscribe,

(ausfüllen) to fill in, (flüchtig ~schr.) to dash in; zwischen den Zeilen ~schr. to write between the lines, to interline (das H~geschriebene interlineation); **~schreien** *v/n.* (h.) to cry (or shout) (in into) ...; *prvb.* s. heraus-schallen; **~schütten** *v/a.* to pour in; er trinkt den Wein nicht, er schüttet ihn nur hinein ... he just pours it down (his throat) or tosses it off; **~schwatzen** *v/n.* (h.) ins Blaue ~schw. F to talk nineteen to the dozen; **~schwimmen** *v/n.* (sn) to swim in; **~sehen** 1. *v/n.* (h.) to look in (or into s.th.), † to introspect; in etwas flüchtig ~sehen to run one's eye over s.th. (vgl. ~blicken); 2. *n* introspection; **~senden** *v/a.* = ~schicken; **~senken** *v/a.* = einsenken 1; **~setzen** 1. *v/a.* to put in (vgl. einsetzen 1, 2); 2. sich ~setzen to seat o.s. inside; **~sinken** *v/n.* (sn) = einsinken 1; **~spielen** *v/a.* to shuffle in (or into s.th.); **~sprechen** *v/n.* (h.): a) = einsprechen 1; b) zum Fenster &c. ~spr. to speak through the (open) window, &c.; **~sprengen** *v/n.* (sn) in die Stadt ~spr. to gallop into ...; durchs Thor &c. ~spr. to gallop through ...; **~spritzen** *v/a.* to inject; **~stampfen** *v/a.* to press into s.th. by treading or stamping, to stamp in; **~starren** *v/n.* (h.) ins Blaue ~st. to stare at vacancy or into space; **~stechen** *v/a.* = einstechen 1 u. 2; **~stecken** *v/a.*: a) to put in; b) (~schieben) to thrust in, to insert, to introduce; unbemerkt ~st. to slip in; schnell ~st. to whip in; plötzlich ~stecken F to pop in; c) ● sein Vermögen in eine Unternehmung ~st. to engage (embark, invest, place, or venture) one's fortune in s.th., to put all one's eggs in (or into) one basket; **~stopfen** *v/a.* = einstopfen; **~streuen** *v/a.* = einstreuen 1; sich in etwas **~studieren** *v/refl.* to familiarise o.s. with s.th. by study, to read up (to dive deep into, to fathom, or to master) a subject; **~stürzen** 1. *v/a.* to precipitate (in into); ein Glas Wein ~stürzen to toss off; 2. a) *v/n.* (sn) und sich ~stürzen *v/refl.* to precipitate o.s. into s.th., to rush (dash, or bolt) in; b) nur *v/n.* = ~fallen; **~tauchen** *v/a.* und *v/n.* (sn) = eintauchen; **~thun** *v/a.* to put (stuff, get, or thrust) in, to insert, to introduce; einen Blick ~thun to run one's eye over it; sich in et. **~träumen** *v/refl.* to dream o.s. into s.th.; **~treiben**: a) *v/a.* = eintreiben 1 u. 2; b) (*n*) der Bienen in den Stock bee-driving; **~treten** *v/n.* (sn) = herein-treten; in einen Schmutzhaufen ~treten to tread (or step) into a heap of mud or mire; **~trinken** *v/a.* to drink off, to toss off, to gulp down, to swallow; **~tunken** F *v/a.* = eintunken; sich **~wagen** *v/refl.* to venture (to go) in; sich in einen Engpaß ~wagen to penetrate into a narrow pass or defile; **~wälzen** 1. *v/a.* to roll in; 2. sich ~wälzen to tumble in; **~wärts** *adv.* inward(s), towards the inside or the centre; **~wehen** *v/a.* u. *v/n.* (h.) to blow (or breathe) in; **~werfen** *v/a.* to throw (fling, cast, or thrust) in, to inject; **~wollen** *v/n.* (h.) to want (or to be willing) to go (or to come) in; ich will hinein I'll (go) in, I want to get in; das will mir nicht in den Kopf hinein I don't understand it, I cannot realise it, I cannot make it out, F I don't see it; **~ziehen** 1. *v/a.*: a) to draw (drag, pull, lug, or tug) in; b) *fig.* einen Vorort mit in die Stadt ~z. to incorporate a suburb in (or with) a township; j. in etwas ~z. (verwickeln) to entangle (implicate, or involve) a p. in s.th.; das Volk in einen Krieg ~z. to involve ... in ...; c) ● diese Bank ist mit in dieses Falliment ~gezogen worden ... has been implicated in ...; 2. *v/n.* (sn) = einziehen III; **~zwängen** *v/a.* = einzwängen.

**hin-fort** (⏑–́), **hin-für(o)** † (⏑–́(–) *adv.* henceforth, henceforward, from this time forward or forth, (in Zukunft) in future, for the future.

**hing** (–́) *impf.* von hangen.

**hin-gegen** (⏑–́⏑) *adv.* (im Gegensatz) on the contrary, (andererseits) on the other hand, (wiederum) again, (zum Ersatze) in return.

**Hink-...** (–́...) in Zs.-setzungen: **~(e)bein** F *n* limper, hobbler, F dot-and-go-one; **~kampf** *m* Turnerei: hopping-match; **~poot** P *m* = ~bein; **~(e)spiel** *n* hop-scotch, hops *pl.*; **~stand** *m* Turnerei: equilibrium (standing, or position) on one foot; **~(e)teufel** *m* the devil (up)on two sticks; **~vers** *m pros.* halting (or lame) verse, ⚗ scazon, choliamb(us), Hipponactean (verse).

**Hinke-...** (–́⏑...) in Zssn = Hink-...

**Hinkel** *provc.* (–́⏑) *n* ⊛a. = Hühnchen.

**Hinkel-taube** (–́⏑-–́⏑) *f* ⊛ *orn.* curved-beak pigeon (*Colu'mba li'via curviro'stra*).

**hinken** (–́⏑) [ahd. *hinchan*] **I** *v/n.* (h., bei Hervorhebung der Ortsveränderung mit sein) ⊛a. 1. *eig.*: to limp, to halt, to hitch, ↖ to claudicate, F to dot and go (or to dot and carry) one, (lahm sein) to go (walk, or be) lame, (humpeln) to hobble (along), (mit dem Fuße schleppen) to drag one's foot; auf einem (auf dem linken) Fuße ~ to be lame of one (of the left) foot; auf beiden Füßen ~ to be lame of both feet; stark ~ to be very lame; ein wenig ~ to have a hitch in one's gait, *sl.* to have a hitch in one's gallop; er ist ins Haus gehinkt he limped (or hobbled) into the house. — 2. *fig.* to be lame (imperfect, incomplete, unfit, or unsuitable); die Sache hinkt, es hinkt damit (es will nicht recht damit fort) there is a hitch somewhere, there is a but (a rub, or a difficulty) in it; jedes Gleichnis hinkt (paßt nicht ganz) no comparison is perfect or goes on all fours, (lt.) *omne si'mile clau'dicat*; der Vers hinkt (hat nicht das richtige Silbenmaß) that line (or verse) halts; es hinkt mit ihm his affairs get on lamely or are in an unfavourable condition, he is in a precarious position; *bibl.* wie lange hinkt ihr auf beiden Seiten? how long halt ye between two opinions?; *prvb.* Freundes Lob hinkt, Feindes Lob klingt, etwa an enemy's praise is worth more than a friend's. — 3. (auf einem Fuße hüpfen, bsd. beim Turnen) to hop. — 4. ⚙ Maschinen: to have no uniform motion, weitS. to be defective or imperfect. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ⊛b. halt(ing), limping, lame, hobbling; *fig.* ~der Beweis lame (or knock-kneed) proof; *fig.* ~der Bote (unangenehme Nachricht) lame post, doleful tidings; e-n ~den Gang haben to have a limp (or hobble) in one's gait, to hobble; *fig.* ~der Satz halting phrase; ~der Schritt limp; der ~de Teufel the devil (up)on two sticks; *fig.* ~der Vergleich, oft lame (halting, or imperfect) comparison; ~der Vers = Hinkvers; ♪ ~d (it.) zoppo. — **III H~de(r)** *s.* lame man or woman, limper, halter, hobbler, F dot-and-go-one, *co.* Mr. (Mrs.) Hopkins. — **IV H~** *n* ⊛c. halt(ing), limp(ing), hobbling, hobble, lameness, F dot-and-go-one. [kende(r) (s. hinken III).]

**Hinker** ↖ (–́⏑) *m* ⊛a., **~in** *f* ⊛ = Hin-

**hinn** †, noch bei *G.* (–́) *adv.* = hin.

**hinne** *provc.* (–́⏑) *adv.* 1. = hinten. — 2. = hinnen.

**hinnen** (–́⏑) [ahd. *hinana, hinnân*] *adv.* 1. (von) ~ (from) hence; laßt uns von ~ gehen! let us be off!; *fig.* von ~ scheiden = sterben. — 2. ↖ (hier innen) in this house, within.

**Hinsch-kraut** ⚘ (–́-–́) [Kraut gegen Hinsch (*provc.* Anschwellung, Entzündung); vgl. Hintsch] *n* ⊛ = Alp-ranke a.

**Hinsicht** (–́⏑) *f* ⊛ respect, regard, view, (Erwägung) consideration, account, (Beziehung) relation; in dieser ~ in this respect or regard, on that account or score, there; Sie haben recht in dieser ~ you are right that way, there, or on that point; in gewisser, in verschiedener ~ in some respect, in many respects; in jeder ~ in every respect, on all accounts, to all intents and purposes, every way, every bit or whit, for all the world; in keiner ~ not in any sense of the word; in vieler ~ in many respects; in ~ auf = hinsichtlich; in ~ auf seine Verdienste considering his merits; mit beständiger ~ auf always taking into account, never losing sight of.

**hinsichtlich** (–́⏑⏑), ↖ **hinsichts** (–́⏑) *prp.* mit *gen.* with respect to, in respect of, in point (or in consideration) of, with reference (or with regard) to, respecting, regarding, concerning, as regards, as concerns, as for, as to, F talking of (vgl. Hinsicht). [*adv.* = heute.]

**hint**[1] *provc.* (–́) [ahd. *hinaht* diese Nacht]

**hint**[2] † (–́) *adv.* = hinten.

**hint-an** (⏑–́) [umgedeutet aus hin dann] *adv.* (beiseite, weg) aside, out of the way; (hinter anderm) behind, in the rear.

**hint-an-..., Hint-an-...** (⏑–́...) in Zssn (mit *verbs* immer *sep.*) bezeichnet die Beseitigung, Zurücksetzung. u. wird meist durch die *adv.* aside, behind, after übersetzt, zB.: **~geben** 1. *v/a.* (österr.) = veräußern; 2. sich ~geben = sich hingeben (s. bs 3); **~halten** ↖ *v/a.* = einhalten 2; **~lassen** *v/a.*: a) (beim Sterben zurücklassen) to leave; b) to set aside, to neglect; **~setzen** 1. *v/a.* to set (or throw) aside, to postpone, (vernachlässigen) to neglect, (geringschätzen) to disregard, to slight, to treat slightingly, (für nichts achten) to set at naught; alle Rücksichten ~s. to throw (or set) aside every consideration; j. ~s. to slight a p., to be wanting in respect to a p.; 2. *n* und **~setzung** *f* postponement, postposition; disregard, neglect, slighting, slight; ~setzung j-s slighting of a p., want of respect to a p.; mit ~setzung aller Rücksichten throwing (or setting) aside every consideration; **~stehen** *v/n.* (h.) to be in the background, to be slighted, to take a back-seat; ~st. lassen (österr.) = ~setzen 1; ~st. müssen to be obliged to yield (to others) or to stand back, *sl.* to have to take a back-seat; **~stellen** *v/a.* = ~setzen 1; **~stellung** *f* = ~setzen 2; *rhet.* ~stellung eines Wortes oder Satzes gegen die logische Ordnung ⚗ hysterology, hysteron-proteron.

**hinten** (–́⏑) [ahd. *hintana*] *adv.* 1. (*ant.* vorn) behind, aback, (im Hintergrunde) in the background, at the back, (hinter andern zurück) after, (ganz am Ende e-s Zuges &c.) in the rear, quite at the end; ganz ~ sein to be at the heels; nach ~ hin behind, to the rear; nach ~ drehen to turn behind; nach ~ gehen to go behind, (auf den Abtritt) to go to the W. C. (water-closet), F to see one's aunt; nach ~ wohnen, (nach) ~ heraus (oder hinaus) wohnen to live at (or to) the back of the house; Zimmer nach ~ hinaus, nach ~ (hinaus) gelegenes Zimmer back-room; er wohnt zwei Treppen hoch nach ~ hinaus he rents a two-pair back; von ~ from behind, from the back, the wrong way round; von ~ angreifen to attack in the rear; von ~ einfallendes Licht (in einem Hause) back-light; ⚔ von ~ laden to load at the breech; von ~ zu laden breech-loading; ↖ et. von ~ her (aus der Erfahrung) beweisen to prove s.th. a posteriori; in der Richtung von ~ nach vorn antero-posterior; vorn und ~ before (or in front) and behind, at front and rear, P back and belly; stellen Sie es

vorn oder ~ hin put it in front or behind; weit ~ far behind; ~ weit in der Türkei, etwa in the far East, in far-away lands; ~ an to the back or rear (of s.th.); et. (an e-n Brief) ~ anfügen to put (annex, or add) a postscript; sich ~ anschließen ⚔ to bring up the rear; ~ antreten to stand in the rear; ~ auf dem Hofe up the yard; j. ~ aufs Pferd nehmen, j. ~ aufsitzen lassen to take up a p. behind, to let a p. sit up behind; ~ aufsitzen to ride (or mount) behind, to sit behind a p. on horseback; ~ sitzt einer auf! (Zuruf an den Kutscher) whip behind!; ~ ausschlagen (Pferd) to kick up one's heels, to kick, auch to buck, to lash out, to plunge, ⊘ to (re)calcitrate; ~ befindlich hinder, *zo.* und *anat.* posterior; ~ bleiben to remain behind or in the rear; ~ hin behind; ~ im Buche towards the end of the book; ~ im Gange at the end of the passage; ~ im Gliede in the rear-rank; die Schuhe ~ niedertreten to tread down the heels of shoes; ~ überschlagen to flop over; ~ zurück behindhand. — 2. ⚓ aft, aftward(s); (nach) ~ (im Schiff) astern; vorn und ~ (im Schiff) fore and aft; von vorn nach ~ from stem to stern; ein Schiff von ~ fassen (von Wellen, Wind rc.) to poop a ship. — 3. *fig.* lieber Peter ~, lieber Peter vorn (beständiges Komplimentieren) F Peter here, Peter there, and Peter everywhere.

**hinten...**, **Hinten...** (ˊ⏑..., ˋ⏑...) in Zsgn: ~**an** *adv.* to the rear, to the back (of s.th.), behind; sich ~an setzen to take a back-seat; sich ~an stellen, oft to stand in the rear; ~**drein**, ~**nach** *adv.* = ~an; zeitlich: after, afterwards, subsequently, when it is too late, F a day behind the fair; er kommt immer ~n. he is always last or too late; ~nach klug und weise sein to be afterwise, to be wise after the event; ~**über** *adv.* backward; ~**um** *adv.*: a) indirectly; b) (umgekehrt) inversely, invertedly, (im Gegenteil) on the contrary; ~**vorn** 1. *adv.* inversely, invertedly, in reversed order, the wrong way; 2. *n* inversion.

**hinter** (ˊ⏑) [ahd. *hintar*] **I** *prp.* (mit *dat.* auf die Frage wo?, mit *acc.* auf die Frage wohin?) **1. behind**, (im Rücken von) at (or on) the back of, ⚓ abaft; (von der Reihenfolge) **after**; ~ dem Berge s. Berg[1] 2; F einen ~ die Binde gießen (trinken) to wet one's whistle; *zo.* ~ der Brust ⊘ postpectoral; ~ einander siehe hintereinander; *zo.* ~ dem Gaumen ⊘ postpalatal; er ging ~ mir he walked behind (or after) me; wer geht ~ Ihnen her? who comes after you?; wir haben den größten Teil des Weges ~ uns we have gone the best part of the way; ich möchte es ~ mir haben I want to get it over; j. ~ sich haben to be backed by a p.; er hat mehr ~ sich, als man meint there is more in him than people give him credit for; ~ dem Hause behind the house, at the back of the house; ~ j-m her gehen oder sein, ~ e-r Sache her sein s. her 2; sich ~ die Arbeit her machen to set to work; ~ der Kirche at the back of the church; *fig.* j. ~s Licht führen to dupe (or deceive) a p., to take a p. in, F to do a p. (brown); ~ der Mauer hervorspringen to leap from behind the wall; sie ist ~ der Mode zurück she is old-fashioned or behindhand with the fashion; *zo.* ~ der Nase ⊘ postnasal; Platz ~ dem Ofen chimney-corner, fire-side; mit der Feder ~ dem Ohr (with the) pen behind the ear; j-m (od. j.) ~ die Ohren schlagen to box a p.'s ears; *fig.* ich werde es mir ~ die Ohren schreiben I'll take (or make) a note of it, I'll remember it, I'll not forget it; er hat es (faustdick) ~ den Ohren he is (very) cunning or artful, he is wide-awake, he is a sly-boots, he has cut his eye-teeth, he looks as if butter would not melt in his mouth, yet he is up to the time of day or P up to snuff; ~ m-m Rücken behind my back, without my knowing it, unknown to me; ~ die Sache kommen to find s.th. out, to get at s.th., to discover (or detect) s.th.; (et. erlernen) to get the knack of s.th.; er saß ~ mir he was sitting behind me; *thea.* ~ der Scene behind the scenes, (~ den Coulissen) at the back of the stage, off the stage; ~ j-s Schliche kommen to come (or get) to know a p.'s tricks, to be down upon a p.; ~ etwas kommen to get into the swim of a th.; j. ~ (oder unter) Schloß und Riegel halten to keep a p. under lock and key; ~ die Schule gehen (schwänzen) to play the truant, to shirk school; ~ sich (zurück) lassen to leave (far) behind, to outstrip, to (out)distance, ⚓ (im Segeln) to outsail, (im Laufen) to outrun, (im Reiten) to outride, (im Wettrennen) to cast behind, (im Wachstum) to outgrow; ~ sich (zurück) sehen to look back; *fig.* sich ~ j. stecken to use a p. as a tool (dummy, or stalking-horse); wir wollen sehen, was ~ ihm steckt we'll see what there is in him, we'll put his talents to the test; es steckt nicht viel ~ ihm there's not much in him, he is rather insignificant; er steckt ~ der Sache he is the contriver of it; das hätte ich nicht ~ ihm gesucht I should not have thought him capable of it; ~ der Thür Abschied nehmen to take French leave, to steal away; unmittelbar ~ j-m in the wake of a p.; sich ~ j. verstecken to screen o.s. behind another, to shift one's responsibility on the shoulders of another; *fig.* die Pferde ~ den Wagen spannen to put the cart before the horses; die Thür ~ j-m zumachen to close the door upon a p.; die Thür ~ sich zumachen to shut the door after one; (in Kenntnissen) weit ~ andern zurück sein to be far behind others (in knowledge); ~ der Zeit zurück sein to be behind the age or behind the times. — **II** *a.* ㉔b. 2. (*ant.* vorder, mittler) being behind, back, or in the rear, hind, hinder, hindmost, (bsd. von Körperteilen) hind, posterior, (im Hintergrunde liegend) being in the background; ⚓ ~ster Balken after-beam; die ~en Bänke *pl.* the back (or hindermost) benches, ⚓ (eines Bootes) the stern-seats or -sheets; ~stes Ende hinder (or farther) end, tail, *anat.* fundus; ~es Gebäude back-part of a house, back-house; ⚔ ~es Glied rear-rank; ⚔ die ~ste Linie eines Heeres the rear of an army; ~e Seite eines Dinges back, tail, bottom; ⚔ ~er Teil rear-end, rear-point; ~ster Teil der Bühne back, postscenium; ~ster Teil e-s Gartens bottom of a garden; ~ster Teil des Kopfes hind part (or back) of the head; die ~sten Zimmer *pl.* the back (or hindermost) rooms; *advy* zu ~st s. zuhinterst; ~st ⚓ sternmost, aftward. — **III** *s.* 3. der (die, das) H~e, H~ste ㉔b. hindmost, hindermost, backmost, endmost, (Letzte) last; die H~en (gern vermieden wegen 4) oder H~sten müssen über die Vorderen wegsehen können those behind must be able to look over the heads of those in front. — 4. der H~e *m*, H~er *m* ㉔b. (anständige Bzchg für Arsch, s. bs) posterior(s), hind-parts *pl.*, behind, backside, bottom, seat, fundament, ↘ breech, (bei Menschen und Tieren) buttock(s), (bei Tieren) rump, P bum, arse, tail, broadside, jubilee, rumdadum, dummock, wind-mill, cracker, ⚔ *sl.* nancy, *co.* seat of honour; auf den H~n fallen to fall on one's bottom; j-m einen Tritt vor den H~n geben to kick a p.'s backside; j-m den H~n voll hauen to whip a p.'s backside, *sl.* to cob a p.; j-m den H~n weisen to show one's backside to a p.; (Venus) mit schön entwickeltem H~n ⊘ callipygian.

**Hinter-achse** ⊕ (ˊ⏑˳ˋ⏑) *f* ⑮ am Wagen: hind axle-tree; 🚂 trailing-axle.

**Hinter-achs-schale** ⊕ (ˊ⏑˳ˋ⏑˳ˊ⏑) *f* ⑮, **-schemel** ⊕ (~˳ˊ⏑) *m* ㊵a. Stellmacherei: hind-bolster.

**Hinter-ansicht** (ˊ⏑˳ˋ⏑) *f* ㊾ *arch.*, Zeichenkunst: back-view, back-prospect; *arch.* posterior, rear- or back-elevation.

**Hinter-backe** (ˊ⏑˳ˋ⏑) *f* ⑮ 1. buttock, ham; ~n *pl.* *anat.* ⊘ nates; mit dicken ~n broad-bottomed; Affen *pl.* mit nackten ~n (Gesäßschwielen) monkeys with gluteal callosities; ⊕ Schlächterei: ~n *pl.* e-s Ochsen hind-piece, (Fleisch davon) buttock-beef. — 2. ⚓ (hinterer Teil des Schiffs unmittelbar unter dem Heck) buttock.

**Hinter-baum** ⊕ (ˊ⏑˳ˊ) *m* ㉛: **a)** Web.: = Garn-baum; **b)** Sattlerei: quarter.

**Hinter-bein** (ˊ⏑˳ˊ) *n* ㊳ hind-leg; ~e der Säugetiere ⊘ scelides; mittlerer Teil vom ~ des Rindes round of beef; auf den ~en sitzen (Hunde) to sit (up), to beg; sich auf die ~e setzen oder stellen: a) Tiere: to stand on the hind-legs (auch *fig.*); Pferde: (sich bäumen) to rear, (sich gegen den Reiter sträuben) to be unmanageable, to kick; b) *fig.* (sich widersetzen) to become refractory, (sich zur Wehre setzen) to put o.s. in a posture of defence, to stand upon one's defence or on the defensive, to defend o.s. obstinately, to show one's teeth, to show fight, F to run (or ride) rusty; *her.* auf den ~en stehend rampant, (sich bäumend) rearing; vgl. a. Hinterfuß.

**Hinter-blatt** ⊕ (ˊ⏑˳ˋ) *n* ㉕ Schuhmacherei: upper heel, back.

**Hinter-blech** ⊕ (ˊ⏑˳ˋ) *n* ㊳ Sattlerei: ~ des Sattelbaumes cantle-plate.

**hinter-bleiben** ⑳o. **A.** (ˊ⏑˳ˊ⏑) *v/n.* (sn) *sep.* 1. to be left (to remain, or to stay) behind. — **B.** (ˋ⏑˳ˊ⏑) **I** *v/n.* (sn) *insep.* 2. vier Söhne sind hinterblieben he (she) has left four sons (behind). — 3. *provc.* = unterbleiben, zB. die Sache hinterblieb ... was left undone. — **II Hinterbliebene(r)** *s.* ㉔b. survivor; bsd. *pl.* die Hinterbliebenen the relicts; die trauernden Hinterbliebenen the mourning survivors.

**Hinter-boden** ⊕ (ˊ⏑˳ˊ⏑) *m* ㊴b. Uhrmach.: back of a watch.

**Hinter-bogen** ⊕ (ˊ⏑˳ˊ⏑) *m* ㊴b. Kartenfabrikation: doublet.

**Hinter-bracke** ⊕ (ˊ⏑˳ˋ⏑) *f* ⑮ 1. Fuhrwesen: splint(er)-bar; bewegliche ~ swing splinter-bar. — 2. ⚔ rear trace-bar.

**Hinter-brante** (ˊ⏑˳ˋ⏑) *f* ⑮ *hunt.* beim Bären und Fuchs = Hinterfuß.

**Hinter-brett** ⊕ (ˊ⏑˳ˋ) *n* ㉗ (am Wagen) tail-board, (am Karren) back-board.

**hinter-bringen** ㉒a. **A.** (ˊ⏑˳ˋ⏑) *v/a. sep.* 1. ↘ to put behind, to take (or carry) to the back. — 2. F (essend hinunterbringen) to swallow (down). — **B.** (ˋ⏑˳ˊ⏑) **I** *v/a. insep.* (*p.p.* hinterbracht) (eine Nachricht heimlich zubringen) j-m et. ~ to give a p. notice (or information) of s.th., to acquaint a p. with s.th., to inform a p. of s.th. (underhand or secretly), to denounce s.th. to a p. — **II** H~ *n* ㊴c. und **Hinterbringung** *f* ㊾ (secret) information or intelligence, denunciation.

**Hinter-bringer** *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ **A.** ↘ (ˊ⏑˳ˋ⏑) one who takes s.th. to the back or puts s.th. behind. — **B.** (ˋ⏑˳ˊ⏑) informer; meist *b.s.* tale-bearer, tell-tale, (Angeber) denouncer, jur. delator.

**Hinter-brust** (ˊ⏑˳ˋ) *f* ㉟ *ent.* ⊘ postpectus, metathorax; an der ~ befestigt ⊘ postpectoral; die ~ betr. ⊘ metathoracic; mittleres ~stück *n* postpectoral region.

**Hinter-bug** (ˊ⏑˳ˊ) *m* ㉛ hock, hough, knuckle (of veal).

**Hinter-bühne** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ back(-part) of the stage, ⚘ postscenium.

**Hinter-chor** (ˊ⌣‚ˊ) *n* ㉛ *arch.* choir behind the high-altar.

**Hinter-dampf** ⚓ (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉛ supply-steam.

**Hinter-darm** (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉛ *anat.* ⚘ epigaster.

**Hinter-deck** ⚓ (ˊ⌣‚ˊ) *n* ㉘ quarter-deck, after-deck, poop.

**Hinter-docke** ⚙ (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ Drechslerei: back-puppet.

**hinter-drein** (ˊ⌣‚ˊ oder ˊ⌣‚ˊ) *adv.* = hinten-drein.

**Hinter-dreinsicht** ↖ (ˊ⌣‚ˊˊ) *f inv.* (*ant.* Vorsicht) (*G.*) etwa improvidence, want of foresight, prudence when it is too late.

**hinter-drücken** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to press behind. — 2. F = hinterbringen 2.

**Hintere** (ˊ⌣⌣) *m* ㉔b. siehe hinter 4.

**Hinter-ebbe** ⚓ (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ late ebb, after-ebb(tide).

**hinter-einander** (ˊ⌣‚–ˊ⌣ u. ˊ⌣‚–ˊ⌣) *adv.* one after another, one by one, together, (nach ea.) in succession, successively; dicht ~ in close succession, closely; an drei Abenden ~ on three successive nights; zwei Minuten ~ two minutes at a time; fünf mal ~ five times running; in e-r Reihe ~ gehen to march (or go) in file (in single file, in a line, or *Am.* in Indian file), to file; drei Wochen ~ three weeks running; ~weg without a pause, F without a stretch.

**Hinter-einander-schaltung** (ˊ⌣–ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊾ *elect.* series connection.

**Hinter-eisen** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *n* ㊵b. 1. = Pflugschar. — 2. Hufschmiede: hind (horse-)shoe.

**Hinter-ende** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *n* ㊷b. tail-end; ⚓ ~ des Schiffes (die Kantspanten enthaltend) cant-body; plattes ~ eines Fahrzeuges square tuck.

**Hinterer** (ˊ⌣⌣) *m* ㉔b. s. hinter 4.

**hinter-essen** F (ˊ⌣‚ˊ⌣) *v/a.* ⑳m. *sep.* = hinterbringen 2.

**Hinter-fach** ⚙ (ˊ⌣‚ˊ) *n* ㉘ *typ.* back-box.

**Hinter-fährte** ↖ (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ *hunt.* track (or print) of the hind-feet (in sand or snow).

**Hinter-feder** ⚙ (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ back-spring.

**Hinter-fenster** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *n* ㊵a. back-window; (zum Entkommen) F back-jump; (e-r Kutsche) back-light.

**Hinter-finne** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ *ichth.* anal fin.

**Hinter-fläche** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ hinder side, back(side).

**Hinter-flagge** ⚓ (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ = Heckflagge.

**Hinter-fleck** ⚙ (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉟ Schuhmacherei: heel-piece.

**Hinter-flügel** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *m* ㊵a. 1. *orn.* hind-wing, hinder (or posterior) wing, underwing; *ent.* (von Schmetterlingen) secondary; Stellen, wo die ~ sitzen ⚘ pleuræ. — 2. *arch.* back-aisle, retreating-part.

**hinter-fressen** F (ˊ⌣‚ˊ⌣) *v/a.* ⑳m. *sep.* to swallow (down); s-n Ärger ~ to swallow one's vexation.

**Hinter-fries** ⚔ (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉘ ehm. *artill.* first reinforcement, base-ring and ogee (of a gun).

**Hinter-front** (ˊ⌣‚ˊ) *f* ㊾ 1. *arch.* hind-front. — 2. ⚔ rear-front.

**Hinter-füllung** ⚙ (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊾ von Grundmauern: puddling.

**Hinter-fuß** (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉛ hind-foot; *ent.* ⚘ metatarsus, metatarse (oft = Hinterbein, a. *fig.*); Pferd mit weißen Hinterfüßen, oft white-foot; rechter ~ eines Pferdes spear-foot; den ~ betr. pedal; mit beiden Hinterfüßen ausschlagen to yerk in the manage; *her.* auf den Hinterfüßen stehendes Pferd rearing horse.

**hinter-füßig** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *a.* ㉔b. *orn.* (Alke ꝛc.) ⚘ pygopodous.

**Hinter-galerie** ⚓ (ˊ⌣‚⌣⌣ˊ⌣) *f* ㊿ stern-gallery, balcony.

**Hinter-gang** (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉛ 1. (Ausgang) outlet. — 2. *provc.* (gütlicher Vergleich) amicable settlement, compromise.

**hinter-gangen** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *p.p.* von hintergehen B.

**Hinter-gangspill** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *n* ㉘ double (or main) capstan.

**Hinter-garten** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *m* ㊿b. back-garden.

**Hinter-gäßchen** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *n* ㊵b., **Hinter-gasse** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ back-street, back-alley, P back-slum, back-drum.

**Hinter-gebäude** (ˊ⌣‚⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. back- or rear-buildings, back-premises *pl.*, back-house, auch out-house; *arch.* recess.

**Hinter-gebiet** (ˊ⌣‚⌣ˊ) *n* ㉘ = Hinterland 2.

**Hinter-gebirge** (ˊ⌣‚⌣ˊ⌣) *n* ㊵a. back part (or rear) of a mountain or of a chain of mountains; ⚒ back of a mine.

**Hinter-gedanke** (ˊ⌣‚⌣ˊ⌣) *m* ㉒ (*gen.* ~ns) after-thought, (*fr.*) arrière-pensée, (mental) reservation; ohne ~n without reserve or arrière-pensée, without mental reservation, fairly, candidly; j-m ~n zutrauen to suspect a p. of mental reservation; keine ~n haben to think no evil, bisw. to have no ifs and buts.

**Hinter-gegend** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊾ = Hinterland 1.

**hinter-gehen** ⑳s. **A.** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *v/n.* (sn) *sep.* to walk (or go) behind; (auf den Abtritt gehen) to go to the W. C. (water-closet). — **B.** (ˊ⌣‚ˊ⌣) **I** *v/a. insep.* (*p.p.* hintergangen) j. ~ (sein Vertrauen täuschen) to deceive (delude, beguile, decoy, dupe, fool, trick, hoax, hoodwink, or F sell) a p., to take a p. in, to impose (practise, or play) upon a p., to make game of a p., (j-s Hoffnungen täuschen) to frustrate a p.'s hopes; weitS. (betrügen) to cheat, (überlisten, berücken) to circumvent, F to come (or get) round, to put on (a p.); beim Spiele ~ to cheat at play; die Gläubiger ~ to defeat (defraud, or cheat) the creditors; leicht zu ~ easily duped, gullible, deceivable, deludable. — **II Hintergangene(r)** *s.* ㉔b. dupe. — **III H~** *n* ㊴c. u. **Hintergehung** *f* ㊾ imposture, imposition, duping, deception, F take-in, sell.

**Hinter-geschirr** (ˊ⌣‚ˊ) *n* ㉘ 1. (der Hinterpferde) wheel-harness; (am Pfluge) hind-carriage; Sattlerei: breech(-band); ~ des Wagenpferdes breeching. — 2. F = Hinterer (s. hinter 4).

**Hinter-gesicht** F (ˊ⌣‚⌣ˊ) *n* ㉗ = Hinterer (s. hinter 4).

**Hinter-gestell** (ˊ⌣‚⌣ˊ) *n* ㉘ 1. ⚙: a) ~ eines vierrädrigen Fuhrwerkes back-part of a waggon or coach, hind-carriage; b) ~ eines Stuhles back-stand of a chair; c) Bandweberei: ~ des Stuhles back of the ribbon-weaver's loom; d) *metall.* ~ des Hochofens back-part, inner crucible; e) Sattlerei: quarter; ~ des Sattelbaumes hind-bow of the saddle-tree. — 2. *fig.* ein langes ~ h. (saumselig sein) to be negligent or slow, to dawdle over one's work. — 3. F = Hinterer (s. hinter 4).

**Hinter-gewicht** ⚔ (ˊ⌣‚⌣ˊ) *n* ㉘ *artill.* ~ der Geschützrohre preponderance (or preponderancy) of the breech.

**Hinter-glied** (ˊ⌣‚ˊ) *n* ㉗ 1. (im *pl.* auch ~maßen *inv.*) posterior part or limb. — 2. a) *log.* (Untersatz) minor; b) *math.* ~ eines Verhältnisses consequent (of a ratio). — 3. ⚔ rear-file, rear-rank.

**Hinter-grund** (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉛ ~ e-s Gemäldes, Raumes background; *paint.* rear, fond, auch field, deepening; Teil eines Bildes zwischen Vordergrund und ~ second distance; *thea.* ~ back(-scene), backing, flat-scene; aus dem ~e nach vorn gehen *thea.* to go up; einen ~ für et. bilden to background s.th.; im ~e bleiben od. stehen to be placed (or to keep) in the background; in den ~ drängen to throw into the background, to throw into the shade; in den ~ führen to bring down; in den ~ stellen to place in the rear; sich in den ~ stellen to efface o.s., F to take a back-seat; in den ~ treten to recede into the background; wer weiß, was in der Zeiten ~e schlummert? (*SCH.*) ... what looms in the distant future?

**Hintergrund-gardine** (ˊ⌣⌣‚⌣ˊ⌣) *f* ㊿ *thea.* back(ground)-curtain, curtain behind the stage.

**Hinter-gurt** ⚔ (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉘ ehm. an Kanonen = Kammer-band.

**Hinter-haar** (ˊ⌣‚ˊ) *n* ㉘ back-hair, hind-hair.

**hinter-haben** F (ˊ⌣‚ˊ⌣) *v/a.* ⑲b. *sep.* to have swallowed.

**hinter-halb** (ˊ⌣‚ˊ) *adv.* behind.

**Hinter-hälfte** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *f* ㊿ posterior part; ~ der Tiere hind-quarter.

**Hinter-halt** (ˊ⌣‚ˊ) *m* ㉘ 1. meist ⚔ ambush (fast † ambushment), ambuscade (beides auch die im ~e liegende Mannschaft = body of troops in ambush), (Lauer) wait, (Versteck) skulking-place, (hinterlistige Nachstellung überhaupt, Fallstrick) snare, trap; aus einem ~ hervorbrechen to burst from an ambush or from an ambuscade; aus einem ~ auf j. schießen to pot a p.; Schuß aus dem ~ potshot; aus einem ~ überfallen oder angreifen to ambush, to ambuscade; in einen ~ fallen to fall into an ambush or into an ambuscade; im ~ lauern, bisw. to be on the watch or on the look-out; (j-m) einen ~ legen to lay an ambush or an ambuscade (for a p.); in einen ~ legen to ambush, to ambuscade; sich in den ~ legen to form an ambush; im ~ liegen to (lie in) ambush, to (lie in) ambuscade, to lie in wait (for a p.), a. to skulk, to lie lurking; im ~ Liegender ambuscader; in einen ~ locken to draw (or entice) into an ambush. — 2. *fig.* = Hintergedanke. — 3. ⚔ (Reservemannschaft) reserve (of an army); weitS. (Rückhalt überhaupt) support, prop, stay; e-n ~ h., et. im ~ haben: a) to have s.th. in reserve; b) to be backed up or supported (by s.th.), to have interest; e-n starken ~ haben to have strong support or supporters, to be strongly patronised. — 4. a) *chm.* portion of silver remaining combined with gold subsequent to the refinement of the former metal; b) ⚙ Saline: amount of salt contained in a spring over and above that indicated by the areometer.

**hinter-halten** ⑳p. (s. halten) **A.** (ˊ⌣‚ˊ⌣) *v/a. sep.* to hold (or keep) back, to conceal, to hide. — **B.** (ˊ⌣‚ˊ⌣) **I** *v/a. insep.* (*p.p.* ~) 1. ↖ j-m et. ~ (vorenthalten) to keep a p. out of s.th., to withhold from a p. what is his due, (unbefugt verheimlichen) to conceal s.th. from a p.; *abs.* ich habe nicht gelernt zu ~ (*G.*) I have not learnt to dissemble or to dissimulate. — 2. *provc.* = hintertreiben I. — **II H~** *n* ㊴c. u. **Hinterhaltung** *f* ㊾ retention, reserve, dissimulation.

**hinter-haltig, -hältig, -hältisch** ↖ (ˊ⌣‚ˊ⌣) *a.* ㉔b. reserved, close, secret, secretive, dissimulating.

**Hinter-hand** (ˊ⌣‚ˊ) *f* ㊻ 1. a) (Rückseite der Hand) back of the hand; b) ~ des Affen ꝛc. = Hinterfuß. — 2. *man.* (hintere Hälfte des Pferdes) hindhand, hind-quarter (of a horse), horse's quarter, the quarters *pl.* — 3. Spiel: younger (or youngest) hand; in der ~ (hinter dem Ausspielenden) sitzen oder sein, die ~ haben od. sein to be the younger hand, to come (or play) last.

**Hinter-haupt** (ˊ⌣‚ˊ) *n* ㉘ 1. *anat.* back-head, hindhead, hind part of the head, poll, ⚘ occiput (*ant.* sinciput); am oberen Teil des ~s gelegen ⚘ superoccipital; über dem ~ liegend ⚘ supra-occipital; auf der Seite des ~s gelegen ⚘ paroccipital; unter dem ~ liegend ⚘ suboccipital; zum ~ gehörig, mit starkem ~ ⚘ occipital; das ~ und den zweiten Rückenwirbel betr. ⚘ occipito-axial; das ~ und die Stirn betr. ⚘ occipitofrontal; das ~ und das Kinn betr. ⚘ occipitomental. — 2. ⚙ *arch.* (Hinterpfeiler)

back-starling, tail-starling, downstream cutwater.

**Hinter-haupt(s)...** (⏑.⏑́...) in Zsgn, mst *anat.*: ~**bein** *n* ⚲ occipital (bone); auf ~bein und Stirnbein bezüglich ⚲ occipito-frontal; ~**blutleiter** *m* occipital sinus; ~**einstellung** *f* Geburtshilfe: ⚲ occipital presentation; ~**fortsatz** *m* ⚲ occipital apophysis; ~**höcker** *m* ⚲ inion; ~**knochen** *m* = ~bein; ~**lage** *f* Geburtshilfe: ⚲ occipital position; ~**loch** *n* ⚲ occipital foramen; ~**muskel** *m* ⚲ occipital; ~**naht** *f* ⚲ occipital suture. [back-house (s. Hintergebäude).]

**Hinter-haus** (⏑.⏑́) *n* ㉖ rear-building,

**hinter-her** (⏑.⏑́) *adv.* 1. (räumlich) behind, following, in the rear; unmittelbar ~ (hinter j-m her) in the wake of a p.; ~ gehen to walk behind, to trudge on behind; ~ kommen to come on (or along) behind; er kam langsam ~ he lingered (or lagged) behind; ~ laufen to run behind; ~ schreien to halloo after a p.; ernstlich ~ (hinter et. her) sein to be after s.th., to be earnest in the pursuit of s.th., to be hard at it. — 2. zeitlich: after, afterwards, subsequently; die Reue kam ~ repentance came too late, he regretted it too late; *prvb.* ~ ist man am klügsten, ~ ist gut reden an after-wit is everybody's wit; it's easy to prophesy after the event. — Vgl. hinten-nach.

**Hinter-hirn** (⏑.⏑́) *n* ㊳ *anat.* (Kleinhirn) hind-brain, ⚲ epencephal(on), posterior (or fourth) cerebral vesicle (of the embryo), embryonic cerebellum; das ~ betr. ⚲ epencephalic, metencephalic.

**Hinter-hof** (⏑.⏑́) *m* ㉛ back-yard, (back) court-yard, (Hühner-, Wirtschafts-hof) farm-yard, base-court, poultry-yard.

**Hinter-höhe** ⚙ (⏑.⏑́⏑) *f* ㊸ Bauwesen: ~ des Fensterflügels turn-stile.

**Hinter-horn** (⏑.⏑́) *n* ㉖ *anat.* (im Großhirn) ⚲ posterior cornu or crus.

**Hinter-Indien** (⏑.⏑́(⏑)⏑) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Further India, meist Indo-China, Indo-Chinese peninsula.

**Hinter-Indier** (⏑.⏑́(⏑)⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊸ Indo-Chinese. [Chinese.]

**hinter-indisch** (⏑.⏑́⏑) *a.* ㉔b. Indo-

**Hinter-kabinett** (⏑.⏑⏑⏑́) *n* ㊳ back-cabinet. [dressing-comb.]

**Hinter-kamm** (⏑.⏑́) *m* ㉛ back-comb,

**Hinter-kammer** (⏑.⏑́⏑) *f* ㊸ back-chamber, (small) back-room, chamber (or room) in the back of the house.

**Hinter-kanone** ⚓ (⏑.⏑⏑́⏑) *f* ㊸ stern-chaser.

**Hinter-kastell** ⚓ (⏑.⏑⏑́) *n* ㊳ poop, quarter-deck; F *fig.* = Hinterer (s. hinter 4).

**Hinter-kasten** ⚙ (⏑.⏑́⏑) *m* ㊵b. (am Wagen) boot. [mutton, &c.).]

**Hinter-keule** (⏑.⏑́⏑) *f* ㊸ leg (of veal,

**Hinter-kiemer** (⏑.⏑́⏑) *m* ㊵a. *zo.* (Schnecke) ⚲ opisthobranch(iate); ~ mit Kiemen an nur einer Körperseite ⚲ monopleurobranch(ian).

**Hinter-kinnbacken** (⏑.⏑́⏑⏑) *m* ㊵b. ~ des Pferdes posterior jaw-bone.

**Hinter-klaue** (⏑.⏑́⏑) *f* ㊸ hind-paw or -claw; mit kurzer ~ short-heeled.

**Hinter-klüse** ⚓ (⏑.⏑́⏑) *f* ㊸ stern-pipe.

**Hinter-knobben** ⚙ (⏑.⏑́⏑) *m* ㊵b. (Rückenseite des Hochofens) back of the blast-furnace.

**Hinter-kopf** (⏑.⏑́) *m* ㉛ = Hinterhaupt; *path.* weicher ~ der Kinder ⚲ craniotabes; Scheitel am ~ back-parting.

**Hinter-korn** (⏑.⏑́) *n* ㉖ *agr.* bad grain.

**Hinter-körper** (⏑.⏑́⏑) *m* ㊵a. *zo.* eines Kopffüßers ⚲ metasome; den ~ betreffend ⚲ metasomatic.

**Hinter-korridor** (⏑.⏑́⏑-) *m* ㊳ corridor (or gallery) in the back-part of a house.

**Hinter-kummet** ⚙ (⏑.⏑́⏑) *n* ㊳ Sattlerei: collar of a wheel-harness or wheel-horse.

**hinter-künftig** (⏑.⏑́⏑) *a.* ㉔b. 1. Γ (im Hof) being in (or belonging to) the courtyard. — 2. F = hinterlistig. [cuirass.]

**Hinter-küraß** ⚔ (⏑.⏑́⏑) *m* ㉝ back-

**Hinter-kurbelwelle** ⚓ (⏑.⏑́⏑⏑) *f* ㊸ after-crank shaft.

**Hinter-laden** (⏑.⏑́⏑) *m* ㊵b. und ㊾b. 1. backshop, shop at the back. — 2. (hinterer Fensterladen) back-window shutter.

**Hinter-lader** (⏑.⏑́⏑) *m* ㊵a. 1. ⚔ breech-loader, breech-loading gun or rifle. — 2. P *co.* = Päderast.

**Hinter-ladung** ⚔ (⏑.⏑́⏑) *f* ㊸: a) breech-loading; b) (Schuß) charge.

**Hinter-ladungs...** ⚔ (⏑.⏑́⏑...) in Zsgn: ~**gewehr** *n*, ~**kanone** *f* breech-loading gun, breech-loader; ~**mechanismus** *m*, ~**vorrichtung** *f* breech-loading mechanism; breech-action, breeching.

**Hinter-lage** (⏑.⏑́⏑) *f* ㊸ 1. (etwas Hinterlegtes) deposit, pledge, charge; (Hinterlegung) consignment. — 2. ⚙ ~ für Spiegel scale-board (for the back of looking-glasses); ~ des Schlosses main-bar; ~ für Täfelungen (aus dünnem Zeug) scrim(s *pl.*).

**Hinter-land** (⏑.⏑́) *n* ㉖ 1. back-country, interior of a country, inland, F up-country, auch back-woods; ✿ (Absatzgebiet) outlet; im ~ lebend oder liegend F up-country. — 2. hinterland (country accessible from the German colonies in Africa and to be subjected to their influence). — 3. piece of ground at the back of a house.

**Hinter-laß** (⏑.⏑́) *m* ㉝ 1. = Hinterlassenschaft. — 2. = hinterlassen III.

**hinter-laßbar** (⏑.⏑́-) *a.* ㉔b. descendable, descendible.

**hinter-lassen** ⑳p. A. (⏑.⏑́⏑) *v/a. sep.* 1. j. ~ (hinten lassen) to let a p. go behind or go to the back. — B. (⏑.⏑́⏑) *insep.* (*p.p.* ~) I *v/a.* 2. to leave behind; j-m ein Andenken ~ to give a p. a keepsake (on parting from him); er hinterließ den Befehl, daß ... on setting out he ordered (or left word) that ...; er hinterließ mir, Ihnen zu sagen, daß ... he left word (to tell you) that ...; der Schlag hinterließ ein Mal the blow left a mark; Nachricht ~ to leave word. — 3. (sterbend erblich zurücklassen) to leave (behind one); j-m et. (testamentarisch) ~ to bequeath s.th. to a p. (by will), to leave a p. s.th. in one's will; *jur.* ein (kein) Testament ~ to die testate (intestate); Grundbesitz (testamentarisch) ~ to devise landed property (by will), to will landed property; zu ~ bequeathable; er wird keinen Heller ~ F he won't cut up worth a penny. — II *p.p.* und *a.* ㉔b. left behind, (nach dem Tode) posthumous; nicht ~ unbequeathed; ~e Werke *pl.* von ... works left in manuscript by ..., (nach der Herausgabe) posthumous works of ...; die H~en *pl.* = die Hinterbliebenen (siehe hinterbleiben II). — III H~ *n* ㊾c. u. **Hinterlassung** *f* ㊸ leaving, bequeathing; H~ des Vermögens (an seine Kinder) transmission of property (to one's children); H~ e-s letzten Willens testacy; er ging durch mit Hinterlassung bedeutender Schulden he decamped leaving (behind him) considerable debts or liabilities to a considerable amount.

**Hinter-lassenschaft** (⏑.⏑́⏑⏑) *f* ㊸ property left by a p. at his death (auch *fig.*), (Erbteil) inheritance, heirdom.

**Hinter-last** ⚓ (⏑.⏑́) *f* ㊸ load behind, stern-freight.

**hinter-lastig** ⚓ (⏑.⏑́⏑) *a.* ㉔b. dies Fahrzeug ist ~ ... is overladen aft, is (too much) by the stern; ein Schiff ~ machen to get a ship by the stern. [lantern.]

**Hinter-laterne** ⚓ (⏑.⏑⏑́⏑) *f* ㊸ poop-

**Hinter-lauf** (⏑.⏑́) *m* ㉛ *hunt.* hind-leg.

**Hinter-leder** ⚙ (⏑.⏑́⏑) *n* ㊵a. 1. Schuhmacherei: back-part (of a shoe); das ~ niedertreten to tread down the heel. — 2. ⚒ (Arschleder) breech-leather.

**hinter-legen** (⏑.⏑́⏑) I *v/a.* ㉑a. *insep.* (*p.p.* ~) to lay down, to deposit, to give in trust; gerichtlich ~ to file, to consign; e-e Summe als Pfand ~ to make a deposit; ✿ größere Deckung ~ to put up margin or more margin; hinterlegte Sache = Hinterlage 1; H~de(r) *s.*, **Hinterleger(in)** *s.* depositor, deponent, consigner, consignor, bailer, bailor. — II H~ *n* ㊾c. u. **Hinterlegung** *f* ㊸ deposition, consignment, bsd. schottisch consignation; (Marge, Teildeckung) margin; gegen Hinterlegung von ... (up)on depositing ...; Hinterlegung gegen Steigen und Fallen margin on the rise and fall.

**Hinter-legungs...** (⏑.⏑́⏑...) in Zsgn: ~**akte** *f* contract (or deed) of deposition; ~**amt** *n* office of consignment; ~**bescheinigung** *f* = ~schein; ~**fonds** *m* deposit-money, deposit(ed fund); ~**kontrakt** *m* jur., bsd. schott. consignation; ~**schein** *m* certificate (or receipt) of deposit, deposit-warrant; ~**wesen** *n* deposits *pl.*

**Hinter-leib** (⏑.⏑́) *m* ㉗ hind-quarter of an animal; *anat.* back-part of the trunk, ⚲ dorsum; *zo.* ~ der Vögel, Reptilien, Fische, Insekten ⚲ abdomen; ~ der Insekten venter, auch ⚲ postabdomen; zum ~ gehörig ⚲ (post)abdominal; Spitze des ~ einer Puppe ⚲ cremaster; ~ des Pferdes = Hinterhand 2.

**Hinter-leik, Hinter-lief** ⚓ (⏑.⏑́) *n* ㊸ after-leech (rope). [bsd. ⚔ rear-line.]

**Hinter-linie** (⏑.⏑́(⏑)⏑) *f* ㊸ last line,

**Hinter-list** (⏑.⏑́) *f* ㊸ 1. artifice, stratagem, wile, (tückischer Streich) trick, F fetch, dodge, (Überlistung) cheat, deceit, *jur.* fraud. — 2. (Verschlagenheit) cunning(ness), craftiness, deceitfulness, (Falschheit und Arglist) deception, guilefulness, (Verrat) treachery, perfidy, perfidiousness, insidiousness.

**hinter-listen** ↖ (⏑.⏑́⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* j. ~ to deceive a p. craftily or insidiously.

**hinter-listig** (⏑.⏑́⏑) *a.* ㉔b. (arglistig) cunning, artful, crafty, wily, tricky, snaky, (verschmitzt) subtle, subtile, (ränkevoll) designing, Machiavel(l)ian, (betrügerisch) deceitful, (verräterisch) treacherous, insidious, perfidious, (falsch) false, fraudulent, (versteckt) covert; *fenc.* ~e Finte underhand (or foul) blow; ~ gegen j. handeln to practise deceit on a p.; j-m ~ nachstellen to lay a snare (or a trap) for a p.; ~er Streich stab (vgl. Hinterlist); ~er Überfall felonious attack; ~ verfahren to juggle; auf ~e Weise, ~erweise cunningly, deceitfully, treacherously, perfidiously, insidiously, (lt.) mala fide; j. auf ~e Weise stürzen to trip up (or to supplant) a p. [list.]

**Hinter-listigkeit** (⏑.⏑́⏑-) *f* ㊸ = Hinter-

**Hinter-löffel** ⚙ (⏑.⏑́⏑) *m* ㊵a. ~ des Sattelbocks eines ungarischen Sattels top of the hind-fork. [way.]

**Hinter-luke** ⚓ (⏑.⏑́⏑) *f* ㊸ after-hatch-

**hinterm** (⏑́⏑) = hinter (s. d. I) dem.

**Hinter-mann** (⏑.⏑́) *m* ㉕ 1. one who is behind, hindmost man; ⚔ rear-rank man; (letzter Mann eines in Reihe marschierenden Gliedes) last man, bringer-up; Vorder- und ~ front- and rear-rank man; er ist mein ~ (steht mir im Dienstalter nach) he is my junior. — 2. ✿ (auf Wechseln) following (second, or subsequent) endorser. — 3. Spiel: wer ist mein ~? who plays (or is to play) after me?, who comes next? — 4. *fig.* (Helfer) supporter, (geheimer Anstifter) machinator, putter-on, setter-on, wire-puller.

**Hinter-maschine** ⚙ (⏑.⏑⏑́⏑) *f* ㊸ *mech.* operator. [Besan-mast.]

**Hinter-mast** ⚓ ↖ (⏑.⏑́) *m* ㊷a. =

**Hinter-matratze** ⚙ (ᐟ⏑.⏑ᐟ⏑) *f* ⑬ des Wagens back-quilt. [wall.]
**Hinter-mauer** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ spandrel-
**Hinter-mauerung** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟᐟ⏑ u. ᐟ⏑.ᐟ⏑⏑) *f* ㊾ eines Gewölbes spandrel, backing.
**hintern** (ᐟ⏑) = hinter (s. ds 1) den.
**Hinter-naht** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ) *f* ⑬ Schuhmacherei: back-seam. [hind-peak, cantle.]
**Hinter-pausche** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ des Sattels
**Hinter-pfahl** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ㉛ Wasserbau: ~ einer Spundwand stilt. [graduation-pan.]
**Hinter-pfanne** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ Salzwerk:
**Hinter-pfeiler** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊵a. = Hinterhaupt 2.
**Hinter-pferd** (ᐟ⏑.ᐟ) *n* ⑬ (Deichselpferd) thill-horse, shaft-horse, thiller. [cuddy.]
**Hinter-pflicht** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟ) *f* ㊾ after-
**Hinter-pförtchen** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *n* ㊵b. 1. little back-gate or back-door; *fig.* = Hinterthür 1. — 2. F *co.* arse-hole.
**Hinter-pforte** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ back-gate; ⚓ (Heckpforte) stern-port, stern-chase port.
**Hinter-pfote** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ hind-paw, hind-foot (s. a. Hinterbein).
**Hinter-piek** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟ) *f* ㊾ after-peak, run.
**Hinter-Pommer** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㉜ inhabitant of Further Pomerania.
**Hinter-Pommern** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Further Pomerania.
**Hinter-quartier** (ᐟ⏑.⏑ᐟ) *n* ⑬ 1. back-rooms *pl.* — 2. ⚙ = Hinterleder 1. — 3. *provc.* F = Hinterer (s. hinter 4).
**Hinter-rad** (ᐟ⏑.ᐟ) *n* ㉕ hind-wheel; 🚂 trailing-wheel.
**Hinter-rast** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ) *f* ㊾ Büchsenmacherei: (Spannrast) full-cock bent or notch.
**Hinter-raum** (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ㉛ back-space, back-room; ⚓ afterhold.
**Hinter-reihe** ⚔ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ rear-file.
**Hinter-Rhein** (ᐟ⏑.ᐟ) *npr.m.* ⑬ the most southern of the three branches from which the Rhine originates, Hinder Rhine.
**Hinter-riegel** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊵a. cross-bar (of a chair).
**Hinter-riemen** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊵b. breiter ~ der Zugtiere hind-strap. [postdorsulum.]
**Hinter-rücken** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊵b. *ent.* ⚗
**hinter-rückig** ✎ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *a.* ㉔b. *fig.* insidious, perfidious, treacherous.
**hinter-rücks** (ᐟ⏑.ᐟ) *adv.* from behind, backwards, behind one's back; *fig.* insidiously, perfidiously, treacherously.
**Hinter-ruhe** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ = Hinterrast.
**hinters** (ᐟ⏑) = hinter (s. ds 1) das.
**Hinter-saß** (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ⑱, -sasse (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ⑬ 1. [mhd. *hindersæze*, *hindersâze*, zu sitzen] = Nachkomme. — 2. Lehnswesen: (niederer Vasall) vavasor, (Lehn- od. Laß-besitzer) copyholder. — 3. small farmer, sub-tenant.
**Hinter-sassen-gut** (ᐟ⏑.ᐟ⏑.ᐟ) *n* ㉕ vavasory; copyhold property or estate.
**Hinter-sattel** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊴a. pillion.
**Hinter-sattler** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* = Hintersaß.
**Hinter-satz** (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ㉛ 1. *log.* consequence, conclusion. — 2. *gr.* = Nachsatz.
**Hinter-schaft** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ㉛ Büchsenmacherei: butt-end and handle.
**Hinter-schanze** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ poop.
**Hinter-schenkel** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊵a. hind-leg; Gelenk am ~ des Pferdes gambrel.
**Hinter-schiff** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟ) *n* ⑬ stern (of a ship), after-body, after-part, hind-part; scharfer Verlauf am ~ clean run.
**Hinter-schild** (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ⑬ *ent.* ⚗ post-scutellum.
**hinter-schlingen** ⑳a., **-schlucken** ㉑a., beide F (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *v/a. sep.* to swallow (down), to bolt (down), to gulp down, to swill (down).
**hinter-schütten** F (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *v/a.* ㉑b. *sep.* = hintertrinken. [wing.]
**Hinter-schwinge** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ *orn.* hind-
**Hinter-segel** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *n* ㊵a. aftersail.

**Hinter-seite** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ back, hind-part, rear, tail; ~ einer Denkmünze reverse; *typ.* ~ (Rückseite) eines Blattes underside; *arch.* ~ eines Gewölbsteines upper side; ⚙ Hüttenwesen: ~ des Hochofens mouth of the furnace (where the ore is thrown in).
**Hinter-seiten-takel** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟ⏑.ᐟ⏑) *n* ㊵a. mizzen runner-tackle or runner-purchase.
**hinter-sinnen** *provc.* (ᐟ⏑.ᐟ⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* to go (or run) mad.
**hinter-sinnig** *provc.* (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *a.* ㉔b., **Hinter-sinnigkeit** (ᐟ⏑.ᐟ⏑–) *f* ㊾ = verrückt, Verrücktheit. [seat.]
**Hinter-sitz** (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ⑬ (im Wagen) back-
**Hinter-spant** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟ) *n* ㊷a. after-frame, after-timber.
**hinter-spätig** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *a.* ㉔b. Tuchschererei: unevenly shorn, of uneven hair.
**Hinter-spill** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟ) *n* ⑬ main capstan, double capstan. [cramp.]
**Hinter-sporn** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ⑬ Vergolderei:
**Hinter-sprung** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ㉛ Weberei: lower shed.
**Hinter-ständer** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊵a., **Hinter-staude** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ Papiermühle: cleft post in which the hind-part of the swing moves.
**hinter-stellig** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *a.* ㉔b. 1. (rückständig) outstanding, owing, due; ~e Gelder arrears *pl.* — 2. = hinterhaltig; (Nachstellungen bereitend) insidious, treacherous. — 3. etwas ~ machen = hintertreiben B I; (österr.) ~ bleiben = unterbleiben.
**Hinter-steven** ⚓ (ᐟ⏑.ᐟw⏑) *m* ㊵b. stern-post, main-post, inner post; loser ~ false post; ~, durch den die Schraubenwelle geht screw-post; Fall od. Neigung des ~s rake of the stern-post; vom Vorder- bis zum ~ from stem to stern; Pontonwesen: ~ e-s Brückenlahns after-peak, stern-peak, stern; **~knie** *n* stern-knee, sternson(-knee), heel-knee.
**Hinter-stich** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ⑬ Näherei: back-stitch; Naht mit ~en backstitched seam; mit ~ nähen to backstitch.
**Hinter-stirn** F ✎ (ᐟ⏑.ᐟ) *f* ㊾ (LOGAU) = Hinterer (s. hinter 4).
**Hinter-strang** (ᐟ⏑.ᐟ) *m* ㉛ 1. ⚙ (Stangentau) hind-trace, shaft-trace. — 2. *anat.* ⚗ funiculus (or fasciculus) posterior.
**Hinter-straße** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ back-street.
**hinter-streichen** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *v/a.* ⑳n. *sep.* to turn back; die Ärmel ~ to tuck (or turn) up one's sleeves.
**Hinter-stube** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ back-room.
**Hinter-stück** (ᐟ⏑.ᐟ) *n* ⑬ hind-piece, back(-part); *ent.* posterior segment; Braten aus dem ~ (des Rindes) topside of the round (of beef); ⚙ Gerberei: ~ e-r Tierhaut hind-piece of a skin.
**Hinter-studel** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ standing cramp-iron in the hind-part of a lock.
**Hinterst-zuvörderst** ✎ (ᐟ⏑–ᐟ⏑) *n inv.* (G.) = Hysteron-Proteron.
**Hinter-tau** (ᐟ⏑.ᐟ) *n* ⑬ 1. ⚙ = Hinterstrang 1. — 2. ⚓ stern-fast (rope).
**Hinter-teil** (ᐟ⏑.ᐟ) *m* (*n*) ⑬ 1. back-part, hind-part, hinder part, back(-piece), breeching; ~ am Geschirr der Saumtiere back-part of a harness; ~ am Hemd hind-flap (seat, or tail) of a shirt or chemise; ~ e-r Hose seat; Hosen mit einem neuen ~ versehen to (new-)seat; ~ e-r Kanone base of a gun; ~ e-s Karrens cart-tail; ~ an e-m Kleidungsstück back-piece (a. ~ e-s Panzers); ~ des Kürasses back-plate; ~ am Stoß der Nabe back (or hind-end) of the nave; ~ e-r Perücke neck of a wig; ~ eines Sattels after-piece; ~ eines Wagens back. — 2. ⚓ ~ des Schiffes after-body (hind-part, or stern) of the ship; ein Schiff im ~ ansegeln oder treffen to poop; mit dem ~ voranfahren to back astern; mit schmalem ~ pink-sterned; nach dem ~e astern, aft, abaft. — 3. a) ~ e-s Tieres hind-quarter; ~ e-s Ochsen *provc.* natch; ~ mancher Tiere (auch e-s Pferdes) after-part, croup; ~ e-s Pferdes hindhand, rump; *man.* ein Pferd aufs ~ setzen to form a stop; ~ des Leibes der Insekten, Schnecken etc. ⚗ pygidium; b) F = Hinterer (s. hinter 4). [postern-gate.]
**Hinter-thor** (ᐟ⏑.ᐟ) *n* ⑬ back-gate,
**Hinter-thür** (ᐟ⏑.ᐟ) *f* ㊾ 1. back-door, postern(-door), *fig.* (Schlupfthür) loop-hole, creep-hole, escape, evasion; er kam zur ~ herein he gained admittance by the back-door; *fig.* sich eine ~ (Ausflucht) offen halten to keep o.s. a loop-hole, to keep a back-door open, to manage so that one can get out of a th.; er hat immer eine ~ he has always a hole to creep (or slip) out at. — 2. F *co.* arse-hole.
**hinter-thürenhaft** ✎ (ᐟ⏑.ᐟ⏑⏑) *a.* ㉔b. *fig.* having always means of escape or evasion, shifty, resourceful.
**Hinter-treffen** ⚔ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *n* ㊵b. rear-guard, rear-division, rear-line, line of support, reserve of an army; im ~ sein to bring up the rear.
**hinter-treiben** ⑳o. **A.** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *v/a. sep.* to drive behind or back. — **B.** (⏑.ᐟᐟ⏑) **I** *v/a. insep.* (*p.p.* hintertrieben) et. ~ (verhindern) to hinder, to prevent, (e-n Querstrich durch et. machen) to counteract, to frustrate (a p.'s endeavours), (durch Gegenlist vereiteln) to thwart (a p.'s intentions), (unwirksam machen) to neutralise (a p.'s efforts), F to knock (a p.'s plans) on the head; j-s Hoffnungen ~ to disappoint (or baffle) a p.'s hopes; j-s Pläne ~ to defeat a p.'s designs; Unterhandlungen ~ to interrupt negotiations; e-n Vorschlag ~ to obstruct (or to slacken) a motion. — **II H~** *n* ㊴c. und **Hintertreibung** *f* ㊾ prevention, hindrance, defeat, counteraction, frustration, neutralisation, interruption.
**Hinter-treppe** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ backstairs, private stairs *pl.*, back staircase, private (or secret) staircase, auch servants' staircase; **~n-roman** *m* shilling (or penny) dreadful (horrible, or shocker), Minerva-press novel. [to drink down.]
**hinter-trinken** F (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *v/a.* ⑳a. *sep.*
**hinter-tückisch** ✎ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *a.* ㉔b. = heim-tückisch. [deck.]
**Hinter-verdeck** ⚓ (ᐟ⏑.⏑ᐟ) *n* ⑬ = Hinter-
**Hinter-viertel** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *n* ㊵a. 1. (hind-) quarter, (bsd. vom Schlachtvieh) loin, (mittlerer Teil vom Hinterbein e-s Ochsen) round of beef. — 2. F = Hinterer (s. hinter 4).
**Hinter-viertel-stück** (ᐟ⏑.ᐟ⏑.ᐟ) *n* ⑬ slice of loin.
**Hinter-wage** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *f* ⑬ Fuhrwesen: (bewegliche Stangenwage) swing splinter-bar.
**Hinter-wagen** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊵b. = Hintergestell 1a. [woods of America.]
**Hinter-wälder** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m/pl.* ㉕ back-
**Hinter-wäldler** (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *m* ㊵a. (in Amerika) backwoodsman, *Am.* back-settler, bushwhacker, shanty-man.
**Hinter-wäldlerei** ✎ (ᐟ⏑.⏑⏑ᐟᐟ) *f inv.* life of backwoodsmen, backwoodsmanism.
**hinter-wäldlerisch** (ᐟ⏑.ᐟ⏑⏑) *a.* ㉔b. after the fashion of backwoodsmen.
**Hinter-wand** (ᐟ⏑.ᐟ) *f* ㉟ 1. back-wall. — 2. *thea.* back(-scene), farthest scene. — 3. ⚙ ~ e-s Kamins back of a chimney, chimney-back; ~ eines Leiterwagens hind-board; ⚔ ~ eines Geschützlaufes (a)butment; **~rahmen** *m* der Camera (Photogr.) focusing-frame.
**hinter-wärts** (ᐟ⏑.ᐟ) **I** *adv.* 1. backward(s), rearward, behind; ⚓ aft, abaft, astern; ~ sehen to look back. — 2. = hinterrücks. — **II** ✎ *prp.* mit *gen.* = hinter.
**Hinter-wasser** ⚙ (ᐟ⏑.ᐟ⏑) *n* ㊵a. (einer Mühle) moving-water.

**Hinter-wichtigkeit** ↘ (ˆ◡.ˆ◡) *f* ⓐ = Hintergewicht.

**Hinter-wölbung** (ˆ◡.ˆ◡) *f* ⓐ *arch.* [rear-vault.]

**Hinter-zacken** ⊕ (ˆ◡.ˆ◡) *m* ⓐb. *metall.* ~ des Frischherdes back-plate, ash-plate, tack-plate, back-stone, recess-plate.

**Hinter-zange** ⊕ (ˆ◡.ˆ◡) *f* ⓢ *join.* ~ e-r Hobelbank hind-screw, end-screw.

**Hinter-zehe** (ˆ◡.ˊ◡) *f* ⓢ *orn.* hind-toe, thumb, ⚘ pollex.

**Hinter-zeug** ⊕ (ˆ◡.ˊ) *n* ⓢ Sattlerei: breeching, crupper; *man.* buttock.

**hinter-ziehen** ⓐf. **A.** (ˆ◡.ˊ◡) *sep.* **I** *v/a.* 1. to draw (or drag) back. — 2. F ↘ (hinunterschlürfen) to drink down. — **II** ↘ sich ~ *v/refl.* 3. (sich zurückziehen) to retire, to withdraw. — **III** *v/n.* (ſn) 4. to take back-rooms. — **B.** (ˆ◡.ˊˊ◡) **IV** *v/a. insep.* 5. (unterschlagen) to defalcate, to embezzle, ✱ to convey fraudulently; Steuern ~ to defraud the revenue. — 6. ↘ = hinziehen 1 b. — **V** H~ *n* ⓢc. und **Hinterziehung** *f* ⓐ (Unterschlagung) defalcation, embezzlement, ✱ fraudulent conveyance.

**Hinter-zimmer** (ˆ◡.ˆ◡) *n* ⓐa. back-room (ſ. Hinterkammer).

**Hinter-zwiesel** ⊕ (ˆ◡.ˊ◡) *m* ⓐa. Sattlerei: (hinterer Sattelbogen) hind-fork, rear-fork, saddle-panel.

**Hintsch** (ˊ) [= Hinſch] *m* ⓢ 1. = Engbrüſtigkeit; *vet.* (bſd. beim Rindvieh) asthma. — 2. ⚘ (auch ~kraut *n*) = Bitter-ſüß b 1.

**hin-über** (◡ˊ◡) **I** *adv.* over, across, athwart; da ~ over there; zu j-m ~ laufen to run across to a p.; das Boot iſt ſicher ~ the boat is safe over; über den Berg ~ over the mountain; *fig.* wir ſind noch nicht über den Berg ~ we're not out of the wood yet, it's not all over yet; er iſt ſchon über den Fluß ~ he is already on the other side of the river, he has already crossed the river; über die See ~ beyond the sea(s); *fig.* er iſt ~ (tot) he is dead and gone. — **II** H~ *n* ⓐa.: H~ u. Herüber movement to and fro, (passage) across and back.

**hin-über-..., Hin-über-...** (◡ˊˊ◡...) in Zſetzungen (mit *verbs* immer *sep.* und oft getrennt geſchrieben) bezeichnet die Entfernung vom Sprechenden über etwas hinweg, und wird meiſt durch die *adv.* over oder across überſetzt, zB.: **~äugeln** *v/n.* (h.) to ogle (or glance) across; **~beben** *v/n.* (ſn) to pass over trembling (in die Arme j-s into the arms of a p.); **~beförderung** *f* ferrying over, transvection; ſich **~begeben** *v/refl.* to cross, to pass (or make) over; **~blicken** *v/n.* (h.): **a)** = ~ſchauen; **b)** ↘ ins Rötliche ~bl. (*G.*) to verge on red; **~breiten** *v/a.* to extend across; **~bringen** 1. *v/a.* to bring (take, or get) over or across, to cross, to transport; et. über den Fluß ~br. to transport (or ferry) s.th. across the river; *math.* auf die andere Seite der Gleichung ~br. to transpose; 2. *n* passage, transport; transposition; **~eilen** *v/n.* (ſn) to hasten (or hurry) over or across; **~fahren** 1. *v/n.* (ſn) to cross over; 2. *v/a.* to transport (ferry, or carry) across, to take (or get) over; **~fahrt** *f* passage across; **~fliegen** *v/n.* (ſn) to fly over or across; zu den Tauben ~fl. to fly to join the pigeons; **~fließen** *v/n.* (ſn) to flow over or across; **~führen** 1. *v/a.* to conduct (carry, or take) over or across; (bei der chaine anglaise) die Damen nach der anderen Seite ~führen to lead off the ladies; 2. *n* ferrying over, transport, transduction, transvection; **~gang** *m* passage on foot, walk across; **~gehen** 1. *v/n.* (ſn): **a)** to go (pass, or make) over, to step across, to cross (over); über die Alpen ~g. to cross the Alps; in einer Furt über einen Fluß ~g. to ford a river; gehen Sie hinüber! (über die Brücke ꝛc.) pass on!, go across!; **b)** *fig.* (ſanft ſterben) to expire, to pass gently away; 2. *n* crossing; Händegeben und ~gehen (bei der chaine anglaise im Kontertanz) right and left back; **~gelangen** *v/n.* (ſn) to get over or across; **~gießen** 1. *v/a.* aus einem Gefäße in ein anderes ~g. to pour from one vessel into another; to transfuse; 2. *n* transfusion; **~greifen** 1. *v/n.* (h.) in et. ~gr. to encroach (or infringe) upon s.th.; aus einem Verſe in den folgenden ~gr. to run into the next line; 2. *n* das ~gr. des Satzes aus e-m Verſe in den andern running into the next verse, enjamb(e)ment; **~gucken** *v/n.* (h.) to peep over; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m über den Fluß ~h. to help a p. over (or across) the river; **~kommen** *v/n.* (ſn) to come (get, or cross) over, F to tide over; **~können** *v/n.* (h.) to be able to get across; **~langen** *v/a.* u. *v/n.* (h.) = ~reichen; **~laſſen** *v/a.* to let pass (get, or go) over; **~laufen** *v/n.* (ſn) to run over or across, to cross; **~lauſchen** *v/n.* (h.) to listen to what is going on over the way; er lauſchte zum Walde hinüber he listened in the direction of the wood; **~legen** *v/a.* to lay on the other side; **~leiten** 1. *v/a.* to transfuse; 2. *n* und **~leitung** *f* transfusion; **~müſſen** *v/n.* (h.) to be obliged to cross or to pass over; er muß mit hinüber (in die höhere Klaſſe) he must be promoted to the higher class with the others; der Tiſch muß da hinüber the table must be placed over there, we must (try to) get the table over there; **~nehmen** 1. *v/a.* mit ſich ~n. to take over; ~nehmend transumptive; 2. *n* transumption; **~reichen** 1. *v/n.* (h.) to extend (or reach) across; bis in das nächſte Jahr ~r. to run on into the next year; 2. *v/a.* j-m den Teller über den Tiſch ~r. to pass the plate to a p. across the table; **~ſchaffen** *v/a.* = ~bringen; **~ſchauen** *v/n.* (h.) über den Fluß ~ſchauen to look across (or to the other side of) the river; zu uns ~ſch. to look to our side or across to us; **~ſchießen** 1. *v/a.* to shoot across; 2. *v/n.* (ſn) to rush (or dart) across; **~ſchlafen** ↘ *v/n.* (ſn) (*G.*, Fauſt) ~ſchl. zu langer Pein to breathe one's last to undergo long pains (in hell); **~ſchreiten** *v/n.* (ſn) to step over or across; **~ſchwimmen** 1. *v/n.* (ſn) to swim over; über den Rhein ~ſchw. to swim across the Rhine; 2. *n* swimming across, transnatation; **~ſein** *v/n.* ſ. hinüber I; **~ſetzen** 1. *v/a.* to ferry over, to set (or take) across, to transport over; 2. *v/n.* (ſn) to pass over, to jump over; **~ſpringen** *v/n.* (ſn) über e-n Graben ~ſpringen to leap (or jump) over a ditch, to clear a ditch; ſchnell zu j-m (oder von einem Orte zum andern) ~ſpr. to run over (to a p. or to a place); **~ſteigen** *v/n.* (ſn) über etwas ~ſteigen to pass over s.th., to get over s.th.; über eine Mauer ~ſteigen to scale a wall; **~tragen** *v/a.* to carry over or across; **~wandern** 1. *v/n.* (ſn) to pass over into another country; ~wandernd, bſw. transmigratory; 2. *n* transmigration; **~wenden** *v/a.* u. ſich ~wenden to turn over; **~werfen** *v/a.* to throw across or to the other side; **~wollen** *v/n.* (h.) to want (to wish or to be willing) to go (or to pass) over; **~ziehen** 1. *v/a.*: **a)** to draw (or pull) over; **b)** *gr.* to connect the words; 2. *v/n.* (ſn): **a)** to pass over; **b)** to remove to the other side; 3. ſich ~ziehen *v/refl.* to reach (or extend) across; 4. *n* u. **~ziehung** *f gr.* connection of words, junction of the parts of a discourse. [als *prp.* = um (*G.*).]

**hin-um** ↘ (◡ˊ) *adv.* = herum; bſw. *poet.*

**hin-um-...** ↘ (◡ˊ...) in Zſſgn mit *v.* immer *sep.* = herum-...

**hin und her** ſ. hin 7.

**hin-unter** (◡ˊ◡) *adv.* (*ant.* hin-auf) down, downward(s), (ſeltener) below; zB. den Berg (Hügel) ~ down the hill, downhill; die Treppe ~ downstairs, belowstairs; den Rhein ~ down the Rhine; an dem Rheine ~ down along the Rhine; die Straße ~ down the street; in der Mitte zwiſchen den beiden Tänzerreihen ~ down the middle; ~! down!; ~ mit ihm! down with him!, throw him down!; (in Verbindung mit Ortsadverbien) da ~ down there.

**hin-unter-..., Hin-unter-...** (◡ˊ◡...) in Zſetzungen (mit *verbs* immer *sep.* u. oft getrennt geſchrieben) = hinab-..., herab-..., herunter-..., nieder-... (ſ. dieſe), zB. **~arbeiten** F *v/a.* to swallow (trinkend: to gulp) down; **~begleiten** *v/a.* to show (or see) down(stairs); **~blicken** *v/n.* (h.) to look down (auf upon); **~bringen** *v/a.* to bring (carry, or get) down; Perſonen ~br. to show down; keinen Biſſen ~br. to be unable to get down a mouthful; das bringe ich nicht hinunter that won't go down with me; **~drängen** *v/a.* to press down, to detrude; **~drücken** *v/a.* to press (or force) down; **~eſſen** *v/a.* = ~ſchlingen; **~fahren** *v/a.* u. *v/n.* (ſn) = herab-fahren; **~fallen** *v/n.* (ſn) = herab-fallen; die Treppe von oben bis unten ~f. to fall from the top to the bottom of the staircase; **~führen** *v/a.* to take (or show) down; **~gehen** 1. *v/n.* (ſn) to go (walk, step, or get) down; die Treppe ~g. to go downstairs; eine Straße ~g. to go down a street (ſ. herab-gehen); ♪ mit der Stimme ~g. to flatten, to get flat; 2. *n* descent; **~gießen** *v/a.* to pour (or dash) down, F to swill, to soak; einen Schnaps ~g. F to toss off a dram; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m ~h. to help a p. down; **~kommen** *v/n.* (ſn) to get down (ſ. herab-kommen); ſich **~kümmern** *v/refl. prov.* to grieve away one's life; **~laſſen** *v/a.* to let down; ⚓ ſich aufs Stag ~l. (um es zu teeren) to ride down a (back-)stay; ~laufen *v/n.* (ſn) = herab-laufen; **~legen** *v/a.* to lay down; **~leuchten** *v/n.* (h.) j-m ~l. to light a p. down(stairs); **~ſchaffen** *v/a.* to get (or let) down; (Vorräte in einen Keller) to lay down; **~ſchauen** *v/n.* (h.) = ~blicken; **~ſchicken** *v/a.* to send down; **~ſchleichen** *v/n.* (ſn) u. ſich ~ſchl. *v/refl.* to slip (or steal) down; **~ſchleudern** *v/a.* to dash (or fling) down; **~ſchlingen**, **~ſchlucken** 1. *v/a.* to swallow, to get down, to gulp down, F to tuck down, to guzzle, to gorge, *sl.* to stow away, (von Vögeln ꝛc.) to pouch, (gierig) to swallow up, to gobble up; ſ-n Ärger ~ſchl. to swallow down (to choke down, or F to bottle up) one's anger; 2. *n* swallowing, ingurgitation; *physiol.* deglutition; **~ſchlüpfen** *v/n.* (ſn) to slip down; **~ſchlürfen** *v/a.* to quaff; **~ſchreiten** *v/n.* (ſn) to pace down; **~ſpülen** *v/a.* (mit Wein) to drink (or wash) down, to swill (down); **~ſtoßen** 1. *v/a.* to push (thrust, or force) down, to precipitate; 2. *n* precipitation; **~ſturz** *m* downfall; **~ſtürzen** *v/a.* u. *v/n.* (ſn) = herab-ſtürzen; ⚒ Verſatzmaterial in einen Schacht ~ſt. to drop stuff down into a shaft; ein Glas Wein ~ſt. to drink (or F to toss) off; wir ſtürzten das Eſſen haſtig hinunter we partook of (or swallowed) a hurried dinner; **~tragen** *v/a.* to carry down; ſich **~wagen** *v/refl.* to venture (to come) down; **~wärts** *adv.* downward(s); **~werfen** *v/a.* to throw down; j. die Treppe ~w. to fling (or kick) a p. downstairs; **~würgen** *v/a.* to swallow (worry, or cram) down (the throat).

**hin-weg**[1] (◡ˊ) *adv.* away, off; ich will ~ I want to go away or to be off (ſ. fort[2] 4

u. weg); ~!, ~ mit euch! away (with you)!, avaunt!, be off!, be gone!, out!, out of my sight!; ~ mit den Sorgen! (auch mit *acc.* ~ die Sorgen!) begone dull care!, away with care!; über et. ~ sein to have done with s.th., to be above s.th., P to be off with s.th.; über alle Gefahr ~ past (or beyond) all danger.

**Hin-weg²** (⌣́) *m* ⑧ siehe unter hin-...

**hin-weg-..., Hin-weg-...** (⌣́...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.* und oft getrennt geschr.) = weg-... u. fort-... (s. die); *fig.* auch ein Unbeachtetlassen bezeichnend, wird dann oft durch over nach dem *v.* oder over... (als Präfix) vor dem *v.* ausgedrückt, zB.: **~beten** *v/a.* to pray (or beg) off; **~disputieren** *v/a.* to argue away or off; **~eilen** *v/n.* (sn) to hasten (or hurry) away; über etwas ~eilen to hurry (or pass lightly) over s.th., to overpost s.th. (vgl. ~gehen b); **~fegen** *v/a.* to sweep away; völlig ~f. to sweep clean away; eine Woge fegt alles vom Deck hinweg a wave sweeps the deck; **~fluchen** *v/a.* (*SCH.*) to drive away by curses or imprecations; **~führen** *v/a.* to lead away; **~gehen** *v/n.* (sn): **a)** = weg-gehen; **b)** über etwas ~gehen to pass over s.th., to skip s.th.; lachend über et. ~gehen to laugh s.th. off; leicht über et. ~gehen to pass lightly (or to slur) over s.th., to make light of s.th.; über et. als unnütz ~gehen to dismiss s.th.; mit Verachtung über et. ~gehen to pooh-pooh s.th.; vgl. a. ~setzen 2; **~gleiten** *v/n.* (sn) über et. ~gl. to slip over s.th. (s. a. ~gehen b); **sich ~heben** *v/refl.* to withdraw, to move away; hebe dich hinweg von mir! get out of my sight or way!, clear out or off!; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m über eine Schwierigkeit ~helfen to help a p. over a difficulty or through s.th., to help a lame dog over a stile; **~kommen** *v/n.* (sn) über etwas (über eine Schwierigkeit) ~kommen to get over s.th. (over a difficulty), F to tide over s.th.; über einen Punkt ~k. to turn a point; (et. überstehen) to outlive s.th.; **~lächeln** ↖ *v/a.* to drive away smiling; **~laufen** *v/n.* (sn) = weg-laufen; **~läutern** ↖ *v/a.* (SCHLEGEL) = sühnen; **~mähen** *v/a.* to mow down; **~nehmen** *v/a.* to take away; von dieser Welt ~n. to remove from this world; **~raffen** *v/a.* = dahin-raffen; **~räumen** 1. *v/a.* to remove; Schwierigkeiten ~r. to remove or smooth (away) difficulties; 2. *n* und **~räumung** *f* (einer Schwierigkeit) removal, solution; **~schauen** *v/n.* (h.) = ~sehen a; **~scherzen** *v/a.* sein Leben unrühmlich ~scherzen to trifle away one's life; **~schießen** *v/n.* (h.) über et. ~schießen to overshoot s.th.; **~schlüpfen** *v/n.* (sn) = ~gleiten; **~schreiben** *v/n.* (h.) quer über die Zeilen eines Briefes ~schr. to cross a letter; **~sehen** *v/n.* (h.) über et. ~sehen: **a)** to look over s.th.; **b)** *fig.* to overlook (or disregard) s.th., to shut one's eyes to s.th.; **~sein** *v/n.* über et. ~s. to be past (or beyond) s.th., to have got rid of s.th.; ich bin über solche Vorurteile hinweg I am above such prejudices (vgl. erhaben 4); **~setzen** 1. *v/a.* = weg-setzen; 2. sich über et. ~setzen *v/refl.* to disregard s.th., not to mind s.th., to jump s.th., (es mit et. leicht nehmen) to make light of s.th., (et. verächtlich von sich weisen) to pooh-pooh s.th.; er setzt sich über alles hinweg he disregards every difficulty, F he carries all before him; sich über das Gerede der Welt ~setzen to be above the (scandal of the) world, not to listen to Mrs. Grundy; sich über eine Regel ~setzen, oft to dispense with a certain rule; vgl. auch ~gehen b; **~springen** *v/n.* (sn) to leap (skip, or jump) over s.th.; **~spülen** *v/a.* to wash away; **~thun** *v/a.* to put away; ⚒ (sprengen) to fire, to blast.

**hin-wieder(um)** (⌣́⌣(⌣)) *adv.* 1. (andererseits) on the other hand, (zum Entgelt) in return. — 2. (zeitlich) again, (noch einmal) once more.

**Hinz** (⌣́) ⑧, **Hinze** (⌣́⌣) [Koseform von Heinrich] ⑭b. (*gen.* auch Hinzens) *npr.m.* 1. Harry, Hal; ~ oder Kunz Smith or Jones; ~ und Kunz (der große Haufe) Dick (or Jack), Tom, and Harry, auch tag-rag and bobtail. — 2. (auch ~e ⑧) (Name des Katers im „Reineke Fuchs") tom-cat, Tom(my).

**hin-zu** (⌣́) *adv.* 1. to (the spot), towards, auch near. — 2. (außerdem) besides, moreover, into the bargain, in addition, over and above s.th., F to boot.

**hin-zu-..., Hin-zu-...** (⌣́...) in Zs.-setzungen (mit *verbs* immer *sep.* und oft getrennt geschr.) **I** vom Sprechenden entfernende Bewegung nach einem Orte zu bezeichnend, oft ausgedrückt durch das *v.* to approach; wo die Bewegung vom Sprechenden weg nicht scharf hervortritt, ist die Übersetzung dieselbe wie die der Zs.-setzungen von heran und herbei (siehe diese). — **II** Vermehrung, Zusatz bezeichnend, oft gegeben durch das *v.* to add, durch das *adv.* additionally, oder durch in addition. — **III** Beispiele: **~bauen** *v/a.* to add by building, to build in addition to houses; **~bekommen** *v/a.* to get (or receive) in addition; **~bitten** *v/a.* to invite besides; **~bringen** *v/a.* to bring there; **~denken** *v/a.* to add in thought or mentally, to supply in one's mind; man kann sich (*dat.*) viel ~d. (dabei denken) more is meant than meets the ear, a good deal may be read between the lines; es muß zu dem Satze irgend etwas ~gedacht (ergänzt) werden s.th. must be supplied; das übrige können Sie sich ~denken you may guess the rest; **~dichten** *v/a.* to add with the aid of one's imagination; **sich ~drängen** *v/refl.*: **a)** to press (throng, or crowd) forward or near; **b)** *fig.* (sich aufdrängen) to intrude o.s., to obtrude o.s.; **~dringen** *v/n.* (sn) = sich ~drängen a; **~eilen** *v/n.* (sn) = hin-eilen a; **~fügbar** *a.* additional; **~fügen** 1. *v/a.* et. zu et. ~fügen to put (add, adjoin, subjoin, or annex) s.th. to s.th., to associate s.th. with s.th., (als Einschluß ~fügen) to enclose, (unten ~fügen) to subjoin; noch darüber ~fügen to superadd, to superinduce; seine Unterschrift ~fügen to add one's signature; ein Siegel ~fügen to affix (or append) a seal; *log.* den Untersatz einem Schlusse ~fügen to assume; ♪ zur Melodie oder Begleitung die (obere oder untere) Oktave ~fügen to double; ohne et. ~zufügen without any addition; ~gefügt added, adjoined, subjoined, additional, adscript, accessory, appendical; als Nachtrag ~gefügt supplemental, supplementary; äußerlich ~gefügt a(d)scititious; 2. *n* u. **~fügung** *f* addition, apposition, annexation, subjunction, (Hinzugefügtes) affix; neue ~fügung superaddition, superinduction; ♪ ~fügung der Oktave oder Gegenstimme duplication; unter ~fügung von ... adding ...; **~fügsel** ↖ *n* addition; **~gang** *m* approach; **~geben** *v/a.* (österr.) = ~thun; **~gehen** *v/n.* (sn) to approach, to advance, to go near; **~gehören** *v/n.* (h.) to belong to, to be one of, to be among(st); **sich ~gesellen** *v/refl.* to join (a company), to associate (with others); es gesellten sich ihm noch neue Verlegenheiten hinzu he got into new troubles; **~gießen** *v/a.* to pour in; **~kommen** 1. *v/n.* (sn): **a)** = herbei-kommen; (unvermutet) to arrive unexpectedly, to drop in; **b)** noch ~kommen (zu dem, was schon da ist) to be added, to be joined, to join, to come in, to supervene, to accede; neu zu etwas ~kommen to be superinduced (up)on s.th.; es kamen noch andere Schwierigkeiten hinzu ... presented themselves, there were added (or there supervened) ...; es kommt noch hinzu, daß ... add (or in addition) to this (s. dazu 2a); noch ~kommend, noch ~gekommen supervenient, additional, adventive, adventitious, accessional, accessory, cumulative; 2. *n* supervention, (von Besitz u. dgl.) accession, *rhet.* parathesis, (Mitwirkung) co-operation; **~können** *v/n.* (h.) to be able to approach; **~kriechen** *v/n.* (sn) to approach creeping, to crawl (or creep) near; **~kunft** *f* = ~kommen 2; **~lassen** *v/a.* to admit; **~legen** *v/a.* = ~fügen; legen Sie noch einige Mark hinzu add a few marks; **~rechnen** 1. *v/a.* to add, to throw in, to annumerate, to reckon in addition; 2. *n* und **~rechnung** *f* addition, annumeration; mit ~r. von ... including ...; ⊕ unter ~r. der Fracht adding freight; ⊕ unter ~r. der Dividende with (or cum) dividend; **~reihen** *v/a.* to add; **~rücken** 1. *v/a.* to add; 2. *v/n.* (sn) to approach; **~schleichen** *v/n.* (sn) to steal near, to approach by stealth; **~schreiben** *v/a.* to write in addition, to add in writing; seine Unterschrift ~schreiben to put one's signature (to a document); **~setzen** *v/a.* = ~fügen; freilich, setzte er hinzu it's true, he added; das setzen (dichten) Sie hinzu that's an invention of yours or of your own (siehe ~dichten); äußerlich ~gesetzt a(d)scititious; **~setzung** *f* = ~fügung; **~spannen** *v/a.* to put to (or to harness) in addition; **~thun** 1. *v/a.* = ~fügen; thun Sie ein paar Tröpfchen Cognac hinzu F put a dash of brandy in it; äußerlich ~gethan a(d)scititious; 2. *n* = ~fügung; weitS. (Beihilfe) co-operation, assistance; ohne j-s ~thun without anybody's assistance or co-operation; ohne mein ~thun without any contribution of mine, without my intervention; **~treten** *v/n.* (sn): **a)** = heran-treten; **b)** = ~kommen 1b; (beitreten) to accede or consent (to a treaty); *path.*: zu dieser Krankheit tritt noch eine andere hinzu this disease is complicated by another; zu e-r schon vorhandenen ~tretende Krankheit intercurrent disease; **~tritt** *m*: **a)** stepping up (to), approach; **b)** accession; *med.* intercurrence; **~wählen** *v/a.* to elect (or choose) in addition; j. ~wählen to adjoin a p. by election; **~werfen** *v/a.* to throw in (with the rest); **~zählen** *v/a.* to add, to annumerate; **~ziehen** *v/a.* j. zu et. (einer Gesellschaft) ~ziehen (dabei beteiligen) to request a p. to take part in, to give a p. a share in ...; einen zweiten Arzt ~ziehen to consult another physician, to call in another physician for consultation; **~ziehung** *f* addition; consultation; mit ~ziehung der Kosten expenses (or charges) included, inclusive of the charges.

**hin-zwischen** ↖ (⌣́⌣) *adv.* = inzwischen.

**Hiob** (⌣́) [LUTHER ++ statt hebr. *Ijob*] *npr.m.* ⊕ Job; *fig.* bisw. = Dulder.

**Hiobs-..., hiobs-...** (⌣́...) in Zssgn: **~artig** ↖ *a.* (*G.*): mir wird ~artig I am suffering martyrdom; **~bote** *m* Job's post, bearer of ill tidings or of bad news; **~botschaft** *f* oder **~post** *f* Job's (or bad) news; **~geduld** *f* patience of Job; **~thränen** ♀ *f/pl.* Job's tears (Kerne vom Thränengras, *Coix la'cryma*); **~trost** *m* Job's comfort; **~tröster** *m* Job's comforter.

**hipp** (⌣́) *int.* ~! ~! [nan! nan! nan!] (Lockruf für die Ziege)

**Hipparch(ikus)** (⌣́ch(⌣⌣)) [grch.] *m inv.* (Titel eines Buches von Xenophon) Hipparchicus.

**Hippe¹** (⌣́⌣) [LUTHER aus dem Mitteldeutschen, vgl. Häpe und ahd. *heppa*, mhd. *heppe*] *f* ⑮ 1. ⊙ (Gärtner-, Winzer-messer mit gebogener Klinge) bill, bill-hook, hand-bill, hedging-bill, hedge-bill, hedge-clipper, hedging-knife, hedge-knife, lopping-knife, pruning-knife, pruning-bill, pruning-hook,

⊙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ⊕ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

vine-knife; ~ am Ende einer Stange bill-hook. — 2. (Sense, bsd. des Todes, des Kronos) scythe, (Sichel) sickle; Freund Hein mit der ~ Death the scythe-bearer, the Reaper whose name is Death. — 3. *ichth.* Name verschiedener Fische, bsd. *Gastrope'lecus sterni'cla.*

**Hippe**[2] (⌣́⌣) [mhd. *hi(e)pe*] *f* (S) (oblatendünner Kuchen) wafer, waffle.

**Hippe**[3] F (⌣́⌣) *f* (S) (Ziege) nanny.

**Hippel**[1] F (⌣́⌣) [zu hippeln] *m* (40a). = Penis. [2. = Hipplein 2.]

**Hippel**[2] *provc.* (⌣́⌣) *f* (S) 1. = Hippe[2].

**Hippel**-… F (⌣́⌣…) in Zssgn = Hüpf=…

**hippeln** F (⌣́⌣) [zu hoppen, hüpfen] *v/n.* (sn) (D)d. to skip.

**Hippen**=… (⌣́⌣…) in Zssgn: **~bäcker** *m* wafer-baker, wafer-man; **~eisen** ⊕ *n* wafer-iron; **~junge** *m* wafer-boy; **~verkäufer(in)** *s.* wafer-man, wafer-woman.

**Hippiatrie** ⊘ (⌣⌣–⌣́), **Hippiatrik** ⊘ (⌣⌣⌣́⌣) [grch.] *f inv.* (Roßheilkunde) hippiatry.

**hippiatrisch** ⊘ (⌣⌣⌣́⌣) *a.* (24b). hippiatric.

**hippig** *provc.* (⌣́⌣) [Hippe[3]] *a.* (24b). (unbedeutend) paltry, piddling.

**Hipplein** (⌣́–) *n* (40b). 1. ⊕ little hedging-bill. — 2. (junge Ziege) kid.

**Hippo…, hippo…** ⊘ (⌣́⌣…) [grch.] hippo… (= Pferde=…). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

**Hippodamia** (⌣⌣⌣⌣́⌣) [grch.] *npr.f.* (46) und (54) Hippodameia.

**Hippodrom** (⌣⌣́) [grch.] *m* (S) und (M) hippodrome, circus, ring, F the tan.

**Hippogryph** (⌣⌣́f) [grch.] *m* (S) und (M) *myth.* hippogriff(in), hippogryph, Pegasus.

**Hippokras** (⌣́⌣⌣) [+̣ vom grch. *Hippocraticum (vinum)*] *m inv.* hippocras(s) (spiced or medicated wine).

**Hippokrates** (⌣⌣́⌣⌣) [grch.] *npr.m.* (S) Hippocrates; *med.* System des ~ ⊘ Hippocratism. [cratist.]

**Hippokratiker** ⊘ (⌣⌣⌣́⌣⌣) *m* (40)a. Hippo-

**hippokratisch** ⊘ (⌣⌣⌣́⌣) *a.* (24b). *med.* Hippocratic; *surg.* ~e Bank bench of Hippocrates; ~es Gesicht od. Antlitz e-s Sterbenden Hippocratic face. [hippocratia.]

**Hippokratis=strauch** ⚘ (⌣⌣̋⌣·⌣́) *m* (M)

**Hippokrene** (⌣⌣⌣́⌣) [grch.] *f* (S) (Musenquell) Hippocrene. [(S) hippologist.]

**Hippolog(e)** ⊘ (⌣⌣́(⌣)) [grch.] *m*

**hippologisch** ⊘ (⌣⌣⌣́⌣) [grch.] *a.* (24b). hippologic. [*npr.m.* Hippolytus.]

**Hippolyt** (⌣⌣́) (S), **~us** (⌣́⌣⌣) (S) [grch.]

**Hippolyta** (⌣́⌣⌣) [grch.] *npr.f.* (46) u. (54) Hippolyta. [Hippomolgi.]

**Hippomolgen** (⌣⌣⌣́⌣) [grch.] *m/pl. inv.*

**hipponakteisch** ⊘ (⌣–⌣⌣́⌣) [Hippo'nax, grch. Dichter, 6. sæ. vor Chr.] *a.* (24b). *pros.* ~er Vers Hipponactean (verse) (s. Hink=vers).

**Hippopotamos** oder **…mus** ⊘ (⌣⌣́⌣⌣⌣) [grch.] *m inv.* (a. lt. dekliniert) *zo.* hippopotamus.

**Hippur=…, hippur=…** ⊘ (⌣̋…) [grch.] in Zssgn: **~sauer** *a.* hippuric; *chm.* ~saures Salz hippurate; **~säure** *f chm.* hippuric acid; *path.* Vorhandensein von ~säure im Menschenharne hippuria.

**Hippurit** ⊘ (⌣–́) [grch.] *m* (S) (*gen.* auch ~s) *geol.* hippurite, radiolite.

**Hippuriten=kalk** (⌣–̋⌣·⌣́) *m* (S) hippuritic limestone.

**hiramitisch** (–⌣́⌣) *a.* (24b). of Hiram.

**Hirams=…** (̋⌣…) in Zssg meist … of Hiram, z. B. **~sage** *f* ◻ allegorical myth of Hiram.

**Hircin** ⊘ (⌣tź) [lt.] *n* (S) *chm.* hircine.

**Hircin=…, hircin=…** ⊘ (⌣tz̋…) in Zs.=sgn *chm.*: **~sauer** *a.* hircic; ~saures Salz hircate; **~säure** *f* hircic acid.

**Hirn** (⌣́) [ahd. *hirni*] *n* (S) 1. *anat.* (= Gehirn) brain, ⊘ cerebrum, encephalon, P upper loft or story; *fig.* (Verstand) brain(s *pl.*); zum ~ gehörig cerebral; dem ~ zu oder zuströmend brainward; j-m das ~ einschlagen to beat (or knock) out a p.'s brains; im ~ verrückt crack-brained, cracked, crazy. — 2. (österr.) F (dummes) ~ = Einfalts=pinsel. — 3. ⊕ Holzarbeit: (die Ebene im Holze, die mit den Fasern einen rechten Winkel bildet) cross-way (vgl. Hirn=seite); ~ gegen ~ geschnitten cross-grained; über (od. vor) ~ sägen od. behauen to cut crosswise or across the grain; vor ~s = an der Hirn=seite (s. d.).

**Hirn=…, hirn=…** (́…) in Zssgn (was hier nicht aufgeführt, suche man bei Gehirn=…): **~abscess** *m path.* ⊘ cerebral abscess; **~ähnlich** *a.* ⊘ cerebriform; **~anhang** *m anat.* ⊘ hypophysis, apophysis cerebri, pituital (or pituitary) gland; **~arterie** *f anat.* ⊘ cerebral artery; **~balken** *m anat.* ⊘ mesolobe; **~basis** *f anat.* base of the brain; **~beschreibung** *f anat.* ⊘ cephalography; **~bläschen** *n/pl.*, **~blasen** *f/pl.* ⊘ cerebral vesicles; **~blasenwurm** *m zo.* (bei Menschen) brain-worm, tape-worm of the brain (*Tae'nia echinoco'ccus*); (bei Schafen) ⊘ cœnure (*Tae'nia coenu'rus*); **~blatt** *n*, **~blättchen** *n anat.* fontanel; **~blut=ader** *f anat.* ⊘ cerebral vein; **~blutleiter** *m anat.* ⊘ cerebral sinus; **~bohrer** *m surg.* trepan, trephine; **~brecher** P *m* (berauschendes Getränk) heady wine; **~brünstig** *a. provc.*, **~brütig** *a.* = ~verrückt; **~deckel** *m anat.* = ~schädel; **~druck** *m path.* compression of the brain, ⊘ (lt.) compressio cerebri; **~ende** ⊕ *n* des Holzes end of a piece of wood cut across the grain; **~erweicht** *a. fig.* F soft; **~fett** *n* ⊘ cerebrin(e); **~fläche** *f anat.* surface of the brain; **~förmig** *a.* ⊘ cerebriform; **~futteral** F *n co.* noddle; **~gebäude** F *n fig.* speculation, castle in the air; **~geburt** *f*, **~gespenst** *n* (KANT u. *W.*) +̣ = ~gespinst; **~gespenstisch** † *a.* chimerical, fantastical; **~gespinst** *n* production (or coinage) of the brain, brain-vapour, brain-web, (Einbildung) phantasm, phantom, fancy, fume, (unsinnige Einbildung) chimera, (Traum) dream, (Traumgesicht) vision, spectre, (Grille) whim, (toller Einfall) wild project, scheme, or speculation; ~gespinste nähren to indulge in whims; er steckt voller ~gespinste F he has got cobwebs in his brain; **~gewächs** *n path.* tumour developed in the brain; **~gewebe** *n* = ~gespinst; **~grille** *f orn.* = Baum=läufer a; **~grittel** *m orn. provc.* (Süden) = Girlitz; **~halbkugel** *f anat.* ⊘ cerebral hemisphere; **~haut** *f anat.* ⊘ meninx; äußere oder harte obere ~haut ⊘ dura mater; innere dünne oder weiche ~haut ⊘ pia mater; die ~häute betr. ⊘ meningeal; die äußere ~haut betr. od. dazu gehörig ⊘ dural; die weiche ~haut betr. oder dazu gehörig ⊘ pial, pia-matral; *path.* Entzündung der harten ~haut ⊘ pachymeningitis; *vet.* Entzündung der ~haut der Schafe water-brain fever; **~haut=entzündung** *f path.* ⊘ meningitis; **~holz** ⊕ *n carp., join.* end-grain, cross-way of timber, cross-grained wood; **~kammer** *f anat.* ventricle of the brain; **~kasten** *m* Boxerei: P brain-canister; **~kelter** *f anat.* ⊘ torcular Herophili; **~klappe** *f anat.* ⊘ valvula cerebri, valvula Vieussenii; **~klopfen** *n* brain-throb; **~koralle** *f zo.* brain-coral, ⊘ meandrina; **~kraut** ⚘ *n*: a) = Augentrost; b) = Basilie; **~lappen** *m anat.* ⊘ rhinencephalon; **~leiden** *n path.* affection of the brain; **~leiste** ⊕ *f join.* (end-) clamp, cross-clamp, cross-piece, cross-barred clamp, panel-frame; **~los** *a.*: a) having no brains; b) *fig.* brainless, cock-brained, hare-brained, addle-brained, addle-headed, addle-pated, thoughtless, silly; ~loser Mensch hare-brained fellow, idiot, numskull; **~losigkeit** *f*: a) state of having no brains; b) *fig.* want of intellect, idiotism; **~marternd** *a.* brain-racking; **~masse** *f* ⊘ cerebral substance; **~nerv** *m anat.* ⊘ cranial nerve; **~pfanne** *f* = ~schale; **~rad** ⊕ *n* Müllerei: = Stirn=rad; **~reißer** P *m* = ~brecher; **~ring** ⊕ *m* (eiserne Zwinge an Pfählen) ferrule, hooping-iron, hoop at the end of a beam or pile; **~rückenmarkstier** *n zo.* ⊘ cerebrospinal animal; **~sand** *m physiol.* brain-sand, ⊘ acervulus cerebri; **~schädel** *m anat.* skull, F brain-pan, ⊘ cranium; **~schädelbein** *n anat.* ⊘ cranial bone; **~schädelbruch** *m path.* fracture of the skull; **~schädelknochen** *m* = ~schädelbein; **~schädel=lehre** *f anat.* ⊘ craniology; **~schädelmoos** ⚘ *n* a species of crottle (*Parme'lia saxa'tilis*); **~schädelnaht** *f anat.* suture of the cranial bones; **~schale** *f anat.* brainpan, brain-box, brain-case, skull, head-mould, ⊘ cranium (s. a. ~schädel=…); unter der ~sch. liegend ⊘ subcranial; j-m die ~sch. einschlagen to knock out a p.'s brains; **~schalendecke** *f anat.* ⊘ epicranium; **~schalenhaut** *f anat.* ⊘ pericranium; **~scheidewand** *f anat.* table; **~schellig** *a.* (fast †, noch bei EICHENDORFF) = ~verrückt; **~schlag** *m path.* (fit of) apoplexy; **~schnitt** ⊕ *m* cross-cut, end-grained cut, cross-grained cut, end-way cut; **~schnupftabak** *m* cephalic snuff; **~schwamm** *m* ⊘ fungus cerebri; **~schwinden** *n path.* ⊘ anencephalotrophia; **~seite** ⊕ *f join.* des Holzes cross-grain, cross-way, endway of the grain; an der ~s. endway(s), endwise, across the grain; **~spalte** *f anat.* ⊘ cerebral fissure; vor der mittleren ~spalte befindlich ⊘ precentral; **~steine** *m/pl. path.* ⊘ encephalic calculi, concretions in the brain; **~stiel** *m anat.* ⊘ peduncle, psalterium; **~sucht** *f path.* ⊘ paraphrenitis; **~süchtig** *a.* brain-sick, phrenetic; **~toben** *n* = ~wut; **~toll**, **~verbrannt** *a.* = ~verrückt; **~verletzung** *f* contusion of (or injury to) the brain; **~verrückt** *a.* stark mad, crazy, F cracked; **~verrückter Plan** F wildcat scheme; **~wasserbruch** *m surg.* ⊘ hydrencephalocele; **~windung** *f anat.* convolution of the brain (s. a. Gehirn=windung); zwischen den ~windungen befindlich ⊘ intergyral; **~wurm** *m zo.* brain-worm, brain-maggot; **~wurst** *f* (Brägenwurst) brain-sausage; **~wut** *f path.* ⊘ encephalitis, cerebrosity; *fig.* madness, frenzy; **~wütig** *a.* (raving) mad, frantic.

**Hirsch** (⌣́) [ahd. *hiruz*] *m* (S) 1. *zo.* und *hunt.* stag (*Cervus e'laphus*), hart (bsd. mehr als fünfjährig), allg. (red) deer; zweijähriger ~ brocket; feister ~ hart of grease; geringer und nicht jagdbarer ~ knobber and spire; angehend jagdbarer ~ staggard; jagdbarer ~ stag; gut jagdbarer ~, kapitaler ~ warrantable stag, (Parforcejagd) runnable stag; Haupthirsch royal stag, *poet.* antlered lord; ~ von zehn Enden (Zehn=ender) stag of ten points; ~ von ungeraden zwölf Enden (ungerader Zwölfer) stag of eleven points; einen ~ betr. ⊘ cervine; wie ein schlechter ~ rascal-like; Rudel oder Trupp ~e herd of stags; der ~ schreit oder röhrt the stag bells or roars, the deer croyns or whistles; Hetzjagd auf ~e stag-hunt(ing); *fig.* das ist ein alter ~, etwa that horse is ridden to death, that's a stale trick. — 2. *her.* ~ laufend stag courant; ~ mit andersfarbigem Geweih attired stag. — 3. *zo.* kanadischer ~ wapiti, wawashkeesh (*Cervus canade'nsis*); gefleckter indischer ~ spotted deer, axis (*Cervus axis*); virginischer ~ white tail, white-tailed deer, cariacou, carjacou (*Cari'acus virginia'nus*). — 4. *ent.* (fliegender) ~ = ~käfer. — 5. ⊕ wood used for making instruments or for turner's work.

**Hirsch=…, hirsch=…** (́…) in Zs.=setzungen: **~antilope** *f zo.* cervine antelope (*Anti'lope bu'balus*); **~artig** *a.* stag-like, *zo.* ⊘ cervine,

elaphine; ~artige Tiere *pl.* Ꝏ cervids, cervines, elaphines; **~auge** *n*: a) small fiery eye of a horse; b) ⚘ = ~wurz a; **~baum** ⚘ *m* = Gerber-baum; **~bett** *n hunt.* lair (lodge, retreat, or harbour) of a deer; **~bezoar** *m* (~kugel) hart's bezoar; **~bisam** *m* = ~thränen; **~bock** *m zo.* (Mähnenschaf) aoudad (*Ovis trage'laphus*); **~braten** *m* roast venison; **~braun** *a.* = ~farben; **~brome** ⚘ *f* mountain-avens (*Dryas octope'tala*); **~brunft** od. **~brunst** *f*: a) *hunt.* rut (rutting-season or -time) of stags or deer; b) ⚘ = ~buff; **~brust** *f* breast of a stag; **~buff** ⚘ *m* (Pilz) a species of puff-ball (*Lycope'rdum cervi'num*); **~decke** *f hunt.* = ~fell; **~dolder** ⚘ *m* bean-trefoil (*Brya e'benus*); **~dorn** ⚘ *m* = Färber-beere; **~eber** *m zo.* Indian (or horned) hog, hog- or pig-deer, babir(o)ussa (*Porcus babiru'ssa*); **~fährte** *f hunt.* foiling (track, or slot) of a deer; **~fänger** *m*: a) *hunt.* hanger, cutlas(s), wood-knife, hunting-knife, case-knife, bowie-knife, (fr.) couteau (de chasse), F thigh-knife; den Keiler mit dem ~fänger abfangen to give point; b) ⚔ rifle-sword, sword-bayonet; **~farbe** *f* fallow colour, fawn (colour); **~farben** oder **~farbig** *a.* fallow, fawn-coloured, cervine; **~feist(e)** *f*, **~feistzeit** *f* fat, fat time or season; **~fell** *n* deerskin, skin (or hide) of a deer; **~flechte** ⚘ *f* Iceland moss, Ꝏ cetraria (*Cetra'ria isla'ndica*); **~förmig** *a.* = ~artig; **~fuß** *m* = ~lauf; **~gallerte** *f* hartshorn-jelly; **~garten** *m* deer-park, -fold, or -field; **~geäse** *n hunt.* mouth of a deer; **~geilen** *f/pl.* dowcets; **~gelös** *n hunt.* = ~losung; **~gerecht** *a.* (*ant.* feld-gerecht): a) conformable to the rules of deer-hunting; b) skilled (or perfect) in deer-hunting; **~geschrei** *n* cry (belling, roaring, or whistling) of a hart; **~geweih** *n* (stag-)horns, antlers *pl.*, attire (or head) of a stag; *her.* attires *pl.*; junges ~g. im Bast velvets *pl.*; Sprosse (od. Ende) eines ~geweihs point, branch, tine; oberste Sprosse eines ~geweihs crown-antler; die drei untersten Enden *pl.* am ~geweih the rights; drittes und viertes Ende des ~geweihs beam-antlers; Kapital-~geweih (von wenigstens 12 Enden) royal (antler); wie ein ~g. geteilt, **~geweihförmig** *a.* cervicorn; **~geweihsprosse** *f* point, branch, tine; **~gras** ⚘ *n* purple melic-grass (*Me'lica caeru'lea*); **~günsel** ⚘ *m* = ~klee; **~haar** *n*: a) hart's hair; b) ⚘ mat-grass (*Nardus stricta*); **~haarstrang** ⚘ *m* = ~wurz a; **~haken** *m/pl.* tusks (of a stag); **~hals** *m*: a) stag's neck; b) (fehlerhaft dünner Hals eines Pferdes) ewe-neck, deer-neck; **~halsig** *a.* (Pferd) ewe-necked, cock-thrappled, cock-throppled; **~hatz** *f* = ~jagd; **~haut** *f hunt.* = ~fell; **~heil** ⚘ *n* = Beer-wurz; **~hoden** *f/pl.* = ~geilen; **~holder** oder **~holunder** ⚘ *m*: a) = Ball-baum; b) = Berg-hol(un)der; **~horn** *n*: a) hart's (or stag's) horn; (als Substanz) stag-horn, buckhorn; b) *pharm.* hartshorn; geraspeltes ~horn rasped hartshorn, hartshorn-shavings *pl.*; *chm.* gebranntes ~h. (Knochenasche) calcined (or burnt) hartshorn, coal of hartshorn, burnt and pulverised bones *pl.*, bone-ash(es), bone-earth; c) ⚘ a species of scurvy-grass (*Cochlea'ria coro'nopus*); **~hornbaum** ⚘ *m* stag's-horn tree or sumach, Virginian sumach, fever-sumach, vinegar-tree (*Rhus ty'phina*); **~hörnen** *a.* (of) hartshorn, buckhorn; **~hornfarn** ⚘ *m* stag-horn fern (*Platyce'rium alcico'rne*); **~hornflechte** ⚘ *f* = ~flechte; **~horngeist** *m pharm.* liquid ammonia, † (spirit of) hartshorn; **~horngriff** *m*: mit ~horngriff buck-handled; **~hornknöpfe** *m/pl.* buckhorn buttons; **~hornöl** *n* *pharm.* oil of hartshorn; **~hornsalz** *n chm.* carbonate of ammonia, hartshorn-salt, baker's salt, Ꝏ sal volatile (siccum), † volatile salt of hartshorn; **~hornschwarz** *n* hartshorn-black, stag-horn black, ivory-black, fine animal-black, fine bone-black-powder; **~hornspiritus** *m* = ~horngeist; **~hund** *m hunt.* staghound; **~jagd** *f*, **~jagen** *n* hunting of stags, stag-hunt(ing), (Pirschjagd) deer-stalking; **~käfer** *m ent.* stag-beetle, stag-fly, bull-fly, horn-bug, flying stag (*Luca'nus cervus*); **~kalb** *n* fawn, (roe-)calf, young deer, deer-calf; **~kamel** *n zo.* = Lama; **~kasten** *m* zum Transport eines lebendigen Hirsches stag-cart; **~keule** *f* haunch of venison; **~klammer** *m ent.* = ~käfer; **~klee** ⚘ *m* Dutch agrimony, hemp-agrimony, water-hemp, Ꝏ eupatorium (*Eupato'rium canna'binum*); **~kohl** ⚘ *m* = Lungen-kraut; **~kolben(baum)** *m*, **~kolbensumach** *m* ⚘ = ~hornbaum; **~kopf** *m* stag's head; **~kot** *m* = ~losung; **~krankheit** *f vet.* hart- or stag-evil, lockjaw; **~kraut** ⚘ *n*: a) cotton-rose (*Fila'go*); b) = ~wurz a; c) = Bitter-süß b 1; **~kugel** *f* hart's bezoar; **~kuh** *f* hind, roe; **~lager** *n* = ~bett; **~lattich** ⚘ *m* = Huf-lattich; **~lauf** *m hunt.* foot of a deer; **~laus** *f ent.* stag-louse (*Pedi'culus cervi*); **~lausfliege** *f ent.* stag-tick (Familie *Hippobo'scidae*); **~leder** *n* deerskin, buckskin; **~ledern** *a.* of buckskin; **~locke** *f hunt.* = ~ruf; **~losung** *f hunt.* fumets (fewmets, or fewmishings) *pl.*; **~luchs** *m zo.* lynx (*Felis cerva'ria*); **~mangold** ⚘ *m* = Bocks-kraut b; **~minze** ⚘ *f* = Flachs-kraut b; **~möhre** ⚘ *f* = Garten-pastinakwurzel; **~münze** ⚘ *f* = Flachs-kraut b; **~netz** *n hunt.* net, toils *pl.*; **~ochs** *m zo.* = ~antilope; **~park** *m* = ~garten; **~pastinake** ⚘ *f* = ~wurz a; **~petersilie** ⚘ *f* mountain-parsley (*Peuce'danum oreoseli'num*); **~ruf** *m hunt.*: a) stag-call, deer-call; b) horn for imitating the call of stags; **~rute** *f* yard of a stag; **~schalen** *f/pl.* horned edges of a stag's hoof; **~schröter** *m ent.* = ~käfer; **~schwamm** ⚘ *m* (Pilz) a species of club-top (*Clava'ria botry'tis*); **~schwanz** *m* = ~wedel; **~schweiß** *m hunt.* blood of a stag or of a hart; **~sprung** *m*: a) *hunt.* huckle of the hind-leg of a stag; b) ⚘ strapwort (*Corrigi'ola littora'lis*); **~talg** *m* suet of deer; **~thränen** *f/pl.* tears (or musk) of a hart; **~tiere** *n/pl. zo.* (Familie) Ꝏ cervids, cervines, elaphines; **~töten** *n jur.* cervicide; **~töter** *m* (Roman von COOPER) Deerslayer; **~trüffel** ⚘ *f* hart's-truffles *pl.* (*Elaphomy'ces granula'tus*); **~wedel** *m* single (or tail) of a deer; **~weichsel** ⚘ *f* = Belladonna; **~wildbret** *n* venison; **~wundkraut** ⚘ *n* = ~klee; **~wurm** *m ent.* stag-worm (*Oestrus*); **~wurz** ⚘ *f*: a) a species of mountain-parsley (*Peuce'danum cerva'ria*); b) kleine (od. falsche) ~wurz a species of hartwort or hart's-wort (*Laserpi'tium pruthe'nicum*); c) a species of dryas (*Dryas octope'tala*); **~wurzblüh** ⚘ *f* feather-columbine (*Thali'ctrum aquilegifo'lium*); **~ziege** *f*, **~ziegen-antilope** *f zo.* sasin (*Anti'lope cervi'capra*); **~ziemer** *m* saddle of venison; **~zunge** *f*: 1. hart's (or stag's) tongue; 2. ⚘: a) hart's-tongue, sea-weed fern, snake-fern, mule-fern, snake-leaves *pl.*, fox-tongue, Ꝏ scolopendrium (*Scolope'ndrium vulga're*); b) kleine ~zunge (Ceterach) scale-fern, scaly fern, ceterach (*Asple'nium ce'terach*); c) blühende ~zunge dragonwort (*Poly'gonum bisto'rta*).

**Hirschauer-stückl** (ˊ˘-˘ˊ) *n* Ⓐa. (österr.) = Schwaben-streich.

**Hirschin** (ˊ˘) *f* Ⓤ = Hirsch-kuh.

**Hirschling** ⚘ (ˊ˘) *m* Ⓢ Name mehrerer Schwämme, bsd.: a) = schmackhafter Brätling 1; b) giftiger ~ = Birken-reizker.

**Hirse** ⚘ (ˊ˘) [ahd. *hirsi, hirso m*; aus dem Armenischen] *f* Ⓢ († *m* Ⓢ) 1. (Gattung) panic (-grass) (*Pa'nicum*); echte (gemeine, große oder gelbe) ~ millet (*Pa'nicum milia'ceum*). — 2. deutsche ~ German millet (*Seta'ria germa'nica*). — 3. indianische ~ = Dhurra.

**Hirse-...**, **hirse-...**, auch **Hirsen-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~ammer** *f orn.* = Grau-ammer; **~bier** *n* (in Rumänien) millet-beer; **~brei** *m* millet-pap; F er bricht seine Finger im ~brei, etwa: he would break his nose falling on his back; **~brot** *n* millet-bread; **~dorn** ⚘ *m* = Kreuz-dorn; **~drüse** *f anat.* miliary gland; **~erz** *n min.* granular argillaceous iron-ore, oolitic red iron-ore; **~feld** *n* millet-field; **~fennich** ⚘ *m* = Hirse 1; **~fieber** *n path.* miliary fever, miliaria; **~fink** *m orn.* = Ammer; **~flechte** *f path.* miliary herpes; **~förmig** *a.* miliary; **~gras** ⚘ *n* millet-grass (*Mi'lium*); allgem. panic-grass (*Pa'nicum*); **~grasartig** ⚘ *a.* Ꝏ miliaceous; ~grasartige Gräser *pl.* Ꝏ miliaceæ; **~korn** *n*: a) millet-grain; b) *path.* (Gerstenkorn) hordeolum, F sty; **~korn-artig, -förmig** *a.* Ꝏ miliary; ~kornartige Drüse siehe ~drüse; **~korngrieß** *m med.* milium; **~mehl** *n* millet-flour; **~mühle** ⚙ *f* millet-mill; **~mus** *n* = ~brei; **~stampfe** ⚙ *f* = ~mühle; **~stein** *m min.*: a fine granular variety of roe-stone; **~unkraut** ⚘ *n* Canary-grass (*Pha'laris canarie'nsis*); **~vogel** *m orn.* = Grün-fink a.

**Hirsen** ⚘ (ˊ˘) *m* Ⓜb. = Hirse.

**Hirsen-...** (ˊ˘...) in Zssgn s. Hirse-...

**Hirt** (ˊ) [ahd. *hirti*, zu Herde] *m* Ⓝ (*gen.* auch ~s), ~e *m* Ⓝ, ~in *f* Ⓢ für Großvieh: herd, herdsman, herdswoman, † herdess, (Schäfer) shepherd, shepherdess, † pastor; *poet.* junger ~ (bsd. als Liebhaber) swain, Corydon; ~ in den Prairien cow-boy; ~en betreffend pastoral, shepherdish, shepherdly; *fig.* die ~en (Leiter, Regenten) *pl.* des Volkes the pastors of the people; *bibl.*: der gute ~ (Christus) the Good Shepherd; ein guter ~ läßt sein Leben für seine Schafe the good shepherd giveth his life for the sheep; *prvb.* wie der ~, so die Herde, eig. as the shepherd so the flock, ähnlich like priest, like people.

**hirten**, schwz. (ˊ˘) *v/a.* Ⓓb. = weiden.

**Hirten-...**, **hirten-...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~amt** *n* pastor's office (calling, or functions *pl.*), pastorate, pastorship; j-m das ~amt nehmen to remove a p. from his position as a pastor, to unpastor a p.; **~art** *f* pastoral manners or usages *pl.*; **~artig** *a.* pastoral, shepherdish, shepherdlike; **~brief** *m* pastoral (address or letter); **~bube** *m* shepherd-boy; **~büblein** *n* little shepherd-boy; **~dicht-art** *f* pastoral (bucolic, or Arcadic) poetry; **~dichter** *m* pastoral (or bucolic) poet, writer of pastorals (bucolics, eclogues, or idyls); **~dichtung** *f* = ~dichtart; **~fest** *n* pastoral festival; **~fleisch** *n*: ungarisches ~fl. = Gulasch-fleisch; **~flöte** ♪ *f* syrinx, shepherd's flute or pipe, rural (or oaten) pipe, reed-pipe, Pan-pipe, shawm, shalm; **~gedicht** *n* pastoral (poem), bucolic, eclogue, idyl; in einem ~g. feiern to pastoralise; **~gesang** *m* pastoral song, bucolic; **~gespräch** *n* pastoral dialogue, eclogue; **~gott** *m* (**~göttin** *f*) *myth.* god (goddess) of herdsmen or of shepherds; Pan (Pales); **~gras** ⚘ *n* meadow cat's-tail grass, timothy-grass (*Phleum prate'nse*); **~günsel** ⚘ *m* = Hirsch-klee; **~haus** *n* shepherd's cot; **~horn** *n* herdsman's horn; **~hund** *m* shepherd's dog; schottischer ~hund collie, colly; **~hütte** *f* = ~haus; **~junge** *m* = ~knabe; **~kaste** *f* pastoral caste; Ost-Ind. gowlee; **~kittel** *m* herdsman's (or shepherd's) smock-frock;

**~kleid** *n* pastoral dress or habit; **~knabe** *m* shepherd-boy; **~könig** *m* shepherd-king; **~lager** *n* encampment of wandering shepherds; **~land** *n poet.* Arcadia; **~leben** *n* pastoral life; das ~l. schildernd pastoral; **~lied** *n* = ~gedicht; ♪ pastoral; ~lied mit wiederkehrendem Schlußreim villanelle; **~lied-dichter** *m* = ~dichter; **~lohn** *m* herdsman's (or shepherd's) wages *pl.*; **~los** *a.* without a shepherd; *fig.* (bsd. *rel.*) deprived of the pastor or guardian; **~lust** *f* pastoral mirth or diversion; **~mädchen** *n* shepherd-girl, shepherdess; **~mäßig** *a.* shepherdlike, shepherdish, pastoral, bucolic, rural, Arcadian; nicht ~mäßig unpastoral; **~pfeife** ♪ *f* = ~flöte; **~pflicht** *f* pastoral duty; **~poesie** *f* = ~dichtart; **~rohr** ♪ *n* = ~flöte; **~säckel** *m* = ~tasche a; **~schalmei** ♪ *f* = ~flöte; **~schauspiel** *n* pastoral (play); **~schleuder** *f* shepherd's sling; **~sitten** *f/pl.* pastoral manners; **~spiel** *n*: a) rural game; b) = ~schauspiel; **~stab** *m*: a) sheep-hook, sheep-crook, sheep-rod, (shepherd's) crook, pastoral staff; b) (Stab der Völkerhirten) sceptre; *rel.* geistlicher ~stab (Bischofstab) (bishop's) crosier; ~st. der griech. Bischöfe pateressa; c) 🌿 shepherd's-staff or -rod, small teasel (*Di'psacus pilo'sus*); **~stand** *m* pastoral condition; **~stück** *n* = ~schauspiel; **~tasche** *f*: a) shepherd's bag or pouch; b) 🌿 (auch **~täschchen** *n*, **~täschel** [**-kraut**] *n*) shepherd's-pouch, -purse, or -bag, pickpocket, pick-purse, case-weed, cassweed, poor man's parmacety, ⚗ capsella (*Capse'lla bursa pasto'ris*); **~vogel** *m orn.* rose-starling (*Pastor ro'seus*); **~volk** *n* pastoral tribe or nation, nomadic tribe, tribe of nomad(e)s; **~welt** *f* pastoral world, auch pastoral manners *pl.* — Vgl. auch Schäfer-...

**hirtenhaft** (´◡◡) *a.* ㉔b. = hirten-mäßig.

**Hirtenschaft** (´◡◡) *f* ㊾ 1. a) tending of cattle or sheep (by a herdsman); condition of pastoral life; b) *fig.* government, rule. — 2. *coll.* all the herdsmen or shepherds.

**Hirtentum** (´◡-) *n* ㉕ = Hirtenschaft 1.

**hirtlich** (´◡) *a.* ㉔b. shepherdlike, shepherdish, pastoral.

**His** ♪ (´) *n inv.* B sharp (B ♯).

**Hisingerit** ⚗ (-◡◡´) [von Hisinger zuerst analysiert] *m* ㊳ oder ㊿ *min.* hisingerite, thraulite (bisilicate of iron).

**Hiskia** (◡◡´ oder ◡´-) *npr. m. inv. bibl.* Hezekiah.

**Hispanien** (◡´◡◡) [lt.] *npr.n.* ㊵b. geh. Spr. u. *poet.* = Spanien; **Hispanier** (◡´◡◡) *m* ㊵a. = Spanier.

**Hispaniola** (◡-nj´◡) [lt.] *npr.n.* ㊻ *geogr.* Hispaniola (= Sankt Domingo [s. ds]).

**hispanisch** (◡´◡) *a.* ㉔b. geh. Spr. u. *poet.* = spanisch.

**hispanisieren** (◡-◡´◡) [lt.] *v/a.*, *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. to Hispanicise.

**Hispanismus** (◡-´◡) *m* ㊺ Hispanicism.

**hiß** (´) *int.* (Zuruf an Hunde) (go) at him!

**Hiß-...** ⚙ und ⚓ (´...) [zu hissen] in Zssgn: **~block** *m* = Block 3; **~tau** ⚓ *n* halliard, hoisting-rope.

**Hisse** ⚓ (´◡) *f* ㊸ tackle, pulley.

**hissen** ⚓ (´◡) [niederd.] *v/a.* ㉑c. (aufhissen) to hoist (up), to pull up; eine Flagge halbmast ~ to hoist a flag at half-mast; langsam ~ to hoist handsomely; laufend ~ to run up; ganz hoch gehißtes Segel hoisted home sail; hißt auf! hoist away!

**hist** (´) *int.* 1. Fuhrmannsruf (links; *ant.* hott) hoi!, hoy!, haw (to the left)!; *prvb.* der eine will ~, der andere hott one pulls one way, the other another; it's a game of pull devil, pull baker with them; er versteht weder ~ noch hott he doesn't know chalk from cheese or an A from a bull's foot, there's no beating reason into his head; bisw. weitS. nur zum Antreiben der Pferde: (go) on! — 2. = bst.

**Histolog(e)** ⚗ (◡◡´(◡) [grch.] *m* ㊿ (㊸)) *med.* histologist.

**Histologie** ⚗ (◡◡◡´) [grch.] *f* ㊸ *med.* (Gewebelehre) histology, plasmology.

**histologisch** ⚗ (◡◡´◡) [grch.] *a.* ㉔b. *med.* histologic(al); verschiedenen ~en Ursprungs heteroblastic.

**Histörchen** (◡´◡) *n* ㊵b. (*dim.* v. Historie) little (or short) tale or story, anecdote.

**Historie** (◡´◡◡) [lt.] *f* ㊸, altväterisch bisw. **Historia** (◡´◡◡) mit lt. Deklin. history, story.

**Historien-...** (◡´◡◡...) in Zssgn: **~bild** *n* historical painting, history-piece; **~maler** *m* historical painter, history-painter; **~malerei** *f* historical painting; **~stück** *n* = ~bild. — Vgl. auch Geschichts-...

**historiieren** (◡-◡´◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. = historisieren.

**Historik** (◡´◡) [grch.] *f inv.* writing history, history-writing.

**Historiker** (◡´◡◡) *m* ㊵a. historian, historical student or writer.

**Historiograph** (◡-◡◡´f) [lt.-grch.] *m* ㊿ = Geschichts-schreiber; **~ie** *f* ㊸ = Geschichts-schreibung; **h~isch** *a.* ㉔b. historiographic, historiographical.

**historisch** (◡´◡) ㉔b. **I** *a.* historic(al); halb ~ semi-historical; ~e Berichte *pl.* commentaries; mit ~en Bildern geschmückt storied; ~es Drama history; ~es Gemälde historical painting, history-piece; ~er Stoff historical subject; ~e Tabelle historical table or chart; es ist eine ~e Thatsache it is an historical fact, it is upon record; in ~er Weise historically. — **II** das **H~e** (von ob. an et.) what is historical (in s.th.), the historical parts or elements *pl.*, the historical character, the historicalness, the historicity (of s.th.); das H~e, das einer Urkunde vorangeht the recital or preamble; das H~e in einer Chrestomathie, auch historical style.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. -Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**historisch-kritisch** (◡´◡-´◡) [lt.-grch.] *a.* ㉔b. historico-critical.

**historisch-philosophisch** (◡´◡-f-◡´f◡) [lt.-grch.] *a.* ㉔b. historico-philosophical.

**historisieren** (◡-◡´◡) *v/a.* ㉑a. to set down history, to historicise.

**Histrio** (´◡-) [lt.] *m* ㊻, *pl.* **~nen** (◡◡´◡), auch: **Histrione** (◡◡´◡) *m* ㊾ Altertum: histrion, actor, player, performer.

**histrionisch** ⸜ (◡◡´◡) *a.* ㉔b. histrionic.

**Hitsche** *provc.* (´◡) [zu hutschen, hatschen, (h)ützen] *f* ㊸ 1. = Kröte. — 2. shawl or cloak for women to carry babies in. — 3. (Hutsche) = Schemel.

**Hitschel** 🌿 *provc.* (´◡) *f* ㊸ = schwarzer Holunder (s. ds).

**Hitz-...**, **hitz-...** (´...) in Zssgn meist *path.*: **~beule** *f*, **~bläschen** *n*, **~blase** *f*, **~blatter** *f*, **~blätterchen** *n* heat-pimple or -spot, pustule, (prickly) heat, blotch, (summer-)rash, ⚗ papula, thymus, ruby; (kleines juckendes Bläschen) ⚗ eczema, (kleines rotes Knötchen, vom Zahnen herrührend) ⚗ strophulus; ~blasen, ~blattern (Schweißbläschen) *pl.* ⚗ sudamina; mit ~blattern (behaftet) ⚗ papulous, papulose, papular, papuliferous, eczematous; **~blatter-ausschlag** *m* heat-pimples *pl.*; **~blatterig** *a.* ⚗ eczematous; **~blütig** ⸜ *a.* = heiß-blütig; **~draht** *m elect.* hot wire; **~fieber** *n* heat-fever; **~friesel** *n* (*m*, *f*) (summer-)rash, push; **~kopf** *m* hothead, hotspur, hot-blooded (hot-headed, heady, violent, passionate, rash, or precipitate) man, ⸜ man of mettle, Tartar, F spit-fire, brush-head, spice-box; **~köpfig** *a.* hot-headed, hot-spurred, hot-brained, heady, violent, passionate, rash, precipitate; ~k. sein to be quick to lose one's temper, to fly out, to flame (flare, or fire) up, to take fire; **~pickel** *m/pl.*, **~pocken** *f/pl.* = ~bläschen; **~schlag** *m* (bsd. auf Märschen) heat-stroke, sunstroke, stroke of the sun, heat-apoplexy, insolation, (fr.) coup de soleil (vgl. Sonnen-stich). — Vgl. auch Heiß-..., Hitze-...

**Hitze** (´◡) [ahd. *hitza*, zu heiß] *f* ㊸ 1. eigentlich: heat, hotness, (Brennen) burning; ~ des Feuers heat of the fire; ~ der Sonne heat of the sun, solar heat; ⚙ abgängige (oder verlorene) ~ waste-heat; es ist eine drückende ~ the weather is sultry, the heat is oppressive, we are suffocating or sweltering, F it's melting; *chm.* fließende ~ temperature of fusion; während der großen ~ (im Sommer) during the great heats (of summer), in the dog-days; große ~ haben to burn; in großer ~ sein to broil; in der größten ~ (des Tages) in the heat (or hottest part) of the day; in der größten ~ reisen to travel between sun and sun or between two suns; durch Reibung erzeugte ~ ⸜ chafe; schwüle ~ melting heat; sengende ~ tropical (or torrid) heat; starke ~ intense heat; stechende ~ burning heat; übermäßige ~ unbearable heat, overheat; vor ~ vergehen to swelter; zunehmende ~ ⸜ calescence; ⚙ der ~ eines Ofens aussetzen to furnace; Töpferei: übermäßiger ~ ausgesetzt overfired; durch ~ zersetzen ⚗ to thermolyse; ~ und Kälte ertragen to stand heat and cold; ~ verbreiten to cast (or radiate) heat; eine ~ von 20 Grad a heat (or temperature) of twenty degrees; *bibl.* des Tages Last und ~ the burden and heat of the day; meist the toil (and moil) of the day. — 2. *path.* ~ des Fiebers (burning) heat (or height) of the fever, engS. delirium; fliegende ~ (plötzlich auftretende und bald wieder verschwindende Röte) momentary heat, orgasm, F flushes *pl.* of heat, (leichter Entzündungsgrad) ⚗ phlogosis; Gefühl der ~ ardour; übermäßige, tödliche ~ ⚗ athermasy; in der ~ (*provc.* in den Hitzen) reden to be delirious, to rave; ~ dämpfend(es Mittel) ⚗ antiphlogistic. — 3. *fig.* (~ der Leidenschaft) heat, hotness, (Wärme) warmth, (Flamme) flame, (lebhafter Ungestüm) ardour, ardency (of passion), (Inbrunst) fervour, fervency, fervidness, (feindselige Erhitzung) animosity, (Leidenschaft) passion, (leidenschaftliche Erregung) irritation, (Eifer) zeal, zealousness, (Aufwallung) transport, (Zorn-aufwallung) burst of anger, (heftige Erregung) violence, vehemence, (Ungestüm) impetuosity, haste, hastiness, headiness, (hitzige Stimmung) F flustration; ~ e-r Debatte closeness (or heat) of a debate; in der ~ in warm blood; in der ersten ~ in the first heat (flush, or transport) of passion, in the ardour of a first impulse; in der ~ des Gefechts in the heat (or brunt) of the battle; jugendliche ~ youthful heat or ardour, juvenility; plötzliche ~ F hot snap; j. in ~ bringen to inflame (provoke, or F flustrate) a p., to put a p. into a passion (or F into a temper); in ~ geraten to grow hot, to get excited, to take fire, to fire up, to flame up, to fly into a passion; in der ~ (im Eifer) nachlassen to cool (or slacken) in one's ardour or zeal; seine ~ läßt nach his ardour abates; es wird ~ (Anstrengung) kosten it will require great efforts; *prvb.* die erste ~ erkaltet bald hot love is soon cold. — 4. *vet.*: a) (~ des Begattungstriebes) heat, (Brunst) rut,

🜊 œstrus, œstruation; in (die) ~ treten (läufig werden) to get in heat; **b)** (aus den Geburtsteilen rossender Stuten fließender Schleim) hippomane. — 5. ⚙: **a)** Schmiede: heat, heating; eine ~ geben to give one heat; zwei, drei ~n geben to give two (three) heats; **b)** Bäckerei: (Zeitdauer, in der der einmal geheizte Ofen zu benutzen ist) heat; (das auf einmal darin Gebackene) batch of bread; **c)** beim Pfahlrammen: tally of 15 to 30 strokes. — 6. F = Stube.

**Hitze-...** (⏑...) in Zssgn: **I** = Hitz-... — **II** Bsd. Fälle: **~grad** *m* degree of heat; *elect.* intensity of heat; **~(grad)messer** *m phys.* heat-indicator, calorimeter, (air-) pyrometer; **~(grad)messung** *f phys.* calorimetry, pyrometry; auf ~m. bezüglich pyrometric(al); **~monat** *m* (im ehm. franz. republik. Kalender 19. Juli bis 17. August) Thermidor; **~regulator** ⚙ *m* (eines Hochofens) heat-regulator; **~zeiger** *m phys.* 🜊 pyroscope; **~zunahme** *f* ↘ calescence; erneute ~zunahme recalescence; erneute ~zunahme zeigen to recalesce. — Vgl. Heiß-...

**hitzen** (⏑) *v/a.* ㉑c. to (give) heat, to cause heat to, to make hot; ⚙ Gerberei: to heat; ~d *phys(iol).* calorific.

**hitzig** (⏑) *a.* ㉔b. 1. **a)** eigentlich: heating; *agr.* ~er (die Gewächse zu schnell treibender) Boden too fat (or exuberant) soil; ~e Getränke heating beverages, engS. ardent spirits; ~e Gewürze *pl.* hot spices; ~e Speisen *pl.* heating (or hot) dishes, (stärker) stimulants; ~er Wein heady wine; **b)** ⚙ ~e (leicht flüssige) Gesteine *pl.* easily fusible minerals; Schmiede: das Eisen ist ~ (weißglühend) ... white-hot, of a white heat, incandescent. — 2. *path.* ~e Krankheiten *pl.* acute diseases, zB. ~es Fieber burning (ardent, or inflammatory) fever; ~es Gallenfieber high bilious fever; *co.* eine ~e Leber haben (sehr durstig sein) to have a thirsty liver, to have a spark in one's throat. — 3. *fig.* (heißblütig) warm-blooded, hot-blooded, sanguine, (leidenschaftlich) hot, hot-headed, headish, ardent, passionate, (feurig) fiery, fervid, fervent, high-mettled, F spunky, (schnell aufflammend) sudden, (ungestüm) impetuous, (reizbar und jähzornig) choleric, (leicht in Zorn geratend) irascible, (heftig) vehement, violent, hasty, peppery, (eifrig) zealous, eager; ~ hinter et. her sein to be hot upon s.th., to be keen(ly bent) on a th.; (nur) nicht so ~! (take it) gently!, don't put yourself out!; P draw it mild!; ~ werden to fly into a passion, to lose one's temper, to take fire, to fire (or flame) up; beim Spiele ~ werden to lose one's temper over a game; das Spiel wird ~(er) the game is getting (more) serious; ~er Angriff violent (or impetuous) attack; ~es Gefecht desperate fight; das Gespräch wurde ~ the conversation began to grow warm; ein zu ~er Hund a hound too keen at the sport; der Kampf wird ~er the combat is thickening; eine ~e Natur a hot (or choleric) temper; ein ~es Pferd a mettlesome (brisk, or fiery) horse, a horse full of fire; ~er Streit sharp contest; ~ verfolgen to pursue hotly. — 4. *vet.* (brünstig) in heat, (rossig) ready to take horse. – 5. *hunt.*: **a)** ~e Fährte warm scent; **b)** Auer- und Birk-hähne: ~ kämpfend fighting fiercely; **c)** Jäger: ~ sein to be excited.

**Hitzigkeit** ↘ (⏑–) *f* ⑭ heat, hotness, ardour, fervour, vehemence, eagerness, passion (vgl. Hitze).

**Hitzling** F (⏑) *m* ⑳ = Ofen.

**Hl.** ⊛ *abbr.* für Halb-lederband (s. d.).

**hm** (⏑) *int.* hum!, humph!, ahem!, haw!; ~ sagen to hum.

**ho** (–) *int.* ho!, hoa!, holla!, hoop!, whoop(-la)!, hugh!, ⚓ ahoy!, (Freude) hoo-hoo!, yo-ho!; *hunt.* tally-ho!; ~ ~! s. hoho.

**Hoatzin** (–⏑–) [amerik.] *m* ⑳ *orn.* hoac(t)zin (*Opistho'comus crista'tus*).

**hob** (–) *impf.* von heben.

**Hobbes** (höbs) *npr.m. inv.* Hobbes; System des Philosophen ~, **Hobbismus** *m* Hobbism, Hobbesian system; zum Systeme ~' gehörig, Anhänger des ~ Hobbist.

**höbe** (–⏑) *impf. subj.* von heben.

**Hobel** ⚙ (–⏑) [mhd. *hovel, hobel*] *m* ⑰a. 1. *join.* plane; großer ~ (Langhobel) jointer; runder ~ spout-plane; ~ für neben ea. liegende Rundstäbe reed-plane; ~ mit Nase horn-plane; Nase eines ~s handle (or horn) of a plane; ~ mit doppeltem Eisen (Doppelhobel) double-plane, double-ironed plane; ~ mit einfachem Eisen single-ironed plane; ~ mit tiefem u. schmalem Eisen (für Hohlkehlen) lamb's-tongue; ~ für gewölbte Flächen forkstaff-plane; ~ zum Schneiden von Holzstäben (für Jalousien) slat-plane; ~ für Täfelwerk panel-plane; der ~ greift nicht the plane has not iron enough; vgl. Falz-hobel. — 2. Böttcherei: adze; Buchbinderei: = Beschneide-hobel; *typ.* = Linien-hobel; Zinngießerei: exterior part of the mould which covers the core. — 3. F *fig.* blas mir den ~ aus! (mit einer gewissen Geberde) fiddle-de-dee!, go and be hanged!; er kann mir den ~ ausblasen he is not worthy to wipe my shoes, I don't care a rap for him, verhüllend: P he may kiss my backside. — 4. F = Bier-hobel.

**Hobel-..., hobel-...** ⚙ (–⏑...) in Zssgn: **~anschlag** *m* ledge of a plane, (verstellbarer) fence of a plane; **~bank** *f* planing-bench, joiner's (or carpenter's) bench; Vorderzange (Platte) der ~bank side-screw (side-board) of a planing-bench; **~binde** *f surg.* spiral bandage; **~block** *m* head-stock; **~diamant** *m* glazier's diamond; **~eisen** *n* plane-iron, plane-bit; doppeltes ~eisen double plane-iron; Deckplatte des ~eisens chip-breaker; **~förmig** *a.* 🜊 dolabriform; **~führer** *m* (Vorrichtung) plane-guide; **~gehäuse** *n* plane-stock, chase (or frame) of a bench; **~kasten** *m*: a) Buchbinderei: shaving-tub; b) = ~gehäuse; **~klinge** *f* = ~eisen; **~maschine** *f* (surface-)planing-machine, surface-machine, pony-plane; ~maschine mit radial gestellten Eisen radial planing-machine; nach beiden Seiten schneidende ~m. jim-crow (planing-machine); ~m. für Stereotypplatten shaving-machine; ~m. für Täfelungen panel-planer; mit der ~m. Arbeitende(r) surfacer; **~maschinen-platte** *f*, **-schlitten** *m* planing-machine table; **~nase** *f* handle (or horn) of a plane; **~offizier** F *m* = Tischler; **~pflug** *m agr.* skim-coulter, stubble- or clearing-plough.

**hobeln** (–⏑) **I** *v/a.* ㉑d. 1. ⚙: **a)** *join.* &c. to plane, to cut; Bretter auf einer Mühle ~ to mill; auf Hirnholz ~, gegen die Jahre ~ to plane against the grain; aus dem Groben ~ to rough-plane, to rough-work, to dead; glatt ~ to cut even; Holz glatt ~ to dress wood; quer oder überzwerch ~ to plane across, *carp.* to traverse; **b)** Böttcherei: to smooth with the adze; (glatt) ~ to howel; **c)** Handschuhmach. = dolieren. — 2. *fig.* (die letzte Hand an et. legen) to fashion, to give the last touch to, (feilen) to file, (glätten) to polish; an dem ist noch viel zu ~, er ist noch nicht recht gehobelt he wants a good deal of polishing, he is unmannerly, F he is an unlicked cub (vgl. ungehobelt). — 3. P (österr.) = ficken 3. — **II** **H**~ *n* ⑬c. planing, smoothing; polishing.

**hoben** *provc.* (–⏑) [hier oben] *adv.* here above.

**Hobler** ⚙ (–⏑) *m* ⑰a. planer.

**Hoboe** ♪ (–⏑–) [fr.] *f* ⑮ hautboy, oboe, bombardo piccolo; **~n-bläser** *m* = Hoboist 1.

**Hoboist** ♪ (––⏑) [fr.] *m* ⑫ 1. hautboy-player, hautboyist. — 2. weitS. ⚔ ~en *pl.* (die Militärkapelle) men (or members) of the band, bandsmen.

**Hocca-spiel** (⏑,–) *n* ⑳ a game of chance.

**hoch** (–) [ahd. *hôh*] **I** *a.* ㉔b. (vor e wird das ch zu h; zB. hohe(r), hohes, *comp.* höher, *sup.* höchst) ☛ 1. ***a)*** räumlich: (sowohl von bedeutender Ausdehnung nach oben, als in der Höhe befindlich, auch vom Maß der Höhe) **high,** (von bedeutender Höhe im Verhältnis zu den anderen Dimensionen, bsd. von Wuchs und Statur gebraucht) **tall,** (von oben nach unten, bsd. von Messungen der Tiefe) deep, (hoch und stattlich, umfangreich, großartig) lofty, (von Bauten) high-reared, *Am.* sky-scraping, (~ gelegen) elevated; *comp.* **höher** higher, upper, superior; höher als above, before, paramount to; das Haus ist höher als andere Häuser ... overtops other houses; ein Gebäude höher aufführen to raise a building higher; *sup.* **höchst** highest, uppermost, topmost; *fig.* greatest, highmost, supreme, utter(most), utmost, primary, chief; **zu** ~ s. 4 u. 11a; ***b)*** mit e-r Maßbestimmung im *acc.*: ein tausend Meter hoher Berg a mountain a thousand metres high or in height; es hat fünfzig Centimeter ~ geschneit (it has snowed and) the snow lies fifty centimetres deep; oft als Stammwort in Zssgn, zB. baum-~ as high as a tree; fuß-~ a (or one) foot high; er ist sechs Fuß ~ (in Strümpfen) he stands six feet (in his socks or stockings, without his boots or shoes); ***c)*** *fig.* (das gewöhnliche Maß überschreitend) high (Beispiele unter 2); ~, höchst (erhaben, hervorragend) eminent, sublime; (groß) grand, (tiefgehend) profound; *sup.* höchste(r) (den Grad bezeichnend, über den nichts hinausgeht) supreme, (unübertrefflich) sovereign, F prime, first-rate; ***d)*** (weit zurückliegend) das hohe Altertum high (early, or remote) antiquity; höher hinaufgehen to go back farther; ***e)*** (hochgestellt, vornehm) high; höher (an Rang u. Würde) als ein anderer higher than, high before (or in comparison with) another p.; ***f)*** ♪ high, acute, (ital.) alto, sehr ~ altissimo; ***g)*** von geogr. Breite: high; ***h)*** ⚓ ~ am Winde high; ***i)*** als Kommandowort: ~! up!, zB. Hände ~! hands up!; Kopf ~! head up!; ⚓ Riemen ~! oars up!

☛ 2. als attributives *a.* neben Substantiven (meist *fig.*; die Verbindungen mit Verben siehe unter 4): Schuhe mit hohen Absätzen high-heeled shoes; der hohe Adel the nobility, the peerage; hoher Altar = Hoch-altar; hohes Alter advanced (old, or great) age, (Alter der Schwäche) declining age; das höchste Alter, das man beim Eintritt in diese Schule haben darf, ist 18 Jahre pupils over eighteen are not admitted; das hohe Altertum s. 1d; hohes Amt high (or important) office; *math.* höhere Analyse infinitesimal calculus; in hohem Ansehen stehen to enjoy a high reputation or high esteem, to be highly esteemed; in höchster Aufregung in excessive (or in the greatest) excitement, over-excited; ♪ hoher Baß barytone; hoher Baum high (or tall) tree; *prvb.* ein hoher Baum fängt viel Wind huge winds blow on high hills; höherer Beamter higher functionary, high official; auf Hohen, (Aller-)Höchsten Befehl by order of the king, by royal command; einen hohen Begriff von etwas haben to have a high opinion of s.th.; hohe Berechnungen high calculations; hoher Berg high mountain; höhere Bildung superior education; mit hohem (stolzem) Blicke with a proud (contemptuous, or F uppish) look; höherer Blödsinn first-class nonsense, rubbish, stuff, humbug; hohe Blüte full bloom, prosperity; in höchster Blüte stehen to be

in full bloom or in one's prime, to be full blown, to have reached one's palmiest period or the acme of development; ♪ hohes C high C; hoher Charakter high (elevated, or noble) character; hohe Demut profound humility; nach hohen Dingen trachten to aspire after (or to) high (or great) things, to aspire high; ♪ hoher Diskant first (or highest) treble; hohe Ehre great honour; zu hoher Ehre, zu den höchsten Ehrenstellen aufsteigen to rise to the highest honours; in hohen Ehren halten to hold in great honour; die höchste Ehrenstelle the highest pitch of honour; in höchster Eile in the greatest haste or hurry; hoher Einsatz beim Rennen long odds; hohe (sehr hervortretende) Farben *pl.* high (or bright) colours; hohe Feiertage oder Feste *pl.* high festivals, ehm. jur. grand days; hohe Finanz(welt) great financiers *pl.*, (fr.) haute finance; hoher Flor = hohe Blüte; ⚓ hohe Flut high tide, high water; hohe Forderung high (or great) claim, considerable demand; hohe Freude high degree of joy, great pleasure; das hohe Gebirge: a) the highest parts of a mountain-chain; b) the chain of high mountains; höheres Gebot higher bid(ding), outbidding; ein höheres Gebot thun als j. to outbid a p.; hohe Geburt high birth; höhere Geburt superiority of birth; hohe Gedanken *pl.* high (noble, or sublime) thoughts; hohe Gefühle *pl.* lofty sentiments; ein hoher Geist a high (or lofty) mind, a great genius; hohe Geistlichkeit ecclesiastical dignitaries *pl.* (archbishops, bishops, and abbots); hohes Gelb lively (or bright) yellow; der höchste Genuß the greatest enjoyment (pleasure, or treat); hohes Gericht high (superior, or upper) court (of justice); die höheren Gerichte *pl.* the courts above; höchster Gerichtshof supreme court of judicature; hoher (stark hervortretender) Geschmack high (or rich) taste; hoher Gewinn in der Lotterie great (or F big) prize, allg. great gain; das höchste Glück the greatest happiness; höchste Glücksstufe highest degree of good fortune; in hoher Gnade bei j-m stehen to stand in high favour with a p., to be in a p.'s good books; höchster Grad highest degree, top, tip-top, superlative; in hohem Grade in a high (or great) degree, highly; im höchsten Grade to the highest degree, exceedingly, excessively; *gr.* höherer (höchster) Grad comparative (superlative); *phls.* das höchste Gut (lt.) summum bonum; das Leben ist der Güter höchstes nicht (*SCH.*) of man's possessions life is not the best; hohe Hand high hand; die hohe (mächtige) Hand Gottes the hand of God; et. von hoher Hand erhalten ... at the hands of a distinguished person; hohe (vornehme) Häuser *pl.* great (noble, or princely) houses; von hoher Herkunft of high degree; der hohe Herr (Fürst, Bischof ꝛc.) the distinguished personage; hohe Herrschaften *pl.* persons of rank, lords; die höchsten Herrschaften (Fürstlichkeiten) *pl.* their Royal Highnesses; ~ vom Himmel (herab) from on high, from heaven; höchste Höhe top, head; in höchster Höhe at the greatest height or elevation; ⚓ höchste Höhe der Flut high tide; hohe Ideen *pl.* lofty ideas; hohe Jagd (red-)deer-shooting, big game shooting; Ƒ Geld auf die hohe Kante legen to lay by (or up) money; die höheren Klassen, Kreise = die höheren Stände; hohe Küste steep (or bluff) coast; hohes, ~ gelegenes Land high land, plateau; höher gelegenes Land upland; *bibl.* das hohe Lied (oder das Hohelied) Salomonis Song of Solomon, Canticles *pl.*; hohes Lob great praise; höchste Lust greatest delight; höhere Mädchenschule = höhere Töchterschule; ⚓ hoher Mast tall mast; sehr hoher Mast taunt mast; in hohem (im höchsten) Maße = in hohem (im höchsten) Grade; höhere Mathematik higher (branches of) mathematics; ⚓ hohes Meer = hohe See; eine hohe Meinung von j-m (von sich) haben to have a high opinion of a p. (of o.s.), to think highly of a p. (F to think no small beer of o.s.); *rel.* hohe Messe = Hoch-amt; hohe Metalle *pl.* precious metals; hohe Miene proud air; hoher Mittag high (or full) noon; höchste Mittelmäßigkeit height of mediocrity; hohe Mitternacht past midnight; am hohen Morgen in broad day-light; hoher Mut great courage; höchste Not utmost necessity, greatest distress, last extremity; in der höchsten Not in greatest (or direst) distress; hohe Nummer high number; eine hohe Nummer bei j-m haben to be in a p.'s good books; mit Erlaubnis der hohen Obrigkeit, mit hoher obrigkeitlicher Erlaubnis with the permission of the authorities, with the sanction of government; ⚙ hoher Ofen = Hoch-ofen; höherer Offizier superior officer; von höherem Orte from on high, from above; höheren Orts by the authorities; hohe Person personage of distinction, person of quality; *iro.* in hoher Person in person; sich aufs hohe Pferd setzen (anmaßend sein) to mount (or ride) the high horse; auf dem hohen Pferde sitzen (stolz sein) to be on the high ropes; die Hohe Pforte the Sublime Porte; e-n hohen Platz einnehmen to occupy (or take) a high place; hoher Preis: a) = hohes Lob; b) ✪ high price; ~ im Preise dear; höher im Preise dearer, in advance; übertrieben hoher Preis exorbitant price, out of the way price, Ƒ rascally imposition; zehn Mark ist ein hoher Preis, oft ... is a high figure; Kaffee steht in hohem Preise ... is very dear or high, ... is up; Hoher Priester siehe Hohe-priester; höchster Punkt highest point, a. culminating point, acme; hohe Rache deep revenge; hoher Rang high rank; einen hohen Rang einnehmen to rank high; hoher Rat supreme council, senate; (englisch) Privy Council; (der Juden) sanhedrim, sanhedrin; ~ zu Roß (proudly) on horseback; hohe Säule high (or tall) column; hohe Schönheit great beauty; höhere Schreibweise = hoher Stil; hohe Schule: a) = Gymnasium; b) = Hoch-schule; *fig.* er hat die hohe Schule durchgemacht F he knows a thing or two, he has gone through the mill; c) *man.* high riding-school; finished horsemanship; hohe Schulter high shoulder; *med.* first degree of a cervico-dorsal scoliosis; er hat e-e hohe Schulter he has one shoulder higher than the other; hohe Schwangerschaft advanced (state of) pregnancy; e-n hohen Schwur leisten to take a solemn (or sacred) oath; ⚓ hohe (offene) See high sea, main-sea, offing, (hohle See) rough sea; hohe See haben to have sea-room, to have a good offing, to have offing ahead; auf hoher See in the offing, on the high seas, at the main; Schiffahrt auf hoher See proper navigation; in die hohe See fahren to get the offing; der Graf trug hohen Sinn ... had a noble (or generous) mind, ... was a high-minded man; in höherem Sinne in a higher sense; ⚔ hoher (erhöhter) Sold extra pay; der hohe Sommer midsummer, the height of summer; hohes Spiel high play, high gambling; hoher Stand high station, dignity, quality; die höheren Stände *pl.* the higher (or upper) classes, orders, or walks (of society), the upper ten (thousand), F the upper crust; hohe Statur lofty stature; hohe Stelle high post; an höchster Stelle by the authorities; in hoher Stellung, ~ in Stellung high; eine hohe Stellung einnehmen to occupy a high place; hohes Stift = Hoch-stift; hoher Stil lofty (or elevated) style; hohe Stimme high voice; hohe Stimmung high tune; hohe Strafe severe punishment, heavy penalty; bei hoher Strafe under a heavy (or grievous) penalty; die höchste Stunde (*G.*) the decisive hour; es ist hoher Tag, es ist ~ am Tage s. 3b; *rel.* hohe Tage high days, church-festivals; die hohen Tage *pl.* (Charwoche) Passion-week; Kleid mit hoher Taille high (or high-necked) dress; hohe Temperatur high (degree of) temperature, auch great heat; höhere Töchterschule (young) ladies' school or college; ♪ hoher Ton high tone, (schrill) shrill sound; höchster Ton highest tone; *fig.* e-n hohen Ton annehmen od. anschlagen to talk in a high (or lofty) strain, to be (up)on the high strain, to be on the high ropes; in hohem Tone sprechen to speak in a high strain, F to talk big; hoher Turm high tower; höchste Überraschung greatest surprise; höherer Ulk, etwa capital fun, F no end of a lark; höherer Unterricht higher (or advanced) instruction; höchste Unverschämtheit height of impudence, *sl.* greatest cheek; hohes Vergnügen high (intellectual, or mental) pleasure; hoher Verstand superior understanding; hoher Wald = Hoch-wald; höheres Walten dispositions (or acts *pl.*) of God; hohes Wasser high water; das Wasser ist ~ (höher als gewöhnlich) the water is high or has risen; *rel.* höhere Weihen *pl.* apostolic (holy, or major) orders; höhere Weisheit greater wisdom; hoher Wert high worth or value; das höchste Wesen (Gott) the Supreme Being; von der höchsten Wichtigkeit of the utmost importance; hohes Wildbret = Hoch-wild; *rel.* hohe Woche Lent; hohe Wolken *pl.* high clouds; hohe Worte *pl.* high (or high-sounding) words; der Wunder höchstes (*L.*) the greatest miracle; hohe Würde high dignity, high rank; höhere Würde supereminence; hohe Zahl large number, F high figure; es ist hohe (od. die höchste) Zeit it is high time, there is no time to be lost; hohes Zimmer high (or lofty) room; hohe Zinsen *pl.*, hoher Zinsfuß high (rate of) interest; im höchsten Zorne in a towering rage. — **II** *adv.* ☛ **3.** ***a)*** (räumlich) high, highly; ~ oben (in der Höhe, in die Höhe) in the height, aloft; ~ in der Luft in the upper air; ~ nach Norden high to the north, in the extreme north; ***b)*** (zeitlich) ~ am Tage high noon, broad day(-light); ***c)*** (in hohem Grade) highly, in a high (or great) degree, (beträchtlich) greatly, mightily, very much, (bedeutend) exceedingly, eminently, (äußerst) extremely; ***d)*** in Titeln oder F: right, highly (siehe hoch-geehrt ꝛc.). — ☛ **4.** in Verbindung mit Verben und Adjektiven (oft als *a.* aufzufassen; vgl. auch hoch-...): ~ achten to esteem highly (meist von Personen), to set a high value on, to make much of, to respect, to reverence, to venerate; sich selbst ~ achtend self-reverent; bei j-m ~ angeschrieben sein to be in high credit (or favour) with a p., to be in a p.'s good graces or good books; s. anrechnen 2, anschlagen 8; etwas ~ ansetzen to ask a high price (or much money) for s.th.; s. aufhorchen, aufnehmen 8a; ~ aufspringen to leap up, to leap again; ~ aufsteigen (Vögel) to soar high; ~ beglücken to make very happy, to beatify (s. a. hoch-beglückend, -beglückt); s. belaufen 6; ~ bieten (auf eine Ware) to bid high, to make a high bid (for ...); ↘ ~ und höchst bitten (*G.*) to supplicate; s. bringen 5b; j. ~ ehren to honour a p. highly, to do (show, or pay) a p. great honour; et. ~ empfinden to feel s.th. deeply,

to be highly (or deeply) offended at s.th.; j. ~ erheben = ~ loben; sich ~ erheben to tower; ~ fallen to fall from a great height (*prvb.* s. ~steigen); ein Fest ~ feiern to keep a festival with great solemnity; ~ fliegen: a) to fly high; b) F = pleite (s. d.) gehen; vgl. auch Hoch-fliegen u. hoch-fliegend; ~ fühlen = ~ empfinden; ~ gehen to rise (high), von Wellen, a. *fig.*: to surge (s. auch Hoch-gehen und hoch-gehend); das Pferd geht ~ (hebt die Beine ~) the horse steps high or is a high stepper; ❀ beim Kaufe so ~ gehen to go so high, to give so much; diese Ware geht ~ the article rises (in price); ✎ *hunt.* der Hirsch geht ~ (ist hoch verecht) ... has got all his points or branches; ⚓ die See geht ~ the sea runs high; F ~ gehen (arretiert werden) to be taken in(to) custody, F to be collared; es geht ~ bei ihm her he lives in great style, he keeps it up in high style; das geht ja ~ her merry (or rare) doings these!; gestern ging es ~ her we had a gay (or hot) time (or a regular go) yesterday; ~ und heilig (oder ~ und teuer) geloben to promise solemnly; ~ gelten to have great authority; die Hände ~ halten to hold up one's hands; den Kopf ~ halten to hold up one's head, to carry a high head; et. ~ halten (schätzen) to esteem s.th. highly, to set a high value on s.th.; ~ hängen to hang up high; die Trauben hingen dem Fuchse zu ~ ... were too high for the fox; s. Brot-korb; ~ heben to lift up, to raise; *fig.* to exalt; die Beine ~ heben to kick up one's heels; das Kleid ~ heben = ~ nehmen; mit ~ gehobenem Schwerte with lifted sword; ⚓ ~ hissen to hoist up, to hoist quite aloft; ~ klingen to sound high; ~ kommen to rise (auch von Fischen); ich kann nicht so ~ (mit der Stimme) kommen I can't take such a high note; die Waren kommen uns ~ (zu stehen) ... come to much, cost much, are dear; wenn's ~ kommt: a) if it comes to much; b) (höchstens) at the furthest, at the highest, at the best, in the best (or most favourable) case; wie ~ kommt Ihnen dieses Buch? what did they charge you for that book?; das wird ihm ~ (oder teuer) zu stehen kommen that will cost him dear, it will be an expensive matter to him; höher können to be able to rise (or to get up) higher; j. ~ leben lassen to drink a p.'s health, to toast a p., to give a p. a cheer; er lebe ~! three cheers for him!; ~ lebe der König! long live the King!; der Schnee liegt sehr ~ (*a.*) ... lies very high or deep; j. ~ loben u. preisen to praise a p. highly or greatly, to extol a p. to the (very) skies; *hunt.* Wild ~ machen to raise (or unharbour) game; höher machen to make higher, to raise, to heighten; das Kleid ~ nehmen to draw (pull, take, hold, or tuck) up one's dress; ✎ *fig.* du nimmst es höher, als ich selbst you think more of it than I do; F j. ~ nehmen to make a p. pay; ~ preisen s. ~ loben; wie ~ rechnen Sie den Dukaten? what do you rate (or reckon) a ducat at?; wenn man's ~ rechnet at a high calculation, at the highest rate, at the most; zu ~ rechnen to overreckon, to overcount; ~ reden: a) to use lofty language, to talk in buskin; b) weit S., bsd. *provc.* to speak unintelligibly; c) *provc.* (laut reden) to speak out or aloud; d) (hochdeutsch reden) to speak High-German; ⚔ *artill.* ein Geschütz höher richten to elevate; ~ schätzen to value highly or dearly, to think a great deal of, to make (high) account of, to set great store by, to prize, to esteem, to appreciate; ~ schießen: a) to shoot above the mark, to be up the mark; b) to shoot in the air; das Herz schlägt ihm höher his heart beats high, he is deeply moved; ~ schleudern to toss up aloft; die Lampe ~ schrauben to screw (or turn) up; ~ und teuer schwören to swear most solemnly, to swear by all that's good or sacred; ⚓ ~ beim Winde segeln to sail close-hauled; ~ (*a.*) sein to be high, to top; zu ~ sein für to pass; das ist mir zu ~ that is above (or beyond) my reach; er ist zu ~ (vornehm) für mich he is too stuck-up for me; höher setzen = höher stellen; ~ spannen to wind up; *fig.* die Saiten zu ~ spannen to strain the strings too high; *fig.* to take too high a strain; to make high pretensions, to aim too high (vgl. auch hoch-gespannt); ~ spielen to play high; *fig.* to run risks; ~ stapeln to pile up (s. a. hoch-stapeln); ⚓ den Ballast ~ stauen to wing up he ballast; ~ stehen to stick up; ⚙ *typ.* ~ stehender Buchstabe superior letter; ~ stehender Mann man of quality, person of rank or of high position; er steht höher als ich he is above me; ~ über den andern stehen to be greatly superior to the others; ❀ ~ im Preise stehen (Waren) to cost much; die Papiere stehen ~ funds are up; gleich ~ (*al pari*) stehen to be at par; ~ (höher) steigen to rise, to advance, to run higher, to improve, to look up, to tend upwards; sehr ~ im Leben steigen F to get to the top of the ladder, to reach the top rung of the ladder; *prvb.* wer ~ steigt, fällt ~ the highest tree hath the greatest fall; high places have their precipices; j. ~ stellen: a) to place a p. high; b) = ~ achten; gleich ~ stellen to rank as high; höher stellen to place above, to rank higher, to prefer; ♪ das Klavier ist zu ~ gestimmt ... pitched too high; ein Instrument höher stimmen to tune ... to a higher pitch; ~ streben to aspire (or aim) high (vgl. auch hoch-strebend); das Pferd trabt ~ ... steps high or is a high stepper (siehe auch hoch-trabend); das Pferd trägt den Kopf ~ the horse carries his head high, carries the wind, cocks up his head; ... trägt den Schwanz ~ ... cocks his tail; dieser Mensch trägt den Kopf, die Nase ~ that man walks with his head erect, carries his head high, carries it high, cocks up his nose, is stuck-up, looks big; ❀ die Preise ~ oder höher treiben to work (drive, force, or push) up the prices, to raise (or enhance) the prices (in the market); ⚓ ~ treiben (Schiff) to rise higher out of the water; ~ und teuer versichern to affirm solemnly or positively; ~ und heilig (oder ~ und teuer) versprechen to promise solemnly; *hunt.* die Hühner werden ~ the birds rise; höher werden to grow up; ~ winden to wind up (with a windlass); ~ (höher) wohnen to live high (higher) up; eine Treppe (zwei, drei Treppen) ~ wohnen to live (on the) first (second, third) floor; er wohnt zwei Stock höher als ich he lives two stories higher than I or two floors above me. — 5. (hinter ea. aufgestellt, tief) zwei (drei) Mann ~ two (three) men deep; nur die Zahl bezeichnend: sie kamen acht Mann ~ zu mir eight of them came to (see) me; alle Mann ~! ⚓ all hands up or on deck! — 6. *provc.* = oben, z.B. von ~ from above; bis ~ up above. — 7. *math.* 4 ~ 5 (geschrieben $4^5$) four to the fifth (power); *a* ~ 3 (geschrieben $a^3$) *a* to the third, *a* cubed. — 8. höchst vor *a.* und *adv.* (bisw. a. vor *comp.*) most, highly, extremely, exceedingly, excessively, exquisitely, superlatively, to the highest degree, F u. *sl.* tip-top; höchst beredt most eloquent, all-eloquent; ein höchst bescheidener Mann a most modest man; höchst eindringlich all-impressive; sie waren höchst geduldig they were very patient; höchst komisch incomparably comical; ich fand ihn höchst liebenswürdig he could not have been more amiable; höchst peinlich over-scrupulous; *chm.* höchst rektifizierter Spiritus pure (or plain) spirit; höchst schädlich highly injurious or obnoxious; ich war höchst überrascht I was greatly surprised; höchst verliebt deep(ly) in love; höchst wirksam all-efficient. — 9. am höchsten hervorragen to overtop all. — 10. aufs höchste in (or to) the highest degree, to the height (vgl. 8); sein Ruhm ist aufs höchste gestiegen he is at the height of his glory; seine Geschicklichkeit aufs höchste steigern to strain one's skill to the highest pitch; die Krankheit ist aufs höchste gestiegen the disease is at the worst; als die Not aufs höchste gestiegen war, oft when they were reduced to the last extremity. — 11. a) zu ~ bei Verben vielfach durch Zssgn mit over... gegeben, z.B.: zu ~ schießen to overshoot the mark; adjektivisch: zu ~ abschätzen to overtax; zu ~ anschlagen to overrate; zu ~ betiteln to over-title; b) zu höchst uppermost. — 12. höchstens (im höchsten Falle) at the highest or most, in the highest case, at best; sie kommt höchstens einmal in der Woche she seldom comes more than once a week; du kannst es höchstens in fünf Minuten thun F you can do it in five minutes at the outside. — III *s.* Ⓐb. 13. der, die Hohe the high (mighty, or great) man or woman; *bibl.* der Hohe und Erhabene the High and Lofty One; die Hohen und die Niederen (hoch und niedrig) the high and the low, high and low, the rich and the poor, gentle and simple; die Hohen (die Himmlischen) the blessed, the celestials, the celestial powers, the denizens of heaven; *bibl.* principalities and powers; er kennt keinen Höheren über sich he does not recognise any one's superiority. — 14. der Höchste the uppermost, the paramount, (Gott) the Most High, the Holy One, the Supreme Being; vom Höchsten bis zum Niedrigsten from the king to the peasant. — 15. das Hohe what is high; *fig.* the sublime; das Hohe an et.: a) what is high (or sublime) in s.th., b) the high (or sublime) character of s.th. — 16. das Höchste what is most high or most sublime, the highest, auch the culminating point, the summit, the top, the tip-top, the height, the crest, the superlative, the utmost, the highest degree, the greatest height, the zenith; aufs höchste s. 10. — IV Hoch *n* Ⓢ od. *inv.* 17. ✎ = Hoch-deutsch. — 18. ein Hoch (Toast) a toast, a cheer, a huzza, a hurrah (s. ausbringen 4); ein Hoch unseren Befreiern! long live our deliverers!, three cheers for our deliverers!; sie brachten ihm ein Hoch they drank (to) his health; neunmaliges Hoch three times three.

**Hoch-..., hoch-...** (″...) in Zssgn meist high-..., highly, very, most, z.B.: ~achtbar *a.* highly respectable, most honourable; ~achten *v/a.* s. hoch 4; ~achtung *f* (high) esteem, estimation, consideration, respect, (high) regard; ~a. vor j-m reverence for (to, or of) a p.; j-m gegenüber die schuldige ~a. bewahren to show a p. the respect due to him; j-m seine ~a. bezeigen od. erweisen to pay one's respects (or duty) to a p.; er bezeigte Ihnen die größte ~a. in m-r Gegenwart he paid you a high compliment in my presence or within my hearing; Höflichkeitsformel: mit der größten (oder mit vorzüglicher) ~a. (oder mit ~a. und Ergebenheit) verbleibe ich Ihr ergebener ..., genehmigen Sie die Versicherung meiner vorzüglichsten ~a. (I remain or I have the honour to remain) yours most respectfully ...; ~achtungsvoll(st) *a.* (most) respectful; *adv.* (most) respectfully, with

great respect; Briefschluß: wir grüßen Sie ~achtungsvoll(st), a. einfach: ~achtungsvoll(st) (Ihr ...) (I am or I remain) most respectfully yours ...; ~acker m field still showing traces of ancient culture; ~adelig a. most noble, blue-blooded; ~Alpen npr/pl. High Alps; ~altar m rel. great (or high) altar; Raum hinter dem ~a. arch. retrochoir; ~altarstätte f rel. sanctuary; ~alterig a. = ~betagt; ~amt n Cath.eccl. high mass, grand mass; das ~amt halten to perform public mass, to officiate; ~amtstag m Cath.eccl. mass-day; ~ansehnlich a. highly respectable, worthy, venerable, worshipful; ~Asien npr.n. geogr. High Asia; ~ätzung ⚙ f ⚗ acrography; ~bahn 🚂 f elevated (or high-level) railway; ~bahn auf (meist eisernen) Trägern Am. post-line; ~baß(sänger) ♪ ↘ m barytone; ~bau m, ~baukonstruktion f building above ground, superstructure; 🚂 masonry above the crown of formation; ~begabt a. highly gifted or talented; ~beglückend a. rendering very happy or blest, auspicious; ~beglückt a. highly blest, high-blest, most (or very) happy; ~begnadigte(r) s. (G.) favourite of the gods; ~begrüßung f (G., Faust) enthusiastic reception; ~begünstigt a. highly favoured; ~beherzt a. high-hearted, very courageous; ~beinig a.: a) high-legged, long-legged, long-shanked; b) = ~trabend a; ~bejahrt a. = ~betagt; ~bekümmert a. deeply grieved, greatly concerned; ~bemastet ⚓ a. high-masted, having tall masts; ~beruf ↘ m sublime calling or vocation; ~berühmt a. highly renowned, far celebrated, far-famed, illustrious; ~berühmte Männer pl. illustrious men, celebrities; ~beschlagen a. hunt. ~b. gehen (edles Haarwild) to be big with calf; ~betagt a. (well) stricken in years or in age, advanced (or far) in years, well in age, very old, aged, (greisenhaft schwach) senile, decrepit, co. suffering from A.D. (= Anno Domini); ~betont a. (strongly) accentuated; engl. having the principal accent; ~betroffen ↘ a. dumbfounded; ~bewegt ⚓ a. See: stormy, rough, agitated; fig. deeply moved, full of emotion, greatly agitated; ~bild ↘ n ideal; ~blatt ⚘ n = Deckblatt a; ⚗ auch hypsophyll; ein ~blatt betr. ⚗ hypsophyllary; ~blattschuß m hunt. high-shoulder shot; ~blau a. light blue, azure, ~bootsmann ⚓ m upper (or first) boatswain, sailing-master; ~bord ⚓ m = ~bordschiff; ~bordig ⚓ a. high-built; ~bordiges Schiff, ~bordschiff ⚓ n high-built ship, high-side ship, ship of high board; ~brüstig a.: a) high-breasted, high-chested; b) fig. (stolz) high-flown, proud, haughty; ~bunt ❁ a. (Weizen, Mais) high-mixed; ~Burgund npr.n. geogr. Upper Burgundy, Franche-Comté; ~busig a. high-bosomed, full-breasted; H~dero (-selbe), H~derselbe fast † (= dero) Your (or His) Highness, oft you, your; ~deutsch a. (aus Ober-Deutschland, jetzt bsd. Sprache, ant. platt-deutsch) High German; H~deutsch n, das H~deutsche High German (language); das ältere (mittlere, neue) H~deutsch = Alt- (Mittel-, Neu-)hochdeutsch; die H~deutschen pl. the inhabitants of Upper Germany; ~deutschmeister m grand-master of the Teutonic Order; ~druck ⚙ m: a) typ. raised type (for the blind), printing in relief; b) mach. high (or full) pressure; fig. mit ~dr. at high pressure; ~druckdampf ⚙ m high-pressure steam; ~druckdampfmaschine ⚙ f high-pressure engine; ~druckkarte f (high) relief-map; ~druckkessel ⚙ m high-pressure boiler; ~ebene f elevated plain, table-land, plateau, (flaches Hügelland) down; ~edel a. right (or most) noble; † als Titel: Ew. H~edeln Your Worship, Your Honour; Ew. H~edeln Schreiben (L.) einfach: your letter; ~edelgeboren † a. well and respectably born; Herrn L. N. H~edelgeboren Mr. L. N. (wo man nicht setzen würde: L. N. Esq.); Ew. H~ehrwürden (Titel von Geistlichen, geringerer Grad als Hochwürden) Reverend Sir; ~ehrwürdig a. right worshipful; (als Titel von Geistlichen) Reverend; ~eigen(händig) a. (Fürsten etc.) = eigen 1, eigen-händig (vgl. auch höchst-eigenhändig); ~email ⚙ n embossed enamel; ~entzücken n enchantment, ravishment; ~entzückt a. enchanted, ravished, transported, (highly) delighted, in ecstasies of joy; ~erfreut a. highly rejoiced, overjoyed; ~erhaben a.: a) ⚙ sculp. ~erhabene Arbeit = Hautrelief; b) very lofty, sublime; ~erwähnt a. = oben erwähnt (s. erwähnen 1); ~esche ⚘ f = Esche; ~fahrend a. high-flown, high-handed, (stolz) haughty, (übermütig) overbearing, (gebieterisch) imperious; ~fahrender Mensch, auch upstart; ~fahrender Ton lofty strain; ~fahrendes Wesen, oft arrogance, overbearingness; ~fahrenheit ↘ f = Hoffahrt; ~fährig ↘ a. = ~fahrend; ~fahrt † f = Hoffahrt; ~farbig a. high-coloured, having a glaring colour; ~feierlich a. most solemn; ~fein a. superfine, up-to-date; ❁ model; sl. slap-up; ~fein von Geschmack high-flavoured; ~fest n high festival; † bsd. = Hochzeit; ~finanz f great financiers pl., (fr.) haute finance; ~fläche f = ~ebene; ~flammend a. poet. high-flaming; ~fliegen n: a) der Vögel: soaring (to a high pitch); b) F bankruptcy, smash; ~fliegend a.: a) soaring (high), towering, high-flying; b) fig. (hochstrebend) high-flown, aspiring, (eingebildet) vaporous, (ehrgeizig) ambitious; ~fliegende Erwartungen pl. sanguine (or high-pitched) expectations; ~fliegender Geist lofty genius; ~fliegende (weit aussehende) Pläne pl. lofty designs, vast (or ambitious) projects or plans; c) ↘ = ~fahrend; ~fliegende Phrasen pl. bombastic phrases; ~flieger m ichth. = Flugfisch; ~flöte ♪ f ehm. flageolet; ~flug m soaring, high flight; ~flut f high tide, high water, full sea; fig. heyday; ~folio ❁ n: Notenpapier in ~f. long music-paper; ~fürstlich a. illustrious, serene; Seine H~fürstliche Durchlaucht His Serene Highness; sein ~fürstliches Haus his illustrious family; ~füßig a. = ~beinig; ~geachtet a. highly esteemed, best regarded; ~gebaut a. high-built; ~gebenedei(e)t a. (heil. Jungfrau) most blessed; ~gebietend(er Herr) a. high and mighty (lord); ~gebildet a. highly cultured; ~gebildeter Mann man of high (or wide) culture; ~gebirge n (chain of) high mountains pl., high mountain-chain (above 1600 metres); Alps pl.; ~gebirgsjagd f shooting in high mountains or in the Alps; ~gebirgsleben n life in the Alps; ~gebirgswelt f Alpine world; ~geboren a. high-born, illustrious; bsd. als Titel: worshipful; (in England) Right Honourable; ~gebrüstet a. = ~brüstig; ~gedacht a.: a) sublimely conceived; b) ↘ above-mentioned; ~gedicht n ↘ sublime poem; ~geehrt a. highly honoured, in Briefen: ~geehrter Herr (Dear) Sir; ~gefärbt a. high-coloured; ~gefeiert a. highly (or greatly) celebrated; ~gefühl n: a) high feeling, enthusiasm, rapture; b) (Herzensfülle) depth of feeling; ~gegipfelt a. having a high summit or high summits; ~gehen ❁ n der Preise rise; ⚙ ~gehen des Stahls rising; ~gehend ⚓ a. (See) running high, overgrown; ~gehende Wellen pl. high-swelling waves; ~gehörnt a. high-horned, with high horns; ~gelahrt a. fast † und noch co. = ~gelehrt; ~gelb a. of a bright yellow, saffron; ~gelegen a. (lying) high, elevated, high-seated; ~gelehrt a. deeply (or very) learned, erudite; poet. ~g. in Erz u. Thon skilful in fashioning ...; ~gelobt a. blessed; ~geneigt a. (most) gracious, highly favouring, most kind; ~geneigt(est) adv. most graciously; ~genuß m high (or great) enjoyment, great treat (auch fig.); ~geohrt, ~geöhrt a. long-eared; ~gepriesen a. highly praised, exalted, extolled to the skies; ~gericht n: a) = Galgen 1; b) (hohe Gerichtsbarkeit) supreme penal court; ~gerichtsherr m lord invested with high jurisdiction; ~gerötet a. ruddy; ~gesang m sublime song, hymn, anthem; ~geschmack m high taste, (würziger Geschmack) high flavour, (fr.) haut-goût; ~geschossen a. lanky, tall; ~geschuht a. (Pferde) white with black feet; ~geschürzt a. tucked up high, high-tucked; fig. ~geschürzte Muse sportive Muse; ~geschwollen a. high-swollen; ~gesegnet a.: a) highly blessed; b) bisw. = ~schwanger; ~gesinnt a. high-minded, (edel) noble (-hearted), generous; ~gespannt a. (Dämpfe) at high pressure; fig. high-tuned, keyed up; ~gespannte Erwartungen pl. high-raised (high-wrought, or exaggerated) expectations; ~gestade n geol. river-terrace; ~gestalt f tall stature; ~gestapelt a.: a) piled (heaped, or stacked) up; b) ↘ fig. high-flown; ~gestellt a. high-placed, elevated in rank; ein ~gestellter Mann a man of high standing or station; sich unter ~gestellten Leuten bewegen, oft to move in the great world or in high life; die H~gestellten those in high position, the great, the high and mighty, the upper ten (thousand); ~gestimmt ♪ a. (Instrumente) high-tuned, tuned to a high pitch; fig. lofty; ~gestirnt a. with a high forehead; ~getürmt a.: a) high-towered; b) fig. very high or lofty, towering; c) ↘ = ~gestapelt a; ~gewachsen a. high-grown, grown up, tall; ~gewalt f superior (or sovereign) power; ~gewässer ⚓ n high water; ~gewild(e) n hunt. = ~wild, ~wildbret; ~gewinn m great advantage; ~gewölbt a. high-arched, deep-domed; ~gewürzt a. highly seasoned, high-flavoured; ~gieb(e)lig a. with a high gable or house-top, high-gabled; ~grad m □ high degree; ~gradig a. of (or in) a high degree (s. □), path. u. fig. oft intens(iv)e; ~gradige Verstimmtheit great depression of spirits; ~gradigkeit f bsd. fig. intensity; ~gräflich a. = gräflich; als Titel: Ew. H~gräfliche Gnaden Right Honourable Earl or Countess; ~grün a. (of a) bright (or vivid) green; ~gucker m = ~schauer; ~halsig a. high-necked, long-necked; F ~halsiges Kleid high(-necked) dress; ~haltung f estimation; ~hängend a. high-hung; Glocken: tacked-up; ~heilig a. most holy, ↘ sacrosanct; ~her adv. from above, from on high; ~herrlich a. illustrious; ~herzig a. high-minded, high-hearted, high-souled, great-souled, large-hearted, noble-minded, high-spirited, magnanimous, generous; ~h. sein to have a noble mind; ~herzigkeit f high-mindedness, noble-mindedness, magnanimity, generosity, generousness, fig. breadth of sentiment; ~hin adv. (high) up; ~holz n for. top-branches pl. of a tree, a: cuttings; ~hüftig a. (Pferd) high-haunched; ~jagd f: a) = ~gebirgsjagd; b) ↘ = hohe Jagd (siehe hoch 2); ~kant m, ~kante f eines Brettes edge, narrow side; F Geld auf die ~kante legen (sparen) to put money by; auf

der ~kante. ~kantig a. on edge, adv. edgeways, edgewise; ~k. verlegt laid on edge; ~kettig ⚙ a. Weberei: with a high warp; ~kettige Tapeten pl. high-warp tapestry sg.; ~kirche f High Church (of England), Anglican (Established, or Episcopal) Church; orthodoxes ~kirchentum n High-churchism; ~kirchlich a. Anglican, High-church, bsd. ritualistic, orthodox; ~kirchliche(r) s. High-churchman, Episcopalian, Anglican, Anglo-Catholic, advanced churchman; ritualist; ~klingend a. high-sounding, big-sounding, high-chiming, high-toned, ◊ altisonant, altisonous; bsd. fig.: ~klingender Titel pompous title; ~klingende Rede (Worte) bombastic speech (words), vgl. ~trabend b; ~komisch a. highly ludicrous, extremely comical or funny; ~konservativ a. ultra-conservative; ein H~konservativer F a true blue; ~köpfig a.: a) ⚙ ~köpfige Schraube raised screw; b) ◊ hypsicephalic; ~köpfigkeit f ◊ hypsicephaly; ~kraut ♀ n = Dill; ~land: a) n highland, high country, upper land, upland, bisw. auch engS. plateau; sandiges kahles ~l. downland; b) npr. n. schottisches ~l. Highlands (of Scotland); ~länder(in) s.: a) highlander, uplander, mountaineer; (Bergschotte) Gael, (Scotch) Highlander; ~länder pl. coll. highlandry; b) ~länder m (schottischer Tanz) Highland fling, walloch; ~ländisch a. highlandish, uplandish; ~läufig a. hunt. long-legged; ~lautend a. = ~klingend; ~leuchte ♀ f vervain-mallow (Malva a'lcea); ~licht n: a) arch. lunette; b) ↖ Lunens~licht (Seume) full moon; ~lied ↖ n = ~gesang; ~liegend a. high-lying, rising; ~lithographie f high-relief lithography; ~löblich a. most praiseworthy or laudable; (als Titel) worshipful; ~lothringen npr. n. High Lorraine; ~mächtig a.: a) als Titel = ~gebietend; b) (österr.) very high; ~mastig ⚓ a. high-masted, taunt-masted; ~meister m der Johanniter grand-master; ~meistertum n dignity (or office) of a grand-master, grand-mastership; ~messe f = ~amt; ~mode'rn a. highly fashionable, up-to-date, (Kleider) smart, stylish; sl. swagger, bang-up; ✿ ~moderne Neuheit latest novelty; ~mögend a. = ~gebietend; Ihre H~mögenden (ehemals Titel der niederländ. Generalstaaten) Your High Mightinesses; ~mut m haughtiness, hauteur, (Stolz) pride, (Hochherzigkeit) high-mindedness, (Großartigkeit) loftiness, lordliness, (Aufgeblasenheit) elation, F bumptiousness, (Ruhmredigkeit) vainglory, vaingloriousness, (Anmaßlichkeit) arrogance, (Unverschämtheit) insolence, (Geringschätzigkeit) contemptuousness, disdain; prvb. s. Fall 1; ~mutig a. high-spirited; ~mütig a. entsprechend ~mut: haughty, (stolz) proud, prideful, proud-spirited, (hochherzig) high-minded, lordly, lordlike, (aufgeblasen) elated, puffed up, F bumptious, (ruhmredig) vainglorious, (hochfahrend) lofty, (anmaßend) arrogant, high-handed, (verächtlich) disdainful, contemptuous, supercilious, insolent, (protzig) F stuck-up; ~m. aussehen to look big; ~mütiges Benehmen haughty carriage; ~m. die Nase rümpfen to stick (or turn) up one's nose; j. ~m. behandeln to treat a p. haughtily; ~m. werden to be(come) puffed up; ~mütigkeit ↖ f = ~mut; ~muts-narr, -pinsel m F bumptious fool; ~mutsteufel m demon of pride, haughty spirit; ~mutswahnsinn m = Größen-wahn; ~nasig (F ~näsig) a. arrogant, supercilious, F perk(y), stuck-up, (aufgeblasen) pursy, bloated; ~n. sein F to perk up one's head; ~nasigkeit (F ~näsigkeit) f arrogance, superciliousness; ~nötig ↖ a. highly (or absolutely) necessary, very needful; ~notpeinlich † a. penal; ~notpeinliches Halsgericht criminal court; ~ofen ⚙ m metall. high-furnace, blowing-furnace, blast-furnace; den ~ofen abstechen to tap the blast-furnace; den ~ofen anblasen to blow in the high-furnace; den ~ofen ausblasen oder dämpfen to blow down (or to stop) the high-furnace; den ~ofen in Betrieb setzen to set the blast-furnace to work; ~ofen mit offener (geschlossener) Brust blast-furnace with open (closed) breast; Arbeitsseite (Backenstücke, Gang, Gestell, Paß) forepart (side-stones, state, hearth, pillar) of a blast-furnace; Kernschacht oder Seele eines ~ofens tunnel (or fire-room) of a blast-furnace; Versetzung im ~ofen scaffolding; mit kaltem Winde betriebener ~ofen cold-blast furnace; ~ofengang ⚙ m working (working-order, -condition, or -state) of a blast-furnace; ~ofengase ⚙ n/pl. gases of a blast-furnace; ~ofengezäh(e) ⚙ n furnace-worker's tools pl.; ~ofenguß ⚙ m iron-cast out of a high-furnace; ~ofenschlacke ⚙ f blast-furnace cinder or slag, iron-cinder; ~ofen-titan ⚙ m chm. cyano-nitride of titanium; ~öfner ⚙ m overseer of a blast-furnace; ~orange a. saffron; ~ortig, ~örtlich a. (österr.) emanating from the authorities; adv. = höheren Orts (s. hoch 2); ~parterre n etwa raised ground-floor; ~pfad ↖ m = Trottoir; ~pflaster n high pavement; ~pflicht f paramount duty; ~plan m arch. esplanade; ~plateau n plateau; ~poetisch a. highly poetical; ~preislich a. highly praiseworthy, most laudable; weitS. glorious, illustrious, meritorious; ~priester ↖ m = Hohe-priester; der römische ~pr. (Papst) the sovereign pontiff; ~punkt m (G.) height; ~purpurn a. purple royal; ~quelle f Alpine source or spring; ~rad n Radsport: high(-wheeled) bicycle, high wheel, F co. sky-scraper; ~ragend a. towering; ~randig a. high-bordered or -edged; ~reichend a. high-reaching; ~relief n = Hautrelief; ~reliefkarte f = ~druckkarte; ~relief-walzendruckmaschine ⚙ f typ. surface printing-machine; ~rosenrot a. of a bright rose-colour; ~rot a. u. n high-red, bright red, crimson, vermilion, vermeil, cardinal; ~r. färben to dye crimson, to (en-)crimson; mit ~rotem Gesicht ruby-faced, scarlet-faced, flushed; ~rücken m ichth. an acanthopterygian fish (Kurtus i'ndicus); ~rückig a. high-backed; ~ruf m cheer, vivat; brausende ~rufe pl. ringing cheers; ~rund a. convex; ~runde, ~rundheit f convexity; ~saison f height of the season; ~sänger ♪ m sopranist, soprano, treble; ~schädelig a. ◊ acrocephalic; ~schädeligkeit f ◊ acrocephaly; ~schäftig ⚙ a.: a) ~schäftige Stiefel (auch ~schafter m/pl.) Wellington (or high) boots; b) Weberei: with a high warp; ~schäftige Tapete high-warp tapestry; ~scharlach m Dutch scarlet; ~schätzbar a. highly estimable or respectable; ~schätzend a. appreciative, appreciatory; ~schätzung f high esteem, estimation, respect, regard, honour (s. a. ~achtung); ~schauer m ichth. a species of loach (Cobi'tis ana'bleps); ~schenk(e)lig a. long-thighed, high-legged, high-hipped; ~schiff n arch. = Hauptschiff b; ~schlagend a. (Herz) strong-beating, fig. noble; ~schneidig a. deep-cutting; ~schule f university, college, academy; technische ~schule polytechnic (institution or school); ~schüler m collegian, student, academic(ian), polytechnician; ~schult(e)rig a.: a) high-shouldered; b) having one shoulder higher than the other; ~schuß m bullet struck too high, shot in the air; er hat einen ~schuß gethan, das ist ein ~schuß the shot has grazed the back of the game; ~schwanger a. far advanced in pregnancy, quick with child, F near her time; sie ist ~schw. P she comes (on); ~schwanz m zo. a species of murex (Murex tru'nculus); ~schwellend a. high-swelling; ~seefischerei f deep-sea fishing; ~seeschiff ⚓ n sea-going vessel; ~seeschiffahrt ⚓ f proper navigation; ~segler m ichth. fire-flare, fiery-flare (Trygon pastina'ca); ~selbst a. = ~dero; ~selig a. late, defunct, deceased; der ~selige Kaiser the late emperor, a. the emperor of blessed memory; ~sinn m high-mindedness, high sentiment, magnanimity, loftiness; ~sinnig a. high-minded, high-spirited, magnanimous, lofty, ingenuous; ~sinnlich ↖ a. (G.) sensuous; ~sitz m hunt. (Jagdkanzel) scaffold; ~sitzend a. high-seated; ~sommer m height of summer, midsummer; ~spannen v/a. s. hoch 4; ~spannung f elect. high tension; ~sprung m Turnerei: high-jump; man. ~spr. mit eingezogenen Beinen croupade; ~sprungmaschine ⚙ f Weberei: a kind of Jacquard loom; ~stamm m high trunk or stem; for. tall (lofty, or full-grown) tree; ~stämmig a. (Bäume) having a high trunk, high-grown; hort. Obstbaum, Rose: standard; ~stämmiger Baum = ~stamm; ~stämmiger Wald timber-forest; fig. ~stämmiger Bursche tall boy or fellow; ~stand m hunt. = ~sitz; ~stapelei f high-flying, fashionable swindling, F stilting; ~stapeln v/n. (h.) to swindle (siehe auch hoch 4); ~stapler m high-flier, fashionable (or elegant) swindler, chevalier of industry or of fortune, sl. sky-farmer, swell-mobsman; ~stehend a. standing high (vgl. ~gestellt); ~stellung f elevation; Stenographie: higher position; ~stickerei f raised embroidery; ~stielig a. high- or long-stalked; ~stieliges Weinglas F tall-boy; ~stift n: a) chapter of a cathedral, (Erzbistum) archbishopric; b) freies deutsches ~stift free German academy; ~stiftskirche f collegiate church, cathedral; ~stimme ♪ ↖ f treble, descant, soprano; ~strahl m high (or strong) jet of water; ~straße f highway, highroad, causeway; ~strebend a. aspiring high, high-designing, high-reaching, high-flying, high-flown, high-sighted; ~tanz m solemn dance; ~that ↖ f = Groß-that; ~thuerei f = Vornehm-thuerei; ~tiere n/pl. (Menschen u. Affen) ◊ primates; ~ton m principal (or chief) accent or stress; ~tönend a. = ~klingend; ~tory m High Tory, true blue (Tory), fossil Tory; ~torytum n High Toryism; ~trab ↖ m = ~trabenheit; ~trabend a.: a) Pferd: high-stepping; ~trabendes Pferd high-stepper; b) fig. (gespreizt) stilted, buskined, pompous, ranting, high-sounding, high-flown, high in tooth, F stylish, (hochmütig) haughty, (großartig) magnificent, (sich überhebend) overbearing, (aufgeblasen) vainglorious, consequential, swelling, (pathetisch) declamatory, (schwülstig) bombastic(al), turgid, tumid, inflated; ~trabender Schwätzer ranter, bragger, braggart; ~trabend reden to rant, to talk in buskin, to indulge in tall talk, to be stilted, to perorate; ~trabende Reden pl. high (or big-sounding) discourses, (Bombast) fustian, Am. high-falutin(g); ~trabende Redensarten pl. grand phrases, windy expressions, big talk sg., high discourses; ~trabendes Wesen pomposity, stiltedness; ~trabenheit f fig. emphasis, (false) pathos, bombast; ~traber m man. high-stepper; ~trächtig a.: a) † = hoffärtig; b) = ~tragend; ~tragend a. big with young; ~tragisch a. highly tragical; ~treiben ⚓ n des Schiffes rising higher out of the

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ✿ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

water; ~turm m highest part of a tower; ~verdient a. highly deserving, of great merit; ~verehrt a. = ~geehrt; ~verehrung f great veneration; ~vermögend a.: a) very mighty or powerful, high and mighty; b) very wealthy; ~verrat m high treason, (capital) treason, jur. treason-felony; ~v. gegen den Fürsten lese-majesty, treason; ~verrat gegen die Nation high treason against the nation; kleiner ~verrat petty treason; aus mehreren Verbrechen erwachsener ~verrat accumulated treason; ~verräter m one guilty of high treason, traitor; ~verräterisch a. treasonable; ~verräterische Umtriebe pl. treasonable practices; ~verständig a. highly judicious, very sensible or wise; ~vogel m orn. ⚘ æpyornis (Aepyo'rnis ma'ximus); ~vollendet a. highly finished; ~wache f, ~wacht f meist ⚔: a) picket stationed on a mountain; b) (das von derselben gegebene Signal) signal, (Feuerzeichen) signal-fire, fire-signal, beacon; c) (Wächtertürmchen) watch-turret; ~wächter m watchman (or sentry) stationed on a mountain or on a watch-turret; ~wald m forest (or wood) of tall (or high) trees; ~waldig a. with high trees; ~waldstudien f/pl. (scientific) studies on (or of) full-grown trees; ~waldumkrönt a. crowned with high trees; ~waldung f extensive forest of tall trees; ~waldwirtschaft f forestry; ~warte f = ~wache c; ~wasser n: a) eines Flusses: high water, (durch Überschwemmung) floods pl.; b) (Zeit der größten Fluthöhe) high water; ⚓ high tide, high flood; ~wasserkatastrophe f catastrophe caused by high water; ~wasserstand m high water; ~wasserstandlinie f highest water-level; ~wasserstandmesser m, ~wasserstand-zeichen n high-water mark, flood-mark; ~weg m highway, highroad, causeway; ~weise a. most wise, very wise, (schulmeisterlich) sapient, pedantic, als Titel von Magistraten ꝛc. nicht zu übersetzen; ehm. die sechs ~weisen Herren (oberste Behörde in Venedig) etwa the six great sages; ~weisheit f (Titel von Magistraten), etwa sapience; ~werk ⚔ n frt. ehm. (auf dem Hauptwall, Katze) mount; ~wert a. most worthy, highly valued, much esteemed, most precious; ~wichtig a. most weighty, highly (or most) important, momentous, (von wichtigen Folgen) vital; ~wild n hunt. noble (or big) game, bsd. red deer; ~wildbret n hunt. venison; ~wildgehege n hunt. deer-hay or -preserve; ~wildhüter m deer-keeper; ~wohl-edel a. noble; ~wohl-ehrwürdig † a. als Titel: Reverend; ~wohl-geboren a. high and noble, als Titel v. Edelleuten od. höhergestellten Bürgerlichen mst nicht zu übersetzen: Sr. H~wohlgeboren Herrn Baron von ... to the Baron of ...; H~wohlgeborener Herr! Honourable Sir or Lord!; Ew. H~wohlgeboren h. gütigst ꝛc. ..., einfach you have kindly, &c. ...; Ew. H~würden Titel v. hohen Geistlichen: (an einen Bischof) Right Reverend Sir!, (an einen Erzbischof) Your Grace!, (an e-n Kardinal) Your Eminence!; ~würdig a.: a) highly venerable, (als Titel hoher Geistlicher) Right Reverend; ~würdigst eminent; b) Cath. eccl. das H~würdigste the host; ~wurz ⚘ f = Berg-enzian; ~zange ⚙ f large tongs pl. (used in smelting-furnaces); ~zeit f: a) ↘ important epoch, festival, solemnity; b) siehe Hochzeit, bsd. Artikel; ~zu(ver)ehrend a. highly (to be) honoured, most esteemed.

Hochheimer (ˊ⌣) [Hochheim am Main] m ⓐa.: ~ (Wein) wine of Hochheim, hock.

höchlich (ˊ⌣) adv. (sehr, bz. e-n nicht so hohen Grad als „hoch") highly, greatly, eminently, mightily, in (or to) a high degree; ich bin ~ erstaunt I am much (or highly) surprised; Sie irren sich ~, bisweilen you are greatly mistaken; bisw. hoch und ~ behaupten to affirm most solemnly. [siehe hoch 8—10.]

höchst (ˊ) sup. von hoch (s. bs I), als adv.

Höchst-..., höchst-... (ˊˊ...) in Zsgn: I mit s. u. a.: ~besteuert a. most highly taxed; die H~besteuerten pl. the highest tax-payers, the principal tax-bearers; ~betrag m maximum (amount); ~fest ⚒ a. refractory; ~gebot ⊕ n maximum; ~gestellt a. occupying the highest place; highest in office; ~kommandierende(r) ⚔ ⚓ m commander-in-chief; ⚓ Lord High Admiral, admiral in command, admiral-in-chief; ~möglich a. highest possible; ⊕ zum ~möglichen Kurse at the highest possible rate of exchange; ~vollendet a. ideal. — II (in Zsgn mit a. und pron., die sich auf eine fürstliche Person beziehen; nicht zu übersetzen, oder durch den der Person entsprechenden Titel zu geben (vgl. allerhöchst), zB. ~dero Sohn your son, the son of Your (Royal) Highness or Your Majesty; ~dieselben you, Your Highness, Your Majesty; mit ~eigener Hand, ~eigenhändig with his (her, your) own hand; ~selbe f (sc. Majestät) His (or Her) Majesty; ~selig a. = hoch-selig.

höchstens (ˊ⌣) adv. siehe hoch 12.

Höchste(r) (ˊ⌣) s. siehe hoch III.

Hochzeit (ˊ-, südd. ˊ-) [mhd. hôchzît hohe festliche Zeit, Fest] f ⓦ 1. wedding, (gewählter) nuptials, spousals pl., meist poet. bridal, (Trauung, Heirat) nuptial ceremony, marriage, poet. hymen; silberne (goldene, diamantene) ~ silver (golden, diamond) wedding; ~, bei der die Gäste zur Ausstattung beitragen penny-wedding; eine ~ ausrichten to give a wedding-party; ~ halten, machen to celebrate one's wedding, to be wedded or married; wann machen Sie ~? when is your wedding to come off, to be, or to take place?; zur ~ geladen sein, auf einer ~ sein to be invited to a wedding(-party); seine ~ hat noch nicht stattgefunden his wedding has not yet come off; nach der ~ geschehend post-nuptial; ich war auf ihrer ~ I was at her wedding; co. er ist auf seines Großvaters ~ gewesen he has cut his eye-teeth, sl. he is up to snuff. — 2. ⊙ typ. (Doppeltgesetztes) double, doublet; Leichen und Hochzeiten pl. outs and doubles; ~ m. to double.

Hochzeit-... in Zsgn = Hochzeits-...

hochzeiten F provc. (ˊ-⌣, südd. ˊ-⌣) v/n. (h.) ⓑb. to be married, to marry.

Hochzeiten-macher ⊙ F (ˊ-⌣-ˊ⌣, südd. ˊˊ-⌣-ˊ⌣) [Hochzeit 2] m ⓐa. typ. doubler.

Hochzeiter provc. (ˊ-⌣, südd. ˊ-⌣) m ⓐa., ~in f ⓦ = Bräutigam, Braut.

hochzeitlich (ˊ-⌣, südd. ˊ-⌣) a. ⓑb. nuptial, bridal, sponsal, auch hymeneal.

Hochzeit(s)-..., hochzeit(s)-... (ˊ-..., südd. ˊˊ-...) in Zsgn meist sponsal, spousal, bridal, nuptial, zB. ~bett n = Braut-bett; ~bitter(in) s. man (woman) employed to invite guests to a wedding, one who invites the wedding-guests; ~bräuche m/pl. spousal (or nuptial) rites; ~brief m (letter of) invitation to a wedding; ~fackel f nuptial torch, wedding-torch, torch of Hymen; ~feier (-lichkeit) f (celebration of a) wedding, celebration of marriage, nuptial ceremony; ~f. nach ein-(fünf-, zehn-, fünfzehn-, zwanzig-)jähriger Ehe paper (wooden, tin, crystal, china) wedding; ~fest n, ~festlichkeit f wedding(-feast), marriage-feast, nuptial festival; ländliches ~fest bride-ale; beim ~f. getragene Schleifen pl. marriage-(or wedding-)favours; ~gabe f = ~geschenk; ~gast m wedding-guest, bridal guest; sämtliche ~gäste pl., oft the whole wedding-party sg.; ~gebräuche m/pl. = ~bräuche; ~gedicht n nuptial poem or song, wedding-song, ⚘ epithalamium, seltener prothalamium, auch = ~lied; ~geläute n wedding-peal; ~gepränge n nuptial pomp; ~gericht n Lehnswesen: (Gericht, das die Vasallen bei Hochzeiten in ihren Familien dem Lehnsherrn liefern mußten) nuptial dish; ~geschenk n wedding-present, wedding-gift, bridal gift; ~gesellschaft f wedding-party, bridal gathering; ~glocke f marriage-bell; ~gott m myth. Hymen; ~haus n house in which a wedding is celebrated; ~karten f/pl. wedding-cards; ~kleid n wedding-dress, -gown, or -garment; orn. nuptial plumage; ~kleider pl. wedding-clothes; ~kranz m bridal garland, wedding-wreath; ~kuchen m bride-cake, wedding-cake; ~lader m provc. = ~bitter; ~leute pl. wedding-guests; ~lied n nuptial song, bridal song, a. wedlock-hymn; ~lust f wedding-cheer; ~mahl n wedding-dinner or -breakfast (↘ wedding-meal or -supper), auch bridal dinner, nuptial repast, marriage-feast; ~marsch ♩ m bridal (or nuptial) march; ~mutter F f bride's mother; ~nacht f = Braut-nacht; ~reise f wedding-tour or -trip, bridal tour; ~ring m = Ehe-ring; ~schleife f marriage-favour; ~schmaus m = ~mahl; ~schmuck m bridal ornaments pl.; ~strauß m bridal bouquet; marriage-favour; ~tag m wedding-day, marriage-day, bridal day; den ~tag festsetzen to name the day; ~tanz m wedding-dance; ~vater F m bride's father; ~woche f first week of the honeymoon; ~zug m bridal procession, auch wedding-party. — Vgl. auch Braut-..., Ehe-...

Hock ⚓ (ˊ) [fries.] n ⓢ 1. coop (cot, or pen) on board (for living animals), bsd. hen-coop. — 2. ~ zu Masten (von Pfählen eingeschlossener Platz am Ufer) mast-pond.

Hock-... (ˊ...) in Zs.-setzgn bsd. Turnerei (vgl. Hocke²): ~gang, ~lauf m walk, run in a squatting position; ~stand m squatting position; ~vogel m = Nest-hocker.

Hocke¹ (ˊ⌣) [zu hoch] f ⓢ 1. agr. shock, heap (or pile) of sheaves, gleanings of corn tied up together; ~ von zwölf Garben stook; in ~n setzen to shock, to set (or put) in shocks. — 2. Brettspiel: (die zum Bilden eines Bandes nötigen Ecken) corners pl.

Hocke² (ˊ⌣) [zu mhd. hûchen sich ducken] f ⓢ 1. Turnerei: squatting-vault. — 2. P = Hucke². [hocken.]

hockeln (ˊ⌣) v/n. (h.) und v/a. ⓑd. =

hocken (ˊ⌣) ⓐa. I v/n. (h.) 1. = aufhocken I. — 2. a) (auf den Fersen sitzen, kauern) to sit on one's heels, to squat (down), to sit at squat; Turnerei: to squat; auch v/refl. sich in einen Winkel ~ to crouch (or squat) in a corner; b) provc. (schwz.) = sitzen, sich setzen, zB. komm, hock' dich! come, sit down! — 3. F (sitzend lange an einem Orte verweilen) to keep sitting at the same place; immer zu Hause ~ to sit always at home, to stay (stick, or F poke) at home, never to stir out; er hockt immer zu Hause he is a regular stay-at-home; hinterm Ofen ~ to keep in doors, to cower over the fire; ewig in einem Winkel ~, bisw. to shut o.s. up (or to mope) in a corner; (immer) über den Büchern ~ to sit poring upon (or over) one's books; ~d auch P squat upon one's tail. — II v/a. = aufhocken II. — III H~ n ⓒc. squat, squatting; stay-at-home life.

Höcken-frau provc. (ˊ⌣-ˊ) f ⓦ, -weib (ˊ⌣-ˊ) n ⓩ = Hökerin.

Hocken-träger ⚒ (ˊ⌣-ˊ⌣) m ⓐa. unregistered (or unlicensed) miner.

Hocker (ˊ⌣) m ⓐa., ~in f ⓦ 1. [Hocke¹] agr. one who puts up shocks. — 2. [hocken] squatter; auch = Stuben-hocker.

Höcker¹ (ˊ⌣) [mhd. hocker, hog(g)er] m ⓐa. 1. (hügelartige Erhöhung) inequality,

swelling, prominence, gibbosity, ⚗ protuberance; Phrenologie: bump; weitS. = Holper 1. — 2. bsd. Hervorragungen und Auswüchse an organischen Körpern: a) ~ des Kamels, eines Buckligen hump, hunch, F knag; einen ~ haben to be humped, humpbacked, or hunchbacked; b) *anat.* ⚗ tuberosity, protuberance (*a. path.*); ~ des Keilbeins ⚗ clinoid process; c) Archäologie: ~ in der Mitte des Schildes: boss, ⚗ umbo; ~ im Holz knob in wood; ~ an Bäumen loop; voller ~ knobbed; ⚘ kleiner ~ ⚗ tubercle; mit kleinen ~n ⚗ tubercled; eichelförmige ~ tragend ⚗ glandiferous; *zo.* von Zähnen: mit drei ~n ⚗ tritubercular. — 3. (Wesen mit einem ~) humpback, hunchback; (Tier) humpbacked animal. — 4. ⚙ Glasfabrikation: sand-defect. — Vgl. auch Buckel. [Höker(in).]

**Höcker²** ↘ (⏑) *m* ⓜa., ~in *f* ⓜ = }

**Höcker-..., höcker-...** (⏑⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* gibbous, ⚗ tubercular, tuberculous; **~huhn** *n orn.* = Hollo; **~kanarie(n)schnecke)** *f zo.* a species of stromb or wingshell (*Strombus u'rceus*); **~koralle** *f zo.* a species of madrepore (*Madre'pora pori'tes*); **~krabbe** *f zo.* a species of long-armed crab (*Parthe'nope ho'rrida*); **~kreuzspinne** *f zo.* a species of garden-spider (*Epei'ra angula'ta*); **~lump** *m ichth.* lump-fish (*Cyclo'pterus lumpus*); **~muskeln** *m/pl. anat.* anconal muscles; **~ochs** *m zo.* bison (*Bos bison*), siehe Buckel-ochs; **~pilz** ⚘ *m* ⚗ tubercularid; **~rochen** *m ichth.* sephen (*Trygon sephen*); **~schnecke** *f zo.* a species of pupa (*Pupa gibba*); **~schwan** *m orn.* mute swan (*Cygnus olor*); **~tier** *n* humpbacked animal; **~tragend** *a.* humpbacked, hunchbacked, ⚗ tuberiferous; **~zahn** *m* = Kau-zahn. — Vgl. auch Buckel-... [*n* ⓜ = Brüsch 1.]

**Hocker-blatt** ⚘ (⏑-⏑) [Hocker = Höcker¹] }

**Höckerchen** (⏑⏑) *n* ⓜb. little swelling, ⚗ ⚘ tubercle, &c. (siehe Höcker¹).

**höckerhaft** (⏑⏑) *a.* ⓜb. = höcker-artig.

**höckerig,** fast † **höckericht** (⏑⏑) *a.* ⓜb. 1. = höcker-artig. — 2. a) (Höcker habend) knobby, knotty, knaggy, (uneben) rugged, uneven, rough, scragged, scraggy; *med.* ⚗ mural, (buckelig) humpbacked, hunchbacked, gibbous, gibbose, F humpy, auch camel-backed; ~e Beschaffenheit, das Höckerige knobbiness, knottiness, scragginess, gibbosity, ⚗ tuberousness; b) *zo.* und ⚘ (wulstig) ⚗ torulous, torulose, (knotig) ⚗ tubercular, tuberculous, tuberculate(d), (knollig) ⚗ tuberous, tuberose; c) ⚙ *arch.* (uneben) protuberant; Glasmacherei: ~es (unaufgelösten Sand enthaltendes) Glas grainy glass; d) *fig.* ~er Stil rough (rugged, unpolished, or harsh) style. — Vgl. buck(e)lig.

**Hocke-stühlchen** F (⏑⏑-⏑) *n* ⓜb.: auf dem ~ tragen to carry (a child) on the hands (of two persons).

**Hodden** ⚘ *provc.* (⏑) *m* ⓜa. = Buchweizen.

**Hoddig** ⚘ *provc.* (⏑) *m* ⓜ = Holunder.

**Hode** (⏑) [ahd. *hodo m*] *f* ⓜ, *m* ⓜ *anat.* testicle, *a.* button, F stone, ⚗ testis, orchis; Schlächter: knacker; ~n *pl.* P balls, nuts, baubles; ~n eines Bullen *sl.* nutmegs; ~n (Geilen) des Hirsches dowcets; die ~n betr., zu den ~n gehörig ⚗ testicular, orchic; mit ~n versehen (sein) ⚗ testiculate; mit verborgenen ~n ⚗ testicond; mit nur einer ~ versehen ⚗ monorchid; Mensch (Tier) mit nur einer ~ ⚗ monorchis; ohne ~n ⚗ anorchous; Fehlen der ~n ⚗ anorchism, eunuchism; *surg.* Ausschneiden der ~n ⚗ orchotomy; Wegnahme e-r ~ (od. beider ~n) castration. [instructor.]

**Hodeget** ⚗ (⏑-⏑) [grch.] *m* ⓜ guide, }

**Hodegetik** ⚗ (⏑-⏑⏑) [grch.] *f* ⓜ hodegetics (*sg. u. pl.*), guidance of the studies pursued at college, methodology.

**hodegetisch** ⚗ (⏑-⏑⏑) [grch.] *a.* ⓜb. hodegetic(al), introductory, preliminary (to studies).

**Hoden** (⏑) *m* ⓜb. = Hode.

**Hoden-..., hoden-...** (⏑...) in Zssgn: **~aufhebemuskel** *m anat.* ⚗ cremaster; **~ausrottung** *f* castration, F cut; **~bruch** *m path.* = ~sackbruch; **~brüchig** *a. path.* affected with a scrotal hernia or rupture; **~entzündung** *f path.* inflammation of the scrotum or of the testicles, ⚗ orchitis; **~förmig** *a.* ⚗ testiculate; **~geschwulst** *f path.* tumour of the testicles, ⚗ orchidocele, orchidoncus; **~haut** *f anat.* ⚗ tunica (vaginalis) dartos; weiße ~haut ⚗ tunica albuginea; **~kraut** ⚘ *n* = Orchis; **~krebs** *m path.* carcinoma of the testicles, ⚗ scirrhocele; **~los** *a.* without testicles, ⚗ anorchous; **~losigkeit** *f* ⚗ anorchism; **~masse** *f anat.* testicular substance; **~muskel** *m* = ~aufhebemuskel; **~sack** *m anat.* purse, ⚗ scrotum, culeus, P cod; den ~sack betr. ⚗ scrotal, oscheal; *path.* Anschwellung des ~sackes tumour of the scrotum; **~sack-ausbesserung** *f surg.* ⚗ oscheoplasty; **~sackbruch** *m path.* scrotal hernia or rupture, ⚗ orchiocele, oscheocele, scrotocele; **~sack-entzündung** *f path.* ⚗ oscheitis, scrotitis; **~sackförmig** *a.* ⚗ scrotiform; **~sacknaht** *f anat.* suture of the scrotum; **~sau** ⚘ *f* = Blut-schwamm b; **~schlag-ader** *f anat.* testicular artery; **~schmerz** *m* = ~weh; **~schnitt** *m surg.* ⚗ orchiotomy, (Kastration) castration; **~verhärtung** *f path.* testicular induration; **~wasserbruch** *m*, **~wassergeschwulst** *f*, **~wassersucht** *f path.* ⚗ hydrocele; **~weh** *n path.* ⚗ orchialgia, orchiodynia.

**Höder** (⏑) *npr.m.* ⓜ nord. *myth.* Höder.

**hodig** (⏑) *a.* ⓜb. having testicles, ⚗ testiculate.

**Hodograph** ⚗ (-⏑-) [grch.] *m* ⓜ *math. u. ast.* hodograph. [graphic(al).]

**hodographisch** ⚗ (-⏑-⏑) *a.* ⓜb. hodo- }

**Hodometer** ⚗ (-⏑-⏑) [grch.] *m* (*n*) ⓜa. (h)odometer, pedimeter, pedometer.

**Hodometrie** ⚗ (-⏑⏑-) [grch.] *f* ⓜ (Wegemessung) (h)odometry. [metric(al).]

**hodometrisch** ⚗ (-⏑-⏑) *a.* ⓜb. (h)odo- }

**Hödur** (⏑) *npr.m.* ⓜ = Höder.

**Hof** (⏑ oder ⏑) [ahd. *hof*] *m* ⓜ 1. (von Gebäuden eingeschlossener Platz) court, yard, courtyard, ⚗ aula; geräumiger ~ spacious courtyard; viereckiger, von Gebäuden umschlossener ~ quadrangle; ~ im College F quad; ⚔ ~ im Innern eines Festungswerkes bisw. terre-plein; Haus und ~ siehe Haus 3; auf den ~ gehen to go (in)to the yard; verschleiernd: auf den ~ (Abtritt) gehen, auf dem ~ sein to go to the W. C., to be at the W. C. (= water-closet). — 2. (Fürsten-)~ (princely) court; kaiserlicher ~ imperial court; der preußische ~ the court of Prussia; ~ halten to keep court, to reside (at a certain place), to keep (or hold) state, to live in state; bei ~e, am ~e at court; Dienst bei ~e haben to be in attendance at court; bei ~e angestellt in ordinary; bei ~e angesehen sein to be in favour at court; den ~ kennen to know all the ways of the court; bei ~e et. gelten to be great at court; zum ~e gehörig aulic. — 3. j-m den ~ machen (sich höflich, dienstbar erweisen) to court a p., to pay one's court to a p., to pay (one's) attentions to a p., F to wait (up)on a p.; j-m eifrig den ~ machen to flatter a p.; einer Dame den ~ machen to court a lady, to pay one's addresses (one's court, or one's courtship) to a lady, to be particularly attentive to a lady, to woo (auch to beau) a lady, to make love (or suit) to a lady, F to step (or make) up to a lady, to sweetheart (or to be after) a girl; anderen Frauen den ~ machen *fig.* to wander a-field; allen Mädchen den ~ machen to be a general lover, F to flirt (or spoon) with all the girls, *sl.* to go mashing around. — 4. a) = Gerichtshof; b) ehm. (glänzende, würdevolle Versammlung) plenary court. — 5. fast † (rings eingeschlossener Platz) enclosure, close, area (siehe Bau-hof). — 6. a) *ast.* (Strahlenkranz um den Mond bei totalen Finsternissen) ⚗ aureola, aureole; b) *ast.* (Ring um Sonne u. Mond &c.) ⚗ halo, corona; c) *physiol. u. path.* (dunkler Ring um die Brustwarze, entzündliche rote Umgebung von Pusteln) halo, areola. — 7. (ansehnliches Gebäude, a. Wohngebäude) hotel, bsd. als *npr.* = Gast-hof, zB. der Bairische ~ Bavarian Hotel; † = Palast. — 8. (Wohnung des Grundherrn auf dem Lande) manor-house, mansion, country-seat; zu ~e (zur Frone) dienen to do service in socage. — 9. (ländliches Besitztum) homestead, tenement; (Meierei) farm; das Dorf hat zehn Höfe ... has ten houses; *fig.* das weiß der ganze ~ (alle Leute auf dem Gute) all the village knows it.

**Hof-..., hof-...** (⏑... oder ⏑...) in Zssgn oft court-..., courtly, aulic, prince's, princely, royal, ... of a farm: **~acker** *m* field belonging to a farm or to a manor; **~adreßbuch** *n* court-guide; **~agent** *m* court-agent; **~almanach** *m* court-calendar or -guide; **~amt** *n* place at court, court-employment; office in the royal (or princely) household; **~apotheke** *f* dispensary (or apothecary's shop) attached to the court; **~apotheker** *m* apothecary (or chemist) to the court; **~arbeit** *f*: a) work done for the court; b) (Frone) work done for the lord of the manor, corvée; **~arbeiter** *m*: a) court-workman; b) (Fröner) socager, socman, statute-labourer; **~art** *f* manner of the court, court-manners *pl.*, court-etiquette; **~arzt** *m* court-physician; **~ausdruck** *m* court-word; **~bäcker** *m* baker to the court; **~ball** *m* court-ball, state-ball; **~bauamt** *n* royal board of works; **~bauer** *m*: a) proprietor of a farm, farmer, peasant-proprietor; b) (zu einem Herrenhofe gehöriger Leibeigener) serf; **~beamte(r)** *m* court-official, officer in a prince's (or royal) household, person in office about the court; **~befehl** *m* order from the court; **~befreit** ↘ *a.* privileged, exempt; **~belustigungen** *f/pl.* amusements of the court; **~bericht** *m* court-circular; **~besitzer** *m* proprietor of a farm, farmer, yeoman, freeholder; **~bier** *n* very good beer; **~blume** ⚘ *f* taller primrose, oxlip (*Pri'mula ela'tior*); **~brauch** *m* court-usage, court-etiquette; **~buch** *n* register of statute-labourers; **~buchhändler** *m* bookseller to the court, bookseller (or publisher) in ordinary to His (Her) Majesty; **~buhlerin** *f* royal mistress; **~burg** *f* prince's palace or residence; in Wien: imperial palace; **~chargen** *pl.* s. Charge 1b; **~dame** *f* court-lady, lady at court, lady (or maid) of honour (der Königin to the queen), lady of the (queen's) bedchamber; dienstthuende ~d. lady in waiting, lady in attendance; erste ~d. der Königin von Spanien duenna; Oberaufseherin der ~damen mother of the maids; **~degen** *m* dress-sword; **~dichter** *m* poet laureate; **~diener** *m*: a) (Hofbeamter) court-officer, (niederen Standes) court-servant; b) ↘ = ~arbeiter b; **~dienst** *m*: a) court-service, office at court; b) ↘ = Fron-dienst; **~equipage** *f* court-carriage; **~fähig** *a.* having the right to appear at court, admissible (or presentable) at court; **~fähigkeit** *f* right of admission to (or presentation at) court; **~fahrt** &c. s. bsd. Art.; **~fest** *n* court-day, gala(-day); **~fourier** *m* court-messenger,

king's (or queen's) messenger; ~**frau** *f*: a) wife of the farmer; b) ↘ = Frönerin; c) woman charged with serving at court; ~**fräulein** *n* lady (or maid) of honour (s. ~dame); ~**fütterung** *f* = Stall-fütterung; ~**gang** *m*: a) gallery running round the courtyard; b) ↘ = Durchfall 3; ~**gänger** *m* *agr.* labourer hired to perform socage-duty; ~**gans** *f* = Haus-gans; ~**gatter** *n* yard-gate; ~**gebrauch** *m* = ~brauch; ~**gedinge** *n* = ~gericht b; ~**geflügel** *n* farm-yard poultry, barn-door fowls *pl.*; ~**gefolge** *n* retinue of the court, princely suite; ~**genosse** *m* courtier; ~**gericht** *n*: a) superior (or high) court of justice; b) (Feldgericht) rural tribunal, rural court of justice; ~**gerichtsadvokat** *m* barrister practising before a superior court (of justice); ~**gerichtsrat** *m* counsel(l)or of a superior court; ~**geschmeiß** *n* *contp.* court-vermin; ~**gesinde** *n*: a) persons *pl.* in the service of the court, royal household; b) farm-servants *pl.*; ~**graf** *m* (ehm. am kaiserlichen Hofe erteilter Titel) count palatine; ~**gunst** *f* court-favour, favour of the prince; ~**günstling** *m* favourite, ↘ court-minion; ~**gut** *n*: a) (fürstliches Kammergut) (princely) domain; b) seigniorial (or lordly) estate; c) farm belonging to a noble feudatory; d) = Hufen-gut; ~**halle** *f* des röm. Hauses atrium; ~**halt** *m* = ~haltung; ~**halten** *v/n.* (h.) *sep.* to keep court, to reside; ~**haltung** *f* household of a prince; die königliche ~h. the king's household; seine ~h. an einem Orte haben = ~halten; ~**herr** *m* (Grundherr) lord of the manor, landlord; ~**hörig** *a.* manorial, belonging to the lord of the manor, (zu gewissen Diensten daselbst verpflichtet; als *s.* ~hörige[r] person) liable to statute-labour; ~**hund** *m*: a) house-dog, watch-dog, farm-dog, *contp.* dung-hill cur; b) ↘ *fig.* (servile) courtling; ~**intrigue** *f* court-intrigue, court-craft; ~**jäger** *m* ranger (or gamekeeper) of a king or prince; ~**jägerei** *f*: a) royal (or princely) rangers collectively; b) house of a royal ranger; ~**jägermeister** *m* master of the royal chase; ~**jude** *m* ehm. jew employed by the court in money-transactions; ~**junker** *m* page; dienstthuende, bei Tafel aufwartende ~junker *pl.* gentlemen in waiting; ~**kamarilla** *f* camarilla (vgl. ~partei); ~**kammer** *f*: a) = Domänen-kammer; b) exchequer; ~**kammer-rat** *m* councillor of the exchequer; ~**kanzlei** *f* court-chancery; ~**kanzler** *m* court-chancellor; ~**kapelle** *f*: a) royal chapel, court-chapel; b) ♪ royal (or princely) private band or orchestra; ~**kapellmeister** *m* director of the royal band or orchestra; ~**kaplan** *m* court-chaplain, chaplain in ordinary to the king or queen; ehm. (des Königs von Frankreich) arch-chaplain; ~**kasse** *f* etwa prince's private income or exchequer; ~**katze** F *f* = Höfling; ~**kavalier** *m* courtier, cavalier; ~**keller** *m*, ~**kellerei** *f* prince's cellar; ~**kellermeister** *m*, ~**kellner** *m* butler to the court (vgl. Mund-schenk); ~**kleid** *n*, ~**kleidung** *f* court-dress, gala-dress; ~**knecht** *m*: a) menial in the service of the court; b) farm-servant; ~**koch** *m* cook to the court; ~**kommissar** *m* commissary appointed by the court; ~**kommission** *f* commission appointed by the court; ~**kreise** *m/pl.* courtly (or court-)circles; ~**kriegsrat** *m* (in Wien): a) imperial council of war; b) member of the imperial council of war; ~**küche** *f*: a) court-kitchen; b) (a. ~**küchenamt** *n*) office of the superintendent of the court-kitchen; ~**küchenmeister** *m* superintendent (or chef) of the court-kitchen; ~**kunst** *f* court-intrigue, art of a courtier; ~**lager** *n* residence (of a prince); sein ~l. an e-m Orte halten to keep court (or to reside) at a place; ~**lakai** *m* court-servant, royal lackey, footman in the service of the court; ~**lakaientum** *n* = ~schranzentum; ~**leben** *n* court-life; das ~l. kennen lernen to know all the ways of the court; ~**lehen** *n* court-fief; ~**leute** *pl.*: a) people at court, courtiers (siehe ~mann); b) Lehnswesen: statute-labourers, socagers, bond(s)-men; ~**lieferant** *m* purveyor by appointment, purveyor to the court, purveyor to His (Her) Majesty the King (the Queen); ~**luft** *f* court-air; ~**lust** *f*, ~**lustbarkeiten** *f/pl.* = ~belustigungen; ~**machen** *n* courting, love-making, F sweethearting; ~**macher** *m* one who pays his court to a p., courter, courtier, wooer, (ohne rechte Absichten) philanderer; ~**mädchen** *n* = ~magd b; ~**magd** *f*: a) maid-servant on a farm, farm-servant; b) servant at a manor-house; c) (hofhörige Magd) bondmaid; ~**manier** *f* = ~art; ~**mann** *m*: a) (Höfling) courtier, *contp.* † courtling; vollendeter ~m. perfect courtier; b) (hofhöriger Mann) bond(s)man; c) steward of a farm; d) = ~besitzer; ~**männisch** *a.* courtier-like, courtierly, like a courtier; ~**mark** *f* territory of a manor; ~**marschall** *m* seneschal, knight-marshal, court-marshal, marshal of the king's (or prince's) household, in England: Lord Chamberlain; ~**marschall-amt** *n* office of the seneschal, of the marshal of the king's (or prince's) household, counting-house of the king's household; ~**marschallgericht** *n* ehm. (court of) Marshalsea, Court of Green Cloth; ~**marschallstab** *m* staff of office of the seneschal; ~**mäßig** *a.* court-like, courtly; ~mäßige Erziehung court-breeding; ~**meier** *m*: a) = ~mann c; b) = Haus-meier; ~**meister** *m*: a) (Verwalter auf Landhöfen) steward (or manager) of a farm; (Aufseher über den Hof) superintendent of the household; b) an fürstlichen Höfen: (Verwalter des Hofes, Aufseher über die Dienerschaft) superintendent (or controller) of the king's (or prince's) household; c) (Erzieher vornehmer Kinder) (private) tutor, preceptor; *b.s.* den ~meister spielen = ~meistern; d) ↘ *provc.* = ~richter; e) ⚓ ship's steward; ~**meisterei** *f* pedantry; ~**meisterin** *f*: a) resident governess; tutoress; b) ⚓ stewardess; ~**meisterisch**, ~**meisterlich** *a.* tutorial, in the manner of a (private) tutor; auch pedantic; ~**meistern** *v/a. u. v/n.* (h.): a) j. (od. an j-m) ~m. to tutor (censure, or criticise) a p., to sermon(ise) (pedagogue, or pupilise) a p.; er findet immer an mir zu ~m. he is always finding fault with me; er ~meistert gern, auch he likes to play the moralist; b) *v/n.* to live as a private tutor; ~**meisterstelle** *f* place of a private tutor, tutorship; ~**mundschenk** *m* (royal) cup-bearer; ~**narr** *m* ehm. court-fool, court-jester, king's jester; ~**partei** *f* court-party, camarilla; ~**poet** *m* = ~dichter; ~**prediger** *m* court-chaplain; ordentlicher ~pr. chaplain in ordinary; ~**rat** *m*: a) (Behörde) aulic council, in England: Privy Council; b) (Mitglied derselben, a. bloßes Ehrenprädikat) aulic councillor; geheimer ~r. privy councillor; ~**rätin** *f* wife of an aulic councillor or of a privy councillor; ~**raum** *m*: a) courtyard, yard, court; offener innerer ~raum cortile; ~raum e-r Meierei *provc.* court-fold; b) ⚔ *frt.* ~raum einer Schanze bzw. terre-plein; ~**raute** ⚘ *f* = Eber-raute; ~**recht** *n*: a) privilege (or immunity) enjoyed by persons belonging to the court; b) Lehnswesen: manorial right; ~**richter** *m* judge of a superior court (of justice); ~**rolle** *f*: a) part that a p. plays at court; b) register of persons liable to statute-labour; ~**sänger(in)** *s.* member of a prince's operatic corps; ~**schatzmeister** *m* treasurer of the king's (or prince's) household; ~**schauspieler(in)** *s.* actor (actress) of the theatre royal; ~**schenk** *m* = ~mundschenk; ~**schlange** *f* *zo.* a species of coluber (*Co'luber au'licus*); ~**schneider** *m* court-tailor, court-dresser, tailor by appointment to His (Her) Majesty; ~**schranz** *m*, ~**schranze** *m* (↘ *f*) *contp.* court-toady, levee-hunter, † courtling; ~**schranzenmäßig** *a. contp.* in the manner of a court-toady; ~**schranzenschaft** *f*, ~**schranzentum** *n* *contp.* camarilla; ~**schuhmacher** *m* court-shoemaker, shoemaker by appointment to His (Her) Majesty; ~**sitte** *f* = ~brauch; ~**sitz** *m* residence; ~**sprache** *f* court-language, auch empty compliments; ~**staat** *m*: a) († auch *f*) (king's or prince's) household, court; der Fürst mit seinem ganzen ~staate ... with his court; b) (äußere Pracht bei Hofe) pomp of the court; ~**staatsliste** *f* check-roll; ~**stadt** *f* ↘ (Residenzstadt) residence (of the court, king, or prince); ~**stallmeister** *m* royal equerry, equerry in ordinary; ~**statt** *f*, ~**stätte** *f*: a) = Hof 9; b) † = ~staat a; ~**stätter** *m* (österr.) = Häusler 1; ~**stelle** *f*: a) office at court; b) farm; ~**tag** *m*: a) court-day, drawing-room day; b) (Frontag) day of statute-labour; c) (Termin beim ~gerichte) audience at a rural tribunal; ~**tand** *m* court-frippery; ~**tau** [von holl. Hooft] ⚓ *n* shroud; ~**theater** *n* theatre royal, palace- or court-theatre; ~**thor** *n* gate of a court-yard, yard-gate; ~**thür** *f* door of a court-yard; ~**tracht** *f* court-dress; ~**trauer** *f* court-mourning; ~**umfriedigung** *f* *jur.* curtilage; ~**vorstellung** *f* court-presentation, presentation at court; ~**wehr** *f* farm-stock, stock (property, or implements) belonging to a farm; ~**welt** *f* (society of the) court, courtiers *pl.*; ~**wesen** *n* court-life, court-fashion, court-manners *pl.*; court-affairs *pl.*; ~**wirtschaft** *f* house-keeping of a farm, farm-management; ~**wohnung** *f* lodging in the courtyard; ~**zeitung** *f* court-gazette; ~**zirkel** *m* circle of the court; ~**zug** *m* princely (or royal) train; ~**zwang** *m*: a) etiquette at court, court-etiquette; b) compulsory service for the lord of the manor.

**höfeln** ↘ (ˈ-◡) [Hof] *v/n.* (h.) Ⓓd. 1. j-m ~ to flatter a p. — 2. to be courtly or polite.

**Höfener** (ˈ-◡◡) *m* Ⓐa. 1. = Hof-besitzer (s. Hüfner). — 2. socager.

**Hoffart** (ˈ-) [mhd. *hôchvart*] *f* Ⓔ 1. (Hochmut) pride, haughtiness, (Unverschämtheit) arrogance, insolence, (Brüsten) ostentation, (Ruhmredigkeit) vaingloriousness, vainglory, (Prunksucht) pomp, (Eitelkeit) vanity; *prvbs*: ~ und Armut halten übel Haus, ähnlich pride and poverty are ill met, yet often together; a proud heart and a beggar's purse were never loving companions; ~ muß Zwang (oder Pein) leiden pride will have a fall; *bibl.* pride goeth before destruction. — 2. ⚘ stinkende ~ spreading (or African) marigold (*Tage'tes pa'tula*).

**hoffärtig** (ˈ-◡) *a.* Ⓐb. (vgl. Hoffart) proud, haughty, arrogant, insolent, ostentatious, pompous, vain; *rel.* ~er Geist (fast †) proud spirit; *bibl.* Gott widersteht den H~en God resisteth the proud; *prvb.* es giebt nichts H~eres als ein armer Mann, der reich wird, wörtlich no pride like that of a beggar grown rich; ähnlich set a beggar on horseback, and he will gallop.

**Hoffarts-muskel** (ˈ-◡) *m* Ⓐb. *anat.* (oberer gerader Augenmuskel) ⚗ musculus superbus, rectus superior, levator labii superioris.

**hoffen** (⌣́⌣) [mhd. *hoffen*] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. **1.** to hope, (erwarten) to expect, (im voraus annehmen) to anticipate, (sich versprechen) to promise o.s., (entgegensehen) to look forward to, (zuversichtlich ~) to trust, (sich mit der Erwartung schmeicheln) to flatter o.s. with the expectation of; *bibl.* auf et. ~ to wait (up)on s.th.; ich hoffe, ihn zu sehen I hope to see him; das hoffe ich I hope so, I hope I shall; was ist zu ~? what is to be hoped for?; ich hoffe, daß er gesund ist od. ich hoffe, er ist gesund I hope (that) he is quite well; ich hoffe (nicht), daß er kommen wird I hope (not) he'll come; dürfen wir auf das Vergnügen Ihres Besuchs ~? may we hope for (or anticipate) the pleasure of your company?; ich hoffe es nicht (zweifle daran) I'm rather doubtful; das will ich nicht ~ (ich hoffe, daß dem nicht so sein wird) I hope not; ich will nicht ~, daß er krank ist I hope (or I trust) he is not ill; ich will nicht ~, daß er abreist, ohne mich zu besuchen I hope he won't leave without coming to see me; auf Belohnung ~ to hope for reward; auf besseres Glück ~ to hope for better fortune; auf das beste ~ to hope for the best, to hope well of s.th.; auf Gott ~ to trust in God; ich hoffe zu Gott, daß ... I hope to God that ..., I hope (or I trust) God will ...; ~ lassen to promise; es ist nichts zu ~ there is no room for hope; es ist nichts mehr zu ~ there is nothing more to hope for; es ist nichts für ihn zu ~ there is no hope for him, he is past all hope; man darf nicht ~, daß ... there is no chance that ...; er darf es kaum ~ he stands a bad chance; ich glaube ~ zu dürfen I am led to hope; das läßt mich ~ that encourages me to hope; zu ~de Freuden *pl.* pleasures in prospect; der gehoffte Nutzen the profit anticipated or hoped for; et. zu lebhaft ~ to be sanguine of s.th.; lassen Sie mich nicht vergeblich ~ do not let me hope in vain, do not disappoint me; mehr als ich gehofft hätte, wie ich es nicht gehofft hätte beyond my expectation; *prvb.* man hofft, so lange man lebt while there's life, there's hope; ein H~der a hoper, a hopeful person. — **2.** *hunt.* Wild: (verhoffen, stutzen) to stand suddenly still and look about or round. — **II** H~ *n* ㉙c. = Hoffnung; *prvbs* s. harren II.

**hoffentlich** (⌣́⌣⌣) *adv.* as it is to be hoped, as I hope; er ist ~ gesund let me hope (I hope, or I trust) (that) he is quite well.

**Hoffer** (⌣́⌣) *m* ㉗a., ~in *f* ㊿ hoper.

**höfflich** ⚒ (⌣́⌣) [hoffen] *a.* ㉔b.: ~e (gute Ausbeute gebende) Zeche a promising mine.

**Hoffmannstropfen** (⌣́⌣.⌣́⌣) [Fr. Hoffmann, deutscher Arzt, † 1742] *m/pl.* ㉗b. *pharm.* etwa Hoffmann's drops, ether drops (spiritus aetheris sulfurici, liquor anodynus mineralis).

**Hoffnung** (⌣́⌣) [md. *hoffenunge*] *f* ㊾ **1.** meist hope (oft a. personifiziert), (Erwartung) expectation, (Annahme und Voraussicht) anticipation, (Zuversicht) trust; Gegenstand der ~ hope; Gott ist meine einzige ~ all my trust is in God; eitle ~ vain hope; frohe ~ hopefulness; getäuschte ~ disappointment; getäuschte, vereitelte ~en *pl.* blighted hopes; letzte ~ forlorn hope; m-e letzte ~ my sheet-anchor; ~ auf Ruhm hope for renown; schöne ~! (mehr gbr. schöne Aussicht!) a nice prospect!; e-e schwache ~ a distant hope; tröstliche ~ comfortable hope; alle ~ aufgeben to give up (or to abandon) all hopes; man darf nicht alle ~ aufgeben F there's always a bit of blue sky; auf Sie baue ich meine einzige ~ I trust in you only; j-m die ~ benehmen to discourage a p.; zu kühne ~en dämpfen to put a wet blanket (or a damper) on (or over) a p.'s hopes; ~en erwecken to raise expectations, to promise s.th.; ~ haben zu oder auf to stand fair for; große ~ haben to be in great hopes; keine ~ mehr haben, die ~ verlieren to have no hope, to be out of hope, to give up (or to resign) all hope, a. to despair; wieder ~ haben to (have) hope again; ~ hegen to entertain hopes, to hope; e-e verzweifelte ~ hegen to hope against hope; sich e-r ~ hingeben to indulge a hope; j-m ~ auf etwas machen to raise (or excite) in a p. expectations of s.th., to hold out hopes (of s.th.) to a p., to give a p. reason to hope for s.th., to lead (or induce) a p. to hope for s.th.; e-m Liebhaber ~ machen und ihn dann täuschen to jilt a lover, F to throw over a lover; sich auf et. ~ m. to (venture to) hope for s.th., to anticipate s.th., to entertain hopes of s.th.; ~ schöpfen to conceive hope; aus etwas (wieder) ~ schöpfen to derive (again) grounds of hope from s.th.; seine ~ auf j. setzen to set hopes on a p., to place (or repose) confidence in a p.; seine ~(en) auf Gott setzen to set one's hope(s) in God; die kühnsten ~en übertreffen to exceed the most sanguine hopes or expectations; j-s ~en zunichte machen to destroy (dash, shatter, or crush) a p.'s hopes; seine ~en wurden plötzlich zunichte gemacht his hopes were suddenly dashed; meine ~ wird zu Wasser my hopes are (or I am) disappointed; in der ~, der ~ in hope(s), in expectation; der ~ sein to stand in hope; Briefschluß: in der ~, daß Ihr alle wohl seid, verbleibe ich ... trusting you are all well, I remain ...; wir leben der ~, daß ... we live in hopes (or we hope) that ...; sich in s-n ~en täuschen to fail in one's hopes; in s-n ~en getäuscht werden to be disappointed (of one's hopes), *fig.* a. to split (on a rock); er ist in s-n ~en getäuscht, a. his hopes are disappointed; j. mit leerer ~ abspeisen to put a p. off (or to amuse a p.) with vain (or fair) promises; j. mit trügerischer ~ erfüllen to raise false expectations in a p., to hold a p. in hand; er schmeichelt sich mit dieser ~ he flatters himself with that hope; sich mit eitlen ~en tragen to entertain vain hopes; ohne ~ without hope, past hope, out of hope; ohne ~ auf Besserung past (or beyond) all hope of recovery or convalescence; voller ~ in hope, full of hope; zu ~en berechtigen to bid (or promise) fair; zu den schönsten ~en berechtigen to justify the fondest hopes; ein junger Mann, der zu ~en berechtigt a promising young man, a young man of great promise; *prvbs:* ~ läßt nicht zu Schanden werden od. erst am Grabe endet die ~ hope well and have well; while there is life, there is hope; *bibl.* hope maketh not ashamed; ~ ist ein gutes Frühstück, aber ein schlechtes Abendbrot hope is a good breakfast, but a bad supper. — **2.** *geogr.* Vorgebirge der guten ~ Cape of Good Hope. — **3.** verhüllend: guter ~ (schwanger) sein, a. einfach: in ~ sein to be expecting a baby, to be in the family way, in a promising state or way, to be enceinte, to be in interesting circumstances, a. to be as ladies wish to be who love their lords; sie ist guter ~ she is expecting. [Hoffnungs-...]

**Hoffnung-...**, **hoffnung-...** (⌣́⌣...) in Zssgn = **Hoffnungs-...**, **hoffnungs-...** (⌣́⌣...) in Zssgn: ~anker *m fig.* letzter ~a. sheet-anchor, last (or final) hope; ~bau ⚒ *m* exploring drifts *pl.*; ~kauf ✤ *m* prospective purchase, F spec (= speculation); ~los *a.* hopeless, unhopeful, beyond (or past) (all) hope, out of hope, unpromising, stärker despairing, desperate; ~loser Zustand hopeless condition, state of hopelessness, auch blank; ~l. danieder liegen to be given up or over (or to be despaired of) by the physicians; s-e Gesundheit ist in ~losem Zustande he is far gone; *advy* ~l. weicht der Mensch der Götterstärke (*SCH.*) despairingly man submits to strength divine; ~lose(r) *s.* despairer; ~losigkeit *f* hopelessness, stärker despair(ingness), desperation; ~reich *a.* full of hope, hopeful, sanguine; ~schein, ~schimmer *m* = ~strahl; ~selig *a.* buoyed up by hope, buoyant with hope, elated (with hope); ~spiel *n* (Art Würfelspiel) game of chance; ~strahl *m* ray (dawn, or gleam) of hope; ~trunken ↖ *a.* = ~selig; ~voll *a.:* a) promising, bidding fair, entitling to hope(s), bisw. pregnant; ein ~voller Junge a promising youth, *iro.* Young Hopeful; b) = ~reich.

**hofieren** (–⌣́⌣) [Hof] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) **1.** to lead a jolly (or gay) life, (schmausen) to banquet. — **2.** to contribute to the amusement of the company; bsd. (musizieren) to make music. — **3.** j-m ~ = j-m den Hof machen (siehe Hof 3). — **4.** (stattlich Hof halten) to hold court. — **5.** (seine Notdurft verrichten, vgl. Hof 1) to ease nature or o.s., to do one's needs or P one's job, P to (go to the) bog, to shit. — **II** ↖ *v/a.* j. ~ (traktieren) to treat a p.

**höfisch** (–́⌣) [Hof] *a.* ㉔b.: a) ursprünglich: belonging to the court, court-bred, courteous, court-like, courtly; ~e Erziehung court-breeding; b) oft *b.s.* fawning.

**höflich** (–́⌣) [Hof] *a.* ㉔b. (*ant.* grob) **1.** (die äußeren Formen des Anstands beobachtend) civil, (die Gesinnung in s-m Wesen zeigend) polite, (zuvorkommend infolge seiner Bildung) courteous, (äußerst artig nach Hofsitte) courtly, (manierlich) mannerly, well-mannered, (artig und gesittet, als gewählter Ausdruck) urbane, (~ in Worten) fair-spoken, F civil-spoken, (artig mit Anbringung von Höflichkeitsbezeigungen) complimentary, (dem vornehmen Stande gemäß ~) genteel, (verbindlich) obliging, (artig und gefällig) complaisant, (~ gegen Damen) gallant; allzu ~ over-civil; ~es Betragen civil behaviour; ~e Redensart compliment; gegen jedermann ~ sein to be civil (or polite) to (or towards) every one; er hat mich auf das ~ste empfangen he received me with the greatest politeness; er ist ein ungemein ~er Mann F he is quite a Chesterfield; aus Furcht ~ gegen j. sein *co.* to hold a candle to the devil; *prvb.* ein ~es Wort macht keinen Zahnschmerz a good word is as soon said as a bad one. — **2.** ⚒ = höfflich.

**Höflichkeit** (–́⌣–) *f* ㊾ **1.** ohne *pl.* (das Höflichsein) civility, politeness, courtesy, courteousness, courtliness, urbanity, (Verbindlichkeit) obligingness, (Gefälligkeit) complaisance, complaisantness (gegen j. to or towards a p.), (Feinheit) genteelness, (Geneigtheit zu verbindlichen Redensarten) complimentariness, (Aufmerksamkeit) attention, (Lebensart) good manners *pl.*; allzu große ~ overcivility, overcomplaisance; kriechende ~ cringingness, cringe; Mangel an ~ incivility; es an ~ fehlen lassen to be deficient in politeness, to dispense with all politeness; sie suchten ea. an ~ zu überbieten they vied in politeness; aus ~ out of compliment, by courtesy; das geschieht bloß aus ~ that's a mere compliment; auf ~ halten to stand (up)on compliments or (up)on ceremony; gegen die ~ verstoßen to offend against good manners, to be rude; Europa's übertünchte ~ (SEUME) the superficial civility of Europe; da schweigt des Sängers ~, etwa silence is courteousness, the poet stands speechless; *prvbs:* ~ geht vor Schönheit, ähnlich beauty is but skin-deep;

~ schadet nie etwas fair words break no bones; mit et. ~ kommt man weit a little politeness goes a great way; there are more flies caught with honey than vinegar. — 2. mit *pl.* (Kundgebung der ~) civility, courtesy, (Freundlichkeit) kindness, act of civility (courtesy, or kindness), (Kompliment) compliment; ~en austauschen to interchange civilities; Austausch von ~en interchange (or exchange) of civilities; j-m ~en erweisen to be polite with a p., to show a p. kindness, to pay one's devoirs to a p., to give (or pay) one's compliments to a p.; er sagte mir viel ~en (Artigkeiten) he complimented me, F he gave me a little butter, he buttered me (up); *prvb.* eine ~ ist der andern wert one good turn deserves another; one kindness is the price of another.

Höflichkeits=... (‿–...) in Zssgn: ~bezeigung *f* oder ~bezeugung *f* mark (or show) of politeness, attention, act of civility, bsd. in Worten: compliment; ~bezeigungen *pl.* a. devoirs, honours; j-m seine ~bezeigungen darbringen to give (or pay) one's compliments to a p. (vgl. Höflichkeit 2); ~brief *m* letter of courtesy; ~formel *f* complimentary (or polite) phrase; hergebrachte ~f. ceremonial; ~formen *f/pl.* etiquette, ceremonial *sg.*; bloße ~formen *pl.* mere compliments; ~fuß *m*: auf dem ~fuße stehen to stand on compliments; ~gebräuche *m/pl.* = ~formen; ~katechismus *m*, etwa glass of politeness; er hat den ~katechismus nicht gelernt he is a boor; ~lüge *f* courtesy-lie; ~trauer *f* (um nicht verwandte Personen) complimentary mourning.

Höflich-sein (‿‿-) *n* Ⓢc. = Höflichkeit 1.

Höfling (-‿) *m* Ⓢ courtier; mst = Hofschranze; den ~ spielen to play the courtier, to court it.

Höflings=... (‿...) in Zssgn: ~dienst *m* courtier's service; ~kunst *f* adulation, fawning; ~manieren *f/pl.* courtierism; ~schar *f* troop (or crowd) of courtiers.

Höfner (-‿) *m* Ⓢa. = Höfener.

Höft Ⓢ (-) [niederd. = Haupt] *n* Ⓢ foreland, point of land; mole.

hoh (-) *int.* = ho.

Höh=... (‿...) in Zssgn = Höhe=...

Hohe (-‿) *s.* siehe hoch III.

Höhe (-‿) [ahd. *hôhî*] *f* Ⓢ (*dat. sg.* bisw. ~n) 1. a) (das Hochsein) height, (Höhe als Maß nach unten) depth, (Höhe mit dem Nebenbegriffe der Thätigkeit des Hochbringens, Hochsteigens) elevation, (Erhöhung) exaltation, (hoher Wuchs) height of stature, tallness, procerity; aufsteigende ~ acclivity; von beträchtlicher ~: a) of a considerable height; b) (bedeutend) substantial; gleiche ~ levelness; mittlere ~ über dem Meeresspiegel mean height; schwindelnde ~ vertiginous (or giddy) height; die ~ dieses Berges beträgt 2000 Meter that mountain rises to a height of 2000 metres, has a height of 2000 m., is 2000 m. high or in height (above the level of the sea); aus der ~ from on high, from above; Ehre sei Gott in der ~! glory be to God on high!; b) *fig.* ~ (Erhabenheit) des Charakters, der Gesinnung &c.: elevation, highness, nobleness, loftiness (s. Hoheit 1); ~ (hoher Standpunkt) in der Gesellschaft highness of rank or of station, high rank or station; die ~ s-r Weisheit the profoundness of his wisdom, his profound wisdom. — 2. (Erd-erhebung) high place, height (s. Anhöhe), (ansteigender Grund) rising ground, rise, (Erhöhung) eminence, (Spitze, als höchster Teil) top, (Gipfel, höchster Punkt) summit; ⚔ die ~n besetzen to occupy the heights; die ~ erreichen to reach the top or summit; wir erreichten die ~ we reached the top of the hill, we went up the hill; die Stadt ist von ~n umgeben ... is surrounded with hills; bis zur höchsten ~ to the highest pitch; *fig.*: jählings von seiner ~ herabsteigen to fall from one's height; sich zur höchsten ~ hinaufschwingen to soar to the highest pitch. — 3. *fig.* ~ (Geist) der Zeit spirit of the age; auf der ~ der Zeit up to date; auf der ~ seiner Zeit sein not to be behind one's age, to be up to date, to be furnished with all modern improvements; auf der ~ (gut unterrichtet) sein F to be well posted up; sich auf der ~ behaupten to maintain (or keep) one's (high) position, to hold one's own; auf der ~ (dem Gipfel) seines Glückes, seines Ruhmes at the height (top, culmination, zenith, or on the pinnacle) of his good fortune, of his glory (vgl. Gipfel 2); auf der ~ der Macht oder des Ruhmes stehen to be on the summit of one's power or fame, to flourish; auf der ~ der Saison in the height (or pride) of the season; auf der ~ der Situation equal to the occasion; auf der ~ der Wissenschaft bleiben to keep abreast with (or abreast of the present state of) science; der Dichter bleibt auf derselben ~ ... is always the same, doesn't fall off; auf gleicher ~ mit ... up with ...; auf gleiche ~ mit j-m od. et. erheben to raise to a level with ...; mit j-m auf gleicher ~ stehen to be on a level with a p.; das Buch steht nicht auf der ~ des jetzigen Wissens that book is below the knowledge we now have, is below the standard of the present day, does not march with the times, or is hardly up to date. — 4. in die ~ (empor) up, above, upwards; gerade in die ~ straight (perpendicularly, or vertically) upward; in gleicher ~ mit et. sein to be on a level with s.th.; in die ~ bringen to raise, to elevate; *fig.* to start; in der ~ erhalten to upbear; in die ~ fahren: a) to ascend, to mount, to rise; b) to rise (up), to spring up, to start up, F to pop up (abruptly); vor Wut in die ~ fahren, F in die ~ gehen to fly out in a passion; in die ~ fliegen to ascend; in die ~ gehen od. steigen to ascend, to mount, to rise; engS. to follow an upward direction; ✿ in die ~ gehen s. 5; *her.* in die ~ gehend ascendant; in die ~ halten to hold (or keep) up, to raise; sein Kleid in die ~ heben to draw (lift, or pull) up one's dress; einen Balken in die ~ heben to lift up ...; in die ~ kommen to get up or on, to get on one's legs, to rise, to thrive (in the world); in die ~ richten to raise, to erect; den Kopf in die ~ richten to hold up one's head; sich in die ~ richten to draw o.s. up (to one's full height or length), (im Bett) to sit up; in die ~ schießen (besonders Pflanzen) to shoot up, to grow up rapidly; sich in die ~ schwingen to rise upon the air, to soar aloft; in die ~ sehen to look up; in die ~ setzen to set aloft; in die ~ springen to spring up; sein Haar in die ~ streichen to stick up one's hair; *phys.* in die ~ treibende Kraft ascensional force; in die ~ wachsen to grow up; in die ~ werfen to throw (cast, or fling) up; den Kopf in die ~ werfen to toss up one's head; in die ~ geworfen upcast; in die ~ winden oder ziehen to wind (or pull) up. — 5. ✿ ~ der Preise highness of the prices, high prices or rates *pl.*; übertriebene ~ der Preise, bisw. extravagance; die Preise können sich unmöglich auf dieser ~ behaupten it is impossible that prices should continue (to rule) so high or should continue to be fully maintained; bis zur ~ von to the amount of; bis zur ~ (bis zum Betrage) der schuldigen Summe up to (or amounting to) the sum due; je nach ~ des Betrages according to the amount; alle Artikel gehen in die ~ ... have an upward tendency, tend upwards, go up, rise, advance, or (Börsen-*sl.*) boom; die Preise sind in die ~ gegangen ... rule (go, or run) higher; mit den Preisen in die ~ gehen to hold higher; die Preise in die ~ treiben to work (drive, force, or push) up prices, to raise (or enhance) prices; Kurse in die ~ treiben to force the rates, *sl.* to bull. — 6. a) *arch.* ~ (Hinterhöhe, Seitenstück) eines Fensterfutters stile of a French casement; ~ (Höhestab, stehender Schenkel) eines Flügelrahmens stile of a window-valve; ~ im Lichten headway, day's height, daylight; b) *ast.* altitude; scheinbare (wahre) ~ der Himmelskörper apparent (true) altitude of the heavenly bodies; die ~ der Sonne messen to take the sun's altitude, to make an observation of the sun's altitude; c) ⚔ *frt.* relative ~ eines Festungswerkes command; ~ irgend eines Punktes des Walles oder Grabens im Verhältnis zum gewachsenen Boden absolute relief; d) *geogr.* absolute ~, ~ über dem Meeresspiegel height (or elevation) above the sea-level; in e-r ~ von so viel Graden at an elevation of so many degrees; vgl. a. 8 c; e) *geom.* (senkrechter Abstand der Grundlinie von der Spitze) altitude (of a triangle, parallelogram, pyramid, &c.); f) *paint.* (das stark ins Gesicht Fallende und Hervortretende) ~ der Farben intensity, liveliness; g) ⚙ Wasserbau: ~ des Abfalles e-r Schleuse lift of a lock; h) *typ.* ~ des Schriftkegels depth of the body. — 7. ♪ ~ der Töne pitch, (Schärfe) trebleness; (um) einen halben Ton in die ~ gehen to rise a semitone; diese Sängerin hat eine schöne ~ ... has a very high voice, is a fine soprano; er kann zu dieser ~ nicht hinaufkommen he can't take such high notes; seine Stimme bis zur äußersten ~ erheben to try one's top-notes or one's lungs. — 8. ⚓: a) ~ der Flut height of the tide; größte ~ der Flut high water; b) ~ des Meeres main sea, offing; auf der ~ von Portsmouth off Portsmouth; auf der ~ eines Hafens sein to stand off a port; die ~ eines Vorgebirges haben (soweit davon entfernt sein, daß man es umsegeln kann) to be able to weather a cape; das Schiff lag auf der ~ des Kaps the ship was abreast of the cape; c) ~ (Tiefe) eines Segels depth, drop; ~ des Zwischendecks height; d) *geogr.* (dieselbe geographische Breite) auf der ~ einer Insel sein to be in the latitude of an island. — 9. die ~ *npr. geogr.* = Taunus.

Hohe=..., hohe=... (‿...) in einigen Zs.-setzgn = hoch (meist auch mit dem *a.* dekliniert), zB.: ~lied *n* (*gen.* des Hohenliedes) s. hoch 2; ~priester *m* (*gen.* des Hohenpriesters) jüd. *rel.* high priest, a. pontiff; ~priester-amt *n* pontificate; ~priesterlich *a.* pontifical, high-priestly, a. Aaronic(al); ~priesterling *m* execrable pontiff; ~priestertum *n* high-priesthood, high-priestship, pontificate.

Höhe=... (‿...) in Zssgn: ~fries ⚙ *m* e-r eingestemmten Thür stile of a framed door; mittlerer ~fries (aufrechtes Mittelstück) mullion of a framed door; ~punkt *m* height, culminating-point, culmination, summit, stand, ⚘ acme; *ast.* und *fig.* zenith, *fig.* climax; seinen ~punkt erreichen, oft to culminate; to come to a stand; das Fieber hat den ~punkt erreicht ... is at its height, has reached its height; den ~punkt erreicht haben to be at a stand; ~punkt (bei der Vergleichung) highest degree; ~punkt des Lebens meridian (noontide, or heyday) of life; ~p. des Glückes height of happiness; ~p. des Ruhmes zenith of glory (vgl. Gipfel 2); ~rauch *m* = Höhen-rauch; ~stab ⚙ *m* (Setzholz eines Fensterfutters) wooden mullion

of a French casement; ~**stand** *m* degree of elevation; ~**stück** ⚙ *n* = ~fries; ~**verhältnis** *n* ⚔ *frt.* relief. — Vgl. auch Höhen=...

**Hoheit** (ˊ–) [mhd. *hôch-heit*] *f* ⑭ 1. (Erhabenheit) highness, elevation, sublimity, (Größe) greatness, (Groß-artigkeit) grandeur, (das Hehre) eminence, majesty, augustness. — 2. (hoher Rang) high rank, highness, elevation; ~ und Ehren sind vergängliche Güter dignity and honours ... — 3. (Ober=)~ (Macht, Gewalt, bsd. des Landesherrn) sovereignty, (Oberherrschaft) dominion, (Lehns=)~ suzerainty; dieses Land steht unter englischer ~ ... is under (or is subject to) English dominion; ~en *pl.* = Hoheits=rechte. — 4. (Titel für fürstliche Personen) Highness; Seine Kaiserliche und Königliche ~ (Titel des Kronprinzen des Deutschen Reiches und von Preußen) His Imperial and Royal Highness; Seine Königliche ~ His Royal Highness; Seine ~ His Highness, (Titel des türkischen Sultans) His Sublimity.

**hoheitlich** (ˊ–◡) *a.* Ⓐb. sovereign; ~e Rechte *pl.* sovereign rights, regalia.

**Hoheit(s)=...** (ˊˊ–...) in Zssgn: ~**lästerung** *f* crime of lese-majesty, high treason; ~**recht** *n*: a) mst ~rechte *pl.* rights and prerogatives of a sovereign, regalia; b) (Recht zur Souveränität) sovereignty, sovereign power.

**höhen** (ˊ◡) [mhd. *hoehen*, zu hoch] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ⓒa. = erhöhen I.

**Höhen=...** (ˊˊ◡...) in Zssgn: ~**abweichung** *f* ⚔ *artill.* (e-s Schusses vom Zielpunkt) vertical deviation, (e-s Schusses vom mittleren Treffpunkt) error; mittlere ~abw. mean vertical deviation, mean error; ~**barometer** *n* mountain-barometer; ~**beschreibung** *f* description of heights, ⚛ hypsography; ~**dienst** *m rel.* worship on heights; ~**feuer** *n/pl.* bonfires on heights; ~**fries** ⚙ *m join.* stile (vgl. Höhe=fries); ~**grenze** *f* der Nutzholzbäume timber-line; ~**instrument** *n* = ~**messer**; ~**klima** *n* climate at an altitude; ~**kreis** *m ast.* circle of altitude, vertical (circle), ⚛ † almacantar; *geogr.* parallel; ~**kur=ort** *m* mountain-resort; ~**kurve** *f surv.* contour(-line); ~**kurvenkarte** *f surv.* contoured map, contour-line map; ~**linie** *f surv.* contour(-line), share-line; ~**maß** *n* e-s Gebäudes measure of altitude or of elevation; ⚙ Uhrmacherei: quadrant; ~**messer** *m* ⚛ altimeter; *ast.* label, lable; *mach.* follower-gauge; *surv.* theodolite; ~**messung** *f*, ~**meßkunde** *f*, ~**meßkunst** *f* measurement of elevations or of heights, ⚛ altimetry, hypsometry; auf ~m. bezüglich ⚛ hypsometric(al); Instrumente zur ~messung altitude-instruments *pl.*; barometrische ~m. barometrical levelling; ~messungen vornehmen to level; ~**nebel** *m* mountain-mist, F steam; ~**parallaxe** *f ast.* parallax of altitude; ~**pilot** ⚓ *m* high-sea pilot; ~**plan** *m* = Nivellements=zeichnung; ~**quadrant** *m* am Globus quadrant of altitude; ~**rauch** *m* [statt Höh=, Hei=rauch; vgl. Heerrauch] (dust-)haze, peat-smoke, blight, F vapour; ~**richtung** ⚔ *f* elevation; dem Geschütze die ~richtung geben to elevate ...; ~**schicht** *f geol.* geological stratum or layer; ~**schichtenkarte** *f* geological map; ~**streuung** *f* ⚔ *artill.* vertical dispersion or spread; ~**thermometer** *n* (*m*) *phys.* ⚛ hypso(thermo)meter; ~**verhältnisse** *n/pl.* proportions of altitude; ♪ intervals; *frt.* reliefs; ~**zirkel** *m* = ~kreis; ~**zug** *m* chain (or ridge) of hills. — Vgl. auch Höhe=...

**Hohen-au** (ˊˊ◡=ˊ) [mhd. *hôhe enouwe* in die Höhe stromaufwärts, oder Hohe-nau zu Nau, mhd. *nâwe* Schiff] *f* ⑭ auf der Donau: first boat of a train going up the river.

**Hohen-staufen** (ˊ◡=ˊˊ◡) I *npr.m.* ⑯ (jetzt Schloßruine) *id.*; Haus ~ House of Hohenstaufen or of Suabia (Swabia), Suabian (Swabian) dynasty. — II die ~ *m/pl. inv.* (Fürsten aus dem Hause ~) the House of Hohenstaufen.

**hohen-staufisch** (ˊ◡=ˊˊ◡) *a.* Ⓐb. of Hohenstaufen, Suabian.

**hohen-zoller(i)sch** (ˊ◡=ˊ(◡)◡) *a.* Ⓐb. of Hohenzollern.

**Hohen-zollern** (ˊ◡=ˊ◡) I *npr.n.* ⑯: a) Schloß; b) ehm. dtsch. Fürstentum, jetzt preuß. Regierungsbezirk: *id.* — II die ~ *m/pl. inv.* (deutsches Fürsten= und preuß. Königs=haus) the House of Hohenzollern.

**höher** (ˊ◡) I *comp.* von hoch. — II ↖ H~ *m* Ⓐa. heightener.

**Höher=...**, **höher=...** (ˊˊ◡...) in Zssgn I meist durch higher mit den entspr. *verbs* zu geben, siehe hoch 4. — II Besondere Fälle: ~**berechtigt** *a.* enjoying higher privileges; ~**bieten** ● *n*, ~**gebot** ● *n* in Auktionen outbidding, higher bid(ding) or offer; ~**legung** *f* elevation; ~**liegen** *n* higher position, elevation.

**hoh-gappen** Pprovc. (ˊˊ◡◡) [vgl. hojah(n)en] *v/n.* (h.) Ⓓa. = gähnen, hojah(n)en 2.

**hohl** (ˊ) [ahd. *hol*] I *a.* Ⓐb. 1. a) (im Innern einen leeren Raum habend) hollow, (ausgehöhlt) hollowed, excavated, *anat.* caval, (nicht fest) not solid, unsolid, (vertieft, bsd. geschliffen) concave, (gewölbt) vaulted, engS. (ausgekehlt, gerieselt) channelled, fluted; ⚘ (becherförmig) ⚛ scyphiform, scyphose, (röhrenförmig) ⚛ fistulous, fistular, tubular, (voller Höhlungen) cavernous, (bienenzellenförmig) ⚛ alveated, (zellig) ⚛ vesicular; auf der einen Seite ~, auf der andern Seite gewölbt concavo-convex; auf beiden Seiten ~ concavo-concave; b) vom Klange: (dumpf, wie aus ~em Raum schallend) hollow, (gedämpft) dull, (heiser) hoarse; c) *fig.* (ohne wesentlichen Inhalt, nichtig) empty, hollow, airy, (schal) shallow, (unfruchtbar) sterile, (eitel) vain. — 2. ~e (tiefliegende) Augen *pl.* hollow (or sunken) eyes; ⚙ ~ ausarbeiten to hollow out, to scoop out; ~e (eingefallene) Backen *pl.* hollow (or sunken) cheeks, lantern-jaws; ~er Baum hollow tree; in einem ~en Baume in a hollow tree, in the hollow of a tree; ⚙ ~es Eisen hollow iron, iron-tube; ~e Gasse hollow way, narrow path, deep defile; ⚙ ~ gießen to cast hollow, to cast upon a core; ⚙ ~er Grabstichel hollow chisel; in der ~en Hand in the hollow of the hand; auf der ~en Hand pfeifen to whistle in the hollow of one's hand; *zo.* mit ~en Hörnern hollow-horned (siehe auch hohl=hörnig); *fig.* ~e Ideen *pl.* empty (chimerical, or unsubstantial) ideas; ~ klingen to sound hollow; *med.* ~ klingend (Atem, Husten) ⚛ amphoric; ~er Knopf shell-button; *fig.* er ist ein ~er Kopf he is an empty-headed (or brainless) fellow, he is shallow-brained, shallow-pated, addle-pated, F weak in the upper story; ~ machen to hollow, to excavate; ~er (leerer) Magen empty stomach; es ist mir ~ im Magen I have an empty stomach, I feel empty; ~e Radspeiche tubular spoke; ⚓ ~er Raum zwischen zwei Wellen hollow (or trough) of the sea; ⚙ ~ schleifen to grind hollow; ⚓ ~e See hollow sea, swell of the sea; die See geht ~ the sea runs high, the sea is much grown; ~e Stimme hollow voice, oft sepulchral voice; ~er Ton hollow (or dull) sound; *fig.* ~e Träumereien *pl.* empty dreams; ⚙ ~e Treppenspindel hollow newel; *vet.* ~e Wand dryness of hoofs; ~ werden to become hollow; ~er Zahn hollow (decayed, carious, or rotten) tooth; F *fig.* das ist kaum für den ~en Zahn genug that's hardly enough to taste, you could put that in your eye and see none the worse. — II H~ *n* ⑱ 3. (hohler Raum) hollow. — 4. ⚓ depth of the ship; ~ des Raumes depth of the hold.

**Hohl=...**, **hohl=...** (ˊ...) in Zssgn: ~**achse** ⚙ *f* sleeve-axle; ~**ader** *f anat.* ⚛ vena cava; vordere ~ader ⚛ præcava; ~**auge** *n*: a) hollow (or sunken) eye; b) hollow-eyed person; ~**äugig** *a.* hollow-eyed, having sunken eyes; ~**backe** *f* hollow-cheeked person; ~**bäckig** *a.* hollow-cheeked, lantern-jawed; ~**bau** *m*: a) ⚔ *frt.* bomb-proof, casemate; b) ⚒ underground working; ~**bäuchig** *a. zo.* hollow-bellied; ~**becher** ⚘ *m* (Pilz) ⚛ cenangium; ~**beere** ⚘ *f provc.* = Himbeere; ~**beil** ⚙ *n* = Dächsel 2; ~**blätt(e)rig** ⚘ *a.* with concave leaves; ~**bohrer** ⚙ *m carp., join.* shell-bit, gouge-bit, quill-bit, hollow auger, pod-auger; ⚒ auger-bit, spoon-bit, rim; Brunnenbau: shell; ~bohrer mit einem Zahn (slit) nose-bit, shell-auger; konischer ~bohrer taper-auger; ~bohrer zum Anbohren der Zucker-ahornbäume *Am.* spile, tapping-gouge; ~**brille** *f* concave spectacles *pl.*; ~**cylinder** *m* hollow cylinder; ~**deißel** ⚙ *f* oder *n* = Dächsel 2; ~**docht** *m* cylindrical wick; ~**docke** ⚙ *f* Drechslerei: shank-mandrel, shank-puppet; ~d. einer Geschützbohrmaschine puppet-head; ~docke der Petschaftstecher quill; ~**dotter** ⚘ *m* panicled neslea (*Ne'slea panicula'ta*); durchwachsener ~d. perfoliated myagrum (*Mya'grum perfolia'tum*); ~**draht** ⚙ *m* zu Scharnieren für Uhrenkapseln *rc.* hollow wire; ~**driller** ⚙ *m* Drechslerei: hollow drill, chamfering drill; ~**drüse** *f* ⚘ und *anat.* absondernde ~drüse ⚛ crypt(a); ~drüsen betreffend ⚛ cryptal; ~**eisen** ⚙ *n*: a) (hohl ausgetriebenes Eisen) hollow iron; b) (Hohlmeißel) hollow chisel, gouge, scorper; aufgeworfenes ~eisen entering-gouge, spoon-gouge; gebogenes (oder gekröpftes) ~eisen bent gouge; rundes ~eisen round gouge; viereckiges ~eisen square gouge; mit dem ~eisen arbeiten oder ausmeißeln to gouge; c) = ~bohrer, Dächsel 2; ~**erhaben** *a.* concavo-convex; ~**face** ⚙ *f* = ~fase; ~**falle** *f hunt.* sort of fox-trap; ~**fase** ⚙ *f join.* (Fase mit Einziehung) hollow chamfer; ~**feile** ⚙ *f* round hollow file; ~**fenster** *n* bow-window; ~**feuer** ⚙ *n metall.* hollow fire; ~**fläche** *f* concave surface, concavity; ~**flöte** ♪ *f* hollow-sounding organ-pipe; ~**gang** *m*: a) ⚙ ⚔ *frt.* ↖ casemate; b) *anat.* passage, canal; *path.* fistula; ~**gefäß** *n* = ~maß; ~**gefitzt** *a.* (Nadeln) hollow-eyed; ~**gegossen** *a.* (Knöpfe) hollow; ~**gehen** ⚓ *n* der See agitation of the waves, high running sea; ~**gehend** ⚓ *a.* (See) running high; ~**gerinne** ⚙ *n* culvert (or drain) made of the hollow trunk of a tree; ~**geschliffen** *a.* hollow(-ground), concave; ~**geschoß** ⚔ *n artill.* hollow bullet or projectile, (bomb-)shell; ~**geschwür** *n path.* hollow (or excavated) ulcer, fistula, ⚛ syrinx, hypophora; ~**gestänge** ⚙ *n* bei Tiefbohrungen tube; ~**gewölbt** *a.* concave, vaulted; ~**gießen** ⚙ *n* hollow-casting, casting upon a core, core- (or cored) work; ~**glas** *n*: a) Glasmacherei: hollow (or round) glass, bottle-glass; b) concave glass; ~**glasbläser** ⚙ *m* hollow-glass blower; ~**guß** ⚙ *m* = ~gießen; ~**gußware** *f* iron-ware cast upon a core, hollow (or cored) work; ~**hand** *f* hollow of the hand; *anat.* volar surface of the hand, palm (vgl. a. hohle Hand); ~**handbogen** *m anat.* ⚛ arcus volaris; ~**handfascie** *f anat.* ⚛ palmar fascia; ~**handfläche** *f anat.* ⚛ palmar surface; ~**heide** ⚘ *f* = Erd=pfriemen; ~**hering** *m* shotten (sick, spent, or spawned) herring; ~**hippe** ⚙ *f* Bäckerei: hollow wafer; ~**hobel** ⚙ *m* hollowing plane, chamfering plane; ~**hörnig** *a. zo.* ⚛ cavicorn, tubicorn(ous); ~hörniges Tier, ~**horntier** *n zo.* ⚛ cavicorn, tubicorn; ~**kehle** ⚙ *f* hollow(ing), furrow; *join.* hollow, groove, channel, fluting, recess;

*arch.* hollow (member), cavetto, (concave-) mould, gorge, groove, channel, recess-bead, trochilus, cyma, cyme; ausfragende ~kehle reversed cavetto; gedrückte, überhängende, verkehrte ~kehle reversed hollow, hanging concave quarter-round, scotia; stehende, gerade ~kehle (Halskehle) flat (or upright) hollow, flat flute, broad channel, recess-bead or -channel; (an)steigende ~kehle rising hollow, rampant concave quarter-round, trochilus; ~kehle am Gesimse scotia of a moulding; ~kehle e-r Säule flute, fluting, channel; ~kehle unter dem Säulenknauf quirk; Waffenschmiede: ~kehle der Bajonnette oder Säbelklingen (Blutrinne) fuller; Buchbinderei: gutter (of a book); **~kehlenhobel** ⊙ *m join.* fluting plane, hollow(ing) plane, banding-plane, chamfering-plane, nosing-plane, round-sole plane; **~kehlenstahl** ⊙ *m* Drechslerei: point-tool, ogee-tool; **~kiel** ⚓ *m* hollow keel; **~kirsche** ⚘ *f* bird-cherry tree (*Prunus padus*); **~klinge** *f* hollow (hollowed, or concave) blade; **~knopf** *m* shell-button; **~kopf** *m* = hohler Kopf (s. hohl 2); **~köpfig** *a.* empty-headed, empty-skulled, shallow-witted, -brained, or -pated, barren-brained, F empty-pated, bottle-headed; **~köpfigkeit** *f* state of being empty-headed or shallow-brained, empty-headedness; **~krähe** *f orn.* = Schwarz-specht; **~kreisel** *m* hollow top, humming-top, fizgig, whirligig; **~kugel** *f* hollow bullet; ⚔ *artill.* hollow projectile, shell; **~lauch** ⚘ *m* Welsh onion (*A'llium fistulo'sum*); **~leiste** ⊙ *f* = ~kehle; **~linse** *f phys.* concave lens; **~maß** *n* dry measure, measure of capacity; **~meißel** ⊙ *m* = ~eisen b; *sculp.* schrägschneidender ~meißel skew-carving chisel; krummer ~meißel bent hollow chisel; **~meißelzange** *f surg.* rongeur(s *pl.*); **~münze** *f num.* bracteate; **~muschel** *f her.* vannet; **~nädeln** *v/a.* = ~säumen; **~naht** ⊙ *f* Weißzeugnäherei: fine seam; **~nähteln** *v/a.* = ~säumen; **~nahtstreifen** ⊙ *m* (Streifen zwischen zwei Hohlnähten) lappet; **~nase** *f zo.* (Fledermaus) ⚲ nycteris; **~pfeife** ♪ *f* = ~flöte; **~punkt** *m ent.* a species of carabid or ground-beetle (*Ca'rabus gemma'tus*); **~raum** *m* hollow space, cavity, well; *zo.* und ⚘ ~raum zwischen dem Zellengewebe ⚲ lacuna; ⊙ ~raum zwischen den beiden Böden e-s Vatuumkessels (Dampfraum) (steam-)jacket; **~rinne** *f arch.* flute, fluting, channel, chamfer; **~rohr** ⚘ *n* snakewood, trumpet-tree (*Cecro'pia*); **~röhre** ⊙ *f* gouge; **~röhrig** *a.* ⚲ fistulous, tubular; **~rolle** *f* eines abgerichteten Kanarienvogels, etwa hollow roulade; **~rückig** *a.* hollow-backed, (Pferde) saddle-backed; **~rund** *a.* concave; *arch.* coved; **~ründe**, **~rundung** *f* concavity, concaveness; **~rüsselkäfer** *m ent.* sort of weevil (*Erirrhi'nus*); **~samig** *a.* with hollow seeds; **~säule** *f* hollow column; **~saum** *m* Näherei: hemstitch, slot; mit ~saum nähen, **~säumen** *v/a.* to hem-stitch; **~schaber** ⊙ *m* fluted scraper; **~schaufel** *f agr.* shovel; **~schere** *f surg.* curved scissors *pl.*; **~schiene** *f* hollow rail; 🚂 bridge-rail; **~schlüssel** *m* hollow key; **~schnabel** *m orn.* (Sumpfvogel) boatbill (*Cancro'ma cochlea'ria*); **~schnäbelig** *a. orn.* hollow-billed; **~schnäbler** *m orn.*: a) = ~schnabel; b) *pl.* (Familie) ⚲ rhamphastidæ; **~schnauze** *f ichth.* = Schwert-fisch; **~schraube** ⊙ *f* female screw; **~schuppe** ⚘ *f* der Nebenblume ⚲ fornix; **~schuß** *m hunt.* shot under the withers; **~schwammflechte** ⚘ *f* reindeer-lichen or -moss (*Clado'nia rangiferi'na*); **~sein** *n* = Hohlheit; **~setzer** ⊙ *m* Feuerwerkerei: hollowdrift; **~sims** *m arch.* quarter-hollow; **~sonde** *f surg.* concave sound, hollow probe, catheter, director, tap; **~spat** *m min.* hollow spar, hohlspath, macle, ⚲ chiastolite; **~spaten** *m agr.* concave spade, transplanter, garden-trowel; **~spiegel** *m* concave mirror, reflector; sphärischer ~spiegel concave spherical mirror; **~stampfer** ⊙ *m* hatmaker's stamper; **~steg** ⊙ *m typ.*, etwa quotation(-quadrat); **~stein** ⊙ *m* = ~ziegel; **~stempel** ⊙ *m* Schlosserei: (Gesenke) stamp, drift, driver; **~stich** ⊙ *m* hole-stitch; **~stichel** ⊙ *m* der Graveure gouge; der Siegelschneider bead-tool; **~taube** *f orn.* = Holztaube b; **~tiegel** *m chm.* crucible; **~tönig** *a.* hollow-toned; **~traverse** ⚔ *f frt.* casemated traverse; **~treppe** *f arch.* winding-stairs *pl.* with a hollow newel; **~vene** *f anat.* = ~ader; **~wangig** *a.* = ~bäckig; **~ware** *f* hollow-ware; **~wasser** ⚓ *n* high sea; **~weg** *m*: a) hollow way, narrow road, narrow pass, (Schlucht) ravine, gorge, (Engpaß) defile, b) (Bodenvertiefung) ravine, (Terrainvertiefung) cavin; **~weide** ⚘ *f* sallow, goat-willow (*Salix ca'prea*); **~werden** *n* becoming (or getting) hollow; ~w. der Zähne ⚲ caries; **~werk** ⊙ *n* roof covered with gutter-tiles; **~wespe** *f ent.* ⚲ alysia; **~wurm** *m ent.* ⚲ † cavitary (worm); **~wurz** ⚘ *f*: a) kleine ~wurz common birth-worth (*Aristolo'chia clemati'tis*); b) runde ~wurz hollowroot (*Cory'dalis bulbo'sa*); **~wurz(e)lig** ⚘ *a.* with a hollow root; **~zahn** *m*: a) *vet.* (bei Einhufern und Wiederkäuern) milk-tooth, colt's tooth; b) ⚘ hemp-nettle, ironwort (*Galeo'psis*); bunter ~zahn bee-nettle (*Galeo'psis versi'color*); **~zähnig** *a.* ⚲ cœlodont; **~zeichen** ⚒ *n* mark of tonnage; **~zellig** *a.* ⚘ u. *zo.* ⚲ alveolate; **~ziegel** ⊙ *m* (hohler, röhrenförmiger Mauerziegel) hollow (concave, perforated, or tubular) brick, compass-brick, imbrex, (hohler Dachziegel, Kehlziegel, Nonne) hollow tile, compass- or gutter-tile; erster ~z. header; Maschine zur Herstellung von ~ziegeln tile-machine; **~ziegelförmig** *a.* imbricate(d); **~ziegelmuschel** *f zo.* = Riesen-muschel; **~zirkel** ⊙ *m* spherical (or double-)compasses *pl.*; Büchsenmacherei: inside callipers *pl.*; **~zünder** ⚔ *m artill.* chm. concussion-fuse.

**Höhl...** (⏑...) in Zssgn **I** ↘ = Höhlen-... — **II** Bsd. Fall: **~eisen** ⊙ *n*: a) für Früchte: hollowing iron; b) (Falzeisen) groover.

**Hohle** (–⏑) *f* Ⓢ 1. ⊙ (Trog zum Fortschaffen der Erze) ore-tumbrel, trolley. — 2. ↘ = Hohl-weg.

**Höhle** (–⏑) [ahd. *holi*, mhd. *hüle*] *f* Ⓢ 1. (hohler Raum, bsd. seitwärts in die Erde gehend) cavern, (von größerem Umfange) cave, (natürliche od. künstliche, bsd. malerisch angelegte ~) grot(to), (Gewölbe) vault, (hohler Raum überhaupt) hollow(-ness), kettle, well, concavity, incavation, scoop, (~ eines Einsiedlers) cell, (~ der wilden Tiere) den, lodge, (Schlupfwinkel) cove, (unterirdischer Bau) kennel, burrow, earth, (Loch) hole, (Grube) pit, (kleine ~) ⚲ cavernule, fossette; *geol.* (unterirdischer Gang) subterraneous passage; ⚒ ~, worin die Wasser abfallen swallow; kleine ~ im Boden goldführender Flüsse pocket; Eingang einer ~ mouth of a den; voller ~n cavernous; voll kleiner ~n cavernulated, cavernulous, foraminated, honey-combed; in e-e ~ einschließen, in einer ~ liegen to kennel, to cavern; eine ~ machen to cut a hole or a cavity; in ~n wohnend = höhlen-bewohnend. — 2. (umschlossener leerer Raum, Höhlung) cavity, (Aushöhlung) excavation; *anat.* cavity, sinus, ventricle, cell, sack, socket, fossa, chamber (s. Achsel-, Augen- ꝛc. höhle); eine Höhle betreffend *anat.* ⚲ ventricular, ventriculous, antral; sackartige ~ pocket; ⚘ ~, in der der Same liegt bed; s-e Augen traten aus ihren ~n his eyes protruded from (or started out of) their sockets. — 3. (verächtliche Bezeichnung einer Wohnung, eines Aufenthaltes) den, hovel, F hole. — 4. ⚒ (Erzwagen) cart-load of copper-ore.

**Höhle-...** ↘ (⏑...) in Zssgn = Höhlen-...

**hohlen** (–⏑) Ⓐa. **I** *v/n.* (sn) (hohl werden) to become (or get) hollow (bsd. Zähne). — **II** *v/a.* ehm. gbr. für holen.

**höhlen** (–⏑) Ⓐa. **I** *v/a.* to hollow, to excavate; ⊙ Gerberei: Felle ~ to dress; *prvb.* steter Tropfen höhlt den Stein constant dropping wears the stone. — **II** sich ~ *v/refl.* to become (or get) hollow; ⊙ sich beim Verdichten ~ (Flußstahl) to pipe.

**Höhlen-...**, **höhlen-...** (⏑...) in Zusetzungen: **~affe** *m zo.* ⚲ troglodyte; **~artig** *a.* cavernous, ⚲ spelæan, spelean; **~bär** *m zo.* (great) cavern-bear, cave-bear (*Ursus spelae'us*); **~bewohnend** *a.* cave-dwelling, ⚲ troglodytic(al), spelæan, spelean; **~bewohner(in)** *s.* cave-dweller, cave-keeper, ⚲ troglodyte; **~biene** *f ent.* mining bee; **~brunnen** *m* rock with gushing water; **~eingang** *m* mouth of a cave(rn); **~ente** *f orn.* = Brand-ente a; **~eule** *f orn.* burrowing-owl (*Strix cunicula'ria*); **~fisch** *m ichth.* blind-fish, cave-fish, ⚲ gronias; (*Amblyo'psis spelae'us*); **~frucht** ⚘ *f* unilocular fruit; **~fund** *m* cavern-find; **~gips** *m min.* granular gypsum; **~grab** *n* cave-tomb; **~hyäne** *f zo.* antediluvian hyena (*Hyae'na spelae'a*); **~kalk** *m min.* drop-stone; **~kröte** *f zo.* nurse-frog, accoucheur-toad (*A'lytes obstetri'cans*); **~leben** *n* cave-life, ⚲ troglodytism; **~löwe** *m zo.* cave-lion (*Felis spelae'a*); **~mensch** *m* = ~bewohner(in); **~rasseln** *n path.* cavernous rattle; **~ratte** *f zo.* cave-rat; **~schwalbe** *f orn.* cave-swallow (*Hiru'ndo poecilo'ma*); **~tempel** *m* cave-temple; **~tiere** *n/pl. zo.* fossil animals found in caverns, troglodytic animals, ⚲ troglodytes; **~vielfraß** *m zo.* fossil glutton or wolverene; **~wandung** *f anat.* untere ~w. † plancher; **~zahn** ⚘ *m* = Hohl-zahn b.

**Hohler** *provc.* (–⏑) *m* Ⓦa. 1. ⚘ = Holunder. — 2. F (wien.) das ist schon der nächste ~ this is very singular or very strange.

**Höhler** (–⏑) *m* Ⓦa. 1. excavator. — 2. *provc.* deep cellar (cut out of a rock).

**Höhler-bier** *provc.* (⏑⏑-–) *n* Ⓢ cellar-beer.

**Hohlheit** (–⏑) *f* Ⓦ 1. hollowness, (Hohlrundung) concavity, (Hohlsein eines Körpers) ⚲ cavernosity, cavernousness. — 2. *fig.* emptiness, shallowness, nullity, insignificance; die ~ s-r Gedanken, oft his empty (or chimerical) thoughts.

**hohl-hippe(l)n** P ↘ (⏑-⏑⏑) *v/a.* Ⓐa.(d.) j. ~ to mock at a p.

**hohlicht**, **hohlig** ↘ (–⏑) *a.* Ⓐb. = hohl.

**höhlig** (–⏑) *a.* Ⓐb. 1. cavernous, with hollows or pits, full of cavities. — 2. ⊙ Gießerei: (lückig) honey-combed, porous, blistered, flawy.

**Hohlung** (–⏑) *f* Ⓦ ~ e-s Schneidewerkzeugs [sweep.]

**Höhlung** (–⏑) [höhlen] *f* Ⓦ 1. = aushöhlen III. — 2. (= Höhle 2) cavity, excavation; *anat.* chamber, ventricle; kleine ~, welche die gemeinschaftliche Öffnung einer Anzahl von Ausführungsgängen bildet ⚲ lacuna; ~ e-s Löffels bowl; ⊙ *arch.* runde ~ an der Decke e-s Zimmers ꝛc. calotte; Hufschmiede: ~ des Hufeisens vaulted part, hollowed toe of a horseshoe; ~ der Hohlgeschosse hole, interior; *chm.* ~ eines Hohltiegels cavity of a charcoal-crucible; *chm.* ~ (Grube) auf der Kohle bei Lötrohrproben cavity (or hole) scooped in the charcoal (to hold substances which are to be heated in the blow-pipe flame); Schlosserei: ~ (Ausbohrung) eines Schlüsselrohrs bore of a key.

**Hoh-meier** *provc.* (⏑-–⏑) [Hoch-meier] *m* Ⓦa. = Groß-knecht.

**Hohn** (ˊ) [md. *hôn*] *m* ㉘ 1. (spottende Geringschätzung) scorn, (scharfe Verspottung) taunt, (beißender, bitterer Spott) sarcasm, (Verspottung) derision, ridicule, mockery, mock, mocking, scoff, jeer, gibe, (höhnisches Lachen) sneer, (Beleidigung) insult, (beleidigende Prahlerei) bravado, (schmachvolle Beschimpfung) contumely; es ist ein arger ~, zu ... it's (a) downright mockery to ...; das ist ein ~ auf die Menschheit that's an insult to mankind; j. mit ~ behandeln to treat a p. with disdain or with derision; j-m zum ~e: a) (zum Trotze) in defiance of a p., in bravado; b) for the purpose of deriding (or insulting) a p., in derision of a p.; ~ sprechen (*SCH.* auch ~ reden): a) j-m ~ sprechen (auch ~ lachen) to cast scorn upon a p., to scoff (mock, jeer, or sneer) at a p.; b) j-m ~ sprechen (ihm mit Verachtung trotzen) to defy a person; c) den Gesetzen, der Sitte rc. ~ sprechen to bid defiance to, to set at defiance; e-r Sache ~ sprechen (ihrer spotten) to treat s.th. with ridicule or as ridiculous, to sneer at s.th.; dem öffentlichen Schamgefühle ~ sprechen to make light of (to disregard, or to shock) decency and morals; der Vernunft ~ sprechen to hold reason in contempt. — 2. fast † (erniedrigende Schmach) shame, infamy, disgrace, opprobrium. — 3. (die j-m von et. Personifiziertem widerfahrende schlimme Behandlung) meist *poet.* des Winters ~ the outrages ... — 4. (Gegenstand des Hohnes) butt, object of ridicule, laughing-stock; zum ~ und Spott werden to become an object of derision or a laughing-stock.

**Hohn-...**, **hohn-...** (ˊˊ...) in Zssgn: **~ecken** *v/a.* fast † = ~necken; **~gedicht** *n* satire (auf j. oder et. upon or on a p. or s.th.), satiric poem; **~gelach** *n*, **~gelächter** *n* scornful laughter, sardonic laugh, sneer; ~gelächter der Hölle scornful laugh of hell broke loose; ~gelächter! auch zu geben durch: I laugh at what you are saying!; j. mit ~gelächter empfangen to receive a p. with jeers, to hoot at a p.; zum ~gelächter werden to become an object of derision or a laughing-stock; **~geschrei** *n* shout of derision or of scorn, scornful cries *pl.*; **~gezisch** *n* hiss(ing); **~lache** ↘ *f* = ~gelächter; **~lächeln**: a) *v/n.* (h.) *insep.* to sneer (über etwas at s.th.); b) **H~lächeln** *n* sneer(ing); **~lachen**: a) *v/n.* (h.) meist *insep.* to laugh to scorn; b) **H~lachen** *n* = ~gelächter a; **~lachend** *a.* sneering; **~lacher(in)** *s.* sneerer; **~necken** [wahrscheinlich richtiger: ~ecken] *v/a.* *insep.* to scoff (mock, jeer, or banter) at s.th., to deride s.th.; **~neckerei** *f* mockery, scoffing, jeering, bantering, sarcasms *pl.*; **~rede** *f*: a) insulting (or scornful) language; b) mockery, irony; **~schrift** ↘ *f* satire, libel; **~sprechen** *v/n.* (h.) = Hohn (s. ㉘ 1) sprechen; **~sprechend** *a.* defiant; **~sprecher(in)** *s.* scorner, scoffer, mocker, derider, defier; **~ständchen** *n* mock serenade, rough-music, charivari.

**Höhne-...** ↘ (ˊˊ...) in Zssgn **I** = Hohn-... — **II** 2fd. Fall: **~ton** *m* sarcastic tone.

**höhnen** (ˊ⌣) [ahd. *hônjan*] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) ㉑a. 1. **a)** j. ~ (mit Hohn verspotten, verächtlich) to scorn a p., (mit Hervorhebung des Verspottens) to taunt (or deride) a p., to scoff (mock, jeer, or gibe) at a p., (mit Lachen) to sneer at a p., P to roast a p.; **b)** ↘ j-s ~ to laugh at a p., not to care for a p.; **c)** et. ~: 1. (verspotten) to scoff at s.th., 2. (es nicht achten) to make light of s.th., 3. (ihm Trotz bieten) to set s.th. at defiance. — 2. fast † (beschimpfen) to insult, (entehren) to dishonour. — **II H~** *n* ㉘c. scoffing, sneering, weitS. disdain, sarcasm.

**hohnepiepeln** P (ˊ⌣⌣) [entstellt aus hohlhippeln; *GR.*] *v/a.* ㉑d. = höhnen.

**Höhner** ↘ (ˊ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ scorner, scoffer, taunter, sneerer, mocker, giber, derider.

**Höhnerei** ↘ (⌣⌣ˊ) *f* ㊾ = höhnen II.

**hohniepeln** P (ˊ⌣⌣) [s. hohnepiepeln] *v/a.* ㉑d. = höhnen.

**höhnisch** (ˊ⌣) [Hohn] *a.* ㉔b. scornful, scoffing, sneering, jeering, mocking, gibing, taunting, derisive, (beleidigend) insulting, (schmachvoll beschimpfend) contumelious, (ironisch) ironical, (stolz verachtend) disdainful, (boshaft) sarcastic, (hämisch) sardonic; *adv.* ~, auf ~e Weise oder ~erweise scornfully, mockingly, jeeringly, with a sneer or a jeer; ~ über et. lachen to sneer at s.th.; ~er Blick sneer; mit ~em Blicke with a scornful eye; das H~e derisiveness, scornfulness.

**hoho!** (–ˊ) *int.* (Erstaunen) oh!, ho!, ho! ho!, oho!, (verächtlich) pooh!; *hunt.* tally-ho!; siehe ho.

**Hoh-ofen** ⚙ (ˊˊ-ˊ⌣) *m* ㊴b. = Hoch-ofen.

**hohussa!** (-⌣ˊ-) *int.* huzza!

**hoi!** ⚓ (ˊ) *int.* hoy!

**Hoitziloxitl** ⚘ (hŏi⌣⌣⌣) [mexikan.] *n* ㊵b. ⚘ myrospermum.

**Hoitz-Tlakuatzin** (hŏitz-⌣⌣ˊ-) [mexikan.] *n* ㉘ *zo.* (amerikanische Stachelschwein) coendoo, coendou, prehensile-tailed porcupine (*Cerco'labes insidio'sus*).

**hojah(n)en** (ˊ–⌣) [niederd., = hoch gähnen] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. (schreien, vom Esel) to bray. — 2. (laut gähnen) P auch **hojappen** (ˊ–⌣) [niederd., = hoch jappen] ㉑a. to yawn outrageously, to yawn one's head off.

**Höke** (ˊ⌣) *m* ㉘, **Hökin** *f* ㊿ = Höker(in).

**Höke(n)-...** ↘ (ˊˊ⌣...) in Zssgn = Höker-...

**höken** (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. = hökern.

**Höker** (ˊ⌣) [md., niederd., zu hocken oder zu Hocke = Hucke] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿: **a)** hawker, huckster, higgler, chapman, kidder, market-man, F barrow-man; *f* huckstress, market-woman; (Kleinkrämer) small retailer; **b)** mit Obst, Gemüse handelnd: fruit-seller, fruiterer, costermonger, F coster, P cadger; *f* fruit-woman, herb-woman, coster-woman, basket-woman; **c)** (Fischweib) fish-wife, fish-woman, in London: Billingsgate woman; schimpfen wie eine Hökerin to use Billingsgate language.

**Höker-...**, **höker-...** (ˊˊ⌣...) in Zsetzungen: **~frau** *f* = Hökerin; **~junge** *m* coster-boy; **~karren** *m* coster's truck; **~korb** *m sl.* cadge; **~kram** *m* huckster's trade or ware; **~laden** *m* huckster's (or fruiterer's) stall; **~mäßig** *a.* hucksterlike, Billingsgate, low; **~stand** *m* coster-class; **~waren** *f/pl.* huckster's goods, wares of a small retailer; **~weib** *n* = Hökerin.

**Hökerei** (-⌣ˊ) *f* ㊾ hawking, higgling, huckstering, costermonger's trade.

**Hökerin** (ˊ⌣⌣) *f* ㊿ siehe Höker.

**hökern** (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to hawk, to huckster, to higgle; mit et. ~ to retail s.th.; herumziehend ~ to go hawking about.

**Hokko** ⚘ (ˊ⌣) *m* ㉘ *orn.* hocco, alector, curassow, curaçao-bird, crax (*Crax alec'tor*); zu den ~s gehörig ⚘ penelopine.

**Hokus-pokus** (ˊ⌣-ˊˊ⌣) [zuerst in England im 17. *sæ.* als Spottname] *m inv.*: **a)** ursprünglich Ausruf der Gaukler bei ihren Zauberkünsten: fiat ~!, etwa abracadabra!; **b)** als *s.*: (Taschenspielerei) hocus-pocus, P hank(e)y pank(e)y, hok(e)y-pok(e)y, mumbo-jumbo, juggler's trick; *fig.* (falscher Schein) sham, humbug, (Gleißnerei) hypocrisy, cant.

**hola** ↘ (ˊ–) *int.* = holla.

**hold** (ˊ) [ahd. *hold*, bz. ursprünglich geneigt] **I** *a.* ㉔b. 1. mit *dat.* (wohlwollend geneigt) favourably inclined or disposed, well disposed, (liebevoll) affectionate, (gütig und freundlich) kind, friendly, (sanft und gütig) meek, (huldvoll) gracious; j-m ~ sein to be favourably disposed to (or towards) a p., to be favourable (or propitious) to a p.; er ist mir ~, oft I am in his good books; das Glück ist ihm ~ fortune favours him or smiles upon him; das Glück ist ihm nicht ~ fortune is against him. — 2. (treu ergeben) attached, (ergeben) devoted; seinem Herrn treu, ~ und gewärtig sein (Lehnsmann) to be loyal to (or ready to obey) one's master. — 3. (anmutig) graceful, (gefällig) pleasing, (entzückend) charming, (lieblich) amiable, lovely, sweet; mit ~em Angesicht sweet-faced; ~er Friede gentle peace; das ~e Kind the charming (or sweet) child; ~es Lächeln sweet (or gentle) smile. — **II H~e(r)** *s.* ㉔b. (*f* auch **H~in** *f* ㊿) 4. (Freund[in], Geliebte[r]) beloved friend (person, or object); vgl. Holdchen. — 5. Lehnswesen: (Dienstmann) vassal. — 6. (anmutige Person) graceful (or charming) person, F charmer, love of a (wo)man; die H~innen *pl.* the (three) Graces (vgl. auch 7). — 7. die H~innen *pl.* (*euph.* für Unholdinnen, Nachtgespenster) nocturnal spectres, fiends, hags, witches, sorceresses. — **III** † **H~** *f inv.* = Huld.

**Hold-...**, **hold-...** (ˊ...) in Zusetzungen: **~lächelnd** *a.* sweet(ly) smiling; **~mild** *a.* gracious and sweet; **~selig** *a.*: a) (stärker als „hold 3") (lieblich und anmutig) most graceful (pleasing, sweet, charming, lovely, or amiable), (zauberisch) enchanting; b) (huldvoll) gracious, benevolent, most kind; **~seligkeit** *f*: a) (Lieblichkeit) sweetness, gracefulness, loveliness, irresistible charm; b) (Huld) graciousness.

**Holdchen** (ˊ⌣) *n* ㊵b. (*dim.* v. hold II) mein ~! my sweet!, my charmer!, my sweetheart!, my darling!

**Holde** (ˊ⌣) *f* **I** ㉘ ⚒ = Halde 3. — **II** ㉔b. s. hold II.

**Holden-rose** ⚘ (ˊ⌣-ˊ⌣) *f* ㉘ = Ball-[baum.]

**Holder** (ˊ⌣) *m* **I** ⚘ ㊵a. = Holunder. — **II Holde(r)** ㉔b. s. hold II.

**Holder-gewächse** ⚘ (ˊ⌣-⌣ˊtz⌣) *n/pl.* (*sg.* ㉙, *pl.* ㊳) ⚘ sambuceæ.

**holdig** ↘ (ˊ⌣) *a.* ㉔b. = hold I.

**Holdin** (ˊ⌣) *f* ㊿ s. hold II.

**holdrio!** (ˊ⌣–) *int.* holla!, hollo(a)!

**Holdschaft** †, noch *prov.* (ˊ⌣) *f* ㊾ = Liebschaft.

**holen** (ˊ⌣) [ahd. *halôn*, *holôn*] *v/a.* ㉑a. 1. (hingehen und bringen) to fetch, (zur Stelle bringen) to bring near, (hingehen um et. zu ~) to go for s.th., zB. ~ Sie m-n Hut go for (or fetch me) my hat; man hat mich geholt they came for me, I was sent for; ~ lassen to send for, zB. e-n Arzt (Bier) ~ lassen to send for a physician (for beer); Atem ~ (schöpfen) to draw breath, to fetch one's breath, to breathe; tief Atem ~ to draw a deep breath, to fetch (draw, or take) a long breath; die Braut heim ~ to take home one's bride; wo ~ (kaufen) Sie Ihr Brot? where do you buy (or get) your bread?; wo hat er das geholt? where did he get it?; Fourage ~ (bsd. ⚔) to forage; er hat sich in Berlin eine Frau geholt he got a wife in Berlin, he went to Berlin for a wife; der Hund holt (apportiert) das ins Wasser Geworfene the dog fetches and carries; Geburtshilfe: ein Kind mit der Zange ~ to extract a child by means of the forceps; ❀ die Ware holte (brachte) gute Preise ... fetched a good price; sich bei j-m Rat(s) ~ to consult a p., to take counsel with a p., to ask a p.'s advice; sich bei j-m Trost ~ to seek comfort (or consolation) from a p.; fast †: e-n Seufzer von Grund aus ~ to fetch a deep sigh; Metalle, Erz aus der Erde ~ (gewinnen) to extract, to dig out, to mine out, to draw, to produce, to win ... (under-

ground); et. aus der Tasche ~ to draw (or take) s.th. out of one's pocket; aus dem (oder vom) Teller (vom Ständer, von der Wand) ~ to take s.th. from the plate (from the stand or rack, from the wall); was soll ich vom Apotheker ~? what am I to fetch from (or to ask for at) the chemist's?; die Gendarmen haben ihn geholt he was arrested by ...; hol' ihn der Teufel! the devil take him!; der Teufel (od. der Henker) soll es ~! the deuce take it!, hang it!, P drat it!; der Teufel soll mich ~ (wenn ..., wenn nicht ...) the devil take me (if ...), P I'm switched (if I do), split me!, strike me ugly (but ...); hol's der Teufel oder Kuckuck! confound it!; vom Teufel geholt werden to be carried off by the devil; der Tod holt uns alle death is common to all of us; da ist nichts zu ~ (zu gewinnen) there's nothing to be gained (there); es ist nichts bei ihm zu ~ (zu finden) there's nothing to be got from him. — 2. sich (*dat.*) et. ~ (dazu kommen, ohne es zu wollen) to bring s.th. upon o.s., to contract s.th.; man holt sich eine Krankheit a disease is caught; da kann man sich nur Prügel ~ there's nothing but blows to be got there; sich Schläge ~ to come in for a thrashing, to get blows, to be cudgelled or thrashed; er hat sich e-n Schnupfen geholt he got a cold, he caught (a) cold; sich den Tod ~ to catch one's death, to come by one's death. — 3. ⚙ Zuckerfabr.: den Zucker ~ (in den Formen umstechen) to haul the sugar. — 4. ⚓ (an e-m Tau ziehen) to haul (in), † to hale; achteraus ~ to haul aft; gleichmäßig ~ to haul without jerks; Hand über Hand ~ to haul hand over hand; langsam ~ to haul handsomely; längs Deck ~ to run in (a rope); laufend ~ to sway away; ruckweise ~, nachlassen und dann mit e-m Ruck ~ to tug, to haul and pull; stoßweise ~ to veer and haul; ein Boot unter das Ankertau ~ to underrun a cable; ein Geschütz binnen Bords ~ und festmachen to house a gun; in den Hafen ~ to lay into the port; Schiffe an Land ~ to draw up; das Lose e-s Taues ~ (einholen) to haul in a rope; hol aus! hand on her!, swing on!; hol nieder! haul down! — 5. *provc.* = nehmen.

**Holer** (⏊⏑) *m* Ⓐa. 1. one who fetches or brings, fetcher. — 2. ⚙ Fischerei: catcher; Weberei: (Aufheber) neck-twine.

**Holfter** (⏊⏑) *f* Ⓢ = Halfter¹ 3.

**Holfter-...** (⏊⏑...) in Zssgn = Halfter-..., zB.: ~kappe *f* über der Pistolenholfter holster-cap; ~muschel *f zo.* a species of wing-shell or sea-wing (*Pinna mari'na*).

**Holgen** *provc.* (⏊⏑) [= Helge, Heilige, näml. Heiligenbild] *m* Ⓓb. = Bilder-bogen.

**Holk** ⚓ (⏊) [niederd., ahd. *holcho*; aus grch. *holkas* Lastschiff?] *m* Ⓐa. hulk, boat, barge.

**Holken** ⚘ † (⏊⏑) *m* Ⓓb. welscher ~ = [Luzerne.]

**holkericht, ...ig** ↘ (⏊⏑⏑) *a.* Ⓓb. = holperig.

**holkisch** (⏊⏑) [Holk, Wallensteinscher Reiteranführer] *a.* Ⓓb. ~e Jäger *pl.* yagers of Holk.

**Holl** ⚓ (⏊) *n* Ⓢ = hohl 4.

**holla!** (⏊-, bisw. a. ⏑⏊) [fr.] *int.* (um Halt zu gebieten, die Aufmerksamkeit auf sich zu lenken) holla!, hollo(a)!, halloo!, ho!, hoa!, ho there!, what ho!, hoy!, hoo!, (Freude) yo-ho!; ⚓ avast!; und ~ damit! and there's an end of the matter!; vgl. hallo.

**Holland** (⏊⏊) *npr.n.* Ⓢ Holland; *prvb.* nun ist ~ in Not! (es ist Not am Mann) they (we, you) are in great distress or F in a fine pickle!, danger is imminent or impending!, F we are in for it now!

**Holland-...** (⏊⏑...) in Zssgn = Hollands-...

**Holländer** (⏊⏊⏑) I *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓢ 1. a) (Bewohner Hollands) Dutchman (die ~ *pl.* the Dutch), Hollander, Netherlander, P *Am.* Dutchy, *co.* mynheer, van Dunk, broad bottom, butter-box, *poet.* Batavian, ⚓ *co.* Froglander; Holländerin Dutchwoman; *prvb.* laufen (oder durchgehen, auskratzen) wie ein ~ to run as fast as one's legs will carry one; b) Dutch painter, painter of the Dutch school; c) ⚓ der fliegende ~ (Unheil verkündendes Gespensterschiff) the Flying Dutchman, the Phantom-ship; d) = Holländer-käse. — 2. (Kuhpächter auf e-m Gute) dairy-farmer, cow-keeper. — 3. = Hollands-gänger. — 4. ⚙: a) Müllerei: Dutch wind-mill, smock-mill, tower-mill; b) Papierfabrikation: (Cylindermaschine zur Zerkleinerung des Papierzeuges) (rag-) engine, stuff-engine, cylinder(-engine), forming-cylinder, cylindrical paper-mill; Cowperscher ~ Cowper's pulper; c) ~in *f* (durch den Wind getriebene Schöpfmaschine) water-mill, tide-mill. — 5. ⚓ (Stich oder Schlag mit dem Ende eines Taues) cat's-paw, (einfacher ~) black-wall (hitch). — 6. (österr.) ✱ tea imported from Russia. — II *a. inv.* = holländisch. — Vgl. auch Holländer-...

**Holländer-...** (⏊⏑⏑...) in Zssgn: ~käse *m* Dutch cheese; ~kasten ⚙ *m* Papierfabr.: vat (of the rag-engine); ~mühle ⚙ *f* = Holländer 4 a; ~walze ⚙ *f* Papierfabrikation: cylinder (of the rag-engine); ~wirtschaft *f* = Holländerei 1. — Vgl. auch holländisch, Holländisch-... I, Hollands-...

**Holländerei** (⏑⏑⏑⏊) *f* Ⓦ 1. (Einrichtung e-s Kuhpächters zum Buttern und zur Käsebereitung) Dutch dairy, Dutch farm, dairy-farm(ing). — 2. (Pacht der Viehnutzung) lease of cattle or live stock. — 3. estate where cattle are reared. — 4. P *fig.* sie hat eine tüchtige ~ (sie ist sehr hochbusig), etwa she is very full-breasted, F she has a good book-rest, P she has stunning dairies or bubbies.

**holländern** (⏊⏑⏑) *v/n.* (h.) Ⓒd. 1. (beim Schlittschuhlaufen) to skate in the Dutch style. — 2. ⚙ Papiermacherei: to grind rags (into a pulp) by means of a rag-engine.

**holländisch** (⏊⏑⏑) *a.* Ⓓb. Dutch, Netherlandish, Hollandish, Batavian; ~e Blumenzwiebeln *pl.* Dutch roots; *arch.* ~es Dach Dutch (hipped, or Italian) roof; *chm.* ~e Flüssigkeit, ~es Öl Dutch liquid, ⚠ ethylic chloride; der ~e Gesandte the Dutch ambassador; ⚙ ~es Geschirr = Holländer 4 b; ~er Käse Dutch cheese; ✱ ~e ungebleichte Leinwand brown holland; *paint.* ~e Malerschule Dutch school; ⚙ ~e Mühle = Holländer 4 a; ⚓ ~es Schiff Dutchman; ~e Sprache, das H~e, H~ *n inv.* the Dutch language, (Low) Dutch; ⚙ ~e Wasserschraube Holland water-screw; ⚙ ~e Windmühle = Holländer 4 a.

**Holländisch-..., holländisch-...** (⏊⏑⏑...) in Zssgn I meist Dutch, of Holland, zB. ~velin ✱ *n* Dutch vellum(-paper). — II in Verbindung mit *a.* von Völkernamen a. Hollando-..., zB. ~belgisch *a.* Hollando-Belgian, Dutch-Belgic. — Vgl. a. Holländer-..., Hollands-...

**Hollands-...** (⏊⏑...) in Zssgn: ~gänger *m* German workman going to Holland to get higher wages; ~gehen *n* engagement in Holland. — Vgl. auch Holländer-...

**Höll-bank** (⏊-⏊) *f* Ⓢ = Hölle 2 c.

**Holle** (⏊⏑) I *f* Ⓢ = Haube 3. — II *npr.f.* Ⓢ *myth.* Holle; s. Bett 1.

**Hölle** (⏊⏑) [ahd. *hella*, zu hehlen] *f* Ⓢ (*dat.* bisw. ~n) 1. (Aufenthalt der Verdammten und Teufel) hell (auch die Bewohner der ~ u. *fig.* = Ort der Pein), (Unterwelt) Sheol, lower (or infernal) regions *pl.*, *euph.* the other place, *bibl.* fire, (Höllenschlund) abyss, bottomless pit, (Höllendunkel) darkness, the shades, (Hades) Hades, *poet.* (Höllenrand, Vorhölle) limbo; Abgrund der ~ deep of hell; Dante's ~ Dante's Inferno; die Flammen *pl.* der ~ the flames of hell, infernal fire, hell-fire *sg.*, F blazes; Qualen *pl.* der ~ torments of hell; in der ~ in hell, below; er wird noch in der ~ braten he'll roast in blazes yet; in der ~ erfunden hell-invented; in der ~ geboren od. erzeugt hell-born, hell-bred; nach der ~ hellward(s); zur ~ fahren, in die ~ kommen to go to hell; *bibl.* to go down into the (bottomless) pit; zur ~ gehörig infernal; des freut sich die ~ the infernal powers rejoice at it; die ~ ist los hell is let loose; Himmel und ~: a) heaven and hell; b) Kinderspiel wie hop-scotch; Himmel und ~ aufbieten oder in Bewegung setzen to move heaven and earth, to set every spring (or lever) in motion; *fig.* j-m die ~ heiß machen to make a place too hot for a p. or too hot to hold a p., to torment (or torture) a p., to frighten a p. out of his wits, to put a p. in a mortal fright, P to put a p. in a hellish funk, to play hell and tommy with a p.; oft in Flüchen: ~ und Teufel! damnation!, hell-fire!, blood and thunder!; eher will ich dich in der ~ sehen! I'll see you damned (or in hell) first; *prvbs*: der Weg zur ~ ist mit guten Vorsätzen gepflastert (the road to) hell is paved with good intentions; in der ~ ist Kirmes (es regnet bei Sonnenschein) the devil is beating his wife with a shoulder of mutton. — 2. *fig.* (Ort, wo die Hitze sehr groß ist): a) hot (or burning) place, fiery furnace; b) ⚙ = Schmiede; *metall.* fusing-fire, hell-fire; c) (Raum zwischen Ofen und Wand) chimney-corner; weitS. (heimliches Plätzchen überhaupt) hiding-place. — 3. Γ Schneider-*sl.* hell, place where tailors put their cabbage; Zeug in die ~ werfen to cabbage cloth. — 4. ⚓: a) (Kohlenkasten im Vorderteil des Schiffes) coal-hole; b) (Hell, Hellegatt) boatswain's store-room. — 5. (Spiel-)~ (gambling-)hell, *sl.* silvertrap.

**Höllen-..., höllen-...** (⏊⏑...) in Zssgn, oft hellish, infernal, zB.: ~ab *adv.* down to hell; ~angst *f* mortal fright or anxiety, P hellish (or awful) funk; ~antlitz *n* infernal (or hideous) face; ~bang(e) *a.* mir ist ~b. I am in a mortal fright (vgl. himmelangst); ~beherrscher *m* = ~fürst; ~bewohner(in) *s.* inhabitant of hell; ~brand *m*: a) flame of hell, hell-fire, F blazes *pl.*; b) infernal (or terrible) heat; c) (ruchloser Mensch) hell-rake; d) infernal thirst, F hot coppers; ~braten *m* = ~brand c; ~bräu *n poet.* hell-broth; ~Breughel *npr.m.* (holl. Maler) Peter (or Hellish) Breughel; ~broden *m* (G.) infernal exhalation; ~brühe *f* hell-broth; ~brut *f* hellish (or infernal) crew; ~bücher *n/pl.* der Etrusker Acherontial books; ~bund *m*, ~bündnis *n* infernal alliance; ~ding F *n* (~maschine etc.) infernal (machine); ~drache *m*: a) (Teufel) dragon of hell, infernal dragon, hell-kite, Satan; b) *zo.* (vermeintlicher Eingeweidewurm) tapeworm (*Fu'ria inferna'lis*); c) F *fig.* (böse Person) (infernal) fury, shrew, scold, termagant, fiend; ~fahrt *f* (Christ's) descent into hell; ~feuer *n* hell-fire, flame of hell, F blazes *pl.*; ~fluß *m myth.* infernal river, speziell: Styx, Acheron, Phlegethon, Cocytus; Ufer des ~flusses infernal shore, shore of hell; ~furcht *f* = ~angst; ~furie *f* = ~drache b und c; ~fürst *m* infernal prince, prince of hell, prince (son, or spirit) of darkness, Satan, Apollyon; ~gegend *f* infernal region; ~geier *m fig.* hell-kite; ~geist *m* infernal spirit; ~gestank *m* hellish stink, infernal (or devilish) stench; ~gezücht *n* = ~brut; ~gott *m myth.* Pluto, Dis; ~göttin *f myth.* Proserpine, ...a; ~grund *m* bottom of hell; ~heer *n* hell's host, infernal army; ~heiß *a.* (as) hot as hell; hellish (infernally, or excessively) hot;

es ist hier ~heiß it's baking (or blazing hot) here, it's like an oven here; **~hexe** *f* hell-hag; **~hitze** *f* infernal heat; **~hund** *m*: a) *myth.* hell-hound, Cerberus; b) (Teufel) Satan; c) als Schimpfwort: hell-hound, † rakehell; **~kunst** *f* hellish art, infernal (or devilish) practices or tricks *pl.*; **~lärm** *m* infernal (or F thundering) noise, pandemonium, F devil of a row, hullabaloo (vgl. Heiden-lärm); e-n ~l. m. to kick up a tremendous row or F the devil's delight; **~leben** *n* hellish (or infernal) life; **~mächte** *f/pl.* powers of hell or of darkness; **~marter** *f* = ~pein; **~maschine** *f* infernal machine; ⚙ Minierkunst: torpedo; **~maschinist** ↘ *m* one who sets an infernal machine going; **~mäßig** F *a.* infernal, hellish; **~natter** *f zo.* a species of English viper (*Pe'lias prester*); **~öl** *n*: a) *chm.*, *pharm.* (Kurtasöl) curcas-oil; b) (schlechtestes Olivenöl) infernally bad oil; **~pein** *f* tortures (or torments) *pl.* of hell; *fig.* excruciating pain; ~pein ausstehen to suffer martyrdom, to suffer like a tormented soul, to be in great agony; **~pforte** *f* hell-gate, gate of hell; **~pfuhl** *m* pool (or pit[s *pl.*]) of hell, *bibl.* Gehenna; **~qual** *f* = ~pein; **~rachen** *m*: a) *poet.* jaws *pl.* of hell; b) *fig.* crater vomiting flames; c) F large gaping mouth; **~rand** *m poet.* limbus, limbo; **~reich** *n* kingdom in hell or of Satan, nether empire, infernal kingdom; **~richter** *m* judge of hell, *myth.* Minos; **~riegel** P *m* (wien.) = ~drache c; **~schlund** *m* infernal gulf, bottomless pit (vgl. a. ~rachen a u. b); **~schmerz** *m* = ~pein; **~spektakel** *m* = ~lärm; **~stein** *m chm.* caustic stone, lunar caustic, nitrate of silver, argentic nitrate, 🔬 lapis infernalis; **~steinbad** *n* ⚙ (Photogr.) bath of nitrate of silver, silver-bath; **~steinlösung** *f chm.* nitrate of silver solution; **~strafe** *f* punishment (or pains *pl.*) of hell, eternal punishment; **~stück** ⚙ *n* Schneiderei: (heimlich erübrigtes Stück Zeug) cabbage; **~thor** *n* = ~pforte; **~trank** *m* hell-broth; **~wächter** *m* guard (or doorkeeper) of hell (siehe ~hund a); **~wärts** *adv.* hellward(s), towards hell; **~wurm** *m*: a) devil; b) *zo.* = ~drache b; **~wut** *f* fury (or rage) of hell; *fig.* great fury or rage; **~zwang** *m*: a) influence of evil spirits over men; b) Fausts ~zwang Faust's conjuring-book; **~zwinger** ↘ *m* hell.

**Holler** ⚘ (⏑⏑) *m* ⑭a. = Holunder.

**höllisch** (⏑⏑) **I** *a.* ㉔b. 1. hellish, infernal, (teuflisch) devilish, auch diabolic, satanic(al), Stygian; die ~en Mächte *pl.* the powers of hell or of darkness; eine ~e Bande a hellish crew; ~es Feuer hell-fire; seine ~e Majestät his Satanic Majesty, his devilship; ein ~er Ort a very hell of a place; ~es Wesen: a) infernal being; b) infernality. — 2. F (bz. den hohen Grad) excessive, enormous, infernal, diabolical, (abscheulich) abominable, detestable; es ist ~ heiß it is infernally hot; ~ fluchen to swear like a trooper (like a cutter, bullock-driver, lord, or like an emperor); ~e Furcht haben to be in a mortal fright, P to be in a hellish funk; ein ~er Lärm F a hell of a row; wir saßen ~ in der Patsche F we were in a devil of a mess. — **II** das H~e *n* ㉔b. hellishness.

**Hollunder** (⏑⏑⏑) *rc.* = Holunder *rc.*

**Holm** (⏑) [niederd. u. nord.] *m* ㊳ 1. *provc.* (Erderhöhung) hillock, (Hügel) hill; bsd. (kleine hoch übers Wasser hervorragende Insel) holm, islet, (kleine Halbinsel) little peninsula. — 2. ⚙ (über 2 Pfählen liegendes Querholz, Jochträger) (pile-)cap, capping(-piece), runner, rail, string-beam, sleeper; *carp.* cross-framing; Turnerei: ~ eines Barrens bar; ~ eines Brückenjoches top-beam, head-beam, ridge-beam, ridge-piece, ridge-plate; schräger ~ e-s Eisbrechers inclined fender-beam; ~ am Glockenstrang beam of a bell; ~ (obere Platte) einer hydraulischen Presse head of the frame of an hydraulic press; Wasserbau: capping-piece of a piling, string-piece of pile-work, wale-piece of piles. — 3. ⚓ (Schiffswerft) wharf, shipwright's yard, dockyard.

**Holm-…, holm-…** (⏑…) in Zssgn: **~gang** *m* altertümlich: single combat fought on a holm or islet; **~reich** ↘ *a.* hilly.

**Holmium** 🔬 (⏑⏑⏑) *n* ㊹ *chm.* holmium.

**Holoeder** 🔬 (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *m* ⑭a. *min.* holohedral crystal.

**holoedrisch** 🔬 (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *min.* holohedral, holosymmetric; ~e Beschaffenheit holohedrism.

**Holofernes** (-⏑⏑⏑) *npr.m. inv.*, (*SCH.*) auch **Holofern** (-⏑⏑) ㊺ *bibl.* Holofernes.

**holographisch** 🔬 (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. holographic(al).

**Holometer** 🔬 (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *n(m)* ⑭a. *ast.* holometer.

**holomorphisch** 🔬 (⏑⏑⏑⏑) [grch.] *a.* ㉔b. holomorphic.

**Holophot** 🔬 (⏑⏑⏑) [grch.] *m* ㊶ *opt.* holophote.

**Holothurie** 🔬 (⏑⏑⏑⏑⏑) [grch.] *f* ㊸ *zo.* (Seegurke) sea-cucumber, sea-cactus, 🔬 holothurian, holothure, fistulid (*Holothu'ria*); eßbare ~ trepang, (fr.) bêche-de-mer (*Holothu'ria edu'lis*).

**Holper** (⏑⏑) *m* ⑭a. (*pl. a.* ~n) 1. roughness (or unevenness) of the soil, particularly on a road, *Am.* hubble. — 2. (durch einen ~ verursachter Stoß) shock, jolt(ing).

**Holper-beere** ⚘ (⏑⏑-⏑) *f* ㊸ = Preißel-beere.

**holperig**, fast † **holpericht** (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. rugged, rough, uneven, cragged, tumbly, bumpy, jolting, scabrous, ↘ salebrous, ⚘ = höckerig 2b; ~es Terrain uneven ground; ~er Weg rough road, P jumble-gut lane. — 2. *fig.* ~er Stil unpolished (or crabbed) style, (rauh für's Ohr) rough style; ~e Verse *pl.* rough (or clumsy) verses, halting lines; ~ lesen to read hesitatingly or stammeringly, to stumble (or stutter) in reading.

**Holperigkeit** (⏑⏑⏑-) *f* ㊾ unevenness, bumpiness, (Rauhigkeit) ruggedness, roughness, scabrousness, crabbedness.

**holpern** (⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. der Weg holpert … is uneven or rough. — 2. (sich ungleichmäßig fortbewegen) to hobble, F to have a hitch in one's gallop, (schwanken) to totter, (stolpern) to stumble, (stoßen, von Wagen) to jolt (along); da kommt er geholpert there he comes hobbling or tottering; der Wagen holperte den Berg hinunter … jolted down the hill; *fig.* es holpert sehr he sticks fast every now and then; die Sache holpert there's a hitch in the affair.

**holprig** (⏑⏑) *rc.* siehe holperig *rc.*

**Holsche** *provc.* (⏑⏑) *f* ㊸ = Holz-schuh.

**Holst** ⚘ (⏑) *m* ㊳ holly (*Ilex aquifo'lium*).

**Holste** (⏑⏑) *m* ㊷, **Holstin** (⏑⏑) *f* ㊿ = Holsteiner(in).

**Holstein** (⏑-) *npr.n.* ㊳ *geogr.* Holstein.

**Holsteiner** (⏑-⏑) **I** *m* ⑭a., ~in *f* ㊿ inhabitant of Holstein, Holsteiner. — **II** *a. inv.* = holsteinisch.

**holsteinisch** (⏑-⏑) *a.* ㉔b. (of) Holstein.

**Hol-tau** ⚓ (⏑-⏑) *n* ㊳ (eines Netzes) bolt-rope.

**holter**[1] (⏑⏑) **I** *provc. int.* = halt[2]. — **II** H~ F *co. m* ⑭a. od. ㊺ siehe halter[1] II.

**holter**[2] F (⏑⏑) *int.* in Verbindung mit „polter", Tonwort für et., sich über Hals und Kopf polternd überstürzendes: **~polter**, **~ die Polter**, **~dipolter** helter-skelter, hurry-skurry, (pardauz) slap-bang, slap-dash; ~polter die Treppe hinunter fallen to tumble down-stairs head over heels.

**Höltje** ⚘ (⏑⏑) [niederd.] *f* ㊸ = Holz-birne.

**Holunder** ⚘ (⏑⏑⏑) [ahd. *holantar, holuntar*] *m* ⑭a. 1. elder(-tree), bore-tree, bur-tree (*Sambu'cus*); gemeiner (oder schwarzer) ~ common elder, *provc.* Judas-tree (*Sambu'cus nigra*); roter ~ = Berg-holunder. — 2. persischer ~ Persian jasmin(e) (*Syri'nga pe'rsica*). — Oft verwechselt mit Flieder (vgl. da).

**Holunder-…, holunder-…** (⏑⏑⏑…) in Zssgn: **~artig** ⚘ *a.* like an elder; ~artige Pflanzen *pl.* 🔬 sambuceæ; **~baum** ⚘ *m* = Holunder 1; **~beere** *f* elder-berry; **~blüte** *f* elder-blossom, elder-flower; **~blüten-essig** *m* elder-vinegar; **~blütenthee** *m* elder-tea; **~brei** *m* = ~mus; **~büchse** *f* elder-gun, pop-gun made of elder-wood; **~holz** *n* elder-wood; **~männchen** *n* cork-tumbler; **~mark** *n* elder-pith; **~mark-kügelchen** *n phys.* pith-ball, ball of elder-pith; **~mus** *n* elder-berry jam; **~pilz** ⚘ *m* Jew's-ear, Judas-ear (*Hirne'ola auri'cula Judae*); **~puppe** *f* = ~männchen; **~schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; **~spinner** *m ent.* swallow-tailed moth (*Ura'pteryx sambuca'ria*); **~staude** *f*, **~strauch** *m* ⚘ = Holunder 1; **~thee** *m* = ~blütenthee; **~wasser** *n* elder-water; **~wein** *m* elder-wine. — Vgl. a. Flieder-…

**Holz** (⏑) [ahd. *holz*] *n* ㉕ (als Stoffname ohne *pl.*, Holzarten: Holze u. Hölzer) 1. meist wood, 🔬 (lt.) lignum, (Bauholz) timber; *a*) ~ mit Attributen: abgerindetes, abgeschältes, entrindetes ~ peeled (or barked) wood, wood stripped of its bark; abgestandenes, dürres ~ fallen wood; abständiges, überständiges, rückgängiges ~ over-seasoned wood; ausgewittertes, lufttrockenes ~ seasoned (or air-dried) wood; baum-, schal-, wahn-, wald-kantiges ~ rough-edged (dull-edged, or back-sided) timber; bearbeitetes ~ sided (or squared) timber; (vierkantig) beschlagenes, bewaldrechtetes ~ square(d) timber; bituminöses ~ bituminous wood, surturbrand; brandiges, angestocktes ~ dry-rotten wood; faules, verfaultes, rotfaules, wurmstichiges ~ rotten (decayed, or worm-eaten) wood, punk; faulreifes, moderfleckiges ~ foxy wood; fehlerfreies, gesundes ~ sound timber; feines ~ für Tischler cabinet-wood, cabinet-maker's wood; gebeiltes ~ timber dressed with the broad axe or twibill; gebogenes ~ wood bent artificially; gehobeltes ~ planed stuff; gekrümmtes ~ crooked (or curved) timber; ~ zu Grubengerüsten ⚒ mine-timber, pit-wood; grünes, nasses ~ green wood, *jur.* vert; harzreiches ~ lightwood; imprägniertes ~ impregnated (or preserved) wood; kleines ~ in Stöcken od. in Stücken fire-wood, fire-sticks *pl.*; Klobe ~ log of wood; klüftiges ~ cleft wood; knotiges, knorriges ~ knaggy (or knotty) wood; künstliches ~ patent wood; leichtes ~ light wood; ringfaules, ringschaliges, kernschaliges, schalrissiges ~ ring-hearted wood, wood with circular crevices inside; rissiges ~ flawed wood or timber; schwammiges, lockeres, poröses ~ spongy (or porous) wood; schweres ~ heavy wood; strahlenrissiges ~ shaky wood; Stück ~ piece of wood; großes Stück ~ balk of timber; trockenfaules, weißfaules ~ dry-rotten wood; überständiges ~ overseasoned wood; unbehauenes ~, Stamm-~ uncleft (unhewn, rough, or round) timber; ungespaltenes ~ uncleaved wood, uncleft billet of wood; zu verarbeitendes ~ *carp.* stuff; *min.* verkieseltes ~ silicified wood; versteinertes ~ petrified (or fossil) wood, wood-stone, 🔬 lignite, lithoxyle, lithoxylite; verstocktes, vermodertes ~ decayed (or dry-rotten) wood; vertrocknetes, totes ~ dead

wood; verwachsenes, wimmeriges ~ cross-grained (or cross-fibred) wood; vollkantiges ~ full-edged timber; weiches ~ soft (or tender) wood; wetterklüftiges, eisklüftiges ~ frost-cleft wood; windbrüchiges (vom Winde umgeschlagenes) ~ rolled timber, windfall; windschiefes ~ back-sided timber; ~, das sich geworfen hat warped wood; wohlriechendes ~ odorous (scented, or aromatic) wood; wurzelfaules ~ root-rot wood; *b*) ~ mit Verben: ~ abhobeln, schrubben to jack (down) stuff, to plane off (or to rough-plane) timber; ~ abschnüren to line out stuff; ~ austrocknen to season wood; ~ aus dem Groben behauen (bewaldrechten, berappen) to rough-hew timber; ~ beschlagen (abvieren) to square (or hew) timber; ⚓ ~ einnehmen to wood; ~ erzeugend ⊘ ligniferous; ~ fällen to fell (or to cut down) wood, to hew down timber; ~ fressend ⊘ xylophagous; ~ (aus dem Walde) holen to fetch wood, to get a stock of wood; ~ sägen: a) to saw wood or timber; b) *co.* (laut schnarchen) to snore hard, P to drive one's hogs (or pigs) to market; ~ schneiden, zuschneiden to block out (or to cut up) timber; *fig.* aus ganzem (od. vollem) ~e schneiden to have abundance of means at command, to be regardless of expense; *fig.* ihr habt weiches ~ zu spalten you've a light job, your task is not very difficult; ich möchte lieber ~ spalten (od. hacken) I'd rather break stones or sweep a crossing; er läßt ~ auf sich spalten od. hacken he puts up with everything, he allows himself to be ill-treated or to be ridden over roughshod, F you may walk over him; *c*) ~ mit Präpositionen: auf (faulem) ~ lebend ⊘ xylophilous; auf ~ wachsend ⊘ lignatile; aus ~ wooden, ⊘ ligneous; *fig.* er war aus ganz anderem ~e geschnitten he was cast in a very different mould; Männer aus anderem ~e (Schlage) men of another stamp; sie sind aus demselben ~e geschnitzt they are parts of the same stick or chips of the same block; (sich) in ~ verwandeln ⊘ to lignify; e-e Wand mit ~ bekleiden to board a wall, to line a wall with boarding, to wainscot a wall; mit ~ bekleidet wainscotted, panelled; ohne ~ woodless; *d*) *prvbs*: man kann nicht alles ~ zu Bolzen drehen every reed will not make a pipe; ~ in den Busch oder in den Wald tragen to throw water into the Thames, to carry coals to Newcastle; wo ~ gehauen wird, fallen Späne from chipping come chips; krummes ~ giebt auch gerades Feuer, krummes ~ brennt so gut wie gerades, etwa crooked wood burns quite as well as straight; ähnlich a black hen will lay a white egg; a black plum is as sweet as a white; *bibl.* so man das thut am grünen ~, was will am dürren werden? if they do these things in the green tree, what shall be done in the dry? — 2. (Äste eines Baumes) der Baum schießt od. treibt ins ~ ... sets shoots, shoots into wood; der Baum hat zu viel ~ ... shoots too much into wood, is too branchy; *prvb.* Dummheit und Stolz wachsen auf einem ~ ignorance and pride are akin. — 3. (etwas aus Holz Gefertigtes) (geschnitztes Götzenbild) idol; ~ eines Dreschflegels leg of a flail; ~ (Schaft) der Flinte gun-stock; ~ an der Lanze spear-staff; an das ~ (den Galgen) hängen to hang on a gibbet; *bibl.* Jesum, welchen ihr an das ~ gehänget Jesus whom ye hanged on a tree; bsd. Kegelspiel: viel ~ werfen to tip many pins; wie viel ~ hat er gemacht? how many pins has he tipped?; wie viel ~ ist noch? how is the game?; bisw. F viel ~ (Geld) haben to have much tin; das ist viel ~ that's a high figure or a stiff price, that's very dear. — 4. (Gehölz, Wald) wood, (ausgedehnter Wald, Forst) forest, (Hain) grove, (Unterholz, Gebüsch) coppice, copse, (Dickicht) thicket, (Bäume, die einen Wald bilden) timber; *for.* aus Samen aufgegangenes ~ (Schonung) nursery; geradstämmiges, schlichtes ~ straight timber; halbwüchsiges, heranwachsendes ~ half-grown wood or trees *pl.*; hochgeschoßtes ~ upshot wood; hochstämmiges ~ tall (or lofty) timber; lebendiges ~ = Laub-holz; totes ~ = Nadel-holz; schöner Schlag ~ fine growth of wood; ~ auf dem Stamme standing tree(s *pl.*), standing timber; über 60 Jahre altes ~ full-grown trees *pl.*; mit ~ bestandenes Land woodland, well-wooded country; ins ~ fahren to go to the wood; *prvb.* wie man ins ~ (in den Wald) schreit, schallt es wieder (heraus), ähnlich measure for measure, tit for tat. — 5. ⚓ (Mastenholz) rough spars *pl.* for masts; (Totholz) dead-wood; Hölzer *pl.* der Trave slides; zwei Hölzer, die dicht neben einander liegen wood and wood; starke Hölzer zwischen zwei Schanzkleidestücken mit einer Klüse für die Landfesten mooring-chocks. — 6. ⚘: a) ewiges ~ lentisk, mastic(-tree) (*Pista'cia lenti'scus*); b) gelbes ~ = Gelbholz d; c) heiliges ~ = Guajak-holz; d) stinkendes ~ savin(e) (*Juni'perus sabi'na*); e) wildes ~ = Ginster. — 7. *hunt.* woods *pl.*, coverts *pl.*, forest, thicket; das ~ absuchen to beat the cover; aus dem ~e ziehen to break cover, to start; wieder zu ~e gehen to return to its lair; Wild zu ~e schießen to wound game, so that it cannot be bagged. — 8. Holze *pl.* (Prügel) blows, thrashing *sg.*; ~e bekommen to be thrashed or licked, to get a good hiding.

**Holz-..., holz-...** (s...) in Zsstgn, mst wood-..., ... of wood, in wood, for wood, wooden ..., woody ..., zB.: ~**abfall** *m* (Leseholz, Späne) waste (or refuse) wood, chips *pl.* of wood; ~**abflößer** *m* = ~flößer; ~**ablader** *m* unloader of wood; ~**abladestelle** *f* landing-place; ~**ablage** *f* im Walde deposit of wood; ~**achat** *m min.* wood-agate; ~**ader** *f* vein (or streak) of wood; ~adern imitieren to grain; ~**ähnlich** *a.* = ~artig; ~**alkohol** *m chm.* = ~geist; ~**ameise** *f ent.* wood-ant, jet-ant (*Fo'rmica fuligino'sa*); ~**amiant** *m min.* ligniform amiantus, ligniform asbestos, rockwood, mountain-wood, ⊘ xylolite; ~**amt** *n* = Forst-amt a; ~**anbau** *m* cultivation of woods, forest-culture, tree-culture, ⊘ sylviculture; ~**anlage** *f* plantation of wood or timber; ~**anschlag** *m* taxation of wood in growth; ~**anstrich** *m*: a) paint for wood; b) paint in imitation of wood; ~**anweiser** *m for.* deliverer of wood; ~**anweisung** *f for.* delivery of wood; ~**apfel** *m* crab(-apple), wood-apple; ~**apfelbaum** ⚘ *m* crab-tree, scrab, wild apple-tree, bittersgall (*Pirus malus silve'stris*); ~**apfelessig** *m* verjuice (from crabs); ~**apfelwein** *m* crab-cider; ~**arbeit** *f* wood-work, (mehr künstlich) cabinet-work, ebonist's work; eingelegte ~arbeit wood-inlay; ~**arbeiter** *m* worker in wood, woodworker; ~**architektur** *f* timber-work or -construction; ~**arm** *a.* wanting wood, destitute of wood; ~**art** *f* kind (or species) of wood; Lehre von den verschiedenen ~arten, bisw. ⊘ xylology; ~**artig** *a.*: a) resembling wood, woodlike, ⊘ xyloid; *min.* ⊘ ligneous, lignose, ligniform; ~artige Braunkohle ⊘ lignite, surturbrand; b) ⚘ (strauch-artig, stauden-artig) ⊘ suffruticose, suffruticous; ~**asbest** *m min.* = ~amiant; ~**asche** *f* wood-ashes *pl.*; *co.* ungebrannte ~asche (Stockschläge) a good cudgelling; ~**ast** *m* (Haupt-ast) bough, strong branch of a tree, weitS. wood-branch; ~**äther** *m chm.* ⊘ methylic ether; essigsaurer ~äther ⊘ acetate of methyl, methylic acetate, pyroacetic spirit; ~**aufschichter** *m* workman who stacks felled wood; ~**aufschichtung** *f* stacking of felled wood; ~**aufseher** *m*: a) woodreeve, overseer of the wood, *Am.* (bsd. in Canada) culler; b) watchman of a timber-yard; ~**aufsetzer** *m* = ~aufschichter; ~**auktion** *f* auction (or public sale) of wood or timber; ~**ausfuhr** *f* exportation of wood; ~**axt** *f* felling-axe, cleaver; *fig.* das ist (wie) mit einer ~axt zugehauen that is roughly (or clumsily) done; ~**bahn** *f* wooden railroad, railway with rails of timber, trackway; ~**bahnschiene** *f* wooden rail, tram-rail; ~**band** *n* bsd. zu Fischkörben wood-slip; ~**bau** *m*: a) timber-construction, timber-work, wooden erection; b) = ~anbau; ~**bauer** *m* peasant whose holding consists chiefly of wood, peasant who sells wood or wood-work; ~**bearbeitungsmaschine** ⚙ *f* wood-working machine, wood-worker, joiner; ~**bearbeitungsmaschine** für Speiler skewer-machine; ~**bearbeitungswerkzeug** ⚙ *n* an einer Werkbank frizzing-machine; ~**bedarf** *m* provision of wood; ~**behälter** *m*: a) in Stuben wood-stand; b) = ~stall; ~**beige** *f provc.* = ~stoß a; ~**bein** *n* wooden leg, peg-leg, *cant* ammunition-leg; Person mit ~bein P timber-toes; ~**beize** ⚙ *f* wood-mordant, mordant for staining wood, stain(er) (for wood); ~**bekleidung** ⚙ *f* timber-lining, cleading; *mach.* ~bekleidung des Cylinders cylinder-legging; ~bekleidung eines Senkkastens oder Fangdammes sheeting; ~**bericht** *m* report of a forest-officer on the state of a wood; ~**besetzung** ⚓ *f* e-s Schiffes, zum Schutze gegen die Eisschollen fender against ice; ~**bestand** *m* stock of wood or timber; ~**bett** *n* plank-bed; ~**biegemaschine** ⚙ *f* wood-bending machine; ~**bieger** ⚙ *m mech.* shaft-bender; ~**biene** *f ent.* carpenter(-bee), violet-bee (*Xylo'copa viola'cea*); zu den ~bienen gehörig ⊘ xylocopine; ~**bildhauer**, ~**bildner** ⚙ *m* carver in wood, wood-carver, cabinet-carver; ~**bildhauer-arbeit** ⚙ *f* wood-carving; ~**bildnerkunst** *f* carving, ⊘ xyloglyphy; ~**bildung** ⚘ *f* ⊘ lignification; ~**binder** *m* fag(g)ot-maker; ~**birnbaum** ⚘ *m* wild pear-tree (*Pirus commu'nis*); ~**birne** *f* wild pear; ~**blase-instrument** ♪ *n* wooden wind-instrument, wood-wind; ~**blasenschnecke** *f zo.* wood-dipper (*Bulla ligna'ria*); ~**bläser** ♪ *m/pl.* e-s Orchesters *coll.* wood; ~**block** *m* wood-block, log (of wood), (um daraus Gegenstände zu formen) bolt; ⚙ *typ.* wood; Maurerei: in die Wand eingelassener ~block timber- or wood-brick, nog; ♪ ~block, an dem die Anhängestifte im Piano befestigt sind string-block; ~**blume** ⚘ *f*: a) weiße ~blume = Busch-anemone; b) blaue ~blume liverleaf, liverwort (*Hepa'tica tri'loba*); ~**bock** *m*: 1. (Sägebock der Holzhacker) jack, (sawing-)trestle, horse; 2. = Feuer-bock; 3. F *fig.*: a) obstinate (or headstrong) fellow; b) awkward (or clumsy) fellow; 4. *ent.*: a) (Käfer) capricorn-beetle, fiddler, ⊘ cerambyx; Familie der ~böcke ⊘ cerambycidæ; b) (Nachtschmetterling) = ~bohrer 2c; c) (Zecke, Hundslaus) tick (*Ixo'des*); ~**bock-artig** *a. ent.* like a tick; ~**boden** *m*: a) soil (adapted) for growing wood; b) wood-loft; c) wood-flooring; ~**bohrend** *a. ent.* wood-boring, ⊘ xylotomous; ~**bohrer** *m*: 1. ⚙ auger, gimlet; ~b. zu e-r Brustleier duck's-bill bit; 2. *ent.*: a) wood-beetle, -borer, -fretter, or -eater, ⊘ xylophagan; b) (Schiffsbohrwurm) ship-worm, ⊘ teredine (*Tere'do nava'lis*); c) (Nachtschmetterling) goat-moth (*Cossus lignipe'rda*); ~**bohrmuschel** *f zo.* ⊘ xylophaga; ~**bräme** *f* underwood (on the skirts of a

forest); **~brandmalerei** *f* ◊ (xylo)pyrography, pyrogravure, F pokerwork; **~braun** *a.* wood-brown; **~brei** *m* wood-pulp; aus ~brei durch Formen gebildet ◊ xyloplastic; **~bronze** *f* bronzed wood, wood-bronzing; **~brücke** *f* wooden bridge, timber-bridge; **~bühne** *f provc.* = ~boden b; **~bund** *n*, **~bündel** *n* fag(g)ot, bundle of wood or of sticks; **~bündelhaufen** *m* pile of fago(g)ts; **~cellulose** *f chm.* wood-cellulose; **~comment** F *m* burschikos: mit j-m auf dem ~c. stehen, etwa: *co.* to be on cudgelling terms with a p., to fight wooden duels; **~cylinder** *m* cylinder of wood; **~darre** ⚙ *f* Salzwerk: place where fire-wood is dried; **~deube** † *f* = ~diebstahl; **~dieb** *m* stealer of wood; **~diebstahl** *m* stealing of wood; **~dielung** ⚙ *f arch.* wood-flooring; **~döbel** ⚙ *m* dowel-pin; **~dose** *f* wooden box; **~draht** ⚙ *m* zu Streichhölzern splints *pl.* for matches, match-wood; **~drechsler**, **~dreher** ⚙ *m* turner in wood; **~druck** ⚙ *m typ.* block-print, impression from wood-blocks, xylographic impression; **~druck(er)kunst** *f* block-printing, ◊ xylography; die ~dr. betr. ◊ xylographic(al); **~dübel** ⚙ *m* = ~döbel; **~dürre** *f* † wood-sere; **~eimer** *m* wooden pail or bucket, cannikin; ehm. ⚔ *artill.* ~eimer zum Tragen von Kartuschen cylinder; **~einfassung** *f* edging (or border) of wood; **~einnehmen** *n* (von Schiffen) wooding; **~einschläger** *m* = ~aufschichter; **~enden** *n/pl.* bits of wood; **~erde** *f* clay mixed with rotten (or decayed) wood, ligneous earth; *geogn.* bituminöse ~erde earth-coal, earthy brown-coal; **~ersparnis** *f* saving of (or in) wood; **~ertrag** *m* yield (or produce) of wood; **~erzeugend** *a.* ◊ ligniferous; **~essenz** *f* essence of wood (decoction of sassafras, boxwood, sarsaparilla, and sandal-wood); **~essig** *m chm.* vinegar of wood, wood-vinegar, wood-acid, ◊ pyrolign(e)ous (pyrolignic, or pyroxylic) acid or vinegar; **~essiggeist** *m chm.* ◊ pyrolign(e)ous (or pyroxylic) spirit; **~essigsauer** *a. chm.*: ~essigsaures Eisen ◊ pyrolignite of iron, iron-mordant; ~essigsaurer Kalk ◊ pyrolignite of lime, (commercial) acetate of lime; ~essigsaures Salz ◊ pyrolignite; **~essigsäure** *f chm.* = ~essig; **~extrakt** *m* wood-extract; **~fackel** *f* torch of fire-wood; **~fällen** *n* felling of wood, *Am.* lumbering; **~fäller** *m* (wood-)feller, ax(e)-man, wood(s)man; *Am.* logger, logman, lumberer, lumberman, shanty-man, (wood-)hagger, hag-man; Lager der ~f. log-camp; **~fällmaschine** ⚙ *f* felling-machine, feller; **~farbe** *f* colour of wood, wood-colour; **~farben**, **~farbig** *a.* wood-coloured, tawny, ☘ fulvous; **~faser** *f*: a) ligneous fibre, wood-fibre, fibre of wood, woody fibre; b) *chm.* organic tissue, ◊ cellulose, lignin(e), lignone; c) ⚙ *carp.* (felt-)grain, streak; **~faserstoff** *m chm.* ◊ xylogen; **~fäule** *f*, **~fäulnis** *f* dry-rot, drux(e)y (rot); **~feile** ⚙ *f* rasp; **~fender** ⚓ *m* skeed, skid; **~fertig** *a.* Köhlerei: ~fertiger Meiler charcoal-pile ready for lighting; **~feuer** *n* wood-fire; **~feuerung** *f* heating with wood; **~firnis** *m* varnish on (or for) wood, wood-varnish; **~fischer** *m* one employed in fishing up wood; **~fliege** *f ent.* ◊ xylophagan; Familie der ~fliegen ◊ xylophagidæ *pl.*; **~floß** *n* raft, float of wood; **~flöße** *f* wood-floating place; **~flößen** *n* floating of wood or of rafts, rafting; **~flößer** *m* man employed on a raft, raftsman, *Am.* driver; **~flöte** ♪ *f*: a) wooden flute; b) Orgel: flute-stop; **~förmig** *a.* ◊ ligniform; **~fräsmaschine** ⚙ *f* wood-cutting machine; **~fraß** *m* = ~fäulnis; **~frei** *a.*: a) having free allowance of fire-wood, jur. having fire-bote; b) woodless; c) ⚙ *typ.* = ~stoff-frei; **~fressend** *a. ent.* ◊ lignivorous, ligniperdous, xylophagous, hylophagous; **~fresser** *m ent.* ◊ xylophagan; echte ~fr. *pl.* (Borkenkäfer) ◊ bostrychi; die ~fr. betr. ◊ xylophagan; **~frevel** *m* damage done to a wood, infringement of the forest-laws, jur. (~fr. durch Ausrodung) assart; **~frevler** *m* = Forst-frevler; **~frone** *f* socage of felling (or carting) wood; **~fuhre** *f*: a) carrying of wood; b) cart-load (or waggon-load) of wood; **~fuhrmann** *m* carrier of wood; **~fußboden** *m* wood-flooring; **~gas** *n chm.* wood-gas; **~gattung** *f* sort of wood; Lehre von den verschiedenen ~gattungen ◊ xylology; **~gefälle** *n* proceeds *pl.* of wood; **~gefäß** *n* wooden vessel, kit; ⚙ Saline: (Abtropfkasten zur Aufnahme des gesottenen Salzes) drab; **~gegend** *f* wooded country or region, timber-tract; **~gehäuse** *n*: Uhr mit ~g. wooden clock; **~geist** *m chm.* wood-spirit, wood-alcohol, wood-naphtha, ◊ pyrolign(e)ous (pyroacetic, or pyroxylic) spirit, methylic alcohol, dihydrate of methylene, methal, methol, methyl; **~gelaß** *n* = ~stall; **~geld** *n*: a) money to buy wood (for firing); b) money coming from the sale of wood; **~gerecht** *a.* versed in forest-science or in forestry; **~gerechtigkeit** *f* free supply of wood, house-bote, (common of) estovers, † fire-bote, affuage; **~gericht** *n* = Forst-gericht; **~geruch** *m* woody scent; **~gerüst** *n* wooden frame; pyramidenförmiges ~g. im Heuschober stack-funnel; ⚔ ehm.: schweres ~g. mit Stacheln, das auf die Belagerer niederfiel (prickly) cat; **~geschnitzt** *a.*: a) carved in wood; b) (*G.*) etwa looking like carved wood; **~gestell** ⚙ *n*: a) (Zimmerwerk, Sparrenwerk) skeleton, frame, wood-framing; b) (am Wagen) wood-frame; c) ~g. eines Webstuhls frame of a loom; Bäckerei: rahmenartiges ~g. set-up; **~gewächs** ☘ *n* woody plant; **~gewände** ⚙ *n arch.* (hölzernes Thür- oder Fenster-gewände) jamb-post; **~gewebe** *n* wood-tissue, ◊ ☘ xylem; **~giebel** *m* (carved) timber-gable; **~gießerei** ⚙ *f* moulding of ornaments from wood-pulp; **~gitter** *n* wooden railing or trellis; **~gitterträger** ⚙ *m*: Eisen- u. ~g. flitch-girder; **~gleite**, **~glitsche** *f* timber-slide, slide for letting down timber or logs of wood, *Am.* shoot; **~graf** *m* ehm.: a) Commissioner of Woods and Forests; b) lord of a forest; **~grafschaft** *f* ehm. dignity (or office) of a Commissioner of Woods and Forests; **~gräserei** *f*: a) pasture in a forest; b) permission to pasture in a forest; **~graupen** *f/pl. min.* copper-ore in the form of wood; **~griff** ⚙ *m* der Diamantschleifer setter; **~grund** *m*: a) = ~boden a; b) (mit Holz bestandener Grund) wood, forest; **~hacken** *n* wood-cutting; **~hacker** *m* wood-cutter, wood-cleaver, (wood-)hewer; im Walde = ~fäller; **~hacker-axt** ⚙ *f* felling-ax(e), logging-ax(e); **~hackerlohn** *m* wages *pl.* of a wood-cutter; **~hafen** ⚓ *m* camber; **~häher** *m orn.* jay (*Ga'rrulus glanda'rius*); kanadischer ~h. whisky-jack or -john, moose-bird (*Periso'reus canade'nsis*); **~hahn** *m*: a) *orn.* male grouse; b) (Faßhahn) wooden cock; polierter verschließbarer ~hahn wooden cock with tin-cone; **~hammer** *m* wooden hammer, mallet, (groß) beetle; **~handel** *m* timber-trade, wood-trade; **~händler** *m* wood-dealer, dealer in wood, (im großen) timber-merchant, wood-merchant; **~hängemaschine** ⚒ *f* contrivance for letting down wood into a pit or shaft; **~hängen** ⚒ *n* letting down wood into a pit or shaft; **~harmonika** ♪ *f* xylharmonica; **~hase** *m zo.* wood-hare, common hare living in woods; **~hau** *m* = ~schlag b; **~hauer** *m* = ~hacker; **~haufen** *m* wood-stake, wood-pile, stick-heap; **~haus** *n* woodhouse, woodshed; **~heher** *m orn.* = ~häher; **~henne** *f orn.* = ~huhn; **~hinterlage** ⚓ *f* (hinter den Panzerplatten) backing; **~hippe** *f* large bill-hook; **~hobelmaschine** ⚙ *f* wood-planing machine, wood-planer; **~hof** *m* wood-yard, timber-yard; **~höker** *m* wood-monger; **~huhn** *n orn.*: a) (Waldhuhn) grouse (*Te'trao*); b) (Schwarzspecht) black woodpecker (*Picus ma'rtius*); **~hütsche** *f* footstool; **~imprägnieren** *n*, **~imprägnierung** *f* wood-preserving, preserving (or pickling) of wood; **~imprägnier-vorrichtung** *f* wood-preserving apparatus; **~jagd** *f hunt.* covert-hunting; **~käfer** *m ent.* wood-beetle, ◊ xylophilan, cerambyx (s. a. ~bock 4 a); **~kammer** *f* place for wood, wood-cellar; F sie ist ein Engel aus der ~k. she is rather plain; **~kanone** *f*: ⚔ blinde ~k. *Am.* Quaker gun; **~kasten** *m* für Korn, Salz rc. crib, bin, für Asche back, cinder-box, für Naturaliensammlungen tray; **~kauf** *m* purchase of wood or timber; **~keil** ⚙ *m* wooden wedge, wood-cleaver; Steinbruch: jack; ⚒ cow; **~kern** *m* des Flachses od. Hanfs boon (wooden heart, or boony part) of the stem; **~keule** *f* der Ureinwohner Australiens nulla(h)-nulla(h); **~kirche** *f arch.* wooden church, timber-church; **~kirschbaum** ☘ *m* wild cherry-tree (*Ce'rasus a'vium silve'stris*); **~kirsche** *f* wild cherry; **~kiste** *f*: a) wooden box, chest, or bin; b) box (for fire-wood); **~kitt** ⚙ *m* aus Leim u. Sägespänen joiner's putty; **~klafter** ⊛ *f* measure for fire-wood; **~klammer** *f* für Wäsche wooden clamp, clothes-peg or -pin; **~klöppel** *m* wooden mallet; **~klotz** *m*: a) wood-block, clump or chump (of wood), log (of wood), billet; in eine Mauer eingelassener ~klotz siehe ~block; b) *fig.* = ~bock 3 b; **~klötzchen** *n* (aus dem ein Pflock geschnitten werden soll) pin-block; **~knecht** *m* servant to a forester, wood-cutter; **~knopf** *m* wooden button; **~knospe** ☘ *f* leaf-bud, leafy bud; **~knüttel** *m* cudgel, *Am.* ding-bat; **~kohle** *f* (wood-)charcoal, vegetable coal, wood-coal, *min.* ◊ xylanthrax; geformte ~k., Pariser ~k. prepared (or pressed) charcoal, (fr.) charbon de Paris; zubereitete ~k. zu Pulver aigremore; mineralische ~k. mineral charcoal, fibrous coal; starkgebrannte (schwachgebrannte) ~k. overburnt (underburnt) charcoal; Kunst mit ~kohle zu zeichnen charcoal-drawing; **~kohlen-artig** *a.* charcoal-like; *geol.* Kohlenflöze begleitende ~kohlenartige Schicht mother-of-coal; **~kohlenblech** ⚙ *n* charcoal-plate; **~kohlenbrennofen** *m* charcoal-furnace; **~kohlenfeuer** *n* charcoal-fire, ⚙ *metall.* chafery (for reheating); **~kohlenfeuerung** *f* heating with charcoal; **~kohlengestiebe** ⚙ *n* small charcoal, charcoal-dust; **~kohlenhochofen** ⚙ *m* charcoal-furnace, blast-furnace; **~kohlenklein** ⚙ *n*, -lösche ⚙ *f* = ~kohlengestiebe; **~kohlenmeiler** ⚙ *m* charcoal-pile or -stack, (charring-)mound; **~kohlenroheisen** ⚙ *n metall.* charcoal pig-iron; **~kohlenteer** ⚙ *m* cylinder-tar; **~kohlenzeichnung** *f* charcoal-drawing; Papier zu ~kohlenzeichnungen charcoal-paper; **~komment** *m* = ~comment; **~koralle** *f zo.* sea-fan, sea-shrub, fan-coral (Familie *Gorgo'nidae*); **~kragen** *m* (Strafmittel in China) cang(ue); zum ~kr. verurteilen to cang(ue); **~krähe** *f orn.*: a) (Nebelkrähe) hooded crow (*Corvus cornix*); b) blaue ~k. (Mandelkrähe) roller (*Cora'cias ga'rrula*); c) (Schwarzspecht) black woodpecker (*Picus ma'rtius*); **~krampe** ⚙ *f* cramp-iron to be beaten into wood; ~

**kranz** ⚒ *m*, welcher die Sohle der wasserdichten Schachtausmauerung bildet crib; **~kultur** *f* = ~anbau; **~kupfer** *n min.* wood-copper, arsenate of copper, a variety of olivenite; **~kupfer-erz** *n min.* wood-arseniate; **~kux** ⚒ *m* (Erbkux, Freikux) free share; **~lack** *m*: a) (der noch an den Zweigen hangende Gummilack) stick-lac; b) lac for varnishing wood; **~lafette** ⚔ *f artill.* wooden gun-carriage; **~lage** *f* (österr.) = ~stoß a; **~lager** *n*: a) wood-yard, timber-yard, timber-warehouse; b) ⚙ wood-bed; **~land** *n* wood-land; **~laus** *f ent.*: a) wood-louse, dust-louse (*Psocus*); zu den ~läusen gehörig ✿ psocine; b) termite, white ant (*Termes*); **~leger** *m* = ~messer; **~leim** *m* glue, ✿ xylocolla; **~leiste** ⚙ *f* wooden ledge or border, (zum Aufhängen der Gemälde) cornice; **~leite** *f* = ~gleite; **~lerche** *f orn.* (Baumlerche) wood-lark, tree-lark, tree-pipit (*Anthus trivia'lis*); **~lese** *f* picking up (or gathering) of wind-fallen wood or sticks; **~liebend** *a. ent.* ✿ xylophilous; **~lieferung** *f* delivery of wood; wood delivered; **~löffel** *m* wooden ladle or spoon; **~los** *a.*: a) woodless, without wood; b) ⚘ producing no wood; **~losigkeit** *f* woodlessness; **~made** *f ent.* larva of a termite; **~magazin** *n* wood-magazine; **~magd** *f provc.* servant-maid who has to heat the stoves; **~malerei** *f*: a) painting on wood; wood-staining; b) (zum Täuschen im Freien) picture-board; **~mangel** *m* want (or scarcity) of wood; **~mangold** ⚘ *m* false (or large) wintergreen (*Pi'rola rotundifo'lia*); **~männchen** ⚘ *n* = Seidelbast; **~mark** *f* district of the forest of a community; **~markt** *m* wood-market, timber-market; **~marmor** ⚙ *m* (präpariertes Holz) ligneous marble; **~maß** ⊕ *n* = ~klafter; **~masse** *f* wood-paste (of fine saw-dust and gum-water); **~mast** *f agr.* acorn-mast; **~maus** *f zo.* fat dormouse, loir (*Myo'xus glis*); **~mehl** ⚙ *n* wood-meal, wood-flour, wood-dust, dust of worm-eaten wood; **~meise** *f* coal-mouse, cole-mouse (*Parus ater*); **~meißel** ⚙ *m* wood-carver's chisel; **~meister** *m*: a) † building carpenter, master carpenter; b) *ent.* (Art ~bock) timberman (*Asty'nomus aedi'lis*); **~messen** *n* measuring of wood; **~messer** *m* wood-measurer, *Am.* (bsd. Canada) culler; **~milbe** *f ent.* wood-mite; amerikanische ~m. wood-tick (*A'carus america'nus*); **~mist** *m* = Wald-streu; **~mörser** ⚙ *m* Feuerwerkerei: rubber, mealer; **~mosaik** ⚙ *f join.* inlaid work of wood, inlaid wood-work, marquetry; **~mutschel** *f orn. provc.* Baum-sperling; **~mütze** *f* (bairisch) policeman's cap; **~nagel** ⚙ *m carp.* (wooden) peg, treenail, nog, dowel, set-pin; ⚓ spile; durchgeschlagener ~nagel wood and wood; ~nagel zum Vernageln zweier auf ea. stoßenden Balken brob; mit e-m ~nagel befestigen to nog; **~nagelmacher, ~nagelschneider** ⚙ *m* maker of treenails, peg-cutter, ⚓ mooter; **~nagend** *a. ent.* ✿ xylotomous, xylophagous, lignivorous; **~nager** *m* wood-worm; **~napf** *m* wooden bowl, (zum Pressen der Molken) cheese-hoop, (für Sand und Wasser zum Steinschneiden) sebilla; **~natur** *f* ligneous nature, lignosity; **~nutzung** *f for.*: a) growing and cultivation of woods; b) freie ~n. einer Gemeinde, die mit der Zahl der Feuerstätten zunimmt common of estovers; **~ofen** *m*: a) ⚙ Glashütte: oven for drying wood, wood-kiln; b) wood-stove (constructed for burning wood); **~öl** *n* wood-oil, (Teeröl) oil of wood-tar; **~opal** *m min.* wood-opal, ligneous (or ligniform) opal, semi-opal, ✿ xylopal; **~ordnung** *f* = Forst-ordnung; **~pantine** *f* = ~schuh; **~papier** ⊕ *n* wood-paper; (chinesisches) bark-paper; **~pappe** *f* wood-board, (wood-)pulp in boards; **~paste** *f* = ~masse; **~pfahl** *m* Wasserb.: timber-pile; **~pfeife** *f* brier or briar(-pipe); **~pflaster** *n* wood-pavement, wooden pavement, block-wood pavement; **~pflasterer** *m* wood-paver; **~pflasterung** *f* wood-paving; **~pflock** ⚙ *m* = ~nagel; langer ~pfl. zum Befestigen des Dachstrohes prod; weicher ~pfl. zum Verstopfen stop-water; **~pfropf** ⚔ *m* für Kugellöcher shot-plug; **~pieper** *m orn.* = ~lerche; **~planke** *f* plank of wood; **~platte** *f* plate (or flat piece) of wood; ~pl. für Gemälde panel; ~pl., worauf der Holzschnitt gestochen wird ⚙ woodcut-block; ehm. mit ~platten gedruckte Bücher *pl.* block-books; **~platz** *m* = ~lager a; **~preis** *m* price of wood; **~pressung** ⚙ *f*: heiße ~p. wood-embossing; **~pritsche** *f* bed of boards; **~pulver** *n* wood-powder; **~puppe** *f* wooden doll or puppet; **~rahmen** ⚙ *m* creel; **~raspel** ⚙ *f* wood-rasp; **~raum** *m* place for wood, wood-hole, wood-house, woodshed; **~raupe** *f ent.* lignivorous (or ligniperdous) caterpillar (siehe ~bohrer 2c, ~made); **~raupentöter** *m ent.* a species of digger-wasp (*Phila'nthus pictus*); **~rechen** ⚙ *m* = Floß-wehr; **~recht(l)er** *m* one who has the right of cutting wood in a forest (vgl. ~gerechtigkeit); **~reich** *a.* (well-)wooded, thickly (or richly) wooded, abounding in wood, covered with wood, well-timbered; zu ~r. too thickly wooded, overwoody; **~reichtum** *m* abundance of wood or of forests; **~reif** *m* wooden hoop; **~reißen** *n for.* splitting of a tree to extract the resin; **~reißer** *m* cutting instrument used in blazing trees; **~riese** *f* = ~gleite; **~ring** *m for.* annual ring; ⚙ ~ring zum Dichtermachen der Kondensatorröhren wooden ferrule; **~ringpresse** ⚙ *f* ferrule-press; **~rinne** ⚙ *f* (Trumme) wooden culvert; **~röhre** *f* wooden tube or pipe; **~rösel** ⚘ *n* rusty-leaved rhododendron (*Rhodode'ndron ferrugi'neum*); **~ruß** *m* wood-soot; **~rutsche** *f* = ~gleite; **~saat** *f* seedlings, young trees grown from seed, young plantation; **~sache** *f* = Forst-sache; **~säge** ⚙ *f* wood-saw, saw for wood; **~sägemühle** ⚙ *f* saw-mill; **~säger** ⚙ *m* (wood-)sawyer, sawer; **~same(n)** *m* seed of trees; **~sauer** *a. chm.* ✿ pyrolign(e)ous, pyrolignic; **~säure** *f chm.* = ~essig; **~schachtel** *f* wooden box, chip-box; **~schaden** *m* damage done to a wood or forest; **~schaft** *m* am Geländer hand-rail; **~schale** *f* wooden cup (bowl, or vessel); **~schaufel** *f* wooden shovel; **~scheibe** *f* wooden disk; **~scheiber** *m* (wienerisch) = ~ablader; *fig.* coarse fellow; **~scheit** *n* log (or piece) of wood; **~schemel** *m* wooden stool; **~schere** *f* für Heringe ꝛc. wooden scissors *pl.*; **~schicht** *f* layer of wood; **~schieben** ↘ *n*: a) = Damen-spiel; b) = Schach-spiel; **~schieber** *m* (Backschaufel) (baker's) oven-peel; **~schiene** *f*: a) ⚙ wooden rail, timber-rail, tram-rail; b) *surg.* splint; **~schienenweg** *m* waggon-way; **~schiff** ⚓ *n*: a) ship for transporting wood; b) ship laden with wood, timber-ship; c) wooden ship or vessel; d) ⚙ *typ.* wooden galley; **~schild** *m* wooden shield or buckler; **~schlag** *m*: a) = ~fällen; b) (Gehau) place in a forest where wood is felled; c) freien ~schlag haben to have the privilege of felling wood in a forest; **~schlagen** *n* wood-cutting, felling of wood; **~schläger** *m*: a) = ~fäller und ~hacker; b) workman who drives piles into the ground; **~schlagerecht** *n* = ~schlag c; **~schlagung** *f*: 1. = ~schlagen; 2. a) driving piles into the ground; b) piles *pl.* driven into the ground; **~schlegel** ⚙ *m* mallet; großer ~schl. (coppersmith's) beetle; **~schleif-apparat** ⚙ *m* zur Gewinnung von Holzstoff wood-grinder; **~schleife** *f* = ~gleite; **~schleißer** ⚙ *m* = ~reißer; **~schneidegerüst** ⚙ *n* jack; **~schneide-instrumente** *n/pl.* carving-tools, wood-engraving tools; **~schneidekunst** *f*: a) (Schnitzen) wood-carving, carving in wood; b) (Verfertigung von Holzschnitten) wood-cutting, wood-engraving, ✿ xylography; auf ~schn. bezüglich, zur ~schn. gehörig ✿ xylographic(al); **~schneidemaschine** ⚙ *f* wood-cutting machine; **~schneiden** *n* wood-carving; **~schneider** *m* (wood-)cutter, (wood-)engraver, ✿ xylographer, burinist; **~schnepfe** *f orn.* woodcock (*Sco'lopax rusti'cola*); **~schnitt** ⚙ *m* (in Holz geschnittene Zeichnung und Abdruck) (wood-)cut, wood-engraving, engraving (on wood), vignette, print, ✿ xylograph, xylographic impression; **~schnitt-art** ⚙ *f* Kupferstecherei: in ~schnitt-art stechen to reserve; **~schnittdruck** ⚙ *m*: farbiger ~sch. (das Verfahren) ✿ chromoxylography, (das Bild) ✿ chromoxylograph; **~schnittmanier** *f* reservation; **~schnittsgloria** ↘ *f* (*G.*) etwa masterpiece of wood-engraving; **~schnitzen** *v/a. sep.* to carve in wood; der ~geschnitzte Egmont (*G.*) the figure of Egmont carved in wood; **~schnitzer** *m* = ~bildhauer; **~schnitzer-ameise** *f* = ~ameise; **~schnitzerei** *f*: a) (a. ~schnitzwerk *n*) carved work; b) (Schnitzen) carving (in wood), ✿ xylography; **~schnitzkunst** *f* carving (in wood); **~schober** *m* wood-stack; **~schoppen** *m* = ~stall; **~schornstein** *m* aus einzelnen Querstäben an Blockhäusern log-chimney, *Am.* stick-chimney; **~schraube** ⚙ *f*: a) (eiserne Schraube zum Schrauben in Holz) wood-screw, screw-nail, lag-screw, clinch(er)-nail; b) (hölzerne Schraube) wooden screw; **~schrauben-schneidemaschine** ⚙ *f* screwing-engine, box-and-tap; **~schreier** *m orn.* = Häher; **~schrift** ⚙ *f typ.* wooden characters *pl.* or type; Drucken mit ~schr. ✿ xylotypy; **~schröter** *m ent.* (Käfer) small stag-beetle (*Dorcus parallelepi'pedus*); **~schuh** *m* (ganz von Holz) wooden shoe, sabot; ~schuh mit Oberleder clog; ~schuh auf e-m Eisenringe patten; **~schuhfabrikation** ⚙ *f* manufacture of wooden shoes; **~schuhmacher** ⚙ *m* manufacturer of wooden shoes, clog-maker, clogger; **~schuhtanz** *m* clog-dance, clog-dancing; **~schuhtänzer(in)** *s.* clog-dancer; **~schuhträger** *m* sabotier, wearer of wooden shoes; **~schuhverkäufer(in)** *s.* seller of wooden shoes or of clogs; **~schuppen** *m* oder *provc.* **~schupfen** *m* = ~stall; **~schwamm** ⚘ *m* = Haus-schwamm; **~schwarte** ⚙ *f carp.* outside-plank, dull-edge, rough-edge; **~schwarz** *n* (Farbe) wood-black; **~schwefelsäure** *f chm.* vegetable sulphuric acid; **~schwelle** 🚂 *f* timber-sleeper; **~schwemme** *f* = ~flöße; **~setzer** *m* wood-stacker; **~sohle** *f* wooden sole; Versohlen mit ~sohlen clogging; **~spaltemaschine** ⚙ *f* wood-splitting machine; **~spalten** *n* = ~hacken; **~spalter** oder **~spälter** *m* = ~hacker; **~span** *m* chip (splinter, or sliver) of wood, ⚙ (Hinterlage für Bilder, Spiegel ꝛc.) scale-board; ~späne *pl.* chips, (wood-)shavings; **~spanlehne** *f*: Stuhl mit e-r ~sp. split-back chair; **~spanschneidemaschine** ⚙ *f* slivering-machine; **~spansitz** *m*: Stuhl mit einem ~sp. spli(n)t-bottomed chair; **~speller** *m* = ~hacker; **~sperling** *m orn.* = Baum-sperling; **~spielwaren** *f/pl.* wooden toys; **~spieß** *m* (Fleischspieß) skewer; **~spiritus** *m* = ~geist; **~splitter** *m* splinter of wood; **~spreize** ⚒ *f* sprag; **~spule** ⚙ *f* (zum Aufstecken) bobbin and tube; **~stab** ⚙ *m*: dünner ~stab der Fensterjalousien slat; aus dünnen ~stäben gemacht, mit dünnen ~stäben versehen slatted; ⚙ Maschine zum Schneiden von ~stäben slat-machine; **~stäbchen** ♪ *n* (das durch Ziehen die

Bewegung fortpflanzt) Orgelbau: tracker; ~stall *m* woodhouse, wood-hole, shed (or outhouse) for wood; ~stamm *m* trunk (of a tree); bewaldrechteter ~stamm rough-hewn trunk, baulked stem; ~stand *m* stock of wood, afforestment; ~stange *f* perch, pole, (zum Stützen und Befestigen) fid; ~stapel *m* wood-pile, pile of wood; ~steg ⚙ *m*: a) Drechsler *rc.*: wood-centre; b) *typ.* reglet; ~stein *m min.*: a) (versteinertes Holz) woodstone, petrified wood, ⚗ lithoxyle; b) (holzförmiger Stein) xyloid mineral; ~steinkohle *f* bituminous wood; ~stempel ⚙ *m* zum Bedrucken von Zeugen wood-stamp; ~stengel ⚘ *m* ligneous stem; ~stich ⚙ *m* = ~schnitt; ~stiel *m* wooden handle; ~stift *m* peg; ~stock *m*: a) wooden stick, cudgel; b) ⚙ Holzschneidekunst: wood-block; gravierter ~st. wood-engraving, wood-cutting; ~stöckling ⚘ *m* = ~apfelbaum; ~stoff *m chm.* lignin(e), lignone, lignose, (wood-)cellulose, wood-pulp, wood-flour (obtained by chemical treatment of wood); (Zellenstoff) ⚗ sclerogen; ⚘ ⚗ xylogen; trockener ~stoff = ~mehl; ~stoff·fabrik ⚙ *f* lignin(e)- or cellulose-manufactory; ~stoff·frei *a.* free from cellulose or from wood-pulp; ~stofffreies Papier rag-paper; ~stoffhaltig *a.* containing lignin(e); ~stoß *m*: a) pile (or stack) of wood, wood-pile, wood-stake; b) (Scheiterhaufen) funeral pile; (Marterpfahl) stake; ~strebe ⚓ *f* sleeper; ~streifen ⚙ *m join.* strip; ~streifen zwischen zwei Täfelungsfeldern panel-strip; ~str., aus dem die Schuhzwecken geschnitten werden peg-strip; ~stück *n* piece of wood; ~sturz ⚙ *m arch.* summer; ~stütze *f*: a) ⚒ pit-prop; b) ⚓ für die Reisepforten e-s Bootes poppet; ~tafel *f* = ~platte; ~tag *m*: a) day on which wood may be gathered in the forest; b) (Tag, wo Holz vom Forstamte angewiesen wird) day of allotting; ~tapeten *f/pl.* wood-hangings; ~taube *f orn.*: a) große ~t. wood-pigeon, cushat, laughing-dove, ring-dove, ring-pigeon, *provc.* wood-culver (*Palu'mbus torqua'tus*); b) wood-dove, stock-dove, stock-pigeon (*Colu'mba oenas*); ~taxe *f* fixed price of wood; ~teer *m* wood-tar, vegetable tar; ~teer·öl *n chm.* oil of wood-tar; ~teller *m* trencher; ~teppich *m* aus Holzspänen, die auf Stoff aufgeklebt sind wood-carpet; ~thee *m* = ~trank; ~torf *m* wood-peat, forest-peat; ~trage *f* wood-barrow, hand-barrow (for carrying wood); ~tragend ⚘ *a.* ⚗ ligniferous; ~träger *m* wood- or timber-carrier, *Am.* logman; ~trank *m pharm.* wood-drink (decoction of sudorific wood); ~tränkung *f* impregnation of wood, wood-pickling (for purposes of preservation); ~treiben *n hunt.* = ~jagd; ~trieb ⚘ *m* young sprout or shoot; ~trift *f*: a) pasture in a forest; b) right of pasturage in a forest; ~type ⚙ *f typ.* block-letter; ~uhr *f* wooden (Dutch, or German) clock; deutsche ~uhren *pl.* Brunswick clocks; ~unterlage *f* base of wood; ⚙ *carp.* torsel, tossel; ~verband ⚙ *m arch.* bond; *carp.* construction of a timber-work; ~verbindung ⚙ *f carp.* joining (or framing) of timbers, joint; ~v. mit Nut und Feder groove-and-tongue joint; verstäbte ~v. bead and butt, bead-butt; *join.* rechtwinklige ~v. square joint; ~verbrauch *m* consumption of wood; ~verdämmung ⚒ *f* timbering of a shaft (to keep off the water); ~vergoldung ⚙ *f* wood-gilding; ~verkauf *m* sale of wood or timber; ~verkleidung ⚙ *f* lining with wood, wood-lining, wainscot(t)ing; ~verkohlung *f* charring (or carbonisation) of wood, wood-burning, charcoal-burning; ~vermesser *m* measurer of wood, wood-measurer; ~verschalung ⚙ *f* (beim Tunnelbau) poling; ~verschlag *m* = ~wand; ~verstärkung ⚓ *f* der Vorderseite des Vorstevens beak-head; ~verwalter *m* wood-factor, inspector of a timber-yard; ~verwaltung *f* board for superintending the sale of wood or timber; ~vorrat *m* stock (or store) of wood; ~vorschneidemaschine ⚙ *f* carving-machine; ~wadel *m provc.* season for cutting wood; ~wagen *m*: a) timber-cart, wood-cart, wood-waggon, waggon for carrying wood; b) waggon laden with wood; c) wooden waggon; ~wand *f* partition of boards, wood- or timber-partition; ~wände *pl.* e-r metallenen Säbelscheide lining *sg.*; ~ware ● *f* wooden ware; englische feine ~waren *pl.* Tunbridge ware *sg.*; ~warenhändler *m* dealer in wooden articles; ~wärter *m*: a) (Waldhüter) woodward, inspector of a wood; b) (Aufseher eines ~hofes) head (or foreman) of a timber-yard; ~weg *m*: a) wood-path, glade (ride, or road) in a forest (for carting wood); b) *fig.* auf dem ~wege (auf falschem Wege) sein to make a foolish (or an egregious) mistake, to be mistaken, to be on the wrong scent or in the wrong box, to be on the wrong side of the hedge, to be far (or a long way) out (in one's reckoning), to be all abroad, F to be in Queer Street; ~welle ⚙ *f* wooden cylinder; ~werk ⚙ *n* (Zimmerwerk) e-s Gebäudes woodwork, timber-work, frame (-work), carcass; ohne ~w. ausgeführt, oft massive; ~w. (Paneel) im Zimmer wainscot(t)ing; sichtbares ~w. eines Hauses trim; ~w. um Thüren und Fenster facing; ~w. eines Kutschkastens wooden (or solid) frame; ⚓ ~w. des Schiffes carcass; ~wespe *f ent.* tailed wasp, horntail (*Sirex*), wood-wasp (Familie *Uroce'ridae*); ~wirtschaft *f* = Forst-wirtschaft; ~wolle ● *f* wood-wool, fine wood-shavings *pl.*; ~wurm *m ent.*: 1. allg.: wood-worm, ⚗ xylophagan; 2. bsd.: a) wood-worm, wood-fretter (*Psocus*); b) (Toten-uhr) death-watch (*Ano'bium pe'rtinax*); ~wurzel *f* wood-root; ~zahn ⚘ *m* = Hohl-zahn b; ~zapfen *m* wooden pin, plug; ~zaun *m* wooden fence or palings *pl.*, rail-fence; ~zeichen *n* = Forst-zeichen; ~zeit *f* season for cutting (or felling) wood; ~zelle ⚘ *f* wood-cell, ⚗ prosenchyma; ~zernagend, ~zerstörend *a. ent.* ⚗ ligniperdous; ~zettel *m* wood-ticket; ~zeug ⚙ *n* = ~stoff; ~zinn(erz) *n min.* wood-tin, fibrous (or Cornish) tin-ore; ~zucht *f* = ~anbau; ~zurichter ⚙ *m carp.* dresser; ~zuwachs *m* growth of wood; ~zweig *m* = ~ast.

**holzbar** (⏑́⏑) [holzen] *a.* ㉔b. *for.* that may be felled; eine Blöße wieder ~ machen to wood a clearing again.

**Hölzchen** (⏑́⏑) *n* ㊹b. (*dim.* von Holz) 1. little piece (or bit) of wood; zurechtgeschnittenes ~ cut; lose ~ *pl.* cuts; ~ an Mosaikarbeiten patch; ~ zu Reibzündhölzchen Congreve splints. — 2. (kleines Gehölz) small wood, wood of small extent.

**hölzeln** österr. (⏑́⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. to draw lots with (lucifer-)matches.

**holzen** (⏑́⏑) ㉑c. **I** *v/n.* (h.) 1. (Holz fällen) to fell (or cut) wood, (Reisholz zs.-binden) to make (up brush-wood) into fag(g)ots, (Holz einholen) to bring in wood, (das Holz wegschaffen) to carry away (or to cart away) wood. — 2. ⸸ *hunt.* = aufbaumen. — **II** *v/a.* 3. a) to furnish (or provide) with wood; ⚙ Bäckerei: den Ofen ~ to heat (or charge) the oven; b) to cover with wood; ⚒ (mit Holzwänden bekleiden) to timber, to line (the shaft of a mine); c) Wasserbau: (verpfählen) to pile. — 4. F burschikos: a) (prügeln) to cudgel, to drub, to lick; *v/recipr.* sich ~ to fight; b) *abs.* (schlecht fechten) etwa to hack. — **III A.** H~ *n* ㊴c. und Holzung *f* ㊹ 5. cutting (or felling) of wood; gathering of wood; carting away wood. — 6. F = Holzerei. — **B.** nur: Holzung *f* = Gehölz 1. — **IV** *a.* ㉔b., bsd. in Zssgn: wooden, of wood; eben-~ (made of) ebony, *poet.* eben. [P shindy.]

**Holzerei** F (⏑⏑́) *f* ㊹ fight, F row,

**hölzern** (⏑́⏑) [Holz] *a.* ㉔b. 1. of wood, wooden, ⚗ ligneous, lignose; ~es Bein = Holz-bein; ~es Bett der Dachrinnen oder Gossen gutter-boarding; ~e Brücke wood-bridge, timber-bridge; ehm. ⚔ zur Strafe auf dem ~en Esel reiten to ride the wooden horse; ~es Haus frame-house; ~e Kelle wooden ladle; ⚙ ~e Klinge der Töpfer potter's plane. — 2. *fig.* (ohne rechtes Leben) dead-alive, deadly lively, (steif in der Bewegung) wooden, stiff, (linkisch) clumsy, awkward; ~es Wesen = Hölzernheit. [peggishness.]

**Hölzernheit** (⏑́⏑-) *f* ㊹ woodenness,

**holzig**, fast † **holzicht**, (⏑́⏑) *a.* ㉔b. woody, woodlike, ⚗ ligneous, lignose, xyloid; *min.* ~er Bergflachs wood-rock; ~e Beschaffenheit = Holzigkeit; ~e Braunkohle bituminous wood, ligneous brown-coal; ~e Früchte habend flaxy, ⚗ xylocarpous; ~er Kern des Flachs- oder Hanf-stengels boon, woody heart, boony particle of the flax- or hemp-stalk; ~ werden (von Rettigen, Rüben *rc.*) to become stringy; ~ werdend ⚗ lignescent.

**Holzigkeit** (⏑́⏑-) *f* ㊹ woodiness, lignosity.

**Holzungs-...**, **holzungs-...** (⏑́⏑...) in Zssgn: ~berechtigt *a.* being possessed of the common of estovers; ~recht *n* common of estovers. [allegiance.]

**Homagial-eid** (--g⏑⏑-́) *m* ㊳ oath of

**Homatropin** ⚗ (---́) [grch.] *n* ㊳ *chm.* homatropine. [L'hombrist, unter L.]

**l'Hombre, l'Hombrist** siehe L'hombre,

**Homburg** (⏑́⏑) *npr.n.* ㊿ Homburg.

**Homburger** (⏑́⏑⏑) **I** *m* ㊵a., ~in *f* ㊹ inhabitant of Homburg. — **II** *a. inv.* of Homburg; *geogr.* ~ Höhe = Taunus.

**Homer** (⏑́) *npr.m.* ㊿ (*acc.* auch ~en) (grch. Dichter) Homer.

**Homer-...** (⏑́...) in Zssgn, zB. ~übersetzung *f* translation of Homer. — Vgl. a. Homerus-...

**Homeride** (⏑-́⏑) [grch.] *m* ㊷ Homerid.

**homerisch** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. Homeric(al); ~es Gelächter Homeric laugh(ter).

**homerisieren** (⏑-⏑́⏑) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to write in the style of Homer. — **II** ⸸ *v/a.* to praise like Homer. [Rule (s. M. I).]

**Homerule** ⊤ (hō'm-rūl) *n inv.* Home

**Homerus** (⏑́⏑) *npr.m. inv.* = Homer.

**Homerus-...** (⏑́⏑...) in Zssgn, zB. ~kopf *m* (*SCH.*) head of Homer. — Vgl. Homer-...

**Homilet** ⚗ (⏑-́) [grch.] *m* ㊶ homilist, teacher of homiletic theology.

**Homiletik** ⚗ (⏑-́⏑) [grch.] *f* ㊹ homiletics (*sg.* u. *pl.*), homiletic theology.

**homiletisch** ⚗ (⏑-́⏑) *a.* ㉔b. homiletic(al).

**Homiliar** (⏑-⏑́) [grch.] *n* ㊳ (*pl.* ~ien, ⏑-⏑́⏑⏑) = Homilien-sammlung. [⸸ postil.]

**Homilie** ⚗ (⏑-́) [grch.] *f* ㊸ *rel.* homily,

**Homilien-...** ⚗ (⏑-́⏑...) in Zssgn: ~sammlung *f* collection of homilies, homiliary; ~schreiber *m* homilist, writer of homilies.

**Homo...**, **homo...** (⏑́⏑...) [grch.] homo... (= gleich-...). Hier nicht aufgeführte mit ~... anfangende Fremdwörter suche man im I. Teile.

**homocentrisch** ⚗ (⏑⏑tß⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. homocentric(al), concentric(al).

**Homogamie** ⚗ ⚘ (⏑⏑⏑́) [grch.] *f* ㊸ homogamy. [homogamous.]

**homogamisch** ⚗ ⚘ (⏑⏑́⏑) [grch.] *a.* ㉔b.

**homogen** ⚗ (⏑⏑́) [grch.] *a.* ㉔b. homogeneous, homogeneal, oft similar; *min.* simple; *math.* ~e Funktion homogeneous function; ~ machen to homogenise.

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**Homogen-...** ⚗ (⏑⏑‿...) in Zssgn, zB. ~**eisen** *n* homogeneous iron or metal.

**Homogen(e)ität** ⚗ (⏑⏑-(-)⏑‿) [grch.] *f* Ⓦ homogeneousness, homogenealness, homogeneity.

**homolog** ⚗ (⏑⏑‿) [grch.] *a.* Ⓐb. homologous; ~e Substanzen *pl.* homologous substances, homologues; ~ machen od. sein to homologise.

**Homonym** ⚗ (⏑⏑‿) [grch.] *gr.* **I** *n* Ⓢ homonym. — **II** h~ *a.* Ⓐb. homonymous, homonymic(al).

**Homonymik** ⚗ (⏑⏑‿⏑) [grch.] *f* Ⓦ etwa dictionary of homonyms.

**homonymisch** ⚗ (⏑⏑‿⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. homonymic(al).

**Homöopath** ⚗ (⏑-⏑‿) [grch.] *m* Ⓝ *med.* [homœopath(ist).]

**Homöopathie** ⚗ (⏑-⏑⏑‿) [grch.] *f* Ⓢ homœopathy. [Ⓦa. = Homöopath.]

**Homöopathiker** ⚗ (⏑-⏑‿⏑⏑) [grch.] *m*

**homöopathisch** ⚗ (⏑-⏑‿⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. **1.** homœopathic(al); ~ behandeln (kurieren) to treat homœopathically; ~es Prinzip law of similars. — **2.** on a small scale; ~e Dosis small (or homœopathic) dose (auch *fig.*); *med.* ~e Dosierung infinitesimal dosage.

**Homöoteleuton** ⚗ (⏑-⏑⏑‿⏑) [grch.] *n* Ⓢ (*pl.* ...ta *inv.*) homœoteleuton.

**Homo-usianer** ⚗ (⏑--(⏑)‿⏑) *m* Ⓦa., **Homo-usiast** ⚗ (⏑--(⏑)‿) *m* Ⓝ [grch.] *rel.* homoousian. [munculus.]

**Homunkulus** ⚗ (⏑‿⏑⏑) [lt.] *m* Ⓢ ho-

**Hon** ⸢ (‿) *n* Ⓢ = Geld.

**Honduras** (⏑‿⏑) *npr.n. inv. geogr.* Honduras; ● ~**Balsam** *m* Tolu-balsam, balm of Tolu (von *Myro'xylon tolui'ferum*); ~**Holz** *n* Honduras logwood.

**honett** (⏑‿) [fr.] *a.* Ⓐb.: **a)** honest, (recht und billig) fair; **b)** (anständig) respectable, (höflich) polite, (fein) genteel; ~ stehlen (*SCH.*) ... in a respectable style. [Ⓦ honesty.]

**Honettität, Honettetät** ↘ (⏑⏑⏑‿) [fr.] *f*

**honicht** fast † (‿⏑) *a.* Ⓐb. honeyed (honied), honey-like, sweet as honey.

**Honig** (‿⏑) [ahd. *honag*] *m* Ⓢ honey; geseimter ~ clarified (or liquid) honey; gereinigter ~ clarified honey; geschleuderter ~ strained honey; kandierter weißer ~ stone-honey; wilder ~ wild honey, wood-honey; den ~ ausnehmen to take (part of) the honeycomb from a hive; mit ~ bedeckt honeyed; von ~ fließend mellifluent, mellifluous (auch *fig.*); mit ~ versüßen to honey; ~ fressend, ~ tragend siehe honig-fressend, -tragend; mit ~ gemischt ⚗ mellitous; eine Brotscheibe mit ~ bestreichen to spread a slice of bread with honey; so süß wie ~ (as) sweet as honey, honeyed; *fig.* aus seinem Munde floß (oder seine Rede floß wie) Milch und ~ he was honey-tongued; *prvb.* ~ im Munde, Galle im Herzen a honey-tongue, a heart of gall, s. Galle 1 b; *bibl.* ein Land, darinnen Milch und ~ fließet a land flowing with milk and honey; *fig.* j-m ~ ums Maul schmieren to coax (flatter, or P butter) a p., auch to gild the pill.

**Honig-..., honig-...** (‿⏑...) in Zs.-sgn, oft honey-..., ⚗ mel(l)i..., nectar..., zB.: ~**ähnlich** *a.* = ~artig; ~**anzeiger** *m orn.* honey-bird, honey-guide, indicator (*Cu'culus indica'tor*); ~**apfel** *m* honey-apple; ~**artig** *a.* honey-like, honeyed, ⚗ melligenous; ~**balggeschwulst** *f path.* ⚗ meliceris, melicerous tumour; ~**balggeschwulst-artig** *a. path.* ⚗ melicerous; ~**bär** *m zo.* common (or brown) bear (*Ursus arctos*); ~**bau** *m* honey-culture; ~**bauer** *m* (Zeidler) honey-culturer, bee-master; ~**baum** ⚘ *m* honey-flower (*Melia'nthus*); ~**beere** ⚘ *f* genip-tree (*Melico'cca bi'juga*); ~**behälter** *m*, ~**behältnis** *n* vessel for honey; ⚘ honey-cup, ⚗ nectary, nectarotheca, der Gräser ⚗ periphyllum; mit einem ~behälter versehen ⚗ nectaried, nectariferous; ~**bemme** *f* = ~schnitte; ~**bereitend** *a. ent.* producing honey, ⚗ melliferous, mellific; ~**bereitung** *f* production of honey, ⚗ mellification; ~**biene** *f ent.*: a) honey-bee, hive-bee (*Apis melli'fica*); b) engS. (Arbeitsbiene) working-bee; ~**birne** *f* honey-pear; ~**blase** *f ent.* honey-bag, honey-stomach; ~**blatt** ⚘ *n* = Berg-melisse b; ~**blume** ⚘ *f*: a) = ~baum; b) (Balsam-melisse) balm-gentle, balm-mint (*Meli'ssa officina'lis*); ~**branntwein** *m* mead-brandy; ~**brot** *n*: a) = ~schnitte; b) = ~kuchen; ~**bussard** *m orn.* honey-buzzard (*Pernis api'vorus*); ~**dachs** *m zo.*: a) honey-badger, honey-ratel, honey-weasel (*Melli'vora cape'nsis*); b) = ~vielfraß; ~**decke** ⚘ *f* ⚗ nectarilyma; ~**dieb** *m* honey-thief; ~**dorn** ⚘ *m* = ~erbse; ~**drüse** ⚘ *f* nectar-gland, nectary, nectariferous glandule; ~**erbse** ⚘ *f* honey-locust, gleditschia (*Gledi'tschia triaca'nthos*); ~**ernte** *f* honey-harvest; ~**erzeugend** *a.* producing honey, ⚗ melliferous, mellificous, nectariferous; ~**erzeugung** *f* ⚗ mellification; ~**essend** *a.* = ~fressend; ~**esser** *m* = ~sauger a; ~**essig** *m* ⚗ oxymel; ~**falke** *m orn.* = ~bussard; ~**farbe** *f* honey-colour; ~**farben** *a.*, ~**farbig** *a.* honey-coloured; ~**fladen** *m* honey-cake; ~**fliege** *f ent.* honey-gnat (*Me'llio*); ~**fließend** *a.* mellifluent, mellifluous (auch *fig.*); ~**fluß** *m fig.* der Worte mellifluence, mellifluousness; ~**fressend** *a. orn.* ⚗ mellivorous, melliphagous; ~**fresser** *m orn.* = ~sauger a; ~**gebend** *a.* producing honey; ~**gefäß** *n*: a) = ~topf; b) = ~behälter; ~**gelb** *a.* honey-coloured; ~**geruch** *m* smell (or flavour) of honey; ~**geschmack** *m* taste (or flavour) of honey; ~**geschwulst** *f path.* = ~balggeschwulst; ~**gewirk** *n* = ~wabe; ~**gras** ⚘ *n*: a) wolliges ~gras (Darrgras) broom-grass, dart-grass, soft-grass, velvet-grass (*Holcus lana'tus*); zuckersüßes ~gras reed-millet (*H. sacchara'tus*); b) das hohe ~gras Indian (or Egyptian) millet, Guinea-corn (*Sorghum vulga're*); ~**grind** *m path.* ⚗ impetigo; ~**grübchen** ⚘ *n*, ~**grube** ⚘ *f* an Blumenkronblättern ⚗ nectariferous alveolus; ~**haltig** *a.* honeyed; ~**handel** *m* honey-trade; ~**kelch** ⚘ *m* = ~behälter; ~**klee** ⚘ *m*: a) (Ackerschotenklee) bird's-foot (trefoil) (*Lotus cornicula'tus*); b) (Steinklee) melilot (*Melilo'tus*); gelber ~klee common (or yellow) melilot, hart's-clover or -trefoil (*M. officina'lis*); weißblühender ~klee honey-lotus (*M. albus*); c) kleiner (gelber) ~klee trailing trefoil (*Trifo'lium procu'mbens*); weißer ~klee creeping trefoil, Dutch (or white) clover (*Trifo'lium repens*); ~**knoblauch** ⚘ *m* honey-garlic (*Nectarosco'rdum*); ~**kuchen** *m*: a) honey-cake; ginger-bread; b) = ~wabe; ~**kuchenbäcker** *m*, ~**küchler** *m* ginger-bread baker; ~**kuckuck** *m orn.* = ~anzeiger; ~**kuß** *m fig.* sweet kiss; ~**lallend** ↘ *a.* (*G.*), etwa with a honey-sweet song; ~**lippe** *f*: 1. *fig.*: a) honeyed lip; b) = ~mund b; 2. ⚘ ⚗ labellum; ~**magen** *m* = ~blase; ~**monat** *m*: a) eigentlich: month in which honey is gathered; b) (auch ~**mond** *m*) (Flitterwochen) honeymoon, ↘ honey-month, P treacle-moon; ~**motte** *f ent.*: a) honey-moth (*Achroe'a grise'lla*); b) bee-moth (*Galle'ria cerea'na*); ~**mund** *m fig.*: a) mellifluence of speech; b) mellifluous (or honey-tongued) p.; c) ambrosial mouth; ~**pflanze** ⚘ *f* = Porzellan-blume; ~**pflaster** *n vet.* charge; ~**rat** *m* = ~wabe; ~**ratel** *m zo.* = ~dachs a; ~**rede** *f* honeyed (or sweet) speech; ~**reich** *a.* honeyed, abounding in honey; ~**röhre** *f ent.*: ~röhre der Blattläuse honey-tube, ⚗ siphonet, siphuncle; ~**ro(o)s** *n*, ~**rost** *m* = ~wabe; ~**saft** *m* der Blüten nectar; ~**sammeln** *n* der Bienen gathering of honey; ~**saugend** *a. zo.* ⚗ mellisugent; ~**sauger** *m orn.*: a) honey-eater, honey-bird, honey-sucker (*Zoste'rops*; Fam. *Mellipha'gidae*); silvereye, white-eye (*Z. caerule'scens*); b) humming-bird (*Tro'chilus*); ~**scheibe** *f* = ~wabe; ~**schimmel** *m* white horse with honey-coloured spots; ~**schleudermaschine** ⚙ *f* honey-strainer; ~**schmetterling** *m ent.* azure blue (*Polyo'mmatus Argi'olus*); ~**schnitte** *f* slice of bread and honey, slice of bread spread with honey; ~**schuppe** ⚘ *f* honey-scale; ~**schwer** *a. poet.* honey-laden, honey-heavy; ~**seim** *m* clarified (or liquid) honey, virgin-honey; süßer als ~seim sweet as honey, honeyed; *fig.* ihre Rede floß wie ~seim von ihren Lippen her words were sweeter than honey; ~**semmel** *f* roll spread with honey; ~**silberfichte** ⚘ *f* silver-tree (*Pro'tea melli'fera*); ~**stein** *m min.* honeystone, ⚗ mellite, mel(l)ilite, native mellitate of alumina; ~**steinsauer** *a. chm.* ⚗ mellitic; ~steinsaures Salz ⚗ mellitate; ~steinsaure Thonerde = ~stein; ~**steinsäure** *f chm.* mellitic acid; ~**stimme** *f fig.* honeyed (sweet, or melodious) voice; ~**süß** *a.* (as) sweet as honey, honey-sweet, very sweet, mellifluent, mellifluous; *fig.* candid; ~süß sprechend melliloquent; ~süße Reden *pl.* honeyed words; ~**süße** *f* honey-sweetness, sweetness of honey; ~**tafel** *f* = ~wabe; ~**tau** ⚘ *m* honey-dew, aphis-sugar, ⚗ melligo; ~**täubling** ⚘ *m* rose-coloured agaric (*Aga'ricus ru'ssula*); ~**topf** *m*: a) (für Honig) honey-pot; b) (voll Honig) pot of honey; ~**tragend** *a.* = ~erzeugend; ~**trank** *m* = ~wasser; ~**umschlag** *m* für Pferde *vet.* charge; ~**vielfraß** *m zo.* a species of glutton (*Gulo melli'vorus*); ~**vogel** *m orn.* = ~sauger a; ~**wabe** *f* honeycomb, card; ~**wasser** *n* honey-water; ⚗ *pharm.* hydromel; ~**wein** *m pharm.* honey-wine, mulse, mead, wine of Wales; ~**werkzeug** ⚘ *n* nectary; ~**wicke** ⚘ *f* meadow-pea (*La'thyrus prate'nsis*); ~**worte** *n/pl.* honeyed words; ~**zeit** *f* = ~ernte; ~**zelle** *f* honey-cell, ⚗ alveolus; ~**zins** *m* rent paid in honey; ~**zucker** *m* sugar of honey; ~**zunge** *f fig.* sweet tongue.

**Honiken** ⚘ *provc.* (‿⏑⏑) *m* Ⓢb. = Weizen.

**Honneur** (h)ŏ-nö'r) [fr.] *n* (bisw. a. *m*) Ⓢ **1.** = Ehre; ~**s** *pl.* mst honours, zB.: a) die ~s des Hauses machen (die dem Wirte zukommenden Pflichten erfüllen) to do the honours of the house, a. to take the lead; b) ⚔ military compliments or honours, salute; die ~s machen to salute; (vom Civil) ~s machen to touch one's hat. — **2.** Kartenspiel: (die Bilder) honours, court-cards, figures, a. beim Billard- oder Kegel-spiel: honours; wir haben zwei ~s we have (or count) two by honours; die ~s sind gleich honours are easy; die ~**frage** zu stellen haben to have the call.

**Honorant** ● (-⏑‿) [lt.] *m* Ⓝ acceptor of a bill for another's honour.

**Honorar** (-⏑‿) *n* Ⓢ, (*L.*) **Honorarium** (-⏑‿⏑⏑) *n* Ⓦ [lt.] (gebührende Belohnung überhaupt, Ehrenlohn) honorarium, honorary, gratification, terms *pl.*; ~ eines Arztes, Advokaten fee; ~ eines Anwalts retaining fee; (Schriftstellergebühr) copy-money; für ein mäßiges ~ at a reduced fee.

**Honorar-...** (-⏑‿...) in Zssgn: ~**forderung** *f* fees *pl.* due; ~**professor** *m* titular professor, professor by title (only).

**Honorat** ● (-⏑‿) [lt.] *m* Ⓝ person for whose account a bill has been honoured.

**Honoratioren** (-⏑-tß(⏑)‿⏑) [lt.] *pl. inv.* respectabilities, leading people, people of rank, gentry (*sg.*), higher classes; F bigwigs, *sl.* big guns or pots.

**Honoratus** (-⏑⏊⏑) *npr.m.* ㊱ Honoratus.
**Honoria** (⏑⏊⏑⏑) *npr.f.* ㊿ Honoria.
**honorieren** (-⏑⏊⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. = ehren. — 2. (e-n Ehrensold zahlen) to (pay a) fee. — 3. ● einen Wechsel ~ (zahlen) to pay due honour to, to show (or give) due protection to a bill, to honour, to take up, to discharge, to answer, to protect, to acquit a bill; e-e Tratte bei Vorzeigung ~ to honour a draft on presentation; gehörig honoriert werden to find (or to meet with) due protection; nicht ~ to dishonour, to refuse payment of (a bill); zur Verfallzeit nicht honoriert werden to lie over. — 4. ⚓ eine Klippe ~ (ihr ausweichen) to double. — **II** H~ *n* ㊳c. und **Honorierung** *f* ㊹ 5. honour shown to a p. — 6. paying a fee. — 7. ● payment, acceptance, acceptation, protection of a bill.
**honorig** F (-⏑⏊⏑) [lt. *honor*] *a.* ㉔b. = anständig.
**Honorina** (-⏑⏊⏑) [lt.] *npr.f.* ㊿ Honorina.
**Honorius** (⏑⏊⏑⏑) *npr.m.* ㊱ (Name e-s weströmischen Kaisers, mehrerer Päpste) Honorius.
**Honved** (⏑w⏑) [ungar., dz. Vaterlandsverteidiger] *m* ㊳ honved.
**Honved=...** (⏑w⏑...) in Zssgn: ~**offizier** *m* officer of honveds; ~**soldat** *m* honved.
**Hoofd** ⚙ (⏊) [ndld. = Haupt] *n* ㊳ 1. Seilerei: (Lehre des Reepschlägers) laying-top. — 2. (Hafendammkopf) mole, pier; (Landzunge) headland, foreland; (kleines Vorgebirge) small cape, point.
**Hoofd=tau** ⚓ (⏑⏑⏊) *n* ㊳ shroud, swifter.
**Hookesch** (hŭksch) [Hooke, s. M.I] *a.* ㉔b. ⚙: ~er Schlüssel (Universalgelenk) Hooke's joint; ~es Rad (Stufenrad) Hooke's wheel.
**Hoorn** (⏊) *npr.* ㊳ **I** *n geogr.* (holl. Stadt) Hoorn; Kap ~ Cape Horn. — **II** *m*, bsd. Graf ~ Count Philip of Hoorn.
**hop!** (⏑) *int.* = hopp!
**Hopf**[1] (⏑) [zu hopfen[2], vgl. Springinsfeld] *m* ㊳ *contp.* (Rekrut) recruit, (auf der Universität, Fuchs) freshman.
**Hopf**[2] (⏑) [zu Hepfen *provc.* = Hefe] *m* ㊳ (Quark) curds *pl.*
**Hopfen**[1] ⚘ (⏑⏑) **I** [ahd. *hopho*] *m* ㊵b. 1. hop (*Hu'mulus lu'pulus*); bsd. gemeiner (oder zahmer) ~ common hop; ostkentischer ~ East Kents *pl.*; die zum Bierbrauen verwendeten Blütenkätzchen, Häupter, Köpfe, Zapfen des ~s hops *pl.* (s. Hopfen=zapfen); das Bier hat nicht ~ genug ... is not hopped enough; ~ ernten to hop, to pick (or gather) hops; den ~ bestangen to carry hops upon poles; ~ in das Gebräu thun, mit ~ sieden, hopfen to hop; ausgezogener, ausgekochter, extrahierter ~ extracted (or spent) hops *pl.*; *fig.* da ist ~ und Malz verloren there your trouble is thrown away, it's a hopeless case; an dem ist ~ und Malz verloren he is past mending (past reclaiming, or past hopes of amendment), he is among the incurables, he is a thorough scape-grace, he is lost to shame, he is not worth powder and shot. — 2. spanischer ~ (Bocksdosten) Cretan marjoram (*Ori'ganum cre'ticum*). — **II** H~ *v/a.* ㉑a. to hop beer.
**hopfen**[2] (⏑⏑) *v/n.* (h. u. sn) ㉑a. = hüpfen (s. ds I a), hopsen.
**Hopfen=..., hopfen=...** (⏑⏑...) in Zs.setzungen: ~**abkochung** *f* decoction of hops; ~**acker** *m*: a) hop-ground; b) = ~feld; ~**ähnlich**, ~**artig** *a.* like hops, ⚗ lupuline; ~**aufguß** *m* infusion of hops; ~**ballen** *m* hop-bag, hop-sack, hop-pocket; ~**bau** *m* cultivation of hops, hop-culture, hop-raising; ~**bauer** *m* hop-grower; ~**baum** ⚘ *m*: a) hop-tree, wafer-ash (*Pte'lea trifolia'ta*); b) = ~buche; ~**berg** *m* hop-hill, auch hop-garden, hop-yard; ~**bier** *n* hopped beer; ~**bitter** *n chm.* bitter principle of hops, ⚗ (true) lupulin(e), lupulite; ~**blattlaus** *f ent.* hop-fly (*Aphis* od. *Pho'rodon hu'muli*); ~**blüte** *f* hop-blossom; ~**blüten** *pl.* hops; den ~blüten schädliches Insekt hop-pest; mit ~blüten gefülltes Kissen hop-pillow, hop-cushion; ~**boden** *m*: a) = ~acker a; b) hop-loft; ~**buche** ⚘ *f*: a) (Hainbuche) hornbeam (*Carpi'nus*); b) hop-hornbeam, lever-wood (*O'strya virgi'nica* u. *vulga'ris*); ~**darre** ⚙ *f* hop-kiln, hop-drier, *provc.* hop-oast, oast(-house); ~**darr=ofen** ⚙ *m* cockle, cockle-oast; ~**erdfloh** *m ent.* hop-flea (*Ha'ltica conci'nna*); ~**ernte** *f* hop-picking, hopping; Zeit der ~ernte hop-season; Tanz nach Beendigung der ~ernte hop-dance; ~**extraktionsfaß** ⚙ *n* Brauerei: beer-hopper; ~**feld** *n* hop-field, hop-plantation, hop-ground, hop-garden, hop-yard; ~**frucht=zapfen** ⚘ *m* = ~zapfen; ~**gabe** ⚙ *f* = ~zusatz; ~**garten** *m* = ~feld; ~**gärtner** *m* = ~bauer; ~**gemüse** *n* dish of hop-sprigs; ~**handel** *m* hop-trade; ~**händler** *m* hop-factor, hop-merchant; ~**haupt** ⚘ *n* = ~zapfen; ~**hefe** *f* = Ober=hefe; ~**horn=baum** ⚘ *m* = ~buche b; ~**keim** *m* hop-sprig; ~**klee** ⚘ *m*: a) hop-trefoil, hop-clover: 1. aufrechter ~klee (*Trifo'lium agra'rium*); 2. liegender ~klee (*Trifo'lium procu'mbens*); b) hop-medick, black medick, black-seed, shamrock (*Medica'go lupuli'na*); ~**klette** ⚘ *f* (Butzenklette) burdock, clote, hurr-bur (*A'rctium lappa*); ~**kocher** ⚙ *m* beer-hopper; ~**korb** ⚙ *m* = ~seiger; ~**kübel** ⚙ *m* = ~kocher; ~**kufe** ⚙ *f* hopper; ~**kultur** *f* = ~bau; ~**land** *n* hop-ground; ~**luzerne** ⚘ *f* = ~klee b; ~**mehl** *n chm.* ⚗ lupulin(e), ● farina, *sl.* condition; ~**öl** *n* hop-oil; ~**pflücken** *n* hop-picking; ~**pflücker** *m* (auch Instrument) hop-picker; ~**presse** ⚙ *f* hop-press; ~**ranke** *f* hop-tendril, -bind, or -vine; ~**raupe** *f ent.* caterpillar of the ghost-moth (vgl. ~spinner); ~**reich** *a.* abounding in hops, hoppy; ~reiches Bier well-hopped beer; ~**saiger** ⚙ *m* = ~seiger; ~**salat** *m* salad of hop-sprigs; ~**sammeln** *n* hopping, hop-picking; ~**schimmel** ⚘ *m* hop-blight; ~**schneckenklee** ⚘ *m* = ~klee b; ~**seide** ⚘ *f* = Flachs=seide; ~**seiger** oder ~**seiher** *m* ⚙ Brauerei: hop-basket, hop-jack; ~**spinner** *m ent.* ghost-moth, swift(-moth) (*Hepi'alus hu'muli*); ~**stange** *f*: a) hop-pole; b) *fig.* (langer dürrer Mensch) long (or lanky) person, May-pole, F lamp-post, gangrel, long Meg, P mackerel-back, lath-back, long ghost; steif wie eine ~st. as stiff as a poker; dürr wie eine ~st. as dry as a bone; lang wie eine ~st. as long as Meg of Westminster; ~**staub** *m* hop-dust; ~**stichel** ⚙ *m* dibble; ~**trieb** ⚙ *m* Brauerei: first period of fermentation; ~**zapfen** ⚘ *m* catkin (cone, or ⚗ strobile) of hops, hop-cone; ~**züchter** *m* hop-grower; ~**zupfen** *n* hop-picking; ~**zupfer** *m* hop-picker; ~**zusatz** ⚙ *m* addition of hops to the wort.
**höpfig** (⏑⏑) *a.* ㉔b. hopped.
**Höpfner** (⏑⏑) *m* ㊵a. (Hopfen=bauer, =züchter) hop-grower.
**Hopit** ⚗ (-⏊) *m* ㊳ *min.* hop(e)ite.
**hopla(la)!** (⏑⏑(-) *int.* heyday!, look alive!, (im Circus) hoop-la!
**Hoplit** ⚔ (⏑⏊) [grch.] *m* ㊽ (Schwerbewaffneter) hoplite.
**hopp!** (⏑) *int.* (Aufforderung zum Springen, Hüpfen) hop!; bz. die rasche Bewegung beim Reiten: whew; ~ ~ ~! ging's fort in sausendem Galopp (*B.*) hurry! hurry! off they rode, as fast as fast might be.
**Hoppas** F ⸜ (⏑⏑) *m inv.* = Hops I.
**hoppassen** F ⸜ (⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑c. = hopsen.
**hoppatatschig** F (⏑⏑⏊⏑) *a.* ㉔b. (wien.) = schnippisch.
**hoppeln** F (⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. = hopsen. — 2. *hunt.* (vom Hasen) to hobble.
**Hoppel=poppel** F (⏑⏑.⏑⏑) *n* ㊵a. 1. (mit Zucker und Rum geschlagenes Eigelb) egg-flip, P cock-stand. — 2. ⸜ = Mischmasch.
**hoppen** (⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. = hopsen und hüpfen.
**Hopper** (⏑⏑) *m* ㊵a. 1. = Hops I. — 2. P = Hüpfer.
**Hoppern** (⏑⏑) *f/pl.* ㊿ (österr.) = Holpern.
**Hoppe=vogel** ⸜ (⏑⏑.⏊⏑) *m* ㊵a. *orn.* = Wiede=hopf.
**Hops** (⏑) **I** *m* ㊳ 1. hop, skip, jump, † sault. — **II** h~! *int.* 2. = hopp. — 3. (*imper.* von hopsen) etwa hey!
**Hops=...** (⏑...) in Zssgn, bsd. ~**tanz** *m*, ~**walzer** *m* = Hopser 2.
**hopsa(sa)!** (⏑⏑(-) *int.* hop!, heyday!
**hopsen** F (⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑c. 1. to hop, to jump, to skip (vor Freude for joy), to give (or make) a skip; weitS. to leap, to frisk about; ~d hippety-hoppety. — 2. to dance a quick German waltz, to hop.
**Hopser** (⏑⏑) *m* ㊵a. 1. F hopper. — 2. (hüpfender Tanz) quick German waltz, hopser.
**Hopser=...** (⏑⏑...) in Zssgn, bsd. ~**stein** *m* (der, flach geworfen, von der Wasserfläche abprallt) duck-and-drake stone; ~**walzer** *m* = Hopser 2.
**Hör=...** (⏑...) in Zssgn: ~**apparat** *m* Fernspr.: receiver; ~**bank** *f* bench (or form) in an auditory or lecture-room; ~**fähigkeit** *f* faculty of hearing; ~**fehler** *m* = Gehör=fehler; ~**gast** *m* bei Vorlesungen temporary (or occasional) auditor of lectures; ~**gewölbe** *n* (Klanggewölbe) acoustic vault; ~**organ** *n* organ of hearing; ~**rohr** *n* (zur Unterhaltung mit Schwerhörigen) ear-trumpet, ear-tube, hearing-trumpet, hearing-tube, conversation-tube, auricular tube, acoustic instrument, ⚗ otacoustic, otophone, micracoustic, microcoustic; kleines ~rohr cornet; *med.* Auskultation mittels ~rohrs mediate auscultation; ~**saal** *m* für Vorlesungen auditory, lecture-room; ~saal mit stufenförmig ansteigenden Sitzen (amphi)theatre; ~**schlauch** *m* = ~rohr; ~**stein** *m anat.* in der Flüssigkeit der Hörzellen ⚗ otolith, otolite, otoconite, otoconium; ~st. eines Fisches als vermeintlicher Glücksbringer lucky-stone; ~**trichter** *m* = ~rohr; ~tr. mit Schlauch ⚗ sonifer; ~**weite** *f* reach of the ear or of hearing, ear-shot; in ~w. within hearing, within ear-shot, within hail; außer ~w. out of hearing; er ist außer ~w.: a) one can't hear him, he can't be heard; b) he can't hear us; ~**werkzeug** *n*: a) *anat.* organ of hearing; b) acoustic instrument. — Vgl. a. Gehör=... und Horch=...
**Hora** (⏊⏑) [grch.-lt.] *f* ㊹ (*pl.* **Horen**) 1. (Stunde, Zeitpunkt) hour. — 2. *rel.* die Horen (Stundengebete in Klöstern) horary prayers, hours; die Horen singen to sing the hours. — 3. *myth.* die Horen (Zeitgöttinnen) the Hours, ⚗ the Horæ.
**Horatier** (⏑⏊tß(⏑)⏑) [lt.] *m/pl.* ㊵a. Alt.: die ~ the Horatii.
**Horatius** (⏑⏊tß(⏑)⏑) [lt.] *npr.m.* ㊱ 1. ~ Cocles Horatius Cocles. — 2. = Horaz.
**Horaz** (⏑⏊) [lt.] *npr.m.* ㊼, *pl.* ㊳ (röm. Dichter) Horace.
**horazisch** (⏑⏊⏑) [Horaz] *a.* ㉔b. of Horace, ⸜ Horatian.
**hörbar** (⏊-) [hören] *a.* ㉔b. audible, that may be heard, within ear-shot; *adv.* audibly, aloud; kaum ~ above (or under) one's breath; kaum ~e Töne *pl.* almost inaudible sounds; nicht ~ inaudible; plötzlich ~ werden to burst on the ear.
**Hörbarkeit** (⏊--) *f* ㊹ audibleness, audibility, perceptibility.
**Horbel** *provc.* (⏑⏑) *f* ㊿ 1. *orn.* = Bläß=huhn. — 2. (Schlag an den Kopf) box on the ear, slap in the face.
**horbeln** *provc.* (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. = ohrfeigen.
**Horch=...** (⏑...) in Zssgn: ~**brunnen** *m* chm. ⚔ *frt.* der Minierer cascan(e); ~**galerie** ⚔ *f*, ~**gang** ⚔ *m* Minierkunst: listening-gallery, listener; ~**haus** od. ~**häuschen** ⚒ *n* hut in which a miner's boy sits listening

till the clock strikes for the new shift; ~lappen P *m/pl.* (berl.) = Ohren; ~rohr *n*: a) *phys.* = Hör-rohr; b) *med.* ⚭ stethoscope; ~winkel *m* listening-corner, secret corner for listening or eavesdropping.

**Horche** (ˊ◡) [horchen] *f* Ⓢ 1. sich auf die ~ stellen to listen, to open one's ears, to go (or stand) eavesdropping. — 2. *provc.* = Horbel 2.

**horchen** (ˊ◡) [ahd. *hôrechen*, mhd. *hor-chen*, zu hören] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓦa. 1. a) to listen, to hearken (auf et. to s.th.), to hark (nur im *imper.*), (aufmerksam zuhören) to lend one's ear, to listen with both ears, to prick up one's ears, to be all ear(s), to be all attention, to be attentive (auf et. to s.th.); horch! horch! hear! hear!; horch, man klopft! hark, there's a knock!; an der Thür ~ to listen at the door, to eavesdrop, to be an eavesdropper; an j-m ~ (um et. von ihm zu erfahren) to watch a p.; auf die Musik ~ to listen to the music; auf j. ~ to overhear a p., F to suck a p.'s brains; den Worten (oder ↘ die Worte) j-s ~ to attend (or to lend an attentive ear) to a person's words; er horchte ihm jedes Wort von den Lippen he hung upon his lips, he caught every word from his lips; b) bsd. von dem, was man nicht hören soll: schweigen Sie, man horcht … we are listened to, we are overheard; er horcht beständig he is always eavesdropping; er horcht auf jedes Wort, oft he catches every word; sie horcht u. klatscht umher F she fetches and carries; c) ⚒ (auf den Schlag der Uhr hören, vgl. Horchhaus) to be listening. — 2. fast † = gehorchen. — **II** H~ *n* Ⓢc. durch die *v.* zu geben, zB. das H~ ist bisweilen gefährlich it is dangerous … to be listening or eavesdropping; oft = Horcherei.

**Horcher** (ˊ◡) *m* Ⓢa., ~in *f* Ⓢ listener, hearkener, *contp.* eavesdropper; im Kindermärchen: Fine-ear; *prvb.* der ~ an der Wand hört seine eigene Schand' listeners never hear any good of themselves.

**Horcherei** (◡◡ˊ) *f* Ⓢ listening, *contp.* eavesdropping, spying, espion(n)age.

**Horcher-ohr** ↘ (ˊ◡.ˊ) *n* Ⓢa. (*KL.*) etwa curious ear.

**horchsam** ↘ (ˊ-) *a.* Ⓢb. ein ~es Ohr leihen (*G.*) to lend an attentive ear.

**Horde**[1] (ˊ◡) [tatar. *urdu* Lager] *f* Ⓢ 1. a) horde, (migratory or nomadic) tribe; die große (oder goldene) ~ (mächtigster Stamm der Tataren) the Golden Horde; in ~n zusammen leben to horde together; b) verallgemeinert: troop, gang. — 2. *zo.* bsd. von Schmetterlingen: (Familie) family.

**Horde**[2] (ˊ◡) *f* Ⓢ 1. = Hürde. — 2. ⊕ (Korb) in Salzwerken: crib.

**Hordein** ⚭ (◡-ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* hordein(e). [= pferchen.]

**horden** (ˊ◡) [Horde[2] 1] *v/a.* Ⓦb. *agr.*

**Horden-…, horden-…** (ˊ◡…) in Zf.-setzungen: ~dach ⊕ *n* hurdle-roof; ~trocknung ⊕ *f* drying on hurdlework or wickerwork; ~weise *adv.* in hordes, in bands; ~weise zusammen leben to horde together; ~wilde(r) *m* savage belonging to a horde. — Vgl. auch Hürden-…

**Horen** (ˊ◡) [lt.] *f/pl.* Ⓢ siehe Hora.

**hören** (ˊ◡) [ahd. *hôrjan, hôr(r)an*] Ⓦa. (nach e-m ergänzenden *inf.* gebraucht man hören statt des *p.p.* gehört, zB. ich habe ihn singen hören I heard him sing). **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. a) to hear, to be gifted with (the sense of) hearing; er kann auf diesem Ohre nicht (gut) ~ with that ear he hears nothing (or he does not hear well), he is deaf of or in) that ear, that is his deaf side; ich habe es ganz genau (oder mit meinen eigenen Ohren) gehört I heard it most (or quite) distinctly or with my own ears; etwas nur halb ~ (wollen) to lend half an ear; nicht das Geringste ~ to hear nothing whatever; falsch ~ to mishear, to hear incorrectly; gut, scharf, fein ~ to hear well, to have a good ear; schlecht, nicht gut, schwer, hart ~ to be hard (or dull) of hearing; nicht gut ~d hard of hearing, F deafish; etwas nicht ~ wollend deaf to s.th.; nie gehört (unerhört) unheard (of), never heard of; klar ~d *med.* clair-audient; j. zufällig ~ to overhear a p.; er hört nur mit einem Ohre he does not listen attentively, he lends but half an ear; thun Sie doch nicht, als ob Sie nicht hörten! don't pretend not to hear; er hört manches nicht von dem, was gesagt wird he loses a good deal of what is said; vor dem Lärm kann man sein eigen Wort nicht ~ one cannot hear one's own words (one's own voice, or o.s. speak) for noise; ein Geräusch ~ to hear a noise; man hört die Kanonen the (boom of) cannon is heard; et. ~ können (so nahe sein, daß man et. ~ kann) to be within hearing; so nahe bei j-m sein, daß man seine Stimme ~ kann, oft to be within call of a p.; man hört die Klingel in meiner Stube I hear the bell from my room (or when in my room); an dem Gepolter der Kutsche (aus od. an dem Jubel) hörte er, daß … he knew by the rumbling of the coach (by the shouts of joy) that …; wie ich es hörte in my hearing; so daß dieser Herr es als Zeuge hört in the hearing of this gentleman as a witness; man könnte ein Blatt zur Erde fallen ~ you might hear (or have heard) a feather (or a pin) drop; einen Ton ~ lassen to emit a sound, to sound; einen dumpfen Ton ~ lassen to thud; b) mit *inf.* oder abhängigem Satze: ich höre, daß (oder wie) er die Treppe heraufkommt, ich höre ihn die Treppe heraufkommen I hear him coming (or come) upstairs; ich höre ihn rufen: a) I hear him call out; b) I hear him called; ich höre Sie rufen I hear them call you; c) (mit Bezug auf den Inhalt, bald mehr äußerlich, bald mehr innerlich) einen Sänger, ein Tonstück ~ to hear a singer, a piece of music; ich höre gern Italienisch I like to hear Italian (spoken); bisw. mit *gen.* da wirst du 'mal (viel 2c.) Lobes ~ you will hear high praises; j-m et. zu ~ geben to make a p. hear s.th., to give a p. s.th. to understand; d) *bibl.* wer Ohren hat, der höre! he that has ears to hear, let him hear!; *prvbs*: Kinder ~ alles little (or small) pitchers have wide ears; höre alles und sprich wenig hear everything, and speak little; wide ears and a short tongue are best; e) als *imper.*, um die Aufmerksamkeit rege zu machen: hör'!, ~ Sie! hear!, hark ye!; hört! hört! (im Parlament) hear! hear!; fast als *int.*: ~ Sie 'mal!, ihr da, hört 'mal! I say!; ~ Sie mal, wie lange soll ich noch warten? I say, how long am I to wait (or to be kept waiting)?; laß ~! let us see!; Sie sind müde? Na, wenn ich schon so et. höre!, bisw. *iro.* oh! I have no patience with you! — 2. ~, a. sagen ~ (durch andere erfahren) to hear, to learn, to understand, to be told; ich habe sagen gehört (oder ich habe sagen hören), daß er krank ist od. er sei krank I heard it said, I heard people say, they say, I'm given to understand (that …); ich freue mich, das von Ihnen (od. aus Ihrem eigenen Munde) zu ~ I am glad to hear you say so; ich habe sie es selbst sagen ~, ich habe es aus ihrem Munde gehört I have it from her own mouth; ich habe et. munkeln ~ I have an inkling of it, F I have heard a little bird sing, a little bird told me; ich habe es von meinem Vater gehört I heard it from my father, I heard my father say so; wen (oder von wem) haben Sie es sagen ~? from whom did you hear that?; von et. ~ to hear of s.th., to get wind of s.th.; haben Sie von dem neuen Siege gehört? did you hear of the new victory?; ich habe davon gehört I (have) heard of it, I heard it spoken of; ich habe gehört, daß … I have heard, I have been told that …; ich habe es von ihm gehört he told me (so) himself; ich höre ja schöne Sachen von Ihnen they tell me of nice doings of yours, I hear fine things about you; zu meinem Bedauern muß ich ~ … I'm sorry to hear …; ich will nichts davon ~ I won't hear anything (or have any words) about it; wir werden ~ we shall see; so ~ Sie denn, es ist … know that …; nach dem, was ich davon gehört habe from what they tell me; nach allem, was man hört by all accounts; man hört nichts neues there's no news stirring; nichts von j-m ~ not to hear from a p.; lassen Sie (bald) et. von sich ~ let us hear from you soon, let us have some news of you soon; er hat schon lange nichts von sich ~ lassen he has been silent for a long time; nie et. von sich ~ lassen, oft to live in retirement; gar nichts von sich ~ lassen, oft never to write; drohend: Sie sollen schon von mir ~ you shall have cause to remember me; you haven't heard the last of it, I promise you; wir haben seitdem nichts wieder von ihm gehört we have not heard of him since; man hat nichts wieder von ihm (oder davon) gehört he (it) was never heard of again; wann hat man je gehört, daß so et. geschah? who ever heard of such things happening?, when were such things ever known to happen?; ich will ~, wer da ist I will go and look who is there; ich muß doch ~, was es giebt I must go and see what is going on; ich werde es noch oft ~ müssen F I shall never hear the last of it; so was habe ich in meinem Leben nicht gehört F well, I never! — 3. auf j. od. et. ~ to pay attention (or to attend) to a p. or to s.th., to listen to a p. or to s.th.; engS. to follow (or take) a p.'s advice; nicht auf j. ~ to disobey a p.; nicht auf j-s Bitten ~, oft to turn a deaf ear (or to be deaf) to a p.'s prayers; ich höre auf ihn I'm listening to him, he has my ear; höre nicht auf ihn! don't mind him!; auf die Klingel ~ to answer the bell; der Hund hört auf den Namen Hektor … answers to the name of Hector; nur auf j. (et.) ~ to listen only to a p. (to s.th.); von et. nicht ~ wollen to refuse to listen to s.th.; er hat nie ~ wollen he would never hear (or listen to) reason, he would never take advice; *prvbs*: wenn einer nicht ~ will, da ist alles Reden umsonst none are so deaf as those who will not hear; wer den Versucher willig hört, ist zur Hälfte schon bethört, wörtlich he who listens to the tempter, has half(-way) fallen into the snare; ähnlich silence gives consent; wer nicht ~ will, muß fühlen if you will not hear reason, they will surely rap your knuckles. — 4. a) *rel.* j-m Beichte ~ to hear a p.'s confession, to shrive a p.; die Messe ~ to hear (or attend) mass; b) ein (theologisches 2c.) Kolleg od. e-e (theologische 2c.) Vorlesung ~ to hear (or attend) a course of (theological, &c.) lectures; e-n juristischen Kursus ~ to keep a term at one of the Inns of Court; *abs.* bei einem Professor ~ to attend a professor's lectures or classes, geh. Spr. to sit at the feet of a (great) teacher. — 5. † und *poet.* j-m ~ (gehorchen) to obey a p. — 6. = erhören, zB. Gott wird dich ~ God

will hear you or grant your prayer; *poet.* bisweilen mit *gen.* sie ~ seines Gebetes they listen to (or grant) his prayer. — 7. *gr.* von Buchstaben: gehört werden (lauten) to be sounded; deutlich ~ l. to sound distinctly; gar nicht ~ l. to suppress; schwach (od. undeutlich) ~ l. to slur over. — 8. *provc.* = gehören 1a u. 2a, zB. das hört mir that belongs to me. — **II** sich ~ *v/refl.* 9. er hört sich (selbst) gern he likes to be heard, F he likes to talk a long string; er hört sich gern loben, er hört gern sein eigenes Lob he likes to be praised, he likes to listen to his own praise(s). — 10. (klingen, mehr gbr. anhören II) das hört sich gut that sounds well, that's pleasant to the ear; die Flöte hörte sich fast wie eine Geige ... almost sounded like ... — 11. sich ~ lassen: sich vor Leuten ~ lassen to speak, to hold forth, (Künstler) to perform (to sing, &c.) to an audience or in public; das läßt sich ~: a) (klingt gut) that sounds well, that doesn't sound bad or amiss; b) (verdient Gehör, Beachtung) that's worth hearing, that appears very fair, that would not be a bad plan, there is s.th. in what you say or in what you are saying; F chalk it up!; diese Gründe lassen sich ~ ... deserve to be listened to or are plausible enough. — **III** H~ *n* Ⓢc. hearing, ⸸audition, (Lauschen) listening, (Fähigkeit zu ~) (sense of) hearing; *med.* (Behorchen) ⚗ auscultation; beim H~ eines so achtbaren Namens (on) hearing so respectable a name; es verging ihm H~ und Sehen he was quite stunned or stupefied; es vergeht einem H~ und Sehen, bisw. F one doesn't know whether one stands on one's head or on one's heels; ich gebe dir eins, daß dir H~ und Sehen vergeht P I'll knock you into the middle of next week.

**Hören-sagen** (ˊˊ◡.ˊ◡) *n* Ⓢc. hearsay, (Gerücht) report, rumour; nur von ~ wissen to know s.th. only by (or from) hearsay; j. nur von ~ kennen to know a p. only by reputation; ich habe es von ~, ich spreche nach dem ~ I speak on hearsay, I heard it spoken of, I go on trust, I hear that ..., I speak without book. [or listening.]

**hörens-wert** (ˊˊ◡.ˊ) *a.* Ⓐb. worth hearing

**Hörer** (ˊ◡) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓢ 1. hearer, (Zuhörer) listener, auditor, *f* ⸸ auditress, als Anrede: verehrte ~ und ~innen *pl.*, einfach Ladies and Gentlemen! — 2. = Student. — 3. *bibl.* seid Thäter des Worts, nicht ~ allein be ye doers of the word, and not hearers only; *prvb.* viel ~, wenig Folger, etwa many listen to advice, and few take it.

**Hörerschaft** (ˊ◡◡) *f* Ⓜ audience, auditory, hearers *pl.*

**hörig** (ˊ◡) [hören, nach lt. *cliens*] Ⓐb. **I** *a.* 1. living in bondage. — **II** H~e(r) *s.* 2. (= Hof-höriger) one liable to statute-labour. — 3. ehm.: a) (Leibeigener) bondman (bond-woman, bondmaid, †neif), serf; b) ⸸ (Schutzbefohlener eines römischen Patriziers) client.

**Hörigkeit** (ˊ◡◡) *f* Ⓜ subjection; ~ der Frauen subjection of women; (ehm. Leibeigenschaft) bondage, bond-service, serfdom.

**Horismologie** ⚗ (-◡◡◡ˊ) [grch.] *f* Ⓢ (scharfe Umgrenzung wissenschaftlicher Kunstausdrücke) orismology.

**Horizont** (-◡ˊ) [grch.] *m* Ⓢ 1. (Gesichtskreis) horizon; astronomischer oder wahrer ~ astronomical (rational, real, or true) horizon; scheinbarer ~ visible (sensible, natural, or apparent) horizon; am ~ on the horizon; zum ~ gehörig, dem ~ parallel horizontal; den ~ betr. *astrol.* mundane; *ast.* künstlicher ~ (Instrument) artificial horizon; ⚓ der Rumpf des Schiffes ist unter dem ~ the hull is down. — 2. *fig.* sphere of activity or of business; das geht über meinen ~ that's above my level (beyond my reach, or out of my sphere), that's above (or beyond) me, that beats me, that's above (or that passes) my comprehension, that's above my brain, that's Greek to me, that's a cut (or P a kick) above me, P that licks me altogether. — 3. ⚙ *arch.* (Bau-)~ ground-level; *surv.* wahrer ~ true (or real) level.

**horizontal** (-◡◡ˊ) **I** *a.* Ⓐb. horizontal, (wagerecht) level; ~e Beschaffenheit horizontalness, horizontality; ~e Fläche dead level; ⚒ ~ an der Erdoberfläche liegende Gebirgsschicht shelves *pl.*; *co.* ~es Handwerk prostitution, street-walking; das ~e Handwerk treiben P to horizontalise; ~e Linie horizontal line; ~ machen to level; ~e Projektionsebene ground-plane; ⚙ *arch.* ~es Rüstholz needle; 🚂 ~e Strecke level-length; ~e Teile eines Thürrahmens impages *pl.*; ⚒ ~e Triebstange flat-rod; ⚙ *carp.* ~es Verbindungsstück stringer; ✿ ~ wachsend ⚗ diageotropic; ~es Wachstum ⚗ plagiotropism; ~es Wasserrad turbine; ⚙ *mach.* ~e Welle lying shaft; ⚙ ~e Zwischenwand shelf. — **II** H~e *f* Ⓢ *math.* horizontal line; ⚔ ein Geschütz unter die H~e richten to depress a gun.

**Horizontal-...** (-◡◡ˊˊ...) in Zssgn: ~balken *m her.* label, lable, lambel; ~bogen *m arch.* straight (or square-headed) arch; ~brustwehr ⚔ *f* horizontal battery; ~dampfhammer ⚙ *m* horizontal steam-hammer; ~druck ⚙ *m* = ~schub; ~ebene *f* horizontal plane; *surv.* level; rechte (scheinbare) ~e. real (apparent) level; ~gatter ⚙ *n* bei Dampfschneidemühlen horizontal (saw-)frame; ~grundriß *m* horizontal projection; ~knie ⚓ *n* lodging-knee, staple-knee; ~lage *f* horizontal position; bisw. horizontality; ~linie *f* horizontal line, base-line; ~luppenquetsche ⚙ *f metall.* horizontal rotary squeezer; ~parallaxe *f* ⚗ *ast.* horizontal parallax; ~projektion *f* ⚗ *geom.* horizontal projection; *arch.*, ⚔ *frt.* plan, ⚗ ichnography; ~ring *m* e-s Erdglobus horizon of an artificial globe; ~schnitt *m* Zeichnen: horizontal section, sectional plan; *surg.* horizontal cut; ~schub *m arch.* lateral pressure; ~steuer ⚓ *n* horizontal (or diving) rudder; ~wage *f* (Wasserwage) water-level.

**Horizontale** (-◡◡ˊ◡) *f* Ⓢ s. horizontal II.

**Horkelie** ✿ (◡ˊ(◡)◡) [Horkel, dtschr Gelehrter, 19. sæ.] *f* Ⓢ horkelia.

**Hörlitze** *provc.* (◡ˊ◡) *f* Ⓢ 1. ✿ = Hart-riegel a. — 2. *corr.* aus Hornisse.

**Horlske** ✿ *provc.* (ˊ◡) *f* Ⓢ = Hart-riegel a.

**Horn**[1] (ˊ) [ahd. *horn*] *n* Ⓢ (zu 5 *pl.* ~e) 1. a) (~ am Kopfe der Wiederkäuer) horn; kleines ~ = Hörnchen; hervorkommende Hörner *pl.* budding horns; mit hohlen Hörnern hollow-horned; mit massiven Hörnern solid-horned; Tier mit massiven Hörnern ⚗ plenicorn; Tier mit langen Hörnern longhorn; Tier, das seine Hörner verloren oder abgeworfen hat pollard; Hörner tragend ⚗ cornigerous, (Geweih tragend) bsd. *hunt.* beamed; mit Hörnern versehen, oft to horn; der Hörner berauben to dishorn; ohne Hörner hornless, *zo.* ⚗ acerous, akeratophorous; neues ~ bekommen to shed (or cast) horns; auf die Hörner spießen to gore; den Stier bei den Hörnern fassen to take the bull by the horns (auch *fig.*); Stoß mit dem ~e butt, poke; mit den Hörnern stoßen to butt, to horn, to poke; *prvb.* am ~e faßt man den Ochsen, beim Worte den Mann take a man by his word, and a cow by her horns; b) die Schnecken strecken ihre Hörner aus (ziehen ihre Hörner ein) ... put out or throw out (draw in or pull in) their horns or feelers. — 2. *fig.* sich die (tollen) Hörner ablaufen, abstoßen to sow one's wild oats; dem Ehegatten Hörner aufsetzen to bestow a pair of horns on one's husband, to cuckold († to horn, hornify, or cornute) one's husband; er hat Hörner bekommen he has been cuckolded; Hörner tragen to wear the horns, to be a cuckold, to be cuckolded; mancher trägt Hörner, die man sieht, und mancher trägt sie, der's nicht glaubt cuckolds themselves are the very last (persons) to know it; j-m die Hörner bieten od. zeigen (sich zur Wehre setzen) to show one's horns (or one's teeth) to a p., to make head against a p.; die Hörner einziehen (bescheidener werden) to draw in one's horns; j-m die Hörner stutzen F to take a p. down a peg or two; sich den Strick um die Hörner werfen lassen (sich in Abhängigkeit bringen lassen), etwa to let o.s. be caught, to run one's neck (or o.s.) into a noose; et. auf seine (oder auf die eigenen) Hörner nehmen (übernehmen) to take upon o.s. the responsibility of s.th., to make o.s. answerable for s.th., to stand the risk (of s.th.). — 3. *bibl.* (Zeichen der Stärke) Gott, mein Schild, und das ~ meines Heils my buckler, and the horn of my salvation. — 4. (das hohle ~ als Gefäß) horn; *bibl.* fülle dein ~ mit Öl fill thine horn with oil; ~ des Überflusses = Füll-horn. — 5. ~ als Stoff (ohne *pl.*, im Sinne von „Hornarten" *pl.* ~e) horn; aus ~ horny; das Heft dieses Messers ist von ~ ... is of horn; mit ~ beschlagen, in ~ einfassen to mount with horn; in ~ verwandeln, zu ~ machen to hornify; ~ erzeugend ⚗ cornific. — 6. (hornartige Substanz, zB. Pferdehuf) horn, hoof; ausgewirktes ~ eines Hufes parings *pl.*; weiches ~ hinter und unter dem Fesselgelenk *vet.* ergot; (hornartige Verhärtung der Haut) horny substance, hard skin, callosity. — 7. a) (hornförmiger Gegenstand) horn; Hörner *pl.* des Altars horns of the altar; ⚙ ~ am Amboß beak (or point) of an anvil; ~ eines Berges (Bergspitze) peak of a mountain; ⚔⸸ ~ des Hahnes comb; ⚒ ~ des Haspels handle (or turn-stake) of the windlass; *arch.* Hörner *pl.* der Kapitäle corners of the capitals, Ionic volutes; Hörner *pl.* des Mondes horns (or cusps) of the moon; ⚙ Hörner *pl.* des Pfluges ears of the plough; ⚙ ~ (Schenkel) eines Pontonknies upright of a rising timber; ⚙ ~ einer Schrotsäge cheek of a cross-cut saw; ⚓ ~ e-s Segels corner (or peak) of a sail; ⚙ ~ der Sense cradle-bar; b) ✿ (Sporn an Blüten) horn, ⚗ calcar; mit einem harten ~ endigend ⚗ proboscideous; c) ins Wasser hineinragendes ~ (Sandspitze) tongue of land, headland, cape; ~ (halbmondförmige Einbuchtung) bay, gulf, frith (in the form of a crescent); *geogr.* das Goldene ~ bei Konstantinopel the Golden Horn. — 8. ♪ horn, bugle (vgl. Wald-horn, Jäger-horn); englisches ~ (Art Hoboe) English horn, cornet(to), corno (inglese), cornon, corno di bassetto; *hunt.* (huntsman's) horn; kleines ~ buglet; auf dem ~e blasen, ins ~ stoßen to sound (blow, or wind) the horn; Stoß ins ~ wind; *fig.* mit j-m in ein (od. in dasselbe) ~ blasen to sing the same tune, to agree in opinion, to act in concert with a p., to be hand and glove with a p., to pull together, to draw the yoke together, to play into each other's hands, to row in the same boat, to hunt in couples. — 9. ⸸ (Bogen zum Schießen) bow. — 10. *zo.* gerades ~ (fossile Geradhornschnecke) ⚗ orthoceratite.

**Horn**[2] ⸸ (ˊ) *m* Ⓢ großer ~ = Januar; kleiner ~ = Februar.

**Horn**[3] (ˊ) *npr.* ‡ für Hoorn.

**Horn-...**, **horn-...** (ˊ...) in Zssgn: ~abfall *m* horn-clippings, horn-shavings, claw-chips, parings *pl.*; ~achat *m min.* horny agate; ~affe *m* (Gebäck) = Hörnchen 3; ~ähnlich *a.* like horn, hornlike, horny, hornish, ⚗ corny, corneous, ceratoid, ceratinous;

**~amboß** ⚙ *m* Schlosserei: anvil with one beak; doppelter ~amboß (Sperrhorn) pipe-stake, beak-iron, bick-iron, bickern, rising-anvil; kleiner ~amboß zum Anschrauben table-bickern; **~arbeit** ⚙ *f* work in horn, hornwork; **~arbeiter** *m*: a) worker in horn, ↖ horner; b) = ~zurichter; **~artig** *a.* like horn, horny (s. a. ~ähnlich); unvollkommen ~artig ⊘ semicorneous; ~artig machen to hornify; ⚘ ~artiges Anhängsel horn; *orn.* ~artiger Auswuchs auf dem Schnabel gewisser Vögel horn; *vet.* ~artige Bildung am Sprunggelenk der Pferde castor; *ent.* mit ~artigen Tastern ⊘ palpicorn; **~band** ⚙ *n* Buchb.: horn-cover, parchment-binding; **~baß** ♪ *m* (in Orgeln) horn-stop; **~baum** ⚘ *m* = Hain-buche; **~bearbeitung** *f* working in horn; **~becher** *m* drinking-horn; **~beize** ⚙ *f*: a) maceration of horn; b) liquor for macerating horn; **~bekleidung** *f orn.*: (Vogel) mit netzförmiger ~bekleidung der Läufe ⊘ retiped; **~bereiter** ⚙ *m* = ~zurichter; **~beule** *f vet.* corn, horny swelling (on the sole of a horse's foot); **~biene** *f ent.* hoop-bee (*Euce'ra*); **~bildung** *f* ⊘ cornification; **~bläser** ♪ *m* blower of a horn, horn-blower, horn-player, horner, hornist, bugler, bugle-boy, bugle-man; **~blatt** *n*: a) ⚘ hornwort, morass-weed (*Ceratophy'llum*); b) *anat.* ⊘ corneous (or corneal) layer of the blastodermic membrane; **~blatt-artig** *a.*: ⚘ ~blatt-artige Pflanzen, **~blattgewächse** *n/pl.* ⊘ ceratophyllaceæ; **~blättchen** *n*: *vet.* Entzündung der ~blättchen am Pferdehuf ⊘ laminitis; **~blei(erz)** *n min.* horn-lead, corneous lead (-ore), chlorocarbonate of lead, muriatic lead, ⊘ phosgenite, cerasine, cromfordite; **~blende** *f min.* ⊘ hornblende, amphibole; mit eingesprengter ~bl. ⊘ subhornblendic; labradorische ~bl. Labrador-hornblende, ⊘ hyperst(h)ene; weiße ~blende ⊘ tremolite, grammatite; ~bl. enthaltend ⊘ hornblendic; **~blende-artig** *a.* ⊘ hornblendic, amphibolic, amphiboline, amphiboloid; **~blendefels** *m*, **~blendegestein** *n* ⊘ amphibolite, amphibole granite; **~blendegneis** *m min.* ⊘ amphibolic gneiss; **~blendegranit** *m min.* ⊘ hornblende-granite, syenitic granite; **~blendehaltig** *a. min.* ⊘ hornblendic, amphiboliferous; **~blendeschiefer** *m min.* ⊘ horn(blende)-slate, schistous amphibolite; **~blume** ⚘ *f* red gum-tree (*Ceratope'talum*); **~buche** ⚘ *f* = Hain-buche; **~busch** ⚘ *m* ⊘ ceratiola; **~chlorsilber** *n* = ~silber; **~dose** *f* horn-box; **~drechsler** *m*, **~dreher** *m* horn-turner, bone-turner, turner in horn; **~durchfäule** *f vet.* = ~fäule; **~erz** *n* = ~silber; **~erzeugend** *a.* ⊘ ceratogenous; **~eule** *f orn.*: a) horned owl, horn-owl (*Bubo ma'ximus*); b) horn-coot (*Otus*); **~farbe** *f*: a) horn-colour; b) colour for dyeing horn (vgl. ~beize b); **~farben**, **~farbig** *a.* horn-coloured; **~fassung** *f* horn-mount(ing); **~fäule** *f vet.* horn-distemper, hard-swelling; **~feile** ⚙ *f* Hufschmiede: horn-rasp; **~fels** *m min.* horn-stone, hornblende-rock, chert, ⊘ corniferous (rock); **~fest** *a.* (Holz) hard; **~fisch** *m ichth.*: a) (Hornhecht) horn-fish, horn-pike, horn-beak, mackerel-guide or -scout, garpike, garpipe, gar(fish), sea-needle, sea-pike, ahaniger (*Be'lone vulga'ris*); b) trigger-fish, file-fish, oldwife, leather-jacket (*Bali'stes capri'scus*); c) = Degen-fisch a; **~fischbein** *n* horn imitating whalebone; **~fleck** *m* im Auge *path.* ⊘ nubecula; **~flint** *m min.* (Kieselschiefer) silicious schist; **~flöz** ⚒ *n* stratum of blackish limestone; **~flügel** *m ent.* horny wing-sheath or elytrum (vgl. Flügel-decke); **~flügelig** *a. ent.* with horny wing-sheaths or elytra, ⊘ coleopteral, coleopteran, coleopterous; **~flügler** *m/pl. ent.* ⊘ coleopters, coleoptera; **~förmig** *a.*: a) allg.: horn-shaped, ⊘ cornute(d); b) ⚘ ⊘ corniform; **~förmiger Fortsatz** ⊘ corniculum; ⚘ mit ~förmiger Verlängerung ⊘ corniculate; **~frosch** *m zo.* horned frog (*Cerato'phrys cornu'ta*); **~frucht** ⚘ *f* ⊘ ceratocarpus; **~fuß** *m zo.* hoofed foot, hoof; **~füßig** *a.* horn-footed; **~gebilde** *n anat.* corneous structure or formation; **~geschmetter** ♪ *n* shrill sound (or fanfare) of horns; **~geschwulst** *f vet.* am Pferdeschenkel swimmer; **~gewächs** *n*: a) *path.* horny (or corneous) growth, ⊘ ichthyosis cornea; b) ⚘ ~gewächse *pl.* ⊘ cornaceæ; **~gewebe** *n zo.* corneous (or horny) tissue; **~gewölbe** *n arch.* (einhüftiges, einschenkliges Gewölbe) vault with one lower and one higher impost; **~gold** *n min.* gold of $9^1/_2$ to 10 carats; **~hai** *m ichth.* ⊘ cestracion; **~händler** *m* bisw. horner; **~hart** *a.* (as) hard as horn, horn-hard, horny; **~haspel** ⚙ *m mach.* windlass with a handle, common windlass; **~haut** *f*: a) (harte Haut an Händen und Füßen) horny skin, callosity; (Oberhaut) ⊘ cuticle, epiderm (vgl. ~schicht); ~haut (am Pferdehufe) nail; b) *anat.* ~haut des Auges horny coat of the eye, ⊘ corneous tunic, cornea; *ent.* eye-lens; vor der ~haut des Auges gelegen ⊘ precorneal; Trübung der ~haut betreffend ⊘ pannous; künstliche Ersetzung der ~haut ⊘ ceratoplasty; Vertrocknung der ~haut des Auges ⊘ rutidosis, rytidosis; **~haut-absceß** *m path.* abcess of the corneous tunic; **~hautbildung** *f surg.* künstliche ~h. ⊘ ceratoplasty; **~hautbruch** *m path.* ⊘ ceratocele, staphyloma corneæ; **~hautdurchstechung** *f surg.* ⊘ ceratonyxis; **~hautentzündung** *f path.* inflammation of the corneous tunic, ⊘ ceratitis, corneitis; diffuse oberflächliche ~haut-entzündung = ~haut-trübung; **~hauterweichung** *f path.* ⊘ ceratomalacia; **~hautfalz** *m anat.* ⊘ limbus corneæ; **~hautfleck** *m path.* pearl, ⊘ macula corneæ, argema, caligo; weißer ~hautfleck ⊘ leucoma; **~hautgeschwür** *n path.* ⊘ ulcus corneæ, argema; kleines ~hautgeschwür fossette; **~häutig** *a.* horny, callous; **~häutigkeit** *f* callousness, callosity; **~hautmesser** *n surg.* ⊘ ceratome, ceratotome; **~hautrand** *m anat.* corneal margin, ⊘ limbus corneæ; **~hautschnitt** *m surg.* ⊘ ceratotomy; **~hautstaphylom** *n path.* ⊘ staphyloma corneæ; **~hautstich** *m surg.* corneal puncture, ⊘ ceratonyxis; **~haut-trübung** *f path.* pannus, opacity (or cloudiness) of the cornea, ⊘ macula (or opacitas) corneæ; **~hautverwachsung** *f path.* ⊘ synechia anterior, **~hautvorfall** *m path.* ⊘ staphyloma corneæ; **~hecht** *m ichth.* = ~fisch a; **~hilpe** ⚘ *f* olivebark-tree (*Bu'cida a'ceras*); **~hufig** *a.* = ~füßig; **~igel** ⚘ *m* interwoven medic, hedgehog (*Medica'go interte'xta*); **~jagen** *n*, **~jagd** *f* hunting with the bugle or horn; **~käfer** *m ent.*: a) = Hirsch-käfer; b) corn-beetle (*Cu'cujus testa'ceus*); **~kamm** *m* horn-comb; **~kartoffel** *f* name of several sorts of potatoes; **~kern** *m* core (or interior part) of a horn; **~kirsche** ⚘ *f* = Kornel-kirsche; **~klampen** ⚓ *f/pl.* snatch-cleats, belaying-cleats; **~klappe** ♪ *f* key of a bugle; **~klee** ⚘ *m*: a) auch **~kleeschote** *f* (Ackerschotenklee) bird's-foot (trefoil or clover), crow-toes, fingers-and-thumbs (*Lotus cornicula'tus*); b) gemeiner ~klee (Bockshornkraut) fenugreek (*Trigone'lla foenum graecum*); **~kluft** *f vet.* am Pferdehufe cleft (or fissure) in a hoof, seams *pl.*, sand-crack, ⊘ crapaudine; **~klüftig** *a. vet.* hoof-cleft; **~knopf** *m* horn-button; **~kobalt** *m min.* (Erzkobalt, Kobaltmangan-erz) earthy cobalt, asbolan; **~kopf** *m*, **~köpfchen** *n* ⚘ ⊘ ceratocephalus; **~koralle** *f zo.* sea-whip (*Anti'pathes*); **~korallen** *pl.* ⊘ antipatharia, antipathidæ; **~korn** ⚘ *n* smooth rupture-wort (*Hernia'ria glabra*); **~kranztierchen** *n zo.* (Aufgußtierchen) ⊘ ceratium; **~kraut** ⚘ *n*: mouse-chickweed (*Cera'stium arve'nse*); kriechendes ~kr. sea-pink (*C. repens*); **~kümmel** ⚘ *m* larkspur (*Delphi'nium conso'lida*); **~laterne** *f* horn-lantern; **~leim** ⚙ *m* horn-glue, strong glue; **~leiste** ⚙ *f* = Hirn-leiste; **~lerche** *f ichth.* a species of blenny (*Ble'nnius cornu'tus*); **~leuchte** *f* horn-lantern; **~löffel** *m* horn- (or horny) spoon, cutty; **~los** *a.*: a) hornless, without horns, muley, (gestutzt) polled, poley; b) *zo.* ~lose Tiere *pl.* inerm(ous) animals; **~losigkeit** *f* absence of horns, hornlessness; **~masse** *f*: a) horn-matter, horn-paste; b) ~m. des Hufes horn; **~messer** *n* horn-knife, (für Obst) bone-knife; **~mohn** ⚘ *m* ⊘ glaucium; gelber ~m. yellow horn-poppy, horned poppy, sea-poppy, seaside poppy (*Glau'cium lu'teum*); **~musik** ♪ *f* horn-music; **~nase** *f zo.* = Rhinoceros; **~ochse** F *m* blockhead; **~ohreule** *f* = ~eule b; **~otter** *f zo.* tufted viper (*Vi'pera cera'stes*); **~pergament** ⚙ *n* Buchb.: horn-parchment; **~pfeife** ♪ *f* horn-pipe; ~pf. der Walliser pib-corn; **~platte** *f* horn-plate, horn-sheet; ⚔ Panzer mit ~platten horn-mail; **~pol** ⚘ *m* ⊘ ceratium; **~pomeranze** ⚘ *f* large orange with a rough rind; **~porphyr** *m* = ~steinporphyr; **~presse** ⚙ *f* horn-press; **~quecksilber** *n min.* horn-quicksilver, horn-mercury, mercurial horn-ore, mercurous chloride, native calomel; **~rabe** *m orn.* hornbill (*Buco'rvus*); abessinischer ~r. ground-hornbill (*B. abyssi'nicus*); **~rachen** *m orn.* gaper (*Eurylae'mus*); **~raspel** ⚙ *f* horn-rasp; **~richter** ⚙ *m* = ~zurichter; **~rindvieh** *n agr.* horned cattle; **~ruf** ♪ *m* sound (or call) of horns (vgl. ~signal); **~salbe** *f vet.* hoof-salve, hoof-unguent; **~same(n)** ⚘ *m*: a) = ~frucht; b) (Flechtengattung) ⊘ ceratospermum; **~satz** *m*: a) *hunt.* ornament of a hunter's horn; b) ♪ composition for the bugle-horn; **~schabsel** ⚙ *n* horn-shavings *pl.*; **~scheide** *f orn.* an der Seite des Unterkiefers ⊘ ramicorn; **~schein** *m ast.* new moon in February; **~schicht** *f anat.* horny layer, ⊘ epiderm(is), stratum corneum; **~schiefer** *m min.* horn-slate; **~schiene** 🚂 *f* (Backenschiene e-r Kreuzung) horn-rail, wing-rail, cheek-rail; **~schlange** *f zo.* horned serpent or snake, plumed adder, ⊘ cerastes (*Cera'stes cornu'tus*); **~schluß** *m* = Hörner-schluß; **~schnecke** *f zo.* club-shell (*Ceri'thium*); **~schrot** ⚙ *n* Kammacherei: horn-cut; **~schröter** *m ent.* = Nas-hornkäfer; **~schuh** *m* (am Kuhhorn, Schutz gegen das Stoßen) cow-knob; **~schwamm** *m zo.* fibrous (or horny) sponge; **~schwein** *n zo.* = Hirsch-eber; **~seuche** *f vet.* = ~fäule; **~signal** *n* ⚔ u. *hunt.* call (of the horn), bugle-signal, bugle-call; **~silber** *n min.* horn-silver, horn-ore of silver, native chloride of silver, argentic chloride, corneous silver, ⊘ cerargyrite; **~sohle** *f vet.* eines Pferdes sole; **~spalte** *f vet.* = ~kluft; **~spaltig** *a. vet.* = ~klüftig; **~späne** ⚙ *m/pl.* horn-clippings, horn-shavings; **~spatel** *m* zum Eingeben der Pferdearznei horse-drench; **~spitze** *f*: a) point (or tip) of a horn; b) (einer Pfeife) horn-tip; **~statt** ⚒ *f* excavation for a winch; **~stein** *m min.* horn-stone, rock-flint, chert; splittriger ~stein hornstone with a perfect splintery fracture; ~stein enthaltend ⊘ corniferous; **~stein-artig** *a. min.* cherty; **~steinkies** *m geol.* chert-gravel; **~steinporphyr** *m geol.* hornstone-porphyry; ~-

stoff *m chm.* horn-matter, horn-substance; ∼stoß *m* = ∼signal; ∼stößig *a.* (Tiere, in der Kunst) ⚲ cornupete; ∼strauch ⚘ *m* = Hartriegel a; ∼substanz *f* horny substance, horn (-substance or -matter), ⚲ epidermose, ceratin(e); aus ∼s. bestehend ⚲ ceratodous; ∼s. erzeugend ⚲ ceratogenous; ∼substanz der Käferflügeldecken ⚲ chitin(e), entomolin(e); ∼tang-artig ⚘ *a.* ⚲ ceramioid; ∼tange ⚘ *m/pl.* ⚲ ceramiaceæ; ∼taucher *m orn.* horned grebe (*Po'diceps cornu'tus*); ∼tier *n zo.* cornigerous animal, (Hohlhorn) cavicorn; ∼tierchen *n zo.* ⚲ ceratidium; ∼toll ↘ *a.* horn-mad; ∼vieh *n*: a) *coll.* (horned or black) cattle, neat, horned beasts, horn-beasts, ⚲ cornigerous animals *pl.*; b) *fig.* (Dummkopf) blockhead; ∼viehdumm *a.* exceedingly stupid; ∼viehseuche *f* = Rinder-pest; ∼viper *f zo.* = ∼schlange; ∼vogel *m orn.*: a) (Nashornvogel) hornbill, calao (*Bu'ceros*); b) ↘ = Kasuar; ∼wände *f/pl.* am Pferdehufe quarters of a horse's hoof; ∼waren ⊛ *f/pl.* horn-goods, articles in (or made of) horn; ∼weide ⚘ *f* goat-willow, sallow (*Salix ca'prea*); ∼werk *n*: a) work (or articles *pl.*) in horn, hornwork; b) ⚔ *frt.* (hornförmiges Außenwerk) hornwork; ∼zahn *m zo.* (Schnecke) tooth-shell (*Denta'lium co'rneum*); ∼zungen(grund)muskel *m anat.* ⚲ ceratoglossus; den ∼z. betreffend ⚲ ceratoglossal; ∼zurichter ⚙ *m* horn-dresser, horn-presser. — Vgl. a. Hörner-...

**Hornberger** (⌐∪∪) *a. inv.*: ∼ Schießen, etwa proceedings *pl.* of the wise men of Gotham.

**Hörnchen** (⌐∪) *n* ㊵b. (*dim.* von Horn[1]) 1. hornlet, ⚲ cornicle, corniculum. — 2. (Gebäck) crescent.

**hornen** oder **hörnen** (⌐∪) ㉑a. **I** *v/a.* 1. a) (mit Hörnern versehen) to provide with horns, to horn; b) *fig.* den Ehegatten ∼ = dem Ehegatten Hörner aufsetzen (s. Horn[1] 2). — 2. (hornig machen) to change into horn, to hornify, (hornförmig gestalten) to horn (s. hornisieren). — 3. ↘ j. aus dem Schlafe ∼ to awake a p. by blowing the horn. — **II** sich ∼ 4. *v/recipr.* die Böcke ∼ sich ... fight with their horns. — **III** *v/n.* (h.) 5. (mit den Hörnern stoßen) to butt, to poke. — 6. ♪ (auf dem Horne blasen) to blow (on) the horn. — **IV** gehörnt *p.p.* und *a.* ㉔b. horned, (v. Hirschen) antlered, *zo.* cornute (a. ⚘), ⚲ corniculate, cornigerous; der gehörnte Mond the horned moon, the moon in her horns; der gehörnte Siegfried horny Siegfried. — **V** *a.* ㉔b. = hörnern; ∼er (od. der hörnene) Siegfried = der gehörnte Siegfried (siehe IV).

**Hörner-..., hörner-...** (⌐∪...) in Zssgn: ∼artig *a.* like horns, horny; ∼aufsetzen *n fig. sl.* hornwork; ∼dreher F *m* cuckold-maker (vgl. Horn[1] 2); ∼kalkstein *m geogn.* corniferous limestone; ∼klang ♪ *m* = ∼schall; ∼klee ⚘ *m*: a) = Horn-klee a; b) = Luzerne; ∼losigkeit *f* = Horn-losigkeit; ∼mohn ⚘ *m* = Horn-mohn; ∼muschel *f zo.* wheel, whirl, top (*Turbo*); ∼schall ♪ *m* sound of horns or of bugles; *hunt.* unter ∼schall und lautem Jagdgeschrei with horn and with voice; ∼schluß *m log.* (horns *pl.* of a) dilemma, † ceratine argument; ∼schwamm *m zo.* = Keulen-schwamm; ∼stein *m min.* = Keratit; ∼tragend *a.* having horns, horned, ⚲ cornigerous; ∼träger *m*: a) horned beast; b) F *fig.* = Hahnrei 1; ∼tusch ♪ *m* fanfare of horns. — Vgl. auch Horn-...

**hörnern** (⌐∪) *a.* ㉔b. of horn, horn(y), ∼er Löffel horn-spoon; ∼-kalkig ⚲ corneocalcareous; ∼-kieselig ⚲ corneosilicious.

**hornicht** fast † (⌐∪) *a.* ㉔b. = hornig 1.

**Hornicke** ⚘ (⌐∪∪) *f* ㊳ = Elsebeere.

**hornig** (⌐∪) *a.* ㉔b. 1. (hornartig) horny, corny, ⚲ ceratinous; ∼e Substanz horny substance. — 2. = gehörnt (s. hornen IV).

**hornigeln** *provc.* (⌐∪∪) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. = jucken. — 2. = hageln.

**Hornis** (⌐∪) *f* ㊴ = Hornisse.

**hornisieren** (∪∪⌐∪) **I** *v/a.* ㉑a. = hornen 2; ⚙ den Kautschuk ∼ to vulcanise caoutchouc. — **II** H∼ *n* ㊴c. und Hornisierung *f* ㊾ vulcanisation. [= Bienen-schwärmer.]

**Hornis-schwärmer** (⌐∪-⌐∪) *m* ㊵a. *ent.*

**Hornisse** (∪⌐∪, *SCH.*, Tell 4,3 ⌐∪∪) [ahd. *hornuz*] *f* ㊳ *ent.* hornet, yellow-jacket (*Vespa crabro*); *prvb.* ∼n soll man nicht reizen, wörtlich hornets must not be provoked.

**Hornissen-...** (∪⌐∪...) in Zssgn: ∼birne *f* a species of medlar (*Pirus pollve'ria*); ∼nest *n* hornets' nest.

**Hornist** ♪ (∪⌐) [Horn[1] 8] *m* ㊷ horn-blower, horn-player, hornist, horner, bugle-man, bugler, corneter, performer on the French horn, auch trumpeter.

**Hörnlein** (⌐∪) *n* ㊵b. = Hörnchen.

**Hornung** (⌐∪) [Sohn des Horn, s. Horn[2]] *m* ㊳ February.

**Hornungs-...** (⌐∪...) in Zssgn: ∼blümchen ⚘ *n* = Schnee-glöckchen; ∼hecht *m ichth.* common pike.

**Horo..., horo...** ⚲ (⌐∪...) [lt., auch grch.] horo... (= Stunden-...). — Hier nicht aufgeführte, mit ∼... anfangende Fremdwörter suche man im I. Teile.

**Horopter** ⚲ (-⌐∪) [grch.] *m* ㊵a. *opt.* horopter; auf den ∼ bezüglich horopteric.

**Horoskop** ⚲ (-∪⌐) [grch.] *n* ㊳ *astrol.* horoscope, horologue, nativity, (der in der Geburtsstunde aufgehende Teil der Ekliptik) ascendant; j-m das ∼ stellen to cast a p.'s horoscope or nativity, to calculate a p.'s birth; weit S. to forecast a p.'s fate or future; das ∼ betreffend horoscopic(al), horoscopal.

**Horoskopie** ⚲ (-∪-⌐) *f* ㊳ horoscopy.

**horoskopisch** ⚲ (-∪⌐∪) *a.* ㉔b. horoscopic(al), horoscopal.

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

**horrend** (∪⌐) [lt.] *a.* ㉔b. horrible, awful, egregious, exorbitant, enormous.

**horribel** (∪⌐∪) [fr.] *a.* ㉔b. horrible, (übermäßig) exceeding, excessive.

**horridoh!** (⌐∪-) *int.* (Jagdgeschrei) mit H∼ und Hussasa (*B.*), etwa with horn and with voice.

**Horror** (⌐∪) [lt.] *m* ㊶ = Abscheu; ⚲ *phys.* chm. *horror va'cui* (Scheu vor dem Leeren) abhorrence of a vacuum.

**Hors d'oeuvre** (or-dö'wr) *n* ㊳ 1. made- (or French) dish. — 2. (Abschweifung) digression.

**Horst** (⌐) [mhd. *hurst*] *m* ㊳ 1. (Gesträuch) thicket (of bushes), underwood, (Gehölz) cluster (clump, or tuft) of trees, (Wald) wood, forest. — 2. = Heger 6. — 3. (hochragendes Nest großer Vögel, bsd. der Raubvögel) eyrie, eyry, aerie, oft nest; auch weit S. repair, retreat; ∼ der Wildtauben pigeon-roost.

**Horst-...** (⌐...) in Zssgn: ∼butter *f provc.* = Gras-butter; ∼jagd *f hunt.* shooting birds in their nests; ∼säe-maschine ⚙ *f* drop-drill (plough); ∼vogel *m hunt.* nestling.

**Horste** (⌐∪) *f* ㊳ = Horst 1 u. 2.

**horsten** (⌐∪) *v/n.* (h.) ㉑b. to build an eyrie, to nest; *hunt.* (Flugwild) to roost; (weit S. sich aufhalten, besonders an einem hohen Orte) to have one's retreat or repair, F to perch; *her.* ∼d ayrant, eyrant.

**Hort** (⌐) [ahd. *hort*] *m* ㊳ 1. treasure, hoard; der Nibelungen ∼ the Nibelungen hoard. — 2. (Ort, wo etwas sicher bewahrt wird) place of safety, (Zufluchtsort) retreat, (place of) refuge, asylum. — 3. (et. Festes, Sicherheit und Schutz Gewährendes) palladium, safeguard, (Sicherheit) safety, (Schild) shield, (Fels) rock, (Turm) tower, (Festung) fortress.

**Horte** ↘ (⌐∪) *f* ㊳ = Hürde.

**Hortensia** (∪⌐∪∪) ㊴ **I** *npr.* (a. Hortense (∪⌐∪) *f* ㊴ od. ㊽ u. ㊳) Hortensia. — **II** [genannt nach Hortense Barré, der Geliebten von Commerson, der die ∼Pflanze 1767 in China entdeckte] *f* ⚘ (oft a. Hortensie [∪⌐∪∪] *f* ㊳) (common) hydrangea (*Hydra'ngea horte'nsis*).

**Hortikultur** (∪∪∪⌐) [lt.] *f* ㊾ horticulture.

**Hortikultur-...** (∪∪∪‖...) in Zssgn meist horticultural *a.*, zB. ∼botanik *f* horticultural botany. [= Hosianna.]

**hosanna** (-⌐-) [hebr.] *int.* und H∼ *n* ㊻

**Hosche** ⚙ (⌐∪) *f* ㊳ 1. (Vorrichtung, um et. herunterrutschen zu lassen, zB. Malz vom Boden) wooden box, wooden funnel. — 2. Schuhmacherei: piece of leather serving to enlarge the last.

**hoschen** (⌐∪) *v/a.* ㉑c. to (let) slide down.

**Höschen** (⌐∪) *n* ㊵b. (*dim.* von Hose) small trousers or breeches *pl.*, pantalets *pl.*; ⚘ ∼ einer Blume hose; ∼ *pl.* der Bienen siehe Hose 3 b.

**Hose** (⌐∪) [ahd. *hosa*] *f* ㊳ 1. meist *pl.* ∼n od. ein Paar ∼n (kurzes, bis an das Knie reichendes Beinkleid) (pair of) breeches, (feiner) small clothes, F smalls, P kicks, kicksies, kicksters, trunks, sit-upons *pl.*, (für Kinder) knickerbockers, knickers, (lange, bis auf den Fuß reichende ∼n) (pair of) trousers *pl.*, *euph.* belongings, inexpressibles, unmentionables, continuations, extenuations *pl.*; mit aufgekrempten ∼ with the legs of one's trousers tucked up; enge ∼n tight trousers, tights; gestrickte ∼n cotton-knitted drawers; lange u. weite ∼n *sl.* bags; lederne ∼n leather-breeches; weiße ∼n *sl.* (white) ducks; weite ∼n der Orientalen bag-trousers; weite ∼n *provc.* pudding-hose; oben weite und unten enge ∼n peg-tops; j-m die ∼n abziehen to unbreech a p.; die ∼n anziehen to put on one's trousers or F breeches; einem Kinde die ∼n anziehen to put a child into breeches, bzw. to breech a child; ∼ bekommen (von Knaben) F to go into trousers; Knabe, der die ersten ∼n erhalten hat new-breeched boy; seine ∼n heraufziehen to give one's trousers a hitch, to hitch up one's trousers; j-m die ∼n herunterlassen to untruss a p.; j-m die ∼n straff ziehen to whip a p.'s bottom; mit ∼n versehen breeched; ohne ∼n unbreeched, breechless; er hat in die ∼n gemacht P he has made a mess in his breeches (s. a. 2). — 2. *fig.* sie hat die ∼n an (hat das Regiment im Hause) she wears the breeches, she rules the roast; *prvb.* the gray mare is the better horse (there); das Herz fiel ihm in die ∼n s. Herz 3; wenn du in meinen ∼n stecktest if you were in my place or in my skin; P er macht (od. hat) die ∼n voll, (österr.) dem wird seine ∼ schon zu eng (er ängstigt sich) he is in a dreadful fright, P he is in a blue funk; *co.* Stand der geflickten ∼n wedlock, the married state; es ist Jacke wie ∼ siehe Jacke. — 3. von Tieren: a) (Keule, Unterschenkel) leg; lower thigh; ∼ einer Hammelkeule (der Teil, bei dem man sie faßt, um sie zu zerlegen) shank-bone of a leg of mutton; b) ∼n *pl.* (bei Bienen vom Blumenstaub an den Beinen) pollen-covered legs; c) ∼n *pl.* (beim Federvieh rauh befiederte Schenkel) rough feathered legs of poultry. — 4. ⚘ (Blattscheide einiger Grasarten) upper leaf-sheath. — 5. (Wasserhose) water-spout. — 6. ⚙ Orgelbau: (Stiefel zur Aufnahme des Pfeifenmundstücks) fitting of the mouth-piece; an der Pumpe: lower and wider part of the pump-chamber; Schuhmacherei: piece

of leather covering the middle of the sole; (Butterhose, längliches Fäßchen für Butter) butter-tub, firkin. — 7. †, noch *provc.* (langer Strumpf, auch ohne Socke) hose.

**Hosea** (-ˊ˘) *npr.m.* Ⓢ *bibl.* Hosea.

**höseln** (ˊ˘) [Hose] Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) Bienenzucht: die Bienen ~ ... are bringing in their honey (to the hive). — **II** *v/a.* = hosen.

**hosen** (ˊ˘) **I** *v/a.* Ⓐc. (mit Hosen versehen) to furnish with breeches, to breech, to put in(to) breeches or trousers. — **II gehost** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. meist etwas F breeched; gehoste Tauben (Raubvögel) *pl.* feather-footed or feather-legged pigeons (birds of prey).

**Hosen=..., hosen=...** (ˊˊ˘...) in Zs.-setzungen: **~adler** *m orn.* = Stein=adler; **~band** *n*: a) (ehm. statt der ~träger) breeches-bearers *pl.*; b) (bei Kniehosen) knee-band of breeches, (boot-)garter; **~band=orden** *m* (the Most Noble) Order of the Garter; mit dem ~b. schmücken, den ~b. verleihen to invest with the Garter, to garter; Ritter des ~band-ordens knight of the Garter, Blue Knight; **~bein** *n* leg; **~biene** *f* bee with pollen-covered legs; **~boden** *m* seat of breeches; **~boje** ⚓ *f* breeches-buoy; **~brummer** P *m* (schlecht gegorenes Bier) P rotgut, swipes; **~bund** *m* waistband (of the trousers); **~butter** *f* tub-butter; **~drell** ● *m* twilled linen for trousers, ticking; **~fisch** *m zo.* (Art Kalmar) a species of calamary or squid (*Loli'go sagitta'ta*); **~flicker** *m*: a) breeches-mender; b) *provc.* F wild boar four years old; **~gurt** *m* = ~bund; **~gurtschnalle** *f* waistband-buckle; **~halter** *m*, **~heber** *m* = ~träger; **~kacker** *m*, ↘ **~kackerling** *m* = ~scheißer; **~klappe** *f* flap of the breeches, P cod-piece, *Am.* drop; **~knopf** *m* trousers- or breeches-button; **~latz** *m* = ~klappe; **~lauf** ⚙ *m* Schneiderei: thigh-part; **~laufen** *n* game at which two persons have to walk clothed with one pair of trousers; **~leder** *n* leather for breeches; **~los** *a.* unbreeched, without breeches; ein H~loser a sansculotte; **~losigkeit** ↘ *f* state of being without breeches, sansculottism; **~lotterer** F *m* (wien.) little vagabond; **~lupf** *m* *provc.* = ~träger; **~lupfen** *n provc.* kind of wrestling; **~männchen** F *n*, **~matz** F *m* new-breeched boy, boy in his first pair of trousers; **~naht** *f* trousers-seam; mit dem kleinen Finger an der ~n. (with) the little finger on the trousers-seam; **~nestel** *f* = ~band a; **~rohr** ⚙ *n metall.* eines Winderhitzungsapparates siphon-pipe; **~rolle** *f* F *thea.* gentleman's part or character; **~sack** *m* = ~tasche; **~scheißer** P *m* shit-breech; **~schlitz** *m* trousers-slit, slit of the breeches; **~schnalle** *f* = ~gurtschnalle; **~schneider** *m* trousers-maker; **~schnupfen** P *m* (Tripper) clap; **~schützer** *m* knee-cap, knee-leather, spatter-dashes, F spats *pl.*; **~stoffe** ● *m/pl.* trouserings, pantaloonery *sg.*; **~strecker** *m* stretcher for trousers; **~stricker** *m* hosier; **~tasche** *f* breeches-pocket, trousers-pocket; kleine ~tasche, oft fob; **~träger** *m* (auch *pl.*) (a pair of) braces, suspenders, breeches-bearers, F shoulder-straps, P gallowses *pl.*; elastische ~träger *pl.* spring-braces; **~trägerfeder** *f* spiral metallic spring; **~trägerknopf** *m* brace-button; **~verkäufer** *m* clothes-seller; **~zeug** ● *n* trousering, pantaloonery.

**hosianna** (-˘ˊ-) [hebr.] *int.* und **H~** *n* Ⓢ hosanna.

**Hospit** (˘ˊ) [lt.] *m* Ⓜ: a) day-boy, day-scholar; b) visiting hearer, temporary auditor (attending the lectures of a professor for a short period), vgl. Hör=gast.

**Hospital** (˘˘ˊ) [lt.] *n* Ⓢ u. Ⓢ für Kranke: hospital, infirmary, für Greise, Kinder, Unheilbare: hospitium, asylum; fliegendes ~ (Feldlazarett) army-hospital; ~ für Aussätzige leper-house; ~ für Halskrankheiten F throat-hospital; Abteilung in e-m ~ ward.

**Hospital=...** (˘˘ˊˊ...) in Zssgn: **~arzt** *m* physician to an infirmary; **~brand** *m path.* hospital (or ✝ nosocomial) gangrene, sloughing phagedena; **~brüder** *m/pl. rel.* hospital(l)ers; **~fieber** *n path.* hospital-fever; **~inspektor** *m* inspector of hospitals, hospital(l)er; **~kranke(r)** *s.* patient (in a hospital), in-patient, infirmary-patient; **~krankenpflegerin** *f* hospital-nurse; **~meister** *m* master (or governor) of a hospital; **~nonne** *f rel.* hospital(l)er; **~pfleger** *m* steward of a hospital; **~pflegerin** *f* hospital-nurse; **~schiff** ⚓ *n* hospital-ship, floating-hospital, lazaret(to); **~schwester** *f* hospital(l)er.

**Hospitaliter** (˘˘-ˊ˘) *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓢ [lt.] *rel.* hospital(l)er.

**Hospitant** (˘˘ˊ) [lt.] *m* Ⓜ: a) extension-student; b) = Hör=gast.

**hospitieren** (˘˘ˊ˘) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐa. to attend a course of lectures as a temporary visitor or as an outsider (without paying a fee).

**Hospitium** (˘ˊtß˘˘) [lt.] *n* Ⓢ 1. = Hospiz. — 2. (burschikos) = Rund=gesang.

**Hospiz** (˘ˊ) [lt.] *n* Ⓢ (zB. auf dem Sankt Bernhard) hospitium, hospice (e.g. of Mount St. Bernard).

**Hospodar** (˘˘ˊ) [slav.] *m* Ⓢ oder Ⓜ [hospodar.]

**Hospodarat** (˘˘-ˊ) [slav.] *n* Ⓢ position of a hospodar.

**Hostie** (ˊ˘˘) [lt.] *f* Ⓢ *Cath. rel.* host; die geweihte ~ the holy (consecrated, or sacramental) wafer, wafer-bread, wafer-cake; Gefäß für die ~ (altar-)pyx; Metallgefäß für ungeweihte ~n canister; kniefällige Verehrung der ~ adoration of the host; Aufhebung der ~ elevation of the host.

**Hostien=...** (ˊ˘˘...) in Zssgn *Cath. rel.*: **~büchse** *f* altar-bread box; **~erhebung** *f* elevation of the host; **~gefäß** *n* (altar-)pyx; Decke über dem ~gefäße cloth that covers the pyx; **~häuslein** *n* tabernacle; **~kapsel** *f*, **~schachtel** *f* = ~gefäß; **~teller** *m* pat(t)en.

**hostil** (˘ˊ) [lt.] *a.* Ⓐb. (feindlich) hostile.

**hostilisch** (˘ˊ˘) *a.* Ⓐb. *hist.* (von Tullus Hostilius) Hostilian.

**Hostilität** (˘˘˘ˊ) *f* Ⓢ (Feindseligkeit) [hostility.]

**Hotel** (-ˊ) [fr.] *n* Ⓢ hotel, (Herrschaftswohnung) mansion; ~ garni private hotel, lodging-house, boarding-house; Besitzer eines ~ garni keeper of a private hotel or boarding-house.

**Hotel=...** (-ˊ...) in Zs.-stzgn: **~besitzer(in)** *s.* hotel-keeper, landlord (of an hotel); **~gesellschaft** *f*: a) company keeping an hotel; b) society (or company) united at an hotel; **~hausknecht** *m* boots; **~omnibus** *m* hotel-omnibus, *Am.* hotel-car; **~wagen** *m* carriage belonging to an hotel, vgl. ~waggon; **~waggon** (wă-gō̤') *m* 🚃 palace-car(riage), *Am.* hotel-car, Pullman-car; **~zug** *m* amerik. Eisenbahn: train of palace-cars.

**Hotelier** (˘˘liē') *m* Ⓢ hotel-keeper.

**Hotsch-potsch** (ˊ-ˊ) [fr.] *n inv.* Kochkunst: hotchpotch.

**hott** (ˊ) *int.* (Fuhrmannsruf): a) (rechts) (*ant.* hist) ho!, gee!, gee ho!, ho hoa!; *prvb.* s. hist; b) (zum Antreiben der Pferde = zu!) on!, gee up!, hoy!

**Hotte** (ˊ˘) *f* Ⓢ tub (carried on the back), vintager's dorser or dorsal.

**Hotte..., hotte...** = Hotto..., hotto...

**hotten** F (ˊ˘) [hott] *v/n.* (h.) Ⓐb. to drive a carriage; to go on, to gee up, to proceed; vorbei ~ to pass by (in a carriage); man hörte den Wagen ~ the carriage was heard jolting; *fig.* es will mit der Sache nicht recht ~ (vorwärts) the affair does not get on, there's a hitch somewhere.

**Hottentotte** (˘˘ˊ˘) *m* Ⓢ, **Hottentott** (˘˘ˊ, ˊ˘˘) *m* Ⓜ (G. auch *pl. inv.*) Hottentot; **Hottentottin** *f* Ⓢ Hottentot woman or girl; wie ~n leben to lead the life of a savage.

**Hottentotten=...** (˘˘ˊ˘...) in Zs.-setzungen: **~familie** *f* family of Hottentots; **~feige** ⚘ *f* Hottentot-fig, fruit of the fig-marigold (*Mesembrya'nthemum edu'le*); **~kraal** *m* (Dorf) kraal; **~land** *n* land of the Hottentots; **~schürze** *f anat.* elongation of the nymphæ peculiar to Hottentot women, ✝ præputium clitoridis; **~sprache** *f* Hottentot; **~wanze** *f ent.* a species of wood-bug (*Tety'ra hottento'tta*).

**hottentottisch** (˘˘ˊ˘) *a.* Ⓐb. Hottentot(ic); das H~e, die ~e Sprache Hottentot.

**Hotto** (ˊ-) [hott] **I** *n* Ⓢ, a. **~=gaul** *m* Ⓜ, **~=pferd** *n* Ⓢ (Kindersprache) gee, gee-gee, jee-jee, cock-horse; ~ reiten to ride gee-gee or a-cock-horse; ~pferd auch = Libelle. — **II** h~! *int.* = hott.

**hotto-hü!** (ˊ˘-ˊ) *int.* = hott b.

**Hotze** *provc.* (ˊ˘) [md. *hotze, hotsche*] *f* Ⓢ 1. = Hotte. — 2. (Wiege) cradle.

**Hotzel** *provc.* (ˊ˘) *f* Ⓢ 1. (Schaukel) swing. — 2. = Hutzel.

**hotzen** *provc.* (ˊ˘) [md, mhd. *hotzen*] *v/a.* Ⓐc. (einwiegen) to rock.

**Houri** (hūˊ-) *f* Ⓢ = Huri.

**Houstonia** ⚘ (hū-ˊ(˘)˘) [Houston, amerik. Naturforscher] *f* Ⓢ houstonia; blaue ~ Venus's-pride, innocence (*Housto'nia caeru'lea*).

**Hovenie** ⚘ (-wˊ(˘)˘) [Hoven, Holländer] *f* Ⓢ hovenia (*Hove'nia dulcis*).

**Howesch** (hauſch) [Howe, amerikan. Erfinder] *a.* Ⓐb. ⚙ ~e Nähmaschine Howe's sewing-machine.

**Hoye** ⚙ (hōiˊ-•) [= Heie] *f* Ⓢ, **Hoyer** ⚙ (hōiˊ-ᵉʳ) *m* Ⓐa. (Fallblock) (paving-)beetle, ram, rammer(-log), monkey.

**hr!** (ˊ) *int.* = hurr.

**hsch!** (ˊ) *int.* = husch.

**hu!** (ˊ) *int.* (bz. Schauder) (h)ugh!, wheugh!, whew!, whoo!, bo!

**hü!** (ˊ) *int.* 1. (Zuruf an Pferde) hoy!, jee!, jee-up!, whup! — 2. ~! ~! (bz. Schluchzen) etwa boo-hoo!

**Huano** ● (u-āˊ-nō) *m* Ⓢ = Guano.

**hub**[1] † und *poet.* (ˊ) 1. u. 3. Pers. *impf. ind.* von heben.

**Hub**[2] (ˊ) [heben] *m* Ⓜ 1. ⚙: a) (Heben) lift, lifting, raising, heave, heaving; Maschine zum ~e des Wassers water-raising engine; ⚒ ~ mit der Fördermaschine hoisting; b) (Höhe des Hebens) stroke, length of stroke, throw of the piston; Pumpe von drei Meter ~ pump of three meters stroke; c) (einmaliges Auf- u. Nieder-bewegen e-s Kolbens) stroke, lift, blow, drop, travel of the piston or slide-valve; doppelter ~ des Kolbens turn, turning; ~ des Pochstempels stroke (or lift) of the lifter; ~ des Excentriks throw of the eccentric; Dampfm.: ~ rückwärts (vorwärts) backward or back-stroke (forward or fore-stroke); d) (das dadurch gehobene Quantum Wasser) quantity of water raised by one stroke of the piston. — 2. = Aushub 1 und 2.

**Hub=...** (ˊ...) in Zssgn, meist ⚙: **~brücke** *f* (Zugbrücke) lift-bridge; **~ende** *n* Dampfmaschine: clearance; **~höhe** *f*, **~länge** *f* = Hub[2] 1b u. c; **~pumpe** ⚒ *f* lifting-pump, lift-pump; **~pumpenkolben** *m* bucket; **~regulator** *m* cataract; **~satz** ⚒ *m* (in einem Pumpenschachte) lifting-set; **~stange** *f* lifting-rod; ~ **und Druck=pumpe** *f* lifting- and forcing-pump or -set; ~ **und Hain=gericht** ↘ *n* (Uhland) = Ding=gericht; **~ventil** *n* lifting-valve; **~wasser** ⚒ *n* lifted water; **~wechsel** *m* Dampfmaschine: change of stroke; **~zähler** *m* Dampfmaschine: (lift-)counter, engine-counter; ~z. mit Zifferblatt dial-counter.

**Hubara** ⚘ (-ᴗ́ᴗ) *m* Ⓜ *zo.* houbara (*Eupodo'tis undula'ta*).
**Hube** ꝛc. *provc.* (ᴗ́ᴗ) *f* Ⓕ = Hufe ꝛc.
**hübe** † u. *poet.* (ᴗ́ᴗ) 1. u. 3. Perſ. *impf. subj.* von heben.
**Hubel** (ᴗ́ᴗ) *m* Ⓢa. 1. ⚙ (Zinnhütte) trough in which the tin-ore is mixed with the dross. — 2. = Hobel.
**Hübel** *provc.* (ᴗ́ᴗ) *m* Ⓢa. little elevation; (Hügel) hillock; (Maulwurfs-)～ mole-hill.
**hüben** (ᴗ́ᴗ) [aus hie üben] *adv.* (*ant.* drüben) on this side (ſiehe drüben I).
**Huben-gericht** † (ᴗ́ᴗ-ᴗ́) [Hube] *n* Ⓝ = Ding-gericht.
**Huber** *provc.* (ᴗ́ᴗ) [Hube] *m* Ⓢa. in Zſſgn ſiehe Wühl-huber.
**Hubert** (ᴗ́ᴗ) Ⓜ, ～us (-ᴗ́ᴗ) Ⓜ [lt.] *npr.m.* (Vn.) Hubert.
**Hubertus-…** (-ᴗ́ᴗ…) in Zſſgn: ～**bruder** ✎ *m* = Jäger; ～**jagd** *f* St. Hubert's chase; ～**orden** *m* order of St. Hubert; ～**tag** *m* St. Hubert's Day or Feast.
**hübſch** (ᴗ́) [mhd. *hübisch, hövesch*, zu Hof] Ⓢb. **I** *a.* 1. (e-n gefälligen Eindruck auf die Sinne machend) handsome, (von nettem Ausſehen) good-looking, (niedlich, fein und ～) pretty, (anmutig) comely, (lieblich) sweet, (ſchmuck und ſauber) tidy, (ganz ～, fein) fair, (reizend) charming, (niedlich) nice, neat, (allerliebſt) delightful; ſie iſt ganz ～ F she is not amiss or not half bad, P she's spiffing; nicht ～ not handsome, unhandsome, unseemly; ～es Äußere seemliness, comeliness; ～ gewachſener Menſch handsome man; er iſt ein ganz ～er Kerl, aber dumm he is more nice than wise; die ～eſte von ſ-n Töchtern the prettiest … — 2. (von Sitte und Betragen): a) handsome, (freundlich) kind, (gebührend) fit, becoming; das iſt ein ～er Einfall that's a splendid idea; ein ～er Erfolg F not a bad day's work; ein ～er Gedanke a fine thought; eine ～e Gelegenheit a fair opportunity; *iro.* das wird eine ～e Geſchichte werden that'll be a pretty piece of work, a pretty (or fine) kettle of fish; das iſt ～ gehandelt F that's doing the handsome thing; er hat nicht ～ gehandelt he has not acted handsomely or honourably; das iſt nicht ～ that's not handsome, not fair; das iſt nicht ～ von e-m jungen Mädchen that's not fit for (or not becoming in) a young girl; das iſt ～ von ihm that's very kind of him; es iſt ～ von Ihnen, daß Sie mich beſuchen you are very kind to come to see me; *iro.* das iſt ～ von dir (mich ſo lange warten zu laſſen) fine doings those of yours!; mit j-m ～ (mehr gebr. ſchön [ſ. bs]) thun to make love to a p.; b) oft faſt pleonaſtiſch: ſei ～ artig! behave yourself!, be sure to be good!, try to be good!; ſitze ～ ruhig! do sit still!; das werde ich ～ bleiben laſſen! I'll take pretty good care not to do it or to keep clear of it; wir ſind ～ zu Fuße gekommen we bravely trudged it on foot. — 3. (bedeutend der Qualität nach) handsome, nice; ein ～es Stück Geld a nice round sum; ～ Geld verdienen to make a good deal of money; das wird eine ～e Summe einbringen it will fetch a pretty penny; ein ～es Vermögen a handsome fortune; Sie haben ſchon ～ Waren verkauft you have already sold quite a lot of articles or goods. — **II** H～e(s) *n* charming thing, F daisy; das iſt et. H～es that's a handsome set-out.
**Hübſche** ✎ (ᴗ́) *f* Ⓕ, mehr gbr. **Hübſchheit** (ᴗ́-) *f* Ⓕ prettiness, handsomeness; gezierte Hübſchheit affectation, prettyism.
**Hübſchlerin** P (ᴗ́ᴗᴗ) *f* Ⓕ (wien.) = Hure.
**Huch** (ᴗ́) **I** *m* Ⓜ 1. = Hauch-blatt. — 2. *ichth.* huck (*Salmo hucho*). — **II** h～! *int.* (Ausruf der Freude) heyday!, huzza!, hurra!, hurrah!; huch? (Ausruf des Erſtaunens) indeed?, you don't say so?
**Huche** (ᴗ́ᴗ) *m* Ⓜ = Huch 2. [simper.]
**hucheln** F *provc.* (ᴗ́ᴗ) *v/n.* (h.) Ⓓd. to
**Huchen** (ᴗ́ᴗ) *m* Ⓢb. = Huch 2.
**Hucht** ♣ *provc.* (ᴗ́) *m* Ⓩ = Staude.
**Huck-auf-die-Magd** ♣ (ᴗ-ᴗ́-ᴗ-ᴗ́) *f inv.* 1. = Herbſt-zeitloſe. — 2. = ſpaniſcher Flieder (ſiehe bs 2).
**Hucke**[1] (ᴗ́ᴗ) [= Hocke[1]] *f* Ⓕ 1. load of hay, hay-cock, hay-stack, hay-rick. — 2. (Rückenkorb) back-basket, dorser, dosser.
**Hucke**[2] P *provc.* (ᴗ́ᴗ) [Hocke[2]] *f* Ⓕ (Rücken) back; j-m die ～ voll hauen to give a p. a good licking, to beat a p. black and blue; j-m die ～ voll lügen to cram a p. with lies.
**Hucke-bein** (ᴗ́ᴗ-ᴗ́) *m* Ⓜ nur in: Hans ～, der Unglücksrabe, etwa Jack Hop (or Jim Crow), the ill-starred raven.
**huckeln** F (ᴗ́ᴗ) *v/n.* (h.) Ⓓd. = humpeln.
**hucken** (ᴗ́ᴗ) Ⓓa. **I** P *v/n.* (h.) = hocken. — **II** *v/a.* to take (or put) s.th. on one's back; ich huck' dir's auf den Rücken I'll saddle you with it.
**Hucke-pack(e)** F (ᴗ́ᴗ-ᴗ́(ᴗ)) [hucken; Pack (Bündel) oder niederd. Back, altſächſ. *bac* Rücken] *f inv.* und h～ *adv.* on the back, hidge-hodge; j. h～ tragen F to carry a p. pickaback (or pickapack); h～ reiten to ride cock-horse.
**Hucker** (ᴗ́ᴗ) *m* Ⓢa., ～in *f* Ⓕ 1. = Hocker(in). — 2. ✎ = Höker(in).
**Hucker-ſcheit** ⚙ (ᴗ́ᴗ-ᴗ́) *n* Ⓝ Kohlenbrennerei: log of wood (laid down in such a manner as to promote the draught of air).
**Hude** (ᴗ́ᴗ) [mniederd. *hude, hode*, zu hüten] *f* Ⓕ 1. ～ Gänſe flock of geese. — 2. ⚙ Flößerei: place near a river for the sale of raftwood.
**Hudel**[1] (ᴗ́ᴗ) [zu Hader[1]] *m* Ⓢc. 1. (Lappen) rag, (Lumpen) rags *pl.*, (Bettel) trash. — 2. (Lump) mean fellow, scamp, ragamuffin.
**Hudel**[2] (ᴗ́ᴗ) *n* Ⓢa. ⁺⁺ = Rudel.
**Hudel-…** (ᴗ́ᴗ…) in Zſſgn: ～**pack** *n* set of scamps; ～**tag** *m* day of idleness; ～**volk** *n* low rabble.
**Hudelei** (-ᴗ́ᴗ) *f* Ⓕ 1. (liederliche Arbeit) bad (or scamped) work, huddling, bungling, botching, mess; (Faulenzerei) idleness. — 2. (Plackerei) vexation, annoyance, trouble, F bother, botheration.
**Hudeler** (ᴗ́ᴗᴗ) *m* Ⓢa. = Hudler.
**hudeln**[1] (ᴗ́ᴗ) Ⓓd. **I** *v/n.* (h.) 1. to be idle, to lead an idle life; weitS. (liederlich ſein) to lead a dissolute (or debauched) life, to live lewdly. — 2. (nachläſſig od. haſtig arbeiten) to bungle, to huddle, to make a mess of one's work (vgl. a. 3). — **II** *v/a.* 3. et. ～ (liederlich betreiben) to bungle (scamp, or huddle) s.th., to do s.th. hastily and carelessly, ✎ to slubber (over) s.th.; Geſchriebenes ꝛc.: to scribble, to scrawl (beide a. *abs.*). — 4. j. ～ (wie e-n Lumpen behandeln, ihn plagen) to torment (annoy, vex, tease, jade, or F bother) a p. (vgl. lob-hudeln). — **III** F ſich ～ *v/refl.* (ſich davon machen) to depart, to decamp, to get (or make) off, to mizzle, to cut it, to cut and run.
**hudeln**[2] (ᴗ́ᴗ) **I** *v/n.* Ⓓd. (ſich im Sande baden, von Hühnern) to bathe in the sand. — **II** H～ *n* Ⓢc. saburration.
**Hudler** (ᴗ́ᴗ) *m* Ⓢa., ～in *f* Ⓕ 1. (Pfuſcher) bungler, huddler, botcher. — 2. (der andere plagt) vexer, annoyer, teaser, F botherer.
**Hudſon(s)-…** (hŏ'd-ßᵊn(ß)…) in Zſſgn: ～**bai** *f geogr.* Hudson's Bay; ～**bai-eichhörnchen** *n zo.* chickaree, red squirrel (of America) (*Sciu'rus hudsonie'nsis*); ～**fluß** *m* Hudson; ～**ſtraße** *f geogr.* Hudson's Strait.
**Hudſonit** ⚘ (ᴗᴗ́) *m* Ⓜ *min.* hudsonite.
**Huf**[1] (ᴗ́) [ahd. *huof*] *m* Ⓜ, ✎ Ⓩ oder Ⓢa. 1. hoof, ⚘ unguis, ungula; der ganze ～ eines Pferdes *vet.* coffin; voller ～ crowned sole; mit e-m ～e verſehen hoofed, ⚘ ungulate; geſpaltener ～ cloven hoof; mit geſpaltenem ～e cloven-footed, cloven-hoofed; mit ungeſpaltenem ～e whole-hoofed; mit loſem ～e hoof-cast, hoof-loosened; einem Pferde den ～ aufreißen to unsole a horse; auf ～en gehend ⚘ unguligrade; Oberhaut des ～es ⚘ periople; die Oberhaut des ～es betr. ⚘ perioplic; mit vierfach geteiltem ～e ⚘ quadrisulcate; mit dem ～e ſchlagen to kick. — 2. = Huf-eiſen, zB. ein ～ iſt losgegangen a shoe has come off. — 3. *geom.* (ſchräger Cylinderabſchnitt) hoof, ⚘ ungula.
**huf!**[2] (ᴗ́) *int.* (Ruf ans Zugvieh) back!
**Huf-…, huf-…** (ᴗ́…) in Zſſgn: ～**abfall** *m vet.* disease of horses in which the hoof peels off; ～**artig** *a.* hoof-like, like a hoof, ⚘ ungual; *zo.* mit ～artigen Klauen ⚘ subungulate; ～**bein** *n vet.* coffin-bone; ～**beſchlag** ⚙ *m*: a) shoeing of horses, horseshoeing; b) set of horseshoes; ～**beſchlagkunſt** ⚙ *f* farriery; ～**breite** *f* breadth of the hoof; ～**dorn** ⚙ *m* pritchel; ～**eiſen** *n* ſ. bſd. Art.; ～**entzündung** *f vet.* founder; ～**feile** ⚙ *f* = ～raſpel; ～**förmig** *a. zo.* hoof-shaped, ⚘ ungulate; ～**füßig** *a. zo.* with hoofed (or ⚘ ungulate) feet; ～**gänger** *m/pl. zo.* ⚘ unguligrades; ～**gelenk** *n vet.* coffin-joint; ～**geſchwür** *n vet.* ulcer on the hoof of a horse, fetlow, felon; ～**grind** *m vet.* thrush; ～**haar** *n vet.* fetlock; ～**hammer** ⚙ *m* shoeing-hammer; ～**käfer** *m ent.* ⚘ hoplia; ～**kiſſen** *n* gegen Schneeanſammlung im Pferdehuf footpad, hoof-cushion; ～**klemme** *f* = ～zwang; ～**kluft** *f* = Hornkluft; ～**kratze** ⚙ *f* hoof-pick(er), balling-iron; ～**krone** *f vet.* coronet, cornet, ⚘ coronamen; Wunde an der ～kr. tread; ～**lattich** ♣ *m* allg.: colt's-foot, horse-foot, horseshoe, bull-foot, foal-foot, foal-bit, clay-weed (*Tussila'go*); engS.: a) gemeiner, gelber od. bunter ～l. common colt's-foot (*T. fa'rfara*); b) großer, weißer ～l. butter-bur (*T. petasi'tes*); ～**lattich-artig** *a.*: ♣ ～lattich-artige Pflanzen *pl.* ⚘ tussilagineæ; ～**los** *a.* hoofless; ～**meſſer**: a) *m vet.* horseshoe-gauge, ⚘ podometer; b) *n* ⚙ draw(ing)-knife, paring-knife, parer, toeing-knife; krummes ～m. hooked tool; ～**mies-muſchel** *f zo.* a species of sea-mussel (*My'tilus ungula'tus*); ～**nagel** ⚙ *m* hobnail, horse-nail, horseshoe-nail; ſtumpfer ～n. stub (-nail); ～**nagel-eiſen** ⚙ *n* hobnail-iron, horse-nail iron, horse-nail rods *pl.*; ～**nagel-zwicke** ⚙ *f* rivet; ～**polſter** ⚙ *n* shoe-pad; ～**raſpel** ⚙ *f* horse-rasp, farrier's rasp; ～**räumer** ⚙ *m* = ～kratze; ～**ſalbe** *f vet.* ointment for a horse's hoof, hoof-ointment; ～**ſaum** *m* = ～krone; ～**ſchaden** *m vet.* mellit; ～**ſchlag** *m*: a) ⚙ = ～beſchlag; b) step (or tread) of a horse, horse-beat, beating of a (horse's) hoof, (mit Bezug auf den Schall) tramp, stamping, trampling; c) kick from a (horse's) hoof, horse's kick; j-m e-n ～ſch. verſetzen to kick (at) a p., to give a p. a kick or a brush; d) (Spur) trace of a horse's foot, hoof-mark, pist(e); auf dem ～ſchlag reiten to follow the track; e) ⚓ (Leinpfad) towing-path; f) *agr.* = Hufen-ſchlag; ～**ſchmied** ⚙ *m*: a) eig. (horse)shoer, shoe(ing)-smith, blacksmith; b) (Kurſchmied) farrier; ⚔ troop-farrier, P stinky; Handwerk, Arbeit, Kunſt e-s ～ſchmiedes farriery; c) *fig.* bungler, ✎ botcher; ～**ſchmiede** ⚙ *f* farriery; ～**ſchmied-eiſen** ⚙ *n* (horse)shoe-iron; ～**ſchmied-gewerbe** ⚙ *n* shoeing-trade; ～**ſchuh** ⚙ *m* boot; ～**ſchwinden** *n* = ～abfall; ～**ſohle** *f vet.* solea; die ～ſ. aufreißen, aufſchneiden to cut the hoof; ～**ſonde** *f vet.* searcher; ～**ſpalte** *f* = Hornkluft; ～**ſpat** *m vet.* bone-spavin; ～**ſpur**

*f* = ~schlag d; ~**stempel** *m* punch; ~**stiefel** *m* = ~schuh; ~**tier** *n zo.* hoofed animal, ⚘ ungulate; (un)paarzehiges ~tier ⚘ artiad (perissad); ~**tritt** *m* tread of a horse; ~**wand** *f vet.* quarters (*pl.*) of a horse's hoof; ~**wulstig** *a. vet.*: ~w. werden to get the cleft; ~**zange** ⚙ *f* shoe(ing)-pincers, farrier's pincers or tongs *pl.*; ~**zerstampft** *a.* trampled down by horses; ~**zeug** ⚙ *n* shoeing-tools *pl.*; ~**zwang** *m vet.* narrow-heeledness; den ~z. bekommen to become narrow-heeled or hoof-bound; ~**zwängig** *a. vet.* narrow-heeled, hoof-bound.

**Hufe** (ˊ⏑) [ahd. *huoba*] *f* Ⓑ *agr.* (Stück Ackerland von bestimmter, doch nach Zeit und Ort wechselnder Größe, oft 765,97 Ar) hide or yard (of land), yard-land; auch durch acre zu geben; *jur.* feste ~n *pl.* inalienable land *sg.*; Besitzer einer ~ Landes = Hüfner.

**Huf·eisen** (ˊˊ⏑) *n* Ⓐb. 1. ⚙: a) Hufschmiede: horseshoe, shoe; bartiges, am Rande unebenes ~ horseshoe with unflattened edges; breites ~ shoe with a wide cover; ~ mit gestutzten Enden half-shoe, tip; Ende des ~s claw; englisches ~ English shoe; geschärftes ~ frost-shoe; gewölbtes, hochgeschmiedetes ~ hollow (or vaulted) shoe; mit glatten ~ smooth-shod; halbbreites ~ shoe with a half-wide cover; ~ e-s Maultieres planch(-shoe); mit scharfen ~ rough-shod; Pferd mit silbernen ~ horse shod with silver; ~ mit Stollen (Stollen-eisen) horseshoe with calks or calkins; einem Pferde die ~ auflegen (abreißen) to shoe (to unshoe) a horse; ein ~ lochen to stamp a horseshoe; einem Pferde die ~ schärfen to rough a horse; ein ~ hohl schmieden to vault a horseshoe; ein ~ abwerfen od. verlieren: a) to cast (↖ to throw) a shoe; b) P (von einem Mädchen) to be seduced, to get a child; ~ über der Thür lucky horseshoe, horseshoe for luck; b) Schuhmacherei: ~ eines Absatzes heel-iron, heel-plate. — 2. *fig.* (et. Hufeisenförmiges, zB. Magnet, Backwerk, *frt.* halbmondförmiges Außenwerk) horseshoe; *frt.* halbes ~ lunette. — 3. ⚙ = Hufschmiedeisen.

**Huf·eisen·...**, **huf·eisen·...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: ~**adel** *m* Polish noblemen *pl.* who bear a horseshoe in their (coat of) arms; ~**ausbiegung** ⚙ *f arch.* arcade; ~**bogen** *m arch.* horseshoe-arch, Arabian arch, Moorish arch; spitzer ~b. lanceolated arch; ~**dorn** ⚙ *m* punch; ~**förmig** *a.* in the shape of a horseshoe, horseshoe-..., ⚘ hippocrepian; *arch.* ~förmiger Bogen = ~bogen; *arch.* e-n Bogen ~f. gestalten to horseshoe ...; ~förmige Busennadel horseshoe-pin; ~**gestalt** *f* shape of a horseshoe; ~**klee** ⚘ *m*, ~**kraut** ⚘ *n* horse(shoe)-vetch (*Hippocre'pis*); deutscher ~klee tufted horse(shoe)-vetch, unshoe-the-horse (*H. como'sa*); ~**magnet** *m phys.* horseshoe-magnet; ~**maschine** ⚙ *f mach.* horseshoe-machine; ~**messer** ⚙ *n* = Huf-messer b; ~**nase** *f zo.* horseshoe-bat, ⚘ rhinolophine (*Rhino'lophus*); ~**niere** *f anat.* horseshoe-kidney; ~**rundbogen** *m arch.* horseshoe-round-head; ~**schmiedmaschine** ⚙ *f* horseshoe-machine; ~**spitzbogen** *m arch.* pointed horseshoe-arch, lanceolated arch; ~**splissung** ⚓ *f* horseshoe-splice; ~**stange** *f* bar of iron for horseshoes; ~**tasche** *f* am Sattel (horse)shoe-case, shoe-pocket; ~**tisch** *m* horseshoe-table; ~**zange** ⚙ *f* smith-, forge-, or fire-tongs *pl.*

**hufen**[1] (ˊ⏑) [huf[2]] Ⓐa. I *v/n.* (sn) Zugvieh: (zurückgehen) to go back. — II *v/a.* (zurückgehen machen) to drive back.

**hufen**[2] (ˊ⏑) [Huf[1]] Ⓐa. I *v/a.* to hoof, ⚘ to ungulate; gehuft *p.p.* und *a.* Ⓐb. hoofed, ⚘ ungulate; *zo.* gehuftes Tier = Huf·gänger und Huf·tier. — II *v/n.* (h.) (ausschlagen, vom Pferde) to kick (out).

**Hufen·...** (ˊ⏑...) [Hufe] in Zssgn: ~**geld** *n* = ~schoß; ~**gericht** *n* inferior rural court deciding disputes about fields; ~**gut** *n* freehold of (at least) one hide of land; *provc.* yokelet; ~**hafer** *m* (Abgabe an Hafer an den Grundherrn) *ehm.* avenage; ~**meister** *m* steward charged with collecting the land-rents; ~**pfennig** *m* = ~schoß; ~**schlag** *m agr.* field divided into hides; ~**schoß** *m* (*ant.* Giebel-schoß), ~**steuer** *f*, ~**zins** *m* † und *provc.* hidage, tax payable on land.

**Hüfener** (ˊ⏑⏑) *m* Ⓐa. = Hüfner.

**hufig** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. hoofed; bsd. in Zssgn, zB. **hart·**~ having hard hoofs.

**Hüfner** (ˊ⏑) [Hufe] *m* Ⓐa. possessor (or owner) of a hide of land, *jur.* virgarius.

**Hüft·...**[1], **hüft·...** (ˊ...) in Zssgn, oft hip-..., ⚘ sciatic..., cox..., zB. ~**ader** *f anat.* ⚘ sciatic (or ischiatic) vein; ~**bein** *n anat.* hip-bone, huckle-bone, ⚘ ischium, ischion, coxa, os coxæ, os innominatum; das ~b. betr., zum ~b. gehörig ⚘ ischiatic, ischial, ischiac, ischiadic; zum Schenkel- und ~b. gehörig, Schenkel- und ~bein betr. ⚘ coxofemoral; ~**beinbruch** *m path.* fracture of the hip-bone; ~**beingrube** *f anat.* cavity of the ilium, ⚘ cavum ilii; ~**beinloch** *n anat.* ⚘ sciatic notch, sacro-ischiatic foramen, obturator foramen, foramen obturatorium; ~**beinloch-arterie** *f anat.* obturator artery; ~**beinloch·muskel** *m anat.* obturator muscle; ~**beinloch-nerv** *m anat.* obturator nerve; ~**beinmuskel** *m anat.* ⚘ ischio-cavernous muscle; ~**blutader** *f* = ~ader; ~**bogen** *m anat.* hip-girdle; ~**bruch** *m path.* fracture of the hip; ~**gelenk** *n anat.* hip(-joint), ⚘ coxa, coxofemoral articulation; *ent.* patella; ~**gelenk-entzündung** *f path.* inflammation of the hip-joint, ⚘ coxitis, coxalgia, ischialgia; ~**gelenkpfanne** *f anat.* socket of the hip-bone, ⚘ pyx(is), cotyloid cavity, acetabulum; ~**gelenkschmerz** *m*, ~**gelenkweh** *n* = ~schmerz; ~**gewand** *n* der Mekkapilger iz(z)ar; ~**gicht** *f path.* hip-gout, ⚘ ischiatic passion or disease, coxagra, ischiagra, ischialgia; ~**glied** *n anat.* ⚘ coxa; *ent.* das ~glied und Brustbein betr. ⚘ coxopoditic; zwischen den ~gliedern der Beine (befindlich) ⚘ intercoxal; ~**knochen** *m anat.* = ~bein; hervorstehender ~k. beim Rindvieh hook(-bone); ~(en)**lahm** *a.* (Menschen und Pferde) lame in the hip, hip-shot, hipped; ~**loch** *n* = ~beinloch; ~**loch·muskel** *m* = ~beinloch·muskel; ~**nerv** *m anat.* ⚘ sciatic(al) nerve; ~**pfanne** *f* = ~gelenkpfanne; ~**schmerz** *m path.* hip-gout, *⚘ sciatic pains *pl.*, ischiatic passion or disease, sciatica, ischiagra, ischialgia, coxalgia, coxagra, ischias nervosa, neuralgia ischiatica; an ~schmerz leidend ⚘ coxalgic, sciatic(al); ~**stück** *n* (bei Schlachtvieh) haunch; ~**stütz** *m* Turnerei: position with the arms a-kimbo; ~**tuch** *n* loin-cloth; ~t. der Eingeborenen Ostindiens loonghee, lungi; ~**verrenkung** *f path.* dislocation of the hip-joint; ~**weh** *n* = ~schmerz.

**Hüft·...**[2] ↖ (ˊ...) in Zssgn = Hift·...

**Hüfte** (ˊ⏑) [ahd. *huf(f)*] *f* Ⓑ 1. hip, haunch, † huckle, ⚘ ischion, coxa; zu den ~n gehörig ⚘ coxal, ischiatic, sciatic, femoral; mit starken ~n big-haunched; sich die ~ ausfallen to dislocate one's hip; mit verrenkter ~ hip-shot; Turnerei: ~n fest! hands on the hips! — 2. bisw. statt Lenden, zB. sich die ~n gürten to gird one's loins; auch als Sitz der Zeugungskraft: *bibl.* Söhne, die aus seiner ~ (ge)kommen sons of his body begotten. — 3. ⚓ (Bekleidung unter der Galerie zur Seite des Spiegels) quarter of a ship, planks *pl.* under the gallery at the side of the stern. [Hüft·...]

**Hüften·...**, **hüften·...** (ˊ⏑...) in Zssgn =

**hüftig** (ˊ⏑) *a.* Ⓐb. having haunches; bsd. in Zssgn., zB. **schön·**~ with fair haunches.

**Hugel** ⚙ (ˊ⏑) *f* Ⓑ (Reif an der Zuckerform) hoop of the mould.

**Hügel** (ˊ⏑) *m* Ⓐa. 1. hill, (kleiner ~) hillock, hillet, dun, (besonders in Marschgegenden und an der Küste) hummock, hammock, (Erhöhung überhaupt) height, elevation, eminence, rise, (Anschwellung des Erdreiches) swell(ing), (Erdhügel von geringer Höhe) barrow, (kleiner, rundlicher, alleinstehender ~) knoll, knob, mamelon, (kleiner, rundlicher, grüner ~) tuft, (spitzer, kleiner ~) tor, (Haufen) tump, (aufgeschütteter ~) mound; Abhang eines ~s pitch (*surv.* face) of a hill; Gehölz am Abhange eines ~s hanger; ~ bewohnend ⚘ monticoline, monticolous; am ~ at the hill-side; *bibl.* sie führten ihn auf einen ~ des Berges they led him unto the brow of the hill; mit ~n (besetzt) hilled; ↖ über Thal und ~, up hill and down dale, over hedge and ditch; voller ~ hilly, hummocky, ⚘ monticulate; zwischen ~n (liegend) intercolline. — 2. (kleine Erhöhung) bsd. *anat.* tubercle, knob, prominence, eminence, projection, excrescence, boss, bunch; ~ des Stirnbeins frontal eminence; Phrenologie: (Höcker) bump.

**Hügel·...**, **hügel·...** (ˊˊ⏑...) in Zssgn: ~**ab** *adv.* downhill, down the hill; ~**abhang** *m* hillside; ~**ameise** *f ent.* = Wald-ameise; ~**an** *adv.* uphill, up the hill; ~**artig** *a.* = hügelig 1; ~**auf** *adv.* uphill, up the hill; ~**bewohner** *m* hillman, *pl.* hill-folk; ~**erdbeere** ⚘ *f* (Haarbeere) hill-strawberry (*Fraga'ria colli'na*); ~**förmig** *a.* tumular; ~**fuß** *m* foot of a hill; ~**gauchheil** ⚘ *n* hill-pimpernel, shrub-pimpernel (*Anaga'llis frutico'sa*); ~**hain** *m* grove on the top of a hill; ~**kamm** *m* edge, brow, ridge; ~**kette** *f* = ~reihe; ~**land** *n* hilly (or hill-) country; dürres, für Schaftrift geeignetes ~l. downs *pl.*; ~**pflug** *m* paring-plough, skim-plough, stubble-plough; ~**pilz** ⚘ *m* = Herbst-mousseron; ~**region** *f* hilly region; ~**reich** *a.* abounding in (or covered with) hills, hilly; ~**reihe** *f* chain (or ridge) of hills, Ost-I. gaut, gha(u)t; ~**rohr** ⚘ *n* species of reed bent-grass (*Calamagro'stis epigei'os*); ~**rücken** *m* ridge of a hill; ~**schilf** ⚘ *n* = ~rohr; ~**spitze** *f* hill-top; ~**stadt** *f* town built on hills; ~**waldmeister** ⚘ *m* quincewort, quinsywort (*Aspe'rula cyna'nchica*); ~**weide** ⚘ *f* apetalous willow (*Salix stipula'ris*).

**Hügelchen** (ˊ⏑⏑) *n* Ⓐb. (*dim.* v. Hügel) hillock, monticle, monticule, knoll, knob; *anat.* s. Hügel 2; voller ~ hillocky.

**hügelicht** fast † (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. = hügelig 1.

**hügelig** (ˊ⏑⏑) *a.* Ⓐb. 1. (hügelartig) like a hill, hill-like, tumular, monticulate, monticulous. - 2. (mit Hügeln versehen) hilly, hilled, tumulous, tumulose, knolly, downy, (uneben) uneven; ~e Bildung des Terrains, ~e Beschaffenheit hilliness, tumulosity; *agr.* ~er Feldbau ridging of ploughed land.

**hügeln** (ˊ⏑) I *v/a.* Ⓐd. 1. to form into hills (hillocks, or knolls); sich ~ to rise like a hill. — II **gehügelt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 2. (mit Hügeln versehen) hilled, hilly, tumulous, tumulose. — 3. forming hills or hillocks, tumular; *poet.* die gehügelte Flut, etwa the ridgy flood; in Zssgn: ↖ die sieben·gehügelte Stadt (Rom) the seven-hilled city.

**Hügelung** (ˊ⏑⏑) *f* Ⓑ elevation of the ground.

**Hugenott** (-⏑ˊ) *m* Ⓐ, **Hugenotte** (-⏑ˊ⏑) *m* Ⓐ, ~**in** *f* Ⓑ *rel.* Huguenot.

**Hugenotten·...** (-⏑ˊ⏑...) in Zssgn, zB. ~**krieg** *m* war of the Huguenots.

**Hugenotterei** (-⏑⏑⏑⏑́) *f* ㊾ *contp.* Huguenotism. [not, of Huguenots.]

**hugenottisch** (-⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. *rel.* Hugue-

**Hughes-apparat** ⚙ (hjū″ſ-⏑-⏑́) *m* ㊳ *tel.* Hughes' apparatus, synchronous printer.

**hüglig** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. = hügelig. [Hugo.]

**Hugo** (⏑́-) *npr. m.* (56) (Vn.) Hugh, ↖

**huh!** (⏑́) *int.* = hu.

**hüh!** (⏑́) *int.* = hü. [= hojahnen.]

**huhjahnen** F *provc.* (⏑́-⏑) *v/n.* (h.) ㉑ a.

**Huhn** (⏑́) [ahd. *huon*, zu Hahn] *n* ㉕ 1. (Henne, Weibchen des Hahnes) hen, (Haushuhn) domestic hen, domestic (or barn-door) fowl (*Gallus gallina'ceus*), (ohne Andeutung des Geschlechts) fowl; Hühner *pl.* (Federvieh) poultry *sg.*; gackerndes ~ cackler; gemästetes ~ fattened pullet; junges ~ pullet; Hühner locken to chuck fowl; Brustbein e-s ~s F merry-thought or wishing-bone (of a fowl); Schar Hühner auf der Stange roost; mit den Hühnern zu Bett gehen to go to bed at an early hour, to keep good hours; *prvbs*: Hühnern, die krähen, dreht man den Hals um the cock that crows untimely must have his head wrung off; a whistling woman or a crowing hen is good for neither God nor men; es kräht nicht ~ oder Hahn danach s. Hahn 2; kluge Hühner legen auch zuweilen in Nesseln, ähnlich the greatest clerks are not the wisest men; Kinder und Hühner müssen immer essen children and chickens must ever be picking. — 2. *orn.*: (hühnerartiger Vogel) fowl; Hühner *pl.* fowls, Ⓦ gallinaceæ; ~ von Bantam bantam (*Gallus dome'sticus pusi'llus*); indianisches, türkisches, kalekutisches, welsches ~ (Puter) turkey; (schwz.) großes Huhn *pl.* = Auer-hahn; oft für das Weibchen anderer Hühnergattungen, wenn die nähere Bestimmung schon aus dem Zs.-hange erhellt, zB. das ~ (des Birkhahnes) ist merklich kleiner the female, the hen. — 3. *hunt.* (Rebhuhn) partridge; ein Volk (od. eine Kette) Hühner a covey of partridges. — 4. Kochk.: fowl, chicken; frisch geschlachtetes, gepfeffertes und gekochtes ~ *sl.* country-captain; gebratenes ~ roast fowl; verlorenes ~: a) chicken-dumpling; b) dish of peas, kidney-beans, carrots, bacon, and sausages, with a brown sauce, a. hotch-potch.

**Huhn-...** (⏑́...) in Zssgn = Hühner-...

**Hühnchen** (⏑́⏑) *n* ㊵b. (*dim.* von Huhn) 1. pullet, chicken, chickling, chick, F chickabiddy, (junger Hahn) cock-chicken, (junge Henne) hen-chicken; gebratenes ~ roast chicken; F *fig.* als Liebkosung: mein ~! my chick!, my dove!, my ducky!, my sweet chuck! — 2. *fig.* ein ~ im Salze haben to have s.th. on one's mind, to feel conscious of having done wrong, to reproach o.s.; ich habe noch ein ~ mit Ihnen zu pflücken oder zu rupfen (muß Sie zur Rede stellen) F I have a bone to pick (a crow to pluck, or a nut to crack) with you, P I must have a touch with you, (seit langer Zeit) I have an old score to settle with you; *prvb.* jedes ~ hat sein Hüttchen, etwa every sparrow to its ear of wheat. — 3. *ent.* Unsres lieben Herrn ~ = Marien-käfer.

**Hühner-...**, **hühner-...** (⏑́...) in Zssgn: ~**aar** *m orn.* = ~geier; ~**abend** *m provc.* evening before a wedding; ~**ähnlich** *a.* = ~artig; ~**art** *f* species of fowl; ~**artig** *a. orn.* Ⓦ gallinaceous, rasorial; ~a. gefiedert henny; mit e-m ~artigen Schnabel hen-billed; ~artige Vögel *pl.* perchers, Ⓦ gallinaceæ, alectorides, rasores; ~**auge** *n*: a) eye of a chicken or of a fowl; b) *path.* corn; Ⓦ clavus (pedum); meine ~augen thun mir weh my corns pain me or are shooting; sich die ~augen schneiden to cut one's corns; Sie haben ihm auf die ~augen getreten you have stepped (or trodden) on his corns (a. *fig.*); ~**augenbaum** ⚘ *m* (Traubenkirsche) bird-cherry, black wild service-berry (*Prunus padus*); ~**augendoktor** *m* = ~augen-operateur; ~**augenfeile** *f* rasp (or file) for corns; ~**augenheilkunde** *f* Ⓦ chiropody; ~**augenmesser** *n surg.* corn-cutter, corn-knife; ~**augen-operateur** *m surg.* corn-cutter, corn-doctor, Ⓦ chiropodist, pedicure; ~**augen-pflaster** oder -**pflästerchen** *n* corn-plaster, corn-salve, (rundes) corn-shield; ~**augenreibchen** *n* = ~augenfeile; ~**augenring** *m* corn-ring; ~**augenschneider** *m* = ~augen-operateur; ~**beere** ⚘ *f* (weißer Mauerpfeffer) white stonecrop (*Sedum album*); ~**beize** *f* Falknerei: partridge-hawking; ~**biß** ⚘ *m* campion (*Cucu'balus ba'ccifer*); ~**blind** *a.* night-blind, as blind as an owl or as a bat; ~**blindheit** *f med.* night-blindness, moon-blindness, crepuscular blindness, Ⓦ hemeralopia; ~**braten** *m* roast(ed) fowl or chicken; ~**brühe** *f* Kochkunst: chicken-broth; ~**brust** *f*: a) Kochkunst: breast of a fowl; b) *path.* pigeon-breast or -chest, Ⓦ pectus gallinaceum; mit einer ~brust, ~**brüstig** *a.* chicken-breasted, pigeon-breasted; ~**darm** *m*: 1. gut of a fowl; 2. ⚘: a) chicken-meat, chick-weed, chickwort (*Stella'ria me'dia*); b) corn-pimpernel, poor man's (or shepherd's) hourglass (*Anaga'llis arve'nsis*); c) (Feld-Ehrenpreis) field-speedwell (*Vero'nica agre'stis*); d) gelber ~darm yellow pimpernel, wood-pimpernel, wood-loosestrife (*Lysima'chia ne'morum*); ~**darre** *f vet.* roup; ~**dieb** *m*: 1. stealer of poultry, roost-robber, *Am.* chicken-thief; er schielt von unten nach oben wie ein ~dieb he looks up like the fox to the hens; 2. *zo.*: a) = (kleines) Wiesel; b) *orn.* = ~geier; ~**ei** *n*: a) hen's (or fowl's) egg; b) *zo.* (Muschel) china-shell (*O'vulum ovum*); ~**eiweiß** *n chm.* Ⓦ ovalbumen, ovalbumin; ~**falk** *m orn.* = ~habicht; ~**fang** *m hunt.*: a) catching of fowls; b) catching of partridges; ~**fänger** *m hunt.* one who catches fowls or partridges; ~**feder** *f* feather of a hen; ~**federn** *pl.* hen-feathers, poultry-feathers; ~**fennich(hirse** *f*) *m* ⚘ barn-grass, cockspur-grass (*Pa'nicum crus galli*); ~**fleisch** *n* chicken-flesh, fowl; gekochtes ~fleisch mit Reis und Ragoutpulver curried fowl; ~**flinte** *f hunt.* fowling-piece; ~**frau** *f* woman selling poultry, henwife, henwoman; ~**frikassee** *n* Kochkunst: chicken-fricassee, fricasseed chicken, *Am.* chicken-fixings *pl.*; ~**garn** *n hunt.* partridge-net; ~**geier** *m orn.* kite (*Milvus rega'lis*); ~**geschlecht** *n* gallinaceous family, order of gallinaceæ; ~**habicht** *m orn.* hen-hawk, goshawk, chicken-hawk, Ⓦ circus (*Astur palumba'rius*); amerikanischer ~habicht blue-hawk, partridge-hawk (*Astur atricapi'llus*); ~**hahn** *m* cock; ~**handel** *m* poultry-trade; ~**händler** *m* poulterer; ~**händlerin** *f* = ~frau; ~**haus** *n*: a) = ~stall; b) ⚓ (auch ~hock *n*) (hen-)coop; ~**hof** *m* poultry-yard, hennery, fowlery; ~**hund** *m hunt.* pointer, setter, bird-dog, setting-dog, (auf Kleinwild) crocker; mit ~hunden auf die Jagd gehen to shoot over dogs, to walk up with dogs, to dog (birds); ~**jagd** *f hunt.* partridge-shooting; auf die ~jagd gehen to walk after partridges; ~**käfig** *m* hen-coop; ~**kette** *f hunt.* covey of partridges; ~**klee**, ~**kohl** ⚘ *m* = Feld-kümmel b; ~**korb** *m*: a) hen-coop, chicken-coop, basket for chickens, schott. hen-cavey; b) (Hühner enthaltend) coop (or basket) full of chickens; ~**krankheit** *f* disease peculiar to fowls; ~**lager** *n hunt.* place where partridges rest or light; ~**latte** *f* hen-lath, hen-roost; ~**laus** *f ent.* hen-louse (*Liothe'um pa'llidum*); ~**leder** ⚈ *n* chicken-leather, fine kid-leather; ~**leiter** *f* hen-roost, roost-ladder, chicken-ladder; *fig.* breakneck stairs *pl.*; ~**locke** *f hunt.* partridge-call; ~**lockkraut** ⚘ *n* = Bilsen-kraut; ~**mann** *m* = ~händler; ~**markt** *m* poultry-market; ~**mast** *f* fattening of fowls or poultry; ~**mastanstalt** *f* poultry-farm, establishment for fattening poultry; ~**milch** ⚘ *f* (Feldzwiebel) star of Bethlehem, star-flower (*Ornitho'galum umbella'tum*); ~**mist** *m* dung of poultry, poultry-dung, chicken-manure; ~**mistlauge** ⚙ *f* zum Schmeidigen feiner Häute grainer; ~**nest** *n* hen's nest; ~**netz** *n* = ~garn; ~**pastete** *f* Kochk.: chicken-pie; ~**pfeife** *f hunt.* partridge-call; ~**pocken** *f/pl. path.* swine-pox; ~**raute** ⚘ *f* (Ehrenpreis) common speedwell (*Vero'nica officina'lis*); ~**ruf** *m hunt.* partridge-call; ~**salat** *m* Kochk.: chicken-salad; ~**salbe** ⚘ *f* = Feld-kümmel b; ~**schrot** *n hunt.* partridge-shot; ~**schwanz** *m orn.* = Pfauen-taube; ~**schwarm** ⚘ *m* = ~darm 2 a; ~**stahl** ⚙ *m* = Brenn-stahl; ~**stall** *m* (hen-)pen, hen-house, (hen-)coop, chicken-coop, fowl-house, poultry-house, fowlery, hennery, (hen-)roost, roosting-place; ~**stange** *f* (hen-)roost, roosting-place, perch (for fowls); ~**steige**, ~**stiege** *f*: a) = ~stange; b) *fig.* break-neck stairs *pl.*; ~**suche** *f hunt.* walking after partridges, walking up partridges, killing partridges over dogs, dogging birds; ~**suppe** *f* Kochkunst: chicken-broth; ~s. mit Ei friar's chicken; ~s. mit feingeriebenem Brot chicken-panada; j-m ~s. verschreiben *co.* to chicken-broth a p.; ~**tod** ⚘ *m*: a) = schwarzer Nachtschatten (siehe dieses); b) hen-bit (*La'mium amplexicau'le*); ~**tritt** ⚘ *m* = Gauch-heil a; ~**vieh** *n* poultry; ~**vogel** *m orn.* walker; ~**vögel** *pl.* perchers (s. ~artig); scharrfüßiger ~vogel Ⓦ peristeropod(an); ~**vogt** *m* person who superintends the poultry(-yard); ~**volk** *n*: a) poultry; b) *hunt.* = ~kette; ~**wärter** *m* = ~vogt; ~**wärterin** *f* woman(-servant) who attends to (or looks after) the poultry-yard; ~**weh** *n path.* (starker Glottiskrampf) Ⓦ laryngospasm; ~**weihe** *f orn.* = ~geier; ~**wicke** ⚘ *f* meadow-vetch (*La'thyrus prate'nsis*); ~**wurz** ⚘ *f*: a) (Bergschnabelkraut) blood-dock, blood-root (*Gera'nium sangui'neum*); b) (Brechwurz) white hellebore (*Vera'trum album*); ~**wurzkraut** ⚘ *n* (Blutbrech) (common) septfoil (*Tormenti'lla officina'lis*); ~**zins** *m* rent paid in poultry; ~**zucht** *f* rearing of poultry, breeding of chickens; ~**zunge** *f* = Nied-nagel.

**Hühnerologe** ⁺₊ (-⏑⏑⏑́⏑) [deutsch mit grch. Endung] *m* ㊷ connoisseur of gallinaceæ.

**hühnerologisch** ⁺₊ (-⏑⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. relating to the knowledge of gallinaceæ.

**Hühnlein** (⏑́-) *n* ㊵b. = Hühnchen.

**huhu** I (-⏑́) *int.* 1. = hu. — II H~ (⏑́-) *m* (56) 2. *orn.* Egyptian cuckoo (*Cu'culus aegy'ptius*). — 3. = Uhu.

**huhup!** (-⏑́) *int.* etwa whoop!

**hui** (⏑́⏑) I *int.* 1. (bz. sausende Eile) souse!, whew!, swish!, whip!, quick!; und ~ war er fort! and, whip, he was gone!; ~ ich über den Zaun! souse, I jumped over the hedge!; ~, fliehet! flee quick(ly)!; *hunt.* ~ faß! (die Hunde anzufeuern) on! at him! — 2. (bz. Freude) ~, das schmeckt! oh! how nice it tastes!; vorne ~, hinten pfui oder außen ~, innen pfui, etwa appearances are deceptive, a. (all) shadow and no substance. — 3. (bz., daß man et. mit Verachtung von sich weist) fie!, fy! — 4. mit folgendem „daß": ~ (wie Schade), daß Sie ... what a pity that you ... — II H~ *n* (*m*) (56) in einem H~, auch im H~ in a trice, in a twinkling, in a jiffy, in no time. — III bisw. *a. inv.* (über-

eilt, ungestüm) ich bin immer zu ~ I am always too hasty.

**huien** ↘ (ˊ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. = hasten II.

*hujus* (ˊj⌣) [lt. = dieses, *gen.*] *demonstrative pron.* of this month; den fünften ~ the fifth instant (*abbr.* inst.).

**Huk** *provc.* (ˊ) [mndd. *hûk*, *hôk*, ndld. *hoek*] *f* ⓐ 1. something crooked; bsd. ⚓ (Fisch-angel) (fish-)hook. — 2. (Winkel) corner; (hervorragende Landspitze) foreland, point. — 3. (Zäpfchen im Halse) ⚕ uvula; j-m die ~ aufziehen: a) (bei Entzündung der Mandeln im Schlunde) to rub a p.'s tonsils with one's two thumbs; b) *fig.* (j. gründlich zurechtweisen) to set a p. to rights.

**Huk-...** (ˊˊ...) in Zssgn, zB.: **~spannen** ⚓ oder **~spanten** ⚓ *n/pl.* side- or counter-pieces.

**Huka** (ˊ⌣) [ind.] *f* (*n*) ⓢ oriental. Wasser- [Tabakspfeife] hukah, hooka(h).

**Huker** ⚓ (ˊ⌣) [holl.] *m* ⓐa. hooker, howker (a Dutch vessel).

**Hüker** *provc.* (ˊ⌣) [hucken, hocken] *m* ⓐa. wooden stool or footstool.

**Huld** (ˊ) [ahd. *huldi*] *f* ⓐ 1. (gnädige Geneigtheit des Höheren gegen den Niederen) grace, (Gewogenheit) good graces *pl.*, (huldvolle Geneigtheit) graciousness, (Gunst) favour, (liebevolle Zuneigung) affection, loving-kindness, (Wohlwollen) benevolence, (Milde) clemency, (Güte) kindness, (höfliche Artigkeit) courteousness, courtesy; ~ Gottes grace of God; j. der ~ des Landesherrn empfehlen to recommend a p. to the good graces of the sovereign; bei j-m wieder in ~(en) kommen to be restored to favour with a p. or to a p.'s favour. — 2. † (Anerkennung des Oberherrn u. treue Erfüllung der Pflichten gegen ihn) fealty, loyalty, allegiance, fidelity of the subject to his sovereign. — 3. = Hold-seligkeit a.

**Huld-..., huld-...** (ˊ...) in Zssgn: **~blick** *m* gracious look; **~erfüllt** *a.* gracious, benevolently (or kindly) inclined; **~gestalt** *f* graceful form; **~göttinnen** *f/pl. myth.* (the three) Graces, Charites; **~reich** *a.* gracious, clement, benevolent, benign; **~reiz** *m* irresistible charms *pl.*; **~voll** *a.* = ~reich.

**Hulda** (ˊ⌣) *npr.f.* ⓢ (Vn.) Hulda(h); Frau ~ (auch ⓢ) shrew, sorceress, witch.

**Hulder** † (ˊ⌣) *m* ⓐa. (*L.*) = Lieb-haber.

**huldig** ↘ (ˊ⌣) *a.* ⓐb. = hold I.

**huldigen** (ˊ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) u. ↘ *v/a.* ⓐa. 1. j-m ~ to do (pay, or render) homage to a p.; dem Fürsten ~ to swear (tender, or bear) allegiance to the sovereign; dem neugewählten Papste ~ to adore ...; sich (*dat.*) von j-m ~ lassen to receive a p.'s oath of allegiance; ✢ *p.p.* gehuldigte Herrschaft liege lord. — 2. j-m ~ (seine Verehrung zu erkennen geben) to pay one's duty (or respects) to a p.; einer Dame ~ to court a lady, to pay one's attentions (or one's courtship) to a lady; sie läßt sich gern ~ she likes to be courted; den Mächtigen ~, oft to truckle to the powerful. — 3. einer Ansicht ~ (sie zu der seinigen machen) to espouse (embrace, or adopt) an opinion, to subscribe to an opinion, (sich einer Ansicht hingeben) to devote o.s. to an opinion, (sie bekennen) to profess an opinion; dem Fortschritt ~ to be a friend of (or to) progress, to be a progressionist or an advanced liberal; dem (schlechten) Geschmacke ~ to sacrifice (or to pay one's tribute) to (bad) taste; dem Gesetze ~ to honour (or obey) the laws; den Künsten ~ to cultivate the arts; j. der der Mode huldigt fashion-monger, one who likes to be in fashion (to dress in the fashion, or to be up-to-date), F modist; aussichtslosen Plänen ~d F viewy. — **II H~** *n* ⓢc. und **Huldigung** *f* ⓐ 4. (doing [or rendering]) homage, (swearing the) oath of allegiance, service; die H~ung leisten to do (pay, or render) homage; Reise des Kaisers zur H~ung ... to receive the oath of allegiance; H~ung des neuen Papstes adoration paid to the new pope; H~ung mit den Lippen lip-homage. — 5. demonstration of admiration, courtship, addresses *pl.*; e-e H~ung darbringen, bsw. to burn (or offer) incense; einer Dame H~ungen darbringen to pay (marked) attentions to a lady; ein Gegenstand allgemeiner H~ung universal (or reigning) toast.

**Huldigungs-...** (ˊ⌣⌣...) in Zssgn: **~brief** *m* letter of fealty or homage; **~eid** *m* oath of allegiance; den ~eid leisten to take the oath of allegiance; **~feier** *f* oder **~fest** *n* celebration of swearing the oath of allegiance; **~feierlichkeit** *f* solemnities *pl.* performed on the day of homage; **~medaille** *f*, **~münze** *f* medal struck in commemoration of the day of homage; **~pflichtig** *a.* owing homage; **~tag** *m* day on which the oath of allegiance is taken, day on which homage is rendered, (für Beamte) swearing-in day.

**Huldin** (ˊ⌣) *f* ⓢ Grace.

**hülfe**¹ (ˊ⌣) *impf. subj.* von helfen (s. bs).

**Hülfe**² (ˊ⌣) zc. s. Hilfe zc.

**Hulfter** ↘ (ˊ⌣) [mhd. *hulfter* Köcher] *f* ⓢ [= Halfter¹ 3.]

**Hulk** ⚓ (ˊ) [= Holk] *m* u. *f* ⓢ 1. hulk; ~ mit Kran zum Einsetzen der Masten sheer-hulk, shear-hulk. — 2. † transport-ship.

**Hüll-..., hüll-...** (ˊ...) in Zssgn, meist ⚘: **~blatt** *n* ⚕ involucral leaf, involucre, involucrum; **~blättchen** *n* der Korbblütler ⚕ phyllary; **~blätt(e)rig** *a.* ⚕ involucral; **~förmig** *a.* ⚕ involucriform; **~frucht** *f* ⚕ angiocarp; **~früchtler** *m/pl.* ⚕ angiocarpians, cupuliferæ; **~kätzchen** *n* ⚕ cupule, cupula; **~kätzchenträger** *m/pl.* ⚕ cupuliferous plants, cupuliferæ; **~kelch** *m* ⚕ periclinium; **~kelchförmig** *a.* ⚕ pericliniform; **~moos** ⚘ *n* water-moss (*Fontina'lis*); **~schwänzig** *a. zo.* ⚕ amplexicaudate; **~ständig** *a.* ⚕ involucral. — Vgl. auch Hüllen-...

**Hüllchen** ⚘ (ˊ⌣) *n* ⓐb. (*dim.* v. Hülle) small cover, coverlet, ⚕ involucel, involucret; mit e-m ~ versehen ⚕ involucellate.

**Hülle** (ˊ⌣) [ahd. *hull(j)a*, zu hehlen] *f* ⓢ 1. a) allg. (das Bedeckende u. Umhüllende) cover, covering, wrapper, envelope, envelopment, enclosure; der ~ berauben to uncover, to unwrap, to uncowl, to unclothe; b) ⚘ ~ einer Blume (aus Deckblättern bestehend) ⚕ involucrum, involucre, involucel, (Blütenhülle, aus Kelch- oder Blüten-blättern bestehend) ⚕ perianth, perianthium, perigone, perigonium; ~ der Pilze ⚕ volva; mit einer ~ (von Deckblättern) umgeben od. versehen ⚕ involucrate(d), involucral; mit besonderen ~n versehen ⚕ involucellate; c) *anat.* tegument, integument, coat, tunic; *zo.* capsule, capsula; (Mantel der Weichtiere) mantle; äußere ~ der Hydroidpolypen ⚕ perisarc; abgestreifte ~ e-r Schlange slough, ⚕ exuviæ *pl.*; d) *fig.* irdische (od. sterbliche) ~ mortal frame, *poet.* tenement of clay, *bibl.* tabernacle; entseelte ~ remains *pl.*, corpse; die irdische ~ ablegen, oft *poet.* to shuffle off this earthly coil; e) ⚙ ~ (Umhüllung, Mantel) e-s Maschinenteils case, casing, jacket; innere ~ inlayer. — 2. (Schleier) veil, (Maske, Larve) mask, (Deckmantel) cover; die ~ der Nacht the darkness (or shades *pl.*) of night; unter der ~ der Freundschaft under cover (under the disguise, guise, or mask) of friendship; ~ vor den Augen bandage for the eye; eine ~ vor den Augen haben to have a mist before one's eyes; die ~ fiel von meinen Augen: a) (ich sah allmählich deutlich) the scales fell (or the veil was taken) from my eyes, I began to see clearly; b) (ich sah mich enttäuscht) I was (cruelly) disappointed; die ~ von den Augen j-s wegziehen to open a p.'s eyes; ohne ~ without disguise, openly. — 3. (Gewand) garment, † raiment, (Gewandung) clothing, vesture, (Mantel) cloak; die ~ des Elends the outward signs *pl.* of misery. — 4. die ~ und Fülle s. Fülle 2; in ~ und Fülle abundant(ly), in abundance, plentifully. — 5. *provc.* (woman's) night-cap.

**hüllen** (ˊ⌣) [ahd. *hull(j)an*] **I** *v/a.* ⓐa. 1. (einwickeln) to wrap (up), to envelop, to involve, (bedecken) to cover, (verschleiern) to veil; den Kopf in ein Tuch ~, ein Tuch um den Kopf ~ to wrap (or tie) up one's head in a handkerchief, to wrap a handkerchief round one's head; sich in seinen Mantel ~ to wrap o.s. in one's cloak; *fig.* etwas in Dunkel ~ to veil s.th. in obscurity; in Duft gehüllt *poet.* bloomed; der Himmel hüllt sich in Wolken the sky is getting clouded over, clouds are gathering all over the sky; die Sonne war in dichte Nebel gehüllt ... was thickly clouded or hidden in mist; *fig. iro.* sich in s-e Tugend ~ to be self-sufficient, to parade one's virtue; *fig.* sich in Schweigen ~ to be wrapped up in silence, to lay the finger on one's lips, F to be mum (vgl. a. einhüllen). — 2. ↘ aus et. ~ (Eingehülltes aus der Umhüllung nehmen) to unwrap, to disentangle (or disengage) from s.th. — **II gehüllt** *p.p.* und *a.* ⓐb. 3. in den Bedeutungen des *inf.* — 4. ⚘ ⚕ involucred, involucrated; *zo.* (von Weichtieren) mantled. — **III H~** *n* ⓢc. wrapping, envelopment, involution.

**Hüllen-..., hüllen-...** (ˊ⌣...) in Zssgn: **~bildung** *f zo.* ⚕ velation; **~förmig** *a. anat.* ⚕ involucriform; **~los** *a.* uncovered, unveiled, open to view; ~lose Protoplasmazelle ⚕ gymnoplast.

**Hülle-pracht** ↘ (ˊ⌣ˊ) *f* ⓐ (*G.*) etwa [splendid envelope.]

**huller-de-buller** *provc.* P (ˊ⌣⌣ˊ⌣) [vgl. holter²] *int.* helter-skelter!, bang-bang!, hurly-burly!

**Hulman** (ˊ⌣) *m* ⓢ *zo.* sacred monkey, entellus (*Semnopithe'cus ente'llus*).

**Hulok** (ˊ⌣) *m* ⓢ *zo.* hoolock (*Hylo'bates hulok*).

**Hülschen** (ˊ⌣) *n* ⓐb. little (or small) [hull (husk, pod, cod, or shell).]

**Hülse** (ˊ⌣) [ahd. *hul(i)sa*, zu hüllen] *f* ⓢ 1. (häutige Schale mancher Früchte) hull, husk, (an beiden Seiten aufspringende Schote) pod, cod, ⚕ legume, legumen, silique, siliqua, (im Verhältnis zur Länge breiteres Schötchen) pouch, ⚕ silicle, silicule, silicula, (~ von unreifen Schoten) quassh, (Schale) shell, scale, (Rinde) rind, (Haut) skin, (Kapsel) capsule, capsula, (an e-r Seite aufspringende Balgfrucht) ⚕ follicle, (allg., Samengehäuse) ⚕ pericarp; trockene ~ der Grasblüter und der Korbblütler chaff; ~n *pl.* der Kakao- u. Kaffee-bohnen shells, ● miserable *sg.*; ~ des Maises husk of Indian corn; in ~n in the husk, unshelled; in einer ~ eingeschlossen codded; noch in der ~ unhusked; mit ~n coated; ~n tragend ⚕ leguminous, leguminose. — 2. ⚘ (die den Kern einschließende, damit verwachsene Hülle) ~ des Getreidekorns ⚕ glume (s. Balg 1 a); ~ von Grasblüten u. Kompositen chaff. — 3. ⚘ *provc.* gemeine ~ (Stechpalme) (common) holly (*Ilex aquifo'lium*). — 4. *zo.* (Muschel v. Schotenform) razor-clam, razor-fish (*Solen*). — 5. ⚙ (Büchse, Buchse) socket, shell, bush, collar, box; ~ der Aufhalt-ösen an der Deichsel e-s Wagens pole-ring(s); Metalldreherei: ~ der Auflage e-r Drehbank socket in which the rest is movable; ~ (Tülle, Dille) eines Bajonetts socket; Bajonett mit ~ socket-bayonet; ~ einer Bombe capsule-iron; ~ am Centrifugal-regulator nut on the spindle of a conical pendulum; ~ (Bohrmutter) am Druckbohrer bobbin, ferrule; ~ bei plattierten Eisenwaren thin coating of silver over a core of iron (in the

manufacture of plated ware); ~ eines Feuerwerkskörpers cartouch(e); eiserne ~ (Raketenhülse) sheet-iron case of the Congreve rocket; *mech.* ~ einer Flasche, einer Rolle shell of a pulley; ~ eines Flintenschaftes pipe of a gun-stock; *mach.* ~ der Führung der Kolbenstange bush of the sliding-rod; ~ des Hammers (Hammerhülse im Hammerwerk) ring (or collar) of the hammer, helve-ring, hirst, hurst; *mach.* ~ der Kuppelung coupling-box; ~ am Leuchter socket; ~ der (Metall-)Patrone cartridge, case, (case-cartridge) shell; ⚔ ~ der modernen Militärgewehre case containing the breech-mechanism; ~ des Mühleisens ink; Feuerwerk.: ~ für Raketen &c. paper-cylinder (or paper-case) for rockets; ~ (Schieber) am Regenschirm sliding-ring, slide, runner; Röllchen mit ~ socket-caster; ~ eines Schraubstockes box of a vice; ~ (Wellkranz) eines Schwungrades nave of a fly-wheel; ~ eines Stangenzirkels cursor of a pair of beam-compasses; ~ e-s Zündhütchens unprimed cap. — 6. *arch.* ~n *pl.* (ausgeworfene Zweige am ionischen Kapitäl) husks, shells.

**hülsen** (⌣) ⓐc. **I** *v/a.* 1. = aushülsen I. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. (die Hülsen beim Kochen fahren lassen) to shell, to come off. — 3. (Hülsen bekommen) to pod; (sich mit einer Hülse bedecken) to become (or get) covered with a husk.

**Hülsen-…, hülsen-…** (⌣…) in Zssgn: ~**ähnlich** *a.* = ~förmig; ~**artig** *a.*: a) ⚙ socket-like, &c.; b) ⚘ husk-like, &c.; ⚗ leguminar, leguminous; ~**baum** ⚘ *m*: a) = Hülse 3; b) gemeiner ~baum locust-tree (*Hymenae'a Cou'rbaril*); ~**beere** *f* berry of holly; ~**boden** ⚔ *m* am Geschosse bottom; ~**bohrung** ⚙ *f* am Gewehre bore; ~**eiche** ⚘ *f* = immergrüne Eiche (s. Eiche[2] 1); ~**förmig** ⚘ *a.* ⚗ leguminiform; ~**frucht** *f*: a) (Frucht) cod, pod, ⚗ legume, legumen; ~**früchte** *pl.* legumes, legumens, podded grains, podders, *coll.* podware, pulse *sg.*; b) ⚘ (Schmetterlingsblüter) ⚗ papilionaceous plants; ~**frucht-händler** *m* (wien.) greengrocer; ~**fügung** ⚙ *f mech.* bayonet-joint; ~**futter** *n* pulse-fodder; ~**gewächse** ⚘ *n/pl.* ⚗ leguminous plants, legumes; ~**kranz** ⚘ *m* involucre of husks; ~**los** ⚘ *a.* ⚗ decorticate; ~**mäßig** ⚘ *a.* ⚗ leguminary, leguminous; ~**motte** *f ent.* caddis-fly (*Phryga'nea*); ~**pflanzen** ⚘ *f/pl.* = ~gewächse; ~**platzer** ⚔ *m* cracked case; ~**strauch** ⚘ *m* = Hülse 3; ~**tragend** ⚘ *a.* Gräser &c.: chaffy; Hülsenfrüchte: bearing pods, ⚗ leguminous, leguminose; ~**wand** ⚔ *f* der modernen Militärgewehre surface of the case; ~**wurm** *m ent.* (Hülle für die Larve der Frühlingsfliege) case-worm (*Echinoco'ccus*).

**hülsicht** fast † (⌣) *a.* ⓐb. = hülsen-artig b.

**hülsig** (⌣) *a.* ⓐb. husked, husky, hully, swaddy, podded, like husks or pods, podlike; ~e Beschaffenheit huskiness.

**Hulst** ⚘ *provc.* (⌣) [ahd. *hul(i)s* Mäusedorn] *m* ⓐ = Stech-palme.

**hum!** (⌣) *int.* hem!, hum!, humph!, pshaw! (vgl. hm!).

**hüm** *provc.* (⌣) [hüben] *adv.* this way.

**human** (–⌣) [lt.] *a.* ⓐb. (menschlich, menschenfreundlich) humane, (leutselig) affable, (sanft) gentle, (wohlwollend) benevolent; ~(er) m. to humanise; ~(er) werden to become (more) humanised or gentle.

**Humaniora** ⚗ (– – ⌣ – ⌣) [lt.] *n/pl. inv.* humaniora, humanities, humane (or classical) learning *sg.*, classics; j. der ~ studiert (Humanist) student of classics.

**humanisieren** (– – ⌣ – ⌣) [lt.] ⓐa. **I** *v/a.* to humanise; sich ~ to become humanised, to become gentle. — **II** H~ *n* ⓐc., **Humanisierung** *f* ⓐ humanisation.

**Humanismus** (– – ⌣ ⌣) [lt.] *m* ⓐ humanism, classical education.

**Humanist** (– – ⌣) [lt.] *m* ⓐ humanist.

**humanistisch** (– – ⌣ ⌣) [lt.] *a.* ⓐb. humanistic, humanitarian; ~ gebildet classically educated, (bezweckend) *phls.* humanitarian.

**humanitär** (– – ⌣ –) [lt.] *a.* ⓐb. (Humanität bezweckend) *phls.* humanitarian.

**Humanitarier** ⚗ (– – ⌣ – ⌣ ⌣) [lt.] *m* ⓐa. *theol.* u. *phls.* humanitarian.

**humanitarisch** ⚗ (– – ⌣ – ⌣) [lt.] *a.* ⓐb. *theol.* und *phls.* humanitarian.

**Humanitarismus** ⚗ (– – ⌣ – ⌣ ⌣) [lt.] *m inv., theol.* und *phls.* humanitarianism.

**Humanität** (– – ⌣ –) [lt.] *f* ⓐ humanity; weitS. affability, urbanity, gentleness, benevolence; die ~ betr. humanitarian.

**Humanitäts-…** (– – ⌣ – …) in Zssgn: ~**bestrebungen** *f/pl.* humanitarian efforts or pursuits; ~**dusel** *m* sentimental (or exaggerated) humanitarianism; ~**philosophie** *f* ⚗ *phls.* humanitarianism; ~**rücksichten** *f/pl.* considerations of humanity; ~**schwindel** *m* affectation of humanity or humaneness; ~**schwindler** *m*, etwa humanitarian enthusiast, sham humanitarian; ~**studien** *n/pl.* = Humaniora.

**Humbert** (⌣ ⌣) *npr.m.* ⓐ Humbert.

**Humbertia** ⚘ (⌣ ⌣ – ⌣) *f* ⓐ humbertia.

**Humboldt** (⌣ ⌣) *npr.m.* ⓐ Humboldt.

**Humboldt-…** (⌣ …) in Zssgn: ~**denkmal** *n* monument of Humboldt; ~**Varnhagenscher Briefwechsel** correspondence between Humboldt and Varnhagen.

**Humboldtin** ⚗ (⌣ ⌣ –) *n* ⓐ *chm.* humboldtine, native oxalate of the protoxid of iron.

**humboldtisch** (⌣ ⌣ ⌣) *a.* ⓐb. of Humboldt.

**Humboldtit** ⚗ (⌣ ⌣ –) *m* ⓐ oder ⓐ *min.* humboldtite, datolite.

**Humboldts-…** (⌣ …) in Zssgn: ~**akademie** *f* in Berlin Humboldt Academy; ~**hafen** *m* in Berlin Humboldt Port.

**Humbug** † F (⌣ ⌣, engl. hə'm-bəg) [engl.] *m* ⓐ humbug, blague; F gammon, boom, stuff and nonsense.

**Humbuger** F (⌣ ⌣ ⌣), **Humbug-macher** (⌣ ⌣ · ⌣ ⌣) *m* ⓐa. humbugger, humbug.

**humbugisch** F ⸗ (⌣ ⌣ ⌣) *a.* ⓐb. humbugging.

**humbugsieren** F ⸗ (⌣ ⌣ – ⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. to humbug.

**Humerale** (– ⌣ – ⌣) [lt.] *n* ⓐ od. ⓐ bsd. am Ornate der katholischen Geistlichen shoulder-cape, humeral, amice.

**Humfried** (⌣ –) *npr.m.* ⓐ Humphrey, F Nump.

**Humiliat** (– ⌣ ⌣ –) [lt.] *m* ⓐ *rel.* (christlicher Geltierer, 10. sæ.) humiliate.

**Humin** ⚗ (– –) [lt.] *n* ⓐ *chm.* humin(e).

**Humin-säure** ⚗ (– – · – ⌣) *f* ⓐ *chm.* humic acid.

**Humit** ⚗ (– –) [lt.] *m* ⓐ *min.* humite.

**Hummel** (⌣ ⌣) [ahd. *humbal*] *f* ⓐ 1. *ent.*: a) gemeine ~ humble-bee, bumble-bee, bumbler, drumble-bee, drumble-drone (*Bombus terre'stris*); b) = Drohne. — 2. *fig.* (wilde) ~ (wild umherschwärmende Person) romp, gadabout, harum-scarum, hoyden, tomboy, P rantipole; P ~ nim Arsch haben (von j-m, der nicht still sitzen kann) to be mercurial or fidgety, to be continually shifting from one place to another, P to have a breeze (or a hot potato) in one's breech. — 3. ♪: a) (sort of) bagpipe, (mit vier Schalmeien) s(o)urdeline; b) polnische ~ (sort of) two-stringed guitar.

**Hummel-…** (⌣ …) in Zssgn: ~**baß** ♪ *m* thorough-bass, drone-bass; ~**fänger** *m* drone-catcher (a contrivance at the entrance-hole of bee-hives); ~**fliege** *f ent.* flower-fly (Familie *Bombyli'idae*); ~**fliegen** *pl.* ⚗ bombyliidæ; ~**lied** *n* (BÜRGER) song of the humble-bees; ~**milbe** *f ent.* a species of mite (*Ga'masus*); ~**motte** *f*, ~**schwärmer** *m ent.* narrow-bordered bee-hawkmoth (*He'maris fucifo'rmis*); ~**vogel** *m* = Kolibri.

**Hummelchen** (⌣ ⌣ ⌣) *n* ⓐb. 1. *ent.* little humble-bee. — 2. ♪: a) Italian bag-pipe; b) (Orgelbau) thorough-bass drone.

**hummeln** (⌣ ⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. 1. to drone, to buzz. — 2. (wild schwärmen) to swarm, to rove, to gad (frisk, or romp) about.

**hummen** F (⌣ ⌣) [hum] *v/n.* (h.) ⓐa. to hum, to hem, to hum and haw, (summen) to drone, to buzz, (sich räuspern) to hawk, to clear one's throat, (brummen) to growl, to grumble.

**Hummer** (⌣ ⌣) [skand. *hummer*] *m* ⓐc. 1. *zo.* lobster, ⚗ homarine (*Ho'marus vulga'ris*); kleiner ~ pawk, mancy; männlicher ~ cock-lobster; die Schale abwerfender ~ shedder(-crab); Brustteil eines ~s sweet-bread; Stelle, wo sich ~n aufhalten lobster-crawl. — 2. ⚓ topmast head; ~ e-r Stenge hounds *pl.* of a mast.

**Hummer-…, hummer-…** (⌣ …) in Zssgn: ~**abgang** *m* als Dünger lobster-chum; ~**ähnlich** oder ~**artig** *a.* like a lobster, lobster-like, ⚗ homarine; ~**artige Tiere** *pl.* ⚗ crustaceous animals, crustacea, astacines; ~**bauch** *m* cradle of a lobster; ~**behälter** *m* lobster-car; ~**brecher** *m* lobster-cracker; ~**falle** *f* lobster-pot, (aus dünnen Latten) stick-pot; ~**fang** *m* lobstering; ~**fänger** *m* lobsterman, peg-striker; ~**gatt** ⚓ *n* tie-hole (or sheave-hole) in a topmast head; ~**haken** ⚙ *m* Fischerei: lobster-hook; ~**korb** ⚙ *m* Fischerei: lobster-basket; ~**krebse** *m/pl.* *zo.* ⚗ astacines; ~**laus** *f zo.* = Krebs-laus; ~**leber** *f* tomalley, tomalline; ~**rogen** *m* (nicht befruchteter) coral; ~**salat** *m* lobster-salad; ~**schere** *f* claw of a lobster; ~**schiff** ⚓ *n* vessel used in lobster-fishing.

**hummern** F ⸗ (⌣ ⌣) [hummen] *v/n.* (h.) ⓐd. to growl.

**Humor** [lt.] **I** ⚗ (– –) *m* ⓐ, *pl.* ~**es** (– – ⌣) 1. (Feuchtigkeit des menschlichen Körpers) humo(u)r. — **II** (– –) *m* ⓐ 2. (vom Augenblicke abhängige Stimmung) frame of mind, mood; guter (schlechter) ~ good (bad) humour. — 3. (auf heiterer Weltanschauung beruhende Darstellung menschlicher Schwachheiten) humour, facetiousness; ausgelassener ~ wild (wanton, or fantastic) humour; derber ~ broad humour; heiterer, scherzender ~ sportive humour; versteckter, feiner ~ sly humour; ohne ~ = humorlos. — 4. (österr.) das Fenster hat keinen ~ (geht nicht recht auf und zu) the window opens and shuts badly.

**humoral** ⚗ (– ⌣ –) [Humor I] *a.* ⓐb. humoral, relating to the humo(u)rs.

**Humoral-…, humoral-…** ⚗ (– ⌣ – …) in Zssgn, *path.*: ~**fieber** *n* humoral fever; ~**patholog(e)** *m med.* humoralist, fluidist; ~**pathologie** *f* humoral pathology, humoralism; ~**pathologisch** *a.* humoral.

**Humoreske** (– – ⌣ ⌣) [Humor 3] *f* ⓐ humoresque, humorous sketch.

**Humorist** (– – ⌣) [Humor 3] *m* ⓐ (launiger Mensch, Schriftsteller von Humor) humorist, humorous person or writer.

**humoristisch** (– – ⌣ ⌣) [Humor 3] ⓐb. **I** *a.* humorous, humoursome, weitS. (spaßhaft) funny, (phantastisch) fantastic; ~es Blatt (Witzblatt) humorous (or comic) paper; ~e Schreib-art humorous style; ~er Zeichner humorous draughtsman, caricaturist, ⸗ cartoonist. — **II** H~es *n* (bisw. mit lateinischer Endung **Humoristika** *n/pl.*) humorous (or facetious) writings, scraps of humour, facetiæ *pl.*

**humorlos** (– – –) *a.* ⓐb. humourless.

**humos** (⌣ –) [lt.] *a.* ⓐb. *agr.* (reich an Humus) abounding in mould or humus.

**Humpe** ⸗ (⌣ ⌣) *f* ⓐ = Humpen.

**Hümpel** *provc.* (⌣ ⌣) [mndd. *humpel*] *m* ⓐa. = Haufen.

**Humpelei** (⌣ ⌣ –) *f* ⓐ hobbling, &c. (siehe humpeln).

**Hümpelei** ⸗ (⌣ ⌣ –) *f* ⓐ = Stümperei.

**Humpeler** (⌣ ⌣ ⌣) *m* ⓐa. hobbler, *co.* dot-and-go-one.

**Hümpeler** ↖ (ˊ◡◡) *m* Ⓐa. = Stümper.
**humpelig** (ˊ◡◡) *a.* Ⓑb. 1. = holperig. — 2. (humpelnd) hobbling, limping.
**humpeln** (ˊ◡) [zu hampeln] *v/n.* (h.) Ⓓd. to hobble, to hop, to limp, to have a limp in one's walk or gait, P to have a hitch in one's gallop; ~d hobblingly, hobbledygee.
**hümpeln** ↖ (ˊ◡) *v/n.* (h.) Ⓓd. (stümpern) to bungle, to botch.
**Humpen** (ˊ◡) *m* Ⓐb. large cup, goblet, tankard, bowl, beaker, † rummer, (als Maß = 2Quart) stoop; voller ~ bumper, brimmer, (beim Ausbringen von Toasten) pledge-cup; den ~ leeren to empty one's cup, to toss off one's stoop; den ~ schwingen to drink off bumper after bumper.
**Humpl...** s. Humpel...
**Humse** ↖ (ˊ◡) *f* Ⓑ = Hummel.
**humsen** (ˊ◡) [hum] *v/n.* (h.) Ⓒc. to drone (vgl. hummen).
**Humulin** ♢ (◡◡ˊ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* humulin(e).
**Humus** (ˊ◡) [lt.] *m inv. agr., geogn.* (vegetable) mould, vegetable soil or earth, ulmous substance; *chm.* ♢ humus.
**Humus-..., humus-...** (ˊ◡...) in Zssgn: ~**boden** *m*, ~**erde** *f* vegetable soil, ⚒ meat-earth; ~**körper** *m* organic substance in the humus; ~**pflanze** *f* humus-plant; ~**reich** *a.* abounding in humus; ~**sauer** *a.*: ~saures Salz humate, ulmate; ~**säure** *f* humic acid; ~**schicht** *f*: Boden mit dünner ~sch. thin-skinned; ~**stoff** *m chm.* ♢ gein.
**Hund** (ˊ) [ahd. *hund*] *m* Ⓢ **1. dog,** (gemeiner Köter) cur(-dog), (Kindersp r.) bow-wow, wow-wow, wou-wou; abgerichteter ~ trick-dog; zum Einfangen entlaufener Sklaven abgerichteter ~ slave-dog, bloodhound; bissiger ~ fierce (or rabid) dog, snarler; Bologneser ~ King Charles('s) dog, Charley, spaniel; großer ~ (Kettenhund) mastiff; herrenloser ~ wild dog (s. a. 4); junger ~ puppy (-dog), pup, (ganz jung) whelp, yelper; junge ~e werfen to whelp; knurrender ~ growler; männlicher ~ male dog; ~ mit Rollschwanz trundletail; schlechter ~ (Köter) cur(-dog); toller ~ mad dog; tückischer ~ spiteful dog; weiblicher ~ = Hündin 1; zottiger ~ shag-dog, sholt, rug; Naturgeschichte od. Beschreibung der ~e ♢ cynography; Wesen oder Charakter eines ~es doghood, ↖ dogship; den ~ betreffend canine; *path.* krankhafte Einbildung eines Menschen, ein ~ zu sein ♢ cynanthropy. — 2. *hunt.* (Jagdhund) hound; ~ zur Hasenjagd harrier; ~ zur Hirschjagd stag-hound; ~, der die Fährte verfolgt dry-foot; vorlauter ~ babbler; sich dicht hinter den ~en halten (bei der Fuchsjagd) to ride to hounds; Koppel ~e couple of dogs, pack of hounds; vor oder mit ~en jagen oder hetzen to hunt, to shoot over dogs; Jagen der ~e ohne zu bellen running mute; unter die ~e fahren und dadurch die Spur verwischen to press on the hounds; Aufseher über die ~e bei der Fuchsjagd whipper-in. — ☞ **3. a)** Redensarten **ein Geschäft auf den ~ bringen to ruin a business, to send a business to the dogs; j. auf den ~ bringen to reduce** (or ruin) **a p.** to beggary; das wird ihn vollends auf den ~ bringen that will complete his ruin; er hat sich auf den ~ gebracht he has ruined himself completely; F auf den ~ kommen (in schlechte Umstände geraten): a) (körperlich) to be reduced to a skeleton; b) (in seinen Verhältnissen) to go to the dogs, to go to pot, P to be turned up; auf den ~ gekommen sein, auf dem ~(e) sein: a) (von körperlicher Verfassung) to be worn to a shadow, to be reduced to a skeleton; b) (von äußerer Lage) to be reduced to the lowest ebb, to be on one's back, F to be stone-broke, to be down (on one's luck, on the bones, or on the knuckle); der Knüppel liegt beim ~e, der Knüppel ist an den ~ gebunden circumstances prevent one from acting as one would, one's hands are tied, one has not got one's hands free, one is not at liberty; es ist ein Wetter, man möchte keinen ~ hinausjagen it isn't fit to turn a dog out; er kann keinen ~ aus dem (Back-)Ofen locken he cannot say bo to a goose; damit lockt man keinen ~ vom Ofen that is of no earthly use, F it's no go; kein ~ würde ein Stück Brot von ihm nehmen (oder nimmt ein Stück Brot von ihm) he is generally despised, no one will have anything to do with him; I would not touch him with a pair of tongs or with a barge-pole; das ist kein ~ (nicht zu verachten) that's no trifle, Γ that's not to be sneezed at; das hält ja kein ~ aus F it's enough to make a horse sick; **die ~e auf j. hetzen, j. mit ~en hetzen to set the dogs at a p., to dog a p.; vom ~e auf den Schwanz kommen to get from bad to worse, to fall out of the frying-pan into the fire;** etwas vor die ~e werfen, etwas den ~en vorwerfen to give (or throw) s.th. to the dogs; er geht vor die ~e (zu Grunde) he is ruined or undone; danach kräht nicht ~ noch Hahn s. Hahn 2b; j. wie e-n ~ behandeln to ill-treat a p., to play the devil (or the deuce) with a p., to bear a heavy hand over (on, or upon) a p.; wie ~ und Katze leben to agree like cat(s) and dog(s), to lead a cat-and-dog life, (von Eheleuten) to be at hammer and tongs, to live (like) hammer and tongs; wie ein ~ leben to lead a dog's life (s. Hunde-leben); er ist bekannt wie ein bunter ~ he is known everywhere, he is known by young and old or by the whole town, he is as well known as a bad shilling; wie ein begossener (P wie ein bepißter) ~ abziehen to slink off like a whipped dog; wie ein begossener ~ (Pudel) dastehen to stand with the tail between the legs, to be quite abashed (confounded, or thunderstruck), to be down in the mouth; P er ist nicht wert, daß ihn ein ~ anschifft oder anpißt he's not worth piddling on, he is not worth powder and shot, he is not worth his weight in paving-stones; es ist unter dem ~(e) it is below contempt, it is execrable beyond expression; er ist mit allen ~en gehetzt he is very cunning or crafty, he is an old file or an artful dodger, he knows the time of the day, he is an old stager, he knows the ropes, he has been through the mill, F he knows his way about town, he is up to a thing or two, *sl.* he is up to snuff; P dir soll der ~ was (scheißen)! (daraus wird nichts!) not a bit of it!, I'll see you damned first!; es machen wie der ~ in der Fabel to play (or to be like) the dog in the manger; **b)** *prvbs*: ein blöder ~ wird selten fett modesty ruins all that bring it to court; fortune favours the brave; zwei ~e an einem Knochen vertragen sich selten two of a trade seldom agree; two women in one house, two cats and one mouse, two dogs and one bone, will never accord in one; nicht alle sind Diebe, die der ~ anbellt all are not thieves that dogs bark at; wenn ein ~ bellt, bellen alle like dogs, when one barks, all bark; ~e, die viel bellen, beißen nicht barking dogs seldom bite; his bark is worse than his bite; coward dogs spend their mouth; ~e bellen den Mond an dogs bark at the moon; ein toter ~ beißt nicht mehr dead men tell no tales; s. beißen 1 u. begraben 1; ~ bleibt ~, wenn er auch ein rotes Halsband trägt, ähnlich cut off a dog's tail, and he will be a dog still; wer mit ~en zu Bette (oder schlafen) geht, steht mit Flöhen wieder auf he that lies down with dogs riseth with fleas; sue a beggar and catch a louse; kommt man über den ~, kommt man auch über den Schwanz, etwa let us get over the main difficulty, the rest is but a trifle; auch let us not stick at trifles; in for a penny, in for a pound; viele ~e sind des Hasen Tod siehe Hase 1; gieb dem ~e Brot, so folgt er ohne Not, ähnlich dogs wag their tails not so much to you as to your bread; ~ und Hahn sind kühn auf ihrem Plan oder aus seinem Haus steht der ~ als Löwe hinaus every dog is a lion at home; every dog is valiant at his own door; every cock is proud on his own dunghill; wenn man den ~ hängen will, findet man auch den Strick od. wenn man den ~ prügeln will, findet man leicht den Stock, ähnlich give a dog a bad (or an ill) name, and hang him (or and his work is done); it is an easy thing to find a staff to beat a dog; if you want a pretence to whip a dog, it is enough to say he ate up the frying-pan; auch where the will is ready, the feet are light; where there's a will there's a way; wer schlägt meinen ~, der liebt mich nicht aus Herzensgrund love me, love my dog; ein verbrühter ~ fürchtet sich auch vor kaltem Wasser oder begossene ~e fürchten das Wasser a scalded dog fears cold water; a burnt child dreads the fire. — 4. *zo.* ~e *pl.* (hundeartige Säugetiere) ♢ canes, canine race *sg.*; wilder ~ wild dog, in Arabien und Syrien derboun, in Australien d(h)ingo, warrigal, im Orient deab, in Japan adjag, in Indien dhole, in Nepal cyon; fliegender ~ (Art Fledermaus) flying-fox, fox-bat, fruit-bat, kalong, rosset (*Pte'ropus edu'lis*). — 5. *contp.* übertragen auf Menschen: du ~! you miserable cur or dog!, you (vile) wretch!; verfluchter ~! cursed (or damned) dog!; P son of a bitch! — 6. *ast.* der große (kleine) ~ (Sternbilder) Canis major (minor), auch greater (lesser) Dog. — 7. *path.* roter ~ = Scharlach-friesel. — 8. ⚙: a) *arch.* laufender ~ (Mäander) Vitruvian scroll; b) little stove placed before another; c) (Hemmgabel am Wagen) drag (drag-staff, or prop) of a carriage; d) Böttcherei: (Bandhaken) cramp, dog; e) ~ einer Ramme ram, rammer(-log), monkey; f) ~ an der Jacquardmaschine crotchet; g) ⚒ miner's truck, truck(-dog), box-car, hutch, (t)rolley, trolly, tram, lowry, lurry, underground waggon. — 9. *provc.* (Maß): a) ein ~ Landes the sixth part of an acre; b) für die zu beladenden Torfschiffe: from sixty to seventy baskets of peat.
**Hunds-...** ↖ (ˊ...) in Zssgn = Hunde-...,
**Hunde-..., hunde-...** (ˊ◡...) in Zssgn: ~**abrichter** *m* trainer (or breaker) of dogs; Sport: walker; ~**ähnlich** *a.* = ~artig; ~**arbeit** F *f* hard work, tiresome work; welche ~arbeit! what miserable drudgery!; ~**art** *f*: a) species of dog, canine species; (Abart) variety of dog, canine variety; b) manner of dogs; nach ~art like a dog, doglike; ~**artig** *a.*: a) *zo.* doglike, ♢ canine, *med.* cynic; b) *fig.* like a dog, doglike, churlish, mean; *adv.* in the manner of dogs; ~**arzt** *m* = ~doktor; ~**ausstellung** *f* dog-show, bench-show; ~**bahn** ⚒ *f* tramway; ~**bandwurm** *m zo.* species of tapeworm (*Tae'nia serra'ta*); ~**bank** ⚒ *f* = ~bahn; ~**bett** *n* wretched bed, miserable pallet; ⚒ die Zeche liegt im ~bett (es will damit nicht vorwärts) the mine is in a wretched plight; ~**blaff** *m* (dog's) bark(ing); *fig.* e-n ~blaff weit at no great distance; ~**brot** *n* = ~kuchen; ~**brücke** ⚒ *f* = ~bahn; ~**dachs** *m zo.* = gemeiner Dachs (s. d. 1a); ~**dieb** *m* dog-stealer, *iro.* dog-finder, *sl.* dog-buffer;

~doktor *m* veterinary surgeon, † dog-leech; ~elend F *n* depth of misery; ~ende ⚓ *n* eye of a cable, rope-maker's end; ~familie *f*: *zo.* Tier aus der ~familie ⊛ canine, canid; ~fell *n* dogskin; ~fleisch *n*: a) (Fleisch e-s Hundes) dog's flesh; b) (Fleisch für Hunde) dog's-meat; ~flöher *m*: a) one who clears hounds of fleas, flea-catcher; b) *contp.* huntsman's servant; ~fraß *m*, ~fressen *n* dog's food, dog's-meat, wretched food; *fig.* miserable dinner or fare; ~führer *m* (bei der Hetzjagd) whipper-in; ~füßig *a.* ⊛ cynopodous; ~futter *n* dog's-meat; ~futterkuchen *m* = ~kuchen; ~gebell *n* barking of dogs, (dog's) bark(ing); *hunt.* mouth; ~geifer *m* slaver of a dog; ~geld *n*: a) miserable price, paltry sum of money; für ein ~geld verkaufen to sell dog-cheap or dirt-cheap; b) (unrechtmäßig erworbenes Geld) money got over the devil's back; ~geschlecht *n* breed of dogs, canine race; ~haar *n* = Hunds-haar; ~haargras ⚘ *n* dog-grass, white-couch (*Agropy'rum cani'num*); ~haarling *m ent.* dog-louse (*Trichode'ctes canis*); ~halsband *n* dog-collar (s. a. Hals-band a); ~händler *m* dog-fancier; ~haus *n*: a) dog-house, (dog-) hutch, (dog-)kennel; *fig.* wretched abode; b) ⚓ hood (of the hatchway), companion; ~haut *f* = ~fell; ~hütte *f* = ~haus a; ~igel *m zo.* hedgehog; ~junge *m*: a) *hunt.* boy who leads the dogs; b) *fig.* blackguard, rascal, vagabond, young scamp; c) ⚒ draw-boy, miner's boy who draws the truck; ~kälte *f*: es ist eine ~kälte the cold is very bitter, severe, or biting, F it's beastly cold; ~kampf *m* dog-fight(ing); ~karren *m* = ~wagen; ~kerl *m* rascal (s. Hunds-fott a); ~kette *f* dog's chain, dog-chain; ~kohl ⚘ *m*: hanf-artiger ~k. dog's-bane, Indian hemp (*Apo'cynum canna'binum*); ~kopf *m* dog's head; ~köpfig *a.* dog-headed; ~koppel *f hunt.*: a) dog's collar, dog-collar; b) couple (or pack) of dogs; ~kot *m* excrements (or fæces) *pl.* of a dog; Gerberei: bate, pure; Gerberei u. ehm. *pharm.* weißer (verwitterter) ~kot album græcum; ~krank *a.* dog-sick; ~krankheit *f vet.* distemper (of dogs); ~kuchen *m* dog-cake, dog-biscuit, (aus Talggrieben) crackling; ~kuppel *f* = ~koppel b; ~kürbis ⚘ *m* = Esels-gurke; ~läufer ⚒ *m* draw-boy; ~laus *f ent.* = ~zecke; ~leben F *n* dog's life, miserable life; welches ~leben! what a wretched life!; er führt ein ~l. he leads a dog's life; s-e Frau läßt ihn ein ~l. führen his wife leads him a dog's life of it; ~leder *n* dogskin; ~leine *f* dog-lead, leash, string, slip; ~liebhaber *m* dog-fancier; ~liebhaberei *f* predilection (auch mania) for dogs, ↘ caninity; ~loch *n*: a) dog-hole, dog-kennel; b) *fig.* (elende Wohnung) dog-hole, wretched hole (hovel, or habitation); c) (Gefängnis) black hole, dungeon, jail, ⚔ *sl.* dry-room; j. ins ~loch werfen to throw a p. into jail; ~mager *a.* as lean as a dog or as a rake; ~mahlzeit *f* wretched meal; ~marke *f* dog-license badge, (collar-)disk, *Am.* tag; ~mäßig *a.* doglike, *adv.* miserably; ~mäßig wohlfeil dog-cheap, dirt-cheap; ~meute *f* pack of hounds; ~milbe *f ent.* = ~zecke; ~müde *a.* F dog-tired, dead-tired; ich war ~müde I was quite knocked up or clean done; ~murmeltier *n zo.* prairie-dog (*Cy'nomys ludovicia'nus*); ~narr *m* one who has a mania for dogs; ~narrheit *f* mania for dogs; ~nase *f* dog's nose (s. a. ~schnauze); ~natur *f* dog's nature, canine nature; ~peitsche *f* dog-whip; ~pfeife *f* dog-whistle, dog-call; ~pille *f* pill given to cure the distemper; ~pint ⚓ *m* pointing; einen ~pint auf ein Ende setzen to point a rope; ~probe *f hunt.* field-trial, field-show; ~pünt ⚓ *m* = ~pint; ~rasse *f* race (or breed) of dogs, canine race; ~recht *n hunt.* = Hunds-recht; ~riemen *m* dog-lead; ~roggengras ⚘ *n* = ~haargras; ~schau *f* dog-show; ~scheiße P *f* shit of a dog; ~scheiße! (als *int.*) P shit!, I'll see you damned first!; ~scheu: a) *a.* afraid of (or fearing) dogs; b) *f* fear of (or aversion to) dogs; ~schlag *m*: a) race (or breed) of dogs; b) capturing and killing of dogs; ~schläger *m provc.* = Abdecker; ~schlecht *a.* very bad; mir ist ~schl. I am dog-sick, I feel as sick as a dog or as a horse; ~schnauze *f* dog's mouth; kalt wie eine ~schn. *co.* as cold as a dog's nose, as cool as a cucumber; ~seuche *f vet.* = ~krankheit; ~sperre *f* prohibition of letting dogs run about freely, muzzling of dogs, muzzling-order; ~spielart *f* canine variety; ~stall *m* (dog-)kennel; in einem ~stall halten to kennel; ~staupe *f vet.* = ~krankheit; ~steuer *f* dog-tax, tax on dogs; (price of a) dog-license; ~töle P *f* cur, bitch, slut; ~trab *m man.* dog-trot, jog-trot; ~tragen *n* ehemals disgraceful punishment of carrying a dog on one's shoulders; ~trott *m* = ~trab; ~vieh *n* cur, F brute of a dog; ~wache ⚓ *f* second (or midnight) watch, mid(dle)-watch, dog-watch (from midnight till four in the morning); ~wagen *m*: a) (in England unbekannt) cart drawn by dogs, dog-cart; dog-truck; b) cart for transporting dogs, dog-cart; c) ⚒ = Hund 8 g; ~wärter *m* dog-keeper, dog-man, dog-feeder, kennel-man; ~weizen ⚘ *m* = ~haargras; ~wetter F *n* weather not fit to turn a dog out, wretched (bad, execrable, or F beastly) weather; ~wurf *m* whelping; ~zahngras ⚘ *n* ⊛ cynodon; ~zecke *f ent.* dog-tick (*Ixo'des ri'cinus*); ~zeichen *n* = ~marke; ~zucht *f*: a) breeding of dogs; b) training of dogs; c) *iro.* (tolles Treiben) bear-garden, Donnybrook Fair, hell broke loose; ~züchter *m* breeder of dogs, dog-fancier; ~züchterei *f* = ~zucht a u. b; ~zwieback *m* = ~kuchen; ~zwinger *m* dog-court, dog-yard. — Vgl. auch Hunds-...

**hundeln** *provc.* (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓓd. to swim like a dog (= pudeln).

**hündeln** (ˊ˘) *v/n.* (h.) ⓓd. 1. to crouch, to fawn like a dog; to toady; ~d crouching, cringing, servile; ~der Höfling fawning (servile, or cringing) courtier. — 2. ↘ (junge Hunde werfen) to whelp.

**hundert** (ˊ˘) [ahd. *hund*, *hundert*] *numer.* **I** *card. numb.* hundred, a. five-score; ~ Mann a hundred men, bestimmter one hundred men; etwa ~ Menschen about a hundred people; ~ (Stück) Dukaten a hundred ducats; zwei~ und dreißig Mann two hundred and thirty men; siebzehn~ seventeen hundred, one thousand seven hundred; ~ u. zwanzig, a. sixscore, F a long hundred; zweiundzwanzig ~ two thousand two hundred; ~ enthaltend centenary; aus ~ bestehend, ~ betreffend cental; alle ~ Jahre eintretend od. wiederkehrend centenary, centurial, secular; mit ~ Federn (versehen) *ent.* ⊛ centiplume; ~ gegen eins wetten to bet (or to lay) a hundred to one; er arbeitet für ~ F he is a host in himself; *prvb.* ein Narr macht ~ one fool makes a hundred. — **II** H~ *n* ⑱ (die Zahl) ~ hundred (in römischer Zahl C = centum); ● cent(.); fünf vom H~ five in the hundred, five per cent; ~ vom H~ (die gleiche Zahl) cent per cent; H~e von Schafen hundreds of sheep; ● ehm. das große H~ (120) the long hundred; aufs H~ per cent., per centum; zu H~en in (or by) hundreds; er hat mehr Tausende als wir H~e he has more thousands than we have hundreds; F so ein H~er (alter *gen.*) fünf about five hundred. — **III** fast † *a.* ㉔b. = hundertst.

**Hundert-...**, **hundert-...** (ˊ˘...) in Zssgn: ~armig *a.* having (or with) a hundred arms; *myth.* der ~armige Briareus Briareus with a hundred arms; ~äugig *a.* with a hundred eyes; ~blätt(e)rig ⚘ *a.* ⊛ centifolious; ~fach: a) *a.* hundredfold, centuple, centuplicate; ~fachen Gewinn bringen to yield a hundred per cent; b) *adv.* das Land bringt die Saat ~fach ein the land produces a hundredfold the seed sown; ~f. vermehren to centuple, to centuplicate; c) *n* das H~fache e-r Zahl the centuple (or hundredfold) of a number; um das H~fache a hundredfold; um das H~fache vermehren to centuple, to centuplicate; ~fältig *a.* = ~fach a; ~füßig *a.* having a hundred feet, ⊛ centipedal; ~glied(e)rig *a.* with a hundred limbs or links; ~gradig *a. phys.* centigrade; ~graf *m* ehm. centenarius; ~händig *a.* having (or with) a hundred hands; ~herr ↘ *m* centumvir; ~herrschaft *f* ⊛ hecatontarchy; ~jährig *a.*: a) of a hundred years, centenarian, centenary, centennial, centurial, secular; ~jähriger Besitz centenary (or centennial) possession; ~jähriger Greis, ~jährige Frau (a. der, die H~jährige *s.*) centenarian; ~jährige Jubelfeier centennial jubilee; Gedicht zur ~jährigen Jubelfeier secular poem; ~jähriger Kalender perpetual calendar; mehr als ~j. more than secular; b) der ~jährige Geburtstag rc. centenary, hundredth anniversary, centennial celebration (e.g. of Byron's birthday); ~jährlich *a.* centennial, secular, (happening or occurring) every hundred years, (coming) once in a century; ~köpfig *a.* hundred-headed, ⊛ ↘ centicipitous; ~mal *adv.* a hundred (of) times; ~malig *a.* done (or repeated) a hundred times; ~mann ↘ *m* = ~herr; ~markschein *m* treasury-bill (or bank-note) of one hundred marks; ~pfünder *m* ⚔ *artill.* hundred-pounder; ~pfündig *a.* weighing a hundred pounds; ~säulig *a. arch.* with a hundred columns; ~säuliges Gebäude ⊛ hecatonstylon; ~tägig *a.* lasting (or of) a hundred days; die ~tägige Herrschaft Napoleons the one hundred days; ~tausend: a) *numer.* a (or one) hundred thousand; b) *n* H~tausende *pl.* von Exemplaren hundreds of thousands of copies; zu H~tausenden by (or in their) hundreds of thousands; ~tausendfisch *m ichth. provc.* = Gründling 1b; ~teil *n* = Hundertstel; ~teilig *a.* centesimal, (Thermometer rc.) centigrade; ⚙ *metall.* ~teiliges Probegewicht centner; ~teilige Skala centigrade scale; ~teiliges Thermometer centigrade thermometer; ~thorig *a.* with a hundred gates; das ~thorige Theben hundred-gated Thebes; ~weise *adv.*: a) by hundreds, in (their) hundreds; b) engS. das wird ~w. verkauft that is sold by the hundred; ~züngig *a.* having (or with) a hundred tongues; *myth.* die ~züngige Fama hundred-tongued Fame, the goddess with a hundred tongues.

**Hundertel** ↘ (ˊ˘˘) *n* ⓐa. = Hundertstel.

**Hunderter** (ˊ˘˘) *m* ⓐa. 1. *arith.* figure indicating the hundreds, hundred, z.B. die Zehner folgen auf die ~ the hundreds are followed by the tens. — 2. (die Zahl 100) (number) hundred, the centenary number. — 3. (alter *gen.*) siehe hundert II.

**hunderterlei** (ˊ˘˘-) *adv.* of a hundred different sorts or kinds, a hundred, *fig.* auch of all kinds or sorts.

**hundertmal** (ˊ˘-) *adv.* a hundred times.

**hundertst** (ˊ˘) *ord. numb.* ㉔b. hundredth, centesimal; ~er Teil one

hundredth part, centesimal (part); *fig.* von dem (oder vom) H~en ins Tausendste kommen, das H~e ins Tausendste durch ea. werfen to ramble from one subject to another, F to talk nineteen to the dozen; Heraushebung des H~en (bsd. zur Bestrafung) centesimation; das weiß der H~e nicht not one person in a hundred knows that.

**Hundertstel** (ˊ⏑⏑) *n* Ⓢa. hundredth (part); nimm das ~ der Summe take the hundredth (part) of that sum; als Bruchzahl: hundredth; drei ~ *pl.* three hundredths.

**hundertstens** (ˊ⏑⏑) *adv.* in the hundredth place.

**Hündin** (ˊ⏑) [Hund] *f* Ⓦ 1. bitch, female dog, slut; *co.* lady dog; kleine ~ bitch pup; läufige ~ bitch in heat, proud bitch; die ~ ist läufig the bitch is in heat, the bitch goes; trächtige ~ whelping bitch, bitch in whelp or F in pup; die ~ wirft the bitch pups. — 2. ⚙ ~nen (Juden) *pl.* pieces of metal remaining attached to the hearth after fining with attachment.

**hündisch** (ˊ⏑) [Hund] *a.* Ⓑb. doggish, canine, (knurrig) currish; weitS. *fig.* (kriechend) crouching, fawning, (schamlos) shameless, cynical, impudent, (unzüchtig) obscene, smutty, (sehr gemein) vile, abject; ~ vor den Vornehmen kriechen to crouch (or cringe) like a dog before the great; ~es (knurriges) Wesen doggishness, curship; ~e Unverschämtheit cynical impudence, cynicism; ~er Streich knavery, knavish trick.

**Hunds...**, **hunds...** (ˊ...) in Zs.-setzungen, oft dog's ..., dog-..., ⚭ cyno...; Bb.: ~**affe** *m zo.* baboon, ⚭ cynocephalus, cynopithecus; schwarzer ~affe black ape (*Cynopithe'cus niger*); ~**affen** *pl.* ⚭ cynomorpha; ~**apfel** ⚘ *m*: a) mandrake (*Mandra'gora officina'lis*); b) alligator-apple (Frucht von *Ano'na palu'stris*); ~**auge** *n*: 1. dog's eye; 2. *fig.* envious (or impudent) look; 3. ⚘: a) (Dürrkraut) spreading conyza (*Cony'za squarro'sa*); b) (Beruskraut) fleabane(-mullet) (*I'nula dysente'rica*); ~**äugig** *a.* having dog's eyes, with eyes like a dog's; ~**bankert** P (wien.) *m* (Schimpfwort) etwa vile bastard; ~**baum** ⚘ *m*: a) = Ahl-baum a; b) = Faul-baum a; ~**beere** ⚘ *f*: a) dogberry, Beere vom ~**beer-baum** od. **-strauch** ⚘ *m* (Hartriegel) (bloody) dogwood, dogberry-tree (*Cornus sangui'nea*); b) (Heckenkirsche) fly-honeysuckle (*Loni'cera xylo'steum*); c) (rote Johannisbeere) red currant (*Ribes rubrum*); d) = Ball-baum; e) white dogwood, Jamaica dogwood (*Pisci'dia erythri'na*); ~**biß** *m*: a) bite of a dog, dog's bite; b) ⚘ meadow-saffron (*Co'lchicum*); ~**blatter** *f path.* pine-nut (a sort of carbuncle), ⚭ terminthus; ~**blume** ⚘ *f*: a) (stinkende ~kamille) dog('s)-fennel, mayweed (*A'nthemis co'tula*); b) (Löwenzahn) dandelion, lion's-tooth (*Tara'xacum officina'le*); ~**blüte** ⚘ *f* (Katzenpfötchen) cat's foot (*Antenna'ria dioi'ca*); ~**bräune** *f path.* quinsy, ⚭ cynanche; ~**braunwurz** ⚘ *f* dog's-rue (*Scrofula'ria cani'na*); ~**buchstabe** ↘ *m* (der im Knurren der Hunde vorkommt) dog-letter, the letter R; ~**dachs** *m zo.* = gemeiner Dachs (s. bs 1 a); ~**dille** ⚘ *f*: a) = ~blume a; b) = ~kamille; ~**dorn** ⚘ *m*: a) (Kreuzdorn) purging-buckthorn (*Rhamnus catha'rticus*); b) (Feldrose) dog-rose, hip-rose, wild briar, wild rose, bramble-rose or -flower, hep-bramble, hep-brier, hepwort, brier-rose, eglantine (*Rosa cani'na*); ~**dreck** *m* excrements (or fæces) *pl.* of a dog; ~**eppich** ⚘ *m* = ~petersilie a; ~**fisch** *m ichth.* a species of mud-minnow (*Umbra Kra'meri*); ~**flechte** ⚘ *f* dog-lichen, ground-liverwort, ⚭ peltigera (*Pelti'gera cani'na*); ~**fliege** *f ent.* dog-bee, dog-fly (*Musca canicula'ris*); ~**floh** *m* flea; ~**förmig** *a. zo.* having the shape of a dog, ⚭ cynomorphic; ~**fott** *m* Ⓢ: a) F scoundrel, rascal, rogue, scamp, cur, (feiger Kerl) coward; (österr.) F (von kleinen Kindern) etwa little rogue; *prvb.* ein ~fott (oder Schelm) giebt mehr als er kann the fairest maid cannot give more than she has; you cannot make a silk purse out of a sow's ear; there is no building a bridge across the ocean; b) ⚓ becket; ~fott der Bug- od. Bauch-talje becket for the bunt-jigger; ~**fötterei** F *f* Ⓦ roguery, scoundrelism, rascally behaviour; ~**föttisch** F *a.* Ⓑb. roguish, rascally, base, infamous, scurvy; ~**füßig** *a.* dog-footed; ~**futt** ↘ *m* Ⓢ ꝛc. = ~fott ꝛc.; ~**gemein** *a.*: a) very vulgar, mean, low, vile; b) infamous; ein ~gemeiner Streich a mean trick; ~**gemeinheit** *f* infamy; ~**gesicht** *n*: a) dog's face; mit e-m ~g. canine-visaged; b) ⚘ (Flöhkraut) fleawort (*Planta'go psy'llium*); ~**gesindel** *n* (SCH.) rabble, riff-raff; ~**gestalt** *f* dog-shape; ~**gift** *n*: a) poison for dogs; b) ⚘ = Eisen-hut b; ~**gras** ⚘ *n* cock's-foot (grass), couch-grass (*Da'ctylis glomera'ta*); ~**gurke** ⚘ *f* = Esels-gurke; ~**haar** *n*: a) hair of a dog, dog's hair; b) ⚙ Spinnerei: (untaugliche Haare) dog-hair; c) ~haare auflegen (urspr. im Volksaberglauben ~haare auf den Hundebiß auflegen, um ihn zu heilen; jetzt *fig.* das Heilmittel in dem versuchen, was das Übel verursacht hat, bsd. beim Katzenjammer) F to take (or put on) a hair of the same dog or of the dog that bit one; ~**haarig** *a. provc.* wretched; ~**hai** *m ichth.* hound, houndfish, hound-shark, tope, miller's dog, penny-dog, ⚭ galeid (*Ga'leus canis*); ~**haiförmig** *a.* ⚭ galeiform; ~**hode** *f*: a) testicle (or stone) of a dog; b) ⚘ = Herbst-zeitlose; ~**hunger** *m* alte *med.* canine hunger, dog-appetite, hungry evil, ⚭ cynorexia; ~**jung** *a.* (österr.) very young (vgl. blut-jung); ~**kamille** ⚘ *f* field-anthemis (*A'nthemis arve'nsis*); stinkende ~k. = ~blume a; ~**katze** *f zo.* ⚭ cynælurus, cynailurus; ~**kerbel** ⚘ *m* common rough chervil (*Anthri'scus vulga'ris*); ~**kirsche** ⚘ *f* = Ahl-baum a; ~**klaue** *f* dog's claw; ~**kohl** ⚘ *m*: a) = Hunde-kohl; b) dog's-cabbage, dog-cabbage (*Mercuria'lis a'nnua*); ~**kolben** ⚘ *m* = ~rute b; ~**kopf** *m*: 1. head of a dog, dog's head; 2. ⚘: a) greater snap-dragon (*Antirrhi'num majus*); b) field-feverwort (*Ery'ngium campe'stre*); c) common toad-flax, lady's-laces (*Lina'ria vulga'ris*); 3. *zo.*: a) *ichth.* species of shark or dogfish (vgl. ~hai); b) = ~affe; c) (Fledermaus) flying-fox (*Pte'ropus*); ~**kopfaffe** *m zo.* = ~affe; ~**köpfig** *a.* dog-headed, with a dog's head, puppy-headed, ⚭ cynocephalic, cynocephalous; ~**kot** *m*: a) = Hunde-kot; b) ⚘ = Wald-läusekraut; ~**krampf** *m path.* ⚭ cynic spasm; ~**kraut** ⚘ *n*: a) (oriental. Bilsenkraut) oriental henbane (*Hyoscy'amus orienta'lis*); b) = Hunde-kohl; ~**kürbis** ⚘ *m* = Esels-gurke; ~**lattich** ⚘ *m*: a) = ~zahn 3b; b) ⚭ thrincia; ~**lauch** ⚘ *m*: a) = Bären-lauch; b) (Wunderbaum) castor-oil plant (*Ri'cinus commu'nis*); ~**läufer** ⚒ *m* draw-boy; ~**laus** *f ent.* = Hunde-haarling a; ~**leder** *n* dog's leather, dogskin; ~**ledern** *a.* of dogskin, dogskin; ~**leine** *f hunt.* dog-lead, slip, leash; ~**loden** *f/pl.* a dog's tufts of shaggy hair; F *fig.* ~l. (Vorwürfe) bekommen to be scolded, F to be blown up; ~**mäßig** *a.* doglike, weitS. = hündisch, bsd. *fig.*; ~**maul** *n*: a) dog's mouth or snout, dog's jaws *pl.*; b) *zo.* bulldog-bat, mastiff-bat (*Molo'ssus*); ~**meise** *f orn.* coal-titmouse (*Parus ater*); ~**melde** ⚘ *f*: a) (Blutkraut) flower-amour, flower-gentle, amaranth (*Amara'ntus blitum*); b) (Allgut) good-King-Henry, wild spinage (*Chenopo'dium bonus Henri'cus*); c) stinking blite (*Chenopo'dium vulva'ria*); ~**milch** *f*: a) a bitch's milk; b) ⚘ (Eselsmilch) common milkwort (*Eupho'rbia e'sula*); ~**miserabel** F *a.* dog-sick, as sick as a cat or as a dog; ~**moos** ⚘ *n* = ~flechte; ~**müde** F *a.* = hunde-müde; ~**nessel** ⚘ *f* (Hohlzahn) hemp-nettle (*Galeo'psis*); ~**pard** *m zo.* = Unze; ~**petersilie** ⚘ *f*: a) fool's-parsley, dog's-parsley, dog-poison, cowbane (*Aethu'sa cyna'pium*); b) (Borstenkraut) spotted hemlock (*Coni'um macula'tum*); ~**pflaume** ⚘ *f* (Pflaumenschlehe) bullace (*Prunus insiti'tia*); ~**pocke** *f path.* stone-pock; ~**pünte** ⚓ *f* e-s Taues point of a rope; ~**quecke** ⚘ *f* dog-wheat (*Tri'ticum cani'num*); ~**rauke** ⚘ *f* bastard-rocket (*Eruca'strum*); ~**raute** ⚘ *f* = ~braunwurz; ~**rebe** ⚘ *f* (körniger Steinbrech) (granulated) stonebreak (*Saxi'fraga granula'ta*); ~**recht** *n hunt.* blooding, gralloch, grallock; ~**reizker** ⚘ *m* (Bratpilz) milk-agaric (*Aga'ricus lacti'fluus*); ~**rippe** *f*: a) rib of a dog; b) ⚘ (Fünfadernkraut) rib-grass, rib-wort (*Planta'go lanceola'ta*); ~**rippenindianer** *m* dog-ribbed Indian; ~**romei** ⚘ *m* = ~blume a; ~**rose** ⚘ *f* = ~dorn b; ~**rübe** ⚘ *f* (weiße Gichtrübe) white bryony (*Bryo'nia alba*); ~**rück** *npr. m.* +̣+ für Hunsrück (s. bs); ~**rute** *f*: a) *anat.* yard of a dog; b) ⚘ rote ~r. ⚭ cynomorium, fungus melitensis (*Cynomo'rium cocci'neum*); ~**sattel** *m provc. ent.* (Bärenraupe) hairy worm, woolly bear, bear-worm, bear-caterpillar; ~**schierling** ⚘ *m* = ~petersilie a; ~**schildflechte** ⚘ *f* = ~flechte; ~**schlange** *f zo.* bojobi (*Xiphoso'ma cani'num*); ~**schlecht** F *a.* detestable, execrable, miserable, wretched; ~schlechtes Wetter execrable weather; ~**schlinge** ⚘ *f* Virginia silk, ⚭ periploca; ~**schwänzig** *a.* with a dog's tail; ~**stern** *m ast.* Dog(-star), Sirius, Canicula; zum ~stern gehörig canicular; den ~stern betr. Sothi(a)c, Sethic; ~**sternjahr** *n* im alten Ägypten Sothi(a)c cycle; ~**strick** *m* = ~leine; ~**tage** *m/pl.* dog-days, canicular days; auf die ~tage bezüglich canicular; ~**tagsferien** *pl.* midsummer holidays; ~**tagsfliege** *f ent.* dog-fly (*Anthomy'ia canicula'ris*); ~**tagshitze** *f* canicular heat, dog-days *pl.*; ~**tagswinde** *m/pl.* etesian winds; ~**teil** *m hunt.* = ~recht; ~**ticke** *f ent.* dog-tick (*Ixo'des ri'cinus*); ~**tod** ⚘ *m* (gelber Eisenhut) wolf's-bane, ⚭ apocynum (*Aconi'tum lyco'ctonus*); ~**todgewächse** ⚘ *n/pl.* ⚭ apocynaceæ; ~**toll** *a.* dog-mad; ~**veilchen** ⚘ *n*, ~**viole** ⚘ *f* dog's-violet, horse-violet (*Vio'la cani'na*); ~**vogt** *m provc.* = Abdecker; ~**weizen** ⚘ *m* = Quecke; ~**winde** ⚘ *f* = ~schlinge; ~**windhalm** ⚘ *m* a species of bent-grass (*Agro'stis cani'na*); ~**wolle** ⚘ *f* (Fliegenfänger) dog's-bane, ⚭ apocynum; ~**würger** ⚘ *m* dog's-bane, sore-throat, swallowwort, tame-poison (*Cyna'nchum vinceto'xicum*); ~**wurz** ⚘ *f* ⚭ anacamptis; ~**wut** *f vet.* u. *path.* canine madness, ⚭ rabies (canina), cynolyssa, (Wasserscheu) hydrophobia; die ~wut betr. ⚭ rabietic, rabic; ~wut erzeugend ⚭ rabific, rabigenic; ~**wütig** *a.* ⚭ rabid; ~**wutsgift** *n* ⚭ rabic virus; ~**zahn** *m* 1. dog's tooth, dog-tooth; 2. *anat.* canine (tooth), eye-tooth, pointed tooth, corner-tooth, laniary tooth; ~zähne *pl.* des Pferdes bite-teeth; 3. ⚘: a) gemeiner ~zahn dog's-tooth (violet) (*Erythro'nium dens canis*); b) (Löwenzahn) dandelion, lion's-tooth, ⚭ taraxacum (*Tara'xacum officina'le*); 4. *zo.* a species of tooth-shell (*Denta'lium enta'le*); 5. ⚙ *sculp.* pointed chisel; 6. F (österr.) etwa boor; ~**zahnartig**, ~**zahnförmig** *a.* ⚭ caniniform, laniariform; ~**zahngras** ⚘ *n* ⚭ cynodon; gefingertes ~z. dog-tooth grass, doob

(-grass), Bermuda-grass (*Cy'nodon da'ctylon*); **~zahn·ornament** ⚙ *n arch.* toothed ornament, dog-tooth (ornament); **~zahn·spat** *m min.* dog-tooth spar; **~zecke** *f ent.* = ~tide; **~zorn** ⚘ *m* carline thistle (*Carli'na acau'lis*); **~zucht** *f* breeding of dogs; **~zunge** *f*: 1. tongue of a dog; 2. ⚘: a) dog's-tongue, hound's-tongue, ✿ cynoglossum; gemeine ~z. rib (*Cynoglo'ssum officina'le*); b) rote ~z. ox-tongue, bugloss (*Anchu'sa officina'lis*). — Vgl. auch Hunde·...

**hundsig** *provc.* (ˊ˘) *a.* ⑭b. doglike, miserable.

**Hüne** (ˊ˘) [mhd. *hiune* Riese, ahd. *Hûn* in Eigennamen, nicht = Hunne] *m* ⑧ giant (of fabulous times); man of gigantic stature.

**Hünen·...**, **hünen·...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~bett** *n* = ~grab; **~gestalt** *f* gigantic stature; **~grab** *n* barrow, cairn, sepulchral mound; **~gräber·fund** *m* thing found in a barrow or cairn; **~mäßig** *a.* (v. der Gestalt) gigantic, colossal, (von der Kraft) athletic, Herculean; **~stark** *a.* (as) strong as a giant, of gigantic (or Herculean) strength (s. ~mäßig); **~weib** *n* = Hünin; **~wuchs** *m* = ~gestalt. — Vgl. auch Riesen·...

**hünenhaft** (ˊ˘˘) *a.* ⑭b. = hünen·mäßig.

**Hunerich** (ˊ˘˘) *npr. m.* ⑧ (Vandalenfürst) Huneric.

**Hungar** ↖ (ˊ˘) *m* ⑧ *2c.* = Ungar *2c.*

**Hunger** (ˊ˘) [ahd. *hungar*] *m* ⓐa. 1. hunger, (schwächer) appetite, esurience, ...y, P *sl.* clam, (Hungersnot) famine; heftiger ~ keenness of hunger, (noch stärker) rabid hunger; nagender ~ craving hunger; ~ bekommen to begin to feel hungry; ~ haben to be hungry, F to cry cupboard, to feel empty; keinen ~ haben to have no appetite, not to be hungry; ~ wie ein Wolf haben = hungerig sein wie ein Wolf (s. hungerig 1); ~ leiden to suffer hunger, to famish, to starve, P *sl.* to clam; ~ leidend hungry; ~s (od. vor ~) sterben to die of (or with) hunger, to die of starvation or of inanition, to perish by (or with) hunger, to starve (to death), to famish; vor ~ gestorben dead of hunger; seinen ~ stillen to appease one's hunger or appetite, to satisfy the cravings of hunger; den schlimmsten ~ stillen to turn the edge of one's appetite; eine Festung durch ~ zur Übergabe zwingen to reduce by famine, to starve out, to starve into surrender; sie schreit immer über ~ she always cries famine; F der ~ sieht ihr aus den Augen she looks half-starved; es vor ~ nicht mehr aushalten können to faint from want of food; sie war vor ~ e-r Ohnmacht nahe she was ready to swoon with hunger; ~ verspüren to feel hungry, to feel a pain in the stomach; vom ~ gequält werden to be pinched with hunger, to be hunger-bit(ten) or hunger-stricken; *fig.* das ist eine Heirat, wo der ~ zu Gevatter steht, etwa it is a beggar marrying a beggar; *prvbs*: ~ ist der beste Koch hunger is the best sauce; hunger finds no fault with the cookery; hungry dogs will eat dirty puddings; nothing comes amiss to a hungry stomach; ~ macht rohe Bohnen süß hunger makes hard beans sweet or soft; der ~ treibt den Wolf aus dem Walde hunger fetches the wolf out of the woods; der ~ lehrt geigen hunger pierceth stonewalls; Worte stillen den ~ nicht a hungry stomach has no ears; a hungry man, an angry man. — 2. *fig.* (lebhaftes Verlangen) violent desire, yearning, avidity (nach et. of s.th.). — 3. *med.* (strenge Diät) abstinence (vgl. Hunger·kur).

**Hunger·...**, **hunger·...** (ˊ˘...) in Zssgn: **~bach** *m* brook which often dries up (vgl. ~quelle); **~blümchen** ⚘ *n*: a) whitlow-grass (*Draba verna*); b) shepherd's cress (*Teesda'lia nudicau'lis*); c) blaues ~blümchen three-leaved speedwell (*Vero'nica triphy'llos*); **~blume** ⚘ *f* corn-marigold (*Chrysa'nthemum se'getum*); **~brunnen** *m* = ~quelle; **~erregend** *a.* giving (an) appetite, making a p. hungry; **~folter** *f* torture by starvation; **~franzosen** *m/pl. vet.* (Abmagerung des Rindviehes) emaciation, atrophy *sg.*; **~geheul** *n* howl of a starving person; **~gestalt** *f* famished figure, emaciated body, stärker: skin and bones, (mere) skeleton; **~grimmig** *a.* furious with hunger; **~harke** ⚙ *f agr.* large rake; **~harken** ⚙ *v/n.* (h.) *agr.* to rake together the ears left in the field; **~hocke** *f ehm. agr.* first sheaves which the husbandman was allowed to house for exigencies before tithing; **~jahr** *n* year of dearth or of famine; **~korn** *n agr.* = Mutter·korn; **~krankheit** *f vet.* der Schafe hunger-rot; **~kraut** ⚘ *n* = Ampfer, bsd. water-sorrel, horse-sorrel (*Rumex hydrola'pathum*); **~kur** *f med.* fasting-cure, starving-system, ✿ limotherapia; in der ~kur sein P to be laid up in Job's dock; e-e ~kur durchmachen to use a lowering diet, to observe diet; **~leider** *m* starveling, (verächtlich) needy wretch; a. miser, niggard; **~leider·ehe** *f* marriage of two beggars; **~leiderei** *f* great indigence, pinching poverty, beggary, starvation, auch sordid avarice; **~leiderisch** *a.* indigent, starving, auch niggardly, sordid, mean; **~lohn** *m* starvation wages *pl.*, P starve-belly pay; zu einem ~lohn arbeiten (lassen) to sweat; Fabrikant, der ~löhne zahlt sweater, *sl.* slaughterer; **~mahlzeit** *f* scanty meal, poor man's fare, lenten fare, feast, or entertainment; **~mann** ↖ *m* (*G.*) = ~leider; **~pest** *f* = ~typhus; **~pfarre** *f* poor living (of a clergyman); **~pfote** *f* nur in: ~pfoten saugen = am ~tuche nagen (s. ~tuch); **~quelle** *f* (nur in recht nassen Jahren fließend) intermittent (or intermitting) spring, *provc.* nailbourne (vgl. ~bach); **~rechen** ⚙ *m agr.* = ~harke; **~schlank** *a.* emaciated, starveling; **~schnecke** *f zo.* = Vielfraß·schnecke; **~sinn** ↖ *m* (*G.*) hunger; **~stein** ⚙ *m* Salzwerk: (Pfannenstein, Gipsstein) (salt-pan) scales *pl.*, scale (deposit on the bottom of the brine-evaporating pan, consisting chiefly of gypsum and sodium-sulphate); **~stelle** *f* very poor place (office, or situation); **~tod** *m* starvation, death from famine; den ~tod sterben = vor Hunger sterben (s. Hunger 1); sich den ~tod geben to starve oneself to death; **~tuch** *n* (urspr. schwarzes Tuch, womit zur Fastenzeit der Altar verhängt wurde) nur noch *fig.*: am ~tuche nagen to starve, to be starving, to suffer extreme want, to bite one's nails for poverty; ⚔ *sl.* to be in flying mess; **~tugend** *f* starving virtue; **~turm** *m* dungeon in which (according to tradition) prisoners were starved to death; Ugolinos ~turm ... starving-tower; **~typhus** *m path.* hunger-typhus; **~wach** *a.* kept awake by hunger; **~wespe** *f ent.* a parasitic hymenopterous insect with a pedunculate abdomen (*Eva'nia*); **~wespen·artig** *a.*: ~wespenartige Hautflügler ✿ evaniidæ; **~wurm** *m fig.* (the cravings of) hunger; **~würzel** ⚘ *f* helmia (*He'lmia esurie'ntium*); **~wütig** *a.* tormented by hunger; **~zähne** *m/pl.* bei jungen Schafen accidental points of the grinders; **~zitze** *f vet.* barb; **~zwetsche** ⚘ *f* deformity of plum-trees caused by the *Tetraneu'ra pruni.*

**Hungerer** (ˊ˘˘) *m* ⓐa. = Hunger·leider.

**hungerig** (ˊ˘˘) **I** *a.* ⑭b. 1. hungry, starving, ↖ starved, (eßlustig) appetised, (ausgehungert) famished, (gierig) sharp-set, *co.* esurient, F peckish; ich bin ~ I am (or I feel) hungry; F my stomach cries (P my guts cry) cupboard; ~ sein wie ein Wolf to be pinched with hunger, to be ravenously hungry, to be (as) hungry as a hunter (hawk, horse, or church-mouse), to be hungry (or ravenous) as a wolf, to be as empty as an old wolf, to feel a great emptiness (or *co.* concavity), P to be dead on the grub, *Am.* to be as savage as a meat-axe; *fig.* nach (oder auf) et. ~ (begierig) desirous of (mad after, greedy after, hungering or dying for, devoured by desire of) s.th.; *prvbs*: e-m ~en Magen ist schlecht predigen a hungry belly has no ears; the belly hates a long sermon; lieber ~ zu Bette gehen, als mit Schulden aufstehen rather to go to bed supperless than rise in debt; ein ~er Mann, ein zorniger Mann a hungry man, an angry man; ein ~es Pferd macht die Krippe rein a hungry horse makes a clean manger; hunger is the best sauce. — 2. (kümmerlich) poor, needy, destitute, miserable; (schäbig und geizig) stingy, shabby, mean; (wenig Nahrung gewährend, vom Boden) hungry, meager, barren, poor, not rich and fertile, sandy, wet; in diesem Hause geht es ~ her the fare is very poor in that house. — **II** H~e(r) *s.* ⑭b. hungerer; *bibl.* die H~en speisen to give food to the hungry, to fill the hungry with good things; *prvb.* dem H~en ist gut kochen nothing comes amiss to a hungry stomach (vgl. a. Hunger 1 unter *prvbs*).

**Hungerigkeit** (ˊ˘˘-) *f* ⓦ hungriness, hunger, starvation; *fig.* greediness.

**Hungerling** od. **Hüngerling** (ˊ˘˘) *m* ⑧ kind of precocious grape of inferior quality.

**hungern** (ˊ˘) [ahd. *hungeran*, *hungarôn*] ⑳d. **I** *v/impers.* 1. es hungert mich, mich hungert I am (or I feel) hungry, F my stomach-worm gnaws; es hat uns sehr gehungert we were (or felt) very hungry or quite empty, we were quite starved; *bibl.* selig sind, die da hungert und dürstet nach der Gerechtigkeit blessed are they which do hunger and thirst after righteousness. — **II** *v/n.* (h.) 2. = 1, zB. ~ wie ein Wolf to be as hungry as a wolf or a hunter (vgl. hungerig 1); j. ~ lassen to starve a p., to keep a p. hungry; *prvb.* lange ~ ist kein Brot sparen, etwa fasting too long is no saving of your bread. — 3. (Hunger leiden) to suffer (from) hunger, to starve, P *sl.* to clam; (fasten) to fast (a. aus Gesundheitsrücksichten, = to be on low diet, to diet o.s.); freiwillig ~ to starve (or pinch) o.s.; *fig.* nach (↖ auf) et. ~ to hunger (and thirst) after s.th., to be desirous of (or greedy after) s.th., to long for s.th. — 4. ⚙ Gerberei: die Leder haben in der Grube gehungert ... have not had tan enough. — **III** sich ~ *v/refl.* mit Angabe der Wirkung, zB. sich wieder gesund ~ to starve o.s. into health, to recover one's health (or to recruit o.s.) by low diet; sich tot (od. zu Tode) ~ to starve o.s. to death. — **IV** H~ *n* ⑧c. suffering (from) hunger, starvation, &c. (s. II); vgl. auch Hunger.

**Hungers·not** (ˊ˘,ˊ) *f* ⑮ (gänzlicher Mangel an Lebensmitteln) famine, hunger, (Seltenheit der Lebensmittel, Teuerung) dearth; von ~ heimgesuchter Ort famine-stricken place, F *co.* starvation camp.

**Hungrer** (ˊ˘) *m* ⓐa. 1. = Hunger·leider. — 2. ↖ = Ungar.

**hungrig** (ˊ˘) *2c.* = hungerig *2c.*

**Hünin** (ˊ˘) *f* ⑯ giantess, woman of gigantic stature (s. Hüne).

**Hünkel** *provc.* (ˊ˘) [*dim.* von Huhn, ahd. *huonichli*] *n* ⓐa. = Hühnchen.

**Hunne** (ˊ˘) [ahd. *Hûn*, mhd. *Hiune*, später Heune] *m* ⑧, **Hunnin** (ˊ˘) *f* ⑯ Hun; weiße ~n *pl.* white Huns, Ephthalites.

**Hunnen-...** (ʹ◡...) in Zssgn, zB. **~könig** *m* king of the Huns; **~reich** *n* kingdom of the Huns. [**~-finnisch** Hunno-Finnish.]
**hunnisch** (ʹ◡) *a.* ㉔b. Hunnic, Hunnish;
**Hunschaft** ⚔ (ʹ◡) [statt Hundschaft] *f* ㊸ (Abteilung von 100 Mann bei den Hussiten) troop of a hundred men. [Hun(d)srück.]
**Hunsrück** (ʹʹ) *npr.m.* ㊳ *geogr.* der ~
**hunten** † und *provc.* (ʹ◡) [hie unten] *adv.* here below, down here; ~ sein to be downstairs.
**Hunter** (ʹ◡) *npr.m.* ㊳ (schott. Chirurg, 18. sæ.) John Hunter; *anat.* ~sche Haut ⚗ epichorion; *path.* Entzündung der ~schen Haut ⚗ epichorionitis.
**hunzen** (ʹ◡) [aus hund-ezen, zu Hund] *v/a.* ㉑c. **1.** (schimpfen) to abuse, to reprimand, to scold, to chide (s. aushunzen), (schnöde behandeln) to ill-treat, to treat badly or with contempt. — **2.** ↘ to spoil, to bungle, to botch (siehe verhunzen).
**hup!** (ʹ) *int.* = hopp.
**Hupe** ♪ (ʹ◡) [vgl. Huppe, Hippe²] *f* ㊳ trumpet of one note.
**Hupen-signal** ♪ (ʺ◡-◡ʹ) *n* ㊳ trumpet-signal. [skip, bound, spring.]
**Hupf** (ʹ) [hupfen] *m* ㊳ hop, jump, leap,
**Hüpf-..., hüpf-...** (ʹ...) in Zssgn: **~auf** *m* (böser Geist) incubus; **~fuß** *m* = Schreitfuß; **~lustig** *a.* fond of hopping or skipping; **~maus** *f zo.* jumping-mouse, deer-mouse, merion (*Zapus hudso'nius*); **~pferd** *n ent.* = Gras-hüpfer a; **~schritt** *m* Tanzkunst: (fr.) jeté; **~spiel** *n* hop-scotch, scotch-hop, hoppers *pl.*; **~spinne** *f zo.* jumping (or leaping) spider (*Sa'lticus*); **~stein** *m* drake-stone, skipping-stone, duck; ~steine werfen to make duck(s) and drake(s), to play (at) duck(s) and drake(s); **~steinspiel** *n* ducks and drakes *pl.*; **~wage** ⚙ *f* an Dreschmaschinen weighing-hopper; **~wechsel** *m* Turnerei: change of step. [(siehe hüpfen).]
**hüpfeln** (ʹ◡) *v/n.* (h. u. sn) ㉑d. to skip
**hüpfen**, *G.* auch *poet.* **hupfen** (ʹ◡) [mhd. *hüpfen, hupfen*, vgl. hopp] ㉑a. **I** *v/n.* (h., bei Hervorhebung der Ortsbewegung sn) **a)** (bsd. auf einem Fuß) to hop, (wie Vögel) to skip, to make (or give) a skip, (Luftsprünge machen) to caper, (umherspringen) to frisk, to whip, (Sätze machen) to bound, (aufspringen) to bounce, (springen) to jump, to leap, to spring, (tanzen) to dance, (zurückprallen) to rebound, (fröhlich und lebhaft ~) F to tit(t)up, (spielend ~) to gambol, to frisk about; hin und her ~ to hop (or whip) up and down; beim Reiten auf und nieder ~ to hod; vor Freude ~ to jump (skip, bound, or frisk) with (or from) joy, F to cut capers, P *Am.* to cut shines or shindies; mein Herz hüpft vor Freude my heart leaps with joy; ein Kind auf dem Schoße ~ lassen to dandle ..., to take ... to Banbury Cross; *fig.* das ist gehüpft (gehupft od. gehopft) wie gesprungen that's all the same, it comes all to the same thing, F 'tis tweedledum and tweedledee; as good to be hanged (or hung) for a sheep as a lamb (vgl. breit 3 a); **b)** *med.* (Puls) to caprizate; ~d caprizant. — **II** ↘ *v/a.* sie hüpften ihren Tanz they hopped in dancing, they danced frisking. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. hopping, &c. (s. I), auch saltatory, F hippety-hoppety, tit(t)uppy; *her.* saltant. — **IV H~** *n* ㊴c. hop(ping), jump(ing), frisk, gambol, F tit(t)up; *med.* ⚗ subsultus.
**Hupfer** *provc.* (ʹ◡) *m* ㊵a. = Hupf.
**Hüpfer** (ʹ◡) *m* ㊵a. **1.** ~(in *f* ㊿) hopper, frisker, skipper, skipjack, jumper. — **2.** *zo.*: **a)** (Springmaus) jerboa (*Dipus aegy'pticus*); **b)** (fliegender Fisch) flying-fish (*Exocoe'tus*). — **3.** *ent.*: **a)** = Gras-hüpfer a; **b)** (Sandhüpfer) beach-flea (*Orche'sia*); **c)** (Tanzfliege) dancing-fly (*Empis*); **d)** *co.* = Floh². — **4.** (kleiner Sprung) hop, skip, jump.
**hüpferhaft** ↘, **hüpferlich** ↘ (ʹ◡◡) *a.* ㉔b. **1.** hopping, skipping, frisking, jumping. — **2.** mir ist hüpferlich (zu Mute) I should like to have a hop (to hop, or to frisk) about, F I feel like hopping (or like frisking) about. [(*Cy'clops quadrico'rnis*).]
**Hüpferling** (ʹ◡◡) *m* ㊳ *zo.* water-flea
**hüpfern** ↘ (ʹ◡) [hüpfen] *v/impers.* ㉑d. mich hüpfert = mir ist hüpferlich (s. bs 2).
**hupf-und sprung-lustig** ↘ (ʹ◡ʹ-ʹ◡) *a.* ㉔b. (*G.*) fond of hopping and skipping.
**hupp!** (ʹ) *int.* = hopp.
**Huppe** (ʹ◡) [vgl. Hippe²] *f* ㊳ whistle made of willow-bark. [hüpfeln.]
**hüppeln** F (ʹ◡) *v/n.* (h. und sn) ㉑d. =
**hups!** (ʹ) *int.* = hopp.
**hupsen** P (ʹ◡) *v/n.* (sn) ㉑c. = hüpfen I.
**Hürde** (ʹ◡) [ahd., mhd. *hurt*, mhd. *hürde*] *f* ㊳ **1. a)** ~ (Flechtwerk) von Weidenruten hurdle, wattle, wickerwork; ~ zum Durchsieben von Sand hurdle for riddling sand; durch die ~ schlagen to riddle; **b)** ⚔ ~n *pl.* zum Bekleiden der Batterien &c. ↘ clayes; **c)** Käse-~ hurdle (or crate) on which cheeses are dried. — **2.** *agr.* (Pferch für Schafe) fold, sheepfold, (auch für Kühe) pen(fold), pinfold; die ~ aufschlagen to set up a pen; die Schafe in die ~ stellen od. treiben, in ~n einschließen to fold (in or up), to pen (in or up), to impen sheep; Schafe aus der ~ treiben to unfold sheep. — **3.** Rennsport: ~n *pl.* hurdles, *sl.* sticks.
**hürden** (ʹ◡) **I** *v/a.* ㉑b. *agr.* **1.** (umhürden) to hurdle, (pferchen) to fold (in or up), to pen (in or up), to impen. — **2.** einen Schlag &c. ~ to manure by (im)penning sheep; gehürdetes Land land manured by sheep. — **II A. H~** *n* ㊴c. und **Hürdung** *f* ㊸ folding (or penning) of sheep. — **B.** nur **Hürdung** ⚙ *f* = Hürden-geflecht.
**Hürden-...** (ʹ◡...) in Zssgn: **~aufseher** *m* † pinner, pounder; **~bekleidung** ⚔ *f* hurdle-revetment; **~dach** *n arch.* hurdle-roof; **~draht** *m* coarse iron-wire (for making penfolds); **~dung** *m agr.* penfold-manure; **~geflecht** *n* wickerwork, hurdle-work, wattling; **~gerten** *f/pl.* twigs for making hurdles; **~lager** *n agr.* sheepfold, sheep-pen, pen(fold); **~pfahl** *m* stake for a hurdle; Wasserbau: matpole; **~recht** *n* s. ~schlag b; **~reiter** *m* Sport: hurdle-rider, steeple-chaser, *co.* stick-hopper; **~rennen** *n* Reitsport: hurdle-race, steeple-chase; **~schlag** *m*: **a)** (Aufschlagen von Schafhürden) folding (or penning) of sheep; **b)** (Recht od. Verpflichtung dazu) foldage, frank-fold; **~wand** *f*, **~werk** *n* = ~geflecht; ein Ufer durch ~werk sichern to set up a wattle-fence.
**Hure** (ʹ◡) [ahd. *huor(r)a* Ehebrecherin] *f* ㊳, *gen.* und *dat.* bisw. ~n (oft *abbr.* H...) **1.** prostitute, (bsd. *bibl.*) harlot, F anonyma, *sl.* social evil, pretty horsebreaker, *contp.* strumpet, drab, trull, (das Mensch) bitch, P whore, poll, shake, nanny, doxy, trip, wagtail, dress-lodger, cracked piece, (kleine ~) light tit, (Gassenhure) woman (or strolling lady) of the town, street-walker, night-walker, *poet.* Cyprian, Paphian, *iro.* vestal; *bibl.* babylonische ~ woman of Babylon, scarlet woman (s. a. 3); konzessionierte ~ registered woman, woman under surveillance; sie ist eine öffentliche (od. gemeine) ~ she is a common girl or woman, she is as common as the highway, she walks (or she is on) the streets; sie ist zur ~ geworden she has turned prostitute or street-walker, she has taken to walking the streets, she has gone on the town; den ~n nachlaufen to go wenching, to wench; sie hat ihre Tochter zur ~ gemacht she has prostituted her daughter; *prvb.* junge ~n, alte Betschwestern a young whore, an old saint; young wenches make old wrenches. — **2.** bisw.: **a)** (Geschwächte) ein Mädchen zur ~ machen to debauch (ruin, or dishonour) a girl; **b)** (Beischläferin) concubine. — **3.** bisw. von abgöttischen Städten, zB. die große ~ (Babylon) Babylon, the great whore (bsd. als Schimpfwort gegen das katholische Rom). — **4.** ♀ nackte ~ = Herbst-zeitlose; stinkende ~ dog's-orach, stinking blite (*Chenopo'dium vulva'ria*). — **5.** *zo.*: **a)** *ent.* P = Libelle; **b)** (Venusmuschel) hard clam, *Am.* quahog (*Venus mercena'ria*); **c)** a species of wedge-shell (*Donax sco'rium*).
**huren** (ʹ◡) [ahd. *huorôn*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) **1.** to fornicate, to wench, to lecher, P to whore, to drab; mit j-m ~ to have criminal intercourse (jur. criminal conversation, *abbr.* crim. con.) with a p., P to fuck (poke, grind, do over, or rig) a p.; von Frauenzimmern: to prostitute o.s., to turn prostitute, to walk the streets; er hurt wie ein Karnickel od. wie ein Stein-esel he is a regular ram, he is like a stallion. — **2.** *bibl.* (Abgötterei treiben) to commit fornication or adultery, to worship idols. — **II** ↘ *v/a.* **3.** (von Männern) er hat sie gehurt he has slept with her, P he has rigged her. — **4.** (Hure schimpfen) to call a p. (a) whore. — **III H~** *n* ㊴c. = Hurerei.
**Huren-..., huren-...** (ʺ◡...) in Zssgn, meist P: **~artig** *a.* whorelike; **~augen** *n/pl.* lascivious (or unchaste) eyes or looks; **~balg** *m* (*n*) (Schimpfwort): a) = Hure 1; b) son of a whore, whoreson, bastard-child, son of a bitch; **~beugel** *m* = ~bock; **~blick** *m* = ~augen; **~bock** *m* whoremonger, lecher, wencher; **~brüche** † *f* fine for fornication; **~geschlecht** *n* race of strumpets; **~gesindel** *n* lewd rabble; **~gewerbe** *n* (practice of) prostitution; sich auf das ~g. legen to turn prostitute, to walk the streets; **~glück** *n* undeserved good fortune, windfall; **~gras** ♀ *n* (Mondraute) moonwort, moon-fern (*Botry'chium luna'ria*); **~handwerk** *n* = ~gewerbe; **~haus** *n* house of ill fame or repute, disorderly house, brothel, bawdy-house, bagnio, P whore-house, drum, knocking-shop; **~hengst** *m* = ~bock; **~herberge** *f* = ~haus; **~herrschaft** *f* pornocracy, reign of harlots (courtesans, or mistresses); **~jäger** *m* = ~bock; **~kind** *n*: a) = ~balg b; b) ⚙ *typ.* last line of a paragraph at the beginning of the next page; **~knecht** *m* = ~bock; **~kraut** ♀ *n* = Farn-krauts-männchen; **~leben** *n* prostitution, lewd life; **~liebe** *f*: a) love of a whore; b) lewd (or lascivious) love; **~lied** *n* bawdy song; **~lohn** *m* wages *pl.* of a prostitute or of prostitution; **~mäßig** *a.* as (or like) a prostitute, whorelike, whorish, wench-like, meretricious, scortatory; **~muschel** *f zo.* = Hure 5 b; **~mutter** *f* = ~wirtin; **~nest** *n* haunt of prostitution (siehe ~haus); **~pack** *n* = ~gesindel; **~sohn** *m* = ~balg b; **~steuer** *f* tax imposed on prostitutes; **~strang** ♀ *m* = Wald-rebe; **~vater** *m* = ~wirt; **~weib** *n* lewd (or profligate) woman; **~weibel** *m* ehm. ⚔ officer charged with the inspection of the women and children of an army; **~wesen** *n* whorishness, harlotry, bawdiness, lechery; **~winkel** *m* whoring-corner, bawdy-house; **~wirt** *m* keeper of a brothel, pimp, (Kuppler) pander; **~wirtin** *f* keeper of a brothel, pimp, (Kupplerin) bawd, *co.* mother-abbess, mother of the maids; **~wirtschaft** *f*: a) trade of a bawd or pimp, pimping, panderage; eine ~w. betreiben to keep a brothel, to keep a house of prostitution or of ill fame, to pimp, to pander; es ist die reine ~w. prostitutes take the lead there; b) = ~haus.

**hurenhaft** (´˘˘) *a.* 24b. = huren-mäßig.

**Hurer** (´˘) *m* 40a. fornicator, wencher, womaniser, rake, P ram.

**Hurerei** (˘˘´) *f* 49 whoring, whorishness, whoredom, fornication (*bibl.*, *a.* = Abgötterei), lechery, prostitution, social evil, harlotry, bawdry, lewdness; jur. putage, putanism.

**hurerisch** (´˘˘) *a.* 24b. whorish, lewd, bawdy, lecherous, pornial, scortatory, rammish; ~es Wesen whorishness, meretriciousness (vgl. Huren-wesen).

**Huri** (´-) [ar.] *f* 56 houri.

**hurliburli** (˘-´˘) *int.* (*G.*) hurly-burly.

**Hurlibusch** (´˘˘) [älter *hurlebus*, zu hur(r)len (vgl. hurr, hurra) herumwirbeln, mit der lt. Endung *-bus*] *m* 38 (österr.) (Faselhans) driveller, dotard.

**hürnen** ✎ (´˘) *a.* 24b. = hörnen.

**hurnigeln** *provc.* (´-˘) *v/n.* (h.) 21d. to hail (= hornigeln 2).

**Hurnuß** (´˘) [= Hornisse] *m* 33 (schwz.) [a kind of racket.]

**hurnussen** (´˘˘) *v/n.* (h.) 21c. (schwz.) to play at rackets.

**Hurnusser** (´˘˘) *m* 40a. (schwz.) racket-[player.]

**Huron** (´˘, engl. hjū'-rᵒn) *npr.m. inv.* od. 60 *geogr.* (Grafschaft und Fluß in Nord-Amerika) Huron; ~fluß *m* Huron (River); ~see *m* = Huronen-see.

**Hurone** (-´˘) *m* 62, **Huronin** (-´˘) *f* 60 Huron; Land der ~n Huronian country; Sprache der ~n Huronian. [Lake Huron.]

**Huronen-see** (-´˘-´) *npr.m.* 42a. *geogr.*

**huronisch** (-´˘) *a.* 24b. Huronian.

**hurr!** (´) *int.* (den Ton von et. sich schnell Bewegendem nachahmend) whir(r)! (s. husch).

**hurra(h)** (´- und ˘´) [mhd. *hurrâ*, zu hurr] *int.* und **H**~ *n* 56 hurra(h), huzza; ~ hoch! hip, hip, hip, hurra(h)!; H~ rufen, mit H~ begrüßen to hurra(h), to huzza, to cheer, to receive with cheers.

**Hurra(h)-...**, **hurra(h)-...** (´-... u. ˘´´...) in Zssgn: ~ruf *m* = Hurrah; ~rufen *n* hurra(h)ing, huzzaing; ⚓ mit ~r. salutieren to salute with cheers; ~rufend *a.* hurra(h)-ing; ~rufer *m* cheerer, *contp.* huzza-man.

**hurra(h)en** (˘´˘, auch ´-˘) *v/n.* (h.) 21a. to hurra(h).

**hurre** (´˘) *int.* = hurr; ~, Rädchen, schnurre! etwa whir(r), wheel, turn!

**Hurry** F ✎ (´-) [engl., zu hurr] *n* 56 es wird ein ~ geben (*G.*) there will be no end of hubbub, F there will be ructions.

**Hurst** *provc.* (´) *m* 38 = Horst 1.

**hurten** (´˘) [zu mhd. *hurt* Stoß beim Anrennen im Turnier] *v/a.* 21a. †, noch Turnerei: to run and push.

**hurtig** (´˘) [mhd. *hurtec*, zu *hurt* (vgl. hurten)] *a.* 24b. brisk, nimble, agile, (schnell) quick, swift, (leicht) light, (munter) lively, (rasch arbeitend) expeditious, despatchful, (bereit) prompt, ready, (schleunig) speedy; *adv.* speedily, apace, with speed; ~! presto!; komm' ~ zurück! come back at once!; mach' ~! be quick!, make haste!, look sharp!; in ~em Schritt at a round (or swinging) pace; ~ voranschreiten F to go (or lead the way) at a spanking pace; ~ mit Donnergepolter (Ü nach *Odyssee* XI. 598), etwa quickly with thundering crash; *p r v b.* ~ wie ein bleiern Vögelein, etwa more like a bear than a squirrel; P *co.* Schnellemach'-~ *f* (Diarrhöe) thorough-go-nimble.

**Hurtigkeit** (´˘-) *f* 49 entspr. „hurtig", zB. nimbleness, quickness, swiftness, agility, promptitude, promptness, speediness, speed.

**husa!** ✎ (´-) *int.* = hussa(h).

**Husar** ⚔ (-´) [ungar.: ein von je zwanzig Häusern gestellter Reiter] *m* 51 (*gen.* auch ~s) hussar, zB. schwarze ~en *pl.* black hussars; *fig.* F *co.* brauner ~ (Floh) flea, F F sharp; wahrer ~ (derbes, keckes Frauenzimmer) F virago (siehe Dragoner 2).

**Husaren-...**, **husaren-...** (-´´˘...) in Zssgn, mst ⚔: ~affe *m zo.* = rote Meerkatze; ~anzug *m* dress (or uniform) of a hussar; ~art *f* ways *pl.* of hussars; nach ~art like a hussar; ~dolman *m* = ~pelz; ~gehenk *n* hussar sword-belt, hussar- or sabretache-belt; ~hose *f* Hungarian breeches *pl.*; ~jacke *f* = ~pelz; ~knopf ⚘ *m* Para cress (*Spilanthes olera'cea*); ~mäßig *a.* like a hussar; ~mütze *f* busby(-bag); ~offizier *m* officer of hussars; ~pelz *m* dolman; ~pelzmütze *f* = ~mütze; ~regiment *n* regiment of hussars; ~säbel *m* bancal; ~sattel *m* hussar-saddle; ~stiefel *m* hussar-boot; ~tasche *f*: a) sabretache, sabretash(e); b) *zo.* (Muschel) saddle-shell, saddle-oyster (*Ano'mia ephi'ppium* od. *Placu'na sella*); ~whist *m* Kartenspiel: a special way of playing whist.

**husarenhaft** (-´˘˘), **husarisch** (-´˘) *a.* [24b. hussarlike, like a hussar.]

**husch** (´) [mhd. *husch*] **I** *int.* 1. (bz. große Geschwindigkeit) pop!, quick!, at once!, (patsch, schwapp) crack!; ~, (da) war er fort pop!, he was gone. — 2. (Scheuchruf) shoo!, shough!, shu! — 3. (Stille gebietend) hush! — **II** **H**~ *m* 38 4. sudden and unexpected movement, rapid flight; auf den H~, unterm H~ without stopping; j. auf den H~ besuchen to pay a p. a short (or flying) visit, to drop in at a p.'s. — 5. F sudden shower of rain, hail-storm, snow-drift. — 6. F *provc.*: a) (Ohrfeige) box on the ear, heavy blow given to a p., *Am.* sockdologer; H~ bekommen to get a thrashing (vgl. a. 7); b) (Rauferei) fight, scuffle, tussle, brawl. — 7. ⚒ H~ bekommen to sustain a loss, to be unlucky, to have ill (or bad) luck.

**Husche** F und *provc.* (´˘) *f* 49 = Husch 5 und 6.

**Huschelei** (˘˘´) [huscheln] *f* 49 fidget-[ing about.]

**huschelig** (´˘˘) *a.* 24b. (hastig) hasty, (unruhig) fidgeting, fidgety, (oberflächlich) flighty, superficial.

**huscheln** (´˘) [huschen] *v/n.* (h.) 21d. to move about with a rustling noise; to fidget about.

**huschen** (´˘) [husch] 21c. **I** *v/a.* 1. F j. ~ to box a p.'s ears; *v/recipr.* sich mit j-m herum ~ to fight (scuffle, or tussle) with a p. — 2. (mit rascher Bewegung wegnehmen) et. ~ to snap (thieve, or *sl.* crib) s.th. — **II** *v/n.* (sn) (flüchtig über et. hingehen) to pop, to whisk, to slip off or away; über etwas hin oder fort ~ to slip rapidly over s.th., to skim s.th.; fortwährend herein u. hinaus ~ to drop in and out.

**huschig** (´˘) *a.* 24b. = huschelig.

**Husch-kopf** F (´-´) [husch; vgl. Wuschelkopf] *m* 33 person with tufted (ill-combed, or dishevelled) hair, fuzzy-head.

**Hüsing** ⚓ (´˘) [niederd.] *m* 38 housing, house-line. [halloo! (s. a. hetz I).]

**huß!**[1] (´) *int. hunt.* (Ruf der Treiber)

**Huß**[2] (´) *npr.m. inv.* (*gen.* ohne *art.* Hussens): Johann ~ John Huss.

**hussa(h)!** (´-) *int.* huzza(h)!, weitS. = hurrah, *hunt.* = huß[1].

**Hussing** ⚓ (´˘) *m* 38 = Hüsing.

**Hussit** (˘´) [Huß[2]] *m* 51 *rel.* Hussite, auch Bohemian.

**Hussiten-...** (˘´´˘...) in Zssgn, zB. ~krieg *m* war of the Hussites, Hussite war.

**hussitisch** (˘´˘) *a.* 24b. Hussite, of the [Hussites.]

**hüst!** (´) *int.* = hist 1.

**hüsteln** (´˘) [husten[1]] **I** *v/n.* (h.) 21d. to cough slightly or a little, to have a slight cough. — **II** **H**~ *n* 39c. slight cough.

**husten**[1] (´˘) [ahd. *huostjan*, *huostôn*] 21b. **I** *v/n.* (h.) 1. to (have a) cough, F to bark; H~de(r) cougher; *fig.* auf (oder in) et. ~ (et. verachten) F to snap one's fingers at a th., not to care a straw (or a rap) for a th.; *p r v b.* die Flöhe (od. Fliegen) ~ hören (überklug sein) to hear the grass grow, to be very wise in one's own conceit; wer lange hustet, lebt lange a creaking door hangs long on its hinges; creaking hinges last longest. — **II** *v/a.* 2. = aushusten I. — 3. (mit Angabe des Erfolges) j-m die Ohren voll ~ to annoy a p. by coughing. — 4. P ich werde dir (et)was ~! (du kannst lange auf das Gewünschte warten) I wish you may get it, you may whistle for it, I'll see you damned (or hanged) first, catch me (doing it)! — **III** sich ~ *v/refl.* (mit Angabe der Wirkung) sich (halb) tot ~ to cough o.s. (almost) to death. — **IV** **H**~ *n* 39c. coughing (s. Husten[2]); einen Redner durch ~ zum Schweigen bringen to cough down.

**Husten**[2] (´˘) [ahd. *huosto*] *m* 40b. *path.* cough, coughing, F bark, barking; ~ mit Auswurf expectorating cough; *provc.* blauer ~ hooping-cough; hartnäckiger ~ obstinate cough; kurzer ~ hacking cough; trockener ~ dry cough, (Schwindsuchtshusten) phthisic, churchyard-cough, F a good churchyarder; ~, Schnupfen und Frostbeulen *co.* Christmas compliments *pl.*; den ~ bekommen to catch (or get) a cough; den ~ betr. 𝔄 tussicular; den ~ haben to have (got) a cough; den ~ lösen to loosen a cough.

**Husten-...**, **husten-...** (´´˘...) in Zssgn: ~anfall *m* attack (or fit) of coughing, F coughing-fit; ~bonbon *m* cough-drop or -lozenge; ~fieber *n path.* catarrhal fever; ~krampf *m* convulsive cough; ~kraut ⚘ *n* = gemeiner Huf-lattich (s. d.); ~kuchen *m pharm.* cough-lozenge; ~mittel *n pharm.* pectoral, 𝔄 ✎ bechic; ~stillend *a.* pectoral, 𝔄 ✎ bechic; ~wurz ⚘ *f* = gemeiner Huf-lattich (s. d.).

**Huster** (´˘) *m* 40a., ~in *f* 50 1. one who coughs, cougher. — 2. F (ohne *f*) ✎ (einmaliges Husten) nach einem ~, etwa after a cough, after a coughing-fit.

**Hüsterchen** F (´˘˘) *n* 40b. (*dim.* von Huster 2), etwa slight cough.

**Husterei** (-˘´) *f* 49 coughing.

**hüstern** ✎ (´˘) *v/n.* (h.) 21d. = hüsteln.

**hustig** ✎ (´˘) *a.* 24b. having a cough, affected with a cough.

**Hustonia** ⚘ (-´(˘)˘) *f* 54 = Houstonia.

**Husung** (´˘) 1. *m* 38 ⚓ = Hüsing. — 2. *f* 49 [*hûs* = Haus] nieder-dtsch, aber oft gbr. abode, house.

**Hut**[1] (´) [ahd. *huot*] 31 1. (Männerhut od. runder Frauenhut) hat, (vorn offener Frauenhut) bonnet, (Herrenhut auch) F top-hat, topper, chimney-pot (hat), felt, castor, beaver, † chapeau, *sl.* tile, pantile, roof, canister, cad(e)y, goss; dreieckiger ~ three-cornered (or cocked) hat; geflügelter ~ Merkurs winged hat, petasus; ~ mit hohem (niedrigem) Kopf high-crowned (low-crowned) hat; ~ mit breiter Krempe broad-brimmed hat, *sl.* deer-stalker, (der Geistlichen) clerical hat, shovel-hat; ~ mit herabhängender Krempe hat with its brim turned down; ~ mit schlaffer Krempe slouch-hat, P billycock; ~ mit schmaler Krempe narrow-brimmed hat; roter ~ (auch *fig.* Kardinalswürde) cardinal's hat; runder ~ round hat; niedriger steifer (Filz-)~ pot-hat, bowler; niedriger weicher (Filz-)~ wide-awake, knock-about; weicher ~ *Am.* crush-hat; zusammendrückbarer ~ opera-hat, (fr.) chapeau-claque, gibus; ~ ab! hat off!, hats off!, off with your hat(s)!, down with the hat!; den (od. seinen) ~ abnehmen to take off (pull off, move, or doff) one's hat, to uncover one's head; den ~ vor j-m abnehmen od. ziehen to take

off one's hat to a p., to raise (or lift) one's hat to a p., to give a p. the hat or one's hat; den ~ vor et. abnehmen to esteem (or value) s.th. highly; den ~ aufbehalten to remain covered (s. a. den ~ aufsetzen); zu einem Unhöflichen, der den ~ aufbehält: behalten Sie Ihren ~ auf, die Sperlinge darunter könnten wegfliegen (od. P die Läuse könnten sich erkälten) keep covered, lest the birds you carry in your hat should fly away; einen ~ aufbügeln to do up (to dress up, or to iron) a hat; den ~ aufhaben to have one's hat on, to be covered; den (od. seinen) ~ aufsetzen to put on one's hat, F to stick one's hat on; bitte, setzen (od. behalten) Sie den ~ auf! pray, be covered, Sir!; den ~ aufs Ohr setzen oder stülpen to set (or cock) one's hat on one side, to rake one's hat; den ~ ins Gesicht oder in die Augen drücken to slouch one's hat; den ~ andächtig vors Gesicht halten *iro.* to smell one's hat; j-m den ~ eintreiben to smash a p.'s hat, F to bonnet a person; den ~ (zum Geldsammeln) herumgehen lassen to pass (or send) round the hat; den ~ rücken (grüßend) to move one's hat; Hüte vertauschen *sl.* to ring castors; mit der Hand am ~e grüßen to touch one's hat; mit dem ~e auf dem Kopfe with one's hat on; mit dem ~e in der Hand (höflich) hat in hand; mit dem ~e in der Hand gehen to walk hat in hand; *prvb.* mit dem ~e in der Hand kommt man durch das ganze Land, etwa with civility you get on everywhere; a man's hat in his hand never did him any harm; politeness is like an air-cushion, there's nothing in it, but it eases the joints wonderfully; ohne ~ hatless; *fig.* viele Köpfe unter einen ~ bringen wollen to be bent on uniting many persons or on reconciling different (or conflicting) opinions, to smooth out differences; einem Frauenzimmer unter den ~ sehen to stare a lady in the face; *fig.* er hat Vögel unter dem ~e (nimmt ihn nie ab) he carries birds in his hat; *fig.* ihr habt sie alle unterm ~ you have won them over every one; *fig.* mit j-m unter einem ~e spielen to have a secret understanding with a p. — 2. (et. Hutförmiges): **a)** cap (or hood) of mist hanging on a mountain-top; der Pilatus hat seinen ~ ... is covered, ... is lost in fog or mist; **b)** ⚘ ~ eines Pilzes cap (or top) of a mushroom, ⚘ pileus; mit einem ~e bedeckt ⚘ pileate(d); **c)** *arch.* ~ (Schalldeckel) einer Kanzel sound(ing)-board; ~ einer Mauer (Mauerabdeckung) cope (coping, or copping) of a wall; ~ (Steinaufsatz) eines Schornsteines chimney-top, chimney-roof; **d)** ☉ ~ (Spundhefe, Schaumhaube) des Weines beim Gären head, scum; ~ (Helm) einer Destillierblase head (or helm) of a still; *mach.* ~ des Kessels boiler-cap; Orgelbau: ~ (Decke) der Orgelpfeifen tamkin, tampion, tampeon; ☉ *metall.* ~ eines Schmelzofens top-dome; Gerberei: layer of used-up tanning-bark (applied as a cover to the pit), cover of oak-bark; ↘ = Zünd-hütchen; **e)** ✱ ~ (Brot) Zucker sugar-loaf, loaf of sugar; drei ~ Zucker three loaves of sugar; ehm. ein ~ Seesalz 172 pounds of sea-salt. — 3. *zo.*: **a)** species of helix (*Helix pi'leus*); **b)** species of madrepore (*Madrepo'ra pi'leus*).

**Hut**[2] (ˊ) [ahd. *huota*] *f* ✱ 1. (Aufsicht, Bewachung, Schutz) guard, (Verwahrung, Gewahrsam) custody, (Sorgfalt und Aufmerksamkeit) heed, (Sorge) care, (Aufsicht u. Obhut) charge, (Wächteramt, Schutz und Obhut) guardianship, wardenship, (Bewahrung) guarding, keeping; in (od. unter) j-s ~ sein to be in (the) charge (under the care, control, or superintendence) of a p.; in Gottes ~ in God's hands or keeping; man hat es in s-e ~ gegeben it has been committed (confided, or entrusted) to his care or custody; et. in seine ~ nehmen to undertake to keep s.th. or to take care of s.th. — 2. (et. Hütendes) *bibl.* sie warteten auf die ~ des Herrn (die den Israeliten voranziehende und sie deckende Wolke) they kept the charge of the Lord (vgl. ✕ Vor-, Nach-hut). — 3. (die Wache haltenden Personen) guard, men *pl.* on guard. — 4. (ein et. sicher bewahrender Ort) tritt unter m-r Hütte ~ step into the shelter of my cottage. — 5. (Wachposten) watch, duty, post; sich alle Nacht auf seine ~ stellen to keep watch; verallgemeint: auf der ~ (on the) alert, on one's guard, a-watch, cautious; auf seiner (oder auf der) ~ (vorsichtig) sein to be (or to stand) on one's guard, to be on the lookout, to take heed, to have a care, to beware, to be on (or upon) the watch, to be (or stand) on the alert, to be on the qui-vive, to keep guard or watch, to keep one's eyes open, F to be wide-awake, to mind (or to be on) one's P's and Q's, to have one's hand on one's halfpenny; nicht auf der ~ sein to be off one's guard, to be unguarded (heedless, or unaware); seien Sie auf Ihrer ~! take care!, have a care!, beware!, be on your guard!, P 'ware (the) hawk!; seien Sie auf der ~, wie weit Sie ihm trauen! be cautious how you trust him!, trust him no further than you see him!; vor j-m od. et. auf der ~ sein to guard against. — 6. *provc.* = Herde (vgl. Hude 1). — 7. right of pasturage, common of pasture. — 8. (ein der Hut-gerechtigkeit unterworfenes Grundstück) pasture(-land), pasture-ground.

**Hut-..., hut-...** (ˊ...) in Zssgn: **~abnehmen, ~abziehen** *n* taking off one's hat, capping; Ehrenbezeigung durch ~a. hat-honour; **~affe** *m zo.* bonnet-macaque, munga, toque (*Maca'cus si'mius*); **~anmeß-apparat** ☉ *m* hat-conformator, hat-measure; **~band** ✱ *n* hat-band, (schmales) cord, (am Frauenhute) ribbon of a bonnet; **~baum** ⚘ *m* Malabar almond (*Termina'lia cata'ppa*); breitblätteriger ~b. broad-leaf (tree) (*T. latifo'lia*); **~besatz** *m* trimming of a hat or bonnet, bonnet-trimmings *pl.*, hat-border; **~block** ☉ *m* = ~form b; **~blume** ⚘ *f* (common) butter-wort (*Pingui'cula vulga'ris*); **~boden** *m*: ☉ Maschine zum Strecken der ~böden tip-stretcher; **~bodenfutter** *n* hat-tip; ☉ Presse zum Bedrucken des ~bodenfutters hat-tip press; **~borte** *f* = ~tresse; **~bügelmaschine** ☉ *f* hat-ironing machine; **~bürste** *f* hat-brush; **~bürstmaschine** ☉ *f* hat-brushing machine; **~deckel** *m* crown of a hat; **~dressiermaschine** ☉ *f* hat-dressing machine; **~einlage** *f* hat-lining; **~fabrik** *f* hat-manufactory, hattery; **~fabrikant** *m* = ~macher; **~fabrikation** *f* = ~macherei; **~façon** *f* bonnet-frame; **~feder** *f* feather of a hat, plume; **~filz** ☉ *m* felt for hats, (feinster) brown-beaver; **~form** *f*: a) shape (or form) of a hat; b) ☉ (hat-)block, hatter's block or form, hat-die, hat-mould, (verstellbare) shaping-machine; **~formentischler** *m* joiner who makes hatter's forms; **~förmig** *a.* hat-shaped; ⚘ u. *zo.* ⚘ pileate(d), pileiform, mitrate; *arch.* ~förmige Kuppel petasus; **~formmaschine** ☉ *f* blocking-machine, banding-machine; **~futter** *n* hat-lining, lining of a hat; **~futteral** *n* = ~schachtel; **~garnierung** *f* = ~besatz; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* herdsman's wages *pl.*, fee (paid) for pasturage; **~genosse** ↘ *m* (G.), etwa companion; **~gerechtigkeit** *f* right of pasturage, common of pasture; **~gerippe** ☉ *n* hat-body, skeleton of a hat, (ungarniert) hat-frame, hat-shape; **~geschäft** *n* hat-trade, hattery, hatting, hatter's business or trade; **~gestell** ☉ *n* = ~gerippe; **~gewerbe** *n* = ~geschäft; **~glanzmaschine** ☉ *f* hat-brushing machine; **~handel** *m* = ~geschäft; **~händler** *m* hatter; **~haube** *f* cap-front; **~haus** ⚒ *n* store-house, miner's tool-house; **~kopf** *m* crown of a hat; **~kordon** *m* hat-cord, hat-string; **~kratze** ☉ *f* hatter's card; **~krempe** *f* brim (rim, leaf, or flat) of a hat, (aufgebogene) cock; **~los** *a.*: a) [Hut[1]] without a hat, hatless, uncovered; b) [Hut[2]] heedless, unguarded, untended, not watched; **~machen** *n* hatting; **~macher** *m* hatter, hat-maker; **~macherei** *f*, **~macherhandwerk** *n* hat-making, hattery, hatting, hatter's trade, hat-manufactory; **~macher-innung** *f* corporation (or guild) of hatters; **~macherleim** ☉ *m* coarse glue used by hatters; **~mann** *m*: 1. ⚒: a) (vgl. ~haus) tool-inspector, keeper; b) (Steiger) overseer, overman, captain; 2. ↘ = Hirt; **~maß** *n* (bewegliches) conformator; **~nadel** *f* bonnet-pin, hat-pin; **~pilze** ⚘ *m/pl.* pileated mushrooms (*Pilea'ti*); **~presse** ☉ *f* hat-press; **~putz** *m* = ~besatz; **~qualle** *f zo.* ⚘ cassiopeia; **~quaste** *f* hat-tassel; **~rand** *m* brim of a hat; **~rechen** *m* hat-rail; **~rose** *f* cockade; **~schachtel** *f*: a) hat-case, hat-box, b) bonnet-box, band-box; **~schermaschine** ☉ *f* hat-shearing machine; **~schlange** *f zo.* = Brillen-schlange; **~schleife** *f* favour (or bow) in a hat; **~schnalle** *f* hat-buckle; **~schnur** *f*: a) hat-band, hat-cord, hat-string, hat-guard, (gewundene) cable-hatband; b) F *fig.* das geht über die ~schnur (übersteigt alles Maß) that beats (or tops) everything, F that beats cockfighting; über die ~schnur gehend excessive, exorbitant; *fig.* et. über die ~schnur Gehendes F a lie out of the whole cloth; **~schwenken** *n* waving of hats; **~spange** *f* = ~schnalle; **~staffierer(in)** *s.* hat-trimmer or -dresser; **~ständer** *m* hat-stand, bonnet-stand; **~stein** *m* stone marking the pasture-ground; **~stock** *m*: a) ☉ = ~form b; b) (den Hut darauf zu setzen) hat-stand; **~stoff** *m* material for hats or bonnets; **~stroh** *n* straw used for making straw-hats; **~tisch** ☉ *m* hat-frame; **~tresse** *f* hat-lace, gold-lace (or galloon) round a hat; **~troddel** *f* hat-tassel; **~überzug** *m* hat-cover, (linen) cover for a hat; **~unterlage** ☉ *f* aus Wolle oder Filz foundation; **~verkäufer** *m* hatter; **~weide** *f* pasturage; **~werfer** ⚘ *m* (Schimmelpilz) ⚘ pilobolus; **~zinn** ⚒ *n* (bestes Malakkazinn) tin in caps, cap-tin; **~zucker** *m* loaf-sugar, sugar in loaves, loaves *pl.*; **~zuckerform** *f* sugar-mould.

**Hüt-...** (ˊ...) in Zssgn: ~faß ☉ *n* Fischerei: fish-box; ~(e)gerechtigkeit *f* = Hut-gerechtigkeit; ~(e)lohn *m* herdsman's wages *pl.* — Vgl. auch Hut-..., Hüter-...

**Hütchen** (ˊ˘) *n* ✱b. (*dim.* von Hut[1]) **1.** little hat. — **2.** *pros.* (˘) sign of the short quantity of a syllable, vgl. Balken[1] 6. — **3.** ⚘ = Hut[1] 2b. — **4.** ☉: **a)** Feuerwerkerei: ~ der Versetzungskapsel e-r Rakete cone of rocket-heading; **b)** Uhrmacherei: cap; **c)** ↘ = Zünd-hütchen. — **5.** ⚓ ~ der Kompaßnadel dab (or socket) of the needle.

**Hüte-...** (ˊ˘...) in Zssgn s. Hüt-...

**hüten** (ˊ˘) [ahd. *huotjan*, zu Hut[2]] ✱b. **I** *v/a.* (bei Älteren und *poet.* auch mit *gen.*) **1.** (Aufsicht führen über) to tend, (bewachen) to guard, to watch (over), (wachen, daß et. nicht Schaden nehme od. thue) to watch, to take care of, to pay attention to (the fire), (gut erhalten) to keep, (in Obacht nehmen) to be mindful of ...; den Gefangenen, das Gefängnis ~ to guard (or watch) the prisoner, the prison; die Mädchen sind schwer zu ~ oder *v/refl.* ~ sich schwer it is difficult to look after girls; das Vieh (fast † des Viehes) ~ to tend (or herd) the cattle; Schafe ~ to

tend (or keep) sheep. — 2. (eine Räumlichkeit nicht verlassen) das Bett, das Zimmer ~ (müssen) to keep (or to be confined to) one's bed, one's room, to be confined by (or laid up with) illness; wegen e-s Fiebers das Bett ~ to be laid up with a fever; das Haus ~ to keep (with)in doors. — 3. j. vor et. (vor j-m) ~ to guard a p. from or against, to protect a p. from ...; den Schatz vor Dieben ~ to keep watch over the treasure lest it should be stolen. — 4. *abs. bibl.* (Wache stehen) to keep the door; F Gott soll ~! God forbid! — **II sich** ~ *v/refl.* 5. (sich in acht nehmen) to take care (or heed) of o.s., to be (or to stand) on (or upon) one's guard, to have a care, to use caution; sich vor et. ~ to guard against s.th., to beware of s.th., to keep from s.th., to keep (o.s.) clear of s.th., not to meddle with s.th., to be shy of doing s.th.; ~ Sie sich vor ihm! beware of him!, avoid his company!; *abs.* ~ Sie sich! take care of yourself!, keep off!; hüte dich zu fallen, hüte dich, daß du nicht fällst (daß man dich nicht sieht) take care not to fall (not to be seen); ich werde mich (schön) ~, das zu thun I'll take (F precious) good care not to do it, F catch me (doing it)!; ich werde mich ~ es ihm zu sagen I'm not going to tell him; ich werde mich wohl ~ F I should think not indeed; ich hätte mich wohl gehütet I should not have been such a fool (F as that comes to, as all that); hüte dich vor Schlägen! mind the stick!; er mag sich vor mir ~! let him give me a wide berth!, let him beware of falling into my hands!; er mag (oder soll) sich ~! let him look to himself! — 6. sich selbst ~ to take care of o.s. — 7. sich schwer etc. ~ (lassen) siehe 1. — **III H~** *n* ㉜c. und **Hütung** *f* ㊾ keeping, guarding, watching; (des Viehes) tending, pasturage, herding.

**Hüter** (´◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ 1. guardian, (Wärter) keeper, (Aufseher) custodian, superintendent, (Wächter) ward, warder, warden, (Vieh-)~ herdsman (s. Hirt); scharfsichtiger, mißtrauischer ~, bisw. Argus; der wilde ~ (*SCH.*) the fierce guardian (Cerberus); der ~ j-s (od. einer Sache) sein to have the keeping of a p. (or of s.th.), to have s.th. in one's keeping; *bibl.* soll ich meines Bruders ~ sein? am I my brother's keeper?; ohne ~ without a keeper, keeperless. — 2. ✎ = Hut-macher.

**Hüter-...** (´◡...) in Zsgn: **~amt** *n* guardianship, keepership; **~fittich** ✎ *m* (*G.*), etwa wing of a guardian angel; **~lohn** *m* herdsman's wages *pl.* — Vgl. a. Hut-...², Hüt-...

**Huterei** ✎ (-◡´) *f* ㊾ = Hut-macherei.

**Huterer** *provc.* (´◡◡) [Hut¹] *m* ㊵a. (österr.) = Hut-macher, -händler. [dianship.]

**Hüterschaft** (´◡◡) *f* ㊾ wardship, guar-

**Hutia-Konga** (´◡◡-´◡) [kubanisch] *f* ㊿ *zo.* (Nagetier) hutia-conga, pilori-rat, musk-cavy (*Ca'promys pilo'rides*).

**Hütlein** (´-) *n* ㊵b. = Hütchen.

**hutsch!** (´) *int.* = husch.

**Hutsche, Hütsche** *provc.* (´◡) [vgl. Hitsche³, Hotze] *f* ㊿ 1. = Fuß-bank, Schemel. — 2. = Schaukel.

**hutschen** (´◡) [mhd. *hutschen, hutzen*] ㉑c. **I** F *v/n.* (sn) 1. = rutschen. — **II** *provc. v/a.* 2. = schaukeln. — 3. to carry a child in a cloak (s. Hitsche 2). [Hage-buttenrose.]

**Hutsche-patsch** ⚘ *provc.* (´◡-´) *m* ㊳ =

**Hütse** *provc.* (´◡) *f* ㊿ Kochk. flour-dumpling.

**hütt!** (´) *int.* haw! (*ant.* hist). [tage.]

**Hüttchen** (´◡) *n* ㊵b. small hut or cot-

**Hütte** (´◡) [ahd. *hutta*] *f* ㊿ 1. (kleines armseliges Häuschen, Schutzdach, bsd. der Wilden) hut, (~ der Armen) cabin, (~ auf dem Lande) cot, (ländliches Häuschen) cottage, (Schuppen, elende ~) hovel, den, P ken, (Baracke, elende Wohnung) barrack, (Bude) box, (Häuschen) lodge, (kleines Häuschen) F *co.* cubby-house or -hole, (Bauhütte) shed, (Schneehütte) snow-shed, (Bretterbude) booth, slab-hut, (Strohhütte) thatched cot or cottage, *fig.* thatch, (~ von Laubwerk u. Zweigen) bower, arbour, (Höhle eines Einsiedlers) cell; *bibl.* tabernacle (vgl. Stiftshütte, Laub[er]-hütte); hier ist gut sein, hier laßt uns ~n bauen it is good for us to be here: let us make here three tabernacles; ~n aufschlagen to make (build, or erect) huts; in ~n leben to live in huts; mit ~n bedeckt cottaged; zur ~ gehöriges Land cot-land; Onkel Toms ~ (Roman von Mrs. Beecher-Stowe) Uncle Tom's Cabin. — 2. ⚙ *metall.* u. ⚒: a) (Anlage zur Erzeugung od. Verarbeitung e-s Metalles) works *pl.*, establishment, (Gieß- od. Schmelz-hütte) smelting-works *pl.*, smelting-house, foundry, (Walzwerk) rolling-mill, iron-mill; (Blei-)~ lead-works; (Glas-)~ glass-works; b) (Kaue, kleines Haus über dem Schacht) coe(-stead). — 3. ⚓ coach, round-house, companion, poop, house; überwölbte ~ full-poop; halb überwölbte ~ half-poop; Verdeck über der ~ poop-deck; ~ auf dem obersten Deck eines Flußdampfers hurricane-house.

**Hüttel-beere** ⚘ (´◡-´◡) *f* ㊿ = Aar-kirsche.

**Hutten** (´◡) **I** *npr. m. inv.* Ulrich von ~ Ulric of Hutten. — **II** ⚘ *m* ㊵b. blauer ~ = Hahnen-kammklee.

**hütten** (´◡) ㉑b. **I** [Hütte 1] † *v/n.* to build (or to erect) huts; to live in huts. — **II** [Hütte 2] ⚙ *v/a.* = verhütten.

**Hütten-..., hütten-...** (´◡...) in Zsgn: **~after** ⚙ *n* slag (tailings *pl.*, or waste matter) of a stamping-mill or smelting-house; **~amt** ⚙ *n*: a) board superintending the furnaces belonging to a mine; b) management of a foundry; **~arbeit** ⚙ *f* work done in a stamping-mill or smelting-house; **~arbeiter** ⚙ *m* smelter, founder, worker in a foundry or at a high-furnace; **~aufschlagen** *n* erection (or building) of huts; **~bau** *m*: a) = ~aufschlagen; b) ⚙ smelting-business attached to a mine; **~beamte(r)** ⚙ *m* officer (or one officially employed) in a smelting-house or foundry; **~besitzer** ⚙ *m* smelter; **~bewohner(in)** *s.* cotter, cottager; *eccl.* calybite; **~centner** ⚙ *m* one hundred and fifteen pounds; **~deck** ⚓ *n* upper poop of a man of war, poop-deck; **~einsiedler(in)** *s. eccl.* calybite; **~gare** ⚙ *f metall.* refinery; **~gast** *m*: a) ⚙ smelter who has his ore smelted in a foundry not his own; b) ⚓ ~gasten s. Hütt-gasten; **~gebäude** ⚙ *n* building belonging to a foundry; **~gekrätz** ⚙ *n* = ~after; **~gericht** ⚙ *n* court of mines; **~gewerken** ⚙ *m/pl.* joint owners of a foundry; **~gezähe** ⚙ *n* tools and implements used in foundries, stamping-mills, high furnaces, &c., smelter's tools *pl.*; **~glas** ⚙ *n* pot-metal (glass stained already in the frit); **~graben** ⚙ *m* leat of a stamping-mill; **~herr** ⚙ *m* proprietor (or owner) of a foundry; **~hundert** ⚙ *n* twenty-five (pieces); **~junge** ⚙ *m* (der das fertig zerlassene Glas nach dem Kühlofen trägt) taker-in; **~kampagne** ⚙ *f* working-season, campaign of a blast-furnace; **~katze** *f path.* lead-colic, painter's colic, lead-poisoning; **~knappschaft** ⚙ *f* body (or corporation) of smelters and founders, foundry-men *pl.*; **~kosten** ⚙ *pl.* expenses of smelting and casting; **~kotze** ✎ *f* = ~katze; **~kunde** *f* metallurgy, science of smelting; zur ~kunde gehörig, die ~kunde betr. metallurgic(al); **~kundige(r)** *m* metallurgist, mineralist; **~lager** ⚔ *n* camp of huts or barracks; **~mann** *m* (*pl.* ~leute): a) = ~bewohner; b) ⚙ smelter, founder; **~männisch** ⚙ *a.* metallurgic(al); **~mehl** ⚙ *n* = ~rauch b; **~meister** ⚙ *m* overseer of a foundry; **~nichts** *n chm.* white tutty, 🜨 nihilum album, impure oxide of zinc; **~ordnung** ⚙ *f* regulation(s) for smelters and founders; **~probierkunst** ⚙ *f* ore-assaying; **~produkte** *n/pl.* smelting-products; **~prozeß** *m* metallurgic process; **~prüfer** ⚙ *m* ore-assayer; **~rauch** *m*: a) metallic (or metallous) smoke or fume, smoke of foundries; b) ⚙ flowers *pl.* of arsenic, white arsenic, arsenical fume; **~rege** *f* Vogelfang: frame (or perch) on which the decoy-bird is kept in motion; **~reise** ⚙ *f* = ~kampagne; **~schreiber** ⚙ *m* controller of the smelting-houses, smelting-house clerk; **~siedler** *m* = ~einsiedler; **~sohle** ⚙ *f* level; **~speise** ⚙ *f* arsenic, sulphur, copper, &c. in the process of refinement; **~steiger** ⚙ *m* master-smelter, overseer of a foundry; **~tausend** ⚙ *n* (Glasfabrik) quarter of a thousand two hundred and fifty (pieces); **~verwalter** ⚙ *m* administrator (or manager) of a smelting-house or foundry; **~werk** ⚙ *n* = Hütte 2a; **~wesen** ⚙ *n* smelting-business, (science of) smelting, metallurgy; **~wissenschaft** *f* = ~kunde; **~zinn** ⚙ *n* grain-tin.

**Hüttener** (´◡◡) *m* ㊵a. = Hüttler.

**Hütter** ⚙ (´◡) *m* ㊵a. = Hütten-arbeiter.

**Hütt-gasten** ⚓ (´-´◡) *m/pl. inv.* officers of the coach. [cottager, cotter.]

**Hüttler, Hüttner** (´◡) *m* ㊵a. (poor)

**Hutton** (´◡, engl. hŏ't-ᵊn) *npr.* ㊳: ~sche Pulverprobe pendulum-eprouvette.

**Hutung** (´◡) *f* ㊾ pasturage.

**Hutzel** *provc.* (´◡ und ´◡) [mhd. *hutzel, hützel*] *f* ㊿ 1. ~n *pl.* dried fruit (apples or pears). — 2. *fig.* (auch ~-mann *m*) old shrivelled (or F weazeny) person, F old wrinkles *pl.* [㉔b. shrivelled.]

**hutzelig, hutzelicht** *provc.* (´◡◡ und ´◡◡) *a.*

**hutzeln** *provc.* (´◡ u. ´◡) ㉑d. **I** *v/a.* Obst ~ to dry fruit. — **II** *v/n.* (sn) (zs.-schrumpfen) to dry up, to shrivel, to get wrinkles.

**Hutze-putzel** F (´◡-´◡) *int.* [komische Namenbildung; putzel *dim.* v. Butze Kobold?] (wien.) ja, beim ~! (abschlägige Antwort), etwa oh no, Sir!, F I should think not indeed, over the left!

**hutzlig, hutzlicht** *provc.* (´◡ u. ´◡) = hutzelig.

**huxleyisch** (hŏ'kß-lᵉsch) *a.* ㉔b. Huxleian.

**Huyghens** (heu'-gᵉnß) *npr. m. inv.* Huyg(h)ens; ~ betr. Huyg(h)enian.

**Huzwâresch, Huzvâresch** (-´◡) *n inv.* Huzvarish (= Pehlwi).

**huzza!** (´-) *int.* = hussa(h).

**Hyacinth** (-◡´), **Hyacinthe** (-◡´◡) etc. s. Hyazinth etc. [und *ast.* Hyades, Hyads.]

**Hyaden** (-´◡) [grch.] *npr. f/pl.* ㊳ *myth.*

**Hyaläa** 🜨 (-◡´◡) [grch.] *f* ㊾ *zo.* (Flossenfüßergattung) hyalea. [wie Glas) hyaline.]

**hyalin** 🜨 (-◡´) [grch.] *a.* ㉔b. (durchsichtig

**Hyalit** 🜨 (-◡´) [grch.] *m* ㊳ *min.* und ⚙ (Art schwarze Glasmasse) hyalite; nachgemachter ~ Mueller's glass. [hyalithe.]

**Hyalit-glas** 🜨 (-◡´-´) *n* ㉖ black-glass,

**Hyalo...** 🜨 (´◡◡...) [grch.] hyalo... (= Glas-...), zB. **~graphie** *f*, **~typie** *f* (Ätzen auf Glas) hyalography; **~photographie** *f* process of multiplying photographs by means of hyalography.

**Hyäne** (◡´◡) [grch.] *f* ㊿ *zo.* hyena (*a. fig.*); braune ~ strand-wolf (*Hyae'na bru'nnea*); gefleckte ~ spotted hyena, tiger-wolf (*H. crocu'ta*); gestreifte ~ striped hyena, laughing hyena (*H. stria'ta*); *fig.* ~ des Schlachtfeldes death-hunter.

**Hyänen-..., hyänen-...** (◡´◡...) in Zusetzungen: **~artig** *a. zo.* 🜨 hyenic, hyenine, hyenoid, hyeniform; ~artige Raubtiere *pl.* 🜨 hyænidæ; **~gezücht** ✎ *n* (*SCH.*) etwa race of hyenas; **~horden** *f/pl.* (SEUME) hyenic hordes; **~hund** *m zo.* (Jagdhyäne) painted

hyena, hunting-dog, hyena-dog (*Canis pictus*). [artig.}
**hyänenhaft** (⏑–⏑⏑) *a.* ㉔b. = hyänen-}
**Hyazinth** (–⏑́) [grch.] **I** *npr.m.* ⑯, bsd. *myth.* Hyacinthus. — **II** *m* ㊳ *min.* (Edelstein) hyacinth, jacinth, zircon; grauer ~ (Jargon) gray hyacinth, jargon; ~ der Juweliere, falscher ~ = Hyazinth-granat.
**Hyazinth-...** (–⏑́...) in Zssgn: **~fluß** *m* imitation-hyacinth; **~granat** *m* cinnamon-stone, essonite; **~kristall** *m* hyacinthine crystal. [jacinth (*Hyaci'nthus*).}
**Hyazinthe** ⚘ (–⏑́⏑) [grch.] *f* ⑮ hyacinth,}
**Hyazinthen-...**, **h~-...** (–⏑́⏑...) in Zssgn: **~ähnlich, ~farben, ~farbig** *a.* hyacinthine, hyacinthian; **~zwiebel** ⚘ *f* hyacinth-bulb.
**Hybla** (–́⏑) *npr. f.* ㊿ *geogr.* (Berg auf Sizilien) Hybla; **~honig** *m* Hyblæan honey.
**hybläisch** (–́⏑) *a.* ㉔b. Hyblæan.
**hybrid** ⚗ (–́) *a.* ㉔b. = hybridisch.
**Hybride** ⚗ (–́⏑) [grch.] *f* ⑮ ⚘ und *zo.* cross-breed, hybrid, bigener; mule; ~n hervorbringen to hybridise.
**Hybriden-...** ⚗ (–́⏑...) in Zssgn: **~erzeugung** *f* hybridisation; **~züchter** *m* hybridist, hybridiser. [hybrid, bigenic, cross-bred.}
**hybridisch** ⚗ (–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. ⚘ u. *zo.*}
**Hybridität** ⚗ (––⏑–́) *f* ㊾ hybridity.
**Hydatide** ⚗ (⏑–́⏑) [grch.] *f* ⑮ *zo.* = Blasen-schwanz.
**Hydatiden-...**, **hydatiden-...** ⚗ (⏑–́⏑...) in Zs.-sstgn: **~förmig** *a.* hydati(di)form; **~schwirren** *n med.* hydatism.
**Hyder** (–́⏑) [grch.] *f* ⑮ = Hydra I.
**Hydra** (–́⏑) [grch.] **I** *f* ㉔ (*pl.* **Hydern**) **1.** *zo.*: **a)** (Wasserschlange) hydra; **b)** = Glocken-tierchen; **c)** (Armpolyp) hydra. — **2.** *myth.* lernäische ~ Lernæan hydra (auch *fig.*). — **3.** ⚗ *ast.* Hydra. — **II** *npr.n.* ⑯ *geogr.* (griechische Insel) Hydra; Eingeborener der Insel ~, von (od. aus) ~ Hydriot.
**hydra-...** (–́⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* hydroid; **~köpfig** *a.* hydra-headed.
**Hydrämie** ⚗ (––́) [grch.] *f* ⑮ *path.* hydremia; an ~ leidend, ~ betr. hydremic.
**Hydrant** ⚙ (–́) [grch.] *m* ⑤ (Wasserpumpe) hydrant, stand-pipe, street-washer, penstock. [hydrargillite.}
**Hydrargillit** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *m* ㊳ *min.*}
**Hydrat** ⚗ (–́) [grch.] *n* ㊳ *chm.* hydrate; ~e *pl.* der Metalle metallic hydrates; ~e *pl.* der Säuren hydrated acids; zu e-m ~ machen to hydrate; zu ~ werden to be hydrated; zu ℒ geworden hydrated; fähig, ~ zu w. hydratable; Verwandlung in ~, Bildung e-s ~s hydratation, hydration.
**Hydrat-...**, **hydrat-...** ⚗ (–́...) in Zssgn *chm.*: **~bildung** *f* hydratation, hydration; **~haltig** *a.* hydrated; **~wasser** *n* water (contained) in a hydrate, constitutional water; sich mit ~w. verbinden to be hydrated; das ~w. entziehen (verlieren) to dishydrate. [hydrated.}
**hydratisch** ⚗ (–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *chm.*}
**Hydraulik** ⚗ (–́⏑) [grch.] *f* ㊾ hydraulics (*sg.* u. *pl.*); ⚙ Gasfabr.: Eintauchrohr in die ~ straddle-pipe.
**Hydrauliker** ⚗ (–́⏑⏑) [grch.] *m* ㊹a. hydraulic engineer, hydraul*ician*, ...ist.
**hydraulisch** ⚗ (–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. hydraulic(al); ~er Aufzug pulling-jack; nach ~en Gesetzen hydraulically; ~er Kalk hydraulic lime, water-lime; ~er Mörtel hydraulic mortar, water-mortar; ~e Presse hydraulic (or hydrostatic) press, water-press, Bramah press; ~es Rad (Wasserheberad) hydraulic wheel; ⚓ ~e Schiffslafette automatic(al) gun-carriage; ~e Stampfe hydraulic ram, water-ram, Montgolfier's ram; ~es Ventil hydraulic valve, water-valve. [drauliker.}
**Hydraulist** (––́) [grch.] *m* ⑤ = Hy-}

**Hydraulizität** ⚗ (–––⏑–́) *f* ㊾ hydraulicity. [water-cure (vgl. Hydropathie).}
**Hydriatik** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *f* ㊾ *med.*}
**Hydriot** (–⏑–́) [Hydra II] *m* ⑤, **~in** *f* ⑮ Hydriot. [Hydriotic.}
**hydriotisch** (–⏑–́⏑) [Hydra II] *a.* ㉔b.}
**Hydrium-...** ⚗ (–́⏑⏑...) [grch.-lt.] in Zssgn *chm.*, zB.: **~borat** *n* = Bor-säure; **~chlorat** *n* = Chlor-säure; **~oxyd** *n* = Wasser.
**Hydro...** ⚗ (–́⏑...) [grch.] hydro... (= Wasser-...). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.
**Hydroboracit** ⚗ (–⏑–⏑tß–́) [grch.] *m* ㊳ *min.* hydroboracite, boronatrocalcite.
**Hydrochlor-...** ⚗ (–⏑t–́...) [grch.] in Zssgn *chm.*, zB. **~säure** *f* hydrochloric acid.
**hydrocyanig** ⚗ (–⏑tß–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *chm.* hydrocyanic.
**Hydrocyan-säure** ⚗ (–⏑tß–́-–́⏑) *f* ⑮ *chm.* hydrocyanic acid.
**Hydrodynamik** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *f* ㊾ *phys.* hydrodynamics (*sg.* u. *pl.*).
**hydrodynamisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.* hydrodynamic(al).
**hydroelektrisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.* ~e Maschine hydro-electric machine.
**Hydroextraktor** ⚗ u. ⚙ (–⏑⏑–́⏑) [grch.-lt.] *m* ㊾ hydro-extractor.
**Hydrogen** ⚗ (–⏑–́) [grch.] *n* ㊳ *chm.* (Wasserstoff) hydrogen; **~gas-Mikroskop** *n* oxyhydrogen-gas microscope; **~pol** *m* *elect.* einer galvanischen Batterie negative pole.
**Hydrognosie** ⚗ (–⏑––́) [grch.] *f* ⑮ hydrognosy. [hydrographer.}
**Hydrograph** ⚗ (–⏑–́f) [grch.] *m* ⑤}
**Hydrographie** ⚗ (–⏑⏑f–́) *f* ⑮ hydrography.
**hydrographisch** ⚗ (–⏑–́f⏑) [grch.] *a.* ㉔b. hydrographic(al); ~e Karte hydrographic map, sea-chart; ~e Messung marine-surveying.
**Hydroid-polyp** ⚗ (–⏑–́-––́) *m* ⑤ *zo.* hydroid; äußere Hülle der ~en perisarc.
**Hydrokoralle** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *f* ⑮ *zo.* hydrocoralline; die ~n betr. hydrocoralline. [*min.* hydrolite.}
**Hydrolith** ⚗ (–⏑–́) [grch.] *m* ㊳ od. ⑤}
**Hydrolog** ⚗ (–⏑–́) [grch.] *m* ⑤ hydrologist. [drology.}
**Hydrologie** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *f* ⑮ hy-}
**hydrologisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. hydrologic(al). [*min.* hydromagnesite.}
**Hydromagnesit** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *m* ㊳}
**Hydromechanik** ⚗ (–⏑⏑ch–́⏑) [grch.] *f* ㊾ = Hydraulik. [⑮ hydrometallurgy.}
**Hydrometallurgie** ⚗ (–⏑⏑⏑⏑–́) [grch.] *f*}
**Hydrometer** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *m* und *n* ㊹a. *phys.* hydrometer; ~ von Woltmann Woltmann's sail-wheel; ~ zum Messen der Geschwindigkeit des ausfließenden Wassers water-poise. [drometry.}
**Hydrometrie** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *f* ⑮ hy-}
**hydrometrisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. hydrometric(al); ~es Pendel hydrometric pendulum.
**Hydrooxygen-...** ⚗ (–⏑⏑–́...) [grch.] in Zssgn *chm.*, *phys.*: **~gas** *n* oxyhydrogen gas; **~licht** *n* oxyhydrogen light, calcium-light; **~mikroskop** *n* oxyhydrogen microscope. [hydropathist, F water-doctor.}
**Hydropath** ⚗ (–⏑–́) [grch.] *m* ⑤ *med.*}
**Hydropathie** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *f* ⑮ *med.* hydropathy, F water-cure.
**hydropathisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *med.* hydropathic, hydrotherapeutic.
**Hydrophan** ⚗ (–⏑f–́) [grch.] *m* ㊳ *min.* hydrophane, aqueous opal.
**Hydrophobie** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *f* ⑮ *path.* hydrophobia, hydrophoby. [hydrophore.}
**Hydrophor** ⚗ u. ⚙ (–⏑f–́) [grch.] *m* ㊳}
**hydroschweflig** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.-dtsch] *a.* ㉔b. *chm.* ~e (unterschweflige) Säure hydrosulphurous acid.

**Hydroskop** ⚗ (–⏑–́) [grch.] *n* ㊳ hydroscope. [scopy.}
**Hydroskopie** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *f* ⑮ hydro-}
**Hydrostatik** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *f* ㊾ *phys.* hydrostatics, rheostatics (beide *sg.* u. *pl.*).
**hydrostatisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.* hydrostatic(al); in ~em Gleichgewicht isostatic; ~e Wage hydrostatic balance.
**Hydrotechnik** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *f* ㊾ hydrotechnics (*sg.* und *pl.*).
**Hydrotherapie** ⚗ (–⏑⏑⏑–́) *f* ⑮ *med.* hydrotherapy, hydrotherapeutics (*sg.* u. *pl.*).
**Hydrothion-säure** ⚗ (–⏑–́⏑-–́⏑) [grch.-dtsch] *f* ⑮ *chm.* (Schwefelwasserstoffsäure) hydrothionic acid, sulphuret(t)ed hydrogen, protosulphide of hydrogen.
**Hydroxyd** ⚗ (–⏑–́) *n* ㊳ hydroxid(e).
**Hyetometer** ⚗ (–⏑⏑–́⏑) [grch.] *m* und *n* ㊹a. hyetometer, udometer, pluviometer, rain-gauge.
**Hygea** (–́⏑), **Hygie(i)a** (–⏑–́⏑) [grch.] *npr.f.* ⑯ und ㊿ *myth.*, *ast.* Hygeia.
**hygeisch** ⚗ (–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. = hygienisch. [gienist.}
**Hygeist** ⚗ (––́) [grch.] *m* ⑤ = Hy-}
**Hygie(i)ne** ⚗ (–⏑–́⏑) *f* ⑮, **Hygienik** (–⏑–́⏑) *f* ㊾ [grch.] (Lehre von der Gesundheit) sanitary science, hygiene, hygienics (*sg.* und *pl.*). [hygienic, hygiean, hygienal.}
**hygie(i)nisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b.}
**Hygienist** ⚗ (–⏑–́) *m* ⑤ hygienist.
**Hygro...** ⚗ (–́⏑...) [grch.] hygro... (= Feucht-...). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.
**Hygrometer** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *m* und *n* ㊹a. *phys.* hygrometer, hygroscope.
**Hygrometrie** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *f* ⑮ hygrometry, psychrometry.
**hygrometrisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.* hygrometric(al).
**Hygroskop** ⚗ (–⏑–́) [grch.] *n* ㊳ *phys.* hygroscope. [hygroscopy.}
**Hygroskopie** ⚗ (–⏑⏑–́) [grch.] *f* ⑮ *phys.*}
**hygroskopisch** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.* hygroscopic(al); ~e Substanzen *pl.* hygroscopic substances.
**Hygroskopizität** ⚗ (–⏑–––⏑–́) [grch.] *f* ㊾ *phys.* hygroscopicity. [hylozoism.}
**Hylozoismus** ⚗ (–⏑–́⏑) [grch.] *m* ㊺}
**Hymen** (–́⏑) [grch.] **I** *npr.m.* ⑯ *myth.* Hymen. — **II** ⚗ *n* ㊹b. *anat.* (Jungfernhäutchen) hymen; *surg.* Einschnitt in das ~ hymenotomy.
**Hymenopteren** ⚗ (–⏑⏑–́⏑) [grch.] *m/pl.* *inv.* *zo.* hymenoptera, &c. (s. Haut-flügler).
**hymettisch** (–́⏑) [Hymettus, s. M. I] *a.* ㉔b. of Hymettus, Hymettian, Hymettic.
**Hymne** (–́⏑) [grch.] *f* ⑮ **1.** (geistlicher Lobgesang) hymn, spiritual song, auch psalm, anthem; *Cath.eccl.* Agende mit den lateinischen ~n prosar. — **2.** (Hochgesang) hymn; ~n singen, in ~n preisen to hymn.
**Hymnen-...**, **hymnen-...** (–́⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* = hymnisch; **~buch** *n* hymn-book, hymnary, hymnarium; **~dichter** *m* hymnographer, hymnist, hymnodist, hymnologist, hymn-writer, composer of hymns; **~dichtung** *f* hymnography; **~kenner** *m* hymnologist; **~kunde** *f* hymnology; **~mäßig** *a.* = hymnenhaft; **~melodie** *f* hymn-tune; **~sammlung** *f* hymnology; **~sänger(in)** *s.* hymnodist; **~singen** *n* singing (or chanting) of hymns, hymnody; **~strophe** *f* metre, meter.
**hymnenhaft** (–́⏑⏑), **hymnisch** (–́⏑) [grch.] *a.* ㉔b. hymnic, hymnal.
**Hymnograph** ⚗ (⏑⏑–́f) [grch.] *m* ⑤ hymnographer, composer of hymns.
**hymnographisch** ⚗ (⏑⏑–́f⏑) [grch.] *a.* ㉔b. hymnographic.
**Hymnologe** ⚗ (⏑⏑–́⏑) [grch.] *m* ⑫ hymnologist. [(bsd. 2).}
**Hymnus** (–́⏑) [grch.] *m* ㊺ = Hymne}

**Hypäthral·tempel** (⌣–‿·⌣) [grch.·lt.] *m* ㊵a. (Tempel mit großer Lichtöffnung im Dach) hypæthral temple.

**hyper...** (‿⌣...) [grch.] in Zssgn mit *a.*: hyper... (= über·...), auch too, zB. ~**aristokratisch** *a.* too (or ultra-)aristocratic(al), *co. sl.* awfully too-too.

**Hyperämie** (–⌣–⌣) [grch.] *f* ㉝ *path.* hyperemia, hyperæmia, polyhemia, plethora, repletion; an ~ leidend hyperæmic.

**Hyperästhesie** (–⌣⌣–⌣) [grch.] *f* ㉝ *path.* hyperæsthesia, hyperæsthesis; an ~ leidend hyperæsthetic.

**Hyperbaton** (⌣‿⌣⌣) [grch.] *n* ㊻ (*pl.* ...bata) *gr.* (Wortversetzung) hyperbaton.

**Hyperbel** (–‿⌣) [grch.] *f* ㉝ 1. *rhet.* hyperbole, ↘ auxesis; Gebrauch von ~n hyperbolism; in ~n reden to hyperbolise. — 2. *math.* (im Kegelschnitt) hyperbola; Instrument zum Zeichnen von ~n hyperbolograph.

**hyperbel·...** (–‿⌣...) in Zssgn, zB. ~**ähnlich**, ~**artig**, ~**förmig** *a.* hyperboliform.

**hyperbelhaft** (–‿⌣), **hyperbolisch** (–⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. hyperbolic(al); *math.* hyperbolische Logarithmen *pl.* hyperbolic logarithms. [*v/a.* ㉑a. = übertreiben.]

**hyperbolisieren** ↘ (–⌣–⌣‿⌣) [grch.]

**Hyperboloid** (–⌣–⌣‿) [grch.] *n* ㊳ *math.* hyperboloid, hyperbolic conoid.

**Hyperboloiden·rad** (–⌣–‿⌣·‿) [grch.·dtsch] *n* ㉟ *mach.* hyperbolical wheel, (mit schiefen Zähnen) skew, skew-bevel, skew-wheel.

**Hyperboreer** (–⌣–‿⌣) [grch.] *m* ㊵a. Hyperborean. [Hyperborean.]

**hyperboreisch** (–⌣–‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b.

**Hyperhämie** (–⌣–‿) *f* ㉝ = Hyperämie.

**Hyperion** (⌣‿⌣⌣, *V.* oft ⌣⌣‿⌣) [grch.] *npr. m.* ㊳ Hyperion.

**hyperkatalektisch** (–⌣⌣⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *pros.* hypercatalectic; ~er Vers hypermeter. [㉝ (㊾) hypercriticism.]

**Hyperkrisie, Hyperkritik** (–⌣–‿) [grch.] *f*

**Hyperkritiker** ㊵a., *L.* **Hyperkritikus** ㊳ (–⌣‿⌣⌣) *m* hypercritic, over-rigid (captious, or ꟳ bilious) critic.

**hyperkritisch** (–⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. hypercritical, overcritical, excessively (or captiously) critical.

**hyperorthodox** (–⌣⌣⌣‿) [grch.] *a.* ㉔b. *rel.* hyperorthodox. [(Superoxyd) peroxid(e).]

**Hyperoxyd** (–⌣⌣‿) [grch.] *n* ㊳ *chm.*

**Hypersthen** (–⌣‿) [grch.] *m* ㊳ *min.* (Paulit) hypersthene, paulite, Labrador hornblende. [㊵ *min.* hypersthene-rock.]

**Hypersthen·fels** (–⌣‿·‿) [grch.·dtsch] *m*

**Hypertrophie** (–⌣⌣‿) [grch.] *f* ㉝ *path.* hypertrophy, supernutrition.

**hypertrophisch** (–⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* hypertrophic(al), hypertrophous.

**Hyphen** (‿⌣) [grch.] *n* ㊵b. *gr.* (Zeichen der Vereinigung) hyphen.

**Hypnose** (⌣‿⌣) [grch.] *f* ㉝ hypnosis; für ~ empfänglich hypnotisable; durch ~ hypnotically; Erzeugung von ~ hypnogenesis.

**hypnotisch** (⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* hypnotic; psychic(al), ectenic; ~e Mittel *pl.* hypnotics, soporifics; ~er Zustand sleep-waking, (von Tieren) cataplexy.

**Hypnotiseur** (⌣⌣⌣ſö'r) [grch.·fr.] *m* ㊳ od. ㊾ hypnotiser, neurohypnologist.

**hypnotisierbar** (⌣⌣⌣‿–) *a.* ㉔b. hypnotisable; leicht ~ sensitive.

**hypnotisieren** (⌣⌣⌣‿⌣) *v/a.* ㉑a. to hypnotise, to psychologise. [tion.]

**Hypnotisierung** (⌣⌣⌣‿⌣) *f* ㊹ hypnotisa-

**Hypnotismus** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *m* ㊺ hypnotism; Anhänger des ~ hypnotist.

**Hypo...**, **hypo...** (nach grch. Art ⌣‿... od. mit ‿⌣..., a. ‿⌣...) [grch.] hypo... (= unter·...). — Hier nicht aufgeführte, mit ~ anfangende Fremdwörter suche man im I. Teile.

**Hypochlorit** (⌣⌣k–‿) [grch.] *m* ㊳ *min.* hypochlorite.

**Hypochonder** (⌣⌣ch‿⌣) [grch.] *m* ㊵a. 1. = Hypochondrist. — 2. ↘ = Hypochondrie.

**Hypochondrie** (⌣⌣ch⌣‿) [grch.] *f* ㉝ *path.* hypochondria, hypochondriasis, ꟳ hypo, *a.* spleen, ↘ atrabilariousness, nosophobia.

**hypochondrisch** (⌣⌣ch‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* hypochondriac(al), splenetic, spleenful, spleenish, ↘ atrabilarian, atrabilarious, vaporose, vaporous, vapourish, ꟳ hipped, hippish; ~e Launen *pl.* vapours.

**Hypochondrist** (⌣⌣ch⌣‿) [grch.] *m* ㊿ (mit Milzsucht Behafteter oder mit Anlage dazu) *path.* hypochondriac, splenetic, ↘ atrabilarian.

**Hypochondrium** (⌣⌣ch‿⌣⌣) [grch.] *n* ㊹ *anat.* hypochondrium; auf die Hypochondrien bezüglich hypochondrial.

**Hypocykloide** (⌣⌣⌣⌣‿⌣) [grch.] *f* ㉝ *math.* hypocycloid, internal epicycloid; zur ~ gehörig hypocycloidal.

**hypogastrisch** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *anat.* hypogastric.

**hypogen** (⌣⌣‿) [grch.] *a.* ㉔b. *geol.* (unterirdisch, plutonisch gebildet) hypogene, nether-formed.

**hypogynisch** ♀ (⌣⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. (unter dem Pistill, auf dem Fruchtboden stehend) hypogynous; ~e Beschaffenheit hypogyny.

**Hypokaustum** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *n* ㊹ *arch.* (Heizraum unter dem Fußboden) hypocaust.

**hypokoristisch** (⌣⌣⌣‿⌣) [grch. (liebkosend)] *a.* ㉔b. *gr.* (diminutiv) hypocoristic, diminutive. [pokras.]

**Hypokras** (⌣⌣‿) [grch.] *m inv.* = Hip-

**Hypokrisie** (⌣⌣⌣‿) [grch.] *f* ㉝ hypocrisy.

**Hypokrit** (⌣⌣‿) [grch.] *m* ㊿ hypocrite.

**hypokritisch** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. hypocritic(al).

**Hypomochlium** (⌣⌣‿ch⌣⌣) [grch.] *n* ㊹ hypomochlium, fulcrum, fulcre (of a lever).

**Hypophosphor·säure** (⌣⌣‿⌣·‿⌣) [grch.·dtsch] *f* ㉝ *chm.* hypophosphorous acid.

**Hypostase** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *f* ㉝ hypostasis, hypostasy.

**hypostasieren** (⌣⌣–‿⌣) [grch.] *v/a.* ㉑a. to hypostasise. [hypostatic(al).]

**hypostatisch** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b.

**Hypotenuse** (⌣⌣⌣‿⌣) [grch.] *f* ㉝ *math.* hypotenuse (fälschlich oft hypothenuse), side subtending the right angle.

**Hypothek** (⌣⌣‿) [grch.] *f* ㊹ mortgage, (land-)security, real security, dead pledge, encumbrance, *jur.* hypotheca; *jur. sl.* monkey with a long tail; erste (zweite) ~ prior or first (second) mortgage, first (second) lien on real security; stillschweigende ~ tacit mortgage; unter ~ (von einem Grundstücke) covered by a mortgage; eine ~ auf et. haben to have a mortgage on s.th.; eine ~ ablösen (tilgen) to redeem a mortgage; eine ~ aufnehmen, Geld auf ~ aufnehmen to raise money on (or by) mortgage; eine ~ eintragen to register a mortgage; mit einer ~ belastet encumbered with a mortgage; von ~en entlasten to disencumber, to dismortgage; ✱ ~ haben, oft to be encumbered.

**Hypothekar** (⌣⌣–‿) [grch.] *m* ㊳ = Hypotheken·gläubiger.

**Hypothekar·...** (⌣⌣–‿...) in Zssgn, zB. ~**schuld** *f* hypothecary debt, mortgage-debt, debt on mortgage; ein von ~schulden freies Haus a disencumbered house.

**hypothekarisch** (⌣⌣–‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *jur.* hypothecary, on mortgage, mortgage-...; ~er Gläubiger = Hypotheken·gläubiger; ~e Klage hypothecary action; ~er Kredit credit (given) on mortgage; ~e Schuld hypothecary debt, debt on mortgage; ~e Sicherheit (security by) mortgage, real security; Geld ~ aufnehmen to raise ... by (or on) mortgage; ~ verpfänden to mortgage.

**Hypotheken·...**, **hypotheken·...** (⌣⌣‿⌣...) in Zssgn: ~**anleihe** *f* mortgage-loan, loan upon (or on) mortgage; ~**anteilschein** *m* mortgage-debenture; ~**bank** *f* mortgage-bank, bank for mortgages, *Am.* land-bank; ~**brief** *m* mortgage(-bond); ~**buch** *n* (Grundbuch) (public) register of mortgages; ~**frei** *a.* unencumbered, disencumbered; ein Gebäude ~frei machen to clear a building from mortgage; ~**gläubiger** *m* mortgagee, obligee, creditor on mortgage, encumbrancer, hypothecary; ~**kasse** *f* mortgage pay-office; ~**kontrakt** *m* mortgage-deed or -bond; ~**makler** *m* real-estate broker; ~**ordnung** *f*, ~**recht** *n jur.* statutes *pl.* concerning mortgages; ~**schein** *m* mortgage-bond, -deed, -certificate, or -receipt; ~**schuld** *f* = Hypothekar·schuld; ~**schuldner** *m* mortgager, hypothecator, debtor on mortgage; ~**schuldschein** *m* mortgage-debenture; ~**urkunde** *f* = ~schein; ~**versicherungsanstalt** *f* mortgage-insurance company or office; ~**verwalter** *m* recorder; ~**wesen** *n* mortgage-concerns *pl.*, everything relating to mortgages. [= hypothezieren.]

**hypothekieren** (⌣⌣–‿⌣) [grch.] *v/a.* ㉑a.

**Hypothese** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *f* ㉝ hypothesis, supposition; Verteidiger e-r ~ hypothetist.

**hypothetisch** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. hypothetical, suppositive, suppositional, conditional, conditionary.

**hypothezieren** (⌣⌣–‿⌣) [grch.] *v/a.* ㉑a. to mortgage, to bond, to hypothecate.

**Hypsometrie** (⌣⌣⌣‿) [grch.] *f* ㉝ *phys.* (Höhenmessung) hypsometry, altimetry.

**hypsometrisch** (⌣⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.* hypsometric(al).

**Hyrkanien** (⌣‿(⌣)⌣) *npr. n.* ㊵b. ✱ alte *geogr.* Hyrcania; aus ~, ~ betreffend Hyrcan(ian). [Hyrcanian.]

**Hyrkanier** (⌣‿(⌣)⌣) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿

**hyrkanisch** (⌣‿⌣) *a.* ㉔b. Hyrcan(ian).

**Hyson·thee** ✱ (hai'ßn·‿) *m* ㊻ hyson; Ausschußblätter *pl.* von ~ hyson skin.

**Hysop** ♀ (‿⌣) *m* ㊳ ꝛc. = Ysop ꝛc.

**Hysterie** (⌣⌣‿) [grch.] *f* ㉝ *path.* hysterics *pl.*, hysteria, ꟳ *co.* (the) strikes *pl.*; Erzeugung von ~ hysterogeny; ~ hervorrufend hysterogenic, hysterogenous.

**hysterie·artig** (⌣⌣‿·‿⌣) *a.* ㉔b. hysteroid, hysteroidal, hysteriform.

**hysterisch** (⌣‿⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* hysteric(al), vapoured, vapourish; ~er Anfall hysterical fit, fit of hysterics; ~er Anfall mit epileptischen Krämpfen (fit of) hystero-epilepsy, hysteroidal convulsion; e-n ~en Anfall bekommen to go (off) into hysterics; ~e Beklemmung hysterical passion; ~e Launen *pl.* vapours; ~er Zustand hysteric(al) affection.

**Hysteron·proteron** (‿⌣⌣·‿⌣⌣) [grch.] *n* ㊻ *rhet.* hysteron-proteron, prothysteron.

# I (Vokal)

Hier nicht aufgeführte, in beiden Sprachen fast gleichlautende Fremdwörter suche man im I. Teile; auch vergleiche man die Buchstaben J und Y.

Words of foreign origin corresponding in the two languages, if not found here, should be looked for in the English-German part; compare also the letters J and Y.

---

**I, i** (ˈ) *n* Ⓢ (neunter Buchstabe des Alphabets; dritter Vokal) I, i; der Punkt oder das Tüpfchen auf dem i the dot over the i; das Tüpfchen auf dem (↘ das) i nicht vergessen: a) (not to forget) to dot one's i's; b) *fig.* to be scrupulously exact, to mind one's p's and q's.

**i!** F (ˈ) *int.* = ei¹; i freilich! ay! why!, to be sure!, of course!; i nun! well! what of that?; i sehen Sie 'mal! just look!, only look!, indeed!; i warum nicht gar!, F i was!, P i wo! why? well!, what next!, nothing of the kind!, wat are you talking about?; (Erstaunen: eh?, hey?, what?; (Unglaube) tell that to the marines!

**I., i.** *abbr.*: I. = Imperator; i. = im, in, ist; i. A., I. A. = im Auftrage; I. (K.) H. = Ihre (Königliche) Hoheit; I. I. (K. K.) H. H. = Ihre (Königlichen) Hoheiten; I. M. = Ihre (auch Ihro) Majestät; I. I. M. M. = Ihre Majestäten; ☐ I. O. = innerer Orient; i. V., I. V. = in Vertretung.

**I., i.** *abbr.*: i. e. = (lt.) id est das ist, es ist; I. H. S. = Iesus Ho'minum Salva'tor Jesus Heiland der Menschen; I. N. R. I. = (lt.) Iesus Nazare'nus Rex Iudæo'rum Jesus v. Nazareth, König der Juden.

**I-...** (ˈˈ...) in Zssgn, zB. ~**laut** *m* sound of i; Vorliebe für den ~laut bei Aussprache des Griechischen ⊘ itacism. [⊕ *f* I-rail.]

**I-...** in Zssgn: ~**eisen** ⊕ *n* I-iron; ~**schiene**

**ia!** (-ˈ) *int.* (den Schrei des Esels nachahmend) heehaw!; ~ sagen, ~ machen = iaen.

**Iacchus** (⏑ˈ⏑) [grch.] *npr. m.* ⓢ *myth.* Iacchus (= Bacchus).

**iaen** (-ˈ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. to bray, to heehaw (like an ass). [Iambe (s. M. I).]

**Iambe¹** (⏑ˈ-) *npr. f.* Ⓢ grch. *myth.*

**Iambe²** (⏑ˈ⏑) *m* Ⓢ 2c. s. Jambe.

**ianen** (-ˈ⏑) *v/n.* (h.) Ⓐa. = iaen.

**Iapetiden** (⏑-⏑ˈ⏑) *m/pl.* Ⓢ (Nachkommen des Iapetos) Iapetidæ.

**Iapetos** (⏑ˈ⏑⏑) [grch.] ⓢ **I** *npr. m.* grch. *myth.* u. *ast.* Iapetus. — **II** *m ent.* (Art Leuchtzirpe) ⊘ iapetus. [Iapygian.]

**Iapyger** (⏑ˈ⏑⏑) [grch.] *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓢ

**Iapygien** (⏑-ˈ(⏑)⏑) [grch.] *npr. n.* Ⓐb. *geogr.* Iapygia (s. M. I; auch = Italien).

**iapygisch** (⏑-ˈ⏑) [grch.] *a.* Ⓐb. Iapygian.

**Iatro..., iatro...** ⊘ (⏑ˈ⏑...) [grch.] iatro... (= Heil-...), zB. ~**chemiker** *m* iatrochemist; ~**chemisch** *a.* iatrochemical; ~**logie** *f* iatrology; ~**mathematiker** *m* iatromathematician; ~**mathematisch** *a.* iatromathematical; ~**mechanisch** *a.* iatromechanical; ~**physikalisch** *a.* iatrophysical.

**ib.** *abbr.* = (lt.) *ibidem* (ebendaselbst) at the same place, (auf derselben Seite) on the same page. [Ⓢ = Eibe.]

**Ibe** ↘ (ˈ⏑) *f* Ⓢ, **Iben-baum** ↘ (ˈˈ⏑-ˈ) *m*

**Iberer** (⏑ˈ⏑) [lt.] *m* Ⓐa., ~**in** (⏑ˈ⏑⏑) *f* Ⓢ Iberian. [Ⓐb. Iberia.]

**Iberien** (⏑ˈ(⏑)⏑) [lt.] *npr. n. geogr.*

**iberisch** (⏑ˈ⏑) [lt.] **I** *a.* Ⓐb. Iberian; ~e Halb-insel Iberian peninsula; ~e Sprache = II. — **II** I~ *n inv.*, das I~e Ⓐb. Iberian.

**Iberit** ⊘ (-⏑ˈ) [lt.] *m* Ⓢ *min.* iberite.

**Iber-pflanze** ↘ (ˈˈ⏑-ˈ⏑) *f* Ⓢ (Bergkresse) ⊘ teesdalia (*Teesda'lia nudicau'lis*).

**ibid.** *abbr.* = ibidem (s. ib.).

**Ibis** (ˈ⏑) [ägypt.] *m* Ⓢ *orn.* ibis; heiliger ~ sacred ibis (*Ibis religio'sa*); roter ~ guara (*Ibis rubra*); weißer ~ Spanish curlew (*Eudo'cimus albus*).

**Ibis-..., ibis-...** (ˈˈ⏑...) in Zssgn: ~**artig** *a.* ⊘ ibidine; ~**verehrung** *f* ibis-worship; ~**vögel** *m/pl.* ⊘ hemiglottides.

**Ibisch** ↘ (ˈ⏑) *m* Ⓢ = Eibisch.

**Ibykos, ...us** (ˈ⏑⏑) [grch.] *npr. m.* ⓢ (grch. Dichter, 6. sæ. v. Chr.) Ibycus; die Kraniche des ~ (Ballade v. *SCH.*) the Cranes of Ibycus. [Iceni, Icenians *pl.*]

**Icen(i)er** (-tsˈ(⏑)⏑) *m/pl.* Ⓐa. röm. Alt.

**ich** (ˈ) [ahd. *ih*] **I** *pron. pers.* der 1. Person (*gen.* mein(er), *dat.* mir, *acc.* mich, *pl. nom.* wir, *gen.* unser, *dat.* u. *acc.* uns) 1. meist I; ich bin I am, I'm; ich habe I have, I've; ich weiß I know; ich allein I alone; ich Unterzeichneter I, the undersigned; ich (meinerseits) behaupte for my part (or as for me) I maintain or declare; ich bin's it is I, it's I, F it's me, auch I am he; ich bin es (gesund 2c.) I am, so am I; und das sage ich Ihnen it's I who tell you (so); er und ich wissen es he and I know it; wenn ich nicht gewesen wäre if it had not been for me; ich sollte meinen Freund verraten! *I* betray my friend!; ich und Einfluß! *I* gain influence!; ich sollte das freie Wort unterdrückt haben! *I* suppress freedom of speech!; ich selbst (I) myself, my own self; ich bin es selbst it's myself; ich bin selbst dabei gewesen I was there myself; auch ich bin in Arkadien geboren I too was born in Arcadia; ich, der ich Sie liebe I who love you; hier bin ich here I am; ich Armer!, ich Elender!, poor I! (F poor me!), wretched I!, miserable I!, wretch (or unfortunate man) that I am!; Dummkopf, der ich war! fool that I was!; ich bin es, ich allein, dem die Verantwortung zufällt I, and I alone, am accountable, no one is accountable (or answerable for it) but I alone; s. a. mein(er), mir, mich, wir, unser, uns. — **II Ich** *n* ⓢ od. *inv.* 2. I, (my)self, oft a. individuality, F number one; sein liebes teures Ich his own dear self; mein früheres Ich my former self; zwei harte Ich(s) two hard millstones; mein ganzes Ich my whole being or essence; gedenke deines unsterblichen Ich(s) think of your immortal soul; er liebt sein Ich über alles he is quite wrapped up in himself, he always looks out first for number one; Leute, die immer nur um ihr liebes Ich besorgt sind self-indulgent people; das eigene Ich steht bei ihm obenan he always thinks of number one or of the main chance; ich betrachte sie als mein anderes (oder zweites) Ich I consider her as another self, she is my alter ego; die häufige Erwähnung des Ich(s) egotism, *co.* iotacism, itacism. — 3. ⊘ *phls.* das Ich ego, subject; das Ich setzt das Nicht-Ich the ego affirms the non-ego; Festhalten am Ich individualism; Aufgebung des eigenen Ich altruism; das eigene Ich und andere betreffend, auch ego-altruistic.

**Ichheit** ↘ (ˈ-) *f* Ⓢ 1. ⊘ *phls.* quality of being an ego or an I, egoity, individuality. — 2. (Selbstsucht) egoism, egotism.

**Ichneumon** (⏑chˈ⏑) [grch.] *m (n)* ⓢ 1. *zo.* ichneumon, Pharaoh's rat, Pharaoh's mouse, Egyptian (or Indian) rat (*Her-pe'stes ichneu'mon*). — 2. *ent.* ichneumon (-fly) (*Ichneu'mon*).

**Ichnographie** ⊘ (⏑ch⏑⏑fˈ) [grch.] *f* Ⓢ (Grundrißzeichnung, Horizontalprojektion) ichnography, horizontal projection, ground-plan. [nographic(al).]

**ichnographisch** ⊘ (⏑ch⏑ˈf⏑) *a.* Ⓐb. ich-

**Ichnologie** ⊘ (⏑ch⏑⏑ˈ) [grch.] *f* Ⓢ (Lehre von fossilen Fußabdrücken) ichno(litho)logy.

**ichnologisch** ⊘ (⏑ch⏑ˈ⏑) *a.* Ⓐb. ichnologic(al), ichnolithologic(al).

**Ichor** ⊘ (ˈch⏑) [grch.] *m* ⓢ ichor (s. M. I).

**ichorös** ⊘ (-ch⏑ˈ) *a.* Ⓐb. *med.* ichorous.

**Ichorrhämie** ⊘ (-ch⏑-ˈ) [grch.] *f* Ⓢ *path.* ichor(rh)æmia. [angle, nook.]

**Ichsel** ⊕ (ˈts⏑) *n* Ⓐa. *arch.* re-entering

**Ich-sucht** (ˈ,ˈ) *f* Ⓢ ego(t)ism, selfishness.

☛ **Ichthy(o)..., ichthy(o)...** ⊘ (ˈch⏑-(-)...) [grch.] ichthy(o)... (= Fisch-...). — Hier nicht Aufgeführtes suche man in M. I.

**Ichthyographie** ⊘ (⏑ch⏑⏑⏑fˈ) [grch.] *f* Ⓢ ichthyography. [Ⓐb. ichthyographic.]

**ichthyographisch** ⊘ (⏑ch⏑⏑ˈf⏑) [grch.] *a.*

**Ichthyol** ⊘ (⏑ch⏑ˈ) [grch.] *n* Ⓢ *pharm.* ichthyol; ~-**seife** *f* ichthyol-soap.

**ichthyolisch** ⊘ (⏑ch⏑ˈ⏑) *a.* Ⓐb. ichthyolic.

**Ichthyolith** ⊘ (⏑ch⏑⏑ˈ) [grch.] *m* Ⓢ ichthyolite, fossilised fish, cast of a fossil fish.

**Ichthyolog** ⊘ (⏑ch⏑⏑ˈ) [grch.] *m* Ⓢ ichthyologist; ~**ie** *f* ichthyology, piscatology; i~**isch** *a.* ichthyologic(al). [thyophagist.]

**Ichthyophag** ⊘ (⏑ch⏑⏑fˈ) [grch.] *m* Ⓢ ich-

**Ichthyophthalm** ⊘ (⏑ch⏑⏑fˈ) [grch.] *m* Ⓢ *min.* ichthyophthalm, fish-eye stone.

**Ichthyosaur** ⊘ (⏑ch⏑⏑ˈ) [grch.] *m* Ⓢ *geol.* = Ichthyosaurus.

**Ichthyosaura** (⏑ch⏑⏑ˈ⏑) *f* Ⓢ (SCHEFFEL) ichthyosaura, female ichthyosaur.

**Ichthyosaurier** ⊘ (⏑ch⏑⏑ˈ⏑⏑) [grch.] *m* Ⓐa. *geol.* ichthyosaurian, ichthyopterygian; zu den ~n gehörig ichthyosaurian, ichthyosauroid, ichthyopterygian.

**Ichthyosaurus** ⊘ (⏑ch⏑⏑ˈ⏑) [grch.] *n* Ⓢ *geol.* (fossile Fischeidechse) ichthyosaur(us).

**Icica** ↘ (-tsˈk-) [brasilianisch, bz. Harz] *f* Ⓢ icica; ~-**balsam** *m* icica(-balm); ~-**harz** *n* icica-resin.

**icilisch** (-tsˈ⏑) *a.* Ⓐb. Icilian (s. M. I).

**Ick(e)lei** (ˈ(⏑)-) *m* Ⓢ *ichth.* = Ukelei.

**id.** *abbr.* = (lt.) idem (derselbe), the same.

**Ida** (ˈ⏑) *npr.* **I** *m inv.* (Berg auf Kreta, bei Troja 2c.) (Mount) Ida; den ~ betreffend Idæan. — **II** [alt-nordisch] *f* Ⓢ (Vn.) Ida.

**idäisch** (-ˈ⏑) [Ida I] *a.* Ⓐb. Idæan.

**Idalia** (-ˈ(⏑)-) [grch.] *npr. f.* Ⓢ *myth.* (Beiname der Venus) Idalia(n Venus).

**Idalier** (-ˈ(⏑)⏑) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓢ Idalian.

**idalisch** (-ˈ⏑) *a.* Ⓐb. Idalian.

**ideal** (--ˈ) [Idee] **I** *a.* Ⓐb.: **a)** (nur in der Idee vorhanden) ideal, (begrifflich) notional, (geistig) intellectual, (eingebildet) ideal, imaginative, imaginary, visionary, Utopian, (abstrakt) abstract; jur. ~e Konkurrenz =

Ideal=konkurrenz; b) (der Idee entsprechend, vollkommen) ideal, perfect, absolute, incomparably beautiful, (erhaben) sublime; nach ~en Gesichtspunkten darstellend oder dargestellt ideal; das ~e Schöne beau-ideal, ideal beauty; nicht ~ unideal. — **II** das J~e ㉔b. the ideal (character). — **III** J~ n ㊳ ideal, beau-ideal, (Vorbild) image, pattern; *phls.* auch scheme; das J~ eines Redners a pre-eminent orator, a model speaker; das J~ der Schönheit the standard of beauty; die Kunst hat das J~ noch nicht erreicht art has fallen short of the ideal up to now; sie ist mein J~ she is my (beau-)ideal or the apple of my eye; et. schwebt mir als J~ vor s.th. is my golden dream; J~e bilden to idealise.

**Ideal=...** (--˝...) in Zssgn: **~geld** n conventional currency; **~konkurrenz** f jur.: ideal concurrence (of crimes); **~politiker** m idealist in politics; **~realismus** ✎ m *phls.* (Vermittelung zw. Idealismus u. Realismus) ideal-realism; **~welt** f ideal world.

**idealisch** (--´⏑) a. ㉔b. = ideal I a.

**idealisieren** (---⏑´⏑) **I** v/a. ㉑a. to idealise, to intellectualise, to unsensualise; J~de(r) idealiser. — **II** J~ n ㊴c. u. **Idealisierung** f ㊾ idealisation, intellectualisation.

**Idealisierer** (---⏑´⏑) m ㊵a. idealiser.

**Idealismus** ✎ (---´⏑) m ㊻ *phls.* idealism, ideal theory (*ant.* actualism, realism); immaterialism (*ant.* materialism); ~ des Berkeley phenomenal idealism; transcendentaler ~ transcendental idealism; den ~ betreffend idealistic, ideal.

**Idealist** ✎ (---´) m ㊿ *phls.* idealist, idealiser, conceptionist, formalist, intellectualist, abstractionist, spiritualist.

**idealistisch** ✎ (---´⏑) a. ㉔b. *phls.* idealistic, ideal, notional, notionate, conceptional, spiritualistic. [abstractedness.]

**Idealität** ✎ (---⏑´) f ㊾ *phls.* ideality,

**Idee** (-´) [grch.] f ㊿, ✎ ㊾ 1. ✎ *phls.* idea; allgemeine ~n *pl.* general ideas; angeborene ~ innate idea; die ~n *pl.* Platos Plato's ideas, the Platonic ideas; ~n betr. ideal; ~n bilden to shape ideas, to ideate; ~n erzeugend creating ideas, ideagenous; ohne ~n = ideen=los. — 2. (Begriff) notion, (Vorstellung) conception, conceivement, idea; nach meiner ~ to my idea, to my apprehension, (according) to my way of thinking; nach eigener ~ F out of one's own head; keine ~n entwickelnd unsuggestive; er hat ~n he has a lively imagination; sich eine ~ bilden von to form an idea of, to make an apprehension of; ich kann mir keine rechte ~ davon machen I cannot form the slightest idea (or anything like an idea) of it, I cannot realise it; j-m eine ~ von et. geben to give a p. an idea of s.th.; et. bloß in der ~ Vorhandenes s.th. ideal, an abstraction. — 3. (Gedanke) thought, (Einfall) imagination, imagining, idea, fancy, conceit, (Gedankenbild) image, (Bild) representation, presentment, (Absicht) intention, idea; jugendliche ~ juvenility; närrische ~ F rich idea; fixe ~ fixed idea or notion, monomaniac idea, monomania, F crotchet, bee in the bonnet, craze, P jumps *pl.*; mit einer fixen ~ behaftet monomaniac, monomaniacal; mit fixen ~n Behaftete(r) monomaniac; durch Hypnotisierung erzeugte ~ suggestion, suggestment; unvernünftige ~ unreasonable idea, irrationality; das ist eine gute ~ that's a good idea (a happy thought, or a fine hit); das ist eine recht dumme ~ that's an idle fancy, that's a piece of foolery; das ist keine schlechte ~ that's not a bad idea; ich habe eine ~ I have an idea or a fancy; ich habe keine ~, wer er ist I have no idea who he is, F I don't know him from Adam; haben Sie eine ~, wo er stecken kann? have you an (or any) idea where he can be?; er hat gar keine ~ von der ganzen Sache he has no idea of the whole affair; von einer ~ beherrscht one-idea'd; er wird von e-r einzigen ~ beherrscht he is a man of one idea; er hat sich in diese ~ verrannt he has run away with that idea, he is crazed with that idea; sich eine ~ in den Kopf setzen to take it (or an idea) into one's head; es kam mir die ~ the thought (or idea) struck me or came across my mind; ihm kam die ~ auszuwandern he took it into his head to emigrate; wie kamen Sie auf diese ~? how did you hit upon it?, how did you come by it?, what put that into your head?; er steckt voller (närrischer) ~n he is full of odd fancies, he is full of whims (fads or crotchets). — 4. (Anlage, Plan) (first) conception of a work, (Entwurf) design, outline, sketch, (Plan) framework; ~ e-r Dichtung plot of a poem. — 5. (kaum merkliche Spur) idea, small quantity, bit, shade, suspicion, F wrinkle; nicht die (blasse) ~ davon not the least idea of it; ohne die geringste ~ von einem Beweis without one jot (or tittle) of argument; Sie dürfen höchstens noch eine ~ Essig daran thun at most it wants a drop of vinegar.

**ideell** (-⏑´) [Idee] a. ㉔b. = ideal.

**Ideen=...**, **ideen=...** (-˝...) in Zs.-setzungen: **~association** f = ~verbindung; **~austausch** m = ~tausch; **~bildung** f formation of ideas, ideation, idealisation; die ~bildung betreffend a. ideative, ideational; **~folge** f, **~gang** m train (thread, order, or arrangement) of thoughts, vein of thinking (vgl. ~kreis); den alten ~gang wieder aufnehmen to take up the thread of one's thoughts; **~kette** f connexion of ideas; **~kreis** m sphere (or circle) of ideas, range (or line) of thought; seinen ~kr. erweitern to enlarge (or extend) one's ideas; **~land** n dreamland; **~lehre** f ✎ *phls.*: a) (Lehre von der Bildung der Ideen) ideology; b) ~lehre Platos Plato's theory of ideas; **~los** a. without ideas, idealess, unideal, F unidea'd; **~reich**: a) a. rich (or fertile) in ideas; b) n realm of ideas or of fancy; **~reiterei** F f opinionativeness of a one-ideaed person; **~schrift** f ✎ ideography; **~tausch** m exchange (or interchange) of ideas, F comparing of notes; **~verbindung** f, **~verknüpfung** f association (connexion, dependence, or train) of ideas; *phls.* adhesion; in ~v. stehende Begriffe *pl.* notions intimately associated with each other; Gesetz der ~v. law of similars; **~welt** f world of ideas, ideal world.

**Iden** (´⏑) [lt.] f/pl. inv. Alt.: ides (s. M. I).

**Identifikation** (-⏑⏑⏑-tßi(⏑)´) f ㊾ = Identifizierung. [identifiable (mit with).]

**identifizierbar** (-⏑⏑⏑´-) [lt.] a. ㉔b.

**identifizieren** (-⏑⏑⏑´⏑) [lt.] **I** v/a. ㉑a. to identify (mit with); gestohlenes Gut ~ to identify stolen property; *sl.* (von der Polizei) to spot (a criminal); nicht identifiziert unidentified. — **II** J~ n ㊴c., J~ung f ㊾ identification.

**identisch** (-´⏑) [lt.] a. ㉔b. identic(al) (mit with), (self)same; ~es Wort (nur der Form, nicht der Bedeutung nach) homonym, equivocate; ~ werden to be(come) identified.

**Identisch=sein** (-´⏑-´) n ㊴c. = Identität.

**Identiskop** ✎ (-⏑⏑´) [lt.-grch.] n ㊳ identiscope.

**Identität** (-⏑⏑´) [lt.] f ㊾ identity, identicalness, oneness, (self)sameness; das Gesetz der ~ principle of certainty; die ~ darthun to identify; die ~ einer Person feststellen to identify a p.

**Identitäts=...** ✎ (-⏑⏑˝...) in Zssgn: **~philosophie** f, **~system** n Schellings Schelling's system of identity; **~prinzip** n principle of certainty.

**Ideo...**, **ideo...** ✎ (´⏑⏑...) [grch.] in Zssgn: **~graphie** f (Darstellung von Begriffen durch graphische Zeichen) ideography, ideographics (*sg.* u. *pl.*); **~graphisch** a. ideographic(al); **~log** m ideologue, ideologist; **~logie** f ideology; **~logisch** a. ideologic(al); **~motorisch** a. *physiol.* ideomotor.

**idg.** *abbr.* = indo=germanisch.

**Idio...**, **idio...** ✎ (´⏑⏑...) [grch.] in Zssgn: **~elektrisch** a. *phys.* idioelectric; **~krasie** f *path.* idiocrasy; **~kratisch** a. *med.* idiocratic(al), idiosyncratic(al); **~latrie** f ✎ idiolatry; **~morphisch** a. *min.* idiomorphic; *geol.* überall ~m. entwickelt (Felsen) panidiomorphic; **~pathie** f *path.* (selbständiges Leiden) idiopathy; **~pathisch** a. *path.* idiopathic(al), idiopathetic; ~pathische Krankheit essential disease; **~phanismus** m *cryst.* idiophanism (s. M. I); **~synkrasie** f *path.* idiosyncrasy; **~synkratisch** a. *path.* idiosyncratic(al). [dialect.]

**Idiom** ✎ (-⏑´) [grch.] n ㊳ idiom, auch

**idiomatisch** ✎ (-⏑-´⏑) [grch.] a. ㉔b. idiomatic(al), (in vaterländischer Mundart) vernacular; nicht ~ unidiomatic, non-vernacular.

**Idiot** (-⏑´) [grch.] m ㊿, **~in** f ㊿ idiot, half-witted person, natural, (fr.) cretin.

**Idioten=anstalt** (-⏑˝⏑-´⏑) f ㊾ idiot-asylum, asylum (or home) for idiots.

**Idiotentum** (-⏑´⏑-) n ㉕ o. *pl.* idiocy, idioticalness.

**idiotisch** (-⏑´⏑) [grch.] a. ㉔b. idiotic(al).

**Idiotismus** ✎ (-⏑-´⏑) [grch.] m ㊻ 1. (Spracheigenheit) idiotism, idiom. — 2. (angeborener Blödsinn) idiocy, idioticalness.

**Idokras** ✎ (-⏑´, a. ´⏑-) [grch.] m ㊳ *min.* idocrase, vesuvian, volcanic schorl; blauer ~ cyprine.

**Idol** (-´) [grch.] n ㊳ idol. [latry.]

**Ido(lo)latrie** (--(⏑)⏑´) [grch.] f ㊿ ido-

**idomeneisch** (--⏑´⏑) [Idomeneus, Führer der Kreter im troj. Kriege] a. ㉔b. Idomenean.

**Idrialin** ✎ (-⏑-´) [Idria, St. in Illyrien] n ㊳ *chm.* idrialin(e). [idrialite.]

**Idrialit** ✎ (-⏑-´) [Idria] m ㊳ *min.*

**Idumäa** (--´⏑) *npr.n.* ㊻ Alt. (Land südl. von Palästina) Idumæa, Idumea.

**Idumäer** (--´⏑) m ㊵a., **~in** f ㊿, **idumäisch** a. ㉔b. Idumæan, Idumean.

**Iduna** (-´⏑) *npr.f.* ㊿ Iduna (s. M. I).

**Idyll** (-´) [grch.] n ㊳, **~e** (-´⏑) f ㊿: a) idyl(l), pastoral or bucolic (poem); b) (Schilderung eines Urzustandes) Arcadianism.

**Idyllen=...**, **idyllen=...** (-´⏑...) in Zssgn: **~dichter(in)** s. idyl(l)ist, pastoral poet, pastorist, ✎ bucolic; **~dichtung** f: a) idyllic(al) (pastoral, bucolic, or Theocritean) poetry; b) = Idyll a; **~land** n: a) (idyllisches Land) idyllic(al) country, Arcadia; b) (Land, wo viele Idyllen gedichtet werden) country of idyllic poetry; **~mäßig** a. = idyllisch.

**idyllenhaft** (-´⏑) a. ㉔b. = idyllisch.

**idyllisch** (-´⏑) [grch.] a. ㉔b. idyllic(al), pastoral, bucolic, (von einem Urzustande) Arcadian; ~e Dichtung(s=art) idyllic(al) (pastoral, bucolic, or Theocritean) poetry.

**Igasur=...**, **igasur=...** ✎ (-⏑˝...) [malaiisch] in Zssgn, *chm.*, zB.: **~sauer** a. igasuric; **~säure** f igasuric acid.

**Igel** (´⏑) [ahd. *igil*] m ㊵a. 1. *zo.*: a) hedgehog, (land-)urchin, *bibl.* ericius; *her.* herisson; gemeiner ~ (Schweinigel) European hedgehog (*Erina'ceus europae'us*); lang=ohriger ~ long-eared hedgehog (*Erina'ceus auri'tus*); ~ von Madagaskar rice-tendrac or -tenrec (*Oryzory'ctes hova*); F wie ein ~ saufen to drink like a fish or like

✎ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ✪ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

a funnel; das paßt wie der ~ zum Schnupftuch, P zum Arschwisch that's unfit altogether or wholly out of place; **b)** (Seeigel) sea-urchin, sea-hedgehog, sea-egg (*Echi'nus*); mermaid's-head (*Echinoca'rdium corda'tum*); **c)** (Name von Muscheln) species of whelk (*Bu'ccinum erina'ceum*); species of chama (*Chama arcine'lla*); **d)** *ent.* weißer ~ larva of a species of lady-bird (*Coccine'lla*). — **2.** ❦ (stachlige Kapsel der Buchnüsse, Kastanien *ꝛc.*) (chestnut-)bur(r). — **3.** ⚙: **a)** *agr.* (Stachelwalze, Furchenegge) drill-harrow; **b)** Spinnerei: (Läufer an der Baumwollkratzmaschine) urchin, squirrel, carding-roller; (Kammwalze der Wollspinnerei) porcupine. — **4.** Kochk.: (gespickter) ~ baked dish, consisting of calves' liver, bread, butter, eggs, and spices.

**Igel=..., igel=...** (‿‿...) in Zſſgn: **~aloe** ❦ *f* hedgehog-aloe (*A'loe echina'ta*); **~artig** *a.* like a hedgehog, *zo.* urchinlike, ℘ erinaceous, (feeigelartig) ℘ echinote, (stachlig) prickly; *fig.* (widerhaarig) refractory; **~artige Säugetiere** *pl.* ℘ erinaceous animals, erinaceidæ, erinaceinæ; **~blume** ❦ *f* ℘ erinacea; **~distel** ❦ *f* = ~kaktus; **~fisch** *m ichth.* swell-fish, swell-toad, balloon-fish, diodon (*Di'odon*); gemeiner ~fisch sea-porcupine, porcupine-fish, urchin-fish, sea-hedgehog, bur-fish, prickly globe-fish (*Di'odon hystrix*); **~gras** ❦ *n*: nord-amerikanisches ~gras hedgehog-grass (*Cenchrus tribuloi'des*); **~häuter** *m/pl. zo.* (Strahltiere) ℘ echinodermata; **~(s)huf** *m vet.* (Art Krebs am Pferdehuf) crown-scab; **~käfer** *m ent.* hedgehog-beetle (*Hispa atra*); **~kaktus** ❦ *m* hedgehog-cactus, ℘ echinocactus (*Cactus echinoca'ctus*); **~kalb** *n vet.* (Tragknopf in der Gebärmutter der Kuh) tufts (*pl.*) of the placenta, ℘ cotyledon; **~kegelblume** ❦ *f* hedgehog cone-flower (*Echina'cea purpu'rea*); **~klee** ❦ *m* = Horn-igel; **~klette** ❦ *f* prickly-parsnip (*Echino'phora*); **~(s)knoten** ❦ *m*, **~kolbe** ❦ *f* bur-flag, bur-reed, bead-sedge (*Sparga'nium ramo'sum*); **~kölbleingras** ❦ *n* yellow sedge (*Carex flava*); **~(s)kopf** *m*: a) hedgehog's head; b) ❦ = ~kolbe; **~korn** *n zo.* ℘ echinococcus (*Tae'nia echinoco'ccus*); **~kraut** ❦ *n* (Benediktenkraut) common avens, (herb-)bennet (*Ge'um urba'num*); **~kürbis** ❦ *m* = Esels-gurke; **~nuß** ❦ *f* = gemeiner Stech-apfel (s. d.); **~ratte** (südamerikanische) *f zo.* ℘ dactylomys; **~same** ❦ *m* stickseed, beggar(s')-ticks, beggar's-lice *pl.* (*Echinospe'rmum*); **~schnecke** *f zo.* ℘ ricinula; **~schwamm** ❦ *m* species of hydnum (*Hydnum erina'ceum*); **~stachel** *m* quill of a hedgehog; **~stachelig** ❦ *a.* ℘ echinate; **~stein** *m geol.* ℘ echinite; **~strecke** ⚙ *f* Flachsspinnerei: porcupine-frame (for transforming the fleece of wool into a sliver); **~weizen** ❦ *m* common bearded wheat (*Tri'ticum compa'ctum*); **~wollblume** ❦ *f* prickly silver-bush (*Anthy'llis erina'cea*).

**igelhaft** (‿‿), **ig(e)lig** (‿(‿)‿) *a.* ㉔b. like a hedgehog, urchinlike (vgl. igel-artig).

**Igels=...** (‿‿...) in Zſſgn s. Igel=...

**Igname** ❦ (‿nj‿‿) [west-indisch] *f* ㊉ = Yams-wurzel.

[Loyola] *m* ㊸a. = Jesuit.

**Ignatianer** (‿-tß(‿)‿‿) [Ignatius von]

**ignatianisch** (‿-tß(‿)‿‿) [Ignatius] *a.* ㉔b. Ignatian.

**Ignatius** (‿‿tß(‿)‿) [lt.] *npr.m.* ㊱ (Vn. u. Prſn.) Ignatius, Inigo.

**Ignatius=...** (‿‿tß(‿)‿...) in Zſſgn: **~bohne** ❦ *f pharm.*, **~bohnenbaum** ❦ *m*, **~(bohnen)strauch** ❦ *m* (St.) Ignatius('s) bean (*Igna'tia ama'ra*). [= Ignatius.]

**Ignaz** (‿‿) *npr.m. inv.* (*gen. sg.* ~ens)

**Ignipunktur** ℘ (‿‿‿‿) [lt.] *f* ㊵ *surg.* ignipuncture.

**ignorant** (‿-‿) [lt.] **I** *a.* ㉔b. ignorant. — **II** I~ *m* ㊾, I~in *f* ㊵ ignorant person, F ignoramus, lack-Latin, duffer, know-nothing. [Ignorantin(e) (vgl. M. I.).

**Ignorantiner** (‿-‿‿‿) [lt.] *m* ㊸a. *eccl.*

**Ignoranz** (‿-‿) *f* ㊵ ignorance.

**ignorieren** (‿-‿‿) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. **1.** (nicht kennen) to ignore, not to know, to be ignorant of. — **2.** (nicht beachten) to take no notice of, to ignore, to pass over, (übersehen) to overlook, to disregard; j. ~ to cut a p. (dead), to turn (show, or give) the cold shoulder to a p., to cold-shoulder a p., to give a p. the go-by; ignoriert werden to get the go-by. — **II** I~ *n* ㊴c., **Ignorierung** *f* ㊵ ignoring, ignorement, ignoration; cutting. [Leguan.]

**Iguan** (-‿‿) [Name in Haiti] *m* ㊸ =

**ih!** (‿) *int.* = i!

**ihm** (‿) [ahd. *imu*] Personal-*pron.* der 3. Person, *dat.* von er oder es. **1. a)** to him, oft verkürzt: him; ~ selbst to himself; ~ (selbst) hast du es gegeben? ... to him (to himself)?; ich empfehle dich ~ I recommend you to him; ihm habe ich es gesagt it is (it's) to him I told it; aber: ich habe es ~ gesagt I told him; ich habe es ~ gegeben I gave it (to) him; ich glaube ~ I believe him; ~ geht die Geduld leicht aus he soon loses his patience; bisw. durch *possessive pron.*: ich habe ~ die Hand gedrückt I pressed his hand; der Mann hat ~ ins Gesicht geschlagen ... struck him in the face; dagegen: der Stein hat ~ das Gesicht verletzt ... struck (or injured) his face; **b)** ehemals Ihm als erniedrigende Anrede (vgl. er 2) (to) you; ich schenke Ihm das I give it you; Ihm vertraue ich es an it's to you I confide it. — **2.** von Sachen: (to) it; ~ (dem Rock) neue Knöpfe annähen to put new buttons to (or on) it, to give it new buttons.

**ihn** (‿) [ahd. *in(an)*] Personal-*pron.* der 3. Person, *acc.* von er. **1.** him; von Sachen: it; ~ selbst himself; ich habe ~ gesehen I have seen him; wen haben Sie gesehen? ~ ... him; ihn habe ich gesehen it's he whom I have seen; ich ließ ihn (den Hut) bügeln I had it ironed. — **2.** Ihn (vgl. ihm 1 b) you; ich werde Ihn wegschicken I shall send you away.

**ihnen** (‿‿) [ahd. *im*] Personal-*pron.* der 3. Person *pl.*, *dat.* von sie. **1.** to them, oft verkürzt: them; ~ selbst to themselves; gieb es ~! give it (to) them!; die Schuld lag an ~ the fault was theirs; ihnen werde ich es sagen (it's) to them I shall tell it, it's they to whom I shall tell it. — **2.** Ihnen (*dat.* von Sie, = euch) bei höflicher Anrede: to you, oft verkürzt: you; ich verdanke Ihnen alles I owe everything to you, I owe you everything; Ihnen verdanke ich alles it's to you I owe everything; dies Buch gehört Ihnen this book is yours; ich komme mit Ihnen I'll come with you; bei Ihnen zu Hause at your home; die Schuld lag an Ihnen the fault was yours; ich will Ihnen etwas sagen I'll tell you what or something.

**ihr** (‿) **I** [ahd. *iru*] Personal-*pron.* der 3. Person, *dat.* von sie (*f*): to her, oft verkürzt: her; ich verspreche es ~ I promise it her; ihr habe ich geschrieben (it's) to her I have written; bei ~ with her. — **II** [ahd. *ir*] Personal-*pron.* der 2. Person, *pl.* von du (*gen.* euer, *dat. u. acc.* euch) you (*bibl. u. poet.* a. ye); was wollt ~? what do you want?; ~ selbst yourselves; ~ Frauen you women; ~ drei you three, the three of you; nicht zu übersetzen nach dem Relativ: ~, die ~ uns das sagt you who tell us so. — **III** [ahd. *ira*, *gen.sg.* v. *siu*, sie] Possessiv-*pron.* der 3. Person *f sg.* ㉔b. (entsprechend dem Personal-*pron.* sie she): ihr (der Frau) größtes Vergnügen her greatest pleasure; sie hat ihren Kopfschmerz she has her usual headache; mein und ihr Bruder my brother and hers; einer ihrer Freunde one of her friends, a friend of hers; P meiner Mutter ihr Kleid my mother's dress; mit Beziehung auf e-n Sachnamen weiblichen Geschlechts: its, zB. diese Gegend gefällt mir, ihr Boden ist fruchtbar ... its soil is fertile. — **IV** [ahd. *iro*, *gen. pl.*] Possessiv-*pron.* der 3. Person *pl.* (*m, f u. n*) ㉔b.: **a)** (entsprechend dem Personal-*pron.* sie they) their, zB. meine Eltern haben ihr Haus verkauft ... their house; ~ Fehler a fault of theirs; F sie tranken ihre zwölf Seidel they drank a (or their) dozen pints; **b)** Ihr (bei höflicher Anrede mit Sie statt euer, dein) your, zB. haben Sie Ihr Geld erhalten? did you get your money?; Ihr Herr Vater your father; wenn ich an Ihrer Stelle wäre if I were you or in your place; ✉ auf Ihr wertes Haus on your house, on your good selves.

**ihre** † (‿‿) [abgeschwächt vom ahd. *gen. sg. f ira* und *gen. pl. iro*], nur in Verbindung mit sein, gewöhnlich im Fall der Anrede: mein halbes Vermögen ist I~ ... is yours; der Schaden ist I~ you are the loser. — Vgl. ihrer IV.

**ihrent...** *provc.* für ihret...

**ihrer** (‿‿) **I** [ahd. *ira*] Personal-*pron.* der 3. Person *sg. f*, *gen.* von sie: of her; niemand erbarmte sich ~ no one had compassion (or took pity) on her. — **II** [ahd. *iro*] Personal-*pron.* der 3. Person *pl.*, *gen.* von sie: **a)** of them; wir gedenken ~ stets we always think of them, we always remember them; gewöhnlich nicht übersetzt in: es waren ~ sechs they were six, there were six of them; es waren ~ zu viele für uns they were too many for us; es sind ~ viele there are a great many of them; **b)** (mit großem Anfangsbuchstaben) *gen.* von Sie you: Ihrer of you; man hat Ihrer in Ehren gedacht they made honourable mention of you. — **III** *gen.* des Possessiv-*pron.* (s. ihr III u. IV). — **IV** ihrer, ihre, ihres (= der, die, das ihrige, vgl. ihrig) hers, theirs; Ihrer, Ihre, Ihres yours.

**ihrer-seits, Ihrer-seits** (‿‿-‿) *adv.* on (or for) her (their) part, in her (their) turn; I~ on (or for) your part, in your turn.

**ihres-gleichen, Ihres-gleichen** (‿‿-‿‿, ‿‿-‿‿) *pron. inv.* like her (them), of her (their) kind, the like(s) of her (of them), her (their) equals; I~ like you, of your kind, the like of you, your equals; Leute ~ finden sich selten such people as she (they) are seldom found, her (their) equals are seldom found; sie hat nicht ~ she has not her like, there is not the like of her, she cannot be matched or paralleled, the world has not her equal, *poet.* none but herself can be her parallel; es giebt nicht viele ~ there are not many like her (them); ich habe nie ~ (Ihresgleichen) gesehen I never saw the like of her, of them (of you).

**ihret-halben, Ihret-halben** (‿‿-‿‿), **ihret-wegen, Ihret-wegen** (‿‿-‿‿) *adv.* for her (their) sake, on her (their) account; I~ for your sake, on your account.

**ihret-willen, Ihret-willen** (‿‿-‿‿) *adv.* um ~ = ihret-halben, Ihret-halben.

**ihrig** (‿‿) der, die, das ~e (vgl. ihrer IV) ㉔b. **I** Possessiv-*pron.* der 3. Perſ. *sg. f*: hers; dies Haus ist das ~e this house is hers; unsere Freunde und die ~en our friends and hers; sie fordert das ~e she demands what is hers (her own, or what belongs to her). — **II** Possessiv-*pron.* der 3. Person *pl.*: theirs; der Fehler war der ~e the fault was theirs; unser Beruf und der ~e our calling and theirs. — **III** I~ Possessiv-*pron.* der 3. Person *pl.*, in der Anrede: yours; (in Briefen) ich bin ganz ergebenst (hochachtungsvoll) der Ihrige, die Ihrige I am most obediently (or most respectfully) yours; Sie und die Ihrigen you and yours; die Ihrigen sind

alle gesund your friends or relations are (or your family is) all quite well; das Ihrige: a) what is yours, what belongs to you, your property; thun Sie ja das Ihrige (be sure to) do your part of the business or what you can do, a. do your best or your utmost; hätten Sie das Ihrige dabei gethan if you had done your part of the business; b) ✠ das werte Ihrige your (valued) favour, your esteemed letter, (kurz) yours.

**Ihrn** ✠ † (´) *f* ㊾ an old measure for wine.

**Ihro** (´–) *pron.* (noch im Kurialstil bei Titeln, sonst †) Your, a. His (Her); ~ Gnaden Your (His) Lordship, Your (Her) Ladyship.

**ihrzen** (´⏑) [mhd. *irzen*] *v/a.* ㉑c. (vgl. duzen) to address a p. with the pronoun Ihr (ye or you).

**Ijar** (´–) [hebr.] *m* ㊳ Iyar (s. M. I).

**Ikako-pflaume** ⚘ (–‿–·–´⏑) [amerik. Name] *f* ㊳, **~n-baum** *m* ㉛ icaco, coco-plum (*Chrysoba'lanus Ica'co*).

**Ikarien** (–´⏑⏑) [Ikaros] *npr.n.* ㊵b. (im Altertum Insel im Ägäischen Meere; kommunistisches Gemeinwesen, 1849 von Cabet in Nauvoo, Illinois, gegründet) Icaria; ~ betreffend Icarian.

**Ikarier** (–´⏑⏑) [grch.] *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ (Bewohner(in) von Ikaria oder Ikarien) Icarian.

**ikarisch** (–´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. Icarian; I~es Meer Icarian Sea; ~e Spiele *pl.* (Kunststücke an einer von einem andern gehaltenen Stange) perch(-performances); ~er Staat = Ikarien.

**Ikaros**, ...**us** (´⏑⏑) [grch.] *npr.m.* ㊱ grch. *myth.* Icarus; des ~, den ~ betr. Icarian.

**Ikonograph** ⚗ (––⏑´ƒ) [grch.] *m* (51) 1. iconographer. — 2. engraver's mirror.

**Ikonographie** ⚗ (––⏑⏑´) [grch.] *f* ㊳ iconography. [iconographic(al).]

**ikonographisch** ⚗ (––⏑´ƒ⏑) [grch.] *a.* ㉔b.

**Ikonoklasmus** ⚗ (––⏑´⏑) [grch.] *m* ㊾ (Bilderstürmerei) iconoclasm.

**Ikonoklast** ⚗ (––⏑´) [grch.] *m* (51) iconoclast. [iconoclastic.]

**ikonoklastisch** ⚗ (––⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b.

**Ikosaeder** ⚗ (–⏑–´⏑) [grch.] *n* ㊵a. *math.* (Zwanzigflächner) icosahedron.

**ikosaedrisch** ⚗ (–⏑–´⏑) *a.* ㉔b. icosahedral.

**ikosandrisch** ⚗ ⚘ (–⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. icosandrian, icosandrous; ~e Pflanze icosander.

**ikterisch** ⚗ (⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *path.* (gelbsüchtig) icteric(al).

**Ikterus** ⚗ (´⏑⏑) [grch.] *m* (57) *path.* (Gelbsucht) icterus, jaundice. [Accent) ictus.]

**Iktus** ⚗ (´⏑) [lt.] *m* ㊱ *pros.* (rhythmischer)

**ilen** ⚙ (´⏑) *v/a.* ㉑a. Kammmacherei: to scrape off the rougher parts of horn or ivory.

☛ **Ileo...**, **ileo...** ⚗ (´⏑...) [grch.] ileo... (= Darm-...) (s. M. I).

**Iler** ⚙ (´⏑) *m* ㊵a. Kammmacherei: comb-maker's scraper.

**Ilex-...** ⚗ (´‿...) [lt.] in Zsgn: ~**säure** *f* *chm.* ilicic acid; ~**schildlaus** *f* *ent.* = Kermes-schildlaus.

**Iliade** (–(⏑)´⏑) *f* ㊳, **Ilias** (´(⏑)⏑) [Ilion] *f inv.* Iliad; die ~ betr. Iliadic; nach Art der ~ erzählen ↘ to iliadise.

**Ilicin** ⚗ (–⏑tß´) [lt.] *n* ㊳ *chm.* ilicin(e).

**Ilion** (´(⏑)⏑) *npr. n.* ㊱, **Ilios** (´(⏑)⏑) *npr. f. inv.* grch. Alt. Ilion, Ilium; ~ betr., zu ~ gehörig Ilian, Iliac.

**ilisch** (´⏑) [Ilion] *a.* ㉔b. Ilian, Iliac.

**Ilium** (´(⏑)⏑) *npr. n.* ㊱ = Ilion.

**Ilk** (´) [niederd.] *m* ㊳ *zo.* = Iltis.

**ill.** *abbr.* = illustriert.

**Illanke** (´⏑⏑) [Fl. Ill u. mhd. *anke*] *f* ㊳ *ichth.* species of salmon (*Salmo lacu'stris*).

**Illata**, **Illaten** (⏑´⏑) [lt.] *n/pl. inv.* jur. (Eingebrachtes der Ehefrau) dowry, marriage-portion.

**Illaten-...** (⏑‿⏑...) in Zsgn jur., zB.: ~**forderung** *f* legal claiming back of the wife's portion or dowry.

**Ille** ⚘ (´⏑) *f* ㊳ = Dill.

**illegal** (´––) [lt.] *a.* ㉔b. illegal, lawless.

**Illegalität** (⏑––⏑´) [lt.] *f* ㊾ illegality, illegalness.

**illegitim** (´–⏑–) [lt.] *a.* ㉔b. illegitimate; ~es Kind illegitimate (or natural) child, bastard. [macy.]

**Illegitimität** (⏑–⏑–⏑´) [lt.] *f* ㊾ illegiti-

**illiberal** (´–⏑–) [lt.] *a.* ㉔b. illiberal.

**Illiberalität** (⏑ –⏑–⏑´) [lt.] *f* ㊾ illiberality. [limited.]

**illimitiert** ✠ (´–⏑–) [lt.] *a.* ㉔b. un-

**Illing** (´⏑) *m* ㊳ 1. *provc.* (*ant.* zu Zwilling, Drilling *x.*) only child of a birth. — 2. [niederd.] *zo.* = Iltis.

**Illinois** (engl. il-i-nŏi'[ſ]) *npr.n. inv.* (Staat der *U. S.*) Illinois, auch Prairie State; aus ~, Bewohner(in) von ~ Illinoisan, Illinoisian.

**illiquid** (´⏑–) [lt.] *a.* ㉔b. jur. unsettled (zB. claims). [disloyal.]

**illoyal** (i'l-lŏă-jāl) [fr.] *a.* ㉔b. not loyal,

**Illoyalität** (il-lŏā-jā⏑´) *f* ㊾ want of loyalty, character of being not loyal, disloyalty.

**Illuminat** (⏑–⏑´) [lt.] *m* (51) *eccl.* Illuminate, one of the Illuminati; in die Lehre der ~en einweihen ↘ to illuminise.

**Illuminaten-...** (⏑–‿⏑...) in Zsgn, *eccl.*: ~**orden** *m* Order of the Illuminati, society of the Perfectibilists; ~**wesen** *n* = Illuminatentum. [*eccl.* Illumin(at)ism.]

**Illuminatentum** (⏑–⏑´⏑–) *n* ㉕ *o. pl.*

**Illumination** (⏑–⏑–tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ (Festbeleuchtung) illumination, (helles Strahlen) blaze of light.

**Illuminations-...** (⏑–⏑–tß(⏑)‿...) in Zsgn: ~**ampel** *f* = ~lampe; ~**kreis** *m* *ast.* circle of illumination; ~**lampe** *f*, ~**lämpchen** *n* illumination-lamp, lampion, Chinese lamp; ~**schale** *f* padella. [Illuministic.]

**illuminatisch** (⏑–⏑´⏑) *a.* ㉔b. *eccl.* ↘

**illuminieren** (⏑–⏑´⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. (erleuchten) to illuminate, to illumine, *fig.* to enlighten, (festlich erleuchten) to illuminate, to light up, (mit Farben ausmalen) to illuminate, to colour; *her.* to blazon; illuminiert illuminated, lit-up, up-lit; nicht illuminiert unilluminated, unillumined; *fig. co.* sich ~ to get tipsy, *sl.* to lush up; illuminiert sein to be (slightly) elevated (glorious, *sl.* lushy, or lushed). — **II** I~ *n* ㊾c., **Illuminierung** *f* ㊾ (auch Ausmalen von Buchstaben) illumination.

**Illuminierer** (⏑–⏑´⏑) [lt.] *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ 1. illuminator, illuminer, (Unternehmer v. Festbeleuchtungen) contractor for illuminations. — 2. *paint.* auch colourer.

**Illuminist** (⏑–⏑´) [lt.] *m* (51) 1. *eccl.* = Illuminat. — 2. = Illuminierer 2.

**Illusion** (⏑–(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ (Wahn) illusion, (stärker) delusion, (Einbildung) imagination, fancy; sich ~en machen über et. to delude (or deceive) o.s. on (or in) s.th., to be deluded as regards s.th.; sich in ~en (*dat.*) wiegen to cheat o.s. with illusions, to be in the clouds; keine ~en mehr haben to be cured of one's illusions; ~en *pl.* der Liebe, bisw. sophisms of the heart; ~en betreffend delusional; j. der sich einer ~ (oder sich ~en) hingiebt illusionist, delusionist; zu ~en geneigt illusionable.

**Illusionist** (⏑–(⏑)–´) [lt.] *m* (51) illusionist, delusionist.

**Illusions-...**, **illusions-...** (⏑–(⏑)‿...) in Zsgn: ~**fähig** *a.* illusionable; ~**süchtig** *a.* given to illusion(s), inclined to deceive o.s.; ~**tüll** ✠ *m* thinnest veil of tulle, aerophane.

**illusorisch** (⏑–´⏑) [lt.] *a.* ㉔b. illusory, illusive, (trügerisch) deceptive, fallacious; ~ machen to render illusory.

**Illustration** (⏑⏑–tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ 1. (das Ausschmücken mit Bildern) illustration, (mit farbigen Bildern) illumination; ~ eines Buches durch anderswo entnommene Bilder Grangerism, Grangerisation, Grangerising. — 2. (Bild) illustration, im Texte eines Buches figure, (geometrische Zeichnung oder Figur) diagram; typische ~ (erläuternde Muster-~, Normal-~) typical illustration; mit ~en versehen to illustrate; mit ~en, auch graphical(ly).

**Illustrations-...** (⏑⏑–tß(⏑)‿...) in Zsgn: ~**druck** *m* illustrated impression, impression of illustrations; ~**drucker** *m* printer fo illustrations; ~**farbe** *f* printing-ink for illustrations; ~**probe** *f* specimen of illustration(s).

**Illustrator** (⏑⏑´⏑) [lt.] *m* ㊸ illustrator.

**illustrierbar** (⏑⏑´–) *a.* ㉔b. illustrable.

**illustrieren** (⏑⏑´⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. to illustrate, (verzieren) to embellish, (mit farbigen Bildern) to illuminate; illustriert *a.* pictorial. — 2. *fig.* durch Beispiele ~ to exemplify, (allgemeiner) to elucidate. — **II** I~ *n* ㊾c., **Illustrierung** *f* ㊾ illustration, illumination, elucidation.

**Illustrierer** (⏑⏑´⏑) [lt.] *m* ㊵a. illustrator.

**Illustris** (⏑´⏑) [lt.] *m* ㊱ (*pl.* ...stres) röm. Alt. (Titel) Illustrious. [Illyria.]

**Illyrien** (⏑´⏑⏑) *npr.n.* ㊵b. *geogr.*

**Illyrier** (⏑´⏑⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ Illyrian.

**illyrisch** (⏑´⏑) *a.* ㉔b. Illyrian.

**Ilm-...** (´...) in Zsgn: ~**Athen** *n* *geogr.* (= Weimar an der Ilm) Athens on the Ilm; ~**baum** ⚘ *m* = Berg-rüster.

**Ilme** ⚘ (´⏑) [mhd. *elm(e)*, *ilm(e)*] *f* ㊳ = Berg-rüster.

**Ilmenit** ⚗ (⏑⏑´) [Ilmen-gebirge] *m* ㊳ *min.* ilmenite.

**Ilse** (´⏑) **I** *f* ㊳ *ichth.* = Alose. — **II** [Elisabeth] *npr.f.* ㊾ (Vn.) Alice, *dim.* Lizzie; Frau ~, Prinzessin ~ (nach einem Flusse im Harz) Lady Ilse, Princess Ilse.

**Ilten-schnecke** (´⏑-´⏑) *f* ㊳ *zo.* volute (*Volu'ta*).

**Iltis** (´⏑) [ahd. *illitiso*] *m* ㊳ *zo.* polecat, fitch, fitchet, fitchew, fulmar (*Puto'rius foe'tidus*); gefleckter ~ (fr.) sarmatier (*Puto'rius sarma'ticus*).

**Iltis-...** (´⏑...) in Zsgn: ~**falle** *f* fitchet-trap; ~**fell** *n*, ~**pelz** *m* fitch, polecat-skin; ~**pinsel** *m* *paint.* fitch(et)-brush.

**Ilvait** ⚗ (⏑w⏑´) [lt. *Ilva* = Elba] *m* ㊳ *min.* ilvaite, lievrite, yenite, jenite.

**im** (´) zs.-gezogen aus in dem (siehe in [1]).

**imaginär** (⏑–g⏑´, a. ⏑–g⏑´) [fr.] *a.* ㉔b. imaginary; *fig.* supposed, hoped-for, air-drawn, ✠ ~er Gewinn imaginary profit or gain; *math.* ~e Größe impossible (or imaginary) quantity; ✠: ~es Kapital (Umlaufs- od. Betriebs-kapital) floating capital; ~e Rechnung conto finto, proforma account.

**Imagination** (⏑–⏑–tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ = Einbildungs-kraft. [native.]

**imaginativ** (⏑–⏑–´) [lt.] *a.* ㉔b. imagi-

**Imbiß** (´⏑) [ahd. *inbiz*; *in-* zu ent-] *m* ㊳ small meal, light repast, collation, refreshment, F snack, snap; (zwischen Frühstück und Mittag) lunch, luncheon; ~ bei der Rast bait; im Stehen eingenommener ~ standing lunch; einen (kleinen) ~ nehmen to take (or partake of) some slight refreshment (or a light meal), to bait, oft to have a snack; ~**halle** *f* refreshment-bar.

**Imbs** *provc.* (´) *m* ㊳ = Imbiß.

**Imham** ⚙ † (´⏑) *m* ㊱ *typ.* leather-strap that catches the frame when opened.

**Imid** (–´) *n* ㊳ *chm.* (hypothetische Atomgruppe: NH) imide.

**Imitation** (–⏑–tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ 1. = Nach-ahmung. — 2. ✠ (Glasflüsse als Ersatz für Edelsteine) (glass-)imitation of jewels, Paris jewelry.

**imitieren** (–⏑´⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. = nach-ahmen, nach-machen.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ✠ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Imker** (´⌣) [niederd., von Imme] *m* ⑳a. = Bienen-züchter.

**Imkerei** (⌣⌣´) *f* ⑳ = Bienen-zucht.

**immakulat** (⌣⌣⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. *rel.* = unbefleckt. [immanent.]

**immanent** ⚲ (⌣–´) [lt.] *a.* ㉔b. *phls.*

**Immanenz** ⚲ (⌣–´) [lt.] *f* ⑳ immanence.

**Immanuel** (⌣´⌣– od. ⌣´⌣⌣) [hebr.] *npr. m.* (ohne *art. gen.* ~s, mit *art. inv.*) Immanuel, Emmanuel. [sidering that.]

**immaßen** fast † (⌣´⌣) *cj.* whereas, con-

**Immaterialismus** ⚲ (⌣–⌣–´⌣) [lt.] *m* ⑭ ohne *pl. phls.* immaterialism.

**Immaterialist** ⚲ (⌣–⌣–´) [lt.] *m* ⑩ *phls.* immaterialist.

**Immaterialität** ⚲ (⌣–⌣–⌣´) [lt.] *f* ⑳ immateriality, incorpore(al)ity.

**immateriell** (⌣–⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. immaterial, incorporate, incorporeal, unsubstantial; ~es Wesen immateriality.

**Immatrikulation** (⌣–⌣–tß(⌣)´) [lt.] *f* ⑳ *univ.* matriculation, enrolment; **~s-akte** *f* (lt.) admittatur; **~s-bewerber(in)** *s.*, **~s-kandidat(in)** *s.* matriculant, matriculator.

**immatrikulierbar** (⌣–⌣´–) *a.* ㉔b. fit (or qualified) for matriculation, enterable.

**immatrikulieren** (⌣–⌣´⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *univ.* (in die Matrikel eintragen) to matriculate, to enrol, to enter; nicht immatrikuliert not matriculated, unmatriculated; immatrikuliert w., sich ~ lassen to matriculate (at a university); immatrikuliert bleiben to keep one's name on the books; Immatrikulierte(r) ㉔b. matriculate. — **II** J~ *n* ⑲c., **Immatrikulierung** *f* ⑳ matriculation.

**Imme** (´⌣) [ahd. *imbi*] *f* ⑮ *ent.* bee, hive-bee; ~n *pl.* ⚲ hymenoptera.

**Immediat-...** (⌣-(⌣)´...) [lt.; bz. unmittelbar] in Zssgn: **~bescheid** *m* reply in the sovereign's own handwriting; **~eingabe** *f*, **~vorstellung** *f* petition (or memorial) presented to the sovereign; **~vortrag** *m* report to the sovereign.

**immediatisieren** (⌣-(⌣)-⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. *jur.* (reichsunmittelbar machen) to render directly dependent on the lord paramount.

**Immen-...** (´⌣...) in Zssgn meist = Bienen-..., zB.: **~blatt** ♀ *n* bastard-balm (*Meli'ttis*); melissenblätteriges ~blatt honey-balm (*Meli'ttis mellissophy'llum*); **~käfer** *m*, **~wolf** *m* *ent.* species of clavicorn beetle (*Clerus alvea'rius*); **~vogel** *m orn.* bee-eater, ⚲ apiaster, merops (*Merops apia'ster*).

**immens** (⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. immense.

**Immensität** (⌣⌣⌣´) [lt.] *f* ⑳ immensity.

**immensurabel** ⚲ (⌣⌣–´⌣) [lt.] *a.* ㉔b. immensurable. [⑳ immensurability.]

**Immensurabilität** ⚲ (⌣⌣––⌣⌣´) [lt.] *f*

**Immer**[1] (´⌣) *m* ⑳a. 1. *prov.* wooden hive occupied by wild bees. — 2. ♀ (Emmer) amel-corn (*Tri'ticum dico'ccum*).

**immer**[2] (´⌣) [ahd. *iomêr*] *adv.* **1.** im allg.: (stets, zu allen Zeiten, zu jeder Zeit, jedesmal, immer in einem begrenzten Zeitraum) always, (zu jeder Zeit) at all times, at any time, in and out of season, (während der ganzen Zeit) all the time, (immerfort) all along, (fortwährend) perpetually, (~ und ewig, ohne Anfang, ohne Unterbrechung und ohne Ende) ever, (beständig) continually, (unaufhörlich) incessantly, (den ganzen Tag) all day (long); ~ und ewig (for) ever and ever, *bibl.* (world) without end; es bleibt ~ und ewig wahr it will hold good to all eternity; diese Quelle fließt ~ this spring always runs, is perennial, or never dries up; damit kommen Sie mir ~ you are incessantly bothering me with this; er rechnet ~ he does nothing but calculate; es hat ~ geregnet it rained continually or without ceasing, it went on raining every day; so macht er's ~ that's his regular way; das nimmt man ~ gern you'll never dislike taking (or take a dislike to) it, you'll always be ready (or glad) to take it; ich habe es ~ gesagt I have said so all along; ~ bereit, ~ vorrätig ● in stock; ~ derselbe (dieselbe, dasselbe) always the same, (lt.) semper idem (eadem), unchangeable, consistent with o.s.; ~ lustig sein to be always jolly, to be as merry as the day is long; ~ lustig! always jolly!, merry is the word!; wie ~ as usual; *prvb.* ~ sparen, ~ darben ever spare, ever bare. — **2.** in Verbindung mit *adv.*: ***a)*** mit **auch**: 1. F du bist (aber) auch ~ im Rückstande but you are always in arrears; willst du auch ~ brav sein? do you promise to be good?; dagegen: wirst du **auch** ~ brav sein? do you promise too to be good?; 2. verallgemeinernd oder konzessiv, meist nach Relativen, *adv.* oder *cj.* mit folgendem mögen: wann ~ er auch kommen mag whenever he may (or should) come; was auch ~ what(so)ever, whatso; was für ein(er, e) **auch** ~ whatever kind (or sort) of, what(so)ever; **wer (auch)** ~ who(so)ever, whoso; **welcher auch** ~ which(so)ever; **wem** (auch) ~ to whom(so)ever; **wen** (auch) ~ whom(so)ever; welchem (od. welchen) auch ~ (to) which(so)ever; **wessen auch** ~ whosesoever; wenn auch ~ zugestanden werden muß, daß ... although (though, or what though) it must be granted that ...; wie (auch) ~ however, how ... soever; wie auch ~ die Dinge sich gestalten however things (may) turn out; **wie groß auch** ~ however great, how great soever, great as; **wieviel auch** ~ however much, how much soever, much as; **wie viele auch** ~ however many; wo auch ~ wherever, wheresoever; wohin auch ~ where(so)ever (fast † whithersoever); mag dem auch ~ so sein, so muß doch ... however this may be (or be this as it may), still ...; 3. in Ausrufen der Verwunderung: was er auch ~ zurechtschwatzt! how he talks at random!, how he chatters away!; wo er auch ~ bleiben mag! oh, where can he be!, oh, why should he tarry so long!; ***b)*** mit **doch**: er ist doch ~ dein Vater he is your father after all; die Sache bleibt doch ~ ein Wagnis still, the thing is a venture; das ist doch ~ et. that's something at all events; fangen Sie doch ~ an! why don't you begin?; ***c)*** mit **nicht**: 1. dieses Sprichwort ist nicht ~ wahr that proverb does not always hold good, dagegen: ↘ dieses Sprichwort ist ~ nicht wahr that proverb never holds good; so gut trifft es sich nicht ~ there is seldom such a chance; habe ich es nicht ~ gesagt? didn't I always say so?, didn't I say so over and over again?; wollen wir nicht ~ anfangen? why don't we begin?; 2. noch ~ nicht, ~ noch nicht siehe 2 d; ***d)*** mit **noch**: ~ noch, noch ~ still, ever yet; er ist noch ~ krank he is still indisposed; ich bin noch ~ derselben Meinung I am still of the same opinion; Sie sind (oder sind Sie) ~ noch nicht fertig? haven't you done yet?; *prvb.* etwas ist ~ noch besser als gar nichts half a loaf is better than no bread; P a louse is better than no meat; er hat noch ~ (= jedesmal) die Wahrheit gesagt he always (or invariably) told the truth; ***e)*** mit **nur**: wer (wie, wo ɔc.) nur ~ = wer (wie, wo ɔc.) auch ~ (s. 2 a, 2); alle Liebe, deren er nur ~ fähig ist whatever love he is susceptible of; wo mag er nur ~ stecken? where in the world can he be?; wir wollen nur ~ anfangen let us begin by all means; wenn es nur ~ so bliebe! oh, if (or that) there were no change!; wollt ihr ~ nur faulenzen? will you always go on idling?; er mag (od. mag er) nur ~ kommen! let him come by all means; er will nur ~ trinken he wants nothing but drink; nur ~ vorwärts! go along!, on, by all means!; (fahre) nur ~ zu! drive on!; (geh) nur ~ zu! go on!, forward!; (thu' es) nur ~ zu! never mind!, keep it up!, keep the game alive or going!, keep the ball flying or rolling!, F go it!; vgl. immerzu (bsd. Artikel); ***f)*** mit sonstigen *adv.*: ich habe es Ihnen schon ~ gesagt I told you so all along; ich habe das schon ~ gewußt I knew that all along; das wäre (doch) schon ~ etwas that would be something to begin with; er hat seitdem ~ gekränkelt he has been sickly (or ailing) ever since; ~ **wieder** again and again, time and again, in and in; man hört es ~ wieder gern one always likes to hear it, one likes to hear it repeated (or to hear it over and over again); du mußt ~ wieder von vorn anfangen you must always begin (or keep on beginning) from the beginning again; man muß ihr ~ wieder gut sein you can't help liking her, you can't remain angry with her; ~ und ~ wieder diese Vorwürfe! those reproaches over and over again!, always those reproaches! — **3.** nach *prp.*: **auf** (oder **für**) ~ for ever (and ever), for ever and a day, for good (and all), for altogether, (lt.) in perpetuum; auf ~ der (oder die) deine ever thine, yours ever truly; wollen Sie uns für ~ verlassen? are you leaving us (or going to leave us) for good? — **4.** vor *comp.* (fortwährende Steigerung): ~ besser better and better; die Not stieg ~ höher the distress went on increasing; ~ mehr more and more, better and better; wir werden nur ~ mehr seine Sklaven we shall be more and more enslaved by him; ~ schlechter worse and worse; das wird ja ~ schlimmer (oft *iro.* besser) things are going from bad to worse; sie wird ~ schöner she grows better-looking from day to day; das wird ja ~ toller! *sl.* they are going it with a vengeance, I must say!; ~ weiter further and further. — **5.** bei Zahlwörtern (= je[3] 2 a): ~ vier und vier (always) four and four, four by four, by fours, four at a time; er aß ~ zwei und drei Nüsse he ate nuts by twos and threes; ~ den dritten Tag every third day, every three days; ~ zwei oder drei auf einmal two or three at a time. — **6.** nach Relativen: wer (oder wo, wann, wie ɔc.) ~ = wer (oder wo, wann, wie ɔc.) auch ~ (s. ~ 2 a, 2).

**Immer-..., immer-...** (´⌣...) in Zssgn: **~blühend** ♀ *a.* ever-blooming; ~blühende Pflanze (bsd. Rose) ever-bloomer; **~dar** *adv.* s. bsd. Art.; **~dauernd** *a.* everlasting, perpetual; **~fort** *adv.* s. bsd. Art.; **~grün 1.** *a.* evergreen, ever-verdant, ♀ sempervirent, indeciduous; ~grüne Eiche live-oak (*Quercus virens*); ~grüne Pflanze evergreen; ~grüne Sequoie red-wood (*Sequo'ia sempervi'rens*); **2.** ♀ **J~grün** *n*: a) evergreen, periwinkle, F winkle (*Vinca minor*); Guirlande von J~grün zu Weihnachten Christmas greens *pl.*; b) ⚲ aizoon, aizoum (*Draba aizoi'des*); **~grünend** ♀ *a.* ever-verdant, sempervirent; **~hin** *adv.* s. bsd. Art.; **~jung** *a.* ever young; **~mehr** † *adv.* s. bsd. Art.; **J~schön** ♀ *n*: a) common heath or heather (*Callu'na vulga'ris*); b) sandy everlasting, sandy-locks (*Helichry'sum arena'rium*); **~seiend** *a.* ever-being; **~während** *a.* everlasting, ↘ ever-during, ⚲ sempiternal, (dauernd) standing, (fortdauernd) continual, perpetual, perennial, (unaufhörlich) incessant, (ununterbrochen) unintermitting, (endlos) endless, (ewig) eternal; *adv.* everlastingly, sempiternally, continually, perpetually, incessantly, eternally; ~während erhalten od. fortsetzen to perpetuate; **~zu** *adv.* s. bsd. Art. [ever.]

**immerdar** (´⌣´, ´⌣˝) *adv.* always, (for)

**immerfort** (⏑⏑⏑, ⏑⏑⏑) *adv* (immer) always, for ever (and ever), evermore, all along, (beständig) constantly, (fortwährend) continually, perpetually; er ist ~ leidend he is a confirmed invalid; sie zanken sich ~ they are for ever quarrelling, they keep (continue, or go on) quarrelling; weine doch nicht ~! don't keep crying like that!

**immerhin** (⏑⏑⏑, ⏑⏑⏑) *adv.* 1. ✎ = immerfort. — 2. (einräumend) still, after all, at all events, at any rate, (es macht nichts aus) no matter, never mind, for aught I care, (freilich) though (ans Ende des Satzes gestellt), (gut) well and good; es ist ~ möglich it is just possible, after all (at any rate, or at all events) it is possible, F it is within the odds; ~ mögen Sie recht haben you may be right though; er konnte ~ schreien, man achtete es nicht cry as he would (cry as he might, or however much he cried), it was disregarded (or nobody heeded it); Sie mögen ~ lachen you may laugh as much as you please; er mag es ~ bekommen he is welcome to it.

**immermehr** † (⏑⏑⏑, ⏑⏑⏑) *adv.* (überhaupt immer; *ant.* nimmermehr) 1. a) = immerfort; b) (Zukunft) = je(mals). — 2. † (verallgemeinernd) wie groß er auch ~ (jetzt immer) sein mag however great he may be, great as he may be. — 3. † (in der verwunderten Frage) was ist es ~ (jetzt denn nur), das dich so schrecken kann? what on earth (or what in the name of wonder) can frighten you so much?

**Immersion** (⏑⏑(⏑)⏑) [lt.] *f* (49) *opt.* (Eintauchen der unteren Linse in einen Tropfen Öl oder Wasser) immersion; ~s·linse *f* immersion-lens.

**immerzu** F (⏑⏑⏑, ⏑⏑⏑) *adv.* = immerfort; s. a. immer² 2e.

**imminent** (⏑⏑⏑) [lt.] *a.* (24)b. imminent.

**immobil** (⏑⏑⏑) [lt.] I *a.* 1. (unbeweglich) immobile, immovable. — 2. (nicht in Kriegsbereitschaft) not in readiness for motion or action, not on a war-footing. — II ✎ J~ *n* (58) (*pl.* J~ien, s. d.) real property.

**Immobiliar·...** (⏑⏑(⏑)⏑...) [lt.] in Zssgn: ~besitz *m* landed (or real) property; ~masse *f* real estate; ~vermögen *n* real estate, dead stock. — Vgl. auch Immobilien·..., Liegenschafts·..., Boden·..., Grund·...

**Immobilien** (⏑⏑(⏑)⏑) [lt.] *pl.* (von Immobil) *inv.* immovables, realties, real estate or property, dead stock *sg.*; (bebautes Grundstück) premises.

**Immobilien·...** (⏑⏑(⏑)⏑...) in Zssgn: ~konto ✿ *n* dead-stock account, property- or premises-account. — Vgl. a. Immobiliar·...

**immobilisieren** (⏑⏑⏑⏑⏑) *v/a.* (21)a. to convert personal property into real estate.

**Immobilisierung** (⏑⏑⏑⏑⏑) *f* (49) conversion of personal property into real estate; ~ beweglicher Güter annexation of ...

**Immoralität** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *f* (49) immorality, immoral conduct.

**Immortelle** ⚘ (⏑⏑⏑) [lt.-fr.] *f* (53): a) immortelle, everlasting (or eternal) flower, Hottentot's tea (*Helichry'sum*); b) cottonweed, cudweed, cudwort (*Gnapha'lium*); c) Austrian sneezewort, dryflower, everlasting, immortelle (*Xera'nthemum*); jährige ~ annual everlasting (*X. a'nnuum*); d) rote ~ globe-amaranth (*Gomphre'na globo'sa*).

**Immortellen·...** (⏑⏑⏑...) in Zssgn: ~blume = Immortelle, bsd. a; ~kranz *m* wreath of everlastings or of immortelles.

**immun** (⏑⏑) [lt.] *a.* (24)b. *med.* ✎ immune; ~ machen = immunisieren I.

**immunisieren** ⚗ (⏑⏑⏑⏑) *med.* I *v/a.* (21)a. to render immune, to pasteurise. — II J~ *n* (59)c., **Immunisierung** *f* (49) rendering immune, conferring immunity (from s.th. on a p.), pasteurisation; J~ durch Kuhpockenimpfung vaccinisation.

**Immunität** (⏑⏑⏑) [lt.] *f* (49): a) (Freisein von Steuer, Strafe 2c.) immunity, exemption; b) *med.* (Geschütztsein vor Krankheiten) immunity.

**Imp.** *abbr.* = Imperativ, Imperfekt(um).

**impastieren** (⏑⏑⏑⏑) [it.] I *v/a.* (21)a. 1. *pharm.* ein Pulver ~ to knead (or make) a powder into paste. — 2. *paint.* to impaste, to load thickly with colours, to lay on thickly and boldly the colours of a picture; ✿ Gravierkunst: to work up. — II J~ (59)c., **Impastierung** *f* (49): a) *paint.* impastation, laying on colours thick and strong; b) Maurerei: impastation (s. M. I).

**Imperativ** ⚗ (⏑⏑⏑) [lt.] I *m* (38): a) *gr.* (Befehlsform) imperative (mood); b) *phls.* (KANT) kategorischer ~ categoric(al) imperative. — II i~ *a.* (24)b. imperative.

**imperativisch** (⏑⏑⏑⏑) *a.* (24)b. *gr.* imperatival; ~ gebraucht used imperatively or in the imperative (mood).

**Imperator** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *m* (43) röm. Alt.: general-in-chief, (als Titel) imperator; (Kaiser) emperor.

**Imperatoren·...** (⏑⏑⏑⏑...) in Zssgn, zB. ~würde *f* imperatorial (or imperial) dignity.

**Imperatorentum** (⏑⏑⏑⏑⏑) *n* (25) ohne *pl.* imperatorial (or imperial) dignity, emperorship.

**Imperatorin**¹ (⏑⏑⏑⏑) *f* (50) imperatrix, empress.

**Imperatorin**² ⚗ (⏑⏑⏑⏑) *n* (38) *chm.* (Harz aus *Imperato'ria ostru'thium*) imperatorin.

**imperatorisch** (⏑⏑⏑⏑) *a.* (24)b. imperatorial, (kaiserlich) imperial.

**imperfekt** (⏑⏑⏑) [lt.] I *a.* (24)b. imperfect. — II J~ *n* (38), J~um (⏑⏑⏑⏑) *n* (58) imperfect or preter-imperfect (tense), auch preterite, past tense; Konjunktiv des J~s imperfect subjunctive.

**Imperial** (⏑⏑(⏑)⏑) [lt.-fr.] *m* (38) 1. (Goldmünze, bsd. ehm. russische) imperial. — 2. ✿ (Papierformat, Schreibpapier etwa 56/77, Druckp. 56/82 cm) imperial (paper). — 3. (Kartenspiel) † imperial. — 4. ⚙ *typ.* nine-line pica.

**Imperial·...** (⏑⏑(⏑)⏑...) in Zssgn, meist imperial, zB. ~folio ✿ *n* imperial (size); ~kamelott ✿ *m* imperial camelot or camlet; ~papier ✿ *n* = Imperial 2; ~schaf *n* merino with very fine wool; ~schrift *f typ.* = Imperial 4; ~spiel *n* Kartenspiel: imperial; ~thee ✿ *m* imperial tea; ~wolle ✿ *f* superfine wool; ~zeichenpapier ✿ *n* imperial drawing-paper.

**Imperiale** (⏑⏑(⏑)⏑) [fr.] *f* (53) (mit Sitzen versehenes Wagenverdeck) imperial.

**Imperialismus** (⏑⏑(⏑)⏑⏑) *m* (45) imperialism.

**Imperialist** (⏑⏑(⏑)⏑) *m* (51) imperialist.

**imperialistisch** (⏑⏑(⏑)⏑⏑) *a.* (24)b. imperialistic.

**Impersonale** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* ...alia od. ...alien) *gr.* impersonal verb.

**impertinent** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *a.* (24)b. impertinent, insolent, impudent, F cheeky, (grob) rude; ~er Kerl, ~e Person insolent fellow or person; in ~er Weise insolently, rudely; F ~ blond *co.* sandy-pated.

**Impertinenz** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *f* (49) impertinence, insolence, impudence, F cheekiness, cheek, (Grobheit) rudeness.

**Impetrant** (⏑⏑⏑) [lt.] *m* (51), ~in *f* (50) *jur.* 1. (der eine Gnade vom Fürsten erlangt, Empfänger eines Diploms) grantee. — 2. (Ansucher) petitioner, supplicant, plaintiff.

**Impetrat** (⏑⏑⏑) [lt.] *m* (51), ~in *f* (50) *jur.* (gegen den ein Gesuch gerichtet ist) defendant.

**Impetus** (⏑⏑⏑) [lt.] *m inv.* impetus, stimulus, spur.

**Impf·...**, **impf·...** (⏑...) in Zssgn, meist *med.*: ~anstalt *f* institution for vaccination or inoculation, vaccinating-office; ~arzt *m* vaccine physician, vaccinator, vaccinist, inoculator; ~attest *n* = ~schein; ~formular *n* schedule of vaccination; ~gegner(in) *s.* antivaccinist, antivaccinationist; ~gesetz *n* vaccination-act, law enjoining vaccination; ~instrumente *n/pl.* instruments used for vaccination or (*hort.*) for grafting; ~kiel *m med.* vaccine-point; ~lanzette *f med.* vaccine-lancet, vaccinator; ~liste *f* list of vaccination(s); ~lymphe *f* = ~stoff; ~nadel *f med.* vaccinating- or inoculating-needle; ~narbe *f* vaccinal scar, vaccination-scar or -mark, vaccine cicatrix; ~pflichtig *a.* bound (or obliged) to undergo vaccination, liable to vaccination; ~pustel *f* vaccinal pustule; ~reis *n hort.* graft(-twig), scion; ~schein *m* certificate of vaccination, vaccination-certificate; ~stelle *f*: a) *med.* = ~anstalt; b) *hort.* mark (or spot) showing where a tree has been grafted; ~stoff *m* vaccine, vaccine lymph (matter, or virus), lymph; ~termin *m* term (or time) of vaccination; ~wunde *f*: a) vaccinating- or inoculating-wound; b) *hort.* grafting-wound; ~zeugnis *n* = ~schein; ~zwang *m* obligatory (or compulsory) vaccination.

**impfbar** (⏑⏑) *a.* (24)b. vaccinable, inoculable.

**impfen** (⏑⏑) [ahd. *impitôn*, *imphôn*, von grch. *emphyteu'ein*] I *v/a.* (21)a. 1. *hort.* to (in)graft, to inoculate; in den Kerb (Spalt) ~ to graft in the cheek (cleft); in die Rinde ~ to graft in the rind or shoulder; mit treibendem Auge ~ to graft with budding eye, to bud; ein echtes Reis auf einen Wildling ~ to graft ... on a wild stock; ein echtes Reis auf einen echten Stamm ~, zahm auf zahm ~ to graft ... on a free stock. — 2. *med.* (mit Menschenpockengift) to inoculate, (mit Kuhpockengift) to vaccinate; j-m die Blattern od. (Kuh-)Pocken ~, j. ~ to vaccinate (or inoculate) a p. (for the small-pox); wieder ~ to revaccinate; mit Pockengift geimpft variolated; mit Kuhpockengift geimpft vaccinated; es ist ohne Erfolg geimpft vaccine has not taken; mit Syphilisgift ~ to syphilise. — 3. *fig.* j-m die Keime der Tugend ins Herz ~ to ingraft (or implant) the seeds of virtue in a p.'s heart. — II J~ *n* (59)c., **Impfung** *f* (49) 4. *hort.* grafting; J~ in den Kerb cheek-grafting; J~ in den Spalt cleft-grafting. — 5. *med.* inoculation; Kuhpocken- oder Schutzblattern-Impfung *f* vaccination; abermalige Impfung re-inoculation, revaccination; ~ mit Syphilisgift syphilisation; Anhänger(in) des Impfens vaccinist, vaccinationist; durch J~ hervorgebracht, das J~ betr. vaccinal; durch ~ übertragbar inoculable; die Impfung war von Erfolg, war ohne Erfolg od. erfolglos the vaccination (or vaccine) took (very finely), did not take or has not taken.

**Impfer** (⏑⏑) *m* (40)a. 1. *hort.* grafter. — 2. = Impf-arzt.

**Impfling** (⏑⏑) *m* (38): a) child to be vaccinated, weitS.: candidate for vaccination; b) vaccinated child or person.

**Impfungs·...** (⏑⏑...) in Zssgn = Impf·...

**Impietät** (⏑⏑⏑) [lt.] *f* (49) impiety.

**implicite** (⏑⏑tß⏑⏑) [lt.] *adv.* (einschließlich) inclusively, (stillschweigend mit eingeschlossen) implicitly.

**implizieren** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *v/a.* (21)a. to imply, to implicate.

**Implorant** (⏑⏑⏑) [lt.] *m* (51), ~in *f* (50) *jur.* (s. der Antrag auf gerichtliche Hilfe stellt) suitor, prosecutor, plaintiff, impleader.

**Implorat** (⏑⏑⏑) [lt.] *m* (51), ~in *f* (50) *jur.* (s. gegen den gerichtl. Hilfe angerufen wird) defendant.

**Implosion** (⏑⏑(⏑)⏑) [lt.] *f* (49) *gr.* Lautlehre: implosion (s. M. I); durch ~ hervorgebracht = implosiv.

**implosiv** (⏑-⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. *gr.* Lautlehre: implosive; **J~laut** *m* implosive (s. M. I).

**imponderabel** ⚗ (⏑⏑⏑⏑́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. *phys.* (unwägbar) imponderable.

**Imponderabile** ⚗ (⏑⏑⏑⏑́⏑-) [lt.] *n* (*sg inv., pl.* ...rabi'lien) imponderable, imponderable matter (substance, or fluid).

**Imponderabilität** ⚗ (⏑⏑⏑-⏑⏑́) [lt.] *f* ㊾ imponderability.

**imponieren** (⏑-⏑́⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. j-m ~ (Eindruck auf j. machen) to produce an impression on a p., to impress a p. forcibly or strongly, to fill a p. with respect, to strike a p. with awe, to command a p.'s respect; j-m durch Unverschämtheit ~ F to face a p. down; j-m zu ~ suchen *sl.* to (try to) come over a p., F to bullyrag a p.; er weiß durch sein Äußeres zu ~ he has an imposing appearance, he looks imposing; ~d imposing; das J~de imposingness.

**Import** ✽ (⏑́) [lt.] *m* ㊳ u. ㊷a. **1.** o. *pl.* (Einfuhr) import, importation, import-trade. — **2.** ~en *pl.*: **a)** allg. = Import-artikel; **b)** genuine imported Havana cigars.

**Import-..., import-...** ✽ (⏑́...) in Zsgn = Einfuhr-..., zB. **~agent** *m* import-agent, agent for importation; **~artikel** *m* import-article, article for (or of) importation; ~a. *pl.* a. import-goods, imports, importations; **~bonifikation** *f* import-premium; **~geschäft** *n*: a) = ~haus; b) = ~handel; **~handel** *m* import-trade or -business; **~händler** *m* = Importeur; **~haus** *n* import-house or -firm; **~ladung** *f* cargo imported; **~spedition** *f* forwarding-in, forwarding inwards or homewards; **~steuer** *f* = Einfuhr-zoll; **~waren** *f/pl.* = ~artikel *pl.*; **~zoll** *m* = Einfuhr-zoll.

**Importeur** ✽ (⏑⏑tö'r) *m* ㊳ importer, import-merchant or -dealer.

**importieren** ✽ (⏑⏑⏑́⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. (einführen) to import; Importiertes importation; s. a. Import 2, Import-artikel.

**imposant** (⏑-⏑́) [fr.] *a.* ㉔b. (Achtung einflößend) imposing, striking.

**Impost** (⏑́ od. ⏑́⏑) [lt.-fr.] *m* ㊳ u. ㊷a. **1.** (Steuer) impost, tax, duty. — **2.** *arch.* impost, coussinet, cushion.

**impotent** (⏑́-⏑) [lt.] *a.* ㉔b. *physiol.* und *path.* impotent, ⚗ anandrious, agen(n)esic; der J~e impotent; *jur.* spado.

**Impotenz** (⏑́-⏑) [lt.] *f* ㊾ *physiol.* und *path.* impotence, impotency, ↘ disableness, ⚗ agen(n)esia, agen(n)esis.

**Imprägnation** (⏑--tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* ㊾ = Imprägnierung; **~s-öl** *n* für Bauholz = creosote-oil. [of impregnation.]

**imprägnierbar** (⏑-⏑́-)*a.* ㉔b. admitting

**imprägnieren** (⏑-⏑́⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. (durchtränken) to impregnate, to waterproof, to imbue; mit Kreosot ~ to creosote; Wasser mit Kohlensäure ~ to aerate water; mit Kupfersalzlösung ~ to copperise; mit Metallsalzen ~ to metallise; mit Mineralstoffen ~ to mineralise; mit Ozon ~ to ozonise; (Bau-)Holz ~ to prepare (preserve, steep, or pickle) timber or wood; mit Quecksilbersublimat ~ to cyanise. — **II** J~ *n* ㊴c., **Imprägnierung** *f* ㊾ impregnation, waterproofing; J~ des (Bau-)Holzes preparation (preservation, injection, steeping, or pickling) of timber or wood, a. wood-preserving.

**Imprägnierer** (⏑-⏑́⏑) *m* ㊵a. waterproofer. [impracticable (vgl. M. I).]

**impraktikabel** (⏑⏑⏑⏑́⏑) [lt.-fr.] *a.* ㉔b.

**Impresario** (⏑-⏑́⏑-) [it.] *m* (*gen.* ~(s); *pl.* ~s, Impresa'rien oder Impresa'rii) impresario, (head) manager, managing-man, business-manager, (fr.) entrepreneur.

**Impressionismus** (⏑⏑(⏑)-⏑́⏑) [lt.-fr.] *m* ㊺ (o. *pl.*) *paint.* (Malweise, die den ersten Eindruck wiederzugeben strebt) impressionism.

**Impressionist** (⏑⏑(⏑)-⏑́) [lt.-fr.] *m* ㊿ *paint.* impression(al)ist; **~en-...** impressional. [pressionistic, impressionary.]

**impressionistisch** (⏑⏑(⏑)-⏑́⏑) *a.* ㉔b. im-

**Imprimatur** (⏑⏑⏑́⏑) [lt. = es werde gedruckt!] *n* ㊿ (*gen.* a. des ~) printing-license, imprimatur, signature for the press; ehm. staatliches ~ approbation; das ~ erteilen od. geben *typ.* to sign for press, von seiten eines Censors: to allow a book to be printed or published. [(siehe M. I).]

**Improperien** (⏑⏑⏑́⏑⏑) [lt.] *pl.* improperia

**Improvisation** (⏑-w--tß(⏑)⏑́) [it.] *f* ㊾: improvisation, extemporisation, (das Improvisieren) extempore speaking, (das Improvisierte) impromptu; vgl. Steg-reif; **~s-talent** *n* talent for improvisation.

**Improvisator** (⏑-w-⏑́⏑) [it.] *m* ㊸ improvisator, improviser, extemporiser, extemporary (or extempore) speaker (or versifier); **~in** *f* ㊿ improv(v)isatrice.

**improvisieren** (⏑-w-⏑́⏑) [it.] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. to improvise, to extemporise, *thea. sl.* to gag; improvisiert improvisator*ial*, ...y, extempor*aneous*, ...ary, extempore, impromptu; ♪ improvisierte Begleitung F vamp; ♪ j. der Begleitungen improvisiert F vamper; improvisierte Rede extemporaneous (or extempore) discourse; *thea.* Improvisiertes in eine Rolle einschalten *sl.* to gag a part. — **II** J~ *n* ㊴c., **Improvisierung** *f* ㊾ improvisation, (Reden) extemporary (or extempore) speaking.

**Impuls** (⏑́) [lt.] *m* ㊳ **1.** (Antrieb, Anstoß) impulse, incitation, incitement; nach augenblicklichem ~ handeln to act on the impulse (or spur) of the moment; den ~ zum Aufruhr geben to give the signal for revolt; Neigung nach Impulsen zu handeln impulsiveness. — **2.** ⚗ *phys.* ~ einer Tonschwingung pulse; *anat.* motorische Impulse übermittelnd (Nerv) kinesodic.

**impulsiv** (⏑⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. impulsive.

**Imputation** (⏑--tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* ㊾ (Zurechnung, Beschuldigung) imputation.

**imputieren** (⏑-⏑́⏑) *v/a.* ㉑a. to impute.

**imstande** (⏑́⏑) (od. **im stande**) (adjektivische Bestimmung, nur prädikativ) able; (nicht) ~ sein et. zu thun to be (un)able to do s.th.; ich bin es nicht ~ I cannot do it, I am (utterly) incapable of doing it.

**Im-stiche-lassen** (⏑-⏑́-⏑́⏑) *n* ㊴c. abandonment, leaving a p. in the lurch.

**in**[1] (⏑́) [ahd. *in*] *prp.* mit *dat.*, wenn sie Ruhe od. Zustand (bsd. auf die Fragen wo? od. wann?), mit *acc.*, wenn sie Bewegung oder Werden bezeichnet (bsd. auf die Frage wohin?). Zusammenziehungen: im = in dem; ins = in das. Hier nicht aufgenommene Wendungen suche man bei dem von in (im, ins) abhängigen Worte. ☛ **1. örtlich:** ***a)*** auf die Frage wo? **in,** (innerhalb) **within,** (unbestimmter) **at;** in den Armen tragen to carry in one's arms or on one's arm; der Zug ist im Bahnhofe the train is in (the station); im Bette liegen to be in bed, F to be a-bed; im Freien in the open air, without doors; in der Fremde leben to live abroad; sich im Garten ergehen to walk in (or about) the garden; im (in einem ungesunden) Gefängnisse sitzen to be (confined) in prison (in a prison injurious to health); im Grase liegen to lie on the grass; ⚒ in der Grube underground; ⚓ im Hafen liegen to be in (port); ein Buch in der Hand haben to have a book in one's hand; er ist im Hause he is in the house (indoors or within doors); er wohnt in diesem Hause (im ersten Stock, im Erdgeschoß, in der Friedrichstraße) he lives in this house ([on the] first floor, on the ground-floor, in Frederick Street); im Himmel in heaven, with God; du bist die Zweite in der Klasse you are second in your class; er weilt in unserer Mitte he is staying among us; der einzige im Orte the only one in (or of) this place; in einem Pensionat at a boarding-school; ⚓ im Schiffe on board, within board; im Schoße der Kirche within the pale of the church; in der Schlacht bei Leipzig at the battle of Leipzig; er ist in der Stadt (nicht außerhalb der Stadt) he is in (the) town, (nicht zu Hause) out, in town, abroad, (nicht auf dem Lande) in town; den Vergnügungen in der Stadt nachgehen to be (a man) about town; der reichste Kaufmann in der Stadt the richest merchant in (or of) the town or place; in der Verwaltung (im Steuerfache, ✽ im Hause G. L.) angestellt having a government appointment (an appointment at the custom-house, a situation with Messrs. G. L.); so ist es in der ganzen Welt it is like that (or thus it is) all over the world; in der Welt (auf der Welt) in the world, (im Leben) in life; das Essen ist schon lange im Zimmer the dinner has been in (or up) all this time; ***b)*** von Schriftstellern od. Werken: ich habe es im Schiller (in Schillers „Räubern", in der „Glocke") gelesen ... in Schiller (in Schiller's Robbers, in the Lay of the Bell); ***c)*** auf die Frage wohin? meist **into;** sich ins Bett legen to get into bed, to go to bed; ins Buch sehen to look into one's book; sich in den Finger schneiden to cut one's finger; in die Fremde (ins Ausland) ziehen to go abroad (into foreign lands); in e-e Liste eintragen to enter into a list; in den Garten, ins Haus, in die Kirche, in die Schule, ins Schauspiel gehen to go into the garden, into the house or indoors, to church, to school, to the play; in eine Gemeinschaft aufnehmen to admit into a society; sich ins Gras setzen to sit down on the grass; ⚓ in den Hafen bringen to (bring into) port; in die Höhe steigen to ascend; sich in die Stadt begeben to go to town; in die Tasche stecken to put in one's pocket; ***d)*** (vor Ländern **in,** vor großen Städten meist **in** (bsd. um das Innere der Stadt zu bezeichnen), vor kleinen Städten **at,** vor Himmelsgegenden **in** (bisw. on); in Berlin (in Weimar) in Berlin (at Weimar); in Frankreich in France; die Behörden in Hamburg the authorities of Hamburg, the Hamburg authorities; in die Schweiz reisen to go to Switzerland; Professor X. in Wien Professor X. of Vienna; im Norden in (or on) the North; in den Westen (von Berlin) verziehen to remove to the Westend (of Berlin); ***e)*** Umfang e-s Ganzen: **in;** Bereich (a. *fig.*): mst **within;** Abstand: **at;** in einem Hundert sind zehn Zehner enthalten there are ten tens in a hundred; ich halte mich in den Grenzen meines Einkommens I keep within my income; in einiger Entfernung at some distance. — ☛ **2. zeitlich:** ***a)*** auf die Frage wann? **in,** (bsd. von einem Zeitpunkt, oder zugleich einen Zustand ausdrückend) **at,** (innerhalb eines Zeitraums) **in, within,** oft nicht übersetzt; im Anfange unserer Freundschaft in the beginning of our friendship; in diesem Augenblicke (at) this moment; in der Dämmerung at dusk; in aller Frühe at an early hour, at day-break; in diesem Jahre in the present year, this year; in einem Jahre within (the space of) a year; in den letzten Jahren of late (or recent) years; in meiner Jugend when I was young, in (the time of) my youth, in my young days, (in my boyhood, when I was a girl); in wenigen Minuten in a few minutes; im nächsten Monat next month; in drei Monaten in three months; ich werde in drei Tagen nicht ausgehen I shall not go out for three days; in vierzehn Tagen a fortnight hence; in kurzer Zeit shortly, at (or upon)

short notice; *b*) bsd. v. (Jahres-)Zahlen, Jahreszeiten, Monaten: **in**; im (Monat) Februar in (the month of) February; im Februar 1848 in the February of 1848; im Frühling (Sommer rc.) in spring (summer, &c.); im Herbst des Jahres 1793 in the autumn of (the year) 1793; im Jahre 1899 in the year 1899, in 1899; im 19. Jahrhundert in the nineteenth century. — ☛ **3.** Umstände, Lebenslage, Beruf rc.: **in, at, under**; in Abwesenheit meines Bruders in my brother's absence; im Alter von ... at the age of; im Amte (im Dienst) sein to be in office (on duty), oft nur: to be in; in Staatsdiensten in place; j. in Amt und Würden a dignitary; jur. im Besitz durch Kauf (durch Abstammung) in by purchase (in by descent); ein Mann in seinen Jahren a man of his years; wenn du erst in meine Jahre kommst when you come to be as old as I am or to be my age; im Kriege und im Frieden in time of peace and in time of war, in war and in peace; in (ärztlicher) Behandlung under cure, under medical treatment; in die Notwendigkeit versetzt werden, et. zu thun to be put under a necessity of doing s.th.; in den Richterstand treten to join the bench; in diesem Stadium der Angelegenheit at this stage of the affair; in der größten Vertraulichkeit leben to live on the most intimate footing or terms, on terms of the greatest intimacy. ☛ **4.** Kleidung, Farbe, Form, Stoff: meist **in**; in Form e-s Dreiecks in the form of a triangle, triangular; ins Grüne schillern to verge on green, to shade off into green; sie kleidet sich oder sie geht in Hellgrün she dresses in light green; in Holz schneiden to cut (or carve) in wood; in schönen Kleidern in fine clothes; in s-n Kleidern schlafen to sleep with one's clothes on; in (musterhafter) Prosa in (classical) prose; in Schlafrock und Pantoffeln in undress, in negligee; in Silber gearbeitet wrought in silver; in tiefer Trauer in deep mourning; *fig.* in great affliction; in Versen in verse; sich in Wein betrinken to get drunk on wine. — ☛ **5.** Art und Weise, Mittel, Grad, Maß: meist **in**, od. durch ein *adv.* wiederzugeben; in größter Ausführlichkeit at full (or great) length, with all details, with full particulars, circumstantially; *gr.* im Infinitiv in the infinitive; die Sache ist in kurzem diese the short of it is; in kurzen Worten in short; in gerader Linie in a straight line; in Massen in masses, in large quantities; im Sturm erobern to take (or carry) by assault or by storm, to storm; im Wagen in a carriage; im Widerspruch gegen in contradiction to; in (großen) Zwischenräumen at (long) intervals, intermittingly, intermittently. — ☛ **6.** Gemütsverfassung rc.: **in**; in guter Absicht with good intentions; es liegt nicht in seiner Art it is not in his nature or in him, it is not his way; in Erregung in (violent) commotion, under excitement, F in a flutter (fluster or flustration), all of a flutter; in Furcht in fear; in Hoffnung in hopes; im Zorn in a passion, angrily; im Zweifel in doubt, doubtingly. ☛ **7.** Zweck, Ziel, Ergebnis: meist **into**; in Fetzen reißen to tear into rags or shreds, to shred; Gulden in Mark umrechnen to reduce ... to (or to convert ... into) marks; Gold in Silber umwechseln to exchange gold for silver; sich in nichts auflösen to come to nothing or to nought, to be annihilated; in kleine Stücke zerlegen to cut into little (or small) pieces, to carve up, to dismember. — ☛ **8.** Verschiedenes: er findet einen Freund in mir he finds a friend in me; in ihm haben wir unsern Ernährer verloren with him we have lost our supporter; in mir kocht es my blood is boiling (with anger), my blood is up; ❀ in sich selbst abmachen to act as contracting party; ein Jahr ins andere gerechnet reckoning one year with another, to average the years; eine Zusammenkunft in der Angelegenheit an interview on the matter or subject; das Beste in seiner Art the best of its kind; die Nase ist hübsch in ihrer Art the nose is handsome after (or of) its kind; Lustspiel in drei Aufzügen comedy in three acts; ❀ Stecknadeln *pl.* in Briefen pins in sheets or packets, sheetpins; im Einklange mit in unison (in conformity, in accordance, or in keeping) with, agreeing with; Bier in Flaschen bottled ale; ❀ in Firma ... of the firm of ...; zehn Fuß in der Länge ten feet in length; es liegt et. in s-m Gesicht, das ich nicht bezeichnen kann there is something about his face that I cannot describe; ❀ Papier in Lagen paper in quires; im Namen des Königs in the name of the king; seine Stärke besteht in andern Dingen other things form his strong side (his strong point, or his forte); Einführung in die Wissenschaft introduction to science.

*in*² (⏑́) [lt.] in sehr gebräuchlichen Verbindungen, z.B.: *in abstra'cto* in the abstract, abstract(ed)ly (speaking); *in ca'lculo* in the account, in (the) calculation; *in contuma'ciam* (verurteilen to sentence) for contumacy, for non-appearance, by default, in default; *in co'rpore* (insgesamt) in a body; ❀ *in dorso* [it.] (auf dem Rücken) on the back; *in du'bio* (in Zweifel) in doubt; *in duplo* (doppelt) in duplicate, double, doubly; *in effi'gie* (im Bilde) in effigy, z.B. j. *in effigie* verbrennen to burn a p. in effigy; *in exte'nso* (in großer Ausdehnung) at full length; *in flagra'nti* (*deli'cto*) (auf frischer That) in the (very) fact (act, or deed), redhanded; *in flo'ribus* (flott) leben to lead a jolly life; *in loco* (anstatt) in the place (of), instead (of); *in loco pare'ntis* instead of a parent (father); *in natu'ra* (in Natur, in Naturalien) in kind; *in nuce* in a nut-shell; *in o'ptima forma* (in bester Form, förmlich) in due form; *in perpe'tuum* (für immer) for ever, in perpetuity; *in so'lidum* (solidarisch) jointly and separately, conjointly; *in spe* (in der Hoffnung, zu erwarten) in hopes, in reversion, prospective(ly).

**inaccurat** (⏑́⏑--) [lt.] *a.* ㉔b. inaccurate.

**inadäquat** ⚗ (⏑́⏑--) [lt.] *a.* ㉔b. inadequate.

**inaktiv** (⏑́⏑-) [lt.] *a.* ㉔b. inactive.

**Inaktivität** (⏑⏑-w⏑-́) *f* ㊾ inactivity.

**Inambu** (⏑⏑́-) [süd-amerikan.] *m* ㊿ *orn.* ynambu (*Rhyncho'tus rufe'scens*).

**In-angriff-nahme** (⏑-⏑́⏑-́⏑) *f* ㊿ attack, beginning (of a) work, setting to work; ~ einer Eisenbahn breaking (the) ground for a railway; die ~ (der Eisenbahn) hat stattgefunden the soil (or the first sod) has been cut or turned.

**In-anspruch-nahme** (⏑-⏑́⏑-́⏑) *f* ㊿ laying claim to; ⚔ requisition; ~ seiner Zeit taking up his (or one's) time; gänzliche ~ engrossment, absorption.

**inartikulieren** (⏑⏑-⏑-́⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. (in Ungarn von e-m Gesetze) to sanction.

**inartikuliert** (⏑́⏑-⏑-) [lt.] *a.* ㉔b. (Laut) inarticulate.

**Inaugural-...** (⏑--́...) [lt.] in Zssgn, *univ.*: **~disputation** *f* inaugural disputation or act; **~rede** *f* inaugural address or speech, inaugural; **~schrift** *f* inaugural dissertation.

**Inauguration** (⏑---tß(⏑)-́) [lt.] *f* ㊾ inauguration; **~s-...** in Zusammensetzungen = Inaugural-...

**inaugurieren** (⏑---́⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to inaugurate. — **II** I~ *n* ㊴c., **Inaugurierung** *f* ㊾ = Inauguration.

**In-aussicht-stellung** (⏑-⏑⏑-⏑́⏑) *f* ㊾ ~ von et. holding out (or opening up) the prospect of s.th.; ~ der Bezahlung prospect of (or prospective) payment.

**In-begriff** (⏑́⏑⏑) *m* ㊳ **1.** (Zusammenfassung) comprehension, inclusion, comprisal; mit ~ von (oder *gen.*) including, inclusive(ly) of; mit ~ der Spesen all charges included. — **2. a)** (Gesamtheit) total amount, aggregate, sum (total), complex, (Inhalt) contents *pl.*, (Umfang) compass, circuit, (Wesen) essence, substance; ~ alles Schönen beau-ideal; **b)** (Auszug) abstract, summary, (comprehensive) compendium, abridgment; kurzer ~ der Chemie epitome (or primer) of chemistry; ~ aller Künste u. Wissenschaften cyclopædia of arts and sciences.

**in-begriffen** (⏑́⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. = einbegriffen.

**In-besitz-nahme** (⏑-⏑-́⏑) *f* ㊿ = Besitzergreifung.

**In-betracht-nahme** ㊿, **~ziehung** ㊾ *f* (beide ⏑-⏑-́⏑) (taking into) consideration.

**In-betrieb-setzung, -stellung** (beide ⏑-⏑-⏑́⏑) *f* ㊾ putting into use, setting to work, starting; ~ einer Eisenbahn opening of a railway.

**In-brunst** (⏑́⏑) *f inv.* (o. *pl.*) ardour, ardency, ardentness, fervour, fervency, ferventness, fervidness, (Frömmigkeit) devoutness; ~ des Gebets intenseness of prayer; mit ~ ardently, fervently.

**in-brünstig** (⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. ardent, fervent, (fromm) devout, (warm) warm; ~ beten to pray fervently; ~es Gebet deep (or fervent) prayer; ~er Glaube earnest (or devout) faith.

**In-brünstigkeit** (⏑́⏑⏑-) *f* ㊾ = Inbrunst.

**In-bürger** (⏑́⏑⏑) *m* ㊵a. inhabitant with the right(s) of citizenship (*ant.* Ausbürger).

**Incest** (⏑tß⏑́) [lt.] *m* ㊳ jur. = Blutschande.

**inchoativ** ⚗ (⏑ch--́), **~isch** ⚗ (⏑ch--́w⏑) [lt.] *a.* ㉔b. *gr.* inchoative.

**Inchoativum** ⚗ (⏑ch--́w⏑) [lt.] *n* ㊿ *gr.* inchoative (verb).

**Incidenz** (⏑tß⏑́) [lt.] *f* ㊾ **1.** *phys.* incidence. — **2.** (Zwischenfall) incident.

**Incidenz-...** (⏑tß⏑́...) in Zssgn: **~ebene** *f phys.* plane of incidence; **~fall** *m*, **~frage** *f*, **~punkt** *m*, **~sache** *f* incident, incidental case (question, point, matter); **~winkel** *m phys.* angle of incidence.

**Incision** (⏑tß-(⏑)-́) [lt.] *f* ㊾ *med.* (Einschnitt) incision; **~s-messer** *n surg.* lancet; **~s-schere** *f surg.* probe-scissors, surgeon's scissors *pl.*

**Incorrupticolä** (⏑⏑⏑-́⏑-) [lt.] *m/pl. inv.* Incorruptibles *pl.* (s. M. I).

**incourant** ❀ (⏑́tū⏑) [fr.] *a.* ㉔b. not current, not in use, out of circulation, (schlecht verkäuflich) of heavy sale.

**indecent** (⏑́-tß⏑) [lt.] *a.* ㉔b. = unanständig.

**Indecenz** (⏑-tß⏑́) [lt.] *f* ㊾ = Unanständigkeit.

**indeklinabel** (⏑-⏑-́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. *gr.* indeclinable, undeclinable, ⚗ aptotic; ~es Wort aptote.

**indelikat** (⏑́-⏑-) [fr.-lt.] *a.* ㉔b. (unzart, unfein) indelicate.

**in-dem** (⏑-́) **I** *adv.* **1.** in the mean time, meantime, meanwhile. — **II** *cj.* **2.** (Gleichzeitigkeit) (während) while, whilst, (als) as, when; ~ er dies sagte, trat sein Freund ein as he was speaking, his friend came in; ~ ich hoffe, daß ... in the hope of ..., hoping (as I do) that ... — **3.** ✝ (Grund) as, since, because; ich kann es dir nicht geben, ~ ich nicht weiß ... not knowing ... — **4.** (Mittel) by; er besiegte sie, ~ er Zwietracht unter ihnen erregte ... by sowing discord among them.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚘ botanical; ❀ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

**Indemnisation** (◡◡◡-tß(◡)-́) [fr.-lt.] *f* ㊾ = Entschädigung. [= entschädigen.]
**indemnisieren** (◡◡◡-́◡) [fr.-lt.] *v/a.* ㉑a.
**Indemnität** (◡◡◡-́) [fr.-lt.] *f* ㊾ indemnity; ~ nachsuchen (gewähren) to sue for (to grant an) indemnity.
**Indemnitäts-...** (◡◡◡-́...) in Zssgn: **~akte** *f*, **~beschluß** *m* act of indemnity.
**independent** (◡-◡-́) [fr.-lt.] **I** *a.* ㉔b. (unabhängig) independent. — **II I~en** *m/pl. inv.* (kirchliche Partei, die jede centrale Autorität in der Leitung der Kirche verwirft) independents, congregationalists, congregationists; **I~en-führer** *m* leader of the independents.
**Independententum** (◡-◡-́◡-) *n* ㊳ ohne *pl.* independentism, independence, independency, bisw. a. nonconformity, congregationalism. [dier(in).]
**Inder** (-́◡) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ = In-
**in-des** (◡-́), **in-dessen** (◡-́◡) **I** *adv.* 1. (mittlerweile) in the mean time (or while), meantime, meanwhile, (bis zum jetzigen Augenblick) by this time. — **II** *cj.* 2. = indem 2. — 3. (jedoch, dennoch) however, yet, notwithstanding, nevertheless, (immerhin) after all, at any rate; der Verlust ist groß, ~ er ist nicht unersetzlich though the loss is great, yet it is not irreparable.
**Indeterminismus** ⚭ (◡-◡-́◡) [lt.] *m* ㊺ *phls.* indeterminism; Anhänger des ~ indeterminist.
**Index** (-́◡) [lt.] *m* (*sg. inv.* od. ㊳; *pl.* **Indices** (-́◡tß◡) od. ㊳) 1. **a)** ⊖ (Zeiger an Werkzeugen) index; **b)** *math.* ~ e-s Logarithmus characteristic (or index) of a logarithm; (Exponent) index, exponent of a power; suffix (zB. $x_1$, $x_2$). — 2. **a)** (Verzeichnis) index; bsd. *Cath. eccl.* ~ der verbotenen Bücher expurgatory (or prohibitory) index, (lt.) index expurgatorius; ein Buch auf den ~ setzen to put a book on the index; auf dem ~ stehen to be in the index; **b)** (Inhaltsverzeichnis) index, register, table of contents; ohne ~ without an index, indexless; die Form e-s ~ habend indexical; Verfertiger eines ~ indexer.
**Index-...** (-́◡...) in Zssgn: **~fehler** *m* ⊖ u. *ast.* index-error; **~korrektion** ⚭ *f ast.* (e-s Instruments) index-correction; **~losigkeit** *f* state of having no index, indexlessness; **~macher** *m* indexer, index-maker. [faser.]
**India-faser** ❀ (-́(◡)◡-◡-́◡) *f* ㊾ = Agave-
**Indian** (◡(◡)-́) *m* ㊳ = Trut-hahn.
**Indianer** (◡(◡)-́◡) *m* ㊹a. 1. ~, **~in** *f* ㊿: a) (Ureinwohner von Amerika) (Red) Indian (woman); ~ *pl.* (Rothäute) red-skins; b) ↘ = Indier(in). — 2. *provc.* = Trut-hahn.
**Indianer-...**, **indianer-...** (◡(◡)-́◡...) in Zssgn: **~ansiedelung** *f* settlement of Indians, a. rancheria; **~art** *f* nature (or ways *pl.*) of Indians, *co.* Indianity; **~artig** *a.* like Indians, Indianlike; **~fürst** *m* = ~häuptling; **~geschenk** *n Am.* Indian gift; **~gurke** ❀ *f* cucumber-root (*Mede'ola virgi'nica*); **~häuptling** *m* (Red) Indian chief, sachem, sagamore; (Mittel- und Süd-amerika) cacique; **~hütte** *f* tepee, *Am.* lodge; **~stamm** *m* Indian tribe; **~weib** *n* (Red) Indian woman, squaw.
**indianisch** (◡(◡)-́◡) *a.* ㉔b. 1. (den Indianern eigen) (Red) Indian; *Am.* a. aboriginal. — 2. = indisch. — 3. Beispiele: ~e Art *co.* Indianity; ❀ ~e Feige tuna (*Opu'ntia tuna*); ~es Fest potlatch; ~er Priester pow-wow; ~es Rot Indian red; ❀ ~er Tabak Indian tobacco, puke-weed (*Lobe'lia infla'ta*); ~e Vogelnester *pl.* = indische V. (s. indisch 2).
**indianisieren** (◡(◡)-◡-́◡) *v/a.* ㉑a. to Indianise. [des Anorthits) indianite.]
**Indianit** ⚭ (◡◡-́) *m* ㊳ *min.* (Abart
**Indic...** = Indiz...
**Indices** (-́◡tß◡) *pl.* von Index.

**Indien** (-́(◡)◡) [lt. *India*] *npr.n.* ㊻b. *geogr.* India, (seltener) the East Indies *pl.*; das englische ~ British India, (in englischen Zeitungen) the Eastern Empire; Minister für ~ Principal Secretary of State for India; Ministerium für ~ India Office; ⚓ **~-fahrer** *m* Indiaman.
**Indiennes** ❀ (fr. ä-diä'n) [fr.] *pl. inv.* (indische Zeuge) Indian checks, printed calicoes.
**In-dienst-stellung** (◡-́◡-́◡) *f* ㊾ **a)** ⚔ call(ing in); **b)** commission(ing).
**Indier** (-́(◡)◡) *m* ㊹a., **~in** *f* ㊿ Indian, Indian woman; eingeborener ~ Hindoo, Hindu; **indier-artig** *a.* Indianlike.
**indifferent** (-́◡◡) [lt.] **I** *a.* ㉔b. indifferent (auch *mech.*, *med.*); *chm.* auch passive; *rel.* indifferent, adiaphorous; *mech.* ~es Gleichgewicht indifferent equilibrium; *chm.* ~er Zustand passivity. — **II I~e(r)** *m rel.* indifferentist.
**Indifferentismus** (◡◡◡◡-́◡) [fr.] *m* ㊺ (ohne *pl.*) *rel.* indifferentism, adiaphorism, *contp.* ↘ anythingarianism.
**Indifferentist** (◡◡◡◡-́) *m* ㊼ *rel.* indifferentist, adiaphorist, *contp.* anythingarian.
**Indifferenz** (◡◡◡-́) [lt.] *f* ㊾ bsd. *phys.*, *chm.* indifference; a. = Indifferentismus.
**Indifferenz-...** (◡◡◡-́...) in Zssgn: **~lage** *f* der Zunge (Phonetik) indifferent position ...; **~linie** *f* e-s Magneten neutral line; **~punkt** *m* e-s Magneten point of indifference, neutral point; e-s Stabmagneten equator.
**Indig** (-́◡) *m* ㊳ *rc.* = Indigo *rc.*
**Indigenat** (◡-◡-́) [lt.] *n* ㊳ denizenship, native (or indigenous) rights *pl.*, rights *pl.* of natives. [gestion.]
**Indigestion** (◡-◡(◡)-́) *f* ㊾ *med.* indi-
**indignieren** (◡◡-́◡) [fr.-lt.] *v/a.* ㉑a. j. ~ to make a p. indignant, to rouse a p.'s indignation; indigniert indignant (über et. at s.th.).
**Indigo** (-́◡-) [span. vom lt. *i'ndicum*] *m* ㊳ 1. ❀ indigo(-plant); gemeiner ~ Indian indigo (*Indigo'fera tincto'ria*); deutscher ~ dyer's-wood, ash of Jerusalem (*I'satis tincto'ria*); wilder ~ wild indigo, horsefly- or horseflea-weed, ⚭ baptisia (*Bapti'sia tincto'ria*). — 2. ❀ (Farbstoff) indigo; ~ bester Qualität flores *pl.*; gefeuerter ~ (red) copper-indigo; niedergeschlagener ~ intense blue; roter ~ cudbear, red indigo; schlackiger ~ scoriated indigo; ~ in Stücken indigo-squares *pl.*; westindischer ~ amilla; *chm.* ~ betreffend ⚭ indigotic.
**Indigo-...**, **indigo-...** (-́◡-...) in Zssgn, meist ⊖: **~auflösung** *f* = ~lösung; **~auszug** *m* = ~extrakt; **~bau** *m* culture of indigo; **~blau**: **a)** *a.* indigo, indigo-blue; ~blau färben to dye indigo-colour; **b)** *n* indigo-blue, blue (or original) indigo, ⚭ indigotin, vat-blue; ~blau in Kuchenform blue cake; lösliches ~blau, **~blau-schwefelsäure** *f chm.* indigo-sulphuric acid, (sulph)indigotic acid, sulphate of indigo, Saxony-blue, composition-blue, soluble blue indigo, chemical blue; **~braun**: **a)** *a.* indigo-brown; **b)** *n* indigo-brown, brown indigo, ⚭ indiretin; **~druck** *m* indigo-printing; **~ernte** *f* indigo-crop; **~ersatz** *m* substitute for indigo; **~extrakt** *n* (*m*) indigo-extract; **~fabrik** *f* indigo-manufacture or -manufactory, indigo-works *pl.*; **~farbstoff** *m* ⚭ indigotin; **~haltig** *a. chm.* ⚭ indigotic; **~karmin**: **a)** *a.* indigo-carmine; **b)** *m* indigo-carmine, Saxony carmine, precipitated or soluble (blue) indigo, constant blue, indigo-paste; **~komposition** *f* = ~tinktur; **~küpe** *f* indigo-bath, cold-vat; **~leim** *m* indigo-gluten; **~lösung** *f* solution of indigo; **~messer** *m* indigometer; **~messung** *f* indigometry; **~mühle** *f* indigo-mill; **~papier** *n* (zum Abdruck beim Durchzeichnen) indigo-paper, blue-backed paper; **~pflanze** *f* ❀ = Indigo 1; **~pflanzer** *m* indigo-planter; **~purpur** *m chm.* indigo-purple, red indigo-carmine, ⚭ sulphophœnicic acid, phenicine; **~rot**: **a)** *a.* indigo-red; **b)** *n* indigo-red, ⚭ indirubin; **~sauer** *a. chm.* indigotic; ~saures Salz ⚭ indigotate; **~säure** *f chm.* indigotic acid; **~schwefelsauer** *m chm.*: ~schwefelsaures Salz sulphate of indigo; **~schwefelsäure** *f chm.* ⚭ = ~blau-schwefelsäure; **~stein** *m min.* ⚭ indicolite, indigolite; **~stengel** *m pl.* aus der Beize indigo-trash *sg.*; **~tinktur** *f* indigo-composition or -tincture; **~weiß**: **a)** *a.* indigo-white; **b)** *n* indigo-white, white indigo, reduced (or desoxidised) indigo, indigogen(e).
**Indigogen** ⚭ (◡◡-́) *n* ㊳ *chm.* indigogen(e). [Indigo-stein.]
**Indigolith** ⚭ (◡◡-́) *m* ㊳ *min.* =
**Indigotin** ⚭ (◡◡-́) *n* ㊳ *chm.* indigotin.
**Indikan** ⊖ (◡◡-́) *n* ㊳ *chm.* indican, indifulvin, indifuscin.
**Indikation** ⚭ (◡◡-tß(◡)-́) [lt.] *f* ㊾ (Angabe) indication; *med.* symptom.
**Indikativ** ⚭ (◡◡-́) [lt.] *m* ㊳ *gr.* indicative (mood); **~-endung** *f* termination of the indicative; **~-konstruktion** *f* construction with the indicative.
**indikativisch** ⚭ (◡◡-́-w◡) *a.* ㉔b. *gr.* indicative; *adv.* indicatively.
**Indikator** (◡◡-́◡) [lt.] *m* ㊸ bsd. *anat.* und ⊖ (Spannungsmesser) indicator; **~-diagramm** *n* indicator-diagram; **~-gestänge** *n* indicator-gear; **~-papier** *n* diagram-paper; **~-pferdekraft** *f* indicated horse-power.
**Indikolith** ⚭ (◡◡-́) *m* ㊳ *min.* indicolite.
**Indiktion** (◡-tß(◡)-́) [lt.] *f* ㊾ röm. Alt. indiction; **~en-cyklus** *m* (15 Jahre) cycle of indiction.
**in-direkt** (-́◡◡) [lt.] *a.* ㉔b. indirect, intermediate, intermediary, oblique, collateral, roundabout, by the way, sideways; *fig.* ~er Angriff side-cut; ❀ ~e Arbitrage compound arbitration; *gr.* ~e Rede indirect (oblique, or reported) speech (discourse, or narration); ⚔ ~er Schuß indirect (curved, or high angle) fire; ~e Steuern *pl.* indirect taxes; ~es Wahlrecht oft class franchise; auf ~em Wege by indirect conveyance, by collateral hand; auf ~e Weise by indirect means, indirectly. — Vgl. ungerade, mittelbar.
**indisch** (-́◡) [Indien] *a.* ㉔b. 1. meist Indian, (of) India; ~ machen to Indianise; Kenner der ~en Sprache *rc.* Indianist. — 2. Beispiele: ❀ ~er Atlasbaum Indian satin-wood (*Chloro'xylon swiete'nia*); ❀ ~es Blumenrohr Indian shot (*Canna i'ndica*); ❀ ~e Brustbeere (Frucht des Jujubenbaums) jujub(e); ❀ ~e Ceder deodar (*Cedrus deoda'ra*); ~er Civildienst Indian Civil Service (*abbr.* I. C. S.); *zo.* ~er Dachs balisaur (*A'rctonyx colla'ris*); *orn.* ~er Falke jugger, juggar (*Falco jugger*); *orn.* kleiner ~er Falke muti (*Microhi'erax caerule'scens*); ~e Feige s. Feige [2] 2b; ❀ ~er Flachs = Jute-pflanze; ❀ ~er Flügelfruchtbaum lingo (*Pteroca'rpus i'ndicus*); ❀ ~e Foulards *pl.* corahs; ~es Gelb, Indisch-gelb cobalt-yellow, Indian yellow, purr(h)ee; ❀ ~er Kohl Indian colo (*Cala'dium escule'ntum*); ~e Kompagnie East India Company; ⚓ ~er Matrose lascar; *zo.* ~e Moschusratte mondjourou; ~er Ocean Indian Ocean; ~es Porzellan India china; ~es Rot, Indisch-rot Indian red; ❀ ~e Rübe jack-in-the-pulpit (*Arisae'ma triphy'llum*); ~er Säbel tulwar; ❀ ~er Safran Indian saffron (*Curcu'ma longa*); ❀ ~e Seerose lotus, lotos, lote (*Nelu'mbium specio'sum*); ~e Tusche India ink; ~e Vogelnester *pl.* Indian birds' nests, edible swallows' nests; ❀ ~e Zeuge *pl.* = Indiennes; ❀ ~er Zucker colonial sugar.

**Indisin** ⚗ (⏑-⏊) [Indien] *n* ㊳ *chm.* indisin(e), mauvein(e), Perkin's violet.
**indiskret** (⏑́⏑-) [fr.-lt.] *a.* ㉔b. (rücksichtslos, nicht verschwiegen, unbescheiden) indiscreet.
**Indiskretion** (⏑⏑-tß(⏑)⏊) *f* ㊾ indiscreetness, indiscretion. [disposed.]
**indisponiert** (⏑́⏑--) [lt.] *a.* ㉔b. in-
**Indisposition** (⏑⏑⏑--tß(⏑)⏊) [lt.] *f* ㊾ indisposition.
**Individual**⸗... (⏑-w-⏑ᐦ...) in Zssgn, zB. **~charakter** *m* individual character.
**individualisieren** (⏑-w-⏑-⏑⏊⏑) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to individualise, to individuate. — **II** I~ *n* ㊴c., **Individualisierung** *f* ㊾ individualisation, individuation. [individualiser, individuator.]
**Individualisierer** (⏑-w-⏑-⏑⏊⏑) *m* ㊵a.
**Individualismus** (⏑-w-⏑-⏑́⏑) *m* ㊺ *o. pl.* (Stellung der Rechte des Einzelnen über die der Gesellschaft) individualism.
**Individualist** (⏑-w-⏑-⏑́) *m* ㊿, **~in** *f* ㊾ individualist. [individualist(ic).]
**individualistisch** (⏑-w-⏑-⏑́⏑) *a.* ㉔b.
**Individualität** (⏑-w-⏑-⏑⏊) *f* ㊾ *phls.* individuality, individualism, selfness, selfhood, *a.* distinctiveness; der ~ entkleiden to disindividualise.
**individuell** (⏑-w-⏑⏑́) [neu-lt.] *a.* ㉔b. individual, *a.* subjective; ~es Eigentum (nicht dem Stamme verliehenes Land) *Am.* land in severalty; das I~e individuality.
**Individuum** (⏑-w⏊⏑⏑) [lt.] *n* ㊹ (Einzelwesen, Person) individual, (natural) person, head, *a.* F party, *fig.* name, *phls. a.* microcosm; als ~ betrachten oder darstellen to individuate; Gesamtheit der das ~ ausmachenden Eigenschaften individuation; erstes ~ einer Art ⚗ protoplast.
**Indiz** (⏑⏊) [lt.] *n* ㊳ (*pl.* meist **~ien** (⏑⏊(⏑)⏑) bsd. jur. ~ien *pl.* (Verdacht erregende Umstände) indicia, circumstantial evidence *sg.*
**Indizien**⸗... (⏑ᐦ(⏑)⏑...) in Zssgn, zB. **~beweis** *m* (proof by means of) circumstantial evidence.
**indizieren** (⏑-⏊⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to indicate (auch *med.*); *mech.* indizierter Druck indicated thrust. — Vgl. anzeigen.
**Indo**⸗..., **indo**⸗... (⏑́-... mit Hauptton auf dem zweiten Worte) in Zssgn: **~brite** *m* Anglo-Indian, Indo-Briton; die **~briten** *pl.* the Indo-English; **~china** *npr. n.* Indo-China; **~chinesisch** *a.* Indo-Chinese; **~englisch** *a.* Indo-English; **~europäer** *m*, **~europäisch** *a.* Indo-European, Aryan, Arian; **~germane** *m*, **~germanin** *f* Indo-German; **~germanisch** *a.* Indo-Germanic, Aryan, Arian.
**Indoin** ⚗ (⏑-⏊) *n* ㊳ *chm.* indoin.
**indolent** (⏑́-⏑) [lt.] *a.* ㉔b. indolent.
**Indolenz** (⏑-⏑́) *f* ㊾ indolence.
**Indolog** (⏑-⏊) [grch.] *m* ㊿ (Kenner des Indischen) Indianist. [sierbar.]
**indossabel** ❀ (⏑⏑⏊⏑) *a.* ㉔b. = indos-
**Indossament** ❀ (⏑⏑⏑́) [it.] *n* ㊳ endorsement, indorsement; ausgefülltes ~ endorsement in full, special endorsement; einschränkendes ~ restrictive endorsement; ~ ohne Obligo, ~ ohne Rückkehr endorsement without recourse, qualified endorsement.
**Indossant** ❀ (⏑⏑́) [it.] *m* ㊿, **~in** *f* ㊾ endorser, F backer; späterer od. folgender (voriger) ~ subsequent or following (preceding) endorser. [endorsee.]
**Indossat** ❀ (⏑⏑⏊) [it.] *m* ㊿, **~in** *f* ㊾
**Indossement** ❀ (⏑⏑⏑́) *n* ㊳ = Indossament. [sant(in).]
**Indossent(in)** ❀ (⏑⏑́(⏑) = Indos-
**indossierbar** ❀ (⏑⏑⏊-) *a.* ㉔b. endorsable, transferable, transferrible, negotiable. [gotiability.]
**Indossierbarkeit** ❀ (⏑⏑⏊--) *f* ㊾ ne-
**indossieren** ❀ (⏑⏑⏊⏑) [it.] **I** *v/a.* ㉑a. (bsd. Wechsel) to endorse; (einen Wechsel) ~, *a.* ❀ *sl.* to jump up behind; wieder ~ to re-endorse; j-s Wechsel ~, *a.* F to get behind a man; gehörig indossiert duly endorsed; nicht indossiert unendorsed. — **II** I~ *n* ㊴c., **Indossierung** *f* ㊾ endorsing, endorsement, (minder gut) backing.
**Indosso** ❀ (⏑⏑́-) [it.] *n* ㊳ (*pl. a.* Indossi) = Indossament.
**Indri** (⏑́-) [madagassisch] *m* ㊳ *zo.* indri, babacoote, babakoto (*Lichano'tus brevicauda'tus*); langschwänziger ~ ampongue, avahi (*Ava'his la'niger*).
**Induktanz** ⚗ (⏑⏑́) [lt.] *f* ㊾ *elect.* (Selbstinduktionskoeffizient) inductance.
**Induktion** (⏑⏑tß(⏑)⏊) [lt.] *f* ㊾ *phls., phys.* ⚙ induction, *phls. a.* generalisation; *phys.* elektrische ~ electrical induction, electrification by induction; elektrostatische oder magnetische ~ statical induction or influence; galvanische ~ galvanic induction; *elect.* spezifische Kapazität der ~ specific capacity of induction, inductive capacity; durch ~ verursachte Verzögerung inductive (or inductional) retardation; durch ~ verursacht induced; Instrument zum Auffinden der magnetischen od. elektrischen ~ inductoscope.
**Induktions**⸗..., **induktions**⸗... (⏑⏑tß(⏑)ᐦ..) in Zssgn, mst *elect.* **~apparat** *m* inductive (electrical) machine, inductorium, induction-coil, faradiser; Gebrauch des ~apparates zu Heilzwecken faradisation; **~beweis** *m* *log.* inductive (or inductional) evidence, induction; **~elektrizität** *f* electricity by induction, induced electricity, faradism; **~frei** *a.* non-inductive; **~funke(n)** *m* induction-spark; **~kapazität** *f* inductive capacity; **~koeffizient** *m* coefficient of induction; **~kreis** *m* inductive circuit; **~maschine** *f* induction-machine; **~rolle** *f*, **~spule** *f* induction-coil, bobbin; **~strom** *m* induction-current, inductive (or inductional) circuit, current (or flow) of induction; *tel.* (durch Selbstinduktion erzeugt) eddy-current; **~ventil** *n* induction-valve; **~wage** *f* induction-balance.
**induktiv** ⚗ (⏑⏑⏊) [lt.] *a.* ㉔b. *phls. u. phys.* inductive, inductional, *phls.* auch epagogic; *phls.* ~e Methode inductive (epagogic, or objective) method.
**Induktivität** ⚗ (⏑⏑-⏑⏊) [lt.] *f* ㊾ *phys.* (magnetische Permeabilität) permeability.
**Induktometer** ⚗ (⏑⏑-⏊⏑) [lt.] *n* (*m*) ㊵a. *elect.* inductometer. [ductophon.]
**Induktophon** ⚗ (⏑⏑-⏊) *n* ㊳ *elect.* in-
**Induktor** (⏑́⏑) [lt.] *m* ㊺ *elect.* inductor.
**indulgent** (⏑⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. = nachsichtig.
**Indulgenz** (⏑⏑́) [lt.] *f* ㊾ 1. = Nachsicht. — 2. remission of punishment; *Cath. eccl.* indulgence.
**Indulin** ⚗ (⏑-⏊) *n* ㊳ *chm.* induline.
**Indult** (⏑⏊) [lt.] *m* ㊳ (päpstlicher Erlaubnisbrief) indult, indulto; ❀ indult, (Konzession) license, (Respitbrief) letter of respite. [Indus.]
**Indus** (⏑́⏑) *npr. m. inv.* (Fluß in Ost-I.)
**Indusien-kalk** (⏑ᐦ(⏑)⏑-⏑́) *m* ㊳ *geol.* indusial limestone.
**Industrialismus** (⏑⏑⏑-⏑́⏑) [lt.] *m* ㊺ *ohne pl.* industrialism; Anhänger des ~ industrialist.
**Industrie** (⏑⏑⏊) [lt.] *f* ㊾, ⚒ ㊾ (Gewerbefleiß) (manufacturing) industry, industriousness, (Produktion) manufacturing, manufacture(s); einheimische ~ home-industry, (ihre Erzeugnisse) home-made goods, home-manufactures *pl.*; ohne ~ non-manufacturing; die ~ betr. industrial; sich der ~ zuwenden to industrialise (vgl. industriell).
**Industrie**⸗... (⏑⏑ᐦ...) in Zssgn: **~aktien** ❀ *f/pl.* shares of (or in) manufacturing companies, industrial shares (stocks, securities, or papers), industry-shares or -funds, trading-shares; (mit Andeutung der Unsicherheit) fancy-stocks; **~arbeiter(in)** *s.* industrial workman (workwoman); **~ausstellung** *f* industrial exhibition, exhibition of manufactures or of industries; **~bahn** 🚂 *f* industrial railroad; **~bank** ❀ *f* industrial bank, (Gewerbebank) tradesmen's bank; **~baron** *m* wealthy manufacturer, bisw. cotton-lord, millocrat, *contp.* shoddy-baron; **~bezirk** *m* manufacturing district; **~börse** ❀ *f* industrial exchange; **~erzeugnis** *n* product (or produce) of industry, (article of) manufacture, industrial product; **~palast** *m* palace of an industrial exhibition, industrial (exhibition-)palace; **~papiere** ❀ *n/pl.* = ~aktien; **~ritter** *m* one who lives by his wits, adventurer, (elegant or high-class) sharper, shark(er), swindler, swell-mobsman (*pl. a.* swell-mob), squire of the cross, (fr.) chevalier d'industrie; **~schule** *f* technical school; **~staat** *m* industrial state; **~stadt** *f* industrial town; **~system** *n* industrial system; **~unternehmen** *n* industrial undertaking or enterprise; **~zweig** *m* branch of industry or of trade, manufacturing branch.
**industriell** (⏑⏑⏑́) [lt.] **I** *a.* ㉔b. industrial; ~e Unternehmungen *pl.* industrial pursuits. — **II** I~e(r) *m* ㉔b. industrial, manufacturer, entrepreneur; bsd. mill-owner, iron-master, &c.; Übergewicht der I~en industrialism. [dustrious.]
**industriös** (⏑⏑⏑⏊) [lt.] *a.* ㉔b. in-
**induzieren** (⏑-⏊⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *phls., anat., phys.* to induce; *phys.* ~d inducing, inductric(al); ~der Strom inductive (or induction-)current; induziert induced, inducteous; induzierter Strom induced (or secondary) current; induzierter (sekundärer) Draht secondary wire. — **II** I~ *n* ㊴c., **I~ung** *f* ㊾ induction. [tive, ineffective.]
**ineffektiv** (⏑́⏑⏑-) [lt.] *a.* ㉔b. non-effec-
**in-einander** (⏑-⏑́⏑) *adv.* in(to) one another, in(to) each other, one in(to) the other.
**ineinander**⸗..., **I~**... (⏑-⏑́⏑...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geschrieben), zB. **~bringen** *v/a.* to put into each other; **~drängen** *v/a.* ⚘ und *phys.* to congest; **~falten** *v/a.* to interfold; **~flechten**: a) *v/a.* to interlace, to intertwine, to mat, (Baumzweige) to crisp; b) **I~flechten** *n* interlacement; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow into one another, to interflow, (von Farben) to run into one another; ~ fließend confluent; **~fügen** *v/a.* ⚙ u. *fig.* to fit into each other, to dovetail, (mit Zähnen) to indent; **~greifen**: a) *v/n.* (h.) *mech.* to gear into each other, to work together, to interlock, to tongue in, (von Zahnrädern) to catch, to mesh, to take; *fig.* to co-operate, to join hands, to play into each other's hands, to pull together; 🚂 (System für) ineinandergreifende Signale interlocking (system of) signals; b) **I~greifen** *n* interdigitation, pectination; I~greifen der Maschinenteile timing; I~greifen der Ereignisse concatenation (sequence, or chain) of events; **~münden**: a) *v/n.* (h.) (von Gefäßen) *anat.* ⚗ to inosculate, to anastomose, to anastomise; ~mündend ⚗ anastomosing, ⚒ anastomosant; b) **I~münden** *n* (der Gefäße) *anat.* ⚗ inosculation, anastomosis, (von Blutgefäßen) network; **~schieben** *v/a.* to telescope; **~schließen** *v/n.* (h.) = ~greifen; **~schlingen** *v/a. u.* sich ~sch. *v/refl.* to intertwine, to interlace; **I~übergehen** *n* transition (from one to the other), intergradation; *zo.*, &c. ⚗ interosculation; **~verschlingen** *v/a.* to intertwist; **I~wachsen** *n* intergrowth; **~weben** *v/a.* to interweave;

~winden *v/a.* to interwind; J~wirken *n* working into each other's hands, co-operation. [plasy.]
**In-eins-bildung** (⏑·″·⏑́⏑) *f* ⑭ ⚗ esem-
**In-empfang-nahme** *f* ⑮, **In-empfang-nehmen** *n* ㉟c. (beide ⏑·⏑̀·′⏑) receipt, reception, intaking.
**Ines** (′⏑) *npr.f. inv.* Inez.
**inexakt** (⏑́⏑⏑) [lt.] *a.* ㉔b. inexact, ↖ unexact. [aussprechlich.]
**inexpressibel** (⏑⏑⏑′⏑) [lt.] *a.* ㉔b. = un-
**infallibel** (⏑⏑′⏑) [lt.] *a.* ㉔b. = unfehlbar.
**Infallibilist** (⏑⏑-⏑⏑́) *m* ㊿ *rel.* infallibilist. [Unfehlbarkeit.]
**Infallibilität** (⏑⏑-⏑⏑′) [lt.] *f* ⑭ =
**infam** (⏑′) [lt.] *a.* ㉔b. 1. (ehrlos) infamous, base; ~er Lump F howling cad. — 2. F (schändlich) das ärgert mich ~ that annoys (or vexes) me grievously, that makes my blood boil, F that makes me wild, that sets my back up to a degree.
**Infamie** (⏑-′) [lt.] *f* ⑮ oder ⑭ 1. (Ehrlosigkeit) infamy. — 2. (ehrlose Handlung) base action, infamous deed.
**infamieren** (⏑-′⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to defame, to degrade, to brand with infamy; ~de Strafe degrading punishment.
**Infant** (⏑́) [span.-lt.] *m* ㊿ infante.
**Infanterie** ⚔ (⏑⏑⏑′, a. ⏑́⏑⏑-) [wahrscheinlich Leibgarde eines Infanten] *f* ⑮, ↖ ⑭ infantry, foot-soldiery, foot-soldiers *pl.*, the foot; 2000 Mann ~ 2000 foot (or infantry); leichte ~ light (or light-armed) infantry (*abbr.* L. I.); schwere ~ heavy-armed infantry; General der ~ infantry-general; in der ~ dienen to serve as a foot-soldier or in the infantry.
**Infanterie-...** ⚔ (⏑⏑⏑″...) in Zusammensetzungen meist infantry-..., z.B. ~**exerzieren** *n* infantry-exercise or -drill; ~**gefecht** *n* foot-fight; ~**kaserne** *n* infantry- (or foot-)barracks *pl.*; ~**offizier** *m* infantry-officer, officer of foot; ~**regiment** *n* infantry-regiment, regiment of infantry or of foot, (Linienregiment) marching regiment; ~**reglement** *n* infantry-manual; ~**scharte** *f* loop-hole for musketry; ~**wache** *f* (im Lager) quarter-guard.
**Infanterist** ⚔ (⏑⏑⏑́, a. ⏑́⏑⏑⏑) *m* ㊿ infantry-man, foot-soldier, † footman; leichter ~, auch P light bob.
**Infantin** (⏑́⏑) [Infant] *f* ㊿ infanta.
**Infarkt** ⚗ (⏑́) [lt.] *n* ㊳ *med.* infarct. [infection.]
**Infektion** (⏑⏑tß(⏑)′) [lt.] *f* ⑭ *med.*
**Infektionist** ⚗ (⏑⏑tß(⏑)-⏑́) [lt.] *m* ㊿ (der Seuchenverbreitung durch Luftverpestung annimmt) infectionist.
**Infektions-...** (⏑⏑tß(⏑)″...) in Zssgn, *med.* ~**keim** *m* ⚗ zyme; ~**krankheit** *f* infectious (or zymotic) disease, ⚗ zymosis, zymolysis; ~**stoff** *m* = Ansteckungs-stoff.
**Infel** (′⏑) *f* ⑮ = Inful.
**infeln** (′⏑) *v/a.* ㉑d. = infulieren.
**inferior** (⏑-(⏑)′) [lt.] *a.* ㉔b. inferior.
**Inferiorität** (⏑-(⏑)-⏑′) [lt.] *f* ⑭ inferiority. [infernal.]
**infernal** (⏑⏑′), ~**isch** (⏑⏑′⏑) [lt.] *a.* ㉔b.
**Infibulation** ⚗ (⏑-⏑-tß(⏑)′) [lt.] *f* ⑭ *vet.* infibulation. [to infibulate.]
**infibulieren** ⚗ (⏑-⏑′⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a.
**Infiltrat** ⚗ (⏑⏑′) [lt.] *n* ㊳ *med.* infiltrate, infiltration.
**Infiltration** ⚗ (⏑⏑-tß(⏑)′) [lt.] *f* ⑭ *med.* infiltration.
**infiltrieren** ⚗ (⏑⏑′⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to infiltrate, to infilter. — **II** J~ *n* ㉟c., **Infiltrierung** *f* ⑭ = Infiltration.
**infinitesimal** ⚗ (⏑---⏑′) [lt.] *a.* ㉔b. infinitesimal.
**Infinitesimal-...** ⚗ (⏑---⏑″...) [lt.] in Zssgn, *math.*: ~**bruch** *m* vanishing fraction; ~**quantität** *f* infinitesimal quantity or value; ~**rechnung** *f* infinitesimal calculus, differential and integral calculus.
**Infinitiv** ⚗ (⏑--′) [lt.] *m* ㊳ *gr.* infinitive (mood); im ~ in the infinitive, infinitively; den ~ betr. infinitival; ~**endung** *f* termination of the infinitive; ~**satz** *m* infinitival clause or sentence.
**infinitivisch** (⏑--′⏑) [lt.] *a.* ㉔b. infinitival; *adv.* infinitively. [infectible.]
**infizierbar** (⏑-′-) [lt.] *a.* ㉔b. *med.*
**infizieren** (⏑-′⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to infect; *fig.* to attaint; infiziert *med.* infected; infect*ious*, ...*ive*, contagious. — **II** J~ *n* ㉟c., **Infizierung** *f* ⑭ infection.
**Inflammabilien** (⏑⏑-′(⏑)⏑) [lt.] *n/pl. inv.* inflammables, combustibles, inflammable (ignitable, combustible) substances.
**Inflammation** (⏑⏑-tß(⏑)′) [lt.] *f* ⑭ inflammation. [inflammatory.]
**inflammatorisch** (⏑⏑-′⏑) [lt.] *a.* ㉔b.
**inflektieren** ⚗ (⏑⏑′⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to inflect.
**Inflexion** ⚗ (⏑⏑(⏑)′) [lt.] *f* ⑭ inflection; ~**s-punkt** *m math.* point of inflection.
**Infloreszenz** ⚗ ⚘ (⏑-⏑tß′) [lt.] *f* ⑭ inflorescence, anthotaxis, anthotaxy.
**Influenz** (⏑⏑́) [lt.] *f* ⑭ 1. = Einfluß 2 u. 3. — 2. = Influenza. — 3. *phys.* electrostatic(al) induction, influence.
**Influenz-...** (⏑⏑̀...) in Zssgn: ~**(elektrisier)-maschine** *f* influence-machine; Holtzsche ~(elektrisier-)maschine Holtz-machine; ~**elektrizität** *f* electricity by influence.
**Influenza** (⏑⏑́⏑) [it.] *f* ㊿ *path.* influenza, grippe, P flu, influ, *Am.* grip; *vet.* (seuchenartiges Katarrhalfieber d. Pferde) influenza, pink-eye; i~**artig** *a.* influenzal.
**influenzieren** (⏑-⏑′⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. = influieren auf ...
**influieren** (⏑⏑′⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. ~ auf ... to influence a p. or a th., to work upon ...
**In-fluß-bringen** (⏑·⏑̀·⏑́⏑) *n* ㉟c. (Alchimie) (reduction to) fusion, liquation, liquefaction; *fig.* setting a th. afloat or going; ⚓ auch flotation.
**in-folge** (⏑́⏑) *prp.* (mit *gen.*) in consequence of, (wegen) on account of, because of, (nach) after, (herrührend von) owing to, from, (vermöge) by dint of, (gemäß) according to, pursuant to; ~ s-r Nachlässigkeit owing to his carelessness; Abwesenheit (v. Dienste) ~ von Krankheit absence through illness; ~ dessen in consequence (of it), consequently, accordingly.
**Infolio** (⏑′(⏑)-) [lt.] *n* ㊿ folio.
**Information** (⏑⏑-tß(⏑)′) [lt.] *f* ⑭ (Belehrung, Benachrichtigung, Erkundigung) information; behufs ~ for the purpose of inquiry.
**Informator** (⏑⏑′⏑) [lt.] *m* ⑭ 1. (Gewährsmann, Berichterstatter) informant; *b. s.* (Angeber) informer. — 2. † = Haus-lehrer.
**informieren** (⏑⏑′⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. 1. (in Kenntnis setzen) to inform; sich ~ to get (gather, or collect) information, to make inquiries; gut informiert sein to be well informed. — 2. (unterrichten) to instruct.
**In-frage-stellung** (⏑·″·⏑́⏑) *f* ⑭ questioning a th., impeachment, challenge.
**Infralapsarier** (⏑́-⏑″⏑⏑) [lt.] *m* ⑭a. infralapsarian (s. M.I).
**In-frau** *provc.* (⏑́-) *f* ⑭ = Häuslerin.
**Inful** (′⏑) [lt.] *f* ⑮ bishop's mitre.
**infulieren** (⏑⏑′⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to (invest with a) mitre; infulierter Abt mitred (or croziered) abbot.
**Infundier-büchse** (⏑⏑″·⏑́tß⏑) *f* ⑮ ⚗ *med.* percolator. [*chm.* to infuse.]
**infundieren** ⚗ (⏑⏑′⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a.
**Infusion** (⏑-(⏑)′) [lt.] *f* ⑭ *pharm.* &c. (Aufguß) infusion.
**Infusions-...** (⏑-(⏑)″...) in Zssgn: ~**tierchen** *n zo.* (Aufgußtierchen) ⚗ infusorium, infusorian, microzoon; ~tierchen *pl.* infusoria, microzoa, microzoaria, phytozoaria; Leben der ~t. infusorial life.
**Infusorien-..., infusorien-...** (⏑-″(⏑)⏑...) in Zssgn: ~**artig** *a. zo.* ⚗ infusorial, infusorian; ~**erde** *f min.* (Bergmehl) infusorial earth or silica, fossil flour or dust; ~**förmig** *a. zo.* ⚗ infusoriform.
**infusorisch** (⏑-′⏑) [lt.] *a.* ㉔b. ⚗ infusorial, infusorian.
**Infusorium** ⚗ (⏑-′(⏑)⏑) [lt.] *n* ㊳ = Infusions-tierchen.
**Infusum** (⏑′⏑) [lt.] *n* ㊳ *pharm.* infusion.
**Inga** ⚘ (′⏑) *f* ㊿ (Art Mimose) inga.
**In-gang-setzung** (⏑·⏑̀·⏑́⏑) *f* ⑭ ⚙ ~ e-r Maschine starting of a machine, setting a machine going. [gævones.]
**Ingäwonen** (⏑-′⏑) [dtsch.] *m/pl.* ㊳ In-
**Ingber** (′⏑) [mhd. *ing(e)ber*] *m* ⑭a. = Ingwer. [building.]
**In-gebäude** (′⏑-⏑) *n* ⑭a. interior
**Ingenieur** (In-Ge-njö'r) [fr.] *m* ㊳ (*pl.* auch ~s) engineer; ⚔ (military) engineer; ~ für sämtliche Fächer general engineer; Thätigkeit od. Stellung e-s ~s engineership; ~ sein to engineer; ~-**assistent** *m* assistant-engineer; ~-**corps** ⚔ *n* body (or corps) of (military) engineers, ehm. ordnance-corps; ~-**kunst** *f* (science of) engineering; ~-**offizier** ⚔ *m* engineer-officer; ~o. vom Platz head of the engineer-corps; ~-**wesen** *n* engineering.
**ingeniös** (⏑-(⏑)′) [lt.] *a.* ㉔b. ingenious.
**Ingenium** (⏑′(⏑)⏑) [lt.] *n* ㊳ genius.
**Inger** (′⏑) [schwz. statt Enger] *m* ⑭a. *ichth.* (Bauchkiemer) hag(-fish), myxine (*Myxi'ne glutino'sa*). [myxinoid.]
**inger-artig** (′⏑·′⏑) *a.* ㉔b.: ~(er Fisch)
**In-geräusch** *provc.* (′⏑-) *n* ㊳ = Eingeweide, Geschlinge 3. [gria.]
**Ingermanland** (⏑⏑́⏑) *npr.n.* ㊳ In-
**ingermanländisch** (⏑⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. Ingrian. [dienerschaft.]
**In-gesinde** (′⏑⏑⏑) *n* ⑭a. = Haus-
**in-gleichen** (⏑′⏑) *adv.* likewise, as also, even so, (ferner) moreover, besides.
**Ingot-stahl** ⚙ (⏑̀·′) *m* ㊿ od. ㊳ ingot-steel.
**Ingrediens** (⏑′(⏑)⏑) [lt.] *n sg. inv.* (*pl.* Ingredie'ntien, ...zien), **Ingredienz** (⏑-(⏑)⏑́) *f* ⑭ ingredient, component.
**In-grimm** (′⏑) [In- zu ent-] *m* ㊳ violent anger or rage, deep resentment, heart-swelling, heart-burning, fury, wrath, spite, spitefulness; voll ~ = ingrimmig.
**in-grimmig** (′⏑⏑) *a.* ㉔b. deeply enraged or angry, wrathful, furious, spiteful, fierce.
**ingrisch** (′⏑) *a.* ㉔b. Ingrian.
**ingrossieren** (⏑⏑′⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. (ins Reine schreiben) to engross.
**In-grün** ⚘ (′-) *n* ㊳: **a)** = Immer-grün 2; **b)** = Wald-rebe.
**In-guß** ⚙ (′⏑) *m* ㉜ ingot-mould.
**Ingwer** (′⏑) [mhd. *ing(e)ber*, aus lt. *zingiber*] ⑭a. 1. ⚘ (echter, gemeiner ~) ginger, ⚗ zingiber, zinziber (*Zi'ngiber officina'le*); bengalischer ~ Bengal root (Wurzel von *Zi'ngiber cassuma'nar*); deutscher ~ cuckoo-pint or -pintle, lords-and-ladies (*Arum macula'tum*); gelber ~ (root of) curcuma. — 2. (Gewürz) ginger; eingemachter ~ preserved ginger; ganzer ~ race-ginger.
**Ingwer-..., ingwer-...** (⏑̀⏑...) in Zssgn: ~**artig** *a.* gingerous, ⚗ zingiberaceous, zinziberaceous; ~artige Pflanzen *pl.* ⚘ ⚗ zingiberaceæ, amomeæ; ~**bier** *n* ginger-beer, ginger-ale, F ginger-pop; ~**gewürz** *n* amomum; ~**gras** *n* ⚘ citronella (*Andropo'gon nardus*); ~**klaue** *f* race of ginger, race-ginger; ~**koralle** *f zo.* a species of

madrepore (*Madre'pora digita'ta*); ~kraut ⚘ *n* poor man's pepper (*Lepi'dium officina'le*); ~limonade *f* gingerade; ~likör *m* ginger-cordial, ginger-brandy, gingerette; ~öl *n* ginger-oil; ~pulver *n* pulverised ginger; ~sodawasser *n* mit Whisky *Am.* dead-beat; ~stein *m min.* hardened calcariferous clay; ~wein *m* ginger-wine; ~wurzel *f*, ~zehe *f* = ~klaue.

**In-haber** (´-⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊽ 1. meist holder, keeper, occupant, occupier, (Besitzer) possessor, proprietor, owner; vermeintlicher ~ pretender, pretendant, pretendent; ~ e-s akademischen Grades graduate, university-man; ~ e-s Amtes holder of an office, office-bearer; ~ e-s Bureaus office-keeper; *thea.* ~ e-s Freibillets pass-holder, F dead-head, *sl.* paper; ~ e-s Ordens knight of an order; jur. gemeinschaftlicher ~ einer Pachtung tenant in common; ~ eines Regiments (honorary) commander of a regiment. — 2. ⊛ ~ von Aktien share- or stock-holder; ~ e-s Geschäfts (Prinzipal) head, (seltener) principal, (Seniorchef) senior (member), (Teilhaber) partner, member of a firm; ~ eines Kreditbriefs payee of a letter of credit or (*abbr.*) of an L./C.; ~ e-s Wechsels holder of a bill (of exchange); ~ dieses bearer of this (of the present, or hereof); gutgläubiger ~ bona-fide holder; rechtmäßiger ~ legal (lawful, or rightful) holder or owner; auf (den) ~ lauten oder ausgestellt sein to be payable to bearer or (fr.) au porteur; auf (den) ~ lautend, zahlbar an den ~ payable to bearer; auf den ~ lautender Check cheque to bearer.

**In-haber=...** ⊛ (´-⌣...) in Zssgn: ~aktie *f* share payable to bearer, au-porteur share; Gesellschaft auf ~aktien scrip-company; ~obligation *f* bond payable to bearer; ~papier *n* ⊛ paper (bill, or cheque) payable to bearer, au-porteur bill.

**In-hafen** ⚓ (´-⌣) *m* ㊴b. = Binnenhafen.

**in-haftieren** (⌣⌣´⌣) [Haft] *v/a.* ㉑a. = verhaften.

**In=haft=nahme** (⌣.´.⌣) *f* ㊽ = Verhaftung.

**Inhalation** ⌂ (⌣--tß(⌣)´) [lt.] *f* ㊾ inhalation, weitS. breathing (in).

**Inhalations=...** (⌣--tß(⌣)''...) in Zssgn *med.*: ~apparat *m* inhaler, insufflator, (besondere Art) steam-atomiser; ~präparat *n pharm.* inhalation.

**inhalatorisch** ⌂ (⌣--´⌣) *a.* ㉔b. inhalant.

**inhalieren** (⌣-´⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to inhale, weitS. to breathe (in); I~de(r) inhaler.

**In-halt** (´⌣) [älter Innehalt] *m* ㊳ 1. (*ant.* Gefäß, Umschließung) content, meist contents *pl.*; ~ e-s Hohlraumes capacity, storage-capacity; ~ eines Fasses contents *pl.* of a cask; ⊛ innere Beschaffenheit und ~ unbekannt inside and contents unknown. — 2. *math.* (*ant.* Umfang) ~ e-r Fläche area of a surface; körperlicher ~ einer räumlichen Figur solid (or cubic[al]) content(s), solidity, volume; *mech.* mass; bei verschiedener Form gleichen ~ habend equivalent. — 3. *fig.* (geistiger Inhalt, Inbegriff von Worten ꝛc.) contents *pl.*, (wirklicher Inhalt) tenor, (Sinn) purport, (Bedeutung) sense, meaning, force, (Summe) sum, (wesentlicher Inhalt, *ant.* Form) substance, (Inbegriff) effect; ~ und Form substance and form, matter and manner; hauptsächlicher ~ = Haupt-inhalt; ~ eines Briefes contents *pl.* (purport, or tenor) of a letter; der übrige ~ Ihres Briefes the remainder of your letter; ~ (Stoff) eines Gespräches purport (or argument) of a conversation; jur. ~ eines Gesetzes (*ant.* Motive), ~ eines Urteils (*ant.* Entscheidungsgründe) tenor; *phls.* ~ e-s Begriffs content, ⌂ intension; kurz gefaßter ~ (Auszug) summary; zum ~ haben to purport, to bear, auch to run; gleichen ~s of the same tenor; ⊛ (auf Frachtbriefen) nebst ~ with enclosure; e-e Antwort des ~s an answer to that effect; des ~s, daß ... purporting (importing, saying, or to the effect) that ...; eine Botschaft des ~s, daß ... a message to say that ...; den ~ betreffende Kritik internal criticism; Aufsätze *pl.* verschiedenen ~s miscellanies. — 4. = Inhalts-verzeichnis.

**In-halt=...**, **in-halt=...** (''⌣...) in Zs.-ſtzgn: ~leer, ~los *a.* wanting (or devoid of) substance, contentless, of no (or of trifling) contents, matterless, empty, inane, blank, unimportant; ~lose Rede *fig.* F deaf nut; ~los machen *fig.* to eviscerate; ~losigkeit *f* emptiness, inanity; ~messung *f math.* allg. measuring of contents; ~messung e-r Fläche measuring (or measurement) of the area of a surface, quadrature; ~m. e-s Körpers cubing, cubature; ~reich, ~schwer, ~voll *a.* matterful, full of meaning or significance, fraught with meaning, factful, brimful of facts, (wesentlich) substantial, essential, (reich) rich, copious, (viel umfassend) comprehensive, (bedeutsam) significant, pregnant, momentous, (tief) profound; ~volle Bemerkung pithy remark; ~schwere Worte *pl.* pregnant (or suggestive) words; ~reichtum *m*, ~schwere *f* significance, pregnancy, comprehensiveness, comprehension, copiousness. — Vgl. auch Inhalts=...

**in-haltlich** (´⌣⌣) I *a.* ㉔b. concerning (or with regard to) the contents (of a letter), so far as the contents are concerned. — II *prp.* (mit *gen.*) = inhalts.

**in-halts** (´⌣) *prp.* (mit *gen.*) Kanzleistil: ~ dieses Gesetzes concerning this law.

**In-halts=...**, **in-halts=...** (´⌣...) in Zssgn: ~angabe *f*: a) statement of contents, ✉ declaration of contents; b) = ~verzeichnis; ~anzeige *f* = ~verzeichnis; ~bestimmung *f math.* = Inhalt-messung; ~b. e-s Fasses ꝛc.: gauging; ~fähigkeit *f* ⊛ capacity; ~gleich *a.* equal, equivalent, of equal (or like) contents; ~maß *n math.* measure of capacity; ~streifen *m* jur. (an Akten und dgl.) docket; ~teile *m/pl.* ingredients, (Thatsachen) facts, (Data) data; ~verzeichnis *n* table of contents or of matters; (Sachregister) register, index, repertory; (Übersicht des wesentlichen Inhalts einer Schrift) argument, summary; jur. alphabetisches ~v. an Akten pica; mit einem ~v. versehen to index; ohne ~v. unindexed; ~zeichen *n*, ~zettel *m* jur. = ~streifen. — Vgl. auch Inhalt=...

**inhärent** ⌂ (⌣-´), **inhärierend** (⌣-´⌣) [lt.] *a.* ㉔b. *phls.* inherent.

**Inhärenz** ⌂ (⌣-´) [lt.] *f* ㊾ *phls.* inherence, in-being; ~ von Eigenschaften subsistence; durch ~ inherently.

**inhärieren** ⌂ (⌣-´⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to inhere; einer Sache (*dat.*) ~d inherent (or subsistent) in s.th. (vgl. inhärent).

**inhibieren** (⌣-´⌣) [lt.] I *v/a.* ㉑a. (Einhalt thun) to inhibit, to stop, to supersede, (verhindern, verbieten) to prohibit; ein gerichtliches Verfahren ~ to stay proceedings (at law); ~d inhibitory, inhibitive. — II I~ *n* ㊾c., Inhibierung *f* ㊾, Inhibition (⌣--tß(⌣)´) *f* ㊾ jur. inhibition.

**Inhibitorium** (⌣-⌣´⌣⌣) [lt.] *n* ㊺ jur. supersedeas.

**In-holz** (´⌣) *n* ㊱ 1. ⚓ (Schiffsrippe) rib, timber, meist Inhölzer *pl.* frame-timbers; Inhölzer eines Bootes frames of a boat; Breite auf den Inhölzern moulded breadth. — 2. ⚒ panel.

**inhuman** (´--) [lt.] *a.* ㉔b. inhuman, (ungebildet) barbarous, (roh) rude, coarse.

**Inhumanität** (⌣--⌣´) *f* ㊾ inhumanity, barbarousness, barbarity, rudeness, coarseness.

**Initial=...** (⌣-tß(⌣)''...) in Zssgn, zB.: ~buchstabe *m typ.* = Initiale; ~maler *m* (im Mittelalter) rubricator.

**Initiale** (⌣-tß(⌣)´⌣) [lt.] *f* ㊺ *typ.* initial (letter); mit ~n initial(l)ed.

**Initiativ=antrag** (⌣-tß(⌣)-''.´-) *m* ㊳ *parl.* initiative motion.

**Initiative** (⌣-tß(⌣)-´w⌣) [lt.] *f* ㊺ 1. (Einleitung, Anfang) initiative; die ~ ergreifen: a) to take the initiative, to make the first move; b) (Führung) to take the lead, to lead off. — 2. (Recht od. Fähigkeit, selbständig zu handeln) self-dependence, independence; ~ haben (gern selbständig handeln) to act on one's own initiative, to (like to) act independently.

**Injektion** (⌣⌣tß(⌣)´) [lt.] *f* ㊾ (Einspritzung) injection; ~ des Holzes = Imprägnierung des Holzes (siehe imprägnieren II).

**Injektions=...** ⊛ (⌣⌣tß(⌣)''...) in Zssgn, zB. ~hahn *m mach.* injection-cock, injection-valve; ~rohr *n* injection-pipe; ~spritze *f surg.* injection-syringe, subcutaneous syringe; ~wasser *n mach.* injection(-water).

**Injektor** 🚂 (⌣´⌣) [lt.] *m* ㊸ injector, water-injector, steam-blower; ~ventil *n* injector-valve.

**injizieren** (⌣⌣´⌣) *v/a.* ㉑a. to inject.

**injurialiter** (⌣-⌣´⌣⌣) [lt.] *adv.* j. ~ belangen to proceed against a p. for defamation (of character) or for libel.

**Injuriant** (⌣-⌣´) [lt.] *m* ㊿ jur. person insulting, insulter, offender, injurer, aggressor.

**Injuriat** (⌣-⌣´) [lt.] *m* ㊿ jur. insulted (or injured) party.

**Injurie** (⌣´⌣⌣) [lt.] *f* ㊺ jur. offence, injury, (Ehrverletzung, Verbalinjurie) insult, (Verleumdung) slander, defamation, (Schmähschrift) libel; vgl. Real-injurie.

**Injurien=...** (⌣''⌣⌣...) in Zssgn: ~klage *f* action (or suit) for insult (defamation, or libel); ~sache *f* jur. case of defamation.

**injuriieren** (⌣-⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to insult, to defame.

**injuriös** (⌣-⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. = ehrenrührig.

**Inka** (´⌣) [peruanisch] *m* ㊻ inca, ynca; ~kakadu *m orn.* inca (*Plisso'lophus Leadbea'teri*); ~reich *n* empire of the incas.

**inkamerieren** (⌣-⌣´⌣) [lt.] I *v/a.* ㉑a. jur. to incamerate. — II I~ *n* ㊾c., Inkamerierung *f* ㊾ incameration.

**inkarcerieren** (⌣⌣tß⌣´⌣) [lt.] I *v/a.* ㉑a. 1. (einkerkern) to incarcerate, to imprison. — 2. *med.* (einklemmen) to incarcerate. — II I~ *n* ㊾c., Inkarcerierung *f* ㊾, Inkarceration *f* ㊾ incarceration.

**inkarnat** (⌣⌣´) [it.] I *a.* ㉔b. (hochrot) carnation, (fleischrot) flesh-coloured, pink, (rosig) rosy. — II I~ *n* ㊳ carnation, (Fleischfarbe) flesh-colour, pink; *paint.* (Fleischdarstellung) flesh-tint, carnation; dieser Teil hate. schönes I~ the flesh-tints of that part are very fine.

**Inkarnat=...**, **inkarnat=...** (⌣⌣''...) in Zssgn, zB.: ~klee ⚘ *m* flesh-coloured trefoil, scarlet-clover (*Trifo'lium incarna'tum*); ~rot *a.* u. *n* = inkarnat.

**Inkarnation** (⌣⌣-tß(⌣)´) [lt.] *f* ㊾ 1. (Fleischwerdung) incarnation; (indische Mythologie) avatar. — 2. *paint.* (Fleischdarstellung) flesh-tint, ⌂ carnation.

**inkarniert** (⌣⌣´) *a.* ㉔b. (fleischgeworden) made flesh, incarnate.

**inkartieren** (⌣⌣´⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. ehm. ✉ (in das Postverzeichnis eintragen) to register.

**Inkasso** ⊛ (⌣´-) [it.] *n* ㊻ (*pl.* a. ~ssi) cashing, encashment, getting s.th. cashed; (Wiedererlangung des Geldes) recovery, recovering payment; das ~ besorgen to procure payment, to get (a bill) cashed, to recover (money); zum ~ for (favour of) collection or encashment, to be cashed.

**Inkasso=...** ⊛ (⌣´-...) in Zssgn: ~geschäft *n* cashing-business, collector's business;

~provision *f* commission (*or* fee) for cashing *or* encashment; ~spesen *pl.* cashing-(encashment- *or* collecting-)charges, charges for (en)cashing *or* for recovering; ~wechsel *m* bill to be (en)cashed.

**Inklination** (⏑--tß(⏑)⏑) [lt.] *f* ⓐ 1. *phys.* (Neigung) magnetic inclination, magnetic dip, dip (of the needle); ohne ~ aclinic; von gleicher ~ isoclinal, isoclinic; Apparat zum Messen der magnetischen ~ inclinometer. — 2. (Zuneigung) inclination.

**Inklinations=...** (⏑--tß(⏑)...) in Zssgn = Neigungs=...: ~bussole *f phys.* inclination-compass, dipping-compass, inclinatorium, inclinatory needle, inclinometer, dip-circle; ~karte *f* inclination-chart *or* -map; ~nadel *f phys.* inclinatory needle, ⚓ dipping-needle.

**inklinieren** (⏑-⏑⏑) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐa. zu et. ~ to incline to(wards) s.th.

**inklusiv** (⏑-⏑) [lt.] *a.* inclusive, including, included, comprising, comprised; ~e (⏑-⏑w⏑) *adv.* inclusively, with inclusion of; ✱ ~e Säcke bags included; ✱ ~e Dividende (auf Kurszetteln) cum (*or* with) dividend (*abbr.* cum div.); vgl. einschließlich.

**inkognito** (⏑⏑⏑-) [it.] **I** *adv.* incognito, F incog, anonymous(ly). — **II** J~ *n* Ⓢ incognito, auch travelling-name; strenges J~ strict *or* complete incognito; das J~ (be)wahren to preserve one's incognito.

**Inkohärenz** (⏑--⏑) [lt.] *f* ⓐ incoherence.

**inkommensurabel** (⏑⏑⏑-⏑⏑) [lt.] *a.* ⓐb. incommensurable, incommensurate, asymmetric(al); *math.* ~e Größen *pl.* incommensurable quantities, incommensurables.

**Inkommensurabilität** (⏑⏑⏑--⏑⏑⏑) [lt.] *f* ⓐ incommensurability, incommensurableness, incommensurateness.

**inkommod** (⏑⏑-) [lt.] *a.* ⓐb. = unbequem.

**inkommodieren** (⏑⏑-⏑⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. (belästigen) to incommode, to (put to) inconvenience, to trouble, F to bother; ~ Sie sich nicht! please, don't trouble!, don't put yourself out of your way!

**Inkommodität** (⏑⏑-⏑) [lt.] *f* ⓐ = Unbequemlichkeit. [Ⓐa. = eingemeinden.]

**inkommunalisieren** (⏑⏑--⏑⏑) [lt.] *v/a.*

**inkompatibel** (⏑⏑⏑⏑) [fr.-lt.] *a.* ⓐb. incompatible.

**inkompetent** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *a.* ⓐb. incompetent; unfit; sich für ~ erklären *jur.* to demur.

**Inkompetenz** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *f* ⓐ incompetence, incompetency, incompetentness, disability, foreignness; unfitness.

**inkomplet(t)** ✱ (⏑⏑⏑) [fr.-lt.] *a.* ⓐb. incomplete.

**inkongruent** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *a.* ⓐb. incongruent, incongruous, discongruous.

**Inkongruenz** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *f* ⓐ incongruence, incongruity, incongruousness.

**inkonsequent** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *a.* ⓐb. (sich nicht gleich bleibend) inconsistent, (zusammenhangslos) incoherent, (folgewidrig) inconsequent, inconsequential, (widersprechend) contradictory; ~ sein to be inconsistent with o.s.

**Inkonsequenz** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *f* ⓐ inconsistency, inconsistence; incoherence, incoherentness, incohesion; inconsequence, inconsequentiality, inconsequentness.

**inkonsistent** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *a.* ⓐb. not solid, unsolid, not consistent, ⸜ incompact.

**Inkonsistenz** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] *f* ⓐ want of solidity *or* consistence. [inconstant.]

**inkonstant** (⏑⏑⏑) [lt.] *a.* ⓐb. *phys.*

**Inkonvenienz** (⏑⏑w-(⏑)⏑) [lt.] *f* ⓐ inconvenience, inconveniency, (Unschicklichkeit) indecency, indecorousness, (Ungelegenheit) unsuitableness [(Einverleibung) incorporation.]

**Inkorporation** (⏑⏑--tß(⏑)⏑) [lt.] *f* ⓐ

**inkorporieren** (⏑⏑-⏑⏑) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. (einverleiben) to incorporate, to embody; ✱ inkorporiert werden (von Gesellschaften) to become incorporated, to obtain the privilege (*or* freedom) of a company; inkorporierte Stadt corporate town, corporation-town, municipal corporation; ✱ inkorporiertes Mitglied e-r Gesellschaft incorporated member. — **II** J~ *n*, **Inkorporierung** *f* ⓐ incorporation.

**inkorrekt** (⏑⏑⏑) [lt.] *a.* ⓐb. incorrect, (ungenau) inexact, inaccurate, (fehlerhaft) faulty.

**Inkorrektheit** (⏑⏑⏑-) *f* ⓐ (Unrichtigkeit) incorrectness, (Ungenauigkeit) inexactness, inaccuracy, (Fehler) fault.

**In-kraft-treten** (⏑-⏑-⏑⏑) *n* Ⓢc. coming into force, becoming available; ~ e-r Verordnung passing into law.

**Inkrimination** (⏑-⏑-tß(⏑)⏑) [lt.] *f* ⓐ (Anschuldigung) incrimination, accusation.

**inkriminieren** (⏑-⏑⏑) [lt.] *v/a.* Ⓐa. *jur.* (beschuldigen) to incriminate, to accuse.

**Inkrustation** (⏑⏑-tß(⏑)⏑) [lt.] *f* ⓐ incrustation, incrustment, crustation, crust, crusta.

**inkrustieren** (⏑⏑⏑⏑) [lt.] Ⓐa. **I** *v/a.* to incrust, to incrustate; inkrustiert crustate(d). — **II** *v/n.* to become covered with a crust, to become incrusted, to get (*or* gather) a crust. — **III** J~ *n* Ⓢc., **Inkrustierung** *f* ⓐ incrustation.

**Inkubation** (⏑--tß(⏑)⏑) [lt.] *f* ⓐ *path.* incubation; sich auf ~ beziehend incubative; ~s-zeit *f* period of incubation.

**Inkubus** (⏑⏑-) [lt.] *m* ⓐ incubus, (böser Geist im allg.) nightmare.

**Inkulpat** (⏑-⏑) [lt.] *m* Ⓢ, ~in *f* ⓐ *jur.* person incriminated (inculpated, *or* accused), (Schuldiger) culprit.

**inkulpieren** (⏑⏑⏑⏑) *v/a.* Ⓐa. to inculpate, to incriminate.

**Inkunabel** (⏑-⏑⏑) [lt.] *f* Ⓢ *typ.* cradle-book, mst ~n *pl.* (Erstlingsdrucke) cunabula, incunabula; ~druck *m typ.* wood-stereotype.

**inkurabel** (⏑-⏑⏑) [lt.] *a.* ⓐb. = unheilbar.

**In-lage** ⸜ (⏑-⏑) *f* Ⓢ = Einlage.

**In-land** (⏑⏑) *n* Ⓢ (*pl.* ⸜) 1. (*ant.* Ausland) inland, native country, home; im ~e at home; im In- und Aus-lande at home and abroad, both in the country and abroad; fürs ~ bestimmt intended for home use *or* for home consumption; im ~e verfertigt home-made. — 2. (Binnenland) inland, interior (of the) country.

**In-lands-...** (⏑⏑...) in Zssgn: ~handel ✱ *m* inland trade; ~paß *m* (ehemals) passport for travelling in one's own country; ~steuer *f* inland (*or* internal) revenue; ~wechsel ✱ *m* inland (*or* domestic) bill.

**In-länder** (⏑⏑⏑) *m* ⓐa., ~in *f* Ⓢ a) ⸜ (Bewohner des Inlandes) inlander; b) (Eingeborene(r) native of a country; sind Sie ~(in)? are you a native of this country?, are you native-born?, are you a Prussian (a Frenchman, &c.)?; die ~ *pl.* (Staatsangehörigen) the community.

**in-ländisch** (⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. 1. (heimatlich) native, indigenous, home-grown, home-born. — 2. (binnenländisch) inland, interior, internal; ~er Bedarf domestic (*or* home) demand; ~es Erzeugnis home-made article, home produce; ~er Handel home (domestic, inward, *or* inland) trade; ~e Industrie native industry; ~er Verbrauch home (*or* domestic) consumption.

**In-lands-...** (⏑⏑...) in Zssgn = Inland-...

**In-laut** (⏑-) [von Jakob Grimm] *m* Ⓢ *gr.* medial sound; im ~e in the middle of a word, medially.

**in-lautend** (⏑-⏑) *a.* ⓐb. *gr.* medial.

**Inlet** (⏑⏑) [niederd., zu laten = lassen] *n* Ⓢ bed-tick. [Infrau.]

**In-leute** *provc.* (⏑-⏑) *pl.* zu Inmann u.

**in-liegen** (⏑-⏑) &c. = einliegen &c.

**In-mann** *provc.* (⏑⏑) *m* Ⓢ (*pl.* a. Inleute) = Häusler 1 u. 2.

**in-mittelst** (⏑⏑⏑) *adv.* = inzwischen.

**in-mitten** (⏑⏑⏑) *prp.* (mit *gen.*) amid, amidst, in the midst (middle, *or* centre) of.

**inne** (⏑⏑) [ahd. *inni, inna*] *adv.* 1. (darin) within; mitten ~ midway, (right) in the midst *or* centre; † zwischen beiden ~ between (*or* betwixt) the two. — 2. in Verbindung mit *verbs*, oft in einem Worte geschrieben, aber immer *sep.*: ~behalten *v/a.* = einbehalten; ~haben: a) *v/a.* et. ~h. to be in possession of s.th., to keep s.th., (in Pacht od. Miete haben) to tenant (*or* rent) a farm, a house; ⚔ eine Stadt (Provinz) ~haben to occupy a place (province); eine Stelle ~haben to fill a place, to hold an office; ✢ ~habende Stelle (richtig: Stelle, die j. ~ hat) situation (*or* employment) held by a p.; e-e Sprache vollständig ~h. to have (completely) mastered (*or* to be [complete] master of) a language; b) *v/n.* (h.) *hunt.* (trächtig sein) to be with young, to be big, to be pregnant; c) J~haben *n* possession, keeping, occupation, occupancy, mastery; ~halten: a) *v/a.* 1. (nicht ausgehen lassen) to confine; 2. Bedingungen ~h. to keep (*or* observe) conditions, to stick (*or* adhere) to conditions; die richtige Entfernung ~h. to keep one's distance; vorgeschriebene Formen ~h. to observe prescribed forms; die Zeit ~h. to keep (to the) time, to be punctual (to one's appointment); den Zahlungstermin nicht ~h. not to pay in time, to run over the time, to transgress the payment; b) *v/n.* (h.) (eine Pause m.) to stop, to cease, to pause, to hold in, to pull up; ♪ to pause; plötzlich ~h. to stop short; mit et. ~h. to discontinue (*or* suspend) s.th.; mit der Arbeit ~h. to suspend work, to cease (*or* leave off) working; im Reden plötzlich ~h. to stop short, to lapse into silence; c) J~halten *n*, J~haltung *f*: (zu a) confinement; keeping, observance; (zu b) stopping, ceasing, cessation, pause; ~werden *v/n.* (sn) e-r Sache (*gen.*), a. *v/a.* et. ~w. (erfahren) to become aware (*or* conscious) of s.th., (erkennen) to perceive s.th.; J~werden *n* perception; ~wohnen *v/n.* (h.) = inwohnen.

**innen** (⏑⏑) [ahd. *innan(a)*] **I** *adv.* (*ant.* außen) (im Innern) within, in the interior, (on the) inside, internally, (daheim) at home, indoors, (geistig) inwardly, at heart; ~ befindlich inner, inward, internal, interior; ~ alles besetzt (Omnibus &c.) all full inside; nach ~ (zu) towards the interior *or* centre, inward(s), inwardly; *zo.* und *med.* in der Richtung nach ~ entad; nach ~ zu gelegen situated towards the interior, *anat.* internal; *zo.* am Rande nach ~ gebogen involved, involute(d); *med.* nach ~ gekehrt invaginate; ⚘ nach ~ gerollt rolled inwards, induplicate, induplicative; nach ~ wachsend, gewachsen (Nägel) ingrowing, ingrown; ⚓ sich nach ~ neigen (Schiffsseite) to tumble home; eine Krankheit schlägt nach ~ ... strikes in *or* inward, nach ~ wenden to introvert; nach ~ und außen, von ~ und außen within and without, inside and outside; von ~ u. außen kennen to know thoroughly; *med.* von ~ nach außen ento-ectad; von ~ (heraus) from within. — **II** ⸜ J~ *n* *inv.* = Innere(s) (siehe inner 3).

**Innen-..., innen-...** (⏑⏑...) in Zssgn, meist: inner, interior, inward, inside, z.B. ~anschlagkegel ⚓ *m* bending cringle; ~bekleidung *f*, ~belag *m*, ~beplankung *f* ⚓ interior (*or* inside) planking, ceiling; ~boden *m* inner bottom, ~bords ⚓ *adv.* inboard; ~böschung ⚔ *f frt* interior slope; ~fläche *f* inside, inner side, interior (inner, *or* inside) surface; an (od. auf) der ~fläche in-

side; *zo.* u. *anat.* ~st. des Schädels tentorium, endocrane; **~front** *f arch.* e-r Mauer inner side; **~glieder** *n/pl. arith.* e-r Proportion intermediate terms; **~haut** *f*: a) *anat.* u. *zo.* inner membrane, 📖 membrana (or tunica) intima; b) ⚘ 📖 endocarp; c) ⚓ ~haut des Schiffes skin(-plating); **~häutchen** *n anat.* der Blutgefäße 📖 endothelium; **~klüver** ⚓ *m* inner jib; **~leben** *n* interior life; **~licht** *n paint.* light in interiors; **~lippe** *f zo.* e-s Schneckengehäuses pillar-lip; **~mauer** *f arch.* party-wall, partition-wall; **~parasit** *m zo.* 📖 entoparasite; **~passagier** *m* inside passenger; **~pfahl** ⚙ *m* filling-pile of a cofferdam; **~planke** ⚓ *f* interior plank; vorderste und hinterste Außen- und ~planken *pl.* hoods; **~quersitz** *m* Turnerei: inside cross-seat; **~raum** *m* interior (or inside) space or cavity, clear; *paint.* interior; **~reede** ⚓ *f* inner road; **~schicht** *f* inner layer; **~schwelle** ⚙ *f arch.*: ~schwellen *pl.* eines Rostes interior sleepers of a grating; **~sein** *n* inwardness, internity, internality, inness; **~seite** *f* inside, inner side, inward, interiority; *typ.* ~s. eines Bogens inside of a sheet; an (oder auf) der ~seite inside; die ~seite nach außen gekehrt inside out; auf der ~seite des Rennplatzes laufen to have (or keep) the inside track; **~spierbügel** ⚓ *m* quarter-iron; **~stehende(r)** *m* insider; **~takel** ⚓ *n*: ~t. auf! away with the stays!; **~wand** *f arch.* e-s verschalten Daches inner plate; **~wassergang** ⚓ *m* inner waterway; **~weite** *f* e-s Raumes etc. inner span, internal dimensions *pl.*; **~welt** *f* world within us, ideal (or spiritual) world, internal (or intellectual) world, realm of thought, our conceptions or ideas *pl.*; alles, was in der ~welt vorgeht all that is going on within us (or in our minds); **~weltlich** *a.* 📖 intramundane (Götter gods); **~werk** ⚔ *n frt.* interior work, keep; **~winkel** *m math.* interior (or internal) angle; **~wurzelig** ⚘ *a.* 📖 endo(r)rhizal; ~wurzlige Pflanze 📖 endo(r)rhiza; **~zehe** *f orn.* nach hinten gerichtete ~z. 📖 pollex. — Vgl. a. Binnen-...

**inner** (◡́◡) [ahd. *innar*] **I** *a.* ㉔b. (nur attributivisch; *comp.* fehlt) **1. a)** (komparativisch, mehr nach dem Mittelpunkt zu) inner, (weiter vom Äußern entfernt, auf der Innenseite liegend) interior, (innen befindlich, im Gegensatz zu dem nicht dazu Gehörigen) internal, ↘ intern, (zum innern Wesen der Sache gehörig) intrinsic, (im Innern befindlich und äußerlich nicht sichtbar) inward, (im Innern des Landes) intestine, inland, (im eigenen Hause oder Lande befindlich, die Heimat betreffend) domestic, home; *phls.* (innewohnend) inherent; **b)** Beispiele: ~e Angelegenheiten *pl.* (eines Hauses, einer Familie) domestic affairs, home affairs, (e-s Staates) home department; Ministerium der ~en Angelegenheiten Home Department, Home Office; ~er Antrieb impulse from within, instinct; einem ~en Antriebe folgend instinctively; aus ~em Antriebe spontaneously, of one's own free will; ~e Arznei internal medicine or physic; ~es Auge inward eye, spiritual eye, *poet.* the mind's eye; ⚙ *arch.* ~er Ausbau interior works *pl.* of a building; ~e Bedeutung inner (or inward) meaning, (true) inwardness; ~e Befriedigung self-enjoyment, self-content; ~e Beschaffenheit inner (or intrinsic) condition, inside, interiority, internality, internity; ⊕ ~e Beschaffenheit und Inhalt unbekannt inside and contents unknown; ~er Beweis internal evidence; *arch.* ~er Bogenrücken intrados; ~er Dienst civil service, home service; ~er Druck internal pressure; ⚙ *mach.* ~er Feuerzug internal flue; *anat.* ~e Haut 📖 enderon; ~er Kampf conflict within; ~e Kraft internal power; inworking, intenseness; ~e Krankheit internal disease or complaint; ~er Kummer inward grief; ⊕ ~e Ladung inboard-cargo; ⚙ ~e Lage inlayer, interiority; ~e Mauer internal wall; (eines Hochofens) ⚙ inwall; ~er Mensch the inner man; den ~en Menschen erfrischen F to refresh the (or one's) inner man; ~es Merkmal essential character; ~e Mission home mission, (Stadtmission) city-mission; Gesellschaft für ~e Mission Home Missionary Society; *anat.* ~es Organ internal organ, viscus; *ast.* ~e Planeten *pl.* (zwischen Sonne und Erde) interior planets; ~e Politik domestic politics or policy; ~er Rahmen einer Lokomotive inside frame; ⚙ *arch.* ~er Raum clear; ~e Schicht = ~e Lage; ⚓ ~e Schiffsladung inboard-cargo; ~e Seite inside; an (od. auf) der ~en Seite von et. (on the) inside of s.th.; *anat.* 📖 entad; an der ~en Seite der Fußsohle liegend 📖 intraplantar; ~er Sinn inner (esoteric, or internal) sense, vgl. ~e Bedeutung; ~e Stimme *fig.* inward monitor or voice, still small voice within, conscience; was die ~e Stimme spricht (*SCH.*) what the voice within us tells; ~er Teil inside; ~er Teil einer Stadt interior of a city; eine Krankheit wirft sich auf die ~en Teile a disease strikes in or inward; *med.* sich auf die ~en Teile beziehend pertaining to the interior parts, 📖 ental; ~e Unruhen *pl. pol.* civil (or domestic) troubles; ~er Verbrauch home consumption; ⊕ ~er Verderb intrinsic deterioration; ~e Verhältnisse *pl.* domestic relations; ~er Verkehr inland (or domestic) traffic or service; ~e Verwaltung domestic administration; ~er Vorbehalt mental reservation; ~e Welt inner (or spiritual) world; ~er Wert intrinsic (or specific) value or worth; von ~em Wert intrinsically valuable; ~es Wesen (true) inwardness, internality, internity; das ~e Wesen e-r Sache betr. internal; ~er Widerspruch self-contradiction; *math.* ~er Winkel = Innen-winkel; *phys.* u. *mech.* ~e Wirkung internal action, inworking; ~e Wut pent-up rage or fury; ~er Zustand inwardness. — **2. innerst** *sup.* inmost, innermost; ~stes Gemach e-s Hauses closet, sanctum, F den; ~ste Gedanken *pl.* inmost (or most secret) thoughts; im ~sten Herzen = im Innern des Herzens (s. 3b); in ~ster Seele in my inmost soul, in my soul of souls; das thut mir in ~ster Seele weh that grieves me to the very heart; er ist mir in ~ster Seele zuwider he is odious to my very soul, he is my abomination or F my pet aversion; ~ster Teil = 4; ~ste Überzeugung settled conviction; ↘ ~st *adv.* = im Innern (siehe 3). — **II Innere(s)** *n* ㉔b. **3. a)** interior, (umschlossener Raum) interior, inside; *fig.* (inneres Gehäuse) core, (Kern) kernel, (Tiefe) depth, (Mitte, Schoß) middle, circle, bosom, (Herz) heart, (Nieren) reins, kidneys *pl.*, (Eingeweide) bowels *pl.*, (innerster, bester Kern u. Gehalt) pith; **b)** Beispiele: das I~e nach außen gekehrt inside out; das I~e eines Landes the inner parts *pl.* (or the heart) of a country, inland, midland; das I~e eines Tempels oder Hauses penetralia *pl.*; ⚔ *frt.* das I~e einer Schanze terreplein; das I~e eines Waldes the depth of a wood; das menschliche I~e the inwardness of man; aus dem I~n des Hauses from within; im I~n in the interior, inside, inwardly, innerly, inly, within, at heart; sich einen Platz im I~n (eines Wagens) nehmen to take a place inside or an inside place; im I~n von Afrika in the interior of Africa, in darkest Africa; im I~n der Erde in the inmost recesses (in the interior, or in the bowels) of the earth; Feuer im I~n der Erde subterranean fire; im I~n des Herzens in one's inmost heart, in the heart's core, in the inmost recesses of the heart, in the heart of heart(s); im I~n e-s Landes in the heart of a country; Lage im I~n position within, 📖 intusposition; im I~n gearbeitet inwrought; im I~n erzeugt inbred, ingenerated; im I~n des Körpers befindlich embowelled; Reise ins I~e e-s Landes journey into the interior of a country, inland-journey; Aufnahme in das I~e 📖 introsusception; einen Blick in das eigene I~e thun to examine o.s., to make an introspection into one's own mind; Einführung von Waren ins I~e ⊕ internation; *paint.* Bild, welches das I~e e-s Gebäudes darstellt interior; unser I~es the inner man; Minister des I~n Minister of the Interior, in England: Home Secretary; Ministerium des I~n Home Department, Home Office; *anat.*: das I~e des Auges betreffend 📖 entoptic; das I~e des Magens betr. 📖 entogastric. — **4. Innerste(s)** *n* ㉔b. meist = 3; es thut mir im I~sten wohl, zu hören it does my heart good to hear; j. im I~sten treffen to strike (or hit) a p. home; er war bis ins I~ste seiner Seele erschüttert he was agitated to his very soul, his very soul was agitated; bis ins I~ste rühren to touch to the core or to the quick; mein I~stes empört sich gegen solche Zumutung my very soul revolts at such a request. — **III** ↘ *provc. prp.* (mit *dat.*) = innerhalb II.

**Inner-..., inner-...** (◡́◡...) in Zssgn: **~-Afrika** *n* interior of Africa; **~afrikanisch** *a.* of (or in) the interior of Africa.

**inner-halb** (◡́◡◡) [ahd. *innerûn halb*, zu *halba* Seite, Richtung] **I** *adv.* **1.** within, (on the) inside. — **II** *prp.* **2.** örtlich, mit *gen.* (*ant.* außerhalb) within, inside (of); ~ Berlins within the precincts (or walls) of Berlin; ~ der Grenzen within the limits or boundaries, ⚔ in quarters; ~ drei Meilen von der Stadt within three miles of the town; ~ der menschlichen Gesellschaft within the pale of society; ~ befindlich inner; ~ der Mauern e-s Gebäudes within the four walls of a building, 📖 intraparietal; *anat.* ~ der Brust befindlich 📖 intrathoracic; ⚘ ~ des Blattrandes befindlich 📖 intramarginal. — **3.** zeitlich (mit *gen.* od. ↘ *dat.*) within, inside of; (bis zu e-m Termin) by; ~ eines Jahres within a year; ~ acht Tagen within a week; ~ e-r Stunde war alles gethan all was done in (the course of) an hour, within an hour, *Am.* inside of an hour; ~ bestimmter Zeit zu vollendender Wettkampf match against time.

**innerlich** (◡́◡◡) [mhd. *innerlîch*] **I** *a.* ㉔b. **1.** (vgl. inner 1) inner, interior, inward, internal, intrinsic, inherent, intestine, domestic; *zo.* u. *anat.* 📖 ental. — **2.** (geistig) mental, (abstrakt) abstract, (tief) deep, profound, (im Herzen empfunden) heartfelt, hearty, cordial, infelt, (ernst und tief empfunden) earnest, (aufrichtig) sincere, (sittlich) moral. — **II** *adv.* **3.** (eig.) inwardly, internally, inside, within; ⚙ *arch.* (im Gebäude) inside the building, within the walls; *pharm.* ~ (anzuwenden) for internal application or use. — **4.** (geistig) mentally, (im Herzen) at heart, at (the) bottom; ~ überzeugt sein to be firmly (or thoroughly) convinced, to understand.

**Innerlichkeit** (◡́◡◡-) *f* ㊾ **1.** inwardness, internality, intrinsicalness, ↘ interiority. — **2.** (geistige ~) inward (or intrinsic) feeling, (Subjektivität) subjectiveness, subjectivity; (Herzenswärme) heartiness, cordiality, deep feeling, warmth, (Beschaulichkeit) contemplativeness, thoughtfulness.

**innerst** (◡́◡), **Innerste(s)** (◡́◡◡) s. inner [2 und 4.]

**Innervation** ⚗ (◡◡w-tß(◡)⏊) [lt.] *f* ⑭ *physiol.* innervation; mit ~ begabt innervate.

**innig** (⏊◡) [mhd. *innic(g)*] *a.* ㉔b. (vertraut) intimate, (nahe) close, near, (herzlich, aus der Tiefe des Herzens kommend) hearty, cordial, (tief empfunden) heartfelt (vgl. innerlich 2), (tief) deep, profound, (ernst u. eifrig) earnest, zealous, (inbrünstig) ardent, fervent, devout, (aufrichtig) sincere; *adv.* auch heart and soul; ~en Anteil an j-m nehmen to sympathise with a p., to feel sympathy for a p.; (meinen) ~sten Dank! my sincerest (or most heartfelt) thanks!; ~e Freude heartfelt joy; sich ~ freuen to rejoice heartily; ~e Freundschaft intimacy; ~ lieben to love dearly; ~ geliebt dear-loved, dearly beloved; wir sind ~st davon überzeugt we fully understand it; ~e Verbindung intimate connection, interconnection, interunion; aufs ~ste verbunden most intimately connected; mein ~ster Wunsch my most heartfelt desire or wish, my bosom-wish.

**Innigkeit** (⏊◡-) *f* ⑭ (Vertraulichkeit) intimacy, intimateness, (Zärtlichkeit) fondness, affectionateness, (Herzlichkeit) heartiness, cordiality, (Wärme) warmth, warmness, (Inbrunst) fervour, ardour, ardency, ardentness, (Aufrichtigkeit) sincerity, sincereness, genuine feeling.

**inniglich** (⏊◡◡) *adv.* = innig.

**Innocentius** (◡-⏊tß(◡)◡) ㊱, **Innocenz** (⏊-tß◡) *npr. m., sg.* mit *art. inv.*, od. *art. gen.* ~ens, *dat.* und *acc.* ~(en), *pl.* ㊳ Innocent.

**Innung** (⏊◡) [mhd. *innunge*] *f* ⑭ (trade-)corporation, corporate body, guild, (trading-)company, trade, livery, (Gewerk) craft, (Verbrüderung) fraternity; ~ der Schneider guild (or company) of tailors.

**Innungs...** (⏊◡...) in Zssgn: ~**älteste(r)** *m* (senior) warden of the guild; ~**bier** *n* guild-ale; ~**brief** *m* charter of a guild; ~**bruder** *m* = ~mitglied; ~brüder *pl. contp.* a. birds of a feather, pot(house)-companions; ~**geld** *n* contribution of the members of a guild; ~**haus** *n* guildhall; ~**meister** *m* master of a guild; ~**mitglied** *n* member of a guild; ~**schmaus** *m* public dinner (or banquet) of a guild or company; ~**verwandte(r)** *s.* = ~mitglied; ~**vorsteher** *m* = ~ältester; ~**wesen** *n* corporate institutions *pl.*

**inoffensiv** (⏊◡◡-) [lt.] *a.* ㉔b. inoffensive.

**inokulieren** ⚗ (◡-◡⏊◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. = einimpfen.

**inopportun** (⏊◡◡-) [lt.] *a.* ㉔b. inopportune, untimely, out of place.

**Inosin...**, **inosin...** ⚗ (-◡⏊...) in Zssgn, *chm.* z.B. ~**säure** *f* inosic acid.

**Inosit** ⚗ (-◡⏊) [grch.] *n* ㊳ *chm.* inosite, muscle-sugar.

**in petto** (⏊ ⏊-) [it.] *adv.* (auf dem Herzen) in petto; ~ haben to keep in reserve or ↖ in petto. [dem Hause) boarding-out.]

**In-pflege-geben** (◡-‖◡-⏊◡) *n* ㊴c. (außer)

**Inquilin** (◡-⏊) [lt.] *m* ㊿ inquiline, tenant, lodger; *ent.* ~en *pl.* ⚗ inquilinæ.

**Inquirent** (◡-⏊) [lt.] *m* ㊿ inquirer; jur. examining counsel in criminal cases.

**inquirieren** (◡-⏊◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. (allg. ausfragen) to inquire; jur. to examine, to try.

**Inquisit** (◡-⏊) [lt.] *m* ㊿, ~**in** *f* ㊿ jur. person accused, criminal, culprit.

**Inquisition** (◡--tß(◡)⏊) [lt.] *f* ⑭ 1. jur. inquisition, judicial inquiry, investigation, examination, trial. — 2. (Ketzergericht) Inquisition, Holy Office; der ~ eigen, die ~ betr. inquisitional, inquisitorial.

**Inquisitions...** (◡--tß(◡)‖...) in Zssgn: ~**gericht** *n* (tribunal of the) Inquisition, Court of Inquisition, Holy Office; ~**richter** *m* inquisitor.

**Inquisitor** (◡-⏊◡) [lt.] *m* ㊸ 1. (Ketzerrichter) inquisitor; weiblicher ~ inquisitress. — 2. jur. = Inquirent. — 3. *ent.* (Käfer) species of weevil (*Curcu'lio inquisi'tor*).

**inquisitorial** (◡---◡⏊), **inquisitorisch** (◡--⏊◡) [lt.] *a.* ㉔b. inquisitorial, inquisitional; das J~e inquisitorialness.

**Inrotulation** (◡-◡-tß(◡)⏊) [lt.] *f* ⑭ jur. filing. [to file.]

**inrotulieren** (◡-◡⏊◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. jur.

**In-ruhe-setzen** ⊕ (◡-‖◡-⏊◡) *n* ㊴c. stopping, bringing to a standstill, allowing (or giving) rest to; ⚔ ~ des Flintenhahnes putting a gun at half-cock.

**ins** (⏊) zs.-gezogen aus in das (s. in¹); vgl. a. Zssgn mit ins, wie insbesondere.

**in's** (⏊) zs.-gezogen aus in des; bisw. = ins.

**In-saß** (⏊◡), **In-sasse** (⏊◡◡) [mhd. *insæze*, zu sitzen] *m* ㊳ 1. (Einlieger) inmate, tenant, occupant; member of a parish; ~ des Armenhauses inmate of a poor-house, inpoor; ~ gewisser milder Stiftungen colleger. — 2. (Einwohner) inhabitant.

**In-sassenschaft** (⏊◡◡◡) *f* ⑭ (e-r Herrschaft) all (or the body of) the tenants of a domain.

**In-satz-härtung** ⊕ (◡-⏊-⏊◡) *f* ⑭ *metall.* case-hardening.

**ins-besondere** (◡-◡⏊◡◡) *adv.* particularly, in particular, (e)specially. [scenieren II.]

**In-scene-setzen** (◡-‖◡-⏊◡) *n* ㊴c. = in-

**inscenieren** (◡-⏊◡) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *thea.* to get up, to (put on the) stage, to bring forward or about. — **II** J~ ㊴c., **Inscenierung** *f* ⑭ getting up (for the stage), putting on the stage, get-up, setting, bringing forward, (fr.) mise-en-scène.

**In-schlicht**, **In-schlitt** *provc.* (⏊◡) *n* ㊳ = Unschlitt.

**In-schott** (⏊◡) [niederd. = in Schuß] *m* ㊳: a) = Milch-versetzung; b) sudden pang.

**In-schrift** (⏊◡) *f* ⑭ 1. inscription, writing, (bsd. an Gebäuden) epigraph, (auf Gräbern) epitaph, (auf Denkmälern eingraviert) insculpture; ~ einer Münze legend. — 2. ~ von einem Verse ⚗ monostich; mit falscher ~ ⚗ pseudepigraphic; mit einer ~ versehen to superscribe, to inscribe; mit ~ (versehen *p.p.*) bearing an inscription, charactered; ~en betr. inscriptional, epigraphic(al). [*f* property-slab.]

**In-schrift-...** (⏊◡...) in Zssgn, z.B. ~**platte**

**Inschriften-...** (⏊◡...) in Zssgn: ~**kenner(in)** *s.* epigraphist, epigrapher; ~**kunde** *f* epigraphy, epigraphics (*sg.* u. *pl.*); ~**sammlung** *f* collection of inscriptions.

**in-schriftlich** (⏊◡◡) *a.* ㉔b. inscriptive, epigraphic(al); *adv.* inscriptively, for (or by way of) an inscription.

**Insekt** (◡⏊) [lt.] *n* ㊷a. insect; ~en *pl.* *ent.* insects, ⚗ insecta; vollkommen entwickeltes ~ (*ant.* Larve) perfect insect, ⚗ imago; ~ mit vollkommener Verwandlung ⚗ metabolian; ~ ohne Metamorphose ⚗ ametabolian; bei Nacht fliegendes ~ night-fly, night-flier; ~, das Blätter zusammenrollt folder; ~, das auf dem Weinstock (auf Hopfen) lebt vine-feeder (hop-feeder); versteinertes ~ ⚗ entomolite; ~en betreffend ⚗ insectean, entomic(al); Sammlung lebender ~en ⚗ insectarium.

**Insekten-...**, **insekten-...** (◡⏊◡...) in Zssgn, mst ⚗: ~**ähnlich** *a.* insect-like; ~ähnliches Tier entomoid; ~**artig** *a.* of the insect-kind, insectiform, insectile, entomoid; ~**beschreibung** *f* entomography; ~**biß** *m* bite of an insect; ~**dieb** *m* *ent.* = Bohrkäfer; ~**fangnetz** *n* insect-net; ~**flügel** *m* wing of an insect; Beschreibung der ~fl. pterology; ~**förmig** *a.* insectiform; ~**fressend** *a.* insectivorous, entomophagan, entomophagous; ~**fresser** *m/pl.* insectivores, insectivora, entomophagans; zu den ~fressern gehörig entomophagan; ~**kenner** *m* entomologist; ~**knabenkraut** ⚘ *n* ophrys; ~**kunde** *f* entomology; ~k. treiben to entomologise; auf ~k. bezüglich entomologic(al); ~**larve** *f* larva, larve; ~**liebend** *a.* (Blumen) entomophilous, zodiophilous; ~**messer** *m* (Gerät) entomometer; ~**milbe** *f* *ent.* kind of mite feeding on insects (*Leptus insecto'rum*); ~**nadel** *f* pin for setting insects, entomological pin; ~**nest** *n* nest of insects; ~**netz** *n* insect-net; ~**pilze** *n/pl.* ⚘ insect-fungi; ~**pulver** *n* insect-(killing) powder, vermin-killer or -destroyer; persisches ~p. Persian insect-powder; ~**pulverspritze** *f* insect-gun, powder-blower or -injector; ~**puppe** *f* chrysalis, pupa; ~**sammler** *m* collector of insects; ~**sammlung** *f* collection of insects, entomological collection; ~**seele** *f* *fig.* mean fellow; ~**tötend**, ~**vertilgend** *a.* insecticidal; ~**vertilgung** *f*, ~**vertilgungsmittel** *n* insecticide; ~**vertreibungsmittel** *n* insectifuge; ~**welt** *f* world of insects; ~**zergliederer** *m* entomotomist; ~**zergliederung** *f* entomotomy.

**Insel** (⏊◡) [ahd. *îsila*, mhd. *insule*, *insil(e)*, aus lt. *insula*] *f* ㊿ 1. island, (mit *poet.* od. bei gewissen Eigennamen) isle; kleine ~ islet; ~ in e-m Flusse river-island, holm, ait, eyot; ~ Malta (island of) Malta; ~ Wight isle of Wight; die britischen ~n *pl.* the British Isles; *fig.* grüne ~ (Irland) Emerald (or Green) Isle; *myth.* die glücklichen ~n s. glücklich I; schwimmende ~ floating island; zur ~ machen to (form into an) island, to isle, to enisle, to insulate; auf e-r ~ leben oder wohnen to live in an island, to isle; auf einer ~ wohnend ⚗ nesiote; mit vielen ~n many-islanded; ohne ~n having no islands, islandless. — 2. (Häuserquadrat) block (of houses), quarter, (lt.) insula. — 3. (Zuflucht für Fußgänger auf Straßenübergängen) island.

**Insel-...**, **insel-...** (⏊◡...) in Zs.-setzungen: ~**archipel** *m* = ~meer; ~**artig** *a.* insular; ~artige Lage od. Beschaffenheit insularity; ~**bewohner(in)** *s.* islander, ↖ insular; ~**friese** *m*, ~**friesin** *f* insular Friesian; ~**gruppe** *f* group (or cluster) of islands; ~**land** *n* island, insular country; ~**los** *a.* without islands, islandless; ~**meer** *n* archipelago; ~**perron** *m* = Insel 3; ~**reich**: a) *a.* full of islands, many-islanded, insulous; b) *n* insular kingdom or country; ~**staat** *m* insular state; ~**volk** *n* islanders *pl.*, insular nation; ~**welt** *f* archipelago; (die Südseeinseln) Polynesia.

**Inselchen** (⏊◡◡) *n* ㊵b. (*dim.* v. Insel) small island or isle, islet. [insel-artig).]

**inselhaft** (⏊◡◡) *a.* ㉔b. insular (vgl.

**Inselt** ↖ (⏊◡) *n* ㊳ = Unschlitt.

**Inserat** (◡◡⏊) [lt.] *n* ㊳ advertisement, (seltener) insertion; ein ~ in die *Times* setzen to put an advertisement in the *Times*.

**Inseraten-...** (◡◡‖◡...) in Zssgn: ~**blatt** *n* advertising sheet, advertiser; ~**bureau** *n* advertisement-office; ~**sammler** *m* canvasser; ~**steuer** *f* tax (or duty) on advertisements; ~**teil** *m* einer Zeitung advertisement-column(s *pl.*) or -part. — Vgl. auch Insertions-... [advertiser.]

**Inserent** (◡◡⏊) [lt.] *m* ㊿, ~**in** *f* ㊿

**inserierbar** (◡◡⏊-) *a.* ㉔b. admitting of being inserted or advertised.

**inserieren** (◡◡⏊◡) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to insert, meist to advertise; Waren zum Verkauf (ein Kind als verloren) ~ to advertise goods for sale (a child as lost). — **II** J~ *n* ㊴c., J~ung *f* ⑭ = Insertion.

**Insert** (⏊◡) *n* ㊳ = Desem 1.

**Insertion** (◡◡tß(◡)⏊) [lt.] *f* ⑭ insertion, advertising; ~**s-gebühr** *f*, ~**s-kosten** *pl.* advertising charges or expenses *pl.*

**ins-geheim** (⏑⏑⏑́) *adv.* secretly, in secret, in secrecy, privily, privately, *b.s.* clandestinely, furtively, (im Stillen) in private, occultly, under the rose, F upon (or on) the sly, on the quiet, on the (strictest) Q.T., in huggermugger; e-e Sache ~ leiten to manipulate (pull, or work) the wires.

**ins-gemein** (⏑⏑⏑́) *adv.* generally, commonly, ordinarily, usually, in general, in common, (meistenteils) for the most part, (im gemeinen Leben) vulgarly, vulgo, F in vulgar parlance.

**ins-gesamt** (⏑⏑́⏑) *adv.* in a body, altogether, collectively, aggregately, (einstimmig) unanimously; alle ~ one and all, every one of them, to a man, F every man Jack of them; sich ~ verbürgen to become joint security, to become bound jointly and severally.

**In-sich-gehen** (⏑⏑⏑́⏑) *n* ⑲c. self-communion, *rel.* heart-searching.

**In-sich-versunken-sein** (⏑⏑⏑⏑́⏑⏑) *n* ⑲c. absorbedness, absorption.

**In-siegel** (⏑́⏑) *n* ⑳a. = Siegel.

**Insignien** (⏑⏑́(⏑)⏑) [lt.] *pl. inv.* insignia; ~ eines Ordens badge (*sg.*) of an order.

**Insinuation** (⏑⏑⏑tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* ⑩ 1. a) (Eingebung) insinuation, (Einflüsterung) prompting, suggestion; b) (Einschmeichelung) insinuation, ingratiation, wheedling, coaxing. — 2. *jur.* (Einhändigung) insinuation (of a document), serving (of) a summons (up)on a p.

**insinuieren** (⏑⏑⏑⏑́⏑) [lt.] I *v/a.* ㉑a. 1. j-m et. ~: a) (auf feine Art beibringen) to insinuate, (einflüstern) to suggest s.th. to a p.; b) *jur.* to insinuate s.th. to a p., to serve a summons (up)on a p. — 2. sich bei j-m ~ to insinuate (or ingratiate) o.s. with a p.; sich ~d insinuating. — II J~ *n* ⑲c., Insinuierung *f* ⑩ = Insinuation.

**inskribieren** (⏑⏑⏑́⏑) [lt.] I *v/a.* ㉑a. (einschreiben) to inscribe, to matriculate, to enter (a student); sich ~ lassen to enter one's name. — II J~ *n* ⑲c., J~ung *f* ⑩ inscription, matriculation, entry.

**Inskription** (⏑⏑tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* ⑩ 1. (Aufschrift) inscription. — 2. = einschreiben III; ~s-gebühren *pl.* charges (or fee *sg.*) for inscription or matriculation.

**ins-künftige** (⏑⏑́⏑⏑) *adv.* for the time to come, in (or for the) future, henceforth.

**Ins-leben-rufen** (⏑⏑⏑⏑́⏑) *n* ⑲c. starting, calling into existence, inauguration.

**Ins-leben-treten** (⏑⏑⏑⏑́⏑) *n* ⑲c.: a) coming into life, beginning, rise; b) entering into force or activity.

**in-sofern** I (⏑⏑́⏑) *adv.* so far. — II (⏑⏑́) *cj.* (a. ~ als) as far as, (in) so far as, inasmuch as, according as, with the restriction that, seeing that, so that, as; ~ es mich betrifft as (or so) far as I am concerned.

**in-solange** I (⏑⏑́⏑⏑) *adv.* so long. — II (⏑⏑́⏑) *cj.* (a. ~ als) as long as, so long as, while, whilst.

**insolent** (⏑⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. insolent.

**Insolenz** (⏑⏑́) [lt.] *f* ⑩ insolence.

**insolvent** ❀ (⏑⏑w⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. unable to pay, insolvent, non-solvent, bankrupt, *sl.* stone- or stony-broke; ~ w. to become insolvent or (a) bankrupt, to stop payment; sich ~ erklären = Insolvenz (s. ds) anmelden.

**Insolvenz** ❀ (⏑⏑w⏑́) [lt.] *f* ⑩ insolvency, non-solvency, bankruptcy, failure, stopping of payment; ~ anmelden to declare one's insolvency, to declare o.s. insolvent or a bankrupt, to declare (one's) insolvency, to file one's petition (in bankruptcy); gerichtliche Erklärung der ~ declaration (or act) of insolvency.

**Insolvenz-...** ❀ (⏑⏑w⏑́...) in Zsgn: ~anzeige *f*, ~erklärung *f* declaration of insolvency; gerichtliche ~erkl. act of insolvency; ~klage *f* petition in insolvency.

**in-sonderheit** (⏑⏑́⏑⏑), **in-sonders** (⏑⏑́⏑) *adv.* in particular, particularly, (e)specially, primarily.

**in-soweit** (⏑⏑́⏑) *adv.* u. (⏑⏑́) *cj.* = in-sofern.

**Inspecteur, Inspekteur** ⚔ (⏑⏑tö'r) [fr.] *m* ⑮ (*pl. a.* ⑱) inspector, superintendent, examiner, surveyor.

**Inspektion** (⏑⏑tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* ⑩ inspection (über of, over), supervision, superintendence, examination, survey(ing); gesetzliche ~ der Maße und Gewichte inspection of weights and measures, assizement.

**Inspektions-...** (⏑⏑tß(⏑)⏑́...) in Zsgn: ~bezirk *m* inspectorate, inspectorship; ~certifikat ❀ *n* (Befundschein) certificate of inspection; ~gebühren *f/pl.* surveyor's fees; ~offizier ⚔ *m* = Inspecteur; ~reise *f* business-tour (or -round) of a surveyor, tour of inspection.

**Inspektor** (⏑⏑́⏑) [lt.] *m* ㊹ inspector, supervisor, overseer, superintendent, surveyor, controller, viewer, overlooker; *agr.* steward, manager, managing-man; ⚙ ~ für Bauten, Fabriken ꝛc. factory-inspector, sanitary inspector; 🚂 (j. der die Züge abläßt) station-master, *Am.* starter; ⚔ ehm. muster-master; (Arsenalinspektor) clerk of the survey; Körperschaft von ~en inspectorate.

**Inspektor(s)-...** (⏑⏑́⏑...) in Zsgn: ~amt *n*, ~stelle *f* inspector's post, inspectorate, inspectorship, stewardship, managership; ~bezirk *m* inspector's district or round; ~wohnung *f* inspector's dwelling or residence.

**Inspektorat** (⏑⏑⏑́) *n* ⑱ (Amt u. Wohnung e-s Inspektors) = Inspektor-stelle, -wohnung.

**Inspicient** (⏑tß(⏑)⏑́) [lt.] *m* ⑮, ~in *f* ⑤⓪ inspector, controller.

**Inspiration** (⏑⏑tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* ⑩ inspiration, (divine) afflatus, inflatus, illapse; auf ~ beruhend inspired; die ~ betr. inspirational; j. der an die ~ (der heil. Schrift) glaubt inspirationist.

**inspirierbar** (⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. inspirable.

**inspirieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] I *v/a.* ㉑a. to inspire; ~d inspiring; der J~de inspirer; inspiriert inspired, afflated; nicht inspiriert uninspired. — II J~ *n* ⑲c., Inspirierung *f* ⑩ = Inspiration.

**Inspizient(in)** = Inspicient(in).

**inspizieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] I *v/a.* ㉑a. to inspect, to superintend, to examine, to survey; ⚓ e-e Küste befahren u. genau ~ to sweep a coast; inspiziert werden to undergo an inspection; ~d inspecting; ⚔ ~der Offizier orderly (or visiting) officer. — II J~ *n* ⑲c., Inspizierung *f* ⑩ = Inspektion.

**Installateur** (⏑⏑tö'r) [fr.] *m* ⑮ (*pl. a.* ⑱) (Unternehmer für Gas- und Wasser-leitungen) (gas-)fitter, mounter, plumber.

**Installation** (⏑⏑tß(⏑)⏑́) [fr.-dtsch.] *f* ⑩ 1. (Bestallung) installation, instal(l)ment. — 2. * (Einrichtung von Gas- u. Wasser-leitungen) (gas-)fitting(-up), mounting.

**installieren** (⏑⏑́⏑) [fr.-dtsch.] I *v/a.* ㉑a. 1. (einsetzen) to instal(l); sich ~ *v/refl.* to undertake one's post. — 2. * (s. Installation 2) to fit (up), to mount. — II J~ *n* ⑲c., Installierung *f* ⑩ = Installation.

**in-stand, in stand** (⏑́) s. Stand.

**In-stand-haltung** (⏑⏑⏑́⏑) *f* ⑩ maintenance, keeping in good repair or order; ~s-kosten *f/pl.* cost of maintenance.

**in-ständig** (⏑́⏑⏑) [ahd. *adv. instendigo*] *a.* ㉔b. instant, urgent, earnest; *adv.* auch pleadingly; ~e Bitte instant (urgent, or earnest) prayer, fast † instance; auf j-s ~e Bitte at the instance (or urgent request) of a p.; ~(st) bitten to beg earnestly (instantly, or hard), to beseech, to pray, to implore, to conjure; aufs ~ste most urgently, most particularly.

**In-ständigkeit** (⏑́⏑⏑⏑) *f* ⑩ earnestness, urgency.

**In-stand-setzung** (⏑⏑⏑́⏑) *f* ⑩ 1. getting ready, fixing; (Wiederherstellung) restoration, reparation, repair(s); (Verbesserung) improvement; ~s-arbeiten *f/pl.* repairs.

**Instanz** (⏑́) [lt.] *f* ⑩ *jur.* 1. (Behörde im Verhältnis zu e-r andern, die ihr über- od. untergeordnet ist) instance, resort; Gerichtsbarkeit erster ~ original jurisdiction; Gericht erster ~ court of first instance, court below; zweite ~ appeal; höhere ~ court above, superior court; höchste oder letzte ~ (tribunal of) last resort, supreme court of appeal, court from which there is no appeal; in letzter ~ in the last instance or resort; in der letzten ~ sprechen to give (or pronounce) the final judgment; eine höhere ~ anrufen to appeal; e-n Anspruch durch alle ~en verfolgen to prosecute a claim to the utmost limit of the law; von der ~ entbunden discharged (on a verdict of not proven); von der ~ abgewiesen non-suited, put out of court. — 2. (Ansuchen) instance, instigation, solicitation; auf ~ e-s Gläubigers at the instance of a creditor.

**Instanz-..., instanz-...** (⏑́...) in Zsgn: ~gericht *n jur.* court; ~mäßig *a.* (dienstordnungsmäßig) conforming to the rules (and regulations) of service; ~verweigerung *f* denial of appeal. — Vgl. auch Instanzen-...

**Instanzen-...** (⏑́⏑...) in Zsgn, *jur.*: ~gang *m* = ~weg; ~schematismus *m* formalism of successive stages of appeal; ~weg *m*, ~zug *m* stages *pl.* of appeal, successive appeal; den ~weg durchmachen to appeal successively or from court to court; den ~weg einhalten to go through the proper instances; im (od. auf dem) ~wege verfolgen to prosecute according to the regular stages; ein Gesuch auf dem ~wege einreichen to make an application through one's immediate superior officer.

**instanzlich** (⏑́⏑) *a.* ㉔b. *jur.* according to the proper instances; in Zsgn, z.B. erst-~ of (or in the) first instance.

**Inste** (⏑́⏑) [s. Inst-mann] *m* ㊷ = Ein-lieger 1.

**Inster** *prov.* (⏑́⏑) [in¹] *m* oder *n* ⑳a. Schlächterei: 1. (Eingeweide) guts *pl.* — 2. (Gekröse) calf's pluck, tripe.

**instillieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. *med.* = eintröpfeln.

**Instinkt** (⏑́) [lt.] *m* ⑱ (Naturtrieb) instinct, (instinktives Verlangen) appetence; ~ e-s Tieres cunning(ness); aus ~ by instinct, instinctively; vom ~ geleitet oder getrieben guided by instinct; seinem ~e folgend instinctive(ly); Trieb des ~s ✎ instinctivity.

**instinkt-artig** (⏑́⏑⏑), **instinkt-mäßig** (⏑́⏑⏑), **instinktiv** (⏑⏑́) *a.* ㉔b. instinctive; ~es Verlangen appetence; et. ~ wissen oder ahnen to know s.th. by instinct; das J~e ✎ instinctivity.

**Institut** (⏑⏑́) [lt.] *n* ⑱ 1. (Anstalt) establishment, (öffentlicher Art) institution, (bsd. zum Zweck der Belehrung) institute; ~ britischer Architekten Institute of British Architects; ~ der Civilingenieure Institution of Civil Engineers; in Frankreich: das ~ (Vereinigung der Akademien) *l'Institut de France*, the French Academy. — 2. (Erziehungsanstalt) educational establishment, institution, boarding-school. — 3. ❀ (Finanz-)~ financial company or institution.

**Institution** (⏑⏑tß(⏑)⏑́) [lt.] *f* ⑩ 1. (Einsetzung, Einrichtung) institution; ~en betr. institutional, institutionary. — 2. *jur.* ~en *pl.* (1. Teil des Corpus Juris) Institutes.

**Instituts-...** (⏑⏑́...) in Zsgn: ~lehrer(in) *s.* boarding-school master (governess); ~vorsteher(in) *s.* principal of a boarding-school.

**Inst-mann** (⸗⸗) [niederd. Inst, Insete = Insasse] *m* ㉕ (*pl.* auch Inst-leute) = Einlieger 1.

**Instradeur** (⏑-dö'r) *m* ㊻ (*pl.* auch ㊿) clerk charged with noting down the route (on telegrams to be forwarded).

**instradieren** ✉ u. ⚡ (⏑-⏑́⏑) [it.] *v/a.* ㉑a. Briefe ~ to direct letters; Telegramme ~ to despatch telegrams on their proper routes.

**instruieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. (unterweisen) j. ~ to instruct a p., to give directions to a p. (über et. in s.th.); sich ~ to inform o.s. about s.th., to inquire into s.th. — 2. *jur.* e-n Prozeß ~ (zum Spruche vorbereiten) to prepare (or get up) a case for a hearing or for trial; to issue a writ, to draw up a brief. — **II** I~ *n* ㊴c., **Instruierung** *f* ㊾ = Instruktion.

**Instruktion** (⏑⏑tß(⏑)́) [lt.] *f* ㊾ 1. (Instruieren) instruction, (Anweisung) direction, (Vorschrift) precept, order; geheime ~en *pl.* secret orders; eingehende ~(en) erteilen (erhalten) to give (to receive) full and particular instruction(s); seiner ~ zuwiderhandeln to act contrary to one's orders; zu m-r ~ for my instruction or guidance; ohne ~ not instructed, uninstructed. — 2. *jur.* ~ e-r Sache preparation of a case for trial.

**Instruktions-...**, i~... (⏑⏑tß(⏑)″...) in Zssgn: ~**buch** ⚔ *n* drill-book, service-regulations *pl.*; ~**loge** ▭ *f* lodge of instruction; ~**mäßig** *a.* u. *adv.* according to orders (instructions, or regulations); ~**offizier** ⚔ *m* instructing officer; ~**richter** *m* examining magistrate; ~**stunde** ⚔ *f* military lesson; ~**zettel** *m* (für e-n Wachtposten) (fr.) consigne.

**instruktiv** (⏑⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. instructive.

**Instruktor** (⏑́⏑) [lt.] *m* ㊸ 1 instructor. — 2. (Prinzen- rc. erzieher) (private) tutor.

**Instrument** (⏑-́) [lateinisch] *n* ㊸ 1. ⊕ a) (Werkzeug) instrument, tool; chirurgische ~e *pl.* surgical (or surgeon's) instruments; Fabrikant chirurgischer ~e surgical instrument-maker; mathematische ~e *pl.* mathematical instruments, drawing-instruments; physikalisches ~ physical instrument; mathematische, physikalische und wissenschaftliche ~e *pl.* philosophical instruments, Verfertiger solcher ~e philosophical instrument-maker; ~ zur Ausmessung rechtwinkliger Dreiecke mittels Absehens trigonometer; ~ zur Bestimmung e-s geographischen Punktes ⚘ chorograph; ~ zum Haarausziehen depilator; ~, das eine Kraft in die andere umsetzt translator; ~ zur Regulierung von Uhren rating-instrument; ~ zum Untersuchen des Fleisches auf Trichinen trichinoscope; spitziges ~ prog, prod; einem ~e die Schneide geben to fit a tool for cutting; als ~ dienend instrumental; b) Schriftgießerei: (Gießinstrument) mould. — 2. ♪ musical instrument (vgl. Blech-~, Wind-~), (bsd. = Klavier) piano(forte); künstlerische Behandlung e-s ~s artistic handling, technique, instrumentation; schlechtes, verstimmtes ~ *prov.* humstrum; er spielt kein ~ he performs on no instrument; mit ~en instrumentally; mit allen ~en full. — 3. *jur.* (Urkunde) (legal) instrument, deed, act, copy.

**Instrumental¹** ⚘ (⏑-⏑́) [lt.] *m* ㊸ *gr.* instrumental, instrumental case.

**instrumental²** ♪ (⏑-⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. instrumental; ~er Teil einer Partitur instrumental score.

**Instrumental-...** (⏑-⏑″...) in Zssgn, mst ♪: ~**begleitung** *f* instrumental accompaniment; ~**komposition** *f* orchestral score; ~**konzert** *n* instrumental concert; Vokal- und ~konzert vocal and instrumental concert; ~**lehre** *f*: beschreibende ~l. ⚘ organography; ~**musik** *f* instrumental (or organic) music; ~**satz** *m* symphony, symphonia; ~**stimme** *f* (instrumental) part; ~**verein** *m* musical society, ~**zeuge** *m* *jur.* = Instruments-zeuge.

**Instrumentalis** ⚘ (⏑-⏑́⏑) [lt.] *m inv.* [= Instrumental¹.]

**Instrumentalist** ♪ (⏑-⏑-⏑́) *m* ㊵, ~**in** *f* ㊿ instrumentalist, instrumentist.

**Instrumentation** ♪ (⏑-⏑-tß(⏑)́) [lt.] *f* ㊾ instrumentation, orchestration, composition of the instrumental part.

**Instrumenten-...** (⏑-⸗⏑...) in Zssgn: ~**bauer** *m* = ~macher b; ~**filz** *m* cloth for pianoforte-hammers; ~**händler** *m* instrument-seller; ~**holz** *n* wood for musical instruments, sounding-board wood; ~**kasten** *surg. m* case of instruments; ~**leder** *n* pianoforte-hammer leather; ~**lehre** *f* ♪ ⚘ organology; ~**macher** *m*: a) instrument-maker; +‡ mathematischer ~macher philosophical instrument-maker; +‡ chirurgischer ~m. surgical instrument-maker; b) ♪ musical instrument-maker, bsd. pianoforte-maker or -manufacturer; ~**stahl** *m* steel for surgical instruments.

**instrumentieren** ♪ (⏑-⏑́⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to instrument, to score a composition; fürs Orchester ~ to orchestrate. — **II** I~ *n* ㊴c., **Instrumentierung** *f* ㊾ = Instrumentation.

**Instruments-zeuge** (⏑-⸗.́⏑) *m* ㊸ *jur.* attesting (or subscribing) witness.

**Insubordination** (⏑⏑⏑⏑-tß(⏑)́) [lt.] *f* ㊾ insubordination, disobedience; e-e ~ begehen to be insubordinate or guilty of insubordination; ~**s-vergehen** *n* crime of insubordination.

**Insulaner** (⏑⏑́⏑) [lt.] *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ islander, ↘insular.

**insularisch** (⏑⏑́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. insular.

**Insult** (⏑́) *m* ㊸, **Insulte** (⏑́⏑) *f* ㊸ [lt.] insult.

**Insultation** (⏑⏑-tß(⏑)́) [lt.] *f* ㊾ insult, † insultation.

**insultieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to insult; ~d insulting. — **II** I~ *n* ㊴c., **Insultierung** *f* ㊾ insulting, insult.

**Insurgent** (⏑⏑́) [lt.] *m* ㊵ insurgent.

**Insurgenten-...** (⏑⏑́⏑...) in Zs.-setzungen: ~**führer** *m* leader of insurgents; ~**heer** *n* insurgent army.

**insurgieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] ㉑a. **I** *v/a.* to rouse (or stir up) to insurrection; insurgiert (im Aufstande) insurgent, revolted. — **II** *v/n.* (h.) to rise, to raise an insurrection. — **III** I~ *n* ㊴c., **Insurgierung** *f* ㊾ insurrection.

**Insurrektion** (⏑⏑⏑tß(⏑)́) [lt.] *f* ㊾ insurrection (vgl. Aufstand 2).

**insurrektionell** (⏑⏑⏑tß(⏑)-́) *a.* ㉔b. insurgent, rebellious, mutinous, revolted.

**Insurrektions-...** (⏑⏑⏑tß(⏑)″...) in Zssgn, z.B. ~**schauplatz** *m* scene (or theatre) of insurrection.

**Ins-werk-setzen** (⏑-⸗.⸗⏑) *n* ㊴c. setting to work, institution.

**Intabulat** (⏑-⏑́) [lt.] *n* ㊸ *jur.* entry into the land-register or cataster.

**intabulieren** (⏑-⏑́⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. to enter, to enrol, to register.

**Intaglio** (⏑täl-jo) [it.] *n* ㊻ (*pl.* a. Intaglien) intaglio, intagliated stone (figure, or work); in ~ schneiden od. schnitzen to incise.

**Intagliotypie** (⏑täl-jo-⏑́) *f* ㊸, ↘ ㊾ (sowohl Verfahren als Bild) intagliotype.

**intakt** (⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. (unversehrt) intact, unhurt, uninjured, integral, F all right, square; ~ bleiben to remain unhurt (all right, or square).

**Intarsia** (⏑́⏑⏑) [it.] *f sg. inv.*, *pl.* Intarsien tarsia(-work), tarsiatura.

**Intarsien-stil** (⏑́⏑⏑.́) *m* ㊸ *arch.* tarsia style.

**integrabel** ⚘ (⏑⏑́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. = integrierbar.

**integral** ⚘ (⏑⏑́) [lt.] *math.* **I** *a.* ㉔b. integral, whole. — **II** I~ *n* ㊸, I~e *f* ㊸ integral (value); das I~ einer Größe suchen to integrate; Aufsuchen des I~s integration.

**Integral-...** ⚘ (⏑⏑″...) in Zssgn *math.*: ~**bestandteil** *m* integral part(icle); ~**formel** *f* formula of integration; ~**rechnung** *f* integral calculus; ~**zahl** *f* integral number, integer; ~**zeichen** *n* sign of integration.

**Integration** ⚘ (⏑⏑-tß(⏑)́) [lt.] *f* ㊾ = integrieren II; ~**s-instrument** *n* = Integrator; ~**s-methode** *f* integral method; ~**s-windmesser** *m phys.* integrating anemometer.

**Integrator** ⚘ (⏑⏑́⏑) [lt.] *m* ㊸ *phys.* (Momentenplanimeter) integrator.

**integrierbar** (⏑⏑́-) [lt.] *a.* ㉔b. *math.* integrable.

**integrieren** ⚘ (⏑⏑́⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. *math.* to integrate. — 2. ~d (zur Vollständigkeit unerläßlich) integral, integrant; ~der Bestandteil integrant (part), essential (part), integral (part); ~de Teile *pl.* parts and parcels; in ~de Bestandteile auflösen to disintegrate. — **II** I~ *n* ㊴c., **Integrierung** *f* ㊾ integration.

**Integrität** (⏑-⏑́) [lt.] *f* ㊾ 1. (Unversehrtheit) integrity. — 2. (Unbescholtenheit) integrity, unblemished character.

**Intellekt** ⚘ (⏑⏑́) [lt.] *m* ㊸ intellect.

**Intellektualismus** ⚘ (⏑⏑⏑⏑-́⏑) [lt.] *m* ㊾ *o. pl.*, *phls.* intellectualism (s. M. I).

**intellektualistisch** ⚘ (⏑⏑⏑⏑-́⏑) [lt.] *a.* ㉔b. intellectualistic.

**intellektuell** ⚘ (⏑⏑⏑⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. intellectual, mental, spiritual, intelligential, noetic(al); ~er Urheber originator of s.th., person who is at the bottom of s.th.

**intelligent** (⏑⏑⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. intelligent, F sharp; ~es Wesen intelligent being.

**Intelligenz** (⏑⏑⏑́) [lt.] *f* ㊾ (Einsicht) intelligence, intellectuality, intellectualness, F sharpness; *coll.* (Leute von Einsicht) die gesamte ~ all intelligent people; Stadt der ~ (ehm. = Berlin) town of mental culture.

**Intelligenz-...** (⏑⏑⏑⸗...) in Zssgn: ~**blatt** *n* advertiser, intelligencer; ~**bureau** *n*, ~**kontor** *n* intelligence-office, inquiry-office.

**Intendant** (⏑⏑́) [fr.-lt.] *m* ㊵, ~**in** *f* ㊿ intendant, superintendent; ~ der Civilliste keeper of the privy purse; ~(in) der königl. Garderobe master (mistress) of the robes; ~ des königl. Hofstaats master of the royal household; ~ des Theaters manager (or director) of the theatre.

**Intendantur** (⏑⏑⏑́) *f* ㊾ intendance, intendancy; ⚔ (Verpflegungsamt) (army-) commissariat; *thea.* board of management; managership.

**Intendantur-...** ⚔ (⏑⏑⏑″...) in Zs.-sgn: ~**assessor** *m* commissariat-assistant; ~**beamte(r)** *m* commissary; ~**bezirk** *m* intendancy; ~**bureau** *n* commissariat-office; ~**sekretär** *m* clerk to the commissariat; ~**verwaltung** *f*, ~**wesen** *n* commissariat.

**Intendanz** (⏑́) [lt.] *f* ㊾ *thea.* board of management, managing board of a (royal) theatre.

**intendieren** (⏑⏑́⏑) [lt.] *v/a.* ㉑a. = beabsichtigen.

**Intensität** (⏑⏑⏑́) [lt.] *f* ㊾ *phys.* intensity, intensiveness; ~ einer Farbe intensity (or strength) of a colour.

**intensiv** (⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. intensive, intense; ~e Farbe high (or insistent) colour; *zo.* ~e Färbung ⚘ hyperchromatism; ~ machen to intensify.

**Intensivität** (⏑⏑-⏑́) *f* ㊾ +‡ für Intensität.

**Intention** (⏑⏑tß(⏑)́) [fr.] *f* ㊾ = Absicht.

**intercedieren** (⏑⏑tß-́⏑) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to intercede.

**Intercellular-gang** ⚘ ♣ (⏑⏑tß⏑-″.⸗) *m* ㊵ intercellular passage.

**Intercession** (⏑⏑tß⏑(⏑)́) [lt.] *f* ㊾ intercession.

**Interdikt** (⏑⏑́) [lt.] *n* ㊸ 1. = Verbot. — 2. (Kirchenbann) interdict, interdiction; mit dem ~ belegen to interdict.

**interdizieren** (◡◡-⏑◡) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *eccl.* (mit dem Bann belegen) to interdict. — **II** **J~** *n* ㊴c. interdiction.

**interessant** (◡◡◡⏑) [fr.] *a.* ㉔b. interesting; inviting, F appetising; sehr ~ very interesting, F as good as a play; in ~en Umständen (schwanger) in an interesting condition or situation, in the family-way, (fr.) enceinte; haben Sie viel J~es gesehen? have you seen many interesting things?, have you had many good sights?

**Interesse** (◡◡⏑◡) [lt.] *n* ㊷b. 1. (Teilnahme, Anteil) ~ (an et., für et.) interest (in s.th.), concern, concernment (in, at, about, for, with s.th.), (Nutzen, Eigennutz) interest; j-s ~ fördern to promote a p.'s interest; die meisten lassen sich vom ~ bestimmen most people are (or allow themselves to be) guided by (self-)interest; entgegengesetzte oder widerstreitende ~n *pl.* contending or clashing interests; gemeinschaftliches ~ common interest, co-interest, fellow-feeling; jur. privity; eigenes ~ personal (or private) interest, self-interest, self-concern; für sein eigenes ~ for one's own hand; aus ~ (handeln) (to act) from interested motives or from interestedness; ein ~ an et. haben, ~ für et. hegen to take (or feel) an interest in s.th., to be concerned about s.th.; er hat ein ~ am Wohlergehen des Landes he has a stake in the country; es hat für mich hohes ~ it concerns me deeply; es war im ~ meines Freundes it was in (or on) behalf (or for the behoof) of my friend; das liegt nicht in meinem ~ that is not in my interest; das widerstreitet unserm ~ oder unsern ~n, das beeinträchtigt unsere ~n that interferes with our interest; j. für seine ~n gewinnen to gain a p. over; mit ~ interestedly, concernedly; ohne ~ devoid of interest, blank; Mangel an ~ auch unconcernedness. — 2. ~n *pl.* (Zinsen) interest *sg.*; Geld auf ~n geben oder leihen to lend (or put out) money at interest.

**interesse-los** (◡◡⏑◡-) *a.* ㉔b. (nicht interessant) uninteresting; (nicht interessiert) uninterested, unconcerned.

**Interessen-...** (◡◡⏑◡...) in Zsgn: **~rechnung** *f* (Zinsrechnung) interest-account; **~sphäre** *f* sphere of influence; **~tragend** *a.* bearing interest; **~vertretung** *f pol.* policy dictated by self-interest.

**Interessent** (◡◡◡⏑) [lt.] *m* ㊿, **~in** *f* ㊾ party concerned, party of interest.

**interessieren** (◡◡◡⏑◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. 1. (anziehen) to interest, (angehen) to concern; es würde mich im höchsten Grade ~, es zu wissen it would interest me greatly or highly (it would be of the utmost interest to me, or I am very anxious) to know it; die Geschichte interessierte mich I was interested in (or by) the story. — 2. j. ~: a) (seine Teilnahme erregen) to interest a p., *fig.* to enlist a p.'s sympathies; b) (ihm Anteil gewähren) to interest a p. (an in). — 3. sich für j. oder für etwas ~ to interest o.s. for a p. or in s.th., to feel a concern for a p. or an interest in s.th., to concern o.s. about s.th.; er interessiert sich für nichts he takes no interest in anything, nothing interests him, he is not to be roused from his apathy. — 4. **interessiert**: a) *p.p.* u. *a.* ㉔b.: interessiert sein an et. to be interested in s.th.; ● bei einem Geschäfte interessiert sein to be involved (or to have an interest) in an undertaking; b) *a.* (selbstsüchtig) interested, self-interested, covetous; er spielt sehr interessiert he only plays for money; **Interessiertsein** *n* interestedness.

**Interferenz** ✧ (◡◡◡⏑) [lt.] *f* ㊾, **~erscheinung** (⏑-◡⏑◡) *f* ㊾ *phys.* interference; ~erscheinungen zeigen = interferieren; **~figur** *f*, **~spektrum** *n*, **~streifen** *m* interference-figure, -spectrum, -fringe.

**interferieren** (◡◡◡⏑◡) *v/n.* (h.) ㉑a. *phys.* (v. Licht- u. Schall-wellen) to interfere.

**Interieur** (ä-te-riö'r) [fr.] *n* ㊺ *paint.* interior.

**Interim** (⏑◡◡) [lt.] *n* ㊺ interim; *hist.* Anhänger des ~s interimist; ein ~ betr. interimistic.

**Interimistikum** (◡◡◡⏑◡◡) [lt.] *n* ㊽ temporary (or provisional) arrangement.

**interimistisch** (◡◡◡⏑◡) [lt.] *a.* ㉔b. (einstweilig, vorläufig) interim(istic), temporary, provisional, makeshift; ~er Konsul acting consul.

**Interims-...** (⏑◡◡...) in Zsgn: **~aktie** ● *f* interim (or provisional) share, certificate (or receipt) ad interim, scrip; Inhaber einer ~aktie scrip-holder; Gesellschaft mit ~aktien scrip-company; **~bahn** 🚂 *f* temporary railway; **~beamte(r)** *m* officer de facto; **~bescheid** *m* jur. provisional sentence; **~brücke** *f* temporary bridge; **~dividende** *f* ● dividend ad interim, interim dividend; **~jacke** ⚔ *f* fatigue-jacket; **~note** ● *f* memorandum of receipt; **~quittung** *f* provisional (or interim) receipt; **~regierung** *f* provisional government; **~schein** ● *m*: a) = ~aktie; b) ~sch. des Zolls (behufs vorläufiger Ausladung) bill of sight, sight-entry; **~schiene** 🚂 *f* temporary rail; **~text** ♪ *m* interim (or makeshift) text; **~uniform** ⚔ *f* undress (uniform); **~verwalter** *m* e-r Pfründe commendatory; **~wechsel** ● *m* provisional (or interim) bill (of exchange), bill (of exchange) ad interim; **~zettel** *m* (bei einer Kasse) check, countercheck.

**Interjektion** (◡◡◡tß(◡)⏑) [lt.] *f* ㊾ *gr.* interjection; nach Art e-r ~, **interjektionsartig** (◡◡◡tß(◡)⏑⏑◡) *a.* ㉔b. interjectional, interjectionary, interjectural.

**Interlaken** (⏑◡-◡) [lt.] *npr.n.* ㊵b. (Ort der Schweiz) Interlachen, Interlaken; *co.* nach ~ (s. Laken) reisen F to turn in (between the sheets), *co.* to go to Bedfordshire, to go to the land of Nod.

**interlinear** (◡◡-◡⏑) [lt.] *a.* ㉔b. interlinear, interlineary, interlineal.

**Interlinear-...** (◡◡-◡⏑...) in Zsgn: **~methode** *f* interlinear (or Hamiltonian) method; **~übersetzung** *f* interlinear translation or version.

**Interlokut** (◡◡-⏑) [lt.] *n* ㊽ jur. interlocutory judgment, interlocution.

**Intermezzo** (◡◡⏑-) [it.] *n* ㊺ (*pl.* auch ...ezzi) ♪ und *thea.* intermezzo, interlude, intermede.

**intermittieren** (◡◡◡⏑◡) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to intermit; ~d intermitting, intermittent; ~der Puls intermittent pulse; ~de Quelle intermittent spring, periodic fountain; ~der Strom intermittent (or interrupted) current, make-and-break current; ⚙ ~des Zahnrad intermittent (or intermitting) gear. — **II** **J~** *n* ㊴c. intermission.

**intern** (◡⏑) [lt.] ㉔b. **I** *a.* (inner(lich) internal, ⚒ gremial, (inländisch) internal, inland; ~e Angelegenheiten *pl.* internal (or home-)affairs; ~er Handel inland traffic; ~es Telegramm inland telegram; ~er Verkehr (zwischen Behörden) departmental correspondence. — **II** **J~e(r)** *s.* boarder, resident pupil (in an educational establishment), (in Frankreich) intern.

**Internat** (◡◡⏑) [lt.] *n* ㊽ boarding-school or -establishment.

**international** (◡◡-tß(◡)-⏑) [lt.] **I** *a.* ㉔b. international; ~e Flagge (der Genfer Konvention) distinguishing flag for hospital-ships; ~er Gerichtshof international tribunal; ~er Handel international trade or commerce; ~e Höflichkeit comity of nations; ~es Telegramm foreign telegram; ~ machen to internationalise. — **II** **J~e** *f* ㊽ (Arbeiterverbindung) International, International (Workingmen's) Association; Mitglied der J~e International(ist); die J~e betr. International; Grundsätze *pl.* der J~e Internationalism *sg.*

**internieren** (◡◡⏑◡) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to intern. — **II** **J~** *n* ㊴c., **Internierung** *f* ㊾ internment, internation.

**Internodium** ✧ ⚘ (◡◡⏑(◡)◡) [lt.] *n* ㊹ internode, internodium.

**Internum** (◡⏑◡) [lt.] *n* ㊽ (mst im *pl.* gbr.: ~a) internal affair.

**Internuntius** (◡◡⏑tß(◡)◡) [lt.] *m* ㊺ (*pl.* a. ...tii) internuncius, internuncio; Amt (oder Würde) e-s ~ internuncioship; e-n ~ betr. internuncial.

**inter-oceanisch** (◡◡-tß◡⏑◡) [lt.] *a.* ㉔b. interoceanic.

**Interpellant** (◡◡◡⏑) [lt.] *m* ㊿ *parl.* interpellant, questioner.

**Interpellation** (◡◡◡-tß(◡)⏑) [lt.] *f* ㊾ *parl.* interpellation; eine ~ einbringen to interpellate or question (the Government).

**interpellieren** (◡◡◡⏑◡) [lt.] *v/a.* ㉑a. (bsd. *parl.*) j. ~ to interpellate a p., to put a question to a p.; ~d interpellant.

**Interpolation** ✧ (◡◡--tß(◡)⏑) [lt.] *f* ㊾ *math.* und Philologie: interpolation; ~ betr. interpolary.

**interpolieren** ✧ (◡◡-⏑◡) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *math.* und Philologie: to interpolate; Buchstellen ~ to intercalate. — **II** **J~** *n* ㊴c., **Interpolierung** *f* ㊾ interpolation.

**Interpolierer** (◡◡-⏑◡) *m* ㊹a. interpolator.

**Interpret** (◡◡⏑) [lt.] *m* ㊿ interpreter; [jur. constructionist.

**Interpretation** (◡◡--tß(◡)⏑) [lt.] *f* ㊾ interpretation; der ~ fähig, **interpretierbar** (◡◡-⏑-) *a.* ㉔b. interpretable.

**interpretieren** (◡◡-⏑◡) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to interpret, (deuten) to construe. — **II** **J~** *n* ㊴c., **Interpretierung** *f* ㊾ interpretation, (Deutung) construction.

**interpungieren, interpunktieren** (◡◡◡⏑◡) [lt.] *gr.* **I** *v/a.* ㉑a. to punctuate, to point, to stop; unrichtig ~ to punctuate wrongly, to mispoint; nicht interpungiert unpunctuated, unpointed. — **II** **J~de(r)** *m* punctuator. — **III** **J~** *n* ㊴c., **Interpungierung, Interpunktierung** *f* ㊾ punctuation, pointing.

**Interpunktion** (◡◡◡tß(◡)⏑) [lt.] *f* ㊾ *gr.* punctuation, pointing, seltener interpunction, interpunctuation; *typ.* points *pl.*; auf ~ halten, es mit der ~ genau nehmen to be anxious about (or to mind) one's stops; die ~ betr. punctuative; **~s-lehre** *f* rules *pl.* of punctuation; **~s-zeichen** *n* point, stop; mit ~s-zeichen versehen to point.

**Interregnum** (◡◡⏑◡) [lt.] *n* ㊽ interregnum, interreign.

**interrogativ** ✧ (◡◡--⏑) [lt.] *a.* ㉔b. *gr.* interrogative, interrogatory.

**Interrogativ-...** ✧ (◡◡--⏑...) in Zsgn, *gr.*: **~partikel** *f* interrogative particle; **~pronomen** *n* interrogative (pronoun); **~satz** *m* interrogative sentence.

**Interrogativum** ✧ (◡◡--⏑w◡) [lt.] *n* ㊽ *gr.* (*pl.* a. ...ive) interrogative (pronoun).

**Interrogatorium** (◡◡--⏑◡◡) [lt.] *n* ㊽ interrogatory.

**intertropisch** ✧ (◡◡⏑◡) *a.* ㉔b. *geogr.* intertropical.

**Intervall** (◡◡w⏑) [lt.] *n* ㊽ 1. interval, intermediate distance; in ~en at intervals. — 2. ♪ interval, degree; getrenntes ~ disjunctive; reines ~ direct (or pure) interval; springendes ~ salto; übermäßiges (umgekehrtes, zusammengesetztes) ~ redundant (inverted, compound) interval; ~ von zwei Oktaven fifteenth; ~ von zwei Oktaven

u. e-r Sekunde sixteenth; ~ von zwei Oktaven u. e-r Terz seventeenth; ~ von zwei Oktaven und einer Quart eighteenth; ~ der großen Septimen heptachord; ~ im Verhältnis von 8:9 sesquioctava; ~ im Verhältnis von 1:1½ sesquinona; die ~e betr. intervallic.

**Intervenient** (◡◡w-(◡)◡́) [lt.] *m* Ⓢ *jur.* intervener, intervenant, person intervening or interfering; ✽ Wechselwesen: person accepting (or paying) for another's honour, als Acceptant auch: acceptor for the honour of a firm, acceptor under protest, als Zahler auch: person paying for the honour of another, person paying under protest.

**intervenieren** (◡◡w-◡́◡) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐa. to intervene, (in e-n Streit eingreifen) to interfere; Wechselwesen: to intercede, to accept (or pay) for another's honour or under protest.

**Intervention** (◡◡w◡tß(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ *pol.* intervention, interference; bewaffnete ~ armed intervention, intervention by arms; *jur.* intervention, intervenience, interveniency; ✽ (Ehrenannahme und Ehrenzahlung) act of honour, acceptance (or payment) under protest; per ~ by intervention, under protest.

**Interventions-...** (◡◡w◡tß(◡)″...) in Zſſgn: **~accept** ✽ *n*, **~annahme** ✽ *f* acceptance for the honour of another or under protest; **~klage** *f jur.* interventionary suit; **~protest** ✽ *m* protest of intervention; **~zahler** ✽ *m* person paying under protest; **~zahlung** ✽ *f* payment under protest.

**interviewen** † (◡◡wjū́-ⁿn) *v/a.* Ⓐa. to interview, to have an interview with a p.; j. der interviewt wird person interviewed, interviewee.

**Intestat-...** (◡◡″...) [lt. *ab intestato* = ohne Testament] in Zſſgn: **~erbe** *m*, **~erbin** *f* abintestate (heir, heiress); **~erbrecht** *n* distribution; **~erbschaft** *f* distribution.

**inthronisieren** (◡-◡́◡) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to enthrone. — **II** J~ *n* Ⓢc., **Inthronisierung** *f* Ⓐ, **Inthronisation** (◡-◡-tß(◡)◡́) *f* Ⓐ enthronement, enthronisation.

**intim** (◡́) [lt.] *a.* Ⓐb. intimate, familiar, F chummy; ~e Bekanntschaft intimate acquaintance, close connection; ~ gewordene Freundschaft ripe friendship; ~e Freunde *pl.* intimate (or fast) friends, F chums, great pals, coach-fellows; ~ mit j-m sein to be on terms of familiarity (to be in, or to be hand and glove) with a p.

**Intimation** (◡◡-tß(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ intimation.

**intimieren** (◡◡◡́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. (andeuten, ankündigen) to intimate; j-m ein Urteil ~ to announce a decision to a p.

**Intimität** (◡-◡́) [lt.] *f* Ⓐ intimacy (of feeling), (close) familiarity.

**Intimus** (◡́◡◡) [lt.] *m* Ⓢ (*pl.* a. ...mi) intimate, familiar friend, F chum.

**intolerant** (◡́-◡◡) [lt.] *a.* Ⓐb. intolerant (gegen of).

**Intoleranz** (◡́-◡◡) [lt.] *f* Ⓐ intolerance, [intoleration (gegen of).

**Intonation** ♪ (◡--tß(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ intonation.

**intonieren** ♪ (◡-◡́◡) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to intonate, to intone; die Nationalhymne ~ to strike up the national hymn (ſ. anſtimmen). — **II** J~ *n* Ⓢc., **Intonierung** *f* Ⓐ = Intonation; J~ung e-r Melodie (Choralgesang) inchoatio; volltönende J~ung orotundity.

**intra...** (◡́◡...) [lt.] intra... (ſ. M.I).

**Intrade** (◡◡́◡) [it.] *f* Ⓢ 1. ♪: a) (Eingang) prelude; b) (Tuſch) flourish (of trumpets). — 2. ~n *pl.* (Einkünfte) revenues, comings-in.

**intransigent** (◡◡◡◡́) [fr.-lt.] *pol.* **I** *a.* Ⓐb. intransigent, irreconcilable. — **II** J~ *m* Ⓢ (Unversöhnlicher) intransigent; die J~en *pl.* intransigentists; Grundsätze *pl.* der J~en intransigentism *sg.*

**intransitiv** ⚗ (◡́◡◡-) [lt.] *a.* Ⓐb. *gr.* intransitive, neuter (*ant.* active); *adv.* intransitively; ~es Zeitwort, J~um (◡◡◡-◡́w◡) *n* Ⓢ intransitive (verb), neuter verb.

**intrigant** (◡-◡́) [fr.] **I** *a.* Ⓐb. intriguing, designing, scheming, plotting, meddling. — **II** J~ *n* Ⓢ, **~in** *f* Ⓐ intriguer, intrigant (*f* intrigante), designer, plotter, schemer, caballer, auch jesuit, *sl.* (bſd. *pol.*) wire-puller; *thea.* villain (of the piece); durchtriebener J~ thorough-paced intriguer.

**Intriganten-...** (◡-◡́◡...) in Zſſgn: **~bund** *m* cabal, coterie; **~rolle** *f thea.* character (rôle, or part) of the villain.

**Intrige** *rc.* (◡◡́◡) = Intrigue *rc.*

**intrigieren** (◡-◡́◡) [fr.] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. to (form an) intrigue, to (plot and) scheme, to cabal (together) (gegen against); nicht ~d unmeddling. — **II** J~ *n* Ⓢc. intriguing, meddling, plotting, scheming, cabal.

**Intrigue** (◡◡́gĕ) [fr.] *f* Ⓢ intrigue, design, scheme, crooked play, cabal, (bſd. in der Dichtung) plot; voll ~n plotful; j-s ~n aufdecken to detect (or expose) a p.'s intrigues; **~n-spiel** *n* intriguery, deep scheming.

**intriguieren** (◡-gi'◡) *v/n.* Ⓐa. = intrigieren.

**intrikat** (◡◡◡́) [lt.] *a.* Ⓐb. (verwickelt, verfänglich) intricate.

**Introduktion** (◡-◡tß(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ introduction; ♪ auch entrée.

**introduzieren** (◡--◡́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to introduce.

**Introitus** (◡◡́◡◡) [lt.] *m inv. eccl.* introit.

**introſpektiv** ⚗ (◡-◡◡́) [lt.] *a.* Ⓐb. introspective; Anhänger der ~en Methode introspectionist.

**Intuition** (◡--tß(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ intuition, ↖ insight; *phls.* Lehre von der Erreichbarkeit moraliſcher Prinzipien durch ~ ⚗ intuitivism.

**intuitiv** (◡-◡◡́) [lt.] *a.* Ⓐb. intuitive.

**Inulin** ⚗ (-◡◡́) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* inulin(e).

**In-umlauf-ſetzen** ✽ (◡-◡́-◡́◡) *n* Ⓢc. (von Wechſeln, Münzen *rc.*) circulation.

**Inundation** *rc.* (◡◡-tß(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ = Überſchwemmung *rc.*

**invalid** (◡w◡́) [lt.] **I** *a.* Ⓐb. invalid; ~er Beamter superannuated officer; ~er Soldat disabled (invalided, superannuated, or battered) soldier. — **II** J~e (◡w◡́◡) *m* Ⓢ disabled (or broken) soldier or sailor, invalid, ⚔ *sl.* fogy; zum J~en machen, unter die J~en einreihen to invalid.

**Invaliden-...** (◡w◡″◡...) in Zſſgn, meiſt ⚔: **~dank** *m* (Stiftung) public institution (in Germany) for disabled soldiers; **~fonds** *m*: a) (des Reiches) public fund for disabled soldiers; b) = ~kaſſe; **~geld** *n* smart (-money), superannuation-allowance; **~haus** *n* hospital (establishment, or asylum) for disabled soldiers or for pensioners, old soldiers' home, in Lo. a. Chelsea hospital; Inſaſſe e-s J~hauſes in-pensioner; **~kaſſe** *f* public cash-office for invalids; **~liſte** *f* retired (or superannuated) list; **~penſion** *f*, **~ſold** *m* = ~geld; den ~ſold bekommen (in England) to be a Chelsea pensioner, F to get to Chelsea. — Vgl. Invaliditäts-...

**invalidieren** ✽ (◡w-◡́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. Wertpapiere *rc.* ~ to invalidate, to cancel.

**Invalidität** (◡w◡-◡́) [lt.] *f* Ⓐ condition of being an invalid, invalidism, disablement, ↖ invalidity, ↖ invalidship.

**Invaliditäts-...** (◡w◡-◡″...) in Zſſgn: **~beſcheinigung** *f*, **~karte** *f* certificate of invalidism; **~ und Alters-verſicherung** *f* insurance of (or pensions to) the disabled and aged.

**Invariante** ⚗ (◡w-◡́◡) [lt.] *f* Ⓢ *math.* invariant; die ~ betreffend invariantive.

**Invaſion** (◡w-(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ invasion.

**Invaſions-...** (◡w-(◡)″...) in Zſſgn: **~heer** *n* invading (or invasive) army; **~krieg** *m* invasive war.

**Invektive** (◡w◡́◡) [lt.] *f* Ⓢ invective.

**Inventar** (◡w◡́) [lt.] *n* Ⓢ 1. (Beſtand an beweglichem Vermögen) stock, (Vermögensverzeichnis) inventory; ~ e-s Ladens fixtures *pl.*; zu e-m Betrieb nötiges ~ plant; ⚙ (Betriebseinrichtung) working plant, installation; *agr.* lebendes ~ live stock, farm-stock; totes ~ dead stock; (ein) ~ aufnehmen = inventariſieren; *jur.* Rechtswohlthat des ~s benefit of inventory; ſich auf ein ~ beziehend inventorial. — 2. = Inventar-ſtück.

**Inventar-...**, **inventar-...** (◡w″...) in Zſſgn: **~aufnahme** *f* taking stock, stock-taking, stock-take; **~buch** ✽ *n* inventory-book, stock-taking book; **~mäßig** *a.* (*adv.*) inventorial(ly); **~ſtück** *n* article (item, or part) of the inventory, (Hausgerät) fixture; er iſt ein altes ~ſt. des Hauſes he is a fixture (in the family).

**Inventarien-...** (◡w◡″◡◡...) = Inventar-...

**inventariſieren** (◡w◡-◡́◡) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to make (take, or draw up) an inventory of, to inventory, to take stock. — **II** J~ *n* Ⓢc., **Inventariſierung** *f* Ⓐ = Inventar-aufnahme.

**Inventarium** (◡w◡́◡◡) [lt.] *n* Ⓐ = Inventar.

**inventieren** (◡w◡́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. = inventariſieren.

**Inventur** ✽ (◡w◡́) [lt.] *f* Ⓐ inventory; [~ m. = inventariſieren.

**Inventur-...** ✽ (◡w″...) in Zſſgn: = Inventar...

**Inverſion** ⚗ (◡w(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ *gr.* u. ♪ inversion.

**invertieren** ⚗ (◡w◡́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to invert, to put in inverted order.

**Invert-zucker** (◡w◡́-◡́◡) *m* Ⓐa. invert-sugar, inverted sugar.

**inveſtieren** (◡w◡́◡) **I** *v/a.* Ⓐa.: a) j. (bſd. einen Biſchof) ~ to invest (mit with); b) Gelder ~ to invest money (in in). — **II** J~ *n* Ⓢc., **Inveſtierung** *f* Ⓐ investment; vgl. Inveſtitur.

**Inveſtitur** (◡w◡◡́) [lt.] *f* Ⓐ investiture; ~ durch weltliche Autorität lay-investiture; die ~ betr. investitive; **~recht** *n* right of investiture; **~ſtreit** *m* deutſche *hist.* investitive contest, question of (or dispute about) investiture.

**Invite** (◡w◡́) [fr.] *f* Ⓢ Kartenſpiel: call (in whist-playing).

**invitieren** (◡w-◡́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. (einladen) to invite, (auffordern) to summon; *abs.* Kartenſpiel: to call (for honours).

**Invokavit** (◡w◡́w◡) [lt.] *m inv.* od. Ⓢ (Sonntag) ~ first Sunday in Lent.

**Involute** (◡◡◡́◡) *f* Ⓢ *math.* involute (curve).

**Involution** ⚗ (◡w-tß(◡)◡́) [lt.] *f* Ⓐ *math.* involution.

**involvieren** (◡w◡w◡́◡) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to involve, to comprise, to imply.

**in-wärts** ↖ (◡́◡) *adv.* = einwärts.

**in-wendig** (◡́◡◡) [mhd. *innewendic*, zu wenden] **I** *a.* Ⓐb. (*ant.* auswendig) inside, inward, interior, internal, inner (vgl. inner); *adv.* a. within; *man.* ~es Bein inner leg; ~er Fenſterladen inside shutter; der ~e Menſch the inner man; ⚙ ~e Schraube (Mutterſchraube) (screw-)nut, female screw, inside screw; ⚙ ~er Schraubſtahl inside screw-tool; et. in- u. aus-wendig kennen to know s.th. thoroughly or off the reel. — **II** J~e(s) *n* Ⓐb. = Innere(s) (ſ. inner 3).

**In-wendigkeit** (◡́◡◡-) *f* Ⓐ inwardness.

**in-wiefern** (◡-◡́) **I** *adv.* (a. ◡◡́◡) (in Fragen) in how far, in what respect, how so. — **II** *cj.* = inſofern II.

**in-wieweit** (◡-◡́) **I** *adv.* (a. ◡◡́-) (in Fragen) how far, to what extent (or degree). — **II** *cj.* = inſofern II.

**in-wohnen** (◡́-◡) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* to dwell in, to indwell, to subsist (in s.th.),

to be immanent or inherent; ~d subsistent (in s.th.), immanent, inherent; *path.* dem Körper ~d ✉ autopathic. — **II** I~n *n* ⓒc. indwelling, subsistence; *phls.* inbeing, immanence, inherence.

**In-wohner** (´-⏑) *m* ⓐa. = Einwohner.

**In-zicht** (´⏑) [ahd. *inziht*, zu zeihen] *f* 1. (Beschuldigung) accusation, charge. — 2. (internal) evidence, proof. — Vgl. Indiz.

**In-zucht** (´⏑) *f* in-(and-in) breeding, breeding in and in, close breeding, ✉ endogamy; ~ treiben, durch ~ fortpflanzen to breed in and in; Tiere durch ~ erzeugen to inbreed; durch ~ erzeugt inbred.

**in-zwischen** (⏑´⏑) *adv.* in the mean time, meantime, meanwhile, in the interim, (bis zu dieser Zeit) by this (time); ~ eintreten to intervene.

**Jo** (´-) [grch.] **I** *npr.f.* (ohne *art. gen.* ~s) *myth.* u. *ast.* Io. — **II** ✉ *f ent.* peacock-butterfly (*Vane'ssa Io*).

**Jolith** ✉ (-⏑´) [grch.] *m min.* iolite, cordierite, dichroite, peliom(a).

**Jon** (´⏑) [grch.] *n sg.*, *pl.* *elect.* ion.

**Jonien** (-´(⏑)⏑) [grch.] *npr.n.* ⓐb. grch. Alt. Ionia. [Ionian.

**Jonier** (-´(⏑)⏑) [grch.] *m* ⓐa., ~in *f*

**Jonikus** ✉ (-´⏑⏑) [grch.] *m* (*pl.* auch Joniken) *pros.* Ionic; sinkender (steigender) ~ greater (smaller) Ionic.

**ionisch** (-´⏑) [grch.] *a.* ⓐb. Ionian, Ionic; *arch.* ~e Baukunst Ionic architecture; I~e Inseln *pl.* Ionian Islands; I~es Meer Ionian Sea; ~e Mundart Ionian dialect; *arch.* ~e Säulenordnung Ionic order; ~e Spracheigentümlichkeit Ionism; ~e Tonart Ionian mode; ~er Versfuß = Jonikus.

**Jonismus** ✉ (--´⏑) [grch.] *m* Ionism.

**Jota** (⏑´⏑, a. jō'⏑) [grch.] *n* iota, jot; *fig.* nicht ein ~ davon not a tittle (or a jot) of it. [Itacismus.

**Jotacismus** (⏑-⏑tß´⏑, auch jö⏑tß´⏑) *m* =

**Ive** ⚘ (´⏑) *f* = Eibe.

**Ipecacuanha, Ipekakuanha** ⚘ (-⏑-⏑´j⏑) [port. od. indian.] *f inv.* (auch ~pflanze *f*): a) *pharm.* (echte ~; auch ~wurzel *f*) ipecacuanha (*Cephaë'lis ipecacua'nha*); b) ipecacuanha spurge (*Eupho'rbia ipecacua'nha*); c) schwarze ~ hispid button-weed (*Spermaco'ce hi'spida*); d) unechte ~ feverroot, feverwort (*Trio'steum perfolia'tum*).

**Iper** ⚘ (´⏑) [Ypern, belgische St.] *f* common elm(-tree) (*Ulmus campe'stris*).

**Iphigenia** (-f-´(⏑)⏑), **Iphigenie** (-f-´(⏑)⏑) *npr.f.* grch. *myth.* Iphigenia.

**Ipser-tiegel** (´´-´⏑) *m* ⓐa. ⚙ plumbago-crucible, black-lead melting-pot.

**Irade** (-´⏑) [türk.] *m* und *n* ⓐb. (Erlaß des türkischen Sultans) irade.

**Iran** (-´ od. ´⏑) *npr.n.* *geogr.* Iran (s. M. I); aus ~, i~isch (-´⏑) *a.* ⓐb., ~(i)er (-´(⏑)⏑) *m* ⓐa., ~in *f* Iranian, Eranian. [Irawadi, Irrawaddy.

**Irawadi** (-⏑´⏑) *npr. m. inv. geogr.*

**Irbis** (´⏑) [mongolisch] *m zo.* ounce, snow-leopard (*Felis irbis*).

**irden** (´⏑) [ahd. *irdîn*, zu Erde] *a.* ⓐb. earthen, fictile, figuline; ~es Geschirr earthenware, stoneware, (coarse or common) pottery, potter's ware, crockery; ~e Pfeife clay-pipe.

**irdisch** (´⏑) [ahd. *irdisc*, zu Erde] ⓐb. **I** *a.* (*ant.* himmlisch) earthly, terrestrial, terranean, terrene, (unter dem Himmel) subcelestial, subastral, subsolar, sublunary; (zeitlich) temporal, (vergänglich) perishable, (weltlich) worldly, mundane, (menschlich) human, (sterblich) mortal, (sinnlich) sensual, (fleischlich) carnal, fleshly, wormy, (gemein u. plump) cloddy; nicht ~ unearthly; ~es Dasein earthly existence, here-being; ~es Denken und Fühlen mundanity; die ~en Dinge *pl.* earthly things or objects, temporal affairs; ~ gesinnt earthly-minded, worldly-minded; ~e Hülle s. Hülle 1d; ~e Überreste *pl.* (earthly or mortal) remains, relics; auf ~e Weise terrestrially; ~e Welt under-world; ~es Wesen, ~er Zustand earthliness, terrestrialness; ~er Wirkungskreis mundane sphere. — **II** I~e(s) *n*: a) was I~es an mir ist what is earthly in me; alles I~e vergeht all earthly things perish; Sinn für das I~e worldly-mindedness; b) abstr. terrestrialness. — **III** I~e(r) *m* earthly being, mortal man; die I~en *pl. inv.* the mortals.

**Ire** (´⏑) *m* = Irländer. [irenic(al).

**irenisch** (-´⏑) [Irenæus s. M. I] *a.* ⓐb.

**irgend** (´⏑) [ahd. *iowergin*, *iergen* irgendwo] *adv.* 1. nach *cj.*, *adv.* oder *pron.* mit verallgemeinernder Bedeutung: ever, possibly, at all; so schnell sie nur ~ konnte as fast as ever she could; sobald ~ anzukommen ist as soon as ever you (or one) can get at it; so viel wie ~ möglich as much as (at all) possible, F ever so much; wann (nur) ~ whenever, whensoever; wann sie (nur) ~ zu Hause zu treffen ist whenever (or at whatever time) you should find her at home; was (nur) ~ whatever, whatsoever; was man nur ~ (od. alles, was man ~) finden kann whatever you can find; welcher (nur) ~ whichever, whichsoever; welchen Weg ihr (nur) ~ einschlagen mögt whichever way you (may) turn; wenn es ~ möglich ist if it should be anyhow (or at all) possible, if it ever should be possible, whenever it is possible; wenn ich ~ Zeit dazu habe if ever I should find time (for it), whenever I find time; wenn ich nur ~ kann if I possibly can, if I should find it at all possible; wer (nur) ~ whoever, whosoever; wer nur ~ (oder jeder, der nur ~) anständig ist whoever (or any one who) is (at all) respectable; wo (nur) ~ wherever, wheresoever; wo ihr (nur) ~ eine Möglichkeit seht wherever you see a (or the least) chance; wohin ihr auch ~ euer Auge richtet whichever way you turn your eyes. — 2. vor unbestimmtem Art., e-m unbestimmten *pron.* od. *adv.* (auch zj.-geschrieben): a) in Hauptsätzen ohne Frage od. Negation (mit der Bedeutung einer gewissen Bestimmtheit): some; ~ ein Buch some book; an ~ einem Orte, ~wo somewhere, at some place; ~wo anders somewhere else; ~wo im Hause sein to be about the house; nach ~ einem Orte, ~wohin somewhere; ~ ein Soldat some soldier (or other); zu ~ einer Zeit, ~ einmal at some time (or other), one day or other, one of these days, (every) once in a while; er soll es ~ einmal gethan haben he is said to have done it some day (or at some time or other); auf ~ eine Art und Weise, ~wie in some way or other, somehow; ~ ein Mensch, ~ einer, ~ jemand, ~ wer some one (or other), somebody; ~ ein Ding, ~ eines, ~ etwas, ~ was something; ~ jemand hat es uns gesagt some one told us; ~ ein (= ein gewisser) Franzose a certain Frenchman; b) in Frage-, Verneinungs- oder Bedingungssätzen, sowie nach einem *comp.* any; wenn die Worte überhaupt ~ welche Bedeutung haben if the words have any meaning at all; er ist et. besser, wenn ~ von Besserung die Rede sein kann he is a little better if anything; kennen Sie ~ e-n (~ jemand, ~ einen Menschen) in Berlin? do you know any one (or anybody) in Berlin? ich kenne auch nicht ~ einen von ihnen I don't know any one of them; ich habe auch nicht ~ eins dieser Bücher gelesen I have not read any of these books; giebt es ~ etwas (~ was) Schöneres? is there anything more beautiful?; wenn er nur in ~ einem erdenklichen Grade Zweifel hegt if he should be at all doubtful (or in doubt), if he should be ever so little in doubt; ohne ~ welche Hilfe without any assistance; ist noch ~ welche Hoffnung? is there any hope?; mehr als ~ eine andere Nation more than any other nation; haben Sie mit ~ wem davon gesprochen? did you mention it to any one?; c) ganz unbestimmt (~ ein = jeder beliebige): ~ ein beliebiger any one, anybody; ~ etwas (alles beliebige) anything, I know not what, the Lord knows what; ~wo (an jedem beliebigen Orte) anywhere; unter ~ welchen (allen beliebigen) Umständen under any circumstances. [irgend 2.

**irgend-...** (´⏑...) in Zssgn mit *adv.* ꝛc. siehe

**irgends** (´⏑) = irgend 1.

**Irgend-wo-sein** (´⏑-´´-´) *n* ⓒc. *phls.* ✉ ubiety, ubeity, ubication. [irides.

**Iridee** ⚘ (-⏑´⏑) [grch.] *f* irid; ~n *pl.*

**Irideremie** ✉ (-⏑-⏑´) [grch.] *f anat.* (Fehlen der Iris) irideremia.

**Irid-gold** (-´´-´) [grch.-deutsch] *n* ohne *pl.* aurate of iridium.

**iridisieren** ✉ (-⏑⏑´⏑) [grch.] ⓐb. **I** *v/a.* to irisate, to iridise, to colour by galvanochromy. — **II** *v/n.* (h.) to iridesce, to shine with rainbow-colours; ~d iridescent, irised, rainbow-hued, pavonine, chatoyant.

**Iridium** ✉ (-´(⏑)⏑) [grch.] *n* ohne *pl. chm.* iridium; ~ betr. iridic, iridious; ⚙ mit ~ bedecken to iridise.

**Iridosmium** ✉ (-⏑´(⏑)⏑) [grch.] *n* ohne *pl. min.* iridosmium, iridosmine, osmiridium, osmium-iridium, native iridium.

**Irin** (´⏑) [Ire] *f* = Irländerin.

**Iris** (´⏑) [grch.] **I** *npr. f. inv.* grch. *myth.* und *ast.* 1. Iris. — **II** *f inv.* 2. (Regenbogen) iris. — 3. ✉ *anat.* (Regenbogenhaut) iris, irid; Auge mit großer ~ large-irised eye; Entzündung *f* der ~ iritis; mit ~entzündung behaftet, die ~entzündung betreffend iritic; Fehlen der ~ irideremia; *surg.* Schnitt in die ~ iridotomy (vgl. Iris-schnitt); Ausschneiden eines Teils der ~ iridectomy. — 4. ⚘ (Schwertlilie) iris, orris, orrice (*Iris*); deutsche ~ (Himmelslilie) German iris (*Iris germa'nica*); florentinische ~ Florentine iris (*I. florenti'na*); gelbe (Wasser-)~ yellow iris, water-flag, bastard-acorus (*I. pseuda'corus*); sehr übelriechende ~ roast-beef plant, (stinking) gladden (*I. foetidi'ssima*). — 5. *her.* iris, fleur-de-lis, flower-de-luce.

**Iris-..., iris-...** (´´⏑...) in Zssgn: ~bogen *m* rainbow; ~druck ⚙ *m* Zeug- u. Papierdruck: rainbow-style, fondu-style, saddening; ~farbe *f* iridescent colour; ~flecken *m/pl.* im gehärteten Stahl irisated spots; ~fond ⚙ *m* = ~grund; ~glas *n* irised (or iridescent) glass, rainbow-glass; ~grün *a.* iris-green, sap-green; ~grund ⚙ *m* Zeug- u. Papierdruck iris-ground, rainbow-ground; ~knopf ⚙ *m* irised button; ~messer *n surg.* ✉ core(c)tome; ~muschel *f zo.* sea-ear, haliotis (*Halio'tis*); ~papier ⚙ *n* irisated (or irised) paper; ~schnitt *m surg.* ✉ core(c)tomia, core(c)tomy; ~schweifen ⚙ *n* Weberei: warping for irisated stuffs; ~tapeten ⚙ *f/pl.* irisated (or irised) paper-hangings; ~verfärbung *f path.* discoloration of the iris; ~vorfall *m path.* ✉ prolapsus iridis; ~wurzel *f* ⚘ u. *pharm.* orris-(or orrice-)root (root of *Iris florenti'na*).

**irisch** (´⏑) *a.* ⓐb. Irish, *poet.* oder co. Hibernian, Milesian; Londoner ~er Abkunft Irish cockney; ● ~e Leinwand cotton-warp linen, Irish; grobe ~e Leinwand derry; ~e Mundart Irish brogue; ~e Schlägerei F Irish wedding, shillaly (or shillelagh) practice; *geogr.* I~e See Irish Sea; sich in ~er Sprache ausdrücken to Hibernicise; ~e Spracheigentümlichkeit Irishism, Iricism,

Hibernicism, Hibernianism, F *co.* Paddyism; ~es Volk Irishry; ~er Whisky Irish whisky, usquebaugh, (bsd. heimlich gebrauter) pot(h)een; unfreiwilliger ~er Witz Irish bull; das J~e Irish. — Vgl. irländisch.

**irisieren** (--⏑́⏑) ㉑a. **I** *v/a.* ⚙ 1. = iridisieren I. — 2. Weberei: to warp for irisated stuffs. — **II** *v/n.* (h.) = iridisieren II. — **III** J~ *n* ㊳c. iridescence; *min.* pavonine (hue), rainbow-hue, ↘ chatoyment.

**Iriskop** ⚗ (--⏑́) *n* ㊳ *phys.* iriscope.

**Irkutsk** (⏑⏑́) *npr.n. inv. geogr.* Irkootsk, Irk(o)utsk.

**Irland** (⏑́⏑) [irl. *E'riu, gen. E'renn*] *npr.n.* (*gen.* ~s, sonst *inv.*) Ireland, *poet.* Erin, Hibernia, Green (*or* Emerald) Isle, Gem of the Ocean, (Mittelalter) Isle of Saints, *iro.* Silent Sister, *co.* bog-land, Paddy's land, Paddyland, Teagueland.

**Irländer** (⏑́⏑⏑) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ Irishman (~in Irishwoman), *poet.* Hibernian, Milesian, son of Erin, (Spitzname) Paddy, Pad, Pat, *sl.* Paddywhack, Patlander, Teague, Teaguelander; *co.* bog-lander, bog-trotter, bog-stalker; die ~ (als Nation) the Irish; Gesellschaft von ~n Irishry.

**irländisch** (⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. = irisch; ⚘ ~es Heidekraut Irish heath, Irishworts *pl.* (*Dabeo'cia polifo'lia*); ⚘ ~es Moos (a. **Irländischmoos** *n* ㊳) Irish moss, carrag(h)een(-moss) (*Chondrus crispus*).

**Irmen-säule** (⏑́⏑-⏑́⏑) *f* ㊸, **Irmensul** (⏑́⏑-) *f* ㊸ (Symbol des Gottes Irmin bei den alten Sachsen) Irmensul.

**Irokese** (--⏑́⏑) *m* ㊸, **Irokesin** *f* ㊿, **irokesisch** (--⏑́⏑) *a.* ㉔b. Iroquois, Iroquoian.

**Ironie** (--⏑́) [grch.] *f* ㊸, ↘㊾, irony, *rhet.* ⚗ antiphrasis, (feine ~) asteism, (ironisches Lob) mock-praise; bittere ~ sarcasm.

**ironisch** (-⏑́⏑) [Ironie] *a.* ㉔b. ironic(al), *rhet.* ⚗ antiphrastic; ~es Lob mock-praise; ~ loben F to fillibrush, *poet.* to damn with faint praise; ~es Wesen ironicalness.

**ironisieren** (---⏑́⏑) [Ironie] *v/a.* ㉑a. to treat with irony.

**irr** (⏑́) *a.* ㉔b. = irre¹.

**Irr-...**, **irr-...** (⏑́...) in Zssgn: ~**beere** ⚘ *f* = Belladonna; ~**fahrer** *m* wanderer, stray passenger, strayer; ~**fahrt** *f* wandering, pilgrimage; *fig.* vagary; die ~fahrten *pl.* des Odysseus wanderings (*or* adventures) of Ulysses; ~**gang** *m*: a) aberration; ~gänge *pl.* des menschlichen Geistes aberrations of the human mind; b) (labyrinthischer Weg) maze, labyrinth, mizmaze; ~**garten** *m* maze, labyrinth (in a garden); ~**geist** *m*: a) = ~gläubiger; b) (Spuk) spectre; c) (ruheloser Mensch) fidgety man; ~**gestirn** *n* = ~stern; ~**gewinde** *n*: a) maze, labyrinth; b) *fig.* intricacy, perplexity; ~**glaube** *m* erroneous (*or* heterodox) belief, misbelief, heterodoxy, *rel.* auch unsoundness (in doctrine); ~**gläubig** *a.* heterodox, ⚗ cacodoxian, cacodoxical; ~**gläubige(r)** *s.* misbeliever, heterodox person; ~**gläubigkeit** *f* heterodoxy; ~**lauf** *m* wandering, ramble; ~**lehen** *n* = Gnaden-lehen b; ~**lehre** *f* false (*or* unsound) doctrine, heresy, heterodoxy, cacodoxy, pseudodoxy; ~**lehrer** *m* heretical teacher, teacher of heresy *or* of heretical doctrine; false prophet; ~**licht** *n*: a) will-o'-the-wisp, will-in-the-wisp, will-with-a-wisp, Jack-o'-lantern, ignis fatuus, night-fire, marsh-fire, marsh-light, fen-fire, elf-fire, walking fire, death-fire; b) *fig.* false (*or* misleading) light; c) ⚙ Feuerwerk: cracker on the water; ~**lichteln**, ~**lichter(iere)n** *v/n.* (h.) to jack-o'-lantern, to skip about like an ignis fatuus, *fig.* to commit vagaries; ~**pfad** *m* = ~weg; ~**sein** *n* = Irre-sein; ~**sinn** *m* aberration of intellect, mental alienation, madness, insaneness, insanity, distraction, deliriousness, delirium, lunacy; moralischer ~s. moral insanity; ~**sinnig** *a.* insane, (bsd. zeitweilig) lunatic; ~**sinnige(r)** *s.* lunatic, maniac, demoniac; ~**sinnigkeitserklärung** *f jur.* stultification; ~**stern** *m*: a) wandering star, planet; b) comet; ~**wahn** *m*: a) false (*or* mistaken) opinion, erroneous notion, delusion, (Vorurteil) prejudice, (Aberglaube) superstition; b) = ~sinn; ~**weg** *m*: a) wrong (*or* mistaken) way, false path *or* track; (verschlungener Pfad) meander; ~wege *pl.* blind paths; b) *fig.* error, aberration; auf ~wege geraten to lose one's way, to go astray; auf dem ~wege sein to be wrong *or* on the wrong track, to be off the right way, to be at fault; ~**wisch** *m*: a) = ~licht; b) (tückischer Kobold) goblin, hobgoblin. — Vgl. auch Irre-...

**irrational** ⚗ (⏑-tß(⏑)-⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. irrational; *math.* irrational, surd; ~er Decimalbruch irrational decimal; ~e Größe surd; ~es Verhältnis asymmetry; ~e Zahl (a. J~zahl *f* ㊾) irrational (*or* surd) number, surd.

**Irrationalität** ⚗ (⏑-tß(⏑)--⏑⏑́) *f* ㊾ irrationality, ...ness.

**irrationell** (⏑-tß(⏑)-⏑́) [lt.] *a.* ㉔b. = irrational.

**irre**¹ (⏑́⏑) [ahd. *irri*] **I** *a.* ㉔b. 1. **a)** (auf falschem Wege) out of the right way, astray, (nur attributiv) stray; **b)** *fig.* (das Rechte verfehlend, im Irrtum) wrong, mistaken, (verkehrt) perverted, perverse; *poet.* auf ~r Bahn sein to follow a wrong path; ~r Pfad oder Weg = Irr-weg; **c)** (irrend, umherirrend) wandering, roving, straying, rambling, † erring; **d)** (unstet) unsteady, unstaid, unsettled, unfixed, restless, (unbeständig) inconstant, fickle, (schwankend) wavering, (zweifelhaft) doubtful, suspecting, suspicious; ~er Blick roving eye; *poet.* mein ~r Fuß my restless foot; *poet.* in seinem ~n Laufe in his restless course; ~s Licht (*G.*) = Irr-licht; **e)** (verwirrt) confused, (verlegen) puzzled, in a state of perplexity, (ohne Geistesgegenwart) off one's balance, having lost one's presence of mind; **f)** (geistesabwesend, geisteskrank) crazy, cracked, deranged, insane, delirious, alienated, F with a shingle loose (*or* short), (verstört) distracted, (wahnwitzig irrend) raving, wandering, (gedankenlos) light, light-headed; ~r Geist wandering mind; ~ Reden *pl.* raving speeches; aus seinem ~n Munde sprach Verzweiflung despair dictated his distracted words. — 2. in Verbindung mit *verbs* od. *verbal nouns*, meist in e-m Worte geschrieben, aber immer *sep.*: ~ **fahren** to go (*or* run) astray (s. ~gehen); ~ **führen** (a. *fig.*) to lead astray (wrong, *or* out of the way), to put upon the wrong scent, to set wrong, to fling off; *fig.* (täuschen) to deceive, (hinters Licht führen) to lead by the nose, (verwirren) to bewilder, (verleiten) to mislead, to misguide, to misdirect; sich ~ führen l. to be deceived (misled, *or* misguided) (von, durch by); ~ führend misleading, misguiding, fallacious, deceptive; J~**führen** *n*, J~**führung** *f* misguidance, misdirection, deception; ~ **gehen** (auf falschem Wege) to go astray (aside, *or* wrong), to stray, to miss (*or* lose) one's way, to be out of the right way, to be out of one's way, (unstet umhergehen) to wander (about), F to go moon-raking *or* wool-gathering; *fig.* to be erring, to take a wrong course, to be mistaken, to deviate from the right (path); ✉ (von Briefen) to miscarry; *bibl.* vom Glauben ~ gehn to err from the faith; aus allzu großer Klugheit ~ gehen to be overwise, to err on the right side *or* on the side of prudence; † es geht im Schlosse ~ (= um) the castle is haunted; ~ gehend strayed, stray; ~ **kreisend** ⚙ eccentric; ~ **laufen** a) to run astray (s. a. ~ gehen); b) ✉ (v. Briefen) to miscarry; ~ **leiten** = ~ führen; ~ **machen** (außer Fassung bringen) to perplex, to confound, to disconcert, to throw off one's balance, (verwirren) to confuse, to puzzle, to maze, F to dizzy, (j. vom Rechten abbringen) to put a p. beside his purpose, (beim Reden) to put a p. out, to make a p. lose the thread of his discourse; durch Fragen ~ machen to pose, to heckle; j. ~ m. an einer Person oder Sache to make a p. doubt (*or* lose faith in) another *or* s.th.; *bibl.* sie haben euch mit Reden ~ gemacht they have troubled you with words; sich ~ machen lassen to (allow o.s. to) be troubled (put out, *or* disconcerted), to get perplexed, (beim Reden) to be put out, to lose the thread of one's discourse; sich nicht ~ machen lassen not to let o.s. be put out *or* be turned away from one's object, to stand out, to follow up one's design steadily *or* resolutely; lassen Sie sich nicht ~ machen! don't be disconcerted!; ~ **reden** to talk nonsense, to drivel, to maunder; *path.* to wander (in one's mind), to speak insanely, to rave; er redet ~ his mind wanders; j. ganz ~ reden to talk a p. down, to make a p. shut up; J~**reden** *n* wandering, delirium, ↘ deliration; ~ **reiten** to ride astray (siehe auch ~gehen); ~ **schließen** (*G.*) to draw wrong conclusions; ~ **schreien**: ich lasse mich nicht ~ schreien I won't be cried down; ~ **sehen** to see wrong, to missee, to misobserve, weitS. to be mistaken; ~ **sein** to be wrong (*or* mistaken, &c., vgl. 1); da sind Sie sehr ~ you are quite in a mist (quite mistaken, out, *or* at sea) there, P you are quite out of your straw; ich bin an dir ~ I don't know what to think (*or* to make) of you; *bibl.* ich bin ~ an euch I stand in doubt of you; er ist ~ (im Kopfe) he is off (*or* out of) his head; J~**sein** *n* erring; confused (stärker delirious) state; mental alienation; J~sein beim Nervenfieber ⚗ typhomania; ~ **werden** to be confused *or* puzzled, to get perplexed, (außer Fassung kommen) to be put out, to be thrown off one's balance, to lose (one's) countenance, (zweifelhaft werden) to grow doubtful, to begin to doubt; *bibl.* sie entsetzten sich alle und wurden ~ they were all amazed, and were in doubt; ich werde ganz ~ I begin to be quite puzzled, it puzzles me altogether, it quite upsets (*or* beats) me, I cannot make either head or tail of it; ich werde an ihm (daran) ~ I don't know what to think (*or* to make) of him (of it), I can't make him (it) out. — **II** J~(r) *s.* ㉔b. insane, madman (mad woman), lunatic.

**Irre**² (⏑́⏑) *f* ㊸ (Irrsein) erring, (Irrtum) error, (Hin-und-her-gehen) wandering, wanderingness; (vielfach sich windender Weg) place of wandering, maze, labyrinth; in der ~ at sea, all abroad, afield, amiss; in die ~ führen = irre führen (s. irre¹ 2); in die ~ gehen, in der ~ gehen (od. sein) = irre gehen (s. irre¹ 2).

**Irre-...**, **irre-...** (⏑́⏑...) in Zssgn s. irre¹ 2.

**Irredentismus** (⏑-⏑⏑́⏑) [it.] *m* ㊻ *o. pl.* irredentism.

**Irredentist** (⏑-⏑⏑́) [it.] *m* ㊸, **irredentistisch** (⏑-⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. irredentist.

**irregulär** (⏑-⏑-⏑́) [lt.] ㉔b. **I** *a.* irregular; ⚔ ~er Soldat irregular; ~e Truppen *pl.* irregulars. — **II** J~e(r) ⚔ *m* irregular.

**Irregularität** (⏑-⏑-⏑⏑́) [lt.] *f* ㊾ irregularity.

**irrelevant** (⏑́-⏑w⏑) [lt.] *a.* ㉔b. (unerheblich, gleichgültig, nicht zur Sache gehörig) irrelevant.

**Irrelevanz** (⏑-⏑w⏑́) [lt.] *f* ㊾ irrelevance, irrelevancy.

**irreligiös** (⏑́-⏑(⏑)-) [lt.] *a.* ㉔b. irreligious, impious, (ungläubig) infidel.

**Irreligiosität** (⏑-⏑(⏑)-⏑⏑́) [lt.] *f* ㊾ irreligion, irreligiousness, impiety, indevotion, indevoutness.

**irren** (´⌣) [ahd. *irrôn*] Ⓓa. **I** *v/n.* (bei 1 und 2 sein, bei 3 und 4 haben) **1.** (sich unstet hin und her bewegen) to wander, to stray, to roam, to rove, to ramble; durch Wald und Flur ~ to stray through woods and fields; vgl. a. umher-irren. — **2.** = irre gehen (siehe irre¹ 2); Sie können gar nicht ~ you can't go wrong, you can't miss your way. — **3.** (im Irrtum sein) to be in error, to commit an error, to make a mistake, to be mistaken, to mistake, to be wrong; wenn ich nicht irre if I mistake not, if I am not mistaken. — **4.** (fehlen) to do (or act) amiss, (sündigen) to sin, (Fehler begehen) to blunder; von Wahn zu Wahn ~ (*G.*) to stagger from delusion to delusion; wir ~ alle all men are liable to err (vgl. 7); es irrt der Mensch, solang er strebt (*G.*) man, while he striveth, is prone to err; *prvb.* selbst der Beste kann ~ even the best can err; 'tis a good horse that never stumbles (or a good wife that never grumbles); ~d erring, blundering; nicht ~d unerring. — **II** fast † [ahd. *irr(j)an*] *v/a.* **5.** = irre machen, irre führen (s. irre¹ 2), (in Irrtum verwickeln) to involve in error, (verwirren) to confuse, to confound, (in Verlegenheit setzen) to puzzle, to perplex, (zweifelhaft, schwankend machen) to make doubtful or wavering, (stören) to trouble, to disturb; sich ~ lassen to allow o.s. to be misled (put out of countenance, or disconcerted); er läßt sich dadurch nicht ~ that does not put him out, he is not abashed by it, he does not trouble himself about it; laßt euch nicht ~ des Pöbels Geschrei (*SCH.*) heed not the cries of the rabble; *bibl.* irre die Spielleute nicht! hinder not music!; *bibl.* keiner wird den anderen ~ neither shall one thrust another; das soll mich nicht ~, sie zu freien that shall not prevent me from marrying (or courting) her; ihn irrt die Fliege an der Wand the veriest trifle frets him. — **6.** ↘ was ich an ihm verbrach und irrte what I did amiss towards him. — **III** sich ~ *v/refl.* **7.** (im Irrtum sein) to be mistaken, to mistake, to lie under a mistake, to be at fault, (einen Irrtum begehen) to make a mistake, to commit an error; *fig.* to trip, to blunder; sich in seiner Rechnung ~ to be out in one's calculation; er irrt sich gewaltig he is egregiously mistaken, he is (or shoots) quite beside the mark, he is wide of the mark, he makes a thundering mistake; er irrt sich, wenn er es glaubt he is mistaken to believe it; da ~ Sie sich that's (or there's) where you make a mistake (or where you are wrong), you are in the wrong box, you are on the wrong side of the hedge, you are on the wrong track, you are (all) out there, you are all abroad, P you have got the wrong sow by the ear, you have got the pig by the tail; Sie ~ sich in dieser Sache you are quite off in that matter; wenn ich mich nicht sehr irre unless I am very much mistaken; ich müßte mich sehr ~, wenn er es nicht gesagt hätte I am very much mistaken, if he did not say so; ich sehe, daß ich mich geirrt haben muß I see I must have been mistaken; Sie haben sich geirrt und statt einer 8 eine 5 geschrieben you have made a slip in putting a five instead of an eight; ich weiß nicht, ob ich mich nicht irre I don't know if I am right; sich in der Zeit ~ to be out of (or out in) one's time; Sie haben sich im Datum geirrt you have misdated it, you have put (or given) a wrong date; wir haben uns in ihm sehr geirrt we were quite mistaken (or deceived) in him, we quite mistook his character; ~ Sie sich nicht? are you positive?; er kann sich ~ he is not infallible; *bibl.* irret euch nicht, Gott läßt sich nicht spotten be not deceived, God is not mocked. — **8.** ↘ sich an et. ~ (Anstoß nehmen) to take offence (or to be offended) at s.th. — **IV** ~d *a.* u. *p.pr.* Ⓐb. erring, wandering, deviating, devious, mistaken, sinning; nicht ~d unerring, undeviating, undevious; ein ~des Leben führen to lead a wandering (or vagrant) life; ~der Ritter knight-errant. — **V** I~ *n* Ⓜc. erring, sinning; *prvb.* I~ ist menschlich to err is human. Vgl. Irr-fahrt, Irrtum, Irrung.

**Irren-...** (´⌣...) in Zssgn: **~anstalt** *f* hospital for the insane, lunatic-asylum, insane-hospital or -asylum, (Tollhaus) madhouse, † bedlam; **~arzt** *m* physician for mental diseases, ⚗ psychiater, psychiatrist, psychopathist, alienist, F mad-doctor; **~haus** = ~anstalt; er ist reif für das ~h. F he is only fit for an asylum; **~häusler(in)** *s.* lunatic, madman, mad woman; **~heil-anstalt** *f* = ~anstalt; **~heilkunde** *f* ⚗ psychiatry, psychiatria; **~pflege** *f* attendance and care of lunatics; **~pflege-anstalt** *f* = ~anstalt; **~pfleger(in)**, **~wärter(in)** *s.* attendant (tender, or nurse) of lunatics; **~zelle** *f* box.

**irrig** (´⌣) *a.* Ⓐb. (irrtümlich) erroneous, wrong, mistaken, (falsch) false, (vom Richtigen abweichend) devious, (ungenau) inexact, inaccurate, (eingebildet) imaginary, (erdichtet) fictitious; das ist ganz ~ that's wrong altogether, you are quite out (or off) in that matter, you are wide of the mark; ~e Berechnung wrong calculation; ~e Meinung erroneous opinion, mistaken view, ⚗ pseudodox; ~erweise *adv.* erroneously, by (a) mistake, wrongly; das I~e = Irrigkeit.

**Irrigator** (⌣⌣´⌣) *m* Ⓚ *med.* irrigator, fountain-syringe.

**Irrigkeit** (´⌣-) *f* Ⓖ erroneousness, mistakenness, mistaken view, (Ungenauigkeit) inexactness, (Falschheit) falseness.

**Irritation** (⌣⌣-tß(⌣)´) *f* Ⓖ irritation.

**irritieren** (⌣⌣´⌣) [lt.] *v/a.* Ⓓa. **1.** (reizen) to irritate, to provoke, F to aggravate. — **2.** F = beirren.

**Irrsal** (´-) *n* Ⓢ, ↘ *f* Ⓖ **1.** (Irregehen) going astray, wandering about; *fig.* going wrong, deviation from the right path; (etwas Irriges) error, erroneous opinion; ~e *pl.* wanderings, rambles. — **2.** (Irrgarten) maze, labyrinth; ich war in einem ~ I felt in a maze; *fig.* die ~e *pl.* des Lebens the intricacies of life.

**Irrtum** (´-) *m* Ⓩ **1.** meist error, (unrichtige Meinung, falsche Ansicht) erroneous opinion (notion, or idea), (Unrichtigkeit) incorrectness, wrongness, wrong, (Fehler) fault, (Vergreifen) aberrance, (Täuschung) deception, illusion, delusion, (Versehen) mistake, mistaking, (Mißverständnis) misunderstanding, (Irregehen) wandering, (~ aus Unachtsamkeit) inadvertence, oversight, slip, lapse, miss, fast † trip; allgemein herrschender, grober, unbedeutender ~ prevalent, gross, light error; angenehmer, vorteilhafter ~ error on the right side; hartnäckiger ~ incorrigible error, F mumpsimus; sprachlicher ~ (als Mißverständnis) grammatical error, (als Fehler) grammatical mistake; ~ im Namen misnomer; ~ in der Zeitrechnung ⚗ anachronism. — **2.** Redensarten: von wissenschaftlichen Irrtümern befreien ⚗ to desophisticate; einen ~ begehen to commit an error, to make a mistake, *Am.* to miss one's figure; j-m s-n ~ benehmen, j. aus dem ~ helfen, j. von s-m ~ befreien, j. aus s-m ~ reißen to undeceive (or disabuse) a p.; j. auf Irrtümer bringen, zum ~ verleiten to lead a p. astray, to mislead a p., to deceive a p.; er wird s-n ~ einsehen he will see the error of his ways; an s-m ~ festhalten to stick (or cling) to one's error; sich von einem ~ frei machen to free o.s. from error, to get rid of false notions, to disabuse (or unbeguile) o.s.; auf einen ~ geraten, in einen ~ verfallen to fall into an error; einen ~ hegen, in einem ~ befangen sein to labour under a delusion or mistake; j. Irrtümer lehren to misteach (misinform, or misinstruct) a p.; ein ~ ist da nicht möglich there can't be any mistake, there is no mistake about it; da sind Sie (sehr) im ~ there you are (altogether) mistaken, you are (or you stand) in error, you are at fault, you lie (or labour) under a mistake, F you are (all) out, you are off your base (altogether); dem ~ unterworfen liable to error, fallible; dem ~ nicht unterworfen infallible; ohne jeden ~ precise; ⊛ Irrtümer vorbehalten errors excepted (oft *abbr.* E.E.); Irrtümer und Auslassungen vorbehalten errors and omissions excepted (oft *abbr.* E.O.E.).

**irrtümlich** (´-⌣) *a.* Ⓐb. erroneous, mistaken, (falsch) false, (unrichtig) wrong, incorrect, devious, (unpassend) improper; *adv.* ~erweise erroneously, mistakenly, amiss, by (a) mistake; ~e Beurteilung, Bezeichnung, Belastung, Entscheidung misjudgment, misnomer, mischarge, misdecision or wrong decision; ~es Datum wrong (or false) date; ~ (verkehrt) handeln to act (do, or deal) amiss; ~ wählen to choose wrongly, to mischoose.

**Irrtümlichkeit** (´-⌣-) *f* Ⓖ erroneousness.

**irrtum(s)los** (´--) *a.* Ⓐb. errorless, unerring.

**Irrtum(s)losigkeit** (´--⌣-) *f* Ⓖ errorlessness.

**Irrung** (´⌣) *f* Ⓖ **1.** = Irrtum. — **2.** (Zerwürfnis) difference, variance; es entstand eine ~ zwischen ihnen there arose a difference between them; die ~en beilegen to make up differences.

**Irrungs-zeichen** (´⌣-´⌣) *n* Ⓖb. ✉ *tel.* ["erase" signal.

**Irtisch** (´⌣) *npr.m.* Ⓢ od. *inv.* (Fluß in Sibirien) Irtish, Irtysh.

**Irvingianer** (⌣w⌣(⌣)´⌣) *m* Ⓖa., **~in** *f* Ⓚ, **irvingianisch** (⌣w⌣(⌣)´⌣) [Irving s. M. I] *a.* Ⓐb. Irvingite. [**~sekte** *f* sect of Irvingites.

**Irvingianer-...** (⌣w⌣(⌣)´⌣...) in Zssgn, z.B.

**Irvingianertum** (⌣w⌣(⌣)´⌣-) *n* Ⓩ *o. pl.*,

**Irvingianismus** (⌣w⌣⌣-´⌣) *m* Ⓖ *o. pl.*, Irvingism, Catholic (and) Apostolic Church.

**is** P (´) = ist; ~ nich! that won't do!.

**Isaak** (´⌣⌣) [hebr.] *npr.m.* Ⓢ u. Ⓢ Isaac; **~chen** *n* Ⓖb. (Koseform) Ike, Ikey.

**Isabell-...**, **isabell-...** (-⌣´...) in Zssgn: **~farbe** *f* isabel (colour), isabel yellow, isabelle, isabella; **~farben**, **~farbig** *a.* = isabellen; **~holz** ⊛ *n* isabella-wood; **~pferd** = Isabelle II.

**Isabella** (-⌣´⌣) [span.] *npr.f.* Ⓢ Isabella, Isabel; **Isabellchen** *n* Ⓖb. (Koseform) Bella, Bell, Tibbie, Tibby, Ib, Nib.

**Isabelle** (-⌣´⌣) **I** *npr.f.* Ⓖ = Isabella. — **II** *m* Ⓢ, *f* Ⓢ isabel(le), isabella, yellow-dun, cream-coloured horse.

**isabellen** (-⌣´⌣) *a.* Ⓐb. isabelline, cream-coloured, fallow-dun; ~es Pferd = Isabelle II.

**Isabellen-...** (-⌣´⌣...) in Zssgn = Isabell-...

**Isabey-papier** ⊛ (-⌣´-´) *n* Ⓢ (zu Kreidezeichnungen) Bristol paper.

**isadelph** ⚗ ♀ (--´) *a.* Ⓐb. isadelphous.

**Isagogik** ⚗ (-⌣´⌣) [grch.] *f* Ⓖ *theol.* isagogics (*sg.* und *pl.*).

**Isaias** (-´⌣⌣) *npr.m.* Ⓢ = Jesaias.

**Isai** (´⌣-) [hebr.] *npr.m.* Ⓢ Jesse; ~s Knabe = Isaide.

**Isaide** (-⌣´⌣) [Isai] *m* Ⓖ (*KL.*) son of Jesse (= David).

**Isaschar** (´⌣-) [hebräisch] *npr.m.* Ⓢ Issachar.

**Isatin** ⚗ (-⏑´) [grch.] *n* ㊽ *chm.* isatin(e); ~**säure** *f* isatic acid. [aus ~ Isaurian.
**Isaurien** (-´⏑⏑) *npr.n.* ㊵b. Alt. Isauria;
**Isaurier** (-´⏑⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿, **isaurisch** *a.* ㉔b. Isaurian.
**Ischämie** ⚗ (⏑-´) [grch.] *f* ㊽ *med.* ischæmia, ischemia. [㊽ Iscariot.
**Ischariot** (-´⏑- od. -´⏑⏑) [hebr.] *npr.m.*
**Ischias** ⚗ (´⏑⏑) *f inv.*, **Ischialgie** (⏑⏑⏑´) [grch.] *f* ㊽ ischiagra, coxagra.
**Isebel** (´⏑⏑) *npr.f.* ㊻ Jezabel, Jesebel.
**Isegrim** (´⏑⏑) [ahd. *Isangrim*, bz. den mit dem Eisenhelm] **I** *npr.m.* ㊻ u. ㊽ (Name des Wolfes in der Tierfabel) Isengrim, Gauntgrim. — **II** *m* ㊽ (Griesgram) grumbler, Peter Grievous. [isentropic.
**isentropisch** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *phys.*
**Iser** (´⏑) *f* ㊽ *ichth.* = Äsche 1.
**Iserin** ⚗ (-⏑´) [Iser, Fluß im Riesengebirge] *m* ㊽ *min.* iserin(e), titaniferous iron.
**Isidor** (´⏑-) [grch.] *npr.m.* ㊻ und ㊽ Isidore, Isidorus (siehe M. I); den ~ betr., **i~isch** (-⏑´⏑) *a.* ㉔b. Isidorian.
**Isis** (´⏑) *npr.f. inv.* ägyptische *myth.* (auch *ast.*) Isis; der ~ geweiht, die ~ betr. Isiac.
**Isis...** (´´⏑...) in Zssgn: ~**dienst** *m* worship of Isis; ~**fest** *n* Isiac festival.
**isisch** (´⏑) [Isis] *a.* ㉔b. Isiac.
**Islam** (´⏑, ´⏑, ´-, -⏑´) [arab.] *m* ㊽ od. *inv.*, *rel.* Islam, Islamism, Mussulman faith; Anhänger d. ~ Islamite; zum ~ bekehren, **islamisieren** (-⏑´⏑ od. ⏑⏑⏑´⏑) *v/a.* ㉑a. to Islamise, to Mohammed(an)ise. [Islamism.
**Islamismus** (-⏑´⏑ od. ⏑⏑´⏑) *m* ㊺ o. *pl.*
**Islamit** (-⏑´ oder ⏑⏑´) *m* ㊿, ~**in** *f* ㊿ Islamite. [lamic, Islamitic.
**islamitisch** (-⏑´⏑ oder ⏑⏑´⏑) *a.* ㉔b. Is
**Island** (´⏑) [für Eisland] *npr.n.* ㊻ *geogr.* Iceland. [lander.
**Isländer** (´⏑⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿ Ice-
**isländisch** (´⏑⏑) *a.* ㉔b. Iceland, Icelandic; ~er Doppelspat *min.* Iceland spar or crystal; ~er Hund Iceland dog; ⚘ ~es Moos (auch **I~moos** *n*) Iceland moss, reindeer-moss, cetraria (*Cetra'ria isla'ndica*); ~e Sprache, das I~e Icelandic.
**Ismael** (´⏑- od. ´⏑⏑) [hebr.] *npr.m.* ㊻ Is(h)mael, *bibl.* aus ~s Geschlecht Ishmaelite.
**Ismaelit** (⏑⏑⏑´) *m* ㊿, ~**in** *f* ㊿ **1.** (Abkömmling Ismaels) Is(h)maelite. — **2.** (Anhänger e-r mohammedanischen Sekte) Ishmaelite, Ismailite, Ismaelian, Ismailian.
**ismaelitisch** (⏑⏑⏑´⏑) *a.* ㉔b. Ishmaelitish.
**Iso...**, **iso...** ⚗ (´⏑...) [grch.] iso... (s. M. I).
**Isobare** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *f* ㊽ isobar, isobarometric line. [baric, isopiestic.
**isobarisch** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. iso-
**isobarometrisch** ⚗ (-⏑-⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. isobarometric; ~e Linie = Isobare.
**isochrom** ⚗ (-⏑ch´ oder -⏑k´) [grch.] *a.* ㉔b. isochromatic.
**Isochrone** ⚗ (-⏑ch´⏑ od. -⏑k´⏑) [grch.] *f* ㊽ isochronal (or isochronous) line.
**isochronisch** ⚗ (-⏑ch´⏑ oder -⏑k´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *math.* isochronic, isochronal, isochronous; ~e Linie = Isochrone.
**Isodyname** ⚗ (-⏑-´⏑) [grch.] *f* ㊽ isodynamic (line); **isodynamisch** ⚗ (-⏑-´⏑) *a.* ㉔b. isodynamic. [(line).
**Isokline** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *f* ㊽ isoclinal
**isoklinisch** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. isoclinal, isoclinic. [tion, isolation.
**Isolation** ⚗ (-⏑-tß(⏑)´) [lt.] *f* ㊾ insula-
**Isolations...** ⚗ (-⏑-tß(⏑)´´...) in Zssgn: ~**vermögen** *n* insulating property; ~**widerstand** *m* insulation resistance.
**Isolator** ⚗ (-⏑´⏑) [lt.] *m* ㊸ *phys.* u. *tel.* insulator; umgekehrter ~ invert; Drahtlager des ~s groove; ~**stütze** *f* bracket; sattelförmige ~st. saddle-bracket; unmittelbar in die Stange eingeschobene ~st. pole-bracket.

**Isold** (-´) ㊻, ~**e** (-´⏑) ㊻ *npr.f.* Isolde.
**Isolier...** (-⏑´´...) in Zssgn: ~**band** *n* insulating tape; ~**haft** *f* solitary confinement or imprisonment; ~**hospital** *n* isolating-ward; ~**hülle** *f phys.* insulating envelope; ~**masse** ⚙ *f* isolating (or insulating) substance or compound, (aus Wachs u. Gips) pecite; für Telegraphenkabel Chatterton's compound; ~**schemel** *m* insulating stool; ~**schicht** *f* isolating bed; ~**stuhl** *m phys.* = ~schemel; ~**zelle** *f* separate cell.
**isolier-bar** (-⏑´-) *a.* ㉔b. isolable.
**isolieren** (-⏑´⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. bsd. *phys.* und *tel.* to isolate, to insulate, to island, *poet.* to isle, (durch Quarantaine) to quarantine; einen Draht durch Porzellanglocken ~ to shackle a wire; einen Draht von der ~den Schicht befreien to uncover a wire; *fig.* sich ~ to isolate o.s., to cut o.s. adrift; *gr.* ~de Sprachen *pl.* isolating languages; isoliert isolate(d), insulated, insular; isolierter Draht taped wire; isolierte Lage insularity; mein Haus steht ganz isoliert my house stands by itself; nicht isoliert unisolated, uninsulated. — **II** **I~** *n* ㊴c.,
**Isolierung** *f* ㊾ isolation, insulation, (bei einer Epidemie) quarantine.
**Isoliert-heit** (-⏑´-) *f* ㊾ isolation, insulation, (Alleinsein) loneliness.
**isolog** ⚗ (-⏑´) [grch.] **I** *a.* ㉔b. *chm.* isologous. — **II** *n* ㊽ *chm.* isologue.
**isomer** ⚗ (-⏑´) [grch.] *a.* ㉔b. *chm.* isomeric(al), isomerous; ~**er Körper** isomer.
**Isomerie** ⚗ (-⏑⏑´) [grch.] *f* ㊽ *chm.* isomeria. [isomerism.
**Isomerismus** (-⏑⏑´⏑) *n* ㊺ o. *pl. chm.*
**isometrisch** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. isometric(al), monometric(al); *cryst.* ~es System regular system.
**isomorph** ⚗ (-⏑´) [grch.] *a.* ㉔b. *cryst.* isomorphic, isomorphous; ~**er Organismus**, ~e Substanz isomorph.
**Isomorphie** ⚗ (-⏑⏑´) [grch.] *f* ㊽ *cryst.* isomorphism, homœomorphism.
**isonom** ⚗ (-⏑´) [grch.] *a.* ㉔b. isonomic.
**Isonomie** ⚗ (-⏑⏑´) *f* ㊽ isonomia,
**Isop** ⚘ 2c. (´⏑) = Ysop 2c. [isonomy.
**Isopathie** ⚗ (-⏑⏑´) [grch.] *f* ㊽ *med.* isopathy (s. M. I).
**Isothere** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *f* ㊽ *geogr.*, *phys.* isothere, isotheral line.
**Isotherme** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *f* ㊽ *geogr.*, *phys.* isotherm, isothermal (line).
**isothermisch** ⚗ (-⏑´⏑) *a.* ㉔b. isothermal, isothermous.
**Ispahan** (´⏑-) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Ispahan; aus oder von ~, Bewohner von ~ Ispahanee.
**Israel** (´⏑- oder ´⏑⏑) (hebr.) *npr.m.* ㊻ Israel; der Gott ~s the God of Israel; die Kinder (das Volk) ~ the children (the people) of Israel; die zwölf Stämme ~s the twelve tribes of Israel. [raelite.
**Israelit** (⏑⏑⏑´) *m* ㊿, ~**in** *f* ㊿ Is-
**israelitisch** (⏑⏑⏑´⏑) *a.* ㉔b. Israelitic, Israelitish, Hebrew, Jewish.
**iß** (´) *imper.* von essen.
**Isserling** (´⏑⏑) *m* ㊽ = Braunelle 3 b.
**issest** (´⏑) 2. Pers. *sg. pres.* von essen.
**ißt** (´) 2. u. 3. Pers. *sg. pres.* von essen.
**ist** (´) 3. Pers. *sg. pres.* von sein.
**Ist-...** (´...) in Zssgn (*ant.* Soll-...) meist real, actual, ✠.: ~**bestand** ⚫ *m* real (or actual) stock, clear amount; ~**einnahme** ⚫ *f* clear income, real (or actual) receipts or revenue, net receipts *pl.*; ~**stärke** *f* ⚔ effective force. [Stamm) Istævones.
**Istäwonen** (⏑-´⏑) *m/pl.* ㊿ (dtsch. Volks-
**isthmisch** (´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. Isthmian.
**Isthmus** (´⏑) [grch.] *m* ㊺ *geogr.* isthmus.
**Istrien** (´⏑⏑) [lt.] *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Istria.

**Istrier** (´⏑⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿, **istrisch** *a.* ㉔b. Istrian.
**Itabirit** ⚗ (--⏑´) *m* ㊽ *min.* itabirite.
**Itacismus** ⚗ (-⏑´⏑) [grch.] *m* ㊺ *gr.* itacism, iotacism; den ~ betr. itacistic.
**Itakolumit** ⚗ (-⏑-⏑´) [Itakolumi, Berg in Brasilien] *m* ㊽ *geogn.* itacolumite.
**Itala** ⚗ (´⏑⏑) *f inv.* (alte italienische Übersetzung der Bibel ins Lateinische) Italic version of the bible.
**Italer** (´⏑⏑) *m/pl.* ㊵a. Alt.: Itali.
**Italianismus** (--(⏑)⏑´⏑) *m* ㊺ Italianism, Italicism.
**Italien** (-´(⏑)⏑) *npr.n.* ㊵b. Italy; Königreich ~ kingdom of Italy.
**Italiener** (-⏑(⏑)´⏑) *m* ㊵a. **1.** ~(**in** *f* ㊿) Italian; den ~ spielen to Italianise. — **2.** (Art Strohhut) Leghorn hat.
**italienisch** (-⏑(⏑)´⏑) **I** *a.* ㉔b. Italian; ~e Art ↘ Italianity; ⚫ ~e Buchführung book-keeping by double entry; ♪ ~er Dudelsack (mit nur 2 Stimmen) Italian bagpipe; ~e Erde (Terra Siena) sienna; ⚘ ~e Kiefer black spruce (*Pinus nigra*); ⚘ ~e Pappel Lombardy poplar (*Po'pulus pyramida'lis*); ⚘ ~es Raygras Italian rye-grass (*Lo'lium ita'licum*); ~e Spracheigenheit Italianism, Italicism; ~er Strohhut Leghorn hat; ~ machen, ~ werden to Italianise; ~ sprechen to speak Italian, to Italianise. — **II** **I~** *n inv.*, **I~e** *n* ㉔b. Italian, the Italian language.
**italienisieren** (-⏑(⏑)-⏑´⏑) **I** *v/a.* ㉑a. (sich) ~ to Italianise. — **II** **I~** *n* ㊴c.,
**Italienisierung** *f* ㊾ Italianisation.
**Italiker** (-´⏑⏑) *m/pl.* ㊵a. Alt.: Italian nations.
**Italiot** (-⏑(⏑)´) *m* ㊿ Alt.: Italiot.
**Italique** ⚙ (-⏑li't) *f* ㊾ (*pl.* ~s) *typ.* italics *pl.*
**italisch** (-´⏑) *a.* ㉔b. Alt. Italic; ~er Bundesgenossenkrieg Social (or Marsic) war; ~er Grieche Italiot.
**italisch-byzantinisch** (-´⏑-⏑´⏑) *a.* ㉔b. Italo-Byzantine; **italisch-gotisch** (-´⏑-´⏑) *a.* ㉔b. Italo-Gothic.
**item** (´⏑) [lt.] **I** *adv.* item, also, likewise, moreover; ~ es hilft after all it is of use (or is effective). — **II** **I~** *n* ㊽ item.
**iterativ** ⚗ (-⏑-´) [lt.] *a.* ㉔b. *gr.* iterative; ~es Zeitwort, **Iterativum** (-⏑-´w⏑) *n* ㊽ iterative verb.
**Ithaka** (´⏑⏑) [grch.] *npr.n.* ㊻ Alt.: Ithaca; aus oder von ~ Ithacan, Ithacensian.
**Ithaker** (´⏑⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊿, **ithakisch** (-´⏑) *a.* ㉔b. Ithacan.
**Ithma-wurzel** (´⏑-´⏑) *f* ㊽ camass (*Cama'ssia escule'nta*).
**ithyphallisch** ⚗ (-⏑f´⏑) [grch.] *a.* ㉔b. *pros.* ithyphallic; ~er Vers ithyphallic verse. [rary.
**Itinerarium** (-⏑⏑´⏑⏑) [lt.] *n* ㊽ itine-
**itterig** F (´⏑⏑) [zu ahd. *it(a)*- wiederum?, eigentl. eifrig?] *a.* ㉔b. irascible; ~er Mensch brush-head.
**Itter-kopf** ↘ (´⏑-´) *m* ㉛ spitfire.
**Ittnerit** ⚗ (⏑⏑´) *m* ㊽ *min.* ittnerite.
**itzig**[1] fast † (´⏑) *a.* ㉔b. = jetzig.
**Itzig**[2] (´⏑) *m* ㊽ *contp.* (= Jude) o'clo.
**itzo** † (´-) *adv.* = jetzt.
**iulisch** (-´⏑, a. jū'⏑) *a.* ㉔b. Julian.
**Iviza** (-w´⏑, span. i-wī'-thā) *n* ㊻ *geogr.* Iviza; aus ~, Bewohner von ~ Ivizan.
**Iwan** (´⏑, eig. -´) [russ.] *npr.m.* ㊻ Ivan.
**Iwarankusa** ⚘ (--⏑´⏑) *f* ㊹ species of broom-grass (*Andropo'gon Iwarancu'sa*).
**Iwraschka** (-´⏑) [russ.] *m* ㊻ *zo.* sisel, suslik, earless marmot (*Spermo'philus ci-ti'llus*).
**Ixie** ⚘ (´⏑⏑) [grch.] *f* ㊽ ixia.
**Ixolith** ⚗ (⏑⏑´) [grch.] *m* ㊽ *min.* ixolite.
**Ixore** ⚘ (⏑´⏑) *f* ㊽ iron-tree (*Ixo'ra*).
**irt** (´) *a.* ㉔b. = ɪrt.

# J (Konsonant)

Man vergleiche auch I, Y und G, da besonders die nördlichen Dialekte g und j oft verwechseln.

As J and G are often confused in German dialects, especially by the inhabitants of the north of Germany, the letters I, Y, and G should be occasionally compared.

---

**J, j** (jŏt) *n* (56) (zehnter Buchstabe, siebenter Konsonant des Alphabets) J, j (vgl. Jot).

**J** *abbr.* 1. *mint.* (Prägeort) = Hamburg. — 2. *chm.* = Jod[1].

**J.** *abbr.* = Jahr; i. J. = im Jahre; v. J. = vom Jahre, vorigen Jahres, voriges Jahr.

**ja** (ˊ, bisw. ˋ) [ahd. *jā*] **I** *adv.* 1. (*ant.* nein): **a)** (ohne Verstärkung) **yes**, (*bibl.* u. feierlich) yea, (⚓ u. bei Abstimmungen, *parl.*) ay(e), (im Oberhause) content, (bei Universitätsabstimmungen) placet; F oft prithee; *bibl.* euere Rede sei ja, ja, nein, nein let your communication be, Yea, yea, Nay, nay; ja und nein (Gesellschaftsspiel) yes and no; auf ja und nein by yea and nay or no; ist das wahr? — ja! ... yes, Sir (or Madam) oder (vgl. 2a) yes, it is (das bloße yes gilt als unhöflich); ja, ich bin's (ich betont) yes, it is I, sonst: yes, I am (vgl. 2a); ja sagen, ja antworten (bejahen) to answer in the affirmative, to affirm, to say yes; er sagt weder ja noch nein (willigt nicht ein und verweigert auch nicht) he gives no positive answer; ich kann weder ja noch nein sagen F I can't say whether or no; halb ja, halb nein sagen to be wavering or fickle; bald ja, bald nein sagen to say and unsay; *parl.* die mit ja Stimmenden haben die Mehrheit, die Mehrheit stimmt mit ja the ayes have it; mit ja und nein abstimmen lassen to call for the ayes and noes; Sie dürfen nur ja sagen your wish is law; zu allem ja sagen (darein willigen) to consent to everything, to say ditto (yes, or yes and amen) to everything; haben Sie diese Worte geschrieben, ja oder nein? did you write those words, yes or no?; ja, ja, so ist es oh, yes (yes), so it is; *prvb.* der eine sagt ja, der andere sagt nein one says yea, the other nay; one says yes, another no; John Doe and Richard Roe contradict each other; **b)** (verstärkt durch Beteuerungen) ja allerdings!, ja freilich!, ja gewiß!, ja sicherlich!, ja wahrhaftig! yes, indeed!, yes, truly (surely, or to be sure!), yes, certainly!, no doubt, of course!; ja fürwahr! yea forsooth!, most assuredly!; ja doch! certainly!, positively!; ja wohl! yes, indeed!, quite so!, exactly so!, well!, very well!; ja natürlich! why, of course!; **c)** (modifiziert durch Partikeln ꝛc.) soll ich es thun? — ach ja! why, yes!; solltest du es mir nicht mitbringen? — ach ja! (erschreckend über das Vergessen) ...? oh, yes!, oh dear me!; ei ja!, oh ja! (freudig zustimmend) oh, certainly!; i ja!, oh ja!, nun ja! (mit einer Pause vor ja, bz. ein der Zustimmung vorausgehendes Bedenken) why; soll ich es thun? — ach ja! ... O pray do!; **d)** *iro.* = nein, zB. ja, es hat sich wohl!, ja, großen Dank! F ja, pros(i)t Neujahr!, ja, schön!, ja wohl!, P ja, Kuchen!, ja, Schei — be! F catch me!, P I don't think!, oh, bless me!, oh, nonsense!, yes, over the left! — 2. **a)** in Antworten auf Fragen wird das Hilfsverbum allein oder mit dem Verbum wiederholt: haben Sie Geld bei sich? — ja ... yes, I have; sind Sie vergnügt? — ja ... yes, I am; wollen Sie mitkommen? — ja ... yes, I will; wollen Sie es thun? — ja ... yes, I'll do it; haben Sie ihn zu Hause gefunden? — ja ... yes, I did (find him at home); ja (bei der Trauung als Antwort auf die Frage: will you ...?) I will; ist es der Fall? — ich glaube, ja ... I think it is; ist er zurück? — ich glaube, ja ... I believe so; ich sage ja I say it is; **b)** bsd. nach e-r verneinenden Frage (= doch, allerdings) oh yes, höflich auch I beg your pardon, to be sure, without doubt, *sl. iro.* rather; Sie kommen nicht? — ich wette ja ... oh, I'll bet you will; er hat es nicht gethan? — oh ja; (*provc.* er hat es ja (doch) gethan) ... indeed, he did; **c)** (berichtigend) er sollte das geschrieben haben? abgeschrieben, ja! ... you'd better say copied. — 3. (ˋ) interjektionsartig (= so ist es, wenn oder weil dem so ist, unter diesen Umständen, gleichsam die Schlußantwort e-s Selbstgespräches vorbereitend) well!; ja, hören Sie mal! I say; ja, da reformiere einer! well, as matters are, who would think of reforms?, reforms indeed!; ja, du lieber Gott! F good gracious!; ja, da fällt mir noch ein now I think of it; ja so, ich vergaß ... by the by(e) I forgot ...; ja, so sei es! let it be so!; ja, was ich sagen wollte oh, by the way, I was going to tell you; ja, wissen Sie ... I'll tell you ...; ja, wenn sie noch am Hofe wäre if only she were still at court!; ja, ich muß ja noch nach der Post gehen I must not forget to go to the post-office; ja, da haben Sie Recht after all, you are right; das ist ja (wirklich) abscheulich but that's indeed (or really) shocking. — 4. (sogar, selbst) even, nay; nay, what is more; nay, still more; yea and more; ja vielmehr or rather; er hat es mir versichert, ja zugeschworen he assured me, nay (even) swore to me; es ist schwer, ja sogar unmöglich it is difficult, nay (or rather) impossible; ich finde ihn nett, ja sehr nett I find him pleasant enough, not to say very pleasant. — 5. **a)** (als Hinweis auf etwas Bekanntes) oft nicht zu übersetzen und beim Sprechen durch die Betonung anzugeben, zB. ich habe es dir ja gesagt you know, I told you (so); ich liebe ihn ja I do love him; du bist ja dumm how silly you are!; das ist ja nicht schwer that's not difficult at all; ich spreche ja nur von mir selbst I only speak of myself; warum fragst du? du weißt es ja oder da du es ja weißt ... as you know it already; es regnet ja, also können wir nicht ausgehen you see it rains, and so we cannot go out; wir verlangten ja nur, was uns gehört after all, we only claimed our own; da sind Sie ja! there you are indeed; Sie kommen ja so spät I wonder you come so late; Sie werden ja kommen you will be sure to come, won't you?, I hope you will come; es ist ja so wie so zu spät it is too late already (as it is, or in every case); es ist ja doch nur Unsinn I'm sure, it's all nonsense; **b)** oft als Flickwort in der Rede Ungebildeter, die jeden für vertraut mit ihren Verhältnissen halten well!, why?, come!, zB. sie war ja meines Vorgängers Frau well, you are aware that ...; oft: *ell.* was ist vorgefallen? Sie sehen ja ganz blaß aus! ...? why, you look quite pale. — 6. in Bedingungssätzen (bz., daß das Eintreten der Bedingung kaum zu erwarten ist) if indeed (actually, or contrary to my expectation), if at all; er kommt wohl spät! wenn er ja kommt ... if he should come at all; wenn er ja leugnen sollte if he should actually deny it; wenn er es ja gesagt hätte even if he should have said so; wenn Sie ihn ja einmal treffen if you ever happen to meet him; wenn es ja sein muß if it needs must be. — 7. (mit lang gedehntem Vokale, zur Hervorhebung der auf die vollständige Erreichung einer Absicht verwendeten Sorgfalt) by all means; ja nicht! by no means!, on no account!; nehmen Sie sich ja in acht take care by all means!; gehen Sie ja nicht weg! don't think of going away or of leaving us!; kommen Sie ja wieder! do come back!, be sure to come back!; thun Sie es ja nicht! don't do it on any account!, take care not to do it!; erwähnen Sie es ja nicht! mind you don't mention it!; daß er ihm ja m-n Namen nennt let him be sure to (or let him by all means) mention my name to him!; man sage ja nicht let no one say ..., be sure no one tells; mit dem Befehl, ja keine Schlacht zu liefern with strict orders on no account to give battle. — 8. ✎ als Prädikat bei sein: ja sein, ja und amen, ja und gewiß (sicher, zuverlässig) sein to be perfectly sure. — **II Ja** *n* (56) oder *inv.* das Ja yes, ay(e), (Versicherung) affirmation, affirmative; er hat dies Ja ungern gesagt he consented reluctantly; mit e-m lauten Ja pronouncing yes most distinctly; das bedeutungsvolle Ja aussprechen to make the marriage-vow, to marry; ich gebe mein Ja dazu nicht (daß es geschehe) I will not consent to it or to its taking place; sein Ja u. Amen zu et. geben to say yes and amen to s.th.; er bleibt bei dem Ja und Nein he sticks to what he has said, he does not retract or recant; in Ja und Nein (in kurzem) in a word; Ihre Tante ist Ihr Ja und Amen your aunt is your oracle; *prvb.* Ja und Nein ist ein langer Streit, Ja u. Nein scheidet die Leute, etwa dissent breeds conflict.

**Ja-...** (ˊˊ...) in Zssgn: **~bruder** *m*, **~herr**, **~sager** *m* one who consents to everything or who never says no, complier, assenter, person of ready compliance, please-all, F ninny; **~flagge** ⚓ *f* affirmative; **~wort** *n* yes, (troth-)plight, marriage-vow; (word of) consent; sie hat das ~w. gesprochen she has plighted her troth.

**Jabiru** (ᵕˊ-) [brasil.] *m* (56) *orn.* (storchartiger Vogel) jabiru (*Mycte'ria america'na*).

**Jaborandi** ⊛ (ᵕᵕˋ-) *n* (56) jaborandi (Drogue aus *Piloca'rpus pinnatifo'lius*).

**Jabot** (ʒă-bō') [fr.] *m* (56) (Busenstreif) shirt-frill, ruffle.

**Jacaranda** ꝛc. = Jakaranda ꝛc.

**jach** (ˋ) *a.* (24)b. ꝛc. = jäh ꝛc.

**jache(r)n** P (ˋᵕ) *v/n.* (h.) (21)a.(d.) to romp, to be boisterous.

**Jach-schlange** (ˊ-ˋᵕ) *f* (53) *zo.* ground-snake, coronella (*Corone'lla austra'lis*).

**Jacht** ⚓ (ˋ) [holl. zu jagen] *f* (49) yacht, (Schaluppe) sloop, (Kundschafterboot) spy-boat; ~ mit Schaluppentakelung sloop-yacht; ~ mit Treibermast dandy; auf e-r ~ fahren od. kreuzen to yacht (it); Fahren auf e-r ~ yachting; Führer einer ~ yachter, yacht(s)-man.

Jacht-..., jacht-... ⚓ (ᐞ...) in Zssgn: ~artig, ~mäßig *a.* like a yacht, F ⚓ yachtish; ~fahrt *f* yachting; ~hering 🐟 *m* summer herring; ~heringe *pl. a.* summers; ~klub *m* yacht(ing)-club; Mitglied e-s ~kl. yachting man; ~schiff *n* = Jacht; ~segel *n* (leichtes) balloon-sail; **~wettfahrt** *f* yachting race or match, regatta.

jachte(r)n P (ᐞ◡) *v/n.* (h.) Ⓩa.(d.) = jachern.

Jack (ᐞ) *m* Ⓢ (Hat) = Grunz-ochs.

Jack-... (ᐞ...) in Zssgn: ~baum ♀ *m* (Brotbaum) jack-tree, trap-tree (*Artoca'rpus integrifo'lia*); Holz des ~baums jack-wood; ~maschine ⚙ *f* Spinnerei: jack-frame, jack-in-a-box.

**Jäckchen** (ᐞ◡) *n* Ⓜb. (*dim.* von Jacke) short (or small) jacket; (Unter-)~ undervest, (Weste) waistcoat.

**Jacke** (ᐞ◡) [fr.] *f* Ⓢ 1. jacket, (Wams) jerkin, (ärmellose ~ für Männer od. Frauen) vest, (Jacke oder Kittel) kirtle, (Weste) waistcoat, (Unter-~) undervest, (anschließende wollene ~) jersey, sweater, (~ der Matrosen) pea-jacket, (eng anschließende starke ~ der Matrosen) monkey-jacket, (eng anschließende ~ ohne Schöße) round jacket, round-about, (Frauen-~) jerkinet, (Knaben-~) tunic; in einer ~ jacketed. — 2. F *fig.* j-m et. auf die ~ geben to lace (trim, or dust) a p.'s jacket; j-m die ~ vollhauen to give a p. a sound drubbing (hiding, or thrashing); j-m die ~ voll lügen to cram a p. with lies; das ist e-e alte ~ (Geschichte) that's an old story (an old almanac, or a Joe Miller), *Am.* that's a chestnut, das ist ~ wie Hose it's all one, it comes all to the same thing, F it's tweedledum and tweedledee, it's six of one and half a dozen of the other.

**Jackel, Jäckel** (ᐞ◡) Ⓜa. (*dim.* v. Jakob) **I** *npr. m.* (Vn.) 1. Jim; *fig.* (Dummkopf) Tom Noddy, ninny (vgl. Hans 1). — **II** *m* 2. large bulgy pitcher. – 3. ⚙: **a)** (gediegener Eisenvitriol) green vitriol, green copperas, iron-vitriol, sulphate of protoxide of iron, ferrous sulphate; **b)** large hammer in iron-works.

**jackeln** F, **jäckeln** F (ᐞ◡) [jagen] **I** *v/n.* (h. und sn) Ⓩd. to gallop (about). — **II** *v/a.* ein Pferd müde ~ to tire out ... by galloping.

**jacken** (ᐞ◡) Ⓩa. **I** F *v/n.* (sn und h.) = jackeln. — **II** *v/a.*, bsd. gebr. im *p.p.*: **gejackt** jacketed.

**Jacken-...** (ᐞ◡...) in Zssgn: ~fett P *n* (verl.) ~fett kriegen to be soundly thrashed, to get a sound (or good) hiding or thrashing; ~knopf *m* jacket-button.

**jackern** F (ᐞ◡) [jagen] *v/n.* (h. u. sn) Ⓩd. = jachern und jackeln.

**Jackett** (◡ᐞ) [fr.] *n* Ⓢ: **a)** (kurzer Herrenrock) cut-away (coat), coatee, (kurzer Damenrock) coat; **b)** (Kinderröckchen) jacket.

**Jackett-stoff** ● (◡ᐞ-ᐞ) *m* Ⓢ jacketing.

**jackig** (ᐞ◡) *a.* Ⓩb. mst nur in Zssgn, zB. schwarz-~ black-jacketed, dressed in a black jacket.

· **Jäck-stag** ⚓ (ᐞ-ᐞ) *n* Ⓢ und Ⓢ jack-stay, (traverse-)horse.

**Jaconet** (Gä-tō-ne't) [fr.] *m* Ⓢ = Jakonett.

**Jacquard** od. ...**rt** ⚙ (Gä'-kär) [fr.] *m* Ⓢ, ~**maschine** (ᐞ-◡ᐞ◡) *f* Ⓢ, ~-**stuhl** (ᐞ-ᐞ) *m* Ⓢ Weberei: Jacquard(-loom), French draw-loom; kleiner ~ little Jacquard; Kartenkette des ~-stuhls pattern-chain.

**Jacquinie** ♀ (◡kī'(◡)◡) [Jacquin, Wiener Botaniker, 18. sæ.] *f* Ⓢ jacquinia.

**Jade** (ᐞ◡) *f* Ⓢ *min.* (Beil-, Nieren-stein) jade, nephrite, spleen-stone. [Joppe¹.]

**Jaffa** (ᐞ-) *npr. n.* Ⓢ *geogr.* Jaffa (=

**jagbar** (ᐞ-) *a.* Ⓩb. = jagdbar.

**Jagd** (ᐞ, ↘ ᐞ) [mhd. *jaget*] *f* Ⓜ 1. (weidmännische Verfolgung der erblickten Tiere) **chase**, (Aufjagen und Hetzen des Aufgejagten) **hunting, hunt**, (Jagen mit dem Gewehr) shooting, (Treibjagd) battue, (Jagen als weidmännische Lust) sport; ~ auf Hasen (Parforce) hunting hares with harriers, coursing, mit der Flinte *rc.*: shooting hares, hare-shooting; ~ auf kleine Raubtiere vermin-hunting; ~ auf Rebhühner partridge-shooting; ~ auf Rotwild, Schwarzwild deer-hunting, boar-hunting; ~ auf Schmetterlinge catching butterflies; ~ auf Sumpfvögel fen-shooting, shore-shooting; ⚓ ~ auf Walfische whaling, right-whaling; ~ mit Falken hawking, falconry; ~ mit Frettchen ferreting; ~ mit Hunden shooting over dogs; ~ auf dem Anstande shooting from a stand; ~ im Dickicht cover-shooting; ~ des Gewinnes wegen pot-hunting; französische (Parforce-)~ hunting with hounds; gemischte ~ rough (or mixed) shooting; hohe ~ chase of great game, big-game (or big-gamed) shooting; kleine ~ = Nieder-jagd; eine ~ abhalten to chase, to hunt, to shoot; die ~ beginnen to begin (or start) hunting or the hunt, (die Hunde loskoppeln) to throw off; die ~ ist eröffnet the shooting-season has begun, the hunt is up; auf die ~ gehen to go out hunting or shooting, to go (a-)hunting, to take the field; auf der ~ on the chase, at the hunt, a-hunt (nach for); eines Tages auf der ~ one day when out hunting or shooting; er versteht etwas (nichts) von der ~ he is a thorough (no) sportsman; eine gute ~ haben od. machen to have good sport; wir haben e-e vortreffliche ~ gehabt we had (a) capital sport; die Gegend von N. hat eine vortreffliche ~ in the neighbourhood of N. are good shooting-grounds, in the neighbourhood of N. there is plenty of game; die ~ betr. appertaining to hunting, venatic(al); zur ~ geeignet in season; ~ machen auf to give chase to, to chase, to pursue (s. a. 6 u. jagen 3). — 2. (Gesamtheit der Jagenden) the hunt, huntsmen, sportsmen *pl.*, (mit Einschluß der Meute) the field; Volksaberglauben: die wilde (od. wütende) ~ (vgl. Heer 1) Arthur's chase; eine wilde ~ (lärmende Menge) a troop (or swarm) of noisy persons, (Lärm) noise, uproar, row, P hubbub; das ist Lützow's wilde, verwegene ~ (KÖRNER), etwa that's Luetzow's wild chase. — 3. (Recht, das Wild in einem Bezirke zu jagen) right of hunting; die ~ haben to have taken out a license for shooting; die ~ auf e-m Gute haben to have the run of an estate; freie ~ free hunting, *jur.* frank-chase; (nicht) zur ~ berechtigt (un)licensed, (un)qualified. — 4. (Jagd-bezirk, -revier) hunting- or shooting-ground, hunting-district; die ~en werden verpachtet the hunting-grounds are (or the shooting is) let out. — 5. (auf der ~ erlegtes Wild) game, venison; ich schicke Ihnen et. von meiner ~ I send you some game of mine; er bekam allerlei ~ (*G.*) they gave him all kinds of game. — 6. *fig.* (Verfolgung, wodurch man et. in s-e Macht zu bekommen sucht) pursuit, (rascher Ritt) brush; auf die Räuber ~ machen to pursue the robbers; ⚓ ~ auf ein feindliches Schiff machen to give chase to a hostile ship; ~ auf Berühmtheiten lion-hunting, lionism; ~ nach dem Glück pursuit of happiness; ~ nach Reichtum race for wealth; *thea.* ~ auf Sterne od. Größen star-chasing, star-hunting; ~ nach Vermögen fortune-hunting. — 7. (Weidmannskunst, Weidwerk) huntsmanship, art of hunting, huntsman's craft or pursuit, ↘ venery, (Jagd mit Hunden) 𝔊 cynegetics (*sg.* u. *pl.*). — 8. (das in einem Revier zu jagende Wild nach seiner Beschaffenheit) game; hohe (niedere) ~ great (small) game; zur niederen ~ gehöriges Wild small game. — 9. ⚓ = Jacht.

**Jagd-..., jagd-...** (ᐞ..., ↘ ᐞ...) in Zssgn, mst hunting-..., sporting-..., shooting-..., zB.: ~**amt** *n* hunting-office, shooting-department, court taking cognisance of matters (or offences) connected with hunting or shooting; ~**anzug** *m* hunting-suit, hunting-dress, shooting-suit, shooting-dress, sporting-dress, F sporting-togs *pl.*; ~**apparat** *m* hunt; den ~apparat halten to support the hunt, to hunt; ~**aufseher** *m* game-keeper; ~**ausbeute** *f* = ~beute; ~**ausdruck** *m* hunting- or sporting-term; ~**bauer** *m* = ~fröner; ~**beamte(r)** *m*, ~**bediente(r)** *m* official employed in a hunting-establishment; ~**berechtigt** *a.* qualified (for hunting or shooting); ~**berechtigung** *f* right of forest or of shooting; ~**beute** *f* killed game, hunting-spoils *pl.*, *co.* (lt.) spolia opima; ~b. machen to bag game; ~b. für die Hunde quarry; die ~b. verzehren to quarry; die ~b. erwarten (Falke) to wait on; ~**bezirk** *m* hunting- or shooting-ground, preserve, purlieu (vgl. ~revier); ~**bluse** *f* hunting- or shooting-shirt; ~**bolzen** *m* ⚓ square-headed bolt; ~**boot** *n* hunting-skiff, low boat; ~**büchse** *f* sporting-rifle; ~**dienst** *m*: a) = ~frone; b) huntsman's office; ~**dilettant** *m* tyro; ~**eisen** *n* pole; ~**equipage** *f* equipage; ~**erlaubnis** *f* shooting-license; ~**eröffnung** *f* coming-in of the shooting-season; ~**falke** *m orn.* common falcon, falcon gentle (*Falco gyrofa'lco*), auch hawk; wie ein ~f. fliegen to hawk; ~**fax**, ~**fex** F *m co.* = ~liebhaber; ~**fieber** *n Am.* buck-fever; ~**flasche** *f* hunting-bottle; ~**flinte** sporting-gun, shooting-gun, (Vogelflinte) fowling-piece, (Schrotflinte) shot-gun; ~**flur** *f* = ~bezirk; ~**folge** *f* Lehnsw.: a) obligation of following the lord of the manor when hunting; b) right of pursuing game wounded on one's own ground into that of another and of taking it there; ~**freund** *m*: a) lover of the chase, weitS. sportsman; b) fellow sportsman; ~**frevel** *m* poaching; ~**frevler** *m* poacher; ~**frone** *f* hunting-average; ~**fröner** *m* ehm. tenant bound to perform certain services for the lord of the manor when hunting, especially beating up game; ~**garn** *n* = ~netz; ~**gast** *m* shooting-guest; ~**geber** *m* host; ~**gebiet** *n* = ~bezirk; ausgedehntes ~g. wide hunting-field; ~**gefolge** *n* (eines Fürsten *rc.*) hunting-train; ~**gehege** *n* preserve, chase; nach dem ~g. aufbrechen to ride in covers; ~**gelegenheit** *f* (facilities *pl.* for) hunting or shooting; ~**genosse** *m* field-friend; ~**gerät** *n* hunting-equipage or -equipment; ~**gerecht** *a.*: a) versed in the rules of shooting, versed in the game; (v. Hunden) well broken in; b) huntsman-like, sportsmanlike; ~gerechtes Betragen sporting behaviour; ~gerechter Weidmann thorough sportsman, true sporting shooter; ~**gerechtigkeit** *f* = Jagd 3; ~**geschichte** *f* hunting-story, sportsman's story, (Wundergeschichte) Munchausenism, Nimrod's yarn, traveller's tale; ~**geschrei** *n* whooping, hallooing, or cries *pl.* of the huntsmen; ~**geschütz** *n* ⚓ (bow-)chaser, bow-gun, chase(-gun), head-chaser; ~**gesellschaft** *f* hunt, chase, field; ~**gesellschaftswagen** ⚙ *m* Wagenb.: break; ~**gesetz** *n* game-law; ~**gewehr** *n* = ~flinte; ~**gewühl** *n* bustle of the chase, sporting throng; ~**gig** ⚙ *n* Wagenbauerei: dog-cart, jaunting-car; ~**göttin** *f myth.* goddess of the chase, Diana; ~**grenze** *f* boundaries *pl.* of a hunting-district or of shooting-grounds; ~**grund** *m* hunting-field; ~**haus** *n* hunting-lodge or -box, shooting-house or -box; ~**held** *m co.* Peter Gunner; ~**hering** ● *m* = Jacht-hering; ~**herr** *m* owner of hunting- (or shooting-) grounds; ~**hieb** F *m* lash with a horsewhip, (Puff) blow; ~**hitze** *f* excitement of the chase; ~**horn** *n* = Hift-horn; ~**hund** *m*: a) hound (fox-hound, deer-hound, stag-hound, buck-hound, harrier); hunter, sporting-dog, field-dog, fielder;

pointer, setter, retriever; zu plötzlichem Stillstehen dressierter ~h. stop-hound; laut Hals gebender ~hund roarer; frische ~hunde *pl.* relay-dogs; vgl. Bracke[1], Hühnerhund; b) *ast.* ~hunde *pl.* (Sternbild) ⚜ canes venatici; ~hündin *f* hound-bitch; ~hut *m* hunter's hat, hunting-hat; ~hüter *m* game-keeper; ~hyäne *f zo.* hyena-dog (*Canis pictus*); ~jahr *n* = ~zeit; ~joppe *f* shooting-jacket; ~junker *m* hunting-page; ~kalender *m* sporting-almanac; ~kanzel *f* shooting-stand; ~karte *f* = ~schein; ~kleid *n* = ~anzug; ~klepper *m* cover-hack; ~kunde *f* huntsmanship, sportsmanship, ↖ science of venery; ~kundig *a.* = ~gerecht a; ~kunst *f* = ~kunde; ~lehen *n* right of chase bestowed as a fief; ~leopard *m zo.* = Gepard; ~liebend *a.* sporting; ~liebhaber *m* lover of the chase, huntsman, (great) sportsman, F shooting man; ein ~l. sein to be fond of hunting, to follow the hounds; ~lied *n* hunting-song; ~lust *f* amusement (or pleasure) of the chase, sport; ~machen *n* ⚓ auf ein Schiff chase; ~machendes Schiff chaser; ~mäßig *a.* sportsmanlike; ~messer *n* hunting-knife, hanger, (fr.) couteau (de chasse); ~mütze *f* hunting-cap, monte(i)ro(-cap); ~netz *n* hunting-net, net used for the chase; ~nutzung *f* produce of the chase; ~ordnung *f* regulations *pl.* for sportsmen, forest-laws *pl.*; ~partie *f* hunting- or shooting-expedition, hunting- or shooting-party; ~patronentasche *f* sportsman's cartridge-box or -pouch; ~peitsche *f* hunting-crop or -whip; ~personal *n* hunting-train; ~pferd *n* hunter, chaser, courser, cover-hack; ~pforte ⚓ *f* chase-port; ~polizei *f* police keeping order during the chase; ~polizeigesetz *n* = ~ordnung; ~posten *m* signal given with the bugle; ~pulver *n* sporting-powder; ~recht *n* shooting- or hunting-right, shooting-license; freies ~r. frank-chase; ~rechtlich *a.* concerning (*adv.* according to) the regulations (or rights) of the chase; ~regal *n* the sovereign's exclusive right of the chase, royal rights *pl.*; ~reiter *m* huntsman on horseback; ~rennen *n* Sport: hunt-race; ~revier *n* chase, hunt, hunting-ground, sporting-quarters *pl.*, shooting (vgl. ~bezirk); ~rock *m* shooting-coat or -jacket; roter ~rock pink hunting-coat; ~ruf *m* hunting-call, call (or sound) of the chase; tantivy, tally-ho; ~schein *m* shooting-license, game-license, certificate; einen ~schein lösen to take out a certificate; ~schiff ⚓ *n* chasing-ship; ~schleuse ⚙ *f* (Einflußschleuse) inlet-sluice; ~schlitten *m* hunting-sledge; ~schloß *n* hunting-seat or -lodge; ~schluß *m* close of the season; ~schrot *n* = Blei-schrot; ~schutz *m* preservation of game; ~signal *n* hunting-signal; ~sitz *m* = ~schloß; ~spieß *m* hunting-spear, hunting-staff or -pole, für Saujagd: boar-spear, boar-pike; ~spinne *f zo.* hunting-spider, hunter; ~stiefel *m* hunting-boot; ~stück *n*: a) (Gemälde) hunting-piece; b) ♪ (Tonstück bei der Jagd) hunting-song; c) ⚓ ~stück (schweres Geschütz eines Kanonenbootes) chase-gun, bow-chaser, bow-gun, cannon at the bow (or head) of a man-of-war; ~tasche *f* game-bag, sportsman's bag, shooting-pocket, (für Vogelwild) fowling-bag; ~tiere *n/pl.* beasts of the chase, game-animals; ~tiger *m zo.* = Gepard; ~trophäen *f/pl.* spoils of the chase; ~tuch *n*: a) ⚫ waterproof; b) *hunt.* ~tücher *pl.* (aus Leinwand gefertigte Wände zum Umstellen eines Reviers) hunting-toils (vgl. ~netz); ~uhr *f* hunting-watch, French watch; ~vergnügen *n* sport, pleasures (*pl.*) of the chase; ~vogel *m* game-bird; ~vorrecht *n* forest-liberty; ~wagen *m* dog-cart, drag; ~wesen *n* all that concerns the chase, hunting-affairs *pl.*, sport; ~wissenschaft *f* woodcraft, sportsmanship, ↖ venery; ~zapfen ⚙ *m carp.* tenon to be driven in; ~zeit *f* shooting-season, open season or time; ~zeug *n*: a) hunting- or sporting-clothes *pl.*; b) hunting-equipage, hunting-apparel; ~zug *m*: a) (behufs der Jagd unternommener Zug) hunting- or shooting-expedition; b) (Gesamtheit der zur Jagd Ausziehenden) hunting-train; c) (Vierspänner) carriage-and-four, four-in-hand; d) 🚂 express-train, F flier, flyer. – Vgl. a. Jäger-...

**jagdbar** (⏑–) *a.* ⑥b. *hunt.* chas(e)able, fit for hunting, runnable, (fair) game, in season, (schießbar) shootable; nicht ~ out of season; ~er Hirsch warrantable stag; ~e Tiere *pl.* beasts of (the) chase, game.

**Jagdbarkeit** (⏑––) *f* ⑩ 1. quality of being fit to be chased or shot, fitness for hunting. — 2. *provc.* = Jagd 3 u. 4, zB. die ~ verpachten to let the shooting-grounds.

**jagden** ↖ (⏑⏑) *v/n.* (h.) ⑪b. to chase; auf et. ~ to give chase to s.th.

**Jagdschaft** (⏑⏑) *f* ⑩ = Jagd-wesen.

**Jage-...** (⏑⏑...) in Zssgn: ~leine ⚓ *f* tow-rope, tow(ing)-line; ~michel ⚘ *m* St. John's wort (*Hyperi'cum perfora'tum*); ~teufel ⚘ *m*: a) = Gelenk-wurzel; b) = Hexen-kraut c; ~troß ⚓ *n* = ~leine.

**jagen** (⏑⏑) [ahd. *jagôn*] ⑪a. **I** *v/a.* 1. a) (treiben) to drive, (heftig und schnell) to drive quickly, to hurry, (nachsetzen) to chase, (wegjagen) to drive away or off, to chase away or off; b) (verfolgend vor sich hertreiben) to chase; ⚓ ein Schiff ~ to give chase to a vessel; Schlachttiere ~ (um das Fleisch mürbe zu machen) to bait. — 2. Beispiele zu 1, nach *prp.* geordnet: ⚓ ein Schiff auf den Strand ~ to beach a ship, to run a ship a-shore; j. auf die Straße ~ to turn a p. out into the street (vgl. j. aus dem Hause ~); j. aus dem Dienste ~ to turn a p. off, to send a p. packing; aus einander ~ to disperse; die Hühner aus dem Garten ~ to drive the fowls out of the garden; j. aus dem Hause ~ to turn a p. out of doors; j-m e-e Kugel durch den Leib ~ to send a bullet through a p. or through a p.'s body; j-m (sich) e-e Kugel durch den Kopf ~ to shoot a p. (o. s.) through the head, to drive a bullet through a p.'s (one's) head, to blow out a p.'s (one's) brains; *fig.* durch die Gurgel (oder Kehle) jagen siehe Gurgel; ins Bockshorn ~ siehe Bocks-horn a; die Feinde in die Flucht ~ to send the enemy flying; j. in Furcht ~ to frighten a p., to put a p. in fear or P in a blue funk; dieser Gedanke jagt mir Schamröte ins Gesicht ... puts me to the blush, makes me blush; j. in den Tod ~ to put a p. to death, to make away with a p., to launch a p. into eternity, to be the death of a p.; eine Kugel in die Wand ~ to lodge a bullet in the wall; j. von Haus und Hof ~ to turn a p. out of house and home; vom Winde hin und her gejagt wind-tossed; die Feinde vor sich her ~ to drive the enemy before one(self); der Sturm jagte die Wolken vor sich her the wind was driving (or sweeping) the clouds along; j. zum Teufel (Henker od. Kuckuck) ~ to send a p. about his business (to the devil, or to the deuce). — 3. (als Beute der Jagd zu erreichen suchen, erblicktes Wild ~) to chase, (aufjagen und hinterher setzen) to hunt, (mit Schußwaffen ~) to shoot; (fangen, zB. Fliegen) to catch; den Fuchs ~ to go fox-hunting, to have a fox-hunt, to fox-hunt, to fox; e-n Hasen ~ to pursue a hare; (Hasen) mit Windhunden ~ to course (hares); einen Hirsch ~ (auf der Parforcejagd) to run a stag; Kaninchen ~ to go rabbit-shooting, to rabbit; Ratten ~ to go ratting (vgl. 8); was haben Sie heute gejagt? what game did you get?; *prvb.* wer den Witz jagt, fängt die Dummheit, etwa forced wit is downright folly. — 4. (von et. rasch auf ea. Folgendem) ein Witz jagte den andern one flash of wit was succeeded by another; ein Malheur jagt heute das andere (*SCH.*), etwa misfortunes never come single. — 5. (mit Angabe der Wirkung) müde ~ to weary out by baiting or by hard riding; ein Pferd tot (od. zu Tode) ~ to ride a horse to death. — **II** *v/n.* (h., bei Hervorhebung der Ortsveränderung sn) 6. (sich in jäher Hast vorwärts bewegen) to chase, to move (or run) with great speed, (reitend) to gallop at full speed, (stoßweise u. stürzend) to dash along, to dart along, (sausend) to rush along, (fegend) to sweep along, (hastig) to hurry on, (drängend) to press on; hin und her ~ to hurry up and down; der Reiter hat fürchterlich gejagt und so ist er in zwei Stunden hierher gejagt, oft at a sweeping gallop he arrived here in two hours; siehe auch davon-jagen b; *fig.* der Professor hat sehr gejagt, um seine Vorlesungen rechtzeitig zu beenden ... went on headlong ...; sein Puls jagt his pulse is feverish; sein Blut jagt durch die Adern his blood is boiling in his veins. — 7. nach et. ~ (et. als Ziel verfolgen) to hunt after or for, to drive at, to run after, to give chase to, to pursue, zB. nach Abenteuern ~ to set out in search of adventures; nach e-m Schatten ~ to run after a shadow; nach Vergnügen ~ to pursue pleasure. — 8. *hunt.* (als Weidmann auf die Jagd gehen) to go out hunting or shooting; mit e-m Falken ~ to hawk; mit der Flinte ~ to shoot; mit Frettchen ~ to ferret (rabbits or rats); mit Hunden ~: a) (Hunde ~ lassen) to hunt; ein Hund jagt, ohne zu bellen a hound runs mute; b) (von Hunden begleitet schießen) to shoot over dogs; j. der mit Hunden jagt one shooting over dogs, ↖ hounder; mit dem Vorstehhund ~ to set; mit Windhunden ~ to course; Parforce ~ (auf die Parforcejagd gehen) to hunt, to run, to follow the hounds; durch Beschleichen ~ to stalk; bei Fackellicht ~ to hunt by torch-light, to fire-hunt; geräuschlos ~ to still-hunt; auf Hasen ~ to shoot hares, (Parforce reitend) to course; er jagt oft und viel, er thut nichts als ~ he is always out hunting or shooting; über Stock und Stein ~d in (or at) full cry; wir haben heute gut (mit Glück) gejagt we have had good shooting to-day; *prvb.* der hat wohl gejagt, der et. gefangen hat the proof of the pudding is in the eating; mit guten Hunden ist gut ~, etwa it is good hunting with good dogs. — **III** sich ~ *v/recipr.* = sich herum-jagen (s. d. 1). — **IV** J~ *n* ⑥c. hunt, hunting, chase, chasing, coursing, pursuit, gallop, precipitation; das J~ mit der Flinte shooting; das J~ nach Glücksgütern fortune-hunting; ungestümes J~ scurry, hurry-scurry; im tollsten J~ (beim Fahren) at full speed; das J~ betr. ⚜ venatorial.

**Jager** (⏑⏑) *m* ⑦a. 1. a. ~in *f* ⑩ entspr. jagen II: chaser, hunter, driver, galloper. — 2. ⚓: a) = Jagd-stück c; b) (auf Schmacken u. Kuffen = Klüver) jib, balloon-jib, flying-jib; c) = Herings-boot.

**Jäger** (⏑⏑) [ahd. *jagâri*] *m* ⑦a., ~in *f* ⑩ 1. a) chaser, (Parforce-~) hunter, huntsman (*f* huntress), (Jagdfreund) sportsman; (Wildhüter) game-keeper, (Förster) wood-ranger, (gelernter ~) forester; *bibl.* ein gewaltiger ~ vor dem Herrn a mighty hunter before the Lord; der wilde ~ (vgl. wilde Jagd unter Jagd 2) the wild hunts-

man, the forest-fiend, the Spirit-Hunter, *poet.* Herne the Hunter; **b)** (Bedienter in Jagdkleidung) chasseur; **c)** ⚔ ~ *pl.* riflemen, sharp-shooters, marksmen, chasseurs, jagers, yagers; berittene ~ mounted riflemen, yeomanry(-cavalry); **d)** v. Hunden, insofern sie jagen: er ist ein guter ~ he is a good hunter. — **2. a)** *orn.* (Art Möwe) parasitic skua (*Lestris parasi'ticus*); **b)** *orn.* (Art Eisvogel) laughing kingfisher (*Alce'do gigas*); **c)** *ent.* bee-wolf (*Tricho'des apia'rius*).

Jäger·..., jäger·... (‿‿...) in Zssgn *hunt.*: **~art** *f*: nach ~art in hunter's style; **~bataillon** ⚔ *n* battalion of riflemen; **~beere** ⚘ *f* = Bruch·beere; **~büchse** ⚔ *f* sharp-shooter's rifle; **~bursch(e)** *m* huntsman's (or game-keeper's) boy or assistant; huntsman; **~garn** *n* = Jagd·netz; **~gehänge** *n* belt; **~haus** *n*, **~hof** *m* game-keeper's lodge, huntsman's (or ranger's) house or lodge; **~horn** *n* = Hift-horn; **~hornmundstück** ⚙ *n* am Stangengebisse jointed cannon-bit; **~joppe** *f* shooting-jacket; **~kraut** ⚘ *n* alpine crowfoot (*Ranu'nculus alpe'stris*); **~kunst** *f* huntsmanship, woodcraft, ↘ venery; **~künste** *pl.* sportsman's tricks; **~latein** *n* sportsman's slang, hunter's cant, (Aufschneiderei) sportsmen's tales or yarns *pl.*, F gas; ~latein reden *sl.* to shoot over the pitcher; **~lehrling** *m* gamekeeper's apprentice; **~lied** *n* hunting-song; wood-song; **~mahl** *n*, **~mahlzeit** *f*: a) huntsman's meal; b) (nach der Jagd) meal after hunting; **~mäßig** *a.* huntsmanlike, sportsmanlike; **~meister** *m* master of the hunt, master of the hounds; **~messer** *n* hunting-knife, hanger, (fr.) couteau de chasse; **~mundstück** ⚙ *n* = ~hornmundstück; **~mütze** ⚘ *f* side-saddle flower (*Sarrace'nia purpu'rea*); **~recht** *n*: a) huntsman's right; b) (Fang-, Schieß-geld) huntsman's fee; c) (Anteil vom erlegten Wilde) share of the booty, an die Hunde: reward, quarry, † carnage; den Hunden das ~r. geben to reward the dogs; **~regiment** *n* rifle-regiment; **~rock** *m* shooting-coat; **~sprache** *f* sporting language, sportsman's slang, hunter's cant; **~steig** *m* woodland path; **~tasche** *f*: a) = Jagd·tasche; b) *zo.* (Muschel) a species of oyster (*O'strea ra'dula*); **~vergnügen** *n* = Jagd·vergnügen.

**Jagerei** (‿‿‿) *f* ⑭ = Gejage b.

**Jägerei** (‿‿‿) *f* ⑭ **1.** = Jäger·kunst; weitS. sportsmanship. — **2.** *coll.* all the huntsmen and game-keepers, bsd. thorough sportsmen. — **3.** = Jäger·haus.

**jägerisch** ↘ (‿‿‿) *a.* ㉔b. = jäger·mäßig.

**jägern** ↘ (‿‿) *v/n.* (h.) ㉑a. = jagden.

**Jägers·mann** (‿‿·‿) *m* ㉖ (*pl.* Jägersleute) = Jäger 1.

**Jager·stock** ⚓ (‿‿·‿) *m* ㉛ headboom, (flying) jib-boom.

**Jaggernaut** (dʒ‿‿‿) [skt.; bz. Weltenherr] *npr.n.* ㊺ (Bild des Krischna zu Puri in Orissa) Jaggan(n)atha, Jaggernaut, Juggernaut.

**Jagsel** ⚙ (‿‿) *n* ㊵a. Müllerei: barley to be cleaned.

**Jag·troß** ⚓ (‿‿·‿) *m* ㉝ = Jage·leine.

**Jaguar** (‿‿‿) [brasil.] *m* ⑧ *zo.* jaguar, American (or Mexican) tiger, American (or Mexican) leopard, ounce (*Felis onca*).

**jäh** (‿) [für gäh, ahd. *gâhi*] *a.* ㉔b. **1.** (plötzlich) sudden, (überaus schnell eintretend und verlaufend) rapid, (hastig) hasty, (vorschnell) rash, (übereilt) hurried, (plötzlich und unerwartet) abrupt; ~e Abreise abrupt departure; ein ~es Ende nehmen to come to a sudden and violent end; ~e Hitze flush of heat, *med.* (fliegende Hitze) ⊘ orgasm; ~er Schrecken sudden fright, panic; ~er Sturm sudden and violent gust; ~er Tod sudden death; e-s ~en Todes sterben to die (or to be snatched away) suddenly. — **2.** (mit Ungestüm sich äußernd) impetuous, (kopfüber stürzend) precipitate, headlong; (*adv.*) (mit e-m Male) all of sudden; ~er Lauf e-s Stromes rapid (or headlong) course; ~ aus dem Schlafe auffahren to start up from sleep; ~er Sturz headlong fall, precipitation. — **3.** als prädikatives *a.*: (vorschnell, heftig und schroff) abrupt, (ungestüm u. hitzig) impetuous, (leidenschaftlich) passionate, (zum Zorne gereizt) choleric; seid nicht so ~ (oder jach) moderate your passions, be calm; ihm ist so ~ (od. jach) (*RCK.*) he is so impetuous. — **4.** (steil) steep, (in hohem Grade abschüssig) precipitous, (steil, schroff) abrupt, ↘ beetling; ~er Abhang steep precipice; ~e Höhe arduousness, (konkr.) giddy height; ⚓ ~e Küste bold shore; ~e Tiefe steep.

**Jahana** (‿‿‿) [brasil. Name für Wasserhuhn] *m* ⑧ = Jassana.

**jähe** (‿‿) *a.* ㉔b. = jäh.

**Jähe** (‿‿) [für Gähe, ahd. *gâhî*] *f* ⑧ entsprechend jäh, zB. zu 1: suddenness, rapidity, hastiness, hurry, rashness, abruptness; zu 2: precipitation; zu 3: impetuosity, impetuousness, passionateness, passion, choler; zu 4: steepness, precipitousness, abruptness, arduousness, auch (et. Jähes) zB. die ~ hinunter down the precipice or steep; die ~ des Felsens the declivity of the rock.

**jählich, jähling** ↘ (‿‿) *a.* ㉔b. = jäh.

**jählings** (‿‿) *adv.* (all) of a sudden, suddenly, abruptly; precipitously, steeply.

**Jahn** *provc.* (‿) [mhd. *jân* Reihe] *m* ⑧ **1.** *agr.* strip of land traced out for agricultural labour; beim Mähen: den ~ halten to keep in the line; das Getreide liegt noch in ~en (Schwaden) ... lies still in swaths; e-n Weinberg in ~en düngen to manure a vineyard strip after strip. — **2.** Forstwesen: (reihenweise aufgestelltes Holz) felled timber laid up in rows.

**jahnen** *provc.* (‿‿) *v/a.* ㉑a. *agr.* to keep in the line.

**Jahr** (‿) [ahd. *jâr*] *n* ⑧ **1.** year, (volle zwölf Monate) twelvemonth; ägyptisches ~ (365 Tage 6 Stunden) Theban year, Sothiac (or Sothic) year; akademisches ~ academical year (vgl. Schul·jahr); besonders *ast.* astronomisches (oder tropisches) ~ astronomical (or tropical) year; bürgerliches ~ civil year; großes ~ Sothiac (or Sothic) cycle. — **2.** in Verhältnissen des gewöhnlichen Lebens: ***a)*** in Zeitbestimmungen auf die Frage „wann", „wie lange etc.", nebst einigen Redensarten am Schlusse: acht ~e eight years; einige achtzig ~e eighty odd years; fünfzig ~e nach ea. fifty consecutive years, fifty years in succession or at a stretch; ein ganzes (rundes, volles) ~ a whole year, a twelvemonth, twelve months; ein halbes ~ half a year, six months, ⊘ a semester; anderthalb ~ a year and a half, eighteen months; dies ~, im jetzigen (laufenden) ~e this year, in the current (or present) year; das künftige (kommende od. nächste) ~ next year; ein viertel ~ a quarter, three months, ⊘ a trimester; drei viertel ~ nine months; das vorige (oder vergangene), auch voriges ~ last year; zehn ~e und darüber ten years and upwards; bisw. aufs ~ next year; ein ~ darauf a year after; ~ aus, ~ ein: a) (~ für ~) year by year, every year; *path.* ~ aus ~ ein herrschende Krankheiten *pl.* stationary diseases; b) (ein ~ ins andere gerechnet) one year with another, from year's end to year's end, year in year out, in an annual round; für ein ~ per annum; einmal im ~e once a year; im vorigen ~e last year; in den letzten ~en of late years; in etwa zehn bis zwölf ~en some ten or twelve years; (heute) in e-m ~e = heute übers ~; nach ~en after many years; nach Verlauf e-s ~es at the end of a year, a year after; seit einigen ~en of late years, for some years past; seit langen ~en many years since; seit undenklichen ~en time out of mind; seit vielen ~en these many years; bis übers ~ until next year, overyear; heute übers ~ a year (or twelvemonth) hence, this day (or by this time) twelvemonth or twelve months; über zehn ~e upwards of ten years; so ging ein ~ ums andere herum thus the years rolled on; vor ~en (many) years ago; (heute) vor einem (F vor'm) ~e (this day it is) a year (a twelvemonth or twelve months) ago; während einiger ~e for the space of some years; von ~ zu ~ from year to year; alle ~e, ein ~ wie das andere, ein ~ wie alle ~e (immer in derselben Weise) every year, year by year; alle drei ~e every three years, every third year, triennially; alle hundert ~e einmal once every hundred years, F once in a blue moon; alle zwei ~e every two years, every other (or second) year, biennially; ~e lang siehe jahre·lang II; während eines ~es, für ein ~ geltend, ein ~ dauernd annual, yearly; das ganze ~ (hindurch) dauernd perennial; zehn ~e dauernd, alle zehn ~e wiederkehrend, von zehn zu zehn ~en decennial; ihr kennt mich nun die ~e her you have known me now for a number of years; ich blicke auf eine Reihe von ~en zurück I look back for many years or for many a year; darüber können noch ~e hingehen it may be years yet (or before such a thing happens); seine (Pacht·)~e sind verflossen his lease is out or expired; ***b)*** in Jahreszahlen: im ~e 1876 in (the year) 1876; im ~e 3 der französischen Republik in the third year of the French Republic; im ~e 300 nach Christi Geburt in (the year) 300 after (the birth of) Christ, A.D. (anno Domini) 300; bisw. mit Fortlassung d. bekannten Hunderte u. Tausende, zB. im ~e 89 in 89; er kämpfte in den ~en 13 und 14 gegen Napoleon ... in eighteen hundred and thirteen and fourteen; im ~e des Heils, des Herrn (Christi) 1900 in the year of grace, in the year of our Lord 1900, A.D. (anno Domini) 1900; im ~e (seit Erschaffung) der Welt anno mundi; im Anfange der dreißiger ~e in the early thirties (of the present century); Wein vom ~e 11 wine (of the vintage) of the year eleven; Portwein vom ~e 45 forty-five port; ***c)*** ~ und Tag a year and a day, a year and more, nine months and a day, jur. a full year; Verjährung binnen ~ und Tag prescription after a full year; im gewöhnlichen Leben: (lange Frist) a long time, zB. über ~ und Tag some years hence, in years to come, F goodness knows when; es ist schon ~ und Tag, seit ... it is a long time since ...; in ~ und Tag längstens within a year at the furthest; seit ~ und Tag this many a day, for many years, for a long time past; ***d)*** (mit Bestimmungen der Beschaffenheit des ~es od. dessen, was man in diesem Zeitraume erlebt und was es e-m bringt) gutes (schlechtes) ~ good (bad) year; feuchtes (dürres) ~ wet or rainy (dry) year; fruchtbares (unfruchtbares) ~ fruitful or abundant year (year of scarcity); ich wünsche Ihnen ein gutes od. fröhliches ~ (neues ~ od. Neujahr) I wish you a happy new year (and many of it), I wish you many happy returns of the day; auf das Wohl des scheidenden (des neuen) ~s trinken to see the old year out (the new year in); ***e)*** (in Bezug auf das Verhältnis, in welchem man während dieses Zeitraumes steht) als Freiwilliger sein ~ abdienen to serve one's year (or one's time) as a volunteer; sein ~ absitzen (im Gefängnis) F to do one's year (of confinement); drei

~e verheiratet gewesen sein (*co.* drei ~e gedient h.) to have had three years of married life; die Pacht von zwei ~en schulden to owe two years' rent. — 3. (als Maß des Lebensalters, Lebensjahr) er ist zwölf ~(e) alt, er zählt 12 ~e he is twelve years old, F a. he is twelve; er ist jünger als seine ~e he does not look his age, he does not look so old as he is; bisw. F mit Weglassung von ~, zB.: sie mochte einige 30 (~ alt) sein she might have been some thirty years old; sie ist noch nicht 30 (~ alt) she is on the sunny side of thirty; ich habe schon mein sechzigstes ~ auf dem Rücken I am on the wrong (or shady) side of sixty; seine ~e (voll) haben (großjährig sein) to be of age; jung an ~en young in years; schon bei ~en sein to be (well) advanced (stärker to be stricken) in years, to be no longer young, F to be no chicken; ein für seine ~e großer Knabe a tall boy for his years or for his age; er ist im neunten ~e he is in his ninth year; er ist in den dreißiger ~en he is in the thirties; er ist noch in den besten ~en ... in his best years, in the pride of his years, in the prime of life, in the flower of his age; e-e Dame in gesetzten (od. gewissen) ~en ... of a certain age; er ist hoch in ~en he is of a great age, he is far gone (or advanced) in years; in jüngeren ~en in (his, her, &c.) younger years or days; ein Mann in den mittleren ~en a middle-aged man; in reiferen ~en in riper years, at the age of maturity; in späteren ~en in after-years, in after-life; sie geht ins dreißigste (oder in ihr dreißigstes) ~ she is going (or getting) on for thirty; allmählich in die ~e kommen to get (or wear) into years, to grow in years; mit den ~en with age; das wird sich mit den ~en verlieren that will pass off as he (she) grows older; siehe auch *prvbs*; er ist über 30 (~e) alt he is past (or turned of) thirty, he is more than thirty (years old); ein Kind von acht Jahren a child of eight years; Tier von einem ~e yearling; vor dem dreißigsten ~e before the age of thirty; vor seinen ~en (in der Kindheit) sterben to die young or before one's time; zu ~en kommen to advance in years, to get old; sie ist zwischen 40 u. 50 (~ alt) she has turned forties, she is between forty and fifty; *bibl.* laß die ~e (Bejahrten) reden, und die Menge des Alters laß Weisheit beweisen days should speak, and multitude of years should teach wisdom; *prvbs*: mit den ~en kommt der Verstand, etwa wisdom comes with age; with age one gets wit; man wird mit jedem ~e älter every year one gets a year older, one suffers from A. D. (anno Domini); je mehr der ~e, je näher der Bahre the more thy years, the nearer thy grave. — 4. (Einteilung nach Jahren) ihr Feldbau ist in drei ~e (Schläge) geteilt ... divided into three fields or enclosures. — 5. = Jahres-ring.

**Jahr-..., jahr-...** (ˈ...) in Zssgn: ~acker m *agr.* field that is ploughed every year, field that never lies fallow; ~arbeit f work by the year, work of a year; ~arbeiter m workman working by the year or paid by the year; ~aus *adv.* s. Jahr 2a; ~buch n year-book, annual, annuary, almanac; ~bücher *pl.* annals, registers, rolls; nautisches ~b. nautical almanac; Verfasser od. Herausgeber eines ~buchs, ~buchschreiber m an(n)alist, chronist; ~ein *adv.* s. Jahr 2a; ~feld n *agr.* = ~acker; ~fünft n space of five years, ◊ lustrum, quinquenniad, quinquennium; ~gang m: a) year's growth, (Wein) vintage; Wein von e-m guten ~g. wine of a good year or vintage; b) annual (set of a serial) publication, yearly numbers *pl.* of a periodical; ein ~gang Predigten sermons *pl.* for every Sunday of the year; c) ⚔ ~gang (der Rekruten) recruits *pl.* of a year; ~gänger ⟍ m nur gbr. in: ein ~g. von ... of the same age as ...; ~gebung f *jur.* = Mündig-sprechung; ~gehalt n, ~geld n annual (or yearly) stipend, annual allowance, salary, (Ruhegehalt) pension, (Jahresrente) annuity, bsd. nicht regierender Fürsten: appanage; er hat 5000 Mark ~geld, oft he gets ... a year; j-m ein ~g. aussetzen to settle an annuity on a p., to pension a p.; ein ~geld beziehend, Empfänger e-s ~geldes annuitant, pensionary, pensioner (s. Gehalt 4); ~gesell m journeyman hired (or paid) by the year; ~gewächs n: a) = ~gang a; b) ⚘ (jährige Pflanze) annual plant; ~gewand ⚘ n cat's (or wild) valerian (*Valeria'na officina'lis*); ~hauer m *for.* wood-cutter who cuts a row of timber; ~heft n e-r Zeitung od. Zeitschrift annual; ~hundert n century, bisw. age, cycle, ⟍ centennium, centenary; kommende ~hunderte *pl.* succeeding ages, after-ages; finstere ~hunderte *pl.* dark ages; von ~h. zu ~h. from age to age; ~hunderte lang for ages or centuries; ~knecht m = ~arbeiter; markt m: a) (annual) fair, country-fair, market, mart; b) = ~markts-geschenk; ~marktsbude f (canvas(s) booth; ~marktsgeschenk n fairing; ~marktstag m fair-day; ~marktstheater n canvas(s)-theatre; ~pacht f yearly tenure (or leasehold); ~pächter m yearly tenant; ~reihe f series of years; ~rente f = Jahres-rente; ~siebent n septennial period, septennate; ~tausend n space (or period) of a thousand years, ◊ millennium, millenary, chiliad; ~uhr f clock which needs winding up only once a year; ~wachs m: a) = ~gang a; b) = Jahres-ring; ~weise *adv.* yearly, annually, per annum; ~woche f *bibl.* = ~siebent; ~wuchs m: a) = ~gang a; b) ⚘ = Jahres-ring; c) ⚘ = Jahres-schuß; ~zahlvers m ◊ chronogram; ~zeh(e)nt n space of ten years, decennial period, decad(e), decennary, ⟍ decennium; ~zehnte lang for many decades or decennaries; ~zeit f: a) = Jahres-gedächtnis; *bibl.* anniversary of a festival; b) ⟍ = Jahres-zeit; ~zirkel ⚘ m = Jahres-ring. — Vgl. auch Jahres-...

**Jährchen** (ˈ⌣) n ㊵b. little (or short) year.

**jahre-lang** (ˈˈ⌣,ˌ) I a. ㉔b. lasting for years or for ages, permanent; mit ~er Reu' (*SCH.*) with long (years of) repentance. — II *adv.* for years, for ages.

**jähren**, ⟍ **jahren** (ˈ⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑a. to be a year ago; es jährt sich heute, (daß) it is a year (or a twelvemonth) to-day (since); das Fest jährt sich it is the anniversary of the festival.

**Jahres-..., jahres-...** (ˈˈ⌣...) in Zssgn: of the year, of a year, year's, yearly, annual, zB.: ~abonnent m 🚃 annual; ~abschluß m: a) close of the year; b) ⊛ annual balance; ~alt a. a year old; ~anfang m beginning of the year, new year; ~anleihe f annuity; ~arbeiter m/pl. = Jahr-arbeiter; ~ausweis ⊛ m annual return(s *pl.*), account, or statement; ~bann m † abannition; ~bedarf m yearly (or annual) requirement (consumption, demand, or supply); ~bericht m annual report; ~bilanz f ⊛ annual balance; ~billet n annual ticket; 🚃 season-ticket, pass(-ticket); ~dauer f: a) a year's time; b) perennity; ~einkommen n, ~einkünfte f/pl., ~einnahme f annual income; er hatte ein ~einkommen von 500 Pfund he had an income (or he was in the receipt) of five hundred a year; ~fahrkarte f, ~fahrschein m = ~billet; ~feier f, ~fest n annual celebration, (celebration of the) anniversary (feast); ~folge f succession of years; die Begebenheiten nach der ~f. erzählen ... in chronological order or chronologically; ~frist f space of a year, year's time, twelvemonth; innerhalb (nach) ~frist in (within) the compass (or course) of a year, in less than a year; ~gedächtnis n annual commemoration, anniversary; ~gehalt m (n) annual salary or pay; ~gleichung f *ast.* annual equation; ~hefte n/pl. (einer gelehrten Gesellschaft) yearly transactions, memoirs, annals; ~kontingent ⚔ n an Rekruten: levy; ~krankheiten f/pl. (die alle Jahre um dieselbe Zeit wiederkehren) annual diseases; ~kursus m e-r Schule scholastic course, school-year; ~läufte *pl.* = Jahr-gänge (s. Jahr-gang); ~lohn m yearly wages *pl.*; ~miete f yearly rent; ~pensum n = ~kursus; ~prämie f annual premium; ~rapport m = ~bericht; ~rate f yearly (or annual) instalment; ~rechnung f yearly (or annual) account, account settled every year; ~reise f annual journey or voyage; ~rente f: a) annual rent; b) annuity (vgl. Jahr-geld); sie hat e-e ~rente von 200 Pfund she has two hundred a year (in her own right); ~ring m e-s Baumes (annual) ring, concentric (or woody) layer; ~schluß m: a) close (or end) of the year, last day of the year; b) ⊛ = ~abschluß b; ~schrift f annual publication; ~schuß ⚘ m year's growth; ~schwankungen f/pl. der Magnetnadel annual variations; ~stempel m (auf Gold- u. Silbersachen) date-mark; ~tag m = ~gedächtnis, a. festival or birth-day; achthundertster ~t. octocentenary; dritter ~t. e-s Ereignisses triennial; ~trieb ⚘ m = ~schuß; bei mehrjährigen Moosen: ◊ innovation; ~versammlung f anniversary meeting; ~viertel n quarter; ~wärme f: mittlere ~w. mean temperature; ~wechsel m, a. ~wende f turn (or renewing) of the year; beim ~w. at the turn of the year; ~wohnung f apartment (or lodgings *pl.*) taken by the year; ~zahl f (indication of the) year, weitS., bsd. auf Münzen date; geschichtliche ~zahlen *pl.* historic(al) dates; mit der ~z. gehen to be of the same age as the century; ~zahlung f annual payment; ~zeichen f = ~stempel; ~zeit f season (a. *fig.*); stille oder tote ~zeit dead (dull, slack, or F silly) season; vorgerückte ~z. lateness (or lag-end) of the season; regelmäßige Wiederkehr der ~zeiten circle of the seasons; der ~z. angemessen seasonable; *fig.* das ist der ~z. nicht angemessen, das ist außer der ~z. (das ist unpassend) that's out of season, that's unseasonable; die ~zeit betreffend seasonal; (je) nach der ~zeit according to the season, seasonally; ohne Abwechselung der ~zeiten seasonless; ~ziel ⊛ n annual term of payment; ~zins m annual interest or rent; ~zinsen *pl.* yearly (or annual) interest *sg.*, interest per annum. — Vgl. auch Jahr-...

**jährig** (ˈ⌣) [Jahr] I a. ㉔b. 1. (einjährig) a year old, of a year; ~es Tier yearling; ~ werden to grow a year old. — 2. (ein Jahr während oder geltend) annual, lasting a year; ⚘ ~e Pflanze annual plant. — 3. (vgl. jähren) es ist nun ~, daß ... it is now a year since ... — 4. = groß-jährig. — II in Zssgn mit Zahlen: of ... years, ... years old, &c. (siehe drei-~, hundert-~).

**Jährlein** (ˈ–) n ㊵b. = Jährchen.

**jährlich** (ˈ⌣) [Jahr] a. ㉔b. (in jedem Jahre geschehend od. wiederkehrend, für je ein Jahr geltend) yearly, annual; *adv.* yearly, annually, per annum, every year; ~e Einkünfte *pl.* yearly (or annual) income *sg.*; er hat ein ~es Einkommen von 600 Pfund he has six hundred (pounds) a year; dreimal ~ three times a year; ~er Umsatz annual sales *pl.*;

♀ sich jährlich erneuernde Blätter *pl.* annual leaves; im ~en Durchschnitt one year with another; ~ wiederkehrend anniversary.

**Jährling** (ˊ◡) [Jahr] *m* ⑱ yearling.

**Jährlings-...** (ˊ◡...) in Zſſgn, zB. ~**bock** *m* (~**hammel** *m*) year-old ram (wether).

**Jahrs-...** (ˊ...) in Zſſgn = Jahr(es)-...

**jäh-stotzig** ↘ (ˊ-ˊ◡) *a.* Ⓐb. (*SCH.*) = jäh 4.

**Jahve** (ˊw- od. -wˊ) [hebr.] *npr. m.* Ⓢ (Name Gottes, der statt des von den Juden nicht auszusprechenden „Jehovah" gesprochen wird) Jah(veh).

**jahveistisch** (-w-ˊ◡) *a.* Ⓐb. Jahvistic.

**Jäh-zorn** (ˊ-ˊ) *m* ⑱ 1. sudden anger, choler, violent (fit of) passion or temper. — 2. als Eigenschaft: irascibility, irascibleness, passionateness, cholericness, promptitude (or proneness) to anger, ↘ fumishness; aus ~ entspringend irascible.

**jäh-zornig** (ˊ-ˊ◡) *a.* Ⓐb. prone (or given) to anger, passionate, choleric, irascible, F waxy, ↘ fumish, (aufbrausend) easily boiling over, (toll vor Wut) furious, F mad as a hatter or as a March-hare; sie ist verteufelt ~ F she has a deuce of a temper.

**Jaïk-hamster** (ˊ◡-ˊ◡) [ruſſ.] *m* Ⓐa. *zo.* a species of hamster (*Crice'tus acce'dula*).

**Jakal** (ˊ◡) *m* Ⓢ und ⑱ = Schakal.

**Jakamar** (-◡ˊ) [braſil.] *m* ⑱ od. Ⓢ *orn.* (Klettervogel) jacamar (*Ga'lbula vi'ridis*).

**Jakaranda** ♀ (-◡ˊ◡) [braſil.] *f* ⑭ (auch ~**baum** *m*) jacaranda (*Jacara'nda brasilia'na*); ~**holz** *n* jacaranda-wood, rosewood, palisander.

**Jak-holz** ❀ (ˊ-ˊ) *n* ⑱ ja(c)k-wood (Holz von *Artoca'rpus integrifo'lia*).

**Jako** (ˊ-) [afrik.] *m* Ⓢ *orn.* psittacus, jaco, F jacko (*Psi'ttacus eri'thacus*).

**Jakob** (ˊ◡) [hebr.] *npr. m.* Ⓢ: a) (jüdischer Patriarch) Jacob; b) (Vn.) James (vgl. Jakobchen); der wahre ~! (der Rechte) *iro.* the genuine article, the real Simon Pure, fast † a true-penny; das ist der wahre ~ that's the man (*sl.* the ticket, the barber, or the dandy); c) ein ~ (Rabe) a raven (ähnlich Jim Crow). [Jaqueline, auch Jamesina.]

**Jakoba** (-ˊ◡) *npr. f.* (Vn.) ⑭ und ⑭

**Jaköbchen** (ˊ◡◡) *npr. n.* (Vn.) Ⓐb. (*dim.* v. Jakob) (little) Jim, Jem, Jimmy, Jemmy.

**Jakobea** (-◡ˊ◡) *npr. f.* ⑭ u. ⑭ = Jakoba.

**Jakobi** (-ˊ◡) *gen.* von Jakobus: zu ~ (am Jakobstage) on St. James's day.

**Jakobinchen** (-◡ˊ◡) *npr. n.* Ⓐb. Jaquet, *dim.* von **Jakobine** (-◡ˊ◡) *npr. f.* (Vn.) Ⓢ Jaqueline, Jamesina.

**Jakobiner** (-◡ˊ◡) *m* Ⓐa., ~**in** *f* ⑭ 1. *rel.* ~(-Mönch, -Nonne) Jacobin(e), Dominican (friar), black friar; Dominican nun. — 2. *hist.*, *pol.* (Mitglied des Jakobinerklubs) Jacobin(e), weitS. (wilder Freiheitsmann) jacobin(e), ultra-revolutionary, carmagnole.

**Jakobiner-...** (-◡ˊ◡...) in Zſſgn: ~**gesellschaft** *f* society of jacobin(e)s; ~**jacke** *f* carmagnole; ~**klub** *m* jacobin(e)-club; ~**mönch** *m*, ~**nonne** *f* = Jakobiner(in) 1; ~**mütze** *f* cap of liberty, Phrygian cap, red cap (of the Jacobins); ~**partei** *f hist.* party of the Jacobin(e)s; ~**riecherei** *f* mania of seeing jacobin(e)s everywhere; ~**taube** *f orn.* jacobin(e).

**Jakobinerei** (-◡-◡ˊ) *f* ⑭, **Jakobinismus** (-◡◡ˊ◡) *m* ⑭ o. *pl.* jacobinism.

**jakobinisch** (-◡ˊ◡) *a.* Ⓐb. jacobinic(al).

**Jakobismus** (-◡ˊ◡) *m* ⑭ o. *pl. rel.* Jacobitism. [F jemmy-hat.]

**Jakobit** (-◡ˊ) *m* Ⓢ *rel.* Jacobite (ſ. M. I),

**Jakobs-...** (ˊ◡...) in Zſſgn: ~**apfel** ♀ *m*: a) striped apple (a small summer-apple) (*Pirus malus stria'to-fascia'ta*); b) a large early potato; ~**birne** *f* an early pear; ~**blume** ♀ *f* jacoby (*Sene'cio e'legans*); ~**bruder** *m rel.* Jacobite; ~**brunnen** *m bibl.* Jacob's well; ~**holz** ♀ *n* golden (or yellow) willow (*Salix vitelli'na*); ~(**kreuz**)**kraut** ♀ *n* ragweed, ragwort, staggerwort (*Sene'cio jacobae'a*); ~**lauch** ♀ *m* = Schnitt-lauch; ~**leiter** *f*: a) (a. ⚓) Jacob's-ladder; Mittelleine der ~l. concluding line; b) ♀ Jacob's-ladder (*Polemo'nium coeru'leum*); ~**lilie** ♀ *f* jacobæa-lily (*Amary'llis formosi'ssima*); ~**mantel** *m*, ~**muschel** *f zo.* St. James's shell, scallop, ſchott. clam (*Pecten jacobae'us*); ~**stab** *m*: a) Jacob's staff, pilgrim's staff; b) *ast.* Jacob's-staff, belt of Orion; c) ♀ yellow asphodel, king's spear (*Aspho'delus lu'teus*); d) ⊕ (veraltetes Werkzeug, die Höhe der Sonne zu finden) cross-staff, Jacob's-staff, fore-staff, radiometer; ~**straße** *f ast.* = Milch-straße; ~**tag** *m* St. James's day (ſ. Jakobi); ~**wiese** *f agr.* meadow that is mown only once a year about St. James's day; ~**zwiebel** ♀ *f* Welsh onion (*A'llium fistulo'sum*).

**Jakobus** (-ˊ◡) Ⓢ I *npr. m.* (Vn.) Jacobus, James; der heilige ~ St. James; ~ der jüngere St. James the Less. — II *m* (alte engl. Goldmünze = 25 Mark) jacobus.

**Jakonett** ❀ (ǵ-◡ˊ) *m* Ⓢ (dünnes Baumwollzeug) jaconet, jacconet.

**Jaku** (dǵ◡ˊ) [nach dem Rufe] *m* Ⓢ *orn.* (Baumhuhn) guan, penelope (*Pene'lope*); ~**hühner** *n/pl.* penelopidæ.

**Jakute** (-ˊ◡) *m* Ⓢ, **Jakutin** *f* ⑭ Yakout, Yakut (woman).

**Jakutsk** (-ˊ) *npr. n.* Ⓢ Yakootsk.

**Jalap(p)-...** (-ˊ...) = Jalap(p)en-...

**Jalap(p)e** ♀ (-ˊ◡) [Xalapa, mex. Stadt] *f* Ⓢ: a) jalap-plant (*Ipomoe'a purga*); b) falsche ~ beauty-of-the-night, four-o'clock, mirabilis (*Mira'bilis jala'pa*).

**Jalap(p)en-...** (-ˊ◡...) in Zſſgn: ~**harz** *n chm.* jalap-resin; ~**trichterwinde** ♀ *f* siehe Jalappe a; ~**wurzel** *f*: a) ♀ = Jalappe a; b) *pharm.* (Wurzel v. *Ipomoe'a purga*) jalap-root; weiße ~w. (v. *Convo'lvulus mecho'acan*) mechoacan.

**Jalap(p)in** ⚗ (-◡ˊ) [Jalappe] *n* Ⓢ *chm.* jalapin(e); ~**säure** *f* jalapic acid.

**Jalon** ⚔ (ǵä-lǵ') [fr.] *m* Ⓢ (Richtstange) jalon, directing-staff, directing-mark.

**jalonnieren** (ǵ◡◡ˊ◡) [fr.] *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓐa. bſd. ⚔ to mark out.

**Jalousie** (ǵä-lū-ſī') [fr.] *f* Ⓢ, ↘ ❀ 1. = Eifer-sucht. — 2. (gatterförmiger Fensterladen) sun-blind, Venetian blind, fan-light shutter, F venetian, persienne, jalousie; mit ~n versehen venetianed, jaloused; ~**macher** *m* manufacturer of Venetian blinds; ~**riegel** *m* Venetian bolt; ~**schloß** *n* Venetian lock; ~**zug** ⊕ *m* blind-lift or -pull.

**Jamaika** (◡ˊ◡◡) *npr. n.* Ⓢ *geogr.* Jamaica; aus ~ Jamaican; ~**holz** ❀ *n* Jamaica logwood; ~**krähe** *f orn.* jabbering-crow (*Corvus jamaice'nsis*); ~**pfeffer** ♀ *m* Jamaica-pepper, pimento, pimenta, allspice, wild clove (von *Pime'nta officina'lis*); ~**rum** ❀ *m* Jamaica rum.

**jamaikanisch** (◡-◡ˊ◡) *a.* Ⓐb. Jamaican.

**Jambe** (ˊ◡) *m* Ⓢ, ↘ *f* Ⓢ, **Jambus** (ˊ◡) *m* ⑭ *pros.* iambus, iambic (foot).

**Jamben-...**, **jamben-...** (ˊ◡...) in Zſſgn: ~**dichtend** *a.* ⚗ ↘ iambographic; ~**dichter** *m* iambic poet, ⚗ ↘ iambographer.

**jambisch** (ˊ◡) *a.* Ⓐb. *pros.* iambic; *adv.* iambically; ~er Vers iambic.

**Jambuse** ♀ (ǵ◡ˊ◡) [oſt-indiſch] *f* Ⓢ (auch ~**n-baum** *m*) Malabar plum, Malay apple, jambu, eugenia (*Euge'nia jambos*).

**Jamesonit** ⚗ (dǵēm-ßö-nī't) [Jameson, ſchott. Mineraloge] *m* ⑱ *min.* jamesonite, sulphantimoniate of lead.

**Jammer** (ˊ◡) [ahd. *jâmar*] *m* Ⓐa. 1. (tief und ſchmerzlich ergreifendes Elend) misery, (Not und Elend) distress, (klägliche Lage und Jämmerlichkeit) wretchedness, (Kläglichkeit) piteousness, (Drangſal, Plage) calamity; ein Bild des ~s the very image (the picture, or an exhibition) of misery; o des ~s! what misery!, what a misfortune!; o Tag des ~s! alas the heavy day! — 2. a) (bitteres Herzeleid) affliction, (Schmerz) pain, dolour, (Kummer und Gram) grief, (troſtloſe Betrübnis) desolation, (Verzweiflung) despair, (Wehe) woe, (Wehegefühl) woefulness; weitS. (tiefes Mitgefühl bei fremdem Elend) compassion, (ſowohl Mitleid erweckendes Elend, als mitleidiges Bedauern) pity; ſeine Tage im ~ verbringen to waste one's days in woe or misery; es iſt ein ~, das Elend mit anzuſehen it is a pity to witness that misery, the sight of it moves one to pity (moves one's compassion, or rends one's heart); es iſt ein ~, ihn anzuſehen he looks (like) a picture of ill luck or of misery, he is pitiable to look at; b) ~ (tief ſchmerzliches Sehnen) regret (at having lost s.th.); ↘ ~ nach Hauſe = Heim-weh; c) F (von etwas, das einem leid thut) ~ und Schade iſt's oder es iſt jammerſchade! it is a great (or a sad) pity or a thousand pities; als *int.* ~! da purzelt der Korb hinunter what a pity! — 3. (lauter Ausbruch des Schmerzgefühls, Wehklage) lamentation, lament, (Ausdruck durch Klagen und Thränen) wail(ing), (Beklagen in tiefem Kummer) deploring, (Ächzen) moan(ing), groan(ing), (Klagen) complaints *pl.* — 4. burſchikos F = Katzenjammer. — 5. = Epilepſie.

**Jammer-...**, **jammer-...** (ˊ◡...) in Zſſgn, zB.: ~**anblick** *m* sorry (woeful, or deplorable) sight or spectacle; ~**belastet** *a.* oppressed (or weighed down) with misery (grief, or misfortune[s]), woebegone; ~**bild** *n* miserable (or woebegone) figure, picture of misery; ~**bleich** *a.* pale with misery; ~**bringend** *a.* (*G.*) causing affliction; ~**erregend** *a.* piteous, pitiable; ~**geschrei** *n* cry of distress, lamentable cry (or cries *pl.*), lamentation; ~**gestalt** *f* miserable figure, object of woe; ~**klage** ↘ *f* = Wehklage; ~**klänge** *m/pl.* sounds of lamentation, loud wailings; ~**kraut** ♀ *n* (Erdſtern) honesty, moonwort (*Luna'ria*); ~**lappen** F *m* wretch; ~**leben** *n* wretched life, miserable existence; ~**männchen** F *n* = ~gestalt; ~**ruf** *m* = ~geschrei; ~**schade** *a.* (nur prädikativ) F ſiehe Jammer 2 c; ~**schicksal** *n* pitiful (or wretched) fate; ~**stand** *m* pitiable state, lamentable condition; ~**süchtig** *a.* mournful; ~**tag** *m* day of woe; ~**thal** *n* (irdiſches) ~t. *bibl.* valley of tears, vale of woe or of misery, ähnlich slough of despond (BUNYAN); ~**ton** *m* lamentable (or doleful) accent, tone of distress; ~**voll** *a.* mournful, woeful, miserable, (elend) wretched, distressful, (beklagenswert) deplorable, (unheilvoll) calamitous, (Mitleid erregend) lamentable, pitiful, pitiable, piteous; ~voller Anblick distressing sight; ~voller Zuſtand woeful plight (vgl. jämmerlich); ~**welt** *f* world of woe and misery (vgl. ~thal); ~**zeiten** *f/pl.* times of affliction or of woe, hard times.

**Jammerer** ↘ (ˊ◡◡) *m* Ⓐa. lamenter; Peter Grievous. [*a.* Ⓐb. = jammer-voll.]

**jammerhaft** (ˊ◡◡), ↘ **jammerig** (ˊ◡◡)

**jämmerlich** (ˊ◡◡) *a.* Ⓐb. 1. (beklagenswert, beweinenswert) deplorable, lamentable, (betrübend) distressing. — 2. (wegen der Armſeligkeit verächtliches Bedauern erregend) piteous, pitiable, pitiful, (erbärmlich) sorry, (elend) miserable, wretched, woeful, (verächtlich) despicable, contemptible, (lumpig) paltry; *bibl.* (jammernd) desolate. — 3. Beiſpiele: ~ ausſehen to look wretched, to make a sorry appearance; ~ ſchreien to cry (or scream) desperately; es iſt ~ zu ſehen it is a pitiful sight; er hat ein ~es Ende genommen he ended miserably; ~es Geschrei

lamentable (or piercing) cry or cries *pl.*; er macht ein ~es Gesicht he looks most miserable; er ist (F gotts-)~ geprügelt worden he was thrashed most unmercifully; ~er Kerl od. Mensch miserable wretch; ~er Trost poor consolation, cold (or sorry) comfort; in ~em Zustande in (a) miserable (or woeful) plight.

**Jämmerlichkeit** (´⌣⌣-) *f* Ⓜ (Erbärmlichkeit) deplorableness, pitifulness, pitiableness, wretchedness.

**Jämmerling** (´⌣⌣) *m* Ⓢ miserable wretch.

**jammern** (´⌣) Ⓐd. **I** *v/n.* (h.) 1. (wehklagen) to lament, to wail, (winseln) to whine, to whimper, (schreien) to cry (out), F to waul, (ächzen) to moan, to groan, (klagen) to complain; laut ~ to raise doleful cries; sie jammerte ununterbrochen she kept (on) groaning and moaning; über et. ~ to deplore (or bewail) s.th.; nach et. Verlorenem ~ to regret the loss of s.th. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 2. (mit Angabe der Wirkung) j. wach ~ to awake a p. by one's lamentations; sich matt (zu Tode) ~ to weary o.s. out (or to kill o.s.) with lamentations. — 3. (a. *imp.*) j. ~ to grieve a p., to move a p.'s pity; das jammert mich it distresses me, I am moved to pity; der Mensch jammert mich, bisw. es jammert mich des Menschen I deeply pity the man, *bibl.* my bowels yearn upon him; *bibl.* meine Seele jammerte der Armen my soul was grieved for the poor; *bibl.* ihn jammerte, daß Israel also geplaget ward his soul was grieved for the misery of Israel; du jammerst mich I pity (I feel for, or I am sorry for) you; Worte ~ ausstoßen to moan out. — **III** J~ *n* Ⓢc. = Jammer 3.

**jammerns-wert** ↘ (´⌣-,´), **-würdig** ↘ (´⌣,´⌣) *a.* Ⓑb. = bejammerns-wert.

**Jan** (´) **I** [holl.] *npr.m.* Ⓢ (Vn.) = Johann, Hans, zB. ~ van Eyck John van Eyck. — **II** *m* Ⓢ Tricktrak: jan.

**Jan-hagel** (´-⌣ u. ⌣´⌣) [Jan (= Johann) u. Hagel] *m* Ⓢ rabble, mob, riff-raff, tag-rag and bob-tail, canaille.

**Janina** (⌣´⌣, FREILIGRATH ´⌣-) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (türk. Stadt) Janina, Yanina.

**Janitschar** ⚔ (⌣⌣´) [türk.; bz. neue Soldaten] *m* Ⓢ janizary; ~en-musik ♪ *f*: a) janizary music, Turkish music; b) P die ganze ~musik haben to have the clap, the pox, and other syphilitical complaints, to be thoroughly poxed.

**Janitscharentum** (⌣⌣´⌣-) *n* Ⓢ o. *pl.* etwa life of janizaries.

**Janke** ● (´⌣) *f* Ⓢ (Baumwollstoff) jane, jean.

**janken**[1] *provc.* (´⌣) [niederd.] *v/n.* (h.) Ⓐa. to whine.

**Janken**[2] ⚙ (´⌣) *m* Ⓐa. *metall.* disk (or plate) of a high furnace, used for diminishing or increasing the heat in brass-foundries.

**Janker** *provc.* (´⌣) [zu Jacke] *m* Ⓐa. (österr.) = Jacke u. Kamisol; *fig.* block-head.

**jankern** (´⌣) *v/n.* (h.) Ⓐd. = janken[1].

**Jänner** *poet.* u. *provc.* (´⌣) [lt.] *m* Ⓐa. = Januar.

**Jansenismus** (⌣-´⌣) [holländischer Bischof Jansen(ius), 1585—1638] *m* Ⓢ ohne *pl.* *rel.* Jansenism; **Jansenist** (⌣-´)*m* Ⓢ Jansenist; **jansenistisch** (⌣-´⌣) *a.* Ⓑb. Jansenistic.

**Januar** (´⌣- od. ⌣⌣´) [lt.] *m* Ⓢ (month of) January, † wolf-month.

**Januarius** (-⌣´⌣⌣) [lt.] *npr.m.* Ⓢ der heilige ~ St. Januarius.

**Janus** (´⌣) [lt.] *npr.m.* Ⓢ *myth.* Janus.

**Janus-..., janus-...** (´´⌣...) in Zs.-setzungen: ~**köpfig** *a.* Janus-headed; ~**kürbis** ♀ *m* = Flaschenkürbis; ~**tempel** *m* temple of Janus; den ~t. öffnen (Krieg anfangen), schließen (als Zeichen des Friedens) to open, to close the temple of Janus.

**Japan** (´⌣) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Japan; Kaiser von ~ emperor of Japan, Mikado.

**Japan-...** (´´⌣...) in Zssgn: ~**holz** ● *n* sap(p)an-wood (von *Caesalpi'nia sappan*); ~**kampher** *m pharm.* Japan camphor, laurel-camphor; ~**meer** *n* = japanisches Meer (s. japanisch I), ~**talg** *m*, ~**wachs** *n* ● Japan wax, tree-wax, vegetable wax.

**Japaner** (⌣´⌣) *m* Ⓐa., ~**in** *f* Ⓢ, weniger richtig **Japanese** (⌣⌣´⌣) *m* Ⓢ, **Japanesin** *f* Ⓢ Japanese (woman), F Jap; den ~n ähnlich oder verwandt Japanesque. [(s. ds).]

**japanesisch** (⌣⌣´⌣) *a.* Ⓑb. r-r japanisch

**japanieren** ⚙ (⌣⌣´⌣) [Japan] *v/a.* Ⓐa. Porzellanfabr.: to japan.

**japanisch** (⌣´⌣) **I** *a.* Ⓑb. Japanese, (of) Japan; ♀ ~e Cypresse Japanese cypress; ~e Erde (eingedickter Saft aus dem Holze und den unreifen Schoten von *Aca'cia ca'techu*) Japan earth, catechu; *zo.* ~er Hirsch Japanese deer (*Cervus sica*); ~er Lack Japan lacquer; ~e Lackarbeit lac(quer)-work; ♀ ~e Lilie Japan lily; ~es Meer Japan Sea; ♀ ~e Mispel loquat (*Photi'nia japo'nica*); ●: ~es Papier Japan paper; ~es Porzellan Japan china; ~e Schrift (im Unterschied von chinesischer) kana; ~e Sprache = II; ● ~e Waren *pl.* articles from Japan, Japan wares, Japanese (or japanned) goods. — **II** J~ *n inv.*, das J~e Ⓑb. the Japanese (language).

**Japhet** (´-⌣) *npr.m.* Ⓢ Japheth; von ~ abstammend, oft Japhetic.

**Japhetide** (-⌣´⌣) *m* Ⓢ Japhetian.

**japhetisch** (-⌣´⌣) *a.* Ⓑb. Japhetic, Japhetian.

**Japon-säure** (´´⌣,´⌣) *f* Ⓢ *chm.* japonic acid.

**jappen** Ⓐa., **japsen** Ⓐc. (´⌣) [niederd. für gappen, zu gaffen] *v/n.* 1. (h.) to gasp, to pant; nicht mehr ~ können to be out of breath; to be knocked up altogether, F to be pumped; nach et. ~ to gape (or gasp) for s.th. — 2. (sn) die Schuhe ~ mir bei jedem Schritte von den Füßen oder ~ mir aus my shoes are so large as to slip off (my feet) at every step.

**Japser** (´⌣) [japsen] *m* Ⓐa. gasper, panter.

**Japygien** (⌣´(⌣)⌣), **Japygier** (⌣´(⌣)⌣) *rc.* = Japyger, Japygien *rc.*

**Jardiniere** (Ʒär-di-niä'-r[e]) [fr.] *f* Ⓢ (Blumentischchen) jardinière, (ornamental) flower-stand.

**Jargon** (fr. Ʒär-gõ') [fr.] *m* Ⓢ 1. jargon, cant; F St. Giles's(s) Greek, lingo, *co.* double Dutch; j. der e-n ~ redet jargonist. — 2. *min.* jargon, gray hyacinth, zircon from Ceylon.

**Jargonelle** (⌣-´⌣) *f* Ⓢ (Art Frühbirne) jargonelle.

**Jarl** (´) [skand.] *m* Ⓢ od. Ⓢ jarl.

**Jaß** (´) *m* Ⓢ sort of game at cards.

**Jäscht** (´) *m* Ⓢ = Gischt.

**Jasmin** ♀ (⌣´, oft Ʒ⌣´) [spanisch, aus dem Arab.] *m* Ⓢ 1. (echter ~) jessamine, jasmine (*Jasmi'num officina'le*); großblätteriger ~ Spanish jasmine (*J. grandiflo'rum*); wohlriechender ~ sweet-scented jasmine (*J. odorati'ssimum*). — 2. arabischer ~ Arabian jasmine (*Nycta'nthes sambac*); gelber ~: a) Cape-jasmine (*Garde'nia flo'rida*); b) gelsemium (*Gelse'mium sempervi'rens*); schlechter ~ = Bocks-dorn c; unechter (deutscher od. wilder) ~ mock-orange, (white) syringa (*Philade'lphus corona'rius*); wilder ~ = Flöten-baum.

**Jasmin-..., jasmin-...** (⌣´´..., oft Ʒ⌣´´...) in Zssgn: ~**artig** ♀ *a.* jasmine-like; ~artige Pflanzen *pl.* jasmine-worts, ⚗ jasminaceæ; ~**baum** ♀ *m* red jasmine (*Plume'ria rubra*); ~**blüte** *f* jessamine-flower or -blossom; ~**blütenparfüm** *n* frangipan(n)i; ~**dorn** ♀ *m* = Bocks-dorn c; ~**holz** ● *n* a pale-yellow fragrant wood of the Antilles (von *Eritha'lis frutico'sa*); ~**laube** *f* jessamine-bower; ~**öl** *n* oil of jasmine, jessamine-oil; ~**schwärmer** *m ent.* death's-head hawk-moth, ⚗ atropos (*Achero'ntia a'tropos*).

**Jasp-achat** (⌣⌣´) *m* Ⓢ = Jaspis-achat.

**jaspieren** ⚙ (⌣´⌣) [Jaspis] *v/a.* Ⓐa. to marble (the edge of a book); Töpferei: jaspiert jasped, (fr.) jaspé.

**Jaspis** (´⌣) [hebr., grch.] *m inv.* oder Ⓢ *min.* jasper; ägyptischer ~ Egyptian jasper or pebble; gestreifter ~ (Band-~) banded (or striped) jasper, ribbon-jasper; schwarzer ~ black jasper; aus ~ bestehend jaspidean, jaspideous; mit ~ gemischt jaspery.

**Jaspis-..., jaspis-...** (´⌣...) in Zssgn: ~**achat** *m min.* jasper-agate, agate-jasper; ~**aderung** *f* jaspure; ~**ähnlich** *a.* jasperated, jaspidean, jaspideous; ~**anstrich** ⚙ *m* marbling; ~**artig** *a. min.* like jasper, jaspery; ⚙ ~a. (an)streichen to marble; ~**farbe** *f* colour of jasper; ~**farben** *a.* jasper-coloured; ~**gut** *n* = ~steingut; ~**haltig** *a.* jasperated, jaspery; ~**marmor** *m* imitation of marble by means of plastering; ~**onyx** *m min.* jasponyx; ~**opal** *m min.* jasper-opal; ~**porzellan** *n* jasperated china; ~**steingut** *n* Wedgwood jasper-pottery (or -potteries *pl.*), jasper-ware.

**Jasp-onyx** (⌣´⌣) *m* Ⓢ od. *inv.* jasponyx.

**Jasp-opal** (⌣⌣´) *m* Ⓢ jasper-opal.

**Jassana** (⌣´⌣) [brasil., siehe Jahana] *m* Ⓢ *orn.* (Sumpfvogel) jacana (*Parra jaca'na*); chinesischer ~ water-pheasant (*Hydrophasia'nus chiru'rgus*).

**Jast** (´) [zu ahd. *jesan* gären] *m* Ⓢ 1. = Gischt. — 2. *provc.* (Eifer) ardour.

**Jät-...** (´´...) in Zssgn, meist *hort.* oder *agr.*: ~**eisen** *n* weeding-chisel; ~**gabel** *f* weeding-fork or -iron; ~**hacke**, ~**haue** *f* weeding-hoe or -hook, weed-hook; ~**karre** *f* weeding-rim; ~**maschine** *f* weeder, aberuncator; ~**messer** *n* garden-spud; ~**werkzeug** *n* weeding-tool, weeder; ~**zange** *f* weeding-pincers or -forceps *pl.*

**Jatagan** (´⌣⌣)[türk.] *m* Ⓢ u. Ⓢ = Yatagan.

**jäten** (´⌣) [ahd. *jetan*] **I** *v/a.* Ⓐb. *agr.* to weed, ↘ to louk; gut gejätet well weeded. — **II** J~ *n* Ⓢc. weeding, ↘ sarculation; Werkzeug zum J~ weeding-tool, weeder.

**Jatropha** ♀ (´⌣-⌣) [grch.] *f* Ⓢ jatropha.

**Jauch-...** (´´...) in Zssgn: ~**behälter** *m*, ~**grube** *f* (bei Viehställen) stable-pool, sonst cistern for liquid manure, dung-water cistern; ~**höhle** *f med.* suppurating-cavity, abscess; ~**pumpe** ⚙ *f agr.* dung-water pump; ~**wagen** *m*: a) dung-cart; b) (a. Jauche-sprengwagen *m*) manure-drill.

**Jauchart** (´⌣) = Juchart.

**Jauche** (´⌣) [md., mndd. *jûche* Brühe, aus dem Slav.] *f* Ⓢ 1. filthy water, ditch-water, (Seifenwasser) suds *pl.*; bsd. (Mist-)~ dung-water, liquid manure, drainings *pl.* of a dung-hill. — 2. *path.* (zersetzter, meist dünnflüssiger Eiter) ⚗ sanies, ichor, ichorous pus. — 3. *fig.* (schlechtes Bier) bad beer, swipes *pl.*; Γ (Zuchthaussuppe) skilly, skilligalee, skilligolee, prison-porridge.

**jauchen** (´⌣) Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) to be sanious; ~d (Geschwür) sanious. — **II** *v/a.* to drill or dress (the ground) with liquid manure.

**Jauchen-...** (´´⌣...) in Zssgn = Jauch-...

**Jauchert** (´⌣) = Juchart.

**jauchig** (´⌣) *a.* Ⓑb. putrid; ⚗ *path.* sanious, ichorous, ichorose.

**jauchzen** (´⌣) [mhd. *jûchezen*] Ⓐc. **I** *v/n.* (h.) 1. to shout (out, with joy, or exultingly), to exult, to cheer, to jubilate, to make jubilation, to huzza, to hurrah; *bibl.* to sing for joy; *bibl.* jauchzet dem Gotte Jakobs! make a joyful noise unto the God of Jacob!; (ob) des Sieges (oder über den Sieg) ~ to triumph on account of the victory; ihm jauchzet das Volk the

people hail (or salute) him with cheers or with shouts of joy (s. froh-locken). — 2. = jodeln. — **II** *v/a.* **3.** (jauchzend äußern) to manifest by cheers or transports of joy; j-m Beifall ~ to cheer (or acclaim) a p. — **4.** mit Angabe der Wirkung: j. aus dem Schlafe ~ to awake a p. with shouts of joy. — **III** J~ *n* Ⓢc. shouting, cheering, jubilation, exultation; durch J~ ausdrücken to shout.

**Jauchzer** (⏑́⏑) *m* Ⓦa. 1. (a. ~in *f* Ⓦ) one who shouts for joy, shouter, exulter.—2. exclamation (or shout) of joy, shout, cheer.

**Jauchz-laut** (‶-́) *m* Ⓢ = Jauchzer 2.

**jaulen**↖ (⏑́⏑) [engl. *yowl, gowl*, alt-nord. *gaula*] *v/n.* (h.) Ⓐa. (bsd. von Hunden, wenn sie Musik hören) to howl, (winseln) to whine.

**Jaun** (⏑́) *m* Ⓢ = Jahn. [Gauner &c.]

**Jauner** (⏑́⏑) [vgl. jenisch] *m* Ⓦa. &c. =

**Java** (⏑́⏑⏑) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Java; aus ~ herstammend Javanese, Javan.

**Java-...** (‶⏑⏑...) in Zl.-setzungen, mst ●: ~**holz** *n* sap(p)an-wood (von *Caesalpi'nia sappan*); ~**kaffee** *m* Java (coffee); ~**rinde** *f* Java cinnamon. [Javanese.]

**Javanese** (-⏑⏑́⏑) *m* Ⓦ, **Javanesin** *f* Ⓦ

**javanisch** (-⏑́⏑) *a.* Ⓦb. Javan(ese); ❦ ~e Eiche stone-oak (*Quercus jave'nsis*); *zo.* ~e Manguste garangan (*Herpe'stes java'nicus*); ~e Sprache, das J~e Javanese.

**Javelle** (Ğă-wĕ'l) [fr. Ort] *n* Ⓢ ● ~'sche Lauge Javelle-water; (fr.) eau de Javelle.

**ja-wohl** (-́, F ⏑́) *adv.* s. ja 1b und c.

**Jazerine** (-⏑⏑́⏑) [span.] *f* Ⓢ (HERDER, Cid) jaserant, jessera(u)nt.

**Jazygen** (-⏑́⏑) Ⓦ, **Jazygier** (-⏑́(⏑)⏑) Ⓦa. *m/pl.* Alt.: Jazygians; **Jazygien** (-⏑́(⏑)⏑) *npr.n.* Ⓦb. Jazygia.

**je**¹ (⏑́) [Verstümmelung v. Jesus] *int.* Herr je! ach je! O Lord!, great (or good) Heavens!; good gracious!, (O) dear me!, P bless my soul!, bless my eyes!

**je**² (⏑́) *int.* = ja 3, ei¹ und i, zB. je, da kommt er! well (or ah), there he comes!; je nun, man denkt doch auch nicht immer an alles! why (or well), you can't think of everything, can you?

**je**³ (⏑́) [ahd. *io, ie* immer, irgend einmal] **I** *adv.* 1. zeitlich: **a)** (jemals, in fragenden, negativen od. bedingenden Sätzen, sowie nach „als" od. „wie") ever, bisw. at any time; haben Sie je so etwas gehört? did you ever hear the like of it?; hat man je so etwas erlebt? F did you ever?; keine Hoffnung, je zurückzukehren no hope ever to return or of ever returning; wenn je einer Glaubwürdigkeit verdiente, so (war) er (es) if ever any one could be credited, it was he (vgl. 1 c); wenn je einmal dergleichen vorgekommen sein sollte if anything of the kind should ever have happened (vgl. 2 a); ein Ehrenmann, wie (nur) je einer (war) as honourable a man as ever breathed or as ever trod upon shoe-leather; mehr als ich je gehofft hatte more than I had ever hoped; weiter vom Ziel als je farther off the mark than ever; sie war ausgelassener als je she was in higher spirits than ever; so stark wie (nur) je as strong as ever; je wieder, je in Zukunft ever more, at any (future) time; **b)** (jederzeit) ever; von je = von jeher (s. bs); je und je s. 1 d; **c)** ↖ (jedesmal) wenn je (mehr gebr. jedesmal wenn) das graue Röcklein erschien whenever that little graycoat appeared; **d) je und je,** † je und zuweilen (zu jeder Zeit) at any time, always, ever, (von Zeit zu Zeit) from time to time, (bisw.) now and then, now and again, time and again, sometimes, at times; *bibl.* ich habe dich je und je geliebt I have loved thee with an everlasting love. — **2.** distributiv: **a)** mit Zahlwörtern: je ein one each; je zwei two each; wir gingen je zwei und zwei (... zu je zweien) two at a time, two by two, pair by pair, in pairs, in couples; er gab den 8 Knaben je zwei Äpfel he gave those eight boys two apples each; vier Pfund zu je (od. je zu) 30 Pfennig four pounds at thirty pfennings a pound; der Preis für je 20 Wörter the price to be paid for every twenty words; je der siebente ist ein Krüppel (auf je sieben kommt ein Krüppel) every seventh man is a cripple; ⚔ je den zehnten Mann erschießen lassen to shoot every tenth man, to decimate; je im fünften Jahre, nach je fünf Jahren every fifth year, every five years; wir mußten je einmal (zweimal &c.) vortreten we had to advance once (twice, &c.) each; je einer um den andern one after the other, by turns, alternately; **b) je nach** (Verhältnis) in proportion to, proportionately to, according to, conformably to; je nach den Umständen according to circumstances; je nach seinem Fleiße (je nach der Jahreszeit &c.) verdient er acht bis zehn Pfund according to his application (to the season, &c.) he earns from eight to ten pounds; **c)** je mehr und mehr more and more. — **II** *cj.* **3.** mit *comp.* je mehr ... desto, um so, od. je mehr (im Hauptsatz) the more ... the more; je mehr du nimmst, desto weniger bleibt für mich the more you take, the less is left for me; sie erscheint um so liebenswürdiger, je bescheidener sie ist she appears (all) the more amiable the more modest she is or for her modesty; je weniger ihrer sind, desto besser the fewer they are, the better; je länger ich hinhorche, um so weniger kann ich verstehen the longer I listen, the less I can make out; es wird mit ihm je länger, desto schlimmer the longer he goes on, the more uncomfortable he feels; je länger (eher) je lieber the longer (sooner) the better (vgl. Je-länger-je-lieber); je eher, je lieber the sooner the better, F the better (the) day, the better (the) deed; *prvb.* je mehr man hat, je mehr man will the more one has, the more one wants; one shoulder of mutton draws (or drives) down another; je lieber das Kind, je schärfer die Rute spare the rod and spoil the child; je ärger Strick (oder Stück), je größer Glück fortune favours fools. — **4. je nachdem** according(ly) as, even as, as (oft mit so im Hauptsatze); je nachdem der Markt ist, muß man verkaufen, (*prvb.*) as the market goes, wives must sell; je nachdem die Verhältnisse es gestatten according to circumstances, as the case may be; je nachdem er Arbeit abliefert, empfängt er mehr oder weniger Lohn he is paid in proportion to the work he turns out (or turned out); *abs.* je nachdem that (or all) depends.

**Jeddo** (⏑́-) *npr.n.* Ⓢ Jeddo, Yeddo.

**jede** (⏑́⏑) siehe jeder.

**jeden-falls** (⏑́⏑⏑) *adv.* in any case, at all events, at any rate, by all means, to all intents and purposes, anyhow, anyway(s), any way, auch I dare say; (was auch geschehen mag) whatever may happen, (wie dem auch sei) however that may be, be that as it may; ~ wird er es thun F he will do it whether or no; ~ hat er mit Ihnen darüber gesprochen, oft he must have told you all about it; ~ hat er es gewußt, bisw. he must have known it.

**je-dennoch** (⏑́⏑) *adv.* = jedoch.

**jeden-orts** (⏑́⏑⏑) *adv.* everywhere.

**jeder** (⏑́⏑) [ahd. *io hwedar* einer, jeder von zweien] *indef. pron.* **I** adjektivisch: **jeder** *m*, **jede** *f*, **jedes** *n* Ⓦb. 1. (individualisierend, aus einer der Zahl nach bestimmten Menge) each, (verallgemeinernd aus einer unbestimmten Menge oder aus der ganzen Gattung, ohne Ausnahme) every, (jeder beliebige ohne Unterschied) any, (~ von beiden) either; (ein) ~ Mensch hat Leidenschaften every man has passions; (ein) ~ Mensch meiner Bekanntschaft hat seine herrschende Leidenschaft each gentleman of my acquaintance has his ruling passion; so viel für jeden so much a man; ~ dreißigste (Mann) every thirtieth man; jedes dreißigste Jahr every thirtieth year, every thirty years; jedes dritte Wort war e-e Lüge (bei ihm) every third word he spoke was a lie, he could not say three words without telling a lie; jeden zehnten Schritt every ten paces, from ten to ten paces; jede zweite Woche week about; ~ Anwesende every one present; jeden Augenblick every minute or moment, every now and then; unter ~ Bedingung upon any terms, at any rate; jede leiseste Berührung e-r wunden Stelle ever so slight a touch (or the slightest touch) of a sore; in ~ Beziehung in every respect, to all intents and purposes, F every bit; auf jeden Fall in any case, at all events, anyhow; von der Erde fordert er jede höchste Lust (*G.*) from earth he claims whatever highest joy it can afford; er spielte jede schwerste Rolle no part was too hard for him; zu ~ Stunde (at) every hour; mit jedem Tage every day, day after day, from day to day; auf jede beliebige Weise any way you like; (im negativen Satze und nach ohne) any (oder es bleibt unübersetzt), zB. ohne jeden Zweifel without (any) doubt, doubtlessly, undoubtedly; *prvb.* jedem Narren gefällt seine Kappe every man hath his hobby or hobby-horse; the fool will not part with his bauble for the Tower of London. — **II** substantivisch: (ein) **jeder** *m*, (eine) **jede** *f*, (ein) **jedes** *n* Ⓦa., mit *art.* Ⓦb. **2.** ~, ein ~ (unbestimmt) every one, (noch unbestimmter) everybody, (aus einer bestimmten Klasse und Anzahl) each, (~ beliebige) any one, anybody; all(e) und ~ each and all, all and some, all and sundry; ~ von uns F every soul (every man Jack, or every mother's son) of us; ein ~ weiß every one knows, there's none but knows; ein jedes (von beiden Geschlechtern) every man or woman; ↖ jedes, was hier von armen Leuten wohnt whatever poor people live here; er erinnert sich eines jeden oder ↖ sich jedes he remembers every one or everybody; ~ dieser Lumpenhunde wird vom andern abgethan (*G.*) these blackguards cut each other's throats; ~ dieser Männer hat sein Verdienst oder diese Männer haben ~ ihr Verdienst every one (or each) of these gentlemen has his merits; ~ nach seiner Art every one after his fashion; jedes meiner Worte my every word; sie sind jeder zu seinem (oder ihrem) Geschäfte zurückgekehrt they have returned to their respective avocations; nicht ~ kann Gutes thun every one cannot do good; eine Schrift, die nicht ~ versteht ... that's not understood by everybody, ... die ~ nicht versteht ... that's not understood by anybody; ~ mit der Seinigen (Frauenzimmer) every (or each) gentleman with his lady; ~ für sich every one by himself, every one apart; *prvbs:* ~ für sich und Gott für uns alle every man for himself, and God for us all; ~ ist sich selbst der nächste charity begins at home; jedem das Seine, so gehört sich's, ähnlich give every one his due, though he were the devil; ~ hat seine Fehler none can plead immunity from errors. — **3.** ~, der oder welcher ... whoever ...; er nimmt nicht jeden an (, der bei ihm vorspricht), oft he does not receive whoever (or any one who) happens to call.

**jeder-...,** **Jeder-...** (‶⏑...) in Zsgn: ~**einer** ↖ *m* = ~mann; ~**hand,** mehr gebr. ~**lei** *a.*

(allerlei) of every kind, of any kind, all sorts of; **~mann** *indef. pron. m* ㊷ ohne *pl.* every one, every person, everybody, any one, any person, anybody, every mother's son, all the world; ~mann weiß every one knows, there's none but knows; ~mann eher als du anybody but you; vor ~mann in the face of every one, auch publicly; ~mann, der oder welcher ... whoever ...; ~mann gehörig, bisw. common; es ist nicht ~manns Sache it is not every one who will (or can) do it; es leuchtet ~mann ein it is patent to all the world; **~manns-Blatt** *n* the people's journal; **~manns-Freund** *m* everybody's friend; bisw. citizen of the world, cosmopolite; **~manns-Hure** *f* common prostitute or whore; **~männig-lich** *adv.* everybody, all hands, altogether; **~zeit** *adv.* always, (for) ever, (at) any time.

**jedes** (´⏑) siehe jeder.

**jedes-falls** (´⏑⏑) *adv.* = jedenfalls.

**jedes-mal** (´⏑-) *adv.* (at) every time, each time, always; ~ frisch fresh and fresh; ~ heiß hot and hot; ~ zwei Pfennig F two pence a go; ~ wenn whenever.

**jedesmalig** (´⏑-⏑) *a.* ㉔b. for (or in) each special case, respecting; actual, existing; die ~e Beschaffenheit der Dinge the state of things in every case; wie es die ~en Zustände erheischen according to the circumstances (of the case); der ~e Richter, etwa the presiding judge.

**jedoch** (⏑´) *adv.* however, yet, (doch) but, (doch immer noch) still, (doch zugleich) at the same time, (nichtsdestoweniger) nevertheless, (dessenungeachtet) notwithstanding (vgl. dennoch); es ist ~ nicht der Fall after all it is not the case.

**jedweder** *m*, **jedwede(s** *n*) *f* (-´⏑ u. ´-⏑) [mhd. *ie deweder*, *ietweder* irgend einer von zweien] *indef. pron.* ㉔a., ⤡ ein ~ (*SCH.*) = jeder; ich verbitte mir jedwede Einmischung I won't have (or I shall not allow) any interference whatever.

**Jeffersonit** (ʤ⏑⏑⏑´) *m* ㊸ *min.* jeffersonite.

**jeglich** (´⏑) [ahd. *io gilîh* irgend einer von vielen, jeder] *indef. pron.* ㉔b. geh. Spr. = jeder; bsd. ~es *n* (von Sachen, wo „jedes" substantivisch nicht gebr.) everything; *bibl.* ein ~es hat seine Zeit to everything there is a season.

**je-her** (-´ u. ´-) *adv.*: von ~ ever since, ever before, from the remotest time; ich wußte von ~ ... I knew all along ...

**Jehovah** (-´w- u. --w´) [hebr.] *npr. m.* ㊸ (Name Gottes) Jehovah (Jah, Jahveh), the Eternal, the Lord.

**Jehovah-blümchen** ⚘ (-´´w--´⏑) *n* ㊵b. punctate saxifrage (*Saxi'fraga puncta'ta*).

**Jehovist** (--w´) *m* ㊷ (Jehovah-Anbeter) Jehovist, Jahvist.

**jehovistisch** (--w´⏑) *a.* ㉔b. Jehovistic.

**Je-länger-je-freundlicher** ⚘ (--´⏑--´⏑⏑) *n* ㊵a. white bachelor's buttons (*Lychnis dioi'ca*).

**Je-länger-je-lieber** ⚘ (--´⏑--´⏑) *n* ㊵a. honeysuckle (*Loni'cera caprifo'lium*).

**je-mals** (´-) *adv.* ever, at any time (vgl. je[1] 1a); ~ wieder (in Zukunft) ever more.

**jemand** (´⏑) [ahd. *ioman*, zu Mann] *indef. pron. m* ㉔a. (*dat.* oft, *acc.* meist *inv.*) 1. some one, (etwas unbestimmter) somebody, (in negativen, fragenden, bedingten Sätzen) any one, anybody; irgend ~ some one or other; sonst noch ~ some one else; ~ fragt nach Ihnen some one wants to speak to you, you are wanted; weder ich noch sonst ~ neither I nor anybody else; ist sonst noch ~ da? is there any one else?; kennen Sie irgend ~ aus der Gesellschaft? do you know any of that company?; ich zweifle, ob (oder daß) es ~em gelingt I doubt whether (or that) any one will succeed; Sie müssen es besser wissen als irgend ~ you must know better than any one. — 2. (eine ganz bestimmte Person, die man nur nicht näher bezeichnen will) one, a (certain) person, some such person, ⤡ quidam; ich kenne einen (gewissen) ~, der (⤡ *co.* als *f*: eine ~in, die) ... I know a certain person who ...; ~em entgegenkommen to come (or go) to meet a p.; ich habe es von ~, der die Sache kennt I have it from one who knows the affair; wenn ~ lügt if it should be a lie, bisw. if you should lie; sich mit ~em auseinandersetzen to have it out with a p.; ~, der hoch hinaus will F a highflier; dieser ~ that person, that individual; a. ⤡ im *pl.*: solcher ~e konnten viele sein there might be many such people; als ob ~ sagen wollte as who should say; bisw. prägnant: zeige, daß du ~ (ein Mann von Bedeutung) bist show that you are somebody, F show what you are made of. — 3. (adjektivisch neben substantivisch gebrauchten *a.*) ~ Fremdes some stranger; ~ Hohes od. Vornehmes some big (or great) person(age) (F pot, or gun); ~ anders some one else.

**Jemen** (´⏑) *npr. n.* ㊸ *geogr.* Yemen.

**jemer** P (´⏑), **jemine**, **jemini** P (´⏑-) *int.* P Jemini!, Jeminy!, F dear(y) me! — Vgl. Je[1].

**jene** (´⏑) siehe jener.

**Jenenser** (-´⏑) [Jena, dtsch. Stadt] **I** *m* ㊵a. (a. ~in *f* ㊿) inhabitant of Jena. — **II** *a. inv.* (a. jenensisch [-´⏑] ㉔b.) (of) Jena.

**jener** (´⏑) [ahd. *(j)enêr*] *demonstrative pronoun* **I** adjektivisch: **jener** *m*, **jene** *f*, **jenes** *n* ㉔a. 1. a) (*ant.* dieser) that, F und † yon, yonder; jenes Buch ist teurer als dieses that book is dearer than this one; jenes Haus drüben that house yonder or over there; auf ~ Seite des Flusses on the other side of the river; b) zur Hervorhebung e-s Gegenstandes, auch um ihn als bekannt hinzustellen: jene wenigen those few; das ist also jene gerühmte Großmut now we see (or so that is) that famous generosity; an jenem 18. März on that eighteenth of March; ~ Weise sagte ... a certain sage said ...; c) *provc.* = der (-jenige), zB. ~ Herr, welcher ... the gentleman who ...; d) (von e-r entfernten Zukunft) in diesem wie in jenem Leben in this life as in the life to come; in ~ Welt in the other world; an jenem Tage: a) on that day; b) (am jüngsten Tage) on the day of judgment. — **II** substantivisch: **jener** *m*, **jene** *f*, **jenes** *n* ㉔a. that one, that man, that person (that woman, that lady), *pl.* those (ones); that thing, that; bald dieser, bald ~ first the one, and then the other; bald dies, bald jenes now this, now that; dieser (der erstere) ... ~ (der letztere) the former ... the latter; das soll dieser und ~ holen! P the devil may take it!, deuce take it!; ⤡ der jene (*G.*) the other.

**Jenikale** (-´⏑) *npr. n.* ㊸ *geogr.* Yenikale; Straße von ~ Strait of Yenikale.

**jenisch** F (´⏑) [zu Zauner] *a.* ㉔b. (klug, gescheidt, im Gaunertum erfahren) sharp, snide; ~e Leute *pl.* (Leute, mit denen man sich einlassen kann) sharp people; das ist ~ that is slang or a slang-expression.

**Jeni(s)sei** (jĕn-ĭ-ßē'j) *npr. m.* ㊸ *geogr.* (Fluß in Sibirien) der ~ the Yenisei.

**Jenit** (-´) *m* ㊸ *min.* jenite.

**Jenny** ⚲ (´- und dʒ´⏑) *npr. f.* ㊸ (Vn.) Jenny; ⚙ auch = Jenny-zwirnmaschine.

**Jenny-...** ⚙ (´- und dʒ´⏑...) in Zssgn: **~maschine** *f* Spinnerei: spinning-jenny, mule; **~zwirnmaschine** *f* twining-jenny.

**jen-seit** (´-) = jenseits.

**jen-seitig** (´-⏑) *a.* ㉔b. 1. lying beyond, being on the other side, further, farther, ulterior; die ~en Bewohner *pl.* the inhabitants of the other side of the river or across the river; mit Bezug auf die Alpen the Transalpines; das ~e Kalabrien ulterior Calabria; das ~e Ufer the opposite (or other) bank or side. — 2. (der anderen Partei) der ~e Advokat the advocate (or counsel) of the counter-party or adverse party; die ~en Truppen *pl.* the troops of the enemy (vgl. diesseitig).

**Jen-seitigkeit** ⤡ (´-⏑-) *f* ㊾ attachment to the next world, F otherworldliness.

**jen-seits** (´-) [auf jener Seite] **I** *prp.* mit *gen.* 1. meist on the other (opposite, farther, or further) side of, F u. † on yon(der) side of, beyond, over, ⚘ ultra, bisw. out of; von ~ from beyond; ~ der Alpen (gelegen) beyond the Alps, Transalpine; ~ der Berge over the hills; ~ der Berge (befindlich) transmontane, ultramontane; ~ der Brücke (befindlich) transpontine; ~ des Grabes beyond the grave, auch hereafter; ~ der Grenze (gelegen) transfrontier; ~ der Leitha (gelegen) Transleithanian; ~ des Meeres (befindlich) transmarine; ~ des Meeres, des Flusses, des Sees across the water (sea, river, lake); von ~ des Meeres from over the sea; ~ des Atlantischen Oceans across the Atlantic, Transatlantic, F on the other side of the herring- or mill-pond; ~ des Po (gelegen) Transpadane; ~ der Sechzig F on the wrong side of sixty; ~ der Tropen (befindlich) ultra-tropical. — **II** *adv.* 2. on the other side, yonder, bisw. there; Kanzleisprache, bisw. on your side. — 3. (im J~) in the other (future, or next) world, in the world to come, auch there, beyond the grave. — **III** das **J~** *n inv.* the next life, the other (future, or next) world, the life to come, the unseen world; *sl.* the kingdom come; bis ins J~ for worlds, for more worlds than one; auf das J~ hinzielend otherworldly; Lebensführung im Hinblick auf das J~ otherworldliness; ins J~ befördern s. befördern 3. — Vgl. diesseits.

**Jerboa** ⚘ (⏑´⏑) [ar. *yarbū*] *m* ㊸ *zo.* (Springmaus) jerboa (*Dipus aegy'pticus*).

**jere(m)** F (´⏑) *int.* = je[1].

**Jeremiade** (--⏑´⏑) [fr.] *f* ㊸ jeremiad(e), woeful tale, lamentation, doleful story.

**Jeremias** (--´⏑) *npr. m.* ㊸ (*gen. bibl.* ...miä) 1. (Prophet) Jeremiah; Klagelieder *pl.* Jeremiä lamentations of Jeremiah; den ~ betreffend Jeremianic. — 2. (Vn.) Jeremias, Jeremy; *dim.* Jerry.

**Jericho** (´⏑ch-) *npr. n.* ㊸ *geogr.* (Stadt in Palästina) Jericho; **~rose** *f* ⚘: a) rose of Jericho, Jericho rose, Mary's-flower, resurrection-plant (*Anasta'tica hierochu'ntica*); b) italienische ~rose = Je-länger-je-lieber.

**Jersey** (dʒö'r-fe) *npr. n.* ㊸ *geogr.* Jersey; **~fichte** *f*, **~kiefer** *f* ⚘ Jersey pine (*Pinus inops*); **~flanell** *m* ⚈ Jersey flannel; **~garn** *n* ⚈ jersey.

**jerum** F (´⏑) *int.* = je[1].

**Jerusalem** (-´⏑⏑) [hebr.] *npr. n.* ㊸ *geogr.* (Hauptstadt von Palästina) Jerusalem; das befreite ~ (von Tasso) Jerusalem delivered; *rel.* das neue, himmlische ~ (Wohnort der Seligen) the New Jerusalem, the celestial city; aus ~, bisw. Hierosolymitan.

**Jerusalemer** (-´⏑⏑⏑) **I** *m* ㊵a., auch **~in** *f* ㊿ Hierosolymitan. — **II** *a. inv.* of Jerusalem, Hierosolymitan.

**Jerusalems-...** (-´´⏑⏑...) in Zssgn: **~artischocke** ⚘ *f* (Batate) Jerusalem artichoke (*Helia'nthus tubero'sus*); **~blume** ⚘ *f* scarlet lychnis, nonesuch, bleed-hearts (*Lychnis chalcedo'nica*); **~gerste** ⚘ *f* many-rowed spring-barley (*Ho'rdeum vulga're coele'ste*); **~korn** ⚘ *n* naked (or French) barley, wheat-barley (*Ho'rdeum vulga're nudum*); **~kreuz** ⚘ *n* = ~blume; **~salbei** ⚘ *m* Jerusalem sage (*Phlomis frutico'sa*); **~weg** *m* *arch.* labyrinth.

Jervin ⚗ (‿w‿´) *n* Ⓢ *chm.* jervin(e).
jes F (´) ach Herr ~! O Lord! (vgl. je[1]).
Jesabel (´‿‿) *npr.f.* Ⓢ *bibl.* Jezabel, Jesebel. [Isaianic.]
jesaianisch (‿‿‿´‿) *a.* Ⓐb. (STRAUSS)
Jesaias (‿´‿‿) [hebr.] *npr.m.* Ⓢ *bibl.* Isaiah, auch Isias, Esaias, Esay.
Jese (´‿) *m* Ⓢ, Jesen (´‿) *m* Ⓜb. [für Gese, Gäse] *ichth.* = Alant 2.
Jeses P (´‿) = Jesus, nur in: ach Herr ~! O Lord! (vgl. Je[1]).
Jesreel (´‿‿) *npr.n.* Ⓢ *geogr. bibl.* Jezreel, Esdraelom, Esdraelon.
Jesuit (‿‿´) [Jesus] *m* Ⓢ Jesuit, Loyolist; weltlicher ~ lay Jesuit.
Jesuiten-...(‿‿´‿...) in Zssgn: **~feind** *m* anti-Jesuit; **~general** *m* general of the (order of) Jesuits; **~herrschaft** *f* Jesuitocracy; **~kleid** *n* Jesuit's habit; **~kloster** *n* convent of Jesuits; **~kniff** *m*, **~moral** *f* Jesuitic(al) trick (equivocation, prevarication, or shuffling); **~mütze** *f*: a) Jesuit's cap; b) ⚘ (= **~nuß** *f*) Jesuits' nut, water-nut, water-chestnut, saligot (*Trapa natans*); **~orden** *m* Order of the Jesuits, Society (or Company) of Jesus; **~pulver** [von den Jesuiten im 17. sæ. nach Spanien gebracht] *n* ehm. *pharm.* Jesuits' powder or bark, Peruvian bark; **~rausch** ↖ *m* slight intoxication; **~streich** *m* = ~kniff; **~thee** ⚘ *m*: west-indischer ~th. Mexican tea (*Chenopo'dium ambrosioi'des*).
Jesuitentum (‿‿´‿‿) *n* Ⓢ ohne *pl.*, Jesuiterei (‿‿‿‿´) *f* Ⓜ Jesuitism.
Jesuiter (‿‿´‿) *m* Ⓜa. ꝛc. = Jesuit ꝛc.
jesuitisch (‿‿´‿) *a.* Ⓐb. meist *contp.* Jesuitic(al). [Jesuitentum.]
Jesuitismus (‿‿‿´‿) *m* Ⓜ ohne *pl.* =
Jesulein (´‿‿) *n* Ⓜb. = Jesus-kindlein.
Jesus (´‿) *npr.m.* Ⓢ, *a. gen.* u. *dat.* Jesu, *acc.* Jesum. 1. Jesus; ~ Christus Jesus Christ; Gesellschaft Jesu = Jesuiten-orden; im Namen Jesu in the name of Jesus; oft als Ausruf: ~ (Maria Joseph)! O Lord! — 2. *bibl.* ~ Sirach Jesus, the son of Sirach; das Buch ~ Sirach Ecclesiasticus.
Jesus-... (´‿...) in Zssgn: **~blümchen** ⚘ *n* = Stief-mütterchen; **~kindlein** *n* child Jesus; **~orden** *m* Order of Christ.
Jesustum (´‿‿) *n* Ⓢ o. *pl.* etwa religion of Jesus.
Jesuwider (‿‿´‿) *m* Ⓜa. *co.* = Jesuiter.
Jett ⸆ (Ҫĕt oder dҪĕt) [engl.] *m* Ⓢ *min.* jet; imitierter ~ artificial jet; aus ~ verfertigt jetty, jet.
Jett-..., jett-... (´...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* jetty; **~glas** *n* (schwarzes Krystallglas) jet-glass; **~schwarz** *n* od. *a.* jet(-black).
Jettchen F (´‿) *npr.n.* Ⓜb., Jette F (´‿) *npr.f.* Ⓢ (Vn.) Harriet, Har(r)iot, Henrietta, Henny, Hetty, Etta, Netta.
jetzig (´‿) *a.* Ⓐb. (gegenwärtig) present, now existing, (wirklich) actual, (der neueren Zeit angehörig) modern; die ~e Frau Quilp the present Mrs. Quilp, Mrs. Quilp that is; die ~e Jahreszeit this season; der ~e Kaiser the present (or reigning) emperor; der ~e Marquis von Salisbury the now (or present) Marquess (Marquis) of Salisbury; die ~e Mode the prevailing fashion; in der ~en Zeit in our time, in our days, now-a-days, F at this time of day; der ~en Zeit entsprechend up to date. [= jetzt.]
jetzo † u. *poet.* (´‿) [mhd. *iezuo*] *adv.*
jetzt (´) [mhd. *iezuo, ieze*] **I** *adv.* 1. now, (in der Gegenwart, im Gegensatz zu e-r früheren Zeit) at present, at this time, at this present, (heutzutage) now-a-days, (wirklich, im Gegensatze zu etwas Gedachtem od. Möglichem) actually; als *cj.*: ~ da oder wo ... now (that) ...; (bei lebhafter Erzählung aus der Vergangenheit) ~ erhob er sich von seinem Sitze then (that moment, or at the same moment) he got up; wie die Sachen ~ stehen as matters stand now, at the present juncture; ~ oder nie now or never; ~ schlägt es just now (or this moment) it is striking; ~ lügen Sie, oft there you are lying; ~ sind es fünf Jahre her it is five years now; noch ~ still (as) yet, to (or at) this day; ~ erst, eben ~, gerade ~ but now, even now, (but or only) just now, this (very) moment; ~ u. einst now and again; ~ endlich now at length; ~ dieser, ~ jener now this one, then (or now) the other; ~ ist es Zeit es zu thun now is the time for it or to do it; ~, ~ dran! now for it!; bist du ~ fertig? are you ready yet?, have you done yet?; ~! (Photograph) now steady!, (Rennsport) ready!, steady!, go! — 2. nach *prp.*: bis ~ till now, up to now, hitherto, (inzwischen) by this time, (noch ~) still; für ~ for the present; genug für ~ so much (or that will do) for the present; von ~ ab henceforth, henceforward, from this time (forward); von ~ bis morgen from now till to-morrow; zwischen ~ und Ostern between this (time) and Easter. — **II** J~ *n inv.* (Gegenwart) present (time or moment).
**jetzt-..., Jetzt-...** (´...) in Zssgn: **~malig** *a.* = jetzig; **~mals** *adv.* = jetzt; **~welt** *f* present (or actual) world; **~zeit** *f* present time; für die ~zeit for the time being; in der ~zeit in these (or in our) days, in these modern times; Fragen *pl.* der ~zeit questions of the days; **~zeitler** ↖ *m* = Zeit-genosse.
**jetzund** † (´‿), **~er** † (´‿‿) [aus *iezent*], [jetzund u. her] = jetzt.
**je-weilen** ↖ (‿´‿), auch **je-weils** ↖ (‿´) [je[3] u. Weile] *adv.* for the time being, from time to time. [malig.]
**je-weilig** (‿´‿ u. ´‿‿) *a.* Ⓐb. = jedes-
Jigger ⚓ (dҪ´‿) [engl.] *m* Ⓜa. jigger.
jo! (´) [mhd.] *int.* 1. lauter Ruf: ho!, hoa!, holloa!; bisw. angehängt: Feuerjo! fire (oh)! — 2. Fuhrmannsruf: gee (vgl. hott). — 3. *provc.* = ja. [scher König] Jehoahaz.]
Joachas (´‿ch‿) [hebr.] *npr.m* Ⓢ (jüdi-
Joachim (‿´ch‿ u. ‿´ch‿) [hebr.] *npr.m.* Ⓢ (a. Vn.) Joachim; *bibl.* Jehoiachin.
Joas (´‿) [hebr.] *npr.m inv. bibl.* Joash.
Jobber ⸆ ● (´‿) [engl.] *m* Ⓜa. jobber.
Jobberei ● (‿‿´) *f* Ⓜ jobbery; Herrschaft der ~ capelocracy.
jobbern ● (´‿) *v/n.* (h.) Ⓐd. to job.
Jobel ♪ (´‿) [hebr.] *m* Ⓜa., auch **~horn** (´‿´) *n* Ⓢ trumpet (of jubilation).
Jobs (´) *m* Ⓢ **I** *npr.* (Vn.) = Jobst. — **II** ↖ *s.* (G.) = Joppe[2].
Jobst (´) *npr.m* Ⓢ (Vn.) Jocelyn.
Joch (´) [ahd. *joh(h)*] *n* Ⓢ (*pl.* bisw. a. Jöcher; als Maß nach Zahlwörtern, *pl. inv.*) 1. a) (krummes Gestell zum Anspannen der Zugtiere) yoke, neck-yoke; Ochsen in das ~ spannen to put oxen to the yoke, to yoke oxen; Ochsen das ~ abnehmen to unyoke oxen; b) *fig.* (et. Schweres, Drückendes, Abhängigkeit) ~ der Ehe yoke of marriage; das ~ abwerfen to shake (or throw) off the yoke; j-m ein ~ auf(er)legen to impose a yoke on a p.; j. unter das ~ bringen to bring a p. under the yoke, to subjugate a p.; sich in das knechtische ~ fangen lassen to be entangled with the yoke of bondage; *bibl.* nehmet auf euch mein ~ take my yoke upon you; sich wieder ins ~ spannen to return to the yoke; an einem ~e ziehen to draw the plough together; des ~es ungewohnt unyoked; c) röm. *hist.* (aus Spießen gebaute galgenförmige Pforte zur Demütigung) yoke; durch das ~ gehen to pass under the yoke. — 2. (ein Paar zusammengespannte Zugtiere) ~ Ochsen yoke (pair, or couple) of oxen. — 3. (Feldmaß) yoke (vgl. Juchart). — 4. (Trage- oder Schulter-)~ zum Eimertragen yoke. — 5. (*pl.* a. Jöcher) (zwischen zwei Thälern sich hinziehender Bergrücken) mountain-ridge (connecting two heights), † yoke; *geogr.* Stilfser ~ Stelvio Pass. — 6. ⚘ (am gemeinsamen Hauptstiele befestigtes Blättchenpaar) couple of leaflets or folioles. — 7. a) ⊕ *arch.* ~ e-s längeren Bauwerkes bay, compartment; vgl. Brücken-joch; b) ⚒ (Schachtgeviere) shaft-frame; ~e *pl.* shaft-timbers, long trees; c) *mach.* ~ der Kolbenstange crosshead. — 8. ⚔ Minierkunst: verlorenes ~ false frame. — 9. ⚓ (kurze Stange quer durch den oberen Teil des Steuerruders) yoke, ~ eines Bootruders rudder-yoke; ein ~ aufs Steuersetzen to make a preventer tiller-rope.
Joch-..., joch-... (´...) in Zssgn: **~artig** *a.* ⚘ ⚗ zygal, zygomorphous, zygomorphic; **~baum** *m* ⚘ = Hage-buche; **~bein** *n anat.* yoke-bone, ⚗ zygomatic bone, malar; das ~b. betr. ⚗ jugal, zygomatic; **~beinmuskel** *m anat.* ⚗ zygomatic muscle; **~beladen** *a.* yoke-bearing, bearing the yoke; **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* ⚗ zygophyllaceous; **~bock** ⊕ *m arch.* pile-trestle; **~bogen** *m anat.* ⚗ zygomatic arch; **~brücke** ⊕ *f arch.* pile-, arch-, or frame-bridge; **~faden** ⚘ *m* ⚗ zygnema; **~feld** ⊕ *n* bridge-bay; **~fisch** *m* = Hammerhai; **~fortsatz** *m anat.* ⚗ zygomatic process; **~geier** *m orn.* = Lämmer-geier; **~genosse** *m* yokefellow; **~holm** ⊕ *m*, **~holz** ⊕ *n* Brückenbau: sleeper, cap, capping(-piece); ⚒ **~hölzer** *pl.* cross-bars; **~leinen** *f/pl.* ⚓ leading-strings; **~los** *a.* without (or free from) a yoke, unyoked; **~muskel** *m anat.* ⚗ zygomatic muscle, zygomaticus; **~nagel** *m* yoke-pin; **~ochs** *m* yoke-ox; **~pfahl** ⊕ *m* bridge-pile; **~pfette** ⊕ *f* Brückenbau: head of a trestle; **~rebe** *f* Weinbau: vine growing on (or against) trellis-work; **~riemen** *m* yoke-string, yoke-strap; **~spannung** ⊕ *f* (Brücken-spannung) span of a bridge-bay; **~stier** *m* = ~ochs; **~träger** ⊕ *m carp.* top-beam or -piece, capping-beam, ridge-beam; **~wand** *f arch.* bay-work; **~weite** *f arch.* width of the bay, span of a bridge; **~welle** *f* ⊕ yoke(-arbor); **~zahn** *m zo.* (vorweltliches Fischsäugetier) ⚗ zeuglodon(t).
Jochem, Jochen (´‿ u. ´‿) *m* Ⓢ **I** *npr.* (Vn.) = Joachim (s. a. ausschicken). — **II** *s.*: a) (bäurischer Mensch) yokel; b) P = Schnaps.
jochen (´‿) [Joch] *v/a.* Ⓐa. = anjochen.
Jock ⚓ (´) *n* Ⓢ = Joch 9.
Jodel, Jödel (´‿) *m* Ⓜa. = Jädel 1 u. 3a.
Jockey ⸆ (Ҫ´‿, engl. dҪŏ'k-ᵉ) [engl. v. schott. Jock = Jack oder v. zigeunerisch *tschukui* Peitsche] *m* Ⓢ jockey, horse-jockey; erster ~ prince of jockeys; den ~ machen to jockey.
Jockey-... (Ҫ´-..., engl. dҪŏ'k-ᵉ...) in Zssgn: **~geschwätz** *n* jockeyism; **~jacke** *f* pea-jacket, race-jacket; **~klub** *m*: a) jockey-club; b) (feines Parfüm) Jockey-Club (essence); **~mäßig** *a. sl.* horsy; **~mütze** *f* jockey-cap, race-cap; **~peitsche** *f* jockey-whip; **~rad** *n* ⊕ jockey-wheel; **~rennen** *n* race for jockeys or professionals.
Jod[1] ⚗ (´) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* iodine; mit ~ behandeln *chm.* to iodate, *med.* und Photographie: to iodise.
Jod[2] (´) *n inv.* (*pl.* a. ~s) = Jot.
Jod-..., jod-... ⚗ (´...) in Zssgn, bsd. *chm.* mst iodide of ..., zB.: **~argyrit** *m* = ~silber; **~äther** *m* iodic ether; **~barium** *n* iodide of barium; **~calcium** *n* iodide of calcium, calcium iodide; **~cyan** *n* iodide of cyanogen; **~dämpfe** *m/pl.* iodine-vapours or -fumes; **~gold** *n* iodide of gold; **~grün** *n* iodine-green; **~haltend**, **~haltig** *a.* iodiferous; **~kalium** *n* iodide of potassium; **~kohlenstoff** *m* iodide of carbon; **~krankheit** *f path.* ⚗ iodism; **~merkur** = ~quecksilber; **~messung** *f* iodometry; **~metall** *n* metallic iodide; höheres ~m. basic iodide; **~natrium** *n* iodide of sodium; **~quecksilber** *n* iodide of

Zeichen (☛ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Ƒ Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); ⸆ neu (auch geboren); ⁺⁄₊ unrichtig;

mercury, mercurous iodide; **~sauer** *a.* iodic; ~saures Salz iodate; **~säure** *f* iodic acid; **~silber** *n* iodide of silver, iodargyrite, iodyrite; **~stärkemehl** *n* iodide of amylum; **~stickstoff** *m* iodide of nitrogen; **~tinktur** *f* tincture of iodine; **~verbindung** *f* iodide; **~vergiftung** *f* iodism; **~wasserstoff** *m* iodide of hydrogen, hydric iodide; **~wasserstoffsäure** *f* hydriodic acid, iodohydric acid; **~wasserstoffsalz** *n* hydriodate.

**Jodel** (ˊ◡) *m* ㊵a. yodel, yodle, jodle.

**Jodeler** (ˊ◡◡) *m* ㊵a. = Jodler.

**jodeln** (ˊ◡) [jo schreien] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑d. to yodel, to yodle, to jodle.

**Jodid** ⚗ (–ˊ) [Jod¹] *n* ㊳ *chm.* iodide.

**jodieren** (–ˊ◡) **I** *v/a.* ㉑a. Photographie: to iodise. — **II** **J~** *n* ㊳c., **Jodierung** *f* ㊸ iodising. [Säure iodous acid.

**jodig** ⚗ (ˊ◡) [Jod¹] *a.* ㉔b.: *chm.* ~e

**Jodin** ⚗ (–ˊ) *n* ㊳, ~e ⚗ (–ˊ◡) *f* ㊸ = Jod¹. [(Jod-krankheit, -vergiftung) iodism.

**Jodismus** ⚗ (–ˊ◡) [Jod¹] *m* ㊺ ohne *pl.*

**Jodler** (ˊ◡) *m* ㊵a. 1. = Jodel. — 2. (auch **~in** *f* ㊾) yodel(l)er yodler, jodler.

**Jodoform** ⚗ (–◡ˊ) [grch.-lt.] *n* ㊳ *chm.* iodoform.

**Jodoka** (–ˊ◡) *npr. f* ㊾ Joyce.

**Jodokus** (–ˊ◡) *npr.m.* ㊻ (Vn.) Jodocus.

**jodometrisch** ⚗ (–◡ˊ◡) *a.* ㉔b. *chm.* iodometric. [ioduret.

**Jodür** ⚗ (–ˊ) [Jod¹] *n* ㊳ *chm.* iodure,

**Johann** (–ˊ; *provc.* a. ˊ◡) [hebr.] *npr.m.* ㊻ (Vn.) John, (Hans) Jack, Johnny; ~ ohne Land John Lackland, John Sansterre, (vgl. Hans, Johannes); *orn.* ~ von Gent = bassanische Gans (s. bassanisch).

**Johanna, Johanne** (–ˊ◡) *npr.f.* ㊾ (Vn.) Johanna, Joan, Jane; ~ von Arc (Jungfrau von Orleans) Joan of Arc, Jeanne d'Arc.

**johanneisch** (–◡ˊ◡) *a.* ㉔b. Johannean, Johannine.

**Johannes** (–ˊ◡) (*gen.* oft ...nis, *dat.* ...ni) **I** *npr.* (Vn.) Joannes, John; der Evangelist ~ St. John the Evangelist; den Evangelisten ~ betr. Johannean, Johannine; Evangelium Johannis Gospel according to St. John; Offenbarung Johannis Revelation(s *pl.*), Apocalypse; ~ der Täufer St. John the Baptist. — **II** *s.* (portug. u. brasil. Goldmünze) joe.

**Johannis** (–ˊ◡) [*gen.* von Johannes] *f inv.* (als *dat.* oft ...ni) (24. Juni) St. John's day, Baptist's day, Midsummer-day.

**Johannis-...** (–ˊ◡...) in Zssgn: **~apfel** ⚘ *m* john-apple, jannet-apple, sweeting; **~beer-...**, **~beere** s. bsd. Art.; **~berger** ● *m* (Rheinwein) wine of Johannisberg; **~blüh** ⚘ *n* alpine toadflax (*Lina'ria alpi'na*); **~blume** ⚘ *f*: a) = Gänse-blume b; b) = Färber-kamille; c) mountain-tobacco, ⚗ arnica (*A'rnica monta'na*); d) = ~kraut b; **~blut** *n*: a) St. Peter's wort (*Hyperi'cum quadra'ngulum*); b) ⚘ perennial knawel (*Sclera'nthus pere'nnis*); c) *ent.* (Art Schildlaus) German cochineal; **~brot** ⚘ *n* St. John's bread, carob-bean or -pod, locust-bean; **~brotbaum** ⚘ *m* carob-tree, carouba, bean-tree (*Cerato'nia si'liqua*); **~fest** *n* † Midsummer-ale, siehe Johannis; **~feuer** *n* St. John's fire; **~fliege** *f ent.* ⚗ bibio; **~gurke** ⚘ *f* (Beifuß) common wormwood (*Artemi'sia vulga'ris*); **~gürtel** ⚘ *m*: a) = ~gurke; b) common club-moss, snake-moss, wolf's-claw (*Lycopo'dium clava'tum*); **~hand** ⚘ *f*, **~händchen** ⚘ *n* a species of shield-fern (*Aspi'dium acu-lea'tum*); **~haupt** ⚘ *n* calf's-foot, cuckoo-pint or -pintle (*Arum macula'tum*); **~holz** ⚘ *n* white poplar (*Po'pulus alba*); **~käfer** *m ent.*: a) fern-beetle (*Scarabae'us solstitia'lis*); b) = ~würmchen; **~kerze** ⚘ *f* = Bären-kraut b; **~kraut** ⚘ *n*: a) St. John's wort, all-saints'-wort (*Hyperi'cum*); b) yellow bedstraw, Our Lady's bedstraw (*Ga'lium verum*); c) = fette Henne (siehe fett¹ 7); d) = ~haupt; **~laub** ⚘ *n* = ~holz; **~loge** ☐ *f* symbolic lodge; **~ohr** ⚘ *n* = Holunder-pilz; **~pappel** ⚘ *f* (Feldmalve) wood-mallow (*Malva silve'stris*); **~tag** *m* = Johannis; **~trieb** ⚘ *m* after-sprig; *fig.* after-spring (of love); **~trunk** *m* first draught drunk with a person; **~wedel** ⚘ *m* goat's-beard (*Spirae'a aru'ncus*); **~würmchen** *n ent.* glow-worm, ⚗ lampyris (*Lampy'ris noctilu'ca*); **~wurz** ⚘ *f* pellitory-of-Spain (*Ana'cyclus py'rethrum*); **~wurzel** ⚘ *f* = ~händchen.

**Johannisbeer-...** (–ˊ◡–...) in Zssgn: **~blattlaus** *f ent.* aphid living on currant-bushes (*Aphis ribis*); **~blattwespe** *f ent.* currant-worm (*Ne'matus ribis*); **~gelee** *n* Kochk.: red-currant jelly; **~saft** *m* currant-juice; **~spanner** *m ent.* species of geometer (*Fido'nia wawa'ria*); **~strauch** ⚘ *m* currant-bush, currant-tree (*Ribes*); **~wein** *m* currant-wine.

**Johannis-beere** ⚘ (–ˊ◡-ˊ◡) *f* ㊸ currant (*Ribes*); rote (weiße) ~b. red (white) currant (*R. rubrum*); schwarze ~ black currant (*R. nigrum*).

**Johannit** (–◡ˊ) *m* ㊳ *min.* johannite.

**Johanniter** (–◡ˊ◡) *m* ㊵a. knight of St. John, Johannite, Hospital(l)er, white-cross knight.

**Johanniter-...** (–◡ˊˊ◡...) in Zssgn: **~meister** *m* grand-master of the order of St. John or of Malta; **~orden** *m* order of (the Hospital(l)ers of) St. John (of Jerusalem), order of the Hospital(l)ers or of the Knights of Malta; **~ritter** *m* = Johanniter.

**johlen** F (ˊ◡) [jo schreien] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. 1. to howl, to hoot, to hoop, (brüllen) to bawl, to roar. — 2. ⚒ = jodeln.

**Johler** F (ˊ◡) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊾ howler, hooter, bawler.

**joho!** (ˊ–) *int.* yo-ho!; ~ rufen to yo-ho.

**Jojakim** (–◡ˊ) *npr.m.* ㊻ *bibl.* Jehoiakim, Joiakim.

**Jökel** F (ˊ◡) *m* ㊵a. = Jäckel.

**Jokus** (ˊ◡) [lt.] *m inv.* joke, (Kurzweil) fun; zum ~ (bisw. mit lt. Deklination *joci causa*) for fun, for a joke, joci causa.

**Joll-...** ⚓ (ˊ...) in Zssgn: **~block** *m* girt-line block; **~führer** *m* wherry-man; **~tau** *n* girt-line (of the sheers), burton, whip; ~tau des Klüverbaums heel-rope of the jib-boom; ~tau an den Nocken der Rahen yard-rope.

**Jolle, Jölle** (ˊ◡) *f* ㊸ 1. ⚓: a) (Boot) yaul, yawl, jolly-boat, shore-boat, small-boat, wherry, whip; b) (Stengenwindreep) mast-rope. — 2. *zo.* (Muschel) species of ark-shell (*Arca pella*).

**Jollen-...** ⚓ (ˊ◡...) = Joll-...

**Jona** (ˊ–) *npr.m.* ㊻ *bibl.* (der Prophet) Jonah; das Buch ~ the book of Jonah.

**Jonas** (ˊ◡) *npr.m.* ㊻ *bibl.* Jonas.

**Jonas-...** (ˊˊ◡...) in Zssgn: **~fisch** *m*, **~hai** *m ichth.* shark (*Carcha'rias*); **~kürbis** ⚘ *m* = Flaschen-kürbis.

**Jonathan** (ˊ◡◡) [hebr.] *npr. m* ㊻: a) (*bibl.* und Vn.) Jonathan; b) *fig.* David und ~ (treue Freunde) David and Jonathan, Orestes and Pylades; c) Bruder ~ (Bezeichnung des od. der Amerikaner nach Jonathan Trumbull, dem Freunde Washingtons) Brother Jonathan. [juggler, jongleur, circus-actor.

**Jongleur** (Ǫǫ-glö'r) [fr.] *m* ㊻ oder ㊳

**Jonien** (ˊ(◡)◡) &c. = Ionien &c.

**Jonke** ⚓ (bǪˊ◡) *f* ㊸ = Dschunke.

**Jonquille** (Ǫǫ-ki'lj) [fr.] **I** *f* ㊸ ⚘ jonquil, jonquille, jonquil(le)-narcissus (*Narci'ssus jonqui'lla*). — **II** **j~** *a. inv.* (hochgelb) jonquil(le).

**Joppe¹** (ˊ◡) [grch. vom hebr. *Japho*, ar. *Jafa*] *npr.n.* ㊳ (*dat.* u. *acc.* a. ~n) *geogr.* Joppa, Jaffa.

**Joppe²** (ˊ◡) [mhd. *id.*, aus dem Roman., fr. *jupe*, dies aus dem Arab.] *f* ㊸ 1. (ehm. anschließendes Wams, über oder unter der Rüstung getragen) jupon. — 2. (kurzer leichter Rock) shooting-coat or -jacket, cut-away (coat); kurze ~ jupette.

**Jör** P (ˊ) *n* ㊵a., auch ~e *f* ㊸ = Göre².

**Jordan** (ˊ◡) [hebr.; bz. Herabfließender] *npr.m.* ㊻ *geogr.* (Fl.), *a. ast.* Jordan.

**Jörg** (ˊ) *npr.m.* ㊻ (Koseform von Georg) Georgie, George.

**Jorist** (–ˊ) *m* ㊿ = Davidist.

**Josaphat** (–◡f, oft ˊ◡f◡) [hebr. bz. Gott richtete] *npr.m.* ㊻ *bibl.* Jehoshaphat.

**Joseph** (ˊ◡f) [hebr., bz. Gott vermehre] *npr.* u. Vn. *m* ㊻ Joseph; Kaiser ~, meist Joseph II of Austria; keuscher ~ chaste (or bashful) Joseph or F Joe; *provc.* schlesisch: der alte ~ = Knecht Ruprecht (s. da).

**Joseph-...** (ˊˊ◡f...) in Zssgn = Josephs-...

**Josepha** (–ˊf◡) *npr.f.* ㊾, **Josephine** (–◡fˊ◡) *npr.f.* ㊸ (Vn.) Josepha, Josephine, F *dim.* Pheny.

**Josephchen** (ˊ◡f◡) *dim. npr.n.* ㊵b. (Vn.) Joe, Joey.

**josephinisch** (–◡fˊ◡) *a.* ㉔b. of Joseph.

**Josephinismus** (–◡f◡ˊ◡) *m* ㊺ ohne *pl.* (Regierungsweise Josephs II von Österreich), josephinism, enlightened despotism.

**Josephs-...** (ˊˊ◡f-...) in Zssgn: **~birne** *f* jargonelle; **~blume** ⚘ *f* = Bocksbart e; **~ehe** *f* matrimony without consummation of marriage; **~stäbel** ⚘ *n* bastard-narcissus, daffodil (*Narci'ssus pseudo-narci'ssus*); **~stift** ⚘ *m* poet's narcissus (*Narcissus poe'ticus*); **~weizen** ⚘ *m* duckbill-wheat (*Tri'ticum tu'rgidum*).

**Josias** (◡ˊ◡) *npr.m.* ㊻ Josiah.

**Jost** (ˊ) *npr.m.* ㊻ (Vn.) (= Jobst) Yost.

**Josua** (ˊ◡◡) *npr.m.* ㊻ *bibl.* Joshua.

**Jot** (ˊ) [grch. *iota*] *n inv.* (*pl.* a. ~s), **Jota** (ˊ◡) *n* ㊳ 1. Name des Buchstabens J (j) jay. — 2. siehe Iota.

**Jötun** (ˊ–) [skd.] *m* ㊳ nord. *myth.* giant.

**Joule** (jūˊ-le) *f* ㊸ *phys.* joule (siehe M. I).

**Jour** (Ǫūr) [fr.] *m inv.* at-home day, fixed day for reception, reception-day, (fr.) jour (fixe); *à jour* gefaßt set à jour; ⚔ Offizier *du jour* officer on duty; *du* (od. *de*) *jour* sein to be on duty.

**Journal** (Ǫūrˊ) [fr.] *n* ㊳, bisw. a. ㊿ 1. (Zeitschrift) journal, magazine, periodical; literarische ~e *pl.* literary journals; ~ für die feine Welt society-journal; kritisches ~ review; Herausgeber eines ~es journalist. — 2. ● (Tagebuch) journal(-book), day-book, diary, (Kladde) waste-book; in's ~ eintragen = journalisieren. — 3. ⚓ (Schiffstagebuch) journal.

**Journal-...** (Ǫūrˊˊ...) in Zs.-setzungen: **~lesezirkel** *m* reading-club for magazines; **~mappe** *f* portfolio (for magazines); **~posten** ● *m* journal-item; **~schmierer** *m* scribbler; **~wesen** *n* = Journalistik; **~zirkel** *m* = ~lesezirkel.

**journalisieren** ● (Ǫūr-–ˊ◡) [fr.] *v/a.* (ins Journal buchen) to journalise, to post (enter, or carry) into the journal or day-book.

**Journalismus** (Ǫūr-◡ˊ◡) [fr.] *m* ㊺ ohne *pl.* journalism, the (newspaper-)press.

**Journalist** (Ǫūr-◡ˊ) [fr.] *m* ㊿ journalist, magazine-writer, writer for the magazines, periodicalist, reviewer, writer for the press, pressman, newspaper-man, *Am.* magazinist; die ~en *pl.* the (newspaper-) press *sg.*; als ~ thätig sein to be on the (daily or weekly) press, to journalise.

**Journalisten-...** (Ǫūr-◡ˊ◡...) in Zssgn: **~stand** *m* profession of a journalist; **~tag** *m* meeting (or congress) of journalists; **~tribüne** *f* reporters' gallery.

⚗ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ● Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

**Journalistik** (Gūr-⌣́⌣) *f* ㊸ journalism, the (newspaper-)press; oft the Fourth Estate, the watch-dog of civilisation.

**journalistisch** (Gūr-⌣́⌣) *a.* ㉔b. journalistic.

**jovial** (-w⌣´) [lt.] *a.* ㉔b. 1. Jovial, relating to Jupiter (bsd. *ast.*). — 2. jovial, mellow, F jolly, (ausgelassen) frolicsome, gay.

**jovialisch** ⸜ (-w⌣´⌣) *a.* ㉔b. = jovial 2.

**Jovialität** (-w⌣-⌣´) [lt.] *f* ㊸ joviality, jovialness, F jollity.

**jovicentrisch** (-w⌣tß´⌣) [lt.] *a.* ㉔b. jovicentric.

**Jovilabium** ⊘ (-w⌣´⌣⌣) [lt.] *n* ㊹ *ast.* jovilabe.

**Jovinian** (-w⌣-⌣´) *npr.m.* ㊻ Jovinian; *rel.* Anhänger ~s Jovinianist.

**Jovis** (´⌣) [lt., *gen.* v. Jupiter] ~ Sohn son of Jove.

**ju!** (´) *int.* = juch.

**jü!** (´) *int.* (Fuhrmannsruf) = hott b.

**Juan** (span. chū-ā'n) [span.] *npr.m.* ㊻ (Bn.) = Johann, zB. Don ~ (dõ' Gū-g od. oft dõ Gū-g') Don Juan; *fig.* (der Glück bei Frauen macht) Don Juan, gay Lothario.

**Juarist** (ch-⌣´) [Juarez, Präsident v. Mexiko, gegen welchen Maximilian von Österreich als Kaiser auftrat] *m* ㊻ Juarist.

**Jubäa** ⚘ (-´⌣) [lt.] *f* ㊹ jubæa, coquito (*Jubae'a specta'bilis*).

**Jubel** (´⌣) [mittel-lt. *ju'bilus*] *m* ㊵a. jubilation, jubilance, exultation, cheer, mirth, merriment, merry-making, great joy and festivity, loud rejoicings *pl.*, P great doings *pl.*

**Jubel-..., jubel-...** (‖⌣...) in Zssgn, bsd. als Bezeichnung eines Festes zur Erinnerung an et. Denkwürdiges nach Ablauf e-s ganzen, halben od. viertel Jahrhunderts, zB.: **~ausgabe** *f* jubilee edition; **~braut** *f* (**~bräutigam** *m*) jubilant bride (bridegroom); **~feier** *f*, **~fest** *n* jubilee; zu einer hundertjährigen ~f. verfaßtes Gedicht secular poem; **~freude** *f* jubilation, exultation, great (public) rejoicing; **~gesang** *m* jubilee-song; weit. song of joy; **~geschrei** *n* acclamation, acclaim, huzza, shout of rejoicing, merry (or exultant) shouts or cheers *pl.*; **~greis** *m* (old) man celebrating a jubilee (of his birth, marriage, or holding office for fifty years); F man as old as Methuselah; **~hochzeit** *f* jubilee (of) nuptials; **~hymne** *f* = ~gesang; **~jahr** *n* (bei den alten Juden, bei den Katholiken) (year of) jubilee; *fig.* et. alle ~jahre einmal thun F to do s.th. only once in a blue moon; **~lied** *n* song of jubilee, carol; **~paar** *n* married couple celebrating the jubilee of their marriage; **~sonntag** *m* second Sunday after Easter; **~ouvertüre** ♪ *f* (von Weber) Jubilee Overture; **~predigt** *f* jubilee-sermon, sermon preached at the jubilee of a nuptial; **~ruf** *m* = ~geschrei; **~trunken** *a.* drunk (or brimming [over]) with joy.

**jubeln** (´⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. 1. (auch *v/a.*) to jubilate, (vor Freude außer sich sein) to rejoice, to exult, to triumph; ~d jubilant, triumphant; Wonnelieder ~ to carol forth (or out) songs of rapture. — 2. (in ungebundener Freude leben) to lead a merry (or jolly) life; *prvb.* heute gejubelt, morgen geseufzt, etwa to-day cheerful, to-morrow tearful. — **II** J~ *n* ㊴c. = Jubel.

**Juben-dorn** ⚘ (‖⌣-´) *m* ㊷a. = Juden-dorn b.

**Jubilar** (-⌣´) [lt.] *m* ㊳ = Jubel-greis.

**Jubilate** (-⌣´⌣) [lt.] *m* ㊻ Sonntag ~ Jubilate (third Sunday after Easter).

**Jubiläum** (-⌣´⌣) [lt.] *n* ㊹ jubilee, decennial (quinquagenarian, or centenary) celebration (of a day); j-s fünfzigjähriges ~ feiern, bisw. to celebrate the fiftieth anniversary of a p.'s appointment.

**Jubilei** ⸜ (-⌣´) *n* ㊳ = Jubel-feier.

**jubilieren** (-⌣´⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. = jubeln. — 2. *provc.* to celebrate the fiftieth anniversary of one's appointment.

**Jubilo** (´⌣-) [lt.] *m* ㊻ (*G.*) = Jubel; auch lt. *in dulci j~* with great jubilation.

**Jucca** ⚘ (´⌣) *f* ㊹ = Yucca.

**juch!** (´ oder ´), **~he!**, **~hei!** (⌣´), **~heidideldum!** (⌣‖-⌣´), **~heisa!** (⌣´⌣) *int.* hurrah!, yoop!, heyday!, hoyday!, huzza!, jol the riddle dol!, P hooray!; als *s.*: *prvb.* auf ein J~ folgen gemeiniglich zwei Ach, etwa joy is often followed by grief.

**Juch-...** (‖...) in Zssetzungen: **~bohne** ⚘ *f* = Juck-bohne; **~schrei** *m* = Jauchzer 2.

**Juchart** (´⌣) [ahd. *jûchart*] *m* ㊳ (*pl.* a. *inv.*) (nach Zeit und Ort verschiedenes Feldmaß von 25,53—34 Ar) acre.

**juchen** F (´⌣) [juch] *v/n.* (h.) ㉑a. = jauchzen.

**Juchert** (´⌣) *m* ㊳ = Juchart.

**juchhe!**, **juchhei!** (beide ⌣´) heisa juchhei dideldumdei! hurrah! halloo! tol lol de rol la! (vgl. juch); Juchhei F (⌣´ oder ´⌣) *m* ㊻ *thea.* (die Galeriebesucher) F the Gods *pl.*

**juchheien** F (⌣´⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. = jauchzen.

**Jucht¹** ● (´) [niederd.] *f* ㊸ = Gicht².

**Jucht²** ● (´) [russisch *juft*] *m* (*n*) = Juchten¹.

**Juchten¹** ● (´⌣) *m* ㊵b. Russia (Russian, or Muscovy) leather, Russia juchten; in ~ gebunden bound in Russia.

**juchten²** ● (´⌣) *a.* ㉔b. in (or made of) Russian leather.

**Juchten-...** (´⌣...) in Zssgn: **~band** *m* Buchbinderei: binding in Russia; **~häute** *f/pl.* Muscovy (or Russian) hides, red hides; **~leder** *n* = Juchten¹; **~stiefel** *m* boot of Russian leather.

**juchzen** F (´⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. = jauchzen.

**Juchzer** F (´⌣) *m* ㊵a. = Jauchzer 2.

**Juck** (´) [zu jauken, jucken] *m* ㊳ (schw.) run, start, leap; *fig.* in einem ~ in a jiffy, at one go.

**Juck-...** (´...) in Zssgn: **~ausschlag** *m path.* ⊘ dermatosis pruriginosa; **~bläschen** *n/pl.*, **~blattern** *f/pl. path.* ⊘ prurigo *sg.*; **~bohne** *f*, **~fasel** *f* ⚘ cowhage, cowitch (*Mucu'na pru'riens*); **~gefühl** *n* itchiness, irritation.

**jucken**, ⸜ **jücken** (´⌣) [ahd. *jucchan*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* 1. **a)** to itch, (kribbeln) to feel a tickling; meine Hand juckt, mir (auch mich) juckt die Hand, *v/imp.* es juckt mich an der Hand my hand itches or irritates; es juckt mich unter der Haut I feel tickly under the skin, my skin itches; es juckt mich am ganzen Körper my body is itching all over; *prvbs*: man muß die Leute kratzen, wo's ihnen juckt, etwa one must scratch the people where it itches; wen's juckt, der kratze sich, ähnlich if the cap fit(s), wear it!; was dich nicht juckt, das kratze nicht, ähnlich leave well alone!; **b)** *fig.* (dringendes Verlangen nach et. empfinden) der Buckel (oder die Haut) juckt ihm (nach Schlägen) he is itching for (or he wants) a drubbing or a thrashing; die Finger ~ ihm danach his fingers itch to be at it; die Zunge juckt ihm (er möchte sprechen) he is eager to speak, he has s.th. on the tip of his tongue. — 2. (Jucken verursachen) to itch; die Krätze juckt gewaltig the itch is insupportable; ~d itching, itchy, *path.* ⊘ prurient; ~de Bläschen *pl.* ⊘ prurigo *sg.* — 3. (e-e juckende Stelle kratzen) to scratch (o.s.); mit Angabe der Wirkung: sich blutig ~ to scratch till blood comes. — **II** J~ *n* ㊴c. itching, itch, (heftig) itchiness, (allgemeines J~) tingle, tingling, *path.* prurience, pruriency, (bsd. bei der Krätze) ⊘ prurigo; das J~ auf dem Körper haben to feel (or to have a tingling sensation) as if ants were creeping over one.

**Jucker¹** (´⌣) *m* ㊵a. [jucken I] scratcher.

**Jucker²** (´⌣) *m* ㊵a. [Juck] (Wiegemesser) chopping-knife, cradle.

**Jucker³** (´⌣) *m* ㊵a. speedy half-bred coach-horse, which shows much staying power.

**Jucks** P (´) *m* ㊳ = Jux.

**Juda** (´⌣) [hebr.] *npr.m.* (vierter Sohn Jakobs) u. *npr.n.* ㊻ (Reich) Judah; das Reich ~ the kingdom of Judah; Bewohner *pl.* des Reiches ~ *bibl.* oft the house *sg.* of Judah.

**Judäa** (-´⌣) *npr.n.* ㊻ Judea.

**Judä** (´-) lt. *gen.* von Juda (s. bs).

**judaisieren** (--⌣´⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to Judaise. — **II** J~ *n* ㊴c., **Judaisierung** *f* ㊸ Judaisation.

**Judaismus** (--´⌣) *m* ㊽ o. *pl.* Judaism.

**Judaist** (--´) *m* ㊶ Judaist.

**judaistisch** (--´⌣) *a.* ㉔b. Judaistic.

**Judas** (´⌣) *npr.m.* ㊻ Judas; ein ~ sein to be a Judas; wie ein ~, bisw. like Judas, treacherously; *bibl.* Epistel St. Judä epistle of Jude.

**Judas-..., judas-...** (‖⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* Judas-like, Iscariotic(al); **~baum** ⚘ *m* Judas-tree, tree of love, love-tree (*Cercis siliqua'strum*); **~brief** *m* epistle of Jude; **~haar** *n* Judas-coloured (or carroty) hair; **~kuß** *m* Judas-kiss, traitor's kiss, treacherous kiss; **~ohr** *n*: a) ⚘ Judas'-ear, Jew's-ear (*Hirne'ola auri'cula Judae*); b) *zo.* (Schnecke) ear-shell (*Auri'cula Judae*); c) ⚓ = Klüs-holz; **~schwamm** ⚘ *m* = ~ohr a; **~silberlinge** ⚘ *m/pl.* honesty, moonwort, satin-flower (*Luna'ria bie'nnis*).

**Jüdchen** (´⌣) [Jude] *n* ㊵b. little Jew.

**Jude** (´⌣) [lt. *Judae'us*, ahd. *Judeo*, *Judo*] *m* ㊻ 1. a) (als Volksname) mst Jew; griechischer ~ Hellenist; die ~n *pl.*, das auserwählte Volk the chosen people; (Anhänger(in) der mosaischen Religion) Judean, (Israelit) Israelite, (Hebräer) Hebrew; (Spitzname) Moses, *sl.* mouchey, smouch, smous(e), porker, garlic-eater; der ewige ~ the Wandering Jew (Ahasverus); **b)** *fig.* (Wucherer) Jew, usurer, P sheeny; er ist ein richtiger (wahrer od. echter) ~ he's a regular (or Hebrew) Jew; **c)** *prvb.* haust du meinen ~n, hau' ich deinen ~n, etwa kill my cat, and I will kill your dog; tit for tat; für's Gewesene giebt der ~ nichts, etwa past cure, past care; der ~ wird verbrannt! (*L.*) ähnlich give a dog a bad name, and hang him! — 2. ● *metall.* ~n *pl.* finery-scraps.

**Jüdelei** (⌣⌣´) *f* ㊸ Jewishness, Jewish manners *pl.*, Jewish dealings or language.

**jüdeln** (´⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. to act like a Jew; (jüdisch feilschen, knausern) to bargain like a Jew. — 2. (wie ein Jude sprechen) to Judaise, to Hebraise, to Hebraicise. — 3. bisw. to sympathise with Jews.

**juden** (´⌣) *v/n.* (h.) ㉑b. = jüdeln 1.

**Juden-..., juden-...** (‖⌣...) in Zssgn: **~apfel** ⚘ *m* Adam's apple (Frucht von *Musa paradisi'aca* od. von *Citrus Lime'tta*); **~art** *f* Jewish manners or ways *pl.*; nach ~art Jewishly; **~bart** *m*: a) Jew's beard, goat's beard; b) ⚘ wandering Jew, beefsteak-plant, sailor-plant (*Saxi'fraga sarmento'sa*); **~beifuß** ⚘ *m* (Hexenkraut) Judean wormwood (*Artemi'sia juda'ica*); **~beinchen** *n* = Musikanten-knochen; **~bekehrer** *m* converter of Jews; **~bekehrung** *f* conversion of Jews; **~bengel** *m contp.* mouchey, smouch, smous(e); **~blatt** *n contp.* newspaper favouring Jewish interests and tendencies; **~busch** ⚘ jew-bush, slipper-flower, -plant, or -spurge (*Pedila'nthus*); **~christ(in)** *s. eccl. hist.* (*ant.* Heiden-christ) Jewish Christian, judaiser; **~christentum** *n* Judaising Christianism; **~deckel** ⚘ *m* = ~kirsche b; **~deutsch** *n* Jewish (German) slang, F Yiddish; gibberish; **~dorn** ⚘ *m*: a) (stempellose Eberwurz) carline-thistle, stemless carline (*Carli'na acau'lis*); b) jujube (*Zi'zyphus juju'ba*); palästinischer ~d. nebbuk-tree, nabk (*Z. spina Christi*); eßbarer ~d. lotus(-tree), lote-bush (*Z. lotus*); c) geflügelter ~dorn Christ's thorn (*Paliu'rus aculea'tus*); **~eid**

*m* Jewish oath; ~englisch *n* F Yiddish; ~**erdbeere** ⚘ *f* = Haarbeerea; ~**feder** ⚘ *f* cotton-grass (*Erio'phorum latifo'lium*); ~**feind** *m* anti-Semite; ~**feindlich** *a.* anti-Jewish, anti-Judaic, anti-Semitic; ~**fenster** *n* (Würfelspiel) four; ~**frage** *f pol.* Jewish question; ~**frau** *f* Jewess, Jew's wife; ~**freund** *m* philo-Semite; ~**freundlich** *a.* philo-Semitic; ~**furcht** *f* Judæophobia; ~**gasse** *f* street inhabited by Jews, weitS. = ~stadt a; ~**genoß** *m*, ~**genossin** *f* (zum Judentum übergetretener) Jewish proselyte; ~**gesicht** *n* Jewish face, physiognomy, or cast of features; ~**glanz** *m* gloss of old clothes; ~**griechisch** *n* Hellenism, Hellenicism; ~**groschen** *m id.* (old Saxon silver coin); ~**harz** *n min.* = ~pech; ~**hasser** *m* hater of Jews, Judæophobe; ~**haß** *f* = ~hetze; ~**haus** *n* house of a Jew; *prvb.* er kommt da hinein wie die Sau ins ~haus, ähnlich like a sow playing on a trump; as welcome as pork to a Jew; ~**hetze** *f* persecution of Jews, Jew-baiting; ~**hetzer** *m* persecutor of Jews, Jew-baiter; ~**hut** *m*: 1. (chm. Art spitzer Hut) Jewish hat; 2. = ~groschen; 3. ⚘: a) mimosa; b) yellow balsam, touch-me-not, quick-in-hand (*Impa'tiens noli ta'ngere*); ~**hütchen** *n*: a) = ~hut 1; b) ⚘ = ~kirsche b; ~**hütlein** *n*: a) = ~hut 1; b) ⚘ = ~hut 3 b; ~**junge** *m* Jewish boy; F young Moses, Ikey; ~**kirchhof** *m* Jewish cemetery or burial-place; ~**kirsche** ⚘ *f*: a) = Belladonna; b) ground- or winter-cherry (*Phy'salis Alkeke'ngi*); haarige ~k. cape-gooseberry (*Phy'salis pube'scens*); ~**knöchelchen** *n* = Musikanten-knochen; ~**kraut** ⚘ *n* annual hedge-nettle (*Stachys a'nnua*); ~**land** *n* bsd. *bibl.* Judæa; ~**leim** *m min.* = ~pech; ~**mädchen** *n* Jewish girl; ~**malve** ⚘ *f* Jews'-mallow (*Co'rchorus olito'rius*); ~**matzen** *m* unleavened bread of the Jews (at Easter), † azym(e); ~**mission** *f* mission for the conversion of Jews, Jewish mission; ~**myrte** *f* Jews'-myrtle (breitblätterige Form v. *Myrtus commu'nis*); ~**nadel** *f min.* = ~stein; ~**name** *m* Jewish name; ~**nase** *f* Jewish (aquiline) nose; ~**nuß** ⚘ *f*, ~**nüßlein** ⚘ *n* = Blasen-nuß; ~**pack** *n* Jewish rabble; ~**palme** *f* (Palmzweig im Gebrauch beim Laubhüttenfest) palmetto-leaf (*Chamae'rops*); ~**pappel** ⚘ *f* = ~malve; ~**pech** *n min.* jews'-pitch, pitch-mineral, asphaltum, (compact) bitumen; ~**pfeffer** ⚘ *m* = Jamaika-pfeffer; ~**pilz** ⚘ *m* oxen-boletus (*Bole'tus bovi'nus*); ~**presse** *f* (Zeitungen) Jewish press; ~**rollschnecke** *f zo.* species of volute (*Volu'ta hebrae'a*); ~**rübe** ⚘ *f* = Stech-apfel; ~**rute** ⚘ *f* = Besen-ginster b; ~**schule** *f*: a) Jewish school; b) (Tempel) synagogue; das ist ein Lärm wie in der ~schule that's a fearful row or hullabaloo; es geht hier zu wie in der ~schule (alles redet durch ea.) it's a Polish diet, it's hell broke loose; ~**schwamm** ⚘ *m* = ~pilz; ~**stadt** *f*: a) (~viertel) Jewish quarter; in Italien ghetto; b) town (almost exclusively) inhabited by Jews; ~**stein** *m min.* (fossiler Stachel des See-igels) Jew(s')-stone, Judaic stone; ehm. ~**steuer** *f* duty imposed on the Jews; ~**straße** *f* = ~gasse; ~**tempel** *m* = ~schule b; ~**viertel** *n* = ~stadt a; ~**volk** *n* Jewish people, Jewry; ~**weihrauch** *m pharm.* Jew's frankincense, storax; ~**wundkraut** ⚘ *n* = Bauern-heilkraut; ~**zopf** *m*: *path.* = Weichsel-zopf.

**Judenheit** (ˊ⏑-) *f* ⑩ *o.pl.* = Judenschaft.

**Judenschaft** (ˊ⏑-) *f* ⑩ 1. body of Jews, (bsd. alle Juden eines Ortes) Jewish population, the Jews of a place (collectively), wo sie nicht volle bürgerliche Rechte hatten Jewry. — 2. *o. pl.* = Judentum.

**Judentum** (ˊ⏑-) *n* ⑳ *o. pl.* 1. Judaism, Jewdom, Jewishness; dem ~ angehörig Judaistic; Anhänger des ~s Judaist; zum ~ hinneigen to Hebra(ic)ise, to Judaise; sich nach dem ~ richten, sich zum ~ halten to Judaise; j. der sich nach dem ~ richtet oder zum ~ hält Judaiser. — 2. ↘ = Judäa.

**judentümlich** (ˊ⏑-⏑) ㉔b. Jewish.

**judenzen** (-ˊ⏑) *v/n.* (h.) ㉑c. = jüdeln.

**Juderei** (-⏑ˊ) *f* ⑩ Jewish manners *pl.*, Jewish dialect or usury.

**Judex** (ˊ⏑) [lt.] *m* ⑱ *contp.* judge.

**Jud-hanf** (″-ˊ) *m* ⑱ = Jute.

**judicieren** (-tßˊ⏑) = judizieren.

**Judicium** (-ˊtß⏑⏑) [lt.] *n* ⑱ 1. = Urteil, Rechts-spruch. — 2. = Urteils-vermögen.

**Judika** (ˊ⏑⏑) [lt.] *m. inv. rel.* Sonntag ~ (zweiter Sonntag vor Ostern) Judica.

**Jüdin** (ˊ⏑) *f.* ⑩ Jewess, etc. (s. Jude).

**jüdisch** (ˊ⏑) ㉔b. **I** *a.* Jewish, F Yiddish, (auf Juden bezüglich) auch Judaic(al); *adv.* Jewishly, Judaically, in a Jewish manner, like a Jew; (auf) ~ reden to talk like a Jew or in the language of the Jews; ~ denken to Judaise; ~e Ausdrucksweise Jewish dialect, F Yiddish; ~es Aussehen Jewishness; ~er Charakter Jewish character, Jewishness; ~es Gesetz Jewish law; das ~e Gesetz befolgen to Judaise; ~es Gotteshaus, ~er Tempel synagogue; ~e Manieren *f/pl.*, ~es Wesen Jewish manners, Jewishness; ~e Nation, ~es Volk Jewish nation, *bibl.* peculiar people; ~es Osterfest Passover; ~er Wucherer F Ikey (vgl. a. Jude 1b). —**II** das J~e Jewishness, Jewish character, element, or look.

**Jüdisch-..., jüdisch-...** (ˊ⏑...) in Zssgn, zB.: ~**christlich** *a.* Judæo-Christian; ~**deutsch** *n* dialect of German Jews.

**Judiz** (-ˊ) [lt.] *n* ⑱ (Urteilsvermögen) judgment, brains *pl.*, F gumption, *univ. sl. co.* nous.

**judizieren** (-⏑ˊ⏑) [lt.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. to judge.

**Juft** (ˊ) *m* (*n*) ㉒a., ~en *m* ⑩b = Juchten².

**juften** (ˊ⏑) *a.* ㉔b. = juchten¹.

**Jugend** (ˊ⏑) [ahd. *jugund*, zu jung] *f* ⑩ meist **youth**: 1. (Jungsein, Zeit des Jungseins) youth, youthful (or juvenile) age, youthful years *pl.*, early life, (Jünglingsalter) adolescence, (Kindesalter) child's age, nonage, infancy, (Jugendlichkeit) youthfulness, state of being young; blühende ~, Blüte der ~ flower of youth, prime of life; von ~ auf from one's youth, man and boy; von seiner (ihrer) ersten (zartesten oder frühesten) ~ an from earliest boyhood (girlhood), from a boy (girl); in der (seiner) ~ early in (his) life, when (he was) young; in der ersten ~ in early youth; in Anbetracht seiner ~ considering his youth (or his youthful years). — 2. (Gesamtheit junger Leute) youth, young people, the young; die amerikanische ~ young America; die studierende ~ the students *pl.*; die ~ unterrichten to instruct the young; Erzählungen *pl.* für die ~ tales for the young. — 3. *prvbs*: wer in der ~ nichts lernt, bleibt sein Leben lang ein ungeschickter Gesell you can't teach an old dog new tricks; learn not, and know not (vgl. Hans 1); faule ~, lausig Alter, etwa lazy youth, lousy age, ähnlich idleness is the key of beggary; ~ hat keine Tugend boys will be boys; boys are pleased with toys; you cannot put old heads upon young shoulders; ~ muß austoben youth will have its swing or will sow its wild oats; young cocks love no coops; die ~ weiß nicht, das Alter kann nicht, ähnlich if youth knew what age would crave, it would both get and save; was man in der ~ sich wünscht, hat man im Alter in Fülle whatsoever you desire in youth, you shall receive in (cold) age; ~ überwindet Tod und Teufel, ähnlich youth ne'er cares for peril.

**Jugend-..., jugend-...** (″⏑...) in Zssgn: ~**alter** *n* youth, youthful age, juvenile days or years *pl.*, F bread-and-butter-hood; ~**anmut** *f* gracefulness of youth, youthful grace; ~**arbeit** *f* first (or juvenile) work; ~**blüte** *f* flower (bloom, or spring) of youth, prime of life; in der vollen ~bl. in the full bloom of youth; ~**brunnen** *m* fountain of youth; ~**erinnerung** *f* reminiscence from youth or from boyhood; ~**eselei** F *f* (*H.*) juvenile folly, sheepishness of a youthful heart; ~**fehler** *m* youthful fault, boyish blunder; ~**feuer** *n* fire (heat, spirit, or mettle) of youth, youthful (or juvenile) ardour; ~**freude** *f* pleasure (or joy) of youth; ~**freund(in)** *s.*: a) (Freund der Jugend) lover of young people; b) (Freund aus der Jugendzeit) early friend, school-(days) friend; ~**frisch** *a.* youthful and fresh, ↘ youthsome; ~**frische** *f* freshness (bloom, or dew) of youth, verdure; ~**fülle** *f* exuberance (or vigour) of youth; ~**gefährte** *m* companion of (one's) youth; school-fellow, play-fellow; ~**geistliche(r)** *m*: a) minister charged with the instruction of youth; b) *provc.* (Geistlicher, der die Konfirmationen besorgt) minister who gives confirmation-lessons or holds confirmation-classes; ~**genoß**, ~**genosse** *m* = ~gefährte; ~**glut** *f* = ~feuer; ~**gottesdienst** *m* divine service for young people, children's service; ~**göttin** *f myth.* goddess of youth, Hebe; ~**hitze** *f* = ~feuer; ~**jahre** *n/pl.* early (youthful, or juvenile) years or days, youth; (von Tieren, bsd. Hunden) puppyhood, whelphood; ~**kamerad(in)** *s.* = ~freund(in) b; ~**kraft** *f* vigour of youth, youthful strength; in seiner ~kr. in his prime; ~**kräftig** *a.* vigorous, fresh, youthful; ~**krankheiten** *f/pl.* diseases (or complaints) peculiar to youth, childhood's complaints; ~**kühn** *a.* young and valiant; ~**leben** *n* life of youth; ~**lenz** *m* spring or May of youth; ~**liebe** *f* early attachment, boy-love, first love; *co.* calf-love; (Geliebte) old sweetheart or F flame; ~**litteratur** *f* = ~schriften; ~**lust** *f* = ~freude; ~**mühe** *f* youthful efforts *pl.*; ~**mut** *m* youthful courage; ~**mutig** *a.* youthfully bold, young and valiant; ~**neigung** *f* = ~liebe; ~**rad** *n* (Fahrrad) (juvenile) safety(-bicycle); ~**reiz** *m* charm of youth; ~**schmelz** *m* dew of youth; ~**schön** *a.* blooming; ~**schöne**, ~**schönheit** *f* bloom of youth; ~**schriften** *f/pl.* books for the young; ❀ juveniles; ~**schriftsteller** *m* writer for the young; die Franzosen haben wenig ~schr. few French authors have written for the young; ~**simpelei** *f* doltishness of youth; ~**spiele** *n/pl.* games of youth, youthful sports; ~**stark** *a.* youthfully vigorous; ~**streich** *m* youthful prank, sally of youth, boy's trick, juvenility; ~streiche verüben to sow one's wild oats; ~**sünde** *f* sin (or fault) of youth; bsd. *pl.* ~sünden (Onanie) self-pollution *sg.*; *prvb.* ~sünden rächen sich im Alter reckless youth makes rueful age; ~**traum** *m* youthful dream, dream of youth; ~**trotz** *m* juvenile perversity; ~**welt** *f*: a) (~ der Welt) the world when young, the world in its prime; b) *coll.* young people; ~**werk** *f* = ~arbeit; ~**zeit** *f* youth, adolescence, youthful days or years *pl.*, F green years, salad days *pl.*; in meiner ~z. in my young days.

**jugendhaft** ↘ (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. = jugendlich.

**jugendlich** (ˊ⏑⏑) *a.* ㉔b. (jung) young, F youngish, (wie es der Jugend eigen ist) youthful, ↘ youthlike, ↘ youthsome, (bisw. gelinde tadelnd) juvenile, (ins Jünglingsalter tretend) adolescent, (knabenhaft) boyish, puerile, (kindlich) childish, infantine, (bartlos) beardless; ~er Alter vigorous old man;

~es Alter youthful (or young) age, youth, juvenile days, or years *pl.*, (frisches Greisenalter) green old age; ~e Anmut gracefulness of youth; sich einen ~en Anstrich geben to assume an air of youth; ~e Art juvenile ways *pl.*, juvenility; ~es Aussehen air of youth; ~es Gesicht young face; er besitzt noch ~e Munterkeit he has still the sprightliness of youth; *thea.* ~e Rolle lover's part; ~e Spannkraft elasticity (or buoyancy) of youth; ~er Streich = Jugend=streich; die Farbe ist zu ~ für eine Frau ihres Alters that colour is too young for a woman of her age; ~ aussehen to look young; sich ~ kleiden to dress young.

**Jugendlichkeit** (ˊ⏑⏑-) *f* ⑭, **Jugendtum** ↖ (ˊ⏑-) *n* ㉕ o. *pl.* youthfulness, juvenility, adolescence, beardlessness.

**jugular** ⚘ (-⏑ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. *anat.* jugular; J~=vene *f* jugular (vein).

**jugurthinisch** (-⏑ˊ⏑) [Jugurtha, s. M. I] *a.* ㉔b. Jugurthine.

**jüh!** (ˊ) *int.* = hott b.

**juh(ei)!** ↖ (ˊ,⏑ˊ) *int.* = juch(he).

**Jujuben=baum** ⚘ (-ˊ⏑-ˊ) *m* ㉛ jujub(e), bear-tree (*Zi'zyphus juju'ba*).

**Jul** *provc.* (ˊ) [altskand. Winterfest; Weihnachten] *m* ⑯ (a. ~=fest *n*) Yule; ~=klapp *m* Christmas-gift that is thrown in at the door with cry; ~=klotz *m* Yule block (clog, or log).

**Julchen** (ˊ⏑) *npr.n.* ⑭b. (*dim.* von Julie) Juliet, July, Gill, Gillet, Jill, Jillet.

**Jule** (ˊ⏑) *f* ⑮ **I** *npr.* 1. F = Julie. — **II** *s.* 2. ⊕ *arch.* = Empore. — 3. *hunt.* (Krücke vor der Krähenhütte für den Uhu) crutch-pole.

**Julep(p)** (-ˊ) [fr.] *m* ⑯ *pharm.* julep.

**Juli** (ˊ-) [lt.] *m* ⑯ (auch *inv.*) July; im ~ in (the month of) July.

**Juli=...** (ˊˊ-...) in Zssgn: ~**käfer** *m* beetle akin to the small cockchafer (*Ano'mala Fri'schii*); ~**königtum** *n* fr. *hist.* July dynasty; ~**pfirsich** ⚘ *m* little early peach; ~**revolution** *f* fr. *hist.* revolution of July; ~**säule** *f* (zu Paris) column of July; ~**tage** *m/pl.*: die (drei) ~tage the (three) days of July; ~**traube** *f* early or hasty grape; ~**winde** *m/pl.*: periodische ~w. periodical winds in the Mediterranean.

**Julia** (ˊ(⏑)⏑) [lt.] *npr.f.* ⑭ (Vn.) Julia, Juliet, July; Romeo und ~ (v. *SH.*) Romeo and Juliet.

**Julian** (-(⏑)ˊ und ˊ(⏑)-) [lt.] **I** *npr.m.* ⑯ (a. Vn.) Julian, Gill, Jill. — **II** ~e *npr.f.* ⑮ (Vn.) Juliana, Gillian, Gill, Jillian, Jill.

**julianisch** (-(⏑)ˊ⏑) *a.* ㉔b. Julian; ~es Jahr Julian year; ~e Zeitrechnung Julian account or epoch.

**Jülich** (ˊ⏑) *npr.n.* ⑯ *geogr.* Juliers.

**Julie** (ˊ(⏑)⏑) *npr.f.* ⑮ = Julia.

**Julier** (ˊ(⏑)⏑) *m* ⑭a. Julian, one of the Julian house (gens Julia) or of the Julian emperors.

**julisch** (ˊ⏑) *a.* ㉔b. *geogr.* ~e Alpen *pl.* Julian Alps; ~es Haus, etwa Julian house, dynasty of Julius Cæsar.

**Julius** (ˊ(⏑)⏑) [lt.] **I** *npr.m.* ⑯ (Vn.) Julius, Giles. — **II** *m inv.* = Juli.

**Julster** ⚘ (ˊ⏑) *f* ⑮ = Bauern=wollweide.

**Jumarre** (-ˊ⏑) *f* ⑮ (angebl. Bastard v. Esel u. Kuh) jumart.

**Jumel** ● (ˊ⏑) [ägypt.] *m* ⑭a., ~=**baumwolle** (ˊˊ⏑ˊ⏑⏑) *f* ⑮ o. *pl.* (ägyptische Baumwolle) jumel-cotton, Egyptian cotton.

**jun.** *abbr.* für junior (s. bs.).

**jung** (ˊ) [ahd. *jung*] *a.* ㉔b. (*comp.* jünger, *sup.* jüngst) **I** Positiv: 1. meist **young**, insbsd.: **a)** von Personen (*ant.* alt[2]) (vom Alter noch nicht berührt) young, (jugendlich, siehe bs) youthful, juvenile, (klein, jugendlich, unentwickelt und unmündig) infant, (frisch) fresh, (frisch u. lebhaft) brisk, (rüstig) vigorous; ~ und frisch young and brisk; (Unterscheidung mehrerer Personen) der (die) ~e N. young N.; **b)** von Tieren: young, (nicht erwachsen) not grown, (nicht flügge) unfledged, callow; **c)** von Pflanzen: young, (neu) new, (frisch) fresh, (zart) tender, (saftig) sappy; **d)** von Getränken: (noch in Gärung) new; das Bier ist zu ~ the beer is too new; **e)** (zu et. Jungem gehörig) young; mit ~en Augen young-eyed; **f)** mst *poet.* (allmählich wachsend gedacht) young; ziemlich ~ youngish; zu ~ over-young. — **2.** Beispiele zu 1 u. bsd. Fälle: **a)** Verbindungen mit *s.*: ~er Bär bear's cub; ~er Baum sapling; ~e Beine (haben) (to have) young legs; ~es Bier new beer; ~es Blut young creature or thing, *poet.* young blood; ~er Boden land newly cleared, drained, or cultivated; ~er Bursch young fellow, youngster, stripling; das ~e Deutschland (Litteraturgeschichte) young Germany; ~e Eheleute *pl.* a young married couple *sg.*, young folks; ~er Ehemann (unmittelbar nach der Hochzeit) bridegroom; ~es Eis young ice, bay-ice; ~er Elefant baby elephant; ~e Erbsen (Schoten) *pl.* young (or green) peas; ~es Fleisch: a) (von jungen Tieren) young flesh or meat, flesh (or meat) of young animals; b) fast unanständig young girls *pl.*; ~e Frau: a) young woman; b) (jung verheiratet) newly married lady, (unmittelbar nach der Hochzeit) bride; ~er Fuchs (fox's) cub; ~e Gans = Gänschen; ~es Gemüse: a) young vegetables, greens *pl.*; b) *fig.* s. Gemüse; ~er Greis: a) (jugendlicher Alter) youthful looking old man; b) (greisenhafter Jüngling) young man become old before his time; ~es Gras young (new, or fresh) grass; der ~e Herr (in der Familie) Master Taylor; ~er Hund puppy, whelp; das ~e Jahr the beginning of the year; in meinen ~en Jahren in my younger years or days; ~e Leute *pl.* young people, youth *sg.*; ~e und alte Leute young and old; *poet.* das ~e Licht young light; ~er Löwe lion's cub, lionet, lionel; ~es Mädchen young girl or lady; ~er Mann, ~er Mensch young man, young gentleman, youth, juvenile, lad, stripling; ~e Mannschaft young people or men; ~e Milch new (or fresh) milk; ~es (kürzlich erbautes) Nest: a) *orn.* new-made nest; b) *fig.* F new home; ~es Paar = ~e Eheleute; ~e Pflanzen *pl.* new-grown plants; ~es Pferd (Füllen) foal, (nicht mehr Füllen) young horse; ~er Schößling young shoot; *poet.* der ~e Tag (der ~e Morgen) the early morn or day; in meinen ~en Tagen in my early life, in my youth, F in my salad-days; ~es Talent rising talent; ~es Tier cub; ~er Wein new wine; ~er Wolf young wolf, wolf's cub; ~e Zweige *pl.* tender branches; **b)** Sonstige Verbindungen: ~ und alt young and old; ~ verheiratet newly married; von ~ auf from one's youth, from a boy (girl); noch recht ~ aussehen to look still very young; er hat ~ geheiratet he married young or early in life; sich ~ kleiden to dress young; (wieder) ~ machen to render young (again), to restore to youth, to rejuvenate; sich ~ machen to make o.s. look young again; nicht mehr ~ sein to be no longer young, to be pretty well advanced in years, F to be no chicken, to be rather the worse for wear; *provc.* ~ werden (geboren w.) to be born, to see the light; noch einmal (oder wieder) ~ werden to grow young again; **c)** *prvbs*: man kann nicht immer ~ bleiben boys will be men; we suffer from A. D. (= anno Domini); ~ dienen, alt betteln a young serving-man, an old beggar; ~ gefreit hat (noch) niemand gereut happy's the wooing that's not long (in) doing; ~ gewohnt, alt gethan s. gewohnt a; ~ fromm, alt ein Teufel a young saint, an old sinner; ~e Huren, alte Betschwestern a young whore, an old saint; young wenches make old wrenches; ~er Wüstling, alter Betbruder, ähnlich a young prodigal, an old mumper; ~ und weise fahren nicht im selben Geleise you cannot put old heads upon young shoulders. — **3. der** od. **die** ~e the young one (man, gentleman, or woman, girl, lady) (siehe a. Junge II); meist *pl.* die ~en the young, the boys; zB.: die J~en wollen es besser wissen als die Alten the young pretend to know better (or to be wiser) than the old; they would teach their grandmother to suck eggs; *prvb.* wie die Alten sungen, so zwitschern die J~en as the old cock crows, so crows the young (the young cock learns, or the young bird chirrups); like father, like son. — **4. das** J~e: **a)** (junges Ding) young creature or thing, (junges Tier) s. Junge III; **b)** abstr. = Jugend(lichkeit). — **II** *comp.* jünger **5.** younger, (später geboren) afterborn. — **6.** Beispiele zu 5 und bsd. Fälle: mein jüngerer Bruder my younger brother; unsere jüngeren Geschwister *pl.* our younger brothers and sisters; er ist (um) zwei Jahre jünger als ich he is two years younger than I, he is younger than I by two years, he is my junior by two years; Leute, die jünger sind als ich my juniors; Sie sehen jünger aus, als Sie sind you look younger than you are, you don't look your age; wer ist der jüngere von euch beiden? which is the younger of you two?; sich jünger machen (als man ist) to make o.s. look younger than one is; der jüngere Plinius oder Plinius der Jüngere Pliny the Younger; ein jüngerer Sohn a younger son; (einer hohen Familie) a cadet; Stand e-s jüngeren Sohnes cadetship. — **III** *superl.* jüngst (als *adv.* s. bsd. Art.) **7.** youngest, (letzte) last. — **8.** Beispiele zu 7 u. bsd. Fälle: unsere jüngste Schwester our youngest sister; sie ist die jüngste nicht mehr she is no chicken, she is pretty well advanced in years; jüngstes Kind baby; die jüngsten Ereignisse *pl.* the latest events; die jüngsten Maßregeln *pl.* der Regierung the latest measures of government; die Jüngsten *pl.* unter den Jungen the youngest of the young; das jüngste Gericht, der jüngste Tag *rel.* (last) judgment, day of judgment, judgment-day, day of the Lord, day of reckoning, final doom, Dooms-day; jüngster Offizier junior officer; ● Ihr jüngstes Schreiben your last letter (or favour); unser (ergebenstes) Jüngstes our last respects *pl.*, our respects or ours to you by last post; in der jüngsten Zeit recently; der jüngsten Periode angehörig *geol.* quaternary.

**Jung=...**, **jung=...** (ˊ...) in Zssgn: ~**bier** ⊕ *n* Brauerei: fässiges ~bier young (new, or green) beer, spank-beer, pot-beer, *Am.* schenkbeer; ~**bierkanne** *f* stave-tankard, sapling-tankard or -cup; ~**brunnen** *m* fountain of youth, youth-giving fount; ~**czeche** *m* young Czech; ~**czechentum** *n* political aspirations *pl.* of the young Czechs; ~**czechisch** *a.* young Czechic; ~**deutsche(r)** *m* young German; ~**Frankreich** *n* young France; ~**frau** s. bsd. Art.; ~**gesell(e)** *m*: a) single man, bachelor, celibatarian; *fig.* cœlebs; alter ~g. old bachelor; bekehrter ~g. F benedict; eingefleischter ~g. confirmed bachelor; ein ~g. sein to wear bachelor's buttons; ewig ~g. bleiben to live and die a bachelor; er ist noch ein reiner ~g. he is still a virgin, P he never had a woman; b) bei Handwerkern: (der jüngste Gesell) youngest journeyman; ~**gesellengewohnheit** *f* bachelorism; ~**gesellenleben** *n* life of a bachelor, bache-

lor's life, single life; ~gesellenschaft f: a) bachelordom, bachelorhood; b) virginity (s. Jungfernschaft); **~gesellenstand** m, **~gesellentum** n = ~gesellenschaft a; **~gesellenwirtschaft** f bachelor's house-keeping or household; **~gesellenwohnung** f (bsd. vornehmere) bachelor's chambers pl.; **~grammatiker** m (Anhänger einer neuen Richtung in der vergleichenden Sprachforschung) ⚗ neogrammarian; den ~grammatikern eigen ⚗ neogrammatical; **~greis** m young man become old before his time; **~häuer** ⚙ m = Lehr-häuer; **~hegelianer** m phls. ⚗ Neo-Hegelian; **~herr** m = Junker; **~hold** ✎ a. (G.), etwa young and sweet; **~knecht** m lower (or second) servant; **~magd** f = Stuben-mädchen; **~mann** ⚓ m ordinary seaman; **~meister** m e-r Innung last master (or freeman) admitted into the guild, junior master; **~sein** n youthfulness, juvenility; **~tier** n hunt. fawn; **~türke** m young Turk; **~türkentum** n political aspirations pl. of the young Turks; **~vieh** n young cattle or bullocks and heifers pl.; **~wein** m new wine.

**Jüngchen** F (´⏑) n Ⓐb. = Jüngelchen.

**Junge** (´⏑) **I** substantiviertes a. m u. f Ⓐb. 1. siehe jung 3. — **II** m Ⓢ (F pl. auch ~ns). — 2. a) (ant. Mädchen u. Mann) mst **boy**, oft F young one, (Knabe im Gegensatz zum Mädchen) male child, (Knabe bis ungefähr zu 12 Jahren) boy, (in etwas höherem Alter) lad, stripling, (noch älter) youth; F (von Erwachsenen) fellow; b) (junger Bursche in untergeordneter Stellung): (Lehrling) apprentice, (Laufbursche) errand-boy, foot-boy, shop-boy; ⚓ (Schiffs-) ~ ship's boy, cabin-boy; c) (Bube im Kartenspiel) knave. — 3. Beispiele: ~ des Barbiers (der die Kunden einseift) lather-boy; F alter ~! old boy!, old chap!, my worthy!; dummer ~ stupid fellow (s. dumm 1 u. ausbrummen 4); geriebener ~ sharp fellow, knowing one, sl. chickerleary cove; grüner (unerfahrener) ~ stripling, greenhorn, suckling, F jackanape(s), Verdant Green; guter ~ good boy, jolly good fellow, co. honest veteran; du bist ja ein guter ~ there's a good boy!; hübscher ~ pretty fellow; kleiner ~ little boy, P little breeches; leichtfertiger ~ giddy fellow; mein lieber ~! my hearty!, dear old chap!; iro. netter ~ nice fellow; F schwerer ~ dangerous customer; ungezogener, wilder ~ rantipole; frisch auf, wackre ~n! cheer up, my hearts!; sie hat heute früh einen ~ bekommen she has had a boy (P a kid) this morning. — **III** von Tieren: das ~ Ⓐb. 4. meist young; ein J~s a young one, ✎ youngling; die ~n progeny, (Wurf) litter. — 5. Beispiele zu 4 u. bsd. Fälle: noch saugendes ~ suckling; ~s e-r Hündin puppy, whelp; ~s einer Katze kitten; ~s eines Raubtiers cub, whelp; ~s vom Rot-, Damm- und Rehwilde fawn; ~s eines Elefanten calf of an elephant, infant (or baby) elephant; die Alte und die ~n the old bird and her young ones; ~ werfen oder setzen to bring forth young, to litter, (von Schweinen) to farrow, (von Raubtieren) to cub, to whelp (vgl. jungen); lebendige ~ gebärend ⚗ zoogonous; viele ~ auf einmal gebärend ⚗ multiparous, polyparous, polytocous; nur ein ~s gebärend ⚗ uniparous, monotocous; wie die Alten sungen, so zwitschern die ~n s. jung 3.

**Jüngelchen** F (´⏑⏑) n Ⓐb. (dim. von Junge II) little boy, youngster.

**jungen** (´⏑) v/n. (h.) Ⓐa. (meist nur von Haustieren) to bring forth young; von der Hündin to puppy, vgl. Junge 5; fig. das Geld jungt money breeds.

**jungen** (´⏑) v/a. u. sich ~ v/refl. Ⓐa. = verjüngen.

**Jungen-...** (´⏑...) in Zssgn: **~arbeit** f: a) boyish work, work done by apprentices; b) work for boys; **~jahre** n/pl. years of boyhood or of apprenticeship; **~posse** f = ~streich; **~steiger** ⚒ m inspector (or overseer) of the apprentices; **~streich** m boyish trick or prank.

**jungenhaft** (´⏑⏑) a. Ⓐb. contp. boyish, boylike, puerile, (in der Weise eines Gassenjungen) blackguardish.

**Jungenschaft** ✎ (´⏑⏑) f Ⓐ youth.

**Jungentum** (´⏑-) n Ⓢ ohne pl. state of being young, youth, adolescence.

**Jünger** (´⏑) [ahd. jungiro, comp. von jung] **I** m Ⓐa. 1. meist disciple, (Anhänger) follower, adherent, (Eingeweihter) adept, (Anhänger einer Lehre) sectary; die ~ pl. Christi the disciples of Christ; Christus mit seinen ~n, a. Christ with his disciples or with his own; ~ der Wissenschaft devotee (votary, or votarist) of science. — 2. bei einigen Handwerkern: apprentice who has nearly finished his term. — **II** j~ comp. s. jung II.

**jüngerhaft**, ✎ **jüngerlich** (´⏑⏑) a. Ⓐb. like a disciple, in the manner of a disciple.

**Jungermannie** ⚘ (⏑⏑´⏑⏑) [Jungermann, dtsch. Botaniker, 17. sæ.] f Ⓢ jungermannia.

**Jüngerschaft** (´⏑⏑) f Ⓐ 1. discipleship. — 2. coll. (body of) disciples; er gehört zu seiner ~ he is one of his disciples.

**Jungfer** (´⏑) f Ⓢ 1. a) = Jungfrau 1a, früher bsd. von Mädchen niederen Standes, zB. ~ Karoline Miss Caroline; zu e-m Mädchen, dessen Namen man nicht weiß: Sie da, ~! I say, Miss!; b) F = Jungfrau 1b; c) (Kammer-~) lady's maid; (Laden-~) shop-girl, shop-woman; (Zimmer-~) chambermaid, housemaid; d) contp. (Mann von weibischem Wesen) mollycoddle, old woman. — 2. Beispiele: sie ist noch ~ she is a maiden or a virgin still; er ist noch ~ he is still a virgin, P he never had a woman; alte ~ (älteres lediges Mädchen) old maid, (superannuated) spinster, F tabby, co. ape-leader; eine alte ~ werden to become an old maid, co. to run (or to go) to seed; alte ~ bleiben, als alte ~ sterben, co. to lead apes (in hell); ~ Eigensinn Miss Self-will; ~ Naseweis Miss Pert or Malapert; iro. ~ Weisheit Miss Wisdom; zimperliche ~ prim (or finical) maiden; ehm. eiserne ~ (Maschine, die Menschen mit scharfen Armen packte und tötete) Scavenger's daughter, maiden; die ~ küssen (vermittels der eisernen ~ hingerichtet w.) to kiss the maiden; ⚘ ~ im Grünen, ~ in Haaren, ~ im Netze ragged lady, fennel-flower, St. Catharine's flower, bishop's-wort, love-in-a-mist, love-in-a-puzzle, devil-in-a-bush (*Nige'lla damasce'na*); ⚘ nackte ~ = Herbst-zeitlose; verfluchte ~ (wilde Cichorie) (wild) chicory or succory (*Cicho'rium i'ntybus*); F ~n werfen (bämmeln) to make (or to play at) ducks and drakes; prvb. wenn sich die ~ aufs Küssen legt, so legt sie sich aufs Kissen, ähnlich kisses are keys; first canting, then wooing, then dallying, then doing. — 3. ent. (Wasser-~ = Libelle) dragon-fly, damsel-fly (*Libe'llula*). — 4. a) (Klotz, an den Gefangene geschmiedet sind) block (or stock) fastened to the arms (or legs) of a criminal; b) ⚙ (Ramme zum Einrammen von Pfählen unter dem Standorte der Ramme) (paving-)beetle, pavier's beetle, (earth-)rammer, commander; c) ⚓ dead-eye; die ~n einbinden to secure dead-eyes; d) co. (Wärmflasche) (Scotch) warming-pan; e) Billard (Pouleispiel): player whose ball has not yet been holed.

**Jungfer-...** (´⏑...) = Jungfern-...

**Jüngferchen** (´⏑⏑), **Jüngferlein** (´⏑-) n Ⓐb. (dim. von Jungfer) little miss or maid.

**jungferhaft, jüngferlich** (´⏑⏑) a. Ⓐb. befitting a virgin or maiden, virginal, maidenly, (zurückhaltend) reserved, (spröde) coy, coyish, (schüchtern) shy, timid, (geziert) prim, precise; ~ thun to mince.

**Jüngferlichkeit** (´⏑⏑-) f Ⓐ maiden shyness, (Sprödigkeit) coy(ish)ness, prudery.

**Jungfern-..., jungfern-...** (´⏑...) in Zssgn: **~akazie** ⚘ f species of acacia (*Aca'cia virgina'lis*); **~alaun** m chm. native alum; **~augenbrauenkraut** ⚘ n = Feld-garbe; **~baum** ⚘ m = Aal-beerstrauch; **~biene** f ent. virgin bee (belonging to a first swarm); **~blei** n virgin (or first) lead; **~block** ⚓ m = Jungfer 4c; **~blüte** ⚘ f = Sonnen-tau; **~braten** m österr. = Filet 1b; **~brut** f zo. = jungfräuliche Fortpflanzung s. jungfräulich; **~ehe** f = Josephs-ehe; **~erde** f chm. virgin earth or soil; **~fenster** ⚙ n arch. flat-roofed dormer-window; **~fieber** n path. = Bleichsucht a; **~finger** ✎ m = Gold-finger; **~geburt** f zo. = ~brut; **~glas** n min. = Frauen-eis; **~gold** n min. virgin gold; **~gras** ⚘ n (smooth) burstwort, rupture-wort (*Hernia'ria glabra*); **~gürtel** m girdle of virginity, ⚗ cestus; **~haar** ⚘ n: a) = Haar-moos a; b) = Frauen-haar 2a; **~haut** f, **~häutchen** n anat. virginal membrane, maidenhead, ⚗ hymen; das ~h. betr. ⚗ hymenial; **~hering** ⚈ m herring on the point of spawning (best quality of Dutch herrings); **~herz** ⚘ n ⚗ dicentra, diclytra; **~honig** m virgin honey; **~kamm** m: a) ⚘ lady's-comb, Venus's-comb, needle-chervil (*Scandix pecten Ve'neris*); b) zo. virgin-cockle (*Arca antiqua'ta*); **~kiele** m/pl. first (or primary) quills, firsts, primes; **~kind** n love-child, natural child, bastard; **~kitzel** ⚘ m pea-flower (*Clito'ria terna'tea*); **~kloster** n nunnery; **~knecht** m dangler after women, ladies' man, beau, fop; **~koralle** zo. species of aporose sclerodermatous coral (*Oculi'na virgi'nea*); **~kranich** m orn. crown-crane, Numidian crane, coolen, demoiselle (*Anthropoi'des virgo*); **~krankheit** f = Bleichsucht a; **~kranz** m: a) bridal garland or wreath, fig. bisw. maidenhead, virginity; b) ⚘ = Immergrün 2a; **~kraut** ⚘ n: a) = Bärlapp; b) = Sinn-pflanze; c) feverfew, pellitory (*Py'rethrum parthe'nium*); d) = Immer-grün 2a; **~marmor** m virgin marble (white marble of Bayonne); **~metall** n native (or virgin) metal; **~milch** f: a) (Milch in der Brust einer Jungfrau) maiden's milk; b) (Benzoe-Tinktur mit Wasser, Schönheitsmittel) virgin's milk, benzoin, benjamin; **~nadel** f pin of the smallest sort, provc. minikin; **~nägelein** ⚘ n (Grasnelke) maiden-pink (*Dia'nthus deltoi'des*); **~öl** n (bestes Oliven-öl) virgin oil; **~palme** ⚘ f savin(e) (*Juni'perus sabi'na*); **~pergament** ⚈ n virgin parchment, vellum; **~pflaume** ⚘ f: a) maiden-plum (*Comocla'dia*); b) (Pflaumenart) French plum, magnum bonum; **~quecksilber** n virgin mercury; **~raub** m rape, ravishment; **~räuber** m ravisher; **~rebe** ⚘ f Virginia(n) creeper, American ivy, false grape (*Ampelo'psis hedera'cea*); **~rede** f maiden speech; **~rennen** n (Sport) maiden stakes pl.; **~rose** ⚘ f cabbage-rose (*Rosa centifo'lia*); **~schänder** m ravisher; **~schändung** f defloration, violation; **~schloß** n anat. = ~häutchen; **~schürze** ⚘ f dark-flowered veratrum (*Vera'trum nigrum*); **~schwarm** m (Bienenzucht) swarm of young bees; **~schwefel** m virgin sulphur; **~stand** m virginity, maidenhood; state of an unmarried female, spinsterhood; sie war noch im ~stande she was not yet married; **~stieg** m, etwa maiden's walk; **~stift** n unmarried ladies' home; **~sucht** f path. = ~krankheit; **~thon** m ⚙ virgin earth; **~tritt** ⚘ m knot-grass, swine-grass, centinode (*Poly'gonum avicula're*); **~trost** ⚘ m = ~gras; **~vitriol** m min. virgin vitriol; **~wachs** n virgin (or unwrought) wax (wax from the comb of young bees); **~weck** ⚘ m = Alfenach; **~wein** m: a) (Vorlauf vom Weine)

first juice of the grape, fore-runnings *pl.*, unpressed wine; b) ⚘ = ~rebe; **~wurzel** ⚘ *f* black bryony, lady's-seal (*Tamus communis*); **~zwinger** ⸢*co. m* nunnery.

**jungfernhaft** (´⏑⏑) *a.* ⓐb. = jungferhaft.

**Jungfer(n)schaft** (´⏑⏑) *f* ⑭, ⸌ **Jungfer(n)tum** (´⏑-) *n* ⑳ ohne *pl.* 1. virginity, maidenhead, maidenhood; der ~ berauben to deflour, to deprive a woman of her virginity; Verlust der ~ defloration, deflouring; sie hat ihre ~ verloren P she has cracked her pitcher, she has sprained her ankle; sie hat seine ~ bekommen P he had never slept with another woman before; Mädchen, das die ~ schon verloren hat P second-hand girl. — 2. *anat.* = Jungfernhäutchen.

**Jung·frau** (´-´) *f* ⑭ 1. a) (unverheiratete weibliche Person) unmarried female, spinster (vgl. a. Jungfer 1 a); b) (weibliche Person unverletzter Keuschheit) maid, maiden, virgin (a. *fig.* von reinen Junggesellen und jungfräulichen Inseln), ⊘ vestal; c) ⊘ *ast.* Virgo, Virgin, Astræa; d) *geogr.* (schweiz. Berg) (the) Jungfrau. — 2. Beispiele: aufblühende ~ budding virgin; eiserne ~ = eiserne Jungfer (s. Jungfer 2); die heilige ~ the (Holy or Blessed) Virgin, the Virgin Mary, Our Blessed Lady, the Queen of Heaven; *bibl.* die klugen (thörichten) ~en *pl.* the wise (foolish) virgins; ⸢ kohlensaure ~ seller of soda-water in Berlin; numidische ~ *orn.* = Jungfern-kranich; ~ von Orleans Maid of Orleans, Joan of Arc, (fr.) Jeanne d'Arc, la Pucelle; von einer ~ geboren virgin-born; *ent.* ⊘ parthenogenetic; sie war zu einer ~ herangewachsen she had grown up to maidenhood.

**Jungfrauen-...** (´-⏑...) in Zs.-setzgn siehe Jungfern-...; **~gemach** *n* grch. Alt.: ⊘ parthenon; **~verein** *m*: a) young ladies' association; b) christlicher ~verein Young Women's Christian Association.

**jungfrauenhaft** (´-⏑⏑) *a.* ⓐb. befitting a virgin, maidenly, maidenlike (vgl. jungfräulich).

**Jungfrauenschaft** (´-⏑⏑) *f* ⑭, **Jungfrauentum** (´-⏑-) *n* ⑳ = Jungfräulichkeit.

**jungfräulich** (´-⏑) *a.* ⓐb.: a) = jungfrauenhaft; b) (unbefleckt) virginal, maidenly, (rein) pure, (keusch) chaste, ⊘ vestal, (sittsam) coy, modest; ~er Bienenschwarm virgin swarm; ~er Boden virgin soil; ~e Fortpflanzung oder Zeugung ⊘ parthenogenesis, parthenogenesy; durch ~e Fortpflanzung hervorbringend, ~ gebärend ⊘ parthenogenous; ~es Insekt virgin; ~es Wesen = Jungfräulichkeit.

**Jungfräulichkeit** (´-⏑-) *f* ⑭ 1. (Unbeflecktheit) virginity, maidenhood, maidenhead, (Keuschheit) chastity, chasteness, (unverheiratetes Leben) unmarried state or life, bsd. *co.* single-blessedness, single bliss, (Reinheit) maidenly purity, virgin purity, (jungfräuliches Wesen) maidenly behaviour (modesty, or coyness).

**Jungfrauschaft** (´-⏑) *f* = Jungfernschaft.

**Jungheit** ⸌ (´-) *f* ⑭ ohne *pl.* quality of being young (new, or fresh), youth, newness, freshness.

**Jüngling** (´⏑) [ahd. *jungeling*, zu jung] *m* ⑮ 1. youth, young man (person, or fellow), (dem Knabenalter erst entwachsener ~) adolescent, (dem Knabenalter kaum entwachsen) youngster, stripling, juvenile; hoffnungsvoller, vielversprechender ~ promising youth, youth of great promise; *iro.* Young Hopeful; unbärtiger ~ beardless youth, young beardless; schöner ~, bisw. Adonis, Antinous. — 2. ⚘ (Immortelle) sand-everlasting (*Helichrysum arenarium*).

**Jüngling-...**, **jüngling-...** (´⏑...) in Zssgn: **~frisch** *a.* fresh like a youth; **~mann** ⸌ *m* youth of manly vigour. — Vgl. auch Jünglings-...

**jünglinghaft** ⸌ (´⏑⏑) *a.* ⓐb. adolescent, juvenile, youthful (siehe jugendlich).

**Jünglings-...**, **jünglings-...** (´⏑...) in Zssgn: **~alter** *n* youthful age, youth, adolescence; **~blume** ⚘ *f* = Jüngling 2; **~bund** *m* = ~verein; **~feuer** *n*, **~hitze** *f* juvenile ardour; **~jahre** *n/pl.* = ~alter; **~liebe** *f* love of a youth, young man's love(-affair), ⸢ calf-love; **~mäßig** *a.* like a youth; **~verein** *m*: christlicher ~verein Young Men's Christian Association. — Vgl. auch Jüngling-...

**Jünglingschaft** (´⏑⏑) *f* ⑭ 1. condition (or quality) of (being) a young man. — 2. *coll.* all (the) young men.

**Jünglingtum** ⸌ (´⏑-) *n* ⑳ ohne *pl.* = Jünglingschaft 1.

**jüngst** (´), **~hin** (⏑´) *adv.* (vgl. jung III) lately, of late, newly, the other day; der ~ erfolgte Tod j-s the recent death of a p.; ~ geboren youngest born, last-born; Recht des J~geborenen postremogeniture; das ~ Gesagte what has just been said; ~ verwichen not long past, late.

**Jungtum** ⸌ (´-) *n* ⑳ o. *pl.* = Jugend.

**Juni** (´-) [lt.] *m* ⑮ (oder *inv.*) (month of) June; Zeit vom 25. ~ bis zum 11. Juli (*Oxf.*) Trinity term; den ~ betreffend Junian.

**Juni-...** (″-...) in Zssgn: **~käfer** *m ent.*: a) small cockchafer, buzz (*Rhizotrogus solstitialis*); b) June-bug (*Anomala horticola*); **~tage** *m/pl.* (zB. im Jahre 1848) the days of June.

**junior** (´⏑⏑) [lt.] *a. inv.*, oft *abbr.* jun. (*ant.* senior) junior; Herr Lehmann jun. Mr. L. junior.

**Junius** (´⏑⏑) [lt.] *m inv.* = Juni.

**Junius·briefe** (″⏑⏑,´⏑) *m/pl.* ⑮ (oft Sir Philip Francis zugeschrieben) Letters of Junius.

**Junke** ⚓ (dQ´⏑) [chin.] *f* ⑮ junk, djunk.

**Junker** (´⏑) [= Jung·herr] *m* ⓐa. 1. young nobleman, younker, lording. — 2. (Land~) country-squire, country-gentleman, squirearch; e-m ~ geziemend squirelike, squirely; vgl. Fahnen-, Kraut-junker.

**Junker-...**, **junker-...** (´⏑...) in Zssgn: **~fisch** *m ichth.* rainbow-wrasse (*Coris julis*); **~herrschaft** *f* squirearchy, landocracy; **~hof** *m* = Artus-hof; **~leben** *n* life of a country-gentleman; *fig.* jolly life; **~mäßig** *a.* = junkerhaft; **~partei** *f* country-party; **~treiben** *n* = ~wirtschaft; **~wirtschaft** *f* doings *pl.* of the country-party.

**Junkerei** (⏑⏑´) *f* ⑭ 1. = Junker-wirtschaft. — 2. (Genossenschaft von Junkern) body of squires or of country gentlemen, squirearchy, squiry.

**junkerhaft**, **junkerisch**, **junkerlich** (´⏑⏑) *a.* ⓐb. squirelike, squirearchical; *adv.* a. cavalierly; ~e Anmaßlichkeit, ~er Dünkel squirearchical arrogance (presumption, or bumptiousness).

**junkerieren** (⏑⏑´⏑), **junkern** (´⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. to lead a country-squire's life, to lead a jolly and idle life; *prov.* das Getreide junkert (trägt auf hohen Halmen leere Ährenköpfe) the corn grows to stalks.

**junkerisieren** (⏑⏑-´⏑) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) = junkerieren. — **II** ⸌ *v/a.* = hudeln[1] 4.

**Junkerschaft** (´⏑⏑) *f* ⑭ (body of) squires or country-gentlemen, landed aristocracy.

**junkerschaftlich** (´⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. like squires or country gentlemen, squirearchical.

**Junkertum** (´⏑-) *n* ⑳ ohne *pl.* 1. manners *pl.* (arrogance, presumption, or ways *pl.*) of country-squires, junkerism. — 2. = Junkerschaft.

**Junktur** (⏑´) [lt.] *f* ⑭ (Verbindung, Gelenk, oder auch Konjunktur) juncture.

**Juno** (´-) [lt.] *npr. f.* ⑮ (*pl.* auch ~nen, -´⏑) *myth.* Juno (auch *ast.*).

**Juno-...** (″-...) in Zssgn: **~fasan** *m orn.* Argus-pheasant (*Phasianus argus*); **~kopf** *m* head of Juno; **~thränen** ⚘ *f/pl.* vervain *sg.* (*Verbena officinalis*); **~vogel** *m* = ~fasan.

**junonisch** (-´⏑) [Juno] *a.* ⓐb. Junonian; ~er Wuchs Junonian (or majestic) stature.

**Junta** (ch´⏑) [span.] *f* ⑭ (*pl.* a. ~s) junta, (Komplott) junto.

**juntinisch** (⏑´⏑) [Giunti, it. Buchdruckerfamilie] *a.* ⓐb.: ~e Ausgaben *pl.* Juntine editions.

**Jupiter** (´⏑⏑) [lt.] *npr. m.* ⓐa. (*gen.* auch Jovis) *myth.* Jupiter (auch *ast.*), Jove (s. a. Ammon 1); den Gott od. Planeten ~ betreffend, *astrol.* unter dem Einfluß des Planeten ~ stehend Jovial.

**Jupiter(s)-...**, **jupiter-...** (″⏑⏑...) in Zssgn entspr. „Jupiter", zB.: **~bart** ⚘ *m*: a) Jupiter's-beard, silver-bush (*Anthyllis barba Jovis*); b) (common) houseleek (*Sempervivum tectorum*); **~blume** ⚘ *f* flower of Jove (*Lychnis flos Jovis*); **~ferne** *f ast.* der ~monde ⊘ apojove; **~fisch** *m ichth.* pike-headed (or sharp-nosed) whale (*Balaena boops*); **~gleich** *a.* Jovial; **~lichtnelke** ⚘ *f* = ~blume; **~mond** *m* satellite of Jupiter; **~nähe** *f ast.* der ~monde ⊘ perijove; **~schnitt** ⚙ *m carp.* bevel-leaf, straight course; **~trabant** *m* = ~mond; **~verehrer(in)** *s.* worship(p)er of Jupiter.

**Juppe** (´⏑) *f* ⑮ = Joppe[2].

**Juppiter** (´⏑⏑) *npr. m.* ⓐa. = Jupiter.

**Jura**[1] (´⏑) *npr. m.* ⑯ *geogr.* (Gebirge) der ~ the Jura Mountains *pl.*; *geol.* a. = Jura-schicht; fränkischer ~ Franconian Jura; aus dem ~ Jura, Jurassic.

**Jura**[2] (´⏑) [lt. *pl.* von *jus*] *n/pl.* ~ studieren to study (read, or prepare) for the bar, to follow the law.

**Jura-...**, **jura-...** (″⏑...) in Zssgn: **~bewohner(in)** *s.* inhabitant of the Jura Mountains; **~bildung** *f*, **~formation** *f geol.* Jurassic formation, oolite system, carboniferous (or coal-)formation; **~gebirge** *npr. n.* = Jura[1]; **~gruppe** *f* = ~formation; **~kalk(stein)** *m geol.* Jura (or Jurassic) limestone; den ~kalk betreffend; **~kalkhaltig** *a.* Jurassic; **~schicht** *f geol.* Jurassic layer or stratum.

**Jurament** (--´) [lt.] *n* ⑱ = Eid 1.

**jurassisch** (-´⏑) [Jura[1]] *a.* ⓐb. *geol.* Jurassic.

**Jurat** (-´) [lt.] *m* ⑮ deponent on oath, juror.

**juratorisch** (--´⏑) [lt.] *a.* ⓐb. (eidlich) juratory.

**Jure** (´-) [lt. Ablativ von *jus*] *adv.* mst *de jure* by right(s).

**Jürgen** (´⏑) *npr. m.* ⑯ = Jörg.

**juridisch** (-´⏑) [lt.] *a.* ⓐb. juridical; ~e Person corporate body.

**Jurisdiktion** (-⏑⏑tß(⏑)´) [lt.] *f* ⑭ jurisdiction (s. Gerichtsbarkeit).

**Jurisprudenz** (-⏑-´) [lt.] *f inv.* jurisprudence.

**Jurist** (-´) [lt.] *m* ⑮ lawyer, jurist, legal gentleman, gownsman, man of the gown, *co.* limb of the law, (Rechtsgelehrter) jurisconsult; (Jura-Studierender) law-student, student of law; ich bin ~ I study for the bar, I follow the law; er soll ~ werden he is intended for a lawyer, he is brought up for the bar; *prvb.* ~en sind böse Geister, ~en (sind) schlechte Christen, ähnlich lawyers' houses are built on the heads of fools.

**Juristen-...**, **juristen-...** (-´⏑...) in Zssgn: **~ausdruck** *m* legal term; **~mäßig** *a.* lawyerlike; **~stand** *m* the bar, the legal profession; **~tag** *m* meeting of lawyers.

**Juristerei** ⸢ (-⏑⏑´) [lt.] *f* ⑭ jurisprudence, practice of the law, a. lawyer's tricks *pl.*

**juristisch** (-´⏑) [lt.] *a.* ⓐb. juridical, juristic(al), legal, relating to (the) law, lawyerlike; *adv.* juridically, in law; ~er

Beistand counsel; ~er Besitz jur. civil (constructive, or juridical) possession; ~es Buch law-book; ~e Fakultät legal faculty, faculty of law; ~e Finten pl. lawyer's tricks, chicane(ry) sg.; ~es Kunstwort law-term; ~e Laufbahn the bar; ~e Person corporate body; ~e Spitzfindigkeiten pl. lawyer's subtleties (or sophistry sg.).

**Juror** (⌣́⌣) [lt.] m ㊾ (Mitglied einer Jury) juryman, member of the jury, juror.

**Jurte** (⌣́⌣) [ruſſ.] f ㊺ (Nomadenhütte) yurt, yourta, yourte.

**Jury** ⚲ (d)G⌣́⌣ u. j⌣́⌣) [engl.] f inv. (pl. Juries) jury; große (kleine) ~ grand (petty or common) jury; ~ aus gewiſſen Berufsklaſſen special jury; ~ für Ausländer alien jury; ~ für Preisverteilungen jury (of award).

**Jus**[1] (⌣́) [lt.] n. inv. (pl. Jura ſiehe Jura[2]) law.

**Jus**[2] (Gü) [fr.] n inv. gravy (of meat).

**Juſſieue** ⚘ (G⌣⌣́⌣) [Juſſieu, fr. Botaniker] f ㊺ primrose-willow (*Jussieu'a peruvia'na*).

**Juſt**[1] (⌣́) npr. m. ㊻ (Vn.) Jocelyn.

**juſt**[2] F (⌣́) [lt.] 1. adv.: a) (eben) (but) just, just now, even now; er iſt ~ ausgegangen he has just gone out or left; b) mſt mit einer neg. (wie es ſein ſoll, genau) exactly, just; er iſt ~ kein reicher Mann he is not exactly a rich man; das iſt ~ nicht nötig that's not exactly (or altogether) necessary. — 2. (prädikativiſch) = geheuer, zB. im Norden iſt's nicht ~ (G.) the North is not quite safe; mir wird's nicht ~ mit dieſen fremden Geiſtern I feel rather queer with these ghostly strangers.

**juſtement** F (⌣⌣́) [fr.] adv. = juſt[2] 1.

**Juſtier**-... ⚙ (⌣́...) in Zuſammenſetzungen, entſprechend juſtieren, zB.: ~**block** m typ. (adjusting-)block; ~**feile** f mint. adjusting-file, planchet-file; ~**gewicht** n mint. archetype; ~**klotz** m mint. adjusting-block; ~**maſchine** f mint. sizing-machine; typ. justifier; ~**wage** f mint. adjusting-balance, assay-balance or -scale.

**juſtieren** ⚙ (⌣́⌣) [lt.] I v/a. ㉑a. to adjust; mint. to adjust, to size, to standard; typ. to justify; ~d equational. — II J~ n ㊿c., **Juſtierung** f ㊺ entſpr. I, adjustment; typ. justification; J~ durch Probieren tentation.

**Juſtierer** ⚙ (⌣́⌣) [lt.] m ㊹a. adjuster, mint. auch sizer; typ. justifier.

**juſtifizieren** (⌣⌣⌣́⌣) [lt.] v/a. ㉑a. 1. to justify (= recht-fertigen). — 2. ✱ e-e Rechnung ~ (berichtigen) to rectify an account.

**Juſtine** (⌣́⌣) [lt.] npr. f. ㊺ etwa Justina.

**Juſtinian** (⌣-(⌣)́) [lt.] npr. m. ㊽ hist. Justinian, (lt.) Justinianus.

**juſtinianiſch** (⌣-(⌣)́⌣) [Juſtinian] a. ㉔b. Justinian. [Justin, Jocelyn.]

**Juſtinus** (⌣́⌣) [lt.] npr. m. ㊻ (Vn.)

**Juſtitia** (⌣́tz(⌣)⌣) [lt.] f ㊼ justice; Dame ~ Dame Justice.

**Juſtitiar** (⌣-tz(⌣)́) m ㊽, **Juſtitiarius** (⌣-tz(⌣)́⌣⌣) m ㊺ (Gerichtshalter) justiciary; Amt eines ~s justiciarship.

**Juſtiz** (⌣́) [lt.] f ㊺ justice.

**Juſtiz**-... (⌣́...) in Zſſgn: ~**aktuar(ius)** m actuary; ~**ausſchuß** m: a) judicial committee; b) committee charged with framing judiciary laws; ~**beamte(r)** m officer of justice; ~**behörde** f judiciary board, engS. tribunal; ~**geſetze** n/pl. judiciary laws; ~**kanzlei** f chancery of justice; ~**kollegium** n court of justice; ~**kommiſſion** f = ~ausſchuß; ~**miniſter** m minister of justice, in England Lord Chancellor; ~**miniſterium** n ministry of justice; ~**mord** m judicial murder; ~**palaſt** m court-house; ~**pflege** f administration of justice; ~**rat** m (als Titel) Counsellor of Justice, (in England) Queen's Counsel; ~**reform** f judiciary reform; ~**ſache** f judicial affair; ~**ſtillſtand** m stagnation in the administration of justice; ~**verwaltung** f department of justice; ~**verweigerung** f denial of justice; ~**weſen** n judicature, law-affairs pl., the law.

**Juſtorium** ⚙ (⌣́⌣⌣) [lt.] n ㊹ typ. gauge. [Justin, Jocelyn.]

**Juſtus** (⌣́⌣) [lt.] npr. m. ㊻ (Vn.) Justus,

**Jute** ✱ (⌣́⌣) f ㊺, jute, yute, pat, paut (-hemp) (von *Co'rchorus capsula'ris*).

**Jute**-... (⌣́...) in Zſſgn: ~**garn** n jute-yarn; gezwirntes ~garn jute-twine; ~**hanf** m = Jute; ~**leinwand** ✱ f jute-linen, gunn(e)y(-cloth), Oſt-J.: tat; ~**pflanze** ⚘ f corchorus (vgl. Jute); ~**quetſchmaſchine** ⚙ f jute-softener, softening-machine; ~**zwirn** m jute-twine. [(ſiehe Jütländer).]

**Jüte** (⌣́⌣) m ㊷ (Bewohner Jütlands) Jute

**jütiſch** (⌣́⌣) a. ㉔b. = jütländiſch.

**Jütland** (⌣́⌣) npr. n. ㊽ geogr. Jutland; im Alt. Cimbric Chersonese. [lander.]

**Jütländer** (⌣́⌣⌣) m ㊹a., ~in f ㊿ Jut-

**jütländiſch** (⌣́⌣⌣) a. ㉔b. Jutish, Jutlandish, of Jutland; eine ~e Frau a Jutland woman.

**Jutta** (⌣́⌣) npr. f ㊿ (Vn.) Jutta.

**Jütte** ⚓ (⌣́⌣) [frieſ.] f ㊺ (taube ~) davit in a long-boat; ~ der Luvpardunen outrigger.

**juvenaliſch** (-w⌣́⌣) a. ㉔b. of Juvenal.

**juvenil** (-w⌣́) [lt.] a. ㉔b. juvenile.

**Juvia-Nußbaum** ⚘ (́w⌣⌣-⌣́-) [braſil.] m ㉛ Brazil nut (*Bertholle'tia exce'lsa*).

**Juwel** (-́) [fr., vom lt. *gaudie'llum*] m ㊽, öfter n ㊹a. 1. jewel, gem, precious stone, bijou; ~en pl. coll. jewelry; falſche ~en pl. mock jewels, mock (or imitation) jewelry, paste sg.; mit ~en ſchmücken to jewel, to bejewel, to enjewel; reich mit ~en geſchmückt rich-jewelled. — 2. fig. gem of the first water, master-piece (of perfection), paragon, one in a thousand.

**juwelen** ⚒ (-́⌣) a. ㉔b. composed (or made) of jewels, adorned (or set) with jewels.

**Juwelen**-..., **juwelen**-... (-́⌣...) in Zſſgn: ~**arbeit** f jewelry; ~**artig** a. jewel-like; ~**behälter** m cabinet; ~**bürſte** f jeweller's brush; ~**diebſtahl** m jewel-robbery; ~**faſſung** f setting of jewels; ~**gewicht** ✱ n jeweller's weight, carat; ~**halsband** n diamond necklace; ~**handel** ✱ m jeweller's trade, jewelry; ~**händler(in)** s. ✱ jeweller; ~**käfer** m ent. diamond-beetle (*Enti'mus imperia'lis*); ~**käſtchen** n jewel-box or -case, casket; ~**künſtler** ⚙ m = Juwelier; ~**laden** ✱ m jeweller's shop; ~**ſchleife** f knot of jewels; ~**ſchmuck** m set of jewels, jewelry; ~**ſchub-lade** f (im Toilettentiſch) jewel-drawer; ~**ſtänder** m jewel-stand; ~**uhr** f jewelled watch, watch set with precious stones. — Vgl. auch Juwelier-..., Schmuck-...

**juwelenhaft** (-́⌣⌣) a. ㉔b. jewel-like.

**Juwelier** ⚙ (-⌣́) m ㊽ jeweller, auch lapidary, lapidarist, lapidist.

**Juwelier**-... (-⌣́...) in Zſſgn: ~**arbeit** f: a) jeweller's work; b) jewelry, jewelling; ~**bogen** m (zum Sägen und Bohren) jeweller's bow; ~(s)**frau** f jeweller's wife; ~**geſchäft** n, ~**laden** m jeweller's shop; ~**kunſt** f jewelling, jewelry; ~**waren** ✱ f/pl. jeweller's goods (or ware sg.), jewelry sg. — Vgl. auch Juwelen-..., Schmuck-...

**Jux** (⌣́) [lt. *jocus*] m ㊽ 1. F spree, frolic, sl. lark, burst, wheeze; aus ~ for fun; ſich einen ~ machen to be on the spree, to (have a) lark; ſich e-n ~ aus et. machen to make fun of s.th.; es ſcheint, Sie wollen ſich einen ~ mit mir machen it seems you want to make me your laughing-stock or P to take a rise out of me. — 2. a) (wertloſes Zeug) rubbish, trash, vile stuff, trumpery; b) (Schmutz) dirt, filth, (Zote) obscenity.

**Jux-ding** P (́-⌣́) n ㊽, -**zeug** P (́-́) n ㊽ = Jucks 2.

**juxen** P (⌣́⌣) ㉑c. I v/n. (h.) 1. sl. to (have a) lark. — II v/a. 2. j. ~ to make fun of a p. — 3. (beſudeln) to dirty; ſich voll ~ to dirty o.s. [fication. — 2. = Jux.]

**Juxerei** P (⌣⌣́) f ㊺ 1. larking, mysti-

**juxig** P (⌣́⌣) a. ㉔b. 1. (ſpaßig) funny, frolicsome. — 2. (ſchmutzig) dirty, filthy, (zotig) obscene.

# Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt) Berlin-Schöneberg

Gegründet 1856 VERLAGS-VERZEICHNIS Gegründet 1856

# Methode Toussaint-Langenscheidt

Brieflicher Sprach- und Sprechunterricht für das Selbststudium Erwachsener

**Englisch**
von den Professoren van Dalen, Lloyd und Langenscheidt. Gänzlich neu bearbeitet von Dr. H. Baumann, Master of Arts of London University. 36 Briefe, 5 Beil. u. Reg., 1084 S.

**Französisch**
von den Professoren Toussaint und Langenscheidt. Vollständig neue Bearbeitung von Prof. Dr. K. Schmidt unter Mitwirkung von A. Gornay. 36 Briefe, 6 Beilagen und Register, 1280 S.

**Italienisch**
von Dr. H. Saberski und Prof. G. Sacerdote. 36 Briefe, 7 Beilagen und Register, 948 S.

**Niederländisch**
von C. J. Vierhout und Lektor Ch. Altena. 36 Briefe, 3 Beilagen und Register, 996 Seiten.

**Polnisch**
von Prof. Dr. Krasnowolski und Prof. Kasimir Król. 36 Briefe, 5 Beilagen und Register, 1006 Seiten.

**Portugiesisch**
von Louise Ey, Ad. Athen und Dr. V. de Vasconcellos. 36 Briefe, 2 Beilagen und Register, 752 Seiten.

**Rumänisch**
von Prof. Dr. Ghiţă Pop und Professor Dr. G. Weigandt. 36 Briefe, 7 Beil. u. Reg., 880 S.

**Russisch**
von A. Garbell, Karl Blattner, Prof. Dr. Körner, L. v. Marnitz u. Prof. P. Perwow. 36 Briefe, 4 Beilagen u. Register, 926 Seiten.

**Schwedisch**
von E. Jonas, Prof. Dr. Ebbe Tuneld u. Prof. C. G. Morén. 36 Briefe, 6 Beil. u. Reg., 738 S.

**Spanisch**
von Dr. S. Gräfenberg und Don Antonio Paz y Mélia. 36 Briefe, 6 Beil. u. Reg., 900 S.

**Ungarisch**
von Prof. Dr. Balassa und Prof. L. Palóczy. 36 Briefe, 6 Beilagen und Register, 816 S.

**Altgriechisch**
von Prof. Dr. A. Tegge. 36 Briefe, 7 Beilagen und Register, 1088 S.

**Lateinisch**
von Professor Dr. C. Willing. 36 Briefe, 5 Beilagen u. Register, 996 Seiten.

**Hebräisch**
von Professor Dr. C. Willing. (Bisher nur Kursus I. Kursus II befindet sich in Vorbereitung).

Jede Sprache umfaßt 2 Kurse von je 18 Briefen und mehrere wertvolle Gratisbeilagen. (Kursus I: Brief 1—18, Kursus II: Brief 19—36.) Jeder Kursus ist einzeln zu beziehen. Bei Bezug beider Kurse auf einmal tritt eine erhebl. Preisermäßigung ein. Außerdem können die Briefe auch einzeln bezogen werden (monatl. 2 Briefe). Einführungen in den Unterricht der einzelnen Sprachen kostenlos.

**Die wichtigsten Vorzüge** der Methode Toussaint-Langenscheidt

**Keine trockene Grammatik.** Dem Schüler wird keine jener großen trockenen Grammatiken in die Hand gegeben, deren Anblick allein schon entmutigt. Der Lehrstoff wird ihm vielmehr in kleinen Mengen geboten, die in ihrer Mannigfaltigkeit die Lust zum Lernen stets rege halten.

**Die wichtigsten Vorzüge** der Methode Toussaint-Langenscheidt.

**Interessanter Lehrstoff.** Musterstücke der fremdländ. Literatur — entweder ein fesselnder Roman oder interessante Novellen — und die im täglichen Leben vorkommenden Gespräche dienen dem Unterricht als Grundlage und machen das Studium spannend u. anregend.

**Keinerlei Vorbildung erforderlich.** Der Lehrgang ist trotz strengster Wissenschaftlichkeit allgemein verständlich und stellt keinerlei Ansprüche an höhere Schulbildung oder sonstige Vorkenntnisse.

**Einführung in die Landeskunde.** Die Einrichtungen des fremden Landes, Sitten und Gebräuche des fremden Volkes werden im Unterrichtsstoff ganz besonders berücksichtigt.

**Zwangloses Lernen.** Der Lernende ist an keinen Menschen, keine Zeit und keinen Ort gebunden. Der Lehrer wird durch die Unterrichtsbriefe vollständig ersetzt, der Lernende kann studieren, wann und wo er will.

Dn. V. Rc. p

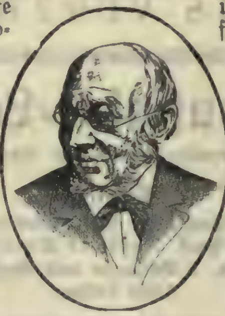
**Preise werden bereitwilligst mitgeteilt.**

Methode Toussaint-Langenscheidt.

# Deutsche Sprachbriefe von Prof. Dr. Daniel Sanders.

Unter Berücksichtigung der neuesten Rechtschreibung vollständig neu bearbeitet von Dr. J. Dumcke.

Ein Kursus von zwanzig Briefen nebst „Geschichte der deutschen Sprache und Literatur bis zur Gegenwart“, Schema der vollständigen Konjugation, Wörterbuch der Zeitwörter und Register. Ungefähr 700 S. In Karton und Decke. Einzelne Briefe werden — ausgenommen Brief 1 zur Probe — nicht abgegeben. — Die Einteilung und Darstellung des Stoffes entspricht den fremdsprachlichen Unterrichtsbriefen nach der Methode Toussaint-Langenscheidt.



Prof. Dr. Daniel Sanders

**Aus den Urteilen über das Werk:**

Ein ganz ausgezeichnetes Werk, das wir namentlich Seminaristen und Lehrern angelegentlichst empfehlen. Deutsche Schulzeitung, Berlin.

Wie die Deutschen Sprachbriefe von unschätzbarem Werte für das deutsche Volk sind, so dürfen sie auch allen Ausländern warm empfohlen werden. Daheim, Leipz.

**Aus den Urteilen über das Werk:**

Das inhaltsreiche Werk repräsentiert eine übersichtliche mit staunenswerter Sachkenntnis bearbeitete und durch treffliche Beispiele illustrierte Darstellung des gesamten grammatikalischen Sprachwissens in einer ansprechenden Weise und unter Beobachtung eines streng stufenmäßigen Ganges. Lehrerheim, Stuttgart.

Das vornehmste und beste Lehrbuch für den deutschsprachlichen Selbstunterricht sind und bleiben die „Deutschen Sprachbriefe“ von Sanders-Dumcke. Die Zivilversorgung, Berlin.

Für Tausende und Tausende ein wertvoller Ersatz des Unterrichts. Der Bund, Bern.

Die Sprachbriefe verdienen Empfehlung und Verbreitung wie kein zweites deutsches Sprachwerk. Westfälische Zeitung, Dortmund.

Einem solchen Werk noch ein besonderes Wort der Empfehlung mitgeben zu wollen, wäre abgeschmackt. Der Kontorfreund, Leipzig

# Nachschlagebücher für die deutsche Sprache.

**Dr. A. Vogel: Ausführliches grammatisch-orthographisches Nachschlagebuch** der deutschen Sprache mit Einschluß der gebräuchlicheren Fremdwörter, Angabe der schwierigeren Silbentrennungen und der Interpunktionsregeln. Nach der neuesten Rechtschreibung bearbeitet. Mit einem Verzeichnis geschichtlicher und geographischer Eigennamen. XL, 568 Seiten. 8⁰. Gebunden.

Das Eigenartige dieses Werkes besteht in der grammatischen Behandlung aller aufgenommenen Wörter. Der „Vogel“ bietet die neueste Rechtschreibung wohl fast aller deutschen Wörter und vieler tausend Fremdwörter, er gibt in zweifelhaften Fällen auch die richtige Silbentrennung an. Jedes Hauptwort ist durch sämtliche Fälle durchdekliniert. Einige Hunderte von Vornamen sind gleichfalls dekliniert. Die Zeitwörter sind sämtlich nach einem feststehenden Schema durchkonjugiert und in ihren wesentlichen Satzverbindungen erläutert. — Seit Einführung der neuen Rechtschreibung sind weit über 100000 Exemplare abgesetzt.

**Enzyklopädisches Wörterbuch für den deutschen Sprach- u. Schreibgebrauch von Prof. Dr. Kohler.** (Aus der Sammlung Langenscheidts Taschenwörterbücher.) LXXII, 1176 Seiten. Gebunden.

Ein Konversationslexikon im Kleinen! Mit diesen Worten ist der Zweck des vorstehenden Werkes am besten gekennzeichnet. Das Werk enthält alle deutschen und die gebräuchlichen fremdsprachlichen Ausdrücke, geschichtliche und geographische Bezeichnungen, Wörter aus Handel, Technik, Industrie, Sport, Politik, Medizin usw., z.B. Imponderabilien, Säkularisation, Restitution, Chauvinismus, Altruismus, Entente, Proporz und andere täglich im Leben vorkommende Bezeichnungen, die man nur oberflächlich kennt, deren volle Bedeutung man zum richtigen Verständnis seiner Lektüre aber unbedingt wissen muß. Das Werk erklärt in allen erforderlichen Fällen, was die einzelnen Wörter bedeuten, wie sie geschrieben und richtig ausgesprochen werden. Der Kaufmann wie der Gelehrte, der Handwerker wie der Lehrer, alle werden in dem Buche finden, was sie suchen, denn es berücksichtigt alle Verhältnisse und kommt allen Bedürfnissen entgegen.

**Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten in der deutschen Sprache von Prof. Dr. Daniel Sanders.** Vollständig neu bearbeitet von Dr. J. Dumcke. 8⁰. 456 S. Geb.

Es gibt im Deutschen wie in jeder in lebendiger Fortentwicklung begriffenen Sprache, unberührt von den anerkannten Regeln, eine nicht geringe Anzahl von Fällen, in denen der Sprachgebrauch nicht zweifellos festgestellt ist und das Schwanken selbst bei den Gebildetsten eine gewisse Unruhe erzeugt. In solchen und vielen anderen Zweifelsfällen, wo sich auch für gebildete Deutsche im Gebrauch ihrer Muttersprache Schwierigkeiten irgendwelcher Art herausstellen, erteilt das vorstehende Buch schnelle und sichere Auskunft.

**Langenscheidts Fremdwörterbuch** v. Prof. Dr. Schmidt. XVI, 428 S.

Enthält alle weniger bekannten deutschen Ausdrücke, sowie die gebräuchlicheren Fremdwörter mit Erklärungen und Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt. (1922 in der Sammlung „Langenscheidts Taschenwörterbücher“ neu erschienen).

# Literaturgeschichten.

**Geschichte der deutschen Literatur.** Von Professor Dr. Daniel Sanders. Neu bearbeitet, revidiert und von Goethes Tode bis zur Gegenwart fortgeführt von Dr. Julius Dumcke. 175 Seiten. Gr.-8⁰. Gebunden.

**Geschichte der griechischen und römischen Literatur.** Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker in neueren deutschen Muster-Übersetzungen. Ein Abriß von Dr. E. Rex. 132 S. Kartoniert.

**Leitfaden der Geschichte der englischen Literatur.** Von A. Brooke, M. A. Deutsch von Dr. A. Matthias. Neu bearbeitet von J. Bube. 140 Seiten. Gr.-8⁰. Gebunden.

**Preise werden bereitwilligst mitgeteilt.**

# Zuverlässige Wörterbücher.

## Große und Schul-Ausgaben.

Die Langenscheidtschen Wörterbücher zeichnen sich durch klaren, augenschonenden Druck, übersichtliche Anordnung und unbedingte Zuverlässigkeit aus. Die Bearbeiter der verschiedenen Werke zählen zu den hervorragendsten Philologen. Außerdem ist in der ständigen Redaktion jahraus jahrein ein Stab von wissenschaftlichen Mitarbeitern damit beschäftigt, die Bewegung der Sprache u. ihre Wissenschaft zu studieren und alle sich ergebenden Neuerungen, die zugleich eine Verbesserung des Bestehenden bedeuten, zur Aufnahme in die einzelnen Werke festzustellen.

Die große Ausgabe ist in erster Linie für den Fachgelehrten, dann aber auch für alle diejenigen bestimmt, die sich mit der schriftlichen Anwendung der Fremdsprache zu beschäftigen haben. Sie wird überall da von größtem Vorteil sein, wo es auf die genaueste Übersetzung und feinste Nuancierung auch der seltensten Ausdrücke ankommt.

Die Hand- und Schulausgabe weist abgesehen vom Umfang alle Vorzüge der großen Ausgabe auf. Sie ist ganz nach dem Plane dieser Ausgabe bearbeitet und berücksichtigt die Bedürfnisse der Schule und des praktischen Lebens im weitesten Sinne des Wortes. Das große Wörterbuch kann infolge seines bedeutenden Umfanges wenig wesentliche Änderungen erfahren, dagegen wird die Hand- und Schul-Ausgabe ständig verbessert und ergänzt. Sie steht redaktionell und typographisch stets auf der Höhe der Zeit.

### Sachs-Villatte.

**Enzyklopädisches Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt.**

A. Große Ausgabe.

Teil I (Franz.-deutsch) XXIV, XVI, 1959 Seit. nebst Supplement, VIII, XII, 329 Seiten. 2 Halblederbände. Teil II (Dtsch.-französisch) XXXII, 2120 Seiten. 2 Halblederbände.

B. Hand- und Schul-Ausgabe.

Teil I (Franz.-dtsch.) XL, 944 S. Teil II (Deutsch-franz.) XXVIII, 976 Seiten. Jeder Teil in Halbleinen oder Halbleder gebunden.

### Muret-Sanders.

**Enzyklopädisches Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt.**

A. Große Ausgabe.

Teil I (Englisch-deutsch) XXXII, 2460 Seiten. 2 Halblederbände. Teil II (Deutsch-englisch) XXIV. 8, XLVIII, 2368 S. 2 Halblederbde.

B. Hand- und Schul-Ausgabe.

Teil I (Engl.-dtsch.) XXXII, 1067 S. Teil II (Dtsch.-englisch) XL, 1183 S. Jeder Teil in Halbleinen oder Halbleder gebunden.

**Sachs-Villatte** und **Muret-Sanders** sind unter allen ähnlichen Werken die neuesten, reichhaltigsten und vollständigsten. Sie sind die einzigen, die bei jedem Wort angeben: 1. Aussprache, 2. Groß- und Kleinschreibung, 3. Konjugation und Deklination, 4. Stellung der Adjektive, 5. Etymologie usw. Die beiden Wörterbücher wurden von der gesamten Kritik als ein „Triumph der Lexikographie" und die „Krone aller Wörterbücher" bezeichnet.

### Menge-Güthling.

**Wörterbuch der griechischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie.** Teil I (Griechisch-deutsch) XXIV, 792 Seiten. Teil II (Deutsch-griechisch) 650 Seiten. Jeder Teil in Halbleinen gebunden.

### Menge-Güthling.

**Wörterbuch der lateinischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie.** Teil I (Lateinisch-deutsch) XVI, 816 Seiten. Teil II (Deutsch-lateinisch) XII, 730 Seiten. Jeder Teil in Halbleinen gebunden.

Vorzüge: 1. Angabe der Etymologie, 2. Neue Rechtschreibung, 3. Gute typographische Ausstattung, 4. Übersichtliche Anordnung der längeren Artikel, insbesondere sorgfältige Unterscheidung der Bedeutung, 5. Angabe der abweichenden Nominal- und Verbalformen, 6. Ersatz für alle Spezialwörterbücher, 7. Nur ein Alphabet, 8. Bemerkungen über das Vorkommen der Wörter.

### Ben Jehouda.

Gesamtwörterbuch der alt- und neuhebräischen Sprache. Vollständig in 150 Lieferungen oder in 12 Bänden, oder 6 Doppelbänden. Das vollständigste Wörterbuch der hebräischen Sprache. Im Erscheinen. (Bis März 1924 liegen 5 Bände vor.)

### Popowicz.

Ruthenisch-deutsches Wörterbuch. Lexikonformat, 319 Seiten. Gebunden.

# Spezialwörterbücher.

Der Auslandreisende, der Frankreich oder England besucht und sich in das Gewühl der Pariser Boulevards oder der Londoner City versetzt sieht, wird auf Ausdrücke stoßen, die er sich trotz seiner guten Sprachkenntnisse nicht zu erklären vermag. Genau so wird es dem Sprachkundigen ergehen, der sich viel mit fremdsprachlicher Literatur beschäftigt und es vorzieht, die verschiedenen Werke im Original zu lesen. Zur Aufklärung dieser verschiedenartigen Ausdrücke, die meist der Sprache einer bestimmten Gesellschaftsklasse entstammen und mit dem Namen „Argot" oder „Jargon" belegt werden, dienen die nachstehenden beiden Werke.

### Parisismen.

Sammlung eigenartiger Pariser Ausdrucksweisen mit deutscher Übersetzung. Von Prof. Dr. C. Villatte. Neue Bearbeitung. XVI, 404 S. 8°. Geb.

### Londinismen.

Ein Wörterbuch der Londoner und englischen Volkssprache. Von Dr. H. Baumann. Zweite stark vermehrte Auflage. CXVI, 286 S. 8°. Geb.

**Preise werden bereitwilligst mitgeteilt.**

# Langenscheidts Taschenwörterbücher.

## Fonolexika Langenscheidt.

**Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt (soweit mit * versehen).**

Wer für die Reise, für die Konversation, in der Schule, im täglichen Leben ein gutes Wörterbuch braucht, kann nichts Geeigneteres wählen als Langenscheidts Taschenwörterbücher. Diese Sammlung unserer bewährten Taschenwörterbücher bietet das Beste, was in dieser Preislage an Wörterbüchern besteht. Die Übersichtlichkeit des rein alphabetisch angeordneten Wortschatzes wird durch verschiedene Schriftarten, bildliche Zeichen und leichtverständliche Abkürzungen bedeutend erhöht.

### 1. Deutsch-fremdsprachliche und fremdsprachlich-deutsche Bände.

**Dänisch-Norwegisch**
von F. A. Mohr.
Teil I* (Dänisch-Norweg.-deutsch) XXXII, 648 Seit. Teil II (Dtsch.-dänisch) VIII, XXIV u. 476 S.

**Deutsch.**
Langenscheidts Fremdwörterbuch v. Prof. Dr. Schmidt* XVI, 428 S.
Enzyklopädisches Wörterbuch für den deutschen Sprach- u. Schreibgebrauch von Professor Dr. Wilhelm Kohler.* LXXII, 1176 S. (Doppelband.)

**Englisch**
von D. H. Lindemann.
Teil I* (Englisch-deutsch) XLIV, 564 Seiten. Teil II* (Deutsch-englisch) XLVIII, 506 Seiten.

**Französisch**
von Prof. Dr. Jakob Schellens.
Teil I* (Franz.-deutsch) XLVIII, 512 Seiten. Teil II* (Deutsch-französisch) XLVIII, 532 Seiten.

**Griechisch**
von Gymn.-Direktor Prof. Dr. H. Menge und Prof. Dr. Otto Güthling.
Teil I (Altgriechisch-deutsch) VIII, 490 Seiten. Teil II (Deutsch-altgriechisch) VIII, 548 Seiten. Teil III (Altgriechisch. Namenwörterbuch) VIII, 460 Seiten.

**Hebräisch**
von Prof. Dr. Karl Feyerabend.
(Hebräisch-deutsch) VIII, 308 S.

**Italienisch**
von Prof. Gustavo Sacerdote.
Teil I* (Italien.-deutsch) XXXII, XXXVI, 472 Seiten. Teil II* (Dtsch.-italienisch) XXIV, 480 S.

**Japanisch**
von Rennosuke Fujisawa.
Teil I* (Japanisch-deutsch) XVI, 408 Seiten. Teil II* (Deutsch-japanisch) LXXII, 624 Seiten.

**Katalanisch**
von Prof. Dr. E. Vogel.
Teil I* (Katalanisch-deutsch) LII, 586 Seiten. Teil II* (Deutsch-katalanisch) XLVIII, 576 Seiten.

**Lateinisch**
von Gymn.-Dir. Prof. Dr. H. Menge.
Teil I (Lateinisch-deutsch) VIII, 440 Seiten. Teil II (Deutsch-lateinisch) IV, 548 Seiten.

**Neugriechisch**
von Prof. Joh. K. Mitsotakis und Prof. Dr. K. Dieterich.
Teil I* (Neugriechisch-deutsch) XVI, 1000 S. Doppelband. Teil II* (Deutsch-neugriechisch) XXXII, 768 und 40 Seiten. Doppelband.

**Niederländisch** (Holländisch)
von Dr. Leviticus.
Teil I* (Niederl.-dtsch.) XLVIII, 488 Seiten. Teil II* (Deutsch-niederländisch) XLIV, 504 Seiten.

**Polnisch**
von Reg.-Rat Prof. Dr. Albert Zipper. und Prof. Dr. Emil Urich.
Teil I (Poln.-dtsch.) LXXX, 567 S. Teil II* (Dtsch.-pln.) XLVIII, 580 S.

**Portugiesisch**
von L. Ey.
Teil I* (Port.-dtsch) XLVIII, 624 S. Teil II (Dtsch.-port.) XVI, 40 u. 456 S.

**Rumänisch**
von Prof. Dr. Ghiţa Pop.
Teil I* (Rumänisch-deutsch) XVI, 80 und 512 Seiten. Teil II* (Deutsch-rumän.) XX, 44, 528 S.

**Russisch**
von Karl Blattner.
Teil I* (Russisch-deutsch) XLVIII 976 S. Doppelbd. Teil II* (Deutsch-russisch) LX, 1068 S. Doppelbd.

**Schwedisch**
von Ernst Wrede.
Teil I* (Schwed.-dtsch.) XVI, 20 u. 648 Seiten. Teil II* (Deutsch-schwedisch) X, 40 und 434 Seiten.

**Spanisch**
von Don Antonio Paz y Mélia.
Teil I* (Spanisch-deutsch) XXXII, 529 S. Teil II (Deutsch-spanisch) XXIV, 488 S.

**Ungarisch**
von Prof. Dr. J. Balassa.
Teil I* (Ungarisch-deutsch) XXIV, 64 und 392 S. Teil II* (Deutsch-ungarisch) XXIV, 24 u. 564 Seit.

### 2. Fremdsprachliche Bände.

**Anglais-Français***
von Dr. H. Sabersky. XL, 534 S.

**French-English***
von Dr. H. Sabersky. XLIV, 528 S.

**Francés-Español***
v. G. u. P. Le Boucher. XLIV, 548 S.

**Francese-Italiano***
von Professor Gaston Le Boucher. LXIV, 560 Seiten.

**Greek-English**
von Prof. Karl Feyerabend, Ph. D. XII, 420 Seiten.

**Hebrew-English**
von Prof. Karl Feyerabend, Ph. D. XII, 392 Seiten.

**Latin-English**
von Prof. Karl Feyerabend, Ph. D. XVI, 409 Seiten.

Jeder Teil einer Sprache einzeln gebunden = Einzelband; beide Teile jeder Sprache in einem Bande gebunden = Doppelband. (Ausgenommen: Deutsch: Enzyklopädisches Wörterbuch, Neugriechisch u. Russisch.)

**Preise werden bereitwilligst mitgeteilt.**

# Metoula-Sprachführer.

Eine verkürzte Methode Toussaint-Langenscheidt

Wer gezwungen ist, sich in ganz kurzer Zeit so viel Sprachkenntnisse anzueignen, daß er sich im fremden Lande bei den wichtigsten Vorkommnissen des täglichen Lebens verständigen kann, findet kein besseres Hilfsmittel als den Metoula-Sprachführer. Die alphabetische Anordnung der einzelnen Artikel ermöglicht das sofortige Auffinden jedes Ausdruckes. Besondere Vorzüge: Peinlich genaue Angabe der Aussprache nach der Methode Toussaint-Langenscheidt, farbiges Kartenmaterial, Münzenabbildungen, Maß- u. Gewichtstabellen, individuelle Behandlung jeder Sprache.

**Für Deutsche:** Amerikanisch / Arabisch (Ägyptisch) / Arabisch (Syrisch) / Bulgarisch / Chinesisch / Dänisch / Englisch Ewe (Togo) / Finnisch / Flämisch / Französisch / Ful / Haussa (Togo und Kamerun) / Italienisch / Japanisch / Kroatisch Lettisch / Litauisch / Neugriechisch / Niederländisch / Norwegisch / Persisch / Polnisch / Portugiesisch / Rumänisch / Russisch Ruthenisch (Ukrainisch) / Serbisch / Schwedisch / Spanisch / Tschechisch (Böhmisch) / Türkisch / Ungarisch

**Für Engländer:** Deutsch, Französisch / **Für Franzosen:** Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch, Spanisch / **Für Italiener:** Deutsch / **Für Russen:** Deutsch, Englisch, Französisch

Weitere Bände in Vorbereitung.

# Langenscheidts Reisewörterbücher

mit Angabe der Aussprache nach der Methode Toussaint-Langenscheidt

Während der Inhalt des Metoula-Sprachführers in sachliche Gruppen eingeteilt und innerhalb der Gruppen so eingerichtet ist, daß er in der zweckentsprechendsten Weise zur Einprägung des fremden Wortschatzes dient, soll das Reisewörterbuch in seiner rein alphabetischen Anordnung nur Nachschlagewerk und gewissermaßen eine Ergänzung zum Metoula-Sprachführer sein. Im Format gleicht es dem Metoula-Sprachführer. / Jeder Band enthält zwei Teile (Teil I: fremdsprachlich-deutsch, Teil II: deutsch-fremdsprachlich). Im fremdsprachlich-deutschen Teil findet der Reisende alle Wörter und Redensarten, die er auf seinen Wanderungen durch das fremde Land braucht, er kann nachschlagen, wie dieses oder jenes Ladenschild zu übersetzen ist, was ein Maueranschlag verkündet, was die Speisekarte an besonderen Genüssen bietet usw. Der deutsch-fremdsprachliche Teil enthält neben dem reichhaltigen Wörterverzeichnis auch kurze allgemein gebräuchliche Redewendungen, z.B.: Wo findet Zollrevision statt? Wann kommen wir an? usw. / Die genaue Angabe der Aussprache nach der Methode Toussaint-Langenscheidt ermöglicht selbst dem Reisenden, der wenig oder gar keine Vorkenntnisse hat, die fremden Ausdrücke so wie der Ausländer zu sprechen. B i s h e r e r s c h i e n e n f ü r I t a l i e n i s c h.

Weitere Sprachen in Vorbereitung.

# Langenscheidts Sprachführer.

Der kleine Toussaint-Langenscheidt

Zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache durch Selbstunterricht. Reise-Sprachführer, Konversationsbuch, Grammatik und Wörterbuch.

Langenscheidts Sprachführer dienen in erster Linie zum Erlernen der Umgangssprache und zur Aneignung von Reise-, Hotel- und Tischgesprächen. Eine kurzgefaßte, aber vollständige Grammatik vermittelt dem Lernenden die nötigsten grammatikalischen Kenntnisse, und ein fremdsprachlich-deutsches und deutsch-fremdsprachliches Wörterbuch enthält alle auf Reisen und bei leichterer Konversation gebräuchlichen Wörter. Die Aussprache der Wörter ist nach dem Toussaint-Langenscheidtschen System behandelt worden. Die Werke sollen nicht nur dem Anfänger als Sprachführer dienen, sondern auch dem, der die Welt aus eigener Anschauung kennenlernen will, als nützlicher Wegweiser und Reisebegleiter auf Schritt und Tritt Rat und Auskunft geben.

**Englisch** von Dr. Heinrich Baumann. LXXX, 484 Seiten / **Französisch** von A. Gornay. CCCXX, 504 Seiten **Italienisch** von A. Sacerdote. XVI, 568 S. / **Japanisch** von Rennosuke Fujisawa. VIII, 496 S.

Weitere Sprachen in Vorbereitung.

# Langenscheidts Sachwörterbücher.

Die besten Ratgeber im fremden Lande

Der Zweck dieser Sachwörterbücher ist, den ins Ausland reisenden Deutschen über Sitten, Gebräuche und Eigenarten des betreffenden Landes und Volkes so zu unterrichten, daß er sich im fremden Lande ohne ständige Fragerei vom ersten Tage an wie zu Hause bewegen kann. Die Werke beleuchten in knapper, verständlicher Weise alles, was dem Reisenden irgendwie wissenswert erscheinen kann, und machen ihn mit öffentlichen und privaten Einrichtungen, Behörden, Handel usw. vertraut. Der Inhalt ist lehrreich für jeden, der Interesse an den Verhältnissen im Auslande hat.

**Land und Leute in:**

**Nordamerika.** Von Prof. Dr. Fluegel. Vergriffen. (Neuauflage in Vorbereitung.) / **Südamerika.** (In Vorbereitung.) / **Rußland.** Von Dr. jur. Schlesinger. XVIII, 540 Seiten. / **England.** Von Geh. Rat C. Naubert. Völlig neu bearbeitet von Dr. E. Oswald. XXII, 616 Seiten. / **Spanien.** Von Francisco Fronner. XVI, 480 S. / **Frankreich.** Von Prof. Dr. C. Villatte. Völlig neu bearbeitet von Prof. Dr. R. Scherffig. XX, 440 und 94 Seiten. / **Italien.** Von A. Sacerdote. XX, 454 und 44 Seiten.

**Preise werden bereitwilligst mitgeteilt.**

Langenscheidts

# Handbücher der Handelskorrespondenz.

Die Bände dieser vollständig neuen Bücherreihe tragen den Untertitel „Englisch (usw.) für Kaufleute.“ In diesen drei Wörtern ist Inhalt und Zweck der Bände am treffendsten wiedergegeben. Alles was der Kaufmann, der mit Ländern, in denen Englisch gesprochen wird, in Geschäftsverbindung steht, zur Erledigung seiner Korrespondenz braucht, ist in diesen Werken zu finden, vom einfachsten Brief angefangen bis zur Mahnung des Schuldners usw. Zum besseren Verständnis aller in den einzelnen Ländern möglichen Geschäftsvorfälle wird auch auf die Handelskunde eingegangen. Die Werke setzen elementare Vorkenntnisse in der fremden Sprache voraus. Durch geschickte Gegenüberstellung des fremdsprachlichen und deutschen Textes ist aber selbst der Anfänger in der Lage, die schwierigsten Briefe stilvoll und fehlerfrei abzufassen. — Als erster Band liegt vor:

**Englisch für Kaufleute.**

Von Karl Blattner / 474 Seiten / Ganzleinenband

(Ausgaben für Spanisch, Russisch, Französisch usw. in Vorbereitung.)

# Langenscheidts Konversationsbücher.

Für Angehörige beider Nationen gleich geeignet.

**Englisch.**
Handbuch der englischen und deutschen Umgangssprache. Von Rob. Flaxman. Kl.-8⁰. XXXII, 584 S.

**Französisch.**
Handbuch der französischen und deutschen Umgangssprache. Von Ed. Coursier. Kl.-8⁰. VIII, 624 S.

**Russisch.**
Handbuch der russischen und deutschen Umgangssprache nebst einer kurzgefaßten Grammatik und Lautlehre von E. Oparowsky. Vollständig neu bearbeitet und mit Aussprachebezeichnung versehen von Karl Blattner. Kl.-8⁰, 360 Seiten.

**Italienisch.**
Handbuch der italienischen und deutschen Umgangssprache. Von A. Fiori. Kl.-8⁰. VIII, 484 S.

**Spanisch.**
Handbuch der deutschen und spanischen Umgangssprache nebst einer kurzgefaßten Grammatik von M. Ramshorn und Manuel del Pino. Kl.-8⁰. 407 Seiten.

**Französisch-Russisch.**
Manuel de la conversation française et russe. Vademecum aux voyageurs par Paul Fuchs et Ed. Coursier. Kl.-8⁰. VIII, 516 S.

Langenscheidts Konversationsbücher sind für Vorgeschrittene und solche bestimmt, die gute Kenntnisse der fremden Sprache haben. Sie weisen mit Ausnahme des russischen Werkes keine Aussprachebezeichnung auf, auch ist die Grammatik nur kurz behandelt, dafür enthalten sie aber eine Fülle von Gesprächen und Redewendungen, die für alle nur denkbaren Lebenslagen erschöpfende Auskunft und Belehrung geben.

# Gedächtnis-Ausbildung von Hans Gloy.

Ein Lehrgang für die Erweckung und Vervollkommnung der geistigen Fähigkeiten und eine Anleitung zur Stärkung des Willens und zur Schärfung der Sinne.
Sieben Briefe und vier wertvolle Gratisbeilagen in Karton und Decke.

**Aus dem Inhalte:**

Das Werk ist für den Selbstunterricht geschrieben. Es soll kein Wissen, sondern Können vermitteln. Ein Aufsatz über den Wert des Gedächtnisses nebst einigen Aussprüchen berühmter Männer über denselben Gegenstand sind dem eigentlichen Lehrgang vorangestellt. Die ersten Übungen behandeln die Schulung des Willens. Sie geben dem Studierenden die nötige Ausdauer mit auf den Weg. In einem weiteren Abschnitt wird auf die Bedeutung der Stimmung, Lebensanschauung und Lebensart für unser Gedächtnis hingewiesen und zur Lebensfreude erzogen. Dabei wird auch auf die Selbsteingebung (Autosuggestion, Autohypnose) eingegangen. Im Anschluß daran folgen An eitungen zur Pflege der Beobachtungsgabe, also der fünf Sinne. Die Zerstreutheit bekämpft der Verfasser durch wirkungsvolle Regeln zur Gedankensammlung, die selbst dann nicht fehlschlagen, wenn einmal unter schwierigen Umständen Kopfarbeit verrichtet werden muß. Ein weiterer Abschnitt bringt Abhandlungen über die Gewohnheit; schließlich gibt das Werk die besten Anleitungen über die verschiedenen Arten des Auswendiglernens. Es erläutert, wie dem Inhalt nach und wie wörtlich, wie inhaltlose Stoffe, Prosa und Verse auswendig gelernt werden müssen. Dreierlei Merkweisen werden allein für das Zahlenmerken gegeben. Hierzu ist den Briefen ein sogenanntes Ersatzwörter-Verzeichnis mit mehr als 20000 Wörtern beigefügt. Des weiteren werden in dem Werk die rechte Art des Lesens und die Kunst des Redens behandelt. Die zuletzt erwähnte Abhandlung macht allein ein großes Werk überflüssig. Die angeführten Unterrichtsgegenstände geben natürlich nur einen Teil des Inhaltes des Werkes wieder. —

Der Hauptunterricht kann etwa in zwei bis drei Monaten bei täglich einstündiger Übung leicht zu Ende geführt werden. Er läßt sich ganz bequem neben anderen Studien durchführen.

**Preise werden bereitwilligst mitgeteilt.**

# Verschiedene Hilfsmittel.

## Lesebücher und Gedichtsammlungen. — Grammatiken.

**Italienisches Lesebuch.** Von Gustavo Sacerdote. Teil I: Nel bel paese. Gebunden. Teil II: Letture Italiana. Gebunden.

**Quellenlesebuch zur klassischen Geschichte, Philosophie und Dichtung.** Von C. Rupke, Seminarlehrer, und H. Kuhlendahl, Oberlehrer. Gr.-8⁰. Erster Teil: Griechische Prosaiker und Dichter. XII, 306 Seiten. Gebunden. Zweiter Teil: Römische Prosaiker und Dichter. 360 Seiten. Gebunden.

**Deutsches Lesebuch für Ausländer.** Von Dr. Otto Dräger und Wilhelm Rumpf. Zwei Teile in einem Band. 204 S. Gebunden.

**Türkisches Lesebuch** für Deutsche und Ausländer. Von Falk Bey-Sade. 2 Teile. Gebunden.

**Geschichte der englischen Literatur.** Von Stopford A. Brooke. Übersetzt von Dr. A. Matthias. 140 Seiten. Gebunden.

**Geschichte der griechischen und römischen Literatur.** Ein Abriß von Dr. Erwin Rex. 124 Seiten. Kartoniert.

**Geschichte der deutschen Literatur.** Von Prof. Dr. Daniel Sanders. Neue Bearbeitung von Dr. Julius Dumcke. 175 Seiten. Gebunden.

**The Cricket on the Hearth.** A fairy tale of home. Von Charles Dickens. Zum Gebrauch in Schulen und zum Privatstudium mit sprachlichen und sachlichen Bemerkungen. Unter steter Bezugnahme auf Fölsings englische Grammatik und die Toussaint-Langenscheidtschen Unterrichtsbriefe ausgestattet von Professor Dr. A. Hoppe. 8⁰. IV, 130 Seiten. Gebunden.

**Répertoire dramatique** des écoles et des pensionats des demoiselles. Von Cath. Dräger. Cinquième édition, revue et corrigée. 8⁰, II, 158 Seiten. Geb.

**Lehrbuch d. französischen Sprache** für Schulen. Von Prof. Toussaint und Prof. G. Langenscheidt. Mit Aussprachebezeichnung nach der Methode Toussaint-Langenscheidt. In drei Abteilungen. 8⁰. Kursus I: XVI, 223 S. Gebunden. Kursus II: XII, 273 Seiten. Gebunden. Kursus III: XXXII, 392 Seiten. Gebunden.

**Lehrbuch der englischen Sprache** für Schulen. Von Prof. Dr. A. Hoppe. Mit Aussprachebezeichnung nach der Methode Toussaint-Langenscheidt. 316 Seiten. 8⁰. Gebunden.

**Lehrbuch der deutschen Sprache** für Schulen. Von Prof. Dr. D. Sanders. In drei Stufen. Kl.-8⁰. 1. Stufe 50 Seiten, 2. Stufe IV, 76, XX S., 3. Stufe IV, 67 S.

**Italienische Konversationsgrammatik** von Gustavo Sacerdote. Teil I: XII, 224 S., gebunden. Teil II: XIV, 272 S., gebunden.

**Kurzgefaßte Konversationsgrammatik der französischen Sprache** von Ed. Coursier. Enthaltend nur die allernotwendigsten grammatikalischen Regeln der französischen Sprache. Dargestellt mit Rücksicht auf den täglichen Gebrauch. Gänzlich neu bearbeitet von Prof. P. Banderet. Kl.-8⁰. 62 Seiten. Gebunden.

**Kurzgefaßte Grammatik der italienischen Sprache** von G. Caitaneo. Kl.-8⁰. VIII, 86 S. Gebunden.

**Kurzgefaßte Grammatik der spanischen Sprache** von M. Ramshorn. Kl.-8⁰. IV, 94 S. Geb.

**Kurzgefaßte Grammatik der russischen Sprache** mit besonderer Berücksichtigung der Lautlehre. Von K. Blattner. Kl.-8⁰. 80 S. Gebunden.

**Polnische Grammatik** mit grammatisch-alphabetischem Verbalverzeichnis. Von Prof. Dr. Asmus Soerensen. In zwei Teilen. Gr.-8⁰. Teil I: Systematische Darstellung. 352 Seiten. Teil II: Grammatisch-alphabetisches Verzeichnis der polnischen Verba. 208 Seiten. Beide Teile in 1 Band gebunden.

**Phraseologie der französischen Sprache.** Nebst Vocabulaire systématique von Professor Dr. Bernhard Schmitz. Unter Mitwirkung von A. Gornay. Neu bearbeitet von Prof. Dr. Karl Schmidt. 8⁰. X, 272 Seiten. Gebunden.

**Phraseologie der engl. Sprache** nebst Systematical Vocabulary. Von Dr. H. Loewe. Unter Mitwirkung von Prof. Dr. B. Schmitz. 8⁰. XV, 196 Seiten. Gebunden.

**Causeries parisiennes.** Gespräche über französische Zustände zur Übung in der französischen Umgangssprache und als Vorbereitung zu Reisen nach Frankreich. Mit deutscher Übersetzung sämtlicher Phrasen. Von Dr. A. Peschier. Gebunden.

# Spezialwerke für Kaufleute.

**Italienisch für Kaufleute.**
Von Prof. G. Sacerdote. 108 Seiten. Gr.-8⁰. Geb.

**Russisch für Kaufleute.**
Russische Handelskorrespondenz von Professor P. Alexejew, Dr. B. Hoffmann und B. Manassewitsch. Gebunden.

**Neue französische Handelskorrespondenz.**
Mit grammatischen Erläuterungen. Zum Gebrauche an Handelsschulen, kaufmännischen und gewerblichen Fortbildungsanstalten, zum Selbstunterricht sowie für den geschäftlichen Verkehr. Von Otto Haupt. Kl.-8⁰. XVI, 283 S. Gebunden.

Wer bereits der fremden Umgangssprache mächtig ist, aber die eigentliche Geschäftssprache mit ihren Eigenheiten noch nicht kennt, findet in diesen Werken eine wertvolle Hilfe. Die Werke ermöglichen dem Kaufmann, mit allen Ländern, in denen die betreffende Sprache gesprochen wird, Geschäftsbeziehungen zu pflegen und Stellung in einem Handelshause anzunehmen.

**Preise werden bereitwilligst mitgeteilt.**

# Langenscheidts Briefsteller.

**Die fremdsprachlichen Bände sind für die Angehörigen beider Nationen gleich geeignet.**

**Deutsch.**

Muster zu Briefen jeder Art. Mit Anhang: Die Fremdwörter, die Zahlen, die wichtigsten Abkürzungen sowie postalische Bemerkungen. Zum Schluß: Konjugation und Wörterbuch des deutschen Zeitworts. Von Dr. J. Dumcke. Kl.-8°. XVI, 422 Seiten.

**Französisch.**

Muster zu Briefen jeder Art. Gegenüberstehende Übersetzung. Von Ed. Froment u. L. Müller. Kl.-8°. 178 und 204 Seiten.

**Englisch.**

Muster zu Briefen jeder Art. Gegenüberstehende Übersetzung. Von J. S. S. Rothwell. Kl.-8°. VIII, 192 und 192 Seiten.

**Spanisch.**

Muster zu Briefen jeder Art. Gegenüberstehende Übersetzung. Von M. Ramshorn. Kl.-8°. 190 und 208 Seiten.

**Italienisch.**

Muster zu Briefen jeder Art. Gegenüberstehende Übersetzung. Von E. Bonifaccio. Kl.-8°. X, 342 Seiten.

**Russisch.**

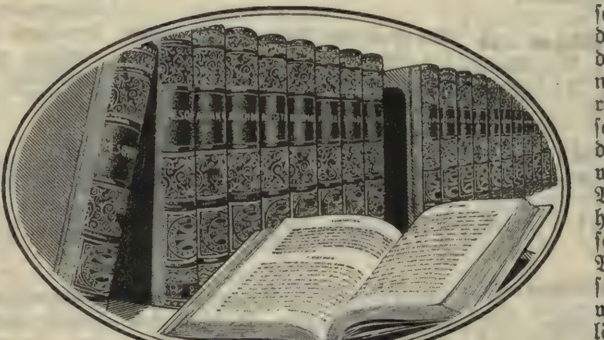
Muster zu Briefen jeder Art. Gegenüberstehende Übersetzung. Von Paul Fuchs. Kl.-8°. 340 S.

Langenscheidts Briefsteller leisten allen denen sehr gute Dienste, die in einer der fremden Sprachen korrespondieren; sie befähigen den Anfänger, einen richtigen Brief zu schreiben. Eine große Anzahl Formularvordrucke für den Privat- und Geschäftsverkehr erhöhen die Brauchbarkeit dieser Werke ganz besonders. Jeder Band (mit Ausnahme des deutschen Briefstellers) besteht aus zwei Teilen. Teil I: Familienbriefsteller. Teil II: Handelsbriefsteller.

# Langenscheidtsche Bibliothek

**sämtlicher griechischen und römischen Klassiker in neueren deutschen Musterübersetzungen.**

Diese neueste und beste aller ähnlichen Übersetzungs-Bibliotheken bietet die gesamte schöne Literatur des klassischen Altertums in meisterhaft vollendeter Übertragung. Sie gibt jedem, der durch irgendwelche Umstände in der Jugend keine Gelegenheit hatte, sich die unermeßlichen Geistesschätze des klassischen Altertums anzueignen, das Mittel in die Hand, dieses nachzuholen, um seiner Bildung und seinem Wissen jene wahre Tiefe und Vollkommenheit zu geben, die in der heutigen Zeit jeder wirklich Gebildete haben muß. Unsere gesamte moderne Staats- und Rechtskunde ist aufgebaut auf den Lehren der alten Griechen und Römer, und wir können getrost sagen, daß diese Literatur, die schon Jahrtausende überdauerte, auch noch künftigen Jahrtausenden Ziel und Richtschnur sein wird.



Diese Bibliothek wird deshalb auch nie veralten oder wertlos werden, wie die meisten Bibliotheken und Sammelwerke, sondern sie wird mit jedem Jahre an Wert gewinnen; sie eignet sich daher vorzüglich als Familienerbstück, das von Geschlecht zu Geschlecht übergeht. Die um die Wissenschaft hochverdienten Schöpfer dieser Bibliothek haben danach gestrebt, auch das Sachverständnis durch kulturhistorische und biographische Erläuterungen da zu ermöglichen, wo solche für das volle Verstehen des Inhaltes erforderlich schienen. Wer den Besitz einer wirklich sinngetreuen, mit wissenschaftlichen Erläuterungen versehenen Übertragung erstrebt, um an deren Hand die wörtliche Bedeutung des Urtextes sinngemäß und richtig zu erfassen, der hat keine andere Wahl, als die Langenscheidtsche Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker.

Vollständig in 110 Bänden in Halbleinen oder in Halbleder gebunden oder in 1139 Lieferungen. Jeder Band und jede Lieferung werden einzeln abgegeben.

## Auswahl-Reihen:

Je 6 aus der Gesamtausgabe ausgewählte Bände in elegantem Geschenk-Karton.

1. Reihe: Griechische Dichter.
   Aristophanes, Äschylos, Euripides, Homer, Sophokles.
2. Reihe: Griechische Prosaiker.
   Aristoteles, Demosthenes, Herodot, Plato, Thukydides, Xenophon.
3. Reihe: Römische Dichter.
   Catull, Horaz, Lucanus, Ovid, Properz, Statius, Tibull, Virgil.
4. Reihe: Römische Prosaiker.
   Cäsar, Cicero, Livius, Plinius, Tacitus, Vitruvius.
5. Reihe: Perlen der griechischen Literatur. Äsop, Theognis, Theokrit, Anakreon, Pindar, Marc Aurel, Heliodor, Herodian, Lucian.
6. Reihe: Perlen der römischen Literatur. Juvenal, Martial, Ovid, Plautus, Terenz, Sueton.

Ausführliche Kataloge mit Angabe des Inhalts jedes einzelnen Bandes und Heftes kostenlos.

**Preise werden bereitwilligst mitgeteilt.**

DEC 1 5 1983

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

For use in
the Library
ONLY